

457 2223 1436

# БОТАНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ.

## СПРАВОЧНАЯ КНИГА

для

БОТАНИКОВЪ, СЕЛЬСКИХЪ ХОЗЯЕВЪ, САДОВОДОВЪ, ЛѢСОВОДОВЪ, ФАРМАЦЕВТОВЪ,  
ВРАЧЕЙ, ДРОГИСТОВЪ, ПУТЕШЕСТВЕННИКОВЪ ПО РОССИИ И ВООБЩЕ СЕЛЬСКИХЪ  
ЖИТЕЛЕЙ.

Составилъ Н. АННЕНКОВЪ

Императорскаго Россійскаго Общества Акклиматизаціи, Московскаго Физико-Медицинскаго Общества, Королевскаго Саксонскаго Сельскохозяйственнаго Общества, Эстляндскаго Общества Садоводства и Торопецкаго Общества Сельскаго Хозяйства — Почетный Членъ Императорскаго Московскаго Общества Естественныхъ Испытателей, С.-Петербургскаго Общества Естественныхъ Испытателей, Кіевскаго Общества Естественныхъ Испытателей, Императорскаго Вольнаго Экономическаго Общества, Императорскаго Россійскаго Общества Садоводства, Московскаго Общества Любителей Садоводства, Кіевскаго Общества Садоводства, Королевскаго Прусскаго Общества Акклиматизаціи, Императорскаго Парижскаго Общества Садоводства, Кавказскаго Общества Сельскаго Хозяйства и др. русскихъ и иностранныхъ сельскохозяйственныхъ и ученыхъ обществъ — Дѣйствительный Членъ.

Новое исправленное, пополненное и расширенное изданіе.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(Вас. Остр. 9 л., № 12.)

1878.



5123  
457

ЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ

САМУИЛУ АЛЕКСЬЕВИЧУ

ГРЕЙГУ

УСЕРДНѢЙШЕ ПОСВЯЩАЕТЪ СВОЙ ТРУДЪ

Н. Анненковъ.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Названія растений бываютъ двоякаго рода: или *систематическія*, ученые, на латинскомъ языкѣ, или *простонародныя*, а за недостаткомъ ихъ, искусственно-составленныя или переводныя, такъ называемыя книжныя — на языкахъ различныхъ націй. Первые названія употребляются въ сочиненіяхъ спеціально-ботаническихъ, а вторыя въ разговорномъ языкѣ и въ сочиненіяхъ разнообразнаго содержанія, болѣе или менѣе общедоступныхъ для всякаго круга читателей.

Систематическихъ названій каждое растеніе имѣетъ два: одно родовое, а другое — видовое. Оба названія впрочемъ составляютъ одно цѣлое, полное названіе. Такъ какъ различные ученые называли нѣкоторыя растенія различными родовыми и видовыми названіями, то и условлено, чтобы, вслѣдъ за описаніемъ родовымъ и названіемъ видовымъ, выставлялось имя ученаго, давшего это наименованіе растенію. Этимъ отстранилась всякая запутанность въ названіяхъ, и въ ученыхъ сочиненіяхъ всегда одно систематическое названіе, родовое и видовое, принимается какъ бы за дѣйствительное, собственное названіе растенія, а всѣ прочія систематическія названія, данныя другими авторами, за синонимы.

Простонародныхъ же или книжныхъ названій каждое растеніе можетъ имѣть большее или меньшее количество, смотря по степени своей замѣчательности въ какомъ либо отношеніи и употребительности для различныхъ цѣлей, и затѣмъ большей или меньшей наблюдательности и любви къ растеніямъ жителей того или другаго края. Въ простонародныхъ названіяхъ нѣтъ отдѣльныхъ названій для рода и



2007338911



отдѣльных для вида, но всѣ названія суть видовыя — и вслѣдствіе того весьма часто повторяющіяся при растеніяхъ, различныхъ между собою въ ботаническомъ отношеніи, но сходныхъ, съ извѣстной точки зрѣнія простолудина, или своими свойствами, или употребленіемъ, или, наконецъ, нѣкоторыми своими частями.

Знаніе систематическихъ названій растеній не даетъ никакихъ опредѣленныхъ указаній на простонародныя названія и, зная систематику растеній, можно не знать о какомъ растеніи идетъ рѣчь, если это растеніе названо своимъ простонароднымъ названіемъ. Положеніе лица, знающаго простонародное названіе растенія и желающаго узнать его систематическое названіе, еще болѣе затруднительно. Не зная какими именами называется одно и то же растеніе въ разныхъ мѣстностяхъ, и, не зная какими растеніямъ можетъ принадлежать одно и то же названіе, онъ всегда можетъ ошибаться при опредѣленіи систематическаго названія, если бы даже и встрѣтилъ гдѣ нибудь, рядомъ съ систематическимъ названіемъ, извѣстное ему простонародное названіе \*).

Отстранить такіа затрудненія и дать возможность каждому по систематическому названію растенія отыскать всѣ его простонародныя или книжныя названія и обратно и есть цѣль *Ботаническаго Словаря*.

Изъ этой главной цѣли вытекаетъ и общій планъ Словаря. Очевидно, что онъ долженъ состоять изъ двухъ главныхъ частей: одной — въ которой систематическія названія растеній должны быть расположены въ извѣстномъ порядкѣ, и именно въ алфавитномъ, какъ наиболѣе удобномъ для отысканія, и при каждомъ изъ нихъ приведены всѣ \*\*) простонародныя и книжныя названія этого растенія, и въ другой, въ которой тоже въ азбучномъ порядкѣ должны быть расположены

\*) Какъ лучший примѣръ этого я могу привести названіе «Василекъ». Въ систематическихъ сочиненіяхъ это названіе стоитъ вслѣдъ за *Centaurea Cyanus* L., однакоже въ Малороссіи этимъ именемъ никогда не называется это растеніе, а *Ocimum Basilicum* и др. губатыя пахучія рр.

\*\*) Понятно, что, говоря «всѣ», мы разумѣемъ не абсолютно «всѣ», но только всѣ тѣ, которыя могли находиться въ нашемъ распоряженіи въ извѣстное время. Народъ живетъ такою же жизнью, какъ и отдѣльный человѣкъ и выстѣ съ нимъ нѣкоторыя слова вымираютъ, а другія нарождаются. То растеніе, которое въ настоящее время не имѣетъ никакого названія, можетъ получить его отъ народа и обратно, есть множество названій растеній, уцѣлѣвшихъ въ знахарскихъ рукописяхъ, но этихъ названій теперь уже не отыщешь и слѣда въ живомъ языкѣ русскаго народа.

всѣ простонародныя и книжныя названія растеній съ указаніями ихъ систематическихъ латинскихъ названій.

Этотъ общій планъ расширяется самъ собою необходимостью объясненія происхожденія множества русскихъ названій, весьма часто повторяющихся при различныхъ растеніяхъ. Въ громадной массѣ названій надо было дать возможность отыскать названія чисто простонародныя и отдѣлить ихъ отъ названій книжныхъ или переводныхъ, или искусственно-составленныхъ, или заимствованныхъ, или искаженныхъ, и для того, чтобы достигнуть этого съ нѣкоторымъ успѣхомъ — надо было разработать источники происхожденія названій растеній и дать имъ мѣсто въ Словарѣ для того, чтобы каждый могъ видѣть, къ какой категоріи относится извѣстное названіе растенія, приписываемое ему въ различныхъ сочиненіяхъ.

Исслѣдованія, сдѣланныя съ этою цѣлю, привели къ слѣдующимъ заключеніямъ о происхожденіи названій:

1. Многія названія растеній представляютъ тѣ же имена, какія они носятъ въ систематикѣ, иногда только съ небольшими измѣненіями, образно духу русскаго языка, таковы суть: Акація, Анисъ, Базилекъ, Барбарисъ, Жасминъ, Каптанъ, Кедръ, Кофе, Майоранъ, Мята, Персикъ, Роза, Сирень, Табакъ, Шалфей, и мн. др.

2. Нѣкоторыя названія растеній представляютъ буквальный переводъ латинскаго или греческаго систематическаго названія растенія, всего чаще родового, но иногда и видового \*) и это повело къ необходимости указать значеніе родовыхъ, а иногда и видовыхъ названій. Очевидно, что всѣ составленные такимъ образомъ названія суть книжныя, но не простонародныя.

3. Весьма многія современныя названія составляютъ буквальные переводы названій этихъ растеній у древнихъ Грековъ и Римлянъ \*\*)

\*) Напр. *Abroma* — Неснѣдникъ, *Adiantum* — Неожмока, *Aegopodium* — Козья нога, *Aethusa* — Зноиха, *Agrostis* — Полевица, *Alopecurus* — Лисій хвостъ, *Ammophila* — Песколюбъ, *Anemone* — Вѣтренница, *Chelidonium* — Ласточникъ, *Fumaria* — Дымянка и мн. др.

\*\*) Напр. *Anchusa officinalis*, у древн. *Bouglosson*, — Воловий языкъ, Бычачій языкъ. *Anthyllis cretica* L., у древн. *Ebenos*, — Эбеновое дерево. *Arctostaphylos officinalis* Moench. *Uva ursi* древнихъ — Медвѣжьи ягоды. *Arundo Phragmites* L. — *Calamus* древн. — Тростникъ. Нѣкоторые *Juniperus* — *Cedros micra* у древн. — Кедръ. *Melia* — Фрагинос (у древн.) — Ясенка. Особенно очевидно встрѣчается необходимость знанія названій растеній у древнихъ писателей для объясненія такихъ современныхъ названій, встрѣчаемыхъ при



(преимущественно Dioscorida, Теофраста, Плинія, Колумелла и др.) и это повело къ необходимости указать на древнія названія нѣкоторыхъ растений.

4. Весьма многія названія растений представляютъ буквальный переводъ ихъ фармацевтическихъ названій, а эти послѣднія въ своей чередѣ составляютъ повтореніе названій, употребительныхъ въ средніе вѣка \*). Нѣкоторыя изъ нихъ, вслѣдствіе, вѣроятно, большой употребительности растения — сдѣлались общеупотребительными и какъ бы простонародными, напр. Тысячелистникъ, *Ach. Millefolium*.

5. Весьма многія названія растений повторяются при разныхъ растеніяхъ, вслѣдствіе перемѣны родового названія или отнесенія растенія къ другому роду. Въ этомъ случаѣ существовавшія при извѣстномъ растеніи названія обыкновенно удерживаются и при видахъ прежняго рода и переходятъ къ видамъ новаго рода. Это обстоятельство и заставило меня при многихъ растеніяхъ удерживать ихъ прежнія родовыя названія, напр. при родѣ *Agaricus* вычислять и тѣ виды, которые нынѣ отнесены къ роду *Lactarius*, при *Anemone* нынѣшніе *Pulsatilla*, при родѣ *Pinus* нынѣшніе *Abies*, *Picea*, *Larix* и т. д. Впрочемъ при всѣхъ таковыхъ растеніяхъ указано ихъ современное систематическое названіе. Такое же замѣчаніе можно сдѣлать въ растеніяхъ фармацевтическихъ и вообще носившихъ прежде др. родовыя названія. Всего болѣе такихъ названій встрѣчается при родахъ *Erysimum*, *Barbarea*, *Sisymbrium*, *Nasturtium*, *Cardamine*, въ которыхъ, какъ извѣстно, нѣкоторые виды относились къ разнымъ родамъ, такъ что теперь напр. названія Сурѣпица, Жеруха, Рѣзуха повторяются при всѣхъ родахъ. Тоже названія Будякъ, Осотъ, Чер-

нѣкоторыхъ растеніяхъ, которыя за вѣдомо принадлежать другимъ растеніямъ. Такъ напр. *Cercis Siliquastrum* назыв. Іудино дерево, по предположенію, что Іуда предатель повѣсился на этомъ деревѣ; между тѣмъ есть другое не менѣе вѣроподобное преданіе, что Іуда повѣсился на Осинѣ, *Populus Tremula*. Такое разногласіе объясняется однакоже тѣмъ, что у Теофраста *Populus Tremula* носило названіе *Cercis*.

\*) *Aconitum Lycostonum* L. *Lycostonum* (фарм.) — Волкобой. — *Acorus Calamus* L. Фарм. — *Calamus aromaticus* — Тростникъ благовонный. *Actaea spicata* L. *Christophoriana* въ фарм. — Христофорова трава. *Alchemilla vulgaris* L. — въ фарм. *Pes leonis*. Лвиная лапа. *Lamium*, *Galeopsis* — *Urtica mortua*. Глухая крапива, Мертвая крапива. *Galeopsis Tetrahit* L. Фарм. назв. *Cannabis sylvestris* — Конопля дикая, Конопельникъ. *Bidens cernua* въ фарм. *Cannabis aquatica* — Конопля водяная. *Antennaria dioica* Gärtn. въ фарм. — *Pes Catii* — Кошачья лапка и мн. др.

тополохъ въ растеніяхъ, относящихся къ родамъ *Carduus*, *Cirsium*, *Cnicus*, *Serratula*; названія Грудная трава, Горлянка, Жабная трава при *Gnaphalium*, *Antennaria* и *Filago*, а другія при родахъ *Inula* и *Pulicaria*, *Tussilago* и *Petasites*.

Эта общность названій, вслѣдствіе перенесенія растенія къ другому роду, наводитъ на мысль, что подобнымъ же образомъ были отнесены въ нѣкоторыхъ случаяхъ къ другимъ растеніямъ и свойства и употребленіе переносимыхъ растеній. Очень возможно, что свойства и употребленіе каждаго растенія не были изслѣдованы въ точности и были присвоены имъ только потому, что растеніе того рода, къ которому первоначально относилось растеніе, имѣло эти свойства. Такъ, напр., *Dracoscephalum moldavica* называется Турецкая Мелисса, Пчельникъ, Маточникъ, Медовикъ и ему приписываются свойства медоноснаго растенія; тѣ же самыя названія и свойства мы находимъ при *Melissa officinalis*. Происхожденіе общихъ названій объясняется тѣмъ, что *Dracoscephalum moldavica* прежде называлась *Melissa turcica*, и это заставляетъ предполагать, что свойства Мелиссы приписаны *Dracoscephalum*у безъ провѣрки.

Запутанность эта становится еще большею, если мы примемъ въ расчетъ, что, кромѣ перенесенія растеній къ другимъ родамъ, въ послѣднее время, вслѣдствіе научныхъ изслѣдованій, было еще отнесеніе ихъ въ средніе вѣка къ другимъ родамъ, тоже нынѣ существующимъ. Тогда при одномъ и томъ же растеніи мы находимъ названія растеній всѣхъ прежнихъ родовъ. Напр. *Ficaria ranunculoides* Mönch. назыв. прежде *Ranunculus Ficaria*, а еще прежде назыв. *Chelidonium minus*, *Scrophularia minor*. Вслѣдствіе этого мы при *Ficaria ranunculoides* находимъ и названія свойственныя *Ranunculus*у, какъ то: Жабникъ, Яскеръ и названія, относящіяся къ *Chelidonium* — какъ то: Чистикъ, Чистотѣль. Все это ведетъ къ необходимости не только приводить при извѣстныхъ растеніяхъ ихъ важнѣйшіе синонимы, но и указывать на ихъ фармацевтическія и средневѣковыя названія растеній.

6. Весьма многія названія растений произошли отъ названій тѣхъ болѣзней, противу которыхъ употребляются или употреблялись разныя травы. Нѣкоторыя изъ этихъ названій или уже вышли изъ употребленія, или суть мѣстные провинціальныя выраженія. Напримѣръ Выпадошная трава отъ болѣзни „выпадобъ“ или сыпь. Бѣлая грыжа,



Гуньба — отъ сыпи, назыв. гуньба. Змѣвникъ, Золотникова трава отъ болѣзни золотникъ, Измоденъ, Камчужная трава, Норичникъ, Норичная трава, Призорная трава, Приточная трава, Сорокоприточникъ, Поружная трава, Пострѣль трава, Тайнишная трава, Ускопная трава, Ускопъ, Усовная трава. Другія же еще существуютъ въ языкѣ и понятны напр. Волосовая трава, Волосатикъ отъ болѣзни — волосатикъ. Золотушная трава, Желтяница, Желтуха, Жолуница, Почечуйная трава, Лихорадочная трава, Порѣзная трава.

7. Нѣкоторыя растенія получили свои названія отъ различныхъ суевѣрныхъ предразсудковъ, народныхъ легендъ и другихъ вѣрованій, напр. Адамова голова, Бехъ, Забій круча, Забудьки, Любимъ трава, Любовь, Петровъ крестъ, Петровъ батігъ, Плакунъ трава, Прострѣль трава, Прыгунъ трава, Приворотная трава, Пѣна-Лупѣна, Разрывъ трава, Скакунъ трава, Сонъ-трава, Христово копье и др. и это потребовало введенія нѣкоторыхъ легендъ для объясненія этихъ названій.

Здѣсь нельзя не коснуться нашихъ старинныхъ рукописныхъ сочиненій, въ которыхъ встрѣчаются свѣдѣнія о растеніяхъ. По внимательномъ разсмотрѣніи тѣхъ изъ нихъ, которые были въ моемъ распоряженіи — ихъ слѣдуетъ раздѣлить на двѣ категоріи. Одни, болѣе обширныя и древнія, извѣстныя подъ именемъ „Лечебниковъ“, заключаютъ въ себѣ сперва краткія общія свѣдѣнія о свойствахъ животныхъ, растеній и минераловъ и употребленіе ихъ отъ главнѣйшихъ болѣзней, а потомъ болѣе обширно при каждой болѣзни — всѣ способы леченія ея минеральными, животными и растительными предметами, растительными маслами, водами и т. д. и наконецъ описаніе внѣшняго вида и употребленія нѣкоторыхъ растеній. Таковыхъ рукописей находится въ моемъ распоряженіи — три. Въ нихъ многія растенія называются именами, близкими къ нынѣ существующимъ, такъ что догадаться о какомъ растеніи идетъ рѣчь не представляетъ большаго труда; другія же названія весьма неопредѣленны. Другой разрядъ рукописныхъ сочиненій, встрѣчающихся подъ названіемъ Цвѣтниковъ, Травниковъ, Описанія травъ и т. д., попадаетъ всего чаще въ рукописяхъ, переписанныхъ въ позднѣйшее время, и имѣющихъ въ виду не изложеніе леченія болѣзней разными веществами, а только описаніе наиболѣе чудесныхъ свойствъ нѣкоторыхъ растеній. Здѣсь на первомъ мѣстѣ средства отыскивать клады, узнавать вора, заставить

человѣка открыть свои тайны, привязать или приворожить къ себѣ человѣка, способствовать умѣнью плавать, ѣздить, сражаться, а всего болѣе поднять ослабѣвшія силы человѣка. Это книги *знахарскія*. Такъ какъ на эти книги было охотниковъ больше, чѣмъ на первыя, то онѣ и попадаются чаще и притомъ въ копіяхъ болѣе или менѣе искаженныхъ переписчиками, иногда даже до того, что трудно добраться до смысла, открываемаго только при сличеніи различныхъ вариантовъ. Здѣсь имена растеній, описаніе ихъ внѣшняго вида и свойствъ такъ загадочны, что надо большаго труда, чтобы распознать ихъ. Такихъ рукописей находится въ моемъ распоряженіи около десяти. Въ концѣ настоящаго труда будутъ изложены нѣкоторыя свѣдѣнія о семъ.

8. Весьма многія растенія изъ внѣевропейскихъ носятъ свои туземныя названія или называются именами тѣхъ продуктовъ, какія они носятъ въ торговлѣ и технику и потому представилась необходимость ввести названія важнѣйшихъ продуктовъ разныхъ растеній.

9. Наконецъ, множество растеній получили свои имена отъ соплеменныхъ намъ славянъ (или дали имъ свои), отъ живущихъ въ разныхъ мѣстахъ Россіи инородцевъ и въ заключеніе всего чаще представляютъ заимствованія и переводы названій нѣмецкихъ, французскихъ и англійскихъ и это заставило ввести названія растеній на прочихъ языкахъ. Понятное желаніе сдѣлать Словарь книгою полезною не только при чтеніи книгъ на русскомъ языкѣ, но и на языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ — заставило ввести послѣднія въ болѣе обширномъ размѣрѣ, нежели сколько этого требовала необходимость объясненія происхожденія названій.

Таковы были требованія отъ Словаря, вызванныя необходимостью объясненія происхожденія различныхъ названій растеній, но кромѣ того, при дальнѣйшемъ развитіи цѣли Ботаническаго Словаря и желаніи сдѣлать его наиболѣе полезнымъ для всякаго рода справокъ о растеніяхъ, явилась необходимость ввести въ него указанія того естественнаго семейства, къ которому относится каждое растеніе, мѣста его родины и, наконецъ, тѣхъ свойствъ и употребленія, которыми свойственны наиболѣе замѣчательнымъ растеніямъ. Такъ какъ наиболѣе энергическія свойства рр. находятся у растеній тропическихъ, дающихъ технику и медицину наибольшее число продуктовъ, то очевидно, нельзя было ограничиться при составленіи Ботаническаго



Словаря одними русскими растениями, но было необходимо ввести въ него наиболѣе замѣчательныя изъ внѣевропейскихъ растений.

Такимъ образомъ, издаваемый нынѣ Ботаническій Словарь долженъ и будетъ заключать въ себѣ:

1. Систематическія родовыя \*) и видовыя названія растений на латинскомъ языкѣ и въ азбучномъ порядкѣ, съ указаніемъ того естественнаго семейства, къ которому принадлежитъ упоминаемый родъ и мѣста, гдѣ онъ описанъ въ *Prodromus*'ѣ Декандоля и сочиненіяхъ Кунта, Штейделя, Ендлихера и др.

2. Объясненіе названія родоваго и въ нѣкоторыхъ растенияхъ видового названія растений (по Wittstein'y).

3. Важнѣйшая синонимія систематическихъ названій нѣкоторыхъ растений, необходимая для уразумѣнія повторяющихся русскихъ названій растений при растенияхъ различныхъ родовъ.

4. Наименованіе тѣхъ растений, которыя у древнихъ Грековъ и Римлянъ носили названія, соотвѣтствующія приводимымъ родамъ.

5. Средневѣковыя названія тѣхъ растений, которыя по большей части объясняютъ существовавшія и существующія нынѣ фармацевтическія названія растений, всегда почти отличныя отъ систематическихъ.

6. Русскія простонародныя и книжныя названія родовъ и различныхъ видовъ, употребительныя въ разныхъ мѣстностяхъ Россіи и поименованныя въ разныхъ сочиненіяхъ, съ указаніемъ мѣста, гдѣ таковыя названія находятся въ употребленіи и при нѣкоторыхъ — лица, приведшаго это названіе печатно или письменно. Тѣ названія растений, которыя наиболѣе употребительны и понятны большинству жителей того края, откуда они заимствованы — отмѣчены особымъ шрифтомъ.

Русскія названія рр., для удобства отысканія ихъ, въ томъ случаѣ, если ихъ много, расположены тоже въ азбучномъ порядкѣ, но названія, имѣющія общій корень, сгруппированы вмѣстѣ.

Здѣсь же помѣщены славянскія названія растений, упоминаемыя въ Библии, и приведенъ критическій разборъ нѣкоторыхъ изъ нихъ.

\*) Въ тѣхъ случаяхъ, когда родовыхъ названій растений не встрѣчается въ матеріалахъ, послужившихъ источникомъ при составленіи Словаря, или когда родъ заключаетъ одинъ только видъ — родовыя названія не приведены.

7. Названія родовыя и видовыя на языкахъ польскомъ, чешскомъ, сербскомъ, лужицкомъ и другихъ славянскихъ племенъ, частію какъ матеріалъ для составленія русскихъ названій, въ томъ случаѣ, если таковыхъ не существуетъ въ народѣ, частію для объясненія происхожденія русскихъ названій, а главнѣйшимъ образомъ для взаимнаго пониманія тѣхъ сочиненій о растенияхъ, которыя писаны на этихъ языкахъ.

8. Существующія названія нѣкоторыхъ растений у различныхъ народовъ, обитающихъ въ Россіи, какъ-то у Аино, Аринцевъ, Армянъ, Башкирцевъ, Бурятъ, Бухарцевъ, Вассугановъ, Вогуловъ, Вотяковъ, Гиляковъ, Гольдовъ, Грузинъ, Гурійцевъ, Дугоровъ, Зырянъ, Имеретинцевъ, Калмыковъ, Камчадаловъ, Карагинцевъ, Кореловъ, Коряковъ, Курильцевъ, Ламутовъ, Лапландцевъ, Латышей, Лезгинцевъ, Манегровъ, Мингрельцевъ, Молдаванъ, Монголовъ, Мордвы Эзрянской и Мокшанской, Ногайцевъ, Ольчи, Орочанъ, Оссетинцевъ, Остяковъ, Пермьковъ, Персовъ, Самогитовъ, Самоѣдовъ, (Сартовъ), Тангутовъ, Татаръ, Тунгузовъ, Туркменцовъ, Финновъ, Хивинцевъ, Черемисовъ, Чувашъ, Якутовъ, Юкагировъ и Эстонцевъ \*).

9. Названія рр. на языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ.

10. Указаніе мѣста родины внѣевропейскихъ растений.

11. Названія наиболѣе замѣчательныхъ продуктовъ, получаемыхъ отъ нѣкоторыхъ экзотическихъ растений, носящихъ въ торговлѣ и техникѣ особенныя названія.

12. Краткое описаніе свойствъ и употребленія наиболѣе замѣчательныхъ растений въ Сельскомъ Хозяйствѣ, Садоводствѣ, Медицинѣ и Технологіи, такъ и между простолюдинами.

13. Въ видѣ дополненія, въ выпискахъ, а иногда и въ текстѣ, приведены объясненія происхожденія нѣкоторыхъ названій растений, заимствованныя изъ народныхъ легендъ, суевѣрныхъ преданій, провинціальныхъ терминовъ и вышедшихъ изъ употребленія названій болѣзней.

Вторая часть будетъ состоять изъ алфавитныхъ списковъ названій растений на всѣхъ тѣхъ языкахъ, на которыхъ они поименованы

\*) Настоящій списокъ можетъ служить для объясненія сокращеній въ Словарѣ.



въ первой части, съ ссылкой на ихъ латинское систематическое названіе. Здѣсь же будутъ приведены списки названій древне-греческихъ и римскихъ, названій фармацевтическихъ и важнѣйшихъ продуктовъ растений и, наконецъ, въ видѣ прибавленія, названія нѣкоторыхъ знахарскихъ растений.

Къ выполнению этого плана я началъ стремиться еще съ 1850 года. Первая работа состояла въ томъ, чтобы собрать всѣ печатные матеріалы, относительно русскихъ названій, разбросанные въ разныхъ сочиненіяхъ. Трудъ этотъ хотя и былъ утомителенъ и тяжелъ, но былъ возможенъ; мнѣ предстояло перечитать всю русскую литературу, пересмотрѣть всѣ сочиненія, чтобы отыскать въ нихъ существующія въ печати названія растений, и это я сдѣлалъ.

Не такъ удобно и легко было собрать существующія въ народѣ названія растений; для этого, кромѣ личныхъ моихъ розысканій, необходимо было содѣйствіе лицъ, интересующихся растениями, и для того, чтобы вызвать ихъ содѣйствіе, я рѣшился въ 1858 г. напечатать собранные мною матеріалы, подъ названіемъ „Простонародныя названія русскихъ растений“ и просить въ Предисловіи всѣхъ знакомыхъ съ названіями растений сообщить мнѣ таковыя для внесенія въ предполагаемое изданіе. Изданная мною книга встрѣтила общее сочувствіе и разошлась очень скоро и хотя она не доставила мнѣ столько матеріаловъ, сколько я ожидалъ, но она убѣдила меня въ пользѣ и необходимости задуманнаго изданія.

Въ 1859 г. я издалъ вновь уже всѣ собранные мною матеріалы подъ названіемъ Ботаническаго Словаря, вслѣдствіе того, что въ него вошли названія не однихъ только русскихъ растений и не на одномъ только русскомъ языкѣ, но и на другихъ языкахъ.

Этотъ новый трудъ мой встрѣтилъ такое же общее сочувствіе со стороны всѣхъ ученыхъ и ученыхъ обществъ, и Имп. Академія Наукъ, на XXIX присужденіи Демидовскихъ премій, удостоила Ботаническій Словарь почетнымъ отзывомъ за недостатокъ премій.

Столь высокія и непреложныя доказательства полезности моего труда, осуществлявшаго только небольшую часть задуманнаго мною плана, заставили меня, конечно, приложить всѣ свои усилія къ рѣшенію предполагаемой задачи и я употребилъ еще 18 лѣтъ на пополненіе моего Словаря названіями растений и тѣми свѣдѣніями, которыя необходимы для справокъ читателей различныхъ специальностей,

какъ-то: ученаго ботаника, врача, фармацевта, технолога, сельского хозяина, садовода, лѣсовода, а равно и для простаго любителя природы. Филологъ тоже, можетъ быть, найдетъ въ немъ нѣсколько новыхъ матеріаловъ.

Издаваемый нынѣ трудъ не составляетъ, однакоже, послѣдняго слова въ изданіи Ботаническаго Словаря. Остается еще сдѣлать главное — это установить правильную, или, точнѣе сказать, единообразную русскую номенклатуру растений, т. е. назначить для каждаго рода и для каждаго вида опредѣленные родовыя и видовыя названія на русскомъ языкѣ и считать ихъ какъ бы собственными ихъ именами, а всѣ прочія за синонимы. Появленіе такого заключительнаго труда весьма желательно, но оно возможно только при томъ условіи, чтобы выборъ названій былъ основанъ на знаніи дѣйствительно существующихъ названій. Предварительно надо собрать всѣ матеріалы, ознакомиться со всѣми названіями растений и потомъ уже, чрезъ взаимное сравненіе ихъ, выбрать изъ нихъ опредѣленные типическія названія для каждаго растенія. Издаваемый нынѣ Словарь и представляетъ всѣ эти матеріалы собранными воедино и дающими основаніе для установленія нормальнаго имени каждому растенію. Но нельзя не сознаться, что трудъ подобнаго установленія нормальныхъ именъ есть трудъ весьма щекотливый. Народу нельзя приказывать называть растеніе тѣмъ или другимъ именемъ, по выбору составителя Словаря, и заставить забыть всѣ тѣ названія, которыми онъ споконтъ вѣка привыкъ называть извѣстное ему растеніе. Слѣдовательно подобное установленіе будетъ имѣть въ виду только извѣстный кругъ ботаниковъ и ученыхъ, но послѣдніе всегда имѣютъ возможность называть растеніе систематическимъ латинскимъ названіемъ, которое съ особенною точностью опредѣляетъ растеніе. Во всякомъ случаѣ подобное установленіе нормальныхъ именъ можетъ быть сдѣлано только съ общаго согласія и утвержденія всѣхъ заинтересованныхъ въ этомъ вопросѣ ботаниковъ, а не однимъ лицомъ, какъ бы компетентно оно ни было въ данномъ случаѣ, и повторяю еще разъ, надо прежде собрать всѣ матеріалы, а потомъ уже создать изъ нихъ зданіе.

Матеріалы, служившіе мнѣ къ составленію настоящаго труда, весьма многочисленны. Почти безошибочно можно сказать, что я пересмотрѣлъ все, гдѣ только было писано что нибудь о растеніяхъ;



печатаніе полного списка всѣхъ этихъ сочиненій заняло бы нѣсколько листовъ, безъ всякой пользы для читателя, и потому я ограничусь указаніемъ только тѣхъ, которые цитированы мною при нѣкоторыхъ растеніяхъ, съ тою цѣлью, чтобы дать возможность понять сокращенія.

Августиновичъ. О дикорастущихъ врачебныхъ растеніяхъ Полтавской губ. Кіевъ. 1853. Заключаетъ въ себѣ много вѣрныхъ названій и свѣдѣній о растеніяхъ.

Аксаковъ. Записки ружейнаго охотника Оренбургской губ. 1857.

Амбодикъ-Максимовичъ. Новый Ботаническій Словарь на латинскомъ и русскомъ языкахъ. Спб. 1804. — Названія преимущественно книжныя, заимствованныя или переводныя. Оригинальных очень мало.

Его же. Ботаника. Первоначальныя основанія. Съ рисунками. Спб. 1796. 2 тома.

Арндаренко. Записки Полтавской губ. Полтава. 1848.

Beiträge zur Pflanzenkunde des Russischen Reiches. Materialien къ ближайшему познанію прозябаемости Россійской Имперіи. Особенно замѣчательны выпуски 1, 5, 9, 17 и 26.

Бекетовъ А. Н. Ботаническіе очерки. 1858. Картины растительности земнаго шара, Рудольфа. 1861. И мног. друг.

Бодянский О. Насѣки украинскыя казки, запорожцы Иська Матиринки. Москва. Року 1835.

El. Borščow. Les Champignons du Gouvernement de Tschernigof въ Bullet. de l'Acad. Impér. des Sciences de St.-Petersbourg. 1868. T. XIII. № 3.

Бошнякъ А. Дневныя записки путешествія въ разныя области Западной и Полуденной Россіи въ 1815 г. 2 части. Москва. 1820, 1821.

Bulletin de la Société Impériale des Naturalistes de Moscou.

C. A. Weinmann. Hymeno et Gasteromycetes hucusque in Imperio Rossico observatos. Petropoli. 1837.

Veesenmeyer Gustav. Ueber die Vegetationsverhältnisse an der mittlern Wolga, in Beiträgen IX. Liefer.

П. Е. Волкенштейнъ — названія грибовъ въ Новг. г.

Волковъ О. К. Списокъ растеній съ народными названіями и этнографическими примѣчаніями, — въ Записк. Юго-Западн. Отдѣла Имп. Росс. Географ. Общества. Т. I. 1873.

Вѣстникъ Естественныхъ Наукъ, издаваемый Импер. Моск. Обществомъ Испытателей Природы. Годы 1854—1860.

Вѣстникъ Россійскаго Общества Садоводства въ Петербургѣ. Галинъ П. Гербарій Саратовской губ.

Газета Лѣсоводства и Охоты.

Павла Горянинова. Грибы, плѣсени и пылевика.... Спб.

1848. Изъ журнала „Записки по части врачебныхъ наукъ“.

Горницкій А. С. Списокъ названій растеній Курской губ. in litt.

Фонъ Гребнеръ В. А. Названія растеній во Владимірской губ. in litt.

А. Григорьевъ — нѣсколько названій изъ Олонецкой губ. Повѣнецк. у.

Грумъ. Газета „Другъ Здравія“.

Даль В. И. Толковый Словарь живаго Великорусскаго языка. 4 тома. Содержитъ множество названій растеній, но большая ихъ часть суть книжныя, переводныя и заимствованныя изъ Словаря Академіи, сочиненій Мартынова, Амбодика и др. — нѣкоторыя взяты изъ живаго языка.

Двигубскій И. Московская Флора. Москва. 1828 г.

Двигубскій И. Изображеніе растеній, преимущественно Россійскихъ, употребляемыхъ въ лекарство. 3 части. 1828—1830. Москва.

Georgi Joh. Gottlieb. Geographisch-physikalische und Naturhistorische Beschreibung des Russischen Reiches. Königsberg. 1797. 9 томовъ.

Gruner L. Enumeratio plantarum, quas anno 1865 ad flumine Borysthenum et Konkam inferiorem Rossiae australis provinciis Catherinoslaviensi et Taurica collegi въ Bull. de la Soc. Imp. des Natur. de Moscou. 1868. № 3.

Güldenstädt J. A. Reise durch Russland und im Caucasischen Gebirge. 2 т. Petersburg. 1787.

Желѣзновъ Н. И. О разведеніи хмѣля въ Средней Россіи. 1851. Москва.

Журналъ Министерства Государственныхъ Имуществъ.

Журналъ Садоводства, издаваемый Россійскимъ Обществомъ Любителей Садоводства. Москва.

Журналъ Сельскаго Хозяйства, издаваемый Императорскимъ Московскимъ Обществомъ Сельскаго Хозяйства.



Закревскій Ник. Старосвѣтскій Бандуриста. Москва. 1851.

Записки Обществъ Сельско-Хозяйственныхъ: Южной Россіи, Кавказскаго, Лебедянскаго, Юговосточной Россіи, Юрьевскаго, Ярославскаго и Казанскаго Экономическаго.

Земледѣльческая Газета.

Земледѣльческій Журналъ.

Извѣстія Русскаго Географическаго Общества.

Извѣстія Императорскаго Россійскаго Общества Садоводства въ С.-Петербурѣ.

Jenken H. A. Russisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch. Riga. 1843.

Калениченко Ив. Ос. Классификація, Синонимія и время сѣянія пшеницы (изъ Труд. Вол. Экон. Общ.)

Его же. Многочисленные сообщенія in litteris о названіяхъ растений въ Украинѣ и вообще на Югѣ Россіи.

Кауфманъ Н. Московская флора или описаніе высшихъ пр. и пр. Москва. 1866.

Кашинъ Н. И. Названія растений Приаргунскаго края и Бурятскія — in litt.

Кашинскій Ив. Русскій лечебный травникъ. Спб. 1817.

Кельбертъ П. А. Гербарій Селенгинскихъ растений.

Клеппина М. И. Названія растений въ Екатеринбургскомъ уѣздѣ — in litt.

Кондратовичъ. Дикціонеръ или Реченіаръ по алфавиту русскіихъ словъ о разныхъ произращеніяхъ, т. е. древахъ, травахъ, цвѣтахъ, сѣменахъ огородныхъ и полевыхъ, кореньяхъ и о прочихъ быліяхъ и минералахъ. Собранный и сочиненный Импер. Академіи Наукъ Колл. Асс. К. Кондратовичемъ. Въ С.-Петербурѣ. 1780 г. Содержитъ множество названій, по большей части книжныхъ, поименованныхъ подъ средневѣковыми латинскими названіями.

Крашенинниковъ. Описаніе земли Камчатки. Спб. 1755.

Лагсъ Плат. Списокъ назв. пр. Костромской губ.

Левинъ — С.-Петербуржская флора.

Леоновъ К. Я. Списокъ названій пр. Подольской губ. in litt.

Лепехинъ И. Дневныя записки путешествія. 4 т. Спб. 1795 — 1805.

Лодыгинъ Н. Т. Назв. пр. Орловской губ.

Левшинъ Вас. Управитель или Практическое наставленіе во всѣхъ частяхъ сельскаго хозяйства и пр. 6 част. Москва. 1809.

Левченко М. М. Назв. пр. Херсонской и Кіевской губ. in litt. Лѣсной журналъ, издаваемый Лѣснымъ Обществомъ.

Маакъ Р. Путешествіе на Амуръ, совершенное въ 1855 году. Спб. 1859.

Максимовичъ М. А. Списокъ пр. Московской флоры. Москва. 1826.

Его же. Малороссійскія названія растений in litt.

Маресь. Ходъ событій въ Ельненскомъ уѣздѣ Смоленской губ. (Изъ Труд. Волн. Экон. Общ. 1853. № XI).

Мартыновъ И. Техно-ботаническій Словарь на латинскомъ и русскіихъ языкахъ. Спб. 1820.

Матеріалы для статистики Россіи, собираемые Мин. Гос. Имущ. П. Ярославск. губ. 1859.

Межаковъ А. Гербарій Вологодской губ.

†Мейеръ Андрей. Ботаническій подробный Словарь или Травникъ. Москва. 2 ч. 1781. 1783.

Meyer C. A. Florula Provinciae Tambow (1 выпускъ Beiträge).

Его же. Florula Provinciae Wiatka (5-й выпускъ Beiträge).

Мельниковъ (Печерскій). Въ лѣсахъ. 4 т. 1.

Мерклинь Дръ. К. Е. — in litter.

Middendorf A. Th. Sibirische Reise.

Морозовъ П. Т. Гербарій Пензенской губерніи.

Никольскій А. Хозяйственное описаніе Балашевскаго уѣзда. Спб. 1855.

Носовичъ. Словарь Бѣлорусскаго языка.

Описаніе древесныхъ породъ Сѣверной, Средней и Южной полось Россіи. Спб. 1841.

О деревьяхъ, акклиматизированныхъ въ С.-Петербурѣ. (Изъ Журн. Мин. Внутр. Дѣлъ 1845 г.).

Опытъ Областнаго Великорусскаго Словаря, изданнаго вторымъ отдѣленіемъ Импер. Академіи Наукъ. Спб. 1852. — Содержитъ богатый запасъ простонародныхъ названій растений.

Осиповъ Н. Подробный Словарь для сельскихъ и городскихъ охотниковъ и любителей ботаническаго, увеселительнаго и хозяйственнаго садоводства. Въ градѣ св. Петра. 1792. 2 т.

Основа. Ежемесячный журналъ.

Пабо и Чоловскій. Могилевская флора. 4 центури. 1853—1855.

Палимпсестовъ И. Словарь сельскохозяйственныхъ растений. Одесса. 1855.

Pallas P. S. Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reiches. 3 т. 1771—1776 г. и русскій переводъ этого сочиненія.

Pallas P. S. Flora Rossica seu Stirpium Imperii Rossici descriptiones et Icones. 2 t. Petropoli. 1784—1788.

Pallas P. S. Voyage dans les gouvernements méridionaux de l'Empire de Russie. Paris. 1805.

Пассекъ В. Очерки Россіи. 1838.

Петровский. Флора Ярославскаго уѣзда въ Памятной книжкѣ Ярославской губерніи за 1862 годъ.

Поганка. Орловская флора. Сочн. 1—6.

Потанинъ Гр. Ник. Названія растений Калужской губ., (деревни Воровой, принадлежащей къ Гамаюнской вотчинѣ, 5 верстъ выше Калуги, на правомъ берегу Оки) in litt.

Его же. Вологодскія (Никол. и Тотемск. уѣзда), Самарскія, Олонецкія и Алтайскія назв. pp. in litt.

Протасовъ А. Домашній Лечебникъ и пр. Изданіе второе. Спб. 1866 г. 1 томъ.

Пупаревъ К. В. Простонародныя названія въ Тверской губ. Тверь. 1869.

Равинскій. Хозяйственное описаніе Астраханской и Кавказской губ. 1809.

Рего Эд. Руководство къ изученію садоводства и т. д. 3 части. Москва. 1858.

Роговичъ Ао. Сем. Обзорѣніе сосудистыхъ и полусосудистыхъ растений, входящихъ въ составъ флоры губ. Кіевской, Черниговской и Полтавской. Кіевъ. 1855.

Его же. О растеніяхъ въ Кіевской губ. — въ Извѣстіяхъ о второмъ съѣздѣ Естествоиспытателей въ Кіевѣ въ 1862 году.

Его же. Опытъ Словаря народныхъ названій Югозападной Россіи. Кіевъ. 1874.

Рупрехтъ Ф. И. Рукописный сборникъ названій растений, из-

влеченный изъ гербаріевъ, доставленныхъ изъ разныхъ губерній Россіи въ Министерство Государственныхъ Имуществъ.

Севергинъ В. Начальныя основанія Естеств. Исторіи. Спб. 1794. Сибирскій Вѣстникъ.

Скальковский А. Опытъ Хозяйственной Статистики Новороссійскаго края. Одесса. 1853.

Словарь церковно-славянскаго и русскаго языка. Составленный вторымъ отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ. 4 т. 1847.

Sobolewski. Flora Petropolitana. 1799.

Срединскій Н. Матеріалы для флоры Новороссійскаго края и Бессарабіи. Одесса. 1872—1873.

Steven Chr. Verzeichniss der auf der taurischen Halbinsel wildwachsenden Pflanzen im Bulletin de la Société Impér. des Naturalistes de Moscou, 1856, и переводъ Кеннена въ журн. Мин. Госуд. Имущ. 1857.

Сукковъ. Экономическая Ботаника.

Тарачковъ А. С. Орловская флора въ сухомъ видѣ.

Тарачковъ Н. С. Воронежская флора.

Траппа. Фармакологія.

Траутфеттеръ Р. Э. Естественная исторія губ. кіевскаго учебнаго округа. Кіевъ. 1851.

Троцкий. Разсужденіе о семействѣ крестоцвѣтныхъ растений Декандоля. Перев. Москва. 1826.

Труды Курскаго Статистическаго Комитета — статья А. Мицгера — Конспектъ растений дикорастущихъ и разводимыхъ въ Курской губ. Вып. III. 1869.

Труды Имп. Вольнаго Экономическаго Общества.

Труды Общества Естествоиспытателей при Имп. Казанскомъ Университетѣ — статья Е. Порф. Крылова — о народныхъ лекарственныхъ растеніяхъ, употребляемыхъ въ Пермской губерніи. Томъ V. Вып. II. Казань. 1876.

Труды (Записки) Новороссійскаго Общества Естествоиспытателей — статья Эд. Линдемана — Очеркъ флоры Херсонской губерніи. Одесса. 1872.

Финтельманъ. Полное Русское Садоводство.

Фишеръ Ф. В. Деревья и кустарники способные къ разведенію въ Петербургѣ. Въ журн. Мин. Внутр. Дѣлъ. 1852. № XII.



Хрусталева П. Исчисленіе растений въ Зап. Общ. Сел. Хоз. Южн. Росс. 1847.

Черняевъ В. М. О значеніи украинскихъ лѣсовъ, 1857, и его же Конспектъ растений дикорастущихъ и разводимыхъ въ окрестностяхъ Харьковъ и въ Украинѣ. 1859. Харьковъ.

Шейковский. Опытъ южно-русскаго Словаря. Томъ I. Вып. I. Шимкевичъ О. Корнесловъ русскаго языка. Спб. 1842.

Шиховскій И. О. Краткая ботаника. Спб. 1853, и его же Основаніе ботаники Декандоля.

Шнейдеръ. Флора С.-Петербургской губ. Спб. 1858.

Щегловъ. Хозяйственная ботаника. 3 т. Спб. 1828.

Эртель П. Полный Зоологическій и Ботаническій Словарь. 1843.

Названія Польскія, Чешскія, Сербскія, Лузацкія или Лужицкія, Русинскія и другихъ Славянскихъ народовъ заимствованы изъ:

Jac. Waga. Flora Polonica phanerogama.

Jos. Jundziłło. Opisanie roślin w Litwie na Wołynie, Podolu u Ukrainie etc.

Dan. Sloboda. Rostlinniatvi 1852.

Fil. Max. Opiz. Seznam rostlin květeny ceske w Praze 1852.

I. Swat. Presla. Wšeobecný Rostlinopis etc. 2 т. W Praze. 1846.

Vuk. Steph. Karadschitsch. Lexicon Serbico-Germanico-Latinum. 1852.

Bog. Šulek. Biljarstvo. Uputa w poznavanje bilja. U Beču. 1856.

Jos. Pančic. Verzeichniss der in Serbien wildwachsenden Phanerogamen etc. въ Verhandlungen des Zoologisch-botanischen Vereins in Wien. 1856. Band IV.

Его же. Flora principatus Serbiae. 1874.

Лавровскаго. Сербско-русскій Словарь.

Dr. Pfuhl. Łuziski serbski Słownik. Lausitzisch-Wendisches Wörterbuch. Budissin. 1866. 1 т.

Karl Holzl. Botanische Beiträge aus Galizien въ Verhandlungen des Kaiserl.-Königl. Zoologisch-botanischen Vereins in Wien. 1861. Band XI, p. 149 etc. (для русинскихъ названій) и

Ив. Верхратський. Початки до уложення номенклатури и терминологии природописної народної. У Львові. 1869.

Люб. Каравелова. Памятники народного быта Болгаръ. Москва.

1851, и кроме того изъ частныхъ сообщеній гг. Микуцкаго, Каравелова и др.

Названія Финскія, Эстонскія, Латышскія взяты изъ:

Flora Fennica. Suomen Kasuisto. Koelma. Helsingissä. 1860.

F. Wiedemann und E. Weber. Beschreibung der phanerogamischen Gewächse Esth-, Liv- und Curlands. Reval. 1852.

Карельскія названія сообщены гг. Смоликовымъ и Потанинымъ; Пермскія — г. Роговымъ; Вотьяскія гг. Сергеевымъ, Лалетинымъ и др.; Чувашскія — г. Михайловымъ; Мордовскія сваяц. Полянскимъ и заимствованы изъ Запис. Общ. Сел. Хоз. Юговост. Россіи.

Названія Армянскія, Грузинскія, Лезгинскія и другихъ кавказскихъ нарѣчій заимствованы изъ Краткаго латинско-руско-грузинскаго Ботаническаго Словаря Кн. Эристова, Тифлисъ 1873, изъ Запис. Кавказскаго Общества Сел. Хоз., Kolenati—Die Bereisung Hoch-Armeniens und Elisabethpol, и сообщеній гг. Ситовскаго, Чернявскаго и др.

Названія Киргизскія, Узбекскія, Сартскія взяты изъ статьи Борцова — Матеріалы для Ботанической Географіи Арало-Каспійскаго края (Прилож. къ VII тому Записокъ Имп. Акад. Наукъ 1865 г.); изъ статьи Кушакевича въ Вѣстникъ Садоводства за 1872. № 1, 2, 3; изъ статьи Паралиева въ Журн. Мин. Нар. Просв. за 1862; изъ статей гг. Потанина и Струве въ Зап. Имп. Геогр. Общества за 1867; изъ сочин. Lehmann — Reliquiae botanicae въ Mémoires présentées à l'Académie. T. VII. 1854; изъ Каталога Туркестанскаго отдѣла Политехнической выставки 1872 г. и Кирѣевскаго Флоры Намихъ Среднеазійскихъ владѣній, 1874, и сообщеній гг. Хорошина, Потанина, Регеля въ его Туркестанской Флорѣ и др.

Названія Тунгузскія, Якутскія, Гилякскія, Аино, Орочанскія и другихъ народовъ, населяющихъ Сѣверовостокъ Азіи, заимствованы изъ сочиненій:

C. I. Maximowicz — Primitiae Florae Amurensis. 1859.

Fr. Schmidt — Reisen in Amur-Lande und auf der Insel Sachalin. 1868.

Glehn und Schmidt — тамъ же.

K. Meinshausen — Nachrichten über das Wilui-Gebiet in Ost-Sibirien etc. въ Beiträge zur Kenntniss des Russischen Reiches. 1871. XXVI Bändchen.

C. Ruprecht — Die ersten botanischen Nachrichten в Mélanges biologiques, и изъ сообщеній д-ра Кашина.

Нѣмецкія, Французскія и Англійскія названія растений заимствованы изъ множества лучшихъ Словарей, Монографій, Каталоговъ и другихъ сочиненій о растеніяхъ и перечисленіе всѣхъ ихъ, занимая много мѣста, было бы бесполезно. Я обращаю вниманіе читателя только на то, что, во 2-ой части Словаря, въ списокъ названій растений на языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ, онъ найдетъ не только тѣ названія, которыя были приведены въ 1-ой части при латинскихъ названіяхъ, но и множество другихъ, съ указаніемъ ихъ латинскихъ названій, что дѣлаетъ эти Словари совершенно полными и вполне удовлетворяющими читателя.

Этимологія названій латинскихъ заимствована изъ разныхъ общихъ сочиненій, но преимущественно изъ замѣчательнаго въ этомъ родѣ сочиненія Wittstein — Etymologisch-botanisches Handwörterbuch. Erlangen. 1856.

Номенклатура древнихъ названій растений разработана по Curt. Sprengel, Historia rei herbariae, 2 т. Amstelodami 1807, 1808, и Dr. Othmar Lenz — Botanik der Alten Griechen und Römer. Gotha. 1859.

Фармацевтическія названія, равно какъ и описаніе свойствъ и употребленія большей части растений заимствованы изъ многочисленныхъ специальныхъ сочиненій, но преимущественно изъ сочиненій Martius'a, Траппа и D. A. Rosenthal — Synopsis plantarum diaphoricarum. 1862. Erlangen.

Библейскія растения опредѣлены по Thad. Mas. Harris — The Natural History of the Bible, и Мих. Сибирцева — Опытъ библейской Естественной исторіи. Спб. 1867.

Издавая въ свѣтъ этотъ новый трудъ свой, я считаю первымъ долгомъ принести мою глубочайшую благодарность тѣмъ лицамъ, которые содѣйствовали мнѣ къ изданію его, и здѣсь, съ чувствомъ особеннаго уваженія и признательности, я прежде всего долженъ произнести имя Его Высочайшего Превосходительства Самуила Алексѣевича Трейга, просвѣщенному вниманію котораго къ моему труду, онъ всего болѣе обязанъ своимъ появленіемъ въ свѣтъ. Затѣмъ позволяю себѣ выразить мою искреннюю благодарность Императорскому Вольному Экономическому Обществу и его достойному и многоуважаемому Секретарю Алексію Ивановичу Ходневу.

Въ заключеніе я считаю нелишнимъ сказать нѣсколько словъ о Словарѣ. Я старался сдѣлать его сколько возможно болѣе полнымъ, разнообразнымъ, общепользнымъ и безошибочнымъ, но самъ сознаю, что, не смотря на все свое желаніе, я въ нѣкоторыхъ случаяхъ не могъ достигнуть своей цѣли. Не будучи лингвистомъ и издавая трудъ ботаническій, но не филологическій, какъ нѣкоторымъ угодно думать, я могъ легко впасть въ ошибки при исчисленіи названій растений на языкахъ нашихъ инородцевъ и др. и заранѣе увѣренъ, что никто не осудитъ меня за это, а напротивъ, съ желаніемъ общей пользы, укажетъ мнѣ на эти ошибки для возможности исправленія ихъ. Очень возможно также, что мнѣ остались неизвѣстными свойства и употребленіе многихъ нашихъ растений, особенно въ народной медицинѣ и техникѣ, и я также заранѣе приношу благодарность всѣмъ тѣмъ, кто мнѣ сообщитъ подобныя свѣдѣнія, для внесенія ихъ въ дополненіе. Наконецъ, что касается до русскихъ простонародныхъ названій растений, то и таковыя, конечно, не всѣ исчерпаны мною. Россія такъ обширна и такъ мало еще изслѣдована, что собраніе какихъ бы то ни было свѣдѣній сопряжено съ величайшими затрудненіями. Во всякомъ случаѣ, послѣ столь долготѣхъ трудовъ, я могу сказать только одно — Feci; faciunt meliora potentes.

19-го Февраля 1878 года.

Н. Анненковъ.



## О СОКРАЩЕНИЯХЪ.

---

Въ предлагаемомъ трудѣ встрѣчаются многочисленныя сокращенія. Одни изъ нихъ относятся до указанія губерніи, области или уѣзда, гдѣ употребительно извѣстное названіе — и всѣ таковыя сокращенія понятны безъ объясненія. Другія сокращенія относятся до фамилій лицъ или названій сочиненій, доставившихъ данныя для Словаря — и эти сокращенія становятся понятными по прочтеніи Предисловія, въ которомъ поименованы всѣ сочиненія, изъ которыхъ сдѣланы заимствованія, и лица, которыя сообщали мнѣ письменно свои наблюденія. Третій родъ сокращеній относится до языковъ и нарѣчій различныхъ инородцевъ и таковыя тоже находятъ себѣ объясненія въ Предисловіи. Затѣмъ остаются весьма немногія сокращенія, которыя тоже не представляютъ никакихъ затрудненій послѣ неоднократнаго обращенія съ Словаремъ. Таковы суть: *Pr.* — *Prodromus systematis naturalis.* *Rad.* — *Radix.* *Hb.* — *Herba.* *Fl.* — *Flores.* *Пер.* — переводъ. *Иск.* — искусственно. *Фарм.* — фармацевтическое. Сокращеніе латинскихъ названій семействъ растений тоже понятно для каждого ботаника.

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

# А

**Abies** см. Pinus.

**Abroma** Jacq. Byttneriac. Pr. I. 485. Отъ греч. а, не, и broma, пища, т. е. непитательный. Неснѣдникъ (Даль, перев. съ греч. назв.) — Пол. Niekarmia. Ślaz kakaowy (пер.) — Чешск. Nekrmnice (пер.) — Сербск. Nehran. — Нѣм. Cacao-malve, Kakaomalve. — Франц. Abrome.

**Abrotanum**. Отъ греч. abros, красивый, или abrotos, бессмертный, по своимъ пѣлебнымъ свойствамъ.

**Abrotanum** (Фарм.) См. Artemisia Abrotanum.

**Abrotanum foemina** (Фарм.) См. Santolina Chamaecyparissus.

**Abrus** L. Legumin. Pr. 11. 331. Отъ греч. abros, красивый, по своему олист-венению.

**Abrus precatorius** L. Четочникъ (съ видов. назв.) — Пол. Modligroszek, Paciorkowiec, Paciorki. — Чешск. Soterek. — Сербск. Brojaničnik prosti, Čislovac. — Нѣм. Kranzerbse (назв. сѣм.) Paternosterbohne, Paternostererbse. Schön-samiger Süßstrauch. — Франц. Arbre à chapelet, Arbre à colier, Chapelet de St. Helène, Herbe de réglisse, Liane à réglisse, Liane Bondieu, Patenotre, Faux réglisse. Сѣм. наз. Cascavelle, Conduri, Graines de réglisse, Guisanthes des Indes. — Англ. Liquorice-Vine, Wild-Liquorice. Изъ сѣмян. дѣл. четки. Отеч. Вост. и Зап. Индіи.

**Absinthium** Adans. Отъ греч. а, не и psinthos удовольствіе, по своему горькому вкусу или отъ а и pinein, pinthein, пить, т. е. неупотребляющаяся въ питье. У древн. Arsinthion, Arpinthion.

**Absinthium** (Фарм.) См. Artemisia Absinthium.

**Absinthium romanum** (Фарм.) См. Artemisia pontica.

**Absinthium ponticum** и roma-num См. Artemisia Abrotanum.

**Abutilon** Dill. Malvac. Pr. sub Sida I. 459. Отъ греч. а, не, безъ, bus, полъ и tilos поносъ т. е. средство отъ поноса рогаго скота.

**Abutilon Avicennae Gärtn.** Груд-ника (Pall.) Грудница (Мейеръ Б. Сл.) Грудничникъ (Даль) — по употр. въ болѣзняхъ груди. — Канатникъ (Кален.), Липка, Липочка, (Екат. Укр. Консп. Черняева) — пѣроятно по сход-ству листьевъ другаго вида съ листьями липы. Америк. кленъ (Глоба). Степной подсолнечникъ (Pall. общ. съ Чешск.) Бархатная просвирки (пер. съ нѣм.) — Пол. Gwiazdkowiec, Ślazonnica, Śliza. — Чешск. Podslunečnik (род. sub Sida) — Сербск. Zutošljez (род.) — Нѣм. Bastard Eibisch. Sammtmalve, Sammttrappel. — Франц. Fausse Guimauve, Mauve des Indes. Употр. отъ ранъ и замѣняетъ алтей. Въ Китаѣ разводится какъ пря-дильное р. Цвѣты другаго вида (A. ti-liaefolium) идутъ въ Китаѣ на приго-товленіе туши.

**Acacia** Neck. Legum. Pr. II. 448. Отъ греч. acasia, achachia, игла, ко-лючка, по причинѣ иголъ на растеніи. Акація (съ Лат.) — Пол. Ostrostręczyna. — Czulodrzew (sub Mimosa). — Чешск. Ka-pinice. — Сербск. Karpinika. — Нѣм. Acacie, Akazie, Heuschreckenbaum, Schotten-dornbaum. — Франц. и Англ. Acacia.

**Acacia Angico Mart.** Браз. Анги-ковое дерево. Доставл. твердую, жел-то-красноватую древесину, извѣстную въ торговлѣ подъ именемъ Ангиковаго дерева, Angicoholz, Bois d'Angico.



*Acacia arabica* Willd. Аравийская акация (пер.) — *Ням.* Aegyptische Akazie. — *Ам.* Babool Tree. — Камедь известна под именем Gummi arabicum commune; по англ. Baboul-gum. Светло-красная, весьма твердая и тяжелая древесина, известная въ торговлѣ под именемъ Диабабуля, Диабабулевого дерева, Diababulholz, Bois Diababoul. Арав.

*Acacia Bamboloh* Roxb. Ост-Инд. Бахлахъ. Доставка. Индйский Галлузъ или Бахлахъ. Indischer Gallus, Bahlah.

*Acacia Catechu* Willd. Акация Катеху, Каму. — *Ням.* Katchu-Akazie, Catechubaum. — *Франц.* Cachou, Cachonde. Дост. черное или обыкн. Катеху, или Каму, Японскую землю. — *Catechu nigrum*, Terra japonica s. succus Catechu (лат.) — *Katechu*, *Catechu*, *Japanische Erde*, *Pegu-Katechu*, *Kutsch* (ням.) — *ам.* Kheirgum, Kassu (Report) Black Catechu, Cutch (Трап.) Ост-Инд.

*Acacia Cavenia* Hook et Arn. Чили. Эспиновое дерево. — *Ням.* Espinobaum.

*Acacia decurrens* Willd. Дост. Австралийскую камедь, Gummi Australe, Australisches Gummi. — Кора доставляетъ ненастоящую бразильскую кору, Falsche Cortex adstringens brasiliensis. (Ros.) Зап. Австрал.

*Acacia Ehrenbergiana* Haup. Этотъ видъ выстѣ съ *Ac. Seyal Delil* и *Ac. tortilis* Haup. доставляетъ преимущественно Аравийскую камедь, Gummi arabicum s. Mimosae, Arabisches Gummi.

*Acacia Farnesiana* Willd. Фарнезова Акация (въ перв. разъ была разведена въ саду Фарнезе, въ Римѣ). — *Ням.* Farnesische Akazie. — *Франц.* Casie de Farnese. Цвѣты въ торговлѣ назыв. Антильская Кассия, Antillenkassie. Casse du Levant, Graines de Cassier ou de Cassie, а стручки — Бахлахъ, Bahlahschoten (ням.) Balibabuloh (фр.) Получаемая смола назыв. у англ. Keskurgond (Rep.)

*Acacia gummiifera* Willd. Морадоръ. Варварийская акация. — *Ням.* Barbarischer Gummibaum. — *Франц.* Gommier d'Arabie. Вѣроятно доставл. Gummi berbericum, а также Gummi Gedda s. Jeddah.

*Acacia homalophylla* D. Cunn. Австрал. — Туз. назв. Mual, отсюда Миадовое дерево, Mualholz.

*Acacia horrida* Willd. Капъ. Арав. Капская Акация. Доставка. Капскую Камедь, Gummi capense. Въ Аравіи камедь и древесина употр. для куренія при судорогахъ и боляхъ, происходящей отъ *Filaria medinensis*.

*Acacia Julibrissin* Willd. Ср. Аз.

(Syn. Albizzia Julibrissin Bois. Ros.) Шелковый цвѣтъ (пер. съ Тур. на Кавк.) Гюль-Эбришимъ, Гюль-Абрашимъ, т. е. розовый шелкъ. Назыв. также Irbisim (тур.), что значитъ шелковый цвѣтъ. — *Франц.* Acacia de Constantinople, Arbree de soie.

*Acacia Jurema* Mart. Бразил. Кора ея Cortex adstringens brasiliensis.

*Acacia leucophloea* Willd. Сѣв. Инд. Бассорская Акация. — *Ням.* Weissrindige Akazie; доставл. камедь бассорскую, Gummi-Bassora s. Toridonnense, Bassora Gummi od. Falscher Tragant. Jumma, Jegota (Rep. англ.)

*Acacia melanoxylon* K. Br. Австр. Древесина наз. Черное дерево, Schwarzhholz-Akazie (ням.), Blackwood (англ.)

*Acacia scleroxylon* Tuss. Караиб. ова. Антильское Кременное дерево. — *Ням.* Antillisches Kieselholz. — *Франц.* Tendre à Cailloux.

*Acacia vera* Willd. Аф. — Наст. Акация, Красная Акация. — *Ням.* Aechte Akazie. Aegyptische Akazie. — *Франц.* Gommier rouge. — *Ам.* True Egyptian thorn. Цвѣты идутъ на приготовление благовонной египетской мази; камедь известна въ продажѣ подъ именемъ Гумми-Галамъ, Galam-Gummi, Gomme du haut du fleuve ou Gomme de Galam. Въ Библии еврейское назв. Sittim перевед. по слов. «Древа негниющія», а по русск. «Дерево Акаціи» (Исх. XXV. 5. 10. 13. 23. 28 и дал.) или по слов. Смерчье, по русск. Акація (Исай XLII. 19). Моск. Митр. Филаретъ говоритъ, что по мнѣнію нѣкоторыхъ евреевъ, Ситтимъ есть лучший родъ Кедръ (Начерт. Церк. Ист. 1857 г. стр. 110).

*Acacia Vereck* Guill. et Pers. Сенегаль. — Бѣлая Сенегальская Акация. — *Ням.* Weisser Senegal-Gummibaum. Дост. Сенегальскую бѣлую камедь — Senegal-Gummi, Gomme du bas du fleuve ou du Sénégal.

*Acalypha* L. Euphorb. Pr. XV. Sect. post. II. 799. Отъ греч. а, не, calos, красивый и архе, троганіе, т. е. не-пріятная на ощупь. — Акаліфа (съ лат.) *Пол.* Ostka. — *Чешск.* Palnice. — *Сербск.* Palnica. — *Ням.* Brennkraut. — *Франц.* Mercuriale de Virginie, Ricinelle.

*Acantholimon erythraeum* Bng. У *Сарт.* въ *Турк.* Кампыръ (Федч.)

*Acanthophyllum spinosum* L. У *Сарт.* въ *Турк.* Актекенъ (Федч.)

*Acanthus* L. Acanth. Pr. XI. 269. Отъ греч. acantha, игла. Акантъ (замѣств.) — *Пол.* Rozdzieniec, — *Чешск.* Paznehtnik, Medvědi pazour. — *Сербск.* Primog, Шуранова креста, Траторакъ

(Кар.) — *Ням.* Bärenklau. — *Франц.* Acanthe. — *Ам.* Bear's Breech, Brankursine.

*Acanthus* Auct. Fl. Ross. См. Heraclеum Sphondylium.

*Acanthus mollis* L. Южн. Евр. — Въ Апт. Acanthus v. Branca ursina vera (Rad. et Herba). Подляца трава (Кондр) Остролистъ. Медвѣжья корти (съ нѣм.) Борщевникъ (по смѣш. съ *Heracleum Sphond.*) — *Пол.* Niedźwiedzia lapa. — *Чешск.* Acanth. Nedvědi pazneht. — *Луз.* Barnika. — *Сербск.* Matruha (Verh.) Креста журанова (Лавр.) Медвѣжья ступа. — *Ням.* Weicher Acanth, Wahre, weisse Bärenklau, Barendistel, Bärentrapp. — *Франц.* Acanthe, La grande Berce (къ *Her.*) Branc-ursine, Branche ursine cultivée, Patte d'ours. *Слав.* Терніе. *Русск.* Терновникъ, Терніе, Тернь. *Мат.* VII. 16. XIII. 7. XXVII. 29. Иоанна XIX. 2.

*Acer* L. Acerin. Pr. I. 593. Отъ асер, острый, крѣпкій по свойству древесины, или отъ греч. а и сераз, роги, откуда и нѣм. Ahorn. Древнее лат. назв. *Acer* относится къ видамъ *Acer platanoides* и *Pseudoplatanus*, а др. греч. назв. къ *Ac. creticum* и *Ac. obtusatum*. Кленъ. — *Пол.* Klon, Klonina, Klonica. — *Чешск.* Klenka, Iavor, Iavor. — *Сербск.* Iavor. Iavorъ, Кленъ, Млїеч (Лавр.) — *Финн.* Vahteri. — *Ням.* Ahorn. — *Франц.* Erable. — *Ам.* The Maple, Mapletree. *Тат.* въ Крым. назыв. разн. виды клена *Тур.* Агачъ, т. е. дерево невѣрныхъ и *Кашинъ.* Агачъ, т. е. ложечное дерево. *Ургэ.* — *Кур.* Фаркъ (какой то видъ).

*Acer austriacum* Tratt. См. *Ac. campestre*.

*Acer campestre* L. Кленъ (Бесс. Курс.) Некленъ (Кіев. Рос.) Пакленокъ, Пакленъ (въ бол. части Рос.), Паклина (Сред.), Чернокленина (Pall. Fl. Ross.), Чернокленъ (Мог. Вор.), Джугастро, Жугастро (Подол. г. съ Молд.) — *Пол.* Czarnoklon. — *Чешск.* Babka, Babyka, Černoklen, Černý klen. — *Сербск.* Iavor-klen. Кленъ. — *Молд.* Жугастръ. — *Имер.* Мекенъ-чхали (тоже и *Ac. Lobelii* Средникъ). — *Митр.* Мехикали (Эрист) — *Тат.* въ Кр. Iaur-agatsch. Kaschik-agatsch (Stev.) — *Ням.* Der gemeine Ahorn, der kleine Ahorn! der Feldahorn, Massholder, kleiner Massholder, Masseller, Strauchahorn, Weissbaum. — *Франц.* L'Erable champetre, petite Erable, Auzerole, Auzerale, Ozerole, Bois chaud, Bois de poule. — *Ам.* The Common, or Field Maple, The Maser-Tree. — *Итал.* Acéro, Loppo, Orpio. У древн. грек. Glainos, Glinon; у древн. врачей *Acer minor*.

*Acer dasycarpum* Ehrh. Сѣв. Ам. Серебряный кленъ, Бѣлый кленъ (съ нѣм.) — *Ням.* Weisses od. Silberahorn. — *Ам.* Silver Maple. Въ Сѣв. Ам. Soft-Maple (подъ *Ac. eriocarpum* Mich.)

*Acer Lobelii* U. S. Art. въ *Турк.* — Акъ-чичакъ или Зарангъ (Федч.)

*Acer Mono Maxim.* (Prim. Fl. Am. p. 68) *Гилли* Pach tigrsch, т. е. Каменное дерево. (Max. Pr. Fl. Am. 68) Njunja (на Сахал. Glehn Reise). *Голды* Mono (Max. Pr.).

*Acer Monspessulanum* L. Французский кленъ (пер.) — *Сербск.* Maklen (Verh.) — *Ням.* Französischer Ahorn.

*Acer Negundo* L. v. *Negundo aceroides*.

*Acer obtusatum* W. K. Венгерский или Неаполитанский кленъ (съ англ.) — *ам.* The Neapolitan Maple.

*Acer Opalus Ait.* Итальянский кленъ (пер.) — *Ням.* Italienischer Ahorn. — *Франц.* Erable d'Italie, Erable Opale, Erable à feuilles rondes. — *Ам.* The Opal or Italian Maple.

*Acer opulifolium* Willd. — *Тат.* въ Крым. Ginur-Agatsch (Stev.) — *Франц.* Erable-Duret, Duret; — *Ayart* (въ Дофинѣ) въ Швейц. Derge.

*Acer pensylvanicum* L. Сѣв. Ам. Пенсильванский кленъ (пер.) — *Ням.* Der gestreifte Ahorn, Pensylvanischer Ahorn. — *Ам.* Striped Maple Dogwood (Loud). Moose-Wood.

*Acer platanoides* L. Ацарнь (искаж. *Acer*. Юго-зап. Рос.) Кленъ обыкновенный, Кленовина, Клинина (Малор. Осн.) Кліонъ (Зап. Рос.) Пакленъ (Вор.) — *Пол.* Klon pospolity (Ков. Вил.) Platan. — *Чешск.* Luz. Iavor. — *Сербск.* Iavor, Mleč, Mleč. — *Арм.* Лени-третъ. — *Груз.* Накерчхали. — *Имер.* Ле-кенчхали. — *Митр.* Мекенчхали (Эрист.) Лекисе-хе, Лена (Сред.) — *Молд.* Арцаръ. — *Финн.* Vaahder, Vaahtera, Vahterainen, Vahteria, Valama. — *Латыш.* Klaw. — *Самол.* Klaus (Ков.) — *Эст.* Wahtra-puu (Wied.) Wahher (Pall.) — *Чуваш.* Верене. — *Морд.* Укштаръ, укштеръ (Пол.) Сиртенъ — *Тат.* въ Влад. Урянга. — *Вотан.* Бадяръ. — *Ням.* Nordischer Ahorn, polnischer Ahorn, kleiner Ahorn, spitzblättriger Ahorn, Spitzahorn, Deutscher Zuckerahorn, Lenne, Lähne, Lenneahorn, Leinbaum, Leinahorn, Ahornblättriger Massholder, Grosser Milchahorn, Deutscher Saladbaum. — *Франц.* Erable de Norwege, Erable plane, Erable-Platane. Одна разн. Griffon. — *Ам.* Common Maple, The Platanus-like or Norway Maple.

*Acer Pseudoplatanus* L. Яворъ,



Явір (Мал.) Сикоморъ. Нѣмецкій кленъ (пер.). — Пол. Iavor. — Чешск. Klen, Klenica, Klenka, Iavor klen. — Сербск. Iavor prosti, pravi Iavor. — Болг. Яворъ, Яворово дерево. — Луз. Klön, Klönik, Klönick, Klönck. — Иммер. Лекисъ-хэ (Сит.). — Нѣм. Gemeiner Ahorn, unächter Ahorn, weisser Ahorn, Berg-ahorn, Platanenahorn, deutscher Berg-ahorn, Ehre, Ehrenbaum, Grosser Massholder, Sycomor. — Франц. L'Erable blanc, L'Er. blanc de montagne, Grande-Érable, Érable-Sycomore, Faux-Platane, le Sycomore. — Англ. Great Maple, Sycomore-Maple, The Moke-Plane-Tree. Въ Шотл. Plane Tree. Въ нѣм. Шв. Grosser Milchbaum, Ayer, Waldäschler. Въ Апт. прежде: Acer major.

**Acer rubrum** L. Сѣв. Ам. Красный кленъ (пер.). — Нѣм. Rother Ahorn. — Франц. Erable rouge. — Англ. Red Maple. The red flowering or Scarlet Maple. Swamp Maple.

**Acer saccharinum** L. Сѣв. Ам. Сахарный кленъ (пер.). — Нѣм. Der Zucker-ahorn, Mannaahorn, Zuckerbaum. — Франц. L'Erable à sucre. — Англ. The Sugar Maple, Rock Maple, Hard-Maple, Bird's Eye Maple. — Содерж. 2,8 проц. сахара.

**Acer spicatum** Lam. Горный кленъ (пер.). — Гуляки Tébbre. — Орочан. Dé-dylä. — Ольги и Голды Дэдүла или Дэдүгүла (Мах. Пр. Fl. Amur p. 65). — Анто. Nisisteni, nisteni (Сахал. Schmidt Reise). — Гуляки на Сахал. Tebach (Glehn). — Харчи. Дуи Теркчай, Тсчепкчай (Glehn). — Нѣм. Der Bergahorn. — Франц. L'Erable de Montagne. — Англ. The Mountain Maple, The spike flowered Maple.

**Acer tataricum** L. Вязина (Lind. Bull. 1868 № 1). Кленъ (Вятск. Меу). Красносережникъ (Кален.), Лимокъ (Тамб. Меу), Некленъ (разныя губ.). Пакленъ (Малор. Рал.) Паклинокъ (Сам. Сарат.) Свидя (Орл. Лод.) Сережникъ (Орл. Симб.) Черноклень (Киев. Екат. Курск. и другія). Черноклинка (Укр. Черн.) Чернокленикъ (Тамб. Меу). Сиб.ш. Крушина (Хруст.). — Пол. Poklon, Kruszyna, Nieklon. — Чешск. Paklen. Paklenek, Neklen. — Сербск. Zest. — Жеста, Жестика (Кар.) Кленъ, Яворъ (Лавр.). — Молд. Джугастро негро. Гладишъ. — Мордв. Эрдз. и Мокш. Некленъ. — Калм. Зарза-Модонъ, т. е. дерево саранчи. — Груз. Лекисъ-хе. — Мингр. Мехикали. — Голы. Ginnala. При устьи Сутари — Báltucha (Мах. Пр. Fl. Am. p. 67). — Нѣм. Russischer Ahorn, Tartarischer Ahorn, Zwergahornbaum. —

Франц. Erable de Tartarie. — Англ. The Tartarian Maple.

**Acer tegmentosum** Max. (Мах. Пр. Fl. Amur p. 66). — Голы при устьи Сутари — Móktschohong, ниже — Móktschelä или Móktschola.

**Acetosa** и **Acetosella** (Фарм.) См. Rumex Acetosa и Acetosella.

**Achillēa** Vaill. Composit. Pr. VI. 24. Название заимствовано или отъ Ахиллеса, ученика Хирона, который указал на употребленіе этого растенія, или отъ греч. chilos, кормъ, achillos, обильный кормъ, или отъ chilion, тысяча, по раздѣленію листьевъ, чему соответствуетъ и видовое названіе. — Гулявица, Гречка, Деревей, Кровавникъ, Тысячелистникъ. — Пол. Krwawnik. — Чешск. Krwawnik (Slob.), Řebříček (Opiz). Žebříček. — Сербск. Kunica, Paprac. — Луз. Krwawnik. — Финн. Kärämo. — Нѣм. Garbe, Schafgarbe. — Франц. Achillée. — Англ. Milfoil \*).

**Achillea Ageratum** L. Diosc. Ageraton, Trag. Eupatorium Mesues, отсюда въ Апт.: Ageratum s. Eupatorium s. Mesues (Herba et Flores). Бальзамическая Ахиллея (иск. сост.). — Нѣм. Balsamgarbe, der kleine Gartenbalsam, die gewürzhafte Garbe, das Kuinigundenkraut, das Leberbalsamkraut, Leberbalsam, das Malvasierkraut, der Rosenbalsam. — Франц. L'Ageratoire, Eupatoire de Mesué, Herbe aux charpentiers, Herbe Julienne. — Англ. Maudeline, Mawdeleyn, Sweet Maudline, Sweet Milfoil.

**Achillea Gerberi** M. B. и A. leptophylla. Желтый Деревей (Черн. Консп. и Рупр. Екат. г.).

**Achillea Millefolium** L. У Римл. Millefolium. Въ Аптек. Millefolium (Herba et Flores s. Summitates). Myriophyllum (Траппъ). Бедренець (Экон. Магаз. III. 61. Орл.) Волосная трава (Кондр. 153), Волосецъ (При арг. кр.) Выпадокъ (Влад.) Греча, Гречка, Гречиха полевая, Греча дикая (Кондр. 20. Дом. Леч. 117). Гречиха дикая (Во-лог. Двиг.), Гречина трава (Кондр. 20). Гусиная гречка (Даль), Гречушка

\*) Въ названіяхъ различныхъ видовъ одного и того же рода, близкихъ между собою по внѣшнему виду — всегда встрѣчается во всѣхъ языкахъ множество общихъ названій, которыхъ совершенно невозможно отнести только къ одному какому либо виду и потому таковыя названія приводятся и при другихъ видахъ.

(Уфим.), Горчица (Новгор. г.) Грыжная трава (Вятск. Меу). Грудная трава (Смол.) Гудявица (Подол.) Гусинникъ (Даль). Десятыха бѣлая и красная (Арх. Костр. Меркл.) Деревей (назв. употр. въ Малор.), Деревей (Вел. Рос.), Дервей, Дирвий, Деривий, Дыривей, женской Деривий, полевой Деревей (Полт.) Бѣлый деревей. Дѣвичья пупка (Алт. Потан.) Живучая трава (Кал. Пот.) Зминая трава (Яросл.) Золотень (Кондр. 37). Кашка (Моск. и сос. губ.) Бѣлая кашка (Моск. Тул.) Грудная кашка, Малая кашка (Олон.) Дикая кашка (Каз.) Кашница (Влад.) Кашка бѣлоголовикъ (Кал. г.) Красноцвѣтка (Вятск.) Кровавникъ (назв. въ Зап. Росс. и взятое съ пол.) Кривавникъ (Малор.), Кривавникъ (Вол.) Кривавеникъ (Витеб. а) Кривавница (Нижег.), Кривопускъ т. е. Кривопускъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Ладанъ росной (въ Никол. станицѣ на Алтаѣ; пьютъ отъ родимаго) Потан. Маквица (Тул. а) Материнка (Даль). Матренка (Костр. Влад. Нижег. Даур.) Матрежка (Костр. Каз.) Мелкая трава (Арханг.) Мерчикъ (Волог. а) Морковникъ (Курск. губ.) Носочистка (Вят. Сѣвн.) Пахучая трава (Смол.) Подорожница (Костр.) Порѣзъ, Порѣзникъ (Тверск. Пуп. Вят. Меу). Порѣзная трава (Алт. Арх. Костр. а, Твер. б, Моск.) Опорѣзная (Нижег. г.) Урѣзная (Каз. г.) Рѣзунъ (Олон. в.) Рѣзка (Пск. в), по употребленію отъ урѣза. Растиральникъ (Тамб. Меу). Рябинка (Под. Ципр.) Рябинка лиловая (съ розов. цвѣт. Вятск. Меу). Раздѣтъ (Олон. б). Ромашка (Смол. б), Ромашина (Волог. г), Рудометка (Смол.) Сановникъ (Олон. а), Серпорѣзъ, Серпоризъ, Серпоризъ (Малор.), Сербрезъ (Черн.) Тысячелистникъ (назв. хотя и заимствованное, но употребительное въ больш. части Вел. Россіи). Бѣлый Узикъ, Мелкій Узикъ (Волог. Рупр.), Сузыкъ (Тамб. Меу). Чиганды, Чипанъ (Олон. а) Заимъ и перен. съ др. яз. Ахиллея. Бѣлоцвѣтъ (Пет. г. д), Бѣлоцвѣтка (Вятск. Пуп.), съ древн. греч. названія Anthosleuson. Отсюда же по измѣненію — Бѣль (Ниж.) Бѣлоголовець (Смол. Кал.), Бѣлоголовникъ (Курск. Вор. Сар.), Білоголовникъ (Малор.), Бѣлоголовка горчица (Костр.), Бѣлошка (Нов. в), Цвѣтки бѣлые (Вятск. Меуер), Подбѣлъ (Смол. Черн. Могил.), Подбиль, Подбѣлка (Черн.), Подбѣла красная (Могил.). — Пол. Krwawnik Zeniszes. — Чешск. Krwawnik (Slob.) Řebříček (Presl.). — Луз. Běla wowka rutwica. — Рупр. Krwawnuk. — Сербск. Папраз, Спорыш, Спорышъ. Коштеница, Столика, Столистац.

Хай-дучка трава (т. е. употребляемая Гайдуками для леченія ранъ). Куньиреп (Лавр.) Дубр. Куньиреп. Куньиреп т. е. лисій хвостъ. — Финн. Ryöhtänekärsämä и мн. др. — Латви. Mehra-saale, mehra pukke. — Эст. Raud rohi, raud-hein. — Корел. Равду-гейну (Олон.) Там. на Кавк. Бай-мадаранъ. — Ногонъ въ Екат. г. Колянь-гарте. — Кирг. Шричканъ. — Там. въ Каз. г. Акбашъ. — Якут. Charua-ot. Charua-ot var. setacea (Meinsh. p. 70, 175). — Груз. Клавистъ-куда. — Арм. и Там. fl. roseo — Варцумъ-некъ (Сит.). — Нѣм. Das Achillenkraut, Weisses Achillenkraut, Garbe, Gärbe, Garbenkraut, Gerbel, Feldgarbe, Gemeine Schafgarbe, das kleine Gliedkraut, Jungfraukraut, Fasanenkraut, Gartenkraut, Säugkraut, Karberkraut, Schafrippe, die Venusaugenbrauen. Rippel. — Франц. Millefeuille, Millefeuille commun. Herbe aux charpentiers, Herbe à la coupure, Herbe aux voituriers, Herbe de St. Jean, Herbe militaire, la Ptarmique commune d'argent, le Bouton, l'Herbe à éternuer (върѣзъ къ Ptarm.) Seigne-nez, Sourcil de Venus. — Англ. Common Milfoil, Jarow, Nosebleed, Sanguinary. — Трава и цвѣты, подъ именемъ Herba et Summitates Millefolii, составляютъ общеупотребительное лекарство. Они имѣютъ свойство укрѣпляющее, возбуждательное и принимаются при слабости пищеварительныхъ органовъ, при геморроидальныхъ и маточныхъ истеченіяхъ крови, при боляхъ во время мѣсячнаго очищенія, при слизистыхъ бѣляхъ, дѣвичьей немощи, перемежающейся лихорадкѣ и др. Въ народной медицинѣ въ Россіи употр. отъ порѣза для остановленія кровоточенія, отъ боли въ груди, отъ зубной боли, отъ болязни «выпадокъ» на рукахъ и ногахъ, для открытія молока у матерей и многія другія.

**Achillea nobilis** L. Diosc. Achillea, Anthosleuson (отсюда върѣзъ русск. назв. Ach. Millefolium и этого вида Бѣлоцвѣтъ. Въ Апт. Millefolium nobile (Herba). Русск. названія тѣ же какъ и при Ach. Millefolium. — Нѣм. Edle Schafgarbe. — Франц. махр. Camomille. Употр. въ народн. медицинѣ отъ боли въ желудкѣ, отъ геморроя, отъ запора (Вор. с), для очищенія крови послѣ родовъ (Полт.), при остановленіи мѣсячнаго кровоточенія (Сарат.) Рук. Рупр.

**Achillea Ptarmica**, nana, atrata. См. Ptarmica.

**Achillea setacea** Waldst. Рябинка (Вятск. Meyer).

**Achillea tanacetifolia** All. Дере-



викъ (Курск. а). Употр. отъ лихача (Рупр.)

**Achras** См. *Sapota*.  
**Achyrophorus** Scop. Comp. VII. 92. Отъ *achyron*, солома, и *pharein*, носить. Пазникъ. Прозанникъ (Даль). *Пол. Piegawiesc.* — *Чешск. Plewnatesc.* — *Финн. Patukka.* — *Латин. Urtajia.* — *Нѣм. Schweinsalat, Spreutträger.* — *Франц. Porcelle.*

**Achyrophorus maculatus** Scop. Фарм. Costa (Herba), *Costus nostratus* (Herba et Fl.) Глухой боровикъ (Киев. Рупр.), Петрова закуса (Малор. Рог.), Пазная трава, Пазникъ. Прозанникъ (Вятск. Лепех.), Туговка (Вор.), Хвостачъ (Малор. Рог.). Сост. и перев. Свинка (Собол. съ фр.) Вор. Баранья трава (Нижг. Рупр. по употр. вѣсто Арники), Ястребиная трава, Ястребка мохнатая (Собол. — съ древняго назв. *Pilosella major gallozum*, подъ которымъ оно известно у *Thalius'a*). Смѣш. Бодячки гладкие (вѣроятно по нѣкот. сходству съ *Sonchus*) (Черн.), Земное масло. Молочай (вѣроятно по нѣкот. сходству съ *Sonchus*) (Тамбов. Meyer Вор.) — *Пол. Wierprzyniec* (Ков. Вил.). *Z piegawy luk.* — *Сербск. Salat ovci* (Slob.) — *Нѣм. Der Buchkohl. Geflecktes Ferkelkraut. Nachelkopf, geflecktes Habichtskraut, Kostenkraut, Wohlhabichtskraut, das fleckige Leberkraut, das französische Lungenkraut, Mauseohrchen, geflecktes Saukraut, gefleckter Spreutträger, das Schwindsuchtskraut, der Wundlattich.* — *Амл. Cat's ear.* Употр. въ конскихъ бодѣзняхъ (Влад.). Листья прикладываются къ золотушнымъ ранамъ (Вор.) Рупр. Цвѣты продаются иногда вѣсто Арники.

**Achyrophorus radicans** Scop. Въ Фарм. прежде: *Costus vulgaris* s. *Hieracium macrorrhizon*.

**Acinos** См. *Melissa Acinos*.  
**Aconita Mittsch.** *Amaranth. Prodr.* XIII. 9. 276. Отъ греч. а и *cnida*, жгучая крапива, т. е. что походить на крапиву но не жжетъ. — Акнида.

**Acnida cannabina** L. Виргинская конопля (пер.) — *Нѣм. Virginischer Hanf.* — *Амл. Common Virginian Hemp.*

**Aconitum** L. *Ranunc. Pr.* I. 90. Подъ именемъ Асона упоминается у Теофраста каменистая страна около Гераклеа, гдѣ это растеніе встрѣчается часто. — Борецъ. Лютикъ. Прикрытъ, Христовъ прикрытъ, Прострѣль \*).

\*) О происхожденіи названія Прострѣль-трава есть слѣдующая ле-

госа: Когда Сатана былъ еще свѣтлымъ ангеломъ и въ гордынь своей возсталъ на Творца, то Михаилъ Архангелъ согналъ его съ неба высокаго на сыру землю. Сатана съ своими ангелами за Прострѣль-траву спрятался, а Михаилъ Архангелъ кинулъ въ него громову стрѣлу. Прострѣлила стрѣла ту траву сверху до низу, отъ того прострѣла разбѣжались всѣ демоны..... (Мельн. Въ лѣсахъ).

Прострѣльная трава (Сл. Ц.) Христовъ Укрой (Шенк.). Съ иностр. яз. — Аконитъ. Пер. Венераина колесница (Даль ошиб.). — Иск. сост. Волкобой. — *Пол. Piekiele, ziele*, т. е. адское зелье, адская трава. *Tojad.* — *Чешск. Oměj, Woměj.* — *Хорв. Nalier.* — *Сербск. Nalip, Iedič.* — *Луж. Hołbiki, Stupnički.* — *Финн. Ukonhattu.* — *Арм. Мерепа.* — *Нѣм. Eisenhut, Hundsgift, Hundstod, die Mönchskappe, Sturmhut.* — *Франц. L'Aconit, Picoutaz.* — *Амл. Aconit, Monkshovd, Wolf's bane.*

**Aconitum Anthora** L. У прежн. бот. *Anthora zedaria vel Aconitum saluterum*, отсюда въ Апт. *Rad. et Fl. Anthorae s. Aconiti saluteri*. Борецъ. Мордовникъ. Пригидъ (вѣр. искажен. Прикрытъ. — Иск. составн. Волкобойникъ (Могил. Тамб.), Волкогубъ (Даль). — Смѣш. Вороній глазъ (по смѣш. съ *Actaea rac.* Meyer B. Сл.) — *Пол. Morzymord.* — *Чешск. Mnišek dobrý.* — *Словаки Jedhoj, Vlčí mléko* (Slob.) — *Нѣм. Anthorenwurz, Feinblättriger Eisenhut, Giftheil, Heilgift, Harzwurz, Heilender Sturmhut, Heilsame Wolfswurzel, der arabische Zittwer.* — *Франц. L'Aconite Anthore. Le Maclon.* — *Амл. Helmet-flower.* Корни употребл. прежде противу глистовъ, откуда и нѣм. назв. арабскаго цытварнаго сѣмени.

**Aconitum album?** (Harris 82). Евр. *Baseh*. Встрѣч. въ Библии Иова XXXI. 40. *Слав. Терние. Русск. Куколь.* (Harris. 82) Исаия V. 24. *Слав. Терние. Русск. дикія ягоды* (Michael.). По *Hasselquist'u* это есть *Solanum albidum*.

**Aconitum excelsum** Reich. Syn. *Ac. Lycocotium* и *Ac. septentrionale*. Въ Апт. *Aconitum luteum s. Lycocotium* (Herba et radix). Баясникъ (Хар. 6.) Бездарница (Арх. Рупр.) Борецъ женскій (съ желт. цвѣт.) Борецъ синій (съ синими цвѣт.) Сиб. Потан. Букоя (Черн. Консп.), Волкана (Курск. Ворон. е съ желт. цвѣт.), Волкобой (Собол. Черн. Трап.), Волхунога (Вятск. Meyer),

генда: Когда Сатана былъ еще свѣтлымъ ангеломъ и въ гордынь своей возсталъ на Творца, то Михаилъ Архангелъ согналъ его съ неба высокаго на сыру землю. Сатана съ своими ангелами за Прострѣль-траву спрятался, а Михаилъ Архангелъ кинулъ въ него громову стрѣлу. Прострѣлила стрѣла ту траву сверху до низу, отъ того прострѣла разбѣжались всѣ демоны..... (Мельн. Въ лѣсахъ).

Вшивый корень (Олон. 6), Мордовникъ (Даль), Оникъ (Сиб. Потан.), Прострѣль лѣсной (Даль), Прострѣль лѣсной (Черн. Курск.), Прострѣльная трава (Моск.) Прикрытъ (Сиб. Pall. Лепех. Потан.), Большой Прикрытъ (Даур. Каш.), Семилеповка (Олон. в), Синеглазка (Вятск. Meyer), Сороко-Приточникъ \*) (Твер. 6), Тождъ тр. (Кондр. 32), Тоя (Хруст.), Укрытъ (Волог. Двиг.), Хранитель (Волог.), Хриstopродава (Никол.) Христово копые \*\*) (Тотѣм. Волог.) Потан. Царь-зелье, Царь-трава (Ниж. Pall.) Замиств. Волчій корень (Собол. Даль съ нѣм.) Омегъ (Лепех.). Смѣш. Лапушникъ болотный (Пск. в), Лобоза (Арх. вѣроятно съ *Spir. Ulm.*). Искаж. Укретъ (Арх. отъ Укрытъ), Укропъ Христовъ (Волог. 6) отъ Укрытъ. — *Пол. Tojesé, Wilko mord, Wilczy mord.* — *Чешск. Psimor, Wlčimor.* — *Сербск. Crlija-vača.* — *Словаки Vlčie mléko. Kolovratce* (R. Slov.) *Psimor. Momeg wolcy* (съ желт. цв.) *Omych.* — *Вашк. Аюкусьме* (Meyer Bot. Сл.) — *Морда. Тождъ, Таргесъ-тише* (Мокш.) — *Финн. Hammasheiniä.* — *Нѣм. Gelb Eisenhütchen, Wolfseisenhut, Fuchswurzel, das gelbe Giftkraut, die gelbe Narrenkappe, gelber Sturmhut, Wolfswurz, die gelbe Wolfswurz.* — *Франц. Cappe de moine, L'Etrangle-loup, l'Herbe aux loups, Mort au loup, le Poison au loup. Louparie.* — *Амл. Wolfsbane, Yellow Wolfsbane, Wolfpoison.* — Корень служитъ отра-

\*) Приткою въ прежнее время называлось особенное болѣзненное состояніе человѣка; про нѣкоторыя травы говорили, что они: «сгоняютъ съ человѣка всякія уроки и притку»... Отсюда по всей вѣроятности и произошло названіе многихъ травъ: Приточникъ, Сорокоприточникъ. Слово притка уцѣлѣло нынѣ въ словѣ «попритчилось», которое означаетъ «случилось, показалось». Урбокомъ называлась порча. Отсюда названіе нѣкоторыхъ травъ урочными.

\*\*) Въ Никольскѣ Вологод. губ. говорить, что названіе этого растенія основано на формѣ листьевъ съ разрѣзными долями, оудто истыканнаго или изорваннаго копыемъ, которыми жиды кололи Христа, спрятавагося подъ листьями этого растенія. Въ деревнѣ Кузовой Тотемскаго уѣзда находятъ истыканнымъ не листья, а корень (Потан.) Названія Прикрытъ, Укрытъ тоже, можетъ быть, произошли вслѣдствіе связи съ этимъ рассказомъ.

вою для волковъ, собакъ, кошекъ, мышей. Листья его и нѣкот. друг. видовъ употр. въ Сибири противъ сифилиса, водобоязни, падучей болѣзни и упорныхъ наклонныхъ сыпей (Рос.) Въ народной медиц. употр. также отъ шума въ головѣ (Волог. 6), отъ паучей болѣзни въ видѣ чая (Твер. 6), отъ простуды въ настоянкѣ (Моск. в), отъ помѣшательства въ видѣ декокта (съ жемч. цвѣт. въ Кал. 6), отъ разной сыпи (Вор. е).

**Aconitum ferox** Wall. Гималай. Растеніе это принадлежитъ къ числу самыхъ сильнѣйшихъ ядовъ, доставляя жителямъ Малайскихъ горъ извѣстный ядъ для отравленія стрѣлъ—ядъ Бикъ. Туземн. названіе растенія *Bikh, Bish, Visha*. Такой же ядъ доставляетъ *As. lucidum* Hook. fl. et Th. и *As. palmatum* Don.

**Aconitum Napellus** L. Въ Фарм. *Aconitum Napellus* (Radix et Tubera). *Napellus coerules* (Herba). Видов. назв. произошло отъ сходства корней съ рѣпой, *Napus*. Борецъ (Гмел. Fl. Sib. Щегл. Эрт. Рог.), Борецъ (Малор. Рог.), Колпачки (Даур. Каш.), Лютикъ голубой, Лютикъ (Сл. Церк. Щегл.), Прикрытъ (Даль), Прострѣль (Вятск. Сѣни), Прострѣльная трава, Прострѣль (Даль и др.), Фиалчева трава (Алт. Верб.), Царь-зелье (Хруст.). Смѣш. Болгоголовъ (Екат.), Зозулины черевички (Рог.). Съ друг. язык. Омегъ (Кондр. 50, 80), Тоя (Рог. Оп. Сл.). Искаж. Борзень (Влад.), Переградъ (Эрт.), Преграда (Вятск. Сѣни.), Пригидъ (Мейеръ, Б. Сл. отъ Прикрытъ). Сочин. Волкобой, Волчій ядъ, Волча ядъ (Кондр. 50, 80, 81, Эрт.), Моримордъ или мучитель трава (Кондр. 74), Пухотѣль (Берг.). Перев. Волчій корень трава (Кондр. 50, 80). — *Пол. Bernardyn, Czarnobyl, Gofabki, Kapturki niebieskie, Mordownyk, Mniszek. Zlymniszek. Omieg* (у Syren). — *Чешск. Zly mnišek, mordownik, Womej-Salamounek* (Presl.) *Salamounek* (Sl. b. Opiz). — *Сербск. Nalép modri.* — *Луж. Őrijčki, Hołbiki, Stupnički.* — *Словаки Omega, Womej* (R. Slov.). *Tatar. Тоя* (Волог. а). — *Тунг. Argoakta.* — *Нѣм. Gemeiner Eisenhut, Wahrer Eisenhut, Karpenblume, blaue Mönchskappe, Napell, Napell der Alten, Blauer Napell, Napellenkraut, Aehter Sturmhut, Blauer Sturmhut, Grosser Sturmhut, Teufelswurz, Blaue Wolfswurz, Blaues Eisenhütchen, Blaues Eisenhütlein.* — *Франц. L'Aconit Napel. Capuchon, Capuchon de moine, Capuce de moine, Chaperon de moine, Char de Venus, Casque, Casque romain,*



Coqueluchon, Fleur en casque, Madriettes, Napel bleu, Thora, Tora, Tue-loup. — *Амл.* Aconite. Large blue Monk's hood, Priest's pintle, large blue Wolfsbane, Friar's Cap, Monkshood. У древн. Aconiton, Cynoctonon, Lycoc-tonon, Pardalianches, Cammaron, Thelyphonon, Scorpios, Myoc-tonon — откуда и заимств. нѣкот. настоящія названія. Доставл. Herba Aconiti для фармакопей Исп. Порт. Сакс., тогда какъ въ дру-гихъ употр. Ас. Stoerkianum, съ кото-рымъ онъ имѣетъ одинаковыя свой-ства. Оба вида, т. е. Ас. Napellus et Ас. Stoerkianum дѣйствуютъ сильно на отѣлительные органы кожи и на почки, равно какъ и на волокнистыя ткани и употребляется противъ хрониче-скихъ ревматизмовъ и ломотъ, осо-бенно въ сочлененіяхъ, бедрахъ, бо-ляхъ лица и т. д. Цвѣты даютъ зеле-ную краску.

**Aconitum Stoerkianum Reich.** Hipp. Cammaron. Русск. назв. тѣ же, какъ и при Ас. Napellus. Въ Фарм. Herba Aconiti Napelli.

**Acorus L. Aroid. Kunth. Enum.** Pl. 3. 86. Отъ греч. acoros, неукрашен-ный, по причинѣ некрасивости цвѣ-товъ. По Плинію отъ греч. а, противъ и chora, глазное яблоко, по употребле-нію въ болѣзни глазъ. Аиръ, Ирѣ.

**Acorus Calamus L. У Diosc. и Plin.** — Acoron; у Theophr. и Hippocr. — Calamos. Въ Фарм. — Calamus aroma-ticus, s. vulgaris, s. Acorus verus (Radix). Аиръ (Вел. Росс.), Аиръ (Малор. Рог.), Вонючка (Сиб. Каш.), Гавьяръ, Гавьяръ (Макс. Рог.), Ирѣ, Ирный корень (Моск. и др.), Пышалак (Амб.), Татар-ское зелье, Татарске зилэ (Екат. Ма-лор.). Измѣнен. Аеръ, Аэръ, Яеръ (Бѣлор.), Гаиръ (Черн.), Жаеръ (Даль), Яверъ (Смол. Курск. Полт.), Яверовый корень (Полт. в.), Яворъ (Бѣлор. Нос.), Агиръ (Даль). Съ друг. яз. Калмусъ (Экон. Маг. Смол.), Камышъ (Даль съ Франц.), Тростъ благовонная (съ лат.), Шуваръ (Под. Вил. Смол. съ пол.). Смѣш. Камышъ (Даль), Косатка, Ко-сатикъ, Косатникъ (съ Iris Даль), Ле-пехъ, Лепешникъ (Кiev. Полт.), Ле-пехъ, Лепешка (Даль) съ Turpha. Осока (Даль). — Сабельникъ, Татарскій Сабель-никъ (Амб. Двин.) съ Iris. *Примѣч.* Въ Орловск. губ. мѣсто поросшее этимъ растеніемъ называется Майеръ (Тург. Зап. IX). — *Пол.* Ajer, tatarskie ziele, Kalmus, Tatarski Korzen, Szuwar, Ta-tarak — *Чешск.* Ruškworec, Prstworec, Šišworec (Presl.), Tatarak (Slob.). — *Сербск.* Idjirrot. — *Румын.* Tartaraki. —

*Луз.* Bróstwon, brostwónc. — *Финн.* Kal-mojuuri, Kalmus, Vuohenmiekkä. — *Латыш.* Kalmes, Kalvenes, Skalwes, Skallas. — *Эст.* Soolingwer, luhu möök, wolu möök, kalmus. — *Самойтис.* Aiers (Ков.). — *Тат.* Ирѣ. — *Кирг.* Тененъ. — *Бухар.* Егеръ (Кирѣев.). — *Нѣм.* Ge-meiner Kalmus od. Calmus. Teichkal-mus, Gewürzkalmus, Magenkalmus, Rohr, Rotting, Ackermann, Magenwurz, Acker-wurzel, Zehrwurzel, deutscher Zittwer. Въ Ит. Швейц. Erba canella. — *Франц.* Acore vraie, Acorus odorant, Canne, Canne aromatique, Galanga des marais, Junc odorant, Racine de St. Helène, Ro-seau aromatique, Roseau odorant. У Ве-cherelle ошибочно Iris jaune, Lis des marais. Это есть назв. Iris Pseudacorus. *Амл.* Sweet Flag Acorus, Cane, Sweet-Cane, Sweet-Smelring Flag, Sweet-Sedge, Sweet-Seg. Сильное желудочное сред-ство. Корневище, особенно на Востокъ, служитъ для приготовления конфетъ, употребляемыхъ при эпидеміяхъ, а также на куренье, въ пудру, въ зубные порошки. У Персовъ и Арабовъ счи-тается сильнымъ афродизическимъ средствомъ.

**Acorus gramineus Ait.**, растущій въ Остѣ-Индіи, доставлялъ прежде въ торговлю свои корневища, подъ именемъ Radix Sanley или Acori veri s. asiatici

**Acorus palustris, vulgaris** (Фарм.) См. Iris Pseudacorus.

**Acroptilon Cass.** Compos. Отъ acron, верхушка и ptilon, крыло, по формѣ чешуекъ.

**Acroptilon Picris C. A. M. У Сарт.** въ Турк. Мьястанъ рупъ (Кат. выст.)

**Acröstichum L. Polypodiace.** Отъ греч. acron, верхушка и stichos, ряды. *Пол.* Paprotnik. — *Чешск.* Prašnatec. — *Сербск.* Prašinac, Mala paprat. — *Нѣм.* Staubbarn, Vollfarn, Zellfarn. — *Франц.* Acrostic.

**Actaea L. Ranuncul. Prodr. I. 64.** Отъ греч. астаеа, бузина, по сходству листьевъ. Греческое названіе происхо-дитъ отъ асте, берегъ, потому что ра-стетъ по берегамъ. Линней происхо-дитъ отъ мисологическаго Астеонъ'a. Воронежъ. — *Пол.* Czarnokorzen, Czarny korzen, Czerniec. — *Чешск.* Berani-rožka, Černina, Vranec (Slob.), Samo-rostlik (Opiz). — *Сербск.* Vranac. — *Луз.* Čornica. — *Финн.* Konnamarja. — *Нѣм.* Christophskraut.

**Actaea Cimicifuga L. Syn.** Cimici-fuga foetida L. Въ Фарм. Cimicifuga (Herba). Вонючка (Верб.), Натичанъ (Волын. а), Храбусть боровой (Кiev. з).

Взят. изъ друг. язык. Клоповникъ кавказскій, Клоповница, Клоповая ро-машка (Даль). — *Пол.* Pluskwica, Plusk-wowe ziele. — *Чешск.* Ploštičnik. — *Сербск.* Stjeničarka. — *Нѣм.* Stinkendes Wan-zenkraut. — *Франц.* Cimicifuge chasse-punaise. — *Амл.* Bugwort (sub Cimici-fuga). Употр. для омоления тѣла при простудѣ (Кiev. з) и на ванны (Волын. а).

**Actaea racemosa L. См.** Cimicifuga Serpentaria.

**Actaea spicata L. Syn.** Christopho-riana vulgaris Moris Rapp. Fl. Petr. У древнихъ: Actaea (Plin.) Aconitum bacciferum (C. Bauh.) Aconitum racemo-sum (Joh. Bauh.), Christophoriana (Ta-bern. Gessn.). Отсюда въ Фарм. Christo-phoriana, s. Aconitum racemosum s. Hel-leborus nigrum falsum (Radix). Воро-нецъ (Кондр. 11. Моск. и др.), Воро-ньи ягоды (Винницъ Тв. Пуп.), Волчижникъ черный (Тверск. Пуп.), Волчьи ягоды, а въ Малор. Вовчі ягоди (Рог.), Медвѣжья трава (Олон. с), Медвѣжьи ягоды (Нижег. г), Неродица (Нижег. б), Сорокопрятка (Вятск. Мей.), Сорокопрятка (Амб.), Адамово ребро\*) (Полт. в), Злыя ягоды (Каз. д), Чернецъ, Чернецъ (Малор. Рог. общ. съ пол.). Взят. изъ др. яз. Христофорова трава (съ лат.), Цапцеия (Гродн. г. съ пол.). Смѣш. Ясенюкъ (Курск. а). — *Пол.* Czarny Korzen. — *Чешск.* Berani rožky, Černina, Vranec (Slob.), Samorostlik, Kristoforowa tráwa. — *Финн.* Kristoh-verin-ruohs, Sammakon-marja. — *Эст.* Akitse haiguse rohi, Suiwo-marjad. — *Нѣм.* Gemeines od. ährentragendes Christo-phskraut, Christophswurz, Schwarze od. falsche Niesswurz (съ лат. апт.), Schwarze Schlangenzwurz, Schwarzkraut, Schwarzwurz, Wolfswurz, Wundkraut, Wunderkraut. — *Франц.* Actée des Alpes, Aconit à grappes, Ellebore noir, Herbe de St. Christophe, Herbe aux poux. — *Итал.* Barba di capra. — *Амл.* Bane-berry, Spiked Bane Berry, Herb Chris-toph. Корень дѣйствуетъ какъ рвотное и слабительное. Въ Каз. д корень и ягоды употр. отъ головной боли и боли въ животѣ; ягоды, сваренныя съ квас-цами, даютъ черную краску. Ядовитъ. Въ Вятск. губ., по свидѣтельству Ла-летина, есть самое употребительное ле-

\*) По народному повѣрью все не-обыкновенное въ природѣ, напоми-нающее формы человѣка, равно какъ и все то, что относится до отдаленныхъ временъ, носить названіе адамова или адамовщины.

карство между знахарями отъ всѣхъ почти болѣзней, ибо дѣйствіе его силь-но разбивающее.

**Actaea spicata L. β. erythrocarpa** Led. Голды и Оли: Amba dshéptile, т. е. пища демоновъ (Maxim. Pr. Fl. Amur p. 28).

**Actinidia Lindl.** Dillencianac. Отъ actis, звѣзда, по распредѣленію рылецъ.

**Actinidia Kolomikta Bnge.** Голды и Оли: Kotomikta, Kolomikta (Maxim. Prim. Fl. Amur. p. 63). — *Аино:* Tsire-kis (Сахал. Schmidt Reise). — *Гуляки.* Tschagmyss (Glehn. Reise).

**Adansonia L. Bombac. Pr. I. 478.** По имени ботаника Адансона. — Ада-сонія.

**Adansonia digitata L. АФР.** Съ иностр. Баобабъ. Обезьянное дерево (Эрт.) — *Пол.* Baobab, Maipi chléb, Maipi owos, Swiatogłéd — *Чешск.* и *Сербск.* Bahobab. — *Нѣм.* Afrikanischer Affen-brodbaum, Baobab. — *Франц.* Baobab, Calebasse, Calebasse du Sénégal, Pain de Singe, Fruit de Singe.

**Adenocaulon Hook.** Compos. Отъ греч. aden, желѣзка и caulos, стебель.

**Adenocaulon adhaerescens Maas.** Голды Lächssaka. Prim. Fl. Amur 152.

**Adenophora Fisch.** Campan. Pr. VII 491. Отъ греч. aden, желѣзка и pherein, носить. Аденофора. — *Пол.* Dzwóniecznik. — *Чешск.* Koplinek. — *Нѣм.* Drüsenträger, Drüsenglockenblume (пер. назв.). — *Франц.* Adénophore.

**Adenophora latifolia Fisch.** У Олч. и Голд. Корень — Láke. (Max. Pr. Fl. Am. 186).

**Adenophora liliifolia Led.** Дикій василекъ (Сарат.), Дробъ (Екат.), Орлякъ (Влад.), Прострѣль, Разноцвѣтъ (Екат.), Полевой серпій (Вор.). Одинъ какой то видъ наз. во Влад. г. Заячья капуста (Ворон.). Во Влад. мазъ изъ цвѣтовъ употр. отъ ранъ.

**Adiantum L. Polypod.** Отъ греч. а, не и diainein, орошать, смачивать, потому что не такъ легко принимаетъ влажность, не оживаетъ отъ воды, какъ мохъ; или отъ а и dianthesis, отцвѣтать, по отсутствію цвѣтовъ, и въ этомъ случаѣ надо писать Adiantum. Необмока (Даль перев.) Адіантъ. — *Пол.* Zlotowlos. — *Чешск.* Netik. — *Сербск.* Gospin vlas. — *Нѣм.* Frauenhaar, Haar-farn, Krullfarn. — *Франц.* Adianthe. — *Амл.* Maidenhair, Venushair.

**Adiantum aureum.** См. Polysti-chum commune.

• **Adiantum Capillus Veneris L.** У древн. — Adianton, Adianton, Calli-trichon, Ebenotrichon, Polytrichon, Tri-



chomanes (Theophr. Diosc.), Saxifraga (Plin.) Off. Capillus Veneris (Herba et Frondes Adiantum magni s. veri s. vulgaris (Трап.). Кильная трава (Шенк.) Сочин. Каменная рута, Красные волоски (Кондр. 10), Марьяна трава (Кондр. 160), Ароматная или расчотная трава (Кондр. 151). Съ иностр. яз. Адиянтъ, Волоски Матери Божией или Марии Богородицы (Кондр.), Волость женский (Кондр. 10), Венеринъ женский волосъ (Трап.). По смѣш. съ друг. Кокушкинъ лентъ, Сухотобельникъ (Даль по смѣш. съ Polytrichum). — Пол. Matki Bożej włoski, Panny Maryi włoski. — Сербск. Госпинъ власъ. — Нѣм. Aechte Frauenhaar, Frauenhaar, Gemeiner Krallfarn, Venushaar, goldner Widerthon. — Франц. Capillaire commun, Capillaire de Montpellier, ou blanc, Cheveux de Vénus. — Англ. The Ladieshair, The Maidenhair. Въ Швейц. Coriandro del pozzo. Употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba Capillorum Veneris, въ видѣ чая или сиропа при кашлѣ и катаррѣ.

**Adiantum pedatum L.** Голыды Nidifega (Max Pr. Fl. Am. 341).

**Adonis Dill.** Ranunc. Pr. I. 23. Отъ мнѣолог. Adonis. Адонисъ, Желтоцвѣтъ. Однолѣтсичникъ (Даль). — Пол. Miłek, Gorzykwiat, Gorzekwiat, Gorzykwit, Gorejacy kwiat. — Чешск. Hlaváček (Presl.), Ohniček (Slob.), Miláček (sub Consiligo). — Сербск. Gorocviet. — Луз. Horiwka. — Там. Фарси-явшанъ. — Нѣм. Adonis, Adonisröschen, Flammenauge, Teufelsauge. — Франц. Adonide, Fleur d'Adonis, Rose Rubis.

**Adonis aestivalis L.** Въ Фарм. Adonis s. Helleborus Hippocratis. Лѣтний Адонисъ. Горичцвѣтъ. — Чешск. Hořikvět (Presl.), Slepý mak (Slob.). — Сербск. Gorocviet lětní. — Нѣм. Sommeradonisröschen, aechte Blutstropfchen, Feuerröschen. — Франц. Oeil de perdrix, Goutte de sang, Rénoncule des blés. Въ Швейц. Orchio di diavolo, Camomilla rossa, Fior d'Adone. Цвѣты и сѣмена прежде употреблялись отъ каменной болѣзни и болѣзни почекъ.

**Adonis autumnalis L.** Павлиньи глазки. Павлиньи очи (Малор. Рог.), Подкусная трава (Даль), Уголекъ въ огнѣ (у садовн.), Уголекъ да огонекъ (Даль). — Нѣм. Feuerröschen, Flammenauge, Herbstadonis, Teufelsauge. — Франц. Goutte de sang, Rougeotte, Oeil du diable. — Англ. Red Maithes, Red maydeweed, Pheasant's Eye, Red Morisco, Rose-a-ruby.

**Adonis vernalis L.** У прежн. ботан.

Helleborus (Matth.), Helleborus Hippocratis, Consiligo. Водосатикъ (Вят. Пуп.), Волосная трава (Сарат.). Горичцвѣтъ (Хар. Вор. Екат. Курск. Кондр. и др.). Горичцвѣтъ (Малор. Рог.) Бабье гуло (Кондр. 134), Блковой (Каз.), Жесклецъ или Писклецъ (Каз.), Желтоцвѣтъ, Желтоцвѣтсичникъ (Ворон.), Воровой изгонъ (Вятск. Вешн.), Купавникъ (Винниус.), Краски (Ворон.), Заячий макъ (Lind.), Маосорникъ (Ворон.), Мохнатикъ (Вятск. Пуп.), Подсѣжжикъ (Сиб. Beitr. Самар.), Расходникъ (Сл. Черк.), Стародубка (Оренб. Pall. Курск. Орл. Тул. Кал. Перм.). По смѣш. съ др. рр. Божье дерево по смѣш. съ Art. Abr. (Kiev.), Ноготокъ (Сл. Черк. по смѣш. съ Calendula), Сосенка, Сосонка (Полт. а по смѣш. съ Anem. и съ пол.), Полевой укропъ (Ворон.). Съ иностр. языкъ. Черна чемерица (Пол. Под.). — Пол. Gorzykwiat, Miłek. — Чешск. Gorzíkwiát, Kořene černé falessne (Hajek), Hlaváček, Ohniček (Slob.), Miláček (Opiz. sub Consiligo). — Сербск. Gorocvet. — Нѣм. Bergadonisröslein, Frühlingsadonis, Falsche böhmische Nieswurzeln od. Christwurzeln; Fenchelblättrige Nieswurzeln, Teufelsauge. — Франц. Ellebore noire d'Autriche, Rénoncule à feuilles de Fénoüil. Употр. въ видѣ крѣпкого чая противъ водянокъ (Кален.), дѣтскаго родимца. Въ народн. медиц. употр. отъ судорогъ (Каз.), отъ кашля, колики, глистовъ, боли въ костяхъ и головѣ (Kiev.), отъ чахотки (Вол.), отъ лихорадки (Полт.) отъ волосатика (Сарат.) и др.

**Adoxa L.** Araliac. Pr. IV. 251. Отъ лат. adoxus, незамѣтный. Адокса, Мушкатница (пер.) — Чешск. Pižmowka (Slob.). — Нѣм. Bisamkraut. — Франц. Adoxe.

**Adoxa Moschatellina L.** Въ Фарм. Moschatellina. Блѣдница (Кален.) Курослѣпъ (Даль), Мушкатница (Март. Двиг.) Пижмачка (Пет. Фл. Линд.), Подкусная трава (Даль) — всѣ перев. и искуств. составл. — Пол. Piżmacek, Piżmowe ziele. — Чешск. Pižmowka. — Сербск. Moškovića. — Луз. Piżmowka, Smjerdženik. — Финн. Tesmanyrtti. — Гуляки Tschjuk (Сахал. Glehn). — Нѣм. Gemeines Bisamkraut, Moschusblümchen, Moschuskräutchen. — Франц. Herbe de musc, petite Musquée, Herbe musquée. Fleur musquée. Syn. Petite Sanicle. Muscatelle, Muscatelline. — Англ. Moscatell.

**Aecidium Pers.** Uredin. Rbh. I. 15. Отъ греч. aecisein, обезображивать. Бородавочникъ (Собол.), Огникъ (Мик.) Плесневикъ (Даль), Рожикъ (Заг.),

Снять (Шимк.) (это Ured.). — Пол. Prosznik, Plasko grzyb. — Чешск. Prášilka. — Сербск. Prášivica. — Луз. Próšilka. — Нѣм. Der Becher-od. Schusselrost. Kalchbrand, Warzenbrand. — Франц. Aecidie.

**Aecidium Asperifolii Pers.** Кукушкины слезки (Ряз. г. Зарайск. у. с. Верейкино. Потан.)

**Aegilops L.** Gram. Kunth. I. 457. Отъ Aix козелъ (Aegilos для козъ) и орз, лице, глазъ, т. е. трава, излечивающая глаза у козъ. Водлакъ (Сл. Черк.), Овесецъ (Амб.), Оводникъ (Кален. sub Elenchus). — Пол. Twałek. — Чешск. Mnohoštět. — Сербск. Ostika. — Нѣм. Hartgras, Walch. — Франц. Aegilope, Oeil de chèvre. — Англ. Hardgras.

**Aegilops caudata L.** У Сарт. Джитабуунъ (Турк. Кат.).

**Aegilops ovata L.** Нѣм. Fremdwalch (Tabern.), Italienisch Twałch. Сѣмена употр. въ пищу на Канарскихъ островахъ, гдѣ они извѣстны подъ именемъ Шеницы Гуанховъ, Trigo de los Guanches.

**Aeginetia Lin.** Orobanch. Pr. X. 43. По имени врача Aeginet'a.

**Aeginetia caranifera Mutis.** До-ставляетъ пахучую смолу, извѣстную въ торговлѣ подъ именемъ Каранна.

**Aeginetia indica Roxb.** Остъ-Инд. и друг. Въ Хионъ — Gul. У Узбек. — Schumbia. Перс. — Gul-Charbusk. Употр. противъ скорбута.

**Aegiphila Jacq.** Verbenac. XI. 647. Aix — козелъ, philein — любить. — Пол. Plosnia. — Чешск. Kozomil. — Нѣм. Ziegenstrauch, Geissstrauch. — Франц. Aegiphile.

**Aegiphila arborescens Vahl.** Дост. въ южн. Америк. Кабрилево дерево. Bois Cabril, a Aeg. martinicensis L. на Антил. островахъ — Желѣзное, Нахасовое дерево — Bois de Nachas, a Aeg. villosa Vahl — Табачное дерево, Bois Tabak.

**Aegle Correa** Aurant. I. 538. Въ честь Наады Aegle; Aegle значитъ блестящій. Эгле. Блестиха (Даль) перев. — Пол. Niedan. — Чешск. Osližák. — Нѣм. Schleimapfel, Orangenbeere. — Англ. Bengal Quince, Marmelos.

**Aegle Marmelos Corr.** Остъ-Инд. Мармелось. — Нѣм. Modjabeere, unbewehrte Orangenbeere. — Франц. Eglé, Beli, Belou, Melon à trois feuilles. Bali fruit de Benghal (Lind.). У Garcias — Melonia indica. Плоды употр. въ пищу.

**Aegopodium L.** Umbellif. IV. 114. Aix — козелъ; pous — нога, по сходству листьевъ. Сныть, Снить. — Пол. Snitka, Kozi stopa, Kozi stopka. —

Чешск. Jarus (Presl.), Snit (Opiz.), Kozi noha, Bršlice (Slob.). — Сербск. Jarčevac. — Южн. Слав. Sedmolist. — Финн. Vuohenputki. — Нѣм. Geissfuss Gersche, Girsch. — Англ. Gout-weed.

**Aegopodium Podagraria L.** У прежн. ботан. Aegopodium, Herba Gerhardi. Въ Фарм. Herba Podagrariae s. Gerhardi. Сныть сѣдобная. Бодка (Олон.), Бурчевашникъ (Нижег.), Дѣдильница (Сиб. Scher. Reise), Дѣдильникъ (Даль), Снить трава, Снитька (Кондр. 78, 113), Сныть вѣроятно отъ снѣдь, Снитька, Снить, Сныдь, Снѣдь, Снытки (въ бол. ч. Рос.), Лѣсная Снить (Влад.), Луговая Снить (Нижег.), Тонсъ (Пск.), Яглица, Яглица (Малор. Guld. Умань, и пр.), Дяглица (Мог. Собол.). Измѣн. Сныдь, Шнить, Шнитка (Пет. Пск. Гр.). Съ иностр. яз. Козья нога трава (съ лат.). По смѣш. съ др. р. Вехъ (Нижег.), Купырь болотный (Тамб. Mey. Fl.), Ликий Укропъ (Пенз.). Пол. Podagrycznik, Snitka. — Чешск. Kozi noha, Hér, Jarus, Kerhart (Presl.), Snit (Opiz.), Kozi noha puhava. — Сербск. Sedmolist. — Луз. Nózka sróca, Srocznik, Husaca stopa, rjepikoite zele. — Латыш. Gahrres. — Эст. Naadid, Sarapiu-naadid. — Груз. Чхими. — Лезг. Тихимъ. — Чуваш. Сърдъ (Мих.). — Нѣм. Gemeiner Geifuss, Gem. Girsch, Zipperleinkraut, Strenzel. — Франц. Ego-pode, Herbe aux goutteux, Herbe à Gerard, Boucage à feuille d'Angelique, Podagraire, Petite Angelique, Ego-pode des goutteux, Pied d'Aigle. — Англ. Podagraria or Common Gout-weed (Ash-weed, Aise-or Ax-weed), Gout-wort, Herb Gerard. — Въ Швейц. Baumtropfe, Zipperlikraut, Maieakraut. Прежде употр. въ медиц. отъ подгры, отчего и видовое названіе растенія. Молодые листья идуть на приготовленіе щей.

**Aelonis Sibirica Ains** Fuk-zyu-sô (Mart. Gerv. Vr.)

**Aeluropus Trin.** Gramina. Отъ aelurops, хвостъ, и pus нога.

**Aeluropus littoralis Parl.** — Кир. Тюз-гарынъ (Потан.)

**Aeschynomene Legum.** II. 320. Отъ aischynesthai, стыдиться, по свойству листьевъ стыгиваться. Стыдливица (Даль пер.), Живононь трава (Кондр. 91) съ пол. — Пол. Zyworpon. — Чешск. Chaulostice. — Сербск. Neva. — Нѣм. Schampflanze, Schamblume. — Франц. Aeschionomène. Aeschynomene. Agaty (Nois).

**Aesculus L.** Hippocastan. Pr. I. 597. Отъ лат. escare, aescare, ѣсть, т. е. плодъ годный въ коры животнымъ.



Дикій Каштанъ. Желудникъ (Кален.) — *Пол.* Kasztan. — *Чешск.* Madal. — *Сербск.* Madjal, Divji kasten. — *Нѣм.* Rosskastanie. — *Франц.* Chataigner, Escule, Marronnier d'Inde. — *Англ.* The Horse Chestnut.

**Aesculus flava** *Ait. (Dec.) Pavia flava*. Желтый Каштанъ, желтая Павія. — *Нѣм.* Gelbes Bocksauge. — *Франц.* Marronnier jaune, Pavier jaune. — *Англ.* The Yellow Pavia, The Yellow flowering Pavia. — *Въ Амер.* The sweet Buckeye. Big-Buckeye. The large Buckeye.

**Aesculus Hippocastanum** *L. Tabern. 972. Castanea equina* Конскій Каштанъ, Дикій Каштанъ. — *Пол.* Kasztan gorski, koński. — *Чешск.* Madal, Kašten divoký, konský. — *Луз.* Jarow, Jawora. Плод. Jarowka. — *Нѣм.* Gemeine Rosskastanie, wilder Kastanienbaum, Pferdekastanie, wilde od. bittere Kastanie, Rosskaste, Vexierkastanie. — *Франц.* Chataigne de cheval, Hippocastane, Marronnier d'Inde. — *Англ.* The common Horsechestnut. — Въ медицинѣ употр. кора и плодъ (Cortex et fructus Hippocastani s. Castaneae equinae). Первая содержитъ дубильную кислоту, горькое вытяжное начало и особенное вещество Aesculin и полезна при хроническихъ поносахъ, слизетеченіяхъ, кровотеченіяхъ. Можетъ замѣнять хинную корку при перемежающихся лихорадкахъ. Плоды имѣютъ тоже свойство и кромѣ того идутъ въ кормъ свиньямъ и овцамъ.

**Aesculus Pavia** *L. (Pavia rubra Lam.)* Зап. Амер. Красный Каштанъ. Красная Павія. — *Нѣм.* Kleines Bocksauge. Rothe Rosskastanie. — *Франц.* Marronnier rouge, Marronnier Pavie, Pavier rouge. — *Англ.* The Pavia or Smooth fruited Horsechestnut Tree. The red flowered Pavia. — *Въ Амер.* Small Buckeye. Корень, извѣстный подъ именемъ ядовитаго, содержитъ Сапонинъ и употребляется для мытья шерсти. Корень, вѣтви, листья и всѣ части растенія ядовиты и даже вода, посредствомъ которой извлекается крахмалъ изъ плодовъ, ядовита и дѣйствуетъ наркотически. Плоды служатъ для одуренія рыбъ, а кора дѣйствуетъ какъ опиумъ.

**Aethalium** *Link. Lycopod. Rbh. I. 253.* Отъ aethalos, ржавчина. Моралка (Sobol. sub Fuligo) Марапка (Даль). *Пол.* Gnilek. — *Чешск.* Koptovka. — *Нѣм.* Kienrusspilz, Russtaubling, Breistaubling. — *Франц.* Bourrée ou fleur du Tap (одинъ изъ видовъ).

**Aethalium septicum** *Fr.* Земляное масло, Муравьиное масло.

Земляное масло, Муравьиное масло (Рог. Оп. сл.)

**Aethusa** *L. Umbell. Pr. IV. 141.* Отъ греч. aithon, блестящій, по причинѣ лоснящихся листьевъ, или отъ aithein, жечь, вслѣдствие остроты свойствъ растенія. Зноиха (Сл. Церк. Соч.) Кокорышъ (Двиг.). — *Пол.* Blekot, mordownik. — *Чешск.* Tetlucha (Pr.) Kozi pysk, Blekot (Slob.) — *Сербск.* Kokoriš. — *Луз.* Kozypysk, Kozamërik. — *Финн.* Nukanputki. — *Нѣм.* Gleisse. — *Франц.* Aethuse, Ethuse. — *Англ.* Fool's Parsley.

**Aethusa Cynapium** *L. Syn Cynapium Rivini (Rupr.)* Вехъ (Влад.), Зноиха (Сл. Церк.), Кокорышъ (Малор. Трапцъ) а можетъ быть и съ польск. Блекотъ (Гродн. съ пол.) Съ иностр. языкъ Собачья петрушка (Щегл. Рог.), Собачинна петрушечная (Тр.) съ нѣм. Малая Омега (съ франц.) Искаж. Мордовникъ (Гродн. вѣроятно слѣдуетъ Морковникъ по сходству листьевъ), Залевъ (вѣроятно искаж. пол. Szaleń). *Пол.* Blekot, Szaleń. — *Чешск.* Tetlucha, Kozi pysk, Kozi petrúzel, Košiči petrúzel. — *Сербск.* Pešunjak, divji pešun, Divlji peršunъ (Карадж.), Кута-мала (Мик.) — *Луз.* Jědoita petrúška. — *Латыш.* Sunnustohbri, Sunnupetersiljes. — *Эст.* Koera-peetersilid. — *Нѣм.* Gartengleiss, Hundgleiss, Gem. Gleisse. Faule Grete. Hundspetersilie. Tolle Petersilie. Hundspeterlein, Glanzpeterlein, Katzenpeterlein, Stinkende Peterlein od. Petersilie, Schierling, kleine Gartenschierling. — *Франц.* Petite Cigue. Ache des chiens, Aethuse fétide, Cigue des jardins, Cigue persillée, Cicutaire folle, Faux persil, Persil des fous, Persil bâtard, Persil de chat ou de chien. — *Англ.* Common Foul's Parsley, Dog-poison. Lesser Hemlock. Сокъ травы употр. въ Венгрии противъ почечнаго песка.

**Aethusa Meum** *См. Meum athamanticum.*

**Agallochum praestantissimum** *См. Aloe.*

**Agapanthus** *L'Herit Asphod. Kunth. IV. 478.* Агапе — любимый, anthos, цвѣтокъ. Агапантусъ. — *Пол.* Zielipan, Lilla afrikan, Agapan. — *Чешск.* Kalokwět. — *Сербск.* Milotica, Milota. — *Нѣм.* Schmucklilie. — *Франц.* Agapanthe. — *Англ.* Afrikan Lily.

**Agapanthus umbellatus** *L'Herit.* Агапантъ лиловый. — *Нѣм.* Doldige Schmucklilie, Liebesblume, Blaue Tuberosa. — *Франц.* Tubereuse bleue.

**Agaricus** *L. Hymenini. Rbh. I. 453.* Греч. agaricos, взято, вѣроятно, отъ

Agaria, прежней провинціи Польши, гдѣ грибы росли въ изобиліи. Или отъ греч. azar, лошадиное копыто, по сходству нѣкоторыхъ грибовъ, или точнѣе лишаевъ, съ лошад. копытомъ. Грибъ (общее назв. для Agar, Boletus и др.), Пластинчникъ (сочин. для рода Agaricus). Поганки, ужачки (общее названіе для неупотребляемыхъ въ пищу \*). — *Пол.* Rydz, Bedka, Podsadka, Posadka (sub Ammanita). — *Чешск.* Bedla, Katmanka (sub Ammanita). — *Сербск.* Vrganj, Knjižak. — *Луз.* Raz, Raža. Въ Кутаиск. губ. Чало есть назв. сырофжки. — *Нѣм.* Blätterschwamm, Blätterpilz, Eyerpilz, Eierpilz, Münzfuss (sub. Ammanita). — *Франц.* Agaric. — *Англ.* Paddock stools. Mushroom (общ. назв.)

**Agaricus acris** *Bolt. Rbh. 549.* Дуплянка темная (Weinm. 40). Грибная скрипица (Собол. sub. Ag. acerimus). Еленекъ. — *Пол.* Rydz czarny. — *Нѣм.* Scharfer Milchschwamm. — *Франц.* Vache (Drap.)

**Agaricus adustus** *Pers. Weinm. 35. Russula adusta. Rbh. 452.* Груздь черны (Weinm.)

**Agaricus aggregatus** *Schäff. Rbh. 543.* Лисочка сборная (Собол.)

**Agaricus alcalinus** *Fr. Weinm. 105.* Гнилушка желтоногая (Собол. sub. Ag. sulphuratus).

**Agaricus amarus** *Fr. Rbh. 542. Weinm. 53.* Горькушка (Собол.) Горянка, Горькуша, Горышка, Сырофжка (Даль). Благушка (Бѣлор. Сл. Носов.)

**Agaricus aspidicus** *Fr.* Желтый груздь (Волк. Новг. г.)

**Agaricus asper** *De. Rbh. 575. Weinm. 7.* Мухоморъ желтоблѣдный (Собол. sub. Ag. margaritaceus).

**Agaricus atramentarius** *Bull. Rbh. 457. Weinm. 272.* Чернильный грибъ. — *Пол.* Kořpak, Czernidło. — *Нѣм.* Tintenschwamm. — *Франц.* Bouteille à l'encre, Encrier. Въ Швейц. употр. какъ средство отъ обжоги.

**Agaricus aurantiacus** *См. Cantharellus aurantiacus.*

**Agaricus caesareus** *Schäff. Rbh. 578. Чешск. Cisařka, Pečárka. — Сербск. Šcri-*

рас. — *Нѣм.* Kaiserpilz, Kaiserschwamm, Herrenpilz, Eierschwamm, Goldgelber, Blätterschwamm. — *Франц.* Oronge vraie, Dorade jaune d'oeuf, Jaseran, Ladran. Растетъ въ Герм. и южн. Евр. и принадлежитъ къ числу самыхъ вкусныхъ грибовъ.

**Agaricus campestris** *L. Ros. 35.* Представляетъ двѣ формы: 1) *Agaricus edulis* *Pers.* (Syn. *Ag. arvensis* *Schaeff.*) и 2) *Agaricus edulis* *Bull.* (Syn. *Ag. campestris* *Pers.*)

1) *Agaricus edulis* *Pers.* Печерица, Печорка (Даль). — *Чешск.* Pečárka, zemanka owci, uhelka owci. — *Сербск.* Lipika. — *Нѣм.* Schafchampignon, Angerling, Brachpilz, Egerling Ehergütel, Heiderling, Haideschwamm, Träuschling, Weidling, Wiesenschwamm, Wiesenpfifferling. — *Франц.* Champignon des prés, des bruyères, Ch. boule de neige, Campagnoule.

2) *Agaricus edulis* *Bull.* Печерица. Печерица (Малор. Рог.), Печарыца (Шейк.), Печурица (Бѣлор. Носов.), Сиперси (Рог. Малор.), Навозникъ, Навозный грибъ (Даль). Шампиньоны. Шпюны (Каш.). — *Пол.* Pieczarka. — *Чешск.* Uhelka, Cikanka, Pečárka, Pečurka, Cauralka, Zemanka, Žampion. — *Хорв. и Сербск.* Pečurka. Печуракъ (Лавр.) — *Луз.* Wuhelca. — *Вол.* Губа печурка. — *Нѣм.* Brachpilz, Brachmännlein, Essbarer Blätterschwamm, Gemeiner Champignon. Erdgütel, Feldschwamm, Feldringschwamm, Herrenschwamm, Tafelschwamm, Treuschling. — *Франц.* Champignon. Ch. cultivée. Paturon. Ch. boule. Обѣ разности употр. въ пищу и разводятся искусственно.

**Agaricus Cantharellus** *L. V. Cantharellus cibarius* *Fr.*

**Agaricus cinnamomeus** *L. Rbh. 494. Weinm. 168.* Волвеница, Волвенцы (Тамб. Козл.) Волвянка (Труды). Волнуха (Тамб.), Олявница (Пск. Тв. Дон. Обл. Сл.), Олянка (Тамб. Моск.), Волжанка (Пал.), Волжанка (Мерк.), Оленка коричневая (Собол.) — *Пол.* Gozubki, Gotabek.

**Agaricus chirurgorum** *См. Polyporus fumetarius et ignarius.*

**Agaricus Columbeta** *Fr. Rbh. 560. Weinm. 25.* Голубокъ (Загор.) — *Нѣм.* Steinweisser Blätterschwamm, Reinweisser Blätterschwamm, Weisskopf. — *Франц.* Colombette. Употр. въ пищу.

**Agaricus comatus** *Mill. Rbh. 458. Weinm. 271.* Благуша (Даль), Колпакъ (Заг.), Колпакуша (Даль), Коровякъ (Сл. Церк.), Коровякъ-Поганка (Даль), Навозный Коровякъ или Поганка (Собол.)

\* Не смотря на то, что нѣкоторые виды многихъ родовъ отнесены нынѣ къ особымъ родамъ, я однакоже буду помѣщать ихъ подъ прежними названіями во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда существующіи при нихъ названія на различныхъ языкахъ даются безразлично различнымъ видамъ, по близкому наружному сходству растеній.



а. *Ag. porcellaneus*), Луговая печерица (Даль), Толкачъ (Даль). — *Пол.* Kořpak. Gnojnik (sub. A. fimetarius). — *Чешск.* Hnojnice. — *Сербск.* Gnojnjak. — *Нѣм.* Krötenschwamm, Mistschwamm, Schopfschwamm.

*Agaricus conicus* Schöff. Rbh. 564. Weinm. 70. Опенковый колпачекъ (Собол. а. *Ag. fastigiatus*).

*Agaricus deliciosus* L. Rbh. 530. Weinm. 43. Syn. *Lactarius deliciosus* Fr. Рыжикъ (Вел. Рос.), Рыжикъ (Рос.), Рыжики, Рыжики (Малор. Стар. Банд.), Еловикъ (Даль). — *Пол.* Rydz, Gabczi. — *Чешск.* Ryzec, Rezek. — *Сербск.* Rujnica. — *Луз.* Ryzyk, Młodnik. — *Нѣм.* Der ächte Reizker, Reisker, Reizher, Röstling, Essbarer Hirschling. Kuhpilz, Steinpilz. — *Франц.* Agaric délicieux, Lait doré. Принадл. къ числу самыхъ вкусныхъ и любимыхъ грибовъ въ Россіи.

*Agaricus emeticus* β. cyanoxanthus Fr. Сияякъ, Путникъ васильковый (Собол.). — *Нѣм.* Blauer Täubling.

*Agaricus esculentus* Wall. Rbh. 533. Syn. *Russula esculenta*. Говорушка, Луговой опенокъ (Даль). — *Нѣм.* Essbarer Blätterpilz, Krösling, Nagelschwamm. Употр. въ пищу.

*Agaricus fascicularis* Huds. Rbh. 465. Weinm. 251. Опенка березовая (Собол.), Опенки (Волк.). — *Нѣм.* Der Schwefelkopf.

*Agaricus flavidus* Schöff. Rbh. 478. Weinm. 208. Опенковая желтушка (Собол.).

*Agaricus foetens* Pers. Weinm. 341. Нын. *Russula foetens* Pers. Волюй (Зар.), Валуи (Волк.), Землянушка (Даль).

*Agaricus fragilis* Pers. Rbh. 565. Weinm. 33. Опенокъ (Pall.), Опиновка (Georgi), Опенокъ мелкій (Собол.), Опеньки (Мал. Стар. Банд.).

*Agaricus fusipes* Bull. Rbh. 536. Weinm. 72. Веретенникъ (Собол. а. *Ag. crassipes*). — *Нѣм.* Spindelfuss, Dickfuss.

*Agaricus glycosmus* Fr. Rbh. 546. Weinm. 47. Дуплянка острокопечная. Солодчакъ (Борщ. Bull. sub. *Lact. glyc.*)

*Agaricus inconstans* Pers. Weinm. 123. Лисочка темная (Собол.), Лиска, Лисочка, Сплоень (Даль а. *Ag. flabelatus*).

*Agaricus melleus* Vahl. Rbh. 570. Weinm. 14. Опенка осиновая (Собол.), Опенокъ настоящий (Зар.), Опенекъ (Рос.), Опята (Влад.), Апенокъ, Апеннокъ березовый (Weinm.), Опенки (Кондр. 86), Осенникъ (Даль). — *Пол.* Opieńka, Opieńka brzożowa. — *Чешск.* Wáclawka. — *Сербск.* Medenjasca. — *Луз.* Wjaczławka. — *Мордв.* Моки. Куловъ-

опѣн-кат. — *Мордв.* Ээр. Килинь-опѣн-кат. — *Чуваш.* Лепленка. — *Нѣм.* Halimasch, Heckenschwamm (Rbh.), Hönig-latterschwamm, Spätling, Stockschwamm. *Agaricus melinoides* Bull. Rbh. 476. Weinm. 219. Говорушка (Черн.).

*Agaricus Mousseron* V. Ag. Prunulus.

*Agaricus muscarius* L. Rbh. 577. Weinm. 5. Syn. *Amanita muscaria* Pers. Мухоморъ, Маремуха, Маремухъ (Подол.). — *Пол.* Muchomor, Muchomorka, Muchórowka, Muchar, Muchowadz. — *Чешск.* Muchomůrka, muchomor, muchotrawka. — *Сербск.* Muchomorka, muhara. — *Луз.* Muchoraz, Muchorizna. — *Чуваш.* Шина-кумби, т. е. мышья грибы (Мих.). — *Арм.* Чапчаспанъ. — *Нѣм.* Fliegenschwamm, der gemeine Fliegenpilz. — *Франц.* Fausse orange, Tue-mouche. — *Англ.* Bug-agaric, Flybane. — *Итал.* Uovolo malifico, uovolo rosso. Прежде употр. въ медицинѣ. Камчадалы пригот. изъ него опьяняющій напитокъ. Отваръ умерщвляетъ мухъ.

*Agaricus mutabilis* Schöff. Rbh. 484. Weinm. 201. Подъоръшникъ (Собол.), Оръховый грибъ (Труд.). — *Нѣм.* Stockschwamm. — *Франц.* Agaric comestible des troncs.

*Agaricus Necator* Pers. Weinm. 39. Syn. *Lactarius Necator*. Вовнянка (Рос. Оп. Сл.), Чернуха, Черная губа (Волкен.) *Нѣм.* Mordschwamm. Saubratling. — *Франц.* Raffault, Morton (Drap.)

*Agaricus nitidus* Fr. Rbh. 498. 576. Weinm. 31. Бѣлянка. — *Франц.* Blanchette, Blanchotte. Jaunotte.

*Agaricus nivosus* Sobol. Fl. Petr. 292. Пѣснякъ (Собол.)

*Agaricus Oreas* Spr. Rbh. 534. Weinm. 95. Настоящій Ивишень. — *Нѣм.* Falscher Mouceron (Ros.), Herbst-mouceron, Nelkenblätterpilz, Nagelschwamm, Suppenpilz.

*Agaricus ostreatus* Jacq. Rbh. 516. Weinm. 123. *Чешск.* Hliwa. — *Сербск.* Kamenica. — *Нѣм.* Drehling, Austernpilz, Kuchenpilz. Var. d. Свиноушка коренная (Собол.) Употр. въ пищу.

*Agaricus phalloides* Phoebe. Rbh. 578. Weinm. 2. а) pileo albo (*Ag. bulbosus* Schöff.) Поганка лѣсная блѣдная (Собол.) *Чешск.* Zemanka jedowatá. — *Сербск.* Gomoljasti knjižak. б) pileo flavo (*Ag. Marpa* Sobol.) Поплаушка (Зар.), Мухоморъ сѣрожелтый (Собол.).

*Agaricus piperatus* Scop. Rbh. 550. Weinm. 50. Syn. *Lactarius piperatus* Sob. Груздь (повсюду), Груздь (Пек.), Грузель (Вяск.), Подгруздь (Кал.), Арина, Орина, Оришна, Дубинка, Изгуба, Сы-

роѣга, Сыроѣжка (Даль), Скрыпица (всѣ сомнит.). — *Пол.* Chrzaszcz, Mlecza, Hruz, Chrzeszcz var Hrusda. — *Чешск.* Peprnik, podborownik, Krawina. — *Сербск.* Paprenjaca. — *Нѣм.* Weisser Pfeffer-schwamm, Pfefferpilz, Weisser Kuh-schwamm. — *Франц.* Vache blanche, Auburon. Острый бѣлый сокъ рекомендуется при болѣзняхъ почекъ, въ изну- рительномъ потѣ и въ легочной ча- хоткѣ (*Opiatum antituberculosum*).

*Agaricus pratensis* Pers. Rbh. 566. Weinm. 66. Мокрушка (Зар.). — *Франц.* Petite Oreillette. Quiche. Mousseron.

*Agaricus procerus* Scop. Rbh. 574. Weinm. 7. Скрыпица (Pall. а. *Ag. extinctorius*) Зар. Подъоръшникъ (Зар.) Бѣ- льянка (Даль а. *Ag. extinct.*) Окубъ, бѣ- лый Мухоморъ (Даль), Поплаушка съ- добная. — *Нѣм.* Parasolschwamm, Para- solpilz, Buberitze, Bubutzen (sub. *Ag. colubrinus*). — *Франц.* Grisette, Coule- melle, Raturon (и множ. sub. *Ag. colu- brinus* Шегл. Drap.)

*Agaricus Prunulus* Pers. Rbh. 508. Weinm. 134. Випеникъ, Ивишеникъ (Даль), Ивишень (Зар.), Ивишень (Каз.) Подвишень (Малор. Черн.), Подви- шень (Рос. Оп. Сл.). — *Пол.* Mczar. — *Чешск.* Majowka. — *Сербск.* Majevka, Brašnavac. — *Чуваш.* Раскѣ-кумби (т. е. хо- лодные грибы) Мих. — *Нѣм.* Der Rassling, der Mousseron. — *Франц.* Le Mousseron. Mouceron. Macaron des près. Bisettes.

*Agaricus rufescens* Fr. Rbh. 576. Weinm. 6. Мухоморъ (Борщ.). — *Нѣм.* Perlschwamm. Grauer Fliegenpilz.

*Agaricus rufus* Scop. Rbh. 546. Weinm. 47. Нынѣ *Lactarius rufus* Scop. Рыжикъ красный поздній (Собол.) Дуп- льянка болотная красная (Weinm.)

*Agaricus Russula* Schöff. Rbh. 562. Weinm. 21. Голубникъ, Сыроѣжка (Зар.) Сироѣжка (Рос.). — *Пол.* Syro- jeszka. — *Чешск.* Holubinka. — *Сербск.* Golubača. — *Нѣм.* Der essbare rothe Täubling, Honigtäubling, Honigstocktäu- bling.

*Agaricus rutilans* Schöff. Rbh. 561. Weinm. 21. Красный опенокъ, Подду- бовникъ (Даль), Пластинникъ поддубо- вый.

*Agaricus scrobiculatus* Scop. Rbh. 554. Weinm. 37. Нынѣ *Lactarius scro- biculatus*. Подгруздь (Соб.), Подгруздь (Зар.), Подгруздь желтый (Weinm.). — *Нѣм.* Erdschieber.

*Agaricus subdulcis* Pers. Rbh. 547. Weinm. 45. Бѣлянка (Зар. Даль), Бѣ- льянка (Малор. Рос.), Дуплянка (Собол. sub. *Ag. dulcis*). — *Нѣм.* Süßling. β. Cam-

phoratus β. cisticarius Batsch. Дупля- нка темнокелтая (Sob. sub. *Ag. cimica- rius*). — *Пол.* Swiniarka.

*Agaricus tomentosus* Schöff. Rbh. 553. Weinm. 38. Нынѣ *Lactarius tormi- nosus* Fr. Волнуха (Зар. Борщ. Волк.), Волнушка бѣлая ранняя (Собол.), Волнуха красная и бѣлая (Weinm.), Волынка (Зар. 91), Волыница, губа волынецъ (Даль, Вят., Костр. и др.), Волденка, Волденица (Волог. Эр.), Отваруха (Зар. Костр.). — *Пол.* Wei- nianka. — *Чешск.* Ryzec luňatý, owci. — *Сербск.* Brezowka. — *Нѣм.* Birkenreiz- ker, Birkengiftreizker, Giftiger od. wilder Hirschling. Pferdereizker, Kuhreizker.

*Agaricus Tremulus* Schöff. Rbh. 514. Weinm. 131. Сизякъ (Собол. Сл. Церк.)

*Agaricus trivialis* Fr. Rbh. 552. Weinm. 39. Дуплянка сѣрая (Weinm.)

*Agaricus vellereus* Fr. Rbh. 550. Weinm. 50. Нынѣ *Lactarius vellereus* Fr. Подгруздь (Волкен.) Молочай (Борщ.). Груздь бѣлый (Weinm.), Дуп- ленка, Дуплянка, Дубянка (Рупр.). — *Нѣм.* Wollschwamm, Erdschieber, Koth- schieber, Schieberling. β. exsuccus Су- харь (Борщ.) Бѣлякъ (Новг. Волк.)

*Agaricus violaceus* L. Rbh. 497. Weinm. 150. Голубецъ (Собол.), Горяш- ка (Пск.), Дуплянка (Сл. Церк. Даль), Отварушки (Даль), Синюха (Сл. Церк. Рос.), Синегузь, Синюшка (Арх.), Сы- някъ (Подол.), Свиноуха (Сл. Церк.), Сви- нушка, Свиноухъ, Сушарики, Сыроѣга (Даль), Сыроѣжка (Б. Сл. Mey).

*Agaricus virgineus* Pers. Rbh. 566. Weinm. 67. Молочникъ (Собол.), Моло- кождъ (Даль). — *Нѣм.* Heidenmousseron, Jungfernschwamm, Heiderling. — *Франц.* Blanchet.

*Agaricus volemus* Fr. Rbh. 548. Weinm. 44. Поддубень, Поддубенка, Подмолочникъ, Подъоръшникъ (Даль), Солянка пестрая (Собол. sub. *Ag. testa- ceus* Pl.) — *Нѣм.* Goldbrätling, Breit- ling, Birnen-Blätterpilz. — *Франц.* Vache rouge \*).

\*) Въ Дополненіи къ Опыту Област- наго Великоорусскаго Словаря, изд. Имп. Акад. Наукъ 1858 г. — есть слѣдую- щія неопредѣленныя названія грибовъ: Абзюха (Влад.), Бабуря — Сморокочъ съ низкой ножкой и толстой шляпкой (Влад.), Бака — чужеродный грибъ, ра- стущій на стволахъ деревъ (Перм.), Болотовикъ — Козлякъ (Влад.), Валуи- грибъ, Маслянка (Пск. Новорж.), Вере- совникъ — грибъ, который нарастаетъ на вересковыхъ пняхъ (Пск.) Красикъ — родъ грибовъ подбосиновыхъ. Лубеш-



**Agatophyllum** Comm. Laurac. Pr. XV. I. 109. Отъ agathos, хороший и phyllon, листъ. Равензара. Гвоздичное дерево. — Пол. Gryzłok. — Чешск. Blaholist. — Сербск. Dobrolist. — Нѣм. Ravensarabaum, Gewürzblatt. — Франц. Noix de Girofle ou Quatre Epices (sub. Ag. aromaticum). — Англ. Madagascar-Nutmeg.

**Agatophyllum aromaticum** Willd. Мадаг. Мадагаскарское гвоздичное дерево. Въ туземн. садахъ наз. Равензара. Ravensara vel Ravindzara. — Нѣм. Aromatisches Gutblatt. — Франц. Epice du Madagascar. Плоды, съ запахомъ гвоздики, продаются подъ именемъ гвоздичныхъ орѣховъ, Noces Caryophyllatae v. Ravensarae и употр. вмѣсто гвоздики.

**Agave** L. Bromel. Отъ греч. agayos, красивый, гордый. Бабушникъ, Бабучникъ, Столѣтникъ (Даль). Заимств. Агава. — Пол. Agava, Teza. — Чешск. Agawe. — Сербск. Sabur. — Нѣм. Amerikanische Aloe, Wunderaloe.

**Agave americana** L. Южн. Амер. Столѣтнее дерево, Столѣтнее алое,

ка и Лубишка — грибъ изъ породы соловухъ, синеватый съ фиолетовымъ отливомъ (Пск.), Лубишка, Лубишка — тоже Ситовикъ — грибъ Моховикъ (Пск. Нов.) Въ Толков. Словарѣ Дала есть слѣдующія неопредѣленные еще грибы: Крипка, Крипочка — грибъ сыровѣжка (Нижег.), Кульничъ (Пск.) — родъ съѣдобныхъ грибовъ. Лисочка или Опенокъ-сплоенъ (Ag. flabellatus). Олипанникъ (Нижег.), алипанъ, грибъ болотникъ, Масляникъ? Кромѣ того г. Даль говоритъ о грибахъ: «есть еще зайчушки, совики, синявки, бычки, солодошки, иванчики, глухари, грачевники, кузовки, кульники, крапивники (опенки?), гулянки, овечки, подгребы, подѣлочники, фетюга, колячекъ, желтуха и мн. др. названія грибовъ, но въ эти названія еще не разобраны учеными и извѣстны только въ народѣ (Толк. Сл. I. 349). М. М. Левченко приводитъ еще слѣдующія простонародныя названія грибовъ, изъ рода Agaricus, которыхъ латинскія названія не извѣстны: рядовка (шляпка сѣрая, растетъ группами), колпачки (растутъ на дугахъ), пожарки (желтые, растутъ на лѣсныхъ пожарищахъ), зеленушки (въ мелкои хвойномъ лѣсѣ на открытомъ незаросшемъ пескѣ), свинякъ (въ родѣ груздя, но шляпка сверху черная), говостушки, пистряки (около пней деревьевъ).

Алой американскій. — Нѣм. Amerik. Agave, Aloebaum, Grosse Aloe. — Франц. Aloes, Pitte, Chanvre des Indiens, Lin d'Amerique. — Англ. The American Aloe. — Исп. въ Амер. Maguey. Отецъ Америка, гдѣ и разводится искусственно. Волокна корней наз. Агавовыми корнями или Магвей, Radix Agaves, Maguey-Wurzel, пользуются громадной извѣстностью какъ средство отъ си-филиса и часто встрѣчается въ продажѣ вмѣсто сассапарели. Изъ листовыхъ почекъ готовится любимый, национальный напитокъ, Пулькъ, Poulique; волокна листьевъ извѣстны подъ именемъ Пита или Манильской конопля.

**Agave vivipara** L. Мексик. Волокна и листья наз. Pitteira, Pitiera (Mart.) Silk. grass fibre (Rep.)

**Ageratum** L. Composit. V. 108. Отъ греч. ageratos, нестарѣющійся. Женишокъ трава (Кондр. съ пол.) Нестарѣлка, Нестарка (Даль) пер. — Пол. Żeniszek, Beżyna. — Нѣм. Agerat, Leberbalsam. — Франц. Ageratoire.

**Ageratum conyzoides** L. Южн. Амер. Почечный корень, Печеночный корень (Даль). — Нѣм. Därgwurzel. — Франц. Herbe à madame.

**Agrimonia** Tourm. Rosac. II. 587. Отъ греч. agros, поле и monia, жительство. Вѣрнѣе отъ Argemone, которое происходитъ отъ греч. argema, бѣльмо. Репейникъ (Двиг.) — Пол. Rzepak, rzepik. — Чешск. Rěpik, repiček, utrobník (Slob.) — Хорв. Tarica, Tarika. — Сербск. Дицица, Чичак, Комодлика (Лавр. при словѣ «репейникъ»). Можетъ быть Lappa. — Луз. Rěpik. Żółte kitki, Żilap, Żilane zele (Agr. Eur.) — Финн. Verijauuri. — Нѣм. Odermennig. — Франц. Aigremoine. — Англ. Agrimony.

**Agrimonia eupatorium** L. Diosc. Eupatorium, Hepatitis. Въ Фарм. Agrimonia s. Lappula Hepatica v. Eupatorium veterum (Herba). Гладишникъ (Рог.), Воронье сало (древн. рук.), Дона (Тамб. Meyer), Дона (Даль), Дѣдки тр. (Могил.), Земляничникъ (Курск. Горн.), Земляничный цвѣтъ (Тамб.), Кошка (Собол. Укр. Малор.), Кожушка (Хар. Курск. Вор.), Кожучечки (Умань), Кудри (Вят. Меу), Лѣпики, Лепильникъ (Пск. Тв. Дон. Обл. Сл.), Липникъ (Полт.), Липучка (Пермск. М. И. Клен.), Парило (Мал. Рог.), Парыло \*) (Ум.),

\*) Названіе Парило, Судопаръ — произошло отъ того, что растеніе употребляется для выпариванія посуды.

Парникъ (Подол. Бесс. Рупр.), Порупень (Укр. Кален.), Рѣпикъ (древн. рук.), Репикъ (Даль), Репей, Репій (Вор.), Рѣпникъ тр. (Кондр.), Репникъ (Собол. Под.), Репейникъ (Моск. и др.), Репешникъ, Репяшникъ (Соб. и Сл. Цер.), Репяшки, Репяшки полевые (Екат. Грун. Харьк.), Собачки (Эк. Маг.), Сороконедужникъ (Сарат.), Судопаръ, Судопаръ (Вор. Дон. Обл. Сл. Рупр.), Цѣпкій или Цыпучій Орепей (Вор.), Червечникъ (Wied.), Щербъ (Могил.) Заимств. изъ пр. яз. Печеночникъ (Сл. Церк.), Печыничъ (Вол. Пол.) отъ Hepatitis. Королевина трава (Кондр.) съ нѣм. Смѣш. Завитки (Сл. Церк.) вѣроятно потому, что Agr. Eur. прежде назыв. Hepatica, а русское названіе Hepatica triloba есть Завитки. Череда (Ниж.) съ Bidens. Буквица (Тавр.) съ Beton. Измѣн. Капшникъ (Тул. Рупр.) вѣроятно отъ Кошка, Капшникъ (тоже Тамб. Сит. Горн.) Колочка (Кал. Лям. вѣроятно Кожучка, Рыпка (Тавр.) изм. Репей. Сомнит. Баибакъ полевой (Курск.), Висевецъ (Орл.), Водяная трава (Кондр.), Грудникъ (Курск.), Елочка, Елошничекъ (Ниж.), Комаръ желтый (Вятск. М.), Ластовникъ (Могил.), Пухарецъ полевой (Киев.), Сметанникъ (Могил.), Джакъ-тіана (Ставр.) — Чуаш. Кержанга. — Там. въ Крыму Эйлыкьотъ. — Там. на Алт. Итчакъ. — Финн. Maarian-kataja. Maarian-verijauuri. — Лат. Sihki-dadschi, rettejumi, Dadsischi. — Эст. Krassid, Maarja-kada-kad, t. e. Марьянъ Можжевельникъ. — Имерет. Биркава (Сред.) — Нѣм. Ackermennig, Beerkraut, Bruchwurz, Neil aller Welt, Königskraut, Leberklette, gemeiner Odermennig, Steinwurz. — Франц. Aigremoine, Eupatoire des anciens, des Grecs, Francornier. — Англ. Agrimony, Liver-wort. Въ медиц. употр. подъ именемъ Herba Agrimoniae или Lappulae hepaticae или Eupatorii veterum преимущественно въ болѣзняхъ печени и снаружи при воспаленіи рта и горла въ видѣ полосканія. Въ народн. медиц. употр. для очищенія крови, особенно отъ сыпи у дѣтей и для выпариванія посуды молочной, откуда и названіе Парило.

**Agrimonia pilosa** Led. Глекопаръ, Глекопаръ (Рог.)

**Agriophyllum** M. a. B. Salsol. Pr. XIII. 2. 139. Отъ agrios, острый и phyllon, листъ. Киргизское пшено. По Карелину — Перекати поле, Качимъ, Катунъ. Кир. Кумъ-аршекъ (Борщ.), Кумаръ-чекъ (Иван.) суть названія различныхъ Agriophyllum, но преимущественно Agrioph. arenarium, съм. въ пишу.

Щественно Agrioph. arenarium, съм. въ пишу.

**Agropyrum** Sm. Triticum. **Agrostemma** L. Sm. Lychnis. Отъ греч. agros, поле и stemma, вѣнецъ. Куколь. — Пол. Kałolnica, Kałolica. — Чешск. Kukol. — Сербск. Kukolj. — Нѣм. Rade. Различные виды перешли въ Lychnis, Githago, куда и перешли названія, принадлежащія къ Agrostemma.

**Agrostis** L. Steud. Gram. 162. Отъ agros, поле. Большая часть русскихъ названій всѣхъ видовъ Agrostis представляютъ различные видоизмѣненія словъ, производныхъ отъ поле и метла — какъ то: Полевница, Полина Новг. и искаж. Повелица, Повилица. Метла, Метлица, Метелица, Метелочка, Метлика, Метлина, Метлюкъ, Метлюгъ (въ Малор.) Метлякъ, Мятлица, Мятелница и др. Затѣмъ въ большей части южной Россіи всѣ съѣдобные многолѣтніе злаки, и въ томъ числѣ Agrostis, назыв. Пыреями или Тонконогами, если соломинья ихъ тонка, и различными видоизмѣненіями ихъ — Пырій, Пырейникъ. Названіе Метла — принадлежитъ исключительно Agrostis Spica Venti и отъ этого вида распространено на другія. Вслѣдствіе этого всѣ эти названія будутъ опущены при различныхъ видахъ и будутъ удержаны только преимущественно имъ принадлежащія. — Пол. Mietelnica, Miotla, Mietlica. — Чешск. Psinaček (Pr. Op.), Chundelka. — Сербск. Rosulja. — Луз. Psynik. — Финн. Röllli. — Эст. Kaste-hein. — Нѣм. Der Windhalm, die Windfahne. — Франц. L'Agrostide. — Англ. Bent-grass, Corn-grass, Crab-grass.

**Agrostis alba** L. Кромѣ общихъ: Рѣзакъ (Минск.) β. Stolonifera. Фиориновая трава (съ нѣм.) — Пол. Ryżowka. — Финн. Rõnsirõlli. — Латви. Fiorin sahle. — Нѣм. Das Fioringras, das Sumpfstrausgrass. — Франц. Foin blanc, Foin rampant, Fiorin, Cernue, Eternue drageonnée, Trainasse. — Англ. Fiorin, Knotgrass, Creeping-bent. Хорошая кормовая трава.

**Agrostis canina** L. \*) Нынѣ Trichodium caninum. Волосачъ, Волосынка. Остнякъ (заимств.) — Чешск. Wlasatka. — Нѣм. Naargras, Hundswindhalm, Rechgras, Strausgrass. — Франц. Foin de chien. Въ Швейц. Pajette.

**Agrostis Spica Venti** L. Нынѣ Apera Spica Venti Beauv. Вѣховласикъ

\*) Здѣсь тоже мы соединили различные роды въ одинъ.



(Пет. Фл.), Костра (Пск. Обл. Сл.), Метла и всё производная (въ бол. ч. Рос.), Просянка, Нечуй вѣтеръ (Кален.), Пухъ (Пск.), Пухъ-трава (Lind.) — *Пол.* Miotla rolowa (Вил. Ков.) — *Чешск.* Chundelka, Pletuce (Pr.), Metlice (Slob.) — *Сербск.* Svrakoperac, Troscot, Rosulja. — *Луз.* Pólna mica, Trasawka, Mjetla. — *Финн.* Luoho. — *Эст.* Krehtaina smilga. — *Самол.* Mjetlica. — *Перм.* Си-туругъ, т. е. Волосная трава. — *Кур.* Кокря. — *Нѣм.* Grosse Ackerschmiele, Ackerstrassgras, Grosser Mendel, Kleine Quecke, Rasengras, Grosser Windhalm, Windfahne. — *Франц.* Epi du vent, Jouet du vent. — *Англ.* Common Bent, Windlestraw. Сорная трава.

**Agrostis vulgaris** With. Метелочка (Моск. Жел.); прочія названія тѣ же какъ и при родѣ. — *Финн.* Nurmigohi. — *Латин.* Rudsu-smilga, Kruhmu sable. — *Груз.* Имер. Исли. — *Нѣм.* Gemeines Straussgras, Kleines Hundsgas. Хорош. кормов. трава.

**Ailanthus Desf.** Terebinth. II. 88. Отъ Молукскаго ailanto, т. е. дерево небестъ, по высотѣ. Айлантъ. — *Пол.* Chiwian. — *Чешск.* Rajasan. — *Нѣм.* Götterbaum, Stinksumach. — *Франц.* Ailanthé, Lanoit. — *Англ.* The Ailanto.

**Ailanthus glandulosa** L. Инд. Кит. Япон. Айлантъ, Темнодѣтникъ (Кален.), Китайскій Ясень, Рай-дерево. Чумахъ (Новоросс. Ж. М. Г. И. 1863. II). — *Нѣм.* Götterbaum, Drüsiger Götterbaum, Japanischer Farnsumach, Himmelsbaum, Persischer Sumach. — *Франц.* Ailanthé glanduleux, Vernis du Japon. Кору и листья стали въ послѣднее время употреблять противу ленточной глисты. — Листьями кормятъ айлантоваго шелкопряда.

**Aira** L. Gram. Steud. I. 218. Aira древнихъ есть нашъ Lolium temulentum. Происходить отъ aigēin, отнимать, т. е. жизнь, по дѣйствию Lolii temulenti. Луговикъ, Молоточникъ, Шучка трава (Амб.). — *Пол.* Smialek. — *Чешск.* Metlice. — *Сербск.* Bus, Busika. — *Луз.* Mjetlica. — *Финн.* Lauha. — *Латин.* Smilga. — *Нѣм.* Schmiele. — *Франц.* Canche. — *Англ.* Hair grass.

**Aira caespitosa** L. Deschampsia caespitosa P. В. Луговикъ, Молоточникъ, Мурогъ (Могил.), Полевая осочка (Яр.), Шучка, Шучка, Шучникъ. По смѣш. съ Agrostis — Метлица, Метла, Пырейная метла (Олон.). — *Пол.* Smialek (Ков.), Mietliczka. — *Чешск.* Metlice trsnata (Sl.). — *Сербск.* Bus poljski. — *Финн.* Nurmilaaha. — *Латин.* Smelges, Welenu sahle. — *Эст.* Kaste-hein. —

*Близъ Олонц.* Каства-корзъ. — *Нѣм.* Rabiesgras, Glanzschmiele, Pfeifenschmiele, Rasenschmiele. Schmellen. — *Франц.* Canche touffue, C. élevée, C. des gazons. Escobuse. — Очень хорошая кормовая трава.

**Aira elegans** Willd. *Кур.* Казъ-оту, т. е. гусиный кормъ (Пол.).

**Aira flexuosa** L. Молоточникъ изгибистый (Двиг.) — *Финн.* Abdelauha и др. — *Нѣм.* Die Bergschmiele, der Schmilendracht, Schmillenhafer, Silberbocksbart (Ulr.) rother Bocksart, Flitterschmiele. — *Франц.* La Canche flexueuse. *Англ.* Heath hairgrass.

**Aizoon** L. Aizoid. Pr. III. 453. Отъ греч. aei, всегда и zoein, жить, потому что всегда зеленъ. Aizoon древнихъ есть Sempervivum. Перев. Вѣчноживъ. Приспосовителная (Кондр.). — *Пол.* Pryszczurnica. — *Чешск.* Wždyziw. — *Сербск.* Vazdaživ. — *Нѣм.* Immergrün, Zaserling. — *Франц.* Иногда Lanquette. La Brède glaciale (назв. Aiz. canariensis).

**Ajuga** L. Labiat. Pr. XII. 595. Отъ лат. abigere, выгонять, по дѣйствию. Ajuga или Abiga древнихъ есть Ajuga Iva L. Дубница (Стар. Рук.) Живучка (Двиг.) (Не съ швейцарскаго ли назв. Erba viva?). Заимств. съ др. яз. Ийка, Дубровка (съ пол.), Кинариликъ (Wied.) есть вѣроятно искаж. Кипарисникъ. — *Пол.* Dabrowka, Gadziel, Iwa, Kadziel, Swinka. — *Чешск.* Traňk (Slob.), Zbcho-wec (Presl.). — *Сербск.* Ivica. — *Финн.* Akunkaali. — *Нѣм.* Günsel. — *Франц.* Bugle. — *Англ.* Bugle.

**Ajuga chamaeritys** L. Одни полагаютъ, что этотъ видъ, а другіе, что Ajuga Chia L. — есть Chamaeritys древнихъ. Фарм. назв. Chamaeritys, Herba arthritica v. arthritica. Богородичное зелье (Глд.) Екат. Кадило (Щегл. Сред.) Пахлунъ (Глд.) Пахлунъ (Даль). Перелетъ (Тавр.) Повѣтрная трава (Кондр.) Сутловка (Сл. Церк.) Заимств. Кипарисникъ (Кондр.) Ладанка (съ нѣм.) Параличная трава (съ фарм.) Ошиб. присв. Ива. — *Чешск.* Borunka (Pr.), Zlutý trank, Iva. — *Нѣм.* Acker-Gamander, Acker-Günsel, Erdweichkraut, Erdkiefer, Erdpin, Feldcypresse, Gicht-Gamander, Herzkrant, Schlagkrant. — *Франц.* Bugle faux Pin, Bugle-Ivette, Ivette, petite Ivette. — *Въ Швейц.* Erba viva. — *Англ.* Field cypress. The Ground-Pine, Gout-Ivy, Yellow-Bugle. Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba Chamaeritys s. Iva arthriticae, какъ сильное мочегонное и проносное.

**Ajuga genevensis** L. Въ Фарм. Bugula (Herba Bugulae). Русская бук-

вица (Lind. Bull.) Бу(а)рвинокъ (Екат.), Волохатикъ (Вол.), Васильки (Хар.), Полевой василекъ (Полт.), Лѣсовые васильки (Полт. Екат. Грун.), Вологодка (Lind.), Синяя Горлянка (Lind.), Дубина (Кал.), Дубница меньшая (Рукон.), Живучка (Lind.), Залѣсъ-трава (Вор. Тар.), Иванъ да Марья (Нижег.), Солодкий крапивникъ (Grün. Екат. Хар.), Лоекъ, Люокъ (Рог. Оп. Сл.), Маточникъ (Вол.), Полевая мята, Починочки (Киев.), Суховершки (Рог. Оп. Сл.), Синякъ, Синоцвѣтъ (Grün. Екат. Хар.), Синій цвѣтъ маленький (Екат.), Толстушка (Вор.), Шандра (Кал.) Употр. въ народн. медиц. для замариванія волохатика (Кал.), для рошенія волосъ (Киев.), отъ груудной боли (Хар.), на ванну отъ сухотки (Екат.) Прежде употребл. въ медицинѣ.

**Ajuga Iva** Schub. По Wittstein'у это есть Ajuga или Abiga древнихъ. Въ Фарм. Iva moschata v. Chamaeritys moschata (Herba). Вѣтрная трава, Доломошная трава, Подосная трава. Заимств. Ива, Гива (Корн. Шимк.), Кипарисникъ — *Нѣм.* Edelgamanderlein, Feldcypresse, Ivenkraut (Tabern.), Bisam-Günsel, Iva-Günsel. — *Франц.* Bugle musquée, Ivette musquée. — *Англ.* Herb Iva, Herb Ivy, Herb Eve.

**Ajuga laxmanni**. Мякишъ (Курск.) Там. Узюны-отъ-башъ (Тавр.).

**Ajuga pyramidalis** L. Фарм. Bugula s. Consolida media (Herba). Русская буквица (Волог. Дв. Маг. 1826), и др. общія съ Aj. reptans. — *Нѣм.* Berggünsel, Steingünsel, edle Brunellen, blauer Guckuk.

**Ajuga reptans** L. Фарм. Bugula s. Consolida media (Herba). Богородичникъ (Екат.), Русская буквица (Волог. Дв.), Вологодка (Кондр.), Горькуша (Кал.), Грыжница (Даль), Грыжная (Вятск.), Горлянка (Смог. Мог. Киев.), Горловинка (Могил.), Синяя Горлянка (Мейер В. С.), Дубровка (Костр. Пет. Екат.), Дубянка (Кал.), Живучка (Моск. Херс. Могил.), дикий Жабрей (Нижег.), Живучая трава (Кондр. Мейер. Бог. Сл. Моск. и др.), Косматка (Сл. Церк.), Дѣвичья краса (Сл. Церк.), Дивчага краса (Кален. Укр.), Лихорадочная трава (Вятск. Мейер), Лоекъ (Черн. Цит.), Моховая трава (Вятск. Мейер), Кошачья мята (Яросл. Петерб.), Осинка (Ив.), Островершки (Умань), Подгрудникъ (Гродн.), Разрывъ (Могил.), Суховершки (Ум.), Сердечная трава (Вят. Мейер. Fl.), Синіе столбики (Волог.) Съ иностр. Елущка (Перм.) съ нѣм. Параличная трава смѣш. съ Aj. Cham.

Необъясн. Сенецъ (Полт.), Христохоронка (Костр.) Рук. Рупр. — *Чешск.* Swalnik prostrědni. — *Луз.* Mórdy jězon-čik. — *Бол.* Дуброва, Космата трава. — *Нѣм.* Günsel, Golden-Günsel, Blauer Guckuk, Guckuk, Zapfenkraut, Heilkräutlein, Wiesenkräutlein. — *Франц.* Bougle rampante, Bugle ordinaire, Consoude moyenne, Petite Consoude, Consueg moyenne, Herbe de St. Laurent. — *Англ.* Bugle. Common Bugle. Въ средн. вѣк. — Consound, Consoud. Прежде употребл. въ медицинѣ. Отваръ въ молокѣ пьютъ отъ болѣзни горла (Смог. Лод.)

**Alaria** Grev. Algae. Phycae Rbh. 3. 188. Отъ ala, крыло.

**Alaria esculenta** Grev. Атл. Тих. Ок. Syn. Laminaria esculenta Lamour. Fucus esculentus L. Водоросль, растущая въ Атлантическомъ, Сѣверномъ и Тихомъ Океанахъ и употребляемая въ пищу и для добыванія йода и соды.

**Albizzia** v. Mimosa.

**Albūca** L. Asphodel. Kunth. 4. 372. Отъ albus, бѣлый. Albūca Римлянъ есть стебли Asphodelus ramosus. Альбука. Птичье молоко (съ пол.). — *Пол.* Ptaszla, Ptasié mléko. — *Чешск.* Dwausmërka (Pr.), Bělounka. — *Нѣм.* Stiftblume, Weissblume.

**Alcea** v. Althaea.

**Alcanna** v. Alkanna.

**Alchemilla** Tournef. Rosac. II. 589. По Линнею отъ Alchemie, потому что алхимики придавали чудесную силу ея росѣ. По другимъ имя это есть арабское alkemelyeh. Перев. Манжетка (Двиг.) Ин. Алхемилла. Русск. Приворотъ. — *Пол.* Przywrotnik, Nawrotnik, Lwia łapa, Gwiazdki. — *Чешск.* Kontryhel (Pr.) Husinoszka, Privrátnik (Slob.) — *Сербск.* Vrčuta, Verkuta. — *Финн.* Poimulehti. — *Нѣм.* Löwenfuss, Frauenmantel, Sinau. — *Франц.* Alchemille, Pied de lion.

**Alchemilla vulgaris** L. У Fuchsius'a — Pes-leonis. Аксотиная трава (Олон. Рупр.), Баранникъ (Яросл.), Богова слезка (Костр.), Гярникъ (Бѣлор.), Горлянка (Олон.), Грудная трава, Грудница (Ниж. Кал.), Запольникъ (Даль), Звѣздочная трава (Костр.), Камчужникъ \*) (Вят.

\*) Камчугъ или Камчуга есть старинное названіе подагры. Въ Саратов. и Астрах. губ. этимъ именемъ называется красная сыпь, въ родѣ проказы, она же крымка, крымская болѣзнь. Въ Нижегород. губ. это наз. Карбункулъ, антраксы, злой боляшникъ (Даль. Толк. Слов. II. 700).



Meyer), Копытникъ (Волог. Потан.), Лапка гусиная (во мн. мѣст.), Лапушникъ малый (Кален.), Лапышка, Машки (Вятск. Meyer), Мошки (Даль), Межперстница, Триперстница (Могил.), Недужная (Ниж.), Поползушка (Енис.). Меркл. Приворотъ (Стар. Рук.), Приворотень (Под. Ципр.), Родимая (Вят. Meyer), Росичка (Бѣл. Нос.), Росникъ обыкновен. (Собол.), Росница (Сл. Церк.), Роснянка (Волог. Двиг.), Сердечная (Олон.), Сорокоприточная (Georg.) Замыств. и сост. Копыто львиное (Даль), Лапа львова или львиная (Кондр.), Лапа медвѣжья (Даль), Манжетка (Двиг.) Сомнит. Борка (Олон.) лѣсная Бухарка. Гающее зелье (Гродн.), Зячья капуста (Петр.), Листуха (Новг.), Подъорѣшникъ (Могил.), Рута (Могил.), Суховая (Олон.), Ударникъ (Черн.), Лѣсной хрѣнь, Шапошникъ (Волог.), Свиные языки (Костр.) Иск. Лопуха, Лопай, Лопухъ (Олон. отъ Лопушникъ). — *Пол.* — Przywrotnik, Przywrot, Przewrotnik, Nawrotek, Gesie lapki. — *Чешск.* Kontryhel, Kondolík, Hwězdoš. — *Луж.* Marcyne, Mantelki, Swjateje Marcyne Šorcsaški или Šwejski, Šišmawc, Šismanc. — *Финн.* Nurmepoimulehti, Ahmallo. — *Латыш.* Kasu saules, Krohke lappis, dartschi. — *Эст.* Käu-tus, Käu-kingad, Kaste rohud. — *Самог.* Raskyta, т. е. роса горшокъ. Krauje zele (Ков.). — *Кирг.* Тэнгэ джапракъ, т. е. широкий листъ (Потан.), Джапракъ. — *Кирг.* Каз-Джабракъ (Кирѣв.). — *Нѣм.* Alchemistenkraut, Bettlermantel, Löwenfuss, Milchkraut, Gemeiner Sinau od. Frauenmantel, Sinau, Thaumantel, Thauröse. — *Въ Тирол.* Rahmkraut. — *Въ Швейц.* Eisenkraut, Sonnenblätter. — *Франц.* Pied de lion! Percepierre, Manteau des Dames, Mantelet des Dames, Patte de lapin, Porte-rosée, Sourberette. — *Англ.* Breakstone (то же название носитъ Pimpin. Saxifraga и родъ Saxifraga), Lady's Mantle, Lion's foot, Lion's paw, Padelion, Parsley-piert, Parsley-break-stone. Syndaw. Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba Alchemillae. Ему также приписывали чудесныя силы и употребляли въ Алхимии. Въ Швейцарии и теперь женщины моютъ себѣ лице листьями его, покрытыми росой, для истребленія прыщей и возвращенія увядшей красоты. Оно есть прекрасное кормовое растеніе, увеличивающее отдѣленіе и качество молока. Въ Олон. губ. употр. отъ боли сердца, въ Арх. — отъ сыпи у дѣтей; въ Ворон. — отъ худосочія.

*Alchörnea* Mill. Euphorb. Pr. XV.

2. 899. По имени ботаника Alchorne. Алкорноковое дерево, Алкорнокъ. — *Пол.* Łaskornia. — *Чешск.* Chabara. — *Сербск.* Nabara. — *Нѣм.* Alkornokbaum.

*Alectorolophus*. vid. *Rhinanthus*.

*Aletris* L. Coronar. Отъ греч. aleitron, молють, aleiar, мука; вѣнчикъ покрытъ какъ бы мукой. Алеатрисъ. — *Пол.* Iudznia, Macznica. — *Чешск.* Romaucenec. — *Нѣм.* Hyacinthalee. (Fieberwurzel, Ranzelwurzel, Sternwurzel — назв. *Aletris farinosa*). — *Франц.* Dragonnier (Cat. Linden — назв. *Aletris fragrans*).

*Aleurites* Forst. Prodr. XV. Scit. post. fasc. 2, p. 722. Отъ греч. aleurites, пшеничная мука. Дерево какъ бы покрытое мукой. Составл. Мучнодревникъ (Трап. пер.), Мучное дерево (пер.) Банкуль. — *Пол.* Kropian. — *Чешск.* Maukeš. — *Нѣм.* Mehlbaum. — *Франц.* Bancoul. Плоды наз. Noix de Bancoul, Ambinux.

*Aleurites cordata* Thunb. V. Elaeococcus verrucosa.

*Aleurites triloba* Forst. Ros. 826. Молук. о-ва. Свѣчное дерево (пер.), Молукский орѣхъ. — *Нѣм.* Kerzenussbaum, Firnisbaum der Sandwischinseln. — *Франц.* Noix des Moluques. Туз. назв. Samiri, которое вошло и къ Drap.) Noix de Bancoul (Linden).

*Alga*. Отъ alligare, обвязывать. Общія названія различнымъ родамъ. Водяной цвѣтъ, Зелень (въ Моск. губ.), Шмара (въ Оренб.) — Водоросль, Альги. — Турк. (Арханг. Данил.) — *Пол.* Wodorosty, Zabie zyny morskie. — *Чешск.* Razowite. — *Сербск.* Resine. — *Нѣм.* Algen. — *Франц.* Varech. — *Англ.* Sea-weed-ware. — *Айн.* Wakame.

*Algarobia* De. Mimos. Pr. II. 446. Отъ исп. Algarrobo, Ивановъ хлѣбъ.

*Algarobia glandulosa* Torr. et Gr. Техасъ. Мескитовое дерево. — *Нѣм.* Mesquitbaum, Mezquite. — *Англ.* Mesquite, Mosquit. Дост. Мескитовую Камедь, Gummi-Mezquite.

*Alhagi* Tourn. Legum. II. 352. Отъ арабск. назв. Aghul. Щетина трава (Кондр.), Маннй кустарникъ (Сост. иск.) — *Пол.* Božodajnia. — *Чешск.* Małowec. — *Сербск.* Čagerak. — *Нѣм.* Manaklee, Mannapflanze. — *Франц.* Alhage, Alhagi. — *Англ.* Manna.

*Alhagi camelorum* Fisch. Мачиха (Кулич. крѣп. на Уралѣ) Потан. Искуств. сост. Верблюдинокъ (Даль), Копеечникъ (отъ Копѣе) Даль. Камыщкя шилы, или шилья (Мей. В. Сл.), Щетинникъ трава. Иск. Копишникъ (Мей. В. Сл.), Копишникъ (Сл.

Церк.) — отъ Копеечникъ. — По *Калм.* Чагеракъ (Pall.), Церрикъ (Калм. степь) У *Кирг.* Джантакъ. У *Хив.* Янтакъ; въ *Ташк.* Янтакъ-Шакаръ (Кир.) — У *Тат.* и *Бух.* Tchatur-char (Lehm.), Тшутуръ-хоръ (Кир.) Манна, доставляемая этимъ видомъ, назыв. Руста въ Самаркандѣ, Тараджобинъ въ другихъ мѣстахъ Ташкента (Кирѣв.).

*Alhagi maurorum* Tourn. Сир. Ар. Перс. Ег. Syn. Alh. mannifera Desf. Hebysarum Alhagi L. Manna Hebraica Don. Искуств. сост. Маннй кустарникъ. — *Нѣм.* Alhagistrauch, Mannaklee, Persische Manna, Türkischer Hahnenkopf. Кустарникъ, растущій въ Персидской Сири, Аравии и Египтѣ и отдѣляющій въ жаркое время года сокъ, похожій на медъ, твердѣющій на воздухѣ и принимающій при этомъ красный или коричневый цвѣтъ, и въ этомъ видѣ извѣстный подъ именемъ Персидской манны, альгаговой манны, дикаго меда Іоанна Крестителя, а въ аптекахъ — Manna persica s. Alhagina. Манна эта не имѣетъ никакого запаха, вкуса сладкаго, и на Ливанѣ употр. въ пищу. Нѣкоторые принимаютъ ее за библейскую манну.

*Alibertia* A. Rich. Rubiac. IV. 448. По имени писателя Алиберція. Плоды Alib. edulis Rich. наз. Черная Гуаява. Gojave noire. Отец. Гвиана.

*Alisma* Lin. Alismac. Kunth. III. 147. Отъ греч. alis, соленость, морская вода, въслѣдствіе мѣстоахожденія. Частуха (Двиг.), Шильникъ. — *Пол.* Žabiniac, Žabiniac, Žabik. — *Чешск.* Žabník. — *Финн.* Sarpio. — *Нѣм.* Froschlöffel, Wasserwegerich.

*Alisma Plantago* L. Фарм. назв. Plantago aquatica (Rad. et Herb.) Бабка водяная (общ. съ пол.), Бишникъ (Кален. Мал.), Болотная трава (Ниж. Свр.), Бѣликъ (Тамб. Мей). Жовныкъ (Умань отъ жовна, золотуха), Собачья кислица (Олон.), Подшильникъ (Вор. Тар.), Пуговикъ, Пуговникъ, Пупошникъ. Скотская трава, Сѣдличка (Wied) Частуха (Моск. и др.), Водяная чемерица (Влад.) Шальникъ, Шильникъ, водяной Шильникъ (въ бол. ч. Россіи). Иск. сост. и взятъ съ др. яз. Бѣшаникъ (Даль, по употр. отъ укуш. бѣшен. жж.) Болотный лягушечникъ (Ниж.), Лягушачья трава (Вит. Даур. съ нѣм.). Пастушеская свирѣль или Подорожникъ водяной (Кондр. съ древн. лат. Fistula pastorensis s. Plantago aquatica). Водяной попутникъ (Мал. Рог.) тоже. Укусильникъ (Линд.) по леченію отъ укушенія. Смѣш. съ др. пр. Вахтовникъ

(Волог.) съ Menyanthes. Иск. Частуха (Гродн.) отъ Чистуха. Необъясн. Водяная ель (Ворон.), Головишникъ (Екат.), Дикарка (Ниж.), Простоволосъ (Орл.) — *Пол.* Žabiniac babczany (Вил. Ков. Гр.), Babka wodna. — *Чешск.* Žabník (Pr.), Panska lžice, lopatka, Babka vodni (Slob.) — *Сербск.* Žabočin Kornjačica, Vodena bokvica. — *Луж.* Žabjace lžičy, Žabník, Žabjenc. — *Финн.* Eläimen Uhmäkieli. — *Эст.* Weiste sudame rohi, т. е. скотская сердечная трава. — *Нѣм.* Gemeine Froschlöffel, Froschwegerich, Hasenlöffel, Grosser Wasserwegerich, Wasser-Wegebreit. — *Франц.* Fluteau, Pain de crapauds, Pain de grenouilles, Plantain d'eau. — *Англ.* Water-Plantain. Корень этого растенія составляетъ одно изъ употребительнѣйшихъ средствъ отъ укушенія бѣшеной собаки. Во Влад. губ. употр. на присыпку ранъ у скота, а въ Орл. отъ водяной болѣзни.

*Alkanna* Tausch. Borragin. Pr. X. 97. Отъ арабск. alhennah, означающаго название грубо смятыхъ листьевъ Lawsonia inermis, которыми на Востоку красятъ ногти.

*Alkanna tinctoria* Tausch. У древн. Anchusa, Alciadiation, Onocleia (Diosc.) Красный корень, Червлёный корень (Кондр. 57, 39). Пер. Алканна. Название Щеглова — Воловикъ должно быть отнесено къ Anchusa. — *Тат.* ы Дерб. Геве-джуве (Сит.) — *Пол.* Czerwieniec, Czerwony korzen. — *Нѣм.* Alkannawurzel, Türkische Röhre, Färbende Ochsenzunge, Aechte Orcanette. — *Франц.* Alcanna, Orcanette de France, Orcanette des teinturiers, Buglosse des teinturiers, дост. краску Alcanet, Аляканетъ. Темноокрасные корни извѣстны подъ именемъ Radix Alcannae s. Alcannae argriae; содержатъ красильное начало.

*Alkekengi* v. Physalis.

*Alliaria* Adans. Crucif. Pr. I. 196. Отъ Allium, лукъ, по запаху. — *Чешск.* Časnáček. — *Нѣм.* Lauchkraut. Lauchkresse. — *Франц.* Alliaire.

*Alliaria officinalis* Andr. Фарм. Herba et Semen Alliariae. Подгайникъ (Укр. Горн.), Свирипка, Свирипка, Свириппа (Линд.), Сурѣппа \*) чесночная.

\*) Названія Сурѣппа, Свириппа, Свириппа и проч., происходящія отъ корня рѣпа, встрѣчаются очень часто и даются многимъ крестоцвѣтнымъ растеніямъ изъ родовъ Barbarea, Brassica, Erysimum, Sisymbrium частью потому, что цвѣты всѣхъ этихъ растений сходны между собою, а частью потому, что



(Пер. *Erysimum Alliaria*). Киньской часникъ. Чесночка, Чесночная трава, дѣсной чеснокъ, Чесновица (Даль и др.) — всё по запаху. — *Пол.* Czesniaszek, Czonkowskie ziele. — *Чешск.* Česnaček, Česnekowa bylina, Česnečina. — *Сербск.* Češnjaka. — *Лат.* Česnačk. — *Финн.* Pulkolaukka, Kynsilaukan-yrtti, pernarpuho. — *Эст.* Unnislauk. — *Нѣм.* Knoblauchskraut, Knoblauchshederich, Knoblauchsrampe, Salsekraut, Ramschellwurz. — *Франц.* Herbe des aulx. — *Англ.* Gedge Garlick, Garlick-wort. Jack by the Hedge. Sauce-Alone. Прежде употр. въ медицинѣ при скорбутѣ, глистахъ и др., а снаружи отъ злокачественныхъ ранъ.

*Allium Asphod.* Kunth. IV. 379. Или отъ лат. halium, что сильно пахнетъ, или отъ дельтск. all, жгучий. Лукъ. Чеснокъ. — *Пол.* Czosnek. — *Чешск.* Česnek. — *Сербск.* Luk. — *Финн.* Laukka. — *Нѣм.* Lauch. — *Франц.* Ail. — *Англ.* Garlick, Garlik. Въ Ходжентѣ — Піазъ, а дикий лукъ — Сармъ-Сакъ \*).

*Allium acutangulum* Schrad. Лукъ степной (Сар.) Мантръ (Двиг.) Употр. въ пищу.

*Allium angulosum* L. (pratense De. All. acutangulum Kunth.) Дикій лукъ (Нижег. Сарат.), Луговой лукъ (Влад.), Полевой лукъ (Уфим.), Скорода (Мал. Черныяевъ), Полевая цибуля (Могил. Пабо), Луговая цибуля (Мог.), Мышій чеснокъ (Сиб. Pall.), дикий Чеснокъ (Могил. Пабо), Заячій чеснокъ (Черн.), Слизунъ (Алт.) можетъ быть другой видъ. — *Тат.* Зва (Симб. Beitr.), Пагыръ (Верб.) можетъ быть другой видъ. Луковицы въ Сибири примѣшиваются къ хлѣбу.

*Allium ascalonicum* L. Мал. Аз. У древн. грек. Ascalonion crotmyon. Plin. — Ascalonia. Фарм. Сера ascalonica (Radix Sераe ascalonicae). Сочин. Лукъ нѣмецкій (Кондр. 66. Щегл.) Трибулка, Шарлотка (Новор.), Шарлотъ (у огорода) съ нѣм. По Harris'у, 164, это есть то самое растение, которое

нѣкоторые нынѣ отдѣльные роды какъ то *Alliaria*, *Barbarea* прежде относились къ *Erysimum*.

\*) Въ Сербск. Слов. Лавровскаго приведены слѣд. названія *Allium*'а: Альяма. Арашлама — родъ лука съ продолговатыми головками вѣр. All. fistulosum. Балучка — дикий лукъ, Враній лукъ, Кромид, Лужанъ — дикий лукъ. Лук — лукъ бѣлый или черныи. Чапьянтъ (порей), Искалонья Пурьянъ.

упомина. въ Библии Числѣ XI. 5. подъ словомъ Чеснокъ. — *Пол.* Szalotka, Szalotka (var. Tatarica, Siedmioletka). — *Чешск.* Ošlejš, Ořechowec, Ořešec, Šalotka, Šalotka (Presl.), Šalota, Šarlota (Slob.) — *Хорв.* Ljutika, Kozjak. — *Луз.* Worjeseńc. — *Сербск.* Люттика (Лавр.), Влапачъ, Влашикъ, Альяма (Кар.) — *Мордв.* Мокш. Видень-чурькя. — *Мордв.* Эрз. Видьян-шурькя. — *Нѣм.* Aschlauch, Charlotte, Eschlauch, Levantischer Lauch, Schalotte, Schlotte, Schalottenzwiebel. — *Франц.* Ail échalotte, Ail de Palestine, Chalotte, Échalotte. — *Англ.* Ascallon or. Charlot, Common Shallot, Schallot, Scallion. Употр. въ пищу.

*Allium ascallonicum* var. (въ Кат. Нааге). Пер. Картофельный лукъ. — *Нѣм.* Kartoffel-Zwiebel. — *Франц.* Oignon sous terre ou patate. — *Англ.* Potato- Onion.

*Allium Сера* L. Theophr. Diosc. и др. Crotmyon. Pallad. — Сера. Plin. — Саера. Фарм. Сера. Бутъ-лукъ \*) (Тамб.), Бутъ (Вор.) Бутунъ, Батанъ (Костр.), Жемчугъ (Зап. И. А. Н. XXIV. 1).

Лукъ, Лукъ обыкновенный или огородный, простой, рѣпчатый, Лукъ Саженецъ, Лукъ черемный (червленый) (Кондр. 66), Лучина (Вятск.), Стрѣлешникъ (Б. Ст. Мейера), Сяна (моад. Рог. Оп. Сл.), Цибуля (Рог. Оп. Сл. Смол. Мог.), Цибуль, Цэбуля (Мал.) Въ Библии — Червленый лукъ (Слав.), Рѣпчатый лукъ (Числѣ XI. 5). — *Пол.* Cebula. — *Чешск.* Cibule (Pr.), Luk (Slob. Op.) — *Сербск.* Crvenac, Crljenac, Crveni luk, Crvenac, Cerljenluk. — *Сербск.* Црни лук (Кар. Лавр.) — *Луз.* Cybla, Cybula. — *Черног.* Лукъ. — *Ратуз.* Капуля. — *Болг.* Кромидъ — *Молд.* въ Бесс. Чапы. Піасъ, піасъ (бук. жив.), Маент-гресунъ (калм.), Саганъ, Пугаръ (тат.), Ссуганъ (тат. Eversm.) — *Мордв.* Мокш. Шурькя-пръ. — *Мордв.* Эрз. Чурькя-пръ. — *Вотак.* Сугонъ. — *Вят.* Там. Суганъ. — *Чуваш.* Соганъ. — *Арм.* Сохъ. — *Груз.* Хахво. — *Кирг.* Джуга-біазъ. — *Аино* Nira. — *Финн.* Laukka heina, piirtolaukka, purju. — *Нѣм.* Gemeine Zwiebel, Sommerzwiebel, Bolle, Cipole, Zipolle. — *Франц.* Ail ou Oignon commun, Ail-ciboule, Oignon, Camphre des pauvres, Theriaque des pauvres, Сер, Сѣре. — *Англ.* Onion. Употр. въ пищу и отъ оухоли, прикладываютъ къ нарывамъ.

*Allium fistulosum* L. Татаринъ.

\*) Ботъ есть названіе цвѣточной ножки лука въ Шенкурскѣ.

Татарка (Рог. Мал.) Пер. и сост. Каменный лукъ (Gmel. All. saxatile). Каменный чеснокъ (Georgi), дикий чеснокъ (Даль). Смѣш. съ др. вид. Бутунъ (Сиб.), Бутъ, Бутунецъ (Даль), Стрѣлешникъ (Мей. В. Сл.), Сончина (Мей. Бор. Сл.) — *Пол.* Płodzist. — *Чешск.* Cibule zimni. Ošlejš zimni. — *Сербск.* Arslama. — *Алт.* Там. Огоно. — *Бур.* Hongenu. — *Даур.* Сончина. — *Нѣм.* Der Winterzwiebel, Schnitzzwiebel, Winterlauch, Zipolle, Welsche Zwiebel der Küchengärtner, Rohrenlauch. — *Франц.* Ail fistuleux, Ciboule commune, Ciboule blanche hative. — *Англ.* Scallion, Welsh Onion. Одна разность наз. въ Апт. Сера oblonga.

*Allium galanthum* Kar. Kir. Кирг. Сарымсакъ (Siev. in Nordl. Beitr.), Саруессакъ.

*Allium guttatum* Stev. Стрѣлка (Stev. Bull. 1857).

*Allium heteromischon* Rgl. Сарт. въ Турк. У.

*Allium Kokanicum* Rgl. Сарт. въ Турк. Тау-нясъ.

*Allium lineare* L. Гилляки на Сагал. Öllu (Glehn.)

*Allium Moly* L. Фарм. Moly luteum, отсюда въ пер. Желтый лукъ. Моли. — *Пол.* Żółty czosnek. Смаглиця (Мик.) — *Нѣм.* Goldgelber Lauch. — *Франц.* Ail doré. Корни Rad Moly lutei прежде употр. въ медицинѣ.

*Allium nigrum* L. Прежде имѣлъ употр. подъ именемъ Rad. Moly latifolii, а также, подобно All. magici, игралъ роль въ колдовствѣ.

*Allium nutans* L. Слизунъ (Сиб. Pall.)

*Allium odorum* L. Степной чеснокъ (Сиб. Gmel.), Вшивый лукъ (Сит.), Вшивикъ.

*Allium oleraceum* L. Полевой чеснокъ (Рог.), Чеснокъ дикий (Мог. Вор.) — *Нѣм.* Gemüsellauch, Hexenlauch.

*Allium Porrum* L. У древн. Грек. Prason, Gethyon. У Римл. — Porrum. Фарм. Porrum. Порей, Лукъ-порей, Поррей. Поръ. Порръ. Пурей (всѣ измѣн. Porrum). Пражъ (Рог.), Празъ (Кондр.), Прасъ (Даль) — съ греч. Мангыръ (явно монгольскаго происхожденія, но уже общепотребительное между жителями Приаргунскаго края), Кашинъ. Искаж. Пырей, Пырей гишпанскій или чесночный (Кондр.) Въ Библии. Лукъ (Числѣ XI. 5). — *Пол.* Por. — *Чешск.* Por, Por zimni, Ořechowec, Ošlejš obecny. — *Луз.* Porej. — *Сербск.* Pras, Porluk. — *Болг.* Праса. — *Молд.* въ Бесс. Поро, Прасъ, Пражъ. — *Арм.*

Prass. — *Груз.* Чквали. — *Мон.* Мангыръ. — *Латыш.* Purgawi. — *Нѣм.* Gemeiner Lauch. Porre, Porrey, Schlauch, Aschlauch. — *Франц.* Poireau, Ail-Poireau, Porreau. — *Англ.* Leek, Leck, Purget. Употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ Radix, Herba et Semen Porri.

*Allium rotundum*. Лукъ (Екат. Ставр.). Гадюча цибуля (Малор. Среж. Екат. Grun.), Чеснокъ (Вор.), Змѣиный чеснокъ (Екат.), Полевой чеснокъ (Вор.). По тат. Соганлы, Токлыкъ (Тавр.). Употр. отъ ужаления змѣею (Екат.).

*Allium sativum* L. Вост. У древн. Грек. Scorodon. У Римл. — Allium. Чеснокъ. Часникъ, Чеснокъ, Устрой (Мал. Рог.), Чесныкъ, Чсныкъ, Чсныкъ. — *Пол.* Czosnek. — *Чешск.* Česnek. — *Сербск.* Češnjak, bjeli luk. — *Бѣла* лук. Чесанъ, Чесныкъ (Лавр.) — *Рутен.* Czesnok. — *Болг.* Лукъ бѣль, Лукъ чесновъ. — *Молд.* Устурой. — *Чуваш.* Бѣхра. — *Кирг.* Джуга-біазъ. — *Груз.* Ниору. — *Арм.* Схтуръ, Хсторъ. — *Лезг.* въ Даг. Ничиферъ. — У Грек. за Кавк. Скордонъ. — *Тур.* за Кавк. Сармусакъ. — *Мордв.* Мокш. Пейня-шурькя. — *Эрз.* Пейне-чурькя. — *Латыш.* Sihpoli. — *Аино* Fuksa. — *Нѣм.* Knoblauch, Gem. Knoblauch. Knobloch, Zahmer Lauch. — *Франц.* Ail ordinaire ou commun, cultivé. — *Англ.* Common Garlic.

*Allium Schoenoprasum* L. Лукъ зубчатый (Кондр. 66), Лукъ дикий, мехкій (Двиг.), Рѣзанецъ (Щегл.), Трибулька (Малор.) — *Пол.* Szczypiorek, Tarcaczka, Trybulka. — *Чешск.* Pažitka, ošlejš menší, luk drobný, Šnitlik (Pr.), Ořešec (Op.) — *Сербск.* Drobnjak, Vlažac. — *Иалур.* Drobujak. — *Финн.* Ruoholaukka. — *Латыш.* Lohki, lohziņi, ehdam lohki. — *Эст.* Peenike look. — *Груз.* Праса. — *Арм.* Прассъ. — *Чуваш.* Бѣхра вуды, т. е. чесноковая трава. — *Ольчи* и *Голды* Chidsjukta. — *Гилляки* hagi (Max. Pr. Fl. Am. 281). — *Сарты* въ Турк. Сарымсакъ (Кат.) — *Кирг.* Кой-джуа (Потан.) — *Нѣм.* Schnittlauch, Bieslauch, Jacobslauch, Suppenlauch. — *Франц.* Ciboulette, Civette, Appetit, Branlette, Fausse Echalotte. — *Англ.* Cives, Chives, Garlic. Одна разность — Welch Onion.

*Allium Scorodoprasum* L. Diosc. Scorodoprasum. Лукъ чесноковой (Кондр. 66). Перев. съ др. яз. Змѣиный чеснокъ (Щегл.), Испанскій чеснокъ, Конскій чеснокъ. Рокамболь. — *Пол.* Rokambul. — *Чешск.* Ořešec, Ořechowec. — *Финн.* Metsälaukka. — *Эст.* Mets look. — *Нѣм.* Rockambol, Rockenbolle, Schlanglauch, Gras-Knoblauch. Spanischer



Schlangenlauch.—*Франц.* All d'Espagne, Ail Rocambole, Ail rouge. — *Англ.* Garden Rocambole.

*Allium senescens* L. Голды на Уссури Wächonto (Max. Pr. Fl. Amur. 283).

*Allium subhirsutum* L. Достава, прежде Radix et Herba Moly angustifolii. Вѣроятно есть Moly древнихъ.

*Allium ursinum* L. Фарм. Allium ursinum latifolium. Калба (Зап. Сиб.), Левурда (Хар. Черн.) Черемша трава (Кондр. 136. Gmel. 49, Вост. Сиб. Кавк.) Черемшъ (Одоевъ). Измѣн. Черемица трава (Кондр. 136), Черемушка (Сл. Церк.) — *Чешск.* Česnek nedvědi, wclci, psi. — *Сербск.* Čremoš. — *Латыш.* Kasu-kiplohki. — *Бур.* Халыр. — *Груз.* Гензели. — *Арм.* Гандзилъ. — *Имер.* Гензили. — *Чечен.* Тханку. — *Нѣм.* Bärgenlauch, Zigeunerlauch, Riesen-Ramisch, Ramsel. Binsen. Waldknoblauch. — *Франц.* Ail des ours, Ail des bois. — *Англ.* Bear's Garlick. Buckrams, Ramsies, Norw Rams, Ramsons. Прежде употр. въ медицинѣ какъ средство мочегонное и противуглиственное. Листья употребляются въ пищу.

*Allium victorialis* L. Фарм. Victorialis longa. Длинный лукъ. — *Пол.* Siatkowu szosnek, szugwicz. — *Чешск.* Česnek hadi, hadownik (Pr.), Devaternik (Op.) — *Голды* Ssiddulef (листья часто питаются; употр. отъ скорбута) Max. Pr. Fl. Am. 283. — *Гуляки* Nagi (Сахалинъ Glehn. Reise). — *Нѣм.* Alpenknoblauch, Schlangknoblauch, Lange Siegwurzwur, Wilder Bergkraut. — *Франц.* Oignon sauvage, Victoriale, Ail serpent, Spicanard faux, Faux pard, Ail Victoriale. Корни его продаются Тирольцами подъ именемъ Мандрагоры. Прежде употр. въ медиц.

*Alnaster* Sprach. Betulac. Отъ alnus и aster.

*Alnaster fruticosus* Ledeb. Гуляки heungi. — *Ольги* duldshinchurá. — *Голды* dulginkura. — *Манг.* dulgichssa (Max. Pr. Fl. Am. 257). — *Аино* hurekani (Сахал. Schmidt. Reise). — *Орочан.* Geun (Glehn.) — *Якуты* Abagha (Meinsh.)

*Alnus Tourm.* Betulac. Pr. XVI. 2. 180. Отъ целтск. al, при, и lan, бергъ, по мѣсту произрастанія. У Теофраста—Clethra. Ольха. Вильха (Мал.), Алехъ (Вор.), Вилха, Вильха, Вольха, Елоха (Костр. Нижегород.), Елха (Вятск. Влад.), Елшина (Новг. Пск.), Лешина, Лешинникъ, Лешинина, Лешиннягъ (Пск.), Олешина, Олешникъ (Вел. Рос.), Ольшина (Новг. Пск.), Ольшинникъ (Пск. Тв.), Олехъ, Ольшнякъ (Вор.

Орл.) — *Пол.* Olsza, Olszyna, Olcha. — *Чешск.* Olše, Jelše. — *Сербск.* Joha, Jova, Jalša, Jelša (Лавр.) — *Бол.* Юлха, Елха. — *Финн.* Leppä. — *Имерет.* Трхмела (Сред.) — *Осет.* Фарбъ (Сред.) — *Аино* Fan-no-ki (Sp.) — *Нѣм.* Eller. Erle. — *Франц.* Aune, Aulne, Année, Aulnée. — *Англ.* The Alder.

*Alnus glutinosa* Lam. Ольха черная. Проч. назв. тѣ же какъ и при родѣ. *Пол.* Olcha, Olsza. — *Чешск.* Olše, Olcha, Jelcha, Jelše. — *Сербск.* Joha, Jova. — *Луз.* Wólša, Wólška, Wólšička. — *Финн.* Tervaleppä, Hyötyleppä. — *Латыш.* Melnais alksnis, т. е. женская ольха. — *Эст.* Sangler. Emaler, т. е. женская ольха. — *Тат.* въ Крым. Tschaguk-agatsch, Usak agatsch (Bull.), Джерикъ (Рудзск.) — *Тат.* на Алт. Исикъ-агачъ (Верб.) — *Тат.* Вятск. Ирикъ, Ирыкъ, Ерекъ. По Кирѣев. — *Юрикъ.* Серекъ, Сирекъ, Макарь-агачъ. — *Башк.* Dshirek (Pall.), Дирекъ (Кир.) — *Чуваш.* Сирикъ. — *Калм.* Башгунъ (Falk. Кир.) — *Бур.* Сиркъ. — *Камчад.* Kyscht. — *Бураты* Kurguhun. — *Тум.* Buduk. — *Перм.* Loru. — *Мон.* Nörgossu. — *Курил.* As. — *Корьяки* Nikylion. — *Вотки* Дульпу. — *Мордв.* Моки. Яене. — *Эр.* Ляне. — *Кир.* Кандалячъ, т. е. кровеносное дерево (Хорошх.) — *Груз.* Муркани. — *Нѣм.* Die Aller, die klebrige Dirke, die Elder, der Ellenbaum, der Elstermann, die gemeine Erle, Else, Rotheiler, Schwarzeiler, Schwarzerle. — *Франц.* Aune, La Vergne ou Verne, Aulne. — *Англ.* The glutinous or Common Alder, Alder-Tree.

*Alnus incana* W. Бѣлая Ольха и всѣ тѣ мѣстныя назв. какъ и при родѣ. *Пол.* Biala Olsza. — *Сербск.* Lipoliska (Op.) — *Финн.* Harmaa-leppä. — *Латыш.* Baltais-alksnis. — *Эст.* Isaler, т. е. мужская ольха. — *Чукот.* Выргръ (Apr. in litt.) — *Тум.* Dulgikda. — *Камчад.* Chyschkat. — *Корьяки.* Uit-Schugui. — *Бурят.* Schaga-modon, т. е. желтое дерево. — *Тат.* Ирыкъ (Вят.) — *Вотки* Дульпу. — *Тум.* на Амур. Pungda. — *Ольги* и *Голды* Pungda. — *Манг.* Dshigda (Max. Pr. Fl. Am. 258). — *Гуляки* Chanj (Сахал. Glehn.) — *Аино* Kiné (Сахал. Schm. Reise), han-no-ki, также и A. japonica. — *Орок.* на Шикот. Ssolisikta (Glehn.) — *Нѣм.* Weisse Erle od. Arle, Nordische Eller od. Erle, Weisse Eller, Spitzerle, Graue Erle, die nordische Weisseller. — *Франц.* Aune, Bouleau vert. — *Англ.* Silver leaved, Alder, Hoary-Alder.

*Alnus nigra* (Pharm.) V. Rhamnus Frangula.

*Alnus viridis* Dc. Зеленая ольха. — *Нѣм.* Bergerle, Grünerle, Alpenerle, Grüneller, Alpeneller, Drossel, Bergdrossel, Drüsen. — *Франц.* Grand chou vert, Aune vert. — *Англ.* Mountain-Alder.

*Aloe Tourm.* Asphodel. Kunth. IV. 492. Отъ греч. aloë, которое само взято изъ восточныхъ языковъ. Сабуръ. Горькоглинная трава (Кондр. 154). Столѣтнее дерево, Столѣтникъ (Даль). Съ иностр. Алоэ. — *Пол.* Aloes, Alona, Halena. — *Чешск.* Aloes. — *Сербск.* Rajsko drwo, Aloja. — *Луз.* Alowej. — *Нѣм.* Aloe. — *Франц.* Aloes. — *Англ.* Aloe. Различные виды этого рода доставляютъ Сабуръ, Aloë, Succus Aloes insipissatus.

*Aloe soccotrina* Lam. Сокотора. Инд. Алое. Настоящее Алое. Сабуръ. Вѣроятно объ этомъ же деревѣ упоминается въ Исх. XV. 25 подъ именемъ Alvah, въ Слав. переводѣ древо \*). — *Нѣм.* Aechte od. arabische Aloe. — *Франц.* Aloes soccotrin. — *Англ.* Aloe. Доставляетъ турецкое Алое, Aloe lucida s. soccotrina, Aloe bitter. Въ Библ. Алой (Еванг. отъ Иоанна XIX. 39).

*Aloe vulgaris* Lam. Вост. и Зап. Инд. Обыкн. Алое. — *Нѣм.* Gemeine Westindische od. Barbados Aloe. Доставляетъ Aloë hepatica s. Barbadosensis, Барбадосскій Сабуръ, Barbadosaloe od. Leberaloe (нѣм.).

*Aloëxylon* Lour. Legum. II. 518. Отъ греч. aloë и xylon, дерево, т. е. дерево, имѣющее вкусъ алое. Алойное дерево. — *Пол.* Kadzidlin. Kadzidlnik. — *Чешск.* Aloedrew. — *Сербск.* Alojovac. — *Нѣм.* Aloeholz.

*Aloëxylon Agallochum* Lour. Въ Библ. Куши (Числѣ XXIV, 6), Алой

(Пѣснь Пѣсн. IV, 14), Стакти (Ис. Сирах. XXIV. Псалт. XLIV, 9), а въ русск. пер. Алойный дерева, алое. Другіе же думаютъ, что куши или алойныя деревья, упомянутыя въ приведенныхъ мѣстахъ, суть Aquilaria Agallocha Roxb. Доставляетъ самый высокій сортъ Алойнаго дерева, райскаго дерева Aloeholz, Paradiesholz, Lignum Aloës s. Agallochi veri, Colombak, содержащей смолу, отдѣляющуюся благоуханіе. Употр. для куренія. От. Кохинх.

*Alopecurus* L. Gramin. Steud. I. 147. Отъ греч. alopec, лисица и ura хвостъ. Батлачикъ (Двиг.), Батланчикъ (Макс.), Жабры чертовы (Сл. Церк.), Стальная трава (Амб.) Перев. Лисій хвостъ. — *Пол.* Wyczyńcie. Lisi ogon. — *Чешск.* Psarka (Pr.), Očaskovec (Sl. Op.) — *Сербск.* Glasnik, repak. — *Финн.* Puntarpää. — *Нѣм.* Fuchsschwanz. — *Франц.* Vulpin. — *Англ.* Foxtail grass.

*Alopecurus agrestis* L. Гусятникъ. Хвостникъ (соч.) — *Кир.* Мутунъ (Ок. Гурьева). — *У Сарт.* въ Турк. Джабай-бидай. — *Нѣм.* Ackerfuchsschwanzgras. Fuchsschwanzquecke. — *Франц.* Vulpin des Champs, Chiendent queue de rat, Queue de renard. — *Англ.* Mouse-Tail-grass. Хорош. кормовая трава.

*Alopecurus fulvus* Sm. Болотникъ мелкій (Ниж.), Горланка (Волог. Полт.), Осока (Тул.). Также дов. хорош. кормовая трава на влажныхъ и болот. лугахъ.

*Alopecurus geniculatus* L. Аржанецъ (Вор. Тар.), Арженикъ, Оржанецъ, Ржаникъ (Даль), Поплавникъ (Волын.), Ростиль (Ряз.), Муровой султанчикъ (Петербург.) — *Нѣм.* Kriechender od. Wasserfuchsschwanzgras, Knotengras. — *Англ.* Floatgrass, Floategrass. Дов. хор. лугов. трава.

*Alopecurus nigricans* Horn. Сироголоватень (Каленч.), Сѣроголоватень (Даль), Чернохвостникъ.

*Alopecurus pratensis* L. Батланчикъ (Мог.), Батлачикъ (Двиг. Lind.), Батлачокъ (Хере), Дивій боръ, Глашникъ (Сл. Церк. Lind.), Колосокъ (Яросл.), Пырѣ, Пырѣй (Арх.), Пырѣй луговой (Вор.), Перей (Полт.), Лисій хвостъ (въ Кат. пер.) — *Пол.* Wyczyńcie (Ков.). Lisi ogon. — *Чешск.* Očaskovec. — *Сербск.* Repak. — *У Сарт.* въ Турк. Бидаекъ, Кодрынъ-Кунакъ (Кат. выст.) — *Груз.* Мѣла-күда (т. е. лисій хвостъ). — *Финн.* Isonurmi, Nurtipuntarpää. — *Латыш.* Poblischi, gablīpas. — *Мордв.* Моки. Су-тишка. — *Нѣм.* Wiesen-Fuchsschwanzgras, Kolbengras,

\*) Дерево, которое показавъ Господь Моисею и которое Моисей бросилъ въ горькую воду Мерры, отчего вода сдѣлалась сладкою, по Евр. назв. Alvah (Исх. XV. 25) и напоминаетъ Алое и нѣкоторые толкователи полагаютъ, что это было Алое. Подобный способъ исправления дурныхъ водъ посредствомъ погруженія въ нихъ древесины извѣстныхъ деревьевъ употребителенъ и въ другихъ мѣстахъ. Такъ по Нибуру для исправленія воды въ Нилѣ погружаютъ въ него дерево горькаго миндаля; во Флоридѣ стоячія и испорченныя воды дѣлаются удобными для питья отъ опусканія въ нихъ вѣтвей сассапараса, а въ Китаѣ съ этою цѣлю употребляется чайное дерево.



Taubgerste, Falsche od. Wiesencanariengras. — Франц. Vulpin des prés. Расо-  
net. — Англ. Meadow Foxtailgrass. Одна  
из лучших кормовых трав.

**Alopecurus ruthenicus** Weinm.  
Якут. Kūlar-kuturugha (Meinsh. 235).

**Alpinia L.** Scitamin. По имени  
Alpini проф. в Падую. Альпиния.

**Alpinia Galanga Sw.** Ост-Индск.  
о-ва. Калгань, Галгань, Корень аптеч-  
ный, Колинджань (у drog. за Кавк.).  
Сит. — Пол. Gałgan. — Чешск. Galanga. —  
Нѣм. Galgant, Galgantwurz. — Франц.  
Galange. — Англ. Galangle. Фарм. Ga-  
langa major.

**Althaea Cav.** Malvac. Pr. I. 436.  
От греч. althaeine, помогать, по дѣй-  
ствию. Проскурникъ (\*). Просвирик.  
Василистникъ (на Алт.) Алтей. — Пол.  
Prawósłaz. — Чешск. Proskurnik. Pro-  
kur (Op.) — Сербск. Sljez. — Нѣм. Der  
Eibisch. Heilmalve. — Франц. Guimauve. —  
Англ. Althea. Mallow.

**Althaea ficifolia Cav.** Жовта рожа  
(Малор. Среда) — Там. Дидашлы-отъ  
(Тавр.).

**Althaea officinalis L.** У Греков. —  
Althaea. У Римл. — Hibiscus. Фарм.  
Althaea, Bismalva (Herba). Алтей. Ал-  
тейная трава, Алтейный корень (взяты  
съ лат. но уже обрусѣли). Василист-  
никъ (Алт. Потан.), Калачики (Даль),  
Просвирик, Проскурникъ лекар-  
ственный, Просвирик, Просви-  
рикъ (Вел. Рос.), Проскурникъ (Бѣлор.),  
Повойникъ (Сл. Церк.), Слизъ (Стар.  
Рук.), Слизъ великій (Кондр.) общ. съ  
пол. Рожа дикая (Екат.), кошачья  
(Кал.), лѣсная (Самар.), собачья (Вор.  
Тар. Екат. и др.) общ. съ пол. — Сомнит.  
Бемишникъ (Екат.), Буй (Екат.), Ер-  
новникъ (Сарат.), Дягель (Орл.), Глухая  
крапива (Астр.), Лепешникъ (Сарат.),  
Макъ (Хар.), Макъ дикий (Сарат.), Ма-  
ковейникъ (Вор.), Подбѣльникъ (Екат.),  
Прянишникъ (Сарат.) — Пол. Zygmarek.  
Słaz wysoki, Słaz włoski, Słaz ogro-  
dowy. — Чешск. Ibišek, Slez vysoky (Sl) —  
Сербск. Beli slez, Slez. Слиз, Слезовина,  
Шлез, Пжаштанница (Лавр.) — Луз.  
Lékarska popla, běly slez, sles. — Рутен.  
Slyz — Там. Джилмиза. — Калм. Ба-  
хаю-шулукъ (Falk). — Нѣм. Gemeiner  
Eibisch, Althee, Heilwurz, Ibis. Apo-  
theker-Eibisch, Sammpappel. Weisse  
Pappel (2 посл. назв. ошиб. по смѣш.  
съ Abutilon). — Франц. Guimauve, Bour-  
don de St. Jacques. — Англ. Marsh Mal-

\*) Проскурница есть стар. название  
просвири. Отсюда и проскурникъ.

low. Wymote. — Перс. Chātmi (отсюда  
вѣроятно и русское назв. Хатма для  
Lavatera Двиг.). Отваръ корня этого  
растения употребляется при болѣзняхъ  
груди и идетъ въ составъ груднаго  
чая. Изъ него готовится Pasta  
Althaeae, дѣвичья кожа или дивья ко-  
жа, и Алтейный сиропъ, употр. отъ  
хрипоты.

**Althaea rosea Cav.** Греция. Вост.  
Alcea rosea L. Фарм. Malva arborea s.  
hortensis s. rosea s. Alcea rosea (Flores).  
Взятъ изъ др. яз. — Рожа. Красная ро-  
жа. Огородная рожа (Сред.), Штокъ-  
роза (въ Сад.), Розалия (Вит.) Сост.  
Розов. просвирикъ (Тр.) — Пол. Malwa,  
róża, szarna róża, rajska róża. — Чешск.  
Topolowka, Topolowka růžová. — Сербск.  
Ružoliki slez ili Trandovilje. — Луз.  
Stejacy slez, Sydrječki Popyla. — Кир.  
Тюл бахмакъ. — Нѣм. Stockrose, Stock-  
rosen-Eibisch, Rappelfrose, Wintermal-  
ven, Rosen-Eibisch, Stockmalve, Garten-  
malve, Kohlröse. — Франц. Rose tremière,  
Baton de St. Jacques, Guimauve Rose-  
tremière, Rose à batons, Rose de mer,  
Rose de Damas, Rose d'outremer, Mauve-  
Rose. — Англ. Hollyhock, Holy Hoke, Hol-  
lihock. Garden Mallow. Разв. въ садахъ.

**Alyssum DC.** Crucifer. I. 160. Отъ  
а, противъ и lyssa, бѣшенство, потому  
что древнѣе употребляли Alyssum отъ  
бѣшенства собаки. — По Приору Alyssum  
древнихъ есть Sherardia arvensis. —  
Бурачокъ (Амб.) Икотникъ (Двиг.)  
Торина (Кондр.) — Пол. Oroszylec. Sad-  
liczka, Smagliczka, Kamienne ziele, Ka-  
miennik. — Чешск. Tařice. — Сербск. Ta-  
rica. — Финл. Suoruoho. — Нѣм. Stein-  
kraut. Schildkraut. — Франц. Alyssum. —  
Англ. Medwort Alisson.

**Alyssum campestre L.** Мѣсячная  
трава (Уральскъ).

**Alyssum incanum** Vid. Berteroa  
incana.

**Alyssum minimum L.** Малый бу-  
рачокъ (Lind. Bull.), Лопушки (Grun.  
Bull. 1868. № 3). Воиючая трава (Херс.).

**Alyssum montanum L.** Икотная  
трава (Wied.), Лѣсной Червецъ (Полт.)  
Тум. Поркоко (Geog. 224).

**Amarantita** Vid. Agaricus et Polyporus.

**Amarācus** (древн. Amaracon) есть  
нашъ Origanum Majorana L.

**Amarantus Kunth.** Amarantac. Pr.  
XIII. 2. 255. Отъ греч. amarantus, не-  
увядаемый. Amarantos древнихъ есть  
нашъ Gnaphalium Stoechas L. Ама-  
рантъ. Бархатникъ (Рукоп. др.  
Кондр.) — Пол. Szarlat. Szarlátka, Szar-  
látka, Amarant, Kwiat miłosci. — Чешск.  
Laskawec, Šibačky (Slob.) — Сербск. Тра-

tor. — Луз. Ščěrjenc, Lišča wopuš. —  
Финл. Rebase händ. — Нѣм. Amarant,  
Fuchsschwanz, Tausendschönchen. —  
Франц. Passe velours. — Англ. Ama-  
rant.

**Amarantus Blitum L.** var. syl-  
vestris. У древн. Bliton, Blitum. Фарм.  
Blitum album. Жминъ (Кондр. Двиг.),  
Зминда (Кондр.), Бросовая или Не-  
годная трава (Кондр.), Пледъ трава  
(у сад.), Ширей, Ширица (Ставр.  
Малор.), Ярмусъ (Кондр. 148). — Пол.  
Zminda. — Чешск. Hrubozel. — Сербск.  
Ширъ, Джипанъ (Карад.). — Нѣм. Wil-  
der, od. kleiner, od. gemeiner, od. deut-  
scher Amarant, Kleiner Meier, Spinat-  
Fuchsschwanz, Blutkraut. — Франц. Ama-  
ranthe Blète ou sauvage. Blète. Листья  
употр. въ пищу во Франц. и Итал., а  
сѣмена замѣняютъ просо.

**Amarantus caudatus L.** Амарантъ.  
Аксамитникъ (Бѣлор.), Бархат-  
никъ (Стар. рук.), Бархатецъ (Wied.),  
Бархатка (Даль), Бурачки (Черн.), Пѣ-  
туший гребень, Гребешокъ (Сл. Церк.),  
Краса, Красота, Красота тысячная  
(Кондр. Сл. Церк.), Огородный красный  
василекъ (Полт.), Кошачий хвостъ (Сл.  
Церк.), Лисий хвостъ (на Молочной), Не-  
увядаемый цвѣтъ (Wied.), Ширъ (Зап.  
Росс.), Ширица. Всѣ, по больш. части,  
суть передѣлки иностр. названий \*). —  
Пол. Samit, Lisiogon. — Нѣм. Fuchs-  
schwanz, Tausendschön, Sammetblume. —  
Франц. Amarante queue de renard.  
Crête de Coq. Discipline des religieux. —  
Англ. Love-lies-bleeding. Thrum-wort.  
Velvet-flower. Изъ сѣмянъ въ нѣкот.  
мѣстахъ Россіи приготавливаютъ родъ  
проса. От. Ср. Азія.

**Amarantus melancholicus May.**  
β. tricolor. Syn. Am. tricolor L. Попу-  
гайная трава. Любовный цвѣтъ (пер.) —  
Нѣм. Tausendschön. Parageinfeder. —  
Франц. Jalousie, Fleur de Jalousie, Herbe  
de Jalousie, Fleur d'Amour, La noble  
Fleur. Herbe de Merveille, Herbe de  
Perroquet. — Англ. Florimor, Floramor,  
Flower-Gentle. От. Амер.

**Amarantus paniculatus L.** Амер. —  
Дындерево (Кіев.), Васильки (Малор.  
Рог.), Красное просо (Курск.), Красная  
трава (Вор. Тар.), Кровавникъ (Вол.),  
Подсвекольникъ (Курск. Горн.), Чер-  
вонный Ширъ (Под.), Садовая Ши-

\*) Видовыя названія всего рода Ама-  
рантуса весьма перепутаны по общему  
сходству всѣхъ видовъ между собою и  
потому упомянутыя названія встрѣ-  
чаются при различныхъ видахъ.

рица (Малор.), Ширецъ, Ширецъ, Ше-  
рыца (Мал.) — Кир. Таджи-хурусь  
(Кир.)

**Amaranthus retroflexus L.** Воло-  
хачъ (Мал. Рог.), Подсвекольникъ  
(Шихов.), Татарское просо, дикое просо  
(Вор.), Птичье просо (Сарат.), Красная  
трава (Сарат.), Сорочки (Тамб.), Ше-  
рица, Ширипа, Ширъ, Ширей (Мал.)  
и искаж. Тщерица, Счирица, Церыца,  
Сомнит. Головная трава (Сар.), Дикая  
Конопель (Вор.), Крапивная Купена  
(Ниж.), Глухая крапива (Астр.), Псырка  
(Мог.), Мокрецъ (Сар.) Мариупол. коло-  
нисты — Störsaat, на Молочной Koth-  
fuss, Fuchsschwanz. Тяжкая сорная  
трава въ садахъ и на посѣвахъ свекло-  
вицы.

**Amaranthus spinosus L.** Мала-  
барскій шпинатъ (въ Катал.) La Brede  
malabar, Epinard malabar.

**Amaryllis L.** Amaryllid. R. Br.  
Въ честь нимфы того же имени. Ама-  
риллидъ. — Пол. Nadobnia Amarylka,  
Narcysowa lilia. — Чешск. Zownice. —  
Сербск. Zvanika. — Нѣм. Amaryllis-  
schwertel, Prachtschwertel, Saraishblu-  
men. — Франц. Amaryllide. (Разныя  
виды носятъ разныя назв. напр. Мек-  
сиканская лилія (Am. Belladonna). — Lis  
de St. Jacques, Croix de St. Jacques,  
Reine de beauté (Am. formosissima). — La  
Girandole (Am. orientalis) и др.)

**Ambrösia Tourm.** Compos. V. 525.

Отъ греч. ambrosia, кушанье боговъ.  
Козыль трава (Кондр. 46), лѣсной  
Козыльникъ (Кондр. 164). Сост. Трава  
Св. Амвросія, Свято-Амвросіевская тра-  
ва (Кондр. 46, 164). Божибытъ (съ пол.) —  
Пол. Bożybył. — Чешск. Božíbyl. — Сербск.  
Ambroška (Slob.) — Нѣм. Ambrosien-  
kraut, Götterkraut, Götterspeise, Trau-  
benkraut. — Франц. L'Ambrosie. — Англ.  
Ambrosia.

**Ambrosia maritima L.** Козыль  
морской, Дикое божье дерево, Без-  
смертная трава (Кондр. 151 и Б. Сл.  
Мейера). — Пол. Zabie gronka — Сербск.  
Kun. — Южн. Слав. Zvonika, Kunja. —  
Нѣм. Meerambrosie. — Франц. Herbe  
Vineuse. Южн. Евр. Прежде употр. въ  
медицину подъ именемъ Herba Ambro-  
siae offic. какъ возбуждающее, укрѣп-  
ляющее средство.

**Amelanchier Med.** Rosac. II. 632  
Ромас. Lindl. Отъ греч. Melea, яблоня  
и anchein, стягивать, вслѣдствіе вяжу-  
щаго вкуса плода. Ирга. — Пол. Swi-  
dośliwka. — Чешск. Muchovník (sub Aro-  
nia). — Сербск. Grašac, Irga. — Луз.  
Muchovník. — Нѣм. Fluhbirne, Beermispel,  
Felsenbirnbaum (s. Aronia). — Франц.



Amelanchier. — *Амл.* The Medlar. — *Амло* Jama-nasi.

**Amelanchier Canadensis** Torr. et Gr. Канадская мушмула (пер.) — *Ням.* Traubenbirne, Canadische Beerenmispel. — *Франц.* Alisier de Choisy, Alisier à grappes. — *Амл.* The Canadian Medlar, Snowy Mespilus, June-Berry, Wild Pear Tree, The Grape Pear. Мелкие плоды употр. въ пищу. От. Сѣв. Амер.

**Amelanchier vulgaris** Moench. Мушмула обыкновенная. Ирга. Армудъ. Перев. Каменная груша. На Дону Сырыкинука (Кален.) — *Ням.* Gemeine Beerenmispel, Quantelbeerbaum, Traubenbirne, Schneeweisse Mispel. — *Франц.* Alisier Amelanchier, Amelanchier des bois, Amelanché, Berlette, Néflier à feuilles rondes. — *Амл.* The Common Amelanchier. Почка содержатъ сильную кислоту. Отеч. Южн. Евр.

**Amerimum** древнихъ есть Sem-pervivum (Witst.)

**Ammi** L. Tourn. Umbell. IV. 112. Отъ греч. ammos, песокъ, по мѣсту нахождения многихъ видовъ. Амми. — *Пол.* Aminek. — *Чешск.* Omej. — *Сербск.* Morač. — *Ням.* Sanddolde. — *Франц.* Ammi.

**Ammi majus** L. Южн. Европ. *Plin.* Ammi. Кандійскій тминъ (Даль в. Ammi verum; вѣроятно этотъ видъ; назв. соч.) — *Ням.* Grosser Ammei. — *Франц.* Levesque. — *Амл.* Ameos, Bishop's weed, Bole wort, Bull-wort. — *Итал.* Comino nostrale. Сѣмена — Semen Ammeos vulgaris s. Ammi (Pharm. Gall.) прежде были въ большой славі.

**Ammi Visnaga** Lam. Виснага (съ иностр.) — *Пол.* Woszezycsa. — *Ням.* Zahnstocher-Ammei. — *Франц.* Herbe aux cure dents, Cure dent d'Espagne, Herbe aux gencives, Panais marin, Fépoul annuel. Visnaga.

**Ammobium** R. Br. Compos. VI. 158. Отъ греч. ammos, песокъ и bioien, любить.

**Ammobium alatum** R. Br. Мелкія Имюртальки (сост.) — *Пол.* Susz. — *Ням.* Sand-Immortelle. Разв. въ садахъ для дѣланія вѣнковъ. Отеч. Нов. Голл.

**Ammodendron** Fisch. Legum. Pr. II. 523. Ammos, песокъ и dendron, дерево.

**Ammodendron Karelinii** Fisch. — *Кир.* Куинъ-Сюкѣ, т. е. Заячья кость (Борщ.)

**Ammophila** Host. Gram. Kunth. I. 245. Ammos, песокъ и phile, любить. — *Пол.* Szczerklina, Piaskownica. — *Чешск.* Kamýš. — *Сербск.* Ševar. — *Луз.* Pěskač, Brula. — *Ням.* Sandrieth, Sandgras,

Sandrohr. — *Амл.* Mat-grass. — *Франц.* Ammophile.

**Ammophila arenaria** Host. Песочный камышъ (пер.) — *Ням.* Dünenrohr, Sandhafer, Strandhafer. — *Франц.* Roseau des sables, Goubet, Chiendent marin. Oyat (Pas de Calais). — *Амл.* Bentgrass. Служить для укрѣпленія песковъ и песчаныхъ береговъ. Корневище въ Исландіи употр. въ пищу. Отеч. Сѣв. Евр.

**Amomis** Bg. Myrtac. R. Br. **Amomis acris** Bg. Отеч. Антил. Перев. Гвоздичная мирта. Гвоздичная Кассія. Амомъ. — *Ням.* Scharfe Nelkenmyrthe. Сѣм. въ Апт. носятъ названіе Semen Amomi, а кора — Cassia caryophyllata. Nelkenzimmt.

**Amomum** L. Zingiber. C. Rich. Отъ греч. а, безъ и momos, порицаніе, т. е. безъупречный, хорошій корень. Ормушъ (съ пол.), Заморское дерево (Кондр. 81. Sub Amomum), съ пол. Ормушъ трава, Шипъ іерихонскій (Кондр. 141). — *Пол.* Ormusz, Amomek. — *Чешск.* Amom. — *Сербск.* Isiot. — *Ням.* Kardamome.

**Amomum angustifolium** Sonner. Мадагаск. Продуктъ его извѣстенъ въ торговлѣ подъ именемъ Cardamomum majus (Pharm. Gall.) по Rosenth. или Мадагаскарскій Кардамонъ, Cardamomum Madagascariense (Trau.) или Cardamomum javanicum.

**Amomum aromaticum** Roxb. Остъ-Инд. Цейл. Дост. Цейландскія райскія зерна, цейландскій или длинный Кардамонъ, Cardamomum Zeylanicum s. longum. Zeylanische Paradies-Körner, Zeylon-od. langes Kardamom.

**Amomum Cardamomum** L. Суматр. Ява. Въ торговлѣ круглый Кардамонъ или англійскій пряный корень, въ Апт. Semina Cardamomi rotundi s. Javaicense, s. racemosi, Rundes Kardamom, Englische Gewürz.

**Amomum grana Paradisii** Sm. По Afzelius это есть родичъ настоящаго Малагуетскаго перца. Сѣм. Капсули назыв. Cardamomum maximum. Гвинея.

**Amomum Melegueta** Rosc. По Roscoe есть родичъ Малагуетскаго или Маанигуетскаго перца и райскихъ зеренъ. Grana Paradisii s. Malaguetta, Cardamomum majus. — *Ням.* Paradieskörner. — *Франц.* La Graine de Paradis. — *Амл.* Grain of Paradis. Капсули тоже въ продажѣ Cardamomum maximum. Отеч. Зап. Афр.

**Amomum macrospermum** Sm. Отеч. Гвинея, Банда. Дост. Гвинейскій

Кардамонъ. Cardamomum Guinense s. C. Bandaense (Trau.)

**Amomum maximum** Roxb. Отеч. Малайск. ова, Ява. Дост. Яванскій или крылатый Кардамонъ, Cardamomum javanicum s. Nepalense s. Bengalense alatum (Trau.)

**Amomum Zedoaria** см. Curcuma Zedoaria.

**Amomum Zerumbet** см. Zingiber Zerumbet.

**Amomum Zingiber** см. Zingiber officinale.

**Amorpha** L. Legumin. Pr. II. 256. Отъ греч. amorphos, безформенный, безвидный. Аморфа. Крутикъ \*). Безъобразка (Даль). — *Ням.* Uniform. — *Франц.* L'Amorphe.

**Amorpha fruticosa** L. Аморфа кустарная. Крутикъ. Ненастоящій Индиго (съ иностр.) — *Пол.* Niedosza, Indycht krzewiankowy. Zielny indycht. — *Чешск.* Netwafec. — *Сербск.* Bezlika. — *Ням.* Bastard-Indigo. — *Франц.* Faux Indigo, Indigo bâlard. — *Амл.* The Wild Indigo, Bastard-Indigo. Отваръ листьевъ съ квасцами окрашиваетъ въ лимонно-желтый цвѣтъ. Отеч. Сѣв. Ам.

**Ampelopsis Michx.** Ampelid. I. 632. Отъ греч. ampelos, виноградъ и opsis, видъ.

**Ampelopsis hederacea** Michx. Дикій виноградъ (пер.) — *Пол.* Brzestan. — *Чешск.* Laubinec, Loubinec (Op.) — *Сербск.* Lozika. — *Луз.* Pomurnik. — *Ням.* Jungfernrebe, Zauernrebe, Jungfernwein, Fuchswein, Weinepheu, Wilder Wein, Mauerrebe. — *Франц.* Vigne vierge, Vigne folle. — *Амл.* Five-leaved-Ivy. Virginian Creeper. The Ivy-like Ampelopsis. Отеч. Сѣв. Амер. Развод. для украшенія.

**Amygdalus Tourm.** Rosac. Pr. II. 530. Amygdal. Ros. Вѣр. отъ сирійскаго ah-mügdala, что значитъ красивое дерево. Миндальное дерево, Бобовникъ. Миндаль. — *Пол.* Mygdal. — *Чешск.* Mandloň, Mandlovnik (Slob.) — *Сербск.* Бадемъ. — *Ням.* Mandelbaum. — *Франц.* Amandier. — *Амл.* Almond, The Almond Tree.

**Amygdalus communis** L. Слав. Орѣхъ, Амигдалъ (Эккл. XII. 5) Миндальное дерево, Миндальные орѣхи

\*) Крутикомъ назыв. вайда, брусковая синяя краска; слѣд. строго говоря это названіе неидетъ, такъ какъ краска получается не синяя, а желтая, но, вѣроятно, введено по заимствованію у иностранцевъ.

(Библ.) Миндаль. Мыгдаль (Малор.) — *Пол.* Migdalina. — *Чешск.* Mandlowy strom. — *Сербск.* Мендуо, Мјендео (Лавр.) — *Луз.* Mandla. — *Болг.* Орѣхъ грядки (т. е. грецкій). — *Иуд.* и *Сарты* Badam (Lehm.), Баданъ (Кир.) — *Перс.* Badam, badanie, Бадомъ (Кир.) — *Тур.* Бадемъ, всѣ вѣр. отъ еврейскаго назв. Bathim. Nogot (Pall.) Наготъ (Кир.) — *Калм.* Oeruk (Pall.) Харунъ-оракъ (Кир.) — *Груз.* Цакулаки, Нуши — *Арм.* Нушъ. — *Ням.* Gemeiner Mandelbaum, Gemeine Mandel. — *Франц.* Amandier. — *Амл.* The common Almond Tree. По Loudon'у представл. 7 разновидей: 1) amara, горькій миндаль, 2) dulcis, сладкій миндаль, 3) flora pleno, махровый, 4) foliis variegatis, пестролистный миндаль, 5) fragilis, хрупкій или тонкокожій, съ мягкой скорлупой, въ торговлѣ Принцесскій Миндаль, Krachmandeln, Jordansmandeln. *Франц.* Amandier des Dames, Coque molle, Amandes princesses. Amandier à la main, Abellan (въ Провансѣ), 6) macrosarpa, съ большими плодами, Amandier à gros fruits, Amandier Sultane, Amandier Pistache и 7) persicoides, персиковидный. Отеч. Южн. Европа, Востокъ и Сѣв. Афр. Въ медицинѣ употр. плоды, Amygdalae dulces et amarae, изъ которыхъ готовятъ оршадъ, масло, Oleum amygdalarum dulcium; выжимки, Furfur amygdalarum и вода, Aqua amygdalarum amarum.

**Amygdalus nana** L. Бобовое дерево (Pall.), Бобовникъ (бол. ч. Росс.) Бобчукъ (Мал. Рог.) [Вышенъка Укр. Газ. Лѣс.] Дивоча кровь (Малор.), Орѣшки — земляные, полевые, пьяные, заячьи, калмыцкіе; земляни, полюви, Заячьи орѣшки или горышки (Малор.) [Персикъ дикій (Симб. Beitr. Тамб. Вор.), полевой (Lind.), степной (Донъ Филон.) Степной миндальникъ (Lind.) — всѣ сочин.] Черсаки (Малор. Рог.), Черсики (Херс. Левч.) — очевидно измѣненіе сл. Персики. — *Чешск.* Bobownik. — *Тат.* Nagot. — *Калм.* Oeruk, Харунъ-оракъ. — *Кир.* Кушгюнъ. Сія-сабакъ (Кир.) — *Ням.* Rothe Zwerg-Mandel, Strauchmandel. — *Франц.* Amandier nain. — *Амл.* The dwarf or Shubby Almond. Отеч. Россія, Венгрія. Употр. для настойки (Самар.) Изъ ядеръ готовятъ молоко и употр. съ чаемъ (Сарат.)

**Amygdalus Persica** L. См. Persica vulgaris De.

**Amyris** L. Terebinth. Pr. II. 81. Burserac. Endl. Отъ греч. а, очень и муρον, бальзамъ, т. е. доставл. много



бальзама (Murr по арабски бальзамъ). Сост. Бальзамникъ, Ладанникъ. — *Пол.* Omirnia, Balsamowe ziele, Balsamowiec, Balsamowka, Balsama. — *Чешск.* Elemoš. — *Нѣм.* Salbenbaum, Balsamstrauch, Balsammyrthe. — *Франц.* L'Ampris, Arbre d'encens (разл. виды). — *Англ.* Amyris. Shrubby Sweet-wood.

**Amyris balsamifera L.** Американское розовое дерево. — *Нѣм.* Balsamischer Balsamstrauch, Amerikanischer Rosenholzbaum. — *Франц.* Bois de senteur de Rose. L'Elemi d'Amerique. — *Англ.* White and black Candle wood, Torch wood. Древесина, называемая розовымъ деревомъ, Rosenholz, Rosewood, содержитъ много пахучаго бальзама и служитъ для курения и доставляетъ масло, похожее на Ol. Rhodii.

**Amyris Commifora Royle, Am. gileadensis L. Am. Kafal Forsk. и Am. Katsaf Forsk.** См. Balsamodendron Roxburgii, Gilead, Kalaf et Katal.

**Amyris Plumieri De.** (Am. elemifera Royle). Американское Элемиевое дерево (сост.). — *Нѣм.* Amerikanischer Elemiharzbaum, Elemistrauch. — *Франц.* L'Elemi. — *Англ.* Elemi. Дост. Вестъ-индское или Юкатанское Элеми, Elemi occidentale, Westindisches Elemi. Отеч. Вестъ-Индія.

**Anabasis L.** Salsolaceae. Pr. XIII. 2. 210. Отъ греч. anabainein, подниматься, т. е. растетъ прямо. Ежовникъ. — *Пол.* Kłaczcel, Solanka. — *Чешск.* Juchownik. — *Сербск.* Lužika. — *Нѣм.* Kalistrauch, Beerensalkraut

**Anabasis Ammodendron O. A. M.** Хвостъ кошачий (Кондр.). — *Кирг.* Саксаулъ, т. е. конскій хвостъ (Борщ.). — *Кокан.* Сексеулъ (Вѣстн. Георг. Общ. 1860. № 3). Кирг. ст.

**Anabasis aphylla L.** Зеленка (Астр.). Лошадиный хвостъ (Сл. II) — *Кирг.* Карагачинъ (название усвоенное также и Уральск. казаками, которые называютъ его также Ежовникомъ. Карелинъ), Карагазинъ (Pall.) Кырык-боунъ (Борщ.), Кара-баракъ (Кирг. Пот.) Отеч. Средняя Азія, Сѣв. Африка.

**Anabasis cretacea Pall.** Ежовникъ, Южовникъ (Даль), Кислая трава (Кондр. 156. Даль). — *Кирг.* Ier-tisiak (Lehm.)

**Anacardium Rottb.** Terebinth. Pr. II. 62. Anacardiaceae R. Br. Отъ греч. ана, похожий и cardia, сердце, по сходству плода. Анакардій. Акажу. Птицесердъ (неудачно сост.). — *Нѣм.* Der Acahanussbaum, Anacardienbaum. Der Elephantenlausbaum, Nierenbaum. —

*Франц.* L'Anacarde. — *Англ.* Cashew-Tree.

**Anacardium occidentale L.** Вестъ-Индскій Анакардъ, Вестъ-Индская слоновая вошь (Трап. перев. съ нѣм.) Лаковое дерево. Древесина въ торговлѣ — Бѣлое Магагоновое дерево или Акажу. Птицесердъ — *Пол.* Nakarp, Nerkowiec, Drzewo nerkowe. — *Чешск.* Ledwinownik. — *Нѣм.* Anacardienbaum, Westindischer Nierenbaum, Kaschu od. Acajoubaum. Kaschnuss. — *Франц.* Pommier d'Acajou, Noix d'Acajou, Acajou. Плоды извѣстны въ торговлѣ подъ именемъ Anacardia occidentalis, Semina sive Nuces Anacardiaceae occidentalis, Westindische Elephantenlaune. *Франц.* Pommes ou Noix d'Acajou, Poire d'Acajou. Отеч. Южн. Амер. и Вестъ-Индія. Масло, извлеченное изъ сока плодовъ, входитъ въ составъ наривной тафты, Taffetas épispastique. Изъ ствола выдѣляется Гумми-Акажу, Acajou-Gummi.

**Anacardium officinarum Gärt.** См. Semecarpus Anacardium L. fl.

**Anacyclus Pers.** Compos. VI. 15. Измѣненное ananthocyclus — т. е. вѣнчій кругъ цвѣтовъ безъ стѣмянъ. — *Пол.* Bertram. Pierscionkowe ziele. — *Чешск.* Trahok. — *Сербск.* Zubovac, Targok. — *Нѣм.* Ringblume, Schneckenblume, Kreisblume. — *Франц.* Anacyclus. — *Англ.* Ringflower.

**Anacyclus officinarum Hayne.** Въ Фарм. Pyrethrum commune s. germanicum (Pharm. Boruss.) Dentaria. Головастый-Иванъ (Пор.) Романъ (Свѣдц.) *Чешск.* Pertram, Peltram, Trahok. — *Нѣм.* Bertramwurzel, deutscher Bertram. — *Франц.* Pyrethre, Racine salivaire (Drap.) — *Англ.* Pellitory of Spain. Употр. въ медицинѣ подъ именемъ Radix Pyrethri communis s. germanici (Pharm. Boruss. et Suec.) Radix Salivalis s. Dentaria (Траппъ).

**Anacyclus Pyrethrum De.** (Anthemis Pyrethrum L.) Diosc. Pyrethron. Фарм. Pyrethrum verum s. romanum. Жигунъ, Жигунецъ (Даль), Огневница (Соболевъ), Слюногонъ, Слюногонный корень (Даль) — всѣ переводы и искусств. составленные. Зубная трава (Кондр. 157). Слюнистая трава (Кондр. 165). — *Пол.* Zębownik, Zębno ziele, Bertram, ruski tornej. — *Чешск.* Peltram, Bertram, Trahoc, Kolotoć. — *Сербск.* Отъ зуба трава. — *Нѣм.* Bertramwurzel, Johanniswurzel, Zahnwurzel (Leng.) Bertramkamille, römische Bertram, scharfe Ringblume, Wahre Speichelnurzel (Ros.) — *Франц.* Pyrethre. — *Англ.* Pellitory of

Spain. Отеч. Азія и Сѣв. Астр. Корень Radix Pyrethri veri s. romani употр. при зубной боли и при параличѣ языка (Pharm. Austr. Gall.)

**Anagallis Tournef.** Primul. Prodr. VIII. 69. Отъ греч. anagelaia, смѣяться, по употр. въ прежнее время для возбужденія веселаго расположенія духа. Или отъ ана, и gallos, т. е. средство, возстаивающее производ. способность. Воробьиное просо, Помощь порочная (Кондр. 73. Амб.), Почешная помощь (Амб.), Курослѣпъ (Са. Церк.), Слѣпушникъ (Козл. Тамб. г.) — *Чешск.* Drchnička, Namožnicek. — *Сербск.* Krika, mokrica. — *Луж.* Blysk, Kurymor, Serwowe zele. — *Нѣм.* Gauchheil. — *Франц.* Mouron, Anagallide. — *Англ.* Pimpernell.

**Anagallis aphylla M. a Vieb.** Отеч. Крымъ. Рекомендуются отъ Крымской проказы, Lepra Crimensis.

**Anagallis arvensis L.** У Diosc. Мужская Anagallis. Фарм. назв. Anagallis s. Phoeniceum. Anagallis mas. Куриная слѣпота. Куричі очки (Малор.), Куричя слѣпота (Экон. Маг.) [Курослѣпъ (Дерев. Зерк.), Курослѣпникъ. Куръ-гузъ (Кален.), Куръ зелье (Сит.)] Воробьиное просо. Почешная помощь (Амб.) Искаж. Порочная помощь (Кондр.) Неопред. Очный пѣтъ, Умъ да разумъ (Wied.) — *Пол.* Kurzyslad, Kurzyslep, Kuroslép, Kurzymor, Muszestrz. — *Чешск.* Kurimor samec (Mat. Haj.) Namožnicek (Slob.) — *Луж.* Kurymór, Serwjeny myšonc, Serwowe zele. — *Нѣм.* Acker-Gauchheil! Die Augenblüthe, Frauenblume, Goldhühnerdarm, Grundheil, der Hahnentritt, das Korallenblümlein. Der Mäusedarm, der kleine rothe Nachtschatten, das Sperlingskraut, Feldgauchheil, Gemeines Gauchheil, Faul Lieschen, Rothe Miere, Hühnerdarm, Heil aller Welt. — *Франц.* Mouron rouge, Mouron des champs, Mouron mâle, Morgeline, Morgeline d'été. — *Англ.* Red Pimpernell or Pimpernell. Corn Pimpernell. Poor-man's-Weather glass, Shepherd's Weather glass, Shepherd's Hourglass, Poorman's Waterglass. Раст. въ Европѣ. Прежде употр. въ медицинѣ отъ застою крови и водяной. Теперь иногда рекомендуется при леченіи водобоязни. Въ Киев. губ. пьютъ отваръ ея отъ грыжи.

**Anagallis coerulea L.** Diosc. Anagallis femina. — *Нѣм.* Kolmarkkraut, blaue Miere, Gauchheil-Weiblein, der blaue Gauchheil, Gauchveilchen, die blaue Mäusekuttel, die blaue Miere. — *Франц.* Le

Mouron bleu. — *Англ.* Sky blue Pimpernell.

**Anagallis L.** Legum. II. 99. Ана, похожий и gyros, согнутый, по формѣ плода. Вонючка (Даль) пер. Нѣм Франц. Англ. Anagyris.

**Anagyris foetida L.** Diosc. Anagyris, Plin. Anagyros. Вонючка (Даль перев.) — *Пол.* Wyżigon śmierdziec, śmierdzące drzewo. — *Чешск.* Pulnik. — *Сербск.* Kopitak, Kopitica. — *Нѣм.* Stinkbaum, Stinkende Anagyris, Stinkstrauch. — *Франц.* Amigri Angyre, L'arbre puant, Fève de terre. — *Англ.* Bean-Trefoil. Bean Clover. Отеч. Берега Средиземн. моря. Имѣетъ противный запахъ.

**Ananassa Lindl.** Bromeliac. Отъ бразил. назв. растение Анапа, Anassa, Nana. Анапанъ (тоже на всѣхъ языкахъ.)

**Ananassa sativa Lindl.** Анапанъ. *Пол.* Чешск. Сербск. Луж. Ananas. — *Нѣм.* Ananas, Fichtenapfel (съ испан. Pinas). — *Франц.* Ananas. — *Англ.* Ananas. Pine-apple. — *Арм.* Арка Яхнцоръ, т. е. Царское яблоко. Отеч. Южн. Ам. Въ Евр. разн. искл. Изъ волоконъ, наз. Pitta, приготавливается въ Амер. кисель.

**Anastatica Gärt.** Crucif. Prodr. I. 185. Отъ ана, опять и staein, выпрямляться, потому что положенное въ воду выпрямляется. Иерихонская роза (пер.) *Пол.* Zmartwychwstanka. — *Чешск.* Chaušiwka. — *Сербск.* Razvijača. — *Нѣм.* Jerichorose. — *Франц.* Jerose.

**Anastatica hierochuntica L.** Иерихонская роза. Богородицкая ручка, Ручка Божьей Матери (Иерусалимскіе пилигримы Пуп.) Воскресиха, Ериховъ цвѣтъ (Мерк.) — *Нѣм.* Rose von Jericho, Aechte Jerichorose. Marienrose, Weinachtsblume. — *Франц.* Jerose, Rose de Jericho. — *Англ.* Rose of Jericho. Отеч. Палест. Сирія и пр. Весьма гигроскопична и вслѣдствіе этого считается имѣющей чудесныя силы.

**Anchusa L.** Borrag. Prodr. X. 41. Отъ греч. anchusa, румяна. Шарило (Уманъ), Воловикъ (Соб. Щегл.), Ослиная морда (Даль) соч. — *Пол.* Miodonka. — *Чешск.* Pilát. — *Сербск.* Volujak. — *Луж.* Wolacy jazyk. — *Финн.* Häränkieli. — *Нѣм.* Ochsenzunge. — *Франц.* Bouglosse, Buglosse, Langue de boeuf. — *Англ.* Bugloss. Oxentongue. Въ Швеціи Rast (Anch. arvensis). Русское Растъ. Въ Туркестанѣ какая то наз. Айлыкъ (Кир.)

**Anchusa officinalis L.** Diosc. Bouglosson. Plin. Bouglossos, Euphrosyonon (вслѣдствіе будто бы возбужденія воспроизводительной способности). Фарм. Buglossum v. Lingula bovis (Rad. Hb. et



Fl.) Аютины глазки (Харьк. Черн. № 981), Полевая Медуница (Умань). [Мыдынка т. е. Медуна, (Вол.), Мединишникъ (Полт.)]. Заячий салатъ (Гродн.), Лазорикъ (Ниж.), Незабудка (Пет.), Галочка (Тавр.), Свиношникъ (Полтав.), Ранникъ (Полтав.), Блѣкота (Курск.), Купи-носъ (Курск.), Слѣпота (Курск.), Образки (Мейеръ, Бот. Сл.), Утичи гнѣздышки (Вят. Лен.), Ослонья уста (Wied.) всё сомнит. Соч. и перев. Буглосса (Ниж.), Буглазъ, Глазобужникъ (Малор. Кален), Буглосова трава (Wied.), Бычий язычокъ трава (Кондр. 136), Бычий языкъ (Трап.), Воловий языкъ (Рог.) Кондр. 147. Собола. Воловикъ аптекарскій (Собола). Воловикъ, Вологодка (Мейеръ, Б. Сл.), Красный корень Мейеръ, В. Сл.), Краснокорень (Рог.), Цареградскій красный корень (Трап.), Румянка (Малор.), Румяный корешокъ (Даль), Червяница (Мейеръ), Румѣянчикъ (Малор. Сред.) — Пол. Farbownik lekarski (Ков.), Wołowy język. — Сербск. Пацѣо гнѣздо, Воловскій языкъ. — Луз. Kruwjasa, woruś, słodka korjéna, Róściwe zele, Róściwka. — Латыш. Wehrschu mehle. — Там. бак. у. Гавадушва. — Там. Ятыгъ-баши-отъ (Тавр.). — Нѣм. Das Ackermannskraut, die Augenzirn, die rothe Hundszunge, das Liebäuglein, Sternblümlein. Gemeine Ochsenzunge, Bauernboretsch. — Франц. Fausse bourache, Langue de boeuf. Buglosse. — Англ. Bugloss, Oxtongue. Раст. въ Средн. и Сѣв. Европѣ, Аз. Прежде употр. въ медицинѣ какъ средство мягчительное и способ. отъѣленію. Въ Сибири употр. отъ бѣшенства собаки. Отъ конской бол. (Влад.), отъ кашля (Волын.), отъ ранъ (Полт.), отъ зубной боли (Курск.). Молодые цвѣты въ пищу (Полт.). Листья употр. для окрашиванія въ зеленый цвѣтъ.

**Andira** Lam. Legum. Pr. II. 475. Туземн. браз. назв. Андира. Капустное дерево (пер.) — Пол. Szwęwimor. — Чешск. Sucholusk. — Сербск. Suhokom. — Нѣм. Kohlbaum. — Франц. Angelin. Arbre chou. — Англ. Angeleen-Tree, Cabbage-backtree.

**Andira Aubletii Benth.** Капустное дерево, Ангелиновое дерево (пер.) — Нѣм. Traubiger Kohl-od. Angelinbaum. — Франц. Bois Angelin, Bois d'Angelin de la Guiane, Bois de Perdrix, Bois de Vouacaroa (Nyst). — Англ. Cabbage Tree Wood, Angelik. Огеч. Каенна и Бразилія. Сѣмена, Semen Angelin, и кора, Cortex Angelinæ, идутъ въ торговлю; употр. отъ глистовъ.

**Andira inermis H. B. K.** (Syn. Ge-

offroya jamaicensis Murr.) Ямайское капустное или глистное дерево (пер.) — Нѣм. Westindischer Kohl-od Wurmrindenbaum. — Франц. Bois palmiste des Antilles. — Англ. Turkey-Wood. Огеч. Ямайка. Дост. обыкн. Cortex Geoffroyae jamaicensis s. Cabbagii.

**Andira retusa H. B. K.** (Syn. Geoffroya surinamensis Bondt et Mur.) Доставл. Cortex anthelminticus surinamensis s. fuscus. Огеч. Суринамъ.

**Andrachne L.** Euphorb. Pr. XV. 2. 232. Отъ греч. andreios, сильный и achne, пѣна. Неспячехъ (Даль)? — Пол. Andraszek. — Чешск. Homulines. — Сербск. Gromuljaš. — Англ. Bastard Orpine. (На Сербск. Kotolazak назв. Andr. telephiorides).

**Andrōmeda L.** Ericac. Pr. VII. 606. По имени мифической Андромеды. Андромеда (Двиг.) Бесплодный кустъ (Амб.) Бесплодница (Сл. Церк.), Болотникъ (Пал.), Болотная былина (Даль), Подбѣлъ (Даль). Смѣш. и пер. Тундрица (Пет.), Багунъ, Багульникъ (Амб.) съ Ledum. — Пол. Modrzewnica, Rozmarynek. — Чешск. Bahenka, Bahnitka (Sl. Op.) — Сербск. Blatnik, Nadlist. — Луз. Baženka. — Финн. Suokukka. — Нѣм. Lavendelheide, Gränke, Kienporst! — Франц. Andromede. — Англ. The Andromeda. Dutch Myrtle.

**Andromeda calyculata L.** См. Casandra calyculata.

**Andromeda polifolia L.** Андромеда узколистная. Бесплодница (Кален.) Болотникъ или Подбѣлъ (Пал.), Пыльная трава (Камч.), Остролистная, Злосчастная трава (Wied.), Чахоточная трава (Пет.), Багульникъ (Даль) см. съ Ledum. Дикій розмаринъ (Wied. съ нѣм.), Гонгобель (Тв. смѣш. съ Vacc. uligin.) — Пол. Bagienko. — Чешск. Bahenka. — Финн. Punerva suokukka. — Эст. Sookaeld. — Нѣм. Die rothe Lavendel-Heide, Rosmarinheide, falscher Porst, kleiner wilder Rosmarin, Torfheide. — Франц. Andromede à feuilles de pouliot. — Англ. Wild Rosemary, Marsh Rosemary, Marsh Holy Rose, Moorwort, Poly Mountain. Сѣв. Евр. Аз. Ам. Настоящ. листья употр. отъ ревматизма; отъ чахотки (Петр.). Растеніе вредно козамъ и овцамъ.

**Andropogon L.** Gramin. Steud. I. 363. Отъ греч. aner, мужъ и pogon, борода. Козелецъ (Амб.), Бородачъ (Даль) соч. — Пол. Palczatka, Trawa brodata. — Чешск. Wausatka, Vousatka (Slob.) — Сербск. Brkaš, bërkaš, bradač. Джунъ (Лавр.) — Луз. Brodawa. — Нѣм. Bartgras, Bürstengrass, der Männerbart

Flockgras. — Франц. Le Barbon. — Англ. Beard grass.

**Andropogon Calamus aromatics Royle.** По Royle это есть Сладкій тростникъ и Иноземный тростникъ, упомян. въ Библии Слав. Тростъ. Русск. Благовонная трость (Исх. XXX. 23. Пѣсн. Пѣсн. IV. 14. Изек. XXVII. 19). Кинамонъ (Перем. VI. 20) Слав. Онимамъ (Исаія XLIII).

**Andropogon citratus Roxb.** (Trachypogon citratus Dc.) Остъ-Инд. Лимонная трава (пер.) — Нѣм. Citronengras. — Англ. Lemon-grass tea. Различн. Andropogon доставл. въ Индію масло Sirri of Lemon grass oil (Report).

**Andropogon Ischaemum L.** Бородачъ, Бородачатая трава (Сит. Пор.), Кроветочительная трава (Кондр. 159). — Пол. Sobie trawka. — Сарты въ Турк. Бызагчимъ. — Нѣм. Bartgras, Flockgras, Hühnerfuss. — Франц. Barbon, Le Barbon digité. Chiendent à balais.

**Andropogon muricatus Retz.** (Apathium muricatum Beauv.) Остъ-Инд. Ветиверія. — Нѣм. Heilgras. — Франц. Vétiver (по Катах. Алжирск. pp. отъ A. squarrosus). Дост. Radix Vetiveriae. Khus-Khus.

**Andropogon Nardus L.** Нардъ. — Нѣм. Citron- od. Narden-Bartgras. — Франц. Nard indien, Spicanard. Дост. Nardus indica s. Spica Nardi и масло Limon-Grassöl, Лимонное.

**Andropogon Schoenanthus L.** (Trachypogon Schoenanthus N. ab Es.) Въ Фарм. Schoenanthus, s. Juncus odoratus s. Foenum camellorum (Herba). Верблюжье сѣно (пер.) Иваранкуза. — Пол. Bledoplewa, Trzcina pachasa. — Нѣм. Das wohlriechende Bartgras, die wohlriechende Binse, das Kameelheu, das Kameelstroh, die Squinant. — Франц. Barbon odorant, Junc odorant. — Англ. Camel's Hay. Пахуч. трава имѣетъ сильныя возбуждательныя свойства. Корень Иваранкуза, Radix Iwarancusae употр. въ Индіи отъ холеры. Южн. Аз. Аѳр. Масло его Oleum Siri отъ ревматизмовъ.

**Andropogon Sorghum H. B.** Vid Sorghum vulgare.

**Androsace Tournef.** Primul. Prodr. VII. 47. Проломникъ (Кауфм.) Роса каменная, вербова трава (Кондр. 102), Рѣзуха скальная или Каменная трава (Кондр. 104). Твердочашечница (Собола), Твердочашечникъ (Двиг.) — Пол. Nardak, Andruszek. — Чешск. Pochýbek (Pr.), Horbý. — Сербск. Oklor, Mužki oklor. — Финн. Nukki. — Нѣм. Mannschild, Mannsharnisch. Das Harnisch-

kraut, das Seenabelkraut. — Франц. Androsace, Androselle. — Англ. Seanel-wort.

**Androsace septentrionalis L.** Грыжная трава \*) Gmel. Лепех. Кондр. Каш. Приарг. край). Перелойка (Даур. Каш.), Перелойная трава (Кондр.) — Искж. Переломъ, Проломникъ (Макс.) — Неопред. или смѣш. Лапа мужская (Кондр. Даль), Рѣзуха (В. Сл. Мейера).

**Androsace villosa L.** Мшица (у садовн. въ Курск. губ.) Каменная роса (Даль).

**Androsæmum All.** Hyper. Pr. I. 543. У древнихъ это Hyper. perforatum L. — Пол. Pochybek. — Чешск. Krewniček. — Сербск. Krvavac. — Нѣм. Blutheil, Säcillenkraut, Johanniskraut. — Франц. Androsème. — Англ. The Androsæmum or Tutsan.

**Androsæmum officinale L.** Колокольчики красные, Колокольчики кровавые (Кондр. 47). — Нѣм. Breitblättriges Johanniskraut, Bluthheil, Gebräuchliches Bluthheil, Mannsblut (пер.), Konradskraut, Blut-Johanniskraut. — Франц. Androsème officinale, Le Toute-Saine. — Англ. The officinal Androsæmum or Common Tutsan, Allheal, St. Peterswort. Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba et Flor Androsæmi.

**Anemone L.** Ranunc. Pr. I. 16. Отъ греч. anemos, вѣтеръ, такъ какъ цвѣтокъ будто бы открывается только въ вѣтренное время года. Чернозельце трава (Кондр. 36 s. Pulsatilla), Сасанка (Кондр. 108). Черное зельце, Бѣлокъ (Амбод.), Подсѣжнникъ, Однолѣсчникъ (Даль), Вѣтреница (пер.), Анемонъ. — Пол. Zawilec, Wietrznica, Sasanka, (Zezenki, Czarno ziel s. Pulsatilla). — Чешск. Sasanka, Pohanina, Stoliš, Zawilec, Koniklec, Podleska, Jaternik, Koniklec (s. Pulsatilla). — Сербск. Vietrniza, Sasa, Висибабя (Лавр. sub Подсѣжнникъ). — Нѣм. Anemone, Windröschen, Windblume. Kuchenschelle (s. Puls.) — Франц. Passe fleur, Anémone. — Англ. Anemony. Windflower. — Финн. Vuokko. — Käänsilmä, Kääkkö (s. Pulsatilla).

**Anemone altaica.** Лютикъ, бѣлый цвѣтокъ (Пол.) Въ Алтаѣ имъ мажутъ

\*) Название грыжной травы дано въ Сибири потому, что растеніе употр. противъ такъ называемой въ Сибири бѣлой грыжи, т. е. бѣлей у женщинъ и gonorrhoea у мужчинъ. Этими же именемъ наз. и Andr. Chamaejasme Koch.



когда отнимается поясница (Пот.) — *Аино* Toki.

*Anemone baicalensis* Turcz. — *Голды* Tur-ka, т. е. tur kökuka, т. е. шишконосная трава (Max. Prim. Fl. Amur. p. 18).

*Anemone Hepatica L.* Нынѣ *Hepatica triloba* Фарм. назв. (Hrb. et Fl.) *Hepatica nobilis*, s. *Hep. trifoliata* s. *Trifolium aureum*. Вѣтреница чистая, Вѣтрушка (пер.) Завитки (Шегл. Двиг.) Легнотникъ (Кондр.) Перелѣска, Перелѣска, Пролѣска (Малор. Рог.) Пролѣска (Могил.) Пролѣска (Гродн.) Сине подсиѣжники (Твер. Пун.) Печеношникъ (Кондр.) Печенковая трава (Даль), Печеношница (Трап.) пер. *Hepatica*. Троянокъ (Кондр.) Утробникъ (Кондр.) Пржеляшки (Гродн.) — *Пол.* Przelaszczka, Przelaszczka, Podlaszczka, Trojanek, Watrobnica, Watrobne ziele. — *Чешск.* Jaternik, Podliška, Podlěska, Plěnik. — *Сербск.* Jetrénka. — *Луз.* Jatrownik, Jatrník. — По *Самог.* Bala malinoje, т. е. синяя болотная (Ков.) — *Нѣм.* Leberblume, Edel Leberkraut, Märzblümchen, Blaues Windröschen, Leberanemone, Herzkraut, Guldleberkraut. — *Франц.* Herbe de la Trinité. Trèfle Hépatique. — *Англ.* Hepatica. Herb Trinity. Noble Liverwort. Употр. отъ лихорадки, кашля, золотухи, головной боли и на краску.

*Anemone nemorosa L.* Въ Фарм. *Ranunculus albus* s. *nemorosus* (Herba et Flores recentes (Pharm. Suec.) *Herba Sanguinaria*. Бѣлоцвѣтъ (Петроз.) Веснуха (Конст. Черн.), Бѣлый Курослѣпъ, Курослѣпъ (Малор.) Куричья слѣпота (Даль). Козодрость бѣлая (Гродн.) — Сочин. Лѣсной однокѣсичникъ (Шегл.) Луговой однокѣсичникъ (Wied.) — Перев. Вѣтреница лѣсная (Шегл.), дубровная (Wied.), бѣлая (Ярослав.) — Заимств. Пролѣска (Екат.) отъ *Hepatica tril.* Прострѣлъ боровый отъ *Pulsat.* (Шенк. Костр.) — Неопред. Наставица (Нижег.), Амбирка (Петр.) Рупр. — *Пол.* Niestreték, Sasanka. — *Чешск.* Pohanina bila. Ružička hajní. — *Луз.* Podlěsk. — *Финн.* Valkea vuokko. — *Латви.* Balti-visbuli. — *Эст.* Kūlmallid. — *Самог.* Bala baltoje, т. е. болотная бѣлая (Ков.) — *Ольчи* tschurktien (Max. Prim. Fl. Amur. p. 17). — *Нѣм.* Augenwurz, Buschanemone, Buschweilchen, die Weisse Holzhblume, die Katzenblume, die Käseblume, die Kukuksblume, die Weisse Märzblume, die Storchblume, Waldanemone, Weisse Osterblume, Weisse Waldhähnchen, Storchblume, Waldranunkel, Aprilranunkel,

Weisse Aprilblume, Haselblume, Weisse Windblume, das Windröschen. — *Франц.* La Sylvie, Anémone des bois, Bassinet blanc, Renoncule blanc, La fleur de Venedredi Saint, la Paquette. — *Англ.* Wood Anemone, Wood Cramfoot. Grove Windflower. Употр. въ медицинѣ какъ средство возбуждающее кожу; при зубныхъ болѣзняхъ, ревматизмахъ. У овецъ производитъ кровавую мочу, а у рога-таго скота понось, почему Линней и называлъ *Herba Sanguinariae*. Въ нар. мед. толченныя листья прикладываются на пульсъ отъ лихорадки, также отъ паршей на головѣ, отъ куриной слѣпоты (Рупр. Вор.)

*Anemone patens L.* Нынѣ *Pulsatilla patens* Mill. Однокѣсичникъ (Каз. Георги.) Кал. Пот. Твер. Пун. Подсиѣжники \*) (Даль), Пострѣлъ (Вятск. Приарг. кр.) Прострѣлъ (Вятск. Хар.) Прострѣлъ боровой (Никол. Волог. губ. Полян.) Прострѣльная трава, Прострѣльничикъ (Перм. М. И. Каен.) Стрѣльная (Вят.) Разлапушникъ (Тамб. Мейер.) Сонъ, Сонъ-трава \*\* (Малор. и др.) Сонъ блакитный (Рог.) Сонникъ, Сончикъ, Самсончикъ (Вор. Тар.), Сукъ (Корн. Шимк.) Овечья трава, Ургуй (Приарг. кр. Каш.) — *Якут.* Нургусунъ (Павл.) Въ Пермск. губ. дѣлають изъ него ванны отъ разныхъ сыпей и сокомъ растенія натирають онѣмѣвшие члены (М. И. Клеп.) Въ Волог. губ. около Никольска — поятъ женщинъ во время родовыхъ потугъ, скорѣе женщина родить, меньше мукъ бываетъ (Полян.) Въ Вятск. и др. вода, перегнанная черезъ цвѣты, известна подъ именемъ Мазырина спирта, и употребл. какъ народное средство отъ ревматическихъ и ломотныхъ страданій (Пунар.) Декоктъ изъ травы употреб. въ Малороссіи отъ конвульсій у дѣтей.

\*) Подсиѣжниками называются вообще всѣ тѣ растенія, которыя появляются вскорѣ по стаянн снѣга, какъ то: разные виды *Anemone*, *Gagea*, *Scilla asper* и др.

\*\*) О происхожденіи названія Сонъ трава Г. Мельниковъ приводитъ слѣдующую легенду, говоря впрочемъ про *Lychnis Viscaria*, которое у него тоже названо Сонъ трава, Сонуля. Охотникъ увидѣлъ однажды, что медвѣдь выдиралъ корень этого растенія и началъ его лизать, а потомъ охмѣлѣлъ. Охотникъ тоже началъ лизать этотъ корень и вскорѣ его одолѣлъ сонъ. (Мельн. Въ Лѣс. III. 253. 324).

Во многихъ мѣст. Россіи существуетъ повѣрье, что Богородица прокляла это растеніе. Въ Якутск. обл. Якуты употреб. эту траву отъ чесотки. Для этого кладутъ ее въ сметану и ставятъ дня на три въ теплое мѣсто, потомъ этой сметаной мажутъ тѣло. Трава эта въ Якутск. обл. употребл. также вмѣстѣ шпанской мушки: ее ешутъ, толкутъ и потомъ въ видѣ порошка привязываютъ къ тѣлу. (Павл. Зап. Сиб. Отд. И. Р. Геогр. Общ. 1873. Томъ IV).

*Anemone pratensis L.* Нынѣ *Pulsatilla pratensis* Mill. Фарм. назв. *Pulsatilla s. Pulsatilla nigricans* s. *minor*. Прострѣлъ луговой (Собол.) Сонъ, Сонъ зелье (Харьк.) Самсончики (Курск. и др.) — *Чешск.* Koniklec luční, Zvonec Kuchynský, větrnice. — *Словак.* Černý Koniklec, polní, ružička, denné klet. — *Финн.* Ahokäekkö. — *Нѣм.* Die Bisswurz, die Bissblume, der Bocksbart, Wiesen od. Schwarze Küchenschelle, Matterblume, Osterblume. — *Франц.* L'anémone des prés. — *Англ.* Meadow-Windflower. Употр. при параличномъ состоянн органовъ зрѣнн.

*Anemone Pulsatilla L.* Нынѣ *Pulsatilla vulgaris* Mill. Фарм. назв. *Pulsatilla vulgaris* s. *coerulea*. *Herba Venti*. Nola Culinaria (Herba). Булдовникъ? (Мог.) Вѣтреница (Даль съ лат.) Горлушки (Черн.) Котелки, Котелочки, Котельники (Даль). Курчанникъ (Могил.) Козинное масло (Могил.) Лютикъ (Каз.) Боровой одолень (Волог.) Огурешникъ (Нижег.) Однокѣсичникъ дѣтв (Сарат.) Перелѣска (Мог.) Подсиѣжники (Тамб.) Прострѣлъ, Прострѣлъ (Малор.) Сазончики (Вор. Гмел.) Сонъ, Сонъ зелье (Мал.) Сонъ-дрема (Даль), Сонъ-трава (Екат.), Сончикъ (Гродн.), Сосновка (Каз.) — *Пол.* Sosenka, Czarno ziele, Czarne korzenie. — *Чешск.* Koniklec (Slob) — *Сербск.* Sasa. — *Луз.* Bimbawka. — *Бол.* Горицвятъ, Горицвѣтъ (Приж.) — *Финн.* Makikäekkö, Katin-kello, Kissan Sinikello. — *Кирг.* Соршунъ. — *Нѣм.* Gemeine od. Grosse Küchenschelle, Osterchelle, Windblume и др. общія съ *Puls. patens* и *pratensis*. — *Франц.* L'Anémone pulsatille. La Coquelourde, Coquerelle, l'Herbe du Vent, Teigne oeuf, Herbe des Paques. Fleur aux dames, Fleur du Vent, Passe-fleur. — *Англ.* Common Pulsatilla, Pasque-Flower, Flaw-flower, Passe-flower. Въ народной медицин. употреб. отъ расслабленія (Каз.) отъ безсонницы у дѣтей посредствомъ окуриванія (Черн.) — отъ лихорадки — прикладываютъ къ пульсу. На краску нитокъ и разной пряжи. Рук. Рупр.

*Anemone ranunculoides L.* Жабьяче зилье (Укр. Кален.) Желтобрюшка (Под. Леон.), Желтеница (Нижег.), Козелецъ (Смол.), Козодрость желтая (Гродн.) — Перев. Желтая Вѣтреница. — Заимств. и смѣш. Курья, Куричья слѣпота (Даль), Купальница (Даль) Лютикъ (Гмел.) отъ *Ranunc.* Завязный корень, Чорвошникъ (съ *Tormentilla*). — Искаж. Пенникнида (Могил.) нѣр. слѣд. Поникнида. — *Пол.* Wietnica jaskrowa. — *Чешск.* Pohanina neb ružička žlutá. — *Финн.* Keltavuokko. — *Эст.* Kūlmallid. — *Самог.* Bala geltonoje, т. е. болотная желтая (Ков.) — *Вотляки* Камашъ, Купальница турунъ (Даль). — *Нѣм.* Gelb Waldhännlein, Gelbe Anemone, Gelbe Waldweilchen, Kleine Goldhännchen, Gelbängel, Gelb Waldhännchen. — *Франц.* Sylvie jaune. — *Англ.* Jellow Wood Anemone. Острымъ, ягучимъ сокомъ этого раст. Камчадалы отравляютъ стрѣлы, которыми они убиваютъ оленей.

*Anemone sylvestris L.* Вѣтреница лѣсная (Киев.) перев. Бѣлый сонъ (Хар. Малор. Рог.) Сонъ Богородицы (Черн.) Бѣлый Прикрытъ (Гмел. Fl. Sib.) Бѣлый Пострѣлъ (Приарг. кр. Каш.) Бѣлая Куриная слѣпота, Курослѣпъ, Біла курья слѣпота (Малор.) Полевые колокольчики (Вор.) Овечье рунишко (Симб. Pall.) Сусанка (Кондр. 116), бѣлый Ургуй (Приарг. кр. Каш.) Этимъ имен. наз. также *An. dahurica*. — *Чешск.* Mak poleký. — *Сербск.* Овчје руно (Кар. Лавр.) — *Нѣм.* Feldrösslein, Waldanemone, Harkelkraut. — *Франц.* Anémone sauvage. — *Англ.* Wood-Snow-drop. Уп. отъ головной боли (Черн.) Въ Сибири имѣетъ большое употребл. отъ болѣзней кожи.

*Anethum Tournef. Umbell. IV. 185.* Укропъ, Кропъ. — *Чешск.* Koper, Kopr. — *Нѣм.* Dill, das Anethum. — *Франц.* L'anêt, l'aneth, le fenouil. — *Англ.* Anethum.

*Anethum Foeniculum* см. *Foeniculum vulgare*.

*Anethum graveolens L.* У древн. Anethon. Фарм. назв. Anethum (Sem.) Слав. Кропъ (Еванг. Матѣ. XXII. 23) въ русск. языкѣ переведено ошибочно Анизъ. Укропъ, Кропъ, Кропъ, Коперъ, Коплоръ, Тимонъ (Кондр.) Вел. Рос. — Цапъ (Тамб.) Въ Малор. Окропъ (Мал. Ст. Банд.) Окрипъ, Окрипъ, Крипъ (Укрипъ, Кропечъ). У Кирг. Баданъ (ошиб.) — *Пол.* Koper, Kopr. — *Чешск.* Kopr. — *Сербск.* Копар, Коморач (Лавр.) Морач, Мироджия (Лавр.) — *Луз.* Koprik, Poprik. — *Имерет.* Кама



(Срединск.) Перецо, Цецерио (Сит.)? — Груз. Кама, Хама. — По Самой. Кгара (Ков.) Въ Ходжо. Шибишъ (Кирѣв. р. 28). — *Сарты аз Турк.* Шибитъ (Кат. выст.). — *Молд. аз Бесс.* Мараръ. — *Мордв.* Моки. Укрѣпъ-тиша. — *Мордв.* Ээр. Укрѣпъ-тиша. — *Чуваш.* Хыяръ-корыкъ, т. е. огуречная трава; по употребл. при солении огурцовъ. — *Нѣм.* Gemeiner Dill, Gurkendill, Gurkenkraut, Hochkraut, Kümmerlingskraut, Dillkraut. — *Франц.* Anet Commun, Fenouil puant. — *Англ.* Dill, Anet Dill-Seed, Strong-Smelling Fennel. Сѣмена имѣютъ сильный ароматич. запахъ и вкусъ и содержатъ эфирное масло. Дѣйствуетъ вообще при неправильномъ пищевареніи, вѣтрахъ, особенно же для увеличенія отдѣленія молока (съ теплымъ молокомъ, Амменовъ чай, Ammenthee). Употр. повсюду для соленья огурцовъ. Въ Екат. губ. отъ головной боли парятъ имъ голову.

**Angelica Hoffm.** Umbell. IV. 167. Ангелика. Дудникъ (Каюм.) Дягель. — *Пол.* Dzięgiel. — *Чешск.* Děhel (Pr.), Japoklika. Svat Duchu Kofeni, Andělčika, Děhel (Sl.). — *Сербск.* Крајовас. Крава-чацъ по Сени. — *Луз.* Angilka. — *Нѣм.* Die Angelika, Brustwurz, Engelwurz, die Heilige Geistwurz. — *Франц.* L'angélique. — *Англ.* Lungwort.

**Angelica Archangelica L.** Нынѣ Archangelica officinalis Moench. Фарм. назв. Angelica sativa. Воиюка (Экон. Маг.) Воиючка (Приарг. край Каш.) Дудель (Волог. Пот.), Дудка, Волчья Дудка, Луговой Дудки (Арх. Меркл.) Дягиль, Дягильникъ, Дягель, Дягель аптечный, воиучій (Schrenk. Сиб.) Дзенгель (Мал. Пор.), Дяглица (Даль.) Коровка (Даль.), Коровникъ (Мих. Нов. Ест. Наука). Коровошникъ (Кондр.), Кукотина (Укр. Кален.), Подраница (Арх.), Подрянка (Schr.), Путча (Укр. Черн.) Вѣр. смѣш. Блекота, Блекитъ, Болголовъ (Курск.), Вьохъ (Укр. съ Conium.) Купырь (Даль съ Anthr.) — Исканж. Бодринка (Даль.) Пушка (Schr.) Неопред. Бурулька (Даль), Веретень (Черн.) — *Пол.* Arcydiegel. — *Чешск.* Janoklika. — *Луз.* Džehel, jandzelske zelo, Jandzel zelo, Hilka, Holinka. — *Финн.* Väinöputki. — *Латыш.* Sirdsenes. — *Турк.* Kopta. — *Бурят.* Surubugun. — *Нѣм.* Aechte Engelwurz, od. Brustwurz Heiliger Geistwurz, Edle, grosse, od. Gartenangelika. — *Франц.* Angélique des jardins ou de Bohême. Racine de St. Esprit. L'Archangelique. — *Англ.* Lungwort-Archangel. Корень употр. какъ средство способствующее пищеваре-

нію. Въ Арх. губ. употр. отъ родимца у дѣтей. На Сѣверѣ все растение идетъ въ пишу.

**Angelica moschata Widd.** V. Euryangium Sumbul.

**Angelica sylvestris L.** Дидель (Волог. Двиг.) Дудка (Олон. Тв.), Дудочная трава (Олон.) и искаж. Душная трава (Арх.) Дягель (Стар. Рук.) Дягиль, Дягильникъ (Gmel. Fl. Sib.) Кудрявый Дягиль (Смол.), Дягиль (Кал. Мор.), Мелкій раменный Дягиль (Ниж.), Дягель (Бѣл. Сл. Нос.), Дзѣгиль (Гродн.), Дяглица (Даль.) Ягиль (Костр. Ниж.), Дикій ягель (Костр.), Дикая полевая Зоря (Ряз. Кал. Вор.), Красное зелье (Подол.), Кокутъ (Орл. Рупр. не Куко-тина ли?) Коровка, Коровки, Коровникъ, Коровошникъ (общ. съ Ang. Arch.) Сладкій стволъ (Курск.), Ствольникъ (Смол.) Смѣш. съ др. рр. Блекотъ (съ Con.) Борщевникъ (съ Hegerl. или Aegor.) Купырь, Красный Купырь (съ Anthr.) Пучки (съ Chaeroph.) Снитъ (Вор. Gmel. съ Aegor.) Неопр. происхожд. Веснуха (Lind.) Русника (Алт. Верб.), Стотонъ-трава (Gmel. Reise I. 8), Штонунъ-трава (Gmel. Fl. Sib. I. 93). Вершенникъ (Влад.), Видомецъ (Могил.) Козелецъ (Влад.), Пистовникъ (Уф.), Реутъ (Курск.), Садачъ (Курск.) Стародубъ (Гродн.) Рук. Рупр. — *Луз.* Dziwje jandzelske zelo, Džehel. — *Чуваш.* Пандакюси, Кигель. Шина-кюси, т. е. мушиный дягиль. — *Башк.* Шума (Falk. Кир.) — *Финн.* Kargunputki, Kargun-yrtti. — *Латыш.* Saunes Sakne. — *Эст.* Heina putked, mets pütsik. — *Лит.* Abaghy-tan-agma (Meinsh.). — *Нѣм.* Wilde Engelwurz, Waldwurz, Wald-Brustwurz, Wilde Angelika. Wald-Engelwurz od. Angelika, Heilige Geistwurz, der Giers. — *Франц.* Angélique sauvage, sylvestre ou de bois, des goutteux. — *Англ.* Angelica, Holy Ghost. Корень ея Radix Angelicae sylvestris употребл. иногда прежде вмѣсто настоящей Ангелики (Archang. off.), но нынѣ только какъ домашнее средство. Въ нар. мед. употр. отъ боли желудка и для укрѣпленія его пьютъ настойку корня его въ винѣ (Кал. Гродн. Мор.), отъ глистовъ (Кал.), отъ трясенія въ рукахъ и ногахъ (Орл.), отъ боли почекъ (Олон.), пьютъ декоктъ его для предохраненія отъ заразительныхъ болѣзней или носятъ корень во рту (Вит.), кладутъ корни для предохраненія хлѣба отъ мышей (Вор.), отъ кашля у лошадей (Влад.) Молодые побѣги употр. въ пишу, а въ Молд. и Валах. варятся въ сахарѣ или настаиваются на хлѣбномъ винѣ.

**Angelophyllum ursinum.** Медвѣжий корень (Михаил. Нов. Ест. Наука 1858). — *Гуляки.* Lumpit-kan (Glehn.) — *Аино.* Porohoto (Schmidt).

**Angraecum A. P. Orch.** — *Пол.* Drzewiwesta. — *Чешск.* Wětrobýl. — *Сербск.* Vjetrobil. — *Нѣм.* Das Angraecum, Angurak. — *Франц.* L'Angrec. — *Англ.* Angraecum.

**Angraecum fragrans Thouar.** Составл. Бурбонскій чай. Thee von Bourbon, Faam od. Fahamblätter. Thé de l'île de Bourbon. Folia Faam v. Faham, кот. въ отечествѣ своемъ употр. отъ легочныхъ болѣзней и идетъ во Франц. и Англ. Отеч. Москаренское о-ва.

**Aniba guianensis Aubl.** (Terebinth.) Древес. въ торг. — Бѣлое кедровое дерево, Гвианское кедровое дерево.

**Anisum stellatum (Pharm.) V.** Illium anisatum.

**Anisum vulgare Gärtn.** V. Pimpinella Anisum.

**Anguria L.** Cucurbit. III. 316. Отъ греч. angurion, арбузъ. Американскій арбузъ, америк. огурецъ (пер.) — *Пол.* Ogórknica. — *Чешск.* Hrano dyně. — *Нѣм.* Die Birnengurke, der Angurien-kürbis, die amerikanische Wassermelone. — *Франц.* L'angurie, Le concombre d'Amérique, le concombre maron. — *Англ.* Anguria, Watermelon (sub. Ang.)

**Anona Adams.** Anonac. I. 83. Анона (съ гат.) Сулейникъ (Щегл. Соч.) — *Пол.* Siężyńia, Flaszowiec Flaszodrzew. Flaszowe drzewo. — *Чешск.* Láhewnik. — *Нѣм.* Flaschenbaum. — *Франц.* Corosol, Corossol, Corossolier, Anone. — *Англ.* Anona, Custard-Apple, Sour sop.

**Anona Cherimolia Mill.** Хиримол (Гартв.) — *Нѣм.* Tschirimajabaum. — *Франц.* Cherimolier, Cherimoyer, Fruit du Comte (Linden). Перу. Плоды этого дерева, а особенно разности loxensis, суть одни изъ лучшихъ въ свѣтѣ.

**Anona muricata L.** По Drapier *Франц.* Cachimentier, а плоды — Corosol, Cachiment, Fruit de Cocossolier — По Кат. Алжирск. рр. — Anone pomme de Canelle; по Linden'y — Guanabana, Cachiman; *Нѣм.* Flaschenbaum; *Англ.* Sour-sop. Весьма вкусные плоды величиною отъ 2—3 фунт. Троп. Амер.

**Anona squamosa L.** Коричное яблоко. — *Нѣм.* Zuckerapfel, Honigapfel, Zimmapfel (Ros.) Der süsse Bissen, der süsse Suhuppenapfel. — *Англ.* Prickly Apple, Scaly-Apple, Sweet-sop (Ulrich). Cinnamon-Apple, Sugar Apple. Въ Инд. Custard Apple. — *Франц.* Pomme Canelle, Marie baise, Attier (Geogr. bot

Dec.) Доставл. весьма вкусные плоды. Троп. стр.

**Anserina (Фарм.) См.** Potentilla anserina.

**Antennaria Brown.** Compos. VI. 269. Сушеница (Двиг.) sub. Gnaphalium. — *Пол.* Nieskonatka. — *Чешск.* Plešivec. — *Сербск.* Grižavac. — *Луз.* Njesmjertnička, Wowce nóžki. — *Финн.* Kāpälä. — *Нѣм.* Katzenpfötchen, Fühlhorn-Engelsblümchen.

**Antennaria dioica Gärtn.** (Syn. He-lychrysum montanum Rupr.) Off. Gnaphalium s. Pilosella alba s. Pes cati (Fl. et Herba). Авдульки (Могил.) Анютины слезы, Аникины слезки (Олон.) Бабникъ, Бабикъ (Ниж.), Безсмертная (Кал.) Богородицына трава (Твер.) Бимна (Нижег.) Бѣлуха, Бѣлошейка (Олон.) Волосцовая (Арх.) Гвоздика бѣлая и красная (Вят.) Грыжникъ, Грыжевая трава, Грыжная трава (Gmel. Fl. Sib. Лепех. Georgi Моск. и др.) Грыжникъ (Бѣлор.) Горлянка (Моск. въ торг.), Гречишный цвѣтъ (Даль.) Грудная трава (Волог.) Жабникъ (Ниж.) Жабная трава (Дом. Леч.) Змѣвикъ (Gmel. Лепех.) Заячья лапка (Пет.) Заячья трава (Тотьма Пот.) Золотушникъ (Тамб. Meyer), Камчугъ \*) (Вятск. Meyer), Кашка розовая (Кал.) Катышка (Смоленск.), — [Кошачья лапа (Собол. Вят.) Кошачья лапка (Моск. Тамб.) Коцъ лапки (Гродн.) Кошачки простыя трава (Кондр.), Кошечки (Кондр. 89), Лапки (Вятск.) всё съ лат. Pes Cati]. Мертве зелье (Гродн.), Могильникъ (Могил.) Мохнатая барашки (Нижег.) Нечестная трава (Арханг.) — Нафалия (Нижег. очевидно искаженное Gnaphalium). Нечуй вѣтеръ (Черн.), Нечуевика (Хар.) Носовая (Олон.) Нарѣшная трава? (Пет.) Печорникъ (Кондр. 89). Печерникъ (Кондр. 125). Пуповникъ (Тамб. Козл.) Пупырка (Твер. Ост. Пупар.), Переложная трава (Олон.), Пухлецъ (Вол.), Песчаника (Арх.) Полуцвѣтъ (Нижег.), Призорная (Олон.) Пухъ (Вит.) Распустилка (Каз.) Скочки (Бѣлор.) Сорокоприточная (Алт. Кузн.) Сушеница (Двиг. Моск. Фл. Яр.) Сухопуть (Гродн.), Стократка (Минск.) Тминъ бѣлый и красный (Черн.) Розовый цминъ (Малор. Рог.) Тмень (Черн.) Тропникъ (Костр.) Уквалъ, Уквалъ трава (Кондр. 89, 125) съ пол. Холодянка (Волог. Двиг. Маг.) Шерстникъ, Шадрикъ (Ниж.). — *Пол.* Ukwar. Szarota (Ков.) — *Чешск.* Šnurowka, Kociánek (Slob.) — *Луз.* Koša

\*) См. объясн. при Alchemilla.



пóзка, Кофе или Wowсе пóзки. — *Самол.* Katpédelys, т. е. кошачья лапка. *Katkois*. — *Финн.* Kissankäpälä, Katin-l-lam-raanjäkälä. — *Латви.* Kakku pehdinas. — *Эст.* Kassi kárad, urwad. — *Корелл.* Айгасъ-гейну (Олон.) — *Нѣм.* Aechtes od. wahres, gemeines Katzenpfötchen, Engelsblümchen, rothes Mäuseöhrchen. Цвѣты — Strohlumen. — *Франц.* Cottonière, Herbe blanche, Hispidule, Pied de chat, Oeil de chat. L'Herbe à coton. — *Англ.* Cat's foot, Chaste Weed. Идетъ въ составъ груднаго чая. Употр. отъ мыта (поноса) у овецъ съ пѣною у рта въ видѣ чайнаго настоя (Пупар.), отъ грыжи (Олон. Волог.), отъ нечистой болѣзни (Арх.), отъ опухоли (Пет.), отъ бѣлей и при неправильномъ период. очищеніи (Твер.), для присыпки ранъ въ видѣ порошка (Черн.).

**Antennaria margaritacea R. Br.** Off. Gnaphalium margaritaceum (Herba). Pharm. Amer. Бисерница (съ чешск.). — *Чешск.* Biserice. — *Нѣм.* Perlenruhrkraut, Immerschön, Perlweisses Ruhrkraut. — *Франц.* Immortelle blanche, Immortelle de Virginie, Bouton d'argent.

**Anthemis Dc. Compos. Pr. VI. 4.** Отъ греч. anthemios, цвѣтокъ. Пулавка (Собол. Дв.) Ромашка, Роменъ. — *Пол.* Rumian. — *Чешск.* Rmen. — *Сербск.* Raman. — *Луз.* Hermanki. — *Финн.* Sau-gamo. — *Нѣм.* Afterkamille, Hundskamille, Kamille. — *Франц.* L'Anthemis. — *Англ.* Chamomile.

**Anthemis arvensis L.** Пулавка обыкн. Какорва, Кошачья ромашка, Романъ-зелье (Кондр. 39). Пулавка (Могил.) Румянокъ (Подол. Ципр.) Ромашка (Пет.) Роменъ (Вор.) Дикій реманъ (Гродн.). — *Пол.* Zajęcznik, Wolowe oko. — *Луз.* Swinjasz żebjer. — *Финн.* Peltosaugamo. — *Нѣм.* Gemeine Afterkamille, Unächte Kamille. — *Der wilde Hermel, die Hundsdille, das Kubauge, das Rindsauge, Falsche Kamille.* — *Франц.* Oeil de Vache. — *Англ.* Field Anthemis, Mayweed, Ox-eye. Въ Фарм. Buphthalmum (Herba et Flores). Прежде употр. какъ гистогонное и даже какъ разбивающее камни средство.

**Anthemis Cotula см. Maruta Cotula.**

**Anthemis nobilis L.** Въ Фарм. Chamomilla romana s. Chamamelum romanum, s. nobile (Flores). Пулавка. Маринна, Марина (Мал. Рог.) Бѣлая лекарственная ромашка. Римская ромашка (въ торг.), Ромашка садовая (Кондр. 102). Роменъ, Пулавка (Щегл.) Хулавка (Малор. Основ. 1862. 4) (вѣр. Пулавка), Румянокъ (Подол. Ципр.),

Пуговникъ (Сит.), Стоцвѣтъ (Слов. Церк.) *Груз.* — Гвирила (Кн. Эрест.) *Пол.* Pachnasy rumian, Rzymński rumian. — *Чешск.* Heřmánek rimsky. — *Луз.* Khamilki. — *Нѣм.* Edle Afterkamille, Römische Kamille, Römischer Romey, Edle Kamille. — *Франц.* Camomille romaine ou odorante. — *Англ.* Chamomile. Цвѣты ея употр. въ Южн. Евр. вмѣсто Chamomilla vulgaris.

**Anthemis tinctoria L.** Фарм. назв. Buphthalmum vulgare s. Cotula lutea (Herba et Flores). Бабки (Малор.) Гвоздики полевые (Хар. Екат. Гродн.) Желтоцвѣтъ (Вор.) Желтый цвѣтъ (Вятск. Meyer), Желтые цвѣтки (Ниж.) Желтушки (Тв.) Желтороды (Даль.) Желтушка (Костр.) Жовтило (Мал. Рог.) Лопаски (Ниж.) Полевые ноготки, Поливый нагидки (Киев.) Пулавка, Пулавка желтая (Вят. Пуп. Кат. Пот. и др.) [Пуповка, Пупилки (Кондр.) Папавка (Бѣлор. Сл. Нос.), Жѣсные пуповки (Хар.) Хулавки (Основ. Малор.) вѣроятно итѣн. Пулавка]. Пуповникъ (Кал.), Пулавникъ (Сл. Церк.) Желтый Пуповникъ (Екат.) Желтые Попы (Влад.) Пупки (Смол.) Желтый пугвенникъ (Вятск. Meyer). Желтая Ромашка (Пет. Пск. Бесс. Екат.) Полная Ромашка (Минск.) Боровая Ромашка (Пск.) Ромонъ, Роменъ (Мал. Сред.) Красный романъ (Под. Ципр.) Романка (Пет.), Расходникъ большой (Кондр.) Шафранъ полевой (Вятск. Meyer). Цвѣтуха (Алт. Верб.) Замѣств. отъ др. рр. Дикая рябинка (Вятск. Meyer отъ Tanacet). Полевые шапки (Каз.) отъ Tagetes. Перев. и состав. Глазъ бычій, Воловий глазъ, Воловое око (Кондр. пер. Buphthalmum). Поготокъ бычій (Кондр.) Измѣн. Купальникъ (Черн. Тавр. и др. вѣр. изм. Пулавникъ). Купавки, Купавочки (тамъ же отъ Пулавка). — *Пол.* Rumian farbierski (Ков.) Hejnik. — *Чешск.* Křes. — *Перм.* Гора-дзюль. — *Финн.* Keltasaugamo. — *Латви.* Pipenes. — *Эст.* Kari-kakrad. — *Груз.* Гвирила (тоже и Leuc. vulg.) — *Нѣм.* Färberkamille, Gelbe Afterkamille, Rindsauge, die Johannisblume, Rindsblume. — *Франц.* Camomille des teinturiers. L'Oeil de boeuf. — *Англ.* Yellow Camomile. Dyer's Anthemis. Изъ цвѣтовъ получается прекрасная желтолимонная краска. Въ народн. медиц. употр. отъ желтухи (Тавр. Вор.), золотухи (Киев.), отъ остеомиелита мѣсячныхъ кровоочистеній постѣ родовъ (Вит. Киев.), отъ простуды для произведенія испаринъ (Пск.) и др.

**Anthericum L. Asphod. IV. 563.** Билюкъ (Кален. sub Anth. ramosum).

**Вѣнчикъ (Амб.) Соч. Длинноколѣника (Даль).** Паучникъ (Даль пер. Phalangium). — *Пол.* Rajecznic, Rajecznik. — *Чешск.* Kohátka, Plotnice, Selužarka (Op.), Běložárka (sub Liliago). — *Сербск.* Kosatic, Vesika. — *Нѣм.* Grasilie, Zaunlilie, Zaunblume, Aehrenlilie. — *Англ.* Spiderwort. Въ мед. прежде употр. Anth. ramosum, подъ им. Hb. Sem. et Fl. Phalangii ramosi; Anth. Liliago подъ им. Hb. Sem. et Fl. Phalangii non ramosi и Anth. Liliastrum подъ имен. Rad. Liliastri.

**Anthoxanthum L. Gram. Steud. I. 12.** Отъ anthos, цвѣтокъ и xanthos, желтоватый. Дубровка (Гродн. Сѣв. Пч. 1862. № 172). Желтостебельникъ (Даль). Соч.

**Anthoxanthum odoratum L.** Дубровка пахучая. Душица (Херсон. Левч.) Иск. сост. Желтохвость (Экон. Зап.) Желтоцвѣтъ, Желтоцвѣтникъ (Даль. Вид. Сит.) Пахучій колосокъ (Двиг.) Благовонная трава (Амб.) Душистая трава (Щегл.) Замѣств. Томка (Бѣл. Мал.) съ пол. Неопред. Ожиг (Олон.) Чудотворка (Пет.) Смѣш. съ др. рр. Метельникъ (Кал.) съ Роа. — *Пол.* Wonitrawka, Trawa wonna, Tomka, Tonna wonna. — *Чешск.* Tomka, Trawa wonna, wonawa, wonawka, Seničko. — *Сербск.* Zlatno koljeno. — *Луз.* Wonjawka, Siódka trawa. — *Финн.* Najuheina, maarian ruoho-simake. — *Латви.* Tabaka-sahle. Smarschusahle. — *Эст.* Maaria-hein. — *Нѣм.* Gelbes, gemeines Ruchgras, Lavendelgras, Goldgras, Melilotengras, Wohlriechendes Ruchgras oder Berggras. — *Франц.* La Fleuve odorante, Fleuve de Bressant, Felouse, Foin dur. — *Англ.* Sweet Vernal Grass, Spring-Grass. Въ сыромят. состоянн безъ запаха, но высушенная имѣетъ пріятный запахъ, который и сообщаетъ сѣну. Принадлежитъ къ числу хорошихъ кормовыхъ травъ. Корень примѣшиваютъ къ нюхательному табаку, отчего и названіе Тонка. Въ Кал. губ. употр. отъ удущья и грудныхъ болѣзней.

**Anthriscus Hoffm. Umbell. Pr. IV. 222.** Свѣдокъ, Купыр. Бутень. Баульчикъ? (Сл. Церк.) — *Пол.* Czechgusa. — *Чешск.* Trěbule. — *Сербск.* Krosuljica. — *Луз.* Trjebula. — *Финн.* Metsäkirveli. — *Нѣм.* Der Klettenkerbel, Kälberkropf. — *Франц.* L'anthriscus, Cerfeuil sauvage, Persil d'âne. — *Англ.* Chervil, Rough Chervil \*).

\*) Такъ какъ прежде родъ Anthriscus былъ соединенъ съ Chaerophyllum Caulalis, Torilis, Scandix, то многія названія общія у нихъ.

**Anthriscus Cerefolium Hoffm. Plin. Cerefolium. — Colum. Chaerophyllum. Фарм. назв. Cerefolium s. Chaerophyllum chaerifolium.** Журница (Стар. Рук.) Кербель, Кербель тр. (Кондр.) Бутень. Свѣдокъ. Гребунья тр. (Кондр. вѣр. перев. Scandix Pecten). Требула (пол.) Десна (Кондр.) неопред. — *Пол.* Kierbel. — *Чешск.* Kерблик obecny, Trěbule (Pr.) Stoklůska (Slob.) — *Сербск.* Krosuljica novetna. — *Луз.* Korbjenk. — *Нѣм.* Gemeiner od. officineller Gartenkerbel, die Gartenkresse, das Kerbelkraut. — *Франц.* Cerfeuil cultivé. — *Англ.* True Chervil. Прежде имѣла большое употр. въ медицинѣ, а теперь употр. только на кухнѣ.

**Anthriscus nemorosa M. B.** Морковные пучки (Камч. Gmel. Fl. Sib. I. 210). — *Голанд.* Káchssoka (Max. Pr. Fl. Am. p. 129). — *Гуляки* Beteck (Glehn. Reise).

**Anthriscus sylvestris Hoffm. Joh. Bauh. Cicutaria vulgaris. Фарм. Chaerophyllum sylvestre, s. Cicutaria (Herba).** Бугила, Бугыла (Киев. Ум.) Бугиль (Курск.), Вонючка (Ряз.), Дробинникъ (Волог.) Дудка (Твер. Каз.) Купыр (Курск. Моск. Тул. Тамб.) Купыр красный (Тамб. Meyer). Морковникъ (Пет. Вор. Могил. Черн.) Морковные пучки (Кондр.) Постушель (Ряз.), Пустошель (по Далю слѣдуетъ Пустосель). Дикій рябчикъ (Кал.) (по пятнамъ на стеблѣ). Стволя (Смол.) Стволовый цвѣтъ (Вит.) Свѣдокъ лѣсной. Назыв. также Свербейка (въ Тул.) и Свербигузь (Херс. Полт.) — но это названія Bunias orient. Замѣств. и соч. Анизъ (Олон.) Гапузь (Малор. Рог.) Кербель (Собол.) Дикій Кербель (Трал.) Коровья петрушка (съ нѣм.) Водяной укропъ (Смол.) По сходству съ др. рр. Болиголовъ (Вор.) Болиголовъ (Собол. Даль) — съ Conium. Бѣлоголовка, искаж. Болиголовъ. — Боривіникъ (Малор. Рог.) — съ Heracleum. Деревей? (Екат.) Конопельки (Волог.) Кудрявый дягильникъ (Каз. съ Angelia). Тминъ (Курск. съ Car. Carvi. Непонятн. Веселистникъ (Даль). Голубиное сѣмя (Влад.) Гусиная лапа (Олон.) Марья (Олон.) Скворцовая лѣстница (Владим.). Смодъ (Полт.) Ужовникъ (Ниж.) Рупр. — *Пол.* Szczwól. Trzebula lésna (Вил. Ков.) — *Чешск.* Mrkaus. — *Луз.* Kozymór. — *Финн.* Koirankumina. 1—putki. — *Латви.* Kahrweles, Svehtas. — *Эст.* Koerputked. — *Груз.* Чаламбара, Тчкigma (Эрист.) — *Узбек.* Панда-Кюпси. — *Нѣм.* Wilder Kerbel! die Buschmöhre, das Eselspetzelein, die Kuhpetersille, der Wald-Käl-



berkropf. — Франц. Persil d'âne, Cerfeuil sauvage. — Англ. Chervil. Wild Cicely, Cow-Parsley, Cow-weed.

**Anthyllis L. Legum. Pr. II. 168.** Anthyllis древникъ есть Cressa Cretica. Язвенникъ (Дв.) Соч. Зольникъ трава (Кондр. 115). — Пол. Przelot, Solnik, Słono ziele. — Чешск. Auročnik, Ouročnik, Uročnik, Uročka (Sloh). — Сербск. Ranjenik. — Финн. Masmalo. — Франц. Anthyllide. — Нѣм. Die Wollblume, der Wundklee. — Англ. Kidney-Vetch. Silver-Bush.

**Anthyllis Cretica L. Theophr. Hipp.** Ebene, Hebene. Красное Эбеновое дерево. Ненастоящее Эбеновое дерево, Гранадилевое дерево (пер.) — Нѣм. Das falsche Ebenholz, das rothe Ebenholz, das Granadillholz, die kretische Wollblume. — Англ. Cretan Silver-Bush.

**Anthyllis Vulneraria L. Фарм.** Anthyllis s. Vulneraria rustica (Herba). Желтый заячий клеверъ. Зольная трава, Зольное зелье (Собол.) Зольникъ и ошибочное Сольникъ, Сольное зелье (Даль. Двиг.) Луководоръ тр. (Кондр. 67). Перелеть, Перелетникъ (Гродн.) (Могил. Пабо). Соколий Перелеть (Рог.) Язвенникъ (Двиг. Собол.) пер. Сомнит. Дѣвичий пальчикъ (Тер.) Корички (Арх.) Негубиць (Гродн.) Смоклицца (Могил.) Откосникъ (Кіев) Котикое (Полт.) Опучай (Вол.) Рук. Рупр. — Пол. Welnica. — Чешск. Solnik, bolhog, ouročnik. — Сербск. Ranjenik lekarski. — Луз. Raniwka. — Финн. Akanhammas. — Эст. Koldsed härjaread. — Нѣм. Gemeiner Wundklee, Tannenklee, Sandklee, die Bärenatze, die wilde Bohne, der gelbe, grosse Katzenklee, das gemeine Wundkraut, Berufskraut, Brustkraut. — Франц. Le Trèfle jaune des sables. La Vulnenaire des paysans. — Англ. Common Woundwort, Kidney Vetch, Lady's Finger. Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba Anthyllidis s. Vulnerariae rusticae, какъ отличное средство отъ ранъ. Составляетъ хорошую кормовую траву, дающую кромѣ того желтую краску; цвѣты же доставляютъ синюю краску. Въ народн. медицинѣ употр. отъ колтуна (Гродн.), водобоязни и отъ укушенія бѣшен. собаки (Кіев.)

**Antiaris Lesch. Artocarp. Dc.** Анчаръ. Ядовитое дерево. — Пол. Złosiłna. — Чешск. Ančar. — Сербск. Ančar. — Нѣм. Giftbaum, der Antscharbaum. — Франц. L'Antiar. — Англ. Antiaris. У Rumph. Arbor toxicaria mas. — Ant. toxicaria; a Arbor toxicaria femina — Antiaris innoxia Bl.

**Antiaris toxicaria Lesch.** Анчаръ. Упасъ. — Нѣм. Antschar, Ipo-od. Urasbaum, der Gift-Antscharbaum, Javanischer Giftbaum. — Франц. L'Uras de Java. — Англ. Poisonous Antiaris, Uras-Tree. Это есть много разъ описанное Яванское ядовитое дерево, объ которомъ существуетъ такъ много баснословныхъ разсказовъ. Сокъ его туземцы употребляютъ для отравленія стрѣлъ. Отеч. Ява.

**Antirrhinum Lin. Scrophul. X. 290.** Жабрей (Двиг.) Собачья морда (Даль) соч. Уста львовы (Кондр. 126) соч. — Пол. Wyżlin, wyżlina. — Чешск. Hledik. — Сербск. Zievalica. Медуница, Плотинъ. — Луз. Lawica. — Нѣм. Das Löwenmaul. — Франц. Le Mufler, La Gueule du lion. — Англ. Bunny-Mooth. Snap Dragon.

**Antirrhinum Asarina L.** Каменный плющъ, подлѣсникъ (Даль II. 699) иск. сост. Это есть Chamaecissos Диоскорида, употреблявшийся отъ желтухи.

**Antirrhinum coeruleum (Фарм.)** См. Gentiana Pneumonanthe.

**Antirrhinum majus L. Фарм.** Orontium majus s. Caput Vituli s. Antirrhinum (Herba). Выжлнть, Выжлнть полевой. Кошачій глазъ, Собачья голова (Кондр. 9, 11, 15) пер. Жабрей. Жабра. Львиная пасть, львиныя уста (Двиг.) пер. — Пол. Lwia paszczeka. — Чешск. Wlčí huba, urmléi, hlavlička, hlédik, wyżlin. — Нѣм. Der grosse Dorant, der Hundskopf, die Kalbsnase. Das grössere Löwenmaul, der Welsche Orant, das Sterkraut, der Todtenkopf. — Франц. La gueule de lion, la gueule de loup, le muse des jardins, le muse de veau, la pantoufle, la tête de mort. — Англ. Bucranion, Greater Snapdragon. Травы употр. прежде подъ именемъ Herba Orontii majoris s. Capitis Vituli s. Antirrhini преимущественно при леченіи ранъ, нарывовъ, опухолей.

**Antirrhinum Orontium L.** Ключевикъ (Даль). — Пол. Cieleca głowka. — Чешск. Hledna mne. — Сербск. Zěvalica poljska. — Нѣм. Der Ochsenhädel, der kleine Dorant, der Kalbskopf, das wilde Löwenmaul, das Teufelsband. — Франц. Le Mufler Oronce. — Англ. Calfs Snout, Calves Snout. Растеніе прежде считалось ядовитымъ и думали что оно идетъ въ составъ извѣстной Aqua Tofana. Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba Orontii s. Antirrhini arvensis. Вмѣстѣ съ Ant. majus оно принадлежало къ важнѣйшимъ волшебнымъ травамъ, и считалось предохранительнымъ отъ колдуновъ и русалокъ.

**Apargia Lels. Compos. Pr. VII. 107.** Кульбаба. См. Leontodon.

**Apargia hirta L.** Паламида (Молд.) Нѣм. Der Habichtbiss, das Pfaffenröhrlin. — Франц. L'Apargia. — Англ. Hawkbit.

**Apera Spica Venti Beauv. Vid.** Agrostis Spica Venti.

**Apios Boerh. Legum. II. 390.** Апиосъ. — Пол. Chobot. — Чешск. Hlízola. — Сербск. Gomoljnica. — Нѣм. Die Knollenerbse. Die Erdnuss. Die Süssbohne. — Франц. L'apios. — Англ. Apios.

**Apios tuberosa Moench.** Рѣдка земляная или Група земляная (Кондр. 100) соч. — Нѣм. Die Virginische Knollenwicke, Amerikanische Erdnuss, Knollige Erdnuss. — Франц. о Амер. Pomme de terre. — Англ. Ground-nut. Отеч. Сѣв. Амер. Шишковатыя, имѣющие вкусъ артишоковъ, корни употр. въ пищу.

**Apium L. Umbell. Pr. IV. 100.** Опахъ (Стар. рукоп.) Перестелъ, Петрушка. — Пол. Seler (по Микуцкому — Опахъ). — Чешск. Seler (Op.) Mirik. — Сербск. Ač. — Нѣм. Der Appich, der Erpich. — Франц. L'Ache. Le Céleri. — Англ. March. Merch.

**Apium graveolens L. У древн.** Selinon, Apium. Петрушка дикая, Петрушка болотная или Свиная ношь (Кондр.) Сельдереи, Салдереи (Сред.) Пол. Seler właściwy, Selera. — Чешск. Apich, Celer. — Сербск. Ač priosti ili Celer. Черевиз (Лавр.) — Болг. Кирилизъ. Коренець, Корень. — Босн. Черевиз. — Луз. Mërik, Boza martra. Mërink. — Груз. Имер. Охрехуши. — Груз. Магданоси, Макидо. — Мингр. Макиноди (Эрист.) — Арм. Нахуръ. — Нѣм. Sellerie-Eppich. Var. a palustre. Wilder Sellerie Sumpfeppich, Wasser-eppich, Wassermerk. Wasserpeterlein. Var. β dulce. Gartensellerie, Süssereppich. Der Süss Appich, der Garteneppich, der Gartenmark. — Франц. L'Ache, le Céleri, le Céleri cultivée. L'Ache doux. Var. palustris. Ache de marais, Persil de marais, Ache rustique, Ache femelle. — Англ. Celery, Sallery, Smallage Marsh Parsley. Извѣстная огородн. овощъ. Корень, трава и сѣмена употр. въ медицинѣ какъ дѣйствующее на мочевые и половые органы. Современные Греки употр. крѣпкій отваръ корня или сѣмянъ противу перемежающейся лихорадки и считаютъ это растеніе приносящимъ счастье и потому вѣшаютъ его въ комнатахъ вмѣстѣ съ лукомъ и чеснокомъ. Древніе Греки дѣлали изъ него вѣнки побѣдителямъ и украшали имъ гробницы.

**Apium palustre Linn.** — Yab Sirami, Kozyak.

**Apium Petroselinum L.** См. Petroselinum sativum Koch.

**Apocynum L.** Аросун. Pr. VIII. 439. Отъ греч. аро, прочь и суон, собака. Кутра. Обвѣдъ собачій трава. Тоестъ ста трава (Кондр.) съ чешск. Собачья смерть (Даль). Душица (Ставр.) и Пуховникъ (Ленех. sub Арос. Venetum). — Пол. Tojna, Toja. — Чешск. Toješt. — Сербск. Svonica. — Нѣм. Der Hundstödter, Hundswolle, der Hundekohl. — Франц. L'apocyn. — Англ. Apocynum. Dog's bane.

**Apocynum androsaemifolium L.** Мухоловка (отъ того, что мухи и др. мелкія насѣкомыя, садясь на цвѣты его, приклеиваются къ нимъ и умираютъ). — Нѣм. Der Fliegenfänger, der Canadische Hundskohl. Der Mückenfänger. — Франц. L'apocyn globe mouches или Gobe mouches. Раст. имѣетъ весьма острые и ядовитыя свойства. Сѣверн. Амер.

**Apocynum cannabinum L.** Дост. Индѣйская Конопля. — Нѣм. Indianischer Hanf, die Virginische Hundswolle. — Франц. Le Chanvre du Canada. — Англ. Indian Hemp. Крѣпкія волокна его доставляютъ матеріалъ для приготовленія тонкихъ шелковистыхъ сѣтокъ, откуда и названіе Инд. Конопли. Сѣв. Амер.

**Apocynum Venetum L.** Душица (Ставр.) Пуховникъ (Ленех. I. 478). — Сарты о Турк. Кендырь (Кат. выст.) — Нѣм. Venetianischer Hundskohl, Hundstod. Корень употр. прежде въ медицинѣ подъ имен. Radix Tithymali maritimi.

**Aquilaria Lam. Thymelae. Pr. XIV. 601.** Отъ лат. aquila, потому что древесина носить названіе орлиного дерева, по своимъ превосходнымъ свойствамъ. Орлиное дерево. — Пол. Orłan. — Чешск. Orličin. — Нѣм. Der Adlerholzbaum. — Франц. Le Garo. — Англ. Aquilaria.

**Aquilaria Agallochum. Roxb.** Алойное дерево, Орлиное дерево. По мнѣнію нѣкоторыхъ это есть Куши, Алойныя деревья Вибліи (Числѣ XXIV. 6). — Нѣм. Der Agallochbaum, der Blendebaum. — Франц. Le bois d'Aloès. — Англ. Indian Aloe-tree. По Dec. это есть настоящее Агаллоховое дерево или Каламбактъ, Lignum Verum Agallochum seu Calambac, seu Aggur, seu Tuggur, seu Aloes praebeus (въ Инди) и у Европ. — Алойное дерево, Lignum Aloes, Aloes-wood. По Ros. наз. Алойнымъ деревомъ или Агаллоховымъ или Орлинымъ, Lignum



Aloes, sive Agallochi s. Aquilariae s. Lignum Aquilae, Adlerholz. Отличается благоуханием и употреб. как ладанъ; въ древности употребляли на бальзамированіе труповъ. Отеч. Ост-Индія.

**Aquilaria malaccensis Lam.** Достовѣстъ Lignum Aquilae s. Aspalathi. Орляное или Аспалаговое дерево. — *Ням.* Adlerholz. — *Франц.* Le bois d'Aigle. — *Ам.* Calambac-Tree. От. Малакка.

**Aquilögia Tourn.** Rapunc. I. 50. Или отъ лат. Aquila, орелъ, по сходству медниковъ съ клювомъ и хохломъ хищныхъ птицъ, или отъ aqua, вода и legerе, собирать, потому что въ цвѣтѣхъ скопляется вода. Водосборъ (Двиг.) пер. Звонки, Павлиныя очки (Амб.) Колокольчики садовые (пер.) Орлики (Стар. рук.) пер. Оксамитъ (Мал. Левч.) Сапожки? (Даль). — *Пол.* Orlik. — *Чешск.* Orliček. Randlícky (Slob.) — *Сербск.* Rakujac, Ašibačar. — *Бол.* Кандилка (Пржж.) Паконово (т. е. Павлинъ) око. — *Ням.* Der Akeley, Akelei, Adlerblume, Gl sckenblume. — *Франц.* L'Ancolie, Gants de Notre Dame. — *Ам.* Columbine.

**Aquilegia fabelata** Гилляки въ Сиб. Njagr Kutyh (Glehn Reise)

**Aquilegia vulgaris L.** Голубокъ, Голубочекъ (Собол.) Голубки, Голубки цвѣтъ (Кондр.) Голубки синіе, красные (Киев.) пер. съ франц. назв. Збанечки (Гродн.) Звонки, Звонки (Собол.) Дзвоночки (Мал.) Козелька (Гродн.) Р. Садовые колокольчики, Колокольцы (Кондр.), Колоколь. Кавалерскій цвѣтъ (Собол.) Лилейка, Лилія (Гродн.) Межперстница (Могил.) Орлики (Винниусъ. Хар. Тавр. Малор.) Горлики (Гродн.) Ворлики (Сл. Носов. Бѣлор.) Оксамитъ, Оксамитъ (Малор. Кален.) Сапожки Богородичны трава (Кондр. 18). — *Пол.* Orlik! Cecelia, Cynowod. — *Чешск.* Worliček, Urliček, Randlícky. — *Сербск.* Поппина капица, т. е. попова шапочка. — *Бол.* Багушчета (Пржж.) — *Луз.* Nodlerica zahrodne, Zwöncki, Přecůvník, přecůvne zele, modrý přetový klúč. — *Финн.* Lejona. — *Латви.* Tuhtlappe. — *Эст.* Kurekellad. — *Ням.* Die gemeine Akeley, Adlersblume, Glockenblume, Frauen-schuh. — *Франц.* L'aiglantine, L'ancolie des jardins, Clochette, Colombine, Cornette, Dame honteuse, Gant de bergère, Gant de Notre Dame, Manteau royal. — *Ам.* Columbine, Culwer-wort, Capon's Feather, Culver Key. Разводится въ садахъ. Прежде употр. въ медик., подъ именемъ Hb. Aquilegiae, противъ скорбута, а сѣмена принимались какъ содѣйствующія высыпанію оспы.

**Arabis L.** Crucif. I. 142. Arabis Диоскорида есть совсѣмъ другое растеніе. Арабка (Wied.) съ лат. Будра. Постѣнка, Постѣнникъ (Двиг.) Рѣзуха. Арабская горчица (Собол. sub Ar. Thaliana). — *Пол.* Gesiowka, Nietota (Ков.) — *Чешск.* Husenik, Husenček. — *Луз.* Husowka. — *Сербск.* Gušarica, Gušarka (всѣ съ нѣм.) — *Финн.* Pitkäpalko. — *Ням.* Das Gänsekraut, der Gänsekohl, Gänsekresse. — *Франц.* L'arabette. La Corbeille d'argent, la Tourette sub Ar. Thaliana. — *Ам.* Wall-Cress.

**Arachis L.** Legum. II. 474. Земляной орѣхъ (пер.) — *Пол.* Orzacha, Ziemny orzech. — *Чешск.* Podzemnice. — *Сербск.* Podsemnica. — *Ням.* Erdeichel, Erdnuss. — *Франц.* Arachys. Arachide. — *Ам.* Earth-nut. Ground-nut.

**Arachis hypogaea L.** Американскій земляной орѣхъ (Амб.) перев. Америк. завилецъ (Март. Двиг.) Земляной или подземный Завилецъ, Земляной орѣшашковый орѣшникъ (Трап.) Орѣхородка (Щегл.) Всѣ соч. — *Ням.* Amerikanische Erdnuss. Unterirdische Erdeichel, Erdmandel, Erdpistazie, Mani. — *Франц.* Pistache de terre, Amande de terre, Noisette ou noix de terre. L'arachide de Mandubi, La Souveraine. — *Ам.* Pindar, Pea-nuts, Underground Earth-nut. Ground-nut. Въ Перу туземн. назв. Mani, Mandoubi, отсюда нѣм. и франц. назв. Въ Фарм. Semen Arachidis. Раст. въ троп. стр. Амер. Плодовыя завязи, по отцвѣтѣнтію, выдѣляются въ землю и созрѣваютъ въ ней. Сѣмена идутъ на приготовленіе рода шоколада, а масло изъ нихъ въ пищу и на освѣщеніе.

**Aralia Don.** Araliac. IV. 257. Канадское назв. Аралія. — *Пол.* Dziegława, Dziegiel drzewny, Bluszczownik. — *Чешск.* Prodara. — *Ням.* Aralie, Bergangelika. — *Франц.* L'aralie. — *Ам.* The Aralia. Mountain Angelika.

**Aralia edulis.** Анно — Udo, Kosyak.

**Aralia mandshurica Max.** На Уссури — Gunggulchi (Max. Mel. Biol.)

**Aralia nudicaulis L.** Араляная Сассапариль (сост.) Сѣбра Сассапариль (пер.) Непастоящая Сассапариль (пер.) — *Ням.* Falsche Sarsaparille. Корень ея въ торговлѣ Radix Sarsaparillae griseae.

**Aralia papyrifera Hook.** Бумажная Аралія (пер.) — *Ням.* Die Chinesische Papierpflanze. Papier-Aralie. — *Франц.* Angélique à papier. Отеч. Китай — гдѣ и выдѣлываютъ изъ нея бумагу.

**Aralia pentaphylla.** Анно — Ukogi.

**Aralia racemosa L.** Анно на Сахалинѣ — Ebussaki (Schmidt Reise). — *Ням.* Grosse Spikenard. — *Ам.* Spikenard.

**Aralia spinosa L.** Сѣв. Ам. Ангеликовое дерево. — *Ням.* Angelika-Baum, Stachelhollunder. — *Ам.* Angelika Tree.

**Araucaria Juss.** Conifer. Pr. XVI. 2. 369. Отъ провинціи Araucos, въ Чили. Араукарія. — *Пол.* Iglawa, Jodolbrzuz. — *Чешск.* Blahočel. — *Луз.* Blahoč. — *Ням.* Schmucktanne, Andentanne, Schuprentanne. — *Франц.* Araucaria. — *Ам.* Araucaria. The Southern Pine. Извѣстныя по красотѣ своей деревья Южн. Амер. и Австрали: Ar. Bidwilli Hook., Ar. brasiliensis A. Rich (Бразильская ель), Ar. Cookii R. Br. Ar. Cunninghami Ait (Моретонская ель), Ar. excelsa R. Br. (Норфолькская сосна), Ar. imbricata Rav. (Чилийская ель, Банская ель).

**Arbor vitae** см. Biota.

**Arbutus Tourn.** Ericac. Pr. VII. 581. Земляничное дерево (пер.) — *Пол.* Chrościna, Macznica. — *Чешск.* Planika. — *Сербск.* Planika, Maginja. — *Ням.* Der Erdbeerbaum, Sandbeere. — *Франц.* Arbutus. — *Ам.* The Arbutus or Strawberry Tree.

**Arbutus Unedo L.** Ежовка дерево, плодъ — Ежовка или Лѣсное яблоко (Кондр. 32). Козыль или Козыльничъ (id. 46), Хвастіе трава (id. 128), Ягода ежевичная (id. 145). Земляничное дерево (М. Б. Сл.) пер. — Вър. сюда же Неспячокъ (Мейеръ. Б. Сл.) *Тат.* въ Крыму — Kisil-agatsch, т. е. красное дерево (sub A. Andrachne). — *Пол.* Poziomkowe drzewo. — *Чешск.* Jádina. — *Сербск.* Maginja. — *Далм.* Бол. *Ням.* Planika. — *Ням.* Erdbeerbaum, Meer-Kirsche, Erdbeerartige Sandbeere. — *Франц.* L'arbusier des Pyrenées, Arbre à fraises. — *Ам.* The Unedo-Arbutus or Common Strawberry-Tree. Кора и ягоды прежде употр. въ медик. подъ именемъ Cortex et Baccae Arbuti.

**Arbutus Uva Ursi** см. Arctostaphylos officinalis Moench

**Archangelica officinalis Moench.** См. Angelica Archangelica.

**Arctium** см. Lappa.

**Arctostaphylos Gall.** Ericac. Pr. VII. 584. Отъ греч. arctos, медвѣдь и staphylos, виноградъ. У Римл. Uva Ursi. Медвѣжница (соч.) — *Пол.* Macznica. — *Чешск.* Medwédice. — *Сербск.* Opirnik, Medvjedica. — *Финн.* Sianmarja. — *Ням.* Bärentraube. — *Франц.* Arbousier. — *Ам.* The Bear-berry.

**Arctostaphylos alpina Spr.** Ам-

прикъ (въ Сиб.) — *Якут.* Ssor-aghyly, т. е. Turach-oto-nun-uba, т. е. вороньихъ ягодъ трава (Meinsh). — *Гилляки* Tutuisk alss (Glehn Reise).

**Arctostaphylos officinalis Moench.** Syn. Arctostaph. Uva Ursi L. Толокнянка — волчьи ягоды (сост.) Амарикъ, Амприкъ, Ампрыка, Бруселиникъ (Воллог.). Водяница ягода (Кондр.) Волчьи ягоды (Твер.) Вовчи ягідки (Малор. Рог.) Костянки (Пск. Рупр.) Мучинникъ (Могил.) Мученикъ (Гродн.) Мученицы (Могил.) Мучаникъ (Даль Гродн. Могил.) Мученичникъ (Киев.) Мучникъ ягоды (Вил.) Мучница, Мучница (Малор.) съ пол. Медвежье ухо (Волын.) Медвѣжій виноградъ, Медвѣжьи ягоды (Даль) пер. — Расходникъ, Розходникъ (Малор. Рог.) Толокнянка (Кондр. въ разн. м.) Толоконики, Толокняники (Pall.) Толокница (Арх. Костр. Вят. Твер.) Толоковка (Волог.) Толочанникъ (Могил.), Толокилки, Талаганникъ (отеч. искаж. Толочинникъ) (Gmel. Fl. sib. IV. 118). Какой то видъ наз. Свинунникъ, Чихотка (Петер. Рупр.) — *Пол.* Niedzwiedzie grono, Macznica niedzwiedziny. — *Чешск.* Medwédice, nedwédice, Kostrau-nek, toloknenka. — *Луз.* Mjedwiedzja. — *Финн.* Siau-Puolaca (Pall.) Punainen Sianmarja. Jauhpuolukka. — *Эст.* Mähk marjad. — *Латви.* Millenes, Smitenes. — *Тунгуз.* Kunakta. — *Пермяк.* Pdn-Pul, т. е. собачьи ягоды. — Ошъ-ягодъ (Рог.) — *Курил.* Асасари. — *Коряки* Kitchimmuna. — *Камчад.* на р. Болши. Katakynun. — *Якут.* Otton-uba (Meinsh). — *Гилляки* Karpalss (Glehn. Reise). — *Ням.* Gebränchliche Bärentraube, Wolfsbeere, Bärenbeere, Spanischer Heidelbeerstrau-ch, Mehlbeere, der Rausch, Steinbeere. *Франц.* La Busserole, le Raisin d'ours. L'arbousier Bousserole, Arbre à fraises. *Ам.* The Common Bearberry, Bear-grape. Листья этого растенія употр. въ медик. подъ именемъ Folia Uvae Ursi преимущественно въ болѣзняхъ мочевого пузыря. Кромѣ того употр. на дубленіе особенно сафьяна и на окраску кожъ въ сѣрый и черный цвѣта. Мѣстами листья употр. на куреніе вмѣсто табаку. На Сѣверѣ ягоды прибавляются къ хлѣбу.

**Areca Labill.** Palm. Endl. III. 183. Арека. — *Пол.* Żuwipalma. — *Чешск.* Сербск. Areka. — *Ням.* Arecapalme, Kohlpalme, der Pinang. — *Франц.* L'Arec, Areque, Arequier. — *Ам.* Cabbage-Tree, Cabbage-Palm.

**Areca Catechu L.** Пальма Бетель. Арековая пальма (Трап.) Катеху пальма. — *Ням.* Die Katechupalme, die Kau-



palme. Arecapalme, Betelnusspalme, Pinnangpalme (Ros.). — Франц. L'aréquier. — Англ. Betel-nut, Cashoonut-Tree, Official Catechu. Употр. въ медик. смена или ореха, Semen Arecae s. Nucis Arecae. Стебель доставляет лучший сортъ Пальмовой Капусты. Отъ нея же получается Пальмовое Катеу, Касеу, Кури. Cassu-Catechu, Kouru-Catechu. Palmen-Catechu. Sachou de l'Afrique. Некоторые полагаютъ, что она доставляетъ Terra japonica s. Catechu и проч. вещества, которые получаютъ отъ Асас. Catechu. — Ост-Индія.

**Arecia oleracea L.** Нынѣ Oreodoxa oleracea Mart. Капустная пальма. — Нѣм. Westindische Kohlpalme. — Франц. Chou-palmiste. Вост-Индія.

**Arenaria L.** Caryoph. I. 400. Отъ аргены, песокъ, по мѣсту произрастанія. Песчанка (Собол. Двиг.) пер. — Пол. Piaskownica, Piaskowiec, Piaskowe ziele. — Чешск. Písečnice. — Сербск. Pržinka, Prječarica, Pjeskarica. — Луз. Pěskowc. — Финн. Arho. — Нѣм. Sandkraut, Sandmiere. — Франц. La Sabline, La Sablonnière. — Англ. Sandwort, Sandweed.

**Arenaria graminifolia Schr.** Дѣт-никъ (Орл.) Швыгачка (Курск. Гродн.) Купаютъ дѣтей отъ испуга и младенческой (Орл.)

**Arēnga Labill.** Palm. Kunth. Enum. pl. III. 196. Гамутъ (Бекет.) — Пол. Gomutus. Winosłocz. — Чешск. Gomut. — Сербск. Gomut. — Нѣм. Weinpalm, Zuckerpalme. — Франц. L'arenga, l'arep. — Англ. Sugar-Palm.

**Arenga saccharifera Labill.** Саговая пальма, Сахарная пальма. — Нѣм. Aechte Zuckerpalme, Sagopalme, Vegetabilisches Pferdehaar (Zeit. für Acclim. 1862). Gomut Palm-Sugar. — Франц. Palmier à sucre et à crin. Palmier à sucre des Molluques (Cat. Lind.) — Англ. Gomuti-Palm-Sugar. Дост. Пальмовое вино (Toddy), изъ котораго готовится батавскій аракъ, сахаръ, саго Зондск. о-ва и Кохинх.

**Argania Roem. et Sch.** Sapotac. Pr. VIII. 186. Въ Марокко наз. Argana. Арганія. — Нѣм. Eisenholz. Argania Syderoxylon R. et Sch. Смена, называемыя Аргановыми зёрнами, Semina Arganiae, graines d'Argan, доставляютъ масло, которое въ Марокко употребл. вмѣсто оливковаго. Древесина назыв. желѣзнымъ деревомъ, Eisenholz, The Iron-wood-Argania.

**Argemone Tourm.** Parayer. Prodr. I. 120. Отъ argema, бѣлое пятно на глазу, бѣльмо. — Бѣлокъ, Бѣльмо, сочин.

Палочникъ (Эрт.) — Пол. Bielmok, Mak Kolczysty. Mak Kolcowy. — Чешск. Pleskanka. — Сербск. Žutomlješac. — Нѣм. Stachelmohn. — Франц. Argémone. — Англ. Prickly Poppy.

**Argemone mexicana L.** Въ прежн. вр. Parayer spinosum. Въ Фарм. Carduus flavus. Бѣлокъ трава, Бѣльмокъ, Бѣльмокъ цвѣтки (Кондр. 7, 35) съ пол. — Звѣздочная трава, Звѣздочки (Кондр. съ прежн. назв. Aster atticus), Колочий макъ (Даль съ прежн. лат. Parayer spinosum). Вороний макъ (Даль), Мексиканскій макъ (Эрт. съ нѣм.) Осотъ слабительный (Даль; род. назв. съ лат. аптечнаго). Соль Соколя тр. (Кондр. 7). Кобылій щавель (Даль). — Нѣм. Mexikanischer Stachelmohn, Gelbe mexikanische Distel, Teufelsfeige. — Франц. Argemone du Mexique, Pavot épineux, Chardon benit des Antilles, Figue infernale. — Англ. Mexican Prickly-Poppy, Yellow Thistle. Отеч. Вост-Индія. Развод. въ садахъ.

**Arisaema Mart.** Aroid. Kunth. III. 15. Змievка или Змѣина трава (Кондр. s. Dracontium).

**Arisaema amurense Max.** Голды Gúka (гу значить шишка). Голды считаютъ растение а особенно корневыя шишки за весьма ядовитыя (Prim. Fl. Amur. 264).

**Arisaema japonicum Aino** — Теннан-суо.

**Arisarum Tourm.** Aroid. Kunth. III. 14.

**Arisarum vulgare Kth.** Syn. Arum Arisarum L. Off. Arisarum s. Colubrinus majus. Клещикъ (Даль). — Пол. Kleśniec. — Чешск. Křivuška. — Сербск. Kozlić. — Нѣм. Karpenwurz, gemeiner Kappernaron. — Франц. Arum Capuchon. — Англ. Common Friar's Cowl. Отеч. Южн. Евр. Сѣв. Афр.

**Aristida P. de B.** Gramin. Steud. I. 132. Колосовка, Колоснянка, Косавникъ (Кондр.) — Пол. Ościsca. съ лат. — Нѣм. Naargranne.

**Aristolochia Tourm.** Aristoloch. Pr. XV. I. 432. Аристолохія. Кирказонъ. — Пол. Kokornak. — Чешск. Podražec. — Сербск. Kokotinja, jabučnjak. Vučja stopa ili jabuka. — Нѣм. Osterluzey, Tobwurz. — Франц. Aristolochie. — Англ. The Birthwort. Contra-yerva, Hollow-root.

**Aristolochia Clematidis L.** Фарм. назв. Aristolochia vulgaris s. tenuis. Злая трава (Каз.) Змѣевникъ (Lind.) Кирказонъ (Двиг.) и изм. Киркажунъ (Wied.) Каркашунъ (Северг.) и Кокорнакъ (Стар. рукоп.) Кокорникъ, Ко-

корнякъ (Кондр. Мейеръ). Кокорва (Wied.) Куколь (Астр.) Кумашникъ, Кумашный яблоки (Каз.) вѣрнѣе Кутяшныя яблоки (Каз.) Кутяшныя ягоды (Нижег.) Лихорадочная трава (Кондр. Нижег.) Мечъ трава (Кал.) Мячь трава (Кален.) Пухлянка (Бесс. Рупр.) Плиновникъ (Амб.) Пхиновникъ (Кондр. Pall.) Хиновникъ (Ур. Потан.) Филовникъ (Вор. Тар.) Финовникъ (Тамб. Meyer. Вор. Сарат. Астр.) Филильникъ, Филильникъ (Мал. Кален. Сред.) Филийникъ (Полт. Авг.) Филѣйникъ (Lind.) Филейникъ (Херс. Сам.) и искаж. Пховникъ (Кондр.) Пхиовникъ (Даль) Фило-никъ (Полт. Авг. Мал. Рог.) и искаж. Филоникъ (Курск. Вор.) Степной Фило-никъ (Екат.) Фидиникъ (Екат. Gup.) Фелоникъ (Курск.) Фіона (Вор.) Хвилоникъ (Амб.) Хвалильникъ (Харьк.) Хвелинникъ (Wied.) Хвалинникъ, Хвой-личникъ (Рог.) Растъ, Ростъ (Кондр.) и изм. Ластъ (Кондр.) Расторопша (Мал. Стар. Банд.) Рожальница (Wied.) Смоль-никъ, Смольнякъ (Кондр.) съ пол. Царская борода (Полт.) Цѣлильникъ (Винд.) Шишковникъ (Северг.) Щиковникъ (Wied.) Яблоко земное (Кондр.) — Пол. Smolnik. — Чешск. Podražec, Kokoňak, Wlkowé jablko, hořky traňk, Vlčí jablko. — Сербск. Vučja jabučica. — Луз. Kokornak. — Груз. Т(h)ем(h)рирака. — Минер. Дзиръ-итцаре (Кн. Эрист.) — Там. Каяръ-уда (Каз.) — Калм. Каргазанъ, Келбедеисынъ (Астр. Ж. М. Г. И. 1859). — Чуваш. Олма-вуды, т. е. яблочная трава. — Нѣм. Gemeine od. lange Osterluzey, Fieberwurz, Falsche od. Kleine Hohlwurz, Bruchwurz, Donnerwurz, Wolfskraut, Bieberwurz, Waldrebenhohlwurz. — Франц. Aristolochie, Ratelaira, Sarazine, Sarracine. — Англ. Saracen's Birthwort. Корень и трава прежде употр. въ медицинѣ.

**Aristolochia Serpentaria L.** Фарм. Serpentaria virginiana, Aristolochia virginiana. Корень змievъ виргинскій (Кондр.) пер. — Нѣм. Schlangenosterluzey, der Virginische Baldrian, die Virginische Schlangenzwurz. — Франц. Serpentinaire de Virginie, Coluvrine de Virginie. — Англ. Bunkin, Snake-root Birthwort. Корень, Radix Serpentariae s. Viperinae s. Colubrinae s. Contrajervae s. Valerianae Virginianae (Траппъ). Въ Америкѣ употребляютъ преимуще-ственно траву и свѣже-выжатый сокъ снаружи и внутрь отъ укушенія змѣй.

**Aristolochia Sipho L.** Аристолохія трубчатая (соч.) — Нѣм. Elephantenrüssel, Pfeifenkopf, Tabackspfeifenblu-

me. — Франц. Pipe de Tabac. Grande Aristolochie. — Англ. Pipe-wine, The Siphon like or Tubeflowered Birthwort. — Англ.-Амер. Dutchmann's Pipe, Pipe-Vine.

**Armeniaca Tourm.** Amygdal. Pr. II. 531. Плоды въ первый разъ были доставлены въ Европу изъ Арменіи. Абрикосъ. — Нѣм. Aprikosenbaum. — Франц. L'abricotier. — Англ. Apricot-tree.

**Armeniaca brigantia Pers.** — Нѣм. Briançonner od. französische Alpenpfäume. — Франц. Prunier de Briançons. — Англ. The Briançon Apricot-tree. Отеч. Франція. Считается роди-чемъ Мирабелль, Реньклодовъ и дру-гихъ желтыхъ и зеленоватыхъ сливо-образныхъ плодовъ, отличающихся своимъ хорошимъ вкусомъ. Изъ сѣ-мянъ добывается масло, Huile de Samotte.

**Armeniaca dasycarpa Pers.** β. persicifolia. Черный абрикосъ. — Нѣм. Schwarze Aprikosenbaum. — Франц. Le Prunier du Pape. Abricot noir à feuilles de Pêche. — Англ. The Thick fruited Apricot Tree, The black Apricot. Родомъ съ Востока, разводится рѣдко.

**Armeniaca sibirica Pers.** Черный Сибирскій абрикосъ. Даурскій абри-косъ. Каменная слива, Сибирская слива. Черносливъ. — Монгол. Jike-ding, т. е. прекрасная пища. — Туин. Builesing. Плоды съѣдобны.

**Armeniaca vulgaris Lam.** Абри-косъ, Абрикосъ (Даль), Абрикоси (Мал. Сред.) Желтосливникъ (Pall.) Жердела (на Дону Желѣзя.) Жердели (Херс. Левч. Сред.) Куперá (дерево), Морелла (суше-ные плоды) въ Малор. Pall. Морель (Малор. Базня.) Урюкъ (Сам. Астр.) Данил. — Пол. Morela, Morula. Плоды — Morelki, morunki. — Чешск. Meruň, Meruňcowy strom, morulka, marhule, marula (Pr.) Meruňka, marulka, marulák (Slob.) — Сербск. Natipierka, Natipërka, Kajsija prosta. — У Лавр. Зерделија, Шевтелија, Шептелија. — Луз. Marula. — Бол. Прасква (Карав.) Смилки (Прыж.) Молд. Зарзаръ. — Груз. Черами. — Арм. Цирапъ. Цирапены (дерево), Алибуха-ра. — Там. съ Крым. Шестали. — Буз. и Перс. Sardalu. — Тур. Анат. Карск. Паш. Зертели. — Тур. Канси. — Сарты съ Турк. Урюкъ (Фед.) — Кат. Узбек-Урюкъ. — Таджик. Зардалу. — Афг. Зердалу. Въ Хивѣ наз. Кизилъ, Пулугъ. Тукъ, Урюкъ. — Нѣм. Gemeiner Aprikosenbaum. — Франц. L'abricotier. — Англ. The Common Apricot Tree.

**Armēria Willd.** Plumbaginaceae,



Pr. XII. 674. Армерія. Цвѣтъ гвоздичный (Кондр. 133) съ нѣм. — *Пол.* Zawciag, Zawcięgasz, Zawścięgasz. — *Чешск.* Trawníčka. — *Сербск.* Travulja. — *Луз.* Dychnička. — *Финн.* Ruohoneilikka. — *Нѣм.* Grasnelke, Sandnelke, Die Armerie — *Франц.* L'arméria. — *Англ.* Armeria, Common Thrift. Sea-Gillflower.

*Armeria maritima* Willd. Морская Армерія. — *Нѣм.* Grasnelke, Meernelke, Pissblumen (цвѣты въ Апт.) — *Франц.* Gazon d'Olympe, d'Espagne, Gazon de Montagne, Herbe à sept têtes, Herbe à sept tiges, Mousse Grecque, Oeillet de Paris, Oeillet marin (Lecoq.) Употребл. прежде въ мѣдиц. подъ именемъ Herba et Flores Statice. — *Сербск.* Statice Armeriae.

*Armeria vulgaris* Willd. Обыкновен. Армерія. — *Сербск.* Babina dschila (Sepon.) Travulja. — *Нѣм.* Gemeine Sandnelke, Meergras, Englisches Gras, Seegrass, Seenelke.

*Armoracia Rupp.* Crucifer. (въ Prodr. ad Cochlearia). Отъ страны Armorique, цѣлскаго названія Нижней Бретани, а это отъ аг, близъ мор, море и rich, страна.

*Armoracia rusticana* Fl. Wett. — *Сын.* Cochlearia Armoracia L. Въ Фарм. Raphanus rusticanus. У древнихъ — Agrios garphanos, т. е. дикая рѣдька, Leuce garphanos, бѣлая рѣдька. Рѣдька полевая (Кондр.) перев. Хрѣнъ дикий (Кондр.) Хрѣнъ (повсюду), Хрѣнъ (Малор.) Хрѣнъ (Пск.) Хрѣнъ (Новгор.) Хрѣнъ (Даль), Хрѣнчикъ (Ниж.), Хрѣнокъ, Хрѣнина (Даль), Водозрѣнъ (Кондр.) искаж. — *Пол.* Chrzan. — *Чешск.* Krén, Chrén. — *Сербск.* Cren. Ren. — *Луз.* Krén. — *Русин.* Chrin. — *Италиц.* Kren. — *Молд.* Хрѣнъ. — *Самол.* Kriena. — *Морда.* Крѣнъ. — *Кири.* Крѣнъ. — *Груз.* Имер. Хрѣни. — *Арм.* Богъ-найри. — *Тат.* Бак. у. Чили-дагъ (Сит.) — *Латыш.* Mahrutks, Mahrass rutks. — *Эст.* Mäda reigas, maarja ridkas. — *Финн.* Pipari — I. äikäjuri. Piparuutti. — *Нѣм.* Gemeiner Meerrettig, Krenn, Krehn, Kren. Maressig, Scharfes Löffelkraut, Bauern-Löffelkraut, Fleischkraut, — *Франц.* Grand raifort, la Moutarde d'Allemagne, la Moutarde de Capucin, le raifort sauvage, Sram или Cran des Anglais. — *Англ.* Horse-Radish, Green. Прежде употр. въ мѣдици при ревматизмахъ, скорбутъ и т. д., нынѣ же употр. только какъ наружное средство для возбужденія красноты кожи, также противъ веснушекъ и желтыхъ пятенъ на лицѣ. Употр. въ пищу какъ приправа.

*Arnica L.* Composit. Pr. VI. 316. Отъ греч. arnos, барашекъ и eikein, похожий. Арника, Баранья трава (заимств.) — *Пол.* Pomornik, Podchmurnik, Kupalnik, Trank, Angielski trank. — *Чешск.* Prha. Konilek (Slob.) — *Сербск.* Verprovac, morawka, brdjanka. — *Нѣм.* Wohlverlei, Wohlverleich, Wolverley. — *Франц.* Arnique. — *Англ.* Arnica. *Arnica Chamissonis* Sch. — *Аино:* Entokokirui (Schm. Reise).

*Arnica montana* L. Фарм. назв. — *Arnica montana* s. Doronicum germanicum, Arnica plauensis, Betonica montana (Flores). Бараникъ горный (Траппъ). Баранья трава (Амб.), Баранка (Сл. Ц.) (заимств.) — Бородка (Амб.) Горляшная трава (Вят.) Боровой гвоздикъ (Минск.), Заячья капуста (Минск.) Купальникъ (Гродн. Минск.), Пуповникъ (Даль), всѣ непонятн. Транкъ ангельскій (Кондр. заимств. съ пол.) Искаж. и смѣш. — Лѣсной Титунъ (Гродн.) Пералотъ (Гродн. не Перелетъ ли). Туръ (Гродн.), Чеме-рица (Гродн. можетъ быть оттого, что по пол. наз. Лѣснымъ табакомъ). Заячья капуста (Минск. Рук. Рупр.) — *Пол.* Tabaka lesna, Trank horny, Ziele pomurne. — *Чешск.* Prha. Slakowé koréni, Konilek (Микуцъ). Berdjanka gorska, Verprovac, morawka. — *Луз.* Runawka, runawe zelo, Njemdre od. runace zele. Janske róže. — *Нѣм.* Der Arnik, Bergwegebreit, Berg-Wolverley, Bluttrieb, Catarinenwurz, Christwurz, Engelskrankwurz, das wahre Fallkraut, römische Gamswurz, römische Gamsblume, Gamswurz, die gelbe Johannisblume, Laugenkraut, Sanct Luzianskraut, Mönchskappe, Mönchswurz, Mutterwurz, Stiechkraut, Verfangkraut, Wahrer Wolverley. — *Франц.* Arnique, Arnique des montagnes, Betoine des Vosges. Doronique d'Allemagne, Panacée des chiens, Plantain des Alpes, des Vosges, Pulmonaire des montagnes, Quinquina des pauvres, Tabac des Vosges, Tabac des Savoyards. — *Англ.* Arnica. German Leopard's bane. Panacea. — Въ мѣдици употребляютъ корни и цвѣты этого растенія (Radix et Flores Arnicae montanae s. Doronici germanici). Всѣ части этого растенія дѣйствуютъ возбуждительно, содѣйствуя кровообращенію; особенно дѣйствуетъ при потрясеніяхъ мозга отъ паденія или удара (отсюда назв. Panacea larsorum). Снаружи тоже употр. въ видѣ тинктуры для примочки ушибенныхъ и раненыхъ частей тѣла. Трава въ Швеции употр. вмѣсто курительнаго табака.

*Arrhenatherum P. de Beauv.*

Gram. Kunth. I. 307. Шишечникъ (Двиг. Даль) соч. — *Пол.* Wusypka. — *Чешск.* Ovsik, Ovsir. — *Сербск.* Rahovka, Ovsenica. — *Луз.* Wowsnik. — *Нѣм.* Glatt-hafer. — *Франц.* Le Fromental.

*Arrhenatherum avenaceum* Beauv. *Syn.* Avena elatior L. Пырей (Умань). Французскій райграссъ (пер.) Овсяная голка (Даль, отъ Holcus avenaceus). *Пол.* Rajgras francuzki, Wysepka, Kławsowka. — *Чешск.* Oves francouzsky, Metlice francouzská. — *Финн.* Heinäkaure. — *Нѣм.* Französisches Raigras, Hanggras, Glanzhafer, Glathhafer, Glattgras, Hafergras, der hohe Hafer, Knollengras, Knollenhafer, Knotengras, Mangrangenras, Pferdegras, Rossgras, der hohe Wiesenhafer, Zwiebelgras. — *Франц.* Le Fromental, Fenasse, Fenasse du Dauphiné, Faux froment, faux Seigle, le Raygrass de France. — *Англ.* French ray-grass. Tall-oat-grass. Отличная кормов. трава; разводится искусственно.

*Artanthe* Miq. Piperac.

*Artanthe elongata* Miq. Дост. Матико, Herba Matico. Отеч. Южн. Ам. \*)

*Artemisia L.* Compos. Pr. VI. 93. Отъ Артемиды (Дианы). Артемизія. Пельнь (Слав.) Полинъ (Малор.) Пелунъ, Полянъ, Пелунъ (съ чеш.) Чернобыль-никъ (Двиг.) Одинъ видъ назыв. по Якутски Кучуктѣ \*\*). — *Пол.* Bylica. — *Чешск.* Pelun, Pelyněk, Černobyl (Opiz). *Сербск.* Komoljilka. — *Финн.* Maruna. — *Имерет.* Украло (Сред.) — *Аино* Yomogi. — *Нѣм.* Wermuth, Beifuss, Stabwurz. Der Buck, der Bucken. — *Франц.* Armoise, l'Herbe de la St. Jean. — *Англ.* Mugwort, Wormwood.

*Artemisia Abrotanum* L. \*\*\*). Многія названія заимствованы отъ перводнаго видоваго названія. Божье дерево (Кондр.) и въ садов. Святое деревцо (Слов. Церк.) Бездревъ (Вол.) Бижъ-дерево, Вись-дерево (Малор.

Стар. Банд.) по Левч. ошибка, слѣдуетъ Бижъ-дерево. Божье-дерево (Вол. Под.) Кудравитъ (Могил.) Цыпрустъ (Бѣлор. Сл. Пос.) Сомн. Дубъ-трава (Даль). — *Пол.* Boże drzewko. — *Чешск.* Brotan, dřevinka, boží dřevce, Pelyněk, boží drevec (Slob.) — *Сербск.* Bóžje drveč. Дубр. Срчанъ зелье (Лавр.) — *Луз.* Drzewko. — *Болг.* Божо дрово. — *Кири.* Дукчунъ (Кири.) — *Нѣм.* Die Aberrante, Alpraute. Citronenkraut, Citronenwurz, Eberraute, Eberreis, Gänsekraut, Kampherkraut, Stabkraut, Stabwurz, Stabwurzmannchen. — *Франц.* Armoise-Aurone, Aurone des jardins, Aurone mâle, Abrotane, Aunonne, Citronnelle, la Garde-robe. — *Англ.* The Abrotanum Artemisia or Southernwood, Southwood, Old-man, Lad's love. Въ Фарм. Absinthium ponticum s. romanum, Abrotanum, Abrotanum mas. s. hortensis. (Herba). — Употр. отъ дѣвичей немочи, остановившихся мѣс. очищ., глистовъ и др., а снаружи въ видѣ припарки при ушибахъ, вывихахъ.

*Artemisia Absinthium* L. Въ Фарм. Absinthium majus, s. rusticatum s. vulgaris (Summitates) (Трап.) Слав. Пельнь. *Русск.* Пельнь настоящая. Пельнь (Вел. Р.) Полинъ (Малор.), Полянъ (Бѣлор.), Полянъ бѣлая (Полт.), полевая (Нижер.), огородная (Полт.), горькая (Вор.) Пельнь (Шимк. Корн.) Глиетникъ (Собол. пер.) Горечъ (Вят.) Дикий перецъ (Гурьев. Карел.) — *Пол.* Piolun. — *Чешск.* Pelun, Pelyn, Pelun, Pelynek, Pelunka, Pelynka, Polynek. — *Сербск.* Pelen, Pelen gorki. Pelin (Verh.) Осеначъ (Карл.) — *Луз.* Polon. — *Русини:* Posen, Pelun. — *Болг.* Пелинъ. — *Молд.* въ Бесс. Пелинъ. — *Груз.* Тур. Арм. Абсинда (Сит.) Абзинта. Ап(х)синта (Кн. Эрист.) — *Кири.* Юшанъ (Falk). Джульсанъ (Кири.) Джу-санъ. — *Финн.* Koiruoho, Koiso, Koisso, mali, Koimaruna. — *Латыш.* Wehrmehles. — *Эст.* Koirohi. — *Бурят.* Эрмысунка (Кашин.) — *Чуваш.* Арымъ-вуды, т. е. женская трава. Ширшла-вуды, т. е. вонючая трава (Мих.) — *Морда.* Моки. Атя-наркемась. — *Морда.* Эзр. Атя-нартиксъ. — *Кири.* Каранджитъ (Карел. ок. Гурьев.) Юшанъ (Falk), Джульсанъ (Маевъ), Джусанъ, Джусанъ (Кири. 177). — *Нѣм.* Gemeiner Wermuth od. Wermut. Der Alsei, die Bauernmedicin, Bauernwermuth, der gemeine bittere Beifuss, Grabkraut, Wiegenkraut, Wurmbad, Wurmtod. — *Франц.* Absinthe commun. Armoise amère. — *Англ.* Absinthium. Принадлежитъ къ горчайшимъ травамъ и потому употребляется при слабомъ пищевареніи. Въ народн.

\*) Въ Слов. Эртеля, подъ Piper aduncum, нынѣ Arthanthe adunca, значитъ Jaborandi. Но это ошибка, и Jaborandi есть, по опредѣл. Дир. Имп. Бот. Сада Регеля, Ornithogon Jaboran.

\*\*) Имѣетъ превосход. свойства затягивать раны въ случаѣ порѣза, также полезенъ отъ ногтебды. Въ обоихъ случаяхъ траву жуютъ и прикладываютъ къ больному мѣсту (Павл. Зап. Сиб. Отд. Г. О. 1873. Томъ IV).

\*\*\*). О значеніи видоваго назв. Abrotanum, равно какъ и слѣдующаго Absinthium, см. стр. 1-я подъ этими названіями.



медицины употребл. отъ лихорадки, въ видѣ настоя, отъ боли живота, отъ боли въ печени и селезенкѣ, противу вѣтровоу, для возбужденія аппетита, отъ глистовъ и овцадъ во время падежа.

**Artemisia alba et nutans.** Кирг. Джусанъ (Карел. Гурьев.)

**Artemisia annua L.** Чаганъ (Рав. Хоз. Оп. Астр. губ.) Душистая Нехворощъ (Консп. Черн.) Въ Сибири служить для окраски сафьяна въ красный цвѣтъ.

**Artemisia arenaria.** Кирг. Джил-баш-джуссанъ (Lehm.)

**Artemisia austriaca Jacq.** Бѣлые вѣнички. Білѣ вѣничкѣ (Мал. Сред.) Нефорошъ или Нехворощъ бѣлая или сѣрая (Екат. Gruner). Полюнекъ (Донъ Черн.) Полюнець (Кален.) Полюнець (Мал. Рог.) Чистый Полюнець (Екат. Grun. Хар.), Полюнь (Сам. Сарат. и др.) Дикая Полюнь, Мелкая Полюнь, Луговая Полюнь, Вѣничья поленковья (Херс.) Чернополица? (Бесс.) Яловой сонъ (Полт.) Употр. также какъ и Art. Abs.

**Artemisia borealis Pall.** Якутск. Кэ-оттъ, Якутскій труть. Побѣлѣвшія осенью листья употребл. вмѣсто трута (Павл.)

**Artemisia campestris L.** Фарм. назв. Artemisia rubra s. campestris. Былина (Вят.) Былица (Гродн.) Вѣнички или Прутяная Полюнь (Ок. Гурьев, Карел.) Вересъ межевой (Пск.) Вѣнички (Малор. Рог.) Полевые вѣнички (Вор. Тар.) Вѣнички (Вор.) Животная (Нижег.) Костиломъ (Могил. Пабо). Нехворощъ \*) (Моск. Яр. и др.) Черная Нехворощъ (Екат. Grun.) Непахучая Нехворощъ (Курск. Горн.) Нефорошъ (Екат.) Нефорошъ (Малор.) Каменная степная полюнь (Каш. Приарг. кр.), Полюнь (Орл.), Глухая Полюнь (Вор.) Чернобыль лѣсной (Твер. Пунар.) Чернобыль бѣлая (Влад.) Полюная Чернобыль (Гродн.) Чернобыльникъ (Lindem.) Стенная Чилига (Мейеръ, Б. Сл.) Смѣш. Божье дерево (Ков. Минск.) Святое дерево (Нижег.) съ Art. Abg. Бурьянъ (Орл. Могил.) Деревей (Вор. съ Achill.) Исканъ Чернобай (Могил.) Кукави (Черн. Рук. Рупр.) — Сербск. Рунка (Микуц.) — Финн. Ketomarguna, Ruorpiuho. — Эст. Naesterunad. —

\*) Название Нехворощъ произошло, вѣроятно, отъ не хворать, по цѣлебнымъ свойствамъ травы, или отъ хворость.

**Бурят.** Сачанъ-Эрмысунъ (Каш. Приарг. кр.) — **Голыды** Ssájssun Ssóbacht, т. е. полюнь похожая на сорго. (Max. Pr. Fl. Am. 158). — **Ним.** Ambrosienkraut, rothe Beifuss, Besenkrut, kleine Traubenkraut, wilde Stabwurz. — **Франц.** Aurone sauvage, Aurone des champs, Armoise batarde. Прежде употр. въ медицинѣ. Въ народѣ — настойка или чай изъ травы употр. отъ боли въ желудкѣ, въ женскихъ болѣзняхъ, для куренія около больныхъ.

**Artemisia capillaris.** Лимо — Кавар уомогі.

**Artemisia coerulescens L.** Полюнь морской или глистовое сѣмя (Кондр. sub Absinthium marinum Seriphium). Въ медиц. употр. прежде отъ глистовъ подъ именемъ Absinthium Seriphium (Sem. et Hrb.) s. Semen Contra lumbricos, s. Barbotina.

**Artemisia Contra L.** См. Art. Sieberi Bess.

**Artemisia Contra Vahl.** См. Artem. Vahlia Kostel.

**Artemisia Dracunculus L.** Названіе Dracunculus отъ dragon, потому что корень имѣетъ форму змѣеобразную. Фарм. Dracunculus. Эстрагонъ (въ Вел. Рос.) Острагонъ (Малор. Сред.) Острогонъ (Бѣлор. Малор. Рог.) Астрагонъ. Драгуя трава, — Таргунъ (Экок. Маг. I. 37). Тургунъ (Даль, Мал. Рог.) Торгунъ, Торунъ (Кондр.) съ пол. измѣненныя Драгуя. Змѣеникъ (у Мейера, Б. Сл.) сост. Душистый перецъ. Чагырь, Тургунъ (Карел. ок. Гурьев.) Тр. Сп. О. Е. 1875. № VI. — Пол. Torun, Torhun, Estragon, Draganek. — Чешск. Estragon, Kozalec, Paldán (Pr.) Pelýnek ještér, Kozolec (Opiz.) — Сербск. Козалаць, Козалаць, Закозликъ (Кар.), Кравлякъ (Лавр.) Tarkanj. — Имерет. Тархуни (Сит.) — Груз. и Арм. Тархунъ, Тегани, Тархуна, Толхуна (Кн. Эрст.) — Ним. Dragon, Dragonell, Estragon, Kaisersalat, Schlangenkraut, Zittwerkraut. — Франц. L'Estragon. Herbe au Dragon. — Ам. Tarragon. Въ медицинѣ прежде употр. Нб. et Summit. Dracunculi противу скорбута и водянки; нынѣ употр. при солении огурцовъ и для приготова. эстраг. уксуса.

**Artemisia fragrans.** Кирг. Караджуссанъ (Борщ.) Кир. 63, 84.

**Artemisia inodora M. a B.** Бѣлая Нехворощъ (Черн. Консп.) Бѣлый степной Нефорошъ (Курск.) Бѣлокорка (Тамб. Мей. Fl.) Божье дерево (Вор.)

**Artemisia bockhugensis Lehm.** Кирг. Ак-джилка (Кир.)

**Artemisia Lercheana Stegm.** Syn. Art. Santonica L. (ex parte). Дост. Flores Cinae Indicae vel Barbaricae, Варварійское или Индѣйское цытварное сѣмя. Лжецеозръ. Цытварное сѣмя содержитъ Сантонинъ и издавна употребл. въ медицинѣ для изгнанія глистовъ. По Розенталю цытварное сѣмя получается отъ слѣд. видовъ Artemisiae: Art. Lercheana (включая сюда и Art. santonica), Art. parviflora, Art. Sieberi и Art. Vahlia. Последнее считается самымъ лучшимъ.

**Artemisia Lessingiana Bess.** Кирг. Mai-kara-Dshüssan (Lehm.)

**Artemisia maritima L.** (A. Seriphium Waltr., A. santonica Woodw.) Plin. Seriphon. Бѣлые вѣнички. Білѣ вѣничкѣ (Новор. Сред.) Бѣлая Полюнь. Глистникъ тр. (Кондр.) Сомн. Черная Нехворощъ (Укр. Güld.) — Кирг. Джуссанъ \*), Джусанъ (Хорош.)

**Artemisia monogyna W. et K.** Кирг. Tumar-dshüssan (Lehm.) \*\*).

**Artemisia Mutellina Vill.** Дост. Нб. Genippi albi s. Absinthii alpini, Бѣлое Генипи.

**Artemisia parviflora Stegm.** Syn. Art. alba Pall. Сарептская полюнь. Дост. русское цытварное сѣмя, Semina (flores) Cinae russicae.

**Artemisia pontica L.** Фарм. Absinthium ponticum s. romanum (Herba et Summit). Римская полюнь. Бѣленькая Нехворощъ (Укр. Güld.) Полюнь степная трава, полюнь александрийскій (Кондр.), Стародубъ (Даль.) — Пол. Cyprysek, Cypryski. — Чешск. Nechrast, nechrest, Sediwek. — Ним. Römischer Beifuss od. Wermuth. Frauenbeifuss, Gartenbeifuss, Grabwurz. Pontischer Wermuth. — Франц. La petite Absinthe. Употр. въ медицинѣ.

**Artemisia procera Willd.** Божье дерево (въ бол. ч. Росс.) Вись или Бизъ-дерево (Донъ. Черн. Липд.) Вечевникъ (Каз.) Бичевникъ (Даль), Бодренникъ (Тамб. Мейер. Fl.) Деревей большой (Екат.) Куколь (Уфим.) Мужичекъ (Тамб. Мейер. Fl.) Полюнокъ (Вор.)

\*) Джусаномъ наз. породы Art. austriaca, maritima var. fragrans, pauciflora Weber. pontica). Ихъ же называютъ низовые Уральцы Полюнекъ. Также у Кирг. Юманъ (var. nutans Pall. I. 502). Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Нб. et Summit. Absinthii maritimi.

\*\*) Кирѣевъ говоритъ, что это есть узбекское названіе; по Борщеву по Кирг. Dschussan,

Чернобыль (Сарат.) Чилига (Сам. Сарат.) Харафилъ (Астр.) исканъ. Употр. также какъ и Art. Abrot.

**Artemisia sacrorum Led.** — **Голыды** Chúrren ssóbacht, т. е. горная полюнь (Max. Pr. Fl. Am. 159).

**Artemisia salsoloides Willd.** Полюнь гребенская (Кир.) соч.

**Artemisia santonica L.** Татарская полюнь. Русская Цытварь. Цытваръ (Сл. Нос.) Бѣлор. — Груз. и др. Хоросани (Кн. Эрст.) Дост. русское глистное сѣмя, русское цытварное сѣмя, Semen Santonici russici, извѣстное въ астрах. аптекахъ подъ именемъ Absinthium ponticum.

**Artemisia scoparia W. et K.** Вѣничъ, Вѣнички (Мал. Рог.) Вѣничъ черные (Херс.) Нехворощъ, Нехворощи (Малор. Черн. Сред.) Полева Нехворощъ (Малор.) — Молд. въ Бесс. Пелиници.

**Artemisia Selengensis Turcz.** — **Голыды** Andan-ssóbacht, т. е. полюнь островная. — При устьи Сунгары Ymbi (Max. Pr. Fl. Am. 160).

**Artemisia Sieberi Bess.** Syn. Art. Contra L. Настоящая Цытварь. Доставл. глистное сѣмя, Semen Cinae, s. Santonicae s. Contra. Въ торговлю идетъ подъ именемъ Варварійскаго или африканскаго цытварнаго сѣмени, Semen (flores) Cinae barbaricae s. africanae. От. Аз. и Афр.

**Artemisia Vallesiaca All.** Фарм. Нб. Genippi nigri. Идетъ на приготовленіе Абсента, Extrait d'Absinthe, вмѣстѣ съ Art. Mutellina и spicata.

**Artemisia Vahlia Kostel.** (Syn. Art. Contra Vahl.) Доставляетъ Левантское или Алеппское Цытварное сѣмя (Цытварное сѣмя, Цытварь, Цварское, Цицарское сѣмя. Цецоэръ), — Semen (flores) Cinae levanticae s. Semen Santonici levantici. — Ним. Levantische oder Aleppische Wurm — od. Zittwersamen. Отеч. Персія и Мал. Азія. Считается самымъ лучшимъ по дѣйствию на глистовъ.

**Artemisia vulgaris L.** Фарм. Artemisia rubra, alba, vulgaris. Большая Былица (Ряз. Андр.) Быльничъ (Могил.) Быльничъ (Пск. Оп.) Быльничъ горькій (Вят. Мейер. Fl.) Бурьянъ (Екат. Свѣнци.) Будильничъ (вѣр. исканъ. Будильничъ Сиб. Gmel. Fl.) Бобыльничъ (Пск. Тв.) Бѣль (Астр.) Забудьки (Мал. Кален.) Забудки \*) (Рог.) Забудекъ, Забудка

\*) О происхожденіи названія Забудьки Проф. Роговичъ приводитъ легенду, записанную въ Старолубскомъ



(Полт.) Коники. Нехворощь (Рог.) Чернобыльничъ, Чернобыль (въ бол. части Росс.) Чернобыльничъ, Чернобыль (Мал. Рог.) Чернобыль (Сред.) — Пол. Bylnik, Swietojanski Ziele. — Вул. rosopolita (Ков. Вол.) — Чешск. Černobyl, Bylina Sw. Jana. — Сербск. Komoljka, Komonica. Рунка (Лавр.) — Русск. Czornobyl. — Луж. Ból, Bul, Bulica, Dziwi rołon. Bidlica. — Финн. Häränhänthä, Pujomaruna. — Латв. Wihbokne. — Эст. Sala koi rohi, poiukad. — Самол. Kuytis (Ков.) — Корел. Полюнгейну (Олон.) — Чуваш. Хыда-хура, т. е. женская сухая трава. — Мордв. Мокш. Шурьма. — Мордв. Эзр. Шурьмьнъ. — Груз. Мкграза-балахи (Кн. Эрст.) — Гилляки Ladsürj. — Олчи и Голды Ssöächta, а при устьѣхъ Сунгари — Ymbi (Max. Pr. Fl. Am. 160). — Аино Noio (Schmidt Reise). — Кир. Кутурганъ-джуссанъ (Кир.) — Ням. Der Beibiss, der rothe, weisse Beifuss, Beiweich, Bock, Bucken, Gänselkraut, Himmelskehr, Himmelskuh, Johanniskraut, Jungfernkraut, Schlossmalten, Sonnenwendgürtel, Weiberkraut. — Франц. Armoise commune, vulgaire, Herbe de St. Jean, Ceinture de la Saint Jean, Couronne de St. Jean, Fleur de St. Jean, Herbe à cents gouts. Remise. — Анг. Common Mugwort. Wegwood. Корень этого растенія (Rad. Artemisiae vulgaris) составляетъ весьма дѣйствительное цѣлебное средство, употребляемое въ хроническихъ нервныхъ болѣзняхъ, особенно отъ падучей болѣзни, происходящей отъ присутствія глистовъ. Въ народн. медиц. употр. отъ всѣхъ женскихъ болѣзней, происходящихъ отъ расстройства женскихъ отравлений (Пупар.)

**Artocarpus L.** Artocarpeae. De. Отъ греч. artos, хлѣбъ и carpos, плодъ. Хлѣбное дерево. Жакъ, Жака (съ туз.) — Пол. Chlebilec, Chlebowies, Chlebowe drzewo, Chlebozrew. — Чешск. Chleboj. — Сербск. Hjebovas, Kruševina. — Ням. Brotfruchtbaum. — Анг. Bread-fruit-Tree.

уѣздѣ и состоящую въ томъ, что, дѣвочка, упавшая въ яму къ змѣямъ и проведенная съ ними всю зиму, получила отъ царицы змѣй даръ понимать разговоры всѣхъ травъ, но при условіи никогда не говорить слова «Чернобыль». Дѣвочка однако же въ забывчивости произнесла это слово и тотчасъ же забыла все, что она слышала изъ разговора травъ и деревьевъ. Опытъ Слов. тр. 4—5.

**Artocarpus incisa L.** fl. Jacquier и Art. integrifolia L. Arbore à pain доставляютъ плоды, которые, достигая до 25 фун. вѣсомъ, составляютъ главную пищу туземцевъ въ Ост-Индіи.

**Arum L.** Aroid. Kunth. III. 23. Отъ Агон древнихъ (Arum Colocasia), который употр. въ пищу. Мебель производятъ назв. отъ Аарона, брата Моисея, отсюда Ааронъ, Аронъ, Аронова борода (Мейеръ Бот. Сл.) Даль Арумъ, Змѣйка тр. (пер.) Телячья тр. (съ прежн. лат. назв. Pes vituli). Кондр. Мейеръ. У Даль ошибочно — Сухой водоленъ, Копытникъ, Подлѣбникъ; это есть Asarum — Пол. Obrazki, Aronek. — Чешск. Aron. — Сербск. Kozlac. — Луж. Aronowa brada. — Ням. Aron, Drachenwurz, der Deutsche Ingwer, die Schlangengwurz, Zehrwarz. — Франц. L'Arum, Le Gouet. — Анг. Arum, Haremint.

**Arum Colocasia L.** Нынь Colocasia antiquorum Schott. Колоказій древнихъ. По мнѣнію Wittstein'a это назв. слѣдуетъ отнести къ Nymphaea Nelumbo.

**Arum Dracunculus L.** Нынь Dracunculus vulgaris Schott. Фарм. назв. Dracunculus s. Serpentina major (Rad.) По Mart. — Arum gallicum. Драконова корень, Драконникъ (пер.) — Ням. Gemejner Dragun, Drachenwurz, Schlangenkraut. — Франц. Serpentinaire commune. — Анг. Common Dragon-Arum. Snakegake. Отеч. Азія.

**Arum esculentum L.** Нынь Colocasia esculenta. Корнев. наз. Таро, Тарро и употр. въ пищу жителями остров. Южн. Ок.

**Arum maculatum L.** (Ar. vulgare Lam.) Фарм. Arum. Ааронова борода, Змѣй трава, Клецинецъ, Нога телячья (съ лат. pes vituli), Образки (Кондр.) Аронникъ, Сухотный корень (Мейеръ Бот. Сл. скорѣе къ Asarum). Козья борода (Под. Вол.) Нѣмецкій Имбирь (Даль съ нѣм.) — Пол. Wiele złego, Aronowa broda. — Чешск. Aron, aronowa brada, Twár Sw. Jana, Nadrahula, Zminec (Presl.) Bláznivec, Židová brada, Štiplavec (Slob) — Сербск. Kozlac, pégavi. — Луж. Klep. Smiowu korjen. — Ням. Die Arnenwurz, der Aronsstab, die Magenwurz, das kleine Schlangenkraut. — Франц. Gouet Commun, Pied de Veau! — Анг. Calf's Foot, Cuckoo-Pint, Cuckoo-Pintle, Ramp, Buckrampe, Wake-Pintle, Wake-Robin, Bullsand Cow's Lords and Ladies, оба названія по двумъ цвѣтамъ початка. Priest's Pintle. Starchwort (Prior). Въ медицинѣ употр. Radix Ari s. Aronis s. Alami s.

**Dracontii minoris** (Трап.) Все растеніе ядовито, однако же высушенный корень идетъ на приготовленіе Портландскаго Саго. Ср. и Южн. Евр.

**Arundinaria Rich.** Gram. Steud. I. 334. Отъ Arundo, по сходству. — Гилляки Tif. (Glehn. Reise) — Аино Huru, puru (Schmidt. Reise) sub Arundinaria curilensis. Take (sub Arund. japonica).

**Arundo L.** Gram. Steud. Syn. I. 193. Тростникъ, Тростъ. — Пол. Lasiecznia, Trzcina. — Чешск. Trěst (Pr.) Rakos, Trěst (Slob.) — Сербск. Терсть, Терско (Мик.) Жалица (Лавр.) — Луж. Scina. — Ням. Wasserrohr, Reithgras. — Франц. Roseau, l'Arunde. — Анг. Water-Reed.

**Arundo Ampelodesmos Cyrill.** Дисъ. — Франц. Dis (s. Ar. tepax). Рекомендуютъ для приготовленія изъ него писчей бумаги. Отеч. Сѣв. Амер.

**Arundo Donax L.** Фарм. Donax s. Canna Cargannae. Тростникъ большой. Тростникъ дебелия трава. Тростъ, Камышникъ. Трезубка (Кауфм. Моск. Фл. при родѣ Donax). — Пол. Laszkowa Lasiecznia. — Сербск. Trst, Terst. — Груз. Лертцами, Лелтцами. — Тур. Минир. Чаламкалами (Кн. Эрст.) — Ням. Das Pfahlrohr, Pfeilrohr, das Spanische Rohr, Stuhlrohr, Wasserrohr. — Франц. L'Arunde ou le roseau à Queueilles, la Canne ou le roseau de Provence, le roseau des jardins.

**Arundo nitida.** Аино — Chukki.  
**Arundo Phragmites L.** y Diosc. Theoph. Calamos — Syn. Phragmites communis Trin. Жгуты (Твер. Ост. Пуп.) Камышъ (во мног. губ. хотя лучше этимъ именемъ называть Scirpus lacustris). Куга (Приарг. кр.) Махалка (цвѣтъ Камыша въ Астрах.) Очереть (Мал.) и измѣн. Череть (Орл. Пет.) Черотъ (Гродн.) Ачередъ (Хар.) — Подренникъ (Даль). Семиколѣнникъ (Астр.) Тресна, Треснякъ (Олон. Пот.) Треста, Трестъ (Арх.) Троста, Тростъ (Слав. Библ.) Тростникъ (Моск. и др.) Тржецина (Гродн.) Ханьга (Арх.) Ростки въ Тобол. губ. наз. Копьенцами, Шильцами, а на Иртышѣ — Копышками. По смѣш. съ др. пр. — Метлина, Метлица, Метлика (Wied.) Пырей (Олон. Новг.) Пырей луговой (Ниж.) Мечевникъ (Смол.) Сабельникъ (Тв. Пуп.) вѣр. по листьямъ съ Iris. Початки (Приарг. кр.) вѣр. съ Турпа. Болотный рѣзакъ (Минск.) — Пол. Trzcina (Вил. Ков.) Czerot, Komyuze. — Чешск. Trěst bahniwa (Slob.) Палашина (Мик.) — Сербск. Trska, Terska prosta. У Лавр. — Калемъ, Трст, Трсковача, Шеверъ. Жука, Жуковина. Брула. — Бол. Камышъ, Трестъ. —

Луж. Póžeračka, Stína. — Корелы Pyoro. — Финн. Kitusarpa, lehtikahila. — Латв. Needre, Steebres, naschli. — Эст. Roog, pilli roog, Kõrkmed. — Мордв. Мокш. Нуди-тикше. — Мордв. Эзр. Нуду-тиша. — Бурят. Eholochon (Georg. 198). — Кир. Tschi. — Тум. Olhukta. — Гилляки Tiufk (Glehn.) Oloch (Maxim. Pr. Fl. Am. 32). — Сарты въ Турк. Kurak (Кат. выст.) — Имер. Чиналь-калами (Сред.) — Голды Hólgochta, при устьѣхъ Сунгари — Olgochta (Max. Pr. 321). — Ням. Gemeines Rohrschilf, das gemeine Deckrohr, das Teichschilf, das Wasserrohr, der Zaunriet. — Франц. Le Phragmite. Roseau à balais, commun, aquatique, des marais, petit Roseau, Cannette. — Анг. Pole-reed, на западѣ — Pull-reed, Pool-reed. Spires or Spire-reed. Bent-grass (Rep.)

**Arundo sp. ind.** Аино — Yosi  
**Asarum L.** Aristolochiaceae. Pr. XV. I. 422. Копытѣнь (Кондр. Двиг. и др.) — Пол. Копытник. — Чешск. Kopytnik, Kopytnik. — Сербск. Kopytnik, Listy ledvinité. — Ням. Haselwurz. — Франц. L'Asaret. — Анг. Asarabacca, Cabaric.

**Asarum arifolium Michx. et Asar. Canadense L.** Канадскій змѣиный корень, Индѣйскій Имбирь (пер.) — Ням. Canadischer Schlangengwurz, Indischer Ingwer. У туз. въ Амер. Wild Ginger, Canada Snake-root, Colt's foot, (Сѣв. Амер.) Вѣроятно сюда относятся названія Змѣй трава, Нога телячья, Клецинецъ трава, Образки трава, Червонецъ меньшій или Ужовый язычекъ (Кондр. 43, 44 и слѣд.), которыя приведены имъ при Arum.

**Asarum europaeum L.** y Diosc. Asaron, Nardos agria, т. е. дикий Нардъ. Virgū. Baccar. Фарм. назв. Asarum s. Vulgago s. Nardus rusticanus (Radix) Трапъ. — Блякотникъ (Курск. Горн.) Винный корень (Вятск. Meyer.) Водолей (Двиг.) Сухой водоленъ (Гүлд. Эк. Маг.) Волосатикъ (Влад.) Вохоснякъ (Кален.) Вороній глазъ (Wied. смѣш.) Грыжникъ (Моск.) Епанча, Епанешникъ (Даль). Залчий корень (Кондр. Трап. съ нѣм.) Зимнякъ (Костр.) Карачникъ (Вор. Дон. Обл. Сл.) Копетъ (Гүлд.) Копытѣнь (Вел. Рос.) Копитѣнь (Малор.) Копскій Копитѣнь (Умань). Копитки, Копытки, Копитецъ, Копитці, Копитикъ (Малор.) Копытникъ (Кондр. Гүлд. Вел. Рос.) Копитникъ, Копитнякъ (Малор.) Бѣлокопытникъ (Яросл. ошиб.) Лошадиное копыто (Кал.) Коса трава (Кален. Лям.) Земляной ладанъ (Вят. Meyer. Орл.) Ладанка (Вол. Пот.)



Лихорадочная трава (Влад.) Черный Лютик (Вятск. Meyer). Молосная трава (Никольск. Волог. г. Пот.) Недужная (Костр.) Облапа, Облапа вонная, Охватка, Охватка простая, благовоющая (Кондр.) Дикий перец (Кондр. Экон. Маг.) Перешник (Кондр.) Плющ поземный (Кондр.) Подлѣсник (Кондр. Вел. Рос.) Підлісник (Малор.) Подлѣсник (Рукоп.) Подъолешник (Кондр.) Подъолешник лѣсной (Черн.) Подолішник (Малор.) Подъорѣшная трава (Кал. Потан.) Подъорѣшник (Эк. Маг. бол. ч. Россіи.) Подорішник (Малор. Рог.) Ягодный пролѣсник (Кондр.) Присовочная (Костр.) Расходник (Гродн.) Рвотный корень (Нов. Оск.) съ нѣм. Сердечная (Вятск. Симб. Meyer) Скипидарная трава, Скипидарник (Щегл.) Тайнишная трава \*) (Алт.) Увѣчная трава (Тамб. Козл.) Чилибуха (Каз.) по дѣйствию. Человѣче ухо (Wied.) съ франц. Сомнит. — Волотникъ (Нижег.) Варагуша (Кал.) Вѣлоус (Тамб. Козл.) Дежняя трава (Кондр.), Куринная лапа (Вор.) Черезгривница (Смол.) — Пол. Копытнякъ (Мик.) — Чешск. Korytnik, Omylnik, Usní spíca. — Сербск. Korpitnik, prosti. — Коньско копито, Копитнякъ, Копитница (Лавр.) — Лыз. Smólnik. — Латин. Pippa sahle. — Эст. Mets-pippar. — Чуваш. Сесаель. — Нѣм. Europäische od. gemeine Haselwurz, Haselkraut, Haselwurzkampfer, Wilder Nardus, das Nierenkraut, das Weihrauchkraut. Франц. Asaret, Asarine, Cabaret, Nard sauvage, Oreille d'homme, Oreillette, Parnacée des fièvres quatuor, Rondelle. — Англ. Asara-bacca (отъ Asarum и Baccaris. Prior.) Корни до открытія Ипекакуаны были употребляемы какъ рвотное. На Шнеебергѣ листья употр. какъ нюхат. табакъ. Въ народн. медик. отъ головной боли прикладываютъ отваренный корень (Малор.); какъ рвотное, отъ гнистовъ, отъ лихорадки; для купанья дѣтей отъ испуга и младенческой и т. д. Дается также людямъ, желающимъ отвыкнуть отъ пьянства. Въ Волог. губ. Ник. у. женщины пьютъ отъ «тишинъ» (Потан.)

*Asarum heterotropoides.* Гилли — Tschjuch tschombr (Glehn. Reise).

\*) Тайникомъ наз. въ Сибири — дѣтскій родимецъ и это растение съ успѣхомъ употреба. при леченіи этой болѣзни, отчего и названіе Тайнишной травы. Верб.

*Asclēpias.* Asclepiad. Pr. VIII. 564. Асклепиадова трава. Асклепιάсѣ. Эскулапова трава (пер.) — Пол. Trojęśc. — Чешск. Klejicha. — Сербск. Svilnica. — Нѣм. Schwalbenwurz, Seidenfrucht, Seidenpflanze. — Франц. Asclepiade. — Англ. Swallow wort. Milk-plant.

*Asclepias asthmatica* L. Раст. на Цейл. и Бурбоиъ и дост. Radix Ipecacuanhae albae, бѣлую Ипекакуану съ Илдефранса.

*Asclepias Curassavica* L. Доставка. Ложную Ипекакуану. — Англ. Bastard Ipecacuanha, Blood Flower. Curasson Red-head.

*Asclepias procera* L. См. Calotropis procera. R. Br.

*Asclepias Syriaca* L. Ascl. Cornuti Decaisn. Ваточникъ. Соч. Ласточникъ (съ нѣм.) Шелковичное Сирийское растение. Русскій Хлопокъ или Пчелиная трава (Кален.) Всѣ иск. сост. — Нѣм. Syrische Seidenpflanze. — Франц. Herbe à ouate, Herbe à coton, Coton sauvage, Plante à soie. Шелковистый пухъ, окружающій сѣмена, предлагали обрабатывать подобно Хлопчатнику, а волокна стебля какъ Коноплю. Особенно замѣчательны въ этомъ отношеніи заботы Г. Перошкова. Пчелы весьма любятъ это растение.

*Asclepias Vincetoxicum* V. Vincetoxicum officinale.

*Asparagus* L. Asparag. Спаржа (разв.) Холодокъ (дик.) — Пол. Szparag. — Чешск. Chřest. — Сербск. Šparoga, Šparga. — Кирг. Кумъ-сакызъ, т. е. песочная сѣра (Пот.) — Нѣм. Spargel. — Франц. L'Asperge. — Англ. The Asparagus. The Sperage.

*Asparagus officinalis* L. Спаржа обыкновенная. Аспарагъ (Кондр.) Бирюшникъ (Сар. Астр.) Адамова борода (Каз.) Чортова борода (Кондр.) Козья борода (Черниг.) Дедева борода (Нижег.) Заячьи глазки (Lindem.) Сорочьи глаза (Тамб. Meyer). Конская грива (Урал. Пот.) Какущка (Мейеръ, Бот. Сл.) Какорожникъ (Астр.) Катиполе (Кондр. Орл.) Перекатиполе (Вор. Астр. Екат. Гүлд.) Перекатичикъ (Вор. Тар.) Покакунъ, Покачицикъ (Даль.) Клоповникъ (Нижег.) Громовой корень (Кондр.) съ пол. Метелка (Уф.) Мухоморъ Уф. Сарат.) Мухоморникъ (Урал. Пот.) Подчосъ, Громовой подчосъ (Кондр.) Підчосъ (въ Малор. Левч.) Бабій разумъ (Сам. Козл.) Спаржа, Спаржія (Нижег.) Шпарагы (Умань) съ пол. Волчье сѣмя (Каш. Приарг. кр.) Холодокъ (Малор. и др.) Холодецъ, Холодецъ, Заячій Холодокъ, Заячій

Холодецъ (Малор.) Бирючьи \*) ягоды (Урал. Пот.) Волчьи ягоды (Fl. Sib.) Приарг. кр. Журавлиныя ягоды (Миня.) Сомнит. Аенокъ? (Подох.) Шпинатъ (Полт.) Медвѣдка, Ушва (Уф.) Пестикъ \*\*) (Бот. Сл. Мейера). — Пол. Szparag, Gromowy Korzen, Gromowe ziele. — Чешск. Chřest, Štipet, Hromek, Špargl (Slob.) — Сербск. Šparga, Šparoga, Спарожина (Лавр.) — Лыз. Gromowy korzei, Hromak. — Молд. съ Бесс. Спарангы. — Груз. Сатапури. — Арм. Цепнакъ. — Латин. Laumas slohta, eglites. — Эст. Asparid, Parlid. — Кирг. Ит-дшу. — Калм. Чанопъ-Кольбудисонъ (Кирѣев.) Нѣм. Gemeiner, gewöhnlicher Spargel, der Aspars, das Korallenkraut. — Франц. Asperge. — Англ. Asparagus, Sparagus, Sparrow-gras, Sperage. Растетъ и воздѣльв. во всей Европѣ. Корни и побѣги (Rad. et Turiones Asparagi) прежде употреба. въ медик. Молодые побѣги составляютъ прекрасное кушанье. Въ Вор. губ. ягоды употр. на отраву мухъ.

*Asparagus Sieboldii* Max. Голды: Hämmeaka (Max. Pr. 287). Гиллики Assini (Glehn.)

*Asperugo* Tourn. Borrage. Pr. X. 145. Отъ лат. asper, жесткій. Острица (Двиг.) Соч. — Пол. Lerczyca, Ostro ziele. — Чешск. Ostrolistec. — Сербск. Hrapavac. Drapavac. — Лыз. Wótrolist. — Финн. Terhi. — Нѣм. Scharfkraut. — Англ. Asperugo.

*Asperugo procumbens* L. Острица, Острица. Липчица (Малор. Волк.) Лепчица, Лепиць, Мокрець (Малор. Рог.) Весенніе репашки (Одесс.) Рипяшки (Под.) Скала (Meyer, Бот. Сл.) Скалка трава (Wied.) — Финн. Natikas. — Нѣм. Gestrecktes Scharfkraut. Blaues Klebkraut. — Франц. La portefeuille, Rapette. — Англ. German Madwort. Mad-wort.

*Asperula* L. Rubiac. Pr. IV. 581. Уменьш. отъ asper. Шерошница (Собол.) Ясменникъ (Амб. Двиг.) соч. — Есмянникъ (Даль) искаж. — Назв. Ясменника или точнѣе Ясминника, Жасминника, должно исключительно принадлежать Asp. odorata, вслѣдствіе запаха ея — Пол. Barwica, Marzanka. — Чешск. Mařinka, Drůbňava (Slob.) — Сербск. Prvenka. — Лыз. Zerlica. — Финн. Maratti. — Нѣм. Waldmeister, Meierkraut, Glieder-

gans. — Франц. Asperule. — Англ. Wood roof. Squinancy.

*Asperula Aparine* Bieb. Лепуха (Алт. Пот.) Липокъ (Малор.) Лепокъ, Лепчица (Малор. Рог.) Екат. Повилица (Могил.) Трава смольная (Кондр. 133). Сывороточная трава (Meyer, Бот. Сл.) по смѣш. съ Galium. Смолка (Амб.) Липчица (Екат.) Сеплюга (Влад. Рук. Рупр.) — выѣто Липчица, Цѣплюха) по смѣш. съ Gal. Aparine. Ясменникъ (Амб.) по смѣш. съ Asp. odor. — Пол. Ostrzyca. — Чешск. Svizel (Op.) — Нѣм. Rauher Waldmeister. Доставка. зеленую краску. (Влад. Рук. Рупр.) Тяжелая сорная трава.

*Asperula cynanchica* L. Фарм. Rubia Cynanchica. Марзанка (съ пол.) Шерошница (Lind.) Жабная Шерошница (Даль). Дикій Укропъ (Курск.) — Там. Сычанъ-отъ (Тавр.) — Нѣм. Braune-wurzel, Braunkraut, Halskraut, Hügel-Waldmeister. — Франц. L'Herbe à l'esquinancie. — Англ. Squinancy-wort. Прежде употр. въ медик. отъ жабы.

*Asperula Danilewskiana* Basin. Кирг. Jusgan (Lehm.) Юссанъ (Кир.)

*Asperula galioides* M. и B. Одкасникъ, Откасникъ (Малор. Рог.) Тминникъ (Екат. Grün.)

*Asperula humifusa* Bess. Липка бѣлая (Херс.) Худиминъ, Белмецъ (Екат. Рук. Рупр.) — Кирг. Кызыл-томаръ (Зап. Ак. Наукъ, VII. 1). Кызылъ-тамаръ, т. е. красный корень (Кир.)

*Asperula odorata* L. Фарм. Asperula odorata s. Matrisylva, s. Hepatica stellata (Herba). Душистая асгера (Wied.) Звѣздоподручная трава (Кондр.) иск. пер. Нер. stellata. Звѣздочеченная трава (Wied.) съ лат. Нер. stellata. Благовоющая Марена \*) (Wied.) съ нѣм. Марена пахучая (Lind.) Маренка пахучая (Рог.) Остудникъ (Бесс.) Пахучка (Кален.) Смолка благовоющая (Евл.) Сывороточная трава (Евл.) (Gal. Apar.) Лѣсной чай (Нов. Оск. Горн.) Ясменникъ, Ясминникъ, Жасминникъ тр. Пол. Marzanka wonna (Ков.) — Чешск. Božkové kořeni, Voňavka, Drůbňava. Маринка (Мик.) — Сербск. Pervenac. — Лыз. Serlica, Jatrowe zele, Wumara. — Мордов. Кей. — Финн. Maarianpaha. — Нѣм. Wohlriechender Waldmeister, Waldmeier, Meierkraut. — Франц.

\*) Бирюкъ есть названіе волка.

\*\*) Пестикомъ наз. Equisetum arvense, побѣги котораго похожи на спаржу и тоже употр. въ пищу.

\*) Названіе Марены потому что од. видъ Asp. cynanchica наз. прежде Rubia cynanchica.



L'Herbe à l'esquinancie odorante, l'herpaticque étoilée, Hepatique odorante, le petit muguet, le muguet des bois, la reine des bois. — *Англ.* Sweet-Scented Squinancy. Wood-roof. Въ лекарство идетъ растение въ цвѣту подѣ именемъ *Herba Matrisylvae* s. *Hepaticae stellatae*. Оно между прочимъ считается специфическимъ средствомъ отъ бѣшенъ сердца, отчего и назыв. еще *Herba cordialis*. Въ Россіи слыветъ цѣлебную отъ водобоязни. Она идетъ также въ составъ травянаго леченія и особенно въ составъ Майскаго вина или Майскаго напитка, которому сообщаетъ свой приятный запахъ. Въ нѣкот. мѣст. Россіи употр. отъ остуды, т. е. простуды лица, откуда и названіе Остудника. Высушенная издаетъ весьма приятный запахъ, вслѣдствіе котораго и названа вѣроятно Ясенникомъ или Жасминникомъ.

**Asperula tinctoria L.** Барвица (*Lind.*) с. пол. Дикая Марена (*Pall. Reise I. 62*). Мужичокъ (Тамб. Ворон.) Смолка (Тамб.) Шерошница (*Wied.*) — *Пол.* Barwica. — *Латин.* Mesikkies. — *Нѣм.* Färbender Waldmeister. — *Франц.* Petite Garance, Cinanchine, Garance des chiens.

**Asphodelus L.** Asphod. Kunth. IV. 554. Асфоделусъ древнихъ есть *Narcissus poeticus*. Асфодель. — *Пол.* Leliwa, Berlo. — *Чешск.* Koričko. — *Сербск.* Čeprija, Čepjez, Čeprija. Morodak. — *Нѣм.* Affodill. Affodill-Lilien. Die Drecklilie. — *Франц.* L'Asphodèle. — *Англ.* Asphodel.

**Asphodelus luteus L.** Asphodeline lutea *Rich.* Золотоокъ (Даль). Желтый Асфодель. — *Нѣм.* Gelber Affodill, Goldwurz, Peitschenstock. — *Франц.* Baton de Jacob, Verge de Jacob.

**Asphodelus ramosus L.** У Плинія — *Asphodelus, hastula regia*, а стволъ — *Albuscus*. Фарм. *Asphodelus albus*. Златоглавъ, Золотоголовъ, простой, Золотоокъ (Кондр.) Золотоголовникъ (*Meyer, Bot. Сл.*) Златникъ с. пол. — Парское копы (стар. рук.; Кондр.) пер. с. прежн. лат. — Сарана (Кондр.) по смѣш. с. *Lilium*. Чалма (Кондр.) Воловий хвостъ (*Meyer, Bot. Сл.*) — *Пол.* Złotogłów. — *Сербск.* Златоглавъ (Лавр.) — *Груз.* Шреши, Т(h)юши (Кн. Эрст.) — *Нѣм.* Der weisse Affodill, Goldwurz. — *Франц.* Baton blanc. Въ древности извѣстенъ былъ по своимъ цѣлебнымъ свойствамъ и по употребленію въ пищу, составляя, такъ сказать, картофель древнихъ. Въ Греціи нынѣ служить для добыванія сахара, такъ какъ луко-

вицы его содержатъ въ 6 разъ болѣе сахара нежели свекловича.

**Aspidium R. Br.** Polypod. Rbh. 320. Греч. aspidion, уменьшит. отъ aspiros, щить. Папоротникъ (\*). Сухопутный Одолень (Пупар. Твер.) Волчья трава (какой то видъ. Даль). Свѣтицвѣтъ. Щитникъ (Кауфм. Фл. Моск.) перев. названія. — *Пол.* Paprotka. — *Чешск.* Papratka (Pr.) Popratka (Opiz.) Kaprad (Slob.) — *Сербск.* Папратъ (Лавр.) — *Луз.* Paprusica. — *Финн.* Härkyli. — *Гуляки* всѣ роды — *Warsspi, Wasspj* (Glehn.) — *Имер.* Чадуна (Асп. aculeat.) Сред. — *Въ Кутаис.* з. Гумра-чи, Гвимра-чи (Сит.) — *Нѣм.* Schildfarn, Wurmfarne. — *Франц.* Aspidier. — *Англ.* Shield-Fern.

**Aspidium athamanticum Kze. A.** Panna Luc. Панна. Корневище его,

\*) Съ названіемъ Папоротника вообще соединяется у русскаго народа множество повѣрій, относящихся, какъ кажется, безразлично къ разнымъ видамъ рода *Aspidium*, но преимущественно къ *Asp. Filix mas, Filix femina* и *Asp. spinulosum*. Такъ *Aspid. Filix mas* считается волшебнымъ и дѣлаетъ человека невидимымъ и богатымъ. *Asp. spinulosum* обладаетъ чудесными свойствами. Искатели кладовъ въ ночь на Ивановъ день караулятъ мгновенный цвѣтъ этого растенія, которое, по ихъ мнѣнію, горитъ въ темнотѣ подобно свѣчѣ и съ нимъ можно видѣть всѣ подземныя сокровища. Не найдя его, уходятъ съ увѣренностью, что недобрые духи и колдуны тщательно отвѣдаютъ имъ глаза или напускаютъ сонъ во время цвѣтенія.

Въ Никольскомъ уѣздѣ Вологод. губ. существуетъ суевѣріе, что въ ночь на Ивану Купальнику, надо просидѣть подѣ скатертью около Папоротника; тогда всѣ травы пробѣгутъ мимо его и скажутъ, какая употребляется отъ каждой болѣзни (Пот.)

Въ Олон. губ. одинъ видъ Папоротника назыв. Слѣдовая трава и существуетъ суевѣріе, что когда Богъ не помилуетъ, то ступитъ чортъ на слѣдъ и заболѣетъ нога; тогда надо этимъ Папоротникомъ парить и мыть ногу (Поляк. Этн. оч. Олон. г.) Въ Ниж. губ. Папоротникъ назыв. Свѣтицвѣтъ. Про него говорятъ, что онъ разцвѣтаетъ накануне Иванова дня и употр. для отысканія кладовъ. На томъ мѣстѣ, гдѣ хранится кладъ, цвѣтокъ этотъ вспыхиваетъ яркимъ пламенемъ (Доп. къ Обл. Сл.) и мн. др.

*Rhizoma Pannae Capensis, Radix Pannae* s. *Uncomosoto*, въ новѣйшее время стали употреблять отъ ленточной глисты.

**Aspidium Barometz W.** Нынѣ *Cibotium Barometz Kunze. Agnus scythicus* у древн. писателей. Агнецъ скифскій. Баромецъ, Боромецъ. Употр. въ медик. подѣ именемъ Волосикъ Панаары, *Paleae Cibotii v. pili Cibotii, Paleae Stypticae, Penghawer-Djambi, Rakukidang*. Объ этомъ то растеніи рассказываетъ Герберштейнъ въ своемъ путешествіи по Россіи, какъ о чудесномъ барашкѣ, который прикрѣпленъ къ землѣ посредствомъ стебля, выходящаго изъ пупка. Причисленіе его къ животнымъ основано вѣроятно на томъ, что корневище его содержитъ кровянокрасную жидкость.

**Aspidium Filix femina Sw.** Фарм. *Filix femina*. Блосникъ (Даль). Колтунъ (Волог.) Кочедыжникъ (Смог.) Коточижникъ (\*). Костр.) Конетыжникъ (Костр.) Кочадижникъ (Мал.) Купоротникъ (Влад. Meyer.) Купородъ (Даль.) Купиродъ (Даль). Паперть (Костр. Новг.) Папорть (Костр.) Папороть, Жиноча Папороть (Укр.) Папороть боровой (Вятск. Meyer. Кондр. Мор. Вол. Под.) Паперци (Ков.) Папоротникъ, Папоротникъ черныи, обыкновенный. Стоножникъ женскій (Арнольд.) Чертова борода (Вол.) — *Пол.* Paprotka. — *Чешск.* Pěračka (Slob.) Čertovo žebro. — *Нѣм.* Falscher Wurmfarne. — *Франц.* Filipode, Fougère femelle. — *Англ.* Lady Fern. — По Самог. — Papartis (Ков.) — *Имер.* Имѣхаа (Сред.) Корень тоже считается противуглистнымъ и примѣшивается къ корнямъ *Asp. Filix mas*. Въ народн. медик. имѣетъ большое употребленіе: отъ ревматизма на ванны, въ кровеочистительный декоктъ. Для купанья дѣтей при черной немочи и т. д.

**Aspidium Filix mas Sw.** Фарм. *Filix mas*. Черновой или Черный \*\*) Папоротникъ (Сиб. Тайга). Потан. Мужской Папоротникъ. Папороть (Мал. Волк.) Перекусъ (Тамб.) Блѣдская трава (Экон. Мар.) съ нѣм. и всѣ тѣ назв. которыя приведены при *Asp. Filix femina*. — *Пол.* Paprotnik Samcza. — *Чешск.* Kaprad Samec. По Slob. — Pěračina, Čer-

\*) Коточиномъ въ Волог. губ. назыв. кривое шило, употребляемое при плетении лаптей (Даль). Въ другихъ мѣстахъ назыв. Кочедыкъ, отсюда и назв. Кочедыжникъ, Коточижникъ.

\*\*) Черныи въ Сибири наз. лѣсъ, отсюда черныи — лѣсной. Пот.

tovo žebro. — *Сербск.* Preprat, Praprut. Навала (Пач.) — *Луз.* Paprus. — *Русин.* Papros. — На Алт. Там. Трютарткышъ. — *Груз.* Чадуни. Чадкоко. — *Лез.* Гадунъ. — *Имер.* Гуибреля (Сред.) — *Гур.* Табела. — *Митр.* Лагвиморія (Кн. Эр.) — *Чуваш.* Шюшлю-Корынъ, т. е. Коточиновая трава, Атыкъ (отъ тат. сапоги). Охъ-туры, т. е. наконечникъ стрѣлы. Тутла-хобахъ, т. е. сладкій лопушникъ (Мих.) — *Перм.* Сектанъ-турунь. — *Финн.* Hiirenporras и др. — *Нѣм.* Das Farrnkrautmännchen, Johannishand, Johanniswurz, das Hurenkraut, Gemeiner Waldfarne, Wurmfarne, männlicher Tüpfelfarne, Wildfarne, Farrenkraut. — *Франц.* Fougère mâle, Polypode mâle. — *Англ.* Male Fern, Male Polypody. Корни его считаются весьма дѣйствит. средствомъ отъ ленточной глисты.

**Aspidium Lonchitis Sw.** *Lonchitis* Diosкорида и Плинія есть *Serapias Lingua*. Фарм. *Lonchitis major*. Вына полевая, Копье трава, Папороть меньшая, Бердышная трава, Волочная трава, Копѣйная трава (Кондр.) *Herba Lonchitis majoris* употр. при болѣзняхъ селезенки.

**Aspidium spinulosum.** Папоротникъ (и вообще всѣ видоизмѣненія этого слова, упомянутыя при *Asp. Fil. fem.*) Этотъ видъ, а равно и *Asp. Oreopteris, Thelypteris* и *dilatatum* употребл. противу круглой глисты. Въ Гродн. губ. употр. отъ колтуна.

**Aspidium Thelypteris Sw.** Болотная Папороть, Папороть болотная (Пог.) и др. Баромецъ (Могил.) Рупр. Выводитъ «шестинку» у дѣтей.

**Asplenium L.** Polypod. Rbh. 314. Отъ греч. а, безъ и splen, селезенка. Костенецъ (Даль). Кочедыжникъ (Кауфм. Моск. Фл.) Селезеночникъ (пер.) — *Пол.* Sledzionka, Osłodzica, Stogowiec. — *Чешск.* Slezinnik. — *Луз.* Sleznik. — *Финн.* Hiirenporras. — *Нѣм.* Streifenfarne, Strichfarne, Milz-Streifenfarne. — *Франц.* Asplénier. — *Англ.* Spleenwort, Miltwaste.

**Asplenium Adiantum nigrum L.** Фарм. *Adiantum nigrum* (Herba). Черный женскій волосъ (перев.) — *Нѣм.* Schwarzer Streifarne, der schwarze Krullfarne, das schwarze Venushaar, schwarzes Frauenhaar (пер.) — *Франц.* Doradille noire, Capillaire noire.

**Asplenium Ruta muraria L.** Фарм. *Ruta muraria* s. *Adiantum album*. Рагопучья (Herba). Бѣлый женскій волосъ (пер.) Рута скальная (Кондр. sub *Ragoпучья*). Рута пастбиная (Кондр.) пер. Многоголовникъ, Зелѣ многоглазое



(Кондр.) — *Пол.* Zanogetica. — *Сербск.* Slezénica rutica. — *Нѣм.* Mauerraute, der weisse Milzfarn, Rautenförmiger Streiffarn, Eselsfarn, Weinkräutel. Травя — Weisses Frauenhaar. — *Франц.* Doradille des murs, Asplénie des murailles, Rhue des murs. — *Англ.* Tentwort, Wall-rue, White Maiden-hair.

• *Asplenium Trichomanes* L. Фарм. *Trichomanes* v. *Adiantum rubrum* (Herb.). Волосоростъ трава (Кондр.) Многопоялка (Могил.) Роса каменная (Собол.) Травя — Красный женский волосъ. — *Пол.* Skalna rzasa. — *Чешск.* Črljena Slezénica (Pr.) Slezinik, Čišnaténec, Sniček (Slob.) — *Сербск.* Slezénica červena ili Kamena paprat. — *Нѣм.* Brauner od. gemeiner Streiffarn, rother Streiffarn. Haarkraut. (Травя) — *Rothes Frauenhaar*, *Rother Widerthon* die rothe Mauerraute, der Atherthon, der Wiedertod. — *Франц.* Doradille polytrich. Capillaire rouge. — *Англ.* The Golden Maidenhair, Bristle Fern. Maiden-hair Splenwort. Wall-Spleenwort. Venus golden locks. Употр. въ медиц.

*Aster Nees.* Compos. Prodr. V. 226. Значить звѣзда. Астра, Астеръ. Звѣздовикъ, Звѣздочка, Звѣздочникъ, Цвѣтъ звѣздный (въ пер.) Зимникъ (Малор. назв. *Ast. annuus* L. Волк.) — *Пол.* Gwiazdosz, Jaster, *Aster Gwiazdokwiat.* — *Чешск.* Hvězdňik, Pleskáč. — *Сербск.* Zvezdan. Лепя-ката (Лавр.) — *Луз.* Hwězdica. — *Англ.* Nokik, Nogik. — *Нѣм.* Sternblume, die Aster. — *Франц.* L'Aster. Reine Marguerite. — *Англ.* Starwort.

*Aster Amellus* L. Фарм. назв. *Aster atticus*, s. *Bubonium*. Астра. — Гайстеръ, Ястеръ (Мал. Стар. Банд.) Волове око, Воловы очи (Мал.) Деятельникъ (Котел.) Звѣздочка (пер.) Пиддубравникъ (Укр. Кален.) Романка голубая (Вор.) Выпадающая трава (Сл. Церк.) Ыдкая трава (Мейеръ, Бот. Сл.) Синий цвѣтъ (Екат.) — *Пол.* Gawęda. — *Чешск.* Hvězdova bylina. — *Болг.* Бавольско око, Були турски. — *Нѣм.* Blaues od. Virgil's Sternblume, Amell-Sternblume. — *Франц.* Oeil de Christ. Amelle. Корень и трава употр. прежде противъ выпадения прямой кишки, откуда и назв. Выпадающая трава и т. д.

*Aster chinensis.* Нынѣ *Callistephus chinensis* N. a E. Обыкновенная астра. Китайская астра, Святая астра (Малор.) Компоштыльонъ (Подол.) Гайстра (Вол.) Лайстра. — *Пол.* *Aster Kompostella.* — *Сербск.* Ljera-kata. — *Луз.* Hwězka. — *Хин.* Кашкари, Пистахи (Кир. 89). Пистали (стр. 120). — *Нѣм.*

*China-Aster.* — *Франц.* L'Aste de Chine, la Marguerite Reine. — *Англ.* China-aster. Извѣстное садовое растение.

*Astragalus* Dc. Legum. Pr. II. 287. Астрагалъ (Двиг.) Кошачій, Мышій, Зялчій горохъ или горошекъ. Розга (Даль s. *Astr. vimineus*). Старушечникъ (Даль). Вихрева трава (Смол.) Рогатая трава (Амб.) Мышій чай (Даль, s. *Astr. traganthoides* \*). — *Пол.* Traganek, Tragaszek. — *Чешск.* Kozinek. Vlčí hrách. — *Сербск.* Kozlinac. — *Финн.* Kurenherne. — *Кир.* Туя-Сенгиръ (Кир.) — *Нѣм.* Traganth, Stragel, Bärenschotte, Süssklee, Traganthklee, Wirbelkraut. — *Англ.* Astragalus, Milk-Vetch. Нѣк. — *Indian* Pea, pop-pea, groundplum or rattle box weed (Амер. Report). Tragantha Диоскорида есть *Astr. aristatus* L'Herit. Poterion Диоскор. есть *Astr. Arnacantha* M. a B.

*Astragalus amarus* Pall. — *Кир.* Balra (Lehm.)

*Astragalus baeticus* L. Шведскій кофе. Въ Крайнѣ — Zizherka. — *Нѣм.* Spanischer Traganth, Schwedischer Kaffee, Stragelkaffee. — *Франц.* Café français, Astragale de Béotie ou de Grénade. Сѣм. употр. какъ суррогатъ кофе.

*Astragalus Cicer* L. Богородишна коса (Малор. Рог. тоже и *Astr. glyc.* и въ рнѣ). Журавлиный горохъ. Котовы м...ки, Котовышки (Ур. Хор.) Хлопунцы (Григ. Кауѣм.) Долгакисъ (Екат. т. е. долгая коса). Ребшаникъ (Вор.) — *Пол.* Pęcherzykowaty Traganek. — *Нѣм.* Kichertraganth, Wilder Kicher, Wolfsschotte, Steinklee. — *Франц.* Astragale pois-chiche. Хорош. корм. трава.

*Astragalus corydalinus* Bnge. — *Сарты въ Турк.* Снырь-Куйрюкъ.

*Astragalus creticus* Lam. Критскій Астрагалъ. — *Нѣм.* Kretischer od. griechischer Traganth. — *Англ.* The Goat's

\*) По различію плодовъ Уральскіе Казаки отличаютъ разныя формы астрагаловъ, и даютъ имъ разныя названія, которыми и назыв. разные виды: 1) Хлопунцы, зерна которыхъ заключены во вздутой сферической или овальной оболонкѣ. Сорвавъ такой пузырь, хлопаютъ имъ по рукѣ, отчего онъ, разрываясь, производитъ трескъ. 2) Закорючки, у которыхъ плодники согнуты дугою или совсѣмъ свернуты и 3) Котовники, котовы м..., сѣмена коихъ заключены не въ кожистыхъ и полыхъ, а въ мясистыхъ круглыхъ плодникахъ. Карел. въ Тр. С.-Пет. Общ. Естеств. Томъ VI.

Thorn. Milk Vetch or Great Goat's Thorn. Дост. Трагакантъ, Трагантъ, Gummi Tragantha, Dragant (Трап.) Червеобразный Морейскій Трагакантъ, Tragantha vermicularis (Ros.)

*Astragalus dasyanthus* Pall. Божьи ручки (Пол.) Кошачій горохъ (Херс.) Золототысячникъ (Киев.) Перелетъ сладколистный (Черн. Конси.) Перелетъ, польскій Перелетъ (Херс.) Сладина (Hosl.) Солодкая трава (Сарат.) Солодкое зелье (Екат. Грун.) — скорѣе од. *Astr. glycyph.*

*Astragalus dealbatus* Pall. A. albicaulis Sc. Бѣлокорникъ (Карел. пер. и соч.)

*Astragalus exscapus* L. Перелетъ (на рынкахъ Одессы). Корни его употр. отъ застарѣлой венерич. болѣзни, застарѣлыхъ ревматизмовъ и др.

*Astragalus fruticosus* Pall. Прутовникъ (соч.) Кар.

*Astragalus glycyphyllus* L. Фарм. *Glycyrrhiza sylvestris*. Волчанъ (Курск.) Вязиль (Екат.) Горохъ зялчій (Полт.), волчій (Гродн.), овечій (Могил.), журавлиный (Могил.) Деятельникъ (Малор. Волк.) Деятельникъ (Малор. Рог.) Матери Божіей коса (Умань). Богородишна коса (Вол.) Богородицкая трава (Орл.) Волосникъ (Киев.) Косатикъ (Полт.) Жеребятникъ (Вор.) Крыло Орлине (Малор.) Ненасытецъ (Малор. Рог.) Петровъ крестъ (Тамб. Мейер). Сплюнникъ (Кален.) Сладколистная стручковая трава (Кондр.) Расходникъ боровой (Черниг.) Сомнит. Куровой (Гродн.) Сличиясь (Гродн.) Колесникъ (Черн.) Калужникъ (Черн.) Чистецъ (Подол.) Перерва полевая (Подол.) Волчьи ступа (Полт.) Укладникъ (Херс.) — *Пол.* Wolczy groch. — *Сербск.* Orlovi nokti. — *Там.* въ Баку Ихирлю-Молыкъ, Ихирлю-Мулыкъ. — *Там.* въ Таор. Мокрѣотъ. — *Эст.* Hundi hambad, hamba rohi. — *Нѣм.* Süßblatt, Wolfsschotte, Süssklee, Bärenschotte, wildes Süßholz, Steinwicke, wilde Sennesblätter (въ Моравіи). — *Франц.* Régisse sauvage, Fausse réglisse, Réglisse bâtarde, Chasse-Vache, Racine douce. — *Англ.* Liqueur Fetch, Milk-Vetch. Прежде употребл. въ медиц. Herba et Semen Glyc. sylv. противъ каменной болѣзни. Въ Моравіи употр. какъ слабительное. Въ Малор. корень пьютъ отъ порухи.

*Astragalus gummifer* Labill. Дост. Сирийскій трагантъ Syrischer Traganth.

*Astragalus hamosus* L. Там. въ Баку — Акуль-Мулыкъ.

*Astragalus hypoglottis* L. Мышинный горохъ. Кашка (Уф.)

*Astragalus Karakugensis* Bnge. *Kupr.* Ak-dschil (Lehm).

*Astragalus Krauseanus* Reg. Cap. ты въ Турк. Газа-гутъ-утъ.

*Astragalus Onobrychis* L. Горохъ гадючій (Херс.), Кошачій Вязиль (Сарат.) Стобильникъ (Екат.)

*Astragalus physocarpus* Led. Чилчашная трава (Сиб. Pall. II. 474). Чилчакъ, Чильчакъ — названіе венерич. болѣзни въ Tobol. r.)

*Astragalus podocarpus* C. A. M. Там. Шуи. ульда — Акуль-Мулыкъ (Сит.)

*Astragalus Sieversianus.* — *Кир.* Тюлькю-тассакъ, т. е. лисы половыя лица (Пот.)

*Astragalus utriger* Pall. Козаки употр. эту траву въ видѣ декокта отъ сапа у лошадей.

*Astragalus vorus* Oliv. Дост. Листовой или Смирнскій Трагакантъ, Tragantha in tabulis s. in foliis s. Smyrnaea. Blättertraganth, Smyrnaer Tragant. Мал. Азія.

*Astragalus virgatus* Pall. Лозникъ (Карел.)

*Astrantia Tourn.* Umbell. Prodr. IV. 86. Звѣздовка (Даль) сост. — *Пол.* Jarzmianka, Promienica. — *Чешск.* Jarzmanka (Pr.) Hvězdovka (Slob.) — *Сербск.* Zvezdovnica, Zvezdina, Zvezdovnica, Zvezdanka. — *Луз.* Hwězdowka. — *Нѣм.* Astranz, Sterndolde, Meisterwurz, Stränze. — *Франц.* Astrance. — *Англ.* Masterwort.

*Astrantia major* L. Фарм. назв. *Astrantia s. Imperatoria nigra* (Rhiz. s. Radix). Астранція большая, Пагрантъ (въ сербск.) — *Чешск.* Jarzmanka. — *Сербск.* Patran. — *Нѣм.* Grosse Astranzie, Schwarzer Sanikel, Schwarze, grosse od. falsche Meisterwurz, Sterndolde, Kaiserwurz, Mutterwurz, Grosse Sanikel, die Magistranz, der Ostrang. — *Франц.* La Sanicle femelle, Radiare, Otruche noire, Sanicle de montagne.

*Astrocarpus sesamoides* Dc. Resedaceae Pr. XVI. 2. 555. Черемшникъ, Чурило, Щенки трава, Щепникъ трава (Кондр.)

*Athamanta Koch.* Umbell. Pr. IV. 154. Порѣзникъ (Двиг.) — *Пол.* Wierzyniec, Swiniak. — *Чешск.* Newěsikka. — *Сербск.* Štrbac, Nevjesika. — *Нѣм.* Augenwurz, Hirschwurz, Heilwurz. Vogelnest. — *Франц.* L'Athamanta. — *Англ.* Mountain-Parsley Spicknel.

*Athamanta cretensis* L. Фарм. назв. *Daucus creticus* v. *Candianus*. Myrrhis annua v. Athamanta. Сѣмена



входили въ составъ тѣрака и Euphorbia.

**Athamantia Libanotis** L. Нынѣ Libanotis vulgaris Dc. Гладильникъ (Хар.) Горечавка черная (Сл. Церк.) Жирокъ (Сар. Рупр.) Лябеникъ (Вор. Тар.) Полевая морква (Курск.) Порѣзная трава (Кондр.) Порѣзникъ (Могил.) Порѣзь-трава (Собол.) — Иск. Перешная трава (Северг.) Пустырникъ (Курск.) Дикій розмаринъ (Кондр.) — Сомн. Грановитка (Екат.) Грабилать, Бѣлоголовикъ (Уф.) Козлятикъ (Сарат.) Вьюнецъ (Lind.) — Пол. Oleśnik goru (Ков.) Свиньякъ, Смодъ (Мик.) — Сербск. Zdravinjak. — Чешск. Žebřice (sub Libanotis). — Финн. Porkkana. — Нѣм. Gemeine Weihrauchwurz.

**Athamantia macedonica** Spr. Bubon macedonicum L. Фарм. назв. Petroselinum macedonicum s. Apium petraeum (semina) Peucedanum macedonicum. Галбанъ македонскій (род. назв. взято отъ Bubon Galbanum). Каменная петрушка (Даль) пер. — Нѣм. Macedonische Augenwurz od. Petersilie. — Франц. Persil de Macédoine.

**Athamantia Libanoti sibirica** C. A. M. — Сарты въ Турк. Акчанръ — кормовая трава (Кат. выст.)

**Athamantia Matthioli** Wolf. Фарм. Meum (Rad.) Турпикъ ненастоящій. — Нѣм. Unächter Turpith.

**Atragene** L. Ranunc. 1. Теофрастъ этимъ именемъ назыв. Clematis cirrhosa. Вѣтвина. — Пол. Rozmusc, Powojnica, Motyli rowoj. — Чешск. Wětwiná, Zelenec. — Сербск. Trče. Granača. — Нѣм. Die Alpenrebe. — Франц. L'Atragene. — Англ. Atragene.

**Atragene alpina** L. Вѣтвина (Pall.) Вьюнецъ (Укр. Кален.) Княжекъ, горный Княжикъ (Сл. Церк.) Петровъ крестъ (Алт. Верб.) Дѣдовы кудри (Вят. Пупар.) Лѣсной хмѣль (Волог. Пот.) Хмѣль боровой (Арх.), дикій хмѣль (Pall. Вят.) Дикій шафранъ (Меркл.) — Даур. Эмунъ. — Гун. Adil. — Там. Зургамышъ (Кир.) — Там. въ Баку Сармашикъ.

**Atragene alpina** var. platysepala Traut. et Mey. — Гилляки Tchrop (Мах.) Tschorbi (Glehn.) — Гольды Kotschiempá (Мах. Pr. Fl. 12). — Якут. Iim-ot, т. е. гнѣздо (Meinsh.) — Орочан. Kukkumá otim, т. е.

**Atraphaxis** L. Polygon. Prodr. XIV. 74. Atraphaxis Диоскорида есть Atriplex hortensis. — Пол. Racieznica, Łobodnik, Łoboda drzewna, Koziczyn (sub Tragopyrum). — Нѣм. Strauchmelde. — Франц. Atraphace. — Англ. The

Atraphaxis. Goat's Wheat (sub Tragopyrum).

**Atraphaxis Karelina** Jaub. et Spach. Курчавка. — Кир. Баялышъ (Кир.)

**Atraphaxis spinosa** L. Курчавка (Сл. Церк.) Колочая греча (Даль.) Коній щавель (Астр. Кул.) — Кир. Tiija Ssenger (Lehm.) У Кир.: Тиуа ссенгиръ.

**Atriplex Gaertn.** Salsolac. Prodr. XIII. 2. 90. Лебеда. Лобода (Малор.) Коровникъ (Алт. Верб.) — Пол. Łoboda, Łebioda. — Чешск. Lebeda. — Сербск. Loboda. — Луз. Łoboda. — Черем. Пекья турунъ, пыкъ, конъ-шудо (Даль.) — Чуваши. Мылянь (Даль.) — разл. виды. — Финн. Malta. — Кир. Алабата (Хорошх.) Алабута (Потан.) По Кар. это есть Atr. canum C. A. M. — Нѣм. Melde. — Франц. Arroche. — Англ. Arach, Orach.

**Atriplex canum** C. A. M. Въ Кир. см. — Кокбекъ (Пот.) Кукбекъ (Бек.) Кукбекъ (Lehm.) Кокбокъ (Борщ.) Баялышъ (Пот. но это есть назв. Atraphaxis Karelina).

**Atriplex Halimus** L. Встрѣч. въ Библ. (Иова XXX. 4) въ русск. перев. Лебеда. Лебеда морская, Портулакъ морской (Даль) съ нѣм. — Там. Балъ (Кир.) — Калм. Керисунъ (Кир.) — Нѣм. Meermelde, Meerportulak. — Франц. Pourpier de mer. Arroche de mer. Около Нанта — Plescu. — Англ. The Halimus Orache or Tree Purslane. Сѣв. Афр. Употр. въ салатъ.

**Atriplex hastata** L. Огородная Лебеда (Вел. Рос.) Огородня Лобода (Малор. Сред.) — Пол. Maczyniec.

**Atriplex hortensis** L. Лебеда. Въ Малор. — Червона Лобода, Жовта Лобода, Лобідка (Рог.) Лободица, Лободия (Кален.) Лобдуда (Кален.) — Молд. въ Бесс. Лободы. — Груз. Имер. Нацаръ-к(h)ат(h)ама. — Минир. K(h)oron(h)е (Кн. Эрист.) — Нѣм. Zahme Gartenmelde, das Burkhardtikraut, die Türkische zahme Melde, die Zuckermelde. — Франц. L'Arroche Epinard, L'Arroche très rouge, la Belle Dame, la bonne Dame, la follette. — Аргуссе, Ерипе (Бельг.) — Англ. Orach. Фарм. Herba et Semina Atriplicis sativae употр. прежде въ медицинѣ.

**Atriplex laciniata** L. Лебеда пустырная. — Кир. Ala-butа (Lehm.), но Борщовъ говоритъ, что Ala-butа есть Salsola clavifolia, а по Фальку — Atriplex portulacoides (Кир. 18), по Карел. — Atriplex canum.

**Atriplex patula** L. Лебеда. Татарская Лебеда. Воробьиные или вороньи столбы (Нижег.) Рупр. Мел-

кій репейникъ (Нижег.) Рупр. — оба сомнит. — Финн. Savike, Peltomaltsa. — Латви. Greestawas. — Эст. Maltasad. — Вотьяки Мылянь (Даль.) — Гилляки на Сагал. Latitsch (Glehn.) — Нѣм. Fette Henne. — Франц. Arroche étalée. — Англ. Delt-Orach. Fat-Hen. Lambl's quarters. Отваръ пьютъ отъ простуды. Нижег.

**Atriplex rosea** L. Катунъ (Pall. Reise I. 496).

**Atropa** L. Solanac. Pr. XIII. 1. 464. Атропа. — Пол. Pokrzyk. — Чешск. Rulík, Lulák, Psinky (Slob.) — Сербск. Paskvica (devesin, vinika), Velebilje. — Нѣм. Die Tollkirsche. — Франц. La Belladonne. — Англ. Nightshade.

**Atropa Belladonna** L. Название Belladonna произошло оттого, что въ Италиі женщины румянятся сокомъ плодовъ. Фарм. назв. Belladonna s. Solanum furiosum s. Lethalis s. maniacum s. somniferum (Radix). Белладонна.

Вишня бѣшеная, Песнь вишни (Кондр. Мееръ, Бот. Сл.) Бѣшеная ягода, Бѣшеница. Волчьи ягоды (Щегл.) Коровякъ (Сл. Церк.) Красавица, Красавка. Красуха (Вятск.) Сонъ, Сонъ-трава (Даль), Сонная трава (Мейеръ, Бот. Сл.) Сонное зелье (Амб.) Сонная одурь (М. Бот. Сл.) Сонный дурманъ (Даль), Одурникъ (Сл. Церк.) Покшыкъ (Подол.) — всѣ или перев. или заимств. — Пол. Wilczojagoda, Wilcze jagody, Tessak, Psinki wieksze, Psinki ogrodni wysokie. — Чешск. Rulík, Lilík, němice, nagradula. — Сербск. Велико билье (Панч.) — Луз. Wjelče woko, Wjelčica, Rulík, mardarske zele. — Русин. Matraguna (этимъ же имен. наз. Scopolina atropoides). — Там. Babuganot (Stev. Bull. 1857). — Нѣм. Belladonnawurzel, Gemeine Wolfskirsche, Waldnachtschatten, Bullwurz, Irrbeere, Saukirsche, Schlafbeere, Schwindelbeere, Teufelsbeere, Windbeere, Wuthbeere od. Kirschen, Tollkirsche, Tollbeere, Tollkraut, Schön Mädchen od. Frau. — Франц. La Belle Dame, Bouton noir, Morelle furieuse, Herbe empoisonnée. — Англ. Belladonna. The Deadly Wightshade, Death's Herb Dwale, Great Morel, Deadly Dwale. Принадл. къ сильнѣйшимъ наркотическимъ ядамъ. Употр. въ медиц. вслѣдствіе содержащагося въ немъ алкалоида, Atropin. Въ нар. медиц. употр. противъ подобоязни, отъ укушенія бѣшен. жив.

**Atropa Mandragora** L. Нынѣ Mandragora officinalis Mill. Мандрагора. Мандрагора трава, т. е. лѣсныя ягоды (Кондр.) Зелѣ сонное, По-

крынь тр. Покринъ полевой (Кондр.) Покринъ (Сл. Церк.) Адамова голова, Мертвая голова (Даль.) — Нѣм. Gemeiner Alraun, Alraunwurzel, Hundsapfel, Schlafapfel, das Erdapfel, Galgenmännlein, Heinzelmännchen, Hexenkraut, die Mandelwurz, der Pissediab, das südl. Tollkraut. — Франц. Mandragore, Mandragore femelle, Main de gloire, Pomme de chien. — Англ. Mandrake. Даже Арабы назыв. Чертовымъ яблокомъ. Листья, кора корня и плоды (Folia, Cortex Radicis et Fructus Mandragorae) прежде были въ больш. употребленіи, какъ сильное успокоивающее боли и наводящее сонъ средство и поэтому употр. въ хирургическихъ операціяхъ (Opiumъ древнихъ). Корни играли большую роль въ колдовствѣ и обладаніе ими приносило будто бы счастье и деньги. Отеч. Южн. Евр.

**Авѣна** L. Gram. Steud. 1. 229. Овесъ. Пол. Owies. — Чешск. Owes. — Сербск. Ovas. Zob. — Финн. Kaura. — Латви. Ausas. — Эст. Kacr. — Нѣм. Hafer. — Франц. Avoine. — Англ. Oat. Oat-grass.

**Avena elatior** L. v. Arrhenaterum elatius.

**Avena fatua** L. Живой овесъ. Вівсюгъ (Мал. Рог.) Приторный овесъ, дикій овесъ. Овесогъ. — Пол. Głuchy owies, chodzący owies, owiesek. — Чешск. Owsina, ovsiva, owsina, owisec, newlastně Sweřepes. — Сербск. Glošinj. Ovas divljak. — Луз. Wowsyna. — Нѣм. Windhafer, Wilde Hafer, Risten, Rispfen, Flug, Wind, Taub, Schwanz = Hafer. — Франц. Folle Avoine, Averno, Pied de mouche, Coquiale.

**Avena flavescens** L. Желтый Овесецъ (Меркл.) — Нѣм. Kleiner Wiesenhafer, Gelber Hafer, Goldhafer. — Франц. Avoine dorée, Av. blonde. Le-coq — Avenette blonde. Petit Fromental. — Англ. Yellow Oat-grass. Хорош. лугов. трава.

**Avena nuda** L. Овесъ голый. Татарскій овесъ. — Нѣм. Grützhäfer, Nackter Hafer, Spinnenhafer, Sandhafer, Tatarischer od. Aegyptischer, od. Welcher Hafer. — Англ. Pill-corn.

**Avena orientalis** L. Венгерскій овесъ, Одногривый овесъ. — Чешск. Směták, Smeták, Owes kozacy. — Нѣм. Bartwischhafer, Fahnenhafer, podolischer Hafer, Nelkenhafer, Morgenhafer, Sibirischer Hafer, Türkenhafer, Ungarischer Hafer, Tannenhafer. — Франц. L'Avoine d'Orient, L'avoine unilatérale. — Англ. Oriental Oat.

**Avena pilosa** M. a B. Сарты въ Турк. — Сулы (Кат. выст.)



*Avena pratensis* L. Овесъ луговой. Нѣм. Der wilde Berghafer, das rothe Hafergras, der Wiesenhafer, Trifthafer. — Франц. Avenette. — Англ. Meadow-Oat. Narrow leaved Oat. Хорошая кормовая трава.

*Avena pubescens* L. Овесъ заячий, Ковылъ лѣсной, Кавылъ (Тамб. Meyer). Овсянъ (Рог. Мал.) Вивсюгъ, Вивсюнець (Укр. Кал.) Пырей (Вор.) Овсянецъ. Овсяница луговая, Митлица (Малор. Волк.) — Чешск. Oves chlu-paty. — Латыш. Mescha ausas, Saklu ausas. — Финн. Mälikauri. — Нѣм. Das Weichhaarige Hafergras. — Франц. Averno. — Англ. Downy-oat-grass. Хорошая кормовая трава.

*Avena sativa* L. Овесъ. Зернетъ (Сиб.) Разновидности — Рыхлякъ, Рыхликъ, Галакъ, Канаръ. — Кирг. Сульо. — Буз. Дюшперо (Кир.) — Груз. Швриа, Шврива (Кн. Эрст.) Употр. известно.

*Azalea* Desv. Ericaceae Pr. VII. 715.

Ацалея, Азалея. — Пол. Polanka, Bagun, Bagienko. — Чешск. Odur. — Сербск. Odur. — Финн. Siekkilö. — Нѣм. Felsenstrauch, Azalie. — Франц. Azalée. Chevrefeuille d'Amérique. — Англ. The Azalea.

*Azalea pontica* L. Syn. Rhododendron flavum Don. Желтая Ацалея. Каменный кустъ (Кавк.) Одуры (Палл.) Пьянишникъ (Кавк.) ad Rhod. Пьяный хворостъ (Рупр.) Бѣшеный хворостъ (за Кавк.) Драпустанъ, Штандранъ (Рог. Малор.) — Импер. Ізлі (Сред.) Эли (Кн. Эрст.) — Груз. Іели (Кн. Эрст.) — Черк. Ай. — Турк. Schonkiri (Pall. sub Azalea lapponica). Цвѣты и листья этого растения, съѣденные животными, причиняютъ нерѣдко смерть даже козамъ. Медъ, собранный съ него пчелами, производитъ родъ опьяненія или бѣшенства, что замѣтили еще Ксенофонтъ на своихъ солдатахъ и что подтверждается новейшими путешественниками.

## B

*Ballota* L. Labiat. Pr. XII. 516. Бѣлокудренникъ (Двиг. Кауфм.) Чернокудренникъ. Последнее правильное, такъ какъ относящаяся сюда *Ballota nigra* наз. у древнихъ *Marrubium nigrum*, а *Marrubium vulgare* называлась у нихъ *Marrubium album*. — Пол. Mierzchnica, Bezzab. — Чешск. Měrnice, Sediwka. — Сербск. Crnoglavac. — Луз. Měrnice. — Нѣм. Das Zahnlosenkraut. — Франц. La Ballote. — Англ. Horehound.

*Ballota lanata* L. Нынѣ *Leonurus latifolius* Spr. Благовонная трава, Гремячка (Мейеръ, В. Сл.) Гремячка (Каленч.) Гремячая трава (Даль). Измоденъ\*) (Селенг. Кельб.) можетъ быть и

\*) Въ старинныхъ рукописныхъ травникахъ и лечебникахъ очень много по падается врачевныхъ растений подъ названіемъ Измоденъ. Названіе это происходитъ отъ глагола измодѣть, т. е. исхудать, испахнуть и означаетъ хилость, вялость, дряхлость, безсиліе (Даль II. 649). Всѣ эти травы, конечно, и были употребляемы противъ названнаго болѣзненнаго состоянія.

друг. видъ. — Крапива черная сибирская (Сл. Церк.) пер. Пушистый пуштырникъ (Трапи.) Въ Сибири составляетъ домашнее средство отъ ревматизма, ломоты.

*Ballota nigra* L. Фарм. назв. *Marrubium nigrum* s. foetidum s. *Ballota* (Herba). Глухая крапива\*) (Амб. Малор. Сред.) Пестрый кудри (Стар. Рукоп.) Мятчоникъ (Малор. Рог.); вѣроятно Мятчоникъ такъ какъ въ некоторыхъ мѣстахъ наз. Собачья мята (Кал. Лям.) Чернокудренникъ обыкновен. Шандра (Малор. Сред.) Шандра поющая (назв. перенесенное отъ *Marrubium*). Шанта черная (Кондр.) — Чешск. Jablečnik černý. — Сербск. Тотрлян (Лавровск.) Тотрлян Модрао (Кар.) Тотерлян Модры (Микуцк.) — Нѣм. Gemeine Ballote, Schwarzer od. Stinkender Andorn,

\*) Глухую крапивою назыв. весьма много растений изъ семейства зубатыхъ, но это названіе преимущественно должно быть присвоено видамъ *Lamium*.

Schwarznessel, Stinknessel, Gottesver-giss. — Франц. Ballote noire ou fetide. — Англ. Black Horehound. Прежде употр. отъ ипохондрии и снаружи въ видѣ ваннъ отъ ломоты.

*Balsamina hortensis* Dc. (Balsam. Pr. I. 685). Женскій бальзаминъ древнихъ. Бальзаминъ. Пальма (Малор. Макс) — Пол. Чешск. Луз. Balsamina. — Сербск. Джелсамин. Nizalica, Lerčovčik, mekušica. — Южн. Слав. Лени човјек (Кар.) — Арм. Balassan, Balsaman. — Груз. Имер. Ина (Кн. Эрст.) Гиннисте-хе (Сит.) — Груз. Хелсагебави. — Минер. Хендзап(хе) (Кн. Эрст.) — Сарти отъ Турк. Хна (Кат. выст.), Хенна (Кир. 157) гдѣ корень его толкутъ и употребляютъ для окраски ногтей и концевъ пальцевъ въ желтокрасноватый цвѣтъ. Нѣм. Gemeine Balsamine od. Spring-same. — Франц. Jalousie. Balsamine des jardins. Отеч. Остъ-Индія. Разв. въ садахъ.

*Balsamita vulgaris* Desf. См. Tanacetum Balsamita.

*Balsamodendron Kunth*. Terebinth. Pr. II. 75. Burseraceae Endl. Всѣ относящіяся сюда деревья отдѣляютъ различные пахучіе камеди и бальзамы, а именно: *Balsamodendron africanum* Arn. дост. Бделій, Gummi Resina Bdelium, Bdellium, Myrrha imperfecta. — *Balsamodendron gileadense* Kunth дост. Мекскій или Гилеадскій, или Египетскій, или Еврейскій бальзамъ, по Слав. Ритина, Мать. — *Balsamum Gileadense*, *Orobalsamum verum* s. *judaicum*. — Нѣм. Mekkabalsam. — Франц. Baume blanc ou de Judée, Baume vraie, Baume d'Egypte, de Gilead, de la Mecque. — Англ. Balsam of Gilead. Отеч. Аравія. Ему приписываютъ на Востоку чудесныя цѣлебныя силы. — *Balsamodendron Kafal* Kunth. дост. Аравійскій ладанъ. — *Balsamodendron Mukul* Hook. дост. Индійскій Бделіумъ, Bdellium indicum. — *Balsamodendron Myrrha* Nees. a E. (Bals. Ehrenbergianum Berg) — дост. настоящую Смирну, Мирру, Гумми-Мирра. Gummi Resina Myrrha, Myrrha, Gummi Myrrhae s. Smyrnae, идущую въ торг. подъ именемъ *Myrrha electa* v. *selecta*, а мелкія части подъ именемъ *Myrrha in granis* s. *lacrums*. Жидкая еще Мирра употр. въ древности на бальзамиро-ваніе труповъ и наз. *Myrrha Stacte*. Стакти (Сибл.) — *Balsamodendron Kataf* Kunth. есть по мнѣнію Rosenth. раз-носье предыдущаго вида. — *Balsamodendron Roxburgii* Arn. дост. Бенгальское Элеми, Elemi bengalense.

*Bambusa Schr.* Gram. Steud. Syn.

I. 329. Бамбукъ, Бамбуковое дерево (назв. B. arundinacea W.) — Пол. Bambus. — Чешск. Bambos. — Сербск. Trskovača. — Луз. Bambusnica. — Нѣм. Bambusrohr. — Франц. Le Bambou. — Англ. Bamboo-Tree. Накопляющееся въ углахъ листьевъ отложение кремнезема въ Bamb. arundin. наз. Табаксиръ или Табаксиръ, Tabaxir, Tabaksheer и употр. какъ успокоит. средство. Отеч. Остъ-Индія.

*Barba Capreae* (фарм.) См. Spiraea Argemone.

*Barbarea R. Br.* Crucif. Pr. I. 140. Варварка (Даль). Сурѣшница\*) (Кауфм.) Пол. Gorczyznik. — Чешск. Barborka. — Сербск. Barica. — Луз. Barmowka. — Финн. Kanankaali. — Нѣм. Barbara-kraut. Erdkresse. — Франц. La Barbaree. — Англ. Wintercress.

*Barbarea vulgaris R. Br.* Желтаяница (Курск.) Нарыжная. Песика (Сибл.) а сѣмена въ хлѣбѣ Кляча. Стручечникъ. Сурѣшница, Свирипа (Малор.) Смѣш. съ др. Клоповникъ (Дерев. Зерк. съ *Lep. ruder*). Чесношникъ (Дер. Зерк. съ *Alliar*), Свербигузъ (Тамб. Сит. съ *Bun. or*). — Пол. Rzeczucha zimowa. — Мордв. Сурипка, Пинерѣпсъ. — Нѣм. Winterkresse. — Франц. Herbe de St. Barbe, Vêlar barbaree. Julienne jaune, Rondotte, Cresson de terre, Cresson vivace, Herbe de la Sainte Marguerite, de St. Julien. — Англ. Common Winterkress. Winter Rocket. Yellow Rocket. St. Barbara Cress. Трава Herba Barbareae преимущ. употр. отъ скорбута. Листья идутъ въ салатъ, цвѣты для крашенія шелка въ желтый цвѣтъ. Тяжелая сорная трава въ яровыхъ хлѣбахъ, особенно въ дождливое лѣто.

*Barbosa Willd.* Diosm. I. 74. Изв. въ мѣдн. листъ Букко, Folia Bucco s. Buccu s. Diosmae получ. отъ *Barbosa crenata*, crenelata, betulina, serratifolia.

*Basella alba et rubra* L. (Basell. Pr. XIII. 2. 222). Американскій шпинатъ, Индійскій шпинатъ (Огор.) — Нѣм. Rothe Beerblume. — Франц. La Brede d'Angole, Epinard d'Amérique ou d'Inde. (Назв. Brede de Malabar, Epinard Malabar, даваемая этимъ двумъ видамъ, по мнѣнію Moquin-Tandon, принадлежатъ *Amaranthus spinosus*. Prodr. XIII. 260). — Англ. Malabar Nightschade. Basella tuberosa H. B. (Ullucus tuberosa). Меллоко, Улялоко. Пробовали разводить взаменъ картофеля, но безуспѣшно.

\*) См. примѣч. стр. 21.



**Basilicum** Фарм. См. Ocimum Basilicum.

**Bassia butyracea** Roxb. (Sapotac. Pr. VIII. 197). Магва, Илипе. Дост. Baccievo масло, Галамъ-масло. Oleum Bassiae, Butyrum Bassiae, Oleum Tchuri. — Bassiaoeel, Illipeoeel, Bassiabutter, Galambutter.

**Batatas edulis** Choix. (Convolv. Pr. IX. 387). Бататъ, Пататъ. Камоть (Бек) — Ням. Batatenwinde. — Франц. Patate douce. — Англ. Sweet Potatoe. Въ Амер. — The Peré potato. — Отеч. Амер. Разв. искусств. для употр. въ пищу какъ картофель (Batata — есть исп. назв. картофеля).

**Batatas Jalapa** Choix. Ялаппа бѣлая, Ялапа. Бѣлая Мехоаканна или Индѣйскій ревень (пер.) — Ням. Jalapenwinde. — Франц. Liseron Mechopcan, Bryone d'Amerique, Patate purgative, Rhubarbe blanche. Scammonée d'Amerique. Шишки наз. Tubera Mechocassanae albae s. Jalappa albae. Употр. въ медиц. какъ рвотное.

**Batrachium aquatile** Wimm. См. Ranunculus.

**Beckmannia eruciformis** Host. (Gramin. Steud. Syn. I. 15). Бекманія-Зубровникъ. Водяной Пырей (Кален.) Чаполица. — Якуты Montschaga или Kalutschun (Meinsh.)

**Begonia** Rostk. Begoniac. Pr. XV. 1. 278). Бегонія. Честь Богонова трава (Кондр.) Вигонъ (у русск. сад.) Дикій ревень (пер. съ нѣм. назв. Beg. obliquae).

**Belladonna** см. Atropa Belladonna.

**Bellis L.** Compos. Pr. V. 304. Маргаритка. — Пол. Stokrotka, Stokroś. — Чешск. Sedmikráska, Chudobka. — Сербск. Krasuljak. — Ням. Gänseblümchen, Tausendschön, das Masliebchen. — Франц. La Paquerette. — Англ. Daisy.

**Bellis perennis L.** Бархатный цвѣтъ (Кондр. Мейеръ) съ нѣм. Бельцы (Кондр.) Бѣльцы (Сит.) очевидно измѣн. Bellis. Маргаритка, Марточка (Кален.) Скороспѣлки цвѣты (Кондр.) Стократъ трава (Кондр.) Стокротка (Вѣлор. Сл. Нос.) Стокротки, Стократки, Стокротъ (Малор.) Стоцвѣтъ (Сит.) — Пол. Przypodnik (fl. pleno) Stokros, Stokrotka. — Чешск. Sedmikráska, Chudobka, Kakuška, Zaromenutka, Cikanka (Pr.) Jiskerka (Slob.) — Сербск. Krasuljak ozimac. — Бол. Otscheta. — Луз. Husace kwětki. Połne husace kwětki, Stokrasa, balki, bėłki. — У Самог. Dobyetis rawdonasis, т. е. красная кашка (Ков.) — Латыш. Spihdelel, Spihdeli. — Ням. Das Angerblümchen, Fruchtblüm-

chen, Gänseblümchen, Herzblümlein, Käseblümlein, Liebesblümchen, Margarethenblümchen, Marienkrönchen, Maissüßchen, Monatsblümchen, Osterblümchen, Sammetblümchen, Tausendschönchen, Winterkrönchen. Gemeine Massliebe. — Франц. La Fleur de Paques, Petite Marguerite, Paquerette, P. petite, vivace. Petite Consyre, Petite Consoude. — Англ. Common Daisy, Herb Margaret, Bruisewort, Bairnwort, Margarites, Margaronet. Цвѣты и трава употр. прежде подъ именемъ Herba et Flores Bellidis minoris s. Symphiti minimi (откуда и произошли мног. нѣм. и франц. названія). Развод. въ садахъ.

**Benzoin officinale** Hayn. Styrax Benzoin Dryand. Prodr. VIII. 259. Бензойное дерево, Бензое, Росноладанное дерево. — Ням. Aechter Benzoebaum, Benzoinbaum. — Франц. Le Benjoin. — Англ. Benzoin. Дост. смолу, называемую Росной Ладанъ, Бензоинъ, Benzoinum s. Gummi, s. Resina Benzoes v. Asa dulcis. По нѣм. — Benzoeharz. По франц. — Benjoin. По англ. — Benzoin. Отеч. Борн. Суматр. и Ява.

**Berberis L.** Berberid. Pr. I. 105. Berberis Диоскорида есть Berb. Lycium Roxb. Барбарисъ. — Пол. Berberys, Kwásnika. — Чешск. Dřístal. — Сербск. Zutika. — Ням. Sauerdorn, Berberitze. — Франц. Epine-vinette. — Англ. Berberry, Piperidge-Bush.

**Berberis amurensis** Rupr. Голды — Ssjera (Max. Pr. 32).

**Berberis Aquifolium** Pursh. См. Mahonia Aquifolium Nell.

**Berberis heteropoda** Schr. Черный барбарисъ. — Сарты съ Турк. Баурь-гуртъ.

**Berberis integerrima** Vge. Бух. — Сирхъ, Сирхъ-Модунъ (Falk.)

**Berberis sibirica** Pall. Кислица (Pall.) Жирбый (Даур.) — Мом. Scharamodon, т. е. желѣзное дерево или Uer-gustu Schaga modon (Pall.) — Тамут. Gdzarrbo. — Сарты съ Турк. Бергенъ (но это ошибка, такъ какъ этимъ именемъ слѣдуетъ называть крыжовникъ) Федч.

**Berberis vulgaris L.** Барбарисъ, Берберисъ. Байберисъ (въ древн. Барбарыскъ (Малор.) Байбарисъ. Кислица, Кислянка, Квасница (Малор.) Кислый тернъ (Трап.) Паклунъ (Pall.) Пахлунъ (Даль). — Молд. Мокрышъ — Пол. Kwásnica, Kalina włoska. Въ Литвѣ — Omar, Omor. — Чешск. Dřístal, dřěstěl, drác, wančar, piwnik. — Луз. Kisały čerń, Kisyca. — Эст. Rabe-ritsid. — Латыш. Berberini. — Имерет.

**Kvazachuri.** — Груз. Kodsachuri, Котцахури (Эрист.) Кватцарохи (Гур.) — Арм. Kutzachur, Srik. — Черкес. Katchan-zuluk. — Хио. Кызыльзиркъ. — Сарты съ Турк. Зыркъ. — Там. Sare-agatsch, т. е. желтое дерево. — Бух. Sirch. — Перс. Serischk (Buhse). — Осет. Tirti. — Лез. веран. Даест. Gemalo. — Дурыгъ Turtur. — Там. съ Крым. Chatin-Tusluk (Stev.) Хадымъ-туслукъ (Скальк.) — Кирг. Сирсагачъ, т. е. желтое дерево. — Ням. Gemeiner Sauerdorn, die Berberitze. Rhabarberbeere (B. nigra) — Франц. Le Vinetier, Epine-Vinette. — Англ. Barberry, Piperidge-Bush, Piperidge-Tree, Piperage, Red-Pip. Common Berberry. Фарм. назв. Baccae Berberum s. Oxycanthae. Корни и кора, или точнѣе дубъ прежде употр. въ медиц., но нынѣ только на краску. Изъ ягодъ приготова. сыропъ. Листья употр. при слабости десенъ \*).

**Berberis Dc.** Crucifer. Pr. I. 158. Бертероа. Икотникъ (Кауфм. s. Farsethia). — Пол. Pyleniec. — Сербск. Sivka. — Луз. Popróznica. — Ням. Graukresse. Bauersenf.

**Berberis incana** Dc. (Syn. Farsetia incana R. Br.) Бабишникъ (Малор. Pog. Gruner). Бѣлоголовникъ (Орлов.) Бѣль (Вор.) Бѣлоцвѣтъ, Вілоцвѣтъ (Новор. Сред.) Бѣлянка, бѣлая бороваца (Нижег.) Выхри вѣтеръ (Екат. Рук. Рупр.) Горлица, Горлянка (Сарат. Могил.) Золототысячникъ бѣлый (Тул.) Икавка (Кален.) Икавка (Рог.) Икотная трава (Собол. Мейеръ). Икотникъ (Двиг. Моск. Фл. Кауфм.) Икотка съдая (Собол.) Кашка (Земл. Газ.) Кашка лѣсная (Тамб.) Сорочья (Екат.) Кашникъ (Черн.) Кругломошоновникъ (Экон. Маг. Сочин.) Сѣдунъ (Кален. очевидно сост. искусств.) Толанъ (Рог.) Торица трава (Кондр.) Удушная трава (Влад.) Чистикъ (Орд.) Искаж. Укотка съдая (Вил.) и Укотникъ бѣловатый (Моск. Рук. Рупр.) Сомнит. Зерновица или Сапонарія (Нижег.) Ясенникъ (Нижег.) Рѣзунъ (Уф.) Чихота (Нижег.) Мелкій подорожникъ (Каз.) Боровая морква (Черн.) Шалфейникъ (Сарат. — Рук. Рупр.) Кичегуль (Тавр.) — Пол. Kamienne ziele, Zmagliczka (Ков.) Употр. отъ сухоты и младенческой: купаютъ дѣтей; отъ удушья.

\*) Замѣчено, что хлѣбныя поля, обсаженные барбарисомъ, поражаются ржавичной, происходящей отъ перенесенія вѣтромъ пыли съ листьевъ барбариса (Aecidium Berberidis) на колосья.

**Berthollétia** H. B. Myrtac. III. 293. По имени ученаго.

**Bertholletia excoelsa** H. B. Ювля или Американскій орѣшникъ. Бразильскій орѣшникъ. Крупные трехгранные орѣхи изв. въ торг. подъ именемъ Американскихъ или Бразильскихъ орѣховъ. — Ням. Плоды — Brazilianische Nüsse, Amazonenmandeln, Parantüsse, Juvianüsse, а дер. — Juvia-baum, Hohe Bertolletie. — Франц. Chataigner du Brésil. а плоды — Amande du Brésil. Noix du Brésil. — Англ. Brazilian-Nut. Отеч. Южн. Амер.

**Beta Toura** Salsolac. Pr. XIII. 2. 54. Свекла. Буракъ. — Пол. Burak, Cwikla, Boćwina. — Чешск. Burak, Kwaka, Karpel (Slob.) Cvikla (Op.) Cwikla. — Сербск. Blitwa, Cvekla. — Ням. Die Bete, der Mangold, die Runkelrube. — Франц. La Bette, la Betterave, la Poirée. — Англ. Beet-Root.

**Beta vulgaris** Moqu. Представляетъ слѣдующія подраздѣленія:

A. Bette.  
α. pilosa.  
β. maritima.  
γ. orientalis — Бразильская свекла.

δ. macrocarpa.

B. Poirée.

ε. Cicla (Beta Cicla L.)

Свекловичникъ. Бѣлая свекловица. Ботва. Ботвиния. — Пол. Boćwina. — Чешск. Kwaka. — Сербск. Cicla. — Ням. Römischer od. weisser Mangold, Beisskohl. Die Burgunderrube. Garten-Mangold. Schweizer od. Sicilianischer Mangold. — Франц. Poirée (листья только употр. въ пищу), Carde Poirée (въ пищу употр. только листовыя жилки), Bette, Bette à Cardes, Blette, Poirée à Cardes. У Lecoq — Racine de disette, Betterave champêtre, Racine d'abondance, Navet de Bourgogne etc. — Там. на Каок. Пазы (Сит.)

ζ. flavescens. Poirée blonde.

η. incarnata.

θ. purpurascens. Poirée rouge, Carotte rouge.

C. Bette-rave.

ι. rubra.

Свекловица, Свекла, Свеклина, Свеколка (Даль). Буракъ (Малор.) — Пол. Burak. — Чешск. Kwaka, cwika, cwika newlastne burák. — Кармель (Мик.) — Сербск. Burak, Svekla, Blitwa prosta. Цвекла. Цикла. (Лавр.) Puga (Лавр.) — Луз. Buraz, Pysak. — Бол. Чукундуръ (Кар.) Панджиръ (Прыж.) — Молд. Свеклы. — Бухар. Lāblā (Lehm.) — Сарты Ляблау. — Таджик. Ляблаба. —



Хис. Лаблабу. — Узбек. Кизылча. — Тат. Пазы. — Тат. на Кавк. Düb или Katschallaschi (Colenati). — Вят. Тат. Сигандыр. — Чуваш. Хирле-Кушмань, т. е. красная бушма, брюква. — Мордв. Якстыр-ррѣпсѣ. — Имер. Цетелимъ-хали. Тцителип(h)хали (Эрист.). — Мингр. Сотелиа (Эрист.). — Груз. Чархали. Тчархали (Эрист.). — Арм. Karmirdog. Вазкатинъ. — Нѣм. Mangold, Rothe Rübe, Runkelrübe, Zuckerrunkelrübe etc. — Франц. Betterave rouge. — Англ. Red Beet. Употр. известно — какъ въ пищу, такъ и для добыванія сахара. Последнимъ особенно богата разность *Beta vulgaris altissima* s. *Silesiaca*. Поджаренные корни свеклы составляютъ суррогатъ кофе, а листья *Beta nana* — суррогатъ чая.

*Betonica L. Labiat. Pr. XII. 459.* Буквица. — Пол. Bukwica. — Чешск. Bukvice. — Сербск. Српац (Лавр.) Bukvica. — Нѣм. Betonik, Theeblatt, Gliedkraut, Zehrkraut. Betonienkraut. — Франц. Betoine. — Англ. Betony.

*Betonica vulgaris L.* Фарм. назв. *Betonica*, *Vettonica*, *Veronica purpurea*. Бабки (Екат.) Ветоника (Зап. Росс.) Бетоникель (Подол.) Буквица (въ бол. ч. Росс.) Буквица (Малор.) Буквица красная (Кондр.) Буквица черная\*) (Стар. Рук.) Буковица (Щегл.) Буковица (Умань). Буква, Буковникъ, Буковка, Букъ-трава (Малор. Кален.) Буковина (Твер. Ост.) Боговъ батожокъ (Алт. Верб.) Божьи ручки (Канев. у Левч.) Гасникъ, Гашникъ (Даль.) Диманъ (Рог.) Диманъ, Золотникъ (Могил. Рупр.) Золотушникъ (Вор. Рупр.) Соркозубъ (Стар. рук.) Шалфей полевой (Вятск.) Смѣш. Бараньи язычки (Уф.) Девесиль (Курск.) Полевой Кануперъ (Хар.) Неколий Жандрей (вѣр. Жабрей Ниж.) Материна (Полт.), Солодкій дедикъ (Хар.) Любка (Астр.) Глухая крапива (Смогл.) — Пол. Bukwica. — Чешск. Bukvice. — Сербск. Bukvica. Rapiolist. Српацъ. Раненикъ (Панч.) — Луж. Rězačk. Pomjatkowe zele, Betonia, Serpinka, Zerpina (также наз. и *Ver. Chamaedrys*, вѣроятно потому, что фарм. назв. *Betonica* есть *Veronica*). — Русины Lypowij kwit. — Латыш. Rūpetes, rūpetnes, sahrmenes, pataines. — Эст. Tõnised, pectre hein, padana hein. — Мордв. Мушкарь-тише. — Нѣм. Das ächte Zehrkraut, Betonienkraut, die Wietungen, das Pfaffenblümchen, die Wie-

senbetonie. — Франц. La Betoine brune. — Англ. Betony, Wood Betony. Прежде употр. въ медиц. подъ именемъ *Herba Betonica* s. *Vettonica* s. *Veronica* s. *purpurea*. Нынѣ же употр. только въ народн. медиц. и преимущественно отъ кашля и болѣзни груди: варятъ и пьютъ. Листья были рекомендованы какъ суррогатъ чая.

*Betula L. Betulac. Pr. XVI. 2. 161.* Береза. — Пол. Brzoza. — Чешск. Břiza, Břiza. — Сербск. Breza. — Луж. Brěza. — Словак. Брѣзъ. — Финн. Koiva. — Осет. Барзъ. — Имер. Арги. — Нѣм. Birke. — Франц. Bouleau. — Англ. Birch.

*Betula alba L.* Береза. Видоизм. — Березина (Новг. Пск. и др.) Глухая береза. Березникъ. Прѣснецъ (Камч.) Разности — тѣ, у которыхъ листья на нижней поверхности гладкіе — назыв. Чистякъ (Арх.) Чистуха, Чистушка (Волог.); тѣ же, у которыхъ нижняя поверхность шероховатая, наз. Глушнякъ (Арх.) Глушина (Волог.), Глушинина (Пск. Тв.) Разность съ короткими, толстыми, шершавыми вѣтвями и пушистыми листьями назыв. Шубнякъ. Разность, произрастающая на борахъ и отличающаяся свилеватостью или черными прожилками и пятнами, наз. Черногузой (Вятск.) Корельской березой (Столяров.) Чечотка (Вѣлор.) наз. *Betula alba v. fastigiata*. Сѣмена Березы назыв. въ Тул. г. Рѣса. — Пол. Brzoza. — Чешск. Břiza, Brěza, deguzda. — Сербск. Breza běla. — Луж. Brěza. — Бол. Чупаа (Прыж.) — Аино Hebuchni (Schmidt) Tatsni (Glehn). — Арин. Kuss (Pall). — Арм. Тхтены, Кечи. — Царасы (Варш.) — Асс. Utscha (Pall). — Башк. Dierek. — Вурят. Kuhlun. Въ Ирк. Chugun. — За Байк. — Chussun (Каш.) — Бухар. Sizch. — Вассу. Tjentoch (Pall). — Вогул. Koel, Chail, Kjoela (Pall). — Вотл. Kyspi (Pall). Кышну (Сарапул.) — Гуляки Hiwssj (Maxim.) Hibis, Hiwis (Glehn.) Хивсь (Меркл.) — Голды Рја или Рја (Tymi Glehn). — Аино Tachni (Schm.) При устьѣ Суягари — Zállba (Maxim.) Pé (Glehn). — Груз. Арки. Арки (Эр.) — Имер. Арги (Оред.) — Калм. Баштувъ (Falk). — Камч. Kyll (Pall). — Карап. Vistui (Pall). — Кур. Кайнъ-агачъ. Въ Заропшан. дол. Кайнъ. — Корел. Койву (Петроз.) — Коряк. Luhun, Lgún (Pall). — Ламут. Dyhut (Pall). — Латыш. Behrse, Behrs, Baerse. — Лез. верхн. Дарест. Махальцуль. — Минеры Zállban (Max.) — Молдав. Мастакъ (Бесс.) — Монт. Chus-su (Pall). — Мордв. Kileng (Pall). Килей, Килю, Келю. — Мордв. Мокш. Куловъ, Келовъ, Цоцо. — Мордв. Ээр. Килій,

\*) Въ отличіе отъ Буквицы бѣлой, которая есть *Primula veris*.

Килинь-цоцо. — Ольчи Рја или Рја (Maxim.) — Орочан. Рја, Рја (Maxim.) На верхн. Амурѣ — Tschalbán (Pall). — Осет. Барзъ (Оред.) — Остак. Tumut, Sugmut. Около Демьянска — Tundo. — Луж. Uta (Pall). — Самог. Chu (на Оби). Кбѣ, Куа (на Енисей). Njulkha (на Томи). Тује (на Кети). — Сарты въ Турк. Хадангъ (Катал.) — Тат. Кайнъ. Кайнъ, Баго, Сиркъ, Сирикъ, Сиракъ, Сирекъ. Макарь-агачъ. Баю (Кир.) — Тат. ватск. Chain (Pall.) Kain. — Тат. бійск. и кузнецк. Kain. — Тат. томск. Kasin. — Тат. краснолр. Chasen (Pall). — Тум. Tschalban (Pall.) Tschabagan (Georg.) — Финн. Ahokoivu, Arokoivu, Koivu и мн. др. — Черем. Куѣ. — Чуваш. Chorn. — Эст. Kask, Kõiw, aru kask. Koeiw (ок. Дерпта). — Юкагир. Jaijal (Pall.) — Якут. Chatyng (Pall.) — Нѣм. Die gemeine Birke. Haarbirke, Hängebirke, Maibirke, der Palmen, die Pfingstbirke, die Weissbirke. — Франц. Le bouleau commun, le Bouillard, Bois à balais. — Англ. Birk, the white or common Birch, Birchtree, Norway Birch. Употр. весьма обширное. Березовый сокъ (*Succus Betulae*) прежде употр. какъ весеннее леченье. Изъ древесины получ. березовое масло, березовый деготь или березовая камфора, *Oleum betulinum*, s. *Oleum Rusci s. russicum*, отъ котораго зависитъ запахъ юхтовой кожи. Спиртъ или вино, настоянное на березовыхъ листовыхъ почкахъ, употр. снаружи отъ лома и внутри отъ расстройства желудка. Изъ коры гонять деготь.

*Betula dahurica Pall.* Даурская береза. — Голды Zjékboro. При уст. Сунг. tjógora. — Ольчи tigbira. — Манчж. tébgora или ingnamkura (Maxim. 250). — Монт. Chara-Berkoe. — Тум. Tschabgaran.

*Betula Ermani Cham.* Каменная береза. Голды. Ольчи. Ороц. Dzjúwagda или Djúwagda. — Гуляки Kerassj (Max. 252). Kerachoss (Dui). Kero-öss (Tymi Glehn). — Аино Tachni (Schm.)

*Betula fruticosa Pall.* Березка, Ерикъ березовый. — По Самог. Berza. Medis (Ков.) — Якут. Chara-Jargha (Meinsh.). — Манчж. на верхн. Амурѣ. Kottokan. — Гуляки Heungi. — Голды Dulginkura. Въ Приарг. краѣ — Дулькша (Каш.) — Тум. Bubykar, Marik (Pall.)

*Betula lenta L.* Черная береза (перев.) — Нѣм. Die schwarze Birke. — Франц. Bouleau noir, Bouleau merisier, Acajou de montagne, Bouleau odorant. — Англ. Black Birch, Cherry Birch. Canada

Birch. Sweet Birch, Mountain Mahogany. Сѣв. Амер.

*Betula nana L.* Ерикъ березовый, Сланецъ березовый, Сланецъ, Ерикъ-Сланецъ. Ерикъ. Сланка (Даль). Карла (ок. Пет.) — Чешск. Jerník, Slanec. — Лан. Skerger. — Тум. веран. Ам. Ioktala. Нижн. Ам. — хазуц. Oktan (Pall.) — Финн. Pini-Koivu (Pall.) Vavais Koivu, Matarais-nälkäkoivu, varpakoivu (Fl. Fen.). — Эст. Soo kask, tarna puu.

*Betula ovalifolia Rupr.* Тум. на Амурѣ — Hoktosá.

*Bidens L. Compos. Pr. V. 593.* Черда. Дузубецъ (пер. лат. назв.) — Пол. Ucier. — Луж. Zwic, Zwile, Dróst. — Англ. Bur-marigold. Веѣ назв. на другихъ языкахъ представляютъ буквальный переводъ лат. назв. *Bidens*.

*Bidens cernua L.* Фарм. назв. *Bidens* s. *Verbesina* s. *Acemella palatina*. Русскія назв. этого вида смѣшаны съ назв. слѣдующаго вида, по сходству растений и ихъ общему употребленію отъ золотухи.

*Bidens tripartita L.* Фарм. назв. *Verbesina* s. *Cannabis aquatica*. Золотушная трава (по употр.) Кошки (Пенз.) Лепница (Рог.) Остючки (Даль), Прычепя (Малор.) Репешки (Екат.) Собачки (Лепех.) Собачи репьяхи (Волк.) Собачьи репехи, Собачьи репы и Собашникъ (Ниж.) — по прицѣпленью остистыхъ сѣмянъ къ платью. Козьи рожки (Мейеръ, Б. Сл.) Стрѣлки, Стрѣлки (Малор.) по формѣ сѣмянъ. Товтушка (Полт.) Черда. Черноривецъ болотный (Wied.) Яжль (Кондр.) — Искан. Шерединокъ (отъ Черда.) — Неопред.: Бадюльки (Пск.) Галочья малина (Влад.), Лопатникъ (Могил.) Клатца (Тул.) Рук. Рупр. — Перев. Коноплянка (Экон. Мар.) — Сербск. Козьи рогови. — Луж. Dróst, Parowiśco, Ścele, Ścalica, Śtrele, Śtrelica. — Финн. Kariainen. Sikaruoho. — Эст. Rusked. — Нѣм. Das Fieberkraut, Frauenspiegel, Gabelkraut, Kunigundenkraut, der Pfauenspiegel, der Strepatsch, der Wasserdosten, die Wasserhanf, das Wassersternkraut. — Франц. Chanvre d'eau, Le Cornuet, Eupatoire batarde, Langue de chat. — Англ. Bur Marigold. Water-Agrimony, Water Hemp. Въ фарм. употр. прежде какъ мочегонное и потогонное. Идетъ въ наборъ чая отъ золотухи вмѣстѣ съ *Viola tricolor* и листьями Черной смородины (Аверина чай). Даетъ желтую краску.

*Bifora radians M. a B. Umbell. IV. 249.* Кинза (съ груз.) — Арм. Гамимъ. — Груз. Кинзи. — Имер. Киндзи. На Кавк. употр. какъ *Coriandrum*.



**Bignonia Leucoxydon L.** Bignoniaceae. IX. 143. Бѣлый кедръ, Бѣлое Эбеновое дерево. Антильское зеленое Эбеновое дерево, желтое Эбеновое дерево, Ложный Гуаякъ. — *Нѣм.* Weisser Ceder. — *Франц.* Bois jaune, Bois d'Ebene vert. Ямайка.

**Biota orientalis Endl.** (Conifer. Pr. XVI. 2. 461). Дерево жизни (Кондр.) пер. — Туя татарская (съ прежн. назв. Thuja) — *Нѣм.* Chinesischer Lebensbaum, Orientalischer Lebensbaum. — *Франц.* Thuja de la Chine. — *Англ.* The Oriental or chinese arbor vitae. — *Сарты* Сауръ, Ssoir (Buhse). — *Бух.* Санауаръ (Кир.)

**Bixa Orellana L.** (Bixinae Pr. I. 259). Орлянка настоящая. — *Нѣм.* Gemeiner Orleanbaum. — *Ручебаум.* Bisschofsmütze. — *Франц.* Roucou teignant, Roucouyer d'Amérique. — *Англ.* Dye Plant. Bixa. Дост. краску Орлянку Orleans, Arnotta, Urucu, Terra Orleans, Anotte. *Нѣм.* Orlean, Annotte. *Франц.* Roucou. *Англ.* Annatto, Annotto. Раст. въ Южн. Америк.

**Blechnum L.** Filices. Rbh. 314. Дебрянка (Даль) сост. — *Пол.* Podrzej. Papros żebrowka. — *Чешск.* Žebrowice. Žebrovinc. — *Сербск.* Rebrenjaca. Жабрьвинецъ. — *Нѣм.* Rippenfarn, Strippenfarn. — *Франц.* Le Blechné. — *Англ.* Blechnum, Hardfern. Подъ имен. Lonicit minor одинъ видъ (Bl. boreale Sw.) употр. прежде въ медик.

**Blitum L.** Salsolac. Pr. XIII. 2. 81. Bliton древнихъ есть Amaranthus Blitum. Жминда. Марь (Двиг. sub Chenopodium). Ямусъ или Зминда (Кондр.) Сорочья ягода. — *Пол.* Zminda, Zminda Botwinko. — *Чешск.* Zminda. — *Сербск.* Jagodnjak, Soracja jagoda. — *Финн.* Muro. — *Нѣм.* Die Beermelde, der Erdbeerspinat, die Schminkbeere. — *Франц.* La Blette. Blète. Épinard-Fraise. Rolette. — *Англ.* Blite, Spinach, Strawberry.

**Blitum Bonus Henricus Rech. V.** Chenopodium.

**Blitum capitatum L.** и **Blitum virgatum L.** Боровикъ (Бот. Сл. Мейера). Бурачки (Херс.) по смѣш. съ Амар. Бросовая трава (тоже). Жминда, Зминда. Краснодавень (Курск.) Полевая малина (Черн.) Ратафия (около Маринск. колон. Сарат. губ.) Сорочья ягода (Ворон.) Сурочья (отъ сурокъ) ягода (Сар.) Водчьи ягоды. — *Груз.* Мат(х)ут(х)ега, Мат(х)ут(х)а. (Эрист.) — *Финн.* Harakam-muro. — *Нѣм.* Erdbeerspinat, Erdbeermelde. Schminkbeere. —

*Франц.* Arroche Fraise, Épinard-Fraise. *Англ.* Blite.

**Bodiaga fluviatilis et lacustris \*** Бодяга (въ бол. ч. Россіи). Водяга (Эк. Маг.) Виша, Вишь (Томск.) Ивишь (Экон. Маг.) Водяной мохъ трава (Кондр.) Дѣвчьи румяны (Шейк.) Надожникъ (Экон. Маг.) Надошникъ (Курск. Тамб. Ряз. Кіев.) Стрелиль (Пск. Обл. Сл.) — *Пол.* Nadesznik. — *Арм.* Амбъ, т. е. облако, туманъ. — *Груз.* Грубель (Сит.) Оба вида употр. въ Россіи для натирания въ сухомъ видѣ или настоенъ на винѣ членовъ, страдающихъ отъ ревматизма. Крестьянскія дѣвушки употр. вмѣстѣ румянъ. Способствуетъ исчезновенію синихъ пятенъ отъ ушибовъ.

**Boehmeria nivea Hook. et Arn.** Urticac. Pr. XVI. 1. 195. Var. β. Candicans. Syn. Urtica utilis Hort. Urtica tenacissima Roxb. Китайская Конопля. Чума (съ кит. Tchou-ma). Рами. — *Нѣм.* Chinesisches Hanf. China-gras. Chinesisches Gras. — *Англ.* China-Grass. Rhea, Ramii. — *Франц.* по Катал. Алжирскихъ pp. Ortie blanche de Chine.

**Boletus Dill.** Hymenini Rbh. 435. Грибъ. Губа. Обабокъ. — *Пол.* Grzyb, Hubka, Huba. — *Чешск.* Hrib — *Сербск.* Vrganj. — *Луз.* Trubowc, Hubik. — *Тат.* Мантаръ (разн. виды). — *Нѣм.* Löcherschwamm, Röhrenpilz. — *Франц.* Bolet. — *Англ.* Canker, Paddock-stools, Padstoole, Toad-stool, a Tree-fungus (вѣр. Polyporus).

**Boletus aurantiacus V.** Boletus scaber v. aurantiacus.

**Boletus badius Fr.** Rbh. 441. Сухлянка бѣлоголовая (Собол.)

**Boletus bovinus L.** Weinm. 297. Боровикъ (Weinm.) Красный грибъ (Зар.) Козлякъ (Зар. Волкен.) Козлячокъ (Волкен. Новг.) Коровикъ, Коровий грибъ (Даль). Моховикъ (Собол.) Моховникъ (Новг.) Мшорнакъ (Пск.) Овечка (Влад.) Оп. Обл. Вел. Сл. — *Пол.* Grzyb, Borowik, Borownik. — *Нѣм.* Ochsen-Röhripilz, Kuhpilz, Röhkopf, rothgelber Kuhpilz. Graspilz, Judenpilz, Ochsenchwamm, der braune Pilz.

**Boletus Calopus Fr.** Weinm. 300. Моховикъ (Weinm.) Пиддубень (Рог.) Синякъ (Ворщ. Bull.)

\*) Хотя Бодяга и не принадлежитъ къ растительному царству, но такъ какъ она считается у народа за растение и имѣетъ обширное медицинское употребленіе, то и помѣщается здѣсь.

**Boletus chirurgorum** см. Polyporus fomentarius.

**Boletus circinans Per.** Моховикъ (Волкен. Новг.)

**Boletus cyanescens Fr.** Rbh. 436. Weinm. 304. Синякъ (Зар.) — *Пол.* Sinjak, Borowik polny, zajeczy, Zajaczek. Dębniak, podabek. — *Чешск.* Modrák, Sinák. — *Нѣм.* Indigopilz.

**Boletus edulis Bull.** Rbh. 437. Weinm. 301. Бѣлый грибъ настоящій (Weinm. Зар. Собол. Борщ.) Бѣловикъ (Собол.) Боровикъ (Борщ.) Пск. Рог. Глухарь — (бѣлый грибъ, растущій въ глухихъ мѣстахъ. Тверск. Оп. Обл. Вел. Сл.) Коровка (Влад. Костр. Ниж. Тв.) Коровикъ (Костр. Перм.) Короватикъ (Волог.) Подкоровникъ (Тв.) Вѣр. Печура (родъ бѣлыхъ грибовъ, отъ которыхъ получается черный отваръ Твер. г. Вельс. у. Оп. Обл. Вел. Слов.) Печура грибъ (Пск.) Медвѣжаникъ (Тв. Вельс.) Струень (Мейеръ), Струйчикъ или Стройчокъ (родъ сморчковъ sub Boletus esculentus). Вѣр. Толкачъ (Калуж. — Зап. Акад. Наук.) — *Пол.* Grzyb, Borowik, Borownik. — *Чешск.* Hřib, Twrz. — *Сербск.* Sirnjaja, sironica. — *Луз.* Knjezak, Prawak, Kozak. — *Перм.* Чечкомъ-чмать, т. е. бѣлый грибъ. Мбелъ-чмать, т. е. коровій грибъ. — *Нѣм.* Essbarer Löcherpilz, Löcherschwamm, Herrenpilz, Grosser Steinpilz. Edelpilz. — *Франц.* Bolète des polonais, Michote, Brugnet, Porchin, Bolète comestible, Cèpe, Ceps du Périgord. Gyrole. Boutarel (patois). Вкусный и употреб. въ пищу.

**Boletus granulatus L.** Weinm. 296. Болотовикъ (Даль). Козлякъ (Лям.) Масленникъ (Weinm.)

**Boletus lupinus Fr.** Синякъ (Борщ. Bull.)

**Boletus luridus Schaeff.** Weinm. 301. Подъосиновикъ, Красный грибъ (Зар.) Синникъ. Подъосиновикъ (Weinm.) Красникъ (Даль. Новг. Тихв.) Подъорѣшникъ (Борщ. Bull.) — *Пол.* Koźlak, Kozak, Koźlarz. — *Чешск.* Kowár. — *Нѣм.* Hexenschwamm, Donnerpilz, Giftiger Schweinpilz, Blutpilz. — *Франц.* Oignon de loup. Вредный.

**Boletus luteus L.** Weinm. 295. Rbh. 442. Syn. Boletus annulatus Pers. Березовикъ (Weinm. Pall.) Желтикъ (Влад.) Козелъ (Рог.) Коровятникъ (желтоватый грибъ, растущій въ сосновыхъ лѣсахъ Твер. г. Вельс. у. Опыт. Обл. Вел. Сл.) (Даль). Масленникъ (Кондр. Собол. Зар.) Масленокъ (Труды). Масляникъ (Волк. sub Bol. annulatus). Масляты. Маслюкъ (Рог. Малор.) Ма-

слуха (Волог. Пск.) Подберезникъ (Лям.) Чалышъ, Чельшъ (Влад.) Можетъ быть измѣненный Чернышъ. — *Пол.* Maśluk, Pepek, Koźlak. — *Чешск.* Klauzok, podmaslnik, maslnik, maslenka, laupawka. — *Сербск.* Osinae. — *Тувати.* Купчелъ-кумбй, т. е. пухлые грибы. — *Нѣм.* Der Augustpilz, der Ringling, Schwieling, Butterpilz, Schmalzling, Gelber Löcherschwamm.

**Boletus pachypus Fr.** Rbh. 439. Weinm. 300. Поддубовикъ (Рог.) Подъосиновикъ (Даль), Синій Подъосиновикъ. — *Чешск.* Kříst, Křiste. — *Сербск.* Tučak. — *Нѣм.* Butterpilz. Ядовитъ.

**Boletus perennis Fr.** Weinm. 310. Грибокъ Сухлянка (Собол.) Деревенка гребенчатая (Собол. sub Ag. perennis).

**Boletus piperatus Bull.** Rbh. 441. Weinm. 297. Козлякъ (Weinm.) Козлякъ (Собол.) Овечка (Рур.)

**Boletus rufus Pers.** Rbh. 437. Подъосиновикъ (Сл. Церк.) — *Пол.* Podosownik, Podosinnik. — *Чешск.* Osik, Wosik. — *Луз.* Wosyk. — *Нѣм.* Rothkopf, rothgelber Kuhpilz.

**Boletus scaber Bull.** Rbh. 436. Weinm. 302. Общія названія: Березовикъ (Зар. Нос.), Березовый грибъ (Собол.) Черный грибъ (Нос.) Подберезовикъ (Даль), Колосовикъ (Новг. Волк.) Колосовикъ черный (Даль). Козакъ (Даль), Маслена (Сл. Церк.) Масленокъ (Кал. Лям.) Подгребъ (Волк. Новг.) Чернышъ (Волк. Новг.) — *Пол.* Podbrzeznik, Czeszczewik, babka. — *Чешск.* Spíčník, Kozak. — *Луз.* Kozak. — *Нѣм.* Birkenpilz, Rauher Löcherchwamm, Karuzinerpilz, Fleischling, Geispilz, Kuhpilz, Schafpilz. Въ частности нѣкоторыя изъ этихъ названій принадлежатъ слѣдующимъ отличіямъ: a) pileo ferrugineo fusco, minor, gracilior — Обабокъ (Пск. Новг.) Рог. Обабокъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Бабка (Рог.) b) pileo incarnato miniato — Подъосиновикъ, Красноголовецъ (Борщ. Bull. de l'Acad. XIV. 3).

Сюда же вѣроятно относятся и Подъосиновикъ (Рог. Малор. Волк. Новг.), Подъосиновикъ (Даль), Осинный грибъ (Кондр.) Осинникъ (Weinm.), Красный грибъ (Даль), описанные подъ имен. Boletus aurantiacus Bull. — *Пол.* Podosinnik. — *Чешск.* Křemenáč. — *Луз.* Czerwony kozak. — *Франц.* Gyrole rouge.

**Boletus submentosus L.** Weinm. 299. Рѣшетка (Борщ.) Моховикъ (Weinm. Зар. Рог.) Подмошникъ (Кал. Лям.) Подъосиновикъ (Волк. Новг.) *Пол.* Rzeszotnik. Sitnik.



**Boletus variegatus** Sw. Weinm. 298. Rbh. 440. Моховикъ полевой (Weinm.)

**Boletus viscidus** L. Маслюкъ (Борщ.)

У Собол. есть еще слѣдующія назв. грибовъ: Горбохатъ (sub Boletus globosus Willd). Мохнатикъ (Boletus hirsutus). Полусушлинка тоненькая (Boletus leptoscephalus Jacq.). Деревяникъ кривой (Bolet. obliquus), Обабокъ (Bolet. gamutogum Bull.) Неизвѣстны также точныя латинскія названія слѣдующихъ: Кульпики (Пск.) Кузовки (Нерехт.) Грачовникъ (Пенз.) Молокоѣдка, Отваруха (Костр. Нерехт.)

**Bongardia Bauwolfii** C. A. Meyer (Berb. I. 109). Leontice Chrysogonum L. Там. *ог Баку* — Козь-турабъ или Гозь-гурабъ, т. е. земляной орѣхъ (Сит.) — Арм. Гямамаси.

**Borrāgo** L. Borrage. Prodr. X. 34. Огуречникъ. — Пол. Ogorecznik, Ворах, Borag, Borak. — Чешск. Brutnak. Burak. — Сербск. Рогѣ. — Луз. Wodr, Wodrowa kwětka. — Нѣм. Der Borettsch. — Франц. La Bourrache. — Англ. Borage, Land-Beef.

**Borrāgo officinalis** L. Фарм. Borrage, Buglossum latifolium s. Lingua bovis (Herba). Борага, — Борахъ (Стар. Рук.) Бурача (Влад. Ниж.) Бурачникъ. Колочка (Вятск.) Огуречная трава (Кондр. и др.) Огирочникъ, Огирочная трава (Малор. Рог.) Огуречный духъ (Вятск. Пуп.) Огуречные душики (Дал.) Огуречникъ (разн. губ.) Огуречница (Вят.) Угиречникъ (Малор. Рог.) — Сомнит.: Моховикъ (Нижег.) Масляная капля (Мор.) — Нѣм. Der Gemeine Borettsch. Der Borag, das Gurkenkraut, Herzblümlein, Herzfreude, Ochsenzunge, das Wohlgemuth. — Франц. Bourrache officinale. — Англ. Borage. Употр. въ медиц. Свѣжее растение имѣетъ огуречный запахъ и идетъ въ салатъ. Богато селитрой и любимо пчелами.

**Boswellia papyrifera** Hochst. Syn. B. floribunda Royle. — Burserac. Африканское Ладонное дерево. Дост. благовонную смолу, идущую въ торговлю изъ Адена подъ названіемъ Африканскаго Ладона \*) Абиссинскаго или Аравійскаго Ливана (Ros.) Gummi Resina Olibanum. Olibanum. Thus. Weihrauch (нѣм.) Encens (франц.) Incense (англ.)

**Boswellia serrata** Stackh. Индѣйское Ладонное дерево. Дост. Ин-

\*) Впрочемъ Ладонъ добывается еще и отъ Cistus Ladanifera. См. это раст.

дѣйскій Ладонъ, простой Ладонъ, Olibanum s. Gummi Olibanum, Thus. Indischer Weihrauch (нѣм.) Oliban d'Inde (франц.) Отец. Короманд. Переля.

**Botrychium** Sw. Polypod. Производникъ (сост.) Кауом. — Пол. Długosz, Pódeżrzen, Gronowies. — Чешск. Wratička. Měsícinac. — Сербск. Sirošnjak. — Финн. Noidanlukkko. — Нѣм. Mondraute, Traubenfarren. — Франц. Botryche, Botrychier. — Англ. Moonwort.

**Botrychium Lunaria** Sw. Башмачекъ. Богородичина ручка. Ключь-трава (Двинг.) Святая напора (Перм.) Худоба. Хлѣбноемка (Новг.) Чистотелъ (назв. взято отъ Osmunda) полумѣсячный (Собол.) — Пол. Pódejzron. — Чешск. Zasevratec. — Луз. Zawrótk. Sporušk. — Сербск. Папрандикъ. — Финн. Lukkuruoho. — Нѣм. Erdstern, Geburtskraut, Hurengras, Jammerskraut, Leberkraute, Maitrauben. Treublätter. Mondkraut, Mondfarren, Mondkraut, Peterschlüssel, Walpurgiskraut. — Франц. Lunaire. Прежде употр. въ медиц. подъ назв. Herba Lunariae Botrytis.

**Botrytis Bassiana** Crev. Muced. Rbh. 96. Это есть такъ называемый Мускардинъ на шелковичныхъ червяхъ, причиняющій имъ смерть.

**Bovista** v. Lycoperdon. **Brachylipsis salsa** C. A. M. (Salsol. Pr. XIII. 2. 216). Бьерганъ (въ Туркест.) — Кирг. Ит-сыгыкъ, Ит-сыгыкъ (Борщ.) Бѣрианъ (Lehm.) Кыркъ-буумъ (Турк. Вѣд.) Зола содержитъ 80% натровыхъ солей и употр. на мыловаренныхъ заводахъ.

**Brassica** L. Crucifer. Pr. I. 213. Капуста. — Пол. Kapusta. — Чешск. Kapusta. — Сербск. Kupus. — Луз. Kalica. — Болг. Зелка. — Нѣм. Kohl. — Франц. Chou. — Англ. Cabbage.

**Brassica chinensis** L. Китайская Капуста. — Голыды: ámba ssolgé, т. е. olus magnum (Max. Pr. 47).

**Brassica Napus** L. Брюква. Предст. слѣд. три разновидности:

A. Brassica Napus α. oleifera annua. Масличная брюква. Яровой рапсъ. — Пол. Rzepak brukwiowy. — Чешск. Řepka, řepka, olejka. — Луз. Řepak, řepik. — Нѣм. Sommerkohlreps. Sommerreps. — Франц. La Navette, Navet oleifere. Масличное растение.

B. Brassica Napus β. oleifera biennis. Озимый рапсъ, Озимая Кольза. Сурѣница. Сурѣпа. Рапсъ. Сурѣница, Свѣрина (Рог.) — Нѣм. Winterreps, Winterkohlreps. — Франц. La Navette d'hiver. Тоже масличное растение и кромѣ того подъ названіемъ

Brass. campestris rabularia De. разводится на кормъ скоту и назыв. Скотской кормовой капустой. Schnittkohl, Chou à faucher, Chou à vache.

C. Brassica Napus γ. esculenta. Syn. Brass. oleracea Napobrassica L. Brass. campestris Napobrassica De. Представляетъ по Prodr. 2 разновидности:

а) Настоящая Брюква, Le vrai-chou Navet. — Брюква, [Брюква (Костр.), Буква (Вятск. Кал. Твер. Смол.) Бухма (Ниж. Тв.) Бушма (Каз.) Бушня (Даль). Бручка (Бѣлор.) Кручка (Бѣлор.) Грухва (Ниж. Симб.)] — Боть (Каз. Дон.) — Галанка (Арх. Волог.) [Галаны (Костр.), Ланка (Костр.) Бакаланка (Костр.) Ландушка (Костр.)] Горушка (Рог.) — Грыза (Ржев. Пуп.) Грыжа (Смол.) Дикуша (Костр.) Желтуха, Землянуха (Арх.) Калыва (Новг.) Калывка (Пск. Твер.) Калыва, Калига (Пск. Твер.) Каалка (Пск.) Калитка (Твер.) Калишка (Вит.) Калыца (Волг.) Калыча (Перм.) — Калырепа, Галырепа (Малор.) Нѣмка (Смол. и др.) Нѣмецкая рѣпа, Французск. рѣпа. Рыганка (Гүлд.) Синюха (Смол.) Слаща (Арх.) Солодянка (Смол.) Ретись (Ряз.) Даль. — Пол. Brukiew pospolita. — Чешск. Brukew, Kolník, Tuřín, dumlik. — Сербск. Koraba, Koleraba, Broskwa. — Болг. Гузия зелена, Бреква, Брядовка. — Корел. Брюкву. — Чуваш. Тутла-Кушманъ, т. е. сладкая бушма. — Мордва. Буклатъ. — Хив. Келямъ (Кир.) — Груз. Джархали. — Мингр. Хули. — Имер. и Гур. Мхали (Эрист.) — Нѣм. Erd-od. Kohlrübe, Unterrübe, Dorsch (Ros.) Erdkohlrabi, Wrucken (Kat. нѣм.) — Франц. Le Chou-Navet (en terre) — Англ. Underground Kohlrabi Noew.

б) Кормовая Брюква или Рутабага, Турнепсъ. — Нѣм. Rutabaga, Schwedische Rübe. Schwedischer Turnips, Steckrübe. — Франц. Chou Rutabaga, Chou de Laponie, de Suède. — Англ. Turnip Cabbage, Swedish Turnip. **Brassica nigra** Koch. См. Sinapis nigra.

**Brassica oleracea** L. У древн. Raphanos, Crambe, Brassica (Plin.) Капуста. Огородная капуста. Разности ея:

1) Brass. oleracea capitata L. Кочанная Капуста. Кочень, Вилки — назв. срубленной уже капусты. Нагрывень (Новг.) — Пол. Kapusta głowiasta. — Чешск. Kapusta hlavová, Zelice, Zeli. — Сербск. Kupus zeljni. Glavato zelje. — Арм. Кагамбъ. — Вотяк. Кубиса. — Груз. Кожбосто. — Имер. Гур. Мингр. Хвиги, Лахана (Эрист.) — Кирг. Кукъ-джапракъ. — Корел. Капу-

сту. — Молд. Куреки, Куреть. — Мордв. Капустатъ. — Там. Вятск. Капсте. — Въ Турк. Карамъ (р. 85), Кярмъ (р. 110 Кир.) — Нѣм. Kraut, Weiss- od. Kopfkohl. Weisskraut. Красн. Rothkohl. — Франц. Chou Cabu ou pommé. Le Cabus, Chou Cabus, Chou pommé blanc. — Англ. Cabbage. Cale, Cole, Colewort. Кочанная капуста составляетъ любимое кушанье сѣверныхъ народовъ и полезна какъ противускорбутное средство. Изъ разности ея съ красными листьями во французскихъ фармакопеехъ приготавливается Капустный Сиропъ, полезный при кашлѣ и охриплости.

2) Brassica oleracea Sabauda L. Br. oler. bullata De. Вирзингъ, Сафой, Савойская капуста, Кудрявая капуста. — Пол. Kapusta włoska, Savoyka, Kedzierka. — Чешск. Jarmus vlastni, cili Kadeřawy, Kadeřavka Garmus. — Сербск. Keli. — Нѣм. Der Wirsing, Welsch- od. Savoyerkohl. — Франц. Chou de Savoie, de Milan, Chou pommé frisé. — Англ. Savoy Cabbage, Green Savoy, German Greens. Разв. искусств. Употр. извѣстно.

3) Brassica oleracea gongyloides L. Br. oler. caulorapa. De. Кольриби, Кольриби сверхъ земли. Брюква (у Рог.) — Пол. Kalarepa (отъ Caulorapa). Galarepa (Jundz.) Kapusta rzepra. — Чешск. Brukew. — Луз. Kulirepa, kula-wa. — Нѣм. Die Kohlrübe, der Kohlrabi, Oberkohlrabi! Oberrübe. Kohlrabi über der Erde. Glaskohlrabi. — Франц. Le Chou-rave. — Англ. Turned-rooted-cabbage. Kohlrabi.

4) Brassica oleracea viridis L. Brass. oler. acephala De. Зеленая или листовая Капуста. — Сербск. Шумарица. — Нѣм. Grünkohl, Staudenkohl. Предст. слѣд. 3 разновидности:

а) Brassica oleracea crispa v. laciniata Ariana. Браунколь. Braunkohl, Blaukohl, Chou Cavalier.

б) Brassica oleracea sabellica. Кудрявая Капуста, Grüner Krauser Winterkohl. Le Chou frangé.

в) Brassica oleracea arborea. Древовидная Капуста. Baumkohl. Chou en arbre.

5) Brassica oleracea Botrytis v. Pomprejana L. Подроздѣл. на 2 разновидности:

а) Cauliflora. Цвѣтная Капуста, Цвѣтуха (Кондр.) — Пол. Kalafior, Kalofior, Tryzurka. — Чешск. Kapusta kwetna, Zeli kwětná, Karfiol. — Сербск. Světača, Cvjetača. — Урагуз. Каулинъ. — Молд. Конопида. — Нѣм. Blumenkohl, Traubenkohl, Karfiol. Käsekohl. — Франц.



Chou Botrytide, Chou-Fleur. — *Амл.* Cauliflower.

b) *Asparagoides*. Брокколи. Спаржевая Капуста. — *Пол.* Brokuly. — *Чешск.* Prokolice. — *Сербск.* Брокколи, Прокуле (Лавр.). — *Нѣм.* Spargelkohl, Broccoli. Brückelkohl. — *Франц.* Chou Brocoli. — *Амл.* Brocoli.

6) *Brassica oleracea gemmifera* Dc. Брюссельская Капуста. — *Нѣм.* Sprossenkohl, Rosenkohl. — *Франц.* Choux de Bruxelles, Choux à jets, à rosettes, Choux à jets de Bruxelles, Spruyt. — *Амл.* Brussel's Sprouts.

*Brassica Rapa L.* Рѣпа. Рѣпа. По Ros. представляет 3 разновидности:

1) *Brassica Rapa campestris*. Броссика. Горчица лубеньска (Малор. Рог.) Капустка. Кольза (ошиб.). Песика. Рапсъ, Яровой рапсъ. Рипакъ, Рѣповникъ, Рѣпый, Рѣжий. Свирица, Сурѣница. — *Пол.* Ognik, Hołdrych. Polna kapusta. Rzepak letny (Jundz). — *Чешск.* Rerák jarní. — *Сербск.* Рѣпа (Лавр.). — *Нѣм.* Sommerreps, Oelreps, Colza. — *Франц.* Navette d'été. Chou Colza, Colza, Chou oleifere. Vraie Colza. По Тэру Кольза есть *Brass. oleracea laciniata*. Kohlsaar, Франц. Chou à tondre, Colza, Grand Colza. Разводится для сѣмянъ, изъ которыхъ добывается Рапсовое или Кользовое масло.

2) *Brassica Rapa β. oleifera biennis*. Масличная рѣпа. Озимый рапсъ. Репсъ, Сурѣница, Свирица. Кольза. — *Пол.* Rzepak, Kolnik, Kolza. — *Чешск.* Rerak-ozimý. — *Латв.* Rēpa, Rēpka, Rēpička. — *Нѣм.* Winterreps, Rübenreps, Biwitz. Масличное растение.

3) *Brassica Rapa γ. napifera*. Metzг. Рѣпа, Рѣпа. — *Пол.* Rzepa. — *Чешск.* Rēpa. — *Сербск.* Rēpa. — *Латв.* Rēpa, Rēpka. Права Rēpa. — *Мордв.* Рѣпсъ. — *Перм.* Сѣртни. — *Вотж.* Сярти. — *Корел.* Нагришъ. — *Чуваш.* Сярыкъ. — *Груз.* Т(х)алгами (Эриет.). — *Сарты* Шалгамъ (въ Ходж.) Шальтамъ (Lehm.). — *Нѣм.* Weissrube, Wasserrube (Ros.) Speiserube, Rube. Brachrube, Bau-rube. Разводится на кормъ скоту и наз. Stoppelrube, Herbstrube (Naage). — *Франц.* La Rave. Rabiolle et Rabioule (назв. Chou Rave и Chou Navet). Кормовая наз. Navet-Turnep. — *Амл.* Rapa. У Naage — Garden Turnep. Кормовая наз. Common Stuppel Turnips. Корни рѣпы, Radix Rapaе sativae, содержатъ сокъ, который дается внутри отвареннымъ при кашлѣ, и снаружи въ видѣ полосканья отъ удушья. Въ сыромъ видѣ рѣпа полезна отъ скорбута и вообще употр. охотно въ пищу.

*Briza L.* Gram. Steud. I. 282. Briza Galenus'a есть наша *Secale cereale*. Теофрастъ наз. бризой какое то растение, которое наводитъ сонъ и заставляетъ поникать головой. Трясушка (Двиг.) неудачн. пер. Пониклица (сочин.). — *Нѣм.* Zittergras. — *Франц.* L'Amourette. — *Амл.* Quaking grass, Spelt-Wheat.

*Briza media L.* Аютины глазки (Смол. Лод.) Дрожалка (съ нѣм.) Змѣйка, Змѣйка трава, Змѣйная трава (Амб.) Зрижники, Сарыжники (Могил. отъ дрожать). Клопики (Смол.) Клопецъ (Новг.) Колосовая трава (Даль.) Кокушкины слезки (Могил.) Невейка (Хар. Бор.) Сereжники, Сергий (Тв. Пуп.) Слезки (Могил.) Трясушка (Собол.) Трясушка (Двиг.) Травница (Минск.) Смѣш. Метлюгъ (Курск. съ *Agrostis*), Перловникъ синий (съ *Melica nutans*). Непон. Мутки (Могил.) Сомнит. Конопель, Конопелька, Полевая Конопелька (Витеб.) Коношій (Ков.) — *Пол.* Drączka. — *Чешск.* Trěslica, Trěsulka. Ploštikova trawa. — *Сербск.* Treslica, Zvečas. Треслица (Панг.). — *Латв.* Trēpelička, Wiawe zeļe, Škerjedičowe zeļe. Šērka-waka. — *Финн.* Rāpelö. — *Латыш.* Smalka smilga. — *Эст.* Wärisemise, Kūlmātōwe rohi. — *Имер.* Келешъ-балахи (Сред.) — *Нѣм.* Wiesen-Zittergras, Flitter, Wiesen Flitter, Flittergras, Peterskorn, Peterskrona, Brize, Hasengrass, Hasenbrod, Flammel, Medel. — *Франц.* Amourette petite (въ отличіе отъ *Briza maxima*, кот. наз. Grande Amourette), Amourette tremblante, Tremblette, Brize, Pain d'oiseau. — *Амл.* Common Quaking-grass. Ladies hair, Bird-eyes, The Quake-grass. Maiden-hair-grass, Quakers un shakers, Quake, Wagwagt. Cow-quake. Цвѣточная метелка прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Spica graminis leporini. Хорошая луговая трава.

*Bromelia Ananas L.* См. *Ananassa sativa* Lindl.

*Bromelia sylvestris Willd.* (Bromeliac.). Изъ волоконъ приготвл. ткань. Волокна назыв. Pita. По Марціусу — Pita суть волокна растенія *Ananassa Pitta-Plum*, а *Pitiera* или *Pitteira* суть волокна отъ листьевъ *Agave*.

*Bromus L.* Gramin. Steud. I. 318. Отъ bromos древнихъ, чѣмъ они называли овесъ. Гирса (трава), растущая въ пшеницѣ. Бѣлор. Сл. Нос. Вѣр. *Bromus secalinus*). Дырса (съ пол. назв. *Brom. secalinus*). Тирса (Даль вѣсто Дырса). Житецъ. Конколь, Куколь, Колокольтъ (Даль). Костеръ (Двиг.) Костеръ, Кострецъ, Костра. Всѣ поч-

ти *Bromus* въ Малор. и Новоросс. (Хруст.) наз. Метла (Даль), Метлица, Метличка, Митлица (Малор. Сред.) Овесецъ, Овсецъ (Собол. Дер. Зер.) Овсягъ (Малор. \*) — *Пол.* Stoklosa. — *Чешск.* Sweřep. Stoklas. — *Сербск.* Owaik. — *Финн.* Kattara. — *Нѣм.* Die Trespe. — *Франц.* Le Brome. — *Амл.* Brome-grass. Oat-grass.

*Bromus arvensis L.* Кострома (Олон.) Костюльки, Кастюльки (Малор.) Синецъ (Смол.) Стоколосъ (Подол. г.) — *Сербск.* Дивля зоб. — *Сарты* Кильти-накъ (Кат.) — *Нѣм.* Ackertrespe, Feldtrespe, Bunte Trespe. Сорная трава.

*Bromus confertus M. B.* *Сарты* за Турк. Шульнъ.

*Bromus inermis Leyss.* Аржанецъ (Сарат.) Овсянуха (Астр.) Пырей (Вор. Кіев.), Пырей большой (Херс.) Луговой Пырецъ (Нижег.) Перій (Малор. Волк.) Пирій (Екат.) Можно назв. Пырейный костеръ. — *Пол.* Stoklosa bezostna. — *Сарты* Су-бидаетъ. — *Зарин.* Си-турунъ (Савинъ), Мича-туринъ (Паньковъ). — *Черем.* Кужокаякъ, Толга шудо (Еремѣевъ) Лал. — *Якут.* Ghar-taghai-ot, т. е. хурная трава (Meinsh. 280). — *Нѣм.* Queckentrespe, Grannenlose, wehrlose Trespe. Хорошая кормовая трава.

*Bromus mollis L.* Житецъ (Черн.) Жутвенная трава. Перійка. Стоколосъ (Малор. Рог.) — *Финн.* Nurmikattara. — *Нѣм.* Trespegras, Weiche Futtertrespe. — *Франц.* Brome doux, Brome molle. — *Амл.* Lobgrass. Oatgrass.

*Bromus Oxodon Schrenk.* *Сарты* Джаманъ-сулы (Кат.)

*Bromus secalinus L.* Этотъ видъ есть наиболѣе типичный и бросающійся въ глаза, и потому имѣетъ наибольшее число названій, которые отъ него перенесены на другіе виды и уже по большей части упомянуты при родѣ, какъ напр. Житнякъ. Костеръ, Костыръ (Малор.) Костиръ, Костюльки (Малор. Рог.) Косцѣрь (Бѣлор. Сл. Нос.) Метлица, Метлюгъ (Бѣлор. и др.) Овесецъ, Заячий овесъ (Ков.) Овсецъ (Мо-

гил.), Овсягъ (Даль), Овсянка. Стоколосникъ, Стоколосъ (Новоросс. и Малор.) Шуя (Яросл. Экон. Зап.) — *Пол.* Dyrsa. Kostrzeba, Kostzewa. Stoklosa, Dyrsa (Ков.) — *Чешск.* Sweřep, Sweřep, Swěrepec, Swěrepe — stoklasa. — *Сербск.* Stoklas. — *Латв.* Košcerva, Kost-rjawa, Kostrijow, Kosterwja. — По *Самог.* Dyrsa. — *Финн.* Hanhenkaura, Kästari, lustus, ripsikattara, ruiskattara. — *Нѣм.* Korntrespe, Getreide-Trespe, Töberich, Roggentrespe, Saattrespe, Gerstentrespe, Spitzling, Twalch, Dort. — *Франц.* Seiglin, Droue. Ростетъ во ржи, гдѣ сост. сорную траву.

*Bromus squarrosus L.* Стоколос (Малор. Волковъ). Метлица висюкъ (Екат.) Метлица-висюкъ, Метлица-висюкъ (Грун.) очев. измѣн. висюкъ, овесецъ. — *Сарты* Кильтинаякъ (тоже и *Br. sterilis*).

*Bromus tectorum L.* Перій лѣсовій (Малор. Волковъ) — *Кирг.* Kungur-Basch, т. е. сѣрая голова. — *Сарты* Кутубусъ (Федч.) Кильтанакъ-утъ (Кат.) — *Нѣм.* Dachtrespe, Mauertrespe, Sandtrespe.

*Bromus Willdenowii Kunth.* Нынѣ *Ceratochloa unioloides*. Рекомендуются какъ отличная трава для сыпучихъ песковъ. Отеч. Нов. Голл. и потому можетъ быть названо Австралийскимъ или Новоголландскимъ Костеремъ.

*Broussonetia papyrifera Vent.* (Moreau). Бумажная Шелковица, бумажная Бруссонетия. — *Нѣм.* Papiermaulbeerbaum, Papierbaum. — *Франц.* Murier à papier, Arbre à papier, Papyrier du Japon. Fustete (ошиб. слѣд. ad *Maclura tinctoria*). — *Амл.* Paper Mulberry Tree or The paper bearing Broussonetia. Отеч. Японія. Изъ коры приготавливаютъ въ Японіи бумагу.

*Brya Ebenus Dc.* (Legum. Pr. II. 421). Американское или Ямайское Эбеновое дерево.

*Bryonia L.* Cucurbit. Pr. III. 304. Переступень. — *Пол.* Przestęp. — *Чешск.* Posed. — *Финн.* Koirannauris. — *Нѣм.* Die Zaurube. — *Франц.* La Bryone. — *Амл.* Bryony.

*Bryonia alba L.* У древн. грековъ Черный виноградъ, *Ampelos melaina*, Хироновъ виноградъ, *Chironios ampe-los*. У Плин. *Vitis nigra*, Черный виноградъ.

Название Чернаго присвоено отъ цвѣта ягодъ; латинское же видовое название бѣлаго Переступня заимствовано отъ цвѣта цвѣтковъ, чѣмъ и объясняется бросающаяся съ перваго раза запутанность въ названіяхъ этого

\*) Различные виды растений изъ рода *Bromus* имѣютъ между собою почти всѣ общія названія и потому всѣ такія упоминанія одинъ разъ при родовомъ названіи, а при различныхъ видахъ удержаны только тѣ, которые не встрѣчаются при всѣхъ видахъ. Затѣмъ растенія изъ рода *Bromus* имѣютъ много общихъ названій съ разными видами *Festuca* (см. *Festuca*).



вида. Кроме того въ прежнее время *Tamus communis* назыв. *Bryonia nigra* и потому у этого растенія есть общія родовыя названія съ *Bryonia L.*

Алрунъ (Мельн.) \*. Зиева трава (Мейеръ). Бѣлая Матица (Стар. Рук.) Нечипай Зелёе, Нечипай-Зілаз (Малор. Рог.) Параличная рѣпа трава (Северг.) Переступъ, Бѣлоцвѣтный Переступень, Черноплодный Переступень, Тарамышекъ трава (Кондр.) — Чешск. Černoposed. Osech, Záplotník. — Сербск. Debeljača, bljušac, divlja tikva (т. е. ядовитая рѣпа по Лавр.) Дебелица (Панч.) — Луж. Wićowa rēpa, Pośel, Wić rēpa. Kosciwado, Koscado. — Русск. Переступъ. — Груз. Дзаглись-Курдзени, т. е. Собачій виногради. Дзаглись-Курдзена, Хешава (Эрист.) — Там. за Кавк. Корескь-узюмъ. — Нѣм. Die weisse Gichtrube, Giftwurz, der Heckenkürbis, Hundkürbis, Hundsrube, Rosstrube, Schweissrube, Stickerube, Tollrube, die weisse Zaunrube, Weisser Enzian, wilder Enzian, wilder Zitwer, weisser Wiederthron. — Франц. La Bryone, La Couleuvre, Le Navet du diable, Rave de serpent, Vigne blanche, Feu ardent, Herbe au violet. — Англ. White Bryony, white wild Vine wood, Vine. Фарм. назв. Vitis alba s. Uva anguina. Корень употребл. въ древности отъ многихъ болѣзней, какъ то: падучей болѣзни, паралича, водянки, одышки. Отчасти употр. и нынѣ нѣкот. врачами.

**Bryophyllum calycinum** Salisb. (Crassul. Pr. III. 395). Живое или живучее дерево (Андр.) Вайда (Кал. г. Медынъ. Земл. Газ. 1867. № 24, ошибка). Жидовское племя (Бѣлор.) Мозольное дерево. Отец. Южн. Азія. Листья прикладываются къ мозолямъ, а въ Китаѣ цѣнятся высоко какъ прожлаждающее, успокоивающее и исцѣляющее раны наружное средство.

**Bryorogon jubatum** Link. (Usneac. Rbh. 119). Въ фарм. *Muscus arboreus nigricans* s. *Usnea officinalis*. Въ Арх. губ. Мезен. у. называютъ всѣ волосоподобныя ягели изъ рода *Bryorogon* и *Usnea* — Шапка (Данил.) *Bryon* древнихъ есть *Zostera marina* (Hipp.), *Usnea florida* (Diosc.), *Ulva Lactuca* (Theophr.)

\*) Но это ошибочно, потому что настоящій Алрунъ есть названіе *Atrorhiza mandragora* и произошло вѣроятно отъ того, что въ прежнія времена корень бріоніи продавали вмѣсто мандрагорового корня.

**Bubon L. Umbellif. Pr. IV. 184.** *Bubonium* Плинія есть *Aster Amellus*. — Пол. Opiech. Lonnik. — Чешск. Myříčnik. — Сербск. Míričnjak. — Нѣм. Steinerpigg.

**Bubon Galbanum L.** Халванъ (Слав. Исх. XXX. 34). Халванъ душистый (въ пер.) Галбанъ. Каменная петрушка (Даль) — перев. съ нѣм. отн. къ виду *Bub. macedon. Atham. macedonica*. По Ros. это не есть растеніе, дающее настоящій Галбанъ, и только нѣсколько времени считалось таковымъ. — Нѣм. Galbenkraut.

**Bulbocodium L. Melanthac.** Kunth. IV. 145. Кобозелецъ. — Пол. Rozslad, Zimowit. — Чешск. Jarowit. Kolokolc (Slob.) — Сербск. Brndusa, Jarowac. — Нѣм. Lichtblume, die Zwiebelworte. — Франц. La Bulbocode. — Англ. Bulbocodium.

**Bulbocodium ruthenicum** Bnge. Bulb. vernum Pall. Брандушка (Линд.) Брундышка (Хар.) Гадючій просорень (Сред.) Гадючій просорень (Малор. Рог.) Просиренокъ (Линд.) Сиротки или Сыритки (Укр. Кален.) Снитка малая (Кондр.) Снитокъ, Снѣдокъ (Мейеръ, Бот. Сл.)

**Bunias L. Crucifer. Prodr. I. 229.** Свербига (Двиг.) Свербичка (Даль). — Пол. Rukiewnik, Zebostak. — Чешск. Rukewnik. — Сербск. Rupušac. — Финн. Ukonpalko. — Нѣм. Zackenschotte. — Франц. La Bunias. — Англ. Rocket.

**Bunias orientalis L.** Бздюха (Вор.) Горлуца \*, Гарлушникъ (Тамб.) и измѣн. Гарлуца, Горлюца, Гарлюка, Гарляпа (Вор.) Курлѣпа (Ниж.) Шкорлуца (Херс.) Дряпа (Тул. Даль). — Грецики (Курск.), Гридики (Черн.) Грицыки \*\*. (Екат. Херс.) Грыцикъ. Порчакъ (Мал. Рог.) Рѣшничокъ (Кондр.) и измѣн. Рипецъ (Линд.) Дикая рѣдька (въ бол. части Вел. Росс.) Рѣдьковникъ (Арх.) Свербига (Моск. Двиг. Малор.) Свѣрибугъ (Кондр. sub *Crambe*). Въ Малор. этимъ именемъ назыв. стебель, а все растеніе Доделинникъ (Рог.), Свербейка (Курск.) и измѣн. Свѣрибугъ, Свербарика, Сѣрибугъ, Сѣрибугъ (Кал.) — Сви-

\*) Можетъ быть отъ горло и лупить, по остротѣ своей.

\*\*) По замѣч. Хруст. въ Екат. губ. не ѣдятъ *Bunias*, который жестокъ, а ѣдятъ *Sisymbrium irio* и *Sisymbrium irio*, которую и назыв. Грицыки. Также ѣдятъ сладковатые черешки листьевъ *Chaerophyllum sylvestre*, кот. назыв. Свѣрибугъ.

рѣпа, Свѣрипа (Малор. Волк.) Сурѣпа (Даль), Сурѣница (Тамб.) Чинбаракъ, Чинбарокъ, Шарбарина (Кал.) — Смѣш. Купырѣ (Даль съ Anthr.) Катранъ (съ *Crambe*). — Сомнит. Барбора, Борбора (Кондр. sub *Pseudobunium*, *Bunias*, *Bunion*), Цихорія полевая (Ниж.) Мятликъ (Могил.) — Груз. Болока. — Имер. Гур. Минтр. Тчархали (Эрист.) — Чубаш. Майри-кюпек, т. е. русскоженскій дягиль. — Арм. Куцукъ, т. е. жгучій. Употр. какъ овощъ въ молодомъ видѣ.

**Bunium Koch. Umbell. Pr. IV. 115.** Шишечникъ (Даль) съ греч. — Пол. Orzechownik, Orzech ziemny, Rzerpek. — Чешск. Balwuška. — Сербск. Корас. — Нѣм. Erdknoten. — Франц. Terre noix. — Англ. Earth-nut. Yornut.

**Bunium Bulbocastanum** см. *Carum Bulbocastanum*.

**Buphthalmum Neck. Composit.** Pr. V. 483. Отъ греч. bus, быкъ и ophthalmos, глазъ, по величинѣ. *Buphthalmum* древнихъ есть нашъ *Chrysanthemum Coronarium L.* Воловий глазъ, Воловое око (Мейеръ). Расходникъ (Даль). Колочная пупавка (Даль). — Пол. Kołotocznik. Въ прочія названія на различныхъ языкахъ представляютъ буквальные переводы словъ «воловий глазъ».

**Bupleurum Tourm. Umbell. Pr. IV. 127.** Аменикъ (Кондр.) Аминекъ. Заячье ушко (Даль) съ лат. назв. *Bupl. falcati*. — Пол. Przewiertnik, Przewiercień, Aminek, Zajączek uszko. — Чешск. Prorostlik. — Сербск. Rupušnica. Rupuškorast, Svinjac. — Луж. Přerostník. — Нѣм. Durchwachs, Hasenohr, Hasenöhrenchen, Hasenöhrllein. — Франц. Bupleure, Bupleure. Oreille de lièvre, Percefeuille. — Англ. The Bupleurum or Hare's Ear.

**Bupleurum aristatum Bartl.** Фарм. назв. *Odontites lutea*. Употр. отъ зубной боли. Отец. Южн. Евр.

**Bupleurum aureum Fisch.** Амникъ, Володушка (Мейеръ). Заячья капуста (Вятск.) Распечатная (Вятск.) Боярская Сныть (Пенз.) Полевая Сельдерей (Уфим.) Собачья трава (Уфим.) Употр. отъ укушенія собакою (Уф.)

**Bupleurum falcatum L.** Фарм. — *Bupleurum s. Costa bovis s. Auricula leporis* (Herba et Radix).

**Bupleurum multinerve Dc.** Бабарская песчица, Бабарская пещица (Даль)? (не боярская ли?)

**Bupleurum rotundifolium L. B. perfoliatum Lam.** Фарм. назв. *Perfoliata*. Володушка (Кондр.) Ласкавица, Ласкавица (Малор.) Ласкавецъ, Ласкавецъ, Ласкавица (Собол.) Ласъ, Ласикъ, Ла-

сочъ тр. (Кален. Ставр.) — Там. Сутли отъ (Крымъ). — Пол. Obiezwysiat. Perownik. — Чешск. Rupušnik, Prorostlik. — Сербск. Прорашлика (Панч.) — Нѣм. Hasenöhrenchen, Durchwachsakraut, das Bruchhasenohr, das Bruchkraut, Knabenkraut, Nabelkraut, Schooskraut. — Франц. Percefeuille. — Англ. Thorough-wax. Throw-wax. Hare's ear. Прежде употр. въ медиц. подъ именемъ *Herba et Semen Perfoliatae*. Въ Киев. губ. употр. для купанья дѣтей отъ грыжи.

**Butea frondosa Roxb. (Legum.** Pr. II. 414). Малабарское лаковое дерево; дост. бенгальское или азиатское Кино. *Kino benghalense s. asiaticum*. *Bengalisches Kino*, *Butengummi* (Трап.)

**Butomus L. Butom. Kunth. III. 163.** Сусакъ (Двиг.) — Пол. Roświta, Łaszeń, Sitowiec. — Чешск. Šmel. — Сербск. Kosan. — Луж. Sycowc. — Финн. Rimpä. — Нѣм. Wasserliesch, Wasserviole, Schafheut, Blumenbinse. — Франц. Butome. — Англ. Flowering-Rush.

**Butomus umbellatus L.** Фарм. назв. *Juncus floridus*. Бобовникъ (Орл.) Бочарная трава \*) (Вор.) Бѣлоголовникъ (Астр.) Волчьи бобы (Мейеръ). Волчья трава (Кондр.) Красноцвѣтъ болотный (Пуп.) Гранатая куга (Сарат. Рупр.) Оситнягъ (Малор.) Осотнякъ (Даль) ошиб. Ситовые бѣлое, Цвѣтъ ситный (Кондр.) пер. Ситовецъ (Даль). Сусакъ трава (Кондр. и пр.) Сусокъ (Мог.) Сусатокъ. Хлѣбница (Ряз.) Хлѣбникъ (Пет. Вѣд. 1867. № 299) \*. Жабья цыбуля (Уманы). Сомнит. и вѣр. искаж. Бѣхъ или Бѣсъ болотный (см. *Cicuta virosa*). Рогатка (Екат.) Банцунникъ (Сарат. Рупр.) Мадланикъ (Астр.); очень возможно, что посажденное слово есть искаж. Батланикъ, а Банцунникъ — искаж. Батманчукъ, какими именами назыв. въ Астрах. губ. *Scorzonera tuberosa*, а Рогатка тоже есть назв. *Trapa natans*. — Пол. Sit kwitnacy. — Чешск. Síté kwětné. — Сербск. Kosani, Susak scitasti. — Латин. Meldri. — Финн. Ruoko, Sarga. — Там. Сусатокъ. — Новайцы Суделанъ-диокасе. — Кирг. Тин-басъ (Falk.) Альчункай. — Якут. Anagassyn v. Kuol assa. Унджула,

\*) Въ другихъ мѣстахъ этимъ именемъ назыв. *Typha latifolia* потому что употр. бондарями.

\*\*) Названіе Хлѣбница принадлежитъ также по Собол. *Calla palustris*, которая, какъ извѣстно, тоже въ голодные годы примѣшивается къ хлѣбу.



Кюблясх. — *Тун.* Anagassyn v. Küol-assa. — *Нѣм.* Binsenschwertel, Blumenbinse, Blumenrohr, Cyperschwertel, die Rosenbinse, Schwanenblume, das Wasserliesch, Wasserviole. — *Франц.* Junc fleuri. — *Англ.* Flowering Rush. Water Gladiolus. Корень и стѣм. Rad. et Sem. Junci floridi прежде употреби. въ медицинѣ. Въ народн. медиц. употр. отъ водяной въ питѣ. Корни въ Арх. губ. бѣдными жителями, а также Тунгусами въ Сибири и Киргизами около Гурьева употр. въ пищу. Калмыки пекутъ въ золѣ свѣжіе и сухіе корни этого растенія и ѣдятъ ихъ съ саломъ (Кир. 147). Въ Молдавіи тоже печеные корни употреби. въ пищу. Послѣ сосны составляетъ важнѣйшую пищу Якутовъ. У Якутовъ существуетъ предразсудокъ, что онъ цвѣтетъ только тогда, когда его никто не видитъ и что онъ можетъ переимѣнить мѣсто (Павлова, Зам. о Виллюйск. краѣ).

*Buxus L.* Buxaceae. Pr. XVI. 1. 4. Бужбонъ (у сад.) — *Пол.* Buxszrap. — *Чешск.* Zimostráz. — *Сербск.* Zelenica. — *Зеленика.* Шамширъ. Бусъ. — *Нѣм.* Buchsbaum, Buxbaum. — *Франц.* Buis. — *Англ.* The Box Tree.

*Buxus sempervirens L.* Въ Слав. Кедръ, въ русск. перев. Букъ (Исх. LX, 13). Дерево Букшпанъ, Букшпанъ, Буксунникъ (Кален.) Букъ (Даль). Геванъ. Бужбонъ. Зелениче дерево, Зеленика. Пальмовое дерево, Пальмовый кустъ, Пальма. Самшитъ, Шамшитъ (съ тат.). — *Пол.* Buxszrap. — *Чешск.* Rušrap. Pass-rap. — *Сербск.* Шамширъ, Бусъ, Мрчела. — *Луз.* Buk-

sownja, Smjertne zelo. Bukowe kéréki. Rusrap, Buxsowe kéréki. — *Болг.* Чешширъ. — *Тат.* Samschit. — *Груз.* Имер. Бза (Сред.) — *Минир.* Бзакали (Эрист.) — *Калм.* Boschom (Pall.) — *Арм.* Армавене. Тосахъ. — *У Грек.* за Кавк. Мирсиана. — *Турки* съ Анаст. Мершинъ агачъ. — *Нѣм.* Gemeiner Buxbaum, Immergrüner Bux. — *Франц.* Le Buis, Bois de fer, Grand Buis des forêts, Buis commun. Разность низкорослая наз. Buis nain, Buis à bordures, Buis d'Artois, Buis de Hollande. Petit buis. Видъ Bux. balearica наз. Buis géant. — *Англ.* The Evergreen or Common Box-Tree. Листья его прежде употр. въ медицинѣ. Древесина его очень плотна и идетъ на разныя мелкія издѣлія подъ именемъ Пальмоваго дерева. Само растеніе служитъ украшеніемъ садовъ.

*Byssus L.* Fungi. Byssac. Rbh. 1. 61. Жилочница (Собол.) Жилочникъ. У Собол. Мышій огонь sub Byssus phosphorea. Водяной цвѣтъ; мож. быть Шмары. — *Пол.* Pomcha. Бисеръ. — *Чешск.* Plstivka, Plšivka. — *Луз.* Bisor. — *Нѣм.* Flaumfaser. Gruft-Schwindelschimmel, die Seidenwalze. — *Франц.* Byss, Cheveux de la vierge. — *Англ.* Byssus, Down-Moos.

*Byssus Jolithus L.* Фиалковый мохъ. — *Нѣм.* Veilchenmoos. Der Berg-Safran, der wohlriechende Schimmel, der gemeine Veilchenbyssus, der Veilchenstein, der Violetstein. Растетъ на камняхъ, имѣетъ пріятный запахъ, содержитъ іодъ и составляетъ народное лекарство отъ кожныхъ сыпей.

## С

*Cacalia Dc.* Composit. VI. 327. — *Пол.* Miłosna. Morowy korzeń, Morowiec, Morownik, Lubezysa. — *Чешск.* Havez. — *Сербск.* Havez. — *Луз.* Milka. — *Нѣм.* Die Pestwurz. — *Франц.* La Calalie. — *Англ.* Cacalia. Alpine Cool's Foot (Cabbage tree, Carnations tree назв. Cacalia Kleinii).

*Cacalia hastata L.* a pubescens. Бездонница (Арх.) Большой Прикрытъ (Соб. Лепех.) Гнилопашка (Даль). Недосѣлка (Pall.) Свирѣль. Тузъ широко-

лиственный (Вятск. Meyer). Чистякъ копѣчатый (Мейеръ, В. Сл.) — *Голмды* Lächymra. — *Гилли* Pytk (Max. Pr. 164). *На Сахал.* — Issi (Glehn.) — *Аино* Komuliso? Молодые пр. въ Сиб. употр. въ пищу.

*Cacalia sonchifolia L.* Нынѣ Emilia sonchifolia Dc. Кисточки (у садовн.) съ нѣм. Pinselblume.

*Cachrys L.* Umbellif. Pr. IV. 236. *Пол.* Zmłod. — *Чешск.* Kadilowka. — *Сербск.* Kadilovka. — *Нѣм.* Die Nuss-

dolde. — *Франц.* Cachryde, Amarinte. *Cachrys cretica Lam.* есть Libanotis Теофраста, а *Cachrys Sicula L.* есть Hippomarathon Diosкорида.

*Cachrys crispa Pers.* Перекаати-поле (Ставр.) Покатичникъ, Покатунъ \*) (Даль). Весьма сомнительно, чтобы эти 3 названія давались этому растенію, такъ какъ оно очень рѣдко. — *Груз.* Карквета (Сит.)

*Cachrys odontalgica L.* Зубное коренье (Pall.) У *Урал.* казак. назыв. тоже Перекаати-поле, Качимъ, Катунъ, Бабій умъ (Карел. Тр. С.-Пет. Общ. Ест. 1876. № VI).

*Caesalpinia L.* Legum. Pr. II. 481. По имени ученаго Цезальпинія. Большая часть видовъ этого рода составляетъ въ торговлю свою древесину желтаго или краснаго цвѣта, извѣстную подъ именемъ Сандаловъ, желтаго или краснаго, Фернамбуковаго дерева, Бразильскаго дерева, но отъ какихъ растеній получаютъ эти продукты, различные ученые несогласны. Здѣсь излагаются они по Rosenthal'ю. *Caesalpinia bahamensis Lam.* — дост. желтое бразильское дерево. *C. brasiliensis Sw.* — Вестъ-индское фернамбуковое дерево, Бразильское дерево, Бразилетъ, Lignum Brasileto, а нѣк. разности наз. Дерево Св. Марты, Никарагуаское дерево. *C. echinata Lam.* — Фернамбуковое или Бразильское дерево. Красное Сандальное дерево, красный Сандалъ. — *C. Sappan L.* — Настоящее Сандальное дерево, Саппановое дерево. Lignum Sappan. Sappan-od. Falsches Sandelholz.

*Cakile Scop.* Crucif. Prodr. I. 185. Зубчатникъ (Даль). — *Пол.* Rukwiel. Morska gorczyca. — *Чешск.* Ciela. — *Сербск.* Goruha. — *Нѣм.* Der Meerhanf. Meersenf. — *Франц.* La Cakile. Caquillier. — *Англ.* Cakile.

\*) Здѣсь слѣдуетъ замѣтить, что названія Перекаати-поле, Катунъ, Покатичникъ, Покатунъ — дается весьма многимъ растеніямъ, которыя, засохнувъ въ концѣ лѣта, отрываются отъ корня, а иногда и вырываются вѣтромъ изъ земли и дѣйствіемъ вѣтра перекатываются съ мѣста на мѣсто, чему способствуетъ ихъ вѣтвистость, придающая имъ болѣе или менѣе шарообразную форму; таковы сущ.: *Eryngium campestre*, *Gypsophila paniculata*, *Asparagus off. Phlox pungens*. У Киргизовъ, по свидѣтельству Карелина, всѣ эти растенія носятъ общее названіе Кокпекъ.

*Cakile maritima Scop.* Фарм. назв. *Cakile s. Eruca maritima s. Raphanus marinus (Herba).* Морская горчица (Даль) перев. — *Нѣм.* Gemeiner Meerseinf. — *Франц.* Roquette de mer. — *Англ.* Sea Rocket. Имѣетъ противуоскорбунныя свойства.

*Calamagrostis Gram.* Steud. Syn. I. 187. Очеретникъ. Вѣйникъ (Кауфм. Моск. Фл.) — *Пол.* Ostrzyca, Trzcinnik, Trzcina. — *Чешск.* Milava. Trtina. — *Сербск.* Milava. Vlasača. — *Аино* Tokoki (Schm.) — *Нѣм.* Das Riethgras, Reithgras. — *Франц.* La Calamagrostie. — *Финн.* Kastikka.

*Calamagrostis Epigeios Roth.* Бѣлотравъ (Астр.) Вѣйникъ (Макс. Двиг.) Вейникъ (Малор.) Жаровецъ (Костр.) Камышъ степовой (Херс. Хруст.) Колосецъ (Шейк.) Кунишникъ (Укр. Кален.) Куньякъ (Костр.) Кутѣчникъ \*) (Екат. Зап. Акад. П.) Метла (Костр.) Лѣсная метла (Смол.) Метлика (Сиб. Яр. Пенз.) Очереть (Wied.) Черетянка (Пет.) Переполевица (Могил.) Пожарница (Орл. Черн.) Сухоломъ (Костр.) Чаполѣтъ, Чаполѣтъ (Херс. Хруст.) Чаполни степная (Екат.) Чапуга (Малор. Рог.) Чапула (Малор. Волк.) — Сомнит. Мышей (Мышій есть назв. *Setaria viridis*). Пырей (разл. др. виды). Вор. Сосинка (Вор.) — *Пол.* Trzcina (Вил. Ков.) — *Чешск.* Trest, Trstina, Milava (Slob.) — *Сербск.* Belesina. — *Тат.* Тулки-Куйрюкъ (Ставр.) — *Финн.* Maakastikka. Kahila. — *Аино* Tokoki. Muri (sp. ind.) — *Нѣм.* Bergschilf, Hügelrohr, Landriethgras, Landrohr, Landschilf.

*Calamagrostis laxa Hort.* (C. dubia Bg.) — *Сарты* съ *Турк.* Бидакъ-камышъ, Рувекъ-камышъ (Кат. выст.)

*Calamagrostis lanceolata Roth.* Отра (Твер.), болотная Метлика. Круглая трава (Вил.) — *Нѣм.* Moortrohr, Mooriethgras.

*Calamagrostis purpurea Trin.* — *Голмды* Possiauré paikta (острая трава), Paikta (трава).

*Calamagrostis sylvatica Dc.* Боровица (Няж.) Вострепъ (Вятск.) Мятлига (Ниж.) Пожарница (Мог.) Плоская трава (Гродн.) — *Финн.* Ahdekastiakka. Juoliainein. — *Нѣм.* Waldrohr, Waldschilf, Waldriethgras.

*Calamintha Benth.* Labiat. Prodr. XII. 226. Душевикъ (Кауфм. Моск. Фл.)

*Calamintha Acinos Benth.* Фарм. назв. *Clinopodium minor s. Acinos s.*

\*) Кутокъ — малоросс. названіе; по русски — уголь.



*Ocimum sylvestre* (Herba). Базилика полевая (Минск.) Василечки полевые (Кондр.) Васильки \*) полевые (Черн. Полт.) Душевикъ (Тамб.) Красноцвѣтъ (Екат.) Волшебная крапива (Влад. Ниж.) Материнка меньшая тр. (Кондр.) Мачичникъ (Гродн.) вѣр. отъ Мята. Мята полевая (Кал. Хар.) Спиртовая мелиса (Полт.) Укладникъ, Укладникъ боровой (Черн.) Московскій Чаборъ (Вор.) Чебрець, Чобуръ (Курск.) — по смѣш. съ *Thymus*. — *Пол.* *Czaber bazylikowy* (Ков.) *Tymian bazylikowy*. — *Чешск.* *Doušník*, *Kocourník*, *Marulka*, *Pamětník*, *Psi matěří douška*. — *Луз.* *Płóńcik*. — *Сербск.* *Marulja*. — *Нѣм.* *Wilde Basilie*, *Bergmünze*, *Berg-Thymian*, *Bergbasille*, *Steinpolei*, *Steinquendel*. Прежде употр. въ медиц.

*Calamintha alpina* Lam. Syn. *Melissa alpina* Benth. Альпійскій тимьянъ. *Нѣм.* *Alpenmelisse*, *Alpenthymian*. Трава ея *Herba Clinopodii montani* входитъ въ такъ называемый Швейцарскій чай, *Schweizer-Thee*, и особенно употр. при болѣзняхъ груди.

*Calamintha Clinopodium* Benth. Syn. *Clinopodium vulgare* L. *Melissa Clinopodium* Benth. Фарм. назв. *Clinopodium vulgare* s. *major* (Herba). Базиликъ, дикій Василекъ (Даль). Полевые Василечки (Мейеръ, Бот. Слов.) Болотныя бабки (Кіевск.) Деревянка (Минск.) Душица глухая (Тул.) Душица колючая (Владим.) Душица малая (Бот. Сл. Мейера). Душица-пахучка (Lind.) Запа трава (Собол.) Змѣвикъ (Даль). Машки (Черн.) Кошачья мята (Курск.) Рубчатая мята (Ниж.) Пахучка (Дв.) Постельница обыкновенная (Собол.) Свентоянникъ (Вил.) Синеголовникъ (Вор.) Шандра (Малор. Волк.) Шаружникъ (Даль), Шарушникъ (Пет.) Сомнит. Волосникъ (Бесс.) Жабріи (Ниж.) Конскій чеснокъ (Ниж.) Вырочка (Гродн.) Расходникъ (Хар.) Хищникъ (Екат.) — *Пол.* *Storzyszek* *pospolity*, *Sturzysz*, *Sturzysz*, *Storzysz*. — *Чешск.* *Storíšek*, *Cístice*, *Klinopád* (Op.) *Nátechovice*, *Nátechova zelina* (Slob.) — *Сербск.* *Talac prosti*, *Marulja*. — *Луз.* *Ćisica*. — *Финн.* *Kissanmintha*, *Mehiläis-kanerva*, *Mäkiminttu*. — *Нѣм.* *Die Wachborste*, *die Wirbelborste*, *Gemeiner Wirbeldosten*, *der kleine Wohlgeruth*. — *Франц.* *Grand Basilic sauvage*, *Pied de*

\*) Васильками назыв. въ Малороссіи весьма многія растенія изъ сем. губатыхъ, преимущественно пахучія, но не *Centaurea Cyanus*, какъ въ Вел. Россіи.

*lit*, *Clinopode commun*, *Herbe au Mastic*. — *Англ.* *Field Basil*, *Wild Basil*, *Horse-thyme*, *Stone-basil*. Была предлагаема какъ суррогатъ китайскаго чая. Въ народн. медиц. употр. въ наборъ для настоя вина.

*Calamintha Nepeta* Link. Фарм. назв. *Melissa Nepeta* s. *Calamintha Puilegi odor* s. *Calamintha officinalis Anglorum* (Herba) — въ франц. и англ. фармакопеехъ.

*Calamintha officinalis* Moench. Syn. *Melissa Calamintha* L. Фарм. назв. *Calamintha* s. *Calamintha montana*. Мята горная (Кондр.) — *Нѣм.* *Der Basiliens-Quendel*, *die schöne Münze*, *Bergmelisse*, *Bergmünze*. — *Франц.* *Le Calament ordinaire*, *Menthe de montagne*, *Baume sauvage*, *Calament des montagnes*. — *Англ.* *Calamint*.

*Calamus* L. Palm. Kunth. 3. 204. Пальма Ротангъ. — *Пол.* *Rotang*, *Trzcina piógowa*. — *Чешск.* *Rotan*. — *Сербск.* *Sašljika*, *Sašarika*, *Trstina*, *Terstina*. — *Нѣм.* *Rohrfeder*, *Rohrpalm*, *Rotang*, *der Binsenhalme*, *der Binsenstengel*. — *Франц.* *Le Rotang*. — *Англ.* *Calamus*, *Rotang*.

*Calamus Draco* Willd. Драконова кровь. — *Нѣм.* *Der Drachen-Rotang*, *Drachenblutpalm*, *Rotang*. Плоды дост. такъ называемую Драконову кровь, Драконову смолу, *Resina Draconis*, *Sanguis Draconis*, *Resina Sanguinea*, *Resina Sanguis Draconis*, *Drachenblut*; *Sang Dragon*; *Dragon's Blood*. Отец. Остръ-Индія.

*Calamus Rotang* L. C. *secundiflorus* Beauv. Тростниковая пальма. Камышъ (изъ котораго дѣлаются трости). — *Франц.* *Le Rotin*, *Canne à main*.

*Calceolaria* Lin. Scrophul. Pr. X. 204. Отъ *Calceolus*, башмачекъ. Кальцеоларія. Черевички (Даль). Кукушкины сапожки (иск. сост.) — *Пол.* *Babikęs*, *Pantofelnik*. — *Чешск.* *dmuloret*. — *Сербск.* *Papučina*. — *Нѣм.* *Pantoffelblume*, *Wannenblume*. — *Франц.* *Le Calcéolaire*. — *Англ.* *Slipperwort*.

*Calendula* L. Compos. Pr. VI. 451. Ноготки. Ногідки (Малор.) — *Пол.* *Nagietek*, *Nogiet*, *Miesiaczek*. — *Чешск.* *Krásicek*, *Měšicek*, *Měšický*, *Pazourký*, *Pahnostky*, *Sluněčko*, *Pampalik*. — *Сербск.* *Žuteli*, *Neven*. — *Далм.* *Илир.* *Zimirod*. — *Луз.* *Knochotka*. — *Нѣм.* *Die Ringelblume*. — *Франц.* *Le Souci*. — *Англ.* *Marigold*, *Guld*.

*Calendula arvensis* L. *Clymenum* (Plin.) У Виргил. — *Luteola caltha*. Плин. — *Caltha*. Фарм. назв. *Calendula sylvestris*. — *Нѣм.* *Die Garten-Butter-*

blume, die Dotterblume, die Gilke, die Goldblume, Hauszwiebel, die gemeine Ringelblume, die Todtenblume, die Wagenblume. — *Франц.* *Souci des champs*, *Fleur de tous les mois*, *Petit Souci*.

*Calendula officinalis* L. У Вирг. *Caltha Luteola*. У Плин. *Caltha*. Фарм. назв. *Calendula* s. *Caltha sativa* s. *Populago* (Herba et Flores). Ноготки (Вел. Росс.) Аптечный ноготокъ. Ногідки (Малор. и ихъ видоизмѣненія: Нагодки, Ногідки, Нокотки, Нагодки, Нагодка. Крокошь польный (Минск.) по смѣш. съ *Carthamus*). — *Пол.* *Nagietka*, *Nogietek*. — *Чешск.* *Krásicek*, *Pampalik*. — *Сербск.* *Жутелы*, *Зимиродъ*, *Невень*, *Мјесечник*, *Папонъак* (Лавр.) — *Луз.* *Łokaciina*, *zolta Łokaciina*, *Smjertne róze*, *Smjertnička*. — *Болг.* *Невень* (Прыж.) Крокошь. — *Молд.* *отъ Бесс.* *Наругъ*. — *По Самог.* *Nagadka*. — *Англ.* *Ura yene kina*. — *Нѣм.* *Die Gartenbutterblume*, *die Dotterblume*, *die Gilke*, *die Goldblume*, *Gemeine Ringelblume*, *die Todtenblume*, *die Wagenblume*, *Warzenkraut*. — *Франц.* *Souci des jardins*, *Souci ordinaire*, *Grand Souci*. — *Англ.* *Common Marigold*, *Mary Gowles*, *Ruddes*, *Sundflower* (Golde, Gool's, Gules, Gowles, Goulans, Gowans, — эти же назв. ad *Caltha palustris* et *Chrys. segetum*). Употрѣб. въ медиц. подъ именемъ *Flores Calthae sativae* противъ нервной лихорадки, рака. Ихъ же нерѣдко примѣшиваютъ къ Шафрану и Арнику. Въ народн. медиц. отъ волоса на рукѣ — цвѣтъ толкутъ и прикладываютъ къ пусырю. То же употребленіе имѣетъ *Calendula arvensis* L., извѣстная въ Ант. подъ именемъ *Calendula sylvestris*.

*Calla* Lin. Aroid. Kunth. 3. 58. Бѣлокрыльникъ (Двиг.) — *Пол.* *Czermień*, *Czermieniec*, *Czerwien*, *Grzybieniec*, *Grzebieniec*. — *Чешск.* *Dablik*. — *Сербск.* *Zmijinae*. — *Луз.* *Lopu*. — *Финн.* *Vehka*. — *Нѣм.* *Das Schlangenkraut*, *Schlangenwurz*. — *Франц.* *Le Calla*. — *Англ.* *Calla*.

*Calla palustris* L. Фарм. назв. *Draunculus aquaticus* s. *palustris*. Бобовникъ (Могил.) Бобакъ (Гродн.) Бѣлокрыльникъ (Двиг.) Бѣлый попутникъ (Мейеръ, Кал.) Болотная трава (Амб.) Водяной корень (Олон.) Гуска (Могил.) Житница (Могил.) Капелюшникъ (Польсье). Красуха (Пет.) Лягушечникъ (Тв. Ост. Пуп.) общ. съ нѣм. — Лапушникъ водяной (Костр.) Медвѣжь лапки (Смол.) Пѣтушки (Олон. Могил.) Фиалковій корнъ (Малор. Рог.) Хлѣбникъ (С.-Пет. Вѣд.) Хлѣбница (Собол.) По сходству съ др. рр. Озерный вхтов-

никъ (Вахтовникъ) (Вят.) Вахка (Гродн. иск. Вахта). Трифоль (Тул.) съ *Menyanth. trifol.* Образки (Даль) съ *Arum*. — Перев. Змѣй трава, Змѣйка, Змѣвикъ. — Сомнит. Шалень (Гродн.) — *Пол.* *Murzmies*, *Czervien błotny* (Вил. Ков.) — *Русин.* *Momecz* — *Финн.* *Lehmäkieli*, *Suovehka*. — *Нѣм.* *Die Beinblume*, *der Drachenschwanz*, *Drachenwurz*, *das Froschkraut*, *der Froschlöffel*, *das Sumpfschlangenkraut*, *Wasserschlangenkraut*, *der rothe Wasserpfeffer*. — *Франц.* *Calle des marais*, *Serpentaire d'eau*. — *Англ.* *Marsh-Calla*. Корневище употребл. отъ укушенія змѣй. Высушенное и вымоченное въ водѣ примѣшивается на сѣверѣ къ ржаной мукѣ и идетъ въ хлѣбъ, откуда и названіе Хлѣбница. Листья и корни могутъ служить для откармливанія свиней.

*Calligonum* Lin. Polygon. Prodr. XIV. 28. Кислецъ. Торлокъ. — *Пол.* *Grzesiolek*, *Nakowa paika*. — *Чешск.* *Kyslec*. — *Нѣм.* *Der Hackenkopf*, *Flügelknopf*, *Schönknöterig*, *Flügelmauss*. — *Франц.* *Le Calligone*. — *Англ.* *The Calligonum*.

*Calligonum Caput Medusae* Sch. Сарты отъ Турк. Джизгунъ (Ког.)

*Calligonum Calliphysae et Calligonum leucocladum* Schr. — *Курп.* Акъ-джузгенъ (Борщ.)

*Calligonum Murex* Bg. — *Курп.* Ak-Jusgan.

*Callisace dahurica* Fisch. (Umbell. IV. 184). Бурза (Давр.) — *Голланд.* *Hangoa* (Max. Pr. 128).

*Callitriche* L. *Halorag.* Pr. III. 70. *Callitriche* Плинія есть *Adiantum Capillus Veneris*. Болотникъ (Двиг.) Водяной волосъ (Кален.) Водяная звѣздочка (Собол.) съ нѣм. Водозвиздка (Даль), Каменная роса (Даль) оба вида. — *Пол.* *Rześl*, *Gwiazdki wodne*, *Włosnik*. — *Чешск.* *Žabivlas* (Pr.) *Žabinec*, *Žabivlas*. — *Сербск.* *Žabji vlas*, *Kopašac*. — *Луз.* *Hwěduš*. — *Финн.* *Vesitähki*. — *Нѣм.* *Wasserstern*. — *Франц.* *Callitris*, *Etoile d'eau*. — *Англ.* *Water-Starwort*, *Star-grass*.

*Callitris quadrivalvis* Vent. (Conif. Pr. XVI. 2. 452). *Thyion* (Hom. Odyss.) *Thyion* a. *Thyia* (Theophr.) Удренъ. Финикійскій Кедръ. — Сандаракъ кустъ. — *Нѣм.* *Gegliederte Schmuscupresse*, *Срученный сокъ наз. Сандаракъ*, *Sandaraca*, *Resina Sandaracae* v. *Sandaracha*, *Resina vel Gummi Juniperi*, *Wachholderharz*, *Sandarak* (нѣм.), *Sandarake* (франц.) Употр. при ревматизмахъ, ломотѣ, и т. д. Изъ него же приготовл. лакъ.



**Calluna Salisb.** Ericac. Pr. VII. 612. Верескъ. — Пол. Wrzos, Wrzosiak. — Чешск. Wřes (Pr.) Modry rozchod, Chvojčina, Březini. — Сербск. Vreštica, Vriesak, Vřesak. — Финн. Kamenka. — Ням. Heide, Heidekraut. — Франц. Callune. — Англ. The Calluna. Heather.

**Calluna vulgaris Salisb.** Прежде *Erica vulgaris*, отъ этого въ фарм. *Herba Ericae*. Багонъ (Моск. Двиг.) Багульникъ сухоборный (Арх. Шенк.) Боръ (Петроз.) Боровица (Влад.) Боровика (Влад.) Боровая красная трава (Каз.) и исклад. Барвинки (Ков.) Горовица (Нижег.) Верескъ (бол. част. Вел. Росс.) Вересъ (Малор. и Бѣлор.) и измѣн. Верисъ, Веросъ (Малор. Рог.) Вересень, Вересовецъ трава (Кондр.) Верестъ (Мал. Зап. Рог.) Боровой Верисъ (Пет.) Вржосъ, Вржосъ (Гродн.) Воробинная гречуха (Волог.) Ерникъ (Вид.) Зеленица (Арх.) Канабра боровая (Олон. Пет.) Канибра. Канабренникъ (Олон.) Боровой Канарникъ (Пет. Меркл.) Крупка (Ниж.) Липина, Липица (Влад.) Подбрусничникъ (Вор.) Рысунъ (Моск.) Троецвѣтка (Уф.) Боровой чаберъ (Нижег.) Шаберъ (Нижег.) — Сербск. Вријесак, Врисак (Панч.) — Самог. Szyts (Ков.) — Финн. Kanarwa (Pall.) Kangaskanerva. — Эст. Kanarik, Kana arg (Wied.) Kannaprik (Pall.) — Латыш. Wīznes mellohtni, melna Sahle, garsas. Въ Ливл. — Gahrshi. — Ням. Gemeine Besenheide, Rothes od. gemeine Heidekraut. Brusch. — Франц. Bruyère commune. — Англ. Common Heath, or Heather, The Ling (Lond.) Grigg (Prior). Трава употр. въ медиц. противу каменной болѣзни Цвѣты доставляютъ пчеламъ взятку. Листья употр. иногда вмѣсто хмѣля и все растение на дубленіе и окрашивание въ желтый цвѣтъ.

**Calophaca vulgarica Fisch.** (Legum. II. 270). Ракитникъ волгскій (Pall.) — Кирг. Май-караганъ, т. е. жирный Караганъ (Пот.) — Калм. Taemaeneschil-ebessün (Pall.) — Ням. Schönlins.

**Calotropis gigantea R. Br.** (Asclep. Pr. VIII. 535). Большой Мударъ. — Ням. Grosse Mudarpflanze. Южн. Аз. и Вост. Инд. Дост. корень *Radix Mudarii gigantei* обид, сильнымъ рвотнымъ свойствомъ. На Антильскихъ остров. употр. вмѣсто Ипекакуаны, а въ Ост-Индіи отъ Эпилепсін, Истерики, Елесантизиса и разныхъ наклонныхъ болѣзней и проч.

**Calotropis procera R. Br.** Настоящій Мударъ. Ост-Индская Сарсапарель. Дост. корень Мударъ, или Ост-

Индскую Сарсапарель, *Radix Mudarii*, *Mudar*. Ням. Mudarwurzel, Ostindische Sarsaparille. Racine de Moudar (Тран.) Листья въ Персіи отдѣляютъ родъ Манны, называемой Ошеръ, Ошаръ. Это есть Содомскій виноградъ, упомянутъ въ Библии (Второз. XXXII. 32. См. Москв. 1844. Соврем. 1852. 32. 6. 65. Душен. Чтен. 1867. sub *Asclepias procera* L.

**Caltha Roj.** Ranunc. Prodr. 1. 44. *Caltha* Плинія есть *Calendula officin.* Желтоголовникъ (Двиг. род.) Калужница\*) (Двиг. вид. правильнѣе Калужница). — Пол. Kaczyniec. Kaczeniec. Kniec. Majowka. — Чешск. Blatauch (Pr.) Záruží. Záruží. Blatouch. Máselka, Žluták, Koňske kopyto. — Сербск. Kaljužnica. — Финн. Rentukka. — Ням. Die Butterblume, Dotterblume, Kuhlblume, Schmalzblume. — Франц. Le Caltha. — Англ. Caltha. Marsh Marigold.

**Caltha palustris L.** Фарм. назв. *Caltha palustris* s. *Populago* (Fol. et Fl.) Баламайка (Никол. у. Волог. губ. Пот.) Балахъ (См. Церк.) Балахъ (Вид.) ош. Вороньи глазки (Кал. Лям.) Калужница, Калюжница (Малор.) Козелецъ (Смол.) Лататте\*\*) (Малор. Волк.) Лягушечникъ (Никол. у. Волог. г. Пот.) Нюньки (Бѣлор.) Люньки (Вор. Рупр.) Поники (Малор. Волк.) Болотный фалокъ (Кондр.)

Кромѣ этихъ названій есть еще множество общихъ съ другими растеніями, съ которыми *Caltha palustris* имѣетъ сходство частию по мѣстонахожденію, частию по формѣ и цвѣту цвѣтка. Таковы суть:

Бѣлокопытникъ (Тамб.) Мачиха (Волог. Сар.) съ Tuss. Farf. Куриная слѣпота, Куричь слѣпота (Вятск. Пуп.) Курослѣпъ болотный (Собол.) Курослѣпъ желтый, Курослѣпникъ, Слѣпокуръ и тому под. назв. общія съ многими растеніями, имѣющими желтые цвѣты и носящими тѣже названія. Лататъ (Екат. Полт. Киев.), Лотошки (Киев.), Лотошъ, Лотать, Лататъ (Малор. Рог.), болотная Кубышка (Нижег. съ *Nuphar luteum*). — Лопухъ, Лопушка (Мог. Киев.) Пригодная Лопуха (Арх.) Болотный Лопухъ (Ниж.) Вобовникъ, Вобокъ, Бобки (Арх. общ. съ *Calla palustris*) Ноготный цвѣтъ (Амб.) Болотные Ноготки (Тамб.) — какъ кажется потому, что у Плинія *Calendula*

\*) Калюга, Калуга наз. въ Малоросіи всякая дужка, но особенно грязная. Отсюда и названіе Калужница.

\*\*) Этимъ же именемъ назыв. *Nymphaea alba* и *Nuphar luteum*.

называлась *Caltha*. Змѣйка водяная, Змѣй-трава (Март. съ *Calla palustris*). — Перев. Корювій цвѣтъ (Даль.) Желтокъ яичный (Кондр. съ нѣм.) — Смѣшан. Съ пол. — Маювка. — Пол. Kaczyniec. Lotocie, Lotoc. Kniec pospolita (Ков.) — Чешск. Boleočko, Blatauch, Maslenka, Žlutá tolita, Měšček, Čerwilák, Žluták. Kanski kopyto, Záruží, Záruží. Копитацъ (Панч.) — Сербск. Kaljužnica. — Луз. Blotuch, Blotušk. Žoltak. Łokacina, Łuknadc, Łoknac, Łukocina. — Русин. Lotacz, Mayka. — Словаки Blatauch, masna zelina, lataj, lotaj. — Самог. Luksztas (Ков.) — Финн. Keltaherukka и мн. др. — Латыш. Purrenes, Gohvapohrma. — Эст. Warsa kahjad. — Ням. Gemeine od. Sumpf-Dotterblume, Kuhlblume, Grosse Butterblume, Deutsche Kaper, Bachblume, gelbe Maiblume, Schmalzblume, Moosblume, Goldwiesenblume. — Франц. Le Cocusseau, le Populeau, Souci d'eau ou de marais, Clair Bassin de rivière, Giron. — Англ. The Marsh Marigold, Bassinets-Brave. Meadow's bouts. The Wild bachelor button. Листья приклад. при ожогѣ къ ранѣ.

**Calystegia sepium L.** См. *Convolvulus sepium* L. (такъ какъ всѣ назв. общи).

**Camelina Crutz.** Crucif. Pr. I. 201. Камелина. Рыжикъ. — Пол. Judra. — Чешск. Lnice. — Сербск. Lanak, Vričozima. — Финн. Kittupellava. — Ням. Leindotter. — Франц. La Cameline. — Англ. Gold of Pleasure.

**Camelina microcarpa Andrj.** Рыжей, Рыжій (Екат. Грун.)

**Camelina sativa Crantz.** У древн. Myagron. У *Tragus'a* — *Sesamum*. Фарм. назв. *Camelina* v. *Myagrum*, s. *Sesamum vulgare* (Sem. et Hb.) Городовуха (Пудожъ. Олон.) Жабникъ зеленый (Вят.) Кашка (Тамб.) Коровья трава (Щегл.) Мухоловка (Даль?) Полевые очитки (Подол. Леов.) Рожь индѣйская (Кондр. sub *Bostnorus*, *sesamum*). Рѣзь\*) коровья (sub *Myagros*, *Triticum bovinum*), Рѣзь, Рѣзуха (Собол.) Рѣжуха (Даль). Рыжикъ (въ торг.) Рыжій, Рижій, Рыжей (Малор.) Рыжій лень (Могил.) — Пол. Judra zwyczajna (Ков.) — Луз. Grys, Grysowc. Rys, Ryst. — Латыш.

\*) Названія Рѣзь, Рѣзуха и Рыжикъ и пр. всѣ произошли отъ слова рожь, измѣненнаго въ произношеніи, согласно польскому выговору, такъ что рѣзь коровья есть измѣн. рожь коровья, чему соотвѣтствуетъ и прежнее латинское названіе *Triticum bovinum*.

Jdras, Judras. — Эст. Tudrad, judra luudjad. — Финн. Toukoinen, kitupellava. — Ням. Der Buttersame, die grosse Dotter, das Dotterkraut, der Finkensame, die Flachdotter, die gemeine Leindotter, der Sesam. — Франц. Cameline, Sesame d'Allemagne, Graine de beurre, Camille de Picardie, Rouge blé (воздѣл.) — Англ. Gold of Pleasure. Oil seed, Cheet (Pr.) Сѣмена употр. на добыв. масла — рыжикового. *Oleum Sesami vulgaris*.

**Campanula L.** Campanulac. Pr. VII. 457. Уменьш. отъ *Campana*, колоколь. Балаболки (Твер. Ост. Пуп.) Звонки (Мал.) и изм. Звоночки (Мал.) Звонцы (Смол.) Збаночекъ (Подол.) Дзвйночекъ (Мал.) Дзвінки (Ум.) Колокольчикъ (Двиг.) Какой то видъ въ Олон. губ. — Глазная трава (по употребл. въ болѣзни глазъ) Поляк. — Пол. Dzwonek. — Чешск. Zvonec. — Сербск. Zvonce, Zvončić. Пакуяцъ (Лавр.) — Луз. Klinak. Zwónék. Klanka. — Финн. Kello. — Эст. Kare Kellad. Par. — Имер. Сатишур, Мердаевула (Сред.) — Чуваш. Шиггыланъ, т. е. колокольчики. — Лито. Mike-kach (spec.) — Ням. Glockenblume. — Франц. La Campanule, Gantelée. Cloche, Clochette. — Англ. Bell-Flower.

**Campanula bononiensis L.** Звоночки или Звонки (Екат.) Змѣвая трава (Сарат.) Колокольчики (вездѣ). Незиперъ (Гродн.) Рядникъ (Черн.) Синякъ (Хар.) Употр. отъ паучей болѣзни.

**Campanula Cervicaria L.** Балаболка (Даль). Вѣшавъ (Вятск.) Дзвонецъ (Гродн.) Синій звѣробой (Волог.) Кудлатый звонокъ (Линд.) Квашня (Потан.) Олений колокольчикъ (Сит.) Кудавей (Черн.) Мужикій т. е. мужской Переполохъ (Сиб.) Въ Рук. Рупр. — Петровъ батыжекъ (Екат.) Дакабрь (Орл.) Дурманъ (Новг.) Полевой желѣзнякъ (Екат.) Заря (Смол.) Христовъ застѣвъ (Костр.) Змѣиная (Олон.) Бѣлый звѣробой (Уф.) Лѣсная крапива (Курск.) Липайникъ (Волын.) Маковникъ (Костр.) Мутная трава (Твер.) Христовъ посохъ (Костр.) Ужовникъ (Гродн.) Укрымъ (Нижег.) Там. — Растакъ-шуда (Каз.) Употр. во время мыта у скота. Отваръ травы даютъ коровамъ во время потери ими молока. Въ Вол. губ. употр. отъ лишаевъ. Въ Волог. губ. пьютъ наваръ въ водѣ, чтобы «золотникъ» не ходилъ послѣ родовъ\*).

\*) Нужно рвать въ такомъ мѣстѣ, гдѣ не слышать пѣтушиного пѣнія, потому что цѣлительная сила есть только



**Campanula glomerata L.** Фарм. назв. *Cervicaria minor* (Fol.) Глазковая (Олон.) Адамова голова (Влад.) Иванова голова (Могил.) Ивановы цветы (Мог.) Звончик (Могил.) Синий звѣробой (Волог.) Колокольчик полевой, луговой, боровой, лѣсной, олений (разн.) Кокушеник (Кал.) Приотчик, Приоточная трава (Моск. Дв.) Поддѣль (Ряз.) Подплешник (Орл.) Сказник (Малор. Рог.) Скучник (Черн.) Скучень (Малор.) Страхополох (Волян.) Мышиная трава (Твер. Рупр.) Христовъ посохъ (Волог.) Шишебарник (Перм. Клеп.) Въ Рук. Рупр. есть слѣд. назв.: Вещанник (Мог.) Виоле (Арх.) Голубянка (Олон.) Иванъ и Марья (Новг.) Зубчатка (Нижег.) Плывунъ (Влад.) Дикій репейникъ (Нижег.) Шалфей полевой (Минск.) Ришточникъ (Могил.) Чирятокъ (Курск.) Куриная слѣпота (Вор.) — которая желательна провѣрить. — По *Самог. Gelta.* — *Нѣм.* Das Berghalskraut, die Buschglocke, das kleine Halskraut, die Wiesenschelle. Zäpfleinkraut. Все растение употр. въ народн. медиц. отъ укушения бѣшенными животными. Въ Пермск. губ. пьютъ отъ головной боли. Въ Вор. губ. отъ лихорадки принимаютъ порошокъ, а также отъ сыпоти и хриплости.

**Campanula medium L.** Фарм. назв. *Medium s. Viola maritima.* — *Нѣм.* Die Mariette, das Marienveichen, die Milch-glocke, die Waldglocke. — *Франц.* Le Carillon, la Violette de Marie, la Violette marine.

**Campanula patula L.** Горлячки (Могил.) Звончикъ (Мог.) Звонецъ бо-лотный (Черн.) Звончики (Вит.) Дзвонки (Гродн.) Котельки (Вят.) Котелки (Даль.) Колокольчики (бол. ч. Росс.) полевые. Пичужница, Синелька (Вят.) Въ Рук. Рупр. Дрема (Смог.) Ключики (Вил.) Мыло дикое (Нижег.) Чахотопница (Пет.) Степелякъ (Олон.) Корень въ Россіи употр. какъ народное средство отъ бѣшенства собаки.

**Campanula persicifolia L.** Грабильникъ (Вор.) Звончикъ лѣсовой. Звѣники (Малор.), Звонка, Дзвонецъ (Зап. Росс.) Збаночки, Дзвиночки (Подол.) Синій звѣробой мужескій (Арх.) Колоколецъ (Нижег.) Колокольчики (повсюду) Котелочки (Вятск.) Капшучки (Курск.) Пискунъ (Олон.) Цвѣтокъ — пирожки

въ такихъ экземплярахъ, которые выросли, не слышавъ пѣтушиного пѣнія Никол. Волог. губ. Потан.)

(Тамб.) У Рупр. Бюлина (Моск.), Бубны (Могил.) Кутазъ (Нижег.) Цындаль (Гродн.) Подсолнечникъ синий (Пет.) Дрема (Костр.) Чеботки большіе (Киев.) *Сербск.* и *Южн. Слав.* Добродев. — *Нѣм.* Die taube Glocke, die grosse Schelle, die Waldzimbelle, die Waldrapunzel. — *Франц.* Le bâton de Jacob. La Cloche. Употр. отъ кашля у овецъ.

**Campanula rapunculoides L.** Боровой Колокольчикъ. Бѣлокоренникъ (Экон. Маг.) Курятина, Курилка (Укр. Черн.) Ницая лоза (Вит.) Петровы ба-тожки (Полт. Рупр.) — *Нѣм.* Die Feldrapunzel, das wilde Milchglöckchen. — *Франц.* La fausse raiponce.

**Campanula Rapunculus L.** Колокольчикъ съѣдобный. Рапункулъ, Рапунцель (въ огородахъ) Чеботки малые (Киев.) — *Пол.* Kolnik. — *Чешск.* Rozponka. — *Нѣм.* Das Fürwitzlein, die Rapunzelglocke. — *Франц.* La Campanule Raiponce. Cheveux d'Évêque. Pied de sauterelle. Rampon. — *Англ.* Rampion Bell. Coventry-Rapes. Сладкіе, питательные корни, Radix Rapunculi esculenti, прежде употр. въ медиц. Воздѣлывается въ садахъ.

**Campanula rotundifolia L.** Горлячки (Арх.) Ломотная трава (Влад.) Зарница (Ворон.) Полевые черевички (Могил.) Боровая звонка (Минск.) Блох-някъ (Олон.) Збаночекъ (Волян.) — *Корел.* Булку-гейну (Олон.) — *Финн.* Harakan-battu. — *Нѣм.* Das Buschglöcklein, das Glassglöckchen, die wilde Rapunzel. — *Англ.* Common Harebell, Scottish blue-bell.

**Campanula sibirica L.** Василекъ полевой (Подол.) Воувчукъ (Тавр.) Дикая буковица (Курск.) Жабникъ корень (Екат.) Мѣсячная трава (Сиб.) Повилика (Хар. Екат. Грун.) Синюшникъ (Вор.) Сокирка (Екат. Грун.) Трехцвѣтка (Уфим.) Въ Подол. губ. употр. отъ зубной боли въ видѣ полосканыя, а въ Тавр. губ. отъ венерической болѣзни.

**Campanula Trachelium L.** Фарм. назв. *Cervicaria major s. Trachelium.* Колокольчикъ большой, боровой. Дзвѣники (Малор. Волк.) Гусиное горлышко, Гусиная трава (Вятск. Лал.) Горляная трава (Кондр.) Костоломъ (Орл.) Ко-пюлки (Гродн.) Липиха (Екат.) Очникъ (Вор.) Надулей цвѣтъ (Черн.) Привочная трава (Урал.) Царскій посохъ (Нижег.) Пѣтушки (Мейеръ) Синій цвѣтъ (Екат.) и на Зап. Звонки, Дзвонки, Дзвоньчики (Гродн.) — *Пол.* Paluszki Rannu Maryi. — *Чешск.* Tenuchovka. — *Нѣм.* Das braune Fingerhütchen, das

Halskraut, das Zapfenkraut. — *Франц.* La Gantelle, le Gant de Notre Dame, Herbe aux trachées, Ortie bleue. — *Англ.* Throatwort. Canterbury-bells, Coventry-Bells, Mariet. Mercury's Violet. Корень и трава прежде употр. отъ воспаления горла. Корни могутъ быть употр. въ салатъ, а молодые листья для пригото-вления шей.

**Camphora officinarum N. и E.** Laurus Camphora L. Камфорное де-рево. Изъ корня получается Камфора, Camphora officinalis, Camphora chinensis s. japonica. Campher (нѣм.), Camphre (франц.), Camphar (англ.), составляющая самое сильное возбуди-тельное средство и имѣющая громадное употребленіе въ медицинѣ. Отеч. Зап. Яп. и Китай.

**Camphorosma L.** Salsol. Prodr. XIII. 2. 125. Камфорная трава (иск.) Уральскіе казаки назыв. киргизскимъ именемъ Суранъ — два вида этого рода и всѣ виды Salsolae. Вообще Сураномъ слѣдуетъ называть всѣ соленыя ра-стенія.

**Canella Brown.** Guttifer. I. 563. Clusiace. Chois. Корица. — *Пол.* Korzybiel. Cynamon biały. — *Чешск.* Kanella. — *Сербск.* Канела. — *Нѣм.* Der Canellbaum.

**Canella alba Murr.** Cinnamodendron corticosum Miers у Трап. Бѣлая Корица. Ложная Витеропа кора (Тр.) — *Нѣм.* Der weisse Zimmbaum. — *Франц.* La Canelle blanche. — *Англ.* White Wood Bark. Въ торг. извѣстна кора ея подъ назван.: Корица. Cortex Canellae albae, Costus dulcis vel corticosus, s. Cortex Winteranus spurius s. Cinnamodendri corticosi s. Cinnamomum magelanicum (Тр.) Weisse Canellrinde, falsche Wintersrinde (нѣм.), Canelle blanche. Fausse Canella. Отеч. Куба, Ямайка. Дѣйствіе ея и употр. одинаково съ дѣй-ствиемъ настоящей Корицы, Cinnamomum Zeylanicum Br.

**Canna L.** Cannac. Endl. Канна. Тростникъ цвѣтущій. — *Пол.* Pacio-gecznik, Trzcina kwiatowa, Kwiatotrzcina, Trzcina kwiecista. Trzeinkwiat. — *Чешск.* Dosa. — *Сербск.* Cjevnjak. — *Луз.* Sylzy Khrystosuwe. — *Нѣм.* Das Blumenrohr. — *Франц.* Le Balisier. — *Англ.* Flowering Reed, Indian Shot.

**Canna indica Ait.** Китайскій огонекъ (у русск. сад.) — *Нѣм.* Indisches Blumenrohr. Saffranmarjon (по употр. цвѣтка въѣсто Шафрана). — *Франц.* La Canne d'Inde, le faux Sucrier. Корень употребл. въ медицинѣ. Отеч. Вѣсть-Индія.

**Cannabis L.** Cannabin. Pr. XVI. 1. 30. Конопля. — *Пол.* Konopie. Konopria. — *Чешск.* Konopí, Konopě. — *Сербск.* Konoplja. — *Луз.* Konop. Konoprej, Konopje. — *Нѣм.* Der Hanf. — *Франц.* Le Chanvre. — *Англ.* The Hemp. — *Аимо* Untcha Kina.

**Cannabis sativa L.** Конопля. Конопель, Конопъ (Ряз.) Конопи, Конопельки, Канѣпа (Южн.) Колопня (Бѣлор.) Зеленецъ (Ряз.) Моченецъ (Ряз.) Паболоки (конопля, собранная съ земли граблями). Мужск. особи наз. Замашка (Орл.) Дерганцы (Вор.) Посеконъ, Плоскинь, Плѣсконь (Кален.) Суволока (Тул.) — а женскія Матка, Матерка, или Матки, Матѣрки. — *Пол.* Konopie, Ploskunka, Ploskun, Ploskon, Suszki, Piénka (мужск.); — Glowacz, Glowatka, Maciorka, Branka (женск.) — *Сербск.* Bělisa, bělojka, světica prvojka (мужск.) Černojka Sěmenjača, Poslědnjoka (жен.) Главичина (сѣм.) — *Луз.* Paskorne Konopje. — *Арм.* Канепъ. — *Груз.* Эк(н)сунджи. Канап(н)и. — *Мингр.* Кип(н)и (Эрист.) — *Буг.* Каногъ. — *Хив.* Кендеръ (Кир. 90) съ Турк. Сибо (Кир. 182). *Сарты въ Турк.* Бангъ, Бандона. Изъ сѣм. пригот. Нама, Напи (гашишъ). — *Имер.* Канапи. — *Молд.* Кынипы. Кыныпа. — *Морда.* Пазій, Пазя (мужск.) и Канѣ (женск.) — *Бугар.* Канапъ, а сѣмя Бенгъ. — *Кир.* Киндеръ-май (Хорошх.) Кендырь (Пот.) — *Перм.* Пышъ. — *Вотьяки* Пыжъ. — *Чуваш.* Кандыръ (мужск.) Позъ (женск.) — *Бурятия* Iltik. — *Въ Камы-Курганъ* Чаки-чакъ, а одуряющ. вещ. — Бангъ (Кир. 32). — *Омичи* и *Голды* Onochto; у *уст. Сунари* — Chántacha vel hon-tach (Max. Pr. 246). — *Аимо* Asakaga. — *Нѣм.* Gemeiner Hanf, мужск. — Staubhanf, Femmel, Fimmel, Tauber Hanf, женск. — Bästling, grüner Hanf, Später Hanf. — *Франц.* Chanvre. Сѣм. Chenevis. — *Англ.* Hemp, Gallow-Grass, Neckweed. Употр. и въ медицинѣ и въ тех-никѣ для добыванія масла и волокана. Изъ сѣмянъ на Востокѣ пригото-вляють гашишъ. Извѣстный напитокъ древнихъ Грековъ, Nepenthes, приго-товлялся изъ сѣмянъ конопли.

**Cantharellus Hymenini Rbh.** 444. *Пол.* Sorokop, Siedun, Siedz borowy (sub Merulius crispus). — *Нѣм.* Der Faltenpilz, der Pfefferling. — *Франц.* La Cantharelle. — *Англ.* Cantharellus.

**Cantharellus aurantiacus Fr.** Ко-мошки, Сплюсень (Новг. Волк.) Сплюсень оранжевый или Поплашка оран-жевая.

**Cantharellus cibarius Fr.** Лисич-



ки (Борщ.) Лисочка желтая (Собол.) Опенюк (Амб.) Спалоен. — *Пол.* Pierznik, Gaska. Лисица, гонска (Мик.) Чешск. Liška. — *Сербск.* Paprenjak pravi, Lisica. — *Луз.* Kurjatko. Dokoški, Huchakowy kal. — *Нѣм.* Essbarer Bierschwamm, Pifferling, Röhrling, Eierschwamm. — *Франц.* Chanterelle. Gerille, Chevrille. Gyrole.

*Sapparis L.* Sappar. I. 245. Капорсы. Капорцы. — *Пол.* Karag, Karpark, Kappar. — *Чешск.* Karaga. — *Сербск.* Karpa, Karar. — *Нѣм.* Der Karpennstrauch, Saperstrauch, die Saperstaude. — *Франц.* Le Caprier. — *Амл.* Saper-bush, Saper-plant, Saper-Tree.

*Sapparis herbacea Willd.* Капорсы. — *Кирг.* Конгусъ-баст (т. е. голова жука отъ формы цвѣт. почекъ) Борщ. Зап. Ак. VII. — *Узбек.* Kabar, Kawar. — *Сарты* Кауль.

*Sapparis spinosa L.* Каперсовый кустъ, Каперсы, Капорсы. — *Груз.* Капары (Эрист.) — *Тат.* Шайтанъ-арбусъ (Скал.) — *Нѣм.* Gemeiner Kaperstrauch. — *Франц.* Caprier, Tarpnier. — *Амл.* The Spined or Common Sapperbush. Прежде было весьма употребит. въ медицинѣ. Нынѣ же получаютъ отъ него только цвѣтоточныя почки, приготовл. въ уксусѣ — Капорсы.

*Sapparia biflora L.* (Scrophul. X. 429). Дост. Антильскій чай. Antillenthe (нѣм.) Thé des Antilles ou de la Martinique (Dr.) — *Амл.* Westindian tea.

*Capsella Vent.* Crucifer. I. 177. Умен. отъ сарса, сума, мѣшокъ. Сумочникъ (Двиг. перев.) — *Пол.* Tasznik, Tazska. — *Чешск.* Kokoška, Kokošky, Tašky, Suchá Běta. Tobolka. — *Сербск.* Tarčuzak, Gusomača. — *Финн.* Lutukka. — *Нѣм.* Hirtentäschel, Täschelekraut. — *Франц.* Le bourse à pasteur. — *Амл.* Capsella, Shepherd's Purse.

*Capsella Bursa pastoris Moench.* Фарм. назв. Bursa pastoris. Бабки, Бѣлень (Олон.) Воробьино око (Укр. Кален.) Воробьева Кашка (Екат. Херс.) Воробьиная Кашица (Сарат.) Винички (Рог.) Гірчакъ (Рупр.) Грйчики (Малор. Сред.) Гречица полевая (Вил.) Полевая гречка (Рук. Рупр.) Ершевъ глазъ (Wied.) Чижовъ глазъ (Кондр.) Де-нежникъ (Вят.) Дикарка (Ниж.) Забируха (Вят.) Зозуляныкъ (Под. Вол.) Кошелекъ. Кошелишка (Даль.) Клоповникъ (Ниж.) Клопки (Мог.) Лебедець (Вор.) Могильная трава (Сар.) Мошонка (Даль.) Мошончикъ (Мейер.) Мипочки (Подол. Вол.) Пастушья трава (Кондр.) Пастушья сумка (Двиг.) пер.; Помошникъ (Малор.) Рижуха (Малор. Волк.)

Рѣжуха (Умань). Рѣдишникъ гѣсовой (Ниж.) Сердечная трава (Кондр.) Сердочки (Арх.) Сумочникъ. Сѣрики. Сѣрики (Полѣсье). Стрѣлки (Мог.) Сухотникъ (Полт.) Ташка-трава, Ташка-зелье, Ташникъ (Кондр.) Тоткунь (Вят.) Ярутка. Черевецъ (Wied.) Червишникъ еловый (Полт.) Видъ-червей (Малор.), т. е. отъ червей. — Сомнит. Вехъ (Влад.) Ивалекъ, Валскъ (Каз.) Дикій лентъ (Хар.) — *Пол.* Gryczka, bygielnik, Taszka. — *Чешск.* Kokoška, pastuši toholka. — *Сербск.* Tarčuzak prosti ili Gusomača. — *Луз.* Mačérne cucky, Vlogo ničo, Khudobka, Wačošk. — *Латыш.* Plikschi, plikstini. — *Эст.* Hiire kõrwad, luu walu hein. — *Финн.* Hiirenkorva. — *Нѣм.* Hirtentäsche, Gänsekresse, Säckelkraut. — *Франц.* Tabouret, Boursette, Moutarde sauvage, Malette, Mouffette, Bourse à Judas. — *Амл.* Common Shepherd's Purse. Casse-weed, Casse-weed. Трава, Herba Bursae Pastoris, употр. противу кровотечений всякаго рода, особенно маточнаго; также отъ лихорадки. Листья могутъ быть употребл. въ пищу; изъ сѣмянъ мож. приготовляться горчица и получаться масло.

*Capsicum Tourm.* Solanac. Prodr. XIII. 1. 411. Перець. — *Пол.* Pierznik. — *Чешск.* Perpika. — *Нѣм.* Beissbeere, der Pfeffer. — *Франц.* Le Piment. — *Амл.* Chili Pepper.

*Capsicum annuum L.* Горчица (Земл. Войск. Донск.) Горчица уральская, Горчица турецкая (Güld.) Жгунъ. Садовые Корольки (Даль) пер. съ фр. Перець астраханскій (Кондр.) Перець индѣйскій (Кондр.) пер. Красный перецъ. Русскій перецъ. Стручковый перецъ. Стручковый перецъ. Турецкій перецъ (пер.) Перчица (Новор.) Астраханскій стручекъ (Вят. Пуп.) — *Пол.* Pierprz turecki. Pierprz hiszpanski. Piment, Pierprzowiec. — *Чешск.* Pepr indianský, čerwený, Perpika, Paprika. — *Сербск.* Паприка (Кар.) Баберъ, Папаръ (Мик.) — *Болг.* Чучка, Палерка. — *Парки.* — *Молд.* Кипери рожу (Рог.) Пиперь, рошу турецкъ. — *Груз.* Цицака. — *Арм.* Такъ-тегъ. — *Тат.* Вибаръ (Сит.) — *У Грэк.* за Кавк. Пипари. — *Чуваш.* Пүрүсь. — *Сарты* въ Турк. Калымфуръ. Въ Ходж. Калымфуръ (Кушак.) — *Бух.* Кизил-муршъ. — *Кирг.* Бурчъ (Кир.) — *Нѣм.* Spanischer, türkischer, indischer Pfeffer, Schottenpfeffer, Beissbeere, Paprika. — *Франц.* Capsique Poivre rouge. Le Sucre des jardins. Poivre de Guinée, d'Amerique Poivre long, Poivre d'Inde, Corail des jardins. — *Амл.* Pimento, Pepper, Chian-

pepper. Guinea Pepper. Cockspur Pepper. Плоды его Fructus s. Baccae Capsici annui, Piper Hispanicum s. Turcicum s. Indicum имѣютъ многообразное употребленіе внутрь и особенно снаружи, въ видѣ настоя, называемаго перцовкой, отъ ревматизма, холеры и друг. Отеч. Вестъ-Индск. о-ва и Южн. Амер. Разводится повсюду. Отлич. двѣ разности — 1) длинный перецъ, Caps. annuum, разность котораго Caps. tetragonum наз. во Франціи Poivron, а въ Англіи Pell-Piprer, другая разность Caps. luteum — наз. Piment de Mozambique. 2) шарообразный перецъ Capsicum globiferum.

*Capsicum crassum Willd.* Каенскій перецъ. — *Нѣм.* Cayenne- od. Negerpfeffer. Dicker Beisspfeffer. Стручки этого вида еще жгуче и острѣе Испанскаго перца. Обыкновенно сѣмена и мякоть зрѣлаго плода размельчается на подобіе горчицы, смѣшивается съ солью и мукой пшеничной и продается подъ именемъ Кайенскаго перца. Кайенскій перецъ получается еще отъ слѣдующихъ видовъ: Capsicum minimum Mill (Piment enragé, Vongelpfeffer), Capsicum baccatum L. (Birdpepper), frutescens, bicolor, cumalense.

*Caragana Lam.* Legum. Pr. II. 268. Татарское названіе, означающее «Черное ухо», которымъ туземцы назыв. чернобурыхъ лисицъ, водящихся въ Caragana. Карагана. Чилига (Бек.) Чимыга, Чимыжники, Чилижники. Чапыжники. — *Пол.* Grochownik. — *Чешск.* Čimšiň. — *Сербск.* Čimšnjak. — *Нѣм.* Der Erbsenbaum. Der Erbsenstrauch. — *Франц.* La Caragana. — *Амл.* The Caragana or Siberian Pea-tree.

*Caragana arborescens Lam.* Акація, желтая Акація, Сибирская Акація и изм. Акатникъ (Тамб.). Гороховникъ, Гороховникъ (Пал.) Гороховое дерево (съ вѣм.) Мышій горошекъ (Ирк.) Сибирскій горохъ (Кондр.) Золотарникъ. Чилига. — *Пол.* Асасуа зѣлта. — *Чешск.* Hrachowik. — *У Кирг.* и *Томск.* Тат. Kará-Caragan. — *У Тат.* Краснопек. Tschakem. — *(Кирг.)* Карагонъ, Чакемъ. — *Тунг.* Цахемъ. Zschóm. — *Мол.* Altagana. — *Кирг.* Чія-Сабакъ. — *Нѣм.* Sibirischer Erbsenbaum. — *Франц.* Caragana. Fausse Acacia de Sibirie. Arbres aux pois des Russes. — *Амл.* Siberian Pea Tree. Siberian Acacia. The arborescent Caragana. Сѣмена составляютъ превосходный кормъ для птицъ. Листьями можно красить въ синій цвѣтъ. Корень и кора служатъ растворяющимъ средствомъ при катаррѣ ор-

гановъ дыханія; незрѣлые стручки могутъ быть употребляемы въ пищу, какъ зелень. Отеч. Сибирь. Разводится повсюду.

*Caragana frutescens Dc.* Дереза (Малор. Сред.) Дерюза. Дерезовый полукустарникъ (Полт.) Желѣзникъ. Жидовинникъ (Астр.) Зиневать (Хар.) Караганъ (Карел.) Карагайникъ (Сиб. Пот.) Люкреція (Малор. Рог.) Лакреція, (назв. болѣе подходящее къ Car. rugosa, имѣющей вкусъ Солодки или Лакрицы). Ракита (Херс.) Сибирекъ (на Дону) Филон. Сибирка (Херс.) Тарновникъ (Сиб. Пот.) Чапыжники, Чимыжники, Чилижники. Степная Чилига (на Уралѣ Пал.) Чинуга (Малор. Рог.) Чилизникъ (Оренб.) Чепижникъ (Линд.) — *Пол.* Ostrostreczina. — *Молд.* Драшилье. — *Мон.* Boro-Charganà. — *Кирг.* и *Tam.* Chastek, Caragan. Хостекъ.

*Caragana jubata Poir.* Верблюжій хвостъ (Пал.)

*Caragana microphylla Dec.* Алтагана (Пал.)

*Caragana pugnosa Dc.* Жидовинникъ (Даур.) Жидовникъ (на Енис.) Золотарникъ (за Байк.) Золотникъ трава (Кондр.) — *Мон.* Altan-Chagaganà (т. е. Золотая Карагана). — *Кирг.* Tam. Bus-Chagagan, т. е. бѣлая Карагана. — *Сарт.* Алтыхана (Турк.) Корни имѣютъ сладкій вкусъ и употр. вмѣсто Солодки. Отеч. Сиб. Кит.

*Caragana spinosa Dc.* Алтагана (Сиб. Пал.) — *Мон.* на Селен. Chagaganà (Пал.)

*Cardamine L.* Crucif. Pr. I. 149. Отъ греч. Cardix, сердце. Cardamon Diosкорида есть или Lepidium sativum или точнѣе Erucaria aleppica. Кардамина. Крессъ (Дв.) Кокушникъ. Сердечникъ (Кауфм. Моск. Фл.) сост. иск. по значенію назв.; Смолянка (Wied.) — *Пол.* Potocznik, Rzeżucha, Rzeżuchagorna. Rzerzucha. — *Чешск.* Vodní Reřicha, žabi kwět (Slob.) Pěňěnka (Opiz.) Reřicha. — *Сербск.* Režucha. — *Финн.* Krassi. — *Нѣм.* Das Schaumkraut. — *Франц.* Cardamine, le Cresson. — *Амл.* Cuckoo Bread, Lady's Night Cap. Lady's Smock, Meadow-Cress.

*Cardamine amara L.* Фарм. назв. Cardamine amara, s. Nasturtium majus amaram. Брунхуесть (въ зеленныхъ лавкахъ Пет.); очевидно исковерк. Брунненкрессъ). Баймана, Буймина (Могил.) Жеруха криничная, Жеруха подыная (Хар.) Водяная Жеруха (Мал.) Крестъ (Курск.) очев. исковер. Крессъ. Горькій луговой Крессъ. Мокруха (Могил.) Рѣ-



жука. Рѣдка дикая (Вят.) Горькая трава (Арх.) — *Нѣм.* Die bittere Bergkresse, die Bitterkresse, die bittere Gauchblume, das bittere Schaumkraut. — *Франц.* Cresson debile, Passerage. — *Англ.* Bitter-Cress. Bitter-Cardamine. Имѣетъ вкусъ Брунненкресса (*Nasturtium officinale*), однако же не такъ остръ, хотя и болѣе горекъ. Часто продается вмѣсто послѣдняго.

**Cardamine pratensis L.** Фарм. назв. *Nasturtium pratense* v. *Cardamine* v. *Cuculus* (*Herba et Flores*). Болотная жеруха (Малор.) Вѣлоцѣтка (Шенк.) Горлица полевая, луговая (Щегл.) Горлянка (Волог.) Кардамонъ полевой (Кондр.) Кокушникъ (Щегл.) (название явившееся вслѣдствіе того, что у *Dodonaeus'a* наз. *Flos Cuculi*). Крессъ ключевой, луговой (Щегл.) смольный (Даль). Смолянка (Щегл.) Подлѣска (Ниж.) Сердечникъ, полевой Сердечникъ (Щегл. переводъ древняго названія *Galena Agriocardamomum*). — *Пол.* Rzezucha, lakowa. — *По Самоу.* Szarkas czuwnaka (Ков.) — *Чешск.* Zabi kwět. — *Луж.* Zerschej dziwja. Rytawowe zele. Rytawka. — *Финн.* Luhtakaali, maankrassi, ukkosheinä. — *Эст.* Jüri lilled. — *Нѣм.* Die Bachmünze, die süsse Brunnenkresse, die braune Feldkresse, die Gauchblume, die Kuckucksblume, die Mattenkresse, das Wiesen-Schaumkraut, Wiesenkresse. — *Франц.* Cresson des près, Cresson élégant, sauvage, Passerage sauvage, Cressonnette, Bec à l'oiseau, Petit Cresson aquatique. — *Англ.* Cockoo Flower, Meadow Ladies Smock, Meadow Cresses, Lady's Smock, Spinks or Bog-Spinks. Meadow-Cuckoo. Прежде употр. въ медицинѣ противу судорогъ у дѣтей, а полученное эфирное масло вмѣсто ложечной травы.

**Carduus Gaertn.** Composit VI. 621. У древн. *Acanthos*, *Carduus*. Въ Слав. Репей, въ Русск. пер. Репейникъ\*) (Матѣ. VII. 16). Волчцы (Посл. къ Евр. VI. 8) sub Card. *Tribulus*. Бодякъ. Будякъ. Будякъ (Экон. Маг.) Волчецъ (слав. и русск.) Драпачъ (Галич.) Дѣдъ. Дѣдовникъ (Смол.) Коловатикъ (Умань, пѣк. виды). Колочка (Собол.) Колюха (Олон.) Красногловникъ (пѣк. въ Ум.) Мордовникъ (Даль). Осотъ, Асотъ. Побыль. Растробъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Репье Репей, Репехи, Репейникъ, Репьи и измѣн. Арепьи, Арепейникъ, Орепьи

\*) Всѣ эти названія общи съ названіями растений изъ родовъ *Cirsium*, *Cnicus*.

(Донъ). Татаринъ. Татарникъ (Волог. Вят. Пуп.) Царь трава (Твер. Пуп.) Царь — Муратъ (Волог.) Чертополохъ\*) (Волог. Твер.) Кауфм. Фл. Красный Чертополохъ (Малор.) — *Пол.* Oset, Bodlak (Wag). Drapacz, Bodzian (Ст. Банд.) — *Чешск.* Bodlák. — *Сербск.* Вучјак, Гардун, Рекош, Съекавац (Лавр. при словѣ Волчецъ). Bodlaja, Badal, Badeli (Senon). — *Луж.* Badak, Badlak, Wóst, Wóscik. — *Финн.* Karhiainen. — *Эст.* Ohakas. — *Груз.* Нари Экаля, Нари, Нарисъ-Экали (Сит.) (Экали знач. колючка). — *Перм.* Ёнъ, Вѣвъ-ёнъ, Вѣль-ёнъ. — *Тат.* Шампервелюкъ (Сит.) — *Нѣм.* Die Distel — *Франц.* Le Chardon. — *Англ.* Thistle.

**Carduus benedictus.** Vid. *Cnicus benedictus*.

**Carduus crispus L.** Будякъ (Малор. Сред.) Драпьянъ (Даль). Желѣзница (Олон.) Мордовникъ (Нижер.) Царь Мордовинъ (Нижер.) Мордовникъ. Осота (Арх.) Осотъ красный. Пустоселъ (Вят.) Репейникъ (Яр.) Татаринъ (Орл.) Хробусть, Хробусть, Храбусть (Малор. Пор.) Царь-Муромъ (Кал. Лям. вѣроятно Муратъ). Чертополохъ (Кал. Ярослав.) — *Груз.* Бирки. — *Минск.* Гинисъ-джонджо (Эрист. также и *Xanth. Strum.* и *Lappa major* и др. *Carduus'y.* — *Латыш.* Uščna. — *Финн.* Peltokarhiainen. — *Нѣм.* Die kleine Ackerdistel, die krause Distel. Свѣжій сокъ употр. для истребленія червей въ ранахъ у рога-таго скота.

**Carduus hamulosus Rupr.** Бутъ (Екат. Рупр.)

**Carduus marianus L. V. Silybum marianum.**

**Carduus nutans L.** Бодякъ. Бодякъ. Бодякъ красногловый (Укр.) Будякъ (Малор.) Домовикъ (Вятск.) Дѣдовникъ (Ряз. Кал.) Ежъ (Вятск.) Колочникъ (Курск.) Репей колкій, щед-роватый (Вор.) Рипяхъ (Малор.) Рипякъ (Малор. Пор.) Рыпьякъ, Рыпьякъ (Малор.) Репьяхъ полевый (Малор. Волк.) Татаринъ (Ряз.) Чертополохъ (Вел. Росс.) Чортополохъ (Малор.) Шмие-барникъ, Шмиебара (Алт.) — *Молд.* Скинь. — *Пол.* Oset zwisły (Ков.) — *Нѣм.* Die Bisamdistel. Sanddistel, Esel-

\*) Чертополохами назыв. весьма мно-гія колючія растенія изъ родовъ *Carduus*, *Cirsium*, *Carlina*, *Sentaurea*, *Eryngium*, и др. Названіе произошло очевидно отъ знахарей, полагавшихъ, что этихъ растений боятся чортъ. Полохъ, переполохъ — значить испугъ.

*distel.* Balsamdistel, Brachdistel, Honigdistel.

**Carduus stellatus (Фарм.) Vid. Centaurea Calcitrapa.**

**Carex L.** Cyperac. Kunth. 2. 368. Steud. 2. 182. Осока (Вел. Росс. Малор. и Бѣлор.) Сока и уменьш. Сочка (Бѣл.) Въ Самарской губ. всѣ сухопутныя Осоки наз. Острецъ. Въ Киевской губ. нѣкот. виды наз. Тырса (по сходству травы съ Brom.) Въ Нижер. губ. какой то видъ, который портитъ сѣно, наз. Шатуя-трава (Даль). Шумиха (Перм.) Осота (Нижер.) Аиръ (Смол. Лям.) — Изм. и запутан. Ерей (очев. исковерканное нѣм. назв. Segge); Мята трава, Теншичъ, Остроцитникъ (Wied.) — *Пол.* Turzuse, Turzusa, Dzieżęga, Osoka, Rzeżucha. — *Чешск.* Ostřiz (Op.) Ostřice (Slob.) Tuřice. — *Сербск.* Saš, Oštrica. Шашъ (Кар.) Рогожа, Рогоз (Лавр.) У Панч. Іаловак sub Car. brevicollis Dc. Luz. Rězna, гѣлуца. — *Гил. на Сахал.* Patsch (Glehn.) а нѣкот. видъ Wolmi (Glehn.) — *Мордв.* Мокш. Шай-тѣкша. — *Мордв.* Эр. Чей-тѣша. — *Перм.* Ситрунъ. — *Чуваш.* Хыяхъ. — *Латыш.* Mauleji, dselsa sable. — *Эст.* Jõhwihein. — *Финн.* Hiirenheinä. Sara. — *Курск.* Калуунъ. — *Нѣм.* Der Leuchel, das Riedgras, das Riethgras, die Schnötte die Segge. — *Франц.* Le Laiche. — *Англ.* Carex Sedge, Segg or Segs. Sheregrass.

**Carex arenaria L.** Фарм. назв. *Carex arenaria* s. *Sarsaparilla germanica*. Gramen rubrum. Песочный ерей (Трап.) Карусъ (Малор. очев. нѣм. Carex). Песочный корень (Меркл. Car. hirta тоже). Песочный осокъ (Тамб.) Осочница (Вол. Подол.) Песнецъ (Кал.) — *Пол.* Турфа трава (Мик.) — *Нѣм.* Der Eisenpather, der Kalmuspeter, Sandriedgras, Sandsegge, Kriechende Zypergras. Корни наз. Deutsche Sarsaparille, rothe Queckenwurzel. — *Франц.* Laiche des sables. — Корни Salsepareille d'Allemagne. Chiendent rouge. — *Англ.* Stare, Starr Sea-sedge. Корни ея, Rad. Caricis arenariae s. *Gramini rubri* v. *majoris*, прежде были въ большомъ употребле-ніи при леченіи сифилитич. болѣзней. Служить для укрѣпленія песковъ.

**Carex ampullacea L.** Рѣзунъ (Олон.)

**Carex bryzoides Wimm.** Пырей песчаный или песочный (Вор.)

**Carex caespitosa L.** Березка (Пет.) Кустовица (Могил.) Осока. Острецъ (Тамб.) Шаракъ (Олон.) — *Курск.* Кіакъ.

**Carex curvica Kunth.** — *Якут.* То- kachtach-Kyllyss (Meinsb. 221).

**Carex digitata L.** Скорода (Малор. Пор. Волк.)

**Carex disticha (intermedia Good.)** Черногловникъ (Нижер.) Декофъ (изм. Декофъ) Полт.

**Carex elongata L.** Горобинецъ (Пор. Об.)

**Carex flava L.** Ситовина (Ков.)

**Carex hirta L.** Эта осока въ Россіи употр. вмѣсто Car. agnaria въ лекар-ство и потому назыв. тѣми именами, которыя повидимому относятся къ Car. agnaria. Декопъ (Орл.) Декофъ (Курск.) (измѣненный Декофъ). Песочная осока (Влад.) Врачебная осока (Lind.) Дорогая трава (Кал. Лям.) Красный пырей, Осочный пырей (Вор.) Шелковица трава (Черн.) Шелковица (Вор.) Скорода (Черн.) Употр. въ медицинѣ какъ кровеочищающее при венерическихъ болѣзняхъ и вмѣсто декокта.

**Carex muricata L.** Болотная осока (Минск.) Кучерявецъ (Черн. Рупр.)

**Carex nutans.** Пырей просняой (Хар.) Карачуакъ (Ставр.)

**Carex ovalis L.** Заячій очеретикъ (вмѣстѣ съ *Junc. conglomeratus*) Волын.

**Carex paludosa L.** Вышаръ (Пор.)

**Carex pediformis C. A. M. Goid.** — Ssüngpo-nuktane, т. е. *Coma paludum*. Max. Pr. 309.

**Carex physodes M. и B. Carpm.** — Ранга, Рангъ (Кат. вѣст.) — *Курск.* Бусъ (когда засохнетъ). Отличная кормовая трава, особенно для овецъ (Кат. Вѣст.)

**Carex praecox Jacq.** Криничина осока (Малор. Волк.) По замѣчанію крестьянъ указываетъ, что на томъ мѣстѣ, гдѣ растетъ она, находится подъ землею вода.

**Carex rhynchophylla C. A. M.** Бочкарникъ (Влад.) Луковецъ (Костр.) Осока луговая (Нижер.) Паломникъ (Нижер.) — *Воткин.* Шамъ (Сергѣев.) — *Амур.* Orekon (Glehn.)

**Carex riparia Curt.** Гавянь (Малор. Пор.)

**Carex vesicaria L.** Осока болотная, водяная, Осока-рѣзунъ (Вят.) Рѣзецъ (Кал.) Болотные толканики (Кал.) — *Груз.* Лея. — *Имер.* Гур. Исли. — *Минск.* Исри (Эрист.) — *Голды.* daldakta vel. döldamakta (этими же именами назыв. и Car. ampullacea, rhyncho-phylla, filiformis, orthostachys.) Max. Pr. 315. — *Нѣм.* Das Blasengras, das Blasenried, das Flaschengras.

**Carex vulgaris Fries.** Осока (Пор.) Осока бордовая (Черн.) Болотная рожъ (Кал.) Ящерецъ (Мог.) — *Амур.* Imakottuts. Употребл. въ запалахъ.

**Carex vulpina L.** Опорѣзная (Ни-



жер.) \*) — *Пол.* Wikawa. — *Нѣм.* Die Bruchsegge, die Fuchs-Bruchsegge, die Fuchsegge, das Wassercypergras.

*Carlina Tourm.* Compos. VI. 545. Колочникъ (Данг.) Пуховникъ (Соболя) Пуховникъ. — *Пол.* Kasina, Dziewięciś Karolinek. — *Чешск.* Pupaва. Řepka. — *Сербск.* Kravljak (Pupaва) — назв. *Carl. asanthifolia* All. Панч. — *Луз.* Konjawa, Konjacy wóst. — *Финн.* Kurho. — *Нѣм.* Die Eberwurz. — *Франц.* La Carline. — *Англ.* Carline Thistle.

*Carlina subacaulis* Dc. acaulis L. Фарм. назв. *Carlina* s. *Cardopatia* s. *Chamaeleon album*. Колочка безгребельная. Колочка. Колочникъ. Свиной корень (Экон. Мар.) Пуховникъ (ошиб.). Перхонникъ Трап.) Рѣпка. Слеза трава (Бот. Сл. Мейер.) Волчье сито (съ мод.) Крючечникъ (Даль с. *C. corymbosa*). — *Чешск.* Pupaва bílá. — *Сербск.* Кралевац (Панч.) — *Луз.* Konjaci wóst? — *Нѣм.* Wilde Artichoke, Gemeine Eberwurz, die weisse Ross-wurz, der arabische Dorn, der ächte weisse Dorn, der Hundszorn, der Judendorn, die Karlsdistel, die stengellose Wetterdistel, die Zwergdistel, Pferdewurz. — *Франц.* Carline sans tige, Carline blanche, Chardonnerette, Cardonette, Loque, Artichaut sauvage, Caméléon blanc. По Lecoq. — Caméléon noir, Carline noire, Chardousse. — *Англ.* Dwarf Carolina. Корни его *Radix Carlinae* s. *Cardopatie* s. *Chamaeleontis albi* прежде были въ большомъ употребленіи въ медицинѣ какъ потогонное и мочегонное, при тифозныхъ лихорадкахъ, и особенно при параличѣ языка. Нынѣ употребл. только въ ветер. медиц. и ядовито для свиней, отчего и наз. *Carduus suarius*.

*Carlina vulgaris* L. Фарм. назв. *Carlina sylvestris* s. *Hercanatha*. Ворникъ, Огникъ (Бесс.) Девясилъ бѣлый (Мейеръ, Бот. Сл.) Колочка, Колочникъ. Одкасникъ (Малор. Рог.) Перекачиполе (Курск. См.) Приточная тр. (Влад.) Пуховникъ обыкн. (Мейеръ, Бот. Сл.) Урочникъ (Могил.), Урочная (урочная) Пет. Чертогонъ (Курск. Ниж.) По смѣш. съ др. пр. Полевой будякъ (Нижег.) Дѣдовникъ (Смог.) Чертополохъ (Перм. Гродн.) съ *Carduus*. — *Пол.* Dziewięciśil (Ков.) — *Луз.* Suchi wóst. —

\*) Въ Рук. Акад. Рупр. есть еще названія нѣкоторыхъ неопредѣленныхъ видовъ Осоки, какъ то: Мелководосникъ (Сарат.) Волосатникъ (Астр.) Лѣсной Касатикъ (Влад.) Куга (Тул.) Смотка (Кіев.)

*Сербск.* Кравлякъ? — *Чешск.* Hnidak. — *Нѣм.* Gemeine, kleine od. wilde Eberwurz. Die Dreidistel, Feldsafran, die Kreuzdistel, Sanddistel, Saudistel, Sooddistel. Soodkraut. — *Франц.* Carline noire, Caméléon noir. Въ Пермск. губ. поятъ отваромъ дѣтей, когда безпокойно спятъ. Въ Бесс. золою присыпаютъ «Огникъ» у дѣтей, откуда и названіе. Употр. въ ветерин.

*Caroxylon arborescens* Moq. Salsol. Pr. XIII. 2. 172. — *Кир.* Боялышъ (Борщ)

*Caroxylon subaphyllum* Moq. — *Кир.* Шогъ-ойнэ (Борщ. Мар.)

*Carpinus* L. Corylac. Prodr. XVI. 1. 125. Грабъ. — *Пол.* Grab, Grabina. — *Чешск.* Hrab. — *Сербск.* Grab. — *Нѣм.* Die Hainbuche. — *Франц.* Le Charme. — *Англ.* Carpy, Hornbeam.

*Carpinus Betulus* L. Theophr. Zygia. Грабъ, Грабина. — Грабильникъ, Гробъ (Пал.) Букъ бѣлый (въ торг.) Бачика (на Терекѣ). — *Чешск.* Hrab, Hrabina, Hrab. — *Сербск.* (и всѣ южн. Слав.) Граб. Грабичъ. Вели граб (Панч.) — *Арм.* Тохки. — *Груз.* K(h)рцила. Ks-chily (Пал.) — *Имер.* Рцхмела, Рцхемла (Сред.) — *Мингр.* Цхимури (Эрист.) — *Кудар.* Оссет. Фаткатъ (Сред.) — *Лезг.* Черторъ. — *Черкес.* Tschuie (Пал.) На Кавк. Gogomen, Kogomon (Пал.) — *Тат.* Рогумонъ (Falk. Кир.) — *Тат. въ Крыму* Kok (Пал.) Возмъ Ямты Бадень-кокъ (Рудзск.) Kok-agatsch (Stev.) т. е. сине дерево. — *Молд.* Карпынтъ. Карпанъ. Въ Гиланѣ Scharam (Buhse). — *Нѣм.* Die Gemeine Buche, Flagelbuche, der Jochbaum, Hagebuche, das Hartholz, Heckbuche, Hornbuche, Hornbaum, Rollholz, Steinbuche, Spindelbaum, Weissbuche, Zwergbuche. — *Франц.* Charme, Charme blanc, Charnille, Charge, Charpenne. — *Англ.* Common Hornbeam, The Birch. Joke-Elm. Древесина употр. на разныя подѣлки и преимущественно на мельничныя постройки (колеса для вѣтряныхъ мельницъ). Въ Гродн. губ. пепелъ даютъ скоту отъ кровавой мочи.

*Carpinus orientalis* Lam. Грабникъ. Черный грабъ. — *Сербск.* Прии граб, Маѣи граб, Черно грабичъ (у Черногогор. Панч.) — *Имер.* Клинцха (Сиг. Сред.) — *Тат. на южн. бер. Крыма* Устрей. Между Симф. и Бахч. Морхъ-кокъ, т. е. сине дерево. Испорч. эка. отъ обѣдѣнія скотомъ — Хуттуръ-кокъ, т. е. паршивый грабъ (Рудзск.)

*Carthamus Tourm.* Compos. VI. 611. Картамусъ. Сафлоръ. — *Пол.* Krokosz, Krokos. — *Чешск.* Swětlice, Svínsky bodlak (въ р. ошибка). — *Луз.* Krokoš. —

*Нѣм.* Der Saflor. — *Франц.* Le Carthame. — *Англ.* Safflower, Bastard Saffron.

*Carthamus tinctorius* L. Фарм. назв. *Crocus hortensis* s. *Cnicus sativus* (Трап.) Растеніе это, по красильнымъ свойствамъ своимъ и желтому цвѣту цвѣтовъ, смѣшивается во всѣхъ языкахъ съ *Crocus sativus* и поэтому имѣетъ общія съ нимъ названія. Желтяница трава. (У Дала Жистяница). Крокосъ (Слав. и Вел. Росс.) Крокисъ (Малор.) Крокосъ (Бѣлор.) и измѣн. Крокишъ (Под.) Кржусъ (Черн.) Свѣтлица (Екат.) Свѣтлушка (Полт.) Свѣтлуха (Херс.) Свѣтлухи (Рог.) Сафлоръ. Шафлоръ. Шафлоръ. Дикій шафранъ (Кондр.) Чигранъ, Чихранъ (Укр. очев. искаж. шафранъ). Щетка. Сомнит. Воронка (на Терекѣ). — *Пол.* Szafran plonny. — *Сербск.* Шавраника. Světlica prosta ili Safranjka. — *Кир.* Махсиръ. Въ *Турк.* Махсаль. Въ *Ходж.* Дзигеръ (Кир.) — *Груз.* Алисарули, т. е. красная подкладка. — *Тат.* Гюль-Ранкъ (Кавк. Сит.) — *Аино* Kuttai. — *Нѣм.* Das Borstenkraut, der deutsche Saflor, der Färber-Saflor, der wilde türkische Saflor. Bastard-Saffron, Falscher Saffron. — *Франц.* Le Safran bâlard (лепестки). Graine de perroquet (зерна). Le Safran d'Allemagne, le Vermillon de Provence. — *Англ.* Dyer's Saffron, Common bastard-Saffron. Отеч. Остъ-Индія. Разводится въ Европѣ. Цвѣты и особенно сѣмена имѣютъ слабительное свойство. Цвѣты, подъ именемъ Сафлора, идутъ на краску и для приготовленія испанскихъ румянъ.

*Carum Koch.* Umbellif. IV. 114. Тминъ. — *Пол.* Karólek. Kmin. — *Чешск.* Сербск. Kmin. — *Луз.* Khórwejdá, Khimjelčka. — *Финн.* Kumina. — *Нѣм.* Der Kümmel. Karbe. — *Франц.* Le Carvi. — *Англ.* Cataway.

*Carum Bulbocastanum* Koch. Мышки. Полевые, земляные орѣшки. Пупышъ (Твер.) Свиной Каптанъ (Даль пер.) Шишечникъ (Даль). — *Пол.* Rzepnik, Orzech ziemny. — *Чешск.* Hlízatka. — *Сербск.* Repica. — *Нѣм.* Knolliger Kümmel, Erdnuss, die Erdkastanie, der Erdknoten, die Wurzelkastanie. — *Франц.* Noix de Terre, Terre-noix. Moisson, Suron, Gernotte, Gland terrestre, Chataigne de terre, Jernotte. — *Англ.* Earth-Chestnut, Hawk-nut-Arnut, Ernutt, Earthnut, Groundnut, Jur-nut, Jor-nut, Pig-nut, St. Antony's nut. Корни, Radix Bulbocastani, прежде употр. въ медицинѣ.

*Carum Carvi* L. Фарм. назв. Car-

vum s. *Cuminum pratense*. Анисъ полевой, Анисъ дикій. Анисъ (въ бол. ч. Росс.) Ганусъ, Анистъ полевой (Твер.) Гуньба \*) (Волог. Пет.) Гонеба (Олон. ошиб.) Коаловка (Нижег.) Королекъ (Палимс. съ пол.) Тминъ (Вел. Росс.) Тминъ (Малор.) Кминъ (Бѣлор. Сл. Пос.) Тимонъ, Тиманъ, Тиминъ (Вят.) Тѣмлянъ, Тимлянъ (Даль). Кмѣнъ. Хрѣбновица (Полт. весьма сомнит.) Чернушка (Курск. сомнит.) — *Самол.* Kwina. — *Пол.* Anuz polny, Karol, Karuj, Kmjn. Кминекъ (Мик.) — *Чешск.* Kmin. — *Сербск.* Kumin, Timon, Kmin. — *Луз.* Korwejdá, Kijmelčka. — *Латыш.* Kimmenes, Kehrnelles. — *Эст.* Kõõmnid, Kõõmlid. — *Финн.* Kumina. — *Молд.* Шимбру ди гредины. — *Груз.* Зира, Дзираки, Квляви (Эрист.) — *Арм.* Кемонъ, Чаманъ. — *Тат.* Жира. — *Мордв.* Моки. и Эрз. Анисъ? — *Нѣм.* Gemeiner Kümmel, Wiesen-, Feld- od. Schwarzkümmel. Der Brodkümmel, die Carve, Feldkümmel, Fischkümmel, Wilde Kümmel. — *Франц.* Carvi, Cumin des prés, Anis de Vosges. — *Англ.* Cataway. Caraway. Сѣмена (Sem. Carvi s. Carvi s. Cuminum pratensis) имѣютъ возбуждающее свойство. Изъ нихъ готовится ликеръ — Кюммель.

*Caryophyllus Tourm.* Myrtac. III. 261. Гвоздичное дерево. Гвоздика. У Дала — Ужевая морда? — *Пол.* Gwoździkowiec, Gwoździkowe drzewo. — *Чешск.* Hřebčikowec. — *Сербск.* Gvozdica. — *Нѣм.* Nägeleinbaum, der Gewürznelkenbaum. — *Франц.* Le Giroflier. — *Англ.* Clove-Tree.

*Caryophyllus aromaticus* L. Гвоздичное дерево, Гвоздика. — *Пол.* Gwoździki. — *Чешск.* Hřebčiek. — *Сербск.* Дивля Каранфилъ, Каравилье, Каранфилъ, Каранфитъ (Лавр.) — *Груз.* Мяхаки (Эрист.) — *Болг.* Лютица. — *Арм.* Мехакъ, Шагокрамъ. — *Тур.* Карамфилъ. — *Нѣм.* Gewürznelkenbaum. — *Франц.* Giroflier. Почки. — *Англ.* Clove. Въ торговлю идутъ: цвѣточные почки Flores inevoluti Caryophylli aromatici, Alabastra s. Alabastr Caryophylli. Гвоздика, Gewürznelken, Nägelein, Clou de Girofle, Clove. Прежде употр. въ медиц. и плоды подъ именемъ Fructus Caryo-

\*) Гуньбой наз. мелкая сыпь во рту у грудныхъ младенцевъ, или молочница (Даль). Названіе Гуньба этому растенію приписывается неправильно, такъ какъ по сличенію разныхъ стар. рукописей этимъ именемъ слѣдуетъ называть *Melilotus coerulea*.



phylli, Antophylli, Маточная гвоздика, Mutternelken, Merès de Girofles, Clou matrices, Antofes, Mères der fruits, Antophylles. Отеч. о-ва Молукские.

**Cassandra calyculata** G. et D. Don. Ericac. VII. 610. Прежде Andromeda calyculata и поэтому некоторые названия общия съ Andr. polifolia. Багула (Шенк. Волог.) Багунъ (Каз.) Болотный багунъ (Волог. Двиг.) Былина (Pall. Fl. Ross. II. 58). Болотникъ шероховатый (Pall.) Болотный верескъ (Wied.) Болотная мирта (Pall.) Волчья ива (Влад.) — Смѣш. Голубика (Волог.) Гонебелъ, Гонебобъ (Нижег.) съ Vass. ulig. — Сомнит. Душица (Новг.) Чохотка (Новг.) — Пол. Modrzewnica jed-nostronna (Вил.) — Финн. Vaivero, Hanneh-l. Kurenraju, rimpi. — Нѣм. Enten-weide, die weisse Lavendelheide.

**Cassia** L. Legumin. II. 489. Cassia древнихъ (Dioscor. и Plin.) есть кора Laurus Cassia L. Kassic. — Пол. Sieży-bób. Kasya. — Чешск. Senes. Kassia. — Нѣм. Die Cassie. — Франц. La Casse. — Англ. Cassia.

**Cassia Fistula** L. Сладкая трость. Дивій медъ (Даль)? Стручковая Кассия. Кассия. — Нѣм. Röhrenkassie. Die Fistel-, die Purgier-, die officinelle-Röhrenkassie, der Wurströhleinbaum. — Франц. La Casse des pharmaciens, la Casse purgative. — Англ. Pudding-Pipe-Tree, Shop Cassia, Stick Tree Cassia. Отеч. Африка. Употребл. въ медицинѣ плоды подъ именемъ Fructus Cassiae Fistulae, Cassia fistula s. fistularis, siliqua purgatrix. Отеч. Афр.

**Cassia lenitiva** Bish. Дост. Александрийскій листь. Folia Sennae Alexandrinae, Alexandrinische Sennesblätter, Palt, od. Tribut-Sennesblätter (нѣм.), Séné de la palte. Извѣстное слабительное средство. Отеч. Верхн. Египетъ, Нубія, Сеннааръ.

**Cassia medicinalis** Bisch. Дост. Мекскій листь александрийскій. Folia Sennae de Mecca. Mekka Sennesblätter и арабійскій александрийскій листь, Folia Sennae arabicae, Séné. Последняя разводится въ Остѣ-Индіи и доставл. въ торговлю Индійскій александрийскій листь. Folia Sennae indicae.

**Castanea Tourne.** Cupulif. Pr. XVI. Sect. post. fasc. 1. 113. Каштановое дерево. — Пол. Kasztanowiec. — Чешск. Kaštan. — Сербск. Kesten, Kostanj. — Нѣм. Kastanienbaum. — Франц. Chataigner. — Англ. The Chestnut.

**Castanea (vesca Gärtner) vulgaris** Lam. Каштанъ. Настоящій Каштанъ. Сладкій Каштанъ. — Пол. Kasztan

slodki. — Чешск. Kaštan. — Сербск. Kostanj, Kesten. Чешлыкъ (Лавр.) — Луж. Jęrowa, а плоды Jęrowka. — Бол. Кестенъ. — Босн. Костанъ. — Груз. Цаблассъ-хэ (Сит.) — Имер. Цаблассъ-хэ, а плоды Цабли (Сит.) Цабли (Сред.) — Мингр. Тчубури (Эрист.) — Арм. Шаканакени (дер.) Шаканокъ, Шамбалутъ (плод.) — Там. Шахбалютъ (Сит. на Кавк.) — Там. съ Крымю Kestän. — Ногай. Tcha-bulut. — Амур. Yam. — Нѣм. Die ächte Kastanie, der Kestenbaum, Kastanienbaum, die Maronenkastanie, Maronenbaum. — Франц. Chataigner ordinaire, плоды Chataigne. — Англ. The eatable, Sweet or Spanish, Chestnut. Common Chestnut. Дровесина употр. на подѣлки и плоды въ пищу.

**Caulocalis** Hoffm. Umbell. IV. 216. Caulocalis древнихъ есть Pimpinella Saxifraga. Петрушечникъ (Кондр.) Пазурникъ (Кауф.) Стебельникъ, Пазурникъ (sub Cauc. daucoides L.) — Пол. Włó-czydło, Trebula czepląca. — Чешск. Dej-worec, Dývorec. — Сербск. Vratimuz, Stidak? — Луж. Dżérnowc, Cerwjeny kóz-ymór. — Нѣм. Die Haftdolde, Saftdol-de. — Франц. Caulalide. Caulalis. — Англ. Bur-Parsley. Bāstard Parsley.

**Caulophyllum robustum** Max. — Голланд. Kú-mone (Prim. 33).

**Ceanothus** L. Rhamn. II. 29. Пузырникъ. — Пол. Puzyrnik, Prusznik. — Чешск. Zpododér. — Нѣм. Seckelblume, der Säckelbaum. — Франц. Le Céanothe. — Англ. The Ceanothus or Red-wood. Red-root.

**Ceanothus americanus** L. Новоджерзейскій чай. — Нѣм. New-Yersey Theebaum. — Франц. Céanothe, Thé de Jersey, Thé de la nouvelle Jersey. — Англ. The American Red Root or New Jersey Tea. Листья имѣютъ вкусъ китайскаго чая и употр. какъ суррогатъ его подъ именемъ Новоджерзейскаго чая. Корень употр. въ медицинѣ для краски въ красный цвѣтъ. Отеч. Сѣв. Амер.

**Cedrus** v. Pinus.

**Celastrus** L. Celastr. II. 5. Celastrum Теофраста есть Phillyrea latifolia. Краснопузырникъ (Шихов.) Целастръ. Бересклетъ (Трап. ошиб.) — Пол. Rosłidława. Kat drzewny. Zimosz. — Чешск. Zimokér. — Сербск. Gušić. — Нѣм. Der Celaster. Der Brudermörder, der Rabenpimpel, der Spindelbaum. — Франц. Célastre. — Англ. The Staff Tree. Различные виды Celastris доставляютъ Бересклетовую манну, Manna Celastrina, Guz, Gez, Chanser Manna (Трап.)

**Celastrus edulis** Vahl. Catha edulis

Forsk. Катъ (съ Араб. Kat, отсюда же Catha edulis. — Нѣм. Khāt (Zeitschr. für Ascl). Въ Портъ-Наталѣ — Бушманскій чай, Buschmännerthee.

**Celastrus scandens** L. Отеч. Сѣв. Амер. Удавъ дерево (Хруст.) — Нѣм. Baummörder, Baumwürger. — Франц. Bois retord (въ Амер.) Bourreau des arbres. — Англ. The Climbing Staff Tree. Въ Амер. — Bittersweet, Waxwork.

**Celosia** L. Amaranth. XIII. 2. 237. Пѣтушій гребешокъ. — Пол. Grzebiotkawka, Kurzy grzebień. Kita. — Чешск. Newadlec. — Сербск. Perjanica. — Нѣм. Der Hahnenkamm. — Франц. La Célosie. Passe-velours, Crête de coq. — Англ. Cocks-comb.

**Celosia cristata** L. Гребешокъ. Грибшокъ (Малор.) Гребенная трава. Пѣтушій гребешокъ. Пѣвники (Малор.) Перс. Таджи-хорусъ (Кир.) — Хио. Kisl-Ghul. — Нѣм. Garten-Hahnenkamm. — Франц. La Crête de coq. La Passe-Velours. — Англ. Cocks-comb. Отеч. Кит. Разводится въ садахъ. Другой видъ (C. trigyna) употр. въ медиц. отъ ленточной глисты подъ именемъ Hb. et Fl. Belbidae.

**Celtis** L. Celtidae. Endl. Celtis Ланія есть одинъ видъ Lotus'a. Обростница (Кондр.) — Пол. Obrostnica. Lotusowe drzewo. Żelazne drzewo. — Чешск. Břestowec. — Сербск. Koprivič, Kostilja. Поприва. — Нѣм. Zügelbaum, Nesselbaum. — Франц. Le Micocoulier. — Англ. The Celtis or Nettle-Tree.

**Celtis australis** L. Каркасъ. Желѣзное дерево (въ Астр. г. перев.) Обростница, Донное солодковое дерево (Бот. Сл. Мейер. Даль). Крапивное дерево (у сад. перев.) — Там. съ Крымю Karkas. (Kukutsche-Agatsch (Stev.), Кучукъ-Агачъ (Борщ.) — назв. C. glabrata. — Сербск. Копривитъ (Панч.) — Перс. за Кавк. Temur-Agatsch, т. е. желѣзное дерево. — Груз. Акаки (тоже и C. caucasica Willd.) — Кирг. Аргай. — Нѣм. Gemeiner Zügelbaum. Lotusbaum, Nesselbaum. — Франц. Micocoulier australis ou de Provence. Fabrecoulier (на Югѣ Франціи). Bois de Pérpignan (Bois incanpu — назв. C. occidentalis въ Америкѣ). — Англ. The Southern Celtis or European Nettle Tree, Lote-Tree. Отеч. Южн. Евр. Аз. Афр. Плоды употребл. въ пищу, листьями кормятъ шелкоичныхъ червей, изъ зеренъ выжимается масло. Дровесина на духовые инструм. и др. подѣлки.

**Cenolophium Fischeri** Koch. (Umbell.) Пусторѣбрышникъ (Кауфм.)

Моск. Фл. Иск. сост.) Полевой укропъ (Влад. Сар.) Pietrasznik lésny (Вил.)

**Cenomyce** v. Cladonia.

**Centaurea** Less. Composit. Prodr. VI. 565. Centaurea, излечившая рану Хирона, можетъ быть или Inula Helenium, или Ferula Oporonax, или Erythraea (Chironia) Centaurium. Wittst. Василекъ (бол. ч. Росс. но только Cent. Cyanus). Пуговникъ (на Дону; преимущественно съ красными цвѣтами и цвѣточными головками въ видѣ пуговицъ). Лоскутница (Собол. пер. съ нѣм. Flockenblume). Нѣкот. виды — Бѣлолистъ, Бѣлолистникъ. Дикій маточникъ (Черн.) Родовикъ. Чертополохъ. — Пол. Chaber, Chaber jakowy. Jasieniec. — Чешск. Charpa. — Сербск. Različje, Različak. Весичен (Лавр.) — Луж. Paucze zele. Strózwaka. — Финн. Kaunokki. — Нѣм. Flockenblume, Tausendgulden. — Франц. La Centaurée, Fiel de terre. — Англ. Centaury, Knapweed, Centory.

**Centaurea austriaca** Willd. Кокковица (Олон.) Солодкая трава (Олон.) Лѣсной рѣпей (Тул.) Янычекъ (Wied.) Корел. Охтой-гейну, Легма-нели (Олон. Рук. Рупр.)

**Centaurea Biebersteinii**. Наголоватокъ, Наголоводки (Хар. Екат.) Полевой будякъ (Полт.) Употр. отъ горячки, дѣлаютъ ванны Рук. Рупр.

**Centaurea Calcitrapa** L. Приворотъ, Приворотникъ (Мейеръ, Бот. Сл.) Чешск. Sika-wise. — Сербск. Окологень. — Там. Коралъ. — Груз. Нарі (Эрист.) — Нѣм. Die Sterndistel, Triftendistel, Wegesterndistel, Würzflockenblume. — Франц. La Cent. Chausse-trape. — Англ. Star-Thistle. Употр. прежде въ медиц. подъ именемъ Calcitrapa s. Carduum stellatum (Hb. Rad. et Sem.)

**Centaurea cerinthefolia** Sibth. Фарм. назв. Behen album. Корень Rad. Behen albi прежде употр. въ медиц. Отеч. Сирія.

**Centaurea Cyanus** L. Фарм. назв. Cyanus. Бабочки (Олон. Поляк.) Блавать (Подол.) Блаватка (Пет.) и измѣн. Главать (Вол.) Василекъ (бол. ч. Росс.) Васильки, Васильчикъ, Василечикъ, Васильковый цвѣтъ. Вашлочекъ трава (Кондр.) Волóшка, Волошечка (Югъ Росс. Стар. Банд.) Петровы батоги (Малор. Стар. Банд.) Волошика. Волошекъ. Лоскутница (Вор.) Лоскутний цвѣтъ (Даль). Люблю и ненавижу (Черниг.) Ржевой цвѣтъ (Костр.) Синовникъ (Могил.) Синовница, Синопѣтка (Вятск. Арх.) Синошникъ (Вят. Твер. Пуп.) Синошкы, Синошкы (Потан.) Снѣй цвѣтъ во ржи (Пет.) Синявка (Яросл.)



Синьки (Тв. Пуп.) Синюха (Вол. Новг. Пет.) Синюка (Сл. Церк.) Сойвица тр. (Кондр.) Черлохъ (Пет.) Черлокъ (Даль.) Хаберь, Хаберы (Гродн.) Голубые цвѣтки (Нижег.) — Сомнит. Петушнякъ (Олон.) Вышнюкъ (Яросл.) Трава зеленый цвѣтъ (Влад.) — Пол. Bławatek, Bławat, modrak, wasilka, woloszka, modrzonic. Chaber Bławatek (Вилен. Ков.) — Чешск. Charpa, Chpra, modrak, Sinokwět, Swětłák, newaza. — Сербск. Босилъак, Босилье, Босиок, Меслитчен, Метловина, Метльина, Феслитчан (Лавр.) Razlićak Sagafilje, Razlićak (Панч.) — Луж. Kostřanc, Kostřank. — Бол. Сингець. — Самог. Wasytka, Wasytka (Ков.) — Корел. Курренъ-гейну, Рузъ (Олон.) — Латви. Kudsupukke. — Эст. Ruki lilled, Sinised üied, Sini lilled, mesi jamikad. — Финн. Elokaunokki. — Груз. Цоцхана (Эрист.) — Чуваш. Отмыль-тохатъ, т. е. Шестидесятывѣточникъ. — Пермск. Вѣз-цветка, Лѣз-цветка, т. е. синий цвѣтокъ. — Нѣм. Blaue Kornblume, Blaue Flockenblume. Die Cyane, Roggenblume, Sichelblume, Tremsse, Zachariashlume, das Ziegenbein. — Франц. Bluet, Bluet des champs, Blaue, Baveole, le Barbeau, Blavelle, Blavet, Blavette, la Casse-lunettes. Aubiton, Barbot. — Англ. Blaver, Blew-blow, Blue-bonnet, Blue-bottle, Hurt-sickle. Corn-flower. Въ Шотл. Bławort. Цвѣты прежде употр. отъ укушенія скорпиона и друг. вредныхъ животныхъ, а вода, перегианная черезъ нихъ, отъ глазныхъ болѣзней. Въ народн. медик. употр. для краски шерсти въ голубую краску, въ видѣ примочки отъ слабости глазъ, также цвѣты примѣшиваются въ курительный табакъ. Весьма обыкн. растеніе въ Сѣв. и Средн. Россіи на хлѣбныхъ поляхъ.

*Centaurea diffusa* — Расторопша, Верблюдка (Сред.)

*Centaurea Jacea* L. Фарм. назв. Jacea nigra, s. vulgaris, s. Carthamus sylvestris. Бодякъ (Волог.) Бобовникъ (Смол.) Василекъ (Могил.) Волошки (Гродн.) Головикъ (Твер. Пуп. Knautia). Горькуша (Пет.) Собачья голова (Влад.) Медвѣжья головки (Смол.) Мелкій лѣдовникъ (Вит.) Лоскутника (Сит.) Цвѣтъ лоскутнй (Кондр.) Наголоватки (Подол.) Переполюхъ (Орл.) Ранникъ (Гродн.) Репейникъ-дятловникъ (Каз.) Сердечная трава (Волын.) Стростпа полевая (Черн. и Мал.) Трипунникъ (Тул.) Чертополохъ (Минск.) — Сомнит. Цыпуша (Новг.) Цвѣтловъ лѣсная (Гродн.) Шапошникъ (Мог.) Канаторъ (Мог.) Голубецъ (Тул.) Полевая роза (Кіев.)

Синеголовъ (Волын.) Сузникъ (Курск.) Адоцій (Вор.) — Пол. Chaber, Chaber lakowy. — Луж. Psycze zele, dziwie strozawe zele. — Финн. Kovaurytti, pajuheina, Punakauno, Ahdekaunokki. — Там. Барышъ-отъ (Крымъ), Генгло-отъ. — Нѣм. Die Bruchsanickel, das Flockenkraut, Gemeine Cyane, Gemeine schwarze Flockenblume, wilder Saflor. — Франц. Le Jacée, Jacée des prés. Tête de moineau, Rhapontic vulgaire, Fleur Hourette. Въ Бельг. — Maillons, Malons, Tête d'allouette. Трава, корень и цвѣты прежде употр. въ медик. Корень очень горекъ и употр. отъ лихорадки, трава на ванны при анги. болѣзни. Цвѣты даютъ желтую краску. Отъ ломоты прикладываютъ свѣжія растенія къ ногамъ.

*Centaurea Marschalliana* Spr. Бѣлая трава (Вят.) Живущая трава (выѣстъ съ Jurinea cyanoïdes Орл.) Живо-трава (Кіев.) Порунникъ. Боровой подбѣлъ (Малор.) Ранникъ (Черн.)?

*Centaurea montana* L. Пѣтушокъ лѣсной (Бот. Сл. Мейер.) Наголоватки (Екат.) Прежде дост. Fl. Cyani majoris.

*Centaurea moschata*. Бѣлолистникъ (Мейеръ). — Пол. Przestrzelon. — Чешск. Budělník. — Нѣм. Bisamblume, Sultanblume, Bisamknopf, türkische Kornblume, Moschusblume. — Франц. Ambrette musquée, Barbeau musquée, Bluet du Levant. — Англ. Musky, Sweet Centaury, Sultan-flower, Sweet-flower. Ambrette jaune, Barbeau jaune, Fleur du grand Seigneur — назв. C. suaveolens. Amberboa odorata).

*Centaurea nigra* L. Лоскутнй цвѣтъ (Мейеръ, Бот. Сл.) Черноглавка (Лям. Кал.) Чертополохъ (Курск. Бизюк.) — Англ. Black Knapweed, Bullweed, Hard-heads, Horse-knop. Iron-heads, Loggerheads.

*Centaurea nigrescens* Willd. Адам-мова голова (Курск.)

*Centaurea orientalis* L. Горчакъ (Малор.) Наголоватокъ желтый (Тавр.)

*Centaurea ovina* Pall. Верблюдка (Сред.) Перекачи-поле (Херс.) Курай (Хруст.)

*Centaurea parviflora* Desf. Курай (Херс. Хруст.), Перекачи-поле (Херс. также и C. diffusa).

*Centaurea Phrygia* L. Бодячокъ лѣсной (Волын.) Болтовникъ (Тв. Ост. Пуп.) Бобыльникъ (Олон.) Волосникъ (Вор.) Головникъ (Вор.) Гортанная трава (Влад.) Глестникъ болотный (Черн.) Звонковая трава (Олон.) Куманичная, (Смол.) Лиловый цвѣтъ (Каз.) Медвѣдникъ (Нижег.) Полевой маковникъ

(Курск.) Наголоватки (Полт.) Пуговникъ (Вор.) Синій Наголоватокъ (Хар.) Разсыпной лиходѣй (Нижег.) Дикій репейникъ (Нижег.) Дикая серпуха (Нижег.) Рябчикъ (Курск.) Свилокъ (Влад.) Черноглавка (Влад.) Шишковникъ (Костр.) Шолоболникъ (Вятск.) — Там. Бази-Болошникъ (отсюда и русск. Балаболшникъ) Каз.

*Centaurea pulchella* Led. Трясучка, Пазуръ (Амб.) Трясучка (Даль.)

*Centaurea ruthenica* Lam. Младенческая (Уф.) Наголоватокъ бѣлый (Тавр.)? Слезуха (Курск.)

*Centaurea Scabiosa* L. Адамова голова (Сиб.) Волошки (Югъ Россіи.) Лѣсовая волошка (Черн.) Василекъ честотный (Вид. пер.) Головикъ (Твер. Рж. Пуп.) Головачъ (Гродн.) Дятловика (Пет.) Желѣзный корень (Даль.) Затяжная трава (Курск.) Золотуха (Влад.) Большая зубчатая трава (Сиб.) Листовникъ (Могил.) Лоскутника (Могил.) Красноголовикъ (Курск.) Медвѣжья лапа (Пск.) Наголоватокъ фиолетовый (Тавр.) Осотъ черный (Вятск.) Асотъ (Влад.) Пороха (Уф.) Пуговникъ (Вор.) Пустосель, Пустосель. Пупошникъ (Тамб.) Репехи (Екат.) Серпуха (Уф.) Сухоломъ (Костр.) Трусликъ (Волын.) Церковникъ (Уф.) Шишкарникъ (Тамб.) Шалобольникъ \*) (Вят.) Ш(е)ало-больникъ (Даль.) Христовы ребра (Перм. Клеп.) Ясноръ боровой (Черн.) — Пол. Żelaznica, Żeleznik, Świerznica. — Чешск. Čakánek, jesenec malý, Železnice. Kaviaš. Charpy. — Эст. Põld jumikad. — Финн. Harjakukka, Peltokaunokki. — Груз. Цоцхи (Эрист.) — Нѣм. Die braune Bergflockenblume, die Eisenwurzel, braune Flockenblume, die falsche wilde Scabiose. — Англ. Matfelon. Greater Knapweed. Въ Пермской губ. пьютъ траву отъ боли въ поясницѣ (Клеп.)

*Centaurea sibirica* L. Звѣробой каменный (Уф.)

*Centaurea solstitialis* L. Фарм. Spina solstitialis. Цвѣты въ Савойѣ употр. отъ лихорадки.

*Centaurea trinervia* Steph. Безсмертникъ (З. Войска Донск.) Употр. отъ укушенія бѣшеныхъ собакъ (Иван.)

\*) Шалобить, шалоболить значитъ колыхаться, болтаться, качаться; шалобольникъ слѣд. растеніе, способное сильно колыхаться. См. также Nuphar и Nymphaea. Можно также производить отъ словъ шалѣть до боли (Пуп.)

*Centaurea trichosephala*. Наголоватки красный цвѣтъ (Екат.)

*Centaurea wolgensis*. Скажинюка (Тавр.) Отъ укушенія бѣшеной собаки пьютъ отваръ (Рур.)

*Centaureum majus* Diosc. есть *Centaurea Centaureum* L.

*Centaureum minus* v. *Erythraea Centaureum*.

*Centinodia* v. *Centumnodia* v. *Centummodium minus*. vid. *Polygonum aviculare*.

*Centranthus* Dc. *Valerian*. IV. 631. Пол. Biedrzynek, Ostrogowiec. — Чешск. Mawuň. — Луж. Wotrznik. — Нѣм. Spornblume (съ греч.) Spornbaldrian. — Франц. Le Centranthus.

*Centranthus ruber* Dc. Красная валеріана (пер.) — Франц. Valeriane rouge, Behen rouge, Barbe de Jupiter. Lilas de terre. Употр. какъ салатъ.

*Centunculus* L. *Primul*. Prodr. VIII. 72. *Centunculus* Плинія есть *Polygonum Convulvulus*. Низмянка (Дви.) Сотенникъ (Собол. ошиб. пер.) — Пол. Niedospialek. — Чешск. Drobejšek, Drobýšek. — Сербск. Mališ. — Луж. Drobusc. — Нѣм. Kleinling, Centunkel. — Франц. Centenille. — Англ. Bastard Pimpernell. Chaff-weed.

*Cephaelis Swartz*. *Rubiaceae*. IV. 532. Воробийникъ (Даль.) Цефалисть. — Пол. Skwarnia, Skupiętka Powojowiec. — Чешск. Hlawěika. — Нѣм. Die Kopf-beere. — Франц. Le Céphelis. — Англ. Cephaelis.

*Cephaelis Ipecacuanha* Rich. Ипекакуана. Рвотный корень. — Нѣм. Brechwurzel, Brecherregende Kopfbeere od. Ipecacuanha. — Франц. Ipecacuanha gris. — Англ. Ipecacuanha. Дост. корень Ипекакуаны, Rad. Ipecacuanhae griseae s. verae, s. annulatae, s. Brasiliensis.

*Cephalanthera* Rich. *Orchid*. Cephaele, голова, anthera, пыльникъ. Дремликъ (Вид.) Прострѣль (Могил.) Пыльцеголовникъ (Каузм. Моск. Фл. перев. назв.) Лисье ядро красное (sub C. rubra Rich.) Купина (s. Ceph. ensifolia Черн.) Самиръ (s. Ceph. pallens Rich. Могил.) — Пол. Buławnik. — Чешск. Kulatička. Okrotice, stráž, ostráž. — Сербск. Naglavak. — Луж. Jarmjowka. — Финн. Valkku. — Нѣм. Kopfbeutel. Zymbelblume.

*Cephalaria tatarica* B. S. *Dipsac*. IV. 647. Спербежница (Кавк.) Дикой сузникъ (Вор.) — Груз. и Имер. Квитли.

*Cephalaria Transylvanica* Schrad. Сербск. Праскоц (Панч.)

*Cerastium* L. *Caryophyll*. I. 414. Отъ ceras, рогъ. Роговикъ (Собол. пер.)



Ясколка (Двиг.) Косоволье (Киев. од. вид.). — *Пол.* Kościeniec. Rogowiec, Rogownica, Rogowe ziele. — *Чешск.* Rožec. — *Сербск.* Uvratka. Мёсун (Ор.) Rožac. — *Луз.* Rohownica. — *Финн.* Härkki. — *Нѣм.* Das Hornkraut. — *Франц.* Le Ceraiste. — *Англ.* Mouse ear Chick-weed.

*Cerastium aquaticum* L. Malachium aquaticum Fries. Фарм. назв. Alaine s. Morsus gallinae major. Слабникъ (Екат.) Ястребиный ягоды (Влад.) Черевы куречьи, Мокрица, Мышьешко (Кондр.) Бѣлыя куречьи черевы (Мейер. Бот. Сл.) Полевой горчакъ, полѣвий гірчакъ (Рог.) — *Сербск.* Курьячка прева (Кар.) Mokrica. — *Чешск.* Měsoun.

*Cerastium arvense* L. Фарм. назв. Auricula muris alba s. Holosteum Sagittophylli. — *Нѣм.* Das Ackergas, Harzgras, unächter weisser Steinbrech.

*Cerastium vulgatum* L. Безплодная трава. Укладникъ (Черн.) Цвинтарникъ (Черн.). — *Пол.* Rogownica. — *Сербск.* Murja trawa. — *Финн.* Polviäljä, Nurmihärkki. — *Нѣм.* Der rauhe Feldarm. — *Франц.* Le Myosotis commun (Ubr.) Mouron d'allouette. — *Англ.* Clammy-Cerastium.

*Cerāsus* разл. виды. См. при родѣ Prunus.

*Ceratocarpus arenarius* L. (Salso-las P. XIII. 2. 121). Камчакъ, Камчачекъ (Урал.) Катунокъ. Колючка степная (Самар.) Устели-поле (Симб.) Lind. Утри-хвостъ (Мейер. Бот. Сл.) — *Курь.* Ибелекъ (Ворш.) Ибилекъ (Пот.) Aschiria (Lehm.)

*Ceratocēphalus orthoceras* Dc. (Rapine. 1. 26). Рогоглавникъ (перев. лат. назв.) Златничка (Новор.) Ежова трава (Самар.) Майскій репяшокъ (Харьк.) Репейникъ, репяшокъ (Екат. Грун.)

*Ceratōnia* L. Legum. II. 486. Рожковое дерево. — *Пол.* Szarańczyn, Sgo Jana Szarańczza, Chleb Sgo Jana, Rożkowicz, Rożki. — *Чешск.* Rohownik. — *Сербск.* Rogać. — *Нѣм.* Der Johannisbrodbaum. — *Франц.* Le Caroubier. — *Англ.* Carob-Tree, St. John's Bread.

*Ceratonīa siliqua* L. Хлѣбъ Ивановъ тр. (Кондр.) Рожечникъ, Рожки. Сахарные рожки или сладкіе стручки. Цареградскіе стручки. Дивій медъ. Дивій хлѣбъ. Въ Слав. Рожцы, въ Русск. Рожки (Ев. Лука XV. 16). — *Нѣм.* Der gemeine Johannisbrodbaum, Heuschreckenbaum, das Soodbrot. Bockshornbaum. — *Франц.* Le Caroubier. Плоды Caroube Carouge. — *Англ.* Carob-Tree, Carob-Bean, St. John Bread. Плоды

прежде употреби. въ медиц., нынѣ же только какъ лакомство. Съмена употр. какъ суррогатъ кофе и они же прежде служили единицей вѣса для драгоценныхъ камней, которая наз. Каратомъ (по греч. плодъ наз. Кератъ \*).

*Ceratophyllum* L. Ceratophyll. III. 78. Ceras, рога, phyllum, листь. Роголистникъ (Двиг.) букв. перев. лат. назв. — *Пол.* Rogatek, Rogacin. — *Чешск.* Ružkatec (Pr.) Ružkovitek (Op.) — *Сербск.* Rožkovac. Rožnolist (Slob) — *Нѣм.* Hornblatt (тож.) — *Англ.* Hornwort (тож.)

*Ceratophyllum demersum* L. Водяная Крапива, Крапивка. Куширть, Куширь, Кушуръ. Жабурыня (Подол.) Куширь (Малор.) Маричъ (Киев. Шейк.) Шуваръ (Малор.)

*Cercis* L. Legum. II. 518. — *Пол.* Grojecznik, Judaszowe drzewo, Judaszowiec, Strakowicz. Zydzowskie drzewo. — *Чешск.* Žmarlika. — *Сербск.* Judic. — *Нѣм.* Judasbaum. — *Франц.* Le Gainier. — *Англ.* The Judas-Tree.

*Cercis siliquastrum* L. Жидовская тр. (Кондр. 156). Иудино дерево (Кондр.) Багрянникъ, Багрянникъ иудейскій. Любовное растеніе (съ франц. названія этого раст.) — *Тат.* въ Крыму Муса-агачъ. — *Бус.* Argonap. — *Нѣм.* Grif-felbaum, Salatbaum. — *Франц.* Gainier de Judée, Arbre de Judée, Arbre de Judas, Arbre d'amour. Отеч. Южн. Евр. Востокъ.

Название Иудина дерева, а отсюда Иудейскаго и Жидовскаго дерева, произошло на основаніи предположенія, что Иуда предатель повѣсился на этомъ деревѣ; а такъ какъ существуетъ еще другое преданіе, что Иуда повѣсился на осинѣ, то оба предположенія могутъ быть объяснены тѣмъ, что у Теофраста именемъ Cercis также называется Populus Tremula, Осина (III. 14).

*Cerinthe* Tourn. Borrach. X. 2. Ceros, воскъ, anthos, цвѣтокъ. Восковая трава (перев.) — *Пол.* Osmiał, Gładysz, Pszczelnik, Woskowica. — *Чешск.* Holica, Mléčka (Slob.) Woskowka, Voskovenka. — *Сербск.* Voska. — *Луз.* Wóskowka. — *Нѣм.* Wachsbume. — *Франц.* Cérite, Cérinthe, Melinet. — *Англ.* Honey-worth. Всѣ очевидно переводныя.

*Cerinthe major* L. Бородавникъ (Кален.) Тѣльникъ (Даль.) Заячья капуста, Буквица, Ласковица, Перекрест-

\*) Преданіе говоритъ, что Св. Іоаннъ Предтеча питался въ пустынѣ плодами этого растенія, откуда и назв. Хлѣбъ Св. Іоанна, Дивій медъ.

ная трава (Екат. sub Cerinthe maculata. Rupr.)

*Cerinthe minor* L. Восчанка, Заячья крапива (Рог. Рук.) Дикая капуста (Тавр.) Дрокъ (Подол.) Воскоцвѣтъ (Ставр.) Рук. Рупр. Употр. отъ бѣшенства у животныхъ (Подол.)

*Cestrum* L. Solanac. XIII. 1. 598. Cestron — молотокъ, откуда назв. нѣм. Hammerstrauch, и пол. Młotowiec, Młotowe drzewo. Cestron Dioscorida есть Sideritis syriaca или Betonica Alopecurus.

*Ceterach officinarum* Willd. У Diosc. — Asplenion. У Теофр. — Hemionon.

*Cetraria* Fries. Ramalin. Rbh. 113. *Пол.* Obrost, Płucnik. — *Чешск.* Puklérka. — *Сербск.* Štitar. — *Луз.* Puklinka. — *Нѣм.* Moosflechte, Tartschenflechte (пер.)

*Cetraria islandica* Ach. Фарм. — Lichen islandicus, Muscus islandicus. Исландскій мохъ (пер.) Мохъ жесткій, Колюшникъ (Твер. Ост. Пупар.) Березовый мохъ (Влад. Рупр.) Мохъ рябчиковый (Волог. Рупр.) Сухоборный мохъ (Арх.) Дубовыя лапти. — Искаж. Шленскій мохъ (Мог.) Имѣетъ большое употр. въ медицинѣ отъ хохотки, грудной боли, кашля, и въ видѣ припарокъ отъ жегъ за ушами На Сѣверѣ употребляется въ пищу въ видѣ примѣси къ мукѣ. — *Нѣм.* Isländische Flechte Blutlungenmoos. Isländisches Moos. — *Франц.* Lichen d'Islande, Mousse d'Islande. — *Англ.* Iceland Moss, Liverwort.

*Cetraria polytropa*? Моральтъ Сибирскій, Мараль \* (Даль.)

*Chaerophyllum* Hoffm. Umbell. IV. 924. Кервель (Двиг. Фл.) Бутень (Кауфм. Фл.) — *Пол.* Świerżabek, Blekotek. Trzebula (скорѣе Scandix). — *Чешск.* Krabillce. — *Сербск.* Krabuljica. — Kerblik. — *Луз.* Trybula. — *Финн.* Koiranputki. — *Нѣм.* Kälberkopf. — *Франц.* Cerfeuil. — *Англ.* Chervil.

*Chaerophyllum aromaticum* Jacq. Гусеница (Пот.) Дзенчель (Гродн.) Тмалецъ дикий (Могил.) Рук. Рупр.

*Chaerophyllum bulbosum* L. \*\*) Бугиля (Рог.) Булыголова (Мал. Волк.) Бутень (Даль.) Гониочи (Мейеръ, Бот. Сл.) Кервель (Даль) рѣшный Кервель (Мейеръ). Купырье (Вор.) Пупырье

\*) Мараль есть названіе Сибирскаго оленя (Даль, II. 897).

\*\*) См. Anthr. sylvestris, съ которымъ много общихъ названій.

(Малор.) Пупыри (Кал.) Дикая морковь (Урал.) Морковникъ (Арх.) Морквица (Курск.) Лѣсная Морквица (Харьк.) Мухоморъ (Уфим.) Орѣшница (Арх.) Пестрець (Вор.) Пестежка (? Арх.) Дикая петрушка. Рябчикъ (Кал.) Свѣрбигъ. но (Малор. Волк.) Свѣрбигузь (Даль) Сергибушь (Вор.) Свинущка (Вор.) — *Чешск.* Krkoška. — *Нѣм.* Rübenkerbel, Napinkerbel, Erdcastanie, der knollige Kälberkopf. Дѣти ѣдятъ допущки, т. е. стебли. Корни въ нѣкоторыхъ мѣстахъ употр. въ пищу.

*Chaerophyllum temulum* L. Пьяный бутень.

*Chamaecyparis Nutkaensis* Sprach. (Conif. Prodr. XVI. 2. 463). Душное дерево, Душнянка, Душнянка.

*Chamaecyparis sphaeroides* Sp. Бѣлый кипарисъ, бѣлый Кедръ. Бѣлое кедровое дерево (съ нѣм.)

*Chāra* Ag. Charac. Rbh. 197. Разл. виды: Лучица, Тина, Топнякъ. — Руко-свѣчникъ (Собол. пер. съ нѣм.) Лягуше-чій шелкъ (Даль) и друг. общія съ Conifera, Lemna. Хмара (Кален. очев. иск. Chāra. — *Пол.* Ramienica, Krynicznik (Вил. Ков.) — *Чешск.* Pároznatec. — *Сербск.* Pároznica. — *Луз.* Pároznik. — *Финн.* Näkinparta. Perusruoho (назв. Ch. vulgaris). — *Нѣм.* Armleuchter, Katzenzage, Wasserschaftcheu, Pferdeschweif. — *Франц.* La Charagne. — *Англ.* Stone-wort, Water-Horsetail.

*Cheiranthus Brown*. Crucif. I. 135.

*Cheiranthus annuus* L. Нынѣ Matthiola annua.

*Cheiranthus Cheiri* L. Желтоцвѣтъ, Лакѣцвѣтъ. Оба вида назыв. у древнихъ Leucojon, т. е. бѣлая фіялка, отсюда и назв. Левкоя (Matt. annua) и желтой фіялки или фиолы (Viola lutea Plin.) для этого вида. — *Пол.* Fiołki żolte. Lak. — *Чешск.* Fiala zluta. — *Сербск.* Šeboi žuti. — *Нѣм.* Gemeiner Lack od. Goldlack. Lackviole, Gelbe Viole. — *Франц.* Girofée jaune, Ravenelle. Rameau d'or, Baton d'or. Muret. — *Англ.* Wall-flower. Bleeding-Hearth, Bloody-Warrior. Прежде употр. въ медиц. Flores, Herba et Semen Cheiri.

*Chelidonium* C. Bauh. Papaver. I. 122. Отъ греч. Chelidon, ласточка. У древнихъ два растенія наз. этимъ именемъ: большой — Chelidonium majus и малый — Ranunculus Ficaria L. Отсюда общія назв. Чистотѣла, Чистяка, Ластовишней травы. Чистотѣль (Дв.) — *Пол.* Glistownik, Glistnik, Celidonia, Jaskółcze ziele. — *Чешск.* Laštovičník. Celidona, neberky uš, krvavnik (Slob.) — *Сербск.* Pusa (Панч.) Rozopac. — *Финн.*



Keltano. — Нѣм. Schöllkraut. — Франц. Célidoine. — Англ. Celandine, Celendine. **Chelidonium majus** L. Фарм. назв. Chelidonium majus s. Herba Hircundinariae. Бородавникъ, Бородавочникъ (по дѣйствию на уничтоженіе бородавокъ). Гладушникъ (Полт. Умань). Гладышникъ (Вол. Под.). Глекопаръ (Малор. Рог.) Глекопаръ\*) (Волк.) Желтушникъ (Пет.) Красномолочникъ (Экон. Маг.) Коровья трава (Линд.) Кровавикъ (Алт.) Кровникъ (Могил. вѣроятно заимств. съ нѣм.) Касаточная или ластовинная трава, Ластовичникъ (Кондр.) Ластовичная трава, Ластовица (въ заимств. изъ назв. рода). Маслянка (Умань). Молочай (Слов. Церк.) Желтый Молочай (Мог. Вор. Нижер. Под.) Желтомолочникъ (Костр.) Печеночникъ, Пичинково зиле (Кален.) Подтычникъ (Орл.) Прозорникъ (Полт.) по употр. въ болѣзни глазъ. Розопасъ, Розопасъ (Вятск.) Ростопашъ (Курск. Малор.) и искаж. Ростокашъ (Волын.), Ростопашъ (Мал.) Рознопасъ, Розлопасъ (Вятск.) всѣ съ пол. Свѣтлая (Вят.), по дѣйствию на глаза), заимств. съ нѣм. Селидоніева трава, Селидонія (Стар. Рук.) Целидонія, Селиномія (Под.) Сѣрое зелье (Умань). Старовина (Полт.) Чистякъ (Тамб. Херс. Курск. и др.) Желтый Чистикъ. Желтый Чистикъ (Малор.) Чистецъ (Ворон.) Чистуха (Алт. Перм. Вят. Ниж. Каз.) Чистотѣль большой (бол. ч. Росс.) Чистотѣль (Малор.) Чистоплотъ (Ворон.) и искаж. Чистокотъ (Твер. село Гнилицы). Щелкунецъ (Даль, потому что стручки щелкаютъ)? Ясколка (Щегл.) съ пол. — Сомнит. Адамова голова (Полт.) Аксаметь (Екат.) Волосникъ (Хар.) Стародубъ (Волын.) Полевая горчица (Вор.) Дорогая трава (Каз.) Рук. Рупр. Завилецъ (Мейеръ, Бот. Сл.) Живокость (Перм.) Курача (Подол.) — Смѣш. съ др. Куриная слѣпота (Тамб.) Лютикъ (Влад.) Зѣвробой (Кіев.) Дрокъ (Ниж. Рук. Рупр.) — Пол. Jaskółcze ziele, Cęcelia (Wąg.) Glistewnik (Ков.) Rostopusc (Arntz. Fl. Med.) — Чешск. См. при родѣ. — Русск. Jaskulnek, Jaskulycznik. — Луж. Krawnik, Chwatowe zele, Krawnikowina. — По Самог. Ziawata žole, т. е. брюшная трава (Ков.) Финн. Keltajuur, Keltataudin, maapähkä, raveheina. — Арм. Циернахотъ (симв. вѣр. Asclepias cornuti). — Груз. Гур. K(h)ристестъ-Сихла (Кн. Эрист.) — Эст. Were rohi, punased. — Латв. Warduli, Saweesche sahle, Struttenes. —

\*) Имъ глечики т. е. горшки парятъ.

Нѣм. Grosses Schellkraut, das Augenkraut, Blutkraut, die Gelbwurz, Goldwurz, Gottesgabe, das Herrgotskraut, die Lichtwurz, das Maikraut, die gemeine Schwalbenwurz, Schwalbenkraut. — Франц. Eclair, Grande Eclair, Herbe aux verrus, Grande Chelidoine. — Англ. Celandine, Tetter-wort, Swallow-wort, Prickled poppy Celandine. Въ народной медик. имѣетъ большое употребленіе. Въ отвѣтъ изъ этого растенія простой народъ купаетъ дѣтей, страдающихъ наклонными болѣзнями (Курск.) Употр. также отъ венерическихъ ранъ, отъ чесотки, отъ золотухи, отъ червей у скота и внутрь отъ лихорадки, для восстановления молока, отъ горячки у скота. Подкуриваютъ отъ падучей болѣзни. Корнями красятъ въ желтый цвѣтъ. Но всего чаще употребл. сокъ этого растенія для сведения бородавокъ, желтыхъ пятенъ.

**Chenopodium Tourm.** Salsolac. Рг. XIII. 2. 61. Отъ чен, гусь и rus, нога, откуда Лапка гусья, нога гусиная (Кондр.) Гусиная лапка (Даль). Лебеда, Лобода. Маръ (Даль). Маръ (Двиг.) Мучникъ (съ пол.) Селедникъ. Сердечникъ (Кондр. съ пол.) — Пол. Komosa, Maczyniec, Macznik, Gesia stopa, Gesislad, Serdecznik pospolity. — Чешск. Merlik. — Бѣлы коřen. — Сербск. Jurjevac. — Финн. Savike. — Нѣм. Gänsefuss. — Франц. Ansérine. — Англ. The Goose-foot.

Всѣ растенія этого рода имѣютъ много общихъ названій съ растеніями изъ рода Atriplex.

**Chenopodium album Moqu.** Лобода дика (Малор. Волк.) Дикая лебеда (Собол. Астр.) Собачья лобода (Малор. Рог.) Полевая лебеда (Пск.) Можетъ быть этому же растенію принадлежатъ названія Бажанна, Собачья капуста (Кондр. sub Brassica canina, такъ какъ у Diosc. наз. Synocrambe), а можетъ быть и Mercurialis. Маръ обыкнов. Паровница (Никол. у. Волог. губ. Пот.) Сныть боровая (Ниж. Рупр.) Бол. Лобода. — Сербск. Пенелюга, Пенелюга (Панч.) Зелье (sub Chen. viride). — По Самог. Bałanda Bałtoje (Ков.) — Латв. Melde, ballandes. — Финн. Saviainen, Saviheina, Jauhosaavike. — Зурл. Пекья турунъ (Сиверг.) Пыкъ (Савин.) — Черем. Конъ-шудо (Еремѣевъ). — Чуаш. Мыянь. — Там. въ Таур. Сарлычъ Тепеларъ (Рупр.) — У Лез. общ. Капучи наз. Хенна и разв. искусственно (Зап. Ак. Наукъ. Томъ V, кн. 2, р. 190 s. Ch. viride). — Луж. Polśica, Loboda. — Нѣм. Weisse Melde, Schissmelde. — Франц.

Ansérine vulgaire, Chénopode blanc. — Англ. Frost-bite. Lamb's quarter (Англ. въ Амер.) Сѣмена, при неурожаѣ, употреба. въ примѣсъ къ хлѣбу.

**Chenopodium ambrosioides** L. Фарм. Chenopodium ambrosiacum s. Botrys mexicana. Thea mexicana (Herba). Atriplex odorata, americana, ambrosiaca. Мексиканская лебеда, Благовонная маръ. Кудрявецъ. — Сербск. Самирао (Панч.) — Нѣм. Mexikanisches Traubenkraut, Jesuitenthe. — Франц. Thé du Mexique, Ambrosie de Mexique. — Thé allemand. — Англ. Ambrose. Отеч. Мекс. Употр. въ медик.

**Chenopodium bonus Henricus** L. Нынѣ Agatophyllum bonus Henricus Moq. Blitum bonus Henricus Rich. Назв. bonus Henricus дано въ противоположность böser Heinrich — Mercurialis. По мнѣнію же Cordus'a слово Heinrich есть искаженное Heyderich (Prior. 95). Назыв. также въ фарм. Lapathum unctuosum. Назв. тѣ же какъ и Ch. album и кромѣ того Гатинецъ (Малор. Рог.) Моралии (Экон. Маг.) Моральки (Даль). Последнія названія напоминаютъ такковыя же назв. Cetraria polytrpha — что совершенно непонятно. — Пол. Maczyniec. — Чешск. Psoser, Lebednik, Wšedob, Knař zubatý. Bily koren. — Сербск. Dobrovic. Каравански Спанадж (Панч.) — Луж. Jatrowe zele, jatrnik, Serlica. — Финн. Jäsenheinä, Savimuro. — Нѣм. Das Allgut, kleiner Amaranth, der Dorf-gänsefuss, Feldspinat, Guter Heinrich, rother Heinrich, Hundsmelde, wilder Spinat. — Франц. Bon Henri, Herbe du bon Henri, Epinard sauvage, Toute bonne, Sarran, Triangulaire. — Англ. Blite, Strawberry Spinage, English Mercury, All-good, Good Henry, Wild Spinage.

**Chenopodium Botrys** L. Фарм. Herba Botryos vulgaris s. nostralis. Божій бытъ. Кудрявецъ (Мейеръ, Бот. Сл. Кіев. Херс.) Душистая Лебеда (Мейеръ, Бот. Сл.) Маръ курчаая (Даль), Маръ (Рогов.) Миръ (Мейеръ, Бот. Сл.) Николаева трава. Иерусалимъ. Чернобыль. Чернобыль (Даль) пер. — Нѣм. Türkischer Beifuss (Tabern.) Trauben-Gänsefuss. — Франц. Botrys. Piment Herbe à printemps. — Англ. Ambrose, Hindheal, Cotgrave, Oak Cappadocia or of Jerusalem (Prior.) Употр. для мытья головы отъ струпьевъ и наружной боли (Кіев.)

**Chenopodium hybridum** L. Бишникъ (Малор. Рог.) Бишникъ (Екат.) Вешышникъ. Гусиникъ (Могил.)

Лебеда свиная (Даль). — Там. Незлы отъ (Таур.)

**Chenopodium polyspermum** L. Мелкая Лебеда. Вередовая (Пет.) Кудрявецъ (Екат. Грун.) — Пол. Macznik. Употр. отъ вередовъ, отъ черной болѣзни — отвѣтъ. Отъ головной боли (Екат.)

**Chenopodium Quinoa Willd.** Перувианскій Шпинатъ, Квиноа, Маръ Квиноа. Перуанская Лебеда (съ нѣм.) Употр. какъ салатъ.

**Chenopodium rubrum** L. Фарм. Atriplex sylvestris. Красная Маръ. — Нѣм. Rothe Melde, Rothe Neuenspitze, Blutkraut, Saubalg. — Франц. Arroche fetide. — Англ. Sowbane.

**Chenopodium urbicum** L. Глухой Водоплянь (Ворон.)

**Chenopodium viride** L. Названія общ. съ Ch. album и кромѣ того Немка (на Кавк.) — Чуаш. Мыянь. — Рачин. Имер. Котонацара (Сред.) Употр. на ши, а сѣмена прибавляютъ къ ржаной мукѣ.

**Chenopodium vulvaria** L. Фарм. Herba Vulvariae, s. Atriplicis foetidae s. olidae. Вонючая, навозная, селедочная трава (Даль). Вонючая Лебеда. Маръ, Маръ. — Пол. Psia Loboda. — Луж. Żónska polśica. — Нѣм. Bocksmelde, Hundsmelde, Stinkmelde. — Франц. Ansérine puante, Arroche puante. — Англ. Notch weed, Dog's Orach. Изъ нея добывается Пропиламинъ.

**Chimaphila umbellata** Nutt. Pyrol. VII 775. Барвинекъ (Кіев. Гродн.) Крепчатый барвинокъ (Хар.) Воробыкъ (Черн.) Воробыкъ (Кіев.) Трава Боровка (Кіев.) Вередовникъ (Волын.) Горькая (Волог.) Грушица, Грушовка (Даль). Грушница (Мог.) — всѣ три отъ рода Pyrola, куда относились прежде. Изгонъ боровый, Изгонъ раменный\*) (Вятск.) Порошникъ. Становникъ (Малор. Рог.) Сердечникъ (Каз.) Толокнянка (Вятск. Орлов. Лалет.) — Пол. Pomocznik, Gruszezyczka baldaszkowata. — Чешск. Zimoselen. — Сербск. Zimzelen (съ лат.) — Финн. Sarjatalvikki, Karhunkukka, Vispiläinen. — Латв. Pal-lehks. — Нѣм. Harnkraut, Nabelkraut, Staudiger Waldmangold, Wintergrün. — Франц. Herbe à pisser. Въ народной медик. употр. отъ воспаления въ животѣ (Кіев.), отъ подорванія вслѣдствіе тяжелыхъ работъ — купанье (Кіев.)

**Chiosocosa racemosa Jacq.** (Rubiaceae. IV. 482). Дост. Капичный ко-

\*) Раменье — Краснолѣсье.



пень, Кайнко. Rad. Caincae, Rad. Cainpae s. Caincae s. Serpentariae brasiliensis (Трап.) По Рос. это получ. отъ Chios. anguifuga Mart. Cainca-wurzel. Racine de Cainca, Cainca-Root. Бразил.

**Chionanthus virginica** L. (Oleac. Pr. VIII. 295). Снѣжное дерево (пер.) — *Пол.* Przekirpień, Sniegowiec, Snieżne drzewo. — *Чешск.* Bělas. — *Сербск.* Kitina. — *Нѣм.* Virginischer Schneeflockenbaum. Giftesche. — *Франц.* Arbre à franges, Arbre de neige, Fleur de neige. — *Англ.* The Virginian Snow-Flower or Snow Drop Tree. The Fringe-Tree. Отеч. Виргиния.

**Chlora Ren. Gentian.** Prodr. IX. 69. Chloros — зеленый, блѣдный. Зеленка (Даль, сост.) — *Пол.* Zielon. — *Чешск.* Zarcanka. — *Сербск.* Jezernica, Prostriel. — *Нѣм.* Bitterling. — *Англ.* Yellow wort.

**Chlora perfoliata** L. Фарм. Centaurium luteum. — *Нѣм.* Gelbes Tausendgüldenkrant, Gelber Wiesen-Enzian. — *Англ.* Greater- or More Centaury.

**Chondrilla** L. Compos. VII. 141. Расторошша (Дв.) Расторошша (Херс. Левч.) — *Пол.* Utwar, Kozimlec, Powłoka. — *Чешск.* Radyk. — *Сербск.* Radič, Kostrieč. — *Луз.* Podróžnik. — *Курск.* разные виды — Сакызъ (Борщ.) — *Нѣм.* Knorpelsalat (съ лат.) Sonnenwirbel. — *Англ.* Gum-Succory. — *Молд.* Сусай (назв. Chondr. latifoliae).

**Chondrilla juncea** L. Батоги (Малор. Рог.) Молочайникъ волчий (Хруст.) Молочайникъ козий (Кондр.) Салатъ полевой (Кондр.) Расторошша (Даль). Употр. прежде въ медиц. подъ имен. Chondrilla verae s. Veterum, которое есть Prenanthes muralis).

**Chondrus crispus** L. Batoги. Cera-mias. Rbh. 148. Карагенъ, Ирландскій мохъ. — *Франц.* Mousse perlée, Mousse d'Irlande. — *Англ.* Carrageen-moss. — *Нѣм.* Irlandsches Moos.

**Chrysanthemum** Dc. Compos. VI. 63. Chrysos — золотистый, anthesmos, цвѣтокъ. Златоцвѣтъ или Золотоцвѣтъ (Кондр. пер. лат. назв.) Желтоголовка (Олон.) Поповникъ (Двиг.) — *Пол.* Jastrun, Złotokwiat, Złocien. — *Чешск.* Bylice, Kopretina (Ch. Leuc.). — *Сербск.* Kada, Bilica. — *Луз.* Słocén. — *Финн.* Päivänkukka. — *Нѣм.* Goldblume, Wucherblume. — *Франц.* Chrysanthème, Marguerite. — *Англ.* Boodle, Marigold.

**Chrysanthemum coronarium** L. Buphthalmon древнихъ. Огородный блѣлый гвоздикъ (Полт.) Душистая ромашка, Крымская ромашка. Крыжан-

ты, Крыжапель (въ сад. очев. искаж. Chrysanthemum).

**Chrysanthemum Leucanthemum** L. Нынѣ Leucanthemum vulgare. Фарм. Bellis majus (Herb. et Flor.) Полевая астра (Олон.) Блохогонъ (по дѣйствию). Бѣликъ (Вятск. Меур). Бѣликъ (Каз.) Бѣлица трава, Бѣлиница тр. (Кондр.) Бѣлица, Бѣлица (Амб.) Бѣлюга (Олон.) Бѣлюшки (Волог. т. Тот. Пот.) Бѣлоголовникъ (Вор. Олон.) Бѣлоголовошникъ (Костр.) Бѣлый цвѣтъ (Вят. Ниж. Курск. Тамб.) Бѣлые цвѣтки (Влад.) Бѣлоцвѣтъ (Вят. Пуп.) Бѣлошникъ, Бѣловникъ, Бѣлужникъ (Тв. Пуп.) Бѣлокуватъ (Гродн.) — всѣ получили свое названіе отъ буквального перевода названія Leucanthemum, означ. бѣлый цвѣтъ, но уже совершенно обрусѣли во многихъ мѣстахъ. — Зубная трава (Олон. Поляк.) по употр. отъ болѣзни зубовъ. Желтушка (Даль)? Ивановъ цвѣтъ (Кондр. Щегл. Даль). Иванъ трава (Курск. Горн.) Ивановы гоховы (Черн.) Кукышка (Устюг. Пот.) Кутки трава (Вят. Мейеръ). Бѣлая купалка (Курск.) Лѣсовая Марьяша (Черн.) Полевая Маруна (Балта). Нивнякъ (Дерев. Зерк. Даль). Нивняникъ (Двиг.) Парамонъ (Стар. Рук.) и искаж. Пороманъ (Могил.) Поповникъ, Нивняникъ (Моск. Двиг.) Бѣлый поповникъ (Костр.) Поповка полевая (Вил.) Попы (Кал. Пот.) Попки (Могил.) Пулавка (Кал. Вор.) Пулавка бѣлая (Кур. Вор. Кал. Пот.) Пулавка полевая (Тул.) Ромашка (Олон. Пет. Ниж. Каз. Вор.) Ромашка большая (Новг.), бѣлая (Пет. Пск.), дикая (Кондр. Моск. Влад. Пет. Кал.), полевая (Моск. Ниж. Пет. и друг.) Романецъ (Малор. Волк.) Романецъ бѣлый (Бесс.) Романица бѣлая (Бесс.) Романъ (Арх. Мог. Полт. Рог. Волк.) Роменъ (Малор. Рог.) Романъ бѣлый, великій, лѣсной, полевой (Юго-Зап.) Роменъ-зилъ (Малор.) Бѣлые романики (Пет.) Романовъ цвѣтъ (Кіев.) Румянокъ лѣсной (Гродн.) вѣр. испорч. Романоукъ. Сорочка (Яросл.) Сорочнякъ (Ниж.) Стоцвѣтъ (Линд.) Трава бабушка, выпусти собачекъ (Шенк Костыл.) — Перев. Золотоцвѣтъ (съ Chrysanth. Даль). Волье око (съ прежн. Buphthalmum). — Сомнит. и смѣш. Бышинникъ (Курск.) Дѣвочникъ (Черн.) Жабрей (Курск.) Запонки (Ниж.) Бѣлая Ляховка (Вит.) Орѣшникъ (Черн.) Пестрѣль (Вил.) Пильникъ (Моск.) Поральникъ добрый (Черн.) Сабуръ (Курск.) Солнешникъ (Вор.), Сонечко (Волын.) Топникъ бѣлый (Волын.) Тягунъ (Волог.) Цюцки (Черн.) — всѣ въ Рук. Рупр. — *Пол.*

Stokroć wielka. Złocien. Złota или Złota bylica. Ranika (Вил.) Złoty kwiat. — *Чешск.* Matečník větši. Rmenec (Slob.) Kopretina. — *Сербск.* Bilica, Ljubljanka. — *Луз.* Konjace zelo, boža matra, běły wósmuž, Złocen. Běte janske kwětki, běły wósmuž. Złotokwětk. — *Бол.* Лай-чучка. Лой-лой. Кучица (Прыж.) — *По Самог.* Batgalwy (Ков.) — *Корел.* Ланбой (Олон.) — *Эст.* Hane persed. — *Финн.* Narakan-hattu, rapinkukka. — *Въ Даур.* — Бажинъ гаръ, т. е. украшеніе нагорныхъ долинъ (Зензин.) — *Пермск.* Чѣкомъ-юръ, т. е. бѣлая голова (Рогов.) — *Там.* Бак. у. Гюль-апаръ (Сит.) — *Груз.* Гвирила. — *Нѣм.* Johannisblume, Goldblume, Kalbsauge, Weisse Wucherblume, Grosse Mansliebe, Grosse Gänseblume. — *Франц.* Marguerite des blés, Grande Marguerite, Grande Paquerette, Grand Oeil de Boeuf, Herbe aux abelles, Marguerite des champs, Paquette. — *Англ.* Daisy, Great or Moon Daisy, Maudlin-wort, Ox-eye. Употр. для купанья дѣтей (Черн. Вол.) Отъ ослабления мочевого пузыря (Олон.), отъ грыжи (Волог.), отъ мелкихъ плоскихъ глестъ (Волог.), отъ золотушной глазной болѣзни (Кал.), кладутъ подъ подушку груднымъ дѣтямъ, пугающимся во снѣ (Ниж.), пьютъ отъ простуды (Ниж. Пск.), отъ кашля (Каз. Пск.), отъ геморроя (Волын.), отъ грудной болѣзни (Полт.), отъ боли въ животѣ (Курск.), отъ сыпи (Ворон.), на желтую краску (Вор.), отъ лихорадки (Олон.), пьютъ отъ головной боли (Тотьма).

**Chrysanthemum segetum** L. Пулавка (Экон. Маг.) и прочія, общія съ предыдущ. видами. — *Нѣм.* Saatwucherblume. — *Франц.* Marguerite jaune, ou dorée, Souci des champs. — *Англ.* Gools, Gules, Gowles, Guildes, Marigold Corn Maudlin-wort, Bigold, Goldins or Goldings. Yellow ox-eye. Boodle, Buddle.

**Chrysophyllum glycyphlaeum** Cesar. (Sapot. VIII. 156). Доставл. кору Монезіа, Cortex Monesiae, Cortex Guanham. — *Нѣм.* Monesia (Tr.)

**Chrysosplenium Tourn. Saxifr.** IV. 48. Chrysos, золотистый, splen, селенка. Селезючникъ (Двиг.) иск. сост. — *Пол.* Sledzienica. — *Чешск.* Žlutník, Žlutník. — *Сербск.* Žutina. — *Финн.* Linnunsilmä. — *Нѣм.* Milzkraut, Goldmilz (букв. пер.) — *Англ.* Golden Saxifrage.

**Chrysosplenium alternifolium** L. Фарм. Chrysosplenium s. Nasturtium petraeum, s. Saxifraga aurea, s. Hepatica aurea (Herba). Грыжевая трава (Олон.) Жовтятица, Жовточница (Укр.

Кален. Малор. Рог.) Золотянка (Пет. Костр.) Золотосилникъ (Вор. Собола.) Чортово золото (Вор. Терент.) Златоселенникъ (Даль). Каменоломникъ (Могил.) Моденъ (Вол. вѣр. искаж. Измоденъ). Медуница (Могил. ошиб.) Мѣсячная трава (Арх.) Мѣсячная трава (Никол. Пот.) Одномѣсячная (Костр.) Волог. Арх. Пот.) Первоцвѣтка (Волог.) Селенникъ (Мейеръ, Бот. Сл.) Селезючникъ (Козл.) Чортово серебро (Скол.) Куричь слѣпота (Гродн.) Яичникъ (Мейеръ, Бот. Сл.) Яичный цвѣтъ (Тв. Пуп.) Подъяничникъ (Укр. Кален.) — *Пол.* Sledzennica. Minutki. — *Чешск.* Slezinnik. — *Луз.* Trěška. — *Самог.* Gumbuzole, т. е. опухолевая трава (Ков.) — *Финн.* Lumikukka. — *Нѣм.* Milz- oder Bilzkraut, Goldmilz, Goldveichen, Steinkresse. — *Франц.* Cresson de rocher, Cresson doré. Dorine. — *Англ.* Golden Saxifrage. Употр. отъ грыжи (въ Арх. губ.), отъ болѣзни мочевого пузыря и при застояхъ крови.

**Chylcalyx perfoliatus Hasskarl.** (Polygon. Meissn. in Dc. Pr. XIV. 132). Гольды — Poikangkurá (по липкости), ūljgora, kōchta, ssiare; vel denique cum Humulo confusum, laifo (Max. Pr. 236).

**Cicer Tourn. Legum.** II. 354. Цидеръ. — *Пол.* Cieciora, Włosky groch. — *Чешск.* Cizrna, Cizrník, Cicerka. — *Сербск.* Slanutak. — *Нѣм.* Kichern. — *Англ.* Chick Pea.

**Cicer Arietinum** L. Турецкій горохъ. Воложскій, греческій, грецкій горохъ. Бараній горохъ (Кондр.) Пузырное сѣмя (Сл. Церк.) Овечья чечевица (Даль). — *Груз.* Цидеро. — *Курск.* Нахухъ (Кат. выст.) Нахотъ (р. 21). — *Там. съ Крым.* Нохутъ, Nochotta. — *Нѣм.* Kichererbse, Kaffeeerbse, Römischer Kicherling, Zieserbse, Rothkicher, deutsche od. französische Kaffeebohne. — *Франц.* Chiche, Pois chiche, Café français, Césaron, Césé, Ciserole, Pois becu, Pois blanc, Pois de brebis, Pois gris, Péssette. — *Англ.* Chick Pea or Chiches. На Югѣ Европы и на Востокѣ составляетъ любимую пищу жителей. Изъ волосокъ стручьевъ выделяется липкій, кислый сокъ, состоящій преимущественно изъ щавелевой кислоты.

**Cichorium Tourn. Compos.** VII. 83. По Forskol'ю происходитъ отъ арабскаго Chikourch Цихорій (Двиг.) — *Пол.* Podróžnik, Podrožec. Cykorya. — *Чешск.* Čakanka. — *Сербск.* Vodopija. Uzlika. Жутьчаница, дивья салата, Зминая трава (Кар.) — *Луз.* Zmėrniwka, Zmėrniwez. — *Нѣм.* Wegwarte. Cichorienkraut. — *Франц.* Chicorée. — *Англ.*



Succory. Силусть (также Urospermum picroides) Вѣстн. Импер. Общ. Сад. 1875. № 1, 2.

**Cichorium Endivia Willd.** Фарм. Endivia. Ендивий, Эндивий, Андивель. Пол. Szczerbak. — Чешск. Šterbák. — Сербск. Štrbka, Šterbka. — Арм. Ерект. — Нѣм. Endivien-Salat. — Франц. Chicorée blanche, Chicorée des jardins. Endive. Одна разновидность — Chicorée frisée, Scarole, Scariole, Escarole. — Англ. Endive. Употр. въ салатъ.

**Cichorium Intybus L.** Фарм. Cichorium. Батоги, Батожи (Вор.) Петровъ батоги, Петрів батіг (Малор.) Петровъ батожекъ, Петровы батоги. Синіе батоги (Вят. Пуп.) Горчанка осенняя (Тул.) Папава (Кондр.) Попутникъ черный. Придорожная трава. Придорожникъ (Кондр.) Пугонникъ (Вор.) Солнцева сестра (Кондр.) Дерев. Зерк. Солнцева трава (Трап.) Рыло свиное трава (Кондр.) Цихорій, Цихорій полевой. Цыхорная трава (Дерев. Зерк.) Татарскій цвѣтъ (Сарат.) Синій цвѣтокъ (Сар.) Шербакъ (Стар. Рук.) — Сомн. и смѣш. Баранья трава (Сар.) Желтеница. Шкерда (Ниж.) Серпникъ (Бесс.) Кульбаба. Артишокъ (Кал. Рук. Рупр.) — Пол. Sukoruga. Podróbnik. — Чешск. Šakanka. — Сербск. Vodopija, Vodoplav (Мик.) Жутчаница, Радич (Кар.) Vodorija prosta. Zenetruga. — Луж. Módry mlóc. Módra knjeznicka, Zmerniwe или wotroćinkowe zele. Zmerniwa, Płonowe zele. — Бол. Борци. — Эст. Sigurid. — Лит. Zikoringi. — Молд. Шикоары. — Груз. Вардакача или Вардакачата, т. е. роза, имѣющая сухой стебель. Кгавистчанги, Кгависп(h)рчили, Арди. — Груз. Бурткгила (Кн. Эрист.) — Рачинск. Имер. Улецава (Сред.) — Там. дерб. Касны (Сит.) вѣр. съ перс. Kasneh, Kāschnīh (Buhse). — Там. съ Крыму. Cie-xатырь-отъ, Кая хатырь отъ. — Нѣм. Gemeine Wegwarte, Gem. Cichorie, Feldwegwarten, Sonnenwedel. — Франц. Cichorée sauvage, Chicorée sauvage. — Англ. Cichory, Succory, Wild Succory, Chicory. Листья употреб. на салатъ, а корни для пригот. цикорнаго кофе или цикоріи. Для леченія употреб. отъ желѣзничныхъ болѣзней — припарки (Кал.), для истребленія червей у скота (Ниж.), отъ укушенія бѣшеной собаки, отъ опухолей (Кіев.), отъ боли сердца (Бесс.), отъ боли въ животѣ (Тавр.), отъ ломоты — припарки (Екат.), отъ простуды (Екат.), отъ младенческой (Вор.), отъ зубной боли (Вор.), отъ

слабости въ видѣ питья (Сарат.), отъ сояшницы (Малор.)

**Cicuta L. Umbell. IV. 92.** Cicuta. Плиния есть Conium maculatum. Цикута. — Пол. Szalej, Szaleri. Wodna Sukuta. — Чешск. Rozpuk. — Сербск. Trubeljika. — Русин. Wes. — Финн. Keiso. — Нѣм. Wasserschieferling. — Франц. Cicutaire. — Англ. Cowbane.

**Cicuta virosa L.** Такъ какъ именемъ Cicuta называлась у древнихъ Conium maculatum и такъ какъ оба растенія имѣютъ между собою нѣкоторое сходство, принадлежа къ одному семейству и дѣйствуя одинаково ядовито, — то въ названіяхъ обоихъ растений во всѣхъ языкахъ и въ томъ числѣ на русскомъ, есть множество общихъ. Таковы суть: Бехъ\* (Малор.) Вехъ (Вел. Рос.) Віха (Малор.) Вьохъ, Вьѣхъ, Виха, Вѣха, Виха, Вѣхъ — которые впрочемъ слѣдуетъ отнести преимущественно къ Cicuta virosa; затѣмъ Водилоговъ, Головоломъ, Омегъ водяной (Кондр.), Омегъ ядовитый (Тамб.), Омежная трава (Олон.) Вомигъ, Вомига (Малор.) Омерникъ и всѣ подобныя, которые надо преимущественно отнести къ Conium maculatum. Блекота, которое слѣдуетъ оставить при Nyctag. niger. Затѣмъ переводныя: Бѣшеница (Херс.) Бѣшеница водяная (Собол.) Бѣшеница ядовитая (Арх. Мерка.) Кошачья петрушка, Собачья петрушка. Изъ не общихъ на русск. языкъ — Воючая тр. (Сарат.) Животныя скорби (Костр.), Изгонъ (Арх. Мерка.) Крикунъ (Курск. вѣроятно отъ малороссійской легенды), Одолень (Сынъ Отец.), Настоящая цикута. — Смѣш. съ др. рр. Дягиль собачій (Даль), Морковникъ, Зубровая трава, Бодяга, Волчье молоко. — Пол. Wieszka szalej. Wiech, Wioch, Свиный вешъ (Мик.) — Луж. Cerdica, Rozpuk, Sprut, Sprut. Wrotnica. — Эст. Mürk, т. е. ядъ, ядовитая трава. — Финн. Eläinten, Villiputki. — Лат. Wella rutki. — Там. У-эленъ. — Кур. О, I (Фалькъ). — Мордв. Мокш. Шай-тиксше. — Мордв. Эрз. Чей-тиша. — Нѣм. Giftiger Wasserschieferling, Wüthschieferling, giftiger Wütherich. — Франц. Cigue aquatique, Cicutaire aquatique, Persil de chat. — Англ. Water Hemlock. Все растеніе весьма ядовито, а особенно его

\* О происхожденіи названія Бехъ въ Малороссіи есть особая легенда — о битвѣ между татарами и козаками, изъ костей которыхъ и выросла трава, кричавшая Бехъ.

корневище. Употр. подъ именемъ Cicuta virosa s. aquatica для излеченія рогагого скота въ видѣ сбитня изъ меда, соли и постнаго масла.

**Cinchona De. Rubiac. IV. 351.** Хинное дерево. — Пол. Kina, Kinkina. — Чешск. Chynnik. — Сербск. Kinoa. — Груз. Имер. Гур. Мимр. К(h)ина-К(h)ина (Кн. Эр.) — Нѣм. Fiebergindenbaum. — Франц. Bois à la fièvre. Множество видовъ этого рода доставляютъ различные сорта хинной корки, такъ отъ C. Calisaya Wed. получ. China regia s. Cortex Chinae regiae, Ecorce jaune de Bolivie, Yellow Bark of Bolivia. Отъ Cinch. Condaminea H. B. пол. China loxa vera s. Cortex Chinae fuscus. Отъ Cinch. cordifolia Mut. пол. China flava, dura et fibrosa. Отъ Cinch. macrocarpa Vahl. — China alba, Cortex Chinae albus, и др.

**Cineraria Less. Composit. VI. 305.** Отъ лат. cinis, пепелъ — откуда и назв. на всѣхъ языкахъ Пепельникъ, Зольникъ.

**Cinnamodendron axillare Endl.** Clusius. Дост. въ торг. Cortex Paratudo (Tr.)

**Cinnamomum Burm. Laurin. Pr. XV. 1. 9.** Киннамонъ. Коричникъ. — Пол. Synamon. — Чешск. Škořicovník. — Сербск. Korica. — Нѣм. Zimmtbaum. — Франц. Le Canellier. Изъ множества видовъ особенно замѣчательны: Syn. Cinn. aromaticum N. ab. E., Cinnamomum Cassia Blum. Китайская Корича, дост. Cortex Cassiae Cinnamomeae. Cinnamomum indicum s. chinense. Cassia lignea chinensis (Tr.) Cinnamomum Culilavan N. ab. E. дост. Cortex Culilavan verus s. albus, Cortex Caryophyllodes. Cinnamomum rubrum Bl. дост. Cortex Culilavan ruber. Cinnamomum javanicum Bl. дост. Cortex Sintoc's. Sintoc verus. Cinnamomum nitidum Hook. дост. Folia Malabathri s. Indi, получаемые еще и отъ другихъ видовъ. Cinnamomum Zeylanicum N. ab. E. Syn. Laurus Cinnamomum L. Киннамонъ (Исх. XXX. 23. Притч. VII. 17. Пѣсн. Пѣсн. IV. 14. Ис. Сын. Сир. XXIV. 17. 15). Настоящая Корича. Цейландская Корича. — Нѣм. Zeylanischer Zimmt, Zimmtloberbeere, Aechter Kaneel, дост. Cortex Cinnamomi Zeylanici, Cinnamomum acutum s. verum s. Zeylanicum. Canella Zeylanica s. legitima. — Нѣм. Ceylonischer od. feiner Zimmt. — Франц. Canelle de Ceylan. — Англ. Cinnamon bark (Tr.) Cinnamomum Zeylanicum var. γ. Cassia. N. ab. E. (Laurus Cassia L.) Bastard-zimmt, Mutterzimmt, Kassienrinde дост.

Cortex Cassiae lignae, s. Xylocassiae, s. Canellina, s. Cinnamomum occidentale (Ph. Austr.). — Библейская Касія (Исх. XXX. 24. Пс. XLIV. 9. Іезек. XVII. 19. XXVII. 17 есть по всей вѣроятности Cinn. aromaticum, но не Cassia fistularis, какъ у Harris'a.

**Circaea Tourne. Onagrar. Pr. III. 63.** Двулепестникъ (Двиг.), иск. сост. Колдуница (Собол.) Цирцея. — Пол. Czartawa. — Чешск. Čarownik. Opaka. — Сербск. Vilenica. — Нѣм. Hexenkraut. — Франц. Circée. — Англ. Enchanter's Nightshade.

**Circaea alpina L.** Горная Колдуница (Собол.) Загноца (Вят.) — Финн. Noidanyrtti. — Чешск. Pařezník.

**Circaea lutetiana L.** Волшебная или Колдовская трава (Кондр.) Колдуха, Колдуница, Колдунова трава (Вят.) Лепех. Парижская Колдуница (Собол. всѣ замѣтнов. изъ иностран.) Вѣдьмино зелье, Вѣдьмино зѣлье (Малор. Рог.) Дикій репейникъ (Мейер. Бот. Сл.) Осотъ (Малор. Рог.) Литпа (Могил.) Чарноквитъ (съ пол.) Степанова трава (съ нѣм.) — Пол. Czartawa, Czarnokwit, Czarownica, Czarownik, Czarnidło, Niewieście psiny. — Чешск. Čarownik, Černokvět, Opaka (Slov.) — Сербск. Vilenica, Čarobnik, Bahornica. — Луж. Čornokwětk, Kuzlárnicka, Čarownik. — Нѣм. Waldkletten, Gemeines Hexenkraut, Stephanskraut, Wandklette. — Франц. Circée, Herbe aux sorciers, Herbe aux magiciens, Herbe de St. Etienne, Herbe enchanteresse. — Англ. Enchanter's Nightshade.

**Cirsium Tourne. Comp. Pr. VI. 634.** Бодякъ (Двиг. sub Cnicus). Волчець, Драчье, Дѣдь, Дѣдовникъ. Колочка (Донъ), Колошки (Волог. Пот.) Игольчатка (Пет.) Мордвинъ, Мордвинникъ. Осотъ (Волог. Никол.) Осотъ, Осетъ, Асотъ, Побылъ, Пуговникъ, Татаринъ, Татарникъ (Кауфм.) — Пол. Ostrożeń. — Чешск. Pchác. — Кубек, Štrbát. — Сербск. Siekavac. — Русин. Osetyj. У южн. Слав. (Дубр.) нѣк. виды — Сјекавица, Сјепаваць (Кар.) — Финн. Ohdake. — Нѣм. Distel, Kratzdistel, Wiesendistel, Federdistel. — Франц. Cirse.

**Cirsium acaule All.** Чернополохъ (Бесс.) Губжа (Даур.) — Кур. Тюэтанъ, т. е. верблюжий слѣдъ (Потан.) Употр. для купанія отъ перепуга (Бесс.)

**Cirsium arvense Scop.** Фарм. Cirsium haemorrhoidalis (Hb et Fl.) Булдовникъ (Мог.) Волчець. Жербій (Рогов.) Желѣзница (Олон.) Жибрій (Мал. Волк.) Живокость (Полт.) Капустникъ (Черн.) Колунъ (Костр.) Колочки (Вор.)



Котелки (Вор.) Наголоватень (Кален.) Наголоватки (Малор. Пор.) Осотъ Моск. Смол. и др.) Осотъ красный. Осотикъ (Вор.) Асотъ (Вор. Смол.) Пуговникъ синий (Вор.) Прострѣльная (Тул.) Серпъ трава (Новор.) Серпій (Вор. Сар.) Серпуха полевая (отъ прежняго назв. *Serratula arvensis*). Сторожникъ (Мог.) Чертополохъ (Арх. Олон.) Шишатникъ (Вор.) — *Чешск.* Oset. — *Сербск.* Dëd, Stricak poljski. Osjak poljski, palamida (sub *Serrat. arg.*) и Панч. — *По Самог.* Usnys (Ков.) — *Нѣм.* Haferdistel, Ackerscharte, Ackerkratzdistel. — *Франц.* Chardon hémorrhoidal. Chardon des champs. Употр. отъ подволосныхъ шелудей (Орл.) Купаютъ дѣтей отъ сухоты.

*Cirsium sanum* М. В. Грицки. Жирбій (Пор.)

*Cirsium eriophorum* Scop. Колючка (Кал.) Подбѣлъ (Вор.) Татарки (Орл.) — *Тат.* Башъ-текенекъ-отъ (Тавр.) — *Пол.* Bugzap. Трава, Herba Cardui eriophori дѣйствуетъ какъ потогонное и мочегонное; свѣжій сокъ снаружи при ракъ, а внутрь при венерическомъ травяномъ леченіи. Молодые побѣги и неразвившееся еще цвѣточное ложе употр. въ пищу.

*Cirsium esculentum* С. А. М. Бурсуманская трава (Симб.)

*Cirsium heterophyllum* All. Бѣлосторонка (Костр.) Воронуха (Олон.) Горлянка (Перм. Клеп.; жуютъ, когда болитъ горло). Колка (Ниж.) Собачья кислица (Олон.) Осотъ лѣсній. Маточникъ (Вят. Моск.) Пустосель (Вят.) Подбѣлъ (Вор.) Подсадная (Олон.) Поповникъ (Ниж.) Порѣзина (Моск.) Репейникъ (Тамб.) Репей глухой (Ниж.) Серпуха (Ниж.) Татарникъ, Татаринъ. Живая трава (Тул.) Сомнит. Шабура (Новг.) Собачій хвостъ (Арх.) Воловій языкъ (Влад.) Зыбрь (Орл.) Омонъ (Пск.) Употр. отъ ранъ — въ видѣ прищипки; отъ чирьевъ, отъ удущья, чихотки (Орл.)

*Cirsium incanum* Bieberst. Жеребій (Малор.) Осотъ (Тамб. Пенз. Сар.)

*Cirsium lanceolatum* Scop. Бодякъ (Мог. Вор.) Бѣлосторонная (Костр.) Вахлячка (Орл.) Дидъ, Дідовникъ (Малор. Пор.) Дѣдъ. Дѣдовникъ (Вел. Рос.) Дядокъ (Черн.) Колючій Дядовникъ (Могил.) Дрябчакъ (Малор. Волк.) Колютикъ (Тотьма Пот.) Колючка (Твер. Ржев. Пуп.) Колунъ (т. е. Колючъ) Волог. Колъ (Нижег.) Мачиха (Костр.) Мордовникъ, Мордвинникъ (Каз. Ниж. Сар.) Татарка (Тв. Ржев. Пуп.) Татарникъ (Вид. Ниж. Курск.)

Свиной тернъ, Свиной шавель (Стар. Рукоп.) Чертополохъ (Ниж. Вор. Гродн.) — Сомнит. Курица (Киев.) — *Пол.* Poploch, Oset, Oset podworzowy (Ков.) — *По Самог.* Digutdagis (Ков.) — *Финн.* Kakkikas, ohtainen. — *Эст.* Aia warbad. — *Нѣм.* Lanzettblättrige Kratzdistel. Sperrdistel, Schuttdistel. — *Англ.* Bur-Thistle. Употр. Окуриваютъ дѣтей отъ испуга (Киев. Ков.), отъ порубовъ (Костр.), отъ колики питье (Каз.) какъ потогонное (Ков.), отъ колотья въ боку (Гродн.) для излеченія вередовъ корень (Курск.)

*Cirsium oleraceum* All. Бодякъ. Дзедзивиръ (Могил.) Дѣдошникъ (Вят.) Заячья капуста (Тевл.) Зубцаста (Ниж.) Горная лапуха, Студеная лапуха (Каз.) Медвѣжникъ болотный (Пск.) Молочникъ (Тв. Ост. Пуп.) Осотъ (Твер. Ржев. Пуп.) Храбустъ (Малор. Юго-Зап. край.) Жовтий хробустъ (Малор. Рогов.) Хробустъ, Храбустъ (Гродн. съ пол.) — *Пол.* Chrobust. Ostrožen chrobust. Oset. — *Чешск.* Rbuchar. — *Луж.* Rečny lešák. Čisc. — *По Самог.* (Жмудск.) Береще (Ков.) — *Нѣм.* Gelbe Kohldistel, Wiesenkohl, Wasserkohl, Gemüsedistel. Употр. молодые побѣги и листья въ борщъ (равно какъ и друг. виды); отъ остуды, отъ чесотки купанье.

*Cirsium pannonicum* Dc. Пуговникъ (Укр. Черняевъ.)

*Cirsium palustre* Scop. Дикій дѣдовникъ (Смол.) Зайчики (Ниж.) Жидовское кресло (Вол.) Колоха (Олон.) Осотъ (Вят. Сар.) Мордовникъ (Тамб.) Репейникъ, Орепейникъ (Курск.) Пуховишникъ (Ниж.) Другіе виды носятъ почти тѣ же названія болѣе или менѣе измѣненные. У инокров. замѣчательны слѣд. назв.: у *Вурят.* *Cirsium tuberosum* All. наз. Gubuhun у *Галляковъ* *Cirsium Weyrichi* наз. Atatf (Glehn.)

*Cistus Tourne.* Cistin. 1. 263. Рожа пчельная (Кондр. съ пол.) Каменный розанъ (Даль съ англ.) — *Пол.* Czysstek. Róza pszczelna. — *Чешск.* Cist. — *Сербск.* Cistac. — *Луж.* Knikac, Cist, Čiscik, Mužica. — *Нѣм.* Cistenrose, Goldröschen, Ciströschen. — *Англ.* The Hollyrose, The Rock Rose, Gumcistus.

*Cistus Ladaniferus* L. Испанскій Ладанникъ дост. Mauna cistina s. ladanifera s. hispanica, Испанскую Манну.

*Cistus vulgaris* Spach. Дост. Hb. et Fl. Cisti maris. (Hb. et Fl. Cisti foeminae) полуц. отъ *Cistus salvifolius* L.) Этого же видъ вмѣстѣ съ *C. creticus*, *Cyprius* et *ladaniferus* дост. Ладавъ, Ladanum, Labdanum, Resina Ladanum, Gummi La-

danum. Липъ козий, Лѣпъ козий или Клей трава (Кондр.)

*Citrus L. Aurant. Pr. I. 539.* Въ Prodr. Декадоля 5 видовъ:

1) *Citrus medica* Risso. Limonnier; Citrone. Cedrot.

2) *Citrus Limetta* Risso. Limetta, Bergamotta.

3) *Citrus Limonum* Risso. Лимонъ.

4) *Citrus Aurantium* Riss. Апельсинъ.

5) *Citrus vulgaris* Riss. Померанецъ.

По Royle'ю (Вѣстн. Имп. Росс. Общ. Сад. 1874 г. № 7. — 9 видовъ.)

1) *Citrus Bigaradia* Duham. (Citr. vulgaris Riss.) Померанецъ.

2) *Citrus Aurantium* Riss. Апельсинъ. — *Франц.* Orange vrai.

3) *Citrus nobilis* Lour. Мандаринъ, Танжеринъ.

4) *Citrus medica* L. Цитронъ.

5) *Citrus decumana* Willd. Riss. Помпельмусъ.

6) *Citrus Bergamia* Riss.

7) *Citrus Limetta* Riss. Сладкій Лимонъ, Адамово яблоко или запрещенный плодъ (въ Парижѣ).

8) *Citrus Lumia* Riss.

9) *Citrus Limonum* Riss. Лимонъ.

*Citrus Aurantium* Risso. Syn. Citr. Aurantium L. β. dulcis. *Citrus nobilis* Lour. Предст. 2 разности:

a) *Citrus Aurantium sinense* Risso и

b) *Citrus Hierochuntica* Risso.

*Citrus Aurantium sinense* Risso. У древн. Золотыя яблоки Гесперидъ. Aureum Malum, Hesperidum Malum (Virgil.) — Мидійскія, Персидскія яблоки. По мнѣнію другихъ Золотыя яблоки Гесперидъ суть Квитъ или Айва (*Cydonia vulgaris*) (Геце въ Вѣстн. журн. Сад. 1874. № 7). По Royle'ю Мидійскія яблоки Теофраста суть *Citrus decumana* Riss. Апельсинъ. — *Сербск.* Sladka Naranča. — *Арм.* Мурра кабитъ. — *Груз.* Апельсинъ. — *Имер.* Гур. Мимр. П(н)орт(н)охали (Кн. Эрст.) — *Тат.* Лиму-ширихъ, т. е. лиму пріятный (Сит.) — *Турк.* въ *Анат. Пашал.* Португаль. — *Нѣм.* Süßer Pomeranzenbaum, Orangenbaum. Плоды — Süsse Orange. Apfelsinen. — *Франц.* Oranger. Плоды — Oranges de Malte, de Portugal, des Açores. — *Англ.* Sweet Orange. Orange Tree.

*Citrus Aurantium Hierochuntica* Risso. Лерихонскій апельсинъ. Отлич. вкусомъ и краснымъ цвѣтомъ мякоти плодовъ. Можетъ быть это Мандаринъ. Но, слѣдую Royle, Мандаринъ и Танжеринъ относятся къ виду *Citrus nobilis* Lour. котораго разновидность крупная, major, — есть Манда-

ринъ, а разновидность мелкая, minor, есть Танжеринъ.

*Citrus Bergamia* Risso. (Syn. Citrus Aurantium L. v. Bergamia). Бергамотъ. Составляетъ вѣроятно помѣсь *Citrus medica* et *Aurantium*. — *Нѣм.* Bergamottenbaum. — *Франц.* Bergamottier commun. Дост. сильно пахучее бергамотовое масло, *Oleum Bergamottae*, которое идетъ въ составъ помадъ, мазей и особенно одеколона. Къ этому виду принадлежатъ розовыя яблоки Гесперидъ, *Citrus Mellarosa* Risso, которыхъ мелкіе и весьма горькіе плоды (Mellarose, Rosenapfel-Hesperide) идутъ на приготовленіе вареній и конфетъ.

*Citrus Bigaradia* Duham. (Syn. Citrus vulgaris Risso. Citrus Aurantium L. α. amara). Померанцовое дерево; плоды — Померанецъ. — *Чешск.* Kalotnik, Kalotový strom, плоды Kalot. — *Сербск.* Неранча (Лавр.) Gorska naranča. — *Луж.* Pomoranč. — *Арм.* Наринджъ. Туринджъ. — *Груз.* Туринджи. Т(н)уринджи (Кн. Эрст.) — *Нѣм.* Gemeiner oder bitterer Pomeranzenbaum. Bigarade. — *Франц.* Bigaradier, а пл. Bigarade, orange amère. Листья (Folia Aurantii), цвѣты (Flores Aurantii s. Nafae), незрѣлые плоды (Fructus s. Poma Aurantiorum immatura), и кожа плодотъ (Cortex, s. Flavado Aurantii) имѣютъ медіц. употребленіе, особенно послѣдній какъ средство, укрѣпляющее желудокъ. Всѣ части содержатъ эфирныя масла *Oleum Corticum Aurantii*, Португальское масло — въ торговлѣ и *Oleum Florum Aurantii* s. Neroli, s. Nafae, — идущія въ лекарство и парфюмерию. Изъ незрѣлыхъ плодотъ приготовл. конфеты, ликеры (Кюрасао) и разные напитки (Бишофъ).

*Citrus decumana* L. Malus assyriaca (Plin.) Melon medocoon (Theophr.) Помпельмусъ, Райское яблоко. — *Пол.* Rajskie jabłoko. Citra. Szadok, съ англ. и нѣм. — *Чешск.* Pompel. — *Сербск.* Pompel. — *Груз.* Наринджи. — *Нѣм.* Pompelmuss, Paradiesapfel. — *Франц.* Pompelmousse, Pampoléon. — *Англ.* Huge Shaddock. Отеч. Мал. Азія и Остъ-Индія. Плоды очень велики, до 10 фунт. вѣсомъ, круглые, кислые; можетъ быть это Китры или Цитры, продаваемые въ Одессѣ.

*Citrus Limetta* Risso (Syn. Citrus medica L. γ. Limetta). — *Нѣм.* Limettenbaum. — *Франц.* Limettier. Пл. Lime douce. Предст. слѣдующія разности.

a) Citr. Peretta Risso съ грушевидными плодами Perettenbaum, Perettier.

b) *Citrus auratus* Risso. Золотое ябло-



ко. — *Ням.* Chrysomelie od. Goldhesperide.

c) *Citrus Pomum Adami* Risso. Райское или Адамово яблоко. *Paradies-od. Adamsapfel.* Плод продолговатый, зеленый или желтый, весьма шероховатый и в верхней части вдавненный или усеченный, как бы откусенный. Это запрещенный плод в Раю, от которого откусил часть Адамъ. Кожа идет на приготовление варенья, а мякоть не употребляется в пищу.

*Citrus Limonium* Risso. (Syn. *Citrus medica* L.  $\beta$ . *Limonum*. Бадранки. Представляет 4 разновидности:

a) *Citrus Limonium Bignetta* Risso с шарообразными плодами.

b) *Citrus Limonium Rosolinum* Risso с плодами до 2 ф. в диаметре.

c) *Citrus Limonium Ponzinum* Risso. Разводится в Сирин и плоды достигают громадной величины.

d) *Citrus Limonium Lumia* Risso. Сладкие Лимони или Луми.

*Citrus medica* Risso (Syn. *Citrus medica* L.  $\alpha$ . *Cedra*). *Malum Mediae* (Virgil.) Лимонное дерево, а пл. Обыкновенный Лимонъ. Цитронъ, Бадранки. — *Пол.* Cytryny. Cytrone jabłka. — *Чешск.* Cedratnik, pl. Cedrát, citrinowa jabłka. — *Сербск.* Cetrun. Четруна (Давров.) — *Луз.* Citrona. — *Вол.* Илимонъ. — *Арм.* Китрони. — *Груз.* Лимони. — *Ням.* Agrume, Gemeiner Citronen-od. Cedratbaum. Пл. Citronen. — *Франц.* Limonier ou Citronnier. Cédrier. Пл. Citron. — *Анг.* Lemon-Tree. Употребление весьма обширное и в медицине и в обыкновенной жизни.

*Cladonia* Ach. *Cladon*. Rbh. 97. Ягель (общ. назв.). — *Пол.* Chrobotek. — *Чешск.* Dutohlawka. — *Сербск.* Šupljan. — *Луз.* Dutwicka.

*Cladonia coccifera* L. Фарм. *Herba Ignis Musci* s. *Lichen Cociferus*. Боровья трубка (Волог.) — отъ боли во рту. Ягель красноглавый. — *Груз.* К(х)арагоза (Кн. Эрнст.)

*Cladonia rangiferina* L. Бѣлый, сухой мохъ (Тв. Пуп.) Олений мохъ. Лѣсной мохъ (Могил.) Боровой или бѣлый мохъ (Волог.) Шаста (Олон. Поляк.) Ягель. Яголь (Арх.) — *Гур.* Хасви. — *Минер.* П(х)ут(х)ури. — *Сербск.* Dutohlaw soblji. — *Чукот.* Ва-тапъ. — *Ням.* Rennthiermoos. — *Франц.* Mousse du nord. — *Анг.* Reindeer-Moss. Вареный прикладываютъ чтобы произвести нарывы (Волог.) Составляетъ на Сѣверѣ главную пищу оленей.

*Clavaria* L. *Hymen*. Rbh. 319. Бу-

лавникъ (Заг.) Булавастикъ (Собол.) Дубинникъ (Даль) — всѣ иск. сост. и перев. Рогатикъ. Дрягель (Кіевск. Левч.) — *Пол.* Gozdzieniec. *Bedika* rakczkowa. — *Чешск.* Kujanka. Kuřátka. — *Сербск.* Griva. — *Луз.* Kosybroda. — *Ням.* Keulenpilz. — *Франц.* Clavaire.

*Clavaria coralloides* Linn. Березовый бѣлый Сморочокъ (Мейеръ. Бот. Сл.) — *Пол.* Borys, Kozia brodka, Koziar, Kozak. — *Чешск.* Kuřátka, Kozibrada bílá. — *Ням.* Corallenschwamm. — *Франц.* Corail nanquin. Gallinette, Triplette.

*Claytonia perfoliata* Don. (Cl. Cubensis) *Portulac*. Pr. III. 360. *Spinat* von Cuba (Zeit. für Acclim. 1869. 2. I—III).

*Clematis* Dc. *Ranunc*. Pr. I. 2. Древние назыв. этимъ именемъ *Vincaminor* и *Polygonum convolvulus*, а *Clematitis* Dioscorida есть *Clematis cirrhosa* (и *Aristolochia baetica* по Wittst.) Бородавникъ, Жигунъ, Жигунецъ (Даль). Ломоносъ (\*). — *Пол.* Plešč. Powojnik. Powoj motyli пер. назв. Wijnik, Klematida. — *Чешск.* Plamenek, Barwinek (отъ *Vinca*). Labut. Rabudi (Slob.) — *Сербск.* Pavit, Pavitina. — *Ням.* Waldrebe, Hexenstrang. — *Франц.* Clematite, Viorne, нѣк. виды *Jasmin blanc*.

*Clematis erecta* All. *recta* L. Фарм. *Clematis erecta* s. *Flammula Jovis*. Бородавичная коса (Волын.) Бородавочные волосы (Даль). Жигунецъ (Могил.) Жигучка (Тамб. Левч.) оба съ нѣм.) Кривавикъ (Подол.) вѣроятно оттого, что идетъ кровь изъ носу. Кустерень (Кален.) Ломинис, Ломонис (Мал. Волк.) Ломенецъ (Балта). Лѣсной Любисокъ (Полт. Курск.) — Смѣшан. Ясенокъ (Курск. Вор.) Девеснякъ (Курск.) Романова трава (Вор.) — *Чешск.* Plamínek. — *Ням.* Weisse Waldrebe, Feuerkraut, Brennkraut, Brennholz. Сокъ употреб. для уничтоженія червей у скота (Курск. Вор.); настой травы пьютъ отъ венерической болѣзни; свѣжіе листья прикладываютъ отъ головной боли (Кіев.), отъ лихорадки, чесотки, отъ горячки и т. д. Въ малыхъ приемахъ дѣйствуетъ какъ мочегонное и потогонное. Въ видѣ порошка употреб. для присыпки застарѣлыхъ ранъ, внутри при сифилистич. боляхъ костей.

\*) Название Ломоноса произошло отъ того, что если скрутить листь *Clem. erecta* и вложить въ носъ, то дѣлается кровотечение изъ носа.

*Clematis flammula* L. Нарывная или трава (Кален.) Жигунецъ (Укр. Черн.) Дѣйствіе одинаковое съ предыдущимъ, но въ сухомъ видѣ теряетъ всѣ свойства.

*Clematis integrifolia* L. Галай зилъ (Полт.) Забій круча \*) (Малор. Рог.) Синій Ломинось (Кален.) Лопанецъ (Курск.) Поружная трава (Екатериин.) Стулістъ, Стулістникъ (Укр.) Цыганка (Малор. Рог.) Корень въ Екатер. губ. варятъ и пьютъ отъ боли въ желудкѣ, порухи, откуда и название.

*Clematis longicaudata* Led. *Кур.* Джебилгэнъ (выюнкохъ) Борщ.

*Clematis orientalis* L. Душистый Ломинось (Кален.) Параличная трава или Шейрансъ (Астр. Кавк.)

*Clematis vitalba* L. Фарм. — *Clematis vitalba* s. *ylvestris*. Бородавникъ (Щегл.) Дикорагъ. Жигунецъ, Жигунецъ, Жигучка. Дѣдушкины кудри (Меркл.) Цѣпкій ломоносъ. Тормашикъ, Чермалукъ (съ тат.) — *Чешск.* Barwinek, Rabud, Labut. — *Сербск.* Skrobot, Pavitina běla. Бѣла лоза, стромут, павит (Панч.) — *Босн.* Скробутъ, Скробутина, Павитина. — *Черног.* Скромутина. — *Слов.* Barwinek (Reuss.) Wasulinje (Рохель). — *Имер.* Цицибарда (Оред.) — *Там.* Tschermaluk. — *Ням.* Gemeine Waldrebe, gemeines Brennkraut, Teufelszwirn, Hexenstrang. — *Франц.* Herbe aux gueux. Vigne blanche, Viorne blanche, Cheveux de la vierge. — *Анг.* Traveller's Joy, Bind-whit, Virgin's Bower. Ladi's Bower, The wild Climber. Всѣ части весьма остры, такъ что на кожѣ весьма легко производятъ пузыри и нарывы. Внутри принимаютъ отъ сифилиса и ревматизма.

*Clematis vitiella* L. Лилокъ бѣсѣдочный, Степной хмѣль (Кален.)

*Clerodendron fragrans* Vent. (Verben. Pr. XI. 658). Волкамерія (въ оранж.) — *Ням.* Loosbaum (перев. назв.) — *Франц.* Péragut (отъ туз. назв. Peragu).

*Clethra arborea* Ait. (Ericac. Pr. VII. 588). Ландышное дерево (въ сад.) Назв. родовая на прочихъ язы-

кахъ заимствованы отъ слова *Clethra*, ольха.

*Clinopodium vulgare* см. *Calaminta Clinopodium*.

*Clintonia udensis* Trautv. et Mey. *Голыды* — *Engdassing-mo* (Max. 278). — *Гиллики на Сахал.* — *Katschiling planch* (Glehn.)

*Cluenum Ochrus* v. *Pisum Ochrus*. *Cnicus* Vaill. Comp. Pr. VI. 608. Бодякъ, Будякъ, Мордовинъ и др. назв. общія съ *Carduus* и *Cirsium*.

*Cnicus benedictus* Gärtn. *Cnecos* Dioscorida. Фарм. *Herba Cardui sancti* s. *Centaureae benedictae* s. *Cnici benedicti*. Волчечъ кудрявый (Линд.) Дѣдовникъ благоухающій (Трап.) Осотъ итальянскій трава (Кондр.) Кардобендиктъ. Богородицкое репье (Экон. Мар.) Крестовый корень. Благословенный Чертополохъ. Стоголовникъ (Линд.) Брылевникъ (Бѣлор. Сл. Нос.) — *Пол.* Szubek turecki, bernardynek, karda beneducta. — *Чешск.* Přímětník vlásky. — *Сербск.* Блаженни чкаль. — *Луз.* Kaławy pętr. — *Ням.* Cardenbenedict, Bitterdistel, heilige Distel, Bernhardinerkraut. Имѣетъ большое употребленіе въ медицине и ветеринаріи.

*Cnidium* Cusson. Umbell. Prodr. IV. 152. Булдырьникъ (Двир.) Жгучь-корень (Кауфм.) — *Пол.* Biedrzyznik. — *Чешск.* Koromač (Slob.) Kosomač (Opiz.) — *Сербск.* Žaga. — *Луз.* Palička. — *Ням.* Brennolde.

*Cnidium venosum* Koch. Жгучь-корень (Линд.) Гранка (Уф.) Клевещина (Могил.) Морковь полевая (Уф.) Стожильникъ (Малор. Волк.) Сурикъ (Тамб.)

*Coccoloba uvifera* L. Polyg. Pr. XIV. 150. Доставляетъ Вестиндское или Ямайское Кино, Kino Jamaicense s. occidentale s. americanum. — *Ням.* See-Traube. — *Франц.* Raisinier du bord de la mer. — *Анг.* Seaside Grape.

*Cocculus palmatus* Dc. *Menisp.* I. 96. Коломбо, Луносѣмникъ (род. назв. *Menispermum*). — *Ням.* Kolumbopflanze. Доср. *Radix Colombo*, s. *Columba*, s. *Calumbae*, s. *Kalumbo*.

*Cocculus suberosus* Dc. Доставл. *Fructus Cocculi*, *Drupae* s. *Grana* s. *Semen* s. *Baccae Cocculi Indici* s. *Levantic* s. *pisicatorii*. Кукольванъ, Куколица, рыболовная ягода. — *Пол.* Rybotruj, Rybitrut. — *Чешск.* Плоды — *Chebule*, *Kebule*. — *Сербск.* Baluk ribotrow, ribia trawa. — *Ням.* Kokelsstrauch. Плоды *Fischkörner*, *Kokelskörner*. — *Франц.* Coque du Levant, Coclevar. — *Анг.* Cockles. Сѣмена служатъ для одуренія рыбы.

\*) О происхожденіи названія Забій круча, т. е. перебитый, избитый, уничтоженный огрядъ, у Проф. Роговича есть легенда, что Татары уничтожили весь огрядъ Казаковъ и разбросали ихъ кости по землѣ и изъ тѣхъ костей выросла Забій круча.



**Cochlearia Tourm.** Crucif. I. 178. Cochlear — Ложка. Ложечная трава (пер.) — *Пол.* Warzucha. Warzechwa. Warzech. — *Чешск.* Lžičnik. Rumnice (sub Cochl. Draba) Op. — *Сербск.* Žličnica. — *Финн.* Kuiri ruoho. — *Нѣм.* Löf-felkraut. — *Амл.* Scurvy Grass.

**Cochlearia officinalis L.** Варуха (Мейеръ. Бот. Сл.) Можетъ быть Варахія древн. рукоп. Отваръ (Кондр.) Ложечникъ (Кондр. Соболю) Ложечная трава (въ апт.) Ложечный хрътъ. Полевой хрътъ (Соб.) Морской салатъ (Wied.) Цинготная трава (Мейеръ. Бот. Сл. пер.) Поваренная трава (Кондр.) — *Нѣм.* Gemeines od. ächtes Löf-felkraut, Scharbockskraut, Scorbutkraut. — *Франц.* Cranson officinal, Herbe au Scorbut. Herbe aux cuillers. — *Амл.* Scurvy-Grass. Scruby-Grass. Scurvy Cress. Свѣжевыжатый сокъ травы (Herba Cochleariae) принадлежитъ къ отличнымъ противускорбутнымъ средствамъ, также и свѣжіе листья, приготовленные съ уксуомъ въ видѣ салата. Изъ сѣмянъ получается Кохлеарный спиртъ, Spiritus Cochleariae, составляющій весьма хорошее средство отъ зубной боли и гнилыхъ зубовъ.

**Cocos nucifera L.** Palmas. Kunth. 3. 281. Кокосовая пальма. Кокосовые орѣхи. — *Груз.* Индост(и)ст-накали. Названія на другихъ языкахъ тоже всѣ взяты отъ слова Кокосъ. Растетъ на берегахъ Инд. и Тих. Океановъ. Молодые плоды употр. въ пищу и доставляютъ кокосовое молоко. Изъ цвѣточныхъ початковъ готовятъ пальмовое вино, изъ котораго готовятъ аракъ. Изъ зрѣлыхъ сѣмянъ получается пальмовое масло.

**Coffea arabica L.** (Rubiaceae. IV. 498). Кофейное дерево. Кофе. — *Пол.* Kawa, Kawowe drzewo. — *Чешск.* Kawnik. — *Сербск.* Кава. Кавовац. — *Луз.* Khofej. — *Груз.* и др. Крава. — *Нѣм.* Kafebaum. — *Франц.* Cafeier. — *Амл.* Coffee-Tree.

**Coix Lacryma L.** Gram. Steud. I. 9. Богородицыны слезки. Вѣтвая трава. Слеза Ювля трава (Кондр. пер. съ пол.) Слезникъ (Бот. Амб. всѣ сост.) — *Пол.* Jobowa Lze. — *Чешск.* Slzowka. — *Сербск.* Suznica. — *Нѣм.* Gemeines Thrä-nengras. Hiob's od. Christusthräne. — *Франц.* Larmille, Larme de Job, Larme de Christ. На югѣ Франціи Larme de Moïse. — *Амл.* Job's Tears.

**Colchicum L.** Melanth. Kunth. IV. 138. Безвременный цвѣтъ (Кондр. пер.) Зимовецъ. Сынъ безъ отца. — *Пол.* Zimowit. — *Чешск.* Ocun. Slob —

Sirotko, Naháč, Jesenka. — *Сербск.* Мразовас. — *Луз.* Nječasnica. — *Нѣм.* Zeitlose. — *Франц.* Colchique.

**Colchicum autumnale L.** У древн. Ephemeron. Фарм. назв. Colchicum, Crocus pratensis. Безвременный цвѣтъ, Безвременница (Даль, сост. иск.) Зимовикъ (Амб.) Оснякъ (Щегл.) т. е. Осенникъ Осенний цвѣтъ (по видов. назв.) Песочой (Щегл.) Собачья смерть (Евл. пер. съ нѣм.) Подснѣжникъ (Даль — совершенно невозможное название). Неподолговѣющая (Кондр. sub Ephemeron искусств. сост. назв.) Разсѣдъ трава (Кондр.) Шафранъ дикій (Кондр.) Луговой Шафранъ (Тр.) Дивій Моровой Шафранъ (Даль — перев. фарм. назв.) — *Пол.* Bąchorz Zimowit. Zimostrawki. — *Чешск.* Ocun, ocun, ocaun, lučni mateč-nik, jeseňka, naháček, naháč, porowe-maudi, Zimowit. — *Сербск.* Мразовац (Панч.), Мразовникъ (Лавр.) Мразова сестрица. — *Груз.* Эндзела (Кя. Эр.) — *Нѣм.* Herbstzeitlose, Lichtblume, Nackte Jungfer, Spinnblume, Wissenssafran. Hundshode. Nackte Hure. — *Франц.* Colchique, Tue-chien, Mort-chien, Veil-leuse, Safran des prés, Safran bâlard. — *Амл.* Meadow Saffron, Tuberoot, Naked Ladies Upstart. Ядовитъ, но употребл. въ медицинѣ.

**Colchicum variegatum L.** Корни этого растенія извѣстны были въ медицинѣ подъ именемъ Hermodactyli и назыв. Anima articulorum.

**Colpodium altaicum Trin.** (Gram. Steud. I. 176). Подманикъ (Кален.) Сарты — Рантъ (Кир)

**Colutea arborescens L.** (Legum. Pr. II. 270). Фарм. назв. Senna germanica. Мошная трава (Кондр. вѣрнѣе Мошна). Мошникъ (Даль). Пузырникъ. Пузырное дерево (Кондр. пер. съ нѣм.) Чечевичное дерево (пер. съ нѣм.) Чечевица овечья (перев. съ нѣм.) — *Пол.* Truszczelina. Moszenki. Moszenkowe drzewo. Senes dziki. — *Чешск.* Žanowec. У Slob. Měchyňnik Janofit. Owci šocowice. Ceska sennes. — *Сербск.* Pucalina. Pucalina prosta. У Панч. Жута багрена (при родѣ). — *Луз.* Żanowc. — *Тат.* въ Крыму Вромуза (Stev.) — *Груз.* П(и)утч(и)утча. — *Нѣм.* Blasenstrauch, Blasenschotte, Schaffinsen, Linsenbaum, Falsche od. deutsche Sennae. — *Франц.* Bagueandier, Faux Séné, Séné indigène, Séné d'Europe. — *Амл.* The arborescent Colutea or Bladder Senna.

**Comarum palustre L.** (Rosac. II. 571). Syn. Potentilla Comarum Pers. Фарм. назв. Pentaphyllum aquaticum.

Болотникъ (Могил.) Брылена (Даль). Гвоздички (Черн.) Водяной декоктъ (Вор. Тар.) и искаж. Декопій (Тамб. Meyer). Декопъ (Смог.) Декопъ. Земляника болотная (Wied.) Золотникъ (Киев.) Бутяновы ножки (Малор. Пабо Могил.) Матица, Матица (Олон.) Огирошникъ (Хар.) Обыки. Огнецвѣтъ (Пет.) Ожевникъ (Минск.) Пятилистникъ большой (Даль). Пятипалечная трава (Пет.) Пятипалечникъ. Пятиперстная (Волог. пер.) Раковникъ (Вил.) Растопырка (Орл.) Болотная роза (Вилен.) Рябинникъ горькій (Тв. Ост. Пупар.) Рябинникъ (Могил.) Рябинникъ луговой (Пск.) Сабельникъ болотный (Перм. Леп. Двиг.) Раменный Сабельникъ (Эк. Маг.) Краска Сустава (Вят. Мейеръ). Серебрякъ (Сл. Церк.) Сухогодникъ. Сухоломъ (Малор. Могил.) Волче тѣло. Вовче тѣло (Малор.) Заячьи ушки. — Сомниг. Коневій чеснокъ (Влад.) Дикая малина (Влад.) Гравилатъ или Гребникъ (Минск.) — *Пол.* Siedmpalecznik, Palecznik, Srebrnik błotny (Вил.) — *Чешск.* Zábělník. — *Сербск.* Zabjelnjak blatni. — *Луз.* Sydomlistnik. — *Финн.* Kurenjalka. — *Эст.* Soo pihlaka. — *Нѣм.* Sumpfbloodtauge Siebenfingerkraut, Gemeine od. Sumpfbloodtauge, Sumpffingerkraut, Blutauge. — *Франц.* Comaret, Quintefeuille rouge. — *Амл.* Cinquefoil. Purple Marsh-wort or Marshlock or Purple-wort. Трава и корни (Herba et Rad. Pentaphylli aquatici s. Comari palustris) прежде употр. въ медиц. отъ поноса, слизистечений и кровотечений. Въ народн. медиц. употр. отъ поноса, отъ ломоты, отъ подорванія, отъ венерической болѣзни, и какъ потогонное; въ видѣ припарки отъ наружныхъ воспалений и отъ чешера у лошадей.

**Conferva L.** Confervae. Rbh. 103. Отъ Confervae — заживлять. Заживиха (Даль, перев.) Зеленица (съ пол.) Водяной мохъ (Мейеръ. Бот. Сл. пер.) Нитчатка (Мейеръ. Бот. Сл.) Нитчанка (Собол.) Тина (М. Бот. Сл.) Тиносѣточная трава (Кондр. sub Conf. reticularis). Лягушечій шелкъ (М. Бот. Сл.) Шмара, Шмарá. — *Пол.* Glon, Ziele-nica, Zroztuica wodne nici. — *Чешск.* Zabinec. — *Сербск.* Okrečina. — *Луз.* Ní-córa. — *Южн. Слав.* Окрижек. — *Нѣм.* Wasserfaden, Wasserschlamm, Wasser-moos. — *Франц.* Conferve.

**Conioselinum Fisch.** Umbell. IV. 163. Гирчовникъ (Кауфм.) Дикая Зоря, тѣсная Зоря. Дягилекъ (назв. Con. Fischeri). — *Чешск.* Šabrina. Jarvice. — *Сербск.* Cvolika. — *Нѣм.* Grausilge.

**Conium L.** Umbell. Pr. IV. 242. Болиголовъ (Двиг.) — *Пол.* Pietrasznik, Pietrocznik, Swinia wesz, Szczwól. — *Чешск.* Boleglaw. Slob. — Všívec, Svini veška, Svinšká veš. — *Сербск.* Кукута (Панч.) Živolina, Cvolina. — *Финн.* Katko. — *Нѣм.* Schierling. — *Амл.* Hemlock.

**Conium maculatum L.** Фарм. назв. Cicuta maculata s. terrestris s. major. Petroselinum caninum. Омегъ (Двиг.) Омегъ (Могил.) Дягиль собачій (Кондр. съ нѣм.) Объ общихъ названіяхъ этого растенія въ Cicuta virosa. См. при Cicuta. Здѣсь приводятся преимущественно тѣ, которыя чаще упоминаются при Conium и скорѣе къ нему могутъ относиться. Болиголовъ, Головоломъ, Вонючка, Дегтарка, Болиголовъ Омегъ (Двиг.) Блекота (Умань, Малор. Рог.) Буглавъ. Сикавка, Свистуля (Малор. Рог.) Омегъ большой, Пустосѣлъ. Гориголова (Кондр.) Ствольникъ ядовитый (Пск.) — Перев. Свиная вошь (Кондр. съ пол.) Собачій дягиль (Кондр.) Дикая петрушка (Мейеръ. Бот. Сл.) Собачья петрушка (съ фарм.) Петрушникъ (Гродн.) — *Пол.* Świnia wesz. Bzducha, Bzicha, Bzucha, Cykuta, Pietrasznik plomisty (Ков.) — *Чешск.* Boleglaw. Svini veška (Сл.) — *Сербск.* Трбуля, Трбульика, Трубельика, Гугута (Лавр.) Кукута велика (Мик.) Kukuta, Živolina, Cvoline pégava. — *Луз.* Bólgłowa. — *Нѣм.* Gefleckter Schierling, Grosser od. Erdschierling. — *Франц.* Cigue ordinaire, Grande Cigué, Cigue de Socrate, Fenouil sauvage. — *Амл.* Common Hemlock, Homlock. Herb Bennett. — *Финн.* Isojuri l. — yrtti. — *Латыш.* Sunnu stohbri, Sunnu pehtersilles. — *Эст.* Surma putked, hullud pehtersilid. Весьма наркотиченъ, но употр. во многихъ болѣзняхъ лимфатической системы, отвердѣнія желѣзъ и др.

**Convallaria L.** Отъ Convallis, долина и Lirion, лилія. Ландышт. — *Пол.* Konwalia. — *Чешск.* Konwalinka. Biser, Lanka, Lanuška, Kokörík, Ličidlo (Slob.) — *Сербск.* Gjurgjica. — *Финн.* Kielo. — *Нѣм.* Die Maiblume, die Graslilie. — *Франц.* Le Muguet. — *Амл.* Lily of the Valley (пер. назв.) Convallary, Mailly, Park-flower.

**Convallaria bifolia v. Majanthemum bifolia.**

**Convallaria majalis L.** Ванникъ (Малор. Рог.) Виночникъ (Тамб.) Воронецъ (Нижег.) Гладыштъ (Смог. Орл.) Галадушникъ (Пск.) Зялчя капуста (Курск.) Кукоричка (Волын. съ чешск.) Крыжовникъ удольный (Кондр.) Кон-



валія (Малор. Основа Кондр. Гродн. Черп. Хар. Киев.) Ландишъ (Рог.) Ландышъ (въ бол. части Россіи) и измѣн. Ландышникъ (Волин.) Ландышка (Ярославск.) Ландушка (Вор. Екат.) Ландушъ (Курск.) Ланушъ (Могил.) Ловышъ (Кіевск.) Ландошъ (Полтав.) Ланушки (Гродн.) боровой Ландышъ (Влад.) Ланушникъ (Петерб.) вѣр. изм. Ландушникъ. Ландука (Хруст.) Молодишникъ (Тамб.) Мытная (Костр.) Прострѣлъ (Волог.) По Prior'u Саав. Кринъ удольный, а по Русск. — Полевая Лилія (Пѣснь Пѣсн. II. 1) есть Convallaria majalis. Ранникъ (Рог.) Заячья соль (Кал. губ. Воров.) Дѣти бѣлят осенью ея красныя ягоды \*). Сорочка (Стар. Рукоп.) Сорока (Рукоп.) Трехлистная (Нижег.) Заячьи уши, ушки (Олон. Новг. Ниж.) Ушко суходольное (Олон.) Ушки (Волог.) Кокушкины уши (Ниж.) Чемерица луговая (Волин.) Черомха полевая (Екат.) Язычникъ (Пет.) Языкъ лѣсной (Волин.) Собачій языкъ (Олон. Гродн.) Свиной языкъ (Олон.) Волчьи ягоды (Могил.) Ошиб. Сереберинникъ, Шипишникъ, Шиповникъ (Кондр.) — Пол. Konwalia, Lanuszka, Lanka. — Чешск. Konwalinka, Biser, Perlokwet, Perlíček. — Сербск. Джурджуца (Кар. Лавр.) Джурджевак (Панч.) Djurdjica, Djurdjovac. — Луз. Sałka, Sałki, Tropiki, Trupik, Trupiki. — Финн. Kieliheinä, Koirankielonen, noriheinä, Lehmäkielo. — Латви. Wehschu pukkes, weschokli, wehschawas, wehschaustini. — Эст. Lillekesed, wiina lilled. — Корел. Либей-листу (Олон.) — Голыи Kúfakta (Max. 276). — Нѣм. Mayblume, Mailglocke, Maililie, Springauf. Gemeines Maiblümchen. (Не прыгунъ ли рук.) Maipenzauken. Niesekraut. — Франц. Muguet, Lis de Mai, Perce neige (у Трап. ошиб.) — Англ. Conval Lily, Lily of the Valley, Lily Convally, Mai-flower, Mai-Lily, Wood-Lily, Mugget. Цвѣты, Flores Convallariae majalis s. Liliorum Convallium, прежде употр. въ медицинѣ какъ средство, дѣйствующее на отдѣленія слизистой оболочки, для успокоенія коликъ и т. д. Ландышева настойка предлагалась проф. Иноземцевымъ какъ средство отъ падучей болѣзни. Въ народн. медиц. употр. отъ глазной боли въ видѣ примочки, отъ боли въ животѣ (Волог. Ниж.), отъ родимца (Влад.), отъ боли сердца въ видѣ отвара листьевъ (Ниж.)

\*) Въ Калугѣ есть поговорка, что ее собираютъ «отъ чѣху, отъ гомозу и отъ женниной журбы» (Пот.)

и при остановленіи кровей (Ниж.), отъ лихорадки въ видѣ настоя на винѣ (Сарат.)

**Convallaria latifolia L.** Русскія назв. общія съ *Convallaria Polygonatum L.* Въ Тавр. губ. Татары назыв. Беоугъ Яирагъ-отъ. Употр. отъ перелома костей; корень этой травы сушатъ, толкутъ и въ порошокъ прикладываютъ (Рук. Рупр.)

**Convallaria multiflora L.** (*Polygonatum multiflorum All.*) и

**Convallaria Polygonatum L.** (*Polygonatum officinale All.*) имѣютъ весьма много общихъ названій, которыхъ впрочемъ всего чаще слѣдуютъ быть отнесены къ *Convallaria Polygonatum*, какъ къ виду наиболѣе распространенному. Общія названія для обоихъ видовъ: Фарм. *Sigillum Salomonis*. Волчьи глазки (Симб.) Волчья трава (Курск. Вят.) Волчьи яблоки (Сарат.) Волчьи ягоды (Курск.) Волчий ягольникъ (Курск.) Воронецъ (Приаргунск. кр. Каш.) Вороньи глаза (Ниж.) Вороньки глазки (Тамб. Кал.) Вороньки или вороньи ягоды (Влад. Сарат.) Сорочьи глаза (Перм. Клеп.) Сорочьи ягоды (Уфимск. Алтай.) Гладышъ (Курск.) Журавленникъ (Тавр.) Журавлиные стручки (Полт.) Купѣна (въ бол. ч. Росс.) и изм. Купъ, Купъ-зілазъ (Малор.) Купина (Калуж. Екат. Полт. Херс.) Купень (Волог. Вор. Орл.) Купѣни (Ниж. Вор.) Купека (Малор.) Купеко. Купѣна-Лупѣна (Экон. Мал.) Лупѣна (Вор. Курск.) Чемерица (Курск.) Чемерица лѣсная (Полт.) и пер. Сохмонова печать, печатки. — Арм. Синдрикъ, Синдрикъ-Пагыкъ. — Груз. Имер. Гур. Свинтри, Цвинтри. Отдѣльныя названія для *Convallaria multiflora L.* Кокушечьи слезы (Ниж.) Чортово ребро (Волин.) Скупія (измѣн. Купъ); корень же — Раковыя шейки (Малор. Волков.) — Пол. Liczydło, Loczydło, Licznokwiat. — Чешск. Kokoriák. — Сербск. Сарапика (Панч.) — Луз. Kruwace Zelo, Smika, Šmika. — Финн. Maariankiello. — Тун. Ibegakta. — Нѣм. Die falsche Weisswurtz, Vielblüthige Mayblume. — Франц. Grand Sceau de Salomon. — Англ. Many flowered Lily of the Valley и отдѣльно для *Convallaria Polygonatum L.* Желтая Адамова голова (Шенк.) Городецкѣйная трава (Кал.) Грыжникъ (Тамб.) Золотникъ (Тул.) Зубрій (Подол.) Заячья капуста (Кал.) Бабья коровка (Вѣлор. Сл. Нос.) Кокоричка (Кондр.) Петровъ крестъ (Влад.) Крованикъ (Лепех.) Крованица (Даль.) Лѣсовые кули (Кіев.) Купина малая.

Глухой ландышъ (Кал.) Натягачъ (Умань). Одхасникъ (Малор. Волк.) Пѣна-Лупѣна \*). Прыгунъ (Приарг. кр.) Пушникъ (Тамб.) Пѣвники дубняковые (Кіев.) Пѣтушки (Умань). Пятилистка-Купена (Каз.) Зозулины ручки (Гродн.) Пречистыя слезки (Черн.) Сердечникъ (Полт.) Тирличъ (Умань). Шипникъ (Уфим.) — Пол. Kokorczka, Babikrowka, krówka. — Чешск. Kokoriák, Kokoriák menší. Slob. — Kokorič, Lanuška. — Сербск. Pečatnik. — Луз. Kokorička, Swjateje Máryne Koruški. — Там. Ахъ-тебей (Тавр.) — Чуваш. Сюронъ-Пуфи-уды (Каз.) — Корел. Кангасъ-лехтъ (Олон.) — Вотяки. Кузякъянъ. — Финн. Harakallion-heinä. Mäki-kielo. — Латви. Melmenu-sahle, mugura kaali. — Эст. Peetrid, luu jooksi rohi. — Нѣм. Weisswurtz Männlein (у Tabern. sub *Polygonatum latifolium*), Weisswurtz Weiblein (у Tabern. sub *Polygonatum angustifolium*). Die Gelenkwurzel, die Himmelsleiter, der Jageteufel, das Mariensiegel, die grosse Maiblume, das Salomons Siegel, der Stern des Herrn, die Waldhyacinthe, die ächte Weisswurtz, Zaucken, Schminckwurz. — Франц. Le Grand Muguet, Genouillet, le Sceau de Salomon. — Англ. The Solomon's Seal, Ladder to heaven, Lady's Seal, Lady's Signet, Seal-wort, White-root, White-wort. Корни (*Radix Sigilli Salomonis*) употр. прежде въ медицинѣ да и теперь въ Россіи употр. отъ ломоты, ревматизма и укушенія бѣшеной собаки. Листья, ягоды и корни вызываютъ рвоту. Въ народн. медиц. употр. для купанья послѣ родовъ, отъ поръзотъ и отъ ранъ — прикладываютъ листья, отъ грыжи у младенцевъ отваръ изъ корня, отъ «порухи», почечуя, отъ зубной боли, на кровеочистительный декоктъ, отъ боли поясницы и спины, отъ сибирской язвы, отъ водяной, отъ желчной болѣзни, отъ разслабления. Настоемъ на водѣ умываются отъ загара. Свѣжія ягоды употребл. вмѣсто румянъ и для произведенія рвоты. Сухимъ корнемъ тоже натираютъ лице для произведенія румянца.

**Convolvulus L.** Convolv. Prodr. IX. 399. Вьюнокъ (Двиг. сост.) Пови-

личный колокольчикъ. Обвивальница. — П. a. Powoj, Wilec. — Чешск. Swlačec, Syláčec, Slak, Svjak, Opletník, Púpelec. — Сербск. Слак, Слаковина (Лавр.) — Луз. Sedlač, Sobluk, Popletka. — Там. Лейлиферъ (разн. вид.) — Финн. Kiertto. — Нѣм. Die Winde. — Франц. Le Liseron. — Англ. Bindweed.

**Convolvulus arvensis L.** Фарм. Convolvulus minor. Elxine Diosкорида. Березка (Вел. Росс.) Берізка (Малор.) и изм. Беризка, Березка, Вирюзки, Берестень (Черниг.) — Вьюнъ, Вьюнчикъ (Мейеръ, Бот. Сл. Даль). Вьюнокъ (Моск. Яр. Костр.) Вязель, Вѣзина, см. Coronilla (Шейк.) Горчинка, Горлянка (Тул.) Житожолдъ (Мейеръ, Бот. Сл.) Ликтра (Орл.) Миндальная трава (Моск. отъ запаха). Повой малый (Кондр.) Повоень (Сл. Церк.) Повелика, Повилика, Повелица, Повилица, Повитель (Ворон.) Повитуха (Курск.) Повійка (Малор.) Павутиця, Падутыця (Подол.) Повеличные колокольчики. Рябъ (Сл. Церк.) Тянушка. — Пол. Powojka, Powój polny. — Чешск. Oslýš, Oslýž. Swlačec menší. — Сербск. Подворница, Попонац, Тетивика (Лавр. Панч.) Слатковина (Панч.) — Луз. Sobluk, Soblusk, Wobluk, Powitka, Sedlač, Sobolk. — Там. въ Кр. Агачъ Нотакъ-отъ (Рупр.) Кобелегъ-Чечегъ. — Там. на Ам. Торю тарткычи. — Там. на Кавк. Лейлиферъ. — Там. въ Кург. см. Чермакъ. — Груз. Хварт(х)и(ла). — Имер. Хварала. — Финн. Aidankiertto, Kieruruoho, peltokello, ryöriaruoho, virna. — Латви. Tihtini. — Эст. Kure Katlad, jooksi rohi. — Узбек. Pitschak, т. е. вьющееся растение. — Нѣм. Gemeine Winde od. Ackerwinde, Feldwinde, Sandwinde, Kornwinde, der Teufelsdarm, die Wegewinde, die Windglocke. — Франц. Le Liseron des champs, Petit Liset, Clochette des champs, Liseret. Vrillée. — Англ. Bear-Bind, or Bare-Bind. Field Bind-weed. Whitwind. Трава извѣстна какъ отличное средство, заживляющее раны, а корень имѣетъ сильное слабительное свойство.

**Convolvulus canariensis L.** Древесина въ торговлѣ извѣстна подъ именемъ Розоваго дерева, изъ котораго добывается розовое масло, Oleum Rhodii.

**Convolvulus Scammonia L.** fl. Это есть Scammonion Гиппократ. Сочница (Кондр.) Дост. Смола Скаммоній, Gummi Resina Scammonium. Diacrydium s. Diagyridium. Второй сортъ наз. Scammonium halepense, Scammonium smyrnaeum. Имѣетъ большое употребленіе

\*) Названіе Пѣна-Лупѣна находится въ связи съ повѣрьемъ, что если растение имѣетъ четное число листьевъ, то это Лупѣна и тогда, если имъ вымощься, кожу облупитъ съ лица; если же нечетное, то это «Пѣна» и вычиститъ лице. Пот.



въ медицинѣ и входить между прочимъ въ составъ знаменитой панацеи le Roi. — **Convolvulus scoparia** L. (Rhoporrhiza scoparia Webb) и **C. floridus** L. Древнѣе тоже наз. Розовымъ деревомъ парфюмеровъ (въ отличіе отъ столтарнаго). Le Bois de Rhodes, le Bois de Roses. — *Англ.* Broom, Broom Bind-wind. — *Нѣм.* Besenartige Rosenholzwinde, Lignum Rhodii; отдѣляетъ прекрасный запахъ розы и тоже дост. розовое масло, которое часто подмѣшиваютъ къ настоящему розовому маслу.

**Convolvulus sepium** L. (Нынѣ Calystegia Sepium R. Br.) Фарм. Convolvulus major. Имѣя сходство съ Convolv. argensis, этотъ видъ имѣетъ съ нимъ и общія названія Березка (Ниж. Полт. Пенз.) Вьюнокъ (Могил.) Вьюнъ. Повой заборный (Кондр.) Повилица, Повилика (Собол. Щегл.) Обвивальница заборная (Собол.) и нѣкоторыя особенно встрѣчающіяся при немъ: Плавновъ березка (Сред.) Звонки (Щегл.) Дзвонки (Рог.) Колчанникъ (Влад.) Мышиный огонь (Влад.) Плетуха (Малор.) Плітуха (Рог.) Развей (Екат.) Свигень (Курск.) Божья чарка (Курск.) Дикій хмѣль (Влад.) — *Пол.* Powoj płotowy. Powoj większy. — *Чешск.* Swlačec wetsi. Otácka. — *Сербск.* Ладолѣж (Панч.) Хладолѣж (Лавр.) Ladolež, Hladolež. — *Тат.* за Кавк. Чичекаи — Сармашикъ (Сит.) — *Имер.* Ионтопка (Сред.) — *Рач.* Имер. Квартка. Хварав (Сред.) — *Нѣм.* Die Bärwinde, das Bettlerseil, der Brunnenstock, die Heckenwinde, die Zaunglocke, die Zaunrebe, die weisse Zaunwinde. — *Франц.* Grand Liseron, Chemise de Notre Dame, Liseron des haies, Boyaux du Diable, Grande Vrillée, Manchette de la Vierge. — *Англ.* Bearbind, Hedge-Bells, Lady's Nightcap. Корень имѣетъ слабительное свойство.

**Convolvulus Soldanella** (нынѣ Calystegia Soldanella R. Br.) Плиніи — Brassica marina. Диоск. — Crambe thalassia. Фарм. Soldanella s. Brassica marina (Нб.)

**Convolvulus tricolor** L. Конвольвулюсы (въ сад.) Небесное украшеніе (въ сад.) Крученые паничи (Вѣлор. Сл. Нос.) Но ошиб. этимъ именемъ назыв. въ Малор. Ipomaea. — *Груз.* и *Арм.* Гулсѣ-аба. — *Франц.* La belle de jour ordinaire. Le Liseron de Portugal. Le Liset.

**Conyza** Less. Compos. V. 377. Богатинка (Двиг.) Богатинца (Собол.) Блошная трава (Тевл.) — *Пол.* Szlachta, Chlastawa, Chlastana. — *Чешск.* Hnidak.

Slob. — Blešnik zlatý trank. — *Сербск.* Bogatinka, Grmica, Germica. — *Луз.* Kuntworica. — *Вѣ Дам. и Илмр.* Boscina. — *Нѣм.* Dürtwurz. — *Англ.* Fleabane.

**Conyza squarrosa** V. Inula Conyza. **Coraifera** L. Legum. II. 508. Различные и весьма многіе виды этого рода дост. Balsamum Coraivae s. Coraibae s. de Corahu, s. brasiliense. Копайскій бальзамъ, Бальзамъ копай, Бразилскій бальзамъ. Лучшій получ. отъ Cor. multijuga Mart. и Hayne и coriacea Mart. Отец. Амер.

**Corallina officinalis** L. (Ulvas. Rbh. 180). Глистникъ морской (Даль). Морской мохъ. Въ Фарм. Alga corallina, s. Muscus corallinus.

**Corallorhiza innata** R. Br. (Orchid.) Ладьянъ (Двиг. Кауем. при родѣ). Петровъ крестъ трава (Кондр. Сибирь). Названія на прочихъ языкахъ взяты отъ слова Коралль.

**Cörchorus** L. Tiliac. Pr. I. 504. Corchorus Теофраста есть Anagallis arvensis. Зноелюбъ (Щегл.) Зноичавка (Даль, соч.) — *Пол.* Żyda, Slaz żydowski. — *Чешск.* Lohova. — *Сербск.* Logova. — *Нѣм.* Musspflanze, der Ranunkelstrauch. — *Франц.* La Corète, la Corète. — *Англ.* Corchorus. Одинъ изъ видовъ этого рода представляетъ известное прядильное вещество Джутъ, Джута, Джунъ. Jute. Одни полагаютъ, что оно получается отъ Corchorus capsularis L. Dschat od. Köhnusspflanze, а другіе, что отъ Corch. olitorius L. Kolmarkkraut, Nusskraut (Ost. Ind. Nutzpfl., Journ. de la Société d'Acclimat. 1875. № 10). Отец. Троп. Азія. Афр. Мелюичія есть Corch. trilobularis (Вѣстн. Импер. Росс. Общ. Сад. 1875. № 1 и 2).

**Cordia Boissieri** A. De. Borrigin. Pr. IX. 471. Cordiaceae R. Br. По Траппу это есть Анакагитъ, Lignum Anacahuite s. Cordiae Boissieri. Nacahuite, Anacahuitenholz, приобрѣвшая себѣ въ недавнее время известность способностью излечивать хохотку. Но по Ros. Анакагитовое дерево получается отъ какого то неизвѣстнаго вида Crescentiae (p. 494), хотя и Cordia Boissieri тоже носитъ туземное названіе Nacahuite (p. 1130). Отец. Монтерей.

**Coreopsis tinctoria** L. (Compos. Pr. V. 568. Также и Cor. Drummondii). Леннокъ (Малор.) Парижская красавица (у сад. въ Херс.) Христовы глазки (Вятск. у сад.) Клоповница (Собол. пер. лат. назв.) — *Пол.* Nachytek, Pluskiewnik. — *Нѣм.* Wanzenblume. — *Франц.* Coréopse.

**Coriandrum sativum** L. Umbell. Pr. IV. 250. Кишнець (Вел. Рос.) Кишнець (Мал.) Коляндра, Колендра (Малор.) Вонючее зелье (Тавр.) Клоповникъ (Кален.) Сѣмя Коріандрова (Слав.) Кишнецовое сѣмя (въ русск. пер.) Исх. XVI. 31. Числѣ XI. 7. — *Пол.* Kolender, Kolędra, Kolandra, Kolendra. Polski pierprz. — *Чешск.* Koriander. Kyšneć (Slob. Op.) — *Сербск.* Paprica pitoma. — *Арм.* Гамишь. — *Буг.* Гашниъ (Федч.) Камниъ (Кушак.) въ Ходж. Кагиниъ (Кум.) — *Груз.* Имер. Гур. Мимр. K(h)андзи (Кн. Эрст.) — *Голды* Ssjan-dsei (кит. назв.) Мах. 130. — *Кир.* Дана (Кир.) — *Нѣм.* Gemeiner Coriander, Schwindelkörner, Wanzendill (сѣмена). — *Франц.* Coriandre commune. — *Англ.* Col. Coriander. Сѣмена употребл. какъ приправа къ кушаньямъ.

**Coriaria myrtifolia** L. Coriac. I. 739. Кожевка (по примѣн. къ кожамъ). — *Пол.* Garbownik. — *Чешск.* Kozarka. — *Нѣм.* Gerberstrauch, Lederbaum, Myrtensumach. — *Франц.* Fustet des Corroyeurs, Redoul Redoux, Corroyère, Herbe aux tanneurs, Roure des Corroyeurs. Отец. Южн. Евр. Сѣв. Афр.

**Coris** Диоскорида есть Hypericum

**Corispërmum** Ait. Salsolac XIII. 2. 140. Клоповное сѣмя (Даль перев.) — *Пол.* Krokiewnik, Szeleżniczek, Wrzoso-wiec, Pluska. — *Чешск.* Velbludnik. — *Сербск.* Stjenicnica (въ при родѣ). — *Нѣм.* Wanzensaame. — *Англ.* Tickseed. Видъ Coris. nitidum Kit. наз. Верблюжья трава, Верблюдина колосистая (Pall.) Верблюдина (Даль).

**Cornus** Tourt. Corneae. Pr. IV. 271. Курослѣпникъ (Кондр.) Деренъ. — *Пол.* Dereń, Swidwa, Swidla. — *Чешск.* Dřín. — *Сербск.* Дриен (Прыж.) — *Луз.* Dřenka, Dřen, Dřín. — *Бол.* Дрѣнъ (аер.) Дрѣнка (пл.) — *Финн.* Kanukka. — *Нѣм.* Der Hornstrauch. Der Hartriegel. Das Kornlein. — *Франц.* Cornouiller, Cornier, а плоды — Cornouille. — *Англ.* Dogwood.

**Cornus alba** L. Свидина (въ бол. ч. Росс.) Куричья слѣпота (Алт. Оренб.) Курослѣпникъ (Сиб.) Красное дерево (Давр.) Kizilъ (Малор.) — *Тат.* въ Сиб. Schagatsch или Schaitan-Subok (Pall.) Шагучъ (Кир.) Шагачъ (въ Тамб.) — *Мон.* Бурат. Ulan-Burgussu, т. е. красивый кустарникъ. — *Тут.* Ira. На Байк. — *Якут.* Kuchyl-talak (Meinsh.) Кысылъ-талахъ, т. е. красный тальникъ (Павловск.) — *Гилки* на Сахал. Pasing nyks (Glehn.) Якуты приписываютъ этому растенію свойство произ-

водить куриную слѣпоту. Курица, перешагнувшая черезъ вѣтку его, по мнѣнію ихъ, непременно ослѣпнетъ. Притомъ же этого растенія можно выгнать всякаго чорта изъ дому (Павл. въ Изв. Сиб. Отд.).

**Cornus australis** Mey. Свидовникъ (Ставр.) Свидина (Крым. Рудзск.) — *Тат.* въ Крым. Tschuma agatsch, а по Рудзск. — Канъ-сиръ, т. е. кровь любить, также Чумъ.

**Cornus mas** L. Деренъ (Pall.) Деренъ. Кизиль (Pall.) Kizilъ (Малор. Сред.) Ягода деновая (Кондр.) Роговикъ (пер.) — *Пол.* Dereń. — *Чешск.* Dřín. Плоды — Dřínki, břínky. Drinkowstrom, dřínka. — *Сербск.* Dřen. Дрен (Панч.) — *Южн. Слав.* Дринен (Кар.) — *Молд.* Корне. Корнъ. — *Арм.* Гучъ. — *Груз.* Имер. Шинди. — *Рач.* Имер. Швинди (Сред. Кн. Эр.) Швиндистъ-хэ (хэ — дереву). — *Перс.* Кызылъ. — *Тат.* въ Кр. Kisiltsche (Stev.) Kisiltschik (Bull.) Kisil-Tschiki (Pall.) Тумъ (Кирѣев.) — *Нѣм.* Der Dattelbaum, die Dürrlitze, die Kornelkirsche, die Hornkirsche, die welsche Kirsche. Gelbe Cornelle, Judenkirsche, rother Hartriegel. — *Франц.* Cornouiller mâle. — *Англ.* The Male Dogwood or Cornelian Cherry Tree, Long Cherry Tree, Cornel-Tree. Плоды, Fructus Corni, прежде употр. въ медицин. Листья предлагались какъ суррогатъ чая.

**Cornus sanguinea** L. Фарм. Cornus femina. Глогъ, Ягода Глогова (Кондр.) Деренъ (Lind.) Кизиль (Хар.) Курослѣпникъ (Кондр. Pall.) Курослѣпъ, Слѣпокуръ, Слѣпокурникъ (Pall.) Куриная слѣпота (Кал.) Кизильникъ (Карел.) Свидина (Зап. Росс.) Свидина, Свидиъ. Свидовникъ, Свидовое дерево (Гродн. Хар. Курск.) Свидва. Спичъ (Малор. Рог.) — *Пол.* Swidna, Swid, Swidlina, Swidzina, Swidwina, Swidwa (Ков.) — *Чешск.* Swida, Swid. У Slob. Dřín, Svib, Svida. — *Сербск.* Siba, Sibovina. — *Молд.* Синжеръ. — *Латыш.* Beswahrdes. — *Эст.* Kont-pu, т. е. Костяное дерево, Kukre Kuusk. — *Мордв.* Мокш. Раужа-индьеръ. — *Груз.* Шиндъ-антцла, Шиндъ-артцла (Кн. Эрст.) — *Имер.* Арцкли, Тхешави. — *Рачин.* Имер. Шиндъ-анцли (Сред.) — *Калм.* Таусиръ, Шансиръ. — *Тат.* Чубакъ, Караболанъ (Кир.) — *Вѣ Гилан.* Chundemis (Buhse). — *Вѣ Талмш.* Tschäptschepi (Buhse). — *Нѣм.* Der Dürrlitzenstrauch, der Gemeine Hartriegel, der Heckenbaum, der rothe Hornstrauch, die blutrothe Kornelle, der wilde Kornellenbaum. — *Франц.* Cornouiller sauvage, sanguin, femelle. Puine,



Bois punais, Bois puant. — *Амл.* Common Dogwood, Female Cornel, Dogberry-Tree, Hound-Tree, Hound's Berry-Tree, Prick-wood, Gaten or Gatten Tree, Gater or Gatter Tree.

**Cornus sibirica** Lodd. Шатунъ (Вят. Вешт.) Красное дерево (Вят. Пуп.) Название Свидины не существуетъ въ Вятск. губ. *Ороч. Манеир. Nángta. — Гилляки Pás'ing. — Олчи Póž'okto vel Pótschj' okto. — Сумалер. Pógokto. — Гольды Bussuakta (Max. Pr. 134).*

**Cornus suecica** L. Вороньи глаза (Бек. въ Рудолье.) Вороньи ягоды (Pall.) — *Финн.* Ruohokanukka. Неромаржа. — *Аино* Ssekachka (Glehn.) — *Камч.* Kudacham.

**Coronilla** Neck. Legum. II. 309. Вязель (Двиг.) отъ вязнуть, т. е. запутаться. — *Пол.* Otoczka, Ciesioreczka, Ciesiereczka. — *Чешск.* Čičorečka. — *Сербск.* Grašar. — *Луз.* Čičorica, Česoricika. — *Нѣм.* Die Kronwicke, Peltchen. — *Франц.* La Coronille. — *Амл.* The Coronilla. Sickwort.

**Coronilla Emerus** L. Фарм. Colotea scorpioides (Folia). Ненастоящая Сенна. — *Сербск.* Zajčina. — *Нѣм.* Gelbe Peltche, Bastard- od. Scorpionssenna. — *Франц.* Séné batard, Faux Bagnenodier.

**Coronilla varia** L. Вязель, Вязиль (Малор.) Огородный Вязиль (Екат. Грун.) Вѣнокъ горошекъ (Херс.) Горошекъ (Тавр. Вор. Вор. Сар.) Горошекъ бѣлый (Тавр.), полевой (Полт.), кучерявый (Херс.) дикий (Вор.), воробинный (Вор.), горобячий (Екат.), лѣсной (Сар.) Головашиный (Екат.) Гирчакъ (Малор. \*) Кошка (Малор. Рог.) Волчье ладо (Гродн.) Многоцвѣтъ (Курск.) Полевая рябина (Курск.) Рузна (Курск.), Рябчикъ (Тамб.) Мышь стручки (Вор.), Чахотшная трава (Ворон.) Заячий хмѣль (Гродн.) — *Сомнит.* Бельгрихъ (Орл.) Деятонинъ (Волог.) Перелетъ Хаты (Черн.), Ромекъ (Полт.) — *Сербск.* Grašar šareni. — *Имер.* Кавасъ-ичилия (Сред.) — *Кирг.* Джунгюршка. — *Нѣм.* Das Beilkraut, der falsche Bitterklee, Schafinsen, die falsche Esparsette, die Giftwicke, das Peltchenkraut. — *Франц.* Faucille, Pied de Grille, Pied de Grolle. — *Амл.* Crown Vetsch. Въ народн. медиц. употр. отъ чахотки (Вор.), отъ лихорадки (Полт.), отъ водяной

\*) Хруст. сообщаетъ, что Горчакомъ, Гирчакомъ назыв. собственно стручки Coronillae variae.

(Орл.) и отъ боли живота (Курск.) Скотъ не бѣтъ этой травы.

**Corrigiola** L. Ragonuch. III. 366. Именемъ Corrigiola прежде называли Polygonum aviculare L., вслѣдствіе чего при Corrigiola littoralis L. встрѣчаются слѣд. русск. названія, общія съ Polyg. aviculare. Спорышъ, Воробинные языки (Амб.) Мурава (Стар. Рук.) — *Пол.* Nabrzeżysca. — *Чешск.* Drobnokvět (Slob.) Ročnik (Sl. и Ор.) — *Сербск.* Крајанка. — *Луз.* Jelenicka. — *Груз.* Гур. Матитела. — *Минер.* Кампери. — *Нѣм.* Hirschsprung, Strandling. — *Франц.* Le pied de cerf. — *Амл.* Strapwort.

**Cortusa Matthioli** L. Primul. VIII. 55. Фарм. Sanicula montana. Лечуха (назв. Sanicula), Заржица (Амб.) съ пол. — *Пол.* Zarżyska. — *Чешск.* Kruhaka, Kortuska. — *Сербск.* Kružan. — *Нѣм.* Bergsanickel, Bärsanicle, Wundglöcklein. — *Франц.* Cortuse. — *Амл.* Bear's ear Sanicle.

**Corydalis** Dc. Fumariac. I. 126. Юльникъ (Стар. Рук. сообщ. Максим.) Кокорышъ (съ пол.) — *Пол.* Kokorycz, Kokorzyk, Kokorzyt. — *Чешск.* Dymnówka. — *Podražec, Smetanik (Slob.) — Сербск.* Mladja. — *Луз.* Kokorč. — *Финн.* Kiurunkannus. — *Олчи* и *Гольды:* Kýkku d'Ottone, т. е. Caligulae Cuculi (Max. Pr. 37). — *Нѣм.* Der Lerchensporn. Der Lerchenhelm, Karpenmohn. Hohlwurz, der Helmbusch. — *Франц.* La Corydale. — *Амл.* Holewort. Birthwort.

Разные Corydalis прежде назыв. Aristolochia; такъ напр. Coryd. bulbosa Pers. наз. Aristolochia saeva; Coryd. fabacea Pers., Coryd. digitata Pers. наз. Aristolochia fabacea и потому встрѣч. общія названія.

**Corydalis ambigua.** — *Аино* Томо (клубни составляютъ значительную пищу туземцевъ). — *Гилляки на Сахал.* Tiuschk, Tiurk (Dui). Turch, Tschural (Tumi) — клубни тоже составляютъ важное питательное вещество.

**Corydalis saeva** Schleg. (Syn. Coryd. tuberosa). Гнилые корни (Сиб. Пот.) Хохлатка. Пивники, Кокорички (Мал. Рог.) Ряст білий (Малор. Волк.) Гяцинтовый растъ (Умань). Собачки (Орл.) Сербск. Млатча (Панч.)

**Coridalis capnoides** Pers. Дост. Herba Split s. Fumariae luteae (въ Италіи).

**Corydalis ochroleuca** Koch. — *Сербск.* Невесинье (Панч.)

**Corydalis solida** Smith. Бобовый корень (Lind.) Головастикъ (Вор. Екат.) Грыжная (Вятск.) Земляные орѣшки (Кондр. Костр. Кал.) Кокорникъ (Кондр.)

Горькая рѣпка (Берез. Пот.) Растъ, Рястъ, Рясъ (Малор.) Петрушковый растъ (Умань) и изм. Арастъ (Цвѣтн.) Ласъ, Лось, Лисъ (Стар. Рук. Цвѣтн.) Иасекъ (Стар. Рук.) Чистякъ (Костр.) Хохлатка (Двиг.) — *Сомнит.* Сардана, Митва (Камч.) — По *Самог.* Zuikie kra-pai, т. е. заячий укропъ (Ков.) Въ Берез. натираютъ этимъ растеніемъ ноги удѣтой, покрытыя сѣдинами отъ бѣганія по водѣ. Дѣти ѣдятъ шишки (Пот.)

**Corylus Tourm.** Corylac. Pr. XVI. 1. 129. Лѣщина (Двиг.) — *Пол.* Leszczyna. — *Чешск.* Liska. — *Сербск.* Леска (Панч.) Lieska. — *Южн. Сл.* Лийаска. — *Финн.* Pähkinäpuu. — *Нѣм.* Der Haselstrauch. — *Франц.* Le Coudrier, le Noisetier. — *Амл.* Nut-Tree. The Hazel.

**Corylus Avellana** L. Лещина, Лѣщина, Лищина (Югъ Росс.) Лищина (деревья), Лиска (одно дерево), Лѣща, Лѣшка и изм. Лязга, Лязговина, Лястовина (Корн. Шейн), Залещина (Орл. Мцен.) Орѣшникъ обыкновен. (Вел. Росс.) Орѣховый кустарникъ, Лѣсной орѣхъ, Орѣшникъ, Орѣшина, Орѣшина (Малор.) Орѣшене. Плоды: Горѣхъ (Стар. Банд.) Лисковій горихъ, варихъ, орехъ. Орѣхъ. — *Пол.* Leszczyna, Leszczyna pospolita. — *Чешск.* Leska. — *Сербск.* Лештакъ, Лештче, Лижеска, Лижешче, Лишче, Лѣсковина, Лѣшныак, Лѣшникъ, Лѣштакъ, Ораовина (Лавр.) Leska. — *Луз.* Lěska, lěsny worzechowy kerk. Lěsny worzech. — *Молд.* Алуъ (Бесс.) Нуси, алуъ (Рог.) — *Самог.* Leszczyna (Ков.) — Въ *Верхн. Дн.* Арахъ. — *Груз.* Гур. Ткгисъ-т(х)хили. Гарсули-т(х)хили. — *Минер.* Ткгарит(х)хили (Кн. Эрист.) — *Имер.* Пхили. Тхиле. — *Кирг.* Чатгаукъ. — *Чечени.* Ваар. — *Дунор.* Bali. — *Арм.* Funduk (Pall.) Тхилъ. — *Вотьяки* Nagussem. — *Мордв.* въ *Симб. г.* Пѣшень, Пещеть. — *Мордв.* Моки. Пяшть, Пешть, Пешъ (плоды), а дерево Пякшъ-чүва. — *Черкес.* Pscheducha. — *Чуваш.* Sanga. — *Самод.* Тыды (Tydy). — *Тат. Каз.* Tschettang. — *Тат. Крым.* Funduk. Чиниящкы. — *Ногай.* Tschertlauk. — *Вашк.* Tscheklauk. — *Калм.* Schitlugin-modun. — *Чуваш.* Влад. Шюмкх. — *Черем.* Пужмули (Сарап.) назв. орѣха; Пушму-липу (назв. дерева). — *Финн.* Tehkine-pu. Taeschkina-pu (Pall.) Pähkynä, pähkämä. — *Латви.* Lagsda, lasda (Wied.) Reeksts (Pall.) — *Эст.* Sarapu. — *Нѣм.* Haselstrauch. Gem. Haselnuss. — *Франц.* Noisetier, Coudrier, Avelinier. — *Амл.*

The Common Hazelnut. Wood-nut. Hazel. Stock-nut. Употр. извѣстно.

**Corylus Avellana hortensis magna.** Воложскій орѣхъ, Крымскій орѣхъ.

**Corylus Avellana** L. (pumila, dahurica). Орѣховый сланецъ. — *Бурлат.* Хушн. Плоды — Хумургунъ.

**Corylus Cornula** L. Константинопольскій орѣхъ. Византийскій орѣхъ. Медвѣжій орѣхъ. — *Сербск.* Дивля леска, диволеск, Мечја леска (Панч.) — *Груз.* Датвисъ-Какали, т. е. Медвѣжій орѣхъ.

**Corylus heterophylla** Fisch. — *Манеир.* Kängulä (Max. 24).

**Corylus mandshurica** Max. — *Гольды.* Azjenkura; сережки — azjesh-tane; орѣхи — kazlacha. — *Олчи* Azjen-jura (Max. 241).

**Corylus tubulosa** Willd. Фундуки. — *Тат.* Badem-funduk, т. е. миндальный орѣхъ. Trebison funduk, Kerasen-funduk.

**Corypha** L. Palm. Kunth. 3. 235. Сюда относятся пальмы — Карнауба (Cor. cerifera Arg.) Талаипотовое дерево (Бекет.) (Corypha umbraculifera L. и др.)

**Cotoneaster Medik.** Rosac. II. 632. Кизильникъ. Ирга, Шомпольникъ (Гурѣв. Карел.) Ргай (Тарбагатай Пот. Гур. Кар.) Тяжное дерево (Гродн.) — *Пол.* Irga. — *Чешск.* Kysilnik. Skalnik (Slob.) — *Сербск.* Pigwa, Mušmuljaca. — *Финн.* Tuhkarpuu. — *Нѣм.* Steinmispel, Zwergmispel. Quittenmispel. — *Франц.* Le Cotoneaster.

**Cotoneaster vulgaris** Lindl. Ирга. Кизильникъ (Кондр. Перм. Леп.) Кизиль (Фишеръ. Лѣсн. журн.) Курослѣпъ (Симб. Леп.) Ргай (на Тарбагат. Пот.) Тяжное дерево (Гродн.) Чиниковое дерево. Цвѣточникъ (Лѣсн. журн.) Цѣвочникъ (Перм. Леп.) Шомпольникъ (Карел.) — *Пол.* Irga. — *Сербск.* Mušmalaca. Душьярица (Панч.) — *Калм.* Ергай. — *Вашк.* Вошла-чѣбча (Falk.) — *Тат.* Оюсъ-Емишъ (Кир. s. Coton. germanica). — *Тат. Краснояр.* Irgel. — *Тат. на Кавк.* Зугаль. — *Тун.* Burungnia (Pall.) — *Кирг.* Karskirtschumar (Pall.) — *Нѣм.* Gemeiner Mehlbeerstrauch. Gemeine Steinmispel. — *Франц.* Néflier cotoneux. — *Амл.* The Common Cotoneaster.

**Cotyledon** Dc. Crassul. III. 396. Отъ греч. пупокъ. Разлогъ. Репка \*).

\*) Репка — происходитъ отъ репей, репешки, т. е. листья наложены другъ на друга.



Пол. Rozlog, Repownica, Repownik (отъ лат. назв.) — Чешск. Rupowiec. Cimbálek (Slob.) — Сербск. Rupčić. Supka. — Нѣм. Fettblume, Nabelblatt. — Франц. Cotylier. — Англ. Navelwort.

**Cousinia mollis** Schr. (Compos. VI. 552). — Сарм. Кубень-куююкъ. — Кирг. Кубень-куююкъ.

**Crambe** Tourn. Crucifer. I. 225. Crambe agria Diosc. есть Brassica incana Ten., a Crambe Thalassia — Conv. Soldanella L. Катранъ. — Пол. Brzoskiew, Modrak, Morska kapusta, Jarmuż nadmorski. — Чешск. Katráp. — Сербск. Štulač, Šulac. — Нѣм. Der Meer Kohl. — Франц. Le Crambé. — Англ. Sea-kale. Sea Cabbage.

**Crambe maritima** L. Капуста черная (Кондр.) Катранъ (Малор.) — Лит. Опущки. — Чукот. Миргодль. — Нѣм. Gemeiner Meer Kohl, Strand Kohl, Seekohl. — Франц. Choux marins.

**Crambe tatarica** Jacq. Катранъ (Малор.) — Молд. Тыртанъ. — Нѣм. Russischer Meer Kohl. Корни, называемые Tartar, въ Моравии и Венгрии употреблялись какъ салатъ. Предполагаютъ, что это есть Chaga Saenaris, который солдаты Цесаря употребляли какъ хлѣбъ.

**Crassula** Haw. Crassulac. III. 383. Жирянка (пер. назв.) — Пол. Grubia, Grubosz. — Tutosz (Pinguicula). — Чешск. Tlustice. — Сербск. Tustika, Tušt. — Нѣм. Dickblatt.

**Crataegus** Lindl. Rosac. II. 626. Боярышникъ. Боярка (Сиб.) Боярка съ желтыми ягодами наз. въ Алтаѣ Чарыш. Станиц. — Восковухой (Пот.) — Пол. Glog, Głozyna, Obrostnica. — Чешск. Hloh. — Сербск. Глог (Панч.) Glog. Hlošinky, Hložinky (Slob.) — Луз. Hlowonc, Hlohone. Jablučina Čertowa, Čertowa jablon, а плоды — Čertowe jablučka. — Финн. Ogaripihlaja. — Кирг. Кузона (Кат. Федч.) Въ Ходж. Дуляна. — Нѣм. Weissdorn, Els, Mehlhorn. — Франц. Alisier, Alizier, Aubepine, Néflier. — Англ. The Thorn, Lote Tree.

**Crataegus Azarolus** L. У Diosc. — Mespilon. — Пол. Berek. — Чешск. Nyšpula wlská, Nyspalowý strom. — Сербск. Nacarola, Glog Nacarola. — Кирг. Дулонія, Дулоне (по Бунге). Въ Персии плоды тоже наз. Dullonia. — Нѣм. Azarolbirne, Azarolmispel, Azarolweissdorn, Welsche Espeln, Azarolbaum, Welsche Mispel. — Франц. Azérolier, Néflier de Naples, Epine d'Espagne. — Англ. The Azarole Thorn. Плоды въ продажѣ подъ именемъ Lazzerolo, Azzarolo, употребля въ пищу.

**Crataegus melanocarpa** Bieb. Черный глогъ (Кален.) — Сербск. Црни глог (Панч. тоже и Cr. nigrum) — Имер. Бабусъ-загзала (Сред.) — Там. въ Крым. Budaut-Agatsch, Natschar-Agatsch.

**Crataegus monogyna** Jacq. Глогъ, Глидъ, Боярышникъ. Глогъ лѣсной. Самоцит. — Gudwobele, т. е. русскія шишки или польскія шишки. Употребл. для живой изгороди.

**Crataegus Oxyacantha** L. Фарм. назв. Spina alba s. Oxyacantha. Боярышникъ. Барыня, Барыня-дерево, Боярыня, Боярышня, Боярка. Глогъ хворостный или яворъ-дерево по слав. (Кондр.) Глогъ (Пал. Вел. Росс.) Глогъ, Глидъ (Малор.) Глѣдъ, Глидина. Сербина (Ворон. ошиб.) — Пол. Wodlak, Glog pospolity (Вил. Ков.) — Чешск. Hloh. — Сербск. Црвени глог (Панч.) Глогъ, Глоговина, Чобанчица (Лавр.) Glog topolisti. — Луз. Čertowe jabluco, Bloškownica. Нюг. Glog. — Болг. Глогъ, Глохъ. — Груз. Кунели (Сит.) — Имер. Урмеля кунели (Сред.) — Там. То-агачъ (Кир.) Обесканъ, Юбесканъ. — Там. въ Крым. Jaruschchan. — Там. за Кавк. Демиръ-кара (Сит.) — Кирг. Базарша (Карел.) Толонна, Долога. — Калм. Толоне. Набомуханъ. — Бурят. Долбогона. — Чуваш. въ Каз. губ. Бѣле-хѣла, т. е. иглистая роза. Иппеггенъ, т. е. Игольчатое дерево. — Чуваш. въ Влад. Эпехули. — Молд. Падучель. — Финн. Neulainen, saksanpihlaja. — Латви. Paehrkschkis, wilku abheles, Saehrschki (Pall.) — Эст. Wiir-puu, Mähk-marjad, lämme puu, т. е. черное дерево, роопуу. — Нѣм. Gemeiner Weissdorn, Gemeiner Hagedorn, Rothdorn, Mehlbeerstrauch. — Франц. Epine blanche, Noble Epine, Bois de Mai, Aubepine, Néflier Aubepine. — Англ. The Common Hawthorn, White Thorn, Maybush, Quick, Quickset. Цвѣты содержатъ Пропиаламинъ. Употр. прежде въ медик. Нынѣ разводится въ видѣ живыхъ изгородей.

**Crataegus pinnatifida** Bnge. Тун. на Сум. Ofukta. На Уссури. Dsharakta.

**Crataegus Pyracantha** Pers. У Diosc. скориды Oxyacantha. Чашковое дерево, Мушмула, Чертова игла (съ тат.) Пол. Kzak gorejący, Ognik. — Груз. Читисъ-вапша. — Имер. Сиръ-вапша, K(h)ватгемала (Кн. Эрст.) Даперяля (Сред.) — Раг. Имер. Сильваши (Сред.) — Груз. Кгвависъ-ткгемала. — Минер. Меликгурдзене. — Лезг. Натю (мож. быть друг. видъ). — Там. въ Крыму Scheitan-teken, т. е. чертова игла. — Там. въ Баку. Дайбуранъ (Сит.) — Нѣм. Immer-

grüner Mispel, Feudorn, Feuerstrauch. — Франц. Buisson ardent, Arbre de Moise, Petit Corail, Epine aigue, Epine ardente. — Англ. The fiery Thorn or Pyracantha. Evergreen Thorn, or Hawthorn.

**Crataegus sanguinea** Pall. Боярка (пер. и плод.) Боярышникъ Сибирский. — Англ. Utseni (Schm.) — Бурят. Dologonn (Pall.) — Гилан. Kys'm (Max.) На Сахал. Khysm (Glehn.) — Голыды Dsharachta (Max.) — Камчад. Koriom. — Корейск. Pitschkitscha. — Манчж. Aziachta (Max. 101). — Монгол. Tolochana. — Орот. Daragta (Glehn.) — Там. Jabeschkan (Pall.) (по Рухзек. Crat. tanacetifolia Pers. наз. въ Крыму татарами Ялушканъ) — Тун. Rôta (Pall.) Въ Томской губ. ягоду ѣдятъ, но осторожно, такъ какъ она производитъ давленіе сердца. Сушеную мелютъ и употребляютъ для начинки пирога. Ягоду, по предразсудку старовѣровъ, грѣшно ѣсть, такъ какъ иглистые вѣтви Боярки послужили вѣнцомъ на главу Иисуса Христа, отчего и ягоды имѣютъ кровавый цвѣтъ (Рук. Андр.)

**Craterellus cornucopioides** Pers. (Hymenien. Rbh. 399). Сухарь, Чернушка (Собол.)

**Crêpis** Moench. Compos. VII. 160. Скѣрда (Двиг.) Шкѣрда, Скрыпуха (Даль). — Пол. Parawa, Perawa. — Чешск. Skerda (Op.), Skarda. — Сербск. Skrda. — Луз. Parawa. — Финн. Kellto. — Имер. Харипъ-бия (sp. ind) Сред. — Нѣм. Pirrau, Christauge. — Франц. Crépide, Crépole. — Англ. Hawk's beard.

**Crepis biennis** L. Скрыпуха (Сит.) Свинукъ (Вор.)

**Crepis sibirica** L. Куपाва (Влад.) Листникъ (Арх.) Скерда (Симб.) Шкѣрда (Арх. Влад.) — Там. Траганъ-купша. — Башк. Каде (Кир.) — Чуваш. Вурманъ-кюпси, т. е. лѣсной дягиль. — Морда. Мокш. Вишкяръ. — Морда. Эрз. Вишкергъ.

**Crepis tectorum** L. (Hieracioides vulgatissima Rupr.) Бузульникъ (Собол.) Бѣлоголовень (Костр.) Бѣлопушица (Пет. Хар.) Желтушка (Олон.) Желтый цвѣтъ (Екат.) Кудра (Собол.) Кудри (Тамб.) Куль-баба (Малор.) Молочьи (Могил.) Дикой Молочай (Полт.) Пушникъ (Вят.) Рашпоръ (Екат.) Скерда (Могил.) Скерда (Волог.) Скрыпуха кровельная (Собол.) Синуго (Олон.) Дикій Хмѣлюкъ (Тамб.) Кошачья трава (Курск.)

**Crithmum** Tourn. Umbell. IV. 164. Пол. Rozlup. Koper morski. — Чешск. Motar. — Сербск. Motar, Motrika. —

Нѣм. Meerfenchel. — Франц. Bacile, Bacille, Crithme. — Англ. Samphire.

**Crithmum maritimum** L. Фарм. назв. Crithmum s. Foeniculum maritimum s. Sancti Petri. Копръ, Кронтъ, Кронтъ морской. Соль бабяя (Кондр.) Серпантъ (Сл. Перк.) Свѣрляльникъ (Даль). — Пол. Kowniatki, babia sól. — Чешск. Strači nižka mořská. — Сербск. Петрово земље (Лавр.) Мотрака (Карадж.) — Нѣм. Bacillenkraut. Seefenchel. — Франц. Passe-pierre, Perce-pierre, Fenouil marin, Herbe St. Pierre. Christe marin, Baccille. — Англ. Sea-Samphire.

**Crocus** L. Irid. Шафранъ (на всѣхъ языкахъ).

**Crocus reticulatus** M. B. Брандуши, Брандушки \*) (Малор. Сред.) и изм. Брондюши, Брандушки (Херс.) Брандюши. Бузлакъ (Lind. sub Croc. variegatus). Дристокозъ (на Суроф, Максим.) Маслянки (Укр.) Просуринка, Просуренокъ, Просерень, Просурень, Просиренки, Присиренки, Просереть (всѣ на Югѣ Россіи). Подсѣбникъ (Херс.) Просвирки (по формѣ шишекъ Херс.) Сиротень (Кален.) Пасочникъ (Кален. sub Croc. orientalis). — Пол. Brunduszy (sub Croc. variegatus).

**Crocus sativus** L. Въ нач. XIV стол. Aurum philosophorum, s. vegetabile. Rex vegetabilium, Panassa vegetabilium. Шафранъ (Слав.) и Русск. Пѣсн. Пѣсн. IV. 14). Шафранъ садовый. Свѣтлица (Екат. Carthamus). — Болг. Чофранъ. — Луз. Barbowa kwětka, а цвѣты — Barbička. — Сербск. Чофран, Шавраньика (Лавр.) Шавранъ, Чавранъ. — Груз. Зап(h)рана. Кастори. — Арм. Запрана. — Нѣм. Aechter Safran, Zahmer Safran. — Франц. Safran cultivé. — Англ. Saffron. Въ медицинѣ употр. рыльца пестика подъ именемъ Crocus, s. Stigmata Croci, но, по дороговизнѣ, часто подмѣшиваются другими сортами. Имѣетъ большое примѣненіе въ красильномъ искусствѣ.

**Croton** Müll. Euphorb. XV. II. 512. Croton древнихъ есть Ricinus communis (Wittst.) Кротонъ. Различные виды этого рода доставляютъ важные фарм. предметы, какъ то: Croton Eluteria L. Croton Cascarilla L. Cr. lineare Jacq. и особенно Cr. Sloanei Benn. доставляютъ Cortex Cascarillae s. Eluteriae, (Cortex Chinae spuriae), Каскарильную кору, Kaskarillrinde, Ecorce de Cascarille. Cascarille-bark. — Croton Tiglium L. et Croton Pavana Hamilt. доставл. Semen Tiglii,

\*) См. Bulbocod. ruthenicum.



Semen Crotonis, Grana Tiglli s. Tilli vel Grana Molucca, также Cataputiae minores, Pinea indica, Pinei nuclei moluccani s. purgatorii, Кротонное сѣмя, обладающее сильнѣйшимъ слабительнымъ свойствомъ и ядовитое; изъ нихъ получается Кротонное масло, Oleum Crotonis s. Tiglli vel moluccorum v. infernale. Crotonöl. Höllenöl. Древесина Lignum Pavanae v. Papanae v. moluccanum тоже имѣетъ слаб. свойства. Отеч. Ява и др.

**Croton Draco Schl.** Доставляетъ Мексиканскую драконову кровь, Sanguis Draconis mexicanus. Отеч. Мехик.

**Crotophora tinctoria A. Juss.** (Euphorb. XV. 11. 746). Лакмусовая трава. Доставляетъ Лакмусъ, Синьку, Bezetta coerulea v. Torna solis, употребляемую на краску и подкрашивание. — *Нѣм.* Lackmuskraut, Krebskraut, Tournesol, Farbenecroton. — *Франц.* Tournesol des boutiques, Maurelle. — *Англ.* Turnsol Plant. Сѣв. Афр.

**Crucianella L.** Rubiac. IV. 586. Приметъ, Старецъ (Амб. сомнит.) Крестовникъ (Даль соч.).

**Crŷpsis Att.** Gram. Steud. I. 151. Гусятица, Гусиная трава. Лисниха. — *Пол.* Brzankowiec. — *Чешск.* Skryténka. — *Сербск.* Trnica. — *Нѣм.* Dornengras. — *Франц.* Crupside.

**Cryptococcus Fermentum Ktz.** Alg. Rbh. 2. Грибъ пивныхъ дрождей.

**Cryptomeria japonica D.** Don. Conif. Pr. XVI. 2. 437. Японскій Кедръ, Китайскій Кедръ (съ англ.).

**Cucubalus Gärtn.** Caryoph. I. 367. Пузырникъ (Собол.) Водырникъ (Двиг.). — *Пол.* Wyszpin, Wyzpin. Kukuaba. — *Чешск.* Skrybovka, Nadmutice (Slob.). — *Сербск.* Gušavica, Škrpalac. Шкрипавац (Кар.). — *Луз.* Nardlica. — *Нѣм.* Hühnerbiss, Hühnerliesch. Das Gliedweich, der Sandkohl, das Schaumröslein, das wilde Seifenkraut, Beerenmeier, der Taubenkropf. — *Франц.* Carnillet, Cornillet. — *Англ.* Campion, Bladder Companion.

**Cucubalus bacciferus L.** Фарм. назв. Cucubalus s. Viscago bacciferus s. Alsine baccifera. Бирючьи ягоды (Вор.) Водчьи глазки (Симб.) Водырникъ (Линд.) Дутень, Дутикъ (Курск.).

**Cucumis L.** Cucurbit. III. 299. Огурецъ. — *Пол.* Ogórek. — *Чешск.* Dyňe (Pr.) Okůrka (Slob.) Tykew (Op.) — *Сербск.* Krastavac. — *Луз.* Dynja, Kurka, Korka. — *Нѣм.* Die Gurke — *Франц.* Le Concombre. — *Англ.* Cucumber.

**Cucumis acutangulus Ainsl.** Нынѣ

*Luffa acutangula* Sering. Попанчая (на Кавк.). — *Пол.* Trukwa. — *Чешск.* Třuk (sub Luffa). — *Тат.* Турн (Кур.). — *Нѣм.* Scharfeckige Netzgurke. — *Франц.* La Liane torchon, Raponge, Rapengaie de la Chine. — *Англ.* Strainer-Vine, Torchon, Vegetable Sponge. Отеч. Южн. Аз.

**Cucumis anguinus L.** Нынѣ Trichosanthes anguina L. Огурецъ птичий (Кондр. 80). Змѣинообразные, ужевые огурцы. Змѣиные огурцы (тоже и Trich. colubrina). — *Нѣм.* Schlangenkürbiss, Schlangengurke. — *Франц.* Herbe aux Serpents. — *Англ.* Common Snake Gourd. Разв. искусств. Незрѣлые плоды употр. въ пищу, а зрѣлые какъ противуглистное средство. Отеч. Кит.

**Cucumis Citrullus Sering.** (Syn. Cucurbita Citrullus L. Citrullus vulgaris Schrad.) Фарм. назв. Citrullus s. Anguria s. Cucurbita aquatica (femina). Представляетъ 2 разновидности: α. Pasteca Ser. β. Jacé Ser. — послѣдняя и составляетъ настоящий арбузъ. Арбузъ, Гарбузъ. Кавунъ (Малор.) Каунъ, Кавуника. — *Пол.* Arbuz, Harbuz, Kawon. — *Чешск.* Dyně, dině, kawon, lubenice, wýřel, meloun wodní. — *Сербск.* Карпуза, Лубеница (Лавр.) Туркиня. Краставацъ, Бостанъ (отъ Боштаниште — наши Баштаны). — *Луз.* Kawon. — *Бух.* Тербусъ, Tärbus. — *Абх.* Тарбузе. — *Хив.* Харпусъ, Хараусъ. — *Турк.* Тарбуза. — *Узбек.* Таджик. Тарбузъ. — *Сарты* Кавунъ. — *Голды* Ssjého vel Ssjégo (Мах. Pr. 111). — *Тат.* Карпузъ. — *Перс.* Карбузъ. — *Кирг.* Карбызъ. — *Молд.* Гарбузъ. — *Мордв.* Арбосъ. — *Чуваш.* Арбузъ. — *Арм.* Дзмерунъ. Мемрапошъ. — *Груз.* Сазамт(н)ро. Мелсапепони. — *Имер.* Гур. Минр. Харбузакъ (Кн. Эр.) Сред. — *Нѣм.* Die Arbusa, die gewöhnliche Wassermelone. Die Pastequengurke. — *Франц.* Pastèque (сортъ не употребляемый въ пищу сырымъ, а варенымъ), Melon d'eau — наши обыкн. арбузы. — *Англ.* Water Melon. Сѣмена (Semina Citrulli etc. принада. прежде къ Semina quatuor frigida majora. Употребл. извѣстно. Отеч. Южн. Аз.

**Cucumis Colocynthis L.** Syn. Colocynthis officinalis Schrad. Citrullus Colocynthis Schrad. Colocyntha Теофраста есть Cucurbita Pero. Въ Библ. IV Кн. Царствъ IV. 39 по слав. опущено, а по русск. Полевые огурцы. Колоквинтида, Колоквинтикъ, Лѣсная тыква, Яблоко заморское (Кондр.) Колокитина, Тыква горькая (Амб.) Колоцинтъ, Дикая тыква, Дикая тыквица. Шикотинъ (Сит. съ франц.). — *Пол.* Kolokwint, Ośli ogórek. Bánka zamorska, Jábł-

ko zamorskie. — *Чешск.* Kopra mořská cibule. — *Сербск.* Tikvac. — *У русскихъ въ Бухаръ* Бухарскій Картофель. — *Бух.* Baimdschan. — *Перс.* Shae-chrisamin (Lehm.). — *Нѣм.* Der Bitterapfel, die Coloquithengurke, der Coloquithenkürbis, der Eliasapfel, der Moorapfel, der Purgier-Paradiesapfel, die Purgirgurke. — *Франц.* Coloquinte, Concombre amère, Chicotin. — *Англ.* Bitter Apple, Bitter Colocynth, Bitter Cucumber, Bitter Gourd. Плоды, Fructus s. Roma Colocynthidis, прежде употреблялись въ медицинѣ какъ слабительное. Отеч. Грец. Турц.

**Cucumis Dudaïm L.** Браминское яблоко (съ франц.) Нѣкоторые писатели предполагаютъ, что это растение есть библейскія Мандрагоры (см. Atrop. Mandragora). — *Нѣм.* Die Apfelmelone, die wohlriechende Gurke, die persische Melone, die kleine Orangemelone. — *Франц.* Le Melon de la reine Anne, le melon des Canaries, le melon de poche, le melon de senteur. La pomme de Brahma. — *Англ.* Sweet-Scented Cucumber. Отеч. Персія.

**Cucumis Melo L.** У Теофр. Sicua. У Диоск. — Пероп. У Плин. — Melo. Въ Слав. Библ. Исх. XI 5, Дыня. Но Forskal предполагаетъ, что должно было перевести словомъ арбузъ. Дыня. Предст. слѣд. разновидности:

α. reticulatus Ser. Сѣчатые или Настоящія дыни.

β. Cantalupo Ser. Канталупки.

γ. maltensis Ser.

Въ Астр. губ. весеннія дыни, круглыя, назыв. Замши (Шамки), а осеннія, продолговатыя, внутри зеленоватыя — Бухарка; позднія наз. Липовка, Дубовка, Моржовка. Тѣ, которые внутри безъ жидкости, назыв. Качанка, Зимника. — На Кавк. различные сорта назыв. Моржовка, Зимовка, относящіяся къ var. reticulatus; ранняя мелкая, болтушка, шемама шарообразная, шемама длинная или чито, хито, относящіяся къ var. cantalupo, Канталупкамъ. Къ лѣтнимъ раннимъ дынямъ относятся Кошовка, Дубовка; къ позднимъ — Зимовка и перидскія дыни. Въ Армянской области есть сорта, носяще названіе Дутма, Дутъма, Тутма (Кавк.) Въ Ходжентѣ раннія дыни наз. Замбуга, а позднія — Кавунъ. Нѣкоторые сорта наз. Гарбузъ (Кушак.) Замътъ нѣкоторые сорта въ разныхъ мѣстахъ наз. водянка, костянка, пареградка, хивника, анасасная дыня. Комковка есть видъ дыни, сѣмена которой собраны въ комокъ. (Земля Войск. Донск.

Зап. Ак. Наукъ. XXIV. I. 174) — *Пол.* Melon. — *Чешск.* Melaun, Piraun, Dyně. — *Сербск.* Врежа, Врижежа, Динья Думлекъ, Четрунтъ, Церовача (Кар. Лавр.) Dinja. — *Босн.* Пипунъ. — *Болг.* Пипонъ. — *Молд.* Миліона, Мельонъ. — *Арм.* Сехъ (Варш.) Харбузакъ, Хабурдзакъ. — *Бухар.* Charbusa. Алинабадъ (Кир.). — *Груз.* Имер. Гур. Несви (Эр.) Сред. — *Мингр.* Шинка (Эр.) — *Голд.* на Уссур. Кит. назв. Ssjangoassá. — *Молд.* Замосъ. — *Кирг.* Каунъ. Саму, Кара-кисъ. — *Хив.* Каунъ. — *Тат.* Кавунъ, Каунъ (Кир.) — *Тат.* съ Тифл. Гемишъ. — *Чуваш.* Мукъ-хыяръ, т. е. большой огурецъ (также наз. и тыква). — *Нѣм.* Zuckermelone. — *Франц.* Le Melon Santaloupe и множество разныхъ названій для отдѣльныхъ сортовъ. — *Англ.* Melone. Употр. извѣстно. Сѣмена и сокъ незрѣлыхъ дынь — сильное противуглистное средство.

**Cucumis prophetarum L.** Крыжовниковая тыква (по сходству цвѣта и величины съ крыжовникомъ). Тыква Пророка Ілии (будто бы питавшагося ею). Отеч. Арав.

**Cucumis sativus L.** У древн. Si-cuos, Cucumis. Въ Слав. Библ. Огурецъ (Числ. XI. 5). Огурецъ (Вел. Росс.) Огірокъ, Огурецъ, Гирокъ, Гирки, Гурки, Гурокъ, Угірокъ (Основ. Малор.) Гурки (Бѣлор.) Агурокъ (Корн. Шимк. Лит.). — *Пол.* Ogurek, Ogorek. — *Чешск.* Okurka, oharek. Agurka (Oc.). — *Сербск.* Krastavac. — *Болг.* Краставица. — *Молд.* Пепинъ, Пепини. — *Груз.* Китри. — *Имер.* Гур. Китри. — *Мингр.* Китри. — *Лезг.* въ Даг. Охсеръ. — *Чуваш.* Хыяръ. — *Бухар.* Badring (тоже и въ Ходж.). — *Мордв.* Куляръ. — *Кирг.* Кыяръ. Турецкіе огурцы наз. Тарракъ. — *Греки* за Кавк. Агуръ. — *Турк.* въ Карск. Паш. Ангуръ. — *Самог.* Агуркасъ. — *Мандж.* Метенгка, Чачингка. — *Нѣм.* Gemeine Gurke, die Angurke. — *Франц.* Le Concombre. — *Англ.* Common Cucumber.

**Cucurbita L.** Cucurbit. III. 316. Тыква (Вел. Росс.) Гарбузъ (Малор. Бѣлор.). — *Пол.* Dynia, Bania, Korbass, Kurbass, Korbalo. — *Чешск.* Tykew. Kdýně (Slob.) Dýně (Op.) — *Сербск.* Бужача, Мекокорка, Мисирача, Мортубака, Наранча, Боровиджъ, Буньева и т. п. — *Луз.* Banja, Bančicka, Bálnka. — *Болг.* Кратуна (тыква для кувшиновъ), Кабакъ (длинная). — *Тадж.* Каду. — *Узбек.* Кабакъ. (Кушак.) — *Нѣм.* Der Kürbis. — *Франц.* La Gourg. — *Англ.* Gourd.

**Cucurbita Lageneria L.** Нынѣ Lageneria vulgaris Ser. Var. sec. Prodr. α. gourda Ser. Gourde des pèlerins.



β. Cougourda Ser. Cougourde. La Gourde-Siphon. — *Нѣм.* Der Siphon Flaschenkürbiss. — *Англ.* Courgourde.

γ. depressa Ser.

δ. turbinata Ser.

ε. clavata Ser. Gourde trompette, Gourde Massue d'Hercule. Die Herculeskeule.

Бутылочная тыква. Кубышечная тыква. Кубышка. Кувшинчатая тыква. Тыква Травянка (изъ нея дѣлаются сусы). Горлянка, Фляжная тыква. — *Пол.* Tukwa. Var. Dzbanki Cytrinki, lewary, waltorni. По Мик. — Курбась, Баян. — *Сербск.* Tikva, Vodenjaka. — *Арм.* Каркари-Квахи. — *Груз.* Акиро (Кн. Эр.) — *Имер.* Сарцхули-Квахи. Мтиаре-Квахи. — *Гур.* Мтиари-хали. — *Мингр.* Колотчуря (Кн. Эр.) — *Кири.* Кавакъ. — *Нѣм.* Gemeiner Flaschenkürbis. Die Calabasse, der Januskürbis, die Pilgrimsflasche, der Trompetenkürbis. Herculeskeule. — *Франц.* La Calabasse, la Calabasse du pèlerin, la Gourde bouteille. Cougourde. — *Англ.* Common Bottle-Gourd, Crook-Neck. Отеч. Остъ-Индія. Разводится искусственно. Сѣмена, Semina Cucurbitae, прежде употр. въ медицинѣ и принадлежали къ Semina quatuor frigida majora (кромѣ составлявшихъ тыквы, арбуза, огурца и дыни). Изъ нихъ выдѣлываются сосуды для воды.

*Cucurbita aurantia Willd.* Var. sec. Prodr. Тыква-апельсинъ.

α. Orangina Ser., Orangine, fausse Orange. Orangenkürbis.

β. Colocynthoides Ser. — Coloquinelle, Fausse Coloquinte. — *Нѣм.* Kleine od. falsche Coloquinthe.

*Cucurbita maxima Duch.* Syn. Cucurbita Potiro Pers. Var. sec. Prodr.

α. Potiro Ser. — Potiron jaune, commun, Courge.

β. Viridis Ser. Gros Potiron vert.

γ. Courgero Ser. Courgeron, Petit Potiron vert.

Кухонная тыква. Въ Южн. Россіи растение назыв. Гарбузъ, а плоды — Тыква, Кабакъ, Гарбузъ. Особенный сортъ продолговатой, желтой тыквы назыв. въ Подол. губ. Дыня, Даян, Баян, Гарбузъ. По Далю — Кабачка \*) (Малор.) Кебека (Донъ). Тебѣка (Вост. Росс. Ниж.) Бухарка (Кавк.) Гарбузъ (Малор. Курск. Смол.) Тыква — суть названія этого вида и Cucurbita Melopero. — *Чешск.* Plucar, Tykew obrow-

ská. — *Сербск.* Bujača. — *Тат.* Кабакъ. Kabach. Карбусть. — *Груз.* Гогра. — *Имер.* Квахи. — *Гур.* Хапи. — *Мингр.* Kopemia (Кн. Эр.) Тѣ же названія и для видовъ Melopero, ovifera et Pero). — *Арм.* Ттумъ (Варш.), Detum (Colenati). — *Вул.* Каду. Растение назыв. Палякъ; мелкія, идущія на выдѣлку табако-року — Насъ-Каду; крупныя — Чилимъ-Каду. — *Въ Ташк.* Сирке-кодакъ. — *Перс.* Торбусть. — *Нѣм.* Der Riesenkürbis, Feld- oder Centnerkürbis. — *Франц.* Le Potiron. — *Англ.* Potiron. Плоды достигаютъ громадной величины и употр. какъ обыкновенная тыква. Отеч. Южн. Азія.

*Cucurbita Melopero.* Фигурныя тыквы. Турецкая чаша. Гарбузъ, Тыква (Малор. Пор.) — *Нѣм.* Der Melonenkürbis, der Türbankürbis, Türkenbund. — *Франц.* La Gourge bonnet de prêtre, le bonnet d'électeur. Нѣк. разн. Patisson, Pastisson, Artichaut de Jerusalem, le Turban, Couronne imperiale, Arbouste d'Astracan. — *Англ.* Melon-pumpkin-Squash. Развод. только для украшенія.

*Cucurbita moschata Duch.* Мускусовыя или Египетскія тыквы. — *Франц.* La Muscade, la Melonnée. Разводится въ Венеціи.

*Cucurbita ovifera L.* По Rosenth. разводится на Югѣ Россіи и принадлежитъ къ лучшимъ по вкусу породамъ тыквы. Разность pyriformis растетъ около Астрахани, разводится въ Германіи и наз. Deutsche Coloquinthe. — *Нѣм.* Eierkürbis, Birnenkürbis. — *Франц.* La Cougourdette. Fausse Poire. Нѣкоторые садоводы относятъ къ этому виду наши русскія: Ханьки (Малор. Сред.) Ханки, Ханочки, Ганки, Ропавка, Ропалка, Харохоньки, Хорохоньки (Полт.) Хорошки, Ракуцьки, Тарапуньки (Малор. Пор.), Таракунца \*), Каракуцка (Левч.), а другіе какъ Проф. Калениченко и Роговичъ къ роду Cucurbita Pero var. Citriformis. — *Сербск.* Тутачъ. — *Молд.* Таркуцки.

*Cucurbita Pero L.* По Prodr. 2 разности: α. subrotunda и β. oblonga. Настоящая тыква. Бульба (Тул.) Гарбузъ, Гарбузы (Мог. Курск. Смол.) Дуракъ (Дон. вѣр. съ калм.) Кабакъ (Малор. Сред.) и изм. Кабачки, Кипѣка

\*) Арабское названіе Ara-Kussa (Zeitschr. für Acclimat. 1865. 1) по всей вѣроятности дало происхожденіе названіямъ Таракунца, Каракуцка и др. относящимся къ Cucurbita ovifera.

Plucar. — *Сербск.* Bundewa, Buča. У Лавр. — Бундева, Вареньака, Кратуна, Лудая, Мачванка, Менокорка, Мисирача, Моргубака, Пеца, Тиква, Уургрета (мож. быть и др. виды). — *Дуз.* Вапюжа (плод.) — *Молд.* Бостанъ. Карамза (у Рогов. sub Cuc. Pero var. ovifera). — *Калмыки.* Дербетъ: Дуракъ. — *Калмыки-Торгоуты:* Хаванъ (Калмыцк. степь). — *Кири.* Аскабакъ. — *Мордв.* Дуракъ-Куаръ. — *Сарты:* Каду. — *Голд.* на Уссур. Ssjéchole (Мах. Prodr. III). — *Нѣм.* Gemeiner Kürbis. Der gewöhnliche Feldkürbis, der Gartenkürbis, der Mandelkürbis, der Pfebenkürbis. — *Франц.* La Gourge ou Courge de St. Jean, le Giraumont, le Péron. La Citrouille. Couscourselle есть вѣроятно var. этого вида. — *Англ.* Pumpkin. Pompon. Разводится повсюду. Сѣмена ея прежде употреблялись также какъ и отъ Cuc. Lagenaria. Давали прекрасное масло. Мясо плода употр. въ пищу, а молодые побѣги въ салатъ. Травя составляетъ отличный кормъ для домашнихъ животныхъ. Одна разность Cuc. occidentalis доставл. извѣстныхъ противуглистныхъ Semina Giraumont, а также сорты Citrouille iroquoise, Courge de St. Jean. Продажныя сѣмена получаютъ отъ Giraumont Vert d'Espagne.

*Cucurbita verrucosa Duch.* Бородавчатая тыква. — *Мингр.* Гогра-хоркліани. Гогра Метчетіани. — *Нѣм.* Der Warzenkürbis. — *Франц.* La Barbarine, Barbaresque sauvage. Concombre de Barbarie. — *Англ.* Cymling. Warty Gourd.

*Cuminum Cyminum L. G. Bauh.* Umbell. IV. 201. Cyminon (Theophr. и Diosc.) У Dioscorida именемъ Cyminon agrion наз. еще Lagoecia cyminoides и Nigella aristata (Wittst.) Фарм. назв. Cuminum romanum s. Cuminum s. Cuminum (Semen.) Въ Слав. Библ. Киминъ. Русск. Тминъ (Исаія, XXVIII. 25. 27. Магъ. XXII. 23). Кимонъ: Киминъ или Тимонъ (Кондр.) Римскій или воложскій тминъ. — *Нѣм.* Römischer oder Aegyptischer Kümmel, Kreuzkümmel. Mutterkümmel, Pfefferkümmel. — *Франц.* Le Cumin. — *Англ.* Cumin.

*Cuminum nigrum* Фарм. V. Nigella sativa.

*Cupressus sempervirens L.* Conifer. Pr. XVI. 2. 467. Кипарисъ. Предст. 2 главныя разности:

α. stricta v. pyramidalis. Cupressus mas. Мужской кипарисъ.

β. horizontalis. Cupressus femina. Женский кипарисъ.

(Влад.) Тебека (Костр. Волог. Вор. Нижегород.) — *Пол.* Dynia, Malon. — *Чешск.*

*Пол.* Cypres. Cyprysowe drzewo. — *Чешск.* Kupress. — *Сербск.* Сеприс, Сепрес. Цумпрес, Чемпрес. — *Болг.* Зеленецъ. — *Босн.* Шепаризъ. — *Дубр.* Чемпресъ. — *Арм.* Ночь (Варш.) — *Груз.* Гундись-хэ (Сит.) Кипарози, Саро (Кн. Эр.) — *Въ Ходж.* Саура. — *Нѣм.* Gemeiner Cupressenbaum. Gemeine Cupresse. Der heilige Baum der Griechen und Römer. — *Франц.* Cypres ordinaire. — *Англ.* Cypress-Tree. Масло, добываемое изъ древесины, отлично предохраняетъ разныя коллекціи отъ поѣданія насекомыхъ. Древесина другого вида (Cupressus thujoides) извѣстна подъ именемъ бѣлаго кедра.

Упомянутыя въ Слав. Библ. «древа негниющія», въ русскомъ переводѣ «дерево Гоферъ» (Бытій, VI. 14) есть по мнѣнію Harris. 179, Cupressus sempervirens. Но мнѣнія другихъ различны. Кромѣ того въ Слав. Библ. лат. Abies перев.:

1) Иногда по слав. Кипарисъ, по русски — Кипарисъ (4 Царств. XIX. 23. Исаія LV. 13).

2) Иногда по слав. Певгъ, по русски Кипарисъ 3 Царствъ V. 8. 10 (Слав. Библ.) 22, 24 (Русск. Библ.) VI. 15. 34. IX. 12.

3) Иногда по слав. древа аркегоова, по русски Кипарисныя (2 Парал. II. 8).

4) Иногда по слав. Кипарисъ, по русски Ель (Исаія, XXXVII. 24. XLI. 19. LX. 13).

5) Иногда по слав. Кедръ, по русски Кипарисъ (2 Парал. III. 5. Іезек. XXVII. 5).

По Симв. 127 настоящий кипарисъ упоминается у Исаи XLI. 19. LV. 13. LX. 13.

*Curcuma angustifolia Roxb.* Scitam. Доставл. Куркумовый крахмалъ или Остъиндскій Аррорутъ. Amylum Curcumaе, Tikhuur, Tikhoor. Tikmehl. Bombay Arroroot. От. Остъ-Инд.

*Curcuma longa L.* Куркума. Каркамель. Желтый Корень, желтый Имбирь (пер.) — *Пол.* Żółcień, Żółcienica, Szafranec. — *Чешск.* Šafran indsky. — *Сербск.* Žutnjak dugački. — *Нѣм.* Die Gelbsuchtwurzel, die Gelbwurzel, der gelbe Ingwer, der indianische Safran, der Turmerik. — *Франц.* Terre-merite. Safran des Indes. — *Англ.* Turmeric. Прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Rad. или Rhiz. Curcumaе, а нынѣ только на краску. Отеч. Остъ-Индія. Китай.

*Curcuma Zedoaria Rosc.* Доставляла прежде Radix Zedoariae officinalis, Цытварный корень. Цытваръ трава съ корнемъ (Кондр.) — *Нѣм.* Zittwer. —

\*) По Далю — названіе Кабакъ — ошибочно II. 687.



*Франц.* Zédoire. — *Амл.* Zedoary. Отеч. Ост-Индія.

• *Cuscuta Tourn.* Convolv. Prodr. IX. 452. У Теофр. Cadytas, у других Cassythia. Epithymon древнихъ есть Cuscuta Epithymon Sm.

Многочисленные виды этого рода, по общему сходству ихъ, носятъ много общихъ названий между собою и съ другими вьющимися растениями и потому всѣ названия приводятся здѣсь безъ распределения по видамъ:

Забируха (Вят. Пуп.). Крапивная малина (Кондр. Соболев). Крапивный цвѣтъ (Кал.). Крапивная пряжа (пер.) Сорочий лентъ (Линд.). Сорочья пряжа (Левш.). Пряжа, Пряжка, Галочья пряжа (Даль). Повилица (Кондр. Соболев). Повелика, Повитель, Повитуха, Повеличка, Повитица, Повитица (Малор. Рог.). Подбируха (Вят. Пуп.). Повойничка (Даль). Привитица (Даль). Привитица. Привитица (Малор. Рог.). Привитица (Хар.). Войлочная трава (Экон. Маг.). Шелковая трава (Кондр.). Крапивный шелкъ (Линд. пер.). Цвѣтъ чабирынь (Кондр.). Чабира трава (sub Epithymum). — *Пол.* Kaniauka. Wyłur. — *Чешск.* Kokotice. Zerulina, vlácník, kopřivník, kazilen. Hübelen (Slob.) Kokotinka (Op. ad Cuss. Epithym.). — *Сербск.* Predence. Vilina kosa (у Панч. ad Cuss. obtusiflora). Gamovila. Steršica. — *Луз.* Žida, Židžička. — *Кур.* Джулъ-Кумысь (Борщ. sub Cuscuta Lehmanniana). — *Узб.* Адширикъ. Асичъ. — *Груз.* Абрешуа, Гвельсь-Гобе. — *Нѣм.* Sub Cuscuta Epilinum — Das Filzkraut, die Leinseide, der Teufelszwirn. Sub Cuscuta Epithymum — Die Kleeseide, der Welsche Quendel, die Quendelwolle, das Stolzkrant, das Thymdotterkraut, (Die Flachsseide не должно сюда относиться по Landw. Centralblatt. 1874. № 4). Sub Cuscuta europaea — Die gemeine Feldseide, das Flackskraut, der wilde Flachs, das Frauenhaar, das Seidenkraut, die Vogel-seide. — *Франц.* Sub Cusc. Epilinum — La petite Cuscuta, Teigne, Bourreau du lin. Agourre ou Angure du lin. Sub Cusc. europaea — La grande Cuscuta, Cheveux de Venus, Cheveux du Diable, Rache, Rogne, Rasque, Barbe de Moine, Rougean, Goutte. — *Амл.* Sub Cuscuta Epilinum — Devil's Guts, Flax-Frequenter. Sub Cuscuta Epithymum — Dodder of thyme, True-dodder. Sub Cusc. europaea — Strangle-tare, Hell-weed, Lady's Laces.

*Cuscuta Epithymum Sm.* (C. minor Dc.) еще была известна древнимъ подъ именемъ Epithymum и употр. ими какъ

лекарство отъ меланхолия. Въ фарм. носила название Epithymum creticum (Herba), а Cuscuta europaea L. (Cuscuta major Dc.) и Cuscuta Epilinum Weih. — подъ назв. Cuscuta major (Herba).

*Cycas L.* Cycadac. XVI. 2. 522. Папоротниковая пальма.

*Cyclamen L.* Primul. VIII. 56. Дряква. — *Пол.* Gduła, Gdule, Wieprzowy Chléb. — *Чешск.* Bramborik. — *Сербск.* Klobučić, Križalina. — *Нѣм.* Erdscheibe, Saubrod, Schweinsbrod. — *Франц.* Cyclame. — *Амл.* Sowbread.

*Cyclamen europaeum L.* Гдула зимняя. Груша красная или Земляная рѣдка, или Печать богородицына трава (Кондр. 21). Яблоко земляныя или свиной хлѣбъ или свиной картофель (Кондр. 129, 144). Дряква, Дряква. Дряхва трава (около Уральска, гдѣ замѣчено, что лошади, поѣвши ее, слабеютъ на ноги (Потан.). — *Сербск.* Ладжун. — *Груз.* Паписъ-игвера. — *Имер.* Гур. K(h)орчиота, Кваракунча. — *Минер.* Ткварчели, Ткруктукунца. — *Нѣм.* Erdscheibe, Schweinsbrod, Erdbrod, Saubrod, Hirschbrunst, Waldrube, Erdapfel, Alpenveilchen. — *Франц.* Pain de pourceau. Корни прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Radix Cyclaminis s. Arthanitae.

*Cyclamen graecum Lk.* есть вѣроятно Cyclamis или Cyclaminos древнихъ грековъ, употреблявшихъ его еще во времена Аргонавткаго похода для отравы стрѣлъ, рыбъ и противъ укушения змѣй. Слыло за чудодѣйственное растение.

*Cydonia vulgaris Pers.* (Rosac. II. 638). У Диоск. Cydonia, у другихъ Malum Cotoneum (Plin.) Malum struthium (Varro, Cato). Имѣетъ 2 сорта: 1) съ круглыми плодами — Cognassier mâle. Пл. Coings pommes. 2) съ продолговатыми плодами — Cognassier femelle; пл. — Coings poires. Айва, Аява, Бодряна, Бедрянка Цареградская, Гунна, Гунь, Гуни, Гуны, Гутей (Новор.) Гдула (Стар. Банд.). Дуня (Кален.) Квитъ, Квитовое дерево (Малор. съ нѣм.) Крыжапель яблоныя или яблоко (Кондр.) Дерево пигвовое, яблоко пигвовое, Пигва (Кондр.) Цидонія. — *Пол.* Pigwa. — *Чешск.* Kdaulon; y Slob. — Gdoule, Gutny, Kutna. Hrušná jablón, piha, Brambořík. — *Сербск.* Gunja, Dunja, Tunja. (Кунья, Гунья — плодъ квит. дерева). Мркагуны (Лавр.). — *Луз.* Kwětla, kwětla, kwětula. — *Вол.* Дула, Дула. — *Груз.* Комши. — *Имер.* Гур. Минер. Біа. — *Арм.* Тансь. — *Молад.* Гутуй. — *Бух.* Behi. Въ Ходж. — Бере, Беги, Бихе. —

*Там. на Тер.* Armud. Въ Крыму Айва, Найва (съ перс. Найвâh). Въ Греции Cydonia. — *Нѣм.* Gemeine Quitten. Quittenbaum. Пл. Die Quitte. — *Франц.* Coignassier, Cognassier, а пл. Coing. — *Амл.* The Common Quince-Tree. Плоды и сѣмена употр. въ медиц. подъ именемъ Cydonia vel Cotonea vel Fructus Cydoniae.

*Cymbidium Sw. Orch.* Ладьянь (Двиг. пер. греч. корня). — *Пол.* Narzecz, Złobik, Łódka. — *Чешск.* Člunatka. — *Сербск.* Čunika, Čunkovac. — *Нѣм.* Kahnlippe. Cymbelstendel.

*Cynanchum L.* Asclep. VIII. 547. Отъ Сун, собака и anchein, убивать. — *Пол.* Ciemiężyk, Psidławiec. — *Чешск.* Tolita. — *Сербск.* Lastavičnjak. — *Луз.* Tosta. — *Финн.* Perhokukka. — *Нѣм.* Hundswürger, Schwalbenwurz. — *Франц.* Cynanque. Глистякъ (sub Cyn. medium, по употр. отъ глистовъ).

*Cynanchum acutum L.* Залыча трава (Сар.). Дикіе вьюнки (Астр.). — *Кур.* Tiujā Taban. — *Узбек.* Ghilan-Petschaku (Lehm.)

*Cynanchum nigrum Pers.* Syn. Vincetoxicum nigrum Moench. Противудая черная (Кондр.) Ламена (Екат.) Сколозубъ.

*Cynanchum Vincetoxicum L.* См. Vincetoxicum officinale Moench.

*Cynara Vail.* Compos. VI. 620. — *Пол.* Karczoch, Garczoff. Karczof, Karcioł, arcioł. — *Чешск.* Artičok. — *Сербск.* Artičok. — *Луз.* Karcuch, Parčoch. — *Нѣм.* Artischoke. Golddistel. — *Франц.* Synare.

*Cynara Cardunculus L.* Карды. Испанскіе артишоки. — *Нѣм.* Spanische od. Kardunkel Artischoke, Cardonen. — *Франц.* Cardon, Cardon d'Espagne. Cardo. — *Амл.* Cardoon. Въ медицинѣ употребл. прежде подъ имен. Synara officinarum. Нынѣ же разводится только какъ овощъ.

*Cynara Scolymus L.* У Теофраста Cactos; у друг. Сицилійскій Кактусъ. Артишокъ \*). Осока чужестранная (Кондр.). — *Нѣм.* Grosse od. Wahre Artischoke. — *Франц.* Cardouille, Artichaut commun. Листья Folia Synarae прежде употр. въ медицинѣ.

*Cynodon Dactylon Pers.* (Gram. Steud. I. 212). Cynos, собака и odus, зубъ. Фарм. назв. Gramen officinarum, а Gramen Dactylon. Собачья трава (Кондр.). — *Нѣм.* Das Dubgras, Bermuda-

gras. — *Амл.* Doob-gras. Отличная кормовая трава въ Индіи.

*Cynoglossum Tourn.* Borrag. X. 146. Cynos, собака и glosse, языкъ. Cynoglossum Диоскорида есть Cynoglossum pictum Ait (Ros.) Чернокорень (Двиг.). — *Пол.* Ostrzeń. — *Чешск.* Uzáňka; Myšinec (Slob.). — *Сербск.* Myšinas, trpunjak, mišjak. — *Луз.* Wuzanka. Прочія назв. представл. буквальный переводъ словъ «собачій хвостъ».

*Cynoglossum officinale L.* Фарм. назв. Cynoglossum majus s. Lingua canina. Апухта (Ряз.). Бѣлена, Красная бѣлена (Орл.). Бѣшетка трава (Сарат.). Гавязъ, Гавязъ, Гавязъ, Гавязъ, Гавязъ (Малор. и Южн. Росс.). Живокость, Жывокість (Умань). Живая трава (Черн.) Золотушная трава (Тамб.) Казарка (Уф.). Кадушка (Вор.) Клоповецъ (Орл.) Костоломъ (Могил.). Кужуха (Тамб.) Лапушникъ (Сарат.) Лиходѣйка (Ниж.) Мантиа (Ниж.) Медунки, Собачья Медунка (Полт.) Кошачье мыло (Вор.) Мышій, Мышинный духъ (Вят. Пуп. по запаху травы). Одуры (Вятск. Пуп. тоже). Почечуйная трава (Слов. Церк.). Помешуй (т. е. Почечуй), Полюбимъ (Вятск.). Репей (Кал. Лям.). Слѣпнякъ степной (Полт.). Куриная слѣпота, Куриная слѣпота (Основ. Малор.) Собачка (Малор.) Собачникъ, Собачникъ аптечный (Соболев.) Собачій языкъ (Кондр. пер.) Песій языкъ (Лев.). Собачій корень (Вор. Тамб. Полт.) Волоній языкъ (Кондр.) Волоній языкъ (Рог.) Чередникъ (Пал.) Черный корень (Моск.) Чернокорень обыкновен. (Вор.) Чернокорень (Малор. Рог.) Якутка (въ Якутск. обл.) Шаленецъ (Минск.) Шелкунъ, Шелкуны (Кондр.) Шелкуна, Шелкуха (Херс.) — Сомн. Багунъ (Могил.). — *Сербск.* Гавез (Лавр. sub Сальный корень. Мож. быть Symph. off.) — *Якут.* Ыттъ-тылл. — *Финн.* Koirankieli, Napsheinä. — *Латыш.* Sunnu mehles, т. е. собачье растение. Sunnisches. — *Эст.* Rassid, woolme rohi, т. е. глистная трава. — *Нѣм.* Gemeine oder grosse Hundszone, Rattenkraut, Venusfinger. Das Liebäugel. — *Амл.* Hound's tongue, Dog's tongue. Въ нар. мед. употр. отъ ломоты (Екат. Вор.), отъ бѣшенства у скота, отъ опухоли у лошадей (Ряз.), отъ обрѣза (Черн.), отъ перелома костей — отваръ корня (Кіев.), для притушения боли въ костяхъ (Кіев.), для истребленія клоповъ и изгнанія мышей (Сарат.) Якуты настаиваютъ эту траву на вниѣ и пьютъ отъ боли въ желудкѣ и заваловъ, а также отъ тошноты, давленія и поноса.

\* Названіе взято съ арабск. Ardischanki, что значитъ земляной тернъ.



**Cynoglossum Omphalodes L.** Нынѣ *Omphalodes verna* Mch. Фарм. назв. *Omphalodes s. Umbilicaria* (Herba). Пушъ дѣвичій (Кондр.) — Пол. Ułudka. — Чешск. Pupenka, Pupkovec. — Сербск. Pomenka. — Луз. Njezaromnički, Pupjenka (всѣ при родѣ *Omphalodes*). — Нѣм. Das Gartenvergissmeinnicht. — Франц. La petite bourrache, La petite Consoude, Le ne m'oubliez pas. — Англ. Garden forget me not.

**Cynodontium coccineum L.** На Зайсанѣ зовутъ Капръ, т. е. струя, а на Илѣ — Шайтанъ-кутакъ, т. е. чертовы гениталии (Потан.) Букв. пер. названія — собачьи ген.

**Cynosurus cristatus L.** Gram. Steud. I. 299. Гребенникъ (Собол.) Гребникъ (Двиг.) Гребенная трава (Wied. пер. съ нѣм.) Приплевчатка. Овсяница (Мор.) Гравилатъ. Собачій хвостъ (Wied. пер. съ нѣм.) — Пол. Grzebieńnica. — Чешск. Oháňka (Op.) Poháňka. — Сербск. Krestac. — Луз. Rjapownik. — Финн. Sukupää. — Нѣм. Das Kammgas. — Франц. La Cretelle. — Англ. Dog's-Tail-Grass. Petty madder. Cockscomb-grass. Windle-straw. Отличная кормовая трава.

**Cyperus L.** Cyper. Steud. II. 2. Cyperus Diosc. есть *Cyperus rotundus L.* et officinalis N. ab. Es. Сытъ, Ситъ, Ситникъ, Ситовникъ (по употр. для выдѣлки ситъ). Въ Тверск. г. Корч. у. трава называется Ситовикъ, а корневище Адамова голова Пуц., но сомнительно, чтобы въ Тверск. губ. росъ какой нибудь *Cyperus*. Цицерусъ. — Пол. Cibora, Cybora, Cyperowe korzenie. — Чешск. Šachor. — Сербск. Перовника. Šilj. — Луз. Sachor. — Нѣм. Das Cypergras. — Франц. Le Souchet. — Англ. Cyperus, Cypergrass.

**Cyperus esculentus L.** Сытъ, Ситовникъ съѣдобный. Земляной Миндаль. — Пол. Kaszanki ziemne, Migdałki ziemne. — Чешск. Šachorec. — Сербск. Šilj jedatny. — Нѣм. Erdmandel, Kaffe-wurzel, Essbares Cypergras, Indianische Süßwurz. (Wilder Galgant есть назв. *Cyperus longus*). — Франц. Souchet-Sultan. Souchet mangeable, Amande de terre, Chufa (Bull. d'Acclim. 1861). Корневая пишка, Bulbuli Thrasi s. Dulcinia прежде употр. въ медицинѣ, нынѣ употр. въ пищу и какъ суррогатъ кофе, а также для приготовления ракаута.

**Cyperus fuscus L.** Оситнякъ (Малор. Сред.) Сытъ, Сытовникъ (Lind.)

**Cyperus Papyrus L.** Изъ него приготовл. у древнихъ Папирусъ. Египетская трава (Кондр.)

**Cypripedium L.** Orchid. букв. перев. Венеринъ башмакъ. Башманка (Двиг.) Сапожки (Кауфм.) Черевички (Малор.) — Пол. Trzewiczlik, Trzewik, Trzewiczek, Obuwik. — Чешск. Střevičník. — Сербск. Crevljac. — Финн. Käenvirsu. — Голл. на Сах. Wetchant (Glehn). — Нѣм. Der Frauenschuh, der Marienschuh. — Франц. Le Cypripède. Sabot. — Англ. Ladies' Slipper.

**Cypripedium Calceolus L.** Адамова голова, Адамова трава (Знах. пр. Мельн. Ват. Волог. Арх. Кондр.) Башмачки (Даль). Марьянъ башмачекъ (Собол. пер.) Зозулькины башмачки (Рог. Оп.) Кокушкины башмачки (Приарг. кр.) Зязюльки (Бѣлор. Сл. Нос.) Зязюльки жовтыі, жовти Зозульки (Малор. Рог.) Пудушки (Нерч.) Кукушкины ножки (Нерч.) Одаленъ (Пот.) Пѣтушки (Вят. Ленех. Перм.) Рясть (Левч. въ Кіев.) Сапожки (Ленех.) Кукушкины сапожки (Собол.) Сапожки Богородицыны съ цвѣтами (Кондр. перев.) Марьяны сапожки (Даль перев.) Черевички (на Волын.) Зозулины черевички (Малор.) Двухцвѣтная трава (Арх.) Костоломная трава (Пет.) — Пол. Obuwik żółty. — Эст. Kuld kingad, т. е. золотые башмачки. — Латви. Dseggu-ses seetawas. — Франц. Le Sabot de Vénus, le Sabot de la Vierge.

**Cypripedium guttatum Swartz.** Кромѣ всѣхъ названій, поименованныхъ при предыдущемъ видѣ, еще замѣчательны слѣдующія: Куропатка (около Москвы), Курочки (Перм. Клеппит.) Рябья Зозульки, Ряби Зозульки (Малор.) въ отличіе отъ предыдущихъ, которыя наз. жолтыя).

**Cypripedium macranthum Swartz.** Кошельки (Даур.) Красни Зязюльки (Малор. Рог.) Пѣтушки (Перм. Клепп.) Адамова голова синяя, Царь трава (Арх. Меркл.) Потопъ или Черная трава (Вятск. Въ головныхъ боляхъ пьютъ и зелеными листьями обкладываютъ голову).

**Cytisus DC. Legum. II. 153.** Cytisus Hippocr. есть *Medicago arborea* (Wittst.) *Aspalathos* Diosc. есть, вѣроятно, *Cytisus lanigerus DC.* Ракита, Ракитникъ (Даль). Щедрецъ, Щедренецъ, Щедринецъ (Кондр.) — Пол. Szczodrzeńca, Szczodrzeńec. — Чешск. Slob. Čilimník. — Сербск. Жутица (Лавр.) Zapanet, Zapaniet, Tila. — Луз. Scedzjenc. — Южн. Слава. Зановижець, Жутидица, Жутилова трава. — Кирг. Чуланъ (Кушак.) — Нѣм. Der Bohnenbaum, der Geisklee. — Франц. Le Cytise. — Англ. Bean-trefoil, Cytisus, Nettle-Tree.

**Cytisus austriacus L.** Дереза (Хар.) Зинюватъ, Зинюватъ (Укр. Малор.) Лозникъ (Курск.) Ракита (Херс. Хруст.) Ракитникъ (Вор.) Ракитникъ луговой (Pall.) Сибирка (Херс. Хруст.) Стребилюнь (Lind.) Штебелюнь (Pall.)

**Cytisus biflorus L'Her.** Ветловникъ (Оренб.) Вязъ (Умань), Вязникъ (Ставр.) Горохъ дикій (Костр.) Мышій горохъ (Ниж.) Еготка (Каз. Пот.) Желѣзнякъ (Сам.) Желѣзникъ. Зинюватъ (Новор.) Зинюватъ (Малор. Рог.) Зинюватъ (Малор. Волк.) Зановетъ (Умань), Зеноватъ, Зеновка (Малор.) Древесный Зѣвробой (Перм.) Кагальникъ (Даль). Кубышникъ (Сл. Церк.) Заячій корень (Lind.) Маврогъ (Вятск.) Мышьякъ (Влад.) Нисилость (вѣр. искаж. Нице-лозь) Орл. Ракита (Херс.) Ракитникъ (Вел. Росс. Малор.) Ракитовый кушъ (Малор. Рог.) Рутникъ (Полт.) Сибирка (Херс.) Стручевникъ луговой (Нижер.) Чилига, Степная Чилига (на Урал.) Чижовникъ (Влад.) Шкакатавникъ (Тамб.) Другіе виды дикорастущихъ въ Россіи Цитизусовъ носятъ тѣ же названія. Кромѣ того *Cytisus hirsutus L.* назыв. Бѣлякъ (по Волгѣ), Дереза (Малор.) Полевой багульникъ (Сиб. Pall.) Синовникъ (Даль). *Cytisus ratisbonensis* — Чиревникъ (Влад. Желѣзн.) Гороховникъ (Ниж.) Гороховникъ мелкій (Меркл.) Зеновицъ (Минск.) *Cytisus nigricans L.* Вязничекъ (Курск.) Расходникъ (Волын.) Зановникъ (Могил.) — Пол. Szczodrzeńca. — Сербск. Зановет. — Кирг. Тегенекъ (Карел.) Саранджикъ (Пот.) Бузь-Караганъ (Хорош.) Употр. въ боляхъ лошадей чемеромъ (Влад.), для крашенія шерсти въ жолтый цвѣтъ (Ниж.)

**Cytisus Laburnum L.** Волгоцвѣтъ дерево (Кондр.) вѣроятно Волгоцвѣтъ съ пол. Красная Акація (у сад. на Югѣ).

Пол. Żółty deszcz, Wielkokwiat. — Чешск. Čilimník, Kozi jetel, Kozi dětel, Štědřenec. Žlutý akat (Slob.) — Сербск. Zapanet prosta. — Нѣм. Der Gemeine Goldregen, Gemeiner Bohnenbaum, Kleebaum. — Франц. Cytise à grappes, Faux Ebenier, L'Aubour. — Англ. Base-Tree. Развод. для украшенія. Прежде листья и сѣмена были въ употр. въ медицинѣ подъ именемъ Folia et Semen Laburni.

Кромѣ названій, вошедшихъ уже въ словарь, здѣсь въ видѣ дополненія приводятся еще русскія названія различныхъ растеній, очевидно составленныя искусственно или переводныя. Заимствованы изъ Толк. Слов. Даля и имъ изъ Акад. Слов. и Мартынова:

Cactus — Лепешечникъ. Лопатникъ. Sakile — Зубчатникъ. Calanchoe — Жирнобрюшка. Calomeria — Добрада. Camelia — Мухоловка. Canthium — Обожникъ. Cardopatum — Сокрушиха. Carlina corymbosa — Крючечникъ. Carphalea? — Сухана. Caryophyllum — Ужовая морда. Cassipora — Кромникъ. Caturus — Кошачій хвостъ. Cerphaelis — Воробьишникъ. Ceroregia — Мухотравъ. Chenolea? — Грязнуха. Chiosocsa — Леодовитка. Chiodendron? — Снѣжное дерево. Cissus — Стопнякъ. Citharexylon — Сѣрокорникъ. Clathrus — Роевокъ. Clibadium — Пѣвникъ. Clupeola — Круглоцвѣтникъ. Colutea — Мошникъ. Comesperma — Власосѣмникъ. Cometes — Волосатикъ. Comocladia — Безсучникъ. Cordia — Круглоцвѣтникъ. Corispermum — Клоповое сѣмя. Costus — Украсъ. Costus — Мочекрасъ. Craterium — Жерловка, Жерлянка. Crisalaria — Гребенчатка. Cruciarella — Крестовникъ. Cunila — Лебедка. Cyathus — Стаканчикъ. Cymbaria — Лодьянка. Cynometra — Ирина.

## D

**Dactylis Lin.** Gram. Steud. I. 297. Отъ *Dactylos*, палець. Ежа (Двиг.) — Пол. Niestrawa, Psia trawa, Rzniaćzka. — Чешск. Říznáčka, Shra. Op. — Kluběnka. — Сербск. Oštrica. — Луз. Blujawka. — Финн. Koiranruoho. — Нѣм. Knaulgras. — Франц. Dactyle, Dactylide. — Англ. Cook's foot.

**Dactylis glomerata L.** Вивсюкъ (Подол.) Ежа (Кондр.) Ежа сборная (Двиг.) Ежъ-трава (Яросл.) Ежовникъ (Кален.) Южа (Пет.) Купкова (Lind.) Матлежокъ (Курск.) Митлига (Малор. Рог.) Мизиночникъ (Пет. сост. искусств.) Овсянникъ (Вятск. Дал.) Озрата (Олон. чешск. названіе), Палочная трава



(Мерк.) Палочникъ. Пальцева трава (Кондр. перев. назв.) Перійка (Подол.) Пырей (Хар. Бор.) Луговой пырей (Бор.) Песья трава (Вят. съ нѣм.) Пестрова трава вѣр. Перстова (Кондр.) Перстникъ (Амб.) Клубочная трава (Сл. Церк.) Ржанецъ Тв. Пуп. (этимъ же именемъ въ Тверской губ. назыв. и другіе злаки: *Alorocurus*, *Phleum*, *Festuca* и др.) Стоколосъ. Рѣзуха (Пет.) — *Пол.* Psibluj, Rzniaszka pospolita. — *Чешск.* Kluběnka uzlita (Wag.) Ržnačka (Slob.) Серго (Мик.) — *Зыр.* Лапъ-коръ, Шепта-туръ (Северг.) — *Черем.* Иолга-шуд. — *Кирг.* Бидаикъ. — *Сарты* Тупыртты-кандъ (Кат. Вист.) — *Латыш.* Schubbgraina Smilga. — *Нѣм.* Gem. Knaulgras, Hundgras, Fingergras, Korfgras. — *Франц.* Chiendent. — *Англ.* Cock's foot-gras, Dew-gras, Orchard-gras. Отличная кормовая трава.

Къ этому роду принадлежит Туссакъ, *Tussakgras*, *Dactylis caespitosa* Forst. съ Фалкландскихъ острововъ, рекомендуемая какъ отличная луговая трава.

*Daedālea quercina Pers.* (Нумен. Rhb. 414). Перепуть (Зар. пер.) — *Пол.* Poddoubnik, Siatkowiec (род.) — *Чешск.* Poddoubnik. Sitkowec (род.) — *Сербск.* Hrastowa gubanja. Kuštravac (род.)

*Dahlia Cav. Compos. V. 494.* Далія, Георгина.

*Dalbērgia latifolia Roxb. Legum. II. 416.* Палисандровое дерево. Сахарданъ, Захарданъ (сомнит.) Черное дерево. — *Нѣм.* Palissanderholz; до-става. Schwarze Botanyholz. — *Франц.* Bois de Pallisandre, ou de St. Lucie. — *Англ.* East-India-Ebony.

*Daphne L. Thymeleae XIV. 580.* Отъ *Daphne*, Лавровое дерево. *Daphnoides* Diosкор. есть *Daphne alpina L.* (по Wittst.) или *Daphne Laureola L.* (по Caesalpin.) Вѣлчникъ (Двиг.) Дожка (Бекет.) — *Пол.* Wilczolyko, Wilczelyko, Wawrzynec — *Чешск.* Lykowec (Pr.) Vlčí lýko (Slob.) Lejkovec (Op.) — *Сербск.* Likovac, Maslinica. Иеремичак (Панч. sub *Daphne Bлагаяна Frey.*) — *Финн.* Näsä. — *Нѣм.* Der Seidelbast. — *Англ.* The Daphne, Laurel Herb.

*Daphne Camtschatica. Гилянки — Nyd nyks (Glehn.)*

*Daphne altaica Pall.* — *Кирг.* Уусойкы т. е. ядъ сойки. Кора и древесина очень популярны у киргизовъ какъ лекарство отъ зубной боли, кладя на больной зубъ (Пот.)

*Daphne Cneorum L.* Боровий душистый богунъ. Боровикъ (Ма-

лор. Рог.) Боровикъ запашиый (т. е. душистый) (Малор. Волк.) Каменные розанцы (Эк. Маг. съ нѣм.) — *Пол.* Przeglaga, Ogórnik, Dąbrówka (на Волыни). — *Нѣм.* Wohlriechende Kellerhals, die Leinstaupe, das Steinhübslein. — *Франц.* La Thymelée des Alpes. — *Англ.* Garland-flower, Spurge-olive.

*Daphne Gnidium L.* Итальянская ягодка или волчий перецъ. — *Нѣм.* Italienischer Seidelbast, Knidischer Purgirstrauch, Feuerspreu. — *Франц.* Bois sain, Sain bois, Garou, Garoutte. — *Англ.* Spurge Flax. Доставка. Cortex Gnidi s. Thymeleae ягоды, Semina v. Grana Gnidia vera, имѣющія слабительное свойство.

*Daphne Laureola L.* По Caesalpin'у это есть *Daphnoides* Diosкорида. Фарм. *Laureola* (Cort. et Bacc.) Волчий лаврикъ (Щегл.) — *Нѣм.* Lorbeerkraut, die Lorbeerstaude. — *Франц.* Bois d'Oreille. — *Англ.* Spurge Laurel.

*Daphne Mezereum L.* Волковникъ (Доп. къ Обл. Сл.) Волчонокъ (Тотм.) Волчье лыко тр. (Кондр. въ бол. ч. Вел. Росс.) Вовче лыко (Малор. Рог.) Волчий плющъ (Wied.) Волчьи ягоды (Могил. Волын.) Волчий перецъ (Кондр.) Жиломять (Могил.) Лавруша (Сл. Церк.) Боровой перецъ (Шенкур.) Дикій перецъ (Сиб. Pall.) Переложное (Новг.) Плоховецъ (Сл. Ак.) Пухлякъ (Сл. Церк.) Ягодки (Двиг.) Ягідки (Малор.) — *Пол.* Wilcze lýko. — *Чешск.* Vlčí lýko. Vlčí pepř, diwoky pepř. — *Сербск.* Likovac lekarski, maslinica. Вичя лика, аждучка опута (Панч.) — *Луз.* Lykownec, Wjelce drzewo, popjerowy kerk. — *Русин.* Wouczalýko. — *Самог.* Zolezy Lunkas (Ков.) — *Тат.* Boje dshilak (Pall.) — *Алт.* Тат. Озлай-терезе. — *Кирг.* Боя. — *Перм.* Вѣвъ-гѣрмѣгъ, Вѣлъ-гѣрмѣгъ, т. е. лошадиный перецъ. — *Имер.* Маджарверн. — *Эст.* Nasi niined, nasinad, kiwitsa-puu. — *Латыш.* Seltenes, salsches, drudscha leera. — *Финн.* Nasia, nasina, näsen, näsinini. — *Нѣм.* Der deutsche Bergpfeffer, das Elendsblut, das Holzmännchen, der Kellerhals, das Kellersalz, der Menschen-dieb, der deutsche Pfefferstrauch, die Seidelbaststaude, das Wolfsbast. — *Франц.* Le joli bois, le Bois gentil. Lauréole femelle, Garou. — *Англ.* Common Spurge Olive, Spurge Flax, Flowering Spurge, Spurge Olive. Растеніе весьма острое. Кора, Cortex Mezerei, употр. какъ на-рывное средство, а сѣмена Semina Soc-cognidii какъ слабительное.

*Daphne oleoides Schreb.* Это есть *Chamaelea* Diosкорида (Wittst. Ros.) Ма-

слинка трава (Кондр.) Зеліе вшивое (Кондр.)

*Datura L. Solanac. XIII. 538.* Назв. производятъ отъ перс. tatula, откуда и назв. на нѣкот. языкахъ. Дурманъ. — *Пол.* Bielun. — *Чешск.* Durman. Sviňské jablko (Slob.) — *Сербск.* Smrdac, tatula. — *Луз.* Jakotawa. — *Финн.* Hulluruoho. — *Нѣм.* Der Stechapfel. — *Франц.* Le Stramoine. — *Англ.* Apple of Perou, Thorn-Apple.

*Datura Stramonium L.* Фарм. назв. *Datura*, s. *Stramonium*, s. *Solanum foetidum*, s. *Maniacum*, s. *Metella*. Бодякъ (Малор.) Божиголовь. Водопьянъ (Бор.) Гломуша (Курск. Кален.) Дурманъ (Вел. Росс.) Дурнишникъ (Амб.) Дурнопьянъ (Кондр. Малор.) Дивдеревъ (Под. Киев.) Дивъ-дерево. Дивдеревъ (Умань). Дыдоръ (Пск.) Бѣшеное зелье (Кондр.) Колюки, Колюки-яблоко, Корюки (Малор.) Колючье (Кондр.) Корювяк (Малор. Вол. Сред.) Корювки (Курск.) Лопки (Малор.) Німця (Малор. Рог.) Бѣшеные или пьяные огурцы (Gmel. Bull. Бор.) Одуры трава (Кондр.) Шалей, Шалѣлая трава, Шалѣная трава (Даль, съ пол.) — *Пол.* Dziędzierzawa, Denderewa, Dinderewo, Dziędziera (Szalej, Bielun). — *Чешск.* Panenská okurka, ztrěstěný, lilek, semeno máslove, krawák, ježková palice, bugačka, mašlak. (Bodla-we jablko). — *Сербск.* Татула, биволчитчи (Панч.) Smerdac. — *Луз.* Kłimjelca kałata, jėdoita jakotawa, Jaśowe zele. — *Русин.* Deuderewo. — *Молд.* Дендера. — *Груз.* Лема (Эр.) — *Тат.* Кал-кулъ (Тавр.) — *Латыш.* Wella rohse. — *Финн.* Neulaomena. — *Узбек.* Bisch-Bugdai. — *Нѣм.* Gemeiner Stechapfel, der Dornapfel, Tollkraut, Rauschapfel, die Judenrube, die Krötenmelde, die Stachelnuss. — *Франц.* Pomme épineuse, Stramoine, Herbe aux magiciens, Herbe aux Sorciers, Herbe du diable. Var-β. Tatule — Herbe à la Taupe. — *Англ.* Thorn-Apple. Употр. для уничтоженія червей у овецъ (Екат. Полт.), для излечения рожи (Курск.) Листья сушатъ и курятъ отъ одышки.

*Daucus L. Umbell. IV. 209.* Диоскоредъ называетъ 3 растенія именемъ *Daucus*:

1. *Athamantha cretensis L.*
  2. *Peucedanum Cervaria Lap.*
  3. *Ammi majus L.*
- Морковникъ, Морковь (Вел. Росс.) Морква (Малор. Рог.) — *Пол.* Mar-chew. — *Чешск.* Mrkew. — *Сербск.* Mrkwa. — *Нѣм.* Möhre. — *Франц.* Carotte. — *Англ.* Carotte.

*Daucus Carotta L.* У древн. Sta-

phylinos (Plin. и др.) Барканъ, Баркан-ная трава, Барканница (Пск.) Борканъ (Новг.) Морковь (Вел. Росс.) Морковецъ, Морковица (Бесс.) Морковникъ (Екат. Хар.) Мѣркава (Малор.) Польная Морква (Гродн.) Дыка Морква (Умань). Мѣркава, Мѣркина, Мѣркова (Сл. Нос.) Стволикъ наз. Быліе (Курск.) Ошиб. Сувикъ (Тул.) — *Пол.* Ptasie gniazdo. — *Сербск.* Мерлини, Мрква, Мрквијела (Лавр.) Mėrkwa, Kuzmorka, Merlin. У Дубр. Mrkwjela. — *Луз.* Morchej, Morchwa. — *Бол.* Гулия, алена, подплезокъ. — *Арм.* Kasar. Газаръ. — *Груз.* Гур. Имер. Минер. Стап(н)ило. — *Молд.* Морковъ. — *Мордв.* Маркувъ. — *Чуваш.* Меркă. — *Тат.* Хазыр-лыкъ-отъ (Тавр.) — *Тат.* изъ Тифл. Зарла (Сит.) — *Вятск.* Тат. Кишѣръ, Киширъ (Еверсм.) — *Тур.* Пурчукли (Карск. Пашал.) Сит. Pürschuluk (Colen.) Аучъ. — *Кирг.* Сабзы (Кат.) Тадж. Бежи. — *Буг.* Szabsi. Сабзы, Ссаби. Гаширъ (Баз.) — *Латыш.* Burkani, Bohrkalne. — *Эст.* Porgan-did. — *Нѣм.* Gem. Möhre, Gem. Mohrrübe, Die Eselmöhre, die Gelbmöhre, die Karotte, der Mohrenkummel, Gelbrübe, Borkan, das Vogelnest. — *Франц.* Carotte, Pastenade. — *Англ.* Bee's nest Carrot, Dauke. Кромѣ кухоннаго употребленія Морковь еще дается отъ глистовъ или въ сыромъ видѣ, или въ видѣ выжатого сока; снаружи прикладывается къ ранамъ и даже раку.

*Delphinium Tourm. Ranunc. I. 51.* Живокость (Двиг.) Шпорникъ (Даль, соч.) — *Пол.* Ostróžka. — *Чешск.* Ost-rožka. Ostrážka (Op.) Stračka, strážička, stráci nožka, kozi brádka (Slob.) — *Сербск.* Kokotić, Modrica. Ушенчывац (Лавр.) — *Далм.* Илл. Módricea. — *Луз.* Karłank, Kozaca broda. — *Груз.* Сосани (какой то видъ). — *Кирг.* Испарякъ, Испарикъ (какой то нов. видъ) Кир. — *Нѣм.* Der Rittersporn. — *Франц.* La Dauphinelle, Le Pied d'alouette. — *Англ.* Larkspur, Knight's spurs. Larkheel, Larktoe, Lark-claw.

*Delphinium Ajacis L.* Вожевникъ? (Могил.) Кавалерчики, Кавалерскій цвѣтъ, Кавалерскіе шпоры — пер-ев. съ нѣм. Острога (Виніусъ) Острушка, Остришка (Подол. съ пол. и чешек.) Разноцвѣтъ, Разноцвѣтка (у сад.) Разноцвѣтъ (Малор. Сред. Рог.) Си-нѣцвѣтъ (Малор. Левч.) Огородный разноцвѣтливый Синецвѣтъ (Полт.) Сі-кирки (Малор. Рог.) Сокирки (Харьк.) Черевички (Укр.) Шпорникъ или Пѣ-точникъ (Ниж.) — *Чешск.* Swalnik Krá-lowský. — У Южн. Слав. Челебизитъ, Перчинъ. — *Нѣм.* Gartenrittersporn.



Hochmuth. — Франц. Le bec d'oiseau, la Dauphinelle des jardins, l'Éperon des Chevaliers, le Pied d'alouette des jardins. — Англ. Ajax Larkspur. Известное садовое растение.

**Delphinium consolida L.** Фарм. назв. *Consolida regalis* s. *Calcitrapa* (Fl. Herba et Semen). Башмачки (Каз.) Барвинок (Грунгер, Екат.) Бородки (Орл.) Василек (Уф.) Васильки рога-тые (Вор.) Вилт, Выгольник (Сл. Церк.) Вызолник (Даль.) Гвоздики (Подол.) Голубец (Курск.) Грабелки (Кал.) Живокость фиолетовая (Москов.), полевая (Wied.) Жаворонкина попка (Амб. пер.) Зайчук (Ворон. Курск.) Зайчуха, Зайчушки (Орл.) Зайчи ушки (Мамор.) Козлики (Малор.) Козлики (Малор. Гродн. Мин.) Козличка (Волын.) Козельчики (Гродн.) Косырки (Ум.) Косарики (Под.) Коник (Lind.) Комаровы ноги (Каз.) Комаровы носики (Малор.) Костоваль, Модренец, Острожок (Амб.) Острожа (Lind.) Острижка трава (Кондр.) Дикая острожка (Винниуст.) и измѣн. Аструшка. Рогоульки (Гродн.) Сапожки (Подол.) Сокирки (въ бол. ч. Россіи) (отъ сокера, сѣкира). Полевые сокирки. Полеви сокирки (Рог.) Голубые сокирки (Пасек. От. Росс.) Сѣкирки (Екат. Керчь.) Сикирки (Астр.) Топорики (Тамб.) Топорки (Могил.) Черевички (Малор.) Зозулины черевички (Малор.) Кавалерскіе шпоры, Мышиный пѣтокъ (Ниж.) — Пол. Srocza. Ostrožka zbózowa. — Чешск. Ostrožka, stračka, strači noška, stračička, ostruha, rytšická, swalnik, boží pohavičky. Ор. — Vysolnik. Slob. — Pana Boha pohavičky. Kozí brádká. — Сербск. Жаворанакъ (Давр.) — Словаки Sswalnik (Рох.) Šmolník, Strači noha, rytšická ostroha. — Луз. Kozu broda. Kozace broda. — Арм. Али-арчули. — Груз. Сосани (лиловый). — Дерб. Там. Гаспаглад (Сит.) — Там. Екат. Кокъ-бастарлау. — Нем. Kuke kannuksed, päskese kalad, karjase hein, kerra pilli. — Латыш. Silauschi. — Финн. Bitarin kapnus. — Нѣм. Feldrittersporn, das Hafergift, der Hornkummel, der Kornkummel, die Lerchenblume, das St. Ottilienkraut, das Ritterspiel, die Spornblume. — Франц. Le Pied d'alouette sauvage, Dauphinelle Consoude, Petite Consoude. Цвѣты, листья и сѣмена прежде употреблялись въ медицинѣ. Вода, перегнанная чрезъ цвѣты, особенно славилась какъ укрѣпляющая зрѣніе. Въ народной медицинѣ употр. отъ кашля, отъ запора, отъ запора мочи, отъ боли въ желудкѣ, отъ тошноты и отъ глазной боли. Препару-

мента же употр. при леченіи свиней и для крашенія сукна въ синій цвѣтъ.

**Delphinium cuneatum Stev.** Царь силъ, Силовѣтникъ. — Пол. Car-ziele.

**Delphinium elatum L.** Болголовъ (Ниж.) Балгана (Wied.) Болгана (Даль.) Волкона \*) (Вор.) Вороній глазъ (Влад.) Желѣзнякъ (Шенк.) Лопатникъ (Киев.) Мухоморъ (Малор. Рог.) Перелетъ (Хар.) Разстрѣлъ (Ниж. Уф.) Сивичка (Wied. Малор. Рог.) Синовникъ (Вор.) Царь зелье, Царь зилъ (вѣр. съ пол.) Царь-силъ (Малор.) — Сомнит. Чертополохъ полевой (Олон.) — Непонятн. Екомидія (Ниж.) Дѣтямъ кладутъ корень въ молоко; отъ обжора прикладываютъ корень; отъ гнистовъ у овецъ — кормятъ ихъ этимъ растеніемъ съ солью (Вор.) Въ Сибири этотъ видъ а равно и другіе, близкіе къ нему, употр. для излеченія злокачественныхъ болѣзней, епилепсін, водяной, сифилиса и др.

**Delphinium hybridum Willd. Var. sulphureum Regel.** — Сарты Испарякъ (Кат. выст.)

**Delphinium Staphisagria L.** Фарм. назв. *Staphisagria* s. *Pedicularis* s. *Delphinium platanifolium*. Возникъ трава, Винная дѣсная ягода, Гнидникъ, Крысыкъ, Перецъ (Кондр.) Мѣшій перецъ (Трап.) Соколка (Фарм. Вейнсб.) Вшивое сѣмя (Трап.) — Пол. Sokola gresca, Wsze nasienie. — Чешск. Všiwec, hni-doš, kapucinské semeno. — Далм. Илл. Sencivac. — Нѣм. Die Bissmünze, das Läusekraut, die Mäusewurz, das Speichelkraut, das Stephanskraut. — Франц. L'Herbe aux poux, Mort aux poux, Herbe à la pituite, Staphisaigre. — Англ. Stavesacre. Larkspur Lousekraut. Сѣмена весьма остры и ядовиты.

**Dentaria bulbifera L. Crucif.** I. 154. Фарм. назв. *Dentaria minor* s. *antidynterica* (\*\*). Бабы зубы (Кондр.) Зубянка, Зубница. Живецъ (съ пол.) Жибецъ (Сл. Церк. съ пол.) Ясеницъ (Малор. Волковъ). — Пол. Żywiec, Babie zęby, Zabek, Zubowá bylina. — Чешск. Kyčelnice. — Сербск. Zubatka, Zubatac. — Луз. Zubica, Kicelnica. — Финн. Hammasjuuri. — Нѣм. Die Frühlingswurzel, die Zahnwurz, das Zahnkraut. — Франц. Dentelaire. Le Dentaire. — Англ. Coralwort. Tooth-Violet, Toothwort.

\*) Вѣроятно измѣненное Волхунога (см. Aconitum).

\*\*) *Dentaria major* Маттиола есть *Lathraea Squamaria*.

**Desmodium gyrans Dc.** (Legum. II. 325). Закрутъ (Даль). Пѣтушечникъ. Телеграфное растеніе (у садовн.) Чагеранъ (Меркл.)

**Dianthus L. Caryoph.** I. 355. Многочисленные виды этого рода носятъ много общихъ названій, которые и могутъ быть отнесены къ родовымъ. Таковы суть: Гвоздикъ, Гвоздика (Вел. Рос.) Гвоздыкъ (Бѣлор.) Дикая Гвоздика. Полевая Гвоздика (Великор.) Полюви Гвоздики (Малор.) (s. *Dianth. arenarius*, *capitatus*, *Carthuasiorum*, *deltoides*, *polymorphus*, *prolifer*, *superbus*). Зорька, Зорка, Зорынка, Зорки \*), Зерки, Зерочки, Зирочки, Зирочки, Зоры (Зап. и Югозап. Росс.) Дикое мыло (*D. arenarius*, *D. deltoides*). Смолка, Смилка, Смѣлка, Смѣлка (s. *D. Carthuasiorum*, *deltoides*, *pallidiflorus*, *polymorphus*). Травянка, Травянецъ (Даль). Травянецъ, Травяны (преимущественно *D. arenarius* et *D. deltoides*). — Пол. Goździk. Gwoździk. — Чешск. Hwozdik (Presl.) Karafiát Slzičky, klinček, hřebíček (Slob.) — Сербск. Kacanfil, Klinčić, Karanfil, Karavilje. — Финн. Neilikka. — Кирг. Симіанъ (s. *D. squarrosus*). — У Сарт. Заргулакъ (sub *D. crenatus*). — Нѣм. Die Nelke. — Франц. L'Œillet. — Англ. Pink.

**Dianthus arenarius L.** Дубровникъ. Коса дѣвья (Ниж.) Куколка (Орл.) Стелецъ (Мог.) Щетка (Черн.) Употр. отъ кашля и боли сердца.

**Dianthus barbatus L.** Каштанчики, Каштанки (Малор.) Турецкая гвоздика (Амб.) — Нѣм. Gartenwihelm. Der schöne Hans, der schöne Wilhelm. — Франц. Le bouquet parfait, la Jalousie, l'Œillet de poète. — Англ. Tolmenceer.

**Dianthus capitatus Dec.** Вольчукъ (Екат.) Зазубрень (Курск.) Козловка (Уф.) Употр. отъ лихорадки (Бесс.) и отъ зубной боли (Екат.)

**Dianthus carthuasiorum L.** Фарм. назв. *Tunica sylvestris* (Flor.) Боговы слезки (Смол. Лод.) Судорожная трава (Нижер.) — Пол. Kartuzek. — Чешск. Slzičky. Slob. — Slzički Sv. Marie. Kartouzek. — Луз. Ščětkoita, Ščětki. Dziwina nalika. — Там. Кыршызы кай отъ (Тавр.) — Нѣм. Steinnelke, die Margarethennelke, die Rainnelke, das wilde Kuckucksnägelchen, wilde Grasblume. Употр. на ванну.

**Dianthus Caryophyllus L.** Фарм. назв. *Tunica hortensis* s. *Caryophyllum*

*tubrorum*. Голландская гвоздика, Турецкая гвоздика. Махровая гвоздика. — Пол. Gwoździk. — Чешск. Hwozdik, hwozdíček, hwozdíčka, Karafiát, Karafiát. — Сербск. Гаравилье, Гарожанъ, Каравилье, Каранофилъ. — Болг. Цвѣте-царско. Каранофилъ. — Луз. Nalika. — Груз. Karion(h)iza. — Нѣм. Gemeine Gartennelke. Der Hochmuth. — Франц. Œillet des jardins. Le Grenadin. — Англ. Carnation-Pink. Clove-Gilly-Flower, Clove Pink.

**Dianthus chinensis L.** Китайская гвоздика. Каштанчики, Каштанцы (Малор.) Известное садовое цвѣточное растеніе.

**Dianthus deltoides L.** Фарм. назв. *Tunica sylvestris* (Fl. et Herba). Горожанка (Волог. Никол.) Пот. Грыжникъ (Вят.) Дворовая (Олон.) Золототысячникъ (Пет. Волог. Твер. Кал.) Искра (Гродн.) Игольникъ (Вят.) Красушишникъ (Вит.) Кочетки (Курск.) Дѣвья красота (Волог.) Человѣчья кровь (Курск.) Егорьево копье (Сиб. Даль.) Липочки (Олон.) Некерко (Гродн.) Ноготковая трава (Вятск.) Овсяника (Волог.) Повѣсникъ (Черн.) Рыжикъ (Олон.) Слезки (Черн.) Божьи слезки (Нижер.) Полевая слезки (Могил.) Сквородка (Волог. Пот.) Травянецъ (Двин.) Дѣвья травка (Шенк.) Красные цвѣтки (Курск.) — Сомнит. Аграфена Купальница (Ниж.) Чеснокъ (Вор.) — Финн. Ailasheinä, Ketoneilikka. — Латыш. Naglinas, Naglini. — Нем. Pirdid, Pirnid. — Самог. Saules aszarcles (Ков.) — Груз. Мухаки-гареули (Эр.) Мухакъ. — Нѣм. Die Donner-Nelke, das Jungfernnägelchen. — Франц. Mignardise. — Англ. Maiden-Pink. Употр. отъ женскихъ болѣзней (Тв.), отъ геморроидальныхъ припадковъ и послѣ неблагополучнаго разрѣшенія отъ бремени (Влад.), отъ золотухи или красухи (откуда и названія Золототысячникъ и Красушишникъ), отъ ломоты (Уф.), отъ боли въ животѣ (Курск.)

**Dianthus dentosus Rupr.** Лиловый цвѣтъ (Каз.) Дрема (Нижер.)

**Dianthus polymorphus Rupr.** Полевая пибуля (Хар.)

**Dianthus prolifer L.** Метлица. — Груз. Цоцхи, Цоцхви (что значить вѣшникъ).

**Dianthus Seguierii Vail.** Красавочка (Черн.) Якуты наставляютъ эту траву въ горячей водѣ и поить ею дѣтей отъ родимца. Говорятъ также, что она полезна для тѣхъ, кого бьетъ хмѣльникъ (Павл. въ Изв. Сиб. Отд.)

**Dianthus superbus L.** Дрема (Влад.)

\*) т. е. звѣзда, звѣздочка.



Купальница (Яросл.) Костоломъ (Арх.) Дѣвичья красота (Волог.) Овесъ (Полт.) Очи-трава (Арх.) — *Груз.* Т(h)at-(h)ruan-mi-haki. — *Нѣм.* Der Hochmuth, die Prachtnelke, die Pfauennelke. — *Франц.* La Mignardise des près. Настоящее на водѣ пьютъ отъ повреждения рукъ и ногъ (Арх.)

*Dicranum* *Hdwg.* Bryaceae. Rbh. 186. Подколотникъ (Двинг.) Двуглавка (Даль).

*Dictamnus* L. Rutac. I. 712. Dictamnus древнихъ есть *Origanum Dictamnus*. Ясенецъ (пер. сл. Fraxinella). *Пол.* Dyr̄tam, Trzemdala. — *Чешск.* Tr̄ewdawa, Tr̄ewdala, Tr̄emdala, Jesenka. — *Сербск.* Jasenak (Панч. Лавр. и др.) — *Луз.* Tr̄ewda, Jast̄onka. — *Нѣм.* Dyr̄tam. — *Франц.* Fraxinelle, Diptame. — *Англ.* Fraxinella, Dittany.

*Dictamnus Fraxinella* Pers. (albus L.) Фарм. назв. Dictamnus albus s. officinalis s. Fraxinella s. Fraxina pumila s. Diptamnus. Анисъ, Баданъ, Бадьянъ, дикий Вадьянъ (Сиб. Ставр.) Волкана (Ставр.) Глистый корень (Приарг. кр. Кам.) Бѣлый Диптамъ, Диптамъ (Эрт.) Ломоносъ (Подол.) Благовонная охватка (Кондр. 168). Корень Олень меньшій (Кондр. 50). Ясень-трава (Кондр. 148). Ясенишная трава (Кондр. 168). Ясенелъ, Ясениникъ (Guld.) Ясеница душистая (Левш.) Эфирникъ, Царь-трава (Уфим.) — *Груз.* Гргвали-тдамали (что значитъ круглое лекарство). — *Сарты* Кілянъ. — *Тат.* Арагъ-лы-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* Weisser Diptam, Ascher- od. Escherwurz, Spechtwurz. — *Англ.* Bastard Dittany. Въ медиц. корень и всего чаще кора корня были прежде въ большомъ употребл. какъ средство открывающее мѣсячное очищеніе, также противъ слабости желудка, бѣлей, глистовъ, перемежающейся лихорадки, мезанхолии, эпилепсии и др. Вода, перегнанная черезъ зерна, употр. внутрь при чумѣ, а снаружи какъ косметическое средство. Листья въ Сибири составляютъ суррогатъ чая (по Ros.) Въ Приаргунскомъ краѣ корень употр. противу глистовъ (кашинъ). Въ Подол. губ. прикладываютъ листья къ пульсу отъ лихорадки.

*Digitalis* L. Scrophul. X. 449. Отъ Digitalis, наперстокъ. Наперстянка (Двинг.) пер. но вошло въ употр. Названія на проч. язык. тоже представляютъ переводъ этого слова. Какая то Digitalis наз. въ Турк. Сагиръ, также Осимъ-Симъ, и изъ сѣмянъ ея получ. масло, а изъ листьевъ декоктъ, который способствуетъ рошенію волосъ.

*Digitalis ferruginea* L. Им. Святыри (Сред.) — *Рач.* Имер. Даргилъ-цамали (Сред.)

*Digitalis grandiflora* Lam. Дзвончикъ (Гродн.) Жовті колокольчики (Малор. Рог.) Наперстникъ, Наперсточная трава. Наперстянка (Lind.) Натягачъ (Черн. Волын.) и изм. Стагачъ. Рюмочникъ (Курск.) Сбаношки (Бесс.) Ползковый цвѣтъ (Мал.) β. acutiflora Koch. наз. въ Малор. Воливъ языкъ (Волковы). Употр. отъ повреждения или лома костей; листья прикладываютъ къ ранамъ.

*Digitalis ochroleuca* Jacq. Блекотъ лѣсной (Могил.) Ежелникъ (Кіев.) Осенникъ (Могил.) Парникъ (Подол.) Пареная трава употребл. отъ вывиху (Астр.), отъ ломоты костей (Подол.)

*Digitalis purpurea* L. Фарм. Digitalis s. Virga regia. Herb. Наперсточная трава \*). — *Нѣм.* Der Grosse Bergsanikel der rothe Fingerhut, das rothe Fingerhutskraut, der Purgirfingerhut, das rothe Waldglöcklein, die Waldschelle, der Wolfsschwanz. — *Франц.* Le Claque, la Cochette, le Doigtier, le Gant de bergère, le Gant de Notre Dame, la Gantelée, la Péterelle. — *Англ.* Purple Foxglove, Cowflor. Листья принадлежатъ къ числу самыхъ дѣйств. врачевныхъ средствъ, особенно при болѣзни сердца, а снаружи для прикладыванія къ ранамъ и нарывамъ.

*Dimorphanthus mandshuricus* Rupr. et Max. — *Голыды:* Ssōparikta (Max. 138).

*Dioscorea* L. Dioscoreae R. Br. въ честь Diosкорида. Многочисленные виды этого рода всѣ носятъ названіе Инъяма, Иама. — *Нѣм.* Die Yamswurzel. — *Франц.* L'igname. — *Англ.* Yam и клубни большей части породъ употребляютъ въ пищу, но преимущественно Diosc. alata L. D. Batatas De-caisne, D. sativa L. Отеч. Китай, Южн. Аз. Южн. Ам.

*Diosma* L. Rutac. I. 713. Dios, божественный и osma, запахъ. Въ назв. переводныя и сочиненныя: Благовонникъ (Даль). — *Пол.* Zalotnia, Wonny krzew, Smrodliwiec. — *Чешск.* Božsko-

\*) Нельзя не удивляться, что такое замѣчательное и по формѣ цвѣтовъ и по свойствамъ своимъ растение не имѣетъ ни одного русскаго простонароднаго названія и никакихъ книжныхъ кромѣ перевода названія. Вѣроятно его названія тѣ же какъ и D. grandiflora.

woh. — *Сербск.* Miloduh. — *Нѣм.* Der Götterduft, der Göttergeruch. Der Bucco-strauch. Видъ Diosma crenata L. нынѣ Barosma crenata Kunze дост. въ медиц. листья Folia Bucco vel Diosmae crenatae, Buccoblätter.

*Diospyros Dalech.* Ebenac. VIII. 222. Dios, божественный и pyros, плодъ, зерно. Diospyros (древнихъ) Blé des Dieux есть или Phalaris canariensis или Coix Lacryma L. Диоспировое дерево. Финиковая слива. — *Пол.* Przysroga, Sliwa, daktylowa, Sliwodactyl, Persimon (назв. взятыя отъ разн. видовъ). — *Чешск.* Tomel. — *Сербск.* Ravan. — *Нѣм.* Die Dattelpflaume, der Persiman. — *Франц.* Le Plaqueminier. — *Англ.* The Date-Plum.

*Diospyros Ebenum* Retz. Доставл. настоящее черное эбеновое дерево, известное въ торговлѣ подъ именемъ Bois d'Ebène noir, Maurice, а въ фарм. Lignum Ebeni, подобное получаемому отъ Maba Ebenus Spr. Отеч. Остъ-Индія.

*Diospyros Lotus* L. Бобъ турецкій, Бобъ грецкій (Кондр.) Хурма. Дикій финикъ. — *Груз.* Хурма, т. е. дикий финикъ (Pall.) — *Имер.* Гур. Хумла (Сред.) — *Мимр.* Хвирма (Кн. Эр.) — *Тат.* Churma vel Kara churma, т. е. черный финикъ. Въ Мазандераѣ — Churmandu (Buhs). — *Перс.* Kurma. — Въ Кабулист. — Амлюкъ (Кир) — *Нѣм.* Die Lotusbirne, Italienische Dattelpflaume. — *Франц.* Plaqueminier, faux Lotier. Древесина Lignum Guajacan s. Guajaci Patavini, wildes Franzosenholz, Французское дерево, прежде употребл. въ медицинѣ и для подблосъ подъ именемъ Зеленаго Эбеноваго дерева. Плоды въ пищу. Южн. Евр.

*Diospyros Virginiana* L. Кора, Cortex Diospyri, Persimon bark (Ph. Amer) употр. въ медицинѣ.

*Dipsacus Tourn.* Dipsac. IV. 645. Ворсянка. — *Пол.* Szczec. Polna szczeć. Drapacz, Szczotki, Knapie Szczotki. — *Чешск.* Štětká. Kosačky, Křačky (Slob.) — *Сербск.* Česljuga. — *Луз.* Drapalc, Drapalka, Ščētki. — *Нѣм.* Die Karden, die Kardendistel. — *Франц.* La Cardère. — *Англ.* Teasel.

*Dipsacus Fullonum* Mill. Ворсянка, Ворсовальныя шипки. Чесалка. — *Нѣм.* Der Bubenstengel, der Bubenstrahl, die Kardendistel, die Tuchkarde, die Weberkarde, der Wolfstreel. — *Франц.* La Cardère à foulon, le Chardon à foulon, le Chardon à bonnetier. — *Англ.* Draper's thistle, Fuller's thistle, Fuller's weed. Въ медиц. прежде

употр. корень Radix Dipsaci sativi s. Cardui fullonum s. Cardui Veneris. Листья и сѣмена считались лучшимъ средствомъ отъ укушенія бѣшеной собаки. Нынѣ же разводится только исключительно для полученія цвѣточныхъ головокъ, известныхъ подъ именемъ ворсовальныхъ шипекъ и употребляемыхъ на суконныхъ фабрикахъ.

*Dipsacus strigosus* Willd. Водопьянъ (Укр. Черняевъ). Наговолодки, Тройноголовьякъ (Екат.)

*Dipsacus sylvestris* L. Щетна (Кондр.) — *Русин.* Czersakij. — *Груз.* Гок(h)шо. — *Гур.* Бурдзгала. — *Мимр.* Сакокия (Кн. Эр.) — *Рачин.* Имер. Кацоцха, Хаджиджури (Сред.) — *Нѣм.* Waldkardendistel. Venusbad \*). — *Франц.* Cabaret des oiseaux, Bain de Venus, Lavoir de Venus, Grande Verge de Pasteur. — *Англ.* Venus' bason. Копень, Rad. Cardui Veneris s. Labrum Veneris тоже прежде употр. въ медицинѣ.

*Dipterocarpus turbinatus* Gärtn. Dipterocarp. Pr. XVI. 2. 606. — Дост. бальзамъ Гурьонъ, Balsamum Gurjun. Holzöl. Wood-oil (англ.) Отеч. Остъ-Индія.

*Dipteryx odorata* Willd. Legum. II. 477. Зерна известны въ торговлѣ и медицинѣ подъ именемъ Бобка, Тонки, Голландской Тонки, Кумаруна, Faba de Tonka s. de Tonce, Holländische Tonkabohnen (нѣм.) Fève de Tonka (Франц.), отличающіяся сильнымъ запахомъ, и у насъ служащая только для приданія запаха нюхательному табаку. Древесина наз. Кумаруновымъ деревомъ или Гайякъ и употр. на мебель, Bois de Coumarou ou de Gaiaç. Отеч. Гвиана.

*Dorca palustris* L. Thymel. XIV. 527. — *Нѣм.* Lederholz, Bleiholz. — *Франц.* Bois Curr, Bois de Plomb. — *Англ.* Leather Wood, Moorwood.

*Dodartia orientalis* L. Scroph. X. 376. Урал. Казаки наз. Киргизскимъ именемъ Теке-сакаль. Говорятъ, что этимъ растеніемъ Киргизы и Казаки съ успѣхомъ лечатъ сифилисъ (Карел.) *Dolichos* L. Legum. II. 396. Кокорникъ (Щегл.) Кирг. назв. Любля, и

\*) Названіе, происшедшее отъ того, что листья сростаются при основаніи, образуя родъ водоема, въ которомъ скопившаяся вода употр. прежде какъ лекарство отъ болязни глазъ. По Ros. этотъ Waschbecken der Venus наход. и у D. Fullonum.



Хив. Лобія принадл. *Dol. monachalis* Brot.

**Donax** (древн.) есть *Saccharum Ravennae* (Wittst).

**Dorēma ammoniacum** Don. (Umbell.) дост. *Gummi ammoniacum* v. *Gummi resina ammoniacum*. — Кир. Курай или Бал-курый, т. е. медовый тростникъ (Борщ. Зап. Ак. Н. VIII. 1). — Буз. *Sassylk-kaurae*, а смола Kandal. — У Перс. *Weschak* (Ros.) Ошакъ (Кир.)

**Dorōnium Pardalianches** L. Compos. VI. 320. Фарм. назв. *Doronium* (Radix). Корень дикой козы (Кондр.) Кйраликъ, Дикуша (Даль — но это сомнительно, потому что эти названія относятся до *Fagopyrum tataricum*). — Пол. *Omięg, Kozi korzeń*. — Чешск. *Womej* (Mat.) *Kamzičnik*. — Сербск. *Divo-koznjak*. — Луз. *Pawčnik*. — Нѣм. *Gemeine Gemswurzel, Kraftwurzel, Schwindelwurzel*. — Франц. *Doronic mort aux Panthères*. — Англ. *Leopard's Bane*. Другой видъ (*D. plantagineum* L.) составляетъ суррогатъ табака въ Ср. и Южн. Евр.

**Dorūcnium** L. Legum. II. 208. *Dorycnion* Diosкорида есть *Convolvulus Dorycnium*. Стрѣла или Стрѣлы трава (Кондр. 118. sub. *Dorycnium* пер. слова *Dory*, стрѣла). Стрѣльный ядь, Ночной сонъ (Сл. Бот. 28). Горстникъ (Даль)? Бѣлякъ (Тавр. sub. *Dor. intermedium*). — Пол. *Szyplin; Komonica* (такъ какъ прежде *Dor. hirsutum* наз. *Lotus hirsutus*). — Чешск. *Polodětel, Bilojetel* (Slob.) — Сербск. *Naniknica*. — Там. Дагъ-кулъ (Тавр. sub. *Dor. Pentaphyllum*). — Нѣм. *Kleescharte, Backenkleee*. — Франц. *Dorycnier*. Листья вида *Dor. hirsuti* употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ *Herba Loti antihæmorrhoidalis* отъ гемороя. Отеч. Южн. Франц. и Итал.

**Dorstenia Contrayerva** L. (Moraceae) дост. *Rad. Contrayerva* (Ph. Gall. et Lond.)

**Draba** L. Crucifer. I. 166. *Draba* Diosкорида есть *Lepidium Draba*. Бѣльничъ (Собол.) Сухоребрица (Двиг.) Крупка (Кауфм.) Тачка (Ленех. Даль). Чистецъ (Малор. Волк.) Скудолистничъ (Горн.) Рйжуха (Малор. Волк. суть назв. *Draba nemorosa*). — Пол. *Głódek, Wiosnówka, Mrzyglód* — Чешск. *Hladovánka*. — Осик. *Chudinka* (Slob.) — Сербск. *Gladuša*. — Луз. *Babkhiód, Hód, Hódnica, Khudobka, Khudzinka, Ničo, Mušota, Myšćotka*. — Финн. *Kynsiroho, Kynsimö*. — По Самог. *Wilkelis* (волченокъ Ков.) — Голланд. *Ssóljchta* (Max. 45). — Лут. *Sytygān-ot* (Meinsh. sub. *Dr. nemorosa*). — Нѣм. *Hunger-*

*blume*. — Франц. *La Drave*. — Англ. *Nailwort, Whitlow-grass*. Фарм. назв. *Draba verna* L. — *Bursa pastoris minima*.

**Drasēna** L. Coronar. Драцена. — Фарм. назв. *Drac. Draco* L. — *Sanguis Draconis* s. *Resina Draconis Canariensis*. — Пол. *Smokiew, Smokowe drzewo, Smokowiec, Smocze drzewo*. — Чешск. *Dračinec*. — Сербск. *Zmajevac*. — Нѣм. *Drachenbaum*. — Франц. *Dragonier*. — Англ. *Dragon's blood red*. Отеч. Остъ-Индія.

**Drascōcephalum** L. Labiat. XII. 396. Змѣеголовникъ (Двиг.) Драконоглавъ (перев.) — Пол. *Pszczółnik, Pszczelnik, Smocza główka*. — Чешск. *Wčelník, Dračí hlava*. — Сербск. *Ivulja*. — Финн. *Ampiaisyrtti*. — Нѣм. *Der Drachenkopf*. — Франц. *Le Drascōcephale*. — Англ. *Dragon's head*.

**Drascosephalum Moldavica** L. Фарм. назв. *Moldavica* s. *Melissa turcica* s. *Cedronella* (Herba). Фарм. назв. *Drac. Canariensis* — *Melissa Canariensis*. Бешанка (Нижег.) Лѣсной Иссопъ (Сл. Эрт.) Маточникъ (Вел. Рос.) Маточникъ (Малор.) Мелисса турецкая (въ травян. лавк.) Медовникъ (Кален.) Ногтикъ (Волын.) Пчельникъ трава (Сл. Ак.) Цитронникъ (пер.) — Нѣм. *Die Bastardmelisse, das türkische Citronenkrant, die Sommermelisse*. — Франц. *La Mélisse turque, la Moldavie, la Moldavique*. — Англ. *Moldavian Dragon's Head*. Известное медоносное растеніе.

**Drascosephalum Ruyschiana** L. Синій звѣробой (Перм.) Мирръ-зилла (Малор. Рос.) Обморочникъ женскій (Киев.) Осотъ пчелиный (Тамб. скорѣе къ *Drac. Moldavicum*). Синеворотъ (Харьк.) Синюха (Новг.) Чистикъ головный (Черн.) Шугары (Орл.) Употр. отъ ломоты и головной боли (Черн.)

**Drascosephalum thymiflora** L. Бѣлоголовникъ (Сарат. сомн.) Зябра (Вор.) Коловатки (Вор.) Огородный Маточникъ (Полт.) Синявка (Енис. Меркл.) Ускопная трава (Сарат.) Шеридъ (Вят.) Употр. отъ чесотки и боли въ животѣ (Сарат.)

**Drepanocarpus senegalensis** Nees. (Legum.) Дост. Африканское Кино, *Kino africanum vel gambiense*.

**Drimys Winteri** Forst. (Magnol. I. 76). Дост. Винтерову или Магелланскую кору, *Cortex Winteri* s. *Magellanicus* s. *Costi acris* s. *Ventricosus*. *Cinnamomum magellanicum*. Въ Англіи — *Cortex antiscorbuticus*. Отеч. Южная Америка.

**Drimys granatensis** L. fl. Дост. *Cortex Melambo* s. *Malambo*. Бразил.

**Drōsera** L. Droserac. I. 317. Росичка (Двиг.) Росичка, Росникъ, Солнечная роса. — Пол. *Rosiczka, Rośnik*. — Чешск. *Rosnatka, Rosa slunečna, bylina slunečna, rośnik*. — Сербск. *Rosika, Rosnik*. — Луз. *Kócadjo, Sióčna rosa*. — Датск. *Saulini sahles, atschu plahstini*. — Эст. *Huule hein*. — Финн. *Kihokki*. — Нѣм. *Der Sonnentau*. — Франц. *Le Rossolis*. — Англ. *Sundew, Lustwort*.

**Drossera rotundifolia** L. Фарм. назв. *Ros solis* s. *Rosella*. Царевы очи. Солнечная роса (Собол. перев.) Божья роса (Малор.) Росичка, Росичка (Вел. и Мал. Росс.) Росички, Росица (Мор.) Любимая трава (Пал.) — Перм. Вывса-турунъ (Росы — трава). — Нѣм. *Kleiner Sonnentau, Jungfernblüthe, Bauernblöflein, Sindau, Siedau, Sinnau, Unsres Herrn Gottes Löffel, der edle Widerthon*. — Франц. *Herbe aux gouteux, ou de la goutte, Rosée du soleil, Herbe de la Rosée*. — Англ. *Youthwort, Rond leaved Sundew*. Трава этого растенія (*Herba Roris Solis* s. *Rosellae*) прежде употр. въ медиц. Жидкость, отдѣляемая ими изъ особыхъ желѣзокъ, имѣетъ еписпастическое свойство и употреблялась снаружи для истребленія бородавокъ, а внутрь какъ потогонное и мочегонное, при лихорадкахъ, болѣзни глазъ и др. Извѣстная въ свое время золотая вода, *Aqua auri*, имѣла въ своемъ составѣ это растеніе. Въ Италіи служитъ для приготовленія ликера *Rosoglio*.

**Dryas octopetala** L. Rosac. II. 549. Нивянка (Ирк.) Куропаточья

трава (Херс. Хруст.) Устели камень (а не *Coluria geoides* какъ у Дала). — Пол. *Sylinica, Debik*. — Чешск. *Dryadka*. — Сербск. *Stelji kamen*. — Финн. *Lapinvuokko*. — Турк. *Schingari* (Georg. 219). — Нѣм. *Die Hirschbrome, das Waldgöttinkraut, die gemeine Silberwurz, Waldnymph*. — Франц. *Chenette*. — Англ. *Mountain-Avens* (Prior.) У жителей Альповъ трава (*Herba Chamaedryos alpinae*) употр. отъ поноса и какъ суррогатъ чая.

**Dryobalanops Camphora** Colebr. *Dipterocarpaceae* Pr. XVI. 2. 606. Дост. Борнеанскую или Суматрскую Камфору, *Camphora Borneensis, s. Sumatrana, s. de Batas*. Отеч. Суматр. и Борн.

Кромѣ вошедшихъ есть еще слѣдующія русскія названія въ Слов. Акад. и у Дала:

*Datisca* — Коноплянка. *Decostea* — Десятикостка. *Desumaria* — Десятская. *Desmodium* — Закруть. *Diceros* — Двурожка, Двурожникъ, Двоерогъ. *Dichrostea* — Двукраска. *Dichondra* — Двоеглыбка, Двуглыбка. *Diclytra* — Двуппорка, Двуппорникъ. *Dicranum* — Двуглавка. *Dilatreis* — Двоеслужка. *Diplosagrus* — Жирноплодъ. *Dimorpha* — Двубразка. *Diosma* — Благовонникъ. *Diphysa* — Двущузка. *Diphylla* — Двувѣтка. *Diplazium* — Двойница. *Dipterya* — Двукрыльничъ. *Disca* — Тягучка. *Disandra* — Двоемужка. *Disodea* — Двоепутка. *Disperis* — Двунутка. *Diuris* — Двухвостка. *Dodecatheon* — Глыбникъ. *Dolichos* — Долгушка. *Dorycnium* — Горстникъ. *Dulichium* — Долгуша.

## E

**Echenāis Sieversii** Fisch. et Mey. (Compos. Pr. VI. 660). — Кир. Тюзтабакъ, т. е. верблюжий слѣдъ. Вкусомъ походить на артишоки. Верблюды очень любятъ его. Этимъ же именемъ наз. Кирг. на Тарбагатаѣ *Cirsium acaule* (Пот.)

**Echinocloa crussagali** v. *Panicum*. **Echinophora tenuifolia** L. Umbell. IV. 234. У Diosк. — *Panaces asclepiion*. Пастернакъ ежевый (Кондр.)

**Echinops** L. Compos. VI. 522. Мордовникъ (Кауфм.) Нога лѣвина трава (Кондр.) Осотъ ежевый или Ежова Нога трава (Кондр.) Ежовникъ, Мордовникъ, Перестрѣль, Татарникъ. Пол. *Przegorzan, Oset kulowy, Jeźowiec, Jeźonóg*. — Чешск. *Bělotrn*. — Сербск. *Glavoč, Belotrn*. — Луз. *Jězowc, Kulowc*. — Нѣм. *Kugeldistel, Binnserknopf*. — Франц. *Boulette, Echinope*. — Англ. *Globe Thistle*.



**Echinops Ritro L.** У Теофр. Rytros. У Диоск. и Плини. — *Crocodilium* (Drap.) Крутай (Малор. Кален.) Осотъ черный (Кондр.) Осока Черная (Кондр.) Мнячъ (Малор. Сред.).

**Echinops sphaerocephalus L.** Будякъ бѣлый (Полт.) Ежовникъ, Мордовникъ (Симб. Могил.) Рострошша (Умань.) Синеголовникъ (Приарг. кр.) Бѣлый татарникъ (Вор.) Чертополохъ (Сиб.) Чертогонъ (Сиб.) Трава колючая (Приарг. кр.) Волчьи яблоки (Подол.) — *Тат.* Каялы-отъ (Тавр.) Употр. отъ коликъ (Ум.)

**Echinopsilon Sp.** На Тарбагатаѣ наз. Кирг. Изенъ. Кормъ, уважаемый всеми родами скота.

**Echinopspermum Swartz.** Borrag. X. 135. Липучка (Даль.) — *Пол.* Lerpnik, Strocze, Pacierzczka. — *Чешск.* Strošek. Ježatěna (Op.) Ježanec (Slob.) — *Луз.* Jěženie. — *Сербск.* Lopusac, Čičkovac. — *Финн.* Sirkunjuvä. — *Нѣм.* Igelsame, Stachelsame.

• **Echinopspermum Lappula Lehm.** Фарм. назв. Synoglossum minus. Дерябка (Кал. Пот.) Кожушки, Кожушки (Малор.) Кошечники (Пенз.) Липка (Малор. Сред.) Липучка (Вор.) Липушникъ (Вят. Пуп.) Липица (Курск.) Любимъ (Уфим.) Стар. Рук. Незабудка (Сарат.) Приважуха (Курск.) Репей, Репешки (Екат.) Репяшокъ (Укр.) Рип'яшокъ (Малор. Сред.) Собачка, Собачки (Укр. Кален.) Куриная слѣпота (Курск.) Турица (Малор. Сред.) Турица (Екатер. Грун.) Череда полевая (Сарат.) — *Пол.* Bardanek, Psi jezyczek, Stroszek, Bardanek. — *Финн.* Kärmeensilmä, Kottisirkunjuvä. — *Эст.* Tärp-rohi. — *Якут.* Arbaghar-ot (sub Echinops. Redowskii (Lehm.). — *Калм.* Нохой-Нуринъ Falk. — *Нѣм.* Klettenartiger Igelsame, Igelntischen, Kleine blaue Hundszunge.

**Echites pubescens Buch.** Аро-сун. VIII. 446. Достава. кору — Cortex antidiysentericus vel profuvii s. Cortex Conessi s. Codaga Pala.

**Echium L.** Borrag. X. 18. Echis — Ехидна, змѣя. Ежовикъ, Ежова трава (Кондр.) Змѣйная или Змѣева тр. (Кондр.) Змѣйный моръ (Тевл.) Румянка (Дв.) — *Пол.* Zmijówka, Zmijowiec, Zmijowa główka, Miodunek, Ostrzeń. — *Чешск.* Hadinec. Haděneč, Lišči ocas, Vlči ocas, Žebrák, pauská jáška (Slob.) — *Луз.* Hrimanowe zelo, Hadzenc, Hrimanka. — *Финн.* Neidonkiele. — *Нѣм.* Der Natterkopf, Natterblume. — *Франц.* La Vipérine. — *Англ.* Viper's Bugloss.

**Echium italicum L.** — есть Lycopsis Диоскорида.

**Echium rubrum L.** Echion Диоскорида. Onochilus, Onochelis, Onoclea Теофр. Плини и друг. — Бабки, Боевецъ (Lind.) Буркунъ (Подол. ошиб.) Ежовая трава (Даль.) Краснокорень, Красный корень (Мал.) Красная трава (Курск.) Красная шарилла (Экон. Маг.) Красноцвѣтъ (Екат.) Медунка (Ставр.) Настояшникъ (Курск.) Нашетинецъ (Даль.) Пчелиная трава (Курск.) Початокъ (Вор.) Румянка (Л. ж. 1837.) Румяна, Бабы румяна (Ворон.) Собачий языкъ (Курск. ошибк. по смѣш. съ Synoglossum). Цвѣтъ полевой (Тамб.) Червень (Курск.) Поверхность корня покрыта легко стираемымъ слоемъ великолѣпнаго карминнаго цвѣта, откуда и назв. румяна. Употр. отъ женскихъ болѣзней и послѣ родовъ (Подол.) Корень употр. отъ укушения змѣй.

**Echium vulgare L.** Фарм. назв. Echium s. Buglossum agreste s. Viperinum. Залчи бурчики (Киев.) Полевые васильки (Екат. Грун. Полт.) Громыникъ (Малор.) Ежовая трава (Сл. Ак. соч. назв.) Жосткое зелье (Бесс.) Колочка (Полт. Рог. и у Дали ошибочно) Комочка (IV. 169.) Кѣпекъ (Гродн.) Любовъ дѣвичья (Пет.) Марковой (Черн.) Материнка (Подол.) Меденишникъ (Полт.) Медунка (Вил.) Межевикъ (Волын.) Печенница (Вит.) Румянка (Новг.) Румяникъ (Кал.) (по смѣш. съ Ech. rubrum.) Ранникъ (Полт.) Ранникъ синий (Тавр.) Синюха (Балт.) Сиянѣтъ (въ бол. ч. Росс. особенно разводимый). Синець (Полт.) Синій цвѣтъ (Гродн.) Екат. Шарило (Малор.) Синяя Шарило (Экон. Зап.) — Сомнит. Куриная слѣпота (Херс. Екат.) — Перев. Воловий языкъ (Ниж. Рук. Рупр.) — *Сербск.* Лисичьи реп. — *Груз.* Лашк(н)ара. — *Гур.* Осеро. — *Тат.* Маталы чкѣтъ отъ (Тавр.) Зид-отъ (Тавр.) — *Финн.* Sinikunteri. — *Латин.* Wilka Sohbins. — *Нѣм.* Gemeiner Natterkopf, Wilde blaue Ochsenzunge, der Frauenkrieg, der stolze Heinrich, der Otterkopf, das Schlangenhaupt, unächte Waid. Прежде употр. въ медицинѣ отъ укушения viper и паучей болѣзни, а нынѣ разводится какъ отличное медоносное растение.

**Elaeagnus L.** Elaeagn. Prodr. XIV. 608. Elaeos — Масличное дерево. Agnos-Vitex Agnus castus. Elaeagnus Теофраста есть Salix fragilis (Wittst.) Лохъ, Лоховина, Лоховникъ (Guld.) — *Пол.* Przewierzbia, Oliwnik, Rajskie drzewo, Olejnik, Oleaster. — *Чешск.* Hložina oliva česká, plana, wonáwa. — *Сербск.* Davina, Dafina. Давина. — *Нѣм.* Der Oleaster. — *Франц.*

Le Chalef. — *Англ.* Oleaster, Wild Olive.

**Elaeagnus hortensis M. a B. a.** angustifolia. Иерусалимская верба (Guld.) Цареградская верба (Сред.) Цареградская лоза (Малор. пер.) Серебряное дерево (у сад. съ нѣм.) Оливное дерево (Полт. съ нѣм.) Масличное дерево (Малор. съ нѣм.) Джида (Вѣстн. Георг. Общ.) Маслина (Екат.) Дикая Маслина (а не Малина, какъ у Лепш.) Лохъ, Лоховина, Лоховникъ. — *Кирг.* Джиддѣ (Борщ.) Джидга (въ Ходж.) Джида (Сарты Афг.) Dchigde. — *Бух.* Dschidda, Dschigda. Дженгердукъ (Кир.) Перс. Ssandschid, Ssind-shid. — *Хив.* Джингердакъ (Кир.) — *Тат.* Игдга (Сит. на Кавк.) — *Нѣм.* Oleaster, der falsche, wilde Oelbaum, der Paradiesbaum, der Silberbaum. — *Франц.* L'Olivier de Bohême. — *Англ.* Wild Olive Tree, Jerusalem Willow.

β. inermis.

Пшаты (съ арм.) Армянскіе или Бухарскіе, или Кавказскіе, или Китайскіе, или Туркменскіе финики. — *Арм.* Pschatt. — *Груз.* Пшати (Эр.) — *Турк.* Igda (Buhs.) — *Перс.* Ssedschit (Buhs.) — Плоды иногда наз. Жужубой по смѣшенію съ плодами Zizyphus. Они съѣдобны и довольно вкусны. Киргизы приготавливаютъ изъ нихъ муку и варятъ изъ нихъ родъ компота, который славится у нихъ полезнымъ отъ поноса.

**Elaphrium tomentosum Jacq.** Burserac. Endl. (Rutac. Pr. I. 723.) Достава. Вестиндскій Тамамагакъ, Resina Tacamahaca occidentalis v. communis.

**Elatine Hydropiper L.** (Caryoph. I. 890.) Велвотъ (Собол. съ франц.) Ленъ дикий. Повойничекъ (Лепех. и Кауфм. съ пол.) Проростъ (Даль.) — *Пол.* Powojńczyk, Powojczyk, Powojnik, Nadwodnik, Powinczyk. — *Чешск.* Ouporek. Oupor, Upor. — *Сербск.* Jelika. — *Луз.* Popjernik. — *Нѣм.* Der Tünnel, der Wasserpfeffer. — *Франц.* L'Elatinée, la Velvete. — *Англ.* Water-wort.

**Eleocharis Br.** Cyper. Kunth. 139. Куга (Сарат. Астр.) \*. Камышъ. Ситнюха (Кал.) Ситовина, Ситнягъ, Ситникъ (Малор. Стар. Банд.) — *Пол.* Ponikło, Sitowie. — *Чешск.* Palach. — *Сербск.* Palaška. — *Финн.* Luikka. — *Нѣм.* Die Teichbinse, Sumpfbinsse, Teichriet. — *Франц.* Junc. — *Англ.* Spike-Rush.

\*) Всѣ названія общи съ Scirpus, Juncus.

**Eleocharis acicularis R. Br.** Кугуръ, Ситовина. — Ситнягъ (Стар. Банд.)

**Eleocharis palustris R. Br.** Бутинникъ (Сар.) Куга (Астр.) Луковникъ (Астр.) Очеретикъ (Мог.) Ситникъ (Малор.) — *Финн.* Sarpio, Sälli. Suoluikka. — *Франц.* Junc à chaise, Junc d'étang. — *Англ.* Club-rush.

**Eleocharis uniglumis Link.** Колоска (Сарат.) Осока (Костр.)

**Eleutherococcus senticosus Maxim.** (Araliac.) — *Гольди* Gongolaché (Max. 132.) — *Гиллхи* Pebang alss (Glehn.)

**Elsholtzia cristata Willd.** Labiat. XII. 159. Зябрый (Wed. сомнит.) Иерусалимка (Орл.) Мелисса (Гродн.) Собачья или Псарская мята (Могил.) Французская мята, Подтынная мята. Пчелиная или Бжолкина трава (Кален.) Шандра (Киев.) — *Пол.* Marzumieta. — *Сербск.* Bosiljasa. Рекомендуется какъ медоносное растение.

**Elymus L.** Gramin. Steud. Syn. I. 348. Elymos Диоскорида есть Holcus Sorghum L. Власяникъ, Волоснякъ (Бот. Амб.) Волоснецъ (Шегл.) — *Пол.* Wymuchrzyca, Żytna trawa, Życica, Jeczmonka. — *Чешск.* Ječmenka. Slob. — Vlasatc, Vlasatec, Režnice. — *Сербск.* Ječmike. — *Луз.* Ječmjenska. — *Финн.* Rantavehna. На Тарбагатаѣ — Бидаикъ, Тарлау (Пот.) — *Нѣм.* Das Haargras. — *Франц.* L'Elyme. — *Англ.* Lyme-Grass.

**Elymus arenarius L.** Волоснецъ (Собол.) Песчаный камышъ. Колосникъ, Колоснякъ (Черняевъ.) Молотынка. Овесь, Овесецъ, песочный (Амб.) Песочный Осокъ (Сит.) Песчанникъ (Кален.) Песчанецъ (Сит.) Дикая рожь (Wied. пер.; подъ этимъ же названіемъ известна въ Сибири за Байк. Elymus dasystachys Trin.) Дикій ячмень (Черняевъ.) — *Нѣм.* Das Flugsandgras, der Helm, der wilde Roggen, das Roggen-gras, die Rothwurzel, das blaue Sand-Haargras, der Sandhafer, der Sandweizen, der Seeweizen, das Strandgras. Растеніе разводимое на песчаныхъ почвахъ.

**Elymus mollis. Aino** — Tokoki (Schm.) Употр. для плетения роговъ. — *Гиллхи* Mussingi. Листья идутъ на веревки, а тонкія корневыя волокна на струны (Glehn.)

**Elymus sabulosus M. a B.** Острецъ (Сиб.) — *Кирг.* Акъ-чій (Киргизы дѣлаютъ изъ него чин, т. е. ширмы Орен.) Кіакъ. Въ Сибири считается лучшею и питательнѣйшею кормовою травой. Сѣмена на Исландіи прибавляютъ къ хлѣбу.



**Empetrum** Tourn. Empetrac. Pr. XVI. I. 25. Empetron Diosc. есть *Franchetia pulverulenta* (Wittst.).

**Empetrum nigrum** L. Бягновка (Сл. Носов.) Водянка (Малор. Рог.) Водяника, Водяница (Pall.) Вороника (Пет.) Вороника (Арх.) Вербей ягодный (Кондр.) Вербей съ черными ягодами (Экон. Зап.) Верисъ (Вятск.) Голубинецъ (Малор. Стар. Банд.) Ерникъ ягодный черный (Собол. Меркл. пер.) Накамникъ черный (Лѣсн. журн.) Сенха, Спиха (Арх.) Спыха (Pall.) Заспыха (около Ревеля.) Шикша или Сикша (Gmel. Кондр. въ Сиб.) — *Пол.* Bagnówka, Bagnówka czarna, Małpia jagoda. Bażyna, Bagnisko. — *Чешск.* Bahnowka (Slob.) Sicha. — *Сербск.* Siha černa. Sikša. — *Финн.* Harakan-haasikka, Variksenmarja. — *Латыш.* Lahzēnes. — *Самог.* Warnuwigie (Warnuge знач. воронья ягоды) Ков. — *Эст.* Kuke silmad, Warekse marjad. — *Вотик.* Jeosis. — *Тунг.* Onukta (Pall.) *Тунг. съ Якут.* Уоникта. — *Корел. близъ Олон.* Чеккайне. — *Аино* Kurashōo (Schm.) — *Гилл.* Ygyg alss (Glehn.) Yghych (Schr.) Мах. 238. — *Курил.* Etschukumamai, Jatschumaj. Куреп. — *Камчад.* Оун. — *Ламут.* Unta. — *Коряк.* Getschubana (Pall.) — *Нѣм.* Die Affenbeere, die Alpenbeere, der Felsenbeerstrauch, das schwarze Gichtkraut, die schwarze Krähenbeere, die schwarze Moosbeere, Rauschbeere, Ringelbeere, Trinkelbeere. — *Франц.* La Camarine noire, Raisin de Corneille, Vaccin noir. — *Англ.* The black Crowberry or Crakeberry. Ягоды употр. въ пищу, но онѣ невкусны. Въ Гренландіи приготавливаютъ изъ нихъ особый напитокъ.

**Entāda** Adams. Legum. II. 424. — *Там.* Курси-камаръ, разн. виды (Сит.)

**Epheḍra** Tourn. Gnetac. Pr. XVI. 2. 353. Хвойникъ. — *Пол.* Przesł, Przesłka. — *Чешск.* Chwojnik, Bezlist (Slob.) — *Сербск.* Kosternica. — *Нѣм.* Die Meertraube, das Meertrübel, der Rossschweif. — *Франц.* L'Éphedre, Uvette. — *Англ.* The Ephedra.

**Epheḍra fragilis** Desf. Prodr. 355. Безлистникъ трава (Кондр.) Пряслица, Кошачій хвостъ (Кондр.) Морской виноградъ (съ стар. назв. Uva marina Dodon.) Лошадиный хвостъ (Кондр. пер.)

**Epheḍra equisetina** Bnge. — *Узбек.* Kisiltscha.

**Epheḍra monosperma** Gmel. — *Мон.* Dschergana.

**Epheḍra procera** F. et M. — *Там.* на *Кавк.* Chatirchuiruchi, т. е. хвостъ мула. — *Арм.* Tschürhāk.

**Ephedra vulgaris** Rich. var. Submonostachya и Subtristachya. Фарм. назв. Ephedra. Uva marina. Земляника (Урал.) Степной декоктъ (корни въ Одессѣ). Стоузелевикъ (Pall.), Конскій хвостъ (пер.) Хвойникъ, Настѣдникъ, Стѣбникъ (Pall.) Калмыцкій ладанъ (Слов. Церк.) Степная малина (Pall. Кондр.) Калмыцкая малина. Бирючьы ягоды (Астр. Казаки). — *Мон.* и *Калм.* Sergana, Kirsik Pergana (Dschergana Pall.) — *Калм.* Зеергене (Пот.) — *Кирг.* Там. Kysiltscha (Pall.) Зеергене служить Калмыкамъ для приготовления искусственного меда. Собираютъ красныя ягоды и кипятятъ съ водой, а потомъ мѣшаютъ палкой съ кускомъ бараньяго сала (Потан.) Астрах. Казаки собираютъ длинныя корневыя нити и продаютъ вмѣстѣ Сассапарели (Карел.)

**Epilobium** L. Onagrag. III. 40. Кипрей (Двиг.) Ивовая трава (заим.) *Пол.* Wierzbówka, Jednolup. — *Чешск.* Wrbowka, Vrbka. — *Сербск.* Vrbowka. — *Луз.* Styskniwka. — *Финн.* Horgsma. — *Нѣм.* Der Weiderich. — *Франц.* L'Épilobe. — *Англ.* Willow Herb.

**Epilobium angustifolium** L. У Diosc. наз. Onagra, Oenothera. Ros. Фарм. назв. Lysimachia Chamaenerion. Богородицына трава (Олон.) Верб трава (съ пол.) Сорочьи глаза (Лепех.) Дятельникъ (Ряз.) Елунникъ (Арх.) Дрема (Пск.) Дремуха (Тв. Ост. Пуп.) Боровое зелье (Гродн.) Ива трава. Ивовая трава. Ивановъ-чай (Лепех.) Иванъ-чай (Моск. и др.) Чай-Иванъ (Твер. Корг.), Иванъ-трава, Ивановская трава (Олон.) Кипрей (Кондр. въ бол. части Росс.) Кипрейникъ (Эк. Мар.) Киперъ (Лепех.) Купрей (Даль.) Копылъ трава (Приаргунск. кр.) Копорка, Копорскій чай (отъ села Копорья въ Петерб. губ. Даль II. 768.) Курильскій чай (Лепех.) \*. Дикая конопля (Лепех.) Красный цвѣтъ (Вост. часть Томск. Повг.) Коневникъ (Томск. часть Томск. губ.) Пот. Любимъ (Пет.) Полевая левконія (Минск.) Дикій лень, Ленокъ (Умань.) Маточникъ (Влад.) Мельничникъ (Олон.) Плакунъ (Арх. Олон. Ниж. Курск. Лепех.) \*\*. Пуховникъ

\*) Курильскимъ чаемъ справедливѣе называть *Potentilla fruticosa*.

\*\*) Плакунъ-трава занимаетъ одно изъ первыхъ мѣстъ въ ряду чудотѣльных растений у нашихъ знахарей. Название Плакуна придается многимъ растеніямъ, но преимущественно этимъ именемъ называются *Epilobium*

(Приарг. край) отъ пуха, окруж. сѣмена. Пухникъ (Нижер.) Пустодомъ (Голост. 1869. № 324). Ракъ (Ворон.) Ревенка (Кал.) Можетъ быть упоминаемое въ Стар. рукоп. цвѣтникахъ растение. Синодаль (Гродн.) Скрипучъ (Волог.) Скрыпунъ, Скрыпенъ, Скрыпанъ (Смол. Тамб. Пск.) Скрипенъ (Кал. Ряз.) Лѣсной Скрыпій, Скрыпей. Скрипица (Вят.), Скриптъ (Кал.) Скрипентъ, Скрипель (Могил.) и вѣроятно вслѣдствіе искаженія Хрыпанъ (Пет.) Хрыпанъ (Меркл.) Хрипанъ (Тв. Ост. Пуп.) Спрыгъ (Олон.) Смолка тр. Степникъ (Арх.) Дикая флалка (Смол.) Хлѣбница (Царск. Село Меркл.) Хмызокъ (Орл.) Шелковица (Пет. Меркл.) Шелкунецъ (Даль.) Яровникъ или Еровникъ (Каз. г. Меркл.) — Смѣш. и неопр. Балиникъ (Костр.) Бурьянъ (Кал.) Полевые васильки (Каз.) Виноходъ (Нижер.) Пенадычка (Олон.) Шалфей полевой (Моск.) Ницалоца (Черниг. вѣроятно вслѣдствіе того, что эта трава наз. Ивовой травой.) Пѣтушковые яблоки, Донникъ, Сапожникъ, все три въ Арх. Пырей (Костр.) — *Пол.* Włagacz. — *Чешск.* Wrbowka, Kuplej. — *Луз.* Hórski leńček. Styskniwe zelo. Wjerbka. — *У Корел. близъ Олон.* Хорма (Пот.) Горма. Орорга, Хоренга. — *Финн.* Nerohäntä, horma, häränhäntä, Jesuk-sen-kukka, Vormuruoho. — *Латыш.* Kasu rohse. — *Там.* Карамукъ. — *Перм.* Вей. — *Мордв.* Угда. — *Кирг.* Ширямъ (Кир.) —

*angustifolium* L. и *Lythrum Salicaria* L. въ Европ. Россіи и еще *Hypericum Ascyron* L. въ Сибири. Наименованіе двухъ первыхъ растений общимъ именемъ Плакуна могло произойти или оттого, что въ дѣйствительности наши знахари отличали нѣсколько сортовъ Плакуна, или по нѣкоторому сходству цвѣта цвѣтовъ обоихъ растений или наконецъ потому, что оба эти растенія носятъ еще другія общія между собою русскія названія, какъ то Вербейникъ, Вербя.

Названіе Плакунъ-трава произошло вслѣдствіе легенды «что когда жиды распинали Иисуса Христа и проливали пречистую кровь Его, тогда Пресвятая Богородица по Сынѣ слезы ронила на матушку на сыру землю и отъ тѣхъ слезъ зарождалась Плакунъ-трава». О волшебныхъ свойствахъ этой травы, равно какъ и всѣхъ другихъ, упоминаемыхъ въ старинныхъ знахарскихъ рукописяхъ, будетъ изложено въ Прибавленіи къ Словарю о знахарской флорѣ.

*Тунг. съ Якут.* Аникта. Kūrun-oto, т. е. трава сожженныхъ мѣстъ (Meinsh.) — *Олукъ* Aulakhta (Max.) — *Нѣм.* Das Antoniuskraut, der Bergschoten, das Eberkraut, das Feuerkraut, der wilde Oleander, der Schotenweiderich, Französische Weide. Листья — Kurilischer Thee. — *Франц.* Faux Nérion, Lancier faux, Herbe de St. Antoine, Osier fleuri, Neriette, Antonin, Antonine. — *Англ.* French Willow, Persian Willow, Rose-bay, Willow herb. Употр. отъ запора (Олон.), отъ головной боли (Влад.), порошкомъ сухихъ листьевъ присыпаютъ раны отъ озноба (Нижер.), отъ лошадиного запала (Кал.) Молодые листья прибавляютъ къ наст. чаю. Тат. и Тунг. употребляютъ молодые листья въ пищу, подобно капустѣ.

**Epilobium hirsutum** L. Жидра (Орл.) Расщепъ (Курск.) и др. общія съ *Epil. angust.* По Wittst. это есть *Onagra* и *Oenothera* древн.

**Epilobium montanum** L. Бритокъ (Полт.) Купена (Могил.)

**Epilobium palustre** L. Червяк-трава (Ворон.) Скрыпникъ (Кал.) Пьютъ какъ чай послѣ потери крови.

**Epilobium tetragonum** L. Плакунъ (Волог.) Стрѣльникъ (Влад.) Пьютъ отъ колотыя или стрѣлыбы (Влад.)

**Epimedium alpinum** L. Berberid. I. 110. У Diosc. Epimedium. Безцвѣтъ (Стар. Рук.) Безцвѣтъ-трава, Безцвѣтникъ (Кондр.) Горянка (Сл. Церк.) Клобукъ, Клобучекъ (Эрт.) Дурачья шапка (Кондр.) Пересклядъ (Слов. Пол.) — *Пол.* Dziwocznia, Bezkwiat, Mitra. — *Чешск.* Sladkoměška. — *Луз.* Hořanka. — *Нѣм.* Der Bischofshut, die Bischofsmütze, die Sockenblume. — *Франц.* Le Chapeau d'Évêque. — *Англ.* Barrenwort. Листья составляютъ весьма сильное потогонное средство.

**Epipactis** \* *Hall.* Orchid. Epipactis древнихъ есть *Helleborus albus* (Veratrum album) Wittst. Гайникъ (Двиг.) Дремликъ (Кауфм.; у Двиг. sub Serapias). Сосулька (Эрт.) Тройникъ (s. Ep. palustris Амб. 55). Ядро лисье (Собол. sub Serapias). Лѣсная Чемерица (Даль). Змѣиные корешки (какой то видъ на Енисей. Кривошакинъ). — *Пол.* Wstawacz, Kruszczyk. — *Чешск.* Kruštík

\*) Такъ какъ различныя орхидеи носили разныя родовыя названія, то и имена ихъ часто представляются одни и тѣ же особенно въ родахъ *Epipactis* и *Serapias*, *Orchis* и *Ophrys*, *Orchis* и другихъ позднѣйшихъ.



(Presl.) Žežhulka (Op.) Rumenek (Slob.) — *Сербск.* Kruščika. — *Луз.* Wstawač. — *Финн.* Neidenvaippa. — *Нѣм.* der Sumpfdingel, die Sumpfwurzel. — *Франц.* L'Epipactide.

• *Epipactis atrorubens* Schult. Любка (Рог.) — *Пол.* Kruszczyk lesny.

*Epipactis latifolia* Spr. Фарм. назв. Helleborine latifolia (Herba). Яромжикъ трава (Кондр.) Дремликъ (Двиг. s. Segarias). Купена (Смол. Терех.) Чемерка (Вор.) Чемерица лѣсная (Вятск.) оба перев. Шумира (Орл.) Гайникъ (Могил.) — *sub* *Epip. palustris*. Отваръ употр. въ Орл. г. отъ помраченія ума и шума въ головѣ, откуда и названіе Шумира

*Epipactis rubiginosa* Gaud. Ноготъ (Вят.)

*Epipogium* R. Br. Orchid. Надбродникъ (Кауом. съ нѣм.) — *Пол.* Storzan, Nadbrodnik. — *Чешск.* Шавинка (Мик.) Štavinka, Nabrader (Slob.) Nadbrader (Pr.) — *Сербск.* Nadbradac. — *Луз.* Nadbrodnik. — *Нѣм.* Ueberbart. — *Финн.* Metsän-emä.

*Equisetum* L. Equisetac. Отъ Equus, лошадь и seta, щетина, волосы, хвостъ. Елка. Пестовникъ, Пестники, Пистики, Пестушки. Хвошъ, Фошъ. Клубни называются Земляные орѣхи (въ Волог. губ.) Сребель Земляного орѣха наз. Опестышъ. Трава, развивающаяся изъ Опестыша, наз. Елкой (Влад.) — *Пол.* Skrzyp, Skrzyb. Chwoszcz, Chwoszczyk, Kónski ogoń, Koniogon, Kónski skrzyp. — *Чешск.* Přeslička. — *Сербск.* Вошадже. — *Луз.* разл. виды Přaskac, Traska, Chošć. Rogac. Вѣр. также — Kísale, Ščipak. — *Далм.* Иалур. Kositerna (Senon.) — *Финн.* Korte. — *Арм.* Ціанетъ (Варш.) Джори-лауа (Шароп. у. Кутанск. г.) — *Голыды* Ssjútko (Мах. 333). — *Гилляки* Нѣ (Мах. 334). — *Кирг.* Кызылка (Кир.) На Тарбагатай — Крыкь-буунъ, т. е. сорокъ узловъ. — *Якут.* Чибиксей (Зап. Акад. Наукъ XXIV). — *Чуваш.* Вакшъ-корикъ. — *Зырян.* Турунъ, т. е. сѣно, какъ назыв. многи рр. на поляхъ. Эверъ (Далет.) — *Нѣм.* Der Katzenhalm, der Katzenwedel, der Schafthalm. — *Франц.* La Prêle. — *Англ.* Horsetail, Bottle-brush, Paddock-Pipes, Toad-Pipes.

*Equisetum arvense* L. Фарм. назв. Equisetum minus. Елка (Влад.) Земляные орѣхи (Могил.) назв. корн. шишекъ. Пестовникъ (Тв. Ост. Пуп.) Пестушки (Волог. Ряз. и друг.) Пестышъ, Пестыши (Мал.) Пестикъ (Кал. Моск.) Песты, Пестики (Вят. Пуп.) Пѣстунъ (Тв.) Пестышки (Даль) и изм.

Пастушки (Сл. Акад.) Апестушки (Нижег.) — Опестышъ (Владим.) Пупышки (Пол.) Початки (Русск. Сел. Хоз. 1874. 9). Сосенка (Эк. Зап.) Полѣва сосонка (Малор. Волк.) Водяная сосенка. Сосенникъ (Вор.) Свинячникъ (Тв. Пуп.) Столбичекъ (Кал.) Сохатинная трава (Кондр.) Струки (Смол.) Сморгчи (Касим. уѣзд.) Толкачикъ (Моск. Смол.) Толкачъ (Даль.) Хвошъ, Хвошникъ, Хвошникъ (Арх.) Ковскій хвостъ (пер.) — *Пол.* Strzperka, Swińskie orzechy, Jedlinki. — *Чешск.* Přeslice, Skřib. — *Русин.* Hwoszka, Sosonka. — *Сербск.* Коньскі рьеп. — *Перм.* Кѣкъ-тоинъ. — *Нѣм.* Das Kaptenkraut, der Taubenkropf, das Zinnkraut, der Ackerschafthalm, Wilder Spargel. — *Франц.* Prêle des champs, Queue des rats, Jannetrole, Jaunetrolle, Aprelle, Queue des chevaux. — *Англ.* Common Horsetail, Shavegrass. — *Финн.* Härkinheinä, Karvakar rikas, Kentunhantä, äijänparta.

*Equisetum hyemale* L. Фарм. назв. Equisetum major s. mechanici. Кромѣ названій, поименованныхъ при Equ. arvense — еще слѣд. Зимній Хвошъ, Хвошъ (Малор. Рог.) Щетъ, Щетъ (Гулб.) Боровой Хвошъ (Петербург.) Хвошъ обыкновен. (Собол.) Сирьтунъ (Уфим.) — *Пол.* Skrzyp chwoszcz. — *Чешск.* Bliwačka, Duwok, Chwošť, Stolička, Přeslička. — *Сербск.* Přeslica prava. — *Самог.* Tawskis (Ков. sub Equis. limosum L.) — *Финн.* Nosi, Nosiainen, huosio, gautakorte. — *Аино* Tulska (Schm.) — *Гилляки* He (Glehn.) — *Нѣм.* Das Polirhe, das Polirstroh, der Schachtelhalm, das Schaftheu, der Winterschachtelhalm. — *Франц.* Prêle des tourneurs, des ébénistes. — *Англ.* Dutch rush, Pewter-wort, Scouring Rush, Shave-Grass. Употр. для полированія столярныхъ работъ. Въ Гродн. губ. отъ болѣзни горла и груди.

*Equisetum palustre* L. Круглякъ (Малор. Рог.)

*Equisetum pratense* L. Кромѣ названій, упомянутыхъ при Equ. arvense — еще слѣд. Желѣзникъ (Вятск. Meyer.) Дѣдова борода (Влад.) Елошникъ, Елочки (Кал.) Пикиши (Влад. Меленк.) Струки (Смол.) Столбчикъ (Моск. Кал. Ряз.) Пестиль (Влад. Меленк.) Хвошай (Волын.)

*Equisetum sylvaticum* L. Кромѣ упомянутыхъ при Equ. arvense еще: Болотная (Олон.) Болотный ельникъ (Кал.) Полевая елка (Влад.) Свиная пестушка (Нижег.) Болотный столбецъ (Яросл.) Бѣличій хвошъ (Олон.) — *Пол.* Przestka, Przestka, Przestka. — *Луз.* Kud-

zojka, Křipica. Употр. для возстановленія силъ (Волог.), отъ сухотки (Волог.) Молодые побѣги разныхъ видовъ употребл. въ пищу.

*Eragrostis proaeoides* L. Gram. Steud. I. 263. Подтряснуха (Кален.) Владополевица. Мышей овсяной (Херс.) — *Пол.* Prostnica. — *Чешск.* Milička. — *Сербск.* Kosmatka. — *Нѣм.* Liebesgras. — *Франц.* Petite Amourette. — *Англ.* Love grass.

*Eranthis hiemalis* L. (Ranunc. I. 46). Фарм. назв. Helleborus s. Aconitum hiemale. Любникъ (Даль.) — *Пол.* Rannik, Pelnica. — *Чешск.* Talowin. — *Сербск.* Черно биле (Панч.) Talovin, Talovnik. — *Луз.* Zymnik. — *Нѣм.* Der Winter-Fingerhut, Winterniesswurzel. — *Франц.* Fleur d'hiver. L'Eranthe d'hiver, l'Helleborine. — *Англ.* Common Winter-Aconite.

*Eremocarpus molucelloides* Bnge. Сарты — Сиръ-гуй-рюкъ (Кат.)

*Eremocarpus sanguinea* Jaub. et Sp. Сарты — Арджарякъ (Кат. выст.)

*Eremosparton aphyllum* Kipr. — Сааръ-Кафакъ (Кир.)

*Eremostachys phlomoides* Bnge. (Labiati. XII. 547). — *Кирг.* Чубурчунъ, Чингаль. На Тарбагатай. — Чубурчукъ. Употребл. киргизами отъ зубной боли; для этого курятъ его въ трубку и дымъ задерживаютъ во рту (Пот.)

*Eremostachys Tournefortii* Jaub. et Spach. Сарты — Кузь-кулакъ (Кат. выст.)

*Eremurus tauricus* St. Asphod. Kunth. IV. 553. Сарты: Ширяшъ (Кат. другой видъ наз. по Кирг. Ширинъ). Корни содержатъ декстрины и потому употр. для приготовления клея (Кир.) У Персовъ по Buhse Ssirischek назыв. Eremurus saucasicus Stev.

*Erianthus Ravennae* Beauv. Gramin. Kunth. I. 478. Сарты — Иркесь-Камысь (Кат.)

*Erica Lin.* Ericac. Pr. VII. 613. Верескъ (Двиг.) Вересовецъ (Кондр.) Рыскунъ (s. Er. Tetralix). — *Пол.* Powroz. — *Чешск.* Chwojčina, Vano. — *Сербск.* Vries. Црница (Панч. s. Er. carnea). — *Луз.* Bahno. — *Нѣм.* Die Heide. — *Франц.* La Bruyère. — *Англ.* Heath.

*Erigeron* L. Compos. Pr. V. 283. Erigeron древнихъ есть Senecio vulgaris (Wittst.) Мелколепестникъ (Двиг.) Блошница (Собол.) Пухоносъ. — *Пол.* Przymiotno, Przymiotnik, Przymiotowe ziele, Przymiot, Stare ziele, Stary krzew. — *Чешск.* Turán, Turánek. — *Сербск.* Hudoljetnica. — *Луз.* Pódrjenca, Podrjene, Wolane или powołane zele,

Křižowka. — *Финн.* Kallioinen. — *Нѣм.* Das Berufskraut. — *Франц.* L'Erigeron. La Vergerole. — *Англ.* Flea bane.

*Erigeron acris* L. Фарм. назв. Сопуза major s. coerulea. Богатинка (Твер. Повг.) Богатка (Пет. Пск.) Божанки (Пет.) Бѣлоголовъ (Пет.) Блошникъ (Wied.) Блошница (Lind.) Глоточная трава (Орл.) Губушникъ (Екат.) Ивановые гродники (Черниг.) Дая (Гродн.) Загадка (Могил. Черн. Малор.) Звѣздоохорочникъ (Экон. Мар.) Злынка (Малор. Рог.) Землепухъ (Вор.) Катокъ (Вор.) Костоломъ (Костр.) Купала (Могил.) Купалка (Минск.) Летучая (Ниж.) Семибратскій листъ (Екат.) Неувяда (Даль.) Опуховая (Вятск.) Приметь (Сит.) Пуховникъ (Вор.) Пушки (Смол.) Синнолой (Могил.) Трава острая (Б. Сл. 12.) Лисьи ушки (Олон.) Чихотная (Шенк.) Червиная (Уфим.) — *Корел.* Волчий бобъ (Олон.) — *Финн.* Koivansilmä, peltovilla, Verimaksa heinä. — *Тат.* Дервишъ-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* Das Altmannskraut, der Baldgreis, das Baldkraut, das gemeine Berufskraut, das Beschreikraut, die blaue Dürrwurzel, das blaue Flohkrut, das blaue Greiskraut, das Ruffkraut. Препже употр. при болѣзняхъ груди. Играла важную роль въ колдовствѣ и знахарствѣ.

*Erigeron canadensis* L. Бурьянъ (Черн.) Головчикъ (Вор.) Калатовка (Могил.) Котыкъ, Котыкъ степной. Ложная Лобода (Хар.) Маниста (Гродн.) Нахворостъ (Екат.) Остудникъ (Тавр.) Приметь (Б. Сл. 127.) Пушиякъ (Хар.) Полевой пухъ (Влад.) Свѣтозаръ (Ниж.) Почечуйная трава (Вят. Дал.) Смогдовникъ (Екатер.) Старецъ (Б. Сл. 127.) Шельмовка (Волин. Ков.) Цвѣтучъ (Вор.) Отваромъ лечатъ глаза (Ниж.), для рожденія волосъ (Вор.) и отъ сыпи и лишаевъ (Тавр.)

*Erigeron droebachensis* Mill. Горлянка, Желѣзнянка, Бѣлоцвѣтка, Бѣлокъ (Вятск.)

*Eriophorum* L. Scirpae Steud. 2. 128. Общ. назв. для всѣхъ видовъ. Бѣлоголовникъ (Вор.) Бѣлоголовка. Бѣлоголовица. Бѣлоголовецъ (Ниж.) Бѣлоузка (Ниж.) Бѣлька (Арх.) Болотный лентъ (Сл. Бот. 39.) Болотникъ (Сл. Бот. 88.) Пухъ. Пухъ травяной (Амб.) Заячий пухъ (Тв. Пуп.) Заячьи пушки (т. е. пухъ) Волог. Пет. Пушица (Собол. Двиг. Вор. Моск.) Пушлина (Пск. Твер.) Пухоносъ. Пуховки (Черн.) Пушокъ, Пушникъ (Тв. Ост. Пуп.) Пухопырей. Травяной пухъ (Бот. Сл. 39.) Пушистый пырейникъ (Пск.) Колосистый пырейникъ (Лѣсн. журн.) Попки



(Тв. Ост. Пуп.) — *Пол.* Welnianka, Wel-nica. — *Чешск.* Suchopeř, Vlasopeř (Pr.) Suchopýřnik (Op.) Zápeřnik, Wásenka, Štrabáček, Pomět, Kocičky (Slob.) — *Сербск.* Vietrogon. — *Луз.* Wolmica, Wolmicki, Zaspas, Wiwawe Micki, Wiwawe zele, Psycé kholowy. Wolmjana trawa, Kosmjaka, Kosmárka. — *Финн.* Nituvilla, Suovilla. — *Латыш.* Puhkas, Melgalwes. — *Эст.* Will-pea, hilwes hein, Kalewid, Kalewid-rohi. — *Нѣм.* Das Wollgras, Daunengras, Dürngras. — *Франц.* La Linaigrette. Lin des marais ou des prés. — *Англ.* Cotton's grass, Wild Cotton, Wild-grass.

**Eriophorum angustifolium** L. Фарм. Кромѣ наименованныхъ, Заячьи уши (Волог.) Заячий лезъ (Тв. Ост.) Ядрецъ (Смол.) Черноголовка (Пск.) — *По Самог.* Pelties brydgawris (Ков.)

**Eriophorum latifolium** L. Фарм. назв. Linagrostis (Herba). Заяцъ (Могил.) кромѣ общихъ. — *Нѣм.* Faule Mäde.

**Eriophorum vaginatum** L. Прострѣль бѣлый (Вят.) Котокъ (Нижег.) кромѣ общихъ съ другими видами. — *Нѣм.* Judenfeder, Wiesenflachs, Binsen-watte, Seidenbinse. — *Англ.* Hare's tail Rush. Сѣмянный пухъ всѣхъ видовъ можетъ быть употребляемъ какъ хлопчатая бумага или перья.

**Erodium L'Herit.** Geran. I. 644. Erodios. Айстрикъ (Двиг.) Цапелъникъ (Эрт.) — *Пол.* Dziebrenosek, Czapli dziób, Iglica. — *Чешск.* Pumpawa, Zořovka. — *Сербск.* Čaplian, Živa trava. — *Луз.* Mačernikowe zele. — *Нѣм.* Reiherschnabel. — *Франц.* Erodier. — *Англ.* Crane's bill. Heron's Bill. Stork's bill. — *Финн.* Kurennoikka.

**Erodium cicutarium** L. Буськи (Мал.) Бусельникъ (Wied.) Гира (Чернь Тул.) Грабельки (въ бол. ч. Вел. Росс.) Малые грабельки. Грабельцы (Олон. Вят. Волог.) Потайныя грабли (Кал.) Грабельникъ. Гребенчикъ (Wied.) Гребеница (Кіев.) Дождовникъ (Могил.) Журавлиникъ омеговый (Сл. Бот. 117). Здашникъ (Пск.) Игольникъ (Влад.) Сорочьи иглы (Ниж.) Косарики (Даль. Можеть быть Geran). Дикая морковь (Нижег. смѣш.) Носокъ (Сл. Бот. 117) Расперстница (Вят. Дал.) Ребица (Ниж.) Семипроточная (Яросл.) Сущеникъ (Могил.) Узяль (Wied.) Утина журавлиная (Сл. Бот. 117). Червивецъ (Могил.) — *Нѣм.* Das Ackerschnabelkraut, der kleine Kranichschnabel, der Schierlings-Storchschnabel. — *Франц.* Bec de Grue, ou de Cigogne. — *Англ.* Storksbill (въ Амер.) — *Финн.* Kuovinkuono, pisto-

heinä, Suokurpan-nokka, toukka. — *Эст.* Pisti rohi. — *Самог.* Gandra snapas, т. е. журавлиный клювъ. Въ Вятской губ. употребл. въ припаркахъ отъ опухоли между пальцами ногъ, откуда и назв. Расперстная (Дал.) Въ Кал. губ. въ селѣ Воровой пьютъ, по свидѣтельству тамошней знахарки, Нечевехи, отъ судорогъ, основываясь на томъ, что черешочки этой травы сведены локтями, какъ будто отъ судорогъ (Пот.) Во Владим. губ. листья прикладываютъ къ глазамъ отъ куриной слѣпоты. Употребл. также для присыпки червивыхъ ранъ у скота, отъ чего и наз. Червивецъ. Просто отъ ранъ (Влад.) отъ горловой боли вмѣсто чая (Влад.), для очищенія крови (Кіев.), для купанья дѣтей отъ испуга и младенческой (Орл.)

**Erodium moschatum** Ait. Фарм. назв. Moschata vel Acus muscata (Herba). **Eruca sativa** L. Crucif. I. 223. Горчица дикая (Кондр.) Гусеничникъ (Даль.) Какишникъ (Екат. Рупр. sub *Erucastrium elongatum* Reich.) Бѣлая садовая горчица. — *Пол.* Rokieta. — *Чешск.* Rokett. — *Сербск.* Riga. — *Луз.* Hórcica. — *Нѣм.* Die Runke, der Senfkohl, Raukenkohl. — *Франц.* La Roquette, Roquette des chiens, Masse aux bedeau. — *Англ.* Eruca-Rocket. Сѣмена въ Греціи принимаются какъ укрѣпляющія пищеварительные органы.

**Ervilia** (Plin. XVIII. 10) est Lathyrus Cicera L. (Wittst.)

**Eryum** L. Leguminos. Pr. II. 366. Чечевича (Дв.) — *Пол.* Soczewica, Soczowica, Soczewka, Gesia wyka. — *Чешск.* Socowica. У Слб. — Со́чка, Socovice, Се́чка, Се́чка. — *Сербск.* Leca. — *Финн.* Virvilä. — *Нѣм.* Die Linse. — *Франц.* L'Ers. La Lentille. — *Англ.* Lentil. Tare.

**Eryum Ervilia** L. У древн. Orobus. Фарм. назв. Eryum, Orobus. Бобъ дикій (Кондр.) — *Нѣм.* Erve, Ervenwinde, Ervenwicke. — *Франц.* Pois pigeon. La Cicerole. L'Ervillier. — *Англ.* Ers, Bitter Vetch. Pigeon's Pea.

**Eryum hirsutum** L. Воробьиный горошекъ (Черн.) Горобячий горохъ лисій (Умань). Мышатникъ (Черн. Хар.) Лѣсная Сочевица.

**Eryum Lens** L. Фарм. назв. Semina Lentillum. Слав. Ляца и подъ этимъ именемъ известна до сихъ поръ въ Орл. Кал.) Ляцъ (П. Сл.) Ляшйна, Ляшина (Даль.) Сочевица полевая (Кондр. Дв. и др.) Сачевича (Малор. Стар. Банд.) и изм. Сачавица, Шачавица (Подол.) Чевича (Симб. Зап. Ак. Наукъ. XXIV. 1. 363). Чечевица (бол. ч. Росс.) Чачавица (Малор. Сред.) Чучевича (Кал.

Ворон. Пот.) — *Пол.* Soczewska siewna. — *Чешск.* Socowice, Со́чка, Се́чка. — *Сербск.* Сочиво, Грахор, Лешак, Леще (Лавр.) Leca prosta. — *Луз.* Sok, Soček, Zok. — *Болг.* Леща. — *Иллир.* Socivika. — *Молд.* Линта, а мелкая — Линта маруныка. — *Груз.* Имер. Минир. Гур. Оспи (Кн. Эр.) — *Чуваш.* Ясмакъ. — *Мордв.* Мокш. Чичавга. — *Мордв.* Эрз. Чова-снѣдья. — *Кир.* Адасъ. Адесть. — *Узбек.* Ясмукъ (Кат.) — *Хинд.* Ячмыкъ (Basin.) Ясну (Falk.) Въ Ходж. Ноксъ. — *Нѣм.* Die gemeine Linse, die Pfenniglinse, die Saatlinse, Linsenkiecher, Plattlinse. — *Франц.* Lentille cultivée. Употребл. въ пищу. Отваръ сѣмянъ прежде употр. отъ поноса.

**Eryum tetraspermum** L. Вязель (Сар.) — *Тат.* Елканчекли-Убелекъ (Стар.)

**Eryngium** Tourne. Umbell. IV. 87. Eryngium Diosc. есть *Er. planum* и мн. др. Синеголовникъ (Двиг.) — *Пол.* Mikolajek, Wietnik. — *Чешск.* Máčka (Pr.) Kralovské zeli, Zřadec, Kotalčka, Větrník (Slob.) — *Сербск.* Kotrljan. — *Луз.* Wętrnik. У Дубр. Речешъ (Кар.) — *Нѣм.* Die Mannstreu, Krausdistel, Brakendistel. — *Франц.* Le Panicaut, Le Chardon Rolland. — *Англ.* Erynge, Fever-wort, Sharewood, Share-wort.

**Eryngium campestre** L. Фарм. назв. Eryngium vel Aster inguinalis vel Capitulum Martis s. Acus Veneris (Ph. Gall.) Radix. Бѣлый будакъ (Екат. Херс.) Бячъ Божій (Кондр.) и искаж. у него же Бытъ Божій (6). Бурьянъ. Адамова голова (Лепех. Перм. М. Н. Клеп.) (Малор. Рог.) (Томск. Андр.) Колочка (Малор. Сред. Екат. Херс.) Мандрагора (Томск. Андр.) Марей (Перм. Клеп.) Николаекъ трава (Кондр.) Николай, Николайчики (Умань) и изм. Мыколайки, Мыколайчыкы (Малор.) Папикъ (Сл. Бот. 32). Перекатиполо, Переполошина (Лепех. Кондр.) Переполошникъ (Карел.) Перепелочная трава (Сл. Акад. III. 196) отъ перепелъ. Покатунъ, Покатичникъ (Даль). Стогавъ трава (Кондр.) Татарникъ (Сарат.) Чертополохъ (Пенз. Вор.) — *Пол.* Latawiec. Бабыя ржиць (Мик.) — *Чешск.* Máčka, Kotalčka, toito, mužská wira, wětrník. — *Сербск.* Kotrljan, Vetrovalj. — *Тат.* Дымла-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* Die Brachdistel, Damendistel, laufende Distel, das Elendkraut, die Feldmannstreu, die Unruhe, die Rabendistel. — *Франц.* Chardon Rolland, Chardon à cent têtes, Chardon roulant. — *Англ.* Sea Hulver, Sea-Holly, holme or Hulver. Корни употребл. отъ болѣзни груди, водяной и

скорбута, а въ нѣкоторыхъ странахъ какъ народное средство отъ отека ногъ и остановившихся мѣсячныхъ. Входитъ также въ составъ Мукова средства отъ бѣшенства собаки. Корни и молодые побѣги могутъ быть употребляемы какъ овощъ. Въ Малор. пьютъ и обкуриваютъ при трудныхъ родахъ (Рог.)

**Eryngium planum** L. Фарм. назв. Eryngium. Будячокъ (Полт.) Синій будякъ (Полт.) Заячий листъ (Уф.) Колочка (Донъ. Вор. и др.) Колышка (Сл. Акад.) Синяя Колочка (Екат. Грун. Хар. Астр.) Сині Колочки (Малор. Рог.) Коловникъ (Приарг. кр.) Любка (Хар.) Любки (Екат. Грун.) Мряк (Уф.) Николайки (Малор.) Миколайчики, Миколайци, Миколайки (Малор.) Перелетникъ (Черн.) Перекапи поле. Переносъ-зеле (Кален.) Переполошникъ (Кален.) Полушунникъ (Курск.) Пальчикъ (Вор.) Синеголовникъ (Линд.) Синеголовъ (бол. ч. Росс.) Свиноушка (Вор. Гмел.) Чертогонъ (Сам. Уф. Сар. Влад.) Чертополохъ (Моск. и др.) Чертопугальникъ (Астр.) — Сомнит. Березка луговая (Ниж.) Мелкій жабрей (Ниж.) Золототысячникъ (Сарат.) Хилинь (Ниж.) — *Пол.* Bozydar. — *Тат.* Ченьчуга (Каз.) — *Имер.* Наристъ-экале (Сред.) Употр. въ бол. ч. Росс. отъ колоты, отъ кашля, отъ испуга и бессонницы, отъ водяной (Влад.), отъ зубной боли въ видѣ припарки (Кіев.), отъ огника (Под.), отъ головной боли (Уф.), отъ грудной боли (Сарат.), отъ ломоты (Сарат.) Въ древности употр. отъ многихъ болѣзней, а также отъ укушенія змѣй и отравленія ядомъ.

**Erysibe communis** Link. (Lycoperd. Rhb. 230). Микроскопическій грибъ на листьяхъ разныхъ растений, появленіе котораго обыкновенно объясняется паденіемъ медвяной или медовой росы.

**Erysimum** Gaertn. Crucif. I. 196. Сурѣница (Дв.) Желтушникъ (Кауфм.) *Пол.* Pszonak, Pszonka, Gorycznik. — *Чешск.* Treysel, Trýzel (Slob.) — *Сербск.* Trizalj. — *Луз.* Wojnik. — *Финн.* Ukonauris. — *Нѣм.* Der Hederich, Heiderich. — *Франц.* Le Velar, La Tortelle. — *Англ.* Hedge Mustard.

**Erysimum Alliaria** v. Alliaria off. **Erysimum Barbarea** v. Barbarea vulg. **Erysimum canescens** Roth. Вичники (Екат. Грун.)

**Erysimum cheiranthoides** L. Горчичка (Гродн.) Желтушка (Могил.) Желтушникъ (Лин.) Нарыжная (Вят.) Свириница (Арх.) Свирикка (Малор.)



Сред.) Сурѣпица, Сурѣпа (въ разн. г.) Струскъ (Твер. Ост. Пул.) Стручки горькие (Вят. Мейеръ). Ускопъ, Ускопная трава (Нижег.) Хребтовая трава (Олон.) — Сомнит. Березка трава (Пет.) Мокрица (Олон.) Торниа (Нижег.) — Финн. Narsku, rampru, ammalguis. — Сур. Койдыса-турунъ (Савинъ). — Нѣм. Schottendotter.

*Erysimum diffusum* M. a B. Болотникъ (Хар.) Винички (Хар.)

*Erysimum strictum* Dc. Усовная (Уф.) Польская трава (Арх.) Настоемъ труть спину отъ ломоты.

*Erythraea Centaurium* L. Gentianac. IX. 57. Фарм. назв. Centaurium, Centaurium minus, Herba febrifuga. Василекъ малый (Полт.) Горечавка (Екат.) Горычка (Гродн. съ пол.) и изм. Горчица (Минск.) Желчь Земляная трава (Кондр. съ прежн. лат. Fel terrae), Золототысячная трава (Кондр. первоначально вѣроятно составлено по аналогіи съ нѣм. Tausendguldenkraut, а потомъ уже вошло во всеобщее употребленіе) Золототысячникъ (въ бол. ч. Росс.) Золотысячникъ (Малор.) и измѣн. Златотысячникъ (Вят. Тысячникъ. Златотысячникъ (Эк. Маг.) Золотышникъ (Нижег.) Золотникъ (Вят.) Золотникова трава (Даль.) Золотуха (Курск.) Красноцвѣтникъ (Бесс.) Краснякка (Сл. Ак. II. 217). Норышникъ, Норышная трава \*) (Даль.) Нюхтинъ (Волин.) Сердечникъ (Гродн. съ пол.) Сердунникъ (Полт.) Семисильникъ (Полт.) Центаврѣя (Зап. Росс.) и изм. Цвинтарѣя (Могил.) Центурѣя (съ пол.) Цинтурѣя (Кіев.) Цвинтарей (Вѣлор. Сл. Нос.) Цервенець (Гродн. съ пол.) Черовникъ (Гродн.) — Сомнит. Аврантъ (Тамб.) — Пол. Zółć ziemna, tysiącznik, Serdecznik, Goryczka, Ozerwieniec, Centuria, Serdecznik-Czerwieniec (Ков.) — Чешск. Zeměžluč menší (Mat.) — Сербск. Kitića или Kičica servena. Кита (Лавр.) Кичица (Панч.) У Дубр. Кичица, Кичица (Панч.) — Русин. Zarka. — Груз. Асистава (Эрист.) — Латыш. Drudscha sahle, winaputka, wehdera sahle. — Эст. Põld bumalad, Soot maa sar. — Нѣм. Das Tausendguldenkraut. Das Aurnkraut, die Auria, das Bieberkraut, die Blutfeberblume, die Centaurie, die Erdgalle, das Fieberkraut, das Gartenhaidekraut, der Laurin, der Sanktori. — Франц. La petite Centaurée. Centaurée,

\*) Норича — конская болѣзнь, глупая язва на загривкѣ (Даль. II. 1138).

Herbe à milles florins, Herbe à Chiron (см. Centaurea), Fiel de terre, Herbe à la fièvre. — Англ. Blue Bottle, Common Erythraea, Knap weed, Lesser Centaury, Star-Thistle, Sultan, Christ's Ladder, Fel-wort, Earthgall. Растеніе это составляетъ самое обыкновенное домашнее средство, употребляемое преимущественно отъ перемежающейся лихорадки, и при слабости пищеваренія. Въ народн. медиц. употр. кромѣ того отъ грудной болѣи, отъ золотухи, отъ чахотки, и для питья женщинамъ во время родовъ. Отъ норичи у лошадей.

*Erythronium Dens Canis* L. Liliac. Kunth. IV. 216. Бесѣ, Бесѣ, Кандыкъ (Пал. съ тат.) Гнилые корни (на Алт.) Кровавица (Ж. Сад.) Зубъ трава (пер.) Собачій зубъ (пер.) Собачки. — Пол. Trzewnik, Psi zab. — Чешск. Kandik. — Сербск. Košutovina, Košutica. — Луз. Rymzysnik. — Кург. Вэкъ (Пот.) На Тарбаат. Кандыкъ, Бэкъ. — Тат. Dsongilgah, Dsongilley. — Нѣм. Der Hundszahn, die Zahnlinie. — Франц. Violette, Erythronier. — Англ. Dog's Tooth Violet. Луквицы употр. въ пищу татарамъ, а въ Кузнецкомъ уѣздѣ Черные татары приготовляютъ изъ нихъ опьяняющій напитокъ называемый Абыргъ, въ большомъ количествѣ замѣняющій пиво на праздникахъ. Замѣчено, что оно вредно для коровъ. Въ медиц. употр. прежде подъ именемъ Radix Dentis Canis отъ глистовъ, колики и пудчей болѣзни.

*Eschscholzia californica* (Pursh) Polak. Полюнникъ, лѣтній тюльпанъ (въ сад.)

*Eschscholzia tenuifolia* L. Марія (Никол. Волог. г. Пот.) Отъ «тишинъ» варятъ въ молокѣ, плотно закупоренномъ, и пьютъ. Также толкутъ и нюхаютъ какъ табакъ (Потан.)

*Eucalyptus L'Herit.* Myrtac. III. 216. Ершеникъ (Даль.) Ершенакъ (Дѣт. Кап. Гранта). Дивное дерево (назв. Euc. globulus Labill. Журн. Сад. 1870. № 6). Veilchenbaum (нѣм.) Blue Gum-Tree (англ.) — назв. Euc. globulus.

*Eucalyptus resinifera* Sm. Кора отдѣляетъ Австралийское Гумми Кино, Gummi Kino australe (Ph. Edinb.) vel Kino Novae Hollandiae, а листья отдѣляютъ австралийскую Манну, Manna australis s. eucalyptina s. Novae Hollandiae (тоже и виды Euc. dumosa, mannifera). Отеч. Нов. Зел.

*Euclidium tataricum* Dc. (Crucif. I. 154). Бурьянъ волосковый (Карел.)

*Eugenia Mich.* Myrtac. III. 262. — Пол. Piernia. — Чешск. Martej. — Нѣм.

Der Jambusenbaum. — Франц. Le Jambosier. — Англ. Malabar Plum (назв. Eugenia Malaccensis et Jambos L. нынѣ Jambosa domestica Rumph и Jambosa vulgaris Dc.)

*Eupatorium Tournef.* Compos. Pr. V. 141. Посконникъ (Двиг.) — Пол. Upratek. Sadziec. — Чешск. Sadec. Slob. — Конораѣ. — Сербск. Meka, Konopljusa, Slavljika. — Луз. Sadzica. — Финн. Punolatva. — Нѣм. Der Wasserdosten, der Wasserhanf. — Франц. L'Eupatoire. — Англ. Eupat.

*Eupatorium cannabinum* L. Фарм. назв. Eupatorium v. Cannabina aquatica s. S-ta Cunigunda (Rad. et Hb.) Благородникъ конопельный (Собол.) Конская грива (Кондр. и др.) Водяная конопля (Трап. пер.) Конопельникъ (Собол. пер.) Крапива глухая (Кондр.) Минра (Орл.) Посконникъ (Собол.) Посконникъ водяной. Дикая посковь (Экон. Зап.) всѣ перев. Пѣтишникъ (Wied.) Репникъ (Кондр.) Репикъ (Могил. Lind.) Репяшникъ (Лев.) Сѣдашъ (Южн. Росс. Черн.) Сѣдачъ, Сідачъ (Малор. Рог.) и изм. Сідачъ. Водяныя собачки (Лев.) Королевина трава (Кондр.) Королевская трава (Лев. Lind.) Кунигундова трава (перев. въ старинныхъ лечебникахъ). Туманъ (Wied.) Шапошникъ (Орл.) — Пол. Konopnica, Trank s Kunegundy. Sadziec konopowaty (Ков.) — Чешск. Ranne koreni, Kunigundy traik. У Slob. — Konopěnc, Divoké Konopé, Konopjač Sadec. — Нѣм. Das Alpkraut, die Bruchwurz, das Dostenkraut, das Drachenkraut, der Hirschgänsel, der Hirschkleie, das Hirschwundkraut, das Kunigundenkraut, der Leberbalsam, das braune Leberkraut, die Tausendblume, der Wasserhanf. — Франц. Eupatoire d'Avicenne, Herbe S-te Cnnégonde. — Англ. Dutch Agrimony, Hemp Eupatorium. Holy Rope. Стебель можетъ быть обрабатываемъ на подобіе конопля. Имѣетъ свойство потогонное и мочегонное. Употр. отъ поноса, отъ желтухи и скорбуга.

*Euphorbia* L. Euphorb. Pr. XV. 2. 7. Всѣ многочисленные виды этого рода, по ихъ общему свойству отдѣляютъ бѣлый млечный и весьма острый сокъ, носятъ общія названія:

Молочай (Вел. Росс.) Молочай (Малор. Рог.) Молоканка (на Дону). Молочайникъ, Молочалыникъ, Молочная трава, Молочникъ трава, Молоко волчье (съ пол.) Млечъ волчій (Кондр.) Молоко бѣсово (Кондр.) Вѣдомлечникъ (Собол.) — Кура (на Уралѣ) и ошиб. Кура (Пал.) — Куровникъ, Козелець (Даль.) — Пол.

Wilczó mlecz, Wilczy mlecz, Ostromlecz, Mlecz, Psi mlecz. — Чешск. Pryšec, Pryšec (Pr.) Mleč, Žabi mléko, Mléčník, Vlčí mléko (Slob.) — Сербск. Mléčer, Mléčika. У Лавр. Кострич, Млеч, Млечика, Маи́еч, Млечичина. Туровет. — Луз. Mlōcen, Wjelče mloko. Pjeswjerškate zele. — Болг. Млечокъ. — Русин. Psieczne moloczko. — Финн. Tyräneste, Tyräkki. — Латыш. Peenes. — Арм. Каванчанъ, Эшокатлукъ. — Груз. Рѣзіана. На Тарба. Сютьюгунъ, т. е. точащая молоко. — Нѣм. Die Wolfsmilch. — Франц. L'Euphorbe. — Англ. Spurge, Burning-Thorny-Plant, Milkwort. Сокъ всѣхъ Молочаевъ болѣе или менѣе остръ и имѣетъ слабительное и рвотное свойство; всѣ употр. на истребленіе мозолей, бородавокъ, пятенъ на лицѣ и т. д. Разные виды этого рода были извѣстны уже древнимъ ученымъ и носили у нихъ особыя названія, пошедшія частью и въ позднѣйшія видовыя названія. Такъ:

Apios, Ischas Теофр. и Диоскор. есть Euphorbia Apios L.; Chamaesyce Диоск. — Euphorbia Chamaesyce L.; Euphorbion Диоск. — Euphorbia officinarum L.; Euphorbion dendron Диоск. — Euphorbia antiquorum L.; Hippophæes древн. Грековъ — Euphorbia spinosa L.; Peplis Диоск., Peplion Гиппокр. — есть Euph. Peplis L.; Peplios Гиппокр. — Euphorbia peplodes Gouan.; Tithymalos Characias Диоск. — Euph. Characias L.; Tithymalos cyparissias Диоск. — Euph. aleppica L.; Tithymalos megas Гиппокр. — Euph. dendroides L.; Tithymalos Myrsinites Диоск. — Euph. Myrsinites L.; Tithymalos Paralias Диоск. — Euph. Paralias L.; Pityusa Диоск. — Euph. Pityusa L.

*Euphorbia Cyparissias* L. Фарм. назв. Esula minor s. Euphorbia cupressina (Herb. Rad. et Cortex). Молочай, Молочка, Молочай. Походня, Сосенка малая, Фонарь (Кондр.) Метелка (Под.) — Чешск. Chvojka (Slob. Op.) Kolovratec Cypřišový. Hadi mleko. — Нѣм. Kleine Wolfsmilch, das Eselskraut, Krötenkraut, die Tannenwolfsmilch, die Teufelsmilch, das Wagengras. — Франц. Petit Cypres, La petite Esule, Rhubarbe des pauvres. — Англ. Welcome to our House. Прежде была одна изъ самыхъ употребительныхъ въ народной медицинѣ травъ и извѣстна подъ именемъ Bauernrhabarber, Rhabarbarum rusticorum, Rhubarbe des pauvres, что, вѣроятно, и дало поводъ Гмелину и Палласу назвать нѣкоторые виды Euphorbiae — Мужикъ корень. Въ Россіи по Ros.



принадлежитъ къ народнымъ средствамъ излеченія водобоязни. Въ Киев. губ. отваръ пьютъ отъ отравленія.

*Euphorbia dendroides* L. Ромашовая трава (Кондр.)

*Euphorbia Esula* L. Фарм. назв. *Esula* s. *Tithymalus* (Radix et Cortex). Молочакъ, Молочай, Молоканка, Прогонъ (Алт.) и пр. пом. при родъ. — Пол. *Chojnika*, *Sosnka*. — Чешск. *Rupik*. — Финн. *Monisäde-tyräkki*. — Груз. Рдзіана. — Имер. Гур. Рдзирдзіа. — Минт. Мабжаліа. — Олч. Голды. Oassj (Max. 288). — Нѣм. Die Gemeine Wolfsmilch, Eselsmilch, Hundsmilch. Das Teufelskraut. Сокъ для истребленія бородавокъ и мозолей.

*Euphorbia glareosa* Pall. et Nisaeensis. Сычакъ (Черн.) Дикій Молочай. Отъ укушенія бѣшеной собаки или другаго животнаго корень настаиваютъ въ квасу или варятъ и даютъ пить натошакъ 12 дней.

*Euphorbia gracilis* Brst. Кура (Сиб. Pall.)

*Euphorbia Helioscopia* L. Фарм. назв. *Esula* v. *Tithymalus*. Заячий скокъ (Мор.) Солнцеглядь (Кауф.) перев. — Пол. *Romanek*, *Koika*. *Ostromlec*. — Лус. *Kokotowe mloko*. — Эст. *Roosirohi*. — Финн. *Viisisäde-tyräkki*. — Нѣм. Die Gartenwolfsmilch, die sonnenwendige Wolfsmilch, das Milchkraut. — Франц. Le réveil matin. — Англ. Churn-Staff, Sun Spurge, Wartwort, Cat's milk. Wartspurge Littlegood. Сокъ его мѣне остръ и употр. при леченіи сифилиса.

*Euphorbia Lathyris* L. Фарм. назв. сѣмянъ *Semina Cataractae minoris* s. *Tithymali latifolii* s. *Grana regia minoris* s. *Semina Lathyridis majoris* (Ph. Gall.) Скачокъ меньшій, Волчье или чертово молоко или Коловоротъ трава (Кондр.) Недотыка (Щегл.), Змѣевидъ, Сердечный корень (Приарг. кр.) Молочикъ. Молочужникъ (Нижег.) — Пол. *Katarpcia*, *tyrlcz*. — Чешск. *Skošec menší* (Mat. Háj). — Нѣм. Das Maulwurfskraut, das kleine Springkraut, das Kreuzkraut, Treibkraut, die Wassergalle. — Франц. L'Euphorbe épurge, Catapuce, Grand Esule. — Англ. Caper Spurge, Caperplant. Въ Приаргунскомъ краѣ употр. какъ наружное лекарство при ногтевѣдъ пальцевъ, каковая болѣзнь извѣстна у Приаргунцевъ подъ именемъ Змѣвика, raparitiium, отчего и название Змѣвица. Сѣмена, kleine Springkögner, Purgierkögner, прежде употр. какъ слабительное и рвотное. Масло изъ сѣмянъ — *Oleum Euphorbiae*

*Lathyridis* s. *Oleum Lathyridis*, употр. взаменъ Кротоноваго масла.

*Euphorbia lutescens* C. A. M. Сердечное коренье (Алт.)

*Euphorbia Pallasii* Turcz. Мужикъ трава (Кондр.) Мужикъ корень (Prodr.)

*Euphorbia palustris* L. Фарм. назв. *Esula major*. Изгонъ (Вят. Леп.) Кура (Guld.) Куровникъ (Pall.) Чистотѣль бѣлый. Красный Молочайникъ (Вор.) Мышиный щавель (Влад.) — Груз. Гористъ-к(н)ада. — Финн. *Paranmaito*, *piirunrieska*. — Франц. *Turbith noir* (Lecoq.)

*Euphorbia procera* M. B. (*Euphorbia pilosa* L.) α. *lejosagra* Koch. Дикій звѣробой (Сарат.) Купрій (Сарат.) Кура (Екат. Вор.) Лапушка (Пенз.) Молочай, Молочка (и всѣ видоизм. этого слова). Нетнырь (Уф.) Одолѣй или Приворотная трава (т. е. одолѣвающая всякую силу нечистую). — По Чуваши. Тантмышъ-уды или Тогатмышъ-уды. Шинира-вууды (Каз.) Этотъ видъ, особенно разность *lejosagra* Koch преимущественно употребл. отъ укушенія бѣшеной собаки (Военн. Медич. журн. 1865. Июль стр. 27). Рос. говорить, что разность этого вида, называемая *Euph. villosa* W. et Kit. въ Подоліи, Волынѣ и Галиціи уже цѣлыя столѣтія извѣстна какъ средство отъ водобоязни \*). Кромѣ того въ Волын. губ. употр. для истребленія клоповъ, а въ Каз. губ. отъ боли въ животѣ и сердцѣ и знахарями — отъ порчи, причиняемой неблагонамѣренными людьми — корень, производящій рвоту и поносъ.

\*) Проф. Роговичъ сообщаетъ слѣдующія свѣдѣнія объ употребленіи этого растенія для излеченія водобоязни, сообщенныя ему В. В. Монтрезоромъ: «нѣсколько горстей перемятыхъ свѣжихъ корней этого молочая сначала толкутся въ ступкѣ, а потомъ кладутся въ глиняный сосудъ, имѣющій вѣстимость одной квартиры, и наливается водою; сосудъ, прикрытый крышкою, сначала ставится въ теплое мѣсто, а потомъ въ огонь, гдѣ оставляютъ, пока не выварятся корни. По истеченіи сутокъ, жидкость процеживается и дается на тошакъ больному чрезъ каждыя три дня по небольшой рюмкѣ. Послѣ каждого приема у больного обыкновенно обнаруживается боль въ желудкѣ, тошнота и рвоты, а иногда вовсе ихъ не бываетъ. Корни послѣ перваго варенья опять наливается во-

*Euphorbia spinosa* L. Щетина трава (Кондр.)

*Euphorbia virgata* Kit. Желѣзникъ (Тул.) Заячья кровь (Черн.) Ракитово-зелье (Lind.) Раменный корень, раминоый корень (Даль). Ромашовъ-корень (Екат. мож. быть измѣн. раменный корень). Перецъ лѣсной (Волог.) Кура (Сарат.) Окуриваютъ имъ одержимыхъ черной болѣзью (Кіев.)

*Euphrasia* L. Scrophul. X. 552. Очанка (Двин.) — Пол. *Światnik*, *Światlik*, *Świetlec*, *Świeczki*. — Чешск. *Śvětlik*, *Śvětlik*. — Сербск. *Vidac*, *Zornica*, *Ocanica*. — Лус. *Śwētlík*. — Финн. *Silmärūho*. — Нѣм. *Der Augentrost*. — Франц. *L'Euphrasie*. — Англ. *Euphrasy*, *Eye-bright*.

*Euphrasia lutea* L. Три брата (Кіев.) Настояй въ водкѣ пьютъ отъ рѣзы въ животѣ.

*Euphrasia Odontites* L. Нынѣ *Odontites rubra* Pers. Фарм. назв. *Euphrasia rubra*. Бѣлтрава (Вор.) Братъ, Белметъ, Берговицъ, Гентарей (Екат. Рупр.) Дярега (Вит.) Лѣсная Конопель (Влад.) Гумениникъ (Ниж.) Зубарь (Даль). Зубная трава (Волын. пер.) Звинецъ (Екат. Grün) Шванецъ (Ниж.) Дреклевицъ, Корокаръ? (Екат. Рупр. — sub. *Odont. viscosa*). Воробинный цвѣтъ (Ворон.) — Пол. *Zagorzalek*, *Światlik cerwonu*. — Чешск. *Zdravinec*, *Zdravinek* *Lepnice* (Slob.) — Сербск. *Cernica*. —

дою, варятся и потомъ отваръ процеживается; отваръ этотъ употребляется для примочекъ къ ранамъ около трехъ разъ въ день. Гг. Зѣновичъ и Бессеръ употребл. слѣдующій способъ леченія: свѣжіе корни этого молочая разрѣзывали на куски и взявши горсть ихъ, клали въ небольшой обыкновенный горшокъ, накрывали его крышкою, замазывали и ставили въ испогненную печь, въ которой держали до тѣхъ поръ, пока жидкость не испарялась чрезъ стѣнки горшка почти до половины, потомъ ее процеживали и давали больному на тошакъ по полрюмкѣ; послѣ каждого приема у больного обнаруживалась тошнота и рвота пѣною; по замѣчанію сказанныхъ ученыхъ, тошнота и рвоты каждый разъ все болѣе и болѣе уменьшались и прекращались совершенно, когда больной выздоравливалъ. Раны на укушенныхъ бѣшеными собаками мѣстахъ промылись чистою водою и прижигались раскаленнымъ желѣзомъ (Por. Op. Сл.)

*Лус. Zubik* (sub *Odontites*). — Финн. *Kylvokukka*, *Sänkikukka*. — Там. *Portydy* отъ (Тавр.) — Нѣм. *Rother Zahn oder Augentrost*. — Англ. *Cow-wheat*. Употр. отъ боли зубовъ, отъ чахотки пьютъ отваръ (Ниж.), дѣлаютъ припарки при ужаленіи змѣй (Пенз.)

*Euphrasia officinalis* L. Фарм. название *Euphrasia*. Полевой Василекъ (Кіев.) Горлянка (Пск.) Жабная (Моск.) Кашка (Влад.) Зезюлька (Гродн.) Чобрець (Гродн.) Щиръ (Минск.) Вересъ луговой (Кіев.) Двѣнадцатипачочникъ (Экон. Мар.) — Глазница (Собол.) и Очанка, Очная помощь, Очная трава (Кондр. Собол.) Свѣтъ очей, Глазная трава, Свѣтликъ (Кондр.) Свѣчка (Даль съ пол.) — всѣ по употребленію ея въ болѣзни глазъ. — Змѣевецъ (Вятск.) Полосовая (Олон.) Родимная (Вятск.) Рябушка (Ниж.) Сорочья или воронья слезы (Твер. Ост.) Кошачій сердечникъ (Могил.) Ушеникъ (Пск.) Сошеникъ (Вор.) — Пол. *Świeczki*, *Światlik*. — Чешск. *Potěšení oči* (*Ambrožka*, *jjuak*, *swetlik* Mat.) — Сербск. *Видап*, *Видова трава* (Панч.) — Лус. *Srawowe zele*. — Латыш. *Semmes sillinsch*. — Финн. *Hamasheinä*, *jamakka*. — Там. Кузь-усяк-ся (Каз.) — Нѣм. *Gemeiner Augentrost*, *Weisser Augentrost*, *Milchschelm*, *Hirn-kraut*, *Weisse Leuchte*, *Lichtertag*. Употр. въ медич. при болѣзняхъ глазъ, а въ народной медицинѣ на ванны для малыхъ дѣтей (Бесс.), отъ боли въ животѣ (Могил.), отъ грудной боли (Новг.), отъ горловой боли въ видѣ чая (Пск.), отъ жабы (Моск.), отъ грыжи (Влад.) и др.

*Eurōtia ceratoides* C. A. M. (*Salsolac*. Pr. XIII. 2. 120). Бѣлолозникъ (Сл. Церк.) У Кирг. всѣ виды наз. Тэрэскенъ (Борщ. Пор.) Тиресканъ (Lehm. Кир.)

*Eurotium herbariorum* L. (*Muced. Rbh. 133*). Шарушка желтая (Заг.) Грибокъ, появляющійся на сухихъ растеніяхъ въ гербаріяхъ.

*Euryangium Sumbul* Kaufm. (*Umbellif.*) Прежде *Angelica moschata*. Сумбулъ. Мускусный корень; доставл. *Radix Sumbul*, *Moschuswurzel*.

*Eversmannia hedysaroides* Bung. Четочникъ (Карел. ок. Гурьева).

*Eynonymus Tourn.* *Celastr. Prodr.* II. 3. Берескледъ (Двин. Кондр.) Березбрекъ, Глазунъ. Цѣвочникъ (Лев.) пер. — Пол. *Trzmielina*, *Trzmiel*, *Przmiel*, *Montwa*. — Чешск. *Brslen*. — Сербск. *Kurika*. — Там. въ Крыму. Шемширъ, Кабаръ-агачъ (Рудск.) — Англ. *Köngeni* (*Schm.*) — Нѣм. *Der Spillbaum*, *Spindel*



baum, das Zweckholz. — Франц. Le Fusain. — Англ. Gatteridge-Tree, Spindle-Tree.

• *Evonymus europaeus* L. Фарм. назв. *Evonymus s. Tetragonia*. Божьи глазки (Линд. Екат.) Березбрек (Кондр.) Бересдрень (Кори. Шимк.) Берескледь, Бересклетъ (Собол.) и изм. Верескледь, Брускленъ (Кори. Шимк.) Брусклетъ (Сл. Церк.) Брускленина (Лѣсн. журн.) Бруслина (Курск. Харьк. Черн. Екат.) Бруслена (Курск.) Бруслинина (Güld.) Бруслина (Рог.) Бруслика, Брусличникъ (Калуж. Новор. Скальк.) Бруслинина (Полт. Авт.) Бружмель (Новор. Зап. Росс.) Брюхмели (Сл. Церк.) Бружмель, Брухмеля (Даль.) Брезгулина (Гродн.) Брездзельникъ (Вил.) Гиржемелина (Гродн.) Жигалокъ (Wied.) Неревина (Малор.) Волчье лыко (Подол. Ципр. Малор. Рог. Вил.) Просвира (Полт. Меркл.) Проскурина (Малор. Волковъ). Мересклетина (Лѣсн. журн.) Вовчи серги (Малор. Рог.) Саклакъ (въ Радом. у. Киев. г.) Сухолѣсникъ (Гродн.) Котовы лица (Харьк. Кален.) Цвѣточникъ (Wied.) Цвѣтовникъ (Сл. Церк.) — Смѣш. Свицина (Полт.) Крушина (Курск. Бесс.) Слѣпокурникъ, Кислянка, Боярышникъ. — Пол. Trzmiel. — Чешск. Brslen, Brsnil, Kněžakъ Čepičky, Kwadratky, Kněží mūd. — Сербск. Курковина (Лавр.) Курковина (Панч.) Машлыка (Кар.) Попова муда (Мик.) Karkovina, Kurika prosta, Vretenika. — Луз. Kharonjase, Kharanowe drjewo, Honački, Kharonički, Honačik, Karpasowe drjewo, Karpalc, Karpasa, Kokoras, Kokordac, Kharpalc, Kharpasa. — Болг. Бряслика, брясъ. — Молд. Фрасинель (Бесс.) — Там. Укургалъ. — Калм. Эмегольдъ (Кир.) — Груз. Тчантхгати, Чинчхати. — Турк. на Амур. Tóchssa-Péare, т. е. заячья жимолость Mel. Biol. — Нѣм. Europäischer Spindelbaum, das Pfefferhütlein, das Pfaffenkäpfelein. — Франц. Le Bois à l'ardoire, Le bonnet de prêtre, Fusain d'Europe. — Англ. Prickwood, Prick-Timber, Louse-Berry, Dogwood. Плоды имѣютъ сильное слабительное свойство. Истолченные въ порошокъ, а равно и масло выжатое изъ сѣмянъ, употр. отъ чесотки или паршей на головѣ и для истребленія

гнидъ. Древесина идетъ на дѣланіе музыкальных инструментовъ.

*Evonymus Maackii* Rupr. Сандаль или Красное дерево (Мах. 75).

*Evonymus latifolius* G. Bauh. Русскій назв. тѣ же какъ и при *Ev. europaeus*. — Имер. Хачапура (Сит.) Неке-ри. — Груз. Хетирели. — Рач. Имер. Чечкета (Сред.) — Молд. Мошчешъ (Бесс.)

*Evonymus macropterus* Rupr. — Гиллих Persch. Perss (Glehn.) Употр. на луки.

*Evonymus verrucosus* L. Бересклетъ (Вел. Росс.) Вересклетъ (Малор. Рог.) Бруслина (Малор.) Брислевина, Бруслевина (Малор. Рог.) Бруслевина (Малор. Макс. Волк.) Бруслевина (Полѣсье). Брызгулина (Вил.) Бризгелина (Полѣсье). Бружмель (Могил. Пабо и Чол. и Смол.) и изм. Бружель (Вит.), Бружмельникъ (Могил.) Бружмень (Могил.) Бризленъ (Орл.) Вирючина (Полт.) Брусника, Брусличникъ (Кал.) Глазунъ (Кондр.) Коровій глазъ (Влад.) Дрислянина (Полѣсье). Гаухал жимолость (Кал. Пот.) и мн. др. Черная жимолость (Вор.) Клещевникъ (Пена.) Костяника (Сарат.) Курослѣпъ, Курослѣпникъ (Сарат. Нижер. Пена.) Кокурки (Тул.) Медвѣжникъ (Нижер.) Проскурина (Киев.) Волчьи серги (Запайск. Пот.) Стржемелина, Тржемелина, Тромелина, Тременина (Гродн.) Трошакъ (Волын.) Ягодица (Влад.) Волчьи ягоды (Кал.) — Пол. Trzmielina, Bryzgulina, Bryzdzelina, Świkulec. — Сербск. Mašljika. — Чуваш. Купчанъ (Каз.) — Груз. Дзвелихе. Употребл. на кнутовищи, на гвозди къ сапогамъ и др.

*Exidia Auricula* Judae Fr. (Humen. Rbh. 512). Фарм. назв. *Fungus Sambucus Auriculae* Judae. Бузинный грибъ. Снаружи прикладываютъ при воспаленіи глазъ.

Кромѣ вошедшихъ русскихъ названій приведемъ еще слѣдующія:

*Eclipta* L. — Притникъ. *Elatarium* — Чистильникъ. *Elyne* — Подлепешникъ (Кален.) *Eragrostis* — Власополевица (Линд.) Подгряснуха (Кален.) *Eranthis hyemalis* — Любникъ (Даль). *Erithalis* — Густолистка (Даль). *Eucyphia* — Добро-скрытка.

## F

*Fagopyrum Tourn.* Polygon. Pr. XIV. 148. Отъ Fagos, букв и руго, пшеница. Гречиха.

*Fagopyrum esculentum* Moench. Syn. Polygonum Fagopyrum L. Греча, Гречка, Гречина, Гречиха, Гречуха (Ур.) Дикуша (Сар.) Пшеница буквишная (Кондр. пер.) — Пол. Gryka, Hreszka, Grecicha, Tataraka. — Чешск. Rohanka (род.) Heyduše, hřečka, tataraka. — Сербск. Hejda, Hajdina, Elja, Eljda (Лавр.) — Луз. Hejda, heiduš, heiduška. — Эст. Tattar, Tatricat. — Молд. Гречка. — Мордв. Греця. — Груз. Чаави. — Чукот. Хара-тола, т. е. черная пшеница. — Кир. Джарма. — Нѣм. Gemeine Buchweizen, Haden, Haiden, Heiden. Das Haidekorn, der Heidel, der Hodden. Der Plenten. — Франц. Le Blé noir, le Sarrasin. Carabin (простонар.) Bouquette (въ Сѣв. Деп.) Millet carré (на Югѣ). Bussaille (въ Пикардн). — Англ. Brank, Bolle-mong, Buck-wheat. Известное растение.

*Fagopyrum tataricum* Gaertn. Дикуша (Сиб.) Дичуха, Дичухъ (Кондр.) Кырлыкъ, Курлыкъ, Курлукъ, Килерекъ трава (Кондр.)

*Fagus Tourn.* Cupul. Prodr. XVI. 1. 117. Букъ. — Пол. Чешск. Луз. Buk. — Сербск. Bukwa. — Нѣм. Die Buche. — Франц. Le Hêtre. — Англ. Beech.

*Fagus sylvatica* L. У Теофр. Охуе. Букъ. Хетра (Щегл.) Чинарь (Ставр.) — Пол. Buk. Сѣмена — Bukiew, Bucyna. — Луз. Buk. Лѣсъ — Bučina. Пл. — Bukwica. — Груз. Тцип(хели). — Имер. Гур. Тцип(х)ела. Ципела (Сред.) — Минер. Тцип(х)ури (Кн. Эрст.) — Еудар. Оссет. Терсъ (Сред.) — Там. Bik, Bink. — Черкес. Bshie. Въ Талышъ — Alesch. — Калм. Tschina-modun. — Арм. Теготъ. Ачари (Варш.) Гажн. — Молд. Фэгъ. — Турк. Tschinar. — Финн. Tammi. — Латви. Wihtsue, Wohdsennes. — Эст. Saksamaa saar. Saksamasaar, Saksasarra-pu. — Нѣм. Die Rothbuche, Gemeine Buche. — Франц. Hêtre, Fayard, плоды — Faine. — Англ. Common Beech. Весьма известное по своему употребленію дерево.

*Falcaria carvifolia* С. А. М. Umbell. IV. 109. Анисъ. — Груз. Анисули. — Имер. Гур. Церепо. — Минер. Дзера (Кн. Эрст.)

*Falcaria dahurica* Dc. Чехоха (Камч.) Мат. XI. 25.

*Falcaria Rivini* Host. Фарм. назв. Sium Falcaria. Анисъ дикий (Симб.) Полевая Омега (Сарат.) Поручейникъ (Даль). Перекаичникъ (Вор.) Перекаичи поле (Тавр.) Різачка (Малор. Сред.) Різакъ (Малор.) Рѣзакъ. Рѣзушка (Херс.) Степной рѣзакъ (Харьк. Черняевъ). Степный ризакъ (Рог.) Серпорѣзъ, Серпоріазъ (Рог.) Сокорки (Киев.) Сузникъ (Курск. Горн.) Серпникъ, Серпница, Полипникъ (Гел. перев.) — Пол. Sierpnica. — Чешск. Slob. Srpnec, Srpek, Pilečka, Kosinka, Tytan, Strači nožka. — Сербск. Sèrpak, Srpak. — Нѣм. Die Sichelholde, Sichelmerk. Употребл. отъ рѣзи въ животѣ (Екат.)

*Ferula Tourn.* Umbell. IV. 171. Вонючка. — Пол. Zapalczka, Zarzewka, Łoczzydło. — Чешск. Ločidlo. Metlovka. — Сербск. Devesilj. — Нѣм. Das Ruthenkraut, Steckenkraut. — Франц. La Férule. — Англ. Giant Fennel.

*Ferula Akkurai* Herd. Сарты — Ак-курай (Кат.)

*Ferula Asa-foetida* L. Syn. Scordosma foetidum Bunge. Фарм. назв. Asa foetida. Асса-фетидъ, Вонючка, Вонючая смола, Чортово г.но, Гной чертовъ (Кондр.) Дрекъ (у дрогист.) Чертовъ калъ. — Пол. Smrodliwa. — Чешск. Čertowo lejno. — Сербск. Smérdeczy devesilji. — Луз. Čertowe ho..o. — Болг. Го..о дявольско. — Нѣм. Stinkasand, Stinkendes Steckkraut. Die Teufels-dreckpflanze. Доставляетъ известную вонючую смолу, Gummi Resina Asa foetida, Asa, Asa foetida, Laser foetidum, Scrodolasarum, Stercus Diaboli, по нѣм. Asand, Stinkasand, Teufelsdreck.

*Ferula communis* L. Это есть Narthex Diosc.

*Ferula erubescens* Boiss. По Buhse есть родичъ Галбана, Gummi Galbanum, Gummi Resina Galbanum, Metopium. Гальбанъ; прежде же считали что Гальбанъ получается отъ Ferula Ferulago L.

*Ferula Ferulago* L. Розга галбанова тр. (Кондр.) — Там. Барай Сарыотъ (Тавр.)

*Ferula Karelinii* Bnge. — Кир. Куусыкъ, Итъ-Куусыкъ (Зап. Ак. Наукъ. 1865. № 7).



**Ferula nuda** Spr. Кир. Джай-Джунь (Борщ. Зап. Акад. Наук. 1865. № 7).

**Ferula persica** Willd. Кир. Иланъ (Борщ. Зап. Акад. Наук. 1865. № 7). Доставка. Asa foetida in granis v. in lacrymis.

**Ferula Schair Bortsch.** — Кир. Шаиръ, что значить смола. — Сарты Сассыръ (Кат.) Это раст. дост. смолу, представляющую все свойства Галбанаума.

**Ferula Sassikurai** Herd. — Сарты Сассы-курай (Кат.)

**Ferula Scowitziana** Dc. Доставка. Gummi Resina Sagarenum, Sagarenum, Serapium s. Serapinum s. Sagarenium. Сагаренъ. — Ным. Sagarenum — Франц. Gomme Seraphique (Трап.)

**Ferula tingitana** L. Доставляет вещество похожее на Silphium древних и назыв. Gummi Resina Ammoniacum africanum.

**Festuca** L. Gramin. Kunth. I. 391. Steud. I. 301. Занозка (Собол.) Манна (Бот. Амб.) Овсяница (Двиг.) Овсякъ (Бѣлор. Сл. Нос.) — Пол. Kostrzewa. — Чешск. Kostřawa. Mrkwa (Slob.) — Сербск. Vlasulja, Vijuk. — Луз. Wowcnik. — Финн. Nata. — Ным. Der Schwingel. — Франц. La Fétuque. — Англ. Fescue Grass. Все виды этого рода принадлежатъ къ числу отличныхъ луговыхъ травъ.

**Festuca borealis** (Рук. Рупр.) Троска (Могил.)

**Festuca duriuscula** L. Шепчина (Stev. Bull.)

**Festuca elatior** L. (F. pratensis Huds.) Метла (также и F. rubra). Митлици (Малор. Рог.) Вожець (Арх.) Костеря (Новг.) Мурогъ (Могил.) Тонконожка (Вор.) Манна луговая (Щегл.) Манная трава, Овсянникъ, Овсяница, Французскій райграссъ.

**Festuca ovina** L. Волосынка (Вор.) Манникъ (Вор. Могил.) Манна овечья (Фл. Шнейд.) Овечья трава (Линд. Екат.) Типецъ (Екат. Донъ и др.) Шипецъ (Малор. Рог.) Типчакъ (на Дону). Тонконогъ, Тонконогъ (Мал. Рог.) Щетка (Gmel. Собол.) Щетина (Олон.) — Пол. Vijuk, Kostrzewa owcza. — Сербск. Bujuк (Панч.) — Кир. Kikik. На Тарба. — Битеръ (самый лучший кормъ для лошадей) (Пот.) — Груз. Тцивана (Эр.) — Финн. Ahonata. — Ным. Das Schafschwingelgras, Schafgras, das Berggras, der kleine Bocksbart. — Франц. Coquille, Petit Foin, Poil de loup (впрочемъ это послѣднее названіе принадлежитъ всѣмъ жесткимъ злакамъ и даже

Eriophorum). — Англ. Slender, leaked Fescue, Sheep's Fescue.

**Festuca ovina** L. var. valesiaca тоже и F. Kraussel Regel. У Сартовъ — Рангъ (Кат.)

**Festuca rubra** L. Смочка (Черн.) Пречистыя ручки (Черн.)

**Ficaria** Dill. Ranuncul. Pr. I. 44. Отъ Ficus, фига. Чистякъ (Двиг.) — Пол. Ziarnopłon. — Чешск. Orsej, Orsaj. — Сербск. Zlatica, Ledinjak. — Ным. Feigwarzenkraut, das Scharbockskraut. — Финн. Maapähkänä. — Франц. La Ficairie. — Англ. Pilewort.

**Ficaria ranunculoides** Moench. Syn. Ranunculus Ficaria L. У Татари. Chelidonium minus, Scrophularia minor. Фарм. назв. Chelidonium minus s. Ficaria. Жабникъ (Костр.) Куроплѣшникъ (Сарат.) Пшонка (Умань). Пшинка (Хруст.) Салата (Малор. Волк.) Заячий салатъ (Курск.) Заячья салата, Салатникъ (Малор. Рог.) Заячья салатка (Тавр. Сред.) Чистякъ меньшій (Кондр.) Чистякъ (Щегл.) Чистякъ (Рог.) Чистотѣль (Костр.) все вслѣдствіе названія Chelidonium. Яскеръ меньшій (Кондр. вслѣдствіе назв. Ranunculus). — Пол. Ziarnopłon, Jaskier trędowy, Babikrowka. — Чешск. Raupik, raupové kořeni, Lastowice, Celidonia menší (Mat.) Orsej, Manna. — Сербск. Bobovnik, Ledinjak, Zlatica. — Слов. Krwawnik mensi. Blištek (Рупр.) — Луз. Rupik, Jejkatē zele, Jejkoite zele, Sarsbok. — Финн. Sydämen-ruoho. — Латт. Tuhkuma-sahle. — Эст. Soddame rohi, kana kooljad. — Ным. Das Biberhödchen, die Ergerste, das Feigwarzenkraut, die Goldsternblume, die Lämmerblume, das wilde Löffelkraut, das Marienkraut, der Pfennigsalat, das kleine Schöllkraut. — Франц. La petite Chelidoine, la petite Eclair, l'Eclairette, l'Herbe aux hémorrhoides. У Лecoq. — Billonée, Clair-bassin, Gannille, Grenouillette, Janneau, Pissenlit doux, Pissenlit rond. — Англ. Lesser-Celandine, Fig-wort. Листья и корни этого растения Folia et Radix Chelidonii minoris s. Ficariae, употр. прежде при боляхъ груди, геморроѣ, скорбутѣ и золотухѣ. Корневые шишки содержатъ крахмалъ и потому вареныя съдобны. Цвѣточныя почки, приготовленныя въ уксусѣ, замѣняютъ каперсы. Листья могутъ употребляться какъ салатъ и въ щи. Молодые корневыя шишечки и шишечки въ угляхъ листьевъ, употребляются въ гористыхъ странахъ вымываются изъ земли дождями въ большомъ количествѣ и даютъ поводъ раз-

сказать о хлѣбномъ дождѣ. Бѣдными шишками эти собираются подъ именемъ небеснаго ячменя или небесной манны.

**Ficus** L. Urticac. Фига. — Пол. Figa, Figowe drzewo. — Чешск. Smokwon. — Сербск. Smokva (plod). — Слов. Дужница (Кар.) — Ным. Der Feigenbaum. — Франц. Le Figuier. — Англ. Fig-Tree.

**Ficus Carica** L. Фарм. назв. Fructus Caricae, Caricae, Hypanthodia Caricae, Fici, Ficus passae. Дынное дерево (Левч.) Дерево виноягодное (Кондр.) Дерево лѣсносмоковное (Кондр.) Слав. и русск. Смоква, Смоковница. Винныя ягоды (вездѣ) Смоквы (плоды). Фига, Фиги, Хвита (Малор. Рог.) Инжиръ (въ Малор.) — Чешск. Fik (smokwy, plhw, fiky). — Сербск. Smokvina, Smokvenica. Пл. Смоква. Дужница, Грмуша (Лавр.) — Луз. Figowc, Smokwa. — Бол. Гуляна Смокина. — Арм. Тзени (Варш.) Тузь. — Молд. Смокины. Инжиръ. — Груз. Имер. Гур. Легви. — Митр. Луги. — Рач. Имер. Легве (Сред.) — Бух. Андшилъ. — Адж. Тат. Инджиръ. — Перс. Антширъ (Кушак.) Эдширъ (Еверсм.) — Узбек. Хив. Аняжиръ. — Сарты Инджиръ. — Ным. Gemeiner Feigenbaum. — Франц. Le Caprefiguier, Figuer Commun. — Англ. The Common Fig-Tree.

**Ficus elastica** Roxb. Отец. Ассамъ. Резинное дерево, Каучуковая смоковница; дост. сокъ, извѣстный въ отвердѣвшемъ состояніи подъ именемъ Каучука. Сокъ этотъ получается также отъ многихъ другихъ видовъ Ficus'a. — Ным. Der Kautschuck Feigenbaum. — Франц. L'arbre au Caoutschouc. — Англ. Elastic-gum Fig-Tree.

**Ficus religiosa** L. Бо-гао (Бекет.) Священная Смоковница. — Ным. Indischer Götzenbaum, der Teufelsbaum. Heiliger Feigenbaum, Fo-baum. — Франц. Figuier des Pagodes, Arbres des Conseils. — Англ. The Popul-Tree (Kew-Gard). Отец. Остъ-Индія. Дерево считается у Индійцевъ священнымъ, откуда и названіе. Отъ укушенія насѣкомыми оно отдѣляетъ Гумми-лакъ или Шеллакъ, Gummi Laccae v. Schellak. Млечный сокъ тоже доставл. каучукъ.

**Ficus Sycomorus** L. От. Египетъ. Слав. Ягодичина, русск. Смоковница (Лука, XVII. 6. XIX. 4). Ягодичя, русск. Смоковница (Амось, VII. 14). Слав. Черничъ. Русск. Сикоморъ (3 Царств. X. 27. 2 Парал. I. 15. Исая, XI. 10. Въ перев. на лат. и франц. переведено Morus). Ягода лѣсная Смо-

ковная (Кондр.) Сикоморъ. — Пол. Karwia, Syk, Morwowa figa. — Чешск. Fiko-morva. — Сербск. Smokvina egipetske. — Луз. Lěsny figowc, Sycomore Dziwi figowy štom. — Ным. Edelfeige, Sycomore. Die Adamsfeige. — Франц. Figuier de Pharaon. Плоды весьма сладки и вкусны. Древесина весьма плотна и прочна и употреблялась на гробы мумій.

**Filago Tourn.** Composit. VI. 247. Отъ Filum, нить. Плеснивецъ. Бѣлолистъ. — Пол. Nicennica. — Чешск. Bělolist (Presl.) Plesnivec, Mlynářik (Slob.) Bělolist (Slob. sub Gnaphal.) Bělolistenka (Op. sub Filaginella). — Сербск. Bjelolist. — Луз. Pjelsćowc. — Финн. Tulenlento. — Ным. Fadenkraut, Filzkraut, die Wiesenrolle. — Франц. Filagier, Cottonniere, Herbe à Coton. — Англ. Cotton-Rose, Cotton-weed.

**Filago arvensis** L. Syn. F. germanica. Бородачь (Курск. Гродн.) Бѣлушникъ (Пет.) Горлянка (Костр. Вят. Малор. Рог.) Горлянка бѣлая (Могил.) Горлянка полевая (Собол.) Грудная трава (Малор. Рог.) Душица (Хар. сомнит.) Женская жабная (Моск.) Жабная трава (Костр. Кат.) Жабинець бѣлый (Кондр.) Жабникъ зеленый (Даль.) Жабрій (Влад. очев. измѣн. Жабный). Золотушная трава (Ворон.) Летучка (Влад.) Кошачья мята (Ворон.) Пятипалочникъ (Сл. Церк.) Пустодомъ (Тул.) Пучики (Гродн.) Бѣлый полынецъ (Полт.) Полинчикъ (Малор. Волк.) Свинокропъ (Минск.) Суровець (Кал.) Сушеница, потому что прежде назыв. Gnaphalium arv. Сорокопрочная (Каз.) Бархатная трава (Вор.) Тропникъ (Волог.) Тропечка (Черниг.) Непонятн. — Заядей (Волог.) — Пол. Косапка, Ук-вапъ (Мик.) — Чешск. Chlupina (тоже и F. germanica). — Ным. Das Berufskraut, das Engelblümchen, das Hirschkraut, das Kätzlein, das Rohrkraut, das Ruhrkraut, das Schimmelkraut. Употр. прежде въ медик. подъ именемъ Herba Filaginis v. Impriae, отъ поноса. Въ народной медик. употр. отъ жабы, отъ дѣтской болѣзни «летучки» на головѣ и лицѣ въ видѣ мази изъ порошка (Влад.), отъ лихорадки (Тул.), отъ чешотки (Черн.), отъ ранъ (Полт.), отъ зубной боли (Вор.), въ Калужской губ. отъ яшура (Зап. Акад. Наукъ, XXIV. 2. 152).

**Foeniculum** Adams. Umbell. IV. 142. Феникль. Фенхель. — Пол. Fan-kiel, Fankul, Kopr włoski. — Чешск. Fenykl. Морачъ (Мик.) — Сербск. Sladki kopr, Koprac. — Луз. Koprca. — Ным.



Fenchel. — Франц. Le Fénoeil. — Англ. Fennel.

**Foeniculum dulce Merat et Lens.** Это есть дѣйствит. Кюммель древн. греческ. врачей. Сладкій фенхель. Греческий кюммель. — Нѣм. Anisfenchel, Griechischer Kümmel, Süßer Fenchel. — Франц. Le Fénoeil doux. — Англ. Sweet-Fennel.

**Foeniculum officinale Merat et Lens.** Фарм. назв. Foeniculum romanum s. creticum s. dulce. Флорентинский фенхель.

**Foeniculum maritimum V.** Crithmum maritimum.

**Foeniculum vulgare Gärtn.** У древнихъ Marathron. Фарм. Foenic. vulgare s. acre. Воложский укропъ, Фенхель (Кондр.) Сладкий укропъ (Сред.) — Пол. Fenikl, Koper włoski. — Чешск. Vlaský kopr. — Сербск. Morač, Komorač prosti. — Въ крайн. Komorazh. — Хув. Арпа. — Нѣм. Gemeiner Fenchel, Fencheldill. — Франц. Fénoeil. — Англ. Common Fennel.

**Foenum graecum V.** Trigonella.

**Fragaria Tourm.** Rosae. II. 569. Земляника. — Пол. Poziomka, Poziemka, Pozimki. — Чешск. Jahodník. — Сербск. Jagodnik, Jagoda. — Финн. Mantisikka. — Нѣм. Die Erdbeere. — Франц. Le Fraisier. — Англ. Strawberry.

**Fragaria campestris Stev.** Там. Дехилекъ (Сит.)

**Fragaria breslingia Duchesn.** Французская земляника. — Нѣм. Probstling, Französische Erdbeere.

**Fragaria calycina Loisel.** Парижская земляника и **Fragaria mayaufea Duchesn.** Провансальская или Шампанская земляника. Всѣ три вида составляютъ извѣстные Французскія земляники, которыя во Франціи замѣняютъ Fr. vesca.

**Fragaria collina Ehrh.** У Rupr. Fr. viridis. Шпанская земляника (у сад.) Клубника, а кустъ Клубница, Клубничникъ (повсюду въ Бел. Росс.) и изм. Глубенка (Ирк.) Глубига (Вят.) Голубника (Кавк.) Полевница. Полуница, Полуница, Полуниця (Малор. Рог. Волк. Сред.) Половница, Полуничникъ (Малор. Стар. Банд.) и изм. Полуниця, Половница (Екат.) Половница (Малор.) Поленица (Балта). Трускавка (Киев.) Крупнижная трава (Влад.) — Пол. Poziomka. — Чешск. Trawnice. — Сербск. Пуцавица (Панч.) — Бол. Пяоскавица. — Молд. Капшук. — Груз. Пурисъ-пома, Манерухи (Кн. Эр.) Марцкви. — Имер. Хендро (Кн. Эр.) — Лезг. вг Дагест. Гарци (Сит.) — Чуваш. Сирь-Сир-

лы, т. е. земляныя ягоды. — Вотяк. Бары (Сарап. у.) — Там. Djilek. — Мордв. Почв-умаре (Пенз.) Мокш. — Нормалъ. Эрз. — Нормалъ. — Кирг. Кой-бульдурганъ. — Финн. Mäkimänsikka. — Лат. Spradsenes, Strattenes, Sprahdsenes. — Эст. Mullaked, muranad, polk maasiked, murakad. — Нѣм. Die Haarbeere, die Hügelbeere, Knackelbeere, Pfastererdbeere, Steinbeere. — Франц. Le Fraisier buisson. — Англ. Hill Green Pine.

**Fragaria elatior Ehrh.** U Rupr. Fr. moschata. Садовая клубника. — Чешск. Truskawka, Truskawec, Truskawice, Kosmatka. — Сербск. Китняча (Панч.) — Там. Секисъ-отъ (Тавр.) — Нѣм. Grosse od. Zimmt-Erdbeere, Honigod. Gartenerdbeere. Die Moschus-Erdbeere. — Франц. Fraisier Framboise, Fr. Abricot. Le Capronnier, Capronnier. — Англ. Hautbois Strawberry, Taller Strawberry. Ягода весьма крупна.

**Fragaria grandiflora Ehrh.** Ана-насная клубника, земляника. Отец. Суринамъ. У насъ разводитъ въ садахъ.

**Fragaria vesca L.** U Rupr. Fr. sylvestris. У древн. Humnascens frugum (Virgil) montanum frugum (Ovid.) terrestre frugum, frugum (Plin.) Земляника (повс.) Земляничникъ, Землянка, Земляница (Кондр. Новг. Перм. Волог. Пск. Яр. Тамб.) Зубриловка (Ряз. Пот.) Красная ягода (Гродн.) Листовникъ (Олон.) Материнка (Волын.) Падубница (Орл.) Пазабникъ (Ряз. Орл. Вор.) Пазобникъ (Орл. Вор.) \* Пазобника (Ряз. Курск.) Пазубника (Вор. Курск.) Пазбника (Ряз.) Паземника (Тамб.) Пазеника, Пазменка (Тамб.) Пазынока (Тамб.) Позибника (Тул. Доп. къ Обл. Сл.) Поземка, Позибма (Юго-Зап. Росс.) Поземки, Позюмки (Пск.) Поземчикъ трава (Вил.) Полуночникъ (Киев.) Полунишникъ (Умань). Поло- или Полевичникъ (Даль). Половишникъ (Курск.) Полоница (Малор.) Полуница (Киев.) Половница, Полевница (Херс.) Полевница (Даль). Суница, Суничка, Суничникъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Суница (Малор. Рог.) Суниця (Волк.) Суница, Суника (Курск.) Ягодникъ (Смог. Хар. Курск.) Ягидник (Малор. Волк.) Ягода (Рог.) Подъягодникъ (Нов. Оск.) — Пол. Poziemka (Ков.) Puziomlo (Гродн.) Czerwone jagody, Jagoda, Truskawka. — Чешск. Jagode bílé. — Сербск. Мамца (Панч.) Дрегеца, Јагода (Лавр.) Jagodnik prosti. — Луз. Trus-

\* Даль производить или отъ предлога на и зобать — заѣдка, закуса, или это поземника, поземка. Т. 4.

kalca. — Финн. Malla, mantsi marja, Ahomansikka. — Латин. Semmenes, Semtohgag Semmenes, Semmenu-ohgas. — Эст. Maasikad, mänsikad. — По Самог. Zemuwigie (Ков.) — Корел. Манджой (Пот.) — Там. Кук-чипекъ или Ой-ланъ. — Каам. Бельшерзена. — Башк. Силаръ (Кир.) — Перм. Озь-агюдь. — Бурят. Дзэдыгинъ (Приарф. край). — Полам. Тау-джилекъ. — Вят. Там. Ханинъ-Зилига, т. е. березовыя ягоды. — Чуваш. Хорынъ-Сирлы, т. е. березовыя ягоды. — Вотяк. Узы (Сарепта. Сепр.) — Мордв. Мокш. Кетый. Эрз. Кстыть. — Арм. Елакъ, Хморокъ (Варш.) — Груз. Морцхви. Въ Талышъ — Cheire. Въ Мазаид. — Tschellensammelgusch. — Нѣм. Gemeine Erdbeere, Wilde od. Wald-Erdbeere, die Albeere, die rothe Beere, die Lastbeere. — Франц. Le Fraisier. Яг. Fraises. — Англ. Common wild Strawberry. Корень и листья прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Radix et Herba Fragariae; вода, перегнанная чрезъ листья, употр. какъ косметическое средство; молодые листья, быстро высушенные, составляютъ суррогатъ чая. Ягоды вкусны и повсюду употр. въ сыромъ и вареномъ видѣ. Въ народной медицинѣ употр. отъ весьма многихъ болѣзней, какъ то: отъ простуды въ видѣ питья, отъ глазной боли и отъ зубной боли въ видѣ припарокъ, отъ боли въ печени — корни топятъ и сокъ ягодъ пьютъ натопакомъ; отъ удущья въ груди, въ видѣ отвара; отъ кровоточенія у женщинъ — пьютъ отваръ травы и т. д.

**Franciscoba uniflora Pohl.** Scrophul. X. 198. Въ Браз. назыв. растительнымъ Меркуриемъ, по дѣйствию на лимфатическую систему и употр. вмѣсто ртути при сифилисѣ.

**Frankenia hispida De.** Frankeniace. I. 349. Сайгачья трава (Кар.) — Кирг. Karimatau.

**Frankenia pulverulenta L.** Kurr. Кинкин (Кир.)

**Fraseria Waltheri Mich.** Syn. Fräsera Carolinensis Walter. Gentian. IX. 131. Доставл. американскій или ложный Коломбо, Indianischer Lattich. Зап. Амер.

**Fraxinus Tourm.** Oleaceae VIII. 274. Ясень. — Пол. Jesion, Jasion. — Чешск. Jasan. Jesen, Jasan (Slob.) — Сербск. Jasan. — Луз. Dziwi wjerabc, Jasla, Jaseń, Jasnik. — Нѣм. Der Eschenbaum, die Laubesche. — Франц. Le Frêne. — Англ. Ash-Tree. Ash. — Финн. Saarni. — Арм. Hazi (Варш.)

**Fraxinus excelsior L.** У древн.

Bumelia. Ясень. Ясенникъ (вездѣ). Ясенина (Малор. Сред.) Ясина (Тв. Пуп.) Ясинъ (Бесс.) Ясенокъ (Курск.) Ясионъ (Вил. Полт.) Падубъ (Wied.) — Пол. Jasion pospolity. — Чешск. Jasan, jaseń, jesen. — Сербск. Ясень. Бјели јасен (Панч.) Jasan visoky. — Самог. Gasion, Usei (Ков.) — Молд. Фрасень, Фрасинъ. — Арм. Хапи. — Имер. Копитъ (Сит.) Иппа (Сред.) — Кудар. Оссет. Иппа (Сред.) — Груз. Ип(һ)ни, Ип(һ)ани. — Имер. Гур. Минур. Копити (Кн. Эр.) — Там. Каз. и Нои. Gärutsch-agatsch (Pall.) — Там. Таор. Kuriutsch-agatsch. Гуракъ-агачъ (Кир.) Крючъ (Гудзск.) — Кирг. Каригаатъ (Тобол.) Шум-таъ (Кир.) — Финн. Saarni (Pall.) Saaren-, saari-, i. sarapu. — Латин. Ohsis. — Эст. Saar. — Нѣм. Der Aschbaum, die Edelesche, die gemeine Esche, der Geisbaum, die Langesche, das Schwindelholz, der Vogelzungenbaum, die Waldesche, der Wundbaum. — Франц. Le Frêne commun. — Англ. Common Ash. Taller-Ash. Въ медицинѣ употр. кора, листья и сѣмена ясени, Cortex, Folia et Semen Fraxini, Cortex Linguae avis s. Cortex chinae europaeae s. Ornithoglossae. Кора имѣетъ горькій вкусъ и употреблялась вмѣсто хины, отчего и получила названіе европейской хины, нѣмецкой хины, при леченіи лихорадокъ и противу глистовъ. Употр. также для дубленія и окраски въ черный и голубой цвѣта. На ясени преимущественно водятся шпанскія мухи. Древесина идетъ на многія подѣлки. Ясень занимаетъ важное мѣсто въ древнихъ сказаніяхъ сѣверныхъ народовъ и назыв. у нихъ мировымъ деревомъ, Weltbaum.

**Fraxinus mandshurica Rupr.** — Голды Chéwagda, Burenkola. У устьевъ Сунгари — Iwagda. — Гилакъ Pólo (Schr.) Max. 194. Tawwi (Glehn) — Аино Itatus (Schm.)

**Fraxinus ornus L.** Syn. Ornus europaea Pers. У древн. — Melia. Цвѣтущій ясень. — Чешск. Jasan manowý, Strom manowý. Zimnár (род. назв. s. Ornus). — Сербск. Jasenovac (род. назв. Ornus). Zimar ostroplodni. Црни Јасен (Панч.) Crni Jasan. — Нѣм. Die Blumenesche, die Mannaesche, die Zwergesche. — Франц. Frêne à fleurs, Orne à manne. — Англ. The Manna-Tree, Manna Ash, Melios, Flowering Ash. Изъ ствола дерева вытекаетъ сокъ, который твердѣетъ на воздухѣ и составляетъ извѣстную Манну, Manna Calabrina; по Martius — Manna in lacrymis, canellata, pinguis s. crassa, electa s. in granis, состоящую изъ Маннита и употребле-



мую какъ легкое слабительное. Подобную Манну доставляетъ и *Fr. rotundifolia*.

**Fraxinus Oxiphylla** Brst. Пялсень, Поясень.

**Fraxinus Sogdiana** Bnge. — Кир. Шунгъ (Кат.) Одна разность Кара-Шунгъ (Кат.) — *Бух.* Ssaug-masu, Ssaug-madshu.

**Fritillaria camtschatensis** Gaubl. (Liliac. Kunth. IV. 246). Камчатская Саранка. *Аино* — Нарра, Нар, а луковичи — Нарк (на Сахал.) Schm. Kitó. — *Гилеи* Луковицы — Нарк (Glehn.), Kark, Karschk, Karchk, Kassk (Glehn.) — *Омичи* Tschárkha (Max. 279), Луковицы употр. въ пищу.

**Fritillaria imperialis** L. — *Слав.* Кричъ сельный, въ русск. перев. — Полевая *лилия* (Матр. VI. 28). Кричъ, русск. Лилия (Лука, XII. 27). Царскій вѣнецъ (Кондр. съ нѣм.) Цвѣты вѣнды (Забѣл. Моск. сады). Скорлозубецъ (Данил. въ Зап. Акад.) Цвѣтъ драчій или Бальверамъ трава (Кондр.) — *Пол.* Cesarka. Iskron. — *Чешск.* Komonka. — *Сербск.* Zvonik. — *Нѣм.* Die Königskrone. — *Франц.* Couronne imperiale, Herbe aux sonnettes, Imperiale, Fritillaire imperiale. Отеч. Персія. Садовое растеніе.

**Fritillaria Meleagris** L. Рябчикъ трава (Кондр.) Сл. Церк. пер. Кивичей (Эк. Мар.) Цвѣтъ шаховый (Экон. Мар.) пер. Вѣнецникъ (пер.), Мохначъ, Мохнатый цвѣтъ (Ленин.) Кудрявка (Эрт.) Цвѣтъ шахматный тр. (Кондр. пер.) — *Пол.* Szaehownica. — *Чешск.* Rebčik. — *Луз.* Šachownica. — *Нѣм.* Kukuksillie (Pall. Ledeb. 176) das Kiebitzblume, Schachblume, die Brettspielblume, die Damenblume. — *Франц.* Le Damier, Cocagne, Coccigrole, Clochette, Gorgone, Pique, Tulipe des prés, La Pintade, le Méléagre, l'Oeuf de vanneau. — *Англ.* Chequer Lilly. Guinea Hen flower, Snake's head. Meleagris Fritillary.

**Fritillaria ruthenica** Rupr. Синій Колокольчикъ (Самар.) Саранка (Уф. вѣр. тоже, что и Засранка въ Сибири). Рук. Рупр. Одинъ видъ на Тарбагатаѣ — Сатэкз. (Дикіе гуси любятъ ея луковицы) Пот.

**Fuchsia** Plut. Onagrar. III. 36. Фуксія, Сереечки, Уланки (съ пол.) — *Пол.* Ułanki, Hułanki, Patryotka, Lisianka, Fuchsiniec. — *Чешск.* Čilko. — *Сербск.* Čilko. — *Нѣм.* Die Fuchsia, die Taretenblume.

**Fucus** Ag. Phyceae. Rbh. 189. Водоросль. Варекъ (съ иностр.) Лапуга, Лопуга. Морщина. Поростъ. Фукусъ.

*Пол.* Szuwar, Morszczyn, Porost morski, Warek. — *Чешск.* Chalucha. — *Сербск.* Haluga. — *Нѣм.* Der Tang, der Seetang, das Meergras, Seegras, Seealge, Meertang. — *Франц.* Le Varech, Varecs, Gomon, Millefeuille marine, Lin de mer (тоже и Conferva).

Многочисленные виды Линнеевскаго рода *Fucus* нѣмѣ составляютъ особые роды. Наиболье замѣчательные суть:

**Fucus cartilagineus** L. Нынѣ *Gelidium Cartilagineum* Gaill. *Corallina japonica* въ Индѣйскихъ аптекахъ; составляетъ главную составную часть извѣстныхъ «ласточковыхъ гнѣздъ», употребляемыхъ въ пищу Китайцами и Японцами.

**Fucus crispus** L. Нынѣ *Chondrus crispus* Lingb. *Sphaerococcus crispus* Ag. наз. Мохъ Каррагенъ, Carragheen moss, Mousse perlé, Mousse d'Islande.

**Fucus esculentus** L. *Alaria esculenta* Grev. *Laminaria esculenta* Lamour. *Гилеи на Сахал.* — Pytschj (Glehn.) Употр. въ пищу и для добыванія юда. Растетъ въ Атлант. Сѣверн. и Тихомъ Океанахъ.

**Fucus filum** L. Нынѣ *Scytosiphon filum* Ag. *Chorda filum* Lamour. При берегахъ Европы и Америки служитъ для добыванія юда, а въ Норвегii въ кормъ скоту.

**Fucus vesiculosus** L. Фарм. назв. *Quercus marina*. Зола, содержащая юдъ, употр. подъ именемъ *Aethiops vegetabilis*, отъ золотухи, и преимущественно отъ зоба. Служитъ также для добыванія юда.

Къ роду же *Fucus* относится Яханха, Яханха (Стеллеръ), Яханга — Камчатская морская капуста, видъ морскаго пороста.

**Fumaria** Tourn. Fumar. I. 129. Отъ Fumus — дымъ. Дымовая трава (Кондр.) Дымянка (Двиг.) Дымникъ (Кауфм.) Рута полевая тр. (Кондр.) — *Пол.* Dymnica. — *Чешск.* Rautička (Pr.) Routička, Polni routa, Zemědým (Slob.) — *Сербск.* Dimnjača, rosnica. — *Луз.* Dymniwka, Polska ruta. — *Арм.* Тегуртъ, Анцхотъ. — *Финн.* Emäkki. — *Нѣм.* Der Erdrauch. — *Франц.* La Fumeterre. La Cordiale. — *Англ.* Fumitory — всѣ названія переводныя.

**Fumaria capreolata** L. У Диоск. — Isopyron.

**Fumaria officinalis** L. Фарм. назв. *Fumus terrae s. Ruta agrestis s. sylvestris*. Ароматникъ (вѣр. ароматникъ) Подол. Леон. Грудянка (Даль). Дымъ трава, Земляной дымъ трава (Кондр.) Дымница (Собол.) Дымянка, Дымка

(Кал.) Аптечная дымница (всѣ перев.) Житничка (Подол. Леон.) Кокорышъ (Эрт.) Кокорникъ (Кондр. общ. съ *Corydalis*). Перодимецъ (Арх. Шенк.) Полюнь однолѣтняя (Нижег.) Рута полевая (Кондр.) Дикая рута, полевая рута, полюва рутка (Умань), пташина рута или рутка (Волын. Малор. Рог.) Печиночна трава (Волын. Подол.) Чистая (Ват.) Меньшій чистякъ (Трапцъ). Ягница (Могил.) \* — Сомнит. Костерь (Арх.) Ковыльникъ (Влад.) Повелника (Ниж.) — *Финн.* Emaruho, emaruho, vähä Karvaruho. — *Латыш.* Mahtes, sahles. — *Эст.* Maasap, ematus, wenituse rohi. — *Там.* Белегиръ. — *Нѣм.* Das Ackerkraut, die Ackerraute, der Alprauch, die Erdraute, das Erdkraut, die Feldraute, das Grindkraut, die Grünwurzel, das Krätzkraut, der Katzenkerbel, das Melancholikkraut, das Nonnenkraut, der Taubenkörbel, der Taubenkropf. — *Франц.* Fiel de terre, Lait battu, Pied de geline, Pisse-sang. —

*Англ.* Earth Smoke (Prior). Прежде употребл. въ медиц. отъ ипохондрii, меланхолии. Въ Малор. употр. отъ лихорадки (пропасниці).

**Funaria hygrometrica** Hedw. (Bryoid. Rbh. 89). Фарм. назв. *Adiantum aureum*. Царевы очи\* (Волог.) Этимъ же именемъ наз. въ Волог. губ. разныя *Marchantia* и *Sphagnum* и употр. отъ глазной болѣзни.

**Funkia obovata** Spr. (Asphodel. Kunth. IV. 590). — *Аино* Kiu (Schm.) Var. a. flore violaceo Kunth. Кит. назв. корня — Tsy-jue-tsin, употр. отъ зубной боли (Max. 286).

**Fusisporium Solani** Mart. Нынѣ *Peronospora infestans* Fres. Грибокъ картофельный — появленіе котораго совпадаетъ съ гнилостною болѣзнію картофеля.

Кромѣ поименованныхъ: *Fimbristylis* — Липиха (Кален.) *Fistularia* — Дудникъ (Даль).

## G

**Gagea Salisb.** Liliac. Kunth. 4. 233. Растенія этого рода принадлежали прежде къ роду *Ornithogalum* и потому между многими видами обоихъ родовъ есть много общихъ названій. Гагея, Лукъ птичій (Кондр. пер.) — *Пол.* Złoc. — *Чешск.* Křivatec (Pr.) Žlutečka (Op.) — *Сербск.* Baljuška. — *Луз.* Snědka. — *Финн.* Käenrieska. — *Нѣм.* Sternlauch.

**Gagea lutea** Schult. Гусиный лукъ (Кал. Смирн.) Гадючій лукъ (Курск. Горн.) Желтоцвѣтъ (Приарг. край). Подзоровый растъ (Умань). Малый табакъ (на Уралѣ; друг. виды тоже). — По Самог. *Snyigena geltonoie*, *Snėgena geltonoje*, т. е. желтый подсыжный колокольчикъ (Ков.) — *Лат.* Wilka-peens. — *Нѣм.* Gelbe Vogelmilch od. Goldstern. — *Франц.* L'Etoile jaune. Употр. прежде въ медицину подъ име-

немъ *Radix Ornithogali*, вмѣстѣ съ другими видами.

**Gagea pratensis** Roem. et Schult. Каржиный т. е. вороній табакъ (Урал. Хорошх.) По Карелину это есть назв. *Ornithogalum narbonense*. По Курск. Куянь-табакъ, т. е. заячій тюльпанъ (Пот.)

**Gagea pusilla** Schult. Гусинецъ, Гусятникъ (Малор. Рог.) Гусенята очень любятъ это растеніе.

**Galactodendron utile** Kth. (Artocarp.) Молочное дерево. Коровье дерево (съ нѣм.) — *Нѣм.* Amer. Kuhbaum. Milchbaum. — *Франц.* Le Figuier lactifère, L'arbre à la Vache. — *Англ.* Cow-Tree. Отеч. Амер.

**Galanthus** L. Coronar. Gala, молоко, anthos, цвѣтокъ. Галантусъ. Подсыжникъ. — *Пол.* Przebiśnieg, Gładysz, Kwiat mleczny. Śnieżyca. —

\* Нельзя не обратить вниманія на то, что это растеніе, весьма обыкновенно повсюду, имѣетъ такъ мало простонародныхъ названій.

\* Упоминается также въ знахарскихъ рукописяхъ, гдѣ назыв. кромѣ Царевы очи, еще Кудри. Можетъ быть также *Saxifraga Hirculus* L.



Чешск. Sněhowka (Pr.) Sněženka, Vyskočilka, Kozi diist (Slob.) — Сербск. Visibaba, Podriemak. — Нѣм. Das Schneeglöckchen. — Франц. Le Galanthé, La Galanthine. — Англ. Snowdrop.

**Galanthus nivalis** L. Подсніжникъ. Подсніжникъ (Малор.) Прѣсерень (Малор. Стар. Банд.) Пролѣсокъ (Смол. Лод.)? — Пол. Przyłazczek (Стар. Банд.) — Чешск. Sněženka. — Сербск. Visibaba. — Луж. Śnėhowe rōžička, Zwončki, Sněhowka. — Нѣм. Das Hornungsblümchen, die nackte Jungfrau, die Schneeflocke, die Schneegalle, der Schneetropfen, das gemeine Schneeglöckchen, das Schneevielchen. — Франц. La Campana blanche, la Campana des neiges, la Clochette d'hiver, la Perceneige. Nivéole, Pucelle, Violette de Février, Violette de la Chandeleur, Violier bulbeux. — Англ. Common Snowdrop. Fair maids of February.

**Galatella punctata** Dc. (Compos. V. 254). Дикій дентъ (Вор.) Дикая матрешка (Нижег.) Подземникъ. Грубо (Екат.) Пѣвникъ синій (Екат.) Солонечникъ. Солонечный пучокъ (Уф.) Пряная, звѣздочная трава (Мейеръ, Бот. Сл.) — Рач. Имер. Ардаканана (Сред.)

**Galēga Tournef. Legum. II. 248.** — Пол. Rutwica, Rutewka, Rudewka. — Чешск. Štědrěnek (Pr.) Jestřabina (Sl.) — Сербск. Orlina, Zelrajovina. — Луж. Rutowka. — Нѣм. Die Geisraute, die Ziegenraute. — Франц. Le Galéga. — Англ. Goat's Rue.

**Galega officinalis** L. Фарм. назв. Galega v. Ruta carparia. Козлятникъ (Щегл.) Козья кишка (Эк. Бот.) Рута козья трава (Кондр.) Рутровка (Амб.) — Нѣм. Das Bockskraut, das Fleckenkraut, das Gänsekraut, der Geisklee, die gemeine Geisraute, das Pestilenzkraut, die Pestilenzwurz, das Pockenkraut, das Suchtkraut. — Франц. Le Galéga officinal, la Lavanèse, la Rue de chèvre, le Sainfoin d'Espagne. Faux Indigotier. — Англ. Common Goat's Rue. Прежде употребл. въ медиц. какъ отличное мочегонное и потогонное средство при злокачественныхъ лихорадкахъ, заразахъ, укушеніи змѣй. Въ настоящее время рекомендуется какъ отличная кормовая трава.

**Galeobdolon luteum** Sm. Labiat. Prodr. XII. 503 sub Lamium). Lamium Galeobdolon Crantz. Фарм. назв. Lamium luteum. Доброполь (Мог.) Зеленчукъ. Зеленчукъ желтый (Эрт.) Курятникъ вонючій (Эрт.) Волшебная крапива (Северг.) Лѣсная крапива (Чер-

ниг.) Крапивка (Костр.) Ладанъ земляной (Эрт.) Липникъ (Смол.) Глухая мята (Вор.) Куриная слѣпота (Твер.) Сѣрнякъ (Моск.) — Пол. Bezzab zółty (Вил. Ков.) Gajowec, Ziejec. — Чешск. Pitulník (Pr.) Urdik (Slob.) — Сербск. Pituljnik. — Луж. Cysawka zółta, Zabrica. — Нѣм. Die Gelbe Wald-Nessel. Die gemeine Goldnessel, die gelbe Taubnessel, der gelbe Hahnenkopf, der gelbe Hohlzahn, das gelbe Katzensgesicht. — Франц. Ortie jaune. — Англ. Yellow Archangel, Yellow Dead Nettle, Weasel-Snout. Въ Моск. губ. употр. отъ насморка.

**Galeopsis** L. Labiat. Pr. XII. 497. Отъ Gale, кошка и orsis, видъ. Всѣ виды этого рода носятъ почти одинаковыя названія, которыя и приводятся здѣсь. Жабрей (Моск.) и изм. Жабрий, Жабрихъ, Жебрай, Жебрий, Жеберъ, Жеберъ. Жабрь, Зубрей, Зябра (Моск.) Зябрия, Зябрий, Зябрий, Зябрий (Орл.) Шабрей (Уфим.) — Пиккульникъ \*) (Двиг.) Питульникъ (Вор. Костр. и др.) Курятникъ. Медовникъ, Медовникъ. Конопелька (Гродн.) Конопля дикая (Кондр.) Конопельникъ (Сарат. Яросл.) Крапива дикая. Пустозубъ, Полюй зубъ. Кошачья харя (Кондр.) Кошачья морда (Под.) всѣ перев. — Пол. Poziwnik, Badył. Kociupysk. — Чешск. Konopice, Zabr (Slob.) — Сербск. Zrba. — Луж. Zabr. — Финн. Pollike. — Эст. Põld kanepid. — Нѣм. Der Hohlzahn. Die Hundsnessel, das Katzensgesicht. — Франц. Le Chanvre bêtard, la figure de chat, le Galéopsis. — Англ. Galeopsis, Hempnettle.

**Galeopsis Ladanum** L. (Вѣроятно, что это есть Ливанъ древн. рукоп. цвѣтниковъ) Базилика полевая (Минск.) Василекъ полевой (Малор. Волк.) Лѣсная буковица (Нижег.) Бѣлка, Бѣлявка (Яросл.) Золотникъ (Вятск. Meyer). Колосница лѣтняя (Вил.)? Разноцвѣтная крапива (Амб.) Крапивникъ разноцвѣтный (Амб.) Пѣтушникъ (Сл. Бот. Амб.) Розовый медникъ (Могил.) Пустенька (Эр.) Пушкѣкъ отъ червей. Разноцвѣтъ (Wied.) Торица дикая (Олон.) Щелкунъ (Вор.) — Финн. Punaillike. — Нѣм. Das rothe Abyssenkraut, das rothe Feldeisenkraut, der Ackerandorn, die kleine Hanfnessel, der kleine Hohlzahn, die blaue Taubnessel. — Франц. Cham-breule, Chanvre folle, l'Herbe sauvage, Crapaudine des champs, Sarriette sauvage (Lecoq.)

\*) Пикаль, Пикель, Пикиль — значить бабочка, мотылекъ въ Новг. и Пск. губ. (Даль III. 99).

**Galeopsis grandiflora** Roth. Syn. Gal. ochroleuca Lam. Фарм. назв. Gal. ochroleuca. Русск. назв. тѣ же какъ и при другихъ.

**Galeopsis Tetrahit** L. Фарм. назв. Cannabis sylvestris и отсюда — Конопельникъ, дикая Конопля, Посконъ (Олон.) которыя преимущественно должны были бы принадлежать только этому виду, но по сходству растений распространены и на другіе виды. За тѣмъ, кромѣ поименованныхъ при родѣ: Бадилекъ (очев. взято съ польск.) Сучье вымя (Вят. Meyer). Головка пѣтушья (Кондр. и др.) Куриная головка (Амб.) Боровой жабрей (Вел. Росс.) Лѣсовый жабрей, жабрихъ (Малор. Рог.) Мелкоцвѣтный Зябрий (Тв. Пуп.) Зяберъ (Смол.) Колюшникъ молодой (Тв. Рж. Пупар. вѣр. Колюшникъ). Крапива красноцвѣтная (Амб.) Курятникъ конопляный (Собол.) Медовникъ (Моск.) Желѣзн. Пискуха (Пет.) Пискуля (Новг.) Поливникъ (Вол. Под.) Силичная (Олон.) Стрикуша (Новг.) Сиришникъ (Полт.) Толстушка (Даль.) Голубиный цвѣтъ (Влад.) Щепельникъ (Олон.) и сомнит. Люмина (Ниж.) Лепотка (Тул.) Морея (Сар.) — Финн. Mäkipillike, Imeke. — Нѣм. Rauher Hohlzahn, wilder Nesselhanf. — Франц. Chanvre bêtard, sauvage. Herbe de Hongrie, Ortie royale. Ortie chanvre. — Англ. Bee-nettle. Glidewort, Hemp-Nettle, Hemp Dead-Nettle.

**Galeopsis versicolor** L. Кромѣ поименованныхъ при родѣ и при G. Tetrahit. Зябра (Двиг.) Бабье кадило (Полѣс.) Собачьи конопли (Малор. Рог.) Медовникъ (Малор. Рог.) Медуница (Арх.) Медушникъ (Яросл. Курск.) Пикущки (Никол. Волог.) Пѣтушки (Тотм. Волог. Полт.) Сладкіе соочки (Твер. Пуп.; составляетъ лакомство дѣтей, высасывающихъ изъ цвѣточныхъ трубочекъ сахаристую жидкость). Свиная трава (Нижег.)

**Galipia officinalis** Hancock. (Rutac. Pr. I. 730). Доставл. Ангустуровую кору, Cortex Angosturae verus, China amaro-aromatica. — Нѣм. Aechte od. Westindische Angustura-rinde.

**Galium** L. Rubiac. Pr. IV. 593. Отъ Gala, молоко; употр. для свертыванія молока, отсюда русское названіе Сывороточная трава. Вслѣдствіе общаго сходства всѣхъ видовъ, много названій общихъ. Горькуша (Вел. Росс. губ.) Гиричакъ (Малор. губ.) Дереза (Даль.) Кашка (въ Яросл. губ.) Марьяна трава, Марена, Маренникъ, Марейникъ, Подмарь, Подмарница (Даль). Подмаренникъ (Двиг.) Рототникъ, Повелика.

Повилица. Богородицкая солома (съ нѣмецк. Frauenbettstroh). Шерошница (Даль). — Пол. Przytulia. — Чешск. Swizel. — Сербск. Brócina, brócika. Иванско цвиѣче (Лавр.) — Финн. Mataga. — Зыр. Нява (Северг.) — Аино. Одинъ видъ — Ssuskina (Glehn.) Употр. при грудн. боляхъ. — Нѣм. Das Labkraut. — Франц. Le Caille-lait, le Gaillet. — Англ. Bed-Straw, Cheese-Rennet.

**Galium Aparine** L. Имѣетъ много общихъ названій съ Asperula Aparine (смъ это р.) Геморройная трава (Курск. Горн.) Батыка или Деряка (Стар. Рук.) Дерябка (Экон. Маг. Кал. Пот. Махор. Рог.) Дереза (Малор. Макс. Орл. Вор.) Дергунъ (Могил.) Кошки, Собаки (Моск.) Липкая трава (Северг.) Липушникъ (Вят. Пуп.) Липчица (Укр. Черняевъ). Лепчица (Курск.) Лепецъ (Малор. Рог.) Мокрецъ (Малор. Рог. Волк.) Мокрица цвѣтная (Могил.) Острица (Кондр.) Повелика (Эк. Маг. Ниж. Мог. Вят.) Пряжка (Вор.) Пупочное сѣмя (Амб.) Смоляная трава (Кондр.) Смоляная трава (Астр. Рав.), Смолка. Спонка (Амб.) Смогная трава (Амб.) Репейная трава (Кондр.) Шерошница (Орл.) Царапница (Вор. Тв. Тамб. Собол.) Цѣплянка (Линд.) Устели землю (Кален. Даль). — Пол. Przytulia ostrycza (Вил. Ков.) Lepczyca, Spona, ostrycza. — Чешск. Přitula, Deryzda. У Сlob. — Lepky rosmarýn. — Луж. Drapalka, Rodzeńcowe zele. — Латыш. Marnahkas. — Эст. Wirn, walged risti lilled. — Финн. Kierumatar, hatikas, hattiainen, tervaheinä. — Имер. Буцава (Сред.) — Нѣм. Das kletternde Labkraut, das Nabelsamenkraut, Zaurneis, Kleber, Kleberich, Tügelkaffee. — Франц. Gratteron, Rieble, Capet à teigneux, Gratons, Gratteaux, Grapelle, Rable, Riblé, Café français, Asprèle. Grippe. — Англ. Beggar's Lice, Catch-weed, Cleavers, Goose-grass, Grip-grass. Climbing, Bed-straw, Hairiff, Loveman. Сѣвжій сокъ травы, Herba Aparines, употр. прежде отъ болѣзни печени, желѣзъ, зоба, водяной, а въ послѣднее время отъ скорбута и рака, при одновременномъ употребленіи снаружи въ видѣ мази. Сѣмена составляютъ суррогатъ кофе. Въ Орл. губ. употр. отъ оспы у овецъ.

**Galium boreale** L. Воробьевая тр. Елусникъ (Олон.) Елыжникъ (Ялыжникъ). Заборная трава. Имбирная трава (Олон.) Косогорникъ (Тул.) Лепчица (Волын.) Летучая трава (Олон.) Листопаръ (Арх.) Марена русская (Вят. Смол. Вор.) Маревникъ (Вор.) Матура (Олон. взято съ финск.) Пеструха (Арх.)



Призорная трава (Олон.) Прилапуха (Олон. вѣр. изм. Прилипуха). Лѣсная резета (Минск.), по всей вѣроятности «резеда» и кѣ *Asperula Aparine*, отличающейся своимъ прекраснымъ запахомъ. Стердюшка (Гродн.) Овечьи хвосты (Черн.) Шушня (Олон.) Бѣлый чапуръ (Волог.) — *Корел.* Ваакъ-гейну (Олон.) — *Эст.* Madarad. — *Финн.* Aho-matara, Heromatara, rieskauno, vesiahmalo. — *Чуваш.* Хирли вуда, т. е. красная трава. — *Вотьяки.* Рзестъ (Сарепт. Сепр.) — *Нѣм.* Die glatte Wiesenröthe, die Wildröthe. — *Англ.* Crosswort. Употребл. отъ глухоты, отъ золотухи въ видѣ примочки, для очищенія глазъ, а корни на краску.

*Galium cruciata* Sm. Фарм. назв. *Cruciata* v. *Asperula aurea* (Herba).

*Galium graecum* L. Фарм. назв. *Galium montanum creticum* (Radix).

*Galium Mollugo* L. Фарм. назв. *Galium album* (Herba et Flores). Барканникъ (Пск.) Вязель трава (Нижег.) Градникъ (Могил.) Дерябка (Моск.) Журавникъ (Пск.) Зерновица (Нижег.) Косма-трава (Малор. Рог.) Красноцвѣтная трава (Раз.) Марьона корень (Кондр.) Марена (Пенз. Рал. Вятск. Meyer.) Маруна (Могил.) Матрешка (Ниж.) Маравай. Маслянка (Гродн.) Муточная трава (Олон.) Повелика полевая, Повилица (Вят. Meyer. Мог. Киев.) Сухой пострѣль (Олон.) Потайникъ (Полт. Екат. Grün.) Сердечная трава (Печ.) Смирна (Малор. Волк.) Черная трава (Хар.) Черный метлюкъ (Курск.) Чистецъ (Малор. Волк.) — *Пол.* Przytulia rópnosna (Ков.) Powázka, pítula. — *Луз.* Testa, Tesdicka, Wotrochowawe zele. Křížowe zele. — *Латыш.* Baltas mar-pahkas. — *Финн.* Painematara, Kiertuainen. — *Имер.* Бухдугура-балахи (Сред.) — *Тур.* Pokto (Georg. 199). — *Нѣм.* Das weisse Meierkraut, das weisse Waldstroh, der weisse Butterstiel, das weisse Labkraut. — *Франц.* Croisette noire. — *Англ.* Great hedge Mollugo. White Bedstraw or Our Lady's Bedstraw. Whiptongue. Свѣжевыжатый сокъ травы, смѣшанный съ виномъ, употр. прежде отъ эпилепсиса и подагры; сваренный съ квасцами даетъ коричневую и желтую краску. Корень окрашиваетъ въ красный цвѣтъ.

*Galium palustre* L. Зборъ (Ниж.) Липка (Гродн.) Марена (Вят. Meyer.) Мокрица (Новг.) Подмаренникъ сизый (Вил.) Повилица (Костр.) Полевица (Могил. вѣр. измѣн. Повилица). Урѣзная (Пет.) — *Финн.* Suomatara. — *Пол.* Przy-

tulia biala (Вил.) Отваръ пьютъ отъ удушья.

*Galium rubioides* L. Горькуша (Влад.) Марена (Глд. и въ разн. губ.) Маренникъ и пр. Полумарена, Подмаренникъ (Укр. Кален.) Ладонникъ, Любвицъ, Слабина, Смолданникъ (Екат.) Повелика (Ниж.) Черная трава (Курск.) Черноголовникъ (Уф.) — *Там.* Глать дыбни отъ, Дертъ яграгъ дагъ отъ (Тавр.) Употр. отъ зубной боли въ видѣ полосканья отваромъ травы. Корни на крашеные въ красный цвѣтъ.

*Galium saturejaefolium* Trev. — *Кирг.* Кызыл-Буял, т. е. красная крас-ка (Астр. Иван.)

*Galium uliginosum* L. Гольникъ (Могил.) Дерьянка (Кал. вѣр. измѣн. Дерьябка). Юль (Олон.) Маковка (Олон.) Повилица (Вят. Meyer.) Сорочья пряжа (Тамб.)

• *Galium verum* L. Фарм. назв. *Galium luteum* (Herba et Flores s. Summitates). Батожки (Киев.) Буркунъ (Ставр.) Буркунъ-зилье (Киев. Корсунъ) Гусятникъ (Ворон.) Дездева (Черн.) Дерачка (Гродн.) Дробноцвѣтъ (Волын.) Донникъ (Вор.) Жолдъ (Курск.) Желтая кашка (Екат. Grün.) Жовтеня кашка (Полт. Авр. Рог.) Желтая маслянка (Гродн.) Желтый цвѣтъ (Екат. Сарат.) Зибовникъ (Вор.) Иница (Екат.) Лотай (Волын.) Ленекъ (Гродн.) Маковникъ (Уф.) Марена желтая (Волог. Костр. Влад. Сиб.) Медвяника, Медвянка (Пск. Тв.) Медуница (Смол. Лод.) Медяникъ (Малор. Рог.) Медявникъ (Малор. Волк.) Медовая трава (Линд. Херс.) Медовая марена (Кален. Вор.) Млекосѣдъ (Собол. Щегл. иск. сост.) Межовикъ (Киев.) Миръ (Могил.) Мужичокъ (Тамб. Meyer.) Муженекъ (Сар.) Морковникъ (Сарат.) Острица (Ставр.) Подмаренникъ желтый (Щегл.) Перепалечникъ (Вил.) Подсосенникъ (Вор.) Мелкая полынь (Уф.) Пувилица (Смол. вѣр. искаж. Повилица). Пшенка (Малор. Рог.) Рамонъ (Древн. Рук. Курск.) Ризикъ-дризякъ (Тавр.) Рѣзучая трава (Тамб. Meyer.) Рай-зелье (Курск.) Сосенка (Курск.) Смолина (Хар.) Сухоломъ (Могил.) Ствероломъ полевой (Могил.) Сыворотень (Укр. Кален.) Сывороточная трава. Сычужникъ (Курск. Горн.) Липка, клейкая трава (Щегл.) Урочникъ (Минск.) Черемидъ (Одесс. Луг. вѣр. Черевича.) Червенецъ (Курск.) Червишникъ (Сарат.) Червишникъ (Курск.) — *Пол.* Przytulia (Вил. Ков.) Zarzalek. — *Чешск.* Syřistowa bylina (Mat.) — *Сербск.* Ivaňsko cvetje. Иваньско цвѣдже (Панч.) — *Латыш.*

*Galium verum* L. Фарм. назв. *Galium luteum* (Herba et Flores s. Summitates). Батожки (Киев.) Буркунъ (Ставр.) Буркунъ-зилье (Киев. Корсунъ) Гусятникъ (Ворон.) Дездева (Черн.) Дерачка (Гродн.) Дробноцвѣтъ (Волын.) Донникъ (Вор.) Жолдъ (Курск.) Желтая кашка (Екат. Grün.) Жовтеня кашка (Полт. Авр. Рог.) Желтая маслянка (Гродн.) Желтый цвѣтъ (Екат. Сарат.) Зибовникъ (Вор.) Иница (Екат.) Лотай (Волын.) Ленекъ (Гродн.) Маковникъ (Уф.) Марена желтая (Волог. Костр. Влад. Сиб.) Медвяника, Медвянка (Пск. Тв.) Медуница (Смол. Лод.) Медяникъ (Малор. Рог.) Медявникъ (Малор. Волк.) Медовая трава (Линд. Херс.) Медовая марена (Кален. Вор.) Млекосѣдъ (Собол. Щегл. иск. сост.) Межовикъ (Киев.) Миръ (Могил.) Мужичокъ (Тамб. Meyer.) Муженекъ (Сар.) Морковникъ (Сарат.) Острица (Ставр.) Подмаренникъ желтый (Щегл.) Перепалечникъ (Вил.) Подсосенникъ (Вор.) Мелкая полынь (Уф.) Пувилица (Смол. вѣр. искаж. Повилица). Пшенка (Малор. Рог.) Рамонъ (Древн. Рук. Курск.) Ризикъ-дризякъ (Тавр.) Рѣзучая трава (Тамб. Meyer.) Рай-зелье (Курск.) Сосенка (Курск.) Смолина (Хар.) Сухоломъ (Могил.) Ствероломъ полевой (Могил.) Сыворотень (Укр. Кален.) Сывороточная трава. Сычужникъ (Курск. Горн.) Липка, клейкая трава (Щегл.) Урочникъ (Минск.) Черемидъ (Одесс. Луг. вѣр. Черевича.) Червенецъ (Курск.) Червишникъ (Сарат.) Червишникъ (Курск.) — *Пол.* Przytulia (Вил. Ков.) Zarzalek. — *Чешск.* Syřistowa bylina (Mat.) — *Сербск.* Ivaňsko cvetje. Иваньско цвѣдже (Панч.) — *Латыш.*

*Marjanas, maddaras, Dseltepas marnahkas.* — *Эст.* Hobose madarad, mailase rohi, neitsi punad. — *Финн.* Keltamatar, Emantäkukka, hanhenvormu, sydänriisiheinä. — *Нѣм.* Das Joahannis-kraut, das gelbe Labkraut, das gelbe Sternkraut, das Liebfrauen-Bettstroh, das gelbe Butterstiel. Unserer lieben Frauen Bettstroh. — *Франц.* Gaillet jaune, Caille-lait jaune. Fleur de St. Jean. Petit Muguet. — *Англ.* Rennet, True cheese. Yellow ladies bedstraw, Bedstraw, Our Lady's Bedstraw, Maid's Hair. Свѣжій сокъ травы употреблялся прежде отъ эпилепсиса, истерики, также противъ накожныхъ сыпей и конвульсий у дѣтей, а сваружи при леченіи ранъ. Корень можетъ красить въ красный, а цвѣты въ желтый цвѣтъ. Отъ травы свертывается молоко; цвѣтами подкрашиваютъ чештерскій сыръ. Въ народн. медиц. употр. отъ поноса, отъ «уроковъ», отъ черной болѣзни, пьютъ отваръ; отъ боли живота; порошокъ травы посылаютъ червей въ ранахъ у животныхъ (Вор.), отъ кроваваго поноса съ рѣзью — дается порошокъ по 4 чайной ложки въ день. Въ Смол. губ. растрепаютъ траву съ цвѣтами и смѣшавъ съ коровьимъ масломъ, прикладываютъ къ чирьямъ, къ застарѣлымъ нарывамъ, а дѣтямъ отъ золотухи (Лод.)

*Galae turcicae* v. *Quercus infectoria*.

*Garcinia Cambogia* Desv. Guttifer. I. 560. Долгое время считался родичемъ Гуммигута.

*Garcinia Mangostana* L. Плоды съѣдобны и считаются лучшими въ мірѣ. Отец. Инд. Архип.

*Garcinia Cochinchinensis* Chois. Доставляетъ Сямскій гуммигутъ.

*Garcinia Morella* Desv. Нынѣ *Hebradendron Cambogioides* Grah. Доставл. цейландскій гуммигутъ. Gummi-Guttiae v. Cambogium v. Gambogium.

*Gaultheria procumbens* L. (Ericac. VII. 592). Канадскій чай. — *Нѣм.* Canadischer Bergthee. — *Англ.* Mountain Tea. Листья употр. какъ чай.

*Genista* Lam. Legum. II. 145. Дрокъ. Шильная трава (Кондр.) — *Пол.* Janowiec, Jerkowies. — *Чешск.* Krucinka, Janovec (Slob.) — *Сербск.* Žutilica, Žutilovka. — *Луз.* Rosciw. — *Нѣм.* Der Ginster. — *Франц.* Le Gênet. — *Англ.* Broom, Nedle-Furze.

*Genista acanthoclada* Dc. есть *Melaina rhiza* Гиппократъ.

*Genista Germanica* L. Колкая трава (Мог.) Зиновать (Волын.) Дрокъ (Киев.) Норышникъ (Киев.) — *Пол.* Drok

kolacy, Mrzygłod. — *Чешск.* Jehlička zluta. — *Луз.* Kalaty rosclw. — *Нѣм.* Der stachlige Erdfriemen, der deutsche Ginster, die Heideblüh. Употр. отъ укушенія бѣшеной собаки (Киев.)

*Genista sagittalis* L. Фарм. назв. *Genistella* s. *Genista alata* (Herba et Summit). — *Сербск.* Prijestap (Pancic).

*Genista scoparia* Lam. Нынѣ *Sarothamnus vulgaris* Wimm. Фарм. назв. *Spartium* s. *Genista* (Herba Flores et Semen). Вобровикъ, Вобровникъ, Дереза, Желѣзнякъ (Промышл.) Жерновецъ. Дрокъ, Дрочникъ вѣничковый (Эрт.) Шильникъ, Шильная трава (Эрт.) Сербъ (русс. за Кавк.) Альфа (Промышл.), но это ошибка, потому что Альфа есть *Lygeum Spartum*. — *Пол.* Żarnowiec-miotłowy, Żanowiec, Miotlicha. — *Чешск.* Jetelice, Janowec, Witčnick, Vytčnick (Op.) — *Сербск.* Метловица (Кар.) Žukametlovica. — *Луз.* Kowjel, Hozowc, Zajęce drzewo, Świercowe zele, Kłoscowe zele. Wuchaćowina. — *Арм.* Назъ. — *Нѣм.* Der Besenginster, der Grünling, die Hasenheide, der Haideschmuck, die Judenruth, die Pfingstpfriemen, das Pfriemenkraut. — *Франц.* Genet à balais, Bois à balais. — *Англ.* The Common greet Broom, The Common Broom. Употребл. во многихъ странахъ какъ народное средство отъ водяной болѣзни. Кора можетъ быть обрабатываема какъ конопля для приготвления бумаги. Листья во Франціи употр. какъ салатъ, почки на подобіе наперсовъ, а молодые вѣтви могутъ замѣнить хмѣль при приготвлении пива.

*Genista tinctoria* L. Гороховникъ (Влад.) Заячій горохъ (Вил.) Дрокъ, Дрокъ красивый. Дрогича (Бесс. Земл. Газ. 1863. № 31). Дрочникъ (Яцен.) Дрика (Глд.) Дрікъ (Малор. Авр. Рог.) Желтая краска. Желтуха (Ниж.) Зановецъ, Зановица, Зановитъ, Зановатъ, Зѣновать (Малор.) Зеленуха (Гродн.) Золотохвость (Яс.) Сочевица лѣсная (Гродн.) Мышинные стручки. Сорочьи стручки (Ниж.) Шильная трава, Шильная (пер. съ нѣм.) Сердцовая трава (Нижег.) Укропникъ (Влад.) Тереза (Курск. изм. Дереза). Чистикъ (Мог. Киев.) Яновецъ. Сомн. Ленокъ (Минск.) Молочай (Полт.) — *Пол.* Drok gladki. *Сербск.* Жутлици, Žutilovka, Žutilova trava. — *Луз.* Żandawa, Żółcadło. — *Чешск.* Žlutido, Krucinka, Stinavec, Kwětina, Janowec, kozi barwa, kozi brada. — *Нѣм.* Gemeiner Färberginster, Gilbkraut, gelbe Scharte, der Ackerpfriemen, die Färberblume, der Gast, der Grünspan. — *Франц.* Gênet des tein-



turiers, La Genestrophe, Genestrelle, Gênet de Siberie, Herbe à jaunir. — *Амл.* Common Dyer's Genista. Base Broom. Green weed, Dyer's Green weed. Употр. преимущественно на краску, за тѣмъ въ разныхъ мѣстахъ Россіи отъ укушения бѣшеной собакой, отъ бѣшенства скота, отъ перелома, золотухи, венерической болѣзни, отъ женскихъ болѣзней и для истребленія мышей. Въ Малор. пьютъ настой «отъ скаженіи». Въ Киев. губ. когда мужъ съ женою живутъ несчастливо, то настоємъ дрока умывають мужа и даютъ ему пить эту воду.

*Gentiana Tourn.* Gentianac. Pr. IX. 86. Горичейка трава (Кондр.) Горлица (Кондр.) Горечавка (Пал.) Горчанка (Двиг.) Горчакъ (Смол.) Горчай (Даль.) Колокольчики (Даль.) Растрѣль (Даль.) Соколыница (Пал.) Стародубка (Собол.) Субалева (Даль.) Курачьи слѣпота (Даль). — *Пол.* Goryczka, Goryczka, Goryca. — *Чешк.* Hořec. Trlič, Prostrelence (Slob.) — *Сербск.* Lincjura, Vladisavka. — *Луз.* Horkowc, Horki korjeń. — *Латви.* Enzijas. — *Финн.* Katkero. — *Там.* Юкзандъ, Экзандъ (Сит.) — *Нѣм.* Der Enzian. — *Франц.* La Gentiane. — *Амл.* Gentian Bitterwort.

*Gentiana alba* Фарм. v. *Laserpithium latifolium*.

*Gentiana Amarella L.* Фарм. назв. *Gentianella s. Gentiana autumnalis*. Бѣлая душица (Новг.) Женскій звѣробой (Шенк.) Колтунникъ (Могил.) Конь-трава (Ниж. Вѣроятно отъ тат. назв. *Gent. cruciata* — Конь-каля-куль). Норичная трава, Норышная трава \*) (Вятск. Лал. Вешт.) Поздняя лазоревая или Поздрякъ трава (Кондр.) вѣр. съ чешск. *Nostrek*. Стародубка (Кондр. Моск. Орл. Пенз. и друг.) Тирличъ, Тирличъ-трава \*\*) (Мал. Рог. Кондр.) Тропникъ (Волог. губ. Никол. у. Пот.) Бѣшеная трава (Пал.) Уразница (Волог.) *Чешк.* Nostřek. Trlič. — *Сербск.* Talovac. — *Самог.* Klinazole (Ков.) — *Нѣм.* Das Gentianelkraut, der Himmelstengel. — *Франц.* La Gentianelle. — *Финн.*

\*) Названіе норичной травы произошло отъ употребленія этой травы отъ болѣзни лошадей, называемой норичею, и потому назв. Нарочная трава (Вятск. Мейер) ошибочно.

\*\*) Въ Малор. существуетъ повѣрье, что кто его носитъ на шеѣ, тотъ бѣваетъ любимъ господами, и что когда вѣдмы собираются летѣть, то кладутъ его подъ себя (Рог.)

Arokatkero, Horkkaheinä päsinkellukka. Прежде употребл. въ медицинѣ. Въ Вологодской губ. даютъ лошадямъ съ овсомъ или овцамъ съ хлѣбомъ отъ кашля (Пот.) Въ Вятск. губ. когда лошади или корову очень изнуренныхъ начинаютъ вдругъ откармливать и отъ того у нихъ появляются нарывы — то кормятъ норичникомъ и болѣзнь скоро проходитъ (Малет.) Въ Англіи употр. вѣсто *Gent. lutea*.

*Gentiana asclepiadea L.* Фарм. назв. *Asclepiadea*. — *Сербск.* Свѣтчица (Панч.)

*Gentiana campestris L.* Бѣшеная трава (Пал.) Змѣевникъ (Ниж. Леп.) Стародубка (Пал.)

*Gentiana cruciata L.* Фарм. назв. *Gentiana cruciata s. minor*. Василиса (Вят. Мей. Пуп.) Денная (Каз. Georg.) Живучка (Ворон.) Живущая (Курск.) Звѣробой бѣлый (Амб.) Змѣевникъ (Вид.) Ископытъ (Вят. Мей.) Казакъ (Перм. Клеп. Вят. Мей.) Крестовый корень (Амб.) Лиходѣй (Орл. Тар.) Лихоманникъ (Укр. Кален.) Матерянка (Киев.) Петровъ крестъ (Тамб. Стар. Рук.) Петрова трава (Пенз.) Подзорникъ (Полт.) Порѣзникъ (Вор.) Пятипалошникъ (Ворон.) Ранникъ (Курск.) Семиродникъ (Вятск.) Снеголовъ, Соколинникъ (Вятск. Котел.) Соколий перелетъ (Пал. Минск. и др.) Соколий полетъ (Слов. Акад.) Сердечная трава (Вят. Ниж.) Перелетъ соколий тр. (Кондр.) Синіе пѣтушки (Линд.) Семянникъ (Вор.) Семиугольникъ (Вят. Мей.) Тирличъ (Полт.) Терличъ (Волын.) и изм. Тириличъ, Тырлычъ (Курск.) Таралышникъ (Хар.) Товстуха (Малор. Рог.) Толстуха (Киев.) Уразная (Вят. Мейер.) — *Пол.* Goryczka krzyzowa. — *Чешк.* Prostřelenec, hadowník. Prostřelené kořeni. — *Сербск.* Prostrel, Prostreo, Сириштар (Панч.) — *Там.* Конь-каля-куль (Тапр.) — *Нѣм.* Heil aller Schaden, Kreuz-Enzian, die Madelgeer, die Engelwurz, die Kreuzblume, der Sprentstich, die Sybellenwurzel. — *Франц.* La Croisette, La Gentiane cruciée, croisée. — *Амл.* Crosswort Enzian. Все растение весьма горько и употр. прежде отъ перемежающихся лихорадокъ, глистовъ и даже отъ чумы. Въ последнее время стали употреблять отъ водобоязни. Какъ средство при излеченіи ранъ, оно пользовалось большею славою. Въ народн. медиц. употр. также отъ ранъ, отъ порѣза, отъ боли въ спинѣ, отъ боли подъ ложечкою въ видѣ настоя, отъ падежа рогатого скота, отъ кашля у лошадей.

*Gentiana decumbens L.* Звѣробой (Gmel.) Звѣробой лазоревый, Соколыница Сибирская (Пал.) Там. — *Dshil-dshi-ngong-ba* (Пал.)

*Gentiana livonica Fisch.* Нарочная (т. е. Норичная) трава (Вятск. Мейер.) Ударная (Костр.) отъ удара.

*Gentiana lutea L.* Фарм. назв. *Gentiana rubra s. lutea s. major* (Radix) Горечавка, Горчавка, Горчанка, Генциана красная или желтая. — *Чешк.* Hořec. — *Сербск.* Lincjura, Vladisavka, Линцюра (Панч.) У жолн. Слав. Срченъак, Срченъака, Срчанникъ, Коштутина брада. — *Нѣм.* Gelber od. rother Enzian, Schweizer-Enzian, Bitterwurz, Fieberwurz, die Hochwurz, Zintalwurz. — *Франц.* La grande Gentiane. — *Амл.* Yellow Gentian. Корень этого растения принадлежитъ къ числу самыхъ замѣчательныхъ изъ растущихъ въ Европѣ тонически-горькихъ средствъ, употребляемыхъ при многихъ болѣзняхъ пищевого канала; изъ свѣжихъ корней пригот. Генциановая вода, особенно полезная при разстройствѣ желудка.

*Gentiana Olivieri Gries.* Узбек. — *Ит.* Baha-Ssi (Lehm.) Употр. въ настоѣ какъ полосканье противъ кровотеченія изъ десенъ; въ видѣ чая противъ колющихъ въ груди; въ порошокъ съ водой въ видѣ тѣста какъ наружное средство противъ нарывовъ и опухолей (Кир.)

*Gentiana pneumonanthe L.* Фарм. назв. *Pneumonanthe s. Antirrhinum coeruleum* (Rad. Hb. et Flor.) Бутники (Мог.) Горечавка (Вел. Росс.) Горчавка (Собол.) Горчанка (Трапцъ), Горичка (Гродн.) Звѣробой (Уф.) Звѣробой женскій, малый, черныи (Шенк. Костр.) Звонки, Дзвонки (Черн. Киев.) Колокольчики, Синіе колокольчики (Моск. въ трав. лавк.) Колокольня луговая (Вятск. Котел.) Морскіе колокольчики. Орлики (Влад.) Лазурьки (Укр. Кален.) Младенческая трава (Georgi.) Настоечная (Ниж.) Разстрѣль (Орл. Тар.) Сазаны (Вол. Тар.) Субалева (Вид.) Синозицъ (Нижер.) Соколий перелетъ (Максим.) Сонъ-трава (Бамл.) Стародубка. Куричья слѣпота (Пал.) Уразникъ (Перм. Клеп.) Уразница (Ниж.) Лѣсной тюльпанъ (Гродн.) Голубые фіалки (Полт.) Христовъ застѣвъ (Ниж.) Поносные шипухи (Киев.) — *Луз.* Njebjeske zwončki. — *Чешк.* Přelit (Pr.) Hořepník (Or. Sl.) — *Сербск.* Ravandija. — *Финн.* Niitu katkero. — *Нѣм.* Blauer Wiesen-Enzian, die Lungenblume, Blauer Tagant, das Peterskraut. — *Франц.* La G. pneumonanthe, La pulmonaire des marais. — *Амл.* Marsh-Gentian, Wind-flower

wer Genzian, Autumn-bells, Lung-flower. Употр. для крашенія шерсти въ голубой цвѣтъ; отъ ушиба пьютъ настой; отъ боли въ животѣ — отвартъ, отъ простуды — настоячку; въ трудныхъ родахъ и отъ горячки — пьютъ отвартъ (Вор.), отъ шума въ ушахъ, отъ золотухи. Кромѣ поименованныхъ видовъ употр. прежде въ медицинѣ и другіе виды подъ слѣд. назв.

*Gentiana verna L.* Фарм. *Gentianula dulcis*. Rad. *Gentianellae Hippion s. Violae equinae*.

*Gentiana purpurea L.* Фарм. Rad. *Gentianae purpureae s. hirsutae* (s. *Car-sutae* по Hayne).

*Gentiana pannonica Scop.* Фарм. Rad. *Gentianae rubrae*.

*Gentiana Catesbaei Walt.* Фарм. Rad. *Gentianae coeruleae*.

*Gentiana acaulis L.* Фарм. назв. Hb. *Gentianellae alpinae*.

*Gentiana Chirayta Roxb.* (Нынѣ *Agathodes Chirayta* Don.) — Фарм. *Stipites et Folia Chiraytae*.

*Geranium L'Herit.* Geraniac. Pr. I. 639. Geranos знач. журавль, откуда Журавленникъ (Собол.) Журавельникъ (Малор.) Журавлиный носокъ, Журавлины ножки, Журавлевая трава, Носъ журавль (Кондр.) Еранъ, Геранъ, Гераній. — *Пол.* Dziebrenosek, Nosek, Bodziszek, Bocianie или Zorawie noski. Bocianinos, Kosiczki. — *Чешк.* Kakost (Pr.) Kopytník (Slob.) — *Сербск.* Ždralinjak, Iglica, Rodinkljun. — *Нѣм.* Der Kranichschnabel, Storchschnabel. — *Франц.* Le bec de grue. — *Амл.* Crane's Bill. Ground-Needle. *Geranium* Диоскорида есть *Geranium tuberosum L.*

*Geranium collinum Steph.* *Сарты* — Тогозь-дебе (Кат.) Хорошая кормовая трава.

*Geranium divaricatum L.* Трое-цвѣтникъ (Полт.)

*Geranium erianthum Dc. Гилл.* — *Tudam* (Glehn.) Гольд. — *Elgacha* (Max.) Якут. — *Turach-ataga* или *Turach-tarbagha*, т. е. воронья лапа (Meinsh.)

*Geranium macrorrhizum L.* — *Сербск.* Zdravac.

*Geranium palustre L.* Авдотникъ (Киев.) Ворцовникъ (Смол.) Вовчуга (Малор. Рог.) Грабельникъ (Ниж.) Граблица (Волог.) Луговая гребеница (Киев.) Грыжная трава (Смол.) Деревянка лѣсная (Минск.) Золотискъ (Могил.) Колуха (Пет.) Курослѣвъ (Пск.) Пятиперстница (Гродн.) Стоколѣнецъ (Екат. Меркл.) Триперстница (Могил.) Тременталь (Волын.) Употр. отъ колики и колющихъ (Волог.), отъ



грыжи (Смол.), отъ внутреннего поврежденія послѣ родовъ (Могил.), отъ ломоты въ костяхъ (Пет.), настоємъ моютъ голову отъ глухоты (Кіев.).

**Geranium pratense L.** Боровой (Ниж.) Божья милость (съ нѣм.) Боговы грабельки (Костр.) Волкана, Волкона (Орл. Тар.) Вовча ступа (Уман.) Вовчі лапки (Малор. Рог.) Вовчуга (Малор. Рог.) Вовчура (Малор.) Волчья трава (Уфим.) Лѣсовые васильки (Черн.) Грабли (Приарг. кр.) Грабельникъ (Нижег.) Голубиный цвѣтъ (Влад.) Голубиный носокъ (Янс.) Голубячій курослѣпъ (Могил.) Змѣевка (Могил.) Иголка (Приарг. кр.) Желудничная тр. (Вятск. Meyer. Lind.) Журавельникъ, Журавлиникъ, Камчужная трава (Тамб. Меу.) Колокольчики синіе (Пет.) Костоломъ (Ниж.) Кудрявчикъ (Вор.) Орлиная лапка (Ворон.) Орлики (Кал.) Лапошникъ (Курск.) Медвѣжья лапа (Влад.) Малиновые листки (Владим.) Мордвижникъ (Влад.) Маточникъ (Бесс.) Недужная трава (Влад.) Подборѣшникъ (Курск.) Перевязка (Новг. Gmel.) Придорожная иголка (Лип. Волог.) Придорожникъ (Лям. Кал.) Позвоночникъ (Яросл.) Призорная (Новг.) Прострѣлка (Нижег.) Прущъ (Gmel.) Расперстникъ (Волог.) Полевая ружа (Бесс.) Свиная трава (Вят. Мал.) Сорокопытникъ (Алт. Верб.) Суставница чедовѣчья (Арх.) Сукольникъ (Арх. вѣр. Стоколѣнка). Семикопытышная (Костр.) Серпуха (Влад.) Синій лазуревый цвѣтъ, Сузикъ (Вор.) Троица (Черн. Мик.) Уразная (Волог.) Усовная (Новгор. Олон.) Цвѣтникъ (Влад.) Червишникъ (Курск.) Червоточникъ (Гродн.) — Сомнит. болотный верескъ (Курск.) Дятловникъ (Нижег.) Дворянинъ (Волын.) Дѣвичникъ (Орл.) Никашкое копье (Каз.) Зубоцекъ (Вил.) Исплешна (Ниж.) Францовникъ (Волын.) Полевая петрушка (Уфим.) Употр. отъ урза (Вол.), отъ колоты (Костр. Каз.), отъ грудной боли (Кал.), отъ женскихъ и дѣтскихъ болѣзней (Влад.), отъ ломоты (Влад.), отъ венерич. ранъ (Кіев.), отъ кровотеченія послѣ родовъ (Бесс.), отъ порѣзныхъ ранъ (Вор.), отъ укушенія змѣй, въ видѣ припарки (Ниж.), отъ скотскихъ болѣзней и для составленія зеленой краски. Въ Олон. губ. отваръ травы употребл. на обмываніе и обтираніе боковъ, если въ нихъ чувствуется колотѣ (Поляк.) Употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ *Herba Geranii batrachoides*. *Нѣм.* Der Acker Storchschnabel, die Gottesgnade.

**Geranium pusillum L.** Собачій

Василекъ (Вор.) Гусли (Вол.) Полная петрушка (Минск.)

**Geranium rotundifolium L.** Волосникъ (Волын.) Употр. отъ ломоты въ костяхъ.

**Geranium sanguineum L.** Фарм. назв. *Sanguinaria* (Rad. et Hb.) Бобовишникъ (Екат.) Волосникъ (Малор. Рог. Употр. въ видѣ припарки, когда лезутъ волосы). Волчица (Курск.) Вовча стопа (Малор. Рог.) Вовча-уступа (Умань). Грабельки, Грабельникъ (Ниж. Вор.) Гостинникъ, Гостивникъ (Малор. Рог.) Громникъ (Кіев.) Грызникъ (Волог.) Дубровка (Малор.) Лѣсная дубровка (Минск.) Дубровица (Могил.) Дѣдъ (Курск.) Живущая (Хар.) Журавленникъ. Мужской Золотничекъ (Мог.) Игольникъ (Сарат.) Кровь (Курск.) Курослѣпъ (Уфим.) Крестовая трава (Тамб. Меу.) Ломотная трава (Вор. Тар.) Полевой любистокъ (Под.) Мирзілз (Малор. Рог.) Поддубникъ (Черн.) Подпешникъ (Тавр.) Боровая рожа (Черн.) Стоколѣшникъ (Кіевск.) Полевая тоя (Бесс.) Твердыкъ (Орл.) Червишникъ (Гродн.) — Неопр. Косытинъ (Волын.) Марлица (Могил.) — *Пол.* Chnuscilowu posek. — *Финн.* Punainen, Kurenpolvi. — *Тат. и Арм. за Кавк.* Юнка-гюль (тѣмъ же именемъ наз. и *Polemonium coeruleum*). — *Нѣм.* Das Bergschnabelkraut, das Blutkraut, die Blutwurz, die rothe Hühnerwurz, das Nabelkraut. — *Франц.* Sanguinaire. — *Англ.* Blood-dock. Содержитъ дубильное начало и употребл. какъ средство, останавливающее кровотечение изъ ранъ. Въ народн. русск. медицинѣ, употр. отъ зубной боли, отъ ломоты, отъ поноса, отъ запора, отъ падучей болѣзни, отъ ранъ и для корма овецъ при болѣзни, называемой метеличникомъ (Курск.) Въ Малор. моютъ отваромъ его голову когда лезутъ волосы.

**Geranium sylvaticum L.** Булавки (Алт. Пот.) Болотникъ (Вятск.) Веселичная трава (Олон.) Граблица (Волог.) Дубровка (Минск.) Змѣевка (Волог. Костр.) Икотная тр. (Арх.) Егорьево копье (Ирк. Пот.) Кланная (Олон.) Костоломъ (Волог.) Колоточная трава (Пет.) Кленовый листъ (Ниж.) Мозгуша (Вятск. Меу.) Окормъ хомячій (Вятск. Меу.) Предѣшникъ (Лям. Кал.) Приточная (Олон.) Дѣвичи пушки (Алт. Пот.) Лѣсной прущъ (Лепех.) Пулавникъ (Вор.) Лѣсной рѣпникъ (Кал.) Серпуха (Нижег.) Сорокопудная (Нижег.) Стоколѣшникъ (Кіев.) Собачья трава (Вор.) Усовная трава (Арх. Олон. Волог.) — *Пол.* Сорокопритка (Мик.) —

*Финн.* Metsäinen-Kurenpolvi. Употребл. отъ колоты, отъ икоты, отъ лома въ костяхъ (парятъ и прикладываютъ), отъ лихорадки, отъ простуды и для леченія собакъ въ бѣшенствѣ (Вор.) **Geropogon** — Бѣлобородокъ (Слов. Акад.)

**Geum L.** Rosac. Pr. II 550. Гравилатъ, Графилатъ. Гребникъ. Репей, Собачки, Чистецъ. — *Пол.* Kuklik, Benedykt, Benedykta. — *Чешск.* Kuklik. — *Сербск.* Blaženak. — *Луз.* Kuklik, Zadnik. — *Финн.* Kellukka. — *Нѣм.* Das Benediktenkraut, Benediktenwurz. — *Франц.* La Benoite, la Géon. — *Англ.* Avena, Bennet, Herb-Bennet.

**Geum anemonoides Willd.** Нынѣ *Sieversia anemonoides*. Чабанъ (Камч. Led. Fl. ross.)

**Geum rivale L.** Фарм. назв. *Sargophyllata aquatica* s. *Geum rivale*. Бабочникъ (Подол.) Бубенчики (Яросл. Петр.) Водяной Бадакъ (Эк. Бот.) Вывишникъ (Фарм.) Вышнякъ (Яросл.) Чороты головки (Смол.) Горлянка (Кал.) Гравилатъ ручейный (Собол.) Гребенникъ (Собол.) Гребникъ (Смол.) Заборная трава (Арх.) Заговорная тр. (Олон.) Змѣиный корень (Кал.) Кошачьи м. ди (Никол. Пот.) Копытникъ (Волог.) Кучера (Арх.) Колочникъ (Олон.) Дикій лапушникъ (Тв.) Могушникъ большой (Яр.) Ожигникъ (Гродн.) Отдолень трава (Пет.) Подыйма, Пидыйма (Умань). Поникница (Смол. Могил. Кіев.) Понокница (Могил. Пабо и Чол.) Поникница (Смол.) Пресовичная (Кур.) Просвирики (Влад.) Растрѣпа (Курск. Гродн.) Репей, репеекъ (Кал.) Дикій репей (Вят. Meyer.) Рябинникъ болотный (Черн.) Собачки (Кал.) Собачиха (Вят. Meyer.) Серпій лѣсной (Тамб. Meyer.) Трава-листъ (Тамб. Meyer.) Щелкушникъ (Костр.) — *Пол.* Kuklik zwisły. — *Корел.* Шаранастъ-боба (Олон.) — *Самог.* Meszko taurie, т. е. медвѣжьи колокольчики (Ков.) — *Эст.* Härja kellad. — *Финн.* Arokellukka. — *Нѣм.* Wasser-Nelkenwurz, Wiesenbenediktenwurz, Wasser-Benedict. Die Wiesengaraffel, das Maikraut. — *Франц.* Benoite des prés. — *Англ.* Throat-root, Water-Avena. Употр. отъ ломоты ногъ, отъ болѣзни глазъ, для уничтоженія мозолей, отъ боли горла и во всѣхъ тѣхъ случаяхъ гдѣ употр. *Geum urbanum L.*

**Geum strictum Ait.** Алжера (Полт.) Баранки (Вятск. Меу.) Грабельки (Могил.) Медвѣжьи лапки (Уф.) Ладанъ земляной, снотворный (Даль). Переполная (Вят. Меу.) Поручникъ (Курск.) Пустоцвѣтъ (Тул.) Полевой пушекъ

(Вор.) Репей дикій (Вор.) Репеекъ (Вят.) Хвайла (Могил.) Отваръ травы употр. отъ поноса и вообще при болѣзни живота (Кур. Пуп.)

**Geum urbanum L.** Фарм. назв. *Sargophyllata* s. *Geum urbanum* s. *Salmunda* (Radix). Вывишникъ (Укр. Камен.) Вившникъ (Мал. Рог.) Гравилатъ (Сукк.) Графилатъ. Гребенникъ (Полт. Авг.) Гребенникъ (Рог.) Гребникъ тр. (Лепех. Кондр.) Гвоздичникъ, Гвоздичный корень, Гвоздичный духъ, Гвоздики (пер. лат. фарм. назв.) Гвоздичное зелье. Горлачовка (Могил.) Живущая трава (Курск.) Любимникъ, Любимъ-трава\*) Любовь (Оп. Вел. травъ. № 20). Любовь (Нар. Бог. 58). Подѣшникъ (Волын.) Пузырница (Покор. Жур.) Репешки (Екат.) Репей дикій (Вор. Тар.) Собачки (Кал. Тул.) Хрещатникъ (Хар.) Чистецъ-трава (Кондр. Мойер. Бот. Сл. Щегл.) У Кондр. и Щегл. это растеніе назыв. также Бадакъ, а въ Перк. Сл. и у Дала, Чагирскимъ или Мунгалскимъ чаемъ, Чагиремъ — но это сомнительно, такъ какъ подъ всѣми этими названіями известна въ Сибири *Saxifraga crassifolia*. *Чешск.* Benedik. — *Сербск.* Grebnik, Blaženak lekarski. — *Эст.* Maa möblad. — *Латыш.* Sirgu naggi. — *Финн.* Kyläkelukka. — *Нѣм.* Das gemeine Benediktenkraut, die Garaffel, das Hasenauge, das Igelkraut, die Nelkenwurz, die März-wurz, Weinwurz. — *Франц.* Herbe de St. Benoit. Benoite commune. У Lecoq. — Gariote, Grippe. Giroflée, Sanicle de montagne. — *Англ.* Common Avena. Herb-Bennetto. Blessei Herb. Корни употр. при лихорадкахъ и друг. хроническ. болѣзняхъ, при ослабленіи мышцъ, но всего чаще какъ восстанавливающее средство при выздоровленіи послѣ этихъ болѣзней. Корни кладутъ также въ пиво для предохраненія отъ окисанія.

**Gladiolus L.** Irideae. Сабля трава (Кондр.) Шпажникъ (Днѣп.) — *Пол.* Mieczyk. — *Чешск.* Mečík. — *Сербск.* Mačić. Мачиц (Лавр.) Сабльница (Панч.) — *Луз.* Mjęcik. — *Нѣм.* Die Siegwurz, der

\*) Часто упоминается въ старинныхъ рукописныхъ цвѣтникахъ и травникахъ, какъ растеніе, имѣющее свойство привораживать любимаго чедовѣка, что, конечно, основано на томъ, что сѣмена этого растенія прикладываютъ къ платю. См. также *Echinops. Lappula*.



Schwertel. — Франц. Le Gladiol, le Glaieul. — Англ. Corn Flag, Sword-Lily.

**Gladiolus communis L.** Фарм. назв. *Victorialis rotunda (Radix)*. Зрядникъ (Черн.) Зрядникъ (Киев. Левч.) Зрочникъ (Гродн.) Косарники (Екат.) Кочетки (Курск. Горн.) Медучки (Валта). Мечникъ тр. (Кондр.) Мечъ. Пивникъ (Вор.) Шпашная трава (Кондр.) — Пол. Mieczuk pospolity. — Чешск. Zebříčková tráva, Devatero oděni, Zebříček. — Нѣм. Die Ackerschwerdtsiegwurz, der runde Allermannsharnisch, der gemeine, rothe Schwertel, die rothe Schwertlilie, die runde Siegwurz. — Франц. La Victoriale ronde. Когда нѣтъ молока у женщинъ, то пьютъ отваръ.

**Gladiolus imbricatus L.** Синя вода (Волян.) Дробинка (Волян.) Дзвонпокъ (Волян.) Зрядникъ (Мал. Рог.) Кулчиберъ (Гродн.) Дикій лукъ (Ков.) Котья цибулька (Вил.) Дикій чеснокъ (Волян.) Полевой чеснокъ (Вит.) Овсянка (Орл.) Пивоникъ (Хар.) Красні пітушки (Малор. Рог.) Ризецъ (Волян.) Сипѣлка (Екат.) Шпашникъ (Могил.) Корень — отъ зубной боли (Вят.)

**Glaucium Tournef.** Paraver. I. 122. Пол. Rostopaśc. — Чешск. Ružkowatec. — Сербск. Rožinas. — Нѣм. Der Hornmohn. — Франц. Glaucienne, La Glaucie. — Англ. Horn-Poppy.

**Glaucium luteum Scop.** Фарм. назв. *Paraver corniculatum s. Glaucium luteum (Radix et Herba) Chelidonium corniculatum*. Рогатый макъ или лѣсной макъ (Кондр.) Вороній макъ (Кондр.) Мачокъ (Новор. Екат.) Рожечникъ (Денг.) — Пол. Rostopaśc. — Чешск. Ružkowatec. — Сербск. Rožinas. — Нѣм. Der gelbe Hornmohn, das unächte Schöllkraut. — Франц. La Glaucie, Glaucienne, Pavot commun (Ulrich). — Англ. Yellow Horned Poppy. Sea-Poppy. Bruise-root.

**Glaux maritima L.** Primulas. VIII. 59. Фарм. назв. *Glaux*. Молочная трава (Линд.) Морская молочная трава (Кондр. съ нѣм.) Молочникъ, Млечникъ, Млечное зелье (Алб. съ пол.) Гремникъ (Мерка.) Приземникъ (Даль.) Пол. Młecznik. — Чешск. Sívěnka. — Сербск. Mljekorodka. Mljekarica. — Луж. Sywówka. — Финн. Rannikki. — Нѣм. Milchkraut, Mutterkraut, das Salzkraut, der Schneller. — Франц. Herbe au lait. Le Galax maritime. — Англ. Black Saltwort. Milk-tare, Sea-Milk-wort. Milk-Trefoil. Увеличиваетъ количество молока. Служить указателемъ соленыхъ источниковъ на тѣхъ мѣстахъ гдѣ растутъ.

**Glechoma hederacea L.** Labiat. Фарм. назв. *Hedera terrestris (Ros.) Sa-*

*lamintha humilis s. Corona terrae s. Chamaeclema s. Glechoma (Herba)*. Адалентъ (Стар. Рук.) Бараячки (Астр.) Блющъ, Плющъ (Кондр. пер.) Буда (Моск. и др.) Кудра (Умань.) Судра (Кал.) Мудрия (Орл.) Грудная (Влад.) Душмянка (Арх.) Яблонное зелье (Екат. Грун.) Котики (Мал.) Кошачки. Котятники (Моск.) Жел. Кал. Котовникъ (Вор.) Кошечникъ (Тр. Малор. Рог.) Кофешиникъ (Вор.) Кротовикъ (Пет.) Коты м. ушки трава (Кондр.) Крыночная трава (Вятск. Пул.) Лѣсная крапива (Хар.) Кошачья мята (Могил. Кал. Смол.) Малиновая травка (Вор.) Стенная мята (Тамб.) Собачья мята (Смол.) Дикая мята (Вор.) Мяточникъ (Вор.) Лисова мята (Малор.) Опуховая трава (Вятск. Лал.) Оряники (Черн.) Подбируха (Вятск. Меу.) Пикульникъ синій (Пет.) Ползучка (Даль.) Расходникъ (бол. ч. Росс.) Росхидникъ (Малор.) Рясъ \*) (Хар. Екат.) Сорокопуджия (Вятск. Мейер. Ниж.) Шалфей (Уф.) Шандра (Умань.) — Пол. Obłożnik bluszczowy (Ков.) Bluszczuk, Kurdwan, Konrad, Kunrad, Bluszcz ziemni. Kurdybanek. Kurdyban. — Чешск. Woronec, Woronec, orenec, ropenec, zádužník, budra. Oponka. Oponec (Slob.) — Сербск. Dobričanica, Koturac, Okrugljak. Добричава трава, Добричанова трава (Карадж.) Самобажка, Добричаца, Добричавка (Панч.) — Луж. Воронс. — Чуваш. Ёнъ шуведегенъ буда, т. е. кровь разбивающая трава (Мик.) — Там. Киркъ (Кар.) — Финн. Maohumale, Katinnäre. — Эст. Kassirattad, roose rohi. — Латыш. Kustoni sahle, schogu lohshi, sehtas, udra. — Нѣм. Das Damerbenkraut, das Erdepheue, die Grundrebe, die Gundelrebe, der Gundermann, der Hederich, die Hundetage, das Hundtragenkraut. Udrum, Udraing (Hayne). — Не отсюда

\*) Название Ряска принадлежитъ разнымъ видамъ Lemna, но въ находящихся у меня копияхъ съ старинныхъ рукописныхъ травниковъ и цвѣтниковъ — упоминается совершенно другая трава Рясница или Ряска (Рук. Лал. 64), Ряска (Рук. Кор. 18), (Арх. Казач. 1858. № 1. 19), Рясница, Розаналь, трава руска, трава разница (Нар. Бог. 1863. № 6), Адалентъ или райская трава (Опис. великорусск. травъ № 2), которая, по всей вѣроятности, есть Glechoma hederacea. Очень возможно, что первоначальное названіе ея было райская трава, которое впоследствии искажено было въ райска, раска, ряска, рясъ и рясница.

ли Буда? — Франц. Le Lierre terrestre Glechome. У Lecoq. — Couronne de terre, Herbe de St. Jean, Courroie de St. Jean, Rondelette, Rondotte Terrette, Terrette. — Англ. Common Ground-Ivy. Ale Hoof. Cat's Foot, Gill, Tun, Hoof. Hove, Heyhove, Haymaids or Hedge-maids. Robin-run-in the Hedge. Прежде употр. въ медицинѣ противъ застарѣлыхъ грудныхъ катарровъ, удушья, боли мочев. пузыря и наклонныхъ болѣзней. Въ народн. медик. употр. отъ грудныхъ болѣзней, отъ болѣзни моче-выхъ органовъ, отъ боли послѣ родовъ, отъ лихорадки — внутри; и снержи отъ нечистыхъ язвъ, отъ опухоли и лома, отъ перелома костей, отъ золотухи; для произведенія нарыва. Ею же припариваютъ коровье вымя, если оно послѣ теленія опухло (Ниж.)

**Gleditschia L.** Legumin. Prodr. II. 479. Гледичія. Іерусалимскій тернъ (sub Gl. Caspia Desf.) Христовъ, или Крестовъ тернъ (Сред.) sub Gl. triacanthos L. — Пол. Iglicznia, Bobowe drzewo, Bobodrzew. — Чешск. Dřesowec. — Сербск. Traovac, Těrnovac. — Нѣм. Gleditschie. Der Honigdorn, der Schotendorn, der Zuckerschotenbaum. — Франц. Le Févier. Carouge à miel (въ Канадѣ). — Англ. Honey-Locust. — Там. на Каек. Делеагачъ, т. е. журавлиное дерево (sub G. Caspia). — Груз. К(h)ри-стесъ-гвиргвина (Кн. Эрист. sub Gl. triacanthos).

**Glyceria R. Br.** Gram. Steud. I. 284. Glyceros — сладкій. Манникъ (Двиг. соч.) — Пол. Manna. — Чешск. Odemka. — Сербск. Srakonoga, račevina, šenika. — Луж. Slodnička. — Нѣм. Das Süßgras. — Франц. La Glycerie. — Англ. Meadow-Grass. Flote-Fescue.

**Glyceria aquatica Smith.** Syn. Aira aquatica. Пищичка (Укр. Черняевъ sub Gl. arundinacea Kunth.) Lind. — Нѣм. Das süsse Milzgras. — Англ. Water Hair-Grass.

**Glyceria fluitans R. Br.** Syn. Festuca fluitans. Фарм. назв. Manna, Gramen Mannae. Занозка плывучая. Манникъ (Дв.) Манная трава. Манна (пер. фарм. назв.) Нюнька. Шваденъ или утиная трава (Экон. Маг. съ нѣм.) — Пол. Manna, trawa manniana. — Чешск. Zblochan, Lamanice (Sl.) — Сербск. Pičevina, račja trawa. — Луж. Powodnja, Powódz, Puk. — Финн. Vesitorsimo, Luh-tahenä (и др. виды). — Эст. Partshein. — Латыш. Ehrschku-ausas. — Нѣм. Das Entengras, das Flottgras, der Himmels-thau, das Mannagras, die Mannagrütze,

der Mannaschwaden, der Mannaschwengel. — Франц. Herbe à la manne, Manne de Prusse, Riz de Pologne, Manne de Pologne. У Lecoq. — Brouille. — Англ. Flot Meadow grass, Flote Grass. Float-Grass, Manna-Grass. Сѣмена употреба. въ пищу, на кашу, подъ именемъ манной крупы (Schwaden — въ Познани). Mannagrütze, Mannahirse, Himmelthau.

**Glyceria spectabilis Mert. et Koch.** Syn. Poa aquatica L. Лепешнякъ (Земл. Газ.) Луговой овесъ. Плюшникъ, Плюха луговая (Вор.) — Пол. Wyklina wodna. — Финн. Isosorsimo. — Нѣм. Viehgras. Растетъ на влажныхъ мѣстахъ и потому принадлежитъ къ весьма посредственнымъ травамъ.

**Glycyrrhiza Tournef.** Legum. II. 247. Glucys, сладкій, rhiza, корень. Солодка. Солодки. Солодижникъ (Урал.) — Пол. Lukrecya, Lakrucya. — Чешск. Lékořice; кор. — Sladké drzewo. Sladký kořen. — Сербск. Sladić. — Луж. Lekwica, Slodnička, Slodnikowe drzewo. — Кирг. Мия (въ виды) Борщ. — Нѣм. Der Lacritzenbaum, das Süßholz. — Франц. La Régisse. — Англ. Liquorice.

**Glycyrrhiza asperima L.** Осолотка (Приарг. край. Кам.) Почки ея наз. Калмыцкій чай (Пал.) — Алт. Там. Алчъ-Элѣнь. — Бурят. Амташи, т. е. сладкій корень. — Дерб. Там. Сюпорка-юки (Сит.) — Калм. Агечай (Кир.)

**Glycyrrhiza echinata L.** Корень въ торг. подъ именемъ русская Лакрица, русскій солодовый корень, Radix Liquiritiae russicae. Бурьянъ (Ставр.) Выхри (Екат.) Вербецъ солодкій (Кален.) Осолотка тр. Слodka корень (Кондр.) Солодкій корень, Солодовый корень. Солодка, Солодникъ, Сладкій корень, Дубецъ (Донъ Филон.) Солодовый дубъ (Стар. рукоп.) Солодъ (Екат.) Солодника (Черняевъ). Солодскій кор. (Урал.) Солодина (Даль.) Солодыжникъ, Буя (Даль). Лакричникъ, а сокъ — Лакрица. По Мал. — Лякорыя. — Сербск. Коньеда (Панч.) Госпино биле. Sladić prosti. — Чешск. Lekořice, sladke drzewo, sladký kořen, osládež. — Луж. Slódke drzewo, Slódki korjen, Slódke khlěby, Azuma, Slódowc, Slódnica, lekwirowe koruski. — Груз. и Арм. Дзиръ-ткбила (Сит. Сред. Эр.) ткбилъ-дзира (Сит.) — Минур. Дзиръ-тквилі (Эр.) — Там. Вак. у. Касни-юки. — Коренья Кясни-аслисуе (также и Gl. glandulifera). — Калм. Шикеръ-боя, Бунатина-ятуръ, татле-тамаръ. — Кирг. Кутле, Біа-тамеръ (по Lehm. — Shirin buja, т. е. сладкій корень). — Буг. Чушу-мля — (также и Gl. glabra



и hirsuta на посл. 3-хъ языкахъ). — *Нѣм.* Das russische Süßholz, das welsche Süßholz.

**Glycyrrhiza glabra L.** Фарм. назв. Liquiritia s. Glycyrrhiza hispanica (Radix). Испанскій лакричникъ, испанская лакрица. Прочія назв. тѣ же какъ и *Gl. echinata*. — *Нѣм.* Gemeines glattes Süßholz, Lacritzenwurzel, das Bamberger Süßholz, der Fuchsbaum, die Hartschwurz, Spanische Süßwurzel. Изъ нея преимущественно готовится лакрица, которая получается и отъ другихъ видовъ, и имѣетъ вмѣстѣ съ корнями большое употребленіе при кашлѣ.

**Glycyrrhiza glandulifera L.** Это есть Glycyrrhiza Гиппократова. Названія тѣ же какъ и другихъ видовъ. — *Нѣм.* Kleines Süßholz. Изъ листьевъ ея Камыки приготавливаютъ себѣ чай. Кромѣ того употр. отъ кашля, для соленія огурцовъ и мочки яблокъ, для декокта.

**Glycyrrhiza uralensis Rupr.** Камчугъ (Сарат.).

**Gnaphalium D. Don.** Compos. Pr. VI. 221. Gnaphalon (греч.) знач. пухъ. Змѣевикъ (Собол.) Сушеница (Двиг.) Платокъ или Козикъ травы (Кондр.) — *Пол.* Szarota, Kosanki, Kosenki, Koscianki, Suche ziele. — *Чешск.* Protěž. — *Сербск.* Moljačak. — *Луз.* Sêrack. — *Финн.* Jakkärä. — *Нѣм.* Das Ruhrkraut. — *Франц.* La Cotonnière, Le Gnaphale, l'Immortelle. — *Англ.* Cassidony, Cotton-weed, Cudweed, Cudwort, Everlasting Goldyllocks, Mountain Everlasting.

**Gnaphalium arenarium, orientale, stoechas, sanguineum.** V. при Helychrisum.

**Gnaphalium arvense, gallicum.** V. при Filago.

**Gnaphalium dioicum v. Antennaria dioica.**

**Gnaphalium sylvaticum L.** У Rupr. Helychrisum spicatum. Полевой Безсмертникъ (Журн. Сад.) Богородицкая трава (Кал. Лям.) Бубенчики (Новг.) Бѣлый быльникъ (Тв.) Бѣликъ пуштовый (Вят. Мей.) Бѣлена (Волог.) Золотуха (Вятск. Мей.) Камни (Олон.) Огневка (Пск.) Одуванчики (Вил.) Пуховикъ (Волог.) Дикий польникъ (Ниж.) Суховершокъ (Кіев.) Сухолюкъ (Костр.) Шатунъ (Новг.) Цмѣнь (т. е. Тминъ) лѣсной (Екат. Могил.) — *Финн.* Ahojakkärä. Употр. отъ нарывовъ и ранъ у рогатого скота (Новг. Ниж. Кіев. Пск.), отъ грыжи (Волог.), отъ боли сердца (Гродн.), отъ укушенія бѣшеной собаки (Тул.)

**Gnaphalium uliginosum L.** У

Rupr. Helychrisum aquaticum. Волошки (Малор.) Горлянка, Змѣевикъ (Даль.) Заломъ. Жабная трава (Дом. Леч.) Летучий огонь (Ряз.) Порѣзная трава (Нижер.) Пуховка (Твер.) Ростильникъ (Екат.) Снѣжекъ (Тв.) Сушенница (Линд.) Собачки (Тул.) Спрычъ (Вятск. Мей.) Толстушка (Вор.) Червивая трава (Кал. Пот.) Употр. отъ жабы и ранъ.

**Goodyera R. Br.** Orchid. — *Пол.* Tajęza. — *Чешск.* Hranopelka. Guderka. — *Сербск.* Bridopeljka, Oštopeludka. — *Луз.* Kózlica. — *Нѣм.* Der Netz-drehling, Faunwurz.

**Gossypium herbaceum L.** Malvac. I. 456. Бѣл. Слав. Виссонъ (Парал. IV, 21, XV, 27. 2 Парал. II, 14, III, 14) отъ Goss. arboreum. Хлопчатникъ. Хлопчатобумажный кустъ. Бавелна, Бавовна, Бавонъ (Шейк.) Бавуна, Баволь (Малор. Стар. Банд.) Бамбакъ (Бѣлор. Сл. Нос.) — *Пол.* Bawełnica, Bawełna. — *Чешск.* Bawlník. — *Луз.* Bawłma. — *Сербск.* Pamučika, Zelina. — *Болг.* Памукъ. — *Груз.* Бамба или Банба. — *Минск.* Бамбее. — *Арм.* Бамбакъ, Бамбакени. — *Имер.* Бамба. — *Кирг.* Гуз. Чигитъ (сѣм.) — *Хис.* Ковача, Коватча. — *Нѣм.* Der Baumwollenstrauch. — *Франц.* Le Cotonnier ou Xylon. — *Англ.* Cotton-Tree.

**Gramen album V.** Triticum repens. **Gramen Mannae V.** Glycyria fuitans. **Gramen Ossifragum V.** Narthecium Ossifragum. **Gramen rubrum V.** Carex arenaria. **Gramen Sanguineum V.** Digitalis Sanguinalis.

**Gratiola L.** Scrophular. Pr. X. 402. Авранъ, Авранъ (Двиг.) — *Пол.* Konitrud, Trud, Konski trud. — *Чешск.* Konitrud. — *Сербск.* Mjesečnik. Božja milost. — *Луз.* Hnadnička. — *Нѣм.* Das Gnadenkraut. — *Франц.* Le Gratiolle. — *Англ.* Hedge-Hyssop.

**Gratiola officinalis L.** Фарм. назв. Gratia Dei, Gratiola, s. Digitalis minima s. Centauroides. Авранъ (Собол. Сл. Нос. Малор. Сред.) Благодать (Собол.) Божья благодать (Кален.) Божья милость, Божій даръ (пер.) Граціоля (пер.) Дрисливецъ (Укр. Кал.) Зажмурникъ (Черн.) Золототысячникъ (Малор.) Ковеный трудъ (сѣ пол.) Кровникъ (Влад.) Лихорадочникъ, Лихорадочное зелье, Лихорадочная трава (пер.) Мокрець (Сарат.) Паша, Оленья трава (Кондр.) — *Нѣм.* Der wilde Aurin, das weisse Gallen-kraut, das Gichtkraut, das Gnadenkraut, das Gotteskraut, Gottesgnade, Gotteshülfe, der Heckeneyssor, das Purgierkraut. — *Франц.* Petite digitale, Herbe à pauvre homme, Herbe à la fièvre, Gratia Dei,

Faux Séné (Joign.) Принадл. къ числу сильныхъ слабительн. средствъ. Входила какъ главная составная часть въ извѣстную нѣкогда Eau medicinale, употр. отъ ломоты.

**Guajacum officinale L.** (Zygoph. I. 706). Доставка деревину Гуайакъ, Lignum Guajaci s. Sanctum, s. Lignum Vitae, s. benedictum, s. indicum, s. verolinum, и Resina Guajaci, Resina Guajaci nativa, s. Ligni Sancti. Бакаутская смола. Бакаутъ. Бакаутовое дерево. Желѣзное дерево (Даль). Французское, гуаяковое, святое дерево. Дерево нагкаутовое или гваяковое (Кондр.) всѣ пер. назв. *Нѣм.* Pockenholz, Franzosenholz, Guajakholz, Heiligen- oder Lebensholz. — *Франц.* Bois saint, Goyage, Le Gayac, Jasmin d'Amerique, Bois de Goyac, de Gayac. — *Англ.* Pockwood.

**Gymnadenia R. Br.** Orchid. Кокушникъ (Кауфм.) — *Пол.* Kózlaszek. Kóslaski, Gólek. — *Чешск.* Uzděnk. Pětiprstka. — *Сербск.* Vranjak. — *Луз.* Kukawka. — *Нѣм.* Nacktdrüse, Hösowurz, Händleinwurz. — *Финн.* Kirikheina.

**Gymnadenia conopsea Rich.** Фарм. Palma christi major. Сѣренькая Зязюля (Черн. Микл.) Зозульки. Зозулены слезки (Укр. Кален.) Кокушка (Орл.) Кокушникъ (Линд.) Крестовникъ, Крестовый корень (Амб.) Заячы лапки (Олон.) Ласъ \*) (Шенк.) Пѣтушки (Урал. Лепех.) Похребетная (Олон.) Персонъ (Пет.) Похвостень, Прошибень (Курск. sub Gymn. odoratissima). Ручка (Арх.) Ручники (Гродн.) Старчикъ (Гродн. сѣ пол. Storczyk). Ядрушки (Могил.) Плакунъ (Олон.) — *По Самог.* Naktyis pijotkas (Ков.) Употр. отъ зубной боли (Гродн.), отъ кашля у коровъ (Арх.), вмѣсто любовнаго напѣтка (Орл.)

**Gymnocladus canadensis Lam.** (Legum. II. 479). Вундукъ. Шикотъ

\*) Къ этому растенію, а вмѣстѣ съ тѣмъ и къ другимъ растеніямъ изъ семейства Ятрышниковыхъ и преимущественно родамъ Orchis, Platanthera принадлежатъ встрѣчаемыя въ западныхъ рукописяхъ: Лосисъ (Опис. о трав. Рук. Лал. § 46). Кокуй (ib. § 48). Имтеласъ (Цвѣтн. § 44). Кокусъ (ib. § 99). Куколь (Рук. Фидровск. § 58). Изгласъ (Рук. Смирн. § 64). Кукушкины слезы (id. № 76). Лосъ (id. № 85). Кисаръ, Кокуй, Ласъ (Нар. Бор. § 61, (84), 62). Лосъ (Трав. Калач. № 41). Кукоосъ (id. № 26).

(съ Франц.) — *Пол.* Kłęk. — *Чешск.* Libowec. — *Сербск.* Lubovac. — *Нѣм.* Canadischer Schusserbaum, Kentukyscher Kaffeebaum, Canadische Chicot, Kastanien von Kentucky, der Chicotbaum. — *Франц.* Chicot (въ Канадѣ). Chiquier. Bonduc. — *Англ.* Coffee-Tree, Kentucky Coffee-Tree. Въ Сѣв. Шотл. Nicker Tree, Stump Tree. Суррогатъ кофе.

**Gymnogramma Ceterach Spr.** (Polypod. Rbh. 311). Фарм. назв. Ceterach s. Asplenium. Еленья языкъ трава (Стар. Рук.) Олений языкъ. Селезеночная трава (съ нѣм.) — *Пол.* Rospar, Rprocik. — *Чешск.* Holaušek, Holoušek (Ор.) Kyvor lékařsky (Slob.) — *Сербск.* Iezinčac. Goliš. — *Нѣм.* Milzkraut, Milzfarn, Hirschzunge, Nesselfarn. — *Франц.* Daurade, Doradille, Cétérach. — *Англ.* Spleenwort.

**Gypsophila L.** Caryoph. Pr. I. 351. Гипсолюбка (букв. пер. назв.) Качимъ (Дв.) — *Пол.* Waplinek, Gipsowka, Gypsowiec, Łyszcze. — *Чешск.* Šater. — *Сербск.* Sadarka. — *Луз.* Łysčica. — *Финн.* Raunikki. — *Нѣм.* Das Gyps-kraut. — *Франц.* La Gypsophile.

**Gypsophila altissima Rupr.** Колесо (Уф.) Смогдовица (Екат.) Употр. отъ грыжи (Уф.)

**Gypsophila Gmelini Bge.** — Даур. Сароли-гартъ.

**Gypsophila fastigiata Lin.** Воробьевы конопельки (Минск.)

**Gypsophila muralis L.** Алебастренный стѣнной (Собол. соч.) Качимъ. Котылекъ (Пет.) Лисица, Лышица (Рог. Ун. Изв. 1868). Лисица, Лышица (Малор. Рог.) Мыши глазки (Сл. Церк.) Мыло (Вор. Тар.) Мыло утиное (Ниж.) Птичье зелье (Хар.)

**Gypsophila paniculata Led.** Въ свѣжемъ видѣ — Шатеръ, а въ сухомъ видѣ: Катиполе (Ставр.) Перекати поле, Полати поле (Малор. Стар. Банд. Сред.) Перекатичникъ (Вор.) Полатинъ (Самар.) Катунъ, Катичникъ (Линд.) Полатунъ (Оренб. Pall. Guld.) Полатникъ, Перекатунъ (Даль). Перекатитель (Полт.) Екат. Ворон. Сарат.) Кучерявка (Вор.) Бабій умъ, Бабій разумъ (Пенз. Сарат.) Гроховникъ (Екат.) Мухоморъ (Сарат.) Стоголовникъ (Хар.) Морда. Варма-Грандасъ (Пенз.) Употр. какъ рвотное для лошадей (Вор.)

**Gypsophila Struthium L.** Фарм. назв. Saponaria hispanica s. levantica s. ascyrtiaca v. Lanaria. Боріеъ. Египетскій или Левантскій или Испанскій мыльный корень.

Кромѣ того встрѣчаются:



Gethyllis — Деркунъ (Даль). Glaphyria nitida — Чайный миртъ (Бекет). Globularia — Клобучникъ (Собол.) Ша-

ровка (Даль). Gluta — Блекотникъ (Даль). Gomphidium — Клиникъ, Путникъ (Заг.). Gomphrena — Клянникъ (Даль).

## Н

**Haematōxylon Campechianum** L. (Legum. II. 485). Кампешъ, Кампешникъ, Кампешевое дерево. Сандальное дерево. Фиолетовое дерево. Синий или черный сандалъ. Доставка. Синий сандалъ, Lignum Campechianum, Lignum Campechense s. Cam-pessanum s. coeruleum. — *Нѣм.* Blutholz, Blauholz. — *Франц.* Bois de Campeche, Bois de Nicaragua, Bois de la Jamaïque. *Амл.* Campechy-Longwood. Отеч. Вестъ-Индія.

**Halōnia sibirica** Borkh. (Gentian. IX. 128). Бѣлый звѣробой (Сиб. Pall.).

**Halimodendron argenteum** De. Legum. II. 269. Гороховое дерево (Левш.). Жидовинникъ, Жидовникъ (Pall.). Терновникъ (Pall.). Серебристая акація (Лѣсн. журн. 1839. 1—85). Чешша, Чемышъ (Меркл.). — *Кирг.* Чингылъ (Борщ.). — *Тат.* Джезий (Pall.).

**Halostachys Caspia** C. A. M. Кирг. Кара-баркэнь (Борщ.).

**Hedera Helix** L. Araliac. IV. 261. У древн. Cissos. Слав. Киссы (2 Макк. VI. 7. 3 Макк. 2, 21). Блющъ, Плющъ. Буда и какъ всѣ вьющіяся Вилица, Повилика, Повитель, Повой. — Сорочья пряжа (Левл. ошибочно). Змѣвникъ (Pall.). Переступникъ (Гродн.). Прочитанъ (Подол.). Бречитанъ (Бесс. съ чешск.). Шаленецъ (Гродн.). — *Молд.* Брыца. — *Пол.* Bluszcz. — *Чешск.* Břesťán, Blust. — *Сербск.* Bršljan. Брштанъ. — *Луз.* Prašivc, Stan, Stan, Blysc, prašive zelo, Blusc. — *Бол.* Зелѣника. — *Груз.* П(h)ат(h)ало. Бртпмали. Змилики, Эли-андре (Кв. Эр.). — *Имер.* Гур. Митр. Суро. — *Арм.* Кепцъ, Богенъ, Пата-тукъ (Варш.). — *Тат.* Енис. Агъ-тя-някъ. — *Тат. отъ Крыму* Sarmaschik, т. е. лѣзетъ вверхъ. Чермаухъ (т. е. вьется (Рудзск.). — *Нѣм.* Gemeiner Epheu, Erpich, Baumerpheu, Mauerwurz. — *Франц.* Lièvre grimpante, Lièvre commune. — *Амл.* The Common Ivy. Прежде употр. въ медицинѣ.

**Hedysarum** L. Legum. II. 340. Деизаникъ трава (Кондр.). Копеечникъ (назв. заимствованное отъ формы отдѣльныхъ членовъ боба у нѣк. видовъ) (общ. съ чешск.). Сокорница, Сѣкирница (общ. съ пол.). Топорница трава (Кондр. sub Hedysarum, Onoma). — *Пол.* Siekier-nica, Sparceta, Sparseta. — *Чешск.* Kopyšník (Pr.). Копежník (Op.). Vičenec (Slob.). — *На Тарбаи.* Кары-гызъ, т. е. старая дѣва. Назыв. такъ за прищипки на плодахъ, отъ которыхъ трудно отдѣлаться какъ родителямъ отъ старыхъ дѣтъ (Пот.). — *Тур.* Sinikta (Georg sub Hed. alpinum).

**Hedysarum esculentum** Ledeb. Syn. Hed. Sibiricum Poir. Копеечникъ, Бадуй (отъ самоѣдскаго Бадуй или Бадика, означ. корень), а корень — Сар-дана (Gmel. Кондр.). Цвѣтчатый эспар-сегъ (у сад.). Корни, сваренные въ мо-локѣ, употребл. въ пищу. Семипѣтчатая (Арх. sub Hed. neglectum). — *Гуляки* Utin (Glehn. — sub Hel. obscurum).

**Helianthemum** Tourn. Cistin. I. 266. Helios, солнце и anthemion, цвѣтокъ. Цвѣтъ солнечный трава (Кондр. пер.) Солнцецвѣтъ (пер.). — *Пол.* Posłonek, Słońcokreg. — *Чешск.* Dewaternik. — *Сербск.* Sunčanica. — *Луз.* Hilzička. — *Нѣм.* Das Sonnenröschen, Ziströschen. Helianthemum Sonnen-Gürtel. — *Франц.* L'Hélianthème, l'Herbe d'or. — *Амл.* Sun Rose.

**Helianthemum vulgare** Gärtm. Фарм. Helianthemum s. Chamaecystus vulgaris. Буда (Собол.). Золотая трава (Левл. пер. съ франц.). Каменная роза (пер.) Нѣтникъ (Черн.) Нѣтникъ (Малор. Рог.). Солнечникъ, Солнцецвѣтникъ, Солнцецвѣтъ (пер.) Подсол-нечникъ (всѣ пер.). Полушечная трава (Левл.). Ладанное дерево (пер.). Баляч-никъ (Гродн.). Маврогъ (Амб.). — *Пол.* Złotojęsć pospolita (Грод.). Słonecznik. — *Чешск.* Rostochík. — *Нѣм.* Gemeines Sonnenröschen, Feld-Gold-Ciströschen. Elisabethylmünchen. Goldgänsel, der Hei-

denusor, der Sonnengänsel. — *Амл.* Common-dwarf Rock-Rose.

**Helianthus** L. Compos. V. 585. Подсолнечникъ. — *Пол.* Słonecznik. *Чешск.* Słonečnice. — *Сербск.* Sunco-kret. — *Финл.* Rantakaali. — *Нѣм.* Die Sonnenblume. — *Франц.* L'Hélianthe, Le Soleil. — *Амл.* Sunflower.

**Helianthus annuus** L. Подсол-нечникъ (Вел. Росс.) и изм. Подсол-нухъ (Курск. Вор.). Подсолнухъ, Соняч-никъ, Соняшникъ, Сояшникъ (Ма-лор. Макс.) Солнечникъ, Солнухъ, Сол-новертъ, Сонечникъ, (Малор.) а сѣмена Насѣнье. Соншникъ, Слонѣчникъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Сонячникъ. Вороты-солнце. — *Чешск.* Słonečnice. — *Сербск.* Сунцокретъ, Сунчаникъ (Кар.) Подсу-нац (Лавр.). — *Луз.* Słonečna róża, Słonec-ne zeło, młode słonecne różce, Zmėrniw-ka. — *Бол.* Соплцева любовница. — *Молд.* Ресерите-соарилуй. — *Груз.* Ли-лип(h)ара. Ниноп(h)и. Мзесъ-утчврите. Семечка (Тифл. Груз.). — *Имер.* Гур. Митр. Мзесъ-умзире (Кв. Эр.) Мзесъ-умзире (Сред.). — *Левл. верш.* Длест. Лиля. — *Тат.* въ Тифл. у. Гюна-баханъ (Сит.). Въ Ходж. — Гуль и Офтобъ-бар-растъ (Кушак.). — *Тур.* Гюнь-гюлю (Анат. Памал.). — *Мордв.* Моки. Чинь-чарама. Эр. Чиньдъжарама. — *Нѣм.* Die Indische Sonnenblume, die Sonnenkrone. — *Франц.* La Fleur du Soleil, l'Hélianthe Grand Soleil, le Tournesol. Couronne du Soleil. — *Амл.* Common Sunflower. Одно изъ полезнѣйшихъ ра-стеній. Стебли, обработанные какъ ленъ, доставляютъ прочныя и тонкія волокна, годныя для приготовления прекрасныхъ тканей и для фабриканіи бумаги. Сѣмена доставляютъ отличное масло, не только годное для освѣщенія и приготовления тончайшихъ туалет-ныхъ мылъ, но и для употребленія въ пищу. Кромѣ того сѣмена составляютъ превосходный кормъ для разныхъ по-родъ домашнихъ птицъ, а выжатые зерна служатъ превосходнымъ сред-ствомъ для откармливанія рогатаго скота. Цвѣты доставляютъ обильный взятокъ пчеламъ. Въ заключеніе все растение имѣетъ способность осуши-вать влажныя почвы. Отеч. Мексика, но можетъ быть разводимо почти по-всюду.

**Helianthus tuberosus** L. Бульба (Вол. Новор. Малор.) Бульва (Güld.) Земляная груша, Воложская рѣпа, Волоська рѣпа (Сред. въ Малор.) Зим-няя рѣпа. Топинамбуръ (съ франц.) *Пол.* Bulwa. — *Чешск.* Zemská jablka. — *Сербск.* Čičora, Nahodnjak, Trtor, Těrtor.

*Луз.* Běrnawc, Zémske jabluka. — *Бол.* Гулия. — *Арм.* Гедни-хидзоръ, т. е. земляное яблоко (Сит.). — *Груз.* Имер. Гур. Митцисъ-вашла. — *Митр.* Диха-ши-ушк(h)ури (Эр.). — *Тур.* Еръ-алмаси (клубни) около Александрополя. — *Нѣм.* Die Batate, die Erdbirne, die Erdarti-schoke, die Grundbirne, die Jerusalem-artischeke, der Topinambour. — *Франц.* La Poire de terre, le Topinambour. — *Амл.* Girasol, Jerusalem-Artichoke. Wild Artichoke. Отеч. Браз. Клубни, Radix Helianthi tuberosi s. Adenes canadenses употр. въ пищу. Сухіе листья нюхаютъ какъ табакъ при слабости зрѣнія.

**Helychrisum** De. Compos. VI. 169. Helios, солнце и chrysus, золотистый. Золотистка (Сл. Ак. сочин.) Цминъ (Малор.). — *Пол.* Kasanki. — *Чешск.* Radostka. — *Сербск.* Smil. Магриж (Лавр.). — *Луз.* Kočink, Kócnik. — *Нѣм.* Die Im-mortellenblume. — *Франц.* L'Immor-telle.

**Helychrisum arenarium** De. Фарм. назв. Stoechas citrina s. Gnaphalium arenarium s. Amarantus luteus s. Immor-talia s. Helychrisum (Flores)\*).

Названія переводныя: Безсмерт-никъ, Безсмертъ, Смъртельникъ. Сол-нечное золото (Янс.), т. е. Золотистое солнце. Золотистка, желтая или обыкновенная Золотистка (Трал.). Зимо-цвѣтъ. Названія заимствованныя: Косанка трава (Кондр.) Копачи лапки (Кален.) Котачи лапки (Вол.) Коцъ лап-ки (Гродн.) Желтыя Копечки (Костр.) Сухоцвѣтъ (Кален.) Чмель (Мал. Рог.) вѣр. отъ сербск. Смиль. Названія общія съ другими растеніями: Богородская трава. Горлянка. Золо-тотысячникъ (Полт.) Кашка полевая (Пск.) Печерникъ (Кондр.) Шалфей по-левой (Пск.) Шелковица (Курск.) На-званія непонятныя, вѣроятно, вслѣдствіе искаженія: Гримот-никъ (Вил.) Гримная трава (Пск.) вѣр. грыжная. Жасминъ (Астр.) вѣр. отъ Тминъ. Жманъ (Бесс.) Ковотоппи (Ма-лор.) Чмеръ (Черн. вѣр. изм. Чмель.) Цынобранъ (Полт.) Полтенецъ (Полт.) вѣр. Жолтенецъ. Цевдъ (Хар.) Длин-ный перецъ (Пск.) Названія, подъ коими чаще всего встрѣчается это растеніе: Блошки (Полт.) Голо-

\*) Вслѣдствіе того, что это растеніе носило прежде другія названія, оно имѣетъ много общихъ названій съ ра-стеніями изъ родовъ Gnaphalium, An-temnaria, Filago, Amarantus и др.



вокруг (Малор. Рог.) Жовта гарячка (Малор. Рог.) Громник (Минск.) Желтица (Курск.) Жолтавица (Полт.) Жовтушки (Малор. Волк. — пущаши варят и пьют от жолтавицы). Золотуха (Киев.) Золотушник мужской (Вит.) Змѣвник лѣсной (Вит.) Зубъ (Вол.) Желтая Леванда (Трап.) Морозъ трава (Донъ). Полевая овечка (Киев.) Поляна желтая (Полт.) Радость трава (Кондр.) Сѣроцвѣтъ (Орл. Тар.) Сѣрозелье. Сухо-зелье (Гродн.) Суховѣйка (Гродн.) Синожать (Подольск. Шейк.) Сварливец (Малор. Рог.) Сварка (Линд.) Цварка (Умань. Нов.) Тминъ, Тминъ (Вел. Росс.) Цминъ (Малор. Макс.) Жовтий цминъ (Малор. Рог.) Цминъ (Малор. Сред.) Цминъ желтый (Зап. Росс.) Цминъ (Мог.) Чминъ (Киев. Хар.) Зимніе цвѣты (на Дону Фил.) — *Пол.* Koscanki żółte. Suchotnik, Koscie łapki (Jagienki, Niesmertelnik, Szarota żółta, Słomiany kwiat, Suchokwiat, Siecholustka. — *Чешск.* Radostka. — *Сербск.* Смиль, Smilje. — *Тат.* Тюньи-чай-куль, Чайшотъ (Тавр.) — *Нѣм.* Strohblume, Winterblümchen, Gelbes Motenkrut, Immerschön, Sand-Goldblume, Rheinblume, gelbes Katzenpfötchen. — *Франц.* Immortelle. — *Англ.* Everlasting Flower. Употр. въ медиц. отъ гнистовъ, при болѣзняхъ кожи, отъ желтухи и водяной. Обладаетъ сильнымъ мочегоннымъ свойствомъ. Положенное въ одежду предохраняетъ отъ моли. Въ народной медиц. употр. отъ разлитія желчи и желтницы, отъ грудной боли, отъ кашля, отъ паралича, отъ лишаевъ, отъ укушенія бѣшеной собаки, отъ венерической болѣзни, отъ простуды, отъ сумашествія и въ видѣ питья послѣ родовъ. Все растеніе доставл. желтую краску.

*Heliotropium Tourn.* Borrage IX. 532. Гелиотропъ (Hel. peruvianum). — *Пол.* Tomilek, Słonecznik, Słonecznica, Brawdawiec. — *Чешск.* Otočník. Wanilia (ad. Hel. peruvianum). — *Сербск.* Sunčac (род.) — Лишаева трава — назв. Hel. europaeum. — *Дубр.* Подсунацъ. — *Нѣм.* Sonnenweide (род.), Wanzenkraut. Die Krebsblume (назв. Hel. europaeum). Vanille-Heliotrope (назв. Hel. peruvian). *Франц.* Hélotrope (род.) L'Herbe aux Verrues, Tournesol, Herbe de St. Fiacre, Herbe aux chancres (назв. Hel. europ.) Fleur aux dames (назв. Hel. peruvian.) *Heliotropium europaeum* употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ Hb. Heliotropii majoris s. Verrucarii s. Cancro, снаружи отъ бородавокъ и даже рака. *Helleborus Adams.* Ranunc. Pr.

I. 46. Чемерицикъ \*). Морозникъ (Pall.) — *Пол.* Ciemernik, Ciemięrzyza. — *Чешск.* Čemeřice, Čemerka, Černý kořen — *Сербск.* Чемерика, Кукорек (Панч.) Kukuriek. — *Луз.* Čjemerica, Boze zelo. — *Нѣм.* Die Niesswurz. — *Франц.* L'Ellebore. — *Англ.* Hellebore, Neesewort. — *Груз.* и *Имер.* Харшъ-дзира.

*Helleborus niger L.* Горецвѣтъ, Горецвѣтъ (Малор. Рог.) Морозникъ (Pall.) Стародубка (Малор. Рог.) Смертохъ (Левл.) Чемерицикъ, Чемерица, Чемерица. Черный Геллеборъ или черная Чемерица. — *Пол.* Ciemięrzyza czarņa. — *Чешск.* Čemeřice, Čemerka, Kýchawka, Sw. ducha kořeni, Černé kořeni. Čjemerica černa. — *Сербск.* Sprež, Kukuřek černi. Кукуръекъ. — *Болг.* Кукуркъ. — *Арм.* за Каак. Гандзила-меръ, т. е. мать черемши. Осаль-Гандзила, т. е. негодная черемша (Сит.) — *Тат.* за Каак. Асырга. — *Нѣм.* Das Alröschchen, die Christblume, der Christknoten, die böhmische Christwurz, die ächte, schwarze Niesswurz, die Weihnachtrose, die Winterrose. — *Франц.* La Rose de Noël, la Rose d'hiver. — *Англ.* Black Christ Hellebore. Корни (Radix Hellebori nigri s. Melampodii. Cormi Hellebori nigri cum radicibus) употр. въ медицинѣ.

*Helleborus orientalis L.* У Гипп. и Diosc. — *Helleboros melas.*

*Helleborus latifolius V.* Epipactis latifolius, отчего послѣднее растеніе и называютъ Чемерицей.

*Helvella esculenta Pers.* (Hymenim. Rbh. 378). Бабуръ (Щегл.) Бабуръ (Даль). Сморокъ (Собол.) Строчокъ (Собол. Щегл. Рог.) Пестрина (Даль). Пестреничка (Даль). Торчокъ (Рог.) — *Пол.* Piestrzenica, Mitra. — *Чешск.* Chřipáč, Křipáč. — *Сербск.* Krastača. — *Луз.* Krapáč. — *Нѣм.* Schwarze Morchel, die Faltenmorchel, die Bischofsmütze, die Speisemorchel. — *Франц.* L'Helvella. — *Англ.* Turban-Top. Грибъ, употребляемый въ пищу.

*Hemerocallis S. Asphod. Kunth.* IV. 587. Лилія. — *Пол.* Liliovec, Morowiec, Dziennik, Dziennica. — *Чешск.* Deniwka. — *Сербск.* Liljan, Ljiljan. — *Луз.* Dzeniówka. — *Нѣм.* Die Tagblume, Taglilie. — *Франц.* L'Hemerocalle, La Belle de jour, Le lis de St. Bruno. — *Англ.* Day-Lily.

*Hemerocallis flava L.* Властоцвѣтъ (Левл.) Красодневникъ (Лѣсн. журн.)

\*) Этими же именами наз. и разные виды Veratrum).

Лиліастъ (у сад. въ Малор.) Волчья Сарана (Даур.) Желтая Сарана (Сиб. Пот.) Желтуха (Сиб. Вѣстн.) Потнишная трава (Алт. Верб.) Теплая трава (Сиб. Pall.) Травеничная трава \*) (Gmel.) — *Бурят.* Тумусу, Харана, т. е. Сарана. — *Тат.* Ак-келугъ (Кир.) Бюрюшешъ (Сиб. Вѣстн.) Цвѣты, Flores Lilio-Asphodeli, имѣютъ весьма пріятный запахъ и считаются сердцевидноукрѣпляющимъ средствомъ.

*Hemerocallis fulva L.* Чоловицкій винокъ (Малор. Макс.) т. е. чоловіцкій вѣнокъ. Жолтая лилія (Кондр.) Жовта лилія (Малор.) Жовтенки пивники (Кален.) — *Сербск.* Богородичино цвиѣтьче. Лиліанъ.

*Hemerocallis graminea Andr.* Волчья Сарана. Травеникъ (Кал.) Травенишная трава (Кондр.) Очень возможно что это тоже, что и Hem. flava.

*Henningia robusta Rgl.* Сарты — Кулукъ-чакъ, Ширишъ (Кат. Вост.)

*Heracleum L. Umbell.* IV. 191. Борщевикъ (Двиг.) Пучка (у Дали ошибочно Тучка, IV. 408). — *Пол.* Barszcz, Barszczownik. — *Чешск.* Bolšewnik. — *Сербск.* Raponjak, Medvjedji dlan, medvjedja stopa. — *Луз.* Baršč, Barjace rasy. — *Латыш.* Bahrkschki, Bahrkschli. — *Финн.* Ukonputki. — *Груз.* Карквета (нѣк. виды). — *Гиліи* Nark (черешки листьевъ; съ нихъ снимаютъ кожу и варятъ Glehn). — *Имер.* Бургвела, Димела (Сред.) — *Голланд.* Naagoo. — *Гиліи* Ryghr (Max. 129). — *Нѣм.* Das Bärenkraut, das Heilkraut. — *Франц.* La Berce. — *Англ.* Cow-Parsnip.

*Heracleum barbatum Ledeb.* Гиліи — *Русс.* Pyiss, Tmyss (Glehn.) — *Якут.* Abaghy-tabaghy, т. е. диавольская трава (Meinsh.)

*Heracleum sibiricum L. Syn. Her.* flavescens Bess. Борщъ (Собол.) Борщевикъ (Вел. Росс.) Барщъ (Сл. Нос.) Борщовникъ (Вел. Росс. Малор.) Борщевникъ (Сл. Нос.) Борщовка, Борщевка (Южн. Росс.) Барщовникъ \*\*) (Wied.) и изм. Брошевка (Арх.) — *Богданъ* (Каз.) *Бадранъ* (Каз.) Борень (Мог. Wied. вѣроятно ошибка). Гигль, Гигель (Вят.

\*) Въ Сибири между Барнауломъ и Томскомъ крестьяне плетутъ изъ нея мягкіе коври, употребляемые и татарами подъ сѣдлами. Эти коврики наз. травениками, отчего и растеніе получило названіе Травеничной травы.

\*\*) Барщъ есть названіе особаго наптка въ Минскѣ, приготовляемаго изъ Her. Sphondylium.

Пуп.) Дягильникъ (Влад.) Дигиль (Уф.) Коровка (Дул.) Козель (Малор.) Козелецъ (Пенз.) Медвѣжья лапа (Wied.) съ лат. Моржовки (Шенк.) Пупырборщъ (Каз. Пот.) Пучка, Пучки (Арх. Оренб.) Пиканъ (Вятск. Перм. Вешк.) Пикана (Сиб.) Роженецъ. Сладкая трава (Сиб. Gmel.) Свиноарникъ (Костр.) Свиноушка (Даль). Свиный дудки (Олон.) — Сомнит. Дикіе каперы (Влад.) Чистотѣль (Влад.) Верлома (Могил.) Ластовень (Тул.) Марѣна (Полт.) — *Пол.* Barszcz. — *Сербск.* Brst sibirski, Mečja šara (посл. назв. по Панчичу ad Her. Sphondylium). — *Латыш.* Bahrkschkes. — *Эст.* Karu putked. — *Финн.* Karhun putki. — *Тат.* Совжикъ-отъ (Тавр.) Сюда же вѣроятно относятся названія *Бурят.* Харкиакъ (Georg). — *Тат.* Башк. Балтирганъ, записанныя при Heracl. Sphond. Молодые листья употр. въ пищу на приготовленіе щей; отъ грудныхъ болѣзней — изъ корня питье, корень — отъ зубной боли, отъ чесотки — примочка, отъ опухолей — припарка.

*Heracleum Sphondylium L.* Фарм. назв. Branca ursina Spuria s. germanica v. Sphondylium (Radix et Herba). По сходству этого вида съ предыдущимъ — названіе его общи съ нимъ и всего вѣроятіе перенесены отъ этого вида къ предыдущему. Въ Дикц. Кондр. этого вида носитъ названія: Борщъ, Медвѣжья лапа, Опаль, Роженецъ (р. 5), Медвѣжья стопа тр. (117), Борщъ итальянскій (59), Сладкая или сододкая трава (166) и кромѣ того Большевикъ (Сиб. Georg вѣр. Борщевникъ). Борщевникъ (Малор. Сред.) Пучка (Арх. Оренб.) Пучки, Купырье (Приарг. кр.) Болючечная трава (Вор. Тар.) Снитъ (Даль). *Тат.* Башк. Балтирганъ (Кир.). — *Пол.* Niedźwiedzia łapa. — *Чешск.* Brst, Andělčika (Slob.) Nedwiedz paznoht. — *Сербск.* Траторакъ (Кир.) Мечья шапа (Панч.) — *Луз.* Barjace razory или rasy. — *Бурят.* Харкиакъ. — *Нѣм.* Die gemeine, unächte Bärwurz, das gemeine Heilkraut, der Kuhpastinak, der Prest, der Rossfenchel; gemeine, falsche Bärenklaue. — *Франц.* Patte d'ois, Fausse branc ursine, Spondyle, Acanthe d'Allemagne, Berce branc ursine, Berce ordinaire. — *Англ.* Bear's wort, Cow Parsnip. Bear's breech. Clog-weed, Hog-weed, Madnep, Meadow Parsnep. Пржеде употр. въ медицинѣ. Самый лучший кормъ для кроликовъ.

*Heracleum villosum Fisch.* Арм. — Пахи. — *Груз.* Карквета (Сит.)

*Herminium R. Br.* Orchid. Брѣвникъ (Двиг.) — *Пол.* Listnik. Miodokwiat. — *Чешск.* Hrboluška. Dvojlistec



(Slob.) — *Сербск.* Grban. — *Луз.* Ienomudka. — *Нѣм.* Zwergorch. — *Франц.* Norminelle. — *Англ.* Green Musk Orchis.

**Herniaria Tourn.** Paronych. III. 367. Отъ Hernia, кила, грыжа. Грыж-никъ (Двиг.) — *Пол.* Potonicznik, Zabie gronka, Sporysz. — *Чешск.* Prutřník. — *Сербск.* Kilavica, Priputnica. — *Луз.* Prëtoržnik. — *Финн.* Tyrä-ruoho. — *Нѣм.* Bruchkraut. — *Франц.* La Herniaire, la Turquette. — *Англ.* Burst-wort, Rupture-wort.

**Herniaria glabra L.** Бахрамочная трава (Эк. Мар.) Гладунъ. Грімъ (Малор. Рог.) Грыжовникъ (Церк. Сл. пер.) Грыжникъ (Кален. пер.) Кильная трава (Кондр. пер.) Кильникъ (Кален. пер.) Метла. Собачье мыло (Екат.) Собачье мыло (Мал.) Полевое мыльце (Киев.) Остудникъ (Малор. Рог.) Остудная трава (Линд.) Пустохлѣбка (Эк. Мар.) Спорышъ (Даль съ пол.) Томковица (Даль сомнит.) — *Пол.* Zabie gronka, sporysz. — *Чешск.* Uplavičnik (Sl.) Truskawec mensij (Brun.) — *Сербск.* Килавица. Priputnica gladka. — *Луз.* Złote zele. — *Финн.* Suolimulkuun-ruoho. — *Эст.* Sööt reia rohi, päiwites rohi. — *Нѣм.* Das Blattlos, das kahle Bruchkraut, Harnkraut, Hornkorn, das Jungferngras, das Mäusegras, der kleine Wegtritt.

**Herniaria incana Lam.** Полевой очитокъ (Екат. Грун.) Педунецъ (Хар. Сарат.) — *Тат.* Мыршыр-кая отъ (Тавр.)

**Hesperis L.** Crucifer. I. 188. Hespera — вечеръ. — *Пол.* Wiczernik, Wiczornijk. — *Чешск.* Wečernicka. Materna (Slob.) — *Сербск.* Večernica. — *Луз.* Wječornicka. Żonjacy śčan — всѣ перев. — *Нѣм.* Nachtviole. — *Франц.* Julienne. — *Англ.* Rocket. — *Финн.* Ilakko.

**Hesperis matronalis L.** Фарм. назв. Hesperis s. Viola matronalis v. damascena. Вечерница трава. Фіалокъ озимый (Кондр.) Вичерницы душисты (Укр. Кал. перев.) Ночная красавица. Ночная фіалка (въ сад.) Воздушный левкой (Дал.) Гаштва (Могил.) — *Болг.* Зария вечеръ. — *Нѣм.* Gem. Nachtviole, das Fraueneichen, die Frauen-nachtviole, der falsche Nachtschatten, die Winterviole. — *Франц.* La Cassolette, le Damas, la Girarde, le Julienne des jardins. — *Англ.* Close sciences, The Dame's Violet, Damasc Violet.

**Hesperis tristis L.** Ночная добѣ, вечерняя добѣ (Хруст.) Вечерница (Сред.) Вечерницы плакучи (Кален.) Фіалокъ осенній (Кондр.) — *Англ.* Melan-

choly Gentleman. Въ Зап. Евр. разводится какъ отличное маслянистое и отличное кормовое растение.

**Hevea brasiliensis Mill.** (Euphorb. XV. 716). Syn. Siphonia brasiliensis Willd. дост. Парекій каучукъ.

**Hevea guayanensis Aubl.** Syn. Siphonia elastica Pers. Каучуковое дерево. — *Нѣм.* Kautschukbaum. Дост. Каучукъ, Гумми-эластика, Резина. Са-outschouc, Kaoutschuk, Resina elastica, Gummi elasticum. — *Нѣм.* Federharz od. Kautschuk. — *Франц.* Gomme élastique. — *Англ.* Indian Rubber elastic gum. Отеч. Браз.

**Hibiscus L.** Malvac. I. 446. Hibiscus Diosc. и Плинія есть Althaea officinalis L. и вслѣдствіе этого родовая названія его на разныхъ языкахъ одинаковы съ Althaea. — *Пол.* Póslubnik, Proswirnik, Slazokrzewo, Slaz drzewny. — *Чешск.* Proswirnik. Ibišek (Slob.) — *Сербск.* Prosvirnjak, Slězovac. — *Луз.* Hodzinka. — *Нѣм.* Eibisch. Eibischrose. — *Франц.* Ketmie. — *Англ.* The Hibiscus.

**Hibiscus Abelmoschus L.** Нынѣ Abelmoschus moschatus Münch. Мыскусная трава, Абельмошъ. — *Нѣм.* Wahrer Bisamstrauch. — *Франц.* Herbe à la poudre de Chypre, Herbe musquée, Mauve ambrette, Ketmie musquée. Доставл. сѣмя, Semina Abelmoschi, s. Alceae aegyptiacae s. Grana moschata. — *Нѣм.* Bisamkörner. — *Франц.* Graines d'Ambrette, которое прежде употребл. въ медицинѣ. Отеч. Егип. Остъ-Индія. Вестъ-Индія.

**Hibiscus cannabinus L.** — *Кур.* Каналъ. — *Перс.* Kanāf (Buhse). — *Нѣм.* Hanfroise. — *Англ.* Bombay Hemp. Волокна коры употр. на дѣланіе тканей.

**Hibiscus esculentus L.** Нынѣ Abelmoschus esculentus Guill. et Per. Туз. назв. Gombo или Okra. У Сае-салр. — *Вамія.* Вамія, Вамля, Вамль стручья. Гомбо (огор.) Карасъ (Бекет.) — *Нѣм.* Essbare Rosenpappel. — *Франц.* Gombaud, Gombo. Вамія. — *Англ.* Ochra, Indian red and white sorrel. Изъ плодовъ, называемыхъ Naffe, получается грудной сиропъ. Незрѣлые плоды употр. въ пищу. Изъ сѣмянъ получается Кофе-гомбо. Отеч. Троп. Амер.

**Hibiscus Rosa sinensis L.** Китайскій розанъ (у сад.) — *Нѣм.* Chinesische Rose. — *Франц.* Rose de la Chine.

**Hibiscus syriacus L.** Сирекій тополь (Эк. Мар.) Азіятская рожа (у Дая ошиб. роже).

**Hibiscus Trionum L.** β. ternatus. Узбек. — Buritaraki (Bunge).

**Hieracium L.** Compos. VII. 198. Hieracium Diosc. III. 65 и Плинія XX, 26 есть Tragopogon picroides (Wittst.) Сокольникъ (Собол.) Сокольника. Соколя трава. Ястребинка (Двиг. въ заимств. съ друг. языковъ) — *Пол.* Jastrzebiec. Въ Литвѣ Nieczujwiciet. — *Чешск.* Jestřábník, Listnáčka (Slob.) — *Сербск.* Kosmura, runjavica. — *Луз.* Jastróbnik. — *Финн.* Keltanunnu. — *Латв.* Wannaga sahles. — *Нѣм.* Habichtskraut. Mäuseohrchen. — *Франц.* Erèpvère, Herbe à l'Erèpvier. — *Англ.* Hawkweed, Hawk-bit.

**Hieracium cymosum. Dc.** Дичокъ (Могил.) Сердечникъ (Киев.) Сокольная или Кречетовая трава (Кондр.) Употр. для леченія волосатика (Тул.)

**Hieracium echinoides L.** Блюя (Орл.) Купина (Екат.) Нечуй вѣтеръ (Екат.) Тат. Яго тагмагъ отъ (Тавр.) Употр. отъ цынги (Орл.) отъ укушенія паука окуриваютъ болное мѣсто (Екат.)

**Hieracium murorum L.** У Tabern. Pulmonaria gallica s. aurea отсюда и фарм. назв. Pulmonaria gallica s. Auricula muris major (Herba). Сокольная трава ядовитая (Лев.) Мышьи ушки (Мейеръ, Бот. Сл.) — *Пол.* Jastrzebiec.

**Hieracium paludosum L.** Пуговица, Желтушка (Вит.)

**Hieracium Pilosella L.** Фарм. назв. Pilosella s. Auricula muris (Radix, Flor. et Herba). Бѣлки (Могил.) Волосень (Могил. Паб. и Чол.) Волосатикъ (Кал.), Волосятникъ (Орл.) — по употр. отъ волоси. Горлянка (Вит. Вешт.) Желтомохорочникъ, Лихорадочная тр. (Wied.) Недозрѣлокъ, Недозрѣлка, Недозрѣль, Недоспѣлокъ (Кондр.) Ноготная трава (Труды). Нечуй вѣтеръ, Нечуй вѣтеръ \*) (Малор. Сред. Рог.) Переводныя — Мышье ушко (Собол.) Сокольника, Ястребинка. Сомнит. — Боровые кувшинчики (Влад.) Боровая свеколка (Черн.) Молочай (Кал. Лям.) — *Пол.* Kosmaczek, Божіи мехъ (Мик.) — *Чешск.* Chlupáček, Myši úsko. Zagegne korenje. — *Луз.* Myśace wuśko. — *Русин.* Brodawnik. — *Латв.* Mauraggas. — *Эст.* Kärnalilled. — *Финн.* Hiirenkorva, lampaan-jäkälä, maitokukka, mäkikurpi, siansilmä (тоже и друг. виды). — *Нѣм.* Gemeines Mäuseohrlein, das Nagelkraut, das Katzenpfötchen, Ducatenröschen, fil-

ziges Habichtskraut. — *Франц.* Piloselle, Oreille de souris, ou de rats, Veluette. — *Англ.* Mouse ear. Употр. отъ скакенини (бѣшенства, Волк.), пропасниці, трясиці (лихорадки, Рог.), отъ воспаления глазъ и въ различныхъ скотскихъ болѣзняхъ, особенно же у свиней.

**Hieracium pilosum Dc.** Желтушникъ (Волог.) употр. отъ желтухи.

**Hieracium praecaltum Dc.** Барашки (Нижег.) Ботвинецъ (Гродн.) Желтушка (Волог.) Шаленчикъ (Гродн.)

**Hieracium pratense Tausch.** Молочай полевой. Лѣсовая орига (Нижег.) Курыча снѣпота (Черн. Цит.) Трава девяти братьевъ (Вят.) Челючки, Човники (Черн.)

**Hieracium umbellatum L.** Горькуша (Смол.) Грыжанта (Моск.) Желтянка (Новг.) Желтячка (Нижег.) Желтунецъ (Каз.) Куколь (Нижег.) Каюкъ (Уфим.) Летучка (Сарат.) Логонецъ (Могил.) Молонецъ (Волын. вѣр. Молочекъ). Пушаникъ (Волын.) Пушавка (Тавр.) Куриная снѣпота (Волын.) Семитичникъ (Мог.) Сокольникъ (Мог.) Полевая цикорія (Минск.) Щетовникъ (Вор.) — *Корея.* Майгу. Употр. для крашенія пряжи въ желтый цвѣтъ, отъ болѣзни, называемой «летучкой» (Сарат.), отъ куриной снѣпоты (Волын.), отъ опухоли въ видѣ припарки (Каз.)

**Hieracium virosum Pall.** Ядовитая трава (Кондр.) Огуречникъ (Екат.)

**Hierochloa Beauv.** Gramin. Steud. I. 13. Kunth. I. 35. Отъ Hieros, священный и chloe, трава, откуда въ Пруссіи Heiliges Gras. Лйдникъ \*) (Двиг.) — *Пол.* Turowka, Tomkowica. — *Чешск.* Tomkowice. У Slob. — Dvojosiñec. — *Сербск.* Medunika. — *Луз.* Dubrowka. — *Финн.* Maarianheinä. — *Нѣм.* Mariengras, Pferdegras.

**Hierochloa borealis R. et Sch.** Горькуша \*\*) или горькая трава (Урал. Каз. Карел.) Горчакъ, Гірчакъ (Малор.) Горчишникъ (Астр. Кул.) Зубровка (Литв. состав. любимую пищу зубровъ въ Бѣловежской пушчѣ). Пестрецъ, Пырей пестречный (Вор. Тар.)

\*) Лйда, Ляда, Лядина есть названіе пустоши, заросли, низкой мокрой почвы на Зап. и Сѣв. Россіи (Даль II. 885).

\*\*) Г. Хрусталева сообщаетъ, что въ Новоросс. краѣ Hierochloa borealis есть трава рѣдкая и вовсе не горькая, поэтому и названія Горчакъ, Чалолотъ, Чаполотъ, Плоскуха горькая должны относиться не къ ней, а къ роду Calamagrostis.

\*) Названіе Нечуй вѣтеръ дано потому, что растеніе по невысокому росту своему недоступно дѣйствию вѣтровъ.



Плоскуха гірка, плоскушка (Малор.) Томковина (Пет. съ пол.) Туровка (съ пол.) Заполочъ (Рог.) Тяполочъ (Труды И. В. Э. О. Могил.) Чаполочъ (Малор. Сред.) Чаполотъ (Малор. Рог.) Чаполь (Екат. Зап. Ак. Наукъ XXIV). Чаполь (Консп. Черняевъ). Чапула (Малор. Рог.) \*. Пол. Turówka Jakowa, Tomka borowa, Dąbrówka, Tonkownica въ Вил. и Ков. — Финн. Hajuuroho, Huvähajunen, Maarianheinä. — Эст. Maarja hein. — Нѣм. Torf-Ruhgras, Mariengras, Frauengras, Unserer lieben Frauen Gras. — Нѣм. Holy Grass. Въ сухомъ видѣ отдѣляетъ весьма пріятный запахъ. Скотъ не ѣсть этой травы

\* **Himantoglossum hircinum** Spr. Фарм. назв. Tragorchis s. Testiculum hircinum. — Пол. Oszczernik, Poczwarnik (род.) — Чешск. Jazyček (Slob.) Mudatka (sub Loriglossum). — Сербск. Jeza (род.) Kozonožka (вид.) — Нѣм. Bock's Riemenzunge. Корни имѣютъ сильный противный запахъ козла и считаются сильнымъ афродизическимъ средствомъ.

**Hippomane Mancinella** L. Euphorb. XV. 2. 1199. Шалей лошадиный (Кондр.) Мансенилла — долгое время считавшееся до такой степени ядовитымъ, что нахождение подъ нимъ во время дождя причиняетъ смерть; но это опровергнуто Jacquin'емъ.

**Hippophæa L. Eleagnus** XIV. 607. Hipporhoe, Hipporhyon или Hipporhaes древнихъ есть нашъ Euphorbia spinosa L. Облѣпиха. — Пол. Bodlak, Rokitnik, Szakłakowiec. — Чешск. Rakyt-nik. — Сербск. Vukodržica. — Финн. Turni. — Нѣм. Sanddorn, Haftdorn. — Франц. Argousier. — Англ. The Hipporhae, Sea Buckthorn, or Sallowthorn.

**Hippophæa rhamnoides** L. Восковуха (Алт. Пот.) Дереза (Ставр. Pall.) Ивотернъ (Pall.) Млечникъ (Pergo). Облѣпиха (Сиб.) Плоховникъ (Укр. Кален.) Ракита (Даль). Ракитникъ (на Оби) Pall. Терновникъ (Бійск. Ставр.) Терновникъ песочный (Даль). Таловый тернъ (Pall.) Щецъ (Укр. Кален.) — Пол. Rosmarunowe drzewo. — Чешск. Zlutý zob, Zlutozob, Bodlak (1485). — Луз. Rokotnik, rokotowy kerk. — Груз. Tschagardela. — Дуор. Kaerse. — Каал. Tschezergan. — Кир. Чарганакъ (Кир.) Мот. Tschezergeneae. — Тангут. Darr-

buh. — Телеут. Schiderban (Pall.) — Рач. Имер. Сильваши (Сред.) — Нѣм. Gemeiner Sanddorn, Haftdorn, der Seekreuzdorn. Die finnische Beere, der Beringstrauch, die Fasanbeere, die Griesbeere, der Pferdodorn, der Weiden-dorn. — Франц. L'Argousier rhamnoide, Le Grist. Saule épineux. — Англ. Sea Buckthorn, Willow-Thorn. Ягоды въ Сиббири идутъ на приготовление варенья.

**Hippuris L. Halorag.** III. 71. Hippuros, лошадь и ура, хвостъ. Hippuris древнихъ есть различн. Equisetum и Ephedra fragilis \*) (Wittst.) Хвостникъ (Двиг. иск. сост.) Копачій хвостъ (Сл. Ак. Даль ошибк.). — Пол. Sosnoweczka. — Чешск. Truskavec (Op.) Prustka (Pr.). — Сербск. Borić, Borak. — Луз. Truskawc. — Финн. Vesikuusi. — Нѣм. Tannenwedel, Wasserwedel. — Франц. Hippuride, Pesse. — Англ. Mare's tail.

**Hippuris vulgaris** L. Syn. Limno-reuce vulgaris Rupr. J. Tabern. 835. Polygonum feminum. Конехвостъ (Wied.) Острога, Острожка (Кот. Сѣни.) Перильцы (Смог. Лод.) Сосенка болотна (Рог.) Сосенка (Яросл. Петр. Укр. Кален.) Хвощъ водяной (Бот. Сл. Мейер.) Хвощъ конскій (Певл.) Хвостнякъ (Малор. Рог.) — Пол. Sosnoweczka, Przestka. — Чешск. Truskawec. Konichest obečnj. — Сербск. Borak. Мачи реп (Лавр.) — Эст. Kuusk hein. — Финн. Nevonhantä, kukonkuusi, vesiriisi-heinä. — Нѣм. Gemeiner Wasserwedel, gemeiner Tannenwedel. — Франц. Queue de Cheval vulgaire, Pesse d'eau, Pesse-Faux — Sapin. — Англ. Mare's tail. Въ древнихъ гербар. — Female Horsetail, Cauda equina femina.

**Hollarrhæna antidyssenterica** Wall. Apocyn. Pr. VIII. 413. Дост. Cortex antidyssenterica v. profuvii s. Cortex Conessi s. Codaga Pala.

**Holcus L. Gramin.** Steud. I. 14. Kunth. I. 34. Holcus — вытягивающій. Древніе говорили, что это растение способно извлекать или вытягивать занозы изъ тѣла (Plin. XXVII. 63), отсюда назв. Тягунъ. Бухарникъ (Двиг.) Бухарское просо (Амб.) Голка (отъ Holcus). Просняникъ. — Пол. Miatwa, Kłosówka, Трава miodowa. — Чешск. Medunek. — Сербск. Rahulja. — Луз. Medlina, Mjelina. — Финн. Mesiheinä. — Нѣм. Honigras. Darrgras, Rossgras. — Франц.

Houque. Houlque. — Англ. Soft-grass. Broom.

**Holcus lanatus** L. Голка, просо бухарское волосистое, Бухарникъ пушистый (въ иск. сост.) — Сербск. Rahulja rahuljava. — Нѣм. Das wollige Darrgras, die wollige Moorhirse, das Wollgras. — Англ. Meadow soft, Wooly Broom Corn, White Broom Corn, Jorkshire-grass. — Франц. Houque laineuse, Blanchard velouté (Lecoq.) Принадлежать къ числу лучшихъ кормовыхъ травъ.

**Holcus mollis** L. Полевая пожарница (Могил.) Иголка мягкая (Мейеръ, Бот. Сл. Иголка — очев. измѣн. Голка). Мясная трава, Маниникъ (Кал.) Медовая трава (въ сѣмян. лавк. перев. съ нѣм.) Тялунъ (Wied.) Тьлунъ (Даль). Килунъ (Даль), всё три вѣроятно измѣненное название Тягунъ. — Нѣм. Das weiche Darrgras. — Англ. Creeping Soft-Grass. Отличная кормовая трава.

Прим. Упоминаемое у Иезек. IV. 9. Просо въ слав. и русск. переводѣ — предполагается, что есть Holcus Dochua Forsk, а много разъ встрѣчаемое название Ячменя относится къ растенію Holcus Schoeir Forsk.

**Holosteam Lin.** Caryophyll. I. 393. Костенецъ (Эрт. пер.) — Пол. Mokrzycznik. — Чешск. Plewel. — Сербск. Pljevelj. — Луз. Plëwiel. — Нѣм. Die Spurre. — Франц. La Holostée. — Англ. Chick-weed, Mousecar.

**Holosteam umbellatum** L. Фарм. назв. Holosteam, v. Caryophyllus argensis. Костенецъ (Кондр.) Гвоздичникъ, Гвоздичная травка, Травянка букеточная (Мейеръ, Бот. Сл.) въ иск. сост. Ситовецъ, Ситора.

**Hordeum S. Gramin.** Steud. I. 351. Kunth. I. 454. Ячмень. — Пол. Jeczmién. — Чешск. Ječmen. — Сербск. Ječam. Опах (Лавр.). — Бол. Зобъ. — Арм. Каря. — Нѣм. Die Gerste. — Франц. L'Orge. — Англ. Barley. Big (въ сѣв. пров.)

**Hordeum distichum** L. Ячмень двурядный. Ячмень Шевалье. Небесный, Сибирскій Ячмень, Египетское жито, Перуанскій, Испанскій, кофейный Ячмень (въ торг.) — Пол. Jeczmién angielski, brunswicki, ranni, wielki. — Чешск. Ječmen polský, Plaskúr. — Морда. Мокш. и Эрр. Тюфъ. — Сарты Рангъ-арпа (Кат. Выст.) По Лагеталю представляеть слѣд. три разности:

1. Съ колосьями, повисшими послѣ цвѣтенія и зернами въ пленкахъ — Die gemeine lange zweizeilige Gerste, Zielgerste, Märzgerste.

2. Съ колосьями, прямостоящими послѣ цвѣтенія и зернами въ пленкахъ — Die kurze zweizeilige Gerste, Hainfeldergerste, Staudengerste.

3. Съ большими черноватыми голыми зернами — Die Kaffeegerste, zweizeilige Weizengerste, grosse nackte Gerste, zweizeilige polnische Gerste, zweizeilige russische Gerste, od. Aegyptische Gerste, Grosse Himmelgerste. Развод. мѣстами.

**Hordeum hexastichum** L. Ячмень шестирядный. — Нѣм. Sechszellige Gerste, Stockgerste, Röllgerste, Kielgerste, Rothgerste, Herbstgerste. — Франц. L'Orge escourgeon lâche; по Joign. — Escourgeon, Scourgeon, Sacrion, Soucrion. Разводится, по рѣдко.

**Hordeum jubatum** L. Тум. — Kis-otono или Kis-kuturgha, т. е. собачій или соболій хвостъ (Meinsh.)

**Hordeum murinum** L. Сурѣчикъ (первое растеніе на сурочныхъ ямахъ) Урал. Пот. — Пол. Wyczyniec. — Сербск. Stoklas, Стоклоза. — Сарты Джаманъ-кара-бидай (Кат.) — Нѣм. Die taube Gerste, der Gerstenvalch, der Katzenkorn, das Löthgras, die Mäusegerste. — Франц. L'Orge queue de Souris ou de rat, ou des murs. — Англ. Mouse-Barley, Wall-Barley, Way-Barley. Порядочная кормовая трава.

**Hordeum pratense** L. На Тарба-лат. — Мысыкъ-гюйрукъ (Пот.) — Англ. Rie-grass.

**Hordeum strictum** L. Сарты — Джаманъ-арпа (Кат. Выст.)

**Hordeum vulgare** L. Ячмень обыкновенный. Ячмень четырехрядный. Ячмень Житаръ, Житоръ (Костр.) Житникъ (Яросл.) Жито (Арх. Шенк.) Оргишъ — крупный ячмень особаго рода (Бѣлор. Сл. Нос.) — Пол. Jeczmién czterorzędowy, maly, wyszajny. — Чешск. Ječmen, jačmen, ječmen čtyřradý, čtveroradý, čtvrták, Jarec. — Сербск. Ječamъ (Мил.) — Луз. Ječmjen. — Бол. Игимикъ. — Самог. Sčermieŭ (Ков.) — Молд. Ордъ. — Корел. Олон. и Озару. — Арм. Гари. — Груз. Имер. Гур. Митр. К(и)ерн. — Там. Ерга (Кир.) — Турки Арпа. — Вят. Там. Арпа. — Чуваш. Орба (Каз.) — Перм. Идъ (Рог.) — Вотяки Иды (Сарепт. Серг.) — Лезг. верап. Дагест. Окхъ. — Тадж. Джакъ. — Буз. Дшау. — Перс. Дшау. — Буз. Аспи (Кир.) — Узбек. Арша. — На Уссури Tam-ei. — Голды и Олчи Muddi (Max. 317). Молд. въ Бесс. Алакъ. — Чешск. Krupen. — Франц. Orge nue, Orge côtelé, Blé d'Egypte, Blé de Mai (Joign.)

\*) Въ нѣкотор. мѣстахъ именемъ Чаполотъ называютъ Bromus inermis. Но это сомнительно.

\*) Вслѣдствие чего и есть много общихъ названій между этими тремя родами.



По Лангеталию представлять след. 2 подраздѣленія и 6 разностей:

1. Ячменя съ зернами въ пленкахъ: 1. Die gemeine gelbliche Sommergerste, kleine Gerste, vierzeilige Gerste, Bärengerste, Sandgerste, Zeilengerste, Spätgerste, Kolbengerste. — Обыкновен. желтый яровой ячмень.

2. Die bläuliche Sommergerste. (Die bläuliche gemeine Gerste). Обыкновен. синеватый яровой ячмень.

3. Die gemeine gelbliche Wintergerste. (Die Wintergerste, Bärengerste, Rettema). Обыкновен. желтый озимый ячмень.

4. Die schwarze Wintergerste, (Rusengerste) — Черный озимый ячмень.

II. Ячмень съ голыми зернами:

5. Die gelbe Himmelsgerste (Himmelsgerste, nackte Gerste, Russengerste, Himmelskorn, ägyptisches Korn, Jerusalemgerste, Weizenspelz, Griesgerste, Gerstenweizen, Davidskorn, Kornsame, Thorgerste, Wallachische Gerste, Reisgerste.

6. Die bläuliche Himmelsgerste. Синеватый голый ячмень.

Двѣ послѣднія разности наз. въ торг. голый, небесный, гималайский ячмень. Наиболее разводимый видъ ячменя, употребляемый для печенія хлѣбцовъ, для приготовления пива, мальца и ячменного кофе. Изъ него готовится перловая крупа, Hordeum excorticatum v. perlatum v. mundatum.

**Hordeum Zeoriton** L. Ячмень рисовый, Герусалимский. Нѣмецкій рисъ. Чешск. Ječmen smetákový, Smeták (Pr.) Ječminek (Dr.) — Нѣм. Die Bartgerste, das Dinkelkorn, Dinkelgerste, Fächergerste, Japanische Gerste, türkische Gerste, Hammelkorn, Petersgerste, Pfauengerste, Reissgerste, Riemengerste, Wuchergerste, и иногда Jerusalemgerste. — Франц. Orge Riz, Orge en éventail, Riz d'Allemagne, Orge pyramidal, Orge de Russie, Orge faux Riz.

**Horminum Tourn.** Labiat. XII. 259. Бекювина (Сл. Ак.)

**Hottonia** L. Primulac. VIII. 33. Турча (Дв.) — Пол. Okrężnica. — Чешск. Rebratka (Pr.) Hotonka (Op.) — Сербск. Rebratica. — Луз. Rëblik. — Нѣм. Wasserfeder. — Франц. La Hottonie. — Англ. Water-violet.

**Hottonia palustris** L. Турча трава (Вятск. Леп.) Турчъ (Леп.) Плаушникъ (Укр. Кал. Рог.) Водяной тысячелистникъ (Wied. съ древн. назв. Маттиоля Myriophyllum). Водяной курасль (Смол.) — Самол. Bardziole. — Чешск. Vodni řeříček (Mat.) — Нѣм. Wasserveilchen, Sumpf-Wasserfeder,

Sumpfpriemel, Sumpf-Viole. — Франц. Girandolle d'eau, Lustre d'eau, Mille-feuille aquatique, Plumeau, Plumeau d'eau (Dr.) Violette aquatique. — Англ. Water-Violet, Water-Featherfoil, Bog Featherfoil, Water Gilliflower, Water Milfoil.

**Hoya carnosa** R. Br. Asclepiad. VIII. 684. Восковое дерево, восковое растение, восковой плющ. — Нѣм. Porzellanblume, Wachsblume, Fleischige Hoya. — Англ. Honey-Plant.

**Hultheimia berberifolia** Ditt. Сарты — Четыкъ, Тканъ-гуль (Сит.) — На *Тарбагатахъ* Темиръ-тэкэнъ, т. е. желѣзная колючка. Наваръ этого растения Киргизы пьютъ отъ боли живота (Пот.)

**Humulus Lupulus** L. Cannabin. Pr. XVI. 1. 29. Хмѣль\*. Хмель (Даль). Хмилъ (Вор.) Хмилъ (Малор.) Горкачъ (Орл.) Цвилъ (назв. сѣм.) Хмѣлица (мужск.) Хмѣль (женск. особ.) Моск. — Пол. Chmiel. Chmieliszczyna. — Чешск. Chmel. — Сербск. Мель (Панч.) Hmelj. — Луз. Khmjel. — Далм. Иллир. Kukke. — Финн. Humala, Hiiva, tarponlehti. — Латыш. Appini. — Эст. Humaled, taprid. — Чуваш. Хумль. — Мордв. Мокш. Комля. — Ээр. Комоля. — Перм. Тагъ. — Вотяк. Тукъ (Сарепт. Серг.) — Молд. Гымей. — Там. Кумулокъ, Кумлокъ (Кир.) — Вятск. Там. Калмакъ. — Алт. Там. Камынакъ, Кумдакъ (Верб.) — Кирг. Астр. и на *Тарбагатахъ* Чирмаукъ, Кулмакъ (Пот.) — Арм. Кайдукъ. — Груз. Свилъ, Свилъ. — Оссет. Хмаллакъ (Сит.) — Минт. П(и)шало. — Имер. Пшала (Сред.) — Тур. П(и)шала (Кн. Эр.) — Тун. Adillu (Georg. 236). — Голланд. laifo (назв. Hum. japonicus (Max. 246). — Нѣм. Der Hopfen. — Франц. Le Houblon, Sassapareille nationale, Vigne du Nord. — Англ. Hop. Одно изъ полезнѣйшихъ растений. Плодовыя шишечки, Coni s. Strobili Lupuli v. Humuli. Amenta Lupuli, употр. въ медицинѣ внутри и снаружи. Лулуинъ тоже имѣетъ большое медицинское употребленіе преимущественно при слабости мочевыхъ органовъ и ночныхъ сѣмистеченій. Особенно употребляются плоды хмѣля при пивовареніи. Корень прежде употр. какъ суррогатъ сассапарели; молодые побѣги — какъ спаржа или зеленые бобы. Стебли могутъ быть

\* Декандоль предполагаетъ, что русское слово Хмѣль произошло отъ греч. Klema (Géogr. botan.)

обрабатываемы какъ конопля для приготовления пряжи и бумаги.

**Hyacinthus** L. Asphodel. Kunth. IV. 303. Hyacinthus древникъ (превращенный юноша) есть Gladiolus communis (Wittst.) Гиацинтъ. — Пол. Jacynt, Hiacynt, Marcowe kwiecie, marcowy kwiat. — Чешск. Bazatuta (Pr.) Jacek, Jacint, Březnový květ (Slob.) — Сербск. Zumbul, Сумбуль, Цареванъ, Вилин лук (Лавр.) — Луз. Jachont. — Нѣм. Die Hyazinthe. — Франц. La Jacinthe, l'hyacinthe. — Англ. Hyacinth.

**Hyacinthus leucophaeus** Stev. Сорочій лукъ (Курск.) Жабъляча цибулька (Малор. Сред.) Сиротки (Вор.) Травяничъ (Полт.)

**Hyacinthus orientalis** L. Гиацинтъ. Извѣстное разводимое растение.

**Hydnum** L. Hymen. Rbh. 404. Ежевикъ (Собол.) Ежевикъ вѣр. отъ Hymn. erinaceus. Пестрецъ (Собол. sub Hydnum candidum Willd.) Смерчевикъ (Зар.) — Пол. Kolczak, Bedka kolcowa. — Чешск. Lošák. — Сербск. Lošak, Kolčak. — Нѣм. Der Stachelpilz. — Франц. L'hydnum. — Англ. Mushroom-Spawm.

**Hydrangæa hortensis** Des. Гортензия (сад.) — Лимо Kinnen, а корневище Ssa назв. Hydr. paniculata. Изъ него дѣлаютъ куритель. трубочки, а Aritesma — назв. Hydr. scandens (Schmidt.)

**Hydrocharis Morsus Ranae** L. Hydrochar. Hydor, вода и charis, радость, пріятность. Фарм. назв. Morsus Ranae s. Diaboli. Водоприятность лягушечная (Собол. пер.) Водокрасъ (Журн. Сад. и Кауом.) Лягушеникъ (Georgi 237. Двиг.) Лягушечникъ (Кондр.) Жабурникъ (Кален.) — Пол. Żabićiek, Grzybienie małe. — Чешск. Vodanka, Vodňanka (Op.) — Сербск. Vodarka, Vodarka zabija, Zábogriz, Vodogriz. — Луз. Wodzanka. — Финн. Kilpukka. — Нѣм. Der Froschbiss. — Франц. L'hydrocharis. Morrene, Morène, Mort de Grénouille (Drap.) — Англ. Common Frogbit.

**Hydrocotyle Tourn.** Umbell. IV. 59. Водоемъ, Водолобъ (Янс. Даль). Пуль водяной (Кондр.) Денежникъ (Трап.) Фарм. назв. Hydroc. vulgaris — Cotyledon aquatica.

**Hylomecon vernalis** Maxim. (Papaver). Голды — Ssogdshoka, т. е. желтенькая (Мах. 36).

**Humanaea Courbaril** L. Legum. II. 511. Вытекающий изъ ствола бальзамъ, отвердѣвающимъ на воздухѣ, наз. Американскимъ Копаломъ, Resina

Coral v. Courbaril и ошибочно англичанами Аниме, Anime occidentalis, получаемымъ какъ кажется отъ Icica Icicariba. Отеч. Южн. Амер.

**Hyosciamus Tourn.** Solanac. XIII. 1. 546. Отъ Нус — свинья и суамос, бобъ. Бѣлена. — Пол. Lulek, Lulka, Blen. — Чешск. Blin. — Сербск. Bun, Bunika, Blen. — Финн. Willikauli. — Нѣм. Bilsenkraut. — Франц. Jusquiamе. — Англ. Henbane.

**Hyosciamus niger** L. У Диоскор. Hyosciamus leucos. Фарм. назв. Hyosciamus s. Faba Suilla s. porcina (Herba et Folia). Блекота, Бликотъ, Блекотъ (Малор.) Блѣкотъ (Бѣлор.) Блекытъ (Могил.) Блекотница (Приарг. кр.) Бѣлена, Белена (Вел. Росс.) Бѣлень (Ряз. Вор. Екат.) Бѣлунъ (Даль.) Бѣшеная трава (Урал. Пот.) Бѣшенница (Каш. Приарг. кр.) Бесиво (Орл.) Бобъ свиный (Кондр. пер.) Горлачки (Могил.) Чертовы горлачи (Тамб. Смол.) Дурманъ (Орл. Тар. Вор.) Дурнопьянъ (Могил. Паб. и Чол.) Дурь-трава (Смол.) Одуры (Кондр.) Дыдыръ (Смол.) Дыдоръ (Тамб.) Зубникъ (сѣмана) Вят. Meyer. Короста (Тв.) Короства (Пск.) Пьяный корень (Даль.) Люльки (Кіев. Левч.) Люлукъ (Волын.) Собачій макъ (Кал. Смирн.) Мордовникъ (Тродн.) Немия, Нимия, Нимыця (Умань.) Нѣмица (Полд.) Курачя сѣлота (Херс. Хруст.) — Пол. Blekot. — Чешск. Blin, Blen. — Сербск. Буника. — Луз. Koscanu pëtr, Blek, Blik, Blin, Rosany pëtr, Kozany pëtr, Bëلمان, Belmanowe zele. — Русин. Nemecia, Lulek, Blagotacia. — Груз. Ленцо(л)а (Кн. Эр.) отъ попъ — бѣшенство. — Имер. Лема (Сред.) — Латыш. Driggenes. — Эст. Hullu koera rohi, marohein. — Финн. Hammashainä, hammastaudin-yrtti, hullu kaali. — Чуваш. Илбѣнь. — Там. Делиминанъ, Делимминанъ, Джелим-минанъ (Новоросск.) — Мордв. Мокш. Азарыч-тикше. — Ээр. Дуракъ-тиша. — *Тарбагат.* Мень-дуаня (Пот.) — Нѣм. Der Bilsamen, die tolle Bilse, die Binsenbohne, das schwarze Bilsenkraut или Bilsenkraut, die tolle Dille, das Dummkraut, das Gänsegift, Hühnergift, Hühnertod, das Hundskraut, der Krötenamen, das Prophetenkraut, das Saugift, Saukraut, Zigeunerkraut, Tollkraut. — Франц. La Hannebane, Jusquiamе noire, Herbe de St. Apolline, Herbe Cuniculaire, Potelée, Herbe aux engelures, Herbe à la teigne, Careillade, Mort aux poules. — Англ. Henbane, Hog's Bean. Бѣлена съ давнихъ временъ употреблялась въ медицинѣ. Въ настоящее время употр. Hyosciamin,



бѣшенное масло и листья въ видѣ припарки. Въ народной медицинѣ употр. сѣмена для излеченія зубной боли. Для этого берутъ восковую свѣчу и облепляютъ ее всю сѣменами бѣлены; затѣмъ зажигаютъ свѣчу и направляютъ отдѣляющійся дымъ въ ротъ.

**Прим.** Въ Библии на еврейскомъ языкѣ встрѣчаются во многихъ мѣстахъ слова Rosh и Rash. Rosh по объясненію Celsius'a есть Омегъ, Conium, по Hilfer'y — Centaureum, по Scheuchzer'y — Полынь, Absinthium; по Michaelis'y — Бѣлена, Hyosciamus reticulatus. Того же мѣста и Harris 194. Слово Rush — переводится — желчью. По Симв. 94, Rash есть Омегъ, Бѣшенница, Цикута, Cicuta. Онъ же говоритъ, что можетъ быть упоминаемое въ Псалт. LXVIII. 22 слово Rash есть Hyssopus, а упоминаемое у Осии X. 4 — есть Cicuta. Въ переводѣ Библии на слав. и русск. языки вѣроятно по смѣшенію обоихъ словъ встрѣчаются слѣд. переводы:

Слав. желчь и горестъ, русск. ядъ и полынь (Втор. XXIX. 18). Гроздъ желчи, въ русск. ягоды ядовитыя (Втор. XXXII. 32), желчь (Псалт. LXVIII. 22). Слав. желчь — русск. омегъ (Иерем. VIII. 14. IX. 15. XXIII. 15). Слав. желчь, русск. отравя (Иерем. III. 20 (19)). Слав. Троскотъ. Русск. Трава ядовитая (Осии X. 4). Слав. Горестъ. Русск. Полынь (Амосъ. VI. 12).

**Hyosceris Juss.** Compos. VII. 79. Овражникъ (Ак.) Просияница тр. (Кондр.) Пол. Szazanka, Swinia salata. — Чешск. Swinazel. — Сербск. Smrdika. — Нѣм. Schweinsalat. — Франц. Hyoseride. — Англ. Swine's Succory.

**Hyoscoim Tournef.** Paraver. I. 123. Житникъ (Астр. Рав. sub Нур. saucasicum G. Koch.) Макъ ржаный (Кондр. s. Hyoscoim paraver segetum). Мачекъ. Пол. Kęciszek. — Сербск. Cunjica. — Нѣм. Lappenblume. — Франц. Siliquier.

**Hypericum L.** Hyperic. I. 542. Звѣрбой. Здоровая трава (Даль). Мышиный, мышій цвѣтъ (Даль). Чертогонъ (Евѣл. съ прежн. лат. Fuga demonum). — Пол. Dziurawiec, Stojanskiele, Sgo Jana ziele. — Чешск. Trezalka, Trésalka (Op.) — Сербск. Pljuska-visa. — Луз. Křižomnik. — Раруз. Госпино зелье. — Финн. Kuismo. — Нѣм. Johanniskraut., Johannisblut, Feldcypress, Hartheu. — Франц. Millepertuis, Arroche puante. — Англ. St. John's wort. All-Saints' wort. Hypericon древнихъ есть Hypericum crispum L. — Panaces cheironion Diosc. есть Hypericum origanifolium Will.

**Hypericum Ascyron L.** Луговой звѣрбой (Кален.) Плакунъ \*. Звонкая трава (Мейеръ, Бот. Сл.) Колокольчикъ св. Дѣвы, Петровъ корень, Ивановъ корень (Мейеръ, Бот. Сл. пер.) — Нѣм. Das sibirische Hartheu, das St. Peterskraut.

**Hypericum Coris L.** У Diosc. Coris. Вересовникъ кустъ (Кондр.)

**Hypericum elegans L.** Свѣнто-янское зѣлѣ (Малор. Рог.) Заячья крѣвца (Полт.)

**Hypericum hirsutum L.** Душица (Кал.) Свѣнтоянское зелье (Lind.) Животная (Ниж.) Употр. отъ удущья (Кал.) и отъ простуды (Вол.)

**Hypericum humifusum L.** Коса богоматерина (Малор. Волк.)

**Hypericum montanum L.** Звѣрбой черный, Звѣрбойникъ (Мейеръ, Бот. Сл.)

**Hypericum perforatum L.** (У Rurp. Нур. vulgare). У древн. Ascyron. Фарм. назв. Herba Perforatae s. Fugae Demonum s. Millepertae. Herba cum floribus s. summitates et semen Hyperici. Березка (Могил.) Воронецъ (Черн.) Дюравецъ обыкн. (Гродн.) Сюда же вѣроятно Диравикъ. Звѣрбой дыравый (М. Бот. Сл. при Нурер. Ascyron). Зайчикъ (Сарат.) Заячье дерево (Вол.) Заячья крѣвца (Рог. Волк.) или Заячий кривецъ (Волк.) Заячья крѣвца (Церк. Сл. Даль). Заячья кривца (Екат. Гупп.) Зановитъ (Балта.) Звонки трава (Кондр.) Позвонки (Вор.) Звѣрбой (Вел. Росс.) Звѣрбой (Малор.) Звѣрбойникъ. Желтый звѣрбой (Шени.) Здоровая трава (Кален.) Зелье Свѣнтоянское (Малор. Кален.) и изм. Свѣнтоянское зѣлѣ, Свѣнтоянское зѣлѣ (въ Юго-Зап. Росс.) Св. Ивана зелье (Гродн.) Свѣнтоянское зелье (Бѣлор. Нос.) Свѣнтоивановская трава (Кондр.) Крѣвонецъ (Черн.) Крѣвца (Тавр.) Крѣвца (Малор. Рог.) Крѣваницъ (Гродн. Кіев.) Крѣваницъ (Малор. Рог.) Молодецкая крѣвца тр. (Умань) Красная травица (Минск.) Семибратная крѣвца (Кал.) Дикая кура (Вор.) Крышталки (Умань). Ракита (Екат.) Матери Божіей слезы (Малор.) Хворобой (Кал. Пот.) — Пол. Dzwonki rannu Maryi. Dziurawiec (Ков.) — Чешск. Zwoneček, Zwonec, Déravec, Křižek, Swatého Jana

\*) См. Epilobium angustifolium и знахар. pp.

\*\*) Названія, заимствованныя отъ слова «крѣвца», основаны на томъ, что настоящей звѣрбой имѣетъ кровавую цвѣтъ.

bylina, Krewniček, Trézalka Zwoneček. — Сербск. Pljuska-visa prosta, Gospino zelje ili Gospin cvet. У Кар. — Богородичина трава. — Луз. Křižomnik, Křižomne, lubozne или Škerjedziwe zelo, Konjasa Krej, Křižowne или lubozne или lubosciwe zele. — Бол. Журавленъ, Журавецъ. — Латыш. Assins-sahle. — Эст. Punad, naeste-punad, olankad, olased, wiina lilled (marjad). — Финн. Johannes-l. kakolsen-kukka, Sianveri heinä, Nurmikuismo. — Карел. Звѣрбой Гейну. — Арм. Nasarazak (Варш.) Сарапагыкъ, т. е. горный цвѣтокъ (Сит.) — Рач. Имер. Кразанъ (Сред.) — Тат. Боя-отъ (Тавр.) — Мордв. Мокш. Тѣфа-тикше. — Эрз. Тѣфа-тиша. — Пермск. Вѣжъ-пычшъ-куванъ турунъ (Роговъ). — Волжск. Вина-чужманъ (Севр.) — Нѣм. Der Feldhopfen, das kleine Gartheil, der Jagemichel, das gefleckte Johanniskraut, der Konrad, St. Conrad'skraut, Unser Herr Gott's Wunderkraut, der Waldhopfen, Teufelsflucht, Hexenkraut, Johannisblut. — Франц. Le Millepertuis commun, Trescalon jaune, Trucheran, Herbe aux milles pertuis, Herbe de St. Jean, Chasse-diable, Herbe à milles trous, Herbe aux rigures. — Англ. Perforated St. John's wort. Употр. ввутьр для укрѣпленія желудка и отъ боли въ животѣ, въ видѣ настоя въ водѣ или водкѣ, также отъ грудной боли, удущья, кашля и снаружи отъ ломоты, ушиба. Употр. на крашеніе въ красный и желтый цвѣта. На корняхъ его иногда находится польскій кермезь (Coccus polonicus). Растеніе прежде считалось волшебнымъ.

**Hypericum quadrangulare L.** Жабина (Олох.) Зелье Свѣнтоянское (Зап. Росс.) Звѣрбой желтый. Звонокъ луговой (Мейеръ, Бот. Сл.) Крѣвонецъ (Могил.) Уразница (Арх.) въ Вит. губ. Звѣрба можетъ быть Свѣрба. Употр. тоже какъ и предъидущаго вида.

**Hypericum scabrum L.** Var. typicum Trautv. Сарпы — Сарбашъ-чупъ (на Сырь-Дарьѣ) Кат.

**Hyphaene thebaica Mart.** Palm. Kunth. 227. Пальма Думъ.

**Hypnum L.** Bryoid. Rhb. 257. Волосовая ручейная тр. Болотный мохъ (Мог.) Сучковый мохъ (Собол.) Рокетъ (Двиг.) — Пол. Rokiet, Mech gałazkowy. — Чешск. Roket. — Сербск. Mašina. — Луз. Wobnożnik. — Нѣм. Das Astmoos, Laubmoos. — Франц. L'Hypne. — Англ. Feather-moss.

**Hyposchæris Dc.** Compos. VII. 90. Общ. съ Achyrophogus. Пазникъ (Дя.) Просияникъ, Просияшникъ (Кондр.) Про-

заникъ (Церк. Сл.) Свинникъ, Поросятникъ (Мейеръ, Бот. Сл. sub Нур. glabra L.) — Пол. Prosiennicznik, Prosiennik, Prosienniczka, Swinie ziele. — Чешск. Scletnice, Seletnice (Op.) — Сербск. Svinjak. — Луз. Prosnik. — Финн. Häränsilmä. — Нѣм. Ferkelkraut, Feundkraut. — Франц. Porcelle. — Англ. Cat's Ear. Фарм. назв. Нур. glabra — Hyoseris (Radix).

**Hypophthalmis multiflora** см. Monotropa.

**Hyssopus Benth.** Labiat. XII. 251. Съ еврейск. Esob, арабск. azzob, что значить святая трава, и не есть нашъ Иссопъ. Hyssopus Diosc. есть по мнѣнію Sprengel'a Origanum Smyrnaeum, а по другимъ Thymbra spicata. Иссопъ. Пол. Izop, Hızor. Jozefek. — Чешск. Isop. — Сербск. Sipanat. Sipan. — Луз. Izop. — Нѣм. Der Isop. Ysop. Yssop. — Франц. L'Hyssope, L'Isop. — Англ. Hyssop.

**Hyssopus officinalis L.** Фарм. назв. Hyssopus. Васильки (Екат. Свѣнц.) Душица (Приарг. кр. Каш.) Звѣрбой (Колыв. Gmel.) Синій звѣрбой (Щегл.) Иссопъ. Иссопова трава (Стар. Рук.) Гиссопъ. Сусопъ. Юзефка, Юзефки (Малор.) — Молд. Бауль. — Груз. Усунисъ-Кгвавили. — Нѣм. Isop. Kirchysop, Klostersyp. Gemeiner Isop. Eiserig.

Названіе «Иссопъ» встрѣчается въ Библии нѣсколько разъ: Исх. XII, 22, Лев. XIV, 4, 6. Числ. XIX, 6, 18. Псалт. I, 9. Посл. къ Евр. IX, 19 и какъ въ Слав. такъ и по-русски подъ именемъ Иссопа. Въ 3 Кн. Царствъ IV. 33 по Слав. Иссопъ, а въ русск. пер. (V. 13) — переведено словомъ Мохъ. Кромѣ того въ Еванг. Матѣ. XXVII. 48, Марк. XV, 36, и Иоанна XIX, 29, при описаніи поднесенія Иисусу Христу на крестѣ губки съ оцтомъ, слѣдуетъ по Симборск. 79 понимать, что губка была намочена въ сокъ Иссопа, чему соотвѣтствуетъ и русск. переводъ Иоанна XIX. 29.

Кромѣ поименованныхъ русскихъ названій, встрѣчаются еще слѣдующія:

Haemanthus — Кровоцвѣтникъ (Даль). Haematoxylon — Кроводревникъ (Даль). Haloragis — Сланоягодникъ (Бот. Ших.) Hamamelis virginica L. — Волшебные орѣхи (Эк. Мар. пер.) Hedypnois — Соколинка (Даль). Helioipsis — Солнцевидъ (Даль). Helonias — Волотникъ (Даль). Hemionitis L. — Ломачница (Даль). Herpestes Gürtn. — Длиннососудка (Даль). Hippocrepis — Подковная трава (Кондр.)



Подковникъ (Даль). Hydrastis — Водожилъ (Даль). Hydrogeton — Водорада, Водорадка (Даль). Hydrophyllum —

Листъ водяной тр. (Кондр.) Hydrophyllax? — Водопрытка (Даль). Nyobanche Th. — Хахаля (Даль).

## I

**Iberis L. Crucif. Pr. I. 178.** Фарм. назв. Iberis semperflorens — Thlaspi creticum (Semina). Перечникъ. Разнолепестка (иск. сост.) Тарасникъ, Трасникъ (съ фр.) — Пол. Ubiorek. Pieprzysa błednie. — Чешск. Stěničník. — Сербск. Ognjivac. — Луж. Ščonowka. — Нѣм. Die Schleifenblume, das Bauersenf. — Франц. L'Hiberide. Teraspie. Taraspic. — La corbeille d'argent, le Thlaspi de Perse — назв. Iberis umbellata, a Le gris de lin, le Thlaspi de Crète, le Thlaspi lilas — назв. Iberis umbellata. — Амл. Candy-Tuft, Candy-Mustard. — Scitica Cress — назв. Iberis amara отъ лат. Ischiatica.

**Isica Aubl. Terebinth. Pr. II. 77.** Burseraceae Endl. Разные виды этого рода доставляютъ бальзамы, смолы и другіе продукты, употребляемые въ медицинѣ и техникѣ, какъ наприм. Гвианское кедровое дерево или Каранна получается отъ Is. altissima Aubl; западное или бразильское Элеми, Elemi s. Gummi, s. Resina Elemi, Elemi occidentale, Elemi brasiliense получается отъ Isica Isicariba Dc.; другіе доставляютъ извѣстные Такамаки и т. д.

**Plex L. Celastr. Pr. II. 13.** Picineae Brongn. Падубъ. — Пол. Ostokrzew, Ostokrzewina, Ostrolist, Kolcolist. — Чешск. Česmina. — Сербск. Česmina. — Нѣм. Die Stechpalme, die Hülse, die Stechhülse. — Франц. Le Houx. — Амл. The Holly.

**Plex Aquifolium L.** Фарм. назв. Aquifolium s. Agrifolium (Folia et Vasc.). Вязожелдь, Желдь, Ежовникъ, Падубъ (Пал. Кондр.) — Иозъ, Кармазинъ (Бот. Сл. Мейера), Птичій клей, древесный клей (Сл. Ц.) по употребленію. Водолить, Водолитникъ, Остролистъ, Остролистникъ, Дерево остролистное, Острокровъ, Острокоръ. Дикій Терновникъ, Чесмина (Кондр. Сл. Ак. и др. — всё заимствов. и иск. составленные). — Пол. Пва. — Чешск. Ostrolist. Swida (въ XV стол.) — Сербск. Зеленика (Панч.) Česmina europejska. —

Груз. Tschori. Чкори. — Гур. и Митр. Бадзги (Кн. Эр.) — Имер. Бадзгара, Тчкори (Кн. Эр.) Бадзги (Сред.) — Рач. Имер. Бадзгари (Сред.) — Нѣм. Der Christdorn, der Hülsebaum. Gemeine Hülse, der Kleebusch, der Myrtendorn, die Palmdistel, der Stechbaum, der Stecheiche, die Stechpalme, die Walddistel. — Франц. Le Houx commun. У Le coq. — Agrifon, Agrion, Bois franc, Epine du Christ \*) Grand Pardon, Grand Housson. У Besch. Agrefous, Agreou. — Амл. Common Holly. Christmas Hulst. Hulfer. Растеніе употр. прежде въ медицинѣ, особенно ягоды отъ эпилепси. Листья идутъ въ кормъ скоту. Изъ ягодъ добывается клей.

**Plex Cassine Ait. и Plex Dagoon Walt.** доставл. Индѣйскій чай.

**Plex crenata Ait. Teichamus (Schm.)**

**Plex Gongonha Lamb. Syn. Cassine Gongonha Mart.** Листья служатъ для приготовления чая, называемаго Comini, похожего на паравайскій чай, отчего растеніе и назыв. Кассинскій чай, Ложное чайное дерево. Отеч. Браз.

**Plex paraguayensis Lamb.** Паравайское чайное дерево, Мате, Гонгона. Нѣм. Paraguay Theestrauch, Matebaum, Gongohhabaum. — Франц. L'Herbe du Paraguay. — Амл. Paraguay Tea, Mate. Отеч. Парагвай. Доставл. извѣстный Парагвайскій или Іезуитскій чай, траву Св. Варооломея (Herbe de St. Barthélemy), Folia Picis Paraguayensis s. Aralagines, настои котораго наз. Мате и составляетъ любимый напитокъ боль-

\*) Есть много предположеній на счетъ того, изъ какого растенія былъ сплетенъ вѣнецъ Спасителя, возложенный на него во время страданій. Русское названіе терновый указываетъ на Prunus spinosa. Другіе полагаютъ, что это былъ Plex aquifolium, Rhamnus Paliurus или Paliurus aculeatus, что вѣроятно же всего.

шей части южноамериканцевъ (10 милл. челов. потребляютъ до 15 милл. фунтовъ его).

**Plex rugosa. Аимо — Tammirehe.** Ягоды употр. отъ зубной боли (Schm.) Гуаляки на Сахал. Ragla-karpt alss (Glehn.)

**Plex vomitoria Ait.** Отеч. Южн. Шт. Сѣв. Амер. Священное дерево индѣйцевъ. Листья идутъ въ Европу подъ именемъ Folia Paraguae v. Aralachinis, Aralachenchee, составляющие сильнѣйшее мочегонное средство. Въ Сѣверн. Каролинѣ служитъ для очищенія дурной воды вареніемъ въ ней листьевъ этого растенія.

**Illecebrum Gärtner. Paronych. Pr. III. 369.** Вывишникъ (Сл. Ц.) — Пол. Goździeniec. — Чешск. Nehtowec. — Сербск. Nokatac. — Луж. Nohcowa, Krympawa, Paćerki, paćerkate zeles. — Нѣм. Die Knorpelblume. — Франц. L'Illecebre. — Амл. Knot-Grass.

**Illicium anisatum L. Magnol. I. 77.** Фарм. назв. Anisum stellatum v. Badianum (Semina vel Capsulae) Anisum indicum s. sinense (Tr.) Бадьянъ трава (Кондр.) Звѣздчатый анисъ (съ нѣм.) Китайскій фенхель. — Пол. Badyan, Bodzian. — Чешск. Badyánik. Badyan. — Сербск. Badijan. — Нѣм. Der Chinesische Anis, der indianische Anis, der moscowitische Anis, der sibirische Badian, der moskowitische Fenchel, der achte Sternanis. Badianenbaum. — Франц. L'anis étoilé, La Badiane, La Badiane de la Chine. — Амл. Common Chinese Anise, True stellated-Anise, Star-Anise. Плоды имѣютъ вкусъ и запахъ обыкн. Аниса и имѣютъ тоже употребленіе. Изъ нихъ между прочимъ приготовляютъ ликеры Anisette de Hollande, Anisette de Bordeaux. Отеч. Китай и Кохинх. Другіе виды имѣютъ тѣ же свойства.

**Imbricaria saxatilis Kbr. (Lichenes).** Лишай, появляющийся на скалахъ животныхъ и прежде бывшій въ употр. подъ именемъ Usnea s. Muscus Cranii humani.

**Impatiens L. Balsamin. Pr. I. 687.** Недотрога (Двиг. соч.) — Пол. Niecierpek, Balsamin. — Чешск. Netýkalek, Netýkalka. — Netykavka (Slob.) — Сербск. Netik. — Финн. Näpikannus. — Нѣм. Das Springkraut, der Springsame, die Balsamine. — Франц. La Balsamine, L'Épurga (назв., уцѣлѣвшее отъ назв. Esula sylvestris, которымъ Tragus называлъ Imp. noli me tangere). — Амл. Balsam, Balsamine, Eagle-Flower, Touch me not.

**Impatiens noli me tangere L.** Фарм. назв. Impatiens s. Balsamina lutea (Herba). Бальсамина (Нос.) и искаж. Белсомина, Бельзомина луговая (Минск.) Глушокъ, Глушець (Курск.) Коровникъ, Коровошникъ (Ниж.) Недотрога, Недотыка (Леп.) Не замай меня, Не тронь меня (Кондр.) \*) Не рушь мене (Малор. Стар. Банд.) Прыгунъ (Вол. Вят. Сиб. и др.) Прыговка (Мор.) Плѣтникъ (Орл.) Разрывъ трава (Великор.) Розрывъ (Малор. Рог.) столь часто упоминаемая въ знахарск. рукописяхъ. Розопаць (Вятск. Мей.) Черевички Божой Матери (Малор. Рог.) Пол. Nietykałek, Niecierpek Czyścik, Czyścik, Gniewosz. — Чешск. Slabonoha (Slob.) — Сербск. Netik. — Луж. Njedótka, Njedótliwle zeles, Njedótliwka, Mjeso-njedótka. — Финн. Leiniruoho. — Нем. Lep maltsad. — Латин. Plakstini, mescha balsamini. — Там. Суб. Хна. — Имер. Ина (Сит.) — Нѣм. Gemeines od. gelbes Springkraut, wilde Balsamine, Ungeduld, Judenhütlein, Wolfskraut, Hirschmelde. — Франц. Impatiente, Balsamine des bois. N'y touchez pas. — Амл. Balsam, Quick in the hand, Alive in the hand, Touch me not. Растеніе, вѣроятно, ядовитое, такъ какъ ни одно животное не трогаетъ его. Прежде употреблял. въ медицинѣ при водяной, камняхъ въ почкахъ и мочеюмъ пузырѣ, а снуржи при ранахъ и геморроид. шишкахъ. Въ народн. медицинѣ употребл. отъ вывиха въ видѣ припарокъ (Орл.) отъ ломоты въ ногахъ, въ купаньяхъ; для омыванія ранъ (Ворон.) Отваръ дѣйствуетъ какъ рвотное. Цвѣты и листья красны въ желтый цвѣтъ.

**Imperata cylindrica P. de Beauv. (Gram. Kunth. I. 477.)** Сарты на Кыз. Куап. Казото, тшканъ гуйрюкъ казото, Тшканъ-чубъ (Кат.) Батауль на Сыръ-Дар.

**Imperatoria Ostruthium L. (Umbell. Pr. IV. 183.)** Фарм. назв. Imperatoria s. Ostruthium (Radix). Cormus Imperatoriae. Царь-зелье. Царскій корень, Царскій костыль (Трап. перев. и заимств. съ нѣм.) Потогонъ обыкнов. Стародубъ (Вол. Под. съ пол.) — Пол. Miarz, Mistrzowiec, Mistrzownik, Korenie mistrzowe. Starodub. — Чешск. Wšedob. Wrédowe korenje (XV стол.) —

\*) Названіе, какъ извѣстно, получившее свое происхожденіе отъ быстрого растрескиванія сѣменныхъ капсулъ при троганіи ихъ. По этой же причинѣ наз. Прыгунъ трава и Разрывъ.



*Сербск.* Carobajka, Kraljevac. — *Луз.* Mistrowy korjen, Bëlan. — *Нѣм.* Gemeine, wahre Meisterwurz, Kaiserwurz, Magistranz, Ostranz. — *Франц.* Imperatoire, Ostrute, Otruche, Benjoin français. — *Англ.* Common Masterwort, or Spargrow. Корень прежде употр. въ медицинѣ какъ сильное возбуждательное средство и составляло Remedium divinum Hoffmann. Его прибавляютъ также къ зеленому швейцарск. сыру.

*Impia* (Plinius XXIV. 43) есть Santolina rosmarinifolia. Wittst.

*Indigofera* L. Legum. II. 221. Индигофера. Индиговое растение. — *Пол.* Indycht, Indygowiec. *Индг.* — *Чешск.* Modřil. — *Сербск.* Čivtica. — *Груз.* Гур. *Имер.* Мимр. Дила (Кн. Эр.) — *Нѣм.* Indigopflanze. — *Франц.* Indigotier. — *Англ.* Indigo. Разныя породы этого рода какъ то: *Indigofera tinctoria* L. *pseudo tinctoria*, Anil, argentea, disperma и др. доставляютъ красильное вещество Индиго, Indigo, Color indicus, Pigmentum indicum, indicum (у древнихъ Indicon baphicon); Рянка, употр. на окраску волосъ, тоже получ. отъ *Indig. argentea* L.

*Inula* L. Gaertn. Compos. Pr. V. 463. Девясиль. — *Пол.* Oman. — *Чешск.* Oman, Omanek. — *Сербск.* Oman, Weljki korjen. — *Далм.* Илл. Oman. — *Финн.* Hirvenjuuri. — *Нѣм.* Der Alant, die Heilwurz. — *Франц.* L'Aunée, L'Enule Campanae, L'Inule. — *Англ.* Inula, Scabwort.

*Inula Britanica* L. (*Conyza britanica* Rurp.) Фарм. назв. *Britanica* (Нб.) Боровникъ (Гродн.) Варахия (Ворон.) Горькуша (Урал. Каз. Карей.) Губушникъ (Екат.) Заболоточникъ (Полт.) Золотарникъ (Урал. Каз.) Золотушникъ (Симб.) Золотоножка (Влад.) Лѣсная желтуха (Нижег.) Желтый цвѣтъ (Ворон.) Кровянка (Каз.) Хмѣль дикий (Сам.) Листья нерѣдко употр. вмѣсто Арниковыхъ листьевъ. Въ народной медицинѣ листья прикладываютъ къ ранамъ послѣ укушенія бѣшеными животными (Влад.) для остановленія кровотеченія, и кромѣ того для дрождей на хлѣбъ и на пивоварняхъ (Самар.)

*Inula Bubonium* L. Сладкое зелье (Тавр.)

*Inula Conyza* Dc. Фарм. назв. *Conyza major* (Herba). Блашникъ (пер.) Богатинка. Коморникъ (слѣдуетъ Комарникъ) Мейер. Бот. Сл. Желтая мята (Мейер. Бот. Сл. съ нѣм.) Мухоловъ, Мушникъ (Мейер. Бот. Сл. перев.) — *Чешск.* Chlastawa, Hnidak. — *Нѣм.* Gemeine od. grosse Dürrewurz, Flöhkraut,

Mückenkraut. Gelbe Münze. — *Франц.* Herbe aux mouches. — *Англ.* Asarabacca (Prior.) Flea-wort. Plowman's Spikenard. Прежде употр. въ медицинѣ, а также для окулированія комматъ для истребленія мухъ, клоповъ и пр., откуда и произошли извѣстные названія. Другіе виды, а особенно *In. Pulicaria* имѣютъ тоже употребленіе.

*Inula dysenterica* L. Нынѣ *Pulicaria dysenterica* (Gärtn.) Фарм. назв. *Arnica suaeensis*, s. *Arnica spuria* s. *Conyza media* (Radix et Herba). Солодкое зелье, Воловьи язычки, Девясиль проносный, Кровейбой. Задержникъ (Кален.) — *Чешск.* Blesník (Slob.) Zlatý trank (XV стол.) — *Луз.* Kusata wjerhjenka. — *Латви.* Sunnischī. — *Нѣм.* Der purgirende Alant, das Badekraut, das Berufskraut, die grosse Dürrewurz, das unächte Fallkraut, die Goldwurz, die gelbe Münze, der Ruhralant, Falscher Wölverley. — *Франц.* Arnica de Suède. Herbe de St. Roch. — *Англ.* Flea-Bane, Herbe Christopher, Mullet.

*Inula ensifolia* L. Рѣзкое зелье (Бесс.) Рѣзакъ. Въ Бессарабіи пьютъ съ квасцами отъ грыжи.

*Inula germanica* L. Фарм. назв. *Inula germanica* s. *Palatina*. Куполушникъ (Екат.) Сладкая трава (Укр. Черняевъ).

*Inula Helenium* L. Фарм. назв. *Inula s. Enula s. Helenium s. Enula campane*. Девясиль, т. е. девять силъ (Кондр. бол. ч. Росс.) Девясильный корень. Девясиль (Олон. Волог. Костр. Влад.) Дивосиль (Малор. Рог.) Дивосиль (Эк. Маг.) Кровякъ (Гулд.) и изм. Коровакъ (Wied.) Колюка (Даль.) Майникъ (Хере.) Оманъ (Южн. Росс.) и измѣн. Омень (Мейер. Бот. Сл.) Умень (Екат.) Уманъ (Щегл.) луговой Аманъ (Астр. Укр.) Дикій подсолонечникъ (Алт. Пот.) Дикій подсолонъ (Хар.) Желтый пуговальникъ (Вор.) Перховникъ. Животная трава (Укр. Астр. Кавк.) Медвѣжье ухо (Кіев.) — Сомнит. Чертополохъ (Тавр.) Хрѣнь (Влад.) — *Пол.* Dziejwiosik. — *Чешск.* Oman, Womán. — *Сербск.* Oman. Oman lèkarski или veljki kořen. Девесиль, Девесиль (Лавр.) — *Луз.* Womán, Wománowe zele, Łorjėna, Šėrik. — *Дубр.* Оман. — *Финн.* Alannijuri, olanti, Iso hirvenjuuri. — *Латви.* Ahlandes. — *Кур.* Карандысь (Пот.) — *Чукот.* Асанъ (Каз.) — *Груз.* Кулмухо (Кн. Эр.) — *Нѣм.* Wahrer, ächter Alant, das Helenenkraut, Brustalant, der Grosse Heinrich, die Ottwurz, Glockenwurz. — *Франц.* Aunée, Enule, Inule-Aunée,

*Enule Campanae*, Aunée officinale. — *Англ.* Elecampane, Elf-dock, Horsehele, Scabwort. Nidle-Size. Имѣетъ употребл. въ медицинѣ отъ разныхъ болѣзней. Въ народной медиц. употр. отъ лихорадки и ломоты питья внутрь. Сухие листья прикладываютъ къ ранамъ. Варятъ и отваромъ травы моютъ руки и тѣло, если нападаетъ чесотка или короста (драпака, чухна, по мал.)

*Inula hirta* L. Варахия (Моск.) Гвоздичка (Малор.) Горницѣтъ лѣсовой (Волын.) Дивуха (Курск. Горн.) Сладкое зелье (Екатер.) Нашатырка (Перм. Клеп.) Сидачъ (Малор.) — въ горшкахъ, выпаренныхъ этимъ растеніемъ, скорѣе ссаживается сметана. Суховѣрхъ (Екат.) Суховѣрши (Кіев.) Чайная трава (Кіев.) Чертогонъ (Уф.) Употребл. на ванны отъ разныхъ болѣзней, преимущественно у дѣтей; пьютъ какъ чай отъ простуды и золотухи.

*Inula Oculus Christi* L. Фарм. назв. *Bubonium luteum* (Radix). Подсолнухъ малый (Екатеринбургъ). Рѣзакъ (Новоросс.) Солодкое зелье (Тавр.) — *Тат.* Сары кулъ (Тавр.) Употребл. тоже на ванны и въ видѣ присыпки отъ червей.

*Inula Pulicaria* L. (Нынѣ *Pulicaria vulgaris* Gärtn.) Фарм. назв. *Pulicaria s. Conyza minor*. Бабникъ (Хар. Екат.) Купалка. Сонникъ. Толстушка (Вор. Тавр.) Уманъ (Могил.) — *Нѣм.* Das Christenkraut, die kleine Dürrewurz, das Flöhkraut. — *Франц.* Herbe aux puces. Прежде употр. въ медицинѣ.

*Inula salicina* L. Фарм. назв. *Bubonium luteum* (Radix). Желтый глазъ (Вят. Сѣм.) Горницѣтъ (Орл.) Воловьи очки (Вол.) Осолодошникъ (Уф.) Сердечная трава (Линд. Вят. Меу.) Чистецъ (Под.) Стрѣлки (Полт.) — Сомнит. Губушникъ (Екат.) Инцавникъ (Екат.) Шаль (Черниг.) Журавлиные стручья (Вор.) — всѣ въ рук. Рурп. Въ народн. медицинѣ употр. отъ венерической болѣзни въ пилюляхъ (Орл.) отъ бородавокъ (Подол.) и на ванны отъ разныхъ болѣзней. Листья его подмѣшиваютъ къ листьямъ Арники.

*Ipomaea* L. Convolv. Pr. IX. 348. Ипомея (род. назв.) Крученіи паничі (Малор. назв. *Ip. tricolor* L.) Лейникъ (Даль. Иск. сост.) — *Пол.* Wilec, Lejkowój, Lejek, Powój lejkowy. Powój. — *Чешск.* Powijnice. — *Сербск.* Povojnica. — *Луз.* Powitka. — *Груз.* Абелили. — *Нѣм.* Die Trichterwinde. — *Франц.* Liseron, Volubilis. L'Ipomée. — *Англ.* Winde, Cypress-Vine.

Всѣ названія на всѣхъ языкахъ по

большей части общія съ родомъ *Convolvulus*.

Разные виды составляютъ извѣстные по своей красотѣ садовыя растенія. Замѣчат. въ медиц. отнош. суть *Ipomaea Schiedeana* Zucc. (*Ip. Purga* Wend. *Ip. Jalapa* Nutt. Conv. *Jalapa Schied.*) дост. *Radix Jalapae tuberosae* s. *ponderosae* vel *Jalapae v. Meschoasannae nigrae* настоящій Ялаповый корень, — порошокъ котораго назыв. Пурганцемъ (слово взято отъ видового названія *Ip. Purga*, по совершенно обрубѣло по удачности составленія его). *Ipomaea Turpethum* R. Br. доставл. Индѣйскую Ялапу, *Radix Turpethi*. Изъ садовыхъ прр. замѣчательны — *Ipomaea purpurea* (Pharbitis hispida) — Le liseron pourpre, le Volubilis (Фр.) Morning Glory (англ.) *Ipomaea Quamoclit* (syn. *Quamoclit vulgaris* Chois.) Der Quamoclit, Fergwinde (нѣм.) Le Quamoclit cardinal, le Jasmin rouge de l'Inde (Фр.) American red bell flower, Indian pink (англ.)

*Iriarteia andicola* H. B. (Palm.) Восковая пальма, доставл. съ каждаго дерева до 25 фунт. воску, употребляемаго на освѣщеніе. Отеч. Корд.

*Iris* L. Irideae. Ирисъ. Касатикъ. Косарь (Малор. Осн.) Пѣтушки (Вел. Росс.) Півники (Малор.) Пѣвники. — *Пол.* Kosaciec, Kozaciec. — *Чешск.* Kosatec. — *Сербск.* Перуника (Панч.) Sabljic. — *Луз.* Škleńčernja, Škleńčica. — *Финн.* Kurienmiekkä. — *Груз.* и *Гур.* Замбахи. — *Нѣм.* Der Schwertel. Schwer-tellilie. — *Франц.* Iris. — *Англ.* Iris. Orris, Orrice, Swordlily.

*Iris biflora*. Певники (Черн.) Отваръ корня пьютъ отъ лихорадки.

*Iris biglumis* Vahl. Пискульникъ (Енис. Pall.)

*Iris bohémica* F. W. Schm. Питушки, півники (Малор. Рог.)

*Iris dichotoma* Lin. fl. Зубной корень (Приарг. кр.) Ножицы трава. Корень кладутъ на большой зубъ.

*Iris flavissima* Pall. Волчій огулецъ (Селенг. Кельб.)

*Iris florentina* L. Фарм. назв. *Iris alba s. florentina*. Фіалковый корень. *Нѣм.* Der Uebersee, die Veilchenwurz, die Violonwurz, Florentinischer Schwertel. — *Франц.* Racine de Florence, Racine de Violette. — *Англ.* Florentine Iris, Iris-root. Orris-root. Корень пахучъ и употребл. на выдѣлку мелкихъ вещей и въ парфюмеріи.

*Iris foetidissima* L. Фарм. назв. *Spathula foetida* s. *Xyris s. Gladiolus foetidus* (Radix). Клоповникъ (Кондр. s. *Spathula foetida*). — *Нѣм.* Stinkende



Veilchenwurzel. — Франц. Iris à Gigot. — Амл. Gladdon, Gladen, Glader. Прежде употр. въ медицинѣ отъ золотухи.

*Iris furcata* М. В. Косарка (Тамб. Мей.) Пивники (Хар.) Соболяки (Вор.)

*Iris germanica* L. Фарм. назв. Iris nostras v. germanica v. Gladiolus cocculeus (Radix). Ирѣ нѣмецкая (Щегл.) Косички (Орл. Тар.) Косица (Валт.) Косатикъ нѣмѣцкій (Двиг.) Косатикъ синій. Лилея лазоревая (Кондр. пер.) Садовые пивники (Малор. Сред.) Пролѣска (Курск.) Сазаны (Вор. Тар.) Сербск. Перуника, Бѣгуня, Мѣшица (Кар.) Perunika prosta ili Sabljic. — Нѣм. Deutsche od. blaue Schwertel, Gilgen, Gilgenschwertel. Die Himmelslilie, die blaue Lilie. Deutsche Veilchenwurzel. — Франц. La Flamme, Iris Flamme, La Flambe, la grande Flambe, Le Gaieul bleu. L'Iris armer de Frances. — Амл. Blue Flower de luce. Сокъ корня употр. прежде отъ водяной и гlistовъ. Цвѣты доставляютъ краску. Сухой корень можетъ замѣнять флорентинскій корень.

*Iris Güldenstädtiana* Lер. var. notha. Сармъ на Сыръ-Дарьѣ Куртъ-кагашъ.

*Iris Pseudacorus* L. Фарм. назв. Iris palustris, Acorus palustris s. vulgaris s. adulterinus, Gladiolus luteus (Rad.) Ерѣ, Ирѣ. Козачекъ (Вор.) Косатикъ, Косатникъ (Кондр.) Болотный, водяной, желтый Касатикъ (Моск. и др.) Косички (Орл.) Косыці (Умань.) Кошица (Гродн.) Лепешнякъ (ок. Кіев.) Лузикъ и пзм. Пузикъ, Узикъ (Котел. Сѣнн. и вѣр. отсюда Ужачки Малор. Рог.) Огуречникъ (Кал.) Земляные огурцы (Каш. Приарг. кр.) Осока (трав.) дикіе огурцы (плоды) Кал. Пот. Пѣтушокъ (Кондр. Курск. Яросл. и друг.) Пѣвникъ (Малор.) Болотні пивники (Малор. Рог.) Рогоза (растение) а цвѣты Косыці (Умань.) Разстрѣлъ (Вор.) Сабельникъ \*) меньшій. Сердечникъ (Олон.) Болотный финовникъ (Кал.) Чистякъ (Кондр.) Назв. общія съ др. рр. и вѣроятно смѣшанныя: Печатошникъ (Ниж.) съ Асогом. Сал. Палошникъ (Ниж.) Лепешнякъ (Кіев.) Рогоза (Кіев.) Чиканъ (Тамб. Мей.) Чаканикъ (Астр.) съ Турба. Куга (Вор.) съ Scirpus или Juncus. Троста (Твер.) съ Phragmites. — Сомнит. Кукла (Олон.) Лапачуга (Новг.) Луковица (Пет.) Колокольчики (Пет.) Шаторакъ (Гродн.) Кордовникъ (Могил.)

\*) Назв. перенесенное отъ Gladiolus, такъ какъ фарм. назв. нѣкот. Iris'овъ было Gladiolus.

Занметв. Желтая водяная лилія (Эк. Мар.) Тюльпанъ дикій (Тамб. Мейер.) Жонкиль дикій (Тамб. Мейер.) — Пол. Kosacz, Okrajek. — Чешск. Kosatec wodni, Kosac. — Сербск. Дивля перуника. — Латин. Sohbinu sables, saules rassenes, sabinu sables, saules rassinas. — Нем. Kure möck, wohn möck. — Финн. Miekka heinä, Vuohenmiekkä. — Нѣм. Gelbe Wasserschwertel, unächte Kalmusschwertel, Gelbe Wasserlilie od. Teichlilie, Falscher od. Bastardkalmus, die Blutwurz, das Schlutenkraut. — Франц. Le Faux acore, la Flambe d'eau, le Gaieul jaune, le Gaieul des marais. — Амл. Bastard-Acorus, Cornflag, Flower de luce, Yellow Iris, Waterflag. Сокъ корней употребл. снаружи отъ зубной боли, отъ золотушныхъ опухолей, а внутрь отъ водяной и эпилепсиса. Корень прежде употребл. въ поносахъ и годенъ для дубленія и окраски въ желтый цвѣтъ. Сѣмена составляютъ суррогатъ кофе.

*Iris Olgae* Reg. Сармъ — Чульджеке (Кат. выст.)

*Iris pumila* L. Бѣшеная трава (Сарат.) по употр. при укушеніи бѣшеной собакой. — Там. Вичахъ-отъ (Тавр.)

*Iris ruthenica* Ait. Кошанникъ \*), Полевые маргаритки (Селенг. Кельб.) Лузикъ (Алт. Пот.) Пивникъ (Укр.)

*Iris setosa* Pall. Гуляки на Сахал. — Walmi (Glehn.)

*Iris sibirica* L. Бубенчики (Влад. Лепех.) Боровой василекъ (Влад.) Горечавка (въ Якут. области). Каладець (Гродн.) Калачики, Касатики (Приарг. край тоже и Ir. tenuifolia). Косатикъ сибирскій (Собол.) Кукушны слезы (на Иртышѣ между Омск. и Семипалат.) Пот. Лазоръ (Нижег.) Норичникъ (Орл.) Дикіе огурцы (Симб. Гродн.) Заячьи огурчики (Орл. Тар.) Медвѣжьи огурцы (Тамб. Мейер.) Огурчики (Приарг. кр.) Осока \*) (Перемышль. Пот.) Плакунъ (Нижег.) Пикунникъ (Енис.) Пѣтушки. Пѣвники боровые (Черн.) Пузикъ (Вятск. Пуп.) Сибирская трава (Кондр.) Луговая фіалка (Кал. Аргунь.) Сорочьи цвѣты (Алт. Верб.) Чемежникъ (Алт. Верб.) Чистякъ (Кондр.) Якут. — Бага-батасъ (т. е. лягушечье

\*) По Далю — Кошаникъ, Кошанокъ есть названіе на сѣверѣ кулика-ласточка, а такъ какъ ласточка назыв. также касаточкой, то и разные виды Iris'овъ носятъ названіе Касатика.

\*) Можетъ быть это и есть Осока болышая знахарск. рукописей (Опис. о трав. № 101).

копье) Павл.; по Meish. Bagha-batagha есть Якутск. назв.

*Iris sibirica* β. *haematophylla* Fisch. Тунг. съ Якут. обл. — Эрѣки-чуканъ, т. е. лягушечья трава. — Гольды Lachamfá или Tochssiempá (Мах. 270) тоже и другіе виды. Корень въ Якут. обл. употр. вмѣсто рвотнаго, а цвѣты служатъ вмѣсто мушки. Настояй корня пьютъ по немногу. Корень также противу зубной боли (Павл.) Въ Орл. губ. употр. отъ норицы у лошадей. Въ Черн. корень употр. отъ опухоли горла и въ кормъ свиньямъ. Цвѣты даютъ краску.

*Iris sogdiana* Boiss. Кирг. Чаламъ (Борщ.) Джиланъ-Шиягакъ (Кат.) — Буз. Сансаръ. — Сармъ Саусанъ.

*Isatis tinctoria* L. Crucif. I. 210. Вандъ (Кондр.) Вайда съ древн. нѣм. Красильная трава. Крутикъ (Wied.) Синило (Эк. Мар.) Синиль (Тул. Двиг.) Синильникъ (Щегл.) Синячникъ (Укр. Кален.) Фарбовникъ (Кондр.) Шарникъ (трав.) (Кондр.) — Пол. Urzet (род.) Sinilo, Sinidlo. Farbownik (вид.) — Чешск. Boryt, Vajt. Weyt. Uřet. — Сербск. Siliwa, Sač, Vrbovník. Verbóvník. — Луз. Sywina. — Финн. Morsinko. — Нѣм. Waid, Färberwaid, Deutscher Indigo, Pastel, Waisda (Капитулар. Карла Бел.) — Франц. Le Pastel (род.) La Guède, Coccagne, Le Vouède. — Амл. Woad or Wade (род.) The Dyer's woad. Употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ Folia Glasti s. Isatidis. Нынѣ замѣчательна только по своимъ красильнымъ свойствамъ. Изъ сѣмянъ можетъ быть добывается масло. Какой то видъ въ Ходжентѣ называется Сартами Усма, Усма, Осма, и употребляется для сурмленія бровей. Isatis violascens Vnge. наз. Сартамы — Текесакаль (Кат.)

*Isoetes lacustris* L. Isoetes. Rbh. 331. Полушилица озерная (Собол.) Полушникъ (Горн.) Папоротникъ озерный (Эрт.) Расходникъ болотный (Сл. Бор. Амб.) — Пол. Poryblin, Rypina, Leszczownik. — Чешск. Sidlatka. — Сербск. Silatica. — Финн. Vita. — Нѣм. Das Brachsenkraut. — Франц. L'Isoëte. — Амл. Quill-wort. Marsh Quillwort.

*Isölepis* R. Br. Scirp. Steud. II. 90. Голошникъ, Куга, Крамокъ, Оситнякъ, Ситникъ (разн. виды). — Чешск. Bez-osekta (Op.) — Луз. Póčřetka. — Нѣм. Zartried, Zartriet.

*Isonandra Gutta Lindl.* Sapotac. Pr. VIII. 187. Гутта-Перчевое дерево. Дерево, доставляющее Гутта-Перчу, Gutta Percha, Gutta Tuban, Gutta Pertscha, s. Taban s. Gettania. От. Инд., Суматра.

*Isopyrum* L. Ranunc. I. 48. Isopyron Diosc. и Plin. есть Fumaria capreolata (Wittst.) Лещица (Gmel. sub Isop. fumarioides L.) Пукалка (Подол.) sub Is. thalioides L. — Пол. Rutewkowiec, Zdrojówka. — Чешск. Zapalice, Stračka. — Нѣм. Der Dolltocken, das Muschelblümchen, der weisse Waldkrähenfuss (назв. Is. thatictr.) — Франц. L'Isopyre pigamier (Is. thal.) — Амл. Meadow-rue Isopyrum (Is. thal.)

*Ixiolirion tataricum* Herb. Сармъ Чучь-мама (Кат.)

Кромѣ того есть еще слѣд.:

*Inocarpus* — Жильноплодникъ (Даль). *Ipomaea Turpethum* — Насморкоутолительная трава (Кондр.) *Iresine* — Узлатикъ (Даль). *Isatis* — Лѣтякъ (Gmel.) *Ischaetum* — Маньякъ (Макс.) *Itea* — Гроздникъ. *Ixia* — Лилейка, Снитка, Снѣдокъ.

## J

*Jacarānda* Juss. Bignoniac. IX. 228. Два вида этого рода, а именно: *Jac. brasiliensis* Pers. и *Jac. obtusifolia* Н. и В. доставляютъ извѣстное Палисандровое дерево, Якарандовое дерево или Бразильское розовое дерево. *Palixanderholz*, Bois de Palixandre.

*Jasione montana* L. Campanul. Pr. VII. 415. Jasione древнихъ есть

*Convolvulus sepium* (Wittst.) Букашникъ (Макс. Двиг. род.) Безлистникъ (Эрт.) Агаликъ трава (Харьк.) Полевая волотка (Кіев.) Иванова трава, Ивановская трава (Пет.) Одышная трава (Эрт.) Обморокъ (Могил.) Обморочникъ (Черн.) Синявка (Волог.) Синюшка (Горн. Курск.) Лѣсная скабіоза (Минск.) Чистякъ (Даль). — Пол. Jasi-



nies, Jasioneck. Pawiniec (Ков.) — *Чешск.* Pawiniec, Jasionka. Chudina, Chamuz. — *Сербск.* Pavinac, Prasadnik. — *Луз.* Pawjenc. — *Финн.* Munkki. — *Нѣм.* Die Schafranzel, die Schafscabiose. Bergnelke, die Mocke. — *Франц.* La Jasione, Fleur Houquette. La Scabieuse des brebis. — *Англ.* Jasione, Sheep's Bit, Sheep's Scabious. Отличная кормовая трава.

**Jasminum** Tournef. *Jasmineae*. VIII. 801. Жасминъ, Ясминъ. — *Пол.* Jasmin, Jazmin, Gelsamin, Zielzamin. — *Чешск.* Jasmin. — *Сербск.* Чесминъ, Ясаминъ (Лавр.). — *Нѣм.* Франц. *Англ.* Jasmin. Замѣч. 2 вида: Пахучій съ бѣлыми цвѣт. *Jasm. officinale* L., съ желтыми цвѣт. *Jasm. fruticosum* L.

**Jatropha** L. *Euphorb.* XV. 2. 1076. Ятрофа, Ятрофа. — *Нѣм.* Die Brechnuss, — *Франц.* Le Médicinier. — *Англ.* Physic-nut.

**Jatropha Curcas** L. Нынѣ *Curcas purgans* Endl. Доставл. *Nuces Catharticae americanae s. barbadensis vel Seminaria Ricini majores s. Ficus infernalis*. Изъ нихъ получается масло *Oleum Ricini majores s. Jatrophae Curcatis s. Oleum infernale v. cicinum*. Отец. Куба.

**Jatropha Manihot** L. Нынѣ *Manihot utilisima* Pohl. Доставл. муку Кассава, Маниокъ. Отец. Троп. Амер.

**Jatropha multifida** Endl. Нынѣ *Curcas multifida* Endl. *Médecinier d'Espagne, petit Médecinier*. Сѣмена назыв. *Nuces purgantes s. Avellanae purgatrices s. Beem magnum*. Масло сѣмянъ назыв. *Oleum Pinhoen*. Отец. Южн. Амер.

**Jonidium** Vent. *Violar.* I. 307. Уменьш. отъ ion, фиалка. — *Пол.* Tružup. — *Чешск.* Chyboroch. — *Нѣм.* Brecheveilchen, Strauchveilchen. — *Франц.* Jonidier. — *Англ.* Jonidium. Корни различныхъ видовъ имѣютъ рвотныя свойства и наз. Ипекакуанами, болѣе всего замѣчательнъ видъ:

**Jonidium Ipecacuanha** Vent. Корень ея наз. *Radix Ipecacuanhae albae lignosa*, содержитъ Еметинъ и употр. вмѣсто настоящей Ипекакуаны. Отец. Бразил.

**Juglans** L. *Juglandac.* Pr. XVI. Sect. poster. I. 135. Грецкій орѣхъ, Воложскій орѣхъ. — *Пол.* Orzech, orzech wloski. — *Чешск.* Orčák. Křapak (Slob.) — *Сербск.* Orah-drwo. — *Нѣм.* Wallnussbaum. — *Франц.* Le Noyer. — *Англ.* The Walnut Tree.

**Juglans cinerea** L. Бѣлый орѣхъ. *Нѣм.* Butternuss, Wallnuss. — *Франц.* Noyer cendré. — *Англ.* Butter-nut, Oilnut, White Walnut (въ Амер.) Отец. Сѣв. Амер.

**Juglans mandshurica** Max. Манджурскій орѣхъ. — *Голыды:* Kôtschoa s. Kozoa (Max.) Сиксенкорá (Меркл.) — *Манчж.* Kórj'tscho. — *Гилаки* Tyw-als (Max. 76). Тѣ же назв. и для *Jugl. stepposa* Max. У Туягъ при устьѣхъ Сунгари — Kozká, а выше горъ Чинганъ — Kozikta.

**Juglans regia** L. У Плини. *Persicon, basilicon, sauron*. Слав. Орѣхъ (Пѣсн. Пѣсн. VI. Слав. 10. Русск. 11). Орѣхъ грецкій (въ Велик. Россіи повсюду). Орѣхъ воложскій Горѣшина, Горѣшина (Мал. Стар. Бад.) Волоскый орѣхъ (Мал.) — *Чешск.* Woržech wlosky, orzech wloský. — *Луз.* Włoski worzechowu štom. Włoski worzech, Worješnik, Worješina. — *Сербск.* Orah drwo. — *Болг.* Орѣхъ. — *Взъ Краинъ* Oreh. — *Арм.* Angus (Pall.) Кагинъ, арканканъ (Варш.) — *Бухар.* Tscharmagis, т. е. четыре зерна (Pall.) — *Груз.* Kakali. — *Гур.* Nigosi. — *Душар.* Salgedde. — *Имер.* Нигодзи (Сред.) — *Кирг.* Джангакъ (орѣхъ), Чагармазъ. — *Лезг.* верди. Даетъ. Мэкъ. — *Молдав.* Нукъ. — *Мингр.* Недзи (Эр.) — *Оссет.* Ingus. — *Персы* Girdagan, Gerdu (Вугр.) *Tam. Kos, Chosterek* (Pall.) *Взъ Крыму* — Джависъ (Рудзск.) Джевисъ — Дерекъ (Stev.) *За Кавк.* — Джависъ. *Таджик.* — Чамакъ. *Турки* — Янгакъ (Эверс.) — *Хив.* Коосе. — *Узбек.* Джангакъ (Lehm.) — *Нѣм.* Wallnussbaum, Gemeiner Königwallnussbaum, Welscher Wallnussbaum. — *Франц.* Le Noyer commun. — *Англ.* The royal or Common Walnut Tree. Welsh nut. Кромѣ известнаго употребленія плодовъ, листья грецкаго орѣха употр. въ медицинѣ отъ золотухи и желтухи. Отец. Персія.

**Juncus** L. *Juncaceae* Steud. II. 295. Жабикъ. Ожика, Ожина, Окуга. Куга. Ситъ, Ситъ, Ситникъ, Ситовникъ, Ситовникъ (\*). Рогозъ (ошиб.) — *Пол.* Sit, Sitowie, Sitnik. — *Чешск.* Siti. Šáší (Slob.) Sitina (Pr.) — *Сербск.* Sita, Galac, Kalac. — *Луз.* Sydzina. — *Финн.* Vihvilä. — *Латыш.* Grihse, Aschkis, Aschki, truschi. — *Эст.* Kõrkjad, Korjad, Konna-osjad. — *Кирг.* Когаджай (Пот.) Какой то видъ по *Чуваши.* — Морькорикъ. — *Нѣм.* Simse. Binse, Knopfbinsse, Semme, Rutschen, Binsenhalm. — *Франц.* Junc. — *Англ.* Rush. Seaves.

\*) Всѣ эти названія приданы также и къ другимъ растениямъ, принадлежавшимъ прежде къ роду *Juncus* или близкимъ къ нему, какъ то: *Luzula, Heleocharis, Scirpus, Schoenus.*

**Juncus buffonius** L. Клоповникъ (Ряз.) Употребл. отъ колотыя и запора мочи. — *Нѣм.* Das Krötengras, das Pap-pengras.

**Juncus bulbosus** L. (*J. compressus* Jacq.) Красный Пырей (Вор. Тар.) Заря заячья (Пск.) Бородавочная тр. (Нижег.) *Нѣм.* Die Sommerbinse, die Zwiebelbinse.

**Juncus communis** L. Жируха (Малор. Черняевъ). Куга полевая (Вор.)

**Juncus conglomeratus** L. Ситникъ (Могил.) Ситъ (Гродн.) Осока (Могил.) Хвощевникъ (Мог.) — *Нѣм.* Die glatte Binse, die Knopfbinsse, der Rutschen.

**Juncus effusus** L. По Harris (125) объ этомъ растеніи говорится Быт. XII. 2. 18. Юва VIII. 11. Слав. Рогозъ, Русск. Ситникъ, но это сомнительно.

**Jungermännia** Mich. *Jungerm.* Rbh. 34. Тѣнный мохъ (Собол.) — *Чешск.* Křizitka, Křizatka. — *Сербск.* Ukratica, Kerstasina. — *Луз.* Křižička.

**Juniperus** L. *Cupressin.* Endl. *Conifer.* Prodr. XVI. 2. 475. Можжевелъникъ. — *Пол.* Jalowiec, Jadowiec. — *Чешск.* Jalowec (Pr.) Borowec (Sl.) — *Луз.* Jaworc. Jawronc, Jechiběrna, Jechi bėrnaw kerk. — *Финн.* Kataja. — *Груз.* Гвіа, Гіа, Гвіа (Кн. Эр.) — *Кирг.* Арпа. — *Айм.* Aiman (Aimai) Schm. — *Нѣм.* Der Wachholder. — *Франц.* Le Gènevrier. — *Англ.* The Juniper.

**Juniperus communis** L. Древніе Греки называли *Cedros micra*, Малымъ Кедромъ (Theophr. Hist. I. 15. 16 Endl.), отъ чего, вѣроятно, и перешло въ новые языки названіе Кедръ для разныхъ видовъ, напр. *Juniperus bermudiana* L. наз. въ продажѣ Краснымъ Кедромъ, *Roths Cedarholz*. *Juniperus barbadensis* L. наз. у англ. Барбадосскимъ Кедромъ; *Juniperus excelsa* Blust. — Гималайскимъ Кедромъ. Вересъ (Вол. Олон. Арх. Сиб.) Вересникъ, Верескъ, Верестъ, Вересовое дерево, Вересина (въ разн. губ. на Сѣв.) Можжевелъникъ (въ бол. ч. Евр. Росс.) и измѣн. Можжевелникъ (Малор. Рог.) Можжевелъ (Кал.) Можжуха (Смог.) Музжушникъ (Даль.) Брыжевелникъ (Твер.) Бружевелникъ (Псков.) Брозжевелникъ, Брозжеловникъ, Бржевелникъ (Тв. Ост.) Быржевелникъ (Тв.) Яловецъ (Малор.) и изм. Ядловецъ (Гродн.) Ядловецъ, Яловицъ (Вил.), Зановецъ (Гродн.) и вѣр. Еленецъ (Смог.) — Тетеревиный кустъ, Тетеревиныя ягоды (Котел. Сѣвник.) Вѣр. это есть Яловидъ Стар. рукоп. Лечеб. — *Пол.* Jalowiec, Jadowiec pospolity (Ков.) Jedlinec (Ков. Вил.) — *Чешск.* Borowicka, Jalo-

wec menši. — *Сербск.* Црна жена (Панч.) Боровица, Боровица проста. Боровица (Кар.) У Лавр. — Венъ, Клека, Клековина, Пупульница (ягоды), Сирека, Сирчевина (дерево). — *Луз.* Jalorc, Jallowc, Jallowjenc. — *Слов.* Galowec. — *Русси.* Jallowec. — *Геруог.* Венъ. — *Арм.* Саро, Киги. — *Вотл.* Susu puu. — *Гилаки на Сахал.* Oetta (Glehn.) — *Груз.* Nadscha (Pall.) — *Имер.* Гвіа (Сред.) — *Кирг.* Арча. — *Корел.* Олон. Кадай. — *Калм.* Jaman-artia. — *Калм.* Kakain (Pall.) — *Курил.* Paschkuratschkumamai (Pall.) — *Латыш.* Paegle, Kadikis. — *Перм.* Понуль (Рог.) Tuschjapu (Pall.) — *Самойт.* Kadagis (Ков.) — *Вят.* Там. Арчагасъ. — *Тавр.* Там. Arditsch. Artesch-agatsch. — *Кубан.* Там. Sany (Pall.) — *Тум.* Opkonkura. — *У.* Кили. Kálauschungad (Pall.) — *Финн.* Kataa, Katava, Kataju. — *Чечен.* Bagan. Artesch Agatsch. — *Черем.* Lame-kosch. — *Чуваши.* Орча-ювись. Ордышъ, т. е. бѣшеное дерево (Мих.) — *Якуты* Kütüan kjütüan (Meinsh.) — *Эст.* Kadakas, Kadajas. — *Нѣм.* Der Wachholderbaum, die Dürrenstaude, die Feldcypresse, der Feuerbaum, das Hollerholz, der Kaddig, die Kranzbeerstaude, Machandel, der Quackelbusch, der Reckholder, der Rehbaum, der Stechholder, der gemeine Wachholderbaum, der Wegholder. — *Франц.* Le Gènevrier commun, le Cade Gènevre; Genièvre (плоды). — *Англ.* The Common Juniper. Въ медицинѣ употр. ягоды, древесина и смола можжевелника, Вассеа, Lignum et Resina Juniperi. Ягоды составляютъ весьма распространенное народное средство при брюшной водянкѣ, при болѣзняхъ нервныхъ и ревматическихъ страданіяхъ. Выжатое изъ нихъ масло, *Oleum Vassarium Juniperi aethereum* — есть тоже сильное врачебное средство. Изъ нихъ готовится также водка Бобровичка, Gènevre. Смола, называемая гѣмепкимъ Сандараккомъ, Sandaraca germanica, употр. для куренія. Можжевеловые кольца считаются лучшими при посадкѣ хмѣля. Въ разн. губ. Россіи употр. для куренія въ избахъ, а настоя изъ ягодъ отъ водяной. Въ Никол. уѣздѣ Волог. губ. для этого набираютъ зрѣлыя ягоды, парятъ ихъ въ штофѣ съ 2½ золот. селитры и съ скипидаромъ. Въ губ. Вятской и Твер. ягоды въ большомъ употребленіи отъ лихорадокъ, водянокъ и во всѣхъ непра- вильныхъ женскихъ отравленіяхъ, въ декоктѣ однихъ или съ корнями Ларра том. Употр. также при болѣзняхъ домашнихъ животныхъ.



**Juniperus davurica** Pall. Вереск каменный (Pall.) Вереск степной, сибирский. Вереск (Каш. Приарг. край). Арс (Pall.) — Голд. ārangkurā. — Гил. на Сун. ōfymke. — Манер. ārtscha (тоже и Jun. communis). — Мон. Jaman-artsa (т. е. Sabina Caprina s. Vilior). — Ольчи ōmpōntschurā. — Сарты на Сыр. Дар. Арча (тоже и др. виды). — Таджик. Бурсь.

**Juniperus excelsa** Bbrst. Вь верхи. Заровиань — Бурсь. Употр. на топлив и постройк. Дерево его не сверлят муравьи. Смола этого дерева наз. Арча.

**Juniperus Oxycedrus** L. Это есть Argenthos Diosкорида. Кедровый вереск, Красный Кедр, Испанский Можжевельник, Красный Можжевельник. Арса, Ардыш, Артыш. Может быть названо Карандашным деревом — потому что из древесины его дѣлают обложки карандашей. — Чешск. Cade. — Сербск. Црвена фења (Панч.) — Там. ѿ Крым. Ardysch. — Там. ѿ Новоросс. Самла-караордыче (Скал.) — Нѣм. Cederwachholder, Spanische Ceder, Bleistiftholz, Stechwachholder. — Франц. Gēnėvriєr Oxycedre, Cēdre piquant, Cēdre d'Espagne. — Англ. Prickly Cedar or brown berried Juniper. Плоды, древесина и смолы тоже употр. въ медицинѣ. Изъ него получается Huile de Cade.

**Juniperus Pseudo-Sabina** Fisch. Арс, Арса (Алт. Gmel.)

**Juniperus Sabina** L. Фарм. назв. Sabina. Арса, Арча, Ахра, Артыш (Сл. Церк.) Вереск. Дѣсной вереск (Приарг. край, Каш.) Красногрыжник (Приарг. кр.) Кровогонъ (Кален.) Казахскій Можжевельник. Казахская Можуха (Pall.) Донской Можжевельник или Донникъ (Екатер.; вѣр. отъ слова Донъ). Мѣсячникъ (Кален.) Дерево Сенесовое (Кондр.) Сабина. — Пол. Sawina, Jałowiec, Nietota. — Чешск. Chwojka rajska, gynska. Chwojka (Slob.) Netáta, Možucha, Brínka. — Сербск. Glucha smrjeka, Glušac. Сомина (Панч.) — Лыз. Zambow, Zandaw, Syrkwine zelo. — Груз. Gywa (var. humilis). — Калм. Choin-artschan. — Кирг. Artschae, Tschagar, Arschan-agatsch (Pall.) — Мон. Chonin-artsa, т. е. Sabi-

na ovilla s. mitior (var. humilis). — Осет. Sirsa (v. humilis). — Тамут. Bshoggba (Pall. v. humil.) — Там. Таар. Samna. — Там. ѿ Сиб. Artschyn (v. humil.) — Нѣм. Die Jungferpalme, der Kindermord, der Mädebaum, der Rossschwanz, der Sadebaum, der Segelbaum, der Sentrich, der Siebenbaum, das Stinkholz. — Франц. Gēnėvriєr Sabine, Sabinier, Savinier. — Англ. The Savin, Common Savin. Извѣстно съ давнихъ временъ какъ сильное кровогонное средство, особенно при болѣзненной менструзии, бѣляхъ, кровотеченіяхъ изъ матки, хронической ломоты въ сочлененіяхъ, при лишахъ и наклонныхъ сыпяхъ. Особенно сильно дѣйствуетъ эфирное масло, получаемое изъ него, Oleum Sabinae aethericum. Название Красногрыжника въ Приаргунск. краѣ дано именно потому что при употребленіи этого растенія являются сильныя маточныя кровотеченія, извѣстныя въ краѣ подъ именемъ красной грыжи. Отъ того же даны и названія Кровогона, Мѣсячника.

**Jurinea arachnoides** Bge. Cass. Compos. VI. 673. Наголоватки (Екат. Grun.)

**Jurinea cyanoides** Rech. Білка (Малор. Рог.) Бѣлка. Грызникъ мужской (Черн.) Наголоватки (Малор. Рог. Волк.) Красной наголоватокъ (Хар.) Огникъ (Подол.) Пижмо (Кіев.) Подбѣлъ (Черн.) Листья считаются предохранительнымъ средствомъ и средствомъ леченія скарлатины. Употребл. отъ грыжи (Черн.), отчего и названіе Грызникъ; отъ сыпи называемой Огникъ (Подол.) для кормленія коровъ, чтобы давали болѣе молока (Кіев.) Въ Малор. его освящаютъ на Маковел (1-го Авг.)

**Jurinea linearifolia** Dc. Скаженюха (Тавр.) Употр. отъ укушенія бѣшенными животными.

**Jurinea mollis** L. Наголоватки (Хар.) Мягкій осотъ.

**Jurinea Pollichii** Dc. Пчельникъ (Могил.) Порѣзъ трава (Екат.) Строства полевая (Минск.)

**Jurinea polyclonos** Dc. Красный Наголоватокъ (Екат. Grun.)

**Jurinea stoechadifolia** Волошки (Екат.)

## K

**Kaempferia Galanga** L. Zingiberaceae Endl.) Ароматный корень ея часто употр. вмѣсто настоящаго Калгана, получасмаго отъ Alpinia Galanga Sw. Отец. Остг-Индія. Rad. Cedoariae rotundae получ. отъ вида Kaempferia rotunda L. Ост. Инд.

**Kalmia** (Ericac. VII. 728) angustifolia L. и latifolia L. — Ложечное дерево (Эк. Маг.) Сѣв. Амер.

**Karelinia caspia** Scz. (Composit. V. 375). Сладкая или грудная трава (Карел.) — Кирг. Акъ-бастъ, т. е. бѣлая шапка (Зап. Акад. Наукъ).

**Kentrophyllum lanatum** Dc. (Composit. VI. 610). Дикая желтѣяница (заимств. съ нѣм.) Шершистый, дикій шафранъ (тоже). Присельникъ (Сл. Ак.) Нѣм. Stachelsdor. Раст. песьма близкое по свойствамъ своимъ къ Cnicus benedictus и въ Ph. Gall. употребляемая подъ этимъ именемъ.

**Knautia arvensis** Coult. Vid. Scabiosa arvensis L.

**Koeleria cristata** Pers. Gramin. Steud. 2. 292. Kunth. I. 380. Кипецъ. Тонконогъ, Тонконігъ (друг. тонколистныя злаки наз. также). Песчаный пырей (Укр. Кален.) — Пол. Strzyplica. Smialek modrawy (Ков. Вил.) —

Чешск. Smělek. Škorpina — Сербск. Smilica. Bušica, Sul, Smilač. — Лыз. Séravka. — Нѣм. Die Kammschmiele. Хорошая кормовая трава.

**Kochia arenaria** Roth. Salsolac. XIII. 2. 130. Золотушная трава (Вор. Тар.) Краснюкъ (Курск. Горн.)

**Kochia prostrata** Schrad. — Кирг. Кара-матау (Пот.) Изень (Кир.)

**Kochia scoparia** Schred. Фарм. назв. Linaria Scoparia s. Belvedere s. studiosorum. Ленокъ дикій, большой (Кондр.) Вѣничье огородное (Тавр.) Вѣничье (Малор. Сред.) Гусиная лапка ленокистая (Мейеръ, Бот. Сл.) Нефорошъ (Малор.) — Нѣм. Studentenkrant, Sommercypress, Belveder, Besenflachs. Употр. для метель и въ Волынск. губ. для леченія укушенныхъ бѣшенными собаками.

**Koelreuteria paniculata** Lam. Мыльное дерево (съ франц. Savonnier de la Chine).

**Krameria triandra** R. P. (Polygal. I. 341). Патанія. Доставка. Перуанскую патанію, Radix Ratanhae peruviana, Radix Krameriae s. Ratanhia, Ratanhawurzel (нѣм.), Racine de Ratanhia (франц.) Rhatany (англ.) Отец. Браз. Перу.

## L

**Lablab vulgaris** Savi. Египетская фасоль. Лаблабъ. Бобы составляющие любимое кушанье Египтянъ.

**Lactuca** Tourm. Compos. VII. 133. Лас — молоко. Салатъ. — Пол. Sałata. — Чешск. Ločika, Locyka. — Сербск. Ločika. — Лыз. Ločika. — Финн. Vuohen-kaali. — Нѣм. Lattich. Salat. — Франц. Laitue. — Англ. Lettuce.

**Lactuca sativa** L. Салатъ, Кочанный салатъ, Салатъ-латукъ, Салата (Стар. рукоп.) Латухъ. — Чешск. Salat. — Сербск. Салата. — Лыз. Solo-

tej. — Дубр. Лоджика. — Самог. Салата. — Арм. Агнанъ. Салатъ. — Молд. Салатъ. — Груз. Гур. Имер. Минир. Салат(h)a, ѿ Хио. — Корг. — Там. борч. Кягуль (Сит.) — Нѣм. Salat Laktuk, Lattich, Gartenlattich, Zahmer Lattich, Gartensalat. — Франц. Laitue cultivée, Laitue romaine, Laitue Gotte ou Gau, Laitue rouge d'été ou Palatine, Laitue d'Hollande, Laitue pommelée (разн. сорты). — Англ. Lettuce, Sleepwort. Отъ Lactuca sativa и virosa получается Лактукарій, Лактуковый опій,



Lactucarium, Thridax, Thridacium, Lactucina; Gifflattichstoff, Lattig-Opium (нѣм.) Thridace (франц.) Lettuce-Opium (англ.)

**Lactuca Scariola L.** Фарм. назв. *Lactuca sylvestris* s. *Scariola*. Зайчикъ (Ворон.) Заячий козелецъ (Wied.) Капишъ (Малор. Сред. Екат. Grun.) Дикій латукъ, полевой или дикій салатъ (пер. и соч.) Молоканъ (Вор. Тар.) Молотка, Молочко (Малор. Рог.) Молочай (Сарат.) — *Нѣм.* Zaunlattich. — *Франц.* La Chicorée Scarole, Chicorée bouclée, Scarole, Escarole, Scarirole. Употр. тоже въ пищу.

**Lactuca virosa L.** Фарм. назв. *Lactuca virosa* s. *Intybus angustus* (Herba). *Lactuca foetida*. Лопуцень (Курск.) Латукъ ядовитый.

**Lagenaria vulgaris Ser. V.** Cucurbita Lagenaria.

**Lagetta lintearia Lam.** (Thymel. Pr. XIV. 526). Кружевное дерево (съ франц.) — *Нѣм.* Spritzrindenbaum. Spitzenbaum. — *Франц.* Bois de dentelle, Arbre à dentelles. — *Англ.* Lagetto, Lace Bark Tree, Gawse-Tree. Лубъ имѣетъ видъ кружева и служитъ для обвертыванія иностран. сигаръ. Отеч. Вестъ-Индія.

**Lagoëcia Cuminoides L.** Фарм. назв. *Cuminoides* s. *Cuminum sylvestre* (Herba).

**Lagochilus inebrians Bge.** (Labiata. XII. 514). Узбек. — Bangi-diwana (Lehm.)

**Lagonychium Stephanianum Bbrst.** Там. на Каок. — Пшикернахъ, т. е. кошачій коготъ. — Узбек. Dshindshak. — Перс. Charnup (Lehm.) Плоды весьма вкусны.

**Laminaria digitata Lamrx.** Phycae. Rbh. 187. Морская капуста (Меркл.) Пальчатая пластиничница (перс.)

**Lamium L.** Labiat. Pr. XII. 503. Яснотка. Фарм. назв. *Lamium album* есть *Urtica mortua*, s. *Galeopsis*; поэтому всѣ виды *Lamium* носятъ книжныя названія Крапивы мертвой, глухой (вслѣдствіе того, что трава не жжется), волшебной (по употребленію ея знахарями); причемъ различныя виды отличаются признаками, заимствованными отъ цвѣта цвѣтотъ — бѣлая глухая крапива (*Lamium album*), красная крапива (*L. maculatum*), алая или лиловая крапива (*L. purpureum*). Вслѣдствіе того, что другое фарм. назв. было *Galeopsis*, встрѣчаются названія Заберъ, Головки пѣтушья. Наконецъ всѣ виды наз. также Курничя слѣпота,

Пчелососка (Собол. съ нѣм.) Отдѣльные названія будутъ поименованы при отдѣльныхъ видахъ. — *Пол.* Jasnota, Jasnotka, Pokrzywa głucha, Martwa Pokrzywa. — *Чешск.* Jasnota Hlučavka, Hlučavec, Hlučha kopřiva, Psoser. — *Сербск.* Mrtva kopřiva — *Медіц.* — *Луж.* Hlučawa. — *Финн.* Peippi. — *Нѣм.* Der Bienensaug, die Taubnessel. — *Франц.* Le Lamier. — *Англ.* Dead-Nettle. Deaf-blind-Nettle.

**Lamium album L.** Фарм. назв. *Lamium* s. *Urtica mortua* s. *Galeopsis*. Драголюбъ (Екат.) Бѣлая глухая крапива. Глуха біла крапива (Малор.) Притулѣ трава (Кондр.) — *Финн.* Valkapeippi, Mukulvainen, Valkopillikkäs. — *Латыш.* Baltas nahtres. — *Эст.* Ema nõgesed. — *Груз.* Тчинчирисъ-деда. — *Имер.* Джинджрука. — *Курн.* Акъ-Сергеишъ. — *Нѣм.* Weisse Taubnessel. — *Франц.* Ortie blanche, Archangelique. — *Англ.* White Archangel, White Dead-Nettle. Употр. прежде въ медик. отъ разныхъ болѣзней. Листья въ Германіи составляютъ самое обыкновенное средство для леченія бѣлей. Молодые побѣги въ Сѣв. Герм. и Швеціи употребляютъ въ пищу, какъ огородная зелень.

**Lamium amplexicaule L.** Конская мята (Малор.) Кінська м'ята (Малор. Рог.) Сосулька (Wied.)

**Lamium hirsutum Lam.** Шандра красная (Кіев.) По Самоі. — Kummelmietru (Kummelmēta, т. е. падушая мята Ков.)

**Lamium maculatum L.** Фарм. назв. *Lamium* Plinii s. *Miladella*. Красная крапива. Глухая крапива, Глуха крапива (Малор. Волк.) Окладникъ (Полт.) Въ Италіи употр. при болѣзни селезенки. Въ Полт. употр. отъ выхода заднепроходной кишки. Въ Малороссіи откармливаютъ травой индюшатъ (Волк.)

**Lamium purpureum L.** Фарм. назв. *Lamium rubrum* s. *purpureum*. Красная Крапива (Умань). Шандра (Умань). — *Самоі.* Weronika (Ков.) — *Финн.* Punapeippi. — *Латыш.* Sarkanės nahtres. — *Эст.* Kõrwik. — *Нѣм.* Rothe Taubnessel, Purpurnessel. — *Франц.* Pain de Poulet.

**Laportea Canadensis var. pustulata De.** (Urticac. Pr. XVI. p. 1. 77). Рамъе — волокнистое растеніе. Земл. Газ. 1873. № 8.

**Lappa Tourn.** Composit. VI. 661. Лапушникъ. Лопухъ (прим. листья). Репей, Репейникъ (примуч. цвѣты). Дѣдки. — *Пол.* Lopian, Lopian. — *Чешск.* Lopusch, Vlky, Lopian. — *Сербск.* Čičak

**Lapāk.** — Лопух. — *Черног.* Комодлыка, Лопушина. — *Нѣм.* Die Klette. — *Франц.* La Bardane. — *Англ.* Bur-thistle, Cuckold. — *Финн.* Takiainen.

**Lappa major Gärtm.** Syn. *Lappa officinalis* All. *Arctium* Lappa L. Фарм. назв. корни *Radix Bardanae*, s. *Lappae majoris* s. *Personatae* (всѣхъ трехъ видовъ). Брилли, Брилевникъ (Мог. Краудовъ). Дѣдки (Смог.) Дѣдовникъ, Дѣдовникъ (Малор. Рог.) Дядовникъ (Могил. Крауде). Задерка (Смог.) Лопухъ (повсюду въ Вел. Росс.) его поволоки — Собаки (Кал. г. Пот.) и изм. Лыпухъ, Липухъ (Умань). Горькая Лапуха (Вор.) Лапушникъ (повсюду). Репей, Репейникъ; Репникъ (Стар. Рук.) и изм. Репецъ, Репикъ, Рипей, Рѣпецъ, Арелли (Орл.) Арепешникъ (Вор.) Лепельникъ (Твер.) Репьякъ, Репьяхи (Малор. Стар. Байд.) Собачникъ (Смог.) Королевина трава (Сл. Ак.) Шишобаръ (Вят. Волог.) Липучія шишки (Шенк.) Конскій щавій (Вол. Подол.) — *Пол.* Костропачъ. — *Чешск.* Лопухъ, Лопунъ (Мик.) Lupen, řepík, čumbrk, pauze, chose, kolka. — *Лупен* wietšij, rzejik wetsii. — *Сербск.* Лапух, Комодлыка, Репух, Торица (Лавр.) — *Луж.* Сѣс. — *Финн.* Nakkiainen (тоже и др. виды). — *Латыш.* Dadscha lappa. — *Эст.* Kobru lehed. — *Арм.* Кротин (Сит.) — *Вотьян.* Арикманъ (Серг.) — *Груз.* Вирки (Эр.) Дурка, Борхвени, Дзирквена. — *Голыды* Eshcha-ochto, т. е. коровье лекарство (Мах. 175). — *Курн.* Учаганъ (Хорош.) — *Минир.* Бакаріа, Гинисъ-Джонджо (Эр.) *Пермск.* — Порс-коктъ-турунъ, т. е. свиная нога трава (Рогов. с. Репей). — *Там.* Кянгѣръ, Птерханъ. — *Чуваш.* Хобѣхъ, отъ слова хонъ, лубокъ, т. е. трава съ большими листьями, похожими на лубокъ. — *Нѣм.* Die Butzenklette, das Dockenkraut, die Hopfenklette, die Klettenwurzel, die Lederlappen, die Ohmblätter, die Rossklette. Grosse, gemeine Klette, Klettendistel. — *Франц.* La Bardane grande. Glouteron, Herbe aux teigneux, Pignet. У Lecoq. — Bouillon noir, Grateau, Grippon, Napolier, Oreille de géant, Peignerole, Poire de Vallée. — *Англ.* Bur, Burdock, Burredock, Clot-Burr, Hurr-Bur. Корень всѣхъ породъ, Lappa Radix Bardanae, употребл. въ декоктъ какъ кровоочищающее и потогонное средство. Листья снаружи прикладываютъ при опухоляхъ, при боли головы, при ожогахъ, и даже при ракъ. Репейный корень имѣетъ сильное мочегонное свойство и употр. при ревматизмѣ, ломотѣ, даже сифилисѣ. Въ народной медицинѣ упо-

требленіе тоже многообразно. Въ Калужск. губ. траву парятъ и моютъ голову когда лезутъ волосы, въ особенности послѣ болѣзни; во Влад. губ. настой въ винѣ употр. отъ закрытаго геморроя. Въ другихъ мѣстахъ — сокъ отъ листьевъ употр. отъ ранъ; отваръ корня — отъ чесотки (Пск.), отъ подволосныхъ шолудей (Орл.), отъ разслабления ногъ — припарки и декоктъ изъ корня (Бесс.) Въ Японіи, какъ кажется, употр. въ пищу корень его и для этого разводятъ искусственно (Ros.)

**Lappa minor De.** и **Lappa tomentosa Lam.** имѣютъ тѣ же названія и кромѣ того Lappa minor De. наз. Подкленникъ (Тул.), а Lappa tomentosa — Пуманица (Олон.) Язычникъ (Тавр.) Поповы собаки (Лепч. Кіев.)

**Lappago racemosa Willd.** Schr. Gram. Steud. 112. Kunth. I. 169. Цѣплянка (Кален.) Яглохъ, Ягло, Колочка, Смолка (Мейеръ, Бот. Сл.) Красная дерябка, Игольчатая трава (Сл. Ц. Сл.) — *Пол.* Żabluda. — *Чешск.* Ostrokvět, Bodloplew. — *Сербск.* Lopusnik, Ostrika. — *Нѣм.* Stachelgras. Klettengras. — *Франц.* Bardanette.

**Lapsana Tourn.** Compos. VII. 76. Lapsana древнихъ есть *Sinapis*, вѣроятно, incana, или *Raphanistrum* Wittst. Бородавникъ (Двиг.) — *Пол.* Mlecz, Łoczuga, Łoczuznik (Fl. Cracov.). — *Чешск.* Kapustka, Kapustenka, у Slob. Všudybyl. — *Сербск.* Sisavac, Ognjičina. — *Луж.* Brodawnik. — *Финн.* Linnunkaali. — *Нѣм.* Der Hasenkohl, der Rainkohl. Wanzenkraut. — *Франц.* Lampsane. — *Англ.* Nipplewort. Dock-Cresses.

**Lapsana communis L.** Фарм. назв. *Lampsana* v. *Lapsana* (Herba). Бересква (Пет.) Бородавочная трава (Собол.) Бородавочникъ (Двиг.) Бородавица (Сл. Церк.) Бородавникъ. Гусиное горлышко, Журавлиное горлышко (Вят. Лал.) Зелѣ лѣсное (Кондр.) Крабицъ (Олон.) Капуста лѣсная (Кондр.) Лочига (Пет. очев. съ пол.) Перестрѣль (Мог.) Поганая трава (Вят. Лал.) Празелень (Курск. Горн.) Руденецъ (Могил.) Лѣсная сурѣпка (Курск.) — *Нѣм.* Gemeiner Rainkohl, Zitzenkraut. — *Франц.* Gras de mouton, Herbe aux mamelles; у Lecoq. — Grageline, Poule grasse, Saune blanche.

**Larix** разл. виды. Vid. Pinus (Larix). **Laserpitium Tourn.** Umbell. IV. 204. Сост. изъ слова Laser, сокъ и piti-zein, отдѣлять капли, т. е. растеніе, которое доставляетъ сокъ Laser, столь знаменитый въ древности, называвшійся также Киринейскимъ сокомъ,



Silphium Cyrenaicum. Но это не есть настоящая Laserpitium и не есть Ferula Assa foetida, доставлявшая Мидийский, Сирийский или Персидский Laser, а есть Thapsia Silphium Viv. (Wittst.) Гладышъ. Коперь. — Пол. Okrzyt, Buciel, Lazurek. — Чешск. Hladýš. — Сербск. Gladaš. — Луз. Butřen. — Финн. Karvasruoho. — Нѣм. Das Laserkraut. — Франц. Le Laser. — Англ. Laserwort. Hart-wort, Hercules' all weal, White Gentian, Woundwort.

**Laserpitium Archangelica Jacq.** доставл. Radix Panacis Chironii s. Heraclei.

**Laserpitium latifolium L.** Фарм. назв. Gentiana alba s. Cervaria alba (Radix), а смена назыв. Semen Seseleos aethiopi. Гладышъ, Горечавка, Горечавка бѣлая, Гурин (Орл.) Коперь. Бѣлый корень (Курск. Черняевъ). Стародубъ (Полт. Авг. Малор. Пор.) Лиходѣйная трава (Полт.) Возошневая трава (Киев.). — Нѣм. Der weisse Enzian, weisse Hirschwurz, der breite Waldkümmel. — Франц. Centaurée blanche, faux Turbith, Laser d'Hercule, Turbith bâtarde, Turbith de montagne. — Англ. Rosemary, Laserwort. Прежде употребл. въ медицинѣ какъ средство, укрѣпляющее желудокъ, кровогонное и мочегонное.

**Laserpitium pruthenicum L.** Гладышъ (Макс.) Зимовникъ (Вор.) Козловникъ (Нижег.) Дикая морковь (Ставр.) Дикая морква (Подол.) Лѣсная морковь (Гродн.) Морковникъ (Орл.) — Груз. Стап(н)ило — гареули. — Гур. К(н)инджилоджа. — Имер. К(н)алакода. — Мимр. К(н)винджилодже. — Нѣм. Die kleine falsche Hirschwurz, das kleine Laserkraut.

**Laserpitium Siler L.** Фарм. назв. Siler s. Seseli montanum (Radix). — Нѣм. Der grosse Rosskümmel, das Seselkraut, Bergsiler. — Франц. La Sermontaine.

**Lasiagröstis splendens K.** (Gramin. Kunth. I. 177). Пуховникъ. У Илецк. казаковъ — Ковыль. — Кирг. Tschib, Чи.

**Lathraea L.** Orobanch. Pr. XI. 40. Отъ lathraeos, скрывать, Чешуйникъ (Двиг. пер.) — Пол. Łaskiewnik. — Чешск. Poddilek. У Slob. Neboj-se. Smetánik, Babi zub. — Сербск. Potajnica, Petrov kërst, Grožničarka. — Луз. Lišawa. — Финн. Suomukka. — Латви. Beslarpe. — Эст. Lehma rohi. — Нѣм. Die Schuppenwurz. — Франц. La Clandestine. — Англ. Tootwort.

**Lathraea Squamaria L.** Фарм. назв. корня — Radix Squamariae v. Dentarii

s. Anblati. Земляной виноградъ (Полт.) Гнѣздо или Гнѣздинокъ (Кондр.) Зараза трава (Кондр. sub Dentaria major). Петровъ крестъ (Собол. Двиг.) \*) Петровъ крестъ (Малор. Пор.) Чешуйчатый корень (перев.) Майский корень (Эрт.) Листъ львиный (Эрт.) Маслянки (Малор. Пор.) Потаеница. Шпараго-вый растъ (Умань). Царь трава (Мор.) Петровъ цвѣтъ (Вѣстн. Ест. Н.) Чешуйникъ, Чешуйчатый зубной корень (пер. съ нѣм.) Солнечникъ чешуйчатый (Эрт.) — Нѣм. Das Amblatt, der grosse Bergsanikel, das Blumenkraut, die Georgenwurz, die Mauerwurzel, das Ohnblatt, die Schuppenwurz, das Zahnkraut, die Zahnwurz. — Франц. La Clandestine écaillée, Herbe cachée, Herbe à la matrice. — Англ. Broom-Rape, Clown's Lung-wort, Toot-wort.

**Lathyrus L.** Legumin. Pr. II. 369. Гороховникъ, Горохъ лѣсной, Горошекъ. Чина. — Пол. Łędwian, Łędwieć. Lendzioj (zle). Groszek. — Чешск. Hrachor. — Сербск. Grahovina, Grahovica. — Луз. Hróšik. — Нѣм. Die Platt-erbse, die Kichererbse. — Франц. La Gesse. — Англ. Vetch. Vetchling. Tare. — Финн. Nätkelmä, Nätkin.

**Lathyrus Cicera L.** Это есть вѣро-ятно Cicera и Ervilia Colum. Vagr. и Plinii. Тетерка трава (Кондр.) Угла-стый горохъ (у сад.) Гороховникъ бараний (Эк. Бот.) — Пол. Soczewiczka. — Чешск. Cizna lesnj. — Сербск. Grahovica, Casor, Zaverč, Zavrč. Састрица (Лавр. sub Горохъ плоский). Ромаз (Лавр.) — Нѣм. Kicher, Platterbse, Rothe Platterbse, die Rothe Kicher. — Франц. Gessette, Gairoute, Jarat, Jarosse, Gesse-chiche, Pois breton, Pois cornu (Le Coq) Petite Gesse, Garousse, Petit pois chiche.

**Lathyrus latifolius L.** Журавли-ный горохъ (\*\*). — Франц. Grande Gesse, Pois de Chine, Pois vivace, Pois à bouquets, Pois éternel. Pois perpétuel. Весьма красное растение, заслуживающее искусств. разведения.

\*) Петровъ крестъ упоминается тоже во всѣхъ знахарскихъ рукопи-сяхъ. Г. Хрусталева говоритъ, что это названіе должно относиться къ Ogo-banche.

\*\*) Названіе журавлиного, мышинного, воробьиного гороха придается весьма многимъ растениямъ изъ сем. бобо-выхъ, особенно изъ родовъ Vicia, Lathyrus и потому не можетъ имѣть значенія при опредѣленіи

**Lathyrus Ochrus Dc.** Фарм. назв. Ochrus s. Ervilia sylvestris (Semina). У Теофр. — Ochros.

**Lathyrus odoratus L.** Душистый горошекъ. — Пол. Nizpańska wyka. Wonna wyczka, wonny groszek. — Сербск. Граста (Лавр. sub цвѣтнй горошекъ). — Болг. Коничикъ. По Каравелову — Кяначикъ (\*). — Нѣм. Die Spanische Wicke, Gartenwicke, Wohlriechende Platterbse. — Франц. Le Pois fleur, Pois de senteur, Pois musqué, Pois à odeur. — Англ. Sweet-Pea. Lady-Pea. Fragrant-Pea. Извѣстное садовое растение, съ отличными запахами.

**Lathyrus palustris L.** (Syn. Lath. Viciaefomis). Вязель (\*\*). (Уф. Сар) Мышій горошекъ (Костр.) Заячій горошекъ (Вил.) По Корел. Вартюсъ-гейну (Олон.)

**Lathyrus pratensis L.** Вязель, Вязиль (Вятск.) Горошекъ (въ разн. губ.) Горошекъ, журавлиный, гусиный (Костр.), мышиный (Новг. Пет. Тв.) или мышій (Олон. Вят. Тамб.), заячій (Гродн.), желтый (Олон. Ниж.), полевой, дикий (въ разн. мѣст.) Гусинецъ (Даль.) Журавка (Ниж.) Журавлиные стручки (Екат. Грун. Хар.) Ладонникъ (Влад.) Лѣсовой лядей (Гродн.) Лютки (Могил.) Медовая (Олон.) Мышьякъ (Арх.) по употр. для уничтоженія мышей. Пове-лика (Каз.) Матери Маріи сережки (Черн.) Стрѣлецъ — трава (Вор.) Коро-левъ цвѣтъ желтый. Чина. Чина луго-вая. Желтая Чина (Кален.) — Луз. Żółta wika, Kluciki, Hróšik. — Финн. Nurminätkin, Hänenherne и мног. друг. общія для всѣхъ видовъ. — Латви. Dzeltenas lehzas. — Волг. Мыйкыль (Сарепт. Сепр.) — Имер. Кваркалита (Сред.) — Нѣм. Die Honigwicke, die gelbe Vogelwicke, die Wiesenkichererbse, die Zaunwicke. Отваръ травы употр. отъ чешера у лошадей (Орл.) Растеніе весьма медоносное и составляетъ отличную луговую траву, заслуживающую искус-ственного разведения.

**Lathyrus sativus L.** Нѣмецкій горохъ (у огор.) Угластый горохъ

(у огор.) Горохъ сѣрый. — Сербск. Gra-gorica-sastrica. Sastrica. Въ Крайній — Zhizharka — Груз. Эрвинди, Барда-церци. — Груз. Гур. Имер. Мимр. Му-худо (Эр.) — Кирг. Кунгъ (Кир.) — Нѣм. Deutscher Kicher, Kicherling, Saat-Platt-erbse, die römische Platterbse, Weisse Platterbse. — Франц. Gesse à larges gousses. Garousse, Geisse, Lentille d'Es-pagne, Pois de brebis. У Lecoq. — Pois gesse, Pois carré, Gesse domestique, Lentille suisse, Lentilin, Pois bréton, Pois gras. — Англ. Chickling Vetch.

**Lathyrus sylvestris L.** Кромѣ наз-ваний общихъ съ другими видами, рас-простр. въ разныхъ губерніяхъ, какъ то — горохъ или горошекъ дикий, журав-линый, журавлевый, мышиный, зая-чій, полчій, лѣсной, полевой, слудкинъ (Пск.) Журавлиникъ (Орл.), еще слѣ-дующія: Подорва (Бесс. отъ подорва-нія внутренней питья и кушанья). Полевой декотъ (Полт.) Люби мене не покинь (Малор. Пор.) Укладникъ (Малор. Пор.) — Нѣм. Wilde Platterbse, Wilde Kicher, das Buhlerkraut, die wilde Erve, die Waldkicher. — Франц. Pois aux lièvres, Gesse sauvage, Penoyer. — Англ. Woodeverlasting Pea. Отличная кормовая трава.

**Lathyrus tuberosus L.** Фарм. назв. Glandes terrestres. Березка (Екат.) Зем-ляной горохъ. Розовый горошекъ (Кален.) Красный горошекъ (Пор.) Розовая Чина (Укр. Кален.) Розова Чина (Малор. Пор.) Ласковица (Екат.) Мышки (Gmel.) Земляные Ма(н)ушки Земляные орѣхи (Эк. Маг. пер.) Сви-ной хлѣбъ (съ нѣм.) Королевъ цвѣтъ красный (Екат.) Непонятъ. — Выхлѣ-дилъ (Екат.) — Пол. Orzycz ziemny. — Чешск. Halucha, Oriska, Cervene ořeš. Worijšek zemský (1485 г.) — Сербск. Orašić, Grahovica gomoljava. — Эст. Sea pähklad. — Груз. Горвела. — Нѣм. Die Ackereichel, die Ackernuss, die Erd-eichel, die Erdmandel, die Erdnuss, die Grundeichel, die knollige Kicher, die Knollenwurz, das falsche Saubrot, die Zwiebelwicke, Saunuss. — Франц. Gland de terre, Anette, Marcasson, Marcussen, Macuson, Arnote, Anote de Bourgogne, Arnoute, Chourles, Favouettes, Jacque-rotte, Louisette, Masion. — Англ. Tine Tare. Шишковатые корни употр. про-тивъ поноса. Отличная кормовая трава.

**Laurus Tourn.** Lauraceae. Pr. XV. 1. 233 Лавръ. — Пол. Wawrzyn, Laur. — Чешск. Wawřin. — Сербск. Lovorika, Javo-kový strom. — Сербск. Lovorika, Javo-rika. — Ловор, Ловориковина (Лавр.) — Луз. Bobk. — Нѣм. Der Lorbeerbaum. —

\*) Кяна — есть болгарское названіе алой краски, которой турецкія жен-щины красятъ себѣ ногти и волосы (см. Хенна, Хна). Не отсюда ли русское названіе Коничина для нѣкоторыхъ видовъ Trifolium?

\*\*) Этимъ названіемъ тоже назы-ваются многія бобовыя растения изъ рода Coronilla, Astragalus, Lathyrus, Vicia и др.



*Франц.* Le Laurier. — *Англ.* The Laurel, or Bay-Tree. Greek Daphne.

*Laurus alexandrinus* (Фарм.) V. Ruscus Hypophyllum.

*Laurus Camphora* L. V. Camphora officinarum. N. E.

*Laurus Cassia* L. V. Cinnamomum Zeylanicum N. ab. E. var. Cassia.

*Laurus Cinnamomum* L. Vid. Cinnamomum Zeylanicum N. ab. E.

*Laurus Culilaban* L. V. Cinnamomum Culilaban N. ab. E.

*Laurus nubilus* L. Лавр \*, Лавровое дерево, Вобковое дерево \*\*. *Пол.* Wawrzyn zwyczajny, Bobkowe drzewo, Bobek. — *Луз.* Bobjel, Bobkowa, Lawrjena. — *Тат.* съ Крым. Dafne. — *Груз.* Рап(н)инди. — *Гур.* Имр. Дап(н)ни, Дап(н)и (Кн. Эр.). — *Нѣм.* Edler Lorbeerbaum, Gemeiner Lorbeer. — *Франц.* Laurier commun, Franc d'Apollon, à sauce. — *Англ.* The noble Laurel, or Sweet Bay. Въ медицинѣ употр. плоды и масло Oleum laurinum.

*Laurus Pichurim* V. Persea gratissima.

*Laurus Sassafra* L. V. Sassafras offic.

*Lavandula Tourn.* Labiat. XII. 143. Лаванда. — *Пол.* Lawanda, Lawenda, Lewanda. — *Сербск.* Lawandule, Lewandule, Nevendula (Sl.) Dulenka (Op.) — *Луз.* Lewandula, Lewancik, Pożetka. — *Нѣм.* Der Lavendel. — *Франц.* La Lavande, Le Spic. — *Англ.* Lavender.

*Lavandula dentata* L. Зубчатая ульичная трава (Кондр.) можетъ быть испорч. цвѣтная трава.

*Lavandula Spica* Dc. Благовонный колосъ. — *Нѣм.* Italienischer Lavendel, deutsche Narde. Spike. Breitblättriger Lavendel.

*Lavandula vera* Dc. Syn. Lav. officinalis Chaix. Фарм. назв. Lavandula s. Spica s. Pseudonardus (Flores). Nardus italica древн. ботаниковъ. Лавенда, Лавендель, Леванда. Цвѣтная трава. — *Сербск.* Салника, Трма. — *Нѣм.* Schmalblättriger Lavendel, französischer Lavendel, Spicke, Spickenarde, Spick. — *Франц.* Lavande mâle, Grande Lavande, Spic, Aspic. — *Англ.* Common Lavender. Прежде употр. въ медиц.

*Lavatera Tourn.* Malvac. I. 438. Просвириякъ. — *Пол.* Szaworka. —

*Чешск.* Stola. Lavaterka. — *Сербск.* Stola. — *Луз.* Stola. — *Нѣм.* Die Lavatera. — *Франц.* La Lavatère. — *Англ.* The Lavatera or See-Tree Mallow.

*Lavatera thuringiaca* L. Бабій цвѣтъ (Кал. Пот.) Батоги голубые (Полт. ошибочно). Василистникъ (Алт.) Груднишникъ (Могил.) Дзиндзюръ (Подол. Леон. очев. по смѣш. съ Дзиндзи-веръ). Крокъ (Подол.) Кукольникъ (Кал. Пот. назыв. оттого, что дѣти дѣлаютъ изъ цвѣтовъ кукалы). Дикій макъ (Курск.) Ногтоѣдникъ (Влад.) Просвирия (Зарайск. Пот.) Полевой просвириякъ (Сарат. Вят. Вор.) Проскуриякъ (Уф.) оба назв. по сходству съ Malva и Alcea. Рожа (Киев. Полт. Хар. и др.) Дикая рожа, Лѣсная рожа, Полевая рожа, Черная рожа. Собачья рожа (Малор.) Собачья рожа (Малор. Екат. Хар. Астр. и др.) Слизь дикій (Кондр.) Слицъ синий (Бесс.) Хатьма (Двин. съ тат.) — *Болг.* Слязъ. — *Груз.* Балба (Сред.) — *Рим.* Имр. Молоки (Сред.) — *Тат.* Кизля-куль (Тавр.) — *Тат.* съ Бах. у. Гюль-хатамы. Въ народной медицинѣ употр. отъ воспаления въ кишкахъ (Вор.), отъ золотухи (Сар. Бесс.), отъ ранъ прикладываютъ листья (Таврич.), отъ лишаевъ на тѣлѣ (Тавр.), отъ головной боли и простуды (Сарат.), отъ кашля (Черн.), отъ ломоты (Сарат.), отъ ногтоѣды въ видѣ мази (Влад.) Гонить кровь и поднимаетъ матку (Сар. Екат.) Свойства растенія тѣ же какъ и Алтея.

*Lawsônia alba* Lam. Lythrag. III. 90. Фарм. назв. Alcanina vera s. orientalis s. Cyprus antiquorum. Въ Вибл. Аюсеръ, Копер, Гоеръ, Слав. Грознь Кипровъ, въ русск. пер. Кисть Кипера (Пѣсн. Пѣсн. I. 14), Слав. Кипри. Русск. Киперы (Пѣсн. Пѣсн. IV. 13). Зѣвка трава (Кондр.) Алканна настоящая. Хенне, Хенне (съ Арабск. и Персидск.) *Пол.* Turecznia, Alkanina. — *Чешск.* Неп. — *Сербск.* Кпа. — *Груз.* Имр. Гур. Минр. Ина. — *Нѣм.* Alkanina, Alkenna, Alhenna, Hennastrauch, Henna, Henne, aechte Alkanina, Indisches Mundholz. Der ägyptische Hennastrauch, die ächte, unbewehrte weisse Lawsonie, die Indianische Ochsenzunge. — *Франц.* Organelle de Constantinople. Alcanina, Alhenné, Alhenna, Henné, Copher. Извѣстное съ древнихъ временъ врачебное средство, упоминаемое еще въ Виблн подъ именемъ Kopher, а у Грековъ Cypros. Цвѣты чрезвычайно пахучи. Отеч. Азія.

*Lecanōra Ach.* Lecanorin. Rbh. 30. Отъ греч. lecanē, блюдо. — *Чешск.* Misnička (Op.) — *Сербск.* Krastika —

*Луз.* Iklíčownik. — *Нѣм.* Schlüssel-flechte.

*Lecanora esculenta* Everm. Земляной хлѣбъ. — *Кирг.* Джаръ-бидай. — *Имер.* Хапси. — *Гур.* Хапси. — *Минр.* П(н)ур(н)к(н)ури. — *Груз.* Хисъ-хапси, Хисъ-мушки (Кн. Эр.) тоже и Sticta pulmonaria, Cenomyce rangiferina. — *Нѣм.* Mannaflechten. Въ Кирг. степ. употр. въ пищу.

*Lecanora tartarea* Ach. Syn. Ochrolechia tartarea Massal. Шведскій Лакмусовый лишай. Изъ него приготовляется Лакмусъ, Lacmus, Lacca Musci, Lacca musica s. coerulea, въ торговлѣ Tourneol, изъ котораго готовится красильное красное вещество Суд-бегъ или Persio, красное Индиго (Ор-селъ, Персио и Кудбиръ суть еще не вполне образовавшіеся Лакмусъ). Изъ Швеции вывозятъ этотъ лишай въ громадномъ количествѣ, отчего онъ и наз. еще Шведскимъ мохомъ. Schwedisches Moos, Mousse de la Suède.

*Lecythis Ollaria* L. Myrtac. Pr. III. 290. Lecythideae Rich. Горшечное дерево (Бек. съ нѣм.) Сапукой (Бек. съ бразил. назв. Sapucaju). — *Пол.* Kruczyca. — *Чешск.* Hrnečník. — *Сербск.* Grnčaga. — *Нѣм.* Gemeiner Topfbaum. — *Франц.* Quatélé. Sapucaia. Сѣмена наз. Amande d'Andos, а плоды Marmite de Singe. Огромнѣйшее дерево Бразиліи съ плодами, величиною въ дѣтскую голову, заключающую сѣмена величиною съ сиву и называемыя мягкими бразильскими орѣхами.

*Ledum L.* Ericac. VII. 730. Багульникъ. Багунъ. Багно \*. — *Пол.* Bagno. — *Чешск.* Rojownik. — *Сербск.* Bagulia. — *Финн.* Suopursu. — *Нѣм.* Der Porst. — *Франц.* Le Lédon. — *Англ.* The Ledon.

*Ledum latifolium* L. Лабрадорскій или Джемскій чай, или Багульникъ. — *Нѣм.* Labradorthee od. James-Thee. — *Франц.* Thé de Labrador. — *Англ.* Labrador Tree. Labrador Tea (въ Амер.) Отеч. Сѣв. Амер. Листья часто употр. вмѣсто Китайскаго чая, а также при болѣзняхъ груди.

*Ledum palustre* L. Фарм. назв. Ledum palustre s. Ros marinus sylvestris s. Anthos sylvestris (Folia). Багульникъ, Багунъ, душистый Багунъ (въ бол. ч. Вел. Росс.) Багно (Малор.) и измѣн. Багула (Арх. Костр.) Багуна (Шенк.) Бугунъ (Моск. Орл.) Багонъ

(Вит. Гродн. Волын.), Бахунъ (Вил.) Багунникъ (Пск.) Багонникъ (Влад.) Богунникъ (Ниж.) Богонникъ (Твер. Пупар.) — Болотный Болиголовъ (Лѣсн. журн.) Болотникъ (Вол. Под.) Головоломъ (Укр. Кален.) Душица (Головор.) Душица (Волог.) Канѣбра \*, Канабра (Арханг.) Болотная Канабра (Олон. Пот.) Канѣборникъ (Арх. Даль.) Кагора (Новг.) Клоповникъ трава, Клоповникъ большой (Кондр. Тв. Олон. Волог.) Клоповая трава. Болотная одурь (Котел. Вятск.) Розмаринъ лѣсной (Кондр.) Свиныйткъ (Новг.) — *Пол.* Świnie bagno, rozmarny Czeski, Bagno pospolite, Bahun. — *Луз.* Wowce bagno, dziwja rósmarja, Rojownik, Bahnjenc. — *Рус.* Baholnik. — *Самол.* Gaylis, Gayle (Ков.) — *Финн.* Kanirikka, lunsio, nevakanerwa. — *Эст.* Porst, Porsad (Pall.) Soo-kaelud, Soo kikkas. — *Латыш.* Wahwerini. Wai-warinsch. — *Перм.* Из-турунъ, т. е. каменная трава. — *Волж.* Njur-tug. — *Вашк.* Tschuschir (Pall.) — *Монг.* Ssor-charó. — *Барб.* Ivschin. — *Тунг.* веран. Амур. Оркомкура. — *Гуляки и Ольчи* Inda-Ssenkura, т. е. Ledum caninum, Max. 190. Ssekura (var. dilatatum Wahl.) *Гуляки на Сахал.* Гукъ (Glehn.) — *Якут.* Ssagun-abaghata, т. е. дяля синихъ ягодъ. Ssarörök, Ssaräräk (Meinsh.) Семперихъ или Сугунъ абасы, т. е. голубицынъ диаволъ (Павл.) — *Нѣм.* Die Bienenheide, das Bienkraut, das Brauerkraut, die Gichttanne, die Hartheide, der Kiemenporst, Kiemenporst, Kühnporst, Kienrost, Kühnrost, der Moorrosmarin, der Porsch, Post, Porst, Sumpfporst, der wilde Rosmarin, die Saugtanne, das Warzenkraut, Mottenkraut. — *Франц.* Romarin sauvage, Lédon des marais. — *Англ.* The Marsh Ledum, Marsh Cistus, Wild Rose-marry. Запахъ листьевъ одуряющій; листья прежде употреbl. въ медицинѣ преимущественно отъ кожныхъ болѣзней. Траву подымшваютъ въ пиво для слѣжанія его болѣе одуряющимъ. Въ народной медицинѣ имѣетъ обширное употребленіе, а именно отъ коклюша (Вит. Ворон. Твер.) Въ Твер. губ. изъ цвѣтовъ, пареныхъ въ маслѣ, готовятъ болеутолятельную мазь, а также и пластырь (Пуп.) Въ Якут. обл. траву пьютъ отъ золотухи (Павл.) Вообще же листьямъ приписываютъ силу одуряющую, потогонную и мочегонную и даютъ отваръ ихъ отъ

\*) Въ Псалм. XXXVI, 35, 36 по Слав. Кедръ ливанскій слѣдуетъ быть переведеннымъ Лавры (Симб. 138).

\*\*) Извѣстная Бобковая мазь готовится изъ Лавроваго масла.

\*) Багна есть бѣлорусское названіе топи (Бродячая Русь).

\*) Канѣбренникомъ въ Арханг. губ. наз. гуша, чаща, непроходимая заросль (Даль II. 700).



ломоты костей и чахотки (Твер.) Трава употр. также при болезнях домашних животных, особенно свиней. Лошадям дают отварять ее при раздутии брюха (Вор.) и окуривают их дымом от этой травы, если сблается сон от опоя (Орл.) Рогатому скоту дается изварь этой травы для предохранения его от заразы (Моск.) Употр. также для истребления клопов, для выделки кож.

**Ledersia oryzoides Swartz.** (Gramin. Steud. I. Kunth. I. 5. Плоскуха (Минск.) Пол. Zamokrzyca (род.) Ryżówka, Szorstka, Zamokrzyca podbrzeźna. — Чешск. Tajnička, Lérska. — Сербск. Tajnica. — Луж. Tajawka. — Ним. Die Reissquecke. — Франц. La Léersie. — Англ. Leersia.

**Lemna Schll. Najadeae.** A. Rich. От греч. Limne, болото. Древн. назв. Lemna — Lens palustris (Plin.), Lenticula palustris (Tabern.) Три наиболее распространенные виды: 1) Lemna gibba L. нынѣ Telmatophace gibba Schl. 2) Lemna minor L. и 3) Lemna polyrrhiza L. нынѣ Spirodela polyrrhiza, имеютъ общія названія и потому все они приводятся здѣсь безъ раздѣленія на виды.

Ряска \*) (бол. ч. Росс.) Ряска, Ряска болотная, Ряска водяная (Кондр.) Раска, Риза. Лягушечья дерюжка (Смол. Лод.) Мокрица (Тв. Ост. Пуп.) Многокоренникъ (Кауфм. перев. слово polyrrhiza sub Spirodela). Утиная трава (Эк. Маг. пер. съ нѣм.) Сочевница болотная (Кондр. пер. древн. лат. назв.) Кляука лягушечей тр., Разлогъ (Кондр. оба названія, можетъ быть, относятся и къ другимъ растениямъ). У Дали sub Lemna — Шмаръ, Шмъра, Цвилъ, тина на водѣ, ряска, цвѣтъ воды (IV. 585) — названія общія съ Conferva и др. р. — Пол. Rzasa. Rzesa. Zarza, Włókna. — Чешск. Okřehek (под.) Kaluška (sub L. gibba). Zavitka (sub L. polyrr.) Vodné plešine, Žabi tráwa (Slob. под.) — Сербск. Sočivica, Vodena leca (Sulek). Okrěk (Verb.) Лечине (Лавр.) — Луж. Rjas (под.) Sycawka, Kaśawka, Křek (sub L. minor). Ним. Die Wasserlinse (род.) Das Entenflott, der Entengries, das Entengrün, die Entengrütze, die Meerlinse, die Seelinse, die Teichlinse, die kleine Wasserlinse — (назв. Lemna minor). Die Wasserblüthe, das Wassermoos (L. polyrr.), das Wasserepheu, der Wassereppich, die Wasserdreifaltigkeit (L. trisulca). — Франц.

\*) Слово Ряска, вѣроятно, произошло отъ малор. слова рясный, что значитъ многолистный. См. также Glechoma.

Lierre aquatique ou d'eau, Trinitaire aquatique (L. trisulca). Lentille d'eau, Cannilée (L. minor). — Англ. Duckmead, Duck-weed (L. minor). — Финн. Kokamus. Все Ряски составляютъ питательную пищу для свиней, гусей, утокъ и куръ. Собранную ряску немного посыпаютъ отрубями, мукой или дертью.

**Leontice L. Berber. I. 109.** Отавникъ (Ших.) — Пол. Glika, Lewkolist (Leont. Leont.) — Чешск. Lwistopa. — Сербск. Lavja stopa. — Ним. Das Löwenblatt. — Франц. La Léontice. — Англ. Black-Turnip.

**Leontice altaica Pall.** Отавникъ. Отавникъ (Вост. Сад.) Польская картофель (Бухтарма Пот.)

**Leontice Bongardiana Col. Tam.** за Каск. Schachlam. — Арм. Schachgam. — Ним. Wasserrübe (Colen.)

**Leontice Eversmani Bnge.** Карты — Торсылъ дактъ.

**Leontice Leontopetalum L.** Восточная мыльнянка (пер.) Листъ львовый, Львиное копыто, Рѣпа свиная (Кондр. пер.) Отец. Грец. и Мал. Азия. Корни его, назыв. Aslar, служатъ для очищенія или мытья самыхъ тонкихъ кашемировыхъ тканей, откуда и названіе растений — Восточная Мыльнянка. Служить также туркамъ какъ противоядіе отъ вредныхъ послѣдствій опиума.

**Leontice vesicaria Pall.** Арбузная трава. — Кург. Тюэ-табанъ (Карел.), но по Леману Тюэ-табанъ есть назв. Cynanchum acutum.

**Leontodon Juss. Compos. VII. 101.** Леон — левъ и одоус, зубъ. Одуванчикъ (Двиг.) Куль-баба. — Пол. Brodawnik, Podróznik. — Чешск. Rámpališka, Rámpeliška, Kačinec. — Сербск. Regrad. — Финн. Voikukka. — Ним. Der Löwenzahn, die Hundsblume, das Pfaffenröhrlein. — Франц. Le Leontodon. — Англ. Dandelion, Lion's Tooth, Monk's Head.

**Leontodon autumnalis L.** (Syn. Oporinia autumnalis Don.) Горькушка (Олон.) Желтуха (Ниж.) Желтушка (Тул.) Замошказъ (Тамб. Meyer). Зобникъ (Пет.) Золотарникъ (Черн.) Золотушная трава (Смол.) Млечай (Гродн.) Омежная (Олон.) Полая трава (Волог. Никол. Пот.) — Пол. Nicennica (Вил. Ков.) Podróznik pospolity (Ков.) — Корел. Охту-гейну (Олон.) — Латин. Semmes zuhkreenes. — Там. Куль-баба. Употр. отъ кашля (въ Тул.)

**Leontodon hastilis L.** Кульбаба (Сл. Ц. съ тат.) Молочай (Вятск. Meyer). Пол. Nicennica gładka (Вил. Ков.)

**Leontodon hispidus L.** Зубникъ

(Пск.) Курева (Олон.) Лазоръ (Нажер.) Молочай (Вят. Meyer.) Моржовка (Олон.) Одуванчикъ (Сарат.) Хмѣлюкъ (Вит.) Дикая цикорія (Кал.) — Пол. Nicennica najezona. Употребл. отъ зубной боли (въ Пск.) и отъ желчной лихорадки (Кал.)

**Leontodon Taraxacum L. V. Taraxacum officinale Wigg.**

**Leontopodium Brown. Compos. VI. 275.** Леон — левъ, pus — нога. Порѣзная трава (Сиб. Кельб. sub Leontopod. sibiricum Cass.) Какой то видъ — Аино — Noijal (Glehn.)

**Leonurus L. Labiat. XII. 499.** Лео — левъ и ура — хвостъ. Львинохвостъ (Собол. перев.) Пустырникъ, Пустырякъ (Двиг.) — Пол. Serdecznik. — Чешск. Srdečník. Hojička. — Сербск. Srčanik, Serčanik. — Финн. Nukula. — Ним. Der Löwenschwanz, das Herzgespann. — Франц. L'Agripaume, La Queue de lion. — Англ. Motherwort.

**Leonurus Cardiaca L.** Фарм. назв. Cardiacas. Agripalma (Herba). Глухая крапива (бол. ч. Росс.) Глухая крапива (Малор.) Дикая крапива. Собачья крапива (бол. ч. Росс.) Глухая татарская крапива. Крапивничокъ (Волын.) — Курпоинъ, Курпоинъ лѣвый (Екат.) Гусиная лапа (Эрт.) Пустырникъ (Двиг.) Сердечникъ (Стар. Рук.) Сердечная трава (Перм. Леп.) Сидра (Полт.) Стрѣлбная (Вятск. Meyer). Львиный хвостъ (Кондр. пер.) — Сербск. Срчанца. — Луж. Křižomna korigiwa, Dziwje wolane zele, Křižowka, (Hwajace zele). — Латин. Mahteres. — Эст. Weiste südame rohi. — Финн. Ahderpellava, haisunu-kulainen. — Зыр. Азъ-гумъ (Савинъ). — Черем. Неръ-шудю; бюлю шудю (Ерем.) — Там. Таор. Окуръ-тепе-отъ. Мойла-бой-отъ. — Ним. Das Herzgespann, das Herzkraut, das wilde Mutterkraut, der Wolfsfuß, die Wolfstrappe. Gemeiner Wolfstrapp. Gemeiner Löwenschweif. Bärenschweif. — Франц. Cardiaque, Agripaume cardiaque, Cheneuse, Cheneuse, Mélisse sauvage. Трава употр. отъ бленія сердца, тяжести желудка и катарра легкиихъ. Въ Сѣв. Амер. употр. вмѣсто Валерьяны. Въ народн. медик. употр. отъ застарѣлаго кашля (Кал.), отъ кровей — отваръ корня (Каз.), отъ лома костей — припарки (Подол.), отъ боли подъ ложечкой или вслѣдствіе дурнаго пищеваренія (Тв. Пуп.), отъ червей въ ранахъ у животныхъ (Ниж.) Пчеловоды вытираютъ травой его улья (Вор.) Мѣстами изъ травы варятъ ши, а въ Кал. губ. крестьяне мажутъ ею сапоги вмѣсто дегтя (Пот.)

**Lepidium Brown. Crucifer. I. 208.** Жеруха (Дн.) Красоля, Красовула (Малор. Стар. Ванд.) Перечникъ, Рѣжука (Щегл.) — Пол. Pierzysca, Pierzyczka, Pierznica. — Чешск. Wesnowka (Pr.) Křičha (Sl.) — Сербск. Grbač, gronica. — Финн. Nousuruoho. — Ним. Kresse. — Франц. Le Lépidier, Passerage, Cresson. — Англ. Pepperwort Cress.

**Lepidium campestre R. Br. Syn. Thlaspi campestre L.** Фарм. назв. Thlaspi (Sem.)

**Lepidium Draba L.** Рѣзука турецкая. Жеруха турецкая (Кондр.)

**Lepidium latifolium L.** У древнихъ Lepidion. Бобовичникъ (Екат.) Белмець (Екат.) Гирчакъ (Тавр.) Горобья кашка (Екат.) Каноперевиць (Екат.) Кануць (Екат.) Любистокъ, водяной (Тавр.) Грецкая мята или Перешница самая меньшая (Кондр.) Перечникъ, Перечный крессъ (Эк. Бот.) Перечная трава (Кондр. перев.) Подхрѣнникъ (Курск. Оск.) Смогъ (Екат.) Хрѣнина, Хрѣница (Мал. Рог.) Хринокъ (Гурьевъ. Пот.) Хринокъ (Малор. Сред.) Собачій хрѣнь (Хар. Черныевъ). — Ним. Die breitblättrige Kresse, der armen Leute-Pfeffer, das Pfefferkraut. — Франц. Grande Passerage, Epinard-viande, Moutarde des Anglais, Moutarde en herbe. — Англ. Dittander or Dittany. Pepper-wort. Poor-man's pepper. Употр. на вѣники для половъ, что считается средствомъ истребленія блохъ. Корень и листья употр. отъ скорбута, при болезняхъ кожи, зубныхъ боляхъ и т. д.

**Lepidium perfoliatum.** Веничья желтая (Херс.) Ласковецъ, Ласковиць (Грун. Екат.) Ласкавецъ (Сред.) Употр. отъ головной боли.

**Lepidium ruderae L.** Вонючка, Вонючее зельчко (Полт.) по дурному запаху травы. Вѣники (Орл. Лод.) Вѣнички (Кал. Тв. Екат. Смол. Хар.) Вѣничникъ (Кален.) Метелка (Тв.) Метелочки (Малор.) Метелишникъ (Укр. Кален.) — по употр. на метелки и вѣники. Жеруха, дикая Жеруха, вонючая Жеруха. Зайчики (Малор. Рог.) Клоповникъ (бол. ч. Вел. Росс.) Дикій Крессъ (Кондр. Собол.) Лихорадочная тр. (Вол.) Собачій пометъ (Арх. Меркл.) Собачьи пометки \*) (Подол. Леон.) Свиношникъ (Линд.) Рыжука (Вол. Под.) Пол. Pierzysca gruzowa. — Сербск. Gronicica. Трава од Грониче (Панч) — Эст.

\*) У Дали ошиб. Собачьи пометки.



Kersid, pori hein. — *Латыш.* Nelabba kresse. — *Финн.* Katukrassi, Maannou-sema, rassi, raunukka. — *Чуваш.* Хундула-корык (Михаил.) Хумутла-корык (Сыдов.) — *Нѣм.* Das kleine Besenkrout, die Stinkkresse, Hundeseuche, Schutt, Mauerkresse. — *Франц.* Puette. Травя составляет народное лекарство отъ лихорадки. Запахъ травы изгоняетъ клоповъ.

**Lepidium sativum L.** У Диоск. — Cardamon. Фарм. назв. Nasturtium hortense (Нб.) Крестъ-салатъ. Крестъ-садовый, огородный. Жеруха (Малор. Стар. Банд.) Жеруха (Даль.) Жируха (Малор. Черняев.) Жеруха садовая. Рѣзуха (Кондр.) Рѣзуха (Даль). — *Пол.* Rzeżucha, rzeżucha ogrodowa, Rzerzucha. — *Сербск.* Rečica zahradij. — *Луз.* Porrica, Zahrodna zerczej. — *Арм.* Цицматъ (Кален.) — *Груз.* Имер. Гур. Цицматъ (Кн. Эр.) — *Тат.* за Кавк. Котымъ. — *Нѣм.* Die Gartenkresse, die Sommerkresse. Gemeine od. zahme od. süsse Kresse. — *Франц.* Cresson des jardins, Cresson alénois, La Passerage cultivée, Le Nasturt. — *Англ.* Town-Cress. Отеч. Востокъ и Египетъ. Употр. въ салатъ и противъ скорбута.

**Lepediza bicolor Turcz.** Legum. II. 348. Голды при уст. Сунари — Tschakamki. При Уссури — Ssukto (Max. 86).

**Leucojum vernum L.** Amaryllid. Фарм. назв. Leucojum bulbosum s. album s. Narcisso-Leucojum. Дѣвка почная или вагала дѣвка (Кондр.) Вѣлянка (Сл. Ак. sub Leuc. aestivum). — *Пол.* Snieżyca, Fiolek biały, Lewkonja blednie, Biola-wies (род.) — *Чешск.* Bledule, Bledniwka (род.) — *Сербск.* Driemovac. — *Луз.* Bledniwka. — *Нѣм.* Die Knotenblume (род.) — *Франц.* Le Grelot blanc, La Nivéole du printemps, La Perce-neige. — *Англ.* Snowflake (род.) Snow-drop (L. aest.)

**Levisticum Koch.** Umbell. IV. 164. Любистокъ (Двиг.) — *Пол.* Lubisnik. — *Чешск.* Libeček, Lubeček. — *Сербск.* Ljubčac. — *Луз.* Lubčik. — *Нѣм.* Der Liebstockel. — *Франц.* La Livèche. — *Англ.* Lovage.

**Levisticum officinale Koch.** Syn. Ligusticum Levisticum L. Фарм. назв. Levisticum s. Ligusticum s. Laserpitium germanicum (Radix). Дудочникъ (Слов. Церк.) Дудчатая трава. Зоборинна (Стар. Рук.) Зоря (Стар. Рук. и въ бол. ч. Росс.) Зоря садовая, нѣмецкая Зоря (Эк. Мар.) Любистокъ (бол. ч. Вел. Росс. и Малор.) Любистикъ (Екат.) Любистокъ (Малор.) Любиста (Малор.)

Бѣлор. Стар. Рук.) Любистра (Курск.) Любимъ (Смоля.) — *Пол.* Lubisnik, Lubistra. — *Чешск.* Wlstek, Libeček. — *Сербск.* Ljubčac. Селень, Милодухъ (Кар.) — *Русины* Lubestok, Lubemene. Lubemene schwetko. — *Дубр.* Лесандрина, Милоду, Милодухъ, Селень (Кар.) *Нѣм.* Gewöhnlicher Liebstockel, das Badekraut, das Barmutterkraut, der grosse Eppich, der Leberstock, das Neunstöckel, das Saukraut. — *Франц.* L'Ache des montagnes, La Livèche, La Sermentaire ordinaire. — *Англ.* The Common Lovage, Hart-wort. Корень дѣйствуетъ возбуждающимъ образомъ на почки. Винный настой корня употр. отъ шемленія подъ ложечкой. Употр. также отъ лихорадки (Костр.), головной боли (Астр.) и женскихъ болей (Влад.) Въ Малор. «дівчата цмъ зіллямъ поятъ хлопцівъ, коли хочуть щобъ вони їхъ любили» Рог. — откуда, вѣроятно, и названіе Любимъ, Любиста.

**Libanos** Гиппокр. и Диоскор. есть Boswellia serrata Stackh.

**Libanotis Crantz.** Umbell. IV. 149. Libanos — ладакъ и ozein, пахнутъ. Libanotis Диоск. есть Cachrys Libanotis L. и Prangos ferulacea L. Охешникъ (Кондр. sub Reus. sylv.) «Трава Олшина» Стар. рукоп. Лечебн., принадл. Проф. Иноземцову, Глава 170. § 81. — *Пол.* Oleśnik. — *Чешск.* Žebřice. — *Сербск.* Zdravinjak. — *Финн.* Pouran-jauri. — *Нѣм.* Heilwurz, Weichrauchwurz. — *Франц.* Libanotide.

**Libanotis cachroides De.** Сосновая трава (Нерч. Зенз.) Соролгонъ (Даур.)

**Lichen.** Отъ греч. Lichen, лишай. Лишай, Поростъ, Рослякъ, Ростянка, Ягель. Шапка — вохосоподобные ягели изъ родовъ Bryopogon, Usnea и др. (Арх. губ. Мез. у. Данил.) — *Пол.* Porost, Obrost, Liszajec. — *Чешск.* Lišaj. — *Перм.* Чага. — *Нѣм.* Flechten. — *Франц.* Lichen. — *Англ.* Lichen. У древнихъ разные роды и виды наз. Bryon, Splachnon, Sphagnos, Splacos.

**Ligularia altaica De.** Composit. VI. 313. Заячья капуста (Сиб. Gmel.) Выпадошная \*) трава лазоревая (Мейер. Bot. Сл.)

**Ligularia macrophylla De.** Сартъ-андысъ (на Сыръ-Дарьѣ).

**Ligularia sibirica Cass.** Бузульникъ (Урал. Ленех.) Аронова борода (Кал.) Желтый звѣробой (Алт. Pall.)

\*) Выпадокъ есть названіе сыпи.

Нѣмецкій Имбирь? (Кал.) Гуляки на Сахал. — Kumbi (Glehn.) Употр. отъ опухолей.

**Ligusticum L.** Umbell. IV. 157. Ligusticum древнихъ, по Dierbach'у, есть Trochiscanthus nodiflorus Koch. (Wittst.) Лигустикъ Зоря. — *Пол.* Lubczyk. — *Сербск.* Velestika, Люпчацъ (Кар.) — *Нѣм.* Bandblume, Möhrenwurz. — *Франц.* Le Ligusticum. — *Англ.* Bladder-Seed.

**Ligustrum Tourne.** Oleac. VIII. 293. Бирючина \*). — *Пол.* Kocierpka, Ligustr. — *Чешск.* Ptačizob. У Slob. — Zimoliz, Zobačky. — *Сербск.* Kalina. Zimolez. — *Луз.* Ptačica, ptače zelo. — *Нѣм.* Rheinweide, Rainweide, Liguster. — *Франц.* Le Troène. — *Англ.* Privet.

**Ligustrum Iboia Sieb.** Аино — Aipani (Lehm.) на немъ живетъ насекомое Asinaca cerifera, дающее воскъ.

**Ligustrum vulgare L.** Бабинщина (Янс.) Бирючина (Вел. и Мал. Росс.) Бруслина (ошиб. Лѣсн. журн.) Жимолость (Полт.) Жостъ (Гүлд.) Жестъ (Даль.) Крушина (ошиб. Pero, Эр.) Купросѣпникъ (ошиб. Бесс.) Волчьи ягоды \*\*) (Тамб.) Вовчі ягоды (Малор. Рог.) Собачьи ягоды (Эк. Мар.) — *Пол.* Ptasia-zob. Ptasza-zob. — *Груз.* Кенкра, Канкра. — *Груз.* отъ Кавк. за р. Алазанью — Криссела (Сит.) — *Гур.* Квидо (Кн. Эр.) — *Имер.* Квидо (Эр.) Квидо (Сред.) — *Молд.* Салбо-моле (Бесс.) — *Тат.* отъ Крыма — Birugös, т. е. волчий глазъ (Pall.) Бирю-казъ, т. е. волчий глазъ (Рудзск.) — *Нѣм.* Das Bauholz, Beinholz, der Dintenbeerstrauch, der Eisenbeerbaum, die Gimpelbeere, der Grünfaulbaum, der Hartriegel, die Haushölse, das Heckenholz, das Kohlholz, der Liguster, die Mundwende, die Rainwende, der Rheinbeerbaum, die Röhrenwende, die Scheinweide, der Zaunriegel. — *Франц.* Troène commun, Puine blanche, Fretillon, Frezillon, Trouille, Sauvillot, Trougne, Truffier, Verzelle. — *Англ.* Cabbage-wood, Prim, or Prim-Print. The Common Privet. Цвѣты и листья (Flores et Folia Ligustri) употр. прежде при

\*) Названіе Бирючина произошло, вѣроятно, отъ тат. слова бирюкъ — волякъ, такъ какъ и само растеніе назыв. по тат. Бирюгезъ, Бирюказъ, т. е. волчий глазъ.

\*\*) Названіе волчьихъ ягодъ при дается весьма многимъ кустарникамъ и травамъ, дающимъ сочный плодъ, какъ-то разнымъ Lonicera, Evonymus, Rhamnus.

ранахъ во рту и горлѣ, при скорбунныхъ боляхъ зубовъ. Ягоды доставл. синюю и черную краску, а листья составляютъ суррогатъ чая. Шпанскія мухи питаются листьями его.

**Lilium L.** Liliac. Kunth. IV. 256. Древн. греч. назв. Leirion, Lirion, а у нов. грек. — Crinos. Лилія. — *Пол.* Lilia. Остропестъ (Мик.) — *Чешск.* Lilije, Lilie. — *Сербск.* Lier. (Sul.) Lër (Verh.) Лиліянтъ, Богородичино цвѣтъ (Кар.) Кринъ, Лиер (Лавр.) Рисну-лиер (Кар.) — *Болг.* Кремъ (L. sand.) Лале (Прыж.) — *Нѣм.* Die Lilie. — *Франц.* Le Lis. — *Англ.* Lily.

**Lilium avenaceum Fisch.** Ssumaro-Nar (родъ камчатской Сараны. Ssumaro значитъ красный) Schm.

**Lilium bulbiferum L.** Красная лилія (Кален.) Златовласка (Даль). — *Груз.* Кввителі-Замбахи, Шрошана (Кн. Эр.)

**Lilium candidum L.** Лилія или по Слав. кринъ (Кондр.) — *Груз.* T(h)er(h)-pri-zambaxi.

**Lilium Martagon L.** Фарм. назв. Martagon s. Asphodelus spurius. Бадуй, Бадунъ, Бодойка, Богдойка (Приарг. кр.) Желтуха (Кал.) Голубинные звончики (Гродн.) Зубари (Курск.) Лѣсные колокольчики (Курск.) Золотой корень (Бот. Сл. Мейера.) Кудри парскія (Кондр.) Эк. Мар.) Кульчики (Гродн.) Лилія лѣсная, пестрая, красная (Мейер. Бот. Сл.) чалмовидная, турецкая (Wied.) Лисна лілія (Малор. Рог.) Масло (Ор. Тар.) Масленка. Масленокъ (Сарат. Симб. Ор.) Маслянка (Укр. Кален. Малор. Рог.) Масляночка (Малор. Волк.) Земляное мыло (Тул. Богор.) Овсянка (Fl. Sib. 46.) Сарана (Перм.) Саранка (Перм. Клеп.) Сарана желтая (Сиб. Gmel.) Сарана турецкая, ала. Сардана (Павл.) Сомн. Араканъ (Киев.) *Пол.* Zawojek, Kröllilia, Máslenka. — *Чешск.* Zawojek, Zlatohlav, Máslenik (Sl.) Sarana (Op.) — *Сербск.* Zlatan, Zuti leš. — *Груз.* Уронали. — *У Саран.* Сараначъ. — *Тат.* Сари-шенъ. — *Чуваш.* Сарана. — *Якут.* Сардакы (Верхоянск. окр.) Монд (Вилуйск.) Хоруунъ (Якутск.) Тоже и Lil. spectabile. — *Нѣм.* Die rothe Berg-lilie, die Goldlilie, die Goldwurz, die Haidelilie, die Knollilie, die Martagons-lilie, der Türkenbund. — *Франц.* Lis Martagon. Въ Сибири луковницы бѣдятъ сырыя или испеченныя въ золѣ, либо сваренныя въ водѣ съ молокомъ и коровинымъ масломъ (Сиб. Вѣстн.) Сущенныя луковницы этого вида, но преимущественно Lilium spectabile, употребляются Якутами вмѣсто муки для при-



готовления молочной или тарной каши (Павл. Изв. Сиб. Отд.) Киргизы кладут луковички в овечьи сыр для приправы (Пот.) В Перм. губ. из луковичек добывается черная краска (Клеп.) В Каз. губ. употр. от желтухи. Листья прикладывают к обожженным мѣстам (Киев.) Даютъ коровамъ для прибавления у нихъ молока (Волын. \*).

**Lilium Pomponium L.** Бѣлая Сарана (Сиб. Вѣстн.) Жеманна (Павл.) — *Иркут.* Бурят. Ургэнъ, Харана (мож. быть *L. tenuifolium*). — *Забайк.* Бурят. Тумусу (Каш.) — *Тум.* Iokta (Georg.)

**Lilium spectabile Link.** Сарана лѣсная, Сарана большая (Якут.) Сарана бѣлая, Сарана зубчатая (Gmel.) Златоглавъ (заимств.). — *Амур.* Enpokai, Inokai (луковички). — *Гилки.* Norkh (Мах.) *На Сахал.* — Nork, possk (Glehn.) *Ольчи и Голды* — Tur, Turka (Мах. 280.) Луковички въ Верхоянскомъ округѣ употр. въ пищу и еще въ лакомство и кромѣ того изъ нихъ готовятъ напитки, похожій на шоколадъ (Павл. Изв. Сиб. Отд.)

**Lilium tenuifolium Fisch.** Алая Сарана, Красная Сарана, Сарана полевая (Сиб. Pall.) Саранка (Алт. Верб.) Сибирская пунцовая лилія (Даль.) Кромѣ того у Дала: Дуракъ — или красная, огненная лилія, Огненики, Сарана красная есть, вѣроятно, названія этого же вида. — *Тат.* Акшепъ (Pall.) — *Ирк. Бур.* Ургэнъ-харана. — *Заб. Бур.* Тумусу (Каш.) — *Мон.* оз Даур. Сарума (Ledeb.) Разные виды *Lilium* составляютъ одно изъ лучшихъ украшеній нашихъ садовъ и оранжерей.

**Limosella aquatica L.** Scrophul. X. 426. Отъ *Limosus*, болотный, грязный. Лужайникъ (Двиг. род.) Грязница водяная (Собол.) Стрекутъ, Стрикутъ (Сл. П.) Стрекинь (Пск. Козл.) — *Пол.* Namulnik, Mulnica, Kłosiennica. — *Чешск.* Blaténka. — *Сербск.* Blatka, Blatnica. — *Луз.* Blótówka. — *Нѣм.* Schlamm-ling, Sumpfling, Sumpfkraut, Schlamm-löffel, Sumpfglöcken. — *Амл.* Mudwort.

**Linaria Tournef.** Scrophular. X. 266. Отъ *Linum*, лентъ. Ленодушникъ трава (Кондр.) Лянника. — *Пол.* Lnianka, Lopek. — *Чешск.* Kwětel. Len P. Marie, Čistec, Čistik (Slob.) — *Сербск.* Polanak, Planak. — *Луз.* Leńč. — *Финн.* Kannusruoho. — *Нѣм.* Das Leinkraut, Frauen-

flachs. — *Франц.* La Linaire. — *Амл.* Toadflax.

**Linaria angustifolia L.** Полевой цвѣтъ (Сарат.)

**Linaria Elatine Mill.** Фарм. назв. Elatine. Жабрей, Жабра трава (Бот. Сл. Meyer). — *Нѣм.* Das Ehrenpreisweibchen, die Erdwinde, der wilde Flachs. — *Франц.* La Linaire auriculée, La Linaire velvotte. Valvotte vraie.

**Linaria genistaefolia Mill.** Буркунъ (Екат. Грун. Bull. 1868. № 4.) Дзвіночки (Мал. Рог.) Жабрей (Левш.) Жабрихъ (Даль.) Коссюрки (Малор. Рог.) Струга (Тавр.)

**Linaria odora Fisch.** Благоустъ (Курск. Горн.)

**Linaria vulgaris Mill.** Фарм. назв. Antirrhinum vulgare s. Oxyris. Баганъ (Пск.) Баранчики (Вор.) Будра (Твер.) Башмачникъ (Каз.) Бишлинъ (Янс.), Бишлинъ ядовитый (Пск.) Выжлийнъ (Кондр.) Выжликъ (Сл. Церк.) Виждикъ (ошиб. Lind.) Выдолжникъ. Внутренникъ (Вятск. Meyer.) Нутренникъ (Даль.) Гладовникъ (Киев.) Гримонъ (Орл.) Головная трава (Арх.) Денежникъ (Уф.) Долгоперникъ (Ниж.) Дроцица (Полт.) Жаберникъ, Жабрей (Приарг. кр.) Жабра (Моск.) Желтушка (Курск.) Желунець\* (Даль.) Жолуницъ (Вят. Meyer.) Загабъ (Могил.) Звоники (Тавр.) Звоники желтые (Екат.) Зорница (Могил.) Львиный зѣвъ (Яросл.) Залчъ кровь (Полт.) Зайцевъ лентъ (Малор.) Клопецъ (Костр.) Коровье масло (Могил.) Коровникъ (Курск.) Кукушкины слезы (Влад.) Котовые янца (Вятск. Meyer.) — Лентъ дикий (Стар. рукоп.) Лентъ дѣвы Маріи (Кондр.) Ленокъ (Малор.) Лонокъ, Ленокъ (Малор.) Полевой лентъ (Каш. Приарг. кр.) Польный лонокъ (Гродн.) Лѣсная лянница (Гродн.) Лянника (Двиг.) Леновникъ (Сарат. Ципр.) Ленникъ (Янс.) Ленокъ (Волын. \*). Маточникъ (Могил. Вятск. Кот.) Медовики (Вятск. Дал.) Медунка (Курск. Даль.) Медунка (Астр. Уфим.) Молошникъ (Тулск.) Молошничекъ (Умань.) Микифорцы (Тул.) Мглотникъ (Ниж.) Полевой мурогъ (Вор.) Младен-

\*) Желуница — стар. назв. желтизны, желтухи.

\*) Всѣ названія взятыя отъ корня «лентъ» суть заимствованныя, переведенныя или составленныя искусственно, такъ какъ *Linaria vulgaris* въ действительности ничѣмъ, развѣ кромѣ листьевъ, не походитъ на лентъ.

ческая (Влад. Ниж.) Лѣсная Нѣмица (Подол.) Остудникъ (Укр. Черняевъ. Хере.) Огурешникъ степной (Полт.) Пиккульки (Пск.) Пикущечникъ (Волог.) Плотикъ (Вятск. Meyer.) Поскрыпникъ (Тамб. Meyer.) Путникъ (Вятск. Meyer.) Пьяная трава (Ниж.) Расходникъ (Вор.) Рыбника (Вор.) Рыжикъ (Влад.) Полевой розмаринъ (Минск.) Сокирка (Грун. Екат.) Серпорѣзъ (Черн.) Сосновникъ (Грун. Екат.) Сорокопитникъ, Сорокоперникъ (Шенк. Костр.) Собачки (Пенз. Бек.) Ставанчики (Арх. Меркл. Костр. Шенк.) Сосна, Соски (Ниж.) Сахарники (Моск.) Стоголовникъ (Полт.) Серпій (Вор.) Сузыкъ (Олон.) Узкая тр. (Олон.) Урѣзная трава (Волог.) Чистикъ (Могил. Курск. Черн.) Чистякъ (Твер.) Песочный Чистикъ (Черн.) Чистецъ (Полт.) Чистецъ (Малор. Волк.) Полевой чай (Влад.) Зозулины черевички (Левч.) Щелчокъ (Вятск. Meyer.) Яснодушникъ (Сл. Бот.) — *Пол.* Lnica, Lni-anika, Leniec, Lnicznik, Len Matki Bo-żej, Lnek Panny Maryey, Lenek. Boż. Wyżlin Lnianka (Кон.) — *Чешск.* Kwětel, Rozrazil (Pr.) Len Matky Boží. — *Сербск.* Ланолитъ (Панч.) Богородичинъ лан, Дивлы лан (Кар.) Планак (Лавр.) — *Латыш.* Wihrzelle, Wihrzelles lappas. — *Эст.* Sapi rohi, Koldne imelik, Käu Kannusruohed. — *Финн.* Iso Kannusruoho, Ahderpellava. — *Нѣм.* Gemeines Leinkraut, der Frauenflachs, Marienflachs, Katharinenflachs, die Katharinenblume, Waldflachs, Mauerflachs, der leinartige Orant, das Ackerleinkraut. — *Франц.* Lin sauvage. — *Амл.* Black-berried heath, Common Toadflax, Lady's Laces. Растеніе имѣетъ мочегонныя и слабительныя свойства и употр. при водяной, желтухѣ, хроническихъ наклонностяхъ болѣзней и снаружи въ видѣ мази при геморроидальныхъ шишкахъ. Никакой скоть его не ѣстъ, но его полезно разбрасывать въ стѣлахъ для истребленія насѣкомыхъ и др. гадины. Въ народной медицинѣ употребленіе весьма обширно, но преимущественно отъ воспаленій и затвердѣній печени (Влад. Тул.), отъ боли и рѣзы въ животѣ, или подъ сердцемъ, отъ головной боли и удара, отъ желчи, грыжи, золотухи, глистотъ и т. д.

**Linnaea borealis L.** Caprifol. IV. 340. Линнея (род.) Брюшница (Вят. Лал.) Бѣшеная трава (Влад. Гребн.) Волосовая (Вят. Лал.) Волосникъ (Вят. Meyer.) Золотничная трава (Олон. Пот.) Лѣсная поползница (Яросл. Петр.) Призорная трава (Костр. Олон.) Лѣсной чай (Перм. Леп.) и по-

смѣш. съ друг. пр. Клюква (Влад. Ниж.) Толокнянка (Ниж.) — *Пол.* Zimozel. — *Чешск.* Zimozel, Linnéové. — *Сербск.* Zimozelje. — *Луз.* Zymozelenka. — *Финн.* Vanamo, Harakankello, hillikkö, kirkki. — *Нѣм.* Moosglocke. Подъ именемъ «золотничной травы» употр. въ поносѣ, называемомъ на мѣстномъ нарѣчій «золотники ронить». Подъ именемъ Призорной травы употр. въ дѣтскихъ болѣзняхъ (Орл. Пот.)

**Linobryis Cassin.** Compos. V. 351. Златоленникъ (Сл. Ак.) Паршило трава (Кондр. sub Chrysosome). — *Пол.* Ozota. — *Чешск.* Lenolistec, Zlatowlasec. — *Сербск.* Zlatokos. — *Нѣм.* Goldschopf, Goldhaar, Leinkraut. — *Франц.* Chevelure dorée.

**Linobryis villosa Dc.** Вышновникъ (Екат.) Грудница (Кален. Рог.) Грудничникъ (Даль.) Декотная трава (Хере.) Жабная (Сар.) Лабурица (Екат.) Степная полынь (Pall.) Полынецъ, Полынекъ (Екат.) Чахница (Кален.) Шалфей дикий (Самар.) Шалфей. Пьютъ отъ грудной простудной боли и отъ кашля; отъ жабы и отъ зубной боли припарки (Сарат. Екат.)

**Linobryis vulgaris Dc.** Фарм. назв. Helychrisum Tragi v. Linaria aurea. Шалфей (Уфим.) Ленокъ, Зайцевъ лентъ (Малор. Рог.) Златовѣтвенникъ, дикий Золотой лентъ, Златоленникъ (Сл. Церк. пер.)

**Linum C. Benth.** Lineae. I. 423. Лентъ. Дикорастущій наз. Ленокъ, дикий Лентъ. — *Пол.* Чешск. Len. — *Сербск.* Lan. Kegen (Лавр.) — *Финн.* Pellava. — *Нѣм.* Lein, Flax. — *Франц.* Lin. — *Амл.* Flax.

**Linum austriacum L.** Дикій лентъ. *Tat.* Колундъ-отъ (Тавр.)

**Linum catharticum L.** Ленокъ. Дикій лентъ. Кукушкинъ лентъ (Сл. Церк.) Сорочій лентъ (Даль.) Лентъ слабительный, проносный. — *Бол.* Лентъ кукувичекъ. — *Луз.* Norki len. — *Финн.* Kitka-l. Kitupellavas, Kitveli. — *Нѣм.* Purgier Flachs, Bergflachs, Wiesenflachs, Kleines Leinkraut. — *Амл.* Fairy-Flax. Dwarf-Flax, Purgin-Flax. Mill-Mountain. Имѣетъ весьма сильное слабительное свойство.

**Linum flavum L.** Вытошникъ (Полтав.) Дрокъ (Курск.) Зачивничникъ (Волын.) Желтый лентъ. Жовтий лентъ (Малор.)

**Linum perenne L.** Дикій лентъ (Рог.) Полевой лентъ (Вор.)

**Linum usitatissimum L.** Лентъ. Три разновидности его замѣчательны:

1) *Linum sativum L.* — разводимый на волокно. Сорта его наз. Слѣпецъ

\*) Въ Орловск. губ. даютъ ее коровамъ «чтобы вѣдьмы не отняли молока».



(коробочки не растрескиваются). Долгунецъ (по длинѣ стебля), Сланецъ, Моченецъ (отъ системы обработки), Ильнецъ, Ильнякъ (Пок.)

2) *Linum bienne* Mill. Озимый ленъ.

3) *Linum humile*, разводимый преимущественно на сѣмена — наз. Плывунъ, Скакунъ, Лушникъ, Ленъ-текутъ. — *Сербск.* Джетен. — *Латин.* Linné. — *Эст.* Linnad. — *Перм.* Ленъ. — *Самог.* Ленъ. — *Корел.* близъ Олонца Пельвасъ. — *Вятск.* Там. Земень. — *Там.* за Каок. Загяракъ. — *Кир.* Зегерекъ, Сегиръ. Назв. сѣм. — Зыгиръ, Зыгырь (Кир.). — *Арм.* Ктваатъ. — *Груз.* Имер. Гур. Сели. — *Минск.* Су. — *Вотьяки* Этиль (Сарепт.). — *Нѣм.* Gemeiner Flachs oder Lein. — *Франц.* Le Lin. — *Англ.* Most-common Flax. Ленъ есть тоже одно изъ полезнѣйшихъ растений, доставляя волокно на дѣланіе тканей и масло, идущее на освѣщеніе, на приготовленіе лаковъ и въ медицину.

*Liquidambar* L. Platanus. XVI. 2. 157. Разные виды доставляютъ бальзамическіе соки, употребляемые въ медицинѣ; такъ *Liquidambar Altengiana* Bl. (Syn. *Altingia excelsa* Nor.) растетъ въ Южн. Азій, доставл. лучшій сортъ жидкой Стираксы, *Storax* s. *Styrax liquidus*. — *Liquidambar styraciflua* L., раст. въ Америкѣ, доставл. *Balsamum Liquidambar*, s. *Ambra liquida* s. *Balsamum Coralme*, Ликвидамбра, жидкая Амбра. — *Liquidambar orientale* Mill. доставл. *Balsamum styracis* и пахучую древесину, изъ которой готовится *Oleum ligni Rhodii*, Розовое масло. Отеч. Востокъ.

*Liriodendron tulipifera* L. Magnoliac. I. 82. Тюльпанное дерево (у сад.) Лиранъ. Отеч. Амер.

*Listera* R. Br. Orchid. Гайникъ (Кауфм.). — *Пол.* Dwulistnik. — *Чешск.* Protáhlička, Dvoják. Listerka, Bradáč (Slob.). — *Сербск.* Copotac. — *Луз.* Dwójliścik. — *Финн.* Kaksikko. — *Нѣм.* Zweiblatt.

*Listera ovata* R. Br. Фарм. назв. Bifolium, Ophrys bifolia (Herba). Бѣрнецъ рѣчной (Вятск. Meyer). Гайникъ (Дв. sub Eriactis). Двулистникъ (Кондр.) Дремликъ (Могил.). Дѣтская трава (Янс. съ нѣм.). Зозулины слезки, Зозулины слѣзы (Малор. Por.) Зозулины ручнички, Зозулины рушнички (Por.) Младенчица (съ нѣм.). Скрупулецъ (Вят. Лал.). Стулигузъ (Малор. Por.) Ночная тѣнь (Гродн.). Лѣсная Чемерица (ошиб. Вол.). — *Чешск.* Двожъ (Мик.). — *Финн.* Oravanmarja, Soikkokaksikko. — *Нѣм.* Knabenkraut, Ratten-

schwamm. Всѣ Ятрышниковыя растенія въ народной медицинѣ и анахарствѣ играютъ весьма важную роль. Особенное вниманіе простолюдина останавливается на двухъ корневыхъ клубняхъ этихъ растеній, сравниваемыхъ или съ testiculi и употребляемыхъ поэтому для возбужденія любви, привораживанія и т. д. *Listera ovata* употр. для леченія дѣтей отъ грыжи, и въ видѣ купанья отъ разныхъ «выпадокъ», т. е. сыпей.

*Lithospermum Tournef.* Borrag. X. 73. Lithos, камень, sperma, сѣмя. Воробейникъ (Дв.) Воробьино сѣмя. Горобейникъ. — *Пол.* Nawrot, Wróbleproso. — *Чешск.* Kamýka (Pr.) Kameika, Vrábi semeno (Slob.). — *Сербск.* Biserka. — Врбсеме (Панч.). — *Луз.* Kamjenka, Śmika. — *Финн.* Rusojuurii. — *Нѣм.* Der Steinsame, das Steinkraut. — *Франц.* Le Grémil! — *Англ.* Gromwell, Gromil.

*Lithospermum arvense* L. Фарм. назв. Lithospermum nigrum (Sem.) Воробейникъ, Горобейникъ. Воробьино сѣмя (Леп. Гмел.) Воробьиное просо (Екат.) Дербянка (Вят. Мейер.) Красильная трава (Херс.) Куринная слѣпота (Сарат.) Марина (Екат.) Репашокъ (Wied.) Румяница (Вят. Пуп.). — *Чешск.* Svrazkalice. — *Луз.* Spika. — *Сербск.* Дивля проха (Кар.). — *Финн.* Kivitaudin. — *Эст.* Siniped, tilled. — *Нѣм.* Die Ackerhirse, die Bauernschminke, das Blutkraut, die Feldhirse, die rothe Ochsenzunge, die Schminkewurzel. — *Франц.* Grémil des champs, Chérie ou Charrée, Nielle sauvage. — Blé d'amour, Graine d'amour, Graine perlée, Herbe aux perles, Larmille, Millet d'amour, Millet de soleil, Millet gris, Perlière. — *Англ.* Field Gromwell, Painting-root, Bastard-Alkanet. Корни, собранные весной до появленія листьевъ, употр. вмѣсто румянъ.

*Lithospermum officinale* L. Фарм. назв. Milium solis vel. Lithospermum (Sem.) Воробейникъ (Собох.) Воробьиное зелье (Кал. Лям.) Воробьиное сѣмя (Кондр.) Воробьиное просо (Кондр.) Гремилъ. Курослѣпъ меньшій (Кондр.) Порченая помощь (Кондр. вѣр. ошибк. вмѣсто почечная помощь). Солнечное пшено (Кондр. перев.) Солнечное просо (Кондр.) Журавлиное сѣмя (Ворон.) Дикое сѣмя (Пенз.) Каменное просо. Каменное сѣмя аптекарское (Собол. перев.) Жемчужная трава — всѣ назв. очер. составлены искусственно. *Чешск.* Kamedka, wrabj siemie. — *Сербск.* Врѣпче сјеме (Кар.) Vrabseme. — *Нѣм.* Die Marienährnenhirse, der Meergries,

die Meerhirse, die Perlhirse, das Perlkraut, die Sommerhirse, der weisse Steinbrech, die Steinhirse, die Vogelhirse, die Waldhirse, die Sonnenhirse, Wilder Thee (Hayne). — *Франц.* Grémil, Perlière, Herbe aux perles, Millet d'amour, Blé d'amour, Graine d'amour. — *Англ.* Shop Gromwell, Gray-myle Lichwale, Lythwale, Pearl-plant.

*Lithospermum purpureo-coeruleum* L. Фарм. назв. Lithospermum repens (Herba). Куряча слѣпота (Хар.)

*Littorëlla* L. Plantag. XIII. 1. 737. Березка (Малор. Стар. Банд.) Берестина. — *Пол.* Brodnik, Brzeźca. — *Чешск.* Břežnička (Op.) Brežněnka (Slob.) *Сербск.* Močvarka. — *Луз.* Brjohownik, Brjohownice. — *Финн.* Raani. — *Нѣм.* Der Strändling, Uferling. — *Франц.* La Littorelle. — *Англ.* Plantain-shoreweed. Shore-grass, Shore-weed.

*Lodoicëa Sechellarum* Lab. (Palmae Kunth. 3. 225). Замѣчательнѣе плодомъ, который принадлежитъ къ огромнѣйшимъ въ свѣтѣ (отъ 40 до 50 ф. вѣсомъ) и названъ *Ramphius* отъ *Mirum miraculorum naturae*, Малдинскій орѣхъ, Соломоновъ орѣхъ (Вержб.) Сохъ плодовъ употр. въ пищу, скорлупа для дѣланія сосудовъ (Vaiselle de l'île de Raslin) и т. д.

*Loiseleuria procumbens* Desv. Ericac. VII. 714. Одурь. — *Гил.* на Сах. Hakak (Glehn).

*Lolium* L. Gramin. Kunth. I. 435. Steud. 839. Плевелъ, Пшонецъ, Головоломъ. — *Пол.* Kałol, Życica. — *Чешск.* Jilek, Mylek, Opilec. — *Сербск.* Ljuli. — *Луз.* Kokol, Kukjel. — *Финн.* Luste. — *Латин.* Swagguli. — *Нѣм.* Der Lolch. — *Франц.* L'Ivraie. — *Англ.* Darnel.

*Lolium perenne* L. У Диоск. Phoenix. Конкаль (Бот. Сл., т. е. Куколь). Плевелъ, Плевель многолѣтній, Пшонецъ (Бот. Сл. М.) Куколь мыший трава (Кондр.) Пырей поясничный или Поясничникъ (Кондр.) Райграссъ англійскій (въ торг.) Житвица (Могил.) s. Lol. linicola). — *Пол.* Błyszczka, Trawica, Życica trwała, Raigras angielski. Вичинецъ (Мик.). — *Чешск.* Metlice angielská. — *Сербск.* Ljuli ozimac, Utrinas. Люль, вратъ (Мик.). — *Арм.* Кондаръ. — *Имер.* Гур. Минр. Кондари. — *Финн.* Hajurnoh. — *Нѣм.* Das englische Raygras, Winterlolch, Raigras. — *Англ.* Rye Grass, Crape. — *Франц.* Lolie, Bonne herbe, Raigras d'Angleterre, Ivraie vivace. У Lecoq. Fromental d'Angleterre, fausse Ivraie, Gazon anglais, Ivraie de rat, Pain-vin, Pimouche. Отличная луговая трава, особенно для составления

газона на почвахъ нѣсколько влажныхъ.

*Lolium temulentum* L. У Теофр. и др. Aira, Aera. Слав. Плевелы (Матр. XIII. 25 и слѣд.) По Harris'y 367 евангельск. Плевелы есть *Ergum vicioides*; Zizania (въ лат. библ.) Головня. Головоломъ (Дер. Зерк.) Куколь. Плевелъ. Пшонецъ. Роженецъ (Сл. Церк.) Пьяный хлѣбъ (Сит.) У Кондр. въ его Дикціонерѣ помѣщены еще слѣд. названія, тоже относящіяся частью до *Lol. temulentum*, а частью до *Ustilago segetum*: Повой, въ пшеницѣ растущій (р. 13), Головня въ растущемъ хлѣбѣ, Кострика трава или головня въ растущемъ хлѣбѣ; по слав. Волчецъ или Куколь, или Плевелы въ Еванг. (р. 52). Куколь или Плевелъ-трава по слав., а по русски Пьянишникъ или Головня въ хлѣбѣ (р. 57). Пырей пьянишникъ (р. 96). Торица въ растущемъ хлѣбѣ, а по слав. волчецъ, галка въ хлѣбѣ или головня трава (123). — *Пол.* Matonak, Matonóg. Solomica, Durnica. — *Конколь* (Мик.). — *Чешск.* Mýlek, Jilek. Jilek mámiče, zabyłka, matonoha, Wzteklice, lilek, oscaska, opilka, šmatauch. — *Opilec* (Slob.). — *Сербск.* Врат (Панч.) Люль, Люлика (Лавр.) Ljuli-Vrat. — *Луз.* Pjanka, Jedojte trawa. — *Русин.* Durijka, Lolek. — *Груз.* Имер. Гур. Гвардза. — *Минр.* Гландзги. — *Сарты* на Кыз. Куль Мастакъ. — *На Сырт.* Дар. Крыкъ-бугунъ-отъ. — *Нѣм.* Der Sommerlolch, Taumellolch, Tollkorn, Tollkraut, Schwindelhafer, Taubkorn, Kuhweizen, Tolltrespe, Tualch. Tobkraut. — *Франц.* Ivraie énivrante, Herbe d'Ivrogne. — *Англ.* The Cockle, Darnel, Dernel, Neele. Сѣмена наркотичны и примѣсь ихъ къ хлѣбу производитъ вредныя послѣдствія и, какъ говорятъ, временную потерю зрѣнія.

*Lonicera* Desf. Caprifol. IV. 330. Жимолость \*). Козья морда (Даль) иск. — *Пол.* Wiciokrzew, Zimalza. Zymolscha, Suchodrzewka, Smrodzina. — *Чешск.* Zimoléz. — *Финн.* Kuusama. — *Кир.* Мумія (какой-то видъ). — *Нѣм.* Lonicere, das Geisblatt. Heckenkirsche, die Heckenlilie. — *Франц.* La Chèvre-feuille. — *Англ.* The Lonicera or Honey-suckle.

*Lonicera Caprifolium* L. Фарм. назв. Caprifolium italicum. По Prior'y 135

\*) Можетъ быть происходить отъ бѣлорусск. слова Жиломоць — растеніе, имѣющее крѣпкія жилочки, жилистое свойство (Сл. Носов.)



слав. Кринъ въ тервин, русск. — Лилия въ тернахъ — упоминаемое въ Пѣсн. Пѣсн. II. 2, есть *Lonicera Caprifolium*. По другимъ это есть *Amaryllis lutea*. Жимолость благовонная, душистая. Жимолость козья (Даль). Козій листыкъ (Малор.) Повой воинскій, Повой благовонный (Кондр.) Шевръ-Фейль (съ франц.) — *Пол.* Przewiercień, Kozłi rowój, Kozłi listek, Jerychonska róża. — *Чешск.* Kozillist, Ruže z Jericha. — *Сербск.* Kozla krv, Orlovi nokti, Kozja kerv, kukavičjak. — *Луз.* Kozillist, Jasmin. — *Груз.* Вирисъ-куда. — *Нѣм.* Das durchwachsene Geisblatt, die Italienische Jerichorose, die Nachtrose, welsche Specklilie, der Zänling. Je länger, je lieber. Rose von Jericho. — *Франц.* La Chèvre-feuille romaine ou d'Italie, ou des jardins. — *Англ.* The Goat's leaf, or pale perfoliate, Honey-Suckle. Italian Honey-Suckle. Lily among-thorns. Известное по своему запаху растение нашихъ садовъ.

*Lonicera Chamisson* (Max.) *Гил.* на *Сахал.* — *Tschung* (Glehn.)

*Lonicera chrysantha Turcz.* Гольды — *Peare* (Max. 135).

*Lonicera coerules L.* Готовикъ (Волог. Двиг.) Готовишникъ (Волог.) Жимолость бѣлая (Вятск. Meyer). Сливочная (Пал.) Жоломудникъ, а плоды — Волчьи ягоды (Арх. Меркл.), Жоломудника (Арх.) Жоломустъ (Олон.) и ошиб. Шоломудникъ (Schrenk.) Шеломутникъ (Даль). Кобылица (Schrenk.) Дикая осолодка (Костр.) Соски (Волог. ягоды). — *Пол.* Suchodrzewka (Вил. Ков.) — *Финн.* Sinikuusama. — *Тат.* Шитбе. — *Бух.* Ортишилъ. — *Калм.* Эмогодзинъ. — *Тум.* въ Якут. обл. Гутумукта. *Utschumugta* (Georg.), *Indomkora* (Pall.) — *Ороч.* Uttamakta.

*Lonicera Glehni Schm.* Аино — *Kasserochtani* (Schm.) *Гил.* на *Сахал.* — *Mauk-tam* (Glehn.)

*Lonicera Maximowiczii Rupr.* Аино — *Ussuni* (Schm.) *Гил.* — *Womkch.* Гольды — *Gerpe, Gelpe* (Max.) *Гил.* на *Сахал.* Chágrs-tam (Glehn.)

*Lonicera orientalis Lam.* Кавк. *Tam.* Tokus-tuun, т. е. девять шкуръ, откуда и русскіе на Терекъ наз. Тогу-тугунъ (Pall.)

*Lonicera Periclymenum L.* Фарм. назв. *Caprifolium germanicum*. Названія тѣ же: Козій языкъ (Сл. Ак.), Жирная жимолость (Эк. Бот.) Перевертень или Повой благовонный (Сл. Меу.) Папороть душистая (Лѣсн. журн. 1837). Ди-кая каприфоль.

*Lonicera tatarica L.* Татарскія

вишни (Эк. Маг.) Жимолость, Жимолость татарская. Жимолостка и изиѣн. Жилмасникъ. Нѣмка (Горн.) — *Кирг.* Сасыкъ-рган, т. е. вонючее дерево (Хорошх.) — *Кирг.* на *Тарбаг.* Ушкаты (Пот.) — *Калм.* Emögeldschin (Pall.) — *Перм.* Блжманъ-пу. — *Тат.* Sebbe (Pall.) Сельпе. — *Нѣм.* Tatarisches Geisblatt, Treuliebe.

*Lonicera Xylosteum L.* Бружмелъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Гроздь песій. Древо-кость (Янс.) Жимолость (въ бол. ч. Росс.) Волшебная жимолость, костяная жимолость, бѣлая жимолость (Лѣсн. журн.) Жимолостка (Вятск. Пуп.) и изм. Жимолость (Тв. Смол.) Жимолуста (Пск.) Жиломустина (Новг. Пск. Твер.) Жиломустиникъ (Твер. Ост.) Жаломусти-никъ. Жиломустовина (Пск.) Жилому-стивна (Пет.) Жимолось (Сарат.) Жилость (Влад.) Жимолость, Жимолоска (Приарг. кр. Каш.) Попрысочникъ (Кот. Сѣян.) Сухое дерево (Гродн.) Волчьи ягоды (Яросл. Пет. Кал. и др.) Сисошникъ (плоды Соски) Никол. Пот. — Сомнит. Свидзина (Гродн.) Калина (Костр.) — *Пол.* Wiciokrzw wisienka (Вил. Ков.) Suchodrzew, Smrodzina, Zymalza, Wisienka. — *Чешск.* Zimolýz, Žimoleýz, Zimoláz, Žimolez. — *Сербск.* Vaščije groždje. — *Самол.* Sawswitis (Ков.) — *Латыш.* Sauserdes, Sausweeschi, Sausehrdis. — *Эст.* Kuke-puu, Kuke-kuusma, takis-puu. — *Финн.* Höysirpuu Kuusa, Puna-kuusama. — *Кирг.* Ушкаты, Сауле. — *Калм.* Emögeldschin. — *Камчад.* на р. *Больш.* Auschinun. — *Камч. ост.* Angul-schunatsch. — *Корея.* Enumitanne. — *Корей.* Nyschivou (Pall.) — *Перм.* Понъ-сѣтѣрь, т. е. собачья смородина. — *Мордв.* Индьеръ-чуфъ. — *Чуваш.* Тобылгъ, ху-вышъ (отъ хува — тальникъ). *Чув. Влад.* Овышъ. — *Тат.* Sebbe. — *Тум.* Utschu-machta. — *Уики.* Eltachtanud (Pall.) — *Нѣм.* Der Ahlbaum, die Ahlkirsche, das Beinholz, die Fliegenheckenkirsche, das Frauenholz, die gemeine Heckenkirsche, die rothe Hundsbeerstaude, die Hunds-kirsche, der Läusebaum, das Marterholz, das Mutterholz, die Teufelskirsche, die Waldrinde, die Waldwinde. — *Франц.* Camerisier, Camerisier des haies, Soriau, Xylosteon. — *Англ.* Fly Woodbine. Дре-весина очень крѣпка и употр. на ру-жейные шомполы, кнутовища, чесаль-ные карды. Ягоды производятъ рвоту и поносъ. Овцы очень любятъ листья.

*Loranthus europaeus L.* *Loranth.* IV. 286. Фарм. *Viscum quercinum s. quernum verum s. veterum*. Настоя-щая дубовая омела (перев. съ нѣм.) Ремнецѣвѣтникъ (перев. греч. назв.) —

*Пол.* Gazewnik, Rziemennik. — *Чешск.* Ochmet, Ochmeti, jméli dubowé nebo žlute, nebo hnědé. — *Сербск.* Имела (Панч.) Omela, žuto ochmeće. — *Нѣм.* Aechte Eichenmistel, die Riemenblume. Это есть настоящий *Viscum quernum* древнихъ, растущій на *Quercus Cerris* и *Каштанахъ*.

*Lotus L. Legumin.* II. 209. Травя-нистый *Lotus* древнихъ грековъ, до-ставлявший отличное кормовое расте-ние, есть *Lotus messanensis*. Кромѣ того древние отличали три другихъ *Lotus'a*: 1) *Lotus* Гомера, Теофраста и Геродота есть *Rhamnus Lotos* (*Zizyphus vulgaris*). 2) *Lotos aegyptius* Диоск. и Теофр. есть *Nymphaea Lotos* 3) *Lotos libycos* Теофр., *Lotos to dendron* Диоскор. есть *Celtis australis* (Wittst.) По Sprengel'ю *Agriös libycos lotus* есть *Dorycnium rectum*. Лядвенецъ. — *Пол.* Komonica, Komē-nica (zle), Komunica (zle). — *Чешск.* Le-denec (Pr.) Střřovník, Stručina (Slob.) — *Сербск.* Zvezdan. Smilj-kita. Овиндул (Лавр.) — *Луз.* Ledzbienc, njebieske castki. — *Финн.* Maite. — *Нѣм.* Der Hornklee, Schotenklee. — *Франц.* Le Lotier. — *Англ.* Bird's foot, Trefoil.

*Lotus corniculatus L.* Фарм. назв. *Lotus sylvestris s. Trifolium corniculatum* (Hb. et Fl.) Полевая акація (Мог. Смол.) Батогень (Полт.) Заячьи братки (Гродн.) Виногрѣхъ (Орл.) Воробьиные стручья (Самар.) Гороховникъ. Гори-цвѣтъ (Малор. Рог.) Лапчатый горо-шекъ, Лататый горошекъ (Волог.) Го-робиний горошинокъ (Малор. Рог.) Струпиный горохъ (Хар.) Желтушка (Яросл. Петр.) Заячья трава (Могил.) Комоника (Хруст.) Ляденецъ (Собол.) Лядвенецъ, Лядвенецъ (Вел. Росс.) Лядвенецъ (Мал.) Лотія, Лотъ (Даль). Перелетъ (Черн. Кіев.) Перстинецъ (Подол.) Рута полевая (Гродн.) Стру-чечный клеи (Хруст.) Тройчатое зѣлая (Волын.) Холостой конецъ? (Курск. Тим.) Черевички (Эк. Маг.) Трилист-никъ розовый (Кондр. пер.) — *Пол.* Ko-monica (Ков.) Przelist (Вил.) — *Латыш.* Dseltenais. — *Финн.* Akanhammas. — *Имер.* Самъ-хура (Сред.) — *Тат.* Сары-дачъ кулъ (Тавр.) — *Нѣм.* Der Acker-schotenklee, das Frauenfingerkraut, das falsche Geniste, der gelbe Honigklee, die Hornklee-schote, der gestreckte Horn-klee, der goldene Klee, der gehörnte Schotenklee, der gelbe Steinklee, die gelbe Vogelwicke. — *Франц.* Lotier d'Allemagne, Pied d'oiseau, Lotier des près, Mariée, petit Sabot, Pied du bon Dieu, Pied de pigeon, Pois joli, Trèfle jaune, Trèfle cornu. — *Англ.* Bird's foot

*Trefoil. Butter-jags.* Рекомендуется какъ лекарство отъ водобоязни, но по *Ros.* употр. не этотъ видъ, а *Lotus ornithopoides L.*

*Lotus tenuifolius Pollini.* Полевой лентъ (Екат. Grun.)

*Lotus Tetragonolobus L. V.* *Tetragonolobus purpureus.*

*Lunaria L. biennis Moench.* и *rediviva L. Crucifer.* I. 156. Всѣ ро-довыя названія на всѣхъ языкахъ за-имствованы отъ слова луна или мѣ-сяцъ. Лунникъ (Двиг.) Лунная трава. Фарм. назв. *Lunaria biennis L.* — *Viola lunaria rotunda siliqua v. Viola latifolia*, а фарм. назв. *Lunaria rediviva L.* — *Lunaria latifolia*. Воскресная трава, Любезная травка, Лунная фиалка, Мѣ-сячникъ (Сл. Бот. sub *L. rediviva*). — *Нѣм.* Die Atlasblume, das Atlaskraut, die Judas-Silberlinge, das Silberblatt (назв. *Lun. biennis*) и die Flittern (*Lun. rediviva*). — *Франц.* La Clef de montre, la grande Lune, l'Herbe aux écus, la Médaille de Judas, la Monnayère, la Monnaie du Pape, le Passe-satin, la Sa-tinée, la Semelle du Pape (*Lun. annua*). — *Англ.* Satin-Flower.

*Lupinus Tourn. Legum.* II. 406. Отъ *Lupus*, волкъ. Лупинъ. Волчій бобъ. Волчанъ (Сл. Ак.) Дикій Кофе \*), Солнечникъ. Какой-то видъ — Пани-кадило (Кондр. sub *Lup. hortensis*). — *Пол.* Łubin, Łubień (zle), Wilczy groch, Wilczyn. Pyszny jedrzej. — *Чешск.* Škrka-wičnik. — *Сербск.* Vučjak. Дивья кафа (Лавр. sub Волчій бобъ). — *Луз.* Škré-kawnik, Dzećelk, Łubina. — *Нѣм.* Die Feigbohne, Wolfsbohne, die Lupine. — *Франц.* Le Lupin, le Pois lupin. Fève lupine. — *Англ.* Lupine.

*Lupinus albus L.* Люпины. Кохва (Полт.) Видъ разводимый въ Сел. Хоз. для зеленого удобрения и на кормъ скоту. — *Митр.* Имер. Гур. Хантчоки. — *Нѣм.* Die Ritterbohne, die Flachs-bohne, die Gartenlupine, die Studenten-lilie, die weisse Triebviole, die Wick-bohne, die türkische Wicke, die Wolfs-bohne, die Wolfserbse, die weisse Wolfs-schote, die Wolfswicke.

*Lupinus hirsutus L.* Вѣр. *Thermos* древнихъ. Кофе, Вирнисонне (Ма-лор.) — *Сербск.* Дивья кафа (Кар.)

*Luzula Cand. Junc.* Steud. 2. 290. Ланичка трава (Кондр. sub *Iris syl-vestris*). Луцула. Ожика (Кауфм.) —

\*) Названъ такъ потому, что сѣмена нѣкоторыхъ видовъ рекомендуются какъ суррогатъ кофе.

*Rhamnus lotus Linn. nome, No Lotus diffusus Linn.*



Пол. Łaniczka, Kosmatek. — Чешск. Bika (Pr.) Chlupana (Sl.) — Сербск. Běka, Bjeka. Мислиница (Панч. sub Luz. maxima Dc.) — Луз. Khlëbik, Zajeci khlëb. — Финн. Piippo. — Нѣм. Die Aftersimse, die Hainbinse. — Франц. La Luzule. — Англ. Luzula. Glow-worm-grass. Wood-rush, Wood-grass.

**Luzula campestris Cand.** Болотная трава (Волян.) Бузавочникъ (Волог.) Ожика (Линд.) Ситникъ (по смѣш. съ Junceus). Кукушкины слезки (Сл. Церк.) Тамб. Meyer sub L. multiflora L. — Нѣм. Сѣм. и цвѣты — Hasenbrod. Die gemeine Binse, das Feldkrötengras, das Hasenbrod, das Himmelsbrod, das Wiesenkrötengras, das haarige Zypergras.

**Luzula pilosa Willd.** Лѣсная трава (Гродн.) Пласка (Гродн.) Пыринокъ (Могил.) Сорококожуха? (Костр.) Язычки (Могил.) Ячменникъ (Могил.) — Самог. Mawrelis (Ков.)

**Lychnis Dc.** Caryoph. I. 385. Отъ Lychnos — лампа. Lychnis (Plin. XXI. 10, 39, 98) есть Agrostemma. Горицвѣтъ. Дрема. Цвѣтъ Св. Маріи или Марына тр. (Кондр.) Татарское мыло. — Пол. Firletka, Fierletka. — Чешск. Knotowka. — Сербск. Driema. — Финн. Kaenkkukka. — Латыш. Lauku neglinas. — Нѣм. Die Lichtnelke, Lichtröschen. — Франц. La Lychnide. — Англ. Bachelor's Button, Bristol Flower, Catch-fly, Nonesuch.

**Lychnis Chalcedonica L.** Барская свѣсь (Кондр.) Болгарская свѣсь (Pall.) Баронская свѣсь (Кондр.) Бархатка (Тамб.) Гвоздика полевая (Вор.) Горицвѣтъ. Горица, Горитва (Курск. Черн.) Зятягачъ (Полт.) Зірочки \*), Зірйки, Зірки, Зорки (Малор. Макс.) Зѣрочка (Полтавск.) Красота дѣвичья (Кондр.) Красавица американская (Вят. Я. рур. пер.) Лазорики (Ниж.) Ленточникъ, Ленточная трава (Стар. Рукоп.) Татарское мыло (Pall. Вят.) Дикое мыло (Pall. Тамб. Meyer.) Кукушкино мыло (Самар. Pall.) Дѣвичье мыло (Вят. Котел.) Мыльнянка, Мыльница (Котел.) Махортникъ (Ворон.) Огненный цвѣтъ, Огневикъ (Даль.) Соломка (Одоевск. у.) Сурмило (Кондр.) Фирлитка (Кондр.) — Пол. Płomieńcyk, Gasztald, Gasztwa. — Чешск. Plamenčice, plamenčík, hastal. Horoucí laska. — Сербск. Plamenica, Djulašik. Джулашик, Джулашин (Кар. Лавр.) — Луз. Płomjenica. — Там. Отъ сабынь, т. е. огненный цвѣтъ. Обозинъ (Falk.) Самытъ-эленъ. — Нѣм. Die Feu-

ernelke, die Jerusalemblume, das Jerusalemkreuz, die Kukuksseife, die chalcédonische Lichtnelke, die brennende Liebe, die Tartarenseife. — Франц. La croix de Jérusalem, La croix de Malte, Croix de chevalier de Jérusalem, Fleur de Constantinople, Fleur d'écarlate, Fleur de Jérusalem. — Англ. Cross of Jerusalem, Flower of Constantinople, Nonsuch. The scarlet Lychnis. Въ Сибири употреблено мыла, откуда и названія. Красивое садовое растеніе.

**Lychnis coronaria L.** Шипъ марынь (Кондр.) Аксамитки (Умань). — Чешск. Růže Sw. Marie. Kaukol zahradni. — Луз. Kalata kukel. — Там. Корѣорилъ куль (Тавр.) — Нѣм. Kronenrade, Sammet- od. Vexirnelke. — Франц. La Coquelourde des jardins, L'Oeillet de Dieu, La Passe-fleur. — Англ. Campion, Rose-Campion.

**Lychnis dioica Dc.** (Melandryum pratense Röhl.) У древи. Atocien. Фарм. назв. Saponaria alba (Rad.) Бѣлоблывица (Ворон.) Запорная трава, Зубная трава, Зубникъ (Олон.) Куколь (мног. губернии). Кукиль (Екатери. Груп.) Кукиль (Умань). Слѣпой куколь (Курск.) Лѣсной куколь (Тамб. Meyer.) Куколица (Малор. Екат.) Кулышинецъ (Вятск. Меу.) Купальникъ (Екат. Груп. Полт.) Куриль (Wied.) Огурешникъ (Ниж.) Подстрѣль (Черн.) Сліпакъ. Смольчукъ, Смольчекъ, Смолевка (ошиб.) Стоколѣнникъ (Екатери. ошиб.) Хлопушки (Хар.) Щелкунецъ, Щелкунь (Тул. Вор.) Щелкушки (Мог.) Сомнит. Будякъ (Екат.) Дурнолюнь (Черн.) Боровой Котоломъ (Черн.) Химка (Волян.) Червичникъ (Тавр.) Каледа (Влад.) — Пол. Firletka rozdkielnopłciowa. — Латыш. Mahras pukkite. — Финн. Nurmi-ailakki, Paukkuheinä. — Нѣм. Weisse Lichtnelke, weisse Marienröschen, Sammetröschen, das Morgenröslein, die weisse Rade, das Sammetröslein, das weisse Seifenkraut, die Waldlichtnelke. — Франц. Le Compagnon blanc, Jacée, Robinet, Floquet, Ivrogne, Passe-fleur sauvage, Saponaire blanche.

**Lychnis flos cuculi L.** у Rupr. Cossyganthe pratensis. Воцянки (Малор.) Бурчикъ (Ков.) Бѣломои (Арх.) Весельки (Уф.) Гвоздика, Гвоздика сънокосная, лѣсная (Кал.) Грыжучка (Влад.) Дрема (бол. ч. Росс.) Дрема кукушкина (Собол.) Дремотникъ, Дремуха (Пск.) Кукушкина трава (Кондр.) Кукушкинъ цвѣтъ. Кукушкины слезки (Лям.) Колдунникъ. Клей сорочій (Кал.) Прямой куколь. Купальница (Костр.) Умывальница (въ Никол. у. Волог. губ.)

Ею умываютъ коровъ послѣ родовъ вмѣстѣ съ листьями елшины (Alnus). Глушины (Бетон.) и Чистушки (Пот.) Мыло сорочье. Мясная (Олон.) Смолянка (Кондр.) Полевая Смолянка (Гродн.) Смолка (Вел. Росс. Малор.) Боровая Смолка (Минск.) Болотная Смолка (Могил.) Сонъ (Ниж.) Сонъ-трава (Лям.) Свѣтликъ (Могил.) Фирлетка. Черепашьи Черевички (Волян.) Сомнит. Рошобая (Олон.) Решевникъ (Черн.) Торница (Олон.) Овсесць (Кал.) — Пол. Knotowka, Smolanka. — Чешск. Knotowka Sv. Vita, Sw. Marie růže, Kohoutek (Sl.) Kukačka (Op.) — Луз. Zidzany kołmaz, Bušonk. — Финн. Pääskynkukka. — Нѣм. Die Gauchblume, die Kukuksblume, die Kukukslichtnelke, der Kukuksspeichel, die Pechblume, die Pechnelke. — Франц. Véronique des jardiniers, ou des jardins, Lamprolette, Amourette, Centaurée des prés, Fleur de Coucou, La Mignonette, L'Oeillet des prés, Pain de coucou, Robinet déchiré. — Англ. Cuckow-flower, Meadow-Companion, Meadow-Lychnis, Ragged-Robin, Crow-flower, Cuckoo Gilliflower, Mursh-Gilliflower, Wild-William. Часто употреб. вмѣсто Золототысячника.

**Lychnis Flos Jovis L.** Куколекъ (Малор. Левч.) Розофюль (Левч.)

**Lychnis Githago Scop.** Syn. Githago segetum Desf. Agrostemma Githago L. Фарм. Lolium officinarum (Semen), Githago s. Nigellastrum (Radix). Волошки (Линд.) Гвоздика полевая (Вят. Пуп.) Куколь, Кукиль (Вел. и Мал. Росс.) и пзм. Кукиель, Конколь (Пол.) Кукольная трава (Сл. Меу.) Гуголь (Бѣлор. Сл. Нос.) Путикъ (ошиб. Вят. Meyer.) Плевелы (Каз.) Торница (Каз.) — Пол. Kąkol, Czarnucha, Czarnucha żytna. Kako (Стар. Банд.) — Чешск. Kaukòl, tetřice, Konkol. — Сербск. Kúkoľ, Kukolj. — Бол. Кяклица. — Луз. Kukul. — Самог. Kinkytis (Ков.) — Молд. Негинъ. — Латыш. Kohkali. — Эст. Eiakad, Eilakad, robo heinad, ruki roosid, kulistid, kulitsad. — Финн. Kulppa, Kulppu, ohra-kukka. — Чуваш. Похра-семъ, т. е. кукольное полотье (Каз.) Толыхъ-тылы. — Имер. Кварквалита (Сред.) — Нѣм. Die Kornraden, die Rade, Radel, Ackerküm-mel. — Франц. L'Ivraie, La Nielle. Nielle des champs, Couronne des blés, Nielle batarde, fausse. — Англ. Corn Cockle Lychnis. Corn Campion. Cockleweed, Corn-rose companion.

**Lychnis Vespertina Sibth.** Гнѣтуха (Тв. Рж. Пуп.) Кукиль (Малор.) Дрема, Щелкунецъ лѣсной.

**Lychnis Viscaria L.** Нынѣ Viscaria vulgaris Moench.) Вайсъ (Wied.) Визо-

вица болотная (Моск.) Горицвѣтъ (Дв.) Горицвѣтъ (Малор. Основа). Дегтярка (Вор. Кур.) Деготярникъ Воров. Кал. Пот.) Дрема (Стар. рукоп. лечебн.) (Твер. и друг.) Дремучка (Тамб. Meyer.) Дрема смолистая (Wied.) Клей сорочій (Уфимск. Вятск. Meyer.) Купальница (Волог.) Куриная сабнота (Эр. Вятск.) Кровавникъ (Могил.) Липки (Полт.) Липица красная (Полт.) Липнякъ (Хар.) Липчица (Подол.) Лѣпокъ, Цвѣтъ лѣпокъ \*), Прилипъ (Курск.) Калмыцкое мыло (Тамб. Meyer.) Мухоловъ (Сл. Бот. съ нѣм.) Огонекъ (Яросл. Петр.) Самоцѣтка (Перм. Сюз.) Смолка (бол. ч. Евр. Росс. Бѣл.) Смѣлка, Смѣлка червона (Малор.) Смолянка (Малор. Могил. Кондр.) Смоловка (Сл. Носов.) Смолевка (Могил.) Смольникъ (Пск.) Смолчугъ (Ленех.) Смольчукъ, Смольчакъ (Сл. Акад.) Сонъ (Эк. Мар.) Сонъ трава \*\*) (Кал. Смол.) Сонъ дремота (Могил. Крауз.) Сонъ дрема (Кал.) Сонула. Сондаръ, Красный Сондаръ (Кал. Пот.) Спячка (Кал.) Сорочанъ (Тамб. Meyer.) Уразная (Олон.) — Пол. Smolka. — Чешск. Smolníčka. Mastný kohoutek (Sl.) Lepek (Op.) — Сербск. Ljerpčarica, Priljepača. — Луз. Kołmazowe róziki, Kołmaz, Certowa Kołmaz, Kołmaznička Smólnica. — Кар. Войдугейну (Олон.) — Финн. Mäki tervakko. Terva heinä. — Эст. Tõrwa-lilled. — Там. Чипчикъ-Зилимъ (Каз.) — Нѣм. Gemeine Pechnelke, Theernelke, die Klebenelke, der Mückenfang, das Marienröschen. — Франц. L'attrape-mouche, la Bourbonnaise, L'Oeillet de janséniste. — Англ. Catch-fly. Настой пьютъ отъ колики (Кал.), отъ поврежденія живота (Черн.), полосканы отъ зубной боли и, наконецъ, какъ усыпительное средство (Кал.)

**Lycium L.** Solanac. XIII. 1. 508. Отъ провинціи Lycia, но Lycion древнихъ есть Rhamnus infectoria L. (Wittst.) Лицій. — Пол. Nikokol, Koziróg, Kozlowe Ciernie, Ciernie wirgińskie. — Чешск. Kustownice, Cervený trn (Slob.) Bodlak (Lyc. europ. 1559 г.) — Сербск. Wučac, Kustovnica. — Луз. Stražnik. — Нѣм. Der Bocksorn, der schlechte Jasmin. — Франц. Le Lyciet, Lycien. Le Jasminoide. — Англ. The Box Thorn, въ Амер. Matrimony Vine (Loud.)

\*) Легенда: Бѣсы разбрасываютъ этотъ цвѣтокъ и къ кому прилипнетъ, тотъ разслабленъ бываетъ умомъ (Мельн. Въ Лѣс.)

\*\*) См. Anemone patens.

\*) Зірки по малор. звѣздочки.



**Lycium Afrum L.** Вѣроятно это есть то растение, которое упоминается въ Библии Эккл. VII. 7. Слав. Терніе, Русск. Терновникъ. — Наум. I. 10. Слав. Блющъ оплетающій. Русск. Терновый плетень. — Осія II. 6. Слав. Терніе. Русск. Терновникъ.

**Lycium Barbarum L.** Арсеникъ (Новор. Левч.) Жасминъ, Полевой жасминъ (Левч.) заимств. отъ *Jasminoides*, прежняго франц. названія Лус. Дереза (Малор.) Дарморостъ (Малор. Рог.) Дерябастъ (Новорос.) Лазунъ (Волин.) Африканская лоза (Сад.) Лационъ (Малор.) Лицианъ (Балта), Лицій, Лица, Мылицій (Малор.) Незамайникъ (Малор.) Повой. Повій (Малор.) Приточникъ (Линд.) Китайскій ячменный тернъ (Эк. Бот.) Ткенна (Сред.) перен. отъ вида *L. Ruth.* — Молд. Дарыза. — Пол. Лициникъ. — Нѣм. Der gemeine Teufelszwirn. — Франц. Le Jasminoide de la Barbarie. — Англ. Barbary Box-Thorn. Отличное растение для посадки на валахъ канавъ, въ видѣ забора, почти неистребимое. Въ Волин. губ. варятъ варенье изъ ягодъ его.

**Lycium europaeum L.** (Syn. *Lyc. mediterraneum* Dun.) Athad (евр.) Наусегі въ Библии и по арабск. Обильно растётъ около Иерусалима и наз. Alhau-segi (въ Библии); нѣкоторые предполагаютъ, что изъ него сдѣланъ былъ терновый вѣнецъ Спасителя, отчего въ Италіи и назыв. Spina santa et Spina di corona de crocifissi.

**Lycium Ruthenicum Murr.** Живоблотъ (Кир.) Ткенна, Заманиха (Эрт.) — Туркм. Sugak. — Перс. Tekenna. По Борщ. *L. Ruthenicum* et *Lyc. turcomanicum* F. et M. назыв. по Кир. Акътыкенъ, т. е. бѣлая игла (Зап. Акад. Наукъ).

**Lycoperdon L.** Lycoperdac. Rbh. 297. Дождевикъ, Дымчатка. — Пол. Purchawka, Bedka, Kulkowa. — Чешск. Rychawka. — Луз. Rurajsa, Porchawa. — Нѣм. Flockenträubling, Flockenstreuling, Staubpilz. — Франц. Lycoperdon, Vesse loup, Vesse de loup. — Англ. Bull-fist, Fist-balls, Fuss-balls, Puckfist, Frog-cheese, Puffballs.

**Lycoperdon Bovista L.** Фарм. назв. Bovista, Crepitus Lupi, s. Fungus Chigurum. Бздуха, Бздохъ, Бздушка. Бзопница (Рог.) Моровая губка (Умань. Луч.) Пчелиная губка (Укр. Кален.) Дождевикъ (Кондр.) Заячья картошка (Влад. Гродн.) Порховникъ (Кондр.) Порховица (когда почернѣетъ) Вят. Порховка (Нерч. Пот.) Пурхавка (Кален.) Пылевикъ (Тамб.) Пыжикъ

(Козл.) Пусика, а подъ старость Волчій табакъ (Орл. Лод.) Дѣдушкинъ табакъ (Нерч. Пот.) Сусѣдинъ-табакъ (сусѣдка — домовый) Забайк. обл. Пот. Табачникъ, Табачный грибъ (Даль.) Чортова тавлинка. Воронья яица (Левч.) Пол. Kurzawka, Kurzejka, Prochowka, Parchatka, Bzdinka, Bzducha (Стар. Банд.) — Сербск. Puša, prhavic. — Луз. Porchawa, Próśawa. — Русин. Pruchaika. — Перм. Пычь-кувань-турунь. Ёнъ-гышъ, Ёнъ-гышъ (Рог.) — Груз. Гудан(и)шуга, Дзилисъ — гуда. — Имер. П(и)шукра, Мцуана. — Гур. Гудан(и)шукра. — Мингр. Луришъ-гуда (Кн. Эр.) — Нѣм. Der Bovist, der Blasbalg, der Goldschwamm, der Hasentäubling, das Rabenei, der taube Schwamm, der Wolfswurz, der Wolfsrauch, der Wundschwamm. — Франц. Vesse-loup monstrueuse, ou Ciselée. Le Pet de loup. — Англ. Common Lycoperdon и друг. при родѣ.

**Lycopersicum esculentum Mill.** (Solanaeae XIII. I. 23). Фарм. назв. Mala aurea s. Lycopersica. Tomatoes. Яблоко любовное (Кондр.) Помѣ д'амуры. Помидоры (въ огор.) Съѣдобная Райка (Перо.) Томатъ. Ягода волчья, бросквинная (Кондр.) По смѣш. съ *Lol. Melongena*: Баклажаны (Сред.) Батлажанъ, Бадажанъ, Бадижанъ (Даль.) Баклаханы (Киев.) — Пол. Pomidor, Pomdor, Jabko złote, jabko miłości. Jabko miłosne. — Чешск. Jabka rajská, zlatá nebo milostí. — Сербск. Jabačica, Bajčica. Патлджанъ бижели. — Бол. Патлджанъ френски (Прыж.) — Ралуз. Јабучина прљена (Кар.) — Молд. Патлажаны (Рог.) Меръ ди пемынть. — Тур. Френкъ-патладжанъ, т. е. тресни душа (Прыж.) — Груз. Русули-бадриджани (Сит.) — Нѣм. Der essbare Liebesapfel, die persische Lupine. Tomato, Essbarer Nachtschatten, Paradiesapfel, Wolfspflirsche, Goldapfel, Melonapfel, Tollapfel. — Франц. La Tomato, Pomme d'amour, Pomme d'or, Pomme de Pérou. — Англ. Gold-Apples, Tomato, Love-apple. Отец. Южн. Амер. У насъ разводится для употр. преимущественно какъ приправа къ соусамъ. Плоды прикладываютъ снаружи къ злокачественнымъ нарывамъ (Anthrax), апринятые внутрь, они дѣйствуютъ какъ aphrodisiacum и какъ растворяющее средство при бѣзвнзяхъ печени.

**Lycopodium L.** Lycopodiaceae. Rbh. 328. Lycos, волкъ, podios, пуз, нога. Баранецъ. Волконожье (Собол. пер.) Зеленица (Олон.) Плаунъ. Плаучка (Даль.) Бабій муръ (Вѣлор. Нос.) Ка-

кой то видъ въ Волог. губ. наз. Изгонъ (Пот.) — Пол. Widlak, Włóczęga. — Чешск. Plawuň. — Сербск. Crvotočina. — Луз. Razorak. — Финн. Lieko. — Аино Tunnakai kema, т. е. лосья трава (Schm.) Нѣм. Der Bärlapp, das Bärlappenmoos. — Франц. Le Lycopode. — Англ. Club-moss.

**Lycopodium alpinum L.** Деряжка (у поморянъ Арханг. губ. Вѣстн. Ест. Наукъ 1854). Зеленецъ (Могил.) Зеленка (Орл.) у Rupr. sub Lycop. Chaetaesurarius.

**Lycopodium annotinum L.** Баранецъ (Макс.) Бронецъ (Смол.) Брунепъ (Костр.) Видлакъ (Гродн.) Волчукъ (Пет.) Дарща (Могил.) Деряба (Уф.) Деряга (Пет.) Дзереза, Дзеразамъ (Гродн.) Болотная можжука (Лепех.) Зеленика (Мог.) Текунъ (Орл.) — Пол. Widlak babi mur (Вил. Ков.) — Гуляки Wüwgitsch. — Голды Ögeng-Ssónanj (Мах. 335). Употребл. въ Смол. губ. для возбужденія рвоты, а въ Орл. отъ оспы у овецъ. Сѣмена употребл. на присыпку.

**Lycopodium clavatum L.** Фарм. назв. Muscus clavatus, s. terrestris (Herba). Semen v. Pulvis Lycopodii s. Sulphur vegetabile (сѣм.) Бронецъ (Моск.) Бѣгунъ (Кал. Пот.) Воронецъ (Гродн.) Грыжная трава (Твер. Преобр.) Дереза (Малор.) Дерюза (Смол. Тамб. Кал.) Дзереза (Могил. Гродн.) Дзерезъ бороной (Гродн.) Дерябка (Кал. Волог. Нижегород.) Дереза, Деряба (Нижег.) Деряга (Твер. Пуп. Волог. Пот. Пск.) Дзереза (Гродн.) Дерига (Арх. Меркл. Шенкур.) Дерюга, Дерникъ, Деряжка (Даль.) Заячьи возжи (Арх.) Зеленка (Эк. Маг.) Зеленика (Ниж.) Зеленица (Даль.) Зеленичникъ (Олон.) Зеленуха (Перм. Сюзев.) Колдунникъ (Сл. Ц. пер. съ нѣм.) Колтунникъ (фармак. по употр.) Мохъ земляной (Кондр. перен.) Мохъ змѣиный (Экон. Маг. перев.) Наперстница (Олон.) Плаунъ трава (Кондр. Собол.) \*. Плаунъ аптекарскій, булавистый (Щегл.) Плавуны (Ниж.) Слабительный плавуны (Кестр.) Ползучка (Шенкурск.) Поколушка (Влад.) Порущевка (Кондр.) Топтунъ (Вят. Meyer.) Цякунъ (т. е. Текунъ) Могил. Крауз. — Пол. Babinur, Dzieraza. По Микуцк. — Чолга. — Чешск. Widlak, Špárek, Certlůw spár, или čpar,

\*) У Дала — Плавуны и объясненіе — водяное пловучее растение (III. 107), но это не можетъ относиться къ *Lycopodium*, такъ какъ это не суть растенія водяныя.

wlačcha, St. Jana pás, medwēdi lapa, moji noha, jeleni skok, jeleni ržek. Mech zemsky. — Сербск. Cervotocina. Пречица (Панч.) — Луз. Certowe pazory или Porsty. — Самог. Szadryka (Ков.) — Финн. Harakan-varvas, Kissan-Ketunlika, Kärpäsen-ruuti, nihtiruoho. — Зырян. Кочъ-вопъ (Волог. Паньк.) — Черем. Шоньташь-шудо (Вят.) — Чуваши. Олини-корикъ (Каз.) — Нѣм. Die Bärentappen, das Blitzkraut, Dehnkraut, der Druidenfuss, das Erdmoos, Gurtelkraut, der Haarschauer, Hexenkraut, der Johanniskraut, Jungfernkraut, Köhlerkraut, das Kolbenmoos, der Krähenfuss, der Löwenfuss, das Neunheil, die Santanne, das Schlangenkraut, das Schlangenmoos, die Teufelsklaue, die Unruhe, das Weingrün, die Wolfsklaue, das Zigeunerkraut. — Франц. Lycopode en masse. Griffes, Patte ou pied de loup. Herbe à la Plique, Plicaire. — Англ. Snake-moss, Wolf's Claw. Earth-Moss. Въ медицинѣ употр. все растение, но преимущественно сѣмена, нынѣ Semen v. Pulvis Lycopodii s. Sulphur vegetabile, Растительная сѣра, волшебная мука, Bärlappssamen, Pflanzeneschwel, Hexenmehl, Druidenmehl, Wurmmehl, Blitzpulver, Souffle Végétal. Въ Польшѣ трава употребл. снаружи и внутрь отъ колтуна. Сѣмена составляютъ извѣстную дѣтскую присыпку и входятъ въ составъ китайской моксы. Ими же обсыпаются пилюли. Въ Норвегii травою красятъ въ синий цвѣтъ и дѣлаютъ изъ нея половики. Въ народной медицинѣ тоже имѣетъ большое употребл. Въ Твер. губ. Ост. уѣзда — собираютъ пылъ, варятъ или топятъ въ постномъ маслѣ съ воскомъ и въ видѣ мази прикладываютъ къ вередамъ и язвямъ, а травой и сѣмянной пылью кормятъ и поятъ скотъ отъ мыта, чумы и друг. болѣзней (Пуп.) Кроме того, употр. отъ запора, бессонницы (Волог.), отъ волосятика (Костр.), для обсыпки ранъ и непрѣрыхъ мѣст. Высушенные листья даютъ съ водой лошадамъ отъ запора и красятъ въ зеленый цвѣтъ шерстяныя матеріи. Въ Волог. губ. есть суетыріе, что если траву держать въ домѣ, то бываетъ ссора, откуда и поговорка «Деряга — ссорница» (Пот.) Также и въ Малор. по Рог. «не несѣть въ хату бо буде драка». По Волкову «рвутъ заквітчуватись».

**Lycopodium complanatum L.** Баранецъ, Боръ-зілля (Малор. Рог.) Боръ-зелъе (Малор.) Боровая кислота (Пет.) Деряба (Моск.) Деряба пустая, безпыльная (Твер.) Деряжка (у Помор.)



Арх. г.) Зеленика (Влад. Вят. и др.) Зеленица (Пенз. Тв. Новг. Вят. и др.) Зеленица (Черн.) Плаунъ (Мог.) По-рушникъ (Киев.) — Пол. Zielonka, Zeg-léj, Zeglen. — Перм. Вижь, Вижь. — Зыр. Вижь, Качь-вонъ, Ронъс, Вижь-турунъ. — Черем. Кугу-шудо. — Ным. Der wilde Sadebaum, das Waldcypres-senmoos, das Zankkraut. Употребл. отъ веснухи (Олон.), кормятъ коровъ отъ поноса (Вятск.), но преимущественно употр. на краску шерсти и др. тканей въ зеленый цвѣтъ.

**Lyscopodium Selago** L. Фарм. назв. Selago, Muscus erectus s. catharticus. Баранецъ (Влад. Мел. Соболев. Кауф.) Воронецъ дикій (Кондр.) Видлантъ (Гродн.) Дерябникъ (Тв.) Камикъ тр. (Кондр.) — Пол. Wroniec, Woroniec, Widlak-Woro-niec (Ков.) — Чешск. Wranec. — Финн. Narakari-varvas. — Ным. Tannenmoos, Purgier Bärlapp, das Tangelmoos, das Tangelkraut, das Nadelkolbenmoos. — Франц. Sélagine. — Англ. Fir-moss. Принадлежитъ къ сильнѣйшимъ драстиче-скимъ и выкидышнымъ средствамъ. Въ Швеции отваромъ ея моютъ скотъ, если на него нападаютъ наѣдомыя.

**Lysopsis** L. Borrage. X. 54. Lycos, волкъ и orsis, видъ. Волковидъ (Акад. перев.) Кривоцвѣтъ (Дв.) Кривошейка (Сл. Ак. перев. всѣ неудачны). — Пол. Wilczygłęd, Krzywoszyj. — Чешск. Pipla, Prlina. — Сербск. Krivošija. — Луж. Kri-wotrúbka, Kriwylík. — Финн. Rasti. — Нем. Karu osiad. — Ным. Der Krumm-hals, das Wolfsgesicht. — Франц. Le Ly-copsis. — Англ. Wild Bugloss.

**Lysopsis arvensis** L. Фарм. назв. Buglossum sylvestre (Radix et Herba). Колокунникъ (Могил.) Костоломъ по-левой (Черн.) Кривоцвѣтъ (Мог. иск. сост.) Медунца (Нижег.) Покровецъ (Мог.) Старосникъ (Мог.) Сушенникъ (Мог.) Чистикъ очный (Черн.)

**Lycopus Toum.** Labiat. XII. 177. Lycos, волкъ и pus, нога. Зюзникъ (Дв.) Волконогъ (Сл. Ц.) — Пол. Kar-bieniec, Karboniec, Wilcza stopa. — Чешск. Karbines (Pr.) Katuska, Vlčinoha, Konrádk, Strili, Strily, Strilenka (Slob.) Karbina (Op.) — Сербск. Vucja šara, vukonog. — Луж. Dabrečk. — Ным. Der Wolfsfuss. — Франц. Le Licope, Pied de loup. — Англ. Water Horehound.

**Lycopus europaeus** L. Фарм. назв. Marrubium aquaticum (Herba). Драго-любъ (Малор. Рог.) Жура (Орл.) Зю-зникъ, Зюзникъ (Дв. Малор.) Коно-пель лѣсной (Волын. заимств.) Крапи-ва бодотная (Вят. Meyer). Крапчатка (Пет.) Дикій маточникъ. Волчья нога

(Соболев. пер.) Лапа волчья (пер.) Чистецъ (Wied.) Сердечная трава. Водяная Шан-дра (Сл. Бот. пер.) — Ным. Die Chri-stuslampe, der Wasserandorn, das Zigeu-nerkraut, Wolfstrapp. — Франц. Patte de loup, Pied de loup. Chanvre d'eau, Crumène, Lance du Christ, Marrube d'eau. — Англ. Gipsy-wort, Bugle-weed, Water Horehound. Настой въ водкѣ — отъ рѣзы въ животѣ. Въ Италіи трава употр. отъ лихорадки, отчего и расте-ніе назыв. тамъ «Хинная трава». Сокъ травы даетъ черную краску, ко-торой будто бы цыгане обмазываютъ похищенныхъ дѣтей — почему и наз. Цыганскою травою, а у Pallas Цыг-никъ sub Lys. exaltatus.

**Lycopus exaltatus** L. Водяная кропива (Малор. Волк.) Вовчугъ, Вов-коногъ (Малор. Рог.) Куртинидъ, Осотъ, Папоротникъ (Екат.) Цыгникъ (Пал.)

**Lygum Spartum Loeffl.** Орѣш-ная трава (Бот. Амб. перев.) Глини-никъ, Глинячекъ, Глинячекъ волокни-стый (Щегл.) Альфа. — Ным. Bind-gras, Nussgras, Espartogras, Halfa. Es-parto \*) (Zeitschr. für Acclim.) — Франц. Sparte, Spart. Растение, рекомендован-ное для разведения какъ прядильное. Отеч. Исп. и Сѣв. Афр.

**Lysichitum kamtschaticum.** Ги-лакка на Сахал. Twirssk (Glehn.)

**Lysimachia** L. Primulac. VIII. 60. Lysimachia древн. (Plin. XXV. 35. XXVI. 83. 93) есть Lythrum Salicaria L. \*\*. Lysimachion красноплодный Dioscor. есть Lys. atropurpurea, а желтоцвѣт-ный — Lys. punctata. Вербейникъ (Дв.) Вербололистная трава (перев.) Ошибъ или хвостъ волчій трава (Кондр.) Ба-жановецъ (Шнейд. съ пол.) — Пол. Tojeść. Bazałowies. — Чешск. Bazałowec. — Vrbina. — Сербск. Protivak. — Луж. Wjerbina, Żoltnica. — Финн. Alpi. — Ным. Der Gelbweiderich, die Lysima-chie, Weiderich, Zahlkraut, Friedlos, Haderlos. — Франц. Le Lysimaque. — Англ. Loosestrife.

**Lysimachia nemorum** L. Фарм. назв. Anagallis lutea. Повитель желтая (Вор.)

\*) По Presl'ю и Ros. Esparto есть Ma-crochloa tenacissima Kth.

\*\*) Вслѣдствіе этого много общихъ названий на всѣхъ языкахъ съ Lythrum Salicaria L., а вслѣдствіе того, что Epi-lobium angustifolium назывался Lysimachia Chamaenerion — много общихъ названий съ Epil. angust.

**Lysimachia Chamaenerion** V. Epi-bium angustifolium.

**Lysimachia Nummularia** L. Фарм. назв. Nummularia s. Centum morbia (Herba). Базановецъ (Гродн.) Буквица маленькая (Екат.) Залчя буквица (Екат.) Грызникъ (Вит.) Денежникъ (Сл. Ц.) Заросликъ (Гродн.) Копецная трава (Даль.) Полушечная трава (Кондр.) Пенязный вербейникъ, Пенязникъ (Ак. всѣ заимств.) Лужайникъ (Сл. Ак.) По-витель желтая (Вор. Тар.) Попол-зунникъ (Орл.) Расходникъ облож-ный (Могил.) Цинобрикъ (Екат.) Болот-ный чай (Ак.) Луговой чай (Кондр.) — Пол. Pieniążek, Pienieżnik (Wag.) Sze-lężniczek. Bazałowies rozestany (Ков.) — Чешск. Penizková bylina. Peněžkowec. Žilová zelina (Slob.) Strelne korenje. — Сербск. Метиль, трава од Метилы (Панч.) — Ным. Das Egelkraut, Gold-kraut, Gröschelkraut, Münzkraut, Pfennigkraut, kleine Schwalbenkraut, der Wasserpoley, Wiesengeld. — Франц. L'Herbe aux écus, La Monnayère. La Nummulaire. — Англ. Buck-weed, Cree-ping Loosestrife, Money-wort-like Loose-strife. Herbe Twopence. Twopenny grass. Употр. тоже какъ и Lys. vulgaris.

**Lysimachia thyrsoflora** L. Нынѣ Naumburgia thyrsoflora Dc. Кизлякъ, Кизельки (Кал. Пот.) Лягушечникъ (Нижег.) Легущая звѣзда (Нижег.) Шабра (Олон.) Вербя (Курск. Гродн.) Ницая лоза (Могил.) Дѣти ѣдятъ молодыя былки.

**Lysimachia vulgaris** L. Фарм. назв. Lysimachia lutea (Herba). Вербя (Кал. Лям.) Вербейникъ, Вербейникъ (Кондр. Моск. и др.) Вербейникъ (Мо-гил.) и изм. Воробей трава (Нижег.) Во-робейный горохъ (Влад.) — Животницъ (Могил.) Желточникъ (Могил.) Желтый цвѣтъ (Сарат.) Желтецъ (Нижег.) — За-вальная трава (Тамбовск. Meyer). Дикій звѣробой (Владим.) Зимодра (Черниг.) Зимодра (Малор. Рог.) Куколь луго-вой (Кот. Сѣв.) Кривавикъ (Киев.) Лабазникъ (Wied.) Лапуха луговая (Ни-жег.) Подпоречникъ (Олон.) Ранникъ (Киевск.) Луговой ранникъ (Черниг.) Самострѣль (Влад.) Ударникъ (Минск.) Бѣличьи уши (Нижег.) Черемчикъ (Влад.) Вороньи ягоды, Сорочьи ягоды (Влад.) Чисчикъ (Волын.) — Непо-нятъ. Аксаметь (Екат.) Митря (Орл.) Омапъ болотный (Тавр.) Книшекъ (Мо-гил.) Чарая, Чаропъ (Могил.), Елиной цвѣтъ (Сарат.), Хамергръ, Хома желтая (Нижег.) всѣ въ рук. Рупр. — Ным. Die Esswurz, das gelbe Weidenkraut, der grosse gelbe Weiderich. — Франц. La

Chasse-bosses, la Corneille. — У Lecoq. Herbe aux Corneilles; Lys des teintu-riers, Lysimaque grande, Pécher des près, Souci d'eau. — Англ. Yellow Loose-strife. Трава употр. противъ кровоте-ченія, поноса и скорбута, а снаружи къ ранамъ. Сушеная и сожженная истребляетъ мухъ. Листья даютъ жел-тую краску. Въ народной медицинѣ тоже идетъ на составленіе кровеочи-стительнаго decocta, на припарки отъ опухолей, отъ грыжи (Влад.), отъ за-пора и отъ изнеможенія пьютъ отваръ, отъ кроваваго поноса — настой на вод-кѣ. Отъ червей въ ранахъ у скота — порошокъ изъ корня (Влад.)

**Lythrum** Juss. Lythrar. III. 80. Lythron — свернувшаяся черная кровь. Дербейникъ (Дв.) Вербейникъ. Пла-кунъ. — Пол. Krwawnica. — Чешск. Plákn (Op.) Vrbice, Krvavnice, Vlčí ocas, Liščí ocas, Kyprej (Slob.) — Сербск. Vrbica, Vrbovník. — Луж. Krwawnica. — Финн. Rantakukka. — Ным. Der Weide-rich. Das Blutkraut. — Франц. La Ly-thraire. La Salicaire, le Souci d'eau. — Англ. Lythrum.

**Lythrum Salicaria** L. Фарм. назв. Salicaria s. Lysimachia purpurea \*). Бо-городничья трава (Вор.) Божья трава (Сарат.) Боровой бобикъ (Гродн.) Болот-ный борячекъ (Полт.) Дѣлова борода (Астр.) Полевые Васильки (Киев. Екат. Полт.) Дикіе или Луговые васильки (Екат. Гдл. Мал.) — Вербя трава (Сумы Кален.) Вербовая трава, Вербовая трава (Кондр.) Вербейникъ (всѣ пер.) — Гор-левникъ (Могил.) Горчакъ (Екат.) Дер-бенникъ (Курск. Wied.) Дубнякъ, Дуб-никъ (Ставр.) Жерстель (Черн.) Зализ-някъ черный (Малор.) Зализнякъ черво-ный (Рог.) Зелезнякъ плавный (Херс.) Ка-мышъ боровой (Нижег.) Козолчекъ (Нижег.) Озерная коноплянка (Котел. Сѣвн.) Красота дѣвичья (Нижег.) Кровавница (Даль. Lind.) Левконія полевая (Минск.) Махорка (Черн. Микл.) Плаунъ (Кондр.) Плакунъ (Кондр.) Вел. Росс. Малор. Плакунъ-корень (Шенк.) Подберез-никъ (Малор. Рог.) Разноцвѣтъ (Нижег.) Синій цвѣтъ трава (Влад.) Скрипунъ, Скрипнякъ (Тв. Ост. Пуп.) Твердыкъ (Малор. Рог.) Твердынка (Смол.) Трой-чакъ (Черн. Микл.) Водяной Скрипій

\*) Множество общихъ названий съ Epilobium angustifolium и Lysimachia vulgaris объясняется тѣмъ, что Epilob. angust. назыв. прежде Lysimachia Cha-maenerion, а Lythrum Salicaria назыв. Lysimachia purpurea.



(Даль) \*). Синие султанчики (Ворон.) Утробникъ (Кален.) Красноснѣй хвостачъ (Курск.) Луговой чай (Lind.) Ракотыя шишки (Могил.) — *Пол.* Wilczy ogon. Wilcza ogon. Wierzbenica, Wierzbówka. Krwawnica (Вил. Ков.) — *Чешск.* Wrbice, Krwawnice, Wrbina, Kyprej. — *Сербск.* Verbina prosta. — *Луз.* Śerwje-na liśca woruś. Wjerbowina. — *Латви.* Wijenes, Kasu rohses. — *Эст.* Kukesaba. — *Финн.* Kuisma-l. puismaheina, rukinparta, rantapuna. — *Тат.* Деръ-куль (Тавр.) — *Рач.* Импер. Цоцхи (Сред.) *Нѣм.* Der Aehrenweiderich, das grosse Blutkraut, der Fischschwanz, der blaue Fuchsschwanz, der Purpur-Weiderich, das Weidrichblutkraut. — *Франц.* La Salicaire commune, Lysimachie rouge. — *Англ.* Spiked Willow-herb. Употр. отъ родимчика у дѣтей (Уф.), отъ призора (Костр.), отъ тѣлесной слабости (Кіев.), отъ колики — производить испарину (Астр.), для купанья дѣтей отъ испуга

и младенческой (Орл.) Стебель употр. въ пищу.

*Lythrum virgatum* L. Васильки болотные (Тавр.) Дубная (Астр.) Елинка (Ниж.) Змѣиная трава (Влад.) Зинобратъ (Полт.) Клиничукъ (Курск. Горн.) Красноцвѣтъ (Екат.) Плакунъ (Влад. Саратов. Астр.) Твердыякъ (Малор. Рог.) Отъ грудныхъ болѣзней (Влад.), отъ кашля — прикладываютъ къ горлу (Сарат.)

#### Дополненія:

*Lagurus* — Бархатникъ (Амб.) *Lamiparia* — Пластиничница. *Lanaria* — Волнянка (Даль). *Leriporia* — Сыпегонъ (Даль). *Lepargaria* — Сыпникъ (Даль). Проказникъ. *Leucadendron* — Бѣлодревникъ (Даль). *Linostiris* — Златолениникъ (Даль). *Lisianthus* — Ситовецъ (Даль). *Lithophila* — Камнелюбка. *Lutum* — Красочникъ (Даль).

## М

*Maackia amurensis* Rupr. Legum. Гольды и Олчи — *Chótolla*. Khótolla v. Khótolang (Max. 871). При уст. *Syn-gari* — Gorrōng-mo.

*Macrochloa tenacissima* Kth. Stipa tenacissima Lam. Gramin. Steud. 132. — *Нѣм.* Esparto, Espartogras \*\*). — *Франц.* Alfa. Journ. d'Agr. prat. 1860. 19. Употр. въ Испаніи на рожи.

*Mādia sativa* Mol. Compos. V. 691. Мадія. Толстикъ (Кат. Печр.) Разводится для получения масла изъ сѣмянъ. Отеч. Чили.

*Magnolia* L. Magnoliac. I. 79. Магнолія. — *Пол.* Rozwoń. Bobrownik, Bobrowe drzewo. — *Чешск.* Šáholan. — *Сербск.* Šaholjan. — *Нѣм.* Magnolie, Bieberbaum. — *Франц.* Magnolier. — *Англ.* The Magnolia. Beaver-Tree, Beaver-wood, Swamp-wood. Нѣкоторые виды носятъ весьма характеристичныя названія на иностр. языкахъ и потому заслуживаютъ упоминенія для доставленія матеріала при наиме-

нованіи ихъ по русски. *Magnolia acuminata* L. — Огуречное дерево, Cucum-ber-Tree (англ.) Gurkenbaum (нѣм.), *Magnolia fuscata* Andr. — Априкосовое дерево. Aprikosenblume (нѣм.) — *Magn. glauca* L. — Бобровое дерево, der eigentliche Bieberbaum, L'arbre du Castor. — *Magn. grandiflora* L. Тюльпанный лавръ, Laurier-tulipier (фр.) BigLaurel (англ.) *Magn. floribunda* — Galissonière (франц. Кат. Алжирск. pp.)

*Majanthemum bifolium* L. Smilacin. Фарм. назв. Unifolium. Syn. Smilacina bifolia Desf. Легкій Бронекъ (Волог.) Дерябка (Тамб. Meyer.) Жируха (Волог.) Заячья кровь, Заяча кровь (Мал.) Заячья соль (Кал. Под. и ошибочно въ Земл. Газ. 1859. № 28. Заячья соль). Заячий цвѣтъ (Кал.) Заячьи уши, ушки (Кал. Черн.) Заячьи ягодки, Заячьи ягоды (Могил.) Заячьи ягодки (Вят. Лал.) Заячье зелье (Гродн.) Зимовникъ (Черниг. Микл.) Змѣевикъ (Волог.) Змѣевина (Арх.) Змѣевецъ (Вят. Meyer.) Кулина (Гродн.) Кулинка (Черн.) Кутейка (Твер.) Ландышъ двулистный, борова (Моск. Нижегород.) Майникъ (Дв. пер.) Дикій макъ (Ниж.) Мимозель, Ми-

мозельсь (Арх.) Мудки (Черн.) Однолистникъ (Кондр. заимств.) Перець (Гродн.) Перечница тр. (Кондр.) Сольца (Ниж.) Сорока (Рук. Лал.) Сердечная трава (Вят. Meyer.) Сердечникъ (Гродн.) Рябчиковыя ягоды (Пет.) Рябковыя ягоды (Пет.) Соколиныя ягодики или глазки (Смол.) Червивая (Арх.) Сомнит. Дикая реведа (Тул.) Дикая смородина (Ниж.) Урнеръ (Каз.) Лисья (Пет.) Тостокуръ (Ниж.) Волчье-лыко. — *Пол.* Majownik, Pstroczek. Jednolist. Konvaliйка. Pstroczek dwuliści. — *Чешск.* Pstroček. Přestupnicka (род.) Přestupnice dwaolistá. Jednolistek. Slob. Stipowka, Lupenice, Straci jahoda. — *Сербск.* Tetivčnica. — *Луз.* Pstruhača. — *Финн.* Oravanmarja. — *Латви.* Gailenes. — *Якут.* Ssüräss ot, Ssjüräss-ot, т. е. сердечная (Meinsh.) — *Нѣм.* Das Einblatt, die Katzeneier, die kleinste Maiblume, das Parnassengras, die zweiblättrige Schattenblume, der Vogelweiden, das Zweiblatt. Употр. отъ ноготѣды (Арх. Волог.), отъ слабости въ ногахъ (Волог.), отъ лома глазъ (Пет.), отъ опухолю (Гродн.) и для мягчительныхъ клистировъ (Кал.)

*Malaxis* Sw. Orchid. Malaxis значить мягкость. Стагачка (Дв.) — *Пол.* Maślesz, Wtlik. — *Чешск.* Měčilka. — *Сербск.* Mekača. — *Луз.* Wutlik. — *Финн.* Suovalkku. Oravanmarja, Vähempi Suovalkku (sub Malaxis paludosa Swartz.) — *Нѣм.* Weichorche, Weichkraut, die Sparteilmarge. — *Франц.* Le Malaxide.

*Malcolmia Bungei* Boiss. (Crucifer. I. 186). Var. macrantha. Сарты на Сыр-Дарыи — Шитыръ. Франц. назв. Malcolmia maritima R. Br. — Juliette de Mahon, Mahonille, Girofée de Mahon.

*Mallotus Philippinensis* Mull. Euphorb. XV. 2. 966. Syn. Rottlera tinctoria Roxb. Цвѣтоносъ наз. Камала и въ послѣднее время рекомендуется какъ отличное средство отъ ленточной глисты. Красный порошокъ, окружающій сѣменные капсулы, наз. Glandulae Rottlerae, Glandulae Fructum Rottlerae. Обезьяны, поѣдая плоды, окрашиваютъ морду свою въ красный цвѣтъ и потому дерево называется Обезьянникомъ, Affengesichtbaum. Отеч. Малаб. и Короманд.

*Malope* L. Malvac. I. 429. Дыравка, Диравка (Сл. Ак.)

*Malva* L. Malvac. I. 430. Грудница (Акад. Слов.) Зинзиверъ, Зинзивей (Кондр.) Калачики, Мальва, Просвирничка (Собол.) Сляженъ, Проскурникъ (Стар. Рукоп. можетъ быть Althaea off.) — *Пол.* Ślaz, Ślaz polny. —

*Чешск.* Sléz. Sléz. — *Сербск.* Šljezovača, Šlezovača. Iablanъ. — *Луз.* Ślész, Ślész, Slész. — *Финн.* Malva. — *Груз.* разн. вид. Балба. — *Имер.* Тухта. — *Нѣм.* Malve, Pappelkraut. — *Франц.* Mauve. Fromageon. — *Англ.* Mallow. Hock-herb.

*Malva Alcea* L. Фарм. назв. Alcea. Филъ, Просвирки (Амб.) Полевая роза (Могил.) Слязь (Минск.) Слязюкъ (Могил.) — *Пол.* Zygmarek, Sygmarek. — *Чуваш.* Шипыръ корыкъ, т. е. пузыр-ная волыночная трава. — *Тат.* Хотъма (Вор.) — *Нѣм.* Rosenpappel, Alleen-Malve, Sigmarskraut, Studentenblume. Корень и трава употр. снаружи при воспаленіи глазъ.

*Malva borealis* Wallm. Syn. Malva pusilla. Васильки (Уф.) Василекъ (Уф.) Калачики (Вел. и Мал. Росс.) Калачникъ. Копеешникъ (Полт. Волог. Екат.) Просвирка (Вел. Росс.) Просвирки. Проскурка, Проскурки (Курск.) Проскурникъ, Просвирникъ. Перепочка (Могил.) Расходникъ (Хар.) Дикая рѣпа (Ниж.) Свиная рѣпа (Мог.) Свиной горохъ (Уф.) Слясь (Гродн.) Шелягъ (Гродн.) Листья употр. на клистиры и въ припарку, а изъ корня дѣлаютъ мазъ (Кал.) Отъ запора мочи вараютъ съ молокомъ и даютъ пить утромъ и вечеромъ по стакану (Екат.) Крокъ того, отъ обрѣза, отъ стѣсненія въ груди (Ков.), отъ рѣзы, худобы и жевскихъ болѣзней (Гродн.)

*Malva crispa* L. Гордовина или Кудрявая роза (Кондр.) Городовина (Рог.) Гордоводъ (Полт.) Грудашникъ, Груднишникъ (Кондр.) Дзиндзиверъ, Жинзиверъ большой (Кален.) Раздай зелье (Харьк.) Скулочникъ. Шлясь (Гродн.) — *Пол.* Kędzierzawy ślaz, Kędzierzawiec. Krispaty ślaz. — *Луз.* Maćernica, maćernikowe zele, Zhibane zele, Kosycka. Листья, какъ размягчающее средство, прикладываютъ къ скулкамъ (болячкамъ). Листья могутъ быть употр. въ пищу, а стебель на волокно.

*Malva Mauritiana* L. Дзиндзиверъ. Дзиндзивиръ (Малор.) Дзюндзья (Рог.) Зинзиверъ (Черниевъ). Чингибиръ (Екат.) Отеч. Сѣв. Афр.

*Malva rotundifolia* L. Фарм. назв. Malva vulgaris s. minor s. pusilla (Fol. et Flor.) Василекъ (Селенг.) Грудная трава, Груднишникъ, Грудашникъ, Запонки (Каш. Приарг. кр.) Зинзивей, Зинзиверъ круглолистный. Калачики (Кондр. Вел. и Мал. Росс.) Пацѣрки (Малор. Рог.) въ Подѣсьѣ. Перепѣчки (Могил.) Краузъ. Просвирки (бол. ч. губ.) Дикія просвирки (Зарайск. Пот.) Проскурки (Малор. Рог.) Прос-

\*) Отъ скрипа при мятіи травы (Даль).

\*\*) Также Lygeum Spartum.



курень (Малор. Стар. Банд.) Проскурнякъ меньшій (Кондр.) Проскурникъ (Малор.) Просвириятъ (Орл.) Праскуда трава (Кал.) Пряничникъ (Алт. Пот.) Пышечникъ, Пышечка (Тамб. Сам.) Свиная рѣпа (Котел. Сѣян.) Рожа (Екат. Киевск.) Слизъ трава, Слизъ меньшій (Кондр.) Связъ, Простой Связъ (Зап. Росс.) — *Пол.* Slaz geši. — *Чешск.* Zaječi sléz, Rapa boha kolačky, syřečky, patáčky, pagačky, pagačice (Slov.) Slez diwo-ki. — *Луз.* Sydrjeck, Twarożki (sub Kaserappel). — *Латыш.* Kakky seeri. — *Груз.* Балба. — *Лезг. осетин. Даг.* Бакелли. — *Поляки* Волнь. Курей. — *Тат.* *от Екати.* 1. Калычъ. Вѣ Тавр. 2. Лимоть-отъ. — *Нѣм.* Die Feldmalve, Feldrappel, Gänsemalve, Gänserappel, Gartenrappel, Graserappel, Hasenrappel, Käserappel, kleine Rappel. — *Франц.* Petite mauve, Rose d'outre-mer, La Passerose, la Tremière. Употр. преимуще-ственно на полосканье и на припарки размягчающія. Въ Кал. губ., напаривши въ квасу, прикладываютъ къ золотуш-нымъ мѣстамъ.

**Malva sylvestris L.** Фарм. назв. *Malva vulgaris s. major.* Василекъ (Уф.) Дзидзиверъ (Малор. Макс.) Дзидзиверъ (Малор. Основа.) Жинзиверъ, Зинзиверъ, Зензиверъ, Зензиверова трава (Стар. Рукоп.) Огородный Зинзиверъ (Полт.) Царскія кудри (Ниж.) Голая паночка (Укр. Левч.) Просвирикъ или Проскурнякъ дикий (Кондр.), лѣсной (Щегл.) Рожа, Красныя рожицы (Вят. Пуп.) Свиная рѣпа (Волын.) Связъ (Волог.) Слезъ (Рог.) Танцерникъ (Волын. измѣн. Пацерки). Употр. тоже что и *Malva rotundif.* *Сербск.* Слѣзовача (Кар.) Crni slez, Gušcija trava. — *Луз.* Slez, Sléz, Slézna, Slóz. — *Груз.* Зинзиверъ. — *Имер.* Тухти. — *Латыш.* Saules lappinas. — *Нѣм.* Die Hanfrappel, die grosse Hasenrappel, die Johannisrappel, die grosse Rossrappel, die Waldrappel. — *Франц.* Grande mauve, Mauve sauvage, Beurrat, Fromageon. — *Англ.* Round Dock, Mallow.

**Manihot utilisima Pohl.** Euphorb. XV. 2. 1057. Тапиока, Кассава. Бразильскій Арпорутъ. Доставл. Amylum Manihot. Отец. Троп. Амер.

**Maranta arundinacea L.** Cannaceae. Доставл. Amylum Marantae, Amylum americanum, Arrow-root. — Арпорутъ, Араурутъ, вестиндскій Салеппъ. Троп. Амер.

**Marchantia polymorpha L.** Marchant. Rbh. 11. Фарм. назв. *Hepatica saxatilis*, *Hepatica fontana*. Лепесточница (Собол.) Лепесточникъ, Лепесточ-

ный мохъ (Даль.) Царевы очи (Волог.) Кудри (Волог.) — *Пол.* Porostnica. — *Чешск.* Porostnice. — *Сербск.* Porastac. — *Луз.* Porostnica. — *Нѣм.* Leberkraut, Brunnenleberkraut. — *Франц.* Hépatique étoilée ou des fontaines. — *Англ.* Liver-wort.

**Marrubium Benth.** Labiat. XII. 447. Шанта. Шандра (Кондр.) — *Пол.* Szanta. Krzecina. — *Чешск.* Jablečnik. Sedivá zelina (Gl.) — *Сербск.* Teterljan. — *Луз.* Jablučnik, Selnik. — *Нѣм.* Der Andorn. — *Франц.* Le Marrube, la Galéore. — *Англ.* Horehound.

**Marrubium peregrynium Reich.** Фарм. назв. тоже. Бѣлый желѣзнякъ (у Казак.) Бѣлый желѣзнякъ (Сред. Малор. Рог.) Перекопъ \*) (Хар. Кален.) Пижма (Херс.) Шандра (Херс.) Тат. Колышъ-отъ (Тавр.)

**Marrubium vulgare L.** У Dioscor. Prasion. Фарм. назв. *Marrubium album s. Prasion s. Lamium Mariae.* Болотная былица (Лям.) Конская мята (Wied.) Шанта (Кондр.) Шандра, Шандра бѣлая, Шандра обыкновенная (бол. ч. Росс.) — *Чешск.* Buřina bila, Jablečnj. — *Сербск.* Тортгьян, Тетръян (Лавр.) — *Латыш.* Puhslischi, puhshli, puhsehl. — *Нѣм.* Das Apfelkraut, der Berghopfen, der weisse Dorant, die Gotteshelfe, das Gottvergessen, die Leuchte, die Mariennessel, der gemeine Mariennessel, das Marobelkraut, das Weissleuchtenkraut, Helfkraut. — *Франц.* Marrube blanche. — *Англ.* White Horehound.

**Marúta Cotula DC.** (Compos. VI. 13). Фарм. назв. *Chamomilla s. Cotula foetida s. Chamaemelum foetidum (Flores).* Грудница (Курск. Горн.) Глазъ вороній (Кондр.) Пустоломъ (Ряз.) Ромашка песья (Кондр.) Ромашка собачья (пер.) Собача ромашка (Малор. Рог.) Дикая ромашка (Вор.), Полевая ромашка (Полт.), Воючая ромашка (Щегл.) Румянъ собачій (Кондр.) Румянокъ собачій (Рог.) Ромень собачій (Кален.) Собачій ромонъ (Минск.) Зелье-рома-некъ (Гродн.) Цвѣтъ собачій (Кондр.) Ромонъ (Могил. Крауз.) — *Пол.* Śmiard-

\*) Вѣроятно это и есть «Трава Перекопъ» старинныхъ русскихъ лечеб-никовъ (№ 49 Опис. великоросс. травъ) Перекопъ (Опис. о трав. рук. Лал. № 59) и очень вѣроятно — Переносъ, Перенасъ (№ 25 Книги Цвѣтныкъ), Переносъ (№ 54 Опис. великоросс. травъ), Трава Перенде, Переломъ, Перекошь (Опис. о тр. рук. Лал. № 23) рук. Смир-нова № 108 и т. д.

ю (род.) *Psi rumianek*, *Rumian psi.* — *Чешск.* Marúnek (род.) *Psi rmen.* — *Сербск.* Kokornjak, Perstenak (род.) Жабья трава. — *Луз.* Swinjacy żebjeř. — *Финн.* Harakan-l. koirankukka, päivänkakkara. — *Латыш.* Sirgu kummelenes. — *Эст.* Kana persed, Ubinhein. — *Рач.* Имер. Ана гвирила. — *Нѣм.* Der Gänsekopf, die Hundsbilume, der Hundstromei, der Krötendill, die Kuhdille, die Magd-blume, die Streichblume. — *Франц.* Camomille puante, Maroute chailerie, Camomille des chiens. — *Англ.* Dog's Fen-nel, Mather, Mauther, Maithes. Употр. прежде при истерикѣ, ломотѣ, глустахъ и лихорадкѣ.

**Matricaria L.** Compos. VI. 50. Ромашка. — *Пол.* Rumianek. — *Чешск.* Heřmánek, Kamilky (Sl.) — *Сербск.* Titrica. — *Финн.* Saunakukka. Saunio. — *Нѣм.* Mutterkraut. Camille. — *Франц.* La Matricaire. — *Англ.* Matricaria.

**Matricaria Chamomilla L.** Syn. *Chamaemelum vulgare (Rupr.)* Фарм. назв. *Chamaemelum vulgare*, *Chamo-milla vulgaris (Herba) s. minor s. pos-tratis.* Купальница (Волог.) Маточная трава, Маточникъ, Маточница (Даль.) Моргулъ (Кондр. 102). Ромашка (об-щепотр.) Ромень (Малор. Стар. Банд.) Ромѣтъ (Стар. рукоп. Лечебн. Малор. Волк.) Романова трава, Рамень (Даль.) Романецъ (Вол. Подол.) Румянка (Екат.) Румянокъ (Малор. Рог.) Сосонька (Тамб. Meyer). — *Пол.* Rumianek, ru-miankowa Maruna, Maruna rumianek. Румень воины (Мик.) — *Чешск.* Heřmá-nek, Rmen, Ormáněk. — *Сербск.* Titrica, Telenak, Ljutic. Жаблякъ, Прстенякъ, У Лавр. — Комомилья, Лилица, Раменак, Прстенякъ. — *Луз.* Hermančik. — *Русин.* Rumianok. — *Дубр.* Комомилья. — *Южн.* Слав. Трава од бува. — *Валах.* Царевъ цвѣтъ. — *Болг.* Попадйки. — *Финн.* Kameli-saunio. Juhan-neksen. — *Эст.* Kameliid, sakska kana persed, ubin-hein. — *Латыш.* Kumeleschi, lauschu, Kummelenes. Kummelisch. — *Арм.* Папуначе. — *Груз.* Гвирихи, Гвирила. — *Гур. Мингр.* K(h)аменія. — *Кирг.* Иргунъ (Хорошх.) — *Туваш.* Оксялла-кырькъ, т. е. денежная трава (Мих.) Шакъ-корыкъ, т. е. па-шечная трава (Мих.) — *Нѣм.* Gemeine od. wilde, od. aechte Kamille, Kamillen-mutterkraut, Feldkamille, Hermel, Her-melin, Hermelchen, Romeyenblume, ge-meiner Romey, Aechtes Mutterkraut. — *Франц.* Camomille petite ou ordinaire. — *Англ.* Common Chamomile. Wild Chamo-mile, Dog's Chamomile, Fine leaved Fe-verfew, Corn Feverfew, Stinking May-weed. Цвѣты ромашки принадлежатъ

къ самому общепотребительному ле-карству при коликахъ всѣхъ родовъ, при нервныхъ и перемежающихся ли-хорадкахъ, при женскихъ болѣзняхъ, и снаружи въ видѣ припарокъ, ваннъ.

**Matricaria inodora L.** Бѣлоцвѣтъ (Ниж.) Полевой бѣлый цвѣтъ (Костр.) Вилекскъ (Ставр.) Какорпа (Кондр.) Желтоголовка (Арх.) Матренка (Костр.) Ромашка (Сит.) Поны (Смог.) Проходъ (Вят. Meyer). Пугвена (Вятск. Meyer). Пугвина (Даль.) Пуповникъ (Lind.) Плетушка (Нижег.) Ромашка дикая (Яр. Пет. Ол.), мелкая (Ниж.), русская (Ниж.), собачья (Вор.), полевая (Ниж.) Романъ (Умань). Бѣлый Романъ (Умань). Ро-мень (Малор. Сред.) Убырь (Арх.) Ива-новъ цвѣтъ, бездушный цвѣтъ (Янс.) Зыр. Юджидъ-юръ. Кача-сизъ-турунъ. Кача-синъ. — *Черем.* Чаберь-буянъ-шудо. — *Корел.* Рекантъ-боба (Олон.) Употребл. отъ ломоты, отъ простуды, удушья и кашля и въ видѣ припарки отъ мокрого лишая (Вор.)

**Matthiola R. Br.** Crucif. I. 132. *Пол.* Lewkonja. Maciejka. — *Чешск.* Fiola. — *Сербск.* Ljubicina, modri še-boj. — *Луз.* Lewkonja. — *Нѣм.* Die Lewkoje. — *Франц.* La Mathiole. — *Англ.* July-Flower. Stock Gillflower.

**Matthiola annua Sweet.** У древн. *Leucoion*, *Leucoium*. У Плиня *Viola pur-purea*, *Viola alba*. Левкой. Лиля бѣ-лая, Фіалокъ бѣлый, Гвоздичная фіал-ка, душистая фіалка (пер.) — *Пол.* Lew-konia letnia. — *Чешск.* Ljubicia, seboj modri. — *Сербск.* Шебой црвени. — *Болг.* Шибой. — *Нѣм.* Sommerlevkoje, Feigl. — *Франц.* La Giroflée annuelle, Quarantaine, Violier d'été. — *Англ.* An-nual Stock Gillflower, Tenweek Stock.

**Matthiola incana R. Br.** У Virgil. *Pallens viola*. Озимый левкой.

**Maximowitschia chinensis Max.** Schizandr. Олчи — Kotziáfá. Гольды — Kotziáltá (Max. 31). Плоды употребл. въ пищу.

**Medicago L.** Legumin. II. 171. Отъ medicus, т. е. мидійскій. Медунка. — *Пол.* Dziecielnica, Dziecielnica, Lucerna, Koziorożec, Koziorożnik, Wilczy groch. — *Чешск.* Tolice. Voiteška. — *Сербск.* Du-njica, Vija. — *Луз.* Slincina. — *Финн.* Mailanen. — *Нѣм.* Der Schneckenklee. — *Франц.* La Lucerne. — *Англ.* Medic, Me-dick, Trefoil, Snail-Clover.

**Medicago arborea L.** Извѣстный Cytisus древнихъ, кормовое растение, отличающееся свойствомъ необыкновенно увеличивать количество молока. Отец. Греція.

**Medicago circinnata L.** Фарм.



назв. *Auricula muris Cameraris* (Herb.). Французская Люцерна, Итальянская Люцерна, Испанская Люцерна (съ нѣм.).

**Medicago falcata** L. Буркунъ (Вол. Под. Тавр.) Желтый Буркунъ (Ставр.) Буркунецъ (Тавр. Вор.) Бурундюкъ (Екат.) Бурундюкъ (Lind.) Бурунчикъ, Бурунчукъ, Борончук (Малор.) Визиль (Курск.) Воробьиный горохъ (Влад.) Полевой горошекъ (Хар.) Глазная трапка (Вор.) Желтикъ (на Ирт.) Жеребчикъ (Курск.) Желтый клеверъ (Мог. ошиб.) Зеновецъ (Гродн.) Куколь боба? (Вор.) Лѣчуха (Щегл. ошиб. пер. назв. medica). Медунка (Щегл.) Нѣмецкая люцерна, Шведская люцерна, Шведское сѣно (съ нѣм.) Пердунецъ (Сам. Сар.) Боровые стручки (Влад.) Счастливая травка (Сарат.) Шечевица (очев. искаж. Сочевина) Вол. Спотыказъ (Хар.) Черевинникъ (Полт.) Черевинная трава (Сарат.) Ямурукъ, Ямѣрка (З. Войск. Дон.) и изм. Имурка, Юморка, Юморкай, Еморикъ (Вор.) — *Пол.* Koziorogzes, Dziecielina — *Сербск.* Dunjica sèrpasta. — *Луз.* Żółta kwitlina, Slinčina. — *Кирг.* Джунгурча. — *У Нол. Там.* Бурунчукъ, Буркунецъ, Буркунчикъ. — *Каск.* Джоммуршка. — *Там. Кавказск.* Юнка. — *Перс.* Сунша. — *Там. Тавр.* Кашка-колушка-отъ. — *Финн.* Ryöytäpö-mailanen, Linneus. — *Эст.* Kollane jooksja rohi. — *Нѣм.* Der Ackerklee, das heilige Heu, das schwedische Heu, der deutsche Luzerner, der schwedische Luzerner, der grosse, gelbe Steinklee. Der Sichelklee. — *Франц.* Luzerne de Suède, jaune, sauvage. Luzerne faucille. Tranche, Lente. — *Англ.* Yellow Medic. Очень хорошая кормовая трава.

**Medicago lupulina** L. Буркунчикъ, Бурунчукъ (Екатер.) Полуклеверъ. Тараканокъ (Lind.) Хмѣлевая (Wied. пер.) — *Чешск.* Chmelovinka. — *Имер.* Самъ-хура. — *Эст.* Mailase-rohi, neitsipunad. — *Финн.* Nurmimailanen. — *Нѣм.* Der Hopfenluzerner, Gelber Wiesenkle, Englischer Klee, Wolfsklee, kleiner Sichelklee. — *Франц.* La Luzerne mignonne, Mirlirot des champs, Triolet, Le Trèfle jaune, Le Trèfle noir, Oilet, Luzerne Houblon. — *Англ.* Nonsuch. Blackseed, Hoplike Trefoil. Bur-Clower. Очень хорошая кормовая трава.

**Medicago minima**. Рипляшокъ (Малор. Сред.)

**Medicago sativa** L. Назв. древнихъ и фарм. Medica (Herba Medicae), отъ страны Миди. Буркунецъ (Екат.) Красный буркунъ (Ставр.) Визиль, Степной визель (Урал. Пот.) Луговой визиль.

Врачебница (Сл. Амб.). Лѣчуха (Дер. Зерн.) Лечуха (Даль) (всѣ три названія ошибочны вследствие неправильнаго перевода слова medica). Бургундская или настоящая Люцерна (въ Сел. Хоз.) Мышій степной (Екат. ошиб.) Пердунецъ (Сарат. мож. быть искажен. Буркунецъ). Храпунокъ (Сарат.) Мусюй (въ Сел. Хоз. кит. назв.) Джурмутка (съ кирг.) Гонжа (на Кавк.) — *Пол.* Lucerna, Medeka. — *Чешск.* Woitěška, Lucinka, Ondlak. Modra jetilina. — *Сербск.* Dunjica kèrmna. — *Финн.* Kylvömailanen. — *Арм.* Гонджа, Аспасть. — *Груз.* Алаверди, Гонджа (Эр.) — *Кит.* Мусю, Мусюй. — *Кирг.* Мусю (Пот.) Душмутка. Джонручка (Мерк.) — *Тур.* Пачъ-Сончаса (оттуда — Гонжа.) Juntschka, Dschunutschka (Lehm.) — *Хин.* Джуншка (Вас.) — *Перс.* Alaor. — *Узб.* Дженушка. Явучка. Janutschka (Lehm.) *Тадж.* Бида (Русск. Сел. Хоз. 1874. № 6). Аляпъ (Федч.) — *Нѣм.* Der ewige Klee, Luzerne, der Saintfürn, der blaue Schneckenklee, der burgundische Schneckenklee, der spargelklee, Welscher Klee. — *Франц.* Luzerne, Foin de Bourgogne, Trèfle de Bourgogne. — *Англ.* True-Moon-Trefoil. Lucerne. Отличная кормовая трава.

**Megacarpaea gigantea** Reg. Crucifer. I. 183. *Сарты на Сырь-Дары* — Карандышъ (Кат. Выст.)

**Melaleuca** L. Myrtac. III. 211. Melas — черный, leucos — бѣлый. Каяпутовое дерево. — *Пол.* Cagmobyli. Kajaputa. — *Чешск.* Сербск. Kajaput. — *Нѣм.* Der Weissholz, Cajaputbaum.

**Melaleuca genistaefolia** Sw. Лист. въ Нов. Голл. употр. вмѣсто чая, откуда и назв. Бѣлаго чайнаго дерева, Weisser Theebaum.

**Melaleuca Cajuputi** Roxb. Melal. minor Smith. Доставка известное Каяпутовое масло, Oleum Cajuputi, Oleum Cajuputi s. Cajuputi. Oleum Wittnebianum. Cajuputöl (нѣм.) Essence de Cajuput (Франц.) Oil of Cajuput (англ.) — которое впрочемъ добывается большею частью отъ *Melaleuca minor* Smith. Отеч. первого Ява, Борнео, Целебеса и Молукку. о-ва, а второго — Амбоина.

**Melampyrum** L. Scrophul. X. 582. Melas, черный, rugos, пшеница, зерно, т. е. чернить пшеничную муку. Марьянникъ (Двиг.) Огнецвѣтникъ (Собол.) Огнецвѣтъ (Даль). Пшеница черная (Кондр. перев. назв.) Черножаръ (ошиб. перев.) — *Пол.* Przeniec, Psienik. Krowia rez, Krowie zyto. Zbożekrow, Dzwoniec, Zwoniec, Szwoniecz. — *Чешск.* Černýš, Černidlo, Černejš. —

*Сербск.* Urodica. — *Финн.* Maitikka. — *Латин.* Dseggusel linn. — *Нѣм.* Der Kuhweizen, der Wachtelweizen. — *Франц.* Le Melampyre. — *Англ.* Cow-Wheat. French-Wheat.

**Melampyrum arvense** L. Звонецъ (Курск.) Позвонотъ (Вор.) Оба названія общи съ *Rhinanthus*. Братки (Подол.) (назв. общи съ *Viola tricolor*). Иванъ да Марья (Ставр.) Желтоголовникъ (Вор.) Золототысячникъ (Хар.) Мать и мачиха (Вор. общее съ *Tuss. Farfara*). Полевая трава. Худуша (Курск.) — *Чешск.* Černeyš, Černýš, Čermel, přeplčka. — *Сербск.* Urodica poljska. Ли-вадаръ (Панч.) — *Луз.* Dziwia psenica. — *Нѣм.* Acker-Kuhweizen, Ackerbuchweizen. — *Франц.* Blé de Vache, Cornette, Rougeole, Queue de renard, Rougeote, Fleur de Chair, Froment de la Vache. У Lecoq. — Bédouin, Blé de boeuf, Blé de renard, Blé rouge, Froment de Vache, Herbe rouge, Langeole, Millet jaune, Millet sauvage, Morelle, Pied de bœuf, Queue de loup, Sarelle, Sarriette des bois.

**Melampyrum cristatum** L. Желтушникъ (Вят. Леп.) Пѣтушій гребешокъ \*) (Сл. Акад. по смѣш. съ *Rhin. crista Galli*). Пѣтушки (Малор.)

**Melampyrum nemorosum** L. Братъ и Сестра (Зап. Росс.) Братъ съ сестрой (Тамб. Meyer). Братъ-Сестра (Бѣлор. Пос.) Братики, Братокъ (Южн. Росс.) Братовка (Могил.) Анютины глазки (Ряз.) Братки (Линд.) \*\* Быковникъ. День и ночь (Гродн.) Двухцвѣтникъ (Новг.) Желтяница (Ярослав. Петр.) Желтушка (Курск.) Зинovia (Курск.) Золотушная трава (Тв. Ост. Пуп.) Зубровая (Гродн.) Зябрий (Вор.) Луговой Звонецъ (Минск.) Давонецъ (Гродн.) Иванецъ (Вит.) Иванова трава (Пск.) Иванъ да Марья \*\*\*)

\*) У Caesalp. Crista, откуда, вѣроятно, и назв. гребень.

\*\*) Названія Братки, Анютины глазки, Иванъ да Марья — суть названія общія съ *Viola tricolor* L. Эта общность названий произошла, можетъ быть, вследствие того, что въ обоихъ растеніяхъ встрѣчаются органы окрашенные въ два цвѣта и вследствие одинаковаго употребленія обоихъ растений отъ золотухи.

\*\*\* По всей вѣроятности это есть «Трава Иванъ» Стар. рукоп. цвѣтниковъ (Книга Цвѣтникъ № 57. Опис. травъ № 92).

(Вел. Росс.) Иванъ да Марья (Малор.) Иоакимъ и Анна (Нижег.) Адрианъ и Марія. Казюля (Кал.) Липнякъ (Олон.) Медунка (Вил.) Мѣдинка (Вол.) Огнецвѣтъ (Яр.) Сухокрыла (Олон.) Сачновка (Гродн.) Скотскій кормъ (Левл. пер.) Мѣткая трава (Вят. Леп.) Трехцвѣтная трава (Даль). Черная пшеница (Сл. Ак. пер.) Чмельникъ (Гродн.) — *Пол.* Dzień i noc. Noczdzień. Pszeniec gaiowy. Dzwoniec gaiowy (Вил. Ков.) — *Чешск.* Den a noc lesnie. — *Луз.* Cornowc, Čoržik, dziwja psenica, Budžernak, Noc a zeń, Sparik. — *Эст.* Härja hein, jaani rohi, küpääwa rohi. — *Финн.* Lehtomaitikka. — *Нѣм.* Der Hainkuhweizen, der blaue Ochsenweizen, der Rinderweizen, das Tag- und Nachtkraut, der blaue Wachtelweizen. Весьма любима коровами. Въ народной медицинѣ употр. отъ золотухи въ видѣ чая и ваннъ, снаружи отъ грудныхъ болязней, отъ чесотки, порошокъ отъ ранъ и порѣзовъ. Въ Курск. губ. красятъ въ желтый цвѣтъ \*).

**Melampyrum pratense** L. Фарм. Melampyrum luteum (Farina или третья сѣмена). Названія вида тѣ же какъ и у *Mel. nemor.* и кромѣ того: Кушарка (Олон.) Петровская трава (Пск.) Сорочьи стручки (Нижег.) Чистецъ (Хар.) Полевые васильки (Курск.) Мокрецъ (Вор.) Жеруха (Гродн.) Употр. тоже отъ золотухи у дѣтей.

**Melampyrum sylvaticum** L. Гнѣтуха (Твер. Пуп.) Кобылья трава (Петерб.) Могильникъ (Могил.) — *Эст.* Karu kaerad, woi hein. — *Финн.* Niittumaitikka. — *Нѣм.* Die gelbe Waldhirse.

**Melia** L. Meliac. I. 621. Melia древнихъ есть *Fraxinus Ornus*. Ясенка (перев. см. *Fraxinus*). — *Пол.* Miedlin, Miodek, Cedrak, Jesionek. — *Чешск.* Zedegach. — *Нѣм.* Der Paternosterbaum, Zedegach. — *Франц.* L'Azédarach. — *Англ.* Bead-Tree.

**Melia Azederach** L. Ацедерахъ. Клобичная тр. (Кондр.) Клеочина (Даль). Индѣйская лилія \*\*) (Всем. Путеш.) Святое дерево (перев. съ франц.) Синяя ясень (Даль). — *Пол.* Bez indyjski. — *Нѣм.* Der syrische Paternosterbaum, der glatte Zedrah. Chinesischer Hollunder, Paternosterbaum. — *Франц.* Arbre Saint. Arbre à Chapelet, Lilas

\*) Употребл. знахарями для водворения согласія между супругами (Пуп.)

\*\*) Всемирн. Путеш. XIV. 226, ошибочно переведено Лилія съ англ. назв. Indian Lilac; слѣдуетъ Индѣйская Синень.



des Indes, Lilas de Chine, Faux Sycomore. — *Амл.* The Bead-Tree or Indian Lilac. Neemtrees. Persian Lilac, Pride of India. Отеч. Азія. Изъ зеренъ пригот. четки, откуда и нѣм. и франц. назв.

*Melica L. Gramin. Kunth. 375. Steud. 288.* Отъ *Meli* — медъ, по сладкому вкусу сока стебля. *Meline* Теофр. есть *Holcus Sorghum L.* Жемчужникъ (Амб.) Перловникъ (Соб. Амб.) — *Пол.* Perłowka, Trawa perłowa, Konopka. — *Чешск.* Strdóvka (Pr.) Strdivka. — *Сербск.* Zona, Suzica. — *Луз.* Pačérnik, Konopka. — *Финн.* Helmikkä. — *Нѣм.* Das Perlgras. — *Франц.* La Mélisque. — *Амл.* Melic Grass.

*Melica ciliata L. Сарм. на Сыр-Дары* — Шагырь-бидай (Кат. Выст.)

*Melica nutans L.* Осочная трава (Умань). Перловая трава. Перловое турецкое пшено. Пшонникъ перловый. *Чешск.* Plošková tráva (Slob.) — *Латыш.* Pumpuru smilga. — *Нѣм.* Schöngas, Waldgras. Glatte Perlgras. Хорошая кормовая трава.

*Melilotus Tourn. Legum. II. 186.* *Meli* — медъ и *lotus*, клеверъ. Донникъ \*). Донная трава (Gmel.) — *Пол.* Nostrzyk (Nostrzeg, Nostrzek), Nozdrzyk, Nozderek, Melilot. — *Чешск.* Komonice. — *Сербск.* Kokotac, Ždraljika. — *Луз.* Komonica. — *Нѣм.* Der Honigklee, Steinklee. — *Франц.* Le Mélilot. — *Амл.* Honey-Lotus. Melilot.

*Melilotus alba Desf. Syn. Melilotus vulgaris Willd.* Бѣлый Буркунъ (Средн. Росс.) Бѣлый буркунъ (Малор.) и измѣн. Трава Беркинъ (Вил.) Дойникъ (Сарат.) Дойникъ (Тв. Пуп.) Донная трава (Gmel.) Бѣлый Донникъ. Мужской Донникъ (Орл. Тар.) Гуныба (Кондр.) Гунба (Курск.) — ошиб. по смѣш. съ *Melilotus coerulea*. Каменица бѣлаго цвѣта (Бесс.) Кропило (Сл. П.) Медуница (Кондр.) Милолотъ (т. е. Мелілотъ) Уф. Плакунъ (Перм. Клеп.) Поповникъ (Гродн.) — *Пол.* Nostrzyk biały. — *Сербск.* Ždraljika prosta. — *Финн.* Valkea mesikkä. — *Эст.* Odra puiood, maargja malsad. — *Нѣм.* Der gemeine weisse Melilotenklee, der gemeine Stein-

klee, das Weisselkraut. Amerikanischer Wunder- oder Riesenkle, Mottenkraut, Weisser schwedischer Klee. Meliloten-Steinklee von Bokhara, Sibirischer Melilotus, рекомендуемый для разведения, есть тоже *Melilotus alba*, altissima (Zeitschr. für Acclimat. 1864. № IV). — *Франц.* Mélilot blanc ou commun. Листья и цвѣты этого вида, и друг. *Melilotus arvensis* Wallr. употр. въ медицинѣ подъ именемъ Herba et Summitates Meliloti и употреблялись въ тѣхъ же случаяхъ, какъ и *Meli. offic.* Willd., уступая однако же ему въ дѣйстви. Въ народной русской медицинѣ употребленіе весьма обширно. Изъ цвѣтовъ и листьевъ съ топаемымъ коровинымъ масломъ дѣлаютъ мазь, заживляющую порѣзы и похвляемую при простудныхъ болѣзняхъ (Курск.) Въ Перм. губ. траву пьютъ отъ лихорадки. Въ друг. мѣст. отъ сухотки, водяной, боли живота и т. д. и для увеличенія молока.

*Melilotus coerulea Lam.* Фарм. назв. *Melil. coerulea*, s. *Herba aegyptiaca vel Lotus odoratus* (Herba cum Floribus). Буркунъ зѣлѣ (Мал. Пор.) Гуныба \*) (Стар. Рук. Вал. Росс. и Мал. Росс.) Сѣрозелье \*\*) (Херс. Киев.) Сѣрое зелье, Сырое зелье (Вол.) — *Пол.* Nostrzyk bŕekitny, Komonica swojska, Melilot modry. — *Сербск.* Pšena. Piskavica modra. — *Луз.* Sydomdzasatne zelo. — *Нѣм.* Der Käseklee, Ziegenklee, Schabziegenklee, der Siebengeruch, das Siebengezeit, Siebenstudentenkraut, Wetterkraut, Wohlsiebenzeit, der blaue Honigklee. — *Франц.* Lotier odorant, Faux Baume du Perou. Trèfle musqué, Trèfle miellé, Melilot bleu, Lotier odorant. — *Амл.* Blue Melilot. Отеч. Сѣв. Афр. Употр. между прочимъ отъ потемнѣнія глазъ (сокъ травы); въ Швейцаріи употребл. при приготовленіи зеленого сыра, которому сообщаетъ свой запахъ и цвѣтъ.

*Melilotus officinalis Lam.* Фарм. назв. *Melilotus citrina* (Herba cum Floribus). Буркунъ, Желтый Буркунъ (Вел. Росс.) Желтый Буркунъ (Малор.) Луговой Буркунъ (Черняевъ, Укр.) и измѣн. Буркинъ (Wied.) Барко (Ворон.) Воргунъ (Малор. Стар. Банд.) — Греча дикая (Wied.) Донникъ, жел-

\*) О значеніи слова Гуныба см. при *Carum Carvi*.

\*\*) Можетъ быть оттого, что употр. при дѣланіи зеленого сыра.

тый Донникъ (вездѣ). Женскій донникъ (Орл. Тар.) Донецъ (Сиб.) Желтый цвѣтъ (Влад.) Заячий холодокъ (Вол.) Итальянская трава (Кондр.) Комоница (Кондр.) Кропило (Сл. Ак.) Седашъ (Курск.) Тѣмка (съ нѣм. Бѣлор. Сл. Нос.) Мольная трава (Эк. Зап. пер.) Дикій хмѣль (Собол. пер.) Хрестовникъ (Нижег.) Чемирникъ (Екат.) — *Пол.* Nostrzyk żółty, zwyczajny. — *Чешск.* Komonice, Gehlice. — *Сербск.* Ždraljika lěkarska. — *Удмурт.* Ильбѣрь. Хыр-кѣрыкъ, т. е. дѣвичья трава (Мих.) — *Ногай* — Колянь-курей (Екат.) — *Эст.* Mesikud. — *Латыш.* Zella ahbolini. — *Финн.* Osman mesikkä. Amur haisukka, tesmān l. usmanruoho. — *Тат.* Сарычечекъ (Ставр.) — *Нѣм.* Der Bärenklau, Bärklee, Guldengklee, Honigklee, Melilotenklee, Schotenklee, das gelbe Siebengezeit, das Tonkakraut, unserer lieben Frauen Schlüssel. Gemeiner Steinklee. — *Франц.* Le Mélilot des pharmaciens, officinal. Couronne royale, Mélilot citrin, Mirlirrot, Trèfle de cheval, Trèfle odorant, Trouillet, Trèfle des mouches. — *Амл.* Common Melilot. Hart's Clover. King's Clover, Plaister Clover. Служить для приготовленія извѣстнаго Мелілотнаго или Милотнаго пластыря. Въ народной медицинѣ употр. подобно другимъ. Листья или цвѣты или перегнанная вода кладется въ нюхательный табакъ. Растеніе весьма медоносное. Также увеличиваетъ количество молока. Въ Малор. пьютъ горшки, чтобы не окисало молоко.

*Melilotus suaveolens Ledeb. Гуд. ланк.* — Kéolat (Max. 78).

*Melissa Tourn. Labiat. XII. 240.* *Melissa* — знач. пчела. Мелисса — *Пол.* Rojownik, Matocznik. — *Чешск.* Meduňka, Medunice, Rojownik, Doubravnik, Matečnik (Slob.) — *Сербск.* Matičnjak, Pčelinjak. — *Луз.* Mědnica, Mjedunka. — *Нѣм.* Die Melisse. — *Франц.* La Mélisse. — *Амл.* Balm.

*Melissa Nepeta L.* есть нынѣ *Calamintha Nepeta* Link. Это есть третій родъ *Calamintha* Diosкорида.

*Melissa officinalis L.* У древнихъ *Apiastrum* (Colum.), *Melissphyllum* (Virgil.) *Melissophyllum* (Plin.) Фарм. *Melissa citrata*, s. *hortensis* s. *Cedronella* s. *Citronella* (Herba). Кадило (Вол.) Маточникъ. Матка. Мятка (Даль). Лимонная мятка. Медовка (Кондр.) Медовый башмачекъ (Котел. Вят.) Мелисса, Мелисса индѣйская (Кондр.) Мелисса аптекарская (Сл. П.) Мелисса паточная (Сл. П.) Цитронъ-Мелисса (въ торговл.) Пчельникъ трава (Кондр.) Пчелиная трава.

Папочная трава \*) (Щегл.) Листъ пчельный (Кондр.) Роевникъ (Даль). Цитронная трава. — Всѣ названія искусственно составленные или заимствованныя или переводныя. Весьма многія изъ этихъ названій были помѣщены при *Dracoscephalum Moldavica*. Тамъ же указано было свойство и употребленіе его, одинаковое съ *Melissa*. Общность названій произошла конечно оттого, что *Dracoscephalum moldavicum* называлась прежде *Melissa turcica* s. *Cedronella*. Отъ этой общности названій, конечно, зависитъ и употребленіе *Dracoscephalum* такое же какъ и *Melissa*. — *Чешск.* Dubrawnik, Rojownik, Wčelnik, matečnik, melissa, marule, marulka, meduňka, medunice. — *Сербск.* Pčelinjak, Pčelina ljubica, Matičnjak. — *Луз.* Rójnik, Mužaca mjetlička, Rojownik, Dubrawnik. — *Нѣм.* Citronen-Melisse. Gem. od. offic. Melisse, Gartenmelisse, das Bienenkraut, Immenkraut. Citronenkraut. Herzkraut. Ivenblatt. Frauenkraut, Honigblume, Pfaffenkraut, Wanzenkraut. Wintermelisse. — *Франц.* La Citronelle. Melisse, Herbe de Citron, Citronate, Poincraide, Ponceiraide, Citragon, Piment d'abeilles. — *Амл.* Common Balm or Bawm. Медоносное растеніе, которымъ натираютъ внутри улья для осажденія роевъ. Употребл. прежде въ медицинѣ.

*Melittis L. Labiat. XII. 432.* *Melitta* — пчела. Мочеронъ (Сл. Ак.) — *Пол.* Miodownik. — *Чешск.* Dobronika (Pr.) Doubravnik, Bezvrška, Medovník (Slob.) Mediška (Op.) — *Сербск.* Medenika. — *Нѣм.* Das Immenblatt. — *Франц.* La Mélitte, Mélite, Melittide, Melissot. — *Амл.* Bastard Balm.

*Melittis Melissophyllum L.* Фарм. назв. *Melissophyllum* s. *Melissa Tragi* (Herba). Кадило, Пахучее кадило (Малор.) Медунка (Гродн.) Мочеронъ (Сл. Ак.) Пчельникъ, Пчельный листъ (Сл. Ак. по смѣш. съ *Melissa offic.*) Пижельникъ (Волын.) Гадинъ-языкъ (Волын.) *Нѣм.* Die Bergmelisse, Waldmelisse, Honigmelisse, das Bienenkraut, Grieskraut, Honigblatt, Melissenblättriges Immenblatt, Mutterkraut, die Waldnessel. — *Франц.* Mélitte, Mélisse des bois, Herbe sacrée, Melissot, Mélisse puante, Melisse punaise, Mélissière. — *Амл.* Bastard Balm. Употр. отъ кашля и одышки.

*Melocactus C. Bauh. Cactaeae.* III. 460. Дыня осотная или Камышевая трава (Кондр.) — *Пол.* Jeżomelon, Kakt-

\*) Вѣроятно слѣдуетъ паточная трава.

\*) Названіе Донника произошло вѣроятно отъ названія какой-то болѣзни, что подтверждается словами одного находящагося у меня стариннаго рукописнаго цвѣтника, гдѣ говорится: «Донникъ употр. отъ выходженія донной, пить, тереться и посыпать на донную».



melon. — Чешск. Dyňucha. — Сербск. Di-njina. — Нѣм. Melonencactus. — Франц. Chardon des Indes. — Англ. Melon-Thistle.

**Menispermum davuricum** DC. Menisperm. I. 102. Menis — полулуна и sperma — сѣмя. Луносѣмникъ (иск. сост. род. назв.). Бѣлый хмѣль, дикий хмѣль. — Пол. Miesiecznik, Miesieczne ziarko, Miesieczne ziarno. — Тун. на Ам. Kotschimiki.

**Mentha L.** Labiat. XII. 164. Греч. Minthe. Слав. Мята (Ев. Луки XI. 42. Мате. XXIII. 23). Мята. Мята, Мята (Мал. Волк.) Душица (Твер.) Цвѣтъ человѣческой трава (Кондр.) — Пол. Mietkiew, Mięta, Mietka, Mienta — Чешск. Máta. — Сербск. Metvica, Metva. — Русин. Miata, Miatka. — Луз. Mjatej, Mjatej. — Латыш. Melteres. — Эст. Mündid. — Финн. Minttu. — Чуваш. Пюнюкь. — Даур. Берякь. — Арм. Анапхъ. — Груз. Имер. Гур. Минт. — Кирг. Кикъ-отъ, т. е. Сай-гачья трава (Хор.) — Вѣ. Ходж. Гуль и рейханъ (Кушак.) — Нѣм. Die Münze, Minze. — Франц. La Menthe. — Англ. Mint. — Авто Kamukena (Glehn. sp. ind.)

**Mentha aquatica L.** У Теофр. Sismymbrium (дикорастущее). У Dioscor. Agrion Hedyosmos. У Плиин. дикая — Menthastrum. Фарм. назв. Mentha aquatica (Pharm. Gall.) s. Balsamum palustre s. Sismymbrium officinarum (Herba). Душица полевая, Мята душистая (Кондр.) Водяная мята, Полюй (Малор. Рог.) Кінська мята (Умань). Пахучка (Бѣлор.) — Пол. Mietkiew zabia. — Чешск. Planý Balsam (Mat.) Máta końska. — Сербск. Konjski bosiljak. — Луз. Konjace mjatvej. Rólnik. — Латыш. Kakku mehteres. Uhdēna mehteres. — Эст. Allika mündid. — Финн. Rantaminttu. — Нѣм. Die Bachmünze, Fischmünze, Wasser-münze, das wilde Katzenkraut, das Krötenauge, der Rossbalsam, Wasserbalsam. По дѣйствию своему занимаетъ первое мѣсто, уступая только въ приности запаха англійской мятѣ.

**Mentha arvensis L.** Фарм. назв. Mentha equina vel sylvestris. Бѣжава (Каз.) Глушнякъ (Арх.) Драголюбъ (Малор.) Душица (Пск. Пет.) Дикая душица (Смол.) Материнка (Орл.) Мята дикая (Вел. Росс.) полевая (Пет. Пск. Вор.) глухая (Вор. Тар.) конская (Полт.

Авг.) Кінська мята (перев. Малор.) Кошачья мята (Смол.), собачья (Арх.), лѣсная (Гродн.) Полевая мята, Плав-нова мята (Сред.) Мята блошница (Тавр.) Мята боровая (Ниж.) Мачихинъ листь (Олон.) Плодовая (Олон.) Под-грудникъ (Гродн.) Полуцентъ Марія? (Екат.) Перекопъ (Вятск. Меу.) Вина-ная шишка (Мог. Пабо и Чол.) — Луз. Dziwja mjetlička, Kónjasa mjetlička, pol-na konjasa mjetlička. — Эст. Konna mündid, punad, karsa hein. — Латыш. Lauku mehtras. — Финн. Aromintu. — Груз. Гареузи-питна. — Имер. Гур. Минт. Омбало (Кн. Эр.) — Нѣм. Die Ackermünze, Feldmünze, Pferdémünze, der Kornpolej, der wilde Polej. — Франц. Menthe ou Baume des champs. Употр. отъ кашля, отъ удушья, отъ поноса; отъ боли глотки — отъваръ съ медомъ; отъ укушенія бѣшеной собаки прикла-дываютъ листь; отъ грудницы у ко-ровъ (Ниж.)

**Mentha citrata Ehrh.** Бергамотная мята. Bergamottminze. Отлич. прият-нымъ и сильнымъ запахомъ.

**Mentha crispa Valerii Cordi et Lin.** Фарм. назв. Mentha crispa vera (Ph. Boruss.) въ отличіе отъ Mentha crispa Geig. (разность M. sylvestris). Мята нѣмецкая или кудрявая (Кондр.), ку-черявая (Курск.), лѣсная (Минск.), луговая (Черн.), огородная (Полт.) Ку-дрява мята (Малор. Сред.) Куче-рява мята (Рог.) всѣ пер. — Сербск. Nana. — Нѣм. Die Krausemünze.

**Mentha gentilis L.** Фарм. назв. Mentha Balsamina (Herba). — Нѣм. Bal-samminze, Basilienminze, Citronenmünze, der Gartenbalsam, die Orangenminze, die Pomeranzenminze.

**Mentha piperita Schm.** Фарм. назв. Mentha piperita s. anglicana s. piperitis (Herba). Англійская мята. Переч-ная мята. Мята холодная, Холод-ная мята, Холодка-мята. — Нѣм. Die Englische Münze, Pfeffermünze. — Франц. Menthe poivrée, Baume à sa-lade. — Англ. Peppermint. — У Грек. за Кавк. Идиосмъ. — Арм. за Кавк. Дахциа, Дахци. Видъ самый сильный и замѣчательный по дѣйствию, разво-димый во всей Европѣ искусственно и дико растущій только въ Англіи. Отли-чается отъ всѣхъ прочихъ холодново-стостью, чувствуемой при употребленіи ея. Дѣйствіе мяты при поносахъ и коли-кахъ извѣстно. Масло, Oleum Menthae piperitae aethereum особенно рекомен-дуется при хронической слабости глазъ, и ревматическихъ боляхъ зубовъ и ушей.

**Mentha Pulegium L.** Это есть Gle-chon древнихъ Грековъ, изъ которого съ водой и медомъ приготовлялся свя-щенный напитокъ Кукеонъ, употребляв-шіяся при Элевзинскихъ таинствахъ. Фарм. назв. Pulegium s. Pulegium re-gale (Herba et Summit.) s. hortensis s. cervina (Tr.) Полей трава (Кондр.) Полюй, Блоховникъ (Кален. \*) Бло-хогонка (Екат.) Блошникъ (Шенк.) Бло-холовъ. — Пол. Poléj. — Чешск. Polej. — Сербск. Poljačak. — Луз. Pol. — Нѣм. Das Flachs-kraut, das Floh-kraut, die Hirsch-Münze, die Polej-Münze. Gemei-ner Polej-Floh-kraut. — Франц. Pouillot commun, Pouillot sauvage, Chasse-puce, Herbe aux puces. — Англ. Penny royal. Pudding-grass. Имѣетъ медицинское употребленіе отъ разныхъ болѣзней, въ Англіи употр. какъ приправа. Про-гоняетъ блохъ, откуда и названіе. Но и здѣсь, вѣроятно, свойства и употреб-леніе растенія приписано ему не вслѣд-ствіе наблюдений, дѣйствительно сдѣ-ланныхъ, но вслѣдствіе смысла назва-нія Pulegium.

**Mentha sylvestris L.** Фарм. назв. Mentha sylvestris, s. longifolia s. equina s. Menthastrum. Русская мята. Дикая мята, простая полевая мята (Мог.) Рас-перстница (Вор.) Материнка. — Там. Амашы-отъ (Тавр.) — Сербск. Коньская босилъакъ. — Нѣм. Der Herzentrost, die Rossmünze, die Waldmünze, Wilder Bal-sam. Rossbalsam. — Франц. Menthe sau-vage, Chevaline. — Англ. Horse-Mint, Maule, Brook-Mint, Water-Mint. Употр. отъ боли горла (Влад.), отъ простуды (Каз.), отъ нарывовъ и сибирской язвы въ видѣ припарковъ.

**Mentha viridis L.** Фарм. назв. Mentha acuta s. romana s. sativa (Pharm. Taur. Herba). Русская мята. Квасная мята. — Нѣм. Grüne, spitze od. römi-sche Münze. Die Bachmünze, Frauen-münze. — Франц. Menthe vert ou à épi. Menthe de Notre Dame. — Англ. Spear Mint, Spire Mint. — Груз. Багист-питна. Изъ него приготова. Crème de Menthe, и добыв. масло Oleum Menthae viridis. Растеніе всего чаще употребляется при разстройствѣ желудка.

**Menyanthes Tourn.** Gentian. IX. 137. Вахта. — Пол. Bobrek. — Чешск. Wachtá (Pr.) Trilistnik, Trojan, Bobrek, Vachtá, Limonka (Slob.) — Сербск. Vah-ta. — Нѣм. Der Bitterklee, die Zotten-

blume, der Fiebertklee. — Франц. Me-nyanthe. Le Méianthe. — Англ. Bean-buck, Buck-Bean. — Финн. Raate.

**Menyanthes trifoliata L.** Valer. Cordus Trifolium palustre. У Tabern. 521 Trifolium fibrinum. Фарм. назв. Trifo-lium fibrinum s. paludosum s. aquaticum, s. amarum (Herba). Бобовникъ (во мног. губ. Вел. и Мал. Росс.) Бобров-никъ \*) (Арх. Меркл.) Бобовика (Эк. Мар.) Бобровица (Щегл.) Бобрикъ (Гродн.) Бобка (Гродн.) Бобокъ (Вил.) Бабеникъ (Полт.) Вахта трава (Кондр. Моск. и др.) Вахта-бобровникъ (Шенк.) и измѣн. Вахка (Олон. Поляк.) Вехкъ (Олон. общ. съ финск.) Жабникъ (Перм. Леп.) Женскій жабникъ (Кал. Лям.) Звѣробой (Томск.) Zubovnikъ (Киев.) Комоница, Коничъ (Кондр.) — (назв. перенесенное отъ Trifolium). Лапуш-никъ рѣчной (Нижег.) Трехлапникъ (Новг.) Лихорадочникъ (Кален. заимств. отъ видов. фарм. назв. fibrinum). Мѣ-сячникъ (Щегл.) Поносная (Волог.) Па-вунъ, Павунъ (Щегл.) Стрѣла (Щегл.) Трифоль, Трифолия (Малор.) Тре-фоль (въ прод.) Трехфоль (Тамб.) Три-листникъ, Троелистка, Трехлиствен-никъ, Троелистки (Вятск. Перм. Сиб.) Троелисть (Твер. Пуп.) Трилистникъ водяной (Кал. и др.) — всѣ перев. и заимствов. Третьяна (Курск.) Ушко (Олон.) Чохоташная (Костр.) Шеле-люкъ трава (Кондр.) Пол. Trojan, Trzy-listek, Bobownik, Bobrek trzilistny. — Чешск. Trilistnik, Trilistnik. Jeteł wod-ni, hořky trojice wodni, Trojan wodni, Bobrek, Wachtá. — Сербск. Trilist gor-ki. — Луз. Hórki dzećel, Kózik, Lžíčka, Lžíca. Bobownik, Bobrownik, Zizelina, Łubka. — Самог. Puptoyszkie (Ков.) — Латыш. Puplakschi, Puppilappa, Gre-mojama sable. — Эст. Uba lehed, Kolm-leht. — Финн. Peuranvehka, raake, ra-tan, raattama, radake, rajake, rajakka, rataikko. Sorsankukka, Vehka, Vesial-mallo. — Чуваш. Чигѣсъ-корикъ (Смѣл.) — Зыр. Лапъ-коръ (Савинъ). — Нѣм. Der Bieberklee, Bitterklee, Butterklee, Fie-berklee, Lungenklee, Magenklee, Schar-böcksklee, Sumpfklee, Dreikohl, Wiesen-mangold, das Bohnenkraut, die Zotten-blume. — Франц. Le Trèfle aquatique, Trèfle d'eau, Trèfle de castor, Trèfle des marais. — Англ. Bog-Bean, Marsh-Roc-

\*) Какой-то видъ наз. въ Олонецкой губ. Ломовая трава; обмываніе отъ-ромъ ея употр. отъ головной боли (По-ляк.)

\*) Отъ видового названія, по упо-требленію для истребленія блохъ.

\*) Названіе Бобровника и всѣхъ дру-гихъ, произведенныхъ отъ корня Бобръ, вѣроятно заимствовано первоначально изъ нѣмецк. назв. Bieberklee.



ket, Marsh-Trefoil, Three leaved. Buck-Bean. Water Trefoil. Употр. въ меднц. при слабости желудка и перемежающихся лихорадкахъ. Въ народн. меднц. употр. отъ лихорадокъ, отъ чахотки (Костр.), отъ поноса, кашля, грижи, зубной боли и т. д. Въ Пск. губ. отвартъ съ прибавленіемъ соли дается овцамъ и коровамъ отъ кашля.

**Mercurialis L.** Euphorb. XV. 2. 794. Пролѣска (Кондр. Двиг.) Поляска (Собол.) — *Пол.* Szczyt, Szczer, Szczerzysa. — *Чешск.* Basanka, Bašanka. Psozer. — *Сербск.* Resulja. Střenica. — *Луз.* Ščér. — *Финн.* Sinjuuri. — *Нѣм.* Bingelkraut. Kuhkraut. — *Франц.* Mercuriale. — *Англ.* Mercury.

**Mercurialis annua L.** Phyllon Dioscorida по Фраасу есть Mercur. annua, а по Шпренгелю Mercur. tomentosa. Фарм. назв. Mercurialis (Herba). Щиръ трава \*) (Кондр.) Щеръ трава (Кондр.) Куръ зелье, Дубровникъ. Собачья капуста (Сл. Ак. пер.) — *Тат.* Патлыкъ-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* Jähriges Bingelkraut, Hundskohl, Ruhrkraut, Kuhkraut, Schweisskraut, Speckmelde, Mercuriuskraut, der Glattingel, das Sommerbingelkraut, die Sommerspeckmelde. — *Франц.* Mercuriale mâle ou femelle, Ortie batarde, Foirolle, Voireuse, Vignette. — *Англ.* French Mercury. Тяжкая сорная трава въ садахъ и виноградникахъ Зап. Евр. Стебель и корень имѣютъ противный запахъ и синѣютъ на воздухѣ. Молоко коровъ, поѣвшихъ этой травы, бываетъ синяго цвѣта. Принадлежала къ Herbae quinque emollientes и служила для приготовления Syropus sanitatis s. longae Vitae.

**Mercurialis perennis L.** Фарм.

\*) Въ Старинныхъ рукописныхъ Лечебникахъ «Щиромъ» называется другое растение, такъ какъ въ нихъ говорится, что «трава щиръ» растетъ по горамъ и по высокимъ мѣстамъ и по буграмъ, по три стволыны вмѣстѣ, а стволъ его яко конопляный, грановитъ и листь яко конопляный, цвѣтъ на немъ красенъ велими, какъ маковый цвѣтъ, весьма дивенъ и прекрасенъ, какъ шапка на верху ствола, а цвѣтъ рвать и копать корни его въ осень. Рукоп. Лечебн. принадл. Кн. Волх. № 23. Описание о травахъ № 8. (Рук. доставл. мнѣ г. Лалет. изъ Вятки) и др. Вѣроятно это есть растение изъ рода Amaranthus, разные виды котораго носятъ названіе Щира.

назв. Mercurialis montana s. Cynocrambe (Herba). Бажанна тр. (Кондр.) Собачья капуста (Кондр. пер.) Зеленикъ (Вят.) Куръ зелье (Моск.) Куръ (Двиг.) Поляска (Собол.) Пролѣска (Дв.) Пролѣсная трава (Даль). Пролѣска (Малор. Рог.) Повертень (Курск. Горн.) Стебельникъ (Ниж.) Стрежней (Вят. Meyer.) Синеродъ, Синеворотъ (Курск. Гродн.) Чистуха (Вят. Meyer.) Щиръ (Lind.) — *Пол.* Бажанка, Родинець, Чинородъ, Плодишъ, Дѣцинець (Мик.) — *Эст.* Selja rohi. — *Самог.* Ranktelis (Ков.) — *Нѣм.* Waldbingelkraut и др. поименов. при Mercur. annua. — *Франц.* Mercuriale des bois, sauvage. Choux des chiens. — *Англ.* Dog's Mercury or Dog's Cole, Mercury. Свойства тѣ же, но растеніе еще болѣе остро и даже вредно животнымъ. Употр. на краску въ синий цвѣтъ.

**Mertensia maritima Roth.** (Borag. X. 87). Гил. на Сах. Eintux (Glehn.)

**Merulius Hall.** Hymenium. Rbh. 412. Лисочка (Собол.) Морщинникъ (Зиг.) Трутовица (Собол.) — *Пол.* Stroczeck. — *Чешск.* Dřevomorka. — *Сербск.* Drvojedka, Trutovac. — *Луз.* Hrib domjacy. — *Нѣм.* Netzpilz, Holzpilz, der Falten-schwamm. — *Франц.* Le Merulius. — *Англ.* Merulius.

**Mesembrianthemum L.** Ficoid. Mesembria — полдень и anthemos — цвѣтокъ. Деяникъ (Ших.) — *Пол.* Przypołudnik, Południk, Włoknik, Figołka. — *Чешск.* Kosmatec. — *Сербск.* Kosmatec, Ledenik. — *Нѣм.* Die Zaserblume, Mittagsblume. — *Франц.* La Ficoide. — *Англ.* Fig Marigold.

**Mesembrianthemum cristallinum L.** Деяникъ. Ледяная тр. (Кондр.) Ледянка. Ледокъ (Хрустал.) Морозъ (Зап. Кавк. Общ.) Хрустальная трава (у сад.) всѣ замств. — *Пол.* Mroz. — *Чешск.* Lednačka. — *Нѣм.* Das Eiskraut, die Eispflanze, Diamantenpflanze, die Krystall-Zaserblume. — *Франц.* La Glaciale, Herbe à la glace, Cristalline. — *Англ.* Cristalline, Ice-Plant. Отеч. Мысъ Добр. Над. Употр. въ пищу какъ овощи и изъ нея получается Soda alicantina. Изъ другихъ видовъ замѣчательны Mesembr. edula L., плоды котораго наз. Готтенотскими Смоквами, и Mesembr. Tripolium L., съменныя капсулы котораго привозились въ Европу подъ именемъ Flores Candiaе.

**Mespilus Lindl.** Rosac. II. 633. Mesos — среди; spilos — камень. — *Пол.* Nieszprułka, Neszpuła, Niesplik, Mespila, Mespala, Neff, Głóg. — *Чешск.* Měšpulou. — *Міспуля*, Nespule (Slob.) — *Сербск.* Mušmula. — *Нѣм.* Die Mispel, der Mispel-

baum. — *Франц.* Néflier, плоды — Néfle. Le Gui (Ulrich). — *Англ.* Medlar.

**Mespilus germanica L.** Аронье дерево (Сл. Бот. Амб.) Аронье яблоко (Бот. Амб.) Кизиль, дикий Кизиль (Сл. Ак.) Кизильникъ нѣмецкій. Нѣмецкій Миспель. Мушмула. Чашки, Чашковое дерево (Пал. Щегл.) Шишки. Шишковое дерево. Шишковникъ (русс. переселенцы за Кавк.) — *Чешск.* Mušmula (Мик.) Nespule. — *Сербск.* Мушмула (Кар.) Mušmula domača. — *Луз.* Nyspla. — *Болг.* Мушмула. — *Груз.* Хургули. — *Груз.* Имер. Гур. Згмаргли (Эр.) Дзгмаргли (Сит.) — *Минер.* Цк(б)уму-тури (Кн. Эр.) Цкумотори (Сит.) — *Лезг.* верхн. Дает. Гедъ. — *Арм.* Зкирь. — *Тат.* Muschmula (Крымъ). Asgył. — *Перс.* Asgyll (Пал.) — *Турк.* Äsgil (Buhse). — *Въ Талмышъ* Kenus. — *Нѣм.* Gemeiner Mispelbaum, der Esperbaum, die Nespel. — *Франц.* Le Néflier Commun. — *Англ.* Medlar Tree. German Medlar, Common Medlar.

**Meum Athamanticum Jacq.** Umbell. IV. 162. Фарм. назв. Meum s. Meum athamanticum s. Anethum ursinum s. Foeniculum ursinum (Radix). Медвѣдка, Медвѣжий корень (Сл. П. пер.) Прорѣзная трава (Левш.) Лѣсникъ тр. (Кондр.) *Пол.* Wszewłoga. — *Чешск.* Koprník. — *Сербск.* Koprník. — *Луз.* Khoprnik. — *Нѣм.* Bärenfenchel, Bärenwurzel, Bärenrindill, Mutterwurzel, Schweinefenchel, die Hausmark, der wilde Dill, die Hauswurz, der Saufenfel. — *Франц.* Cestre. Baudre moine, Fenouil des Alpes. — *Англ.* Bald money, Spicknel, Spignel. Bear wort.

**Meum Mutellina Gärtner.** Фарм. назв. Mutellina (Radix).

**Microrstylis Nutt.** Orchid. Стрелка (Даль).

**Mikania Guaco H. B.** Composit. V. 187. Въ меднц. употр. Folia et Stipitis Guaco отъ употр. противу животныхъ ядовъ, отъ змѣй, скорпионовъ, также отъ водобоязни. Въ Евр. употр. отъ лихорадокъ, ревматизмовъ, лома, сифилиса и холеры. Гуако (Друг. Здр. 1861. № 24).

**Milium L.** Gram. Steud. 34. Kunth. 65. Борникъ (Кален.) Просо, Просяное пшено (Кондр.) Проснякъ (Бек.) — *Пол.* Prosownica. — *Чешск.* Pšeničko, Prošičko (Op.) — *Сербск.* Prohulja. Просо. — *Луз.* Jahlička, Pšenička. — *Финн.* Tesmä. — *Нѣм.* Das Hirsegras. Milisgras. — *Франц.* Le Millet. — *Англ.* Millet Grass.

**Milium effusum L.** Боръ. Метла (Смол. Лод.) Просо, Просо разсыпное (Соб.) Проско, Просовикъ (Бек.) Воро-

бниное сѣмя (Wied.) — *Чешск.* Pšeno lesné. — *Нѣм.* Fladderhirse, Flattergras, Waldhirse, Miliasgras, Sammtgras, Ausgebreitetes Fladdergras. — *Франц.* Millet alé. — *Англ.* Common Millet-grass. Хорошая кормовая трава. Сѣмена съдобны.

**Milium vernale M. B.** Сарты на Сыр-Дар. Рангъ.

**Mirabilis Jalapa L.** Nyctagin. XIII. 2. 427. Фарм. назв. Nystago Mechoacannae (Radix). Царская борода (Малор.) Царьска боридка (Малор.) Ночная красавица (у садов.) Ночная красота. Пурганецъ (у фельдш. по смѣш. съ Solv. Jalapa). Яаппъ, Чудоцвѣтъ. Чудоцвѣтникъ, удивительный цвѣтъ. Чудо въ мірѣ — всѣ перев. — *Пол.* Rozciemla, Dziwacznicza, Dziwaczek, Cudaczek, Nocna ozdoba (под.) Nocnica. — *Чешск.* Nocenka. — *Сербск.* Noćurak. — *Луз.* Dziwnińska, Dziwokwět. — *Груз.* Гулисаба. — *Гур.* П(h)ера-П(h)ера. — *Минер.* П(h)ераин. — *Перс.* Gulj-Abassi, т. е. роза изъ Абасса. — *Узбек.* Häft-räng, т. е. Семицвѣтникъ. — *Нѣм.* Gemeine Wunderblume, die Schweizerhosen. — *Франц.* La Belle de nuit odorante, Fleur de quatre saison есть назв. Mirab. dichotoma L. — *Англ.* Marvel of Peru, Jalap-flower. Отеч. Браз. Имѣетъ слабительныя свойства, отчего и назыв. Ложною Ялапую. Разводится въ садахъ.

**Mirabilis longiflora L.** Доставка. Radix Mechoacannae griseae s. Matalistae.

**Mnium L.** Bryac. Rbh. 224. Звѣздчатый мохъ (Собол.) Моховъзвѣздникъ (Даль). Мшистое растеніе (Даль). — *Пол.* Mochwian, Merzyk, Mech gwiazdkowy. — *Чешск.* Merik. — *Луз.* Rozhwězka. — *Нѣм.* Das Sternmoos, der Streifkopf. — *Франц.* Le Mnium. — *Англ.* Marsh-moss.

**Molinia coerulea Moench.** Gram. Steud. 292. Kunth. 379. Безколюнокъ (Сл. Ак. Даль). Безколютникъ (Кален.) Перловникъ синий. Пырей раменный. — *Пол.* Trzęslica. — *Чешск.* Bezkoleneć modrý, Bezuzlice, Smrdi, Smrděnka. — *Сербск.* Bezkoljenka. — *Нѣм.* Die Pfeifenbinse, Pfeifenrieth, Blaues Perlgras, Blaugras, Pfeifenschmiele, Pfeifenrümer. — *Франц.* La Molinie bleue ou d'Allemagne. Fétuque bleue. Merat, Jonchée, Canche bleue (Lecoq.) — *Англ.* Molinia.

**Molucella laevis L.** Labiat. XII. 513. Зеленые колокольчики. Лимонная трава. Лимонная трава (Малор.) Немецке зилле (Южн. Росс. Сред.) — *Пол.* Pszczelnia, Gniazdeczka (под.) — *Чешск.* Širokalich (под.) — *Нѣм.* Der



Trichterkelch. — Франц. La Molucella. — Амл. Molucca-Balm.

**Momordica L.** Cucurbit. III. 311. Пол. Przepękla, Tryskacz. Balsamka, Balsamowe jabłko. Żydowskie jagody. — Чешск. Momordica (Pr.) Tykwor (Slob.) Тыкворъ (Мик.) — Сербск. Strkalj — Нѣм. Der Balsamapfel, die Springgurke. Springkürbis. — Франц. La Momordique. — Амл. Momordica.

**Momordica Balsamina L.** Фарм. назв. Momordica s. Roma Hierosolymitana (Fructus). Бальзаминное дерево. Бальзамное яблоко (Амб.) Бальсamina (Бѣлор. Носов.) Любонное яблоко. Сухое яблоко. Песій огурецъ. Сухая тыква. Жидовскія ягоды (всѣ замств.) — Нѣм. Der Balsamapfel, die Balsamgurke, der Balsamkürbis, die Balsamine, der Stechkürbis, der Wunderapfel — Франц. La Momordique, Pomme de merveille, Balsamine mâle (Drap.) — Амл. Balsam Apple. Отеч. Остѣ-и Вестѣ-Индія.

**Momordica Charantia L.** Фарм. Folia Papavel s. Papari. — Нѣм. Der indianische Gurkenapfel, der Papari, bittere Springgurke. — Франц. Papareh, La Pandipave. — Амл. Balsam Pear. Масло въ Греціи употр. отъ выпаденія волосъ. Отеч. Остѣ-Индія.

**Momordica Elaterium L.** Нынѣ Escbaliun agreste Reich. Sicyos agrios древн. Грековъ Теофр. Діоскор. и др. У Плинія Cucumis sylvestris. Фарм. назв. Cucumis asininus s. Escbaliun, s. Momordica (Fructus.) Огурецъ лѣсной или осинный (Кондр. пер.) Собачьи огурцы (пер.) Огурчики скамунчики, Огурчики бѣдовыя, Дербяка. — Пол. Niccierpek. — Чешск. Tykvice stikavá. — Сербск. Пипуничъ. — Груз. Китрана. — Нѣм. Der Esels-, Hunds-, Igelskürbis, die Spring-Eselsgurke, die Spritzgurke, der Spritzkürbis, die Vexir-Gurke. — Франц. Le Concombre d'attrape, le Concombre sauvage, l'Escbaliun des champs. — Амл. Wild squirting Cucumber. Отеч. Южн. Евр. Сильное слабительное.

**Monēses grandiflora Salisb.** V. Pyrola umbellata L.

**Monotropa Hypopitys L.** Monotrop. VII. 780. Syn. Hypopitys multiflora Scop. Вертялица (Макс.) Подъеликъ (Кауфм. букв. пер. слова Hypopitys). Свѣчки (Вятск. Лал.) Слившана (Гродн.) Уразная трава (Волог.) и ошиб. Узорная трава (Даль IV. 439). Уединенница подсосонная (Wied.) — Пол. Korzeniówka. Korz-pasorzytna. — Чешск. Samowratec. У Slob. — Podbilek, Hnilak. — Сербск. Vrtljanka. — Луз. Korjenjowka, Hribowe zele. — Нѣм. Das Ohn-

blatt. Der Fichtenspargel, die Schneewurz, die Waldwurz. — Франц. Suce Pin. — Амл. Yellow Bird's Nest. Pine-sap.

**Montia fontana L.** Portulac. III. 362. Мокричникъ (Собол.) — Пол. Moczyźrzal, Żródłek, Zdrojek (род.) — Чешск. Zdrojowka (Pr.) Potočka, Montka, Cervený kozlik, Zdrojovka (Slob.) Monstka (Op.) — Сербск. Mokrič, mokričnik. Луз. Żorlenk. — Финн. Hetekaali. — Нѣм. Der Quellengrünsel. — Франц. Montie (род.) Petit Pourpier aquatique. (У Camerarius'a Portulaca exigua). Salade de crapaud. — Амл. Water Blinks, Water Chickweed, Blinking-Chickweed.

\* **Morchella esculenta Pers.** Нymenin. Rbh. 381. Смorchокъ\*). Смorchъ (Херс.) — Пол. Smardz, Smarz, Smarszcz, Zmarszcz. — Чешск. Smrž, Smrže, Smrň, Smrha. — Сербск. Smrčak. Smerčak jestiva. — Сарты на Сырь-Дарыъ Гушна (Кат.) — Нѣм. Die essbare Morchel, der Mauerrochen, die Speismorchel, die Spitzmorchel, Faltenmorchel. — Франц. La Morille comestible, Morille des ragouts. — Амл. Eatable Moril. Употр. въ пищу.

**Morina kokanica Reg.** Dipsac. IV. 644. Сарты на Сырь-Дар. Салпысь (Кат. выст.)

**Moringa aptera Gärtn.** Legum. II. 478. Доставл. Glandes unguentariae s. aegyptiacae v. Balani myrepsicae, отъ котор. получ. Бегеновое масло, Oleum Behen. Отеч. Арав. Егип. Нубія.

**Moringa pterygosperma Gärtn.** Доставл. Бегеновыя орѣхъ. Semen Behen s. Nucis Behen s. Been. Glandes unguentariae, Balani myrepsicae, Behen-samen, Oelnüsse. (Трап.) Отеч. Зап. Инд.

**Morus L.** Moraceae. Тутовое дерево\*\*. Тутошникъ (Кондр.) Мерва (Умань). Шелковица. Шелковое дерево (Кондр.) — Пол. Morwa, Morowe drzewo. — Чешск. Morušň. Moruše. — Сербск. Дудъ (Дудинья, Дудовина — ягоды), Мурва, Мурвац — дикая. — Юго-Зап. Слав. Murva. — Луз. Lésny figowc, Ma-

\*) По Далю — корень въ глаголѣ сморкаться, что весьма сомнительно.

\*\*) Упоминаемое въ Вибл. Лука XVII. 6. Слав. Ягодичина, Русск. Смоковница, есть по Діоскориду Шелковица. Тоже 2 Царствъ V. 23. 24. Слав. Дубрава плача, Русск. Тутовая роща. — 1 Парал. XIV. 14. 15 Слав. Груша, Русск. Тутовая роща. — 1 Макк. VI. 34. Слав. Ягоды, по русски слѣдуетъ перевести Тутовые ягоды.

ruša, Marušnja, Dziwi figowy stom. — Кирг. Перс. Аф. Тутъ. — Нѣм. Der Maulbeerbaum. Вѣ Rosenth. Molbeerbaum. — Франц. Le Mûrier. — Амл. The Mulberry Tree.

**Morus alba L.** Шелковица. Бѣлая Шелковица. Шолковица, Біла шовковица (Мал.) Шовковица (назв. женск. особей), а Шовкувъ, Шелкунъ (мужск. особей). Шелковичное дерево. Тютина (Донтъ). Тутovníкъ, Тутошникъ (Кондр.) — Пол. Jedwabnica. — Чешск. Šelkowiec. Moruše bílá. — Сербск. Dud bělj. — Каринт. Bela murba. — Арм. Ттени (Варш.) Tschata, Tuta (Pall.) — Груз. Тхут(ха). — Имер. Тур. Мурр. Бжолъ (Эр.) — Имер. Тутъ. Ягоды — Бжолъ (Сред.) — Тат. въ Крыму Tut (Pall.) Біасъ-дуть (Рудзск.) Дуть, Дутъ-агачъ. — Ногай. Ahadza. — Бузар. Jisma. — Калм. Schara-modon, т. е. желтое дерево. Ягоды — Usmae. — Агуры Раранесч. — Молд. Агуть. — Перс. Тухъ. — Кирг. Кассакъ. Съ бѣл. плод. — Кунакъ. Съ красн. плод. — Каратутъ. Мужскія особи — Иркакъ. Вѣ Кока-нѣ — Бодима. — Тур. Тутагачи (Карс. Пашал.) — Греки за Кавк. Сикаминдія. Сухія ягоды наз. за Кавк. Курутутъ (Colen.) — Нѣм. Weisse Maulbeere. — Франц. Murier blanc ou de la Chine. Различныя разности наз. различно. Такъ Morus alba var. macrophylla наз. Murier d'Espagne, Feuille d'Espagne, а одна подразность ея La Grosse Reine. — Morus alba multicaulis наз. Murier Perrottet, Murier des Philippines. Отеч. Китай, Персія. Особенно пригоденъ для кормленія шелко-ви-чныхъ червей. Изъ листьевъ получ. желтая краска.

**Morus nigra L.** Морва (Код.) Тутъ, Тутовое дерево, Тютина. Черная шелко-вица, Цареградская шелко-вица. Шов-ковица (Малор.) Шахтутъ. — Чешск. Moruše černá, maruše černá, Jahodník. — Сербск. При дуд. Шандуд (Панч) — Каринт. Zherna Murba. — Груз. Харт(хут(ха). — Имер. Цители бжолъ. — Тат. въ Крыму Шахтутъ, Кара-тутъ. — Калм. Шара-модунъ. Тулъ. — Бузар. Нуспаль. — Нѣм. Schwarzer Maulbeerbaum, Schwarzer Molbeerbaum. — Франц. Murier noir. Плоды — Mûres. — Амл. The Black Mulberry. Common Mulberry. Листьями тоже кормятъ шелко-ви-чныхъ червей. Изъ ягодъ готовится сыро-пъ. Отеч. Персія.

**Mûcor L.** Muscorini. Rbh. 130. Плъ-сень. Плъся (Собол.) Наквасъ (Пек.) — Пол. Plésń. — Чешск. Pliseň. — Луз. Plésnica. — Нѣм. Schimmel, der Kopf-

schimmel. — Франц. La Moisissure. — Амл. Mucor.

**Mucuna pruriens Dc.** Legum. II. 404. Доставл. по Траппу Fructus Stizolobii; Siliqua hirsuta. — Нѣм. Kratzbohne, Kuhkrätze. — Франц. Pois à grat-ter. — Амл. Cowhage; по Rosenth. p. 1015 Stizolobium s. Setae vel Lanugo Siliquae hirsutae получается — отъ Mucuna urens Dc. Juckbohne, Juckfasel, Kuhkrätze. — Амл. Cowitch.

**Mulgédium tataricum Dc.** Compos. VII. 247. Молочай (Урал. Каз.) Си-нѣй чистотѣль (Карел.)

**Mûsa L.** Musaccae Lg. Бананъ. Муза. Финикъ низкій (Кондр.) — Пол. Błogosława, Banan, Pizang, Muza. — Чешск. Banan. — Сербск. Banan. — Нѣм. Der Pisang. Banane. Der Adamsapfel. — Франц. Le Bananier. Le Figuier d'Adam, Le Pisang, La Pomme d'Adam. — Амл. Plantain Tree.

**Musa paradisiaca L.** Бананъ, Адамова смоква. Яблоко райское или Адамово (Кондр. пер.) — Пол. Rajska figa. — Нѣм. Paradiesfeigen, die grosse Paradiesfeige. Gemeiner Pisang, Bananen, Platanen. — Франц. Bananier ordinaire, Bananier à gros fruits, Bananier du Paradis, Figuier d'Adam. Fruit du père Adam. — Амл. The Plantain. Отеч. Остѣ-Индія. Всѣ части растенія имѣютъ употребленіе. Плоды употр. въ пищу.

**Musa textilis N. ab. E.** Отеч. Молук. и Филип. о-ва. Отъ нея получается Манильская пенка, Манильскій хлоп-окъ. Абака. Manillahant.

**Muscari Tourne.** Asphodel. Kunth. IV. 313. — Пол. Spilanka, Safirek. — Чешск. Blehyjač (Pr. Op.) Modřenec (Sl.) — Сербск. Prela, Presličina, Lužana. Прес-личница. — Нѣм. Traubenhyacinthe. Die Muskathyacinthe. — Франц. Ognon musqué. Le Muscari. — Амл. Grape Hyacinth.

**Muscari ciliatum Gaul.** Гадючій лукъ (Новор. Малор. Сред.)

**Muscari comosum Mill.** Степной гадючій (пер.) Степный гадючій (Рог.) Кукурузка (Херс. Хруск.) Лукъ собачій или песій (Кондр. съ франц.) — Сербск. Вилинь лукъ (Панч.) — Чешск. Modřenec. — Нѣм. Schopfhyacinthe. — Франц. Muscari à toupet. Le Vacinet ou Vacinet des prés. Ail de loup. Ail à toupet. Ail de chien. Porreau bâlard. Ognon sauvage, Herbe du Serpent. Lilas de terre.

**Muscari pallens Fisch.** Степный рясть (Малор. Рог.)

**Muscari racemosum Wald.** Гадю-чая цибулька, Кукушница, Кукуш-



кины слезки, Пирамидка (Lind.) — *Сербск.* Presličica. — *Франц.* Ail des chiens. — *Англ.* Grape Hyacinth, Grape-flower.

*Mycodërma Aceti Desm.* Nostoch. Укусное гнѣздо (появление которого въ бродящемъ растворѣ обозначаетъ укусное брожение).

*Myogålum nutans Link.* Asphod. Kunth. IV. 347. Соплякъ (Сред.).

*Myosotis Dill.* Borrag. X. 104. Мус — мышъ и ous, ухо. Незабудка. Сѣмьота курицы, или куриная, Мышье ушко (Кондр. Собол.) — *Пол.* Niezaropinajka Pacierzycza (Scorpiurus), Ptasia oczko, Ptaszce oczka. Варва. — *Чешск.* Pomněnka (Pr.) Poměnka (Op.) Vraní očko, Žabi oko, Zuzanka, Nezabudka — *Сербск.* Potočnica. — *Финн.* Lemmikki. — *Нѣм.* Mäuseohr, Mäuseohrchen, Vergissmeinnicht. — *Франц.* Myosotide. Oeil de rat et de souris. — Oeil de Perdrix (на Югѣ).

*Myosotis caespitosa.* Мохрыжникъ (Нижер.)

*Myosotis intermedia Link.* Ко-жушка (Вор.) Липучка (Вор.) \*) Лозиница (Могил.) Литтеръ (Орл. вѣроятно искажен.) Синявки (Черн.) Цинговая (Олон.)

*Myosotis palustris With.* Фарм. назв. Auricula muris (Herba) тоже и для *Myosotis arvensis* Sibth. et *intermedia* Lk. Волосовая, Горлянка (Вятск. Мю.) Духовка. Измоденъ полевой (Gmel.) \*\*) Катись (Костр. Нал.) Лихорадочная трава (Wied.) Мышье ухо (Wied. пер.) Незабудка настоящая. Незабудуцы (Могил.) Жаби очки (Гродн.) Паванички (Подол. Ципр.) Пацерачка (Гродн. съ пол.) Порѣчная (Олон.) Пригожница (Тв. Ост. Пуп. — названа такъ потому, что считается пригожей и для старухъ и для молодыхъ). Полевая розета (Минск.) Собачки \*) (Курск.) — *Пол.* Niezaropinajka, Niezaropinajki, Niezaropinek, Niezabudka. Pacierzycza błotna (Вил. Ков.) — *Чешск.* Pomněnka, пе-

\*) Названія, присвоенныя ошибочно, вѣроятно, по смѣшеніи съ *Echinopspermum Lappula*, называвшемся прежде *Myosotis Lappula*.

\*\*) По всей вѣроятности это есть «Измоденъ» Стар. рукоп. Лечебниковъ, гдѣ это растение описывается такъ: «трава Измоденъ — растетъ при тальникахъ, собою низка и маленька, въ середкахъ у нея бѣленько, а около цвѣтки сини.... (Рук. Кн. Волх. и др.)

zabudka, myši auško, okotěška, okotěška, vzpomínáček, užaninka (Pr.) Zuzanka, žabi oko (Sl.) — *Луз.* Kače kwětiki, njezaropnički, Żabjace kwetka, Njezabudki. — *Эст.* Maa wiha rohi. — *Финн.* Arolemmikki. — *Арм.* Меньнаканджъ. — *Нѣм.* Das Ackermäuseohr, der blaue Augentrost, das Fischäugel, das Krotentäugel, die blaue Leuchte, das Sumpfmäuseohr, das Susannenkraut. — *Франц.* Le Grémillet, Souvenez vous de moi, Souviens toi de moi, Plus je vous vois, plus je vous aime, Ne m'oubliez pas, Les yeux de l'enfant Jésus, Aimez moi. — Oreille de souris, Scorpionne. — *Англ.* Mousse ear. Scorpion Grass. Water Scorpion Grass. Forget me not.

*Myosotis sparsiflora Mik.* Лекець (Малор.)

*Myosotis stricta Link.* (*Myosotis arvensis* L. et *Scorpioides* L.) Объяворотникъ солнечный, Поворотъ, Скорпионная трава, Солнечный оборотъ (Кондр. пер.) Полевой ленокъ (Малор.) — *Чешск.* Ukládník, Zageenne Korenje potojní (въ 1485). — *Луз.* Wowce wumješko. — *Финн.* Ikävänkukka, Vilikukka.

*Myosurus minimus L.* Ranuncul. I. 25. Мус, мышъ, ура — хвостъ. Фарм. назв. Cauda murina. Мышнякъ (Двиг.) Хвостъ мыший (Кондр.) Мышатникъ (Горн.) всѣ перев. и иск. сост. — *Пол.* Ukwar drobny (Ков.) Mysiurek, Mysiogon. — *Чешск.* Mišenka (Op.) Mysi ocašek. Ocáska (Slob.) — *Сербск.* Malorepka, Mišji rep. — *Самол.* Musu zóle. — *Финн.* Hiirenhäntä. Villaruoho. — *Нѣм.* Mäuseschwänzchen (род.) Tausendkorn, Herrenzippel. Kummelzellen. — *Франц.* Mousure nain, La Ratoncule, Queue de souris. — *Англ.* Blood-strange. Mouse-tail.

*Myrica L.* Myricac. XVI. Sect. post. fasc. I. 147. Отъ Myrice древнихъ, что было *Tamarix gallica* L. — *Пол.* Woskownica, Woskownik. — *Чешск.* Woskownik (Pr.) Mravenec (Slob.) — *Сербск.* Voskovac. — *Финн.* Suomyrtti. — *Нѣм.* Der Gagel, der Gagelstrauch, der Wachstrauch, der Kerzenbeerenbaum, die Wachsmyrte. — *Франц.* Le Myrique, Galé. — *Англ.* The Candleberry Myrtle.

*Myrica cerifera L.* Свѣчное или восковое дерево (перев.) Восковой ве-

\*) Название «Незабудъ меня» во Франціи и Нидерландахъ прежде даваемо было растенію *Ajuga Chamaeritys*, въ Германіи — *Teucrium Botrys*, въ Даніи — *Veronica Chamaedrys*. *Myosotis palustris* въ это время носила латинск. назв. *Echium amoris*.

рескъ. — *Пол.* Woskorodny krzew. — *Нѣм.* Lichtmyrte, Virginischer Wachsbäum. — *Франц.* Arbre à la cire, Cirier de la Caroline, Cirier de la Louisiane. — *Англ.* Cerisier de Pensylvanie (var. latifolia). — *Англ.* The American Candleberry Myrtle. Отец. Амер. Доставляетъ родъ воска, Cera Myricae, Мирика воскъ.

*Myrica Gale L.* У Plin. *Chamaeleagnus*. Фарм. назв. *Myrtus brabanticus* s. *Gale s. Chamaeleagnus* (Hb.) Восковникъ, болотная мирта. Верескъ (Pall.) Душистый верескъ, Ягодный верескъ, Пахучка сухогодная (Собол.) — *Чешск.* Zďla, Wřesna. — *Луз.* Wrjós, Wrjósok. — *Латыш.* Wirseji. — *Эст.* Soo kaerad (Wied.) Sinnick warded (Pall.) — *Финн.* Merihumala, Pursuraha, Pyöräruoho. — *Арно* Tsachtarechni (Schm.) — *Гил.* на Сааал. Eggadam, Kega (Glehn.) — *Нѣм.* Der wahre Gagel, die Myrtenhaide, die Brabanter Myrte. — *Франц.* Piment royal, Gale, Romarin du Nord ou de marais. — *Англ.* The Sweet Gale, Sweet Willow, Dutch Myrtle, Bog-Myrtle. Употребл. при болѣзняхъ кожи. Въ Швеціи листья составляютъ супрогатъ хмѣля, въ Норвегіи употр. вмѣсто табаку; цвѣточные почки доставл. желтую краску, а кора употр. на дубленіе.

*Myricaria Desv.* Tamarisc. III. 97. Отъ Myrice древнихъ. Тамариксъ. — *Пол.* Grzebiesznik. — *Чешск.* Židowinnik (Pr.) Tamarýšek, Damarys (Slob.) — *Сербск.* Metljika.

*Myricaria alopecuroides Schrenk.* Кир. Балгынь (Пот.) — *Сарты* на Сырт-Дар. Гязъ.

*Myricaria germanica Desv.* Фарм. назв. *Tamarix* (Cortex). Жидовникъ (Сит.) \*. — *Имер.* Самасъ-ретирипи, Крависъ-куда (Сред.) — *Нѣм.* Der Mark-Rispelstrauch, der Porstbirgen, Deutsche Tamariske. — *Франц.* La Tamaris d'Allemagne, Le Myricaire d'Allemagne. — *Англ.* The German Myricaria. Кора прежде употр. отъ многихъ болѣзней.

*Myricaria herbacea Desv.* Въ Даурии — Монголы употр. листья ея вмѣсто чая.

*Myriophyllum Vaill.* Halorag. III. 68. Водоперика (Собол.) Кошуръ водяной (Эрт. перев.) Кошуръ (Малор. Стар. Банд.) Тысячелистная (Кондр. пер.) Уруть (Двиг.) — *Пол.* Wywłocznik, Piórnik. Włosnec. — *Чешск.* Krocen. Stolistek (Op.) — *Сербск.* Krocanj. — *Луз.* Stolistnik. — *Финн.* Ärvä. — *Нѣм.* Tausendblatt, Federkraut. — *Франц.* Vo-

lants d'eau, le Myriophylle. — *Англ.* Water-Milfoil.

*Myriophyllum spicatum L.* Фарм. *Millefolium aquaticum* s. *pennatum*. Дикая греча, Кровавикъ водяной, Перо орлово, Тысячникъ, Укропъ Итальянскій (Кондр. 87, 125, 126); всѣ названія даны по общности древнихъ названій съ *Achillea Millefolium* и *Foeniculum*. Уруть (Вятск. Леп.) Болотный пищечки (Могил.) — *Нѣм.* Der Sausame, das ährenförmige Tausendblatt, der Teichfenchel, der Wasserfuchsschwanz. Was-sergarbe. — *Якут.* Gghoat (Meinsh. sub Myr. verticillatum). — *Финн.* Tähkä-sub Myr. verticillatum). — Листья прежде употр. въ медн. какъ антифлогистическое средство; по своей жесткости, они теперь употр. для полированія дерева.

*Myristica fragrans Houtt.* Myristicac. XIV. 189. Мушкатный орѣхъ (съ назв. Tabern. Nux moschata). Съмянныя оболочки наз. Мушкатный пѣтъ. Flores Macidis s. Macis, Arillus Myristicae и доставл. Oleum Macidis. Сѣм. наз. Мушкатный орѣхъ. Semen Myristicae, Nuces moschatae, s. Myristicae s. Nucistae. Полученный отъ нихъ масла наз. Oleum s. Balsamum Nucistae, Oleum Myristicae expressum, Muskatenbalsam, Muskatenbutter. — *Пол.* Muszkat, Muszkatowiec, Drzewo muszkato-we. — *Чешск.* Macizej (род.) — *Сербск.* Oraškovic (род.) Орашакъ, Орашчищъ (Кар.) Мушкатель (Давр.) — *Черног.* Дафиново зерно. — *Болг.* Детски орехи. — *Луз.* Muśata, Muśota. Muśotowy wor-gjeśk. — *Груз.* Хеха, Джавзи. — *Гур.* Имер. Джавзи. — *Нѣм.* Aechter Muskatnussbaum, Muskatnuss, Muskatnussbaum. Macisnuss, Muskatnuss (назв. съмянь). — *Франц.* Muscadier (назв. Molluques, Noix de Muscadier, Noix de Banda ou de Muscade (сѣм.) Le Macis, Fleur de Muscade (оболочки). — *Англ.* Nutmeg, Mace. Отец. Молукки. Оболочка (Мушкатный цвѣтъ), а сѣмена (Мушкатные орѣхи) принадлежатъ къ сильнѣйшимъ средствамъ, дѣйствующимъ возбуждительно на нервную и кровоносную систему и поэтому употр. при слабости желудка, поносахъ и т. д.

*Myristica sebifera Sw.* Доставляетъ Окуба воскъ или Вирола сало, Cera Myristicae. Отец. Гвиана.

*Myroxylon peruiferum Mut. et Lin.* fil. Pr. Legum. II. 94 sub *Myrospermum*. Предполагаютъ, что это есть Перувианское бальзамное дерево, отъ котораго получается извѣстный Настоящій Перувианскій бальзамъ. Отец. Перу.

*Myroxylon pubescens H. B. K.* Доставл. бѣлый Перувианскій бальзамъ,

\*) См. Tamarix.



*Balsamum peruvianicum* s. indicum album. В сгущенном видѣ наз. Оробalsamum siccum s. Balsamum peruvianum siccum. Въ Европѣ получается только черный Перувианскій бальзамъ, Bals. peruvianum s. indicum nigrum, получаемый изъ коры этого же дерева. Упогн. для заживленія ранъ и какъ косметическое средство. Отеч. Новая Гренада.

*Myroxylon toluifera* H. B. K. Доставл. Balsamum Tolutanum s. de Tolu s. de Carthagena. Отеч. Нов. Грен.

*Myroxylon Pereirae* Kltsch. Доставл. Balsamum de Sonsonate s. sonsonatense album. Отеч. Санъ-Сальвадоръ.

*Myrhis Scop.* Umbell. IV. 231. Бутень (Даль). — Пол. Spaszyu, Marchewnik. — Чешск. Čechriče (Pr.) Krablice (Slob.) — Сербск. Kremač, Čehulja. — Луз. Cachrica. — Финн. Saksankirveli. — Нѣм. Süßdoldie, Gewürzkerbel. — Франц. Le Myrrhide. — Англ. Myrrh.

*Myrrhis odorata Scop.* Фарм. назв. Myrrhis, s. Cicuta odorata s. Cicutaria odorata s. Cerefolium hispanicum. Бутень душистый. Ладанъ (Кондр.). — Нѣм. Spanischer Kerbel, Aniskerbel. — Франц. Cerfeuil musqué ou d'Espagne. Fougère musquée ou odorante. — Англ. Sweet Cicely, Sweet Chervil. Травя идетъ въ составъ весенняго травянаго леченія. Листья высушенные курятъ какъ табакъ при одышкѣ.

*Myrsine Africana* L. Myrsineae VIII. 92. Мирсина Библии есть Миртъ. Мирсины. Цане или Тадзе (Zatze, Tadse). Нѣм. Afrikanische Myrte, Griffbeere. Плоды (Tatzé) рекомендуются отъ ленточной глисты.

*Myrtus* L. Myrtac. III. 238. Миртъ. Гвоздичница (Даль). — Пол. Mirt. Mir-

tyl. Mirtowe drzewo. — Чешск. Myrta. — Сербск. Mrča, Merča. Марча (Лавр.). — Нѣм. Myrte. — Франц. Myrte. — Англ. Myrtle.

*Myrtus communis* L. У Diosc. и Герод. — Myrsine. Слав. Неем. VIII. 15. Вѣтви мирсиныя. Русск. Вѣтви миртовыя. Исайя XLII. 19. LV. 13. Слав. Мирсина, Русск. Миртъ. Захар. I. 8. 10. Русск. Миртъ. Миртъ. — Нѣм. Der Myrtenbaum. — Франц. Le Myrte. — Известное растение, обладающее въ небольшой степени пряными свойствами. Отеч. Южн. Евр. Мал. Аз.

*Myrtus Pimenta* L. Нѣм. Pimenta officinalis Bg. Доставл. плоды, назыв. Semen Amomi v. Fructus Pimentae, v. Piper jamaicense, Ямайскій перецъ, Гвоздичный перецъ, Англійскій перецъ. Englisches Gewürz, Nelkenpfeffer, Neugewürz, Jamaika-od. Specereipfeffer, Piment (нѣм.) Amome des Indes, Piment (Франц.)—Piments berries, Jamaica-pepper, All-spice (англ.), заключающие въ себѣ Oleum Pimentae s. Carpobalsamum. Сильное пряное растение. — Нѣм. Das Amölein, die Gewürz-Myrte, der Jamaicapfeffer, der Iudenpfeffer, der Nelkenpfeffer, der Piment. — Франц. Le Piment, le Poivre de la Jamaïque. — Англ. All-spice Tree.

#### Прибавленіе:

Mellanthus — Медопѣтъ (Даль). Melittis — Мочегонъ (Даль). Memecylon — Лѣсатикъ (Даль). Menais — Жестколистникъ (Даль). Meum athamanticum Jacq. — Медведка (Даль). Mimulus — Губанчикъ, Губастикъ (Даль). Mimulus — Губарка (Даль). Monilia — Моисто (Собол.).

## N

*Najas* L. Fluvial. Kunth. III. 111. Рѣзка (Por. sub Najas major All.) Рѣзакъ мелкій, водяной (Черняевъ Конспект. sub Najas marina L.). — Пол. Jezierza, Wodziana. — Чешск. Řečanka. — Сербск. Podvodnica. — Луз. Řěčnicka. — Финн. Näkinruoho. — Нѣм. Die Najade. — Франц. Le Nalade. — Англ. Najas.

*Narcissus* L. Narciss. Нарциссъ.

Пол. Narcys. Narciszek, Arcyz. — Póznik, Kościelne kwiecie, Królewski kwiat, leliwoty złotogłów (pewnie żonkilla), szyszowy korzeń. — Чешск. Narcis. Arcisek. Jaročko (Slob.) — Сербск. Ovčica. — Када, Зелена када (Лавр.). — Луз. Суновратъ. — Нѣм. Die Narcisse (род.) — Франц. Le Narcisse (род.) La Campernelle, la grande Jonquille (Narc. odoratus),

le soleil d'or (N. patellaris). — Англ. Narcissus (род.) White Musc (N. patulus).

*Narcissus Jonquilla* L. Жонкиль.

*Narcissus Tazetta* L. Тацетъ.

*Narcissus poeticus* L. Narcissos у древн. Грек. Бѣлый Нарциссъ, Садовый Нарциссъ. Нарцисъ бѣлая (Моск. сады въ XVII стол. Забѣлина). — Чешск. Narcis, Narcisek, arcisek, narcisová růžička. — Сербск. Ovčica prava. — Луз. Нарциси. — Нѣм. Der Josephstift, Lichternarcisse, Narcisse der Alten, die weisse Narcisse, die weisse Sternblume. — Франц. La Claudinette, Herbe à la Vierge, Le Moulin à vent, Le Narcisse des poëtes, L'Oeil de faisan, L'Oeillet de Mai, Le Porion, Le Porillon, La Rose de la vierge, Genette, Cou de chameau, Jeannette blanche, Pique. — Англ. Poet's Narcisse. Известное по красотѣ и запаху растение.

*Narcissus Pseudonarcissus* L. Фарм. назв. Pseudonarcissus s. Narcissus major s. Bulbocodium (Rad. et Flores). Желтый Нарцисъ. — Сербск. Zelen-kada. — Нѣм. Die Affodile, die Daffodile, das Josephsstäbel, der gelbe Märzbecher, die gelbe Märzblume, die gelbe Narcisse, die gelbe Sternblume, die gelbe Zeitlose. — Франц. Le Coucou, Le Porillon, Grand Coucou, Fleur d'Avril, Jeannette jaune, Chaudon, Clochette des bois, Marteau.

*Nardosmia fragrans* Rch. Comp. V. 205. Гезиотропъ зимній (перев.) — Нѣм. Winterheliotrope. — Франц. Heliotrope d'hiver.

*Nardosmia frigida* Hook. Мачиха (Олон.) Якуты — Kuta, Kuta-ot, также Kutun-tun-agma, т. е. нога жеребенка (Meinsh.)

*Nardosmia laevigata* De. Лапушникъ (Сиб. Gmel.)

*Nardostachys Jatamansi* De. Valerianeae IV. 624. Syn. Valeriana Jatamansi Jon. У Diosc. — Индѣйскій Нардъ, Индѣйская Валерьяна. Корень въ фарм. наз. Rad. Nardi vera s. Nardus indica, Spica Nardi, Nardus Gangitis. — Нардъ, настоящій Нардъ. Благовонный Нардъ. Восточный Нардъ. Спиканардъ. — Нѣм. Wahre Nardenähre, der indische Baldrian, die indische Narde, der Spikenard. — Англ. Spikenard. Это есть то растение, которое по Gilbert Blane и William Jones, дважды упоминается въ Библии, Пѣснь Пѣсней IV. 13. 14 подъ именемъ Нарда. По Mat-tiolus'у изъ него добывается то Мвро, которымъ Марія помазала Иисуса, о чемъ говорится у Ев. Марка XIV. 3.

Слав. Мвро наржное; русск. — Мвро драгоцѣнное и Ев. Иоанн XII. 3. Слав. Мвро нарда листика драгоцѣнна; русск. — Нардовое чистое драгоцѣнное Мвро. Наупе говорить, что растение это растетъ въ Бутанѣ, около Ганга и отъ того назыв. Radix Gangitis. Арабы назыв. его Sumbul или Sumbul hindi по сходству корня съ колосомъ. Отсюда Греки и называли Nardostachys. У древнихъ составляла высокоцѣнное лекарство, которое входило въ составъ Териака отъ истерики и коликъ.

*Nardus* L. Gram. Kunth. I. 460. Steud. I. 46. Бѣлоусъ. — Пол. Bliźniczki, Narduszek. — Чешск. Smilka. — Сербск. Štetika, Smiljka. — Луз. Seršćik. — Финн. Ukonparta. — Нѣм. Borstengras. — Франц. Nard. — Англ. Matgrass

*Nardus stricta* L. Бородака (Черн.) Бѣлоусъ обыкн. (повс.) Ковыля (Мазор. Стар. Банд.) Мичка. Сирѣчь (Мог. Вит.) Сивунъ, Сѣдунъ. — Скипидарникъ (Сл. Амб. вѣр. должно относ. къ Nardostachys). Усникъ (Пет.) Щетинница (Собол.) Шетъ (Даль). Свинная щетина. — Пол. Szczec pospolita. Szarżyna. — Чешск. Matúšek (Slob.) — Сербск. Типац (Панч.) — Финн. Harjasheinä, hirvennarmi, hiukuruoho, ukonparta. — Нѣм. Das gemeine Borstengras, Hirschhaar, Nardengras, Pfriemengras, Schwickgras, Spitzgras. — Франц. Nard roide, Poile de loup, Poil de bouc. — Англ. Upright Mat-grass, Small Mat-weed, Wire-bent. Жители Альповъ въ Австріи употр. эту траву какъ средство, облегчающее дыханіе при восхожденіи на горы, отъ чего и назыв. ее Wiesensteik. Подъ именемъ Wendewurzel она употр. въ народн. медиц. отъ лихорадокъ.

*Nasturtium Brown.* Crucifer. I. 137. Жеруха (Кауфм.) \*) — Пол. Rukiew, Rzerzucha. — Чешск. Rukew. Kresice (Slob.) Křezice (Op.) — Сербск. Dragušac, Potočarka. — Луз. Kréz, Ropucha. — Финн. Nenätti. — Нѣм. Die Brunnenkresse. — Франц. Le Nasitort, Le Nasturtier. — Англ. Watercress.

*Nasturtium amphibium* R. Br. Фарм. назв. Sisymbrium amphibium s. Raphanus aquaticus (Herba et Rad.) Гарюла (Орл.) Желтый цвѣтъ (Екат.) Кустовникъ (Могил.) Рѣзуха водяная (Кондр.) Водяной хрѣнь (Черняевъ Консп.) — Нѣм. Das Gernskraut, der Sumpfhederich, die Sumpfkresse, der Wasserhederich, die Wasserkresse, der gelbe Wasserrettig, der Wassersenf. —

\*) См. Cardamine и Sisymbrium.



*Франц.* Raifort aquatique, jaune. Трава употр. отъ скорбута, а сѣмена отъ глистовъ.

**Nasturtium austriacum** *DC.* Дикій хрѣвъ (Екат. Grun.)

**Nasturtium brachycarpum** *C. A. M.* Желтая гречишка (Ворон.) Кострица (Черн.) Чистецъ (Екат. Grun.)

**Nasturtium officinale** *Reh.* Фарм. *Nasturtium aquaticum* *s. Cardamine*. Брункрессъ (Собол. съ нѣм.) Гулявникъ водяной (Щегл. отъ *Sisymb.*) Жеруха-рѣжука \*. Крессъ водяной, Крессъ родниковый. *Nasturtium* (Даль, заимств.) Рѣзука (Стар. Рук.) Рѣжука (Щегл.) Водяной хрѣвъ (Даль). — *Пол.* Rzeżucha wodna. — *Чешск.* Reřicha potocni. — *Сербск.* Угас (Панч.) — *Луз.* Żabjaca żerchej. — *Каринт.* Vodna krešha. — *Латыш.* Uhdēna, Kehrschi. — *Нѣм.* Die Bornkresse, der Braunkersch, die gebräuchl. Brunnenkresse, die Quellrauke, die Wasserkresse, Bachkresse, die Wasserrauke. — *Франц.* Le Crésson de fontaine, Cresson d'eau ou de ruisseau, Caille, Santé du Corps. — *Англ.* Common Waterkress, Braunkress. Свѣжевыжатый сокъ травы употребляется какъ весеннее леченіе и отъ скорбута. Корень содержитъ іодъ. Листья могутъ быть употребляемы какъ салатъ, а сѣмена замѣняютъ горчицу.

**Nasturtium palustre** *DC.* Фарм. назв. *Raphanus aquaticus*. Желтоцвѣтка полевая (Яросл.) Лѣсовой холодецъ (Вол.) Овечій шавель (Влад.) — *Пол.* Rukiew, Rządkielnik (Вил. Ков) Употр. отъ заразы оспой у овецъ, и подобно предыдущему виду.

**Nasturtium sylvestre** *R. Br.* Фарм. назв. *Sisymbrium sylvestre* *s. Eruca palustris* (Herba). Гулявникъ, Гулявникъ (Собол.) Жеруха. Санборникъ (Полт.) Смирна (Малор.) Укропъ лѣсовой (Черниг.) — *Нѣм.* Schweinkresse. — *Франц.* Roquette sauvage. — *Англ.* Water Rocket. Употр. тоже какъ и *N. off.*

**Nasturtium indicum** *V.* *Tropaeolum minus*.

**Naumburgia thyrsoflora** *V.* *Lysimachia thyrsoflora*.

**Nectandra cymbarum** *N. ab. C.* *Laurac.* XV. 1. 146. Изъ ствола и корня вытекаетъ *Oleum Lauri nativum, natūr-*

*liches* Lorbeeroel, Aceite de Sassafras (исп.) Отеч. Pio Negro.

**Nectandra Puchury major** *Nees et Mart. et Nectandra Puchury minor* *N. ab. E.* Сѣменные доли отъ обоихъ видовъ извѣстны въ медиц. подъ именемъ *Fabae Pichurim majores* и *Fabae Pichurim minores*. *Semen Pichurim*, *Cotylae Pichurim*. Пихурий, Лавровый бобъ. *Pichurimbohnen*, *Sassafrasnüsse*. Отеч. Бразилія.

**Nectandra Rodiaci** *Schomb.* Доставл. *Cortex Bebeeru*, кора Беберу, и дрѣвес. извѣстна подъ именемъ Зеленаго дерева.

**Negundo fraxifolium** *Nutt.* *Acer*. *Negundo* *L.* Виргинскій кленъ (Экон. Мар.) Китайскій кленъ. — *Чешск.* Rájavec. — *Сербск.* Rájavac. — *Нѣм.* Der Eschahorn. Eschenahorn. — *Франц.* Erable à giguère. — *Англ.* The Negundo or Box-Elder. The Ashleaved Negundo, The black Ash. Отеч. Сѣв. Амер.

**Nelumbium** *Juss.* *Nymph.* I. 113. Нелумбійумъ. — *Пол.* Nurzybób, Bogoróśl. Bob wodny. — *Чешск.* Ořešinec. — *Луз.* Worješine. — *Нѣм.* Der Nelumber, die Seerose, Nixblume, Nixrose. — *Франц.* Le Nelumbo, Cyame. — *Англ.* Water Bean, Sacred Bean.

**Nelumbium Caspicum** *Fisch.* Въ *Prodr. Nel. speciosum v. Caspicum*. Бадма. Патма. Каспій (растеніе), а въстилица Чибакъ, Чебакъ. Алая или пестрая Кубышка, Кувшинчики, Купавки. Красный водяной лапушникъ. Дикіе орѣхи, Морскіе орѣхи. Астраханская водяная роза. *Персид.* Дарионакта. *Инд.* Пабинъ, Дилифаръ, а раст. — Салагабала (Gmel.)

**Nelumbium speciosum** *Willd.* У древн. Грек. — *Cyamos aegyptios*. Египетскій бобъ. Сѣм. — *Ciborion*, *Cibotion*, коренья *Colocasia*. Святой Лотусъ, Патма или Падма Индѣйцевъ (Patma). — *Нѣм.* Die aegyptische Bohne, die Nililie, Indische Seerose. — *Франц.* Fève d'Egypte. Пл. *Lotos sacré*. — *Англ.* Sacred Bean of India. Отеч. Сред. и Южн. Азія и Египетъ. Растеніе, встрѣчаемое на памятникахъ древняго Египта и Азіи.

**Neottia** *L.* *Orchid.* Греч. *Neottia* значитъ гнѣздо. Гнѣздовка (Дв. пер.) — *Пол.* Hnieznik, Dwulistik, Nowotnik. — *Чешск.* Hnízdowka (Pr.) Hlístnik, Hnízdnik, Hnílák, Krivočelka (Slob. Op.) — *Сербск.* Gniedzowica. — *Луз.* Hniedzowka. — *Финн.* Pesäke. — *Нѣм.* Die Nestwurz, Nestorch, der Neströhling.

**Neottia nidus Avis** *Rich.* Гайникъ

(Даль). Дѣтская трава, Гнѣздоушникъ, Птичье гнѣздо, Младенчина гнѣздичная (Собол. всѣ искусств. сост.) Зуби, Миколайці, Приворотень (Киев.) — *Нѣм.* Die nackte Stendelwurz, das Waldknabenkraut. — *Франц.* Le Nid d'oiseau. — *Англ.* Bird's Nest. Въ Малор. употр. отъ зубной боли.

**Nepenthes** *L.* *Nepentheae*. Сост. изъ *Ne*, безъ и *penthos*, печаль. *Nepenthes* омиъ называется Гомеръ (Одиссея) одно вещество изъ растительнаго царства, которое прогоняетъ всѣ печали и заставляетъ ихъ забывать. Полагаютъ, что это должно быть хашшш или опиумъ. Обматъ трава (Кондр.) Кротовикъ, Растеніе диво (Вѣстн. Ест. Наукъ 1855 sub *Nep. Rafflesiana* Jacq.) *Пол.* Łagiewnica, Dzbanecznik, Kufelka. *Koneweczki* (Nep. distill.) — *Чешск.* Láčková. — *Сербск.* Mješinarika. — *Нѣм.* Die Badure, die Bandure, die Kampenstaude, der Kannenstrauch, der Kannenträger, Krugpflanze. — *Англ.* Chinesischer Pitcher Plant. Отеч. Китай и Ост-Индія. Вода, собирающаяся въ мѣшкообразныхъ разширеніяхъ черешка, считается цѣлебною отъ разныхъ болѣзней.

**Nepeta** *L.* *Labiata*. XII. 370. Котовикъ, Кошачья мята. — *Пол.* Kotorastka, Kocia miętkiew, Kotcza miętkia, Kocia szanta, Kocia miętkia, Mięta kotezna, Szanta, Krzecina. — *Чешск.* Šanta, Marulka. — *Сербск.* Macja meta, mačjak. — *Луз.* Kocornik, Korčawa. — *Финн.* Kissanminttu. — *Нѣм.* Die Katzenmünze. — *Франц.* La Catáire, La Chataire, Le Népète. — *Англ.* Cat-Mint.

**Nepeta Cataria** *L.* *Carol. Magni Capitular.* — *Nepeta*. Фарм. назв. *Nepeta s. Cataria s. Mentha Cataria* (Herba) *Pharm.* *Gall.* et *Angl.* Болячная трава (Ряз.) Глушникъ (Полт.) Кошки (Малор. Рог.) Кошечникъ (Ворон.) Кошачья мята (Дв. въ бол. ч. Росс.) Кошкина трава (Лечебн. Иноз.) Кошачья мята, Кошачья мѣята (Малор.) Полевая мята (Полт.) Степная мята (Тамб.) Кошачья трава. Котовикъ кошачій (Дв.) Котовникъ \*. Лѣсная крапива (Могил.) Маточникъ (Екатер. Grun.) Расходникъ (Даль). Утренникъ (Черн.) Шанта (Малор.) Шенда (Волын.) Шандра душистая (Полт. Хар.) — *Пол.* Kocia mięta, Szanta (Ков) — *Чешск.* Marulka kočici,

*Šanta* (Pr.) *Kočurnik* (Mat.) *Kočici dunda* (Slob.) — *Сербск.* Macja meta. — *Латыш.* Kakku mehtas. — *Нѣм.* Die Bergmünze, die Citronenmelisse, der weisse Dorant, der Katzenbalsam, die Katzenliebe, die gemeine Katzenmünze, der Katzenneppen, die Katzensessel, die Mariennessel, der Marienstein, die Steinnünze, die Steinnessel. — *Франц.* L'Herbe au chat. — *Англ.* Catmint-Nep. Common Cat. Растеніе весьма любимое пчелами.

**Nepeta lavandulacea** *L. fl.* Орлиная свѣчка, Жагодой (Давр. Зена.)

**Nepeta marifolia** *Cavan.* Фарм. *Melissa cretica*.

**Nepeta micrantha** *Bge.* — *Курт.* Кокъ-басъ (Синеголовъ) Борщ. Зап. Акад.

**Nepeta nuda** *L.* (*Nepeta ucranica*). Выхляникъ (Екат.) Гадюкъ (Курск.) Дѣвина (Екат.) Полевой дзидзертъ (Подол.) Живоность (Тавр.) Змѣнная (Уф.) Кошачникъ (Вор.) Маточникъ (Малор.) Ползучая мята (Курск.) Синоцвѣтъ (Малор.) Синецвѣтъ (Малор.) Сѣдашъ (Курск.) Шанта (Бесс.) Черевшникъ. — *Тат.* Тары-гулъ (Тавр.) Употр. на ванны, отъ лихорадки, отъ ломоты, отъ сухоты.

**Nepeta pannonica** *L.* Шандра (Хар.)

**Nepeta parviflora** *L.* Перекаши поле (Самар.)

**Nephelochloa songorica** *Gries.* *Gramin.* Сарты на Сыр-Дар. Иркень-тѣпъ-рангъ (Кат. выст.)

**Nereocystis** *Post. et Rupr.* *Fucoid.* *Алеуты* на *Лисийскъ о-вахъ* — *Kachglük.* *Алеуты* на *Кадыльскъ* — *Nam-gajak.* *Канкутак.* *Инд. въ Россѣ* — *Tschokto, Tschakutschei.*

**Nerium Oleander** *L.* *Apocynac.* VIII. 419. Фарм. назв. *Oleander, s. Nerium s. Rosago* (Folia). Лавророза (Даль). Леандръ, Олеандръ. Плоховецъ, Полоховецъ, Пугало (Кондр.) Пуховникъ. — *Пол.* Plochowiec, Oleander, Bobkowa róża. — *Чешск.* Bobkownice. — *Сербск.* Zlöljes, Zlöljesina, Kundiš, Leandra. — *Луз.* Bobkownica. — *Нѣм.* Gemeiner Oleander, der Giftrosenbaum, die Lorbeerrose, der Rosenlorbeer. — *Франц.* Laurier rose, Laurose, Laurelle, Le Laurier rose de l'Inde, Fleur de Saint Joseph. — *Англ.* Oleander, Rose-Laurel. Отеч. Южн. Евр. Аз. Извѣстное по красности своихъ цвѣтовъ дерево. Листья имѣютъ горькій вкусъ и дѣйствуютъ наркотически ядовито, равно какъ и прочія части растенія. Листья и кора употр. при хроническихъ сыпяхъ. Кора и дрѣвесина употр. около Ниццы для

\*) Можетъ быть это есть Трава журиха или водяная крапива (Стар. Рукон. Иноз.), а по другимъ рукописямъ — трава журиха (Опис. о трав. Рук. Далет.), а можетъ быть эти названія относятся къ другимъ растеніямъ.

\*) Всѣ эти названія первоначально, вѣроятно, были заимствованныя, но потомъ многія изъ нихъ вошли во всеобщее употребленіе.



истребления мышей, а въ Южн. Франци для истребления насекомых насекомых. Порошок листьевъ производятъ чиханье. Растеніе имѣетъ свойство очищать мутную воду.

*Neslia paniculata* Desv. Crucif. 1. 202. Круглецъ (Уф.) Нивялица (Горн.) Рѣзуха (Троцк.) Рѣзъ (\*), Рѣжипа, Рѣжуха короля (Амб.) — *Пол.* Ożedka. — *Чешск.* Tobolina, Řepinka. — *Сербск.* Žutanka. — *Луз.* Zybkwos. — *Нѣм.* Die wilde Dotter, der Finkensame, die Hohl-dotter, die kleine Leindotter.

*Nicandra physaloides* Gärtn. Solanac. XIII. 1. 438. Адамова голова (Бердянск. Сред.) Лумпина (Полт.) Спирисъ (Екат.) — *Пол.* Żydowska wisa. — *Чешск.* Pěknomaždec. — *Сербск.* Kukica. — *Луз.* Jędowka. — *Нѣм.* Männersieg. Giftbeere. Плоды обладаютъ сильнымъ мочегоннымъ свойствомъ. Отеч. Перу.

*Nicotiana Tourn.* Solanac. XIII. 1. 556. Табакъ (\*), Тютюнъ (\*\*), — *Пол.* Tytuń, Tutuń, Tiotuń (zlé). — *Чешск.* Tabák (Pr.) Dohán (\*), Važák (Sl.) — *Сербск.* Duhan. Дуан (Прыж.) Тутум, Тутун (Лавр.) — *Луз.* Tobak, Duwan. — *Болг.* Тютюн. — *Арм.* Цяхотъ. — *Кирг.* Текеке. — *Бух.* Тамбаку. — *Мандж.* Мангли. — *Нѣм.* Der Tabak. — *Франц.* La Nicotiane, Le Tabac. — *Амл.* Tobacco.

*Nicotiana Doniana* Dun. Изъ него пригот. гавайскія сигары (Prodr.)

*Nicotiana glutinosa* L. *Пол.* Tituń ukrainski. — *Нѣм.* Soldatentabak.

*Nicotiana latissima* Mill. Мари-ландскій или широколиственный табакъ.

*Nicotiana rustica* L. Бакунъ, Махорка, Тютюнъ, Табакъ, Турецкій Табакъ. Корбачъ (Гродн.) Табакъ венгерскій, Папушникъ, Рубанка. Высырь (у раскольниковъ названіе табака, взятое изъ слѣдующихъ словъ: «Корень горести высырь прозябай» Псалм. Св. Апост. Павла къ Евреямъ XII. 15). — *Пол.* Bakuń. — *Чешск.* Prýzl. — *Молд.* Баконъ, Мархоткы. Табаси. — *Груз.* Тпеко. — *Имер.* Гур. Т(h)ут(h)уни. — *Мингр.* Тпаре-т(h)ут(h)уни. — *Бух.* Тамбаку, Тамакъ. — *Сарт.* Акъ-темеке (ку-

\*) О происхожденіи слова рѣзъ см. при Camelina.

\*\*) Tambaca есть назв. табака въ Индостанѣ (Decand. Géogr. bot. II. 852).

\*\*\*) Турецк. назв. Tuttuń (Decand. Géogr. bot. II. 852).

\*\*\*\*) Арабское назв. Docchan (Decand. Géogr. bot. II. 852).

рит. таб.) Кокъ-темеке (нюх.) Тамаку. — *Хис.* Тамеке. — *Нѣм.* Türkischer od. Brasilianischer Tabak. Bauerntabak, der kleine englische Tabak. — *Франц.* Tabac femelle, Priapee. Tabac des paysans.

*Nicotiana Tabacum* L. Фарм. назв. Tabacum s. Hyosciamus Peruvianus s. Nicotiana Virginiana (Folia s. Herba). Американскій, Виргинскій Табакъ. — *Пол.* Apras, Multan, Multanski Tytun. — *Чешск.* Dohan. — *Сербск.* Duhan, Duvan. — *Черног.* Дограм. — *Босн.* Вечъ. — *Нѣм.* Gemeiner od. Virginischer Tabak, Peruvianisches Wandkraut, das heilsame Kraut, der Alten Königin Kraut, der Königin tabak. — *Франц.* Le Tabac commun, le Tabac de la Havane, l'Herbe à la reine, l'Herbe du grand prieur, ou de l'ambassadeur (при введеніи въ употребленіе), l'Herbe du Grand Seigneur, l'Herbe Sacrée, l'Herbe Sainte, le Pétun, Petum. — *Амл.* True Tobacco. Отеч. Амер. Табаки вообще обладаютъ наркотическимъ свойствомъ. Употребл. въ медицинѣ, но извѣстность приобрѣли по куренію.

*Nigella Tourn.* Rapunc. I. 48. Отъ niger, черный, по цвѣту сѣмянъ. Чернушная трава (Кондр.) Чернушка (названіе очевидно заимствованное, но совершенно обрусѣвшее и распространенное). — *Пол.* Czarnuszka. Czarnucha. — *Чешск.* Černucha (Pr.) Černý kmin (Sl.) Kmijn čerwený (Taber). — *Сербск.* Crnika, Černika. Въ *Ходж.* Cidana (Куш). — *Нѣм.* Nigelle, der Schwarzkümmel. — *Франц.* La Nigelle, La Nielle. — *Амл.* Fennel Flower, Golden Thread.

*Nigella arvensis* L. У Диоск. Melanthium. Дикая Чернушка, Полевая Чернушка. — *Нѣм.* Acker- od. Feld-Schwarzkümmel, Wilder Schwarzkümmel. — *Франц.* Nielle des champs, Araignée, Nielle, Poivre commune ou Bouquet. Употр. тоже какъ и *Nig. sativa*.

*Nigella damascena* L. Вдовушка. Дѣвица въ зелени (въ сад. Вел. Росс.) Каложаръ. Коложаръ (Стар. рукоп. лечебн., но скорѣе *Nigella sativa*). Кувшинчики (Влад.) Нечесаныя панночки, Нечесані панночки (Малор.) Нечосы панночки. Угольный Бѣлоголовъ (Нижег.) — *Луз.* Njewjesćinka. — *Болг.* Рохлат, т. е. нечесаный. — *Сербск.* Чупава ката, Мачкови бркови (Панч.) — *Нѣм.* Die Braut in Haaren, die Gartennigelle, Gretchen im Busch, Gretel in der Staude, Jungfer im Grünen, der Nardensame, die französische Nigelle, Venushaar. — *Франц.* Barbe des Capucins. Le Barbeau, la Nigelle

bleue, Les Cheveux de Vénus, la Nigelle de Damas, la Patte d'araignée, Herbe à l'araignée, Fleur Araignée. — *Амл.* Bishop's wort, Devil in the bush, Fennel Flower, Love in a mist. Love in a puzzle. На Востокъ сѣмена употр. въ медицинѣ какъ мочегонное и кровогонное средство. У насъ разводится въ садахъ.

*Nigella sativa* L. У Плин. и др. Melanthium. Фарм. назв. Nigella s. Melanthium s. Cuminum nigrum (Semin). Pharm. Hamb. Coriandrum nigrum s. Melanospermum (Тралл.) У древн. и Carol. Magni Capit. Gith. Ганусъ (Даль). Мацокъ (Новор.) Кминъ черный, по слав., а по русски Тимонъ (Кондр. 44 sub Melanthium). Тимонъ черный (Кондр.) Тминъ черный (Эк. Мар.) Чернуха, Чернушка (Вел. Росс. Кондр.) Чорнушка (Малор.) Въ Библии Исаи XVIII. 25, 27 по слав. Чернуха, по русски Чернушка (\*). — *Пол.* Rzymiska czarnuszka. — *Чешск.* Černucha, Černý kmin (Slob.) — *Сербск.* Мачков брк, т. е. кошкннъ усь (Кар.) — *Болг.* Коуколица, Ягиль. — *Луз.* Čornucha, Čorna khimjelca. — *Молд.* Негены. — *Груз.* Суриджа. — *Хис.* Каресиръ. Въ *Ходж.* — Содана, Сидона. — *Нѣм.* Der Römische schwarze Coriander od. Kümmel, die Katharinenblume, der böhmische Nardus, die gemeine Nigelle, das Nonnennägelein, der Spargensame, Zahmer Schabab. — *Франц.* Poivre commune, Cumin noir, Toute Épice, Épicerie, Nigelle de Crète ou cultivée, Quatre-Épices, Senonge des Arabes. Зерна — Faux Cumin. — *Амл.* St. Catharine's Flower. Разводится для получения сѣмянъ, которые употр. въ народной медицинѣ отъ женскихъ болѣзней и какъ средство отъ запора мочи. На Югѣ Россіи сѣменами посыпаютъ бѣлый хлѣбъ и кладутъ ихъ въ капусту (\*\*).

*Nitraria Caspia* L. Ficoid. III. 456. Селитреница (иск. сост.) Джаманика (изм. Заманиха). — *Кирг.* Бульдургунъ (ок. Гурьева). На *Тарбагат.* Акъ-тэкенъ, Сары-баракъ (Кат.) Дизенгиръ

(Falk). Киргизы употр. плоды какъ лакомство.

*Nitraria Schoberi* L. Волчья жи-ла (Алт. Пог.) Заманиха и измѣн. Жоманиха, Жоманига (ок. Гур.) Золотуха (Пал.) — *Кирг.* Kis-kunmas (Lehm. Борщ.) Кызыл-буддыргенъ, Тую-синьры (Пот.) Тые синьры (Кокан. Русск. Вѣстн.) *Тружм.* — Sugak (Pall.) Казакъ употр. ее въ пирогахъ; производитъ дурной запахъ изо рта.

*Nönnæ pulla* Dc. Borrag. X. 27. Волковидъ, Воловикъ темноцвѣтный (Екат. перев.) Вовчукъ (Екат.) Волчугъ (Екат. Грун.) Деряба (Мерка.) Куряча слѣпота (Мал. Сред.) Медунки черныя (Умань), Мединики (Вор.) Павевки (Харьк.) Слѣпка (Черняевъ Конск.) Смокталки (Умань). Румяная трава, Румяны (Астр.) Чортовъ хлѣбъ, Чортівъ хлѣбъ (Малор. Рог. Волак.) Чминъ (Умань). — *Пол.* Zaplonka (род.) — *Сербск.* Kosoglav (род.)

*Nostoc commune* Vauch. Nostoch. Rbh. 63. Syn. Tremella Nostoc L. Водяное масло (въ Сиб. Undina procumbens). Возгрица, Хмара (Собол.) — *Пол.* Trzęsido (род.) Gnojnica (вид.) — *Чешск.* Nostoc. Wodosliz (sub Undina). — *Луз.* Dyrkotawa. — *Нѣм.* Der Nostoc, die Zitteralge, der Schleimling, Zittertang, Wasserscheim (sub Undina). Die Erdgallert, das Himmelsblatt, der Sternschnupfen, die Glasgallerte, Kukuksspeichel. — *Франц.* Le Nostoc Crachat de Lune, Feuille ou Fleur du ciel, Fille de la terre, Fleur du ciel, Fleur de Rosée, Fleur de terre, Oreille d'Ane, Perce terre, Rosée du ciel. — *Амл.* Nostoc, Star-Jelley, Star Shoot, Fallen stars. Will o the Wisp. Witch's Butter.

*Nūphar Sibth.* Nymphaeae. I. 116. Грибовница (Сл. Ак.) Кувшинка. Купавка. Кувшинчики (\*). — *Пол.* Grażel. — *Чешск.* Stulik. — *Сербск.* Lekuta, Lepen. — *Финл.* Uppukka. — *Нѣм.* Seebiume, Teichrose, Seenixe, Nixenmohn, Mummel.

*Nuphar intermedium* Ledeb. Якут. Tapka-ot (Meinsh.)

*Nuphar luteum* Smith. Фарм. назв. Nymphaea lutea. Боллоболки (Олон.) Бу-бенчики желтые (Кал. Пот.) Водо-ленъ (Georgi 219) и измѣн. Адалень

\*) Въ англ. библии это названіе растенія переведено «горошекъ мышей», Vicia. Другіе же полагаютъ, что здѣсь рѣчь идетъ о воложскомъ укропѣ (Foeniculum vulgare).

\*\*) Въ Стар. рукоп. лечебникахъ упоминается отдѣльно «Кишнець» и отдѣльно «Корляндеръ». Первое названіе несомнѣнно относится къ *Coriandrum sativum*, а второе, по всей вѣроятности, къ *Nigella sativa*, которая называлась *Coriandrum nigrum*.

\*) *Nuphar luteum* прежде называлось *Nymphaea lutea* и потому между обѣими растеніями есть множество общихъ названій. Купавкой слѣдуетъ назыв. преимущественно *Nuphar* а Кувшинкой — *Nymphaea*.



(Моск.) Одолень \*) (прим. корень въ Твер.) Водолей (Амб.) Вахта рѣчная (Костр.) Желтый Вахтовникъ (Астр. Вѣстн. Ест. Наук.) Глечичокъ (Сл. Меу.) Глечечки (Кавк. Кален.) Глечики желтые, Глечики желты (цвѣты). Горляшное сѣмя (Котельн.) Горлачики (Бѣлор. Сл. Нос.) Грибовница (Сл. Церк.) Въ Малор. цвѣты назыв. Бобки, Бабки, плоды Збанокъ, Збаночки, листья — Капелюши, а корень Товстувъ. Жбанки (Сл. Нос.) Запонки (плоды въ Тотемск. у.) Кубышка, Кубышка желтая (Кал. Пот.) Прирѣчный Кубышечникъ (Тв. Ост. цвѣты и плоды, а листья Лопуха). Желтая Кувшинка (Моск.) Желтые Кувшинчики, Кувшинки. Купава, Купавка, Купавка желтая (Печерск.) Купальница (Даль). Лапушникъ водяной (Кондр. Рог. Пуп.) Водяная Лапуха (Арх.) \*\*). Водяной Лапухъ (Кал.) Лапушникъ (Олон.) Латагы желто (Моск.) Жовта Латагга (Сред. цвѣты). Латагга чоловіче (Умань). Латагга желтая (Хруст.) Латахъ (Волын.) Желтая или водяная Лиля (Мог. перев.) Ляля (Бѣлор.) Водяной Макъ (Малор. цвѣты). Желтый водяной Макъ (Малор.) Водяныя Маковки. Куриный моръ (Нижег.) Плавуны желтые (Мог.) Пуговка \*\*\*). (Нижег.) Пулавка желтая (Тв.) Шабольникъ \*\*\*\*), Шалобольникъ (цвѣт.) — Пол. Bosczewie. — Чешск. Stulik žlutý, Lekno žluté, Lekuta žlutá, wodni, Růže žlutá, Taška žlutá, stulker. — Leknin (въ 1485). — Сербск. Lekuta zuta ili Lerpen. Жуты Локванъ (Панч. Кар.) Lokvanj. — Луж. Gingawa, Khanka. — Латыш. Dseltenas lehras, plaiksnes. — Эст. Koldsed kupa lehed. — Финн. Helokka, Keltainen, Kilpilehti, Keltanupukka, Varsan-upukka. — Нѣм. Das grosse Butterfass, der Herzwurz, die gelbe Kannenblume, die Kollerwurz, die gemeine gelbe Nixblume, die Nixwurz, die gelbe Seebume, die gelbe Seepuppe, die gelbe Seerose, die gelbe Wasserlilie, die Wasser-Tulipane, die gelbe Teich-

rose, Sumpfrosee, Wasserrose, Seekandel, Mummelkraut. — Франц. L'Aillout d'eau, La Nymphoide jaune, Le Nuphar jaune, Le Plateau, Jaunet d'eau. — Англ. Common yellow Water Lily. Brandybottle. Candoek, Water-Cap. Во время голода, корни, вымоченные въ водѣ, употребл. въ пищу. Въ народной медицинѣ сѣвѣ листья прикладываютъ къ горячимъ болямъ (воспаленіямъ) и особенно къ головамъ, и замѣчаютъ, что если листья сохнутъ, то выползуютъ, а если мокнутъ или остаются безъ перемѣны, то значитъ приплисъ не по неугу. Корень его извѣстенъ у торговцевъ подъ именемъ Одолень и продается отъ разныхъ болѣзней (тоже и Nymphaea).

**Nymphaea Neck.** Nymphaeae. I. 114. Кувшинка, Грибовница (Кондр.) — Пол. Grzybien, Wodna Lilia. — Чешск. Leknin. — Сербск. Lokvanj. — Луж. Nysčka hatna, lilje. — Финн. Lumme. — Нѣм. Seerose, Wasserrose, Seebume, Wassernymphe. — Франц. Nénuphar. — Англ. Water-Lily.

**Nymphaea alba L.** Фарм. назв. Nymphaea alba s. Nénuphar. Адалень, Одолень, Одалень \*, Водолей. Бѣленькій Одалень. Балаболка (Перм. Шадр.) Гуски или Бабки. Запанокъ (Влад. Вятск.) Латагга жіноче, Біле Латагга (Малор.) Лапушникъ большой (Стар. рукоп. Лечебн. Иноз.) Пылушникъ (Волог. Под.) Водяной прострѣль (Вятск. Леп.) Бѣлыя курочки (Кал. Смол.) Водяной цвѣтъ (Олон.) Водяной попутникъ. Водяная маковка (Вѣстн. Ест. Н.) Тимянка (Олон.) и всѣ какъ при Nuphar, съ прибавленіемъ только бѣлый. — Пол. Lilia wodna biała. — Чешск. Leknin, Lekno, Lekuta, Taška bílá и др. какъ при Nuphar luteum съ замѣною žluta словомъ bílá. — Сербск. Локванъ бѣлы, Дивля Перуника (Лавр.) Кордон (Панч.) — Зыр. Лапкоръ. Кокъ-аганъ. — Там. Бак. у. Гульникуфаръ (Гуль — роза). — Мингр. Думп(h)ара. — Тум. въ Якутск. Хомдо-

\*) Названіе Одолень производитъ Даль отъ «одалъ» береговъ и потому слѣдуетъ писать Одалень. Г. Мельн. производить отъ слова «одолаеть» онъ всякую силу нечистую... и сообщаетъ далѣе слѣдующую легенду: «Мать сыра земля съ живою водой тотъ цвѣтокъ породила — оттого ровна у него сила на водяницу (нечистая сила въ водахъ), и на водяницу (нечистая сила въ поляхъ и вообще на землѣ).

ла. — Латыш. Baltas lehras, lehpju lapras, uppes pukke. — Эст. Walged kupu lehed, järwe kupud. — Нѣм. Der Bienenmörder, die Haarwurz, die Herculeswurz, Herzwurz, Kellerwurz, Keulwurz, die Nixblume, die Nymphenblume, die Tollilie, die Venuskirsche, der Wasserlatic, das Wassermännchen, die Wassermöhre, die Wassertulipane. — Франц. Le Lis d'eau, Le Lis des étangs, Le Nénuphar, La Nymphoide, La Lunifa. — Англ. White Water Lily. Pond Lily.

**Nymphaea biradiata.** Отой корень (Нижег.)

**Nymphaea Lotus L.** Lotos aegyptios Геродота. Истинный лотусъ древнихъ. Растетъ въ Нилѣ. Всѣ части ра-

стенія употр. въ пищу, а сѣмена на приготовленіе хлѣба.

**Nymphaea pauciradiata Bge.** — Кирг. Тонгуѣкъ (Ворщ. Зап. Акад.) — Бух. Нелуза, Тельца (Кир.) — Башк. Томбоукъ. — Калм. Балдент юссуръ. Перенилу-паэръ (Кир.)

**Nymphaea pygmaea Ait.** — Якут. Njuguchur (Meinsh.)

Кромѣ того:

Nauclea L. — Дикуша (Даль). Nephe-  
lum Lichi D. Don — Облачко (Даль).  
Nerteria — Низовка (Даль). Neurada  
Juss. — Нервникъ (Даль). Nolana L. —  
Звѣника (Даль). Звѣника (Акад.) Noma L.  
— Зыбникъ (Даль).

**Obione fera Moq. Tand.** Salsolac. XIII. 2. 106. Кагуль (Левш.) — Кирг. Кокъ-пекъ.

**Ocimum L.** Labiat. XII. 31. Отъ греч. ozein, пахнуть. Пишется чрезъ i. Осумон Плинія (XVIII. 42) есть общее названіе всѣхъ скоростущихъ травъ. Базилікъ \*). — Пол. Bazylika, Bazylijka, Bazylika, Wasilek. — Чешск. Bazylika. — Сербск. Bosilje. — Нѣм. Das Basilienkraut, Basilicum. — Франц. Le Basilic. — Англ. Basil.

**Ocimum Basilicum L.** Фарм. назв. Basilicum s. Ocimum citratum (Herba). Базилікъ, Базилія. Васильки. Огородный Василекъ. Дикій Василекъ тр. (Кондр.) Душистые Васильки, Душисти Васильки (Малор. Рог.) Церковни Васильки (Малор.) Василечикъ дикій (Кондр.) Красные пахучіе Васильки (Пассекъ Очерк. Росс.) Душки

(Пск.) Душмянка (Арх.) Каширки (Полт. Мѣшалка (Кондр.) — Чешск. Bazylika Bazylička. — Сербск. Bosilje, Bosiljak. — Бол. Бошлен. Въ Каринт. Preshilka. — Молд. Бусуіокъ. — Груз. Ре(h)али. Шашпра. — Имер. Гур. Шашквлами. — Мингр. Самуре. — Хив. Гуль-гельвой (Кир.) — Сарты Реиханъ (также и др. сорта Мята и Мелиссы). — Нѣм. Gemeines od. grosses Basilicum od. Basilienkraut, der polnische Balsam, der Basilgen, die Braunsilge, der Citronenbasilien, das Grünkraut, das Hirnkraut, der Königsbisam, der grosse Ozim, das Presilgenkraut. — Франц. Le Basilic commun, Le Basilic grand vert, l'Herbe royale, L'Oranger de savetier, Plante royale, Herbe excellente. — Англ. Common Basil, Sweet Basil. Отеч. Остъ-Индія. Цейлонъ. У насъ разводится какъ огородное растеніе для приправы.

**Oenanthe Lam.** Umbell. IV. 136. Oenos, вино и anthe, цвѣты — по запаху цвѣтовъ (Plin. XXI. 78. 95), но это не наши Oenanthe. Oenanthe Теофраста есть Phytolacca decandra а Oenanthe Dioscorida есть, какъ кажется, Spiraea Ulmaria или Filipendula. Пустосель. — Пол. Gałucha, Gałuchy. Przewłoka (sub Smurnium), Kropidło, Kropidłko, Peczy-na. — Чешск. Halucha. Tužebnik, Tušebnik. — Сербск. Trbulja. — Финн. Rahaputki. — Нѣм. Rebendolde. — Франц. Oenanthe. — Англ. Water Dropwort.

\*) См. Nymphaea alba.

\*\*) Можетъ быть Балканъ (Стар. рук. Нар. Бог. № 23), Бакланъ (№ 84 Опис. о трав.)

\*\*\* Употр. отъ опухоли и потому вѣроятнѣ называть Пуховка.

\*\*\*\* Шаболить значитъ колыхаться; шалоболить — болтаться, качаться и отъ «шалѣть до боли». Шалоболою назыв. и др. жесткія травы, Centaur. Scabiosa.



**Oenanthe crocata L.** Въ медицинѣ *Herba Oenanthos succo croceo.*

**Oenanthe fistulosa L.** Фарм. назв. *Oenanthe aquatica s. Filipendula aquatica.* Кропило тр. (Кондр.) Лабазникъ водяной (вълѣдствіе назв. *Filipendula*, общія съ *Spiraea*).

**Oenanthe Phellandrium Lam.** У *Tabern. Cicutaria palustris.* Фарм. назв. *Phellandrium s. Foeniculum aquaticum.* Бабишникъ водяной (Тавр.) Малый вехъ. Морковникъ водяной, Пустоселья, Пустырникъ. Раздуха. Сканізъ (Дер. Зерк.) Водяной кминъ (Вол. Под.) — Сочин., займств. и перев. Галахъ (съ пол.) Гирча (съ пол.) Кропъ, Укропникъ, Водяной укропъ, Конскій укропъ, Конское сѣмя, Водяной Омежникъ, Водяной Омегъ, Малый Омегъ, Собачья Петрушка. — Смѣш. Камнеломъ, Круши камень \*), Кропило водяное. — Пол. *Giersz, Gier, Gir, Girs, Konksi koper, Konkoprzyca, Galucha wodna. Przecwłoka Giersz* (Вил. Ков.) — Чешск. *Kmin wodni, Heř.* — Сербск. *Terbulja wodena. Morak.* — Урал. *Кирп.* Чыбызгъ (мож. быть и *Cicuta virosa*) Пот. — Нѣм. *Gemeiner Wasserfenchel, od. Rossfenchel. Das Froschkraut, Froschpeterlein, der Pferdefenchel, Rossfenchel, Wasserfenchel, die Wasserrebendolde, gemeiner Wasserschiebling, Pferdesaamen, Peersaat, Wasserpeersaat.* — Франц. *La Cigue aquatique, Cigue d'eau, Persil des marais, Genouil aquatique, Cicutaire des marais.* — Англ. *Water Fennel, Water Hemlock, Horsebane.* Прежде употребл. при водяной вообще и въ частности легкихъ, вълѣдствіе мочегоннаго свойства своего.

**Oenanthe pimpinelloides L.** Фарм. назв. *Oenanthe s. Filipendula tenuifolia.* **Oenothera L.** *Onagrar.* III. 45. *Oenotheras, Oenothyris, Oenotheris* древнихъ есть *Epilobium angustifolium* и *hirsutum.* Ослиникъ, Ослиная трава, Ослиное зелье, Ночная свѣча (пер.) Энотера. — Пол. *Wiesiołek, Marszawa, (Marzawa, Mazawa), Nocna świeca.* — Чешск. *Pupalka.* — Сербск. *Pupaljka.* — Луз. *Rěpnica.* — Финн. *Helokki.* — Нѣм. *Die Nachtkerze.* — Франц. *Onagre.* **Oenothera biennis L.** *Syn. Oenothera virginiana.* Фарм. назв. *Onagra, Oenothera, Ranunculus* (Rad.) Бабекъ

\*) Названія эти, принадлежащія *Saxifraga*, появились вълѣдствіе того, что *Oenanthe fistulosa* назыв. прежде *Filipendula aquatica*, а *Spiraea Filipendula* называлась *Saxifraga rubra.*

полный (Гродн.) Жовтець (Черн.) Ковальникъ (Мог.) Перелетъ (Мал.) Переводный — Полевая Левконія (Мин.) Ослиникъ, Осличникъ, Онагрикъ, Ночная свѣча, Ночная свѣтильня, Свѣчникъ, Рапунцель, Рапонтикъ (Вѣстн. Ест. Наукъ). Ночная фідла, Салатный корень, Лошакова трава, Ослова трава, Онагрина трава (Кондр.) — Сомнит. Жолнеры (Черн.) Мугри (Орл.) Крокосъ (Екат.) Вѣховика, Вѣхъ (Екат.) Купино (Тавр.) Синило (Гродн.) Рук. Рупр. — Пол. *Rapontyka korzeniowa. Wiesiołek dwuletny.* — Чешск. *Pupalka, Řepka.* — Сербск. *Papaljka prosta.* — Нѣм. *Gemeine Nachtkerze, die Garten-Rapunzel, die Nachtschlüsselblume, der Rapunzelsellerie, die Rübrapwurzel, die Weinblume, gelbe französische Rapunzel.* — Франц. *L'Herbe aux ânes, Le Jambon des jardiniers, L'Onagre.* — Англ. *Tree Primrose, Evening Primrose, Отеч. Виргинія.* Нынѣ одичалъ во всей Европѣ. Корень можетъ быть употребляемъ въ пищу.

**Olea L. Oleaceae VIII. 238.** Оливковое дерево. Маслина, Масличное дерево. — Пол. *Oliwa, Oliwne drzewo. Pl. Oliwki.* — Чешск. *Oliwa.* — Сербск. *Maslina.* — Нѣм. *Der Oelbaum.* — Франц. *L'Olivier.* — Англ. *Olive Tree.*

**Olea Europaea L. Syn. Olea Oleaster.** У Гомера — *Elaea* (Odys. V. 477), У Virg. *Oleum.* Славянск. Масличье, русск. Масличина \*), Маслина (Быт. VIII. 2. XXIII. 11. XVII. 20) и мя. др. Оливковое дерево, Олива. — Сербск. *Maslina pitoma. Улька (Кар.) Зейтинтане. Дафина (дикая).* — Бол. *Масляняк.* — Арм. *Цитени.* — Груз. *Имер. Гур. Мимр. Зет(х)лисъ-хили (Эр.)* — Там. *Seitün, Seitün-agatsch (Крымъ).* — Тум. *Seitün. Въ Кабул. — Зайтунъ.* — Грек. за Кавк. *Элеэсъ.* — Нѣм. *Der Oleaster, der Paradiesbaum. Gemeiner Oelbaum, Olivenbaum.* — Франц. *Olivier d'Europe.* — Англ. *Oleaster, Wild Olive.* Отъ него получаютъ плоды — маслины и масло, называемое Оливковымъ, Прованскимъ, Деревяннымъ, Лампаднымъ, Оливой.

**Olea fragrans L.** Отлично пахучіе

\*) Ошиб. переведено по слав.: Дерево кипарисное, русск. Масличное дерево (3 Кн. Царствъ. VI. 23). Слав. Древа смерчии. Русск. Масличное дерево (3 Кн. Царствъ. VI. 31. 33). — Древа певговы и по русск. Масличное (3 Кн. Царствъ. VI. 32).

цвѣты его прибавляются къ чаю для сообщенія ему пріятнаго запаха.

**Olyra L. Gramin. Kunth. I. 68.** Олыра Гомера (Илиад. V и VIII) есть родъ Ячменя; а Олыра древнихъ есть *Triticum Zea Host* (Wittst.)

**Omphalobium Lambertii DC.** *Terebinth.* II. 85. Древесина въ торг. назыв. Цебра, Цебровое дерево. *Zebraholz.* Отч. Гвиана.

**Onobrychis Tourn. Legum. II. 344.** Раст. этого рода прежде относились къ роду *Hedysarum* и потому есть нѣкоторыя общія названія. Эспарсетъ. — Пол. *Rzęśnia, Sparcetta.* — Чешск. *Wiščenec, Lygrus* (Op.) — Сербск. *Graborka.* — Нѣм. *Die Esparsette. Das Eselsheut.* — Франц. *L'Esparcette, L'Onobrychide, Saintfoin.* — Англ. *Saintfoin.*

**Onobrychis Caput Galli All.** Витрихъ, Ключъ, Подковникъ, Пѣтушья голова (Бот. Сл. Амб.)

**Onobrychis gracilis Bess.** Воровыиный горохъ, Горобиний горохъ (Малор. Пор.)

**Onobrychis sativa Lam.** Красный буркунъ (Курск. Черн.) Бѣлые васильки (Хар.) Буркунъ (Вор.) Воронецъ (Волын.) Залчій горохъ (Малор.) Дрокъ красный (Екат.) Кишечки (Полт.) Копѣшникъ гребенчатый (sub *Hedysarum*). Одолень (Арх. Костр.) Сини гаря (Курск.) Стругъ (Курск. Черняевъ). Эспарсетъ (обрушное назв.) — Переводный и займствованныя: Вика, Викъ, Витрихъ, Пѣтушья голова, Пѣтушій гребешокъ, Пѣтушникъ. Руда козья трава (Кондр.) — Дятлина пѣтушья. Сладкій духъ. Копеешникъ, Ослинка турецкая, Подковникъ. Санфоень. — Пол. *Sparcete, Sparcetta.* — Чешск. *Wiščenec, Wikwenec, Ligrus. Šparsetka* (Slob.) — Сербск. *Grahorka prosta.* — Там. *Кишла-отъ.* — Нѣм. *Die angebauete Esparsette, die Eselswicken, der Hahnenkopf, das heilige Heu, der spanische Klee, der falsche Saintfoin, der Schweizerklee, die Stachelähre, das Wiedehoptenkraut, der Hahnenkammklee.* — Франц. *Sainfoin, Bourgogne, Esparsette, Foin de Bourgogne, Fénasse, Herbe éternelle, Tête de coq, Chèvre, Crête de coq.* — Англ. *Cock's head, Cock's comb. French Grass, Sainfoin.* Отличная кормовая трава.

**Ononis L. Legumin. II. 158.** Бѣлица, Бугранъ, Стальникъ, Лисій хвостъ. — Пол. *Wilżyna, Wilczyna.* — Чешск. *Jehlice* (Pr.) *Babihněv, Jehliče, Řepik* (Sl.) — Сербск. *Маѣас, Zečji trn.* Бушинац (Лавр.) — Луз. *Труѣк.* — Раруз. *Гладишника, Гладикъ (Кар.)* — Финн. *Orakko.* —

Нѣм. *Die Hauhechel.* — Франц. *La Bugrane.* — Англ. *Restharrow, Cammock, Pettywhin. Stay-plough* (On. arvens.)

**Ononis antiquorum Dcne.** *Anonis* Dioscor.

**Ononis hircina Jacq.** Бояръ-зелье (Под.) Волчугъ (Екат.) Вовчугъ (Малор.) Волчужникъ (Екат.) Бычачья трава или Воловья трава (Щегл. съ нѣм.) Колосовая трава (Wied.) Выхляникъ (Екат.) Ганяйденистъ. Денисникъ. Зеленица. Кельшникъ (Щегл.) Кенишникъ (Даль.) Хелишникъ (Северг.) Кенишникъ (Кален.) Козлиникъ вонючій, Плугодержка (съ нѣм.) Рвотная трава. Стальникъ (съ нѣм.) Царь-зелье (Бесс.) Шелестунъ. Яглица, Ягиль (Полт.) — Там. Ченургъ. — Нѣм. *Das Hückelkraut, Harnkraut, die gemeine Hauhechel, die Katzensperre, der Ochsenbrech, Ochsenbruch, das Ochsenkraut, die Pflugsterz, das Questenkraut, das Stahlkraut, das Weibergeklatsche, der Weibekrieg, das Weizsteinkraut, die Wixen.* — Франц. *L'Arrête Boeuf, Bugrane.* — Англ. *Тѣ же какъ и при родѣ.* Корни этого вида, *On. arvensis Lam.* и *Ononis spinosa L.* извѣстны были подъ именемъ *Radices quinque aperiens minores.* Въ народн. медиц. употр. отъ ломоты костей, отъ головной боли, отъ ревматизма и паду-чей болѣзни.

**Ononis Natix L.** Фарм. назв. *Natrix Plinii* (Rad.) Хелишникъ желтый (Северг.)

**Ononis repens L. Tam.** Сукрогы кызилъ кулъ (Тавр.)

**Ononis spinosa L.** Фарм. назв. *Ononis spinosa v. Resta bovis* (Rad.) Также *Radix Remora Aratri s. alopecurioides s. urinariae* (Тавр.) Волча (Херс. Гүлд.) Вовча (Малоросс. Рогов.) Глишникъ, Жабры чертовы, Иглишникъ, Лисій хвостъ, Стальная трава (Кондр.) Ожины (Вол. Под.) Волчковый корень. Бычій языкъ (Даль). Бычья трава (Мал. Лял.) Бичача трава (Малор.) и всѣ тѣ, которые поименованы при *Onon. hircina.* Пол. *Iglica.* — Чешск. *Babi hněv* (Jehlice, Jehlička назв. *Ononis spinosa*). — Сербск. *Gladševina. Гладикъ (Панч.)* — Иллир. *Маѣас, Zečji trn.* — Нѣм. *Das Aglarkraut, Hückelkraut, Hartelheu, die stachelige Hauhechel, das Heudorn, das Stachelkraut, das Stahlkraut, Ochsenbrech, Weibekrieg, Pflugsterz, Ochsenkraut.* — Франц. *Bugrane arrête. Bourgrave, Acr-boeuf, Bougrane, Epine de boeuf. Tendon. Mâche noire.* — Англ. *Petty whin.* Прежде употр. въ медиц. Трава съ квасцами даетъ желтую крас-



ку, а съ желѣзнымъ купоросомъ — зеленую.

**Onopordon Acanthium L.** Compos. VI. 617. Фарм. назв. Carduus tomentosus, v. Spina alba v. Onopordon (Herba recens). Будякъ (Екат.) Жабра трава (Кондр.) Осотъ поволошный (Кондр.) Татарникъ (Кондр.) Татарки (Орл.) Чертополохъ. — Пол. Popłoch (Ков.) Glowacz, Czartopłoch, Oset podwójzowy. — Чешск. Trnbl (Pr.) Ostropek. Osloprd. — Сербск. Okalj. — Луз. Popłoch. — Груз. Бирки. — Мингр. Бакарпа, Гивнѣ Джонджго. — Латин. Baltidatschi. — Нѣм. Die Krebsdistel (род.) Die wilde Artichoke, die Eselsdistel, Frauendistel, Krampfdistel, die gewöhnliche Krebsdistel, Wegdistel, Wolldistel. — Франц. L'artichaut sauvage, Le Chardon commun, Le Pet d'aue, La Pétarade. — Англ. Cotton Thistle, Common Spear Thistle, Scotch Thistle. Отъ грижи у дѣтей и стариковъ — купанье. Изъ сѣмянъ можетъ получаться масло. **Onosma Lin.** Borrag. X. 57. Onos, оселъ, Osme, запахъ. Долгуша трава (Кондр.) — Пол. Roszerwa, Rumianica, Lotowy korzeń. Koszywal. — Чешск. Ruměnica. — Сербск. Rumenjača, Ruměnka. — Нѣм. Die Lothwurz. — Франц. L'Onosme. — Англ. Onosma.

**Onosma echioides L.** Фарм. назв. Anchusa lutea. Бодяга (Кот. Вятск. г.) Названо такъ, вѣроятно, потому, что подобно бодягѣ, употребляется на румяны. Вонючка (Сит.) Домозель, Домозоль (Кондр.) Краснокорень (Рог.) Разноцвѣтъ (Сарат.) Румяница (Pall.) Румяна (Урал. Пот.) Румянка, Бабы румяны (Сл. Ц.) Румянная трава (Самар. Сар.) Бараний языкъ (Леп.) Бычачій языкъ желтый (Иенк.) — Кирг. Тамбу. — Там. Кршагъ. Ингиска (Pall.) Корень, растертый съ масломъ, служить какъ румяна.

**Onosma simplicissima L.** Баранецъ (Леп.) Бараний языкъ (Сл. Церк.) Колоколець (Курск. Гродн.)

**Onosma stellulata L. Tam.** Тамшлы яхты-отъ, Тамшель-отъ (Тавр.)

**Onosma tinctoria L.** Громъ. Красный корень (Екат.)

**Ophioglossum L. Ophiogloss.** Rbh. 4. 326. Ophis — змѣя, ужъ; glosse — языкъ. Ужовникъ (Кауфм. перев.) — Пол. Nasięrzzał, Jezycznik. — Чешск. Hádí jazyk. — Сербск. Zmijin jezik, jedan list. — Луз. Hadzacy jazyk, Hadzinc, Nadojazyck. — Финн. Kärmeenkieli. — Нѣм. Die Natterzunge. — Франц. L'Ophioglosse. — Англ. Adder's Tongue. **Ophioglossum vulgatum L.** Фарм.

назв. Ophioglossum. Язычникъ (безплодная вая). Безъязычникъ (плодоносная вая) \*) (Мал.) Девятерникъ (Сл. Ц.) Сердечная трава (Вят.) Пер. — Языкъ змѣевъ или ужевъ трава (Кондр.) Ужовникъ (Эрт.) — Нѣм. Das Einblatt, die Einblattnatterzunge, die Mutterkrautwurz, die gemeine Natterzunge, das Natterzünglein, die Otterzunge, die Schlängenzunge, das Zungenblatt. — Франц. Langue du Serpent, Herbe sans couture, Herbe aux cent miracles. — Англ. Common Adder's Tongue.

**Ophrys L. Orchid.** Бровникъ (Сл. Церк.) Двулистникъ (перев. bifolia). Птичье гнѣздо (пер.) Младенчица (Собол. пер.) — Пол. Dwulistnik, Dwojlist. — Чешск. Tořič. Bezostřků. — Сербск. Koka, mačkovo uho. — Финн. Orho. — Нѣм. Das Knabenkraut, Zweiblatt. Ragwurz. — Франц. Le Doublefeuille, Ophryde. — Англ. Ophrys, Bifol.

**Ophrys anthropophora L.** У Диоскорида — Satyrion. Ручки или Лисья яница тр. (Кондр.)

**Oporonax Chironium Koch.** Umbell. IV. 170. У Диоск. Panaces heracleion. Опоповакъ. Доставл. Gummi Resina Oporonax, Oporonax v. Oporonacum s. Panax. Panax-Gummi. Южн. Евр. и Мал. Аз.

**Opuntia Ficus indica Mill.** Saccateae III. 471. Индѣйская смоква, Индѣйская фига. Ракъ трава (Кондр.) Плоды употр. въ пищу. Отеч. Амер.

**Opuntia Coccinellifera Mill.** и **Opuntia Tuna Mill.** На обоихъ водится кошениль. Плоды разныхъ видовъ употребляются въ пищу, а самыя растенія разводятся какъ изгородь. Отеч. Южн. Амер.

**Orchis L. Orchid.** Греч. Orchis знач. ядра, янца. Ятрышникъ \*\*. Другія названія, встрѣчаемыя въ разныхъ сочиненіяхъ подъ род. имен. Orchis, относятся большею частію къ разн. видамъ этого рода, таковы: Дремликъ, Кукушкины слезы, Кукушница, Кукушникъ \*\*\*, Лапчатка, Мокруха, Пѣтушки, Ручка

\*) По убѣжденію знахарокъ первая производитъ ссору и наз. поганымъ зілемъ, а вторая тихимъ зілемъ.

\*\*) Ятро — черево, нутро, шулята, ядра, янца — по формѣ корневыхъ шишекъ.

\*\*\*) И измѣн. Кокуй (Рукоп. Нар. Бог. № 84. Лалет. № 48). Кокусъ (Цвѣтн. № 99). Кисаръ (Стар. Рук. Нар. Бог. № 61 (79). Кукоосъ (№ 26 Травн. напечат. въ Арх. Калач. 1853. № 1).

адамова или Богословова, Сатиръ, Сатирій, Сторчикъ, Яницъ лисье тр. Впрочемъ всѣ почти виды этого рода имѣютъ одинаковыя названія. — Пол. Storczyk. — Чешск. Wstawač, Kukačka, Žežulka. — Сербск. Kačun. Корень — Качуница. — Луз. Pniedzdnik. — Латин. Wehja kannepes, dseguses seetawas. — Эст. Juuda kâpad, Jesuse käsi. — Финн. Kämmekkä. — Груз. Шреши Т(н)иорши и русскими Черешъ (разн. виды). — Там. боргала. Чиримъ. — Там. бакинск. Джадваръ. — Нѣм. Das Knabenkraut, die Kuckucksblume, die Orchis, die Ragwurz. — Франц. L'Orchide. Le Satyrion. — Англ. Orchis, Ballock-grass, Stones, Cullions. Отъ разныхъ видовъ Orchis получается Tubera Salep, Radix Salap s. Salab s. Orchidis. Tuberidium Salep. — Салепъ. Въ фарм. извѣстны были Palma Christi major (по Spreng. Orchis maculata) и Palma Christi minor (по Spreng. Orchis nigra) — откуда и русск. названіе Божья ручка. Восточные жители приписываютъ Салепу свойство, дѣйствующее возбужденію на половые органы, почему и въ народной медицинѣ и особенно въ знахарскихъ рукописяхъ корни разныхъ видовъ Орхидей и описываются преимущественно съ этой точки зрѣнія.

**Orchis bifolia V. Platanthera bifolia.**

**Orchis incarnata L.** Завязный корень. Кукушка (Смол.) Любжа (Малоросс.)

**Orchis latifolia L.** Змѣевикъ (Вят. Леп.) Зозулины \*) рушники (Волин.) Кукушки (Малор. Мор. Смол.) Кукушники (Симб. Beitr.) Кокошники. Кукушкины дары (Волог. Никол.) Пот. Кукушкины слезки (Сиб. Gmel.) и изм. Кукавки (Вил.) Кукулка (Мор.) Кокуй, Кокисъ, Куколь (въ знахарск. рукоп.) Конвалія луговая (Минск.) Любжа (Малор.) Любка (Малор.) Любковая зелень (Полт. и въ знах. рук.) Пятипалечникъ (Каш. Приарг. кр.) Соломоницина ручка (Приарг. кр.) Ускопная трава (Нижег.) Салепъ, Салепный корень, Тоуканъ (Гродн.) Ядовитая трава (Пет.) Употр. отъ укушенія змѣею (Кіев.) Листья прикладываютъ къ постоѣдамъ всѣхъ видовъ (въ Вятск.), но преимущественно употреблялось знахарями, какъ кантаридное средство, при случаѣ называемомъ крестьянами «порча свадьбы».

**Orchis laxiflora Lam.** Красные султанчики (Полт. Авг.)

\*) Зозуля — малор. назв. кукушки.

**Orchis maculata L.** Быковецъ или Буквыца (Волин.) Вымечко (Арх. Холм.) Гажья трава (Олон.) Зязюля (Арх.) Зязюлька (Могил.) Зезюлинь подарокъ (Гродн.) Змѣевикъ (Тамб. Meyer.) Конвалія (Минск.) Завязной корень (Яросл.) Комонишникъ (Мор.) Корешки (Шени.) Два-корешка (Арх.) Кукушкины слезы (Кондр.) или слезки (въ бол. ч. Росс.) Кукушка (Смол.) Ландышъ. Ластъ \*) (Шенк. Костр.) Любимъ корень (Твер.) Лихорадочная трава (Вят. Лал.) Пуп. Мокруха (Черн. Микл.) Невстаниха (Нижег.) Плакутъ трава (Кал. Рокд.) Пот. Прошибень болотный (Черн.) Пятипалечная трава (Вор. Тар.) Пятипалышникъ (Арх. край.) Соломоницина ручка (Приарг. край.) Чортова ручка (Могил. Земл. Газ. 1860.) Сердечникъ (Гродн.) Согачка (Wied.) Собачьи языки (Пет.) — Пол. Zieziulka, Dłoni chrystusowa. — Луз. Pihwa, Pihawa, Kokulinda. — Самог. Geguirauy (Ков.) — Финн. Maariankämmekkä. — Нѣм. Die Fleckenragwurz, Glückshand, das Händelkrautweiblein, die gefleckte Kreuzblume. Употрѣбл. отъ поноса, отъ боли въ груди, отъ женскихъ болѣзней — отваръ корня. На Вяткѣ корни всѣхъ видовъ Orchis употр. для леченія грижи у дѣтей (Пуп) \*\*).

**Orchis mascula L.** Кисельный корень. Кукушка (Смол.) Кукушница, Кукушкины слезки. Божья ручка (Могил. Земл. Газ. Перев. Palma Christi). Салепъ. Сатиръ мужской. Дѣтская трава. Поповы янца (Подол. Леон.) Янички, Ядрышки. — Там. Бак. Джадваръ. — Нѣм. Der männliche Harlekin, das männliche Knabenkraut, das Knabenkraut-männlein, die Knabenhoden, die Narrenhode, die männliche Orchis, die kleine Ragwurz, die kleine Stendelwurz. — Франц. L'Orchis mâle, Testicule de prêtre, Testicule de chien. — Англ. Male-Fool-stones, Male Orchis, Deadman's Finger, Long Purples, Standerwort, Standergrass, Cuckoo-Flower. Корневые шишки имѣютъ запахъ мужскаго сѣмени, откуда и названіе mascula.

**Orchis militaris L.** Любка, Любки (Малор. Черняевъ.) Зозулины. Зозулины слезки (Рог.) Болотный пѣвникъ (Полт. Авг.) — Нѣм. Die Gauchs-

\*) Это, конечно, и есть Ластъ, Имте-ласть, Лосисъ стар. рукописей.

\*\*) Крестьянки вороженъ даютъ корень носить съ собою, дабы другіе любжи, и особенно замужнимъ женщинамъ при несогласіи съ мужьями.



blume, die Helmorechis, die grosse Stendelwurz. Grosser Guguk. — *Пол.* Kulkawka, kukaweczka, lisje jajka. — *Франц.* Le Singe. — *Англ.* Military Orchis, Soldier-Orchis.

**Orchis Morio L.** Ветаниха (Амб.) Дремликъ (Двиг.) Собственный Дремликъ. Зезюльки (Малор.) Зезюлины слезы (Екат. Свѣнци.) Змѣиная трава (Кам. Лям.) Кукушница женская. Любка. Люби мене не покинь (Малор. Рог.) Салабъ или Салебъ бухарский. Царь, Царикъ, Царь трава (Амб.) Ядрокорень, Ятрышникъ малый. — *Чешск.* Wstawač, Mudatka, Želbuka. — *Нѣм.* Kleine od. gemeine Ragwurz, der Harlekin, das weibliche Knabenkraut, die gemeine Orchis. — *Франц.* L'Orchis bouffon. — *Англ.* Buffoon Orchis. Culverkeys. Gander-gosses. Goose and Goslings (тоже и Plat. bifolia). Корень его наз. въ апт. Radix Salep и преимущественно служилъ прежде для добыванія Силепа, употребляемаго какъ питательное вещество и лекарственное при поносахъ у дѣтей. Въ Бухарѣ корневые шишки этого вида сушатся, прожариваются, мелются и настаиваются какъ кофе. Настой пьютъ горячій. Это возбуждающее средство, которое однако же расслабляетъ нервы.

**Orchis ustulata L.** Любка (Малор. Волк.)

**Origanum L.** Labiat. XII. 191. Origanon Diosc. есть Origanum heracleoticum Benth. Maron Diosc. есть Origanum Sipyleum. Душица, Материнка. *Пол.* Lebiodka, Lebiodka, Macierzysca. — *Чешск.* Dobromysl. — *Сербск.* Vranilovka. — *Финн.* Meirami. — *Нѣм.* Der Dosten. — *Франц.* L'Origan. — *Англ.* Marjoram.

**Origanum creticum Hayne.** Фарм. назв. Origanum creticum (Spicae s. Herba). Критская душица, Лебеда красная или Шпанскій хмѣль (Кондр.) Доставка Масло критскаго хмѣля Oleum Lupuli cretici, Spanisches Porfenöl, употреба. противъ гнилости зубовъ. Отеч. Критъ.

**Origanum Dictamnus L.** Нынѣ Amarasus Dictamnus Benth. Это есть Dictamnus creticus Гиппократъ, пользовавшаяся славою какъ необыкновенно сильное кровогонное. Отеч. Критъ.

**Origanum heracleoticum Benth.** Origanon Dioscorida. Душица грецкая, Испанскій или Шпанскій хмѣль, Лебеда красная (Кондр.) Лебеда собачья (Кондр.) Въ Греціи назыв. Rigan и это есть вѣроятно Реголь, упоминаемый Благовѣщ. въ его описаніи Алона.

**Origanum Majorana L.** Majorana

hortensis Moench. У Плинія Amarasum. У Diosc. Sampsycho. Фарм. назв. Majorana, Amarasus s. Sampsycho (Herba cum Floribus). Лебеда (Гродн.) Майоранъ (Стар. рукоп.) и повсюду нынѣ. Маеранъ (Кондр.) Майранъ, Маиранова трава, Марьянъ (Стар. назв.) Мацержанка, Мажержанка, Мацердушка (Гродн.) Майорці (Малор.) Розмарианъ (Малор. Стар. Банд.) — *Пол.* Majeran, Majran. — *Чешск.* Majorana, Marjanka, Wonekras letni. — *Сербск.* Mažuran. — *Русск.* Majoranek. У Дубр. Сансег. — *Луз.* Majran. Tosta bruna. — *Нѣм.* Der Majoran, Maieran, das Marienkraut, der Mascran, das Maserankraut, das Sommermajoran, das Wurstkraut. — *Франц.* La Marjolaine. — *Англ.* Sweet Marjoram, True Marjoram. Прежде употр. въ медицинѣ особенно снаружи при залеганіи носа у дѣтей.

**Origanum vulgare L.** Тоже и въ фарм. Блошника, Блошничикъ (Уфим.) Блошница (Эк. Маг. Вятск. Meyer). Дрокъ (Северг.) Душица (вездѣ въ Вел. Росс.) Бабина-душица (Бѣлор.) Душица боровая (Вятск. Мейеръ). Душица (Югъ Томск. губ.) Душка (Пск.) Душмянка (Тв.) Духовой цвѣтъ (Черн.) Зѣновка, Зіновка (Малор.) Зеновка (Даль). Дикій зѣвробой (Яросск. Петр.) Клоповная (Олон.) Костоломная трава (Шенкурск.) Ладанка (Волог.) Лебеда (Гродн.) Материнка (Мал. Росс.) Мацердушка (Вил. Гродн.) Мацеранка (Гродн.) Марынка (Вол.) Муеранъ (т. е. Майоранъ) Ниж. Мята лѣсная (Могил. Вятск. Meyer), глухая (Вит. Могил.), полевая (Вит. Минск.) Пчелолоубъ (Могил.) Цвѣтки (Кал. Смирн.) Чаборъ (Смол.) Чистикъ (Ков.) — *Пол.* Macierzysca pospolita (Ков.) Macierzyska, Dyszka, Macierzanka. — *Чешск.* Dobromysl. — *Сербск.* Vranilova trava, Vranilovka, Бабина душица (Лавр.) — *Арм.* Зувиракъ. — *Молд.* Азуръ. — *Латыш.* Raudas, Raudenes, Sarkanais raudas. — *Сем.* Punad, une rogi. — *Финн.* Metsämürämi, nestepuna. Sydämmenvahvistus. — *Вотм.* Пычкуланъ (Сарепт. Сегр.) — *Чуваш.* Шыршла-кырыкъ, т. е. пахучая трава. — *Тат.* Кара кул кул. Чингила-отъ (Тавр.) Эрлѣнь-элѣнь (Алтай). Батрашъ (Ног.) Макрушкэ (около озера Балхашъ). — *Нѣм.* Das Badekraut, der braunrothe gemeine Dosten, Felddosten, das Mariolenkraut, Ohrkraut, der Organt, das Schusterkraut, das Wohlge-muth. — *Франц.* L'Origan commun, Grand Origan. Grand Marjolaine batard, Marjolaine d'Angleterre. Pied de lit. — *Англ.* Organy, Marjoram. Все растеніе

весьма душисто и содержитъ масло, извѣстное въ торговлѣ подъ именемъ Хмѣлеваго, Тимьяннаго, Органоваго, Dosten, Thymian, Porfenöl. Трава употреба. въ медицинѣ при нервной болѣзни головы, застоѣ крови въ нижней части тѣла, одышкѣ, коликахъ во время мѣсячныхъ очищеній, и снаружи какъ средство для рошенія волосъ. Ее прибавляютъ въ пиво вмѣстѣ хмѣля и рекомендуютъ какъ суррогатъ чая. Предохраняетъ отъ молн и считалась средствомъ противъ колдовства и чаръ. Въ народной медицинѣ Россіи употреба. весьма обширно. Въ Пермской губ. пьютъ отъ бессонницы (Клеп.), въ Твер. Ряз. — идетъ въ составъ потогоннаго чая (Пуп.), затѣмъ всего чаще отъ остатковъ мѣсячныхъ очищеній и при ма-точныхъ припадкахъ, отъ удущья, простуды, грудныхъ болѣзней, и снаружи въ видѣ припарки отъ боли въ горлѣ, въ видѣ ваннъ отъ нечистоты и сыпей на тѣлѣ, отъ золотухи и послѣ родовъ въ видѣ присыпки къ золотушнымъ болячкамъ, и для рошенія волосъ. Отъ головной боли моютъ голову теплымъ отваромъ и вымыши обвязываютъ платкомъ. Пастышки натираютъ травою ульи.

**Ornithogalum L.** Asphod. Kunth. IV. 349. Ornithogalum, птица, gala, молоко. Птицемлечникъ (букв. перев.) Птичье молоко (букв. перев.) Пѣтушье молоко (пер.) — *Пол.* Sniedek, Sniodok. — *Чешск.* Snědek. Křivatec (Sl. Op.) — *Сербск.* Buljarka, ptičje mlieko. Pasji luk. — *Луз.* Buluška. — *Нѣм.* Die Ackerzwiebel, die Hühnermilch, der Milchstern, Vogelstern, die Vogelmilch, die Sternhyacinth. — *Франц.* L'Ornithogale, Le Churle. — *Англ.* Star of Bethlehem.

**Ornithogalum narbonense L.** Фарм. назв. Ornithogalum majus. Каржиный таблакъ (карга — ворона) Урал. Карел. — *Тат.* Сачикъ-отъ (Тавр.)

**Ornithogalum umbellatum L.** Фарм. назван. Ornithogalum vulgare. Брандушки бѣлые, весеніе, Брандушки білі (Малор.) Пыренка (Донъ, Кавк.) — *Чешск.* Ořechowec, Zemsky ořech. — *Нѣм.* Die gemeine Hühnermilch, doldenförmige Vogelmilch, der Stern aus Bethlehem. — *Франц.* La Dame de onze heures, La Belle de onze heures, Etoile blanche, Fleur d'once heures. Etoile de Bethleem. — *Англ.* Eleven o'clock lady. Common Star of Bethlehem. Жаренныя луковницы можно ѣсть.

**Ornithopus perpusillus L.** Legum II. 311. Съ греч. Ornithopus, птица

и pus, нога. Фарм. назв. Pes avis s. Ornithopodium (Herba et Sem.) Клей птичій. Кохта тр. (Кондр. Очевидно ошибка, слѣдуетъ Когти тр. съ нѣм. Krallen). Нога птичья тр. (пер. род. назв.) — *Нѣм.* Krallenkleie, Vogelfusskleie, Vogelkralle. — *Франц.* Pied d'oiseau.

**Ornithopus sativus Broter.** Сераделла — рекомендуемая для разведения на сыпучихъ пескахъ. — *Нѣм.* Франц. Англ. Serradelle. Отеч. Южн. Евр.

**Orobancha L.** Orobanch. XI. 15. Сост. изъ Orobos и anchein, истреблять, т. е. растеніе, истребляющее бобовыя растенія, и есть Orobancha Dioscorida. Orobancha Теофраста есть Lathyrus Aphaca. Вѣтвь Гжева (Кондр. 12). Гусьяника (Кондр.) Грохоядъ. Гнѣздо птичье. Гнѣздо трава (Кондр.) Зараза (Кондр.) Заразиха (Дв.) Солянцевъ корень. Корень имя (Вол. Под.) Незелень (какой-то видъ въ Курск. губ.) Стебель гусья трава (Кондр.) *Пол.* Zaraza, Skaza, Zielopu wilk. — *Чешск.* Zaráza. — *Сербск.* Volovod, Vodažaka. — Бобова куга (Кар.) — *Луз.* Hubinka. — *Нѣм.* Der Ervenwürger, Hanfwürger, Sommerwurz. — *Франц.* L'Orobancha. — *Англ.* Broom Rape, Orobanch. Strangle-Weed.

**Orobancha alba Steph.** Волчки (Тавр.) Заракай (Стар.) Шйгорица (Черняевъ Консп.) — *Молд.* Цице-васі.

**Orobancha caryophyllacea St.** Палочки (Бесс.) Употр. для очищенія зубовъ въ видѣ полосканья.

**Orobancha Epithimum Dc.** Orobancha Diosc. Зараза, Заразиха (Рог.)

**Orobancha elatior Dc.** Волчій зубъ (Балта). Заразиха большая, солнечная (Собол.) Заразиха львиный хвостъ (Собол. Эрт.) Коровникъ, Молочникъ (Балта. Земл. Газ. 1866. 31). Солнечный корень (перев.) Егорова свѣча (Селенг.) Татарскія свѣчи (Урал. Пот.) Стебель гусиный (Амб.) — *Нѣм.* Die böse Blume, der Erbsenwürger, der Hanftod, der böse Heinrich, der Löwenschwanz, die Maiwurz, das Stierkraut, der Teufelsabbiss (назв. Or. Rapum. Thuil.) Grosse Sommerwurz, Kuhbutter, Milchkraut. Kleeteufel. — *Франц.* Rave de Génét, Pain de lapin, L'Herbe au taureau, L'Orobancha de la Rave (назв. Or. Rapum.)

**Orobos Tournef. Legum. II. 376.** Orobos древн. Грек. есть Vicia Ervilia L. Сочевичникъ. Голубинный горохъ. Ерсь. — *Пол.* Drzewigroszek, Wolowik, Wołownik, Orobek, Groch zajęczy. — *Чешск.* Lecha. — *Сербск.* Grašac. — *Луз.* Halucha. — *Финн.* Linnunherne. — *Нѣм.*



Die Bergerbse, Walderbse. — *Франц.* L'Orobe. — *Англ.* Bitter Vetch, Heath-Pea.

**Orobus albus** L. *β. versicolor*. Чистецъ. Полевой горошекъ. Умываются, если тѣло застудило (Волк.)

**Orobus luteus** L. Сердечная трава (Леп.)

**Orobus niger** L. Волошка (Курск.) Голудика (Минск.) Горошекъ (Курск.) Журавлиный горохъ (Киев.), Заячий горохъ (Могил.) Черный горохъ (Линд.) Желѣзная трава (Черн.) Боровые зайчики (Вил.) Кюдь (Черн. Левч.) Кустъ солодовый (Амб. пер. съ нѣм.) Окладникъ (Волын.) Укладникъ (Полт. Авг.) Сердечникъ (Амб.) Царъ зілле (Малор. Волк.) Цыганка (Орл. Тар.) Зозулины черны черевички (Полт. Авг.) Черная трава (Черниг.) Чернозеле (Укр. Черняевъ.) Черное зеле. Черне зілле (Волковъ.) Чистикъ розовый (Черниг. Микл.) — *Нѣм.* Das schwarze Fasanenkraut, das falsche Süßholz. Употребл. отъ «порухи» и кашля (Малор. Волк.)

**Orobus sessilifolius** Sibth. Это есть Astragalos Диоскорида по Ros. 1008.

**Orobus vernus** L. Фарм. назв. Galega nemorensis verna (Semina). Висянка (Укр. Кален.) Воронятникъ (Нижег.) Горлянка (Моск.) Горошекъ или Горохъ горобиный (Умань), журавлиный (Вятск.), мышиный (Тамб. Мейер), полевой (Пет.), лѣсной (Твер.), боровой (Вил.), дикий (Полт.), весенний (Пет.) Горногорошникъ весенний (Собол.) Горногорошное дерево вешнее (Wied.) Гусиница (Вят. Мейер.) Лѣсовой гусинецъ (Новг.) Жабница (Волог.) Звѣрецъ (Могил.) Кавка (Кал.) Петровъ крестъ (Нижег.) Коровья ѣда (Костр.) Медунчикъ (Кал.) Мыльня (Олон.) Орловъ коготъ (Черн.) Петрушекъ (Вор.) Пѣвники. Піанники (Малор. Рог.) Пѣтушки (Гродн.) Ранникъ (Киев.) Сочевидца (Ст. Рук.) Сочевичникъ. Сердечная трава (Малор.) Трошникъ (Волын.) Черевички (Киев.) Зозулины черевички (Полт.) Зозулины сапожки (Хар.) Черная трава боровая (Черн.) Черное зеле (Полт.) Чистостигникъ (Арх.) Чистякъ (Черн. Микл.) — *Пол.* Wokownik wiosenny. — *Чешск.* Holoubky, Kohoutky. — *Сербск.* Grašac prolečni. Кукавичин хлебъ (Панч.) — *Финн.* Mettisen ruoka. Keväiden linunherne. — *Латыш.* Wehja sirpi. — *Груз.* Церцвела, Пудцерца. — *Нѣм.* Die Rosswicke, die Waldkicherne, die Waldrosswicke. Frühlings - Wald-

erbse. — *Англ.* Heath Pea. Имѣетъ растворяющее дѣйствіе и употреб. отъ внутренняго расстройство, отъ боли сердца, отъ ранъ (Киевск.), ноготѣды (Уф.) Стручья ѣдятъ отъ зубной боли (Вор.)

**Oryza sativa** L. Gram. Kunth. 7. Сарацинское пшено. Нѣмецкое пшено. Рисъ (Вел. Росс.) Рысь (Кондр.) Рыжъ, Рижъ, Рижь, Рисъ (Малор.) Салтыкъ (Астр.) Чалтыкъ. — *Пол.* Ryż. — *Чешск.* Ryže. — *Сербск.* Pirinas, Pirnić, Riz. Ориз (Лавр.) — *Болг.* Орис. — *Арм.* Бриндзъ. Бринджи. — *Груз.* Имер. Гур. Бринджи, Чал(х)уки. — *Мингр.* Ориза. — *Бухар.* Berindsch. Шалы. — *Кирг.* Шалы (Кат.) Кюршъ, Гюрюшъ. *Тат.* Бринчъ, Грюнчъ. Грюнчъ (Туркест.) — *Хинд.* Шале. Шала. Бриучъ. — *Там.* Деги, Чалтыкъ. Дагу. — *Нѣм.* Der Reiss. Gemeiner Reiss. — *Франц.* Le Riz. — *Англ.* Rice-plant. Сѣмена идутъ въ пищу человѣку и извѣстны въ медицинѣ подъ именемъ Fructus Orizae, Semen s. Caryopsides Oryzae sativae. Hordeum Galacticum. Изъ нихъ получ. Аракъ. Тибетскій рисъ есть Oryza sativa v. montana. Явскій рисъ есть Oryza glutinosa Lour.

**Osmunda regalis** L. Osmund. Rbh. 325. Вѣроятно отъ os, ротъ и mundare, очищать, откуда и взялось русское Чистотелъ (Собол.) Чистотелъ царскій (Собол. и Кауфм. Моск. Фл.) Богородичина ручка, Богородичная трава. — *Пол.* Długosz, Podeźron. (Podeźrzał, Podeźron, Podeźrał). Podeźron, Wróście zaś. — *Чешск.* Podežien. Proznatka. — *Луз.* Podedrjen. — *Нѣм.* Die Königs-Mondraute, das Walpurgiskraut, die Lebertraute, der Rispenfarn, der Traubenfarn, das Treublatt. — *Франц.* La Fougère royale, Fougère fleurie. — *Англ.* Flowering Fern, Royal Fern, Herb Christopher. Osmund Royal. Osmund the Waterman. Water Fern.

**Osmunda cinnamomea** L. Голды Нѣкнжо (апуриѣ большіе папоротники также) Max. 336.

**Ostrya carpinifolia** Scop. Corylac. XVI. Sect. post. fasc. I. 124. Syn. Carpinus Ostrys L. Дерево плодоясненное. *Пол.* Chmielgrab. — *Чешск.* Hábrovec. — *Сербск.* Crnograb. Crnograbik. Црнограбит (Панч.) — *Нѣм.* Die Hopfenbuche, der Hopfenhornbaum. — *Франц.* L'Ostryer. — *Англ.* Hop-Hornbeam. Отъ Южн. Евр.

**Oxalis** L. Oxalid. I. 690. Отъ греч. Охус, острый и alis, соленость, als, соль, но кислому или острому вкусу. Кисли-

ца (иск. сост.) — *Пол.* Szczawik, Zajęczy szczaw, Kwaśnica. — *Чешск.* Štavel. — *Сербск.* Cecelj. — *Луз.* Kisalka, Nahlenc. — *Нѣм.* Der Sauerklée. — *Франц.* L'Oxalide, La Surelle, Trèfle aigre (разн. виды). — *Англ.* Wild Sorrel. — *Финн.* Kaenkaali.

**Oxalis Acetosella** L. Syn. Oxys vulgaris (Rupr.) У Eckhardus'a Alleluja (измѣненное Калабрское названіе Juliola) Rupr. Fl. Ingr. У Tabern. Oxys s. Trifolium acetosum. У древн. Lujula, Oxytriphylum. Фарм. назв. Acetosella s. Lujula s. Alleluja v. Trifolium acetosum v. Oxytriphylum (Herba). Аллилуія трава (Кондр.) Барщовка (Бѣлор. Сл. Нос.) Волосатикъ. Воробьева кислота. Дидиль. Заячья капуста (Мог. Кал. съ нѣм.) Заячья кислица (Могил.) Заячья кисленка (Вят.) Заячья кислица (Вят.) Заячья соль (Волог. Костр.) Заячья травка (Мог.) Заячий шавель (Кондр. Екат. Могил. съ нѣм.) Заячий шалухъ (Малор.) Квасецъ (Мог.) Квасокъ (Вит.) Кислица трава. Кислица шавельная (Кашинск. Леч.) Кислушка (Вят.) Кисличка (Яр.) Кислонецъ (Костр.) Кислонецъ цвѣтушій (Каш.) Оробинецъ (Каш. Леч.) Солоники (Шенк.) Трилистникъ кислый (Кондр.) Шавель благовоный. Шавель мелкій. Шавель гусиный (Кал. Смирн.) Шавель тронцкій (Влад. Ниж.) т. е. трилистный (пер.) — *Пол.* Zajęczy szczawik. — *Чешск.* Štavel, Kysánek (Pr.) Štávik, Šoška jetelová, Kyselá jetelina, Zaječí štava, Zaječí štavel, Zaječí zeli, Plicník. — *Сербск.* Cecelj kisel. — *Луз.* Kisaly dzeceli. — *Дубр.* Кисельяча (Кар.) — *Финн.* Jänksen, revonsuola, suven-hana. — *Эст.* Jäneke oblikad, kuu kapsad, meesterahwa, soonehohd, mailase rohi. — *Латыш.* Sakku skahbenes, Sakku ahbolini, Sakku kahposti. — *Груз.* Курдглист-мжауна. — *Самог.* Zlykie rusztiny (Ков.) — *Нѣм.* Das Alleluja, der Ampferklée, Bruchampfer, der Bruchklée, das kleine Dreiblatt, Fleckenkraut, der Gauchampfer, der Hasenkohl, Hasensalat, Herzklee, das Kukuksbrot, der Kukuksklee, Rossampfer, der gemeine Sauerklée, der weisse Sauerklée, der Wetterhahn. — *Франц.* L'Alléluia, Petite oseille, Pain de Coucou, Oseille des bucherons, Oseille à trois feuilles, Oseille de bois, Surelle, Surette, Trèfle aigre. — *Англ.* Cuckoo's bread, Cuckoo's meat. Gowk-meat. Halle-lujah, The wood-sorrel. Stubwort. Lujula. Shamrock. — Ирландцевъ. Принадлежитъ числу противуцинготныхъ травъ, служить для искусственнаго приготовления сыворотки. Смятую траву полез-

но прикладывать къ золотушнымъ ранамъ.

**Oxalis anthelmintica** A. Rich. До-ставля. Radix Tschokko, который реко-мендуется противу ленточной глисты, какъ средство, лучшее даже нежели Куссо. Отеч. Абисс.

**Oxalis tuberosa** Mol. Ока. Хилій-скій салатъ. Разводится какъ салатъ.

**Oxycoccos palustris** Pers. Vaccin. VII. 576. Syn. Vaccinium Oxycoccos L. Брусничникъ журавлиный (Церк. Сл.) Веснянка (Пск.) Журавина (Вел. и Мал. Росс.) Журавика (Мал. Росс.) и измѣн. Жаровина, Жаравика (Волог. Костр. Ниж.) Жаровика (Новг.) Жара-ва (Костр.) Жаравика (Вятск. Костр. Перм. Арх.) Жаровина (Волог.) Жаровица (Арх.) Жеровина, Жеревика (Сл. Церк.) Жиравина (Новг. Пск. Тв.) Жи-равинны (Сл. Церк.) Жиравинны (Новг. Пск. Тв.) Жировины (Смол.) Жұрава. Журавлина (Новг.) Журавинны (Пск.) Журахвина (Полт.) Журавика (Пет. Вл. К.) Журовина (Гродн.) Журовин-никъ (Черн.) Клюква (повсюду въ Вел. Росс.) Клюковникъ. Поденѣжница (Даль). — *Пол.* Żorawina, Żurawina, Klukwa, Kamionki. Borowka, Żorawina. — *Чешск.* Klikwa, Żorawina, Żerowina, Kamenka. — *Сербск.* Mahovnica. — *Луз.* Tumjeika, Żerjawa, Rēnca, Żorla, Żorawa, Żorawina. — *Самог.* Spagowly (Ков.) — *Финн.* Suo Karpalo, Karpala, Kurenkarpala. — *Эст.* Jõhvikad, kure manjad, т. е. журавлиныя ягоды. — *Латыш.* Dsehrwenes. — *Перм.* Туримоль (ягоды), Туритурунъ (кусты), Турипу. — *Чуваш.* Мукъ-сираль, т. е. моховыя ягоды (Мих.) — *Мордв.* Мохи. Чей-умарь. Эрз. Чан умарь. — *Вотлк.* Ниур-мул-пу (Pall.) Ир-мул (Сарап. Сепр.) — *Черем.* Tuma-potsches. — *Вят.* Тат. Наратъ-илѣкъ. — *Остяк на Оби.* Caranā. На Кети. Carapsot. — *Вассу.* Раей. — *Там.* Sasch-Jemesch. Кара-гаты. — *Телеут.* Sasch-Tschestek. — *Бараб.* Tumagus. — *Бураты.* Taschaganā. — *Камрад.* Tschikym. — *Коряк.* Emel kewyna. — *Курил.* Asyt. — *Гиллак.* Tym (Schr.) Ha Saħal. Tym als (Glehn.) Омыч. — Gachta (Max. 188). — *Анго на Саħал.* Katam (Schm.) — *Нѣм.* Die Affenbeere, das Gichtkraut, die Kranichbeere, Krähenbeere, die ächte Moosbeere, Sumpfbeere, Torfbeer, Winterbeere, Torfbesinge, Viehbesinge. — *Франц.* La Canneberge, Coussinet, Coussinette, Brimelle des marais. — *Англ.* Common Cranberry, Moosberries, Moorberries, Fenberries, Marshworts, Whortle berries, Cornberries, Bogberry, Bogwort. Сокъ



ягодъ употребл. какъ прохладительное питье. Листья могутъ быть употребляемы какъ чай.

**Oxygraphis glacialis** Bge. Rapuncul. Золотистая звѣздчатая ледянка (Карел. въ Труд. Пет. Общ. Испыт. 1375).

**Oxytropis** Dc. Legumin. II. 275. Голубушка (Бекетовъ). Цвѣтополохъ (Эрт.). Нѣкоторые виды — Лиля, Голубушка (Селенг.) Собачьи лапки, Нарѣчникъ (Шенк. Костр.) — Чешск. Vlnice. — Сербск. Prošav. — Финн. Keulankärki. — Нѣм. Spitzkiel, Spitzfahne, Wirbelkraut, Kielschote. — Франц. Oxytropes.

**Oxytropis myriophylla** Dc. Докша или барсова кожа. Дуур.

**Oxytropis pilosa** Dc. Горобинецъ (Малор. Волк.) Полевой волосистый горохъ (Мейер. Бот. Сл. пер.) Перелетъ (Хар. Екат.) Соколий перелетъ (Хар. Чернышевъ). Пушокъ (Вор.) Отъ испуга пьютъ утромъ и вечеромъ по стакану.

Кромѣ того:

Олах — Морщинникъ. Oncus — Дутишъ, Дутикъ (Даль). Onoclea — Скѣмникъ (Даль). Onopos — Ословонникъ (Сл. Церк.). Ophiorrhiza — Козюльникъ (Даль). Ophiorrhiza Mungos L. — Горький корень (Даль). Ophrys Agathites — Паутинникъ. Opile — Дырчатка (Даль). Oscillatoria — Мѣльница (Даль).

## P

**Paederōta** L. Paederos (Плинія. XXII. 34) есть Acanthus mollis. Paederos (Павзан. II. 10) наз. у Плинія Smilax и есть Quercus Ballota Desf. (Wittst. 652).

**Paedonia** L. Rapuncul. I. 65. Пивонія. Пюнь. Піона (въ древн. рук. лечебн.) Марьяны корень (на Алтаѣ), а во время образованія сѣмянныхъ коробочекъ — Барашки (Пот.) Пол. Bujan, Piwonja, Piwonka, Piwownia. — Чешск. Piwoňka. — Сербск. Božur. — Луз. Piwonja, Pumpi gōza. — Нѣм. Die Pionie, die Pfingstrose. — Франц. La Péonie, La Pione, La Pivoine. — Англ. Paeony, Peony, Piony.

**Paedonia albiflora** Pall. Марьянъ корень бѣлый (Pall.) Шегня (Сл. Ц.) съ тат.

**Paedonia anomala** L. Марьянъ корень (Pall.) Марьяна трава (Арх.) Марьяны ягоды, Сердечныя ягоды (Леп.) Шегня. — Мон. Dsylnae (Pall. тоже и др. виды). — Тат. Сиб. Tschegna. Употр. отъ зубной боли.

**Paedonia corallina** Retz. у Плинія Гален. и Diosc. и др. — Glucyside. Пивонія (Малор. Por.) — Груз. и Арм. Арда-салами (Сит.) Гордасалами. Иордасаламъ (Кн. Эр.) — Франц. Pivoine mâle.

**Paedonia intermedia** C. A. Meyer. Собачники (Schrenk.). — Кирг. Чаучумудыкъ (на Тарбагатаѣ). Во время голода Киргизы готовятъ изъ корня съ молокомъ кашу (Пот. и Струве).

**Paedonia officinalis** Retz. у Diosc. и Плинія. Женскій Пюнь, Pentorobos. Въ фарм. цвѣты назыв. Flores Rosae benedictae s. reginae. Пеонія кусть цвѣтоточный (Кондр.) Пивонія (Малор.) Пюнь. Марьянъ корень. Шегня. — Пол. Piwonja. — Сербск. Божур, Божурак. — Жит. Раузы Брѣгва. — Русины Пивонія. — Луз. Boblink, Pumpelgōza. — Чешск. Piwonka samice. Сѣмяна назыв. Zubowé koralý. — Тат. Чигенакъ — Калм. Чунукъ. — Пермск. Марья-вуфъ (Роговъ). — Нѣм. Die Benediktenrose, Gichtrose, Keuschrose, Königsblume, Königsrose, Marienrose, Pfingstrose, die Putenie. — Франц. Le P. officinale, la P. des jardins, la P. femelle, la Rose de Notre Dame, la Rose Péone. Корень употр. отъ эпилепсiи и противъ колики у дѣтей. Въ Сибири корень сушатъ и подмѣшиваютъ въ мясную похлебку.

**Paedonia tenuifolia** Lin. hybrida Pall. Варенецъ, Воронецъ (Малор.) Воронецъ (Курск. Екат. Херс. Бесс. Кален.) Вареная трава, Воронокъ (Курск. Ворон.) Воронушка, Зеленика (Сарат.) Мошка трава (Уф.) Въ Сарат. губ. употр. для зеленой краски.

**Paedonia triternata** Pall. — Тат. въ Крым. Sasyk-lal, т. е. вонючій тюльпанъ. Ajugil, т. е. медвѣжья роза (Stev.)

**Paliurus** Tourm. Rhamn. II. 22. Держи дерево. — Пол. Bodzieniec, Drzewo guzikowe. — Чешск. Čišník. — Сербск. Diraka, Drača. — Драч (Панч.) —

**Paliurus** Stechdorn. — Франц. Paliure. — Англ. Christ's Torn.

**Paliurus australis** Gärtn. Syn. Paliurus aculeatus Lam. Rhamnus Paliurus L. Paliurus Теофр. и друг. Держи дерево (за Кавк.) — названъ такъ по причинѣ колючекъ, задерживающихъ идущаго мимо. — Иголка Христова (Кондр.) Кусть терновый (Кондр. \*) Каратышникъ. Тегенекъ (Pall. съ тат.) Чижникъ (Pall.) — Пол. Ostrokrzew. Cierń Chrystusa. — Чешск. Židovský trn, Trníwý řesetlák. — Сербск. Diraka tērpovita. Čalija, Drača. — Малина. — Арм. Цекн. — Груз. Sedai (Pall.) Дзедзи (Эр.) — Рач. Иммер. Бадази, Дзедзи (Сред.) — Тат. Teken-agatsch (Pall.) — Тат. въ Крым. Karateken, т. е. черная игла. Scheitantecken, т. е. чортова игла (Stev.) На Кавк. Kara Tegenek. — Дуноб. Buragadda (Pall.) — Перс. Дерюзъ (Сит.) — Нѣм. Der Judendorn, Christdorn, Wegedorn, gemeiner Stechdorn, Stacheliger Wegdorn. — Франц. Argalou, Porte chapeau, Épine du Christ. — Англ. The prickly Christ's Torn. Ram (Lamb) of Libya. Отеч. Востокъ.

**Panax** L. Araliac. IV. 252. Пронск. отъ ran — весь, все и асос, лечебное средство, т. е. лекарство отъ всѣхъ болѣзней. Panax, Панасе Римл. и Panaces Грек. не есть Линнеевскій Panax, но разныя рр. изъ семейства Зонтичныхъ. у Diosc. Panaces Heracleion есть Opopanax Chironium Koch. Плиній (XXV, 11—14) упоминаетъ о четырехъ различныхъ panax: asclepia, heraclea, chironia и centauria. Всенѣжательная (Кондр.) Панакъ трава (Кондр.) Панацея, Соку трава (Кондр.) Сломигнатъ (Кондр.) Стосилъ (Сл. Ак. и Даль) съ пол. — Пол. Stosił. — Чешск. Wšehož. — Сербск. Stosiļe. — Нѣм. Die Kraftwurzel, das Herkulesgrundheil, der Panax. — Франц. Le Panax. — Англ. Panax.

**Panax horridum** Smith. Заманиха (Истр. Камч. Эксп.) Незамайникъ (Русскіе въ Ситхѣ. Лѣсн. журн.) Стосилъ (Сл. Ак.)

**Panax Ginseng** Meyer. Syn. Panax Schin-Seng Nees. Фарм. назв. Radix Ginseng, Radix Schin-Seng s. Jen-chegne s. Ginseng chinensis. Жень-шенъ, Жень-

шень, Шень-шень. Китайскій Жинзеньгъ. — Нѣм. Aechte Kraftwurz, Köningin der Pflanzen. Ginseng. — Франц. Китай, Японія. Въ Кит. считается универсальнымъ средствомъ отъ всѣхъ болѣзней. Въ торговлю неидетъ.

**Panax quinquefolia** L. Американскій Жинзеньгъ. Rad. Ginseng — замѣняется въ торговлѣ китайскій. От. Амер.

**Panax ricinifolia**. Аино на Сахал. Aussni (Schm.)

**Panax sessiliflorum** Rupr. et Max. Голды — Wängrangkura (Max 131).

**Panicum** L. Gram. Kunth. 75. Steud. Syn. 37. Вѣроятно отъ panis — хлѣбъ. Panicum (Plin. XVIII. 10. 25) есть Holcus Sorghum L. Боръ, Просо, Проснякъ. — Пол. Proso. — Чешск. Proso (Pr.) Bér, Rosička, Klásečky (Slob.) Боръ, Бра, Бору (Мик.) — Сербск. Proso. Нѣкоторые сорта — Муар, Муарика, Мухар, Мухарика (Давр.) — Луз. Proso. — Woćak, Woćak. Кроат. — Бор. — Нѣм. Die Hirse, Fennichhirse. — Франц. Le Panic. Panis, Mil. — Англ. Panic-grass. Hirse. Millet.

**Panicum aegyptiacum** по Harr. 306 есть то растение, о которомъ говорится въ Іезек. XXVII. 17 слав. Миръ, русск. Просо.

**Panicum Crus Galli** L. Syn. Echinochloa Crus Galli Beauv. Oplismenus Crus Galli Kth. Дикій боръ (Нижег.) Брица \*) (Сам. Астр.) Металка (Сарат.) Мышій (Курск.) Мышей береговой. Плоскуха (Малор.) Дикое просо (Сар. Сам. и друг.) Воробьиное просо (Влад.) Проснякъ (Астр. Пот.) и искаж. Проснякъ (Wied.) Полевое пшено. Пырей болотный (Нижег.) Пыринъ (Мог.) Собачникъ (Укр. Кал.) Чижникъ (Тамб.) Пер. Пѣтушья голень (Могил.) — Пол. Kurza stopa. — Чешск. Ježatka (род. sub Echinochloa). Kuři-noha, Šlapka, Jezatka (Slob.) — Сербск. Koštan, Kokonožac (род. sub Echinochloa). Велики мухар (Панч.) Луз. Muž, Hatna konjasa mjetlicka (sub Echinochloa). — Сарм. Курмакъ, Каракурмакъ. — Голды Dāra (Max. 331). — Нѣм. Der Hahnenfuss, das Hirsengras, der Hühnerfennich, das Sorggras, die Kammhirse, der Huhnspornfennich. — Франц. Pied de coq, Crête de coq, Ergot de coq, Millard, Panis des marais, Patte de poule. — Англ. Prickly Grass, Cock's foot, Chicken Panis-Grass. Сорная трава

\*) Вѣроятно измѣненное слово Боръ, Борица, но не лат. Briza.



въ садахъ и огородахъ. Сѣмена могутъ быть употреблены въ пищу человѣкомъ и домашними животными.

**Panicum germanicum et italicum** Vid. *Setaria germanica et italica*.

**Panicum miliaceum L.** У Теофр. *Cenchrus*, *Melinon*. У древн. римл. *Meline* (Plin.) Боръ, Буякъ (въ Сарат. губ. назв. бѣлаго Проса). Просо. Пшено (Кондр.) Текачъ (Малор. назв. желтаго Проса). — *Пол.* Jagła. — *Чешск.* Proso (Pr.) Proso obecné, Proso pšenice, Pšeno, Jahly (Slob.) Ber miliskowy. — *Сербск.* Proso. Мухар. Бор. — *Груз.* Петви, П(х)етви. — *Имер.* Чади. — *Арм.* Корикъ. — *Молд.* Маай. — *Тат.* оз. Крим. Таре, Тары. — *Хис.* Таре. — *Сарты* Тары, Тарыкъ (пшено). — *Кирг.* Тары. — *Турецк.* Tarik. — *Узбек.* Тарыкъ. Въ Самарк. Торыкъ. — *Таджик.* Арзанъ, Арзанъ. — *Перс.* Ярзаръ (Кир.) Arsân (Lehn.) — *Чуваш.* Вирь-кюрби, т. е. степная крупа. — *Мордв.* Сура. — *Лезг.* верси. Даг. Мучъ (Сит.) — *Нѣм.* Die ächte Hirse, gemeine Hirse, der Hirsenfennich, die Rispenshirse. — *Франц.* Le Millet commun, Le gros Millet, Millet à panicule Mil. — *Англ.* True Millet. Отеч. Среди. Азія. Разводится повсюду и въ видѣ пшена употр. въ пищу. По Рос. Романы приготавливаютъ изъ пшена особый напитокъ, называемый ими «Brahm» \*).

**Panicum sanguineum L.** Syn. *Digitaria sanguinalis* Scop. У Римл. — *Ischaemon* (Plin. XXV. 45). Фарм. назв. *Gramen sanguinale*, *Gramen Mannae* (Semen). Манна трава (Кондр.) Пальчатка. Мохаръ (Шишковъ, въ Зап. Лебед. Общ. Вирочетъ настоящій Мохаръ есть *Setaria germanica*). — *Пол.* Proso krwawe. *Palecznica*, *Pafusznik* — (оба sub *Digitaria*). — *Чешск.* Proso česke; — *Rosa*, *Rosička* obecná (Slob.) — sub *Digitaria sanguin.* — *Сербск.* Svráčica (sub *Dig. sang.*) — *Луз.* Rosyčka. — *Нѣм.* Der Blutfennich, das Blutgras, die Blutlirise, das Fingergras, das Hahnenbein, die wilde Hirse, der Krähenfuss, das Krötengras, das Mannagras, das Schwadengras. Пригот. пшено наз. *Mannagrütze*, *Himmelsthan*. — *Франц.* Manne, *Sanguinelle*, *Panic sanguin.* — *Англ.* Fingergras. Отеч. Евр. Аз. Амер. Употрѣбл. въ пищу.

**Papaver\*\*)** Tourm. *Papaver*. I. 117.

\*) Не отсюда ли русская «Брага».

\*\*) По Wittstein p. 656, можетъ быть, происходитъ отъ слова «Пара» (дѣтская кашка), потому что прежде сокъ этого растенія принимали въ дѣт-

Макъ. — *Пол.* Чешск. *Сербск.* Мак. — *Финн.* Unikko. — *Латыш.* Maggons. — *Дет.* Maggunad. — *Нѣм.* Der Mohn. У Tabern. Der Magsamen. — *Франц.* Le Pavot. — *Англ.* Poppy.

**Papaver alpinum L.** Кир. на Тарбаити. — Тэкэнэкъ (Пот.) Гольды — *Tscháksha kozze* (Мах. 35). Var. *stocum turicum* — *Сарты* на Сыр. Дар. Сарыкъ-кокиаръ (Кат.)

**Papaver Argemone L.** У Dioscor. *Argemone* (Spr.) Макъ полевой. Сюда по всей вѣроятности относятся русскія названія Кобылій шавель, Колючий вороній макъ (Мейер. Бот. Сл. и Даль), поименованныя при *Argemone mexicana*. Запутанность очевидно происходитъ отъ древняго названія настоящаго растенія. — *Пол.* Maczek mały. *Maczek zajęczy*. *Maczek gosdzisty*.

**Papaver dubium L.** Полевой Макъ, Мачокъ (Сред.)

**Papaver orientale L.** Слѣпой макъ \*), Слѣпецъ, Макъ огородный, Слѣпій макъ, Слѣпакъ Малор. Рог.)

**Papaver Rhoeas.** У Теофр., Diosc. и Гиппокр. *Rhoeas*. У Плиин. *Rhoias*. Фарм. назв. *Rhoeas*, *Papaver erraticum s. rubrum s. sylvestre* (Flores). Видюкъ (Южн. Росс. Шейк.) Жеръ (Кондр. sub *Pap. erraticum*) съ пол. — Макъ, Макъ самосѣйный, Мачокъ (Малор.) дикій Макъ, полевой Макъ, Мачина (Иск.) Насонъ \*\*) (Полт. Кален.) Пѣтушки или Курочки (Каш. Приарг. кр.) — *Пол.*

скую пищу для того, чтобы дѣти лучше спали; послѣдній слогъ есть вѣроятно сокращенное *venum*, т. е. настоящій.

\*) Называется такъ потому, что сѣмяныя коробочки не раскрываются и сѣмена не высыплются изъ головокъ.

\*\*) Въ находящейся у меня рукописи «Описание о травахъ» подъ № 100 упоминается о травѣ Насонъ съ слѣд. описаніемъ: «Трава Насонъ растетъ на старыхъ мѣстахъ на добрыхъ земляхъ, при орѣшникахъ, въ докоть, цвѣтъ красенъ, листочки что стрѣльные копейцы, на верху стручки, а въ нихъ сѣмечки, корень бѣлъ. Добро отъ всякой грезы и отъ внутренней болѣзни, а у кого бѣльмо, то сѣмечки стереть съ медомъ и пущать въ очи: поможетъ». Описание не даетъ возможности утверждать съ точностью, что описываемое растеніе есть *Papav. Rhoeas*, а, судя по употребленію, скорѣе можно допустить, что это *Argemone mexicana*, а отъ *Argemone* перешло къ *Pap. Argemone*, а потомъ и къ *Papaver Rhoeas*.

*Maczek*, *Mac polny*, *Wilczy mak*, *Żer*, *Zyr polny*. — *Чешск.* *Tleskanec*, *Pleskanec*, *Ohniček*, *Panenka*. — У Slob. *Vičí*, *Slepý mak*, *Pukavec*, *Kohoutky*. — *Сербск.* *Turčinak*, *Mac-Turčinak*, *Bula*, *Bulka*. — Чанибула (Лавр.) — *Луз.* *Małojčki*, *Smažnički*, *Kokule*, *Kokule małojčki*. — *Русск.* Мачокъ, Видюкъ, Видюхъ, Макъ трісцуній, Макъ тріскастий, Здрячій макъ, Сійка, Макъ дикатный. Хруста-вень, Хруставка, Шелестъ, Здриканъ, Діркачъ, Зіркачъ, Зіркачъ. — *Болгар.* Мак див, Перуника (Пр.) — *Груз.* и *Имер.* Ккакгао. — *Нѣм.* Die Feuerblume, der Feldmohn, der Katzenmagen, der Klatschrosenmohn, die Kornrose, der Ranunkelmohn. Wilder Mohn, gemeiner Kornmohn. Pippau. — *Франц.* Le Coquelicot, Le Pavot eoq, Pavot rouge, Ponceau, Poinceau. — Rose de loup. Ton- nère (Joign). — *Англ.* Common Corn. Red Poppy, Corn Poppy, Cup Poppy, Knap-Bottle, Head-wark, Jone-Silver Pin. Растетъ между хлѣбомъ. Изъ цвѣ- товъ получается *Syrupus Papaveris Rhoeadis*.

**Papaver somniferum L.** У древн. Месон (Гомер. Иліад. 8. 36), Месон he-meros (Diosc.), Месоніон (Теофр.) *Papaver*, *lethäum papaver* (Виргил.) Сокъ маковыхъ сѣмянъ у Гомера *Nerenthes*. Фарм. назв. *Papaver album*. Макъ бѣ- лый или садовый Макъ. Макъ бѣ- гунъ, Макъ самосѣй. Салата сонная, Слата (Кондр.) — *Пол.* Мак розпалиты. *Patroch*, *Patrak*, *Patrzak*. — *Русск.* Макъ слипій. — *Груз.* Хашхаши. — *Арм.* Хаш- хашъ, Меконъ. — *Булг.* *Keschgasch* (раст.), *Kugnar* (сѣм.) Кукеваръ (Кир.) — *Кирг.* Кешгачъ (Кир.) Кокнаръ, Кызгалдакъ (Федя.) — *Сарты* Кокнаръ. — *Перс.* Ко- окнар (Géogr. bot.) — *Нѣм.* Der Gartenmohn, der Maas, der Schlafmohn; Oelsa- men, Oelmagen. — *Франц.* Le Pavot des jardins, L'Oeillet, Pavot Oeillette. — *Англ.* Garden Poppy, White-Poppy, Mawseed. Отеч. Азія. Разводится въ садахъ и огородахъ. Въ медицинѣ употр. сѣме- на (бѣлаго мака) и масло изъ сѣмянъ (сѣраго цвѣта). Изъ неспѣлыхъ голо- вокъ сѣраго мака добывается опиумъ и *Syrupus Diacodion*.

**Papaya vulgaris Dc.** Парауас. Pr. XV. 1. 414. Syn. *Carica Papaya L.* Гонду (Бек.) Папайа. Ясгренница или сухая фиго тр. (Кондр. съ пол.) Дын- ное дерево (пер.) — *Пол.* Kozzerpna, *Melonowies*, *Melonowe drzewo*. *Jastrz- nice* — *Чешск.* *Papaja*. — *Нѣм.* Gemeiner *Melonenbaum*. — *Франц.* *Papayer com- mun*, *Lolotier*, *Figuier des Isles*. — *Англ.* *Papaw-Tree*. Отеч. Южн. Амер.

**Parietaria Tourm.** *Urticac. Pr.* XVI. I. 235. *Paries* — стѣна. Стѣнница (букв. пер.) — *Пол.* *Pomurnik*, *Pomurne ziele* — *Чешск.* *Drnawec*. — *Сербск.* *Crkvina*, *Cèrkvina*. — Гомильняча, Гом- лачина (Лавр.) — *Луз.* *Sćenowc*, *póscne zele*. — *Нѣм.* *Glaskraut*, *Peterskraut*, *Wandkraut*. — *Франц.* *Le Pariétaire*. — *Англ.* *Pellitory*. *Stone-Fern*.

**Parietaria officinalis L.** У Diosc. *Helxine*, *Parthenion*. День и ночь, Иванъ да Марья, Повой подстѣнный, Помур- ная, Пристѣнная трава, Щитъ покур- ный (Кондр. 13, 23, 76, 79, 143, 158). Колокольчики повилычныя. Стѣнница (Сл. Ак.) всѣ назв. искусств. состава. — *Пол.* *Szklennicznik*, *Szklennik*, *Szkle- niczne ziele*. — *Чешск.* *Střilice*, *Zlobice*, *Bauchawecék*. — *Сербск.* *Vojo*. — *Нѣм.* *Das gemeine Glaskraut*, *die Glaswur- z*, *Gnadenkraut*, *Mauerglaskraut*, *Mauer- kraut*, *Peterkraut*, *Rebhühnerkraut*, *das Tag und Nachtkraut*, *Tropfkraut*, *Wand- kraut*. — *Франц.* *Pariétaire*, *Perce-mu- raille*, *Cassepierre*, *Epinard des mu- railles*, *Herbe de Notre Dame*, *Herbe de muraille*, *Panage*, *Herbe de pône*. *Es- pargoule*. — *Англ.* *Common Stone-fern*, *Day and Night*. Прежде употр. въ ме- дицинѣ подъ именемъ *Nb. Parietariae*.

**Pēris L.** *Smilacin*. Одноягодникъ (Дв. съ нѣм.) — *Пол.* *Czworolist*. — *Чешск.* *Wranowec*. — *Сербск.* *Krstac*. — *Луз.* *Jepo- jahodka*. — *Финн.* *Sudenmarja*. — *Нѣм.* *Die Einbeere*. — *Франц.* *La Parisette*. — *Англ.* *One-Berry*.

**Paris quadrifolia L.** Фарм. назв. *Paris*, *Solanum quadrifolium v. furio- sum*, s. *Uvae Ursae s. Vulpinae* (Rad. et Nb.) Бронецъ (Волог. г. Никол. у. Пот.) Виногикъ (Нижег.) Вороняш- никъ (Твер. Ост.) Воронецъ (Щегл.) Вороній глазъ (бол. ч. губ. Бел. Росс.) Воронній глазъ (Малор.) Воронье око (Стар. рукоп. Лечебн. Кондр. и др.) Вороньи ягоды (Волог. Вят. Томск.) Ягода воронья трава (Кондр.) Волчьи ягоды (Эк. Маг. Щегл. пер. съ нѣм.) Волчьи глазки (Симб. вѣр. иск. сост.) Крестъ трава, Хрестъ трава (Хар.) Хрещате зізле (Малор.) Кукушкины слезы (Олон.) Листень, Пролістень (Курск.) Медвѣжьы ягоды \*) (Волог. Никол. Пот.) Натягачъ (Малор. Рог.) Натягъ (Даль.) Поггобдная (Нижег.) Паридова трава (иск. сост.) Подбѣль лѣсовой (Подол. Леоновъ). Ранникъ

\*) Говорятъ, что когда медвѣдь бы- ваетъ болѣнъ, то ѣстъ плоды этого растенія и вырываетъ корень (Пот.)



(Малор. Воли. Рог. по дѣйствию на раны). Родимецъ грава (Укр. Кален.) Ускопная трава \*). — *Русин.* Волокнистикъ. Волосникъ, Мандригуля. — *Пол.* Paris pospolity, Czworolist, Ziele czworolistne, Wronie oko, Jednajałoda, Wielczy pierz. — *Чешск.* Wranowec (Pr.) Vraní oko. Psijahoda. — *Сербск.* Krstac. Vranjino oko. — *Луз.* Jenołist, Jenołistka. — *Финн.* Karhun. — *Эст.* Ussilak, Hoora marjad. — *Латви.* Wisbuli, Salkschnu ohgas. — *Перм.* Рака-синь, т. е. вороний глазъ. — *Тат.* Барюксь, вѣроятно слѣдуетъ Бирюгезъ. — *Нѣм.* Das Augenkraut, die vielblättrige Einbeere, Gutblätterkraut, die Parisbeere, das Pariskraut, Sauauge, Schweinsauge, Vierblatt, der Venuspiegel, die Wolfsbeere. — *Франц.* Herbe à Paris, Parissette, Pariette, Raisin de renard, Etrangle loup. Mordelle à quatre feuilles. — *Англ.* Four-leaved Grass. Herb Paris, Herb True Love, Leopard's bane, One berry. По Rosenth. употр. въ Россіи какъ народное средство леченія отъ укушенія бѣшеной собаки. Въ Волог. губ. ѣдятъ ягоды отъ чирьевъ, и чтобы не было вередовъ. Женщины пьютъ незрѣлыя ягоды, пока онѣ красны еще, чтобы не было «красокъ». Отваромъ изъ сушеныхъ ягодъ поятъ лошадей, больныхъ ящуромъ. Въ Арх. г. употр. отъ грыжи у дѣтей. Въ Малор. отъ рубленыхъ и др. ранъ.

**Paris incomplecta** M. B. Борбоза (Кутанск. г. Шарон. у.) Сит.

**Parmelia** Ach. Parmel. Rbh. 54. Parme — круглый, маленький щитъ. Дубовая лапа, дубовая лапка — разныя Parmelia (pulmonacea jubata). Тарчовникъ (съ пол.) — *Пол.* Tarczownik. — *Чешск.* Tergowka. — *Сербск.* Plitičar, Plitičarka. — *Луз.* Tarcowka. — *Нѣм.* Schildflechte, Schüsselflechte.

**Parnassia** Tourm. Droserac. I. 320. Отъ горы Парнасса. Бѣлосоръ (Дв.) Золотника, Перелойная гр. (Сл. Ц.) — *Пол.* Tolije (Pr.) Devaternik, Samolistnik (Sl.) — *Сербск.* Preloj, Tolija. — *Луз.* Jenolist. Jenolopjesko, Jene kopjesko, Wutrobne květiki. — *Финн.* Vilukko. — *Нѣм.* Das Einblatt, Parnassenkraut. — *Франц.* La Parnassie. — *Англ.* The Grass of Parnassus.

\*) Ускопить — тоже что оскопить. Вѣроятно, тоже по употребленію для заживленія ранъ. Въ Нижг. губ. ускопомъ называется всякая внутренняя болѣзнь, происходящая отъ ушиба (Рук. Рур.)

**Parnassia palustris** L. У Valer. Cord. — Hepatica alba. У Tabern. Gramen hederaceum, Flos hepaticus. Фарм. назв. Hepatica alba s. Cordialis s. Parnassia (Herba et Flor). Бѣлосоръ (Моск. Двиг.) Білосоръ (Малор.) Бѣлоцвѣтъ (Пет.) Бѣлоцвѣтка болотная (Твер. Пуп.) Годай-зілля (Укр. и Малор. Кален.) Горлянка (Волог.) Золотникова трава (Кондр.) Золотникова голова. Золотничка болотная (Моск. Соболев.) Ильинская трава (Твер.) Красавка (Твер. Пуп.) Лягушечникъ (Ниж.) Маточникъ бѣлый (Малор.) Мочегонная трава (Сиб. Павл.) Однолистъ (пер.) Осенний цвѣтъ (Каз. по позднему цвѣтенію). Царскія очи (Курск.) Парнассия (Wied.) Перелой (Волог. Перм. Южн. г. Томск.) Перелойка. Перелойная трава (Вят. Перм. Сиб.) Мужская перелойная трава (Якут. Павл.) Переловная (Georg.) Плющеперъ (Кондр.) Поповка (Олон.) Сердечникъ (Тамб. Каз. Смол. Вит.) Мужской сердечникъ (Мог. вѣр. зам.) отъ фарм. назв. Herba Cordialis. Хлѣбная травка (Шенк. Кост.) Цвѣтъ жизни (Wied.) — Сомят. Камышникъ (Новг.) Бѣлая Чемерица (Влад.) Кузюлякъ (Каз.) Видомецъ (Могил.) — *Финн.* Nevoisenkengän-kukka. — *Латви.* Pehtera sahle, ruddens pukke. — *Эст.* Maska rohi. — *Давр.* Сорть гаръ, т. е. бѣлый телякъ. — *Нѣм.* Das Einblatt, die Erdgalle, die Herrenblume, das Herzblümchen, das weisse Leberkraut, das Parnassengras, die Steinblume, das Studentenröschen, Sumpfleberblume. — *Франц.* Fleur du Parnasse, Gazon du Parnasse, Hépatique blanche, Hépatique noble. — *Англ.* Grass of Parnassus. Прежде употр. въ медицинѣ противъ болѣзней глазъ, боли въ печени, отъ поносовъ и какъ мочегонное. Въ Волог. губ. этимъ растеніемъ лечится у дѣтей поносъ, который назыв. Перелоемъ; а въ Якутск. обл. — венерическая болѣзнь у мужчинъ, которая тоже назыв. Перелоемъ. Мужской перелойной травой назыв. въ отличіе отъ женской перелойной травы, которая есть Saxifraga bronchialis. Въ Вятск. губ. лечатъ коровъ отъ перелоя, т. е. когда молоко перемежается или отдѣляется съ кровью (Дал.) Въ другихъ мѣстахъ употр. для умерщвленія червей у скота и внутри отъ боли живота.

**Paronychia** Juss. Paronych. III. 370. Para — при, противъ и опух, ноготь. Приноготка (Сл. Ак. буквальный но ошибочн. перев. назв.) — *Пол.* Zparstnica, Zanokscica. — *Чешск.* Chrusta veska. — *Сербск.* Hrskačica, Hirskačica, Zanoctice. — *Давр.* Накочья (Кар.) —

*Тат.* Кая-кузъ (Тавр.) — *Нѣм.* Nagelwurz, Nagelkraut. — *Франц.* Paronychie. Herbe aux panaris (разн. виды).

**Parrotia persica** C. A. Meyer. Hamamelid. Temir-agatsch, т. е. желѣзное дерево (у насъ за Кавказ. съ персидск.) Туляки — *Тат.* Мазандер. — Andschelu (Buh.)

**Parthénium** L. Compos. V. 531. Отъ Parthenos, дѣвица, отсюда русск. Дѣвникъ (букв. перев.) Древн. назыв. Parthenion не только Chamomilla, но и др. растенія, употреблявшіяся для той же цѣли, какъ и Parthenion, при менструаціяхъ.

**Parthenium** (фарм.) V. Pyrethrum Parthenium.

**Paspalum** L. Grzm. Kunth. 40. Яглюхъ (Бот. Амб.)

**Passerina Stelleri** Wickst. Thymel. XIV. 561. Мужикъ корень (Забайк. Pall.) — по сходству корня съ человеческой фигурой. Дристунъ. Тристунъ. Слабительный корень (Приарг. кр. Камни.) Воробинка (букв. пер. назв.) — *Нѣм.* Sperlingszunge, Spratzenzunge, Spratzenstrauch. — *Франц.* Langue de moineau, Herbe à l'hirondelle. Приаргунцы при запорахъ часто прибѣгаютъ къ этому растенію, употребляя его въ отварѣ съ молокомъ, что дѣйствуетъ какъ сильное слабительное.

**Passiflora** Juss. Passiflor. III. 322. Отъ Passio — страданія Иисуса Христа, по сходству тычинокъ и пестиковъ съ орудіями пытки. Вѣнецъ Христовъ гр. (Кондр.) Кавалерникъ. Кавалерская звѣзда. Ліаны. Страстоцвѣтъ, Страстоцвѣтка — всѣ назв. сост. искусств. — *Пол.* Meczenicka. — *Чешск.* Mučenka. — *Сербск.* Mukokaz. — *Луз.* Cerpjenka. — *Мартроуника.* — *Нѣм.* Passionsblume. — *Франц.* Fleur de la passion, Grenadillier, Passiflore. — *Англ.* Passion-Flower. — *Груз.* П(х)ат(х)ало, Бртцмали, Змиаки, Элиандре. — *Имер.* Гур. Минир. Суро.

**Pastinaca** Tourm. Umbell. IV. 188. Pastinaca erratica (Плинія) есть Daucus Carotta. Пастернакъ. — *Пол.* Pasternak. — *Чешск.* Dřenka (Pr.) Pastrnak. — *Сербск.* Pastrnjak. — *Финн.* Pasternako. — *Нѣм.* Der Pastinak. — *Франц.* Le Panais. — *Англ.* Parsnep.

**Pastinaca sativa** L. у Diosc. и Плин. — Elaphoboscon, Nebrion. У Солюм. — Staphylinos, т. е. морковь. Полевой Борецъ (Давр.) Борщъ полевой (Вят.) Козелецъ (Тул. Эм. Зап.) Козелки (Орл. Тар.) Козельчикъ (Вор.) Козловникъ (Нижг.) Травя польный кропъ Вил.) Корень олений большой трава Кондр.) Оленья или Еленья трава

(Кондр.) Пастернакъ, Пастернякъ, Постернакъ, Постырнакъ, Пустернякъ, Пустарнакъ (Малор.), Поповники (Вят.) Стволь, Стволье. — *Русин.* Постирнакъ. — *Пол.* Pasternak. — *Сербск.* Pasternjak pitomi. Пастрынакъ (Кар.) — *Луз.* Belsa morchej. Въ *Каринт.* Koreni. — *Латви.* Mohras. — *Эст.* Moorid, mooderwerg juured. — *Финн.* Palsterakka, palsternakka. — *Груз.* Кама (Сит.) — *Нѣм.* Die gemeine Pastinakwurzel, die Hirschmöhre, die weisse, wilde Möhre, die welsche Petersilie, Pasternak. — *Франц.* Panais, Pastinade, Pastenade, Grand Chervi. — *Англ.* Parsnep, Parsnip. Извѣстное огородное растеніе. Корень и молодые листья употр. также и въ медицинѣ.

**Patrinia rupestris et sibirica** Juss. Valerian. IV. 623. Рѣбѣнка (Байк. Гмел.)

**Patrinia sambucifolia** Fisch. у Diosc. Сирийская Валеріана или Сирийскій Нардъ.

**Paullinia sorbilis** Mart. Sapindac. I. 604. Гуарана. Употр. въ медицинѣ преимущественно отъ мигрени. Отеч. Пара въ Браз.

**Paulownia imperialis** Sieb. Scrophul. X. 300. Адамово дерево (Крымъ).

**Pävia Boerh.** Sm. Aesculus.

**Pedicularis** L. Scrophular. X. 560.

Pedicularis — вошь. Вшивница (Соб.) Вшивая трава (Кондр.) всѣ пер. Мытникъ (Двиг.) Пѣтухогребенная (Кондр.) иск. — *Пол.* Gnidosz. — *Чешск.* Sokoripca. — *Сербск.* Ušljivac. Ушивац (Давр.) — *Луз.* Wšiwica, Kudžerak, Kudžerawa wšowica. — *Финн.* Kunsio. — *Нѣм.* Läusekraut, Rödel. — *Франц.* Pédiculaire. — *Англ.* Louse-wort.

**Pedicularis comosa** L. Болотные васильки (Курск.) Вшивая трава (Кондр.) Вшивница (оба перев.) Галаганъ (Херс. Хр.) Горшникъ (Умань). Жабрей болотный (Перм. Клеп.) Медвѣжья трава (Линд.) Пореска трава? (Кондр.) Ситникъ. Терлицъ (Екат.) Шишки (Вор.) Шолудивникъ (Укр. Малор.) — *Зыр.* Лапъ-коръ. — *Нѣм.* Die Bergfilipendel, das Bergläusekraut, die Bergrodel. Употребл. въ Перм. губ. отъ разслабленія (Клеп.), отъ поноса и сухотки (Курск.), отъ бѣшенства у собакъ (Вор.), отъ кашля у лошадей (Кал.)

**Pedicularis elata** Willd. Черногловникъ (Сиб. Гмел.)

**Pedicularis euphrasiodes** Steph.

**Pedicularis hirsuta** L. Пере-

листь (Журн. Сад. 1856).



**Pedicularis palustris L.** Фарм. назв. *Pedicularis aquatica* S. *Fistularia* (Herba). Вовчки (Могил. Пабо). Вшивая трава, Вшивица болотная (Собол.) Вшивица, Вшивикъ, Вшеморъ (Wied. всё перев.) Гнидишъ (Амб.) Гнидная трава (Кондр.) Елочка (Смол.) Заушница (Смол.) Змѣинецъ (Олон.) Трава Иванъ (Новг.) Кнѣзь (Олон.) Кошельная трава (Олон.) Лѣсной купоросъ (Волог.) Кипарисная (Пет.) Лихорадочная (Волог.) Медунница (Ниж.) Мокша (Олон.) Морковникъ болотный (Черн.) Надсадникъ (Смол.) Ельн. Болотный Перелистъ (Журн. Сад.) Плодовая (Олон.) Почечуйникъ (Влад.) Рагульникъ (растение въ плодахъ) и Церковникъ (растение въ цвѣту; называется такъ потому, что носятъ на Троицу въ церковь, когда нѣтъ другихъ цвѣтовъ) Твер. Пуп. Репей (Костр.) Ситовица (Мог.) Твердакъ (Черн.) Творожовникъ (Вит.) Шалики болотные (Яросл.) — *Пол.* Gniedosz błotny. — *Луз.* Wulka cęświena hłuska. — *Самог.* Eglecy. — *Корел.* Имѣчу гейну (Олон.) — *Латыш.* Lets sahle, utta-bunga. — *Эст.* Kuusik, muda rohi, konna kuusk. — *Финн.* Heipä-l. Katinkuusi. Kukon-karahka l. — kuusi. — *Нѣм.* Das grosse Fistelkraut, der Grasfresser, der rothe Hahnenkamm, der staudige Rodel, das purpurfarbige Rodelkraut, das Sumpfläusekraut, die Sumpfrodel. — *Франц.* Herbe aus pous. La Tartarie. Острая трава, которую не трогаетъ никакой скотъ. Употреблялась прежде въ медицинѣ при сильныхъ менструаціяхъ и какъ мочегонное и снаружи для истребленія головныхъ наскомыхъ. Въ народной медицинѣ употр. отъ укушенія змѣей (Олон.), отъ лихорадки (Волог.), для остановленія сильныхъ кровотеченій при геморроѣ (Влад.) Отваромъ моютъ скотъ для истребленія наскомыхъ.

**Pedicularis resupinata L.** Черноглазникъ (Сиб. Gmel.)

**Pedicularis Sceloprum Carolinum L.** Волосникъ (Полт.) Зобница (Костр.) Перелистъ царскій.

**Peganum Harmala L.** Rutac. I. 712. Родовое назв. Peganum взято отъ Peganon, нашей Ruta graveolens. У Diosc. Peganon agrion v. Moly. У Tabern. Harmala, Moly Galeni. Фарм. назв. Ruta sylvestris v. Harmala. Бибики (Астр. Бек.) Гармала. Песке дермо (Северг.) Могильная трава (Сарат.) Пиганъ. Дикая рута. Черная рута, Горная рута (Кондр.) Сплотникъ (Сл. II.) Стрелица (Кондр.) Юзерликъ, Юзюрлюнъ. — *Пол.* Hojnorostka, Hojna roz-

czka. Rutewnik. — *Чешск.* Harmala. — *Сербск.* Harmela. — *Нѣм.* Harmelkraut, Harmelraute, gemeine Harmelstaude, wilde syrische Raute. — *Франц.* Rue sauvage, Pégan. La Harmale. — *Англ.* Harmel, Syrian Rue. — *Тат.* Tschigatnik (Bull. Stev.), а у русск. переселенц. Шигатникъ. — *Крымск.* Там. Адражикъ, Юзурлюнъ, Юзерлыкъ, Юзерликъ. — *Кирг.* Адрасбанъ. — *Бух.* Хазаръ-ипсанъ. Хазор-асбанъ, т. е. тысяча потребъ. — *Калм.* Долонъ-топшу, Нахонъ-черинъ (Falk.) — *Араб.* Хурмалъ. Сѣмена прежде имѣли большое употребленіе въ медицинѣ отъ болѣзни глазъ, и какъ потогонное, усыпительное и противуглистое средство. Они имѣютъ также способность дѣлать человека веселымъ и восторженнымъ. Изъ нихъ добывается великолѣпная красная краска, которая употреба на окрашиваніе турецкихъ фесокъ. Въ Бух. сѣменами этого растенія окуриваютъ новорожденныхъ животныхъ и дѣтей. Бухарскіе дуваны (городивые) одуряютъ себя дымомъ этихъ сѣмянъ. Почетному гостю также бросаютъ горсть ихъ въ жаровню (Кир.)

**Pelargonium Herit.** Geran. I. 649. Pelargos — Аистъ. Геранъ, Гераній, Еранъ, Пеларгоніумъ (въ сад.) Душмянка (Даль). Розанель (у сад.) — *Пол.* Muszkatel, czapli nosek, żorawi dziobek. — *Чешск.* Čapinos. — *Сербск.* Žeravac. — *Луз.* Baconica, Żorawnica, Żerawnik. — *Болг.* Жилезница, Жилезница. — *Арм.* Агавнакітучъ, Хортены. — *Груз.* Балбисъ-хъ. — *Нѣм.* Der Kranichschnabel, der Storchschnabel. — *Франц.* Le Pelargonium. — *Англ.* Stork's-bill. Отъ Pelargonium odoratissimum, capitatum, roseum, Radula получается Oleum Palmae Rosae verum. Отеч. Мысль Доброй Надежды. Разводятся для украшенія.

**Peltigera Will.** Parmeliac. Rbh. 66. Блѣшконоска (Эрт. букв. перев. лат. назв.) — *Пол.* Paweżnica. — *Чешск.* Hápátka. — *Сербск.* Štituša. — *Луз.* Škitowka. — *Нѣм.* Schildflechte. Schildschwamm. Lederflechte.

**Peltigera aphtosa L.** Фарм. назв. Herba Musci cumatilis. Красотная трава (Сл. Церк.)

**Peltigera canina Hoffm.** Фарм. назв. Herba Musci Canini s. Hepaticae terrest. Собачій мохъ, Собачья щитконоска, Собачій лишай. — Прежде считалось специфическимъ средствомъ отъ бѣшенства у собакъ.

**Penicillaria spicata Willd.** Gramin. Kunth. 165. Pennisetum (у

Steud.) Донъ (Вѣстн. Имп. Росс. Общ. Сад. 1875. № 1. 2)

**Pentapetes L.** Byttner. I. 498. Pentapetes (Plin. XXV. 62) есть Potentilla reptans.

**Pentapetes phoenicea L.** Безбожный цвѣтъ съ лат. Flos impius.

**Peplis Portula L.** Lythrar. III. 76. Peplis Плинія (XX. 81) есть Portulaca sativa, вслѣдствіе того и вкралась ошибка у Линнея, назвавшаго растеніе, похожее на Portulaca, Peplis. Бутерлакъ (Двиг.) Спорышъ водяной (Собол.) — *Пол.* Beblek. — *Чешск.* Kuřinec. Naplavnik (Slob.) — *Сербск.* Piličnjak. — *Луз.* Kurjenc. — *Финн.* Luhtakaali. — *Нѣм.* Afterquendel, Zipfelkraut, Zipfelblume. — *Франц.* La Pélide. Pourpier, Pourpière. — *Англ.* Peplis. Purslane.

**Perdicium.** Perdicion древнихъ есть Parietaria diffusa.

**Perilla ocymoides L.** Labiat. XII. 163. Музу. Отеч. Остръ-Индія. Маслян. раст.

**Periploca graeca L.** Asclepiad. VII. 497. Peri — около, plectin — виться. Обойка, Обойникъ, Обвои, Обвоина, Повойникъ (въ перев.) Жидонникъ (на Терекъ) Pall. Свидина (Pall.) замѣст. Дремка, Песья смерть (Кален. перев.) — *Пол.* Obwoina, Obwojnik. — *Чешск.* Swidina. — *Сербск.* Svidina. — *Нѣм.* Die griechische Hundsschlinge, das Malteserkreuz, die indianische Rebe, die griechische Seidenrebe. — *Франц.* Le Periploca de la Grèce. Arbre à soie de Virginie.

Другіе виды Periploca замѣчательны своими продуктами, такъ Periploca indica L. (Hemidesmus indicus R. Br.) доставл. Radix Nannari s. Sarsaparillae indicae. Periploca mauritiana Poir. доставл. Radix Ipecacuanhae spuriae bourbonicae. Отеч. Остр. Мавр. и Остръ-Инд.

**Persica vulgaris Dc.** Amygd. II. 531. Syn. Amygdalus Persica L. У Diosc. Persicon melon; у рим. — Mala persica. Персикъ. Бросквина, Брусковина, Брусвина, Персиковое дерево (назв. дерева). Шаптала (сушеные плоды). Жердели, Зердали (Русск. на Востокахъ). — *Пол.* Brzaskwinia. — *Чешск.* Broszkowý strom, Broskwoň (Pr.) Broskew, Břeskyně (Slob.) Mandloň (Op.) — *Сербск.* Breskva, Praskva. Шентелия. — *Луз.* Brěska, Brjóska, Brěška. Břesčina. — *Болг.* Зарзалия, Смилка. — *У Южн. Слав.* Глоджда, Глоца. Лупий. — *Перс.* Шафтали. — *Тур.* Шефтали. Шентала. Канси. — *Бух.* Шефталу. — *Хорв.* Шафталу. — *Тат.* Зердали. — *Груз.* Имер. Тур. Мимр. Атами. — *Арм.* Дигцъ. Терци.

*Молд.* Керсытъ. — *Нѣм.* Der Pirsichbaum, der persische Mandelbaum. — *Франц.* Le Pêcher (дер.) Pêche (плодъ). — *Англ.* Common Peach. Отеч. Юго-Зап. Азія.

**Persica laevis Dc.** Нектаринъ. Pêche violette — съ мясомъ, приросшимъ къ косточкѣ, и Brugnou, съ мясомъ неприросшимъ.

**Pertusaria communis Fr.** Lichen. Доставляетъ также не только красную краску, извѣстную подъ именемъ Орсея, Персею и Кудбира, Orseille, Persio, Cudbear, но и синюю — Lacca musica, Лакмусъ.

**Petasites Tourn.** Compos. V. 206. Бѣлокопытникъ. Матерникъ (Слов. Церк.) — *Пол.* Lepieżnik. — Клобучникъ. — *Чешск.* Podběl. — *Сербск.* Repuh. — *Луз.* Dżewjaz, Dżewjar, Dżewjergace zele. — *Финн.* Ruttojuuri. — *Нѣм.* Pestillenzwurz, Pestwurz. — *Франц.* Petasite. — *Англ.* Lagwort.

**Petasites albus Gärtn.** Фарм. назв. Cacalia tomentosa. — *Рач.* Имер. Бургвела (Сред.)

**Petasites japonicus.** Аино на Сакал. Kasik, Kaftschik Glehn. — *Гил.* на Сагал. Löllu (Glehn.) Молодые побѣги и черешки листьевъ употр. въ пищу.

**Petasites niveus Cass.** Фарм. назв. Cacalia tomentosa. Подбѣлъ, Подбилъ, Лопухъ (Горн.)

**Petasites spurius Rchb.** Мать-мачиха (Вят. Нижер.) Матица (Влад.) Подбѣлъ (Екат. Grun.) Хар. Підбілъ (Малор. Сред.) — *Груз.* Вирисъ-терп(жа) (Кн. Эр.) — *Имер.* Димела (Сред.) Листья прикладываютъ къ ранамъ, нарывамъ, опухолямъ. Корни отъ ломоты.

**Petasites tomentosus Dc.** Песчаная лопуха (Вятск.) Мать и мачиха (Вятск. Meyer).

**Petasites vulgaris Desb.** Syn. Petas. officinalis Mönch. Tussilago Petasites L. Фарм. Petasites. Бѣлокопытникъ. Бѣлое копытцо (Амб.) Двоелистникъ (Амб.) Крешена (Бесс.) Лопуха (Stev.) Маточникъ (Мал.) Подбѣлъ (Ленех.) Подбілъ (Мал.) Болотная пострѣлка (Ков.) Царь-трава (Смол. Кал.) Чумный корень (Ленех. перев.) — *Русин.* Кременина, Кременя, Лопухъ водяной, Лопушникъ, Царъ Зілле. — *Пол.* Lepieżnik, Car-ziele, Carz-ziele, Podbiał łopiaty. — *Чешск.* Девеснякъ, Лопушница (Мик.) — *Сербск.* Лопух. Lopusina. Репухъ (Кар.) — *Самог.* Bolstrielka, Balstrėlba. — *Латыш.* Wahrzsemes dad-schi. — *Финн.* Ammänenkä, Akanruttojuuri. — *Нѣм.* Die Giftwurz, der grosse Hufattich, der deutsche Kostmus, das



Nagenkraut, das Pestwurzelmännlein, die Regenkraft, die Wasserklette. Neunkraftwurzel. — Франц. Chapelière. Herbe à la peste, Contre-peste, Herbe à la teigne et aux teigneux. — Англ. Common Buter Bur, Butterbur Colts-Fool, Pestilence-weed. Листья прикладывают ко всякаго рода ранамъ.

**Petroselinum sativum Hoffm.** Umbell. IV. 102. Syn. Apium Petroselinum L. Фарм. назв. Petroselinum s. Apium hortense s. alpinum (Rad. Herba et Sem.) Петрушка. Петросилиева трава (Стар. Рукоп.) — Пол. Pietruszka, Piotruziele. — Чешск. Petružel, Petružel, Perašin. Petružka. — Сербск. Persun, Persin pitomi. Петрушин, Маждонос (Кар.) Петрусин, Пршун (Лавр.) — Луз. Petruška, Pětrška. — Болг. Майданос, Невестица. — Молд. Петрыньжелъ. Патранжай. — Груз. Магдонози, Охрахуши (Сит.) — Груз. Имер. Гур. Няхури (Кн. Эр.) — Минер. Сола. — Нѣм. Die Petersilie, Petersilge, Peterlein, Petersilienepich. — Франц. Persil, Pěrsil cultivé. — Аche sauvage. — Англ. True Parsley, Parsley, Swedisch Persilja, Common Parsley. Отеч. Южн. Евр. и Малая Азия. Разводится какъ огородное растение. Действуетъ на органы отдѣлительные. Траву прикладываютъ къ ранамъ отъ наскожныхъ.

**Peucedanum Koch. Umbellif.** IV. 176. Отъ Peuce — ель и данос — низкій, т. е. малорослая ель, потому что изъ нея извлекали родъ смолы (Diosc. III. 76). Вспринецъ (Кондр.) Горичникъ (А. Кауфм.) Гирча, Потогонъ. — Пол. Gorzys, Gorzys, Gorzypnik. — Чешск. Smldnik. — Сербск. Siljevin. Smudnjak. — Луз. Dobrjenk. — Финн. Suojuri. — Нѣм. Der Haarstrang, Rossfenchel. Seefenchel. — Франц. Peucedan, Peucedane. — Англ. Sulphurwort.

**Peucedanum Alsaticum L.** Кукотина (З. Войск. Донск.) Подбукронникъ (Самар.) Прострѣль (Вор.) Свиной хвостъ (Линд. ошиб.) — Чешск. Olešnikowec. — Там. Шеперлай. — Нѣм. Flügelsilge. Употребл. отъ ломоты въ костяхъ (Тавр.)

**Peucedanum arenarium W. K.** Смодъ (Малор.) Смодъ.

**Peucedanum Cervaria Cusson.** Фарм. назв. Cervaria nigra s. Gentiana nigra (Rad. et Sem.) Бедренецъ, Бедринецъ (Малор. Рог.) Гранатка (Пал.) Черная горечавка (Трап. перев.) Парничокъ (Вор.) Порѣзъ (Кавк.) Пѣтушокъ (Орл.) Пятипалочникъ (Бесс.) Розмай (Подол.) Смодъ (Курск.) — Пол.

Serdeczny korzeń, Jeleni korzeń, Jeleniec. — Чешск. Libeček jeleni, Srni korzeń (Mat.) — Нѣм. Das Bergpetersilie, die grosse Bergpetersilie, der schwarze Enzian, das Hirschauge, der Hirschhaarstrang, das Hirschkraut, Hirschwurzel, das Vielgut.

**Peucedanum latifolium De.** Стародубъ.

**Peucedanum officinale L.** Фарм. назв. Peucedanum s. Foeniculum pcrepinum (Rad.) Горичникъ аптечный (Собол. Щегл.) Желтоленъ (Леч. Кам.) Медвѣжий корень (Эк. Мар.) Кропъ дикій. Смодъ. Хвостъ свиной (Кондр. пер.) Хвостовая трава (Собол. Кашич.) Кир. Ак-курай-тѣякъ, т. е. бѣлый верблюжий тростникъ (Falk.) — Нѣм. Der Bärfeuchel, Himmelsdill, der Saufenfenchel, die Schwefelwurz, gem. Haarstrang. — Франц. Fenouil de porc, Queue de pourseau — Англ. Hog's Fennel, Brimstonewort, Harstrong or Horestrong, Sulphurwort. Употр. въ медицинѣ какъ средство растворяющее, усиливающее пищевареніе и мочеотное.

**Peucedanum Oreoselinum Mönch.** Фарм. назв. Oreoselinum s. Apium montanum. Булдырникъ. Гирча петрушечная (Амб.) Козельчикъ (Вор.) Кувитникъ (Орл.) Морковникъ (Могил.) Гадюча Морква (Малор.) Лѣсная Морква (Волын.) Петрушка дикая (Гродн.) полевая (Минск.) Горная Петрушка (Трап. Кауфм.) Поперечникъ, Прорѣзная трава (Амб.) Залъя рутка (Волын.) Смодъ (Черняевъ, Рогов.) Смодъ, Мобдъ. — Пол. Pietruszczka, Olešnik (Вил. Ков.) — Чешск. Bedrnikovec. — Нѣм. Die Augenwurz, der Bergepich, der Berghaarstrang, kleine Bergpetersilie, die Hirschpetersilie, die Grundheil, das wittenbergische Theekraut, Vielgut. Весьма пахучая и пряная трава, употреб. въ медицинѣ какъ желудочное средство.

**Peucedanum palustre Moench.** Syn. Peucedanum sylvestre DC. Thysselinum palustre Hoffm. Фарм. назв. Thysselinum, Radix Olsnitii. Адамово ребро (Малор. Рог.) Выхъ болотный (Пск.) Гирча, Гирчъ, Гиръ (Амб.) Голубецъ (Вят.) Заря (Курск.) Криничникъ (Орл.) Морковникъ (Черн.) Олешникъ трава (Кондр. съ пол.) Омегъ (Вят. Дал.) Болотная петрушка (Амб. перев.) Пырь (Курск.) Укропъ (Олон.) Воярская шапка (Новг.) Чортове ребро (Мал. Рог.) — Пол. Olešnik. — Чешск. Jarwa. — Луз. Wólśnik. — Нѣм. Der Aisenack, der wilde Bertram, der Elsenich, der wilde Erpich, der Jungfernweck, das Milch-

peterlein, die wilde Silge, die Sumpfsilge, der Sumpffhaarstrang, die Sumpfpetersilie, der Walldölsench. Корень употреб. отъ эпилепси.

**Peziza Dill.** Hymenini Rbh. 343. **Peziza** (Plin. XIX. 4) есть кажется Lycoperdon Bovista. Пыжица (Заг. вѣр. измѣн. Пецица). Чашница (Собол.) Запѣе ушко (Левч. s. P. leporina) пер. Ушки (Ворн. sub *Peziza coccinea* Jacq.) Пестрець (Meyer. Bot. Cl. sub Agar. dentatus). — Пол. Kustrzebka, Bedika kubkova. — Чешск. Kustřebka. — Сербск. Čašovka. — Луз. Nopašk. — Чуваш. Хорама-кумбъ, т. е. вазовые грибы (Мих.) Нѣм. Der Becherpilz. — Франц. Разн. виды Creusot, Entonnoir, Cupule de gland, Godet. Oreille de Judas. Oreille d'âne. — Англ. Cup-Mush-room.

**Phaca L.** Legum. II. 273. Phacos (Діоскор. IV. 88) есть Lemna minor. Узлякъ (Даль)? — Пол. Nałeczzyk. — Чешск. Sečorka, Hořanka. — Сербск. Sočivina, Viš. — Нѣм. Berglinse. — Франц. Phaque. — Англ. Bastard Vetch.

**Phalaris L.** Gramin. Kunth. 31. Steud. 10. Phalos, phaleros — блестящій. Блестецъ (Даль) иск. сост. Канарейникъ (Двиг.) иск. сост. — Пол. Mozga, Ostrzyca, Mysi ber, Myszi ber. — Чешск. Chrastice, Lesknice. — Сербск. Svjetlička. — Луз. Bančiki, Blysknica, Blysnica. — Финн. Helpi. — Нѣм. Glanzgras. — Франц. Phalaris. — Англ. Canary-grass.

**Phalaris arundinacea L.** Syn. Bal-dingera arundinacea. Фарм. назв. Gramen pictum. Баклаунъ. Батлаукъ (Хар. Черняевъ). Житовникъ. Камышь (Тв. Пун.) Пырей (Моск. Желѣзн.) Троеста (Тв. Пун.) Турецкая трава (съ пол.) Шелковая трава. Шовкова трава (Малор. var. picta въ сад.) — Пол. Mozga, Lyska, Lyska. Var. picta — angielska trawa, turecka trawa. — Чешск. Chrastice, Ostrice. — Var. picta Pentličky. — Сербск. Blješka, Světlička. — Луз. Bančiki. — Нѣм. Das Bandgras, das bunte Glanzgras, das französische Glanzgras, Mariengras, Rohrglanzgras, Spanisches Gras (var. picta). — Франц. Ruban de bergère, Alpiste roseau, Herhier, Fromenteau, Roseau ruban, Ruban chien dent panaché. — Англ. Striped leaved reed grass.

**Phalaris canariensis L.** Канарейкина трава. Канарейникъ. Канареечное сѣмя. Сѣмя Канарейное или Кипарисное (Кондр.) — Нѣм. Das Canariengras. — Франц. Vrai Alpiste, Graine d'Oiseau, Graines des Canaries, Blé des Canaries, Alpiste des Canaries, des Se-

reins. — Англ. True Canary grass. Отеч. Канарскіе острова.

**Phallus impudicus L.** Lycoperd. Rbh. 307. Земляное масло, Веселка, Вонюча веселка, Чортова ялице (неразвит.) — Чортова веселка (Ph. caninus L.) — Русин. Земляне серце, Денна губа. — Пол. Sromotnik. — Чешск. Jelenka. Hadowka. — Сербск. Rupa. — Нѣм. Der Eichelpilz, Ruthenpilz. Phallus impudicus въ молодомъ возрастѣ назыв. Ei, Hexenei, Teufelsei. Въ совершенномъ — Gichtmorchel, Gichtschwamm, Hirschbrunst, das Schelmenei. — Франц. Satyre fétide. — Англ. Moril. Stinkhorn. Прежде употреб. въ медицинѣ при хронической ломотѣ и какъ aphrodisiacum. Нынѣ употреб. при боляхъ почекъ. Играетъ немалую роль въ колдовствѣ.

**Phascum L.** Bryaceae. Rbh. 80. Phascum древнихъ есть Usnea barbata. Мохъ (общ. назв.) Тряснникъ. — Пол. Płoniwo, Brodek, Mech brodaty. — Чешск. Nepukawa, Nepukawka. — Сербск. Nepucalka. — Луз. Njerukawka. — Нѣм. Ohnmund. — Франц. Phasque, Argilette. — Англ. Earth-moss.

**Phaseolus L.** Legum. II. 390. Фасоль, Квасоля (Малор.) Турецкіе бобы. — Пол. Fasola, Fasoła, Fazoly, Fasoli. Szablak, Groch włoski, Groch turecki, Bob turecki. — Чешск. Fasol, Fazol. — Сербск. Grah. Pazulj. — Луз. Fasola. — Груз. Тчоти, Тчоти. — Имер. Лобіо. — Гур. Лобіен. — Минер. Лебіа. — Нѣм. Die Bohne. — Франц. Le Haricot. — Англ. Kidney Bean.

**Phaseolus compressus De.** Ph. natus L. У Грек. Phasiolos. Низкорослые бобы турецкіе. Низкорослая фасоль. Пѣшая фасоль (Малор.) Піша квасоля (Малор. Левч.) — Нѣм. Die kriechende Bohne, die Buschbohne, Krupbohne, Zwergbohne. — Франц. Haricot nain, Haricot de Hollande, Flageolet de Hollande, Haricot de Soisson. — Англ. Dwarfish Bean. Разводится въ огородахъ для употребленія въ пищу.

**Phaseolus gonospermus Sav.** Пестрый сортъ назыв. въ Германіи — Russische Moskovitische Bohne.

**Phaseolus Max L.** Хис. Машъ. Отеч. Остъ-Индія.

**Phaseolus multiflorus Willd.** Бобы турецкіе, Бобы пѣтушіе. Шпакские бобы. Коралловый цвѣтъ. Королівъ цвѣтъ \*). Красный

\*) То есть коралловый, а не королевскій.



цвѣтъ (Основа Мак.) Красоля (Мал.) Червона фасоль (Подол.) — *Русини* Ясе. — *Пол.* Szabelbon. — *Сербск.* Grach pritchanik, Tačkaš. — *Нѣм.* Arabische Bohne, Türkische Bohne, Fleischbohne, Feuerbohne, Scharlachbohne. — *Франц.* Fasoile rouge, Haricot d'Espagne, Haricot à bouquets, Haricot écarlate. Высоковьющееся растение, разводимое для украшения; впрочемъ стручки могутъ быть употребляемы въ пищу.

**Phaseolus Mungo** L. Ледъ трава и камень, а по бухарски Мусъ (Кондр.) — *Бухар.* Mosch. — *Нѣм.* Schwarze Masch. Отеч. Остъ-Индія.

**Phaseolus praecox**. Бѣлая фасоль. *Груз.* T(h)et(h)ri-labio (Кн. Эр.)

**Phaseolus rubrovariegatus**. Пестрая фасоль. *Груз.* Тчрели-лабио.

**Phaseolus vulgaris** L. У Гиппокр. Dolichos. У Diosc. Smilax. Серапа. Фарм. назв. Phaseolus s. Faba alba (Semen). Бобы козовые. Бобы турецкіе. Королевый цвѣтъ (Левч.) Фасоль. Пышная фасоль (низкорослая) Умань. Фасоля, Квасоля, Хвасоля, Квасуля (Малор.) — *Русини* Фасоля, Кобилѣха, Кобилица, Карпанка (съ черными зернами). — *Пол.* Tyczkowa fasola; низкоросл. — Piechotna fasola, Piechota. — *Чешск.* Ledwinková, bílé hrušky, holoubata, Bob. — *Сербск.* Grah prosti, Grah bučavac, ležak. Rasulj. Рогач. Зеленая фасоль — Боранижа, Чугавац. — *Луз.* Bêbr Bobr. — *Болг.* Фасуля. — *Молд.* Фасуля. — *Груз.* Лобия. — *Кирг.* Лабиячи. — *Нѣм.* Welsche od. türkische Bohne. Высокорослые — Stangenbohne, Schneid-, Vits-, Schwert-, Garten-, Wind-, Schnitt-, Steckenbohne; низкорослые — Zwergbohne, Krupbohne, Staudenbohne, Zuckerbohne, Frühbohne. Busch-, Eier-, Stock-, Kriech-, Brech-Franzbohne. — *Франц.* Haricot. — *Англ.* Common Bean, French Bean, Jear Bean.

**Phellandrium** V. Oenanthe.

**Phelypaea Tourne.** Orobanch. XI. 4. Волчокъ. — *Пол.* Skaza. — *Чешск.* Dawibyl. — *Сербск.* Gušilica.

**Phelypaea arenaria**. (Рупр.) Коро-  
вички (Екат.)

**Phelypaea coerules** C. A. M. Горохохъ лазоревый (вѣр. слѣдуетъ Горохохъ) иск.

**Phelypaea indica** Spr. Syn. Aegipetia indica Roxb. — *Хив.* Gul. — *Узбек.* Schumbia. — *Перс.* Guli-charbusk. Паразитъ на дынныхъ бахчахъ. Въ Хивѣ употреб. туземцами какъ лекарство отъ мѣстной болѣзни — опухоли шеи. Для этого берутъ 1/2 зол. его въ истертomъ

и высушенномъ видѣ, смѣшиваютъ съ медомъ и принимаютъ внутрь.

**Phelypaea ramosa** C. A. M. Волчокъ, Волчецъ. Вовчокъ (Малор.) Корень солнечный. Корень многоцвѣт-  
ный. Стебель гусий, Стебель лѣтний (перев.) Товтушка (Полт.) Заразиха (назв. Orobanchae). — *Пол.* Wilk zielowy (также и Orobanchae major). — *Чешск.* Hubihrač. — *Нѣм.* Hanftödter, Hanftöd, Aestige Sommerwurz. — *Франц.* Mort du Chanvre. Въ Швейц. назыв. Franzose, Kleeteufel.

**Phellodendron amurense** Rupr. Terebinth. Mel. Biol. 1858. № 6. 527. Амурское пробковое дерево (пер. назв.) *Амур* на Сахал. Skiribeni (Schm.) Sikebini (Mamia Rinso). — *Джур.* ок. Айгуна Gakunk-mo. По Амuru — Kochtong-mo. Kochto.

**Philadelphus coronarius** L. Philadelph. III. 205. Фарм. Philadelphus s. Jasminum sylvestre s. Syringa alba (Flor.) Воздушный жасминъ (въ сад.) Жасминъ садовый (Малор.) Почной жасминъ, дикій жасминъ (въ сад.) — назв. заимств., но вошедшія въ употребленіе. Кустарное дерево (Полт.) Подъясинокъ пахучій. Пусторылъ, Чубушникъ (Pall.) — по приговору чубуковъ. Чердышникъ (Сл. II.) — *Пол.* Dzielzamin dziki, Jasmin. Cybusznik, Jasminek (род.) — *Чешск.* Pustoryl, jasmín bílý, český, Bez bílý, wonný. Spánhelsky trn. Kvitko sedmero bratří. — *Луз.* Jasmik. — *Сербск.* Pustorily. — *Нѣм.* Gemeiner Pfeifenstrauch. Das Josephsstaberl, Wilder Jasmin, Bastard Jasmin, Falscher Syringestrauch, Unächter Orange, Unächter Jasmin, Flötenbaum, die Antoniblähe. Todtenblüthe, die Veilchenrebe. — *Франц.* Seringat, Seringa, Syringa des jardiniers, Citronelle, Jasmin bâlard ou blanc. — *Англ.* Mock Orange. Pipe Privet, The Syringa of the Garden, The Garland Philadelphus. Извѣстный садовый кустарникъ.

**Philyrea Tourne.** Oleaceae VIII. 292. Philyrea Теофраста (III. 10) есть липа, у Tabern. Phyllirea Clusii II наз. Steinlinde, отсюда въ русск. Каменная липа (Лѣсн. журн. 1839). Черемха (Кондр.) съ пол. — *Пол.* Trzemcha, Olejnic. — *Чешск.* Jamowec. — *Сербск.* Komorika, Zelenica. — *Нѣм.* Die Steinlinde. — *Франц.* La Filaria. — *Англ.* Mock Privet.

**Phleum** L. Gram. Kunth. 27. Steud. 150. Не соответствуетъ Phleas древнихъ. Phleas Теофраста, называемое также Stoebe, есть Poterium spinosum; Phleas Теофр. Phleas alopecias Diosкорида есть

Saccharum cylindricum. Аржанецъ (Бот. Амб.) — *Пол.* Brzanka. — *Чешск.* Bojinek. Bojnek. — *Сербск.* Mačji rep, Mačica. — *Луз.* Pasnik. — *Финн.* Tähkäheinä, Tähkio. — *Нѣм.* Das Fönnich, das Lieschgras. — *Франц.* La Fléole. — *Англ.* Cat's Tail Grass.

**Phleum arenarium** L. Аржанецъ, Ржонецъ песочный. Стебъ, Хабръ, Хебръ (Сл. Бот. Амб.)

**Phleum Boehmeri** Wib. Аржанецъ (Могил.) Ржанецъ. Боръ мышій, Житница (Екат.) Многоплодная трава (Сл. Амб.) — *Нѣм.* Katzenschwanzgras. Очень хорошая луговая трава на сухомъ черноземѣ, могущая замѣнить при искусств. посѣвахъ Phleum pratense, который на сухомъ черноземѣ растеть неудовлетворительно.

**Phleum pratense** L. Бжанка (Минск. Зап. Ак. Н. XXIV. 2. 63 съ пол.) Запорная трава (Пет.) Зубная трава (Олон. Пот.) Колосъ (Моск. Жел.) Межевая трава (Могил.) Нивникъ (Пск.) Палочникъ (Волог. Вят. Костр. Влад.) Полевникъ (Вят.) Пырей (Ниж. Екат.) Пырей столбоватый (Грун.) Пыреечикъ (Моск. Жел.) Произв. отъ Рожъ — Аржанецъ, Аржаница (Тамб.) Арженецъ (Щегл.) Арженецъ луговой (Собол.) Арженецъ (Сиб. Доп. къ Обл. Сл.) Оржанецъ (Самар.) Роженецъ, Ржанецъ луговой (Щегл.) Ржанецъ (Малор. Рог.) Ржанецъ (Олон.) Рожникъ (Моск.) Дикая рожъ. Ржанецъ вѣр. измѣненное Рожецъ (Тул.) Сѣянецъ (Арх. Волог.) и изм. Сѣуха (Вятск.) Сивунъ (Вятск.) Сѣвень (Даль.) Стебъ луговой, Степъ. Тимофеева трава, Тимофеевка (назв. перев., но уже вошедшія во всеобщее употребленіе между сел. хоз.) Тимофей тр. Тимофееха. Хабръ, Хебръ (\*). — *Пол.* Trawa Sw. Tymoteusza. Tyszka. Brzanka (Ков.) — *Чешск.* Pasnik, Ocásek (Slob.) Hustoklas. — *Сербск.* Mačji rep, porpino prase. — *Финн.* Nurmitähkio, Hiirenhäntä. — *Эст.* Hündi saba. — *Латыш.* Timota sahle, Wahreni sahle. — *Пермск.* Рудзегъ-турунъ, т. е. рожья трава. — *Зур.* Шента-турунъ (Савинъ) Си-турунъ (Сиверг.) — *Черем.* Буянь шудо (Ерем.) — *Сарты* на Сыр-Дарьи Атъ-кунакъ. — *Нѣм.* Wiesen-Lieschgras, Grosses Lieschgras, Grosses Kolbengras, Kampfggras, Wiesen-Fönnich, Hirtengras, Timotheusgras, Tymothygras. — *Франц.*

\*) Оба послѣднія названія общи съ Poterium spinosum вслѣдствіе того, что древніе называли Phleas'омъ Poterium spinosum.

Fléole ou Phléole des près, Fléau des près, Timothy des Anglais, Marsette des près, Grosse Marsette ou Massette, Manette. — *Англ.* Timothy-grass. Отличная луговая трава на глинистыхъ и нѣсколько сырыхъ почвахъ; разводится искусственно. Въ Олон. губ. корень кладутъ на большой зубъ.

**Phlomis** Br. Labiat. XII. 537. Отъ Phlox — пламя. Phlomis, Phlomos древнихъ есть назв. Verbascum. Phlomis agria (Diosc. IV. 104) есть Phlomis fruticosa. Желѣзнякъ (Сл. Акад.) Запникъ (Двиг.) Зопникъ (Кауфм. ошиб.) *Пол.* Żarnik. Heimek. Płomiennik, Żabniec. — *Чешск.* Sapě, Sára (Slob.) — *Сербск.* Runjka. — *Нѣм.* Filzkrant, Flammenlippe, der Löwenschwanz. Wollblume. — *Франц.* La Phlomis. — *Англ.* Phlomis.

**Phlomis fruticosa** L. У Diosc. — Phlomis agria. Фарм. назв. Salvia Hierosolymitana. — *Нѣм.* Der Jerusalem-salbei. — *Франц.* La Sauge en arbre, Arbre de Sauge. Sauge de Jerusalem. — *Англ.* Jerusalem Sage.

**Phlomis Herba Venti** L. Желѣзнякъ, Желизнякъ. Перекасти-поле (Харьк.) — *Тат.* Чибинъ-отъ (Тавр.)

**Phlomis pungens** Willd. Буквица (Полт.) Жабья трава колкая (Денг.) Желѣзнякъ (Екат. Полт. Киев.) Желѣзнякъ казацкій (Черняевъ, Укр.) Казацкій Желѣзнякъ (Малор.) Жилизнякъ (Сред.) Качимъ (Guld.) Коровяки (Екат. смѣш. съ Verbasc.) Перекасти-поле (Guld.) Покатунъ, Покатишникъ (Даль.) Сушецъ (Курск.) — *Сарты* на Сыр-Дарьи Кузь-кулакъ. — *Кирг.* ок. Гуртеева Кызылъ-качимъ (Карел.)

**Phlomis tuberosa** L. Бабка (Курск.) Синячья бабка (Хар. Екат. Грун.) Братъ съ сестрой (Вор.) Буквица (Уф.) Волчье ухо (Тавр.) Жабья трава. Жерновцы (Алт. Пот.) Жениховая плеть (Уф.) Залчья трава (Иенк.) Запъ (Депех.) Запья трава (Gmel. Кондр. Собол.) Запникъ (Двиг.) и ошиб. Занникъ (Ворон. Зап. Ак. Наука. 1875. I. 94). Крапива глухая (Херс.) Земляной картофель, Земляная картошка (Сиб.) Лапушникъ (Уф.) Лихорадочный корень (Кашин. Приарг. кр.) Лошадиный Кочетокъ (Ворон.) Медовая трава (Курск.) Медовикъ (Южн. Росс. Сред.) Медовникъ (Екат.) Полевоу Медушникъ (Вор.) Медоука, Медовка (Екат.) — Младенческая трава (Вор.) Нечуй-вѣтеръ (Екат.) Паровица (Уф.) Христовъ посошокъ (Киш.) Посошокъ узловатый (Собол.) Припочная (Тулск.) Пуговикъ (Кондр.) Пустостволая трава (Кондр.)



Ранняя (Каз.) Утиная трава (Кондр.) Церковникъ (Уф.) Чертополохъ (Пенз.) Чильчажная трава \* (а не Чильчанная, какъ у Pall.) (Алт.) Чужеварникъ (Кален.) — Пол. Bulwowy żątnik, Dzie-wanna (ошиб.) Guzowata. — Чешск. Sara (Мик.) — Чуваш. Саранъ (Сорыня), Карыкъ (Каз.) Порошокъ изъ корня употребл. отъ ранъ. Трава отъ лихорадки, отъ младенческой и отъ грыжи. Картофелемъ наз. по формѣ корня. Калмыки сушатъ корни, пекутъ ихъ и парятъ изъ нихъ молочную кашу, а Казаки употр. отъ поноса.

**Phlox.** Polemon. IX. 303. Phlox — пламя, отсюда на всѣхъ языкахъ названія, основанныя на словѣ «пламя». — Какъ-то: Пламеникъ, Пламикъ (Кондрат.) — Phlox древнихъ были разные виды Silene и Dianthus съ красными цвѣтами.

**Phoenix dactylifera L.** Palm. Kunth. 3. 254. Phoenix — собственно Финиковая Пальма отъ Phoenicia, Финикия, откуда и русское Финикъ. Phoenix'омъ назыв. также у Dioscor. — Lolium perenne. У Tabern. Palma major. Въ Библ. упоминается много разъ подъ слов. Финики, Финицы, русск. Финики, Пальма. Фарм. назв. Dactyli, Palmulae, Tragemata, Caryotae s. Caristae (Трап.) Финиковое дерево, Финиковая пальма. Пальма, Пальмовое дерево (Кондр.) Плоды — Финики. — Пол. Daktyl. Daktylowiec, Daktylowe drzewo. Daktylowa palma. Palma. Palmowe drzewo. — Чешск. Prsták. — Сербск. Perstak. Урма (Лавр.) — Луз. Waja. — Груз. Индиль-хурма (плоды), Дана-кисть-куди, П(н)иники, Валанось. — Нѣм. Dattelpalme. Пл. Datteln. — Франц. Dattier. Пл. Les Dattes. — Англ. Common Date Palm. Пл.—Date. Всѣ части растенія имѣютъ употребленіе въ домашней жизни туземцевъ. Особенно замѣчательны плоды. Отеч. Арав. и Афр.

**Phormium tenax Forst.** Liliac. Kunth. IV. 274. Волоконецъ (Щегл.) Новозеландскій ленъ (пер.) — Пол. Długielno, Formia (род.) Len australny. — Чешск. Lenownik. — Сербск. Lanovac. — Нѣм. Die Flachsilie (род.) Zähle, Neuseeländischer Flachs. — Франц. Lin de la Nouvelle Hollande. Lin de la Nouvelle Zelande. — Англ. The New Zealand Flax. Отеч. Новая Зеландія. Отли-

\* Называется «Чильчажной» потому, что употребляется для леченія лошадиной болѣзни: чильчаги—шнш-ки подкожныя на животѣ.

чается необыкновенной крѣпостью своихъ волоконъ.

**Phragmites communis Trin.** V. Arundo Phragmites.

**Phyllica** Теофраста есть Rhamnus Alaternus L.

**Phyllodoce taxifolia Salisb.** Ericac. VII. 712. Болотникъ дуоцвѣтъ (Pall. Fl. Ross. II. 54).

**Physalis L.** Solanac. XIII. I. 434. Physalis—пузырь. Мошна. — Пол. Miechownica, miechowka, miechunck, Pęcherzysa. Workownia, Wiśnia w pęcherzach, Żydowska wiśnia. Psie wiśnie. — Чешск. Mochyně. Zidovské třešně, Psi višně, Zedoviny, mechuňka, mořská višně lišči jabličko (Slob.) — Сербск. Mjehurica, Mjehurka, Kukučnjak. — Луз. Měchowka. — Нѣм. Die Judenkirsche, die Schlutte. — Франц. Le Coqueret. — Англ. Wintercherry. Древн. назв. Strychnos eusepotos (Теофр.) Strychnos hypnodos, Strychnos hypnoticon (Диоск.) — по Wittstein'y относится къ тремъ видамъ, растущимъ въ Греціи: Physalis Alkekengi, Ph. somnifera и Ph. pubescens. По Ros. — Strychnos hypnoticon Диоскор. есть Ph. somniferum. По Spreng. — Halicacabus, Strychnos Halicacabos есть назв. Ph. Alkekengi.

**Physalis Alkekengi L.** Фарм. назв. Alkekengi, Halicacabus, s. Solanum vesicarium, Cerasus judaorum (Fruct. vel Vesciae). Вишня жидовская, полевая, пузырьная (Кондр.) Песъи вишни (Кондр. Рукоп. пер.) Груши жидівскі (Малор.) — Мошна (Кашинскій, Двиг.) Мошнуха (Кален.) Махунка, Махункова ягода (Даль.) Михунка (Güld.) Михунковы ягоды (Сл. Церк.) Мохунка (Малор.) Мъхунки (Кондр.) Мяхунка, Мяхунка ягода (Мейер. Сл.) Мохурка (Екат.) Мухурка (Черняевъ, Консп.) Можжуха (Gmel.) Мѣшечникъ (Кондр.) Пузырная трава (Кондр. сочин.) Пухлятика (Херс.) Сонъ, Сонная трава, Сонная одурь, Сонный дурманъ (Кондр. по древн. назв.) Яблоко жидовское (Кондр.) — Чешск. Zidovské jahody, Boborolky (у Slob. и Op. — Baborolky), měchuňky, lišči jablko. — Сербск. Ыскавацъ (Панч.) — Молд. Папушели (Бесс.) — Груз. Дугубо, Дугубо, Дугубела. — Имер. Гур. Ояткоп(н)а. — Сарт. Падаль-аюсакъ (Кат.) — Нѣм. Die Blasenkirche, Erdkirche, der Judendeckel, das Judenhütchen, die Mönchskirsche, der rothe Nachtschatten, die Puppenkirche, die Schlutte, Steinkirsche, Teufelskirche, Boberelle. — Франц. L'amour en cage, L'amour en chemise, la Cerise d'hiver, Cerise en chemise, Cerise de Mahon, Ce-

rise de Coqueret, Cerise de juives, Le Coquerette, La lanterne. На югѣ Франціи Artigotte. — Англ. Common Winter Cherry. Отеч. Южн. Евр.

**Phytelephas macrocarpa R. P.** Pandan. Kunth. III. 109. Растительная слононая кость (пер.) Тагуа-Пальма. — Нѣм. Elfenbeinpflanze. — Франц. Ivoire végétale. — Англ. The Ivory Palm or Vegetable Ivory — всѣ назв. составл. перев. родов. назв. Отеч. Южн. Амер.

**Phyteuma Cass.** Comp. VII. 450. Phyteuma Diosc. (IV. 128) и Плинія (XXVII. 99) есть Reseda Phyteuma. Жертвенная трава (можетъ быть Res. Phyt.) Кольникъ (Сл. Ак.) Рапунцель. Расторгъ. Расторгъ (Даль s. Ph. spicatum). — Пол. Zerwa (отъ Reseda), Rapunkul dziki. — Чешск. Zerwa (тоже). Repka. — Сербск. Zečica, repusica, kosisa. — Луз. Rozponka, Zerwa (тоже). — Нѣм. Ragwurz, Rapwurz, Rapunzel, Teufelskrallen. — Франц. Phyteuma, Raiponce sauvage. — Англ. Rampion.

**Phyteuma canescens (Rupr.)** Синій цвѣтъ (Екат.)

**Phyteuma spicatum L.** Фарм. назв. Rapunculus. Кольникъ, Рапунцель, Расторгъ. Расторгъ (Даль). — Луз. Wódneho mužowy khléb. — Нѣм. Waldrapunzel. — Франц. Cheveux d'évêque, Raiponce sauvage, Rapuncule, Rave sauvage.

**Phytolacca Tourn.** Phytolacc. XIII. 2. 31. Phytol — растеніе, ласса — лакъ, т. е. плодъ, дающій красную краску. Лаконоска (иск. сост.) — Пол. Alkiermes. — Чешск. Ličidlo (Pr.) Seřves, Karmazin, Alkermes (Slob.) — Сербск. Grozdoboj, Vinoboj. — Нѣм. Die Kermesbeere. — Франц. La Phytolaque. — Англ. Calaloe, Foxglove, Phocan, Poke-weed, Red-weed.

**Phytolacca decandra L.** Въ торговлѣ — Mechoacanna spuria s. canadensis. Въ Амер. апт. — Solanum racemosum (Herb. Vasc. Rad.) Жирная трава, Лаконосъ. Ночная тѣнь. Индѣйскій плющъ (Рейфъ). Чечевичная ягода (Эрт.) Шпинатъ американскій (всѣ займств. и искусств. составл.) — Имер. П(н)ера-п(н)ера, Тіаи(н)ера. — Мингр. Джамп(н)ача. — Нѣм. Gemeine oder amerikanische Kermesbeere, Alkermes, Amerikanischer Nachtschatten. — Франц. Laque, Raisin d'Amerique, Grand Morelle des Indes, L'arbre à la Laque, Morelle en grappe, Épinard de Virginie — Bella sombra (въ Алжирѣ) Épinard de Cayenne — назв. Ph. octandra. — Англ. Virginian Poke or branching Phytolacca. Mountain Calaloe or Pok-weed, Virgi-

nian Poke-weed. Отеч. Сѣв. Амер. Сау-жить для подкрашиванія вина и употребл. въ медицину.

**Picris Juss.** Compos. VII. 128. Picris — горькій. Горчакъ, Горчавка (Сл. Ак. очев. сост. искусств.) — Пол. Goryczel, Gorycz, Gorzycz. — Чешск. Horyč (Presl.) Draslavec (Slob. Opiz.) — Сербск. Priljekuša, Kraska. — Финн. Kitkerb. — Нѣм. Bitterkraut, Bitterig. — Франц. Le Picride. — Англ. Ox-tongue.

**Picris hieracioides L.** Бобильникъ (Ниж.) Горляха лѣсная (Тамб. Меу.) Горчавка сокольная (Собол. пер.) Горчакъ сокольный, Горечавка, Горькая трава (Wied.) перев. Зміевка (Екат.) Кубикъ (Вятск. Meyer.) Ленчикъ (Екат.) Молочай (Вор.) Молочникъ (Уф.) Цикорникъ (Екат. пер.) Ястребецъ (Амб. иск. сост.) Въ Нижг. губ. употр. отъ «ускопа», т. е. всякой внутренней болѣзни, происходящей отъ ушиба. Въ Сибири молодые листья употребляютъ въ пищу.

**Pimpinella L.** Umbell. IV. 119. Бедренецъ (Двиг.) Бедринецъ (Собол.) — Пол. Biedrzeniec. — Чешск. Bedrník, Krwawe korěj. — Сербск. Bedrenik. — Луз. Pomočne, pomočniwe zele, Pomočnik. — Финн. Anisruoho. — Латин. Sirds sahles, noraggas. — Нѣм. Die Bibernell. — Франц. Le Boucage. — Англ. Burnet Saxifrage.

**Pimpinella Anisum L.** У Диоск. — Anison. Плин. — Anisum. Фарм. назв. Anisum vulgare (Semen). Анисъ. Гѣнусъ (Малор.) Гѣчушъ (Бѣлор.) — Русск. Ганижъ. — Пол. Anuz. — Чешск. Anuz. — Сербск. Aniz, Onliz, Korar ili Januš sladki. — Онанз, Аниш (Лавр.) — Луз. Słodke zerno. — Арм. и Груз. Анисули. — Имер. Гур. Церецо. — Мингр. Дзера (Эр.) — Кирг. Зира. — Хиу. Швети (Федч.) Швечи. — Нѣм. Der Anis, der Arnis, der Anispimpinell, Anisbibernell, gemeiner Anis, der Eins, der Enes, der Ems. — Франц. L'Anis. Anis vert. — Англ. Anise. Отеч. Египетъ и Греція. Сѣмена имѣютъ пріятный, сладко-ароматическій вкусъ и содержатъ Oleum Anisi aethereum. Анисъ дѣйствуетъ возбуждительно на слизистыя оболочки пищеварительнаго канала и дыхательныхъ органовъ. Увеличиваетъ также отдѣленіе молока. Сѣмена принадлежали къ Semina quatuor calida majora.

**Pimpinella aromatica M. B.** Анисъ (Малор. Пор.) Употр. подобно предыдущему.

**Pimpinella magna L.** У Tabern. 88. Tragoselinum majus. Фарм. назв. Pimpinella alba s. Tragoselinum majus (Ra-



dix). Бедренецъ (Кондр.) Бедринецъ (Бѣлор.) Бодрецъ (Лям.) Оршумъ (Вят. Meyer). Петрушка козья трава (Кондр. пер. прежн. назв.) Порѣзная трава (Каз.) Снитка (Курск. ошиб.) Совья стрѣла, Черноголовка (Кондр.) \*). — *Луз.* Wulki pomoćnik. — *Нѣм.* Grosser schwarzer Bibernell, Grosse Pimpinelle od. Bibernelle. — *Франц.* Grand Boucage, Grand Bouquetin, Grand Pimprenelle, Grand Persil de Bouc. Прежде употр. отъ каменной болѣзни. Свѣжевыжатый сокъ употр. для выведения желтыхъ пятенъ на лицѣ.

**Pimpinella Saxifraga L.** Теофр. и Плин. *Saucalis*. Tabern. *Pimpinella minor*, *Tragoselinum minus*. Фарм. назв. *Pimpinella alba v. hircina v. minor v. postras (Radix)*. Аписъ (Новг. Кал. Нижегород.) Бедренецъ (Gmel.) Бедринецъ (Малор. Рог. Бѣлор.) Быдринецъ (Киев.) Бедренецъ (Гродн.) Бедрецъ (Малор. Стар. Банд.) Броніцъ (Бѣлор. Сл. Нос.) и искаж. Ядринецъ (Черн. Киев. Гродн.) Бѣлоцвѣтка (Каз.) Вешникъ (Арх. вѣр. отъ Вехъ.) Воронецъ (Гродн.) Гигель (Вят. Лал. вѣр. измѣненное Дигель, Дягель.) Дягильникъ (Ниж.) и изм. Дзягель (Гродн.) Ягильникъ (Волог.) — Донникъ (Яр.) Дрибчастое зелье (Полт.) Каменоломъ (Трап. перев. *Saxifraga*). Козель, Козлики (Малор. Рог. вѣр. искусственно взятое отъ слова *Tragus*). Козлецъ (Ниж.) Козелецъ (Сарат.) Козелекъ (Ниж.) Дикій козловникъ (Ниж.) Зубной корень (Влад.) Кудрявецъ полевой (Олон.) Молочайникъ (Wied.) Морковецъ (Вор. заимств.) Дикая морковь (Влад. пер.) Пастернакъ полевой (Мог. Гродн.) Пимпинникъ (Ниж. отъ *Pimpinella*). Пупырникъ (Тул. отъ *Saucalis*). Рябинка малая (Ниж.) Трава-рябина (Кал.) Сердечная трава (Перм.) Тминъ (Каз.) Дикій укропъ (Олон.) — *Русин.* Бедринецъ. — *Пол.* Biedzeniec (Ков.) — *Чешск.* Trěbník (Pr.) Lomikamen, Sladka zělina, Chat. — *Сербск.* Crnura. — *Корел.* Койранъ (Олон.) — *Латыш.* Noraga, Sirds sahlis. — *Эст.* Näred. — *Финн.* Kangas-l. Koirankumina, Vanneruho. — *Нѣм.* Gemeine weisse Pimpinelle od. Bibernelle, kleine Bibernell, Bachwurz, die Bockspetersilie, Bockspeterlein, die Pfefferwurz, die deutsche Theriakwurz. — *Франц.* Petit Boucage, Boucage mineure, Petite Saxifrage, Petit Bouque-

tin. — *Англ.* Breakstone, Burnet Saxifrage, Pimpinell, Pimpernell, Saxifrage. Корни съ запахомъ козла прежде имѣли большое употребленіе въ медицинѣ при слабости желудка. Въ народной медицинѣ тоже употр. во многихъ случаяхъ: настоємъ умываются, чтобы не заразиться опасною болѣзью (Киев.), корень кладутъ на больной зубъ (Олон. Влад.) Отваръ корня пьютъ отъ боли въ животѣ и отъ сильнаго запора. Даютъ въ кормъ свиньямъ для предохраненія отъ боли горла (Влад.)

**Pinguicula vulgaris L.** Lenticul. VIII. 26. Глинистая трава (Кондр.) Жиринка (Двиг. род. назв. иск. сост.) Жиролістка (тоже.) Жирная масляная трава (Амб.) Занкель (Амб.) Лучная трава (Кондр.) Сальникъ (иск. сост.) Фіалка горная (Амб. иск. сост.) — *Пол.* Tlustość, Miazchnik (род.) Rostopacz, Tlustość zwyczajny (Ков.) — *Чешск.* Tučnice (род.) — *Сербск.* Mastnica (род.) — *Финн.* Jökönlehti, Piimaruocho. — *Нѣм.* Das Fettkraut, der Bergsanikel, die Butterwurz, die Hutblume, das Schmeerkraut. — *Франц.* La Grasette ou Joubarbe commune, Orpin commun, Herbe grasse, Langue d'oie, Tue-brebis. — *Англ.* Butterwort, Why-Troot, Bog-Violet, Rot-grass, White Rot, Yorkshire-Sanicle. Кажется предно овцамъ.

**Pinites succinifer Göpp.** Дюпотонное дерево изъ семейства хвойныхъ, доставлявшее Янтарь, Succinum s. Electrum.

**Pinus L.** Dc. Prodr. XVI. II. p. 377. По Endlicher'у раздѣляется на 11 отдѣловъ или секцій:

Section I. Tsuga П. Abies, Пихта. III. Picea, Ель. IV. Larix Лиственница. V. Cedrus, Кедръ настоящій. VI. Cembra, Кедръ Сибирскій. VII. Strob. VIII. Pseudostrobus. IX. Taeda. X. Pinaster, Сосна. XI. Pineae.

**Pinus (Abies) \*) Abies Du Roi.** (Endl. 95. Prodr. 421). Syn. *Pinus Picea L.* *Abies pectinata DC.* *Abies excelsa Link.* *Abies vulgaris Poir.* *Abies alba Mill.* *Pinus pectinata Lam.* *Picea pectinata Loud.* У Гомера — *Elate uranomeces* (Odys. E. 289). У Теофр. — *Elate e arrhen* (Hist. plant. III. 10). У Плин. — *Abies*. Пихта дер. (Кондр.) Европейская пихта, Польская пихта, Свирка, Свирковое дерево, Шмерка (Мал. Рог. общ. съ пол.) — *Пол.*

\*) Оба названія даны по смѣшенію съ *Poterium Sanguisorba*, которая прежде называлась *Pimpinella italica minor*, и съ *Sanguisorba officinalis* (см. эти слова).

\*) Названіе, стоящее внутри скобокъ, указываетъ секцію, къ которой относится приводимое растеніе.

*Swierka, Świerczyna, Smereka, Smroczyna, Skrzeki.* — *Чешск.* Jedle. У Slob. и Op. Smrk. — *Сербск.* Omora, Omorika, Jela. — *Груз.* Соччи, Сотчи. Алати (Elate). — *Арм.* Егевникъ, Куени. — *Нѣм.* Tanne, Edeltanne, Silber-Tanne, Tenne (Endl.) Weissanne (Ros.) Roth-tanne, die Hohe Fichte (Ulrich), Rauchtanne (Hart.), Kreuztanne (Juhlke), der Mastbaum, die Pechtanne, die Silberfichte, die Taxfichte, die Weissfichte. — *Франц.* Sapin (Endl.) Sapin blanc, Sapin argenté, Sapin de Normandie, Sapin à feuilles d'If, Sapin en peigne, Sapin commun, Epicea. — *Англ.* Fir-Tree, Silver Fir, Spanish Fir, Pitchy Fir. Растетъ въ Европѣ. Изъ нея получается Страссбургскій или Венеціанскій терпентинъ, Terebinthina Argentoratensis s. Alsatica, s. abiegna s. abietina. Strassburger od. Venetianischer Terpentin. Terebenthine au Citron.

**Pinus ajanensis Fisch.** Аино на Сах. — Ssugu (Sunku) Schr. Гуляки — Twiss'k (Max.) Гу. на Сах. — Tnëssk, Tuissk (Glehn.) Голды — Chassj'kta, hásskta. При уст. Оутари — assj'chta (Max.) Ороки на Шускѣ — Chásitka (Glehn.)

**Pinus (Picea) alba Ait.** Endl. 112. Prodr. 414. Бѣлая американская ель. — *Нѣм.* Grautanne, Weisse Canadische Tanne (Ros.) Die weisse Fichte, die Sprucefichte. — *Франц.* La Sapinette blanche (Maout) la Pesse blanche. Epinette blanche (Loud.) — *Англ.* White American Spruce, The white Spruce Fir. Въ Америкѣ — Single Spruce. Отеч. Сѣв. Америка.

**Pinus (Taeda) australis Michx.** Endl. 165. Prodr. 392. — *Нѣм.* Sumpfkiefer, Pechfichte, Galipot (Endl.) Schwarzföhre (Loud.) — *Франц.* Pin austral, Pin de marais. Pin jaune, Pin à goudron, Pin à longues feuilles. — *Англ.* Вѣ Южн. III. Сѣв. Ам. — Longleaved Pine, Yellow Pine, Pitch-Pine, Broom Pine. Въ Сѣв. III. — Southern Pine, Red Pine. Въ торг. — Georgia Pitch Pine. Отеч. Сѣв. Амер. Изъ нея получается Terebinthina alba s. americana.

**Pinus (Abies) balsamea L.** Endl. 103. Prodr. 422. Syn. *Abies balsamea DC.* *Picea balsamea L.* Бальзамическая пихта. — *Нѣм.* Balsam-Fichte, Balsam-Tanne (Loud.) Gummifichte. — *Франц.* Le Sapin Baumier de Gilead (Loud.) Le Baumier de Guilead. — *Англ.* Ames. — Balm of Gilead Fir. The Balm of Gilead or American, Silver Fir, Balsam Fir. Отеч. Сѣв. Амер. Доставляетъ Канадскій бальзамъ, Terebinthina canadensis v. Balsamum

Canadense, который иногда продается вмѣсто настоящаго гилеадскаго бальзама.

**Pinus (Cedrus) Cedrus L.** Endl. 136. Prodr. 407. Syn. *Cedrus Libanotica Lk.* Въ Библ. — слав. и русск. Кедръ (Ис. сына Сирах. XXIV. 14). Исаин II. 13. IV. Кн. Царствъ XIV. 9. Псалт. XXVIII. 5. XXXVI. 35. XCI. 13) и др. Слав. Кипарисъ. Русск. Кедръ (Гезек. XXXI. 8. 8). Слав. Кипарисъ. Русск. Ель (LX. 13). Древн. Cedar, Cedros, Кедръ ливанскій. — *Пол.* Cedr, Cedrowe drzewo. — *Чешск.* Cedr, Cedrys. — *Сербск.* Kedar, Cedar. — *Болг.* Кедарь. — *Груз.* Надзви-либаниса, Либани. — *Нѣм.* Der Cederbaum, die Cederfichte, die Libanonceder. — *Франц.* Le Cèdre du Liban. — *Англ.* The Cedar of the Libanon. Отеч. Мал. Азія. Доставляетъ Кедровую манну, Resina et Manna Cedri s. Manna Cedrina, употребляемая на бальзамированіе труповъ. Древесина очень цѣнится высоко и изъ нея были выстроены храмъ Соломона.

**Pinus (Cembra) Cembra L.** Endl. 141. Prodr. 402. Кедръ сибирскій. Лимбовое дерево (Слав.) Орѣховое дерево (Приаргунскій край). Карпатская сосна (въ Польшѣ). Кедровые орѣхи — Меледа (Косрп.) — *Пол.* Limba, Linba (Linbowe orzeszki), Kidra. — *Чешск.* Limba, Limbowe drewo, Limbowy strom, Pina. — *Сербск.* Limba, Kedar (Лавр.) — *Луз.* Cedra. — *Болг.* Ардячь (Прыж.) — *Арм.* Егевнапайтъ. — *Аримцы* Imp'hai. — *Ассам.* Pei. — *Бурят.* Хуши-мондъ, т. е. орѣховое дерево. — *Монг.* Chutschi (Pall.) — *Вогулы* Taet. На Чусов. — Olba (Pall.) На Соснѣ — Ulpe. — *Вассу.* Jilgat (Pall.) — *Гуляки* Chim, musirsch; сѣмена тоhrs. — *Голды* Bolbengkura сѣмена tohrs. — *Калм.* Мешъ. — *Олчи* Boljtschkto. — *Ороч.* и *Мане.* Bolgikta. — *Остяк.* Laegal, Liggall. — *Пермяки* и *Зыряне* Sus-pu. Самоды на Оби — Tiddi; на Кети — Tiddek; на Енис. Tyri; у юрты — Tydeng; на Томи — Njarga. — *Тат.* Барабъ. — *Тум.* Taktýkan. — *Сиб.* Тат. Kussoch, Kussuk, Kusa-agatsch. — *Том.* Тат. Syra. — *Нѣм.* Die Arobe, die Arve, die russische Ceder, die Sibirische Ceder, die Cederkiefer, der Cemberbaum, Leinbaum, Zurbelnußbaum, die Zurbelfichte, die Zurbelkiefer. — *Франц.* L'Alvies, Bouvé, Ceinbra, Teinier (Maout) Pin Cembro, Pin Alvier, ou Arobe, Arole. Pignon doux. — *Англ.* The Siberian Stone Pine, Cembran or Swiss Stone Pine, The Cembran Pine, Siberian Cedar. Сиб. Доставл. Карпатскій терпентинъ. Balsamum car-



pathicum s. Libani, Terebintha Carpathica. Karpatischer oder Cedrobalsam. Сѣмена составляютъ лакомство и изъ нихъ получается масло.

**Pinus Cembra** L. var. *pumila*. Кедровый Сланецъ, Кедръ-Сланецъ. Сланецъ дерево (Кондр.) — *Аино на Сах.* Noni, Numni, а шишки — Nibui (Schm.) — *Гил.* на Сах. Him (Glehn.) — *Камч.* Sutum, Schotom. — *Корак.* Katschivok. — *Курил.* Рахерни. — *Ламут.* Bolgiti, Bolgytt. — *Ороки на Шикн* Wókdo (Glehn.) — *Ороч.* Bolgikda. — *Якут.* Bolbukta.

**Pinus (Larix) dahurica** Fisch. Endl. Sect. Larix p. 128. Prodr. 410. Syn. Larix dahurica Turcz. Сибирская лиственница. — *Аино на Сахал.* Kui (Schm.) — *Голды на Сахал.* Koi (Glehn.) — *Гил.* Кби. — *Ольчи и Голды* Ssése, ssjéssje, chéssje. *При уст.* Сум. issi (Max.) — *Ороки на Шикн* Ssissi (Glehn.) *Манчж.* Irakhta.

**Pinus (Cedrus) Deodara** Roxb. Endl. Sect. Cedrus p. 135. Prodr. 403. Гималайский Кедръ. — *Ням.* Gottesbaum, Himalaja Ceder. — *Анг.* The Deodar or Indian Cedar, The Sacred Indian Fir.

**Pinus (Pinaster) halepensis** Mill. Endl. 180. Pr. 383. Иерусалимская сосна. Упом. въ Библи. у Неемии VIII 15. Кипарисъ (Harr. 312).

**Pinus (Abies) Glehni**. *Аино на Сах.* Araco-i-ni (Schm.)

**Pinus (Strobilus) Lambertiana** Dngl. Endl. 150. Prodr. 406. Сахарный Кедръ (Вѣстн. Сад. 1869). Сахарная калифорнская сосна. — *Анг.* The Sugar Pine of California. Отец. Сѣв. Амер. Даетъ сахаръ, употребляемый въ пищу.

**Pinus (Pinaster) Laricio** Poir. Endl. 176. Pr. 386. Корсиканская сосна.

#### a) Poir. Laricio

Peuce (Homer. Iliad. 23. 328). Peuce ideae (Theophr. Hist. pl. III. 4). Pinaster (Plin. Hist. nat. XVI. 17) Endl. Корсиканская сосна. — *Сербск.* Crni bor.

#### b) Austriaca

Syn. Pinus austriaca Höss. Pinus Pinaster Bess. Pinus nigra Link. Австрийская или черная сосна. — *Ням.* Schwarzföhre. Schwarzkiefer. — *Франц.* Pin de Caramanie, Pin noir d'Autriche. — *Анг.* The Austrian or black Pine.

#### c) Pallasiana

Syn. Pinus Pallasiana Lamb. Крымская или Таврическая сосна. — *Тат.* Tzaam (Endl.) Karatschami, т. е. черная сосна (Крым. Stev. \*).

**Pinus (Larix) Larix** L. Endl. 183. Prodr. 411. Syn. Larix europaea DC. Larix vulgaris Fisch. Abies Larix Lam. У Гомера и Теофр. Pitys. У Плиния — Larix. Лиственница европейская. Нѣгла (Волог.) — *Русин.* Модрина, Мудрикъ, Мудренъ, Чубатникъ. — *Пол.* Modrzew, Modrzeń, Modrzewiowe drzewo. — *Чешск.* Modřin, Modřev, Sosna, dèreč, Špatně a chybně dřin. — У Slob. Břim, Dřin. — *Сербск.* Месесан, Listvenica, Ariš. Тис, Тисово древо (Кар.) — *Луж.* Skowronce drzewo. Skowronček. — *Финн.* Saksannäre, Lehticuusi. — *Чуваши.* Каврысь. — *Бурят.* Шинусунъ (Кашин). Приарг. кр.) — *Тат.* Тиль-агачъ. — *Ням.* Die weisse Lärche, Gemeiner Lärchenbaum, Gemeiner Rothbaum, Leerbaum, Lierbaum, Schönbaum, Terpentinenbaum. — *Франц.* Le Mélèze, Mélèze d'Europe Larche. — *Анг.* The Larch. Доставка. Венецианский или Лиственничный терпентинъ и Бриансонскую манну — Terebinthina Veneta s. laricina s. larigna. Balsamum Pini Laricis, Manna laricina s. Briannonnensis.

**Pinus (Larix) Ledebourii** Endl. Endl. 131. Prodr. 410. Syn. Pinus Larix Pall. Larix sibirica Led. Сибирская лиственница. Листвякъ, Лиственъ, Лиственка, Карагай (Вят. Meyer) последнее съ тат. Карагай. — *Ариун.* Tschitt. — *Ассан.* Schet. — *Тат.* Сиб. Tüt, Tetagatsch (Pall.) — *Воткин.* Листакъ. — *Перм.* Лисень. — *Башк.* Karagäs. — *Тат.* Карагай. — *Мон.* Schinaessu (Pall.) — *Бурят.* Itschahun (Pall.) Шинусунъ (Каш.) Schinohun (Georgi.) — *Тунг.* Даур. Tschinahun (Pall.) — *Зур.* Njapu. — *Вотк.* Nank. На Чусовой — Nüg. — *Остяк.* Nank. — *Тунг.* Irjakto. (Pall.) Riokta (Georgi.) — *Ламут.* Irjat, Iraet, Isich. — *Сам.* на Оби Chäru. На *Енис.* Каму, Chamme. *Томские* — Tydsching; на *Кети* — Того, Туу. Камч. — Krom. Кроме того у Pall. *Carassimis* — Туун. *Tayginsis seu monticulis* — Тоима. *Pumpokolisibus* — Tag. *Inbaskiensibus* — Sess.

**Pinus (Cembra) mandshurica** Rupr. P. Cembra var. *pumila* in Prodr. *Гил.* Musir (Schr.) На Сахал. Muskrj (Schr.) *Ольчи и Голды* Koldong. *Манчж.* Koldón (Max. 263). *При уст.* Уссури — Chujäcta.

**Pinus (Abies) Nordmanniana** Stev. По Prodr. P. Abies du Roi p. 421. Кав-

этого названія онъ никогда не слышалъ въ Крыму, а назыв. эта сосна по тат. также какъ и P. sylvestris.

казская пихта. Чихри (Имер. Зап. Рупрехта). Сочи (Имер. Шароп. у.) Сит. **Pinus (Picea) obovata** Ant. Endl. 119. Pr. 415. Syn. Picea obovata Led. — *Груз.* Элати. — *Груз.* Имер. Гур. Надзви. — *Голды* Djachta, dsjachta, или gjächta. — *Манчж.* Assikta (Max. 261). — *Ороч.* Asikta. — *Тат.* Kara-schersae (Endl.)

**Pinus (Picea) orientalis** L. Endl. 116. Pr. 414. — *Имер.* Назви. — *Куд.* Оссет. Назъ (Сред.)

**Pinus (Picea) Picea du Roi** Endl. 116. Pr. 415. Pinus Abies L. Picea vulgaris Link. Abies excelsa DC. Теофр. Elate e theleja. Пили. Picea. — Ель. Елинка. Ялина (Основа). Еловый лѣсъ на болотныхъ мѣстахъ наз. Кремявникъ. *Русин.* Смерекъ (мужск. особь), Смерека (женск.). — *Пол.* Jodla, Jedlina, Jegla, Jeglina. Sosna Jodla (Ков.) — *Чешск.* Smrček, Smř, Smřka, Smrek, Smerek, Jedla Smrk. — *Сербск.* Jela, Jela tonkoverha, Smřka. Елинка, Чам, Чамовина (Лавр.) — *Луж.* Smřek, Smřok, Smřka, Jédla. — *Болг.* Ела. — *Самог.* Jodla (Ков.) — *Финн.* Kuusi, Honka, räkäkuusi. — *Лаплан.* Kuosa s. Quosa. — *Эст.* Kuusk. — *Перм.* и *Зур.* Kös. — *Корел.* Олон. куб. Кузы. — *Латыш.* Egle. — *Вотк.* Kaut, Kauta, Choud. — *Самоды* на Оби — Cha, Chädy; на *Нарымъ* — Chade; на *Енис.* — Ka, Chari; на *Кети* — Kyt. *Буряты* — Schagun (Georg.) *Буряты* Приарг. кр. Хасурунъ (Каш.) — *Вятск.* Тат. Тершы. — *Чуваши.* Чирша. — *Ламуты* Njungtu. — *Якуты* Charja-Bess. — *Камчад.* Sokar. — *Кур.* Джукъ-агачъ. — *Тат.* Kara scherschae, т. е. черная ель. — *Тат.* въ Сиб. Tschiby. — *Тат.* въ Красноярскъ Schig-schi. — *Телеуты* Tigen. — *Ост.* Chull, Koll. — *Мон.* Chailassu. — *Тунг.* Aschikta, Ahikta. — *Арм.* Эгвинъ. — *Груз.* Элати, Надзви. — *Гур.* Имер. Надзви, Назви. — *Ням.* Die Fichte, Gemeine Fichte, Schwarztanne, Fichtentanne, Grüneholz, Harzfichte, Harztanne, der Pechbaum, Pechtanne, Rothfichte, Rothtanne, Schwarztanne, Gemeine Tanne. — *Франц.* Sapin élevé. Epicea, Pesse, Sérente, Faux Sapin, Sapin de Norwège. — *Анг.* Common or Norway Spruce. Pitch Tree, Burgundy Pitch. European Spruce Fir, Spruce Fir. Доставка. Thus v. Olibanum sylvestre, обыкновенную смолу и Terebinthina argentoratensis s. communis, Страсбургский или обыкновенный терпентинъ.

**Pinus (Abies) Pichta** Fisch. Endl. p. 108. По Prodr. Pinus sibirica Turcz. p. 425. Syn. Abies sibirica Led. Pinus

Picea Pall. Picea Pichta Lond. Сибирская Пихта. Певгъ (Сл. Акад. III. 165). — *Зур.* Niu. — *Перм.* Niu (Pall.) Нивъ, Ниль (Пог.) — *Вот.* Nilpu (Вят.) — *Тат.* Ak-cherschae, т. е. бѣлая ель. Акшершы. — *Мон.* Chadsura. — *Тунг.* Nankta (Georgi). Naantka v. Gangta (Endl.) — *Бур.* Джодо или священное дерево. — *Чуваши.* Пилешъ, Хопла-Чиржа, т. е. рабинокорная ель.

**Pinus (Pinaster) Pinaster** Soland. Endl. 168. Prodr. 382. Syn. Pinus maritima DC. Приморская сосна. — *Пол.* Szczolimba. — *Чешск.* Morska borowice. — *Сербск.* Borika. — *Ням.* Die italienische Kiefer, die Meerkiefer, der Pinaster, die Strandföhre. Seestrandsfichte, Portugiesische Kiefer. — *Франц.* Pin maritime, Pin de Bordeaux, Pin des Landes, Grand Pin. Pin Pinastre, Pin Pinsot, Pin de Mans, Pin à trochets (Lond.) — *Анг.* The Pinaster or Cluster Wild Pine. Сѣмена этой сосны распространены въ экзот. странахъ и отсюда привозятся въ Европу и встрѣчаются въ каталогахъ подъ именами Pinus chinensis, nepalensis, Novae Hollandiae, Novae Zelandiae, St. — Helenica и др. Доставка. Французский или Бордосский терпентинъ, Terebinthina Gallica и бургундскую смолу, Resina Pini burgundica.

**Pinus (Pinea) Pinea** L. Endl. p. 182. Prodr. 381. Pithys (Hom. Iliad. XIII. 390. XVI. 483. Herod. Hist. VI. 37). Pinus (Plin. Hist. nat. XVI. 16). Pinea nux (Plin.) Итальянский Кедръ, Каменная Сосна, Пивил, Итальянская Сосна (Кондр.) Плоды въ продажъ назыв. «Орѣшки» и продаются уже разбитыми. — *Пол.* Piniolý, Sosna. Пл. Piniolý. — *Чешск.* Pinela, Pinie. — *Сербск.* Pijnol. — *Ням.* Die geniessbare Fichte, die zahme, welsche Kiefer, die Nusskiefer, die Piniöle, die Piniolenkiefer, der Zirbelbaum, der Zirbelnussbaum, der welsche Zirbbaum. — *Франц.* Pin pignon, Pin cultivé, Pin de pierre, Pin Pinier, Pin-bon, Pin-doux, Pin Parasol d'Italie. Пл. Pignons, Pignons doux. — *Анг.* The Stone Pine, Italian Stone Pine. Сѣмена очень вкусны.

**Pinus (Pinaster) Pumilio** Haenck. Endl. 169. Pinus montana Duroi Prodr. p. 386. Pinus Mughus Scop. Сланецъ сосновый (Финн.) Горная сосна. — *Пол.* Krempulec, Koszo drzewine. — *Чешск.* Kosodřewina. — *Сербск.* Kosodrevina. — *Ням.* Die Alpenföhre, die Alpenkiefer, die Krummholzkiefer, der Zunderbaum, die Zwergkiefer. Knieholz, Latsche, Speere, Zelte. Mugho od. Bergtanne (Booth.)

\*) По свидѣтельству г. Рудзскаго



*Франц.* Pin nain, Mugho crion, Suffis, Torche-pin, Pin de montagnes, Pin de Briançonnais. Pin Crin. — *Амл.* The Mountain Pine, The Mugho wild Pine, The Hungarian Balsam Pine. Доставл. Oleum templinum.

**Pinus sachaliensis.** Гил. на Сах. — Njarngi. На Тум. — Ngarang. Орок. на Шикси — Wángita (Glehn.)

**Pinus (Strobis) Strobis L. Endl.** p. 146. Prodr. 405. Баймугова сосна. *Нѣм.* Weymouts Fichte od. Kiefer. Die weisse Kiefer, weisse Fichte. — *Франц.* Pin de Lord Weymouth. — *Амл.* White Pine, Pumpkin Pine, Sapling Pine (въ Амер.) Lord's Weymouth's Pine (въ Англ.) Оточ. Сѣв. Амер. Разводится и въ Россіи.

**Pinus (Pinaster) sylvestris L. Endl.** 171. Prodr. 385. Теофр. Pithys agria (Hist. pl. III. 4). У Плиа. Taeda (Hist. nat. XVI. 19). Сосна. Сосонникъ. Осохарникъ, Осохарника. Борина (Вѣлор.) Мянда \*) (Волог. Никол.) Пот. Конга — сосновый рудовый лѣсъ. Хонга — сухая сосна; Хонгонникъ — сухой соснякъ (Арханг. съ финского). Хвалка (Гродн.) Хвоя (Польск.). Разность Хегохула наз. Сухощелка, Лутница (Черн. Конспект.) Въ Арх. губ. различаютъ три сорта Сосны: Сосна поджарная, т. е. великорослая; Сосна кремнистая, т. е. малорослая и Сосна мугочникъ, т. е. рѣдкослойная. Сосонникъ бываетъ: 1) прѣсный — мяндачный, 2) рудовый или кондовый. Распустившійся цвѣтъ сосны, употребляемый въ пищу, наз. — Крупялки (Перм.) — *Русск.* Смережа. — *Пол.* Sosna, Sosna pospolita. Var. ligno laxo — Chojna, Chojka. — *Чешск.* Sosna, Bor, Borowice, Chwoj, Chwoj. — *Сербск.* Bor prosti, Beli bor. Оморика. Боровина — соснов. дер. Борикъ — соснякъ. — *Душ.* Bór, Boris. Borowica. — *Самол.* Sosna. У Карм. — Фини. Aihkimänty, Mänty. — *Корел.* Олон. 1. Педай (Пот.) — *Зет.* Mänd, torgh mänd. — *Латыш.* Preede, Pehde (Pall.) — Южнобережскіе Там. съ Крыму Чамъ или Тшамъ, а съ верные — Наратъ (Рудзск.) Bias-tschatmi \*\*) (Steven). — *Вятск.* Там. Наратъ (Дал.) — *Каз.* Там. Нагак. — *Вотяки.* Пужумъ. — *Перм.* и *Зур.* Пожумъ. Roschom, Poschem. — *Буряты.* Narahun

\*) Мяндою назыв. въ Арханг. губ. Мезенск. уѣзда молоденькая сосна или ель (Данил.) Мянда — верхніе слои сосны; лѣсъ (Гротъ Фил. Раз. I. 472).

\*\*) Г. Рудзскій пишетъ, что онъ не слыхалъ въ Крыму этого названія.

(Georgi). — *Иркут.* Буряты Нархунъ. — *Забайкал.* Буряты Нарассунъ (Кам. Приарг. кр.) — *Мон.* Narassu. — *Кирг.* Карагай. Нуратъ. — *Калм.* Шару-харагай (Кир.) — *Башк.* Karagai, Charagai. — *Вотул.* Taeri. На Чусовой — Таери. — *Остѣк.* Untsche, Ontsche. — *Вассу.* Ontsoch. — *Самонды* на Оби Жѣ, на Енис. Sié. — *Там.* Taimua, на Томи — Túc, на Кети — Tschyé v. Kyé. — *Тум.* Jekta. *Мордв.* Пичень-чуть. Пича (Мокш.) Пиче (Эрз.) — *Голды* Dshagda. — *Якуты* Вилейск. окр. Бесъ. — *Молд.* Братъ. — *Чуваш.* Хыра. — *Латв.* Betse. — *Груз.* Иммер. Гур. Пичви. — *Арм.* Шаджъ. — *Нѣм.* Kiefer. Gemeine Kiefer, Föhre, Kienbaum, Tangelbaum. Въ Англии. — *Танне.* — *Франц.* Pin commun, Pin de Russie, Pin de Riga. — *Амл.* The wild Scotch Fir, The Common Pine. Доставл. Сосновую смолу или Лѣсной ладанъ, Olibanum sylvaticum s. Thus vulgare, s. commune, также Простой терпентинъ, Terebintha communis, s. vulgaris; также Варъ, Каннфоль, Colophonium, черный деготь. Изъ хвой получается Сосновая шерсть. Въ Якутск. обл. заболонь служитъ главною пищею для значительной части Якутовъ. Гдѣ нѣтъ Сосны, тамъ ѣдятъ ливственничную кору (Павл. Изв. Сиб. Отд.).

**Pinus (Taeda) Taeda L. Endl.** 164. Prodr. 393. Черная виргинская сосна. Ладонная сосна. — *Нѣм.* Weichrauchskiefer, Schwarze virginische Kiefer. — *Франц.* Pin de l'encens. — *Амл.* The Frankincense or Loblolly Pine. Сѣв. Амер. Отъ этого вида, а равно и отъ нѣкоторыхъ другихъ (palustris, Strobis), получ. Американскій Галипотъ или Баррасъ, Barras, а также простой американскій терпентинъ, Terebinthina americana communis \*).

**Piper L. Piperac. Pr. XVI. I. 240 \*\*).** Греч. Peperi. Перець. — *Пол.* Pieprz.

\*) Такъ какъ въевропейскія хвойныя деревья возбуждаютъ особенный интересъ и описываются во многихъ общихъ сочиненіяхъ подъ различными названіями, то въ концѣ Словаря будутъ приложены въ дополненіи нѣсколько невошедшихъ сюда видовъ, съ ихъ переводными названіями.

\*\*) Въ настоящее время изъ разныхъ видовъ этого рода образованы новые роды, какъ-то: Potomorphe, Macropiper, Chavica, Cubeba, Peltobryon, Artanthe, Acrocarpidium, Peregotia, Coccobryon, Serronia — но здѣсь всѣ отнесены къ роду Piper.

*Pierz, Piersz.* — *Чешск.* Pepr̃. — *Сербск.* Biber, Papar. Паприка (Лавр.) — *Вол.* Пипер. Яборанди. — *Арм.* Пгегъ. — *Груз.* Мголарва, Пильпили (P. album et nigrum). — *Нѣм.* Pfeffer. — *Франц.* Poivre. — *Амл.* Pepper.

**Piper Betle L. Нынѣ Chavica Betle Miq. Бетель.** — *Нѣм.* Betelpfeffer. — *Франц.* Bétel des Malais. — *Амл.* Betle Pepper. Отеч. Ост. Инд. и Ост. Инд. Архип. Туземцы жуютъ листья этого вида (а также и P. Siriboa и P. Malami) вмѣстѣ съ Арековыми орѣхами.

**Piper Cubeba L. fil. Нынѣ Cubeba officinalis Miq. Фарм. назв. Cubeba. Кубеба.** Отеч. Амбоина, Бенг. Употребл. въ медицинѣ подъ именемъ Fructus Cubebae, Drupae s. Baccae Cubebae. Кубеба. — *Нѣм.* Kubebenpfeffer, die Bräutigamskörner. — *Франц.* Poivre de Cubèbe. — *Амл.* Cubeb Pepper.

**Piper Jaborandi Vell. Нынѣ Ottonia Jaborandi Kunth. Serronia Jaborandi Guill. Яборанди. Жаборанди \*).** Отеч. Браз.

**Piper nigrum L. Фарм. назв. Piper album et nigrum. Бѣлый перецъ (безъ кожи). Черный перецъ (въ кожѣ).** Отеч. Ост. Индія.

**Pircunia abyssinica Hoffm. Phytolaccac. Syn. Phytolacca dodecandra L'Herit.** По Frost'у это есть то растеніе, о которомъ говоритъ Иисусъ Христосъ, называя его Зерно горюшечное, Зерно горюшно (слаб.) Зерно горчичное (русс.) (Ев. Мат. XIII. 31. XVII. 20. Марк. IV. 31. Лук. XIII. 19. XVII. 16). По Lighfoot и др. это есть Sinapis orientalis L., а по другимъ это есть Salvatoria indica Royle. Корень и плоды этого раст. известны въ Абисс. и въ Европѣ подъ именемъ Radix et Fructus Scherpti, какъ противуглистное средство. Отеч. Абиссинія.

**Pistacia L. Terebinth. II. 64. Греч. Pistace, Pistacia изъ pissa, смола и асеомае, помогать. Арабское назв. Fustaq. Фисташковое дерево. — Пол. Pistacya, Pistacyowe drzewo, Pistakowe drzewo. — Чешск. Rečik. — Сербск. Pi-**

\*) По Rosenth. 178 Enckia unguiculata Miq. (Piper unguiculatum R. et P.), Enckia reticulata Miq. (Piper reticulatum L.) и Enckia glaucescens Kth. (Piper nodulosum Link.) — доставляютъ корень Жамбаранди, Radix Jambarandi, употребляемый какъ мочегонное, противу укушения змѣй и отъ зубной боли. Отеч. Бразилія. См. также прим. на стр. 47 при Arthanthe.

stac. — *Нѣм.* Pistazienbaum, Pistazie. — *Франц.* Pistachier. — *Амл.* The Pistacia Tree.

**Pistacia Lentiscus L. У древнихъ Schinos (Diosc.) Lentiscus (Plin.)** Въ Библ. Слав. Терпъ (Данія. XIII. 54. Susanah. 5. 40). Дерево Мастиковое, дерево Мастинное. — *Пол.* Lentyszek, mastxowe drzewo, mastykowe drzewo. — *Чешск.* Trýšla, Mokleč. — *Сербск.* Trišlja. — *Груз.* Кэвистъ-хэ, а смола К-э-ви, Данамастаки (ее жуютъ грузинки и армянки). Въ Афл. и Кабул. Хинджакъ. — *Нѣм.* Das ewige Holz, Mastixbaum, die Mastix-Pistazie, der Zahnstocherbaum. — *Франц.* Le Lentisque, Restencle. Pistachier-Lentisque. — *Амл.* The Mastich Tree, Lentisk. Отеч. Xio. Отдѣляется Мастикъ, Resina Mastiche, Mastice s. Mastyx. Gammi Mastiches s. Mastigis, s. Pistaciae s. Lentiscac. Она бываетъ двухъ родовъ: Mastiche in lacrymis s. M. electa s. M. in granis, Mastic mâle, собираемая со стволу, и Mastiche in sortis s. vulgaris, Mastic femelle, собираемая съ земли.

**Pistacia mutica F. et M. Ладанное дерево, Скипидарное дерево (Pall.) Терпентинное дерево (Лѣсн. журн.)** — *Арм.* Сарагеди. — *Там. съ Крыму* Tarak (Pall.) Sakkis-agatsch, т. е. смоляное дерево. — *Там. за Кавк.* Сахъ-кѣзъ-агачъ.

**Pistacia Terebinthus L. \*) У Diosc. и Теофр. Terminus. У Плиа. Terebinthos. Скипидарное дерево, Терпентинное дерево.** — *Пол.* Terebint, Terebin-towe drzewo. Terpentynowe drzewo, Terpentynowiec. — *Чешск.* Terebinth. — *Сербск.* Smrda, Smrdelj, Smrdljika. — *Нѣм.* Terpentibaum, Terpenthin-Pistacie. — *Франц.* Térébinthe, Térébinthe du Provence, Pudis, Caroube de Judée. — *Амл.* The Turpentin Pistacie. Отеч. Южн. Евр. Сѣв. Афр. Изъ разрывовъ ствола вытекаетъ лучший сортъ Терпентина, называемаго Кипрскимъ или Хиосскимъ, Terebinthina Cypria vel de Chio pistacina. Cypriischer Terpentin. На вѣтвяхъ и листьяхъ образуются, отъ укула насѣкомаго Aphis Pistaciae, орѣшки, называемые Gallae pistaciae v. Terebinthi (Ros. 846), употребл. въ медицинѣ и на краску.

\*) Въ Библии о Pistacia Terebinthus упоминается весьма часто. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ онъ названъ по слав. Теревинѣ, въ русск. перев. — Терпентинъ или тоже Теревинѣ (Исаія I. 29. Бытія XXXV. 4. Исаія VI. 13. Ис. Сына Сирах. XXIV. 19 и друг.)



**Pistacia vera L.** У Tabern. Pistacia s. Fistici \*). Клокотина дерево, а плодъ Фисты (Кондр.) Орѣхи персидскіе (Кондр.) Фисташковое дерево, а плоды Фисташки. — Пол. Pistacowe drzewo. — Сербск. Pistac pravi. Клокочика (Давр.) — Груз. Арм. Пустуги. — Там. съ Криму Fischta. — Перс. Pisté, Писта, Фиста. — Въ Бух. Picta. — Нѣм. Aechte Pistazie, Wahre Pistacienbaum, Pimpernussbaum, а плоды Syrische Nüsschen, Pistazien, Pistazienmandeln, Grüne Pimpernüsschen. — Франц. Pistachier vraie. Пл. Noix Pistache. — Англ. The true Pistacia Nut Tree, Pistachio Tree. Отеч. Перс. и Сир. Плоды Semina s. Nuclei Pistaciae s. Amygdalae virides употр. въ пищу и доставляютъ масло.

**Pistia Stratiotes L.** Aroid. Kunth. III. 7. Отъ греч. Pistos, водянистый. У Diosc. Stratiotes.

**Pisum Tournef.** Legum. II. 368. Греч. Pison. Целтск. pis. По Теофр. отъ греч. ptissein, выщелушивать. Горохъ \*\*), Горошекъ, Гороховникъ (Сл. Церк.). — Пол. Groch. — Чешск. Hrách. — Сербск. Grašak. Облич. (Кар.) — Нѣм. Erbse. — Франц. Pois. — Англ. Pea.

**Pisum arvense L.** Нѣм. Wilde Erbse, Ackererbse, Stockerbse. Кичер. — Франц. Pisaille, Pois de Pigeon. Pois carré, Bisaille. — Pois gris, Grisaille, Pois de brébis, Pois d'agneau, Pois de lièvre.

**Pisum sativum L.** У древн. Pisos,

Въ другихъ мѣстахъ слав. Теревинь, въ русск. переводѣ Дубъ (Ис. Нав. XXIV. 26. 1 Кн. Царствъ XVII. 2. Въ другихъ мѣстахъ слав. Дубъ, по русск. Терпентинъ (Судей VI. 11. 19). Въ другихъ мѣстахъ слав. Дубъ, русск. Дубъ (1 Кн. Царствъ XVII. 19, 2 Кн. Царствъ XVIII. 9. 10. 14, 3 Кн. Царствъ XIII. 14), тогда какъ въ переводахъ Библии на другихъ языкахъ названъ Terebinth. Наконецъ въ другихъ мѣстахъ — слав. Дубъ, по русск. Дуброва (Быт. XII. 6. XIII. 18) и по слав. Дубъ Мамврийскій (Второз. XI. 30. Суд. IV. 11) и т. д. Переведенные у Исаи (I. 29. 30) Теревинь — можетъ быть есть Quercus Ilex.

\*) Арабское названіе Fustaq. Упоминаемый въ Библии слав. Теревинь, русск. Фисташковое орѣхи (Быт. XLIII. 11), по мнѣнію Vochart, Celsius, Shaw и др., есть Pistacia vera.

\*\*) Греч. Harachos (Dec. Geogr. bot. 11. 961).

Erebithos. Pisum. Бубень (Малор. Стар. Банд.) Горохъ (повсюду) и изм. Горохъ (Костр.) Гузноналъ (Орл. Тар.) Гузнострѣль (Орл.) Пыро (Слав.) — Пол. Groch swojski. — Сербск. Grašak sadjenik. — Самох. Groch. — Груз. Эревинди. Барда церви. — Груз. Имер. Гур. Минт. Мухудо. — Арм. Мунхудо. — Перс. Нохундъ, Нашодъ. — Тур. Нохутъ (Анат. Паш.) Nohud (Kolenati). — Там. и Сарти Бурчакъ. — Хив. Бурьякъ. — Бух. Бурганъ. — Ват. Там. Барякъ. — Чуаш. Пузя. — Перс. Анькичъ. — Мордв. Кенавъ. — Вотьяк. Кежи (Сергиев.) — Молд. Мазыри. — Нѣм. Die angebaute Erbse, die Saaterbse. Var. humile — Kriecherbse. Var. macrocarpa — Klotzerbse. Var. quadratum — Eckererbse. Lupinerbse. Markerbse, Knackererbse, graue Brockelerbse. Var. saccharatum — Klammererbse, Zuckererbse. Var. umbellatum — Doldenerbse, Klunkererbse, Kronenerbse, Rosenerbse. Büschelerbse, Traubenerbse, Türkische Erbse. — Франц. Le Pois cultivé. Var. humile — Pois nain. Pois de grâce. Var. macrocarpa — Le grand pois, le pois à gros fruits, le pois goulou, Pois sans parchemin, Pois mangetous. Var. quadratum — Le pois carré. Var. saccharatum — Pois sucré, petit pois. Var. umbellatum — Pois à bouquet pois en ombelle. Употр. въ пищу.

**Plagiorhagema dubium Max.** Berberid. Голды Kámbalta (Max. 54).

**Planēra Richardi Michx.** Urtic. Зельква (Pall.) Дзельква. Чекуй (Мур.) Челкуй (Даль). — Имер. Гур. Минт. Дзельква. — Там. Asad-agatsch (Перс. Osod). — Франц. Planēre de Richard, Zelcoua, Orme de Sibirie. — Англ. Zelcowa Tree.

**Plantago L.** Plantag. XIII. I. 694. Planta — ступня, слѣдъ и agere, водить. Подорожникъ. Попутникъ. Попутный листъ (Олон. Пот.) Плетышки (Волог. Никол. Пот.) Толкачи (Ряз.) Пол. Skołożrza, Babka, Baški. — Чешск. Jitrocel. Slob. — Ranocel, Skorocel. — Сербск. Trputac, Bokvica. Боква. Сврачак, Трипуца, Тропуца (Давр.) — Финн. Ratamo. — Нѣм. Der Wegerich, Wegebret, Wegetritt, Wegblatt. — Франц. Le Plantain. — Англ. Plantain.

**Plantago arenaria W. K.** У древн. Psyllium. Бабка трава (Укр. Кондр.) Бабошное сѣмя (Сл. П. пер.) Колосеница, Крапива вонючая (Генк.) Песчецъ, Песочникъ (пер.) Толстуха, Тонетуха (Ворон.) Трипутникъ (Екат. Св.) Хмѣлекъ (Поэт.) — Чешск. Chmelik, Jinak blešnik.

**Plantago Coronopus L.** У Теофр. Coronopus, у Diosc. Olesion. Фарм. назв. Coronopus s. Coena cervina (Нб.) Колосяничка. Нога воронья (Кондр. перев.) Олений рогъ (перев.)

**Plantago Cynops L.** Фарм. назв. Semen Psylliae s. Pulicariae. Колосеница (Даль).

**Plantago Lagopus L.** Diosc. Agnollosson (minus). Языкъ ягнячий трава (Кондр. пер.)

**Plantago lanceolata L.** Фарм. назв. Plantago minor s. angustifolia (Radix). Арженикъ (Вятск. Meyer). Ржаникъ (Даль). Волосная трава (Курск.) Выпишникъ (Хар.) Козакъ (Смол. Ельн.) Козлики (Кіев.) Острецъ (Дял.) Подорожникъ, Дорожникъ, Попутникъ (бол. ч. Росс.) Пораникъ (Малор. Стар. бол. ч. Росс.) Пораникъ (Укр.) Порѣзникъ, Поризникъ (Малор. Стар. Банд.) Солоонецъ (Тавр.) Кобылій степъ (Вят. Лал.) Стягачъ (Курск. Мал.) Ужикъ (Ворон.) Ужикъ \*) (Моск. Пск.) Язычки тр. (Кондр. съ пол.) Собачи язычки (Малор. Пор.) — Русин. Язычки. — Пол. Języczki, Koryjeza, skorozzedr. Koryjna skołożrza. — Чешск. Psi jazyk, Berani jazyk, Myši ocas (Slob.) Ranocel, Skorocel špičaty (Pr.) — Сербск. Боквица, Жидовляк (тоже и друг. виды) Пауч. — Луж. Husace jazyčki, Husacy jazyk или jazyčk, řěbk. — Латви. Mauri, maurischi. — Эст. Lamba keeled. — Финн. Ammänsuurus. Picanarratamo. — Груз. Джорисъ куда, Джорисъ-дзуа. — Рач. Имер. Заглена (Сред.) — Нѣм. Das Fünffadernkraut, die Hundsruppe, das Rippenkraut, die Rossruppe, der Spitzwegerich, Schmalter Wegerich, Klei-

\*) Въ старинныхъ рукописныхъ травахъ встрѣчаются: «Ужикъ» (Опис. великоросс. травъ № 45. Опис. о травѣхъ № 113, Травникъ Нар. Бог. № 9 (14), Травникъ въ Арх. Калач. № 35; и друг.), Ужинъ (Травникъ Эконом.), Узинъ (Травникъ въ Нар. Бог. № 15), которые съ большою вѣроятностью слѣдуетъ относить къ Polygonum Bistorta, также какъ въ 1-хъ слова Ужикъ, Ужинъ, Узинъ можно производить или отъ слова «ужъ», или отъ «узить», т. е. связывать, стягивать, а Polygonum Bistorta наз. также Herba Colubrina, Vipergina и имѣетъ вяжущее свойство. Что же касается до названій Ужикъ, Ужинъ, встрѣчаемыхъ при Plantago lanceolata, то они, вѣроятно, произошли отъ искаженія слова «языкъ», которымъ названо это растеніе у Кондр. и у др. слав. народовъ.

ner Wegerich. — Франц. Bonnes femmes, Herbe à cinq Côtes, Herbe à cinq Couturus. Herbe au charpentier, Lancé-lée, Lancéole, Oreille de lièvre, Tête noire, Petit Plantain. — Англ. Rib-Grass, Rib-Wort. Экстрактъ изъ листьевъ recommends отъ золотушнаго воспаления глазъ. Въ народной медицинѣ листья прикладываютъ къ ранамъ; въ видѣ порошка отъ сибирской язвы.

**Plantago major L.** Фарм. назв. Plantago latifolia s. major (Radix et Folia). Бабка, Бабки (Вил. Под. Бесс. Гродн. общ. съ пол.) Буквица (Кіев. общ. съ сербск.) Лапухъ подорожный (Астр.) Подорожникъ (повсюду въ Вел. Росс. Малор.) Придорожникъ (Кал. Пот.) Попутникъ (бол. ч. Росс.) и изм. Путникъ (Вят. Арх.) Путикъ (Твер. Вят.) Путики, Путничное листье (Шенк.) Припутникъ (Могил.) Трипутникъ (Мог. Орл. Смол. Кал.) Трепутникъ (Арх.) Трипутень (Черн.) — Подлежница (Арх.) Семижилникъ (Екат.) Собачій языкъ (пер.) Кобылій степъ (Вор.) Толкачки \*) (Тамб. Сит.) Чиревая (Олон.) — Русин. Базючки, Бабка. — Пол. Skołożrza, Babka gładka (Ков.) Babka wieksza. — Чешск. Jitrocel, skorocel, ranocel větši, babka. У Slob. Volské ucho. — Луж. Putnik, Husace jazyčki. — Латви. Zella lapras, Zell mallulappas, Zelltekkas. — Эст. Tee lehed. — Корел. Пуругейну (Олон.) — Финн. Kasakan-ruoho. Tie-ratamo. — Зур. Сизъ. Кузь-корья-сизъ. Лапъ-корь-сизъ. — Черем. Ты-шудо, Кумсо-шудо. — Чуаш. Чигестъ-корикъ. — Рач. Имер. Бловирзава. — Кирг. Бако-джіане. — Калм. Тшуръ. — Нѣм. Grosser oder rother Wegerich, Breiter Wegebret, Bal-lenkraut, Glücksmännchen, der Rothwegerich, Schaafzunge, das Vogelbräuen. — Франц. Grand Plantain, Plantain à bouquet. — Англ. Plantain, Way-bread. Свѣжіе листья прикладываютъ къ ранамъ, вередамъ, нарывамъ. Особенно дѣйствительны при ужаленіи наско-мыхъ. Свѣжій корень кладутъ въ уши при ревматической боли зубовъ. Въ Саратов. губ. листья, намазанные сметаню, прикладываютъ въ болѣзни, называемой «расперстница», т. е. когда руки опухнуть и между пальцами дѣлаются нарывы. Корень принимаютъ внутрь отъ кроваваго кашля и лихорадки, а сѣмена отъ кроваваго поноса.

\*) Толкачикомъ называется цвѣтовина у Plantago major, Polygonum Bistorta и даже у Melampyrum nemorosum. См. также Asparagus и Equisetum разн. виды. Стецъ — также Rumex.



*Plantago maritima* L. Вербейникъ (Wied.)

*Plantago maxima* L. Конотопъ (Уф.) Лапушникъ (Уф.)

*Plantago media* L. Арженикъ (Вят.) Ржаникъ. Баба, Бабка (Бѣлор. Югозап.) Бабка плесникъ (Гродн.) Петрові батоги (Умань). Барышки. Бойцы (Сарат.) Гусарчикъ (Орл.) Дрошянки (Черн.) Дорожникъ (Мог.) Подорожникъ (разн. губ.) Малый подорожникъ. Козаки (Смол. Ельн.) Кукушка (Смол.) Опухольная (Олон.) Поточки (Ворон.) Попутникъ (Яр. Ниж. и др.) Путикъ, Путики (Вят.) Припутникъ (Бул. о Нар. Поэзии). Трипутникъ (Бѣлор. Зап. Росс.) Узикъ (Даль.) Толкачики (Ставр.) Швайгавки полевые (Вол.) Венжовый язычекъ (Волын.) — *Русин.* Бабка. — *Чешск.* Jitrocel, skrocel, ranocel široký, prostřední. — *Словак.* Ци-язычекъ. — *Бол.* Жилволек, Живовлек. — *Финн.* Nurmiraamo. — *Эст.* Lamba kõrvad. — *Груз.* Имер. Гур. Мраваль-дзаргва. — *Минск.* Маджаргвалла. — *Узбек.* Чиггес-корыкъ, т. е. ласточкина трава. Хумутла-корыкъ. — *Тат.* Аших-япракъ. — *Зыр.* Шепта-турунъ. Лап-коръ. — *Черем.* Кужу-буанъ-шудо. — *Нѣм.* Weisse Wegerich, kleiner breiter Wegerich, Schafzunge — *Франц.* Langue d'agneau. Plantain blanc. Herbe aux blessures. Въ народной медицинѣ пользуется большимъ уваженіемъ, какъ средство отъ ранъ, нарывовъ, вередовъ, ушибовъ. При леченіи нарывовъ обыкновенно растираютъ листья съ солью, свѣчнымъ саломъ и разжеваннымъ мякишемъ черного хлѣба и прикладываютъ. Отъ рожъ прикладываютъ листья, посыпанные мѣломъ. Якуты готовятъ изъ сѣмянъ кашу съ молокомъ.

*Plantago Psyllium* L. Psylla — блоха. Фарм. назв. Psyllium s. Pulcaria (Sem.) Блошное сѣмя, Блошная трава (пер.) — *Пол.* Plesznik, Pleszne ziele. — *Чешск.* Jitrocel blešník. — *Нѣм.* Welcheses Flöhkraut. — *Франц.* Herbe aux puces.

*Platanthëra Rich.* Orchid. Кукушкины слезки. — *Пол.* Podkolan. — *Чешск.* Wemennik. — *Сербск.* Vimenjak. — *Луз.* Kokulinda. — *Финн.* Lehdokki. — *Нѣм.* Breitbeutel, Breitkölbchen. — *Англ.* Butterfly.

*Platanthera bifolia* \*) *Rich.* Баль-

\*) Такъ какъ это растеніе называлось прежде *Orehis bifolia*, то и есть много общихъ названій. См. *Orehis*.

заминъ дикий (Даль). Боякъ (Волын.) Ночные духи (Вѣстн. Естеств. Наукъ 1855). Гвоздика (Твер. Пуп.) Дѣтская трава (Собол. перев. Knabenkraut). Полевой жасминъ (Кал. Смол.) по запаху. Завязанный корень (Ярослав.) Зенольки (Могил.) Коввалія, Команишникъ (Могил.) Кукушкины слезки (Моск. и друг.) Кукушникъ (Двиг.) Кукушница двулистная (Собол.) Любовный корень (Каз.) Ландышъ (Тв. Пуп.) Любка (Малор. Двиг. Кауфм.) Любка (Кал. Смол.) Ночная красавица (Даль). Ночная фиалка (Яросл. Кауфм.) Матерникъ (Олон.) Перелой (Вятск.) Бѣлый Сатиръ (Собол. перев.) Стагачка (Слов. Церк.) Стогачка (Даль). Сторчець смольный (Киев.) Статушки (Вят. Кот.) Чистотѣль (Пет.) Ядрушки, Яички (Собол. общ. всѣмъ Orchis). Ятрышникъ двулистный. — *Пол.* Dwojlist. Nocy cień. — *Чешск.* Cepetec, Wimennik, Wémennik. — *Латви.* Baltas dsegusses, Seetawas. — *Эст.* Juuda karpad, Ussi keeled, Jesuse käsi. — *Чуваш.* Юрайтемъ-шуда. — *Финн.* Noriheinä, Valka Lehdokki. — *Перм.* Бусъ-турунъ. — *Нѣм.* Knabenkraut, Bisamkraut, weisser Kuckuck, Waldhyacinthe, Fliegenblume, Fuchshödelein, Wohlriechende Stendelwurz, Vanillenorchis. — *Франц.* Herbe à la coupure. Известное сильно пахучее ночью растеніе, откуда и названія «гвоздики, ландыша или ковалія, ночной фиалки, ночного духа». Въ Твер. губ. жители свѣжую съ цвѣтами траву или и высушенную безъ корня, обваривая какъ чай, употребляютъ противъ лихорадки (Пуп.) Корневые шишки тоже отдѣляютъ запахъ козла и имѣютъ свойство мочегонное и дѣйствующее на половые органы. Въ Каз. губ. отваръ корня пьютъ по рюмкѣ въ день, вмѣсто любовнаго напитка.

*Platanus Tourn.* Platanac. XVI. Sect. poster. I. 159. Платанъ. — *Пол.* Jawor, Platan. — *Чешск.* Wodoklen. — *Сербск.* Makljen. — *Луз.* Wodoklen. — *Нѣм.* Der Gänsebaum, Platanenbaum. — *Франц.* Le Platane. — *Англ.* Plane-Tree.

*Platanus occidentalis* L. Сикоморъ. Яворъ. — *Нѣм.* Der Kleiderbaum, die Wasserbuche. — *Франц.* Le Platane de Virginie, Platane d'Occident. — *Англ.* Button-tree, Buttonwood, Cotton-Tree, Sycamore. Water-Beech. Отеч. Сѣв. Амер.

*Platanus orientalis* L. У древн. Грек. и Римл. Platanus. Чинаръ (общ. съ перс. и тат.) Яворъ (Сл. Ц. IV. 479). *Перс.* Tschinar (Buhs) — *Кавк.* — *Крым.* Tschinaar. — *Сарты* Чинаръ. —

*Груз.* Имер. Гур. Тчандари, Tschandargu. — *Арм.* Сосн. Отеч. Греція. Мал. Азія.

*Plectrānthus graveolens* R. Br. Labiat. XII. 55. Содержитъ эфирное масло, изъ котораго приготовляются духи Пачули, Patschouli, Patchouli, добываемые также отъ Pogostemon Patschouly Pellet. Отеч. Маскаренск. о-ва.

*Pleurögyne rotata* Griseb. Gentianac. Pr. IX. 121. Синій звѣробой (въ Лаур.) Сибирскій звѣробой (Журн. Сад.) Лазоревый звѣробой (Pall. sub Pleur. carinthiaca).

*Pleurospërmum Hoffm.* Umbell. IV. 244. — *Пол.* Zebrowiec. — *Чешск.* Mázdřinec. Zebrosimec. — *Сербск.* Medvjedka. — *Нѣм.* Rippensame.

*Pleurospërmum austriacum Hoffm.* — *Гуляки на Сах.* Kalngi, Kengda (Glehn.) — *Гольды* Püdsika (Max) Молодые стебли употр. въ пишу.

*Pleurospërmum kamtschaticum Hoffm.* Амур на Сах. — Isachkina (Schm.) *Plumbago.* Plumbag. XII. 69. Отъ plumbum, свинецъ и agere, производить. Корни при жеваніи окрашиваютъ зубы въ сѣрый цвѣтъ, откуда и назв. Radix dentariae.

*Plumbago europaea* L. Plumbago или Molybdaena Плинія (XXV. 97) есть вѣроятно Plumbago europaea L. Фарм. назв. Dentaria v. Dentillaria (Radix et Herba). Пѣна свиновой, Руда свиновья, Свиноцица (Кондр.) Свиновка (Сл. Ц.) — всѣ перев. — *Пол.* Oltewnik, Ołowianka, Ołownica, Liniec. — *Чешск.* Mlekoseda. — *Сербск.* Mliekosjeda. — *Нѣм.* Bleiwurz, Zahnwurz. — *Франц.* La Dentelaire, Malherbe. — *Англ.* Leadwort. Растеніе весьма остро и производитъ раны, чѣмъ и пользуются англійскіе нищие. Свѣжій корень кладется на зубы при болѣзни зубовъ. Южн. Евр.

*Poa* L. Gram. Kunth. I. 824. Steud. 249. У древн. Грек. и Римл. Poa есть общ. назв. всѣхъ кормовыхъ злаковъ. Метла, Метелка, Метлячка, Метлица, Метлихъ, Метлина, Мятликъ. Митлица (Южн. Росс.) — *Пол.* Wyklina, Wiklina, Trawa wiechowa. — *Чешск.* Lipnice. — *Сербск.* Vlasnjača, djevičji vlas, resa. — *Луз.* Lipnica. — *Финн.* Nurmikka. — *Перм.* Си-турунъ. — *Нѣм.* Das Rispen-gras. — *Франц.* Le Paturin. — *Англ.* Meadow-Grass.

*Poa abyssinica* Ait. Syn. Eragrostis abyssinica Link. Теофъ, Абиссинская рожь. Въ Абисс. изъ нея приготовляютъ хлѣбъ. — *Нѣм.* Abyssinisches Korn od. Tef. — *Франц.* Le Tef.

*Poa altaica Trin.* Сарты на Сыр-Дар. — Кара-курмякъ, Яуовой-сы.

*Poa angustifolia* L. vid. *Poa trivialis*.

*Poa annua* L. Гусинникъ (Сарат.) Мятликъ однолѣтній, Мятлика. Мурава. — *Луз.* Mjakuš. — *Бол.* Мо(у)рава. — *Сарты* Аэрыкъ (на Сыр-Дарьѣ). — *Финн.* Kylänurmikka. — *Нѣм.* Kleines Viehgras, Angergras, Suffolk-gras, Sommerispengras, kleines Rispen-gras, Strassengras. — *Франц.* Paturin annuel. — *Англ.* Suffolk-grass. Отличная луговая и кормовая трава.

*Poa aquatica* v. *Glyceria aquatica.* *Poa bulbosa* L. Тонконогъ. Сви-тушка (Балт.) — *Сарты* на Сыр-Дар. Рангъ, Кара-Рангъ (var. vivipara). — *Нѣм.* Schalotengras, Zwiebelgras.

*Poa compressa* L. Тонконогъ. Тонконожка. Свиштушка (Балт. Земл. Га. 186). — *Нѣм.* Bergripengras, Mauerrispengras, Drahtgras. Aechte Blue-Grass.

*Poa fertilis* Host. Мелковолосникъ (Сарат.) — *Пол.* Wyklina.

*Poa nemoralis* L. Волосница (Хар. Черняевъ). Гусятникъ (Хар.) Стоногъ. Свиштушка (Балт.) Тонконогъ, Тонконожка. Хитрѣйникъ (Нижег.) — *Нѣм.* Hairispengras, Waldviehgras. — *Англ.* Wood meadow Grass, Birdgrass.

*Прим.* Bishop-Grass и Herbe de la Baie d'Hudson суть по Villmorin — разности этого вида.

*Poa pratensis* L. Метла (Моск. Желѣзя.) Олон. Мятлика. Мликотина (Подол.) Лядзка чупрынка (Умань). Смогранець (Могил.) — *Финн.* Niittunurmikka. — *Пол.* Wyklina. — *Якут.* Bähiamä, т. е. волоски (var. angust.) — *Тум.* Batama (Павл.) — *Нѣм.* Wiesen-rispengras, Wiesen-gras, Speergras, Junigras, Indianer-Gras, Wildes Gras. — *Франц.* Paturin des prés. — *Англ.* Smooth-staked meadow Grass. Blue-Grass (въ Кентуки).

*Poa trivialis* L. Гусятникъ (Кот. Сѣнн.) Випца (Ниж.) Лѣсной Костеръ (Вор.) Метлика. Пырей (Смол.) Стоногъ. Тонконогъ (Новоросс.) — *Финн.* Agornurmikka. — *Нѣм.* Das gemeine Rispen-gras, das dreiblätthige Viehgras. — *Франц.* Paturin commun. — *Англ.* Roughish meadow Grass.

*Pogöstemon Patchouly Pellet.* Labiat. XII. 151. Фарм. назв. Herba Patchouly. Пачули. Духи того имени. — *Нѣм.* Patchouly. — *Англ.* Patchouly or Pucha Pat. of India. Отеч. Пенангъ.

*Polemonium* L. Polemon. IX. 316. Отъ греч. Polemos — война, брань (по



Plin. XXV. 28), такъ какъ было причиною войны за открытіе свойства его. Синюха. — Пол. Poziolatek, Wielosil, Koziolek, Kozielek. — Чешск. Jirnice. — Сербск. Bran. — Луз. Jernica. — Финн. Sinilatawa. — Нѣм. Das Sperrkraut, Sperrkraut. — Франц. La Polémoine. — Англ. Greek-valerian, Jacob's Ladder.

**Polemonium boreale** Adam. Верховой ладанъ (Бек. sub P. humile).

**Polemonium coeruleum** L. Tabern. Valeriana graeca. Фарм. назв. Valeriana graeca. Аструшка (Минск.) Грецкий балдырьянъ, Грецкий булдырьянъ (Кондр. Соболевъ, съ прежняго названія Valeriana). Близнецова трава (Моск.) — Бранъ трава \*) (Сл. Церк.) — Бранъ (Даль). Бранъ (Сл. Церк.) — Бранъ (Галичъ). Букишъ (Сл. Церк.) — Василекъ (Нижег.) Воробьиная трава (Курск.) Вередная трава (Нижег.) Гадинникъ (Гродн.) Двусиль (Пет.) Синій звѣробой (Яросл.) Іоакимъ и Анна (Нижег.) Егорьевское копье (Арх.) Красотка (Черн.) Кумошница (Костр.) Верховой Ладанъ (Сиб. Gmel. вѣр. оттого, что Valeriana наз. ладаномъ). Маточникъ (Эк. Маг.) Мартилова трава (Вят. Meyer). Николаевская трава (Вор.) Никольская трава (Олон.) Подъясенникъ (Вор.) Рябинка (Смол.) Дикая рябина (Нижег. Вят.) Лѣсная рябинка (Влад.) Святая рябина (Тобол. Перм.) Синюшка (Твер. Ост.) Синюха (Моск.) Синиха. Сорокоприточная (Тв. Моск.) Сорокопритка, Сорокопритокъ (Костр.) Сорокоцвѣтчатая (Влад.) Столистникъ (Кал. Лям.) Столиственица (Тамб. Меу.) Троецвѣтка (Алт. Pall.) Урочная трава (Каз.) Хмиря (Орл.) — Финн. Viinakukka, Nurmensinilatawa. — Там. и Арм. за Кавк. Ионжа-гюль. — Там. от Кав. губ. Шендзизивомъ-шуда. — Гил. на Сах. Kuglent-wunt (Gl.) — Голды Daktoka (Мах.) — Нѣм. Blaues Sperrkraut, Himmelsleiter, Griechischer Baldrian, Keusche Susanna. — Франц. Valériane grecque, Valériane bleue, Polémoine. — Англ. Greek Valerian, Jacob's Ladder; Makebate. Прежде употр. вмѣсто Валерианы. Въ народной медицинѣ употр. отъ многихъ болѣзней: отъ бессонницы, происшедшей отъ испуга, — пьютъ пареную траву (Вор.), послѣ разрѣшенія отъ бремени (Влад.) На Вяткѣ трава въ видѣ настоя дается дѣтямъ отъ родимца.

**Polianthes tuberosa** L. Соропар. Тубероза (въ сад.) Отеч. Мекс.

\*) Пер. греч. назв., значащаго: война, брань.

**Polycarpon tetraphyllum** L. fil. Patonuch. III. 376. Polycarpon (Hippocr.) есть Crucianella monspeliaca L. Ноготокъ (съ нѣм. Амб.) Плодевецъ, Плодышъ (Амб. замѣств.) — Пол. Płodzieniec. — Чешск. Kýlatka, Kufinka (Slob.) — Сербск. Noktiljar. — Нѣм. Nagelkraut. — Англ. All-seed.

**Polycnemum arvense** Amaranth. XIII. 2. 384. Polycnemum (Diosc. III. 92) есть Ziziphora capitata L. Наземка, Подземка (Горн.) — Русин. Подорожникъ. — Пол. Łomianka, Chrzastkowies. — Чешск. Chruplavnik. — Сербск. Jelica. — Луз. Krumpotawka (всѣ назв. род.)

**Polygala Tourn.** Polygal. I. 321. Polys, много и gala, молоко. По вліанію на увеличеніе молока у рогатаго скота. Истодъ. Многомлечникъ (Сл. Церк. пер. букв.) — Пол. Krzyżownica, Krzyżownik, Mlecznica, Indyczka. — Чешск. Witod. Mlečnice, Torbice. — Сербск. Krestušak. — Луз. Wutrobnicka. — Финн. Linnunruoho. — Латыш. Kreeschu-sahle. — Нѣм. Kreuzblume. — Франц. Laitier. — Англ. Milkwort.

**Polygala amara** L. и **Polygala comosa** Schk. Алоцвѣтка (съ розов. цв. Вят. Meyer). Вередникъ (Мог.) Горобячи стручки (Хар.) Исопъ (Орл.) Истодъ дерево (Gmel.) Китатки полевые (Кіев. Рог.) Малые козлики (Минск.) Лѣсовой ленокъ (Полт.) Растѣбѣлый (Кіев.) Шильникъ (Хар.) Щепя (Смол.) Употр. отъ рака, водяной и чахотки.

**Polygala major** Jacq. Красноцвѣтка (Курск. Горн.) — Там. Мави-кулъ (Тавр.)

**Polygala vulgaris** L. Фарм. назв. также. Воронье очко (Черн.) Выка коничья (Кондр. 11) и у него же Вѣтъ конья (12). Змѣевыя головки (Вятск. Meyer). Измодъ, Измодикъ (Тул. Кашин.) Исопъ (Тв. Пуп.) Истодъ, Истодъ (Кален.) Полевѣ кисточки (Мал. Рог.) Коница (Щегл.) Корешникъ. Крапинецъ (Мог.) Купина (Малор.) Мыльцо (Олон.) Надсадникъ (Могил.) Прострѣлъ (Арх.) Родимцевая (Вят. Meyer). Синюшка, Синюшки (Тв. Пуп. Вол. Пот.) Сорокоприточная (Волог. Двиг.) Переводн. Крестовикъ, Крестовникъ, Млечникъ, Млечный корень, Многомлечникъ, Многомлечница, Вознесенскій цвѣтъ. — Пол. Mlecznica gorska. — Чешск. Křížek. — Луз. Wutrobie zele. — Эст. Pöld kaetis rohi. — Нѣм. Gemeine Kreuzblume, Gemeines Tausendschön, Milchblume, Himmelfahrtsblume, Herrgottsbärtlein, Milchkraut, Mutterblume,

Natterblümlein. — Франц. Laitier, Laitier commun, Herbe au lait. — Англ. Crossflower, Rogation-Flower, Gang-Flower, Procession-Flower. Все растеніе употр. прежде при болѣзняхъ легкихъ. Увеличиваетъ отдѣленіе мочи. Листья употребляютъ иногда взамѣнъ зеленого чая.

**Polygala Senega** L. Фарм. назв. Senega, Seneka v. Polygala Virginiana (Rad.) Senega. — Нѣм. Klapperschlangenzurzel, Senegawurzel. — Франц. Racine de Senega. — Англ. Rattle-snake-root. Virginian snake-root. Употр. отъ укушенія змѣй. Отеч. Амер.

**Polygonum Lin.** Polygon. XIV. 83. Polys — много, gony — колѣно, узелъ. Гречица (Двиг.) Горецъ. — Русин. Дересень (s. Pol. minus). — Пол. Rdest \*). — Чешск. Rdesno, Rdesen, Truskawec. — Сербск. Dvornik. — Луз. Прдель (Кар.) — Финн. Tatar. — Нѣм. Der Knöterich. — Франц. La Renouée. — Англ. Snake-weed, Knot-Grass.

**Polygonum acidum** R. Br. Ватик. Камысликъ (Falk.)

**Polygonum amphibium** L. Фарм. назв. Persicaria acida Jungermanni (Herba). Горецъ (Могил.) Горчица (Самар.) Горецъ водоземный. Водяная гречица (Журн. Сад. 1856). Марьяна (Ставр.) Славникъ (Кіев.) Ужевникъ (Кал. общ. съ Polyg. Bistorta). Утевникъ (Смол. Ельн. вѣр. ом.) Щучья трава (Урал. Пот.) — Русин. Рачки. — Чешск. Broskovec. — Нѣм. Das Erdflöhkraut, der Flöhknöterich, der Landknöterich, die Sommerlocken, das kleine Wasserflöhkraut, der Wasserknöterich. Употребл. прежде какъ мочегонное и даже отъ каменной болѣзни. Корень вмѣсто Сассaparилли. Вѣроятно этотъ видъ и есть такъ называемое Киргизами на Тарбегатаѣ, Тамыр-Дари, дорогое лекарство, такъ какъ дѣйствіе его тоже какъ и Сассaparилли, о чемъ упоминаетъ Пот. и Струве.

**Polygonum arenarium** W. K. Подорожникъ (Астр.) Спорышъ (Южн. Росс. Сред.) Свиноуха (Вор.)

**Polygonum aviculare** L. Фарм. назв. Centumnodia v. Polygonum s. Sanguinaria (Herba). Брылена (Даль). Горецъ птичій (Сл. П.) Галочья гречица (Пенз. Цир.) Гречица спорышъ. Птичья гречица (Горки) иск. сост. Гусятникъ (Ворон. Смол. Сарат.) Зорница (Могил.) Колесница (Арх.) Конотопъ (Шенк.) Курофъ (Нижег.) Мокрица топтунъ (Вят. Пуп.) Моригъ (Стар.

\*) Названіе общее съ Potamogeton.

Банд.) Морожокъ (Малор. Рог.) Муро-жикъ (Вор.) Мурухъ (Самар.) Мурава трава (Стар. Банд.) (отсюда извѣстная въ пѣсняхъ травка-муравка). Нажега (Олон.) Подорожникъ \*) (Guld. Gmel. Щегл. и разн. губери.) Придорожникъ (Даль). Развивная. Свиной буркунъ (Ставр.) Свиная трава (Вор. Смол. пер. съ нѣм.) Свиноуха (Смол.) — Спорышъ трава \*\*) (Кондр. и др.) и изм. Спорышъ (Мал.) Спорышникъ (Мог. Пабо и Чолов.), Спарияжъ (Херс.) Спорижъ (Мал.) Шпорышъ (Донъ Филон. Малор. Основ.) Шпорышъ (Сам.) Шпарышъ (Курск.) Парышъ (Сарат.) — Травная зелень (Могил.) Топтунъ (Вят. Meyer). Уразная трава (Олон. Полт.) — Пол. Rdest ptasi (Стар. Банд.) — Чешск. Štukavice, Štukavice, Štukawka, Štukowec, Chrastawec. — У Slob. Ucestka, Truskawec. — Сербск. Troskot. — Луз. Swinjace trawa. — Латыш. Putnu-suhrenes. — Финн. Siantatar, Hanhenpolvi, Varsanpolvi. — Груз. Гур. Матитела. — Минер. Кампети. — Там. Аликнасъ — Калм. Чедарана. — Нѣм. Augenkraut, Blutkraut, Dehngras, der Jungfertritt, Saugras, Tausendknöten, Gemeiner Knöterich, Vogelknöterich, Weggras, Tennen-gras, Wegetritknöterich, Zehrgras, Schweinegras. — Франц. Trainasse, Tigrasse, Achée, Centinode, Renouée, Cochonette, Herbe à cochons, Herbe aux panaries, Herbe de St. Innocent, Her-niole, Langue de passereau, Sanguinaire, Tire-goret. — Англ. Knotgrass, Bird's tongue, Centinode, Centinody, Knotwort, Pink-weed, Sparrow-tongue, Swine's grass. Въ Алжирѣ составляетъ народное лекарство отъ лихорадки. Прежде употребл. отъ поноса и для излеченія ранъ. Корень даетъ краску, похожую на Индиго. Въ Россіи пьютъ ея ноги отъ опухли, когда оттопчутъ ихъ — откуда и названіе Топтунъ; отъ ушиба и чахотки (Левч.)

**Polygonum Bellardii** All. Конотопъ (Уф.)

**Polygonum Bistorta** L. Фарм. назв. Radix Bistortae s. Colubrinae s. Viperinae. Богородичникъ (Гродн.) Брылена (Даль). Бяшечки (Яросл.) Венжовникъ (Гродн.) Винный корень (Вятск. Meyer). Горецъ (Мейер. Соболевъ). Горецъ аптеч-

\*) Названіе Подорожника дано потому, что растеніе это растетъ по дорогамъ и близъ дороги.

\*\*) Названіе «Спорышъ» произошло, вѣроятно, отъ «спориться», вслѣдствіе быстрого размноженія.



ный. Горець змѣиный. Горлець (М. Бот. Сл. Кашинск.) Горлянка (Курск.) Горечавка (Ял.) Горчакъ. Дикая греча. Дикуша (Укр. Кален.) Дубровка (Моск.) Животный корень (Мейеръ. Эк. Бот.) Жолуниный корень (Вят. Лал.) Завязный корень (Моск. Арх.) Змѣиный (Кондр. Мейер. Бот. Сл.) Змѣиный (Моск. Твер. Вят.) Змѣиный, Змѣиный (Вят.) Корень змѣиный (Эк. Маг.) Икумъ (Камч.) Кривавикъ красный (Вят.) Лѣвурда (Мал.) Макараша (Камч.) Макаришино коренье \*) (Gmel.) Макариши (Трап.) Мутное коренье (Шенк. Костр.) Медвѣдница (Арх.) Отварочникъ (Гродн.) Пауць (Сл. Ак. IV. 330.) Пестикъ (Собол. Мейеръ) (у Дая Пастикъ). Поршиникъ (Курск.) Плѣснякъ (Твер. Ост.) Почечуйникъ (Щегл.) Правильная (Вятск. Мейер.) Ракъ трава (Wied.) Рачки (Малор.) Рачки (Смол.) Стеной рачекъ. Ракотыя шейки, Рачьи шейки (Моск. Ряз.) Ракотыя шейки, Рачейки (Малор.) (всѣ вѣр. съ нѣм.) Расходникъ (Костр.) Сабельникъ (Кондр.) Сердечное коренье (Мейер. Бот. Сл.) Сердечная трава (Ниж. Лепех. Кондр.) Собачьи столбики (Олон.) Султанчики (Яросл.) Султаны (Костр.) Полевой султанчикъ (Уф.) Сиква (Камч.)\*\*) Ужикъ (Шенк. Костр.) Ужикъ (Уфим.) Ужовникъ (Кондр.) Уженикъ (Даль.) Ужовка (Вѣстн. Ест. Наукъ 1854.) Черевные коренья (Эк. Маг.) Черевышино коренье (Никол. Волог. г.) Черевная трава (Собол.) Чередникъ (Козл.) Шаленецъ (Гродн.) Язычникъ (Пск. Твер.) — Пол. Rdest Węzownik (Ков.) Miedunka gaiowa. — Чешск. Nadowes, Użownik. — Сербск. Srđenjak (тоже и P. alpinum по Панч.) — Луз. Wójnjenki, Wurotka. — Перм. Уръ-Божъ, т. е. векошій хвостъ. — Чуваш. Тагатырь-корыкъ (Каз.) — Финн. Koppantatar. — Латви. Wilku sohbin, Wihgreesch. — Алт. Там. Мукозынь. — Сарты Кой-кумызыль (Катал.) — Бур. Mikir (Georg.) — Арм. и Там. борчал. Агиръ (Сит.) — Нѣм. Die Drachenwurz, Gänseampfer, Giftwurz, die blühende Hirschzunge, die Krebswurz, der Natterknöterich, die Natterwurz, die Otterwurz, die Schluppenwurz, die Schuppenwurz, Wiesenknöterich. — Франц. La

\*) Вѣроятно отъ Якутск. Мыкааршинъ — название Polyg. viviparum.

\*\*) Вѣроятно это есть Спунъ (Булаевъ, о народн. поэзии. Впрочемъ Spuna есть также полск. назв. Galium Aparine.

grande Bistorte, Feuillote, Serpenteaire femelle, Langue de Boeuf. Herbe britannique. — Алт. Bistort, Adderwort, Red-Legs. Twice-writen. Растение сильно вяжущее и употребляется при диареяхъ, поносахъ, слезотеченіяхъ, лихорадкахъ, а снаружи при опухолкахъ и нарывахъ. Корень въ Сибири употр. въ пищу. Трава составляетъ превосходный кормъ для скота. Корень можетъ быть употр. на дубленіе и окраску въ желтый цвѣтъ. Настояй корней употр. отъ зубной боли и т. д.

**Polygonum convolvulus L.** Березка (по смѣш. съ Convolvulus arg.) и изм. Березка (Могил.) — Блюшавникъ (Могил.) Вертуха (Арх.) Горечъ повилычъ (Сл. Ак.) Гречиска (Могил. Смол.) Трава Мышка (Стар. описаніе о травахъ № 74.) — Повелика. Яловая повилка (Курск.) Повойка (Гродн.) Повитель (Курск.) Подбируха (Вят. Лал.) — всѣ названия общія всѣмъ вьющимся растениямъ. Хмѣлевка (Твер. Пуп.) Хмѣльникъ (Олон.) Хмѣлевая (Олон.) \*. Пол. Hreczka. — Чешск. Svlačec, Opletka (Slob.) Svlačice. — Финн. Nevonkusiaipen. — Эст. Kassi tapud. — Латви. Staipeklini. — Нѣм. Der wilde Buchweizen, die Buchwinde, das wilde Haidekorn, Windender Knöterich, die Kornwinde, Schwarzwinde, Vogelzunge. — Франц. Vrillée bâtarde, Liseron noir, Faux Liseron, Vreille, Vrillée sauvage, Renouée Liseron. — Алт. Black Bind weed. Изъ сѣмянъ можно приготовить кашу.

**Polygonum divaricatum L.** Якут. Arbassin, т. е. терпкая, кислая, горькая трава (Meinsh.)

**Polygonum dumetorum L.** Березка (Могил.) Младенческая трава (Wied.) Повитель (Вор. Тар.) — Пол. Wilec, Ptasi język, ptasz języczek. — Чешск. Powleka. — Финн. Koiantattari. — Нѣм. Heckenknöterich, Vogelzunge. — Франц. Grande Vrillée bâtarde. La Renouée des buissons.

**Polygonum frutescens. Кур.** — Ирзигаекъ.

**Polygonum fagopyrum et tataricum v. fagopyrum esculentum et tataricum.**

**Polygonum hydropiper L.** Диоск. Hydropereri. У Паравельза — Mercurius terrestris. Фарм. назв. Persicaria urens s. Hydropiper (Нб.) Брылена (Вятск.

\*) Вѣроятно это есть Курьякъ, Горчакъ, Черемуховая трава — одна изъ сорныхъ травъ, особенно во льну (Даль, II. 829).

Meyer). Геморроидальникъ (Кален.) Женская геморроидальная трава (въ сѣм. лавкахъ въ Москвѣ). Горецъ (Макс.) Горецъ водяной (Ак.) Горчакъ (Вор. Тар.) Горчакъ женскій (Орл. Тар.) Горчакъ (Малор. Рог.) Горчаки (Смол.) Гірчакъ (Малор.) Богородичный гирчакъ (Полт.) Горчица (Кал. Кур.) Лѣсная горчица (Могил.) Горчица дикая (Ряз.) Горчишка, Горчишная (Твер. Пуп.) Дростъ \*) (Могил. Краузе). Елка трава (Кондр.) Лягушечья трава (Сиб.) Лягушечникъ (Сарат.) Перець водяной (Кондр. пер.) Перець собачій (Двин. Рог.) Почечуйникъ, Почечуйная трава (Wied.) Растопыр (Моск.) Рдестъ бѣлый \*) (Кондр. 100.) Рѣшникъ (Кондр.) Чередникъ (Херс. Хруст.) Чечина трава (Кондр.) вѣр. изм. Почечуйная трава. — Русины Дрясенъ-Гирчакъ. — Пол. Wodny pierz. Rdest ostro-gorżki. — Чешск. Pálčice, Palečnik, Peprnik, Peřec. — Сербск. Paprac. — Луз. Wjerbjenka, Ścipaty dróst, Hérkuś, Hórkuś čistý, Wjerebinka. — Финн. Akantatar. — Латви. Seerju-Sahles, Suhrenes. — Там. Булла-дерекъ дыбинда отъ (Тавр.) — Голыды Pádshimta. — Гуляки Túrám (т. е. узелъ, сочленение) Max. 23. — Нѣм. Scharfer Knöterich, brennender Ruttich, Wasserpfeffer, Bitterling, Scharfes Flöhkraut, Brennendes od. Scharfes Pfersichkraut, Pfauenspiegel, Scharfes Mückenkraut, Frauenspiegel. — Франц. Piment d'eau, Herbe de St. Innocent, Poivre d'eau, Curage, Renouée acre. Piment brulant. — Алт. Water Peper, Arsmart, Ciderage, Culrage, Lake-weed, Red-knees. Прежде употр. въ медицинѣ.

**Polygonum lapathifolium L.** Бѣлая трава (Курск.) Бредена (Уф.) Горчакъ мужской (Вор. Тар.) Горчица (Ол. Ниж. Пск.) Горчишникъ (Ниж. Вор.) Горькуха (Новг.) Горчанка (Тв. Ржев. Пуп.) Горькая трава (Тв. Ост.) Мужская геморроидальная трава (Моск.) Донникъ (Влад.) Дростъ красный, Дростъ бѣлый (Могил.) съ пол. Лѣсовой дростъ и измѣн. Дроздь (Черн.) Дердекъ (Гродн.) Лягушникъ (Тамб. Мейер.) Полянъ (Тв. Ост.) Почечуйная трава (Кал. Моск. Ниж.) Семиколѣнникъ (Ур. Пот.) Семиколѣнникъ мужской (Яросл.) Суколѣнь (Вор.) Суколѣнецъ (Курск.) Собачки (Влад.) Сустанникъ (Ниж.) Суставка (Уф.) — Финн. Ukantatar. — Самог. Buktis. — Чуваш. Юдь-кюрекъ (Каз.) Употр. народомъ отъ ге-

\*) См. Potamogeton.

морроя, золотухи, для возобновленія правильного мѣсячнаго очищенія и т. д. **Polygonum nodosum Pers.** Голыды Dschalumta (Max. 230). Лягушечникъ (Ряз.)

**Polygonum laxmanni Lep.** Кур. на Тарб. Саумалдыкъ (Саумалъ — значить парное молоко) Пот.

**Polygonum orientale L.** Бурячки. Турецкая липка (Ленч. въ сад.) У Сартошъ — Гули-камчи. — Франц. Le baton de St. Jean, le cordon de Cardinal, le monte au ciel.

**Polygonum persicaria L.** Фарм. назв. Persicaria mitis (Herba). Блошница (Моск. вѣр. вслѣдствіе того, что у Brunfels'a назыв. Pulicaria) займств. съ чешск. Блошная трава (Даль). Блошникъ (Lind.) Почечуйная бредьона (Кондр.) Горецъ. Горчакъ (во мног. губ.) Гірчакъ (Мал.) Горкушникъ, Горчица (Тв. Пуп.) Горькуша. Горчица красная (Пск.) Горецъ обыкновенный. Горецъ почечуйный. Мужская геморроидальная трава (Москов.) Гусятникъ дикій, Дрочекъ, Дростъ (Могил.) и изм. Раздрозникъ (Wied.) Дурника (Кал. Пот.) Лягушечья трава (Приарг. кр.) Лютикъ (Кондр.) Остролистникъ (Lind.) Почечуйникъ (Собол.) Почечуйная трава (Кондр.) и изм. Чечуйная трава (Эк. Маг.) Чечина (Лѣсн. журн.) Рдестъ (Стар. Рук.) Семиколѣнникъ женскій (Яросл. Петр.) Сорочьи лапки (Горн.) Береговой Спорышъ (Wied.) — Чешск. Blešník, Červivec (Sl.) Broskovec (Op.) — Сербск. Lisac. — Луз. Hórkuś, Blakaty Hórmuś, Hérkuś. — Латви. Suhrenes, Blussenes, Suhrisch. — Эст. Kirbu rohi. — Финн. Nantentatar. — Нѣм. Der Bitterling, Dürrenkraut, Flöhknöterich, Scharfe Flöhkraut, Gemeine Knöterich, Pfirsichkraut, der Rättig, der Schmelzen, Rössel. — Франц. Persicaire, Pilingre, Curage, Fer à cheval, Persicaire douce, Pied rouge. — Алт. Peach wort, Red-shanks. Чай изъ травы пьютъ отъ геморроя. Свѣжую траву прикладываютъ къ затылку отъ боли головы, на подобіе горчишника, откуда и название (Тв. Пуп.)

**Polygonum polymorphum Led.** у. alpinum. Башкирская капуста (Pall.) Татарская капуста (Gmel.) Кислицъ (Оренб. Pall.) Кислица (Перм. Клеп.) Употр. какъ щавель.

**Polygonum sachalinense Schm.** Аино на Сах. — молодые побѣги съдобные — Iruri. Tuchku (Кор. Schm.)

**Polygonum tinctorium Lour.** Красильная гречка. — Арм. Чевія. — Груз. Имер. Гур. Минур. Лила. — Нѣм.



Chinesischer Indigo. — Франц. Persicaire Indigo.

**Polygonum viviparum** L. Мыкёръ (въ Ирк. губ. и Бур.) Макёрша (Якут. съ Якут.) Тарлыкъ (Wied.) изъян. Кырлыкъ. Сердечный корень (Арх.) \*. Там. Мыкёръ, Мукезъ. — Бур. Mikir (Georg. 209). — Якут. Мяка-аршинъ. Корень употр. вмѣсто кирпичнаго чая (Даль).

**Polygonum Weyrichii** Schum. Гилли на Сах. — Навс (Glehn.) Стебли съѣдобны.

**Polypodium** Linn. Filic. Rbh. 310. Polys, много и rodion, уменьш. отъ риз, нога. Многоножка (Кауфм. пер.) Папоротникъ, Папороть. Зерлики (съ Бурят. назв. Pol. fragrans). Соловка (вѣр. искаж. Солодка, сладкій). Баромецъ (совершенно произвольное назв., взятое отъ Cibotium Barometz). Ангельская сладость (Эрт. перев.). — Пол. Paproc. — Чешск. Osladič. — Сербск. Oslad, Sladka paprat. Буяд (Лавр.). — Луз. Sfodnica. — Финн. Imarje. — Груз. Чадкоко. — Тур. Табела. — Мингр. Лагвимориа. — Нѣм. Engelsüss, Tüpfelfarn. — Франц. Polypode, Fougère en arbre. — Англ. Polypody.

**Polypodium alpestre** Horre. Прежде въ фарм. Adiantum aureum (Нб.)

**Polypodium Dryopteris** L. Вѣроятно это есть Dryopteris (Diosc. IV. 186 и Plin. XXVII. 9. 48). Грыжная трава (Арх. Меркл. Костр.) Грудница (Смол.) Жаломъ. Журавлиникъ (Олон.) Исплекъ (Перм. Клеп.) и искаженное Истекъ (Олон.) Каменная трава. Каменный папороть (Кондр.) Папоротникъ дубовый (Дѣян. журн. перев.) Костыкъ трава (Олон.) Сухоломъ (Смол.) Язвенная трава (Волог.) Пьютъ отъ чесотки (Олон.) и отъ урза (Волог.) Въ Перм. губ. даютъ лошадямъ въ хлѣбъ и поить, когда онѣ свертываютъ плечо, объ чемъ говорятъ «исплечилась» (Клеп.) откуда и назв. Исплекъ.

**Polypodium fragrans** L. Syn. Aspidium fragrans Sw. Зерлики (съ бурят.) Звѣробой каменный (Сл. Ак.) Имѣетъ запахъ малины. Употр. противъ скорбута, а монголами какъ чай. — Тум. Gongoi. — Бурят. Sirlik.

**Polypodium vulgare** L. Фарм. назв. Polypodium s. Folicula dulcis. Ангельская сладость (Кондр. пер.) Баромецъ дикий (совершенно произвольно перенесено отъ Aspidium Barometz. См. эти слова). Зерлики (Сл. Ак.) Каменный звѣробой (Алт. Верб. Пот.) Каменный

\*) Употребляется въ ворожбѣ и гаданіи (Арх.)

папоротникъ. Папоротникъ, Папороть (Вел. и Мал. Рос.) Сладкій папоротникъ (Приарг. кр. пер.) Папоротникъ солодковый (Собол. пер.) Сладкий корень (Перм. Леп.) Славикъ (Кондр.) Соловка малая трава (Кондр. Вѣр. измѣн. Солодка). — Русины Солодишъ. — Пол. Paprotka. — Чешск. Oslady, Osladič, Osládež, Sladuška, Sladič, Papradka. — Сербск. Sladka paprat. — Луз. Lekwicowe korješki. — Груз. Киламура. Келемура, Киламони (Эр.). — Там. за Кавк. Басбанъ, Босванъ. — Нѣм. Das Baumfarn, das grosse Bittersüss, der Eichenfarn, der Eisenfarn, die Engelsüsswurzel, der Erdfarn, die Koralenwurzel, der Kreuzfarn, der gemeine Punktarn, der Rossfarn, der Steinlacritzen, der Steinfarn, Süßfarn, Süßholz, Knopffarn. — Франц. Polypode du chêne. — Англ. Oak-Fern, Wall-Fern. Въ Малор. даютъ его отъ гнустовъ и пьютъ, чтобы не было дѣтей (Пор.)

**Polyporus** Fries. Hymenini. Rbh. 416. Polys, много, rogov, отверстие. Разные виды: Губа, Губка, Трутнякъ, Трутъ, Трутничъ, Трутовикъ, Выплавникъ, Свирильничъ. — Бака (Пермск. Оренб.) — Чешск. Choroš. — Сербск. Guba. — Луз. Džerkawc. — Бол. Габа, Губа. — Нѣм. Der Baumroisch, Löcherpilz. — Франц. Le Polypore.

**Polyporus betulinus** Fr. Rbh. 424. Березовая губка. Чага. — Перм. Кычтырь (Пог.)

**Polyporus fomentarius** Fr. Фарм. назв. Agaricus Chirurgorum s. Fungus, s. Boletus igniarius. Губа огнивая (Собол.) Врачебная губка (Тр.) Жагра (Костр.) Трутъ. — Пол. Zagwiowa huba. — Сербск. Trud. — Самокрес. — Нѣм. Zunderschwamm. — Франц. Agaric de Chirurgien. Bolet-amadouvier. — Англ. Fire-Boletus. Touch-wood. Употр. для остановки кровотеченія.

**Polyporus igniarius** Fr. Бака (Перм.) Берестовикъ (Даль). Березовая губа, губка (Даль) — Губина. Трутъ. Чага (Вят.) Шака березовая (Шенк.) — Русины: Козулька (молодая), Ковпакъ (позднѣ), Верхр. sub Polyporus ovinus. — Перм. Кычтырь. — Мордв. Моки. Саямъ. Ээр. Семъ. — Нѣм. Unächter Feuerschwamm. — Франц. Amadou. — Англ. Amadou.

**Polyporus officinalis** Fr. Фарм. назв. Boletus s. Fungus Laricis s. Aga-

\*) Губами называютъ въ Малор. и друг. мѣстахъ разные грибы изъ рода Boletus (кромя B. edulis).

ricum album (Ph. Bav). Агарикъ, Лиственничная губка. — Чешск. Drinowa hauba. — Сербск. Trudnjak. — Нѣм. Der Lerchenschwamm. Agarik. — Франц. Agaric des boutiques. — Англ. Fungus of the Larch.

**Polyporus squamosus** Fr. Заячникъ (Собол. съ нѣм.) Пестрецъ (Заячникъ (Зар.) съ нѣм. — Чешск. Ořis, Ořech. — Нѣм. Der Eichhase, Eichpilz, Haselschwamm.

**Polystichum** Rbt. Filic. См. Aspidium. Многолучникъ (Кауфм. иск. сост.) Груз. Гумбра-чи, Гвира-чи (Кут. г. Шароп. у.)

**Polystichum Filix mas** Roth. См. Aspidium Filix mas.

**Polytrichum commune** L. Bryoid. Rbh. 235. Купеникъ (Волын.) Кукушеникъ (Вят.) Заячий лентъ (Пск.) Медвѣдь (Орл.) искусств. съ нѣм. Боровой болотный мохъ (Ниж.) Желѣзный мохъ, Желѣзнякъ (название мха), а Кукушкинъ лентъ (название спорангій) Волог. Пот. Красный мохъ (Влад. Желѣзы.) Царены кудри (Олон.) Царскія очи (Ниж.) Загозыя рожи (Олон.) Скукучье жито (Арх.) — Пол. Płonnik. — Чешск. Mnohowlasec. — Самог. Zuykie myzje, Zuikie myzje, т. е. cunus leporinus (Ков.) Szykie rugie (Ков.) — Тум. Halbochna. — Перм. Кокъ-сю. — Нѣм. Das Bäremmoos, Goldhaar, das gemeine Haar, moos, der Heckenwiederruf, das Jungfernhhaar, das goldene, gelbe Venushaar, das Weinköpflein, der Widerthon, die Wolfsgerste. — Франц. Le Polytrichum. — Англ. Common Goldenflower, Golden-Maidenhair. Различные виды прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Adiantum aureum s. Polytrichum (Herba).

**Populus** Tourm. Salicin. Pr. XVI. 2. 323. Populus — народъ. Тополь. — Пол. Topola. — Чешск. Topol. — Сербск. Topola. — Иагнѣд, Тополовина (Лавр.) — Бол. Топола. — Финн. Наара. — Кирг. Акъ-теренъ, Кокъ-теренъ, Кара-теренъ. — Сарты Мирза-тирякъ. Катарычъ. — Узб. Тирыкъ. — Тадж. Сафидоръ (Кушак.) — Нѣм. Die Pappel. — Франц. Le Peuplier. — Англ. The Poplar.

**Populus alba** L. Prodr. 324. У Дюск. Leuce; у Гомера — Acherous; у Теофр. — Aigeros; у Вирг. — Herculeae Coronae umbrosa arbor. Alcidiae gratissima. Осокоръ \*) (Georg.) Осокоръ бѣлый

\*) Въ древнихъ рукописяхъ «сокъ» назыв. «осока». Можетъ быть отсюда и Осокоръ.

(Кондр.) Осокоръ (Мал.) Сокорина (Мал. Рог.) Тополь, Тополяникъ (Pall.) Тополя (Малор.) Бѣлый тополь. Бѣлолистный тополь. Бѣлолистка. Серебристый тополь (въ сад. Вел. Росс.) Сребриста тополя (Малор.) — Пол. Biała Topola, Białodrzew, Jawrzęć, Jabrzab. — Чешск. Linda. — Сербск. Bela Topola. — Луз. Linda, Bělostom. — Молд. Альбъ (очев. alba). — Груз. Чандари. — Груз. Имер. Гур. Алвисъ-хе, Чинари (тоже и P. pyramidalis). — Там. Janko (Pall.) — Башк. Ак-терекъ. — Буз. Агръ-те-ректъ. — Узб. Акъ-терьякъ. — Сарты Ак-тирякъ. — Кирг. Ак-usuk (Pall.) Ак-узякъ. — Там. въ Крым. Kawak-Agatsch (P. alba, nigra et Tremula). Иногда Адширектъ, т. е. ложечное дерево (Рудзак.) — Хив. Кокъ-терекъ, т. е. бѣлое дерево. — Калм. Песанъ-Уласъ-сень, Чар-ляссень. — Тум. Hollur senъ, Чар-ляссень. — Перс. Sefidor (Buhse). — Нѣм. Silberpappel, Weisse Pappel, die weisse Piquard. Abele. — Англ. The white Poplar, Great Poplar, Abele-Tree, Great Aspen, Dutch Beech. Кора употр. противъ перемежающихся лихорадокъ; смолотыя почки, Gemmae s. oculi Populi, въ видѣ мази употр. и донныя снаружи при воспаленномъ состояніи геморроидальныхъ шишекъ.

**Populus balsamifera** L. Разности по Prodr.: α. genuina, β. suaveolens, γ. laurifolia, δ. viminalis. Золотая верба (Уманъ). — Рай дерево (Приарг. кр.) Райское дерево (Ак.) Даурская Осокоръ (s. P. suaveolens). Душистая Осокоръ (Вол. Сиб.) Тополь бальзамическій. Тополь душистый. Такамагакъ (съ фр.) Ламут. Sirin. — Коряк. Jakal. — Камчад. Thytt, Thyschd (на Больш.) Kytch (въ Камч.) Pall. s. P. laurifolia. — Бур. Хай-Уля (Кам.) — Тум. Ulan (Geor.) Hollus (P. laurifol.) — Там. Мажъ. — Аино на Сахал. Tamukabarani (sub P. suaveolens). — Гил. на Сах. Mussjkr (Glehn. sub P. suaveolens). — Голды Wákol P. sub P. suav.). — Нѣм. Balsam-Poplar od. Espe. Nordamerikanische Sattelpfel od. Espe. Baumier, Balsamier, holz. — Франц. Baumier, Balsamier, Tacamahaca, Bois de Tacamague, Peuplier Liard. — Англ. The Balsam bearing Poplar or Tacamahac-Tree. Настой почки въ винѣ или винномъ спиртѣ употр. отъ скорбута и сифилиса. Смол. наз. Tacamahaca vulgaris s. communis.

**Populus dilatata** Ait. In Prodr. Pop. nigra β. pyramidalis p. 328. Syn. P. pyramidalis Sprach. Раина (Малор.) Рай дерево. Ракита итальянская. Южная,



украинская тополь (Даль). Пирамидальный тополь. Итальянский тополь. Яворъ (въ Малор. Сред.) — *Пол.* Kawaak. — *Чешск.* Topol wlascky, turecky topol, turecká vrba, Linda. — *Сербск.* Jablan, Jablanom. — *Луз.* Topol. — *Тат.* оз. Kp. Salvi (тоже и кипарисъ) Рузск. — *Бух.* Schofedar. Schofadar (Кир.). — *Хив.* Keraй терекъ, т. е. мягкое дерево. — *Тадж.* Аръ-аръ-сафидоръ. Сицидаръ. — *Перс.* Terak. — *Узб.* Тиракъ. — *Нѣм.* Pyramiden-Pappel, Lombardische Pappel, Italienische Pappel, Chaussée-Pappel, Allee-Pappel. — *Франц.* Peuplier d'Italie, Peuplier pyramidal. — *Амл.* The fastigate or Lombardy Poplar, Cypress-Poplar, Turin Poplar, Po Poplar.

**Populus diversifolia** Schrenk. Кир. Таль-турангылъ (Борщ. Зап. Ак.) Изъ коры вытекаетъ бѣлая смола, которая назыв. Бури-армени и употр. съ пользою при леченіи сифилиса (Кир.).

**Populus nigra** L. Гомеръ и друг. Греки Aegieiros (Lenz). Осокоръ (Вел. Росс.) и изм. Оскоръ, Оскоръ. Соко́ра (Малор.) Соко́рина (Черниг. Консп.) Осу́харъ (Кот. Вят.) Ясикеръ (Бирючь). Ясо́кёръ (Малор. Стар. Банд.) Ясака́ръ (Екат.) Ясо́коръ (Ясный корою) Бѣлор. Сл. Нос. Сухарка (Оренб.) Осина (Бесс.) Ветла (съ франц.) Рябчикъ (у барочниковъ въ Польшѣ). Папортовое\*) дерево (Даль). Тополь (бол. ч. Росс.) Висловскій тополь. Черный тополь. Чрентополь (Даль). — *Пол.* Sokora, Sokorzyna, Jasiokor (въ Польшѣ). Topola ródna. — *Чешск.* Topol, Topol černý. — *Сербск.* Jagnjed, Crna topola. — *Молд.* Plon negru. — *Арм.* Барти. — *Груз.* K(h)orap(h)i. — *Тат.* Tirek. — *Кир.* Karaterek. — *Крым.* Тат. Adschirek-Agatsch. Калм. Ulaas. — *Бух.* Уласенъ-терекъ. Уласенъ влазунъ, Ценори-олюзень. — *Тат.* Кир. Акша. — *Чуваш.* Тарьювысь. — *Нѣм.* Schwarze Pappel, Gemeine Pappel. — *Франц.* Léard, Liardier, Peuplier noir, Peuplier franc, Osier blanc, Liard, Brouillard. — *Амл.* The black-barked or Common black-Poplar, Water Poplar. Женскія особи наз. The Cotton Tree. Свойство и употребленіе тоже, какъ и P. alba.

✓ **Populus pruinosa** Schrenk. Pr. 327. Кир. Турангъ или Турангылъ (Борщ.)

**Populus tremula** L. Prodr. 325. Ветла (Кален.) Горечавка (Приарг. кр.)

\*) Папортъ, папортъ, папортъ — наростъ на деревѣ Осокоръ, подобный тому, какъ на березѣ, изъ котораго выпиливаютъ папортные фанеры (Даль).

по горькому вкусу. Иудино дерево (съ нѣм.) Осина (Вел. Росс.) Осика (Малор.) Осинное дерево, Осыка, Осинка, Осичина (Малор. Pall.) Аси́на (Лит. Русск. Сл. Шинк.) Осокоръ (Полт.) Трасучка (Приарг. кр.) Шептунъ-дерево (Каш. Приарг. кр.) Осинное сѣмя наз. Бредъ (Волог. Пот.) — *Русин.* Восика. Третьба. — *Пол.* Osa, Osina, Osica, Osiczyna, Osika, Trzpiecina. Osina-topol. — *Чешск.* Osyka. — *Сербск.* Jasika, Jagnjeda, Trepetljika. — *Луз.* Wosa, Wozusa, Wosycka. — *Латыш.* Арза, Арсе (Pall.) — *Самол.* Aruszie (Ков.) — *Эст.* Aaw, Naaw (Pall.) — *Финн.* Нара. — *Груз.* Хвало, Верхви. — *Имер.* Верхва. Куд. Осест. Сускатъ (Сред.) — *Корел.* Олом. куб. Габъ. — *Тат.* \*Dschida-agatsch. Узакъ, Апсаль, Улозень. — *Тат.* оз. Криму Usak-agatsch. — *Вят.* Тат. Сакъ. — *Башк.* Usak. — *Калм.* Улазень, Торай. — *Вот.* Пину. — *Перм.* Пину. — *Мордв.* Мокш. Позвъ. Ээр. Пой (Пенз.) Мордв. съ Сибл. Пою. Поивавъ-чуфъ, Пойчуфъ, т. е. осина дерево. — *Чуваш.* Вусъ. — *Бур.* Ulahung (Georg.) Ulaegung (Pall.) — *Кир.* Тат. Asak-Tirek (Pall.) Кирекъ-акзакъ (Кир.) Терекъ. — *Монг.* Olacssu. — *Калм.* Ulaas. — *Дамут.* Ul. — *Тунг.* Dugil. — *Камч.* Liuntsch. — *Ороч.* и *Манчж.* Holigdan. — *Ольчи* Pulu. — *Гольды* Pólo; при уст. Сунгари — Chólo. *Манчж.* Olucha. — *Гилгикъ на Амур.* Kána-tigrsch, т. е. бѣлое дерево. — *Гил. на Сах.* Kána tschchar (Schr.) Max. Kan-pant-tigr (Glehn.) — *Нѣм.* Die Aspe, Espe, Zitterpappel. Aschenbaum, Beberesche, Faullesche, Flatteraspe, Flitteresche, Flitterpappel. — *Франц.* Le Tremble. — *Амл.* Asp, Aspen, Trembling Poplar. Кора употребл. въ Сибири отъ скорбута и сифилиса; во Влад. губ. отъ лихорадки. Прутья и кора для выдѣлки подзола на кожевенныхъ и стеклян-ныхъ заводахъ.

**Portulaca** Tourm. Portulac. III. 353. Портулакъ. — *Пол.* Portulaka, Kurza noga. — *Чешск.* Šrucha (Pr.) Kuři noha (Sl.) — *Сербск.* Тумац, Тумт. — *Луз.* Portlak. — *Нѣм.* Portulack. — *Франц.* Le Pourpier. — *Амл.* Purslane.

**Portulaca oleracea** L. У Dioscor. Andrachne. Блошки (Кондр.) Нога курячья трава (Кондр.) съ пол. Портулакъ (Кондр.) и искаж. Бутерлакъ. Сосонка (Малор. Левч.) — *Груз.* Дандуръ. — *Мингр.* Карета. — *Тат.* Караотъ, Семозатъ. — *Калм.* Ассунъ. Обизонъ. — *Нѣм.* Kleine, wilde Portulack, das Burzelkraut, der Ackerburzel, das Butzenauge, der Füllenfuss, die Kohl-rappel, das Närrischkraut, der Saubur-

zel. — *Франц.* Pourcelaine, Pourpier. — *Амл.* Purslane. Chick-root, Pot-herb Purslane. Прежде употр. въ медицинѣ и принадлежала къ Semina quatuor frigidiora. Нынѣ употр. какъ огородная овощъ.

**Potamogeton** L. Fluvial. Kunth. 3. 127. Potamos, рѣка и geiton, сосѣдний. Рдестъ великій. Рдестникъ. Прирѣчная трава (Кондр. пер.) Фонтанная трава (Кондр.) Жалга (Депех.) Жалга (Соб. Сл. Ак.) Жолга (Даль) Жалгица\*) (Даль). Водяная крапива (Яросл.) Куширь, Кушуръ (Черн.) эти три названія должно относить преимущественно къ Myriophyllum et Ceratophyllum. Мокруша (Твер. Ост. Пуп.) — *Пол.* Wrzecznic, Wodnica, Rdestnica, Rdest-nini, Rdest wodni. — *Чешск.* Rdest. — *Сербск.* Žaglja, Mriestnjak. — *Луз.* Dřest, Dřost, Dřostnica, wodny drest. — *Финн.* Vita. — *Латыш.* Uppes pukke glihwe. Какой-то видъ у Кошкинскаго рейда и у восточнаго берега Ладожскаго озера, употр. отъ горячки (листья). Назыв. по Корельски — Ююля (Пот.) — *Нѣм.* Das Laichkraut, Samkraut, Samenkraut, Seeholderkraut. — *Франц.* Le Potamot. — *Амл.* Pond-weed, Greeds, Water-Spike. Froglettuce.

**Potamogeton lucens** L. Семико-лѣнка.

**Potamogeton natans** L. Жолга плавающая, Жолга (Карпинскій). Жилига (Сл. Ц.) Водяная капуста (Перм. Леп.) Водяница (Лям.) Куширь, Кушуръ (Линд.) Рдестъ. Медвѣжье ухо (Экон. Мар.) — *Пол.* Wodnica pływająca. — *Чешск.* Rdest wodni. Brál. — *Нѣм.* Das Flusskraut, Schwimmende Laichkraut, der Saulöffel, der Wasserlack. — *Франц.* Epi d'eau. — *Амл.* Water-spik. Корни въ Сибири употр. въ пищу.

**Potamogeton pectinatus** L. Линево сѣмя (Курск. Черняевъ). Наплавъ (Pall.) можетъ быть и другой видъ.

**Potamogeton pusillus** L. Кундуракъ (Pall.) Наплавъ (Даль). Супротив-ница (Шенк. Костр.) — *Груз.* Нури, Кури. — *Имер.* Квиндзи.

**Potentilla** Nestl. Rosac. II. 571. Potentia — могущество, сила. Могущникъ (пер.) Лапчатка (Двиг.) Поповы коренья (Олон. Вол.) Дѣйствительная трава (Кондр.) — *Пол.* Srebrnik, Pię-pierst, Pięcio perst. — *Чешск.* Mochna. — *Сербск.* Petoprst. — *Дубр.* Петопрстац. *Финн.* Hanhenjalka, hanhikki. — *Кир.*

на Тарб. Маджря-джусанъ (Пот.) — *Нѣм.* Fingerkraut. — *Франц.* Botentille. — *Амл.* Cinquefoil. The Potentille or Shrubby Cinquefoil. Sinkfield.

**Potentilla alba** L. Фарм. назв. Pentaphyllum album s. Quinquifolium sylvaticum (Herba). Гусиная мята (Курск.) Межперстница (Тамб.) Межиперстникъ, Межиперщица (Черн.) Расперст-ная (Орл. Тарб.) Пятилистникъ. Пя-тилистникъ. Пятипальчики (Ворон. Бесс.) Пятипальчички (Ворон. Бесс.) Пяти-пёрстень (Мал. Волк.) Пя-типерстникъ (Малор.) всё переводъ Quinquifolium. *Нѣм.* Silberkraut. Употрѣбл. отъ опухолѣи между пальцевъ. Отъ порухи (Волк. въ Малор.)

**Potentilla anserina** L. Фарм. назв. Anserina s. Argentina (Radix et Herba). Бедренецъ (Двиг. Волог.) Грызникъ полевой (Черн.) Дорожница (Арх.) Жаб-ликъ (Линд. названіе перенесенное отъ Pot. argentina). Золототысячникъ (Кіев. Екат.) Камчужница (Волог.) Колежки (Ворон. Курск.) Мягкая трава (Смог.) Морковница (Енис. Герб. Кривошапк.) Морковка (Смоленск.) Молка (Линд.) Надворникъ (Экон. Мар.) Поязюкъ (Харьк.) Подбѣлъ (Волын.) Попутникъ (Волог.) Столистникъ (Двиг. Волог.) Чи-гина (Приарг. край). — Заимств. и искусств. составленные: Гусиная трава (Кондр. Пск. Ниж.) Гусья трава (Амб.) Гусачъ лапки (Полт. Левч.) Гу-сина лапка. Гусиная лапка (Моск. Могил.) Лапка болотная (Черн.) Лапникъ (Могил.) Лапчатка. Гусеница (Донъ, Черняевъ). Гусиница. Гусятникъ (Вят. Пуп. Мал.) Гусятница (Линд.) Гу-синая пажить\*) (Амб.) Золотникъ (Херс. Кіев. Екат. съ пол.) Могущникъ, Мо-гучникъ (съ лат. назв. род.) Папоротъ (Екат. съ нѣм. назв. Rainfarng). Дикая рябина (Ниж.) Рябинникъ дорожный (Черн. съ англ. Wild Tansy или нѣм. Rainfarng, назв. Tanacetum vulg.) Се-ребрянникъ (Кондр.) Пабо, Lind. съ фарм. лат. назв.) — *Русин.* Мьякушъ, Білочникъ. — *Пол.* Zlotnik, Gęsce ziele, Srebrnik. — *Чешск.* Kachnička, husi mýdlo, stříbrník. — *Сербск.* Petoperst gušji, Steža. Стежа. — *Луз.* Wroblaca nóżka, Rjepikojte zelo, Rjepikojty lopje-na zele, Wutrobne zelo, Roża, rożowe zele, Starc. — *Латыш.* Baltwehderi. — *Эст.* Hane rohi. — *Финн.* Katohanhik-

\*) Правильнѣе слѣдуетъ называть Жалга, а не Жалга; у Серб. наз. Žaglja.

\*) Всё названія, вѣроятно, первоначаль-но заимствованныя отъ Anserina, но нѣкоторыя уже вошли во всеобщее употребленіе.



ki. — Приар. Чигинь. — Забайк. Бур. Гиджигиня (Каш.) — Ирк. Бур. Гэпу-ганэ (Каш.) — Якут. Кеценгесъ (Павл.) Нѣм. Gänse-Fingerkraut, der Gänserich, Silberkraut, Gelbe Gänseblume, Silberblatt, Gänsekraut, der wilde Rainfarren, der Sandringel. — Франц. Anserine, Argentine, Bec d'oise, Herbe aux oies. — Англ. Goose Tansy, Silver-weed, Wild-Tansy, Goose-Grass. Корень и трава прежде употребл. въ медицинѣ отъ поноса. Въ голодное время были употр. въ пищу въ Шотл. и Ирл. Въ народной медицинѣ употр. отъ опухолей при цынготной, отъ грижи, отъ боли въ животѣ у родильницъ.

**Potentilla argentea L.** Фарм. назв. Argentea v. Quinquefolium minus (Herba et Radix). Бѣшеная травка (Вор.) Воробьиное сѣмя (Вор.) Гомоза \*) (Вор.) Горлянка (Костр.) Ярослав. Каз. Твер. Горлянка бѣлая (Могил. Смолен. Орл.) Горловая трава. Горловка (Вор.) Грудная трава (Тв. Рж.) Гортанная трава (Смог.) Грибовая трава (Уф.) На желтую грыжу трава (Шенк.) Грабликъ (Костр.) Деревянка (Черн. Киев. Гродн.) Дубровка (Минск. Могил. Черн.) Дубровникъ бороной (Черн.) Жабная (Georg. II. 818) Моск. Влад. Тул. Вор. Твер. Мужская жабная (Моск. въ торг.) Мужской жабникъ (Кал.) Жабовникъ (Сл. Церк.) Желѣзникъ (Вят. Мейер.) Жовня (Подол.) Забруха (Вят. Мейер.) Завязный корень (Влад. Нижегород.) — вѣр. по смѣш. съ Pot. Torment. Лапшникъ (Екат. иск. сост. отъ лапа). Молка \*\*). Непросышка (Волог.) Нагидникъ (Екат.) Нечуй вѣтеръ (Курск.) Пятилистникъ (Амб.) Пятипалочникъ (скорѣе Пятипалечникъ отъ «палецъ»; искусств. сост.) Подъемная трава (Кал. Пот. потому что употр. въ болѣзни живота, происшедшей вслѣдствіе подъема тяжести). Простудная трава (Тв. Пуп.) Разрѣзъ трава (Яросл.) Рыпишка (Екат. Гродн.) Роспишка (Харьк.) Ростопыръ (Ворон.) Свинокъ (Вор.) Свиная трава (Курск.) Серебренникъ, Серебрянка (Кондр.) Щегл. перев. Собачка (Тамб. Мейер.) Скворцовая ягода (Влад.) Улабникъ (Новор. вѣр. слѣдуетъ Жабникъ). Царь зелье (Курск.) Черноголовникъ \*\*\*). Чер-

вявая трава (Guld. въ бол. ч. Росс.) Червявка (по истребленію глистовъ и червей) Вятск. Мейер. Пот. Червяшникъ (Малор. Макс. Рог.) Червичникъ, Червечникъ (Малор. Двиг.) Червоточникъ (Черн. Микл.) Червоточина (Тул.) Червянецъ (Вор.) Червецъ (Вор. Орл. Полт. Курск.), по находженію кермеса, и вслѣдствіе этого Канцелярское сѣмя (Wied.) — Пол. Srebrnik. — Чешск. Střice, Strbrnik. — Эст. Willirohi, Salakoin. — Финн. Horeea heinä. — Нѣм. Das weisse Fünfblatt, der falsche Gänserich, Silberblatt, Silberkraut, Steinfingerkraut. — Франц. L'Argentine. — Англ. Silver-weed. Имѣетъ вяжущее свойство и употр. въ болѣзни горла, отъ жабы въ больш. части Россіи. Отъ червей у скота вообще и въ частности въ Курской губ. коновалы лечатъ лошадей, у которыхъ есть черви въ прямой кишкѣ, давая нѣсколько разъ бѣть это растение вмѣстѣ съ сѣномъ. Въ Твер. губ. употр. между простолудинами въ видѣ чая и припарокъ къ шеѣ какъ лекарство, скоро облегчающее простуды, горловыя и грудныя болѣзни. Мѣстами употр. вмѣсто чая.

**Potentilla astracantha. Tatt.** Гузель-лыкъ-отъ (Тавр.)

**Potentilla bifurca L.** Змиевникъ, Мышиный горохъ, Подорожникъ, Прострѣлъ (Сарат.) — Сарм. вѣдомъ Сыр-Дары Джерчай (Кат.) Хорошая кормовая трава.

**Potentilla canescens Bess.** Горлянка (Моск.) Переломная (Вятск. Мейер.) Червецъ (Курск.) Отъ боли горла прикладываютъ теплую разваренную траву.

**Potentilla Comarum L. V. Comarum palustre.**

**Potentilla cinerea L.** Урочникъ (Гродн.)

**Potentilla fragarioides L.** Гусеничникъ (около Гурьева) Карел.

**Potentilla fruticosa L.** Калмыцкій чай. Курильскій чай \*) (Сиб. Pall.) Ракитникъ (Алт. Кузн. окр.) Ракита (Даль.) Таволожникъ (Сл. Амб.) — Иск. сост. Серебренникъ кустовой, Жабникъ кустовой (Лѣсн. журн.)

**Potentilla glabra Lodd.** Жабникъ гладкій даурскій (Лѣсн. журн. иск. сост.)

**Potentilla Goldbachii.** Желтуха (Уф.)

лянка, Гортанная трава, Жабная трава суть названія общія съ Prunella vulgaris.

\*) См. Pot. supina.

**Potentilla hirta L.** Домбровка (Минск. т. е. Дубровка). Золотникъ (Новоросс. съ пол.)

**Potentilla inclinata Vahl.** Переломная (Вят. Мейер.)

**Potentilla intermedia L.** Вымяна (Вятск. Мейер.) Дубровка полевая, Жабная трава (Пск.) Желтые грабелыцы (Ниж.) Червяная трава (Ниж.)

**Potentilla norvegica L.** Горлянка (Вят. Мейер.) Гортанка (Новг.) Зеленая кашка (Влад.) Поясничная (Вят. Мейер.) Употр. отъ грудныхъ болѣзней, жабы и золотухи.

**Potentilla opaca L.** Желтушникъ (Хар. Екат. Gruner.)

**Potentilla recta L.** Волошки (Хар.) Закръпъ (Ставр.) Котовыя лапки (Хар.) Лапушникъ, Нагадникъ, Стоголовникъ (Екат.)

**Potentilla reptans L.** У древнихъ Греки. Pentapetes, Pentaphyllon. Фарм. назв. Pentaphyllum s. Quinquefolium majus (Herba et Radix). Жабовникъ (Сл. Ак.) Жабникъ (Кондр.) Могучникъ пятилистный (Сл. Ак.) — всѣ иск. сост. Мохна (Укр. Земл. Войск. Донск. Pall.) Мошна. Печорникъ (Патерникъ) пятилистный (Кондр. съ пол.) Пятиперстникъ, Пятипалочникъ, Пятилистникъ, Патерникъ (Кондр. всѣ перев.) Расперстная (Даль.) — Пол. Pieciornik, Pieciornik. — Чешск. Pětprstka. — Сербск. Петопрста велика, Петопрстац (Лавр.) — Луз. Zoltnik, Pumprowka, — можетъ быть Potent. Torm. — Нѣм. Gemeine, grosse Fingerkraut, das falsche Flöhkraut, Fünfblatt, Haniblat, Hirschgespann, die Martinshand. — Франц. La Grande Quintefeuille rampante. — Англ. Five-finger-grass. Five-leaf.

**Potentilla rupestris L.** Фарм. назв. Quinquefolium fragiferum (Radix). По Rosenth. листья этого вида употребл. въ Россіи вмѣсто чая.

**Potentilla subacaulis L.** Черевичникъ (Черныяв. Консп.)

**Potentilla supina L.** Курымъ, Курымъ (Gmel. Сиб.) Курымскій чай (Сиб.) Распоротъ (Екат.)

**Potentilla Tormentilla Schrenk.** Syn. Tormentilla erecta L. У Tabern. 124 Consolida rubra. Heptaphyllum. Фарм. назв. Tormentilla s. Dysenterica s. Heptaphylla s. Consolida rubra (Rad.) Балабанъ (Киев.) Вязъ трава \*) (Кондр.) и отсюда Вязилъ (Полт. Кален.) Завязный корень (Кондр. Моск. и др.) Завязникъ (Полт. Авг.) Завязникъ стоя-

\*) По вяжущему свойству.

чий. Деревянка (съ пол. Полт. Вил. Мор. Гродн. Минск. Рог.) Древлянка (Яросл.) Дубровка (съ пол. Зап. Росс. Мал. и др.) Дубровный корень. Заплеть (Олон.) Дикій калганъ (Стар. рукоп.) Тв. Пуп. Новг. Пск. Влад. Костоломъ (Пет.) Куръ-зелье (Сл. Акад. съ пол.) Куръ-зилье (Малор. Рог.) Курачье зелье (Подол.) и измѣн. Курьякъ (Меленки). Кустарное дерево (Вил.) Пупная трава (Пет. съ нѣм.) Пуповникъ, Пуповное коренье (Пск. съ нѣм.) Поносная трава (по употр. отъ поноса Перм. Клеп.) Перевяжика (Даль.) Порошки (Полт.) Семилепочникъ (Экон. Маг. пер. съ лат.) Сухосѣра (Перм.) Сердечный корень (Волог. Двиг.) Терментия (Малор. Волын.) очев. изм. Tormentilla и вѣроятно еще болѣе искаженное — Термелина (Под.) Супролина (Вит.) — Узикъ (Моск.) Шептуха (Олон.) — Русин. Золотникъ. Терментина. — Пол. Kurze ziele, Drzewianka, Dabrowka, Pepawa, Siedemlist. — Чешск. Nátržník, Tržné kořeny (Mat.) Přetržník. — Сербск. Steznik, Srčnjak. — Луз. Drjewjanka, Pumprowka, Pumprowka, Pumprowka, — Самог. Deksnu (Ков.) Deguta-zole (Ков.) — Корел. Капра-Гейну. Гибедусъ (Олон.) Сюнкель, Юдинъ-юръ (Олон.) — Эст. Tedre madarad, gaba hein. — Финн. Heromatara. — Латин. Reitini, Reteji, Retejuma sakne. — Нѣм. Die Blätterwurz, der Blutbrech, der rothe Günsel, die rothe Heilwurz, das Hühnerwurzkrout, das Kreuzblümlein, die Nabelwurz, die Ruhrwurz, Rothwurz, das Siebenfingerkraut, die gemeine Tormentille. Heidekern. — Франц. La Tormentille. — Англ. Septfoil, Tormentill, Upright Tormentill, Blood-root. Корень весьма вяжущъ и употреблялся прежде во многихъ случаяхъ, при поносахъ, кровотеченияхъ и слизетеченіяхъ. Можетъ служить для дубленія кожъ.

**Potentilla thuringiaca Bernh.** Вымяна (Вят. Мейер.)

**Potentilla verna L.** Tabern. 123. Pentaphyllum s. Quinquefolium minus. Кокусъ (Укр. Кален. Рог.)

**Potentilla viscosa Don.** Полевой чай (Вост. Сиб. Pall. Reis. II. 656). Употр. бл. вмѣсто чая въ Сибири.

**Poterium L.** Rosac. II. 594. Отъ греч. Poterion — блюдо (Becher — см. нѣм. назв.) Poterion Diosc. III. 15 и Plin. XXVII, 97 есть по Spreng. Astragalus Poterium Pall., а по Rosenth. Astraga-

\*) См. стр. 106.

\*\*) Вѣроятно слѣдуетъ «Смолка», о которомъ упоминаетъ Pallas Reise I. 206 какъ о растеніи, на которомъ водится червецъ. См. Scleranthus repennis.

\*\*\*) Названія Черноголовникъ, Гор-



*Ius Arnacanthia* M. a B. Черноголовникъ (Двиг.) Жилецъ (Кондр. 34). *Пол.* Żyleniec, Krewnik. — *Чешск.* Krwawec. У Slob. Zelenohlávek. — *Сербск.* Oskorušica. — *Луж.* Krwawina, Wojeńek. — *Нѣм.* Becherblume. — *Франц.* Pimprenelle. — *Англ.* Burnet, Barnet.

**Poterium Sanguisorba** L. Фарм. назв. *Pimpinella italica minor s. hortensis* (Radix et Herba). У Tabern. 110. *Sanguisorba minor*\*). Вехренецъ (Кондр.) общ. съ *Pimp.* Брунецъ (Сл. Ак.) Жуковы головки (Шегл.) Кроволистникъ (Кал. Пот.) Красноголовникъ (Кал.) Пимпинея (Рого.) и Пимпринелла (у огор.) Совья стрѣла (Кондр.) (съ пол. и вѣроятно итал. *Salva strella* \*\*). Сине-головникъ (Шегл.) Черноголовникъ (Нижег. Лепех. Кондр.) Черноголовка. — *Пол.* Sowa strzała, Pimpinella, Krwiściąg (Под.) — *Чешск.* Wlasky bedrník, krwawe kořeni menší (Mat.) У Slob. Zelenohlávek. — *Сербск.* Oskorušica prosta. Dinjica. — *Луж.* Jabrik, Krwawina. — *Тур.* Schada (Georg.) — *Нѣм.* Das Affenblutkraut, gemeine Becherblume, Schwarze od. welsche Biber-nelle, Grosssorbekraut, Sperberkraut, das kleine Vogelkraut, kleine italienische Pimpinelle, Nagelkraut. — *Франц.* Petite Pimprenelle, Pimprenelle des jardins, Burnet. — *Англ.* Burnet, Salad Burnet. Прежде употр. какъ вяжущее средство; нынѣ разводится какъ овощъ. Рекомендуются для разведенія на безплодныхъ почвахъ.

**Poterium spinosum** L. У Гиппокр. и Diosc. Stoebe. У Теофр. — *Phleas*. Драчье тр. (Кондр.) Стебель тернистая тр. Хабръ или Хаверъ тр. (Кондр. sub *Phleas*) Хабръ великій (sub *Stoebe*). См. *Phleum*.

**Pothos** (Theophr. Hist. plant. VI. 7. Plin. XXI. 39) — есть *Silene Sibthoriana* и *Silene Otites*.

**Prangos ferulacea** Lindl. Umbell. IV. 239. У Кондр. 35 ошибочно Зеліе Киринейское (sub *Magadaris*). См. *Laserpitium*.

**Prenanthes** Vaill. Compos. VII. 194. Косогорникъ (Дв. Шегл.) Гусьянка (Сл. Ак.) — *Пол.* Przenet, Przeneta. — *Чешск.* Věsenka, Zaječí keř. — *Сербск.* Hajdu-

čica, Kosogornik, Gorčika. — *Луж.* Zaječica. — *Нѣм.* Hasensalat, Hasenlattich. Berglattich. — *Франц.* Laitue de muraille. — *Англ.* Hare's Lettuce.

**Primula** L. Primulac. VIII. 34. Отъ *primus*, первый. Первоцвѣтъ (Сл. Ак.) Скороспѣлка (Дв.) — *Пол.* Pierwiosnka, Kluczyki, Pierwianek. — *Чешск.* Podléška (Pr.) Prvosienka, Petrklíč, Kropáč, Kadrka. — *Сербск.* Лестедай (Кар.) Jagorčika, Jaglika, Jagočevina. — *Финн.* Esikkö. — *Нѣм.* Primel, Schlüsselblume, Himmelschlüssel. — *Франц.* Primevère. — *Англ.* Primrose-Bird's Eye, Pheasant's Eye. *Polyanth*, *Polyanthus*.

**Primula acaulis** Jacq. — *Сербск.* Jagorčevina.

**Primula Auricula** L. Фарм. назв. *Auricula ursi* (Radix et Herba). Аврикула (отъ сад.) Лычакътрава (Кондр. съ пол.) Медвѣжье ушко (Даль перев.) — *Пол.* Łyszczał. — *Чешск.* Aurikule. Medvědí auško. — *Луж.* Cewjone pětikluče. — *Арм.* Гаарпукъ. — *Нѣм.* Die gewöhnliche Aurikel, Gartenschlüsselblume, Bärenöhrrchen, Bärenohrprimel, Gamsblümlein, Gemswurz, Schwindblümel. — *Франц.* L'Auricule, Oreille d'ours. — *Англ.* French or Mountain Cowslip-lap or lop. Bear's ears. Употр. и до сихъ поръ въ нѣкоторыхъ странахъ противъ чахотки, отчего и нѣм. назв. Schwindblümel.

**Primula elatior** Jacq. Аврикола (въ сад.), хотя точнѣе это должно бы относиться только къ предыд. виду. — *Нѣм.* Die weisse Betonie, die Gartenaurikel, der Himmelschlüssel, die Hofblume, die Lerchenblume, die grosse Primel, die grosse Schlüsselblume. — *Франц.* La Brayette, Le Coqueluchon, Le Coucou, La Printanière, La Primrose élevée. Pain de Coucou. — *Англ.* Oxlip, True Cow's lip, Taller Primrose. Разводится въ садахъ во множествѣ разновидностей. Употр. тоже какъ и *Prim. offic.*

**Primula farinosa** L. Въ австрійскихъ Альпахъ корни употр. жителями какъ средство, облегчающее дыханіе при восхожденіи на горы и наз. Blauer Speik. (Speik есть *Valeriana celtica*).

**Primula officinalis** Jacq. Syn. *Primula veris* L. Фарм. назв. Rad. et. Hb. *Primulae veris* s. *Paralyseos*, а корни — *Radix Verbasculi pratensis* s. *Paradisiasae* s. *Radix arthritica*. Баранчики (Gmel. Орл. Моск. Кал. и др.) Баранцы (Кал. Курск.) Барашки (Моск.) Баранья трава (Даль). Кудель-барашки (Тамб. Meyer). Божьи ручки (Полт.) Божьи ручки (Малор. Рог.) Буквица бѣлая (Кондр. Собол. Моск. Мог. Смолен. Малор. вѣр съ чешск.) Вѣля буквица

(Вошын.) Біла буквица (Рог.) Буквица желтая (Черниг. Ципр.) Буквица зеленая. Вороньи глаза (Даль). Гарлуна (Орл.) Гасникъ (Колыв.) Гашникъ (Сл. Амб.) и Отгасникъ (Смог. Лод.) Отгашникъ (Смог.) Желтуха (Кіев.) Камчужная (Перм.) Ключики (Зап. Росс. съ пол.) Козлечники (Курск.) Коровьи сазы (Даль). Котики (Мал. рук. Рог.) Куделька (Даль). Куритина (Курск.) Ледъ, Ледуночка (Даль) \*). Желтая Лиферія (Мал. Рог. var. duplex). Лисове зилье (Рук. Рог.) Малвка жовтая (Кіев.) Медяникъ, Медянички (Рог. Рук. Волк.) Медяникъ-зеле. Медунка (Даль). Медяникъ-зілле (Малор.) Николайки (Кіев.) Опуцки (Черн. Ципр. вѣр. изм. Лопуцки). Первенецъ (Вошын. Под.) Первоцвѣтъ (Шегл. Собол.) Перелетъ (Малор. Рог.) Попутникъ (Лям.) Пролеска (Екат.) Просерень (Даль). Растъ, Растъ (Даль). Свербигузъ (Wied.) Скороспѣлка (Кондр.) Снитка (Кал. Перем.) Стигячки (Полт.) Сорочи лапки (Малор. Рог.) \*\*). — *Русин.* Ключики, Кукурічка, Кобічка, Гадинница (подкуриваютъ траву, когда укусятъ гадина). — *Пол.* Pierwiosnka lekarska (Ков.) Klučestka, dnawá šlakowni nebo Mrtwická bylina, Kropáček, Petrův klíč, Prvníčka, Bukvice-bilé (Mat.) — *Сербск.* Лестедай (Лавр.) Jaglika, Jagorčika prosta. — *Луж.* Zólte pět kluče, Nalétnje přeničky, Kropačk, Přenička. — *Болг.* Игличина — Серезки (желтый весенний цвѣтокъ). Игличина пачина (красная) \*\*\*). — *Самог.*

\*) Очень возможно, что эти названія суть ошибочныя, вмѣсто Медъ, Медунка, которыми дѣйствительно назыв. это растение.

\*\*) *Primula officinalis* имѣетъ общія названія съ *Pulmonaria officinalis* (какъ то Медунка и др. взятыя отъ корня «медъ»), Ключики, Первоцвѣтъ, Снитка, съ *Corydalis* и др. ранопцвѣтущими растениями (Ростъ, Растъ, Пролеска, Просерень). — Эта общность названій очевидно произошла отъ того, что первоначально при собираніи названій растений обращено было вниманіе только на время цвѣтенія, такъ какъ всѣ эти растенія цвѣтутъ рано весною и почти одновременно. Гарлуна, Опуцки, Свербигузъ — суть названія *Bunias orientalis*. Какъ они попали къ *Primula* — рѣшить трудно, такъ какъ *Bunias orientalis* видно цвѣтеть поздне.

\*\*\* Это, вѣроятно, есть *Pulmonaria officinalis*.

*Petra raktas*, т. е. Петровъ ключъ (Ков.) *Латыш.* Gaila peeschī, gaila paslawas, gaila kahjas. — *Эст.* Koldsed wiina lilied härja kaatsad. — *Финн.* Lehmänkieli. — *Гур.* Miactapara. — *Имер.* П(h)и-рисула, П(h)ирусула. — *Нѣм.* Die Bathingen, die Fastenblume, Gichtblume, das Kreuzblümchen, Lerchenblümchen, Molkraut, die St. Paulusblume, die St. Peterschlüssel, Himmelschlüssel. — *Франц.* Primevère, Coucou, Primerolle, Brayette, Pain de Coucou, Fleur de Coucou, Herbe de St. Paul, Herbe de St. Pierre, Printanière, Fleur de printemps. — *Англ.* Oxlips, Primrose, Spring-Cowslip, Herb Peter, St. Peterswort, Pagle, Poigle. Цвѣты и корень прежде употр. въ медицинѣ. Цвѣты въ видѣ чая при болѣзняхъ груди, при мигрени и головокруженіи. Въ Смолен. губ., по свидѣтельству Г. Лодыгина, зелень, а особенно корни, варятъ въ молокѣ и пьютъ отъ чахотки, отъ лихорадки и особенно отъ дѣтской болѣзни, называемой — младенческой.

**Primula suaveolens** Bert. *Сербск.* Jaglika (Панч.)

**Prinos** L. Celastr. II. 16. Древніе называли этимъ именемъ многіе деревя и кустарники съ колючими листьями, какъ-то: *Plex Aquifolium*, *Quercus Ilex* и др.

**Prosopis**. Diosc. IV. 102 и соотвѣтственно этому *Personata* Plin. (XXV. 66) — *Arctium Lappa*.

**Prunella** Tour. Labiat. XII. 409. Отъ лат. *pruna*, раскаленный уголь — т. е. все, что производитъ жаръ, откуда нѣм. Bräune, жаба, по употребленію при болѣзни горла. Вслѣдствіе этого нѣкоторые и пишутъ *Brunella*. Горлянка, Лойникъ (Двиг.) Слѣзка (Сл. Носов.) — *Пол.* Głowienka, Głowienki. — *Чешск.* Hlawuška (Pr.) Černohlávec, Hlavěnka, Hlawuška, Svalník. — *Сербск.* Grkljanka. — *Луж.* Brunawka, Jęzončik, Ręzončik, Kisončik. — *Финн.* Arohumala. — *Нѣм.* Die Braunelle. Brunelle, Prunelle. — *Франц.* La Prunelle, Brunelle, Brignole. — *Англ.* Self Heal.

**Prunella grandiflora** Moench. Шемляина \*) (Черн. Мика.) и другія общія съ *Prunella vulgaris*.

**Prunella vulgaris** L. Фарм. назв. *Prunella s. Consolida minor*. Божья помощь (Дер. Зерк. съ нѣм.) Братики, Братики и сестрички, Братъ съ сестрой (Курск.)

\*) Названіе вѣроятно происшедшее отъ корня «хмѣль», но сильно искаженное.



Брунелка (Югозап. и Зап. Росс.) Брунелъ (Тв. Пуп.) Брунелка (Минск.) — изм. *Brunella*. Брунецъ (Волог.) Бѣшенка (Дер. Зерк.) Василекъ лѣсной (Ворон.) Полевые василки (Хар.) Головинки (Стар. Рукоп.) Горница (Кал.) Горлянка (почти вездѣ). Горлянка полевая (Могил.) Горлянка черная (Смол.) Горляникъ (Мог.) Горлянка помощъ (Кален.) Горловинка (Костр.) Гортанная трава (Кондр. и др.) Гортанная жабная трава (Wied.) Гортанная почочъ. Деревянка (Гродн.) Еромичъ (Вятск.) Жабная трава (Дом. Леч.) Жеребятникъ (Сарат.) Котовая мята или м. е. (Ниж.) Костоломъ (Петр.) Красношейка (Олон.) Красный папокъ (Курск.) Кукушачій хлѣбъ (Каз.) Лойникъ (Двиг.) Ляцке. Медунецъ. Межеумокъ (Олон.) Мушка (Олон.) Присовочная (Костр.) Серезки (Черн.) Синей (Волог.) Синеголовка (Арх.) Синевѣтка. Собачникъ (Арх.) Суховершки (Мал. Бесс.) (и ошиб. у Дала и Траппа — Суховертка.) Сухоросъ (Твер.) Черноголовка (Кондр. Моск. и друг.) Черноголовникъ (Моск. и др.) Черноголовъ (Собол.) Черноголовецъ (Кал.) Хлѣбоѣдка (Вятск.) Хмѣлекъ (Гродн.) Дикій хмѣль (Смол. Каз.) Огородный хмѣль (Перм.) и изм. Челинникъ (Орл.) Ошиб. Словенка (Даль), вѣр. слѣдуетъ Гловенка. — *Пол.* *Glowienka pospolita* (Ков.) — *Чешск.* *Swalnik menši, Jinak Cernohlávek* (Mat.) *Сербск.* *Прнь, Прњевац* (Панч.) — *Русск.* Купатень. Суховерхъ. — *Латыш.* *Silgalwini*. — *Эст.* *Kurgarohi*. — *Финн.* *Ampiais-kukka, Kuismannapaise*. — *Тат.* *Токрокбашъ* (Каз.) Учъ-агачъ-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* *St. Antoniuskraut, Gemeine Braunelle, Brunelle, Prunelle, Gemeiner Braunheil, Brunnheil, Gottheil, Gauchheil, Halskraut, Salbstheil*. — *Франц.* *Brunelle commune, Brunette, Bonnette, Charbonière, Petite consoude*. *Англ.* *Selfheal, Brownwort, Carpenter's Herb, Sickle wort, Slough-heal*. Трава имѣетъ влѣкущее свойство и прежде употребл. въ медицинѣ при поносахъ, кровотеченіяхъ и нарывахъ въ полости рта и горла. Въ Россіи употр. тоже отъ поноса, отъ болѣзни горла, особенно простудной, при грудныхъ болѣзняхъ и наконецъ для мытья головы отъ «парилы» или шелухи въ Бесс.

**Prunus Tourn.** *Amygdal* П. 532. Вишня (для *Pr. Cerasus*). Слива (для *Pr. domest.*) — *Пол.* *Sliwa*. — *Чешск.* *Sliwoň*. У *Slob.* *Sliva, švestka, trnka*. — *Сербск.* *Sliwa*. — *Финн.* *Tuomi*. — *Нѣм.* *Pflaume*. — *Франц.* *Prune*. — *Англ.* *Plum*.

**Prunus Avium L.** α нынѣ *Cerasus*

**Avium Moench.** Syn. *Cerasus sylvestris* Bauh. et Roysl. (у Loud.) Черешня. Чресмина. По Prodr. представляеть слѣд. разности: α. *sylvestris* — Лѣсная Черешня; β. *macrocarpa* — Черная Черешня; γ. *pallida* — бѣлая Черешня; δ. *multifida* — Махровая Черешня. — *Пол.* *Trześnia, Ptasia wiśnia, Kwaśna wiśnia* (дикая); садовая — *Czereśnia, Czerecha*. — *Чешск.* *Třešňe, Třešň*; *Ptáčnice* (название дикой черной Черешни), *Chrpuawku černe, Chrpuawku bílé* (разв. иск.) — *Сербск.* *Дивля грешня* (Панч.) *Ситница, Црица, Трешля* (Кар.) *Кријеш, Кријешва* (Лавр.) Нѣкоторые сорта у Южн. Слав. Зворникъ, Радуть. — *Русск.* Черешня, плоды — Черехи, Хруставки. — *Дуж.* *Třešep, Třešnja*. — *Болг.* *Чиреша, Череше*. — *Молд.* *Шерешъ*. — *Арм.* *Карасени*. — *Тат.* *оъ Крым.* *Kirās*. — *За Кавк. у Тур.* *Keras, у Грек.* *Kerasia*. — *Груз.* *Бали*. — *Имер.* *Гур.* *Кахамбали*. — *Мингр.* *Були* (Кн. Эр.) — *Лезг. верст.* *Дает.* *Кахбали*. Плоды — *Балиаръ*. У *Сартосъ* — *Гиласъ* (Кат. выст.) *Гиласъ* (Кушак.) — *Въ Ходж.* *Алуча, Алучи-куги*. — *Нѣм.* *Gemeiner Vogelkirschenbaum, Süßkirschenbaum*. Die schwarze rheinische Kirsche, die Zwieselbeere. — *Франц.* *Le Merisier, плоды Merise*. Махровыя — *Renonculier Merisier*. — *Англ.* *The wild Cherry, Highberry, Hedge-berry, Bird's Cherry, Corone-Cherry*.

**Prunus Avium L.** β. et γ. Нынѣ *Cerasus Duracina DC.* Шпанскія вишни. — *Нѣм.* *Die Herzkirsche, Knorpelkirsche, Spanische Kirsche*. — *Франц.* *Bigareautier*. Пл. — *Bigareaux*. — *Англ.* *Hard-Cherry*.

**Prunus Avium L.** ε. Нынѣ *Cerasus Juliana DC.* — *Нѣм.* *Die Maikirsche, Weichkirsche, Rother Süßkirschenbaum*. — *Франц.* *Guignier*, а плоды — *Guigne, Heaumier, Cerise douce*. — *Англ.* *Guigne*. *St. Julian-Cherry*. Разводятся всѣ во многихъ разностяхъ. Кромѣ употребленія въ пищу, идутъ еще на приготовленіе швейцарскаго кишвасера; изъ разбитыхъ зеренъ добывается масло, богатое синильной кислотой, подобное маслу изъ горькихъ миндалей.

**Prunus brigantia Vill.** См. *Armeniaca brigantia Pers.*

**Prunus Cerasus L.** Нынѣ *Cerasus acida Gärtm.* Syn. *Cerasus vulgaris Mill.* *Cerasus Caproniana DC.* Вишенъе, (Стар. Рукоп.) Вишня, Вишня, Вишня, Владимірская вишня, Родительская вишня. — *Пол.* *Wiśnia*. — *Чешск.* *Wišep, Višňák*. — *Сербск.* *Вишня* (разл. сорта — *Алица, Арашлама, Бабаје, Ви-*

*довка, Врушкиня, Дреновача, Дубак, Ршлама, Млеткиня и др.*) — *Дуж.* *Wišep, Wišenka, Wišnička, Kisačka*. — *Русск.* *Вишня; съ бол. плод.* *Марини, Морели*. — *Болг.* *Вишняца*. — *Молд.* *Жишень, Зиміе*. — *Арм.* *Керасень, Бадены*. — *Груз.* *Алубали, Балгоджи, Балгинджи*. — *Имер.* *Гур.* *Мингр.* *К(h)вишна*. — *Лезг.* *оъ верст.* *Дает.* *Черабали*, а плод. — *Балиаръ*. — *Мордо.* *Моки*. *Атѣ-умортъ*. Эрз. — *Атѣ-уморысѣ*. — *Тат.* *оъ Крым.* *Wišnā, Фшне*. — *Тат.* *оъ Симб. губ.* *Пумюртъ*. — *Кур.* *Gilas* (Lehm.) *Гиласъ*. — *Сарт.* *Алюча* (Кат. выст.) — *Нѣм.* *Die Amarelle, die Blutkirsche, Gartenkirsche, Pelzkirsche, Sauerkirsche, die Spanische Weichsel*. — *Франц.* *Cerisier*. — *Англ.* *Common Cherry*. Представляеть двѣ замѣчательныя разности: 1) *Cerasus Caproniana Gobetta*. *Нѣм.* *Die Gobetta*. — *Франц.* *La courte queue, Le gros Gobet*. — *Англ.* *Gobetta-Cherry* и 2) *Cerasus Caproniana Griotta*. — *Нѣм.* *Die Griotte*. — *Франц.* *La Griotte*. — *Англ.* *Griotte-Cherry*.

**Prunus Chamaecerasus Jacq.** Нынѣ *Cerasus Chamaecerasus Loisl.* Дикая вишня, Степная вишня, Полевая вишня, Вишенникъ, Вишнякъ, Вишенка, Чортюва вишня, Полевой Шиворникъ (Пенз.) — *Пол.* *Krzaczysta wiśnia, Krzewinkowa wiśnia*. — *Чешск.* *Višep nizka*. — *Сербск.* *Divlja višnja*. — *Молд.* *Вишень-Салбатинъ*. — *Кур.* *Сія*. — *Башк.* *Сіо*. — *Бух.* *Ціа*. — *Калм.* *Чв*. — *Имер.* *Чхори* (Сред.) — *Нѣм.* *Strauchkirsche, Zwergkirsche*. — *Франц.* *Faux Cerisier, Cerisier nain*. — *Англ.* *The Ground Cherry Tree*.

**Prunus Cocumilio Ten.** У Diosc. — *Coccyus melea* (по Tenore), а по Фрасу — это *Pr. insititia L.*

**Prunus divaricata Led.** Слива-Лыча (Консп. Черн.) Алыча (Рупр. Зап. Ак. 1864). Алуча (Göld.) Алычи (Зап. Кавк. Общ. Сад.) Алуча (Федч.) — *Перс.* *Алу*. — *Тат.* *Кара шурукъ*.

**Prunus domestica L.** Слива. Слыва (Малор.) Слива венгерка, Слива угорка. Цвечки (Хар.) Валчуга (Хар. Кален.) Терносливъ. Черносливъ. Въ Радомысльскомъ уѣздѣ Кіевской губ. есть сорта Тернослива: Галданъ, Бардакъ; въ другихъ мѣстахъ той же губ. — *Кобыльхи*. — *Русск.* *Слива, Сливка*. — *Пол.* *Węgierka, Sliwki węgierskie, var. damascena* — *Damaszka, Mirabela, rynkloda*. — *Чешск.* *Sliwoň švestka*. У *Slob.* *Sliva, Karlátka, švestky, trnky, atd.* — *Сербск.* *Слива, Шальва*. — *Дуж.* *Кнукавка, Slowčina, Margla, Marhla, Marhula, Marunka*. — *Болг.* *Драгун*. —

*Самол.* *Sliws* (Ков.) — *Арм.* *Шлорени*. Лыча. — *Груз.* *Мсхали*. Чанчур (супен.) — *Груз.* *Гур.* *Мингр.* *К(h)ливи* (Кн. Эр.) — *Молд.* *Перфя* (Рог.) *Перфъ*. — *Тат.* \* *Erik* (Pall.) — *Бухар.* *Тат.* *Uruk* (Pall.) — *Бух.* *Алу* (Lehm.) *Алю*. Об. синія — *Алу-ssija*. Об. красная — *Alutschi*. — *Перс.* *Alutscha*. — *Хис.* *Блу*. Супен. слива — *Алуи-бухара*. Черносливъ — *алхуре*. *Сарты* — *Гайналю* (Каш.) *Кара-шурукъ*. *Пивенди*. — *Нѣм.* *Die Bauernpflaume, der gewöhnliche Pflaumenbaum, der Quetschenbaum, Zwetschenbaum*; пл. — *Zwetschen, Pflaumen*. — *Франц.* *Le Prunier*. Плоды — *Prune*. — *Англ.* *Plum Tree, Domestic Plum, Damson, Cultivated Plum*. Разности по Prodr.

- Armenioides Ser. Мирабели.
- Claudiana Pers. Реинклоды.
- Myrobalana L. Syn. *Prunus Cerasifera Ehrh.* Миробаланы.
- Damascena L.

**Prunus glandulifolia Rupr. et Max.** *Гольди* — *Saikseengkora* (Max. 87).

**Prunus insititia L.** Алыча (Карел. въ Тр. Пер. Общ. Ест. VI. 1875). Кулыка (Кіев. Рог.) Слива мелкоплодная. Тернъ (Малор.) и измѣн. Торнъ (Вор.) Тюрнъ, Терентъ; — Терновникъ. Тернослива (Кален.) Французскій Черносливъ. — *Русск.* *Тернянка, Тернослива, Терносливка, Тернавка, Терноха*. — *Пол.* *Lubaszka*. — *Чешск.* *Přesawka, Sliwka, Trnosliwa, Trnosliwka, Záhorka*. У *Slob.* — *Švestka, ranky, sralky, okruhlicky, slivečky*. — *Сербск.* *Trnošljva, Cibora*. У Южн. Слав. *Трноваца*, *Дуж.* *Кнукачъ*. — *Молд.* *Парумбрелъ* (Рог.) *Скинь*. — *Груз.* *Гур.* *Имер.* *Ткчмали* (Эр.) *Тремазъ* (Сит.) — *Мингр.* *Кромурі*. — *Имер.* *Алыча* (Сред.) — *Имер.* *Рач*. *Тхемали* (Сред.) — *Тат.* *оъ Крым.* *Stambul-irek*. — *Нѣм.* *Kriechenpflaume, Haferpflaume, Hafer-Schlehe*. — *Франц.* *Le Prunellier hâif, Le Prunier sauvage*. — *Англ.* *The engrated Plum Tree or Bullace Plum*.

**Prunus Maximowiczii Rupr.** Олычи — *Toktschomfora* (Max. 89).

**Prunus Laurocerasus L.** Нынѣ *Cerasus Laurocerasus Loisl.* Лавровишневое дерево. Лавровая вишня; — Лавровишня, Лавролистная слива, Лаврочеремха, Вѣчнозеленая чере-

\* Въ Крыму есть сорта сливъ, извѣстные подъ слѣд. татарскими названіями: Алерикъ, Изюмерикъ, Сарэрикъ, Орахэрикъ, Печенэрикъ, Кузэрикъ (Желѣзн. Вѣстн. Сад. 1872).



муха (Тѣсн. журн.) — Пол. Laurosliw, Laurowiśnia, Wawrzynowiśnia. — Чешск. Bobkové wišně. — Сербск. Lovor-višnja. — Имер. Гур. Тикгави. Мтикгави. — Мингр. Тикги (Кн. Эр.) — Имер. Шкери, Чкори (Сит.) — Нѣм. Kirschchlorbeerbaum, Lorbeer-Kirschbaum. — Франц. Le Laurier-Cérise, Laurier-amande, Laurier au lait. — Англ. Common Laurel-Cherry. Изъ листьевъ готовится Лавровишневая вода, Aqua Laurocerasi, а изъ плодовъ напитокъ Ратафія.

**Prunus Mahaleb L.** Нынѣ **Cerasus Mahaleb Mill.** Антипка (въ Крыму). Кучъ, Кучина (Кіев.) Вишня чернильная, Вишня душистая, Слива жидовская (Амб.) Душистая черемуха. — Пол. Drzewo Stój Lucy, Gorska wiśnia, Wisnia pachnąca. — Чешск. Sliva rakauska, Trnkowišně, Turečka višen. — Сербск. Rašeljka. Черемуха, Магрива (Панч.) — Там. въ Кр. Кореk-kirās, т. е. собачья вишня. — Нѣм. Mahalebkirsche, Stammkirsche, Tintenbeere, Türkische Weichsel, Ungarische od. wohlriechende Weichsel. Древесина наз. Lignum S-tae Luciae vel S-cti Gregorii, St. Lucien od. Gregorienholz. — Франц. Arbre ou Bois de S-té Lucie, Quénot. — Англ. The Mahaleb or Perfumed Cherry Tree. Употр. на дѣланіе чубуковъ (такъ назыв. черешневые), древесина имѣетъ потогонное свойство.

**Prunus Marasca Reich.** Нынѣ **Cerasus Marasca Host.** Изъ плодовъ приготавливаютъ извѣстный ликеръ Мараскинъ, Marasca-Rosoglio, Maraschino. Отеч. Далматин.

**Prunus Padus L.** Нынѣ **Cerasus Padus DC.** Глотуха (Яросл.) Глотиха, Голотуха, Засадиха (Курск. Тамб. Твер. Влад.) — (Всѣ названія присвоены на томъ основаніи, что плоды, при употребленіи ихъ, производятъ спазмы въ глоткѣ, захватываютъ горло). Колоколуха (Смог. Курск. Кіев.) Калакалуша (Рогов.) Черемуха (бол. ч. Росс.) Черемуха (Малор.) Черемушина, Черемшина (Пенз.) Церемха (Бѣлор. Сл. Нос.) — Пол. Czeremcha, Korcipka, Kosierpka. — Чешск. Střemba, Trpka. — Сербск. Ситница (Лавр.) Srietza. — Луж. Purrosina, Ročarlina, Posčipzina, Smorže. Рошери-па. — Самог. Juā (Ков.) — Башк. Schumart. — Чуваш. Сюмюртъ. — Телеут. Тимырытъ. — Вят. Там. Шимыръ. — Там. въ Каз. г. Gumerut (Pall.) — Томск. Там. Tschumurt. — Черн. Там. Юрбутъ, Немыръ. — Там. Юмуръ-агачъ. — Мордов. Моки. Лайморькъ-чуфъ, а плоды Лаймаръ. — Эрз. Лаймаръ-чуфъ, а плоды — Лѣмзерь, Лѣмъ-чуфъ. —

Корел. въ Олон. Туоми. — Финн. Metsä-tuomi, Tuomikka. — Эст. Toomikas, Toom-puus, Too mingas. — Лат. Бева. — Вост. Перм. Зыр. Ljompri. — Камм. Майсунъ. — Бур. Мой-гуяъ (Каш. Приарг. кр.) — Тунг. Inukta (Georg.) Tarikta. — При уст. Сунгар. Mülomodo. — Камчад. при Большой Kákham, а на р. Камчаткѣ — Keilem (Pall.) — Ламут. Ingit. — Гиллак. Itkyt. Плоды — Кур, а на Сахалинѣ дерево Tassj (Taiss, Tatsch), а плоды Кар. — Олук. Chínentschurá. — Голды Ssénkora vel Chenkura (херено), а плодъ — Chingachta. — Манчж. Ing-nakta (Max. 89). — Нѣм. Hühneraugenbaum, Vogelkirsche. Gemeine Traubenkirsche, Ahle, Ahlkirsche, Stinkbaum, Faulbaum, Elsenbeere. — Франц. Putiet, Pade, Mérisier à grappes, Cérissier à grappes, Bourdaine. — Англ. The Bird Cherry Tree, Fowl Cherry, Hag-Berry, Black, Wild, Service-Berry. Въ медицинѣ прежде употр. кора Cortex Pruni Padi s. Cerasi racemosi. Въ народной медицинѣ употр. отъ поноса, въ видѣ полосканія отъ гнилости зубовъ, а настой цвѣтовъ отъ болѣзни глазъ. Кора молодыхъ вѣтвей Cortex Pruni Padi vel Cerasi racemosi, содержащая Амигдалинъ, дубильное начало и синильную кислоту, имѣетъ мочегонное и потогонное свойство и употр. при перемежающихся лихорадкахъ, хроническихъ ревматизмахъ, ломотѣ, сицилиѣ и т. д. Листья, въ видѣ чая, употр. при болѣзни легкихъ и легочной водянки, равно какъ и цвѣты. Изъ зеренъ плодовъ получается масло горькихъ миндалей.

**Prunus Pseudo Cerasus Lindl.** Аино на Сах. — Ssirimba (Schm.)

**Prunus Ssiori Schm.** Аино на Сахал. — Ssiori (Schm.)

**Prunus spinosa L.** Фарм. назв. Асacia germanica s. nostratis (Flor. Rad. Cort. et Fruct.) Бадлакъ (Сл. Ц.) Бодлакъ (Даль). Каранчъ (Пенз. Тамб.) Тернъ. Теренъ (Малор.) Тирнъ (Малор.) Терновникъ, Терникъ и изм. Дерникъ, а плоды Деръ (Курск.) Торнъ (Урал. Пот.) Торонъ. Терносливъ. Терновые лѣваши (въ Стар. рукоп. Лечеби.) Тернистая слива. — Пол. Tarń, Tarnina, Tarnka, Tarka, Tarnośliwa, Tarnośliwka, Ciarka, Cierń. — Чешск. Trn, Trnka. — Сербск. Crni trn, Cerni terp. Бодлика, Драча, Драчисте, Дренник, Дреньина, Дрижен, Кукиня (плод.) Малина, Три, Трияна (плод.) Лавр. — Русин. Теренъ, Теръ. Пл. Терники. — Луж. Dornicel, Dornycel, Dornycina, Dorniki. Плоды — Dornycalka. — Болг. Трын,

Слива дрислива. — Груз. Квинчхи, Крвинчхи. Гогношо или Багистъ тури. — Имер. Гогнашви (Сред.) — Грек. за Кавк. Папурина (Сит.) Zapurnea (Pall.) — Арм. Mamuch (Pall.) Жантапушъ (Варш.) — Молдав. Поромбрелъ. — Мордов. Торпа. Моки. Торлонъ-чуфъ. Эрз. Тѣрла-чуфъ. — Латви. Mescha gluhmes, Mescha pluhmes. — Эст. Lõukapu. — Финн. Oratuomi. Seepuu. — Там. Goegoen vel Kogun (Pall.) — Там. въ Крыму Kögem, Gögem, Gugum (Pall.) — По Рудзск. Кургентъ, Кургентъ-Челма. — Ногай Kohun. — Камм. Kogul (Pall.) — Кирг. Кара-агачъ, т. е. черное дерево. — Нѣм. Schlehenpfäume, Schwarzdorn, Schlehdorn, Heckdorn, die deutsche Acacie. — Франц. Le Prunellier, Prunier épineux, Épine noire, Mère du Bois; плоды — Prunelle. — Англ. The Spiny Plum Tree or Common Sloe Thorn. Sloe, Snag. Прежде употребл. въ медицинѣ цвѣты и прочія части растенія подъ именемъ Flores, Radix, Cortex et Fructus Acaciae germanicae s. nostratis (Ros.) Flores Acaciae, Flores Pruni spinosae s. sylvestris. Листьями подмѣшиваютъ чай. Изъ плодовъ добывается напитокъ, плоды и корень на краску.

**Psidium L.** Myrtac. III. 232. Гойява, Гуайява, — Гойявъ (Бек.) Бѣлоголовникъ (Бек. sub Ps.) — Пол. Gruszlina, Gujadowdrzew. — Чешск. Kujawa. — Сербск. Kujawa. — Нѣм. Guajava-baum, Guayave, Gujavabaum. — Франц. Gouavier. — Англ. Guava.

**Psiloneuma calycinum C. A. M.** Crucif. Бородавникъ (Малор. Рог.) Торица (Мейер. Бот. Сл.)

**Psoralea L.** Legum. II. 216. Отъ Psoraleos — чесоточный. Сверхбѣжикъ (перев.) — Пол. Krostawka. — Чешск. Dětelník. — Сербск. Djetelinjak. — Нѣм. Harzklee, Drusenklee, Krätzkraut. — Франц. Psoralier.

**Psoralea esculenta Pursh.** Хлѣбный корень. — Франц. Pomme de Prairie. — Англ. Prairie-Potato or Breadroot. Indian Turnip (Rep. за 1870). Отеч. Сѣв. Амер.

**Psoralea pentaphylla L.** Корень употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ Radix Contrayervae mexicanae s. novae v. albae. Отеч. Мексика.

**Psychotria emetica Mat.** Rubiac. IV. 504. Нынѣ Ronabea emetica Rich. Виларъ (Даль s. Psychotria). Доставл. Полосатый рвотный корень. Ipecacuanha peruviana s. nigra s. striata (Rad.) Отеч. Нов. Грен.

**Psychotria crocea Sw.** Нынѣ Palisourcea crocea Dc. и

**Psychotria parasitica Sw.** доставляютъ Ipecacuanha rubra (Rad.) Отеч. Антил. и Караибск. о-ва.

**Ptarmica \*) Tournef. Compos. VI. 19.** Грек. Ptarmicos — возбуждающее чиханіе. Чихотникъ (иск. сост.) — Пол. Kichawiec. — Чешск. Persan. — Сербск. Rebrac. — Нѣм. Dorant, Bertramskraut.

**Ptarmica atrata DC.** и **nana DC.** Фарм. Herba Genippi nigri v. spurii.

**Ptarmica cartilaginea DC.** Бѣлоголовая (Арх.) Бѣлый девятильникъ (Уф.) Деревей, Деревій (Малор.) Сладовая душица (Сар.) Кашка (Яр.) Конопелька (Орл.) Летячка (Влад.) Матрешка \*\*) (Ниж.) Норичная (Олон.) Торгунъ (Полт.) Употребл. отъ геморроя, бѣлой грыжи; настой въ водкѣ или чаѣ для укрѣпленія желудка. Кормятъ лошадей больныхъ ногами и имъ дѣлаютъ припарки.

**Ptarmica Clavennae DC.** Растетъ на австр. и итал. Альпахъ. Корень, называемый Weisse Speikwurz, употребл. для облегченія дыханія при восхожденіи на горы.

**Ptarmica moschata DC.** Фарм. назв. Herba Genippi veri s. Ivae moschatae. Идетъ въ составъ швейцарскаго чая, Schweizerthee.

**Ptarmica speciosa DC.** Бѣлый девятильникъ (Сиб. Gmel.) Очѣтъ (Полт. губ. Лохв. у.) Чихотникъ (Кур. Горн.)

**Ptarmica vulgaris DC.** Фарм. назв. Ptarmica s. Pyrethrum germanicum (Rad. Hb. et Fl.) Девятигранный тр. (Перм.) Бѣлый девятильникъ (Даур. Каш.) Бѣлая девятиха (Арх. губ. Шенк. у.) Деревей (Вор.) Дикая зорь (Волог. Двин.) Змѣевица (Могил. Пабо и Чол.) Кихалець трава (Кондр.) и искаж. Икавецъ (Кондр. 38). Кихавникъ (Волог. Подол. съ пол.) Кривавикъ (Сл. Ак.) Кривавникъ (Щегл.) Крупникъ (Тв. Ост. у. Пуп.) Матрешка (Ниж.) Приозерникъ бѣлый (Котел.) Романовъ цвѣтъ (Екат.) Дикая рябина (Яросл.) общ. съ Tanacet. Серпоризъ (Ворон.) Чихрица, Чихавецъ трава (Кондр.) Чиханецъ (Щегл.) Чихотная трава и ошибочно Чихотная (Кондр. 167 Щегл.) — Пол. Kichawiec. Flore pleno — Chmielik. У Микуцк. — Першень, Першенецъ. — Чешск. Rebrické

\*) Прежде относилась къ роду Achillea и потому много общихъ названій, которыхъ невозможно опредѣлить, къ которому роду именно они относятся.

\*\*) Слово, по всей вѣроятности, происшедшее отъ «Материнка», Матрешка, Матрешка.



persan, Bertram, Tarkan. — Луж. Turant, Turancik, Dórant, Dorańcik. — Эст. Sapi-rohi, т. е. желчь трава. — Финн. Arokärsämö. — Ням. Gemeines Nieskraut, Wiesen-Bertram, Weisser Dorant. Der deutsche, spitzige Bertram, das Berufkraut, Sumpfarbe, Weisser Rainfarren. — Франц. Herbe à éternuer, Herbe sarrazine, Ptar mica. Махровая — Bouton d'argent. — Англ. Goose-tongue, Common Sneezewort, Marshy milfoil. Прежде употр. въ медицинѣ.

**Ptelea trifoliata L. Terebinth.** II. 82. Отъ греч. ptaein, летать, такъ какъ плоды крылаты. Ptelea древнихъ есть Ulmus. Клеочка (Кален.) Коже-цвѣтъ (съ нѣм.) Сирийскал липа (у сад.) Птелеа. Американскій хмѣль (Кален.) займств. — Пол. Parczelina, Skórodrzew, Wiąz Samaryjski, Korzenne drzewo, Drewo goździkowe. — Чешск. Křídlatec. — Луж. Parčelina. — Ням. Der Lederbaum, die gemeine Lederblume, der Klebaum, Klaubaum, Hopfenbaum. — Франц. Orme de Samarie, Ptelée à trois feuilles. — Англ. Shubby Trefoil. Отеч. Южн. Шт. Сѣв. Амер. Разводится въ садахъ.

**Pteris L. Polypod. Rbh. 313.** Отъ греч. Pteryx — крыло. Папоротникъ (общ. вѣзмъ). — Пол. Zgasciewka, Orli-ska, Paprotnik, Paproc. — Чешск. Nási-wka (Pr.) Křídlatěnc (Slob.) Kasivka (Op.) Сербск. Bujad. Paprad. — Луж. Papróś, Papruś. — Там. Решть-Датла. — Финн. Sanajalka. — Гол. на Сах. Warsspi, Wasspi (также и Struthiopteris и др.) — Ням. Der Saumfarren, Adlerfarren. Flü-gelfarn. — Франц. La Pteride. — Англ. Brake.

**Pteris aquilina L.** Это есть The-lypteris Плинія и Dioscorida (Lenz.) Фарм. назв. Filix foemina или Pteris aquilina. Абага (Уф.) Волчьи зубы (Пет.) Лапушка боровая (Уф.) Крыло орлиное (Собол. пер.) Орлякъ или женскій папоротникъ (Собол. пер.) и изм. Орлыш-никъ (Пск.) Орличникъ (Щегл.) Папо-ротникъ и изм. Папороть (весьма обыкн.) Холостая папороть (Курск.) Папорть (Гродн. Могил. Полт. Хар.) Паперть (Олон.) Паперять, Папарить, Па-пиръ (Курск.) Папороть (Твер. Вятск.) Папарыць (Мог. Краузе.) Папарникъ (Сарат.) Папертникъ (Тамб.) Папирт-никъ (Влад.) Папортникъ (Нижег. Каз. Вил.) Еланый \*) папоротникъ (въ Томск. тайгѣ.) Водяной папоротникъ. Дикій рябинникъ (Влад.) Синяя ряби-ка (Влад.) Сказаньякъ (Лечебн. Кам.)

\*) Елань — прогалины внутри лѣса.

Гумбра, Гвимбра (Шароп. у. Кут. губ.) Имер. Вимбра (Сред.) — Груз. Гур. Мингр. также какъ Polystichum. — Ням. Der Adlerfarren, das Adlerkraut, die Adlerwurz, der Buchfarren, das ästi-ge Farrenkraut, die Jesus-Christus-Wur-zel, der Rossfarren, der grosse Wald-farren. — Франц. La Fougère femelle imperiale. Fougère commune, Grande Fougère. — Англ. Femal Fern. Common Brake, Curled Brake. Корень употребл. въ медицинѣ отъ поноса и глистовъ. Печеный онъ употр. въ пищу. Травой въ нѣкоторыхъ мѣстахъ набиваютъ тюфяки для золотушныхъ дѣтей. Въ Россіи тоже отваръ корня употр. для истребленія глистовъ, а снаружи отъ коросты и шелудей.

**Pterocarpus L. Legum. II. 418.** Отъ греч. Pteron — крыло и сапрос — плодъ Сандальное дерево \*). — Пол. Sandał, Sandalina. — Чешск. Kříd-lok. — Сербск. Krilaš. — Ням. Flügel-frucht. — Франц. Le Pterocarpe. — Англ. Red Sandal wood.

**Pterocarpus angolensis DC. и Pterocarpus santalinoides L'Herit.** Доставл. африканское сандальное де-рево. — Ням. Das afrikanische Santel-holz. — Франц. Santal rouge d'Afrique. — Англ. Barwood. Отеч. Ангола и Сьерра-Леона.

**Pterocarpus Draco L.** Доставл. сокъ, твердѣющій на воздухѣ и назы-ваемый Американская или Вестинд-ская драконова смола, Sanguis Draco-nis de Carthagenae, Resina Draconis ame-ricana, Americanisches Drachenblut. Отеч. Востъ-Индія.

**Pterocarpus Marsupium Roze.** Доставл. Остѣндское или Малабарское Киню. Kino Malabaricum s. Indicum s. amboinense, s. orientale s. in granum. Отеч. Малабаръ.

**Pterocarpus santalinus L.** Крас-ное сандальное дерево. Доставл. Красный Сандадь, Lignum Santalinum rubrum, Lignum Santali s. Santalum ru-brum. — Ням. Rothes Sandel-od. Santel-holz. — Франц. Bois de Santal rouge. — Англ. Red Sandal wood. Отеч. Тиморъ, Малакка, Цейлонъ.

**Pterocarya Caucasicca C. A. M.** Syn. Pt. fraxinifolia Spach. Jugland XVI. I. 139. Лапани (у русск. за Кавк.) и Груз. Лапани. — Имер. Липхани. — Рач. Имер. Лапани. Въ Ленкор. — Муталь.

\*) У Даля ошибочно Торлукъ sub Pterocarpus aphylla вмѣсто Pterococcus aphylla.

Плоды употр. въ пищу, а древесина на издѣлья. Кавказъ.

**Pterococcus \*) aphyllus Pall.** Polygon. XIV. 29. Гребенникъ (Соб.) Джугзунъ (киргизское назв. усвоен-ное уральск. казаками) Карел. Кислецъ (Астр. Pall.) Джусгунъ (на Тарбагат.) Пот. и Стр. — Кирг. Кизыль-дзужгѣнь, Кара-Дзужгѣнь (Борщ.) — Там. Jusgun (Pall.) Djugsun (Falk.) — Калм. Torlok, Turluk, Torlik. Растеніе отлично укрѣпляющее песчаные холмы и служащее указа-ніемъ, что подъ пескомъ лежатъ плот-ная глина. Молодые побѣги и плоды каковыи ѣдятъ для утоленія жажды; куреніе дерева считается отличнымъ средствомъ отъ воспаления глазъ.

**Pterococcus soongaricus C. A. M.** Кирг. Джугзунъ (Пот. и Стр.) Корни употр. киргизами вмѣсто ревеня.

**Ruscina P. Uredin. Rbh. 21.** Омаръ (Заг. съ пол.) Ржа. — Пол. Omar. Чешск. Rez. — Сербск. Sier. Ser. — Луж. Pankowka. — Ням. Zwillingbrand. Stiel-brand.

**Pulicaria v. Inula.** Pulmonaria Tourn. Borr. X. 92. Отъ лат. Pulmo, легкія. Медуніца. — Пол. Miodunka, Plucnik, Plucznik, Pluc-ne ziele. — Чешск. Plícník, Plícník. — Сербск. Plućnjak. — Луж. Plūcnik. — Латви. Lakkatschi. — Финн. Imikkä. — Ням. Lungenkraut. — Франц. La Pul-monaria. — Англ. Lungwort.

**Pulmonaria officinalis L. Tabern.** Pulmonaria maculosa (Hb. et Rad.) Братъ и Сестра (Умань). Бѣлостойка (Вятск. Meyer). Гуньба, Гоньба (Wied.) и изм. Коньба (Костр.) Дзвоники (Рог.) Живая трава лѣсовая (Кіев.) Згаръ (Умань). Крупянки (Могил.) Лѣсное копьецо (Тв.) Синенькій корешокъ (Вятск. Meyer). Легочница (Сл. Церк. пер.) Медуніца (Gmel. бол. ч. Росс.) Лѣсная медуніца (Кіев.) Мединица (Вор.) Медуніца (Эк. Мар.) Медунка, Медунчики (Кіев. Перм.) Медовичокъ (Меркл.) Медунч-никъ (Хар.) Медяникъ (Полт.) Медени-ка (Полт.) Медвѣжья трава (Моск.) Первоцвѣтъ (Вятск.) Плющевая трава (невѣрно съ пол.) Подъорѣшникъ (Кал. Смол.) Попель (Вор.) Постыная трава (Вятск. Meyer.) Припарная трава (Перм. Свистка (Смол. Ельн.) Сукоянец (Перм. Кры.) Червленый листъ (Ниж.) Ще-

\*) См. Calligonum, съ которымъ это растеніе имѣетъ общія названія вслѣд-ствие того, что называлось прежде Cal-ligonum Pallasii L'Her.

мелина (Малор.) Щемелица (Меркл.) Шемелина \*) (Курск. Черн.) Воловий языкъ (Полт. съ нѣм.) Собачій языкъ (Вор. \*\*) — Пол. Plucznik lekarski. Hwěz-doś. — Сербск. Plućnjak lekarski. Velik-danče (Panc.) — Луж. Modre klučiki, Klučiki (съ нѣм.) Żółta woka. — Русини. Krokush. — Латви. Lakkatsche, Ohso-la peeres, Seinoles. — Эст. Jumikad. — Мордв. Мокш. Вишь-пилья. Эрз. Вишь-пиль. — Черем. Мюй-шудо. — Груз. Лапк(б)ара. — Гур. Осеро. — Там. Кой-лиекъ. — Ням. Das Bockskraut, der Hirschkohlr, der Hirschmangold, das ge-meine Lungenkraut, die blaue Schlüssel-blume, die Waldochsenzunge, die kleine Wallwurz. — Франц. Herbe aux pon-mons, Herbe au lait de Notre Dame, Herbe-Coeur, Herbe de Coeur, Sauge de Jerusalem, Sauge de Bethléem, Herbe à l'Espervier, Grande Pulmonaire. — Англ. Jerusalem Cowslip. Lung-wort. Прежде употр. отъ болѣзни легкіхъ. Въ на-родной медицинѣ извѣстна какъ самое дѣйств. средство отъ красной грыжи и золотухи — пить и дѣлать ванны (отъ этого можетъ быть и названіе Братъ съ Сестрой, общее съ Viola tricolor). Другіе виды Pulmonaria, растущіе въ Россіи, имѣютъ тѣ же названія.

**Pulsatilla v. Anemone.** Pūnica Tourn. Granat. III. 3. Отъ лат. punicus, карагенскій. Гранатовое дерево. — Пол. Granat, Granatowe drze-wo, Granatowiec. — Чешск. Marhanik. — Сербск. Šipak, Mogranj, Nar. — Ням. Granatbaum. — Франц. Grenadier. — Англ. The Pome granate Tree, The Car-thaginian Apple.

**Punica Granatum L.** У Гомера — Rhoeo. У Diosc. Rhoea; цвѣты — Cyti-nos, скорлупа — Sidion, а плоды — Ba-laustion. У Плин. — Punicum malum, granatum malum. Въ фарм. Flores Gra-natorum s. Balaustiorum, Cortex Grana-torum v. Malicorium s. Psidium v. Mali punici. Flores Balaustii s. Punicae. Въ Биб-ліи Слав. Шипокъ. Шипки. Русск. Гранатовое яблоко (Быт. XXVIII. 33. 34. Числ. XIII. 24. Второз. VIII. 8. 4 Кн. Царств. XXV. 17. Пѣсн. Пѣсн. IV. 3. 13. VI. 6. 10. Иерем. LII. 22. Іонаъ 1. 12). Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ по слав. назв. яблоко и по русск. гранатовое дерево (Числъ XX. V. 3 Кн. Царствъ VII. 8. 20. 42. Пѣсн. Пѣсн. VII. 12. VIII. 2.

\*) См. Prunella grandiflora.

\*\*) Много общихъ названій съ Pri-mula. См. прим. къ Primula offic.



Аррей II. 20 \*). Букишъ дер. (Кондр. 6 sub Glans myersica aegurtia, myrobalanum — можетъ быть и другое что). Гранатъ, Гранади, Гратошное дер. (Pall.) Гранатовое дерево. Нарамдживъ (Земл. Газ. 1863. № 3 — даетъ краску яркую пунцовую). Цвѣтъ гранатный. Яблоко гранатное. — Пол. Romagranu, Granatowe jablka, Ziarniste Jablka. — Сербск. Šipak obični, Nar, Mogranj. Лютокъ, Люти шипак (дик. гранаты), Медун (сладк. гранаты), Ынака (гранат. яблоко), Шипак (дерево), Шипка (гран. ябл.) У Южн. Слав. — у Дубр. — Сладун, Сладак — Шипак. У Черног. — Шипак. — Луж. Hgranat. — Там. на Кавк. Нарантъ. — Там. в Кр. Nar (Pall.) Naar (Stev.) — Бух. Anar (Lehm.) — Сарты на Сыр. Дар. Anar. — Аф. Anar. Кора — Narpus. — В. Ходж. Онаръ (Куш.) — Арм. Правъ-титипъ (Сит.) — Груз. Имер. Гур. Бротцеули (Эр.) Bradseuli (Pall.) — Мингр. Берпуули. — Перс. Narinsche (Pall.) Enar (Buhse). Нариндшъ. — Кир. Нарпусъ. — Нѣм. Wahrer Granatbaum, Gemeine Granate. — Франц. Le Grenadier, Balaustier, Grenade. — Англ. Pomegranate Tree, The Cartaginian Apple. Отеч. Сѣв. Африка. Всѣ части употр. въ медицинѣ и на краску, дубленіе. Плоды съ давнихъ поръ въ пищу. Сокъ плодовъ снаружи при воспаленіи глазъ.

**Pyrethrum Gaertn.** Compos. VI. 53. Отъ греч. Pур, огонь и athroos, частый, сильный — вслѣдствіе жгучаго свойства корвей Anthemis Pyrethrum L. Перетръ или Бертрамъ \*\*). (Стар. Рук. Иноз.) — Пол. Maruna, Bertram, Bertramowiec (оба послѣднія тоже скорѣе относятся къ Anacyclus). — Чешск. Rimbaba. — Сербск. Srčun, Sêrčun. — Финн. Nunnu. — Нѣм. Mutterkraut, die Bertramwurz. — Франц. Le Pyrethre. — Англ. Feverfew.

**Pyrethrum ambiguum Led.** Сердечная трава (Gmel. Сиб.)

\*) По Сиб. 73 Шипокъ (Пѣсьн Пѣсн. IV. 3. 13. VI. 6. 10) есть Роза.

\*\*) Именемъ Бертрама, Bertram, наз. полѣм. сѣд. pp.: 1) Anacyclus officinarum Hayne. 2) Anacyclus Pyrethrum DC. (Syn. Anthemis Pyrethrum L.) 3) Peucedanum palustre Mönch. (Syn. Thysseium palustre). 4) Ptarmica vulgaris DC. 5) Pyrethrum Parthenium Sm. 6) Valeriana officinalis L. — Бертрамъ Стар. Рук. Лечебн., вѣроятно въ всего относится къ Anacyclus Pyrethrum DC.

**Pyrethrum achilleae-folium.** Подынецъ (Сам.) Ромашка (Сарат.)

• **Pyrethrum corymbosum Willd.** Глистникъ (Киев) Золотой цвѣтъ, Златоцвѣтъ (Амб.). Ивановъ цвѣтъ (Амб.) Курья слѣпота (Тамб. Meyer). Материнка (Киев.) Марина (Малор. Пор.) Маруна степная (Под.) полевая (Бесс.) Приворотень (Мал.) Поповникъ непахучій (Тул.) Пупавникъ (Lind.) Романка (Тамб. Meyer). Полевая романка, дикая романка, глухая романка, собачья романка (Астр. Тавр. Сар.) Лѣсовой Роменъ (Полт.) Собачій румянокъ (Киев.)

**Pyrethrum millefoliatum Willd.** Кудрявецъ (Малор. Пор.)

**Pyrethrum Parthenium Smith.** Syn. Matricaria Parthenium L. Matricaria odorata Lam. Chrysanthemum Parthenium Pers. Фарм. назв. Matricaria s. Pyrethrum s. Parthenium s. Febrifuga (Herba et Summit). Дѣвическая трава (Кондр. съ нѣм.) Дѣвникъ (Сл. Церк.) заимств. Златоцвѣтъ маточный. Марена, Марьона (Кондр. sub Perdicium, Amarasus — древн. назв. этого растенія; нѣмѣшніе названія Марина, Маруна — очев. измѣненія). Матерняя трава (Кондр.) Маточная трава (Соболев.) Маточникъ (Щегл. заимств.) Маруна (Умань). Помурная или Пристѣнная тр. (Кондр. sub Parthenium, Perdicium). Римская ромашка. Рябъ трава (Кондр. 105). — Пол. Marunka. — Чешск. Matečník, Marunka. Rimbaba. — Луж. Boža matra, Boža martra, Martrowne zele, Mèrik. — Русины: Маруна. — Нѣм. Wahres Fieberkraut, Mutterkraut, die gemeine Bertramwurz, das Jungferkraut, die Mädchenblume, das Madgenblumenkraut, der Matterich, das Mutterkraut, Matronenkraut, das Mutter, Mutterkamille. Mettram. — Франц. La Matricaire mandiane. — Англ. Common Pellitory, Common Feverfew, Fedder-few, Motherwort, Bertram, Feather-few, Maithes, May-weed, Maghet. Употр. при остановкѣ мѣсячныхъ кровотеченій, при

\*) Названіе данное вслѣдствіе того, что Pyrethrum Parthenium называлось прежде Chrysanthemum Parthenium.

\*) Частию вслѣдствіе сходства самихъ растеній между собою, а частию вслѣдствіе отнесенія ихъ къ однимъ родамъ въ разные времена, растенія изъ рода Achillea, Anacyclus, Anthemis, Chrysanthemum, Matricaria и Pyrethrum имѣютъ много названій общихъ.

перемежающихся лихорадкахъ, глестахъ. Предохраняетъ мясо отъ гніенія.

**Pyrethrum carneum Bbrst. et roseum H. V.** Персидская ромашка. Красная ромашка. Блохоморъ, Блошная смерть, Блошная трава, Клоповая трава (Даль). Трава-Блохъ (у торг. на Кавк.) — Арм. Авадцакъ, т. е. благовоинное сѣмя (Кален.) Ловицагекъ (Сит.) Ерецукъ антемъ (Варш.) — Груз. Кртцигили Калія. Гвириа. — Имер. Мкралуа. Употр. для истребленія насѣкомыхъ, а въ видѣ отвара посредствомъ клистира для истребленія мелкихъ глиствъ, водящихся въ заднепроходной кишкѣ. Въ Далмаціи для этого употребя. **Pyrethrum cinerariaefolium Trevir.**

**Pyrethrum Myconis Mönch.** Фарм. назв. Bellis lutea.

**Pyrola Salisb.** Pyrol. VII. 772. Отъ Pyrus, груша, по сходству листьевъ. Грушанка (Дв.) Грушица (Сл. Ак.) Груновка (Сл. Церк.) Лютикъ (Даль). — Пол. Gruszczyka. — Чешск. Hrušička (Pr.) Hrušice. — Сербск. Krušćica. Зимозелен (Лавр.) — Луж. Krušwiczka, Krušwowe zele. — Финн. Talvillehti, Talvikki. — Нѣм. Wintergrün. — Франц. Pyrole. — Англ. Wintergreen.

**Pyrola minor L.** Боровикъ (Мал.) Бѣлая березка (Вятск. Meyer). Боровой бронецъ (Перм. Клеп.) Котоуці. Ландышъ луговой. Дикій перецъ (Смол.) Стоновникъ (Малор. Пор.) — Финн. Vähätalvikki. — Нем. Soonerohi.

**Pyrola rotundifolia L.** Фарм. назв. Pyrola s. Pyrola major (Herba). Березка (Вятск. Meyer. Лям.) Барвинокъ (съ франц.) \*. Боцвинка (Гродн.) Бетоника лѣсная (Вил.) Верестовал (Олон.) Боровой бронецъ (Перм. Клеп.) Грушанка, Грушка, Грушица, Грушовка — всѣ иск. сост. и пер. Сорочьи глазки (Ниж.) Добровка (Волян.) Живая трава (Арх.) — Зимозеленка, Зимозеленица, Зелень зимняя, Зеленка — всѣ переведены съ нѣм. Дикій ладонъ (Georg. 214). Ландышъ (Тв. Пуп.) Бѣлый ландышъ (Могил.) Луговой ландышъ (Влад.) Ноготѣдная трава (Сиб.) Ребячья переполошка (Ниж.) Дикій перецъ (Тв.) Полевой перецъ (Могил.) Подкопытникъ (Волог.)

\*) Это объясняетъ въ тоже время почему и Pyrola umbellata нынѣ Chimaphila umbellata назыв. Барвинкомъ. Другія общія названія произошли потому же, что Chimaphila наз. прежде Pyrola.

Подъячникъ (Стар. Рук.) Подлѣсъ (Волог. Никол. у. Пот.) Румянка (Смол.) Сердечный корень (Олон.) Сороконожная (Моск. въ торг.) Слезки (Смол.) Часовая (Олон.) Чернолистка (Сиб.) Яблонька лѣсная (Минск.) — Латви. Seemlonyska lēsnā (Minsk.) — Ламба kōrivad, luu zeeschi. — Нем. Lamba kōrivad, luu haige rohi, kuringa kūbar. — Финн. Ruohi-talvikki. — Там. Юшто-можо-шуда (Каз.) — Якут. Хара-себердякъ (Павл.) Ssoba-tyla, Ssobo-tyla, т. е. языкъ карпа (Meinsh.) — Нѣм. Der Waldmangold, Wintermangold, der Holzmandgold, der Bieberklee, Steinpflanze, die Winterpflanze, Grosses rundes Wintergrün. Rundblättriges Birnkrut. Die wilde Bete. — Франц. Verdure d'hiver. La Grande Pervenche. Прежде употр. отъ поноса и какъ средство отъ ранъ. Въ Перм. губ. пьютъ настой отъ болей послѣ родовъ. Въ Твер. губ. въ с. Гнилицѣхъ настаиваютъ вино на сырыхъ или высушенныхъ листьяхъ и даютъ дѣтямъ отъ поноса, смотря по возрасту, отъ 1 — 6 ложекъ съ водою (Пуп.) Въ Сиб. въ Якутск. обл. собираютъ листья въ Августѣ, сушатъ и пьютъ вмѣстѣ чаю отъ простуды (Павл. Изв. Сиб. Отд.)

**Pyrola secunda L.** Березка (Гродн.) Боровая трава, Боровинка. Винная трава, Винка (Кал. Пот.) Кисличка (Малор. Волк.) \*. Задья соль (Влад.) и пер. Грушовникъ, Грушовка, Лѣсная грушка. Зимозеленка, Зимозель (съ пол. Гродн.)

**Pyrola umbellata L.** Vid. Chimaphila umbellata.

**Pyrola uniflora L.** Нынѣ Moneses grandiflora Salisb. Геликукъ (Wied, съ сербск.) Келекейка (Арх. Шенк.) Келикейка, Киликейка (Georg.) Килитейка (Вят.) Килетека (Сиб. Pall.) Килетекъ (Wied.) Лютикъ боровой (Перм.) Лютки (Вят.) Майская тр. (Вят. Meyer.) Подхоломка (Арх. Шенк. у. Мерклинъ). Свѣтелка (Арх. Шенк.) — Чешск. Opustěnka (Op. род. назв.) — Сербск. Gelikuk (sub Moneses). — Финн. Ruu-

\*) Винный — въ Малор. значить кислый, и потому «винная трава, винка» — значитъ кислая трава, кислянка. Эти названія равно какъ и свѣдующее «кисличка» очевидно приписаны этому растенію искусственно, вслѣдствіе родоваго названія Pyrola, заимствованнаго отъ Pyrus и переведеннаго не грушею, но яблонею, которая въ дикомъ состояніи называется кислицею.



min madon-yrtti. — *Ням.* Apfelpyrole. Einblüth, Moosauge, Porzellanblume. — *Англ.* One-flowered pipsissewa (Rep. 1870). Въ Швец. и Норв. употр. отъ гноя въ глазахъ.

**Pyrus L.** Pomas. Н. 633. Груша. Грушевое дерево. — *Пол.* Grusza, Gruska. — *Чешск.* Hruše, Hruška. — *Сербск.* Kruška. — *Ням.* Birnbaum. — *Франц.* Le Poirier. — *Англ.* The Pear-Tree. — *Аино на Сах.* какой-то видъ съ больш. плодами — Ssirakuts (Glehn.)

**Pyrus ascerba DC.** Кислица (Мал. Pall.) Рязань (Карел. въ Труд. Пет. Общ. Еств. 1875). Дикая яблоня, Лѣсная яблоня. — *Мордв.* Моки. Вирь-умарьскъ. Эрз. Вирь-умарь. — *Груз.* Мажаго. — *Имер.* Гур. Панта. — *Мимр.* Тчкута-ушк(h)ури.

**Pyrus Aucuparia. V.** Sorbus Aucuparia.

**Pyrus baccata L.** Яблочки (Pall.) Яблоня райская, сибирская, татарская. Янтарка (Курск. Гродн.) — *Мон.* Ögröl. Ürrül-modon (Pall.) — *Бур.* Урмынэ (Каш.) — *Тум.* Wassi. — *Тум. на убит. Усс.* Oningta-kura (дер.) Onikta (плод.) — *Гольды* Unichta-muö. — *Тил. на уст.* Сум. Ulimke (Max. 102). — *Омчи* Unimkura. — *Гилычи* Udingi. Пл. — Udingi alss. Сокращ. Urni-alss. — *Ням.* Sibirische Krabappel.

**Pyrus communis L.** У Гомера и Теофр. Onchne. У Diosc. Apios; дикая Achras. Грушевое дерево, Груша. Дуля, Глива, Баба (Малор.) Берга-могъ. — *Пол.* Gruski. — *Сербск.* Kruška. — *Луж.* Krušwina. — *Бол.* Дребница, Дребеница, Преседулка. — *Самог.* Gruszis. — *Груз.* Панта. — *Гур.* Квитчича. — *Имер.* Квитчича (Эр.) Схали (Сред.) — *Рач.* Имер. Чкута. — *Мимр.* Тчуку-схули. — *Арм.* Танцени. — *Буж.* Армудъ. Мурутъ (въ Самарк.) — *Узб.* Нашпути (плоды), а дерево Мурутъ. — *Въ Хив.* Плоды — Нашвата. Дерево — Аль-мурутъ. Нашаульты. — *Въ Ходже.* Накъ. — *Калм.* Кадина-Модунъ. — *Тат. съ Крым.\** Achlor (дикая). Armud (Pall.) Kertme (Рудзск.) — *Лезг. веран.* Даг. Амаичъ. — *Молд.* Перъ (дик.) Пращадъ (привит.) — *Латыш.* Bumbeerg kohks. — *Эст.* Pumbri-puu. — *Ням.* Ge-meiner Birnbaum. Holzbirnbaum (дик.) —

*Франц.* Le Poirier. — *Англ.* Common Pear, Wild Pear.

**Pyrus Malus L.** Syn. Malus sylvestris. У древн. Грек. Melea. У Римл. Malum. По Harris 15 упоминаемыя въ Библ. Слав. Яблоко злато. Русск. Золотыя яблоки (Притч. XXV. 11). Слав. и русск. Яблонь (Пѣсн. Пѣсн. II. 13). Яб-локи (Пѣсн. Пѣсн. II. 5. VII. 8. VIII. 8. Iоиил I. 12) — есть Pyrus Malus, а по Celsius'у — Mala Cydonia, т. е. Cydonia vulgaris. По Сибирцеву 99 и друг. это суть апельсины, что вѣроподобнѣе. Дикая — Кислица, Лѣсковка. Привитая — Яблоня. — *Пол.* Jablon, Jeblon (прив.) Pionka (дикая). — *Чешск.* Jablon. — *Сербск.* Jabuka. Divlja Jabuka. — *Луж.* Jablon, Jablonka. Пл. Jabuko. — *Бол.* Яболка, Яблка, Ябужка. — *Молд.* Мери (привит.) Падурецъ (дикая). — *Арм.* Хндорени, Хндзоръ. — *Груз.* Имер. Гур. Вапли. — *Мимр.* Уси-к(h)ури. — *Лезг. веран.* Дагест. Ичъ. — *Финн.* Metsä-omena-l. Apylä-puu. — *Эст.* Ouna-puu. Auna-puu. — *Латыш.* Ahbele (Pall.) Ahbolu kohks (Wied.) — *Корел.* Яблочки-пуу. — *Самог.* Obelos. — *Тат. съ Крым.* Kertma (дикая). Alma (привитая) Pall. По Рудзскому дикая — Эхчи-альма. — *Тат.* ятск. Алмагасъ. — *Буж.* Alma. — *Узб.* Sib (Pall.) Талькъ-сеибъ, Сиби-ссурхъ, Сиби-туркъ (Кир.) По Кушакевичу — Узбекъ-Алма, Татж. Сипъ. — *Перс.* Sib (Buhse). Chansoer (Pall.) — *Кирм.* Alma-agatschi. — *Калм.* Alema. — *Мордв.* Моки. Задовая Умарьскъ. Эрз. Задовая умарь. Пл. — Умарь. — *Ням.* Der Apfelbaum. — *Франц.* Le Pommier. — *Англ.* The common Apple-Tree.

**Pyrus paradisiaca.** Райская яблоня, Адамово яблоко.

**Pyrus salicifolia L.** Лоховая груша (Рудзск.) Вербовка (Рудзск.) — *Тат. съ Кр.* Ахлашъ (Рудзск. s. Pyr. eleagnifolia). Gurhan (Pall.)

**Pyrus Sorbus L. V.** Sorbus domestica.

**Pyrus ussuriensis Max.** — *Гольды* Chingalichta s. Ssingalichta (Max. 102). Пл. на Амурѣ — Tschälükta.

## СОРТЫ РУССКИХЪ ЯБЛОКЪ

(сѣверныхъ).

\*) Въ Крыму замѣчательны слѣдующія туземныя породы грушъ: Буздурганъ (Von chretien), Султане, Куту армудъ, Терезъ, Шише, Акт, Сіаръ, Хишъ, Сара-буздурганъ (Жел. Плод. въ Крыму).

Въ Россіи, особенно на Югѣ, разводится весьма много различныхъ сортовъ яблокъ, носящихъ различные названія и собраніе всѣхъ ихъ было бы драгоценнымъ приобрѣтеніемъ для Слѣ-

варя. Ожидая этого отъ содѣйствія всѣхъ нашихъ владѣльцевъ садовъ, мы считаемъ долгомъ указать на капитальное для нихъ изданіе Русской Помологи, составленное и изданное Ученымъ Директоромъ Императорскаго Ботаническаго Сада Э. Регелемъ, изъ котораго мы извлекаемъ слѣдующія названія различныхъ (преимущественно сѣверныхъ) сортовъ яблокъ, распределенныя по классамъ.

КЛАССЪ I. Кальвилы. Calvilles.

Порядокъ I. Полосатые Кальвилы. 1) Титовка, Титовское росписное, Яблоки Титовки, Яблоки Титовочки зимнія, Ките, Титовка зимняя, Титъ-тудскій, Сткланка, обыкновенный Титъ, Красавка (Журн. Сад.) 2) Глинское или Сѣрника. Lehmpfel. 3) Графенштейнское русское (Анисовка) (Вохинъ). 4) Леденецъ (Золотаревка) (Атрыг.) 5) Бабушкино. 6) Малиновка лифляндская, Малиновое лифляндское. Himbeer-арфел. Мухкательное, Русская пло-довитка, Липовка. 7) Красъ душистая, Голубиное яблоко, Зимнее полосатое. 8) Земляничное лифляндское. Erdbeer-арфел, Livländer.

Порядокъ II. Краснобокіе Кальвилы. 9) Красный лѣтній Кальвиль (Дѣвичья красота) (Царск.) Кальвиль кислый (Гейд.) Кальвиль нѣмецкій (Царск.) Польскій Кальвиль (Текель). 10) Зимній Кальвиль. 11) Кальвиль красный (Титовское) (Егор.) Кривосписное ароматное, Лангерфельдское. 12) Метла (Яблоки Метла. Розовый Титъ) (Ботв.)

Порядокъ III. Красные Кальвилы. 13) Демидовское (Яблоки демидовка). 14) Аркадъ красный (Аркадное). 15) Дулево.

Порядокъ IV. Одноцвѣтныя Кальвилы. 16) Путивка зимняя (зимнее зеленое), Антоновка, Лангерфельдское. 17) Бѣлый наливъ (круглый бѣлый наливъ), Пипка алебастровая, Алебастровое, Яблоки алебастровая, Пудовникъ (Красн.) Weisser Astrakan (Lucas). Наливное бѣлое (Вагн.) Possart Moskauer Nalivia (Lucas). Schneecalville (нѣм. пом.) 18) Бѣлый сквозной наливъ (Бѣлый наливъ) (Егор.) 19) Лѣтній Апортъ (Атр.), Апортъ бѣлый (Варыхъ).

КЛАССЪ II. Гремячія яблоки. Schlotteräpfel.

Порядокъ I. Одноцвѣтныя гремячія. 20) Полубѣлый наливъ. 21) Ребристое (яблоки ребристы). 22) Лимонное Рюмина (Лимонное). Бѣлый сквозной наливъ. Лѣтній апортъ. Заячья пипка. 23) Зеленка сладкая (Зеленое сладкое Атр.), Сахарное (Валаам.), Зеле-

ный ренетъ (Ботв.), Бѣль (Балът.) Желтое сладкое. Пипка. Желтый аркадъ. Вислоухія. 24) Рубецъ виноградный. 25) Желтый наливъ (Скороспѣлка Аур.) Бѣлый наливъ (Стрѣльн.) Наливное желтое (Вагн.) 26) Сквозной наливъ (Красн.) Круглая сквозина (Красн.) Сквозное (Пет.) Сквозника (Гейд.) Сквозника краснобокая (Аур.) Сквоз-нина (Сад.) Скороспѣлка (Тиз.) Сквоз-нина проливная, Сквозина горькая, Наливное сквозное, Желтая сквозина, Наливка, Сквозника, Сквозника краснобокая, Сквозника наливная (Грелъ). Грушевка ревелская. Нееловское.

Порядокъ II. Краснобокія гремячія. 27) Винный наливъ. 28) Тизенгаузенское (Пипка данцигская, данцигская). 29) Баклановка (Наливъ бѣлый Кат. выст. Тиз.) 30) Духовое (Полуво-ложка Атр.), Кальвиль розовый (Тиз.) Княжеское. Рубецъ. 31) Рубецъ зеле-ный (Клюевское Егор.) 32) Малинов-ское. 33) Бурловка (Желтый наливъ Аур.) 34) Духовой рубецъ. Бѣль бабуш-кина.

Порядокъ III. Полосатая гремя-чія яблоки. 35) Рижская сквозина (Рижское) Красн. 36) Полосатое нали-вное (Полосатка проливная (Тиз.) На-ливное (Вох.) Винная наливка (Аур.) 37) Хлопчатка (Рубчатое Царск.) Бѣль московская. 38) Граненый анисъ. 39) Кислое. 40) Киевское (Кальвиль киев-скій). 41) Сахарный миронъ (Мирон-овка, Миронное, Бѣлый миронъ, Миронъ, Мирончикъ). 42) Полумиронъ (Плодо-витка миндальная, Полумирончики, Мирончикъ круглый, Мирончикъ обыкновенный, Вязниковка). Желтый наливъ. 43) Наслѣдникъ Николай Алек-сандровичъ (Шампанское Кремера). 44) Ребристое наливное (Китъ Вох.) 45) Заячья пипка (Заячья губка). 46) За-корытное. 47) Наливное ямбургское (Наливное бѣлое Тиз.) 48) Княжеское Prinzenäpfel. Nonnenäpfel, Melonenäpfel. 49) Пипка пастильная. 50) Алек-сандровское. Пипка шампанская. Не-еловское. Пипка.

КЛАССЪ III. Прочныя яблоки. Gulderlinge.

Порядокъ I. Краснобокія проч-ныя яблоки. 51) Арабское (Яблоки арабскія, Тульское чугунное, Полу-крымское, Синее астраханское, Араба, Вислоухія, Арабское полосатое, Яблоки чугуныя, Араповка). 52) Рождествен-ское (Гремущка, Кальвиль зимній). Кальвиль шарикъ.

Порядокъ II. Полосатая проч-



ныя яблоки. 53) Саблуки. Gewitz-arfel. 54) Арабское полосатое (Арабка, Воложское). 55) Лежанка (Лежань Красн.) Султанъ (Красн.) Лежна (Рюм. Егор.) Рождественское. 56) Егоровское (Зимний миронъ). 57) Апортовое зимнее. 58) Шарикъ зимний. Крымская красъ. Таubenäpfel.

КЛАССЪ IV. Голубиные яблоки. Taubenäpfel.

Порядокъ I. Одноцвѣтныя голубиные. 59) Ревельское голубиное. Нееловское. Ревельское. Пипка. Вислоухія. Рѣпка кислая. 60) Голубиное (Голубиное яблоко, Варгулекъ (Гедд.) Черное дерево (Гедд.) 61) Крымское Вохина. Пипка и Нееловское. 62) Крымская красъ.

Порядокъ II. Краснобокія или красныя голубиные яблоки. 63) Кальвиль шарикъ. 64) Ревельское. 65) Красъ зимовая. 66) Малиновское. Малиновка. Кальвиль красный (Тизен.) Зеленка кислая (см. № 214).

КЛАССЪ V. Рамбуры или фунтовые яблоки.

Порядокъ I. Одноцвѣтныя фунтовые яблоки. 67) Русский бѣлый рамбуль. 68) Караба.

Порядокъ II. Полосатыя фунтовые яблоки. 69) Гусевка (Гусевское). 70) Кислый рамбуль. 71) Арбузовское. 72) Апортъ (Апортовое, Испанскій Апортъ, Порты, Тульскій Апортъ, Гусево, Апортъ обыкновенный, Апортъ красный, Апортъ большой, Краснобокое ребристое, Фунтовое яблоко, Титовка, Гекель). Коржа, Апортъ бѣлый, Подъапортовое (Вал.) Kaiser Alexander nbf. Помологи). 73) Ревельскій Рамбуль (Ревельское). Барловское (см. № 200). 74) Фунтовое. 75) Лежни (Лежень). 76) Варгуль, Варгуль. Ребристое наливное (см. № 44).

КЛАССЪ VI. Острыя яблоки. Spitzäpfel.

Порядокъ I. Высокія настоящія острые яблоки. 77) Царскій Шипъ (Яблоко Царскій Шипъ, Фонарикъ, Наливной Фонарикъ, Вошанка, Пипка сладкая, Залъя губка, Citronenäpfel, Аркадь бѣлый, Баклановскій наливъ, Пипка лѣтняя). 78) Пипка длинная. Пипка (см. № 185). Скороспѣлка сладкая (см. № 93). 79) Зеленка острокопечная (Зеленка). Стклянковое ревельское (см. № 191). 80) Пипка горькая (Кувшинка Атр.) Нееловское (см. № 186). Рождественское (см. № 52).

Порядокъ II. Широкія или округло-конусообразныя, острые яблоки. 81) Лангерфельдское. 82) Антоновка (Антоновское, Духовое (Красн.)

Красноглазовское (Красн.) Восковое желтое, Яблоки восковыя желтыя, Weisses Champagneräpfel (Остр.) Бѣлый Титъ (Егор.) Апортъ (Валаам.) Яблоки автоновскія, Полуапортовыя (Вал.) 83) Зимнее украинское. 84) Московскій царскій шипъ (Длинная сквознина (Красн.) Царскій шипъ (Красн.) Понялинское (Егор.) Бѣль рижская (Гедд.) Грушевка ревельская (см. № 166). Стклянковое ревельское (см. № 191). Желтый наливъ (см. № 25). 85) Рубецъ бѣлый (Рубецъ, Кривоспица (Царск.) Рубецъ обыкновенный, Рубецъ остроносый, Наливной рубецъ, Бѣлое таскинское (Ботв.) Таскинское (Егор.) Королевское (Гедд.) Бѣль французская, Бѣль, Пипка сквозная, Champagner Sommer (въ Остр. губ.) Рубецъ виноградный (см. № 24). 86) Королевское. 87) Русский розмаринъ. 88) Скрутъ зеленый (Скрутъ, Кривоспица (Тизенг.) Склянное (Ботв.) Поздній сквозникъ. 89) Бѣль Вохина. (Сладкое (Вох.) Сѣрянка (Тиз.) 90) Бѣлое сладкое (Сладкое Атрыг.) Зеленка сладкая (см. № 23). 91) Царскій шипъ паскый. 92) Вислоухія (Вислоуха). 93) Скороспѣлка сладкая (Скороспѣлка, Сахарное Вал.) 94) Рубецъ (Яблоко рубцы). 95) Кривоспица (Кривоспицкое (Красн.) Клеюевское (Егор.) Стклянка лѣтняя, Пипка зеленая (Тиз.) 96) Кривоспица ароматная (Ренетъ сѣрый Вох.) Анисъ (Аур.) 97) Моченное (Лебедовщина Егор.) Королевское рижское (Тизенг.) Апортъ розовый (Тизенг.) Вохинское (см. № 192). Краснобокое (см. № 117). Малиновка (см. № 66). Лангерфельдское (см. № 81). Ренетка курская (см. № 204). Ворвенка (см. № 196). Аркадь (см. № 110). Сладкое королевское (см. № 157). 98) Клеюевское (Рубецъ Красн.) 99) Бѣль зимняя. 100) Путивка осенняя. 101) Зеленка.

КЛАССЪ VII. Плоскія яблоки. Plattäpfel.

Порядокъ I. Одноцвѣтныя плоскія яблоки. 102) Желтый аркадь (Желтый наливъ. Аркадь. Ренетъ восковой, Якушичево, Бѣлое сладкое, Королевское, Осиповка проливная, Осиповка. 103) Желтое сладкое, Сахарная зеленка, Бѣль сокольская. 104) Ступка (Ренетка зеленая, Ренеточка, Ренетъ, Рѣпка сладкая. Ступа. Царскій шипъ плоскій (см. № 91). 105) Золотой аркадь (Ренетъ золотой, Нѣмецкая грушевка). Рѣпка кислая (см. № 213). Рѣповка (см. № 207). 106) Бѣль (Рислингъ, Тизенг.) Стклянка лѣтняя, Наливъ наливый, Прѣсная бѣль, Плодовитка, Любское, Бѣль безсѣменная, Бѣль терновская,

Бѣль московская. 107) Зеленка орловская (Зеленка, Зеленка украинская). Рубецъ бѣлый (см. № 85). 108) Бѣль кислая (Бѣль московская). 109) Польская рѣпка (Рѣпка польская). Кривоспицкое рубцовое (см. № 217). Стеклянное зеленое (см. № 171). Кремерское (см. № 172). Скрутъ зеленый (см. № 88). Украинское зимнее (см. № 83). Сквозной наливъ (см. № 26).

Порядокъ II. Краснобокія плоскія яблоки. 110) Аркадь (Аркадь бѣлый, Аркадь красный, Черное дерево (Ботв.) Аркадь желтый, Петровскій духъ, Аркадь сортовой, Господское). Сладкое королевское (см. № 157). 111) Аркадь дымчатый. Коричневое ананазное (см. № 170). Добрый крестьянинъ (см. № 202). 112) Черное дерево (Лимонное) (Вох.) Скороспѣлый ренетъ (Ботв.) Черное дерево простое, Бѣль (Ботв.) Черное дерево простое, Бѣль бабушкина (Тиз.) Ренетка курская (см. № 204). Шубинка (см. № 212). 113) Свиновка зимняя (Свиновка) (Заг.) Воргулекъ (Собол.) Свиновка (см. № 198). Анисовка (см. № 167). Золотаревское (см. № 205). 114) Зеленка украинская Кубики (Егор.) Зеленка (Ботв.) Бѣль крымская (см. № 216). 115) Горькая зеленка (Егор.) 116) Бѣль бабушкина (Рюм.) Зеленка кислая (см. № 214). 117) Краснобокое (Яблоко краснобокія, Кальвиль красный (Тиз.) Кислая зеленка (см. № 199). 118) Анисъ алый (Клык.) 119) Цыганка (Атр.) Метла (см. № 12). Демидовка (см. № 13). Красъ зимовая (см. № 65).

КЛАССЪ VIII. Полосатыя яблоки. Streiflinge.

Порядокъ I. Широкія, конусовидныя, полосатыя. 120) Стклянка. 121) Стклянка Кремера (Стклянка Кремеръ). Леденецъ Рюмина (см. № 176). 122) Полосатое сладкое (Кальвиль Царское село). 123) Сладъ (Модовка (Крем.) Осенній кальвиль (Вох.) Плодовитка сладкая валаамская. 124) Грушевое наливное. Сладкое королевское (см. № 157). Розовое полосатое (см. № 159). Царскій шипъ плоскій (см. № 91). 125) Апортъ розовый. 126) Осенній апортъ (Вох.) Добрый крестьянинъ (Рагоз.) Анисовка (см. № 167). 127) Мушкетерское (Коричневое (Тиз.) Сладъ виземская (Аур.) Полосатка (Аур.) Плодовитка (Атрыг. Ботв. Егор.) Плодовитка крупная (Вох.) Плодовитка лѣтняя (Тиз.) Леденецъ (см. № 4). Бабушкино (см. № 5). 128) Петровское, Графенштейнъ (Вох.) 129) Генераль Грейгъ (Юрьевское Тиз.) Наливной анисъ, Яблоко юрьевскія, Ревельское (Аур.) Лѣтній аркадь (Вох.)

Глинцово (см. № 162). 130) Русская плодовитка (Русскій Плодовикъ, Плодовитка (Вох.) Плодовитка горькая, Плодовитое кievское, Плодовитка кievская, Широкая (Красн.) Плодовитка (см. № 139). 131) Плодовитка ранняя (Плодовитка, Плодовитка круглая, Плодовитка простая, Александровское, Плодовитка мелкая. Рѣпчатый апортъ (см. № 208). Дикое (см. № 175). Рижская сквознина (см. № 85). Желтый наливъ (см. № 25).

Порядокъ II. Округлыя, конусообразныя, полосатыя. 132) Плодовитка острокопечная (Кисакъ полосатый). 133) Шелковка (Шелковка красная), Берлинское красное, Краснотѣлое (Красн.) 134) Александровское круглое (Александровское, Рябиновка, Плодовитка барденская). 135) Росписная полусушка. Стклянковое ревельское (см. № 191). Вохинское (см. № 192). 136) Полосатое Царское (Кальвиль царскій). Дикое (см. № 175). 137) Плодовитка сладкая (Красный аркадь, Грушевка (Вох.) Сладъ (см. № 123). 138) Ревельское полосатое (Ревельское (Аур.) Кальвиль графенштейнъ). 139) Плодовитка (Плодовитка зимняя, Плодовитка ранняя (Тиз.) 140) Украинское (Скрутъ полосатый (Вар.) Вендесдорфское (Регель). Генераль Грейгъ (см. № 129). 141) Новгородское полосатое (Новгородское, Мирончикъ, Полумиронъ, Лимонное (Тиз.) 142) Полосатое Гейдорна (Кальвиль (Гейдорнъ). Кальвиль сладкій (Гейд.) Кальвиль красный (Тизенг.) 143) Степановское. Полумиронъ (см. № 42).

Порядокъ III. Круглыя полосатыя. 144) Грушевка московская (Грушевка, полосатый ренетъ (Рюм.) Крѣпкое ревельское, Скороспѣлый скрутъ (Ботв.), Сквозникъ, Красная грушевка). 145) Полосатое лужское (Полосатка сладкая). 146) Рябиновка (Кальвиль господскій) (Тиз.) 147) Поповка полосатая (Поповка, Бужбонъ). 148) Хорошава. 149) Аркадь красивый, Самородка (см. № 177). 150) Скрутъ нѣмецкій (Скрутъ, Скрутъ красный). 151) Частое (Частыя) (Тим.) Брусничный наливъ (Егоровъ). 152) Борковское (Борковскія желтыя). Полосатое Гейдорна (см. № 142). Красъ сладкая (см. № 154). Сахарный миронъ (см. № 41). 153) Марковъ выродокъ. Полумиронъ (см. № 42). Ренетъ полосатый (см. № 219). Варгулекъ (см. № 220).

Порядокъ IV. Плоскія полосатыя. 154) Красъ сладкая. Кустый (см. № 222). 155) Миронъ плоскій (Миронъ



(Кремер.), Плоское ревелское (Бальт.) Карабовка (см. № 221). 156) Садовское (Садовскія яблоки, Широколист.). 157) Сладкое королевское (Сладкое Вох.) 158) Боровинка сладкая (Ренетъ сладкій Рюм.) Аркадь (Бальт.) 159) Полосатое розовое, Edler Rosenstreifung. Коричневое ананасное (Тиз.) 160) Бѣлое полосатое (Атрыг.) 161) Бѣлобородовка (Бѣлобородовское). 162) Глянцово (Плодовитка Бальт.) 163) Рѣпка маленькая (Плодовитка желтая Вох.), Рѣпка маленькая. 164) Полушукка (Кальвилъ юрьевскій Тиз.) Анисъ наливной (Тиз.) Кардиналь (Тиз.) Стклянка лѣсная (Тиз.) Скрутъ (Клык.) Карабовка (Рюм.) Полосатый наливъ (Моск.) Нѣмецкій скрутъ (см. № 150). 165) Боровинка (Боровинское (Красн.) Бровинское (Красн.) Бровинское бѣлое, Боровинка нацвѣтистая, Смоленская плодовитка, Волоскъ (Атр.) Бѣлобородовка (Рюм.), Анисовское (Гейд.) Плодовитка (Балаам.) Боровинка средняя (Егор.) Боровинка об. (Егор.) Косточка (Атр.) Боровинское роспешное (Москв.) 166) Ревельское грушевое. 167) Анисовка (Анисовка (Красн.) Анисъ (Рат.), Веергарфел (Прибалт.) 168) Коричневое (Кроновое (Вох.) Коричневое большое, Нѣмецкій бужбонъ (Аур.) Обыкновенное коричневое, Скрутъ московскій, Ароматное, Малиновка. 169) Дундукъ (Рюм.) Плодовитка ароматная (Тиз.) 170) Коричневое ананасное (Ананасное Красн.) Анисовка саратовская, Ананасная, Красъ сладкая, Лѣтній кальвилъ, Царскій ренетъ, Коричневое красное (Грелль). Розовое (см. № 184). Скрыжапель (см. № 206). Рѣповка (см. № 207). 171) Стклянное зеленое (Стклянка зеленка). 172) Кремерское (Долгая спица Крем.) 173) Широколистичко (Широколистичко). 174) Маринское. 175) Дикое (Рѣпка Атрыг.) 176) Леденецъ Рюмина (Леденецъ Рюм.) 177) Самородка.

Порядокъ V. Высокія полосатыя. 178) Лимонное (Лимончикъ, яблоки Лимонныя, Цитронное). 179) Шампанское (яблоки Шампанскія, Стклянковое шелковое). 180) Шапочка (Атр.) Новгородское полосатое (см. № 141). Степановское (см. № 143). Сахарный миронъ (см. № 41). 181) Боровинка красная (Боровинка Рог.) Боровинка нацвѣтистая (Тиз.) 182) Боровинка длинная. Пипка пастильная (см. № 49). 183) Березинское (Атр.) 184) Розовое (Атр.) Боровинка бѣлая (Тиз.)

Порядокъ VI. Высокія конусообразныя полосатыя. 185) Пипка (Петерб.) (Пипка сахарная, Пипка слад-

кая). 186) Нееловское (Пипка любская (Тиз.) Пипочка любская (Кат.) Пипка лѣтняя (Тиз.) 187) Зимнее полосатое (Ананасное Вохинъ). 188) Шампанская пипка (Русская пипка, Шпанская пипка. 189) Полосатое остроконечное (Полосатое). Полосатое наливное (см. № 36). Арабское полосатое (см. № 54). 190) Полосатое (Пет.) Полосатка бардинская (Тиз.) Украинское (Аур.), Полосатый скрутъ (Ботв.) Скрыжапель (Тиз.) Кривоспице (см. № 95). Пипка пастильная (см. № 49). 191) Стклянка ревелская (Стклянковое, Земляничное (Вох.) Ревельское (Бальт.) 192) Вохинское (Сквозинка Вох.) 193) Лишовка (Клык.) 194) Полосатое кислое (Полосатка кислая (Тиз.) Полосатое, Розовый наливъ (Гек.) 195) Полосатое сахарное (Полосатка сахарная, Шафранное (Тиз.) Gravensteiner, Livländer. Шампанское (см. № 179).

КЛАССЪ IX. Ренеты. Reinetten. Порядокъ I. Зеленые ренеты. 196) Ворвенка (Ботв. Егор.) Вислая зеленка, Варгулекъ (Соб.) Стклянка зеленая. 197) Ренетъ воронжскій (Стклянка, Стклянка модовка, Зеленка (Вор. Пит.) 198) Свицовка (Свицовка зимняя, Стклянка (Рюм.) Стклянка остроконечная, Варгуль). 199) Вислая зеленка (Леденецъ Ботв.) Русскій рамбуровый ренетъ (см. № 210).

Порядокъ II. Золотые ренеты. 200) Золотой пепинъ Франклина. Franklins Goldprepping. (Гольдпепинъ Гейд.) 201) Безподобный ренетъ. 202) Добрый крестьянинъ. 203) Ренетъ краснѣй воронжскій (Золотой ренетъ Ворон. Питом.) Свицовка (см. № 198). Золотаревское (см. № 205). Барловское (см. № 209). 204) Ренетъ курскій.

Порядокъ III. Полосатые ренеты. 205) Золотаревское (Золотаревка, Стклянка (Атр.) Спорка, Рубчикъ краснѣй (Тиз.) 206) Скрыжапель (Красн.) Крыжапель, Бѣлый Скрыжапель, Гульдерлингъ, Рѣпчатый апортъ, Стклянка зимняя. 207) Рѣповка. 208) Рѣпчатый апортъ (Рѣпчатое, Средній апортъ, Апортъ красный, Александровскій апортъ, Курскій ренетъ, рѣпчатый краснѣй апортъ. 209) Барловское. Ренетъ полосатый (см. № 219).

Порядокъ IV. Русскіе рамбуровые ренеты. 210) Русскій рамбуровый ренетъ. Кальвилъ московскій (Тиз.) КЛАССЪ X. Борсдорфскіе ренеты. Borsdorfer Reinetten.

Порядокъ I. Настоящіе борсдорфскіе. 211) Борсдорфъ круглый (Рѣпка розовая Тиз.) 212) Шубинка.

213) Рѣпка кислая (Поповка Хавск.) 214) Зеленка кислая (Зеленка горькая). 215) Борсдорфское луковичное. 216) Крымская бѣлая. 217) Кривоспице рубцовое. 218) Рѣпка Вохиня (Рѣпка Вох.) Ступка (см. № 104). 219) Ренетъ полосатый (Ренетка полосатая). 220) Варгулекъ. 221) Карабовка (Карабовское, Мускатъ, Коробовка (Тамб. губ.) Скоропѣлка (въ Орл. губ.) 222) Кустое. 223) Шарикъ Кремера (Грушевка Кремера). 224) Крымскій Борсдорфъ (на рынкахъ — Крымское). 225) Борсдорфъ длинный (Вох.) \*).

## ПРИБАВЛЕНИЕ КЪ «PINUS».

*Pinus Banksiana* Lamb. Syn. *Pinus Hudsoniana* Poir. Лабрадорская сосна, Гудзонская сосна.

*Pinus canadensis* L. Канадская сосна.

*Pinus californica* Lois. Syn. *Pinus tuberculata* Don. Монтерейская сосна.

*Pinus canariensis* Ch. Smith. Мадерская сосна.

*Pinus cembroides* Zucc. Мексиканскій кедръ.

*Pinus Douglasii* Lamb. Нуткинская ель.

*Pinus excelsa* Wall. Бутанская или Непальская сосна.

*Pinus Fraseri* Pursh. Бальзамическая пихта.

*Pinus grandis* Dougl. Большая калифорнская пихта.

*Pinus inops* Soland. Новоджерзейская сосна. Бѣдная, скудная сосна.

*Pinus Khutrow* Royle. Гималайская ель.

*Pinus microcarpa* Lamb. Тамаракъ, Американская лиственница.

*Pinus mitis* Michx. Ньюйоркская сосна, желтая сосна.

*Pinus Montezumae* Lamb. Мексиканская сосна.

*Pinus muricata* Don. Епископская сосна.

*Pinus nigra* Ait. Черная американская ель.

*Pinus Pinsapo* Boiss. Испанская пихта.

*Pinus ponderosa* Dougl. Новомексиканская желтая сосна.

*Pinus resinosa* Soland. Красная сосна.

*Pinus rigida* Mill. Черная сосна.

*Pinus rubra* Lamb. Красная ель, Ньюфаундлендская ель.

*Pinus Sabiniana* Dougl. Орѣховый хлѣбъ, Бѣлая сосна, Орѣшковая сосна (плоды въ продажѣ — Орѣшки).

*Pinus Tsuga* Sieb. et Zucc. Теуга (японск. назв.)

*Pinus uncinata* Ram. Австрійская сосна.

## Дополненіе:

*Pachyrrhizus angulatus* Rich. — Яка или Уа-яка (журн. Сад.) *Palenis spinosa* Cass. — Колочая пупавка (Сл. II. 193). *Pancratium* — Силоцвѣтъ (Сл. II. IV. 24). *Peltaria* — Лизунка (Даль II. 853). *Peridermium* — Окожникъ (Зар.) *Petaloma* — Лепестникъ (Даль). *Phacelia* — Связочникъ (Даль). *Pharus* — Жильникъ (Амб.) *Phryma* — Головчатка (Даль). *Phrynum* — Жабоморъ (Даль). *Phyllanthus* — Листоцвѣтъ (Даль). *Polypogon* — Пушеголовникъ (Кален.) *Polypremum* — Вырѣзникъ (Даль). *Portella* — Дутчатка (Даль). *Porophyllum* — Дыролистникъ (Даль). *Prasium* — Тингитка (Даль). *Psadia* — Капалка (Даль) съ нѣм. *Psychotria* — Биларъ (Даль). *Pugionium* — Дрябникъ (Даль).

## Q

*Quassia amara* L. Simarub. I. 733. Квассія. Достава. Lignum et Cortex

\*) Въ Крыму замѣчательны слѣдующіе туземные сорта яблокъ: Синапъ, Чалиби, Дураки, Баль-алма, Памукъ-алма. Синапъ бываетъ султанскій, Кандаля, московскій, Карай (Жел. Плодъ въ Крыму).

*ligni Quassiae surinamensis*. Древесина весьма горька и употребляется въ медицинѣ какъ средство возбуждающее мускульную дѣятельность желудка и кишекъ. Изъ нея вытѣчиваютъ шаррики, стаканы, отъ которыхъ жидкость налитая получаетъ горькій вкусъ. Настояй Квассии умерщвляетъ мухъ. Отеч. Суриннамъ.



**Quercus L.** Cupulifer. XVI. fasc. I. 2. Дубъ. — Пол. Dąb. — Чешск. Dub. — Сербск. Дуб, Раст, Храст, Срч, Стрж. — Слатка граница, Сладун, Благун, Граница — есть назв. *Q. conferta* Kit. — Ситна граница, Какрик, Мигаричар — есть назв. *Q. pubescens* Will. — Луж. Dub. — Бол. Горняк, Горное дерево. — Латыш. Ohsle. — Эст. Tam. — Финн. Tammi. — Нѣм. Der Eiche. — Франц. Le Chêne. — Англ. The Oak. Разные виды дубовъ, кромѣ употребленія на поѣлки, доставляютъ еще различные продукты, употребляемые въ медицинѣ и техникѣ. Такъ: Дубовая манна, Манна quercina, получается отъ *Quercus Aegilops*, *Quercus coccifera* и *Quercus mannifera* Kotsch. — Арабскій Ракагутъ, служащий въ Турціи суррогатомъ кофе, и Дубовый Крахмалъ, *Amyleum quercum*, составляющий дѣтскую пищу, — получается отъ *Quercus Ballota* L. Такъ называемые Чернильные орѣшки, получаютъ отъ многихъ видовъ; получаемые отъ *Quercus Cerris* наз. въ торг. французскими; получаемые отъ *Quercus infectoria* и считающиеся лучшими наз. — турецкими; получаемые отъ *Quercus sessiliflora* — обыкновенными, а отъ *Quercus Aegilops* — Валлонами или венгерскими Кнопперами (Wallop, Ungarische Knopfern). — Кора *Quercus tinctoria* известна подъ именемъ Кверцитрона, Кверцитронового дерева и употр. на краску. — Изжаренные жолуди разныхъ породъ употр. вмѣсто кофе. Въ пищу употр. жолуди слѣд. породъ: *Quercus Aegilops*, *Castanea*, *Cerris*, *Esculus*, *Ilex*, *Prinos* и др. На *Quercus coccifera* живетъ насѣкомое *Coccus Ilicis*, самка котораго подъ именемъ Кошенили, составляетъ предметъ торговли и прежде употр. въ медицинѣ. Многія породы, но особенно *Quercus Suber* и *Quercus occidentalis* Gay доставляютъ пробку. Въ дубовыхъ лѣсахъ произрастаютъ трюфели.

**Quercus Aegilops L.** Левантскій дубъ. — Нѣм. Knopferneiche. — Франц. Le Chêne Velani. — Англ. Velonian Oak.  
**Quercus Ballota L.** По мнѣнію *Celsius*'а объ этомъ дубѣ говорится въ Библии Быт. XXXV. 8. Ис. Нав. XIX. 33. Ис. II. 13. VI. 13. XLIV. 14. Ос. IV. 13. Амоса II. 9. Зах. XI. 2 — подъ именемъ Дуба (по слав. и русск.).  
**Quercus Cerris L.** Бургундскій дубъ. — Нѣм. Burgundische Eiche, Zerr-Eiche. — Франц. Chêne de Bourgogne. — Англ. Bitter-Oak.

**Quercus coccifera L.** Кошенильный дубъ. — Нѣм. Kermes-Eiche. Kermesbaum, Scharlach-baum od. Eiche. — Франц. Le Chêne cochenilier, Chêne du Kermes. — Англ. The Kermes or Berry bearing Oak.

**Quercus Esculus L.** Итальянскій дубъ. — Нѣм. Speise-Eiche, Italienische Eiche. — Франц. Le Chêne comestible. — Англ. Italian Oak.

**Quercus Ilex \*** L. Вѣчнозеленый дубъ, Каменный дубъ. — Нѣм. Immergrüne Eiche, Steineiche. — Франц. L'Yeuise, Eousé, Chêne vert. — Англ. Evergreen Oak, Holly Oak, Holme Oak.

**Quercus infectoria Olin.** Настоящий чернильноорѣшковый дубъ. — Груз. Имер. Гур. Гунда. — Нѣм. Die Farbeneiche, die wahre Galläpfel-eiche. — Франц. Le Chêne à galles. — Англ. Oriental Galloak.

**Quercus mongolica Fisch.** Монгольскій дубъ. — Амур на Сахал. Ossitri (Schr.) Tunni (Schm.) — Манчж. Lâchom kora. Плоды — Ssissikta (Max. 241). — Гиалин Кмы. — Олун Норонтшур. — Голды Mâga-mu, т. е. твердое дерево. Плоды — Ossikta (Max.)

**Quercus pedunculata Ehrh.** Syn. *Quercus Robur L.* Subspec. I. *Pedunculata* α vulgaris (Prodr. 1). *Quercus femina Roth.* Дубъ. Дубика, Дубъ лѣтній (перев.) Лядный дубъ (Бѣлор.) Нелинь, Нелынь (Малор.) — Чешск. Letník, Křemlák. — Сербск. Дуб, Храст, Lužnik, Lužnjaka. Горун. — Самог. Dąb \*\*). — Нѣм. Der Sommer-eiche, Stieleiche, Früh-eiche, Waldeiche, Rotheiche, Austeiche, Locheiche, Druideneiche, die Weibliche Eiche. — Франц. Chêne blanc, Chêne femelle, Merrain. — Англ. Common or British Oak, English Oak, White Oak.

**Quercus sessiliflora Sw.** Syn. *Quercus Robur L.* Subspec. II. *Sessiliflora* ζ communis. Дубъ зимній, Красный дубъ. Дубъ осенчукъ (Малор.) — Пол. Dąb

\*) Нѣкоторые полагаютъ, что это дерево есть библейская «Чресмина», о которомъ говоритъ Давидъ XIII. 59. См. также *Pex Aquifolium* и *Prunus Avium*.

\*\*) На другихъ языкахъ иноземцевъ живущихъ въ Россіи, виды *Quercus pedunculata* и *Quercus sessiliflora* не имѣютъ отдѣльныхъ названій и поэтому всѣ названія, поименованныя при *Q. sessiliflora*, относятся, гдѣ растетъ этотъ видъ, то къ этому виду, а гдѣ растетъ *Q. pedunculata*, то къ послѣднему.

pospolity. — Чешск. Zimnák, Zimák, Drnák. — Сербск. Ljutik, Hrast, Beljig bjel. Граничвина, Грм. — Молд. Стрель. — Самог. Anžuts (Ков.) — Финн. Tammi. — Эст. Там. — Латыш. Osols. — Груз. Имер. Гур. Муха. — Мингр. Тчкгон. — Куд. Оссет. Тулышъ (Сред.) Tuldsh. Balas (Pall.) — Чечен. Notsch, Ruepesch. — Арм. Kagni, Pewenk, Laima-taref. — Мордо. Тума (Пенз.) Тумяна (Симб.) — Черем. Тума. — Чуваш. Юманъ, Еманъ. — Там. Emañ, Imañ-agatsch, а жолуди — Masoë (Pall.), въ Крыму — Meschë (тур. назв.) Pilit (Pall.) Еменъ, Пелехъ (Stev.) Во Влад. губ. Имянь. — Ногай. Еменъ. — Кирг. Именъ. — Хио. Bulut. — Перс. Pelut. — Калм. Chaga-modon, т. е. черное дерево. — Нѣм. Wintereiche, Traubeneiche,

Grüneiche, Späteiche, Trüfeiche. — Франц. Chêne commun, Rouvre, Chêne Rouvre, Chêne roure, Durelin, Durlin, Chêne mâle, Secondat, Chêne à grappes, Gravelin. — Англ. Welsh Oak, British Oak, Common Oak.

**Quercus Suber L.** Пробковый дубъ. Втулочное дерево (Кондр.) — Пол. Korkodąb, Korkowy dąb. — Чешск. Dab korkowy. — Сербск. Плут, Плута, Плутак, Плутовина. — Луж. Korkowc. — Нѣм. Korkeiche, Pantoffelholzbaum, Korkbaum, Alcornoque. — Франц. Le Chêne à liège. — Англ. Cork-Oak.

**Quercus tinctoria Willd.** Кверцитроновый дубъ, Красильный дубъ. — Нѣм. Quercitronen-Eiche. — Франц. Chêne des teinturiers. — Англ. The Quercitron or Dyer's Oak. Отеч. Амер.

## R

**Ranunculus C. Bauh.** Ranuncul. I. 26. Отъ лат. Rana, лягушка. По сходству большей части видовъ этого рода, между ними есть много общихъ названий. Горчица, Горькуха (Тв. Ост. всѣ виды). Жабинецъ, Жабная тр. (Кондр. иск. сост.) Козелецъ (Смол. всѣ виды). Куриная слѣпота и изм. Куричья слѣпота, Курсылѣпъ, Слѣпокурникъ — всѣ желтоцвѣтные въ бол. ч. Среди Росс. Лягушечникъ (перев. назв.) Лютичъ \*) (Двиг.) Лютый цвѣтъ (Югозап. Росс.) — Русин. Болотне зілле, Козелецъ, Яскіръ. — Пол. Jaskier. — Чешск. Pryskirnik, Blyskáč, Lakušnik (sub Vatrachion), Litis (sub Hecatonion). — Сербск. Ljutici, Zabinac (s. Batr.) — Луж. Maslenka, Butrowe kwetki. — Латыш. Naila rehda. — Эст. Jooksja rohi, tulikad. — Финн. Leinikko. — Нѣм. Die Butterblume, der Hahnenfuss, die Wiesengoldblu-

mè, die Ranunkel. — Франц. La Renoncule, Fleur de Carême. La Douve. Le Bassinet. — Англ. Butter-cup. Butter-Flower, Crowfoot.

**Ranunculus acris L.** Воротъ синій \*) (Кондр. s. Ran. acris). Вѣнчикъ (Тал.) Дрибноцвѣтъ (Хер.) Жовтобрюшникъ (Хар.) Жемчужокъ (Вор.) Зараза (Гродн. съ пол. назв. R. sceler). Зілле од трасці (Малор.) Зоря луговая (Вор.) Иванова трава (Олон.) Кленовый цвѣтъ (Тамб. Meyer). Козелецъ (Вел. Росс.) Козелецъ (Мал. Росс.) Козелки (Вит.) Копсечный цвѣтъ (Олон.) Купало (Сл. Церк.) Купальница \*\*) (Арх. Вятск.)

\*) Название, вѣроятно, сокращенное изъ Приворотъ, и ошибкой приданное Ran. acris, такъ какъ въ родѣ *Ranunculus* нѣтъ синихъ цвѣтовъ.

\*\*) Название Купальницы въ большей части печатныхъ сочиненій приписывается *Trollius europaeus*, но, по свид. г. Потанина, этимъ именемъ въ Волог. губ. Никольск. у. въ селѣ Березовецъ называютъ исключительно *Ran. acris*. Название взято отъ обыкновенія топить, передъ Ивановымъ днемъ, бани и вязывать въ вѣнки разные травы, въ числѣ которыхъ непременно должны быть Купальница, *Ranunc. acris*,



Пермск. Крыл.) Куриная слѣпота (мног. мѣста). Ломатникъ (Малор.) Лютихъ. Лютихъ-Прыщинецъ (Тул. Яросл. Хар.) Маслянка (Полт. съ нѣм.) Преградъ \*) (Сл. Церк.) Сильный цвѣтъ \*\*) (Сл. Церк.) Сильворотъ (Ниж.) вѣр. Силеворотъ или Сиворотъ (см. R. auric.). Сондаръ (Вор.) и ошиб. Сондрау (Вор.) Царь трава \*\*\*), иначе Купальница (Мелан. въ Лѣсахъ). Чечина \*\*\*\*) (Сл.

и Умывальница, Lychnis Flos Cuculi. Вѣники эти потомъ бросаютъ на бани и при этомъ смотрятъ, въ которую сторону падаютъ они комомъ и поэтому судятъ, умереть или нѣтъ въ этомъ году бросившій. Впрочемъ Купальницей назыв. и другіе виды этого рода, какъ-то: R. auricomus, Flammula и repens, такъ что, по всей вѣроятности, берутся безразлично для этой цѣли разные виды.

\*) Название ошибочно присвоенное этому растенію и перенесенное отъ Aconitum вслѣдствіе того, что одинъ изъ Ranunculus'овъ, а именно Ranunc. Thora наз. прежде Pseudoaconitum.

\*\*) Ошибкою вмѣсто Сильный цвѣтъ, Масляный цвѣтъ, по баскн лепестковъ и взятое съ нѣм. Butterblume.

\*\*\*) О немъ г. Мелан. сообщаетъ слѣдующее вѣрованіе: «Какъ громовыя стрѣлы небесныя гонятъ темныхъ бѣсовъ въ преисподнюю, такъ и Царь трава могучею силою прогоняетъ далеко силу нечистую...» По поводу столь громкаго названія и такого могущественнаго дѣйствія столь мало замѣчательнаго по своему внѣшнему виду и столь обыкновеннаго повсюду растенія, нельзя не замѣтить, что названіе Царь трава приписано этому растенію по ошибкѣ. Ошибка эта открывается очень легко, если припомнить, что названія Лютихъ, Прикрытъ (и измѣн. Пригридъ, Преградъ) и Царь трава уже встрѣчались при Aconitum, которому тоже приписывается различная чудодѣйственная сила и во 2-хъ что Ranunc. Thora наз. Pseudoaconitum — вслѣдствіе чего названія Aconitum'a и въ томъ числѣ Царь трава перешли къ Ranunculus. Въ Малор. Царь-зізле есть названіе Ran. scelerati, появившееся тоже вслѣдствіе той же ошибки.

\*\*\*\*) Название Чечина напоминаетъ сходное названіе «Чечуйная трава, Почечуйная трава», которымъ преимущественно назыв. разные виды Polygonum и особенно P. Persicaria. Кромѣ этого названія есть еще слѣд. общія

Церк.) Чистякъ. — Русин. Терни бѣда. — Пол. Gazik złoty. — Сербск. Лютич, Новичъ, Рабокрек, Извѣд. — Корел. Руижъ-боба, Иванокъ-бобидъ. — Арм. Дагнацагыкъ. — Груз. Цхвирисъ-Сатехела. — Имвр. Гур. Минр. Baia (тоже и Ran. polyanth. и Trollius). — Нѣм. Der scharfe Hahnenfuss, das Brennkraut, die kleine Butterblume, die gelbe Herzblume, Schmallblume, Waldhänchen. — Франц. Bassinet des prés, Fleure de beurre, Pied de Corbier, Jauneau. — Англ. Crow-Flower, Cup, King's Cup or Cob. Crowfoot. Въ медицинѣ этотъ видъ употр. одинаково съ Ran. sceleratus. Въ Россіи, въ народн. медиц. употр. вмѣсто шпанской мушки для образованія нарывовъ (Смол. и другія губ.) Въ Твер. губ. свѣжую траву употребляютъ для натиранія ногъ отъ лома и боли въ нихъ, отчего образуются жаръ и волдыри. Въ Малор. для излеченія лихорадки толкутъ свѣжую траву и прикладываютъ къ рукѣ пока не образуется пузырь. Очень вѣроятно, что и другіе виды употр. съ тою же цѣлю. Въ Пермск. губ. собирается цвѣтущее растеніе по большей части безъ корня и употр. въ видѣ отвара, приготовленнаго изъ сушенаго растенія, отъ грыжи «когда болитъ спина и брюхо» (Перм.); отъ желтой грыжи и какъ слабительное средство. Также вмѣсто горчичника и нарывнаго пластыря (Крыл. Перм.)

Ranunculus aquaticus L. Крапивникъ (Курск.) Мокруша (Твер. Ост.) Плаушка (Гродн.) — Русин. Самостій. — Пол. Merzyk, Marzyk, Mierzyk. Mirzik. — Нѣм. Wasserfenchel. — Франц. La Grenouillette. Herbe sardonique.

Ranunculus arvensis L. Куповка (Черн. Кіев.)

Ranunculus asiaticus L. У Гиппократ. — Batrachion.

Ranunculus auricomus L. Дроздъ (Арх.) Козели (Костр. Галич.) Кричникъ (Кіев.) Купальница (Пск.) Сиворотъ (Галичъ). Сѣверуха (Вят.) — Самог. Sausu žole, т. е. скобленное зелье. —

Горчакъ, Горчица, Дроздъ, Дроздъ (Pol. Persic. и Hudrop. и Ran. auricomus), Лягушечникъ (Polyg. lapath.) Лютихъ (Кондр. s. Persicaria). При сходствѣ названій есть сходство и въ употребленіи Pol. Persicaria и Ran. agris; очевидно, что, вслѣдствіе того что Persicaria названа Лютикомъ, и произошло перенесеніе названій отъ Polygonum къ Ranunculus и обратно.

Нѣм. Die eigentliche Butterblume, Süsser od. goldgelber Hahnenfuss, Waldschmergel, Goldknöpfchen. — Франц. Rénoucle d'or. — Англ. Golden-Cups, Sweet-wood Cup.

Ranunculus cassubicus L. Круговая (Олон.) Соколка (Вор.) Татошникъ (Ворон.)

Ranunculus divaricatus Schr. Водяной Измодѣнь (въ нѣм. мѣстахъ Пермск. губ. Крыл.) Отваръ этого растенія употребляется внутрь, если отнимаются руки и ноги и болитъ голова. Также отъ боли въ желудкѣ (Перм.)

Ranunculus flammula L. Фарм. назв. Flammula s. Ranunculus flammeus minor (Herba). Дробнолистка (Черниг.) Прыщинецъ или Братъ съ сестрою (Кондр. 94). Купальница (Кашинск.) Ужовка (Пск.) Щенелекъ (Смол.) —

Пол. Płomiennik. — Чешск. Plamének, Plaminek. — Финн. Leinikukka, Vesileini, Tulipunnu, Tulileinikkö. — Нѣм. Das Brennkraut, Bubenkraut, Egelkraut, Gichtkraut, der Grensing, kleines Sperrkraut, kleiner Sumpfranunkel. — Франц. Petite Douve. — Англ. Banewort, Lesser Spearwort. Весьма остро и употр. до сихъ поръ въ Швеціи какъ нарывное средство при перемежающихся лихорадкахъ, отчего и наз. тамъ «лихорадочной травой, Altgräs». Выжатый сокъ травы употр. туземцами противъ скорбута.

Ranunculus floricus. Мохунъ (Полт.) Полевая фалка желтая (Хар.) Купають отъ желтилицы (Хар.)

Ranunculus lingua L. Въ фарм. Нб. et Rad. Ranunculi Flammei majoris. Желтый цвѣтъ (Галичъ). Лиянъ (Рог.) Лихорадочная трава (Влад.) Лютихъ золотистый (Вѣстн. Ест. Наукъ; иск. сост.) Натяжъ, Натягачъ (Малор. Рог.) отъ натягивать. — Пол. Jaskier długo-отъ натягивать. — Чешск. Metoluník. — Финн. Jokileinikkö. — Нѣм. Grosser Hahnenfuss, Grosses Sperrkraut. — Франц. La Grande Douve. — Англ. Tongue leaved Cup. Употр. отъ лихорадки.

Ranunculus Philonotis Ehrh. Это есть Batrachion heteron Diosкорида, а третій Batrachion его есть Ran. muricatus L. (Ros. 609).

Ranunculus polyanthemus L. Петровъ батыжекъ (Екатер.) Бубенчикъ (Яросл.) Горчакъ (Вол.) Желтоцвѣтъ (Ворон.) Желтушка (Ворон.) Жолтець (Полт.) Куриная слѣпота (Умань). Коряча слѣпота (Малор.) Желтый Сондаръ, Ранний Сондаръ (Кал. Пот.) Поршничникъ (Lind.) вѣр. Параличникъ.

Ranunculus repens L. Фарм. назв. Ranunculus dulcis s. mitis (Hb. et Flor.) Братъ и сестра (Подол.) Жерука, Заруза (Гродн.) съ пол. и ошиб. Заруха (Могил. Лаб.) Зиповникъ (Екат.) Зоря луговая (Вор. Тар.) Любистокъ (Грун. Екат.) Полевой Любистокъ (Хар.) Зуборовая трава (Гродн.) Коряча слѣпота (Малор. Волк.) Купальница (Херс. Хр.) Цѣмержница (Гродн.) — Пол. Zeruza. Махр. Przypodłunk zółty. — Чешск. Zaruž, Zaružel. — Сербск. Новгауž, Zaruž, Zaružel. — Луж. Połne butrowe rōzički. — Нѣм. Der Weihenfuss, der Krähenfuss, die Butterblume, Schmalzblume, Goldblume, der kriechende Hahnenfuss. — Франц. Le Pied de poule, Pied de coq, Bouton d'or, Bassin d'or, Petite Bassine (Lecoq.) Не такъ остро какъ предыдущій.

Ranunculus sceleratus L. Фарм. назв. Ranunculus palustris s. aquaticus (Herba). Вышакъ (Малор.) Вѣтренница (Моск. Вѣд. 1857. № 10.) Ябоникъ вредный, болотистый (Кашинск.) Коростовая трава (Курск.) Лихорадочная трава (Курск.) Лютихъ водяной (Пермск. Крыл.) Нарывная трава, Нарывъ (Курск.) Сѣпокурникъ (Wied. иск. сост.) Царъ зізле, Чорне зізле (Кіев. Волк.) Шиперъ (Мог.) Ядовитая пѣтушья нога (Щегл. перев. съ нѣм.) Яскеръ трава (Кондр. съ пол.) — Русин. Табачка. — Чешск. Litik, Lutik, Zaruž, Jaskyr. — Сербск. Сводница (Panc.) Ljutik (Панч.) — Луж. Żoruž, Żeruž. — Слов. Pryskyřník, Čemerice, Čemerka. — Финн. Luhtasätkin. — Нѣм. Gifthahnenfuss, böser Ranunkel, Froscheppich, Froschpfeffer. — Франц. Sardoine, Herbe sardonique, Mort aux vaches. — Англ. Marsh Crowfoot, Salad Parsley. Самый ядовитый изъ всего рода. Прежде употр. въ медицинѣ. Въ народной медицинѣ употр. отъ лихорадки (свѣжіе цвѣты и плоды привязываются къ пульсу) и какъ средство отъ водобоязни, для чего сельскіе знахари даютъ внутрь сушеное растеніе какъ животнымъ, такъ и людямъ. Въ Курск. губ. употр. отъ лошадиной коросты. Въ Пермск. губ. употр. отъ сердечной болѣзни или давленія подъ ложкой и отъ расстройства и боли желудка, въ малыхъ размѣрахъ (Перм. Крыл.)

Ranunculus Thora L. Вѣроятно Кетинъ-волчій трава (Кондр. 42, sub Limeum sardonicum). По Spreng. это растеніе у Паниа наз. Limeum.

Raphanus L. Crucifer. I. 228. Рѣдка, Редька. — Пол. Rzodkiew. — Чешск. Retkev (Op.) Ohnice (Pr.) — Сербск.



Rodakva, Rotkva, Povrtnica. — *Луж.* Radkej. — *Финн.* Retikka. — *Нѣм.* Der Rettig. — *Франц.* Le Radis. — *Англ.* Radish.

**Raphanus caudatus L.** Недавно введенное въ культуру растение, громадные стручки которого употр. какъ редисъ. Отеч. Ява, гдѣ назыв. Мугри (*Zeitschr. für Accl.* 1869. I. 111).

**Raphanus Raphanistrum L.** Нынѣ Raphanistrum arvense Wallr. Raphanus segetum у Rupr. Фарм. назв. Rapistrum album (Sem.) Букъ (Херс. Гулакъ). Горюпа, Група (Тамб. Козя). Куриная дрема (Орл. Меленки). Полевая горчица. Желтуха (Олон.) Желтушникъ (Твер. Ост. Пуп.) Нарывная трава (Москов.) Рѣдка дикая (Вел. Росс.) Редька дика (Малор.) Рѣдешникъ. Рыжикъ (Wied.) Свирыѣна (Güld.) Малор. Стар. Банд. Свирыѣна дикая (Екат.) Свирыѣнка (Земл. Газ.) Свирыѣна (Умань). Сурѣшница (Вор. Твер. Пск.) Сурѣпа (Даль). Полевой хрѣнъ (Лѣсн. журн. пер.) — *Русин.* Гірчекъ, Ріпиця, Ріпець, Ріпій. — *Пол.* Łopucha, Ognik, Rzepnica, Swirzpera. — *Чешск.* Ohnice. — *Сербск.* Rpnica. — *Латыш.* Mescha pchrkones. — *Эст.* Reigas, Ridaas. — *Груз.* Волока. — *Имер.* Гур. Мимр. Тчархали. (Эр.) — *Нѣм.* Gemeiner Kriebelrettig, Ackerrettig, Hederich, Hederich-Rettig. — *Франц.* Radis ou Raifort sauvage, Ravonelle, Rave-nelle. — *Англ.* Jointed Charlock, Runch Field Radish. Тяжкая сорная трава.

**Raphanus sativus L.** У Диоск. и Theophr. — Raphanis agria. У Римл. Armoracia. Но по J. Gay это Raphanus maritimus Smith. Dec. Geogr. bot. II. 825. 6. Представляетъ слѣд. разности:

A. Radicula. Рѣдика.

B. Niger. Рѣдка.

*Пол.* Radysa (A). Murzynka (B). — *Чешск.* Retkvička (A). Retkew (B). — *Сербск.* Rodakva povertna, Rotkwa, Povrtnica. Андкwa (Лавр.) (B). Месерпка (A). — *Луж.* Retkej, Retkvice (B). Rjetwička (A). *Молд.* Рыдиги ди ярни (зимняя). Рыдиги ди луны (рѣдика кругл.) — *Мордв.* Мокш. Шапарпестъ. Эрз. Кшумань. — *Вотьяк.* Кушманъ (Сарап. Серг.) — *Перм.* Кушманъ. — *Груз.* Болоки-т(н)т(и)вса (рѣдика). — *Груз.* Имер. Гур. Болоки (рѣдка). — *Мимр.* Булеки (рѣдка). — *Бух.* Trub. — *Сарты.* Тюрпъ. — *Арм.* Бохкъ. — *Нѣм.* Rettig, Gartenrettig, der schwarze Rettig, Sommerrettig, Winterrettig (рѣдка). Radieschen (рѣдика). — *Франц.* Raifort, Raifort noir (рѣдка). Le Radis, Petite Rave (рѣдика). — *Англ.* Radis. Употр. въ пищу и имѣетъ свойство, способствующее пи-

щеваренію, противуцнготное, мочегонное. Сѣмена содержатъ много масла и разводимая съ этою цѣлю разность наз. китайской масляной рѣдкой. Отеч. Китай.

**Rapistrum rugosum DC.** Crucifer. I. 227. Рѣпника, Рѣпникъ (Дв.) иск. сост. — *Тат.* Барабашъ-Гуль (Тавр.)

**Reseda L.** Resedac. Pr. XVI. 2. 555. Резеда. — *Пол.* Rezeda, Rozeta. — *Чешск.* Rýt. Rezodka. — *Сербск.* Katanac. — *Луж.* Rózat. — *Нѣм.* Die Reseda, der Wau. — *Франц.* Le Réséda. — *Англ.* Mignonette.

**Reseda lutea L.** Фарм. назв. Reseda vulgaris (Herba). — *Нѣм.* Die Spanische Raute. — *Англ.* Base-rocket, Clod-Bur. Употр. подобно R. Luteola.

**Reseda Luteola L.** Фарм. назв. Luteola s. Theriacaria (Herba et Radix). Вау (съ нѣм.) Желтая трава, Желтоцвѣтъ, Желаянка, Желтаница, Желтуха (всѣ иск. сост.) Церва (съ нѣм.) Хаврашокъ (Екат.) — *Пол.* Zoltofarrow-nik. — *Чешск.* Rýt. — *Сербск.* Katanac, Zutilac. — *Луж.* Zolcinka. — *Арм.* Подзъ, Нозъ. — *Тат.* Кузи отъ. — *Бух.* Сіакъ. — *Нѣм.* Gemeine Wau, Färber-Wau, Färberreseda, Gelbkraut, die Gaude, die Gilbe, Hexenkraut. — *Франц.* La Gaude. Herbe à jaunir, Herbe à juifs, Herbe jaune, Réséda des teinturiers. — *Англ.* Dyer's weed, Yellow weed, Waid, Dyer's Rocket, Wild wood. Прежде употреби. какъ мочегонное и потогонное средство. Нынѣ употр. иногда противу ленточной глисты. Все растение даетъ желтую краску.

**Reseda odorata L.** Резеда (повсюду). Розета (Волог.) Малиновый цвѣтъ, Малиновый цвіт (Малор. Левч.) Малинка. — *Пол.* Rozeta. — *Чешск.* Rezeda, Rozetka. — *Сербск.* Ljubimac, Ljuboduška. Rezeda. — *Нѣм.* Die Wohlriechende Reseda. — *Франц.* L'Herbe d'amour, L'Herbe à maure, la Mignonette, le Réséda odorant. — *Англ.* Scented-Mignonette. Извѣстное по своему превосходному запаху растение. Отеч. Сѣв. Афр.

**Reseda Phyteuma L.** Это есть Phyteuma Диоскорида.

**Reseda undata L.** Это есть Sesamoides Диоскорида, а Sesamoides micron Диоскорида есть, по Sprengel'ю, Reseda canescens, а по Graaf'у — Aubrietia deltoidea.

**Rhacodium Xylostroma Byssac.** Дулякъ (Рог.)

**Rhamnus L.** Rhamneae. II. 23.

Крушина \*). Бодлакъ. Рамнъ, Рамна (съ лат. Rhamnus). Тернъ, Терновое растение (съ нѣм. Dorn). Шаклакъ (съ пол.) Шипишникъ (Кондр. 4. 38. 139. 142) — отъ слова шипъ, по колючести Rh. cathartica. — *Пол.* Szaklak. Saklak. Szeremcha. — *Чешск.* Řešetlák. — *Сербск.* Pasjak. — *Луж.* Křižnik, Křižne drjewo. — *Финн.* Paatsama. — *Нѣм.* Der Wegdorn. Kreuzdorn. — *Франц.* Le Nerprun, le Rhamnier. — *Англ.* The Buckthorn. The Ram, or Hart's, Thorn, Box-Thorn (Loud.)

**Rhamnus Alaternus L.** Вѣчнозеленая крушина.

**Rhamnus cathartica L.** Фарм. назв. Spina cervina s. domestica (Bassae). Барыня ягоды (Сарат.) Бергатица? (Амб.) Бирючина, т. е. волчья ягода (Пал.) Каз. Жерестъ (Екат.) Жерсть (Умань). Жестаръ (Малор. Lind.) Жестовникъ (Ставр.) Жестъ (Пал. Мал.) Жестъ (Ворон.) Жестеръ (Пал. Черняевъ). Жостеръ (Güld.) Жостеръ (Малор. Рог.) Жостиръ (Полт. Хар. Курск. Ворон. Екат. Грун.) Жостиръ (Малор. Сред.) Жостикъ (Новор. кр.) Застиръ (Гродн.) Зостилъ (Вол. Под.) Придорожная иголка (Пал. кор. съ нѣм.) Ошибочно Шолка подорожная, вмѣсто Иголка (Зап. Ак. Наукъ XXIV. 1). Крушина (бол. ч. Росс.) Крушина слабительная, Крушина колючая, Крушина игольная, Крушинникъ и изм. Коршатникъ (Самар. Пот.) Проскуринна (Новор.) Терестъ (Вор.) Ткенна \*\*). Собачьи ягоды (Сл. Церк.) Черногродникъ (Ставр.) Черемха (Бесс. съ пол.) Хробостъ (Малор. Рог.) — *Русин.* Жостелина. — *Пол.* Szeremcha. — *Чешск.* Řešetlák počistivý. — *Сербск.* Пасдрен, Пасидреновина, Пасьяковина (Кар.) Pasjak — čistilac, Pasji drén. — *Латыш.* Pabehrsiss. — *Эст.* Kitse-puu, tärna-puu, paaks-puu. — *Финн.* Mäki-paatsama. — *Вотин.* Puun-liempu. — *Калм.* Jaschil. — *Тат.* въ Крыму Kuskonmas. На Аргунъ Сандакъ? — *Тат.* Tschumurt (Пал.) Ит-чумуртъ. — *Нѣм.* Gemeiner Kreuzdorn, gemeiner Wegdorn, Hirschdorn, Purgir-Wegdorn. Kreuzbeere, Stechdorn. — *Франц.* Nerprun commun, purgatif, Noirprun. Bourg épine,

\*) Слово «крушина» очевидно первоначально было составлено искусственно, на основаніи видоваго названія одного вида «Frangula», но потомъ совершенно обрусѣло.

\*\*) Названіе Lycium'a, появившееся въ слѣдствіе того, что Rhamnus infectarius наз. у Диоск. Lycion.

Épine de cerf. — *Англ.* The White Thorn. The purging Buckthorn. Way-Thorn. Ягоды имѣютъ слабительное свойство и употр. для этой цѣли. Изъ нихъ приготавливаютъ сиропъ, Syrupus domesticus s. Spinae cervinae. Изъ ягодъ приготавливается зеленая краска, Vert de Ves-sie, а кора даетъ темную и черную краску и можетъ быть употр. на дубленіе.

**Rhamnus chloroformus Decaisn.** До-ставляетъ краску — Китайскую зеленъ, Vert de Chine. Chinesisches Grün. Отеч. Китай.

**Rhamnus davurica Pall.** Красное дерево, Сандакъ (произв. перенесено отъ сѣд. вида). — *Голыд.* Emala. — *Манчж.* Ngárachta (Мах.)

**Rhamnus Erythroxylon Pall.** Красное дерево (Пал. пер. вид. назв.) Сандакъ (Пал. иск. сост.) — *Монг.* Jaschihl, откуда и у русск. въ Сибири Яшнѣль, Яшелъ.

**Rhamnus Frangula L.** У Casp. Bauh. Alnus nigra baccifera. Фарм. назв. Rh. Frangula s. Alnus nigra. Въ средн. вѣка — Rhabarbarum plebeiorum (Matth. Dodon) (скорѣе Rh. cathart.) Бодлакъ (Пал.) Бодланъ (Каш. Леч.) Боярышникъ (Вор. ошиб.) Волчье дерево (Тв. Корч.) Волчьи ягоды (Финн.) Гнилое дерево (Лѣсн. журн. съ нѣм.) Крушина (вездѣ) и изм. Крушинина (Пск.) Карушина (Сл. Церк. Тамб.) Карушинникъ (Симб.) Медвѣжина (Ряз.) Корушатникъ (Симб.) Медвѣжина (Ряз.) Пороховое дерево (Сл. Церк.) Праховое дерево (Даль, пер.) Свидъ (Гродн.) Собачьи ягоды (Gmel.) Сорочьи ягоды (Симб.) Черемха (Вил. Гродн. съ пол.) Шаклакъ (Гродн. съ пол.) — *Русин.* Крушина. — *Пол.* Kruszyna, Kruszczyzna, Kruchinia, Kruszczyzna, Troszczyzna, Wilczyna. — *Чешск.* Krušina. — *Луж.* Psowja jahodzina, Pasjak-krušina. — *Луж.* Psowja jahodzina, Psowodzina, Psowodzina, Psowja jahodzina. — *Финн.* Rajatin, Pozau, Aropaatzema. — *Эст.* Toom-puu, paaks-puu, pahhaks-puu, paatsa-puu, wohn-puu (Wied.) Tomikal (Пал.) — *Латыш.* Kruhlis. — *Лив.* Eewa, Leewe. — *Мордв.* Кухкисъ бокъ (Пал.) Мокш. Пинем-бобсъ. Эрз. Пинемъ-бабсъ. — *Чуваш.* Идъ-сумуртъ, т. е. собачья черемуха. — *Кирг.* Ит-чумуртъ (Карел.) Et. Tschumurt, т. е. собачьи ягоды. — *Тат.* Tschumurt. — *Тат.* въ Кр. Хуртъ-бауръ, т. е. чубушникъ (Рудзск.) — *Тат.* на Алт. Узютъ-тимирыды, Абшакъ-немурты (Верб.) — *Тат.* въ Сиб. Кучукъ-шумуртъ (Пал.) — *Вотьяк.* Set-lampu. — *Черем.* Pibompu, Puunlum (Пал.) — *Монг.* Jaschil. — *Имер.* Хемави (Ср.) — *Рач.*



*Имер.* Тхипсела, Чечкета. — *Молд.* Лемну, Книпиуд (Бесс.) — *Нѣм.* Faulbaum, Glatter Wegdorn, Läusebaum, Pulverbaum, Pulverholz, Schiessbeere, deutscher Rhabarberbaum (Hayne). — *Франц.* Bourguène ordinaire, Aune noir, Bourdaine, Nerprun-Bourguène, Bois de noire femme, Bois à poudre. — *Англ.* Black or Berry bearing, Buckthorn, or Alder, Berry Alder, Black Alder Tree. Ягоды имѣютъ слабительное свойство и употр. съ этою цѣлю. Кора имѣетъ тѣ же свойства и еще въ срединѣ вѣка употреблялась подъ именемъ «ревени бѣдняковъ»; свѣжая кора имѣетъ противный запахъ, откуда и названіе гнилаго дерева, взятое съ нѣмецкаго. Изъ сѣмянъ можетъ быть добываемо масло. Кора, листья и ягоды могутъ быть употребляемы на краску въ желтый цвѣтъ, а уголь идетъ на приготовленіе пороха. Въ Арх. губ. ягоды употр. отъ водяной болѣзни, въ Нижегород. — отъ лихорадки отваръ коры, въ Волин. губ. отъ чесотки у скота и въ Перм. у дѣтей отъ спороу или чесотки.

**Rhamnus infectorius L.** У Diosc. Lycion. Зрѣлые и незрѣлые плоды извѣстны въ торговлѣ подъ именемъ Grana Lycii gallici s. Avenionensis. Красильная грушка; желтая Авинонская зерна. — *Нѣм.* Gelbbeeren, Avignonkörner. — *Франц.* Graines d'Avignon. — *Англ.* Yellow Berries. — *Тат.* Бак. у. Аладжаръ, Ала-жагре, Аладжара. Южн. Евр.

**Rhamnus oleoides L.** Это есть черный Rhamnus Dioscorida. Ягоды извѣстны подъ именемъ Персидскихъ желтыхъ ягодъ. Persische Gelbbeeren. Грец.

**Rhamnus Pallasii F. et M.** Дира-сучка (Pall.) Кустовникъ (Сл. Церк.) Жестеръ, Жестъ таловая (Сл. Церк.) — *Тат.* Karganik. — *Калм.* Charamok.

**Rhaponticum atriplicifolium DC.** Comp. VI. 668. Гилеяки на Сах. Orplang (Glehn.)

**Rheum L.** Polygonac. XIV. 32. Ревень. — *Пол.* Rabarbar, Rabarbara, Rabarbarum. — *Чешск.* Reven. — *Сербск.* Raved, Reved, Ruved. — *Дуж.* Rjewjei. — *Гур.* Равашъ. — *Нѣм.* Der Rhabarber. — *Франц.* Le Rhubarbe. — *Англ.* Rhubarb. По Трапшу всѣ ревени могутъ быть раздѣлены на 2 группы: А. Азіатскій ревень, къ которому относятся 3 сорта: 1) Русскій ревень — Rad. Rhei Rossici s. Moscovitici s. coronalis mundata. 2) Китайскій ревень — Rad. Rhei chinensis. 3) Бухарскій ревень — Rad. Rhei bucharici. В. Европейскій ревень — Rad.

Rhei Europaei — отъ разводимыхъ Rh. palmatum, undulatum, compactum et hybridum.

**Rheum australe Don.** Syn. Rheum Emodi Wall. ex parte. По Don'у отъ него получается Radix Rhei chinensis, Китайскій ревень, и Rad. Rhei moscovitici, Московскій ревень. Идя изъ Кантона, въ Европѣ получаетъ названія Индѣйскаго, Датскаго, Голландскаго Ревеня, Rad. Rhei indicii (Himalaya Rhabarber), danici et hollandici (Hayne). Отец. Гималай и Татарія.

**Rheum compactum L.** Отец. Тартарія и Китай. Разводится во Франціи. По Virg. доставл. Radix Rhei gallici, Французскій ревень. Нѣкоторымъ считается за родича московскаго ревеня.

**Rheum Evodi Wallr.** Кермекъ. Употребл. въ Ташкентѣ какъ дубильное вещество. Листья ѣдятъ весною подъ именемъ Равача (Кат. Турк. Отд. 49). Корень въ торг. назыв. Rad. Rhei veri. Отец. Тартарія и Непаль.

**Rheum leucorrhizon Pall.** (Rheum tartaricum L.) Бѣлый ревень. Императорскій ревень. По Ros. доставл. Rad. Rhei albi s. imperialis, Kaiser-Rhabarber, собираемый исключительно для русскаго Двора. Отец. Киргизск. степ. Въ Заровишанской долинѣ дубильный корень его наз. Татранъ (Сарты) Кат. У Кирг. Чукуръ, Тьеджапракъ (Борщ. sub Rh. tartaricum L. fil.

**Rheum palmatum L.** Копытчатый ревень (Щегл.) До Don'a, узнаваемаго въ Rheum australe настоящимъ русскій ревень, полагаютъ, что послѣдній происходитъ отъ Rheum palmatum. Впрочемъ очень возможно, что русскій ревень получается и отъ Rh. australe и отъ Rh. palmatum (Hayne). По Ros. 217 растетъ на горахъ Китая, Тартарии и Тибета и идетъ въ торг. подъ именемъ Московскаго ревеня, Rad. Rhei moscovitici s. optimi. Разводимый искусственно въ Англіи назыв. въ торг. Англійскимъ ревнемъ Rad. Rhei Anglici. Одинъ изъ лучшихъ сортовъ. — *Груз.* Ушхуни. — *Имер.* Гур. Минир. Репанди.

**Rheum Rhaponticum L.** Сибирскій ревень, Черниковый ревень. Рапонтикъ. Конская капуста (Кот.) По Ros. доставл. Rad. Rhapontici veri s. sibirici. Разводится во Франціи и Германіи. По Ritter'у есть Rha, Rheon Dioscorida. Отечество Алтай и Сибирь. Употребл. только въ ветеринаріи (Ros. 218). — *Нѣм.* Pontischer od. Sibirischer Rhabarber. — *Франц.* Racine de Rha-

pontic. — *Англ.* Pontic Rhubarb. Въ Якутскѣ Акма.

**Rheum spiciforme Royle.** Доставл. Татранъ въ Кокандск. ханствѣ (Кат.)

**Rheum undulatum L.** Syn. Rheum Rhabarbarum L. \*). Сибирскій ревень. Ревень кислецъ (Пал.) Черниковый ревень (Сиб. Вѣстн.) Ревневая пучка (Алт. Пот.) Кислица (Приарг. кр.) Конскій ревень (Кот. Сѣян.) — У *Белтировъ* Сене. — У *Койбаловъ* Сарабанъ (Сиб. Вѣстн.) — *Алт.* Там. Самоваръ тузе. Отец. Китай и Сибирь. Доставл. Rad. Rhei chinensis s. sibirici. Разводится во Франціи и назыв. французскимъ ревнемъ.

**Rhœxia (Plin. XXII. 25)** есть нашъ Echium rubrum.

**Rhinanthus L.** Scrophular. X. 557. Отъ греч. Rhin, носъ, anthos, цвѣтокъ. Погремокъ. Звонецъ. — *Пол.* Szeleznik, Szelazek, Dzwoniec. — *Чешск.* Kokrhel (Pr.) Hrkavice, Hrklač, Penízky (Slob.) — *Сербск.* Pietlova kresta, Zvonice. — *Дуж.* Ščerk, Hruška, Pjenježki. — *Финн.* Laukku. — *Эст.* Robo hein, Kõristi rohi. — *Латыш.* Pliktinsch, Plakne. — *Нѣм.* Der Hahnenkamm, das Radelkraut, Klappertopf, Helmbusch, Klafferblume, Nasenblume. — *Франц.* Le Rhinanth. — *Англ.* Yellow Rattle.

**Rhinanthus Crista Galli α, β, γ. L.** Нынѣ Rh. major Ehrh. Rh. minor Ehrh. Rh. Aleatorolophus Pall. Братишки. Желтые Братишки (Волин.) Бубовникъ (Малор. Пор. sub Rh. major). Брызготка (Черниг. Микл.) Буравецъ. Бровонецъ (Черниг. Курск. Кален.) Дивонча (Киев. s. R. major). Звонецъ (бол. ч. Вел. Рос. Бѣлор. Снег. Посл.) \*\*). Звонецъ-сково-

\*) Линней прежде полагалъ, что отъ этого вида получается настоящій ревень и называлъ его Rh. Rhabarbarum, но послѣ узнавъ, что московскій ревень получается отъ другаго вида, называлъ его Rh. undulatum.

\*\*) Всѣдствие общности всѣхъ почти названий для всѣхъ трехъ видовъ — здѣсь они приводятся всѣ при одномъ видѣ.

\*\*\*) Метла да костра будетъ хлѣба до Петра, а Синецъ (Scab. Succisa), и «Звонецъ» (Rhinanthus) хлѣбу конецъ.

Названіе Гремка, Погремка, Звонца и прочихъ производныхъ дано потому, что растение во время созрѣванія сѣмянъ засыхаетъ и издаетъ шумъ — и это время считается у простонародья началомъ сѣнокоса; отсюда въ Арх. г. Сѣнокоска.

родка (Могил.) Звонца (Курск.) Звончокъ (Черняевъ. Курск.) Звонки (Ков. Бор.) Звѣнецъ (Черняевъ) и изм. Дзвонецъ (Гродн.) и изм. Позвонки (Влад. Эк. Мар. Пет. Фл.) Позвонки (Кал. Пот.) Золотушная (Вор.) Зябрей (Даль). Клопецъ (Депех. Волог. Олон. Твер. Ост. Пун.) и иск. Хлопецъ (Wied.) Клоповникъ (Депех. Твер. Каз.) Клоповница (Ниж.) Ключникъ. Ключики (Могил.) Колколецъ (Ниж.) Конопляникъ (Черниг.) Кушунникъ (Подол.) Липчица (Киев.) Мышь трава (Wied.) Пеструшникъ (Пет.) Снятъ \*) (Шимк. Корн.) Сѣнокоска (Арх.) Табалавъ (Курск.) Трустъ (Моск. Желѣзн.) Хмѣлевка (Перм. Касп. по употр. вмѣсто хмѣля). Дикій хмѣль (Вор. Новг. Каз.) Хмѣлекъ (Влад.) Щелкунъ (Нижег.) Шелепунъ (Волин.) — Искусств. составлен., замѣшествовъ и переводныхъ: Гремекъ (Даль). Гремки (Смол.) Громки (Даль). Гремунчикъ (Твер.) Гремунка (Пенз.) Погремокъ (Вятск. Пун.) Погремокъ, Погромекъ (Моск. и др.) Погремушки (Кал. Смирн.) — всѣ первоначально составлены, вѣроятно, на основаніи нѣм. Klapperkraut, но потомъ нѣкоторые вошли въ употребленіе. — Денежникъ (Волог. Тоб. Новг.) Копеечникъ (Собол.) и искаж. Копечникъ — тоже съ нѣм. Pfennigkraut. — Петровъ крестъ \*\*) (Тамб. sub Rh. major). — Пѣтушникъ (Даль). Пѣтушникъ (Щегл.) Пѣтушокъ — съ лат. назв. Aleatorolophus. Пѣтушій гребень (Собол.) — букв. пер. Crista Galli. Телѣжникъ (Пет.) — очев. искаженн. пол. Желѣзникъ. Вѣроятно къ этой же категоріи относятся Побрякушки (Нижег.) Щелкунъ (Нижег.) — *Русин.* Дзвинець (sub R. major). Звіночки (sub Rh. minor). — *Пол.* Chroszcz, Dzwonice pospolity. Dzwonica. — *Чешск.* Кокергель, Геркляч, Герклявица (Мик.) *Сербск.* Петлова креста, Звонца. — *Дуж.* См. при родѣ. — *Корел.* Мегн, Меке (Олон.) — *Самог.* Dzyngiel, Zwaginis (Ков.) — *Тат.* Усти-хузузъ (Сит.) — *Нѣм.* Der Ackerglitscher, Ackerrodel, Dorfrodel, der klingende Haas, das Klapperkraut, der Klappertopf, das gelbe Läusekraut, die Spurre, die Wiesenrodel, Pfennigkraut. — *Франц.* Crête de coq, Cocriste, Cocrète, Tartarelle. — *Англ.*

\*) Снятомъ на сербск. языкѣ называется Uredo.

\*\*) Назв. очевидно взятое съ сербск. петлова креста, т. е. пѣтушій гребень, но ошибкою названное вмѣсто этого имени Петровымъ крестомъ.



Cock's Comb, Penny-Grass, Rattle-box, Yellow Rattle. Отваръ сѣмянъ служить для истребленія насѣкомыхъ. Въ Воронеж. губ. зимою, для предохраненія рукъ и ногъ отъ стужи, натираютъ ихъ сухою травою съ медомъ. Тамъ же отъ запоя даютъ отваръ натошакъ.

**Rhizoctonia Crocorum DC.** Gasteromycetes. Lycoperdace. Rbh. 245. Развивается на шафранѣ и истребляетъ его, откуда и название Safrantod (нѣм.) Mort du safran (франц.)

**Rhizoctonia Medicaginis DC.** Ростетъ на корняхъ Люцерны и нерѣдко истребляетъ цѣлыя поля ея.

**Rhododendron Linn.** Ericac. VII. 719. Отъ Rhodon, роза, и dendron, дерево. Рододендронъ. Кашкара (съ тат.) Плохопецъ, Пьянишникъ \*) (Pall.) Пьяная трава (Кондр.) — Русин. Бердулецъ (черна гора). — Пол. Zwaropornik, Rózaniec. — Чешск. Pěnišník, Vždyzelen. — Сербск. Pjenišnik. Pěnišnik. — Луж. Róžownik. — Нѣм. Die Alpenrose, der Rosenbaum, die Gichtrose, Schneerose, Seerose, der Alpbalsam. — Франц. Le Rosage, La Rose des Alpes, Le Rhododendron. — Англ. The Rhododendron or Rose-Bay.

**Rhododendron caucasicum Pall.** Кавказское розовое дерево (пер.) Самодеръ \*\*) (Гупр.) — Груз. Тѣка. — Имер. Шкери (Сред.) Ворбола Шкери. — Куд. Оссет. Фура.

**Rhododendron chrysanthum L.** Голубичникъ (Сл. Церк. и Даль). Катакелечъ. Кашкара (съ тат. по Енисею). Келарскъ (Даур.) Листовая трава (Сл. Церк.) Коряккаа трава (Охот. Камч. Pall.) Пьянишникъ. Пьяная трава (ок. Байк. и Лены.) Сабина, Шабина тр. (на Енис.) Коряккаа шабина. Калмыцк. или Кирпичный чай (Кален. Даль) (послед. ошиб.) Черногривъ (въ Даур.) — Камч. Katanagtsch. — Койбал. (Coibalis) Kaschkara (Pall.) — Там. по Енис. Schéi, т. е. чай (Pall.) Чшей, Кашкара (Сиб. Вѣстн.) — Тунг. въ Якут. Гогункакта. — Голды и Олчи Odogtschurá, v. Odongkura. — Нѣм. Gelbe Schneerose, Sibirische Gichtrose, Gelber Alpbalsam. Si-

\*) Название Пьянишника дается въ Сибири одному изъ видовъ на томъ основаніи, что медъ, собираемый пчелами съ цвѣтовъ этого растенія, имѣетъ опьяняющее свойство.

\*\*) Вслѣдствіе того, что корни его переплетаются поверхностно и когда одно растеніе выдернуто, то за нимъ тащится и сосѣдній кустъ.

birische Alpenrose. — Франц. Thé des Tartares. — Англ. Golden flowered Rhod. Yellow flower Rhod. Настой стебля и листьевъ употребляется туземными жителями отъ болѣзни желудка (Макс.); также какъ потогонное, мочегонное и противъ ломоты и ревматизма. Отеч. Сиб. и Камч.

**Rhododendron dahuricum L.** Багульникъ (Gmel.) Багульникъ. Багунъ (Сл. Церк.) Даурское розовое дерево (Лѣсн. журн. пер.) Кашкара. Клоповникъ. Пьянишникъ боровой. — Англ. Там. Моралль. — Бурят. Toroltschi. — Мон. Tschirenghe. — Тангуты Ssur-nak. — Тунгус. Namdikta. — Олчи Báljzocha-mo. — Голды Páltocha-mo или Páltonkorá, т. е. fructus animalculis. Páltocha или Balzocha (Ixodes) gratus (Max. 189). Татанъ (древн. назв. въ Даурии) (Тева.) Отеч. Байк. оз., Китай и Тибетъ. Тоже употр. туземными жителями въ лекарство, а по одуряющимъ свойствамъ своимъ — на ловлю рыбъ.

**Rhododendron ponticum L.** — Минт. Гур. Имер. Шк(х)ери (Эр.) Медъ съ цвѣтовъ его ядовитъ.

**Rhodora (Plin. XXIV. 112)** есть, какъ кажется, Spiraea Argentea L.

**Rhus L. Terebinth. II. 66.** Желтинникъ, Желтникъ (Сл. Церк.) Русъ. Сумахъ. — Пол. Sumak, Jeleni rog. — Чешск. Škumpa, Škumpina. — Сербск. Ruj. — Луж. Sumak. — Нѣм. Sumach. — Франц. Sumac. — Англ. The Sumach.

**Rhus copallina L.** Копаль-Сумахъ. Название, данное потому, что прежде ошибочно полагали, что отъ этого растенія получается настоящий «Копаль». Сѣв. Амер. Употр. въ медицинѣ.

**Rhus Coriaria L.** У Гиппокр. Rhus erythraea. Дерево красильниче (Кондр.) Желтникъ красильный. Сумахъ красильный. Кожевенное дерево. — Пол. Garbarskie ziele, Garbarskie ziarna. — Сербск. Ruj strojbarski. — Груз. Плоды — Tutuba (но это еще не вѣрно, можетъ быть и другое растеніе служитъ для соленія мяса (Stev. Bull. 1856. 256). T(h)ut(h)убо (Кн. Эр.) Кунели. — Там. въ Крыму Suma. На Каок. Сарганъ. — Перс. Ssumach, Ssumach tursch (Buhse). Нѣм. Der Essigbaum, der Gerberbaum, der Gerberstrauch, der Hirschbaum, der Schlingbaum, das Schwarzhholz. — Франц. Le Rouvre des Corroyeurs, Sumac des Corroyeurs, Sumac à feuilles d'orme. — Англ. Coriaria's Sumach. Отеч. Южн. Евр. Исп. Грец. У насъ разводится въ садахъ на Югѣ. Сыздана употр. въ медицинѣ Folia et Baccae Sumachi при желчныхъ лихорадкахъ, кровоте-

ченіяхъ, слизетеченіяхъ, но главное употребленіе на дубленіе кожъ и краску. Листья и молодые побѣги даютъ черную краску, плоды — красную, а кора — желтую. Листья примѣшиваются къ табаку для сообщенія ему хорошаго запаха. Нѣм. Schmack, по-русски тоже Шмакъ есть названіе въ продажѣ смѣтыхъ листьевъ, приготовленныхъ для краски.

**Rhus Cotinus L.** Дерево дивное (Кондр.) Желтица (Кален.) Желтинникъ, Желтникъ красильный (Кашин. Щегл.) Желтое дерево. Кожевенное деревцо (Кален. Карел.) Дерево красильниче (Кондр.) Рай дерево (Укр. Черняевъ) вѣр. съ чешск. Ruj. Скомпія (Мал.) Скупія (Бесс.) Сумахъ (Щегл.) Шевеко деревцо (Güll.) Балга (съ тат.) Skapia, Skompia, perukowaty Sumak, drzewo perukowe. — Чешск. Ruj. Dříví rujové, wisetové, fěsetové, wiset, fiset. — Сербск. Ruj, Ruj prostolisti. — Арм. Балга (Астр. Рав.) За Кавк. — Нариджанетъ. — Там. на Каок. Belge s. Welgy. Sagtjanjaprak, Sare agatsch, т. е. желтое дерево (Pall.) Въ Крыму — Ко-krak (Pall.) Сарупракъ (т. е. желто-листъ), также Матрачъ (Рузск.) — Там. Сарганъ, Сарганъ (Меркл.) — Кир. Сарагачъ. — Там. бакин. Нарыджъ-агаджа (Сир.) тоже и Rh. coriaria. — Груз. T(h)римли. — Имер. Пушвил. — Молд. Скупій. Скомпія (Por.) — Нѣм. Der Perückensumach, der Perückenstrauch, der Färberbaum, das Fistel, der Gelbholzbaum. Древесина — Fisettholz, Gelbholz. — Франц. L'arbre à perruques, le bois jaune, le Fustet, le Marabout. — Англ. Venus Sumach, Wild Olive Sumach, Venetian Sumach, Venice Sumac. Древесина — Young Fustick. Кора употребл. прежде какъ суррогатъ хинной корки, а изъ листьевъ пригот. полосканье для рта и горла. Древесина употребл. на краску.

**Rhus Metopium L.** Дерево аммо-наковое, нашатырное. Достава. Lignum Quassiae spurium. Достава, смола Doctor's gum. Отеч. Вестъ-Индія.

**Rhus semialatum Murr.** Syn. Rhus Javanicum L. Отъ укушенія насѣкомыхъ Aphis chinensis образуетъ Китайскіе чернильные орѣшки, Gallae chinensis. Chinesische oder Japanische Galläpfel. Отеч. Китай.

**Rhus succedanea L.** Японскій Сумахъ. Сѣмена доставляютъ твердое масло, или такъ называемый Японскій воскъ, Cera japonica.

**Rhus tiphynum L.** Большой вир-

гинскій сумахъ. Укусное дерево (въ сад.) Укусникъ. Олений рогъ (Кален.) — Нѣм. Grosser Virginischer Sumach. Der Essigkolben, der Hirschbaum, der Hirschhornbaum. — Франц. Le Sumac amaranthe. — Англ. Stag's Horntree, Virginian Sumach. Почти одичалъ въ Европѣ и употр. подобно Rhus Coriaria. Отеч. Сѣв. Амер.

**Rhus Toxicodendron Michx.** Rhus radicans L. и Rhus Toxicodendron L. Ядовитый сумахъ или желтинникъ. — Англ. на Сах. Píngara (Schm.) Прежде употр. въ медицинѣ. Отъ вредныхъ послѣдствій при отравленіи этимъ растеніемъ рекомендуется Collinsonia canadensis L. Отеч. Сѣв. Амер.

**Rhus venenatum DC.** (Rhus Vernix L.) Ядовитъ въ такой степени, что испареніе его вредитъ даже на значительномъ разстояніи, а капли сока, попавшія на кожу, производятъ рапы, иногда смертельныя. Отеч. Сѣверная Америка.

**Rhus verniciferum DC.** Японскій лаковый сумахъ. Изъ сока приготвл. извѣстный Японскій лакъ, а изъ сѣмянъ свѣчи. Отеч. Японія.

**Rhynchospora Vahl.** Cyperac. Kunth. 2. 287. Майринокъ (Кален.) Очеретникъ (Кауф.) Очеретъ, Камышь, Веревоичникъ бѣлый (Щегл. sub Rh. alba). — Пол. Przygietka, sitek i dziobak. — Чешск. Hrotnosimka (Op.) — Луж. Pyskownicka. — Финн. Piirtoheina. — Нѣм. Schnabelriet, Schnabelst. — Франц. Le Choin. — Англ. Beak-Rush, Star-Grass.

**Ribes L. Grossular. III. 477.** Смородина \*). — Пол. Porzeczka, Porzeczki. — Чешск. Meruzalka. — Сербск. Grozdí. — Финн. Virna. — Нѣм. Johannisbeere, Stachelbeere. — Франц. Le Groseiller. — Англ. The Ribes. Wild Currant.

**Ribes aciculare Smith.** — Кир. на Тарб. Точала (Пот.)

**Ribes alpina L.** Глухая Смородина (Pall.) Горная Смородина. Проснянка. Пржеслина (Гродн.) Толокнянка, Толокнянка (Pall.) — Латыш. Wilzenes, Sarkane wilkune. — Эст. Taig marjad, haraka marjad, maar maksud, tahta puu. Финн. Talkinainen. — Самол. Serbēta, Serbenta, Aszoklis (Ков.) — Тунг. Ajut. — Рач. Имер. Датвистъ-Маугари. — Нѣм. Die Alpenjohannisbeere, der falsche Co-

\*) Название произведенное отъ «смородъ», смрадъ, по дурному будто бы запаху листьевъ черной смородины.



rinthierstrauch, die Korinthenstaude, Prasselbeere.

**Ribes Diacantha** L. Тараножка (Приарг. кр. Кам.) Таранушка (Палл.) — *Кири.* Черганакъ (Пут. на оз. Зайс. Пот.) *На Тарбаи.* — Чирганакъ (Пот.) — *Монгол.* Oergen vel Tackkacien-Schachk (Pall.) — *Тамут.* Rambu.

**Ribes Dikuscha** Fisch. Дикуша.

**Ribes fragrans** Pall. *Тут.* съ *Якутскъ* — Туритъ.

**Ribes Grossularia** L. Фарм. назв. Grossularia vel. Uva crispa (Bassae). Агрестъ (съ пол.) и измѣн. Агрестъ, Агрестъ, Агрустъ, Агрустъ (Малор. и Бѣлорусск.) Крыжъ (въ древности). Крыжъ-берсень, Крыжъ-берсень (на верхн. Енис. Сиб. Вѣстн. 1818). Берсень (на Алт. Пот.) Крыжовникъ (Вел. Росс.) и изм. Кружовникъ. Кружевина (Даль). — *Русини.* Вершина, Веприна. Плоды — Вепринки, Вепринки. — *Космакъ.* Ягрестъ. Оприня. — *Пол.* Agrest. — *Чешск.* Chlupatka, srstka, angrešt, měchanika, mochnanka (Pr.) Egreš (Slov.) — *Сербск.* Ogrozdi, Ogroz. Шманык (Панч.) — *Луж.* Janowki, Kosmačka. — *Молд.* Агрустъ. — *Латини.* Stickenbehrn kruhms, Krisdohles. — *Эст.* Tikerberi marjad, Tikelberi marjad. — *Лезг. верхи.* Дает. Грызлудъ. — *Груз.* Моцхари. — *Бур.* Takein-Dshek (Pall.) — *Дутор.* Tschibulsa. — *Нѣм.* Stachelbeere, Christbeere, Grasselbeere, Grossebeere, Grünbeere, Klosterbeere, Krausbeere, Kräuselbeere. — *Франц.* Groseille à maquereau. Groseille verte, Groseille d'Angleterre. — *Англ.* The common Gooseberry, Rough-Goose-Currant. Feaberry. Плоды весьма разнообразны и употребляются сырыми и вареными въ сахаръ въ пишу.

**Ribes nigrum** L. Моховка (Даль). Порѣчка (съ пол. въ Югозап. Росс.) Порычки (Подол.) Самородина (Твер. и др.) Смородина черная (повсюду). Смородь, Смородъ. — *Пол.* Smrodynia. Porzeczka Smorodynja. Porzeczka szarna. — *Чешск.* Smradinky, Smradlawky. Rybiz černý. Hroženka (Op.) — *Латини.* Buburenes, Melnas sustrenes, urpines. — *Эст.* Mustad Süstrad, Sittikad. — *Фини.* Sestarlaipein. Siestarpensas. — *Корс.* Олон. руб. Мусту-смородинъ. — *Молд.* Помушоръ негру. — *Зур.* Soetirpu. — *Вотак.* Sutir-pu. Сетъ-сутеръ (Сарап. у.) — *Пермяк.* Soeterpu (Pall.) Сѣдѣръ (Роговъ). — *Тат.* Karagat. — *Вят.* Тат. Карлганъ. — *Кири.* Карагатъ (ок. Гурьена). На верхн. Енис. Карантъ. — *Сарты.* Каракатъ. — *Мордв.* Моки. Раужа-Чукшторовъ. *Эз.* Раужо-

Чукштаръ. — *Калм.* Chara-Toschli. — *Мон.* Chatchuur v. Chán-Idachn, т. е. царское кушанье. — *Тут.* Ajulil. — *Якут.* Kartaghae (Meinsh.) — *Забайк.* Бур. Kusirgana. — *Ярк. Бур.* Худжиргинъ. — *Ламут.* Jogala. — *Черем.* Schem, Schepter. — *Вассу.* Tschovtschak. — *Нѣм.* Ahlbeere, Bocksbeere, Gichtbeere. Schwarze Johannisbeere, Wendelbeere. — *Франц.* Cassier, Cassis, Groseille noir. Groseille Cassis. — *Англ.* The black Currant. Squinancy berries. Листья идутъ въ составъ набора отъ золотухи (вмѣстѣ съ цвѣтами и травой Viola tricolor и молодыми листьями грецкаго орѣха). Ихъ кладутъ въ огурцы при солении; изъ ягодъ приготавливаютъ напитокъ «Погоре». Наконецъ всѣ части употр. въ медицинѣ. (Stipites, Folia et Bassae Ribis nigri v. Ribesiorum nigrosum) какъ потогонное при водяной, ломотѣ и т. д.

**Ribes procumbens** Pall. Моховая смородина (Палл.) Моховка (Кам. Приарг. кр.) — *Мон.* Joboghon-Niddun (Сибирь).

**Ribes rubrum** L. Жѣстылъ (Влад.) Катиль (Влад.) Киселица (Арх.) Киселиница (Сиб.) Кислиница. Кислянка (Том.) Кислица (Вост. Росс.) Княженика (Вят.) Княженичка (Вят.) Княжника, Княжница (Вят.) Княжца (Новг.) Княженица (Яросл.) Княжика, Княжика (Влад.) Княжѣнка (Новг.) Княжница. Лядуница \*) (Твер.) Порѣчка. Порічка (Малор.) Поречка (Могил. Тар.) Паречка (Базин.) Поричка, Парѣчка (Бѣлор.) Парѣтъ, Поречникъ (Вил.) Спорички (Малор. Стар. Банд.) Сестреница (Олон. съ эст.) Красная смородина (Вел. Росс.) Самородина (Твер. и др.) Бѣлая Смородина-Тюхтя (Новгор. Боров.) — *Пол.* Świętojanika. — *Чешск.* Rybez, rybíz, meruzalka. У Slov. Ryvis. — *Сербск.* Grozdić cervený. Ягоды — Рибизле (Кар.) *Луж.* Swjateho Janowe jahodki. Janowka. *Русини.* Виница, Путарайки. Попорічки. — *Молд.* Помушоръ альба (Молд.) *Латини.* Sustrenes, Jahna obgas, Sustri-ni. — *Эст.* Soestra-vel Harraka marjad (Pall.) Punased, Süstrad. — *Фини.* Vina-marjapu. — *Пемр. и Зур.* Kellits-soeter. — *Вотак.* Sutur-pu (Pall.) Гортъ-Сутеръ (Сарап. Серг.) — *Тат.* Карлыгатъ-чубукъ (Влад. Гребн.) Kysilgat (Pall.) — *Кири.* Карыгатъ, Кызылгатъ (ок. Гурьена. Карел.) — *Чуваш.* Хорлыганъ. — *Мордв.* Моки. Якстиръ-Чук-

\*) Лядъ — см. Hierochloa.

шторовъ. *Эз.* Якстиръ-Чукштаръ. — *Груз.* Mods-Chari. — *Осет.* Kalardsch. — *Лезг. верхи.* Дает. Карп. — *Арм.* Nahardsch. — *Бур.* Ulagand. — *Тут.* Igelikta. — *Остл.* Kelpo. — *Черем.* Jak-schar. — *Мон.* Olalzachana. — *Ламут.* Jogala. — *Калм.* Brorotash. — *Гуляки.* Ud-als, Ur-als. На Сахал. Tschamrs (Glehn.) — *Голды и Ольчи.* Nélakta s. Nélakta. — *Манейр.* Igelicta (Max. 118). — *Аино на Сах.* Karamba (Schm.) Ssumaro (ягоды), т. е. красныя ягоды. — *Нѣм.* Rothe Johannisbeere, Rothe Krausbeere, Ribisel. Das Agnus Christi, das Johannisbeerbüzel, die Kosbeere, die Krausbeere, die Ribisstaude, die Ribitzel, der Ribitzel. — *Франц.* Groseille ordinaire, Raisin de Mars, Groseille ordinaire, rouge. — *Англ.* The Common or Red Currant. Употр. извѣстно.

**Ribes triste** Pall. Качуръ (Даур.) Черная кислица.

**Richardsonia scabra** St. Hil. Rubiac. IV. 567. Доставл. мучнистую, волнистую или бѣлую Ипекакуану — Poaya alba s. Ipecacuanha alba v. amylosea s. farinosa s. undulata. Отеч. Бразилія и Мексика.

**Ricinus** Tourm. Euphorb. XV. 2. 1016. Полагали, что названіе взято отъ насѣкомаго Ricinus, Клещъ и отсюда русское «Клещевина» и подобныя тому названія на другихъ языкахъ; но это невѣрно, такъ какъ насѣкомое получило названіе отъ растенія, а не наоборотъ. Названіе же растенія взято отъ греч. cici, ciciños. У Ионы IV, 6, 7, 9, 10 Слав. Тыква. Русск. Клещевина (Нарг. 180), но другіе допускаютъ, что то растеніе, тѣмъ котораго пользовался Иона, былъ особый видъ тыквы (el-keka). Клещевина. — *Пол.* Rącznik, Kleszczowina. — *Чешск.* Skočec. — *Сербск.* Skočac, arepka. — *Луж.* Ptakowka. — *Нѣм.* Wunderbaum. — *Франц.* Ricinier, Le Ricin. — *Англ.* Castor Oil Plant.

**Ricinus communis** L. У Теофр. и Diosc. Croton. Сѣм. Cici у Геродота, Страбона, Плинія. Фарм. назв. Palma Christi s. Ricinus vulgaris s. Cataputia major (Semina). Cerva major s. Grana regia. Дрисливый бобъ (Екат.) Дивное дерево (пер. съ нѣм.) Касторовое сѣмя (иск.) Дерево Клещевы (Кондр.) Клещовина дерево (Кондр.) Клещевина (нынѣ вездѣ). Конопля турецкая (Эрт.) Христова пальма (перев.) Рай дерево (Укр.) Райское дерево. Рицина, Рицинъ, Скачокъ великій тр. (общ. съ Euphorbia). — *Пол.* Rączki, Dłoi kru-

stowa. — *Болг.* Клячище \*). — *Груз.* Ткипа-лобіо; Генатерчак(н)и (Эр.) — *Сарты.* Баба джиджиръ или Канакунджуть. — *Бух.* Беденширъ. — *Нѣм.* Das Agnus Christi, der römische Hanf, der türkische Hanf, der Hundslauch, der Kreuzbaum, das Mollenkraut, die Palme Christi, der gemeine Wunderbaum. Castorölkraut. — *Франц.* Le Grand Ricin, le Palma Christi, le Pignon d'Inde. Catalogue. Figuier infernal. Сѣм. — Graine royale. — *Англ.* Common Oil-nut-Tree, Palma Christi. Отеч. Южн. Азія. Изъ сѣмянъ получается извѣстное Касторовое масло, Рицинное масло, Oleum Ricini s. de Palmae Christi s. Castoris, имѣющее слабительное свойство. Въ Бухар. лечатъ масломъ изъ Клещевины каменную болѣзнь, приемами во внутрь по 5 золотниковъ; также снаружи отъ ломоты въ костяхъ.

**Rindera Tetraspis** Pall. Borrag. X. 170. Черенникъ (Pall.) Сарты — Тенге-джапракъ (Кат.)

**Robinia DC.** Legumin. II. 261. Акація, Робинія. — *Пол.* Akasya, Grochownik, Grochowicz, Grochodrzew, Grochowe drzewo. — *Чешск.* Trnownik (Pr.) Čiemišník, Akácia, Luštník (Slov.) — *Сербск.* Nerod, Bagrena. — *Луж.* Cernjownik. — *Нѣм.* Die Robinie, Schotendorn. — *Франц.* Le Robinier. — *Англ.* The Robinia or Locust Tree, Rose-Acacia.

**Robinia hispida** L. Розовая акація.

**Robinia Pseudo-Acacia** L. Бѣлая Акація. Біла акація (въ Малор.) Душистая Акація. Бучина (Ставр.) — *Пол.* Akasya biala, rosopolita. — *Чешск.* Akat, akacie. Čiemišník. — *Сербск.* Nerod prosti или Bagrena. — *Арм.* Накакия. — *Груз.* Акація, Лобіосъ-хз. — *Нѣм.* Asacienbaum, Gemeine Robinie, Unächte Akazie, Erbsenbaum, Wunderbaum (Lengerke), Heuschreckenbaum (Willd), der Virginische Schotendorn, der Süßholzbaum. — *Франц.* L'Acacia blanc. — *Англ.* Bastard Acacia, Locust Tree. The Common Robinia. Изъ нѣсколькихъ разновидностей ея замѣчательна: δ umbraculifera DC. Зонтичная Акація, Парасольная Акація (Одесса). Kugel-Akazie, Acacia Parasol, Acacia boule. Отеч. Сѣв. Амер., но въ Европѣ одичало. Прежде употр. въ медицинѣ прекрасно пахучіе шѣты противу коликъ или спазмъ. Кора корня сладка и прежде употр. въѣсто солода.

\*) Изъ нея добываютъ веревки и паклю, откуда и названіе Турецкой конопли.



ковато корня. Сѣмена богаты масломъ; вымоченныя въ водѣ даютъ хорошую муку, и составляютъ суррогатъ кофе. Изъ цвѣтовъ можетъ быть приготовленъ отличный ликеръ. Листья содержатъ синее красильное вещество, могущее замѣнить индиго. На Югѣ Россіи въ безлѣсныхъ странахъ — есть драгоценная порода, размножающаяся чрезвычайно легко и поэтому пригодная для искусственнаго лѣсоразведенія.

**Roccella DC.** Lichen. Parmeliae.

**Roccella tinctoria Ach.** Фарм. назв. Lichen Roccella. Лакмусовый лишай. — *Нѣм.* Klippflechte, Laccmusflechte, Orseilleflechte. — *Франц.* La Rocelle. — *Англ.* Canary-weed. Служитъ для приготовления Лакмуса, извѣстнаго реактива на кислоты и щелочи, хотя послѣдній приготавливаютъ преимущественно изъ *Lecanora tartarea*. — *Нѣм.* Holländische od. Canarische Orseille. *Lacca musica*, *Lackmus*. — *Франц.* Orseille. — *Англ.* True Orchall. Отеч. Канарскіе и Азорскіе о-ва.

**Rosemèria refracta DC.** Paraveget. I. 122. Сарты на Сир. Дар. Лялякызгалдакъ (Кат.)

**Rosa Tourne.** Rosae. II. 597. **Кринъ** (Кондр. По Слав.) Роза. Дикая роза. Рожа (Кондр. съ пол.) Рожанъ (Югозап. Росс.) Розенъ деревцо (Кондр.) Ружа (Зап. Росс.) Свороборина \*) и изм. Сербалина (Вор.) Сербелина, Серберина, Сербаринъ, Сербаринникъ (Даль). Сербаринникъ (въ древн. Забѣлина). Шипокъ (Кондр. отъ «шипъ»). Шипокъ полевой, Шипокъ лѣсный (Кондр.) Шиповникъ (бол. ч. Росс.) Шипица, Шипецъ, Шипичникъ, Шипишникъ. Шиповный цвѣтъ (Твер.) Шупшина. — *Пол.* Róza. — *Чешск.* Ruže; Šip, Šipek (Slob.) — *Сербск.* Ruža (Panč.) Троянда (Пр.) Шепурина (кустъ дикой розы). Шипун (Лавр.) — *Финн.* Ruusu. — *Тур.* Гюль. — *Гал.* на Сах. Rosa sp. — *Кудемля*, nyks, odr-rif (Glehn.) — *Нѣм.* Die Rose. — *Франц.* La Rose. По Драр. дикія розы назыв. Les roses cochonières, Roses des chiens. — *Англ.* Rosa Tree.

**Rosa acicularis Lindl.** Голды — Ommakta (Max. 100). — *Якут.* Dölög-böj или chatu, т. е. остигетый (Meinsh.) *Орочан.* Suptilla. — *Манчж.* Kákukta.

**Rosa arvensis Huds.** Шипшина (Бесс.) — *Молд.* Падюшель.

**Rosa canina L.** У Гиппократы Cynosbaton. У Теофраста Cynosbaton. У

Плинія — *Rosa sylvestris*. По Prior'у подъ Слав. Терние, Русск. Терновникъ (Ев. Матв. VII. 16) — должно разумѣть *Rosa canina*. Гуляфъ (Астр.) Дикій крыжовникъ (Калуж. Пот.) Овсяншникъ (Смол. Лод.) Пикунникъ (въ нѣк. мѣст. Твер. губ.) Рожа полевая, косматая или косматка собачья, а по слав. Гордовина тр. (Кондр.) Рожа (Херс. Хруст.) Роза дикая. Свороборина, Свороборинное дерево, Свороборина (Стар. Рук.) Сербаринникъ (Эк. Маг.) Сербаринъ, Сербаринникъ (Забал.) Сербаринникъ (Твер. Пуп.) Сербоблинка (Твер. Ост.) Сербаринникъ (Кал.) Сирбаринникъ (Ряз. Пот.) Сербелина (Нов. Оск.) Сербалина (Вор. Кал. Пот.) Сербалина, Сербалина (Курск.) и изм. Сербалинникъ (Вор.) — Толокняникъ, Толокнянка (плоды въ нѣк. мѣст. Пск. Твер.) Тривьянца (Курск.) Троянда (Малор.) Розовый цвѣтъ, Шиповный цвѣтъ (Вятск.) Чипорастъ (Новг.) Шемширъ (Пет. г. Луга Рудзск.) Шиповникъ (Моск. и бол. ч. Росс.) и изм. Шепишникъ (Арх.) Шипичникъ (Твер. и др.) Шипишникъ (Арх. Вол.) Шипишнякъ, Шипнякъ (Сиб. Арх. Волог.) Шипижа (Давр.) Шипичка (Перм. Сиб.) Шипецъ. Шипица (Перм.) Шипишникъ (Олон.) Шипушникъ (Тв. Ржев.) Шипшина (Малор. Бѣлор.) Шипшина (Умань.) Шипишникъ, Шипшина (Малор.) Шуплина, Шуплици (Кіев. Базин.) Пѣтушья ягоды (Олон.) — *Русин.* Рожа дика, Голодовина, Свѣрбило. Шипчаць. *Пол.* Szypszyna, polna róza, Róza szypszyna. *Рсія* rosa. Плоды дикихъ розъ наз. Rózány glóg. — *Чешск.* Šipek, Šipinka, Merhelec, Mrhelec. — *Сербск.* Šipčanica, Ruža Šipčanica, Šipak, Šipkovina (Panč.) Шепурика, Шипакъ (Кар.) Ньака, Свѣрбигуз (Лавр.) — *Латыш.* Ehrksch, Wikku drihzeckle (Pall.) Ehrkschki, Wilka buhkas, Wilku drihzeckle. — *Эст.* Orjavit, Kibuwitz. — *Финн.* Orjanturru и мн. др. — *Молд.* Мешешъ. — *Арм.* Вертени-вайри. Вартъ (Pall.) — *Груз.* Аскили (Кн. Эр.) Eskili (Pall.) — *Имер.* Аскили (Оред.) К(h)орист-Никарти, Эсимакисъ-мат(h)рахи (Кн. Эр.) — *Тат.* Güll. Плоды — It-burun (Pall.) Итпрунъ (Сиб. Вѣстн.) На Ам. — Тегенекъ. На Кавк. — Вюкомаре. Въ Крым. — It-burun, т. е. собачья морда. По Рудзкому — Куркуче, т. е. колючее дерево. — *Кирг.* Ит-мурунъ (т. е. собачій носъ) (Хорошх.) — *Тат.* Кир. Вуж. Токме-гуль (Кир.) — *Перс.* Жельнобъ (Рогов.) Schupitschi (Pall.) — *Вотлж.* Logges-pu. — *Чуваш.* Шипанъ. — *Мордв.* Кизямъ-бакстеръ (Мор.) Vergasyn-len-

гах (Pall.) — *Мокш.* Оф-умарькъ. — *Эрс.* Вергизанъ-умаръ. — *Черем.* Tschugar-ponda (Pall.) — *Калм.* Nochoin-choschun, т. е. собачьи ягоды. — *Мон.* Nochoin chonschir. — *Тум.* Mobar. — *Телеут.* Tehenek. — *Остак.* Nesch. — *Бассуч.* Antschich. — *Дулор.* Vagale. — *Дамут.* Ilakri. — *Корая.* Pitschküt-schan. — *Камч.* Kéhusch, Kauhaschu. — *Уким.* съ Камч. Kehnidschid. — *Курил.* Mauni, Kópokon. Плоды — Sarankor. — *Нѣм.* Die Heckenrose, Hundrose, Dornrose, Feldrose, Hagebuttenrose, Zaunrose, der Hundsdorn, Mariendorn. Weindorn. — *Франц.* Le vrai Églantier, le Rosier des chiens. Плоды — Gratte-cul. — *Англ.* The Common Dog Rose. Hip rose, Her-rose. Прежде употр. въ медицинѣ кора корня и лещетки цвѣтовъ (Cortex Radicis et Flores Rosae sylvestris), первая при укушеніи бышеной собакой (откуда и название canina), вторые при кровотеченіяхъ. Плоды и сѣмена (Fructus et Semina Cynosbati) при поносахъ, каменной болѣзни и др. Весь плодъ при гнистахъ. Орѣхообразные выплывы, образующіеся на вѣтвяхъ отъ укушенія насѣкомыхъ Cynips Rosae, изм. въ медицинѣ подъ именемъ Fungus Rosarum s. Spongia Cynosbati v. Bedeguar, Шиповниковая губка, Schlafapfel, Schlafkumze, Rosenschwamm, Bedeguar, употр. отъ укушенія бышеными животными и др. Ихъ приписывали свойство наводить сонъ и клали подъ подушки, и вообще считали имѣющими волшебныя свойства. Приведенный въ порошокъ и сожженный Бедегуаръ употр. на леченіе зоба. Плоды могутъ быть употр. въ пищу въ видѣ варенья, сѣмена — замѣняютъ кофе, а молодые листья — чай. У насъ въ нѣкот. губ. корень Шиповника считается лучшимъ декоктомъ, пользующимъ разстройство печени и селезенки, произшедшее отъ долговременной лихорадки.

**Rosa centifolia L.** Центи-фольная роза или Столѣтвенная роза. Пювна роза, Троянда (Малор.) — *Молд.* Трандафилъ. Извѣстна по своей красотѣ и запаху. Лепестки употр. въ медицинѣ издровни (у Теофр. — Rodon) подъ именемъ Flores Rosarum pallidarum s. incarnatarum. Изъ нихъ добывается розовая вода, Aqua rosarum, розовый медъ (Mel rosatum), розовая или губная помада (Unguentum rosatum), даже ликеры и т. д. Разводится въ множествѣ разностей.

**Rosa cinnamomea L.** Назв. тѣ же, какъ и *R. canina*. Голды и Ольги — Кéochto. При уст. Сун. Кае. — *Манчж.*

Kahókta. — *Гуляки* Tityrsch, Tsebi (тоже и acicularis). Плоды въ Сахал. — pilja als, т. е. bacca magna (Max. 100). — *Аино на Сахал.* Manui (Schm.) — *Голды* также Амур. Omaktá.

**Rosa Eglanteria L.** Syn. *Rosa lutea* Mill. Желтый шиповникъ. — *Нѣм.* Gelbe Rose, Kapuziner-Rose, Wanzenrose.

**Rosa damascena Mill.** Дамасская роза. Изъ нея получается розовое масло въ Индіи. Цвѣты сушеные употребл. какъ чай, а свѣжіе въ варенья.

**Rosa gallica L.** Французская роза. *Нѣм.* Französische Rose, rothe Rose, Essig, Sammt, Zucker od. Apotheker-Rose. — *Франц.* La Rose de Damas, la Rose de province. — *Англ.* Red officinal Rose. Доставляетъ Flores rosarum rubrarum s. Rosae domesticae v. purpureae.

**Rosa Gmelini Rgl.** Тум. съ Якут. оба. — Субумъ-киро (растеніе), Хопукта (ягоды).

**Rosa Indica L.** Отеч. Кит. Ост. Сюда относится слѣд. разности: *Rosa semperflorens* Curt. — Мѣсячная роза и *R. Noisettiana* Red. Нуазетъ-роза и *R. fragrans* Red. — Чайная роза, названная такъ потому, что листья ея имѣютъ запахъ чая.

**Rosa Lehmanniana Bnge.** Гули-Сафидъ, т. е. бѣлая роза (за Кавк. и въ Перс.)

**Rosa moschata \*) Mill.** Muskusная роза. Изъ ея цвѣтовъ готовится настоящее розовое масло, Oleum Rosarum aetherium, высоко цѣнное (изъ 600 фунт. розовыхъ лепестковъ получается только одинъ унцъ масла). Отеч. Сѣв. Афр. и Южн. Азія.

**Rosa rugosa Sieb.** Аино на Сахал. Плоды Otari (Schm.) — *Гал.* на Сахал. Pila latsch (Gl.)

**Rosmarinus officinalis L.** Labiat. XII. 360. Лар. Ros — роса и marinus — морской, или отъ греч. gors, низкій кустарникъ и myrinos, бальзамическій. Это есть Libanotis древнихъ, Диоск. и др. У Вирг. Ros, у Горат. Ros marinus, Ros maris. — Розмаринъ. — *Пол.* Rozmaryn. — *Чешск.* Rozmarina, Rosma-

\*) По Навр. 326 и Сиб. 75 упоминаемое въ Пѣсн. Пѣсн. II. 1. Слав. Цвѣтъ польный. Русск. Саронскій нарциссъ должно быть отнесено къ *Rosa moschata*, равно какъ и Исая XXXV. 1. Слав. Кринъ. Русск. Нарциссъ.

Слав. Шипокъ (Пѣсн. Пѣсн. IV. 3. 13. VI. 6. 10. По Сиб. (73) есть тоже Rosa; по Harris'у же Punicia Granatum.

\*) Свороба — отъ свербѣть, чесать-ся, вслѣдствіе волосистости сѣмянъ.



rina. — *Сербск.* Ružmarin. — *Луж.* Rōsmarja. — *Русин.* Розмаринъ. — *Нѣм.* Rosmarin. Das Weihrauchkraut, der Weihrauchwurz, der Meerthau. — *Франц.* Romarin. — *Англ.* Rosemary. Въ медицинѣ употр. листья и цвѣты (Folia et Flores Rosmarini v. Anthos v. Libanotis), масло, Oleum Anthos. Входитъ главнымъ образомъ въ известныя венгерскія воды — Spiritus Rosmarini compositus s. Aqua reginae Hungaricae, и въ составъ одеколона. Розмаринное масло рекомендуютъ какъ способствующее росту волосъ. Въ народной медицинѣ листья пьютъ какъ чай при остеохондрозѣ мѣсячныхъ.

**Rottlera tinctoria** v. Mallotus. **Rubia Tourne.** Rubiac. IV. 588. Отъ лат. ruber, красный. Румяная трава (Кондр.) Марена. — *Пол.* Marzana. — *Чешск.* Mařena, Mořena. Brotes (Op.) — *Сербск.* Broč. Брот (Панч.) — *Нѣм.* Die Röhle. — *Франц.* La Garance. — *Англ.* Madder.

**Rubia peregrina** L. Дикая марена (Сарат. Лепех.) — *Груз.* Эндрионика. — Доставляетъ Левантскій или Смирнскій Крапъ, Alizzari.

**Rubia tinctorum** L. У Tabern. Wa-gentia, Varantia. Ализаринъ, Зеленица (Зап. И. А. Н. т. XXIV. Кн. I). Брускъ (Сл. Церк.) Крапъ (Красн.) Красильный корень (Кондр.) Марена красильная, настоящая. Марина (Малор.) Марзана (Кондр.) — *Пол.* Brocz, Reta, Krar. — *Чешск.* Mařena, mořenka, broč, brotes. — *Сербск.* Broč. — *Арм.* Доронъ. *Груз.* Гур. *Имер.* Минир. Эндри. — *Кирг.* Кызылъ буяу (Хорошх.) Кызылъ-боянь. Разводящая — Руанъ. — *Бух.* Хио. Сар-ты Руанъ, Раланъ. — *Нѣм.* Färberröthe, Gemeine Röthe, Färbewurzel, Krapp, Grapp, Meergrapp. — *Франц.* La Garance. — *Англ.* Warence. Отеч. Азия. Разводится для получения краски Гарансина, Краппа, Rad. Lizari s. Erythrodani s. Raji.

**Rubigo** v. Uredo. **Rubus** L. Rosac. II. 556. Отъ ruber, красный, по цвѣту плодовъ нѣкотор. видовъ. Купина \*) (по Слов. Кондр.)

\*) Купина, о которой упоминается въ Библии: Слав. Купина, Русск. Терновый кустъ (Исходъ III. 2. 4. Второзак. XXXIII. 16. Дѣян. Апост. VII. 30. 35) и Слав. и Русск. Купина (Ев. Марка XII. 26). — По Harris'у это есть Rubus sanctus; по Celsius'у Rubus fruticosus. Во Франц. Библии назв. вездѣ Buisson ard. Отъ множества этого

Малина. — *Пол.* Malina. — *Чешск.* Malinnik. — *Сербск.* Malinjak. Kupina. — *Болг.* Купина. — *Финн.* Vatikka. — *Нѣм.* Brombeerstrauch. Himbeerstrauch. *Франц.* Ronce, Framboisier. — *Англ.* The Bramble. Brier.

**Rubus arcticus** L. Жаровиха \*) (Арх. Мез. Данил. въ Сборн. Ак. 1870). Княженика (Перм. Клеп.) и изм. Княженичка (Яросл. Вят.) Княженичникъ (Сл. Церк.) Княженица, Княжница (Сиб. Pall.) Княжница красная (Кондр.) Княжика, Княжанка (Новг.) Княжница (Арх. Волог. Пот.) — Куманика (Олон. Кессл.) Куманичникъ (Арх.) Сѣверная малина (Wied.) Земляная малина (Арх.) и даже просто Земляника (Олон.) Ма-мѹра \*\*) (Арх.) Мамуровка. Красная морошка (Костр.) Лапъ-морошка (Новг.) Поленика (Вол. Яр. Тв. Вят.) и изм. Поляника, Поляница, Полетица. Полу-деница (Вол.) Хохляница (Вол. Кадн.) Хохлянка (Сл. Церк.) Хохлѹша (Волог.) *Пол.* Tekszla. — *Финн.* Maaran-Vatikka. — *Там.* Kustischi. — *Перм.* Намур. — *Тун.* Turinkoro. — *Тун.* въ Якут. Нинакинъ ханаринъ. — *Аино* на Сахал. Ssachtugeshni (Schm.) — *Нѣм.* Nordische Himbeere, Ackerbrome, Arctische Himbeere. Темнокрасная, пахучія ягоды весьма вкусны и употр. въ пищу сырыя и варенныя въ сахарѣ. Листья употр. какъ чай. Плоды Вассеа погладисеа — составляютъ отличное средство отъ скорбута.

**Rubus caesius** L. Бирюза (Pall. на Волгѣ) и изм. Бурюза (Wied.) Берюза \*\*\* (Lind.) Ежевика (Кауфм. Твер. и др.) Ежевика синяя (Кондр.) Ежевичникъ (Вор. Уф. Сар.) и изм. Яжевичникъ, Ежина (Полъсье), Ожина (Мал. Рог.) Ажина (Малор.) Ожинникъ (Вил. Екат. Полт.) Жавинникъ, Жавина (Могил.) Жовика (Кирг. Хорошх.) — Каменика,

кустарника, называемаго по еврейски Sinah и получила свое названіе гора Синай.

\*) Вѣроятно по ошибкѣ, такъ какъ Жаровиха есть названіе Охуссусса palustris.

\*\*) Въ статьѣ г. Данилевск. въ Зап. Акад. Наукъ. Томъ XV. 1870 г. хотя и сказано, что «Мамура тоже что Поленика, есть Rubus fruticosus», но вѣриѣ то, что было сказано прежде, что Поленика есть Rubus arcticus.

\*\*\* Вѣроятно всѣ эти названія суть искаженія названія «Дерева», которыми именуются различные колючіе кустарники.

Каменица. — Куманика (Вор. Орл. и др.) Куманиха, Куманичникъ (Сл. Ц.) Куманичина (ягоды въ Твер. губ.) Княжениха или голубая малина (Щегл.) Голубая малина (Новг. и др.) Голубая малина (Щегл.) Скарбариха (Влад. Гродн.) *Русин.* Чорниця. — *Пол.* Jeżyna małodagodowa, Jeżynka, Jeżówka. Ostreżyna, Niedźwiedzina. — *Чешск.* Ježník, Černice, malina černa. — *Сербск.* Ostružnjak. Оструга, Купина (Панч.) — *Луж.* Косог. — *Молд.* Мури. — *Латыш.* Lahzenes. — *Эст.* Põld marjad, Karo-marjad. — *Финн.* Sinivatikka, Sinivaterma. — *Там.* Каратъ (тоже и клюква). — *Чуваш.* Квакъ-сирлы, т. е. синія ягоды. — *Груз.* Дзагль-лакгвила. — *Кирг.* Карабуль-дурганъ (Хорошх.) Карабуль-дургунъ (Карел.) — *Нѣм.* Blaue od. Ackerbrombeere, Bocksbeerstrauch, Bramfuchsbeere, Fuchsbeere, Taubenbeere, Traubenbeere. — *Франц.* Ronce bleue. — *Англ.* The Grey Bramble or Dewberry. Листья въ медицинѣ подъ именемъ Folia Rubi bati какъ потогонное.

**Rubus Chamaemorus** L. Вахлакъ, Вахлачка (Даль.) Глажевина (ягоды) Пск. Глажевникъ (Пск. Курск.) Глажи (Новг. Олон.) Глажи (Пск.) Глажинникъ (Пск. Курск.) Глажинина. Глажина (Пск. Новг.) Глазовникъ. Глазовье (Новг.) — Каменица, Команица, Куманица (Тв.) Куманиха, Куманика (Тв. повсюду). Куманичина (Новг.) Малинникъ желтый (Сл. Церк.) Медвѣжаникъ (Тв.) Моклаки, Мохлаки (Костр. Чухл.) (назв. очевидно общее съ вышеприведеннымъ Вахлакъ, Вахлачка, но которое истинное?). Морозка \*) (Твер.) Морошка (повсюду) и изм. Морошникъ (Сл. Церк.) Мурощка (Стар. Рук. Иноз.) Моховая смородина (ошиб.) Рожкачи (негрѣл. Морошка въ Арх. г. Кемск. у.) Данил. — *Пол.* Morozska, Moruska. — *Чешск.* Moroska. — *Латыш.* Kaulenes. — *Эст.* Kaarlād, murakad, soo murakad, kabarad, māda pead. — *Финн.* Muran (Pall.) Muuran-Vatikka. — *Карел.* въ Олон. губ. Мурой. — *Там.* Merak, Murak. — *Тун.* Инанукта. — *Самод.* Móranga. — *Тун.* Moronga. — *Дамут.* Tschikmat. — *Корак.* Yettyet. — *Камчад.*

\*) Названіе «Морошки» по мнѣнію нѣкоторыхъ можетъ быть произведено отъ Морозска, цвѣтетъ на «морозѣ», отсюда Морозска (Тв.) и Морошка, но это сомнительно; въ старинныхъ рукописяхъ она наз. Мурощка, а у Кореловъ Мурой — и скорѣе здѣсь искать начало названія.

Schije. — *Курил.* Aprimenip. — *Остл.* на Оби Palgo. — *Перм.* Myrpan (Pall.) — *Аино* на Сах. Etankai (Schm.) — *Гил.* на Сах. Edeni als (Glehn. и Schm.) — *Вассу.* Moroch. — *Нѣм.* Maltbeere, Torfbeere, norwegische Brombeere. Maturomis. — *Франц.* Le Mûrier, Roncede montagne. — *Англ.* Cloud-berry, Knotberry. Mountain Bramble. Плоды, Вассеа Chamaemori, менѣе вкусны нежели R. arcticus, и употр. отъ скорбута, а листья отъ болѣзни мочевого пузыря.

**Rubus corylifolius** Less. Ежевика

(Вор.) Ежевика борова (Сарат.) Ожина (Вил. Черн.) Ажина (Волын.) Малинникъ (Волын.) Черная малина (Моск.) Медвѣжникъ (Волынск.) Ведмѣжина (Малор. Рог.) Струговникъ (Черн.)

**Rubus fruticosus** L. Фарм. назв.

Rubus vulgaris s. nigrum s. Mora Rubi (Вассеа). Дереза (Кашинск.) Дубровка (Вят.) — Ежевика (Gmel. Собол. Пск.) Ежевика черная (Кондр.) и изм. Жевика (Пенз.) Живика (Донъ Филон.) Яжевика (Даль.) Жевина (Могил.) Жевины (ягоды въ Бѣлор.) Жовинникъ (Мог.) Ожина (Крым. Stev.) Ожина (Малор.) Ожинникъ (Амб.) Ежина (Малор. Стар. Банд.) Ажина (Бѣлор. Сл. Нос.) — Каменика (Каш. Леч.), т. е. Каменика, Куманика (Кауфм.) Куманиха \*) (Сл. Церк.) Медвѣдокъ (Орл.) Сарабалина (Пск.) и Холодокъ (Wied.) — оба послѣдн. ошибочны. — *Пол.* Jeżyna, Wielojagodowa, Jeżyna, Ożyna. — *Чешск.* Ostružinnik (Pr.) Ostružnik, Ostruži. Ostružiny. — *Сербск.* Kupina (Panc.) Оструга (Давр.) — *Луж.* Černjowe jahody, Černina, Čornica. *Русин.* — Дерпакъ, Драпакъ, Драмникъ. — *Болг.* Купина, Черная малина. — *Латыш.* Kasenes, Kasu ohgas, Kasenai (Wied.) Kasahoges (Pall.) — *Эст.* Wäane marjad, т. е. козы ягоды. — *Финн.* Koiran-wapuku (Pall.) — *Там.* въ Кр. Watsinā (Stev.) Бурулгенъ (Рудзск.) Birjulgeng. Kupanos (Pall.) — *Кирг.* Karā-Bildurgan. — *Калм.* Ukir-charā-buldshirgenac. — *Мордв.* Мокки. Видъ-инза. — *Эрс.* Вѣдъ-инзи, т. е. водяная малина. — *Черем.* Tschem-egesch. — *Башк.* Katagat. — *Джур.* Sadara. — *Арм.* Masch. Mosch. — *Груз.* Гур. Макгвали. — *Имер.* Маквали (Сред.) Джоли-потоли (sub R. glandulosus). — *Минир.* Мукги. — *Въ Ходже.* Манмаринджакъ (Кушак.) — *Нѣм.* Gemeiner Brombeerstrauch, Rahmbeere, Kratzbeere. — *Франц.* Ronce des

\*) Почти всѣ эти названія тѣ же, какъ и при Rubus caesius, что и помянуто при сходствѣ обоихъ растений.



haies; ягоды — Mûres de ronces. Ronce commun. — *Амл.* The Shrubby Bramble or Common Blackberry. Common Shrubby Bramble. Сочные, кисло-сладкие ягоды, *Baccas Rubi vulgaris v. nigri s. Mota Rubi*, употр. въ пищу и въ медицинѣ какъ потогонное при водяной.

**Rubus Idaeus L.** Малина (повсюду). Малина красная, Малинникъ, Малинина, Малинникъ, Малинникъ (Оп. Обл. Сл.) Медвѣжьи ягоды (Приарг. край). Медвѣди очень любятъ ягоды. Въ сообщенныхъ мѣст. материалахъ есть еще много названий, очевидно впрочемъ относящихся до другихъ видовъ и потому здѣсь не поименованныхъ. — *Пол.* Malina. — *Чешск.* Malinnikъ обесну. Плоды Maliny, Czerwene maliny. — *Сербск.* Малина. — *Укр.* Босилъ. — *Сунд.* — *Самог.* Awietes, Aweetes. — *Латви.* Awenes, Aweesch, Aweeschni. — *Эст.* Waarikad, Waar marjad. — *Финн.* Waruka (Pall.) Vaaran-Vatukka. — *Корел.* Олон. чуб. Ваварью. — *Молд.* Змеуры. Фризы (Рог.) — *Мордов.* Моки. Инзихъ. Эрз. Инзи (Полянск.) Индей-чуфъ. Insaе (Pall.) — *Перм.* и *Зур.* Omytsch (Pall.) Омидъ (Роговъ). — *Терм.* Engesch, Ipiw. — *Вотл.* Lysemes, Ermen (Pall.) Эмезъ (Сарап. Сепр.) — *Чуваш.* Chamba-Sirli (Pall.) Хула-Сирла, т. е. буланая ягода (Мих.). — *Тат.* Uptschera, Umese, kura-dshilek (Pall.) Честекъ (Кир.) Въ *Криму* — *Moscow watsinâ* (Stev. Bull.) *Вятск.* — Кураилъкъ. — *Валл.* Dshilek. Кура-силла. — *Кир.* Кара-джилекъ. Кура-джилекъ (Карел.) — *Лез.* верхн. Дагест. Ордо (въ Капуц. общ.) Вааръ (въ Анцухск. общ.) — *Арм.* Моръ (плоды). Морени (кусты). — *Груз.* Жоло, Грики (Эр.) Бжолла (Сит.) — *Осет.* Мапarch. — *Калм.* Ulan-Ukir, Jandigari. — *Телеут.* Kuperei. — *Тум.* Imiruka. — *Камч.* Otschkihiyl (Pall.) — *Тум.* въ Якут. Нинакинъ-Хинаринъ. — *Якут.* Blâ-mî или Syylgy-mî, т. е. кобылы титьки (Meinsh.). — *Дугор.* Ninach. — *Остл.* Entschege. — *Аино на Сах.* Atacheukui (Schm.) — *Гил.* на Сах. Kelacham, Kelcham (Glehn.) — *Голды и Ольчи* Ullgoro, Uldsero. При устьи Сун. Utumukta. — *Гилл.* Kêlam (Max. 99). — *Хив.* и *Перс.* Bukurtlên. — *Ным.* Die rothe Brombeere, die Haarbeere, der gemeine Himbeerstrauch, die Honigbeere. — *Франц.* Le Framboisier. — *Амл.* The Mount Ida Brambe or Common Raspberry. Употребление известно. Въ медицинѣ употр. какъ потогонное.

**Rubus saxatilis L.** Каменика (Georg. Собол. и во мног. мѣст.) Каменка, Каменица (Малор.) Каменица (Малор.)

Рог.) Каменичникъ. Костянка (Арх. Тв. Приарг. кр. Пуп.) Костяника (въ бол. ч. Росс.) Кстяника (Пенз.) Костяница (Pall.) Костяница (Малор. Рог.) Костяничникъ. Костяничникъ (Пермск.) Костяника (Тв. Пуп.) Куманика (Лѣсн. журн. ошиб.) Коце зеле (Гродн.) Коце м. и (Гродн.) Каменная малина (Сл. П. съ пол.) и др. названія вида *Rubus caesius*. — *Пол.* Kamionka, Kamionkowa malina, Kościanka, Koscianka skalna, Ostreżyna, Malina Kościanka. — *Латви.* Wistenes sprangali. — *Эст.* Lillikad, Limmo kad liino liimakad, lemmikad. — *Финн.* Lilluvatukka. — *Корел.* въ Олон. Гивельдусъ листу. Оррей. — *Мордов.* Eida loprat (Pall.) Моки. Еидлѣ, Саразанъ-зальми. Эрз. Идѣл. Саразанъ-сельми (Пол.) — *Перм.* Selaesch (Pall.) Нямыръ (Рог.) — *Чуваш.* Пюрлегеи, т. е. гноенка. Пучуръ сирый, т. е. рабкорослая ягода. — *Остл.* Kuskatschuk. — *Тат.* Kusergil, Tschertak. — *Сарти.* Кузержилъ-толкисъ (Кир.) — *Кир.* Kisil-Bildurgan. — *Валл.* Burlugon. — *Калм.* Sadagana. — *Ным.* Felsenbeere, Stein-Himbeere, rothe Brombeere. — *Франц.* Ronce des rochers. — *Амл.* Stone-Bramble. Ягоды употреба. противу скорбута. Въ Киев. губ. настой цвѣтовъ и листьевъ отъ геморою. Изъ растенія приготавлиется отваръ, употребляемый женщинами, если у нихъ нѣтъ цвѣтнаго наплатѣ, т. е. останавливается мѣсячное очищеніе.

**Rubus silicatus Weihe et N. ab E.** Бирюза (Карел. въ Труд. Пет. Общ. Ест. 1875. Т. VI).

**Rumex L. Polygon. XIV. 41.** Кислица, Щавель, Щавей (Стар. Лечебн.) Щавель конскій, или коневій, или лошадиный, или кобылій. Кинскій щавель (Малор.) (въ высокорослые щавели, какъ-то: *Rumex aquaticus*, confertus, crispus, *Hydrolapathum*, obtusifolius). Въ рукоп. Лечебн. Иноз. трава Конскій щавей наз. также Чистякъ (Гл. 115). — *Пол.* Szczaw. — *Чешск.* Štovík, Štovik, Štav, Štavel. Щавикъ, Щавъ (Мик.) Pletich (общ. наз. для *Rum. sanguineus*, obtusifolius, *Hydrolapathum*). — *Сербск.* Štav, Štavalj. Штаваје, Штав, Киселица, Кисельакъ, Кисельача. — *Русин.* Щавъ. — *Финн.* Hierakka. — *Имер.* Гвало (Сред.) — *Аино на Сахал.* Snaaba, Sunaba (какой то видъ) Schm. — *Ным.* Ampfer. — *Франц.* Patience. Oseille. — *Амл.* Dock.

**Rumex Acetosa L.** У Tabern. Oxalis, Acetosa. Фарм. назв. Acetosa officinalis s. pratensis s. postras (Rad. Herba et Semina). Былка (Кал. Пот.) Квасецъ

(Волын.) Кислица \*) (въ бол. ч. Вост. Росс.) и изм. Кисличка, Киследь (Оренб.) Киселица (Арх.), Кисленица (Вит.), Кислядка (Оренб. Перм.) Кислянка (Томск.) Кислуха (Новг. Тихв. Вят.) Кислѣшка, Кислѣшки (Арх. Волог.) Кислѣцъ (Волог.) Киселка, Кислинка (Пск.) Кисляди (Орл.) Плетка (Вятск. Сѣм.) Пучки (Арх. Мерк.) Костр. Столбики (Шенк. Костр.) Столбунцы (побѣги) Владим. Щавъ (Стар. Рук.) Щавель (бол. ч. Росс.) Щавель насыкый (Малор. Волк. Рог.), кислый, конскій, полевой, луговой, мелкій, русский, дикий (въ разн.) и измѣн. Шавель (Кал. Пот.) Шавель (Тамбов.) Шовель (Пензен.) Шавникъ (Гродн.) Шавнокъ (Волын.) Чувель (Тамб.) Чистотѣль (Арх.) — *Русин.* Квасница. — *Пол.* Szczaw. — *Чешск.* Štip, Štip kobyli, Kyseláč, Kyselák. Štovík (Op.) — *Сербск.* Кисельакъ (тоже и *R. acetosella* и *R. scutatus*). Киселица. У *Слован.* Щавъ, у *Бол.* Кислекъ. — *Луж.* Kisały kał (kał — трава). Kisele, Zdzeń, Zdzał, Łompuch, Kisy kał. — *Корел.* Солу. — *Самог.* Rukstines. — *Молд.* Макрышъ. — *Арм.* Тртунджукъ. Авелунъ. — *Груз.* Мжауна. — *Лез.* верхн. Дагест. Бароло. — *Латви.* Skahbenes, Saklu kahposti. — *Эст.* Oblikad, happu oblikad. — *Финн.* Hierakukka, Suolahie-russa. — *Кир.* Кумыздыкъ (Кумызъ — кислое молоко) Пот. Кумуздыкъ (Хорош.) Акъ-кулакъ (Falk.) — *Тат.* Сіэркуйрукъ или Куз-галакъ. — *Валл.* Купш-кулакъ, Кермышлякъ. — *Бураты* Бурсакъ. — *Перм.* Чшѣчшкѣръ, Шомкѣръ. — *Чуваш.* Кыпкаръ-вуды. — *Мордов.* Моки. Умбравъ-тишка. Эрз. Умра-тиша. — *Вотл.* Кучьки. — *Якут.* Kichila. — *Ным.* Grosser Sauerampfer, Gemeiner Sauerampfer, der Sauerling. — *Франц.* Oseille commune, Oseille sauvage, Grande Oseille, Surelle (на Сѣв. Фр.) Surette, Vinette, Aigrette. — *Амл.* Common Sorrel, Garden Sorrel. Употребляется въ пищу.

**Rumex Acetosella L.** Воробьевъ щавей (Стар. рук. Леч. Иноз.) Волосатикъ (Вятск. Meyer). Воробьятникъ (Кал. Пот.) Воробьиный щавель \*\*)

\*) Название общее съ *Oxalis*, вслѣдствие того, что *Rumex Acetosella* прежде называлась *Oxalis*, и удержавшееся вслѣдствие кислаго вкуса листьевъ щавеля.

\*\*) Въ Тамб. губ. мужскія особи наз. щавель воробьиный, а женскія — щавель цвѣтущій.

(бол. ч. Росс. Стар. рук. Леч.) Горобьячий (т. е. воробьиный) щавель (Мал.) Горобьячий квасецъ, Горобинный квасецъ (Пол.) Дидиль (Вятск. Meyer). Дидель (Даль). Заячья капуста, Воробьиное сѣмя (Нижег.) Воробьева кислота (Вятск. Meyer). Квасецъ (Малор.) Киселка (Кунгур. Крыл.) Кисленка (Вят.) Кисличная (Олон.) Кислуха (Новг.) Кислица трава, Кислица щавельная (Сл. Церк.) Красная трава (Перм. Крыл.) Пустошная (Котельн.) Пикана (Сиб.) Соломоничка (Пет. Новг.) Щавей малый (Стар. Рук.) Щавель. Щавель сорочій (Полт. Кал.), полевой (Вятск. Meyer), гусиный, заячій или мелкій (Кондр.), овечій (Черн.), насыкый (Малор.) Щавелекъ (Москов. Желѣзн.) Шавникъ (Подол.) Шавлюкъ (Курск.) Шавлюкъ полевой (Могил.) Шпавель (Вор.) — *Русин.* Щавій, Швей, Шивникъ, дикая гречка. — *Пол.* Szczaw polny. — *Луж.* Šéhel. — *Эст.* Weikesed, happu oblikad. — *Финн.* Alohierakka, Suolahiein, Suolakka. — *Ным.* Kleiner Sauerampfer, der Buchampfer, der Sauer-klee. — *Франц.* La petite Oseille. Oseille de brébis, Oseille de Pâques, Oseille de Petite Vinette, Vinette sauvage. — *Амл.* Sheep's Sorrel, Wood-Sorrel. Употребл. подобно предыдущему. Въ Пермск. губ. отваръ растенія считается очень хорошимъ средствомъ отъ увеличенія, т. е. излишняго теченія кровей у женщинъ (Перм.) Употр. также отъ запора мочи, отъ ломоты въ костяхъ и отъ поноса у дѣтей.

**Rumex alpinus L.** Доставл. Radix Rhabarbari monachorum s. Pseudorhabbarbari. Жовтвило, Жовтвина (Херс.) Горный щавель. Корень походитъ на черенковый ревенъ и употр. какъ домашнее лекарство, а около Самары для крашенія.

**Rumex aquaticus L.** Фарм. назв. въ Сѣв. Амер. *Rumex Britannicae s. Lappathum aquaticum s. Hydrolapathum* (Radix et Herba). Горлецъ, Грыжная трава (Сл. Церк.) Зибевикъ (Стар. Рукоп.) Одолѣнъ водяной (Кунг. и Осин. у. Перм. г. Крыл.) Водяной щавель. — *Чешск.* Koňský stáv. — *Латви.* Sirgu skahbenes, Uhdena skahbenes. — *Эст.* Nobuse oblikad, Kärna juur. — *Финн.* Vesihierakka. — *Ным.* Wasserampfer, wilde Rhabarber. — *Франц.* Patience des marais. La Parelle des marais. Цвѣты и сѣмя въ порошокъ употр. отъ поноса по столовой ложкѣ. Сильно вяжущая трава.

**Rumex confertus Willd.** Лягуше-



чья кислица (Никол. Волог.) Кобылий сечъ \*) (Волог. Устюг.)

**Rumex crispus L.** Фарм. назв. Rad. Lapathi crispi. Сѣмена противу поноса. Горобиний щавель (Мал. Пор.) Кобылина. Огнёвка (Кунг.) Чистотѣль (Кондр. Волог. Перм.) — *Сербск.* Štavalj. Конский шав (Слов.) Польско земѣ (Панч. тоже и Rumex pulcher). — *Луж.* Kruwjaśa woruś. — *Нѣм.* Der krause Ampfer, der Butterampfer, die Dockenblätter, der rothe Hederich, die Krottenblätter. Водяной отварь корня Огневки принимаютъ отъ чахотки; крѣпкій настой на водкѣ дается на похмѣлье отъ запоя (Кунг.) Порошокъ корня, смѣшанный со сливками, употребляется для мазанія рукъ и друг. частей тѣла отъ ссороба (чесотки). Для этого же принимаютъ внутрь и отварь корня (Красноуф. Крыл.)

**Rumex domesticus L.** Щавель Коновикъ (Вятск. Meyer). Грыжная, Злосчастная, Огневка (Арх.) Коневья или Конская кислица. Въ Арханг. губ. пьютъ отварь отъ грыжи, чесотки и горячки. Порошкомъ корня, смѣшаннымъ съ цвѣтами, присыпаютъ сыпь.

**Rumex Hydrolapathum Huds.** Фарм. назв. Rumex acutus (Rad. et Hb.) Вороньи пучки (Арх. Меркл. Шенк.) Кобылякъ. Лошадинникъ (Пск. Твер.) Кобылий щецъ \*) (на Иртыш.) Конский сѣчь \*) (Шенк.) Водяной щавель (Малор. Пор.) — *Латыш.* Uppes skahbeles. — *Финн.* Rantahierakka. — *Мордв.* Мокш. Эдянтъ-чурама начка. Эрз. Эляди чурамъ начка. — *Чуаш.* Уть-жюри, т. е. лошадиный хвостъ (Мих.) — *Груз.* Голошмагъ. — *Нѣм.* Riesenampfer, das Butterweckenkraut, der Flussampfer, Hungerkraut, Pockenkraut, der Rossampfer. — *Франц.* Grande Patience des eaux. — *Англ.* Water Dock. Настой сѣмянъ въ водкѣ употр. отъ перемежающейся лихорадки.

**Rumex obtusifolius L.** Syn. Rumex acutus W. Фарм. назв. Lapathum acutum s. Oxylapathum (Radix). Конечки (Тамб.) Конякъ (Ряз.) Конятникъ (Ряз.) Кобылина. Человѣчій щавель (Wied.) Дикій щавель (Трап.) Чистотѣль (Georg. II. 818). — *Пол.* Szcza w kobyli. — *Сербск.* Konjstak. Штаваль (Панч.) — *Луж.* Stodke łopjeno, Łopien, Łopjeno. — *Финн.*

\*) Всѣ 3 названія «сечъ, щецъ и сѣчь» — очевидно одного происхожденія, но которое изъ нихъ правильно — неизвѣстно.

Koiranhierakka. — *Арм.* Авлукъ. — *Груз.* Голо (Сит.) — *Лезг.* верси. Даетст. Чоти. — *Кирг.* Андызъ (Хорошх.) — *Нѣм.* Grindwurz, Schwindwurz, Hungersaamen, Wilder Rhabarber. — *Франц.* Patience sauvage, Rhabarbe sauvage. — *Англ.* Butter-Dock. Въ Шотл. Smairdock. Сѣмена отъ поноса; корень отъ лихорадки, слабости пищеварит. органовъ, отъ шелудей.

**Rumex Patientia L.** Lapathum hortense (древн.) Садовый щавель. Англійскій шпинатъ (у садовн.) Косарникъ (Екат.) — *Сербск.* Žuta kiselica, Pitomka. — *Груз.* Шпанахи. — *Тат.* Кемиръ-отъ (Тавр.) — *Молд.* Стези. — *Нѣм.* Gemüseampfer, Englischer Spinat, Geduldampfer, Winterspinat, Ewiger Spinat. — *Франц.* L'Épinard immortel, L'Oseille-Épinard. La Patience des jardins. — *Англ.* Garden-Sorrel, Patience, Patience-Dock. Разводится въ огородахъ.

**Rumex pratensis Koch.** Syn. Rumex acutus Aut. Фарм. назв. Lapathum acutum Ph. Sles. Hols.

**Rumex scutatus L.** Фарм. назв. Acetosa rotundifolia s. romana. Французскій щавель. Англійскій щавель. Римскій щавель (съ нѣм.) — *Нѣм.* Römische od. französische Ampfer. — *Франц.* Patience à Ecussons. — *Англ.* French Sorrel.

**Ruscus L.** Smilac. — *Русины* Комишъ. — *Пол.* Muscopoloch. Grabietolist. Iglica, Listna jagoda. — *Чешск.* Listnatec. Listnotec. — *Сербск.* Veprinak, Breberika. — *Далм.* Илл. Veprinac. — *Нѣм.* Mäusedorn, Korallenblatt. — *Франц.* Le Bruise, le Fragon, le Housson. — *Англ.* Butcher's Broom.

**Ruscus aculeatus L.** У Диоскор. — *Myrsine agria.* Игла, Иглица, Иглица простая, Иглица воложская, итальянская (Кондр.) Царскій вѣтникъ (Кондр.) Камышникъ трава (Кондр.) Острокрыль больший (Кондр.) Метла или мыший тернъ (Кондр. Pall. съ нѣм.) Мышья вежа (Стар. Рук.) Руцекъ (изм. Ruscus). *Тат. отъ Крыма* Sitsch-anteken, т. е. мыший тернъ. — *Гур.* Бадаги. — *Мингр.* Барцкванія. — *Имер.* Т(ха)гвисъ-исари. — *Нѣм.* Der Brusch, die Bruschwurz, das Brusenkraut, der Fledermausdorn, der Mäusedorn, der Myrthen-dorn, die Stechpalme. — *Франц.* Petit Houx, Houx Frélon, Houx-Fragon, Fragon piquant, Bois piquant. — *Англ.* The Common Butcher's Broom, Box Holly, Knee-Holly, Wild Myrtle, Prickly Peltigree. Растетъ въ Южн. и Средн. Евр. Корень Radix Rusci s. Brusci принадлежалъ къ Radices quinque apertientes

maiores и употр. въ медицинѣ какъ мочегонное и растворяющее.

**Ruscus Hypoglossum L.** Фарм. назв. Herba Uvulariae s. Bislinguae s. Bonifacii. Языкъ конскій, Лошадиноязычная трава. Ягода листовая (Кондр. пер.) — *Нѣм.* Zipfelkraut, Zapfenkraut, Zungenblatt. — *Франц.* Laurier à longue. — *Англ.* Horse tongue, Tongue under Tongue. Сѣмена составляютъ лучший изъ суррогатовъ кофе. Корни употр. особенно при болѣзняхъ матки, а листья при опаденіи язычка и другихъ болѣзняхъ горла.

**Ruscus Hypophyllum L.** Laurus alexandrina древнихъ. Александрійскій Лавръ. Дерево александрийское. Ягода бабья (Кондр.) — *Имер.* Джельмахи (Сред.) Дзерхли (Сит.) Schmerchli (Pall.) Употребл. при тяжкихъ родахъ, какъ кровогонное.

**Russula \*) Fr.** Hymenom. Rbh. 447. Горячка (Волкеншт.) Говорушка, Сыроѣжка (Рупр. sub Russula fragilis). — *Чешск.* Ťiřuška, Buňkobedla. — *Сербск.* Golubača, Mlieč. — *Нѣм.* Der Täubling, Zellblätterpilz.

**Russula alutacea Fr.** Rbh. 448. Weim. 30. Говорушка, Сыроѣжка (Даль).

Подраздѣленія:

a) pileo rubro, roseo, sanguineo (Ag. integer). Волуй (Палл.), Сыроѣжка красная, Сыроѣжка бѣлая, Чартоплохъ. Сыроѣга. — *Пол.* Czartoploch, Syrojeszka. — *Нѣм.* Täubling, Bläuling, Heiderling. — *Франц.* Roumanet, Rougeotte.

b) pileo flavo. Груздь (Палл.). Желтая Сыроѣжка (Зар. Соболя).

c) pileo livido caesio (Ag. cyanopanthus Sch.) Путникъ васильковый, Сиякъ (Соболя).

d) pileo olivaceo viridis (Ag. virescens Sch.) Зеленчакъ (Соболя). — *Пол.* Zielonka, Opienka.

**Ruta L.** Rutaceae I. 709. Рута. — *Русин.* Рута. — *Пол.* Ruta. — *Чешск.* Rauta, Routa, Tobolka, Kalatá. — *Сербск.* Rutwica, Ruta. — *Луж.* Ruta, Rutka, Ručicka. — *Нѣм.* Die Raute. — *Франц.* La Rue. — *Англ.* Herb of Grace, Rue.

**Ruta angustifolia Pers.** (R. halerpensis Vill.) есть, по Harris'у 327, упо-

\*) Russula emetica Fr. была уже помѣщена при Agaricus emeticus Schiff. Здѣсь приводимъ еще нѣкоторыя названія: Волуй, Волуекъ (Pall. Соболя). Валуй, Груздь (Pall.). — *Пол.* Syrojeszka, Syrojeszka. — *Чешск.* Prasenica, Wrhawka. — *Сербск.* Gluhara, Bljuvara.

минаемая въ Еванг. Луки XI. 42 Пиганъ (Слав.) Рута (Русск.)

**Ruta graveolens L.** У Диоск. Peganon. Секеyton. У Римл. Ruta. Фарм. назв. Ruta hortensis s. sativa s. graveolens s. latifolia (Herba). Рута. Зимозеленъ (Гродн.) — *Груз.* Маріамъ-Сакмела. — *Нѣм.* Die Gartenraute, die gemeine Raute, die Weinraute. — *Франц.* Rue des jardins. Rue fétide. — *Англ.* Herb of Grace. Common Rue, Strong scented Rue. Отец. Южн. Евр. Сѣв. Афр. Сильно пахучая трава содержитъ эфирное масло столь острое, что трава, приложенная къ кожѣ, производитъ красноту и воспаленіе \*). У древнихъ считалась драгоценнымъ лекарственнымъ средствомъ отъ отравленія и какъ согрѣвающее, потогонное, кровогонное и укрѣпляющее нервы. Листья и сѣмена, въ маломъ количествѣ принятія, способствуютъ пищеваренію, но большіе приемы могутъ произвести выкидышъ. Обыкновенно ѣдятъ листья руты мелко искрошенные съ масломъ и хлѣбомъ. Свѣжій сокъ травы входитъ въ весеннее леченіе; настой травы употр. какъ полосканье при злокачественной жабѣ горла. Разводится въ садахъ. Въ Россіи на счетъ этого растенія существуютъ слѣд. замѣчанія. Въ Курской губ. рассказываютъ, что если рано утромъ набросать на открытыхъ для солнца мѣстахъ въ саду или огородѣ свѣжихъ вѣточекъ руты, то вскорѣ всѣ змѣи, сколько ихъ есть въ томъ мѣстѣ, выползутъ и съ жаждою бросятся пожирать ее, и затѣмъ вскорѣ околѣбуютъ. На Дону суетѣрные поселяне вѣрятъ, что во время грозы рута есть убѣжище діавола отъ грома и что громъ бьетъ въ то мѣсто, гдѣ растетъ эта «идольская травка» (идолъ тоже что діаволъ).

**Ruta montana.** У Диоск. Peganon Oreionon.

Кромѣ того:

**Radiola linoides Gmel.** — Лучевка (Ак.) Restus — Веревожникъ. Reticularia — Сѣточница (Соболя). Rhodiola — Родянка. Rhodora — Розовидъ (Даль). Roestelia cancellata — Щелица (Зар.) Rotala — Рѣдкоколючникъ (Манар.) Rubus tomentosus Willd. — Пушникъ.

\*) При Origanum heracleoticum сдѣлано предположеніе, что это есть «Регаль», растушій на Алоэ. Не можетъ ли это быть также Ruta?







bołoz, Blindzia. — *Чешск.* Jiwa, Jiwin, Huwa, Iwa, Rokyta, Rakyta. — *Сербск.* Iva, Mačnovina. *Ракитя*. — *Луж.* Belma, Bolmina, Bolma, Balmica. — *Латви.* Rihpulu kohks. — *Эст.* Põld paju, lembri puu. — *Финн.* Raitaraju, Najava, Iempiraju, vahvaraju. — *Вотак.* Бадь (Са-рап.) — *Ольч. и Голды* Jähmdosso и по смѣшен. съ Sal. viminalis — tūngda. — *Гилл.* Tmōsch (Max. 243). — *Самог.* Bleds. — *Бур.* Ilbur (Georg.) — *Нѣм.* Die Hohlweide, der Palmbaum, die Palmenweide, das Pfeifenholz, die Sahlweide, die Söhlweide, die Strichpalme, der Wildkatzenstrauch, die Ziegenweide. — *Франц.* Le Marceau, le Marsault. — *Англ.* Goat Willow, or Sallow, Great round leaved Willow or Sallow. Кора употр. въ медицинѣ тоже какъ вяжущее. Въ Россіи употр. на краску, на дубленіе, отъ цыгги, лихорадки, слабости желудка и выстохины.

**Salix cinerea** L. Pr. 221. Вербо-лоза, Ветля, Ива, Ивина, Ивина (Малор. Пор.) Лоза (Полт. Вил. Екат. Укр.) Лозина. Ракитникъ. Сивый тальникъ (Пол.) Талина (Уф.) Таль (Сл. Ак.) Сивоталь (Вор.) Чернолозъ (въ Мал. Пол.) Черноталь (у Каз. Пол. Малор. Пор.) — *Самог.* Karklus. — *Нѣм.* Die graue Bruchweide, die Sprockweide, die Sumpfwende, die Wasserweide.

**Salix cuspidata** Schatz. Pr. 208. Ракита (Тв. Преобр.)

**Salix depressa** Pall. Бѣлолозникъ. Бѣлая лоза и всѣ прочія какъ при родѣ.

**Salix fragilis** L. Pr. 209. Верб (бол. ч. Росс. Черн. Пор. Grün. Соб.) Ломка верба (Мал.) Ветля, Ива (Ряз.) Ивина (Пск.) Ракита (Орл. Тар.) — *Русин.* Крикковербъ. — *Пол.* Kruchowierzba. — *Чешск.* Křehowka, Ptaskokrk. — *Сербск.* Бела врба. — *Луж.* Pikata wjerba, Pikočiwa wjerba, Pikotala wjerba. — *Латви.* Sehtas wihtols. — *Эст.* Rämmal, rämmelgas, rämmlika puu. — *Финн.* Salava-paju. — *Вотак.* Батпу. — *Там.* Куба. — *Нѣм.* Die hohe Bachweide, Bitterweide, Bruchweide, Fieberweide, Glasweide, Knackweide, Rossweide, Sprockweide, Sprödelweide, die mürbe Weide. — *Англ.* Crack Willow.

**Salix herbacea** L. Pr. 298. Ерникъ (Даль). Ивинца (Ирк.) Таловая карма (Пол.)

**Salix incubacea** L. Малый тальникъ (Пол.) Полевая Ива (Щегл.) Калужница (Лѣн. журн. съ пол.) Ракитникъ (Мал. Пор.)

**Salix Lapponum** L. Pr. 276. Бѣлый тальникъ, Лопарскій тальникъ (Пол.)

**Salix myrtilloides** L. Pr. 229. Таловый ерникъ (Пол.) — *Якут.* Kilsir-talak. — *Финн.* Juolukka-paju.

**Salix nigricans** Sm. Pr. 240. Бредина, Брединникъ (Даль). Ива, Лоза волчья.

**Salix pentandra** L. Pr. 206. Фарм. назв. Salix laurea (Cortex). Бредъ (Смол. Елѣн.) Верб (Собол. Екат. Вил.) Вербовникъ. Верб-лоза, Верболозъ (Зап. Росс. Черняевъ Укр.) Ветля (Тамб. Meyer. Ак. Сл.) Лоза, Лозина (Тамб. Meyer.) Лоза-золотуха (въ Пол.) Чернолозъ. Ломашникъ (Нов. Оск.) Ракита (Гродн.) Синеталь. Тала (Укр. Черн.) Тальникъ (Вятск. Мейеръ) Шелюгъ. — *Пол.* Lozina. — *Чешск.* Mandlowka, Wrba hořka. — *Сербск.* Prašljikovina. — *Латви.* Blihsne, Blihsne. — *Финн.* Hala-l. Halaraaju. — *Нѣм.* Bitternollweide, Bitterweide, Faulweide, Fieberrinde, Halster, Hilster, Julster. Lorbbeerweide, glatte Saalweide, Schaafweide, Stechweide, Strohweide, Wollweide. — *Франц.* Le Saule odorant. — *Англ.* Sweet-Osier.

**Salix praecox** Нопр. Ольч. и Голды Hämmdagdas, Hämmdigda v. Hämmda. — *Голды на устьи Сунар.* — ämmigda (Max. 272).

**Salix purpurea** L. Pr. 306. Волжанка (Закавк.) Лозникъ (Укр. Черняевъ). Желтолозникъ (Пол. sub S. monandra). Тальникъ (Самар.) — *Русин.* Самбірка, Рокитина. — *Пол.* Wikle, Wiklina. — *Чешск.* Zlatolýci čerwené, čerwenice. Wrba nachová. — *Сербск.* Vrba crvenica. Rakita. — *Луж.* Čerwjence. — *Нѣм.* Die rothe Bartweide, die rothe Epheuweide, die rothe Haarweide, Heckrosenweide, Purpurweide, Rosenweide, der rothe Wilgenbaum. — *Франц.* Osier pourpre, Osier-franc, Osier rouge. — *Англ.* Purple Willow.

**Salix pyrolaeifolia** Led. Якуты — Ssatycha-talak (Meinsh.)

**Salix repens** L. Pr. 237. Нице-лозъ (Малор.) Ракитникъ (Тамб. Meyer.) Волосистый тальникъ (Пол. sub S. fusca). — *Эст.* Hane wihsad, hane paju. — *Финн.* Rämpe-paju. — *Самог.* Zylwytyis. — *Ольч.* Ozjenzjura. — *Голды* Ozjenzkura (Max. 275). Var. brachypoda — *Якут.* Urun-talak, Urün-talak (Meinsh.)

**Salix retusa** L. Pr. 293. Травяной тальникъ (Пол.)

**Salix rosmarinifolia** L. (In Prodr. Sal. repens. Pr. 237). Петаль. Нице-лозъ (Кіев. Пор.) Ницая лоза, Ницовая лоза (Мор.) Песчаная лозка (Укр. Кален.) Мышелозъ (Гродн.) **Сѣрый тальникъ** (Пол. Двиг. Кауф.) Малый тальникъ. Ракитникъ (Черняевъ, Укр.

Малор. Пор.) Ракита, Клешиникъ (Олон.) Черное дерево (Нижег.) — *Пол.* Kalužnica, Rokica, Rokicina. — *Финн.* Hanhen-paju. — *Эст.* Hannapaju. — *Перм. и Зур.* Bad, Bag (P.) — *Там.* Tall. — *Вотак.* Njör-si. — *На Чусов.* Тір. — *Остак.* Sachal или Sagal. — *Самог.* на Печор. Nerka. На Оби. — *Неро.* На Енис. — *Niggi.* Вѣ Томск. Тјоеба. — *На Кети.* — *Njaerch.* — *Мон.* Azola. — *Тун.* Schekta. — *Лажут.* Set. — *Курил.* Susu. — *Корал.* Jai. — *Камчат.* Tschetschim. (Pall.) Sub. S. rosmarinifolia.

**Salix Sachalinensis** Schm. Гил. на Сах. Kuengi (Glehn.)

**Salix Starkeana** Willd. (In Prodr. S. vagans And. p. livida p. 228). Ракитникъ (Тамб. Meyer.)

**Salix stipularis** Smith. Pr. 266. Бѣлолозъ (Астр. Pall.)

**Salix viminalis** L. Pr. 264. Бѣло-таль (Земл. Газ. 1853 № 25). Бѣлый тальникъ (Даль). Верб (Малор. Стар. Бан.) Верболозъ (Пол. на Терек. Введ.) Вербовая лоза (Бесс.) Визинникъ (Сукл.) Ива (Собол.) Молдаванська Ива (Малор. Пор.) Ива-гибкая, Ива лозная, Ива плетевая. Корзинная лоза, Корзиночникъ, Кузовица (Укр. Кален.) Лоза (Собол. Черн. Украин.) Лозникъ (Яросл.) Лоза-вить (въ Пол.) Малоки-тникъ (Карел. въ Тр. Спб. Общ. Еств. 1875. VI). Ракита (Укр. Guld.) Ракитникъ (Вятск. Meyer.) Талажчаникъ (Ворон. Gmel.) Талаженникъ (на Терек. Pall.) — *Русин.* Верболізъ, Лугина. — *Пол.* Witwa, Witwina, Witkowata, Wierzba, Młokicina, Kozlina. — *Чешск.* Wrba košarska. — *Сербск.* Bekva. — *Молд.* Лозий. — *Латви.* Bukka wihtols. — *Голды и Ольч.* Tūngda. При уст. Сун. Būrrga. Кора — Ellachssa. — *Гилл.* Kūngi (Schr. Max. 243). — *Ороч.* на озерх. Ам. Sākta. — *Якуты* Sara-talak. Sara-talah (Meinsh.) — *Нѣм.* Armetsweide, Bandweide, Buschweide, Ellweide, Haarweide, Hageweide, Korbweide, Spitzweide, Uferweide. — *Франц.* L'Osier vert, le Défaix. — *Англ.* Common Osier, Twig-gu Willow.

**Salix vitellina** L. Prodr. 211. Верб. Желтковая ива (Мейер.) Золотая верба (Хр.) — *Русин.* Ветлина, Верб-золота. — *Пол.* Złotocha, Złotowierzba, Złota wierzba. — *Чешск.* Zlatice, Zlatolýci, Pawrba. — *Сербск.* Žukva. — *Нѣм.* Die gelbe Bandweide, die rothe Bandweide, Berlweide, Dotterweide, der gelbe Falber, Goldweide, gelbe Kieferweide, Perlweide, die gelbe Weide. — *Франц.* L'Osier jaune, Saule jaune. — *Англ.* Gol-

den Willow, Yellow-branched Willow, Golden Osier, Yellow Osier.

**Salsola Gärtm.** Salsolac. Pr. XIII. 2. 179. Salsus, соленый. Качимъ, Мыльная трава (Мейеръ, Бот. Сл.) Саребаракъ (Двиг.) Солянка, Соляная трава (Эрт. пер.) — *Пол.* Sodnik, Solówka, Solanka. — *Чешск.* Slanice, Slaněnka. — *Сербск.* Slanica. — *Финн.* Kilokki. — *Нѣм.* Salzkrant. — *Франц.* La Soude. — *Англ.* Saltwort.

**Salsola ericoides** M. B. Бѣлолозникъ. Соленый кустъ (Карел. Тр. И. П. О. Е. 1875. № 6. sub Salsola Arbuscula Pall.) Качимъ (Левч.)

**Salsola brachiata** Pall. Кур. Balak-kusia (Lehm.)

**Salsola clavifolia** Pall. Многолиственный Карагазникъ. — *Кур.* Алъ-бута (Борщ.) Найсикъ кара (Кирѣевъ) вѣр. ошибка.

**Salsola crassa** M. B. Кур. Turgai-ata (Lehm.)

**Salsola foliosa** Schr. Кур. Naissik-kara (Lehm.)

**Salsola Kali** L. \*) Верблюжья трава (Пол.) Верблюжье сѣно (Сл. Ц.) Зольникъ (Кален.) Камчакъ (Карел. \*\*) Ка-

\*) Именемъ «Борнеа» называется Gypsophila Struthium L., а имена «Катунъ, Покатунъ, Перекапи поле, Качимъ, Бабій умъ» — общія съ Gypsophila paniculata; названія Мыла и Мыльной травы общія съ Gypsophila muralis и Gypsophila Struthium. Принимая все это въ соображеніе, можно, кажется, безошибочно сказать, что эта общность названій у столь различныхъ между собою растений, какъ Gypsophila и Salsola, произошла отъ того, что Gypsophila Struthium и Salsola Kali носятъ общее названіе Борнеа, вслѣдствіе чего названія другого вида Gypsophila и перешли къ Salsola. Названіемъ Перекапи поле назыв. также Centaurea ovina и Centaurea parviflora, которыми кромѣ того носятъ еще общія названія съ Salsola Kali — Курай, а первое Верблюжья. Очевидно, что и здѣсь всѣ эти общія названія даны только потому, что Salsola Kali, Centaurea ovina и parviflora носятъ одно общее названіе Курай, а вообще въ нашей номенклатурѣ растенія замѣчено, что если есть между двумя растеніями одно общее названіе, то и всѣ другія названія, принадлежащія одному изъ растеній, переходятъ къ другому.

\*\*) Нпр. 278 полагаетъ, что упоми-наемый въ Библии Слав. Трава Бори-







Плоды — Graua Actes. Базовникъ (Pall.) Базъ (Курск.) Бознякъ. Бузъ (Сл. Церк. Кондр.) Бозъ дерево (Pall.) Бузина (повсюду). Бузына. Бузокъ (Малор.) Бузъ. Пицальникъ (Кондр.) Пусторосль (Кондр.) и изм. Пусторылъ (Pall. Кондр. Мал.) Самбукъ и изм. Самвикъ (Подол.) Черемха дикая (Кондр.) — Русин. Базникъ, Хабзина, Базъ. — Чешск. Bez cerný. — Сербск. Bažga, Zova, База, Базаг, Базговина, Зова (кустъ черной бузины), Озговина (Лавр.) Бзона (Панч.) — Луж. Bóz, Bozoŭc. — Бол. Буз мужской. — Молд. Безу (Рог.) Сокъ (Рупр.) — Имер. Джаръ — гвеля, Мачи (Сред.) Кгурахе (Эр.) Груклузъ — хэ (Сит.) — Груз. Дидгула, Дидгули, Дудгула, Т(h)хип(h)седа. — Мингр. Джапш(h)вида (Эр.) — Датин. Pluschu (pleederu) kohks. — Нем. Koera öispuu, leedripuu, lodja öispuu. — Там. в Кр. Chawal-agatsch (Pall.) а по Рудзск. — Сербъ, Каваль-Агачъ, Эски-агачъ. — Ним. Der Aalshornbaum, der Alhornbaum, der Baumholder, der Flieder, der Fliederbaum, Holderbaum, Gemeine Hollunder, Keileken, Schibiken. — Франц. L'Hibble, le Sureau commun. Hautbois, Sulien, Seuillet, Grand-Sureau, Supier, Suseau. — Англ. The Common or black fruited Elder, Bore-Tree, Bour-Tree. Цвѣты употр. въ медицинѣ какъ отличное потогонное при простудѣ. Прочія части, а особенно кора, употребл. отъ водяной болѣзни. Цвѣтами обкладываютъ яблоки для приданія имъ хорошаго запаха.

**Sambucus racemosa L.** Бузина, Красная бузина (повсюду). Бузинникъ (Твер.) Бузъ. Червона бузина (Малор.) Вучканъ (Pall.) Дикая калина \*) (Сиб. Pall.) Пицальникъ (Gmel. Кондр.) Пицальница (Даль.) Пусторосль (П. Сл.) Цѣвочникъ (Вятск. Мейер. Пот.) и изм. Шевошникъ (Pall.) Чевечушникъ (Котел.) — Пол. Korallow bez, Bez szegwoný, Bez gorny. — Чешск. Bez šerwonu, horné, lesné, Babulka, Babulinky. — Луж. Hórski, dziwi bóz. Ягоды — Bozančka. — Бол. Буз женски. — Вотяк. Syeri-pu (Pall.) Серыпу (Серг.) — Перм. Зына-пу, т. е. воющее дерево. — Там. Usul-agatsch. — Турк. Bolokomkor. — Остят. Imesan-soje id. ossa Vitularum. — Голды при устьи Усеури Hanggongkura. Hangókora. При устьи Сумари — Dshálechta (Max.) — Аино на

\*) Название, конечно, сочиненное и появившееся вследствие того, что Viburnum Opulus, т. е. настоящая калина, наз. въ фарм. Sambucus aquatica.

Сам. Ossókoni. — Гуляки Kong-ei (Max. 185). — Гул. на Сам. Khongí (Glehn.) — Ним. Traubenhollunder, Hirschhollunder, Bergholder, der wilde, rothe Hollunder. — Франц. Le Sureau à grappes. Можетъ употр. какъ и черная. Изъ зеренъ можно получать масло.

**Sāmolus Valerandi L.** Primulac. VIII. 72. Фарм. назв. Samolus s. Anagallis aquatica (Herb.). Сѣверница (Щегл.) Сѣверница водяная. — Пол. Jarnik, Bobownica, y Jundz. — Żyleniec. — Чешск. Žilenec (Pr.) Potočnicka (Slob.) — Сербск. Žilenc. Žilavac. — Луж. Potočnicka. — Финн. Punka. — Ним. Valerandische Bachbunge. Die Bunge, der Panken, die Salzunge, die Wasserpimpinell. — Франц. Pimprenelle aquatique. — Англ. Brook-weed, Water-Pimpinell. Трава противъ скорбута.

**Sanguinaria (фарм.) v. Geranium sanguineum et Polygonum aviculare.**

**Sanguinalis v. Polygonum aviculare.** **Sanguisorba L.** Rosac. II. 593. Sanguis — кровь и sorbere — хлебать. Красногловникъ. — Пол. Krwiściag. — Чешск. Toten (Pr.) Kravavé kořeni Baruška (Slob.) Krviřtřeb (Op.) — Сербск. Krvara. — Финн. Puna luppu, luppio. — Ним. Der Wiesenknopf. — Франц. La Sanguisorbe. — Англ. Burnet.

**Sanguisorba officinalis \*) L.** Фарм. назв. Pimpinella italica (Rad.) Бедренецъ (Кондр. отъ фарм. назв.) Зыпадошная (Ниж.) Грыжнникъ (Балта.) Яловый золотникъ (Хар.) Каточки, Катышки (Вор.) Красногловникъ обыкновенный (Сиб. Каш.) Красные коренья (Верхотур. у. Перм. г.) Кровососка лечебная (Щегл. пер.) Крово-хлебка (пер. съ лат.) Луговка (Влад.) — Мышьякъ (у Якут. Gmel. Вѣр. измѣненное якутск. назв. Imysach). Наголоватень (Черняев. Консп.) Огорошникъ (Екат.) Простудная трава (Волог.) Прутякъ (Вор.) Радовикъ, Рядовикъ \*\*) (Малор.) Дикая рябина (Влад. Каз.) Лѣсная рябинка (Нижег.) Рябинникъ (Перм.) — по сходству листьевъ съ листьями Рябины. Серебряный листъ (Уф.) Снурокъ (у Якут. Gmel.) — Совья стрѣ-

\*) Sanguis. off. имѣетъ много общихъ названій съ разными видами Centaurea, какъ-то: Наголоватень, Красногловникъ, Черногловникъ, Родовикъ и др. происшедшія вѣроятно вслѣдствие нѣкотораго сходства обоихъ растений.

\*\*) Вѣроятно измѣненное Родовикъ, по употребленію отъ кровотечения при родахъ въ Малороссіи.

ла \*) (Кондр.) Совина стрѣла (Северг.) Сабина (Орл. Курск. очев. измѣн. Совина). Сухозолотница (Укр. Малор.) Трудница (Wied.) Ужачье зелье (Волын.) Угримъ (Орл.) Хлѣбенка (Сиб. Pall.) Черногловка (Кондр. Gmel.) Черногловникъ (Сиб. Камин.) Черногравъ (Самар.) Шимечки (Ниж.) — Чешск. Toten, Tosten, materi ličko. — Сербск. Kervara lekarska. — Луж. Zymne wohnjowe zel. — Финн. Pohjan luppio. — Там. Челна. — Бур. Сюдунъ. — Якут. Вилюйск. окр. Ымыяхъ (Павл.) Ymysach-ot (Maak.) — Турк. Мопо (Павл.) — Ним. Die falsche Bibernell, rothe Bibernell, das Blutkraut, das Blutströpfchen, die Blutwurzel, das Drachenblut, die braune Leberblume, das Pferdewurmkraut, das Sperberkraut, der gemeine Wiesenknopf, das Wiesenköhlein. — Франц. Pimprenelle des prés, d'Italie. — Англ. Great Burnet, Shop Burnet, Blood-wort. Корень съ давнихъ поръ употребл. въ медицинѣ какъ стягивающее средство при кровотеченияхъ геморроидальныхъ, менструальныхъ, катаррѣ легкихъ, поносахъ и т. д. Трава же до сихъ поръ употр. какъ народное средство при легочной чахоткѣ. Превосходная кормовая трава, разводимая искусственно. Въ Россіи употр. отъ завала въ груди и боли въ поясницѣ (Каз.), при выпаденіи кишокъ (Ниж.), отъ грыжи у дѣтей (Уф.) Женщины пьютъ отъ излишняго кровотечения или болѣзни, называемой «улиной» (Сарат.) Въ Пермской губ. корни растенія употребл. внутрь отъ красной грыжи и отъ сердца; снаружи въ видѣ припарки отъ змѣеца (Красноуф.) Крыл. Якуты Вилюйскаго округа ѣдятъ замороженные корни этого растенія, подъ именемъ «бытъ» а также варятъ ихъ въ молоко. Пьютъ также отъ рѣзы въ желудкѣ (Павл.)

**Sanguisorba tenuifolia Fisch. Гуляки — Orochócht (Max. 94).**

**Sanicula europaea L. Umbell.** IV. 84. Отъ Sanare — помогать, лечить. У Tabern. 84 Consolida quinquefolia. Sanicula. У Otto Brunfels — Diapensia. Фарм. назв. Sanicula s. Diapensia (Hb.) Лечуха (Кондр. иск. сост.) Подлѣсникъ (Двинг.) Трепешникъ (Смол. Ельн.) Цѣлебная трава (перев. съ нѣм.) Здоровая трава (иск. сост.) — Пол. Zankiel, Sankiel (под.) Łyszczak lekarski (вид.) — Чешск. Zindawa (под.) Žanikl, Žanikel. Zanykl, Ženiklajt, Ráček žiwý nebo černý. — Сербск. Zdravac. — Луж.

\*) См. Poterium Sanguisorba.

Hojate ze le. Hojawa. — Ним. Der europäische Sanikel, Bruchkraut, der Wundsanikel. Heil aller Schaden. — Франц. Sanicle. — Англ. Sanicle, Self-heal. Пользовалась извѣстностью превосходной цѣлебной травы по употр. при кровотеченияхъ изъ легкихъ. Входила также въ составъ «Швейцарскаго чая».

**Santalum L. Santalac. XIV. 681.** Арабск. назв. Ssandal. Дерево индѣйское (Кондр.) Сандальное дерево. — Пол. Cyndalin, Cyndelin, Cindelin, Sadałowice, Sadałowe drzewo. — Чешск. Santal. — Сербск. Santal. — Арм. Джантакъ \*). — Ним. Der Sandelbaum. Santelbaum. — Франц. Le Santal, le Sandal. — Англ. Sandal-wood. Изъ многихъ видовъ замѣчательнѣе Santalum album L. доставл. бѣлый и желтый Сандаль, Lignum Santali album et citrinum. Отеч. Остъ-Индія, Махабар. и Зондск. о-ва и Santalum Freycinetianum Gaud., изъ пахучей древесины котораго получается масло, идущее на приготовленіе китайскихъ курительныхъ свѣчекъ.

**Santolina Tournef. Compos. VI. 35.** Sanctus — святой и linum, лентъ. Глистогонъ (Даль) иск. сост. — Пол. Świątolina, Świątoziół. — Чешск. Swatolina. — Сербск. Svetolina. — Луж. Swjatočnicka. — Ним. Die Heiligenpflanze. — Франц. La Santoline. — Англ. Lavender Cotton.

**Santolina Chamaecyparissus L.** У Dioscor. женскій Abrotonon. Фарм. назв. Santolina s. Abrotonum femina (Hb. s. Summitates). Кипарисная трава (Кондр. 158) пер. — Ним. Die Buschcypresse, der Meerwermuth, Cypressenkraut. — Франц. L'Aurone femelle, le Cyprès nain. — Англ. The Dwarf Cypress Santolina or Lavender Cotton. Употр. противу глистовъ и для истребленія моли. Южн. Евр.

**Santolina fragrantissima Forsk.** Тоже употр. противу глистовъ и въ Европу идеть подъ именемъ Fahanin, Фаганина.

**Saponaria L. Caryoph. Pr. I. 365.** Отъ Sapo, мыло. Мыльнянка (Двинг. перев.) — Пол. Mydelnica, Mydlnica, Mydlnik, Mydelnik, Mydłownik, Mydło. — Чешск. Mýdlíce. — Сербск. Sapunika, Sapunjaca. — Луж. Koce mydło. — Ним. Seifenkraut. — Франц. Saponaire, Savonnière. — Англ. Soapwort — всѣ сост. иск.

**Saponaria officinalis L. Фарм. назв. Saponaria s. Saponaria rubra (Rad.)**

\*) Малайск. назв. tsjendan.



Арапка (Wied.) Бобовникъ (Волын.) Бѣлая гвоздика (въ Сад. Тв. Пуп.) Гвоздички полевые, большія (Кондр.) Воздушный жасминъ (Вят. Лал.) Полевой жасминъ (Вор.) Кокетъ (Екат. изм. Куколь). Купена (Смог.) — Мушлица (Малор. Рог.) — Мыльнянка (Дв. Щегл.) Мыльникъ (Кондр. Щегл.) Мыльница. Мыльный корень (Нов. Оск.) Мыльная трава (Кондр.) Мыльный цвѣтъ. Дикое мыло. Кукушкино мыло. Собачье мыло. Собаче мыло (Малор.) Татарское мыло — въ перев. и иск. сост. Натягачи (Черн. Микл.) Натяг (Малор.) Стягач (Малор. Волк. по дѣйстви- ствѣ стигать раны). Пузырникъ (Вил.) Сокозій перелетъ (Щегл.) Сороконо- дужникъ (Сарат.) Суставникъ (Нижег.) Фіалка, Полевой фіалокъ (Минск.) Чи- стуха (Укр. Каленич. Рог.) Шведка (Wied.) — Русины Воздичк. — Пол. Psie goździki. — Чешск. Mydlíce. — Луж. Mydlíca, Mydlík. — Латыш. Sec- рju sakne. — Эст. Põie rohi — Нѣм. Die Hundsnelle, das Madenkraut, Schlüssel- kraut, die Schlüsselwurz, das gebräuch- liche Seifenkraut, die Seifenwurzel, das Spatzenkraut, Wachskraut, die Wasch- wurz. — Франц. Savonnière, Herbe à foulons. — Англ. Bruise-word, Fuller's Herb. Корень содержитъ Сапонинъ; въ порошокъ возбуждаетъ сильное чи- ханье; смѣшанный съ водою сильно пѣнится.

**Saponaria vaccaria L.** Нынѣ Vascaria vulgaris Host. Прозорникъ (Полт.) Стоголовникъ \*) (Малор.) Тысяча- головъ (Малор. Сред.) Тысячаголов- никъ — Чешск. Kravinec. — Сербск. Pi- perat. — Луж. Kruwowa. — Кирг. Кэкрэ (на Тарб.) — Нѣм. Getreidesiefenkraut, die Kaiserblume, das Kulkraut, der wilde Waid, Erdweich. — Англ. Cow-herb. Увеличиваетъ количество молока у ко- ровъ. Вредно лошади. На Тарбага- тѣ киргизы употр. свѣжую траву отъ зубной боли.

**Sapōta Achras Mill.** Sapotac. VIII. 173. Доставляетъ Cortex Sapotac, сѣм. — Grana Sapotilla.

**Sarracenia purpurea L.** Ne- penth. Въ последнее время рекомендо- валось какъ превосходное лекарство отъ натуральной оспы (Петерб. Вѣд.

\*) Название Стоголовника встрѣча- лось уже подъ *Gypsophila paniculata*, конечно, вслѣдствіе того, что одинъ изъ видовъ *Gypsophila*, а именно *G. Struthium* наа. прежде *Saponaria hispa- nica*.

1872. № 218), что, какъ кажется, ока- залось преувеличеннымъ. Отеч. Сѣв. Америка.

**Sarsaparilla Ph. V.** *Smilax syphyli- tica*.

**Sassafras officinale Nees.** Lau- rac. XV. 1. 140. Доставка. Radix Sassa- fras, Lignum Sassafras, Lignum Foeni- culi. Сассафрасъ, Sassafrasholz, Fenchelholz. Bois de Sassafras, Cinnamon wood or Sassafras Laurel. Отеч. Сѣв. Америка.

**Satureja L.** Labiat. XII. 209. По Лину отъ *Satyros* по возбуждающему дѣйствию. По Плину отъ *Saturare*. Ча- беръ. — Пол. Czaber, Czabr, Cabr, Czaberek. — Чешск. Cibr, Cibr, Ščubrik, Santořinka, Saturajka, Čubr. — Сербск. Čubar. Цуар (Лавр.) — Луж. Bobow- ka. — Нѣм. Saturej. Bohnenkraut, Pfefferkraut. — Франц. La Sarriette. — Англ. Bean-tressel, Savory.

**Satureja hortensis L.** Фарм. назв. *Satureja hort. s. sativa*. *Cunila sativa* s. *Hyssopus agrestis* (Нб.) Чаберъ (повсю- ду). Чаборъ (Бѣлор.) и изм. Чабюръ, Чобръ (Щегл.) Чабрець, Чебрець, Че- брець. Чибрець. Чембаръ, Чебчикъ. Чебчикъ (Полт.) Шеберъ, Шебер- никъ (Черниг. Кален.) Шеберъ. — Груз. Имер. Гур. Мимр. К(х)ондари. — Арм. Кондари. Контаръ (Варш.) — Мордо. Мокш. Цапаръ. Эрз. Чапаръ. — Чув. Гул-Райханъ. — Нѣм. Gartensa- turej, Gemeines Pfefferkraut, Bohnen- kraut, gemeiner Sommersaturej, der Gar- tenquendel, der Gartenysop, der Kalb- ysop, die Kalbszwiebel, Käsekraut, Käl- lenkraut, der Zwiebelysop. Wilder Hyssop. — Франц. La Sarriette des jardins. Sarpette, Savorée, Sadrée. — Англ. Per- per-word. Разводится какъ приправа.

**Satureja montana L.** Зимній ча- беръ. — Нѣм. Winterbohnenkraut.

**Satureja pygmaea Sieb. et Sa- tureja spicata Vis.** — Фарм. назв. *Thymus creticus* (Нб.)

**Satureja Thymbra L.** Фарм. назв. *Thymbra vera* (Нб.) Сильное Aphrodisiacum (отчего и Приапъ назыв. thym- brophagus).

**Satyrium L.** Orchid. Отъ *Satyros* (которое взято съ арабск. *Satar*, козелъ) по замѣтному афродизіаческому влия- нію растенія. *Satyrium Diosc.* есть *Ace- rus antropophora*, а его *Satyrium erythro- nion* есть *Fritillaria pyrenaica*. Ку- кушникъ, Кукушникъ, Кукушкины слезки. У Кондр. Ручки или Лисы- янца (ad *Aceras antropophon*). Янца княжія трава (148). М... о или ребячьи м... ушки.

**Saussurea DC.** Composit. VI. 531. **Saussurea amara DC.** Горькій корень (Левч.) Горькуша. Горькая трава (Якут. Gmel. вѣроятно искуств.) Отваръ корней употр. въ Сибири отъ сифилитическаго лома костей.

**Saussurea glomerata Poir.** Горь- кая трава (по Волг. Уралу Pall.) Соло- нешная трава (Уф.) Банзада (въ Даур.)

**Saussurea ruscoccephala Led.** Об- легчиха (Сл. Ак.)

**Saxifraga L.** Saxifrag. IV. 17. Saxum — камень, frangere, ломать. Ка- меноломка (Даль). Камеломка (Двиг. иск. сост.) Коликамень (Кондр.) Пере- ломъ каменный (Кондр.) въ иск. сост. — Разрывъ трава (Сл. Церк. иск.) — Пол. Skalnica, Skalnik, Łomikamien, Złomi- kamień. Rospikamień. — Чешск. Lomi- kámen. — Сербск. Lomika, Kamenika. — Луж. Kulkač, Kulkačamika, Kulkate ze, Stolpica. — Финн. Kivirikko, rikko. — Нѣм. Steinbrech. — Франц. Saxifrage. — Англ. Stone-break, Thirlstone (въ Шот- ландіи).

**Saxifraga bronchialis L.** Козлючки. Женская перелойная трава (Сиб.) Тут. Sumono (Georg. 264). Якуты Ви- люйск. округа употребляютъ ее въ жен- скихъ болѣзняхъ какъ средство вяжу- щее и останавливающее излишнія кро- вотечения.

**Saxifraga crassifolia L.** Баданъ, Боданъ (Pall.) Раноцвѣтъ (Кален. иск. сост.) Монгольскій (а не Мунгальскій какъ въ Сл. Акад.) чай. Сибирскій чай. Чагырь (Алт. Пот.) Чагырскій чай. Употр. въ Сибири отъ поноса и лихо- радокъ. Листья старые, пролежавшіе зиму подъ снѣгомъ, собираютъ и упо- требл. калмыками вмѣсто чая. Корни имѣютъ свойство противодѣйствовать гниенію или разложенію.

**Saxifraga granulata L.** Фарм. назв. *Saxifraga alba* \*) (Sem. Herba et Flo- res).

**Saxifraga Hirculus L.** Каменосѣкъ козій (Сиб. пер.) Царскія очи (Стар. Рук.)

**Saxifraga sarmentosa L.** Ааро- нова борода (у торг. въ Москвѣ). Венерины косы (тоже въ Малор.)

**Saxifraga umbrosa L.** Нѣм. Por- zellanblümchen. — Франц. Mignonette, Amourette, Désespoir des peintres. — Англ. London-Pride, Nancy Pretty, None

\*) *Saxifraga rubra* есть *Spiraea Fili- pendula*, отчего и есть общія названія: Полевые мышки, Овечьи оришки, Зем- лянны почки, ягоды.

so pretty, Prating Parnell, St. Patrick's Cabbage.

**Scabiōsa Röm. et Schult.** Dipsac. IV. 654. Отъ scabies, чесотка, по упо- требленію отъ накожныхъ болѣзней. Бутыльникъ (Яросл. Матер. 26). Коро- ста (Даль). Короставикъ. Короставникъ (Кауфм. sub Trichera) — въ иск. Ма- кыръ (Сиб.) Попы \*) (Смог. Ельн.) Свер- бежица (иск. сост.) Скабіоза. Снявка (Даль). Сивецъ (Кауфм. ошмѣк. вмѣсто Синець sub Succisa). Трава грудная (Кондр.) — Пол. Dryakiew \*\*). Swierz- blica. — Чешск. Chrastavec. Kaviat Hla- váč (sub *Asteroccephalus*). — Сербск. Pries- koč, Prženica, Preškoč, Peršenica. — Луж. Rupač, Bublin, Buglin, Hlovač. — Латыш. Kasu mehles, wilka mehles. — Финн. Runsuruoho. — Нѣм. Grindkraut. — Франц. Scabieuse. — Англ. Scabious.

**Scabiosa arvensis.** Syn. *Knausia arvensis* Coult. *Trichera arvensis*. Ди- кая астра (Моск.) Полевая астра (Во- лог. Моск.) Сняия астра (Новг.) Блош- никъ (Пск.) Багна (Орл.) Волобол- никъ (Твер. Ост. Новг.) Вдовушки (Малор. Горн.) Головки, Головякъ (Твер. Рж. Пуп.) Грудная трава (Дал. Ниж.) Волошки лиловые (Тавр.) Ве- редовая (Олон. вѣр. отъ Вередовая съ нѣм.) Звѣздочки (Ниж. общ. съ *Astra*). Команичникъ (Могил.) Короста (знач. назв.) и отсюда производныя — Коро- ставикъ (Двиг.) Короставникъ (Кауфм.) Коростникъ, Коростовикъ, Коростянка (Даль). Полевой компостылонъ (т. е. Астра) Под. Шейк. Козелець (Пет.) Красногловка (Олон.) Купалка (Екат.) Куколь горькій (Каз.) Медовникъ (Ни- жег.) Наголоватокъ (Екат. Grun.) (общ. съ *Sentaur.* по сходству). Немоч- ная (Нижег.) Огирчакъ (Екат. Grun. Харьк.) Одышная трава \*\*\*) (Амб.) Ола- дошникъ (Екатер.) Христова палочка (Умань). Переполохъ (Тамб.) Повнякій (Волын.) — Пушникъ (Алт. Пот.) Пу- повнякъ (Вятск. Лепех.) и измѣненн. Попки, Попокъ (Могил.) — Пугов- никъ (Ворон. общ. съ *Sentaur.* по нѣ- котор. сходству). Разгозилъ? (Екат.) Ра- стопырникъ (Черн.) Свербежица (Мал. пер. назв.) Серпуха (Эк. Mar.) Снявка (Мал.) Скабіоза. Дикая скабіоза. Шка- біоза (Гродн.) Собачки (Влад.) Сорочки

\*) Вѣроятно измѣненное «Пушъ», такъ какъ *Scab. Succisa* употр. въ на- родной медицинѣ «отъ сорванія пупа».

\*\*) См. *Cyclamen*.

\*\*\*) См. Отмычная трава при *Scabiosa Succisa*.



трава (Олон.) Стоголовникъ (Бесс. общ. съ нѣк. Sept. и Sapon.) Теріакъ полевой (Кондр.) Трава отъ выпавшей (Костр.) Чесотная трава. Чесоточная трава (Твер. Корч.) — иск. сост. Шпалабнекъ луговой. — Русин. Жовтіяниця. — Пол. Postrzał, Głowac. Zwierzbieca polna. — Чешск. Hlisník. — Луж. Hłowac. — Самог. Bajors. — Корел. Янай-лейбю. Лейбю гейну (Олон.) — Эст. Jänekse lilled, jumikas, jumakas, ajatari hein, päawa rohi. — Финн. Jama-kas, lammashainä, matoruoho, ropelo-juuri. — Арм. Гюль-битанъ. — Нѣм. Apo-stem-Grindkraut. Ackerscabiose, Apo-stemkraut, Gemeine Scabiose, Wittwen-blume, Grätzblume, Grindkraut. — Франц. Langue de Vache, Mirliton, Oreille d'ânes, Pluet. — Англ. Blue-Caps. Прежде употреблял. внутрь отъ водянки легкихъ, а снаружи отъ чесотки. Нынѣ цвѣты идутъ на краску. Въ Волин. г. употр. для истребления разнаго рода червей у скота, а въ Тавр. для истреб-ления блохъ. Остановиваетъ поносъ, производимый приѣмомъ Изгона, Euphorb. palustris (Делех. Дн. Зап.)

*Scabiosa atropurpurea* L. Вдов-ки, Вдовы, Вдовы цвѣты — съ нѣм. Бархотки (Полт.)

*Scabiosa Columbaria* L. Фарм. назв. Scabiosa minor. Желтая Скабіоза. Там. Кая-олинчекъ-отъ (Тавр.)

*Scabiosa ochroleuca* L. Борода-вочникъ (Кіевск.) Грудная трава (Кондр.) Дребъ (Екат.) Огникъ (Кіев.) Пупникъ (Алт. Пот.) Пуповникъ (Ставр.) Употр. на присыпку струнень и для выведения бородавокъ.

*Scabiosa Succisa* L. Syn. Succisa pratensis Möench. Фарм. назв. Morsus Diaboli s: Succisa (Radix) — откуда — Дьявольское угрызение, Дьявольское укушение, Дьявольское откушение, Чертовъ кусть, Чертовъ обгрызокъ (Экон. Маг.), Чертогрызъ \*) (Сл. Ц.) — Назва-

нія основанныя на укороченной формѣ главнаго корня, какъ бы откушенной. Къ этой же категоріи относятся и слѣд. названія: Безпятая трава (Экон. Маг.) Подрѣзная трава (Кондр.), Пригрызъ (Кален.) — Болтовникъ (Тв. Ост. Пуп.) Бровецъ (Ворон.) Великановъ цвѣтъ (Моск.) Грудная трава (Костр.) Далиха (Тамб. Мейер.) Долиха (Сл. Ц.) Дѣтородникъ (Вятск.) — Ка(у)маница (Могил. Смол.) Ка(у)маничникъ (Могил. Пабо и Чол.) Камуница (Гродн.) Колосница (Мог.) Конопель лѣсная (Гродн.) Коро-ста (пер. Scabiosa). Лязувъ (Эк. Маг.) — Любка (Кіев.) Отмычная \*) трава (Каш. Приарг. край) и ошибочно Отмышная трава (Gmel.) Одышная трава (Кондр. Собол.) Одышная тр. (Делех.) — Пискарикъ \*\*) (Сиб.) Пуповная тр., Пупникъ, Пуповникъ (Перм. Сиб.) и измѣн. Попы (Кам. Смол.) — Пла-кунъ (Орл.) Ранникъ (Подол.) по употр. отъ ранъ. Самоправа (Вят.) Свербежная трава, Свербежница (Wied.) — иск. сост. на основаніи значенія слова Scabiosa. Синецъ (Снег. Русс. посл. \*\*\*) и измѣн. Синюкъ, Синякъ (Твер. Ост. Пуп.) Сивецъ (Смол. и Кауфм. Моск. Фл.) Лѣсной табакъ (Петербург.) Чертогонъ трава \*\*\*\*). Чортова борода (Пет. Вѣд.) Чортовъ корень (Кален.) Языкъ (Во-лог. Новг. Пск. Смол. Моск.) Язык-никъ (Твер. Ост. Пуп.) Лѣсной язы-никъ (Владим.) Коровій языкъ \*\*\*\*\*) (Сиб. Pall.) Яловень борова (Черн.) — Пол. Drjakiew. Zebro szartowe. — Чешск. Čertkus. — Сербск. Zakusak, Sakuska. Piskavica (Panč.) Пискавецъ (Панч.) — Луж. Čertowu wotkusk, Čertowu kusk, Prikusk čertowe, Pupa-wac. — Бол. Тен-тява. — Эст. Piibe lehed. — Латин. Kasa mehles, Wella kohstini. — Финн. Purtojuuri, karmeepistojuuri, hirunpu-rema. — Нѣм. Das Abisskraut, das St. Peterskraut, der Teufelsabbiss, Sumpfsca-biose, Abbis. — Франц. Mort du diable,

\*) Отъ глагола отмыкать, т. е. откры-вать замки.

\*\*) Назв. такъ потому, что кладутъ листь на палецъ и ртомъ производятъ дребезжащій звукъ или пискъ (Пот.)

\*\*\*). См. Rhinanthus.

\*\*\*\*). Чертогонъ трава... гонитъ бѣсовъ, порчу колдунами напущенную съурочиваетъ, всякія болѣзни цѣлитъ и дѣвилью зязнобу унимаетъ (Мельник. Въ Лѣс.)

\*\*\*\*\*). Подъ этимъ же именемъ опи-сывается въ Знахарской Рукописи Г. Гацисскаго. № 15.

La Succise, Herbe de St. Joseph, Mor-sure du Diable, Remors du Diable, Herbe à Diable. — Англ. Bachelor's Buttons, Devil's bit, Forebitten-More. Blue-Cap. Корень прежде употр. въ медицинѣ снаружи отъ ранъ, а внутри отъ водя-ной, гlistовъ и т. д. Въ Россіи свѣжіе листь прикладываютъ отъ волосатика и застарѣлыхъ вонючихъ язвъ (Твер. Пуп.) Въ Пермск. губ. пьютъ отъ над-сады вслѣдствіе «сорванія съ пула» и вообще боли въ животѣ — отчего и наз. Пуповникъ. Въ Моск. Тул. Ворон. употр. отъ укушения бѣшеной собакой, или ужаления змѣей; въ Кал. губ. от-варъ травы отъ венерической болѣзни, въ Твер. и друг. отъ ранъ у лошадей. Листья употр. на краску въ зеленый цвѣтъ, сѣмена на желтую краску.

*Scabiosa ucranica*. Волошки бѣ-лые (Тавр. по сходству цвѣта съ Cen-taure).

*Scandix Gärtn.* Umbell. IV. 220. Кервель. — Пол. Trybula, Trzebula. — Чешск. Wochlice. — Сербск. Češljika, Iglenjaca. — Нѣм. Der Nadelkerbel, Kerbel, Körbel. — Франц. Le Cerfeuil. — Англ. Cicely, Scandix.

*Scandix australis* L. Фарм. назв. Scandix italica.

*Scandix Cerefolium* L. V. Anthris-cus Cerefolium.

*Scandix odorata* L. V. Myrrhis odo-rata.

*Scandix Pecten* W. Фарм. назв. Scandix s. Pecten Veneris (Herba). Ве-неринъ гребень (Кондр. перев.) Иголь-никъ, Игольчикъ (искуств. сост.) Пря-лица венерина (Кондр. перев.) — Нѣм. Der Venuskamm. — Франц. Le Peigne de Venus. Aiguille de berger. Aiguille des dames. Herbe à l'aiguillette. — Англ. Lady's Comb, Shepherd's Needle, Venus Comb.

*Scheuchzeria palustris* L. Juncagin. Kunth. 3. 146. Ситинца бо-лотная (Собол.) — Пол. Bugnica, Błot-nica, Grzeźnica błotna. — Чешск. Blat-nice, Hrauznice, Hruznice. — Луж. Błot-nica. — Финн. Leväkkö. — Нѣм. Moor-sims.

*Schizophyllum* Fr. Hymenin. Rbh. 444. У Даля sub Schizophyllum commune. — Пестрякъ, родъ гриба или нароста, губы на деревѣ (III. 94).

*Schoenus* L. Cyperac. Kunth. II. 334. Rhynchosporaceae Steud. II. 165. Веревожникъ (Собол.) Камышъ, Куга, Очеретъ (Щегл.) Очеретикъ (Сл. Ц.) Пуговикъ (Бот. Амб.) Ситъ (Даль.) Ситъ, Ситъ (Собол.) — Пол. Marzusa. — Чешск. Šásina, Hrotnosjmka. — Сербск. Šasina. —

Луж. Šasnja. — Нѣм. Knopfgras, Knopf-riet. — Франц. Choin. — Англ. Bog-rush.

*Scilla* L. Asphodel. Kunth. IV. 314. Пролѣска (Кауфм.) — Пол. Oszloch, Cébula morska, Cébula zamorska, Cébula. — Чешск. Skila, Skyla. — Сербск. Morski luk. — Луж. Česnička. — Нѣм. Die Meerzwiebel, Sternzwiebel. — Франц. La Scille. — Англ. Squill. Sea- Onion.

*Scilla amoena* L. Подсѣбжники синіе. — Нѣм. Sternhyacinth. — Франц. La Jacinthe étoilée, La Jacinthe de Mai.

*Scilla azurea* L. Пролѣска (Ворон.) Луковицы ѣдятъ и красятъ ими яйца.

*Scilla bifolia* L. Подсѣбжникъ. Пролѣска (Вор.) Растъ, Рястъ (Ма-лор.) Гвоздичный Растъ (Умань). Сиротки (Ворон.) — Сербск. Процепак, Никсица (Панч.)

*Scilla cernua* Hoffm. Подсѣбж-ники (бол. ч. Росс.) Подсѣбжники са-довые синіе (Пуп.) Пролѣска (Курск. Хар. Вор. и др.) Голубые пролѣски. Голубі проліски (Малор.) Перелѣска (Ставр.) Просерень, Просирень (Даль). Ростики (Вор. и Даль).

*Scilla maritima* L. Фарм. назв. Scilla s. Squilla (Rad. et bulb.). Настоя-щій морской лукъ, Сквилла. — Нѣм. Aechte Meerzwiebel. — Франц. Oignon marin. — Англ. Scille-Sea Onion.

*Scirpus* L. Cyperac. Kunth. II. 157. Scirpeae Steud. 2. 83. Камышъ (Кондр. Кауфм.) Кушуръ, Куширъ (Даль.) Куга, Кура (Даль.) Миллиа (Минск.) Нюнька (ок. Гурьев.) Очеретикъ, Очеретъ (Мал.) Ситникъ, Ситнякъ, Ситовникъ. Сытъ (Амб.) Ситовье. Тростникъ (Кондр.) — Пол. Sitowina, Sitowie. — Чешск. Šřipina, Škřipina, Palach. — Сербск. Sitina, Si-tinac. — Луж. Škřipina, Konica, Proca. — Финн. Kaisle. — Кур. Каръ-Улень (Пот.) — Латин. Aschki duni, meldi. Dohni. — Эст. Korjad, Kõrgjad, Kõrk-med. — Нѣм. Die Binse. — Франц. Le Scirpe. — Англ. Club-Rush. Bulrush, Rushgrass. Deer's hair (Scirp. caespitosa).

*Scirpus Holoschoenus* L. — Кур. Хохумъ. Въ Хивѣ изъ этого растенія дѣлаютъ паруса, а бухарцы заплетають въ него дыни и арбузы, которые при-вѣшиваются въ комнатахъ.

*Scirpus lacustris* L. Фарм. назв. Scirpus major s. Juncus maximus \*).

Камышъ (въ бол. ч. Росс.) Комишъ (Малор.) Куга (Ворон. Малор. Екат.) Окуга (у Кур.) Кура (Gild. ошибка).

\*) Вслѣдствіе чего названія общія тому и другому виду.

\*) Названіе хотя очевидно и пере-веденное съ лат. Morsus Diaboli, но имѣющее свою легенду, основанную на томъ, что эта трава имѣетъ пере-ѣденный корень. Однажды Богъ спо-рилъ съ чортомъ. Чортъ говорилъ: «я палецъ перегрызу у человѣка». А Богъ сказалъ: «я создамъ такую траву, которая можетъ выцѣпить эту болѣзнь, и создамъ». Чортъ подгрызъ корень этой травы, а Богъ пустилъ отъ нея корешки во всѣ стороны; такъ эта трава корня настоящаго не имѣетъ, а живетъ маленькими корешками (Пот.)



Махалки (Цвѣт. въ Астр. губ.) Ожи-на (Малор. Стар. Банд.) Обручная трава (Пет. Меркл.) Оситнякъ (Малор. Сред.) Рогизъ, Рогозъ, Рогоза (Малор. Стар. Банд.) Сита (Псков. Якушк.) Ситникъ. Ситниковъ. Ситовникъ (Сл. П.) Трестя (Пск. Твер.) Хвощъ озерный (Сар.) — *Русин.* Канка, Ганка. — *Пол.* Sitowie wodne, Sitowina jeziarna, Sitnik, Rogoza, Rogozina. — *Чешск.* Rohorzie, Rohozie. — *Сербск.* Сита. — *Луж.* Wodnego mužowe Koniki. — *Укр.* Хомишъ. — *Финн.* Jarvikaisla. — *Нѣм.* Die Pferdebinse, Sumpfbinsse, Teichbinse. — *Франц.* Jonc des tonneliers. Jonc des chaisiers. — *Англ.* Lake Club-rush. Cattail flag (въ Амер.) Tule root (въ Калиф.)

**Scirpus maritimus L.** Орѣшникъ (Сар.) Свиноуха (Астр.) Орѣшки на корняхъ могутъ быть употребляемы въ пищу. — *Финн.* Merikahila, Merikaisla. Въ *Померан.* — Homigbold (Zeitschr. für Acclim. 1864. X—XII).

**Scirpus sylvaticus L.** Лепешнякъ, Лепеха (Малор. Рог.) Марюля. Осока, болотная Осока. Дикій Осотъ.

**Scirpus Tabernaemontanus Gmel.** Малый камышъ (Lind.) Жабьяча цибуля (Малор. Рог. Волк.) — *Якут.* Kuluchun (Meinsh.)

**Scleranthus L.** Paronych. III. 378. Отъ греч. scleros, сухой, твердый и anthos, цвѣтокъ. Дивала (Дв.) Кожецвѣтъ (иск. соч.) — *Пол.* Czerwies. — *Чешск.* Chmerek. Žabi kolénko (Slob.) — *Сербск.* Treskavica. — *Луж.* Śerwjos, Sukač. — *Финн.* Jäsenheinä. — *Нѣм.* Der Knaul, Knaul, Knärich. — *Франц.* La Gnaveille. — *Англ.* Knaul.

**Scleranthus annuus L.** Безсочная трава (Сл. Ак. перев.) Бородавочная трава (Кунгур.) Венеринъ волосъ. Вересокъ (Вятск.) Голодокъ (Гродн.) Горланка (Пермь.) Дивала (Вятск. Леп.) Жвачка (Шнейд. Петерб. Фл.) Жвака (Даль.) Канцелярскій корень (Кален.) Кожецвѣтъ. Кошенильникъ (Пет. Фл.) Муровецъ (Могил.) Боровой прокурникъ (Киев.) Пахатный чаберъ (Даль.) *Русин.* Бородавикъ. — *Нѣм.* Jähriger Knaul, Sommerknaul, Askerknärich. На корняхъ этого вида тоже встрѣчается «червецъ» — хотя главнѣйшее его мѣстопробываніе составляетъ слѣдующій видъ. Въ видѣ припарки употребл. около Кунгура отъ бородавокъ. Въ окр. Перми отъ опухоли, отъ боли горла (Крыл.)

**Scleranthus perennis L.** Фарм. назв. Polygonum cocciferum. Гржимотникъ (Гродн.) Дивала. Дивила. Дивана

(Вил.) Кровь Іоанна Крестителя (Кондр. пер.) Іоаннова кровь. Мурышка (Вил.) Порхунъ (Вил.) Сивецъ боровой (Минск.) Червецъ, Червечникъ (Сл. Перк. иск. сост.) — *Пол.* Grzmotek. Smielka (на Волыни). Czerwies trwały. — *Нѣм.* Das Blutkraut, die deutsche Cochenille, das Johannisblut, der Sandknöterich, der polnische Wegetritt. — *Франц.* La Scleranthé. — *Англ.* Polish-Cochineal, Polish Scarlét-grain. На корняхъ этого растенія водится нѣмецкая или польская кошениль, Coccus Polonicus, употребляемая на краску и подкрашиванье.

**Sclerochloa dura P. d. B.** Gramin. Сарты на Сыр-Дарьѣ — Сары-шинъ (Кат.)

**Sclerotium Clavus DC.** Gymnomyces (Ros.) Lycoperdace. Rbh. 238. Syn. Claviceps purpurea Tul. Sporemodia Clavus Fr. Фарм. назв. Fungus Secalis, Secale cornutum, Clavus secalinus, Secale clavatum s. corniculatum, s. luxurians. Mater Secalis, Orga. Ржаные Барашки (Шенк. Костр.) Бодники (Даль I. 325). Гнѣзушка ниворослей (Зат.) Кукушки (Каз.) Ржанецъ (Вор.) Ржица (Курск.) Рожки, Рожки житны (Волог. Подол.) Черные рожки (вездѣ) и изм. Овражекъ (Пск. Твер.) Черны пирожки (Малор. Рог.) — Споръ (Умань) Спорынья (вездѣ). Спорынья (Малор.) Спорина (Пск.) Спорынь (Вор.) Споринъ (Малор.) Ужъ (Вятск.) — *Русин.* Матка, Старий хлѣбъ. — *Пол.* Nasionak (род.) Ostróżka (вид.) — *Чешск.* Tuhoráz. Námel. — *Сербск.* Tyrdulja (род.) Glavnica (вид.) — *Луж.* Tuhoraz. Sporušk. — *Нѣм.* Mutterkorn, Schwarzkorn, Fleischknopf, Hartpilz. — *Франц.* L'Ergot; Boudrine — названіе ржи, покрытой рожками, Blé ergoté. — *Англ.* Ergot of Rye. Пораженный этимъ грибомъ зерна разбухаютъ, увеличиваются въ объемъ, чернѣютъ и высовываются изъ пленокъ. Примѣсь ихъ къ мукѣ въ большомъ количествѣ ядовитая для человѣка и животныхъ и производитъ столбнякъ. Рожки содержатъ Ерготинъ и обладаютъ въ сильной степени способностью возбуждать потуги при родахъ и потому употребляются всѣми повивальными бабushками. Принятые въ большомъ количествѣ могутъ произвести выкидышъ.

**Scolopendrium Sm.** Polypod. 318. Стоногъ, Стоножникъ, Стоноговецъ трава (Кондр. съ пол.) — *Пол.* Stologowiec, Jezycznik. — *Чешск.* Bindas. — *Сербск.* Jelenjak. — *Луж.* Słebjerdak. — *Нѣм.* Der Zungenfarn, die Hirschzunge. — *Франц.* Le Scolopendre. — *Англ.* Hart's Tongue.

**Scolopendrium officinarum Sm.** У Теофр. Scolopendrium, Scolopendron. У Diosc. — Phyllitis. Фарм. назв. Lingua cervina s. Phyllitis s. Scolopendrium (Folia). Еленья языка трава (Стар. Рук. пер.) — *Чешск.* Jeleni jazyk, Psaný trank (Mat.) — *Сербск.* Еленскій языкъ. Употр. отъ чахотки и вообще отъ болѣзни легкихъ.

**Scolopendrium Hemionitis Cav.** У Теофр. Hemionion. У Diosc. Hemionitis.

**Scölymus hispanicus L. et maculatus L.** Comp. VII. 75. У Теофр. и Diosc. Scolymos. У Ланн. — Scolymus. Блошиникъ (Сл. П. sub Scol. hispanicus). *Пол.* Parczoch. Karczoch afrikanski. — *Чешск.* Druhušice. — *Сербск.* Dragusiča. — *Нѣм.* Golddistel, Lab-Golddorn. — *Франц.* Scolyme, Cardouille. — *Англ.* Golden Thistle. Въ древн. Грец. употр. въ лекарство какъ мочегонное. Нынѣ въ Испаніи молодые побѣги употр. въ пищу на подобіе спаржи, а цвѣтами подмѣшиваютъ шафранъ. Отеч. Южн. Евр. и Сѣв. Афр.

**Scopölia atropoides Schult.** Solanac. XIII. 1. 552. — *Русин.* Галасове злѣо. Мандригуля. — *Пол.* Blekot brunatny. — *Чешск.* Visalka (род.) — *Сербск.* Devesin (род.) — *Самог.* Frakagoru, Traka gore, т. е. рѣпа, растущая на выгорѣвшей землѣ.

**Scopölia physaloides Don.** Нынѣ Physoclaena physaloides G. Don. Syn. Hyosclamus physaloides L. Сибирская бѣлена. Зубной корень (Приарг. кр.) Пьяный корень (Пал.) Въ *Даур.* Тампарумъ. Весьма наркотично и употребл. вмѣсто опиума какъ болеутоляющее и усыпительное средство.

**Scorzonera DC.** Composit. VII. 117. Названіе это производятъ отъ итал. слова scorza, кора и nera, черная — по наружному цвѣту корня. Но вѣроятно же производить отъ Escorzonera, испанскаго названія этого растенія, произведеннаго отъ исп. escorzon, змѣиный ядъ, тѣмъ болѣе, что корень въ Испаніи считается вѣрнѣйшимъ средствомъ отъ укушенія змѣи. Змѣеушникъ (перев. Кондр.) Козелецъ (Двиг.) Козелики, Козельки, Козлякъ (Донъ). Ужовникъ (иск.) — *Пол.* Weżymord. — *Чешск.* Hadimord. — *Сербск.* Zmijak. — *Луж.* Zatkanka. — *Финн.* Sikojuuri. — *Нѣм.* Schwarzwurzwur, Nattermilch. — *Франц.* Scorzonère. — *Англ.* Viper's Grass, Scorzonera.

**Scorzonera hispanica L.** Змѣеушникъ, Козелецъ, Сладкій корень (съ нѣм. Щегл.) Сахарные корни

(Lind.) Овсяные корни (съ нѣм. въ огор.) Куфельки (Влад. Симб.) Мохнатка (Даль). Ужовки (Влад. Симб.) — *Пол.* Cukrowy korzeń. Crusiane korzonki, Salsefiny. — *Нѣм.* Die Gartenhaferwurzw, die Spanische Haferwurzw, das Salsif, das Schlangengras. — *Франц.* Le Salsifis d'Espagne. — *Англ.* The Garden-Scorzonera. Прежде употр. въ медицинѣ, а нынѣ разводится только какъ овощъ. Печеные корни составляютъ суррогатъ кофе.

**Scorzonera humilis L.** Змѣеушникъ низкій, Змѣевъ обѣдъ (вѣроятно съ пол. Кашииск.) Козелецъ (Собол.) Косматикъ (Кашииск.) Масленки (Черн.) Перелотъ (Могил.) Бѣлый пушокъ (Волог.) Раниникъ (Киев.) Трипуфель (Черн.) Ужовникъ. Свѣжотолченые корни прикладываютъ къ ранамъ, отъ укушенія змѣй, откуда и названіе «Ужовникъ». Также въ видѣ припарокъ отъ зубной боли.

**Scorzonera purpurea L.** Стогольбникъ (Волк.) Пурпуровая солнечная трава (Лев.) — *Калм.* Козукъ. Употр. отъ укушенія бѣшеной собаки.

**Scorzonera pusilla Pall.** — *Курт.* Мустайгъ (Борщ. Зап. Ак. Н. 1865).

**Scorzonera tuberosa Pall.** — *Курт.* Мулдайгъ (Борщ. Зап. Ак. Н. 1865). — *Калм.* Бодманцыкъ \*). Корень спаренный, вкусенъ, питателенъ и необременителенъ для желудка.

**Scorzonera radiata Fisch.** Волчье коренье (Сиб. Gmel.)

**Scorzonera taurica M. a B.** — *Тат.* Даглыкъ-отъ (Тавр.)

**Scrophularia L.** Scrophul. X. 302. Galipos Diosc. есть Scrophularia peregrina или lucida L. E trite Sideritis Diosc. есть Scroph. Chrysanthemifolia L. Scrophula — золотушная опухоль. Норичникъ \*) (Двиг.) Золотушникъ (Бек.) Собачья головка, Крестовникъ (Wied.) — *Пол.* Trędownik, Trędowaciec. — *Чешск.* Krtičník; Hlízovník (Slob.) — *Сербск.* Strupnik. — *Луж.* Trudownik, Wusadnik. — *Финн.* Syyläjuuri. — *Нѣм.* Die Braunwurzw, das Scrofelkraut. — *Франц.*

\*) Не есть ли это Бадманцукъ, Батланцукъ, Батлачикъ — въ Равинскомъ Хоз. Обзор. Равинскаго. См. Трапа.

\*) Scorzonera, имѣя общее сходство съ Tragopogon — имѣть почти всѣ общія названія, такъ что невозможно и разграничить, которые относятся до Scorzonera и которые до Tragopogon.

\*) Норича — есть названіе болѣзни у лошадей.



La Scrophulaire. — *Амл.* Figwort, Bullwort. Brownwort.

**Scrophularia aquatica** L. Фарм. назв. *Betonica aquatica* s. *Scroph. aquatica*. Водяная буквица (Кашинск. пер.) Собачья голова (Эрт.). Песья голова (Амб.) Кирпичникъ, Зобный корень (Сл. Ак. пер.) Матошникъ (Могил.) Норичникъ (Тор.) Раяникъ (Малор. Рог.) Свиноуха (Курск.) — *Пол.* Ciernierzusa, Bukwica wodna. — *Чешск.* Swiňský kořen samice. — *Сербск.* Ustupnik. — *Нѣм.* Das St. Antonskraut, der Bachschaum, die Betonie, Falsche Wasserbetonien, die Kreuznessel, der weisse Nachtschatten, die Wasserbraunwurz, die Wasserkropfwurz. — *Франц.* La Bétouine aquatique. — *Амл.* Water Figwort, Water Betony, Bishop's leaves Brownwort. Листья прикладываютъ къ золотушнымъ ранамъ, а настой кореньевъ въ водкѣ употребляютъ отъ лихорадки.

**Scrophularia nodosa** L. Фарм. назв. *Scrophularia fetida* s. *vulgaris* (Radix et Herba). Горлянка (Влад. Гребн.) Гризъ, Грызня (т. е. грыжняя) Курск. Завалецъ (Кондр. Двиг.) Завилецъ. Черное зелье (Бесс.) Зяберъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Крестовикъ (Кал.) Крестовникъ (Тамб. Мейер.) Килька (Костр.) Кукулярія (Укр. Кален. Малор. Рог.) Ломеушь (вѣр. Ломонось Волин.) Междуперсица (Кал.) Норичникъ (Кондр.) Норица (Вятск. Мейер.) и изм. Нарышникъ, Коричникъ (Сл. Ак.) Подплесникъ. Подтынникъ, Пидтинникъ (Малор. Рог.) Петровъ крестъ (Ворон.) Песочная (Ниж.) Раяникъ (Полт. Авг.) Скулатникъ (Орл.) по употр. отъ скулы рожки (болячекъ рожистыхъ). Семисильникъ (Полт.) Смовдъ (Волк. Малор.) Сороконоедужикъ (Костр.) Старовина (Сл. Ц. Могил. Киев.) Тонколистникъ (Амб.) Широколистница (Екат.) Шора (Вятск. Мейер.) Чильчакъ. Фюнь (Орл.) Галочьи ягоды (Влад.) — Заимств. и переводн. Голова песья или собачья (съ прежн. назв. *Synoserbalus*). Зобный корень (съ нѣм.) Зобная трава (Даль). Свиныкъ, Свиная трава (съ чешск.) Тредовникъ (Амб. съ пол.) — Общія съ *Betonica vulg.* вслѣдствіе того, что *Scrophularia aquatica* назыв. *Betonica vulgaris*. Жабрей (Ниж.) Полевой шафрей (Минск.) — *Русин.* Барболюки. — *Пол.* Trędownik. — *Чешск.* Krtičné, peřtovičné cili hlizni kofeni, Krtičník, Trůdownik, Pěchowec. Swiňský koren (Mat.) *Сербск.* Strupnik gutavi. — *Луж.* Кофе mydło. — *Латыш.* Zuhka sakne. — *Эст.* Sea laua rohi. — *Финн.* Leika, Syyläjuuri. — *Нѣм.* Das Braunwundkraut, die

gemeine knotige Braunwurz, das grosse Feigenkraut, die Feigenwarzenwurz, Fischwurz, Käferwurz, Knotenwurz, Sauwurz, Wurmwurz, der braune Nachtschatten. — *Франц.* L'Herbe du siège. Herbe aux Escrouelles. — *Амл.* Kernelwort. Прежде корень и трава употр. отъ золотухи, зоба, для разбитія опухолей и отвердѣній. Въ народной медицинѣ употр. отъ ранъ и нарывовъ (прикладываютъ листья и порошокъ изъ нихъ), отъ грыжи, отъ истерическихъ припадковъ, называемыхъ порчею (отваръ травы) въ Ниж.; «отъ скулы рожки въ Орл., откуда и названіе «Скулатникъ», отъ укушения бѣшеными животными и водобоязни.

**Scutellaria** L. Labiat. XII. 412. Отъ *scutella* — шлемикъ. Шишакъ (Кондр.) Шлемникъ (Двиг.) Шлемовникъ (Даль). Щитовка (Собол. Щег.) Щитокъ (Даль) — всѣ состав. искусств. *Пол.* Tarczusa. — *Чешск.* Šišák. — *Сербск.* Šišak. — *Луж.* Šišak, Zymne zeze, Zymne wohnjowe zeze. — *Финн.* Vuohennokka. — *Нѣм.* Schildkraut. Helmkraut. Fieberkraut. — *Франц.* La Toque. — *Амл.* Skull-cap. Helmet-Flower.

**Scutellaria galericulata** L. У древнихъ *Cassida*, у *Joh. Bauh.* — *Tertianaria*, у *C. Bauh.* — *Lysimachia coerulea*, *Gentiana coerulea*; у *друг.* *Lysimachia galericulata*. Фарм. назв. *Tertianaria* v. *Trientalis* (Herba). Бабка (Курск.) Полевой звѣробой (Вятск. Мейер.) Мариновка (Екат.) Расходникъ (Екат.) Маточникъ (Вор.) тоже и *Sc. peregrina*. Сердечная трава (Вят. Мейер.) Синій цвѣтъ (Екат.) и остальныхъ какъ при родѣ. — *Пол.* Tarczusa większa (Ков.) *Đsika melisa* (Вил.) *Zimnicznik*. *Chełmek*. — *Чешск.* Produšník (Slob.) — *Финн.* Kuisman heinä. — *Эст.* Kõrwiku rohi. Хонъ-алинь (въ Даур.) — *Нѣм.* Das Fieberkraut,

\*) Въ имѣющемся у меня Старинномъ Рукоп. Лечебникѣ въ главѣ 249 въ статьѣ подъ заглавіемъ: «О болѣзни Чечюйной» и изъ книги доктора Іоанна Бевервинія, въ § 5 говорится между прочимъ: Избавляется и цѣлится болѣзнъ (т. е. чечюйная, почечуя, геморрой) отъ травы чечюйной, яже латинскимъ реченіемъ сарафулярія, а русскимъ прострѣльная трава.... Латинское названіе прямо указываетъ на *Scrophularia*, но ни въ одномъ русскомъ сочиненіи и нигдѣ въ разныхъ губерніяхъ Россіи — не записано, чтобы какая нибудь *Scrophularia* называлась Чечюйною травою или Прострѣльною.

der blaue Augentrost, das Flechtenkraut, Fleckenkraut, Tertiankraut. — *Франц.* Toque bleue, Tertianaire, Centaurée bleue, Grande Toque, Herbe judaïque, Lysimachie bleue. Употребл. отъ лихорадки.

**Scutellaria hastifolia** L. Акулька (Хар. Кален. Малор. Рог.) Чебрець простой (Черниг.) Употр. отъ колтуна.

**Secale** L. Gramin. Stend. 347. Отъ *secare*, рѣзать, или отъ чельск. *segal*. У Галенуса — Briza.

**Secale cereale** L. Рожь, Иржы (во множ. числѣ) Тург.; въ древн. Рожь и изм. Ржина, Ржица, Ржичка (Даль). Жито (Малор.) Оводъ (яров. рожь въ Твер.) Оводъ (яров. рожь во Пск. губ.) Зетка (Влад. Козл.) Нива (Твер. Вятск.) Смолотая мука — Борошно (Малор.) — *Пол.* Żyto. Var. multicaule: Krzusa, Krzewica; яров. Jarka, Jarczusa. — *Чешск.* Žito, réž. Var. multicaule — Křibice žito, Křovité žito. — *Сербск.* Ражь, Ржъ. Ражуля, Ражульица. — *Луж.* Rož, žito. — *Болг.* Рыжъ. — *Корел.* Руйжъ, Рюжъ. Солома — Оаги. — *Мордв.* Розъ, Росо. — *Перм.* Рудзегъ. — *Самог.* Rugis, Zyto. — *Вот.* Рзекъ. — *Молд.* Секары. Сакара (Рог.) — *Чуваш.* Ирашъ. — *Томск. Тат.* Арышъ. — *Кирг.* Кара-наиза (въ Семирѣчьи). Кара-бидай (на Зайсанѣ). Кара-сюла (на Сыръ-Дарьѣ). — *Сарты* Равахонъ. — *Бур.* Рогъ. — *Груз.* Свила. — *Минск.* Тчве. — *Тур.* Чавгаръ (у Грековъ Кавк.) — *Нѣм.* Das Korn, der Roggen, Klebroggen, Landroggen, der gemeine Roggen. — *Франц.* Le Seigle ordinaire. — *Амл.* Common Rye. Извѣстное растеніе, доставляющее муку для хлѣба. Цвѣты и молодые колосья употребл. какъ чай при грудныхъ болѣзняхъ. Употр. также на лечение волосатика.

**Secale fragile** Bieb. Дикая рожь. Дике жито (Малор.) Пескорослая рожь (Черн. Консп.)

**Securigera Coronilla** DC. Legumin. II. 313. Фарм. назв. *Securidaca* (Sem.) Вытрихъ, Коняковка, Топорница (Кондр. 49. 124). Топорникъ (Даль). Южи. Евр.

**Sedum** \*) L. Crassulac. III. 401. Отъ лат. *sedere*, сидѣть, по положенію нѣкоторыхъ видовъ непосредственно на землѣ. Разные виды *Sedum* носили у древнихъ разные названія. Такъ *Sedum altissimum* Poir. и *Sed. amplexicaule* DC.

\*) *Sempervivum* тоже наз. прежде *Sedum*, и потому между обоими родами много общихъ названій.

наз. у Диоскор. — *Aizoon* to micron. *Sedum Anacampseros* L. — есть *Telephium* древн. греч. врачей; *Sedum Ceraea* L. есть *Ceraea* Диоскориды. — *Sedum stellatum* L. есть *Telephium* Гиппократы. Очитокъ (Дв.) Равенникъ или Ровенникъ (Кондр. s. *Sedum*). Расходникъ \*) (Кондр. общее съ пол.) — *Пол.* Rozchodnik. — *Чешск.* Rozchodník, Rozchod, Ružovka (послѣдн. ad. S. Rhodiola). — *Сербск.* Kokoška, Bobovnjak, Jarič. — *Финн.* Mak-saruoho. — *Ислр. и Груз.* Цители-дзира. — *Нѣм.* Der Sedum, die Sede. — *Франц.* L'Orpin, Le Sédon. — *Амл.* Stone-Crop.

\*) **Sedum acre** L. У Диоск. и др. *Eri-thales*, *Trithales*, *Chrysothales*, *Isoetes* \*\*). Фарм. назв. *Sedum acre* s. minus s. *vermiculare* s. *ilicebra* (Herba). Барашки (Курск.) Бурочки (Киев.) Гонецъ, Гоннецъ \*\*\*) (Мал. Рог.) Грыжняя трава (Волог. Двиг. Щег.) Гусинецъ (Тв. Пуп.) Гусиное мыло (Ниж.) Гусиная плотъ (Вор. Тар.) Жабриль (Курск.) Лихорадочная трава (Раз. Кал.) Мокрытникъ (Влад.) Молодиль (первоначально вѣроятно названіе придуман-

\*) Названіе «Расходникъ» происходитъ отъ малор. слова Розхидки, Расходки, что значить отрасли, палки, отводки — и слѣд. растеніе размножающееся отводками или, въ широкомъ смыслѣ слова, имѣющее лежачіе стебли — и этимъ объясняется почему всѣма многія растенія носятъ названіе «Расходникъ», какъ-то: *Asarum europ.*, *Astrag. glycyphyllos*, *Malva borealis*, *Glechoma hederacea* и др. При *Buphthalmum* и *Isoetes lacustris* названіе Расходника появилось вслѣдствіе того, что *Sempervivum tectorum* прежде назыв. *Buphthalmum*, а *Sedum acre* назыв. у Диоск. *Isoetes*.

\*\*) Названіе *Isoetes* при *Sedum acre* объясняетъ почему *Isoetes lacustris* называется у нѣкоторыхъ русскихъ писателей — Расходникомъ. См. *Isoetes*.

\*\*\*) Въ Стар. рукоп. травникахъ упоминается и трава Гонецъ, при слѣдующемъ описаніи: «Трава Гонецъ растетъ при рѣкахъ и при болотахъ и старыхъ мѣстахъ, ростомъ въ локоть, цвѣтъ багровъ; у кого волосъ растетъ тотъ корень пускать съ солью, а у кого волосатикъ или вырокъ, то, уваря ее, хлебать и прикладывать съ овечьимъ щавелемъ и поможетъ (Описаніе о травахъ № 107). Судя по этому описанію скорѣе можно допустить, что Гонецъ есть *Sedum Telephium*.



ное, но уже вошедшее въ употребле-  
ние) Щегл. Эк. Мар. Молодень (Кiev.  
Подол.), Молодиляна (Волог. Пот.) и  
изм. Молодишникъ, Молодишникъ, Мо-  
лодиальная трава, Моложай и ошиб. Мо-  
лодиль (Сл. Ак.) — Мошначъ (Мал. Рог.)  
Нарубашень (Кален. Укр.) Очичникъ  
(Мал.) Очитокъ (Мал.) Очитки (Мал.  
Волк.) Очистникъ. Перець дикий, Пе-  
рець длинный, Ыдкий (Wied. съ нѣм.)  
Плеточка (Волог.) Прищеница (Кондр.  
съ пол.) Пьяница (Могил. Паб. и Чол.)  
Раскидникъ или Расходникъ малый  
(Кондр. Малор.) Румянило (Черн.) Сер-  
дечная трава (Перм. Клеп.) Утробашень  
(Кален.) Чистикъ (Малор. Рог.)  
Шипшачъ (Мал. вѣр. искаж. Чистикъ).  
Ядренецъ (Могил. Паб. и Чол.) Кроме  
того въ Новоросс. краѣ одинъ изъ ви-  
довъ Sedum наз. Морозъ. — *Русин.*  
Очитокъ, Розходникъ, Чистецъ — *Пол.*  
*Pryszczytnik, Pryszczeniec, Roschod-*  
*nik.* — *Чешск.* Netřesk nejmenší nebo  
tučnu mužik menší (Mat.) Obečny roz-  
chod, cvalniček tučný mužik. — *Сербск.*  
Jarč (Panc.) Žednjak ljuči. — *Луж.* Stó-  
ke ze, Zlóte ze. Rozkólnik, Rozkhod-  
nik, Rozkhodzenik, Wuchaowy kał. —  
*Латви.* Kaulu sahle. — *Эст.* Kuke ma-  
rjad. — *Финн.* Ketkera maksaruoho. —  
*Нѣм.* Die scharfe Fethenne, die kleine  
Fethenne, der kleine Hauslauch,  
das Knorpelkraut, das Mauerpfefter,  
Steinpfefter, das Moldenkrout, das Vö-  
gelbrot, das scharfe Zungenkraut, das  
Katzensträublein. — *Франц.* L'Orpin acre  
le Pain d'oiseau, la petite Joubarbe, le  
Poivre de muraille, la Vermiculaire  
acre. — *Англ.* Pepper-Crop, Acrid Stone-  
Crop, Wall-Pepper. Bird's Bread. Свѣ-  
жая трава, приложенная къ кожѣ, про-  
изводитъ воспаленіе и пузыри (отчего  
между прочимъ и названіе Прищениць,  
сходное съ Rahnsc. Flammula, по оди-  
наковости дѣйствія). Снаружи употребле-  
лась при наружныхъ болѣзняхъ,  
скорбутныхъ и другихъ ранахъ и въ  
послѣднее время отъ емпиеисіи.

*Sedum Anacampseros* L. Фарм.  
назв. Anacampseros L. Бобъ громовый  
(съ нѣм. Donnerbohn). Даръ трава.  
Любовная трава. Заячья капуста. Скри-  
пунъ (Кондр. 23, 40) — всѣ скорѣе от-  
носятся къ *Sedum Telephium*.

*Sedum Ceraea* L. Прыскъ-козій  
трава (Кондр. 94).

*Sedum Fabaria* Koch. Заячья ка-  
пуста (Новг. Моск. Сар. и др.) Лѣсная  
капуста (Волог.) Купино сочное (Новг.)  
Лимай коробочный (Моск.) Скрипунъ  
(Уф. Сливочная трава (Уф.) всѣ изъ

рук. Рупр. — *Гилляки* Latak (Max. 114).  
Употр. отъ порѣза и поруба; — настой  
подъ названіемъ живая вода для  
остановленія кровотеченія (Моск.), отъ  
болѣзни «скрипучей» въ рукахъ и  
ногахъ (Уф.).

*Sedum Rhodiola* DC. Syn. *Rhodiola*  
*rosea* L. Фарм. назв. Rad. Rhodiae. Ко-  
рень серобориннаго духу (Кондр.) Ро-  
дианка (Сл. Ц.) Розовый корень — всѣ  
перев.

*Sedum Telephium* \*) L. Фарм. назв.  
*Telephium s. Crassula major* s. *Fabaria*  
*s. Fabra crassa* (Radix et Herba). Бобо-  
вая трава (Стар. рук. лечебн.) Божій  
пѣвъ (Могил. sub *S. purpureum* Link.)  
Бобъ громовый (Кондр. 40, съ нѣм.  
Donnerbohn. Haune). Воронье сало  
(Стар. Рук.) Воронье масло тр. (Кондр.  
70). Гадунъ (Полт.) Живая трава  
(Gmel.) Живая вода (Кален.) Заби-  
руха (Вятск. Meyer sub *S. purpureum*).  
Заяць, Заячья трава (Хар. Курск.) За-  
ячья капуста (во всей Россіи). Заячья  
капуста (Малор.) Заячья капустака  
(Омск.) Заячий очитокъ (Хруст.) Заяча  
розада (Малор.) Котовикъ (Вят. Пуп.)  
Котовы м...ки (Вят. Пуп. Арх.) Ко-  
тovsky янка (Вят.) Молодило. Молодило  
сайгачье (Кашинск.) Мыльникъ (Вор.)  
Очитокъ и ошиб. Очипокъ (Даль). Пчель-  
никъ (Херс. Шмидтъ). Дикій роиникъ  
(Подол. съ пол.) Сайгачья капуста (Wied.  
Сайгачій молодиль (Каш. Леч.) Само-  
той (Волог. г. Никол. у.) Скрипунъ  
(Gmel. Кондр. и въ разн. мѣст.) Толсто-  
листникъ (Кашинск. иск. сост.) Узикъ  
(Стар. Рук. Лечебн. Иноз. Фидр. Gmel.  
sub *S. vulgare*) и измѣн. Ужинъ (Кал.  
Meyer). Уразная (Новг.) Цѣлистникъ  
(Могил. Паб. sub *S. purpurascens*) — по  
цѣлебному свойству. Шестинедѣльникъ  
(Урал. Пот. — потому что засыхаетъ  
черезъ 6 недѣль). — *Русин.* Масляне  
зіле. — *Пол.* Wronie maslo. — *Чешск.*  
Tučný mužik. — *Сербск.* Kokoška prosta.  
Бововняк, Кравыла сиса (sub *S. purpu-*  
*rascens*). — *Луж.* Kokoška. — *Кирг.* на  
*Тарб.* Кокко-маралъ. — *Тат.* Канти-  
баеръ. — *Каал.* Удентъ-едсауунъ. —  
*Нѣм.* Grosse Fethenne, Fette Henne,  
Zungenkraut, Bohnenblatt, Donnerbart,  
Donnerbohn, Knollige Steinpfanze. —

\*) Подъ этимъ видомъ соединены  
всѣ различные виды, которые образо-  
ваны были въ послѣдствіи отъ него и  
которые по вѣшнему виду имѣютъ  
съ нимъ сходство — какъ-то: *Sedum*  
*purpurascens* Koch., *purpureum* Link.,  
*latifolium* Bert., *maximum* Suth.

*Франц.* Grassette, Herbe à la coupure,  
l'Herbe aux charpentiers, l'Herbe de la  
St. Jean, le Grand Orpin, la Réprise, le  
Sedum Telephe, Herbe magique, Fève  
grasse. — *Англ.* Common Orpine. Трава  
и корни прежде употреблялись въ ме-  
дицинѣ снаружи какъ средство отъ  
ранъ, бородавокъ, мозолей, обжога, а  
внутри сокъ травы отъ емпиеисіи. Въ  
Россіи вода, перебранная чрезъ листья  
травы этой, извѣстна подъ именемъ  
живой воды \*) и употребляется по  
свидѣтельству г. Пупарева съ полнымъ  
успѣхомъ для примачиванія не только  
самыхъ глубокихъ застарѣлыхъ язвъ,  
но и карбункуловъ. Въ Пермской губ.  
свѣжее источенное растеніе или су-  
шеное въ видѣ припарки приклады-  
ваютъ къ сочлененіямъ рукъ или ногъ,  
если скрипнуть въ нихъ, вслѣдствіе уси-  
ленной работы или чего подобнаго — и  
это объясняетъ названіе Скрипуна.  
По объясн. г. Пупарева названіе Скри-  
пунъ объясняется тѣмъ, что скрипнуть  
въ рукахъ когда трещь или жмешь.  
Настоемъ этого растенія поить жен-  
щинъ отъ безплодія, а даваемый внутрь  
дѣйствуетъ какъ возбуждательное сред-  
ство для мужчинъ. Въ Влад., Нижегород.  
и др. смежныхъ губ. имѣетъ главное  
употребленіе отъ ранъ порѣзныхъ и  
порубныхъ. Въ Вятск. губ. подъ име-  
немъ Котовика, свѣжіе листья прикла-  
дываются къ ожогѣ, а выжатымъ со-  
комъ мажутъ ротъ въ молочницѣ или  
гуньбѣ (arphae). Киргизы пьютъ эту  
траву отъ грудныхъ болѣзней, а въ  
Волог. губ. Никол. у. держать это ра-  
стеніе въ домахъ для предохраненія  
скота отъ болѣзней.

*Selinum* L. Umbellif. IV. 165. Отъ  
греч. Selene — мѣсяць, по формѣ сѣ-  
мянъ. *Selinum* древнихъ есть *Apium*  
*graveolens*. Гірча, Горичникъ \*\*). —  
*Пол.* Olszeniec. — *Чешск.* Olešnik. —  
*Сербск.* Selen. — *Луж.* Bjednina. —  
*Финн.* Metsäkumina. — *Нѣм.* Die Silge.  
*Франц.* Le Sélin. — *Англ.* Milk-Parsley.  
*Selinum Carvifolia* L. Голубецъ  
(Вят. Meyer). Гречка лѣсная (Пск.) Гра-  
натовникъ (Уф.) Гриновижникъ (Уф.)  
Дика морква.

*Sempervivum* L. Crassulac. III.  
411. Semper, всегда, vivum, живъ. Вѣч-  
ноживъ, Вѣчнозеленъ, Живучка (всѣ

иск. составл.) Заячьи лапки (Яросл.)  
Молодилъ (Дв.) — *Пол.* Rojnik, Sco-  
czek. Rozchodnik wiekszy. — *Чешск.* Ne-  
třesk. У Сл. Hromotřesk, Rojnik. —  
*Сербск.* Čuvakuća, Čuvarkuća, Netre-  
sak. — *Латви.* Kaschka sahles. — *Нѣм.*  
Der Hauswurz, Hauslauch, Hauslattich. —  
*Франц.* La Joubarbe, le Poireau, le Por-  
reau. — *Англ.* Houseleek. — *Кирг.* на  
*Тарб.* Каскыр джемысь, волчья їда.  
Козу-гюйрукъ, ягничій хвостъ (Пот. и  
Струв.)

*Sempervivum arboreum* L. У  
Диоск. Aizoon to mega.

*Sempervivum globiferum* L. et  
*soboliferum* L. Грыжникъ, Грыжов-  
никъ (Тв.) Доля (Малор. Рог.) Живуч-  
ка. Заячья капуста (Орл. Мог. Хар.)  
Земляныя яблочки (Тв. Ост.) Земляной  
кисель. Дикая рѣпа (Guld.)

*Sempervivum hirtum* L. Заячья  
капуста. Кислячка (Ряз. Пот.) Не-  
увяда, Неувядалка (Даль). Репка (Алт.  
Пот.) Кисляя рѣпки, кисляя шишки  
(Алт. Пот.) Скочки \*) (Малор. Рог.)  
Выжатый сокъ даютъ отъ грыжи.

*Sempervivum tectorum* L. Фарм.  
назв. *Sempervivum s. Sedum majus*, re-  
sens. Car. Magn. Capit. Jovis barba. У  
Диоск. Aizoon to mega. Также Bupthal-  
mos \*\*), Ambrosia Amerimnos. Zooph-  
thalmos. Дикіе артишоки (пер.) Всегда-  
живъ (пер.) Доля (Малор.) Живучка  
кровельная (иск. сост.) Молодило боль-  
шое или кровельное (пер.) Подсѣженикъ  
(Двиг.) Расходникъ большой (Кондр.)  
Рѣпа степная (Кондр. 106). Скочки  
(Малор.) Дикій чеснокъ (Собол.) — *Ру-*  
*сини* Пупецъ. — *Чешск.* Rojnik. Hromot-  
třesk (Slob.) — *Сербск.* Čuvarkuća. —  
*Нѣм.* Gemeine Hauswurz, Dachwurz,el,  
Dachlauch, Donnerkraut, Immergrün,  
Donnerbart. — *Франц.* La Grande Jou-  
barbe, Artichaut des toits. — *Англ.* Eye-  
green, Evergreen, The House leek, Jupi-  
ter's beard, Great common House leek.  
Трава содержитъ много яблочной ки-  
слоты и свѣжеизмятая прикладывается  
къ геморроидальнымъ шишкамъ и мо-  
золямъ, а сокъ употребл. отъ лѣтнихъ  
прыщей, отъ укушенія пчелъ, обжо-

\*) Названіе «Скочки» дано будто  
бы потому, что молодые растеніица  
отрываются или отскакиваютъ отъ ма-  
терняго растенія.

\*\*) Вслѣдствіе этихъ древнихъ на-  
званій и встрѣчаются у Кондр. назва-  
нія Глазъ звѣриный, Глазъ бычій (15),  
Око воловьѣ или Воловій глазъ (80),  
Ноготокъ бычій (79).

\*) Цѣлебныя свойства этой воды  
извѣстны съ давнихъ поръ, что под-  
тверждаютъ русскія народныя сказки,  
гдѣ часто говорится о «живой водѣ».

\*\*) См. Peucedanum.



говъ. Поселяне разводятъ его на крышахъ въ предположеніи, что молнія не ударитъ въ нихъ, если есть это растение.

**Senecio coronopus** Poir. Crucif. I. 202. Фарм. назв. Nasturtium fruticosum s. coronopus repens (Sem. et Herba). Воронья нога, свиной крестъ (пер. съ польск. назв.) — Пол. Wronóg, Swinia rzeżucha, а эти съ нѣм. — Нѣм. Schweinkresse, Kriecher, der Krähenfuss. — Франц. Cresson sauvage, Corne de cerf. Употр. отъ скорбута и въ салатъ.

**Senecio Less.** Compos. VI. 380. Отъ лат. Senex, старый. Крестовникъ (Кондр. Дв.) Старица (Собол.) Весеностарая трава (Кондр.) — Пол. Marzułodek, Starzec. — Чешск. Starček (Pr.) Přímětník (Op.) Přímět, Uložník (Slob.) — Сербск. Starčac. — Луж. Starsik, Krokawje zele. — Финн. Peltovilla, Villakko. — Нѣм. Das Kreuzkraut, die Kreuzwurz. — Франц. Le Sénéçon. — Англ. Groundsel.

**Senecio borysthenicus** Andr. Пуговникъ, Свирица (Екат. Grün.)

**Senecio campestris** DC. Живительная трава (Депех.) Выпадошная трава горная (Meyer, Bot. Сл.)

**Senecio cannabifolius** Less. Въ Камчаткѣ — Учихчу.

**Senecio erucaefolius** L. Девятилиникъ (Ум.) Желтозилье (Труд.) Самостай (Малор. Рог.)

**Senecio Doria** L. Воловий языкъ (Lind. Киев.)

**Senecio Jacobaea** L. У Diosc. Erigeron. Tabern. 169. Herba Jacobaea. Фарм. назв. Jacobaea. Волосникъ (Екат.) Гребешокъ (Вор.) Долгоусикъ (Даль.) Долгоустикъ (Вят.) Жабная тр. Желтоголовникъ (Хар.) Желтоцвѣтъ (Костр. Каз.) Желтуха (Вят. Кауф.) Желтушникъ (Ворон. Твер.) Желтозилье. Желтая рябина (Ниж.) Жерновки (Вор.) Золотуха (Нов. Оск.) Золотая лоза (Влад. съ нѣм. назв. S. sagas). Якова трава, Якова трава, Якубова цвѣтъ (перев.) Котконья (Тенк.) Крестовникъ (Двиг. Липд.) Мерковья (Малор.) Мѣданка (Вор.) Пуговникъ (Хар.) Пижма (Вил.) Пизмо (Гродн.) Рябинка (Нижег.) Свирица (Екат.) Суховершка (Астр.) Сорочкопиточная (Ниж.) Старица (Могил.) Шапошникъ (Ворон.) Шипальникъ (Волын.) — Сомнит. Рѣдка ручевая (Черн.) Хвощъ желтый (Могил.) Чернобылецъ (Вол.) Минголовъ (Екат.) — Пол. Starzec, Starzec Jakubek (Ков.) Jakóbek, Sgo Jakuba kwiat, Dryakiew, Bydłeca. — Чешск. Starček, Přímětník. У Slob. —

Křízatec, Roztrhaná zelina. — Нем. Holme rohi. — Финн. Jakon-Villakko. — Там. Зилектѣ-тотъ-куль (Тавр.) — Нѣм. Jacobskraut, grosses Kreuzkraut. Krötenkraut, Spinnenkraut, Zehrkraut. — Франц. L'Herbe de St. Jacques, Le Sénéçon Jacobie. — Англ. Common Ragwort, St. James wort, Stag-wort.

**Senecio macrophyllus** Bbrst. Воловий языкъ (Черняев. Консп.) Лѣхъ (Екат.) Толстогузъ (Тавр.) Трава пушокъ (Вор.)

**Senecio palmatus** Poll. Гилли — Wiitscholch (Max.)

**Senecio paludosus** L. Грыжная (Сиб. Gmel.) Выпадошная трава, Золотоцвѣтная выпадошная трава (Вят.) Золыникъ, Пенельникъ болотный (Wied. оба назв. отъ Cineraria). Калмыцкій цвѣтъ (Сарат.) Лѣсная крупная рябинка (Нижег.) Серебренникъ (Wied.) — Пол. Starzec (Ков.)

**Senecio palustris** DC. Выпадошная трава (Pall.) Маргаучи (Вилеяск.) Солыникъ (Мерк. сабдуеъ Золыникъ). Русин. Курица слюпота. Употребл. для выпадения червей изъ ранъ.

**Senecio Pseudo-Arnica** Leyss. Старикъ (Gmel.) — Гилли Pytk (Max. 166). На Сахал. Kengss, Kengssi (Gl.) Вареные стебли употр. въ пищу.

**Senecio rapistroides** DC. Желтый цвѣтъ (Сарат.) Желтозилья.

**Senecio squalidus**. Красулька, полевая.

**Senecio sarracenicus** L. Фарм. назв. Consolida sarracenica (Herba). У Лужич. — Суганске zele, Pohanske zele. — Нѣм. Heidnisches Kreuz-od. Wundkraut, edles od. grosses Wundkraut, Berggoldruth, Machtkraut, der Heil über Alles, der Heil aller Wunden, die Mägdelhülle. — Франц. Verge d'or. — Англ. Turkish Stag-wort.

**Senecio sylvaticus** L. Самостай (Черн. Микл.) Самостой (Даль.) — Луж. Zabjace zele.

**Senecio vernalis** Waldst. et Kit. Будякъ жовтоцвѣтний (Малор. Волк.) Кульбаба (Екат.) Параличникъ (Екат.) Притружникъ (Полт.) Пушекъ (Ворон.) Ромашка (Ворон.) Старуха (Полт.) Требушникъ (Курск. Горн.) Цыкорникъ (Харк.)

**Senecio viscosus** L. Желтуха (Могил.)

**Senecio vulgaris** L. Theophr. Erigeron. Фарм. назв. Senecio s. Erigeron (Herba). Баранчикъ (Вор.) Дымокурки (Черн.) Живительная трава (Дал.) Золотая трава (Сл. Ак.) Крестовникъ (Сл. Ак.) Крестовникъ (оба пер.) Кульбаба

(Екат. Grün.) Паличникъ \*) (Екат. Grün.) Приметъ трава, Приметовая трава (Кондр. общ. съ Erigeron). Старица (Wied.) — Чешск. Lomihnat. Uložník (Slob.) — Луж. Žabjace или Krokawje zele, Babbadžedk. — Финн. Keltakukka-nen, Kivakko, Pihavillako. — Нѣм. Gemeines Kreuzkraut, das Baldgaris, das Baldkraut, Baldgreis, Goldkraut, Grimmkraut, Grindkraut, Krötenkraut, Ohm-kraut, Vogelkraut, Würgekraut, Spei-kraut. — Франц. Sénéçon commun, Toute venue. — Англ. Common Groundsel. Трава отваренная или стертая съ масломъ прикладывается къ отвердѣвшимъ молочнымъ желѣзамъ, геморроидальнымъ шишкамъ, кровавымъ нарывамъ и при ломотѣ; выжатый сокъ принимается внутрь отъ гистовъ, колики и истерическихъ судорогъ. Въ Англии служитъ кормомъ для канареекъ.

**Sequoia gigantea** Torr. Conifer. Endl. 198. Prodr. XVI. 2. 435. Веллингтонія (въ Европѣ). Вашингтонія (въ Америкѣ). — Нѣм. Mammuthbaum. — Англ. Mammoth Tree. Red Wood of the California. Громаднѣйшія деревья въ свѣтѣ. Отецъ Калифорніи.

**Serapias** L. Orch. Дремликъ (Дв.) Купена. Чемерица дикая, Чемерка. — Пол. Wstawacz, Jarzmionka. — Чешск. Sehnuka. — Сербск. Kukavica. — Нѣм. Stendelwurz.

**Serratula** DC. Compos. VI. 667. Зубчатая или щербинная трава (Кондр. 168). Серпуха. — Пол. Sierpik, Sierp, Sierpik. Sierpnik. — Чешск. Srpek. Šart (Sl.) — Сербск. Osjak, Palamida, Srpac. — Луж. Serpik. — Нѣм. Die Scharte. — Франц. La Sarrette, Serratule, Serrette. Англ. Saw-wort.

**Serratula coronata** L. Дурманъ (Перм. Крыловъ). Жовтило (Малор.) Заячь лапки (Уф.) Зеленица луговая (Кунгуръ). Коровьи языки (Уф.) Медвѣжи пальцы (Уф.) Серпія (Ставр.) Серпій (Вор. Сарат.) Украинскій Серпій (Черняев. Консп.) Серпукъ (Сиб. Gmel.) Серпуха (Нижег. Перм.) Стебель съ листьями этого растения служитъ для приготовления отвара, которымъ поятъ людей отъ сумасшествія, скоть отъ шалости. Употр. также въ горячкѣ (Перм. Крыл.) Употр. для крашенія шерсти въ желтый цвѣтъ.

**Serratula tinctoria** L. Фарм. назв. Serratula (Herba et Radix). Бодячекъ

(Волын.) Касатикъ (Вор.) Катръ (Сл. Ц.) Котръ (Даль.) Лапушокъ (Курск.) Пильная трава (Щегл. пер.) Серпій, Серпъ (Щегл.) Серпія. Серпуха (Pall.) Серпуха красильная. Страхополохъ (Волын.) Транкъ — оленья трава (Кондр. съ чешск.) Шаленецъ (Орл.) Яловень (Киев.) — Пол. Serpik farbierski. — Чешск. Jeleni traňk, jinač srpek. — Сербск. Srpak, Srpac (Панч.) — Морда. Мохн. Эрз. Омниа-Новомогъ. — Чуош. Корыкъ-вуды, т. е. зеленая трава. — Там. Япракъ. — Башк. Тимевашъ. — Кирг. Сара-курай. — Нѣм. Färber-Scharte, Farbe-Distel, Blaue Scharte, Gilb-kraut. — Франц. Sarrette des teinturiers. — Англ. Common Sawwort. Употр. отъ укушения бѣшеной собаки, на вавну отъ разныхъ болѣзней, и на краску шерстяныхъ матерій въ желтый цвѣтъ.

**Sesamoides** V. Reseda undata.

**Sesamum indicum** DC. Sesam. Pr. IX. 249. Кунжутъ. Кунчугъ, Кунчукъ, Сезамъ (стар. кн.) Сезамъ. Кундуча, Кундучтъ. — Груз. Гунджут(и). — Арм. Кундчути. — Там. Кунчуги. — Хис. Кунджу. — Узб. Siagir, Ssiak, Kunschut. — Сербск. Sesam beli, Kunžut. — Нѣм. Sesamkraut, Kundhutpflanze, Weisser Sesam, Indischer Sesam. — Франц. Le Sésame. Kunschut. Chunschut. — Англ. Blue plant. Самое маслянистое изъ всѣхъ растений; въ сѣменахъ его заключается до 90% масла. На Востокѣ употр. въ пищу и на освѣщеніе, входитъ въ составъ китайской туши. Въ Турк. сѣмена употребл. противъ уменьшенія кишечъ; декоктъ изъ листьевъ употр. для усиленія роста волосъ.

**Sesamum orientale** L. По Prodr. есть Ses. indicum v. subindivisum.

**Seseli** L. Umbell. IV. 144. Диоскор. III. 53 и слѣд. различаетъ четыре разныхъ Seseli: 1) Seseli aethiopicum есть Bupleurum fruticosum, 2) Seseli creticum есть Tordylium officinale L., 3) Seseli massaleoticum есть Seseli tortuosum и 4) Seseli peloponnesiacum есть Lophotaenia? aurea Gries. Жабрица (Сл. Ак. Кауфм. съ пол.) Приемка трава Черно-головъ (Кондр.) Чистецъ (Собол.) Горный укропъ (Макар.) — Пол. Żebrzyca, Zembrzyca, Koprownik. — Чешск. Sesel. Cernohlav. — Сербск. Moračac. — Луж. Mocchwa. Въ Далм. и Иллир. — Kamindivji (Sennoner). — Нѣм. Der Sesel. Der Bergfenchel, die Bergheilwurz. — Франц. Le Séseli. — Англ. Meadow-Saxifrage.

**Seseli coloratum** Ehrh. Жербица (Lind. ошибка вмѣсто Жабрица) Журавлиная трава (Вор.) Морковникъ (Уф.)

\*) Вѣроятно слѣдуетъ Параличникъ. См. Senecio vernalis.



Сузыкъ (Вор.) Талабанъ (Екат.) — *Русси* Кулендра дикая.

**Seseli dichotomum** Pall. — *Там.* Ясырь-дагъ-отъ, Лалы-отъ (Тавр.)

**Seseli Hippomarathrum** L. Есть второй *Hippomarathron* Dioscorida. Третий же *Hippomarathron* Dioscorida есть, какъ кажется, *Anethum segetum*, а первый — *Sachrys sicula* L.

**Seseli petraeum** M. B. — *Там.* Пунчукъ-отъ (Тавр.)

**Seseli tortuosum** L. Фарм. назв. *Seseli massiliensis* (Semen). Ганусть (Екат.) Гелей зиле (Полт.) Рогатка (Вор.) — *Ням.* Gedrehter Sesel, gallischer Kümmel. — *Франц.* Séseli de Marseille, Fénoil tortue. Сѣмена назыв. французскимъ кюммелемъ. *Französischer Berg-od. Rosskümmel.* Отеч. Южн. Евр.

**Sesslōria coerulea** Arduin. *Gramin.* Kunth. I. 321. Steud. I. 295. *Syn. Cynosurus coeruleus* L. Сеслерія. — *Пол.* Boimka. — *Чешск.* Pěchawa, Sesslerka. — *Сербск.* Šašika, Osinka. — *Ням.* Blaue Sesslerie. — *Анг.* Blue Moorgrass. Отличная кормовая трава, особенно для овецъ, — растущая на сухихъ известковыхъ почвахъ.

**Setaria** \*) Beauv. *Gramin.* Kunth. I. 149. По Steud. ad Panicum. Отъ лат. seta, щетина. Боръ. Щетинникъ (Кауфм. — букв. пер.) — *Пол.* Włosnica. — *Чешск.* Běr. — *Луж.* Bor, Gomoła. — *Ням.* Fench, die Kolbenhirse, Borstenfennich. — *Франц.* La Setaire. — *Анг.* Bristle-Grass.

**Setaria italica** Beauv. У Теофр. *Elymos*, *Cenchrus*. Боръ, Боровое просо, Просо, Черное птичье просо (Даль) Просо татарское. Могаръ, Мохаръ, Мугаръ. Беркедекъ. — *Пол.* Běr. — *Чешск.* Běr. — *Сербск.* Bar. — *Луж.* Bor. Włosanc, Běr. — *Молд.* Тарынгъ. — *Кавк.* Гоми. — *Вст. вост. сибирск. народы* — Dsjekta (съ маджарскаго) Max. 330. Въ *Ташк.* *Сарты* — Кунакъ \*\*) бѣлый боръ — Акъкунакъ, боръ красный — Кизылъ-кунакъ. — *Ням.* Die Fuchshirse, die italienische Kolbenhirse. Gute Kolbenhirse, Fennich, der welsche Hirsen. — *Франц.* Panic d'Italie, Millet à

\*) Растенія рода *Setaria* прежде относились къ роду *Panicum* и потому много общихъ названій.

\*\*) Вѣроятно *Setaria italica* и есть то растеніе, которое упомянуто въ Слов. Дала подъ именемъ Канакай — крымское просо помельче Бора.

grappes, Panouil, Panouque (на Югѣ Франціи).

**Setaria germanica** Roth. У Кунта *Panic. italic. γ. germanicum.* Мохаръ. Нѣмецкое просо. Боръ. (Названіемъ Мохара преимущественно называется разность съ красными зернами). — *Ням.* Deutsche Kolbenhirse, Kleine Hirse, Fennig. Mohar. Muhar, Negerkorn, Deutscher Fennich. — *Франц.* Moha de Hongrie. Moha. — *Анг.* German Bristle-Grass.

**Setaria glauca** Beauv. Брица, Брица (Нов. Оск. Малор.) \*. Мышей, Мышій (Укр.) Мишей (Малор.) Мишея (Полт.) Мушій (Вол. Под.) Мѣшей, Мышинный хвостикъ (Подол. Ципр.) Плоскуха. Просянка (Трап.) Чижикъ (Тамб.) Чижовникъ (Кал. Лям.) — *Сербск.* Муар. Мухарика (тоже и *S. viridis*). Тяжелая сорная трава въ огородахъ и на яровыхъ поляхъ на югѣ.

**Setaria verticillata** Beauv. Назв. почти тѣ же. Боровникъ, Боръ-трава, Просо боровое (Собол.) Кишучка (Черняевъ. Консп.) Мышецъ (Екат. Грун. Хар.) Мышей лигучій (Херс.) Мышей (Екат.) Мѣшей, Мышій (Труды) Чаполанца (Екат.) *Русси.* Мушій. Мышій. — *Чешск.* Klásečky. — *Сербск.* Керпигуз. Мухичъ. — *Ням.* Wirtelhirse.

**Setaria viridis** Beauv. Боръ зеленый, Боръ полевой. Брица \*) (Курск. Горн.) Колосынка, Колоска (Уф.) Липучка (Ставр.) Мышей (Курск.) Мишей, Мишій (Малор.) Мышей, Мѣшей (Могил.) Мушій (Подол.) Мышья трава (Линд.) Просянка. Просянка (съ нѣм.) Плоскуха (Мглинск. у.) Прядя (Малор. Рог.) Чаполочъ (Полт.) Щетинникъ (Линд.) *Сарты на Сырь-Даръ* — Кунакъ-утъ. — *Молд.* Могоръ (Денг.) — *Ням.* Ackerhirse, Grüne Hirse, Grüne Kolbenhirse. Wildes Fennich. — *Франц.* Setaire verte. Mierge, Panis lisse, Panis sauvage, Penessie (Lecoq.) Millasse (Joign.) Сѣмена всѣхъ породъ могутъ быть употр. въ пищу.

**Sicyos angulatus** L. Cucurbit. III. 309. Отъ греч. *Sicyos*, огурецъ. Китайскій огуречникъ. Волохатые огурцы. Собачій огирокъ (Малор. Рог.) — всѣ иск. составл. Ямбузникъ (Лев.) — *Пол.* Ogórkowoj. — *Чешск.* Libenka, Lubenka, Smek. — *Сербск.* Lubanka. — *Кирг.* Джангалъ (Кир.) — *Ням.* Naargurke, Stichling. — *Франц.* Siciote. —

\*) Несомнѣнно измѣненное Боръ, Брица, но никакъ не Briza.

\*) См. примѣч. къ *Setaria glauca*.

*Am.* Single seeded Cucumber. Ств. Амер. Плоды его употр. противу грудныхъ болѣзней.

**Sida** Cav. *Malvac.* I. 459. Side Теофр. IV. 11 есть *Nymphaea alba* (Wittst.) Грудника (Даль).

**Sida canariensis** Willd. Канарскій чай (по употребленію вмѣсто настоящего чая на Канарскихъ островахъ).

**Sida tiliaefolia** Fisch. — *Голды на Уссури* Tschingma; *Голды китайскіе* — Tschissa (Max. 62).

**Sideritis** L. Labiat. XII. 436. Отъ греч. *Sideros*, желѣзо, т. е. лекарство отъ ранъ, происшедшихъ отъ желѣза, но *Sideritis* Dioscorida IV. 29 et sqq. есть *Potterium polygamum* Kit. и *Scrophularia chrysanthemifolia* L. (Wittst.) — *Cestron* Dioscorida по Fraas'у есть *Sideritis syriaca* L., а по Sibth. — *Betonica Alopcurus*. Живика (Сл. П. иск. сост. отъ заживлять). Жабрей (Сборн. Баян). Стѣнница. — *Пол.* Siwiosnka, Gojnik. Czyszczek, Szanka (отсюда русское назв. Шанка кустоватая sub *Sideritis scorpioides* — въ Термин. Медич. Слов. Гринберга). — *Чешск.* Chlapina, Hojnik. — *Сербск.* Ocist. — *Ням.* Gliedkraut, Berufskraut, Magnetkraut. — *Франц.* La Scapaudine. — *Анг.* Iron wort. — *Там.* Сорышлякъ-топшы (sub *Sider. montana* L.)

**Sideritis hirsuta** L. Фарм. назв. *Sideritis* (Herba).

**Sideritis syriaca** L. *Cestron* Diosc. Лекарство отъ всѣхъ почти болѣзней у жителей горъ въ Мал. Азии и Греціи, но особенно отъ остановившихся мѣсячныхъ очищеній и лихорадокъ. Молодые листья составляютъ отличный суррогатъ чая.

**Sideroxylon triflorum** Vahl. *Sapotac.* VIII. 177. Мартиникское желѣзное дерево (въ торг.) — букв. пер. назв. рода.

**Sieversia anemonoides** Willd. Rosac. Чабанъ (въ Камч. Крашен.)

**Sieversia montana** Spr. Berg-Benedicte, Berggaraffel n

**Sieversia reptans** Willd. Gelber Speik. Оба вида считаются у альпійскихъ жителей драгоцѣннымъ лекарствомъ отъ одышки, перемежающейся лихорадки и др. Известны въ фарм. подъ именемъ *Caryophyllata montana* s. alpina (Radix).

**Silaus** Bess. Umbell. IV. 161. — *Пол.* Konioptoch. — *Чешск.* Koromáč. Silička (Sl) — *Сербск.* Koromáč, Jelenkorien. — *Луж.* Skoromoč. — *Ням.* Der Silau, der Rosskümmel. — *Франц.* Le Silaus. — *Анг.* Hog's Fennel.

**Silaus Besseri** DC. Сузыкъ (Вор.)

**Silaus pratensis** Bess. Фарм. назв. *Silaus v. Seseli pratensis* s. *Saxifraga anglica* (Herba, Rad. et Sem.) Бѣлоголовецъ (Екат.) Горичникъ луговой. Дубнички (Уф.) Копрь свиный (Амб.) Морковникъ (Черняевъ. Консп.) Смовдъ. Приемка трава (Кондр.) Горный рагитникъ или Черноголовъ горный (Кондр. 18). — *Ням.* Silau, Rossfenchel, der gemeine Rosskümmel, falsche Bärwurz. — *Франц.* Silaus des près, Persil bâlard, Cumin des près. — *Анг.* Pepper-saxifrage. Прежде употребл. въ медицинѣ, скотъ охотно ѣстъ эту траву.

**Silene** L. *Caryophyll.* I. 367. Дрема. Смолѣвка (Дв.) Смолка, Смолянка. — *Пол.* Lepnica, Lepik. — *Чешск.* Silénka. — *Сербск.* Liperica. — *Луж.* Lèpienk. — *Финн.* Kohoruho, Kohokki. — *Ням.* Das Leimkraut, die Silene. — *Франц.* La Silène. — *Анг.* Catch-fly.

**Silene Armeria** L. Литвиничики (Малор. Левч.) Смолка (Минск. Киев.) — *Пол.* Lepezusa. — *Ням.* Rother Muckenfang, die Klebernelke. — *Франц.* Le Muscipule des jardiniers. — *Анг.* Flybane, Sweet William. Продастся часто вмѣсто Золототысячника. Употр. отъ несвоевременнаго мѣсячнаго очищенія.

**Silene chlorantha** Ehrh. Куколица (Рог. Уч. Изв.)

**Silene dichotoma** Ehrh. Подбѣлъ (Екат.)

**Silene effusa** Otth. Буйвигтеръ, Камнякъ (Екат.)

**Silene gallica** L. По Fraas'у есть *Ocimoidea* Dioscorida, употребл. отъ укушенія viper. Вѣроятно Спорокъ (Кондр. 117 sub *Ocimoidea*).

• **Silene inflata** Smith. Фарм. назв. Behen album (Radix). Вѣроятно это есть *Meson Heracleia*, *Meson aphrodes*, *Heracleia* Dioscorida (Lenz). Бѣлый Бегень. Бѣлый бѣгунъ (Линд. очев. искаж. Бегень, Behen). Волдырникъ (иск. сост. Рук. Бал.) Денженикъ (Волог.) Зборъ (Нижег.) \*).

Заячья капуста (Костр. Налет.) Куколь (Амб.) Куколица, Куколиця (Малор.) Кокиль (Под.) Бѣлые Котельки (Вор.) Каптурникъ (Черн.) Бѣлый Ландышъ (Витебск.) Лусавка (Гродн.) Мыловка (Нижег.) Бѣшеные огурцы (Ниж. Алт.) Пуколка (Тв. Рж. Пуп.) Дикій соколій перелетъ (Мейеръ, Бор. Сл.) Сережка, Серьги (Тв. Пуп.) Скрипушка (Минск. съ пол.) Смолевка-хлопушка (Пуп. Двиг.) Стоголовникъ (Тавр.) Сѣмасмечникъ (Твер. въ сѣлѣ

\*) Также Знахар. Рук. Гацисск. № 31.



Овселедкѣ Пул.) Увѣчная трава (Костр.) Увѣчная морская трава (Гринб.) Хлопалка (Ставр.) Хлопушки (Моск. Орл. Тв. Влад.) Хлопушники (Тамб.) Щелкунечная трава (Ряз. Пот.) Щелкунецъ (Нижег. Вят.) Щелкунцы (Кал. Пот.) Щелкунъ (Твер. Пул. Арх.) Шшолкунецъ (Кот. Сѣм.) Шоркунцы (Арх.) Шолкотуха (Новг.) — Названія общія у этого растенія съ *Rhinanthus*, происшедшія, вѣроятно, вслѣдствіе того, что оба растенія при созрѣваніи шумятъ своими засохшими цвѣтами: Бракунецъ (Нижег.) Гребенчикъ (Курск.) Звонецъ (Гродн.), Звончикъ (Могил.) Позвонокъ (Ворон.) Погрмушки (Ворон. Тар.) — *Русин.* Кутасики. — *Пол.* Skrzypka, Mak pienisty. — *Чешск.* Nadmutice. — *Сербск.* Silenka naduta, Gušavica. Одурока трава. — *Латин.* Semmes puppes. — *Эст.* Riise rohi, põie rohi, poiste põied, Hädarad. — *Финн.* Nurmikohokki, Nammasheini. — *Нѣм.* Der Weisse Behen, das Gliedkraut, der Jungesellenknopf, das gemeine Leimkraut, das weisse Marienmädchen, Schachtkraut, das wilde Seifenkraut. Sandkohl. Taubenknopf. — *Франц.* Behen blanc, Carnillet, Carniolet. — *Англ.* Ben or white Ben. Bladder Campion, Knap-bottle, white Bottle. Въ Швеции употребл. какъ домашнее средство отъ рожи снаружи (тоже и *S. nutans*).

**Silene noctiflora** L. Куколица (Линд.) Луговой Натягачъ, Луговой Натягачъ (Малор. Рог.) Пикульникъ (Яросл.) Большой щелкунецъ (Нижег.) *Чешск.* Neplovník (Ор.) — *Тат.* Клячмаи-отъ (Тавр.)

**Silene nutans** L. Зубъ-зелье (Под.) Комаръ (Экон. Маг.) Остецъ (Волын.) Потоскуйка \*) (Перм. Крыл.) Слѣпецъ (Тамб. Meyer.) Бѣлая Смолянка (Кунг.) Смоленка (Линд.) Смолянка бѣлая, Смилка, Смилка біла (Малоросс.) Смѣлка бѣлая (Полт.) Щавель воробыный (Ворон. Тар.) — *Русин.* Білий Звондикъ, Терличъ. — *Пол.* Lerpica zwisła. — *Чешск.* Ušnice. Въ Черн. губ. употр. отъ укушенія бѣшеной собаки, а въ Подол. губ. отъ зубной боли въ видѣ полосканыя.

**Silene Otites** Pers. Фарм. назв. Visago (Herba). Дрема смолистая. Икадра

\*) Этому растенію приписываютъ свойства излечивать людей отъ душевной тоски, печали и т. д. Выбѣсть съ прыгуномъ и рѣчнымъ Плакуномъ употр. для присушки, т. е. для прилеченія сердца (Крыл.)

(Орл.) Мокрица ягодная (Лев.) Мыльная трава (съ нѣм.) Огорошникъ (Екат.) Погонки (Курск. Горн.) Чистецъ (Хар.) *Пол.* Uznica. — *Нѣм.* Ohrlöffelleimkraut, rother Taubenknopf. — *Англ.* Spanish Campion, Spanish Catchfly. Употр. въ Англіи въ винномъ настоѣ съ теріакомъ отъ собачьяго бѣшенства.

**Silene suffrutescens** M. B. — *Кир.* Tireskan (Lehm.)

**Silene supina**. Горчакъ, Кокиль (Екат.)

**Silene Tatarica** Pers. Твердышъ (Курск.) Частокотень (Екат.)

**Silene viscosa** Pers. Бѣлый сондаръ (Кал. Пот.)

**Siler trilobum** Scop. Umbell. IV. 200. Бедренецъ (Кунгур. Крыл.) Гладышъ (Симб. Pall.) Дикій коперъ (Каз. Леп.) — *Пол.* Czarnogłow, Orlikowies. — *Чешск.* Timo. — *Сербск.* Timo. — *Нѣм.* Der Rosskümmel. — *Франц.* Le Siler. — *Англ.* Laser wort. Корни растенія считаются хорошами средствомъ отъ ослабленія ногъ вслѣдствіе долгого хожденія. Для этого корни свѣжаго растенія толкутъ и прикладываютъ къ ногамъ (Перм. Крыловъ).

**Silphium** L. Compos. V. 511. Silphium древнихъ, доставлявшая Киринейскій Лазеръ, есть *Thapsia Silphium* (Wittst.)

**Silybum Marianum** Gärtner. Compos. VI. 616. Фарм. назв. Carduus marianus s. Mariae. Fructus s. Semen Cardui Mariae s. mariani. Semen Spiniae albae, Semen Lactei s. Leucacanthae. Лягушечникъ (Мейер. Б. Сл. и Кауфм. род. назв. весьма неудачи.) Девесилъ черный. Колочникъ (Вол. Под.) Марьяны колочки, Бѣлый Осотъ (Мейер. Бот. Сл.) Остропестро трава. Остропестеръ. Марьино Пестро-остро (Влад.) Растопша (Малор. Рог.) Расторопша (Сл. Ц.) Розторопша (Мал. Левч.) и ошиб. Расторопша (Сл. Ц. Даль.) Татаринъ (Гринб.) *Русин.* Розтропта. — *Пол.* Ostropest. Pstrost, Kostropacz, Podgorzal. — *Чешск.* Ostropestec, Ostropestr. Ostropes, Ostropes, Podstřel, Volčec. — *Сербск.* Osljebad. — *Луж.* Kalaty или Kalawy petr. Wótropetr, Zonjacy west. — *Нѣм.* Frauen-distel, Froschdistel. Milchdistel, Mariendistel, Silberdistel, Stechkorndistel. — *Франц.* Chardon Marie, Chardon de Notre Dame, Chardon argenté. Epine blanche, Lait de Notre Dame. — *Англ.* Virgin Mary's. Lady's Thistle, The Milk Thistle. Употр. въ медицинѣ отъ желтухи, болѣзни селезенки и др.

**Simaruba** Aubl. Simarub. I. 733. Симауба. Simaruba amara Науп. и Si-

maruba gujanensis Rich. — доставляютъ кору Симаубовую, Cortex Simarubae. Отеч. Камена и Ямайка. Simaruba excelsa DC. нынѣ *Picrasma excelsa* Planch. доставляетъ Ямайскую Кваццію, Lignum Quassiae jamaicensis. Отеч. Ямайка.

**Sinapis Tourna.** Crucif. I. 217. Отъ греч. Sinapi, Sinepi, Sinepy; — пару — знач. горчица, а Si — усиленіе. У древн. Грек. оба вида, т. е. *S. alba* et *nigra* — Нару. У Римл. Sinapi. Горчица. — *Русин.* Гірчиця. — *Пол.* Gorczyca. — *Чешск.* Hořice. — *Сербск.* Gorušica. Slačica. — *Луж.* Żonop. — *Бол.* Синанпове семе. — *Латин.* Sinaperes. — *Эст.* Sener. — *Финн.* Narsku. — *Нѣм.* Der Senf. — *Франц.* La Moutarde. Le Sénévé. — *Англ.* Mustard.

**Sinapis alba** L. Фарм. назв. Sinapis, Sinapis alba, s. hortensis, s. citrina, s. Lepidium latifolium, s. Eruca (Semen). Горчица обыкн. или бѣлая, Англійская горчица. Горчица (Малор.) Горущица. Горчишникъ. Свирипка. — *Бол.* Синанпове семе. — *Груз.* Хардали. — *Арм.* Хардагъ. — *Тур.* Карталъ (за Кавк.) — *Кир.* Кызыль-Ворщъ. — *Имер.* Мдогви. — *Минер.* Донги. — *Нѣм.* Weisses Senf, Englischer Senf, Gartensenf. — *Франц.* Moutarde blanche ou anglaise, Herbe au beurre, Plante au beurre, Graine de beurre, Sénévé blanc. — *Англ.* White Mustard. Доставл. самое лучшее горчичное масло. Растертые сѣмена составляютъ горчицу. Сѣмена считаютъ средствомъ противъ начинающейся чахотки; для этого нужно глотать ихъ по щепоткѣ три раза въ день (Горн.) Нѣкоторое время глотаніе ихъ считали также отличнымъ средствомъ для укрѣпленія желудка.

**Sinapis arvensis** L. Фарм. назв. Rapistrum arvorum (Sem.) Горупка \*) (Рог.) Горчица. Сурѣница, Сурѣпа (Вел. Росс.), Сурепка, Свирипа, Свирипица, Свирипица (Малор.) Свирица, Свирипа (Малор.) Свирипка. Овербейка (Курск. Мизг.) Свирбигузка (Даль). Дикая редька (Даль). — *Пол.* Świrzera. Gorczyca swirzera. — *Чешск.* Hořička. — *Сербск.* Gorušica. — *Луж.* Żonop. — *Нѣм.* Falscher Hederich, Ackersenf. — *Франц.* Moutarde sauvage, Sénévé, Jotte. La

\*) Вѣроятно измѣненное Горлуна, Горлука.

\*\*) Мы уже упоминали, что именемъ Сурѣницы и Свирипы наз. многія растенія изъ семейства краснопѣстныхъ изъ родовъ — *Barbarea*, *Sinapis*, *Rapistrum*, *Sisymbrium*, *Erysimum*.

*Sauve.* — *Англ.* Charlock, Carlock, Callock. Въ Шотл. — Skelloch, wild Mustard.

**Sinapis juncea** L. Сарептская горчица. Отеч. Китай. Разводится въ Сарептѣ и еще сильнѣе бѣлой дѣйствуетъ на кожу. Масло изъ сѣмянъ очень вкусно.

**Sinapis nigra** L. Syn. Brassica nigra Koch. Фарм. назв. Semen Sinapis viridis s. Sinapeos s. Sinapi. Названія тѣ же какъ и бѣлой, только съ приб. черной.

**Sison Amomum** L. Umbell. IV. 110. Фарм. назв. Ammi s. Ammeos vulgaris s. Amomum spurium (Sem.) Петрушечникъ (Собол.) Серпорѣзъ (Макар.) — *Пол.* Snitka, Snietka, Amonek. — *Чешск.* Zazworec. — *Сербск.* Srđiška, Serđiška. — *Нѣм.* Sison. — *Франц.* Sison. Persil des rochers. — *Англ.* Sison, Stone Parsley. Принадлежалъ у древнихъ къ *Semina quatuor calida* минора. Южн. Евр.

**Sisymbrium All.** Crucifer. I. 190. *Sisymbrium agrion* Дюск. есть *Mentha aquatica*. Гулявникъ (Двиг. Кауфм.) Желтаякъ, Писика. — *Пол.* Stulizs, Kukiew. Rzodkiewnik. — *Чешск.* Hulewnik. Křez (Op.) Skopička. — *Сербск.* Oranj. — *Луж.* Rukej. — *Финн.* Pernaruoho. — *Нѣм.* Die Rauke. — *Франц.* Le Sisymbre. — *Англ.* Garlic Hedge Mustard.

**Sisymbrium Loeselii** L. Буркунъ желтый, Горчичникъ (Тамб. Meyer.) Гридики, Сурипка (Екат. Grun.) Молодые стебли употр. въ пищу.

**Sisymbrium officinale** L. Фарм. назв. Erysimum vulgare. Горчица полевая (Сл. Ц. Собол.) или дикая. Гулявникъ аптечный. Клоповникъ (Wied.) Колочка (Перм.) Царская метелка (Амб.) Редюха лѣсная (Влад.) Свирипка (Соб.) Сурѣпка, Сурѣпица. Сухоробрикъ, Сухоробрица (Кален. Укр.) Уразная трава (Волог. Двиг.) и ошибкою у Даля — Узорная трава (IV. 439). Усовная трава (Перм.) — *Пол.* Pszonak. — *Финн.* Orapalkoinen-pernaruoho. — *Латин.* Pehrkonos. — *Груз.* Мдогви-рапули. — *Нѣм.* Officiner Wegsenf, gelbes Eisenkraut. — *Франц.* Tortelle, Vélar, Herbe aux chantres, Moutarde des haies. — *Англ.* Hedge-Mustard, Bankcress. Crambling-Rocket. Употр. преимущественно при катарральныхъ легочныхъ болѣзняхъ.

**Sisymbrium pannonicum** Jacq. Гридики \*) (Хруст.) Рогатка (Черн. Консп.) Рогачка (Сред. Grün.) Перекати-поле (Кам. степь 10).

\*) См. стр. 72, прим. къ *Bunias*.



**Sisymbrium Sophia L.** Фарм. назв. *Sophia chirurgorum* (Herba et Semen). Былинка (Ниж.) Вѣничье полевое (Под. Леонов.) Огородные вѣники (Екат. Grün.) Вѣники, Вѣнички, Вѣничье (Малор. Сред.) Вшивая трава (Ниж.) Горчица полевая (Вят.) Полева горчица (Малор. Por.) Струйчатая жеруха (Lind.) Елочка (Вятск.) Кривавецъ (Могил. пер. съ нѣм.) Кудерь (Могил.) Кудравецъ (Полт. Авт.) Кудрявецъ (Малор.) Кудрявцы (Сиб. Гребн.) Рогатка (Екат.) Рогачка (Малор.) Полевая рута (Могил.) Струекъ (Тв. Пуп.) Усовная трава (Перм.) Употр. отъ усобица т. е. колотья (летучий репматизмъ). Червячникъ (Lind. пер. съ нѣм.) и перев. Мудрость (Даль), Лекарская мудрость (Сл. Ак.) Софѣева трава (Стар. Рук.) — *Пол.* Rzodkiewnik wielodzielny. Stulisz (Stulist, Stuliśc), Zofia, Wrzodowiec. — *Чешск.* Žofinka. — *Луж.* Kwětk smerdzaty. — *Финн.* Neulapalkoinen-perna-ruoho. Palkoheinä, savuruoho, ukonkrassi. Вѣр. это есть Шипыра-тымары (Чуваши). — *Нѣм.* Die Feinblättrige Rauke, Sophienkraut, das grosse Besenkraut, Habichtskraut, der Wurmsaamen, der Blutsaamen. — *Франц.* Sagesse des chirurgiens, Science des chirurgiens, Roquette, sauvage. — *Англ.* Flaxweed, Fluxweed. Извѣстна преимущественно по исцѣленію ранъ. Отваръ листьевъ употребл. отъ поноса, кровохарканья и бѣлей, а сѣмена отъ лихорадки, глистовъ, боли почекъ. Въ Волыск. губ. подъ именемъ Вѣничье тоже употребл. отъ укушения бѣшеной собаки.

**Sium Koch.** Umbell. IV. 124. Поручейникъ (Дв. съ пол.) Водяная петрушка (съ нѣм.) — *Пол.* Marek (Potocznik). — *Чешск.* Sewlák, Požir (Slob.) — *Сербск.* Hrenak. — *Луж.* Potočnik. — *Латыш.* Wihdreeschki, Wihdreeschi. — *Финн.* Sorsauputki. — *Нѣм.* Merk, Wassermerk. — *Франц.* La Berle. — *Англ.* Water Parsnep.

**Sium angustifolium L.** Фарм. назв. *Sium s. Berula* (Herba). — *Чешск.* Dumbrec. Berla. — *Сербск.* Berulja. — *Нѣм.* Wasserpastinak. Merk. Berle.

**Sium lancifolium.** Аксаместъ, Любиста. Степной кропъ, Пастернакъ (Екат.)

**Sium latifolium L.** Фарм. назв. *Sium palustre s. Pastinaca aquatica* (Herba et Radix). Вежа (Орл.) Вехъ (Малор.) Полевой ганусъ (Екат.) Моржовы дудки. Поручейникъ, Поточникъ (Кондр. и Даль). Сахарникъ. Укропникъ. Ядовито, хотя и употр. мѣстами отъ грижи

(Орл.) — *Нѣм.* Wasser-Pastinak, Froscherrich, Wasserpeterlein.

**Sium Ninsi Thbg.** Золотой корень или Жинзэнгъ (Грюнб.) Корень этого растенія *Radix Ninsi vel Ninsing* считается лучшимъ суррогатомъ жинзэнга. Отеч. Китай и Японія.

**Sium Sisarum L.** Сахарные или сладкіе корни (Кондр. въ огородн. съ нѣм.) Сахарникъ (Даль сочин.) Кучмерка (Кондр. и Даль съ пол.) — *Пол.* Kuczerka, Kucmerka, Cukrowy korzen. *Нѣм.* Zuckerwurz, Zuckermerk, die Klingelmöhre, die Gartenrapunzel, das Zuckerrübenchen. — *Франц.* Le Chervi, Le Chervis, Berle des potagers. — *Англ.* True Skirret. Sugar-root. Корень его, *Radix Sisari*, у древнихъ врачей считался лекарствомъ отъ ртутнаго слюнотечения. Корень содержитъ сахаръ и нынѣ только употр. въ огородахъ.

**Skimmia japonica Sieb.** Celastr. Pr. II. 18. — *Аино на Сахал.* Aiuskina (Schm.) Etufkakina (Schm.) Отеч. Япон. Цвѣты его примѣшиваютъ къ чаю для запаха.

**Smilax L.** Smilacin. У древн. *Smilax tracheia* Диоск. есть *Smilax aspera*. *Smilax cepala* есть *Phaseolus vulgaris*. *Smilax leja* — *Convolvulus Sepium L.* *Smilax ton Arcadon* — *Quercus Ballota Desf.* и *Smilax* или *Milos* — *Taxus baccata*. Повой. Сассапариль, Сарсапариль, Чепучинникъ\*, Дорогая трава\*\*). — *Пол.* Kolcowoj. — *Чешск.* Přestup. — *Сербск.* Tetivika. — *Луж.* Přestupnička. — *Нѣм.* Die Stechwinde. — *Франц.* Le Smilace. — *Англ.* Smilax.

**Smilax aspera L.** Повой бодуций (Кондр.) Повой высокій (Лѣсн. журн.) Тина (Вѣстн. Сад.) Тинъ (Сл. II.) — *Груз.* Гичи. — *Нѣм.* Die Italienische Baumwinde, die rauhe Stechwinde. — *Франц.* Sassapareille d'Europe. — *Англ.* The Rough Bindweed. Отеч. Южн. Евр. Корни употр. вмѣсто настоящей Сассапарилли и извѣстны въ торговлѣ подъ именемъ Итальянской Сассапарилли.

**Smilax China L.** Фарм. назв. *China orientalis s. nodosa s. ponderosa* (Radix).

\*) Чепучина есть стар. назв. сифилитической болѣзни.

\*\*) О происхожденіи названія «дорогая трава» г. Мельниковъ сообщаетъ слѣд. легенду: когда Господь по землѣ ходилъ, всѣ травы передъ нимъ преклонялися; не поклонилась одна «дорогая трава». Поэтому ея лечиться не слѣдуетъ (въ Лѣсахъ. III).

Корень чапунтинскій \*) или чувашинскій (Гринб. 152). Сассапарель, Сарсапарилла. Корень наз. Хинный корень. *Нѣм.* Die Chinawurzel, die Pockenwurz, Grindwurz, Schweisswurz. — *Франц.* La China, La squine. Корень *Radice d'Esquine*. — *Англ.* China-root. Отеч. Китай. Употр. при леченіи простуды и сифилиса и извѣстна какъ сильное потогонное.

**Smilax cordato-ovata Rich.** и **Sm. papyracea Poir.** доставл. *Radix Sarsaparillae lisbonensis s. brasiliensis*, лиссабонскую или бразильскую Сарсапарель. Отеч. Браз. и Кайен.

**Smilax glauca Mart.** Повой бирюзовый. Доставляетъ *Radix Chinae Japiranga s. Inhapesanga*. Отеч. Браз.

**Smilax glycyphylla Sw.** Доставл. Новоголландскій чай. Отеч. Нов. Голл.

**Smilax laurifolia L.** и **Sm. tamnoides L.** доставл. *Radix Chinae occidentalis*. Отеч. Сѣв. Амер.

**Smilax medica Schl.** Корень извѣстенъ въ аптекахъ подъ именемъ *Radix Sarsaparillae* и преимущественно употребляется въ видѣ Цитманова декокта отъ застарѣлаго сифилиса, ревматизма, ломоты. Отеч. Мекс. Анды.

**Smilax officinalis H. B. K.** и **Smilax syphilitica H. B. K.** Употребл. преимущественно въ аптекахъ.

**Smilax Pseudo-China L.** доставл. *Radix Chinae occidentalis s. Pseudo-Chinae*. Отеч. Сѣв. Амер.

**Smilax Purhampuy Ruiz.** доставл. *Radix Sarsaparillae peruvianae*. Отеч. Перу.

**Smilax zeylanica L. Sm. perfoliata Lour.** и **Sm. leucophylla Bl.** доставл. *Radix Chinae orientalis*.

**Smyrnum L.** Umbell. IV. 247 \*\*). Отъ грек. *Smyrna*, по запаху сѣмянъ. Ливанная трава (Кондр.) Мастерникъ (Кондр.) — *Пол.* Gierszownik. — *Чешск.* Tromin. — *Сербск.* Lesandra. Tumbao. — *Нѣм.* Myrrhenkraut. Maserone. — *Франц.* Macéron. — *Англ.* Alexander.

**Smyrnum Olus atrum L.** У древн. *Hipposelinon*, *Olus atrum*. Фарм. назв. *Smyrnum s. Olusatrum* (Herba, Semen et Radix). Гершг-трава, Дягиль арабскій, Ершь-трава, Петрушка александрийская, Прострѣль каменный (Кондр.) и ошиб. Пиршь трава (89). Кривавый цвѣтъ. Кровочистительная трава (Даль). *Пол.* Gierz. — *Чешск.* Smyrna. — *Сербск.* Lesandra. — *Нѣм.* Gemeine Maserone,

\*) т. е. чепучинскій.

\*\*) Въ Знах. Рук. Г. Дал. Ерша № 58.

**Alexander's Smyrnenkraut.** — *Франц.* Maseron commun.

**Smyrnum perfoliatum Mill.** Это есть *Smyrnum Dioscorida*.

**Smyrnum Dodonaei Spr.** Syn. *Sm. rotundifolium* Mill. Фарм. назв. *Smyrnum creticum* (Semen). Кривочистъ. Переволока трава (Кондр. съ пол.) — *Пол.* Przewloka.

**Sōja hispida Moench.** Legumin. II. 396. Масличный горохъ. У *Sapir.* Мошъ, Машъ. Отеч. Китай, Японія и Остъ-Индія. Изъ сѣмянъ приготовляется извѣстная подливка или соусъ, называемый Соя. Изъ сѣмянъ стали добывать въ послѣднее время масло.

**Solanum \*) L.** Solanac. XIII. 1. 27. Пасленъ (Двиг.) Свинка. — *Пол.* Psianka, Psinki, Przanka (zle). — *Чешск.* Lilek. — *Сербск.* Пасквица, Пупаторъ. — *Финн.* Koiso. — *Арм.* Шнахотъ. — *Нѣм.* Nachtschatten. — *Франц.* Morelle. — *Англ.* Nightshade.

**Solanum Dulcamara L.** Фарм. назв. *Amara dulcis* (Stipites s. Lignum). Dulcamara (Caules). Будъ-дерево. Бирючий ягоды (Самар.) Волчьи ягоды. Вовчі ягоды (Малор.) Вороньи ягоды (Волог. Дв.) Гадючья трава (Бесс. Денг.) Гадючий пасленъ. Гадючьи ягоды (Сл. II.) Глистникъ (Южн. Росс.) Глистникъ. Глистовникъ (больш. ч. Росс.) Глистякъ (Малор. Волк.) Зѣлнса (Сл. II.) Зѣлнх (Новор. Палин.) Золотуха (Северг.) Куричья слѣпота (Шенк. Самар.) Лазиха (Вят. Вѣшт.) и искаж. Лозига. Мать трава (Знах. рукоп. Галискаго № 104). Медвѣжья ягоды (Смол.) Надтынникъ (Укр. Кален.) Надтынникъ (Малор.) Натынникъ (Даль). Пасленъ. Паслинь, Паслюнь (Малор. Стар. Банд.) Пасмень, Послѣнь, Пясликъ (Сл. Ак.)

\*) Различныя Слав. названія растеній, упоминаемыхъ въ Библии, по мнѣнію многихъ ученыхъ, относятся къ разнымъ видамъ *Solanum*. Такъ по *Harris*'у упоминаемое у *Исаия LV. 13.* «драчье», въ русск. пер. тернъ, въ лат. библ. *Saliunca* — есть *Solanum Crugians* (Harr. 56). Упоминаемое у *Исаия V. 24.* Слав. Терніе. Русск. Дикія ягоды. Лат. *Labrusca* — есть *Solanum incanum* (Harris 186. Сибир. 121). Упоминаемое у *Іова XXXI. 40.* Слав. Терніе. Русск. Куколю — есть *Solanum pubescens* (Harr. 368). Считаю необходимымъ указать еще, что по мнѣнію *Ленца* (р. 316) — *Saliunca* древнихъ есть *Valeriana Celtica*, которая и переведена прежними авторами — Драчье.



Пасленъ сладкогорький (во всѣхъ лечебн.) Пасленъ-глысникъ (Вол. Под.) Песій гроздь (Сл. Церк.) Плетняковая трава (Даль.) Подживотникъ (Урал. Пот.) Псинки (Сл. Ц.) Сладкогорький псинки (Щегл.) Собачьи ягоды (Тобол.) Сорочьи ягоды (Щегл. Сар. Влад. и др.) Сорочьи сережки (Хруст.) — Перев. и иск. составл. Ночная тѣнь и ошиб. Ночная стѣнь (Кондр.) Сластиха (Вят.) Солодка (Кал. Костр.) Солодкогорькая или Сладкогорькая трава (Кондр.) Сладкогорькъ. Горькосладъ (Даль.) Пасмурница (Даль). — Пол. Słodkogorz, Psinki słodkogorzkie или gorzkosłodkie, Rzemieniec, Myszyniec. — Чешск. Sladká hořká, Potměchut, Psinky wodni nebo modré, nebo červené, Sladka wrbka, Serweny psiwino, Myši dřewo. — Сербск. Пасквица, Разводникъ, Разводнякъ. — Луж. Rěčny bóz, Wregirowe zele. — Латви. Hebru kahrkli, beber kahrkli, bebra kahrkli. — Эст. Mõõga willad, maa witsad, Soolika rohi, Kuusa witsad, Wiina-pu, maiakad. — Финн. Koisoupuu, Punakoiso nuorikuoru, Verinorivarpa. — Чуваш. Ёнь-шу виденъ улы (Кат.) — Нѣм. Die Alpranke, das Bittersüss, das Hirschkraut, das Mäuseholz, die Saurebe, die Seidelbeere, die wilde Stieckwurz, die Wasserranke, Jelangier je lieber. — Франц. La Morelle grimpante, La Douce amère, La Vigne de Judée, La Laque, Herbe à la fièvre, Herbe à la Carte, Vigne sauvage. — Англ. The Bitter-sweet or woody Nightshade, Felonwort. Отваръ стеблей употр. отъ лишаевъ, ревматическихъ страданій и застарѣлыхъ катарровъ. Ягоды производятъ рвоту и поносъ.

**Solanum esculentum** Dup. Представляетъ двѣ разности: 1) гладкую Sol. Melongena L. и 2) остистую — Sol. insana L. Бадлажаны и изм. Баклажаны. Бадиджанъ (Кален.) Бадиманъ, Бадрижанъ, Бадиджанъ (Даль.) Бадриджаны (за Кавк.) Подложаны (синие). Полежане, Поклажане (Даль.) Демьянка (Астр. Рав. и Данил. въ изд. Ак.) Синій помидоръ (Сред.) — Пол. Gruska miłosna, Jajko krzewiste. — Чешск. Wej-cowá bylina. — Сербск. Патлижан, Патличжак. — Молд. Патлазака. — Груз. Имер. Гур. Минир. Баприджани. — Хив. Бадиджанъ. Въ Ходж. Патинъ-джанъ. Перс. Бадиджанъ. — Афг. Бенгунъ, Бангунъ. — Сарти Банмиджанъ, Бадиджанъ. — Нѣм. Essbarer Nachtschatten, der Melanzanapfel. — Франц. La Melongène, La véritable Morelle, Méran-gère, Mérigèn, Beringène, Badindjan. — Англ. Badinjan, Brown Jolly, Bringall. Употр. въ пищу.

**Solanum Lycopersicum** v. Lycopersicum esculentum.

**Solanum nigrum** L. Бздника (Велик. Росс.) Бздникъ (Урал. Хорошк.) Бздиюка (Укр.) Бздюха (Орл.) Здиha (Эк. Мар.) Поздника (Меркл.) Позникъ-бзника (Под. Ципр.) Бзника (во всемъ Урал. войскъ). Жибзника (Даль.) Бездушная трава (Влад.) Волчьи ягоды (Могил.) Вороняшки (Симб. и друг.) Ворониха, Вороняга (Даль.) Вороньи ягоды. Глистиникъ (Смол. Лод.) Черный пасленъ. Пасленъ. Паслина, Паслинь, Паслинь (Малор.) Пасли. Песны ягоды. Пислюковъ (Курск. Мизг.) Псинки (Кондр. Щегл.) Черные псинки. Подсолнечникъ, Солнечникъ (Вид.) Пислюковъ (Черн. Консеп.) Сорочьи ягоды (Вят. Вешт.) Собачьи ягоды (Мог.) — Русин. Пислени, Прислини, Шмаркотинне. — Пол. Psinka, Psinki ogrodne. — Чешск. Lilek, Lilek menši, Lilek černý, Psinky černé, psi wino, psi hrozno. — Сербск. Pomoćnica cerna, Пасквица. — Луж. Roniddo, Rojnik, rojnina, Knykawa, Swinjace borloch, Swijnjace borlo. — Латви. Naktskahtes. — Эст. Kue päawa rohi. — Финн. Mustakoiso, Koison-I, kuusaheinä. — Морде. Мокш. Пинемъ-бóрга. — Эрз. Пинемъ-боркъ. — Там. Колекъ-узюмъ (Тавр.) — Кирг. Кара-Будыргень (Пот.) — Ногай. Екам. губ. Бже-козь. — Нѣм. Schwarzer Nachtschatten, Gemeiner Nachtschatten, Alpkrut, Berstekraut, die Fuchstraube, das Morellenkraut, Nachtkraut, Saufkraut. — Франц. La Morelle noire, Herbe-more, Crève chiens, Herbe des magiciens, Mourette, Raisin de loup. — Англ. Black Nightshade, Petty Morel. Ягоды употр. въ пирогахъ; ихъ даютъ дѣтямъ отъ глистовъ.

**Solanum ovigerum** L. Syn. Sol. Melongena Murr. Яичное дерево, Яичникъ. Яицы курячьихъ травъ (Кондр.) Свиная (Сл. Ц.) Свиная трава, Яичное яблоко (Алт.) Армянскій огурецъ (Кар. м. б. Sol. Melong. — Нѣм. Eierpflanze. — Франц. L'Aubergine. Plante aux oeufs, Herbe aux oeufs, Plante qui pond, Pondeuse, Poule pondeuse. Плоды Brinjela, Aubergine. — Англ. Egg-plant, Mad-Apple. Отеч. Аравія. Плоды употребл. въ пищу.

**Solanum persicum** Will. Бережная Осолодка (Перм. г. Кунг.) Ку-стовая Осолодка (Красноуфим.) Навозошная (Красноуф. Крылов.) Медвѣжьи ягоды (Сиб. Гмел.) Псинки индерскія (Карел.) Сладкая трава (Вятск. Meyer.) Имер. Дзаглись-курзени (Сред.) Корень растенія считается въ Пермск.

губ. дѣйствительнымъ средствомъ отъ худой болѣзни или сифилиса, и, по мнѣнію многихъ народныхъ лекарей, можетъ замѣнить Сасспариль. Принимается въ видѣ водянаго отвара и настоя на водкѣ. Водяной отваръ приготовляется такъ: корень рѣжутъ на части, кладутъ въ горшокъ съ водой, замываютъ тѣстомъ и ставятъ въ печь (Перм. Крыл.)

**Solanum Pseudo-capsicum** L. Любовныя вишни (въ сад. пер.) Коралловое дерево (пер.) — Нѣм. Korallenbaum. — Франц. Cerisier d'amour, Oranger de Savetier, Amome des jardiniers. Petit Cerisier d'hiver. Graine d'amour. Отеч. Махера.

**Solanum sodomaeum** L. Это есть Strychnos manicos Диоскорида. Отеч. Сицил. и Афр.

**Solanum tuberosum** L. Бараболя (Малор.) Барабошки (Тул.) Бульба (лист. на стеблѣ. Малор. Бѣлор.) Барболя (Малор. Стар. Банд.) Гульба (Пек. Твер.) Гулена (Костр. Ниж. на Ветлуг.) Гульбонникъ (Мог.) Видилье (трава въ Новг. губ. Тихв. у.) Картофель. Картоклъ (Малор. Сред.) и изм. Картофля, Картохла, Картопля (Зап. и Южн. Росс.) Картошка (Полт. Стар. Банд.) Картошки. Картоха (Тулъск. Моск.) Картофъ. Картыши (Новг.) Картопли (Полт. Стар. Банд.) — Коконя тр. (Кондр.) Тина — картофельная ботва (Пск.) Кина, Кить (Даль.) Парфенка, Парфеты (Вятск.) Яблоки (Ирк. Костр. Твер. Яр.) Яблоко (въ Сиб.) Яблочки (Кален.) Земляные яблоки. Земнякъ (Подол. и Гал.) Содомское яблоко (у расколы. Мелен.) Чоротово яблоко. Русин. Балабурка, Бандзъ, Бундзъ, Бандурка, Бараболя, Барболя, Бульба, Бульбега, Бул, Бурочка, Буришка, Гайда, Галухъ, Гардибурка, Гордзола, Грушка, Гариголя, Груля, Землевий бѣбъ, Земнякъ, Картопля, Карпея, Картофля, Карчоха. Кромпель, Компиръ. Каракуля, Мандибурка, Мазурки. Рогани. Ихн, Штайфарки. — Пол. Kartoffel, Zemniak, Kartofia, perka. — Чешск. Zemně, Zemče, Zemňak, Zemak, Zemjak, Zemčatko, Zemnik, Zemski jablko, Kobzole, Žampák, jabluško, bobál, šwábka, brambor, Krumple, Krumpir, Krumpel, Krumpolec, Krompach, bandurek, budka, grus, šupak. — Сербск. Korun, Krtola, Krumpir. Баверац. — Луж. Beřna, Kulka, nepla, depla, buna; Čučla. Mograk (синій) Zemňjak. Картофа. — Бернжаса зе. — Молд. Картофа. — Корел. Олон. губ. Картов-

ку. — Груз. Гур. Имер. Минир. Картопили. — Самог. Kartoffla. — Чуваш. Сирь-олмы, т. е. земляныя яблоки. Бараганъ. — Арм. Кетнакегевъ. Кетхцоръ (Варш.) Вомак. Картошка. — Морде. Мокш. Катанянтъ. Эрз. Карфа. — Нѣм. Die Erdbirne, die Grundbirne, Essbare Nachtschatten. Erdapfel, die Kartoffel. — Франц. La Pomme de terre, Parmen-tière, La Papas de Pérouviens. — Англ. Tuberous Potato.

**Solanum villosum** Lam. Желтый пасленъ. — Там. на Кавк. Анабу-Саглабъ. — Там. въ Бак. Кушъ-узюмъ.

**Solidago** L. Compos. V. 330. Золотарникъ (Дв.) — Пол. Nawłoc, Pro-siana włoc. — Чешск. Celik. — Сербск. Zlatnica. — Финн. Piisku. — Нѣм. Die Goldrute. — Франц. La Verge d'or. Le Solidage. — Англ. Golden-Rod.

**Solidago Virgaurea** L. Фарм. назв. Virgaurea s. Consolida sarracenică (Нб.) Блошникъ (Могил.) Винокуръ (Нижег.) Воронецъ (Костр.) Грабни (Мог.) Желтоцвѣтъ (Костр.) Желтый цвѣтъ (Тв.) Желтуха (Олон.) Желтокругъ (Могил.) Жовтобрюхъ (Кіев.) Желтушникъ — чаекъ (Тв. Ост. Пуп.) Живительная тр. (Перм. Леп.) Желѣзнякъ борова (Вят. Meyer.) Заячий пухъ (Уф.) Заячьи уши (Костр.) Звѣробой (Моск.) Боровой звѣробой. Золотая вѣтка (перев.) Золотое перо (Тв.) Золотая розга (Собол. пер. но вошло въ употр. у торговцевъ травами). Золотарникъ (Дв.) Золотень (Сл. Церк.) Золоточникъ. Золотушникъ (Собол. Полт. Нов.) Золотуха (Укр. Кал.) Костовязъ (Пет.) Красуха (Пск.) Куница (Олон.) Кунникъ (Могил.) Листопадная (Волог.) Медовникъ (Кот. Сѣнн.) Перестрѣль (Гродн.) Полетуха (Могил.) Пустоцвѣтъ (Костр.) Пуховка (Вит.) Боровой пуховикъ (Влад.) Расходникъ (Вор.) Разстрѣльная (Ниж.) Розга (Мог. пер.) Сумникъ (Минск.) Стрѣльникъ (Гродн.) Смертельный (Пск.) Судопортъ (Ворон.) Табака лѣсная (Гродн.) Трава черная (Уф.) Угадникъ (Мог.) Глухая цыкорія. Дикая цыкорія (Минск.) Цвѣточникъ (Тул.) — Пол. Nawłoc. Głowieńki czerwone. — Луж. Złotnicka, Złotowy prut. — Рам. Имер. Чычистави. — Эст. Woolmete rohi. — Финн. Keltainen-kukka. — Нѣм. Gemeine Goldrute. Goldnes Wundkraut, Heidnisches Wundkraut, St. Petersstab, Magdhelle, Federkraut. — Франц. Verge d'or, Herbe des Juifs. La Gerbe d'or, la Dorée. — Англ. Golden-rod. Consound of saracens. Употребл. при болѣзняхъ мочевыхъ органовъ и камнѣ въ почкахъ и пузырь, также при леченіи ранъ.



**Sonchus** Cass. Composit. VII. 184. Волчецъ. Млечъ, Молочай (Собол.) Молочникъ, Молошечникъ (Кондр.) Осока или Осотъ (Кондр. Двиг.) Осеть. Чистотѣль. — *Русин.* Molocz, Molocznyk. — *Пол.* Łosyga, Łocyga, Młeczaj, Młecz. — *Чешск.* Mléc. — *Сербск.* Krlj, Kèrlj, Чепчег, Чепчојешац. — *Луж.* Młóć, Młóćnak. — *Финн.* Valvatti. — *Перм.* Jõn, wõw-jõn, wõljõn. — *Рач.* Имер. Глихархи. — *Нѣм.* Die Gänse-distel, Sandistel. — *Франц.* Le Laitron, Le Laceron. — *Англ.* Sow Thistle.

**Sonchus arvensis** L. Фарм. назв. Hieracium Sonchitis (Herba). Гірчакъ (Малор.) Желтушникъ (Тв. Ост. Пуп.) Молочакъ, Осотъ (Малор. Рог.) Молочайникъ (Сл. Ц.) Чортова зйла (Рог. Под.) Молочай (Малор. Волк.) Молочникъ (Вятск. Meyer). Уразная (Вятск. Meyer). Заячья капуста (съ франц.) Капустный молочай. Отъ урѣза — пухъ прикладываютъ къ больному мѣсту.

**Sonchus asper** Gärtn.

**Sonchus laevis** Vill.

**Sonchus oleraceus** L. Желтушникъ (Тв. Рж.) Зайчикъ (Влад.) Заячий салатъ (Кондр.) Заячья капуста (съ нѣм.) Звѣтеникъ (Умань). Какишъ, Какишъ (Умань). Козелокъ (Нижег.) Куровникъ (Вор.) Молочникъ (Смог.) (Пудожъ. Рыбн.) Молочай. Молочакъ (Волк. Малор.) Молокитникъ. Осотъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Осотъ заячий (Даль.) Пушиникъ (Нижег.) Снеголовникъ (Шенк.) Сусай (Херс. Шмидтъ). Цикорія полевая. — *Латыш.* Peena dādsīschī, peenīnes. — *Эст.* Sea kapsad. — *Финн.* Maitovalvatti. — *Нѣм.* Milchdistel, Hasenkohl, Wachtelweizen, Sandistel, Weisse Gänse-distel. — *Франц.* Laitron commun, Lait d'âne, Laitue de lièvre, Laceron, Palais de lièvre. — *Англ.* Hare's Lettuce, Hare's palace. Sow Thistle. Можетъ быть употр. въ супъ и какъ салатъ.

**Sophora alopecuroides** L. Legum. II. 95. Мышьякъ, Мышь горюхъ. Брунецъ, Прунецъ (Пал.) Сарты Ишикъ-мѣ (на Сыръ-Дарьѣ). Тухмякъ (назв. Soph. japonica). — *Хив.* Буянъ. — Цвѣты даютъ желтую краску.

**Sophora japonica** L. Содержитъ столько катартина, что отъ прикосновений производитъ поносы. Цвѣты даютъ превосходную краску.

**Sorbus** Tourm. Pomac. II. 633 (sub Pyrus). Отъ цѣльск. Sor, терпкій, по вкусу плодовой.

**Sorbus Aria** Criz. Syn. Pyrus Aria Ehrh. Фарм. назв. Sorbus alpina (Baccac). Бояринъ бѣлый, горный, сибирскій.

Боярышникъ бѣлый (Пал.) Гордъ, Мучное дерево, Мучнистый боярышникъ (Щегл.) — *Пол.* Maczpa. — *Чешск.* Muk. — *Сербск.* Mukinja. — *Луж.* Mučnica. — *Груз.* Кунели. — *Рач.* Имер. Гогоса. — *Нѣм.* Mehlbeerenbaum, Weissbaum. Mehlbirne. — *Франц.* Alisier. Пл. Alise. *Англ.* White wild Pear, White Beam Tree. White Leaf Tree. — *Тат.* въ Крым. Кинкъ-Иювесь (Рудзск.) т. е. дикая рябина, что совершенно несправедливо.

**Sorbus Aucuparia** L. Syn. Pyrus Aucuparia Gärtn. Рябина (вездѣ). Рябика (Вор. Ряз.) Горобина (Малор. Оск.) Грабина, Оробина (Рог.) Ярабина, Ярембина, Герженбина (Гродн.) — *Русин.* Вонег. — *Пол.* Jarzab, Jarzabina. — *Чешск.* Jeřáb, obyčejný Jeřáb. — *Сербск.* Jarebina, Jarebika. Брекниа (Лавр.) Смрдяковина (Панч.) — *Луж.* Wjerjebina. — *Груз.* Чатката, въ Кахетин — Чанава. — *Имер.* Мчнави (Сред.) Чнави (Сит.) — *Лезг.* верхн. Дагест. Аза. — *Арм.* Сентъ, Писаканишъ. — *Тат.* Кинкъ-Иювесь, т. е. дикая рябина (Рудзск.) Seibe-agatsch (Pall.) Мелешъ (Вятск. Тат.) Мелешъ, Киндричъ (Кир.) — *Перм.* Melisch (Pall.) — *Вотык.* Палызь (Серг.) Палерпу. — *Перм.* Певидъ, Пелыдъ (Рог.) — *Мордв.* Мокш. Пазельсчупуть, а плоды Пизель. Эрз. Пизельсчупуть. Ягоды — Пизельсч. — *Чуваш.* Пилешъ — *Мон.* Bolgichda (Pall.) — *Тунг.* Amikta (Pall.) Нолика (въ Якут.) Ламуши Goluka. Камч. на р. Болш. — *Кайл.* на Камч. — Bitchanun. — *Кор.* Elöen. — *Курил.* Koksunemi (Pall.) Якут. — Ssarbannjach (Meinsh.) Аино на Сахал. — Inaunini (Schm.) Гуляки на Сахал. — Medslanj, Mesla (Glehn.) — *Орочан.* Molikta. При уст. Уссур. Miläng kura. — *Латыш.* Pihladsis, puzzene, Zehrmaukschis. — *Эст.* Pihlakas. — *Финн.* Pihjala, pihlava, Kotipihlaja. — *Нѣм.* Der gemeine Eberesche, der Vogelbeerbaum, Ebschbeerbaum. Der Abergeschbaum, die Drosselbeere, die Faul-esche, Quitscherbaum, der wilde Spierling, Sperberbaum. — *Франц.* Sorbier des oiseleurs, des oiseaux, Sorbier commun, Cochene, Tinier, Cormier des chasseurs. — *Англ.* Quick Beam, Rowan-Tree, Mountain Ash, Wild Service Tree. The Fowler's Service Tree or Mountain Ash, Fowler's Mountain Ash. Плоды употр. въ пишу и для добыванія укуса.

**Sorbus sambucifolia** Schm. p. 211. Pyrus salicifolia Sham. et Schtdl. Reise p. 129. — *Аино на Сахал.* Kaburukuni (Schm.) Ягоды съѣдобны.

**Sorbus domestica** L. Syn. Pyrus do-

mestica Sm. Pyrus Sorbus Gärtn. У Теофраста Oia, Oa, Oya. Фарм. назв. Sorbus sativa (Baccac). Крымская рябина. Садовая рябина (пер.) — *Чешск.* Woskeruše, Oskeruše, Oskoruše, Oskoruch. — *Сербск.* Oskoruša, Oskorušnjak. — *Луж.* Wjerabc. — *Тат.* въ Крым. Jüwäs (Pall.) Ювесь (Рудзск.) За Каок. Дживасъ. — *Арм.* Гузю. — *Нѣм.* Zahme Eberesche, Speierling, Spierlingbaum, Adelesche. — *Франц.* Sorbier domestique, ou cultivé. Cormier. Пл. Cormes. — *Англ.* The True Service Tree, Sorbapple Tree, Sorbetree. Whitty Pear Tree. Плоды большіе и полежавши очень вкусны.

**Sorbus torminalis** Criz. Syn. Pyrus torminalis Ehrh. Crataegus torminalis L. Борошникъ. Борошникъ. Берекъ (Херс.) Берека (Пол. Бесс.) Медвѣжья груша (съ тат.) — *Пол.* Brzekinia, Brekinia, Brzek, Bereka, Berestka. — *Чешск.* Břek. Brak. — *Сербск.* Brekinja, Brek. — *Луж.* Břčina, Břekowc. — *Имер.* Датвисъ-схали (Сред.) — *Нѣм.* Atlasbeerenbaum, Elsbeerenbaum, Darmbeeren, Elzebirne, Elritzen. — *Франц.* Aigrelie, Alisier tranchant, Alisier des bois, Alouchier. — *Англ.* Gripping wild Service, Maple leaved Service Tree. Wild Service Tree. Древесина извѣстна подъ именемъ Атласнаго дерева или Боярышниковаго дерева.

**Sorghum Pers.** Gramin. У Индѣйц. Sorghi. У Араб. — Dsura, Durrah. Болгарское пшено (Даль). Сорго. — *Пол.* Gryža. — *Чешск.* Cirok. — *Сербск.* Sie-rak. — *Нѣм.* Die Moorhirse. — *Франц.* Le Sorgho. — *Англ.* Egyptian Millet, Guinea Corn.

**Sorghum cernuum** W. Джугара, Джугари, Джигура, Джуари (Lehm.) — *Хив.* Джуры. Употр. на кормъ лоша-дямъ.

**Sorghum halepense Pers.** — *Сербск.* Košan. — *Сарты* Гумай. Корень составляетъ въ Италіи суррогатъ Smilax aspera.

**Sorghum saccharatum** Poir. Сахарное Сорго. Просо китайское. — *Груз.* Сорго, Чалатак (хара), Цоцха, Цоцхтбила (Эрист.) — *Хив.* Палачъ. — *Бух.* Диара. — *Тат.* Миссуръ. — *Въ Ходж.* Джугара. — *Нѣм.* Moorhirse, Durrgras, Chinesisches Zuckerrohr. — *Франц.* Sorgho à sucre, Millet de Caférie, Gros mil, Pain des Anges. Отец. Остъ-Индія. Аравія. Разводится для добыванія сахара изъ травы. Сѣмяна содержать красную краску.

**Sorghum vulgare Pers.** Syn. Andropogon Sorghum Roth. Holcus Durra Forsk. Вѣвичное Сорго (Черняевъ).

Пшено бухарское (Кондр.) Просо египетское. Просо татарское. Просо турецкое. Просо метельчатое. Негритянка (Знаніе sub Holc. Sorghum). Гоми (Кавк.) Дурра. Джугара (въ Кокан.) Dschugara (Rupr. Lehm.) Dschugari, Dschugari (Lehm. 245). *Груз.* Гур. Имер. Гоми. — *Минг.* Гуму. — *Молд.* въ Бесс. Махай турецкѣ. — *Сербск.* Сијерак, Метлаш (Каралж.) Sirac, Serak. — *Голл.* Sijussa (Max. 331). — *Нѣм.* Kaffernhirse, Besenkorn. — *Франц.* Sorgho à balais, Grand Millet d'Inde, Gros Millet. Отец. Остъ-Индія. Разводится искусств. для полученія зеренъ, изъ которыхъ пекутъ хлѣбъ. Въ Италіи изъ ея муки готовится Polenta, Полента и Макароны.

**Sparassis rubra** Fr. Нуменомус. Грибъ въ продажѣ въ Петерб. назыв. Баранъ (Меркл.) Жиленка.

**Sparganium** L. Typhaceae Kunth. 3. 88. Отъ греч. Sparganon, лента. Sparganium Диоскорида есть, по Граасу — Butomus umbellatus. Ежеголовка (Собол.) Ежеголовникъ (Двиг.) Ежевикъ, Торица (Даль). — *Пол.* Wstężeniec, Wilczy bob, Wilcze bobki, Jeżogłówka. — *Чешск.* Zewar, Jehličak (Slob.) Spargan (Op.) — *Сербск.* Ješinac. — *Луж.* Lezelnja, Jężowec. — *Эст.* Jõe takiad. — *Финн.* Palpakko. — *Нѣм.* Igelkopf, Igelknospe. — *Франц.* Le Rubanier, Le Sparganier. Ruban d'eau. — *Англ.* Bur Reed. Bur Flag, Reed-Grass.

**Sparganium ramosum** L. Бабки волчьи, Бобки волчьи\*) (Кондр.—взяты съ польск.) Ежа малая, Ежова голова (Кондр.) Ежеголовникъ (Двиг.) Ежеголовка (Сл. Ак.) Ежача головка (Малор. Сред.) Ежовникъ (Укр. Кален.) Ежевика (Астр.) — всѣ назв. сост. искусств. на основаніи нѣм. или польск. назв. Кардовникъ (Малор. Рог.) — Лепеха, Лепешня (Черняевъ), Лепешникъ (Курск. Мизг.) — общ. съ Typha. Нюнка (Тамб. Мейеръ). Нюнька (Даль). Озерная осока (Ниж.) Пырей водяной (Кондр.) Пискунецъ (Смог.) Плющей (Мог.) Сварникъ (Кален.) Прежде употребл. отъ укушенія змѣй. Стебли могутъ идти на приготовленіе бумаги.

**Spartium DC.** Legum. III. 145. Бобровикъ (Щегл.) — *Пол.* Miotłowiec. — *Чешск.* Witečnik. — *Луж.* Wuchačowe zele. — *Нѣм.* Das Priemenkraut. — *Франц.* Le Sparte, le Spartier. Genet d'Espagne. — *Англ.* Spanish Broom.

\*) Назв. общ. съ Butomus, который назыв. у древнихъ Sparganium.



**Spartium junceum L.** У Диоскор. Spartion. У Теофр. Linosparton. Фарм. назв. Genista hispanica v. juncea (Herba et Semen). Бобровикъ (Ленк.) Испанский дрокъ. Жерновецъ, Ивановецъ, Ива или птичья рута тр. (Кондр.) Яновецъ тр. (Кондр.) Ретема \*) (Бекет.; тоже и Sp. monospermum). — Пол. Witechnik. — Сербск. Žuka. — Нѣм. Binsenblume, Binsen-Pfriemenkraut, Spanische Binse, Spanischer Ginster. — Франц. Genêt d'Espagne, des jardiniers. — Англ. Spanish Broom. Прежде употр. въ медицинѣ какъ средство тоническое мочегонное; въ новѣйшее время рекомендуется отъ водянки. Въ Южн. Франціи, Испаніи и Греціи стебли обрабатываются на подобіе конопля и изъ него приготавливаются сѣти, ковры, маты, корзины, также родъ растительныхъ волосъ для набиванія матрацовъ.

**Spartium Scoparium L. V.** Genista Scoparia.

**Spērgula L.** Caryophyll. I. 394. Отъ spargere, разсѣвать, разсыпать, разметывать. Разметка (иск. сост.) — Пол. Sporek. — Чешск. Kolenc. — Сербск. Koljenica. — Нѣм. Der Spark, Spurk. — Франц. La Spargoute. — Англ. Spurrey. Piney, Piny.

**Spērgula arvensis L.** Вошка (Кал. Твер.) Вошь трава, Вошки (мелкое растеніе) и Торица (крупное) Тв. Ост. Дерябка (Влад.) Заборная трава, Земляной вересъ (Шенк.) Истоколенникъ (Кален.) Метѣлики (Малор. Волк.) Мишушки (Минск.) Разметка (Сл. Ак.) Свинокропъ (Могил.) Сорочья пряжа (Влад.) Торка (Котел. Сѣн.) Шпегель. — Пол. Szpergiel. Swinokrop (пол. Wag.) Sporek (Вил.) — Луж. Holenka, Gólenka. Kolij. Kołodziej kołwrot, Jonawka. — Нѣм. Der weisse Knöterich,

\*) Название «Ретема» взято съ еврейскаго Rothem (Harr. 215), Retem (Сибирц. 75) и приписывается Spartium ramosissimum. Упом. въ Библии 3 Царств. XIX. 4 подъ именемъ Слав. Смерчѣ. Русск. Дрокъ. 3 Царств. XIX. 5. Слав. подъ Садомя, Русск. Дрокъ. Юва XXX. 4 — Слав. Кореніе древесъ. Русск. Дрокъ. Псалт. СХХ. 4, въ Слав. Библ. СХІХ. 4. Слав. Угли пустынные. Русск. Угли можжевеловы. Последнее названіе получило оттого, что въ Лат. Библии вездѣ Spartium ramosissimum переведенъ словомъ Juniperus. — Сибирц. 75 доказываетъ однако, что Слав. Смерчѣ у Осин XIV. 9 должно быть передано словомъ «Можжевелиникъ».

das Läusegras, Mariengras, der Sandspargel, die Spurre, der Watergeil. — Франц. Spergule, Spargoute, Espargoute des champs. Fourrage de disette. — Англ. Cow's Quakes, Field Piney Franke, Spurgu, Jarr. Разводится на песчаныхъ почвахъ и увеличиваетъ количество молока. По мнѣнію крестьянъ въ Твер. губ. переводить всякое растеніе, а особенно овестъ.

**Spergularia.** Торичникъ (Кауфм.) **Sphaerococcus Stack.** Algae. Sphaerococcus. Rbh. 171. Пол. Chrzesło. — Чешск. Puchratka. — Сербск. Puljavica. — Нѣм. Der Knopftang.

**Sphaerococcus lichenoides Ag.** Фарм. назв. Fucus amyloaceus s. Lichen amyloaceus. Индѣйскія ласточкины гнѣзда или Саланга состоятъ по большей части изъ этой альги. Отец. Индѣйск. Архип. — Нѣм. Jaffna od. Ceylonmoos.

**Sphaerococcus spinosus Ag.** Нынѣ Gigartina spinosa Grev. Фарм. назв. Alga spinosa. Агаръ-Агаръ (туземн. названіе подъ которымъ идетъ въ торговлю). Отец. Индія и Кит. моря.

**Sphaerococcus tenax Ag.** Нынѣ Gloiopeltis tenax I. Ag. Этотъ видъ и др. Gelidium доставляютъ китайскую или японскую студень или остъиндскій клей. Chinesische, Japanische Gelatine, Ostindische Hausenblase (Тран.) Отец. Кит. море.

**Sphaerophysa Salsula DC.** Legum. II. 270. Кирг. Конграу (Борщ.) Кунграу (Кат.)

**Sphāgnum Dill.** Sphagn. Rbh. 73. Мохъ (общее названіе). Бѣлый мохъ. Торфяникъ. — Пол. Torfowiec, Muh torfowy. — Чешск. Rašelinník. — Сербск. Tresetar, Tresetnjak. — Луж. Bahnjowka. — Финн. Karvasammal. — Нѣм. Das Torfmoos. — Франц. La Sphaigne. — Англ. Bog-moss.

**Spilānthes oleracea Jacq.** Comp. V. 620. Бразильскій крессъ, Парагуай-Ру, доставл. извѣстное зубное лекарство Парагуай Ру, Tinctura Spilanthos oleraceae s. Paraguay Roux. — Нѣм. Para-Kresse, Kohl-Fleckbaum. — Франц. Le Crêsson de Para. — Англ. Cabbage Spilanth, Para-Cress. Южн. Амер.

**Spinacia oleracea Mill.** Salsol. III. 2. 117. Отъ лат. spina, игла, колючка. Шпинатъ. Овощъ гишпанскій (Кондр.) — Пол. Szpinak. — Чешск. Spinák. Špenát. — Сербск. Spanac. — Луж. Spinak. — Груз. Испанахи. — Молд. Спанаки. — Нѣм. Das Beerkraut, der Gartenspinat, das Grünkraut, der spanische Kohl, die römische Melde, der

gemeine Spinat. — Франц. L'Épinard commun. — Англ. Potherb Spinach.

Var. glabra — Голландскій Шпинатъ.

Var. inermis — Лѣтній Шпинатъ.

Var. spinosa — Зимній Шпинатъ.

**Spiraea L.** Rosac. II. 541. Spiraea Теофраста есть или Ligustrum vulgare или Viburnum Lantana. Горбеникъ. Гордоидъ (Кондр. отъ Viburn.) Починочка. Рапѣвникъ. Смутчикъ. Таволга (\*), Таволжанникъ, а сокр. Волжанка. Топырка (Даль). — Пол. Tawula, Parzydło, Hordowid zele, Więzokrzew. — Чешск. Tawola, Tawolnik. — Сербск. Surčica. — Луж. Wohnjownik, Wohnjowc, Rakowe zele, Mjedowka, Paridło, Wohnjowka. — Финн. Angervo. — Там. Tabulga. — Кирг. Тубылга. — Нѣм. Spierstaude, Spierstrauch, Johannisstrauch. — Франц. Spirée. — Англ. The Spiraea.

**Spiraea Aruncus L.** Фарм. назв. Barba caprea (Rad. Fol. et Flor.) Донникъ колосистый (Пал.) Козья борода, Козлобородъ (Ак.) — Чешск. Udatna, Udatěnka. Donik. — Имер. Мекенъ-хзадала. — Олви. Bodie (Мах. 92). — Нѣм. Geissbart, Waldsbart, Waldspierstaude, Wald-Geissbart, Wald-Bocks-bart. — Франц. Barb de Bouc. Прежде употр. въ медицинѣ.

**Spiraea chamaedryfolia L.** Березка степная (Пал.) Ирга. Волжанка (Тул. Мейеръ). Таволга (Финн.) Таволга лѣсная, дуболистная, степная. Таволжанникъ луговой (Пал.) Таволжанникъ (Вор.) Товольникъ (Алт. Пал.) — Голды Tokká (Мах. 91). — Там. Tabulga. — Камч. Chérutsch v. Gytka-v-dschitsch (Пал.)

**Spiraea crenata L.** Степная березка (по Дидлр. Пал.) Степной лабазникъ. Ракита (Малор.) Ракитникъ (Екат.) Таволга, Таволга сѣрая (Пал.) Таволжанникъ (Кален.) Таволжанникъ (Сам. Уф. Сарат.) — Тум. Mikta. — Пол. Tawula, Tawulina. Употр. на шомпола и кнутовища.

**Spiraea digitata Willd.** Бѣлоголовникъ (на Енис. Пал.) и ошибк. Боллоголовникъ (Сл. Ак.) Донникъ сибирскій. Журинъ (на Байкалѣ).

**Spiraea Filipendula L.** Фарм. назв. Filipendula s. Saxifraga rubra. Балабанъ (Малор.) Бархатки полевая (Уф.) Березка полевая. Бесъ-дерево (Хар.) Бузина полевая (Екат.) Бѣлоголовникъ (Даль). Воронецъ (Малор.) Гадючникъ (Малор. Рог.) Гречишникъ (Ворон.) Горкунъ (Волын.) Деревей лѣсной

\*) Вѣроятно взято первоначально съ тат. Tabulga.

(Курск.) Донникъ (Вят. Леп.) Донная трава (Пал.) Журинъ (Даль). Земляные орѣшки (Пал.) Кашка (Тамбов. Мейер.) Ключъ (Курск. противъ водоболзни). Кропило (Wied.) \*) Лабазникъ. Липка (Малор. Рог. Волк.) — Домикомень красивый, Ломъ красивый, Ломъ каменный трава (Кондр.) Камнедомъ — перев. фарм. назв. Медовикъ (Черняев. Консп.) Медунка (Орл.) Медунка (Могил.) Медовые орѣшки (Lind.) Огурешникъ (Екат.) Поповникъ (Могил.) Поручникъ (Полт.) Початочки (Полт.) Починочки (Полт. Авг.) Пухъ (Тамб. Мейер.) Ржочки (Хар.) Рябинка (Херс. Хруст.) Самиръ (Подол.) Смутникъ (Черниг. Мил.) Судочистъ (Курск. Горн.) Сѣрое зелье (Екат.) Таволга — земляные орѣшки (Двиг.) Талабанъ, Таралабанъ (Малор.) Балабанъ. Трисулька (Слов. Церк.) — Пол. Kropidło, Kamyczki, Zwiesinosek mylnie. — Чешск. Tawola tužebnik, Tužebnik, Třebník, Zemní ořech, — Сербск. Grizelj, Surčica (Panč.) — Эст. Angerpistid, Wormid. — Финн. Siko-angervo. — Нѣм. Die Erdeichel, die Filipendelwurzel, die wilde Gabe, der Haarstrang, die Schäferfenn, die knollige Spierstaude, der rothe Steinbrech, die Tropfwurz, die Weinblume, der Wildgram. — Франц. La Filipendule, la Terre-noix. — Англ. Dropwort, Queen of the Meadow. Прежде употр. въ медицинѣ какъ сильное мочегонное и отъ геморроя, бѣлей, маточной гансты; въ послѣднее время рекомендована была отъ водоболзни. Корневая шишка могутъ употребляться въ пищу. Донскіе казаки употр. листья этого растенія вмѣсто чая. Киргизы же для этой цѣли собираютъ листья Sp. Ulmaria, смѣшивая ихъ съ солодовымъ корнемъ. Въ Малороссіи употр. для заживленія ранъ отъ укушенія гадюка. Для этого берутъ все растеніе съ корнемъ, варятъ его и отваромъ обливаютъ рану, а послѣ еще парятъ траву и дѣлаютъ изъ нея припарки къ ранѣ. Въ Перм. губ. корневая шишка употр. въ видѣ слабого отвара малолѣтнимъ дѣтямъ отъ «родимой грязи», иногда отъ «кильной грязи» и отъ поноса (Кунгур.)

**Spiraea hypericifolia L.** Таволга маровая \*\*). Каменная таволга (Пал.)

\*) Название произошло, вѣроятно, вслѣдствіе того, что Spir. Filip. назыв. у Fuchs. — Oenanthe. См. Oenanthe.

\*\*) Маръ — есть названіе возвышенности въ степи, обыкновенно плоской (Кар. Тр. Спб. Общ. Ест.)



Таволжникъ (Вор. Тар.) Пужный таволжникъ (Укр. Кален.)

**Spiraea kamtschatika** Pall. Донникъ камчатскій (Pall.) Шаламайникъ (Pall. съ камчат.) Шламда. — Камчад. Schlamda vel Schalamey. — Гил. на Сах. Kytsch, Kyss (Gl.) Молодые побѣги весною, а корни зимою употр. въ пищу.

**Spiraea laevigata** L. Syn. Sp. altaica. Ирга, Кизильникъ (Pall. sub Sp. altaica). Таволга алтайская (id). Таволожка. Шомпольное дерево. Шомпольникъ (Pall. sub Sp. altaica). Листья употребл. вмѣсто чая.

**Spiraea salicifolia** L. Таволга тр. (Кондр.) Дикій чай (Яросл.) — Луж. Turkowska wjerba. — Лито на Сах. Spunkuriki (Schm.) — Олчи Bóloktó (Max. 92). — Якут. Tamalghan, Tamalchan (Meinsh.)

**Spiraea sorbifolia** L. Бѣлизна (Полт. Меркл.) Таволжникъ (Шенк.) Пустой таволжникъ (Pall.) Угрюмъ (Дур. Зенз.) — Гил. на Сах. Aguskuks (Gl.)

**Spiraea thalictroides** Pall. Каменная таволга (Pall.)

**Spiraea ulmaria** L. Фарм. назв. Ulmaria s. Regina prati s. Barba Caprina (Radix et Flores). Багула, Багульничъ (Олон. Волог.) Богула (Палимп.) Батеръ (Ак.) Борошень (Курск. Мизг.) Бѣлоголовка (Арх. Леп.) Бѣлоголовникъ (Алт. Верб. Пот.) Бузина болотная (Полтав. Авг.) Бузина дикая (Сукк.) Бузовый цвѣтъ (Кал. Пот.) Бѣлоголовецъ (Сл. Ак. Тамб. Meyer.) Бѣловая (Олон.) Бурьянъ (Нижег.) Быльничъ (Костр. Нижег.) Бракобыль (Олон.) Брыбозотникъ (Волин.) Вѣтровникъ (Гродн.) Вѣяло или Вязова тр. (Кондр.) Вязовая трава (Кондр. перев. Ulmaria). Горма (Новг. Арх. Олон.) Донникъ (Сиб. Волог. Вятск. Костр. и др. губ.) Бѣлый донникъ (Моск.) Жердовникъ (Вятск. Meyer.) Журодонникъ (Wied.) Журанъ (Амб.) Живокость (Экон. Маг.) Заспица \*) (Олон. Пот.) Козья жимолость (Сукк.) Ивановъ цвѣтъ (Сл. Церк. Ламетри, Wied.) Кашка (Малор. Рог.) Рѣчная каша (Костр.) Жабячи конопельки. Кійло. — Костица (Олон.) — Лабазникъ (Палл., Лепех., Мейеръ, Пот. Экон. Маг. Рог.) Лабазка (Сукк.) Лобась, Лобасникъ (Pall.) — Листоватая трава (Арх.) Дикій листъ (Вор.) Дикая малина (Кал.) Дикая малиновка (Моск.) Мокрый малинникъ (Новг.) —

\*) Заспей — на Сѣверѣ зовутъ крупу.

Манъ цвѣтъ (Олон.) Мареникъ (Каз.) Медунница (Смог. Черн. Кал. Моск. Желѣзн. Тв. Пуп. Мор. и др.) Медунница (Малор.) Медунка, Медунка (Сарат.) Медунникъ (Pall. Кондр.) Медовникъ (Костр. Новг. и мн. др.) Огуречникъ (Кален. и Земл. Газ.) Благозвонный огуречникъ. Гірошникъ (Малор. Рог.) Огірошникъ (Малор. Волк.) Огорошникъ (Малор.) Парило (Гродн. Минск. Кіев.) Паржидо (Гродн.) Плакунъ-трава (Вор. Тар.) Раповникъ, Храповникъ, Рямка (Арх.) Скрыпій (Сл. П. Тамб. Meyer.) Смоченикъ (Екат.) Собачья трава (Олон.) Сорокоприточная (Олон. Пот.) Таволга (Сукк.) Таволга болотная, Таволга илемная (Wied.) Таволожникъ (Кашин. Приарг. кр.) Топырка (Сл. Акад. Тамб. Meyer.) Даль. Царица луговъ (пер. съ франц.) Чертогорыкъ (Сукк.) Шламда (Сл. Ак.) — Пол. Tawula błotna, Porzydło (Коз.) Płomucha, Kozia broda. — Чешск. Tawolník jilmový, Lobazník, Lobaz, Medunišnik. Jilmownik. — Луж. Mjetlica, Wohljowe zele, Zymlne wohjowe zele, Wohenč, Mjedawka. Zmjatanka (sub Rahmkraut). — Самол. Wendrykszte (Ков.) — Кирг. Акъ-пасъ, т. е. бѣлая голова. — Там. Ярма-бешъ. — Башк. Дирекуланъ. — Латыш. Purwa. Wihgreeschi. — Эст. Angerwarred, angerwaksad, naeste rohi. — Финн. Mesi-angervo. — Нѣм. Die Blutkrautwurz, der Geissfuss, die Krampfwurzel, das Krampfkraut, Johannisswedel, Herrgotsbärtlein, das Mädelsüss, das Mädelsüss, die Mottenspiersstaude, die Ulmen-Spiersstaude, die Wiesenkönigin, das Wurmkraut, der Ziegenbart. — Франц. La Reine des prés, L'Ulmaire, L'Ormière, Herbe aux abeilles, Petite Barbe de Chèvre, Pied de Bouc, Vignette. — Англ. Common Meadow-Sweet, Bridewort. Queen of the Mead. Прежде употр. въ медицинѣ отъ поноса, кровотечений, бѣлей, истерическихъ коликъ и т. д. Въ Швеции размятую траву прикладываютъ лошадямъ при воспаленіи копытъ и натираютъ улья внутри, чтобы пчелы лучше собирались. Въ Россіи имѣетъ большое употребленіе отъ боли горла, груди, отъ ломоты, отъ укушенія змѣй и бѣшеныхъ животныхъ, отъ поноса и т. д. Сухимъ цвѣтомъ присыпаютъ обваренныя мѣста. Для остановленія кровотеченія жгутъ и пепель прикладываютъ къ порѣзаннымъ мѣстамъ. Въ Олон. губ. употр. отъ зубной боли подъ именемъ Сорокоприточника. Сухой цвѣтъ прибавляютъ въ чай или даже просто пьютъ какъ чай. Отваромъ моютъ до-

лову, чтобы росли волосы. Подъ именемъ Раповника или дикой рябинки рекомендуется какъ средство противъ водобоязни. Для этого собираютъ только что распустившіеся цвѣты, сушатъ ихъ на солнцѣ (?) и за тѣмъ истеревъ въ порошокъ, хранятъ въ хорошо закупоренномъ сосудѣ. Порошокъ этотъ даютъ больнымъ водобоязнь отъ 2 до 3-хъ разъ въ день, посыпая имъ хлебъ.

**Spiranthes** Rich. Orch. — Пол. Kręczyńka, Szrubokwit. — Чешск. Krautenka, Svihlik, Zakrutěnka, Krutěnka. — Сербск. Zasučak. — Луж. Wobroćawka. — Нѣм. Die Blütenschraube, Wendelähre. — Англ. Lady's Traces.

**Splachnum** L. Bryaceae. Rbh. 94. Тундрникъ (Даль.) — Пол. Osiadek. — Чешск. Wolatka. — Сербск. Vojavica. — Луж. Podsadnik. — Нѣм. Das Schirmmoos. — Франц. Le Splachnum. — Англ. Purple Gland moss.

**Spongia fluviatilis** Sm. Bodiaga. **Stachys** L. Labiat. XII. 462. Отъ лат. Stachys, колосъ. Stachys Диоскорида есть Stachys palaestina L. Живучка, Колосница (Ак.) Колотникъ (Даль). Чистецъ \*) (Двиг.) — Пол. Czyściec, Czyścica, Żywiczka. — Чешск. Cistec. — Сербск. Čistac. — Финн. Pähkä-mo. — Нѣм. Der Ziest. Zeist, Ross-polej. Vulkiskraut. — Франц. L'Épiaire, Le Stachyde. — Англ. Hedge Nettle.

**Stachys alpina** L. Буквица черная, Шалфей альпійскій (Амб.)

**Stachys annua** L. Фарм. назв. Sideritis minor (Herba). Жабріѣ (Малор.) и ошиб. Жабріѣ (Линд.) Зябрей (Курск.) Счистокъ (Кіев.) — Нѣм. Die Ackerbetonie, der gelbe Andorn, das Badekraut, Judenkraut, der gelbe Rosspolei, der jährige Ziest. Употр. въ Россіи отъ чешотки, отъ струпьевъ и колтуна въ видѣ ванны. Въ Италіи почему то наз. Колдунной травой, Herba stregona, Herbe sorcière (Géogr. bot.)

**Stachys arvensis** L. Змѣвникъ,

\*) Различные виды этого рода имѣютъ много общихъ названій съ Galeopsis, какъ напр. Жабрей, Зябрей; съ Betonica off. какъ напр. Буквица; съ Sideritis, какъ-то Живика, потому, что разные виды относились прежде къ роду Betonica, Galeopsis, Sideritis, Marrubium и такъ какъ Stachys recta наз. Sideritis. Русское названіе Чистецъ, общее съ польскимъ, основано вѣроятно на свойствѣ нѣкоторыхъ видовъ очищать кожу отъ нечистотъ. Нѣм. Ziest.

Змѣиная трава (Лепех.) Змѣевая трава (Кондр.) Зябрі (Кал. Пот.)

**Stachys germanica** L. Фарм. назв. Stachys s. Marrubium agreste (Herba). Глухая крапива, Мохиногъ (Курск. Горн.) Конскій полей (Сл. Ак. съ нѣм.) Нѣм. Der grosse, wohlriechende, wolliche Andorn, der deutsche Bergandorn, der Pferdepoley, Deutscher Ziest. — Англ. Woundwort.

**Stachys lanata** Jacq. Живика (Pall. съ пол. Żywiczka). Медвѣжья лапа. Перекатиноле (Екат.) — Там. Чаты-пургуки-отъ (Тавр.) Отваръ корня употр. отъ боли въ животѣ.

**Stachys palustris** L. Фарм. назв. Marrubium aquaticum acutum s. Stachys aquatica (Herba). У Gessner. — Betonica fetida. У Gerard. — Galeopsis. Блошница раменная, Васильки холостые (Екат.) Гуголь (Вятск. Meyer.) Колосникъ болотный. Колотникъ (Вятск. Meyer.) Волчья крапива (Могил.) Чистецъ болотный. Назв. перен. отъ Galeopsis — Жабрей черныя (Вятск. Meyer.) Чернозяберникъ (Экон. Маг.) Чернозяберникъ (Даль). Полевая зябра (Вит.) Луговой жабрейникъ (Ниж.) Назв. перен. отъ Marrubium — Полевая мята (Волог.) Кошачья мята (Влад.) Назв. ошиб. присв. Живокость (Екат.) \*Скрипель (Нижег.) Сыпрушникъ (Полт.) Храповникъ (Сарат.) Череда (Сарат.) — всё въ Рукоп. Рупр. Шелкувецъ (Балл.) — Русин. Боже убранне. — Пол. Żywiczka błotna. — Сербск. Cistac blatni. — Луж. Přeslička. — Нѣм. Sumpf-Ziest. Brauner Wasser-Andorn. Sumpffrosspoley, die kleine Stinknessel, die Sumpftaubnessel. — Франц. Ortie morte, Épiaire des marais. Pécher. Англ. Clow's Allheal or Woundwort. Употр. отъ боли горла, отъ золотухи.

**Stachys recta** L. Фарм. назв. Sideritis (Herba). Водовозъ (Вор.) Живика (пер. Кондр. Северг. съ пол.) Полевой жабрей (Екат. Грун.) Лѣсовой жабрей (Хар.) Иготки (Вор.) Дікі коноплі (Мал.) Волк. тоже одно изъ назв. Galeopsis). Маточникъ (Под.) Питульникъ (Курск. тоже назв. Galeopsis). Прозора (Ворон.) Репяпка (Кіев.) Чистикъ, Чистецъ (Малор.) Чистецъ, Чистнякъ, Счистокъ (Малор. Рог.) — Сербск. Чистац. — Там. Надыръ башъ-отъ. — Нѣм. Das Berufskraut, Gliedkraut. Aufrechter Ziest, Weissier Ziest. — Франц. Grapaudine. Въ народной медицинѣ употребл. для мытья лица отъ прыщей головы, отъ шелудей, вередовъ. Вытираютъ улья потому что пчелы любятъ запахъ этой травы.

**Stachys sylvatica** L. Фарм. назв.



*Galeopsis sylvaticus foetidus* s. *Urtica iners foetidissima* (Herba). Бабка (Полт.) Жабникъ. Змѣиная трава (Собол.) Змѣевникъ. Змѣевникъ. Колосница лѣсная (Собол.) Копытце (Вор.) Дикая мята (Курск.) Чистецъ. Шалфей дубровный. Назв. общ. съ *Betonica* — Буковица (Хар.) Лѣсная буковица (Северг.) Назв. взятъ съ фарм. назв. — Глухая крапива (Пск. Минск. Вол.) Дикая крапива (Смог.) — *Пол.* Zywiezka lésna. — *Чешск.* Medrunice vonná. — *Нѣм.* Der Bienensaug, das Gottesvergessen, die Heckennessel, das Krötenkraut, die Krötennessel, die grosse, taube Nessel, die Scharlachnessel, der Stinkpoley, die taube Waldnessel. — *Франц.* Ortie puante. — *Англ.* Red Archangel, Hedge Dead Nettle.

*Stalagmites ovalifolia* R. Br. и *Stal. pictorius* Don. (Clusiaceae). (Syn. *Xanthochymus*). Доставка. первый Сямскій гуммигутъ, Gummi Gutt siamense, а второй — Мисорскій гуммигутъ. Отеч. Индия.

*Staphylea* L. *Celastr.* II. 2. Кле-кочка. Чонзолъ. — *Пол.* Kłokoczka, Kłokoczyna, Kłokoczka. — *Чешск.* Kłokoč. — *Сербск.* Kłokoč, Kłokočika. — *Луж.* Kleprotak. — *Нѣм.* Die Pimpernuss. — *Франц.* Le Staphylier. — *Англ.* Bladder nut.

*Staphylea pinnata* L. Дерево клекочка \*) (Pall. Кондр.) Клекочка (Малор. Пор.) Клочичка, Клекачка, Клокица, Клочича, Клопецъ, Клопица, Клопичка (Амб. и Лѣсн. журн.) Козо-китина (Pall.) Лѣсныя фисташки (Сл. Акад. съ нѣм.) — *Русск.* Клікучка. — *Молдав.* Клокотичъ. Кокица. — *Груз.* Имер. Джонджоли. — *Гур.* Минир. Капари. — *Нѣм.* Die Blasennuss, das Judennüßel, die Klappernuss, die abgeschnittene Nase, der Paternosterstrauch, die wilde Pistazie, das wilde Zirbusnüsschen, die gemeine Pimpernuss, der Todtenkopfbau. — *Франц.* Le Nez coupé, le Faux pistachier, Le Patenotrier. — *Англ.* Bladder-Nut-Tree, Leafleted Staphylea. Цвѣтоточныя почки употребл. въ Грузіи вмѣсто каперсовъ.

*Statice* Willd. *Plumbag.* XII. 634. Завстиягъ трава (Кондр. съ пол.) Петельникъ (Кондр.) — *Пол.* Zatrwan, Zawciag, Kosmek, Kormek. — *Чешск.* Zawtáh, Limonka. — *Сербск.* Vranjemil. *Сарт.* Тумаръ-булу. — *Нѣм.* Die Grassnelke, der Mauerslehm. — *Франц.* L'Oeillet de Paris. Le Statice. Saladelle назв. *St. maritima*. — *Англ.* Sea Lavender.

\*) По Далю корень въ словѣ клѣкнута — вянута, сохнута въ Курск. губ. Толк. Сл. II. 730.

*Statice Armeria* L. Syn. *Armeria vulgaris* W. Фарм. назв. *Statice* s. *Statice Armeria* (Flor.) Желтокорень. Кермичникъ. Чай каменный. — *Сербск.* Тра-вуľja, Babina dschila (Senn.) — *Нѣм.* Die gemeine Grassnelke, Pissblumen (цвѣты). *Франц.* Le Gazon d'Espagne, le Gazon d'Olympe.

*Statice flexuosa* L. Жапозуза (въ Даур. Зенз.)

*Statice Gmelini* Willd. Желтоко-рень лимонный. Красный Катранъ \*) (Астр. Pall.) Настоящій Катранъ (на Дону). Луговой Кермекъ (Кален.) Лило-вый Кермекъ. Перекасти-поле (Екат.) Солоней (Пог.) Солонечникъ (Уф.) Кирп. Тумаръ-буляхъ (Иван.) Томаръ буляхъ (Пот.) Корень употр. для дубле-нія и на краску. Въ медицинѣ извѣ-стенъ также подъ имен. Radix Behen rubri.

*Statice latifolia* L. Syn. *Statice Co-riaria* Pers. Дубильникъ. Дубильный ко-рень (Кален.) Желтокорень завязный. Кармякъ (Даль). Кермекъ (Черняевъ, Хар.) Кермякъ, Кормякъ (Ставр.) Кир-мякъ (Донъ, Филон.) Киромакъ, Кир-макъ (Пог.) — Тушекъ, Чембарникъ. Чембарникъ (Даль). Чинбарникъ (Ка-лян.) Употр. отъ поноса и рѣзы въ жи-вотѣ (Екат.), на дубленіе и пригото-вленіе соды.

*Statice Limonium* L. Фарм. назв. Behen rubrum s. Limonium (Rad. Herba et Semen). У Кондр. Звонъ земляной, Колокольчикъ земляной, Свекла дикая, Честъ луговая трава (sub Potagion, Herba fontinalis, Tintinnabulum terrae, Limonium, Beta sylvestris), Красный Ве-генъ (Гринб. пер.) — *Пол.* Gruszczyca. — *Нѣм.* Die Limoniengrasselke, Strand-nelke, Widerstoss, Limonienkraut. — *Франц.* Behen rouge. — *Англ.* Wild Marsh Beet. Сильно вяжущее средство.

*Statice speciosa* L. Каменный чай (Сиб. Gmel.)

*Statice suffruticosa* L. Кирп. Kisil-Tamar (Lehm.) Сарбулу (Карел.) Сарбу-лу (Кирп.) — *Кам.* Ташибъ. Составл. главнѣйшее топзиво.

*Statice tatarica* L. Вязникъ. Жел-тый корень. Жовтило (Шмидтъ. Херс.) Кермекъ (бол. ч. южн. Росс.) Кир-макъ, Кирмякъ (Екат.) Курякъ (Херс.) Туланъ. Неумирающій цвѣтъ (Херс.) — *Тат.* Сюперъ-отъ. Употр. отъ поноса, на краску и дубленіе кожъ. — *Кирп.* и *Кам.* Тутюшъ (Pall.) Тушутъ? (Кирп.)

*Statice tomentella* Boiss. Синій

\*) См. виды *Stambe*.

цвѣтъ, Сурчинныхъ (Ворон.) Солоней (Малор. Пор.)

*Stellaria* L. Caryophyll. I. 396. Отъ лат. Stella, звѣзда. Звѣздочница (Собол.) Звѣздчатка (Двиг. пер.) Зорка трава (Кондр. иск. сост.) Приворот-никъ, Приворотъ (Кондр.) Какой-то видъ въ Олон. губ. подъ именемъ Не-чюги собирается съ пашней и сушится для скота (Пот.) — *Русск.* Мокравникъ, Мокринень. — *Пол.* Muchotrzew, Gwiazdownica, Gwiazdnica. — *Чешск.* Ptačinec (Pr.) Hvězdnice, bílá kuřáčka. — *Сербск.* Zvezdica, Zvezduša. — *Луж.* Hwězd-nica. — *Финн.* Tähtimö. — *Нѣм.* Stern-miere, Vogelkraut, Sternblume. — *Франц.* Le Stellaire, La Langue d'oiseau. — *Англ.* Stitchwort, Stichwort.

*Stellaria glauca* With. Вехъ (Lind.)

*Stellaria graminea* L. У Tabern. Gramen floridum minus. Блюшникъ (Полт.) Конскій вехъ (Хар.) Конобой (Голосъ. 1866). Курья или курячь слѣ-пота (Даль). Дикій лень (Влад.) Лѣсной лень (Нижег.) Моховикъ (Кышт. у. Перм. г.) Мыльная трава, Мыловка (на Дону. Труды. 1860. Черняевъ var. hiproctona). Мыловникъ (у Казаковъ на Дону). Огонь трава (Югъ Россіи). Отзепникъ (зепъ — зобъ Костр.) Повей-ка (Ниж.) Паровица (Осинск. Перм.) Пьяное сѣно (Херс. Хар.) Пьяная трава (Югъ Россіи). Мыло воробьиное (Нижег.) Урочное зелье (Амб.) Мелкій цвѣтокъ (Тамб.) Цѣпникъ (Моги.) Яс-нушка (Волог.) Иск. сост. Звѣздчатка (Дв.) Звѣздочникъ (Сл. П.) Звѣздочка (Арх.) Звѣздочная трава, Звѣздочница (Даль). Неопр. Торича (Ниж.) Фиранья (Орл.) Подмаренникъ (Вор.) — *Русск.* Писочникъ, Саморідне зѣле. — *Пол.* Gwiazdnica trawiasta. — *Латыш.* Spul-gisch. — *Эст.* Öuna rohi. — *Финн.* Hei-nätähtimö. — *Нѣм.* Grasartige Stern-miere, kleines Blumengras, Wiesenmeier, Augentrostgras. Въ южной Россіи трава эта считается ядовитою и вредною для лошадей, откуда и названіе ея Пьяная трава, Огонь, Вехъ и др. Въ Перм. губ. употреба. для наружнаго употребленія въ формѣ припарокъ отъ нарывовъ и вередовъ на пальцахъ, отъ опухолей и змѣевца. Иногда употр. внутрь отъ на-дсады, вслѣдствіе «сорванія съ пупа» Крыл.

*Stellaria Holostea* L. Фарм. назв. Gramen floridum. Гвоздика (Яросл.) Грубъ (Ниж.) Грыжникъ (Малор.) Жи-вая трава (Полт.) Журавка (Вор.) Звѣз-дочка (Яросл.) Зорочникъ (Умань). Костянецъ, Костенецъ (Сл. Церк. пер.) Подсѣжная трава (Ниж.) Приворот-

ная трава (Даль). Пыринокъ (Мог.) Рас-перстница (Киев.) Сердечная трава (Пермь). Отъ сердечной болѣзни и отъ костяной грыжи (Крыл.) Совиное зелье (Екат.) Траванка (Екат.) Чистокъ (Черн.) Чистецъ лѣсовой. — Сомнит. Дикая розка (Кал.) Нехворощъ (Волын.) Хвоощъ (Волын.) Конопляникъ (Хар.) Бѣлило (Хар.) Подмаренникъ (Ворон.) Шишель (Моск.) — всѣ въ Рук. Рупр. — *Пол.* Gwiazdownica. — *Финн.* Tähdikäs, Tähtiö, Lehtotähtimö. — *Нѣм.* Das Augen-trostgras, Augentrost-Sternkraut. Das Blumengras, der Meyer, die grasartige Sternblume. — *Франц.* Gramen fleuri, Langue d'oiseau, Étoile des bois, Stel-laire holostée. — *Англ.* All-bon, Stich-wort. Сокъ травы употр. прежде при воспаленіи глазъ. Въ Кіев. губ. крѣп-кій декоктъ ея пьютъ для излеченія костолома, а также отъ рѣзы въ живо-тѣ. Въ Калуж. губ. употр. отъ кашля, чесотки и опухолей.

*Stellaria media* Smith. Syn. *Alsine media*. Фарм. назв. *Alsine* s. *Morsus gal-lina* (Herba). Грудница (Ниж.) по употр. отъ грудницы у коровъ. Курсыльгъ (Прыж.) Маклика (Калуж. Пот.) Мо-крець. Мокрець (Малор.) Мокрица (вездѣ въ Бел. Росс.) Мокрица меньшая (Кондр.) Мокрица (Малор.) Мокруха (Бѣлор.) Мокруша (Арх. Шенк.) Пта-шья мята (Даль). Птичья мята (Lind.) Птичій салатъ. Топтунъ (Даль). — Пере-водн. Куриный моръ (Са.) Курячь че-ревы. Курячь трава. Мышь ушко (Кондр.) — *Пол.* Gwiazdnica mokrzica. — *Чешск.* Kuřimor, Kuřistřewce, ptačinec, plewel, žabinec (Pr.) Bílá kuřáčka (Sl.) — *Сербск.* Mišjakinja. Mišjakinja prosta, sčevce, crievece, ptičja trava. — *Луж.* Kharon, Myšonc. — *Вол.* Кокоша слѣ-пота. — *Латыш.* Wirsā, Wirses. — *Финн.* Maltsatähtimö. — *Самол.* Žlugis. — *Нѣм.* Der Feldhühnerdarm, der Hühnerbiss, der gemeine Hühnerdarm, die Hühner-myrte, der kleine, weisse Meier, der Vo-gelmeier, die Vogelmeiere, das Ziesel-kraut. — *Франц.* La Morgeline, le Mou-ron blanc, Mouron des oiseaux, Herbe à l'oiseau. — *Англ.* Common Crickweed. Составляетъ любимую и здоровую пищу комнатныхъ птицъ. Въ Швейцаріи употр. на ванны дѣтямъ для укрѣп-ленія нервовъ. Прежде употр. въ меди-цинѣ. Въ Перм. губ. употр. въ видѣ припарки для леченія зоба, и опухоли ногъ.

*Stellaria nemorum* L. Гаведа, Яс-корка (Амб.)

*Sticta pulmonacea* Ach. Фарм. назв. *Pulmonaria arborea* (Herba) s. Li-



chen pulmonarius s. Muscus pulmonarius. Дубова лапа (Мал. Рог.) Плющникъ трава (Кондр.) Плющникъ (Бѣл.) Плющевый мохъ. Плющникъ. Легочный мохъ. Порохъ. Расходникъ (Бѣлор. Сл. Нос.) — *Пол.* Płucznik. — *Луж.* Płucownik. — *Груз.* Хисъ-хавси. Хисъ-мушки. — *Минср.* П(н)ут(н)к(н)ури. — *Нѣм.* Die grosse Baumflechte, die Lungenflechte, das Lungenkraut, das Lungenmoos, die Lungenwurz, das Steinlungenkraut. Lungenschildflechte. — *Франц.* La Pulmonaire des chênes, Herbe aux poumons. — *Англ.* Pulmonary Tree, Lungwort. Употребл. подобно Исландскому моху при болѣзни легкихъ, поносѣ, кровохарканіи. Въ Сибири употр. вмѣсто хмѣля при приготовленіи пива.

*Stipa L. Gramin. Kunth. I. 179. Steud. 124.* Бѣлоусть (Амб.) Ковыль. — *Пол.* Ostnica, Trawa piórowa. — *Чешск.* Kawil. — *Сербск.* Kobilje. — *Нѣм.* Das Pfriemengras, Federschmiele. — *Франц.* La Stipe. — *Англ.* Feather-grass.

*Stipa barbata Desf. Drin. (Journ. d'Agric. prat. 1860. № 19).* Растение, которое было рекомендовано для приготовления изъ него бумаги.

*Stipa capillata L.* Иголка. Камышъ (Труды, ошибка). Киперъ (Даль). Ковыль (Вел. Росс.) Ковиль (Малор.) Кавыла (Ставр.) Ковыла, Ковылка (Вор.) Степчина (Херс. Зап. Акад. Наукъ XXIV. I. 400). Овечья смерть (Кален.) Тирза (Черняевъ, Укр.) Тирса (Рупр. о Черноз. р. 14. Зап. Ак. Наукъ. 1867. Т. X. Кн. 2. Grun.) и изм. Тырса. Шелковая трава (Кален.) — *Кирг.* Битэгэ (Пот.) *На Тарбагат.* — Садакъ-кудз, Сиръ-чубъ, т. е. королева трава (тоже и *St. pennata* Пот. и Стр.) *Узбек.* Кирг. *Тоб. губ.* Босъ. — *Мон.* Дэрэсү (Пот.) — *Калм.* Кара-кудилъ (Falk.) — *Тат.* Изю-эдэн, т. е. горячая трава (Алт. Верб.) Шилгона, Шилгонтуй (Селенг. Pall.) — *Нѣм.* Der Nadelhafer, der Landpfriemenhafer, der binsenförmige Talgbaum. Растетъ на цѣлихъ и вообще богатой почвѣ.

*Stipa Lessingiana Trin.* Ковыль. *Сарты на Сыр-Дары* — Кія (Кат.)

*Stipa pennata L.* Волоски (Кунгуръ.) Киндо (Херс.) Кипецъ (по Ирт. зеленый, а во время зрѣлости Ковыль). Ковыла (Екат.) Ковыль (Сам. Саратов.) Ковыль (Вел. Росс.) Ковиль (Мал. Росс.) Марынь левъ (Амб.) Любима — сѣмена Ковыля въ Сибири (Пот.) Овечья смерть (Lind.) Перникъ (Амб. иск. сост.) Свистуха (молод. кусты въ Херс. Левч.) Степчина. Тирса (Херс. Левч.) Шелковая трава (Курск. Мизгер.)

Шовкова трава (Малор. Волк.) — *Молд.* Тырса. — *Чешск.* Swatoho Iwana wausy. — *Сербск.* Kobilje. — *Кирг.* Бетере, Акъ-чѣпъ, Акъ-саяу (Хорошх.) Саяу, Кудиль, Акъ-кудилъ (Кир.) — *Тат.* Калганъ. — *Нѣм.* Das Federgras, das Marienflachs, das Reihergras, die Steinfeder, der gefiederte Talgbaum. Wiesenmädchenhaar. — *Франц.* L'Étière aigrette, Le Fetu panaché, Le Plumet de Vacluse, Le Stipe pennée. — *Англ.* True Feather-grass. Въ Пермской губ. собираютъ растение съ плодами и безъ корня, распариваютъ въ молокѣ и прикладываютъ къ зубу; молоко же пьютъ. Кромѣ того въ видѣ припарки снаружи отъ волоса (Крыл.)

*Stipa tenacissima L. V. Macrochloa tenacissima Kth.*

*Stratiotes aloides L. Hydrochar. Stratiotes Diosc. IV. 100* есть *Pistia Stratiotes L. Stratiotes Chyliophylon Diosc.* есть *Achillea Millefolium.* Водорѣзникъ (Уралъ). Водорѣзъ (Гв. Пуп.) Воинская трава \*) (Кондр.) Кровяникъ (Ковдр.) Репчатая (Ниж.) Му... рѣзъ. Остролистъ (Двиг. род.) Ногорѣзъ (Гв. Пуп.) Порѣзъ (Мор.) Рѣзакъ (Малор.) Рѣзакъ. Рѣзунъ (Вѣстн. Ест. Наукъ). Рѣзунъ (Арх.) Рѣзъ (Кондр.) и ошибочно Дорѣзъ (Даль). Тѣлорѣзъ большой (Собол.) Ядорѣзъ (Wied.) — *Пол.* Osoka. Piornik, Pióro wodne. — *Чешск.* Rezas (Pr.) Rezan, Vojic (Sl.) — *Луж.* Retkwička, Režan, Sépalica. — *Финн.* Sahalehti, Aina viheriäinen, Kievan. — *Нѣм.* Die Siggel, die Wasseraloe, die Wasserschere, die Krabbenklau, die Krebssechere. — *Франц.* Le Stratiote, le Fauc-aloe. — *Англ.* Water Soldier. Knight's wort. Knight-wound-wort, Knight pondwort, Knight water-sengreen. Употр. отъ рѣзы въ желудкѣ.

*Struthiopteris germanica L. Polypod. Rbh. 324.* Отъ struthion, страусъ и pteron, крыло. Вороночье крыло (Тул.) Клоповникъ (Арх.) Коточинница (Костр.) Папороть крупный. Папороть черный тр. (Кондр.) Рѣчная папороть (Перм.) Папоротникъ черный (Собол.) и изм. Папортъ (Пет.) Папортникъ (Олон.) Купородникъ (Даль). Купоротникъ (Вятск. Meyer). Капародъ, Капорко (Вятск. Котел.) Перо страусова трава (Кондр. пер.) Разнолистникъ (Кауфм.) Черная трава (Каз.) — *Пол.* Pioropusznik. — *Чешск.* Peropusznik. Ре-

\*) Название «воинской травы» взято отъ греч. назв. рода, означающаго солдаты.

rovnik. — *Сербск.* Perusa, Peropusznjak, Bujadika. — *Луж.* Pjerownik. — *Финн.* Kotkansiipi. — *Нѣм.* Der Straussfarn. Употр. для уничтоженія клоповъ (въ Арх.), отъ паучей болѣзни, отъ глистовъ, отъ лихорадки (Каз.) Въ Перм. губ. отваръ корня употр. отъ худобы.

*Strychnos L. Loganiac. IX. 12.* Древние назыв. Strychnos, Stryphnos различные виды Solanum или растения изъ семейства пасленовыхъ, какъ-то: Atropa Belladonna, Physalis somnifera, Solanum nigrum, Solanum Dulcamara, Datura Stramonium.

*Strychnos nux vomica L.* Кичилибуха, Кучеляба, Кучеля. Волчьи лепешки (сѣмена въ Одессѣ). Пуговки (сѣмена въ тайной торговлѣ въ Сибири). Цѣлибуха, Чечелибуха, Чилибуха, Тельчибухъ. — *Пол.* Wronie oko (сѣм.) — *Чешск.* Wraní oka. — *Сербск.* Kučiba, Čelibuha. — *Нѣм.* Krähenaugenbaum, Brechnussbaum. Сѣм. — рвотные орѣхи Semen Strychni, Nuxes vomices, Semina vomicum — Krähenaugen, Brechnüsse. Древесина — Ужовое дерево, Lignum Colubrinum, Schlangenhholz. Кора — Ненастоящая Ангустура, Cortex Angusturae spuriae, Falsche Angustura-Rinde. — *Франц.* Vomique des Indes, Noix Vomique. — *Англ.* Womit-nut. Poison-nut. Отеч. Короманд. Цейлонъ. Сѣмена сильно ядовиты; въ маломъ приемѣ онѣ употребл. при слабости желудка и при мужскомъ безмиліи. Въ Англіи ими подмѣшиваютъ пиво и водку, чтобы она дѣйствовала болѣе одуряющимъ образомъ. Древесина въ Индіи употр. отъ лихорадки и укушенія ядовит. змѣями. Содержитъ Стрихнинъ.

*Strychnos Ignatia Berg.* Сѣмена наз. Игнацевыми бобами, Fabae Sancti Ignatii s. Fabae febrifugae. Отеч. Филипп. о-ва.

*Strychnos Tieute Lesch.* Отеч. Ява. Изъ коры корня этого дерева добывается сильный ядъ для отравленія стрѣлъ, извѣстный подъ именемъ Четки или Упасъ Раджа, Tschettik, Uras Radja.

*Strychnos toxifera Schomb.* Отеч. Гвиана. Доставляетъ ядъ Урари, Waogari, Urari, Curage, употр. индѣйцами для отравы стрѣлъ.

*Strychnos gujanensis Mart.* Отеч. Гвиана и Бразилія. Доставляетъ ядъ Curage америк. дикарей.

*Styrax officinalis L. Styracac. VIII. 259.* Достава. Смола настоящую Стираксу, Styrax verus. Въ трубкахъ изъ листьевъ тростника наз. Calamitas, Styrax Calamita. Кора, остающаяся

послѣ выжатія сока, наз. Cortex Thuris s. Thymiamatis, Thus Judaeorum. Judenweihrauch. Отеч. Южн. Европа и Мал. Азия. Стираковое дерево. — *Нѣм.* Gebräuchlicher Storaxbaum. — *Франц.* Alibousier, Liquidambar oriental. — *Англ.* The official Storax.

*Suaeda fruticosa Forsk. Salsol. XIII. 2. 155.* Мыльникъ кустоватый (Амб.) Шпедка кустовая (Амб.) Сарты — Изень. *На Сыр-Дары* — Изянь-Соганъ. Кормовая трава.

*Suaeda maritima Dumort.* Приморская гусиная лапка (Мейеръ, Бор. Сл.)

*Swertia perennis L. Gentian. IX. 131.* Трипутникъ (Минск.) β. obtusa Led. Болотный василекъ (Пермск. Леп.) Звѣробой горский (Pall.)

*Swietenia Mahagoni L. Meliac. I. 625.* Cedrelac. R. Br. Красное дерево. Акажу-дерево. Амарантовое дерево. — *Нѣм.* Der Acajoubaum, Mahagoni Swietenie. Wahrer Mahagonibaum. Древ. Mahagoniholz, Acajouholz, Aamaranthholz. — *Франц.* L'Acajou à meubles, L'Acajou mahogon. — *Англ.* Mahogany Tree. Отеч. Южн. Америка и Вост. Индія. Извѣстное мебельное дерево.

*Symphoricarpos racemosus Michx. Carpil. IV. 338.* Снѣжное дерево. Снѣжная ягода. Жимолость американская бѣлая. Бѣлые ягоды (Мал.) Перлогодникъ (вѣс. иск. сост.) — *Пол.* Makolina, Snieguliczka. — *Чешск.* Pamelnik. — *Сербск.* Pamela. — *Луж.* Sněženc. — *Нѣм.* Schneeholder, Perlstranch. — *Франц.* Symphorine. — *Англ.* The St. Petersburg. Snowberry. Разв. въ сад.

*Symphytum Tourt. Borrag. X. 36.* Греч. Symphytos — срастающийся, по употребл. при исцѣленіи ранъ. Плиній (XXVII. 24) рассказываетъ, что это растение имѣетъ такую раносцѣлительную силу, что если положить его въ варящееся мясо, то оно срастается. Живокость (т. е. живить кость). Окопникъ (Дв.) — *Пол.* Żywokost. — *Чешск.* Kostival. — *Сербск.* Gawez. — *Финн.* Karjanyrtti. — *Нѣм.* Beinfuss, Beinwell, die Schwarzwurz. — *Франц.* La Consoude. — *Англ.* Comfrey, Consound.

*Примеч.* У Русин. въ Галиц. Symphytum cordatum наз. Гирчина.

*Symphytum asperillum Sime.* Гаваясь (Екат.) Рекомендуютъ какъ отличная кормовая трава, увеличивающая количество молока у коровъ.

*Symphytum officinale L. Фарм. назв.* Symphytum s. Consolidamajor (Herba, Radix et Flores). Адамова голова (Костр. Нал.) Бурачникъ (Могил.) Бѣлопузникъ (Вор.) Визъ тр., Викъ тр.,



Вилъ тр. (Кондр.) Вислоухъ (Орл.) Гавясъ (Екат.) Група \*) (Тул.) Живокость, Живокость (Кондр. и бол. ч. Вел. Росс.) Живокисть, Живокисть (Малор. Рог.) Живокисть (Малор.) Живокисть (Малор.) Живокисть водяной (Бѣлор.) и измѣн. Живокошень (Кондр.) Живо-стокъ (Хар.) Правокисть (Малор. Рог.) Жилонникъ (Хар.) Живокость (Полт.) Жирный корень (Мерил.) Сальни корень (Кондр.) Сальникъ (Тр.) Сальница аптекарская (Собол.) Костоломъ (Полт.) Красъ розовой (Сл. Ак.) Лодышникъ (Полт.) Лошаково ухо (Кондр. пер. съ франц.) Огуречная трава (Даль.) Окопникъ (Двиг. и друг.) Просынная волость (Кондр.) Разстрѣль (Ряз.) Свѣрбигузъ (Тул.) Сломиганъ (Кондр.) Воловий языкъ (Малор. Рог.) — Русин. Живо-кисть, Гавязъ. — Пол. Żywokost lekarski. — Чешск. Swalnik wětši, Kostival (Mat.) Wisoky trank. — Сербск. Gavez lekarski (Панс.) Кишлич (Лавр.) — Луж. Kosćadło, Kostřadło. — Самог. Kawta žole, Kautu žole, т. е. костяная трава (Ков.) — Латви. Tauku sakne, Tauku sahle, Kaisla sahle. — Финн. Mustajuuri, Paimensauva, räkajuuri. — Имер. Гур. К(н)ашава. — Мингр. К(н)аршаве. — Нѣм. Der Beinwell, die Beinwurz, Ledwurz, Rainwurz, Schamwurz, Schmalwurz, Schmeerwurz, Schwarzwurz, Gebräuchliche Wallwurz, der Schadheil. — Франц. Grande Consoude, Herbe du Cardinal, Consoude officinale, Oreille d'âne, Herbe à la coupure. — Англ. Shop Consound. Употр. въ медицинѣ преимущественно корень въ видѣ припарокъ къ переломамъ костей, откуда и название. Въ народной медицинѣ иногда употр. отъ кровохарканія и кашля для произведенія испарины. Считается медоноснымъ растеніемъ.

**Symplocarpus foetidus Nutt.** Aroid. Kunth. 3. 84. Олчи и Голды — Köhglíchini zimi vel, zimini, или у Голдовъ — chochoróka (Мах. 266).

**Syrenia seticulosa Andr.** Crucif. Левкой черный дикий (Левч.) — Там. Менамесь-отъ (Тавр. — назв. Syrenia cuspidata).

**Syringa L.** Oleaceae VIII. 282.

\*) Даль предполагаетъ, что «Група» можетъ быть есть сокращенное Горлупа.

Сирень. Синель. — Пол. Lilak, Bez turecki, Bez włoski. — Чешск. Šerik, Sinel. — Сербск. Jorgovan, Jargovan, Jergovan. — Луж. Šerik. — Нѣм. Die Syringe, der Flieder, der Lilak. — Франц. Le Lilas, le Seringat. — Англ. The Lilak, Pipe-Tree.

**Syringa amurensis Rupr.** Олчи и Голды — Piregdma (Мах. 193).

**Syringa vulgaris L.** Бузокъ (Малор.) Бузъ (Бѣлор. Сл. Нос.) Кипарисникъ (Влад.) Синіе пучки (Ниж.) Рай-дерево (Курск. Даль.) Сирень (въ древн. рук.) Сирень (повсюду). Траи-дэхилъ (Подол.) — Русин. Ярий базникъ. — Пол. Bez turecki. — Чешск. Bez wlský, španielský. — Сербск. Лильяк. — Бол. Люлекъ. — Луж. Dziwi bóz. Šerik, Turkowski bóz, modry bóz. — Молд. Лильякъ. — Груз. Гур. Имер. Мингр. Іасаманъ. — Буз. Іоссаман, Іоссаманъ, Арховунъ. — Нѣм. Der Spanische Flieder, der Spanische Hollunder, der Huck auf die Magd, die Kandelblüthe, der gemeine Lilak, der Nägeleinbaum, der Pfeifenstrauch, die Syringe. — Франц. Lilas commun. — Англ. Lilas, Pipe Privet or Pipet Tree. Извѣстный по красотѣ и запаху своихъ цвѣтовъ кустарникъ. Чай цвѣтовъ хвалятъ отъ каменной болѣзни въ почкахъ Въ Твер. губ. нѣкоторые употребляютъ цвѣты въ потогонномъ чаю вмѣстѣ съ цвѣтами липы (Пуп.)

Дополненія:

Salacia — Старагучка (Даль). Salvia — Плетень (Сѣнник.) Sanguinaria — Красногловникъ (Даль). Santolina — Глистогонъ, Кипарисная трава (Даль). Sapindus — Мыльникъ индѣйскій (Кондрат.) Sapindus Saponaria — Мыловникъ (Даль). Мыльникъ (Кондр.) Sarcocolla — Бѣльмокъ. Sclerocarpus — Жесткоплодникъ. Selena — Длинно-цвѣтникъ (Даль). Spathelia — Лопатчатка (Даль). Specularia Speculum — Вернино зеркало. Sphaeria — Шаровница (Собол.) Spigelia Anthelmia L. — Глистникъ. Spilanthes — Пятноцвѣтникъ. Stachytarpheta — Гусоколка (Даль). Stemonitis — Гвоздочникъ (Собол.) Stilago — Степяникъ (Даль). Strychnos Colubrina L. — Змѣиное дерево. Stylidium — Столбовикъ (Даль). Subularia — Шильница (Соб.) Synedrella — Сборница (Даль).

## T

**Tagetes Tourn.** Compos. V. 642. Бархатецъ (иск. соет.) — Пол. Aksamitka. Szarańca. — Чешск. Aksamitnik. — Сербск. Kadivica, Kadula. — Луж. Somočana roža, Somoška. — Нѣм. Die Samtblume, das Samttrösslein, Studentenblume, Todtenblume, Türkennägelein. — Франц. La Tagète, la Fleur veloutée. — Англ. Velvet-Flower.

**Tagetes erecta L.** У Tabern. Caryophyllus indicus major; у другихъ — Flos africanus, Othonna major. Бархатный цвѣтъ (пер.) Турецкая гвоздика (съ нѣм.) Малороссійскія гвоздики (Курск.) Жовтяки (Малор.) Купчакъ (Малор. Рог.) Купчик (Малор. Зап. Киев. Отд. Георг. Общ. 1874. III). Лазоревый цвѣтокъ (Ряз. Даль, II. 838). Повняки (Новор. Малор.) Шапки, Шапочки (Вел. Росс.) — Русин. Боянякъ, Индики, Андики, Купчакъ, Кутнякъ, Повнякъ, Повнюкъ, Повнюхъ, Полюхъ. — Чешск. Karafiát indianský (Mat.) — Бол. Старци. — Молд. Виздо-за. — Въ Кавк. и Груз. Наргизи. — Буз. Діафери. — Хио. Гюл-даутъ. — Перс. Топъ-гюль. — Нѣм. Die grossblumige Samtblume. — Франц. Grand Oeillet d'Inde, Rose d'Inde double. — Англ. African Marigold. Отеч. Мексика. Цвѣты прежде употреба. въ медицинѣ подъ именемъ Африканскихъ, Flos africanus. Нынѣ разводится въ садахъ.

**Tagetes patula L.** У Tabern. Flos africanus minor. У другихъ — Caryophyllus indicus minor. Аксамитка (Бѣлор.) и измѣн. Оксамитъ (Малор. Стар. Банд.) Бархатецъ, Бархатцы (въ сад.) Гвоздика городня, Гвоздики (Малор.) Гвоздики (Кален. Рог.) Чернобривецъ, Чернобривцы (Малор. Рог. Сред.) Чернобривці безсмертні (Основ.) Чернобровка. Московскій шафранъ (ок. Гурьева Карел.) — Пол. Aksamitek. — Чешск. Afrikán, Umrli květ, Karafia. — Бол. Були. — Груз. Махмури (Эр.) Наринджи (Сит.) Хавердистъ, Хавели. — Молд. Цыганкуцы. — Нѣм. Die Afrikane, die stinkende Hoffarth, die gemeine Samtblume, Todtenblume, die Tuneserblume, Studentenblume. — Франц. Petit Oeillet d'Inde, Rose d'Inde. Passe-

velours. — Англ. French Marigold. Цвѣты прежде употр. въ медицинѣ подъ именемъ Flores Africana, какъ кровогонное, потогонное и противуглистное. Отеч. Мексика.

**Tamarix Desf.** Tamarisc. III. 95. Гребенщикъ (ок. Гурьева). Жидовинникъ (Данил. Астр.) Тарфъ \*) (Бек.) Болчинъ (Сл. Акад.) — Пол. Września, Tamaryszek, Camaryszek. — Чешск. Hřebeník. — Сербск. Mariška. — Кир. Джангиялъ (Карел.) Джингиялъ, Джангыль, Джангуль. — Нѣм. Die Tamariske, Tamariscenstrauch. — Франц. Le Tamaris. — Англ. Tamarisk.

**Tamarix africana Poir.** Myrice древнихъ. Манна (Бек.)

**Tamarix elongata Led.** равно какъ и другіе виды: Кир. — Кизыль-Дженгыль (Зап. Ак. Наукъ).

**Tamarix gallica L.** Тоже Myrice древнихъ. Бисерникъ, Бисерный кустъ (Новор.) Божье дерево (Пал. Бекет. Русск. Вѣстн. 1858. № 3. 240). Потан. также и T. ramosissima Led. Болчинъ (Сл. П.) Гребенщикъ (Пал. Оренб. Карел.) Жидовинникъ (Пал.) Жидовникъ (Gmel.) и иск. Житвенникъ (Амб.) Калмыцкій ладанъ (Астр. Леп. Пал.) Роса Божья (древн. назв. Манья). — Кир. Dshangul (Пал.) Джингиялъ (Пот.) Жангыль (Журн. М. Н. Пр.) — Ног. Dschylgun (Пал.) — Там. Jylgan. Въ Крыму — Jilgin. Jilgun. — Буз. Tscholgan. — Хио. Dungu (Пал.) — Калм. Sochor, Jelgai (Пал.) — Нѣм. Die Markrispelstaude, die Französische Tamariske.

Var. mannifera Ehrh. Растетъ на Синаѣ и въ другихъ мѣстахъ каменной Аравіи; источаетъ вѣдѣствіе уколовъ насѣкомаго, Soccus manniparus Ehrh., сортъ Манны, которая считается Манною Израильтянъ, Библейскою Манною, которую питались Евреи \*\*).

\*) Tamarix Pallasi по арабски Turfa. \*\*) По Разумовскому (Душен. Чтен. 1867. № XII) Манна (Тарфа въ Египтѣ) собирается въ Аравіи съ деревьевъ Баллутъ или Ассъ, и съ верблюжьей травой, Hedysarum Alhagi; въ долинѣ



Manna Israelitorum, s. tamariscina. — *Ним.* Manna der Israeliten, Manna der Wüste, Biblische Manne.

*Tamarix germanica*; vide Myricaria.

*Tamarix Pallasii* Desf. Кирг. Кремчикъ (Хорош.) — *Там. из Криму* Jilgun (также и T. tetrandra). — *Араб.* Turfa. — *Перс.* Gaz.

*Tamarix tatarica* Pall. Божье дерево (у Казак. на Ирг.) Дженгилъ или Гребенчикъ (Кирг. Тобол. Губ. Вѣд. 1860. № 29). Джангыль (въ Коканѣ — Вѣстн. Геогр. Общ. 1860. № 3). Джингыль (у Кирг. бол. Орды) Пот.

*Tamarix tetrandra* Pall. Бисерное дерево (Рог.)

*Tamus communis* L. Dioscoreae. Фарм. назв. Tamus v. Bryonia nigra (Radix). Водогонъ (Даль). Дѣвій корень (Сл. Церк.). Матика винная, Переступъ горькій, Переступъ черный (Кондр.) — *Пол.* Przekaj. Taminek. — *Чешск.* Smldinec. — *Сербск.* Bljušt. — *Груз.* Дзагли-Сатапури. Шелави-урдзени (Сит.). — *Ним.* Die Schmeerwurz (под.), die Jungfernwurzel, die Schwarzwurz, die gemeine Schmeerwurz, die schwarze Stinkwurz, die schwarze Zaurnube. — *Франц.* Le Tamier. Taminier commun, Sceau de Notre Dame, Herbe aux femmes battues, Sceau de la Vierge, Conleuvre noire, Vigne noire. — *Англ.* Black Bindweed, Black Bryony, Lady's Seal. Отеч. Южн. Европа.

*Tanacetum* Less. Compos. VI. 127. Пижма (Двиг.) — *Пол.* Wrotycz. — *Чешск.* Wratyč, Vrátečka, Vrátečník (Op.) — *Сербск.* Vratič. Повратичъ (Давр.) — *Луж.* Rozduč, rozduče zele. — *Финн.* Pieta-gyrtti. — *Голланд.* Sôrssonc (Max. 162). — *Ним.* Der Rainfarren, Wurmkrant. —

Иорданской съ дерева Харрабъ и Терешпрешъ; въ Персїи и въ долинахъ между Мердиною и Дярбидиромъ съ деревъ дубовыхъ; въ Малой Азїи въ округѣ Энигегирскомъ этимъ именемъ назыв. просто Агелъ, Lescanora esculenta. — Въ Библии упоминается еще о растенїи, которое по Harris'у есть Tamarix articulata, въ слѣдующ. мѣстахъ: Иерем. XVII. 6. Слав. Дивїя Мирика. XLVIII. 6. Слав. Осель дивїй. Русск. обнаженный въ пустынь. По Сиб. 142 слѣд. Тамаринъ. Герем. XLVIII. 6. Слав. Осель дивїй. Русск. обнаженный въ пустынь. Въ Лат. Библии стоитъ Myrica. Разногласіе названій у однихъ Осель дивїй, а у другихъ Мирика объясняется ошибочнымъ переводомъ еврейскаго слова Ogor.

*Франц.* La Tanaisie, Tanaise. — *Англ.* Tansy.

*Tanacetum Balsamita* L. Фарм. назв. Balsamita s. Mentha Sarracenica s. Costus hortensis s. Mentha Romana s. Tanacetum hortense (Herba et Summ.) Аванасїа (Кашинск. назв. взятое отъ того, что Баугинъ род. названіе Tanacetum производилъ отъ Athanasia). Деятельникъ благовоный (Кашинск.) Калюферъ (повсюду). Колуферъ (Вѣл. Нос.) Канупиръ (Малор. Основ. Волк.) и измѣн. Кануперь, Кануферъ (Малор.) Канупиръ (Екат.) Калиферъ. Рябинчикъ (Малор. Стар. Банд.) Шпанская ромашка (Даль). — *Русск.* Канупиръ. Карупиръ. Калупиръ. — *Пол.* Piwonja, Kanufier, Kanufior, Kanuper, Marzymietka, Szalwia rzymska. — *Чешск.* Matky boží bylina, Ženišek, Ženišek, Marolist. — *Сербск.* Калоперь. — *Луж.* Turkowska żelbija. — *Болг.* Калоперь. — *Ним.* Frauenmünze, Römische Münze, Münzbalsam, Römische Salbey, Marienwurz, Costwurz, Balsamkraut, Frauenblatt. — *Франц.* Manthe Coq, Grand Baume, Baume à salade, Baume des jardins, Coq des jardins, Herbe au Coq, Tanaisie Baume. — *Англ.* Costmary, Astmary, Alecost. Разводится искусственно въ садахъ. Имѣетъ свойства ослаблять колики или спазмы, вызывать менструацию и выгонять глистовъ. Линней считалъ его противоядіемъ опиуму. Снаружи прикладываютъ къ ранамъ.

*Tanacetum vulgare* L. Фарм. назв. Tanacetum luteum s. vulgare (Herba). Herba Athanasiae. Бризжашка (Курск.) Бухта (Олон.) Вротичъ (Щегл.) Вротычъ (Пет. Фл. Шнейд. съ сербск.) и изм. Вратичъ (Даль). Протычъ (Даль и Трап.) Навротичъ (Малор. Рог.) Глистникъ (Сиб. Gmel.) Глистница (пер. съ нѣм.) Горьянка (Тул. Вор.) Девятильникъ \*) (Сиб. Вят. Перм.) Деятельникъ желтый (Перм.) и друг. Деятельникъ (Томск. Анд.) Деятыха (Schrenk.) Деятыха желтая (Арх.) Деятыха (Арх.) Девясинъ (Каз.) Деятыха (Арх.) Деятыха (Вол.) Деятыха (Перм.) Десятинникъ (Щегл.) Десятинникъ (Wied.) Деревей желтый (Тавр.) Душечникъ (Вор.) Козельникъ (Тамб. Мейер.) Коровой (Кіев.) Кудрявецъ (Мал. Волк.) Ломотня (Нижег.) Маточникъ (Ворон.) Медвѣжье ухо (Wied.) Норичная (Олон.) Папоротникъ (пер. съ нѣм.) Пижма (бол. часть Росс.) Пижмо (Екат. Малор.) Пижма (Умань. Волог. Под.) Пижмы (Щегл.) Фижма (Каш.) Полюнь (Пск.) Приворотень, Приворотень (Кіев.) Пуговичникъ (Пет. Фл. Шнейд.) Пу-

павка (Алт.) Рай-пѣтъ (Хар.) Романникъ (Арх. Деп.) Ромашка (Арх.) Ромешекъ (Лубны). Рябинка (весьма мног. губ. внутри Россїи). Борова рябинка (Костр. Галич.) Дикая рябина, Дикая рябинка, Желтая рябинка, Полевая рябинка (весьма мног. губ. внутри Росс.) Рябинникъ желтый (Вят.) Рябинчикъ (Малор. Стар. Банд.) Рябинчикъ (Ворон. Тар.) Сорокобратовъ (Стар. Рук. Публ. Библ.) Сорочьи лапы (Уф.) Сузыкъ (Даль). Шальникъ (Кіев.) Чашечникъ (Ворон.) — *Русск.* Пижмо, Пижмо, Наворотень, Навротичъ, Ранникъ. — *Пол.* Wrotycz, Piżmo. — *Сербск.* Вратич, Вротич, Повратич (Кар.) Умань (Кар. sub Tan. crispum). — *Луж.* Żółta wonia rutwica. Pawkowe ziele. — *Латыш.* Bischu krešls, wehdera sašles. — *Эст.* Reinwarded, Soolika robi. — *Финн.* Johannes-Kukka. — *Корел.* Нориччѣгейну, Норичъ гейну (Олон.) — *Самог.* Sawles kresta (Ков.) — *Тат.* Колычъ-отъ (Тавр.) — *Ног.* Там. Кара-коянъ-гарте (Екат.) — *Якут.* Alman-ot (Meinsh.) Ним. Gemeiner Rainfarren, Wurmkrant, Wurmfarren, falscher Wurmsaame, Kraftkraut. — *Франц.* La Barbotine, Herbe aux vers, Herbe amère, Larmise, Remise. Tanaisie, Tanaise. — *Англ.* Common Tansy, Tansy, Helde. Всѣ части растенія имѣютъ сильный запахъ и горькій вкусъ, а особенно сѣмена, и употребляются при слабости пищеваренія, а особенно противъ мелкой дѣтской глисты и круглой глисты, а прежде употр. при боляхъ матки, ревматизмѣ, ломотѣ, ипохондрїи и др. Въ Россїи, по Рос., употребл. отъ водоболзни; трава замѣняется хмѣль при пивоваренїи, а изрѣзанная на мелкія части служитъ для посыпанія мяса для предохраненія его отъ мухъ, полагающихъ свои яйца въ мясо. Въ Сибири онъ извѣстенъ подъ именемъ Деятельника клоповнаго. Его раздѣляютъ на мужской и женскій. Послѣдній отличается отъ перваго ямочками на цвѣточныхъ головкахъ. Мужской полезенъ отъ «жолуицы» или желтухи для мужчинъ, а женскій отъ той же болѣзни у женщинъ. Его парятъ и пьютъ вмѣстѣ чаю. Извѣстенъ также какъ укрѣпляющее средство и какъ средство отъ клоповъ (Павл. Вил. окр. Якутск. обл.) Во мног. губ. Европ. Россїи употр. отъ глистовъ, отъ головной боли вообще и противу головокруженія и прилива крови къ сердцу, отъ ломоты, желчи, палучей болѣзни, при останковѣ мѣсячныхъ кровотеченій и т. д. Въ Курск. губ. дается животнымъ отъ «норицы». Въ Перм.

губ. собирается цвѣтущее растеніе, отваръ котораго употребл. отъ желтой грыжи, отъ худобы и глистовъ. Послѣ приема говорить дѣлается сонъ (Крыл.)

*Taraxacum* Hall. Compos. VII. 145. Отъ греч. tarassein, успокоивать. Одуванчикъ. — *Пол.* Mnisek. — *Чешск.* Pleška (Pr.) Smetanka, Papawa (Sl.) Pampuliška, Odvančik (Op.) — *Сербск.* Mašlačak, Mjekača. — *Финн.* Maitainen. — *Ним.* Der Löwenzahn, Maiblume. — *Франц.* Le Taraxacum. — *Англ.* Lion's Tooth.

*Taraxacum caucasicum* DC. и *Taraxacum ceratophorum* DC. Молоковникъ (Виллюй). — *Якут.* Вил. окр. Удъ-туогень-оттъ. Увеличиваетъ количество молока у коровъ.

*Taraxacum corniculatum*. Горипѣтъ, Кумбаки (Кіев. Рупр.)

*Taraxacum Dens Leonis* Desf. Syn. *Taraxacum officinale* Wigg. У Теофр. Гипп. Плян. — *Аphace*, у Агрикола — Culbaba. Бабка (Малор. Волк.) и Куй-бабка (Сл. ц.) Кульбаба (Малор. Тавр. Екат. и друг.) Баранки (Умань). Грядунца (Костр. Галич.). — *Дойникъ* \*) (Влад. Юр.) Подойникъ (Дв.) Подойница (Вятск. Кот.) Подойнички (Кал. Пот.) Подоянка (Кот. Сѣнн.) — *Жидовки* (Мог. Паб. и Чол.) Зубникъ (Кал. Мог.) Зубной корень (Вятск. Кот.) Зубная трава (Вятск. Мейер. Даль) — всѣ вѣроятно взятыя отъ слова Dens leonis. Лынный зубъ или зубецъ (Кондр. букв. пер. Dens leonis). Камчадалка (Иенк.) Кіючки (Курск.) Лапки, Лапокъ (Костр.; можетъ быть ошиб. вмѣсто Бабки). Летучки (Укр. Кален.) — *Молочай* (Пск. Нижег.) Молочай (Влад.) Молочайникъ простой (Кондр.) Молочникъ (Арх. Волог. Двиг.) Молоканка. Молокобѣдъ (Даль) — всѣ названія составлены на основанїи того, что растеніе отдѣляетъ бѣлый сокъ. — Одуванчикъ (Моск. и др.) и измѣн. Одуванчикъ (Нижег.) Одуничавки (Дом. Леч.), Сдуванчикъ (Твер. Пуп.) Оду-плѣшь (Кондр.) Дуанъ (Тамб. Мейеръ). Пустодуй (Котельн.) Подорожникъ (Полтав. Авг.) Подорожникъ желтоцвѣтный (Кондр.) Придорожъ (Кондр.) Полая трава (Вол. Пот.) Попова (Стар. Рук.) Попки (Стар. Рук.) Поповникъ (Кондр.) Попъ (близъ Калуги). Попово гумце (Кондр. Дом. Леч. Двиг. Соб. Рог.) Попова скуфья (Кондр. Дом. Леч.) Попова плѣшь (Твер. Вятск. Пуп.) Плѣшивецъ (Под. Леон. См. чешск. назв.) Плешаки

\*) Всѣ названія по сходству тора съ цѣдилкой въ подойникъ.



(Дом. Леч.) Пухлянка (Дв.) Пуховка тр. (Кал.) Пушица круглая (Ниж.) Пушки (Вят. Дал.) Пушникъ (Даль.) Пшеника (Подол. Леон.) Теремокъ (Даль.) Тюркомъ (Вятск. Меуер.) Хасимъ (Собол. Дом. Леч.) Хасимовъ трава (Дом. Леч.) и ошиб. Халимъ (Wied.) Цихорій, Цихорія, Цикорія, Цыкорія (Моск. Екат. и др.) Цикорей (Каз.) Дикая цикорія (Смол.) Дикій цихоръ (Твер. Вят. Пул.) Желтая цикорія (Тамб.) Полевой цихорій. Русскій цикорій (Волог. Двиг.) и ошиб. Викорей (Яросл.) — всё въ слѣдствіе прежняго назв. *Cichorium agreste*, но получившіе значительное распространение по употребленію корня при кофе. Цѣвочникъ (Балл.) Шапочка — дунуть плѣшка (Шенк. Арх.) — *Русин.* Жидівська — шапка, Жидикъ, Кульбака \*) Май, Майка, Маівка, Молочій, Молочникъ, Пауки, Пувка, Чічникъ. — *Пол.* Podróznik (Ков.) Dmuchawiec, Mniszek, Mnich, Wołowe oszy, Kaszyniec (Wag.) Поля гловка, Вильчи зомбъ, Свины-пыскъ, Свины млѣчъ, Бродавникъ (Мик.) — *Чешск.* Rámpeliska, rāmpaliska, Smetanka (Presl.) Pleška (Mat.) — *Сербск.* Маслачакъ, Попино гувно, Од грознице трава (Кар.) Mlěkača jergot. — *Слов.* близъ Пресбура Баба мѣто. — *Луж.* Mlōč, Mlōnač, Mejska ili Mlōčowa rōža. Jašcer, Ješcer, Jašcerjowe zele. *Латыш.* Zuhku peeni. — *Эст.* Sea öied, Seapiima rohi, Wõi roosid. — *Финн.* Häkivillapää. — *Самол.* Kiawtryinu, т. е. свиное молоко (Ков.) — *Груз.* Бабу-сагдзала, Бурбушела. — *Имер.* П(н)у(н), бабуа. — *Гур.* Бабуастъ — тивера. — *Минир.* Папа-гвинигеми тее. Папасъ-куда (Эрист.) — *Арм.* за Кавк. Путъ. — *Лезг.* серах. Дагест. Хи. — *Тат.* Скутиганъ. — *Бух.* Kassnia. — *Калм.* Ша-ремъ. — *Бур.* Цаюгунъ (Приарг. кр.) Хюдунъ. — *Нѣм.* Das Apostemröhrlin, die Augenwurz, die Butterblume, die wilde Cichorie, die Dotterblume, die Gänseblume, die wilde Gänsedistel, das kleine Habichtskraut, die Hundsblume, der Hundslattich, der Hundszahn, der gemeine Löwenzahn, das Pfaffengröhrlin, die Saublume, der Wegelattich, Sonnenwurz и мн. др. — *Франц.* La Dent de Lion, Le Pissenlit, Chopine, Cochet, Couronne de moine, Laitue de chien, Liondent, Salade de toupe. — *Англ.* Common Dandelion, Common Lion's Tooth, Shop Lion's Tooth, Blow-Ball, Pissabed,

\*) Происхождение названія объясняется слѣд. замѣчаніемъ: «якъ задержати бидалля, то кулится».

*Priest's crown.* Прежде считалась специфическимъ средствомъ отъ воспаленія печени и желтухи и противу всѣхъ болѣзней желудка. Свѣже выжатый сокъ входитъ въ составъ весенняго травяного леченія, листья употр. какъ салатъ, а корни составляютъ суррогатъ кофе. Въ Народной медицинѣ употр. въ видѣ декокта отъ каменной болѣзни (Кал.), вмѣстѣ слабительнаго (Пск.), отъ боли въ животѣ (Екат.) Въ Волог. губ. при мучительныхъ родахъ. Въ Тавр. губ. отъ кашля курятъ какъ табакъ.

**Tetragolobus glaucanthum.** *Убск.* и *Перс.* Гул-буфанда. — *Бух.* Кау-ка-буларъ.

**Taxus Tournef.** *Taxin.* Endl. 242. In Prodr. Conifer. Trib. II. *Taxin.* XVI. 2. 492. Негной. Тисъ. — *Пол.* Cis. — *Чешск.* Tis. — *Сербск.* Tisa. — *Луж.* Cis Taksupa. — *Нѣм.* Der Eibenbaum. — *Франц.* L'If. — *Англ.* Yew-Tree.

**Taxus baccata L.** Зеленица (Кален.) Красное дерево. Негнѣючка, Негнѣющее дерево (Пол.) Негной дерево. Рамна. Тисъ. Тисовое дерево. — *Груз.* Ут(х)хавари, Саджи, Урт(х)хли. — *Имер.* Гур. Урт(х)хмела, Уртхвела. — *Минир.* Урт(х)хели. — *Черкес.* Wamut, Chamys (Pall.) — *Чечен.* Basd (Pall.) — *Тат.* за Кавк. Kisl-Agatsch, т. е. красное дерево. Telinarat. — *Тат.* отъ Крыму Дафинъ. — *Тум.* Kindala (на Ам.) — *Аино* на Сах. Taromani (Schm.) — *Гил.* на Сах. Tarmanj (Glehn.) — *Нѣм.* Die europäische Eibe, der gemeine Eibenbaum, die Ibe, der Ibenbaum, das Pippenhholz, der gewöhnliche Taxus. Древесина назыв. Deutsches Ebenholz. — *Франц.* L'If commun. — *Англ.* The common Yew-Tree, English Yew. Разность fastigiata назыв. The Upright Florence Court or Irish Yew, The Irish Yew. Древесина весьма крѣпка и прочна. Въ Крыму, по мнѣнію туземцевъ, кора его можетъ употребл. противъ водоболзни.

**Telekia cordifolia DC.** *Composit.* V. 485. — *Сербск.* Ognjica, Crni Oman.

**Telekia speciosa.** *Русин.* Кремьяникъ, Крушельница. *Рач.* *Имер.* Фолио (Сред.)

**Telephium Tournef.** *Parochyn.* III. 366. Въ честь Telephos, короля Мизія, на рану котораго положена была трава, но это была Achillea. Telephion Diosc. II. 227 есть, по Фраасу, *Cerinthe aspera* (Wittst).

**Tetragonolobus purpureus Moench.** и **Tetragonolobus siliquosus Roth.** *Legum.* II. 215. Спаржевый горохъ (съ нѣм. въ огор.) — *Пол.* Głębigrózek. — *Чешск.* Čtvero-

karpec. — *Сербск.* Krilobob. Četverokri-laš. — *Луж.* Styrjownik. — *Нѣм.* Purpurrothe Spargelerbse, Rother Schotten-kee, Spargelkee, Flügelkee, Englische Erbse. — *Франц.* Lotier rouge. — *Англ.* Winged-Pea. Стручки и зерна употр. въ пищу. Южн. Евр.

**Tetralix Теофраста** есть, по Fraas'y, *Centauraea solstitialis*.

**Teucrium L.** *Labiata.* XII. 574. Въ честь троянскаго принца Teucer, открывшаго употребленіе этого растенія (Plin. XXV. 20. XXVII. 17), но Плиніи описываетъ въ этомъ мѣстѣ Неміоніумъ или Asplenium (Asplen. Cete-rasch.), ибо о настоящемъ Teucrium онъ говоритъ ниже (XXIV. B. 80). Дубровникъ. Паклуны, Сѣдникъ, Чебрець. — *Пол.* Ozanka, Ozaneczka, Ozanka. — *Чешск.* Ožanka. — *Сербск.* Dubačac. — *Луж.* Dubčica. — *Нѣм.* Der Gamander. — *Франц.* La Germandrée, le Calamandrier. *Англ.* Germander.

**Teucrium aureum Schub.** и **Teucrium flavescens Schr.** — *Фарм.* назв. *Herba Polii lutei*.

**Teucrium Botrys L.** *Фарм.* назв. *Botrys chamaedrysis* (Herba). У Don Fuchs. *Chamaedrys femina*.

**Teucrium capitatum.** *Фарм.* назв. *Herba Polii montani Anglorum*.

**Teucrium Chamaedrys L.** *Фарм.* назв. *Chamaedrys s. Trixago* (Herba). Братки полевые (Киев.) Васильки полевые (Под.) Дубровка трава (Кондр. Черняевъ). Дубровникъ скороспѣлый (Даль). Лихорадочная. Лихорадочная меньшая (Кондр.) Полевой маточникъ (Киев. Рог.) Низодубная трава (Кондр.) Ожника трава (Кондр. съ пол.) Очанка (Кашинск. съ пол.) Палочная тр. (Линд.) Растигоръ (Сл. Ц.) Растрогъ, Рострогъ (Сл. Ц.) Самосилъ (Мал. Рог.) Узоль-ка трава (Кондр.) Чебрець лісовий (Малор. Волк.) — *Чешск.* Ožanka, Kalandra. — *Сербск.* Dubčak, Dubčac, Dubačac. — *Тат.* Гезаль-ромиъ (Тавр.) — *Нѣм.* Der Bathengel, der Bergscordium, das Edelgamanderkraut, der Erdweihrauch, die Feldeypresse, der Frauenbiss, der ächte, gemeine Gamander. — *Франц.* Petit Chêne, Petite Germandrée, Le petit Chenet, Germandrée officinale, Thériaque d'Angleterre, Cheneau, Chénette. Herbe des fièvres, Sauge amère \*). — *Англ.* Wall Germander. Имѣетъ большое употребленіе въ медицинѣ какъ средство

укрѣпляющее желудокъ, противулихорадочное и т. п.

**Teucrium creticum L.** *Фарм.* назв. *Herba s. Summitates Teucrii s. Polii cre-tici s. Rorismarini Stoechadis facie*.

**Teucrium fruticans L.** *Фарм.* назв. *Teucrium verum*.

**Teucrium Laxmanni.** Набывачъ (Полт.) Суховершики (Екат.)

**Teucrium lucidum L.** Это есть *Chamaedrys* Diosкорида.

**Teucrium Marum L.** *Фарм.* назв. *Marum verum s. Syriacum* (Herba et Summ.) *Herba Mastichinae* (Трапъ). Дубровникъ кошачій (Щегл.) Кошачій марья (Кондр.) Кошачій майоранъ (Кашинск.) Кошачья трава (Каш. Леч.) Кошачья мята (Сл. Ц.) всё пер. — *Нѣм.* Das Katzenkraut, Amberkraut, Moschuskraut, Mastichkraut, Theriakkraut, die Katzenliebe. — *Франц.* Le Marum, Herbe aux chats. — *Англ.* Syrian Mastiche. Прежде употребл. какъ сильно возбуждающее средство, а нынѣ только нюхается какъ табакъ при головныхъ болѣзняхъ.

**Teucrium montanum L.** *Фарм.* назв. *Polium montanum Germanorum*.

**Teucrium Polium L.** *Фарм.* назв. *Polium luteum s. Polium montanum Gal-logorum* (Herba et Summ.) Дубровка бѣлая (Каш. Леч.) Крейдовникъ (Кален.) Паклуны (Март.) Пахлуны (Даль). Полей (Щегл.) Порпишникъ (Херс.) Сивашъ (Щегл.) Порпишникъ (Херс.) Сивашъ или Сивая трава, Сѣднечная трава, Сѣдника (Кондр.) — Сѣдникъ, Сѣднечъ (Кален.), Сѣдляръ (Карел.) Пменикъ (Екат.) Чебрець (Гулд.) Ягодовишникъ (Екат.) — *Пол.* Polej, Siwosnka. — *Тат.* Сычанъ-тузь кулъ (Тавр.) — *Нѣм.* Der Poleygamander, Französischer Bergpoley. — *Франц.* Pouliot de montagne, le Polium. — *Англ.* Pella mountain, Poly.

**Teucrium scordioides Schreb.** Это есть второй Scordion Diosкорида.

**Teucrium Scordium L.** Это есть Scordion Diosкорида. *Фарм.* назв. *Scordium s. Chamaedrys aquatica s. palustris*. *Herba Mithridatia vera* (Тр.) Дубовка (Каш. Леч.) Сибирскій дубравникъ. Лоснадинный майоранъ (Каш. Леч.) Конешный лукъ. Конскій чеснокъ (Сукк.) Дикій чеснокъ (Хар. Кален.) Заячій чеснокъ (Сл. Ц.) Чесночная трава (Кондр.) Скордія, Скордія (Авг. Полт.) — *Груз.* Дзагль піора, Цхенись-кбила, Дзадза. — *Нѣм.* Knoblauchs-Gamander, der Lachenknoblauch, der Wasserbathengel, der Wasserknoblauch, Wasserlauch. *Франц.* Germandrée aquatique, Faux Scordium. — *Англ.* Water Gamander. Употр. какъ возбуждающее, диaphore-

\*) Sauge des bois, Sauge sauvage есть *Teucrium sp.*, наз. *Germandrée des bois* (Becher).



тическое и противузлоное средство. Снаружи употр. въ видѣ полосканья при злокачественной жабѣ. Прежде считалось дѣйствительнымъ средствомъ при отравкахъ и входило въ составъ Териака. Предохраняетъ отъ моли.

**Teucrium Scordonia L.** Фарм. назв. *Scorodonia s. Salvia sylvestris* (Herba).

**Thalictrum L. Ranuncul. I. 11.** Василисникъ (Ленск.) Вердовецъ (Кондр.) Золотуха \*) (Собол. Щегл.) Золотуха (Зап. Акад. Наукъ. 1875. 1. 2). Золотая рута (Сл. Церк.) Иволга трава (Кондр.) Материнка (Курск.) Луцута (Даль.) Луговая рута (Даль, съ нѣм.) — *Пол.* Rutewka, Rutka. — *Чешск.* Zlutúcha Roubka. — *Сербск.* Vredovac. — *Финн.* Angelmä. — *Нѣм.* Die Wiesenraute. — *Франц.* Le Pigamon. — *Амл.* Meadow Rue.

**Thalictrum angustifolium Jacq.** Алексѣевская трава (Вор.) Витренникъ (Волын.) Гошакъ (Волог.) Донникъ (Курск.) Золотушникъ (Кал.) Золотуха желтая. Матренка (Орл. отъ укушенія бѣшеной собаки N. Acta Acad. Petrop. 1809). Медунца луговая (Мог.) Медунца (Мал. Рог.) Медуншникъ (Кал.) Болотная метла (Могил. Пабо и Чол.) Нефорощъ, Нефорощъ луговой (Черн.) Пажитникъ (Мог.) Расходникъ (Мог.) Рутвица, Рутвица (Малор.) Сузникъ, Сузникъ (Мог.) Трясулка (Полт.) Чертово зеркало (Киев.) Чирейникъ (Полт.) Яловникъ (Черн. Киев.)

**Thalictrum aquilegifolium L.** Божье кресло (Могил.) Василисникъ высокій (Тул.) Грызная трава (Кал. Пот.) Старый дубъ (Гродн.) Живительникъ (Могил.) Засплиса (Соб.) Засплина (Тв. Ост. Пуп.) Засплиха. Золото (Смол.) Золотникъ (Моск.) Чортово золото (Вит.) Кислица заячья (Пск.) Козлы (Черн.) Колокольчики (Кал. съ нѣм.) Лилейка (Ков.) Ломынісъ (Умань.) Мята чортова (Черн.) Серебряная трава (Смол.) *Русин.* Одзники. — *Луж.* Ziwoťnik. — *Нѣм.* Das Amstelkraut, der Feldakeley, die Hirschwurzbloh. — *Франц.* La Colombine plumacée ou plumueuse, Pigamon à feuilles d'Ancolie. Употр. для очищенія крови отъ грудной боли, отъ чихотки и дыхавицы (Гродн.), отъ порѣза (Черн.)

**Thalictrum flavum L.** Василисникъ. Василиса-трава (Кондр.) Ве-

\*) По объясненію крестьянъ называется это растеніе такъ потому, что листья растенія, окунутые въ воду, получаютъ блескъ.

редовецъ (Харьк. Черняевъ). Вердовецъ (Кашинск. Шнейд.) Веха (Смол.) Желтаница (Wied.) Живительная трава (Кашин.) Засплиса (Кашин.) Засплица (Кондр.) Золотая трава (Кондр.) Золотень (Каш.) Золотуха тр. (Кондр.) Золотуха желтая (Каш. Леч.) Золотушечникъ (Волог.) Золотушникъ (Пот.) Дикая зоря (Яросл.) Лѣсной дикій любистокъ (Полт.) Любистокъ плавный (Wied.) Зяблица (Амб.) Изпелечная трава (Верхн. тур. зав. Перм. г.) Инежетъ (Ниж.) Луцута (Пет.) Желтая Марія (Волог.) Матренка (Кал. Пот.) Матрionка (Каш. Леч.) Млочная (Олон.) Неежа (Курск.) Отхасникъ (Малор. Рог.) Разгулай (Курск.) Луговая рута (Кондр. пер.) Смоченикъ (Екат.) Сорочкодеужная (Нижег.) Сузникъ (Курск. Ворон. Тар.) Травяная грушка (Полт.) Уразная трава (Олон.) Полевой шалфей (Уф.) Чистикъ (Ниж.) Ширка (Олон.) Щелкунъ (Кондр. sub major). — *Сербск.* Vredovac zati. — *Луж.* Boža guć životnik. — *Финн.* Niittu-angelmä. — *Нѣм.* Gemeine Wiesenraute, der Armenrhabarber, das graue Bergmändel, die gelbe Butter, die gelbe Feldraute, Wiesenraute, der falsche Rhabarber, der deutsche Rhabarber, Heilblatt, die gemeine gelbe Schwalbenwurz, das gelbe Unstättkraut. *Франц.* Rue des pauvres, Rhubarbe des pauvres, Pigamon jaune. Rhubarbe des pausans, Fausse rhubarbe, Pied de milan, Rue des près. — *Амл.* Fen Rue, Common Yellow. Meadow Rue. Корень извѣстенъ былъ подъ именемъ Radix Thalictri vel Rhabbarbari Pauperum v. Pseudo-Rhabbarbari, замѣнялъ ревенъ и употр. при желтухѣ, епилепсiи, лихорадкахъ. Въ Перм. губ. корень употр. снаружи отъ ломоты и боли въ ногахъ, а внутрь отъ «худобища». Порошокъ, сваренный въ квасу, употр. отъ запора мочи и какъ слабительное (Крыл.) (тоже и Th. minus). Кромѣ того отъ золотухи, запора, кашля, боли въ животѣ.

**Thalictrum Kemense.** Желѣзница, Серебрянка, Черема трава (Арх.)

**Thalictrum majus Jacq.** Засплиса (Кондр.) Золотая трава, Золотуха (Кондр. Волог. Пот. Вят. Meyer.) Золотушникъ (Кал.) Кременчугъ (Вятск. Серг.) Падучникъ (Укр. Кален.) Полевая петрушка (Екатер.) Приточная (Костр.) Луговая рута (Кондр.) Серебруха, Серебрянка (Вятск. Meyer.) Чистуха (Нижег. Костр.) Чирейникъ (Вятск. Серг.) Щелкунъ (Кондр.)? Копранъ (Полт.) Употребл. отъ чесотки (Костр.), отъ укушенія бѣшеной собаки (Перм.), отъ золотухи.

**Thalictrum medium.** Переступень (Хар.)

**Thalictrum minus L.** Хрищалий Барвинокъ (Малор.) Богородничникъ (Курск.) Боркунъ желтый яловой (Полт.) Василистникъ. Васильки (Малор.) Вердовецъ (Сл. Ц.) Денежникъ (Сам.) Жюпокость (Ставр.) Золотуха (Арх. Шенк.) Камчугъ (Ставр. Малор. Рог.) Кропецъ (Волын.) Кудрявчики (Ворон.) Непстаха (Екат. Сред. по дѣйствию). Полевая петрушка. Степная петрушка (Екат. Тавр.) Дикая петрушка. Раникъ (Малор.) Разперстница, Разстрѣль (Сарат.) Рутка (Подол.) Серебрушникъ (Шенк.) Сузникъ (Вор. Тар. Хар. Черняевъ). Слнть (Екат.) Смовтъ (Харьк.) Трава треба (Екат.) — *Русин.* Дика-грушка. — *Сербск.* Osohajka. Въ Подол. губ., по свидѣтельству Г. Андржеионскаго, употребл. отъ укушенія змѣй \*). Въ Екат. губ. отъ укушенія бѣшеной собаки прикладываютъ къ ранѣ листья. Въ Саратов. употр. отъ порчи, въ Тавр. губ. отъ венерической.

**Thalictrum simplex L.** Засплиса (Вят. Серг.) Камчужная (Вят.) Прокъпъ (Курск.) Синючокъ (Киев.)

**Thalictrum strictum Andrz.** Оксамитъ коштовий (Малор. Рог.)

**Thapsia Tournef. Umbell. IV. 202.** Thapsia Теофраста есть Thapsia Garganica L. Лочило трава, Лячило трава (Кондр.)

**Thapsia Asclepium L.** Это есть Thapsia Диоскорида. Эскулапова Панацея. — *Нѣм.* Aeskulaps od. wahre Thapsie, Schmalblättrige Bösekraut. — *Франц.* Panacée d'Esculape.

**Thapsia Garganica L.** Это есть Thapsia Теофраста. Фарм. назв. Radix Turpethi spurii. Испанскій Турпетъ. — *Нѣм.* Garganus-Thapsie, falscher oder spanischer Turpith. Южн. Евр. Сѣв. Афр.

**Thapsia Silphium Viv.** Есть родичъ Гиппократоваго Silphium Кугепаісум, доставл. Киринейскій Лазеръ \*). Киринейская трава, Дермо чортова (Кондр.)

**Thapsia villosa L.** Дурная трава, Злая трава. — *Нѣм.* Zottiges Böskraut. — *Франц.* Malherbe.

**Thēa L. Camell. I. 530.** Кит. назв. Theah, Theb, Tscha, Tha (Wittst.) Чайное дерево. — *Пол.* Herbata, Herbatoe drzewo. — *Чешск.* Thěownik. — *Сербск.* Čajevac. — *Луж.* Tej. — *Нѣм.*

\*) См. Ruta graveolens.

\*\* См. Laserpitium и Silphium.

Theestrauch. — *Франц.* Thé. — *Амл.* Tea-Tree.

**Thea chinensis Sims.** Представл. 3 разности, принимаемыя за отдѣльные виды:

1. Thea viridis L. Зеленый чай.
2. Thea Bohea L. Черный чай.
3. Thea stricta Hayne.

Китайскій или настоящій чай. Чай тебу или Бартагонъ, Жуланъ, Чай луганъ, трава Китайская. Отеч. Китай. Употр. извѣстно.

**Thelygonum Cynocrambe L.** Cynocramb. Pr. XIII. 2. 219. Thelygonum древнихъ есть, какъ кажется, Mercurialis и потому названія Бажаина, Собачья капуста, приведенныя при Mercurialis perennis могутъ относиться къ сюда.

**Theobroma Cacao L. Byttner.** I. 484. Отъ Theos, Богъ и bromo, кушанье. Какао. Шоколадное дерево. Плоды извѣстны въ фарм. подъ именемъ Semen Theobromatis, Fabae s. Avellanae mexicanae. Amygdalae persicariae. Noces s. Fabae Cacao. Шоколадные бобы. — *Нѣм.* Wahrer Kakao-baum. — *Франц.* Le Cacao, Le Cacaotier, Cacaoyer. — *Амл.* Chocolate Tree. Отеч. Южн. Амер. Служить для приготовления шоколада; шелуха бобовъ измеленная наз. Какавелла.

**Thesium linophyllum L. Santalini. XIV. 637.** Гвоздика, Ленепъ (Гродн.) Ленолистъ, Ленолистникъ, Льянка — въ перев. и иск. сост. — *Пол.* Leniec. — *Чешск.* Lněnka. — *Сербск.* Lanika. — *Луж.* Lenowka. — *Нѣм.* Leinblatt. — *Франц.* Thésion. — *Амл.* Bastard Toad-Flax.

**Thlaspi Dill. Crucifer. I. 175.** Тоболка (Кондр.) Ярутка (Двиг.) — *Пол.* Tobolki (Plaszczeniec, Kalutki названія Clupeola). — *Чешск.* Penizek, Penizky. Kokošky. — *Сербск.* Mošnjak. — *Финн.* Taskuheinä. — *Нѣм.* Das Täschelkraut. — *Франц.* Le Thlaspi, le Tabouret. — *Амл.* Bastard Cress. Shepherd's Bursa.

**Thlaspi alliaceum L.** Фарм. назв. Scorodonthlaspi.

**Thlaspi arvense L.** Фарм. назв. Thlaspi. Вередникъ (Малор. Рог.) Волоски (Малор.) Волосникъ (Екат.) Вѣничекъ (Ниж.) Голычокъ. Горчица (Олон.) Гремуха (Курск. Гр.) Гречичка (Умань.) Донникъ (Вор.) Жабная трава (Вятск. Meyer.) Заозка (Ниж.) Денежка (Олон.) Денежникъ (разн.) Денежница (Арх.) Давонецъ (Малор. Сред.) Позвонокъ (Влад.) Клопецъ (Северг. Пуп. Твер.) Клопикъ, Клопникъ (Нижег.) Клоповникъ (Даль.) Комелекъ (Собол. Сл. Ц.)



Лопаточникъ, Лягушникъ (Рук. Балл.)  
Маловенепъ (Мог.) Расходникъ (Вор.)  
Ротечникъ (Олон.) Талабанъ (Малор.)  
Червичникъ (Пет.) Черне ребро (Малор.)  
Ярутка полевая (Собол.) — *Русин.*  
Блиция. — *Пол.* Kulelki. — *Чешск.* Taš-  
tička. — *Сербск.* Mošnjak poljski. — *Луж.*  
Jétrowka, Jétrowe zelo, Pjenježki. —  
*Латыш.* Druwu plikstini. — *Эст.* Haraka  
ladwad. — *Финн.* Kukkaro. — *Нѣм.* Das  
Ackertäschelkraut, Alpentäschelkraut,  
die Bauernkresse, der Bauernsenf, Hel-  
lerkraut, Pfennigkraut, Säckelkraut. —  
*Франц.* Monnoyère, Tabouret des champs.  
Teraspic. — *Англ.* Penny Cress. Field  
Thlaspi, Mithridate-Mustard. Прежде  
употребл. въ медицинѣ. Сѣмена содер-  
жатъ масло. Въ Малор. употр. отъ ли-  
хорадки, въ Екат. губ. прикладываютъ  
къ ногѣмъ когда на ней волосатикъ. Въ  
Курскъ для излеченія скулы.

**Thlaspi perfoliatum L.** Залыча  
крывца.

**Thuja occidentalis L.** Cupress.  
Syn. Endl. 50. Conifer. Prodr. XVI. 2. 456.  
Фарм. назв. Thuja s. Arbor vitae (Ramuli  
et Folia). Дерево кадыльное (Кондр.)  
Живодревъ (Кален.) Жизненное древо  
(Даль) перев. Arbor vitae. Негниочка  
(Даль). Туя. — *Пол.* Żywotnik, Drzewo  
życia, Życiodrzew, Iwa cudzoziemska. —  
*Чешск.* Zerau. — *Сербск.* Klek, Smre-  
kuša. — *Луж.* Żerau, Dušan, Żiwe drje-  
wo. — *Нѣм.* Der Lebensbaum. — *Франц.*  
Arbre de vie. — *Англ.* Arbor vitae. Раз-  
носьте variegata наз. Бѣлымъ Кедромъ,  
White Cedar. Тинктура листьевъ употр.  
отъ бородавокъ. Масло. Oleum Thujae,  
употр. противу глнств. Отеч. Сѣв. Аме-  
рика. Thuja articulata доставл. Санда-  
ракъ, который наз. африканскимъ,  
въ отличіе отъ нѣмецкаго, получае-  
маго отъ Juniperus communis (Suessica).

**Thymus L.** Labiat. XII. 197. Отъ  
Thymos, сила, духъ, по возбуждающему  
дѣйствию. Thymos Диоскорида есть Sa-  
tureja capitata или Thymus capitatus L.  
Thymus Tragoriganum L. есть Tragori-  
ganos Диоскорида. Темьянъ (въ древн.)  
Тимьянъ. Богородская трава. — *Пол.*  
Tymian, Tymianek. — *Чешск.* Duška,  
Douška, Materidouška. — *Сербск.* Maj-  
čina dušica. — *Луж.* Płonjak. — *Финн.*  
Ajruoho. — *Нѣм.* Der Quendel, der  
Thymian. — *Франц.* Le Thym. — *Англ.*  
Thyme.

**Thymus Acinus V.** Calamintha Aci-  
nos.

**Thymus angustifolius Pers.** Вы-  
мѣрки (Могил.) Ломокошъ (Екат.) Че-  
брець (Укр. Черняевъ). Чепчикъ (Екат.)  
Чепчикъ степовой (Малор. Волк.) —

*Луж.* Kulowske zelo, Płonck, Płončik. —  
*Тат.* Петринъ-отъ (Тавр.) Употр. отъ  
ломоты.

**Thymus capitatus Link.** Это есть  
Thymos Диоскорида. Фарм. назв. Thy-  
mus Creticus (Herba s. Spicae).

**Thymus Chamaedrys Fr.** Фарм.  
назв. Thymus (Herba). Лѣсовая лобода  
(Кіев.) Мацѣжанка (Гродн.) Тимьянъ  
(Вил.) и изм. Симьянъ (Минск.) Чаборъ  
(Вил.) Чомберъ (Ков. Гродн. Могил.)  
Красный чаборъ (Могил.) Бѣлый ча-  
беръ, Лиловый чаборъ (Мог.) Чебуръ  
(Гродн.) Чебрець (Вил. Кіев.) Въ Кіев.  
губ. отъ чахотки окуриваются и пьютъ  
по 3 стакана въ день. Въ Гродн. губ.  
употр. отъ ранъ и на краску желтаго  
цвѣта.

**Thymus Marschallianus Led.** Бо-  
городская трава (разн.) Душица  
(Тамб. Meyer). Чабуръ, Чаборъ (Тамб.  
Meyer). Чебрець (Гродн.) Чиберъ (Полт.)  
Чоборъ (Курск. Ворон.) Чобуръ (Астр.  
Курск.) Цыбрикъ (Под.) Чобрикъ (Кіев.)  
Чебрикъ (Херс.) Чебрець (Южн. Росс.)  
Чеберъ (Полт. Ворон. Саратов.) Чебрець  
красный (Полт.) Чепчикъ (Малор.)  
Употребл. отъ головной боли — окури-  
ваютъ. Настой для полосканія рта отъ  
ранъ и зубной боли. Высушиваютъ и  
варятъ въ молокѣ съ дикимъ шалфеємъ  
и пьютъ отъ кашля (Полт. Пенз.), для  
очищенія кровей у женщинъ, отъ опу-  
холи — припарки.

**Thymus Serpyllum L.** Фарм. назв.  
Serpyllum vulgare s. minus s. sylvestris  
v. Saturja agrestis. Богородская тра-  
ва (преимущественно разность odo-  
ratissima, пахучая въ бол. ч. Росс.) Бого-  
родичина трава (Олон.) Богородичная  
трава (Астр. Екат.) Верестъ (Полт.)  
Лимонный душекъ (Даль). Жадобникъ  
(Даль). Жадовникъ (Wied.) Колотович-  
ки (Могил.) Лѣбюшка (Гродн.) Мацер-  
жанка (Гродн.) Мацердушка (Минск.)  
Мухопаль (Пет.) Боровой перецъ или  
перчикъ (Вор.) Чаберъ (Вор.) Чаборъ,  
Чиборъ, Чабуръ, Чубрець (Донск. ст.)  
Чоборъ (Ставр.) Чайбуръ (Линд.) Чаб-  
рикъ (Под.) Чебрикъ (Мал.) Чебрець  
(Полт. Авр.) Чобрикъ (Малор.) Чом-  
беръ, Чомбиръ, Чомбрикъ, Чомборекъ  
(Зап. Росс.) Чебарка (Крым.) Чебрець  
(Малор.) Чебрыкъ (Вол. Под.) Зиберъ,  
Дзиберъ (Урал. Пот.) Шебрець (Мал.)  
Чѣбчикъ, Чепчикъ, Чепчикъ бо-  
городичный, Чепчикъ-Матерзан-  
ка (Малор.) Онимьянникъ. Онимьянъ-че-  
брець (Тр.) — *Русин.* Щербець, Че-  
брець, Чебричокъ, Материнка. — *Пол.*  
Czaber pospolity, Czaber wazkolisci. Ma-  
cierzanka, Szmyr. — *Чешск.* Žadownik

(Pr.) Materi dauška. — *Сербск.* Majkina  
dušica. Поповац, Попуней (у Дубр.) —  
*Луж.* Kulowske zele, Płončik, Płonci ku-  
lowske zele. — *Бол.* Чубрика, Чубрица,  
Чобрица. — *Арм.* Урцъ. Хоръ. — *Тат.*  
Кинъ-отъ. — *Латыш.* Lauku-eglite. —  
*Эст.* Rawanduse rohi. — *Финн.* Harakan-  
vagvas. — *Кирг.* Джиберъ. — *Башк.* Чи-  
стабузгунъ. — *Калм.* Орбен-ебизонъ. —  
*Якут.* Вил. окр. Богородской-отъ. —  
*Нѣм.* Der Citronenquendel, Constenz,  
Feldkümmel, Feldpoley, Feldquendel,  
Feldthymian, Froschpoley, die Hühner-  
salbe, das Kundelkraut, der wilde Quen-  
del, der Quendelthymian, der wilde Thy-  
mian, Unser Frauen Bettstroh. — *Франц.*  
Le Serpolet, le Thym sauvage. — *Англ.*  
Mother of Thyme, Skirt-wort, Wild  
Thyme. Трава употр. отъ колики, схва-  
токъ и снаружи на ванны. Въ разныхъ  
мѣстахъ Россіи употр. отъ разныхъ  
болѣзней — отъ грудной боли (Олон.),  
отъ боли въ животѣ (Каз.), отъ жен-  
скихъ болѣзней (Гродн.), отъ зубной  
боли (Кіев. Черн.), отъ бессонницы (Во-  
лог.), отъ кашля (Влад.), отъ запоя —  
настойка цвѣтовъ и травы (Ворон.),  
моютъ голову для предохраненія отъ  
боли (Черн. Под.) Для очищенія воздуха.  
Въ Перм. губ. употр. болѣе какъ сим-  
патическое средство. Имъ окуриваютъ  
коровъ послѣ теленя, крики, чтобы  
снималось болѣе сливокъ и сметаны,  
также охотничьи и рыболовные снаря-  
ды, для счастливаго лова; зашиваютъ  
въ ладони вмѣстѣ съ Петровымъ кре-  
стомъ, Corall. innata. Внутрь въ видѣ  
чая отъ худобица, простуды, отъ сер-  
дца и дѣтямъ отъ бессонницы (Крыл.).  
Въ Твер. губ. въ большомъ употребл.  
почти отъ всѣхъ женскихъ болѣзней.  
Окуриваютъ также отелныхъ коровъ,  
послѣ чего и начинаютъ ѣсть молоко  
(Пуп.)

**Thymus vulgaris L.** Фарм. назв.  
Thymus vulgaris s. hortensis v. Serpyl-  
lum romanum (Herba). Дятельница или  
Тимьянъ (Кондр.) Темьянъ (Кон.) Ду-  
шистый тимьянъ. Дикій базиликъ  
(Щегл.) Дикая рябинка (Перм. Клеп.)  
Чѣпчикъ городской (Волк. Малор.)  
Садовый чебрець (Кален.) — *Нѣм.* Bie-  
nenkraut, die kleine Cypresse, der De-  
muth, der Gartenquendel, Immenkraut,  
Liebekraut, der römische Quendel, der  
gemeine Rainkümmel, Wurstkraut. —  
*Франц.* Le Thym commun des jardins.  
У Lecoq — Farigoule, Frigoule, Migno-  
tise des Gênévois, Pote, Pouilleux, Tin. —  
*Англ.* Garden Thyme. Масло употр. отъ  
слабости желудка и кишечъ.

**Tilia L.** Tiliaceae I. 512. Липа. —

*Пол.* Lipa, Lipina. — *Чешск.* Lipa. —  
*Сербск.* Lipa. Lipolist. — *Луж.* Lipa. —  
*Латыш.* Lēpa. — *Финн.* Lehmus. — *Нѣм.*  
Linde. — *Франц.* Tilleuil. — *Англ.* The  
Lime Tree.

**Tilia cordata Mill.** Тум. на Амур. —  
Kolda. На Сунгар. — Ildohá.

**Tilia parvifolia Ehrh.** Syn. Tilia  
europaea L. Липа. Лутюшка (Перм.)  
Лубнякъ (Вят.) Мочальникъ (Вят. Пуп.)  
Молд. Тей. — *Финн.* Nurmi Lehmus. —  
*Латыш.* Lēpa. — *Эст.* Niine-puu. —  
*Корея.* Олон. Липу. — *Перм.* и *Урал.*  
Nin-pu. — *Морда.* Pikscha. Мокш. —  
Пяша. Эрз. — *Пекма.* Въ Симб. губ. —  
Ленга (Бейт.) Во Влад. губ. — Пекша,  
Пекше. — *Черем.* Puschke. — *Удмурт.*  
Сюрга, а лютюшка — Пож-чущъ (Мих.)  
Sujan (Pall.) — *Тат.* Djuga (Kaz. Pall.)  
Юга (Крым. Рудзск.) Юка (Вят. Meyer).  
Башк. и Кирг. Dschjuka-agatsch (Pall.) —  
Но. Joko-agatsch (Pall.) — *Кирг.* Нока  
(Гурьев. Карел. Тр. Общ. Ест. 1875. VI.)  
Зюка (Кир.) Ахча-агачъ (Хорошх.) —  
*Вотак.* Berik. Kys-pu (Pall.) Веричъ  
(Вят. Meyer). — *Остят.* Sentsch-chorta-  
juch (Pall.) — *Калм.* Dshijulen-zagan. —  
*Самоуи.* Jangaseb. — *Груз.* Zazchu,  
Werchwy (Pall.) Цацхви. — *Гур.* Имер.  
Цацхви (Кн. Эр.) — *Арм.* Кагки, Лери. —  
*Хив.* Filemur. — *Бух.* араб. перс. Uglam-  
mur (Pall.) — *Нѣм.* Winterlinde, Berg-  
linde. — *Англ.* The small leaved Euro-  
pean Lime-Tree. Bast-Tree. Извѣстное  
дерево. Цвѣты употр. какъ погодно-  
ное. Доставляетъ пчеламъ отличный  
медъ. Лубъ служитъ для приготовленія  
мочалъ, лыкъ и т. д. Древесина въ  
Германіи наз. святымъ деревомъ, по-  
тому что на ней пишутся иконы; суще-  
ствуетъ повѣрье, что поэтому въ липу  
никогда не бьетъ молнія и что липовая  
ткань служитъ лучшимъ предохрани-  
тельнымъ средствомъ отъ колдовства.

**Tilia grandiflora Ehrh.** — *Сербск.*  
Црна липа, Смрдлива липа. — *Нѣм.*  
Die Sommerlinde, Frühlinde, Holländi-  
sche Linde.

**Tordylium officinale L.** Um-  
bell. IV. 197. У Диоск. Tordylion, Seseli  
creticum. Фарм. назв. Tordylium s. Se-  
seli creticum (Semen). Хвостъ олений и  
ошиб. Хоботъ олений (Кондр. съ пол.)  
Черменъ (Сл. II. sub Tord. maximum L.)  
*Пол.* Trzebucha, Wzawiec, Jeleni ogon  
(род.) Postawnik, Postawne ziele (вих.) —  
*Чешск.* Zapalička. — *Сербск.* Vrtovilje. —  
*Нѣм.* Der Bergkümmel, das Drehkraut,  
der Kretische Sesel, Römische Pimpinell,  
der Zirmet. — *Франц.* Seseli de Crète.  
Tordylion. — *Англ.* Hartwort. Сѣмена



прежде употр. отъ болѣзней почекъ и пузыря.

**Torilis Anthriscus Gärtn.** Umbell. IV. 218. Кашка (Минск.) Купыр. Купырьникъ (Линд. Кауфм.) Пупырникъ (Сл. П.) Пупырукъ (Линд.) Обыкновенный (Вор.) Опуцки (Малор. Рог.) Олений корень (Амб.) Свѣрбигуэтъ (Малор. Рог.) Бѣлый хвостъ. — *Пол.* Wszawies, Jeleni ogon (назв. общія съ *Tordylium officin.* вѣроятно по ошибкѣ, *Wszawy* корн. — *Чешск.* Sám. Wši Žebráké. — *Нѣм.* Die Heckenborstdolde, der Heckenkerbel, Klettenkerbel, die wilde Petersilie, die Waldborstdolde. — *Франц.* Le Torilis. — *Англ.* Hedge Parsley.

**Tournefortia Arguzia Röm. et Schult.** Borrag. IX. 513. Грудная трава (Карел.) Сливаетъ у знахарей за лекарственное растеніе.

**Tragopogon Tourm.** Compos. VII. 112. Отъ греч. Tragos, козель и pogon, борода. Качинду (разн. пор. ок. Гурьевы Карел.) Козлобородникъ (Динг. пер.) Козелецъ, Козельцы. Козья борода (Кондр.) Козья борода (Даль.) Молочайникъ (Сл. П.) Чѣхрица тр. (Кондр.) Шеламайникъ. Шелкунецъ (Каз.) — *Пол.* Kozibrod, Kozia bródka. — *Чешск.* Kozěbrada. — *Сербск.* Kozja bradica, Turovac, Turonet. — *Луж.* Jutnička. — *Финн.* Pukinparta. — *Нѣм.* Der Bocksbart. — *Франц.* Le Salsifis, le Sersifis. — *Англ.* Goat's Beard.

**Tragopogon floccosus W. A. K.** Козелецъ (Вор.) Козельцы (Сар.) Козельки (Вор.) Косматикъ (Сарат.) Кудрявка (Вор.) Кудрявникъ (Вор.) Молочникъ (Вор.) Татарникъ (Ставр.) Травянка (Полт.)

**Tragopogon majus Jacq.** Козелецъ (Черн. Укр. Грун. Екат.) Козелица (Екат. Грун.) Козельцы. Козельки. Козель, Козели, Козлы, Козелокъ (Малор. Рог.) Козлобородникъ, Козлобороды (Линд.)

**Tragopogon porrifolius L.** Фарм. назв. Tragopogon Artifi (Radix). Овальные корни (у орог.) Сальсифисъ (у поваровъ съ франц.) — *Нѣм.* Haferwurz, Haberwurz, Wiesenhaberwurz, Hafermilch, Gauchbart, Morgenstern, wilde Scorzonere. — *Франц.* Salsifis blanc. Salsifis des jardins, Le Cercifis. — *Англ.* Salsify, Purple Goats Beard, Star of Jerusalem. Корень употр. въ пищу.

**Tragopogon pratensis L.** Фарм. назв. Tragopogon v. Barba Hirci (Rad.) Борода козья (Кондр.) Борода козлова, козлиная, Козлобородъ луговой, Чоротова борода (Сл. П.) Вычокъ (Курск.)

Какишь (Херс. Хр.) Козелецъ (Южн. Росс. Тамб. Мейер. Курск. Минг.) Козелецъ (Малор.) Козельцы (Малор.) Козелокъ. Козелѣк, Козѣлки (Малор.) Волк. Козлы (Малор.) Козлицы. Козелакъ (Могил.) Коченда (Низов. Урал. Пот.) Кочетокъ (Кал. Пот.) Косматникъ (Самар. Пот.) Косматикъ (Сарат.) Кудрявецъ (Курск.) Кудрявикъ (Нижег.) Кудрявка (Вор. Тар.) Кудрявущи (Нижег. Лод.) Кудряшекъ (Перемышль Пот.) Курчавики (Орл. Лод.) Молочайникъ (Сл. Церк.) Молочайникъ козлобородый (Кондр.) Молочникъ (Ворон. Тар.) Чехмерница (Кондр.) Шеламайникъ (Даль.) — *Пол.* Włisnik. — *Сербск.* Козья брада. — *Луж.* Żewrjenk. — *Латыш.* Plohsta bahrsdis. — *Финн.* Myskin yrtti. — *Нѣм.* Der gelbe Bocksbart, Graubart, das Hafermalchen, die Josephsblume, die wilde Haferwurz, Wolfsbart. — *Франц.* Le Salsifis des prés, Barbe de bouc. У Lecoq — Bombarde, Cochet, Ratabout, Thalibot. Salsifis sauvage. — *Англ.* Buck's beard, Goat's beard, Joseph's flower, Gotobedat non.

**Tragopogon orientalis L.** Козелецъ, Козельцы (Полтав.) Косматикъ (Астр.) Кудрявецъ (Орл.) Пухъ полевой (Моск.) Турьякъ (Влад.) Пухомъ съмыль набиваютъ тюфяки.

**Tragopyrum lanceolatum M. a B.** Polygon. Гречка, Сумчатникъ (Карел.) Костоватый придорожникъ (Лѣсн. журн.) v. Atraphaxis.

**Trametes suaveolens Fries.** Hymen. Rbh. 415. Syn. Polyporus suaveolens Fr. Фарм. назв. Fungus suaveolens, Boletus s. Fungus Salicis. Благонный или душистый или вербовый грибъ (Трапп.)

**Трапа L. Onagrar.** III. 63. Отъ слова Calcitrapa (название машины съ 4-мя остріями, употреблявшейся для удержанія конницы — родъ рогатки), изъ calx, пята и trappa, петля. Рогульникъ (Дв.) Рогатка (по смыслу названія). — *Пол.* Kotewka, Kotewki. — *Чешск.* Kotwice (Pr.) Bodlak (Slob.) — *Сербск.* Rašak, Vragolić. — *Луж.* Kótwa. — *Нѣм.* Die Wassernuss, Stachelnuss. — *Франц.* La Cornuelle, la Macre. — *Англ.* Water Caltrops.

**Трапа natans L.** У Dioscorida — Tribolos enydros. У Плинія — Tribulus. Фарм. назв. Nucula aquatica s. Tribuli aquatici (Semen). Батлачикъ, Батланчукъ, Батманчукъ \*) (Астр. Рав. Трап.) Бодлакъ дикій (см. чешск. назв.) Ко-

\*) См. также Scorzonera.

тевка. Котелки (Малор.) Болотные орѣхи (Симб.) Болотни орѣхи (Мал. Рог.) Орѣхи водяные трава (Кондр.) Водяни орѣхи (Малор. Рог.) Каменные орѣхи (Мог. Пабо и Чол.) Колкіе орѣхи (Симб.) Плавающие орѣхи. Чоротовы орѣхи (Сл. П.) Чоротовы орѣхи (Рог.) Водяные каштаны, Рогатки, Рогатникъ. Рогульки (Томск. Пот. Мал. Рог.) Рогульки (Кондр.) Рогульничъ (Сл. Церк.) Чоротовы рогули (Даль, съ нѣм.) Видъ рогульничъ (Кондр.) Гульничъ. Чилига (Тр.) Чилимъ (Pall. съ кирг.) — *Пол.* Orzech wodny, Orzech kołacy. — *Сербск.* Rašakobićni или Vragolić. Вралоичъ (Лавр.) — *Тат.* Чилимъ, Шюлимъ, Гилимъ. *Алт.* Тат. Тумгакъ. — *Калм.* Яршикъ (Багманцыкъ ad Scorz.) Черк. Джона-яштромъ, т. е. чоротовы голоды, чоротовы плоды. Джагиннэ-яштромъ, т. е. адкіе орѣхи (Зап. Кавк. Общ.) — *Кирг.* Джилымъ. — *Голыды* Kórozo s. Kórzjo. — *Гилыки* Olghos (Schr.) Max. 106. — *Латыш.* Uhdens reeksti. — *Нѣм.* Gemeine Wassernuss, Jesuitennuss, Seennuss, Spitznuss. — *Франц.* La Châtaigne d'eau, Châtaigne cornue, Châtaigne d'eau, La Tribule aquatique, La Truffe d'eau. Cornue, Cornuelle, Echarbot, Marron d'eau, Noir d'eau. Saligot. Macre pageante. — *Англ.* Saligot, Water Caltrops. Плоды сырые и жареные въ зола употр. въ пищу.

**Tremella mesenterica Retz.** Hymen. Rbh. 310. Фарм. назв. Nostoc mesenteriforme. Дрожалка (Соб.) Дрягли (Зар.) Дряги, Дряги (Малор.) — *Пол.* Trzęsido, Kisielec. — *Чешск.* Rosolowka. — *Сербск.* Drhtulja. — *Луж.* Rosolka. — *Нѣм.* Der Zitterpflanz. — *Франц.* La Tremelle.

**Tribulus \*) Tourm.** Zygophyll. I. 703. Волчецъ (Кондр.) — *Пол.* Wrzesciolek, Buzdyganek. — *Чешск.* Nadseda. — *Сербск.* Gloščić, Glošje, Volikac. — *Нѣм.* Der Burzeldorn, die Wegedistel, das Zwillingblatt. — *Франц.* La Herse, la Tribule. — *Англ.* Caltrap, Caltrops.

**Tribulus terrestris L.** Колючки (Малор. Рог.) Якорці (Малор.) Земляной Чилимъ (Даль) и у него же ошибочно — Кавалерская звѣзда. — *Сербск.* Babin zub (Panč.) — *Узб.* Temur-tikan, т. е. берущее желѣзо. — *Калм.* Нохой-арапъ, т. е. собачій зубъ. — *Персы* и *Тат.* за Кавк. Chari Chassak (Pall.)

\*) Нѣкоторые названія, общія съ Трапа, объясняются тѣмъ, что Трапа наз. прежде Tribulus.

Хари-Хасакъ (Сит.) — *Нѣм.* Gemeiner Burzeldorn, Erdstachelnuss. Вухарцы смѣшиваютъ порошокъ этого растенія съ табакомъ и курятъ эту смѣсь для излеченія ранъ во рту (Леманъ).

**Trichodėsma incanum DC.** Borrag. X. 171. Сарты на Сыръ-Дарьн — Кокъ-гуль (Кат.)

**Trientalis L.** Primul. VIII. 59. Семи тычинки (Дв.) Седмичникъ (Кауфм.) *Пол.* Siodmaczek. — *Чешск.* Jednokwitek. — *Сербск.* Trojičnica. — *Луж.* Swjatije Trojicyne zele. — *Финн.* Metsätähiti. — *Нѣм.* Der Siebenstern, das Schirmkraut-Wintergrün. — *Франц.* La Trientale, L'Alsine des Alpes. — *Англ.* Wintergreen.

**Trientalis europaea L.** Вороньи очки (Могил.) Заячьи слезки (Тавр.) Мокрица (Твер. Преобр. съ франц.) Моковица (Арх.) Одинарникъ (Черн. Микл.) Седмачокъ обыкн. (Гролн.) Трилистникъ (Лям.) Троечница (Собол.) Царевъ листь (Смол.) — *Финн.* Harakanmarjad, Uhmän-kieli, mälikukka.

**Trifolium Tourm.** Legumin. II. 189. Изъ Tres, три и Folium, листь. Дятлина. Дятловина (Даль.) Кашка. Копеневая трава (Кондр.) Лапушка (Даль.) Треушникъ (Твер.) Треуха (за Кавк.) Трилистникъ (иск. сост.) Вобовникъ (Бѣлор. Сл. Нос.) — *Русин.* Команица \*), Конятинна. — *Пол.* Konieczyna, Konik, Konicz. — *Чешск.* Jetel. Dětel (Op.) — *Сербск.* Djetelina, Detelina. — *Латыш.* Abbolites, Abbolini. — *Эст.* Härja pead, kolm-leht, härja lehed. — *Финн.* Apila. — *Нѣм.* Der Klee, das Dreiblatt. — *Франц.* Le Trèfle. — *Англ.* Trefoil, Clover.

**Trifolium agrarium L.** Гребешокъ ползучій (Моск.) Желтая дятлина (Зап. Росс.) Боровая дятлина (Вид.) Дятель-кашка (Могил.) Желтая кашка. Дикая кашка (Черниг. Микл.) Наголовникъ (Самар.) Полевой трилистникъ (Вид.) Трехлистникъ (Олон.) Трипальникъ (Орл.) Золотистый трилистникъ (Моск. пер. съ нѣм.) Хмѣлюкъ \*\*) (Вят. Мейер. Малор.) Хмѣлекъ (Мог. Пабо и Чол. Тв. Вят.) Хмѣль боровой (Пск.), глазной (Котел.), дикій (Кондр. Кал. Пот. Вятск. Мейер), желтый (Нижег. и со-

\*) Комонъ — есть старинное названіе лошади, отсюда конь (Слово о Полку Игор.)

\*\*) Названіе Хмѣля и проч. первоначально, вѣроятно, были переведены съ нѣм., но потомъ вошли въ общее употребленіе.



сѣдн.), заячий (Гродн.), земляной (Пет.) полевой (Моск. Вор. и мн. др.) Хмѣлевка дикая (Тав.) Хмѣлекъ дикій, Хмѣликъ полевой (Малор. Рог. Волк.) — *Русин.* Жовта ворішина, Конічникъ. — *Вояк.* Чужъ-корчи (Сарап. Серг.) — *Нѣм.* Der aufrechte Hopfenklee, der gelbe Hopfenklee, der gelbe Katzenklee, der goldfarbige Klee, Unserer lieben Frauen Hopfen, der gelbe Wiesenklee. — *Франц.* Trèfle jaune, Lupuline, Minette dorée, Trancé. — *Ам.* Нор-Trefoil. Въ народной медицинѣ въ Россіи употребл. отъ весьма многихъ болѣзней, отъ желтухи (Влад.), для припарокъ отъ болѣзни глазъ (Ниж.), отъ опухолей — растираютъ тѣло (Каз. Орл.), для припарокъ отъ ломоты ногъ и боли головы (Сарат.), отъ грудной боли (Пск. Екат.), отъ боли желудка (Черн.), отъ припадковъ у младенцевъ (Вит.) и т. д.

**Trifolium alpestre L.** Баранецъ (Хар.) Волошка (Мал. Рог. вследствие волосистости). Жеребчикъ (Харк.) \*. Каюшина (Малор. Волк.) Красная кашка (Орл.) Коновальникъ (Тамб. Мейер). Коновальчикъ (Даль). Кровяная трава \*\* (Ворон.) Пржелятникъ (Гродн.) Пядь (Кіевск.) Трилистникъ (Линд.)

**Trifolium arvense L.** У Гиппок. Lagopus. Фарм. назв. Lagopus (Herba et Flores). Волошечья бѣленьки (Харк.) Жаба (Ниж.) Жеребецъ (Грун.) Заячники (Моск.) Заячьи лапки (Экон. Маг. Тв. Ост.) Заячьи муди. ки (Тв. Ост.) Заячьи ножки (Ап.) — всѣ перев. Заячьи лички (Нижег.) Котики (Черн. Конс. Мал.) Котыки. Котки (Минск. Влад.) Кытки, Кыточникъ \*\*\* (Кал. Пот.) Котятникъ (Волог. Дв.) Котовникъ (Вор. Тар.) Котовы муди. ки. Котовы лички (Вит. Пск. Ниж.) Котовы уши (Влад.) Боровыя котовыя м. ды (Ниж.) Котовыя яйца (Кот. Сѣн.) Кашки (Тул.) Кошачки (Гродн.) Кошачья тр. (Моск.) Кошурникъ (Мог.) Конюшки (Гродн.) Летучка (Рук. Бал.) Огірочна тр. \*\*\*\*).

\*) Название Жеребчикъ, Жеребецъ, при разныхъ видахъ, очевидно даны по той причинѣ, что это растеніе наз. Комоница.

\*\*) По употребленію для открытія кровей у родильницъ (Вор.)

\*\*\*) Называется такъ по отдаленному сходству своей головки съ руномъ ягненка, а ягнята здѣсь назыв. «китками», потому что кличатъ ихъ «кить, кить».

\*\*\*\*) Потому что подкладываютъ подъ

Огірошникъ (Малор. Волк. Полт.) Агурникъ (Вил.) Опуховая трава \*\* (Вят.) Пуховая головница (Тул.) Пуховая трава (Даль). Пушки (Вятск. Мейер). Орябка трава (Кондр.) Пупчики (Бесс.) Спорышникъ (Могил.) — *Русин.* Поляца. — *Пол.* Kotki, Kasiuki, Konieczyna polna. — *Дука.* Bluwanki, Bluwane zele, Habrik, Wiwawe zele, Zajeci dzecel. — *Тат.* Деретъ. Тетъ-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* Der Ackerklee, Feldklee, Hasenfussklee, Hasenklee, das Hasenpfötchen, Mietzchen, Treibeblatt. — *Франц.* La Vulnéraire des rauzans. Pied de lièvre, Mignonnet blanc. *Ам.* Hare's Foot. Field Trefoil. Употр. отъ колики у дѣтей — сухая припарка (Влад.), отъ сухого кашля (Тул.), отъ червей у скота (Влад.), отъ болѣзни у овецъ (Кіев.), отъ кашля у скота (Ниж.)

**Trifolium aureum v. Anemone Hepatica.**

**Trifolium diffusum.** Волошокъ бѣлый (Тавр.)

**Trifolium erinaceum.** Там. Торлаотъ (Тавр.)

**Trifolium fibrinum v. Menyanthes trifoliata.**

**Trifolium fragiferum L.** Это есть Лѳос Гомера по Fгаасу. Горлинка (Гродн.) Свѣтлоокрасная дятлина (Щег.) Красная кашка (Вид.) Пузырница, Пустоягодникъ (Курск. Горн.) — *Нѣм.* Der Blasenkle, Erdbeerklee. — *Франц.* Le Trèfle fraisier. — *Ам.* Strawberry Trefoil or Clover.

**Trifolium hybridum L.** Дятельникъ (Тамб. Мейер. Пенз.) Дятловникъ, Дятловина бѣлая (Ниж.) Дятлина (Ярослав.) Краснобѣлая кашка (Щег.) Кашникъ (Моск. Желѣзн.) Шведскій клеверъ (въ Сел. Хоз. съ нѣм.) Краснобай (Могил.) Красноголовяшки (Екат.) Мордашка (Сарат.) Свертки (Полт.) Светлебай (Вятск. Мейер.) Суховершка (Тавр.) Трехлистникъ ползучій. Чешек. Jetel bily, medowý. Koniček. — *Дин.* Punervo arila. — *Нѣм.* Schwedischer Klee, Grosser Honigklee, Weisses Wiesenklee, Bastardklee. — *Франц.* Trèfle hybride. — *Ам.* Alsike Clover Trefoil (Alsike — шведск. назв. этого вида). Въ Сел. Хоз. разводится на почвахъ влажныхъ. Употр. отъ лихорадки (Моск.) и отъ жабы какъ чай (Полт.)

**Trifolium incarnatum L.** Инкарнатка (въ Сел. Хоз.) Пунцовый клеверъ. — *Нѣм.* Der Blutklee, Incarnat-

огурцы, чтобы было меньше пустоцвету.

\*\*) Припариваютъ опухоли.

klee, Fleischrotherklee, Rosenklee. — *Франц.* Farouche, Fourouche, Trèfle de Roussillon, Ferou, Lupinelle, Trèfle incarnat, Trèfle d'Italie. — *Ам.* Crimson-Clover.

**Trifolium Lupinaster L.** Дятлина лѣсная (Минск.) Свѣчка (Уф.) — *Тум.* Nimitäde (Georg. 227). — *Голыд.* Eidsika (Max. 791). Тунгузы употреба. корни въ пищу.

**Trifolium medium L.** Syn. Trifolium flexuosum (у Rupr.) Валохъ (Курск.) Дикая ветловина (Каз.) Вязъ (Полт.) Вязиль \*) (Мал. Рог.) Головнякъ (Полт.) Головяшки (Черниг.) Иванова голова (Екат.) Красноголовникъ (Ворон.) Дергожникъ (Кал.) Дятлина боровая, лѣсная, луговая. Дятловникъ, Дятловина (разн. губ.) Черноголовникъ (Перм. Клеп. Уфим.) Жеребчикъ, Жеребецъ (Курск.) Жеребятникъ (Ворон.) Живая трава лѣсовая (Черн.) Красная кашка (Щег.) Красная трава (Влад.) Клеверъ лѣсной (Владим.) Коврижка красная (Олон.) Конючина (Минск.) Кукушья слезки (Сар.) Медовикъ красный (Моск.) Красный орѣшекъ (Полт.) Горешокъ (Бесс.) Дикая рябина (Новг.) Лѣсной трилистникъ (Линд.) Трелестка (Вят. Мейер.) Три брата (Полт.) Триперстень (Волог.) Тройнягъ (Екат.) — *Русин.* Ляжка. — *Тат.* Дяшкы-кулаша-отъ. — *Нѣм.* Cowgras, Grüner Klee, Früherklee, Trogklee. — *Ам.* Cowgrass. Zigzag-Trefoil. Употр. весьма различно. Въ Перм. губ. пьютъ отъ головной боли, подъ именемъ Черноголовника, въ Кал. — отъ нарывовъ на пальцахъ, даже отъ ногтебды порошокъ, въ Орл. губ. отъ запора, въ Новг. губ. отъ лихорадки, во Владим. отъ горячки, въ Каз. отъ грыжи у младенцевъ и въ Ворон. для укрѣпленія нервовъ.

**Trifolium montanum L.** Бѣлоголовка (Моск. Перм.) Бѣлоголовикъ (Кал. Лял.) Бѣлякъ (Тв. Пуп.) Лѣсовой Валохъ (Курск.) Вязиль (Малор. Рог.) и изм. Василь. Вѣтренная трава (Ниж.) Головникъ (Курск.) Дятлина бѣлая (въ бол. ч. губ.) Дзенцелина (Гродн.) Водяной жиръ (Могил.) Ивасикъ, Ивасикъ (Малор. Рог.) Бѣлая кашка (въ бол. ч. (Малор. Рог.) Каюшина (Малор. Волк.) Коврига бѣлая (Смол.) Козелки (Малор.) Коутунникъ (Гродн.) Конская тр. (Умань.) Коновникъ (Тамб. Мейер.) Коновникъ (Новор. Черняевъ.) Коничина (Даль.) Коновальчикъ (Тамб. Мейер.)

\*) Од лежні, щобъ не бувъ лінигий (Рог.)

Котовникъ (Линд.) Котики (Мал. Рог.) Кошачья лапа (Хар.) Куряча лапка (Малор.) Сорочі лапки (Малор. Рог.) Кукушка (Черн. Микл.) Медовникъ (Сарат.) Бѣлые медовики (Моск.) Мина (Тавр.) Бѣлый орѣшекъ (Хар.) Переелъ (Черн.) Прожелотъ (Гродн.) Полунишникъ яловый дикій (Малор.) Дѣвичья румяна (Перм. Красноуф.) Триперстень бѣлый (Волын.) Трилистникъ бѣлый (Вилensk.) Шапочки (Курск.) — *Пол.* Targownik. — *Нѣм.* Der Bergklee, weisser Bergklee, weisser Hopfenklee, Spitzklee. — *Франц.* Le Trèfle blanc des montagnes. Настояй этого растенія употребл. въ Перм. губ. внутрь отъ боли въ животѣ; если «нѣтъ временнаго», т. е. при остановкѣ мѣсячнаго очищенія (Красноуф. у.) Крѣпкій отваръ травы пьютъ по рюмкѣ на тощакъ отъ грыжи (Перм. Крыл.)

**Trifolium pratense L.** Валашокъ (Черн. Микл. Гродн.) Вязиль \*) (Малор. трава). Гоголечикъ (цвѣты въ Новг. губ.) Головокъ (Полт.) Красноголовка (Олон.) Красноголовикъ (Вят.) Дятла (Пск. Тв.) Дятликъ (Арх.) Дятлина, Дятлица (Арх.) Дятлина красная (Мог. Моск. Кіев.) Дятельникъ (Тамб. Вят. Влад. Вор.) Дятельникъ красный (Арх. Костр.) Дятельникъ лѣсной, Дятельникъ-подорожникъ (Тамб. Мейер.) Дятлевина (Пск. Твер.) Дятловина (Кондр. Черн. Микл. Малор. Рог.) Дзенцѣлена (Вил. Гродн.) Желтушка (Вор. вѣр. къ другому виду желтоцвѣтному). Жеребецъ (Харк.) Жеребчикъ (Кал. Смирн.) Золотушная трава (Олон. Пот.) Ивасикъ, Ивасикъ (Малор. Рог. цвѣты). Измѣтникъ (Стар. Рукон. Травн.) Калачики (Яросл. Нижег.) Караси \*\* (Кал. Пот.) Кашка (Стар. Рук. Травн.) Красная кашка (бол. ч. губ.) Медовая кашка (Каз.) Кашникъ (Моск. Желѣзн.) Кашеникъ (Костр.) Клеверъ красный, Шпанскій клеверъ (Сел. Хоз.) Козине око (Малор.) Коврижка (Смол.) Красная коврига (Смол.) Коновникъ. Коничина (Умань.) Коношина (Мал.) Кукласть (Новг.) Красный куньякъ (Ниж.) Лапушка (Моск. Двинг.) Лихорадочная трава (Арх.) Ма-

\*) Цвѣты наз. Ивасикъ, а трава — Вязиль. «Якъ квітка то івасикъ, а якъ травка, то вязиль звється» Рог.

\*\*) Название происходящее отъ дѣтской игры «караси», для которой двое играющихъ употр. двѣ головки этого растенія и нѣсколько паръ головокъ Chrys. Leucanthemum.



кушка (Волог. Двиг.) Макушникъ (Олон.) Медовикъ (Каз. Сар. Вят.) Медовникъ (Арх. Вол.) Медокъ (Вят.) Медъ (Тул.) Медовая трава, Медовый цвѣтъ (Каз.) Медунца (Тв. Ост.) Медуничникъ (Олон. Пет. Шенк.) Мятлика, Матлика (Рукоп. Опис. о травахъ № 11.) Митлина (Рук. Цвѣтн. № 6.) Орѣшекъ полевой, Орѣшки-волошки (Курск.) Горѣшки (Полт. Шейк.) Попки (Мал. Рог.) Свѣтлебой. Солодка (Влад. Орл.) Со-сунчикъ (Котел. Сѣм.) Суховершки (Курск.) Треушникъ (Тамб.) Трехлистникъ луговой (Ниж.) Трилистникъ (Сел. Хоз.) Троелистка (Симб.) Троезелье. Трой зелье (Малор. Макс.) Троица (Смол. Ляск.) Троянъ (Малор.) Хлѣбушка (Перм. Клеп.) Бабочникъ хлѣбъ (Рук. Бал.) Божій хлѣбъ (Пск. Твер.) Пчельный хлѣбикъ (Сар.) Пацки (Смол. Лод.) Яблучка (Киев. Шейк.) — *Пол.* Miodunka. — *Чешск.* Jetel, Dětel, Jetel laučni, čerwený, paličkovatý, Dětelina, Sturek, Koničina. — *Луж.* Džecel. — *Вол.* Детелина. — *Финн.* Nurtmi-apila. — *Перм.* Сизъ-юръ-туруя. — *Вот.* Гортъ-корчи (Сарап. Серг.) — *Поляк.* Калынь-отъ (Екат.) — *Самол.* Dobys (Ков.) — *Корел.* Конпина боба, Имичъ гейну (Олон.) — *Арм.* Хунзура-цагыкъ (Сит.) — *Нѣм.* Das Dreifblatt, die Fleischblume, der Futterklee, das rothe Geisblatt, der gemeine Geisklee, der Kleber, der brabantische Klee, der englische Klee, der holländische Klee, der spanische Klee, der türkische Klee, der braune, rothe Klee, der Wiesenklee. — *Франц.* Trèfle commun, Grand Trèfle rouge, Trèfle des prés, Grand Trèfle d'Espagne, Trèfle ordinaire, Clave, Tremène, Trianelle, Triolet, Herbe à vache, Suçotte. — *Амл.* Common Clover, Meadow Clover, Honey suckle Clover. Трава, цвѣты и сѣмена этого растенія употр. прежде въ медицинѣ подъ именемъ Herba, Flores et Semina Trifolii purpurei, внутри отъ хроническаго кашля и снаружи въ видѣ припарки на раны, нарывы. Молодые листья могутъ быть употр. въ пищу. Составляетъ отличное кормовое растеніе и поэтому воздѣлывается въ большомъ количествѣ. Въ Олон. губ. при золотухѣ отваромъ моютъ уши и впускаютъ его въ нихъ (Пот.) Въ Твергуб. употр. отъ кашля, въ Минск. при трудномъ мѣсячномъ очищеніи, въ Олон. губ. отъ глазной боли, въ Арх. губ. отъ лихорадки, въ Хар. отъ простуды.

**Trifolium procumbens L.** Злоти-никъ (Вил.) — *Тат.* Очаганъ-чечекъ, Сахла-отъ (Тавр.) — *Нѣм.* Der gelbe

Feldklee, der kleine Honigklee, der gelbe liegende Hopfenklee, die Hopfenluzerne.

**Trifolium repens L.** Фарм. назв. Trifolium album (Flores). Хрещатый барвинокъ (Малор. Рог.) Бѣлоголовка (Олон.) Бѣлый Дятельникъ или Дятловникъ (Кондр. Тамб.) Бѣлая Дятлина или Дятловина (разн.) Бѣлая кашка (разн.) Кашяникъ (Моск. Жел.) Бѣлый клеверъ (Сел. Хоз.) Бѣлая коврижка (Олон.) Бѣлый кунякъ (Нижег.) Лышки (Малор. Волк.) Медовикъ (Вят. Мейер.) Медовникъ бѣлый (Сарат.) Медокъ, Медунца (Вят. Пуп.) Бѣлая мякушка (Олон.) Вѣлые орѣшки (Полт. Екат.) Горѣшки (Полт.) Сѣрое зелье (Полт. Авг.) Сире-зіяке (Малор. Рог.) Тройначокъ (Екат.) Полевой хлѣбникъ (Сарат.) Хрѣстики (Малор. Волк.) Яблучка (Кіевск.) — *Пол.* Dziecielinka. — *Сербск.* Крсти куми-дере. — *Луж.* Běly džecel. — *Вол.* Детелина ситна. — *Перм.* Чѣчкѣмъ-сизъ-юръ (Рог.) — *Эст.* Jaani rohud. — *Груз.* Имер. Гур. Самгური. — *Мингр.* Топ(и)ури. — *Вотлк.* Тедн-корчи (Серг.) — *Финн.* Valken-apila. — *Нѣм.* Der Bienenklee, der kleine, weisse kriechende Feldklee, die weisse Fleischblume, der weisse Honigklee. — *Франц.* Le Trèfle blanc, le petit Trèfle d'Hollande, Trianelle blanche. — *Амл.* White Clover, White Trefoil Clover-Flower, Creeping white Trefoil. Honeystalk, Dutch Clover. Тоже превосходная луговая трава. Настой цвѣтовъ пьютъ отъ ломоты. Траву отъ женскихъ болѣзней, передъ и послѣ родовъ (Перм. Влад. Астр.), отъ бѣлой грыжи (Волог.) отъ удущья и чахотки (Перм.)

**Trifolium rubens L.** Живокость (Бесс.) Красная кашка (Щегл.) Зячча кривца, Зяччи лапки (Малор. Стар. Банд.) Употр. въ Бессарабіи на ванны отъ разныхъ болѣзней.

**Trifolium spadicum L.** Жаба (Олон.) Желтые Катаночки (Шенк.) Нагодки (Черн.) Пожарникъ (Мог.) Полудночный цвѣтъ (Олон.) Хмѣль (Волог. Тот.) Хмѣль голубиный (Вол. Дв.), дикий (Собол.), луговой дикий (Тамб.), полевой (Перм. Волог. Малор.), чер-ный дикий (Вятск. Мейер.) Хмѣлекъ (Арх. Волог. Никол. у. Твер.) Черноголовъ (Пет.) Шишка (Олон.) Шишечки (Волог. Никол. Пот.) — *Нѣм.* Der kastanienbraune, karmeliterfarbige Klee. — *Франц.* Le Trèfle châtain. Въ Волог. г. этимъ растеніемъ моютъ крынки и окуриваютъ коровъ; также дѣлаютъ припарку противъ «змѣвика» Пот.

**Triglochin Tournef. Juncag. Kunth**

3. 142. Отъ греч. Treis, три и glochin, остріе. Тривостреникъ (Двиг.) Трево-стрица (Даль) — оба пер. — *Пол.* Swibka, Blotnica, Trawa zabia. — *Чешск.* Barička, Trojhrtník, Stojatka (Slob.) — *Сербск.* Trošipar. Brula. — *Луж.* Barička, Trizubak. — *Финн.* Suolake. — *Нѣм.* Dreizack. — *Франц.* Troscart, Le Triglochine. — *Амл.* Arrow-grass.

**Triglochin maritimum L.** Пырей морской (Wied.)

**Triglochin palustre L.** Болотница обыкновенная (Гродн.) Веревочникъ (Курск. Мизгеръ). Пырей болотный (Wied.) Свитень (Курск. Горн.) Тривострица болотная (Собол.) Тривостреникъ (Моск.) Чечевичникъ болотный (Амб.)

**Trigonella L. Legum. II. 181.** Отъ греч. treis, три и gonía, уголъ. Пажитникъ (См. Ак.) — *Пол.* Kozieradka. — *Чешск.* Piskawice. У Slob. Seněnka, Rostlinár. — *Сербск.* Piskavica. — *Луж.* Kozyradka. — *Нѣм.* Der Kuhhornklee, Bockshorn. — *Франц.* La Trigonelle. — *Амл.* Fenugreek.

**Trigonella coerulesa Ser. V.** Melilotus coerulesa.

**Trigonella elatior Sibth.** есть Lotos agrios Диоскорида.

**Trigonella Foenum graecum L.** У Гиппократъ — Bucerat. Фарм. назв. Foenum graecum s. Trigonella s. Trifolium creticum (Semen). Божія трава (Кондр. съ пол.) Верблюжья трава (Зап. Кавк. Общ.) Грецкая сочевица (Даль). Греческое сѣно (перев.) Пажитникъ. Треуголка (у сѣм. торг.) Фенумгрекъ. Финнигрекова трава (Стар. Рук. Леч.) *Пол.* Vođa trawka. — *Чешск.* Seňenka obecná. Řecka seno. — *Сербск.* Piskavica prosta. — *Нѣм.* Das Fönugrek, das griechische Heu, der gemeine Hornklee, der griechische Klee, die feine Margarethe, die schöne Marie, die Pferdekur, das Schötchenmutterkraut, das Ziegenkorn. — *Франц.* Le Fenu grec. Sénégré, Sénégrain, Seine-graine. Sainegrin. — *Амл.* Fenu greek. Vendiam.

**Trigonella striata L. Куръ на Тарб.** Джунгурчка (тоже и разныя Vicia, и др. бобов.) Пот. и Струве.

**Trillium obovatum Pursh.** Smilac. Колконія (Камч.) Котконія (Сл. Церк.) Тамарки (Истр. Камч. Хисп.) Гил. на Сах. Hilm, Jlm (Glehn.)

**Trinia Henningii Hoffm. Umbell. IV. 103.** Зубникъ (Екат. по употр. отъ зубной боли).

**Trinia Kitaibelii.** Кудрявецъ (Хар.) Перекатиполь (Екат.)

**Tripolium vulgare Nees.** Com-

pos. V. 252. Бѣлоголовникъ (Урал. Каз.) Карел. Приморская астра (съ нѣм.) Козьи очи, Козини очи (Малор. Рог.)

**Triticum L. Gramin. Steud. 341.** Kunth. I. 438. Пшеница \*) и изм. Пашеница, Пашено (Тамб.) — *Пол.* Pszenica. — *Чешск.* Pšenice, Zito. — *Сербск.* Жито, Вшеница, Пченица, Пшена, Пшеница, Шеница. — *Вол.* Пченица, Ченица. — *Финн.* Vehnä. — *Нѣм.* Der Weizen. — *Франц.* Le Froment, Le Blé. — *Амл.* Wheat.

**Triticum amyleum Ser. Syn.** Triticum dicoccum Schr. Лускница, Крахмальная пшеница. Эммеръ. — *Пол.* Samopsza, Mochnatka. — *Чешск.* Samorše. — *Нѣм.* Emmer. Das Amelkorn, Amerkorn, Emmerkorn, der Emmerweizen, das Immer, das edle Zweikorn. Gerstenspelt. — *Франц.* L'Amidonnier. — *Амл.* Amel-corn.

Представляетъ слѣдующія разности:

1) Яровая бѣлая Лускница. — *Нѣм.* Reisdinkel, Wilder Reis, romanischer Weizen, Emmerkorn, Sommerspelz, Jerusalemkorn. Одна полуразность — Grosser weisser Emmer. — *Франц.* Grand Épeautre, Blé de Jerusalem, Blé amidonnier, Amidonnier blanc, Épeautre de Mars. 2) Яровая красная Лускница. — *Нѣм.* Rother Emmer. Одна полуразность — Rother aestiger Emmer. — *Франц.* Amidonnier roux. 3) Озимая бѣлая полуслая Лускница (Syn. Trit. tricoccum Schüll.) — *Нѣм.* Egyptischer Spelz, Egyptischer Winterweizen, Russischer Spelz. Одна полуразность — Weisser ästiger Winteremmer. — *Франц.* Blé amidonnier à courtes barbes. 4) Озимая бѣлая бархатистая Лускница. — *Нѣм.* Russischer Mehldinkel. 5) Озимая бѣлая бархатистая многоколосная Лускница. 6) Озимая красная Лускница. — *Нѣм.* Rother Winteremmer. 7) Яровая красная Лускница. — *Нѣм.* Dichter rother Emmer. 8) Озимая черноуслая крахмальная (Triticum atratum Host.) — *Нѣм.* Schwärzlicher Weizen, Schwarzer Winterspelz aus Africa.

\*) Пшеница упоминается въ Библии очень часто и вездѣ по большей части подъ слав. и русск. одинаковымъ названіемъ Пшеница. Въ большей части это есть Trit. compositum. Полба, Trit. Spelta, тоже упоминается часто. Она въ однихъ мѣстахъ наз. по слав. Пыро, русск. Полба (Иезек. IV. 9), въ другихъ слав. Жито, русск. Полба (Исх. IX. 32). Сибирцевъ (61) предполагаетъ, что евр. Cismeth переводимое словомъ Пшеница, надо переводить словомъ Рожь.



Полуразность — Schwarzer ästiger Winteremmer.

**Triticum breviaristatum** Sczegl. Теремковая пшеница (Кал.) Трёмки (название озимой пшеницы в Туркест. краёв. Вѣсти. Общ. Садов. 1870. 147).

Представляет двѣ разности: а) Теремьянка или Яровая Бухарка и б) Калмычка или Калмыцкая пшеница (Кален. Класс. пшен. р. 24).

**Triticum caninum** Schr. Муравьиная трава (Кален.) — Нѣм. Das Hundehaargras, der Hundeweizen, die rothen Quecken. — Франц. Le Fr. des chiens. — Англ. Dog-grass.

**Triticum cristatum** Schr. Аржанецъ (Черняев. Консп.) Ржавецъ (Полтав.) Мышей четырехгранный (Херс.) Овражковые хвосты (Екатеринос.) Оврашкови хвосты (Малор. и у Дала Евражковы хвосты). Пырей — житница (Малор.)

**Triticum dasyanthum** Ledeb. Ядовитый пырей (Черняев.) Талій (Черн. Консп.) Растение ядовитое для рогатого скота и овецъ, къ которому впрочемъ привыкаютъ. Противудіемъ считаютъ квасъ бѣлый съ медомъ (Горн.)

**Triticum durum** Desf. Африканская Пшеница. Пшеница Арнаутка, Бѣлотурка, Желтуха, Кубаяка, Ледянка, Чернотурка. Калузъ, Колузъ — назв. колосовой Арнаутики (Херс. Бесс. Зап. Ак. Наукъ. 1875. I).

По «Кален. Класс. пшеницъ» представл. слѣдующія разности: 1) Яровая бѣлая Арнаутка. 2) Яровая бѣлая черноуская Арнаутка. 3) Яровая бѣлая бархатистая Арнаутка или Бѣлотурка. 4) Яровая бѣлая бархатистая арнаутка черноуска. 5) Яровая красная арнаутка. 6) Яровая красная бархатистая арнаутка. — Франц. Blé de Xeres, blé d'Ismail. 7) Яровая голубая Арнаутка, Таганрогская пшеница. 8) Яровая тонкоколоская арнаутка. — Нѣм. Der Bartweizen, Glasweizen, der hartsamige Weizen, der neapolitanische Sommerweizen. Франц. Blé dure. Froment d'Afrique.

**Triticum glaucum** Пырей (Екат.) Рожь степная (Полт.)

**Triticum monocoecum** L. Однодерникъ (Сл. Церк.) Оркишъ, Полулоба.

Разности Оркишей слѣдующія: 1) Красный Оркишъ озимый или односемянная пшеница. — Нѣм. Einkorn, Einküren, St. Peterskorn. Dinkel, Blicken, einkörniger Weizen. Spelzreis, Schwabenweizen, Blick, Welscher Dinkel. — Франц. Froment local, Fr. monocoque, Fr. local, Petit Épeautre,

blé local. Engrain commun, Riz sec. 2) Желтоватый, голоколосый Оркишъ озимый.

**Triticum pectinatum** Brst. Бабочки (Укр. Черняев.)

**Triticum orientale** Brst. — Курп. Мортукъ. — Сарм. на Сыр-Дары Куракъ-утъ (Кат.)

**Triticum polonicum** L. Ассирійская рожь. Американская ярица, Египетская рожь. — Пол. Jarka egipka, Zyto astrachanskie, Zyto chińskie, Zyto egipskie. — Чешск. Pšenice astrachanska, Walaška. — Сербск. Крушникъ.

Разности ея: 1) Яровая Египетская польская пшеница. — Нѣм. Wallachisches, astrachanisches, aegyptisches Korn, Sibirischer Weizen, Korn von Cairo, Sibirischer od. aegyptischer Doppelweizen. Франц. Blé d'Égypte, blé de Surinam, blé de Mogador, blé de Pologne. Seigle de Russie. 2) Яровая многоколосная польская пшеница. 3) Яровая бархатистая польская пшеница. 4) Яровая полуостистая польская пшеница. 5) Яровая польская полусатка.

**Triticum pseudagropyrum** Gries. Вострецъ, Острецъ (Дур.) Считается превосходной кормовой травой, способной быстро возстановлять упавшія силы лошадей.

**Triticum repens** L. Syn. Agropyrum repens. Фарм. назв. Gramen. Gramen album, s. arvense s. caninum (Rhizon. et Stolones). Бороноволосъ (Тв. Преобр.) Гришность (Ниж.) Житвицъ (Могил.) Жигецъ (Орл.) Собачій зубъ (Трап.) Въ Моск. губ. корни — Понырь, Нырокъ, а трава Оржанецъ (Желѣзн.) Пырей (Кондр. и повсюду). Пырий, Пирій (Малор. Стар. Банд.) Пирей (Рог.) Пыреекъ (Ниж.) Пырникъ, Пырниковая борона (Могил.) Пырей житникъ (Малор.) Ржанецъ (Олон.) Ржанъ (Нижег.) Треста (Пск.) — Русин. Перій, Перійка, Периеватия. — Пол. Pêrz. У Мик. — Пси блый, Псяпаша. — Чешск. Рур. — Сербск. Pirika, Pirevina. — Луж. Рур. — Латыш. Wahrpatas, Wahrputnes, Wahrpu sable. — Эст. Serra rohi, Sea wõddid. — Финн. Juolavehna. — Чуваш. Пизень. — Зыр. Пырей-гурунъ. Ситурунъ. — Черем. Юлга-шудо. — Курп. Битайхъ (Ставр.) — Сарм. на Сыр-Дар. Бычанъ. Кыякъ. — Нѣм. Das krieche Apothekegras, die Graswurzel, die Hundsquecken, der Hundweizen, das Knotengras, die Quecken, das Queckgras, der Queckenweizen, die Zweckken. — Франц. Chiendent des boutiques. — Англ. Doggrass, Couch-grass, Couch-wheat, Quich, Quitch-grass. Grammont, Squitch.

Корни употр. въ медицинѣ какъ отличное кровоочистительное средство. Могутъ быть примѣнены къ приготовленію хлѣба, пива и вина. Отличная кормовая трава.

**Triticum Spelta** L. У древн. грек. Olyra, Zea. У Columella Adoreum. Поляба. — Русин. Оркишъ. Супшешъ, Голмша. — Пол. Szpela, Szpelta, Opatrzność, Orkisz. — Чешск. Spalta, Spalda, Orkyš, rýž, česká rýž, běl (Pr.) Samopše, Tenkel, Slovenska rýža. — Сербск. Pir. — Луж. Spienc, Krupnik. — Там. Ачара. — Груз. Маханзандури (Сит.) — Нѣм. Spelz, der Dinkel, Dinkelweizen, der Spelt, der Korallenweizen, der Speltweizen. — Франц. La Grande Épeautre. — Англ. Spelt, Spelt wheat.

**Triticum strigosum** Less. Любимая трава (Сиб. Gmel.)

**Triticum turgidum** L. Английская пшеница, Варварійская пшеница. — Нѣм. Der Englische Weizen, Glockenweizen, Sammtweizen, Böhmischer Weizen, Türkischer Weizen, der Wunderweizen. — Франц. Petianelle, Froment de Montpellier, Blé anglais, Blé Poulard. — Англ. Glock-wheat, Revet-wheat, Velvet-wheat.

Разности ея слѣдующія: 1) Яровая, бѣлая, английская пшеница. 2) Яровая, бѣлая, удивительная пшеница. — Нѣм. Weisser Wunderweizen. — Франц. Blé de Miracle. 3) Яровая бѣлая, удивительная черноуска. — Нѣм. Schwarzwanniger Wunderweizen. — Франц. Blé de miracle à barbe noire. 4) Яровая бѣлая, бархатная, английская пшеница или Благодатная. — Нѣм. Entenschnabelweizen, Weisser englischer Weizen. — Франц. Froment blanc de Montpellier, Moutin blanc, Blé d'abondance, Petanielle blanche, Froment renflé, Blé de Dauphiné, Blé de Sicile. 5) Яровая красная, английская пшеница. 6) Яровая красная, удивительная пшеница. (Syn. Triticum compositum Lagasca). 7) Озимая красная, бархатистая, английская пшеница или Данцигская. — Нѣм. Aegyptischer Weizen, Riesenweizen von St. Helena, Glockenweizen, rother, englischer, Sammtweizen, dickhaariger Tuniser, Marrokaner, Arabischer, Türkischer, Welschicher Weizen. — Франц. Blé de la Mecque, Blé de Danzig, Gros blé, Blé de Sicile, Petanielle rousse, Froment rouge de Montpellier, Blé Geant de Sainte Hélène, Blé nonette Grossaille de Lausanne. 8) Озимая красная, бархатистая, удивительная или Египетская пшеница. Syn. Triticum compositum L. Благодатка. —

Нѣм. Vielähriger, aegyptischer, Smyrnischer, arabischer, marokkanischer, sammtartiger aestiger Weizen. Wunderkorn, Wunderweizen, Mumienweizen. — Франц. Blé d'abondance, Blé de Smyrne, Blé de la Barbarie, Blé de miracle, Blé monstre. 9) Озимая голубая, английская пшеница. — Нѣм. Russischer Weizen. — Франц. Blé Pétanille noire, Froment noir de Montpellier. 10) Озимая голубая, удивительная пшеница. 11) Яровая таганрогская пшеница. — Франц. Poulard blanc carre, Blé de Taganrog.

**Triticum vulgare** L. Пшеница.

Русская пшеница или Простуха (Сар.) Гирка (безусая). Усатка (остистая). Озимница (озим.) Ярица (яров.) Сържанка, Сържанокъ, Сържикъ есть название нечистой пшеницы, смѣшанной съ рожью (въ Курск. и Орл. губ.) — Русин. Пшеница. Яровая наз. — Ярина, Ярица; озимая — Озимина, Бусачка, Стрижачка (безост.), Мариянка, Голька. — Чешск. Гарица. — Сербск. Яров. Bérkulja, Jarice. Озим. — Golica, Ozimica. — Луж. Pšenica, pšenica. — Груз. Имер. Гур. Пури. Хорбади. — Мингр. К(х)убади. — Корел. Нижу. — Курп. Бидай, Ак-будай, Ирла-будай (озимая). — Узб. Богари-будай (яров. пш.) Бугдай (озим.) — Хиу. Будай. Ирлебудай (озим.) Яслыкъ будай (яров.) — Тадж. Гандумъ. — Морда. Мокш. и Эра. Тбзерь. — Пермск. Шогды. — Бурят. Уланъ-таръ (Приарг. кр.) — Чуваш. Тола. — Молд. Грыу. Сель-тунъ (Tr. durum). — Лез. съ Копут. общ. Лѣтал. Въ Ангуш. общ. — Ратль. — Бух. Kiltuk. Озим. красн. — Surch-kiltuk. Озимая бѣлая — Ssefid-kiltuk или Kuri. Озим. безостистая — Bi-kiltuk. Яров. пш. — Bachari (Schm.) — Там. съ Крым. Кызылча. — Арм. Цоринъ. — Грек. за Кавк. Ситари. — Турк. и Там. за Кавк. Богда, Бугда. — Нѣм. Gemeiner Weizen. — Франц. Froment commun.

Разности:

А. Усатки или остистыя пшеницы (остянки). 1) Озимая усатка или обыкновенная бѣлая озимая пшеница. Blé grison, Blé trois mois, Touzelle blanche barbue, Saissette de Provence, Blé de Chine, Blé froment de Reval. — Нѣм. Weisser Grannenweizen, Winterweizen. 2) Озимая или яровая, бѣлая бархатистая обыкновенная остянка или усатка. — Нѣм. Sommerweizen, Grannenweizen. 3) Озимая или яровая красная обыкновенная или усатка. — Rother Grannenweizen. 4) Озимая кавказская усатка или Сандомирка. 5) Яровая красная усатка Викторія. 6) Яровая



красная одесская пшеница или китайская усатка.

Б. Гирки или Угорки или безостные пшеницы. 1) Озимая белая гирка или белоственная кентская пшеница. 2) Озимая пшеница Талавера или белая желтозернистая озимая угорка. 3) Озимая белая фландрская угорка или белая французская пшеница. 4) Озимая венгерка или белая пшеница Шеналье. 5) Озимая красная угорка Виттингтона. 6) Озимая неаполитанская белая угорка. Неаполитанка. 7) Озимая богемка или белая бархатистая угорка. 8) Озимая желтая многоплодная шотландская угорка. 9) Озимая красная одесская угорка или красная озимая пшеница. 10) Озимая красная угорка Ламмась. 11) Озимая красная бархатистая угорка. 12) Озимая кровокрасная пшеница или угорка. 13) Озимая золотозернистая пшеница Базена. 14) Озимая белая бархатистая угорка. — *Франц.* Blé de Haie. — *Англ.* Hedge Wheat. 15) Озимая оксфордская пшеница гирка. 16) Яровая белая шотландская Гунтера пшеница. 17) Озимая царская английская пшеница белая. 18) Хиллская пшеница белая. 19) Китайская яровая. 20) Индийская яровая. 21) Варшавская озимая. 22) Озимая парижская белая угорка. 23) Озимая красная американская. 24) Яровая гагаринская белая угорка. 25) Озимая новозеландская красная. 26) Озимая красная угорка. 27) Марианопольская угорка озимая и яровая. 28) Яровая кавказская безуска или гирка красная. 29) Яровая белая сицилийская угорка. 30) Озимая бархатистая Ламмась.

С. Ежевки. — *Нѣм.* Igelweizen. — *Франц.* Blé Herrission. 1) Озимая белоственная. 2) Яровая желтоственная (*Tr. compactum* Host.) — *Нѣм.* Binkelweizen. 3) Яровая бархатистая. 4) Яровая красная или мекленбургка.

Д. Кандийки. Яровая красная критская безуска. — *Нѣм.* Binkelweizen, Bengelweizen, Cretischer Weizen.

**Trollius L.** Ranuncul. I. 45. Желтоглазъ (Сл. Ц.) Купальница (Двиг.) — *Пол.* Režnik. — *Чешск.* Upolin. — *Сербск.* Planinčica. Jablan. — *Луж.* Kulojtnička. — *Финн.* Kullero. — *Нѣм.* Die Trollblume, Eng. — *Франц.* Le Trolle. — *Англ.* Globe-Flower. Locker-Gowlans.

**Trollius altaicus C. A. M.** — *Кирг.* на Тарб. Кызыл-басъ, т. е. красная головка (Пот. стр.)

**Trollius asiaticus L.** Бубенчикъ (Енис. Травн. Кривош. Меркл.) Жаркие

цвѣты (Бійскъ). Прикрытъ (Gmel.) — *Якуты* Altan-töbölön-ot (Meinsh.)

**Trollius europaeus L.** Авдотка, Авдотки (Моск. Малор.) и изм. Авдотки, Удотки, Удитки (Малор.) Болдомолка (Кыновск. зав. Перм. г. Крыл.) Бубенчикъ (Ряз.) Бубенчики желтые, вешние, однобѣсные (Тв.) Булки (Кал. Смирн. Смол. Ельн.) Буковица цвѣтная (Смол.) Винки (Вѣнки) (Перм. Крыл.) Вовча лапа, вовчий копит (Мал. Волк.) Горлянка (Перм.) Горчунникъ (Сар.) Дрема кошачья (Тул.) Жаркие цвѣты. Желтые головки (Тв. Пуп.) Желтоголовъ (Собол.) Желтоголовникъ (Даль.) Желтоглазъ (Даль.) Желтоцвѣтъ. Желтая роза (Смол. Ельн.) Запонки (Тот. у. Пот.) Козакъ (Арх.) Колбочки (Влад., шишки, изъ которыхъ дѣлаютъ ожерелья (Волог. Никол. у. Пот.) Калужница европейская (Wied.) Колтушки (Волог. Дв.) Коровій напоръ (Вор. Смол. Лод.) Коровья трава (Орл.) Кугольникъ (Даль.) Купальница (Моск. Дв. Вят. Пуп.) Купаленка (Даль.) Купавка (Рук. Балл.) Куриная слѣпота (Смол. Кал. Пот.) Кучерскія травки (Лал. Вят.) Лещиха, Листича (Олон.) Масленка (Гродн.) Дикій мачекъ (Винниустъ). Пересна (Смол.) Подденышекъ (Смол.) Прикрытъ (Хороль. Черняевъ). Пригидъ (Wied.) Сиверушникъ, Сиверушки (Никол. у. Волог. Пот.) Мож. быть Сивевольтъ Стар. Рук.) Хмѣль. Хмѣль полевой (у Поморянъ Арх.) Болотныя шапки (Ниж.) Широкая голова (Олон.) Шишки (Волог.) Щепетуха (Олон.) — *Русск.* Волове око, Валивочко, Головичка. — *Пол.* Zawilec. — *Чешск.* Vublinka. — *Словаки* Upolin. — *Латви.* Dsektene. — *Эст.* Kulterkupud. — *Финн.* Neroheinä. — *Груз.* Цхвирисъ-сатехела. *Гур.* Имер. Минир. Баia. — *Нѣм.* Der Alpenhahnenfuss, die gefüllte Berggranunkel, die Dotterblume, die Engelblume, das Goldknöpfchen, die Kugelgranunkel, der gelbe Schneeball, die europäische Trollblume. — *Франц.* La boule d'or, Rénoncule des montagnes. — *Англ.* Globe Flower. Troll-Flower. Цвѣты употр. прежде отъ скорбута, а корень замѣнялъ чемерицу. Въ Перм. губ. употр. снаружи отъ опухолей, для чего его распариваютъ и прикладываютъ по немногу къ опухшему мѣсту черезъ тряпку. Также прикладываютъ къ больному вымени коровамъ, тоже распаренную (Крыл.)

**Tropaeolum L.** Tropaeol. I. 683. Повертень. Капущинъ. Настурция. *Пол.* Nasturcya. — *Чешск.* Režisnice. — *Сербск.* Dragoljub. — *Нѣм.* Die Kapuzi-

nerkresse. — *Франц.* La Capucine. — *Англ.* Indian Cress.

**Tropaeolum majus L.** Въ средние вѣка Flos sanguineus, Nasturtium peruvianum. Фарм. назв. Nasturtium indicum s. Cardamum majus (Herba et Flores). Норотисолнце. Зузулька (Даль.) Капущинъ (въ садов.) Капущины (Малор.) Капустки (Бѣлов. Пуца Р. В. 1876. XI. 82). Красоля, Красульки (Мал.) Панова Карасоля. Красавица, Краснотка, Красноха (Даль.) Крестъ индѣйскій. Крестъ цвѣтной (Кондр.) Кресса (Ниж.) Настурция (въ сад.) Рѣзуха индѣйская. Цвѣтной салатъ (Кондр.) — *Пол.* Turecka řeticha, kapucinska řeticha. — *Сербск.* Dragoljub vesi. — *Луж.* Turkowске kraski — *Бол.* Латина. — *Арм.* Тарагиткацъ. — *Груз.* Дедолистъ-квалили, т. е. царичины цвѣты (Сит.) — *Нѣм.* Die Unächte Kapper, die Grossindische Kresse, Indische, Spanische Kresse, Grosse Kapuziner-Kresse. — *Франц.* La Grande Capucine, Cresson du Perou, Cresson des Indes, du Mexique, Cresson Capucine. — *Англ.* Great Indian Cress. Отеч. Перу. Разводится въ садахъ. Листья и цвѣты имѣютъ противускорбутное свойство. Употр. также отъ каменной болѣзни. Цвѣточныя почки могутъ быть употр. какъ каперсы.

**Tuber Mich.** Lycopord. Rbh. 247. Трюфель, Трюфли. Залчій хлѣбъ (Зар.) Изъ многихъ видовъ замѣчательны: Tuber aestivum Vitt. — Польскій трюфель раст. въ югозап. Россіи; Tuber albidum Fr. — бѣлый трюфель. Tuber cibarium Sibth. — обыкновенный или черный трюфель. Отеч. Франція, Италия и Пьемонтъ. Tuber griseum Pers. — сѣрый трюфель, пьемонтскій трюфель. Tuber moschatum Büll. — мускусовый трюфель. Tuber rufum Pall. — красный трюфель. Отеч. Италия.

**Tulipa Tourm.** Liliac. Kunth. IV. 219. Тулипанъ (въ древности). Тульпанъ. Тюльпанъ. — *Пол.* Tulipan. — *Чешск.* Tulipan. — *Сербск.* Лала, Тулипанъ, Дулипанъ. — *Луж.* Tulpa. — *Бол.* Бужуръ (м. б. Paeonia). — *Нѣм.* Die Tulpe. — *Франц.* La Tulipe. — *Англ.* Tulip.

**Tulipa Gessneriana L.** Тюльпанъ садовый. Желтый тюльпанъ, Красный тюльпанъ, Ростъ (Даль). Таблакъ (Урал. Пот.) Луковицы его ѣдятъ во всемъ Уральскомъ войскѣ. Въ отличіе отъ Каржиннаго Таблака (Gagea pratensis) его называютъ Нашинскій таблакъ около Уральска. Въ *Туркест.* Сарыкъ-Ляля (Турк. Флора Регеля 59). Грек. за Кавк. Арколола.

**Tulipa Greggii Reg.** Въ *Туркест.* Кызылъ-Ляля (Турк. Фл. Регеля 138).

**Tulipa karatavica Reg.** Var. purpurea. Сарты на Сыръ-Дарьи Кызылъ-Ляля (Кат.)

**Tulipa Lehmanniana Merkl.** Кирг. Кызы-галдакъ. — *Перс.* Gul-i-lala (Борщ.)

**Tulipa sylvestris L.** Бѣлый тюльпанъ. Маленькій желтый тюльпанъ (Самар. Var. tricolor). — *Тат.* Карагачъ. — *Бух.* Лала.

**Tulipa turkestanica Reg.** Въ *Туркест.* Байчичикъ. Джау-Казынчубъ (Турк. Фл. Регеля, р. 135).

**Tūrritis glabra L.** Crucif. I. 141. Turris — башня. Адалимъ (Тамбов. Meyer). Башенка, Башенница гладкая (Собол. пер.) Блекляя трава (Курск. Горн.) Высоковийная трава (Кондр.) Вяжечка (Тропц.) Гайдамака (Полтав.) Залчья капуста (Симб. Beitr.) Курепя (Ниж.) Молодика (Тамб. Meyer). Полевой ленокъ (Малор. Рог.) Пужникъ (Укр. и Малор. Кален.) Тирлюба (Кассим. у. Русс. С. X. 1874. № 9). Усовная трава (Вятск. Meyer. Перм. Крыл.) Трава Усъ (Перм. Клеп.) — *Пол.* Wieżynka, Wieżyczka. — *Чешск.* Věženka. — *Сербск.* Toranika (под.) Veliki prostrel (Радъ.) — *Луж.* Wężowka. — *Финн.* Pölkkyheinä. — *Тат.* Узюнъ-кашъ (Тавр.) — *Нѣм.* Bergkresse, Thurmkraut, Thurm-kohl, Waldkohl. — *Франц.* La Tourrete. — *Англ.* Tower Mustard. Въ Перм. и Вят. губ. траву пьютъ отъ усовья или колоты (усовъ, усовье — летучій ревматизмъ по Крылову; колотые или внутреннее воспаление по Далю), отъ разбитія крови, отъ уразу (Пермск. Крыл.)

**Tussilago Tourm.** Compos. V. 208. Отъ лат. Tussis, кашель, и agere, т. е. растение, уничтожающее кашель. Бѣлокочытникъ (Дв.) Мать и мачиха (Кауфм.) Подбѣлъ. — *Пол.* Podbiał. — *Чешск.* Dewěsil (Pr.) Podběl, Devěsil, Devasilje, Majjku, Podbělce, Babusa, Lopusice. — *Сербск.* Podbjel. — *Финн.* Leskenlehti. — *Нѣм.* Der Huflattich, Rosshuf. — *Франц.* Le Tussilage, Le Tacconnet. — *Англ.* Colts-foot.

**Tussilago Farfara L.** У древнихъ Грек. Beshion (Діоскор.) Chamaleuce. У Римл. Chamaleuce, Farfugium. Фарм. назв. Farfara, s. Tussilago s. Ungula saballina s. Bechium s. Pes Asini s. Filius ante patrem (Herba et Flores). Бѣлокочытникъ (Gmel. Домашн. Леч. и разн.) Бѣлокочытень (Lind.) Двоелистникъ (Gmel. Дом. Леч.) Двулистникъ (Дом. Леч.) Камчужная трава (Пермск. Крыл.) Княть простая (Кондр.) Колорѣчная гр.







Ильмъ, Ильминякъ. Илеъ (Кот. Сѣвн.) Карачъ, Карагучъ. — *Самол.* Winkszna. Пол. Pospolity wiaz. — *Чешск.* Jilm, Jilem, Jilma. — *Сербск.* Brest prosti, Orni Brest. — *Луж.* Wjaz. — *Тат. и русск.* въ Крыму Karagatsch, т. е. черное дерево. — *Тат.* въ *Эрив. губ.* Налбантъ (\*), Нарвантъ — *Тат.* въ *Тифл.* Кость-кара (Сит.) — *Корел.* Ильму (Олон. губ.) — *Чуваш.* Имля. — *Мордв.* Мокш. Укса. Эрз. Маразъ (Пенз.) Уксонъ (Влад.) — *Тат.* Jonke (Pall.) — *Тат.* Екам. Карагачъ. — *Тат.* Вятск. Чигаи (Meyer). — *Ног.* Бюдрегенъ. — *Вотак.* Нило (Вят.) Латыш. Gohba. — *Эст.* Jalaka. — *Груз.* Копити. Т(х)ела (Эр.) — *Гуляки* Harngi. — *Голды на Амуръ и Ольги* Müss'igda, vel. Mützi'igda. *Голды на Уссури* — Chaila. — *Манер.* Monon (Max. 247). — *Бух.* Gudschum. — *Перс.* Narwand, Gudschum, Darachti Pascha, т. е. дерево мухъ. — *Узбек.* Ssadia. — *Нѣм.* Der Berg-rüster, die Elme, der Feldrüster, die Feldulme, der Pmbaum, der Leimbaum, der Rüstbaum, die Steinlinde, die glatte Ulme, der Weissrüster, das Ysopenholz. Yper. — *Франц.* L'Orme champêtre, L'Ormeau. Orme sauvage, Orme ordinaire, Orme commun, Orme blanc, Arbre à pauvre homme, Ormille, Ypreau, Hipeau, Umeau. — *Англ.* The English Elm. Common rough or breadleaved witsch Elm.

*Ulmus campestris* var. *suberosa*. Syn. *Ulmus suberosa*. Берестина (Гюлд. Укр.) Берестокъ (Мал. Сред.) Берестъ (бол. ч. Росс.) Берестъ и изм. Верескъ (Курск.) Илимовникъ (за Байк.) Ильменникъ (Кондр.) Пробоный Ильмъ. Карачникъ, Карагачъ, Караячина (Укр. Черн.) Караачъ. Карагучъ (по Золги и Терку). — *Пол.* Brzost, Brzost korkowy. — *Чешск.* Břest. — *Сербск.* Брест. — *Груз.* Т(х)еламуши. — *Тат.* Kara-agatsch, т. е. черное дерево (по цвѣту сердцевинки). *Эльм* (Кумыск.) Сит. — *Мон.* Chajjaes. — *Калм.* Elmde. — *Голды* Chyrgabadja v. Zjědsika, Zelijka (Max. 24). — *Нѣм.* Korkulme, Korkrüster. — *Франц.* Orme fungueux, Orme liège. — *Англ.* The Cork barked Elm.

\*) *Ulmus campestris suberosa*, къ которому привиты маленькія вѣтви другаго какого либо *Ulmus'a* для образования кроны, назыв. Налбантъ или точнѣе Налбянди (что буквально по татарски составлено изъ двухъ словъ: валь — гвоздь и бянди — повязка, Этимъ же именемъ называютъ также и *Ulmus campestris denudata* (Сит.)

*Ulmus effusa* Willd. Вязъ, Вязина, Вязовина. Берестокъ (Сред.) Берестъ (Бесс.) Габина (Гродн.) Ильма, Ильмина, Лемъ (Черн. Консп.) Лимакъ (польск.) — *Пол.* Wierz, Brzost, Gab, Gabina, Korak, Koraszyna, Lim, Limak. — *Чешск.* Waz. — *Сербск.* Бели Брест, Вез (Панч.) — *Перм.* Сиръ. — *Вотак.* Сирпу (Meyer). Дульпу (Сарап. Серг.) — *Мордв.* Сѣлае. — *Чуваш.* Хорама (Влад. Гребн.) — *Мордв.* въ *Пенз. губ.* Селей. Мокш. Сели. Эрз. Селій. — *Латыш.* Ghobe, Sausveesch (Pall.) — *Эст.* Künarää puu, Kūna puu, Kūnarää-puu (Wied.) Jallakas (Pall.) — *Финн.* Raju (Pall.) Kynäjalava. — *Арм.* Кинди. — *Нѣм.* Kleinblättrige Ulme, Rothe Rüster (Pall.) Schwarze Rüster, Rauchlinde (Ros.) Langstielige Rüster, Lindbast, Bastlinde, Bastilme (Hayne). — *Франц.* L'Ypereau (Pall.) — *Англ.* Small leaved Elm Употр. на разныя издѣлія вообще и особенно на колеса къ возамъ. Кромѣ того ильмовый хворостъ дается въ кормъ рогатому скоту и овцамъ въ Мартѣ и Апрель какъ кровоочистительное средство (Тат. въ Каз. г.)

*Ulmus montana* \*) With. Вязъ (Нижег. Самар. Вор.) Берестъ (Волын.) Беристъ (Полт.) Илемъ (Укр. Черняевъ). Ильмъ, Ильма, Ильмина (Линд.) — *Пол.* Wiaz pospolity (Вил. Ков.) — *Молд.* Венишъ (Бесс.) — *Финн.* Alaja, Jalain, Jalaja, Kynepää. — *Гуляки на Сахал.* Chartsch (Glehn.) — *Голды* Charraché (Max. 246). — *Англ.* Wych Elm, Wych-Hazel. Употр. на разныя издѣлія и особенно на оглобли и вязъ къ санямъ.

*Ulvu L. Ulvaceae* Rbh. 135. Мѣшечница (Собол.) Водяное масло (Georg. sub *Ulvu pruniformis*). — *Пол.* Watka. Бланица (Мик.) — *Чешск.* Porost. — *Сербск.* Porast. — *Луж.* Wodniwe zele, Porost. — *Нѣм.* Das Watt, die Ulve. — *Франц.* L'Ulva, Herbe à la Tortue. — *Англ.* Ribbon Laver. Watt-Salat.

*Ulvu Lactuca L.* У Диоск. Bryon thalassion. — *Нѣм.* Salat Ulva, Meer-salat, Meerlaticch, Schlauchfaden. — *Франц.* Laitue de mer, Chicorée de mer. *Англ.* Oyster green — любимое кушанье англичанъ. Lettuce Green Laver.

*Umbilicus DC.* Crassul. III. 399. *Umbilicus* знач. пупъ. Всѣ назв. перев. Пупъ женскій трава, Пуповная трава

\*) Въ Рук. Рупр. этотъ видъ характеризуется такъ: Folia sessilibus longe acuminata supra opaca, scabra vel scaberrima, т. е. листья полусидячіе, длиннозостренныя сверху, болѣе или менѣе жесткіе.

Кондр.) Рѣпка (Карел.) — *Пол.* Urocznik, Perepek, Perownica, Perowiec. — *Чешск.* Cymbalek. — *Сербск.* Pupačvi-sa. — *Нѣм.* Nabelkraut, Nabelschlauch. — *Франц.* L'Ombilic, L'Ombilique. — *Англ.* Hipswort, Navelwort.

*Umbilicus pendulinus DC.* Фарм. назв. *Umbilicus Veneris* s. *Cotyledon* (Herba). Пуполистникъ трава (Кондр.) Пупочная трава (Даль). Растъ, водяная ряска (Малор. Стар. Банд. съ пол.) — *Пол.* Rzasa wietrzna. — *Нѣм.* Der Venus-nabel. — *Франц.* Le Nombril de Venus. — *Англ.* Kidney-Wurt.

*Umbilicus spinosus DC.* Рѣпка (Сиб. Pall.) Розологъ, Разологъ (Сл. П.) Скрипунъ (Левч.) общ. съ *Sedum*.

*Uncaria Gambir Roxb.* Rubiac. IV. 347. Доставляетъ Гамбиръ, Gambir, Gutta Gambir, Catechu pallidum, Extractum Uncariae Katagamba, Terra japonica. — *Нѣм.* Gambir-Catechu. Gambir-extract. — *Франц.* Cachou clair. — *Англ.* Pale Catechu. Отеч. зап. пол. Индіи.

*Unona aromatica Dun.* Анопас. I. 88. Нынѣ *Habzelia aromatica A. DC.* Сѣмена извѣстны подъ именемъ Манигуetskаго чернаго или Гвинейскаго перца. Maniguette, Neger- od. Guinea-pfeffer. Отеч. Гвиана и Антиль о-ва.

*Unona odorata Dun.* Syn. *Uvaria odorata L.* Доставляетъ извѣстные духи Pang-Pang, Иланъ-Жиланъ. Отечество Остъ-Индскіе о-ва.

*Urania speciosa W. et K.* Musaceae нынѣ *Ravenala madagascariensis Poir.* Равенала. Дерево путешественниковъ (пер.) — *Нѣм.* Reisebaum. — *Франц.* Arbre de voyageurs. Отеч. Иль-де-Франсъ. Мадагаскаръ. Сокъ листьевъ употребл. въ питье.

*Uredo Pers.* Uredin. Rbh. 3. Ржавчина, Ржевка. Ржа. Иржа. Головня. Омаръ злаковъ. — *Пол.* Śniec, Srzeżoga. — *Чешск.* Snět. — *Сербск.* Sniet. Главница, Цри. — *Луж.* Zerzaw, Dżarz (sub Rubigo). Womjatka (sub Rubigo, Erineum). — *Нѣм.* Der Staubbrand, Zellenbrand, Rost, Brand. — *Франц.* La Rouille. — *Англ.* Uredo.

*Uredo Rubigo vera DC.* Ржавчина. Медвяная роса. — *Пол.* Rdza, Omar. — *Сербск.* Медляка. — *Нѣм.* Mehlthau.

*Uredo segetum Pers.* Syn. *Ustilago Carbo Tul.* *Ustilago segetum Dittm.* Головня. Зовѣ (Малор.) Летучая головня, Сухая ожига (Заг.) — *Русин.* Snitij, Snitiца, Головня. — *Пол.* Prawdziwa śniec. — *Нѣм.* Der Flugbrand, der Getreidebrand, der Nagelbrand, der Russbrand, Haferbrand. — *Франц.* L'Urédó.

La Carie. Charbon de blé. La Nielle Bosse. Различныя виды этого рода поражаютъ зерна злаковыхъ растений.

*Urtica Tourn.* Urticac. XVI. 1. 39. Отъ ūtere — жечь. Крапива, Кропива. — *Русин.* Кѣприва. — *Пол.* Koprzuwa, Koprzuwa. — *Чешск.* Kopriva (Pr.) Prlice (Sl.) Жиглава (Мик.) — *Сербск.* Кѣприва, Кропива, Ожигавица, Жара. — *Финн.* Nokkonen. — *Нѣм.* Die Nessel. — *Франц.* L'Ortie. — *Англ.* Nettle.

*Urtica cannabina L.* Остяккая крапива, Сибирская крапива. — *Бух.* Chalachai (Georg.) — *Кирг.* Кышма-курый, зудный стебель (на Тарбагатаѣ Пот. и Стр.) — *Нѣм.* Nesselhanf, Sibirische Hanfnessel. — *Франц.* Ortie de Sibirie. Изъ волоконъ ея готовятъ ткани.

*Urtica dioica L.* Cnidion (у Гипп.) Snide, Acalyphe (у Диоск.) Фарм. назв. *Urtica major.* Жалива. Жгучка, Жегѣла (Тв. Каш.) Жигала (Тв. Пуп.) Жигалка. Крапива (бол. ч. Росс.) Крапива большая, жгучая, стрекучья, простая, Кропива жолочая (Малор.) Кострыка (Ряз.) Стрекава (Пск. Твер.) Стрекавка (Пск.) Стрекавина (Новгор.) Стрекива (Пск. Тв.) Стракива (Тв. Каш.) Стрекучка, Стрекаша (Тв. Пуп.) — *Русин.* Кропива. — *Пол.* Чешск. Kopriva wětši; záhawka, Prhlawa, Prhlinka. — *Сербск.* Kopriva velika, жара. — *Луж.* Kopriva, kopriva, krjeric. — *Бол.* Кѣприва. — *Латыш.* Leelas nahtes. — *Эст.* Nõgesed, kõrwe nõgesed. — *Финн.* Mukkonen. Polttiais-nonkonen. — *Корел.* Шилой, Шилоз (Олон.) — *Вотак.* Пушнеръ (Сарап. у.) — *Перм.* Печеръ, Петчеръ (Рог.) *Мордв.* Мокш. Серп-палакъ. Эрз. — *Сере-палакъ.* — *Чуваш.* Вѣтрень (т. е. жжеть) Мих. — *Тат.* Шалканъ-кин-дѣръ, Кечерканъ (Кир.) Kitschitschan (въ Крыму). Чалканъ-чачакъ (на Алт.) Кче-канъ (Вятск. — тоже и *U. urens*). — *Кирг.* Сейзиръ, Кирткенъ (Кир.) Ибелѣкъ. — *Балас.* Керстанъ, Кетсканъ. — *Грек. за Кавк.* Цикунида (Сит.) — *Арм.* Егинджъ, Банджаръ. — *Груз.* Импер. Тур. Тинтчари, Джинтчари (Эрист.) Джинджари (Сред.) тоже и *U. urens*. — *Митир.* Тчутчеле (тоже и *U. urens*). — *Якут.* Итуру-от. Утуру-от (Meinsh.) — *Аино на Сахал.* Hai (Schm.) — *Гуляки* Hisk (Glehn.) — *Ольчи и Голды* Piktka (Max. 246). — *Нѣм.* Die grosse Brennessel, Grosse Nessel, Donnernessel. — *Франц.* Grande Ortie. — *Англ.* Common Nettle. Листья употр. отъ кровотеченій всякаго рода, при начинающейся чихоткѣ, поносѣ, ломотѣ, а снаружи, въ видѣ сѣченія, при пораженіи параличемъ разныхъ членовъ. Корень и сѣ-



мена составляют народное средство от глистов и поноса. Молодые листья употр. въ щи, а для куръ и коровъ составляютъ пѣлебную пищу. Изъ волоконъ можетъ выдѣлываться ткань. Листьями окрашиваютъ въ зеленый цвѣтъ а корнемъ въ желтый. Въ Перм. губ. корни считаются хорошимъ средствомъ отъ лихорадки, для чего ихъ настаиваютъ вмѣстѣ съ чеснокомъ на водкѣ въ теченіе 6 дней и этимъ настоемъ натираютъ больного и даютъ внутрь по 3 ложки въ день. *Urtica dioica* считается полезною отъ грудной, каменной болѣзни и паралича. Свѣжій сокъ *Urtica urens* употр. какъ прохладительное средство и при кровохарканіи. Предохраняютъ скотъ отъ заразы если кормить крапивой. Въ Моск. губ. молодые цвѣты пьютъ какъ чай, одну щепотъ на 4 чашки, для разбитія мокроты. Въ Волог. — отъ грыжи; во Влад. и Ворон. отъ удушья.

*Urtica nivea* L. См. *Boehmeria nivea*.

*Urtica pilulifera* L. Фарм. назв. *Urtica romana* (Herba). Римская крапива (пер.)

*Urtica urens* L. Жалива (Малор.) Жгучка (Екат. Бѣл.) Жигучка (Мал. Вор. и др.) Жигавица (Екат.) Жигавка (Малор.) Жижка (Екат. Грун.) Жыжуха (Умань). Крапива мелкая (бол. часть Росс.) Крапива-жгучка (Полт. Авг.) Крапива жигучка (Южн. Росс.) Озжиха, Огонь крапива (Даль). Стрекава, Стрекива, Стрекавка, Стрекавица (Пск. Твер.) Стрекучка (Курск.) — *Русин.* Жигавка, Жаруха, Жалычка, Жалива, Жгучка. — *Париук.* — *Пол.* Żegawka, Żagawka, Żagawica, Życzka, Ciurka. Pokrzywa zgawka. — *Чешск.* Kopřiva, Kopriva. — *Сербск.* Kopriva mala. — *Луж.* Wólziwa, Wożabalca, Kopriva, Żabalca. — *Бол.* Коприва гряца. — *Груз.* Джинчари, Чинчари. — *Арм.* Чинджори. Абх. — Ахвацъ, Ахуацъ. — *Рач.* Имер. Джинджари. — *Грек.* за Кавк. *Agrio-cikuнида* (Сит.) Абх. у

Сухума ахвацъ (Черн.) — *Самог.* Juwd-potnery (Ков.) — *Латыш.* Sihkas natres. *Эст.* Sea nõgessed. — *Финн.* Rautanokkonen. — *Мордв.* Моши. Пургия-палакш. *Эр.* Пургине-палокш. — *Вотм.* Бигеръ-пошнеръ (Сарапуль). На чуваш. тат. груз. и др. также какъ и *Urtica dioica*. — *Нѣм.* Die kleine Brennessel, die Haarnessel, die Hafernessel. — *Франц.* L'Ortie grièche, la petite Ortie, L'Ortie brulante. — *Англ.* Small Nettle. Употр. также какъ и предыдущей.

*Usnea Hoffm.* Usneac. Rbh. 120. Чихрица. Борода лѣсова (названія *Usnea barbata*). — *Пол.* Rakosa, Włokporost. — *Чешск.* Prowasowka. — *Сербск.* Gogovez. — *Луж.* Brodaciła. — *Имер.* Хавси (разные). — *Нѣм.* Разные виды Die Bartflechte, Haarflechte, Ziegenbart, Eichenflechte. — *Франц.* Разные виды Barbe de Capucine, Chevelure des arbres. — *Фарм. назв.* *Usnea barbata Hoffm.* — *Muscus barbatus* s. Barba arborum. *Фарм. назв.* U. plicata Hoffm. — *Lichen plicatus* s. *Muscus albus* quereus.

*Utricularia vulgaris* L. VIII. 3. *Фарм. назв.* *Lentibularia* (Hrb.) Брюшатка (Сл. Ц.) Волянчатка (Собол.) Воронковидъ. Пузырница (Даль). Пузырчатка (Двиг.) — всѣ иск. составл. — *Пол.* Pływacz (род.) — *Чешск.* Bublinatka, Mésetice (род.) — *Сербск.* Mješinka (род.), Mješinac, Mješinciina prosta. — *Луж.* Bublinka (пох.) Pucherjak, Puchergate zelo, Spuriš, Bublinka, Leńč, Marcynylank wodny. — *Финн.* Vesiharne, Iso Vesiharne. — *Нѣм.* Der Wasserschlauch. — *Франц.* L'Utriculaire, Millefeuille des marais. — *Англ.* Hooded Milfoil. Bladder-wort, Bladder-snout.

#### Дополненія:

*Ula* — Мѣшечница. *Uniola* — Союзница, Острица. *Urena* — Жгучка (Даль). *Urospermum* — Силусть (Вѣстн. Росс. Общ. Сад. 1875. I. 2).

## V

*Vaccaria vulgaris* см. *Saponaria* Vass.

*Vaccinium* L. *Vaccinieae* VII. 565. *Vaccinium* римскихъ писателей (Virgil. Eclog. III. 68) есть, какъ кажется, извѣщенное греческое *Hyacinthus* (нашъ

*Delphinium peregrinum*). Нашъ *Vaccinium* вѣроятно всего получилъ свое названіе отъ басса, *baccinium*. Боровника. — *Пол.* Borówka. — *Чешск.* Brusnice (Pr.) Borówka (Op.) — *Луж.* Borowka. — *Финн.* Puola. — *Нѣм.* Die Hei-

delbeere. — *Франц.* L'Airelle. — *Англ.* Whortle berry.

*Vaccinium Arctostaphylos* L. Кавказская Брусника. — *Груз.* Моцпй, Модгине. — *Мингр.* Моцпуи. — *Сванет.* Цинка. — *Имер.* Моцпи. — *Осет.* Чела. — *Тат.* Кара-шагалды (Сит.) Отеч. Кавказъ.

*Vaccinium Myrtillus* L. *Фарм.* назв. *Myrtillus* s. *Pseudomyrtus* s. *Vaccinium nigrum* (Bass.) Черника (повсюду въ Вел. Росс.) Черница (Мал. Росс.) Черница (Бѣлор.) и изм. Чернижникъ, Черничникъ, Чернишникъ, Чернецъ (Грод.) Черница (Вол. Саратов.) Черничковъ (Гродн.) Ягода дристуха (Твер. Пуп.) — *Русин.* Яфѣришкѣ, Яфинникъ; ягоды — Яфони, Афини, Яфери. — *Пол.* Czernica, Borowina, czarne jagody. *Borowka czernica*. — *Чешск.* Borůwka, Čičoretka, Čičeretka, Čičeretka, Černa jahoda, Černice (Pr.) У Slob. — *Brusinky, Čičurátka, Čečerjetky.* — *Сербск.* Borovnica. — *Луж.* Čorne, hórské, holandske, tuchórske jahody, holandska jahoda. *Carnica, Čornica.* — *Латыш.* Mellenes. — *Эст.* Mustikad, leeske marjad. — *Финн.* Mustikka, Tawallinen-Mustikka. — *Корел.* Myeri-ой (Олон.) — *Перм.* Tschœt. — *Мордв.* Petschitskuli. — *Вотм.* Kudu-malu. — *Терем.* Moda. — *Чуваш.* Чара-Сирла. — *Тат.* Kara-bulaga. — *Ват.* Тат. Кара-пикъ. — *Башк.* Karà-kugei, Karakubgei. — *Осет.* Tschirtek, Sagon tschegar. — *Мон.* Noerr, Noerssu. — *Бурят.* Noergun. — *Тум.* Hinnictto. — *Въ Сванетіи* — Мельгуна. — *Имер.* Рач. Моцпи. — *Вассу.* Pygyttiull. — *Нѣм.* Gemeine Heidelbeere, Blau-, Schwarz-Bickbeere. Die Aigelbeere, die schwarze Besinge, Druidenbeere, Krausbeere, schwarze Moosbeere. — *Франц.* La Myrtille, Raisin des bois ou des biches, Raisin d'ours, Myrtilles. — *Англ.* Common Bilberry or Bleaberry. The little-Myrtle-like Whortleberry, Huckleberry. Ягоды употр. при поносахъ, въ сухомъ видѣ; даютъ фиолетовую краску.

*Vaccinium ovalifolium.* *Аино* на Сах. Ekoton (Schm.) — *Гуляки* на Сах. Ssumgi alss, Tschumgi (Glehn.)

*Vaccinium Oxycoccus* см. *Oxycoccus palustris*.

*Vaccinium praestans.* *Аино* на Сихал. Utschi-tschara (Schm.)

*Vaccinium Smallii.* *Гул.* на Сах. Ogo-alss, Ogeg alss (Glehn.)

*Vaccinium uliginosum* L. *Фарм.* назв. *Myrtillus major* (Bass.) Болго-ловъ, Берголовъ (Даль). Войкій, Боцахи (Волын.) Бѣлогловникъ (Вил. Гродн.)

Голубика, Голубица (Кондр.) Голубецъ (Мал.) и Голубель (Пол. Кондр. Арх. Сиб.) Голубичникъ (Новг.) Голубенка (Тв.) \*. Гонабобель (Вел. Росс. Кондр.) Гонабель (Тв. Ниж.) Гонабобъ. Гонабобъ (Новг. Пск. Твер. Олон. Пет.) Гонабобъ (Моск. Желѣзн.) Гонабобникъ (кусты), Гонаболина (ягоды) Пск. Гонабой (Пск.) Гонабобъ (Моск. Сиб.) Гонабобъ. Головоболъ (Вит.) — *Дурника* (Тамб. Смол. Ряз. Орл.) *Дурница*, *Дурница* (Малор.) *Дурничникъ* (Вил.) *Дурава* (Мог.) *Дураха* (Ряз. Даль.) — *Лохина*, *Лохины*, *Лахачи* (Малор. съ пол.) — *Пьяника* (Обл. Ум.) *Пьяница* ягода (Пол. Gmel. и др.) *Пьянишница* (Смол.) *Пьянка*, *Водопьянка* (Ямтвр.) *Пьянки* (ягоды въ Новг.) *Піянкі* (Малор. Рог.) *Пьяная ягода* (Тв.) — *Синика* (Русск. фармак.) — *Русин.* Глухіяня. — *Пол.* Borowka Lochynia (Вил. Ков.) *Łochynia, Łochasza, Włochynia, Pijanica.* — *Чешск.* Brusnice barinná, Włochuně, Łochuně, Šálenka, Mechynka. — *Луж.* Pjeńčina, Zerjawe jahodki, Rēnca, Pjeńc, Rjeńca. — *Самог.* Bruknis, Wayworas (Ков.) — *Латыш.* Glahsenes, Sillesnes, Reibenes. — *Эст.* Sinikad, Soo marjad, Halli kud. — *Финн.* Juolukka, Jaluka. — *Корел.* Ююй (Олон.) — *Перм.* Tschœt-latsch. — *Вотм.* Кудумулю (Сарапуль). *Терем.* Tscheride. — *Чуваш.* Хайръ-сирлы, т. е. злая ягода, горькія ягоды. — *Тат.* Kuk-Tsia, Djer-Tschestek (Пол.) — *Ват.* Тат. Тырна-пикъ. — *Качин.* Tulga. — *Ламут.* Dshit, Guikitsch. — *Камч.* Ningul. — *Коряк.* Linyal. — *Кури.* Enumu-Cutan (Пол.) — *Манчж.* Dschiktá, Midjiktá (Max. 188.) — *Ольчи* Düssj'kta. — *Голды* ámtaka, т. е. приятная на вкусъ. — *Груз.* Селшави. — *Имер.* Моцпи. — *Нѣм.* Moor-Heidelbeere, Ranschbeere. Bruchbeere, Jägerbeere, Kosbeere, Kronsbeere, der Kuhhecken, die grosse Sumpfheidelbeere, Trinkelbeere, Trunkelbeere. — *Франц.* Airelle fangeuse, Airelle des marais. — *Англ.* The Bog Whortleberry or Great Bilberry, Bog-Bleaberry. Прежде употр. въ медицинѣ. Въ Вост. Сиб. приготовляютъ изъ ягодъ спиртъ, а кустарникъ на дубленіе \*\*).

*Vaccinium Vitis Idaea* L. *Фарм.* назв. *Vitis Idaea* (Bassae). Боровника, Буровика (Ряз.) Борувка (Гродн.) Брус-

\* Всѣ назв. по синему цвѣту ягодъ.

\*\* Въ Малороссіи «не злѣе пьютъ» яко идутъ на ведмедя або на кабана тоді ні який звѣрь тобі нічого не зробить (Рог.)



ника (вездѣ въ Вел. Росс.) Брусница. Брусница (Малор.) Брушница (Вѣлор.) Брусника (Вят.) Бруснягъ (Обл. Слов.) Брусена (Костр.) Брусеня (Тв.) Брусничникъ. Бружиница (Гродн.) Брувена. — Мучинникъ (Гродн.) Сердечникъ (Могил.) Чемерица (Новг.) — *Русины* Каминки, Каминці, Кваснички, Кваснівки. — *Пол.* Borówka, Brusznica, Kamioneczka, Szerwienica. — *Чешск.* Brusnice, Kyhanka, Kyhanci. — *Сербск.* Brusnica. — *Луж.* Bruslice, Brusnica, Pruslica, Prusnica, Pogjarzlina. — *Рач.* Имер. Моци. — *Латыш.* Bruhklēnes. — *Эст.* Pohlak, pohlakad, pallako marja. Pohla marjad. — *Финн.* Punapuola, Puolan, Puolakka, puolukka, puolama. — *Корел.* Болу (Олон.) — *Вотик.* Ягт-мули (Сарапул.) Jagmuhli. — *Мардо.* Мокш. Пича-умарь. Эрз. Пиче-умарь (Пол.) Pitschumar (Pall.) — *Перм.* Pul. — *Чуваши.* Кютмелъ (Мих.) — *Черем.* Tscharepotsches. — *Тат.* Kisil-kubeged, Narrad-Dshillek, т. е. сосновые ягоды. — *Карататчи* (Pall.) Каратчи (Кир.) — *Вят.* Там. Мугылъкъ. — *Бурят.* Аларгунъ (Кам.) Alaergu (Pall.) — *Остят.* Mandy. — *Вассу.* Ul. — *Самойд.* Najerjan-oda. — *Мон.* Naer. — *Тунг.* Iminkura. — *Камчад.* Kutschiljatsch. На р. Болыш. — Tschachatscha. — *Курил.* Nebobke, Niporkip. — *Гилл.* Mygr-als (Max.) — *Аино на Сах.* Eponocha (Schm.) — *Гилл. на Сах.* Pagla-als, т. е. красныя ягоды (Glehn.) Mygr-als. — *Орок.* на Шикхъ Sseduchó (Gl.) — *Орок. на верхн. Ам.* Himikta. — *Манчур.* Imukta. — *Нѣм.* Preisselbeere, Steinbeere, Kronsbeere. Die rothe Besinge, der rothe Besingenstrauch, Bruchbeere, der wilde Buchsbaum, Griffelbeere, die rothe Heidelbeere, Holperbeere, Mehlbeere, die kleine Rauschbeere. — *Франц.* L'Airelle rouge. — *Амл.* The Mount Ida Cowberry, Cowberry, The red Whortleberry, Red Bilberry. Ягоды съѣдобны.

**Vaillantia DC.** Rubiac. IV. 613. *Пол.* род. назв. суть Potulia, Tyrlisz, Tirlicz, Trlycz, Trlicz и приводятся здѣсь для соображенія при опредѣленіи русскихъ названій того же имени, особенно въ Знахарской Флорѣ.

**Valeriana Neck.** Valerian. IV. 632. У Греков и Римлян Nardus. Отъ Valere, быть здоровымъ, сильнымъ. Буддырьянъ (Кондр.) Валеріана. Маунъ (Кондр.) Громдоло, Диголь (Даль). — *Пол.* Bieldrzan, Kozlek. — *Чешск.* Odolen (Pr.) Kozlik, Kozelec, Dřevěňak (Slob.) — *Сербск.* Odoljen. — *Финн.* Virmajuri. — *Нѣм.* Der Baldrian. — *Франц.* La Valériane. — *Амл.* Valerian, Capon's Tail.

**Valeriana celtica L.** По Ленцу это есть Salunca древн. (316). Фарм. назв. Nardus s. Spica Celtica (Radix). Драчье трава. Киловецъ трава. Козликъ трава (Кондр.) — *Нѣм.* Der Alpenbaldrian, der Celtische Baldrian, die Laugenblume, die Magdalenenblume, die Maria, der Nardenbaldrian, der römische Nardus, der Speich, der gelbe Speik, die wälsche Spike. Употр. и донынѣ въ лекарство. **Valeriana dioica L.** Фарм. назв. Valeriana palustris s. Phu minus (Radix). **Valeriana Dioscoridis Sibth.** Это есть Phu Dioscoridia.

**Valeriana dubia Buge.** Бамбай, т. е. степная свѣча (Зенз.) Земляной ладанъ (Gmel.) Меделянъ. Чортове ребро, Адамово ребро (Малор.) Умываются отъ лихорадки (Кіев.)

**Valeriana exaltata Mik.** Вѣлзоръ, Конскій ладанъ.

**Valeriana graeca** см. Polemonium coeruleum.

**Valeriana Jatamansi Jones.** см. Nardostachys Jatamansi.

**Valeriana officinalis L.** Фарм. назв. Valeriana minor s. montana s. sylvestris (Radix s. Cormus). Polemonium. Nardus agrestis. Аломатникъ, Ароматникъ (Кондр. иск. сост.) Балдриянъ (съ нѣм.) и изм. Валдриянъ (Екат.) Балдырь (Даль). Балдырьянъ, Буддырьянъ (Собол.) Бедренецъ (Тавр.) Бидрецъ (Курск.) — Болычникъ (Вор.) Вѣлголовицъ (Нижег.) Булголова (Полт.) Валеріана (съ лат. но обрусѣло) и измѣн. Валеріанъ, Аверьянъ (Полт. Тамб. Хар. Вор.) Оверьянъ (Харьк. Екат. Грѣн.) Маріанъ (Полт. Авр.) — Варагушина (Курск.) Врагушникъ (Орл.) Веснушка (Олон.) Гленитъ (Ниж.) Громдоло (Ленк.) Грудовка (Смол.) Полевой грыжникъ (Тамб. Кал.) Дегиль, Дигиль (Сарат.) и очевидно иск. Диголь (Вятск. Meyer). Домобильникъ (Курск.) Лѣсная заря (Кал.) Кадилло (Кондр. иск. сост.) Каташникъ (Курск.) Кашинавица (Арханг.) Кашырь (Курск.) — Козелокъ, Козіолы, Козельцовый корень (Lind. sub Val. off. angustifolia). Козья борода (Вилеск.) — Конвалія (Под.) Копровникъ лѣсовой (Гродн.) Коровецъ (Пенз.) — Кошачья трава, Кошкина трава. Кошачій корень (съ нѣм.) Купырь лѣсной (Тамб. Meyer). Ладаница (Волог.) Ладанъ, Земляной ладанъ (Кондр. Перм. Вят. Сибир.) Лѣсной ладанъ (Вят. Meyer). Кошачій ладанъ (Кален.) Лихорадочная трава, Лихорадочный корень (Малор. Черняевъ). Трасовичное коренье, Трасовичная трава (Даль). Маунъ (Собол. Малор.) Аптечный Мянъ. Медно-

ланъ (Кіев.) Можень (Костр.) Одеянъ (Умань Нов.) Оделянъ (Бесс.) Олхасникъ (Малор. Волк. sub Val. off. var. minor) и можетъ быть искаж. Отношникъ (Курск.) Очный корень (Щегл. Кашиникъ съ нѣм.) Переполохъ (Вор.) Пятюшникъ (Тавр.) Чортове ребро, Бісове ребро (Малор. Рогов.) Рута (Минск.) Рябинка (Костр.) Самарія (Полт. Авр.) Семьяшникъ (Вор.) Серпій глухой (Полт. Авр.) Смердючка. Сорокоприточная (Новг.) Стоянъ (Малор.) Тысячелистникъ розовый (Влад.) Уразица (Волог.) Хадрейникъ (Полт.) Чермеръ (Ворон.) Ягиль (Пск.) — *Русин.* Дидьче ребро. — *Пол.* Kozlek. — *Чешск.* Odolen \*), Kozlik, baldrian, paldran. — *Сербск.* Odoljen (Panč.) Odolēn lekarski. Одолѣн, Одолѣмъ (Лавр.) Машина трава (Кар.) — *Луж.* Wolace zeze, Baldrijan, Kozlik, Koce zeze. — *Латыш.* Baldriņi, baldrians, baldarjāni, Baldriani. — *Эст.* Ulekāja rohi. — *Финн.* Tavallinen-Virmajuuri. — *Арм.* Катяхохъ (Варш.) — *Груз.* Катбалала. — *Голоды* Udje, Pongol mosschi marsupium v. Kambultaka (Max. 142). — *Нѣм.* Gemeiner od. kleiner Baldrian, Katzenkraut. Die Augenwurz, der gemeine Baldrian, der kleine, wilde Baldrian, der wilde Bertram, die Fleckwurz, das Jahrgewand, das St. Joviskraut, die Katzenwurz, die Magdalenenwurz. — *Франц.* L'Herbe aux chats, Valériane sauvage, Salade de chanoine. — *Амл.* Garden Valerian. Herb Bennett. Сильное врачебное средство, дѣйствующее возбуждительно. Въ народной медицинѣ употр. отъ лихорадки. Въ Перм. губ. поятъ дѣтей отъ крика (Клеп.), отъ варъ внутри отъ весновки, отъ худобища, отъ сердечной болѣзни (Крым.) Въ Малороссіи — отъ пропасти, отъ порухи (Волк.)

**Valeriana Phu L.** Фарм. назв. Valeriana major s. pontica s. Phu. Благословенная трава (Кондр.) Земляной ладанъ (Урал. Pall.) Маріемагдалинская трава или Птиценожная трава (Кондр.) — *Нѣм.* Grosser od. Gardenbaldrian, Zahnkraut, der grosse römische Baldrian, die Speerwurz, die Spikwurz, die Thegiakwurz, das Zehrkrut, Klarenkraut. *Франц.* Le Phu, la grande Valériane, la grande Herbe aux chats. — *Амл.* Cutfinger, Phu.

**Valeriana pyrenaica L.** Фарм. назв. Valeriana alpina minor.

**Valeriana rubra L.** См. Centranthus ruber DC.

**Valeriana Saliunca All.** доставл. Radix Nardi Celticae.

**Valeriana sambucifolia Mik.** Вѣлзоръ (Черняевъ. Укр.)

**Valeriana sibirica.** Рябинка (Georgi 196).

**Valeriana Tripteris L.** Фарм. назв. Valeriana alpina (Radix).

**Valerianella Mönch.** Valer. IV. 625. Мауница (Сл. Акад.) — *Пол.* Roszponka. — *Чешск.* Teruna. — *Сербск.* Motovilac. — *Луж.* Rjaponka. — *Финн.* Peltoakaali. — *Нѣм.* Der Ackersalat, Feldsalat. — *Франц.* La Valérianelle.

**Valerianella olitoria Mönch.** У Tabern. Lactuca agnata, отсюда Салатъ бараний трава, Полевой Салатъ, Салатъ рапунцель. — *Нѣм.* Lammersalat, Rapunzel, Vogelsalat. — *Франц.* La Mâche, Boursette, Doucette, Blanchette, Blanchequette, Chuquette, Clairette, Coquille, Gallinette, Laitue de brébis, Oreillette, Salade royale, Raiponce, Poule grasse, Herbe d'agneau. — *Амл.* Corn-salad. Lamb's Lettuce. White Potherb. Листья употр. какъ салатъ.

**Vanilla aromatica Sw.** Orchid. Ваниль. Отецъ Южн. Амер.

**Veratrum Tourn.** Melianthaceae. Kunth. IV. 185. Чемерица \*). — *Русин.* Чемерица, Тарганине \*\*). — *Пол.* Ciemieryzusa. — *Чешск.* Kýchawice. — *Сербск.* Čemerika, Kihavka, Kukuruk, Kukurijek, Čemer. — *Луж.* Khichawka, Porskawa, porskaty korjeń, porskate zeze. — *Финн.* Pärskä juuri. — *Нѣм.* Der Germer. — *Франц.* L'Hellébore, Le Varaire, Le Véraire. — *Амл.* Veratrum.

**Veratrum album L.** Древніе этотъ видъ называли Veratrum album, а подъ черной разумѣли Helleborus orientalis. Фарм. назв. Helleborus albus s. Veratrum (Radix). Волчокъ (Сл. II.) Кадилло трава бѣлая (Кондр.) Кудольникъ (Алт. Пот. Верб.) Чемерица. Чемерица бѣлая (въ Евр. Росс.) Біла чемерица (Малор.) Чемера (Костр.) Чемерка (Курск. Кал. Орл. Сиб.) Чемерика (Полт. Сар.) Чемериный корень и изм. Черемикъ (Амб.) Черемисъ (Арх.) Черемидка (Перм.) Черемидка бѣлая (Полтав.) Черемига (Перм.) Жимерица (Тул.) Чихотка (Сл. Ак.) — *Финн.* Aivastus-l. pärskyjuuri. — *Вотик.* Кеконъ (Сарапул. Серг.) — *Пермляк.* Коканъ. — *Чу-*

\*) Вѣроятно одинъ изъ «Одолѣновъ» знахарскихъ рукописей. Въ стар. рук. назыв. также это растение Фимтеръ.

\*) Название взятое отъ болѣзни «Чемеръ».

\*\*) Морятъ таракановъ.



сам. Киггенъ. — *Мордв. Мокш.* Тешть. Эрз. Ташть. — *Тат.* Ак-сыргакъ (Верб. на Алт.) — *Якут.* Olđotok, т. е. кукушкино ухо (Meinsh.) — *Кур. на Тарбаи.* Коргасынъ (Пот.) — *Гуляк.* Lüidsümsch. Олыи — ágbirachssa. Голды — Ssöome-lakta (Max. 289). *На Уссури.* Adshachta (sub Ver. nigrum Max. 289). — *Рач. Имер.* Апунтрак (sub V. Lobelianum). — *Груз.* Лопустъ-траки, Харисъ-зире. — *Тат. за Касп.* Сандарукъ (Сит.) — *Нѣм.* Weisse Nieswurz, die Brechwurz, Champagnerwurz, der weisse Germer, Hammerwurz, Hühnerwurz, Krätzwurz, Sauwurz, Wendewurz, die Zaffönie. — *Франц.* Le Vaire blanc. Hellébore blanc. Употребл. въ народной медицинѣ отъ червей въ ранахъ у скота — порошокъ изъ листьевъ для присыпки (Тульск. Саратов.) Отъ чумера (Костр.) Отваромъ корня моются отъ шолудей (Тул.) Въ Гродн. отъ волшебства корень называютъ водкой.

**Veratrum nigrum L.** Названія тѣ же, что и Ver. album, только съ прибавленіемъ опредѣленія «черный».

**Veratrum Sabadilla Schiede.** Нынѣ Schoenocaulon officinale A. Gr. доставл. Semen s. Capsulae Sabadillae v. Sabatigliae s. Cebadillae. Hordeum causticum. Сабадилла, Китайская чемерица. — *Нѣм.* Der Sabadillgermer. Сѣм. наз. — Capuzinersamen, mexicanischer Läuse-samen. — *Франц.* Sébadille, Cévadille. — *Англ.* Cevadilla. Отеч. Мехико. Изъ сѣмянъ добывается Вератринъ, Veratrin, извѣстный алкалоидъ, употребляемый при ревматизмахъ и невралгіяхъ.

**Veratrum viride Ait.** Фарм. назв. Helleborus albus (Radix). Американская чемерица.

**Verbascum L.** Scrophul. X. 225. Андысъ (Гринб.) Коровякъ (всѣ кромѣ V. phoeniceum). Коровникъ (Даль). Девясилъ (Балл.) — *Русск.* Дивенна, Диванна \*) — *Пол.* Dziewanna, Dziewanka, Dziwizna. — *Чешск.* Divizna (Pr.) Divizněnka (Op.) Onuca, Divina, Dvina (Slob.) *Сербск.* Divizna, Sviečnik, Vuči Rep. — *Лепух* (Лавр.) — *Луж.* Dziwizna, Khamp, Khampowe zele, Wolmiane Łopjeno. — *Финн.* Tulikukka. — *Нѣм.* Die Beinwolle, das Brennkraut, die Feldkerze, das Unholdenkraut, das Wollkraut, der Wullich. — *Франц.* La Molène. — *Англ.* Mullein. Adam's flannel, Candelaria, Cow's Langwort, Tessel Wool-Blade.

\*) Носить имя богини Диванны, была ей посвящена и отъ нея получила названіе. Верх.

**Verbascum Blattaria L.** Фарм. Blattaria. Кнасликъ, Кнасличка (Кондр.) Мольная трава (Кондр. съ нѣм.) Мольникъ (Амб.) Степной звѣрбой (Meyer, Bot. Сл.) Семилитникъ (Сл. Ак.) Царскій скипетръ (Амб.) — *Нѣм.* Motten- oder Schabenkraut, Rattenkraut, Goldknöpfchen. — *Франц.* La Molène à teigne, l'Herbe aux mites. — *Англ.* Yellow Moth-Mullein.

**Verbascum Lychnitis L.** Бабки (Малор.) Мужская вербаска (Сарат.) Дивина (Малор.) Дивъ (Малор.) Диванна (Ниж.) Заяче ухо (Малор. Рог.) Коровякъ, Коровьякъ (Умань). Коровникъ (Вор.) Дробные коровьяки (Хар.) Кулинка (Ворон. \*) Кулиничникъ (Тамб. Meyer). Матренка (Курск.) Молодецъ (Сарат.) — Разнобыль (Тамб. Меу.) Старица (Уф.) Царская свѣча (Сарат.) Царскій скипетръ (Тамб. Meyer). Фольянь (Черкас. у. Киев. губ.) — *Тат.* Аюла-отъ (Тавр.) Въ народной медицинѣ употр. отъ грудной боли и кашля — пьютъ, отъ боли горла — прикладываютъ траву, отъ нарывовъ — прикладываютъ.

**Verbascum nigrum L.** Фарм. назв. Verbascum (Radix et Flores). У Теофр. Phlomos melaina (Spr.) Акулиничникъ (Ворон.) Бородавникъ (Бесс.) Ворщевникъ (Курск.) Бурьянъ (Вор.) Буркунъ (Вор. ошиб.) Быковникъ (Линд. Швейд.), женская Вербаска (Сар.) Вербишникъ черный (Щегл.) Влиттеръ (Орл.) Горлачъ (Малор. Рог.) Дивенна, Дивина, Деванна, Диванна (Зап. г.) Панна-дзиванна (Могил.) Дѣванная трава (Кондр.) Ерофѣй (Тв. Ост. Пуп.) Желѣзникъ (Ниж.) Коровякъ черныи (Тул. Херс. Киев.) Коровникъ (Ворон.) Кошаниникъ (Шнейд.) Кошачникъ (Щегл.) Лампадочникъ. Лимоновый цвѣтъ (Черниг. Микл.) Медвѣжье ухо (Пск.) Молодецъ (Сарат.) Оманъ (Малор. Рог.) Опуховая трава (Вятск. Meyer). Татарская плеть (Перм. Клеп.) Прострѣлъ глубокий (Перм. Крыл.) Повелица (Пет.) Разломъ (Ниж.) Свиной хвостъ (Влад.) Селиванъ, Селифанъ (Даль.) Силиванъ (Моск.) Царскій скипетръ черныи (Иенк.) Трава о трехъ цвѣтахъ (Gmel.) Уразная (Тв.) Чистикъ (Мог.) — *Луж.* Wól-mjane или Kožane или Smetjanowe Łopjeno. — *Имер.* Ткга-уча. — *Нѣм.* Das Alpenwollkraut, das Ampelmullkraut, Schwarze Wollkraut. — *Франц.* Cierge maudit, Molène noire, Bouillon noir.

\*) Другіе виды носятъ названіе Акулинка.

Въ Малор. варятъ и моются отъ хвороби; тежъ добре видѣ гостици. Въ Перм. губ. пьютъ отъ кашля.

**Verbascum orientale Bbrst.** Дивъ (Вор.) Споруха (Укр. Черняевъ). Отъ кашля, простуды и чесотки — пьютъ отвартъ.

**Verbascum phlomoides L.** Фарм. назв. Verbascum. Вербожникъ (Линд.) Дивина (Малор. Сред.) Дрябчакъ (Малор. Волк.) Коровьякъ (Малор. Рог.) Медвѣжье ухо (Линд.) Царьская свѣчка (Малор. Рог.) — *Молд.* Канделя дуомни. Употр. для уничтоженія червей въ ранахъ у скота, а цвѣтъ въ питье отъ кашля (Бесс.) Свѣжая трава прогоняетъ мышей, сѣмена, равно какъ и трава — одуряютъ рыбу.

**Verbascum phoeniceum L.** Бабки (Хер.) Вичирки (Малор. Рог.) Самоцвѣтъ (Курск. Горн.) Царскія свѣчки (Вор.)

**Verbascum plicatum Sibth.** Это есть Phlomos teleia Diosk.

**Verbascum Soongoricum Schrenk.** *Кур. на Тарбаи.* — Куланъ-гуйрукъ, т. е. хвостъ кулана; Куланъ-гурай — куланій стребелъ. Ходжа-гурай (Пот. и Стр.)

**Verbascum thapsiforme Schrad.** Фарм. назв. Verbascum, Thapsus barbatus s. Candela regis (Flor. s. Corollae). Коровьякъ (Малор. Екат.) Царскій скипетръ (Кауфм.) и друг. назв. общія съ Verb. Thapsus, такъ какъ этотъ видъ всего чаще употр. въ народной медицинѣ.

**Verbascum Thapsus L.** У Diosk. — Phlomos. Фарм. назв. Verbascum (Fol. et Flor.) Акулинка (Доп. къ Оп. Обл. Слов.) — подъ описаніемъ: высокая сорная трава, употребляемая на лучину въ Ворон. губ. Кулина (Сарат.) Атаманъ трава (Алт. Верб. Перм. Крыл.) Бастыльникъ (Сарат. очевидно измѣн.) Бадыльникъ. Верблюжьи ушки (Астр.) Волчьи ушки (Нижер.) Вербишникъ (Щегл.) Бѣлый Вербишникъ (Траппъ). Дивана (Южн. и Юго-Зап.) Диванна. Диванка (Даль). Дивена (Кал. Пермск. Тамб.) Дивенна (Малор. Рог.) Деванна (Мог.) Дѣванка (Кондр.) Дѣвина (Мал.) Дзиванна бѣлая (Могил. Пабо и Чол.) Дебверъ-шелковникъ (Моск.) Дрябчакъ (Малор. Волк.) Егорьево копы (вост. ч. Томск. г. въ томской тайгѣ Пот.) Желновка (Костр.) Звѣрбой (Кал. Лям.) Степной звѣрбой (Gmel.) Знадьба (Пск. вѣр. искаж. Снадобье). Коровьякъ (Малор.) Коровникъ (Щегл.) Косматая трава (Могил.) Лимошникъ (Конор.) Лисьякъ (Могил.) Лучинникъ (Укр. Кален.

по употр. на лучину). Матеріальная трава (Кунг. и Красноуф.) Медвѣжникъ мелкій (Нижер.) Медвѣжья лапа (Кондр.) Медвѣжье ухо или Медвѣжьи ушки (въ бол. ч. Росс.) Ведемеже ухо (Малор.) Оленье ухо (Твер.) Медвѣжій цвѣтъ (Сар.) Петровъ крестъ (Пот.) Плетъ (Уф.) Суконная плетъ (Перм. г. Верхотур. у.) Плетнякъ, т. е. Плетнякъ (южн. ч. Томск. г.) Свѣчи (Малор. Пот.) Царская свѣча (Щегл.) Сукно, Суконце (Вятск. Перм.) Суконникъ (Пермск.) Царскій скипетръ (Кондр.) — *Пол.* Dziewanna wielka (Вил.) *Чешск.* Diwizna, Fausai. — *Сербск.* Diwizna veljočvetna, Vuči rep, Svěčnik. — *Луж.* Żółta liśca woruś. — *Молд.* Лумнерика-думнуай. — *Арм.* Загруга. — *У груз.* тушиш и пиавицеъ Гуль-банди (гуль — сердце, банди — обоняніе). — *Латыш.* Saules swezce, Saules weeschi, Sweetu sahle. — *Эст.* Uheksa mehe wägi, Uheksa wäginge, wäelised tulkad. — *Финн.* Ukon-tulikukka. — *Тат.* Сиръ или Сегыр-куйрукъ. *За Касп.* — Кечъ кулахъ, т. е. козлинное ухо. — *Нѣм.* Gemeines Wollkraut, Bärenkraut, die Fakkelblume, die Feldkerze, Frauenkerze, der Himmelsbrand, die St. Johanniskerze, das Kerzenkraut, die Königskerze, die Löwenfackel, die Osterkerze, das Trotschenkraut, der Zellich. — *Франц.* Herbe de St. Fiacre, Bonhomme, Bouillon blanc. Bouillon de Mai. — *Англ.* High Taper, Lady's Floxglove, Ligwort, Shepherd's club. Прежде употр. въ медицинѣ какъ мягчительное, обволакивающее средство при катаррахъ, поносахъ, а снаружи въ видѣ припарокъ и полосканья. Въ народной медицинѣ употребл. отъ одышки, кашля — чай изъ листьевъ и цвѣтовъ въ Моск. губ.; въ Перм. губ. употр. внутрь отъ разстройства матки послѣ родовъ, отъ худобы; лошадамя отъ опоя — въ видѣ отвара; порошокъ листьевъ засыпаютъ порѣзы и раны (Крыл.) Въ Орл. губ. даютъ лошадамя, когда онѣ падаютъ на ноги. Во Влад. губ. отъ ранъ для прекращенія воспаления — мазь изъ сѣмянъ. Въ Каз. отъ вередовъ прикладываютъ листья. Въ Киев. губ. даютъ отвартъ коровамъ, когда онѣ перестаютъ по болѣзни давать молоко. На Алт. употр. противъ головной боли, но съ причудами, чтобы сорвать растеніе въ такомъ мѣстѣ, гдѣ бы оно не могло слышать рѣчного шума (Вербицк.) Въ смѣси съ пережженною солью употребл. на Кавказѣ отъ простуды и кашля у овецъ (Сит.)

**Verbena L.** Verbenac. XI. 535.



Вербена. Голубинецъ, Желѣзникъ, Желѣзная трава, Кочишко, Кошеба трава, Кошица трава, Чугунная трава (Кондр.) всё иск. сост. и заимств. — *Русим.* Порошъ. — *Пол.* Witulka, Koschisschko, Chosyszczko, Koszyszczo, Koszysczko, Koszysko, Koszysczko. — *Чешск.* Sporiš (Pr.) Sporiš (Op.) Vrbenka, Železnik. — *Сербск.* Sporiš. Врбина (Лавр.) — *Вѣр.* Врбена. — *Луж.* Spornik, Tmjerdzizna, Železnik, Posuš, Železne zele, Spuriš. — *Нѣм.* Eisenkraut. — *Франц.* La Verveine. — *Англ.* Vervain.

**Verbena officinalis L.** Плавневой бабишникъ (Екат.) Желѣзникъ (Щегл. Рог.) Желѣзнякъ (Рог.) Желѣзница (Эк. Мар.) Желѣзнякка, Желѣзная трава (Щегл. — всё перев. съ нѣм.) Въ Подол. губ. разводимыя въ садахъ Вербены назыв. Червоныя зирки (Леон.) Кошица (Малор. Стар. Банд. — съ нѣм.) Суха нехворощъ (Полт.) Порплишникъ \*) (Малор.) — *Имер.* Цоцхоба. — *Бух.* Карабулема. — *Нѣм.* Gemeine Eisenkraut, Eiserich, Eisenreich, das Eisenherz, der Eisenhart, der Hahnenkampf, der Hahnenkopf, das Heiligkraut, die Junothranen, das Katzenblut, das Mercurblut, das Stahlkraut, die Venusader. — *Франц.* La Verveine officinale. — *Англ.* Holy Herb, The Vervain Juno's tears, Mercury's moist blood, Pigeon's grass. Прежде считалась универсальнымъ средствомъ отъ всякихъ болѣзней, какъ-то: лихорадокъ, слабости, головныхъ болей и т. д.; въ средніе вѣка играла важную роль въ волшебствахъ, защищая отъ ударовъ и выстрѣловъ. Въ Греціи считалась прежде священнымъ растеніемъ и до сихъ поръ считается приносящимъ счастье. Корень придаетъ пріятный вкусъ огурцамъ. Въ народной медицинѣ въ Россіи употр. для купанія дѣтей отъ чесотки, отъ сухоты.

**Veronica L.** Scrophul. X. 458. Вереникова трава (Стар. Травн.) Вероника. Вероникъ. — Козья морда (Даль). Переточникъ трава (Кондр. съ пол.) Плакунъ трава (Рук. Бал.) Сиюшки (Пуп.) — *Пол.* Przetacznik, Przetarznik, Przetarznica. — *Чешск.* Rozrazil. Uložník (Sl.) — *Сербск.* Čestoslavica, Razgon. — *Луж.* Rozrazil, Bolosć, Dzewjęć bolosćow. — *Финн.* Tätruoho, Tädyke. — *Груз.* Реани. — *Нѣм.* Der Ehrenpreis. — *Франц.* La Véronique. —

*Англ.* Veronica, Speedwell. Paul's Betsy.

**Veronica agrestis L.** *Русим.* Коро-волѣтникъ.

**Veronica Anagallis L.** Tabern. Berula s. Anagallis aquatica. Фарм. назв. Anagallis aquatica (Herba). Безымянка (за Байк.) Водяная Вероника (Мейер.) Ибунка (Линд.) Ключевая (Вят. Мей.) Побережникъ (Курск.) Супротивница (Кунгуръ). — *Пол.* Bobowniczek, Przetacznik wodziany. — *Чешск.* Potočnik (Slob.) — *Луж.* Wodowy muženč. — *Эст.* Warsa põved. — *Финн.* Konnan tädyke. — *Нѣм.* Kleine Bachbungen, Wasser-Gauchheil, Wasser-Ehrenpreis. Употр. отъ скорбута.

**Veronica Beccabunga L.** Tabern. Berula major. Фарм. назв. Beccabunga (Herba). Вероника ручейная. Водянка (Перм. Крыл.) Ибунка (измѣн. Beccabunga). Ибунка (Малор.) Дикая капуста (Влад.) Козья морда, Козья роста (Алт.) Криничникъ (Мог.) Поточникъ (Мейер. Бот. Сл.) Порченая помощь \*) (Эк. Мар.) Порчельница (Лам.) Уразная трава (Волог. г. Никол. у.) Уразница (Ник. у. на р. Юзѣ.) Урочная трава (Тотыма). Цинготная трава (Мейеръ, Бот. Сл.) — *Пол.* Bobownik, Koziparsk, Potocznic. Przetacznik. — *Чешск.* Rozrazilka. — *Сербск.* Razgon. — *Луж.* Bobownik. — *Латыш.* Tuhku sahles. — *Эст.* Sea karsad, niserdes rohi. — *Финн.* Ojatädyke, Ampialskunka. — *Нѣм.* Der Quellerenpreis, die Bachbunge, Ackerkraut, die Bachbohne, der Beckenbaum, das Wasserheil, der Wassersalat. — *Франц.* Le Beccabunga, le Cresson de Cheval, la Pâquerette. Laitue de Chouette, Salade de Chouette. — *Англ.* Beccabunga. Water Pimpernel. Прежде употр. отъ цинги. Въ Волог. губ. Никол. у. употребл. отъ «уруконъ». Дымомъ урочной травы окунаютъ коровъ послѣ теленія.

**Veronica Chamaedrys L.** Фарм. назв. Chamaedrys spuria femina (Herba). Аниотины глазки (Арх.) Анипка (Пет. Рук. Рупр.) Безвершки (Малор. Рог.) Бредецъ (Олон.) Блокитна (Курск. Мизг.) Блокитны бчки (Малор. Горн.) Вероника. Веронитъ (Орл.) Временная (Ниж.) Грыжная трава (Вят. Мейер.) Грыжникъ (Лам.) Деревянка (Волын.) Польная Деревянка (Вил.) Долеудубная трава (Кондр.) Дубовка (Сл. П.) Дуб-

\*) Название общее съ Anagallis arvensis (и также искаженное изъ Почечная помощь) — вслѣдствіе того что Veronica Anagallis наз. въ фарм. Anagallis.

равка (Моск. Двиг.) Дубровка (Линд.) Заячникъ (Пет.) Змѣиная (Костр. Пет.) Зубчатка (Ниж.) Кладъ (Малор. Рог.) Конотопецъ (Полт.) Кондрачки (Мог.) Пабо и Чол.) Миронникъ (Вор. Тар.) Незабудка (Смог.) Дикая незабудка (Полт.) — по сходству краски цвѣтовъ съ Муозот. или съ нѣм.) Овечья трава (Амб.) Одхасникъ (Малор. Волк.) Очанка (Амб.) Папороть домашній (Волын.) Поспѣлка (Волог.) Приворотки (Малор.) Расходникъ (Мог. Полт. Курск.) Растение Св. Іосифа (Гродн.) Святая рябинка (Ниж.) Сердечная трава, Сердечникъ (Ниж. Гродн.) Тридзеватка (Мог. Пабо и Чол.) Ужовникъ (Мог. Пабо и Чол.) Цихонъ (Киев.) — *Русим.* Гадяче зілле. — *Пол.* Złabie oczka. — *Чешск.* Rezekvitek, Rosekvitek. — *Сербск.* Змижина трава. — *Латыш.* Semteklka. — *Эст.* Jaani rohi, küla lilled, kori kesed. — *Финн.* Nurmi tädyke. — *Корел.* Аласгейну. — *Нѣм.* Der Bathengel, das Denk an mich, der Frauenbiss, der Gamander ehrenpreis, das falsche Gamanderlein, das Nebenauf, das Sylvesterblümlein, der Wiesenehrenpreis. — *Франц.* L'Herbe Thérèse, la Veronique Germandrée, la Veronique femelle, la Veronique petite. — *Англ.* Bird's Eyes, Female Fluellin Speedwell. Употр. въ народной медицинѣ въ Россіи отъ весьма многихъ болѣзней, какъ-то: отъ зубной боли, отъ головной боли, отъ ломоты костей, отъ простуды, отъ судорожныхъ припадковъ въ груди и вообще одышки вмѣсто чая, отъ грыжи, волненія крови, чахотки, золотухи и укушенія змѣею.

**Veronica incana L.** Нечуй вѣтеръ (Астр.) Рябиновка (Уфим.) Сердечная (Новг.) Шалфей полевой (Екат.) Употр. отъ болѣзни сердца и простуды.

**Veronica latifolia L.** Фарм. назв. Chamaedrys spuria mas (Herba). Андреевъ крестъ (Тул.) Безверха (Полт.) Лѣсной Василекъ (Полтав.) Вероника простая (Киев.) Гадюча головка (Подол.) Гирчакъ (Курск.) Синій дрокъ (Полт.) Дикая Живца (Вор.) — Змѣевецъ (Перм. Клеп.) Змѣиная головка (Моск.) Змѣиная трава (Нижер. Вор. Каз.) Змѣиный укусъ (Вятск. Мей.) Змѣиный скусъ (Перм. Крыл.) Змѣиный цвѣтъ (Уф.) Зорникъ (Вят. Мейер.) Звонецъ. Змирія (Орл.) Козюлечья трава (Ворон.) Кошачья мята (Сар.) Конопельки (Малор. Рог.) Клоповникъ (Вор.) Кукольникъ (Тамб.) Лошаково ухо (Курск.) Миронникъ (Вор. Тар.) Моташникъ (Курск.) Мята собачья (Вор.) Разбой (Моск.) Полевая си-

нель (Уф.) Полевое сѣмя (Вор.) Синіе цвѣтки (Курск. Вятск. Мейер.) Тоя. Чистотѣль (Курск.) Черепашникъ (Волын.) — *Чуваш.* Сюлянъ-корыкъ (Каз.) — *Нѣм.* Das Brusttheekraut, der Erdbathengel, der Erdweihrauch, der falsche Gundermann. Въ Перм. и др. отъ укушенія змѣй прикладываютъ къ ранамъ, отъ глазныхъ болѣзней примочка (Полтав.), въ Моск. губ. отъ простуды, отъ грудной боли, отъ простудной опухоли и отъ ломоты, въ Орл. губ. отъ подагры. Въ Ворон. губ. даютъ испорченнымъ колдовствомъ.

**Veronica longifolia L.** Богородицелистная (Пск.) Бурачникъ (Могил.) Вероникъ, Героникъ (Влад.) Голубые хвосты (Ниж.) Горлянка (Вят.) Грудная (Влад.) Дробница (Черн. Микл.) Егорово копы (Волог. Двиг.) Змѣйка (Моск.) Змѣиная трава (Пенз. Нижер.) Виноходецъ (Ниж.) Кипрейникъ синій (Ниж.) Компанная (Олон.) Конопляникъ (Вятск. Котел.) — Лодыга (Арх.) Мелушнякъ (Екат.) Муравая (Олон.) Перепаръ (Олон.) Плакунъ (Кал.) По-вѣсь борода (Арх.) Лѣсной повилочникъ (Твер.) Пчельникъ (Олон.) Росхидникъ (Минск.) Синіе султанчики (Собол.) Синій цвѣтъ (Екат. Ворон.) Синіе цвѣтки (Вят. Мейер.) Турчиника (Гродн.) Усовная (Олонек.) Шалфей бороной (Минск.) Язички (Малор. Рог.) — *Эст.* Mets kanepid. — *Финн.* Pitkälēhti-tädyke. — *Корел.* Сикина-гейну. Листья прикладываютъ къ ногамъ, когда онѣ пухнутъ отъ жара (Арх.)

**Veronica officinalis L.** Фарм. назв. Veronica. Alsine palustris s. Betonica alba (Herba). Веревоchnikъ (Ниж.) Аптечная или лекарственная, лѣсная Вероника и искаж. Варонникъ (Мог. Краузе), Воронникъ (Кал. Мог.) Дубровка аптечная (Трал.) Кладъ (Малор. Левч.) Лежанка (Костр.) Лежачка (Сл. П.) Окладникъ (Малор. Левч.) Порученецъ, Жаночій порученецъ (Гродн.) Пржетачникъ (Гродн.) Раквица (Гродн.) Расходникъ польный (Ков.) Сіялуха, Сциляха (Мог. Пабо). Становникъ (Вил.) Уразникъ (Гродн.) Урочная (Волог.) Чай европейскій (съ нѣм.) — *Чешск.* Tržník, Přitržník, Přitržné kořeni, Čistec, Rozrazil, Uložník. — *Латыш.* Semmes appiui. — *Эст.* Jooksia rohi, mailase rohi. — *Финн.* Rohto tädyke. — *Нѣм.* Gemeiner Ehrenpreis. Der ächte, officinelle Ehrenpreis, der grosse Bathengel, der Grundheil, der Heil aller Schaden, das Köhlerkraut, das Schlangenwundkraut, der europäische Thee, Vermickenkraut, Viehkraut, Wundkraut. — *Франц.*

\*) Отъ «порпицы» — болячки на головѣ, сгруппы.



Véronique officinale, Thé d'Europe, Thé du Nord, Herbe aux ladres. — *Англ.* Male Speedwell, Ground-heele. Употр. въ медицинѣ при леченіи ранъ и внутрь при простудахъ, легочной чахоткѣ, кровотеченияхъ, болѣзни мочевого пузыря, въ хроническихъ кожныхъ болѣзняхъ и т. д. Идетъ въ составъ европейскаго чая.

**Veronica orchidea L.** Гадучникъ (Тавр.)

**Veronica prostrata L.** (и др. виды, austriaca, dentata, multifida). Полевые васильки (Курск.) Змѣиное зелье (Екат.) Дикий лентъ (Ворон.) Отгадина (Екат.) Самосей (Подол.) Сокирикъ (Екат. Хар. Грун.) Стоголовникъ (Екат.) Тройца (Малор. Волк.) Троица (Рог.) Полевой чепчикъ. — *Там.* Кѣфта-отъ.

**Veronica scutellata L.** Ужовникъ (Мог.) Прежде собиравалась вмѣсто Gratiola.

**Veronica spicata L.** Андрей трава (Кондр.) Андреева трава (Слов. Акад.) Андреевская трава (Вил.) Андреевъ крестъ (Собол.) Батожики (Бесс.) Синіе Батожики (Кіев.) Полевые барашки (Нижег.) Синіе васильки (Хар. Екат.) Ганусокъ (Екат.) Голубильникъ (Екат.) Голубивникъ (Харык.) Голубица (Кар.) Горлянка (Вят. Орл.) Змѣевецъ (Перм. Клеп.) Змѣинецъ (Орл.) Змѣиная трава (Сарат.) Змѣева трава (Сам. Пот.) Кушина (Екат.) Подгорошникъ (Ворон.) Приходная трава (Петерб.) Синцевѣтъ (Полт.) Чистикъ (Черн.) Шалфей (Ставр.) Шалфей полевой (Сарат.) Употр. отъ укушенія бѣшеной собаки (Каз.), отъ грудной боли (Хар.), для облегченія при родахъ (Бесс.), отъ напаша (Сарат.) Въ Перм. губ. Змѣевецъ прикладываютъ къ нарывамъ на пальцахъ (Клеп.)

**Veronica spuria L.** Божья трава (Курск.) Васильки гадючий (Хар.) Змѣиная трава (Сам. Сар.) Красникъ (Волин.) Синяя трава (Полтав.) Отъ ужаленія змѣею припариваютъ больное мѣсто (Сарат.)

**Veronica triphylla L.** Фарм. назв. Alsine triphylla Coerulea (Herba).

**Viburnum L.** Caprifoliac. IV. 323. Калина. Гордовидъ (Кондр.) — *Пол.* Kalina. — *Чешск.* Tušalaj. — *Сербск.* Hudika. Камшовина. — *Финн.* Heisi. — *Груз.* разн. виды Джахвели. — *Нѣм.* Der Schlingbaum, der Schneeball. — *Франц.* La Viorne, L'Aubier. — *Англ.* The Viburnum, Snow-Ball-Tree.

**Viburnum Dahuricum Pall.** Гордовникъ (Каш. Приарг. край). Жимолость монгольская (Pall.) Даурская

калина (Лѣсн. журн.) — *Мон.* Dalan-chalaeusu.

**Viburnum Lantana L.** Гордовидъ (Pall.) Гардовина, Гордовина, Гордовина (Малор.) Гордовое дерево (Вел. Росс.) Гордъ, Гордовикъ, Гордина (Pall. Малор.) Ордына (Малор.) Ордовина (Бесс.) Черная калина (Малор.) — *Русин.* Гордовина, Гордина. — *Пол.* Ordowid, Hordowina, Hardowit. — *Чешск.* Libor, Tušalaj, Chudowina, Opik, Muk (Pr.) Kalina, Ptači chléb, Bankyta. — *Сербск.* Ljubor, Sibikovina, Udikovina. Камшовина (Лавр.) Удика (Панч.) — *Молд.* Дормозъ. Дормозъ, Кокцы (Бесс.) *Имер. Рач.* Узани (Сред.) — *Арм.* Kialamasli. — *Там.* Tarák-agatsch, т. е. гребенное дерево. Karabalam v. Targem (Pall.) — *Там.* съ *Тифл.* Гармашовъ (Сит.) — *Калм.* Netil v. Nojan-bura. — *Джур.* Fadagda. — *Нѣм.* Der Bandstrauch, der Bastardlorbeer, die Haubeere, der Lantane-Schlingstrauch, der kleine Mehlbaumschneeball, die Pabstweide, die Rothschlinge, die Wegschlinge, die türkische Weide. — *Франц.* La Moncienne, la Mansienne, Viorne cotonneuse, Viorne commune, Coudre moinsine, Hardeau, Bardeau, Mancienne. — *Англ.* Wayfaring Tree Viburnum, Wild Guelder Rose, Lithy Tree, Mealy Tree. Изъ стволовъ дѣлаютъ чубуки.

**Viburnum Opulus L.** Фарм. назв. Opulus s. Sambucus aquaticus (Cortex, Flores et Baccas). Калина (вездѣ). Калина. Калинина. Махров. наз. Сѣжки (Даль), Булденежъ (Boule de neige). Ягоды — Дристуха (Тв. Пул.) — *Чешск.* Kalina. — *Сербск.* Hudika. Дремак, Калина. — *Луж.* Kalena, Sněhowe Kale, Kašedzina, Kalina. — *Молд.* Калинъ, Келины. — *Самог.* Butelis (Ков.) — *Арм.* Алашари, Кагамухъ. — *Груз.* Джахвели, Джахвели, Мджахвели, Джахвели. — *Имер.* Джахвели (Сред.) Джахвели (Эр.) Кумык-Баламъ. — *Латыш.* Irbesnes. — *Эст.* Oispuu, Koera-ois-puu, lodjapuu. — *Финн.* Koiran-kusan, Koiran-beesi. — *Вот.* Schu-pu. — *Перм.* Жовъ-пу, Жолъ-пу, а ягоды Жовъ, Жолъ. — *Мордо.* Мокш. Чевъ, Эрз. Чѣвга, Чѣвга, съ *Влад. губ.* Чавиль-чугъ. — *Черем. и Чуваш.* Polan (Pall.) — *Там.* Joetelbolan. — *Вятск.* Там. Balan. — *Башк.* Болянъ. — *Крымск.* Там. Germeni, Kogorala (Stev.) Канине (Рудзск.) — *Там.* на *Алт.* Шанышъ-агачъ (Верб.) — *Там.* съ *Влад. губ.* Башинъ-агачъ. — *Кирг.* Кызылъ-Бургиозъ (Хорошх.) Чингизъ (Карел.) Азаръ-масо (Falk.) Asar-masa (Pall.) — *Сагаи* Schangesch. — *Калм.* Tschangis. — *Телеут.* Schangis. —

*Вассу.* Sokolt. Tymensib-Naerg. Паоды Том или Top. — *Голыды* Kotomicia (Max. 135). — *Гил. на Сах.* Metsch (Glehn.) — *Нѣм.* Der Ballbaum, die Ballrose, die rothe Blutbeere, der Fackelbeerbaum, der Grossflieder, der Hirschholder, die Holdenrose; der Kalkbeerenbaum, der Massholder, der gemeine Schneeball, die Schwellenbeere, der Waserholder. — *Франц.* La boule de neige, L'Obier, La Rose de Gueldre. — *Англ.* Guelder-rose, Marsh Elder. Въ народной медицинѣ отваръ коры употребл. внутрь отъ удушья и отъ простуды; снаружи же сокъ ягодъ для уничтоженія прыщей на лицѣ (Пермск. Крыл.) Въ Курск. губ. однолѣтние побѣги оттапливаютъ въ водѣ, въ которой купаютъ золотушныхъ дѣтей, а ползунтики съ спѣлыми ягодами обмакиваютъ въ горячій растопленный медъ и оберегаютъ для питья въ видѣ чая отъ простуды горла. Въ Арх. ягоды употребл. какъ рвотное и какъ слабительное и вмѣсто чая для произведенія испарины; въ Могил. ягоды и цвѣтъ пьютъ отъ удушья. Въ друг. мѣст. отъ кашля, отъ золотухи.

**Viburnum orientale.** — *Рач. Имер.* Кекруа (Сред.)

**Viburnum plicatum Thbg.** — *Аино на Сахал.* Habetuni (Schm.)

**Viburnum Tinus L.** Шамшитъ (Сл. Ц. по смѣш. съ Tinus).

**Vicia Tournef. Legum. II. 354.** Можетъ быть отъ vincige, обвиваться. Бобовина. Вика. Мышій, Мышинный. Мышачій горохъ. Мышатникъ (Твер. Пул.) Журавлиный горохъ (безразлично всѣ виды). — *Пол.* Wyka, Wika, Wiczka. — *Чешск.* Wikew (Pr.) Vika, Vička, Kolovačka (Slob.) Vikvice (Op.) — *Сербск.* Grabor. Грахорица, Граховина. — *Въ Далм. и Ил.* Kukolj, Grassan (Dann.) — *Кирг. на Тарб.* разн. виды — Джун'урчка. — *Абхаз.* Аурисгуркудъ. — *Самурз.* Ачинчлабѣя (Сит.) — *Финн.* Virna. — *Нѣм.* Die Wicke. — *Франц.* La Vesce. — *Англ.* Vetch. Всѣ вика принадлежатъ къ числу отличныхъ луговыхъ травъ, особенно же Vic. Cracca, Vic. Sepium, V. sativa.

**Vicia angustifolia Roth.** Воробьиный горошекъ (Малор.) Горобиний горошекъ (Малор.) Мышій или Мышинный горошекъ (Щегл.)

**Vicia Cracca L.** У Теофр. Aracos. У Плин. Cracca. Бобовина. Воробьиные стручки (Нижег.) Воробьиные цвѣтки (Влад.) Вязель (Вят. Мейер. Арх. Влад. и др.) Горошекъ (бол. ч. Росс.) Горобиникъ (бол. ч. Росс.) Горохъ или Го-

рошекъ воробьиный, гусиный, дикий, журавлиный, мышинный или мышій, полевой, синий (въ бол. ч. Росс.) Гадючий горошокъ, горобиний, горобячий горошокъ (Малор.) Вороничій горошокъ (Подол.) Гусинецъ (Волог. Двиг.) Грабелъка (Курск.) Гребешки (Ниж.) Женскій волось (Тул.) Журавникъ (Вор.) Зяблица (Кал.) Мышьякъ (Влад.) и измѣн. Мышнякъ (Олон.) Натягачъ (Малор.) Чибесиный носокъ (Курск.) Повитель (Тамб. Мейер.) Стишокъ (Черн. Микл.) Сняель (Тул.) Воробьиные стручки (Ниж.) Галочки стручки (Яросл. Петр.) Лѣсовые стручки (Хар.) Мышиное сѣмя (Астр.) Разбитная трава (Вор.) Чечевичка дикая. — *Русин.* Дикий горошокъ, горошокъ ледий. — *Пол.* Wyka ptasia, Wilk. — *Чешск.* Wikvice, Wrabčinka. — *Сербск.* Glušina, Грахорица. — *Луж.* Foglica, Ptašnica, Ptača woka. — *На Кавказѣ.* Аурисгуркудъ (абхаз.) Ачинчлабѣя (самурз.) Сит.) — *Латыш.* Pelles-sirni. — *Финн.* Hiiren-virna. — *Перм.* Шаръ-анькычъ (Рог.) — *Чуваш.* Турни-пурзъ, т. е. журавлиный горохъ. Вить-пурзъ, т. е. мелкій горохъ. — *Ногайц.* Карамангау. — *Турк.* Schinkta (Georg.) — *Нѣм.* Die Kracke, das Vogelheu, die Vogelwicke. — *Франц.* Vesce en épis, Pois à crapaud, Jarreau, Luiset des prés, Luzean. — *Англ.* Bird's Tares, Cracca.

**Vicia Faba L.** Syn. Faba vulgaris Mönch. Гом. Теофр. Cyamos. Диоскор. Cyamos hellenicus. Бобы. Русскіе бобы. Var. minor. Конскіе бобы. — *Пол.* Bób. — *Чешск.* Bob, Obusejny bob. — *Сербск.* Bob. — *Луж.* Bob, Bobjk. — *Груз.* Имер. Тур. Перци. — *Минер.* Хаджи. — *Вятск.* Там. Нугыртъ-барсикъ. — *Чуваш.* Нюмичъ пурзи, т. е. нѣмецкій горохъ. — *На Кавк.* Агуркудъ (абх.) Агуркудъ (самурз.), Бурчакъ (кумык.) — *Нѣм.* Die Acker-, Esels-, Feld-, Hand-, Mazagan-, Pferde-, Puff-, Sau-, Windsor-bohne, die essbare Wicke. — *Франц.* La Fève des marais. — *Англ.* Bean, Бобы разводятся для употребл. въ пищу и нѣкоторыя разности на кормъ скоту.

**Vicia hirsuta Fisch.** Гусинецъ (Волог. Дв.) — *Русин.* Въязиль. — *Корел.* Гиленъ (Олон.)

**Vicia monantha Koch.** Сарты — Мюлькакъ (Кир.)

**Vicia pisiformis L.** Горошекъ (Хар.) Горошекъ змѣиный (Курск.) Лѣсовой горохъ (Харык.) Юрь-горохъ (Волин.) Зозульчинъ голосокъ (Бесс.)

**Vicia sativa L.** Вика. Выка (Мал.) Горохъ. Кормовой горохъ (въ Сел.



Хоз.) Дикій горошекъ (Яросл. Петр.) Воробинный горохъ, журавлиный горохъ, мышиный горохъ, Горохникъ (въ разн. мѣст.) Гусинецъ (Волог. Двиг.) Журавлина. Яблиця (Кал. Лям.) Кониювка (Сл. Церк.) Конековка (Даль). *Пол. Leździan, Groszek zajęczy. — Чешск. Wikwa. — Сербск. Grabor kermni. — Луж. Dziwja или mōdra woka. — Латыш. Pelles sirni. — Финн. Elovirna. — Молд. Мезырти. Мазари. — Нѣм. Das St. Christophskraut, die Futter-, Heide-, Kron-, Ross-, Saatwicke. — Франц. La Vesce cultivée, Vesce des pigeons, Vesce commune, Poisette, Pesette, Barbotte, Billon. — Англ. Common Vetch, Tare.*

**Vicia sepium L.** Вязель (Олон.) Горохъ и горошекъ дикій, журавлиный, заборный, мышиный, луговой, полевой, изгородный, стѣнной (въ боч. ч. Россіи). Гусинецъ (Волог.) Яблиця (Кал.) Костоломная (Олон.) Мышакъ (Могил.) Прѣснокъ (Волог.) Синуха (Пет.) Сокирки (Малор. Рог.) — *Самог. Lyrnyks. — Финн. Aitovirna. — Нѣм. Die Ameisleiter, die Dornwicke, Hesenwicke, Sauwicke, Zannwicke.*

**Vicia sylvatica L.** Бобовина. Горошекъ воробинный, заячій, лѣсной. Пыро (Слов.)

**Vicia villosa Roth.** Горобинный горохъ (Малор. Рог.) Горбонокъ (Малор. Волк.) Пьяная трава (на Днѣпрѣ). *Stev. Bull. de la Soc. Imp. des Nat. de Mosc. 1856. II. 159.*

**Villarsia nymphaeoides Vent.** Gentian. IX. 136. Плавунъ (Сар. Леп.) Павунъ (Сл. Ц.) Ужовникъ (Сл. Ц.) — *Пол. Narzeczysca. Kaplina, Grzybienszyk. Чешск. Plavin. Vilariska. — Сербск. Plavun. — Гольды Kälzochta. Гольды употребляютъ молодые стебли и листья какъ табакъ (Мах. 199).*

**Vinca L.** Аросун. Alph. DC. VIII. 381. Барвинокъ. — *Пол. Barwinek, Lubistek. — Чешск. Brčal, Barwinek, Zimozelen. — Сербск. Pawenka, Zimzelen. — Бол. Бурвинка. — Нѣм. Das Sinngrün, Wintergrün. — Франц. La Pervenche. — Англ. Periwinkle.*

**Vinca herbacea Kit.** Барвинокъ. Барвинокъ (Малор.) Барвинокъ степной (Малор.) Дикій Барвинокъ. Лѣсовой Барвинокъ. Полевой Барвинокъ (Екат. Грун.) Могильница.

**Vinca major L.** У Diosc. Clematis darphnoides (оба вида major et minor). Фарм. назв. Vinca pervinca latifolia s. major (Folia). — *Нѣм. Das grosse Sinngrün. — Франц. La grande Pervenche, Le Pucelage.*

**Vinca minor L.** Фарм. назв. Vinca

pervinca, Vinca, Vinca minor. Барвинокъ \*) (Вел. Росс.) Барвинокъ (Малор. повсюду) и изм. Барвенюкъ (Стар. Банд.) Барвинокъ (Бирючъ Ворон. г.) Ворвинокъ (Вор.) Хрещатій Барвинокъ. Зелѣнка (Черн.) Гробъ, Гробъ (Кондр.) Гробная трава (Тр.) Иванъ да Марья (Wied.) Могильница (Северг.) Могильникъ (Каленич.) Плющъ или Блющъ трава (Кондр.) Повой воловий (Кондр.) Уяѣнокъ (Кондр.) — *Пол. Barwik. — Чешск. Barwinek, Brněj. — Сербск. Barbjėnk, Barwjenc, Pawenka Zelenko, — Зимзелен. — Нѣм. Das Bärwinkel, das Ewiggrün, das Immergrün, der Jungfernkranz, das Jungfernkraut, das kleine Sinngrün, das Todtengrün, der Todtentanz, Todtenmyrte, das Todtenveilchen, das Weingrün, das Wintergrün. — Франц. La petite Pervenche, le petit Pucelage, la Violette des serpents, la Violette des sorciers. — Англ. The less Perwinckle, Small Perwinckle, Evergreen. Прежде употр. при поносахъ, кровотеченіяхъ, чахоткѣ, скорбутѣ и снаружи при ранахъ. Въ народной медицинѣ употр. отъ боли горла въ видѣ полосканья (Ворон.) Въ Бѣловѣжской пушчѣ крестяне отъ колтуна употребл. отваръ барвинки, которую и разводятъ у себя въ огородахъ; она служитъ и наружнымъ средствомъ отъ колтуна, для чего смачиваютъ голову тѣмъ же отваромъ. Кромѣ барвинки употребл. еще корень лапуха (Русск. Вѣстн. 1876. Окт.)*

**Vincetoxicum Moench.** Asclepiad. VIII. 523. Vincere — побѣждать и toxicum, ядъ.

**Vincetoxicum nigrum Moench.** См. Cynanchum nigrum.

**Vincetoxicum officinale Moench.** Фарм. назв. Vincetoxicum s. Hircundinaria (Radix). Бородачъ (Малор. Рог.) Николина борода (Перм.) Чортова борода (Кондр.) Борядъ (Курск. Горн.) Воиючка (около Гурьева. Пот.) Гавязъ (Екат.) Горлачникъ (Черн.) Горлачъ (Lind.) Змѣиный корень (Амб.) Змѣиный корень (Рог.) Костка жабы, Кутра (Кондр. См. Cynanchum). Котвы сѣмена (Полтав.) Корень ластовичный (Кондр.) Ласточникъ (Могил. Wied.) Ластовень (Курск. Мизг. — заимств.) Лускачъ (Кондр. Сл. Церк.) Ломинусъ (Екат.) Молочникъ. Норичникъ (Екат.) Отрава (Кондр.) Противудная трава (Wied.) Простовидная трава. Пташе-

\*) Очевидно съ нѣм. Bärwinkel, но уже обрусѣло.

нецъ (Могил.) Ранникъ (Малор. Рог.) Росадникъ (Орлов.) Скалзубъ (Даль.) Молочные стручки (Пот. ок. Гурьева.) Стручковатое зелье. Стручковатая трава (Амб.) Стручная трава (Екат.) Стручникъ (Полт.) Стручки (Полт.) Сторчикъ (Екат.) Стулусъе (Хар.) Тойна трава (Кондр.) Тогестъ (Кондр.) Троесть (Амб.) — См. Cynanchum. Ударникъ (Минск.) — Сомнитель. Луговая вереника (Владим.) Горошекъ луговой (Минск.) Длгиль (Черн.) Волики степные (Полт.) Вѣхъ (Екат.) Чернушка (Ворон.) Бергаметь (Екат.) Холодокъ (Курск.) Терловый Копотъ. — всѣ въ рук. Рупр. — *Русин. Ломиніс, Ломиніс, Лушиніс. — Пол. Obojnik pospolity, Zwyciężyjad, Tojęsc. — Чешск. Laštovičnik. — Сербск. Дивля папалка (Панч.) — Луж. Łastojnik. — Там. Чатыннпъ — япрачи, Яра — отъ (Таур.) — Аино на Сахал. Ikema. — Нѣм. Die Giftwende, die Giftwurzel, das Gottesgabkraut, das St. Lorenz kraut, die gemeine Schwalbenwurz, Gemeiner Hundswürger. — Англ. Sore-throat. Прежде употребл. отъ водяной, заразительныхъ лихорадокъ, отъ укушенія змѣй. Листья, приложенные къ тѣлу, производятъ жаръ и образуютъ раны. Стебли могутъ быть обрабатываемы какъ конопля, на волокно. Никакой скотъ, кромѣ одного козла, не ѣстъ этой травы.*

**Vincetoxicum sibiricum Dene.** Кендырь, Кендырь \*) (Сибир. Меркл.) Полевой огурецъ. Степной огурчикъ (Даур.) Волокна обрабатываются на подобіе конопли.

**Viola Tompt.** Violar. I. 291. Измѣненное греч. Jon. Фіалка. — *Пол. Fiolk, Fialek. — Чешск. Violka, Fialka. — Сербск. Ljubica. — Любичица, Вијола, Вијола. — Луж. Fijałka, Fijonka, Mōdrack. — Там. за Каек. Бапанна (разн. виды). — У Грек. за Каек. Виолетесъ. — Латыш. Vijole. — Финн. Orvonkukka, Orvokki. — Нѣм. Das Veilchen. — Франц. La Violette. — Англ. Violet.*

См. Asclepias, Arosunum и Cynanchum, съ которыми имѣютъ общія названія вълѣдствіе того, что относились къ этимъ родамъ.

\*) При Arosunum Venetum было сказано, основываясь на Каталогѣ Политехнической выставки въ Москвѣ, что оно наз. у сартовъ «Кендырь», но вѣрнѣе отнести это названіе къ настоящему растенію.

**Viola arenaria DC.** Драбъ. Поднимокъ (Малор. Рог.) Иропъ (Арханг.) Куричья слѣпота (Перм. Кунгур.) — *Var. glauca: Прѣліска (Малор. Волк.) Употр. на ванну отъ грудныхъ болей въ Арх. губ. и отъ куриной слѣпоты поить отваромъ въ Перм. губ.*

**Viola canina L.** Березка (Казан.) Братки (Умань). Влоетка. Изъ — гонъ трава (Кондр.) Поддѣсокъ (Сл. Ц.) Подцерникъ (Вил.) Ранникъ (Гродн.) Сердечникъ (Минск.) Сокирки (Умань и др. виды). Фіалка. Лѣсная фіалка. *Чешск. Podléstka (Sl.) — Луж. Konjawa, Pimjetkow zele, Konjace fiałki. — Латыш. Sunnu wijoles. — Финн. Aho-orvokki. — Нѣм. Das Hundsveilchen, die Hundsviole, Maiveilchen, wilde Osterveilchen, Rossveilchen, das späte Veilchen.*

**Viola collina Bess.** Подсѣвжикъ (Нижег.)

**Viola epipsila Led.** Заячья капуста (Твер.) Кобылика (Олон.)

**Viola hirta L.** Васелечекъ (Малор.) Вымянѣха (Кунгур.) Грыжная трава, Кильная трава (Кунгур.) Зозульки (Волк.) Корганъ (Тул.) Котикъ (Вор.) Котовы яца (Курск.) Круглолистъ (Нижег.) Младенческая трава (Сарат.) Озѣпка (Перм.) Сердечная трава (Перм.) Въ Саратов. губ. употребляется при припадкахъ младенцевъ. Въ Перм. губ. отваръ или водяной настой употр. отъ «кильной грыжи», и отъ «сердечной болѣзни» и отъ «озевища». Снаружи свѣже или распаренное растеніе прикладываютъ къ грудямъ женщинъ или къ вымени коровъ, если на нихъ появляется сыпь. Прикладываютъ также къ горлу и пьютъ отъ боли въ горлѣ (Крыл.)

**Viola lactea.** Веснушка (Нижег.) Зозулины черевички (Хар.) Кукушеникъ (Нижег.) Незабудки-цвѣточки (Уф.) Употр. на припарки отъ головной боли.

**Viola mirabilis L.** Волосникъ (Кіев.) Капустникъ, Копытень (Волын.) Маткина душка (Кал.) Опышка (Могил.) Піддѣсокъ (Малор.) Поддѣвжикъ, Поддѣвжикъ (Вор.) Лисова фіалка (Малор.) Душистая фіалка (въ Моск.) Употр. отъ ногтебды или опухоли, называемой «волосъ», для чего листья намазываютъ саломъ и прикладываютъ къ больному мѣсту (Кіев.) Въ Вор. губ. отъ лихорадки; въ Саратов. — отъ простудной головной боли.

**Viola odorata L.** У Tabern. Viola martia. У Diosc. Jon porphyron. Фарм. назв. Violaria s. Viola Martis (Semen) Flores Violae odoratae. Бышыш-



ныхъ \*) (Умань). Веселые глазки (Ак.) Маткина душка (Орл.) Кінські копытці (Умань). Підлісокъ (Малор. Рог.) Душистая фіалка. Пахучая фіалка. Пунцовый фіалокъ (Кондр.) Троиный цвѣтъ (Сл. П.) — *Пол.* Marcowy Fiolek. — *Сербск.* Ljubica, Ljubica. Мирисаве феде (Панч.) — *Груз.* Іа. — *Имер.* Гур. Минр. Іа-Іа. — *Абх.* у Сух. ааеріахушт. — *Рач.* и *Минр.* лія (Чернявскій). — *Нѣм.* Das Blauochschen, das Mätzveichen, das wohlriechende Veichen, die blaue Viole. *Франц.* La Violette odorante ou de Mars. *Ясее* du printemps. — *Анг.* Marsh Violet, Purple Violet, Sweet-Violet. Травя и цвѣты прежде употр. отъ каменной болѣзни и какъ рвотное и слабительное средство. Изъ цвѣтовъ добывается сиропъ фіалковый. Цвѣты считались пѣлебными отъ эпилепси, судорогъ и въ другихъ нервныхъ припадкахъ, а сиропъ отъ удущья.

*Viola palustris* L. Дикій лагонъ (Смол.) Душистая фіалка. — *Пол.* Podlaszczka. Przylaszczka.

*Viola sylvestris* Lam. Братокъ лісовий. Пролѣски борови (Черн.) — *Голыды* Dúriehtla.

*Viola tricolor* L. Фарм. назв. *Jascea* s. *Viola tricolor* (Herba). Бабочки (Эк. Маг.) Братки, Братки. Братки лѣсные (Гродн.) Братки огородные (Кіев.) Братъ и Сестра\*\*. Братъ съ сестрой (Малор. Смол. Мор. Екат.) Бѣспрогонная трава (Арх.) Волосникъ (Ворон.) — Анютины глазки (Моск.) Веселые глазки (Кондр.) Сорочьи глазки (Никола. у. Волог. г. Пот.) Глистяникъ (Черн.) Зановатъ (Подол.) Запорникъ (Черн.) Звоночки (Смол. См.) Землецвѣтка (Алт. Пот.) Зирочки (Малор.) Зовулины черевички (Малор.) Золотуха (Могил.) Иванъ да Марья (Малор.) Иванъ да Марья (почти вездѣ на югѣ и западѣ). Камчугъ (Вятск. Мейер.) Куричья слѣпота (Перм. Крыл.) Крупенька (Могил.) Марья (Мал.) Мачимачиха (Пск.) Метлякъ, Метлячокъ, Метлячки (Сиб. Пот.) Мотылекъ (Сиб. Пот.) Мохвицы (Могил.) Олія (Умань). Полуцвѣтки

\*) Отъ слова «бышыха», рожа, болѣзнь.

\*\*) О происхожденіи названія Братъ и Сестра и двухъ красокъ на цвѣткѣ, г. Роговичъ сообщаетъ слѣдующее повѣрье: «Якъ розсердивсь братъ на сестру, та побігъ за нею, надушивъ її: вона и пожовкла, а вінъ, злякавшись, самъ поспинівъ».

(Малор. Макс.) Полуцвѣтъ, Полуцвѣтъ (Малор. Рог.) Прикорная (Вят. Мейер.) Пузырчатникъ (Черн.) Родина (Олон.) Розопасль (Вятск. Мейер.) Сокирки (Черн.) Сороконедужная (Вятск. Мейер.) Воробьиное сѣмя, Сорочье сѣмя (Нижег.) Трехцвѣтка (Шенк.) Троецвѣтка (Вятск. Перм.) Тройцвѣтъ (Гродн.) Травя трицвѣтная (Вилеиск.) Троиная трава (Кондр.) Троицкая трава (Wied.) Троиный цвѣтъ (Костр.) Троиный цвѣтъ (Сл. П.) Удодівъ чобітъ (Малор. Рог.) — *Русин.* Братки. — *Пол.* Brat z siostrą, Brat y Siostra, Wdówki, Trojańek. Var. grandiflora — Bratki. Var. parviflora — braciszki, másłuki. — *Чешск.* Trojice, Trojička bylina, Macoška (Pr. и Op.) Macěška, Sirotky (Slob.) — *Сербск.* Дан и ночь. Sirotica. — *Луж.* Macoška, Macuška, Syrotka. — *Латыш.* Atraitnites. — *Эст.* Mailase rohi. — *Финн.* Keto-orvokki. — *Корел.* Призордукъ (Олон.) — *Самог.* Naszlelie, т. е. вдовки (Ков.) — *Тат.* Юшта-мож-шуда (Каз.) *Грек.* за Кавк. Іа. Кумык. Мелаушентъ. *Нѣм.* Das Denkblümchen, die Dreifaltigkeitsblume, das Dreifaltigkeitskraut, Gartenböcklein, die Gedenkblume, das Jesusblümchen, das Sammtveichen, die Siebenfarbenblume, die unnützen Sorgen, das Stiefmütterchen, der Tag und Nacht; одинъ сортъ Russische Kutscher. — *Франц.* L'Herbe de la Trinité, la Pensée anglaise, la Pensée à trois couleurs, la Pensée des jardins, la Violette-Pensée, Violette-Viole, Jacée tricolore. — *Анг.* Heart's Ease, Three coloured Violet Pansy. Herb Trinity. Употр. преимущественно въ народной медицинѣ отъ золотухи, также отъ сухотки, даютъ дѣтямъ отваръ съ чередою; за тѣмъ отъ застарѣлаго кашля, отъ грудной боли, отъ боли сердца, отъ красной грыжи (въ Арх. губ.), отъ грыжи, золотухи и зубной боли (въ Пермск.) Свиружи — отъ нарывовъ, вередовъ и курятъ въ домахъ во время прилипливыхъ болѣзней въ Подол. губ. Разводится въ садахъ во многихъ разностяхъ.

*Viscum album* L. Loranth. IV. 277. Отъ греч. Ischos, Ischos, Ixos, Ixia, откуда ischein, eschein — скленывать. У древн. Грек. Ixia это раст. и Loganthus. Армяшка (русс. за Кавк.) Вихорево гнѣздо (Бул. о нар. поэт.) Дубянка (Лям.) Дубовыя ягоды (Щегл.) Ивилга (Полтав. Авг.) Птичій клей (Щегл.) Омела, Вербовая Омела, Омела (Малор.) и измѣн. Амела (Эк. Маг.) Вимела (Подол.) Емела (Екат.) Имела (Кіев. г. Радом.) Имела (Малор.) Мѣла

дубовая (Стар. Рук.) Присноцвѣтущая трава (Кондр.) Шульга (Малор. Рог.) *Русин.* Омелъ, Восмілъ, Намелина, Елинь, Еломъ, Вомена. — *Чешск.* Imel, jméli, méli, myli, meyli, omeli, jemela, jemola. — *Сербск.* Мела, Омела, Омелъ, Лепак. — *Луж.* Lèp. — *Латыш.* Aglius. — *Эст.* Amalis. — *Тат.* Jelschek. — *Груз.* Гур. П(х)ит(х)ри. Пити (Сит.) — *Имер.* П(х)ут(х)ри. Питри (Сред.) — *Минр.* П(х)ип(х)и (Эр.) — *Абх.* у Сухума аыбътывра (аысь — пташка). — *Чечен.* Sé. *Голыды* Pókzola v. Phóktola. — *Мандж.* Njótchore (Max. 184). — *Нѣм.* Die Mistel (род.) Die Affoltermistel, Eichelmistel, das Heil aller Schäden, das Heiligheu, Leimistel, die weisse Mistel, der Mistel-dorn, der Vogelheim, das Wintergrün. Marentocken. — *Франц.* Le Gui (род.) Gui blanc, Misseldine. — *Анг.* Mistletoe, White Mistletoe. Листья и сѣбли употребл. отъ эпилепси и колики; ягоды употребл. для смягченія нарывовъ; добываніе птичьяго клея изъ нихъ опровержено Ленцомъ. Считалось священнымъ у древнихъ Германцевъ. *Vitex Agnus Castus* L. Verbenac. XI. 682. У Dioscor. Agnos. Фарм. назв. Agnus castus (Semina). Авраамово дерево (съ нѣм.) Агнецъ непорочный (Кондр.) Баранъ непорочный (Мейер, неудачн. перев.) Вербя влосская (Стар. Рук.) Вербя волошская (Даль.) Вербя итальянская (Кондр.) Итальянская лоза. Дикій перецъ. Перцовое дерево. Перцовый кустъ (Сит.) Ложномонашескій перецъ (съ нѣм.) Прутникъ (Pall.) Пѣломудренникъ (Кален. съ нѣм.) — *Пол.* Niepokalanek, Czyslykrzew, Baranek, Baranek niewinny, Czysty baranek. — *Чешск.* Wrba mořska, Strom Abrahamař. Jinak drmek. — *Сербск.* Kónopljika. — *Тат.* въ Крыму Argudea. — *Нѣм.* Der Keuschbaum, der Mullen (род.) Der Abrahamsstrauch, der Borstsamen, der Keuschbaum, der Keuschlammstrauch, der Klosterpfeffer, der Mönchspfeffer. — *Франц.* Le Gatillier, le Vitex, le Vitex agnus-

castus, l'Arbre au poivre. — *Анг.* Chaste-Tree (род.) Chaste-lamb-Tree. Въ древности служило символомъ невинности, цѣломудрія.

*Vitis* L. Ampelideae I. 633. Виноградъ. — *Пол.* Winorósl, Winograd, Wić winna. — *Чешск.* Réva, Réva. — *Сербск.* Vinoloza, Vinova loza, Чокортъ. — *Нѣм.* Der Weinstock. — *Франц.* La Vigne. — *Анг.* Vine.

*Vitis amurensis* Rupr. Амурскій виноградъ. — *Голыды* Múchssulta (Max. 69). — *У Мандж.* Putháu. — *Дурр.* ниже *Айгуна* Motschurtá; *оміе* Чин. горъ — Mōtschū. *Отъ Сун.* до *устоев* Уссури — Mōtschiká.

*Vitis Thunbergii* S. A. Zucc. — *Амур* на Сах. Hatni (Schm.)

*Vitis vinifera* L. Виноградъ. Цвѣтки наз. Кашка (въ Астрах. губ.) Ягоды — Родзянки. Сухія — Изюмъ. Разынки (Сл. Пос.) Разность безсѣменная — Кипмишъ. — *Пол.* Winograd. Изюмъ — Rozinek. — *Сербск.* Vinska loza. Лоза винова. Дикая — Виньяча, Виника, Воньча. Многочисленные сорта носятъ весьма различныя названія Братковина, Волужарка, Грожде, Дебитъ, Динька, Кадарум, Кривальа, Лисца, Лозника, Месан, Мирисавка, Мирковича. — *Луж.* Winowy pienk. — *Болг.* Грозде. — *Иллир.* Wiska terta. — *Молд.* Репруска. Помы. — *Груз.* Имер. Гур. Минр. Вази (лоза). Курдзени (ягода). К(х)ишмиши (изюмъ). — *Рач.* Имер. Курдзени; дикій — Дзгвамб-ли (Сред.) — *Абх.* и *Самурз.* Ажъ. — *Арм.* Васъ, Вазъ. — *Осет.* Saunaisis. — *Лезг.* Капуч. общ. Сивиль. — *Лезг.* Анчуас. общ. Цибиля (Сит.) — *Тат.* Хагугъ, Тенѣгъ (на Кавк.) Isjum (въ Крыму). — *Бух.* Anguri. — *Тадж.* Ангуръ. — *Хив.* Халали (одинъ сортъ). — *У Грек.* за Кавк. Стафили. — *Дуropy* Мичка. — *Нѣм.* Die Weinrebe, der edle Weinstock. — *Франц.* Le Vigne noble. — *Анг.* Wine-bearing Vine.

## W

*Woodsia ilvensis* R. Br. Polypod. Rbh. 32. *Голыд.* и *Тун.* Njaingefa (и др. мелк. папоротн.)

*Wrightia antidysenterica* R. Br.

Аросун. VIII. 404. Доставляетъ Cortex profluvii s. antidysentericus s. Conessi. Отечество Цейлонъ, Кохинхина и Малабаръ.



## X

**Xanthium Tourn.** Compos. V. 522. Отъ греч. Xanthos, желтый, потому что по Diosc. IV. 133 настой красить волосы въ желтый цвѣтъ. Дурнишникъ. Желтоволоосникъ (Кондр.) — Пол. Rzepień, Rzer, Czerpiec. — Чешск. Řepěj (Pr.) Durkoman (Sl.) Bodlák, Repka (Op.) — Сербск. Repinac, Dikica, Toričica. — Луж. Śępc, Śępik. — Нѣм. Die Kropfklette, Spitzklette. — Франц. Le Glouteron, la Lampourde. — Англ. Lesser Burdock.

**Xanthium spinosum L.** Косоногий Ангрузъ (Труды). Барыня (на Ингул.) Будьякъ (Южн. Росс.) Будячки (Балт.) Армянскій Бурьянъ. Чортовъ Бурьянъ (Могил.) Виноградъ собачій (Малор.) Дурнишникъ. Колючка, Колючки. Колючиха (Малор. Вѣстн. Ест. Н. 1854). Курай (Малор. Волк.) Любка (ок. Гулей-поля въ Екат. губ.) Нетреба (Малор.) Польскій репей (Кіев.) Репешки (Екат.) Репешки-Колючки (Труды). Репякъ шубный (Херс.) Чортово ребро (Тавр.) Святе зілля (Малор. Сред.) Страхополохъ (Волын.) Холера (Южн. Росс.) Холерная трава (Под.) Чертополохъ (Малор.) — Русин. Колякъ, Страхополохъ. — Сербск. Воса (Ранс.) Боца. — Имер. Нари (Сред.) — Там. Сочгы-отъ (Тавр.) — Нѣм. Klettendistel (у колон. на Молочной), Einlager-Stacheln (у колон. близъ Мариуполя отъ колоніи Einlager). Рекомендуются докторомъ Гржимолы какъ средство отъ водоболзни. Порошокъ сухихъ листьевъ Чертополоха или Колючки онъ даетъ взрослымъ въ течение 3-хъ недѣль по 0,6 грм. три раза въ день (Авторъ жив. въ Кривомъ озерѣ Балтск. у. Полод. губ.) Говорятъ, что оно излечиваетъ отъ холеры, откуда и названіе. Тяжкая сорная трава.

**Xanthium Strumarium L.** Фарм. назв. Xanthium v. Larpa minor (Radix, Herba et Semen). Дуркоманъ (Нижег. Леп.) Дурнишникъ (Даль.) Дурника, Дурнишникъ (Урал. Карел.) Ежовникъ (Эков. Мар.) Залучникъ (Малор. Рог.) Зобникъ (Укр. Кален.) Кислицъ. Коловатникъ (Ворон.) Колючка (Даль.)

Ксантія (Ниж.) Постыльникъ (Курск. Горн.) Репей (Сам.) Репей колкій (Сар.) Репейникъ, Репешокъ, Репьяшокъ, Репьяшки, Репяхъ. Овечій репейникъ (Ставр.) Овечій риптяшокъ (Малор.) и изм. Арпей (Вор.) Мелкій или колючій Арпей (Ворон.) Собачки (Кал.) — Русин. Свинки. — Пол. Rzerpikowu rzerpień. — Чешск. Durkoman. — Сербск. Repinac, Dikica poljska, Toričica. — Груз. Гур. Бирки. — Мингр. Гинисъ-джонджго. — Нѣм. Gemeine Spitzklette, Kropfklette, Bettlerlaus. — Франц. Lampourde, Glouteron, Herbe aux écrouelles. — Англ. Small Burdock Xanthium, Bur-weed, Burdock, Clotweed, Ditch-bur, Louse-bur. Всѣ части содержатъ ядъ. Свѣжевыжатый сокъ прежде употр. отъ золотухи (скрофул), зоба, лишаяевъ, опухолей и даже рака, а съмена и корень отъ поноса, болѣзни мочевого пузыря. Корни и трава даютъ желтую краску.

**Xanthoceras sorbifolia Bunge.** Sapindac. Чекалкинъ орѣхъ (за Кавказ.) — Перс. Фундуши-чекалы.

**Xeranthemum annuum L.** Compos. VI. 528. Греч. Xeros, сухой и anthemion, цвѣтокъ. Безсмертникъ. Лилыя Безсмертки (Малор.) Волошки (Новор.) Сухой цвѣтъ (Кондр.) Сухопцвѣтъ (Хруст.) Бумажный цвѣтъ (Амб.) Полуцвѣтка (Черняевъ). Скаженюха (Тавр.) — Пол. Niesmiertelnik. Kwiatotrwal, Suchokwiat. — Чешск. Suchokvět. Сербск. Neroven (род.) Виллина метла. Польск. метла. — Луж. Suchokwět. — Там. Орай-отъ (Тавр.) — Нѣм. Die Spreublume, Papier- oder Strohblume, Trockenblume. — Франц. La grande Immortelle. La Xeranthème. — Англ. Austrian Sneezewort, Dry-flower, Xeranthemum. Въ Тавр. употр. отъ укушенія бѣшеной собаки. Въ Екат. отъ зубной боли. Красивое садовое растеніе.

Дополненія:

Xanthorrhoea — Желтосмолка (Даль.) Xylocarpus — Древоплодникъ (Даль.) Xylophylla — Древолистъ (Даль.) Xylosma — Древопахучникъ (Даль.)

## Z

**Zea L.** Gramin. Kunth. I. 19. Zea древнихъ Грековъ есть Triticum Spelta L. Кукуруза. Маисъ. — Пол. Kukurydza, Kukuryza, Kukurudza, Kukuryca, Kokoryca. — Чешск. Kukurice. — Нѣм. Der Mais. — Франц. Le Mais. — Англ. Maiz, Indian Corn.

**Zea Caragua Molin.** Kaparya. **Zea Mays L.** У Tabern. Frumentum turticum. Буярово (Урал. Пог.) Кіашки украинскіе (Кондр.) Кіаки (Черн. Сл. П. ошиб.) Кійки, Кіяки (Даль.) Кіяхи (Малор. Макс. Рог.) Кіюшки (Курск.) Китка (Курск.) Кукуруза (Вел. Росс.) Маисъ (Вел. Росс.) Папуша, Папушоя (Малор. Сред.) Пованка (Даль.) Повонка (Сл. П.) Початки (Курск. Орл. Сарат.) Пшеничка (Кондр. Гдл. Рог.) Вѣлорая пшеница (Стар. Рук.) Турецкая пшеница (съ лат.) Шишкорова пшеница (Нижег.) Пшенка (Сарат.) Пшинка (Новор. Малор.) Пшонка (Бирючь Новоросс.) Турецкое пшено (Кондр.) Турокъ (головки. Учитель. 1866. № 21). — Русин. Тендерия. — Пол. Turecka pszenica. — Чешск. Kukurice, Kukuruc. — Сербск. Kukuruz. — Голокуд, Руметин, Урметин, Ферментун, Фрментин. — Луж. Kukurica, Cea, Turkowska psenica, Turkowska psenica. — Бол. Мамуя, Царка, Цареница, Кукурузъ, Мурузъ. — Гоголя (Даль). — Молд. Папушой. — Груз. Симинда, Ссимиинди, Ссимиинди. — Арм. Ссимииндръ. — Мингр. Лазути. — Имер. Ссимиинди (Сред.) — У Тур. у иногда у Грековъ за Кавказъ. Лазути. У Сванет. — Симинда. У Кумык. — Хабжай или Хабжай (испорчен. Хаджи-будаи, т. е. святая или пилигримская пшеница). — Чечен. Хабжи. — Абх. Аджурей. — Самурз. Ашъ. — Грековъ за Кавк. Калямбаки (Сит.) — Абх. у Сухума Аджикурей; Алажюда, Аапъсь (Черн.) — Гольды Achssjesso (испорченное китайское названіе arh-ssu-ssu) (Max. 326). — Там. на Кавк. Каргадаи. На Терекъ — Хаджи-Будаи, т. е. святая пшеница (Guld. I. 182). Въ Крыму — Мусыр-Богдай. — Бухар. Deshuari-Makkä. — Сарты Макка-джугара. — Калм. Эрхушиши. — Нѣм. Der Dirkenmais, das

Indianische, welsche Korn, der bunte Mais, der gelbe rothe Mais, der gemeine Mais, das Welschkorn, der türkische Weizen. — Франц. Le Mais cultivé, le Blé d'Espagne, Blé d'Inde, Blé de Turquie, Blé de Barbarie, de Guinée. — Англ. Great Corn, Guinea-wheat, True Maize. Indian Corn.

**Zingiber officinale Rosc.** Zingiberaceae. Имбирь, Бѣлый Имбирь, Инбирь. — Пол. Imbir. — Чешск. Zázvor. — Сербск. Djumbir. — Луж. Himbier, Jumbjei. — Груз. Котча, Зарданчо. Кдча (Сит.), а также Тетрикода-тегервнса (Сит.) — Имер. Гур. Кгвители-Котча. — Мингр. Кгвинтели-Котчи. — Кавк. Там. Занджафия. Джанджафиль. Нѣм. Der Ingwer. — Франц. L'Amome, le Gingembre. — Англ. Ginger. True Jamaica Ginger. Отечество тропическія страны. Доставляетъ корневища — Rhizoma Zingiberis, Radix Zingiberis s. Zingiberis s. Zinziberis. Извѣстное пряное растеніе.

**Zingiber Cassumunar Roxb.** Отеч. Остъ-Индія. Доставляетъ корень Radix Cassumunar s. Zedoaria luteae.

**Zingiber Zerumbet Rosc.** Отеч. Остъ-Индія. Доставляетъ Radix Zerumbet; впрочемъ идущій въ торговлю подъ этимъ именемъ получается преимущественно отъ Zing. amaranth. Bl.

**Zinnia elegans Jacq.** Composit. V. 534. Жаръ-зілля (Малор.) Майоры. Майорцы, Майорці (Мал.) Майорчики (Малор.) Красни гвоздики (Малор. Рог.) Черкасики (Черн.) Садовое растеніе.

**Zizania aquatica L. Mich.** Zizania древн. есть Lolium. Плевелъ (Бот. Амб.) Водяной овесъ. Пятлина (Щегл.) Канадскій рисъ, Индѣйскій рисъ. Дикая пшеница. — Нѣм. Der Haferreis. Kanadischer Wasserreis, Nordamerikanischer wilder Reis, Wasserhafer. — Франц. Riz de Canada, La Zizanie. — Англ. Wild Rice, Tuscara Rice, Indian Rice, Wateroat. Отеч. Южн. часть Сѣв. Амер. Трава составляетъ превосходный кормъ, а съмена употр. въ пищу индѣйцами и на кормъ домашнимъ птицамъ.



**Zizyphora clinopodioides Brst.** Labiat. XII. 364. Брадатикъ (Сл. Церк.) Лебедка.

**Zizyphus Tourm.** Rhamn. II. 19. Пол. Cierń, Jujuba. — Чешск. Cicimek, Cišnik, Jujub. — Сербск. Čičimak. — Нѣм. Der Judendorn. — Франц. Le Jujubier. — Англ. Zizyphus. The Jujube.

**Zizyphus Jujuba Lam.** Ююба. Плоды съѣдобны. Отеч. Ост-Индія. Китай.

**Zizyphus Lotus Willd.** Syn. Rhamn. Lotus L. Это есть Lotos Теофраста. Лотусовое дерево древнихъ. Дерево Африканское (Кондр.) Грудныя ягоды. Пол. Obrostnica. — Чешск. Rešetlák datlowy. — Нѣм. Afrikanischer Brustbeerenbaum. Плоды Italienische Jujuben, Итальянскія Ююбы въ торг. — Франц. Lotos en arbre. — Англ. Lote Tree. Объ этомъ растеніи упоминаетъ Гомеръ и Геродотъ. Оно составляло пищу Лотофаговъ. Плоды и нынѣ употребляются бѣдняками въ пищу. Отеч. Южн. берегъ Европы.

**Zizyphus Spina Christi Willd.** Тернъ — изъ котораго по мнѣнію многихъ сдѣланъ былъ терновый вѣнецъ Спасителя. Набакъ (Вѣстн. И. Р. Общ. Сад. 1875. № 1. 2). — Нѣм. Palästinen-sischer Judendorn, Christdorn, Christkronen Judendorn. — Англ. Christ's Thorn Zizyphus. Отеч. Палестина и Египетъ. По Kotschy — своими красными цвѣтами напоминаетъ купину Моисея.

**Zizyphus vulgaris L.** Syn. Rhamn. Zizyphus. Грудной ягодникъ (Амб.) Грудныя ягоды. Грудная придорожная игла. Красная крушина (Сл. Церк.) Кизилъ (Федч.) Шипижникъ (Щегл.) Шипичникъ (Чапыжникъ) (Даль.) Ююба (Гүлд.) — Пол. Dereń błednie. Плоды — Jedwabne sliwki, Jujuby. — Сербск. Čičimak prosti. — Арм. Унабъ. — Груз. Имер. Гур. Унаби. — Мунд. Урнаби. — Сарм. Чиянъ. — Тат. Энобъ. Инабъ. Нѣм. Der rothe Brustbeerbaum, der Brustbeerdendorn, die welsche Hagebutte, der gemeine Judendorn, der Zinzerleinbaum. Отеч. Сирія. Красные плоды Ююбы очень вкусны; Jujubae, Vascae Jujubae s. Zizyphi употр. въ пищу или какъ лекарство отъ катарра въ груди въ видѣ Pasta jujubarum, и из-

вѣсны въ торговлѣ подъ именемъ Испанскихъ или Французскихъ грудныхъ ягодъ, Jujubae gallicae.

**Zostera marina L.** Najadeae A. Rich. Fluvial Kunth. III. 115. Взморникъ (Меркл.) Кашка (Сред.) Морская трава (въ Одессѣ въ продажѣ).

**Zostera mediterranea DC.** Нынѣ Cymodocea aequorea Koen. et Sims. Фарм. назв. отростковъ — Aegagropilae s. Pilae marinae — употр. отъ зоба и наложныхъ болей. Отеч. Средиземное море и Атлантическій океанъ.

**Zostera Oceanica L.** Нынѣ Caulinia Oceanica DC. есть Alga древнихъ. Доставл. тоже Pilae marinae и идетъ на добываніе Иода. Средиз. море и Атл. океанъ. Употр. для набивки матрасовъ. Нѣм. Das Seegrass, der Wier (род.), die Meerballenpflanze, das Meergras, der Meerriemen, das Strandgras, der Wasserriemen. — Франц. La Zostère. — Англ. Sea Wrack Zostera. Grass-Wrack.

**Zygophyllum L.** Zygophyll. I. 705. Zygos — пара, ядро, phyllon, листь. Пол. Parolist, Parolistnik, Parlyst. — Чешск. Kaciba. — Сербск. Bobovnica. — Нѣм. Doppelblatt. — Франц. Fabagelle. Англ. Bean-Capper.

**Zygophyllum brachypterum Kar.** Kir. Kuri. Kujan-dschungatschka (Bge). Балаты-джапракъ (Борц).

**Zygophyllum Eichwaldi C. A. Meyer.** Червегонъ (Карел.) тоже и Zyg. macropterum.

**Zygophyllum Fabago L.** Бобовая трава (Кондр.) Верблюжий кормъ (заимств.) Вонючка (ок. Гурьева). Двулисточникъ (Денг.) Каперсы стручковые. Могильная трава (Могил.) Паролистникъ, Яролистъ (Меркл. перев.) Червогонникъ (Сл. Ц.) — Узбек. Tüetaraп, т. е. верблюжий кормъ (у Кир. Тюетанапъ). — Нѣм. Kameelfutter, die Bohnenkarper. Gemeiner Doppelblatt, Jochblatt. — Франц. Fabagelle commune. — Англ. Bean Capper. Отеч. Вост. и Сѣв. Африка. Считается противуглистнымъ, антиспилистическимъ средствомъ, а цвѣточныя почки употр. какъ каперсы. Киргизы употр. корень съ бараньимъ саломъ какъ средство для заживленія ранъ.

## 1-ое

## ПРИБАВЛЕНІЕ.

## А

**Acanthus longifolius Host.** Сербск. Матруна (Панч.)

**Acer.** Клены съ мелкими листьями Абхазцами у Сухума наз. амьча, амча, анга. — Рач. Груз. Мекенчхали (Чернявскій). — Тат. въ Тифл. Су-агачъ. — Кумык. Юрючъ. Въ Самурзаканъ. — Анча (Сит.)

**Acer campestre L.** Русин. Черно-кленъ. — Осанет. Пюхвра. — Тат. въ Тифл. Агджакаймъ-читъ (Сит.)

**Acer insigne Buhse.** Перс. на Кавк. Болякъ (Сит.)

**Acer Lobelii Tenor.** Имер. Корабъ, Мекисъ-хъ (Сит.)

**Acer Monspessulanum L.** Сербск. Паклен, Тврдак (Панч.)

**Acer Pseudoplatanus L.** Арм. и Тат. въ Тифл. Агджакаймъ. — Груз. Боква.

**Acer tataricum L.** Сербск. Жешля (Панч.) — Арм. Читъ, Агжа-каймъ. — Тат. въ Эрив. и Карск. Паша. Агджакаймъ (Сит.)

**Achillea Millefolium L.** Аптекарская кашка. Въ Перм. губ. Грыжная, Девятильникъ, Порѣзная трава. — Русин. Кривавникъ, Кривавница, Деревинъ, Зеленецъ. — Якут. Эрбейнъ. Въ Перм. губ. употр. отъ боли въ поясницѣ, отъ красной грыжи (красноцвѣтная) и отъ бѣлой грыжи (бѣлоцвѣтная) Крыл. Въ Якутской обл. верхушки пьютъ отъ грыжи, геморроя, отъ рѣзы въ животѣ и при поносѣ (Павл.)

**Achillea Millefolium L. β. lanata.** Деревій степовой (Малор. Волк.)

**Achillea magna L.** Деревій болѣтняй (Малор. Волк.)

**Achyranthes.** Желѣзнякъ, Индѣйскій Чемыжникъ.

**Achyronia.** Краеполюсникъ.

**Acnida.** Нежгучка.

**Aconitum Anthora L.** Въ Курск. губ. Вороній глазъ (Мизгеръ).

**Aconitum excelsum Reich.** Волчій корень (Малор. Рогов. sub Ac. Lycostopum). — Христовъ прикрытъ, Хриstopокрой, Кровельникъ, Прикрытъ, Хранитель, Вшивое коренье (Пермск. Крыл. sub Aconitum septentrionale L.) Въ Перм. губ. моютъ телятъ крѣпкимъ отваромъ корня, съ цѣлю избавить ихъ отъ паразитовъ (Перм.) Тамъ же для врачебнаго употр. берутъ его только истыканный, гладкій же считается смертнымъ. Въ народѣ существуетъ также повѣрье, что подъ листьями этого растенія Иисусъ Христосъ скрывался отъ воиновъ Ирода — откуда и произошли названія (Крыл.)

**Aconitum Napellus L.** Русин. Тоя, Туя. — Сербск. Іедить.

**Acorus Calamus L.** Ириныця (Киев.) Лепехъ, Царско зилле (Дубно). — Русин. Аерь, Татарське зилле, Шуваръ.

**Acroptilon Picris C. A. M.** Горькуша или горькая трава (Урал. Кален.) — Кир. Кекрѣ (Карел. въ Труд. Пет. Общ. Ест. 1875. № 6). Калаунъ (Кир.)

**Actaea spicata L. α. melanocarpa Led.** Воронецъ черный (Перм.)

**β. erythrocarpa Led.** — Воронецъ красный (Перм.) Употр. отъ красной грыжи.

Var. leucocarpa Led. Воронецъ



бѣлый (Перм. Крыл.) Въ народной медицинѣ употр. отъ порчи или отравы, отъ красной грыжи, отъ бѣлой грыжи, отъ чихотки, отъ сердца. Ему приписываютъ свойство сохранять домъ отъ пожаровъ и другихъ несчастій. Тѣмъ же свойствомъ обладаютъ *Epilobium spicatum*, *Lythrum Salicaria* и *Corallorhiza innata* (Перм. Крыл.)

*Actinasa*. Кляпникъ.

*Adenantha pavonina*. Желѣзистникъ, Желѣзнякъ.

*Adenosma coerulea*. Золотушникъ голубой.

*Adenostemma*. Брашникъ.

*Adiantum Capillus Veneris* L. Там. бак. у. — Фарси-явшанъ (Сит.)

*Adonis arepinnia* L. *β. sibirica* Led. Травя-Марія (Кунгур. Осин. Красноуф. зав.) Стародубъ, Стародубка (Перм. Кунгур.) — Употр. отъ отравы, порчи, насады, худобы (Крыл.)

*Adonis vernalis* L. Запорная трава (Вят. Серг.) Запарная трава (Перм. Каз. Крыл.) Стародубъ (Кышт. зав. Перм. губ.) Черная трава (Каз.) — *Русим.* Горицвѣтъ, Гориквѣтъ. Одно изъ самыхъ употребительныхъ лекарствъ въ Перм. губ. Употребляется все растение съ цвѣтами и плодами отъ «весновки» (лихорадки), водянки, простуды, отъ неправильнаго мѣсячнаго очищенія, отъ ломоты и можжания въ ногахъ, вслѣдствіе простуды; для этой послѣдней цѣли употребляется иногда вмѣстѣ съ Озернымъ Измоденомъ, *Fontinalis antipyretica* L. Также употребляютъ отъ насады, отъ опоя лошадей. Дается также женщинамъ отъ отравы или порчи, а порошокъ травы, запеченный въ хлѣбъ, дается лошадямъ отъ кашля и урчанья въ животѣ (Крыл.) Въ Курской губ. корни этого растенія даются отъ водяной болѣзни (Мизгеръ).

*Adoxa moschatellina* L. Неродъ (Курск. Мизг.)

*Aeschynomene*. Грибовникъ, Грибъ трава.

*Aegiceras*. Древокорникъ.

*Aegilops*. Бородачъ.

*Aeginetia indica*. Солицевъ корень малабарскій.

*Aegopodium* L. *Русим.* Геръ.

*Aegorogon*. Жерлякъ.

*Aesculus Hippocastanum* L. — *Груз.* Пхенись-тцаба (Эр.)

*Agathomeris*. Бархатовидъ.

*Agarantus*. Лимонный нарцисъ африканскій.

*Agaricus*, *Boletus* и др. Киргизы на Индерскихъ горахъ назыв. различ-

ные виды грибовъ — Санграу-клякъ, т. е. глухое ухо (Смирн.) У Кумыковъ на Кавказѣ всѣ виды грибовъ назыв. Колгычу, что значитъ «поганый», такъ какъ Кумыки никакихъ грибовъ не употребляютъ въ пищу. Въ Шаропанск. у. Кутанск. губ. всѣ грибы, но преимущественно сыроѣжки наз. Чадю; въ Абхазіи всѣ грибы наз. Кукуба или Акукуба, а у Самурзаканцевъ — Акукуба. Какой-то видъ наз. въ Сванетіи — Ткобуть, а въ Имерет. — Соко. Всѣ съѣдобные грибы у Грековъ за Кавк. наз. Маниторія (Сит.)

*Agaricus adustus* Pers. Свиныйкъ.

*Agaricus deliciosus* L. Глухой рыжикъ (съ бѣлымъ паразитнымъ грибомъ, покрывающимъ нижнюю поверхность шляпки) въ Полѣсьѣ. Рыжюкъ (въ Радомысл. у. Киев. губ.)

*Agaricus emeticus*. — Вѣроятно этотъ грибъ назыв. въ Радомысл. у. Киев. губ. Морозюкъ (небольшой грибъ яркочернаго цвѣта) (Левч.)

*Agaricus fuscus*. — Ядовитый зеленый волуѣ (Ниж. г. Семен. у.)

*Agaricus melleus* Vahl. — *Имер.* Манчиквара. — *Гур.* и *Минир.* Манчикора (Кн. Эрест.)

*Agaricus muscarius* L. Красный мухоморъ (Гродн. губ.) Настоятъ краснаго (въ отличіе отъ бѣлаго) мухомора лечатся въ Гродн. губ. отъ поноса, даже кроваваго; предварительно засушивъ его, толкутъ въ порошокъ и наливаютъ водкою; больному даютъ полрюмки настоя и послѣ перваго же приема поносъ прекращается (Русск. Вѣстн. 1876. № X и XI. Стат. Бѣловѣжская пуца). — *Груз.* Шхама-соко. — *Минир.* Цадамакгвана (Эрист.)

*Agaricus Necator* Pers. Красные волкушки (Семен. у. Нижег. губ.)

*Agaricus piperatus* Scop. — *Перм.* Ельбогъ, Вльбогъ.

*Agaricus Prunulus* Pers. Садовки (Остер. у. Черн. губ.)

*Agaricus ruber*. *Русим.* Сыроидка, Сыроидка, Коровка.

*Agaricus Russula* Sch. Сортъ съ красноватою ножкою и красною шляпкою наз. въ Радомысл. уѣздѣ — Приболотникъ. Очень вкусная сыроѣжка (Левч.)

*Agaricus torminosus* Schaff. *Перм.* Ягъ-серъ.

*Agaricus vellerens* Fr. Бѣлякъ, Молочайникъ (Радомысл.)

*Agaricus vernus* — Бѣлые мухоморы (Ниж. г. Семен. у.)

*Agaricus verrucosus* — Бородавчатая поплаушка (Ниж. г. Семен. у.)

Г. Роговичъ приводитъ еще нѣсколько названій грибовъ, какъ-то: хрящи, горчаки, подгрудники, свинки, козлики, говорюшки, матренки, ушки и подрѣшечники — систематическія названія которыхъ неизвѣстны.

*Agrimonia Eupatorium* L. Капникъ (Тамб. Сит.) Жесткая трава. — *Русим.* Смитаникъ, Підсметаникъ; Маслянка. Окуриваютъ коровъ, чтобы давали больше молока.

*Agrimonia pilosa* Led. Земляничникъ (Курск. Мизг.)

*Agrostis Spina Venti* L. Митлиця (Малор.) — *Русим.* Митличина, Митлиця, Митла.

*Aira* L. *Русим.* Метлиця.

*Ajuga* L. Одногубка (Сл. Ак.)

*Ajuga Chamaepitys* L. Земляной ладанъ (съ нѣм. по запаху травы).

*Ajuga reptans* L. Голубоцвѣтка, Женскій казакъ, Поясничная трава, Сердечная, Синецвѣтка (Перм. г.) — употр. отъ бѣлой грыжи у женщинъ и др.

*Alchemilla vulgaris* L. Золотуха (Перм. губ. Кунгур.) — *Русим.* Наворотень, Гадяинникъ. *Сербск.* Вирак (Панч.) Въ Перм. губ. употребляется отъ грыжи, отъ мыту (поноса) — для чего служить настой въ винѣ. Порошкомъ поятъ женщинъ послѣ родовъ, чтобы «золотникъ не мантъ». Крыл.

*Alhagi camelorum* Fisch. Верблюжья трава. — *Груз.* Наръ-экахи (Сит.)

*Alisma Plantago* L. Буквица горькая (Гринбергъ). Жабникъ (Полтав. Авт.) — *Русим.* Качечі писки.

*Alkanna tinctoria* Tausch. Там. въ Тифл. — Ава-држа. Там. въ Баку — Гавадушва (Сит.)

*Allium Borszczowi* Reg. Въ Турк. Джуга (Регель).

*Allium Cera* L. *Русимы* — Цибуля. Въ Крыму у туземцевъ — Кримида и Суганъ (Кондор. VI. 99). За Кавк. — Соанъ (у тур. въ Карск. пашал.) Там. въ Тифл. — Соганъ-лугъ. Кумыки — Суганъ. Кримида и Кремида (Грек.), Феръ (Лезг.), Аджиша (Абхаз.), Аджимши (Самурзакі) Сит. — *Груз.* Имер. Гур. Хахви. — *Минир.* Хвархви (Кн. Эрест.)

Какой-то болотный лукъ наз. ачалы у Абхаз. (Черныяск.)

*Allium Karakense* Reg. Въ Туркест. Кумпязъ (Регель).

*Allium monadelphum* Turcz. Въ Туркест. — Сарымъ-сакъ (Рег. Фл. Турк. 48).

*Allium oleraceum* L. Дика цибуля (Малор. Волк.)

*Allium Porrum* L. *Груз.* Имер. Гур. Праса. *Минир.* Пураскіа (Кн. Эрест.)

*Allium sativum* L. *Груз.* Имер. Гур. *Минир.* Праса (Эр.) — Абхаз. Аджишши (Черн.) — *Самурз.* Аджишъ. — Кумык. Самурсакъ. — Тифл. Там. Сарумъ-сахъ (Сит.) Въ Крыму — Сарисакъ (Конд.) У Грековъ. Скбрдо.

*Allium Schoenoprasum* L. *Русим.* Зрізованецъ, Требулька. — На Кавказѣ Кумык. Халиаръ. Якут. Улукъ. Якуты употр. въ пищу.

*Allium Tschulpas* Reg. Чульпязъ (въ Турк.) Регель.

*Allium ursinum* L. *Груз.* Имер. Гандзили. Гур. *Минир.* Джишкіла (Кн. Эр.) — Абхаз. Ассыскіръ (Черныяск.) Асскіръ (Сит.) *Самурзак.* — Асыскеръ. Кумык. — Ханку (Сит.)

*Alnus*. Абхаз. у *Сухума* — Алъ (Черныяск.) Алъ (Сит.) — *Самурз.* Алъ (Сит.)

*Alnus glutinosa* L. *Сербск.* Црна Юва. — *Груз.* Мургани. — *Имер.* Гур. Т(х)хмела. — *Минир.* Т(х)хуму.

*Alnus incana* W. *Сербск.* Бела Юва. Сванеты — Бѣклѣшъ.

*Alnus viridis* DC. *Русим.* Лемичъ.

*Aloe soccotrina* L. *Груз.* Сабри-Азуа.

*Alopecurus pratensis* L. *Груз.* Меліст-куда. — *Гур.* Т(х)ринсъ-куда (Эр.)

*Alpinia*. *Груз.* и *Арм.* Или. Хили.

*Althaea officinalis* L. Васильки (Томск. Андр. вѣр. измѣн. Василістникъ). — *Груз.* Имер. Гур. Тухти.

*Althaea rosea* Sav. Рѣжа горѣдня (Малор. Волк.) *Русим.* Чорва рѣжа, Рѣжа городова.

*Alyssum alpestre* L. Желтая богородская трава (Кунгур.) Кладутъ въ ульи или чурки (Перм.)

*Amaranthus*. Троиный цвѣтъ. Пѣтушій гребешокъ.

*Amaranthus Blitum* L. *Груз.* Мхали. *Имер.* Гур. Джиджакта. *Минир.* Джугмене (Эр.)

*Amaranthus caudatus* L. Лисичи хвостики (Киев.) Пясть-трава (Хруст.) *Русим.* Червоний ширъ. Дике просо, турецке просо.

*Amaranthus paniculatus* L. *Груз.* Тчріантели. — *Перс.* за Кавк. Сурхъ-міардъ, т. е. красный человекъ, Сулфи-хубанъ (Сит.)

*Amaranthus retroflexus* L. Ширія, Волѣхач (Малор. Волк.) — *Русим.* Ширъ, Шурій, Шурець, Шуръ, Ширія. — *Сербск.* Штир. — *Груз.* Мхали.

*Amaranthus sanguineus* L. Васильки (Малор. Волк.)



**Amaryllis.** Нарцисъ лилейный (съ пол.)

**Amerimnum.** Хазникъ.

**Ammi L.** Песколюбъ (Сл. Ц.)

**Ampelopsis hederacea Michx.** — *Груз.* Крикина, Бабила. *Имер.* Рдзгва-ми, Дзгвадами. *Гур.* Морцхула (Эр.)

**Amygdalus communis L.** — *Груз.* К(h)ачабидзами (Эр.) — *Грек.* за Кавк. Амигдала.

**Amygdalus nana L.** — Мѣсто густо заросшее этимъ кустарникомъ назыв. въ Херс. губ. — Черсикки. Если овцы затолочены, т. е. окормлены, то ихъ выгоняютъ на черсики. — *Сербск.* Див-ля прасква (Панч.) — *Русскіе съ Дагестанъ* Чай. — *Тат.* съ Дагест. Тели-шаг-тагъ (Сит.)

**Anabasis Ammodendron C. A. M.** Syn. *Haloxylon Ammodendron Bunge.* — *Имер.* Саксуль (Смирн.)

**Anacardium** — Индѣйскій бобъ.

**Anacyclus** — Ромень, Узколист-никъ, Кружало.

**Anagallis arvensis L.** Курячі гла-ки (Полт.) Порченая немочь (Сит.) — *Русск.* Вогничокъ. — *Сербск.* Видац, Видова трава, Видовица (Панч.)

**Anchusa ochroleuca M. B.** Мох-натка (Курск. Мизг.)

**Anchusa officinalis L.** Вологодъ (Левч.) Синякъ (Чигир. у.), Синецъ (Ма-лор. Волк.) — *Русск.* Курячі дупки, Ку-курічка мужеска. Молдаване въ Ана-ньевскомъ уѣздѣ изъ корня этого ра-стенія добываютъ красную краску, ко-торую красятъ шерсть для своихъ ковровъ.

**Andira** — Бразильское черное де-рево.

**Andrachne** — Курячая ножка. Тео-фрастовъ Портулакъ.

**Andropogon Gryllus L.** *Сербск.* Джиловина (Панч.)

**Andropogon Ischaemum L.** Тон-коногъ (Тамб. Сит.)

**Androsace septentrionalis L.** Ка-шечка (Кунгуръ). Хлѣбодѣдка (Крас-ноуф.) Употр. отъ «костяной грыжи», отъ «сорванія съ пупа», отъ зоба, ли-хорадки и для возбужденія аппетита (Красноуфим. Крыл.) Переломная тр.

**Androsaeum** — Здоровая трава, Сибирскій звѣробой.

**Anemone altaica Fisch.** Бѣло-цвѣтка, Одномѣсячная тр. (Перм. Крыл.) Собираютъ «пока не окуковала кукушка». Внутри принимается жен-щинами послѣ родовъ, для чего пьютъ водяной отваръ ея. Настой этой травы на водкѣ употр. отъ сердца, т. е. давле-нія подъ ложкой, отъ худобы, родим-

чика. Снаружи употр. для леченія раз-ныхъ наружныхъ нечистей: застарѣ-лыхъ язвъ, сыпей. Для этого свѣжую траву кладутъ въ бутылку и прибавивъ немного воды и крѣпко закупоривъ, оставляютъ въ покой на нѣкоторое время (Перм.)

**Anemone Hepatica L.** *Русск.* Під-ліски, Підліщки. — *Сербск.* Крстасти, Копитныак (Панч.)

**Anemone narcissiflora L.** *Груз.* Тагапхулисъ-квавихи (Сит.)

**Anemone nemorosa L.** — *Русск.* Растъ, Колопенъка, Колопенъка біла, Снігуръ, Снігурка. — *Сербск.* Бребе-рина.

**Anemone patens Mill.** Вѣтренница (Тамб.) Прострѣля (Перм.) Въ Перм. губ. лечатъ имъ скотъ отъ всякихъ болѣзней. Людямъ даютъ отъ улевища, худобы и грыжи. Лечатъ также этимъ растеніемъ отъ запоя, для чего даютъ больному внутрь пастой его, иногда весьма крѣпкой. Употр. еще отъ «дура» (Крыл.) Шакайкъ (Тур. въ Карск. Па-шал.)

**Anemone pratensis L.** Самсон-ки (Курск.) — *Русск.* Дудурка.

**Anemone Pulsatilla L.** — *Русск.* Сонъ.

**Anemone ranunculoides L.** Жел-тоцвѣтка (Перм.) Желтая одномѣ-сячная (Красноуф.) — Водяной настой травы употр. отъ желтой грыжи (Перм. (Кунгуръ)).

**Anemone sylvestris L.** Про-стрѣля бѣлый (Перм.) Все растеніе употр. внутрь отъ бѣлой грыжи, отъ порчи и отъ мужской немочи (Красноуф. Крыл.)

**Anemone sylvestris L. β. parvi- flora.** Сон маэвий (Малор. Волк.)

**Anemone vernalis** *Сербск.* Горо-цвет (Панч.)

**Anethum graveolens L.** Анитъ (Гриб.) — *Русск.* Кріпѣ, Кріпецъ. — *Абх.* и *Самурз.* Акѣма (Сит.)

**Angelica Archangelica L.** Ен-гель (Лубны).

**Angelica sylvestris L.** Дидиль-ный пиканъ (Перм.) Дяглыца (Малор.) *Русск.* Дзиндѣль. Принимаютъ настой корня въ обморокахъ; во время зара-зительныхъ болѣзней, особенно цын-готной, держать во рту корень.

**Antennaria dioica Gärtn.** Нечуй вѣтеръ (Левч.) Конотопцы (Малор.) Сорокопутка, иногда Сорокопутка (Перм. Кунг.) Сушенца (Чердын.) Цѣминъ (Малор. и Новор.) — *Русск.* Нечуй вѣтеръ, Соломѣяникъ, Котятка. Въ Перм. губ. употр. отъ сорока при-

токъ, т. е. недуговъ. Припарки отъ глазной болѣзни, отъ чесотки, отъ змѣевца и т. д. (Крыл.)

**Anthemis DC.** Ахюакама (все виды въ Абхаз. и Самураканѣ).

**Anthemis nobilis L.** Марунина (Херс. Левч.)

**Anthemis ruthenica.** Ромѣн (Ма-лор. Волк.)

**Anthemis tinctoria L.** Желтая грыжная трава (Перм.) Хупавка, Хупавская трава (Стар. рук. Трави.) Употр. отъ желтухи — отваръ по чай-ной чашкѣ утромъ и вечеромъ. При этомъ не бѣдятъ молока (Перм. Крыл.)

**Anthericum ramosum L.** Вѣхал-ка (Курск. Мизг.)

**Anthriscus vulgaris.** Баульникъ (Гриб.)

**Antidesma.** Козьявникъ.

**Antirrhinum majus L.** Львиный зѣвъ (перев.) — *Груз.* Девипира (Сит.)

**Apocynum.** Обѣдникъ, Песня ѣда, Собачій обѣдъ, Жабья костка. Кутра.

**Aponogeton.** Ляшникъ.

**Aquilaria Agallochum.** Индѣйское смолистое, райское дерево. Слѣпникъ.

**Aquilegia L.** *Русск.* Римщина. — *Сербск.* Кандилка.

**Arabis Thaliana L.** *Русск.* Гуси-мень.

**Aralia.** Канадскій Дягильникъ.

**Archangelica decurrens Led.** Мумренка (Осипск. у. Перм. губ.) Ко-рень употребл. снаружи отъ боли въ ногахъ вслѣдствіе простуды или отъ долгатаго хожденія пышкомъ. Для этого свѣжій растолченный корень прикла-дываютъ къ ногамъ или же натираютъ имъ ноги. Кладутъ также на больной зубъ.

**Arctostaphylus.** Кавказская чер-ника или чай (Кавк.) — *Сербск.* Плани-ка. — *Абх.* Ахъ-цыра. — *Мингр.* Маур-зинѣ. — *Рачин.* Мѣзвин.

**Arenaria serpyllifolia L.** *Русск.* Топилка.

**Aristolochia Clematitis L.** *Сербск.* Кокотинья, Вучъ жабука. Въ *Гуріи* — Катисъ-гвери (Сит.)

**Armeniacae vulgaris Lam.** Молд. Дзарзары (Рог.) — *Кумык.* Курача. — *Абх.* Ачаромца. — *Грек.* за Кавк. Ро-дакиля.

**Armoracia rusticana Fl.** Хронъ (Ананьев. у. Херс. г.) — *Русск.* Хронъ. — *Тат.* Табиранъ. — *Калм.* Гушунъ. Хал-тахонъ.

**Arnica.** Баранья трава; употр. въ видѣ настоя на водкѣ для вытиранія при ревматизмахъ и вообще ломотахъ (Бѣлов. пуца. Русск. Вѣсти. 1876. XI. 80).

**Artemisia Abrotanum L.** Тим-якъ (въ Бѣлов. пуцѣ Гродн. г. Русск. Вѣсти. 1876. XI. 82).

**Artemisia Absinthium L.** Полынь простая или полевая (Перм.) — *Русск.* Полинъ. По *Кумыкск.* — Юшанъ.

**Artemisia annua L.** *Сербск.* Джуя.

**Artemisia compestris L.** *Русск.* Биждеревъ, Боже дерево, Дикій божи-деревъ, Барлянъ, Барлій. — *Груз.* Кра-зана.

**Artemisia frigida W. var. inter- media Trautv.** Каменная полынь. Настой на водкѣ или отваръ въ водѣ употребл. отъ чахотки, удушья, кашля, лихорадки (Перм. Крыл.)

**Artemisia judaica L.** Варварійское сѣмя, Индѣйское сѣмя, Лжецедеоръ (Сит.)

**Artemisia inodora M. A. B.** Полѣ-ви вѣникъ, Виничье (Малор. Волк.)

**Artemisia maritima L.** Юшанъ (за Кавк. Сит.)

**Artemisia sericea Weber.** Камен-ная полынь (Красноуф. Екатеринбург.) Сѣдѣха (Кунгуръ). — Употр. отъ си-филиса (Перм. Крыл.)

**Artemisia Sieberi Bess.** Александ-рійское сѣмя, Алеппское сѣмя. Цыт-варное сѣмя, Цедеоръ.

**Artemisia vulgaris L.** Конькій, Горланка, Чернобыль (Перм.) Чор-нобыль, Чернобыль. Настой верхней ча-сти растенія употр. внутрь отъ «стяги-ванія жилъ» (Перм. Крыл.)

**Arum sp.** *Абхаз.* у *Сухума* — ахъ-лымха (ахъ — заяць) Черн.

**Arum orientale.** *Груз.* Кокко-мжавія (Сит.)

**Arundo.** *Абхаз.* ацве.

**Arundo Phragmites L.** Куніи, Очерѣт (Малор. Волк.) Въ неразвитомъ состояніи наз. въ Малор. Шпичаки.

**Asarum europaeum L.** Подлѣпо-вица, Срывная трава. Блеузня (Пермск.) Підпорішникъ, Підліс-никъ (Полт. Авг.) Употр. отъ лихорад-ки, боли въ груди и ломоты въ пояс-ницѣ. Снаружи въ видѣ припарки для леченія ноготѣды, больныхъ грудей у женщинъ и вымени у коровъ (Перм. г. Крыл.) Въ Бѣловѣжской пуцѣ тоже служитъ какъ рвотное средство при леченіи лихорадокъ и какъ противо-ядіе при отравленіи ядовитыми гриба-ми (Русск. Вѣсти. 1876. XI. 79).

**Asparagus officinalis L.** Святое дерево (Перм. г. Кунгур. и Осинск. у.) Метелка (Кунгуръ). — *Русск.* Заячий холодокъ, Вовчачій холодокъ. Въ Перм. губ. считается однимъ изъ лучшихъ средствъ отъ падучей болѣзни, также отъ обмороковъ.



**Asparagus trichophyllus** Bnge. Var. *е. В Туркестанъ* — Атура сагакъ (Регель. Турк. Фл.)

**Asparagus verticillatus** L. *В Туркест.* — Адраспанъ (Регель).

**Asperugo procumbens** L. Дереза (Малор. Волк.) Липка. — *Русин.* Липчикъ.

**Aspidium R. Br.** Аспидникъ (Гринб.) *Русин.* — Папороть, Папоротина, Пале-рушина, Иванове-зілле. — *Сванет.* Гюм-моръ. — *Груз.* Чадуні. — *Лез.* Чадунъ.

**Aspidium Filix femina** Sw. Черная папороть (Перм.). Корневище употр. внутрь отъ кильной грыжи и отъ расстройства матки.

**Aspidium Filix mas** Sw. Золотникъ, Маточникъ, Сорокозубъ (Кіев.) Шитовикъ обыкновенный (Лѣсн. журн.) Употр. въ болѣзняхъ матки.

**Aspidium spinulosum** Гилляки на Амуръ — Tschomr. На Сахал. — Wüprі. Сухіе листья употребляются туземцами какъ табакъ (Мах. 339).

**Asplenium Ruta muraria** Sauv. vie, Doradille.

**Asplenium Trichomanes** L. Каменная ряска (Рукоп. Травн. Иноз.) См. Callitriche.

**Aster.** *Русин.* Постолянка, Глядка, Астра.

**Aster Amellus** L. Звѣздочная пчельная трава. — *Русин.* Нестидникъ, Осіне зілле, Осіначукъ, Осінь, Вербинка, Самецъ, Бояринъ.

**Aster chinensis.** *Русин.* Мангерушокъ, Костоплень, Постолянка, Глядка, Кашиганъ, Кружечка, Кружачка, Тарівка, Компостелька.

**Aster salignus** Willd. *Русин.* Вербинка, Осінь.

**Astragalus DC.** *Груз.* Илердзе.

**Astragalus glycyphylloides** DC. Там. *о Бакин. у.* Ихирлю-мулыкъ (Сит.)

**Astragalus Hypoglottis** L. Сладкая трава. Этому растенію приписываютъ свойство возстановлять ослабшія силы вслѣдствіе усталости, для чего ѣдятъ свѣжее растеніе (Перм. Крыл.)

**Astrantia major** L. *Русин.* Гоюче зілле.

**Atragene alpina** L. Жгучка стелющаяся, Княжекъ, Петровъ крестъ, Ломоносъ сибирскій (Вят. Серг.) Бѣлый хмѣль (Красноуф.) Дикій хмѣль (Кунгуръ). — Дикій хмѣль пользуется въ народѣ большою извѣстностью какъ надежное средство отъ головной боли и шума въ головѣ. Для употребл. готовится водяной отваръ (около 1/2 унціи растенія на 3 чайныя чашки), который принимается по 3 чашки въ день.

Кромѣ того бѣлый хмѣль пьютъ иногда, чтобы избавиться отъ солдачины, такъ какъ отъ большихъ приѣмовъ этого растенія, говорятъ, высыпаетъ грыжа (Крыл.)

**Atriplex latifolia.** *Русин.* Прострѣтникъ.

**Atriplex и Chenopodium.** Абхаз. Агаргиль (Черн.)

**Atriplex rosea.** *Русин.* Луцига.

**Atropa Belladonna** L. Имер. Перипери.

**Atropa Mandragora** L. Мужской корень, чародѣйскій корень. На Кавк. Туфанъ-аль сатанъ (араб.), что значитъ чертова яблоко (Сит.)

**Avena fatua** L. *Русин.* Вівсюга.

**Avena nuda** L. *Русин.* Овесъ голій, Гомецъ.

**Avena orientalis** L. *Русин.* Косачъ.

**Avena sativa** L. *Русин.* Канарокъ — овесъ желтый. Богачъ. — *Корел.* *о Олон. губ.* Нагру. — *Перм.* Зѣръ. — *Сванеты* Зунчо. — *Абх.* Акеръ. — *Самурз.* Акяръ. Там. *о Тифл.* Урусь арпаси. Кумык. — Сулу.

**Azalea pontica** L. *Груз.* Яли. *Сванеты* Гадна. *Грек.* — Шкери. *Абхаз.* — Абхынцъ. *Минир. и Рач. Груз.* — Эли (Черныявскій).

## В

**Baccharis.** Бакусникъ (Гринб. искаж. Бахусникъ).

**Bambusa arundinacea** W. Бамбосъ, Бамбукъ (Гринб.)

**Barbarea vulgaris** R. Br. *Русин.* Рипция. Becherelle въ Dictionnaire national T. II, p. 1260 говоритъ что это растеніе называлось у друидовъ La Samole и считалось священнымъ. Употреблялось въ ветеринаріи.

**Bellis perennis** L. Бархатка (Гринб.) *Русин.* Білоголовець, Врехачка, Білавка, Вистрічки, Моронъ, Сирітка, Пятоточка, Цукривка.

**Berberis vulgaris** L. *Сербск.* Шимширика. — *Абхаз.* Акацхуръ (Черныяв.) Акацахуръ (Сит.) — *Кумык.* Катынъ-туздукъ.

**Berteroa incana** DC. Бѣлоцвѣтъ (Курск. Мнѣг.) Дикая дорогая трава (Балл.)

**Beta vulgaris** Moqu. *Русин.* Свекла, цвикля, цвиклі, цвиклѣвѣ бураки. — *Грек. о Криму* Кокниогули. — *Тур. о Криму* Учкундуръ (Кондор.) У *Грек. за Кавк.* Севктлонъ. *Самурз.* — Аурусь-

чархаль. *Тур. о Кавк. Пуш.* — Пандь-жаръ (Сит.)

**Betonica vulgaris** L. *Русин.* Бетоника. Поповъ цвѣтъ (Эрт.) Въ Перм. губ. растеніе считается очень хорошимъ мягчительнымъ средствомъ, вслѣдствіе чего распаренная трава прикладывается къ вередамъ, нарывамъ, опухолямъ. Употр. также для леченія коровъ, если у нихъ болитъ во рту. Внутрь отваръ отъ боли въ груди и кашля (Крыл.)

**Betula alba** L. *Перм.* Кытчь, Кычь. Там. *о Тифл.* Тозъ-агачъ. *Абхаз.* — Ацаацла. *Лез.* — Махиль-цуль. *Сванет.* — Жокваръ, Жоквра (Сит.) Нераспустившіяся почки въ Пермск. губ. наз. Березовая мочка. Настой ихъ снаружи употр. отъ порѣза, а внутрь отъ сердца, чахотки и удущья (Перм. Крыл.)

**Bidens tripartita** L. *Русин.* Дикій купчакъ, Болотный купчакъ.

**Bifora radians** M. a B. — *Груз.* Киззи.

**Bodiaga fluviatilis.** Вишь (Тв. Ост.) Колотикъ (Далл.) Водяная губка (Рог.) Наплавъ, Рѣчная зеленъ, Пѣна (Твер.), Бадзига, Бадзяжникъ, Водяной поростъ (Бѣлор. Слов. Нос.)

**Boletus.** Грибомъ наз. въ Малор. только Boletus edulis, всѣ же остальные грибы — губами. Какой-то небольшой грибъ, растущій въ лѣсахъ на выгорѣвшихъ мѣстахъ, очень сладкій и безвредный — наз. въ Малоросс. Пожарки (Рог.)

**Boletus edulis** Bull. Растущій въ верескѣ и имѣющій шляпку свѣтлосѣраго, почти бѣлаго цвѣта, наз. Вереснякъ; растущій въ сосновомъ лѣсу и имѣющій шляпку темнокоричневого цвѣта, наз. Боровикъ; а растущій по дубровамъ и имѣющій шляпку свѣтлосѣраго цвѣта, назыв. Грибъ. — *Русин.* Ширакъ.

**Boletus luridus** Schaeff. Малиновые ядовитые грибы (Ниж. г. Семен. у.)

**Boletus subtomentosus** L. Рѣшетнякъ (Радомысль.)

**Boswellia serrata** Stack. Libanos Гиппок. и Діоскор. — *Арм.* Хункъ. — *Груз.* Сакмели. — У *Калм.* Ставр. губ. Бензе (Сит.)

**Botrychium rutaefolium** Al. Br. и **Botrychium Virginianum** Sw. Святая папороть (Перм.) Растеніе безъ корня — употр. отъ тоски, отъ лихорадки, отъ расстройства желудка и отъ сердечной болѣзни (Крыл.)

**Botrychium Lunaria** L. Syn. Ovunda Lunaria. Богородицынъ башмачекъ (Гринб.)

**Brachylepis salsa** C. A. M. Буйрюгумъ шу(о)г(г)альшоу (Кирг. за Сыръ-Дарьей. Прим. въ словѣ шугалъ, звукъ между ш и г какъ бы средній между у и о, а г произносится какъ латинск. g (Смирновъ)).

**Brachypodium.** Коротконожка (Каузм.)

**Brassia Napus γ. esculenta.** Брюшка (Гродн.) — *Русин.* Карпель, Карпеля, Бруква.

**Brassica oleracea capitata.** *Русин.* Завитка. — *Грек. за Кавк.* Лахана. — *Турк. о Анат.* Лаханъ. — *Абхаз.* Ахулъ. *Самурз.* — Ахулъ.

**Brassica oleracea caulorapa.** — *Абхаз.* Ачархаль.

**Brassica oleracea viridis.** *Русин.* Невитка.

**Brassica Rapa γ. napifera.** Зыр. *о Арх. и Сертн.* *Абхаз.* — Амырджъ. У *Грек. за Кавк.* — Репанокъ. У *Турк. о Анат.* — Турпъ (Сит.)

**Briza media** L. Шуя.

**Bromus arvensis** L. Это есть вѣроятно Сивецъ, о которомъ упоминаетъ Энгельгардъ въ своей статьѣ, говоря: «рожь родится безъ костеры и сивца» (Отч. Зап. 1876. № 9, стр. 54). Костерь же есть вѣроятно Bromus secalinus L.

**Bupleurum aureum** Fisch. Камчужная трава (Кунгуръ).

**Bupleurum rotundifolium** L. — *Русин.* Ласкавецъ.

**Buxus sempervirens** L. *Абхаз.* — Ашыцъ Черныяв. Ашыцъ Сит. *Рач. Груз.* — Бза (Черныявск.) *Сванет.* — Закалъ.

## С

**Sacalia hastata** L. Косое подолечье (Перм. губ. Кунг. у.) Заморъ (Перм.) Хорошее наружное средство отъ вередовъ, мозолей, посѣковъ и порѣзовъ (Крыл.)

**Sachrys.** *Груз.* Дандури.

**Sachrys dubia.** *Груз.* Карквета.

**Caesalpinia brasiliensis** Sw. Хаскермизи (у дрогистовъ за Кавк. Сит.)

**Calamintha Clinopodium** Benth. Вороньи ноги трава (Стар. Рукоп. Имп. Публ. Библ. съ древн. лат. назв. Pes corvinus). Жабрей (Балл.)

**Calceolaria.** Венеринъ башмачекъ, Калачики (Тамб. Сит.)

**Calendula officinalis** L. Среденникъ (Подол. Рог.) — *Русин.* Крокишъ (тоже и Pulmonaria officinalis).



**Calla palustris L.** Вакха (Олон. г. Повн. у. Григор.) Волосникъ болотный (Перм. Кунгур.). Бодяжникъ (Рук. Бала.) Корнямъ этого растенія приписываютъ въ Пермск. губ. свойство вытягивать изъ тѣла волосъ, змѣйное жало и швейную иглу, для чего истолченный свѣжій корень крѣпко привязываютъ къ тому мѣсту, чрезъ которое вошли въ тѣло эти немочи (Крыл.).

**Callitriche L.** Звѣздоплава (Мельн. въ Лѣсахъ). Назв. Каменная ряса (а не роса, какъ у Дала, произошло вслѣдствіе того, что *Callitriche* называлась у Плинія *Adiantum Capillum Veneris*, а это послѣднее растеніе наз. Каменная ряса).

**Calluna vulgaris Salisb.** — Русин. Вересъ.

**Caltha palustris L.** Лягушье платье (Перм.), Лягушникъ, Куричья слѣпота (Перм. г.) Лапушникъ (Стар. рукоп. травн.) Курослѣпъ (Курск. Мизг.) Русин. — Жабникъ, Лоташъ, Лотачъ, Лотачъ, Лотатень, Лопатень, Лотай, Лотайка, Лотать. *Абхаз. у Сухума* — Ашырьдызъ (Черн.) Въ Пермск. губ. употр. отъ отравы и змѣевца въ пальцахъ.

**Calystegia Sepium L.** Свивень, Божья чарка (Курск. Мизг.) — *Тат. за Кавк.* Чичекан-сармашикъ. — *Имер.* Хварова.

**Camelina sativa Cr.** Русин. Иржій.

**Campanula.** Русин. Звінокъ, Звінка.

**Campanula Cervicaria L.** Звѣробой, Мохнатая дудка (Верхотур. и Кунгур.) Коровья трава (Красноуф.) Употр. отъ боли въ желудкѣ, отъ ломоты въ поясницѣ, отъ худобы (вмѣстѣ съ *Turritis glabra*, *Hypocistis quadr.* и листьями черной смородины); также отъ зоба (Крыл.).

**Campanula glomerata L.** Заячья капуста (Балл.) Русини — Китайка.

**Campanula patula L.** Русин. Лилійка.

**Campanula rapunculoides L.** — Русин. Збанята.

**Campanula sibirica L.** Сондри (Киев. Пор.)

**Cannabis sativa L.** Женск. экз. — Матірка. Мужск. — Плоскинъ, Плоскинъ, Поскинъ. — Русин. Конопля, Колопня. *Сванеты* — Кане, а сѣмя — Гимбашъ. *Кумык.* — Кандыр. *Чеченц.* — Комала, а сѣмя Комала-ху. *Абхаз.* — Аныцъ, Аныцъ; *Грек. за Кавк.* — Канави.

**Cantharellus cibarius Fr.** Русин. Лисича.

**Capsella bursa pastoris Moench.**

Псяча гречка (Малор.) — Русин. Дика гречка, Злодій, Трясопупки, Кашка.

**Capsicum annuum L.** *Имер.* Дипаца. *Абхаз.* — Пирпилъ. *Самурз.* — Пырпыль. *Тат. въ Тифл.* — Исты-отъ.

**Caragana.** Русин. Розалія.

**Caragana Altagana.** Гороховникъ, Чакемъ Индербешъ (Сиб. Вѣстн.)

**Caragana pygmaea DC.** Тегенекъ, Алтынъ-агаши (Сиб. Вѣстн.)

**Cardamine pratensis L.** — Русин. Джанджеруха.

**Carduus L.** Русин. Байдракъ.

**Carduus nutans L.** Шишбаръ (Рук. травн. Гал.) Бодець (Курск.)

**Carex L.** Русин. Смикавка, Ризій, Ризііка, Різуля, Шваръ, Осока, Осіка.

**Carex hirta L.** Карусъ, Дикохтъ (Лубны).

**Carica Papaya L.** V. *Papaya vulgaris* стр. 241.

**Carlina nebrodensis Guss.** Переполошная трава, Чертогонъ, Чертополохъ — (отгоняетъ чертей, покойниковъ и всякую нечистую силу. Перм.) Употр. для окуриванія дѣтей отъ переполоха и испуга. Окуриваютъ еще чертополохомъ ружья, если они нерѣдко бьютъ, т. е. когда не убиваютъ, а только ранятъ дичь (Крыл.).

**Carpesium L.** Compos. VI. 281. Вислоцвѣтъ.

**Carpinus Betulus L.** Русин. Грабъ, Клей. *Абхаз. у Сухума* — ахецъ или ахяца. *Митр.* (из. Однши) — Цхежуръ. *Груз.* (Рачи) — Цхемла (Черн.) Какой-то *Carpinus* кустистый съ колючевидными вѣтками и очень крѣпкой древесиной — *Абхаз.* — ахераджъ. *Рачин.* *Груз.* Куннхча (Чернявск.) *Тат. Тифл.* Валакъ.

**Carpinus orientalis Lam.** Дамуръ-кара, т. е. черное желѣзо (Тат. въ Тифл.)

**Carthamus tinctorius L.** Картамова трава (Стар. Рук.) — Русин. Світлушка. — *Франц.* Le Safr.

**Carum Carvi L.** Цмянь (Полт.)

**Caryophyllus aromaticus L.** Грек. за Кавк. Гаруфалонъ.

**Cassia Fistula L.** Хеартъ-чамбаръ (у дрогист. за Кавк.)

**Castanea vulgaris Lam.** *Абхаз. у Сухума* — аха или ахе. *Митр.* — чубури. *Груз.* (Рачи) — цаблі (Чернявск.)

**Centaurea Calcitrapa L.** Чертополохъ (Ниж. г. Семен. у.)

**Centaurea Cyanus L.** Синюшки ржанья (Волог. Ник.) Ціанъ (въ Крыму). — Русин. Блевигъ, Блаватъ, Волошки, Синець, Синичникъ.

**Centaurea Jacea L.** Русин. Головинка.

**Centaurea macrocephala Muss.** *Ruschik. Tat. за Кавк.* Сари-башъ (Сит.)

**Centaurea montana.** Русин. Зразіле.

**Centaurea Scabiosa L.** Поясничная трава, Шалапужникъ, Твердая головка (Перм.) Русин. Будакъ.

**Centaurea sibirica L.** Адамова голова (Кунг. и Осинск. у. Перм. губ.) Золотыя головки, Золотуха (Красноуф.) Иванъ трава (Перм.) — Употр. въ Перм. губ. послѣ родовъ отъ расстройства живота, отъ продолжительной головной боли, отъ круженія и шума въ головѣ. Принимаютъ въ видѣ водяного отвара (горсть сушеного растенія на 1 ф. воды), по чайной чашкѣ нѣсколько разъ въ день (Крыл.).

**Cerastium L.** Вощанка.

**Ceratocarpus arenarius L.** *Кирг.* Ибелѣкъ (на Индерск. горахъ). У Русск. вслѣдствіе измѣненія этого названія — Бѣлякъ (Смирн.)

**Ceratonia Siliqua L.** Стрелюшки. — *Грек. за Кавк.* Ксило-жерата (Сит.)

**Ceratophyllum demersum L.** — Русини Кропивка (жалить купающихся).

**Cetraria islandica Ach.** Стародубъ (Гродн. г. Бѣлов. пуща). Пьютъ въ видѣ декокта въ чахоткѣ и вообще въ грудныхъ болѣзняхъ.

**Chaerophyllum.** Болиголовъ (Опис. Семен. у. Нижг. губ.)

**Cheiranthus L.** Рукоцвѣтъ (букв. пер. назв.)

**Chelidonium majus L.** Чистикъ (Рук. травн. Гал.) Чистуха, Кровавая чистота, Крововикъ, Руденка (Перм. г.) — Русин. Земизеленя, Зелемизеленя, Ростопастъ, Ластивяче-зілле, Зелемозень, Земозелень. — Въ Бѣлов. пущѣ свѣжимъ сокомъ Чистотѣла лечатъ куриную слѣпоту (Русск. Вѣстн. 1876. XI. 80). Въ Галиц. листьями Чистотѣла обкладываютъ рожу (Верх.)

**Chenopodium bonus Henricus L.** Русин. Перелета.

**Chenopodium Botrys L.** — Русин. Мирзілле.

**Chondrus crispus Lyngb.** Фарм. назв. *Alga Caraganeen*, *Caraganeen*, *Fucus s. Lichen Caraganeen*, *Lichen irlandicus*. Морской мохъ, Хрящевикъ курчавый. *Греки въ Крыму* — Криеома. Просоленную употр. въ пищу (Кондор.)

**Chorispora tenella DC.** Crucif. I. 186. Сурѣдка (Курск. Горн. Мизг.)

**Chrysanthemum Corymbosum L.** Девятильникъ бѣлый (Пермск.) —

Русин. Романецъ. Все растеніе въ цвѣ-

ту, безъ корня, употр. въ видѣ настоя, внутрь отъ красной и бѣлой грыжи и отъ худобы (Красноуфимск.)

**Chrysanthemum Leucanthemum L.** Тарелочка (Киев. Пор.) — Русин. Канѣца, Серпникъ, Серпій. Прикладываютъ его на рану отъ серпа.

*Примѣч.* Піпъ есть русинское названіе *Cetonia aurata*. Можетъ быть отсюда и названіе Поповникъ.

**Chrysanthemum segetum L.** — Русин. Чимбрасъ.

**Chrysosplenium alternifolium L.** Русин. — Мокрячка.

**Cicer.** Стручечникъ.

**Cichorium Intybus L.** Дикая пестушка (Рук. Бала.) Русини — Батіжка св. Ивана. Петрови батіжки.

**Cicuta virosa L.** Омѣгъ (Перм.) Корень считается хорошимъ средствомъ отъ ломоты и онѣмѣнія въ рукахъ и ногахъ. Для этого натираютъ въ банѣ больныя мѣста распареннымъ корнемъ. Также отъ змѣевца (Попов. Хоз. опис. Пермск. губ.)

**Cineraria palustris.** Русин. Трубки.

**Cinnamomum.** *Груз.* Даречини. У Тифл. дрогистовъ сѣмена употр. подъ названіемъ Даричини-кванию (Сит.)

**Circaea lutetiana L.** Русин. Кіначе-зілле.

**Cirsium.** Русини — Бодлакъ, Бодлякъ, Осетій. Въ Симб. чтобы избавить вдову отъ прилета къ ней огненнаго змія, втыкаютъ траву Мордовникъ въ пороги и во всѣ щели избы (Изн. Общ. Антропол. и Естествозн. Т. XIII). Вообще злые духи боятся колючихъ растеній.

**Cirsium arvense Scop.** Серпій. Происхожденіе названія отъ леченія ранъ, произведенныхъ серпомъ. Русин. Востеть.

**Cirsium eriophorum Scop.** Вертиполе (Канев. у. Киев. губ.)

**Cirsium Erisithalis.** Русини — Лабазъ.

**Cirsium oleraceum All.** Русини — Ключникъ.

*Примѣч.* Въ описаніи Бѣловѣжской пущи въ Русск. Вѣстн. 1876. XI. 79 говорится, что зубры любятъ хробоустъ — очень сочное широколистное растеніе, произрастающее по мокрымъ мѣстамъ. Кромѣ зубровъ эту послѣднюю траву въ большомъ количествѣ пожиратъ кабаны и домашнія свиньи; поэтому въ Польшѣ ее называютъ Свинье багно. Весьма вѣроятно, что это есть *Cirsium oleraceum*.

**Cirsium palustre Scop.** Русини — Бодакъ.



*Cirsium rivulare*. Русины — Щербань, Щербань великий.

*Citrus Aurantium* Risso. Груз. — Апельсини. Абхаз. — Апатриковъ. Самурз. — Апатракаль. Тур. на Кавк. — Португаль.

*Citrum Limonium* Risso. Груз. — Лимони. Абхаз. и Самурз. — Алуманъ, Луманъ.

*Clavaria coralloides* L. Борода (Гродн. губ.)

*Clavaria flava*. Русины — Щітка, Щіткавъ.

*Clematis*. Абхаз. алымшъ. Минт. Шхуричи. Рач. Груз. Цица-барда (Чернявск.)

*Clematis integrifolia* L. Стулисть (Курск. Мизг.) Клубни въ Анапьевск. у. Херс. губ. наз. Балабонка. Ихъ кладутъ въ водку для горькаго вкуса.

*Clematis Vitalba* L. Парило (Радомысл. у. Киев. г.) — Имер. Ката-барда (Сит.) Цвѣты его кладутъ въ избѣ для изгнания ужей (Левч.)

*Cnicus benedictus* Gärtn. Карпуха.

*Cocculus suberosus* DC. Нынѣ Анапирта.

*Cochlearia Armoracia* L. Арм. и Груз. — Хрѣни. Там. бак. — Чили-дагъ (Сит.)

*Coffea arabica* L. Груз. — Кава. Ку-мык. — Кагуа.

*Colutea arborescens* L. Хлопунцы, Хлопунчики, Хлоповки, Лоповки (Херс. Рог.)

*Conferva rivularis*. Русин. Баговинья, Жабуръ, Жабурина, Шовковать.

*Conium maculatum* L. Русин. — Блекитъ, Буглавъ.

*Convallaria majalis* L. Лантусъ (Курск. Мизг.) — Русин. Конвалія. — Самурз. Алахюакваджа (Сит.)

*Convallaria (Polygonatum) Maximowitschii*. Гилъки на Сахал. Wet-puks (Glehn.)

*Convallaria Polygonatum* L. Одхасникъ (Мал. Волк.) — Русин. Вовче ребро, Котяче ребро, Когутикъ. Гольды Köhgliachta (Max. 274). — Пол. Babi-krowka.

*Convallaria verticillatum*. Груз. Шрошана (Сит.)

*Convolvulus*. Повоень. Русин. — Овийка. Абх. — акарма (Черн.)

*Convolvulus arvensis* L. Березка, а цвѣты — Шапка (Пот.) Повилица (Перм.) — Русин. Павутиця, Полятиця, Повийка, Полотиця. — Все растение высушиваютъ и употребляютъ въ видѣ

чая женщинамъ отъ бѣлой грыжи, т. е. отъ бѣлей (Кунг. Крыл.)

*Convolvulus Sepium* L. Повутиця (Малор.) — Франц. Scammonée d'Allemagne.

*Corallorhiza innata* R. Br. Петровъ крестъ (Перм.) Корню приписываютъ чудесныя свойства дѣлать счастливымъ всякое предпріятіе, ограждать отъ всякихъ несчастій и отъ болѣзней и т. п., для чего носятъ его при себѣ, хранятъ дома и т. д. Внутрь употребл. отъ лихорадки (Крыл.)

*Coreopsis Drummondii*. Варшавка (Радом. Левч.)

*Coriandrum sativum* L. Козлещъ (Рук. Балл.) — Русин. Колядра.

*Cornus mas* L. Русин. Деренъ. — Абх. у Сухума — Абгъдызъ. Минт. — Шинды. Имер. Рач. — Шинды (Чернявск.) Турки въ Анап. — Кранъ. Там. Тифл. — Зогаль. Кумык. — Чумъ (Сит.)

*Cornus sanguinea* L. Русин. Свида, Свидина. Абхаз. — Ахларъ. Минт. — Ингилы. Рач. Груз. — архви, арххвели или арккелі (Черн.) Там. Тифл. — Дали-зогаль, т. е. дикій козель. Абх. — Абгдзъ. Самурз. — Адгъдзъ (Сит.)

*Cornus australis* Meyer. Груз. — Швиндарцла (Сит.)

*Coronilla varia* L. Грабелъки (Курск. Мизг.)

*Corrigiola littoralis* L. Груз. и Тур. Магитела. — Имер. Кампета (Сит.)

*Cortusa Matthioli* L. Пещерная трава (Перм.) Листья этого растенія пьютъ какъ чай отъ падучей болѣзни, отъ глухоты и безпамятства, при чемъ носятъ его еще на себѣ на крестѣ (Крыл.)

*Corylus Avellana* L. Абхаз. у Сухума — арраса. Минт. (из. Одиши) — Тхыри. Груз. (нар. Рачи) — Тхили (Чернявск.) Сванет. — Штукундъ. Кумык. — Чикляукъ. Там. Тифл. — Фендыхъ. Самурз. — Аррасъ или Араса. Лезг. — Арахъ. Грек. за Кавк. — Лептокаронъ (Сит.)

*Corylus Colurna* L. Груз. Датви-халь. — Там. Анкостъ.

*Cotoneaster vulgaris* Lindl. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Пермск. губ. Крушина. Там. Тифл. — Давшавъ-алмасы, т. е. заячья яблоня (Сит.) Въ Перм. губ. употр. отъ желтухи и отъ водянки — водяной отваръ изъ вѣтвей съ листьями (Крыл.)

*Crambe maritima* L. Опуцьки, Катравка (Киев. Губ. Вѣд. 1867. № 15).

*Crataegus* Sp. Сванет. Занци. — Лезг. Нато. — Самурз. Акутъ — мырци (Сит.) Какой-то колючій Минт. акуцъ.

Лазы на Батумъ — Киркатъ (Черняв.)

*Crataegus melanocarpa* M. B. — Имер. Кунели (Сит.)

*Crataegus Oxyacantha* L. Абхаз. — Абърчъ. Груз. Рач. — Кунѣла. Лазы въ Батумъ — Киркатъ (Черняв.)

*Crepis praemorsa* Tausch. Сокольникъ (Сит.)

*Crescentia*. Тыквенникъ. Arbore à Calebasse.

*Crithum maritimum* L. Крессъ-салатъ (въ Крыму Кондор. V. 6).

*Cucubalus bacciferus* L. Въ Курской губ. употребляется знахарями противъ чумы рогатаго скота — по ложкѣ порошка на хлѣбѣ три раза въ день (Мизг.)

*Cucumis Citrullus* Sering. Грек. за Кавк. Карбузия, Химониконъ. — Абхаз. Акарпѣвъ. — Самурз. Ахабурзакъ, Карбузъ (Сит.)

*Cucumis Colocynthis* L. Дикая виноградина (Сит.)

*Cucumis Melo* L. Пепонъ, Пепони (у Грек. за Кавк.) — Абхаз. и Самурз. Ашика. — Кир. на Аму-Дарьѣ Сэкз-уль-каунъ (одинъ сортъ дыни). У Кир. на Сыръ-Дарьѣ одинъ сортъ — Эмрѣ, т. е. энирская. Бикъ-зайды — сортъ дыни хивинской. Гулябы, Кара-курбекъ, акъ-курбекъ — сорта дынь въ Хивѣ (Смирн. in litt.)

*Cucurbita aurantia* Willd. По Левч. Кабакъ — значитъ нюхательный табакъ (Левч.) Ханки (Левч.)

*Cucurbita Lagenaria* L. Груз. — Царе-гогра, т. е. горькая тыква. — Имер. Царе-квахи. — Кумык. Су-кабакъ, т. е. водяная тыква (Сит.)

*Cucurbita maxima* Duch. Грек. за Кавк. Колочинфа, Колокитъ. Турки въ Карск. паш. и Кумыки — Кабакъ. Там. Тифл. — Кавунъ. Абх. — Кабакъ. Самурз. — Акабъ.

*Cucurbita ovifera* L. Кабачки (Малор. Левч.) Рополка (Курск. Мизг.)

*Cuphea*. Базановецъ (Гринб.) Ку-мык. — Серво-агачъ.

*Cupressus pyramidalis*. Имер. — Саро (Сит.)

*Cuscuta*. Тяни-трава (Донъ Фил.)

*Cuscuta Epilinum* Weib. Русины — Перстенецъ, Берізка, Бурачки, Вилинъ.

*Cuscuta Epithymum* Sm. Подкрапивница (Красноуф.) Все растеніе съ цвѣтами и плодами употребл. въ видѣ отвара отъ сильнаго поноса у дѣтей (Крыл.)

*Cyclamen europaeum* L. Абхаз. у Сухума — аип-какачъ (отъ аапынъ — дѣто) или аш-кымцымдзъ. Минт. (из.

Одиши) — Каракуча. Груз. Рач. — Корчиота.

*Cydonia vulgaris* Pers. Сарты на Сыръ-Дарьѣ — Беги. Абхаз. — абѣя. Минт. бія. Груз. Рач. бія (Чернявск.) Кумык. хайва. Грек. за Кавк. Кидоны (Сит.) Кидоніон (Мет.) Тур. анва (Мет.)

*Cynara Cardunculus* L. Кардоны (огор.)

*Cynodon Dactylon* Pers. Кир. Карджирекъ (на Аму-Дарьѣ) Смирновъ.

*Cynanchum monspeliacum*. Scammonée de Montpellier.

*Cynoglossum officinale* L. Чесночный корень (Рукоп. Балл.) Собачій языкъ (Полт. пер.) Русины — Зурка.

*Cypripedium Calceolus* L. Пѣтушки, Пѣтушки желтые (Перм.) Корни или все растеніе употребл. отъ падучей болѣзни, отъ тоски, отъ желтой грыжи (Крыл.)

*Cypripedium guttatum* Sw. Черная трава. Отваръ всего растенія употр. отъ головной боли, отъ худобы у дѣтей, также отъ падучей болѣзни и тоски у мужчинъ. Женщинамъ же для этой цѣли служить Пѣтушки, *Cypripedium Calceolus* L.

*Cypripedium macranthum* Sw. Пѣтушки красные, Прострѣлъ каменный (Перм.) Употр. отъ падучей болѣзни, отъ худобы и отъ красной и родимой грыжи (Крыл.)

*Cystopteris fragilis* Polyp. Rbh. 319. Пузырьникъ (Кауфм. род. пер. названіе). Изплекъ каменный (Пермск.)

Считается лучшимъ средствомъ отъ изплека лошади (вывиха ноги въ плечѣ) Крыл.

*Cytisus austriacus* L. Русин. За-новить.

*Cytisus biflorus* L'Her. Боровая ива, Боровуха, Дикая ива. Ни дерево, ни трава (Верхотур.) Ни лѣсъ, ни трава (Екатеринб.) Внутрь дается водяной настой этого растенія отъ сердца, головной боли, отъ боли спины и поясницы, отъ желтухи, отъ чахотки (Перм. Крыл.)

*Cytisus Laburnum* L. Русин. Рокита.

## D

*Daphne Mezereum* L. Русин. Вовч-никъ, Вовче лико, Вовчинецъ, Дубочокъ. — Сванет. Маджора.

*Datura Stramonium* L. Русин. — Бузь дерево, Бізь дерево, Дивдеревь, Дивдерево, Дивдиръ, Диндерево, Дур-



зілле, Бідерево. — Вь Самурз. Алла-  
бки.

**Daucus Carotta L.** Кумык. Чита. —  
Морковный сок употр. иногда для ле-  
чения геморроя.

**Delphinium.** Визъ (Сл. Ак.)

**Delphinium Ajacis L.** Русины —  
Острижка, Сивёвода, Сорочи ноги, Не-  
навишникъ, Андриецъ.

**Delphinium Consolida L.** Русин.  
Сокирки, Косильки, Косарки, Сорочи-  
коники. — Арм. Шушанъ. — Там. Га-  
мас-гули.

**Delphinium elatum L.** Волкана  
(Курск. Мызг.) Сонъ Пресвятой Бо-  
городицы (Пермск. губ. Кунгур. у.)  
Въ Перм. губ. собирается все растение  
съ корнями и дается въ видѣ отвара  
труднымъ больнымъ, потерявшимъ уже  
надежду на выздоровление. При этомъ  
замѣчаютъ, что если больной послѣ  
пріема этого лекарства заснетъ и бу-  
детъ спать спокойно, то онъ выздоро-  
вѣетъ, въ противномъ же случаѣ ум-  
ретъ (Крыл.)

**Dentaria glandulosa.** Русин. Коло-  
пенька синя.

**Dentaria quinquefolia M. B.** Кре-  
стьяникъ (Курск. Мызг.)

**Dianthus.** Русин. Звондикъ, Гвоз-  
дикъ. Греки за Кавк. Гаруфалонъ (Сит.)

**Dianthus deltoides L.** Овсянка  
травя (Кунгуръ). Польская гвоздика  
(Красноуф.) — Употр. отъ красной гры-  
жи у женщинъ и отъ поноса у дѣтей.

**Dianthus Armeria L.** Арм. Джига-  
хуть (Сит.)

**Dianthus superbus L.** Дикое мыло.

**✓ Digitalis grandiflora Lam.** Жел-  
тые колокольчики (Красноуф.) Лю-  
тикъ горный, каменный или жел-  
тый (Кунг.) Употребл. вся трава отъ  
порчи (съ прибавленіемъ травы Маріи,  
Adonis aeneina), также отъ желтой  
грыжи (когда больной мочится жел-  
тымъ). Крыл.

**Dicelytra.** Львиные сердца (Кіевск.  
Левч.)

**Dioscorea L.** Ямсъ.

**Diospyros Lotus L.** Абхаз. у Суху-  
ма — Аххурма. — Мингр. Хома. — Груз.  
Рач. Хурма (Черныя.)

**Dipsacus L.** Русин. Черсакъ, Шер-  
шакъ.

**Dipsacus Fullonum L.** Имер. Бурдз-  
гала-экали.

**Dipsacus sylvestris L.** Русин. Щи-  
точка. — Мингр. Сакокіа.

**Draba nemorosa L.** Чистотѣль  
дѣтскій — (Перм.) служитъ внутрен-  
нимъ средствомъ отъ наружныхъ не-  
чистей у дѣтей (Красноуф. Крыл.)

**Draba verna L.** Скудолистникъ  
(Курск. Мызг.)

**Dracoscephalum Ruischiana L.**  
Употр. отъ надсады (Лепех.)

**Dracoscephalum thymiflorum L.**  
Косачи хвосты. Суставница  
(Кунг. и Осин. у.) Употр. внутрь отъ  
боли въ суставахъ и въ поясницѣ;  
также служитъ лекарствомъ отъ вы-  
паденія послѣ родовъ у женщинъ и у  
коровъ (Крыл.)

**Drosera rotundifolia L.** Росни-  
ца, Царскія кудри (Кунг. и Осин. у.)  
Употребл. отъ сердечной болѣзни. Ему  
приписываютъ сверхъ естественныя  
свойства (Крыл.)

## Е

**Echinops Ritro L.** Адамова го-  
лова (Перм. Верхот.) Мячикъ (Подол.)  
Мячики синіе (Кунгуръ). Употр. внутрь  
отъ головной боли.

**Echinops sphaerocephalus L.** Ру-  
син. Головатень, Иванова голова.

**Echinopspermum deflexum Lehm.**  
Привязуха (Курск. Мызг.)

**Echium rubrum et vulgare L.** —  
Груз. Аваджа (Сит.)

**Ephedra.** Насѣдникъ (Сл. Ак.)

**Ephedra (monostachya) vulgaris**  
Rich. Сержена (Гринб.)

**Epilobium L.** Мыльникъ (Рук. Балл.)

**Epilobium angustifolium L.** Бор-  
ма-травя (Олон. губ. Повѣн. у. Григ.)

Кипрей красный (Перм.) Въ Олон.  
губ. употребл. на приправу ухи (Григ.)  
Въ Перм. губ. отваръ всей травы при-  
нимается внутрь отъ красной и бѣлой  
грыжи у женщинъ, отъ падучей бо-  
лѣзни, отъ головной боли и худобы  
или родимчика (Попов. Хоз. Опис.  
Пермск. губ.)

**Epilobium spicatum L.** Бѣлый  
кипрей (Перм.)

**Epilobium tetragonum L.** Русины  
Верблюдка.

**Eriopactis.** Примы. Гай есть бѣло-  
русское названіе плотины; отсюда Гай-  
никъ.

**Eriopactis latifolia All. a. viridans**  
Rhb. Лютикъ красный (Кунгуръ).

Отваръ растенія употр. отъ порчи.

**Equisetum L.** Русины Лускавецъ. —  
Пол. Bezlist.

**Equisetum arvense L.** Пестикъ  
(Кунг.) Святая рябника (Красноуф.) —  
Русин. Илѣць, Ивка, Яличка, Марию-  
ка, Кобильникъ. — У Мазур. Przeksa. —

Отваръ изъ безплодныхъ стеблей упо-  
требляется внутрь отъ падучей болѣзни  
(Перм.)

**Equisetum hyemale L. et limo-  
sum L.** — Скрыпунъ. Русин. Хвощъ.  
Употр. отъ скрыпа въ суставахъ и со-  
члененіяхъ (Перм. Крыл.)

**Equisetum sylvaticum L.** Ялу-  
шечникъ (Олон. губ. Повѣн. у. Григ.)  
Русины Сосонка.

**Eremurus.** Всѣ виды въ Туркест. —  
Ширяшъ (Регель.)

**Erianthus Ravennae Beauv.** Кир.  
на Аму-Дарыи Шшка (Смирн.)

**Eriobothria japonica Lindl.** Япон-  
скій кивитъ (въ сад.)

**Eriophorum latifolium L. et va-  
ginatum L.** Бѣлые пушки. Соби-  
рается все растение съ плодами и упо-  
требл. внутрь отъ двѣнадцати запоръ  
и задержаніе мочи). Кромѣ того употр.  
еще внутрь если заложить уши (Кунг.)

**Eriophorum latifolium L.** Русин.  
Боже тіло.

**Erodium cicutarium L.** Русины —  
Почому збіжже? Бузючки, Косарі.

**Erophila** — Быльникъ.

**Ervum Lens L.** Сочовица (Подол.) —  
Русины Соченица, Ленча, Лента. —  
Груз. Госпи (Сит.) — Сванеты Кирци,  
Кирсъ. — Кумык. Бурчакъ. — Грек. за  
Кавк. Факи.

**Eryngium planum L.** Полуадъ-  
мье (Красноуф. Перм.) — Русины Ми-  
колайки. — Отваромъ прѣтущаго ра-  
стенія поить дѣтей, если у нихъ нѣтъ  
сна. Употр. еще для окуриванія дѣтей  
въ бѣдѣ отъ испуга или переполоха  
(Перм. Крыл.)

**Erythraea Centaurium L.** Русин.  
Дзендзелиа, Центурия. — Пьютъ чтобъ  
гризъ перервати.

**Eschscholtzia tenuifolia L.** Это  
не есть Марія. Марія есть Adonis  
aeneina.

**Euclidium syriacum R. Br.** На-  
сѣтница (Курск. Мызг.)

**Euphorbia L.** — Русины Молочий,  
Песяе молоко, Котяче молоко, Вовче  
молочко. Псярникъ.

**Euphorbia Esula L.** Груз. Рдистъ-  
балахи (Сит.)

**Euphorbia palustris L.** Употребл.  
отъ гистовъ. Для этого корень варятъ  
въ водѣ и отваръ пьютъ; также ѣдятъ  
самый корень, отчего дѣлается силь-  
ный поносъ и гисты выходятъ (Ле-  
пех. Дневн. Зап.)

**Euphrasia Odontites L.** Звонецъ  
(Малор. Сред.) — Русины Кравникъ.

**Euphrasia officinalis L.** Свѣчи  
(Курск. Мызг.) — Русины Осінка.

**Evonymus europaeus L.** Русины  
Вовче лико, Вруслина.

**Evonymus fimbriifolius Fisch. et**  
**Meyer.** — Груз. Хетирели (Сит.)

**Evonymus verrucosus L.** Русины  
Попови м. ы, м. да. Употр. въ Галиціи  
отъ «кошулі» — родъ сыпи у дѣтей  
на головѣ (Верх.)

**Excoecaria.** Слѣпникъ, Ослѣпляю-  
щее дерево съ франц. Arbre aveuglante.

## F

**Fagopyrum esculentum Mönch.** —  
Там. Карабогдай, Карабдай (Кир.) —  
Кумык. Карабудай.

**Falcaria Rivini Host.** Там. Каякъ.

**Fagus sylvatica.** Абхаз. Ашнь. —  
Мингр. (яз. Одиши) Ципуръ. — Груз.  
Рач. Ципѣла (Черныяск.) — Сванеты  
Ципра. — Арм. Галки. — Там. Тифъ. г.  
Фистыхъ. — Кумык. Гѣгамонъ. — Са-  
мурз. Ашь (Сит.)

**Ferula Assa foetida L.** Кир. Сас-  
сыкъ-курай (Зап. Ак. Наукъ). Кейрекъ-  
курай, т. е. вонючій тростникъ. Кеу-  
рекъ. — Буз. Сасыкъ-каваръ, Каваръ-  
кеурекъ (Кат. Турк. выст.) Корни упо-  
требляются на веревки.

**Festuca.** Русины Костерява, Кост-  
рица.

**Festuca elatior L.** Овсяногъ (Курск.)

**Festuca ovina L.** Абх. — Амій. —  
Мингр. — Колендари (Черн.)

**Ficaria ranunculoides Mönch.** —  
Русины Барбольки.

**Ficus Carica L.** Абх. у Сухума —  
Аллахъ. — Мингр. (яз. Одиши) Люгы. —  
Груз. (нар. Рачи) Лѣгуи (Черныяск.) —  
Самурз. Алаха. — Тур. Инжиръ. —  
Грек. за Кавк. Сикей (Метакса).

**Ficus Sycomorus L.** Нѣм. Feigen-  
baum, Maulbeerbaum.

**Filago arvensis L.** Горлянка. Со-  
бирается все растение и употр. сна-  
ружи въ видѣ припарки и полосканья  
отъ опухлей и отъ боли горла (Перм.  
Крыл.)

**Flagellaria.** Блещичникъ (Гринб.)

**Fontinalis antipyretica L.** Мисс.  
Измодѣнь водяной, рѣчной или  
озерный (Перм.) Отваръ всего расте-  
нія употр. внутрь отъ водянки и отъ  
домоты и можжанія ногъ вслѣдствіе  
простуды. Оставшейся отъ отвара теп-  
лой травой натираютъ опухоль или  
больныя ноги (Крыл.)



**Fragaria**. Русины Паземка.  
**Fragaria collina Ehrh.** Хрупавка.  
 Русин. Ягодникъ, Підкропивниця.  
**Fragaria elatior Ehrh.** Шпанская земляника (Курск.) Кумык. Бай-икекъ.  
 Греки — Фрауля (за Кавк.).  
**Fragaria grandiflora Ehrh.** Русин. Полуниця, Половниця.  
**Fragaria vesca L.** Русин. Суниця, Ягода. — Абхаз. Апыцндыръ. — Мингр. (из. Одиши) Цимуа. — Груз. Рач. Марквою или Марцхви.  
**Fragaria campestris Stev.** Там. за Кавк. Дехиэкъ. — Тур. Карск. Паш. Илекъ. — Кумык. Джюлекъ (Сит.)  
**Fraxinus L.** Абхаз. у Сухума — Ачамха (Черняв.) Ашвъ (Сит.) Самурз. Ажя. Спес. съ широкими листьями Там. Эрис. Вляъ (Сит.)  
**Fraxinus excelsior L.** Там. Тифл. 196. Гёуручъ, Гявршиъ. — Там. Эрис. и Караб. Гявршю. — Кумык. Гуйрючъ. Арм. Хацеке (Сит.)  
**Fucus**. Франц. Raisin de tropique (Макар.)

## G

**Gagea Salisb.** Подснѣжникъ.  
**Galanthus nivalis L.** Русин. Козѣдристь, Колодристь, Скорозристь, Дикій чісникъ, Ярикъ, Могуриникъ. — Абх. у Сух. Ачады-какачъ (агада — ёманъ) (Черняв.)  
**Galeopsis versicolor L.** Русин. — Зюбрій, Жебрій.  
**Galium Aparine L.** Повилика, Повилица (Перм.) — Русин. Липчиця, Липникъ, Прилипъ. Употр. внутрь все растеніе отъ разстройства матки у женщинъ. Между русинами сльветъ за растеніе, способствующее къ привлеченію къ себѣ любимого человѣка.  
**Galium cruciatum Sm.** Русин. — Марунка крака.  
**Galium Mollugo L.** Повеличникъ (Малор. Рог.)  
**Galium verum L.** Грудникъ (Малор. Рог.) Марена (Перм.) — Русин. Медівникъ, Затай-зілае. Последнее названіе произошло вслѣдствіе повѣрья, что Богъ спрашивалъ у пчелъ, съ какихъ растений они собираютъ медъ; они называли всѣ, кромѣ «Затай-зілае», и за это Богъ запретилъ имъ садиться на это растеніе.  
**Garcinia Cambogia Desv.** — Груз. Рубиревантъ (Сит.)  
**Genista Scoparia Lam.** Ивановецъ, Ивка, Рута птичья (Амб.)

**Genista tinctoria L.** Костной разборъ (Пермск.) — Русин. Брічъ. — Употр. въ Перм. губ. отъ ломоты въ костяхъ — настой на водкѣ (Крыл.)  
**Gentiana L.** Там. пушанскіе — Эказданъ (Сит.)  
**Gentiana Amarella L.** Казачекъ (Кунгур.) Казакъ малый, Простудная трава, Стародубка (Перм. губ.) Употребл. внутрь въ видѣ отвара отъ простуды, отъ боли въ животѣ послѣ беременности; дается дѣтямъ отъ худобы, отъ разстройства желудка и отъ всякихъ внутреннихъ болѣзней (Лепех.)  
**Gentiana barbata Fröhl.** Казакъ луговой. Употр. какъ и G. cruciata.  
**Gentiana cruciata L.** Казакъ трава, Сердечная трава (Перм.) — Сокреты Джагеръ. Настой на водкѣ считается хорошимъ средствомъ отъ сердца (Крыл.)  
**Gentiana Pneumonanthe L.** Луговой казачекъ (Кунгур.)  
**Geranium L.** Розанель.  
**Geranium Columbinum.** Русин. — Ластівчики.  
**Geranium Phaeum.** Русин. Кровникъ.  
**Geranium pratense L.** Грабелъцы, Сорокопритникъ, Краснокоренка, Егорьево копье, Усовная трава (Перм.) Отваръ всего растенія употребл. отъ усевья или колотья (летучій ревматизмъ), отъ уразу, т. е. отъ боли внутри послѣ ушиба, отъ красной грыжи, отъ горячки и снаружи въ видѣ припарокъ отъ мозолей на пальцахъ и отъ межперстницы (особаго рода болѣзнь пальцевъ) Крыл.  
**Geranium sanguineum L.** Русин. Ворішина.  
**Geranium sylvaticum L.** Мозгуша (Ветлуга Мельник.) Русин. Грабкы св. Ивана, Пальчики.  
**Geropogon.** Бѣлобородка.  
**Geum rivale L.** Котовикъ (Перм.) Можжевельникъ (Кунгуръ). Собирается все растеніе въ цвѣту или уже отцвѣтшее и употребл. внутрь въ видѣ отвара отъ можжания въ рукахъ и ногахъ и отъ красной грыжи (Крыл.)  
 Примеч. Названіе Гравилатъ произошло очевидно отъ измѣненія древняго названія Caryophyllata.  
**Geum strictum Ait.** Обидная трава (Осин. у. Перм. г.) Трава употребл. въ видѣ чая, когда обноситъ голову, т. е. круженія въ головѣ (Перм.)  
**Geum urbanum L.** Заячій глазъ трава, Лапки заячьи (Стар. Рук. Имг. Публ. Вибл.)

**Githago segetum Desf.** См. Lych-nis Githago.  
**Glaux maritima L.** Солонецъ морской (Регель въ Турк. Фл.)  
**Glechoma hederacea L.** У Плин. Chamaecissus. Плющъ (Поэт.) Вѣроятно это есть Ростникъ Рук. травника Гациск. № 182 и Плющикъ (Бѣлов. пуца Русск. Вѣстн. 1876. XI. 79). — Русини Котячі аїца, м...ки, Кінська м'ята, Котячка, Кундерманъ, Розхидникъ. — Въ Гродн. губ. пьютъ съ молокомъ отъ кашля.  
**Gleditschia caspia Desf.** Там. — Шайтанъ-агачъ.  
**Glyceria spectabilis Mert. et Koch.** Русини — Висипка, Леніхъ.  
**Glycyrrhiza echinata L.** Солодкій дубецъ. — Кумык. на Кавк. Мія, а корень Мія-тамуръ (Сит.)  
**Gossypium herbaceum L.** Тур. въ Анат. Памбукъ. — У Грек. за Кавк. Вамвасъ. — Пере. Памбе. — Абхаз. Абамба. — Самурзак. Апамба (Сит.)

## H

**Haematoxylon Campechianum L.** Бакама (у drogистовъ за Кавк.) Сит.  
**Halimocnemis sclerosperma C. A. M.** — Кир. Бузоубасъ (за Сыръ-Дарьей) Смирн.  
**Hedera Helix L.** Русини — Прочитанъ. — Абх. у Сухума йвш.-чебгѣ. — Мингр. Сүро. — Груз. Рач. Сүро (Черняв.) — Абхаз. Амвчъ, Ашвчъ, Акорма, Аалмшъ. — Самурз. Ашюшъ. — Там. елисуек. Агъ-тянякъ (Сит.)  
**Helianthemum vulgare Gärtn.** Нѣжникъ (Курск. Мизг.) — Русин. Курча слѣпота.  
**Helianthus annuus L.** Ап-тапарасъ (кирг. и узбекск. назв. на Амударьѣ. Смирн.) — Греки за Кавк. Антось-тупліу, т. е. цвѣтъ солнца. — Самурз. Азарака (Сит.) — Кумык. Гульайланганъ.  
**Helianthus tuberosus L.** Арм. — Гедна-хндзоръ, т. е. земляное яблоко. — Кумык. Герь-чита (Сит.)  
**Helychrisum DC.** Русини — Цвѣтъ безсмертний, Безсмертникъ.  
**Helychrisum arenarium DC.** Безсмертні цвѣтки (Поэт.) Соломенный цвѣтъ въ садахъ Конотопск. у.) Названіе Сварливецъ происходитъ отъ повѣрья, что если держать это растеніе въ хатѣ, то хозяева будутъ ссориться (своритис). Отваръ всего растенія въ

тепломъ видѣ унимаетъ боль зубовъ, происходящую отъ воспаления десенъ (Левч.) Комарникъ.  
**Heliotropium.** — Солоноворотъ (Стар. Рук.)  
**Helleborus Sp.** Груз. Харисъ-дзира.  
**Helleborus orientalis Lam.** Сванет. — Карзинъ.  
**Helvella.** Стройки (Семен. у. Нижегород. губ.)  
**Hemerocallis.** Пѣтушки (Регель въ Турк. Фл.)  
**Hemerocallis fulva L.** Въ Турк. — Гуль-санзаль (Регель).  
**Heracleum sibiricum L.** Борщевый пикантъ (Перм.) — Зырян. Азъ (Арх. губ.) — Распаренные листья служатъ хорошимъ средствомъ отъ опухли; молодые стебли подъ названіемъ «пикановъ» употребл. въ пищу (Перм. Крыл.)  
**Heracleum sphondylium L.** Русини Цвиндухъ.  
**Heracleum villosum Fisch.** Арм. Бахи, Пахи, Бохъ. — Сванеты Гае.  
**Herniaria glabra L.** Измодѣнь горный (Перм.) — Русин. Вілонігъ. — Въ Перм. губ. употребл. отъ желтухи.  
**Hibiscus esculentus L.** Кетмія (Сит.) Баумны (въ сад.) Баны съѣдныя (Гринб.)  
**Hibiscus syriacus L.** Тухти въ Груз. и Кахет. (Сит.)  
**Hippophae rhamnoides L.** Мингр. Зулукура (Черняв.) Кир. Tscherganak.  
**Hordeum L.** Русин. Ячмень, Ярець.  
**Hordeum distichum L.** Русини — Двійникъ, Ячмень двугранный. Рибакъ.  
**Hordeum hexastichum L.** Русини Шістерникъ, Четвертакъ.  
**Hordeum vulgare L.** Зыр. въ Арх. и. Идъ (Истом.) — Сванеты Кере. — Кумыки Арпа. — Абх. и Самурз. Акѣръ. — Греки за Кавк. Крифора, Критари (Сит.)  
**Humulus Lupulus L.** — Мингр. Звуйл. — Сванет. Зунчъ. — Имер. и Груз. Пшамо (Сит.)  
**Hudnum repandum.** Глухая ли-сичка (Левч.)  
**Huoscianus niger L.** Собачья бѣсва. — Русини Німця, Блעותія. Люлѣкъ, Люлякъ, Спячка, Спюхъ. — Арм. Лонъ-панъ. — Въ Грузіи употребл. отъ бѣшенства.  
**Huoseris fetida.** Хрещатикъ. — Русин. Щербанъ малый, Щербанецъ.  
**Hypericum.** Рогастикъ (Сл. Ак.)  
**Hyperanthera Moringa.** Бегенъ (Гринб.)  
**Hypericum elegans Steph.** Ура-зникъ каменный (Перм.) Кривцы (Херс.)



**Hypericum montanum.** Русины — Божа-трийца.

**Hypericum perforatum** L. Уразная трава, Крововикъ, Звѣробой (тоже и *H. quadrangulare* и *hirsutum* L.) — Русины Св. Ивана Кровъ, Святоянське зиле, Иванокъ, Божа кривца, Смілка, Прозіриникъ (листья дырчатые и потому прозираетъ). — Употребл. отъ уразу (т. е. внутренней боли, происшедшей отъ ушибу), отъ боли въ поясницѣ, худобы, спирація въ груди) Перм. Крыл.

**Hyssopus officinalis** L. Русин. — Юзefonъ.

## I

**Pex Aquifolium** L. Абхаз. у Сухума — Адъгача. — Минир. (яз. Одиши) Күцы. — Груз. (Рач.) Бадзги (Черняв.) — Имер. Кбенія-чкори (Сит.)

**Placubrum sessile.** Ноготокъ.

**Pilicium anisatum** L. Груз. и Арм. Бадъяни (Сит.)

**Impatiens noli me tangere** L. Прыгунъ трава (Крыл. Перм.) Кликунъ (Рук. Гациск. № 25). — Франц. Millet de chèvre.

**Inula Helenium** L. Девятина (Хотинск.) — Русины Оманъ, Новый хлѣбъ. — Груз. Апдуза (Сит.) — Листья прикладываются отъ лишаевъ.

**Inula hirta** L. Сердечная или сердцевая трава, Казакъ желтый (Перм.)

**Inula Pulicaria** L. Нѣмица. Ею зубы парятъ (Киев. Рог.)

**Inula salicina** L. Казакъ желтый (тоже и *I. britannica*) — отъ желтухи, отъ боли въ поясницѣ, отъ желтой грыжи (Перм.)

**Iromaea purpurea.** Вильце (Киев.) **Iris** L. Русин. Коситень. — Какой-то видъ назыв. по Кумыкски — Иланъ-кычъ, что значитъ змѣйная сабля (Сит.)

**Iris Pseudacorus** L. Имер. Шрошана (Сит.)

**Iris sibirica** L. Узикъ (Перм. Кунгур.) — Употр. отъ грыжи, рѣзачки и послѣ родовъ внутрь; снаружи къ излеченію ранъ (Перм. Поповъ).

**Isoetes.** Isoetes Диоскорида есть *Sedum acre*, откуда и названіе «Расходникъ» при Isoetes, *Sedum* и *Sempervivum*.

## J

**Jasione montana** L. Scabieuse fausse.

**Juglans regia** L. Абхаз. у Сухума — ара; плодъ акаканъ. Груз. Рачи Минир. (яз. Ошینی) — нѣдзи; плодъ какали (Черн.) **Swanetia** — Гакъ. Лез. — Макъ. Там. съ Тифл. — Джоуэ. Кумыки — Козъ. Греки на Кавк. — Каривіон (Метакса). Каридостъ, Каридья. Въ Имерет. дерево: Нигози; зрѣлые плоды — какали; незрѣлые — ценга (Сит.) Тур. за Кавк. Зевиз (Мет.)

**Juncus** L. Русин. Ситникъ, Оситнягъ \*).

**Juncus filiformis** L. Святая озимъ (Перм.) Все растение дается въ видѣ чая роженіцамъ, если «нѣтъ послѣда». Съ этой же цѣлью дается и коровамъ.

**Juniperus** Sp. Въ *Swanetia* Джжеру. **Juniperus Oxycedrus** L. Сербск. Имела.

## K

**Kochia scoparia** Schred. Русин. Мительникъ, Митличина, Митла, Митлиця, Виничче.

**Koelreuteria paniculata** Lamour. Куруру.

## L

**Lactuca sativa** L. У Грек. за Кавк. Маруля, Салача.

**Lamium** L. Русины Медунка, Медівка, Медуница, Медулька, Медушка, Глушица, Глушникъ.

**Lamium album** L. Бѣлая крапива. — Вънутрь отъ удущья, отъ бѣлой грыжи (бѣлей), отъ водянки и вмѣстѣ съ *Lyth. salicaria* и *Epil. spic.* отъ падучей болѣзни (Крыл.)

**Lappa** L. Абхаз. ауада или аодаба. Рач. — бургуэла (Черн.) — Груз. Дичка. — Самурз. Амыркыджи (Сит.) — всѣ sub *Lappa tomentosa*. Ріпьяхъ (*L. toment.*) (Перм.) Репляхъ, Липуха (Под. Рог. sub *Arct. Lappa*). — Русин. Лопухъ, Лепухъ — sub *Lappa major*. — Въ Бѣловѣжск. пуцѣ корень Лапушника назыв. также Будягомъ и Осотомъ и употребл. отъ золотухи (Русск. Вѣстн. 1876. XI. 80.) Въ Перм. губ. свѣжіе листья прикладываютъ къ ранамъ и порѣзамъ; корень же употр. отъ одышки,

\*) Въ списокъ г. Чернявскаго родъ русск. назв. Ситникъ сообщено абхазск. назв. апкѣзъ. Можетъ быть это *Juncus*, а можетъ быть и другой родъ.

колотья, чахотки, коросты (Попов. Хоз. Опис. Перм. губ.)

**Lathraea Squamaria** L. Русины — Юрникъ.

**Lathyrus.** Русин. Горошокъ.

**Lathyrus Cicera** L. У Грек. за Кавк. Ревитія.

**Lathyrus latifolius** L. Это есть вѣроятно Спорышъ (Рукоп. Гациск.)

**Lathyrus sylvestris** L. Подъ именемъ Журавлиного гороха — въ Перм. губ. корень употр. отъ простуды, отъ худобища, отъ худой болѣзни или сифилиса. По мнѣнію лекарокъ, въ послѣднемъ случаѣ, можетъ замѣнить «дорогую траву», т. е. Сассапарель. Употр. также отъ падучей болѣзни (Кр.)

**Laurus nobilis** L. Греки за Кавк. Дафнис (Мет.) Абхаз. у Сухума адакъ; Минир. дѣпи. Рач. Дѣла (Черн.) У Сит. Абз. — ожа, абзгилъ.

**Lavandula vera** DC. Въ Крыму извѣстна какъ средство для отращиванія волосъ (Кондор. VI. 6).

**Ledum palustre** L. Вагоникъ, Багно, Багуль болотная, дикій розмаринъ. Русин. Магоникъ. Вѣроятно это растение и есть упоминаемое въ статьѣ Бѣлов. пуцѣ, подъ именемъ Бугульникъ болотный, который даютъ свиньямъ вмѣстѣ съ пищей какъ средство предохранительное отъ заразы, а людямъ какъ средство противъ чахоточнаго кашля (Русск. Вѣстн. 1876. XI. 79, 80).

**Lezna.** Русин. Піска, Луска водіана.

**Leonurus Cardiaca** L. Русины — Псячка.

**Lepicephalus Centauroides** Lag. Свербежница. — Груз. Квитли.

**Lepidium sativum** L. Русин. Жеруха. Абз. Асалатъ.

**Leucojum vernum** L. Русин. Дідухъ, Лісовий Нарцизъ.

**Libanotis sibirica** С. А. М. Мойло каменное, Гранатка, Бедренецъ (Перм.) Корень отъ сердца, худой боли (Крыл.) V. Athamanta.

**Lichen.** Абхаз. — Адытвъ, Ашиц-ламшъ \*). Самурз. — Ашвазъ-ламшю (Сит.)

**Ligustrum vulgare** L. Имер. Мкви-до (Сит.)

**Lilium Martagon** L. Чалма. Русин. Девятерникъ.

**Linaria vulgaris** Moench. Желтуч-

\*) Въ списокъ г. Чернявскаго подъ именемъ Мохъ, растущій на Вухус, приведено абхазское названіе: ашѣц-ламшъ.

никъ, Кальпачка (Рук. Балл.) Норичникъ, Норичная трава, Жабрей (Перм.) — Русин. Лѣнонокъ, дикій лѣночекъ. Въ Перм. губ. порошокъ растенія смѣшивается съ коровьимъ масломъ и употр. для мазанія нырковъ и проломовъ. Вънутрь отъ почечуя (Попов. Хоз. Опис. Перм. губ.)

**Linnaea borealis** L. Жильная трава, Поясничная трава, Урочная трава (Пермск.) — Отваръ всей травы употр. отъ поясничной боли, ломоты въ рукахъ и ногахъ. Также отъ всякихъ уроковъ (Крыл.)

**Linum usitatissimum** L. Абхаз. — Акуну. — Самурз. Акунъ. — Греки за Кавк. Лино. Въ Херс. г. Наскый лѣнъ.

**Lithospermum officinale** L. Употр. для задерживанія мочи отъ поноса у дѣтей и кромѣ того бѣдятъ женщины сѣмена этого растенія передъ родами для облегченія родовъ и отъ неправильнаго мѣсячнаго очищенія. Дается также коровамъ на хлѣбѣ, когда нѣтъ послѣда (Крыл.) Горобьяче насіннѣ (Херс.)

**Lolium temulentum** L. Головная или Дурница (Сем. у. Ниж. г.) — Русины Дурійка, Омилотъ, Шалька.

**Lonicera nigra.** Русин. Деревникъ. Плоды: Поповъ м. а.

**Lonicera orientalis** Lam. Там. Караб. Киздыртъ-бахчасы, т. е. дѣвичій садъ, а также дѣвичья лихорадка. Отъ излішняго употребленія ягодъ бываетъ лихорадка (Сит.)

**Lonicera tatarica** L. Там. Караб. Доккузъ-донъ.

**Loranthus europaeus** L. Амела (Гриб.) — Русин. Болячка на дубі.

**Lotus corniculatus** L. Русины Воршинка.

**Lupinus angustifolius** — Синій кофій; *L. hirsutus* — Голубой кофій; *L. luteus* — Жовтій кофій (Мал. Рог.)

**Luzula pilosa** Willd. Узикъ гаревдй или мужской (Кунгуръ). Употр. отъ грыжи и при затруднительномъ мочеиспусканіи (Крыл.)

**Lychnis Chalcedonica** L. Татарское мыльце (Перм.) — Русин. Зірка, Загара, Заря, Горячка, Грань. — Употр. отъ лихорадки и отъ дура (Крыл.)

**Lychnis Flos Cuculi** L. Луговое мыльце (Кунг.) — Русин. Кашка червона, Бузьківъ огонь. Отваръ растенія въ цвѣту употр. отъ задержанія мѣсячнаго очищенія (Перм.)

**Lychnis Githago** Scop. Груз. Махобліани. — Абхаз. Ахармыкъ (Сит.)

**Lychnis vespertina** Sibth. Русин. Дикій терличъ.



**Lychnis Viscaria** L. Смолянка, Липкая трава, Суставница (Красноуф.) — *Русин.* Вогникъ. — Водяной отваръ употр. отъ улевища и болѣзни суставовъ; снаружи отъ коросты (Попов.)

**Lucium Barbarum** L. *Русин.* Дереча, Лиция, Плетюхъ, Вербка дика, Бербица-колюща.

**Lycoperdon Bovista** L. *Русин.* Порохнавка, Пурша (род.) Порхавка, Курявка (видъ). — Почернѣвшіе дождевики настаиваютъ на горячемъ винѣ и настой употребл. отъ запора мочи (Попов.)

**Lycoperdium annotinum** L. Чѣдильникъ, т. е. Чѣдильникъ (Олон. г. Повѣн. у. Григ.) — Черезъ него чѣдятъ молоко. Деряба, Зеленица (Перм.) Употребляется отъ сердца и послѣ родовъ. Употр. также вмѣсто «вѣхоти» (судомойки) для мытья крынокъ, въ которыхъ держатъ молоко, для увеличенія количества сливокъ (Крыл.)

**Lycoperdium clavatum** L. Плаунъ, Деревянный мохъ (Перм.) — *Русин.* Сварникъ, Пилочникъ, Гончаръ, Пелешникъ. — Въ Чердынск. у. употр. отъ запора. Текунъ.

**Lycoperdium complanatum** L. Зеленица боровая (Перм.) — *Русин.* Тисина. — *Русин.* варятъ въ закрытомъ горшкѣ, чтобы не выходилъ духъ, и даютъ отъ скажениці. Верхъ.

**Lycoperdium Selago** L. Золотуха (Перм. Кунгуръ). Елочка (Херс.)

**Lycopus exaltatus** L. *Русин.* Вовча ступа.

**Lygeum Spartum**. Орѣшная трава.

**Lysimachia Nummularia** L. Расходникъ (Киев. Стебли стелются по землѣ и расходятся во всѣ стороны). — *Русин.* Перерва, Прістрѣтникъ (отъ прістрѣту).

**Lysimachia vulgaris** L. Стар. назв. Centummarbiae herba. Плакунъ желтый (Кунг. и Осин. у.) Все растение въ пѣту служитъ лекарствомъ отъ желтухи, а также отъ красной грязи (Крыл.)

**Lythrum Salicaria** L. Бѣлый Плакунъ, красный или рѣчной Плакунъ (Перм.)

## M

**Magnolia glauca**. Тюльпанное дерево трилистное. Arbre de Castor.

**Majanthemum bifolium** L. Двое-

листка (Перм.), Пупникъ (Нижи. тур. зав. Перм. г.) — Некрѣпкимъ настоемъ этого растенія поятъ малолѣтнихъ дѣтей, когда у нихъ грызетъ пупъ. Для этой же цѣли свѣжія ягоды ѣдятъ и взрослые. Снаружи въ видѣ припарки употребл. отъ межперстныхъ болѣзней и отъ опухоли (Попов. Перм. губ.)

**Malva borealis** Wall. Название Расходникъ, общее съ Sedum и Sempervivum и вслѣдствіе этого при Malva ошибочны названія: свиная рѣпа, дикая рѣпа (названія Sempervivum globifolium). — Какой-то видъ по груз. Чистисъ-пури (Сит.)

**Malva sylvestris** L. *Русин.* Слѣзъ турецкий, Слизъ, Слюзъ.

**Marchantia**. Можетъ быть Олдра (Травн. Гац. № 93).

**Marrubium vulgaris** L. *Русин.* — Шанта.

**Maruta Cotula** DC. *Русин.* Румънохъ песичий.

**Matricaria chamomilla** L. *Русин.* Руманецъ, Румънохъ, Королица. — У *Грек.* за *Кавк.* Хомонили. — *Абхаз.* Амаръ. — *Мингр.* Мясаръ (Черн.)

**Matricaria inodora** L. Syn. Pyrethrum inodorum Sm. Chrysanthemum inodorum L. — Бѣлынь (Черк. у. Киев. губ.) Задворенка (Перм. губ.) Ромашка. — *Русин.* Дурный Романъ. — *Груз.* Марашка (изм. Ромашка). — Употребл. отъ неправильныхъ мѣсячныхъ очищеній и передъ родами (Крыл.)

*Примѣч.* Въ статьѣ г. Чернявскаго — подъ названіемъ ромашка дикая приведены названія Абхаз. — амаръ, Мингр. — Мясаръ.

**Matthiola annua** Sw. *Русин.* Городни сокирки.

**Melampyrum cristatum** L. Черная трава мужская (Перм.) Все растеніе служитъ внутреннимъ лекарствомъ отъ худобы мужчинъ (Крыл.)

**Melampyrum nemorosum** L. *Русин.* Братъ и Сестра, Братчики, Медунка. — *Франц.* Sarriète des bois. — *Melampyrum*, Fleur de chair есть общее названіе для Melampyrum (Макар.)

**Melampyrum pratense** L. Черная трава женская, худобная (Перм. Кунг.) Все растеніе принимается женщинами отъ худобы. — Окуриваютъ имъ еще въ банѣ малолѣтнихъ дѣтей, если «хрѣдѣютъ» (Красноуф. Крыл.) — *Франц.* Sarriète jaune (Bsch.)

**Melia Azederach** L. Обыкновенный Азедарокъ (Кавк. Сит.)

**Melilotus**. Название «Донникъ» съ положительного увѣренностью можно

производить отъ слова «дно» стариннаго названія «матки». — Въ Рукоп. Лечебн. Иноз. глава СПО озаглавлена «О дивизіи женской дны».

**Melilotus officinalis** L. *Русин.* — Буркунъ, Окладникъ.

**Mentha**. Мята въ Бѣлов. пущѣ назыв. Пинавей (Русск. Вѣстн. 1876. XI. 82). — *Русин.* Мята, Мятка. — *Абхаз.* Апбръ. — *Самурз.* Акуальмета. — У *Грек.* за *Кавк.* Мента (Сит.)

**Mentha arvensis** L. Джальбызъ (Кирг. на Сыръ-Дарьѣ). По словамъ Киргиза когда нѣтъ табаку, то джальбызъ мелютъ и нюхаютъ (Смирн.)

**Mentha piperita** L. *Русин.* — Насердинъ, Натощникъ, Ладощникъ, Надощникъ. — *Абх.* Азаръ (аллымха).

**Menyanthes trifoliata** L. *Русин.* Жабия-вогирочки. Въ Перм. губ. употребл. отъ кумохи, а отъ слабости желудка жууютъ корень его (Крыл.)

**Merisma abietinum**. Елякъ (Польсье Левч.)

**Mespilus germanica** L. *Мингр.* — Скумунтури (Черн.) — *Кумык.* Окузгеминъ, т. е. бычачій плодъ (Сит.) — *Абхаз.* Ашмаа. — *Самурз.* Абацъ (Сит.)

**Morchella** sp. Колячки (Радом. у. Киев. губ.)

**Morchella esculenta** Pers. *Русин.* Смержай.

**Morus**. Дикая и культурная. — *Греки* за *Кавк.* Сикаминон. — *Тур.* Тут (Мет.) *Абх.* у *Сухума* — Амха. *Мингр.* Джали (Черн.) *Самурз.* Амжеюа. — *Morus alba*. *Имер.* Тетри-бжол. — *Абх.* Амжашъ-квака, Амжава. — *Morus nigra* L. *Абхаз.* Айквадба.

**Mucor**. *Русин.* Плісонъ.

**Muscari** L. Кистоцвѣтникъ (Регель, Турк. фл.)

**Myosotis**. *Русин.* Світуянь.

**Myosotis arvensis** Sibth. Козуль-никъ, Дягиль (Рук. Балл.)

**Myosotis intermedia** Link. Глазопарка (Перм.) — *Русин.* Жабия-вочка.

**Myosotis palustris** With. Глазопарка (Перм. тоже и M. sylvatica). — *Русин.* Незабудъ. — Собирается растеніе безъ корня для приготовленія отвара, которымъ примачиваютъ больные глаза (Крыл.)

**Myosurus**. Мышовникъ (Курск. Мизг.)

**Myricaria germanica** Desv. Балга (Гринб.)

## N

**Nardus stricta** L. *Русин.* Свиная-ка, Свиноуха, Псянка, Псяга, Сіриця.

**Nelumbium speciosum** Syn. Nymphaea Lotus.

**Neottia nidus Avis** L. Егорьева свѣча (Перм.) — *Русин.* Кукрузка, Кукурузъ. — Употр. для леченія людей отъ лихорадки, а рогатаго скота отъ чумы (Перм.)

**Nepeta Cataria** L. Кошечка трава (Полт.) *Русин.* Песича мятка, Шанта.

**Nepeta nuda** L. Восконуха (Кунгуръ). — Чай изъ цвѣтущаго растенія отъ худобы и отъ безсонницы (Крыл.)

**Nerium Oleander** L. У *Грек.* за *Кавк.* Прикодафи (Сит.)

**Nicotiana rustica** L. *Русин.* Бакунтъ, Платовець. — Въ Перм. губ. отъ зоба, употребляется табакъ, который для этого отвариваютъ въ горячей водѣ и прикладываютъ къ больному мѣсту (Крыл.)

**Nicotiana Tabaccum** L. *Русин.* Дуганъ.

*Примѣчаніе.* У раскольниковъ существуетъ повѣрье, что Иуда Искаріотскій, ростившій и продававшій нюхательный табакъ, продавалъ его дешевле дешеветъ чѣмъ курительный, съ тою цѣлю, чтобы уступкою осквернить и погубить больше народа (Изв. Общ. Естествозн. XII, вып. I, р. 81). — У *Грек.* за *Кавк.* Капность, т. е. дымъ. *Абазинъ* — Ата-тынъ. *Самурз.* Атытынъ. — Турецкій табакъ по чечевски наз. Кехды-томку (Сит.)

**Nigella damascena** L. Вдовушка (у Русск. за *Кавк.*) — *Русин.* Кучеря-вий мапко, Павучки, Кудринці.

**Nigella sativa**. Пол. Bzicha, Bzucha.

**Nitraria Schoberi** L. Там. Сѣкъ-сѣкъ (Сит.) Кирг. Ak-tékén.

**Nuphar luteum** Sm. Бянокъ (Олон. губ. Повѣн. у. Григор.) Вахта обыкновенная (Перм.) Корневище дается коровамъ въ видѣ порошка на хлѣбъ или въ поилъ для улучшенія молока, а лошадямъ для откармливанія. Употребл. также для леченія людей и скота отъ худобы; отваръ листьевъ и корневища дается еще отъ недержанія мочи и боли въ спинѣ и животѣ (Перм. Крыл.)

*Примѣч.* Капелѣха есть назв. шапки (Гогол. I. 183).

**Nyctanthes arbor tristis** L. Гур-зинъ-гаръ (инд. слово). — *Франц.* Somnambule.

**Nymphaea**. *Русин.* Момичъ, Умичъ.

**Nymphaea alba** L. Лебедка (Олон. губ. Повѣн. у. Григор.) — *Русин.* Збачки.

**Nymphaea biradiata** Somt. Вахта черная (Кунгуръ). Водяной про-



стрѣль, Водяной лапушникъ (Пермь). Корневища употр. отъ разстройства желудка у людей и скота.

## О

*Ocimum Basilicum L. Русины* Васильокъ, Василько, Гайзубъ. — *Перс.* Ригавъ.

*Oenothera sativa Lam.* Плакунъ черный (Пермь). Буганокъ (Курск. Мизг.), Парцетъ (Подол. Рог.) Сладкая дятлина (Макар.) — *Абхаз.* Америкыджы (Черп.); также и красноголовый будякъ). — Трава и корень употребля. въ Перм. губ. въ видѣ отвара и красной грыжи и улевища у женщинъ, и иногда какъ средство конформативное для мужчинъ (Крыл.)

*Ononis spinosa L. Русины* Остудникъ.

*Onopordon Acanthium L.* Ослиная трава. — Будякъ волохатый (Под. *Onop. alatum*).

*Onosma setosa Led.* Шершавка (Тамб.)

*Orchis latifolia L. Груз.* Мгелись-балани (Сит.) Зузуль (Херс.)

*Примч.* Въ Терской области *Orchis* наз. Бзантих (Сит.)

*Orchis maculata L., incarnata и Gymnadenia conopsea.* Прыгунъ трава (Кунгуръ). Кукушечьи слезы (Пермь).

*Orchis militaris L.* Болотный питушокъ (Полт.) Черемуховый душикъ, Грыжная трава (Красноуф.) Крѣпкіе, новые клубни считаются надежнымъ конформативомъ (Крыл.)

*Orchis mascula L. Груз. Арм. и Там.* Салапъ (Сит.)

*Orchis Morio L. Русины* Зазулька, Зазульки чобитки.

*Origanum vulgare L. Русины* Материска (Крушельница), Лебідка. — Внутри отъ худобы и бессонницы; снаружи отъ коросты и сыпи на головѣ и лошадамъ отъ погтя (вдувають въ ноздри) Крыл.

*Ornithopus.* Проломникъ (Слов. Макар.)

*Orobanchе Galii Duby.* Незелень (Курск.)

*Orobanchе Libanotidis Rupr.* Егорева свѣча (Пермь.)

*Примч.* Собачьи свѣчи — названіе различныхъ *Orobanchе* и *Phelipraea* — употребл. Уральскими казаками (Смирн.)

*Orobus aurantius. Груз.* Церцви-гарсули (Сит.)

*Orobus vernus L. Русины* Заячий горошокъ.

*Oryza sativa L. Абх.* Абринджъ. — *Там.* Тифл. Дуои. — *Тур.* въ Карск. Паш. Принцъ. — *Груз.* Брындзи (Сит.)

*Oxalis Acetosella L.* Козлячья капуста, Заячья капуста (Пермь). *Русины* Заяча капуста, Заяцѣва капуста, Дика капуста, Квасеница, Заячий квасъ. — Берутся листья растенія и въ видѣ чая употр. отъ недержанія мочи и отъ грыжи мужчинами (Крыл.)

*Oxytropis pilosa DC.* Горный одолѣнъ (Пермь). Одолѣнъ каменный или бѣлый (Кунгуръ). Этому растенію приписываютъ свойство одолѣвать всякую внутреннюю скуду въ человѣкѣ (Крыл.)

*Oxytropis uralensis DC.* Лисья лапа, Стручковая трава, Бѣлые коренья (Кунг.) — Употр. отъ ломоты въ поясницѣ. Ею окуриваютъ охотники и рыболовные снаряды для болѣе счастливаго лова (Крыл.)

## Р

*Raeonia officinalis L.* Марьянъ корень. Пользуется въ народѣ большою извѣстностью какъ желудочное средство, почему и принимаютъ внутрь отъ поноса, боли въ животѣ и вообще отъ разстройства желудка. Для употребленія служитъ порошокъ корня, который принимается съ квасомъ или съ отварной водой. Для дѣтей отваръ на молокѣ. Марьяну корню приписываютъ свойство отгонять ямбй, почему многіе привязываютъ его на крестъ (Крыл.)

*Raliurus australis Gärtn.* — *Абхаз.* Калыркуль (Черняв.) Амыгъ (Сит.) — *Самурз.* Азыджъ. — *Там.* Тифл. Каратиканъ (Сит.)

*Panax ricinifolia Sieb. et Zucc.* Нынѣ *Kaloranax ricinifolium* Miq.

*Panicum Crus Galli L. Киризи* — Шѣшійя (на Сыръ-Дарьѣ) Смирн. — *Сванет.* Пѣтвъ. — *Кумык.* Тари. — *Абх.* Ашъ. — *Самурз.* Аши. — *Тур.* въ Карск. паш. Кехри. — *Там.* Тифл. Дарри \*).

*Paraver somniferum L. Кумык.* — Аѳіонъ.

*Paris quadrifolia L.* Сорочій

\*) Какой-то *Panicum* дикорастущій съ 7-ми колосною кистью наз. у Груз. Рач. Цхѣри-пѣха (Черняв.)

глазъ (Перм.) Нѣкрѣпкій водяной отваръ употр. отъ чахотки и отъ грыжи; довольно крѣпкій настой на водкѣ дается съ похмѣля отъ пьянства (Кунг. Крыл.)

*Parnassia palustris L.* Въ Пермск. губ. считается хорошимъ испытаннымъ средствомъ отъ перелою у дѣтей, т. е. затруднительнаго мочеиспусканія. Для этого завариваютъ 3 травинки на чайную чашку, въ чайникъ и даютъ по нѣскольку разъ въ день. Также отъ запора мочи у взрослыхъ, отъ поноса, боли въ животѣ и давленія подъ ложечкой (Попов. Хоз. Опис. Перм. губ.)

*Pedicularis sp. Сванет.* Мѣнкѣль. *Груз.* Шоршани (Сит.)

*Peltigera canina Hoffm.* Горланка (Кунгуръ).

*Persica vulgaris DC. Абхаз. у Сухума* — атамъ. *Мингр.* атамъ. — *Груз.* Рач. атѣми (Черняв.) — *Греки за Кавк.* Родакион (Мет.) Верикока (Сит.) — *Дез.* Метлырь. — *Пол.* Brzoskwinia.

*Примч.* Персики, у которыхъ косточки свободно отдѣляются отъ плода наз. Сапопи, а у которыхъ не отдѣляются — Сахрави (Сит.) — *Тур.* за Кавк. Шафтали (Мет.)

*Petasites spurius Rehb.* Лопушникъ (Курск.)

*Petasites vulgaris Desb. Русины* — Кремена.

*Petroselinum sativum Hoffm. Кумык.* — Отчамъ. *Самурз.* — Акиндзъ (Сит.)

*Peucedanum palustre Moench.* Мойло болотное (Кунг.) Корень растенія употр. внутрь въ видѣ водяного отвара, настоя на водкѣ, или безъ всякой обработки въ свѣжемъ видѣ, отъ разстройства желудка, холеры, сердечной боли и грыжи, происшедшей отъ насады; также отъ удушья и кашля. Снаружи употр. отъ зубной боли, для чего кусочекъ корня прикладываютъ къ зубу (Крыл.)

*Phaseolus vulgaris L. Сванет.* — Гедеръ, Рогъ. — *Тур.* Фасуль. — *Греки за Кавк.* Фасуля.

*Phlomis tuberosa L.* Уборъ-трава, Красная дудка (Пермь) — отъ красной кильной грыжи.

*Physalis Alkekengi L. Арм.* Бушты, т. е. пузырь. Жидовски ягоди (Херс.)

*Phytolacca decandra L.* Жирная трава (за Кавк.) Папирай (у русск. на Лезгинской станціи). — *Абхаз.* Лакумха, Алакумха (Сит.) Аджампъзъ (Черн.) — *Гур.* Тѣлац (Черн.) — *Мингр.* Джамп (h)азія (Сит.) Джампъзъ, джагпезъ (Черн.) — *Груз.* Имеритухи сапе-

рави (по нѣкоторому сходству ягодъ съ сортомъ винограда, называемомъ Саперави). — *Дез.* Чочобага. Корень у Лезгинъ употр. отъ лихорадки, а въ Имеретин какъ сильное слабительное средство. Листья употр. на борщъ.

*Pinus Nordmanniana Stev. Мингр.* Пючуи. — *Сванет.* Пензе.

*Pinus Abies du Roi. Абх.* Апса. — *Самурз.* Амза (Сит.) Пихтачь (Барнаул.)

*Pinus Cembra L. Тур.* въ Карск. Паш. *Арм.* агаши, Кедрина (Сиб.)

*Pinus orientalis L. Сванет.* — Гумюръ (Сит.)

*Pinus Picea du Roi. Абх.* — амза (Черн.)

*Pinus sylvestris L. Мингр.* Надзун. *Сванет.* Гогибъ. — *Дез.* Никельгодъ. — *Абх.* Амза, Апса (Черн.) — *Самурз.* Апса.

— Дорожь, Казъ, Абасъ-туманъ — все три на Кавк.; вѣроятно татарскія назв. — *Тур.* въ Анат. Чамъ-агачъ. — *Греки за Кавк.* Питія (Сит.)

*Pinus maritima. Там.* Тифл. Шамъ.

*Pinus Pumilio Haenck. Кумык.* Нарадъ (Сит.)

*Piper album et nigrum. Там.* въ Тифл. Исти-отъ. — *Абх.* Апириль. — *Самурз.* Атырку-пырыль. — *У Грек. за Кавк.* Пипери (Сит.)

*Pistacia Lentiscus L. Там.* за Кавк. Сахъ-кезъ-агачъ (Сит.)

*Pisum sativum L. Зырян.* въ Арх. и. Анькычъ (ист.) — *Греки за Кавк.* Оспріонъ. — *Сванет.* Нецянъ-гедеръ. — *Кумык.* Бурчакъ. — *Абхаз.* Аурьсгуркудъ. — *Самурз.* Ачинчицебѣ (Сит.)

*Plantago. Груз.* Лавгардзарви. — *Самурз.* Ахурабгычъ (Сит.) — *Мингр.* Маджагвѣлія (Черн.)

*Plantago media et major L.* Копотопъ (Пермь) Листья Копотопа считаются хорошимъ средствомъ отъ опухли въ видѣ припарки. Распаренная трава или сокъ свѣжихъ листьевъ служитъ для натирания рукъ и ногъ, въ случаѣ если онѣ тернуты и нѣмѣютъ. Свѣжіе листья отъ порѣзовъ и вередовъ. Внутри отваръ отъ грыжи.

*Platanthera bifolia Rich.* Любенъ трава, Любъ трава (Кунгуръ). Считается хорошимъ конформативнымъ средствомъ. Иногда даютъ отваръ этого растенія дѣтямъ отъ грыжи (когда увеличивается мошонка) (Крыл.)

*Platanus orientalis L. Абх.* Ашвъ.

*Plectranthus fruticosus L'Herit.* Крапивка, Мухогонъ. — *Нѣм.* Strauchiger Nahnensporn, Harfenstrauch.

*Polemonium coeruleum L.* Святая рябинка (Пермь) Буддырянъ-грецкій, Бульдинъ (Гринб.) Все расте-



ние въ цвѣту отъ женской грѣжи, если временное не ладно; кромѣ того идетъ для леченія лошадей отъ сапу и ногтю. Арм. назв. Ионжа-Гюль нѣкоторые относятъ къ *Geganium sanguineum* (Сит.)

*Polygala comosa Schk.* Урочная трава (Кунгуръ). Для дѣтей отъ всякихъ уроковъ и золотухи. Снаружи отъ змѣвца (Перм. Крыл.)

*Polygonum aviculare L.* Коко-топъ малый (Перм.) Припарки отъ опухолей. — У *Киризовъ на Индерскихъ горахъ* — Крк-бугунъ, т. е. сороко-козливникъ (Смирн.) Гусича трава (Херс.)

*Polygonum Bistorta L.* Черевные, иногда Черемные корни, Сердечная трава, Толстогузка (Красноф.) — Груз. Двахури. Корни отъ мыту или поноса въ видѣ отвара (Перм.) На Кавказѣ настой въ винѣ употр. отъ поноса.

*Polygonum convolvulus L.* Берлозга (Гринб.)

*Polygonum hydropiper L.* Че-чуй. Употр. вмѣсто горчичника (Перм. Крыл.)

*Polypodium Dryopteris L.* Из-пличная трава, Изплекъ (Перм.)

*Polypodium vulgare L.* Осолодка каменная. Водяной отваръ отъ кашля и удушья (Перм. Крыл.)

*Polyporus fomentarius Fr.* Чернуха. — Абх. ашвыма (Сит.)

*Polyporus officinalis Fr.* Лиственничная бака или губка. Прикладываютъ въ видѣ припарки къ нарывамъ и чирьямъ (Перм. Крыл.)

*Populus. Abx.* Амышва. — Самурз. Аалцишъ.

*Populus alba L.* Там. Тифл. Ахъ-соутъ. — Абх. агышъ (Черн.)

*Populus tremula L.* — Сванет. Ёхура. — Там. Тифл. Ковяхъ. — Абх. Агшъ. — Зыр. въ Арх. губ. Пи-пуу. — Кора, растертая съ водой, употр. отъ французской болѣзни. Осина въ язычествѣ имѣла благое значеніе какъ дерево, исполненное избытка жизни; листья ея всегда дрожать, колеблются, разговариваютъ между собою. Оттого это дерево считалось особенно спасительнымъ противъ всякой нечистой силы (осиною прогоняютъ коровью смерть, ее употребляютъ при народномъ врачеваніи отъ лихорадки и паралича (Хотинск. Русск.) Кир. Kok-terek.

*Portulaca.* Кокошьева нога (Стар. руск. Им. Публ. Библ.)

*Portulaca Anacampteros.* Чародѣйское растеніе, Любовное зелье, Молодиль, Пчельникъ.

*Potentilla anserina L.* Крѣстики.

*Potentilla argentea* и др. Грыжная трава. — Арм. и Там. Чартъ-гюль.

*Potentilla Tormentilla Schr.* Толстогузка (Кунгуръ). Девятигрыжная трава (Перм.) Корень отъ девятигрыжь (Перм.)

*Primula auriculata Lamark.* Арм. Гнарпукъ (Сит.)

*Primula L.* Абх. у Сухума — Хыт-ибгышъ. — Груз. Рач. Или-пхали. — Арм. Ябани-хаденфиль, т. е. дикая гвоздика (Черняв.)

*Prunus Avium et Cerasus.* Грек. за Кавк. Керасіон. — Тур. Кирѣз (Мет.) Абх. у Сух. аца. — Груз. Рач. бали. — Тур. и Там. Кирезъ (Черняв.) — Тифл. Там. Дали-гразъ. — Абх. Апейквацина. — Самурз. Аца.

*Prunus Cerasus L.* — Сванет. Гебъ, Гаебе. — Кумык. Джие. — Самурз. Аца. — Абх. Ацахаха. Назв. ренклодамъ по Кумык.: Алыча-коканъ (Сит.)

*Prunus Chamaecerasus Jacq.* — Груз. Балгундежи (Сит.)

*Prunus divaricata Led.* Лыча. Лича. — Абх. у Сух. апхыса. — Мингр. бумуръ, бумури, личи. — Груз. на Рач. Трхемаль. — Лазы батумские тымаль (Чернявск.)

*Prunus domestica L.* — Сванет. Кліау. — Кумык. Коканъ-Эрикъ. См. Pr. spinosa. — Абх. Апхва. — Самурз. Абюхъ (Сит.) По Черняв. Абх. у Сух. — абх. Мингр. и Груз. Рач. — дамъзи. Греки за Кавк. Кукумилон. Тур. Ерѣк (Метакса).

*Prunus insititia L.* Сванет. Баркуенъ (Сит.)

*Prunus Laurocerasus L.* Абх. у Сух. — ашымха (Черн.) ашымха (Сит.) — Мингр. цхы. — Груз. Рач. цхови (Черн.) Греки за Кавк. Родажинон. — Тур. Карагимиш (Мет.)

*Prunus Padus L.* Зыр. въ Арх. губ. Демъ. Кир. Моји.

*Prunus spinosa L.* У Грек. за Кавк. Папурнисе. — Кумык. Эрикъ. Var. тасосагра. — Груз. Багистъ-тури. Гогношо.

*Ptarmica cartilaginea Led.* Var. latifolia. Чихотникъ (Курск.)

*Ptarmica vulgaris DC.* Арм. и Там. за Кавк. Барцумъ-некъ.

*Pteris aquilina L.* Абх. у Сух. — Аррасъ или арасть. — Там. за Кавк. — разные виды Решть-датла.

*Pterocarya caucasica Kunth.* Липони. — Абх. у Сух. алапънъ.

*Pterococcus sp.* Абуджель.

*Pulmonaria.* Мингр. Отбѣгия (Черн.)

*Punica Granatum L.* Арм. Нурпъ,

Нранъ-титипъ (гранатовая кожа). Гнанат. сокъ — Машараба. Абх. Апхваса, Апымыджаца. — Самурз. Амыцъ-мыджъ (Сит.) У Черняв. Абх. у Сухума — апыцъмыджъ.

*Pyrethrum carneum et roseum.* Греки за Кавк. Аргіомараса. — Груз. какой-то видъ — Фироти.

*Pyrola uniflora L.* Хорошее средство отъ сердечной болѣзни и отъ расстройства и боли въ желудкѣ. Берется настой на водкѣ изъ всего растенія, собраннаго въ цвѣту (Крыл.)

*Pyrus communis L.* Грек. за Кавк. Апиѣон (Метакса). Пирія, Апили (Сит.) Садов. въ Груз. и Имер. — Мсхалисьхъ, а плоды садовой Мсхали. — Сванет. Быпихъ, также Исцъ. — Лезг. Амайчъ. — Тур. Армудъ. — У Кумык. Идѣмъ, а также Хармудъ; дикая — Гертме. — Абх. Ааца, Аха. — Самурз. Ахъ (Сит.) По Черняв. Абх. у Сухума Ахъ или Аххъ; Мингр. Схули; Рач. Груз. Схали.

*Pyrus Malus L.* Грек. за Кавк. Милея (Мет.) Мила. — Сванет. Вускъ. — Кумык. Алма. — Абх. Агвацаца. — Самурз. Аца (Сит.) По Черняв. Абх. у Сухума — Ачпъ; Мингр. Ушкуръ. Груз. Рач. Вашли. Тур. Ельмъ (Мет.)

*Pyrus sinensis.* — Намшатъ, Алмұртъ — названія двухъ различныхъ породъ у Хивинцевъ (Смирн.)

## Q

*Quercus pedunculata Ehr.* — Пя-лидъ (Тур. въ Анат.) — Греки за Кавк. Валанидія. — Арм. Кагны. — Лезг. Аптау (Сит.) — Абх. у Сух. Аджъ. — Мингр. Чкон. — Груз. Рач. Муха (Черн.)

Примъч. Сванет. Джигра. — Там. Тифл. и Паалитъ, Палитъ, Палудъ. — Кумык. Эменъ. — Арм. Кагне.

## R

*Ranunculus dissectus.* Груз. Цаликан.

*Ranunculus edulis Boiss. et Hohen.* Листья этого вида употреби. жителями Хоросана въ пищу подъ назв. у Перс. серди-мушакъ, или барфъ-элимъ (Сит.)

*Ranunculus Flammula L.* Чечина (Курск.)

*Ranunculus scleratus L.* Бишакъ (Мал. употр. мѣстами отъ водобоязни).

Франц. La Sardonie. — C'est elle qui cause le rire sardonique à ceux qui en mangent (Becher 1268. 4).

*Raphanus sativa.* Рѣдиска. — Груз. Твисъ-болоки. Абх. — ацыхва; Самурз. — ацица. Рѣдка — Кумык. Турнъ. Абх. Ацыцъ. — Самурз. Ацица. — У Грек. за Кавк. Рапани.

*Rhamnus catharticus.* Кир. Bau-rughurt.

*Rhizopogon Luteolus* и др. Польскій трюфель.

*Rhododendron caucasicum* и ponticum. Кашкара. Сванет. Зжко-ра. — Абх. абжицъ. — Самурз. ахожъ (Сит.) По Черн. Абх. у Сух. ахуажъ или агвюжъ. — Мингр. Шкери.

*Rhus Cotinus L.* Арм. Нарынджа-петъ. — Въ Рачѣ — Тримли (Сред.)

*Ribes nigrum L.* Абх. Ашшараджъ (Сит.) У Черн. — Ашшараджъ (sub Смородина).

*Ribes rubrum L.* Лезг. Кари.

*Ricinus communis L.* Арм. Гир-чакъ.

*Rosa* всѣ виды у Грек. за Кавк. — Триандафилонъ. — Сванет. Кварн. — У Кумык. Гюль. — Какая-то Роза дикорастущая, съ длиннѣйшими стеблями, съ гладкими иглами, вѣчнозелеными плодами красноватыми — Абх. у Сухума — алахчишыхъ. Груз. Рач. аскили. Сѣмена употр. отъ грудной боли (Черн.)

Культурная — Мингр. и Рач. Вардин.

*Rosa berberifolia.* Кир. Temir-tekénj.

*Rosa canina L.* Лезг. Энтильгодъ. — Самурз. Люстаймгышъ.

*Rosa centifolia L.* Груз. Варди, Асколи. — Там. Гюль. — Лезг. Багарабъ-годъ, Кагабъ-годъ. — Хевсуры — Вардау. — Кумык. Гуль. — Абх. Агилъ. — Самурз. Агюль (Сит.)

*Rosa pimpinellifolia.* Кир. It-Murún.

*Rubia tinctorum L.* У Грек. за Кавк. Клефтричъ. — Там. Буяхъ. — Арм. Доронъ. — Сванет. Андра. — Кумык. Буялъ, т. е. краска. — Чеченцы Цидара. Сѣмена — Цидораху. Абх. — андра.

*Rubus caesius L.* Каманика (Курск.)

*Rubus corylifolius Bess.* — Груз. Барди.

*Rubus fruticosus L.* — Абх. у Сух. Амахиръ. — Мингр. дургѣнъ или дургѣни. — Груз. Рач. Маквали (Черн.) — Лезг. Маквали. — Там. въ Тифл. Кара-мошъ. — Кир. Сиръ-булдургѣнъ или Кара-Buldurgónj.

*Rubus Idaeus L.* Сванет. Вьюхъ. — Лезг. Кануч. общ. Ойцо. — Лезг. Амуджъ. общ. Бааръ. — Кумык. Бирюль-уэнъ. —



*Abx. и Самурз.* Ачарханъ (Сит.) Ачарханъ (Черн.) — *Кири.* Koi-Buldurgöñj. Настой стеблей, въ видѣ чая, составляюща отличное потогонное.

*Rumex Acetosella L. Груз.* Бароло.

*Rumex Crispus.* Запорникъ (Херс.)

*Ruscus aculeatus L. Абх. у Сух.* — ачад-күцъ (Черн.)

## S

*Salix. Сванетия* — Багира (какой-то видъ). — *Тат. Тифл.* Кермези-соутъ. — *Абх. и Самурз.* апелышъ (Сит.) апелышъ (Черн.) — *Агшъ* (абх. назв. *Salix babylonica*). Тилипи (имер. назв. *S. fragilis*). — *Гюнчишъ* (сванет. назв. *S. herbacea*). — *Сеутъ* (тат.) и *Уръ* (арм. — назв. *Salix pentandra*) Сит.

*Salpiglossis.* Трубоцвѣтъ.

*Salsola Arbuscula. Кири.* Bajalysch.

*Salsola brachiata Pall. Кири.* т'ур-гягъ (за Сыръ-Дарьей) Смирн.

*Salvinia* — Пленочникъ.

*Sambucus Ebulus L. Минир.* Инт-чара, Имерули-саперави. — *Абх. у Сух.* Ампыбырга (Черн.)

*Sambucus nigra L.* Насъка бузина (Херс. Линд.) — *Тифл. Тат.* Мурваръ. Груз. назв. дидгули значитъ большое сердце (т. е. сердцевина). — *Абх. абагма.* — *Самурз.* ахуаръ (Сит.)

*Sargassum bacciferum.* Тропический виноградь (пер. См. *Fucus* p. 400). *Satureja hortensis L. Самурз.* Апы-кокатъ.

*Saxifraga. Пол.* Bagniówka.

*Scabiosa sp. Арм. за Кавк.* Гульбитанъ. — *Тат. Кантани.*

*Schoberia physophora. Кири.* Kágararak (въ вост. ч.) Schitýr (въ зап. ч.)

*Scilla bifolia.* Крымский растъ (Труды).

*Scilla dubium. Груз.* Олена.

*Sclerotium Clavus.* Бабий зубъ (Св. Зак.)

*Scolopendrium officinarum.* Дзрохисъ-эна (въ Шароп. у. Кутаиск. губ.)

*Scorodosma fetidum.* Въ *Ташк.* Сассыкъ-каваръ.

*Scrophularia nodosa.* Завалецъ (Линд.)

*Secale cereale. Сванетия* — Манашъ. *Кумык.* — Арышъ (въ вост. иск. рожъ). — Будай (тоже и пшеница). — *Чеченцы* озим. рожъ — Аржикла. *Абх.* — ача.

*Sedum gracile C. A. M. Имер. и Груз.* Цитили-дзира (тоже и др. виды).

*Selaginella helvetica* — Мохъ-плауна (Меркл.)

*Sempervivum globiferum* — Чортові шишки, Султанчики (Херс.)

*Sempervivum sobilliferum* — Живучка (Херс. Линд.)

*Serratula tinctoria. Груз.* Вазия.

*Setaria glauca Beauv.* Мышь пшеница (Сит.) — *Груз.* Тагви-кана (тоже и *S. viridis*).

*Setaria viridis Beauv.* Мышій. — *Абх. у Сух.* ачи-худа. Джала-кѣтъ. — *Груз. Рач.* дзур-цаа (Черн.)

*Silene dichotoma Ehrh. и Silene nutans.* Смолявка (Херс.)

*Sinapis alba L. Тур. за Кавк.* Карташъ. — *Грек. за Кавк.* Синапи, Синапе. — *Абх. абаджъ.* — *Самурз.* Абаджи (Сит.)

*Smilax aspera L.* Кавказская сассапарель. — *Абх. амахъ.* — *Минир.* Корчхель или Корчхели. — *Груз. Рач.* Шашипура (Черн.)

*Solanum Melongena L. Абх.* — Апарыджанъ. — *Самурз.* Ападаржанъ. — *Кумык.* Патриджанъ. — *Грек. за Кавк.* Мелитзанесъ.

*Solanum nigrum L. Абх.* — акут-мырцаа (Черн.)

*Solanum tuberosum L. Тур. въ Анат.* Ералмаси. — *Грек. за Кавк.* Геомила. — *Сванет.* Картофилъ. — *Кумык.* Картофъ. — *Абх. адгильца.* — *Самурз.* Акартофли. — *Грек. за Кавк.* Картофилон. — *Тур.* Картоф (Мет.)

*Sonchus oleraceus.* Огородный Млечъ или Осотъ (Линд.)

*Sophora alopecuroides L. По узбекски* — буйнъ (записано на Аму-Дарьѣ) по киризски — Исѣкъ-мій, т. е. ослиный солодкий корень (Смирн.)

*Sorbus Aucuparia L. Тифл. Тат.* Кохлу. — *Франц.* Arbre à grives.

*Sorbus domestica L. Тат.* Башлы, Дживаль.

*Sorbus torminalis Cr. Имер.* Датвисъ хала, т. е. медвѣжья груша. — *Абх. у Сух.* амшъ-лаха, т. е. медвѣжья груша. — *Минир.* Тунти-схули (т. е. медвѣжья груша). — *Груз. Рач.* Датви-хала (т. е. медвѣжья груша). — *Лазы батумск.* датви-баба.

*Spilanthes Acmella L.* Акмелла, Абеседария, Пятноцвѣтникъ. *Abecedaria* (Rumph.)

*Spiraea hypericifolia L. Кири.* Табулга. — *Груз.* Малва (близъ Казбека).

*Statice latifolia Sm. Тат.* Сюпюргя. — *Груз.* Пацхви. — *Арм. авиль* (Сит.)

*Statice suffruticosa. Кири.* Кокрек (въ вост. ч.) Kuschkon (въ зап. ч.)

*Stellaria media.* Зірочка (Херс.)

*Symphoricarpus racemosus.* Снѣжника (иск. сост.)

*Symphytum officinale. Имер. Тур.* и *Минир.* названія общія съ *Symphytum vernale L.*

*Struthiopteris germanica L. Абх.* у *Сууху* ачи-расть, т. е. лошадиный пап. — *Груз. Рач.* Киламура.

*Staphylea colchica. Абх. у Сууху* — акамперь. — *Минир.* Кампәр. — *Груз. Рач.* Кампәри.

## T

*Tamarix gallica. Кири.* Джантакъ.

*Taraxacum officinale.* Писалея (у торг. въ Пет.) — *Абх.* Ацхушвѣтъ.

*Taxodium sp.* Клоповникъ (на Кол. Россѣ).

*Taxus baccata L. Абх. аа.* — *Груз. Рач.* Уртхуэла (Черн.)

*Teucrium Chamaedrys.* Растрога.

*Thymus vulgaris L. Арм.* Хоръ.

*Tilia. Тат. Тифл.* Джока. — *Кумык.* Ёгусе. — *Абхаз.* Ативацла. — *Самурз.* Аппа.

*Tilia parvifolia.* Червюкъ (Херс.)

*Torilis Anthriscus.* Купиръ (Херс.)

*Tragopyrum lanceolatum. Кири.*

*Ak-kabak.*

*Trapa natans.* Плавнові горіхи (Херс.)

*Tribulus terrestris L. Въ Баку и Дерб.* Дамъ-тюкянь. — *Арм.* Тадошъ.

*Trifolium. Груз.* Сампурцела. — *Кавк.* Самкура, т. е. гри уха. — *Абх.* ачы-ккокъ или ачамкуръ. — *Рач. Имер.* Самкури (Черн.)

*Trifolium agrarium.* Хмизюкъ (Херс.)

*Triticum repens L. Кумык.* Афрыкъ.

*Triticum vulgare. Греки за Кавк.*

## U

*Ulmus* нѣк. виды въ Кавк. Теля. — *Лезг.* Харала. — *Абх.* ахецъ.

*Ulmus campestris L. Минир. и Рач.* Тела. Абхарапъ.

*Ulmus campestr. и suber. Сванет.* Цкюмра.

## V

*Valeriana officinalis.* Адамово ребро (Херс.)

*Veratrum.* У Долгановъ по Миддендорфу — Буль-Дюль.

*Verbascum Thapsus L. — Франц.* Cierge de Notre Dame.

*Veronica spuria L.* Дробница (Херс.)

*Viburnum Opulus. Кири.* Tschangkisch.

*Vitis vinifera L. Греки за Кавказ.* Амбилость.

*Xanthium spinosum.* Петронъ.

Тригольникъ, Триножникъ (Херс.)

*Примѣч.* Всѣ могущія быть прибавленія помѣстятся въ концѣ 2-й части.



## ЧАСТЬ ВТОРАЯ.



## НАЗВАНІЯ

РУССКІЯ, ПОЛЬСКІЯ, ЧЕШСКІЯ, СЕРБСКІЯ, ЛУЖИЦКІЯ, РУСИНСКІЯ,  
БОЛГАРСКІЯ И ДРУГИХЪ СЛАВЯНСКИХЪ НАРОДОВЪ.

*Примѣчаніе 1-е.* Цифра, стоящая вслѣдъ за названіемъ, указываетъ на страницу, на которой приведено это названіе въ 1-й части, подъ латинскимъ наименованіемъ.

*Примѣчаніе 2-е.* Названіе, напечатанное въ разбивку, означаетъ что это есть названіе народное, правильное, неискаженное, незамысловатое, или, въ послѣднемъ случаѣ, по крайней мѣрѣ общепотребительное.

*Примѣчаніе 3-е.* Прописныя буквы *Б. Л. П. Р. С. Ч.*, стоящія вслѣдъ за нѣкоторыми названіями, составляютъ сокращенія словъ Болгарскій, Лужицкій, Польскій, Русинскій, Сербскій, Чешскій.

### А

Ааронъ 50. Ааронова борода 50. Aa-  
ronowa broda II. 50.

Абабокъ 67. — Абага 278. — Abdow  
(Южн. Сл.) 313. Абеседарія 410. Абель-  
мошъ 166. — Абзовъ С. 313. — Абри-  
козъ, Априкозъ, Абрикоси. Абрикозъ  
даурскій, сибирскій, черныи 45.

Авдотька \*), Авдотки 364. Ав-  
дотникъ 155. — Авдульки 37. —  
Аверьянъ (измѣн. Валерьянъ) 372. —  
Авраиъ 138, 160, 160. — Авранъ 160.  
Аврикула 272. — Auricula Ч. 272. —  
Авта С. 313.

Агаве. Agava II. Agave Ч. 16. —  
Агаликъ 179. Агаллоховое дерево 41.  
Agarant II. 12. — Агапантусъ, Агапан-

тусъ лиловый 12. Агарикъ 267. Агаръ-  
Агаръ 333. — Агиръ 8. — Агнецъ не-  
порочный; — скифскій 55. — Агновы  
вѣтви 309. — Аграфена купальни-  
ца 125. — Агрестъ, Agrest II. Агрестъ.  
Агристъ. — Агрусъ, Агрусъ 298. —  
Агурка Ч. 115. Агурникъ 358. Агу-  
рокъ 115.

Адалень 158 (см. Одолѣнъ). Адалень  
227, 228. Адалимъ 365. — Адамова  
борода 52; голова 59, 80, 90, 91, 94, 120,  
120, 226, 345, 395, 398; — голова жел-  
тая 106, 137; — ручка 233; — смюва  
219; — трава 120. — Адамово дерево  
243; — ребро 246, 372, 401; — яблоко 101,  
102, 219, 282. Адаксонія 9. Аденофора 9.  
Аидій 90. Адіантъ 9, 10. Адюкса 10. —  
Адонисъ 10; лѣтній 10. — Адрианъ и  
Марья 211.

Аерь 8. Р. 387.

Ажина 302, 303.

Азалел 60. Азедарокъ об. 404.

Айва 101, 118. — Айлантъ 18. — Аиръ  
8, 85. Аистникъ 136.

\*) Авдотькой называются также по  
малоросс. рыбы Cobitis taenia и Cobitis  
barbatula. Верхвр. II. 19. IV. 8.



Аиръ 8, 85. Ajer II. 8. Ајдучка опута С. 122.

Акажу 30, 345. — Акалифа 2. Ак-антъ 2. Akanth Ч. 3. Akat Ч. 299. — Акатникъ 83. — Акація 1. 83. 299; аравийская 2; бассорская 2; бѣлая 299; бѣлая сенегальская 2; варварійская 2; душистая 299; желтая 83; зонтичная 299; канская 2; катеу 2; красная 2, 121; настоящая 2; парасольная 299; полевая 199; серебристая 162; сибирская 83; фарнезова 2. — Asacia Ч. 299. — Акасуа II. 299; biala II. 299; zolta II. 82; pospolita II. 299. Акмелла 410. Анкида 6. — Акониъ 6. — Аконеръ 188. — Аксаметь 205, 382. Аксаметь 94. Akсамитек II. 347. Аксамитка 347. — Akсамитка II. 347. — Аксамитки 200. Аксамитникъ 27. Akсамитник Ч. 347. — Аксютина трава 19. — Акулинка 375. Акулиничъ 374. Акулька 323.

Алебастреникъ 161. — Александрийское дерево 307; сѣмя 391. Александрийскій лавръ 307; листь 88. — Алексѣевская трава 352. Алена Б. 123. Алетрисъ 20. Алехъ 24. Алжера 157. — Алиберція 26. — Ализаринъ 302. — Алича 275. Алица С. 274. — Алканна 21; настоящая 188. Alkanpa II. 251. Alkermes Ч. 251. Alkiermes Ч. 251. — Алкорнокъ. — Алкорноковое дерево 20. — Аллилуя 237. — Alowej Л. 25. — Алое индѣйское; настоящее; обыкновенное 25. Aloe II. Ч. 25. Aloedgew Ч. 25. Алой 25; американскій 16. — Aloja С. 25. Alojewas С. 25. Аломатникъ 148, 372. Alopa II. 25. Алоцвѣтка 262. Алоз 25. — Алрунь 72. — Алтагана 88. 83. — Алтей 26, 26. Алтейный корень 26. — Алтейная трава 26. Алуча 275. — Алхемилла 19. — Алыча, Алычи 275. — Альбука 19. Альва 118. — Алыги 20. Альма С. 22. Альпинія 26. Альфа 153, 204, 206. — Алюча 275.

Аманъ луговой 176. — Амарантъ 26, 27. Amaranth II. 26. Амарантовое дерево 345. — Амариллисъ 27. — Amarylka II. 27. Амбирка 34. — Ambroška С. 27. Ambroška Ч. 141. — Амела 382, 403. — Аменикъ 73. Амигдаль 29. Аминекъ 73. Aminek II. 28, 73. Амми 28. Аммоніаковое дерево 297. Амомъ 28. Amom II. 28. Amomek II. 28, 331. — Amomek (польск. назв. Японскаго перца Myrtus Pimenta). — Аморфа 29. Амприкъ; Ампрыка; Ампрыкъ 43.

Анакагуитъ; Анакагуитовое дерево 108. — Анакардій; Анакардъ вестиндскій 30. — Ананасъ 31. Ananas II. Ч. С. Л. 31. Ангелика 36. — Ангеликовое дерево 32. Ангельская сладость 266. — Angielska trawa II. 247. Angilka

Л. 36. — Angrest Ч. 298. Ангрузъ косоногій 384. — Anděliska Ч. 36. 165. — Андивель 98. Андики Р. 347. — Андира 32. — Андоки 364. — Andraszek II. 32. — Андреева трава 378. Андреевская трава 378. Андрей трава 378. Андреевъ крестъ 377, 378. Андриецъ Р. 398. — Андрица С. 292. — Андромеда 32, 32. — Andruszek II. 33. — Андытъ 374. — Анемонъ 33. Аниязъ 35, 39. Анисъ 87, 126, 143, 251, 252; — дикий 87, 143; — звѣздчатый 175; — полевой 87. Anuz II. Ч. 251; polny II. 87. Anis, Аниш С. 251. — Анистъ полевой 87. — Анитъ 390. — Анона 37. — Аншрка 376. Антильскій чай 82. Антипка 276. — Анчаръ 40. Ančar Ч. С. 40. Анютинъ глазики 32, 211, 376, 382.

Апельсинъ 101. Апенюкъ (см. Опенюкъ) 14. Апестушки (см. Пестушки) 184. Апиосъ 41. Apich Ч. 41. Apgas II. 226. Априкозъ 45. Аргукоза II. 45. Апта С. 313, 313. Апухта 119.

Арабка 42. Араканъ 193. Аралия бу-мажная 42. Арапка 316. — Арастъ 111. — Араукария 43. — Араурутъ 208. Араш-лама С. 274. Арбузъ 114; американскій 37. Arbuz II. 114. Арбузная трава 190. — Аргания 44. — Ардинъ 182. Арека 43. Areka Ч. С. 43. Арековая пальма 43. Арпей (см. Репей) 384; — колючій; мелкій 384. — Арпейникъ 84. Арпеникъ 185. — Арепка С. 299. — Арпель 84, 185. Аржанецъ 25, 71, 249, 362. Аржаница 249. — Арженецъ 249; луговой 249. — Арженикъ 25, 249, 259, 260. — Aris С. 254. Арина 14. Аристо-лохія 44; трубочатая 45. — Армерія 46; морская; обыкновенная 46. — Армудъ 28. Армяшка 382. Арнаутка 362. Аринка 46. Ароматникъ 372. Аронъ 50. Aron Ч. 50. 50. Aronek II. 50. Ароникъ, Аронникъ 50. Аронова борода 50, 192. Aronowa brada Ч. Л. 50. Аронье дерево 217; яблоко 217. Аррорутъ 117, 208; бразильскій 208. Арса 182, 182. Арсеникъ 202. Arslama С. 23. Арсъ 182, 182. Артемизія 47. Артишокъ 98, 119; дикий 325; испанскій 119. Artušok Ч. 119. Articok С. 119. Артишъ 182. Арумъ 50. Арца 182. Arciok II. 119. Arcisek Ч. 222, 223. Arcyč II. 222. Arcydziegel II. 36.

Асина (см. Осина) 268. Asibasar С. 42. Асклепадова трава, Асклепиаъ 52. Аснокъ 53. Асотъ (Осотъ) 84, 91, 99, 100. Аспалаговое дерево 42. Аспарагъ 52. Аспидникъ 392. Ассафетида 143. Астеръ 56. Aster II. 56; kompostella II. 56. Астра 56. Р. 392; — дикая 317; душистая 53; китайская 56; обыкновенная 56; полевая 96, 317; приморская 361; святая 56; синяя 317. — Астра-

галъ 56. — Астрагонъ 48. — Астра-ния 57. — Аструшка 124, 262. — Асфо-дель 54.

Атаманъ трава 375. — Ата С. 275. Атласное дерево 337. Атропа 59. Auročnik Ч. 40. Auško medvědi Ч. 272. Афины Р. 371. Afrikan Ч. 347. Ахиллея Б. Ахра 182. Апалея 60. Апаритъ 3. Ацедерахъ 211.

АѢ С. 45. — Ачеретъ (Очеретъ) 51. Аэръ 8. Азула Л. 159.

## Б (Рус.) — В (П. Ч. С. Л. Р.)

Баба 260, 282. — Бабаје С. 274. — Ба-барская песчица, пещица 73. — Бабекъ полевой 230. — Бабеникъ 215. — Ба-беръ С. 82. — Babiheč Ч. 231, 231. Ба-бикъ 37. Babikes II. 76. Babikrowka II. 107, 144. Бабина душица 234 С. 234. Babina dschila С. 46, 342. — Бабиница 193. Бабишникъ водяной 230; плав-невый 376. — Бабій зубъ 410. Бабыи зубы 124. — Babi zub Ч. 186. — Babin zub С. 357. — Babiye zebu II. 124. Бабій муръ 202; разумъ 52, 161; умъ 75, 161, 312; цвѣтъ 188. Babimur II. 203. Бабыя коровка 106. Бабыя ржица II. 137. Babia sol II. 113. Бабыя ягода 307. — Бабые кадилы 151. Бабые лѣто Слов. 350. Бабыи румяна 130, 232. — Бабка 67, 249, 259, 260, 312, 313, 318, 322, 342, 349. Р. 259, 260; — водная 308; водяная 21; плес-никъ 260; синячя 249; — трава 258. Babka II. 67, 258. Ч. 3, 259. Р. 256, 260. Babkadžděk Л. 327. Babka gladka II. 259; — hlod Л. 128; — wieksza II. 259; wodna II. 21; — wodni Ч. 21. — Бабки 64, 82, 130, 228, 228, 259, 312, 312, 312, 313, 375; — болотный 76; — волчьи 337. — Бабки 374. Бабы 38. Бабахъ 2. Бабникъ 37, 177. Baborolky Ч. 250. — Бабочки 89, 362, 382. Бабочкинъ хлѣбъ 360. Бабочникъ 157. Babske ucho Ч. 313. Babulinky Ч. 314. Babulka Ч. 314. Бабура. Бабуръ 164. Бабуничъ, Ба-бушникъ 16. Babuša Ч. 365, 366. Baby-ka Ч. 3. — Бавелна 160. — Bawełna II. 160. Bawełnica II. 160. Баверац С. 335. Bawłma Л. 160. Bawłnik Ч. 160. Бавов-на 160. Баволь 160. Бавольско око В. 56. Бавольникъ (Gossyp. herbaceum), Ба-вонъ, Бавунъ 160. — Баганъ 194. Ba-henka Ч. 32. Bagienko II. 32, 60. Bag-niowka II. 410. Багна 317. — Bahnjenc Л. 189. Bahnjowka Л. 338. — Bagnisko II. 132. Bahnitka Ч. 32. Багно 189, 189,

403; свиное 395. Bagno II. 189. Л. 135; pospolity II. 189; swinie II. 189; wowie L. 189. — Багновка 132. Bagnowka II. Ч. 132; szagpa II. 132. Баговинья Р. 396. Baholnik Р. 189; — Багонъ 78, 189. Ба-гоникъ 403. Багонникъ 189. Bahornica С. 99. Bągrena С. 299, 299. Багрянникъ 92; иудейскій 92. — Багула 88, 89, 340. Багуль болотная 403. — Bagulja С. 189. Багульничъ 32, 189, 189, 296, 340; — полевой 121; сухоборный 78. Багуна 189. Багунъ 32, 88, 119, 189, 189, 269; бо-лотный 88; душистый 189. — Bahun II. 60, 189. Багунникъ 296.

Бадакъ Л. 84. Badal С. 84. Badelj С. 84. Баданъ 126, 315; водяной 157. Бадаржанъ 202. Бадемъ С. 291. Бадзяга. Бадзяжикъ 393. — Бадиджанъ 334. — Бадиджанъ 202, 334. Badijan С. 175. Ба-диманъ. Бадлажаны. Бадриджаны. Ба-дрижанъ 334. Бадлакъ 276. Badlak Л. 84. Бадлачикъ 308. Бадма 224. Бадранки или правильные Бадрянки 102, 102. — Бадуй 162, 193. Бадульчикъ 65. Бадунъ 193. Badul Ч. 150. Бадылекъ \*) 151. — Бадыльничъ 375. Бадья 366, 366. Бадьянъ 126; — дикий 126; настоящий 175. Badyan Ч. Ч. 175. Badyanik Ч. 175. Бадяга 66, 98, 232. Bažak Ч. 226. Ба-жанка II. 216. Bažanka Ч. 216. Бажан-на 94, 216, 353. Бажановецъ 204. Ba-ženka Л. 32. — Базъ 314. Р. С. 314. База, Базакъ С. 314. Bazaу II. 313. Basalika Ч. 229. Basanka Ч. 216. Базановецъ 205, 397. Bazarowec Ч. 214. Bazarowies II. 204; rostanu II. 205. Basatuta Ч. 111. Baženka Л. 32. Bazga С. 314. Базговина С. 314. Базилія 229. Bazylija II. 229. Ба-зилникъ 76, 229; — дикий 355. Базилка полевая 76, 150. Bazylik II. Ч. 229. Ba-zylika II. С. 229. Bazylicka Ч. 229. Ба-зилія 229. Bažak Ч. 226. Базникъ Р. 313, 314; — ярий Р. 346. Базника 334. — Ба-зовникъ 314. Базула II. 132. Базьоч-никъ Р. 259. — Байбакъ полевой 17. Байбарисъ, Байбарисъ 62. Байдракъ Р. 394. Баймана 83. Bajčica С. 202. Бакъ 262. Бака 266, 266; — листовничная 408. — Бакаутъ, Бакаутное дерево 161. — Бакалажаны 202, 334. Бакала-ка \*\*) 69. Бакалаунъ 247. — Бакалажаны 202. Basonica Л. 244. Бакунь 226. Р. 405. Baku II. 226. Бакусникъ 392. — Балабанъ \*\*\*) 271, 339. Балабѣл-

\*) Бадилина, Бадило есть малоросс. назв. однолѣтняго стебля.

\*\*) Бакалажъ есть малор. назв. птицы Haliaetus Carbo.

\*\*\*) Балабанъ есть малор. назв. пти-цы Falco nobilis.



ки \*) 77, 228. Балабонка 396. — Балабурка Р. 335. Баламайка 78. Балахъ 78. Balwiska Ч. 73. Балга 297, 405. Балгана 124. Балдранъ 165. Baldrjan Ч. 373. Baldrjan Ч. 373. Baldrjan Ч. 373. Baldrjan Ч. 373. Балдырь. Балдырьянъ грецкій. Болдырьянъ 372. Balki Л. 62. Balmica Л. 310. Балникъ 133. Баложникъ 135. Baluk ribotrow С. 103. Балучка С. (Al-lum vineale). Бальверамъ трава 148. Бальзамъ бразильскій, копай, копейскій 108. Balsam plany Ч. 214. Balsama Л. 30. Бальзаминъ 61; дикий 260; женскій 61. Balsamin Л. 175. Balsamina Л. Ч. Л. 61. Бальзаминное дерево 218; яблоко 218. Balsamka Л. 218. Бальзамникъ 30. — Balsamowe jablko Л. 218; ziele Л. 30. Balsamowiec Л. 301. Balsamowka Л. 301. Бальсamina 175, 218. Baljuška С. 149. Бальсникъ 6. Бальчикъ 162. Бамбай 372. Бамбакъ 160. Бамбосъ 392. Bambos Ч. 61. — Бамбукъ 61. — Бамбуковое дерево 61. — Бамбукъ 392. — Bambus Л. 61. — Bambusica Л. 61. — Бамія, Бамья, Бамы стручья 166.

Бананъ 219. — Banan Л. Ч. С. 219. — Бандзъ Р. 335. — Bاندurek Ч. 335. — Бандурка Р. 335. — Банзада 317. — Bania Л. 115. — Banja Л. 115. — Banjojsa Л. 117. — Banka Л. 135. — zamorska Л. 114. — Банкуль 20. — Bankyta Ч. 378. — Bano Ч. 135. — Banciki Л. 247, 247. — Банцунникъ 73. Bančička Л. 115. Бана 116. Л. 116. Баны 401.

Баобабъ; Baobab Л.; Baobab Ч. С. 9. Бараболъ, Бараболя 335. Р. 335. Барабошки 335. — Баранъ 337; — непорочный 333. — Baranek Л. 333; — niewinny Л. 333; — czysty Л. 333. Баранецъ 202, 203, 203, 204, 232, 358. — Баранка 46. — Баранки 157, 349. — Баранникъ 46. — Баранцы 272. — Баранчикъ 326. — Баранчики 158, 194, 272. — Барашки 167, 238, 260, 272, 323; — мохнатые 37; — полевые 378; — ржаные 320. — Барашникъ 19. — Баранья трава 46, 98, 272, 391. — Бараний языкъ 232, 232. — Бараньи язычки 64.

Барбарисъ 62, 62. — Барбарыскъ 62. — Barbička Л. 113. — Barbjenk С. 380. — Барбольки Р. 322, 399. — Барбора \*\*) 73. — Barborka Ч. 61. Barbowa kwetka Л. 113.

Barwa \*\*\*) Л. 220. — Barwa kozi Ч.

\*) Балаболка есть назв. всякой бездлушки.

\*\*) Искорженное Barbarea.

\*\*\*) Barwa — по польски значитъ краска.

153; — Барвенокъ 380. — Barwik Л. 380. — Барвинекъ 95. — Barwinek Л. 380. Ч. 102, 103, 380. Слов. 103. — Барвинки \*) 78. — Барвинокъ 19, 124, 281, 380, 380, 380; — дикий 380; — хрещатый 95; — лѣсовой 380; — полевой 380; — хрещатый 360, 380; — хрищатый 353. — Барвинок 380, 380; — степной 380. — Барвица 54. — Barwica \*\*) Л. 53, 54. — Barwjenc С. 380.

Бардакъ 275. — Bardanek Л. 150. — Barjasa razory, расу Л. 65. — Barica С. 61. — Barička Ч. Л. 361. — Барканъ 123. — Барканникъ 152. — Барканница 123. — Барканная трава 123. — Барко 212. — Барлиъ. Барлянъ Р. 391. — Baromowka Л. 61. — Barnika Л. 3. Баромодъ 55, 266. — Баронская спѣсь 200. — Барская спѣсь 200. — Барсова кожа 238. — Бартагонъ 353. — Baruska Ч. 314. — Бархатецъ 27, 347, 347. — Бархатка 27, 200, 392. — Бархатки 318; — полевые 339. — Бархатная трава 145. — Бархатникъ 26, 27, 206. — Бархатовидъ 388. — Бархатный цвѣтъ 62, 347. — Бархатцы 347. — Barč С. 328. — Барчовникъ 165. — Барчикъ 162. — Baršc, Baršc Л. 165. — Barszcz Л. 165, 165. — Барщовка 237. — Barszczownik Л. 165. — Барыня 384. — Барыня дерево 112. — Барыня ягода 293.

Baski Л. 258. — Бастыльникъ 375.

Батанъ 22. — Бататъ 62. — Батеръ 340. — Батіг петрів 98. Батіжка Св. Ивана. Батіжки петровы Р. 395. — Батлажанъ 202. — Батланъ 308. — Батланчукъ. 356. — Батланчикъ 25, 25. — Батлаукъ 247. — Батлачикъ 25, 25, 308, 356. — Батлачокъ 25. — Батлочки 308. — Батманчукъ 356. — Батогень 199. — Батогі 96, 98; — голубые 183; — Петровы 89, 98, 260; — синіе 98. — Батожекъ Боговъ 64; — Петровъ 79, 98, 98, 291. — Батожки 98, 152, 378. — Батожки петровы 80; — синіе 378. — Батушчета С. 42. — Батыка 151.

Баульчикъ 391. Баульчикъ 39.

Бахромочная трава 166. — Бахунъ 189. Бачика 86.

Башенка 365. — Башенница гладкая 365. — Башмакъ Венеринъ 120. — Башманка 120. — Башмачекъ Богородицынъ 393; Венеринъ 393. — Башмачки 120, 124; — зозулькины, кукушкины 120. — Башмачникъ 194. — Башмачокъ 68; — Марьянъ 120.

\*) Barwinckel нѣм.

\*\*) Польск. Barwica значитъ румяна, краска, вслѣдствіе красильнаго свойства растенія Asperula tinctoria.

Баялышъ 58.

Bauchawesek Ч. 241. Баумны 401.

Bebek Л. 245. — Bèbr Л. 248.

Беганиа С. (сорть груш). — Бегенъ 401; — бѣлый 329; — красный 342. — Бегонія 62.

Bedla Ч. 13. — Bedlka Л. 13, 202; — kolkowa Л. 171; — kubkowa Л. 247; — paleczkowa Л. 102. — Бедренецъ 4, 246, 251, 252, 252, 269, 272, 314, 330, 372, 403. — Bedrenik С. 251. — Бедренецъ 252. — Бедрень 252. — Бедринецъ 246, 251, 252, 252. — Бедринецъ Р. 252. — Bedrnik Ч. 251; — wlaskey Ч. 272. — Bedrnikovos Ч. 246. — Бедрянка цареградская 118.

Беесъ 138.

Безъ-дерево 313. Bez Л. Ч. 313; — bily Ч. 248; wonny Ч. 248; cerny Ч.; cerny Ч. czerwonny Л.; gorny Л.; horne Ч. 314; — indyjski Л. 211; — koralewy Л.; lesne Ч. 314; — španielsky Ч.; turecki Л.; wlaskey Ч.; włoski Л. 346. — Безбожный цвѣтъ 245. — Безверхая 377. — Безвершки 376. — Безвременница 104. — Безвременный цвѣтъ 104. — Besvrska Ч. 213. — Бездарница 6. — Бездонница 74. — Бездревъ 47. — Бездушная трава 334. — Bezzab Л. 60; — zolty Л. 150. — Bezkwiat Л. 133. — Bezkolenc modry Ч. 217. — Bezkoljenka С. 217. — Безколыникъ 217. — Bezlika С. 29. — Bezlist Ч. 132. Л. 398. — Безлистникъ трава 132, 179. — Безобразна 29. — Bezosetka Ч. 179. — Bezostrozka Ч. 232. — Безплодная трава 92. — Безплодница 32. — Безплодный кустъ 32. — Безплатная трава 318. — Безсмерть 163. — Безсмертки лиловые 384. — Безсмертная 27, 37. — Безсмертникъ 91, 163, 384. Р. 401; — полевой 160. — Безсочная трава 320. — Безсучникъ 121. — Bezuzlice Ч. 217. — Безцвѣтъ 133, 133. — Безцвѣтникъ 133. — Безымянка 376. — Безъязычникъ 232.

Beka, Bjecka С. 200. — Bekwa С. 311. — Бекмина 62. — Бековина 170, 312.

Bel Ч. 363. — Belan Л. 176. — Belas Ч. 96. — Belena 171. — Bolejanske kwetki Л. 97. — Belesina С. 75. — Belžyna Л. 16. — Белые ягоды 375. — Belica С. 81. — Belice Ч. 309. — Beljig bjel С. 289. — Belki Л. 62. — Белладона 59. — Belma Л. 310. — Belman Л. 171. — Belmanowe zele Л. 171. — Бельмецъ 53, 191. — Belozarka Ч. 39. — Belojka С. 81. — Belolist Ч. 145. — Belolistenka Ч. 145. — Belostom Л. 267. — Belotern, Belotrn Ч. 129. — Belounka Ч. 19. — Белсамина 175. — Bely koren Ч. 94. — Bely wosnuž Л. 97. — Бельгрихъ 110. — Бельцы 62. — Бельзамина луговая, Бельсамина 175.

Бемишникъ 26.

Benedik Ч. 157. — Benedykt, Benedykta Л. 157. — Бензое 62. — Бензойное дерево 62.

Ber Л. Ч. Л. 328. Ч. 329; — milikowy Ч. 240; — mysi, myszi Л. 247. — Berane rožka Ч. 9. — Berani rožka Ч. 8. — Berani jazyk Ч. 259. — Берберисъ 62. — Berberys Л. 62. — Бербица-колюща Р. 404 (можетъ быть Вербица). — Бергаметь 381. — Бергамоть 101, 282. — Бергатица 293. — Берговицъ 141. — Берголовъ 371. — Berdjanka gorska С. 46. — Бердулецъ Р. 296. — Бердышная трава 55. — Берединъ 308. — Береза 64; — глухая 64; — даурская 65; — каменная 65; — корельская 64; — черная 65. — Березбрекъ 141, 142. — Березина 64. — Березка 65, 85, 107, 108, 172, 187, 197, 264, 264, 281, 281, 381, 396; — бѣлая 281; — луговая 137; — плавновья 108; — полевая 339; — степная 339, 389; — трава 136. — Березникъ, Березникъ 64. — Березовикъ 67, 67. — Березовый грибъ 67; — ерникъ 65; — мохъ 93; — сланецъ 65. — Березовая губа 266; губка 266, 266; мочка 393; шака 266. — Берекъ, Берека 337. — Berak Л. 112. Bereka Л. 337. — Берелеска 264. — Бересбрѣкъ (Evonymus verrucosus). — Бересдрень 142. — Берескледъ 141, 142. — Бересклетъ, 88, 142, 142. — Береста 367. — Берестень 107. — Берестина 197, 368. — Берестъ 367, 367, 368, 368, 368. — Берестовикъ 266. — Берестокъ 362, 368. — Беризка 107, Беризка 107. Р. 397. — Беризка 368. Berka С. 32. — Беркедекъ 328. — Беркинъ трава 212. Berkulja С. 363. Berla Ч. 332. Berko Л. 54. Берлоза 408. Bérna Л. 335. Bérnawc Л. 163. Bernardyn Л. 7. Bernardynek Л. 103. Bérnjasa zelé Л. 335. Берсенъ 298. Бертероа 63. Бертрамъ 280. Bertram Л. 30, 30, 280. Ч. 278. Bertramowiec Л. 280. Bery Ч. 239. Berulja С. 332. Берюза 302.

Бесъ болотный 73; — дерево 339. Бесиво 171. Беесъ 138. Bëta súchъ Ч. 82. Бетель 43, 257. Бетоника 64; — лѣсная 281. Бетоника Р. 393. Betonika Л. 64. Бетоникель 64. Бехъ 98; болотный 73. — Бечевникъ 49. Бемишникъ, Бемишникъ (сѣдъ. Бишшникъ) 95.

Бжанка 294. Бжоліная трава 131.

Бздюхъ 202. Бздюха 72, 202, 334. Bzdziucha Л. 202. Bzducha Л. 105, 202. Бздушка 202. Bzicha Л. 105, 405. Бзова С. 314. Бзовникъ 313. Bzucha Л. 105, 405. Бзюкъ 313.

Białodrzewo Л. 267. Бібъ землевій Р. 335. Biber С. 257. Бибица 274. Бивол-



читчи С. 123. Bidlica Л. 50. Бидрець 372. Biedrina Л. 325. Biedzenie П. 261, 252. Biedrzychnik П. 103. Biedrzynek П. 91. Bieldrzan П. 372. Bielmok П. 44. Bjelolist С. 145. Bielun П. 123. Бижъ дерево 47. Бидеревъ Р. 391. Бізъ дерево Р. 397. Bika Ч. 200. Білавка Р. 392. Билекець 209. Bilica С. 96, 97. Білиця Р. 354. Білка 182. Білови цвітъ 63. Білоголовець Р. 392. Білорозъ 242. Bilojetel Ч. 123. Білотель 309. Білочникъ Р. 269. Bily koren Ч. 95. Билъ проно С. 135. Билукъ 38. Білянка 15. Билартъ 277. Bimbawka Л. 35. Бимна 37. Binde Ч. 320. Biolawies П. 192. Бирюгонъ 308. Бирюза 302, 304. Бирюзка 107. Бирючина 142, 193, 193, 293. Бирючьі ягоди 53, 114, 132, 333. Бирюшникъ 132. Бистъ-дерево 47. Бисдерево Р. 398. Бисеръ П. 74. Biser Ч. 105, 106. Biserka С. 196. Бисерникъ 347. Бисерница 138. Biserne Ч. 38. Бисерный кустъ 347. Бисерне дерево 348. Bisor Л. 74. Бисове ребро 373. Бичъ божій 137. Бичевникъ 49. Бишакъ 291, 409. Бишинникъ 95. Бишленъ В. 229. Бишлянъ 194; ядовитый 194. Бишинникъ 21.

Блаватъ 89. Р. 394. — Blawat П. 90. — Blawatek П. 90. — Блаватка 89. — Blagacz П. 133. — Благовонная трава 39, 60; — тростъ 33. — Благовонникъ 126, 129. — Благовонный колосъ 188. — Благодать 160, 363; — божія 160. — Благодатная пшеница 363. — Blaholist Ч. 16. — Богородникъ 139. — Благовословенная трава 373. — Благовословенный чертополохъ 103. — Blagotecia Р. 171. — Благоусть 194. — Blahoc, Blahocet Ч. 43. — Благунь С. 288. — Благушка 13, 13. — Blaženak С. 157; — lekarSKI С. 157. — Блаженни чкаль С. 103. — Blaznivec Ч. 50. — Blakaty Normuš Л. 265. — Blatauch Ч. 78, 79. Слов. 79. — Blatěnka, Blatka, Blatnik С. 32. — Blatnica С. 194. Blatnice Ч. 319. Blatouch Ч. 78. — Блевитъ Р. 394. Блевунья 391. — Blehyjač Ч. 219. Bledniwka Ч. Bledniwka Л. 192. Bledoplewa П. 33. Bledule Ч. 192. — Blek Л. 171. — Блекитъ 36. Р. 396. Блеклая трава 365. — Блекотъ 12, 36, 171, 171, 171; — лѣсной 126. — Blekot П. 12, 12, 171. Ч. 12; — brunatny П. 321. — Блекотъ 36, 98, 105, 171. — Blekotek П. 93. Блекотица Р. 401. — Блекотникъ 162. — Блекотница 171. — Блекитъ 171. — Blen П. Ч. С. 171. Блестецъ 247. — Блестиха 11. — Blešnik Ч. 176, 265; — zlaty trank Ч. 103.

Близнецова трава 262. Blizniczki П. 223. Блинокъ 405. — Бликота 32, 171. — Bliwačka Ч. 184. — Blještka С. 247. —

Blik Л. 171. — Blin Ч. 171, 171. Л. 171. — Blindzia П. 310. — Blištek Слов. 144. — Blitwa С. 63, 63. — Blysk Л. 31. — Blyskač Ч. 289. — Blysknica Л. 247. — Blysnica Л. 247.

Błogoslawa П. 219. — Блокитна 376. — Блокитны очки 376. — Блонница П. 368. — Błoskownica Л. 112. — Błotnica П. 319, 361. Л. 319. — Błotwka Л. 194. — Błotuch Л. 79. — Błotusk Л. 79. — Блохникъ 80. — Блоховникъ, Блохогонка 215. — Блохогонъ 96. — Блохоловъ 215. — Блохоморъ 281. — Блѣшки 163, 268. — Блѣшная смерть 281; — трава 108, 260, 265, 281. — Блѣшникъ 55, 135, 176, 215, 265, 317, 335. — Блѣшника 234. — Блѣшница 135, 185, 202, 234; — раменная 341. — Блѣшничникъ 284. — Блѣшное сѣмя 258, 260. — Блѣшникъ 321. — Блѣшничникъ 343, 399.

Bluszcz П. 162; — ziemni П. 158. — Bluszczuk П. 158. — Bluszczownik П. 42. — Blušt Ч. 162. — Blusč Л. 162. — Bljušt С. 348. — Bljušac С. 72. — Blujawka Л. 121. — Bluwanki Л. 353. — Bluwane zele Л. 358. — Blyś Л. 162. — Blyszczka П. 197.

Блѣдница 10. — Блющъ 158, 162; — оплетающий 202; — трава 380. Блющивникъ 264. — Блюя 167.

Бладская трава 55. — Бладскіе орѣхи — орѣхи Pinus Cembra (въ Сиб.) — Блякотникъ 51. — Бляшконоска 244.

Бобъ 366, 379; — волчий 199; — грецкий 127; — гороховый 324, 324; — дикий 136; — дрисливый 299; — египетский 224; — индѣйскій 390; — свиной 171; — турецкій 171; — Bob Ч. 248. П. Ч. С. Л. 379; — wilcze, wilczy П. 387; — wodny П. 224; — obycejny Ч. 379; — turecky П. 247. — Бобы игнаціевы 354; — колодые 248; — конскіе 379; — русскіе 379; — турецкіе 247; — цвѣтушіе 247; — шпанскіе 247. — Боба волчья 73. Bobal Ч. 335. — Bobek П. 188. Ч. 187. — Бобикъ бороной 205; — Bobjk Л. 379. — Bobjel Ч. 188. — Бобильникъ 251. — Bobk Л. 187. — Бобка 215. — Бобки 78, 228; — волчьи 337. — Bobkowa Л. 148. — Bobkowa roza П. 225. — Bobkowe drzewo П. 188. — Bobkownica Л. 225. — Bobkownice Ч. 225. — Bobkowy strom Ч. 187. — Бобковое дерево 188. — Boblinka Л. 238. — Bobowe drzewo П. 159. — Бобовина 379, 379, 380. — Бобовичникъ 191. — Бобовишникъ 156. — Bobowka Л. 316. — Бобовый корень 110. — Бобовая куга С. 237. — Бобовая трава 324, 336. — Бобовое дерево 29. — Бобовникъ 29, 73, 77, 78, 90, 215, 316, 357. — Bobownik С. 144. — Bobownik П. Л. 215.

Ч. 29. П. Л. 376. — Бобовняк С. 323. — Bobownjak С. 323. — Bobownica С. 336. — Bobownica П. 314. — Bobowniczek П. 376. — Bobodrzew П. 159. — Бобокъ 77, 78, 127, 215. — Boborolky Ч. 250. — Bobr Л. 248. — Bobrek П. Ч. 215, 215; — trzylisty П. 215. — Бобрикъ 215. — Бобровикъ 153, 337, 338. — Бобровица 215. — Бобровка 215. — Бобровникъ 153, 215. — Bobrownik П. 206. Л. 315. — Bobrowe drzewo П. 206. — Бобчукъ 29. — Бобыльникъ 49, 90.

Bocianie noski П. 155. — Bocwina П. 63, 64.

Богоа 145. — Богатинка 108, 135, 176. — Bogatinka С. 108. — Богатка 135. — Богатинца 108. — Богачъ Р. 392. — Богдойка 193. — Богинша С. 178. — Богоникъ 189. — Боговъ батожекъ 64. — Богова рябинка 349. — Богова слезка 19, 125. — Боговы грабельки 156. — Богоматерина коса 172. — Богородицелистная 377. — Богородицкая печать трава 118; — ручка 31; — солома 151; — трава 57, 205. — Богородицкое репье 103. — Богородицынъ башмачекъ 393. — Богородицына ручка 68; — трава 87, 132, 160, 354. — Богородицынъ сапожки 120; — слезки 104. — Богородичинъ лан С. 195. — Богородичина ручка 236; — трава С. 173. — Богородичино цвѣтенье С. 165; цвѣтье С. 193. — Богородичная коса 56, 102; — трава 236, 354. — Богородичникъ 19, 263, 352. — Богородичное зелье 18. — Богородишна коса 57. — Богородская трава 163, 354, 354, 354; желтая 389. — Bogorosl П. 224. — Богорошникъ 337. — Богословова ручка 233. — Богошникъ 337. — Богула 340. — Богульникъ, Богульникъ 189. — Богунъ бороной 122. — Бодакъ Р. 395. — Боданъ 317. — Боденъ 84, 394. — Бодинки 320. — Bodzian П. 84, 175. — Bodzieniec П. 238. — Bodziszek П. 155. — Бодка 11. — Bodlawe jablko Ч. 123. — Бодлякъ 276, 293, 293. Р. 395; — дикий 356. — Bodlak П. 84, 168, 201. Ч. 84, 356. Bodlak П. 112, 168. Ч. 384; — swinsky Ч. 86. — Bodljača С. 84. — Бодлыка С. 276. — Bodoplew Ч. 185. — Бодлякъ Р. 395. — Бодойка 193. — Бодранъ 165. — Бодренникъ 49. — Бодрецъ 252. — Бодрянка 36. — Бодяга 66, 98, 232. — Бодяжникъ 394. — Бодякъ 84, 84, 84, 90, 99, 100, 100, 103, 122. — Бодячекъ 327; — лѣсной 90. Бодячки сладкіе 6. Боевецъ 130. Божъ кривца Р. 402. Божъ трийца Р. 402. Божанки 135. Bogancka Л. 314. Божана 118. Божій бытъ 27, 95. Bozi byt Ч. 27. Bozy byt Л. 27. Божій даръ 160. Bozydar П. 137. Божій хлѣбъ 360.

Божій цвѣтъ 324. Божья благодать 160. Boza matra Л. 41, 97, 280. Boza matra Л. 230. Божьи мехъ П. 167. Божья милость 150, 160. Bozja milost С. 160. Божья помощь 273. Божья роса 129. Божья ручка 64, 272. Boza ryc żywotnik Л. 352. Божья трава 205, 361, 378. Boza trawka Л. 361. Божья чарка 394. Божье дерево 27, 47, 48, 49, 347, 348. Божье дерево Р. 391. Божьи деревъ дикий Р. 391. Bozi dreves Ч. 47. Bozi drzewce Ч. 47. Bozje drzewce С. 47. Boze drzewko П. 47. Боже дръце В. 47. Боже кресло 352. Bozi pohavycky Ч. 124. Боже тіло Р. 399. Boze zelo Л. 164. Боже убранне Р. 341. Божьи глазки 141; ручки 64, 272; слезки 125. Bozkowe kořeni Ч. 53. Bozowce Л. 314. Bozodajnia П. 20. Bozskowoh Ч. 127. Божуръ, Bozur, Божуракъ С. 238. Бозъ Р. 313. Бозъ дерево 314. Boz П. 195. Л. 314; — horski Л. 314; — dziwi Л. 314, 316; — modry Л. 346; — psuci Л. 313. — řečny Л. 334; — turkowski Л. 346. Бознякъ 314.

Бойкій 371. — Boimka П. 328. — Bojinek, Bojnek Ч. 249. — Бойцы 260.

Боква С. 258. — Боквица С. 259. — Bokvica С. 258; — vodena С. 21.

Bol Л. 50. — Болгана 124. — Bolglowa Л. 105. — Bolhog Ч. 40. — Болданъ 11, 293. — Болдомолка 364. — Boleglaw Ч. 105, 105. Bole ocko Ч. 79. Болголовъ 7, 36, 39, 98, 105, 105, 123, 124, 371, 395; — болотный 189. — Болголова 39. — Болголовишникъ 339. — Bolma, Bolmina Л. 310. — Болболки 227. — Болболышникъ 317. — Bolos Л. 376. — Болотникъ 82, 52, 77, 105, 138, 156, 173, 189, 308; — дулоцѣтъ 250; — мелкій 25; — шероховатый 88. — Болотница обыкн. 361. — Болотная трава 21, 77, 134, 200. — Болотно зѣле Р. 289. — Бологовикъ 67. — Болтовикъ 90. — Болтовникъ 318. — Болчинъ 347, 347. — Болшевникъ 165. — Bolšewnik Ч. 165. — Болячная трава 165. — Болячка на дубі Р. 403. — Болячная трава 225. — Болячникъ 372.

Bonczewie П. 228. — Бонякъ Р. 347. Боръ 78, 217, 239, 240, 328, 328, 328. Ч. 239. Кр. 239. С. 240; — двій 25; — дикий 239; — зеленый 328; — зелье 203; — зѣле 203; — мышій 249; — полевой 328; — трава 328. — Bor Ч. 256. Л. 256, 328, 328; — beli, prosti С. 256. — Bor crni С. 254. — Борага, Борагъ 68. — Borag П. 68. — Borak П. 68. — С. 168, 168. — Borax П. 68. — Борбола 242. — Борецъ 6, 7, 243; — женскій 6, синій 6. — Борецъ 7. Борзецъ 7. — Boric С. 168. — Борикъ С. 256. — Borika С. 255. — Борина 256. — Boris Л. 256. — Бориндъ



380. — Бориеъ 161, 311. — Борка 20. — Борканъ 123. — Боркунъ желтый, яловый 353. — *Borko swinjasce*, *Borkosch swinjasce* Л. 334. — Борма трава 398. — Борникъ 217. — Боровецъ 295. — *Borowes* Ч. 181. — Боровикъ 66, 67, 78, 95, 122, 281, 393; — глухой 6; запашный 122. — *Borowik* Л. 66, 67; — *rolny* Л. 67; — *zajeczy* Л. 67. — Боровика 371. — Боровица 75, 78. С. 181; — бѣлая 63; — проста С. 181. — *Borowica* Л. 256. — *Borowice* Ч. 255, 256. — Боровиджъ С. 115. — Боропина С. 256. — *Borowina* Л. 371. — Боровинка 281. — *Borowicka* Ч. 181. — Боровка трава 95, 370. — *Borowka* Л. 237, 370, 372. Л. 370. — *Borowka szernica*, *Lochupia* Л. 371. — Боровникъ 173, 328. — *Borownik* Л. 66, 67. — *Borownica* С. 181. — *Borownica* С. 371. — Боровой 156. — Боровуха 397. — Борода 396. — Борода Ааронова 50; — Адамова 52; — Аронова 192; — дедева 52; — дѣдова 134, 205; — козлиная, козлова 356; — козья 52, 339, 356, 356; — лисова 370; — чертова 52, 55, 318, 356, 380. — Бородавикъ 92, 94, 102, 103, 185, 185, 277, 374. Р. 320. — Бородавица 185. — Бородавочникъ 10, 94, 185, 318. — Бородачат трава 33. — Бородачъ 32, 33, 145, 380, 388. — Бородака 46, 223; — козья 356; — николина 380; — царская 217. — Бородака царская 217. — Бородки 124. — Бородецъ 55; — дикий 266. — Бороноволкъ 362. — Бороначукъ 210. — Боровука 371. — *Boruwka* Ч. 370, 371. — Борушень 340. — Борца Б. 98. — Борчевка 165. — Борщъ 165, 165, 165, 243; — итальянскій 165; — полевой 243. — Борщевикъ 165, 165. — Борщевникъ 3, 36, 165, 374. — Борщивникъ 39, 165. — Борщовка 165. — Борщовникъ 155, 165. — *Boruwka* Ч. 18. — *Borut* Л. 102. — *Borut* Ч. 179. — Борячекъ болотный 205. — Босильак С. 90, коньска С. 215. — *Bosiljak* С. 229; — *konjski* С. 214. — *Bosilje* С. 90. — *Bosilje* С. 229, 229. — *Bosiljaca* С. 90. — Боснок С. 90. — Бостанъ С. 114. — Боть 69. — Ботва 63. — Ботвинецъ 167. — Ботвиния 63. — Ботунъ (*Allium* сера).

Боца С. 384. — Боцахи 371. — Бопинка 281. — Боцянки \*) 200.

Бочарная трава 73, 366. — Бочарникъ 85.

Болякъ 260. — Бояръ-зелье 231. — Бояринъ Р. 392. — Бояринъ бѣлый, сибирскій, черный 386. — Боярка 112, 112, 113. — Боярская спѣсь 200. — Бояр-

ская шапка 246. — Боярыня, Боярышня 112. — Боярышникъ 112, 112, 112, 142, 293; — бѣлый 386; — мушкетеръ 386; — сибирскій 113. — Боярышниковое дерево 337.

Бра Ч. 239. — *Braciszki* Л. 382. — Брада козья С. 356. — *Brada kozi* Ч. 153. — Брадастикъ 386. — *Bradač* Ч. 196. С. 32. — *Bradica kozja* С. 356. — *Bradka kozi* Ч. 123, 124. — Бразилетта 75. — Бразильскій орѣшникъ 68. — Бразильское дерево 75, 75. — Брак Ч. 387. — Бракобыль 340. — *Brambor* Ч. 335. — *Bramborik* Ч. 118, 118. — Браминское яблоко 115. — Бранъ, Бранъ 262. — *Bran* С. 262. — *Branduša* С. 72. — Брандушка 72. — Брандушки 113; — бѣлые 235; — весенние 235. — Брандюши 113. — *Branka* Л. 81. — Брасника 70. — Братъ 141. — Братъ и Сестра 211, 279, 291, 382. Р. 404. — Братъ съ Сестрой 211, 249, 273, 291, 382. — Братъ-Сестра 211. — *Brat u siostra*, *Brat u siostra* Л. 382. — Братики 211, 273, 295, 382. — Братики и Сестрички 273. — Братки 211, 211, 382. Р. 382. — заячьи 199; — лѣсные 382; — огородные 382; — полевые 351. — *Bratki* Л. 382. — Братковина 383. — Братки 381. — Братовка 211. — Братокъ 211; — лисовый 382. — Братчики Р. 404; — желтые 295. — Браунокъ 69. — *Brašnavac* С. 15. — Брашникъ 388. — *Brčkal* Ч. 269, 380. — *Brdjanka* С. 46.

*Breberika* С. 306. — Бреберина С. 390. — *Břečina* Л. 337. — *Břečtan* Ч. 162. — Бредъ 268, 310. — Бредена 265. — Бредецъ 376. — Бредина 308, 309, 310. — Брединникъ 310. — Бредникъ 308. — Бреднякъ 308, 309. — Бредьона почечуйная 265.

Брезъ Слоо. 64. — *Brěza* С. 64. — *Brěza* Л. 64, 64, 64. — Брезгулина 142. — Брездзельникъ 142. — *Břeščina* Л. 25, 245. — *Brěska*, *Břeška* Л. 245. — *Breskva* С. 245. — *Brjoska* Л. 245. — *Brěk* Ч. С. 337. — Брекв Б. 69. — Брекинья С. 336. — *Brekinia* Л. С. 337. — *Brekowc* Л. 337. — *Břeskyně* Ч. 245. — Брест С. 368; — бели С. 368. — *Břest* Ч. 368. С. 367. — *erni* С. 368. — *prosti* С. 368. — *Břestowec* Ч. 89. — Брехачка Р. 392. — Бречитанъ 162. — *Březini* Ч. 78. — *Břežněnka* Ч. 197. — *Břežnička* Ч. 197. — *Břežnowy kvet* Ч. 171. — *Březowka* С. 15. — Бржевьникъ 181.

*Bridopeljka* С. 160. — *Briest* С. 367. — Бризгелина 142. — Бризжашка 348. — Брилевникъ, Брили 185. — *Břim* Ч. 254. — Бридушки 113. — *Břinka* Ч. 182. — *Břinki* Ч. 109. — *Brjohownik*, *Brjohownica* Л. 197. — Брислевина 142. — *Brist*

С. 367. — Бритокъ 133. — Брица 239, 322, 328. — Брица 328. — *Briza* Ч. 64, 64. — Брѣчъ Р. 400. — *Brkaš* С. 32. — *Brnduša* С. 72. — *Brněj* Л. 380.

Бровникъ 165, 232. — *Broc* Ч. 302. — *Broc* С. 302. — *Brocika*, *Brodica* С. 151. — *Broc* Л. 302. — *Broda Aaronowa* Л. 50, — *arowowa* Ч. 50, — *kozia* Л. 340, — *kozasa* Л. 123, 124, — *kozi* Л. 124. — *Brodawa* Л. 32. — *Brodawiec* Л. 164. — Бродавникъ Л. 350. — *Brodawnik* Р. 167. Л. 185. — *Brodacika* Л. 370. — *Broddek* Л. 247. — *Brodka kozi* Л. 102, 356. — *Brodnik* Л. 197. — *Brodawa* С. 238. — Брозжевальникъ 181. — Брозжевальникъ 181. — *Brojaničnik prosti* С. 1. — Брокъ 70. — *Brokula* С. 70. — *Brokuly* Л. 70. — Брондюша 113. — Бронѣцъ 203, 203, 241, 318; — боровой 281, 281; — легкій 206. — Броніцъ 252. Бронъ 362. — *Broskwa* С. 69. — Бросквина 245. — *Broskwoj*, *Broskwojowy strom*, *Broskew* Ч. 245. — *Broskowec* Ч. 263. — *Broskowec* Ч. 265. — Бросовая трава 27, 66. — *Brostwon*, *Brostwona* Л. 8. — Бротъ С. 302. — *Brotan* Ч. 47. — *Brotec* Ч. 302. — Брошевка 165.

*Brslen* Ч. 141, 142. — *Bršlice* Ч. 11. — *Bršljan* С. 162. — *Brsnil* Ч. 142. — *Brst* Ч. 165, 367. — Брувена 372. — Бруждевальникъ 181. — Бружель 142. — Бружевальникъ 142. — Бружиница 372. — Бружмѣль 142, 142, 195. — Бружень, Бружевина, Брузлина, Брузлина 142. — *Brukew* Ч. 69, 69. — *Brukiew* Л. 69. — Бруква Р. 393. — Брула С. 51. — *Bwula* Л. 28. С. 361.

Брупапка Л. 273. — Брундышки 72. — Брунелка 274. — Брунѣцъ 203, 272, 274, 336. — Бруникресь 224. — Бруненкресь 83. — Брунхульс 83.

Брусена, Брусина 372. — Брусина 142. — *Brusinka* Ч. 371. — Брускъ 302. — Брускленъ, Брускленина, Брусклетъ, Брусленина, Брусленина 142. — *Bruslice* Л. 372. — Бруслина 142, 193. Р. 399. — Бруслина 142. — Бруслиникъ 43. — Бруслина 372. — Бруслика 142, 142, 370, 371, 372. — *Brusnica* С. Л. 372. — *Brusnice* Ч. 370, 372; — *bařinna* 371. — Бруслица, Бруслица 372. — Бруслиникъ 142, 142, 372; — журавлиный 237. — Бруслигъ 372. — Бруссонедъ 71. — Брусынина 142. — *Brutnak* Ч. 68. — Брухмель, Брухмеля 142. — Бручка 69. — Брушница 372. — *Brusznica* Л. 372.

Брштан С. 162. — Брыболотникъ 340. — *Bryzgulina*, *Bryzdzelina* Л. 142. — Брыжжевальникъ 181. — Брызулина 142. — Брылевникъ 104. — Брылена 105, 263, 263, 264.

Брюзленъ 142. — Брѣква 68, 69, 69. — Брюкла 69. — Брюхмели 142. — Брюшатка 370. — Брюшка 393. — Брюшница 195.

Бридовка Б. 69. — Бризготка 295. — Брякунецъ 330. — Брислика В. 142. — Брясъ Б. 142.

*Brzanka* Л. 249, 249. — *Brzankowec* Л. 114. — *Brzek* Л. 337. — *Brzekinia* Л. 337. — *Brzestan* Л. 29. Также *Glechoma hederacea*. — *Brzezysce* Л. 197. — *Brzozkiew* Л. 112. — *Brzozkwina* Л. 407. — *Brzost* Л. 367, 368, 368; — *korkowy* 368. — *Brzoza* Л. 64, 64.

Бубень 258. — Бубенчикъ 364, 364. — Бубенчики 157, 160, 178, 291; — вѣшныя, желтые, однолѣсные 364. — *Bublin* Л. 317. — *Bublinatka* Ч. 370. — *Bublinka* Ч. 364. Л. 370. — Бубны 80. — Бубовникъ 295. — Буганокъ 406. — *Bugazka* Ч. 123. — Бугеля 93. — Бугила 39. — Бугиль 39. Буглявъ 105. Р. 396. Буглявъ 32. *Buglin* Л. 317. Буглоса, Буглосова трава 32. *Bugnica* Л. 319. Бугранъ 231. Бугринка 367. Бугульничъ болотный 403. Бугунъ 189. Бугыла 39. *Buca* С. 117. *Buccina* Лил. 108. *Bucien* Л. 186. *Bučina* Л. 143. *Buczuна* Л. 143. — Будакъ Р. 395. *Budelnik* Ч. 90. Будильникъ 49. Будильникъ 49. Будка Ч. 335. Будра 42, 158, 162, 162, 194. *Budra* Ч. 158. Будъ-дерево 338. Будьякъ 84, 384. Будякъ 402. Будякъ 84, 103, 200, 232; бѣлый 130, 137; волохатый 406; жовтоцвітний 326; полевой 86, 89; синий 137. Будякъ 84. Будячки 384. Будячокъ 137. *Budzernak* Л. 211. — Бужбонъ 74. Бужуръ Б. 365. — Бузь 314, 314, 346. Бузженскій Б. Буз мужской Б. 314. Бузинъ 318, 314, 314; болотная 340; воючая 313; вялая 313; дикая 340; красная 313, 314; малорослая 313; насыка 410; полевая 339; собачья 313; червона 314; яловая 313. Бузинникъ 314. Бузинный грибъ 142. Бузлакъ 113. Бузинъ 313. Бузовникъ 313. Бузовный цвѣтъ 340. Бузокъ 314, 346. Бузульничъ 113. Бузына 314. Бузыкъ огень Р. 192. Бузына 314. Бузыкъ огень Р. 397. Бузочки Р. 399. — Буй 26. Буй-вѣтеръ 329. Буяса С. 116. Буяд С. 278. Буяд С. 266, 278. *Bujadika* С. 345. Буян Л. 238. Буяча С. 115. Буйина 83. Буйникъ 313. — Букъ 143, 143, 292; бѣлый 86. Букашникъ 179. Буква 64, 69. *Bukwa* С. 143. Буквица 17, 64, 64, 92, 249, 259, 312, 313; біла 273; бѣлая 272; водяная 322; горькая 389; желтая 273; заячья 205; зеленая 273; красная 64; лѣсная 342; маленькая 205; русская 18, 19; синяя 313; трава 64; черная 64, 341. Буквица 64. Буквица 233. *Bukwica* Л. 64.

\* Отъ польск. *Bosian*, *Aist*.



64. С. 64, 64. Л. 143; wodna II. 322. Bukwies Ч. 64, 64, bile Ч. 273. Bukiew II. 143. Букишъ 262, 280. Буко 61. Буко 364. Bukowe kercki Л. 74. Буковина 64. Буковица 64, 342; дикая 80; лѣсная 150; цвѣтная 364. Буковка, Буковникъ, Буковыца 64. Буксъ, Buktowija Л., Буксунникъ, Букшпанъ, Букшпанъ 74. Bukt-szpan II. 74, 74. — Bul Л. 50. Bula С. 241. Булавастикъ 102. Булавикъ 156. Булавникъ 102. Buławnik II. 91. Булавочникъ 200. Bulwa II. 163. Булавоникъ 35, 99. Булдырникъ 103, 246. Булдырьянъ \*) 372, 372; грецкий 362, 407. Були В. 347. Були турски В. 56. Були-голова 93. Bulica Л. 50. Bulka С. 241. Bulška Л. 235. Бульба 116, 163, 335. Р. 335. Бульбегар Р. 335. Бульва 163. Бульдинъ 102. Buljawnik С. 235. Буля Р. 335. Булюголова 372. — Бумажный цвѣтъ 384. — Bun С. 171. Buna Л. 335. Бундева С. Bundewa С. 117. Бундъ Р. 335. Бундукъ 161. Буника 171. Bunika С. 171. Buikobedla Ч. 307. Буньева С. 115. — Буравецъ 295. Буравикъ 66. Вугаз Л. 63. Бураки циклевъ Р. 392. Буракъ 63, 63. Burak II. 63, 63. Ч. 63, 63. С. 63. Бурачка 27, 66. Бурачки 27, 323. Р. 397; заячи 130. Бурачникъ 345. Бурачокъ 26. Buřina bila Ч. 208. Буришка Р. 335. Буркинъ 212. Буркунъ \*\*) 130, 162, 194, 210, 212, 231, 374. Р. 406; бѣлый, білый 212; желтый 210, 212, 331; жовтий 212; зеле 152; зіле 212; красный 210, 231; луговой 212. Буркунецъ 210, 210. Буркунчикъ 210. Бурнель, Бурнелька 274. Буровецъ 295. Буровика 371. Бурочка Р. 335. Бурувинка В. 380. Буруза 77. Бурулька 35. Бурундукъ, Бурундукъ, Буруничъ 210. Бурунчукъ 210, 210. Бурчевишникъ 11. Бурчикъ 200. Бурьянъ 48, 49, 133, 135, 137, 159, 340, 374; армянскій 384; волосковій 138; чортовъ 384. Burjan С. 313. Бурячникъ 377. Бурячки 205. — Бусъ С. 74. Bus С. 18; poljski С. 18. Бусельникъ \*\*\*) 136. Buřica С. 183. Buřica С. 18. Buřonk Л. 201. Буськи 186. — Бутъ 22, 23, 84; лукъ 22. Бутень 39. Бутень 39, 93, 93, 222; душистый 222; пьяный 93. Бутерлакъ 245, 268. Бутики 155. Butrowe kwetki Л. 289; roziſki polne Л. 291. Бутунъ 22, 23.

\*) Булдырь есть престопадное название уединеннаго, плохо выстроенаго домика (Макар. 35).

\*\*) Буркунъ — есть также малорос. название птицы Columba oenas.

\*\*\*) Бусель есть название бѣлаго листа, Ciconia alba.

Бутунецъ 23. Бутылникъ 317. Бутыновы ножки 115. — Бухарка 115, 116; лѣсная 20; яровая 362. Бухарникъ 168; пушистый 169. Бухма 69. Бухта 348. — Бучина 295. Бучканъ 314. — Бушинацъ С. 231. Бушинникъ 131. Бушма, Бушня 69. — Буя 159. Буянтъ 240. Буяровъ 385. — Буяса 6. — Buřdyganek II. 357. Bugielnik II. 82. — Bydłesa II. 326. Быдринецъ 249. — Быковецъ 233. Быковникъ 211, 374. — Былина 48, 88; болотная 32. Bylina matki Bozi Ч. 348; Sw. Japa Ч. 50. Slupeſna Ч. 129. Былинка 332. Былица 48; болотная 208. Bylica II. 47; rozpolita II. 50. Bylice Ч. 96. Bylina weicowa Ч. 334; lauhowa Ч. 312; trojicka Ч. 382. Былие 123. Былка 304. Быльникъ 49, 128, 340, 399; бѣлый 160; горькій 49. Bylnik II. 50. Быльнякъ 49. Быльца 96. — Быржевеликъ 181. — Быть Божій 137. — Бычачій языкъ 32; желтый 232. Бычачья трава 231. Бычий языкъ 231; язычокъ трава 32. Бычья трава 231. Бычокъ 356. — Бышинникъ 96. Бышышныкъ 381.

Бѣгунъ \*) 203; бѣлый 329. — Бѣжава 214. — Бѣленъ 119, 160; красная 119; сибирская 321. Бѣленъ 82, 171. Бѣликъ 21, 96; пустошный 160. Бѣлло 343. Бѣлина 340. Бѣлинница трава 96. Бѣлица 231; трава 96. Бѣлчьи уши 205. Бѣлка 150, 182. Бѣлки 167, 171, 171. Бѣлмѣцъ 141. Бѣлобородка 400. Бѣлобородокъ 157. Бѣлобора 340. Бѣловикъ 67. Бѣловникъ 96. Бѣлоголовникъ 372. Бѣлоголовъ 135; угольный 226. Бѣлоголовая 277. Бѣлоголовецъ 5, 113, 135, 329, 340. Бѣлоголовикъ 58, 359. Бѣлоголовица 135, 200. Бѣлоголовка 39, 135, 340, 359, 360; горичка 5. Бѣлоголовникъ 5, 63, 73, 96, 128, 135, 275, 339, 339, 340, 361, 371; кашка 5. Бѣлоголовошникъ 66. Бѣлодревникъ 206. Бѣлорозъ \*\*) 242, 242, 372, 373. Бѣловкитъ 96. Бѣлокопытень 365. Бѣлокопытникъ 51, 78, 245, 365, 365. Бѣлое копытце 245. Бѣлокоренникъ 80. Бѣлокортка 48. Бѣлокортникъ 57. Бѣлокрыльникъ 77. Бѣлокудренникъ 60. Бѣлокъ 33, 44, 135. Бѣлоласть 89, 145. Бѣлолиственикъ — Centaurea moschata. Бѣлолистка 267. Бѣлолистникъ 89, 90. Бѣлолозь 309, 311. Бѣлолозникъ 141, 310, 311. Бѣломои 200. Бѣлопузникъ 345. Бѣлопушица 113. Бѣлостойка 279. Бѣлосторокка, Бѣлосторонная 100. Бѣлоталь 309, 309, 311. Бѣлотравъ 75. Бѣлотурка 362. Бѣлоустъ 52,

\*) Измѣненное Behen.

\*\*) Bialozog есть пол. назв. Кречета.

223, 223, 344. Бѣлоуска 135. Бѣлоцвѣтъ 5, 34, 63, 96, 209, 242, 392. Бѣлоцвѣтка 5, 84, 135, 252, 390; болотный 242. Бѣлочашникъ 367. Бѣлошейка 37. Бѣлошка 5. Бѣлошникъ 96. Бѣлунъ 171. Бѣлунъ 141. Бѣлужникъ 96. Бѣлунъ 171. Бѣлунъ 404. Бѣлуха 37. Бѣлушникъ 145. Бѣлые коренья 406. Бѣлые пушки 399. Бѣль 5, 49. Бѣлька 135. Бѣльмо 44. Бѣльмокъ 44, 346. Бѣльца 96. Бѣльцы 62. Бѣлюга, Бѣлюшка 96. Бѣлявка 150. Бѣлякъ 15, 96, 121, 128, 359, 388, 395. Бѣлянка 14, 15, 15, 63, 192. — Бѣриѣцъ рѣчной 196. — Бѣсна собака Р. 401. Бѣсопрогонная трава 382. — Бѣшавъ 79. Бѣшаникъ 21. Бѣшанка 128. Бѣшеница 59, 98, 172, 274; водяная, ядовитая 98. Бѣшеница 171. Бѣшеный хворостъ 60. Бѣшная трава 119, 154, 154, 171, 178, 195, 270; ягода 59. Бѣшеные огурцы 123.

Бѣза 313. Бѣзка 207.

Бѣлина 80.

Бѣшечка 263.

## В (Рус.) — W. V (П. Ч. С. Л. Р.)

Wawřen Ч. Wawrzyn II. 187; zwyczajny II. 188. Wawrzynec II. 122. Wawrzynowisnia II. 276. — Вайда 72, 179. Вайдъ, Vajt Ч. 179. Ваймута сосна 256. Вайсъ 201. Waja Л. 250. Vaz Ч. 367, 368. Vazdaziv С. 18. — Вакха 394. — Валахъ 78; лѣсовой 359. Walaška Ч. 362. Валашокъ 359. Валерьяна 372, 372; Валашокъ 359. Валерьяна 372, 372; Валичка 223; красная 91; сибирская 243. Валерьянъ 372. Валички Р. 364. Валилки 389. Валохъ 359. Валскъ 82. Waltorni II. 116. Валуи 14. Валуца 275. — Wanilia Ч. 164. Ваниль 373. Wanſar Ч. 62. — Warpinek II. 161. — Варанъ 52. Варанушная трава 372. Варахія 104, 176, 177. Варварійское сѣмя 391. Варварка 61. Варвинокъ (иск. Барвинокъ) 380. Варекъ 148. Warek II. 148. Вареная трава 238. Варенецъ 238. Варенька С. 117. Warzecha, Warzechwa, Warzucha II. 104. Варонникъ 377. Вараха 104. Варшавка 396. — Wasek Ч. 136. — Василекъ 89, 89, 90, 124, 207, 208, 262; болотный 345; боровой 178; дикий 9, 76, 229, 312; красный 312; красный огородный 27; лѣсной 274, 377; малый 138, 212; огородный 229; полевой 19, 80, 141, 150, 274; собачій 156; чесоточный 91. Wasilek II. 229. Василецъ 89, 381; дикий 229. Василечки, полевые 76, 76. Василеса 154, 352. Василистикъ 352, 352; высокий 352.

Василистикъ 26, 26, 188, 353. Wasilka II. 90. Василь \*) 359. Васильки 19, 27, 89, 173, 207, 229, 312, 312, 313, 313, 353, 389; болотные 206, 243; бѣлые 231; водные 312; гадючьи 378; дикіе 205, 312; душистые 229; красные пахучіе 229; луговые 205; лѣсовые 19, 156; полевые 313, 313; полевые 76, 130, 133, 205, 211, 313, 313, 351, 378; рогатые 124; сніе 378; степные 313; холостые 341; церковные 229. Василько Р. 406. Васильковъ цвѣтъ 89. Васильокъ Р. 406. Васильчики 89. Wasulinje Слов. 103. Василѣкъ, Василѣки 313. — Watka II. 368. Watlik II. 207. Ваточникъ 52. Watrobne ziele, Watrobica II. 33. — Wat 292. Wausatka Ч. 32. Wausy Swat. Iwana Ч. 344. — Вахка 77, 215. Вахлакъ, Вахлатка 303. Вахлалка 100. Вахта 215, 215, 308; бобровникъ 215; желтая 308; обыкновенная 405; рѣчная 228; черная 405. Wachta, Vachta Ч. 215, 215. Vachta С. 215. Вахтовникъ 21; желтый 228. Wacławka Ч. 14. Wacoſk Л. 82. — Вашингтонія 325. Вашлочець трава 89.

Вдовки 313. Wdowki II. 332. Вдовушка 226, 395, 405. Вдовушки 317. Вдовы, Вдовы цвѣты 318.

Wegierka II. 275. — Вез С. 367, 368. Wes Р. 98. Vesenka Ч. 272. Vezenka Ч. 365. Vesika С. 39. Везиль 210. — Вежовка Л. 365. Wezymord II. 321. — Wejsowa bylina Ч. 334. — Velbloudnik Ч. 109. Velebilje С. 59. Velestika С. 193. Великановъ цвѣтъ 318. Velikdancе С. 279. Veljki korjen, Veljki kořen С. 176. Велико билье С. 59. Веллингтонія 327. Welnianka II. 15, 136. Welnica II. 49, 136. Вельветъ 131. — Wemennik Ч. 260, 260. — Veneſenka Ч. 110. Венерия башмачекъ 393; волость 320; гребень 319. Венерино зеркало 346. Венерины косы 317. Венжовникъ 263. Венъ Сл. Гери. 181. — Веприна Р. 298. Vepriak С. 306. Vepriak Далм. Илл. 306. Вепринецъ 246. Вѣрба 205, 308, 309, 309, 309, 310, 310, 311, 311; бѣлая 309; плоская, волосская 383; дикая Р. 404; золотая 267, 311; Итальянская 383; Иерусалимская 131, 309; козья 309; красная 309; — лоза 310; ломкая 310; трава 132, 205; ушатка 309; цареградская 131. Вербаска женская, мужская 374. Вербейникъ 204, 205, 260. Вербена 376. Вербеникъ 205, 205. Вербещъ солодкій 159. Verbi-na prosta С. 206. Вербинка Р. 392, 392. Вербинникъ 205, 375; бѣлый 375; черный 374. Верблюдина 109. Верблюдка 90, 90, 398. Верблюдна колосистая 109.

\*) Исканное Вязиль.



Верблюдинокъ 20. Верблюжий кормъ 386; хвостъ 88. Верблюжья трава 109, 311, 361, 389. Верблюжье сѣно 33, 311. Верблюжий ушки 375. Вербовая лоза 311; — трава 38, 205. Вербовка 282. Вербовникъ, 205, 205, 310. Verbovnik C. 179. Вербожникъ 375. Верболізъ P. 311. Верболоза 310. Верболозъ 309, 309, 310, 311. Вердовецъ 352. Верево-чникъ 307, 319, 361, 377; бѣлый 297. Вередная 262. Вередникъ 262, 353. Вере-довая 95. Вередовецъ 352, 352, 353. Вере-довникъ 95. Вереника луговая 381. Вереникова трава 376. Вересень 78. Вересня 181. Верескень 142. Верес-кель 142. Вѣрескъ 78, 78, 181, 182, 221, 368; болотный 156; душистый 221; каменный, кедровый, сибирскій, степ-ной 182; съ черными ягодами 132; ягод-ный 221. Вересникъ 181. Вереснякъ 393. Вересовецъ трава 78, 135. Ве-ресовое дерево 181. Вересовникъ 172. Вересокъ 320. Верестовая трава 281. Верестъ 78, 181, 354. Вѣресъ 78, 135, 181, 182. P. 394; земляной 338; лу-говой 141; лѣсной 182; межевой 48; ягодный 132. Веретеникъ 14. Верет-ень 36. Веретовая \*) 317. Веристъ 78, 182; бороной 78. Verkuta C. 19. Верло-ма 165. Вероника 376, 376; аптечная 379; водяная 376; лекарственная, лѣс-ная 377; простая 377; ручейная 376. Вероникъ 376, 377. Веронитъ 376. Ве-рошь 78. Вершина P. 298. Verprovas C. 4. 46. Вертиполе 395. Вертляница 215. Вертуха 268. Вершенникъ 36. — Веселистникъ 39. Веселичная трава 156. Веселка 247; воюющая, чертова 247. Веселые глазки 382, 382. Весельки 200. Весеностарая трава 326. Wiesiołek dyuletny II. 230. Весличен C. 89. Вес-повка Ч. 191. Веснуха 34, 36. Веснуш-ка 372, 381. Веснянка 337. — Wétwina Ч. 58. Ветиверія 33. Ветла 268, 268, 308, 309, 309, 310, 310, 310. Ветли-на P. 311. Ветловина дикая 359. Вет-ловникъ 121, 309. Wétrnice Ч. 35. Wétr-ник Л. Ч. 137. Wétrnik Ч. 137. Wétrnobył Ч. 37. Vetrovalj C. 137. — Вѣха 332, 352; мышья 306. Вехтъ 215. Вехъ 12, 82, 98, 332; конскій 343; малый 230. — Вечъ Босн. 226. Вечерница трава 166. Wecernica C. 166. Вечерница 166; пла-куча 166. Wecernicka Ч. 166. Вечерняя доба 166. Wesz swinia II. 98, 105, 105. Veš swinska Ч. 105. Weszka szalej II. 98. Veška svini Ч. 105, 105. Вешникъ 252. Вешня P. 275. — Weyt Ч. 179. Взморникъ 386. Vždyzelen Ч. 296.

\*) Искаженное Вередовая.

Wzdetka II. 226. Wzdyżiw Ч. 18. Wzpo-  
minaček Ч. 220. Wzteklice Ч. 197.  
Wiąz II. 367; pospolity II. 368, 368;  
samaryjski II. 278. Wjaz Л. 367, 368.  
Wiączlawka Л. 14. Wiwawe zele Л. 70,  
136, 358. Wiwawe Micki Л. 136. Виваш-  
никъ 157, 157. Вивсюгъ 60. Вивсюкъ  
121. Вивсюнецъ 60. — Вигонъ 62. —  
Видац С. 141. С. 390. Vidas C. 141. Ви-  
дилъ 335. Видлакъ 203, 204. Widlak II.  
Ч. 203, 203; babimur II. 203; woroniec II.  
204. Видова трава С. 141, 390. Видови-  
ца С. 390. Видовка С. 275. Видомецъ  
36, 242. Видюкъ P. 241. Видюхъ P.  
241. Видьмино зілле 99. Wiech II. 98.  
Wieczernik, Wieczornik II. 166. Wje-  
cornicka Л. 166. Wielczy pieprz II. 242.  
Wiele złego II. 50. Wielosił II. 262.  
Wielojagodowa II. 803. Wiesiołek II.  
230. Wiele złego II. 50. Wjelče woko Л.  
59; drzewo Л. 122; mleko Л. 139. Wjel-  
čica Л. 59. Wielkokwiat II. 121. Wjerabe  
Л. 337; dziwy Л. 147. Wjerębina Л. 336.  
Wjerbjenka kusata Л. 176. Wierprzowy  
chleb II. 118. Wierprzyniec II. 6, 57.  
Wjerba Л. 309; vica Л. 309; turkowska  
Л. 340; pikata, pikatiwa, pikota Л. 310.  
Wjerbina Л. 204. Wjerbjenka Л. 265.  
Wjerbka Л. 133. Wjerbowina Л. 206.  
Wjerbjenka Л. 265. Wierzba II. 309,  
311; palmowa, płaszca II. 309; złota Л.  
311. Wierzbienica II. 206. Wierzbina II.  
309. Wierzbowa II. 132, 206. Wierzbo-  
loza II. 309. Vietrnica C. 33. Wietrni-  
ca jaskrowa II. 35. Wietrnik II. 137.  
Vietrobit C. 37. Vietrogon C. 136. Wiet-  
trznica II. 33. Więz II. 368. Wiegokrzew  
II. 339. Wiewynka II. 365. Wiewyczka II.  
365. — Виждикъ 194. — Висовица бо-  
лотная 201. Визъ 345. — Vija C. 209.  
Вийникъ 75. Wijnik II. 102. Вижола С.  
381. Вижук С. 144. Вижук С. 144. П. 144.  
Вика 231, 379, 379; русь 235. Wika II.  
379. Wika zołta Л. 187. Vika Ч. 379.  
Wikwa Ч. 380. Wikew Ч. 379. Wikwenec  
Ч. 231. Wikvice Ч. 379. Wikwice II. 379.  
Wikle II. 310. Wiklina Л. 261, 261, 310.  
Wikswa II. 86. Викъ 231, 345. Wiczka  
II. 379. Wic repa Л. 72. Wicowa repa Л.  
72. — Vilarska Ч. 380. Wilec Л. 107, 177,  
264. Vilenica C. 99, 99. Вилина метла  
384. Vilina kosa C. 118. Вилинь P. 397.  
Вилинь лукъ С. 171, 219. Вилица 162.  
Wilk II. 379; zielony II. 235; zielowy II.  
248. Wilkomord II. 7. Wilcze bobki II.  
337; jagody II. 59; lyko II. 122, 122.  
Wilczo jagoda II. 59; mlecz II. 139.  
Вильчи зомбъ II. 350. Wilczy bob II.  
337; gład II. 204; groch II. 199, 209;  
mlecz II. 139; ogon II. 206; mord II. 7.  
Wilcz lyko II. 122. Wilczyn II. 199, 226.  
Wilczyna II. 231, 231, 293. Wilcza ogan

II. 206; stopa II. 204. Вилха 21. Вильха  
21. Виль 124, 346, 398. — Вимсла 382.  
Vimenjak C. 260. Vimenik Ч. 260. Вим-  
грокъ 199. Vinika C. 59. Виника С. 383.  
Винички 137, 138. Винница P. 298.  
Винка 281. Виникъ 364. Винная трава  
281; лѣсная ягода 124. Винноградное  
дерево 145. Винный ягода 145. Вин-  
ный корень 51, 263. Wino (psi) II. 334.  
Vinoboj C. 251. Винова лоза С. 383.  
Vinova loza C. 383. Winowy pjenk Л.  
383. Виновиникъ 105, 241. Виноградъ  
383, 383; амурскій 383; дикій 29; земля-  
ной 186; медвѣжий 43; морской 132; со-  
бачій 384; тропическій 410. Winograd  
II. 383, 383. Виноградина дикая 397.  
Винокуръ 335. Vinoloz C. 383. Wino-  
rosł II. 383. Winosłocz II. 44. Виноходъ  
133. Виноходецъ 377. Winowa loza C. 383.  
Winska terta Л. 383. Виньча С. 383.  
Виноя С. 381. Wiołka II. 381. Wioch  
II. 98. Wiosnówka II. 128. Виракъ С.  
389. Вирзингъ 69. Вирисонне 199. Vi-  
salka Ч. 321. Viš C. 247. Wisen Л. 275.  
Wišen Ч. 274. Višen turecka Ч. 276.  
Wišenka Л. 275. Višenniczka Ч. 275.  
Wišet II. 297. Wicibaba C. 33. Wisibaba C.  
150, 150. Висивецъ 17. Wisienka II. 198.  
Висипка P. 401. Вислоухъ 346. Висло-  
цѣтъ 394. Виснага 28. Wiśnak Ч. 274.  
Wiśnē bobkowē Ч. 276. Wisnia II. 274;  
gorska II. 276; żydowska II. 250; krza-  
czysta II. 275; ptasia II. 274; krzewin-  
kowa II. 275; kwasna II. 274; pachna-  
ca II. 276; w pęcherzach II. 250. Wisnja  
żydowska II. 226. Wiśnja divlja C. 275.  
Wiśnicka Л. 275. Виснянки 236. Wisoky  
trank Ч. 346. Виссонъ 160. Вистрічки  
P. 392. — Witwa II. 311. Witwina II.  
311. Witečnik Ч. 153, 337, 338. Witod Ч.  
262. Витренникъ 352. Витрихъ 231, 231.  
Witulka II. 376. — Виха 98. Вихорево  
гнѣздо 382. Вихрева трава 56. Wic  
winna II. 383; repa Л. 72; Wicowa repa  
Л. 72. Wicio krzew II. 197; wisienka II.  
198. Wičenec Ч. 231, 231. Vičenec Ч. 162.  
Вичерничи душисты 166. Вичинецъ Ч.  
197. Вичја лика С. 122. Вичирки 375.  
Вишь, Виша 66. Вишь 393. Вишен-  
никъ 15, 275. Вишенъ 274. Вишенка  
275. Вишница B. 275. Вишня С. 274.  
Вишня 274, 274; бѣшеная 59; влади-  
мирская 274; дикая 275; душистая 276;  
жидовская 250; любовная 335; песня  
59, 250; полевая 250, 275; пузырная  
250; родительская 274; степная 275; та-  
тарская 195; чернильная 276; шпанская  
274.  
Вівсюгъ 59. Вівсюга P. 392. Відъ  
черей 82. Відьмино зілле 99. Візнятъ 271.  
Вільха 24. Віники 332; полевые 391. Ві-  
нички 49, 82, 332; біле 49. Віничкѣ біле

48, 49. Віничкѣ 391. Віничкѣ 402. Він-  
ничкѣ 183, 332. Віоле 80. Віолетка 381.  
Vladisavka C. 154, 155. Власть гос-  
питъ Ч. 10. Vlas Gospin C. 9, 10. Wla-  
satka Ч. 17. Vlasatc Ч. 131. Vlasača C.  
75. Vlasi (djevici) C. 26. Vlasnjača C.  
261. Власовѣтка 377. Vlasoper Ч. 136.  
Власополевица 135, 142. Власосѣмен-  
никъ 121. Властоцѣтъ 164, 367. Вла-  
sulja C. 144. Vlačnik Ч. 118. Влашац С.  
22. Vlačac C. 28. Влашик С. 22. Wice  
mleko C. 7. Wici huba Ч. 40; lyko Ч. 122;  
mor Ч. 7; pepi Ч. 122. — Vlci hrach Ч.  
56; jablko Ч. 45; lyko Ч. 122; mleko Ч.  
139. Са. 6; noha Ч. 204; ocas Ч. 130, 205.  
Vlgoničo Л. 82. Wlisnik II. 356. Влит-  
теръ 374. — Wlkowe jablko Ч. 45. —  
Vlnice Ч. 238. — Włoknik II. 216. Włok-  
nica II. 190. Włoknorost II. 370. Wło-  
sanc Л. 328. Włosky Matki Bożej II. 10;  
Panny Maryi II. 10. Włosnec II. 221.  
Włosnik II. 77. Włosnica II. 328. Wło-  
chune II. 371. Włochynia II. 371. Wło-  
częga II. 203. Włoczydło II. 88. Włstek  
Ч. 192.  
Винца 261. — Внутренникъ 194.  
Wobluk Л. 107. Wobnożnik Л. 173.  
Wobrosawka Л. 341. — Вовконогъ 204.  
Вовча\* 231. Вовча лапа 364. Вовча стопа  
156; ступа 156. P. 404; устуна 156. Вов-  
че лико 122. P. 397, 399. Вовче молоч-  
ко P. 399. Вовче ребро P. 396. Вовче  
тіло 105. Wovče wumjesko Л. 220; nożki  
Л. 37, 38. Вовчий корень 364. Вовчі  
лапки 156; серги 142; ягоди 333; ягіді  
43, 193. Вовчки 224. Вовчички P. 397.  
Wowsnik Л. 47. Wowsyna Л. 59. Вовчи-  
нецъ P. 397. Wovčnik Л. 144. Вовчокъ  
248, 248. Вовчуга 155, 156. Вовчугъ  
204, 231. Вовчукъ 227. Вовчура 156.  
Вовчий холодокъ P. 391. — Wobenc-  
ka Л. 340. Вогирочки жабичі P. 405.  
Вогникъ 86. P. 404. Вогничокъ P.  
390. Wohnjowc Л. 339. Wohnjowe zele  
Л. 340; zymne Л. 315, 322, 340. Woh-  
njowka Л. 339. Wohnjownik Л. 339.  
Wochlice Ч. 319. Wocak Л. 239. — Woda-  
jača C. 235. Wodanka Ч. 171. Wodarka  
C. 171; zablja C. 171. Vodená bokvica C.  
21. Vodenjaca \*) C. 116. Wodzanka Л.  
171. Wodziana II. 222. Wodňanka Ч. 171.  
Wodniwe zele Л. 368. Wodnice Ч. 269;  
pływaiaca II. 269. Водовозъ 341. Водо-  
гбъ 348. Vodogriz C. 171. Водоемъ  
171. Водожилъ 174. Водозвѣзка 77.  
Водозрѣнь 46. Wodoklen Л. Ч. 260. Во-  
докрасть 171. Водолей 51, 228, 228. Во-  
долень 227. Водолень сухой 50, 51. Во-

\*) У Карадж. кромѣ того одинъ сортъ  
грушъ наз. Воденжача.



долистъ 174. Водолистникъ 174. Водолубъ 171. Водоперица 221. Водопижа С. 98. Vodorija С. 97; prosta С. 98. Водоплав С. 98. Водоприятность загущенъ 171. Водоприятникъ 174. Водопьянъ 123, 127; глухой 95. Водопьянка 371. Водорада 174. Водорадка 174. Водоросль 19, 20, 148. Wodorosty II. 20. Водорѣзъ 344. Водорѣзникъ 344. Водосборъ 42. Wodosliz Ч. 227. Wodr Л. 68. Wodrowa kwětka Л. 68. Водяга 66. Водянка 182, 376. Водяника 132. Водяница 132, 269; ягода 43. Wozahalska Л. 370. Вожевникъ 123. Вожець 144. Возгрица 227. Возникъ трава 124. Vojic Ч. 344. Wojnik Л. 137. Vojo С. 211. Voiteška Ч. 209. Woiteška Ч. 210. Woka dziwia Л. 380; zolta Л. 279; modra Л. 380; ptaца Л. 379. Wolatka Ч. 341. Волвеница 13. Волвенцы 13. Волвянка 13, 14, 15. Волвяница 15. Волгоцѣтъ 121. Волденица 15. Волденка 15. Волдырникъ 114, 114, 329. Волжанка 13, 310, 339, 339. Wolziwa Л. 370. Волики степные 381. Volinas С. 357. Voljavica С. 241. Волкамерія 103. Волкава 6, 126, 156, 398. Волкобой 6, 6, 7. Волкобойникъ 6. Волковидъ 204, 227. Волковникъ 122. Волкогубъ 6. Волкова 124, 156. Волконогъ 204. Волконожье 202. Волкушки 388. Wolmica Л. 136. Wolmić Л. 136. Wolmjana trawa Л. 136. Волнуха 13, 15; бѣлая, красная 15. Волнушка 15. Волнянка 206. Воловикъ 21, 32; аптекарскій 32. Wolowik II. 235. Wolownik II. 235; wiosenny II. 236. Volovod С. 235. Вологгодка 19, 32. Вологгодъ 390. Володушка 73, 73. Волокинникъ Р. 242. Волоконецъ 250. Волосатикъ 10, 51, 121, 167, 237, 305. Волосачъ 17. Волосень 167. Волосецъ 4. Волоски 344, 353; Богородицы 10; красные 10; матери Божіей 10. Волоснецъ 131, 131. Волосникъ 57, 76, 90, 91, 94, 156, 156, 244, 326, 353, 381, 382. Р. 242; болотный 394. Волосница 261. Волоснякъ 51. Волосякъ 131. Волосяникъ 195. Волсянка 17, 144. Волосатникъ 167. Волосцовая 37. Волось водяной 77. Волосы борлавоочные 102. Волохатикъ 19. Волохачъ 27, 389. Волошекъ 89. Волошечка 89. Волошечья бѣденки 358. Волошка 89. Волошка 89, 236, 358; лѣсовая 91; полевая 179. Woloszka II. 90. Волошки 90, 91, 160, 182, 201, 384, Р. 394; бѣлые 319; лиловые 317. Волошокъ 358. Волуекъ 307. Волуй 14, 307, 307. Волуй зеленый 388. Volujak С. 31. Волуярка С. 383. Волунога 6. Волча 231. Волчанъ 57, 199. Волчець 84, 99, 99, 103, 248, 336, 357. Volčes Ч. 330. Волчижникъ черный 9. Волчица 156.

Волчки 235. Волчникъ 122. Волчокъ 248, 248, 373. Волчонокъ 122. Волчугъ 227, 231. Волчужникъ 231. Волчукъ 203. Волчцы 84. Wolša Л. 24. Волшанка 13. Wolšička Л. 24. Wolška Л. 24. Wolšnik Л. 246. Волынчатка 370. Вольха 24. Woman Ч. Л. 176. Вомеръ 98. Womei С. 7. Womej Ч. 6, 128. Sloz Л. 7; salamaunek Ч. 7. Вомена Р. 383. Womjatka Л. 369. Вомигъ 98. Wonawa Ч. 39. Wonawka Ч. 39. Wonawka Ч. 53. Wonėkras letni Ч. 234. Wonjawa Л. 39. Воняча С. 383. Вонера Р. 336. Wonjenki Л. 264. Wonitrawka II. 39. Вонюка 36. Вонючка 8, 31, 36, 39, 105, 143, 143, 191, 232, 380, 386. Wopenec Ч. 158. Wopjenč L. 272. Woponec Ч. 158. Wopus Л. 32. Wopus kruwjas Л. 306. Wopus lišca Л. 27. Wopus zolte lišca Л. 375. Wopus černyja lišca Л. 206. Вориннокъ 380. Worejšek zemsky Ч. 187. Worješenc Л. 22. Wozzech wlaszky Ч. 180. Ворпшина Р. 400. Ворпшина жовта Р. 358. Ворпшинка Р. 403. Worječ włoski Л. 180. Worješnik Л. 180. Worješina Л. 180. Worješina Л. 224. Workowisnia II. 250. Ворлики 42. Worlicek Ч. 42. Воробей трава 205. Воробейникъ 196, 196, 196. Воробинка 243. Воробинникъ 91, 121. Воробятникъ 305. Воронѣць 8, 9, 105, 106, 172, 203, 204, 231, 238, 241, 252, 335, 339; бѣлый 387; красный 387; черный 387. Woronies II. 204. Воронецъ 238. Ворониха 132, 334. Воронина 132. Воронка 87. Воронковидъ. Воронникъ \*) 377. Вороникъ 238. Воронуха 110. Воронушка 238. Вороняга 334. Воронятникъ 236. Вороняшки 334. Вороняшникъ 241. Вороти солнце 365. Вороты солнце 163. Воротъ синий 289. Воросавальныя шишки 127. Ворсянка 127, 127. Wosa С. 384. Wosa Л. 268. Wosak Л. 269. Wosetъ Р. 395. Wosika Р. 268. Wosik Ч. 67. Woska С. 92. Восковой верескъ 220. Восковое дерево 170, 220; растение 170. Woskownac С. 220. Woskownenka Ч. 92. Woskownka Л. 92. Ч. 92. Woskownik II. Ч. 220. Восковникъ 220. Woskownica II. 92, 220. Восковуха 112, 163. Восковуха 405. Воскоцѣтъ 93. Воскресиха 3. Воскресная травка 199. Восмилъ Р. 383. Вострецъ 75, 362. Восчанка 93. Вошдьже С. 134 (у Карадж. Вошдьже). Вошка 338. Вошки 338. Вошь трава 338. Woskeruša Ч. 337. Woscik Л. 84. Wost Л. 84; konjaci Л. 86; suchi Л. 86; žonjacy Л. 330. Wotrolist Л. 53. Wotražnik Л. 91. Wotropètr Л. 330.

\*) Измѣненное Веронникъ, отъ Вероника.

Vousatec Ч. 131. Вочка жабини Р. 405. Vousatec Ч. 32. Вошанка 395. Woszczysa II. 28. Wosyk Л. 67. Vosysa Л. 268. Wosyčka Л. 268. Wrabčinka II. 379. Врabceme С. 196. Wrabseme С. 196. Враголичъ С. 357. Vragolic С. 356, 357. Врагушникъ 372. Vrana С. 8. Vraneč Ч. 8, 9. Vranjak С. 161. Vranjemil С. 341. Vranilova trawa С. 234. Vranilovka С. 234, 234. Wranowec Ч. 241, 242. Vratečka Ч. 348. Vratečnik Ч. 348. Врат С. 197, 197. Vratimuz С. 88. Вратичъ 348. Вратич С. 348. Vratič С. 348. Vratička Л. 68. Vratyč Ч. 348. Врачебница 210. Wrba Ч. 309; bila Ч. 309; hlucha, babylonska Ч. 309; nachowa Ч. 310; crvenica С. 310; košariska Ч. 311; morska Ч. 383. Vrbka Ч. 309; turečka Ч. 268. Vrbka бела С. 310. Vrbenka Ч. 376. Vrbica С. 205, 309. Vrbice Ч. 205. Vrbice Ч. 206. Vrbina Ч. 206. Vrbina Ч. 204. Vrbina С. 376. Vrbka Ч. 132. Vrbka sladka Ч. 334. Vrbowka Ч. 132, 133. Vrbovka С. 132. Vrbovnik С. 179, 205. Vrhawka Ч. 307. Vrganj С. 13. Ч. 66. Vredovac С. 352; zuti С. 352. Врежа С. 115. Временная 376. Vrěsak С. 78. Vrěsna Ч. 221. Vreštica С. 78. Vretenica С. 142. Вржость, Вржость 78. Wrzdowies II. 332. Wrzeciolek II. 357. Wrzecznik II. 269. Wrzesnia II. 347. Wrzos II. 78. Wrzosik II. 78. Wrzowies II. 109. — Врижежа С. 115. Вриесак \*) С. 78. Vries С. 185. Vriesak С. 78. Wrijos, Wrijosk Л. 221. Vričnozima С. 79. Wris II. 78. Врисак С. 78. Vrkuta С. 19. Wronie maslo II. 324. Wronie Л. 204. Wronog II. 326. Wroscie zas II. 236. Wroticъ 348. Wroticъ С. 349. Wrotycz Л. 348, 349. Wrotyczъ 348. Wrotnica Л. 98. Wrtljanica С. 218. Vrtovilje С. 355. Врушникъ С. 275. Всегдаживъ 325. Wše hoj Ч. 239. Wše dobr II. 95. Ч. 175. Всеплательная 239. Wšiwec Ч. 124, 243. Všivec Ч. 105. Wšiwica Л. 243. Wši žebrazek II. 356. Wšowica kudzerawa Л. 243. Wstawacz II. 133, 328. Wstawač Л. 134. Ч. 233. Встаниха 234. Wstęzanies II. 337. Wšudybyl Ч. 185. Wszawiec Л. 355, 356. Wsze nasienie II. 124. Wszewłoga II. 217. Wučac С. 201. Vučjak С. 199. Wuchačowina Л. 153. Wuhelca Л. 13. — Wukodržica С. 168. Vukonog С. 204. — Wumara Л. 53. — Wurotka Л. 264. — Wusadnik Л. 321. Вусачка Р. 363. — Wutlik Л. 207. Wutrobnicka Л. 262. — Вучак С. 84. Wuzanka Л. 119. Wuzko myšace Л. 167.

\*) По Карадж. также Вриесац, Вриштина.

Вхтовникъ озерный 77. Wcelnik Ч. 128, 213. Вшеморъ 244. Вшеница С. 361. — Вшивая трава 243, 243, 244, 332. Вшивое сѣмя 124; корень 387. Вшивикъ 23, 244. Вшивница 243, 243; болотная 244. Вшивянка 244. Вязилъ Р. 379. Ввишникъ 157, 157, 175. — Выгольникъ 124. — Выдольникъ 194. Выдѣтокъ 240. — Выжликъ 194. Выжлентъ \*) 40, 194; полевой 40. — Вызолникъ 124. — Выка 379; кошачья 262. — Выльце 402. Вымечко 233. Вымѣрки 354. Вымя сучье 151. Вымана 271, 271. Вымянуха 381. — Вына полевая 55. — Выпадокъ 4. Выпадошная трава 56, 314, 326, 326; горная 326; золотоцвѣтная 326; лазоревая 191. Выплавикъ 266. — Вырочка 76. Вырѣзникъ 287. — Выспрь 226. Вытошникъ 195. Вытрихъ 323. — Выхлятикъ 225, 231. Выхри 159. Выхривитеръ 63. — Вышакъ 85. Вышенка 29. Вышина 274. Вышникъ 259. Вышня 274. Вышновець 195. Вышнокъ 90. Вышнякъ 157. Вьехъ 98. — Вьохъ 36, 98; болотный 246. — Вьютъ 107, 108. Вьонецъ 58, 88. Вьюнки дикіе 119. Вьюнокъ 107, 107, 108. Вьюнчикъ 107. Вѣдьмино зелье 99. Вѣзина 107. Вѣйникъ 75, 75. Вѣнецъ христовъ тр. 243. Вѣнечникъ 39. Вѣникъ 49. Вѣники 48, 191; огородные 332; полевые 48. Вѣничекъ 353. Вѣнички 48, 191; бѣлые 48, 49. Вѣничникъ 191. Вѣниче полевое 332; огородное 183. Вѣничья черные 49. Вѣничья желтые 191; поленковья 48. Вѣнокъ горошекъ 110. Вѣночникъ 148. Вѣничъ 48, 289. — Вѣтва трава 104. Вѣтви напольныя 309. Вѣтвина 58, 58, 308. Вѣтвь гжева 235; конья 262. Вѣтвеница 33, 35, 291, 390; бѣлая 34; дубровная 35; желтая 35; лѣсная 35; чистая 34. Вѣтровникъ 340. Вѣтрушка 34. — Вѣха 98. Вѣхъ 98, 230, 381. Вѣхалка 391. Вѣховика 230. Вѣховласикъ 17. — Вѣчноживъ 18, 325. Вѣчнозеленъ 325. — Вѣяло 340. Вязечка 365. Вязъ 121, 359, 367, 367, 368, 368; бѣлый 367. Вязъ трава 271. Вязель 107, 110, 110, 137, 151, 187, 187, 379, 380; луговой 210; степной 210. Вязиль 57, 110, 187, 210, 359, 359, 359; кошачій 57; огородный 110. Вязина 4, 368. Вязинникъ 311. Вязникъ 121, 342. Вязничекъ 121. Вязовая

\*) Выжлентъ — охотничья собака. — Wyzlica — есть пол. назв. лягавой суки, а Wyzlin голова звѣря безъ мяса.



трапа 340. Вязовина 313. Вязовникъ 313. Вязожель 174. — Выха 98.

Wydmuchrzyca П. 131. Wyzlin П. 40; Inianka П. 195. Wyzlina П. 40. Wyzlin Ч. 40. Wyzpin П. 114. Wyka 379; gęsia П. 136; hiszpańska П. 187; ptasia П. 379. Wyklina П. 261, 261; wodna П. 159. Wyłup П. 118. Wyłup Ч. 114. Wysepka П. 47. Wysogon smierdzies П. 31. Wyskočilka Ч. 150. Wysolnik Ч. 124. Wysypka П. 47. Wytečnik Ч. 153. Wyczka wonna П. 187. Wyszpin П. 114. Wyszyniec П. 25, 25, 169.

## Г (Рус.) — G. H (П. Ч. Л.)

Gab П. 368. Габа Б. 266. Habat Дам. Илл. 313. (См. при X). Habara С. 20. Габина Сл. 368. Gabina П. 368. Habr Ч. 86. Gabrci П. 14. Habrik Л. 358. Habrovec Ч. 236. Гаведя 343. Gaweda П. 56. Гавезъ С. 119. Гавиаръ 8. Hawnatka Ч. 244. Гавьязъ 119. Р. 346. Гавьяръ 8. Гавязъ 36, 380. Гавязъ 36. Гавязъ 119, 345, 346. Havez Ч. 74. Havez Ч. 74. Gavez С. 345; lekarSKI С. 346. Gareя 149. Гадай зиле. 242. Nadēnes Ч. 130. Nadimleko Ч. 139. Nadimord Ч. 321. Nadijazyk Ч. 232. Гадинъ языкъ 213. Nadipec Ч. 130. Гадинникъ 262. Р. 389. Гадипница Р. 273. Nadowec Ч. 264. Nadowka Ч. 247. Nadownik Ч. 24, 154. Nadojazyck Л. 232. Гадунъ 324. Галучникъ 378. Гадюкъ 225. Гадючья трава 333. Гадючникъ 339. Гадляче зиле Р. 377. Nadzacy jazyk Л. 232. Nadženc Л. 130. Gądział П. 18. Nadzinc Л. 232. Гажья трава 233. Гайда Р. 335. Гайдамака 365. Гайзубъ Р. 406. Najdina С. 143. Najdučica С. 272. Гайникъ \*) 133, 134, 196, 196, 224, 398. Gajowec П. 150. Гайстеръ \*\*), Гайстра 56 (см. Астра). Наконь райка Л. 77. Galac С. 180. Галаганъ 243. Галадушникъ 105. Галай зиле 103. Галакъ \*\*\*). 60. Galanga Ч. 26. Галанка 69. Галантусъ 149. Галанъ 69. Galagera Л. 69. Галосове зиле Р. 321. Галахъ 230. Галбанъ 72, 143; американскій 58. Галбанова розга 143. Галанъ 26. Galgan П. 26. Галданъ 275. Halena П. 25. Галка 197. Galowec Сл. 181. Галочка 32. Галочья малина 65;

\*) Гай — лѣсочекъ; также — плодина.

\*\*) Это есть вѣроятно Гаштир Слов. Караджичъ р. 84.

\*\*\*). Слѣдуетъ Голякъ отъ Av. nuda.

пряха 118. Галочья стручки 379. Haluga С. 148. Gafucha П. 229; wodna П. 230. Halucha Ч. 187. Л. 235. Ч. 229. Gafuchy П. 229. Галухъ Р. 335. Gamočila С. 118. Гамуть 44. — Гавижь Р. 251. Ганка Р. 320. Ганки 116. Ганусокъ 378. Ганусъ 38, 87, 227, 251, 328; полевой 332. Ганушъ 251. Ганяйденисъ 231. Гаваниль С. 125. Garbarskie ziarna П. 296. Garbarskie ziele П. 296. Garbownik П. 109. Гарбузъ 114, 115, 115, 116, 116. Harbuz П. 114. Гардибурка Р. 335. Гардовина 378. Hardowit П. 378. Гардунъ \*) С. 84. Гариголя Р. 335. Гарлупа, Гарлупникъ, Гарлюпа, Гарляпа 72. Гармала 244. Harmala Ч. Harmela С. 244. Гарникъ 19. Гардфанъ С. 125. Garczoff П. 119. Гарюла 223. Gazewnik П. 199. Hasiwka Ч. 278. Gazik złoty П. 290. Gaska П. 82. Гасникъ 64, 273. Nastald Ч. 200. Гатинець 95. Гашникъ 64, 273. Gasztald П. 200. Гаштва 116. Gasztwa П. 200. Hauba drinowa Ч. 267. Гающее зелье 20.

Гваяковое дерево 161. Hwēzdnica Ч. 56. Л. 343. Hwēzdnica Ч. 343. Hwēzdnik Ч. 56. Hwēzdnica bylina Ч. 56. Hwēzdnica Л. 57, 57. Hwēzdoš Ч. 20. Hwēzduš Л. 77. П. 279. Hwēzka Л. 56. Gwiazdki П. 19; wodne П. 77. Gwiazdkowiec П. 1. Gwiazdnica П. 343; mokrzyca П. 343; trawiaста П. 343. Gwiazdownica П. 343, 343. Gwiazdokwiat Л. 56. Gwiazdosz П. 56. Гвоздика 87, 87, 125, 200, 260; бѣлая 37, 316; голландская 125; городная 347; дикая 125; китайская 125; красная 37; лѣсная 200; махровая 125; полевая 125, 200, 201; польская 393; сѣнокошная 200; турецкая 125, 125, 347. Гвоздики 124, 157, 347; красны 385; малороссійскія 347; полевые 38, 125. Гвоздикъ Р. 398. Gwozdziки П. 87. Гвоздикъ 125; боровой 46; бѣлый огородный 96. Gwozdzik П. 125, 125. Hwozdzik Ч. 125, 125. Gwozdzikowe drzewo П. 87. Gwozdzikowiec Л. 87. Gwozdica С. 87. Hwozdiček Ч. 125. Гвоздичка 173, 343, 353. Hwozdička Ч. 125. Гвоздички 105, 347; большія 316; меньшія 367; полевые 316. Гвоздичникъ 157, 169. Гвоздичница 222. Гвоздочникъ 340. Hwozзка Р. 134.

Гдула, Гуля 118. Gduła, Gdule П. 114. Gdule Ч. 118.

Гедль 313. Hebd П. Ч. 313. Hebdi Ч. 313. Геванъ 74. — Gehlice Ч. 213. Hejda Л. 143. Hejnik П. 38. Hejduš Л. 143. Hejduška Л. 143. Гелей зиле 328. Hejda \*) С. 143. Gelikuk С. 281. Геликукъ 281.

\*) Въ Слов. Карадж. р. 83 Carduus sativus.

\*\*) У Кар. Хельда.

Гелиотропъ 164; зимній 222. Геллеборъ черный 164. Heimek П. 249. Gelsamin П. 180. Геморроидальникъ 265. Геморроидальная трава женская 265; мужская 265. Геморройная трава 151. Непя Ч. 188. Гентаря 141. Генциана желтая, красная 155. Георгина 122. Геръ Р. 388. Hēr Ч. 11, 230. Гераній, Геранъ 155, 244, 244. Herbata П. 353. Герженбина 336. Герклявица Ч. 295. Герклячъ Ч. 295. Hērkuš Л. 265, 265, 265. Hermanek Ч. 209, 209; rimsky Ч. 38. Heřmančik Л. 209. Hermanki Л. 38. Germica С. 108. Героникъ 377. Герпъ трава 333. Gęsia wyka П. 136. Gęsie lapki П. 20; ziele П. 269. Gęsiowka П. 42. Gęsiolad П. 94. Heyduše Ч. 143.

Гжева вѣтвь 235.

Гива 19. Гигель 252. Гигелье, Гигль 165. Gyprowiec П. 161. Гипсолюбка 161. Гира 136. Гиржемелина 142. Гирка 363. Гирки 115. Гирокъ 115. Гирса 70. Гирча 230, 246, 246, 325; петрушечная 246. Гирчакъ 100, 151, 191, 377; богородичный 265. Гирчовникъ 105. Гирчъ, Гиръ 246. Гиссонъ 173. Гиацинтъ 171, 171. Hiacinth П. 171. Gier П. 230. Giersz П. 230, 333. Gierszownik П. 333. Hilka Л. 36. Hilzička Л. 162. Himbier Л. 335. Gindawa Л. 228. Gipsowka П. 161. Gir П. 230. Girz П. 230. Hirskavice С. 242. Гирошникъ 340. Гирчакъ 82, 167, 265, 265, 336; полевой 92. Гирчекъ Р. 292. Гирчея Р. 331. Gjurgjica С. 105 (см. Джурджица). Hizon П. 173.

Glabigroszek П. 350. Главать 89. Glavato zelje С. 69. Hlawac Ч. 317. Hlawacек Ч. 10, 10. Hlaweňka Ч. 91. Hlaweňka Ч. 273. Главичина С. 81. Hlawička Ч. 40. Главница С. 369. Glavoc С. 129. Hlawuška, Hlawuska Ч. 273. Gladaš С. 186. Гладишникъ 58. Гладш С. 231, 231. Gladiš С. 367. Gladiševina С. 231. Гладшника Рач. 231. Гладишникъ 16. Hladovēnka Ч. 128. Гладовникъ 194. Гладушникъ \*) 166. Gladuša С. 128. Гладушникъ 94. Гладышъ 105, 106, 186, 186, 186, 330. Hladys Ч. 186. Gładysz П. 92, 149. Гладышникъ 144. Глажевина, Глаженникъ, Глажи, Глажина, Глажиенина, Глажовникъ 303. Глазовые 303. Глазъ бычий 33, 325; воловий 38, 73, 325; вороній 8, 51, 124, 203, 241, 387; ершовъ 82; желтый 177; звѣринный 325; заячий 400; коровій 142; кошачій 40; сорочій 406—407; чижовъ 82. Глаза вороньихъ 106; вороньихъ 106, 110, 273; заячьихъ 52; сорочьихъ 52, 132. Глазки весе-

лые 382, 382; волчьихъ 106, 114, 241; вороньихъ 78; курячихъ 390; мышьяхъ 161; павлиныхъ 10; сорочьихъ 281, 382; Христовыхъ 108. Глазная трава 79, 141, 210. Глазница 141. Глазобужникъ 32. Глазочья 80. Глазопарка 405, 405. Глазунъ 141, 142. Глашникъ, Głašnik С. 25. Гледъ 112. Hlédik Ч. 40, 40. Гледичія 159. Hledolež С. 108. Hledna mne Ч. 40. Глениць 372. Глекопаръ 17, 94. Глекопаръ 17. Глечечки, Глечики желтые, Глечичокъ 228. Глечкопаръ 94. Глива 232. Hliwa Ч. 14. Глидь 112. Глидина 112. Hlizi kořeni Ч. 322. Glika П. 190. Глинникъ 204, 231. Глинчакъ 204; волосистый 204. Glistewnik П. 93, 94. Глистникъ 47, 49, 119, 280, 333, 334, 346, 348, 382; болотный 90; морской 108. Hlisnik Ч. 318. Hlistnik Ч. 224. Glistnik П. 93. Глистникъ 333. Глистница 343. Глистный корень 126. Глистное дерево 32; сѣмя 49. Глистовое сѣмя 48. Глистогонъ 315, 346. Глистовникъ 333. Глистякъ 333. Глидь 112. Hliznatka Ч. 87. Hlizola Ч. 41. Hlobik Л. 66. Głowac П. 318. Hlowač Л. 317. Hlowač Л. 318. Głowacz П. 81, 232. Głowatka П. 81. Głowienka П. 273; pospolita П. 274. Głowienki П. 273; cerwone П. 335. Hlowjase zele Л. 191. Głowka ciełeca П. 40. Гловка поппа П. 350. Hlowonc Л. 112. Глогъ 109. С. 112; хворостный 112. Глог С. 112. Б. 112. Глог при С. 112; првени С. 112. Glog П. 217. П. Л. 112; rozany П. 310. Glog С. 112; nasarola С. 112. Glog topolisty С. 112; pospolity С. 112. Hloh Ч. Л. 112, 112. Глоговая ягода 109. Глоговина С. 112. Hlogonc Л. 112. Глодь 112, 112; лѣсной, черной 112. Hlod Л. 128. Hlodas Ч. 367. Hlodaz Ч. 367. Hlodek П. 128. Глоджва Южн. Сл. 245. Hlodnica Л. 128. Гломуша 123. Glon П. 105. Глотъ 112. Глохъ Б. 112. Глоца Южн. Сл. 245. Glošje С. 357. Glošćie С. 357 (Глошчичъ у Кар.) Glošinj С. 59. Gložyna П. 112. Hložyna wonawa, česka, plana Ч. 180. Глубеника, Глубинга 146. Hluchawa Л. 184. Hluchawec Ч. 184. Глухари 16. Глухия Р. 371. Gluśac С. 182. Глушець 175. Глушица Р. 402. Глушникъ Р. 402. Глушина 64, 201. Glušina С. 379. Глушинна 64. Hluška wulka čerwjena Л. 244. Глушнякъ 64, 214, 225. Глушокъ 175. Глыбникъ 139. Глыжи 303. Hljebowac С. 50. Глядка Р. 392.

Hmelj С. 170.

Hnadnička Л. 160. Hnezdnik Л. 233. Hnezdowka Л. 224. Gniazdeczka П. 217. Gniazdo ptasie П. 123. Gniewocz П. 175. Hnidak Ч. 86, 108, 176. Гнидникъ 124. Гнидошъ 244. Huidoš Ч. 124. Gnidosz

\*) Гладунъ, Гладій есть русинское название Anguis fragilis.



II. 243; błotny II. 244. Hniezник II. 224. Gniezdovica C. 224. Hnilak Ч. 218, 224. Gnilek II. 12. Гнилое дерево 298. Гнилые корни 110, 138. Гнилопашка 74. Гнилушка желтоногая 13. Hnizdowka Ч. 224. Hnizdnik Ч. 224. Гной чертов 148. Gnojnik II. 14. Gnojnjak C. 14. Gnojnica II. 227. Hnojnice Ч. 14. Гнѣзникъ 186. Гнѣздо 186; птичье 225, 232, 235; трава 235; укусное 220; паче С. 32. Гнѣздовка 224. Гнѣзовникъ 225. Гнѣтуха 201, 211. Гнѣтушка ниворослей 320.

Говорушка 14, 14, 307, 307, 389. Го... чертово 143; дѣвольско Б. 143. Но... о чертовѣ Л. 143. Гоголечки 359. Гогоуля 385. Hoderica zahodne Л. 42. Hozdzinka Л. 166. Гойава, Гойява 277. Hojawa Л. 315. Hojate zele Л. 315. Hojicka Ч. 191. Hojna goszczka II. 244. Gojnik II. 329. Hoinik Ч. 329. Hoinogostka II. 244. Голая паночка 208. Gołabek II. 13. Gołabki II. 7. Holaušek Ч. 161. Holbiki Л. 6, 7. Holdrych II. 70. Hotek II. 161. Golenka Л. 338. Holenka Л. 338. Голень пѣтушья 239. Голец Р. 392. Holimka Л. 86. Golica C. 363. Polica Ч. 92. Goliš C. 161. Голичокъ 353. Голишъ 312. Голика 168; овсяная 47. Голова Иванова Р. 398; мертвая 59; песья 322, 322; собачья 90, 321, 322, 322. Головастикъ 110. Головатень Р. 398. Головачъ 91. Головашникъ 110. Голова-викъ 90, 91, 197. Головачка Р. 364. Головишникъ 110. Головка гадюча 377; пѣтушья 151. Головки 317; жуковы 272; змѣевы 262; золотыя 395; куриныя 151; медвѣжьи 90; пѣтушья 231, 231; твердые 395; чертовы 157. Головная трава 27, 194. Головникъ 90, 317. Головница пуховая 352. Головная 197, 369, 369. Р. 369, 403; летучая 369. Головникъ 359, 359. Головоболъ 371. Головокъ 359. Головокрутъ 163. Головоломъ 98, 105, 189, 197, 197. Головачатка 287. Головачикъ 135. Головашикъ 359. Голодовина Р. 300. Голодокъ 320. Голодуд С. 385. Голомша Р. 363. Голосокъ зозульничъ 379. Holoubata Ч. 248. Holoubku Ч. 236. Holoušek Ч. 161. Голошникъ 179. Goliuba C. 15, 307. Голубель 371. Голубенка 371. Голубецъ 15, 90, 124, 246, 325. Голубика 371. Голубики 88. Голубиникъ, Голубильникъ 378. Голубинецъ 132, 376. Holubińska Ч. 15. Голубица 371, 378. Голубичникъ 296, 371. Голубки 42; красныя 42; синія 42; цвѣтъ 42. Goliubki II. 13. Голубникъ 15. Голубника 146. Голубокъ 13, 42. Голубовѣтка 389. Голубочекъ 42. Голубушка 231. Голубянка 80. Голуница 236. Гольшъ 312. Голька 169. Р. 363. Гольникъ 152. Гоми 337. Гомильняча С. 241. Гомбо

166. Гомальчина С. 241. Гомоза 270. Gomola Л. 328. Gomoljnica C. 41. Gomulines Ч. 32. Gomut Ч. С. 44. Gomutus II. 44. Honačik, Honačik Л. 142. Гонгобелъ 32. Гонгона 174. Гонду 241. Гонеба 87. Гонебелъ 88. Гонецъ, Гонецъ 323. Гонебелъ 371. Гонебобъ 88, 371, 371. Гонебобелъ, Гонебобъ, Гонебобина, Гонебобъ, Гонебобиникъ, Гонебобъ, Гонебобъ 371. Гонеши 93. Гонска II. 82. Гончаръ Р. 404. Гоньба 279. Hojanka Ч. 247. Горбачокъ 68. Horbu Ч. 33. Горвохъ 258. Гордъ 336, 378. Гордола Р. 335. Гордина 378. Р. 378. Hordlica Л. 114. Hordowina II. 378. Гордовидъ 207, 339, 378, 378. Hordowid zele II. 339. Гордовикъ 378. Гордовина 207, 300, 378. Р. 378. Гордовикъ, Гордовое дерево 378. Horepnik Ч. 155. Горестъ 172. Горецъ 263, 263, 263, 265, 265; аптечный 263; водяной 265; змѣиный 264; обыкновенный 265; повилочный 264; подземный 263; почечуйный 265; птичий 263. Горидѣтъ 177. Горечъ 47. Горечавка 138, 154, 155, 155, 173, 186, 251, 264, 268; бѣлая 186; черная 58, 246. Горешокъ 359. Gorejaś kwit II. 10. Horiwka Л. 10. Гориголова 105. Hori-kwēt Л. 10. Гориквітъ Р. 388. Горитва 200. Горица 200, 274, 308. Горидѣтъ 10, 10, 164, 177, 199, 200, 200, 201. В. 35; лѣсовой 177. Горицы 308. Gorycz II. 251. Gorycz II. 246. Горичейка трава 154. Horyč Ч. 251. Goryczel II. 251. Горичка 155. Goryczka II. 138, 154; krzyzowa II. 154. Horička Ч. 331. Горичникъ 246, 325; аптечный 246; луговой 329. Gorycznik II. 137, 246. Горишина 180. Горішки 360. Горіхи плавнові 411. Горишникъ 243. Горкунь 339. Horkows Л. 154. Horkuś ciśty Л. 265. Горланка 25, 391, 399, 407. Горлачъ 380. Горлачи 374; чертовы 171. Горлачики 80, 80, 171, 228. Горлачникъ 380. Горлачовка 157. Горлевинка 205. Горлецъ 264, 305, 367. Горлики 42. Горлика 358. Горлица 63, 154. Горловинка 19, 274. Горлуца 72. Горлушки 35. Горлышко гусиное 80, 185; журавлиное 185. Горлуно 72, 292. Горлюха лѣсная 251. Горляникъ 274. Горлянка 19, 19, 37, 63, 84, 100, 107, 116, 135, 141, 145, 157, 163, 167, 220, 236, 242, 264, 270, 271, 273, 274, 320, 322, 348, 364, 377, 378; бѣлая 145, 270; полевая 145, 274; синяя 19, 19; черная 274. Горляшка трава 46. Горма 340. Horkuś blanaty Л. 265. Горногоршечекъ 236. Горнякъ Б. 288. Горобейникъ 196, 196. Горобина 336. Горобинецъ 85, 238, 366. Горобынникъ трава 367. Goroget C. 10. Goroget C. 370. Горовица 78. Городовина 207, 378. Го-

родовуха 79. Горожанка 125. Horości laska Ч. 200. Горохъ или Горошекъ 110, 186, 187, 236, 253, 258, 378, 379, 379, 380; бараний 97; боровой 236; бѣлый 110; весенний 236; воложский 97; волчий 57, 187; воробьиный 110, 136, 205, 210, 231, 236, 379, 379, 380, 380; вороничий 379; гадючий 57, 379; голубиный 235; горобиний 199, 231, 379, 379, 380; горобичий 110, 136, 379; грецкий 97; греческий 97; гусиный 187, 187, 379; дикий 110, 121, 187, 187, 236, 236, 379, 379, 380, 380; душистый 187; желтый 187, 187; журавлиный 57, 186, 187, 187, 236, 236, 379, 380, 403; заборный 380; зячій 56, 57, 153, 187, 187, 187, 231, 236, 380; земляной 187; змѣиный 379; изгородный 380; кормовой 379; кошачій 56, 57; красный 187; кучерявый 110; лапчатый 199; лататый 199; лисковый 111; луговой 380, 381; лѣсной 110, 136, 186, 236, 380; лѣсовой 379; масляный 333; мышачій 379; мышиный 57, 187, 187, 236, 270, 379, 379, 380, 380; мышиный 56, 33, 121, 187, 187, 187, 336, 379, 379; нѣмецкій 187; овечій 57; полевой 110, 187, 187, 210, 236, 236, 379, 380; — волосистый 238; розовый 187; сибирскій 183; синий 379; слукниъ 187; спаржевый 350; струнный 199; стѣнной 380; сѣрый 187; турецкій 97; угластый 186, 187; черный 236; юръ 379. Горохникъ 380. Гороховикъ 83; мелкій 121. Гороховникъ 83, 121, 153, 186, 199, 258, 394; бараний 186. Гороцветъ Б. 95. С. 390. Gorocvet ljetnj C. 10. Gorocviet \*) С. 10. Гороходъ лазоревый 248. Горошникъ 379. Горошокъ дикий Р. 379, 403; зячій Р. 406; ледий Р. 379. Горстникъ 128, 129. Гортанка 271. Гортензія 167. Gorun C. 288. Горушка 69. Горушка 331. Goruha C. 75. Горушица 331. Goruška C. 331, 331. Горчавка 155, 155, 251; соколиная 251. Горчай 154. Горчакъ 90, 154, 167, 205, 251, 264, 265, 265, 291, 330; бабий 265; женскій 265; мужской 265; полевой 92; соколиный 251; Горчаки 265, 389. Горчанка 154, 155, 155, 265; осенняя 98. Gdrčka C. 272 (у Карадж. Sonchus oleaceus). Горчинка 107. Горчица \*\*) 5, 82, 138, 263, 265, 265, 289, 331, 331, 353; английская 331; арабская 42; бѣлая обыкновенная 331; бѣлая садовая 136; бѣлоголова 5; дикая 136, 265, 331; крас-

ная 265; лубенская 70; луговая 84; лѣсная 265; морская 75; полевая 84, 94, 292, 331, 332; сарептская 331; турецкая 82; уральская 82. Горчица 331. Goryczka II. 331; morska II. 75; swięzera II. 331. Horička Л. 136. Horička Ч. 331. Горчичка 137. Горчичникъ 331. Gorycznik II. 61. Горчишка 265. Горчишная 265. Горчишникъ 167, 265, 331, 364. Горышка 138. Горькая трава 84, 95, 167, 167, 251, 265, 317, 317, 387. Горько-сладъ 334. Горькуха 265, 289. Горькуша 13, 19, 90, 151, 152, 167, 167, 176, 265, 317, 387. Горькушка 13, 190. Горькушникъ 265. Горѣхъ 111. Горѣшина 180. Горлянка 270. Горлянка 13, 133, 307. Horička Л. 133. Горлячка Р. 403. Горляшка 13, 15. Goryca II. 154. Gorycz II. 251. Gorycz II. 251. Goryczka II. 138, 154; krzyzowa II. 154. Gorycznik II. 137, 246. Goryczkwiat II. 10. Goryczkwiat II. 10. Goryczkwiat II. 10, 10. Goryczkwit Ч. 10. Goryczek II. 25. Goryczka II. 154. Gorycz II. 246. Госпино биле \*) С. 159; зелье Раг. 172. Госпинъ власъ С. 10. Gospin vlas C. 9. Gospino svet C. 173. Gospino zelje C. 173. Гостивникъ 156. Гостинникъ 156. Готовикъ 198. Готовишникъ 198. Hotonka Ч. 170. Гоферъ 117, 188. Гощакъ 352. Гоуче зілля Р. 392. Gozdzieniec II. 102, 175. Gozdzik II. 125. Gozdziки psie II. 316. Hozowa Л. 153.

Грабъ 86, 86. Р. 394. Южн. Сл. 86; черный 86; бѣлы Южн. Сл. 86; черны Южн. Сл. 86; мацја С. 86. Grab II. С. 86. Hrab Ч. 86, 86. Грабелька 379. Грабельки 124, 136, 156, 157, 396; малые 136. Грабельникъ 136, 155, 156, 156. Грабельцы 136, 400; желтые 271. Грабиль-латъ 58. Грабильникъ 80, 86. Грабилица 155, 156. Грабина 86, 336. Grabina II. 86. Грабки 335. Грабки Св. Ивана Р. 400. Hrabina Ч. 86. Грабли 156. Грабликъ 270. Грабникъ 86. Гравилатъ 105, 120, 157, 157, 400. Гранъ Р. 403. Гранадилевое дерево 40. Гранатъ 280. Гранатъ трава 312. Granat II. 279. Hgranat Л. 280. Granatek II. 313. Гранатка 246, 403. Granatowiec II. 279. Granaca C. 58. Гранатошникъ 325. Граник С. 288. Граница ситна С. 288; сладка С. 288. Граничевина С. 289. Гранка 103. Грановитка 58. Hgranodyně Ч. 37. Hgranopelka Ч. 160. Hgran C. 289. Граста С. 187. Графилатъ 157, 157. Граховина С. 379. Грахорица С. 379, 379. Grah C. 247; pritchanik C. 248; prosti C. 248; siściavac

\*) Гороцвиетъ, Гороцвиетче есть, по Карадж., сербское название Adonis vernalis.

\*\*) Вѣроятно сюда относится сербск. Грчица (Слов. Кар. 105).

\*) Въ Слов. Карадж. Glys. grabra.



C. 248. Hrach Ч. 258; włci Ч. 56; ledwin-kowy, turecki Ч. 248. Грахор С. 137. Grahor С. 379; karmni С. 380. Hrachor С. 137. Hrachowik Ч. 83. Grahonica С. 186, 186; sestrice С. 187; gomoljawa С. 187. Grahorka С. 231; prosta С. 231. Grahorovina С. 186. Граціолев 160. Грачевники 16. Грачовникъ 68. Grascan Д. Мал. 379. Grašak С. 258; sadjenik С. 258. Grašak \*) С. 27. С. 235; proletni С. 236. Grašar С. 110; šareni С. 110. Grazel П. 227. Grban С. 166. Grbač С. 191. Hrbo-luška. Гребень пѣтушій 27. Гребенная трава 69, 120. Гребенникъ 120, 157, 279. Гребеница 136; луговая 155. Гребенчатка 121. Гребенчики 136. Hrebenčik Ч. 347. Гребенщикъ 330, 347, 347, 348. Гребешки 379. Гребешокъ 27, 89, 326; ползучій 357; пѣтушій 89, 89, 211, 231, 295, 339. Hřebiček Ч. 87, 125. Hřebičko-wes Ч. 87. Гребникъ 105, 120, 157, 157, 157, 339. Grebnik С. 157. Гребунья 39. Grecicha П. 143. Гремилъ 196. Гремки 295. Гремникъ 158. Гремюкъ 295. Гремуха 353. Гремучая трава 60. Гремущка 295. Гремущникъ 295. Гремьянка 60. Гремячка 60. Гренади 280. Гренак С. 332. (См. при Х.) Грецики 72. Греча 4, 143; дикая 212, 221, 264; колючая 58. Гречина 143. Гречиха 143, 143, 263; водяная 263; галочья 263; дикая 4; полевая 4, 82; птичья 263; спорышъ 263. Гречичка 353. Гречишка 264; желтая 224. Гречишный цвѣтъ 37. Гречишникъ 339. Гречка 4, 4, 143, 356; гусиная 4; дикая 4; дика Р. 305, 394; красивая 265; лѣсная 325; полевая 82; псяча 394. Hreszka П. 143, 264. Hřečka Ч. 143. Гречуха 143; воробьиная 78. Гречушка 4. Гржимотникъ 320. Grzyb П. 66, 66, 67. Грибъ 13, 66, 393; березовый 67; благовонный 356. Бѣлый 66; вербовый 356; душистый 356; картофельный 149; коровій 66; красный 66, 67; малиновый ядовитый 393; навозный 13; орѣховый 14; пивныхъ дрожжей 114; чернильный 13; черный 16. Грибъ-трава 388. Hrib Ч. 66, 67. Hrib domjasy Л. 216. Hribowe zele Л. 218. Грибковая трава 270. Грибовникъ 388. Грибовница 227, 228, 228. Griva С. 102. Грива конская 52, 139. Grižavac С. 37. Griželj С. 389. Гризъ 322. Grimanjowe zele Л. 130. Grimanka Л. 130. Grimъ 166. Гримная трава 163. Гримонъ 194. Гримотникъ 163. Гриновѣжникъ 325. Грицики 72, 82, 331. Грицики 100. Грицы-

\*) Въ Слов. Карадж. р. 99 прии Грашац — есть Schwarze Raifer, а бијели Грашац — есть Jungferntraube.

ки 72, 331. Грининость 362. Hrkavice Ч. 295. Hrklač Ч. 295. Grkljanka С. 273. Грм С. 289. Grmica С. 108. Грмуща С. 145. Hrnečnik Ч. 189. Гробъ 86, 380. Гробъ 380. Гробная трава 380. Гродникъ 152. Гродники Ивановы 135. Грожде С. 383. Groždje vaščije С. 198. Hroženka Ч. 298. Грозде Б. 383. Гроздь желчи 172; пещей 198. Grozdič С. 297; čerweny С. 298. Гроздникъ 178. Grozdoboj С. 251. Гроздовникъ 18. Hroznalka Ч. 236. Grožničarka С. 186. Hroznoprsi Ч. 334. Грознь кипровъ 188. Grojecznik П. 92. Громъ 232. Hromak Л. 53. Громдола 372, 372. Hromek Ч. 53. Громки 295. Громникъ 156, 164. Громовникъ 130, 161. Громовый корень; подчосъ 52. Gromulja С. 32. Gronica С. 191. Gřonica С. 191. Gronowiec П. 68. Groch П. 258; wilczy П. 199, 209; włosky П. 97, 247; wołczy П. 57; zajeczy П. 235; swojski П. 258; turecki П. 247. Grochownik П. 83. Groszek П. 186; wonny П. 187; zajeczy П. 380. Hrošik Л. 186, 187. Hrotnosimka Ч. 297, 319. Grochowice П. 299. Grochownik П. 299. Grochodrzew П. 299. Грохадъ 235. Hrskavica С. 242. Grubia Л. 112. Грубо 150. Grubosz П. 112. Hrubozel С. 27. Грубъ 343. Грудашникъ 207. Грудная трава 19, 37, 158, 207, 270, 317, 317, 318, 318, 356, 377; травка 145, 183. Грудникъ 17, 100. Грудника 1, 329. Грудница 1, 19, 195, 207, 208, 266, 343. Грудничникъ 1, 195. Груднишникъ 188. Грудовка 372. Грудянка 148. Груздь 4. Груздь 14, 307, 307; бѣлый 15; желтый 13; черный 13; Hruzd. Hruzda П. 15. Грузель 14. Грудя Р. 335. Грудювка 281, 281. Група 292, 346. Grus Ч. 335. Грухва 69. Grusčaga С. 189. Груша 282, 282; жидовская 250; земляная 41, 163; каменная 28; красная 118; медвѣжья 337. Grusza П. 282. Hruška Ч. 282. Hruše Ч. 282. Грушанка 281, 281. Gruszezyczka baldaskowata П. 95. Gruszyczka П. 281. Gruszyczka П. 342. Грушица 95, 281, 281. Грушка 281. Р. 335; красивая 294; лѣсная 281. Gruszka П. 282; miłosna П. 334. Gruszkii П. 282. Gruszlа П. 277. Gruszlina Л. 277. Hruznice Ч. 319. Грушника 95. Грушовка 95, 281. Грушовникъ 281. Hruštice Ч. 281. Hruštička Ч. 281. Грыжа 69. Грыжанта 167. Грыжевая трава 37, 97. Грыжная трава 19, 33, 37, 110, 155, 203, 266, 305, 306, 323, 326, 376, 381, 387, 406, 408; желтая 391. Грыжникъ 37, 51, 106, 125, 166, 166, 314, 325, 343, 376; полевой 372. Грыжница 19. Грыжовникъ 166, 325. Грыжучка 200. Грыза 69. Грызная 322; трава 352. Грызникъ 37, 156, 205;

мужской 152; полевой 269. Gryka П. 143. Gryczka П. 82. Grys Л. 79. Grysowc Л. 79. Gryza П. 337. Gyzlok П. 16. Грядунница 349. Грязница водяная 194. Грязнуха 221. Grzbietolist П. 306. Grzebien kurzy П. 89. Grzebieniec П. 77. Grzebienica П. 120. Grzebionatka П. 89. Grzebiesznik П. 221. Grzesiołek П. 77. Grzęznica blotna П. 319. Grzmotek П. 320. Grzyb П. 66, 66, 67. Grzybien П. 228. Grzybiecie male П. 171. Grzybieciec П. 77. Grzybienczyk П. 380.

Гуайява 277. Гуако 217. Гуарана 243. Гуаява черная 21. Gujawodrzew П. 277. Гуаяковое дерево 161. Гуаякъ желтый 66. Губа 266. Б. 266; березовая 266, 266; волынецъ 15; огнивая 266; пещурка Б. 13; черная 14. Huba П. 66. Huba С. 266. Huba zagwiowa П. 266. Huba włci Ч. 40. Gubanja hrastowa С. 122. Губанчикъ, Губарка, Губастикъ 222. Губжа 99. Hubihrach Ч. 248. Hubilien С. 113. Губина 266. Hubinka Л. 235. Губка 266, 266; водяная 393; лечебная 266; листовичная 266, 408; морозная 202; пчелиная 202. Hubka П. 66. Губушникъ 135, 176, 177. Гувно попино С. 350. Гуголь 341. Гуголь 201. Гугута С. 105. Gudierka Ч. 160. Hudika С. 378. Hudoljetnica С. 135. Гуз. бабье 10. Гуз. пазъ 258. Гуз. стрѣль 258. Hulaniki Л. 148. Hulewnik Ч. 331. Гулена 335. Гулия Б. 123, 163. Гулия зелена Б. 69. Гульба 335. Гульбовникъ 335. Гуляникъ \*) 357. Гулявикъ 224. Гулявица 4, 5. Гулявникъ 224, 331; аптечный 331; водяной 224. Гуляйя смюкина С. 145. Гулянки 16. Гуляфъ 300. Гунба 212. Гунн 118. Гунна 118. Гуня 118. Гунь 118. Гунья С. 118. Gunja С. 118. Гуньба 87, 212, 212, 279. Гурпи 186. Гурки, Гурокъ 115. Гусарчикъ 260. Husenik Ч. 42. Husenieč Ч. 42. Гусеничникъ 136. Гусеница 269. Гусеножникъ 270. Гусинецъ Р. 391. Гусинецъ 149, 187, 323, 379, 379, 380, 380; лѣсової 236. Гусинникъ 95. Гусиница 236, 269. Гусинникъ 5, 261. Husička hatna Л. 228. Husičky bile Ч. 248. Гуска 77. Гуски 228. Гусли 156. Husowka Л. 42. Gusomača С. 82, 82. Hustoklas Ч. 249. Густоколоська 346. Густолетка 142. Гусятникъ 25, 149, 152, 261, 261, 263, 269, 308; дикий 265. Гусятица 114, 269. Гусянка 272. Гутей 118. Gutny Ч. 118. Гуттаперчевое дерево 179. Gušavica С. 114 \*\*). 330. Gušarka С. 42. Gušic С. 88.

\*) Искаж. Рогульникъ.

\*\*) Въ Слов. Карадж. Гушавица или Од урока трава есть Cuscuta Behen.

Gušilica С. 248. Gušcarica С. 42. Huchakowy kal Л. 82. Guzowata П. 250. Нува Ч. 310.

## Д, Д.

Dab korkowy Ч. 289. Dab П. 288; korkowy П. 289; pospolity П. 289. Dablik Ч. 77. Dabreck Л. 204. Dabrowka П. 168, 271. Dabrowka П. 18, 122. Dawibyl Ч. 248. Дакабрь 79. Daktyl, Daktylowiec П. 250. Далиха 318. Далия 92. Далия 13. Damarys Ч. 221. Damazka П. 275. Дан и ночь С. 382. Даръ Божій 160. Даръ-трава 324. Дарморосъ 202. Дарша 203. Dauška Ч. 354. Dafina, Дафина С. 130; дикая С. 230. Davina С. 130. Дафиново зрно Черн. 221.

Два корешка 233. Dwausmērka Ч. 19. Двійникъ Р. 401. Двоглыбка 129. Двоелистка 404. Двоелистникъ 245, 365. Двоемужка, Двоелушка, Двоеслужка, Двоерогъ 129. Dwojak 196. Двойница 129. Dwoolist П. 232, 260. Dwoilistec Ч. 165. Dwoiliscik Л. 196. Dwojosinec Ч. 167. Дволякъ Ч. 196. Dvornik С. 263. Дворовая 125. Дворянникъ 156. Двуглавка 126, 129. Двуглыбка, Двувитущка 129. Двухзубецъ 65. Двукраска, Двукрыльникъ 129. Двулепестникъ 99. Дуилистникъ 196, 232, 336. Dwulistik Л. 196, 224, 232. Дуиличникъ 365. Двубразка, Двупузырка, Двурожка, Двурожникъ 129. Двусиль 262. Двухцвѣтная трава 120. Двущпорка, Двущпорникъ 129. Двухцѣтка 129. Двухцѣтникъ 211. Двуххвостка 129. Двѣнадцатипалочникъ 141.

Дебверъ шелковникъ 375. Debeljača \*) С. 72. Дебелица С. 72. Debelkosa С. 308. Debik П. 129. Дебитъ С. 383. Debnik П. 67. Дебрияка 66. Деванна 374, 375. Devasilje Ч. 365. Dewaternik Ч. 162. Dewaternik Ч. 24, 242. Dewatero oděni Ч. 158. Девесиль 64; Ч. 245; черный 330. Девесиль 102. С. 177. Девесиль С. 177. Devesilj С. 143. Devesilji smérdeczy С. 143. Devina Ч. 374. Dewesil, Dewesil, Dewetsil Ч. 365, 366. Девясиль 176, 374; бѣлый 86; проносный 176. Девясильникъ 176. Девясильный корень 176. Девясинъ 348. Devesin С. 321. Деятельникъ 232. Р. 403. Деятельбратная 348. Деятельбратъ 348. Деятельбратная трава 277, 408. Деятинна 404. Деятельникъ 56, 326, 348, 387; благовонный

\*) У Карадж. Дебела тиква — есть название Bryonia alba.



348; белый 277, 277, 395; желтый 348. Десятильник 57. Десятиль 176, 348. Десятих 348; белая 5, 277; желтая 348; красная 5. Десятолист 110. Десятолистник 57. Десятуха 348. Дегиль 372. Деготарник 201. Дегтарка 105, 201. Dēd C. 100. Dejwogec Ч. 88. Дензаник трава 162. Декоктъ водяной 105; степной 132. Декоктная трава 195. Декопий, Декопъ, Декопъ 105. Декофъ, Декохъ 85. Демьяшка 334. Dep a poe lesnie Ч. 211. Denderewa П. 123. Денежка 353. Денежная трава 52. Денежник 82, 171, 194, 205, 295, 329, 353, 353. Денежница 353. Deniwka Ч. 164. Денисник 231. Денна губа Р. 287. Денная 154. Denna klet Саос. 35. День и ночь 211, 241. Derpa Л. 335. Dērawec Ч. 172. Дерачка 152. Дербенник 205, 205. Дервй 5. Дерганцы 81. Дергожник 359. Дергунъ 151. Дерба 203. Дербака 152; красная 185. Дербянка 196. Деревей 4, 5, 39, 48, 277, 277; большой 49; желтый 4, 348; лѣсной 339; полевой 5. Деревенка гребенчатая 67. Деревй 5, 277; болятинй 387; белый 5; степной 387. Деревикъ 5. Деревинъ Р. 387. Деревникъ Р. 403. Дерево абрикосовое 206; авраамово 383; александрийское 307; акарноковое 20; алойное 25, 41; аммониковое 297; ангиковое 1; антильское каменное 2; аркеуова 117 (дрена 117); африканское 386; красное 278; сандальное 278; бакаутовое 161; бобковое 188; бобровое 206; божье 10, 27, 47, 48, 49, 347, 348; бразильское 75; бразильское желтое 75; бразильское розовое 179; вишнягодовое 145; волчье 293; восковое 170, 220; втулочное 289; гваяковое 161; гвоздичное 16, 87, 87; глистное 32; гнилое 293; гордовое 378; горнево В. 288; гороховое 83, 162, 236; горшечное 189; гоферъ 117; гранадиловое 40; гранатовое 279, 280; граптошное 280; грушовое 282; гуанковое 161; гуттаперчевое 117; дивное 138, 297, 299; лабабуловое 2; диоспировое 127; дынное 241; еспиноное 2; желѣзное 11, 44, 161, 243; жизненное 354; жизни 66; зеленое 224; земляничное 43, 43; индѣйское 315: Гулино 268; кабрилевое 11; кадыльное 354; каменное 3; кампешевое 162; камфарное 81; капустное 32, 32; капустное ямайское 32; карандашное 182; каучуковое 166; каштановое 88; калпотовое 210; книтовое 118; кедровое белое 93; клецье 299, 299; клецевина 299; клочина 258; коровье 149; коженное 297; коралловое 335; косяное 109; кофейное 104; крапивное 89; красильничье 296, 297; красное 109, 110, 142, 293, 293, 345, 350; кружевное 184; ку-

старное 248, 271; лавровишневое 275; лавровое 122, 188; ладанное 163, 257; ладанное африканское 68; ладанное индѣйское 68; лаковое 73; ландышное 103; ложечное 9; лѣсномоковое 145; магагоновое белое 80; масляное 131, 230. Св. Марты 75; мастиковое 257; мастичное 257; мексиканское 20; миндальное 29, 29; мѣловое 2; мозольное 72; молочное 149; мучное 20; мыльное 183; нахасовое 11; нашатырное 297; невярныхъ 3; никарагуасское 75; обезьянное 9; огуречное 206; оливковое 230; оливное 131; орлиное 41, 41, 42; ореховое 253; осиновое 268; остроялистное 274; пакгаутовое 161; палисандровое 122, 179; пальмовое 74, 250; папоротовое 268; парагвайское чайное 174; пивовое 118; плодосенное 236; праховое 293; пробковое амурское 248; путешественниковъ 369; рай 297; райское 267, 299; ракиовое 308; розовое американское 30; розовое датское 296; розовое кавказское 296; росолодонное 62; сальное 367; сандальное 162, 278, 315; сандальное красное 75; сандальное ненастоящее 75; сапановое 75; саранчи 4; святое 161, 211; сенсовое 182; серебряное 131; свѣчное 20; скипидарное 257, 257; столѣтное 16, 16; табачное 11; таловое 309; терпентинное 257, 257; тутовое 218, 219; тяжное 111, 111; укусное 297; фернамбуковое 75; фернамбуковое вестиндское 75; финиковое 250; фиштакое 257, 258; фиолетовое 162; французское 161; хинное 99; хлѣбное 50; цебровое 231; чайное 353; чайное белое 210; чайное ложное 174; чашковое 112; черное 2, 311; чичковое 111; шеколадное 353; шелковое 215; шелковичное 219; яворовое В. 4; ядовитое 40; лкарандовое 179; эбенное американское или ямайское 71; эбенное белое 66; эбенное желтое 66; эбенное зеленое антильское 66; эбенное красное 40; эбенное ненастоящее 40; эспиноное 2; эземьевое 30. Деревянка 76, 270, 271, 274, 376; лѣсная 155; полая 376. Деревяникъ кривой 68. Деревянный мохъ 404. Деревецъ 265. Дереза 83, 121, 121, 151, 151, 152, 153, 168, 202, 203, 303, 392. Дерезовый полукустарникъ 83. Дерентъ 109, 109, 109. Р. 396. Deren П. 109, 109; блѣднѣ П. 386. Дерепъ 109. Дереновая ягода 109. Дересень Р. 263. Derēs Ч. 254. Дереча Р. 404. Deryzda Ч. 151. Дерюза 83, 203. Держи дерево 238, 239. Дерибастъ 202. Дерига 203. Деркунъ 162. Дермо песье 244; чертовое 353. Дерникъ 203. Дерпакъ Р. 303. Deruzda Ч. 64. Дерюга 203. Дерюжка лягушечья 190. Деряба 203,

203, 203, 227, 404; безпыльная 203; пу-стая 203. Дерябка 152, 203, 206, 218, 338. Дерябликъ 204. Деряга 203, 203. Деряжка 203, 203, 203. Деряка 148. Дерянка 152. Десна 39. Десяткистка 129. Десятильник 348. Десятинникъ 348. Десятка 129. Dētel Ч. 357, 360. Dētel koi Ч. 121. Детелина В. 360; ситна В. 360. Detelina С. 357. Dētelina Ч. 360; kysela Ч. 237. Detelnik Ч. 277. Deudere-wo Р. 123. Джаманика 227. Джангыль 348. Джелсамин С. 61. Джемскй чай 189. Дженгиль 348. Дженджеруха Р. 394. Джен-тен С. 196. Джигура 337. Джида 131. Джилезница В. 244. Джингыль 348. Джип С. 32. Джипанъ С. 27. Джиповина С. 390. Джугари 337. Джугара 337, 337. Джугари 337. Джугастро 3. Джугунъ 279. Джужайшик, Djulašik, Джужа-шин С. 200. Djumbir С. 385. Джунъ 108. Джурджевак, Djurdjevac, Джурджица, Djurdjica С. 106. Djurgjica С. 105. Джурмутка 210. Джусанъ 49. Джусунъ 279. Джута, Джуть 108. Джуча С. 391. Дзангелъ 252. Dzarz Л. 369. Dzbanecznik П. 225. Dzbanki cytrinki П. 116. Дзвинчокъ 79. Дзвинчюк 80, 194. Дзвинки 79. Дзвонецъ 79, 80. Дзвинецъ Р. 295. Dzwonek П. 79. Dzwonecznik П. 9. Дзвонецъ 211, 275, 353. Dzwonica П. 295. Dzwoniec П. 210, 295; gajowy П. 211; pospolity П. 295. Дзвоник 80, 279. Дзвонки 80, 80, 108, 151. Dzwonki Panny Maryi П. 172. Дзвонокъ 158. Дзвончик 42. Дзвончикъ 126. Дзвончики 80. Dzewjaz Л. 245, 366. Dzewjar Л. 245. Dzewjerjace zele Л. 245. Dzewjeć боло-сow Л. 376. Dzewjeści П. 86. Дзедзиръ 100. Дзедовникъ 185. Дзелька 258. Дзенгелъ 36, 98. Дзендземъ Р. 399. Dzeniwa Л. 164. Дзенцѣлена 359. Дзенцелина 359. Дзерара, Дзерара, Дзеразамъ, Дзереза, Дзерезъ бороной 203. Džerkawc Л. 266. Džernowc Л. 88. Dze- cel Л. 360; bely Л. 360; horki Л. 215; zajezi Л. 358; kisali Л. 237. Džecel Л. 199. Džehel Л. 36, 36. — Дзиръ 354. Дзефиванна 374, 374; белая 375. Dziwaczek П. 217. Dziwaczница П. 217. Dziwizna П. Л. 374. Dziwnička Л. 217. Dziwkwēt Л. 217. Dziwoczna П. 133. Dziw- wy plon Л. 50. Dziebrenosek П. 136, 155. Dziewanka П. 374. Dziewanna П. 250, 374; wilka П. 375. Dziewieści П. 86. Dziewiosil П. 177. Dzieździera П. 123. Dzieżęga П. 85. Dziegel П. 36; drzewny П. 42. Dzięglawa П. 42. Dzielzamin П. 180; dziki П. 218. Dzien i noc П. 211. Dziennik П. 164. Dziennica П. 164. Dzie- raga П. 203. Dziecielina П. 209, 210. Dziecielinka П. 360. Dziecielnica П. 209.

Дзиндиль Р. 390. Дзиндиръ полевой 225. Дзиндиръ 207, 207, 208. Дзиндиръ 207, 208. Дзиндиръ 188. Dziob- szarli П. 136. Dziurawiec П. 172, 172. Дивъ 374, 375; дерево 123. Дивала 320, 320. Дивана 375. Диванка 375. Ди- ванна 375. Р. 374. Дивдереве 123. Р. 397. Дивдеревъ Р. 397. Дивдиръ Р. 397. Ди- вена 375. Дивенна 374, 375. Р. 374. Ди- вессиль 176. Diwizma С. 374; veljočvetna С. 375. Diwizna Ч. 374, 375. Divizhenka Ч. 374. Дивий медъ 88, 92; хлѣбъ 92. Дивила 320. Дивина 312, 320, 374, 374, 375. Divina Ч. 374. Дивла зоб С. 71. Дивля кафе С. 199, 199. Дивля перу- ника С. 178; проха С. 196. Divlja tikwa С. 72. Дивное дерево 188. Дивное де- рево 297, 299. Divokornjak С. 128. Ди- волоск С. 111. Дивонча 295. Дивосиль 176. Дивоча кровь 29. Дивуха 177. Диг- чача краса 19. Дивасиль 176. Дигиль 372. Диголь 372, 372. Дидель 305. Ди- диль 237, 305. Діловникъ 100, 185. Ди- духъ 403. Дидъ 100. Дидье ребро Р. 373. Djevičji vlas С. 261. Djetelina \*) С. 357. Djetelnjak С. 277. Дикарка 21, 82. Ди- кица С. 16. Dikica С. 384; poljska С. 384. Дикій чай 340. Дикорадъ 103. Дикохъ 394. Дикуча 69, 128, 143, 143, 229, 264, 298. Дикущъ 143. Диманъ 64. Dim- njaca С. 148. Dinderewo П. 123. Динде- рево Р. 397. Dine Ч. 114. Диня 116. Di- njica С. 272. Dinjina С. 214. Dinja С. 115. Динье Думаякъ С. 115. Динька С. 383. Диоспировое дерево 127. Диптамъ бѣ- лый 126. Диравикъ 172. Диравка 207. Diraka С. 238; ternovita С. 239. Дир- качъ Р. 241. Дирасучка 294. Дирвй 5. Дисъ 51. Дитамъ 126. Дичекъ 167. Дичуха 143. Dlan medvedji С. 165. Длинноколѣн- ка 39. Длинносудка 173. Длинноцѣт- никъ 346. Dlon chrystusowa П. 233. Dlon krystowa П. 299. Dlugielno П. 250. Dlugosz П. 68, 236. Dmuchawiec П. 350. Dmuloret Ч. 76. Доба вечерняя, ночная 166. Добрада 121. Добричавка трава, Добричавка, До- бричавна трава, Dobričanka, Добри- чипа С. 158. Dobrjenk Л. 246. Dobrovic С. 95. Добровка 281. Добровец С. 80. Dobrolist С. 16. Dobromysl Ч. 234, 234. Dobronina Ч. 218. Доброполь 150. До- броскрытка 142. Dohan Ч. 226, 226. Дограмъ Черног. 226. Додельникъ 72. Дождевикъ 202, 202. Дождовникъ 136. Дожка 122. Дойникъ 212, 349. Дойн- никъ 212. Докша 238. Долгакисъ 56. Долгоперикъ 194. Долгоусикъ, Долго-

\*) Также Дителлина. Кар. Сл. 121.



устокъ 326. Долгунецъ 196. Долгуша 129, 282. Долгушка 129. Долебудная трава, Долеосная трава 19. Долиха 318. Доля 326. Домбровка 271. Домобильникъ 372. Домовикъ 84. Домозель, Домозеля 282. Дона 16. Донецъ 213. Доницъ 4. 339. Донна 16. Донная трава 212, 213, 389. Донное солодкое дерево 89. Донникъ 133, 152, 182, 212, 252, 339, 340, 353, 404; бѣлый 212, 340; желтый 212; женскій 213; камчатскій 340; колосистый 339; мужской 212; сибирскій 339; Донъ 245. Dorahtъ 4. 278. Dorahtcikъ 4. 278. Dorniki, Dornučalka, Dornučel, Dornučina 4. 276. Дорогая трава 85, 94, 332; дикая 392. Дорожникъ 259, 260. Дорожница 269. Дорѣзъ 344. Dorna II. 81. Doubravnikъ 4. 213, 218. Douška 4. 354. Doušnikъ 4. 76.

Драбъ 381. Draganekъ II. 48. Драгли, Драгли 357. Dragoljubъ C. 364; vesi C. 365. Драголюбъ 184, 204, 214, 312. Драгунъ трава 48. Драгунъ B. 275. Dragušacъ C. 222. Dragušica, Dragušice C. 321. Дражникъ P. 303. Драконникъ 50. Драконова кровь 76. Драконовъ корень 50. Драконоглавъ 128. Draravacъ C. 53. Драпакъ P. 303. Drapala 4. 127. Drapalka 4. 127, 151. Драпачъ 84. Draraczъ II. 84, 127. Драпустанъ 60. Драпчанъ 84. Draslavacъ 4. 251. Драцена 128. Драча C. 276. Drača C. 238, 239. Drači hlava 4. 128. Dračinesъ 4. 128. Драчнште C. 276. Драчъ C. 238. Драчій цвѣтъ 148. Драчье 90, 333; трава 272, 372. Drvojedka C. 216. Drhtulja C. 357. Дребеница, Дребница B. 282. Дребъ 318. Древа негнѣюща 2. Drēweko 4. 47. Drēvčakъ 4. 372. Drēwinka 4. 47. Древянка 271. Древокорень 388. Древокоствъ 191. Древолистъ 384. Drēwomorka 4. 216. Древопахучникъ, Древоплодникъ 384. Дреглевицъ 141. Drēzowecъ 4. 159. Дрекъ 143. Drzewo gwozdziowe II. 87; herbatowe II. 358; gozdzikowe II. 278; granatowe II. 279; grochowe II. 299; guzikowe II. 238; daktylowe II. 250. Дрема 80, 80, 125, 125, 132, 200, 200, 201, 201, 329; кукушкина 200; куриная 292; смолистая 201, 330. Дремакъ C. 378. Дрема 245. Дремликъ 91, 133, 134, 196, 232, 234, 327; собственный 234. Дремота кошачья 312. Дремотникъ 200. Дремука 312. Дремуха 132, 200. Дремучка 201. Dren, Drēnъ C. 109. 4. 109. Dren rasji C. 293. Дренникъ C. 276. Drēnka 4. 243. 4. 109. Дреновача C. 275. Дреньина C. 276. Drēstъ 4. 296; wodny 4. 269. Drēstělъ 4. 62. Dręeza C. 146. Drzaczkъ II. 70. Drzewianka II. 271. Drzewiwęsta II. 37. Drzewigroszekъ II. 235. Дриаква 118. Drjakiewъ II. 318. Drjewianka 4. 271. Driwi wise-

lowe, gujowé, fezetowe 4. 297. Дрибноцвѣтъ 289. Дрибчастое зельчко 252. Дриглі 357. Driema C. 200. Driemowacъ C. 192. Дриенъ \*) C. 109, 276. Дриенъ Южн. Сл. 109. Дрика, Дрикъ 153. Дринъ 344. Drinъ 4. 109, 109, 109, 254. 4. 109. Drin spratné а chybné 4. 254. Drinka 4. 109. Drinki, Drinkowy stromъ 4. 109. Drinowe huba 4. 267. Дрисливецъ 160. Дрислявина 142. Drisťal, Drisťelъ 4. 62, 62. Дристокозъ 118. Дристунъ 243. Дристуха 378. Drnawecъ 4. 241. Drnakъ 4. 289. Дробъ 9. Дробинка 158. Drobejšekъ 4. 91. Дробинникъ 39. Дробница 377, 411. Drobniakъ II. 23. C. 23. Drobniakwétъ 4. 110. Дробнолистка 291. Дробноцвѣтъ 152. Drobuseъ 4. 91. Drobyszekъ 4. 91. Дрогница 153. Дрожалка 70, 357. Дроздъ 265, Дрокъ 93, 94, 153, 153, 153, 154, 195, 234; испанскій 338; колючій 367; красильный 154; красный 231; синій 377. Drok gladki, kolacuъ II. 153. Дростъ 265, 265; бѣлый, красный, тѣсовой 265. Drostъ 4. 65, 65, 269. Drostnica 4. 269. Дрочекъ 265. Дроцица 194. Дрочиникъ 153; вѣничковъ 153. Дрошьяки 260. Drubnawa 4. 53, 53. Dryjadka 4. 129. Dryakiewъ II. 317, 326. Drchnička 4. 31. Дрябникъ 287. Дрябчакъ 100, 375, 375. Дряво черно B. 367. Дрягель 102. Дряква 118. Дряпа 72. Дряхва 118. Дрясенъ-гирчакъ P. 265. Дрѣнь, Дрѣнка B. 109.

Дуанъ 349. C. 226. Дубъ 258, 288, 288; бургундскій 288; вѣчнозеленый, зимній, итальянскій 288; каменный 288, 367; кварцитронный 289; кошенильный 288; красильный 289; красный 288; лавантскій, лѣтній, лядный 288; малярскій 258; монгольскій; осенчукъ 288; пробковый 289; солодковый 159; старый 352; чернильноорѣшковый 288. Дубъ трава 47. Дубъ C. 288, 288. Dubъ 4. 288. 4. 288. Дубакъ \*\*) C. 275. Dubacъ C. 351, 351. Dubčakъ C. 351. Dubčicъ C. 351. Dubčica 4. 351. Дубецъ 159; солодкій 401. Дубика 288. Дубильникъ 342. Дубильный корень 342. Дубина 19. Дубинка 14. Дубинникъ 102. Дубная трава 202. Дубникъ 205. Дубница 18; меньшая 19. Дубнички 329. Дубникъ 205. Дубова лапа 344. Дубовая лапа, лапка 242. Дубовыя лапы 93; ягоды 382. Дубовка 115, 351, 376. Дубочокъ P. 397. Дубровка 377. Дубравникъ сибирскій 351. Dubrawnikъ 4. 4. 213. Дуброва B. 19. Дубровница 156, 216. Дубровка 18, 19,

\*) У Карадж.—Дријенакр. 139. Дри-накъ p. 140.

\*\*) Также Дубакъ Карадж. 142.

39, 156, 264, 270, 271, 303, 377; аптечная 377; бѣлая 351; лѣсная 156; пахучая 39; полевая 214; трава 351. Dubrowka II. 168. Дубровникъ 125, 351; боро-вой 270; кошачій 351; скороспѣлый 351. Дубровый корень 271. Дубянка 15, 19, 382. Duwanъ 4. 226. Duwanъ C. 226. Duwocъ 4. 134. Дуганъ P. 405. Duhanъ C. 226, 226. Dugokosъ C. 308. Дудъ C. 218; C. 219. Dudъ bēljъ C. 219. Дудель-при C. 219. Дудинья C. 218. Дудка 36, 36, 39; 36, 36. Дудинья C. 218. Дудка 36, 36, 39; волчья 36; красная 407; мохнатая 394; Дудки луговые 96; моржовыя 332; сви-ныя 165. Дудникъ 36, 149. Дудовина C. 218. Дудочная трава 36. Дудочникъ 192. Дудурка P. 390. Дудчатка 367. Дужица C. 300. Дула B. 118. Dulenka 4. 188. Думпанъ C. 365. Дули 282. Думъ 173. Dumbiresъ 4. 332. Dumlikъ 4. 69. Дуньярица C. 111. Dunja C. 118. Dunja C. 209; kermъ, serpa C. 210. Дуна 118. Душакъ 292. Душанка 15, 15; болотная 15; остроколючая 14; сѣрая 15; темная 13; темножелтая 15. Дурава 371. Дуракъ 116, 194. Дураха 371. Дурачь шашка 193. Дурзілле P. 397. Durgijka 4. 197. Дуркоманъ 384. Durkomanъ 4. 384, 384. Дурманъ 79, 123, 123, 171, 327; сонный 59, 250. Durmanъ 4. 123. Дурная трава 353. Дурника 371, 384. Дурникъ 265. Дурница 371, 403. Дурни-ца 371. Durnica II. 197. Дурничникъ 371, 384. Дурнишникъ 123, 384, 384, 384. Дурнопьянъ 123, 171, 200. Дурь трава 171. Дурра 337. Dutwička 4. 102. Дутень 114. Дутикъ 114, 238. Дутма 115. Dutohlavъ soblji C. 102. Dutohlavka 4. 102. Дутчатая трава 192. Дутчатка 287. Дутышъ 238. Дутыма 115. Духъ гвоз-дичный 157; сладкій 231. Духи ночные 260. Духовка 220. Духовой цвѣтъ 234. Dušanъ 4. 354. Душевицъ 75, 76. Душе-къ лимонный 354. Душечникъ 348. Душница 39, 41, 83, 145, 172, 189, 214, 214, 234, 234, 354; борова 234; бѣлая 154; глухая 76; грецкая 234; колючая 76; критская 234; малая 76; пахучая 76; полевая 214; садовая 277. Dušica majci-на C. 354. Душка 234. Душки 229. Душ-манка 93, 158, 229, 234, 244. Душная трава 36. Душное дерево 93. Душница 173, 189, 234. Душникъ 93.

Дывъ дерево 123. Dywocъ 4. 88. Ды-доръ 123, 171. Дыдырь 171. Дыманъ 64. Дымъ трава, Дымъ земляной, Дымка 148. Dymnička 4. 110. 4. 148. Дым-никъ, Дымница; — аптечная, Dymnica II. 148. Дымнянка 148, 148. Дымовая трава 148. Дымокурки 326. Дымчатка 202. Dyneъ 4. 114, 114, 115, 115. Dyňa 4. 114. II. 115, 116. Дынное дерево 241. Dyňucha 4. 214. Дынь дерево 27. Дыня

115, 116; осотная 213. Dypamъ II. 126. Дыравикъ 367. Дыравка 207. Дыри-вей 5. Дыролистникъ 287. Дырса 70. Dyrsa II. 71. Дырчатка 238. Dychnička 4. 46. Dyszka II. 234.

Дьявольское откушение, угрызение, укушение 318.

Дѣвица въ зелени 226. Дѣвій ко-рень 348. Дѣвичій пальчикъ 40. Дѣвиче-ская тр. 230. Дѣвичья краса 19; красо-та 125, 126, 200, 205; любовь 130; травка 128. Дѣвичье мыло 200. Дѣвичьи пунки 156; румяна 66, 359. Дѣвичникъ 156. Дѣвка нагал, ночная 192. Дѣвочникъ 96. Дѣдъ 84, 99, 100, 156. Дѣдильникъ 11. Дѣдильница 11. Дѣдки 16, 184, 185. Дѣдовникъ 84, 84, 86, 99, 100, 185; благодатный 103; дикий 100; мелкій 90. Дѣдовы кудри 58. Дѣдушкины кудри 103. Дѣдошникъ 100. Дѣйствительная трава 269. Дѣтникъ 44. Дѣтородитъ 318. Дѣтская трава 196, 225, 233, 260. Дѣ-цинецъ P. 216. Дѣяникъ 216, 216.

Дюла B. 118. Дюровецъ обыкновен-ный 172.

Дягель 26. Дягель 36, 36, 36; аптеч-ный 36; арабскій 333; поночій 36. Дя-гиль 36; мелкій раменный 36. Дягиль 36, 165, 381, 405; кудрявый 36; собачій 98, 105. Дягильникъ 36, 36, 165, 252; канадскій 391; кудрявый 39. Дягилекъ 105. Дяглица 11, 36, 36. Дяглица 390. Дядовникъ колючій 100. Дядокъ 100. Дярега 141. Дятельникъ 132, 357, 358, 359, 360; красный, лѣсной, подорож-никъ 359. Дятельница 355, 357. Дятла, Дятлевина, Дятликъ 359. Дятлина 357, 358, 359; борова 357, 359; бѣлая 359, 360; желтая 357; красная 359; лу-говая 359; лѣсная 359, 359; пѣтушья 281; сладкая 406; свѣтло-красная 358. Дятлица 359. Дятловка 91. Дятло-вина 357, 359, 359; бѣлая 358, 360. Дятловникъ 156, 358, 359, 360.

## Е

Еврашковы хвосты 362. Европейскій чай 377.

Егей 85; песчаный 85. Египетская трава 120. Егорова свѣча 235. Его-рово копье 377. Егорьева свѣча 405, 406. Егорьево копье 125, 156, 375, 400. Егорьевское копье 262. Еготка 121. Egrešъ 4. 298.

Ежа 121, 121; малая 337; сборная 121. Ежева трава 92. Ежевика 302, 303, 303, 337; борова, синяя, черная 303. Ежевикъ 171. Ежевичная ягода 43.



Ежевичник 302. Ежевка 364. Ежеголовка, Ежеголовник 337, 337. Ежина 302, 303. Ежова нога трава 129. Ежовая трава 130, 130, 130. Ежовик 130, 171. Ежовка 43; дерево 43. Ежовник 30, 30, 30, 121, 129, 130, 337, 337, 384. Еж 84; трава 121.

Екельник 126. Екомидя 124.

Елепох У. 30. Еленек 13. Еленец 181. Еленья трава 243. Еленья лоза трава 161, 321. Елим П. 383. Елина 255. Елинка 206. Елка 134, 134; полевая 134; трава 265. Еловик 14. Еловый 10. Елом П. 383. Елоха 24. Елочка 17, 134, 244, 332. Р. 404. Елошник 184. Елошничек 17. Елусник 151. Елушка 19. Елушник 132. Елка 24. Б. 24. Елиина 24. Елыжник 151. Ель 253, 255; американская белая 253; американская черная 287; Банкская 43; бразильская 43; волыная 21; гималайская 287; красная 287; моретонская 43; норфолкская 43; нуткинская 287; ньюфаундлендская 287; черная 287; чилийская 43. Ельа, Ельда С. 143. Ельник болотный 134. Еляк 405.

Емела 382. Еморик 210.

Енгелик 390. Евдий 98.

Епанешник 51. Епанча 51.

Ерань 155. Ериновник 26. Ериховь цвет 31. Ерик 65, 78, 310; березовый 65, 65; сланец 65; таловый 310; ягодный черный 132. Еровник 133. Еромыч 274. Ерофий 374. Ерш 178. Ерш 236. Ершеть глз 82. Ерш трава 333. Ершенак, Ершеник 138. Есмяник 53. Estragon П. Ч. 48.

## Ж (Руск.) — Ž, Ž (П. Л. Ч.)

Жаба 358, 360. Жаберник 194. Жаберь, Жаберь 150. Жаби очки 220. Žabi vlas, vlas Ч. 77. Žabi kwet Ч. 83, 84. Žabi kolenko Ч. 320. Žabi mleko Ч. 139. Žabi oko Ч. 220, 220. Žabi trawa \*) Ч. 190. Žabie gronka П. 27, 166, 166. Žabie oczka П. 377. Žabie zypu morskie П. 20. Žabjaca žerchej Л. 224. Žabjace kwetka Л. 220. Žabjace lizicy Л. 21. Žabjace ze le Л. 326, 327. Žabji vlas С. 77. Žabjenc Л. 21. Žabieniec П. 21; babczany П. 21. Žabnik 120. Žabik П. 21. Жабина 173. Žabinas С. 289. Жабинец 289; белый 145. Žabinec Ч. 77, 105, 343. Жабини вочка Р. 405. Žabinec П. 21, 249. Жа-

бинь корень 80. Žabišciek Л. 171. Жабник 269. Жабля трава, Жабляк С. 209. Жабная трава 37, 141, 145, 160, 195, 270, 271, 274, 289, 326, 353; женская 145; мужская 270. Жабник 37, 144, 215, 271, 342, 389. Р. 394; болотистый 291; предный 291; гладкий, даурский 270; женский 215; зеленый 79, 145; кустовой 270; мужской 270. Žabnik П. Ч. Л. 21. Жабница 236. Жабовник 270, 271. Žabogriz С. 171. Жабокречина С. — Žannichelia palustris. Жабоморь 287. Жаборади 257. Žabošun С. 21. Жабра 40, 194, 194, 232. Жабрей 40, 40, 96, 150, 194, 194, 313, 322, 329, 393, 403; болотный 243; боровой 151; дикий 19; лисовой 151, 341; мелкий 137; полевой 341; черный 341. Жабрейник жуговой 341. Жабриль 323. Жабрий 76, 145, 150, 341. Жабрик 150, 151, 194. Жабрица 327. Жабры чертовы 25, 231. Жабрынец С. 66. Жабурь, Жабурин Р. 396. Жабурник 171. Жабурья 92. Жабья кость 391; трава 249; трава колка 249. Жабьяче зилье 35. Жабьяча цыбуля, цыбулька 73, 171, 320. Жавина 302. Жавинник 302. Жаворанак С. 124. Жаворонкина ножка 124. Žagawica П. 370. Žagawka П. 370. Žahawka П. 369. Žahalsa Л. 370. Жагла 269. Жаглина 269. Žaglja С. 269. Жагодой 225. Жагра 266. Жадобник \*) 354. Жадовник 354. Žadownik Ч. 354. Жадрей \*\*) неколкий 64. Жаерь 8. Жака, Жакт 50. Жалва С. 312. Жалга 269. Жалина 369, 370. Р. 370. Жалица С. 51. Жаломь 266. Жаломустник 198. Жалфижа С. 312. Жалыча Р. 370. Žamrak Ч. 335. Žambow Л. 182. Žampion Ч. 13. Žandaw Л. 182. Žandawa Л. 153. Žanikel Ч. 315. Žankl Ч. 315. Žanowec Ч. 104. Žanowies П. 153. Žanowc Л. 104. Жапозуза 342. Жара С. 369, 369. Жара С. 103. Жарава, Жаравика, Жаравина 237. Žarauš Ч. 291. Жарбий 341. Жарка Р. 138. Жаркие цветы 364, 364. Žarnik Л. 249; bulwowy Л. 250. Žarnowies miodowy П. 153. Жаровец 75. Жаровика, Жаровина 237. Жаровиха 302. Жаровина 237. Жаруха 308. Р. 370. Žarganka Ч. 96. Жарь-зилье 385. Жасминник 53, 53. Жасминь 163, 180, 202; воздушный 248, 316; дикий, ночной 248; полевой 202, 260, 316; садовый 248.

Жбанки 228.

Жвака, Жвачка 320.

Жгунь 82; корень 103, 103. Жгучка

369, 370, 370. Р. 370; стелющаяся 392. Жгуты 51.

Ždraljka С. 212; lekarska С. 213; prosta С. 212. Ždravinjak С. 192. Ždralinjak С. 155.

Жебрай 150. Žebrak Ч. 130. Жебрий 150. Žebracke wsi Ч. 356. Žebriček Ч. 4. 158. Žebjer swinjacy Л. 38, 209. Žebriće Ч. 58, 192. Žebrowice Ч. 66. Žebrovines Ч. 66. Žebričkowata trawa Ч. 158. Žebryzsa П. 327. Жевика, Жевина, Жевины 303. Žewrjenk Л. 35. Žegawka П. 370. Žedowiny Ч. 250. Жегала 369. Želazne drzewo П. 88. Želaznica П. 91. Železne zele Л. 376. Železnik П. 91. Železnik Л. Ч. 376. Železnice Ч. 91. Želbija Л. 312; turkowska Л. 348; Жель 174. Желания 376. Желановка 375. Желтец 205. Желтик 67, 210. Желтина 164. Желтиница 35. Желтинник 296, 297, 297. Желтник 296; красный 296, 297. Желтица 297. Желтобрюшка 35. Желтоволошник 384. Желтоглаз 364, 364. Желтоголовка 96, 209. Желтоголовник 78, 211, 326, 364. Желтоголовь 364. Желтозилье 326, 326, 326. Желток лисичный 79. Желтокорень 342; завязный 342; лимонный 342. Желтокруг 335. Желтолень 246. Желтолозник 310. Желтолошник 94. Желтомохорчик 167. Желтородь 38. Желтосливник 45. Желтосмола 384. Желтостебельник 39. Желтотысячник 10. Желтофоль 93. Желтохвость 39. Желтоцветка 390; полевая 224. Желтоцветник 39. Желтоцвет 10, 10, 38, 39, 149, 291, 292, 326, 335, 364. Желточник 205. Желтуец 167. Желтуха 16, 69, 153, 165, 190, 193, 270, 273, 292, 292, 326, 326, 335, 362; лисная 176. Желтушник 403. Желтушка 38, 96, 113, 137, 167, 167, 190, 194, 199, 211, 291, 359; оленковая 14. Желтушки 38. Желтушник 94, 137, 137, 167, 211, 271, 292, 326, 335, 336. Желтушник-чаек 335. Желтый клевер 210; корень 117, 342; мак водной 228; молочай 94; сондаль 291; цветы 38, 113, 152, 176, 205, 213, 223, 291, 326, 335; чистик 94. Желтая гречишка 224; кашка 152; краска 153; липа водная 178; малянка 152; мята 176; роза 364; трава 292. Желтое деревцо 297. Желтые грабелы 271; цветы 38. Желтые головки 364; кошечки 163. Желтык 331. Желтаница 61, 98, 211, 292; дикий 183. Желтаница трава 87, 352. Желтаница 167, 292. Желтаница 167. Желудник 12. Желудничная трава 156. Желуец 194. Желчь 172, 172. Желзняк 249. Желзняк 376. Желзистник 388. Желзняк 83, 134, 141, 295, 374, 376. Же-

лзница 84, 99, 352, 376. Желзный корень 91; мох 267. Желзная трава 236, 376, 376. Желзное дерево 44, 89, 243; мартиновское 329. Желзняк 123, 153, 249, 249, 267, 270, 376, 387, 388; белый 208; казакский 249. Желзняк 135, 376; боровой 335. Желзняк 194. Žembrzysa П. 327. Žemžluc mensi Ч. 138. Жемчуг 22. Жемчужная трава 196. Жемчужник 212. Жемчужок 289. Ženetra С. 98. Ženiklejt Ч. 316. Жениховая плеть 249. Женишок трава 16. Ženišek, Ženisek Ч. 348. Ženiszek П. 16. Женский волос 379; белый, черный 55. Жен-шень, Жен-шень 239. Женя црвена С. 182. Женя црна С. 181. Žer П. 241. Žeraw Л. 354. Žerawec С. 244. Žerawnik Л. 244. Жербий 99. Жербица 327. Жердла 45. Жердла 45, 245. Жердовник 340. Жеребец 358, 359, 359. Жеребий 100. Жеребчик 210, 358, 359, 359. Жеребитник 57, 274, 359. Жеревика 237. Жерест 293. Жерловка 121. Жерляк 388. Жерлянка 121. Жерновец 153, 338. Жерновка 326. Жеровина 237. Žerowina Ч. 237. Žerchej dziwja Л. 84. Жерсть 293. Жерстель 205. Жертвенная трава 251. Жеруха 191, 191, 192, 211, 223, 224, 291, 308. Р. 403; болотная 84; водная 83; вонючая 191; дикий 191; криничная 83; ржуха 224; садовая 192; струйчатая 332; турецкая 191. Жерть 240. Жеруха 192. Жесклеп 10. Жесть 293. Жесть 193, 293; таловая 294. Žest С. 4. Жеста С. 4. Жестарь 293. Жестерь 293. Жестерь 294. Жестика С. 4. Жесткая трава 389. Жесткое зелье 130. Жестколистник 222. Жесткоплодник 346. Жестовник 293. Žežhulka Ч. 233, 234. Жешля С. 387.

Жибец 124. Жибника 334. Жибрий 99. Živa trawa \*) С. 136. Живец 124. Žywies П. 124. Живика 303, 329, 341, 341. Живительная трава 326, 326, 335, 352. Живительник 352. Žywiczka błotna П. 341; lesna П. 342. Живица дикий 377. Живоблот 202. Живовлек Б. 269. Живодрев 354. Живой овес 59. Живая вода 324. Живая трава 100, 119, 281, 324, 343; лисовая 279, 359. Живое дерево 72. Žiwe drzewo Л. 354. Живокесень 346. Живокисть 346. Живокость 346. Р. 346. Живокость 346. Žywokost П. 345; lekarski П. 346. Живокость 94, 99, 119, 123, 225, 340, 341, 345, 346, 353, 360; полевая 124; фиолетовая 124. Živolina С. 105, 105. Живоплод тр. 11.

\*) Žabia zob — есть пол. назв. Lemna palustris.

\*) Очевидно искаж. Жадовник.

\*\*) Очевидно искаж. Жабрей.

\*) У Карадж. Жива трава Erodium cicutarium.



Żywopłon II. 11. Животный корень 264. Животная трава 48, 172, 176, 205. Żywotnik I. 352. II. 354. Животрава 90. Животный скорби 98. Живучая тр. 19. Живучее дерево 72. Живучка 18, 19, 19, 154, 325, 325, 341, 410; кровельная 325. Живущая трава 90, 154, 156, 157. Жигавица 370. Жигавка 370. P. 370. Жигала 369. Жигала 369. Жигалок 142. Жиглава Ч. 369. Жигунек 30, 103. Жигунец 102, 102, 103, 103. Жигунь 30, 102. Жигучка 102, 103, 370. Zida I. 118. Zydawa II. 108. Жидовская шапка P. 350. Жидик P. 350. Żidowinnik Ч. 221. Żidowe brada Ч. 50. Жидовник 83, 162, 221, 245, 347. Жидовник 83, 83, 162, 347, 347. Жидовки 349. Жидовская трава 92. Жидовское кресло 100. Жидовское племя 72. Жидовский ягоды 218. Żydowskie jagody II. 218. Жидовский ягоди 407. Żydowska wisnja II. 226. Żydowsky trn Ч. 239. Żydowske tršeň Ч. 259. Żydowskie drzewo II. 92. Żidzany kołmaz I. 201. Żidzička I. 118. Жидра 133. Жижка 370. Жизненное дерево 354. Жила волчья 227. Żilavac C. 314. Żilavac I. 16. Żilane zeľe I. 16. Żilene C. 314. Жилезница B. 244. Жилец 272. Żilenes Ч. 314. Żylenies II. 272, 314. Жилига 269. Жилизняк 249. Жилмасник 198. Żilova zelina Ч. 205. Жилолек B. 260. Жилольак C. 259. Жилольник, Жилокость 346. Жиломост, Жиломуста, Жиломустина, Жиломустник, Жиломустовина 198. Жиломать 123. Жилость 198. Жилочник, Жилочница 74. Жильная трава 403. Жильноплодник 179. Жильняк 287. Жимерица 373. Жимолетка 198. Жимолодь 193. Жимолостка 198. Жимолость 197, 198, 198; американская 345; благовоющая, белая, волшебная 198; глухая 142; душистая, жирная 198; козья 198, 340; костяная 198; монгольская 378; сливовая, татарская 198; черная 142. Жимолось 198. Żindawa Ч. 315. Жинзег 332; американский, китайский 239. Жинзигер 208; большой 207. Жирава, Жиравины, Жиравинина 237. Жирбий 100. Жирбий 62. Жирь воиной 358. Żyr polny II. 241. Жирный корень 346. Жирная трава 251, 252, 407. Жирнобрюшка 121. Жирнолистка 252. Жирноплод 129. Жирвины 237. Жирок 58. Жируха 181, 192, 206, 308. Жирянка 112, 252. Житарь 169. Житвенник 347. Житвица 197. Житвиц 362. Житец 70, 71, 362. Żytna trawa II. 131. Житник 169, 172. Житница 77, 249. Житница 149. Житняк 71. Жито 169, 323, 361, 361; дикое 323; египетское 169; скукуе 267.

Żito Ч. I. 323. Ч. 361; křibice Ч. 323. Żyto II. 323; krowie II. 210; křowite Ч. 323. Житовник 247. Житоход 107. Życica II. 131, 197; trwała II. 197. Życio-drzew II. 354. Życzka II. 370. Żizelina I. 215. Żyto II. 323; astrachanskie, egyptskie, chynskie II. 362.

Żličnica C. 104. Żlobik II. 119. Żlutak Ч. 78, 79. Żlutnik Ч. 97. Żlutnik Ч. 97. Żlutidlo Ч. 153. Żlutý zob Ч. 168. Żlutozob Ч. 168. Żlutěčka Ч. 149. Żlutý akat Ч. 121. Żlutý trank Ч. 18. Żlutucha Rontka Ч. 352.

Жмаг 163. Żmarlika Ч. 92. Żmerniwe zeľe I. 98. Żmerniweż I. 97. Żmėrniwka I. 97, 98. Жминда 27, 66, 66. Жминда II. 27. II. Ч. 66. Żmienda II. 66.

Żob ptasza II. 193. Żob żabja (Lemna palustr.) Жовика 302. Жовинник 308. Жовник 21. Жовня 270. Жовта гарячка 164. Жовта рожа 26. Жовтвило, Жовтина 305. Жовтеня кашка 152. Жовтец 230. Жовтило 38, 327, 342. Жовтильница P. 318. Жовтобрюх 335. Жовтобрюшник 289. Жовточица 97. Жовтушки 164. Жовтики 347. Жовтинца 97. Жолга 269, 269; плавучая 269. Жолдь 152. Жолеры 230. Жоломудник, Жоломудника, Жоломуста 198. Żoła bylica II. 97. Żołtak I. 79. Жолтец 291. Żołtnik I. 271. Żołtnica I. 204. Żole ziemna II. 188. Żoładło I. 153. Żolcien II. 117. Żolcienica II. 117. Żościnka I. 292. Żoltofarbownik II. 292. Жолтинца 164. Жолунич 194. Жолуничный корень 264. Жоманиха, Жоманича 227. Жонкиль 223; дикий 178. Żonkilla, pewnie II. 222. Żonjasy śčan I. 166. Żonska polska I. 95. Żorawa I. 237. Żorawi dziobek II. 244. Żorawie noski II. 155. Żorawina II. Ч. I. 237. Żorawnica I. 244. Żorla I. 237. Żorlénk I. 218. Żoruż I. 291. Жостина P. 293. Жостер, Жостер, Жостик, Жостирь, Жостирь. Жостиль 293. Жостыль 293. Жость 193.

Żuwipalma II. 43. Жугастро 3. Жукуба 131. Жука C. 51. Żuka C. 338. Żuka metlowica C. 153. Żuka \*) C. 311. Жуковина C. 51. Жуковы головки 272. Жулан 353. Żumanka C. 226. Жура 204. Журава 237. Журавельник 155, 156. Журавец B. 173. Журавика, Журавина 237. Żurawina II. 237. Журавинник 187. Журавиха, Журавка 187, 343. Журавий нос 155. Журавлевая трава 155. Журавленник 106, 155, 156; омеговый 136. Журавлень B. 173. Журавлина 237, 380. Журавлиная трава 327.

\*) У Карадж. *Spartium junceum*.

Журавлины 237. Журавлиник 156. Журавлиный горох 56; носок 155. Журавлиное сѣмя 196. Журавлины ножки 155; стручки 106, 187; стручья 177; ягоды 53. Журавник 152, 379. Журанъ 340. Журахина 237. Журинъ 339. Журиха 224. Журовина, Журовинник 237. Журодонник 340. Жута багрина C. 104. Żutelj C. 76. Жутели C. 77. Żutik C. 62. Жутца C. 120. Żutias C. 292. Żuti leř C. 193. Żutlica, Жутлици Южн. Сл. 120. С. 153. Żutlova trawa Южн. Сл. 120. С. 153. Żutlovka C. 153. Żutina C. 97. Żutnjak dugacki C. 117. Żuto mljećac C. 44. Żuto ochmece C. 199. Żutošlez C. 1. Жутчаница, Жутчаница C. 98. Жылокость 119, 346; водяной 346. Жывокость 346. Жыжуха 370.

### З (Руск.) — Z (П. Ч. Л. С.)

Zabek II. 124. Zabėlnik Ч. 105. Zabjelnik blatny C. 105. Zabyłka Ч. 197. Забий круча 103. Забуруха 82, 118, 270, 324. Zabluda II. 185. Заболотник 176. Заборная трава 151, 157, 338. Zabr I. 150. Zabrica I. 150. Забудек, Забудка, Забудки, Забудьки 49. Завалец 322, 410. Заваляная трава 205. Zaverč Ч. 186. Завилец 94, 322; американский 42. Zawilec II. Ч. 33. II. 364. Zavlka Ч. 190. Завитка P. 393. Завитки 17, 34. Zawojek II. Ч. 193. Zavrč Ч. 186. Zawrotka I. 68. Zawciag II. 46, 342. Завстятъ трава 342. Zawsciegacz, Zawsciegasz II. 46. Zawtah Ч. 342. Завязник 271; стоячий 271. Zawjaznik I. 271. Завязный корень 35, 233, 233, 260, 264, 270, 271. Загадка 135. Загара P. 403. Zagwiowa huba II. 266. Zagemne korenje Ч. 167. Загибъ 194. Загонца 99. Заговорная трава 157. Заговья рожд. 267. Zagorzalek II. 141. Zahorka II. 275. Zahrodne žerchej I. 192. Задоворенка 404. Задержник 176. Задерка 185. Zadnik I. 157. Zadužnik Ч. 158. Заенче зелье 206. Заживиха 105. Зажмурник 160. Zazwor Ч. 385. Zazworec Ч. 331. Зазубрей 125. Зазулька P. 406. Зазулячи чобітки P. 406. Зайц, Зайчик, см. Зайцъ. Zajaczek II. 67. Zajęce drzewo I. 153. Zajęce uszko II. 73. Zajęci slez Ч. 208. Zajęci zeli Ч. 237. Zajęci keř Ч. 272. Zajęci khlėb I. 200. Zajęcica I. 272. Zajęcznik II. 38. Zajęcina C. 110. Закозликъ C. 48. Закруть 125. Zakrutėuka Ч. 341. Закръпъ 271. Zakusak C. 318. Закуска петрова 6. Залень 12. За-

лесь трава 19. Залещина 111. Зализняк, Зализняк козацкий 249; червоний, черный 205 (см. Желзняк). Заломъ 160. Zalotnia II. 126. Залучник 384. Заманиха 202, 227, 227, 239. Замашка 81. Zamokrzysa II. 190; podbrzezia II. 190. Заморъ 393. Заморское дерево 28. Замощакъ 190. Замши 115. Зандей 145. Zanikl, Zanykl Ч. 315. Занкеъ 252. Zankiel II. 315. Занник 249. Зановатъ 153, 382. Зановетъ 121. Zapanovet C. 120; prosta C. 121. Зановет C. 121. Зановец 153, 181. Zapanowec Ч. 104. Zapanoviet C. 120. Занопиетъ Южн. Сл. 120. Зановитъ \*) 153. Зановитъ 172. P. 397. Зановина 153. Зановник 121. Занозка 144, 353; пловучая 159. Заноктиз C. 242. Zapanokica II. 56, 242. Запъ 249. Zapalicka Ч. 355. Zapaliszka II. 143. Zapallice II. 179. Запарная трава 358. Zaparnica II. 242. Zapėrnik Ч. 136. Заплеть 271. Заплиса, Заплиха 333. Zapłonka II. 227. Zaplotnik Ч. 72. Запник 249, 249. Заполочъ 168. Запольник 19. Zapomnutka Ч. 62. Запонки 96, 207, 228, 364. Запонокъ 228. Запорная трава 200, 249, 388. Запорник 410. Zaprzalek II. 152. Запъ трава 249. Запъ трава 76. Заражай 235. Зараза 235, 235, 289; трава 186. Zaraza II. Ч. 235. Заразиха 235, 235, 248; большая, львиный хвостъ, солнечная 235. Zaruż Ч. 291. Заржипа 110. Зарзалия B. 245. Zarza II. 190. Zarzewka II. 143. Zarzyczka II. 110. Заринъ вечеръ B. 166. Зарница 80. Заросникъ 205. Zaruż Ч. 78, 79, 291. Заруза 291. Zaružel Ч. 291. Zaruż Ч. 78, 79. Заруха 291. Заря (см. также Зоря) 79, 246. P. 403; заячья 181; львиная 372. Zasevratec Ч. 68. Zaspańs I. 136. Заспица 340. Засплина 352. Засплиса 352, 352, 352, 353. Засплиха, Засплица 352. Засранка 148. Застиръ 293. Застѣнь христовъ 79, 155. Zasucak C. 341. Засуца 132. Затай-зіле P. 400. Zatkanca I. 321. Zatrwan II. 342. Затягачъ 200. Затяжная трава 91. Заушница 244. Захарданъ 122. Зачивичникъ 195 (иск. Сочевичникъ). Зашорникъ 382. Заяцъ 324. Заяць 136. Заячикъ 172, 184, 336. Заячики 100, 191; боровые 236. Заячукъ, Заякуха 124. Заячушки 16, 124. Заяцъ капуста P. 406. Заяцъ лень, Заяцъ лень 195. Заяковы ягоды, Заяцъ ягоды 206. Заячий глазъ трава 400; горохъ 56, 153, 231; горошекъ

\*) По Карадж. есть сербск. название *Cytisus* a.

\*\*) Заячий мак есть также сербское название *Adonis vernalis*.







Zmagliczka П. 63. Zmajevac С. 128. Zmartwychwstanka П. 31. Zmerniówka Л. 163. Змієва трава 72, 130, 314. Змієвая трава 79. Змієвикъ 233, 264, 264. Змієвка 44, 251. Змієвникъ 270. Змієвъ корень виргинскій 45. Zmijak С. 321. Zmijin jezik С. 292. Змиина трава С. 97. Змижина трава С. 377. Zmjinac С. 77. Зминый корень 380. Zmijowa główka Л. 130. Zmijowy korzeń Л. 50. Zmijowiec Л. 130. Zmijówka Л. 130. Zmijatanka Л. 340. Зминда 27, 66, 66. Zminac Ч. 50. Змирія 377. Zmiod Л. 74. Змѣвъ обѣдъ 321. Змѣва трава 378. Змѣвецъ 141, 206, 377, 378. Змѣвикъ 37, 48, 76, 77, 160, 160, 160, 206, 233, 264, 305, 341, 342. Змѣвицъ 140. Змѣвица 206, 277. Змѣвка 156, 156. Змѣвья головки 262. Змѣвникъ 44, 154, 154, 162, 342; лѣсной 164. Змѣголовникъ 128. Змѣдушникъ 321, 321; низкій 321. Змѣнецъ 244. Змѣнникъ 264. Змѣнничникъ 264. Змѣный корень 157, 264, 380; канадскій 51; моръ 130; мохъ 203; скусъ, укусъ, цвѣтъ 377; чеснокъ 23, 28. Змѣная 79, 225, 377, 378; головка 377; трава 44, 70, 130, 206, 234, 341, 342, 377, 377, 378, 378. Змѣное дерево 346; зелье 378. Змѣй трава 50, 51, 77, 79. Змѣйка 70, 77, 377; водяная 79; трава 50, 70.

Знадьба 375. Зноелюбъ 108. Зноиха 12. Знойчавка 108. Знѣтеникъ 336. Зобъ В. 169. Zob С. 59. Zobačku Ч. 193. Зобная трава 322. Зобникъ 190, 384. Зобница 244. Зобный корень 322, 322. Зоборина 192. Зова, Zova С. 314. Zownice Ч. 27. Зозулины ручники 196, 233. Зозулины ручники 107; ручники 196; сапожки 236; слезки 161, 196, 233; слезы 196; червочки 120, 124, 195, 236, 381, 382; — черны 236. Зозульникъ 82. Зозульки 161, 233, 381; рябыя 120. Зозульки рябы 120. Золотарникъ 83, 83, 176, 190, 335, 335. Золотень 5, 335, 352. Золотистка 163, 163; желтая, обыкновенная 163. Золотистое солнце 163. Золотисчикъ 138. Золотникъ 64, 105, 106, 138, 150, 269, 271, 352, 392. Р. 271; яловый 314; трава 83. Золотникова голова 242; трава 138, 242. Золотничекъ мужской 156. Золотничка 242; болотная 242. Золотничья трава 195. Золото 352; чертово 97, 352. Золотоголовъ простой 54. Золотоголовникъ 54. Золотоножка 176. Золотоокъ 54, 54. Золотистникъ 97. Золотистая трава 138. Золотистычникъ 57, 125, 137, 138, 160, 163, 211, 269, 312. Золотохворость 376. Золотохвость 153, 367. Золоточникъ 335. Золотоцвѣтъ 96. Золотоцвѣтная трава 326. Золотой корень 193, 332; лентъ ди-

кій 195; цвѣтъ 96, 280. Золотая верба 267; вѣтка 335; роза 326; розга 335; рута 352; трава 162, 326, 352, 352. Золотое перо 335; яблоко 101. Золотыя головки 395; яблоки 101, 101. Золотуля 352. Золотуха 91, 138, 160, 164, 227, 326, 333, 335, 352, 352, 352, 352, 353, 382, 389, 395, 404; желтая 352, 352. Золотушечникъ 352, 352. Золотушная трава 65, 119, 145, 183, 190, 211, 295, 359. Золотушникъ 37, 37, 64, 176, 321, 335, 352; голубой 388; мужской 164. Золотчикъ 155. Золотышникъ 138. Золотянка 97. Зольная трава, Зольное зелье 40. Зольникъ 40, 40, 99, 311, 326, 326. Зона 369. Zona С. 212. Zonjasy wost Л. 330. Zonop Л. 331, 331. Зопникъ 249. Zorus Л. 291. Zorawina Л. 237. Зорка 125; трава 343. Зорки 125, 200. Зорникъ 377. Зорница 194, 263. Zornica С. 141. Zorovka Ч. 136. Зорочникъ 343. Зоры 125. Зорынка 125. Зорька 125. Зоря 192, 193; дикая 105, 277, 352; дикая полевая 36; луговая 289, 291; лѣсная 105; нѣмецкая 192; садовая 192. Зостиль 293. Zofia Л. 332. Zofinka Ч. 332.

Zpododer Ч. 88.

Зрадникъ 158. Zradce Ч. 137. Зразиле Р. 395. Zrba С. 150. Zrzodlek Л. 218. Зрізованецъ 389. Zrostnica wodne nici Л. 105. Зрочникъ, Зрядникъ, Зрядникъ 158.

Зубъ 164; зелье 330; львиный 349; собачій, трава 138. Зубаръ 141. Зубари 193. Зубы волчьи 235, 278. Зуби 225. Zubatas С. 124. Zubatka С. 124. Zubik Л. 141. Zubica Л. 124. Зубникъ 171, 190, 200, 349, 361. Зубница 124. Зубной корень 177, 231, 252, 349; чешуйчатый 156. Зубная трава 30, 96, 141, 200, 249, 349. Зубное коренье 75. Zubovac С. 30. Zubowa bylina Л. 124. Zubowe koralu Ч. 238. Зубовникъ 215. Зубощекъ 156. Зубрей 50. Зубрій 106. Зубриловка 146. Зубровая 211. Зубровая трава 98, 291. Зубровка 167. Зубровникъ 62. Зубцата 100. Зубчатая трава 327. Зубчатая большая трава 91. Зубчатая увѣчная трава 188. Зубчатка 80, 377. Зубчатникъ 75. Зубянка 124. Zuzanka Ч. 220, 220. Зузуль 406. Зузулька 365. Zumbul С. 171. Зурка Р. 397. Зыбникъ 229. Зыбрь 100.

Зѣвъ львиный 194, 391. Зѣвка трава 188. Зѣноватъ 153. Зѣновка 234. Зѣвочка 200.

Зюбрий Р. 400. Зюзикъ 204. Зюзникъ 204, 204.

Зяблица 352, 379, 380, 380. Зяберъ\*)

\*) См. Жабрей и его производныя.

150, 151, 322. Зябрь 150; мелкоцвѣт-ный 151. Зябра 123, 150, 151; полевая 341. Зябрей 295, 341. Зябрицъ 150. Зябрий 150, 211. Зябры 150, 341. Зябрый 131. Зязюлька \*) 233, 234. Зязюля 233; сѣренькая 161. Zybkwos Л. 226.

## И

Иама 126.

Ибунка 376, 376.

Ива 18, 19, 308, 309, 309, 310, 310, 310, 311, 333; борова 397; бѣлая 309; волчья 88; гибкая 311; дикая 397; желт-ковая 311; красная 309; лозная 311; паль-мовая 309; плакучая 309; плетневая 311; полевая 309. Ива трава 132. Ивалекъ 82. Иванъ головастый 30. Иванецъ 211. Ивановецъ 338, 400. Иванокъ Р. 402. Иванъ да Марья 19, 211, 211, 241, 313, 380, 382. Иванъ и Марья 80. Иванъ-трава 96, 132, 244, 395. Иванъ чай 132. Иванова голова 80, 359. Р. 398. Ивановы головы 96. Ива-новы гродники 135. Св. Ивана зелье 172. Ивановъ зілле Р. 392. Ивановъ ко-рень 172. Св. Ивана кровь 402. Ива-нова трава 179, 211, 289. Ивановъ хлѣбъ 20. Ивановъ цвѣтъ 96, 209, 280, 340. Ивановы цвѣты 80. Ивановъ чай 132. Ивановская трава 132, 179. Иван-чики 16. Иваньско цвѣдже С. 152; цви-же С. 151. Иваранкуза 33. Ивасикъ 359, 359. Ивнка 309. Ивнлга 382. Ивина 308, 309, 310, 310. Ивишь 66. Ивишень 15; ненастоящій 14. Ивишень, Иви-шеникъ 15. Ивка 400. Р. 398. Ивица 310. Ивинокъ 308. Ивовая трава 132, 132. Иволга трава 352. Ивотеритъ 168.

Игимикъ В. 169. Игла 306; грудная придорожная 386; чертова 112. Иглица 306; воложская, итальянская, простая 306. Игличина В. 273; пачина В. 273. Иглишникъ 231. Иглы сорочьи 136. Игодка 156, 344; мягкая 169; придо-рожная 156, 293; христовая 239. Иголь-никъ 125, 136, 156, 319. Игольчикъ 319. Игольчатка 99. Игольчатая трава 185. Игнацѣвы бобы 345. Иготки 341.

Изгальзъ 161. Изгонъ 98, 140, 203; борова 10, 95; раменный 95. Изъ-гонъ трава 381. Изгуба 14. Измодъ 262. Из-модльнъ 60; водяной 291, 399; горный 401; озерный 388, 389; полевой 290; рѣчной 399. Измодикъ 262. Измѣтникъ 359. Изплекъ 408. Исплекъ 266. Ис-

\*) См. Зозуля и производныя.

плекъ каменный 397. Изпличная трава 352, 408. Изсекъ 111. Изъд С. 290. Изюмъ 383.

Икавецъ 277. Икавка 63. Икадра 330. Икотная трава 26, 63, 156. Икотка сѣда 63. Икотникъ 26, 63, 63. Икумъ 264.

Илантъ-жилантъ, Илантъ-илантъ 369. Ижевъ 368. Илемъ 367, 368. Илецъ Р. 398. Илимъ 367, 368. Илмовникъ 368. Илина 62. Ильинская трава 242. Ильмъ 368; пробочный 368. Ильяма 367, 367, 368, 368. Р. 367. Ильменникъ 368, Иль-мина 368, 368. Ильмянкъ 368. Ильнецъ, Ильнякъ 196.

Имбиръ 385; бѣлый 385; индѣйскій 51; нѣмецкій 50, 193. Имбирная трава 151. Имела 382. С. 199, 402. Импортельки мелкія 28. Имтеласъ 161, 233. Имурка 210.

Инбиръ 385. Индиго ненастоящее 29. Индиговое растеніе, Индигофера 176. Индики Р. 347. Индѣйскій чай 174. Ин-дѣйская смолка, фи́га 232. Индѣйское дерево 315, 391; сѣмя 391. Индѣйскія гнѣзда 338. Инежетъ 352. Инжиръ 145. Иница 152. Иницавникъ 176. Иньямъ 126.

Ипекакуана 91. Ипомея 177.

Ирга 27, 28, 111, 111, 339, 340. Иржа 369. Иржий Р. 394. Иржы 323. Ирина 121. Ирсь 177. Ирландскій мохъ 96. Ирныя 387. Иронъ 381. Иръ 8. Иръ 78; нѣмецкій 178.

Ископытъ 154. Искра 125. Исланд-скій мохъ 93. Исплекъ 266; каменный 397. Исплешна 156. Исопъ 262, 262. Иссопъ 173, 173; лѣсной 128. Иссопова трава 173. Истекъ 266. Истодъ 262, 262, 262. Истодотъ 262. Истоколенникъ 338.

Итальянская трава 213.

Ихи Р. 335.

## I

Иабланъ С. 207. Jablan С. 268, 364. Jablanom С. 268. Jablečnik Ч. 208, 208; černy Ч. 60. Jabličko lišči Ч. 250. Jablka zemská Л. 163; granatowe Л. 280; zlaty, rajsky nebo milosci-niste Л. 280; zlata, rajsky nebo milosci. Jablko vlči Ч. 45. Jablko Adama Л. Za-morskie Л. 115; zlote Л. 202; lišči Ч. 250; milosci, milosne Л. 202; svinske Ч. 123. Jablko rajskie Л. 101. Jablon Л. 282; hrubna Ч. 118. Jabluko čertowe Л. 112. Jablučina čertowa Л. 112. Jablučnik Л. 208. Jabluško Ч. 335. Jabrzab Л. 267. Jabrik Л. 272. Jabuka С. 282; vučia Ч. 44;



divlja C. 282. Іабука вуча C. 391. Јабу-  
чина вуча C. 45. Јабуница прљена Ра-  
уза. 202. Јабуџа C. 202. Јабуџак C. 44.  
Јаворт C. 3. Јавор C. 3, 3. Ч. 3. II. 4;  
klen C. 3. Ч. 4; прави C. 4; prosti C. 4.  
Јавор Ч. 3. Ч. 3. II. 260. Јавора Л. 12.  
Јаворика C. 187. Јаворс Л. 181. Јаврзес  
II. 267. Јавронс Л. 181. Јагленки II. 164.  
Јаглы II. 240. Јаху Ч. 240. Јаглица C.  
273. Јаглика C. 272, 272. Јахличка Л. 217.  
Јагњед C. 267. Јагњед C. 268. Јагњед-  
да C. 268. Јагода C. 146. Јагода црна  
Ч. 371. Јагода II. 146. C. 146; bile Ч.  
146; wilcza II. 59; listna II. 306; holan-  
ska Л. 371; Małpia II. 132; soracja C. 66.  
Јаходжа псовја Л. 293. Јаходы holan-  
ske, horske, tuchorske, černe Л. 371; zi-  
dowsky Ч. 250; černjowe Л. 303; czarne  
II. 371; czerwone II. 146; wilcze II. 59.  
Јаходки зерјаве Л. 371; Sw. Іванове Л.  
298. Јагодник C. 66. Јагодник Ч. 146;  
prosti C. 146. Јаходник Ч. 146, 219. Ја-  
горџика C. 272. Јагорџина проста C. 273.  
Јагорџевина C. 272. Јадина Ч. 43. Јадло-  
вие II. 18; pospolity II. 18. Јазык hadi  
Ч. 232; hadzacy Л. 232; husacy Л. 259.  
Јазычк husacy Л. 259. Јазычки husacy Л.  
259, 259. Јазмин II. 180. Јазычек Ч. 168.  
Јайка lisje II. 234. Јайко krzewiste II.  
334. Јакобек II. 326. Јакова трава 326.  
Јакотав Л. 123; jędoita Л. 123. Sw. Ја-  
куба kwiat Л. 326. Јаковак C. 85. Јако-  
век Ч. P. 181; menši Ч. 181. Јаłowие C.  
181. Јаłowие II. 181, 181, 181. Јалове  
Л. 181. Јалове Л. 181. Јама C. 24. Ја-  
мовек Ч. 248. Sw. Јана pas Ч. 203; zielie  
II. 172; bylina Ч. 173. Јандзел zelo Л. 36.  
Јандзельске zelo Л. 36; dziwje Л. 36. Ја-  
новек II. 153. Јановек Ч. 153, 153, 153.  
Јановка Л. 298. Јановки Л. 298. Јанофит  
Ч. 104. Јаноклика Ч. 36, 36. Јануш sladki  
C. 251. Јарва Ч. 246. Јарвие Ч. 105.  
Јаргован C. 346. Јарбика C. Јарбина II.  
336. Јарек Ч. 169. Јарзџ II. Јарзџина  
II. 336. Јарзмианка II. 57. Јарзмјонка  
II. 327. Јарина Ч. 363. Јарис C. 363.  
Јарић C. 323, 324. Јарка II. 323; egipska  
Л. 362. Јарманка Ч. 57, 57. Јармјовка  
Л. 91. Јармуз надморскы II. 112. Јармус-  
властни Ч., kudeřawy Ч. 69. Јарник II. 314.  
Јаров, Јаровка Л. 12. Јаровак Ч. 72.  
Јаровит Ч. 72. Јарок Ч. 222. Јарус Ч.  
11, 11. Јарчевак C. 11. Јарчыца II. 323.  
Јасминь C. 180. Јасан Ч. 147, 147; ma-  
nowy Ч. 147. Јасен Ч. 147, 147. Л. 147.  
C. 147; visoky C. 147; crni C. 147. Јасен  
бјелн, Јасен при C. 147. Јасенак C. 126.  
Јасеновак C. 147. Јасен pospolity II.  
147. Јасика C. 268. Јасинек II. 89, 180.  
Јасиокор II. 268. Јасион II. 147. Јаси-  
онек II. 180. Јасионка Ч. 180. Јасклер II.  
289; długolisec II. 291; tredowy II. 144.

Јасколке зiele II. 93, 94. Јаскулнек P.  
Јаскулечник P. 94. Јаскур Ч. 291. Јасла  
Л. 147. Јаслонка Л. 126. Јасмик Л. 248.  
Јасмин II. 180, 248. Ч. 180. Л. 198; bily,  
cesky Ч. 248. Јасминек II. 248. Јасник Л.  
147. Јаснота II., hluchawka Ч. Јаснотка  
II. 184. Јастер II. 56. Јастрџебес II. 167,  
167. Јаструн Ч. 96. Јатерник Ч. 33, 34.  
Јатрник Л. 34, 95. Јатрбоник C. 167. Ја-  
трове зеље Л. 53, 95. Јатровник Л. 34.  
Јатрофа 180. Јаханка 148. Јахонт Л.  
171. Јасек Ч. Јасинт Ч. Јасинт П. 171.  
Јасмен Ч. 169. Јасове зеље Л. 123. Јас-  
сер Л. 150. Јасерјове зеље Л. 350.

Ібишек Ч. 26, 166. Іоунка 376.  
Іва Ч. 18. C. 309, 309, 310. Іва II. 18.  
309. Ч. 310; cudzoziemski П. 354. Іва  
309; молдаванска 311. Івано зеље Далм.  
313. Іванг да Марја 211, 382. Іваньско  
цвѣдже C. 152. Іваниско свѣтје C. 152.  
Івасикъ 359, 359. Івина 310. Івина II.  
309. Івиса C. 18. Івуља C. 128.

Іглава II. 43. Ігленјак C. 319. Іглица  
II. 136, 231, 306. C. 155; włoska польск.  
назв. Rusc. aculeatus 136. Іглицник II.  
159.

Іджиот C. 8.  
Јеблонка II. 282, 282. Јегла II. 255.  
Јеглина II. 255. Јебличак Ч. 337. Јеблице  
Ч. 231, 231. Јебличе Ч. 231. Јебличка Ч.  
231; zluta Ч. 153. Једанлист C. 232. Јед-  
wabnica II. 219. Једхой C. 6. Једић C. 6.  
Једитъ C. 387. Једла smrk Ч. 255. Једла  
Л. 255. Једле Ч. 253. Једлина II. 255.  
Једлинек II. 181. Једлинки II. 134. Јед-  
нојахода II. 242. Једноквитек Ч. 357.  
Једнолист II. 207. Једнолистек Ч. 207.  
Једнолуп II. 132. Једовка Л. 226. Је-  
дојте трава Л. 197. Јежа C. 168. Јежанек  
Ч. 130. Јежатинка Ч. 130. Јежатка Ч. 239.  
Јежене Л. 130. Језерница C. 96. Језерца  
II. 222. Језичацъ C. 161. Јежкова palice  
Ч. 123. Јежиник Ч. 303. Јежовек Л. 337.  
Језовек II. 129. Јежовка II. 303. Јежове  
Л. 129. Језогловка II. 337. Језоме-  
лон II. 213. Језоног II. 129. Језоник Л.  
273; modry Л. 19. Језына \*) II. 303; wie-  
lojagodowa II. 303; maloјagodowa II. 303.  
Језынка II. 303. Језычки II. 259. Језыч-  
ник II. 232, 320. Јејкате зеље Л. 144. Јеј-  
коите зеље Л. 144. Јељ В. 255. Јеља C. 253,  
255; tonkoverha C. 255. Јелен корџен C.  
329. Јелени корџен II. 246; ogon II. 355,  
356; rog II. 296; ruzek Ч. 203; skok Ч.  
203; trańk Ч. 327; jazyk Ч. 321. Јеленјак  
C. 320. Јелениек II. 246. Јеленичка Л. 110.  
Јеленка Ч. 247. Јеленскій языкъ C. 321.  
Јелика C. 131. Јелика C. 255. Јелика C.  
262. Јелча Ч. 24. Јелша C. 24. Јелше Ч.

\*) Также Јерзына.

24, 24. Јемела Ч. 383. Јемел, Јеміољ,  
Јеміола — польск. назв. Омелы р. 383.  
Јемела Ч. 383. Јенојаходка Л. 241, 242.  
Јенolist Л. 242. Јенолорјешко Ч. 242.  
Јеномудка Л. 166. Јеџаб Ч. 336; obyčej-  
ny Ч. 336. Јергован C. 346. Јеремичак  
C. 122. Јерихонская роза 31, 31. Јеру-  
chonska rosa II. 193. Јерковие II. 153.  
Јерник Ч. 65. Јерница Л. 262. Јерова,  
Јеровка Л. 88. Јерусалимъ 95. Јеруса-  
лимка 131. Јерусалимскій гербъ 159.  
Јерусалимская верба 309. Јесенек мaly  
Ч. 91. Јесенка Ч. 104, 104, 126. Јешинас  
C. 337. Јесіон II. 147. Јесіонек II. 211.  
Јестрабина Ч. 150. Јестџабник Ч. 167.  
Јеџер Л. 350. Јетел Ч. 357, 360; bily,  
medowy Ч. 358; lačni, paliczkowaty,  
červený Ч. 360. Јетеліна modra Ч. 210.  
Јетеліце Ч. 159. Јетренка C. 34. Јетрове  
zeље Л. 354. Јетровка Л. 354. Јешибѣр-  
на Л. 180. Јешибѣрнов керк Л. 181.  
Јечам C. 169. Јеџам C. 169. Јеџмен Ч.  
169, 169; polsky Ч. 169; smetakowy Ч.  
170; čtverorady, čtrřady čtvrtak Ч. 169.  
Јеџменка Ч. 131. Јеџмјен Л. 169. Јеџ-  
мјен II. 169; wyczainy, maly, czterorze-  
dowy II. 169; angielski, brunswicki, wiel-  
ki, ranni II. 169. Јеџмика C. 131. Јеџми-  
нек Ч. 170. Јеџмјенка Л. 131. Јеџмјон-  
ке II. 131.

Ізоп II. 173. Л. 173.

Јіва II. 309. Јіва Ч. 309. Јівина Ч. 310.  
Јілек Ч. 197, 197; mamicе Ч. 197. Јілем  
Ч. 367. Јілм Ч. 367, 368. Јілма Ч. 367.  
Јілме Ч. 368. Јілмownik Ч. 340. Јінак Ч.  
141; bleśnik Ч. 258; drmek Ч. 383. Јінаџ  
srpek Ч. 327. Јірниче Ч. 262. Јіскерка Ч.  
62. Јітроцел Ч. 258, 259, 260; bleśnik Ч.  
260.

Ікавка 63. Ікличкownik Л. 189.

Ілва II. 174. Ілем, Ілм II. 367. Ільма  
P. 367. Ілмек Ч. 367. Ілмове дрzewo II.  
367. Ілмowna II. 340.

Імел Ч. 383. Імела 382. Імели Ч. 383;  
dubowe, nebo hněde, nebo žlute Ч. 199.  
Індыговіес II. 176. Індыг (также In-  
dych) II. 176. Індычт II. 176. Індыч-  
кал II. 262. Індычт zielny II. 29; krze-  
wiankowy II. 29.

Іоакимъ да Анна 211. Іоакимъ и Ан-  
на 262. Іоаннова кровь 320. Јобова lze  
II. 104. Јова C. 24, 24. Јова бела, црна  
C. 389. Јоһа C. 24, 24. Јодка II. 255.  
Јодловецъ 181. Јодколбрызун II. 43. Јозъ  
147. Јснавка Л. 338. Јонка 210. Јорго-  
ван C. 346. Јосефк II. 173.

Ірга C. 27. II. 111, 111.  
Ісіот C. 28. Іскрон II. 148. Ісop Ч. 173.  
Јудасзовіес дрzewo Л. 92. Јудасзовіес,  
II. 92. Јудзніа II. 20. Јудино дрzewo 92,  
268. Јудић C. 92. Јудра II. 79; zwyczajna  
II. 79. Јужуб Ч. Јужуба II. Јужубы II. 386.

Јуль 152. Јумбјер Л. 385. Јурјевас C. 94.  
Јутнічка Л. 356. Јучownik Ч. 30.

## К

Кабакъ 116, 116. Б. 115. Кабака 116.  
Кабачикъ 116, 397. Кава C. Кава II.  
104. Кавак II. 268. Кавалерникъ 243.  
Кавалерскій цвѣтъ 42, 123. Кавалер-  
чики 123. Кавіа Ч. 91, 317. Кавіл Ч.  
344. Кавка 236. Кавник Ч. 104. Кавовац  
C. 104. Кавове дрzewo II. 104. Кавон  
II. Ч. Л. 114. Кавунъ 114. Кавунка 114.  
Кавыль (см. Ковыль, Ковыль) 60. Ка-  
выла 344. Кагальникъ 121. Када C., зе-  
лена C. 222. Кадарум C. 383. Кадеџав-  
ка jarmus Ч. 69. Кадзідлін, Кадзідлник  
II. 25. Кадзіел II. 13. Кадівка C. 347.  
Каділовка Ч. 74. Кадило 18, 213, 213,  
372; пахучее 213; трава бѣлая 373. Ка-  
дula C. 312, 347. Кадула, Кадуля, Ка-  
дуля; проста C. 312. Кадыло 312. Ка-  
дыльное дрzewo 353. Кадрика Ч. 272. Ка-  
жушка (см. Кожушка) 119. Казакъ \*)  
154; желтый 402, 402; женскій 349; лу-  
говой 400; малый 400; трава 400. Ка-  
зачекъ 400; луговой 400. Касівка Ч.  
278. Казілен Ч. 118. Касина II. 86. Ка-  
зюля 211. Каніко 96. Каніковий ко-  
рень 95. Касіја проста C. 45. Какао  
353. Какишъ 336, 356. Какишь 184.  
Какішъ 336. Какишникъ 136. Како II.  
201. Какол II. 197, 201. Какоlica, Какол-  
ница II. 17. Кагора 189. Какорва 38, 209.  
Какоржнікъ 52. Какост Ч. 155. Как-  
рикъ C. 288. Кактmelon II. 214. Какуш-  
ка 52. Какушка Ч. 61. Каџ wuchaowy  
Л. 324. Каџ huchakowy Л. 82. Каџ kisa-  
ly, Каџ kisy Л. 305. Каџ чертовъ 143.  
Калавер C. 312. Калаџор II. 69. Кала-  
колуша 276. Калаџс Л. 367. Каламандра  
Ч. 351. Каламбакъ 41. Калагера II. 69.  
Калата Ч. 307. Калатовка 135. Калас C.  
180. Калапецъ 178. Калачики 26, 178,  
207, 207, 207, 359, 393. Калачникъ 207.  
Калаганъ 25; дикий 271. Кале sněhowe  
Л. 378. Каледа 200. Каледзіна Л. 378.  
Калемъ C. 51. Калена Л. 378. Калеткі II.  
353. Калива, Каливка, Калига, Калиг-  
ва, Калика 69. Калина 198, 378, 378.  
C. 378; даурская 378; дикая 314; чер-  
ная 378. Калина II. 378. Ч. 378, 378.  
Л. 378. C. 193; włoska II. 61. Калининна  
378. Калитка 69. Калиферъ 348. Кали-  
ца 69. Калиса Л. 68. Калишка 69. Кал-  
мусъ 8. Калмус II. 7. Калмынка 362.  
Калмыкскій цвѣтъ 326. Каложаръ 226.

\*) См. также Козакъ.



Kalokwët *У.* 12. Каюперъ *С.* 348. Kalot, Kalotnik, Kalotowy strom *У.* 101. Калоферъ *В.* 348. Kalofior *П.* 69. Калужница 78, 78, 310; европейская 364. Kaluška *У.* 190. Kalužnica *П.* 311. Калузъ 362. Калушерь *Р.* 348. Калуферъ 348. Калына 378. Калыпачка 403. Кальцеоларія 76. Kaljužnica *С.* 78, 79. Калюжникъ 57. Калюжница 78. Калыга, Калырепа 69. Камала 207. Каманика 303, 409. Ка(у)маника 318. Ка(у)маничникъ 318. Kamedka *У.* 196. Kameika *У.* 196. Каменка 304. Kamenka *У.* 237. Камелина 79. Каменника 302, 303, 304. Kamenika *С.* 317. Каменница 212, 303, 303, 304. Каменница 304. Kamenica *У.* 14. Каменничникъ 304. Каменный кустъ 60. Каменный чай 342, 342. Каменная трава 32, 266. Каменоломъ 252. Каменоломка 317. Каменоломникъ 97. Каменосѣкъ козлѣй 317. Kamjenka *Л.* 196. Kamienne ziele *П.* 26, 63. Kamiennik *П.* 26. Камникъ трава 204. Kamiku *У.* 209. Каминъ 160. Kamjn divij *Далм.* 327. Каминки, Каминці *Р.* 372. Kamioneczka *П.* 372. Kamionka *П.* 304. Kamionki *П.* 237. Камишовина *С.* 378, 378. Каминъ *В.* 51. Камнедомъ 230, 339. Камнедомка 317. Камнедобка 206. Камоть 62. Камочка 311. Кампешъ, Кампешевое дерево, Кампешникъ 162. Камуница 318. Камфорное дерево 81. Камчадалка 349. Камчакъ 92, 311. Камчакъ 92. Kamzićnik *У.* 128. Камчук(и) 37, 160, 353, 382. Камчужникъ 19. Камчужная трава 156, 353, 365, 393. Камчужница 269. Камука *У.* 196. Камусчки *П.* 339. Камышъ 8, 51, 76, 131, 247, 297, 319, 319, 319, 344; бороной 205; малый 320; песочный 28; песчаный 131; степовой 75. Камушъ *У.* 28. Камышная трава 213. Камышникъ 51, 242, 306. Канаборникъ 189. Канабра борова, Канабреникъ 78. Канакай 328. Канаръ 60. Канареечное сѣмя, Канарейкина трава, Канарейникъ, Канарейное сѣмя 247. Канарникъ бороной 78. Канарокъ *Р.* 392. Канарский чай 329. Канатникъ 1. Канаторъ 90. Kandik *У.* 138. Кандилъ 138. Кандилка *С.* 391. Кандолка *В.* 42. Канела *С.* 81. Kanella *У.* 81. Kanianka *П.* 118. Канibra 78. Каница *Р.* 395. Канка *Р.* 320. Канна 81. Канобра 189. Канопа 81. Капораръ *С.* 35. Каноперевицъ 191. Канталупка 115. Канукъ 191. Кануперъ 348; полевой 64. Капуреръ *П.* 348. Капушерь 348. Капушерь 348. *Р.* 348. Кауферъ 348. Кауфегер, Кауфегер *П.* 348. Канцелярский корень 320. Канцелярское сѣмя 270. Кашака 287. Karpag *С.* Карага *У.* Karpaki *П.* Карагу *П.* 82. Капародъ 344. Капелюшникъ 77.

Каперсовый кустъ 82. Каперсы 82; стручковатые 386. Каперы дикіе 165. Karpinka *С.* Karpinice *У.* 1. Капштанъ *Р.* 392. Karpiank *Л.* 123. Karpina *П.* 380. Каслуны 313. Капорко 344. Капорсы 82, 82, 82. Капорцы 82. Karpag *П.* 82. Кара *С.* 82. Karpad *У.* 54. Samec *У.* 55. Karpala, Karpasa, Karpasowe drzewo *Л.* 142. Каприфоль дикая 198. Каптурникъ 329. Kapturki njebieski *П.* 7. Капули *Рач.* 22. Капуста 68; башкирская 265; бросселевская 70; водяная 269; дикая 93, 376; дика *Р.* 406; древовидная 69; заячья 324. *Р.* 406; заячья 9, 20, 46, 73, 92, 100, 105, 106, 192, 237, 324, 324, 325, 325, 329, 335, 336, 365, 381, 394; зеленая 69; китайская 68; конская 294; кочанная 69; кудрявая 69, 69; листовная 69; лѣсная 185; морская 148, 184; огородная 69; савойская 69; сайгачья 324; собачья 94, 216, 216, 353; спаржевая 70; татарская 265; цвѣтная 69; черная 112. Karpusta *П.* *У.* 68; włoska *П.* 69; glowista *П.* 69; blavata *У.* 69; kwetna *У.* 69; morska *П.* 112; polna *П.* 70; rzerpa *П.* 69. Karpustenka *У.* 185. Капустка 70; заячья 324, 406; зайцева *Р.* 406; козлячья *Р.* 406. Karpuska *У.* 185. Капустникъ 99, 381. Капустная пальма 44. Капустное дерево 32, 32. Капустникъ 364, 365. Капшучки 80. Караачъ 368. Каравинъ *С.* 87, 125. Karavilje *С.* 125. Каравинъ 312. Карагазинъ многолистный 311. Карагай 254. Карагайникъ, Карагана, Караганъ 83. Карагачъ 368. Карагенъ 96, 148. Карагучъ, Карягучъ 368. Каракуля *Р.* 335. Каракуцка 116. Карачъ 276, 368. Карамфилъ *В.* 125. Карандашное дерево 182. Каранофилъ *С.* 87, 125. Karpafil *С.* 125. Каранфилъ дивный *С.* 87. Каранфитъ *С.* 87. Караси 359. Карасъ 166. Карасоя панова 365. Каратышникъ 239. Karafia *У.* 347. Karafiat *П.* *У.* 125. Karafiat *У.* 125; indiansky *У.* 347. Карачникъ 51, 368. Карачина 368. Karbienies *П.* Karbina *У.* Karbines *У.* Karbonies *П.* 204. Karwia *П.* 145. Карганка *Р.* 248. Karda benedykta *П.* 103. Кардаминъ 83. Кардамонъ гвинейскій 29; мадагаскарскій 28; полевой 84; пейландскій 28; яванскій 29. Кардобенедиктъ 103. Кардовникъ 338. Кардоны 397. Карды 119. Каркамель 117. Каркасъ 89. Каркашунъ 44. Karkovina *С.* 142. Карла 65; таловая 310. Karlatka *У.* 275. Карлушина 293. Кармазинъ 174. Karmazin *У.* 251. Кармель *У.* 63. Karmik, Karmnik *П.* 308. Кармякъ 342. Карнауба 111. Karol, Karolek *П.* 87. Karolinek *П.* 86. Карпель *Р.* 393. Karpel *У.* 63. Карпеля *Р.* 335, 393. Карпуза *С.* 114. Картамова трава

394. Картамушъ 86. Картовка, Картокля, Картопли 335. Картопля 335. *Р.* 335. Картосы 335. Kartouzek *У.* 125. Картофель 335; бухарскій 116; земляной 249; польскій 190; свиной 118. Kartofel *П.* 335. Картофля 335. *Р.* 335. Kartofla *П.* 335. Картофъ, Картоха, Картохля 335. Картошка 335; заячья 202; земляная 249. Картошки 335. Kartuzek *П.* 125. Картыши 335. Karuj *П.* 87. Карупиръ *Р.* 348. Карусъ 85, 394. Карушинникъ 293. Карфеты 335. Karfiol *У.* 69. Karcio, Karczof *П.* 119. Карчоха *Р.* 335. Karczoch *П.* 119. Касатикъ \*) 177, 177, 327; болотный, водяной, желтый 178; тѣсной 86; нѣмецкій, сибирскій, синий 178. Касатики 178. Касаточная трава 94. Каспій 224. Кассара 208. Kasina. Кассинскій чай 174. Кассія 88, 88; библейская 99; гвоздичная 28; стручковая 88. Kassia *У.* 88. Kasya *П.* 88. Касторовое сѣмя 299. Кастулки 365. Кастюльки 71. Катъ 88. Kat drzewny *П.* 88. Ката чунава *С.* 225. Катакельчъ 296. Katanas *С.* 292, 292. Катаночки желтыя 360. Katarusia *П.* 140. Каташникъ 372. Катеху пальма 43. Катиполе 52, 161, 312. Катичникъ 161. Катинъ 220. Katmanka *У.* 13. Катокъ (искаж. Котыкъ) 135. Каточки 314. Катръ 327. Катравка 396. Катранъ 73, 112, 112, 112; красный, настоящій 342. Katran *У.* 112. Катунъ 17, 75, 161, 312. Катунъ 59, 229. Катунюкъ 92. Katuska *У.* 204. Катиль 298. Катышка 37. Катышки 314. Кауколъ *У.* 201; zahradni *У.* 200. Каулинъ *Рач.* 69. Каунъ 114. Каучукъ 145. Каучуковое дерево 166. Кафа дивная *С.* 199, 199. Kachnicka *У.* 269. Kacaniki *П.* 163. Kacanfil *С.* 125. Kaciba *У.* 336. Kacinki *П.* 358. Kačawka *Л.* 190. Катанка 115. Kasczenies *П.* 78. Качимъ 17, 75, 161, 161, 249, 311, 311, 312. Качинду 356. Kacines *У.* 190. Kasczynies *П.* 78, 79, 350. Кацпн *С.* 233. Качуница *С.* 233. Качуръ 299. Каша рѣчная 340. Кашечка 390. Кашешникъ 359. Кашики 229. Кашинникъ 17. Кашница 5; воробьиная 82. Кашка 5, 57, 63, 79, 79, 141, 277, 339, 340, 356, 357, 359, 383, 386. *Р.* 394; антекская 387; бѣлая 5, 359, 360; бѣлоголовникъ 5; воробьиная 82; грудная 5; дикая 5, 357; желтая 152, 357; жонгенька 152; зеленая 271; красная 358, 358, 359, 359, 360; краснобѣлая 358; лѣсная 63; медовая 359; мелкая 5; полевая 163; розовая 37; сорочья 63; червона *Р.* 403. Кашкара 296, 296, 409. Кашкари 296.

\*) См. также Косатикъ.

Кашки 358. Кашнавица 372. Кашникъ 17, 63, 358, 359, 360, 389. Кашникъ 329. Каштанъ дикій 12, 12; желтый 12; конскій 12; красный 12; настоящій 88; свиной 87; сладкій 88. Kasztan *П.* 12; gorski *П.* 12; konski *П.* 12; slodki *П.* 88. Kaštan *У.* 88, 88. Kasztanki ziemne *П.* 120. Kasztanowiec *П.* 88. Каштанное новое дерево 88. Каштанці, Каштанцы 125. Каштанчики 125, 125. Kašten divji *С.* 12; diwocky *У.* 12; konsky *У.* 12. Каштыръ 372. Каюкъ 167. Каюшница 358, 359. Каюпутовое дерево 210. Kajarput *У.* *С.* 210. Kajarputa *П.* 210.

Kwadraty *У.* 142. Kvakka *У.* 63, 63. Kwaika *У.* 63. Квасъ заячій *Р.* 406. Квасеница *Р.* 406. Квасецъ 237, 304, 306; горобинный 305; гороблячій 305. Квасецъ 304, 305. Kwasnik *Р.* 372. Kwasnika *П.* 61. Квасница 62. Kwasnica *П.* 61, 237. *Р.* 305. Кваснички *Р.* 372. Квасокъ 237. Квасоля 247; піма 247. Квасицъ 287. Квасуца 247. Квашня 79. Kvet březnowy *У.* 171. Kwet zabi *У.* 83, 84. Kwetel *У.* 194, 195. Kwetina *У.* 153. Kwetk smerdzaty *Л.* 332. Kwetki wutrobie *Л.* 242; husate *Л.* 61; husace polne *Л.* 61; kače *Л.* 220. Kwetla *Л.* 118. Kwetna *Л.* 118. Kwetula *Л.* 118. Kwiat krolewski *П.* 222, miłości *П.* 26; mleczny *П.* 149, marcowy *П.* 171. Kwiatotrwai *П.* 384. Kwiatotrzina *П.* 81. Kwiecie koscielne *П.* 222. Kwiecie markowe *П.* 171. Кыноа 95. Кытъ 101, 118; японскій 399. Kwit lypowij *Р.* 64. Kwitko sedmero bratki *У.* 248. Kwitlina zołta *Л.* 210. Кытовое дерево 118. Кытъ *П.* 366.

Khamilki *Л.* 38. Khamr *Л.* 374. Khamrowe zeie *Л.* 374. Khanka *Л.* 228. Kharon *Л.* 343. Kharonjase *Л.* 142. Kharonicki *Л.* 142. Kharalac *П.* 142. Kharapnowe drzewo *Л.* 142. Kharasa *П.* 142. Khimjelca kalata *Л.* 123. Khimjelca čorna *Л.* 227. Khimjelcka *Л.* 87. Khichawka *Л.* 378. Khlëbik *Л.* 200. Khmjel *Л.* 170. Khofej *Л.* 104. Kholowy psuce *Л.* 136. Khorpnik *Л.* 217. Khorwejda *Л.* 87. Khošcove zeie *Л.* 153. Khudzinka *Л.* 128. Khudobka *Л.* 82, 128.

Kdanloň *У.* 118. Kdyně *У.* 115.

Кебека 116. Kebule *У.* 103. Кедарь *В.* 3. Kedar *С.* 253. Kedzier zawies *П.* 207. Kedzierka *П.* 69. Кедръ 253, 253; барбадоскій 181; бѣлый 66, 93, 117; гималайскій 181, 254; итальянскій 255; китайскій 114; краснѣй 181, 182; ливанскій 253; мексиканскій 287; сахарный 254; сибирскій 253; сланецъ 254; финикскій 77; японскій 114. Кедрина 407. Кедровый сланецъ 254. Кедровое дерево бѣлое 37; гвианское 37. Кедрскъ 296. Келекейка, Келикка 281. Keli *С.*



69. Кельшникъ, Кенишникъ 231. Кендырь, Кендырь 381. Кеѣ заеѣи Ч. 272. Кербель 39, 98 (см. Кервель). Kerblík С. 98. Kerblík obešny Ч. 39. Kervara le-karska С. 315. Кервель 39, 39, 93, 319; дикий 39; рѣпный 93. Kervi kozia С. 198. Kerhart Ч. 11. Kerk lesny wojeschowy Л. 111. Kerk porjerjowy Л. 122. Kerlj С. 336. Кермекъ 294, 342, 342; лиловый, луговой 342. Кермякъ, Кермячникъ 342. Керпигуз С. 328. Kerstasina С. 181. Kerst petrow С. 186. Кестень В. 88. Kesten С. 88, 88. Кетминъ волчий трава 291. Кетмля 401.

Кивухъ 366. Кизельки 205. Кизилъ 109, 111, 386. Кизиль 109, 217; дикий 217. Кизильникъ 111, 111, 340; нѣмецкій 217. Кизильникъ 109. Кизлякъ 205. Кики 385. Килавица, Kilavica С. 166. Килерекъ трава 143. Килейка, Килейка, Килетекъ, Килетека 281. Киловецъ трава 372. Килович С. 346. Килуиъ 169. Килька 322. Кильякъ трава 166, 381. Кильникъ 166. Кильякъ, Кильякъ 117. Кина 335. Кинамонъ 33. Кинамонъ 99, 99. Кинаритикъ 18. Кинза 65. Кипарисъ 117, 117, 253; бѣлый 93; женский, мужской 117. Кипарисникъ 18, 19, 366. Кипарисная 244; трава 315, 346. Кипарисное сѣмя 247. Киперъ 132, 344. Киперы 188. Кипецъ 183, 344. Кипрей 132, 132; бѣлый, красный 398. Кипрейникъ 132; синий 377. Кипри 188. Кипучка 328. Кипѣка 116. Киривизъ В. 41. Киринейская трава 353. Киринейское зелье 272. Киркажунъ 44. Кирказонъ 44, 44. Кирдикъ 128. Кирмакъ 342. Кирмакъ 342, 342 (см. Кермекъ). Киромакъ 342. Кирпичникъ 322. Кирпичный чай 296. Кисаръ 161. Кисель земляной 325. Киселица 298, 305. С. 304, 305. Киселка 305, 305. Кисельякъ С. 304. Киселѣкъ С. 305. Кисельякъ С. 237, 304. Кисельный корень 233. Кислая трава 30. Кислеть 305. Кисленица 298, 305; заячья 237. Кисленка 305; заячья 237. Кислецъ 77, 237, 265, 279, 305; цвѣтущій 237. Кислиница 298. Кислинка 305. Кислицъ 384. Кислица 62, 62, 236, 265, 282, 282, 295, 298, 304, 305; заячья 237, 352; коневая, конская, ягущечья 306; собачья 20, 100; трава 237, 305; черная 299; шавельная 237, 305. Кисличка 237, 281, 305, 325. Кисличная 305. Кислота боровая 203; воробьевая 237, 305. Кислуха 305, 305. Кислушка 237, 305. Кислядь 305. Кислядка 305. Кислянка 62, 142, 298, 305. Киссы 162. Кистоцѣтникъ 405. Кисточки 74; полевые 262. Кита С. 138. Китайка Р. 394. Китайскій огонекъ 81. Китайская роза 166; тра-

ва 353. Кितिца Дубр. 188. Китка 385. Китыча С. 146. Китъ 335. Китятки полевые 262. Кихавецъ 277. Кичианбуха 345. Кичица Дубр. 138. С. 138. Кичекъ 205. Кичечки 231. Кичка горобьяча 191; козья 150. Кичлек В. 305. Кичмишъ 383. Кичинокъ, Кичинокъ, Кичиновое сѣмя 109. Кидра Л. 258. Киевка 366. Kierbel Л. 39. Kihavica С. 373. Kiziatъ 109, 109. Kiki 385. Kiklo 344. Kiklo 340. Kilavica С. 166. Kina Л. 99. Kinkina Л. 99. Kinovac Л. 99. Kinya-че вилле Р. 395. Ключки 349. Kipitica С. 31. Kipmakъ 342. Kisalica С. 275. Kisal-ка Л. 237. Kisale Л. 134. Kisele Л. 305. Kiselica žuta С. 306. Kiselnica Л. 124. Kiselec Л. 357. Kisončik Л. 273. Kisyca Л. 62; imjelička Л. 87. Kita Ч. 89. Kitina С. 96. Kitica С. 138. Kitki žolte Л. 16. Kichawies Л. 277, 277. Kičica servena С. 138. Kiюшки 385. Kiякъ 385. Kiяхъ 366. Kiяхи 366, 385. Kiяшокъ 366.

Кладъ 377. Klanka Л. 79. Кланная 156. Klasecky Ч. 239, 328. Klawowka Л. 47. Кланда 65. Klauzek Ч. 67. Klascel Л. 30. Клеверъ бѣлый 360; желтый 210; заячий желтый 40; красный 359; лѣсной 359; пунцовый 358; шведскій 358; шпанскій 359. Kleer Л. 50. Клей Р. 394; птичий 235, 382; сорочий 200, 201; стручковый 199; трава 101. Клейная трава 152. Klejcha Ч. 52. Klek С. 354. Klek Л. 161. Kleka С. 180. Кле-качка 342. Клековина С. 181. Клекочи-на 211. Клекочка 278, 342, 342. Кле-кошка Л. 342. Klematida Л. 102. Кленъ 3, 4. С. 3, 4; американскій 1; бѣлый 3; венгерскій 3; виргинскій 224; горный 4; итальянскій 3; китайскій 224; красный 4; неполоитанскій 3; нѣмецкій 4; обыкновенный 3; пенсильванскій 3; сахар-ный 4; серебряный 3; французскій 3. Клен Ч. 4. Klenica Ч. 4. Klenka Ч. 3, 4. Кленовина 3. Кленовый листъ 156. Кленовый цвѣтъ 289. Kler Л. 50. Klerotak Л. 342. Klesnies Л. 44. Klēt denne С. 35. Клещевина 299, 299. Клещевин-ное дерево 299. Клещеница 103. Кле-щеникъ 142. Клещевье дерево 299. Клещикъ 44. Клешинецъ 50; трава 50. Клешичикъ 311. Клешовина трава 367. Kleszczowina Л. 299. Klikwa Ч. 237. Кликунъ 402. Кликучка Р. 342. Клин-нина 3. Klinkačik Л. 79. Клиникъ 162, 162. Klinorad Ч. 76. Klinkčik Л. 125. Klinkčic С. 125. Клиничукъ 206. Kliš pet-ruw Ч. 273. Klionъ 3. Клобукъ 132. Кло-буки 366; поповские 366. Клобучекъ 132. Klobučic С. 118. Клобучникъ 162. Л. 245. Клодъ 236, 377. Клокица 342. Клокич-ка 342. Клокотина дерево 258. Кло-коѣ Ч. С. 342. Клокочина С. 258. Кло-

коѣка С. 342. Клокочина 211. Kłoko-ozyna Л. 342. Kłokoszka Л. 342. Klon Л. 3; rosopolity Л. 8. Klon Л. 4. Klonik Л. 4. Klonina Л. 3. Клокица 342. Klonica Л. 3. Kloničik Л. 4. Klončik Л. 4. Клопедъ 70, 194, 295, 342, 353. Кло-пникъ 353. Клопики 70, 82. Клопичка 342. Клопникъ 353. Клоповецъ 119. Клоповая трава 278. Клоповица 295. Клоповная 234. Клоповникъ 52, 61, 82, 109, 137, 177, 181, 191, 295, 296, 381, 344, 353, 377, 411; большой 189; кавказ-скій 9; трава 189. Клоповница 9, 103. Клоповное сѣмя 109. Клоповое сѣмя 121. Kłosiennica Л. 194. Kłosowka Л. 168. Клокица, Клокичка 342. Kłubenka Ч. 121; uzlika Ч. 122. Kłukwa Л. 237. Клубника ананасная, садовая. Клуб-ница. Клубничникъ 146. Клубочная трава 122. Kłuc petrowy modry Л. 42. Kłuc petr zolte Л. 273. Kłuczki Л. 272, 273. Kłučiki Л. 187, 279; modre Л. 279. Ключъ лягушечий 190. Ключка 195, 237. Ключовникъ 237. Ключъ 231, 339. Ключъ трава 68, 312. Ключевая 376. Ключевикъ 40. Ключики 80, 273, 295. Р. 273. Ключникъ 295. Р. 395. Кляп-никъ 388. Клячъ 60. Клячице В. 299. Кминъ 87, 117; водяной 230; черный 227. Kmin Л. 87. Ч. 87, 87. С. 87, 87; wodni Ч. 230; černy Ч. 226, 227. Kmjn černy Ч. 226. Kminek Л. 87. Кмѣтъ 87.

Кна С. 188. Knaf zubaty Ч. 95. Кна-фликъ, Кнафличка 374. Kněži mud Ч. 142. Kněžske čerpičky Л. 142. Книть трава 365. Книель 244. Kniec Л. 78; rosopolita Л. 79. Knjezak Л. 67. Knjžak С. 13; go-moljasti С. 14. Knježnička modra Л. 98. Knikas Л. 100. Knochotka Л. 76. Kno-towka Ч. 200; Sw. Vita Ч. 201. Кнукава Л. 334. Knykawka Л. 275. Кнукашъ Л. 275. Княжанка 298, 302. Княжесъ 392. Княженика 298, 302. Княженичка 298, 302. Княженичникъ 302. Княжика 298, 302. Княжина 298. Княжиха 298. Княжица 298, 302. Княжичка 298. Княжница 298, 302; красная 302.

Kobzole Ч. 335. Кобзолецъ 72. Kob-zoles Ч. 72. Кобылеха Р. 248. Кобылика 381. Кобылица Р. 248. Кобыльникъ Р. 398. Кобычка Р. 278. Кобылехи 275. Ко-былица 198. Кобылий степъ 259, 259; сечъ 306; щепъ 306. Кобылья трава 211. Кобылякъ 306. Ковальникъ 230. Kowar Ч. 67. Kowjel Л. 153. Ковиль 344, 344. Kovilje С. 344, 344. Kowniatki Л. 113. Ковпакъ Р. 266. Коврига бѣлая 359; красная 359. Коврижка бѣлая 360; лѣсная 359. Ковришка 359. Ковыль 344. Ковыль 186, 344, 344, 344, 344; лѣс-

ной 60. Ковыль 223, 344, 344. Ковылка 344. Ковыльникъ 149. Kohatka Ч. 39. Kohoutek Ч. 201; mastny Ч. 201. Kohoutky Ч. 236, 241. Когти медвѣжьи 8. Когутикъ \*) Р. 396. Kodice Ч. 312. Kozarka Ч. 109. Кожевниное дерево 296; деревцо 297. Кожевка 109. Кожецѣтъ 278, 320, 320. Кожучки 15. Кожучка 130. Кожушка 16, 130, 220. Koza me-lik Л. 12. Козакъ \*\*) 67, 259, 364. Kozak Л. Ч. Л. 67. Л. 102; černy Ч. Л. 67. Козаки 260. Козалацъ С. 48. Kozales Ч. 48. Козачекъ 178. Kozacies Л. 177. Kozabroda Ч. 356. Козадрисъ Р. 400. Козель 67, 165, 252, 356. Козелькъ 356. Козелекъ 252, 356. Козелецъ 32, 35, 36, 78, 139, 165, 243, 252, 289, 289, 317, 321, 321, 321, 356, 356, 356, 356, 356; заячий 184. Козелецъ 289, 356. Р. 289. Kozelac Ч. 372. Козели 356. Ко-зелика 321. Козеликъ 356. Козелка 356. Козелки 124, 243, 289, 290, 359, 359. Козелокъ 336, 356, 356, 372. Козель-ка 42. Козельки 321, 356, 356. Козель-чикъ 243. Козельчики 124, 246. Ко-зельникъ 348. Козельцы 356, 356, 356. Козельцы 356, 356. Козельцовый ко-рень 372. Kozi dětel Ч. 121. Kozi drit Ч. 150. Kozar Л. 102. Kozjak С. 22. Kozilist Ч. Л. 198. Kozielek Л. 262. Kozie-radka, Kozibrod Л. 356. Koziolek Л. 262. Koziorožec Л. 209, 210. Koziorožnik Л. 209. Koziorog Л. 201. Koziterna Л. 134. Kozja bradica С. 356. Koziparsk Л. 376. Kozinek Ч. 56. Koziczyn Л. 58. Козикъ трава 160. Козилки 372. Kozlak Л. 67, 67. Козлацъ С. 48. Kozlac С. 50; pégavi С. 50. Kozlarz Л. 67. Kozlaczek Л. 161. Kozlek Л. 372, 373. Козлецъ 252. Коз-лецъ 396. Козлечникъ 273. Козли 308. Козликъ 321; трава 372. Kozlik Л. 215. Ч. 372. Ч. Л. 373; černy Ч. 218. Коз-лики 124, 252, 259, 389; малые 262. Kozlina Л. 311. Kozlinac С. 56. Козлин-никъ вонючій 231. Козличка 124. Koz-lic С. 44. Kozlica Л. 160. Козлицы 356. Козлобородъ 339; луговой 356. Козло-бороды 356, 356. Козлобородникъ 356, 356. Козловикъ 186. Козловка 87, 125. Козловникъ 243; дикий 252. Козлы 308, 352, 356, 356. Козлятикъ 58. Коз-лякъ 15, 66, 67, 67. Козлятникъ 150. Козлячекъ 66. Козлодрость бѣлая 34; желтая 35. Kozoles Ч. 48. Козолчекъ 205. Kozomac Ч. 103, 103. Kozomil Ч. 11. Kozopozka С. 168. Козулька Р. 266. Ко-зульникъ 405. Kozybroda Л. 102, 124.

\*) Когутъ есть малоросс. названіе Picus martius.

\*\*) См. Казакъ.



Kozymor Л. 39; serwjenu Л. 88. Kozyrusk Л. 12. Kozyradka Л. 361. Козыль трава 27, 43; морской 27. Козыльничъ 27, 43. Козыль 67. Козылецъ трава 377. Козыльничъ 238. Козыльничъ 391. Козыль борода 50 \*). Кокбокъ 58. Кокель 316. Кокергель Ч. 295. Кокиль 330. Кокиль 329. Кокиль 233. Кокиса С. 232. Кокиль 318. Коковица 89. Kokol Л. 197. Kokopozas С. 239. Кокона 335. Kokoras Л. 142. Кокорва 45. Kokordas Л. 142. Kokozyuk, Kokozyut Л. 110. Kokozyuk Ч. 105, 105. Кокоричка 106. Кокорички 110. Kokorička Л. 107. Kokoriš С. 12. Кокорнякъ 44. Kokornak Л. 44. Ч. Л. 45. Ч. 106, 107; mensi Ч. 107. Кокорничъ 44, 110, 127, 149. Кокорнякъ 45. Kokornjak С. 209. Kokorysa Л. 385. Kokorys Л. 110. Kokoryszka Л. 107. Кокорышъ 12, 110, 149. Kokorč Л. 110. Колосовая палма, Колосовые орехи 104. Кокоть орловъ 236. Kokotas С. 212. Колотина С. 391. Kokotinja С. 44. Kokotinka Ч. 118. Kokotic С. 123. Kokotice Ч. 118. Kokoška Ч. 82, 82. С. 323, Л. 324; prosta С. 324. Кокошки 81. Kokoški Л. 82. Kokošky Ч. 82, 353. Кокошники 233. Кокошекъ 58. Kokrhel Л. 295. Кокуй 161, 233. Kukulinda Л. 260. Кокурки 142. Кокусь 161. Кокуть 36. Кокусешникъ 80 \*\*). Кокушка 161. Кокушники 83, 84, 161, 161, 232, 260. Кокушница 232. Колъ 100. Kolandra Л. 109. Kolašky pača Boha Ч. 208. Колбочки 364. Kolwrot kolodzij Л. 338. Колдовская трава 99. Колдуница 99; горная 99. Колдунникъ 200, 203. Колдунница 99; парижская 99. Колдунова трава 99. Колдуха 99. Koldra Л. Kolender Л. Kolendra Л. Колendra 109. Kolenec Ч. 338. Koleraba С. 69. Колесникъ 57. Колесница 263; венерина 6. Колесо 161. Колечки 269. Kolza Л. 70. Koljenica С. 338. Kolij Л. 338. Коликамень 317. Коллинжанъ 26. Колка 100. Kolka Ч. 185. Kolka Л. 140. Колка трава 154. Колоколецъ 295. Колконія 361. Kolmaz Л. 201; zidzany Л. 201. Kolmaznička Л. 201. Kolnik Ч. 69. Л. 70, 80. Коловай 366. Коловатикъ 84. Коловатники 128. Коловатникъ 384. Kolovačka Ч. 379. Коловоротъ трава 140. Kolovrates С. 5; suprisowy Ч. 139. Колодристь Р. 400. Коложаръ 226. Колоказій 50. Kolokwint Л. 114. Колоквинта 114. Колокитина 114, 342. Колоколь 42. Колоколець 70, 80, 232. Колоколуша 276. Колокольня луговая

\*) См. Борода.

\*\*) См. Кукушка.

155. Колокольцы 42. Колокольчикъ 79; боровой 80, 80; олений 79, 80; синий 148; полевой 80; луговой 80; лѣсной 80; большой 80; повилочный 107, 107; Св. Дѣвы 172; земляной 342, 342; съѣдобный 80. Колокольчики 79, 80, 154, 155, 178, 352; красные, кровавые 33; полевые 35, 80; садовые 42, 42; жовті 126; синіе 155, 156; морские 155; лѣсные 193; зеленые 217; повилочные 241; желтые 398. Коломбо 100. Колопеня бѣла Р. 390; синя Р. 398. Колопия 81. Р. 394. Колорѣчная трава 365. Колость 249; благовонный 188. Колосенца 258, 259. Колосецъ 75. Колоска 131, 328. Колосникъ 131; болотный 341. Колосница 318, 341; лѣтная 150; лѣсная 342. Колоснякъ 131. Колосовая трава 70, 231. Колосовикъ 67; черный 67. Колосовка 44. Колосокъ 25; пахучій 39. Колосиянка 44. Колосиянка 259. Колосиянка 328. Колотикъ 393. Колотовички 354. Kolotos Ч. 30. Колоцѣтникъ 114. Колоцѣнтъ 114. Колпакъ 13. Kolpak Л. 13, 14. Колпакуша 13. Колпачекъ опенковый 14. Колпачки 7, 16, 405. Колтунъ 55. Колтунникъ 154, 203. Колтушки 364. Колузь 362. Колузь 100. Колунъ 99. Колуточная трава 156. Колуферъ 348. Колауха 155. Колчакъ 16. Колчанникъ 108. Koleczak Л. 171. Kolečak С. 171. Kolcolist Л. 174. Kolcowoj Л. 332. Kolesos Л. 367. Колъга 70, 70; озимая 68. Колыникъ 251, 251. Колыряби 69; свержъ земли 69. Колюка 86, 86, 123, 176, 312. Колюки яблоки 123. Колютникъ 100, 341, 341. Колюха 84, 100. Колючиха 384. Колючка 17, 68, 84, 99, 100, 100, 130, 137, 137, 185, 312, 331, 384, 384; синія 137; степная 92; безстебельная 86. Колючки 99, 317, 357, 357, 384; синія 137; марьяны 330. Колючникъ 84, 86, 86, 98, 157, 204, 330. Колючье 123. Колючая трава 130. Колюшка 99, 137. Колюшникъ молодой 151. Колядра Р. 396. Колыкъ 384. Коляндра 109. Команция 303. Команния Р. 357. Команичникъ 317. Команишникъ 260. Комаръ 330; желтый 17. Комарникъ 176. Комелекъ 353. Komencia gle Л. 199. Komina Ч. 366. Комишъ 319. Р. 306. Комусе Л. 51. Комковка 115. Комнатная 377. Комодлика С. 16. Комодлика черная С. 185. Komoljika С. 47, 50. Комомья С. 209, 209. Комонца 199, 213, 215. Komonica Л. 128, 199, 199. Л. 212. С. 50; swojska Л. 212. Komoniče Л. 213. Ч. 212. Комонишникъ 233. Komonka Ч. 148. Комораъ С. 145; prosti С. 146. Komorazh Кр. 146. Komorika С. 248. Komosa Л. 94. Комочка 130. Копіръ Р. 335. Копи-

стелька Р. 392. Компостелька 56; полевой 317. Kopašas С. 77. Конвалійка Л. 207. Конвалія 105, 233, 260, 372. Р. 396; луговая 233. Konwalia Л. 105, 106. Konwalinka Ч. 105, 106. Конвольюсы 108. Конга 256. Kondolik Ч. 20. Кондрачики 377. Конъ трава 154. Коневка 380. Koneweczki Л. 225. Коневая трава 357. Коневникъ 132, 359, 359. Конетыжникъ 55. Конехвостъ 168. Конецъ холостой 199. Конечки 306. Коникъ 124. Konik Л. 357. Коника 50. Koniki wodneho mužowe Л. 320. Koniklec Ч. 33, 35; lučni Ч. 35. Konikleč cerny С. 35. Konilek Ч. 46, 46. Konitrud Ч. Л. 160. Коница 262. Konica Л. 319. Коничъ 215. Konicz Л. 357. Konicek Ч. 358. Коничина 359. Коничина 359. Koniczyna Л. 357; polna Л. 358. Koničina Ч. 360. Коничичекъ Б. 186. Коничникъ Р. 358. Коничникъ 20. Konjawa Л. 80. Konjawa Л. 381. Konjstak С. 306. Конколь 70, 197, 201. Л. 197. Konkol Ч. 201. Konkorgzusa Л. 230. Конобой 343. Коновальникъ 358. Коновальчикъ 358, 359. Коновичъ 306. Коновникъ 359. Конопъ 81. Konop Л. 81. Конораъ Ч. 139. Коноръ Ч. 81; divoke Ч. 139. Конорей Л. 81. Конорі Ч. 81. Конопи 81. Конорія Л. 81. Коноріе Л. 81, 81. Л. 8. Конопій 70. Конопель 70, 81; дикая 27; лѣсной 204; лѣсная 318. Конопелька 70, 150, 277. Конопельки 39, 81, 377; полевые 70; воробьевы 161; жабья 340. Конопельникъ 139, 150, 151. Конорѣс Ч. 139. Конопенька Р. 390. Konopise Ч. 150. Конорка Л. Л. 212. Konoplja С. 81. Konopljika С. 383. Konopljusa С. 139. Конопля 81, 81. Р. 394; виргинская 6; индѣйская 41; дикая 132, 150, 151; водяная 139; китайская 66; турецкая 299. Конопля собачья 151; дікі 341. Коноплянка 65, 129; озерная 205. Конопляникъ 295, 343, 377. Konopnica Л. 139. Конопотъ 260, 263, 263, 407; малый 408. Конопотецъ 377. Конопотцы 163, 390. Konrad Л. 158. Konradka Ч. 204. Конская грива 139; трава 52, 359. Конское сѣмя 230. Konrhel Ч. 19, 20. Коньба 279. Коньба С. 159. Коньки 391. Коночина 359. Коношина 306, 306, 359. Коношки 358. Конякъ 306. Коняковка 323, 380. Конятина Р. 357. Конятникъ 306. Корак Л. 368. Корак Ч. С. 35; sladki С. 145, 251. Корасгуна Л. 368. Копеечная (Копѣчная) трава 205. Копеечный цвѣтъ 289. Копеечникъ, Копѣшникъ 20, 158, 162, 162, 207, 231, 255; гребенчатый 231. Копейная трава 55. Korejšnik Ч. 162. Коперь 35, 186, 186; дікій 330. Корер Л. Ч. 35, 35; morski Л. 113; wlos-

ki Л. 146; konski Л. 230. Копеть 51. Korjeza Л. 259. Korijska skolejra Л. 259. Копіръ 35. Koriak С. 31. Копіта С. 79. Копітенъ 51; конскій 51. Копитецъ 51. Копитца С. 52. Копитки 51. Копитникъ 51. Kopitnik Ч. С. 51; prosti С. 52. Копитняк С. 52, 390. Копито коньско С. 52. Копитці 51. Koričko Ч. 54. Копишникъ 51. Копишникъ 20. Korlinek Ч. 9. Копорка 132. Копръ 35, 35, 113; водяной 221; свиной 329. Корр Ч. Л. 35; wloski Л. 145; wszwyw Л. 356; vlasky Ч. 146. Копранъ 352. Koprac Л. 73. Koprčina Ч. 96, 97. Koprzuwa Л. 369. Коприва Б. С. Р. 369; грибка Б. 370. Kopriwa Л. 369, 370. Ч. 370; wětši Л. Ч. 369; křižomna Л. 191; mala Ч. 370; mrtwa С. 184. Kopriva Ч. 369; hlucha Ч. 184; velika С. 369. Koprivič С. 89. Копришъ С. 89. Koprivnik Ч. 118. Koprík Л. 35. Kopriska Л. 145. Koprnik Ч. С. 217. Копровникъ лѣсной 372. Koprwnik Л. 327. Коптикъ 51. Koptovka Ч. 12. Копуцны 365. Копыль трава 132. Корусникъ Ч. 162. Копыта лошадины 51; ливинны 20. Копыто ливинное 190; лошадиное трава 366; коньское Л. 366. Kopyto koňske Ч. 78, 79, 366; konjače Л. 366. Копытенъ 51, 51, 381. Копытникъ 20, 50, 51, 157. Kopytnik Л. 51. Ч. 51, 52, 155. Л. 366. Копытникъ Л. 52. Копытце 342. Копытці кінські 382. Копытцы 51. Копье никашкое 186. Копытцы 51. Копье никашкое 186. Копыть 55; хрстово 7; царское 54. Копыце 51; лѣсное 279. Копечникъ 295. Копляшки 51. Копѣшникъ, Копѣшная трава и т. д. см. Копеечникъ, Копеечная трава. Koraba С. 69. Korale zubowe Ч. 238. Коралевый цвѣтъ 248. Коралловый цвѣтъ 247. Korbalo Л. 115. Korbas Л. 115. Корбачъ 226. Korbjenk Л. 39. Korwejda Л. 87. Корганъ 381. Кордон С. 228. Кордовникъ 178. Корень, Коренецъ Б. 41. Корень алтейный 26; аптечный 26; бобовый 110; бѣлый 186; винный 51, 263; вовчий 364; водяной 77; волчий 7, 7, 387; волчковый 231; пшівый 7; гвоздичный 157; глистный 126; горькій 238, 317; громовый 52; девясиловый 176; дикой козы 128; драконовъ 50; дубильный 342; дубровный 271; дѣвій 348; жабия 80; желтый 117, 342; желѣзный 91; животный 264; жирный 346; жолучный 264; завязный 35, 233, 233, 260, 264, 270, 271; зячій 51, 121; змійный 380; змійный 157, 264, 380; змійный канадскій 51; зобный 322, 322; золотой 193, 332; зубной 177, 252, 321; ивановъ 172; ирный 6; каніковъ 95; канцелярскій 320; кисельный 233; козельцовый 372; кошачій 372; краспальный 302; красный



21, 32, 180, 232; красный цареградский 32; крестовый 103, 161; ластовичный 380; лихорадочный 249, 372; любовный 260; майский 186; марьян 238, 238, 406; марьян бѣлый 238; медвѣжий 37, 217, 246; млечный 262; многоцвѣтный 248; мужской 392; мускусный 141; мыльный 316; олений 356; олений больший 243; олений меньший 126; отой 229; очный 173; песочный 85; петровъ 122; печеночный 16; почечный 16; пьяный 171, 321; раменный 141; раминоный 141; рвотный 52, 91; рвотный полосатый 277; розовый 324; романоъ 141; салатный 230; сажелный 233; сальный 119, 346; свиной 86; сердечный 140, 266, 271, 281; сероборинного духа 324; слабительный 243; сладкий 159, 266, 321; слюногонный 30; собачий 119; солнечный 235, 248; солнцевъ 235; солнцевъ малабарский 388; солодкий 159; солодовый 159; сухотный 50; фиалковый 77, 177; хинный 333; хлѣбный 277; цареградский 32; парский 175; цытварный 117; чапунинский 333; цародѣйский 392; чермеричный 373; червленый 21; черный 119; чесночный 397; чешуйчатый 186; чешуйчатый зубной 186; чортовъ 318; чувашинский 333; чумный 245; яверовый 8; яловый женский 177. Коренья (Коренья) бѣлая 406; волче 321; вишневое 321, 387; гиалыя 110, 138; красныя 314; макаришно 264; марьяны 238; мутное 264; овсяныя 321, 386; поповы 269; пуповное 271; сахарныя 321, 332; сердечныя 140, 264; сладкия 332; трясовичное 372; черевныя 260, 264, 408; черевышно 264; черемныя 408. Kořen belj Ч. 92; veljkj С. 176; swinsky Ч. 322; swinsky samice Ч. 322; sladky Ч. 159; srni Ч. 246; černy Ч. 164. Korēni Kap. 243; bojkowe Ч. 58; hlizni Ч. 322; Swet. Duchy Ч. 36, 164; krwawe Ч. 251, 314; krwawe menši Ч. 272; krtične Ч. 322; neštowične Ч. 322; prostřeleni Ч. 154; ranne Ч. 139; raupowe Ч. 144; sladky Ч. 159; slakowe Ч. 46; černe Ч. 10, 164. Korojenje wredowe Ч. 175; zagemne Ч. 220; mistrzowe П. 175; potocnjij Ч. 220; strelna Ч. 205. Корешокъ змѣевъ 45; румяный 32; синевый 279. Korzen gromowy П. 53; jeleni П. 246; kozi П. 128; lotowy П. 232; morowy П. 74; serdeczny П. 246; szyszowu П. 222; tatarskie П. 8; czarny П. 8, 9; cukrowy П. 321, 332. Korzenie czarne П. 35; cyperowe П. 120. Korzonki crusiane П. 321. Korjen horki Л. 154; hromowy Л. 53; porskaty Л. 373; slodki Л. 159; smjowy Л. 50. Korješki lekwiłowe Л. 266. Korjenjowka Л. 218. Корешки 233. Корешникъ 262. Korzeniowka П. 218. Korzenne drzewo П. 278. Korzerpna П. 241.

Korzybiel П. 81. Корзиночникъ 371. Koriander Ч. 109. Коріандрово сѣмя 109. Korješki lekwiłowa Л. 266. Корица 81; бѣлая 81; китайская, настоящая, цейландская 99. Korica С. 99. Корички 40. Коричникъ 99, 322. Korka Л. 114. Korkowc Л. 289. Korkodab Л. 289. Корляндеръ 227. Kormek П. 342. Kormjenka Л. 308. Кормякъ 342. Korgajčica С. 21. Коровай 348. Коровий глазъ 142; грибъ 66; цвѣтъ 79. Коровья трава 79, 79, 94, 364, 394. Короватикъ 67, 67. Коровецъ 372. Коровикъ 66. Коровички 248. Коровка 36, 36, 67, 165, 388. Коровки 36, 123. Коровникъ 36, 36, 58, 175, 194, 235, 374, 374, 374, 375. Короволитникъ Р. 376. Коровошникъ 36, 36, 175. Коровьякъ 13, 59, 67, 176, 374, 374; павозный 13; черный 374; поганка 13. Коровьякъ 249. Коровьякъ 123, 374, 375, 375, 375. Коровьяки дробные 374. Корокаръ 141. Королекъ 87. Корольки садовые 82. Королевина трава 17, 139, 185. Королевская трава 139. Королевъ цвѣтъ 247; желтый 187; красный 187. Королица Р. 404. Kogomac Ч. 103. Ч. С. 329. Короста 171, 317, 317, 318. Короставая трава 291. Короставикъ 317, 317. Короставникъ 317, 317. Короства 171. Коростникъ 317. Коростовикъ 317. Коростянка 317. Коротконожка 393. Kortuska Ч. 110. Korus С. 335. Koruski lekwiłowe Л. 159. Koruski Sw. Marcyne Л. 107. Корупатникъ 293, 293. Korcipka П. 276. Korčawa Л. 225. Коруки 123. Коруцкая трава, — шабна 296. Коса Божьей матери 57. Коса дивья 125. Коса трава 51. Kosa vilina С. 118. Косы венерины 317. Косавникъ 44. Kosan, Kosani С. 73. Косанка трава 163. Косари 177. Косарики 124, 136, 158. Косарка 178. Косарки Р. 398. Косарникъ 306. Kosates Ч. 177; wodni Ч. 178. Косатикъ \*) 8, 57. Kosatic С. 39. Косатка 8. Косатникъ 8, 178. Косачъ Р. 392. Kosacz П. 178. Kosacz Ч. 178. Kosacić П. 177. Косильки Р. 398. Kosinka Ч. 143. Коситень Р. 402. Kositernica С. 132. Косица 178. Kosica С. 251. Косички 178, 178. Kosiczki П. 155. Kosycka Л. 207. Koslaski П. 161. Косма трава 152. Космакъ Р. 298. Kosmarka Л. 136. Косматая трава 375. Космата трава В. 19. Kosmatek П. 200. Kosmates Ч. С. 216. Косматикъ 321, 356, 356, 356. Косматка 19; собачья 300. Kosmatka С. 135. Ч. 146. Косматникъ 356. Kosmaczek П. 167. Kosmačka Л. 298. Kosmek П. 342. Kosmjačka Л. 136. Kosmura С. 167. Косоволье 82.

\*) См. Касатикъ.

Kosoglaw С. 227. Косогорникъ 151, 272. Kosogornik С. 272. Kosodřewina Ч. 255. Kosodřewina С. 255. Kosodrzewine П. 255. Кость слононая растительная 251. Костанъ В. 88. Kostañ С. 88, 88. Костенецъ 55, 169, 169, 343. Koscieniec П. 92. Костеръ 70, 144, 149; австралийский 71; лѣсной 261; новоголландский 71; пырейный 71. Костеръ 70, 71; пырейный 71. Костерява Р. 399. Kosterwja Л. 71. Kostiwal Ч. 345, 346. Костиломъ 48. Kostiłja С. 89. Костиръ 71. Костица 340. Костка жабы 380. Костной разборъ 400. Костоваль 124. Костовязъ 335. Костоломъ 80, 119, 126, 135, 156, 156, 271, 274, 346; полевой 204. Костоломная трава 120, 234, 380. Костопаень Р. 392. Костра 13, 70. Kostrawa Ч. 144. Kostradlo Л. 346. Kostranc Л. 90. Kostraunek Ч. 43. Кострець 70. Kostrzeba Л. 71. Kostrzewa П. 71, 144; owca П. 144. Kostrjawa Л. 71. Kostrjank Л. 90. Кострика трава 197. Kostrjow Л. 71. Кострица 224. Кострица Р. 399. Kostiřieč С. 96. Кострич С. 139. Кострома 71. Костропачъ С. 185. Kostropacz П. 330. Кострыка 389. Костыкъ трава 266. Костыль царский 175. Костырь 71. Костюльки 71, 71. Костянига, Костяникъ 304. Костяника 142, 304. Костяница, Костяния, Костяничникъ, Костянка 304. Костянки 43. Koscadlo Л. 72. Koscadlo Л. 346. Косцеръ 71. Koscerva Л. 71. Koscianka Л. 304. Kosciwadlo Л. 72. Косырки 124. Косытинъ 156. Косычи 178. Косюрки 193. Koštan С. 239, 337. Kosztuwal П. 232. Košutica, Košutovina С. 138. Kotačka Ч. 137, 137. Kotačky Ч. 127. Kotwica Л. Kotwice Ч. 356. Котевка 357. Kotewka, Kotewki П. 356. Котелки 35, 80, 100, 357; бѣлые 329. Котелочки 35, 80. Котельки 80. Котельнички 35. Котикое 40. Котики 158, 273, 358, 359. Котикъ 381. Котки 358. Kotki П. 358. Котконья 326, 361. Котовикъ 225, 225, 324, 324, 400; кошачий 225. Котовникъ 158, 358, 359. Котовышки 56. Котокъ 136. Котоломъ боровой 200. Kotorastka П. 225. Котопци 281. Коточижникъ 55. Коточижица 344. Котръ 327. Kotrljan С. 137, 137. Koturas С. 158. Котыкъ 135; степной 135. Котыки 358. Котылекъ 161. Котятникъ 158, 358. Котычка 390. Р. 401. Коуколица \*) В. 227. Коутунникъ 359. Кофе 104, 199; дикий 199; шведский 56. Кофейное дерево 104. Кофелки 321. Кофій жовты 403; голубой 403; синий 403. Кохта 199. Кохта трава 235. Kosadlo Л.

\*) См. Куколица.

129. Kosanka П. 145. Kosanki П. 160; žolte П. 164. Копе зелле 304. Koče zele Л. 378. Kocenki П. 160. Koscianek Ч. 37. Koscierpka П. 193, 276. Koćiolki 80. Koscipysk П. 160. Kosog Л. 303. Kosornik Л. 225. Koscournik Ч. 76. Koscurnik Ч. 225. Кочадижникъ 55. Кочедыжникъ 55, 55. Коченда 356. Кочетки 125, 158. Кочетокъ 356; лошадиный 249. Kočink Л. 163. Kočink Л. 163. Кочиншко 376. Kočičky Ч. 136. Koschisschko П. 376. Košyszczko П. 376. Koszyczko П. 376. Koszyszczko П. 376. Koszysko П. 376. Košiči dunda Ч. 225. Кошаникъ 178, 374. Кошеба трава 376. Кошачка, Кошечки 37, 37, 158, 358; простая трава 37; желтыя 163. Кошечникъ 130, 158, 225, 225, 313, 374. Кошачий глазъ 40; корень 372. Кошачья трава 113, 225, 351, 358; трава (Кошечка) 372, 405. Кошешка 82. Кошельная трава 244. Кошенильникъ 320. Кошиць 178. Кошица трава 376. Кошица 376. Кошка 16, 100. Кошки 65, 151, 225. Кошкина трава 225, 372. Коштеница С. 5. Кошуръ 221. Кошурникъ 358. Кошутина брада С. 155. Kralilice Ч. 98, 222. Крабиць 185. Kraluljica С. 93. Krawak Ч. 123. Кравачаць С. 86. Krawines Ч. 316. Krawina Ч. 15. Кравля сиса С. 324. Кравлякъ С. 48, 86. Krawljak С. 86. Кравникъ 172. Р. 399. Кравоносникъ 387. Kraljanka С. 110. Крајовас С. 36. Kralowske zeli Ч. 137. Краљеваць С. 86. Kraljavec С. 176. Крамокъ 179. Крапъ 302. Krapak Ч. 180. Кѣраць Ч. Л. 164. Крапива \*) 184, 369, 369. С. 369; болотная 204; большая 369; бѣлая 184, 402; водяная 92, 204, 224, 269; волчья 341; волшебная 76, 150, 150, 184; воночая 258; глухая 26, 27, 60, 64, 139, 184, 184, 191, 249, 341, 342; дикая 150, 191, 342; жгучая 369; жгучка 370; жигачка 370; красная 184, 184; красноцвѣтная 151; лѣсная 79, 150, 225; мелкая 370; остиная 369; простая 369; разноцвѣтная 150; римская 370; сибирская 369; собачья 191; стрекучная 369; татарская 184, 191; черная сибирская 60. Крапивка 92, 407. Крапивникъ 16, 290; разноцвѣтный 150; солодкий 19. Крапивничекъ 194. Крапивный цвѣтъ 118. Крапивное дерево 89. Крапивецъ 262. Крапчатка 204. Красть розовый 346. Краса 27; дивчаа 19; дѣвичья 19. Красавица 59, 365; американская 200; ночная 166, 217, 260; парижская 108. Красавка 59, 242. Красавочка 125. Крапчикъ 15, 67. Красильничье дерево 297.

\*) См. также Кропива.







за II. 385. Kukuryza II. 385. Kukurus Ч. 385. Кукурьякъ В. 164. Кукута С. 105; велика С. 105. Kukuta С. 105. Кукуш-пjak С. 250. Кукушечникъ 267, 381. Кукушка \*) 233, 233, 233, 260, 359. Кукушки 233, 320. Кукушкины дары 233; слезки, см. Слезки кукушкины. Кукушникъ 316. Кукушникъ трава 200. Кукушники 233. Кукушница 219, 233; двулистная 260; женская 234. Kulatiska Ч. 91. Кулендра дикая Р. 328. Kuletki II. 354. Кули львовые 106. Кулина 206. Кулинка 206, 374. Кулиникъ 374. Kułifera kulawa Л. 69. Kulka Л. 335. Kulkate zele Л. 317. Kulkač Л. 317. Kulkowa II. 202. Kulkułamica Л. 317. Kulowa Л. 129. Kulowskie zele Л. 354, 355; plonej Л. 355. Kulojtnicka Л. 364. Кульбаба 41, 98, 113, 190, 190, 326, 326, 329. Кульбака Р. 350. Кулька 275. Куль-п(и)к 16, 68. Кульчиберъ 158. Кульчики 193. Кульшинецъ 200. Куманика 302, 303, 303, 303, 304. Куманиха 303, 303, 303. Куманица 303, 318. Куманичина 303, 303. Куманичная 90. Куманичникъ 302, 303, 318. Кумаруна 127. Кумашникъ 45. Kumín С. 87. Кумошница 262. Кун С. 27. Кунакъ 328. Кундерманъ Р. 401. Kundis Ч. 225. Кундурка 269. Кундча 327. Кундучъ 327. Кунжутъ 327. Kunžut С. 327. Куни реп С. 5. Кунигундова трава 139. Куница 335. Kunica С. 4. Куници 391. Кунишникъ 75. Куникъ 327. Куникъ 335. Kunrad Л. 158. Kuntworica Л. 108. Кунчакъ 347. Кунчугъ 327. Кунья С. 118. Кунья См. 27. Куньякъ бѣлый 360; красный 359. Куньи реп С. 5. Куныакъ 75. Кунъ 106. Кунъ-зіла 106. Купава 113, 228. Купавка 364. Купавки 38, 224. Купавникъ 10. Купавочки 38. Купала 135. Купаленка 364. Купалка 135, 177, 317; бѣлая 96. Kupalnik II. 46. Купало 289, 289. Купальникъ 38, 46, 200. Купальница 35, 126, 200, 201, 209, 228, 289, 290, 290, 291, 291, 364, 364. Купатень Р. 274. Купека 106. Купена 106, 133, 134, 316, 327; крапивная 27. Купена-лумена 106. Купени 106. Купеникъ 287. Купень 106. Куника 91, 106, 167, 262, 302, 378. С. 303, 303. В. 303; малая 106. Kupina С. 302. Купино 230; сочное 324. Купинось 32. Купиродъ 55. Купиръ 411. Купкова 121. Куповка 290. Куполушникъ 176. Купородъ 55. Купородникъ 344. Купоросъ льсной 244. Купрей 132. Kuprej Ч. 133. Kupress Ч. 117. Купри 140. Kurus С. 68; zeljni С.

\*) См. Кокушка и прочіи производныя.

68. Купчакъ 347; болотный Р. 393; дикий Р. 393. Купчикъ 347. Купына В. 302. Купырь 36, 36, 39, 39, 73, 356; болотный 11; красный 36, 39; льсной 372. Купырь 93, 165. Купырьникъ 356. Куръ 216. Куръ-зелье 216, 271. Куръ-зелье 31. Куръ-зіла 271. Кура 139, 140, 140, 141, 319; дикая 172. Курара 94. Курай 90, 90, 312, 384. Курашка 312. Kuratka Ч. 102, 102. Kuracka biła Ч. 343, 343. Курачье зелье 271. Курбасъ II. 116. Kurbasz Л. 115. Кургузъ 31. Kurdwan II. Kurdyban II. Kurdybanek Л. 158. Курева 191. Курера 45. Курена 365. Kurzawka II. 202. Kurza noha II. 268; stopa II. 239. Kurze ziele II. 271. Kurzejka II. 202. Kurzymor II. Kurzyslad II. Kurzysler II. 31. Kurjatko Л. 82. Kurjenc Л. 245. Kurika С. 141; prosta С. 142. Куриковина С. 142. Куриль 200. Курильскій чай 270. Курильскій чай 271. Куриль, Куриль 271. Kuřimor Ч. 343; zames Ч. 31. Kurines Ч. 245. Курилка 80. Kurinka Ч. 262. Kuři noha Ч. 239, 268. Куриный моръ. См. Моръ куриный. Куриная слѣпота, Куричья слѣпота, Куричья слѣпота и т. д. См. Слѣпота куриная, куричья, куричья и т. д. Куриные головки 151. Kuřistewce Ч. 343. Куритина 278. Курица 100. Kurka Л. 114. Курковина С. 142. Куркума 117. Куриль, Курлукъ 143. Курѣпа 72. Куровой 57. Куровникъ 139, 140, 336. Куропатка 120. Куропаточья трава 129. Курослѣпъ 34. Курослѣпъ 10, 31, 31, 35, 109, 111, 142, 155, 156, 289, 343, 394; болотный 78; бѣлый 34; водяной 170; голубчатый 156; желтый 78. Kurosler II. 31. Курослѣпникъ 31, 78, 109, 109, 109, 142, 144, 191. Курочки 120, 240; бѣлая 228. Курофѣдъ 263. Куропоникъ 191; льсной 191. Куртинецъ 204. Куруру 402. Курумор Л. 31, 31. Курчавка 58, 58. Курчавчики 356. Куриная слѣпота. См. Слѣпота куриная. Курье зелье 216. Курьякъ 271. Курьячка црева С. 92. Курья слѣпота. См. Слѣпота курья. Курьяк Р. 404. Курьякъ 342. Курятина 80. Курятникъ 150; вонючій 150; конопляный 151. Курачья слѣпота. См. Слѣпота курачья. Курачѣ дупки Р. 390. Кустарное дерево 248. Кустерень 102. Кустовица 85. Кустовникъ 223, 294. Kustownica С. 201. Kustownice Ч. 201. Kuřtravac С. 122. Kustřebka Ч. 247. Kustřebka II. 247. Кутамала С. 12. Кутазъ 80. Куташи Р. 330. Кутейка 206. Кутки трава 96. Kutna Ч. 118. Kutnak Р. 347. Куточникъ 75. Кутра 41, 380, 391. Kufelka II. 225. Куцавей 79. Кучъ 276. Кучеля, Кучеляба 343. Кучера 157. Кучерскія травки 364. Кучерявецъ 85.

Кучерявка 161. Kučiba С. 345. Куцина 276. Куница В. 97. Кучиръ 92. Kucmerka II. 332. Kucmerka II. 333. Кустарка 211. Куширь 92, 269, 269, 319. Куширь 92. Кушумьникъ 295. Кушуръ 131, 269, 269, 319. Кушъ 25. Куши 41. Кушуръ 92. Kuvor Iekarski Ч. 161. Kyhanka Ч. Kyhanci Ч. 372. Kylatka Ч. 262. Kuprej Ч. 205, 206. Кырлыкъ 143, 266. Kysanek Ч. 237. Kyselak Ч. 306. Kyselac Ч. 305. Kysilnik Ч. 124. Kyslec Ч. 77. Kysnes Ч. 109. Кытки 358. Кыточникъ 358. Kychawice Л. 373. Kychawka Ч. 164. Кыжавникъ 277. Kyčelnice Ч. 124. Кѣлекъ 130. Кюммель 146; греческій 146. Кыначичекъ В. 186. Кылица В. 201.

## Л. Л (Л. Ч. С. Л.)

Лабазъ Р. 395. Лабазка 340. Лабазникъ 339, 340; водяной 230; степной 339. Лабазъ 183. Лабрадорскій чай 189. Лабурца 195. Labut Ч. 102, 103. Лаванда. Lawanda II. Lawenda II. Lawandule С. Лавендль 188. Lawica Л. 40. Лавръ 187, 188; александрийскій 307; тюльпаный 206. Lawr II. 187. Лаврихъ волчій 122. Lawrgjenc Л. 188. Лавровишнее дерево, Лавровая вишня, Лавровишня 275. Lawrowisnia II. 276. Лавровое дерево 188. Лавророза 225. Lawrosliv II. 276. Лаврочеремха 275. Лавруша 122. Lahevnik Ч. 37. Lagiewnica II. 225. Лагонъ дикий 382. Лахатъ 222, 372; верховой 262, 262; дикий 281; земляной 51, 150, 157, 372, 372, 373, 389; калмычскій 132, 347; конскій, кошачій, льсной 372; росной 5; снотворный 157. Ладанка 18, 51, 234. Ладанникъ испанскій 100. Ладанница 372. Ладанное дерево 162; африканское, индійское 68. Лажунъ С. 118. Ладло С. 108. Ладонникъ 30, 187. Ладошникъ 152, 405. Ладьянъ \*) 108, 119. Лазиха 333. Лазоръ 178, 191. Лазоревый прѣтокъ 347. Лазоревая трава 192. Лазорикъ 32. Лазорники 200. Лазунъ 202. Lazurek II. 186. Лазурьки 155. Лайкучка В. 97. Лайстра 56. Lak II. 93. Лакмусовая трава 114. Лакковое дерево 30; малабарское 73. Лаконность, Лаконоска 251. Лакреция 83. Лакрица русская 159; испанская 160.

\*) См. Лодьянъ.

Лакричникъ 159; испанскій 160. Лакгуса II. 159. Lakušnik Ч. 289. Лакфиоль 93. Лала С. 365. Лале В. 193. Lamanice Ч. 159. Ламена 119. Лампадочникъ 374. Лан, Лан богородичин, дивиль С. 195. Lanak С. 79. Ландишъ \*), Ландошъ 106. Ландуха 106. Ландушка 69, 106. Ландышъ 105, 106, 233, 260, 281; боровой 106, 206; бѣлый 281, 329; двулистный 206; гаукой 107; луговой 281, 281. Ландышка 106. Ландышникъ 106. Ландышное дерево 103. Lanika С. 358. Ланичка трава 199. Laniczka II. 106. Ланка 69. Lanka Ч. 105. II. 106. Lanovas С. 250. Ланолистъ С. 195. Лантусъ 106, 396. Ланушъ 106. Lanuška Ч. 105, 107. Lanuszka II. 106. Ланъ-моршка 302. Лана вовча 364; волчья 204; гусиная 39, 191; дубовая 242; кошачья 37, 359; куриная 52; лисья 406; львиная, львовая 20; медвѣжья 20, 91, 156, 165, 341, 375; мужская 33. Lapa lwa II. 19. Lapa medvedi Ч. 203; niedzwiedzia II. 3, 165. Larak С. 185. Ларани 278. Лапачуга 178. Лапшникъ 228, 270. Лапка болотная 269; гусиная 20, 94, 183, 269; гусиная приморская 345; гусья 94; дубовая 242; заячья 37, 161; кошачья 37; курица 359; ленолистная 183; орлиная 156. Лапки 37; вовчи 156; гусиной, гусиной 269; заячьей 37; котятъ 163; копе 37, 163; коготы 271; котятъ 163; копе 37, 163; кошаць 163; медвѣжья 77, 157; собачьи 238; сорочки 265; сорочи 273; 359. Lapki gesie II. 20; koscie II. 164. Lapki gesie II. 20. Ласъ 164. Лапникъ 269. Лапокъ 349. Лапошникъ 156. Лапуга 148. Лапухъ \*\*) С. 185; водяной 223, 366; подорожный 259. Лапуха водяная 228; горная 100; горькая 185; луговая 205; студеная 100, 366. Лапушка 140, 357, 359; боровая 278. Лапушникъ 106, 119, 184, 185, 223, 249, 260, 271, 394; болотный 7; большой 228; водяной 77, 224, 405; дикий 157; красный 224; льсной 366; малый 20; мелкій 366; рѣчной 215. Лапушничекъ полевой 366. Лапушокъ 327. Лапы сорочьи 349. Лапышка 20. Лапчатка 232, 269, 269, 269. Ласъ 73, 111, 161, 233. Lasescznia laskowa, Lasescznik II. 51. Ласикъ 73. Laska panska Ч. 130. Ласкавецъ (ь) 73, 191, 393. Laskawec Ч. 26. Ласкавица 73. Ласкавиц(и) 73. Ласковецъ, Ласковицъ 191. Ласковица 92, 187. Laskornia II. 20. Ласочъ трава 73. Ластъ 45. Lastavičjak С. 119. Ластівчики Р. 400. Ластівчье зіла Р. 395. Ластовень 165, 380.

\*) См. Ландышъ.

\*\*) См. Лопухъ.



Ластовинная трава, Ластовица 94. Lastowice У. 144. Ластовичина трава 94. Ластовичный корень 380. Ластовичник 94. Lastowicznik Ч. 93, 381. Ластовишная трава 93. Ластовишник 17. Ласточник 52, 380. Lastojcznik Л. 381. Lastawiec П. 137. Lataj Сл. 79. Латагье 78; жолто 228. Латагье(а) 78, 228; біле, жіноче, жовте, чоловіче 228. Латагья желтая 228. Латахъ 228. Латач Р. 394. Латина-В. 365. Латуку 183; дикий, полевой, ядовитый 184. Латуку 183. Laubines Ч. 29. Laurawka Ч. 67. Lavaterka Ч. 188. Лахачи 371. Лационъ 202. Laczep П. 73. Lačkowka Ч. 225.

Lwia paszczka Л. 40. Lwistopa Ч. 190. Леандръ, Leandra С. 225. Лебеда 58, 58, 58, 94; попоная, душистая 95; красная 234, 234; мексиканская, мелкая 95; морская, огородная 58; перуанская 95; пустырная 58; свиная 95; татарская 58. Lebeda Ч. 58. Лебедець 82. Лебедка 121, 234, 234, 386, 405; собачья 234. Lebednik Л. 95. Lebiadka П. 234. Lebidka Р. 406. Lebioda П. 58. Lebiotka П. 234. Леванда 188; желтая 164. Lewanda П. 188. Lewandula Л. Lewandula С. 188. Lewancik Л. 188. Lewary П. 116. Леваши терновые 276. Левкой 93, 209; воздушный 166; озимый 209; черный дикий 346. Lewkolist П. 190. Левкокия полевая 132, 205, 230. Lewkonja П. 209; błednie П. 192; letnia П. 209. Lewkonja Л. 209. Левурда 24, 264. Легнотник 34. Легочница 279. Ледъ 273. Ледъ трава и камень 248. Ледвенець 199. Ledwinownik Ч. 30. Леденець 199. Ledenes Ч. 199. Ledenic С. 216. Ledzbienc Л. 199. Ledzwian П. 186. Ledzwies П. 186. Ledzian П. 380. Lednjak С. 144, 144. Lednačka Ч. 216. Ледовитка 121. Ледокъ 216. Ледуночка 273. Ледяная трава 216. Ледянка 216, 362; звѣздчатая, золотистая 238. Ležak С. 248. Лежанка, Лежачка 377. Lejek П. 177. Lejkowec Ч. 122. Lejkowej Л. 177. Лейникъ 177. Lejno čertowo Ч. 143. Lekwicowe koruski Л. 159. Lekwica Л. 159. Leknin Ч. 228, 228, 228. Lekno Ч. 228; złote Ч. 228. Lekořice Ч. 159. Lekuta С. 227. Ч. 228; wodni Ч. 228; zluta Ч. 228; zuta С. 228. Leliwa П. 54. Лемъ 368. Лемпч Р. 389. Лепъ 195, 195; дикий 82, 131, 182, 150, 194, 195, 195, 195, 342, 378; Дѣвы Маріи 194; заячий 136, 267; зайце(и)въ лемъ 194, 195; жовтий 195; жолтый 195; золотой дикий 195; ко(у)кушкинъ 10, 195, 267; кукувичекъ Б. 195; лѣсной 343; марьянъ 344; наський 403; новозеландский 250; озимый 196; полевой 194, 195, 199, 365; проносный 195; рыкий 79; сла-

бительный 195; сорочий 118, 195; текутъ 196. Len П. Ч. 195; australny П. 250; horki Л. 195; Matki Bozej Ч. 195. Panny Marie Ч. 194. Ленець 152. Lenek П. 195. Ленець 353. Ленець 220. Leniec П. 195, 353. Lendzioj zele П. 186. Леник 194. Lenowka Л. 353. Леновникъ 194. Lenownik Ч. 250. Ленодушникъ тр. 194. Ленокъ 108, 153, 194, 195, 195, 195, 195, 201; большой, дикий 188; лѣсовой 262; полевой 220. Lenolistec Ч. 195. Ленолистъ, Ленолистникъ 353. Лепотка 151. Ленточная трава 200. Ленточникъ 200. Lentuszek П. 257. Лента 399. Ленча 399. Ленчикъ 251. Lenčik Л. 194. 370; horski Л. 133; řečny Л. 100. Lěr Л. 383. Lерковѣк С. 61. Лена-ката С. 56. Лепак С. 383. Lерезуса П. 329. Lerek Ч. 201. Lерен С. 227, 228. Лепестникъ 287. Лепесточникъ, Лепесточница 208. Лепехъ С. Лепеха 320, 337, 387. Лепецъ 151. Лепешка С. Лепешки волчьи 345. Лепешечникъ 121. Лепешникъ 8, 26, 337, 366. Лепешня 337. Лепешнякъ 159, 178, 320. Lерезник П. 245, 245. Lерjenk Л. 329. Lерик П. 329. Лепіхъ Р. 401. Лепники 16. Лепильникъ 16. Лепицъ 53. Lерник П. 130. Лепница 65. Lерница П. 329; zwiśka П. 330. Lерница Ч. 141. Лепуха 53. Лепухъ Р. 402. Лепчица(я) 53, 151, 151. Lерчыса П. 53, 151. Lěr С. 193; zuti С. 193. Lerska Ч. 190. Lesandra С. 333, 333. Лесандрина Дубр. 192. Леска дивная, мейца С. 111. Leska Ч. 111. Leška Л. 111. Lesknice Ч. 247. Лестедай С. 272. Лестедай С. 273. Letnik Ч. 288. Летучая 153. Летучая трава 151. Летучка 145, 167, 358. Летучки 349. Lecha Ч. 235. Leca С. 136; vodena С. 190; prosta С. 137. Лечице С. 190. Лечуха 110, 315, 210, 210. Лешинина, Лешинникъ, Лешиннякъ 24. Лешка 111. Лештакъ 111. Лештче С. 111. Леша 111. Б. 137. Лешак С. 137. Леще С. 137. Лещина 111, 136. Leszczyna П. 111; rozpolita П. 111. Leszczownik П. 179. Лещиха 364. Лещица 179.

Лжецедеоръ 49, 391. Lžica, Lžička Л. 215. Lžičnik Ч. 104.

Ляны 243. Libenka Ч. 328. Libeček Ч. 192, 192; jeleni Ч. 246. Libowec Ч. 161. Libor Ч. 378. Ливанъ 150. Ливанная трава 233. Ливадаръ С. 211. Ligrus Ч. 231. Лигустикъ 193. Ligustr Л. 193. Lierica С. 329. Lier С. 193. Lieska С. 111. Лианъ 318. Лианка 287. Лишаска Южн. Сл. 111. Лика \*) вуча С. 122. Лико \*) пове 122. Р. 397, 399. Likovac

\*) См. Лыко.

С. lekarski С. 122. Ликтра 107. Lilak Л. 346. Лилейка 42, 179, 352. Lilek Ч. 123, 197, 333, 384; menši Ч. černy Ч. 334. Лилея 193; лазоревая 178. Лиляст 165. Lilik Ч. 59. Liliovec П. 164. Лилия 42, 148, 164, 193, 238; бѣлая 209; водяная 178, 228; жовта 165; желтая 165, 178, 228; желтая водяная 178; индѣйская 211; красная 193, 193; лісна, лѣсная, нестрай 193; полевая 106, 148; сибирская пунцовая 194; въ тернахъ 198; турецкая, чалмовидная 193. Lilia Л. 193; biala П. 228; wodna П. 228; afrikan П. 12; narcysowa П. 27. Lilie Ч. 193. Лилийка Р. 394. Лилловый цвѣтъ 90, 125. Лилокъ бесѣдочный 103. Лилъанъ С. Liljan С. 164. Lijljan С. 164. Lilje С. 228. Lilje Ч. 193. Lim, Limak П. Лимакъ 368. Лиманъ 291. Limba П. Ч. С. 253. Лимбовое дерево 253. Limbowe drzewo Ч. 253. Limbowy strom Ч. 253. Лимокъ 4. Лимонъ 101, 101; обыкновенный 102; сладкий 101. Лимоніи сладкіе 102. Limonka Ч. 215, 342. Лимонникъ 375. Лимонная трава 33, 217. Лимонное дерево 102. Лимоновый цвѣтъ 374. Limba П. 253. Linda Ч. 268. Liniec П. 261. Линнея 193. Linneovs Ч. 193. Линцура С. 155. Lincura С. 154. Lincjura С. 155. Линчица 53 \*). Липа 355, 355; каменная 248; сирійская 278; смрадлива С. 355; црна С. 355. Lira П. Ч. Л. С. 355. Liravica С. 308. Lirika С. 13. Липина 78. Lipina П. 355. Липиха 80, 149, 402. Липица 78. С. 209; красная 201. Липка 1, 130, 152, 339, 392; бѣлая 53; турецкая 265. Липки 201. Липкая трава 151, 152, 404. Липникъ 16, 150. Р. 400. Липнякъ 201, 211. Lirpica Л. 261. Lirpice Ч. 261. Липовка 115. Липокъ 53. Lirpoliska С. 24. Lipolist С. 355. Липочка 1. Липочки 125. Липухъ 185. Липучка 16, 130, 130, 220, 328. Липуч(ш)никъ 130, 151. Липчикъ Р. 392. Липчица(я) 53, 53, 130, 151, 201, 295. Р. 400. Липъ козий 101. Лиранъ 196. Листъ 111. Lisac С. 265. Lisianka П. 148. Лисій хвостъ 25, 25, 27, 231, 231. Лисица(я) 82, 161. С. 383. Р. 394. Л. 82. Лисичка С. 82. Лисичка глухая 401. Лисички 81. Lisiogon П. 25, 25, 27. Лиска 14, 111. Liska Ч. 111. Liška Ч. 82; woruś Л. 27. Лисиха 114. Лисочка 14, 16, 216; желтая 82; собранная 13; темная 14. Лисовое зилье 273. Листъ александрийскій 88; водяной 174; дикий 340; заячий 137; львиный 188; львиный 190; махичинъ 214; пчельный 213, 213; семирбратскій 135; серебряный 314; трава

157; царевъ 357; червонный 279. Листвень, Лиственка 254. Лиственница американская 287; европейская 254; сибирская 254. Listwenica С. 254. Листвякъ 254. Listek kozi П. 198. Листень 241. Listerka Ч. 196. Листича 364. Листки малиновые 156. Listy ledvinite С. 51. Listnatec Ч. 306. Listnačka Ч. 167. Листникъ 113. Listnik П. 165. Listnotec Ч. 306. Листовая трава 236. Листоватая трава 340. Листовникъ 91. Листовнякъ 146. Листопадная 335. Листопаръ 151. Листоцвѣтъ 287. Листуха 20. Листья опухольные 366. Лисякъ 375. Литвинчики 329. Litik Ч. 291. Litis Ч. 289. Литпа 99. Литтеръ 220. Лиферія желтая 273. Лиходѣй 154. Лиходѣй разсыпной 91. Лиходѣйка 119. Лиходѣйная трава 186. Лихоманникъ 154. Лихорадочникъ 160, 215. Лихорадочный корень 249, 372. Лихорадочная трава 19, 45, 52, 160, 167, 191, 220, 233, 244, 291, 291, 323, 351, 359, 372; меньшая 251. Лихорадочное зелье 160. Лица 202. Лиціанъ 202. Лицій 201, 202. Лицінякъ П. 202. Лиця Р. 202. Лича 408. Liczydo П. 106. Ličidlo Ч. 105, 251. Ličko materi Ч. 315. Licznokwiat П. 106. Lišawa Л. 186. Лишай 192; лакмусовый 300; лакмусовый шведскій 189; собачій 244; коробочный 324. Лишаева трава С. 164. Liszajec П. Lišaj Ч. 192. Лишайникъ 79. Лишки 360. Лишче С. Лишчына, Лищина 111. Лишеска С. Лишече С. 111.

Lnek Panny Maryi П. 195. Lněnka Ч. 353. Lnianka П. 194, 195. Lnica П. 195. Lnice Ч. 79. Lnicznik П. 195.

Lobaz, Lobaznik Ч. 340. Лобазникъ 205. Лобаст \*)), Лобасникъ \*) 340. Лоб-дуд 58. Лобідка 58. Лобода \*\*) 58, 94. дика 94, 94; жовта 58; ложная 135; лѣсовая 354; огородная 58; полевая 94; собача 94; червона 58. Loboda П. Л. 58, 94; drzewna П. 58; psia П. 95. Loboda Ч. 58, 94. Лободица(я) 58. Lobodnik П. 58. Лобоза 7. Ловор, Lovorika С. 187. Ловориновина С. 187. Lovor-višnja С. 276. Lohow(v)a Ч. С. 108. Логонепъ 167. Лоджика Дубр. 187. Lodka П. 119. Лодыга 377. Лодыж(ш)никъ 346. Лодьянка 121. Лоекъ 19, 19. Ложечное дерево 183. Ложечная трава 104. Ложечникъ 104. Ложка 104. Лоза 308, 309, 309, 309, 310, 310, 311; африканская 203; бѣлая, бѣла 309, 310. С. 103; вишова С. 383; волчья 310; золотуха 310; желтая, красная 309, 309; корзинная 311;

\*) См. Лабазъ, Лабазникъ.

\*\*) См. Лебеда.



ница, ницовой 80, 205, 310, 310; царградская 131. Loza II. 309, 310; vinova, vlnska C. 333. Лозига 333. Lozika C. 29. Лозина 309, 309, 310, 310. Lozina II. 310. Лозиница 220. Лозка песчаная 310. Лозника C. 333. Лозникъ 57, 121, 310, 311. Лозовитъ 311. Лойникъ 273, 274. Лойлой B. 97. Łokasina J. 77, 79; żółta J. 77. Локвань бели C. 228; жута C. 228. Lokvanj C. 228, 228. Loknas J. 79. Lolek P. 197. Лом J. 367. Ломъ каменный тр. 339. Ломъ красный 339. Ломатникъ 290. Ломашникъ 309, 310. Ломенець 102. Ломеуць 322. Łomianka II. 262. Łomihnat Y. 329. Łomika C. 317. Łomikamen Y. 252, 317. Łomikamien P. 317. Ломикамень красный 339. Ломиліст P. 331. Ломинистъ 102. Ломинистъ P. 331. Ломиность 102; душистый 103. Ломинустъ 380. Ломовая трава 214. Ломокость 354. Ломонистъ 102. Ломонось 102, 102, 126, 322; сніий 103; цѣпкій 103; сибирскій 392. Ломотная трава 80, 156, 348. Łomprich J. 305. Ломыністъ 352. Lonek II. 194. Łonnik II. 72. Лоннокъ 194; польный 194. Лонышъ 106. Лопай 20. Лопанецъ 103. Лопаски 38. Лопатень P. 394. Łopatka Y. 21. Лопатникъ 65, 121, 124. Лопаточникъ 354. Лопатчатка 346. Лопяхъ 20. Łopian II. 184. Łopjen J. 306. Łopjena J. 176. Łopjeno J. 306; wółmjane J. 374, 374; kozane J. 374; njewjaseto J. 366; słodke J. 306; smetjanowe J. 374. Łopion II. 184. Лопки 123. Лоповки 396. Лопи J. 77. Лопуга 148. Лопуць Y. 185. Лопун Y. 184. Лопух C. 185, 245. Лопухъ 78, 184, 185, 245. Y. 185. P. 402; болотный 78; водяной P. 245. Лоричъ Y. 184. Лопуха 228, 245; песчаная 245; пригодная 78. Łoricha II. 292. Лопуценъ 184. Лопушекъ 313. Łoriśas C. 130. Łoriśina C. 245. Лопушина Черн. 185. Łoriśice Y. 365. Лопушка 78. Лопушки 26. Лопушникъ 407. P. 245. Łoriśnik C. 185. Лопушница Y. 245. Лось 111. Лосисъ 333. Лоскутница 89, 89, 90, 91. Лоскутный цвѣтъ 89, 90, 90. Лотъ 199. Лотай 152. P. 394. Lotaj Sl. 79. Лотайка P. 394. Лотать 78. Лотатень P. 394. Лотачъ P. 394. Łotasz P. 79. Лоташъ P. 394. Лотія 199. Лотитъ P. 394. Łotos II. 79. Łotocie II. 79. Лотошъ, Лотошки 78. Лотусъ истинный 229; святой 224. Лотусовое древо древнихъ 386. Łotasowe drzewo II. 89. Łoubines Y. 29. Лохъ 130, 131. Łochasca II. 37. Лохина 371. Лохины 371. Лоховина, Лоховникъ 130, 131. Łochynie Y. Łochynia II. 371. Лоховая груша 282. Łosuga II. 336. Łosika Y. C. 183. Łosyka Y. 183. Łosyuga II. 185, 336. Лочига 185. Łosydyto II.

106, 143. Łośidło Y. 143. Łoszyznik II. 185. Лочило тр. 353. Łośika J. 183. Łośak Y. C. 171. Лошадинникъ 306. Лошадиноязычная трава 307. Лошакова трава 230. Лошачница 173. Лоюкъ 19. Lubanka C. 328. Lubaszka II. 275. Lubezusa P. 74. Lube mene P. 192; schwetko P. 192. Лубенца C. 114. Lubenice Y. 114. Lubenka Y. 328. Lubestok P. 192. Lubeček Y. 192. Лубешка 15. Lubienszele II. Lubin II. Lubina J. 199. Lubisnik II. 192, 192. Lubistek II. 380. Lubistra II. 192. Лубишка 16. Lubka J. 217. Лубнякъ 355. Lubovac C. 161. Lubozne zelo J. 173. Lubosciwe zelo J. 173. Лубянка, Лубянка 16. Lubčik J. 192. Lubczyk II. 193. Луговикъ 18, 18. Луговка 314. Луговой чай 205, 206. Лудажка C. 117. Лукайникъ 205. Łužana C. 219. Łužika C. 30. Лузикъ 178, 178. Łužnik C. 288. Łužnjaka C. 288. Лукъ 22, 22, 23, 23; бѣлый B. 23; бѣлая C. 23; вишній C. 178, 219; шиповый 23; гадючий 149, 219; гусиный 149; дикий 22, 23, 158; длинный 24; желтый 23; зубчатый 23; каменный 23; картофельный 22; коневый 351; луговой 22; мелкій 23; морской настоящий 319; нѣмецкій 22; обыкновенный 22; огородный 22; пестрый 219; полевой 22; порей 23; простой 22; птичий 149; рѣпчатый 22; саженець 22; собачій 219; сорочій 171; степной 22; червлённый 22; чермённый 22; чесночный B. 23; чесноковыи 24. Лук прии C. черни Черн. 22. Luk bjeli C. drobny Y. 23; morski C. 319; pesji C. 235. Luknadz J. 79. Луковецъ 85. Луковица 178. Луковникъ 131. Лукокоръ тр. 40. Łukosina J. 79. Lukrecya II. 159. Łulac Y. 59. Łulek II. J. 171. Łulka II. 171. Луми сзакія 102. Лумпина 226. Лунная трава 199. Лунникъ 199. Луностённый 103, 214. Łupen Y. 185; wistij Y. 185. Лупена 106. Łupenice Y. 207. Лупийа Южн. Сл. 245. Лупинъ 199. Лупинистъ P. 331. Лупута 352. Луска водяная P. 403. Лускавка 329. Лускачъ 380. Łuskiewnik II. 186. Лускица 361. Łuśnik Y. 299. Łutik Y. 256. Лутина P. 309, 311. Лутошка 355. Лутица 256. Łucerna II. 209, 210. Луцига P. 392. Łucinka Y. 210. Луцула 199. Лучевка 307. Лучина 22. Лучинникъ 375. Лучица 93. Лучная трава 252. Лушникъ 196.

Łygrus Y. 231. Łyknows J. 122. Лыко волчье 122, 142, 207. Łyko wilcze II. 122, 122; w(v)łci Y. 122; woucza P. 122. Łykovec Y. 122. Лыпухъ 185. Łyska II. 247. Łystka II. 247. Лыстыкъ козий 198. Лыча 408. Лычакъ трава 272. Łyszczak II. 272. Łyszczec II. 161. Лыщина(я) 161, 161. Łyszcica J. 161.

Львинохвость 191. Ljersarica C. 201. Ыесковина, Ыешник, Ыешникъ, Ыештак C. 111. Ыильякъ C. 346. Ыильянтъ C. 193. Ыицца лѣсная 194. Ыильянка 194, 194, 353. Ыенець дикий P. 403. Ыонокъ 132, 194. P. 403. Ыоскавац C. 250. Ljubimac C. 292. Ljubica C. 381, 382; pčelina C. 213. Ljubičina C. 209. Ljubičina C. 209, 382. Ljubljanka C. 97. Ljubodnška C. 292. Ljubor C. 378. Ljubšas C. 192, 192. Ыуль C. 197. Ljuli C. 197; ozimac C. 197. Ljulivrat C. 197. Ыулика C. 197. Ыюпчаць C. 193. Ljutak C. 280. Ljutik C. 289. Ыютника C. 22. Ljutic C. 209, 291. Ljutica C. 22. Ыютнич C. 290. Ljutic C. 289.

Любъ трава 407. Любъ 157. Любезная травка 199. Любенъ трава 407. Любка 233, 233, 260. Люби меня не покинь 187, 234. Любимъ 130, 192. Любимъ корень 233. Любимъ трава 157. Любима 344. Любимая трава 129, 363. Любимникъ 157. Любиста 192, 332. Любистикъ 192. Любистокъ 192, 192, 291; водяной 191; лѣсной 103; лѣсной дикий 352; плавный 352; полевой 156, 291. Любистра 192. Любишъ 132. Любка 64, 134, 137, 233, 233, 234, 234, 260, 318, 384. Любки 137, 233. Любковая зелень 233. Люблю и ненавижу 89. Любникъ 135, 142. Любовь 157; дѣвичья 130. Любвиць 152. Любвицца солнцева B. 163. Любовный корень 260; цвѣтъ 27. Любовная трава 324. Любовное зелье 408. Любовное растение 92. Любистокъ 192. Люкреция 83. Люль C. 197. Люлекъ P. 401. B. 346. Люльки 171. Люлюкъ 171. Люлякъ P. 401. Люмлина 151. Люнець 194. Люньки 78. Люпинъ 199. Лютики 6, 33, 35, 35, 94, 265, 281, 289, 290; боровой 281; водяной 291; голубой 7; горный, желтый 398; золотистый 291; каменный 398; красный 398; прыщинець 290; черный 52. Лютица B. 87. Лютки 187, 281. Лютый цвѣтъ 289. Люцерна бургундская, испанская, итальянская, настоящая, нѣмецкая, французская, шведская 210.

Лѣбюшка 354. Лѣпъ козий 101. Лѣсатикъ 222. Ыесковка 282. Ыесникъ трава 217. Ыесномоковное дерево 145. Ыѣсной чай 53, 195. Ыѣсная трава 200. Ыѣсное зелье 185. Ыѣстница скворцевая 39. Ыѣтнякъ 179. Ыѣхъ 326. Ыѣчуа 210. Ыѣщина \*) 111, 111.

Лябренникъ 58. Лягушечникъ 77, 78, 171, 205, 242, 265, 265, 289, 330; болотный 21, 308. Лягушечья трава

21, 265, 265, 308. Лягушникъ 171, 265, 354, 394. Лягушье платье 393. Лядвенець(ь) 199, 199, 199. Лядей лѣсовой 187. Лядникъ 167. Лядуница 298. Лядка 359. Лязга, Лязговина 111. Лякорыця 159. Ляля 228. Ляпушки 106. Лястовина 111. Ляховка бѣлая 106. Ляцке 274. Лячило трава 353. Ляшникъ 391. Ляць, Ляца, Лящина 136.

## М

Мавротъ 121, 162. Mawny Y. 91. Магагоновое дерево бѣлое 30. Magva 62. Maginja C. 43, 43. Магнолія 206. Mahovnica C. 237. Магоникъ P. 403. Магрива C. 276. Магриж C. 163. Madal Y. 12, 12. Мадія 206. Madjal C. 12. Мадлчикъ 73. Маеранъ 234. Маержанка 234. Mažuran C. 234. Mazawa II. 230. Mazdrines Y. 261. Мазурки P. 335. Май, Маивка P. 350. Майданос B. Майданос C. 246. Majevka C. 15. Majeran II. 234. Majik Y. 366. Majiky Y. 365. Майка P. 350. Majkina dušica C. 355. Майникъ 206. Маіовка 79. Majowka P. 78. Y. 15. Majownik II. 207. Майоранъ 234; кошачій, лошадиный 351. Majorana Y. Majoranek P. 234. Майорцы(и) 234, 385. Майорчики, Маіоры 385. Майранъ. Majran II. J. 234. Маиранова трава 234. Маисъ 385, 385. Майскій корень 186. Майская трава 281. Мантръ 22. Макъ 26, 240, 240, 241; бѣгутъ, бѣлый 241; водяной(ий) 228; водяной желтый 228; вороній 44, 158; див B. 241; дикий 26, 188, 206, 240; диркати P. 241; зачій 10; здрячій P. 241; колючій 44; колючій вороній 240; лѣсной 158; мексиканскій 44; огородный 240; полевой 240, 240, 240; ржаной 171; рогатый 158; сардовый, самосій 241; самосійка 240; слипий 240. P. 241; слѣпой 240; собачій 171; трискатий, трісущий P. 241. Mak II. Y. C. 240; wilczy II. vlci Y. 241; kolczaty II., kolcowy II. 44; pienisty II. 330; polsky Y. 35; rospolity II. 241; sferu Y. 10, 241. Макарша, Макаришно коренье, Макаришникъ 264. Maklen C. 3. Makljen C. 260. Маклика 343. Маковойникъ 26. Маковка 152. Маковка(и) водяная(ья) 228, 228. Маковникъ 79, 152; полевой 90. Makojčki J., kokule J. 241. Makolina II. 345. Макуша 357. Макушка 357, 360. Макушникъ 360. Макрырь 317. Makyt Y. 309. Malwa roza II. 26. Мавка жовтая 273. Малина 302, 304. C. 239, 276, 304; галочья 65; голубая, глухая 303; дикая 105, 340; земля-

\*) См. Лешина.







лѣсная 75; польска С. 384; пыренстая 18. Метлашъ С. 337. Metljika С. 221. Метлихъ 261. Метлика 17, 51, 75, 239, 261; болотная 75. Метлина 17, 51. Metlice Ч. 18, 18; anglicka Ч. 197; trsnata Ч. 18; francuska Ч. 47. Метлица 17, 18, 51, 125, 261, 389; висюгъ, висюк, висякъ 7. Метличка 71, 261. Метловина С. 90, 153. Metlowka Ч. 143. Метльина С. 90. Метлюк(р)ъ 17, 70, 71; черный 152. Метлякъ 17, 382. Метлячекъ, Метлячки 382. Metolunik Ч. 291. Mech brodaty Ч. 247; gałaskowy Ч. 173; gwiazdkowy Ч. 217; zemsky Ч. 202; torfowy Ч. 339. Męchaunka Ч. 298. Мехоаканна бѣлая 62. Mechowka Ч. 250. Mechunika, Mechuniki Ч. 250. Mechynka Ч. 371. Męchyńnik Ч. 104. Meserapka С. 292. Mesesan С. 254. Mesoun Ч. 92, 92. Мечъ трава 45, 158. Мечевникъ 51. Meszenica Ч. 243. Mečik Ч. 157. Мечникъ трава 158. Mečje uho С. 313. Mešinčina prosta С. 370. Meyli Ч. 388.

Miarz Ч. 175. Miata Р. 214. Miatwa Ч. 168. Mjatwey Ч. 214; konjase Ч. 214. Mjakuš Ч. 262. Mjatej Ч. 214. Miatka Р. 214. Miasznik Ч. 252. Мигаричар С. 288. Migdalina Ч. 29. Migdałki ziemne Ч. 120. Mjehurica С. Mjehurka С. 250. Mjedawka Ч. 340. Miedlin Ч. 211. Mjedunka Ч. 213. Miedwiedzia Ч. 43. Mjedowka Ч. 339. Mjelina Ч. 168. Mjendeo С. 29. Mienta Ч. 214. Mierzuk Ч. 290. Mierznicia Ч. 60. Miesieczne ziarno, ziarno Ч. 214. Miesiecznik Ч. 214. Mjesiecznik Ч. 77. Mjesiecznik Ч. 160. Miesiączek Ч. 76. Mjesonjedotk Ч. 175. Mjeta Ч. 214; kocia Ч. 225; koteczna Ч. 225. Mieltnica Ч. 17. Mietka Ч. 214; kocia Ч. 225; koteczna Ч. 225. Mietkiew Ч. 214; zabia Ч. 214; kocia Ч. 225. Mjetla Ч. 18. Miellica Ч. 17. Ч. 18, 340. Mjetlica Ч. 18, 340. Mjetlička dziwja Ч. 214; hatna, konjasa Ч. 214, 239; mužasa Ч. 213; polna konjasa Ч. 214. Mjetlicza Ч. 18. Mieczowka, Mieczownica, Mieczunek Ч. 250. Mječik Ч. 157. Mieczuk Ч. 157; rozpolly Ч. 158. Mješinas С. 370. Mješinarka С. 225. Mješinka С. 370. Мизиничникъ 121. Микифорцы 194. Mikołajek Ч. 137. Миколайки 137. Р. 399. Миколайци 137, 225. Миколайчики 137. Mil wodna Ч. 308. Milawa Ч. 75. Milaček Ч. 10, 10. Milek Ч. 10, 10. Milička Ч. 135. Мило собаче 316. Милоду Ч. 17. Милодух С. Д. 192. Miloduh С. 127. Милолеть 212. Milosna Ч. 74. Милость Божья 160. Milost bozja С. 160. Milota, Milotica С. 12. Мимозель 206. Мимозель 207. Мина 359. Минголь 326. Миндаль 29, 29; земляной 120. Миндальникъ степной 29. Миндальная трава 29. Миндаль-

ное дерево 29, 29. Minutki Ч. 97. Минушки 338. Miodek Ч. 211. Miodowa trawa Ч. 168. Miodownik Ч. 213. Miodokwiat Ч. 165. Miodunek Ч. 130. Miodunka Ч. 31, 279, 360; gajowa Ч. 264. Miotla Ч. 17; rołowa Ч. 18. Miotlica Ч. 153. Miotłowies Ч. 337. Мипра 139. Мирт 152. Миры Саав. 239. Миранели 275. Mirabela Ч. 275. Mirzik Ч. 291. Mirzyk Ч. 290. Мирзіале 156. Р. 395. Мирръ, зиле 128. Mirik С. 41. Мирисавафеле С. 382. Мирисавка С. 383. Miričnjak С. 72. Мирковича С. 383. Миробаланы 275. Мироджија С. 35. Мироникъ 377, 377. Мирсина(ы) (Буба.) 222, 222. Мирсинный вѣтви 222. Мирта болотная 88, 221; гвоздичная 28. Миртъ 222, 222, чайный 162. Миртовья вѣтви 222. Мирт Ч. 222. Mirty Ч. 222. Mirtowe drzewo Ч. 222. Мисирача С. 115, 117. Мислиница С. 200. Misnička Ч. 188. Миспель нѣмецкій 217. Mispule Ч. 216. Mispuloi Ч. 216. Mistrzowe korenje Ч. Mistrzowiec Ч. Mistrzownik Ч. 175. Mistrzowy korjen Ч. 176. Митва 111. Мительникъ Р. 402. Митла Р. 389, 402. Митлана 360. Ми(и)лица(я) 60, 71, 144, 261, 389. Р. 389, 402. Митличина Р. 389, 402. Mitra Ч. 133, 164. Михунка, Михунковы ягоды 250. Мичка 223. Micki wiwawe Ч. 136. Мишей 328, 328, 328. Мишій 328. Мишей 328. Mišjak Ч. 119. Mišjakinja С. 343; prosta С. 343. Mišenka Ч. 220. Мишочки 82. Мишпуля Ч. 217.

Мхаденческая трава 91, 155, 194, 249, 264, 381. Мхаденчина 196, 232; гвоздичная 225. Mladja Ч. 110. Млатча С. 110. Mlěkača jergot С. 350. Mleko vici Ч. 139. Са. 6; wice С. 7; hadi Ч. 139; žabi Ч. 139; ptasie Ч. 9, 410. Млекоосѣдъ 152. Mlekosed Ч. 162. Млеч С. 139. Млечъ 336; волчий 139; огородный 410. Млѣчь свиньи Ч. 350. Mleč С. 3, 139, 336. Mlecз Ч. 139, 185, 336; wilcze Ч. 139, 139; kozi Ч. 96; psi Ч. 139. Млечай 190. Mleczej Ч. 15, 336. Млечекъ Б. 139. Mlečer Ч. 139. Млечика С. 139. Mlečika Ч. 139. Mlečka Ч. 92. Млечникъ 158, 168, 262. Mlečnik Ч. 139. Mlecznik Ч. 158. Млечный корень 262. Млечное зелье 158. Mlecznica Ч. 262; gorska Ч. 262. Mlečnice Ч. 262. Млечинья С. 275. Mleko ptiče С. 235. Mljekarica С. 158. Mljekas Č. 349. Mljekorodka С. 158. Mljekosjeda С. 261. Мляеж С. 139. Mleč С. 307. Мляежина С. 139. Млякотина 261. Mlökicina Ч. 311. Mloko kokotowe Ч. 140. Mloč Ч. 336, 350; modry Ч. 98. Mločen С. 139. Mločnak Ч. 336, 350. Млочная трава 353. Mločnik Ч. 14. Mločtowe drzewo Ч. 93. Mlynafik Ч. 145.

Mnich Ч. 350. Mniszek Ч. 7, 349, 350;

zly Ч. 7. Mnišek dobry Ч. 6; zly Ч. 7. Mnohowlasek Ч. 267. Многоглазое зелье 55. Многоголовникъ 55. Многокоренникъ 190. Многокучникъ 267. Многомлечникъ 262, 262. Многомлечница 262. Многоножка 56, 266. Многоплодная тр. 249. Mnohoštět Ч. 11. Многоцѣль 110. Мнята 214; кошача 225; кукурява 214; плавнова 214. Мнятка 214. Мнячь 130.

Мовдъ 246. Могаръ 328. Могильная трава 82, 244, 386. Могильникъ 37, 211, 380. Могильница 380, 380. Mograk Ч. 335. Moganj Ч. 279, 280. Могуряникъ Р. 400. Могущикъ большой 157. Могуч(ш)никъ 269, 269; пятилистный 271. Моденъ Ч. 97. Modligroszek Ч. 1. Modrak Ч. 67, 90. Ч. 90. Modrack Ч. 381. Modran Ч. 112. Модрао С. 60. Modřew Ч. 254. Модренецъ 124. Modřenec Ч. 219, 219. Modrzew Ч. 254. Modrzewiowe drzewo Ч. 254. Modrzewnica Ч. 32; jednorożna Ч. 88. Modrzen Ч. 254. Modrzieniec Ч. 90. Modřil Ч. 176. Modřin Ч. 254. Модрина 254. Modrica С. Modricca Ч. 123. Модры С. 60. Можелель, Можевельникъ 181. Можжевельникъ 181; донской, испанский, казачий, красный 182. Можжуха 181, 250; болотная 203; казачья 250. Možucha Ч. 182. Možgan Ч. 247, 247. Могуша 156, 400. Можжевельникъ 400. Можженъ 373. Моюзольное дерево 72. Мойло болотное 407; каменное 408. Моклаки 303. Mokleč Ч. 257. Моклячникъ Р. 312. Моквица 357. Мокрединникъ 308. Мокравникъ Р. 343. Мокрець(ы) 27, 53, 151, 160, 211, 308, 343, 343. Мокреца 343. Mokrzyczek Ч. 169. Мокринецъ Р. 343. Мокрица 92, 138, 152, 190, 343, 357; меньшая 343; топтуть 263; цвѣтная 151; ягодная 330. Mokrič С. 218. Mokrica Ч. 31, 92. Мокричникъ 218. Mokričnik С. 218. Мокруха 83, 232, 233, 343. Мокруша 290, 343. Мокрушка 15. Мокрыжникъ 220. Мокрытникъ 323. Мокрячка Р. 395. Мокша 244. Моли 23. Moljačak С. 160. Молка 269, 270. Молодець 323. Молодецъ 374. Молодика 365. Молодило 324; большое, крпелное 325; сайгачье 324. Молодильная трава 343. Молодильникъ 106, 323. Молодильца 323. Молодинникъ 323. Молодой 323. Молоканъ 184. Молоканка 139, 140, 349. Молокитникъ 308, 326. Молоко бѣсово 139; волчье 98, 139, 140; пеще Р. 393; птичье 19, 235; пѣтушье 235; чортово 140. Молоковникъ 349. Молокобѣдъ 15, 349. Молокобѣдка 68. Молонецъ 167. Молосная трава 52. Molotowiec Ч. 93. Молоточникъ 18, 18; изгибистый 18. Молотьянка 131. Molocz

Р. 336. Молочай 6, 15, 94, 139, 139, 140, 140, 153, 167, 184, 190, 191, 219, 251, 336, 336, 336, 349; дикий 113, 140; желтый 94; капустный 336; полевой 167. Молочайникъ 139, 252, 336, 356, 356, 388; волчий 96; козий 96; красный 140; козлородный 356; простой 349. Молочакъ 139, 139, 140, 336, 336. Молочальникъ 139. Молочал 349. Молочий Р. 399. Молочикъ 140. Молочій Р. 350. Молочка 139, 140, 184. Молочко 184; воще Р. 399; котаче Р. 399. Moloczko pśieszce Р. 139. Молоч(ш)никъ 15, 100, 139, 158, 194, 235, 251, 336, 336, 336, 350, 356, 356, 380. Р. 336. Molocznyk Ч. 336. Молочная трава 139, 158; морская 158. Молочное дерево 149. Молочужникъ 140. Молочыи 113. Молошечникъ 336. Молошничекъ 194. Мольная трава 213, 374. Мольникъ 374. Momeg wółcy Ч. 7. Momecz Р. 77. Момич Р. 405. Mommordica Ч. 218. Монгольскій чай 317. Монезия 97. Монисто 222. Monstka Ч. 218. Montwa Ч. 141. Montka Ч. 218. Mor wici Ч. 7. Моръ змѣный 130; куринный 228, 343. Morawka Ч. С. 46. Morak С. 230. Моралка 12, 366. Моралки 95. Моралль сибирскій 93. Моральки 95. Морачъ Ч. 145. С. 35. Morač Ч. 28, 146. Moračas С. 327. Moračka Ч. 327. Морва 219. Morwa Ч. 218. Mord wilczy Ч. 7. Морда козья 197, 376, 376; кошачья 150; ослиная 31; собачья 40; ужевая 87, 121. Мордашка 358. Мордвинъ 84, 99, 103. Мордвинъ царь 84. Мордвинникъ 84, 99, 100, 129, 156, 395. Мордовникъ 6, 7, 12, 84, 100, 100, 129, 130, 171. Mordownyk Ч. 7. Mordownik Ч. 7. II. 12. Моревникъ 151. Morena Ч. Morenka Ч. 302. Морела Ч. 45. Морели Р. 275. Morrelki Ч. 45. Морель, Морелля 45. Мореля 151. Моржовка 115. Моржовки 165, 191. Morzumord Ч. 6. Моримордъ 7. Моричъ 263. Морква 123, 123, 123; боровая 63; гадюча 246; дикая 186; дика 325; лѣсная 93. Морковецъ 123, 252. Морковъ 123, 123; дикая 93, 186, 252; лѣсная 186; полевая 103. Моркова 123; дыка, польная 123. Морковка 269; дыка 136. Морковникъ 5, 39, 93, 98, 123, 123, 152, 186, 246, 246, 327, 329; болотный 244; водяной 230. Морковница 269. Morowe drzewo Ч. 218. Morowies Ч. 74, 164. Morownik Ч. 74. Morowy korzen Ч. 74. Моровой дивій 104. Morodak С. 54. Морожокъ 263. Морозъ трава 164, 216, 323. Морозникъ 164, 164. Морозка 303. Морозюк 388. Моронъ Р. 392. Морощка 303; красная 302. Moroszka Ч. 303. Морощка Ч. 303. Моршникъ 303. Морская трава 386.



Мортубака С. 115, 117. Morula II. Morulka Ч. Morunki II. 45. Moruše Ч. 218; bila Ч., cerna Ч. 219. Morušen Ч. 218. Moruska II. 303. Morchwja Л. 128. Morchej Л. 128; bela Л. 243. Морщина 148. Morszczyn Л. 148. Морщинник 216, 238. Motar Ч. С. 113. Моташник 377. Motovilas С. 373. Мотодин 323. Мотрика С. 113. Motrika С. 113. Мотылек 382. Мохъ 247, 338; бѣлый 102, 102, 338; болотный 173; бороваый 102; бороваый болотный 267; водяной 66, 105; деревянный 404; желѣзный 267; жесткий 93; звѣздчатый 217; звѣздчатый 217; змѣиный 203; земляной 203; каррагентъ 148; красный 267; легочный 344; лепестковый 208; лѣсной 102; морской 108, 395; олений 102; плаунъ 410; плющевый 344; рябчиковый 93; собачий 244; сухоборный 93; сухой 102; сучковый 173; тѣнный 181; фиалковый 74; шведский 189; шленский 93. Мохаръ 240, 328, 328. Mochwian II. 217. Мохвицы 382. Mochwica Л. 327. Мохлаки 303. Мохна 271. Mochna Ч. 269. Mochnanka Ч. 298. Мохнатикъ 10, 68. Мохнатка 321, 390. Mochnatka II. 361. Мохнатый цвѣтъ 148. Мохначъ 148. Мохноногъ 341. Моховая трава 18. Моховка 298, 298. Моховикъ 66, 66, 67, 67, 68, 343; полевой 68. Моховникъ 66. Мохунъ 291. Мохунка 250. Мохурка 250. Mochunъ Ч. 250. Мочальникъ 355. Мочегонъ 213, 222. Мочегонная трава 242. Мочекрастъ 121. Моченецъ 196. Moczyszczal II. 218. Мочка березовая 393. Moszenki II. Mosenkowce drzewo II. 104. Мوشка дерево 104. Мوشка 238. Мوشки 20. Moškovic С. 10. Мوشна 104, 250, 250, 271. Мوشначъ 328. Мوشникъ 104, 121. Mošnjak С. 353; poljski С. 354. Мошнуха 250, 250. Мошонка 82. Мошончикъ 82.

Mravenec Ч. 220. Мразовац С. Mrazovac С. 104. Мразовникъ С. Мразовы сестрицы С. 104. Mrhelec Ч. 300. Mrzygłod II. 128, 153. Mriestnjak С. 269. Mrkaus Ч. 39. Мркатуня С. 118. Мрква С., Мрква С. 123. Ч. 144. Мрквиела Л., Мрквиела Дубр. 123. Mrkew Ч. 123. Mroz II. 216. Mrtwička bylina Ч. 273. Mrča С. 222. Мрчела С. 74.

Муар С. 239, 328. Муарика С. 239. Мугаръ 328. Мугри 230. Mud kneži Ч. 142. Муда попова С. 142. Мударъ большой, настоящий 78. Mudatka Ч. 168, 234. Мудки 207. Му. рѣзъ 344. М. е 316; котовы 56, 158, 274, 324, 358; котычи Р. 401; кошачьи 157; копе 304; заячи 358; ребячьи 316; попови Р. 403; поповы 399. Мудрень, Мудрикъ 254. Мудрия 158. Мудрость 332; лекарская 332. Муеранъ 234. Муѣ Л. 239. Муженекъ 152. Muženc

wodowy Л. 376. Мужикъ корень 140, 243. Мужикъ трава 140. Mužik tučný Ч. 324. Mužica Л. 100. Мужичекъ 49, 54, 152. Мужской корень 392. Муза 219. Муза II. 219. Мужушникъ 181. Muk Ч. 336, 378. Mukinja С. 336. Mukokaz С. 243. Mulnica II. 194. Multan II. 226. Мулу 245. Мумренка 391. Мунгалский чай 157, 317. Мурава 110, 261; трава 263. Б. 261. Муравя 377. Муравьяная трава 362. Murba bela, zherpa Карит. 219. Мурва С. Murva Саов. Мурвац С. 218. Murzamec II. 77. Мурзука II. 292. Murja trawa С. 92. Муринская трава 312. Муровецъ 320. Мурогъ 18, 144. Мурожикъ 263. Мурохъ полевой 194. Муршка 303. Муръз Б. 385. Мурухъ 263. Мурышка 320. Муркардинъ 68. Мускусный корень 141. Муской 210. Мутки 70. Мутная трава 79. Мutowое коренье 264. Мutowочная трава 152. Мухар С. 239, 240; велики С. 239. Muchar II. 14. Muhara С. 14. Мухарика С. 239, 328. Мухичъ С. 328. Muchowadz II. 14. Muchownik Ч. Л. 27. Мухогонъ 407. Мухоловъ 176, 201. Мухоловка 41, 79, 121. Мухоморъ 14, 15, 52, 93, 124, 161; бѣлый 15, 388; желтобѣдный 14; красный 388; сѣрожелтый 14. Mухомор II. Ч. 14. Muchomorka II. Ч. 14. Muchomurka Ч. 14. Мухоналъ 354. Muchotaz Л. 14. Muchotizna Л. 14. Мухорникъ 52. Muchorowka II. 14. Мухотравъ 121. Muchotrawka Ч. 14. Muchotrzew II. 343. Мухурка 250. Mušata Л. 221. Muszestiz II. 31. Муший Р. 328. Муший 328, 328. Мущка 274. Muszkat II. 221. Мущкатель С. 221. Muszkatel II. 244. Мущкатница 10. Мущкатный орѣхъ 221; цвѣтъ 221. Muszkatowiec II. 221. Мушлица 316. Mušmalaca С. 111. Мушмулъ В. 217. Мушмула 112, 217. С. 217; канадская, обыкновенная 28. Mušmula С. 216; domaca С. 217. Mušmijača С. 111. Мушникъ 176. Мушнякъ 379. Mušota Л. 128, 221. Mušotowy wojesk Л. 221.

Мсзар II. 15.

Мпанка 308. Мшистое растение 217. Мшица 33. Мшорнакъ 69.

Мъякушъ Р. 269. Мъята Р. 405; водяная 214; кінська 184, 214, 214. Р. 401; кошача 225; кучерява 214; полева 214. Мыгдаль 20. Mygdal II. 29. Mydelnik II. 315. Mydelnica II. 315. Mydlie Ч. 315. Ч. Л. 316. Mydlnik II. 315. Л. 316. Mydlnica II. 315. Mydlo II. 315; husi Ч. 269; кобе Л. 315, 322. Myzonc čerwjenu Л. 31. Мыкеръ 236. Мыколайки, Мыколайчыны 137. Mylek Ч. 197, 197. Myli Ч. 383. Мыло 161; воробьиное 343; гусиное 323; дикое 80, 125, 200, 316, 398; дѣви-

чы 200; земляное 193; калмыцкое 201; киргизское 312; кошачье 119; кукушкино 200, 316; собачье, собаче 166, 316; сорочье 201; татарское 200, 316; утинное 161. Мыловка 329, 343. Мыловникъ 343, 346. Мыльная трава 236, 311, 312, 316, 330, 343. Мыльникъ 316, 324, 346, 398; кустоватый 346. Мыльница 200, 316. Мыльный корень 316; египетский, испанский, левантский 161. Мыльный цвѣтъ 316. Мыльное дерево 183. Мыльница 200, 315, 316; восточная 190. Мыльчикъ 202. Мыльцо 262; луговое 403; полевое 166; татарское 403. Myričnjak С. Myričnik Ч. 72. Myrta Ч. 222. Mysiorek II. 220. Mysone Л. 343. Мытная 106. Мытникъ 243. Мышнякъ 220. Mysorloch II. 306. Мышакъ 380. Myšace wuško Л. 167. Мышатникъ 136, 379. Мышатникъ 220. Мышевникъ 405. Мышей 75, 328, 328, 328; липучий 328; четырехгранный 362; береговой 239; овсяной 135. Мышелозъ 310. Мышецъ 328. Мыший Р. 328. Мыший 239, 328, 328, 410; степовой 210. Мыший духъ 119; огонь 74; цвѣтъ 172; чай 56. Myšidrewo Ч. 334. Myšinas С. Myšines Ч. 119. Мышинный духъ 119; цвѣтъ 172; цвѣтокъ 124. Мышьяная трава 80. Мышка трава 264. Мышки 87, 187; земляныя 187. Мышнякъ 220. Myšonc čerwjenu Л. 31. Myšotka Л. 128. Myška wira Ч. 137. Myszyniec II. 334. Мышь трава 296, 328. Мышьякъ 121, 187, 314, 336, 379. Мытка Р.; песоча Р. 405.

Мѣдянка 326. Мѣла дубовая 382. Мѣсячная трава 97. Мѣсячная трава 26, 80, 97. Мѣсячникъ 182, 199, 215. Мѣтка трава 211. Мѣхунки 250. Мѣшалка 229. Мѣшей 328, 328, 328. Мѣшечникъ 250. Мѣшечница 368, 370.

Мягкая трава 269. Мякишъ 19. Мякушка бѣлая 360. Мянда 256. Мясная трава 201. Мяная трава 85. Мята английская 214; бергамотная 214; блошница 214; бороваая 214; глухая 150, 214, 234; горная 76; грецкая 191; гусиная 269; дикая 153, 214, 215, 342; душистая 214; желтая 176; кислая 215; конская 184, 208, 214; котовая 274; кошачья 19, 76, 145, 158, 214, 225, 225, 341, 351, 377; кудрявая 214; кучерявая 214; лимонная 213; лисова 158; луговая 214; лѣсная 214, 234; нѣмецкая 214; огородная 214; перечная 214; подтынная 131; полевая 19, 76, 214, 225, 234, 341; ползучая 225; простая 215; псарская 131; пташья 343; птичья 343; рубчатая 76; русская 215, 215; собачья 60, 158, 181, 214, 377; степная 158, 225; французская 131; холодная 214; холодная 214; чортова 352. Мятва 214. Мятелица 17. Мятка 213. Мят-

лига 75. Мятликъ 73, 261; однолѣтій 261. Мятлика 261, 261, 360. Мятлина 261. Мятлица 17. Мяточникъ 60, 158. Мянунъ 372; аптечный 372. Мяхунка, Мяхунка 250. Мяхъ трава 45. Мяхчикъ, Мяхики синіе 398. Мяхка 366.

## Н. N (П. Ч. С. Л.)

Набакъ 386. Nabrades Ч. 134. Nabrzezusa II. 110. Набывачъ 351. Навава С. 55. Nawlos II. 375. Навозная трава 95. Навозникъ 13. Наволошная 334. Наворотень Р. 349, 389. Наворотишъ Р. 349. Nawrot 196. Nawrotek II. 20. Навротичъ 348. Nawrotnik II. 19. Nahač Ч. 104, 104. Nahaček Ч. 104. Нагидникъ 270, 271. Nagietek II. 76. Nagietka II. 77. Nagit(а)ки 76, 77, 77; полевые 38. Naglavak С. 91. Nahlenc Л. 237. Нагодка(и) 77, 360. Nahodnjak С. 163. Наголоватень 100, 314. Наголоватка 90, 90, 91, 100, 182, 182. Наголоватки красный цвѣтъ 91. Наголоватокъ 89, 90, 817; бѣлый 91; желтый 90; красный 182; синий 91; фиолетовый 91. Наголовникъ 357. Наголоводки 89, 127. Nagradula Ч. 59. Нагрызень 69. Надбородинъ 134. Nadbradac С. Nadbradec Ч. Nadbrodnik II. Л. 134. Nadwodnik II. 131. Надворникъ 269. Nadezchnik II. 66. Nadlist С. 32. Nadmutice Ч. 114; 330. Nadobnia II. 27. Надожникъ 66. Надошникъ 66. Р. 405. Nadrabula Ч. 50. Надсадникъ 244, 262. Nadseda Ч. 357. Надтинникъ, Надтинникъ 333. Надулей цвѣтъ 80. Наземка 262. Nakarp II. 30. Накамникъ черный 132. Наквась 219. Накоецъ Дубр. 243. Nalép modri С. 7. Naleczyk II. 247. Nalier С. 6. Nalika Л.; dziwja Л. 125. Налипъ С. 6. Namel Ч. 320. Намелина 383. Namožniček Ч. 31, 31. Namulnik II. 194. Nana С. 214. Naniknica С. 128. Наперстникъ, Наперстница 208. Наперстница 126. Наперсточная трава 126, 126. Наперстника 126. Наплавъ 269, 269, 393. Naplavnik Ч. 245. Напоръ коровій 364. Nar С. 279, 280. Nарадка II. 33. Нарамдживъ С. 280. Наранча С. 115. Naranča gorka, sladka С. 101. Нардъ 33; благовоный, восточный, индѣйский, настоящий 223; сирійский 243. Narduszek II. 223. Narzest II. 119. Narzeczusa II. 380. Нарочная настоячная 155. Нарубашень 324. Nachytek II. 108. Нарцисъ 222, 301; бѣлый, желтый 222; лилейный 390; лимонный 388; лисовый Р. 403; садовый 223; саронский 301. Narcys II. 222. Nar-



cis Ч. 222, 223. Narcisek Ч. 223. Narciszek II. 222. Нарчица бѣлая 223. Нарывъ 291. Нарывная трава 291, 292. Нарывная ницкая трава 103. Нарыжная 61, 137. Нарышникъ 322. Нарѣчникъ 238. Нарѣчная трава 37. Насердникъ Р. 405. Nasienie wsze II. 124. Nasieźrza II. 232. Насіинъ горобѣяче 403. Nasionak II. 320. Насморкоутолительная 179. Насмѣтница 399. Насонъ 240. Наставица 34. Настолшникъ 130. Настурція 224, 364, 365. Nasturcyя II. 364. Насѣдникъ 132, 398. Насѣнье 163. Natipierka С. Natipierka С. 45. Натичанъ 8. Натолшникъ Р. 405. Natrznik Ч. 271. Natchova zelina Ч. Natchovice Ч. 76. Натышникъ 333. Натягъ 241, 316. Натягачъ 107, 126, 241, 291, 379; луговой 330. Натягачи 316. Натяжъ 291. Науготки 77. Nauze Ч. 185. Нафалія 37. Нахасовое дерево 11. Нахворость 135. Nachylek II. 108. Nacagola С. 112. Нашатырка 177. Нашатырное дерево 297. Нашетинецъ 130.

Neberky dar Ч. 93. Neboi-se Ч. 186. Neva С. 11. Newadlec Ч. 89. Newaza Ч. 90. Невейка 70. Neven С. 76. Невенъ С. В. 77. Neveudula С. 188. Newesikka Ч. Nevjesika С. 57. Невесинье С. 110. Невестица 246. Невитка Р. 393. Невстаниха 233. Невстаха 353. Негла 254. Негниючка 350, 354. Негниющее дерево, Негной, Негной дерево 350. Негодная трава 27. Nehran С. 1. Негритинка 337. Nehtowec Ч. 175. Nedwédice Ч. 43. Недозрѣль, Недозрѣлка, Недозрѣлокъ 167. Недолгоцѣтущая 104. Недоспѣлка 74. Недоспѣлокъ 167. Недотрога 175. Недотыка 140, 175. Недужная трава 20, 52, 156. Неежа 352. Нежгучка 387. Незабудки 220. Незабудка 32, 130, 220; дикая 377; настоящая 220; цвѣтущая 381. Nezabudka Ч. 220, 220. Незабудъ Р. 405. Незамай меня 175. Незамайникъ 202, 239. Незаперъ 79. Незелень 235, 406. Некерко 125. Некленъ 3, 4. Neklen Ч. 4. Nekrmnice Ч. 1. Нектария 245. Нелинь 288. Нелумбумъ 224. Нелынь 288. Nemecia Р. 171. Пемидя 171. Немка 95. Némnice Ч. 59. Немочна 317. Немочь порченая 390. Ненавистникъ Р. 398. Понадычка 133. Ненасытецъ 57. Неомбока 9. Nerpa Л. 335. Nerplodnik Ч. 330. Neroven С. 384. Непросыпка 270. Nerukawa Ч. Nerukawka Ч. Nerusaljka С. 247. Неранча С. 101. Нервникъ 229. Неревина 142. Nerko-wies II. 30. Nerod С. prosti С. 299. Неродъ 388. Неролимецъ 149. Неродица 9. Нерушъ мене 175. Несѣдникъ 1. Неспячекъ 32, 43. Нестарка, Нестарѣлка 16. Нестидникъ Р. 392. Нетала

310. Netata Ч. 182. Netwařec Ч. 29. Netik Ч. 9. С. 175, 175. Петипыръ 140. Нетреба 384. Netrës nejmenši Ч. 324. Netrešak С. 325. Netrešk Ч. 325. Нетронъ 411. Нетронъ меня 175. Нетубицъ 40. Неувяда 135, 325. Неувядаемый цвѣтъ 27. Неувядалка 325. Неумирающий цвѣтъ 342. Netykavka Ч. Netykalek Ч. Netykalka Ч. 175. Neř II. 216. Нефорошъ(ь) 48, 183, 352; бѣлый 48; бѣлый степной 48; луговой 352. Нефороша 48. Нехворощъ(ь) 48, 49, 50, 343; бѣлая 48; бѣленькая 49; душистая 48; непахучая 48; полева 48; сѣрая 48; суха 376; черная 48, 48. Нехворощи 49. Nechrast Ч. Nechrast Ч. 49. Нечесанная паночки 226. Нечестивая трава 37. Нечипай зелье, Нечипай зѣле 72. Нечога 343. Нечуевика 37. Нечуй вѣтеръ 18, 37, 167, 249, 270, 377, 390. Нечуй вѣтеръ 167. Р. 390. Neszpuła II. 216. Neřpule Ч. 216, 217.

Ни дерево, ни трава. Ни лѣсъ, ни трава 397. Нива 323. Нивникъ 249. Нивнякъ, Нивняникъ 96. Нивяшка 226. Niewiescie psiny II. 99. Njewjescina Л. 226. Niedan II. 11. Niedzwiedzie grono II. 43. Niedzwiedzina II. 802. Niedośpiatek II. 91. Niedoťka, Njedoťkliwe zele, Njedoťkliwka Л. 175. Niedoźsła II. 29. Niezabudka II. Njezabudki Л. Niezapominajka II. Niezapominai mnie II. Niezapominek II. 220. Niezapomnički Л. 120, 220. Niekar-mia II. 1. Nieklon II. 4. Njemdre zele Л. 46. Niepokalanek II. 383. Njerpukawka Л. 247. Nieskonatka II. 37. Niesmertelnik II. 164. Niesmiertelnik II. 364. Niesmerti-nička Л. 37. Niesplik II. 216. Niestrawa II. 121. Niestretek II. 34. Nietota II. 42, 182. Nietykalek II. 175. Niecierpek II. 175, 175, 218. Niečasnica Л. 104. Nieszu-jewiec II. 167. Nieszpułka II. 216. Nizalica С. 61. Низмянка 91. Низовка 229. Низодубная трава 351. Nikokol II. 201. Николай 137. Николаева трава 95. Николаевская трава 262. Николаекъ трава 137. Николайки 137, 273. Николайчики 137. Никольская трава 262. Никсица С. 319. Нимиця 171. Німиця трава 123. Р. 401. Німиця 171. Нисилосъ 121. Нітнікъ 162. Нитчанка, Нитчатка 105. Ницалоза 133. Ницая лоза 205. Ницелозъ 310, 310. Nicennica II. 145, 190; gładka II. 190; najeżona II. 191. Ničo Л. 128. Nicora Л. 105.

Новый хлѣбъ Р. 402. Новоголландскій чай 233. Новоджерзейскій чай 88. Nowotnik Л. 224. Новичъ С. 290, 291. Нога волчья 204, 204; воронья тр. 259, 326; гусиная 94; ежева тр. 129; козья трава 11; кокошева 408; курячья трава 268; львиная трава 129; птичья трава

235; пѣтушья ядовитая 291; теллячъ 50. Noga kurza II. 268. Noha wici Ч. 204; kozi Ч. 11, 11; kozi puhawa Ч. 11; kuři Ч. 239, 268; moři Ч. 203. Ноги воронья трава 393; комаровы 124; сорочи Р. 328. Nohaviček Pana Boha Ч. 124. Nogiet II. 76. Nogietek II. Nogietka II. 77. Ного-рѣзъ 344. Ноготки 76, 77; болотные 78; полевые 38. Ноготный цвѣтъ 78. Ноготная трава 167. Ноготокъ 10, 262, 402; аптечный 77; бычий 38, 325. Ноготонъ 134. Ногтикъ 123. Ног-товая трава 125. Ногтоѣдная трава 241, 281. Ногтоѣдникъ 188. Nohcows Л. 175. Ножка, Ножки кукушкыны 120; курячьи 390; журавлиныя 155; заячьи 353. Nožka, Nožki husi Ч. 19; wowse Л. 37, 38; wroblace Л. 269; koča, koče Л. 38; zogawie II. 155; sroča Л. 11; strači Ч. 124, 143. Пожницы трава 177. Nozderek II. 212. Nozdrzyk II. 212. Поздра лазоревая, Поздрихъ 154. Nokatasc С. 175. Нокотки 77. Nokti orłowi С. 57, 198. Noktiljar С. 262. Nopařk Л. 247. Норичка 322. Норичная трава 154, 277, 348, 403. Норичникъ 158, 321, 322, 322, 380, 403. Норичникъ, Норичная трава 138, 154. Порышникъ 138, 153. Nosek Л. 155; chnussiolowy II. 156; czapli II. 244. Nos-ki bocianie, zogawie II. 155. Носъ жу-равлий 155. Носовая 37. Носокъ 136; голубинный 156; журавлиный 155; чи-бесный 379. Носики комаровы 124. Nostoc Ч. 227. Nostrek Ч. 154. Nostrzeg, Nostrzek, Nostrzyk, biały, biekitny II. 212; zwyczajny, zołty II. 213. Noc a zen Л. 211. Nosenka Ч. 217. Nocna ozdoba II. 217. Nocne zele Л. 241. Nocnica II. 217. Nosurak С. 217. Nosydzien Р. 211. Ночная доба 166. Ночная красавица 166, 217. Ночная красота 217. Ночная тѣнь 251, 344. Ночные духи 260. Ночная стѣна 344.

Нудушки 120. Nuzka strači morska Ч. 113. Nurzybob II. 224. Нутреникъ 194. Нырокъ 362. Nyspla Л. 217. Nyřpu-la właska Ч. 112. Няка С. 280, 300. Нѣжникъ 401. Нѣмецкое зелье 217. Нѣмня 171, 402; лѣсная 195. Нѣмка 69, 198. Нѣтникъ 162. Нюнка 337. Нюнька 159, 319, 337. Нюньки 78. Нюхтия 138. Няжега 263.

## О

Обабокъ 66, 67, 68. Обвивальни-ца 107, 108; заборная 108. Обвой, Об-войка, Обвойна 245. Obwojna, Obwoj-

nik II. 245. Обвойникъ 245. Обворот-никъ солнечный 220. Обгрызокъ чер-товъ 318. Обезьянное дерево 9. Obie-żyswiat II. 73. Облапа 52; вонная 52. Облачко 229. Облегчица 317. Облич С. 258. Obłoznik bluszczowy II. 158. Облѣ-пиха 168, 168. Обмать трава 225. Об-морокъ, Обморочникъ 179; женскій 128. Обносная трава 400. Ободникъ 121. Obojnik rospolity II. 381. Оборотъ сол-нечный 220. Образки 32, 50, 77. Обра-зкі II. 50. Обрастница 89. Obrost II. 98, 192. Obrośtnica II. 89, 112, 386. Оброст-ница 89. Обручная трава 318, 320. Obuwik II. 120; zołty II. 120. Обѣдъ собачій трава 41. Обыкновенный цвѣтъ 356. Обѣдъ собачій 391. Обѣдникъ 391.

Owas С. 59; diwjak С. 59. Оверьянъ 372. Овесъ 59, 60, 126, 131; венгер-скій 59; водяной 385; голый, дикій, жи-вой 59; заячій 60, 71; луговой 60, 159; однокранный 59; песочный 131; притор-ный 59; татарскій 59. Овесъ голый, же-лтый Р. 392. Owes Ч. 59; francuszyk Ч. 47; kozacy Ч. 59; chlupaty Ч. 60. Ове-сецъ 11, 71, 71, 201; желтый 47. Ове-ска 66, 67. Овечки 16; полевые 164. Овечья смерть 344, 344. Овечья тра-ва 34, 144, 377. Овзювина 314. Owies II. 59; gluchy II. 59; chodzący II. 59. Owie-sek II. 59. Овийка Р. 396. Оводъ, Оводъ 322. Оводникъ 11. Овощъ гишпанскій 338. Owos maři II. 9. Овражекъ 320. Овражковые хвосты 262. Овраж-никъ 172. Ovsenica С. 47. Овсецъ 71, 71. Ovsiva, Ovsia Ч. 59. Owsik Ч. 71. Ovsik Ч. 47. Owsina Ч. 59. Ovsif Ч. 47. Owsice Ч. 59. Овсяные корни 356. Овсяшникъ 144, 300. Ovsica С. 222; prava С. 223. Овсягъ(къ) 59, 60, 71, 71, 144, 399. Овсянецъ 60. Овсяница 120, 140, 144; луговая 60. Овсянка 71, 125, 158, 193, 398. Овсяникъ 121. Овсянуха 71.

Ogan wilcza II. 216. Ohańka Ч. 120. Oharek Ч. 115. Огень бузьякъ Р. 403. Оги(и)рокъ 115; собачій 328. Огирочна трава 68, 358. Оги(и)рок(ш)никъ 68, 105, 340, 358. Огирчакъ 317. Огнечикъ 200. Огнечики 194. Огневица 30. Огневка 160, 306, 306. Огненный цвѣтъ 200. Огнецвѣтъ 105, 210, 211. Огнецвѣт-никъ 210. Ognijac С. 174. Ognjica С. 350. Ognjičina С. 185. Огникъ 10, 86, 182, 318. Ohnik II. 70, 112, 292. Ohnice Ч. 291, 292. Ohniček Ч. 10, 10, 241. Ogon wilczy II. 206; jeleni II. 356; koni II. 329; konski II. 134; lisi II. 25; myši Ч. 220, 259. Огонь крапива 370. Огонь летучій 160; мышиный 108. Огонь трава 343. Огонекъ 201. Огонекъ да уголекъ 10. Огонекъ китайскій 81. Ogorek



П. 114, 114; osli П. 114. Ogorecznik П. 68. Ogorknica П. 37. Ogorkowej П. 328. Ogornik П. 122. Огородникъ 314, 330, 340. Ogroz С. Ogrozili С. 298. Ogurek П. 115. Огурецъ, Огурцы 114, 115; американский 37; армянский 334; бѣшеные 123, 329; волчий 177; волохатые 328; земляные 178; дикіе 178, 178; медвѣжки 178; птичий 114; змінообразный 114; змінные 114; полевые 114, 381; ужевые 114; пьяные 123; псѣй 218; хѣсной 218; ослиный 218; собачьи 218. Огурец(ш)никъ 35, 68, 167, 178, 200, 339; благовонный 340; китайскій 328; степной 195. Огурец(ш)ница 68. Огуречный духъ, Огуречные души 68. Огуречная трава 68, 346. Огуречное дерево 207. Огурчики 178; бѣдовы 218; заячьи 178; скакунчики 218; степные 381.

Одалентъ 120 (см. Одолѣнтъ, Одолень). Одалень 228; бѣленскій 228. Odvančik Ч. 349. Odemka Ч. 159. Одежнъ, Одежля 373. Odzvinі Ч. 352. Одинарникъ 357. Одкасникъ 53, 86 (см. Одхасникъ, Откасникъ). Одногубка 389. Ододерникъ 362. Однолисть 242. Однолистникъ 207. Однолѣсячная трава 97, 390; желтая 390. Однолѣсячникъ 10, 33, 34; луговой, хѣсной 34. Однолѣсячный цвѣтъ 35. Односторонникъ 366. Одноягодникъ 241. Одолень(ы) 98, 231, 228, 228; бороной 35; сухопутный 54. Одолѣй 140. Одолѣнтъ бѣлый 406; водяной 305; горный 406; каменный 406. Odolen Ч. 372, 373; lekarSKI С. 373. Одолѣнтъ С. 373. Одолѣн С. 372, 373. Одувальникъ 191. Одуванчикъ 349. Одуванчикъ 160, 190, 349, 349. Одул плѣшъ 349. Одуры 60, 119, 197; болотная 189; сонная 59, 250; трава 123. Odur Ч. С. 60. Одуруникъ 59. Одышная трава 179, 317, 318. Одхасникъ 107, 373, 377, 396 (см. Одкасникъ).

Ożanka Ч. 351, 351. Ożanka П. 351. Ożaneczka П. 351. Ожевникъ 105. Ожика 39; сухая 369. Ожигавица 369. Ожика 180, 199, 200. Ожина 180, 302, 303, 303, 320. Ожинка трава 351. Ожинникъ 157, 302. Ожипалка П. 367. Ożuralka П. 366. Ожына 303. Ożyna П. 303. Ожыникъ 303. Ожыны 231.

Ozanka Ч. 351. Ozdoba посна П. 217. Ozedka П. 226. Озепка 381. Озжика 370. Озимъ святая 402. Озимина Р. 363. Ozimica С. 363. Озимница 363. Ożota П. 195. Озрага 121. Ока 237.

Окладникъ 184, 236, 377, 405. Oklor С. 33; mużki С. 33. Оклубъ 15. Око бавольско Б. 56; воловь 38, 73, 93, 325; волове 56. Р. 364; воловское С. (у Ка-

радж. Chrysanthemum Leucanthemum); воробьиное 82; воронье 241; козине 359; паюново Б. 42. Oko wolowe П. 38, 38; wronie П. 242, 345; wrani Ч. 242, 345; wrańino (у Кар. Вранино око) С. 242; żabi Ч. 220. Окожикъ 287. Окологочен С. 89. Окопникъ 345, 346. Окоритъ хомячий 156. Okotešinka Ч. Okoteška Ч. 220. Okrądek П. 178. Okřehek Ч. 190. Okrežnica П. 170. Okřeč С. 190. Okrečina С. 105. Okrzyn П. 186. Окрижк Южн. Сл. 105. Окрипъ, Окрипъ 35. Окропъ 35. Okrotice Ч. 91. Okrugljak С. 158. Okruhlicky Ч. 275. Оксами(и)тъ 42, 42, 347; коштовный 353. Оксамытъ 42. Окуга 180, 319. Okarka Ч. 114, 115; rapenska Ч. 123.

Оладошникъ 317. Олваница, Олваница 13. Олдра 404. Олександръ 225. Oleander П. 225. Oleaster П. 130. Olejka Ч. 68. Olejnik П. 130. Oleinica П. 248. Олений корень 356; меньшій 126. Олений языкъ 160. Оленья трава 160, 243. Оленье ухо 375. Оলেখъ 24. Олешина 24. Олешникъ 24, 192, 246. Олешникъ 192, 246, 246. Ч. 325; goryn П. 58. Olešnikowec Ч. 246. Олива, Oliwa П. Oliwa Ч. Oliwne drzewo П. 230. Oliwnik П. 130. Олипанникъ 16. Олія 382. Ołowianka П. Ołowica П. 261. Ołtewnik П. 261. Olcha П. 24, 24. Ч. 24. Olsza П. 24, 24; biała П. 24. Olše Ч. 24. Olszyna П. 24, 24. Оляха 24; бѣлая 24; зеленая 25; черная 24. Ołzeniec П. 325. Олышина 24. Олышина трава 192. Олышинникъ, Олышникъ 24.

Оманъ 176, 374. С. Дубр. 176. Р. 402; болотный 205. Oman П. Ч. Слов. Илл. 176; lekarSKI С. 176; cni С. 350. Omap Ч. 176. Омаръ 279; злаковъ 369. Omap П. 62, 279, 369. Омеръ 7, 7, 105, 172, 246, 395; водяной 98, 230; большой 105; малый 230; ядовитый 98. Омеръ 105. Омега малая 12; полевая 143. Omega Слов. 7. Омежная трава 98, 190. Oměj Ч. 6, 28. Омела 382, 383. С. 199, 383; вербовая 382; дубовая настоящая 198. Omelj Ч. 383. Омель С. 383. Омень 176. Омерникъ 98. Omieg П. 7, 128. Омилокъ Р. 403. Omirnia П. 30. Омонъ 100. Omor П. 62. Omore С. 253. Omorika С. 253, 256. Omylnik Ч. 52. Omych Слов. 7. Онагрикъ, Онагрин трава 230. Онанз С. 251. Оникъ 7. Oniz С. 251. Onuca Ч. 374.

Орака Ч. 99. Опахъ 165. Opratrnosc П. 363. Опах С. 169. Орепес Ч. 158. Опенекъ 14. Опенка березовая 14; коричневая 13; осиновая 14. Опенки 14, 14. Опенокъ 14, 82; красный 15; луговой 14; мелкій 14; настоящій 14; сплюсн 16. Опеньки 14. Опестышъ 134.

Opienka П. 14, 307; brzozowa П. 14. Opik Ч. 378. Опиковка 14. Opilec Ч. 197, 197. Opilka Ч. 197. Opirnik С. 43. Opich П. 72. Опихъ 41. П. 41. Opletka Ч. 264. Opletnik Ч. 107. Opłoch koni П. 329. Opones, Oponka Ч. 158. Опорѣзная 5, 85. Oproczylec П. 26. Оприня Р. 298. Opustěnka Ч. 281. Опуховая тр. 135, 158, 358, 374. Опухольная 260. Опуцки(ы)\*) 112, 273, 356, 396. Опуцай 40. Опята 14.

Orab drwo С. 180. Oranj С. 331. Ораовина 111. Орашак С., Oraškowac С., Орашчикъ С. 221. Orašic С. 187. Оргишъ 169. Ordowid П., Ордовина, Ордына 378. Орепей цѣпкий, цыпучий 17. Орепейникъ 100. Орепы 84. Ořeč Ч. 267; wlasly Ч. 180; zemni Ч. 339; zemsky Ч. 235. Orech Кр. 180. Орехи детски Б. 221. Ořečowec Ч. 22, 23, 23, 235. Ořeš Ч. 267. Ořešak Ч. 180. Ořešec Ч. 22, 23, 23. Ořeši čerwone Ч. 187. Ořešines Ч. 224. Оржанецъ 25, 249, 362. Orzacha П. 42. Orzech П. 180; włoski П. 180; wodny П. 357; ziemny П. 42, 73, 87; kołacy П. 357. Orzechy swinskie П. 134. Orzechownik П. 73. Orzięch ziemny П. 187. Орга хѣсовая 167. Ориз С. 236. Орина 14. Орис Б. 236. Oris Ч. 267. Орихъ 111. Оришина 111. Оришка 14. Oriška Ч. 187. Оришникъ 111. Оришына 111. Оркишъ 362, 363. Orkisz П. 363. Orkys Ч. 363. Orlan П. 41. Орликъ 9, 42. Orlik П. 42. Орлики 42, 155, 156, 158. Orlikowec П. 330. Orlina С. 150. Орлиное дерево 41, 42. Orlica П. 278. Orlicek Ч. 42. Orlicin Ч. 41. Орличникъ 278. Орлышникъ 278. Орлякъ 278. Орлянка настоящая 66. Ormanek Ч. 209. Ormusz П. 28. Ормушъ 28. Orubek П. 235. Оробина 336. Оробинецъ 237, 366, 366, 367. Ч. 367. Orobines Ч. 366. Orsaj Ч. 144. Orsej Ч. 144, 144. Оршумъ 252 (очев. ошибка вмѣсто Ормушъ). Орѣхъ 111, 180. Орѣхи 180. Орѣхъ, Орѣхи 180; бегеновый 218; болотные 357; бразильскій 189; бѣлый 180; византийскій 111; водяной 357; воложские 111, 180, 180; волосскій 180; волшебные 173; грецкій 180, 180; грячки Б. 29; дикій 224; земляной 42, 134, 134, 187; земляной американскій, земляной фисташковый 42; каменный 357; кокошые 104; колкіе 357; константинопольскій 111; крымскій 111; хѣсной 111; малайскій 197; манджурскій 180; медвѣжій 111; миндальнй 29; молукскій 20; морской 224; мушкатный 221; персидскій 258; плавающий 357; соломо-

новъ 197; чекалкинъ 384; чортовы 357. Орѣховое дерево 253. Орѣхородка 42. Орѣшенъ 111. Орѣшекъ, Орѣшки, Орѣшки; бѣлый 359; волошки 360; земляные 29, 87, 110, 339; земляні, заячьи 29; калмыцкіе 29; медовые 339; красный 359; полевой 29, 87, 360; полюв 29; пьяные 29. Орѣшникъ 96, 320; американскій 63; бразильскій 63; земляной фисташковый 42; обыкновенный 111. Орѣшная трава 204. Орѣшница 93. Орябка трава 358. Оряхъ Б. 180.

Оса П. 268. Осенній цвѣтъ 104, 242. Осеникы 14, 104, 126. Осетъ 99, 336. Oset П. 84. П. Ч. 100; zwisty П. 84; kulowy П. 129; podworzowy П. 100, 232. Osety Р. 99. Осетий Р. 395. Osech Ч. 72. Osiaček П. 341. Osjak С. 327; poljiski С. 100. Osivka Ч. 128. Osik Ч. 67. Осика 268. Osika П. 268. Осика Р. 394. Осина 268, 268. Osina П. 268. Osina-topol П. 268. Osinac С. 67. Осинка 19, 268. Осинка Р. 399. Osinka С. 328. Осинне зілля Р. 392. Осиновикъ, Осиновый грибъ 67. Осинное дерево 268. Осичукъ Р. 392. Осинъ Р. 392, 392. Оситнягъ 73. Р. 402. Оситнякъ 120, 320. Osica П. 337. Оскоръ, Оскоръ 268. Oskoruch Ч. Oskoruša С. Oskoruše Ч. Oskorušnjak С. 337. Oskorušica Ч.; prosta С. 272. Oslad С. 266. Osladež Ч. 159, 266. Osladič Ч. 266, 266. Osladyč Ч. 266. Oslizak Ч. 11. Ослиная трава 230, 406. Ослиное зелье 230. Ослиникъ 230, 230. Осличникъ 230. Ослова трава 230. Ословонникъ 238. Oslodzica П. 55. Osloprd Ч. 232. Oslыž Ч. Oslыž Ч. 107. Ослѣпляющее дерево 399. Ослынка тупецкая 231. Osmial П. 92. Осиакъ 104. Осокъ песочный 85, 131. Осока 8, 25, 85, 85, 131, 178, 181, 336, 367. Р. 394; болотная 85, 85, 320; борова 65; водяная 85; врачебная 85; криничная 85; криничина 85; купорная 367; луговая 85; озерная 365; песочная 85; рѣзунъ 85; трава 178; черная 130; чужестранная 119. Осока П. 85, 344. Осокор(ы) 268, 268, 309; бѣлый 268; даурская 268; душистая 268. Осолод(т)ка трава 159, 159; бережная 334; дикая 198; каменная 408; кустовая 334. Осолодошникъ 177. Осотъ 84, 99, 99, 100, 100, 204, 336, 336, 336, 402, 410; бѣлый 330; дикій 320; ежевый 129; заячий 336; итальянскій 103; красный 84, 100; хѣсной 100; мягкій 182; поволошнй 232; пчелиный 128; слабительный 44; черный 91, 130. Осота 84, 85, 99. Осотикъ 100. Осотнягъ 73. Осохарникъ, Осохарница 250. Осочная трава 212. Осочныця 85. Оставникъ 190.

\*) См. Лопуцки.



Остець 330. Ostika C. 11. Ostka II. 2. Ostnica II. 344. Остняк 17. Ostokrzew, Ostokrzewina II. 174. Острогонь 48. Ostreżyna II. 303, 304. Острець 85, 131, 259, 362. Ostrzen II. 119, 130. Ost-  
rż 4. 85. Острижка 168; трава 124. Остриж(ш)ка P. 123, 398. Ostrika C. 185. Ostrzyca II. 53, 75, 151, 247. Острица(я) 53, 53, 151, 152, 308, 370. Ostrica C. 85, 121. Ostrice II. 85, 247. Острицы 308. Островершки 19. Острогонь 48. Ostrogowiec II. 91. Острога 123, 168. Ostroha rytińska Слов. 124. Острожа 124. Ostrožen II. 99; chrobust II. 100. Ostrožka II. Ч. 123, 124, 320; zbozowa II. 124. Острожки дикие 124. Острожок 124. Ostroziele II. 53. Ostrokwet II. 185. Острокорь 174. Ostrokrzew II. 239. Острокрыль большой 306. Остролист 3, 174, 344. Ostrolist II. Ч. 174. Ostrolistec II. 53. Остролистная трава 32. Остролистник 174, 265. Ostromlec II. 140. Ostropeludka C. 160. Ostropes II. 232, 330. Остропель 193. Остропестерь 330. Ostropestre II. 330. Ostropestre II. 330. Остро-пестро трава 330. Остро-ситник 85. Ostrostręczyca II. 1, 83. Оструга C. 303, 303. Ostruha Ч. 124. Ostruży II, Ostrużinnik II, Ostrużyny II. 303. Ostrużka Ч. 123. Ostrużniak C. 303. Ostrużnik Ч. 303. Острушка 123. Остудник 53, 135, 166, 195. P. 406. Остудная трава 166. Остучки 65. Osyka Ч. 268. Осыка 268. Осухарь 268. Ościca II. 44. Осыеначь C. 47.

Otaska Ч. 103. Отварь 104. Отварочник 264. Отваруха 15, 68. Отварушка 15. Отгадина 378. Отдолень трава 157 \*. Отдышная трава 318. Отзелник 343. Откасинок \*\* 53, 273. Откашник \*\* 273. Откосник \*\* 40. Откушение дьявольское 317. Отла 75. Отмыч(ш)ная трава 318. Отношник 373. Отой корень 229. Otoczka II. 110. Otočnik II. 164. Отрава 172, 330. Otscheta B. 65. Откасинок \*\* 352. Oudlak Ч. 210. Oupor Ч, Ouporek Ч. 131. Ouporčnik Ч. 40.

Охватка 52; благовоная 52, 126; простая 52. Ochmet, Ochmeti Ч. 199. Ocas vlci Ч. 130, 205; lišci Ч. 130, 205; myši Ч. 259. Ocasek Ч. 249; mysi Ч. 220. Očaska Ч. 197, 220.

Очанка 141, 141, 351, 377. Očasko-  
ves Ч. 25. Ocaun Ч. 104. Očanica C. 141. Очереть(ь) 51, 75, 297, 319, 391. Очеретик 131, 319; заячий 85. Очерет-

ник 75, 297. Очеть 277. Очн, Очн  
волосы 56; козы 361; козины 361; пав-  
лины 10; трава 126; царены 129, 149, 208;  
царския 242, 267, 317. Oči potěšeni Ч.  
141. Очичник 324. Очипок 324. Očist  
C. 329. Очистник 324. Очитки 324;  
полевые 79. Очиток 323, 324, 324.  
P. 324; заячий 324; полевой 166. Очко,  
Очки, Очки волосы 177; воронье 262;  
воронья 357; курячи 31; павлины 42;  
жаби 220. Oczka żabie II. 377; ptasze II.  
220. Oczko ptasie II. 220. Očko vřanní Ч.  
220. Oczu wolowe II. 350. Очник 80.  
Очный корень 373. Очный цвет 31.  
Очная трава 141. Očobajka C. 353.  
Očun Ч. 104, 104.

Ошиб 204. Olejch Ч. 22; zimni Ч. 23;  
menši Ч. 23; obecni Ч. 23. Oszloch II. 319.  
Ošlebad C. 330. Oszczernik II. 168.

## П (Руск.) — Р (П. Ч. С. Л.)

Паболоки 81. Павани вічки 220. Па-  
вевки 227. Paweznica II. 244. Pawenka  
C. 98; zelenčko C. 380. Павия желтая,  
красная 12. Pawjené Л., Pavinac C., Pa-  
vines Ч., Paviniac II. 180. Павит C. 103.  
Pavit C. 102. Павитина Боск. 103. Pavi-  
tina C. 102; běla C. 103. Pawkowe ze-  
le Л. 349. Pawrba Ч. 311. Павунь 215,  
380. Павутица 107. P. 396. Павучки  
P. 405. Pawčnik Л. 128. Pagačice Ч., Pa-  
gačky Ч. 208. Пакгаутовое дерево 161.  
Pahnostky Ч. 76. Pahnovka C. 47. Pahu-  
lja C. 168; pahuljava C. 169. Падма 224.  
Падуб 147, 174, 174. Палаубница 146.  
Падучник 352. Пажить гусиная 269.  
Pažítka Ч. 23. Пажитник 352, 361, 361.  
Пазабник 146. Пазбника 146. Паземка  
P. 400. Паземника 146. Пазеника 146.  
Пазменка 146. Пазная трава 6. Pazeht  
nedvědi Ч. 3. Pazehtnik Ч. 2. Пазник  
6, 6, 173. Pazeht nedvězi Ч. 165. Па-  
зобник, Пазобника 146. Razogak Л. 203.  
Razory certowe Л. 203. Пазубника 146.  
Razulj C. 248. Пазурь 91. Razour med-  
vědi Ч. 2. Razourky Ч. 76. Пазурник 88.  
Пазынока 146. Rajavac C., Rajawes Ч.  
224. Rajasan Ч. 18. Rajčnik II., Rajč-  
nica II. 39. Паклент 3, 3, 4. C. 387.  
Paklen Ч. 4. Paklenek Ч. 4. Пакленок 3.  
Паклина 3. Паклинат 4. Паклунь \*)  
18, 62, 351, 351. Rakosa II. 350. Паку-  
ж C. 79. Rakuja C. 42. Паламида 41. Pa-  
lamida C. 100, 327. Palach Ч. 131, 319,  
366. Палах Ч. 367. Палашина Ч. 51.

\*) См. Пахлунь.

Palaška C. 131. Paldan Ч. 48. Paldan  
Ч. 373. Palečice Ч. 265. Palecznik II. 105.  
Palečnik Ч. 265. Palecznica II. 240. Па-  
лисандровое дерево 122, 179. Pali-  
ce jezkowe Ч. 123. Palička Л. 103. Па-  
лички Ч. 367. Paličky Ч. 367, 367. Paika  
II. 366; wodna II. 367; hakovka II. 77.  
Палки 367. P. 366. Paiki II. 366; wick-  
sze II. 367. Palma II., daktylowa II., Pal-  
mowe drzewo II. 250. Palnica C. 2. Pal-  
nice Ч. 2. Палочка Христова 317; чер-  
това 367. Палочки 335. Палочная  
трава 121, 351. Палоч(ш)ник 44,  
85, 122, 178, 249, 366, 367. Палутыня  
107. Paluszki Ranny Maryi II. 80. Pa-  
lusznik II. 240. Пальч 47. Пальма 61,  
74, 250; восковая 177; Думь 173; ка-  
пустная 44; кокосовая 104; папоротни-  
ковая 108; Ротанг 76; саговая 44; са-  
харная 44; тагуа 251; тростниковая 76;  
финиковая 250; Христова 299. Пальмо-  
вый куст 74. Пальмовое дерево 250.  
Пальцева трава 122. Пальцы медвѣжи  
327. Пальчатка 240. Palczatka II. 32.  
Пальчик 137; дѣвичий 40. Пальчики P.  
400. Pamela C., Pamelnik Ч. 345. Pamět-  
nik Ч. 76. Rampalik Ч. 76, 77. Rampališ-  
ka Ч., Rampališka Ч. 190, 350. Ram-  
pliška Ч. 350. Памук Б. 160. Ramučka  
C. 160. Панах трава, Панацель 239.  
Панаель эскулапова 353. Панджир Б.  
63. Panenka Ч. 241. Паникадило 199.  
Паничи крученые 108. Pankowka Л.  
279. Панна 54. Пання дзіванна 374.  
Паночки нечесаныя, нечесані, не-  
чосы 226. Pantofelnik II. 76. Папава 98.  
Парава Ч. 349. Парава II. 113. Папав-  
ка 38. Папайа 241. Паража Ч. 241. Pa-  
raljka prosta C. 230. Papar C. 257. Па-  
пар C. 82. Папарить, Папарник 278.  
Папарник 344. Папарыцы, Паперать  
278. Паперка Б. 82. Паперть 55, 278.  
Папертник 278. Паперушина P. 392.  
Паперца 55. Папик 137. Папирь 278.  
Папирай 407. Папиртник 278. Папи-  
рус 120. Паплика дивья C. 381. Па-  
пок краснень 274. Папоньяк C. 77.  
Paporjak C. 165. Папора святая Л. 68.  
Папорот(ь) 55, 55, 266, 269, 278.  
P. 392; болотная, болотная 55; боро-  
вой 55; домашний 377; душистая 198; жи-  
ноча 55; каменный 266; крупный 344;  
меньшая 55; рѣчная 344; святая 393;  
холостая 278; черная 393; черный 344.  
Папоротник 54, 55, 55, 204, 266,  
266, 278, 278, 348; водяной 278; дубо-  
вый 266; еланый 278; женский 278;  
каменный 266; мужской 55; обыкновен-  
ный 55; озерный 179; сладкий 266; со-  
лодкий 266; черной 55; черный 55,  
344. Папоротовое дерево 268. Па-  
почная трава 213. Папорт(ь) 55, 278,

344. Папортница P. 392. Папортник  
278. Папрать C. 54. Paprad C. 278.  
Paprat kamena C. 56; mala C. 8; sladka  
C. 266, 266. Папрадник C. 68. Paprat-  
ka Ч. 54, 266. Папрац C. 5. Paprac C. 4,  
265. Paprenjak pravi C. 82. Paprenjača  
C. 15. Паприка C. 82, 257. Paprika Ч.  
82. Paprica pitoma C. 109. Paprotka II.  
54, 55, 266. Paprotnik II. 8, 278; samcza  
II. 55. Papros II. 266, 278. P. 55; žeb-  
rowka II. 66. Paprosik II. 161. Papros II.  
278. Papruš Л. 55. 278. Papruška Л. 54.  
Papučina C. 76. Папуша 335. Папуш-  
ник 226. Папушоя 385. Парагвайский  
чай 174. Парагуай-Пу 338. Paraliżowe  
ziele II. 273. Параличная рѣпа гр. 72.  
Параличная трава 18, 19, 103. Па-  
раличник 326, 327. Парамон 96. Pa-  
reznik Ч. 99. Паречка 298. Паржидло  
340. Parzydło II. 339. Паридова трава  
241. Paridło II. 339. Парило 16, 340, 396.  
Paris pospolity II. 272. Парюка P. 370.  
Parku B. 82. Parlist II. 386. Парнассия  
242. Парник 17, 126. Парничок 246.  
Паровица 249, 343. Parowiśco Л. 65.  
Паровица 94. Paroznatec Ч., Parož-  
nik Л., Parožnica C. 93. Parolist II., Pa-  
rolistnik II., Паролистник 386. Па-  
реть 406. Parczelina II. 278. Parčelina  
Л. 278. Parczoch II. 321. Parčoch Л. 119.  
Паршило трава 195. Парфенка, Пар-  
феты 335. Parchatka II. 202. Парыло 16.  
Парыш 263. Парѣчь, Парѣчка 298.  
Pasdren C. 293. Пасидреновина C. 293.  
Pasjak C. 293; čistilac C. 293; krušina C.  
293. Pasji dren C. 293. Паскивица C. 333,  
334, 334. Paskvica C. 59. Паслен 333,  
333; гадючий 333; глысник 334; желтый  
335; сладкоголкий 334; черный 244.  
Паслен 333. Пасли 244. Паслинь 244,  
333. Паслинь 244. Паслина 244. Пас-  
лион 333. Пасмурница 334. Pasnik Л. Ч.  
249. Пасочник 113. Pass-pan Ч. 74.  
Пасть львиная 40. Пастернак 243,  
243, 332; сиковый 129; полевой 252. Pa-  
sternak II. 243, 243. Pasternjak pitomi C.  
243. Пастернак 243. Пастик 264.  
Pastrnak Ч. 243. Pastrnjak C. 243. Па-  
стущья трава 82. Пасьяковина C. 293.  
Patačky Ч. 208. Патат 62. Патдид-  
жанъ бѣлѣ C. 202. Патдиджанъ френ-  
ски Б. 202. Патличжак C., Патличжан  
C. 334. Патна 224. Patrak II. 241. Па-  
рань 57. Patran C. 57. Patrzak II. 241.  
Patroch II. 241. Patryotka Л. 148. Пау-  
ки P. 350. Паунь 264. Паутильник 238.  
Паучник 39. Пахлунь 18, 62, 351.  
Пахучая трава 5. Пахучка 53, 76, 214;  
сухоходная 221. Пауерачка 220. Pa-  
cerkate zele Л. 175. Pacerki Л. 175. Pa-  
cernik Л. 212. Pačia trawa C. 159. Pa-  
cierzyczka II. 130, 220; błotna II. 220.

\*) См. Одолень.

\*\*) См. Одкасинок.

\*\*) См. Одкасинок, Откасинок.



Raciorecznik II. 81. Raciorki II. 1. Raciorkowies II. 1. Račewina C. 159. Па-  
чула 261, 261. Паша 160. Пашеница,  
Пашено 361. Паштрыак С. 243. Pasz-  
czeka Iwia II. 40. Паясенъ 148.

Певгъ 117, 255. Певники 177. Педу-  
нецъ 166. Pëknomazdres Ч. 226. Пелар-  
гоніумъ 244. Pelen C. 47; gorki C. 47.  
Пелешник Р. 404. Pelin C. 47. Пелин  
Черог. 312. В. 47. Pełnik II. 364. Peł-  
nica II. 135. Peltram Ч. 30. Пелунъ(ь) 47.  
Pelun Ч. 47, 47, 47. Pelun Р. 47. Pelun-  
ка Ч. 47. Пелынъ 47, 47. Pelyn Ч. 47.  
Pelynek Ч. 47, 47; ješte Ч. 48. Pe-  
lynka Ч. 47. Pënenka Ч. 83. Penizek II.  
353. Penizkowa bylina Ч. 205. Penizko-  
wes Ч. 205. Penizku Ч. 295. II. 353. Pë-  
nižnik Ч. С. 296. Пенникица 35. Пениз-  
никъ 205. Pentličky Ч. 247. Пеонія 238.  
Перавъ II. 113, 271. Perек II. 67, 369.  
Пепельникъ 99. Пепельуга, Пепелюга  
С. 94. Perowies II. 369. Perownik II. 73,  
112. Perownica II. 112, 369. Perp Ч. 257;  
wici Ч. 122; diwoкy Ч. 122; indiansky Ч.  
82; cerweny Ч. 82. Perpec Ч. 265. Perp-  
ka Ч. 82, 82. Perpnik Ч. 15, 265. Пера-  
лотъ 46. Peračina Ч. 55. Peračka Ч. 55.  
Perašin Ч. 246. Pervenac C. 53. Певе-  
нецъ 273. Perwiosnka lekarska II. 273.  
Pervojka světica C. 81. Первоцвѣтъ 272,  
273, 279. Первоцвѣтка 97. Пердунъ 367.  
Пердунецъ 210, 210. Первертень 198.  
Переволока трава 333. Переваяжиа 271.  
Перевязка 156. Переградъ 7. Перей 25.  
Перекати поле 17, 52, 75, 75, 86, 90,  
137, 137, 143, 161, 225, 249, 249, 311,  
312, 331, 341, 342. Перекатиполь 361.  
Перекатителъ 161. Перекатичникъ  
52, 143, 161. Перекатуъ 161. Пере-  
коль 203. Перекопъ 203, 214. Пере-  
кость 208. Перекрестная трава 92. Пе-  
рекустъ 55. Перелетъ 18, 40, 57, 57,  
124, 199, 230, 238, 273, 359. Р. 395; поль-  
скій, сладколистный 57. Перелетъ со-  
колий 40, 154, 155, 238, 313, 316; дикий  
329. Перелетъ-хаты 103. Перелетникъ  
40, 137. Перелѣска 34. Перелѣстъ 243;  
болотный 244; царскій 244. Переловная  
242. Переложная 122; трава 37. Пери-  
ло 242, 260. Перелойка 33, 242. Пе-  
релойная трава 33, 242, 242; жен-  
ская 317; мужская 242. Переломъ 33,  
208; каменный 317. Переломная 270,  
271, 390. Перелотъ 321. Перелѣска 34,  
35, 319. Перенасье, Перенде, Перенось  
208. Перенось-зелье 137. Перепалеч-  
никъ 152. Перепаръ 377. Перепелоч-  
ная трава 137. Перепенки 207. Пери-  
почка 207. Переполвица 75. Перепол-  
лохъ 90, 317, 373; мужикий 79. Пери-  
полошка ребячья 281. Переполош-  
ная трава 137, 157, 394. Перепол-

лошникъ 137, 137. Перепуть 122. Пе-  
рерва Р. 404; полевая 57. Перескледъ  
133. Пересна 364. Перестель 41. Пери-  
ступъ 72. Р. 72; горький, черный 348.  
Переступень 71, 353; бѣлоцвѣтный 72;  
бѣлый 71; черноплодный 72; черный 71.  
Перестрѣль 129, 185, 335. Пересту-  
никъ 162. Переточникъ трава 376. Пе-  
ретръ 280. Перецъ 82, 124, 207, 256;  
англійскій 222; астраханскій 82; боровой  
122, 354; бѣлый 257; водяной 265;  
волчий 122, 122; гвинейскій 369; гвоз-  
дичный 222; дикий 47, 52, 122, 281, 281,  
324, 383; длинный 163, 324; душистый  
48; нидѣйскій 82; каенскій 83; красный  
82; ложномонашескій 383; льноый 141;  
малагуetskій 28; мангуetskій черный  
369; мыший 124; полевой 281; русскій  
82; собачій 265; стручковый 82; турец-  
скій 82; черный 257; ѣдкій 324; ямай-  
скій 222. Переч(ш)никъ 52, 174, 191,  
191. Перечная трава 191. Переч(ш)ни-  
ца 207; самая меньшая 191. Perz II. 362.  
Периаватица Р. 362. Перій 71. Р. 362;  
лисовый 71. Перійка 71, 122. Р. 362.  
Perjanica C. 89. Перильцы 168. Perka  
II. 335. Perliček Ч. 106. Перловая трава  
212. Perłowa трава II. 212. Perłowka II.  
212. Перловникъ 212; синий 70, 217.  
Perlokwet Ч. 106. Перлоягодникъ 345.  
Перникъ 344. Перо золотое 335; орлово  
221; страусово тр. 344. Perownik Ч. 345.  
Перонька С. 120. Peropušnik Ч. 344.  
Peropušnjak C. 345. Persan Ч. 277. Пер-  
сикъ 245; дикий, полевой, степной 29.  
Персиковое дерево 245. Persimon II.  
127. Персонъ 161. Perstak C. 250. Per-  
stenak 209. Перстенецъ Р. 397. Пери-  
стинецъ 199. Перстникъ 122. Перстола  
трава 122. Pertram Ч. 30. Перуника С.  
177, 178. В. 241; дивья С. 178, 228. Pe-  
runica prosta C. 178. Perusa C. 345. Пер-  
ховникъ 86, 176. Перцовый кустъ 383.  
Перцовое дерево 383. Перчикъ боровой  
354. Перчица 82. Першень, Першенецъ  
II. 277. Peršenica C. 317. Peršin pitomi C.  
246. Першунъ дивья С. 12. Peršun C.  
246; divji C. 12. Peršunjak C. 12. Песей  
гроздь Песей ягоды 334. Песей смерть  
245. Песей трава 122. Песика 61, 70.  
Pěskač C. II. 28. Песколюбъ 390. Песобой  
104. Песочникъ 258. Песочная 322. Пе-  
стежка 93. Пестикъ(и) 53, 134, 264,  
397. Пестиль 134. Пестовникъ 134,  
134. Пестреничка 164. Пестрецъ 93,  
167, 171, 247, 267. Пестрина 164. Пестро-  
остро марьино 330. Пестрова трава 122.  
Пеструха 151. Пеструшникъ 295. Пе-  
стрѣль 96. Пестрякъ 319. Пестушка  
дикая 395; свиная 134. Пестушки 134,  
134. Песты, Пестышъ, Пестыши,  
Пестышки 134. Песчанецъ 131. Пес-

чанка 44. Песчанника 37. Песчанникъ  
131. Песчецъ 85, 258. Песчица бабар-  
ская 73. Петельникъ 342. Petiprstka Ч.  
161, 271. Петлова креста С. 295. Пепель-  
никъ болотный 326. Petoperst gušćji C.  
269. Petoprst C. 269. Петопрета велика  
С. 271. Петопрета С. 271. Дубр. 269.  
Pětr kašawy Л. 103, 330; kašaty Л. 330;  
kozany Л., koscany Л., rozany Л. 171.  
Pětrklíč Ч. 272. Pětr-kluce žolte Л. 273;  
cerwjene Л. 272. Petržel Ч. 246. Petrov  
kerst C. 186. Петровъ корень 172. Пет-  
ровъ крестъ 57, 58, 106, 108, 154, 186,  
236, 236, 295, 322, 375, 392, 396. Пёт-  
ривъ хрестъ 186. Петровъ цвѣтъ 186.  
Петрова трава 154. Петрово зелье С.  
113. Петровская трава 211. Петроси-  
лиева трава 246. Petružel Ч. 246. Pe-  
truška Ч. 246. Петрусин С. 246. Петру-  
шекъ 230. Петрушечникъ 88, 331, 367.  
Петрушин С. 246. Petružel koži Ч. 12;  
košici Ч. 12. Петрушка 41, 246; алек-  
сандрийская 333; болотная 41, 246; ве-  
дяная 332; горная 246; дикая 41, 93,  
105, 246, 353; коровья 39; каменная 58;  
козья 252; кошачья 98; полевая 156,  
246, 352, 353; полевая 156; собачья 12, 98,  
105, 230; степная 353. Pětruška Л. 246.  
Pědoita Л. 12, 348. Pětrška Л. 246. Пет-  
рушникъ 105. Петушникъ 90. Pěchawa  
Ч. 328. Pecherzysa Ч. 250. Pěchowes Ч.  
322. Печа 117. Печарыца 13. Pečarka Ч.  
13, 13. Печать богородицына трава 118.  
Печать сомонова 106. Печатки 106.  
Pečatnik C. 107. Печаточ(ш)никъ 178.  
Печеница 130. Печеноч(ш)никъ 17, 34,  
94. Печенковая трава 34. Печеночница  
34. Печерица(я) 13, 13; луговая 14.  
Печорка 13. Пече(о)рникъ 37, 163; пя-  
тилистый 271. Peczupa II. 229. Печи-  
ночна трава 189. Печура 67. Печура  
грибъ 67. Печуракъ С. 13. Печурица 13.  
Pečurka Ч. С. 13. Печынный 17. Peš-  
kač Л. 28. Peškows Л. 44. Пещерная  
трава 396.

Pzelot Л. 40.

Piaskowe ziele II., Piaskowies II. 44.  
Piaskownica II. 28, 44. Пи(й)вникъ 158,  
178. Пи(й)вники \*) 110, 177, 177, 178,  
236; болотні 178; жовтенки 165; садо-  
вые 178. Piwnik Ч. 62. Piwowonia II. 238.  
Пивонія 238, 238, 238. Р. 238. Piwonja  
II. 238, 238, 348. Piwonja Л. 238. Пиво-  
никъ 158. Piwonka Л. Ч. 238. Piwonca  
samice Ч. 238. Piha, Pihawa Л. 233. Пи-  
ганъ 244, 307. Pigwa Л. 118.  
С. 111. Pihwa Ч. 118. Pihwu Ч. 145.  
Пигвовое дерево 118. Підбілъ \*\*) 245,

\*) См. Пѣвники.

\*\*) См. всѣ слова, начинающіяся съ  
Под.

366. Підбілъ Р. 366. Піддубень 66. Під-  
кропивниця Р. 400. Підліска Р. 390.  
Підлісникъ 391. Підлісокъ 381, 382.  
Підлістникъ 52. Підліщки Р. 390. Під-  
орішникъ 391. Підсметанникъ Р. 389.  
Підтинникъ 322. Підчость 52. Підыйма  
157. Piegawies II. 6. Piekiele ziele II. 6.  
Pieniązek II. Pienieżnik II. 205. Pjenk  
winowy Л. 383. Pienka II. 81. Pieprz II.  
256; wilczy II. 242; wodny II. 265; kiz-  
panski II., polski II. 109; turecki II. 82.  
Pieprznik II. 82, 83. Pieprznica II. 191.  
Pieprzowiec II. 82. Pieprzysa II. 191;  
błednie II. 174; gruzowa II. 191. Piepr-  
zyczka II. 191. Pierwianek II. Pierwiosn-  
ka II. 272. Pierz II. 257. Pierz II. 257.  
Piernia II. 138. Pierścionkowe ziele II.  
30. Piestrzenica II. 164. Pietłowa kresta  
С. 295. Pietrasznik II., lesny II. 89; plo-  
misty II. 105. Pietruszczka II. 246. Pie-  
truszka II. 246. Pietrusznik II. 105. Pie-  
chota II. 248. Pieczarka II. 13. Pięcier-  
nik II. Pięciornik II. 271. Pięciopierst II.  
Pięciopierst II. 269. Pjanка Л. 197. Pjам-  
танниця С. 26. Pjelscowe Л. 145. Pje-  
nječki Л. 295, 354. Pjenišnik C. 296.  
Pjenc Л. Pjencina Л. 371. Pjergownik Л.  
345. Pješkarica C. Pješčarica C. 44. Pjes-  
wjerškate zele Л. 139. Пижельникъ 213.  
Пижма 208, 326, 348, 348. Piżmaczek II.  
10. Пижмачка 10. Пижмо 182, 348, 349.  
Piżmowe ziele II. 10. Piżmowka Ч. Л. 10,  
10. Пижмы 348. Piżang II. 219. Пижмо  
326. Piżmo II. Пижмо Р. 349. Pijalica  
II. 371. Пиканъ 165; борщевый 401;  
дикий 390. Пикана 165, 305. Pi-  
kat Ч. 313. Пикиши 134. Пикульки 195.  
Пикульникъ 150, 178, 300, 330; синий  
158. Пикушечникъ 195. Пикушки 151.  
Pilat Ч. 31. Pilečka Ч. 143. Piličnjak C.  
245. Пилочникъ Р. 404. Пильники 96.  
Пильная трава 327. Piment II. 82. Пим-  
пинель 272. Pimpinella II. 272. Пимпин-  
никъ 252. Пимпинелла 270. Pina Ч. 253.  
Пинавей 405. Pinela Ч. Pinie Ч. Pinija,  
Pinoły II. 255. Pinjol C. 255. Piołun II.  
47. Пионъ 238, 238. Пиона 238. Piornik  
II. 221, 344. Pioro wodne II. 344. Pioro-  
rusznik II. 344. Piraun Ч. 115. Пипера  
В. 257. Piperat C. 316. Pipla Ч. 204. Пи-  
понъ Бол. Пипуъ Босн. 115. Пипу-  
ничъ С. 218. Pir C. 363. Пирамида 220.  
Pirevina C. 159, 362. Пирей, Пирій 362.  
Пирій 71. Pirika C. 362. Pirinac C. 236.  
Pirnic C. 236. Пирожки 80; чорні 320.  
Пиршъ трава 333. Писалей 411. Piseč-  
nice Ч. 44. Писка 331. Пискавецъ С. 318.  
Piskavica C. 318; modra C. 212; prosta  
C. 361. Piskawice Ч. 361. Пискарикъ  
318. Писки качичи Р. 389. Пискледъ 10.  
Писклюка, Писклюква 334. Пискуль-  
никъ 177. Пискуля 151. Пискунь 80.



Пискунець 337. Пискуха 151. Пислени Р. 384. Писочник Р. 343. Pistakowe drzewo II. 257. Pistac C. 257; pravi C. 258. Pistacya II. 257. Pistacyowe drzewo II. 257, 258. Пистики 134. Пистовник 36. Пистряки 16. Пистушки 134. Pitomka C. 306. Питульник 150, 341. Pitulnik C. Pitulnik Ч. 150. Питушек \*) болотный 406. Питушки 177; красні 158. Пихта 252; балламическая 253, 287; европейская 252; испанская 287; кавказская 255; калифорнская 287; польская 252; сибирская 255. Пихурим 224. Пичинково зелье 94. Пичужница 80. Пищальник 314, 314. Пищальница 314. Пищики 159. Пижа 371.

Плаветник С. 313. Plavin Ч. 380. Плавун 380. Plavin C. 380. Plawin Ч. 203. Плавуны желтые 228. Плавушник 170. Плакун 132, 133, 161, 172, 178, 205, 206, 212, 318; блый, желтый, красный, рѣчной 404; черный 406. Плакун корень 205. Плакун трава 233, 340, 376. Плакун 377. Plakun Ч. 205. Plamenek Ч. 102, 291. Plamenica C. 200. Пламенник 250. Plamenik Ч. 200. Plamenice Ч. 200. Пламик 250. Plaminek Ч. 102, 291. Пламак С. 195. Пламак С. 194. Plapika Ч. С. Южн. С. 43, 43. Планика С. 391. Planinica C. 364. Пласка 200. Plaskogryz Ч. 11. Plaskur Ч. 169. Пластинник подбубый 15. Пластиночник 13. Пластиночница 206; пальчатая 184. Платан 260. Platan II. 3, 260. Платок 160. Плаун 202, 203, 204, 308, 404; аптекарский 203; булавистый 203; трава 20. Плаушка 290. Plaszczeniec II. 353. Плевел 197, 197, 197, 385; многолетний 197. Plewel Ч. 169, 343. Plęwel Ч. 169. Плевелы 201; евангельские 197. Plewnatec Ч. 6. Плевелы трава 197. Плед трава 27. Пленочник 410. Плѣсень 219. Pleskanec Ч. 241. Pleskanka Ч. 44. Pleskač Ч. 56. Plesn II. 219. Плесневик 10. Плесневень 145. Plesnives Ч. 145. Pleś II. 102. Плет женихова 249; суконая 375; татарская 374. Плет трава 389. Плетень 346; терновый 202. Pletich Ч. 304. Плетка 305. Плетник 175. Плетник 375. Плетняковая трава 334. Плеточка 324. Плетуха 108. Pletuce Ч. 18. Плетушка 209. Плетушки 258. Плетюх 404. Плѣшь полова 349. Плѣшаки 349. Plešivac Ч. 37. Плѣшивец 349. Plešine wodne Ч. 190. Pleška Ч. 349, 350. Plešne ziele II. 260. Plesznik II. 260. Plešnica Ч. 219. Pljewel С. 169. Плиновник 45. Pljuskavica C. 172; prosta C.

173. Plisen Ч. 219. Плісонь Р. 405. Plitičar C. Plitičarka C. 242. Плитняк 375. Plituxa 108. Plisnik Ч. 237, 279. Plisnik Ч. 34, 279. Плоденец 262. Płodzieniec II. 262. Płodzist II. 23. Плодынь 24. 216. Плодынь 262. Плодовая 214, 244. Płomiennik II. 249, 291. Płomienszyk II. 200. Płomjenica Ч. 200. Płonjak Ч. 354. Płoniwac II. 247. Płonka Ч. 282. Płonnik II. 267. Płonowe ziele Ч. 98. Płoni kłowskie ziele Ч. 355. Płonik Ч. 76, 354, 355. Płonik Ч. 354. Пłosная трава 75. Пłosки (и)нь 81, 394. Пłosка 394. Płoskon II. 81. Пłosкоч 81. Płoskun II. Płoskunka II. 81. Пłosкуха 190, 239, 328; гірка 168. Пłosкуша 328. Пłosкушка 168. Płosnia II. 11. Płostičnik Ч. 9. Płostkowa trawa II. 212. Ч. 70. Плось гусиная 323. Плотик 195. Плотинь С. 40. Plotnice Ч. 39. Плотовець Р. 405. Плосьец 122, 225, 296. Płosowiec II. 225. Плосьовник 168. Plšivka Ч. 74. Plstivka Ч. 74. Плувун слабительный 203. Плугодержка 231. Pluska II. 109. Pluskwica II. 9. Pluskwowe ziele II. 9. Pluskiewnik II. 108. Плуть, Плута, Плутак, Плутовина 289. Плуха луговая 159. Plucar Ч. 116, 117. Plucnjak C. 279; lecarska C. 279. Plucnik Ч. 279. Plucowik Ч. 344. Pluczne ziele II. 279. Plucznik II. 279, 344; lecarski Ч. 279. Plučnik II. 93, 279. Pływacz II. 370. Плывун 80, 196, 203. Плывучник 203. Плѣсень \*) 219. Плѣся 219. Плѣсяк 14, 264. Плыскавица Б. 146. Млюсник 344. Млюшник 159. Млющ 158, 162, 380, 401; восковой 170; волчий 172; индѣйский 251; каменный 40; подземный 52. Млющевая трава 279. Млющей 337, 367. Млющеперъ 242. Млющикъ тр. 344, 401. Млюшник 344.

Побережник 376. Побрякушки 295. Побыл 84, 99. Rowazka II. 152. Пованка 385. Поваренная трава 104. Повелика \*\*) 107, 118, 149, 151, 151, 152, 187, 264; полевая 152. Повелица \*\*) 17, 107, 374. Повеличка 118. Повеличник 400. Повертень 216, 364. Povertnica C. 292. Повій 202. Повійка 107. Р. 396. Rowijnice Ч. 177. Повилка 80, 107, 108, 162, 400; яловая 264. Повилица 17, 53, 107, 108, 118, 151, 152, 152, 152, 396, 400. Повиличник лѣсной 377. Rowinszyk II. 131. Повитель 379. Повитель 107, 118, 162, 264, 264; желтая 205. Повитица 118. Повитица 118. Powitka Ч. 107, 177. Повитуха 107, 118. Powleka Ч. 264. Powłoka II. 96. Пов-

\*) См. Плѣсень и др.

\*\*) См. Повилика, -ца.

нюк Р. \*) Повнюк Р. Повняк Р. Повняки 347. Повняк 317. Powodz Ч. 159. Powodnja Ч. 159. Повонь 107, 396. Повой 162, 197, 202, 332; бирюзовый 332; благовонный 198, 198; бодуний 332; вонный 198; воловый 380; высокий 332; вонный 108; малый 107; подстѣнный 241. Powoj II. 107, 177; większy II. 108; kozi II. 198; leicowy II. 177; motyli II. 58, 102; plotowy II. 108; polny II. 107. Повойка 264. Powojka II. 107. Повойник 26, 245. Powojnik II. 102, 131. Pow(w)ojnica C. 177. II. 58. Повойничек 131. Повойничка 118. Powojnyszuk II. 131. Powojowiec II. 91. Powojczyk II. 131. Повонка 385. Поворотъ 220. Повратич С. 348, 349. Powroz II. 135. Powrotnica C. 292. Повутица 396. Повѣсь борода 377. Повѣсник 125. Повѣтренная трава 18. Повязокъ 269. Поганая трава 195. Pohalina Ч. 33; bila Ч. 34; złuta Ч. 35. Поганка (и) 13; коровьяк 13; лѣсная блѣдная 14. Pohanka Ч. 120, 143. Pohanske ziele Ч. 326. Pogorzalka Ч. 372. Погонки 330. Погремки, Погремокъ 295, 295. Погремушки 295, 380. Погремокъ 295. Podabek II. 67. Podagrycznik II. 11. Podběl Ч. 245, 365. Podbélise Ч. 365, 366. Подбѣо С. 366. Подберезник 205. Подберезник 67. Подберезовик 67. Podbjał II. 365; łopiatowy II. 245; rozpolity II. 366. Podbjel C. 365. Подбѣль 5, 245. С. 366. Подбѣль 245, 366; боровой 90. Podbilek Ч. 186, 218. Подбѣруха 118, 158, 264. Подбѣй 366. Podborownik Ч. 15. Podbrzezniak II. 67. Подбрусничник 78. Подбѣль 5, 32, 100, 100, 182, 245, 245, 269, 329, 365, 366. С. 366; лѣсовой 241; менший 366. Подбѣла красная 5. Подбѣла 5. Подбѣльник 26. Подбѣла Б. 366. Подвзорник, 154. Подвишень 15. Подвишни 15. Podvodnica C. 222. Подворница 107. Подгайник 21. Podgorzal II. 330. Подгорошник 378. Подгребь 16, 67. Подгрудник 214, 19. Подгрудъ 15; желтый 15. Подгрудень 14, 15, 15. Подгрудник 389. Poddaubnik II. 122. Поддубень. Поддубенка 15. Поддубник 156. Poddaubnik II. 122. Поддубовик 67. Поддубовник 15. Поддубавник 56. Podedrjen Ч. Podedzrał II. Podedzrał II. Podedzron II. 236. Podedzron II. 63, 236. Подѣльник 218. Подѣлочник 16. Подѣмная трава 270. Подживотник 334. Подземка 262. Подземник 150. Подземник 185. Podkorka Ч. 366. Подковная трава 173. Под-

\*) См. Пѣвники.

ковник 174, 231. Podkolan II. 260. Подколодник 126. Подкопытник 281. Подкоронник 67. Подкрапивница 397. Подкустная трава 10, 10. Podlasczka II. 34, 382. Подлежаи 334. Подлежница 259. Подлепешник 142. Podlesk Ч. 34. Podleska Ч. 33, 34, 272. Podlestka Ч. 273, 381. Подлиповица 391. Podliška Ч. 34. Подложаны 334. Подлѣсь 281. Подлѣска 84. Подлѣсник 40, 50, 52, 157, 315. Подлѣсок 381. Подлѣшник 52. Подляца трава 3. Подманик 104. Подмарь 151. Подмаренник 152, 343, 343; желтый 152; сизый 152. Подмарица 151. Podmaslnik II. 67. Подмолочник 15. Подмошник 67. Поднимок 381. Подойник. Подойница. Подойнички 349. Подоплечье косое 393. Подолошник 52. Подольшник 52; лѣсной 52. Подорва 187. Подоршник 52. Подорожник 259, 259, 263, 263, 270, Р. 262; водяной 21, желтоцвѣтный 349; малый 260; мелкий 63. Подорожница 5. Подорѣшная трава 52. Подорѣшник 14, 15, 15, 52, 67, 156, 279, 381. Подосинник 67, 67, 381. Podosinnik II. 67, 67. Подосиновик 67, 67, 67; сизый 67. Podosownik II. 67. Подоянка 349. Подплѣзокъ Б. 123. Подплесник 322. Подплешник 80, 156. Подплѣсь 80. Подпоречник 205. Podražec Ч. 44, 45, 110, Подраница 36. Подренник 51. Podrzen Ч. 66. Podriemak C. 149. Podrjene ziele Ч. 135. Podrjenca Ч. 135. Podrožec II. 97. Podrožnik II. 97, 190, 350, Ч. 96; rozpolity II. 190. Področnik II. 92. Подрѣзная трава 318. Подрѣшечники 389. Подрянка 36. Podsadka II. 13. Подсадная 100. Podsadnik Ч. 341. Подсвекольник 27, 27. Подсвинокъ 313. Podsemnica C. 42. Podsemnica Ч. 42. Poslunečnik Ч. 1. Подсѣжничек \*) Подсѣжная трава 343. Подсѣжничек (и) 10, 33, 34, 35, 104, 113, 149, 150, 319, 325, 381, 400; сизый 34, 319; садовые 319. Подсѣжница 237. Подсолнечник 162, 163, 163, 334; дикий 176; сизый 80; степной 1. Подсолнокъ дикий 176. Подсолнух 163; малый 177. Подсонух 163. Подсосенник 152. Подсосная трава 19. Подстрѣль 200. Podstrěl Ч. 330. Подсунац С. 163, 164. Подтрясуха 135, 142. Подтынник 94, 322. Подукропник 246. Podchmurik II. 46. Подхоломка 281. Подхрѣвник 191. Подчерник 381. Подчосъ 52; громовой 52. Подшилник 21. Подыма 157. Подягодник 146. Подяичник 97. Подъясенникъ

\*) См. Подсѣжничек.

\*) См. Пѣтушекъ и пр.



262. Подъяминокъ пахучій 248. Подъячникъ 281. Пожарки, 393; желтыя 16. Пожарникъ 360. Пожарница 75, 75; полевая 169. Пожитки собачьи 191. Позвонки 295. Позвонки 211, 295, 330, 353. Позвончики 156. Поздника 384. Поземчаникъ трава 146. Поземка 146. Поземки 146. Pożegaśka Л. 51. Pożetka Л. 188. Позибника 146. Pożewnik Л. 150. Poziemka Л. 146, 146. Pożimki Л. 146. Pożolek Л. 262. Poziomka Л. 146, 146. Poziomka 146. Poziomkowe drzewo Л. 43. Pożig Ч. 332. Позникъ-бзныка 334. Poznik Ч. 222. Позюмки 146. Покази поле 161. Показинъ 161. Показичникъ 52, 74, 137, 249, 312. Показникъ 161. Показунъ 52, 74, 137, 161, 249, 311, 312. Показане 334. Poklon Л. 4. Поколушка 203. Pokrzywa Л. 369; głucha Л. 184; zgawka Л. 370; martwa Л. 184. Pokrzyk Л. 59. Покринъ полевой 59. Покровецъ 204. Покрынъ(ь) трава. Покшыкъ 59. Pol Л. 215. Polanek С. 194. Polanka Л. 60. Полая трава 190, 349. Полба 361, 363. Полденшкы 364. Полевикъ 249. Полевица 17, 152. Полевичникъ 146. Полевница 146, 146. Полевицы 146. Полевой цвѣтъ 194. Полевой чай 271. Полевая трава 211. Полей 215, 351; конскій 341. Polej Л. Ч. 351. Połen Р. 47. Поленика 302. Поленица 146. Полетъ соколий 154; дикий 329. Полетига 302. Полетуша 335. Ползковый цвѣтъ 126. Ползучка 158, 203. Poljaśak С. 215. Поливники 151. Полинъ Р. 391, 391. Полинъ 47. Полина 17. Полинъ 48. Поливникъ 145. Полипникъ 143. Полица Р. 358. Полий 214, 215. Polna mśca Л. 18. Полович(ш)никъ, Половинцы 146. Половинца Р. 400. Половинцы 146. Polodetel Ч. 128. Polon Л. 47. Полоница, Полоницы, Полонцы 146. Полосовая трава 141. Полотица Р. 396. Полохо-вецъ 225. Полуадамъ 399. Полуденица 302. Południk Л. 216. Полукаверъ 210. Полукустарникъ дерезовый 83. Полумарна 152. Полуница(я, і) 146. Р. 400. Полуница 146. Полунич(ш)никъ 146, 146; яловой дикий 359. Полуночникъ 146. Полуночный цвѣтъ 360. Полуношникъ 137. Полу-полба 362. Полусентъ Марія 214. Полуцвѣтъ 37, 382. Полуцвѣтъ 382. Полуцвѣтка 384. Полуцвѣтки 382. Полушечная трава 162, 205. Полуши-лища озерная 179. Полушникъ 179. Pol-śca Л. 94. Полный зубъ 150. Полынъ 47, 48. Полынъ 47, 48, 172, 205, 348; алек-сандрийская 49; бѣлая 47, 49; глухая 48; горькая 47; гребенская дикая 48, 160; желтая 164; каменная 48, 391, 391; лу-

говая 48; мелкая 48, 152; морская 48; настоящая 47; огородная 47; однолѣт-няя 149; полевая 47, 391; простая 391; прутяная 48; римская 49; сарептская 49; степная 49, 195; татарская 49. По-лынъ 48, 138, 195. Połunek Л. 47. Полянecъ(ь) 48, 195, 200; бѣлый 145; чистый 48. Полянecъ 49. Польская трава 138. Польско зелье С. 306. По-лѣска 216, 216. Поляника, Поляница 302. Полятица Р. 396. Полюбимъ 119. Роматгану Л. 280. Помадоръ синій 334. Romaścenes Ч. 20. Pomdor Л. 202. Ро-менка С. 120. Ч. 220. Померанецъ 101, 101, 101. Померанцевое дерево 101. Romët Ч. 136. Пометь собачій. По-метки собачьи 191. Pomidor Л. Поми-доры 202. Pomjatkowe ziele Л. 64. Поммъ д'амуры 202. Pomienka Ч. 220, 220. Помолочникъ 82. Pomoganc Л. 101. Pomognik Л. 46. Помошное зелье Л. 251. Помошное зелье Л. 251. Pomocznik Л. 95. Помошникъ Л. 251; wulki Л. 252. Помош-ница бѣгала С. 334. Помощь горляна, гор-танная 274; очная 141; порчаная 31, 31, 196, 376; почечная 31, 31. Pempel Ч. С. 101. Помпельмусъ 101, 101. Помурная трава 241, 280. Pomurne ziele Л. 241. Pomurnik Л. 29. Л. 241. Pomcha Л. 74. Поникица 70, 308. Poniklon Л. 130. Поникица 157. Поникиница 157. По-нокица 157. Поносная трава 215. 271. Понырь 362. Поноухъ Р. 347. Попъ 349. Попы 96, 209, 317; желтые 38. Попава 349. Попадильки Б. 209. По-панчая 114. Попель 279. Popelka Ч. 309. Popenes Ч. 158. Поперечная трава 58. Поперечникъ 246. Popjernik Л. 131. Попики 78. Попки 96, 135, 317, 349. 360. Popła lekarska Л. 26. Поплашникъ 25. Поплаучка 202. Поплаушка 14; бородавчатая 388; оранжевая 81; съб-добная 15. Popletka Л. 107. Poploch Л. 100. Л. Л. 232. Поповъ цвѣтъ 393. По-пова плашь 349. Попова скуфья 349. Попово гуменце 349. Поповац С. 355. Поповка 242; полевая 96. Поповникъ 96, 100, 212, 243, 339, 349; бѣлый 96; пахучій 280; нивяникъ 96. Попокъ 317. Поползиха 195. Поползуха 20. Поползушникъ 205. Попона С. 107. Popone Л. 158. Попорички Р. 298. Popratka Ч. 54. Поприва 89. Poprik Л. 35. Poprica Л. 192. Poprośnica Л. 63. По-пряслочникъ 198. Попугайная трава 27. Попунец С. 355. Попутникъ 258, 259, 259, 260, 269, 273; бѣлый 77; водяной 21, 228; черныи 98. Попутный листъ 258, 259. Поръ. Por Л. Ч. zimni Ч. 23. Поральникъ добрый 96. Поранникъ 259. Porast С. 368. Porastac С. 208. Порей 23. Porej Л. 23. Пореска трава 243. Ро-

гос С. 68. Поречка. Поречникъ 298. Porzeczka Л. 297; smorodynia Л. szar-на Л. 298. Porzydło Л. 340. Porzycznik Л. 297. Поризникъ 259. Поричка 298, 298. Порички 298. Poričnik Ч. 110. По-риш Р. 356. Porluk С. 23. Пороманъ 96. Поростъ 148, 192, 344; водяной 393. Porost Л. 192. Ч. Л. 368; morski Л. 148. Поросняк 239. Поросятникъ 173. Ро-rostnica Л. Л. 208. Porostnice Ч. 208. Пороха 91. Порохавка Р. 404. Поро-ховое дерево 298. Порошки 271. Пор-пич(ш)никъ 291, 351. Поррь, Пор-рей 23. Porskawa Л. Porskate ziele Л. Porskaty korjen Л. 373. Porsty Л. 203. Портулакъ 268; морской 58; теорастовъ 390. Portulak Л. Portulaka Л. 268. По-ручейникъ 143, 332. Порухень 17. По-рушенецъ жаночій 377. Порухная тра-ва 103. Порухникъ 90, 95, 157, 204, 339. Порухевка 203. Porchawa Л. 202, 202. Порхавка Р. 404. Порховица, Пор-ховка, Порховникъ 202. Порхунъ 320. Порчакъ 72. Порчельница 376. Порши-никъ 264. Poryblin Л. 179. Поръзъ трава 5, 58, 182, 246, 344. Поръзина 100. Поръзная трава 5, 58, 160, 191, 252, 387. Поръзникъ 5, 57, 58, 154, 259. Поръчная 220. Поръчка 298, 298. Ро-sadka Л. 13. Posed Ч. 71. Поскинь 394. Посконъ 81; дикая 139. Посконникъ 139, 139; водяной 139. Поскрыпникъ 195. Poslednjotka С. 81. Posłonek Л. 162. Poslubnik Л. 166. Послѣтъ 333. Пос-мусъ Л. 58. Посохъ Христовъ 79, 80. Посохъ царскій 80. Пососокъ узлова-тый 249. Пососокъ Христовъ 249. Ро-stawne ziele Л. Postawnik Л. 355. По-стельница обыкновенная 76. Постер-накъ, Постирнакъ Р. Постырнакъ 243. Постолянка Р. 392, 392. Postrzał Л. 318. Пострѣль\*) Ч. 34; бѣлый 35; лѣсной 7; сухой 152. Пострѣлка болотная 247. Пострѣльная трава 7. Постушель 39. Постыльникъ 384. Постѣнка, Постѣ-никъ 42. Posuś Л. 376. Посъчная тра-ва 279. Посъялка 377. Потаеница 186. Потайникъ 152. Potajnica С. 186. По-тапъ 120. Потаникъ 312. Potmescht Ч. 334. Потнишная трава 165. Пото-гонъ 246; обыкновенный 175. Potonic-nyk Л. 166. Потоскуйца 330. Potočarka С. 223. Potočka Ч. 218. Поточки 260. Potočnicka Ч. Л. 314. Поточникъ 332, 376. Potocznic 83, 376. Potočnik Л. 332. Ч. 376. Potočnica С. 220. Potulja Л. 372. Похвостень 161. Походня 139. Похре-бетная 161. Pochybek Л. Ч. 33. Posar-lina Л. 276. Pocel Л. 72. Posciw Л. 158; kaławy Л. 367; kałaty Л. 153. Posciwe

\*) См. Прострѣль.

zele Л. 32. Posciwka Л. 32. Початки 51, 134, 366, 367, 385. Початокъ 130, 367. Початочки 339. Poszwarnik Л. 168. Pośerizna, Pośerina Л. 276. Poszer-wa Л. 232. Почечный корень 16. Поче-чуйная трава 119, 135, 265, 265, 265. Почечуйникъ 244, 264, 265, 265. По-чиночка(и) 19, 339, 339. Pośłotka Л. 179. Пошешуй 119. Посянь 148. Посяни-чая трава 271, 389, 395, 403. Пося-ничникъ 179. Prawak Л. 67. Правильная 264. Пра-вокисть 346. Prawosław Л. 26. Пражъ, Празъ 23. Празелень 185. Praprut С. 55. Pras С. Праць, Праца Б. 23. Prase po-рино С. 249. Praskac Л. 134. Praskwa Ч. 245. Прасква Б. 45; дивья С. 390. Прас-коч С. 91. Праскуда 208. Prasnatec Ч. 8. Праховое дерево 298. Praśive Л. Praśi-ve zelo Л. 162. Praśivica Ч. 11. Praśilka Ч. 11. Praśinac С. 8. Praślikowina С. 310. Prvenac С. 53. Prwnička Ч. 273. Prvosenska Ч. 272. Prha Ч. 46, 46. Prha-rica С. 202. Prhlawa Л. 369. Prhlina Л. 369. Прадль Дубр. 263. Прерпада 7. Прерпадъ 290. Predence С. 118. Пред-лѣсникъ 156. Preła С. 219. Prelit Ч. 155. Preloj С. 242. Přenička Ч. 273. Přenički nalotnje Л. 273. Preprat С. 55. Přerost-nyk Л. 73. Přeshilka Кар. 229. Пресе-дулка Б. 282. Přeskoč С. 317. Přeslica prava С. 134. Přeslice Ч. 134. Přesličina С. 219. Přesličica С. 220. Пресличница С. 219. Přeslička Ч. 134, 134. Л. 341. Пре-совичная 157. Přestup Ч. 332. Přestup-nička Л. 332. Ч. 207. Přestupnice dwa-licista Ч. 207. Přetoržnik Л. 166. Přetržnik Ч. 271. Preciwe ziele Л. Preciwnik Л. 42. Пречица С. 203. Przanka ziele Л. 338. Przasiłka Л. 134. Przebisnieg Л. 149. Przewierzbia Л. 130. Przewiernik Л. 73. Przewierzien Л. 73, 198. Przewłoka Л. 229, 333; Giersz Л. 230. Przewrotnik Л. 20. Przegorzan Л. 129. Przekiption Л. 96. Przelaž Л. 348. Przelaszczka Л. 34. Пржелютникъ 358. Przelist Л. 199. Przelot Л. 40. Пржеланки 34. Prze-net Л. Przeneta Л. 272. Przenica С. 317. Przepęka Л. 218. Przysł Л. 132. Prze-ślaga Л. 122. Пржеслина 297. Przysłka Л. 134. Przestep Л. 71. Przestka Л. 132, 134, 168. Przestrzelon Л. 90. Przetaż-nyk Л. Przetażnica Л. 376. Пржетач-никъ 377. Przetażnik Л. 376, 376; wod-ziały Л. 376. Przęka Л. 398. Przinka С. 44. Przymiot Л. 19, 20. Przygiełka Л. 297. Przyłaszczek Л. 150. Przyłaszczka Л. 34, 382. Przymiot Л. Przymiotnik Л. Przy-miotno Л. Przymiotowe ziele Л. 135. Przypołudnik Л. 62, 216; żółty Л. 291. Przyspora Л. 127. Przytulia Л. 151, 152



бiала II. 152; ostryca II. 151; polnočna II. 152. Приболотникъ 388. Приви(i)-тинка, Привитница, Привитуха 118. Приворотъ 19, 20, 89, 343. Приворотень 225, 280, 348. Приворотки 377. Приворотникъ 89, 343. Приворотная трава 140, 343. Privratnik Ч. 19. Привязуха 130, 398. Пригожница 220. Пригидъ 6, 7, 364. Пригрызъ 318. Придорожъ 349. Придорожникъ 98, 156, 259, 263; костоватый 356. Придорожная трава 98. Приемка трава 327, 329. Prieskoč С. 317. Приземникъ 158. Призорная тр. 37, 152, 156, 195. Priještar С. 153. Прикорная 382. Прикрыть 6, 7, 7, 364, 364, 387; большой 7, 74; бѣлый 35; Христовъ 6, 387. Pri-kusk čertowe Л. 318. Прилапуха 152. Priljekuša С. 251. Priljeraca С. 201. Прилипы 201. Р. 400. Приметъ трава 114, 135, 327. Primet Ч. 326. Pšimětnik Ч. 326; wlasny Ч. 103. Приметова трава 327. Pšimjet Л. Pšimjetkowe zele Л. 381. Pšimog С. 2. Приможная трава 80, 249. Приноготка 242. Приозерникъ бѣлый 277. Припарная трава 279. Приплечатка 120. Припутникъ 259, 260. Pripunica С. gladka С. 166. Прирѣчная трава 269. Pridačnik С. 180. Присиренки 113. Прислины Р. 334. Присноживотная 18. Присночвѣтущая трава 383. Присовочная 52, 274. Пристрѣтникъ Р. 404. Пристѣнная трава 241, 280. Приточникъ 80. Приточная трава 80, 86, 156, 352. Pšitřžne ko-feni Ч. 377. Pšitřžnik Ч. 377. Притрутникъ 326. Притулъ трава 184. Pritula Ч. 151. II. 152. Приходная трава 378. Причитинка 367. Prlina Ч. 204. Prlice Ч. 369. Prowasowka Ч. 370. Прогонъ 140. Prohulja С. 217. Prodara Ч. 42. Produšnik Ч. 322. Прожелотъ 359. Прозанникъ 6, 6, 173. Прозирникъ Р. 402. Прозора 341. Прозорникъ 94, 316. Проказникъ 206. Prokolice Ч. 70. Прокопъ 353. Прокуле С. 70. Проли(i)ска(и) 34, 216, 381. Проліски голубы 319. Пролістенъ 241. Проломникъ 33, 33, 406. Пролѣска(и) 34, 178, 216, 216, 273, 319, 319, 319; боровы 382; голубы 319. Пролѣсникъ ягодный 52. Пролѣсная трава 216. Пролѣсокъ 150. Пролѣшка 34. Promienica II. 57. Прорашлиха С. 73. Проростъ 131. Prorostlik Ч. 73, 73. Прорѣзная трава 217, 246. Провиръ 142. Провирка(и) 26, 26, 113, 157, 188, 207, 207; бархатная 1; дикія 207. Провирникъ 26, 207, 208; полевой 188. Proswirnik II. Ч. 166. Провирникъ 26, 188, 208; розовый 26. Prosvirnjak С. 166. Провирничка 207. Просерень 113, 150, 273, 319. Просереть 113. Про-

siana włos II. 335. Prosienniczuk II. 173. Prosiennik II. 173. Просирень 319. Просиренки 113. Просиренокъ 72. Prosičko Ч. 217. Proskur Ч. 26. Проскурень 207. Проскуринка 142, 142, 293. Проскурка(и) 207, 207. Проскурникъ 26, 207, 207, 208; бороной 320. Proskurnik Ч. 26. Проскурнякъ 26, 188; дикій 208; лекарственный 26; лѣсной 208; меньшій 208. Prosnik Л. Prosnicka II. 173. Проснякъ 239. Просо 217, 239, 239, 240 (Библия) 169; бороное 328; бухарское 168, 169; борбонное 31, 196, 196, 239; дикое Р. 389; дикое 27, 239; египетское 337; каменное 196; китайское 337; красное 27; метельчатое 337; птичь 27; разсыпное 217; солнечное 196; татарское 27, 318, 337; турецкое 337; турецкое Р. 389. Просо С. 217. Proso II. Ч. С. 239, 240; wroble II. 196. krowawe II., obečne Ч., pšenice Ч., česke Ч. 240. Проско 217. Прослика 328. Просовникъ 217. Prosownica II. 217. Просная волотъ 346. Просорень гадючий 72. Просурень 113; гадючий 72. Просуренокъ 113. Просуринка 113. Просяникъ 168, 173, 217. Просяница 172. Просянка 18, 239, 328, 328. Prostnica II. 135. Простовидная трава 380. Простоволось 21. Prostrel С. 154; veljki С. 365. Prostriel С. 96. Прострѣль 35. Прострѣль 106. Прострѣтникъ 392. Прострѣль 6, 7, 9, 34, 35, 91, 246, 262, 270, 390; бороной 34, 34; бѣлый 137, 390; водной 228, 405; глубокий 374; каменный 383, 397; луговой 35; лѣсной 7, 7. Prostrelence Ч. 154. Prostreleni ko-feni Ч. 154. Прострѣлка 156. Прострѣльная трава 6, 7, 34, 100. Прострѣльникъ 34. Прострео С. 154. Просняк 297. Простудная трава 270, 314, 400. Простуха 363. Просняк 297. Protahlčka Ч. 196. Protěž Ч. 160. Protivak С. 204. Противудная трава 380; черная трава 119. Протычъ 348. Проха дивья С. 196. Prochowka Л. 202. Проходъ 209. Проца Л. 319. Процелак С. 319. Прочитанъ 162. Р. 401. Prošav С. 238. Prošawa Л. 202. Прошибень 161, 233; болотный 233. Prošivka Л. 11. Prosznik II. 11. Prstak Ч. 250. Prstowec Ч. 8. Престенак С. 209. Pruchauka Р. 202. Прунецъ 336. Pruslica Л. Prusnica Л. 372. Prustka Ч. 168. Прутякъ 383. Прутовникъ 57. Prutřžnik Ч. 166. Прутакъ 314. Prusznik II. 88. Пруть 156. Пруть лѣсной 156. Prsawka Ч. 275. Пршунъ С. 246. Приворотень 20, 348. Прыговка 175. Прыгунъ трава 107, 175, 402, 406. Pryzl Ч. 226. Прыскъ козий 324. Pryskiřnik Ч. 289. Pryskurnik Слов. 291. Прытникъ 142. Прыточникъ 202. Пры-

чепя 65. Pryšec, Pryssec Ч. 139. Pryszczeniec II. 324. Прыщеница 324. Прыщинецъ 291. Pryszczurnik II. 324. Pryszczurnica II. 18. Прыщнецъ 64. Прыщнокъ 380. Прядя 328. Пряха 118; галочья 118; крапивная 118; сорочья 118, 152, 162, 338. Пряхка 118, 151. Пряная звѣздчатая трава 150. Пряничникъ 26, 208. Прясельникъ 183. Пряслица 132; вехерина 319.

Psany trank Ч. 321. Psarka Ч. 25. Psia trawa II. 121. Psianka II. 333. Psia roža II. 300. Psibulj II. 122. Псиблуж II. 362. Psiwino Ч. 334; čerweny Ч. 334. Psi hrozno Ч. 334. Psidławiec II. 119. Psiennik II. 210. Psizab II. 138. Psi jahoda Ч. 242. Psi jazyk Ч. 259. Psi języczek II. 130. Psi materi douška Ч. 76. Psi mlecz II. 139. Psi mor Ч. Слов. 7. Psi rmen Ч. 209. Psi rumianek П. 209. Psinaček Ч. 17. Psinka II. 334. Псиинки индерскія, сладкогорькія, черныя 334. Psinki II. 333; wodni Ч. 334; wieksze П. 59; gorzkołodkie II., modre Ч., ogrodne II. 334; ogrodni wysokie II. 59; čerwene Ч. 334. Psinky Ч. 59; černe Ч. 334. Пси язычекъ Слов. 260. Psowodizna Л. 293. Psowodzina Л. 293. Psoser Ч. 95, 184, 216. Pstrost II. 330. Pstroczek II., dwulisci II. Pstroček Ч. Pstruhač Л. 207. Psyče zele Л. 89, 90. Psyčnik Л. 17. Псяпапа II. 362. Псянка Р. 405. Псярка 27. Псярникъ 399. Псяча Р. 405. Псяча гречка 394. Псячка 403.

Ptakowka Л. 299. Ptasia zob II. 193. Ptasko krlk Ч. 310. Ptače zelo Л. 193. Ptači zob Ч. 193. Ptači nec Ч. 343. Ptačica Л. 193. Ptačnice Ч. 274. Ptaszazob II. 193. Пташенецъ 380. Ptaszla II. 19. Ptašnica Л. 379. Птелеа 278. Птицемлечникъ 235. Птицепожная трава 373. Птицесердъ 30, 30. Птичий клей 174, 382. Птичье гнѣздо 225. Птичье зелье 161. Ptičja trawa С. 343.

Пувка Р. 350. Пувлица 152. Пугало 225. Пугвена 209. Пугвенникъ желтый 38. Пугвина 209. Пуговальникъ желтый 176. Пуговикъ 319. Пуговца 167. Пуговчикъ 348. Пуговка 228, 345. Пуговникъ 38, 89, 91, 91, 98, 99, 100, 317, 326, 326; синій 100. Пужикъ 365. Пузикъ 178, 178. Puziomfo Л. 146. Пузырная трава 250. Пузырникъ 88, 104, 230, 316, 397. Puzurnik II. 88. Пузырница 157, 353, 370. Пузырное дерево 104. Пузырное сѣмя 97. Пузырчатка 370. Пузыратникъ 382. Puk Л. 159. Pukavec Ч. 241. Пукалка 179. Puklečka Ч. Puklinka Л. 93. Пуколка 329. Puljavica С. 338. Pulnik Ч. 31. Пуманица 185. Pumpra Ч. 136. Pumperloža Л. 238. Pumpiurska Л. Pumpotawka Л.

Pumprworškla Л. Pumprwurskla Л. 271. Пупъ водяной 171; дѣвичій 120; женскій трава 368. Pupa С. 247. Pupaва Ч. 86. Л. 113; bika Ч. 86. Pupačas Л. 318. Пушавица С. 146. Пушавка 38, 38, 38, 38, 96, 97, 167, 349; бѣлая 96; желтая 38, 228; колочая 73, 287; обыкновенная 38; полевая 96. Пушавникъ 38, 156, 280. Pupačica Л. 202. Pupačica С. 369. Pupačka С. 230. Pupačka Ч. 230, 230. Пушаторъ С. 333. Purenec II. 107. Purenka Ч. 120. Пупецъ Р. 325. Purenka Л. 120. Пушляки 38. Пушки 38; дѣвичьи 5, 156. Pupkovec Ч. 120. Пушная трава 271. Пушникъ 107, 317, 318, 318, 404. Pupkorast С. 73. Пушовикъ 21, 249. Purovice Ч. 112. Пушовка 38. Пушовки лѣсныя 38. Пушовникъ 21, 37, 38, 40, 209, 271, 317, 318; желтый 38. Purownik Ч. 73. Пушовная трава 318, 368. Пушовное коренье 271. Пушolistnikъ 369. Пушот(ш)никъ 21, 91. Пушочная трава 369. Пушочное сѣмя 151. Пушлица С. 181. Pupačica С. 73. Пушляки 358. Pupačica С. 112. Пушлырь борщъ 165. Пушлырь 93. Пушлырь 37. Пушлырьникъ 252, 356. Пушлырьникъ 356. Пушлырь 93. Пушлырь 81. Пушлырь 134. Пурганецъ 177, 217. Пурей 23. Purocina Л. 276. Пурхавка. Puchawka II. 202. Пурша Р. 404. Puraan Л. 74. Пустарнакъ 243. Пустенька 150. Пустернякъ 243. Пустодомъ 133, 145, 208. Пустодуль 349. Пустозубъ 150. Пусторебрышникъ 89. Пусторосль 313, 314, 314. Пусторылъ 248, 314. Pustoryl Ч. 248. Pustoryl С. 248. Пустоселъ(ы) 39, 84, 91, 100, 229, 230; обыкновенный 86. Пустосиль 105. Пустошаль 39. Пустошальная трава 249. Пустошалька 166. Пустошаль 157, 335. Пустошная трава 305. Пустошгодникъ 358. Пустырьникъ 191, 191; пушистый 60. Пустырьникъ 58, 191. Путаарий Р. 298. Путикъ(и) 201, 259, 260. Путикъ 162, 195, 259; васьковский 14, 307. Путичное листье 259. Путочки солонечныя 150. Путча 86. Пухъ 18, 37, 135, 339; полевой 135, 356; залчий 135; травяной 135, 135. Пухъ трава 18. Пухарецъ полевой 17. Puchergjak Л. Puchergjate zele Л. 370. Пухаецъ 37. Пухлаина 135. Пухлакъ 122. Пухлака 45, 350 (также Darphne Mezereum). Пухлатика 250. Пуховая трава 358. Пуховикъ 86, 160; бороной 335. Пуховишникъ \*) 100. Пуховка 160, 335, 350, 366, 367. Пуховки 135. Пуховникъ 41, 41, 86, 86, 132, 135, 186, 225. Пухоносъ 135, 135. Пухопырей 135. Пухотѣль 7. Puchratka Ч. 338.

\*) Исканное Пуговичникъ.



Pucalika prosta C. 104. Pucalina C. 104. Пучики 145. Пучка(и) 36, 165, 165, 165, 305; воронья 306; морковная 39, 39; ревенная 295. Puša C. 202. Пушанг 312. Пушаник 167. Пушеголовник 237. Пуше(о)к 135, 238, 326; бѣлый 321; отъ червей 150; полевой 157; трава 326. Пушинник 336. Пушида 135; круглая 350. Пушка 36, 202. Пушки 135, 350, 358; бѣлые 399; заячьи 135. Pušk-wogec Ч. 8. Пушник 113, 135, 307, 350. Пушняк 135. Pušrap Л. 74. Пушник 133.

Pščaj Ч. 99. Пхиновник, Пхиовник, Пховник 45.

Пчелиная трава 52, 130, 131, 213. Pčelinjak C. 213. Пчелолюб 234. Пчелососка 184. Пчелная трава звѣздчатая 392. Pszczelnia Л. 217. Пчельник трава 128, 182, 213, 213, 324, 377, 408. Pszczelnik Л. 92. Pszczelnik Л. 128. Pszczelnik Л. 128. Пченица С. Б. 361.

Пшатъ 131. Pšena C. 212. Пшеница С. 361. Пшеница 197. Pszeniec Л. 210; gajowy Л. 211. Пшеница 361, 362. С. 361; английская 363; арнаутка 362; африканская 362; бѣлотурка 362; бѣло-ярая 385; буквишная 143; варварийская 363; гирка 363; дикая 385; желтуха 362; калмыцкая 362; крахмальная 361; кубанка, ледянка 362; мышья 410; польская 362; русская 363; теремковая 362; турецкая 385; черная 210, 211; черно-турка 362; шишкорова 385. Pszenica Л. 361; turecka Л. 385. Pšenica Л. 363; dziwia Л. 211; turkowska Л. 385. Pšeni-ce Ч. 361; astrachanska Ч. 362. Пшеница Р. 363. Пшеничка 367, 385. Pšenička Ч. 211. Л. 217. Pšeničko Ч. 217. Пшенка 152, 350, 385. Pšenca Л. 363; dziwia Л. 211; turkowska Л. 385. Пшинка 144, 385. Pszonak Л. 137, 331. Пшонца 137, 197. Пшонка 144, 385. Pszonka Л. 137. Пшонник перловый 212. Пшено 240; болгарское 337; бухарское 337; киргизское 17; нѣмецкое 236; перловое 211; полевое 239; просыное 217; сарацинское 236; солнечное 196; турецкое 212, 385. Pšeno Ч. 240.

Пятилистник, Пятиперстень, Пятиперстник \*) 269.

Пыж 366, 367. Пыжик 202. Пыжица 247. Пыжма 348. Пылевик 202. Pyleniec Л. 63. Пыльеголовник 91. Pyr Ч. Л. 362. Пыр 25. Пыр 246. Пыреек 362. Пыреечек 249. Пырей 17, 23, 25, 51, 60, 71, 75, 133, 247, 249, 261, 362, 362; болотный 239, 361;

большой 71; водяной 62, 337; гишпанский 23; житник 362; житница 362; красный 85, 181; луговой 25, 51, 122; морской 361; осочный 85; песчаный или песочный 85, 183; пестречный 167; посяичный 197; просыной 85; пынишник 197; раменный 227; столбоватый 249; чесночный 23; ядовитый 362. Пырейник 17; колосистый, пушистый 185. Пыренка 235. Пырец луговой 71. Pyzowka Л. 17. Пырий 17, 47, 362. Пырник 200, 240, 348, 362. Пырниковая борона 362. Пыро 258, 361, 380. Pysak Л. 63. Pysk kozi Ч. 12, 12; koči Л. 160. Pyskowniška Л. 297. Pyslawka Ч. 202. Пышечка, Пышечка 208. Pysz-pu jedrzej Л. 199. Пышалка 8.

Пьяника 371. Пьяница 324, 371. Пьянишник 60, 296, 296; боровой 296. Пьянишница 371. Пьянка(и) 371. Пьяный корень 321. Пьяный хлѣб 197. Пьяная трава 32, 195, 296, 296, 343, 350. Пьяная ягода 371. Пьяное сѣно 343.

Пѣвник(и) 89, 177, 178, 236; болотный 233; боровые 178; дубняковые 107; синий 150. Пѣна 393; свинцовая 261. Пѣпа-лумена 107. Пѣвник 121. Пѣтуны 134. Пѣтишник 189. Пѣтухогребенная трава 243. Пѣтушечник 125. Пѣтушинник 295. Пѣтушки 77, 80, 107, 151, 161, 177, 178, 211, 232, 236, 240, 397, 401; желтые 397; красные 397; синие 154. Пѣтушник 150, 231, 295. Пѣтушок 178, 246, 295; лѣсной 90.

Пядь 358. Пяслик 333. Пятерник 271. Пятилистка купена 107. Пятилистник \*) 269, 270, 271; большой 105. Пятипалечная трава 105, 233. Пятипалечник 105, 233, 269. Пятипалышник \*\*) 233. Пятипалоч(ш)ник \*\*\*) 145, 154, 246, 270, 271. Пятипалычик 269. Пятиперстная трава 105. Пятиперстник 271. Пятлина 385. Пятноцвѣтник 346, 410. Пятюшник 373.

## Р (Руск.) — R (Л. Ч. С. Л.)

Rabarbar, Rabarbara, Rabarbarum Л. 294. Рабокрек С. 290. Rabud Ч. 103. Rabudj Ч. 102. Ravandija С. 155. Raved С. 294. Равенала 369. Равензара 16. Ра-

\*) См. Пяти...

\*\*) Искж. Пятипалечник.

\*\*\*) Слѣдуетъ правильнѣ Пятипалечник.

\*) См. Пятилистник и пр.

венникъ 323. Рагозъ, см. Рогозъ. Рагоза, см. Рогоза. Рагульникъ, см. Рогольникъ. Rada С. 96. Radič С. 96. Радич С. 98. Radyk Ч. 96. Radkej Л. 292. Радовик 314. Радость трава 164. Radostka Ч. 163, 164. Radysa Л. 292. Ражь С. 323. Raža Л. 13. Ражульница С. Ражуля С. 323. Raz Л. 13. Разбитная трава 379. Разбой 377. Разборъ костный 400. Развей 108. Развинная 263. Razvižza С. 31. Разводник С. Разводняк С. 334. Разгозилъ 317. Razgon С. 376. Разгуляй 352. Раздай зелье 207. Раздирникъ 367. Раздрозникъ 265. Раздука 230. Разлапушник 34. Различак С. 90. Različak С. 89; sagafije С. 90. Različja С. 89. Разлогъ 111, 190, 369. Разломъ 374. Разметка тр. 338, 338. Разница трава 158. Разнобыль 374. Разнолестка 174. Разнолистник 344. Разноцвѣ(и)тъ 9, 123, 150, 205, 232. Разноцвѣтка 123. Razowite Ч. 20. Расплеть Б. Разрывъ трава 19, 175, 317. Разрѣзъ трава 270. Разстрѣлъ 124, 154, 155, 178, 346, 353. Разстрѣльная 335. Разсѣдъ трава 104. Разумъ бабій 52, 161. Разыки 383. Рай дерево 18, 267, 267, 297, 346. Рай зелье 152. Рай цвѣтъ 349. Райка съѣдобная 202. Райграссъ английский 197; французскій 47, 144. Raigrass anglijski Л. 197; francusky Л. 47. Раима 350. Райская трава 158. Райское дерево 267, 299; смолистое 391. Rajske drzewo Л. 190. Rajske drwo С. 25. Ракъ 133. Ракъ трава 232, 264. Раквица 377. Ракита 83, 120, 121, 121, 168, 172, 270, 308, 309, 309, 310, 310, 311, 311, 339. С. 310; бредина 309; итальянская 267. Rakita С. 310. Rakuta Ч. 310. Ракитина 308. Ракитникъ 120, 121, 121, 168, 270, 308, 309, 310, 310, 311, 311, 339; волгскій 78; горный 329; луговой 121. Rakutnik Ч. 168. Ракитовый кустъ 121, 308. Ракитовое дерево 308. Ракитовое зелье 141. Rakowe zele Л. 339. Раковка 105. Rakoš Ч. 51. Ракушки 116. Raman С. 38. Раменак С. 209. Рамень 209. Раменный корень 141. Рами 66. Ramienica Л. 93. Раминовый корень 141. Рамнь, Рамна 293. Рамонъ 38, 152, 208; собачій 208. Рамье 184. Randlicky Ч. 42, 42. Raniwka 40. Ranika 97. Rani-list С. 64. Ранная 250. Ранникъ 32, 90, 90, 106, 180, 154, 205, 236, 241, 259, 312, 318, 321, 322, 322, 353, 381, 381. Р. 349; луговой 205; синий 130. Rannik Л. 135. Ранникъ 366. Ranocel Ч. 258, 259; wētši Ч. 259; prostredni Ч. 260; si-roky Ч. 260. Раноцвѣтъ 317. Ranjenik lekarski С. 40. Ranky Ч. 275. Раньеник С. 64. Rapaia Ч. 313. Раповникъ 339,

340. Рапонтикъ 230, 294. Rapontyk kogzenjowa Л. 230. Рапсъ 68, 70; озимый, яровой 68, 70. Рапункулъ 80. Rapunkul dziki Л. 251. Рапунцель 80, 230, 250, 251. Раска 190. Раскидникъ 324. Расперстная трава 271. Расперстникъ 156. Расперстница 136, 215, 343, 353. Распечатная трава 73. Распороть 271. Распустила 37. Растъ \*) 45, 111, 273, 319. Р. 390. С. 288; бѣлый 262; гвоздичный 319; глянцовой 110; петрушковый 111; подзуршный 149; шпараговый 186. Rast Шведск. 31. Растение диво 225. Растение св. Иосифа 377. Растигоръ 351. Растиральникъ Б. Растопша 330. Растопшникъ 312. Растопырь 265. Растопырка 105. Растопырикъ 317. Расторгъ 250, 251. Расторонша 96, 96, 330. Расторошма 45, 90, 96, 330. Растрепя 157. Растрогъ 250, 251, 351. Растрога 40. Растропъ 84. Расходникъ 10, 43, 52, 73, 76, 121, 158, 195, 207, 225, 263, 322, 323, 335, 344, 352, 354, 377, 402, 404, 404; болотный 179; большой 38, 325; боровой 57; малый 324; обложный 205; полевой 377. Расщепъ 133. Ратанія 183. Ратафия 66. Raupik Ч. 144. Rauta Ч. 307. Rautička Ч. 148. Račeznica Л. 58. Рачекъ степной 264. Raček žiwu nebo černi Ч. 315. Рачешейки 264. Рачикъ 264. Рачки 264. Р. 263. Raczki Л. 299. Racznik Л. 299. Rašak С. 356. Rašak obični С. 357. Rašeljka С. 276. Rašelinnik Ч. 338. Рашпоръ 113.

Rbūchan Ч. 100.

Рвотный корень 52, 91; полосатый 277. Рвотная трава 231.

Ргай 111.

Rdakwa С. тоже что Rotkva. Rdesen Ч. Rdesno Ч. 263. Рдестъ 265, 269; бѣлый 265; великій. Rdest Л. 263. Ч. 269; wężownik Л. 264; wodni Л. Ч. 269; ostrogorkzi Л. 265; ptasi Л. 263. Рдестникъ 269. Rdestnini Л. 269. Rdestnica Л. 269. Rdza Л. 369. Рдуть Южн. Сл. 274.

Ребица 136. Reblík Л. 170. Rēblík Л. 259. Rebratica С. 170. Rebratka Ч. 170. Rebrac С. 277. Rebranjasa С. 66. Rebriček Ч. 4, 5; wodni Ч. 170; persan Ч. 277. Ребро Адамово 9, 372, 411; бисове 373; вочье Р. 396; дідьче Р. 373; котиче Р. 396; чергово 106, 246, 372, 384; черне 354. Ребра Христовы 91. Rebrčik Ч. 148. Ребшаник 56. Rewa Ч. Reva Ч. 383. Revan С. 127. Revod С. 294. Ревень 294; азиатскій 294; английскій 294; бухарскій 294; бѣлый 294; голландскій 294; датскій 294; дикий 62; европейскій 294;

\*) См. Растъ, Ростъ.



императорский 294; индйский 62, 294; кислый 295; китайский 294; конский 295; копытчатый 294; московский 294; русский 294; сибирский 294, 295; французский 294, 295; черенковый 294, 295. Rевень Ч. 294. Ревенка 183. Регаль 234. Regrad С. 190. Редька (см. Рѣдка). Редюха лѣсная 331. Режь 323. Rež Ч. 279, 323; krowia II. 210. Rezan С. Režan Л. 344. Rezas Ч. 344. Rezač Л. 64. Резеда 292, 292; дикая 207. Režeda II. С. 292, 292. Režedka Ч. 292, 292. Režek Л. 14. Režekwitek Ч. 377. Резета лѣсная 152. Resina С. 20. Резинное дерево 145. Rež-па Л. 85. Režnice Ч. 131. Režončik Л. 273. Režucha С. 83. Režulja С. 216. Režупа Л. 85. Рейноклоды 275. Рекеш Дубр. 137. Рекогизъ 367. Рекош С. 84. Реманъ дикий 38. Ремнецѣвтникъ 198. Ren С. 46. Rēnsa Л. 237. Rēnsa Л. 371. Реп лисичи С. 130; мячи С. 168. Реп маѣји С. 249, 249; муѣји С. 220; вѣсји С. 374, 375. Репа С. 70, 70. Рера Ч. Л. С. 70, 70, 70; wicowa Л. 72; prawa С. 70. Rerak С. 25. Л. 68; jarni Ч. 70; ozumi Ч. 70. Репеекъ 157. Репей 17, 84, 119, 130, 157, 157, 185, 244, 384; глухой 100; дикий 157, 157; колкий 84, 384; лѣсной 89; польский 384; щедровитый 84. Репейникъ 16, 17, 84, 84, 92, 100, 100, 184, 384; дикий 80, 90, 99; датловникъ 90; медкий 59; овечий 384. Репейная трава 151. Репей Ч. 384. Репеши \*) 84, 91; собачьи 65. Репецъ 185. Репе(я)шки 17, 65, 130, 157, 384; весенние 53; колючки 384; полевые 17. Репе(я)шникъ 17, 139. Репе(я)шокъ 92, 130, 196, 384; майский 92. Репий 17; дикий 157. Rerik Ч. 185, 231. Л. 68, 185. Репикъ 17, 139, 185. Rerinas С. 384, 384. Rerinka Ч. 226. Rerica С. 87. Rericek Ч. 16. Rericka Л. 70. Репка \*\*) 111, 325. Rerka, Rerka Ч. 68, 70, 70, 86, 230, 251, 384. Репляхъ 402. Репникъ 17, 139, 185. Rerpica Л. 230. С. 292. Репсъ 70. Репухъ 185. Репух С. 245. Reruh С. 245. Rerušas С. 72. Rerušica \*\*\*) С. 251. Репчатая 344. Репьякъ 185. Репьяхи 185; полевые 84; собачьи 65. Репьяшки, Репьяшокъ 384. Репье, Репьи 84. Репьи собачьи 65. Репьякъ шубный 384. Репьяхъ 384. Репьяшки \*\*\*\*) 341. Rericha Ч. 83, 191; wodni Ч. 83; zahradnji С. 192; potočni Ч. 224; turecka Л. 365; kapucinska Л. 365. Rerišnice Ч. 364. Resa С. 261. Resetlak datlowy Ч. 386. Rešet-

\*) См. Репьяхи.

\*\*) См. Рѣпа, Рѣпка и т. д.

\*\*\*) Также Rerušina С.

\*\*\*\*) См. Репешки и др.

lak Ч. 293; ročistiwy Ч. 293; trniwy Ч. 239. Ретема 338. Ретисъ 69. Rētkwička Ч. 299. Л. 344. Rētkwica Л. 292. Rētkew Ч. 291, 292. Rētkej Л. 292. Реутъ 36. Rešanka Ч. 222. Rešik Ч. 257. Rešnička parčisowa Ч. 223. Решевникъ 201.

Ржь С. 323. Ржа 279, 369. Ржавецъ 362. Ржавчина 369, 369. Ржанъ 362. Ржанецъ(ь) 122, 249, 320, 362; ауговой 249. Ржаникъ 25, 249. Ржевка 369. Ржевий цвѣтъ 89. Ржина 323. Ржница 320, 323. Ржичка 323. Ржонецъ песочный 249. Ржочки 339.

Rzasa II. 190; wietrzne II. 369, skalna II. 56. Rzeżucha II. 83, 85, 192; wodna II. 224; gorna II. 83; zimowa II. 61; lakowa II. 84; ogrodowa II. 192; swinia II. 326. Rzemieniec II. 334. Rzemienik II. 199. Rzer II. 16, 384. Rzera II. 70. Rzerak II. 70; brukwiowy II. 68; letny II. 70. Rzerpan trzepikowy II. 384. Rzerpien Л. 384. Rzerpij wetsi Ч. 185. Rzerpiк II. 16. Rzerpiк II. 73, 87. Rzerpnica II. 292. Rzerzucha II. 83, 192, 223. Rzeşa II. 190. Rześl II. 77. Rzesnia Л. 231. Rzeszotnik II. 67. Rzniaczka II. 121; pospolita II. 122. Rzodkiew II. 291. Rzodkiewnik II. 224, 331; wielodzielny II. 332.

Rjarownik Л. 120. Rjaronka Л. 373. Rjasa Л. 190. Рибак Р. 401. Ribia trawa С. 103. Рибизле С. 298. Riga С. 63. Riga С. 136. Rjepen Л. 294. Rjeńsa Л. 371. Rjerikoite zele Л. 11, 269. Rjerikoity lo-rjepa zele II. 269. Rjetwička Л. 292. Рижъ, Рижъ 236. Рижий\*) 79. Рижикъ\*\*) 14. Рижуха 82, 128. Rіз С. 236. Риза 189. Ри(й)закъ \*\*\*) 143, 344; дризякъ 152; степный 143. Ри(й)зачка 143. Ризецъ 158. Ризий Р. Ризийка Р. 394. Rіz-načka Ч. 121, 122. Ризула Р. 394. Rіmbaba Ч. 280. Римпина Р. 391. Ріпа 70; волоска 163. Рипакъ \*\*\*\*) 70. Рипей 185. Рипецъ 72. Рипецъ Р. 292. Ріпій Р. 292. Ріпидя Р. 292. Ріпляхъ 402. Рипникъ 292. Риплякъ 84. Рипляхъ 84. Рипяшки 53. Ріпьяшокъ 130, 210; овечий 384. Рисъ 236; индйский, канадский 385; нѣмецкий 170. Рисъ 193, 236. Риска Р. 403. Рисулиер С. 193. Рицияъ, Рицина 299. Ришточникъ 80.

Rmen Ч. 38, 209; psi Ч. 209. Rmenec Ч. 97.

Robač Ч. 308. Робиния 299. Рогъ олений 259, 297. Рогани Р. 335. Рогастикъ 401. Рогатая трава 56. Rogatek II. 92. Рогатикъ 102. Рогатка 73, 328, 332,

\*) См. Рыжий.

\*\*) См. Рыжикъ.

\*\*\*) См. Рѣзакъ и др.

\*\*\*\*) См. Рѣпакъ и пр.

356. Рогатки 357. Рогатникъ 357. Rogacin II. 92. Rogač С. 92. Л. 134. Рогач С. 248. Рогачка 332. Рог(и)зъ 320, 366, 367. Rogowe ziele II. 92. Рогови козы С. 65. Rogowies II. 92. Роговикъ 91, 109. Rohownik Ч. 92. Rogownica II. 92, 92. Rohownica Л. 92. Рогоглавникъ 92. Rohodz Л. 366. Рогожа С. 85. Rogoža Л. 366. II. 320, 366, 367. Рогожникъ 366. Рогозъ 180, 181, 320, 366, 366, 367. С. 85. Rogoż II. С. 366. Рогоза 178, 178, 244, 320, 356, 366, 367. Rohozie Ч. 320. II. 366. Rogozina II. 320. Роголистникъ 92. Rohorzie Ч. 320. Рогошменникъ 367. Рогошъ 367. Rogosz II. 366. Rogoś širolisti С. 367. Рогоушный видъ 357. Рогоу чертовы 357. Рогоульки 124, 357. Рогоульникъ 244, 356, 357. Рогоулки 357. Rodakva С.; povertna С. 292. Rodzencowe zele Л. 151. Родзянки 383. Родимая 20. Родимецъ трава 242. Родимная трава 141. Родимцевая трава 262. Родина 382. Родинецъ II. 216. Rodinklun С. 155. Родовикъ 89. Рододендронъ 296. Родянка 307, 324. Роевникъ 213. Роевокъ 121. Рожъ 323, 361; абиссинская 261; ассирийская 362; болотная 85; дикая 131, 249, 323; египетская 362; загосъ 267; индйская 79; пескорослая 323; степная 262. Rož Л. 323. Рожа 208, 208, 300, 300; азиатская 166; боровая 156; городня 389; городова Р. 389; дикая 26, 188; дика Р. 300; косматая 300; кошачья 26; красная 26; кудрявая 207; лѣсная 26, 188; огородня 26; полевая 188, 207, 300; пчельная 100; собачья 188; собачья 26, 188; черная 188; чорна Р. 389. Roža Л. 269. II. 26, 300; bobkova II. 225; jerychonska II. 198; majska Л. 350; Malwa II. 26; młocowa Л. 350; polna II., psia II. 300; pumpi Л. 238; pszczelna II. 100; rajska II. 26; słonečna Л. 163; słonečne modre Л. 163; somočana Л. 347; szatna II. 26; szypszupa II. 300. Рожальница 45. Рожанъ 300. Rožaniec II. 296. Rožat Л. 292. Rože janske Л. 46. Роженецъ 165, 165, 197, 249. Рожечникъ 92, 158. Рожникъ 10. Rožina С. 158, 158. Рожицы красныя 208. Rožicka anelowe Л. 150. Рожики 92, 320; житны 320; козы 65; сахарные 92; черные 320. Rožki II. 92. Rožky berani Ч. 9. Рожковое дерево 92. Rožkovac С. 92. Rožkowiec II. 92. Рожникъ 249. Rožnolist С. 92. Rožowe zele Л. 269. Rožownik Л. 296. Рожицы Слав 92. Роза 300; болотная 105; водяная астраханская 224; дамская 301; дикая 300; желтая 364; мускусная, мѣсячная, нузетъ, повна 301; полевая 90; столетвенная, центифольная, чайная 301. Розалія 26, 394. Розанъ каменный 100; китайский 166.

Розаналь 158. Розанель 244, 400. Розанцы каменные 102. Rošač С. 92. Roz-wila II. 73. Rozwon II. 206. Розга 56, 335; галбанова 143; золотая 335. Rozh-wězka Л. 217. Rozdzieniec II. 2. Rozdute zele Л. Rozduč Л. 348. Roze kwitek Ч. 377. Розень деревцо 300. Розета 292; полевая 220. Rozeta II. 292, 292. Rožec Ч. 92. Rozynek II. 333. Розка дикая 343. Rozkolnik Л. 324. Rozlog II. 112. Розло-пастъ 94. Rozlup II. 113. Розмай 246. Розмайранъ 224. Rozmarja dziwja Л. 189. Розмайринъ Р. 302. Розмаринъ 301; дикий 32, 58, 403; лѣсной 189; полевой 195. Rozmaryn \*) II. 301; lepki Ч. 151; szeski II. 189. Rozmarina Ч. 301. Rozmar-ynek II. 32. Rozmarynowe drzewo II. 168. Рознопастъ 94. Розовидъ 307. Розовое дерево 107; бразильское 179; даурское 296; кавказское 296. Розовый корень 324; цвѣтъ 300. Розологъ 369. Розопастъ(ь) 94, 175. Розорас С. 93. Розопастъ 94, 382. Розопастъ 94. Розо-фюль 201. Rozponka Ч. 80. Л. 251. Roz-puk Л. 98, 98. Ч. 98. Rozraz Л. 376. Roz-rail Ч. 195, 376, 377. Rozrazilka Ч. 376. Розривъ 175. Rozsiad II. 72. Розтро-роша 330. Roztrhana zelina Ч. 326. Розтропта Р. 330. Rozulja С. 18. Розхидникъ Р. 400. Rozchod Ч. 323; modry Ч. 78; obečny Ч. 324. Розходникъ \*\*) 43. Р. 324. Rozkhodzenk Л. Rozkhodnik Л. 324. Rozchodnik II. Ч. 323; wiekszy II. 325. Ройникъ дикий 324. Rojnik II. 325. Ч. 325. Л. 213, 334. Rojina Л. 334. Rojownik II. Л. 213. Ч. 189, 213, 213. Л. 189. Рокамболъ 23. Rokambu Л. 23. Rokat Ч. 136, 173. Рокетъ 173. Rokiet II. 173. Rokieta II. 136. Рокита 397. Rokita II. 311. Rokitnik II. 168. Rokot Л. 309. Rokotnik Л. 168. Rokotowy kerk Л. 168. Rokyta Ч. 310. Rokytka Ч. 309. Rolnik Л. 214. Ролтенецъ 163. Ромаз С. 186. Романъ 30, 96, 209, 391; бѣлый 96, 209; великий 96; дурный Р. 404; зелье 38; красный 38. Romanek II. 140. Романецъ(ь) 209. Р. 395; бѣлый 96. Романина 5. Романица бѣлая 96. Роман-ка 38, 280; глухая, дикая, полевая, со-бачья 28. Романки бѣлые 96. Роман-никъ 349. Романовъ корень 141. Рома-новъ цвѣтъ 96, 277. Романова трава 102, 140, 209. Романокъ 96. Ромалекъ 349. Ромашка 5, 38, 38, 209, 209, 280, 326, 349, 404; большая 96; боровая 38; бѣлая 96; бѣлая лекарственная 38; во-ночая 208; голубая 56; дикая 96, 208,

\*) См. Rozmaryn.

\*\*) См. Расходникъ.



\*) См. Растъ, Ростъ.



рыны 120. Сапожникъ 133. Сапонарія 63. Сапановое дерево 75. Сапукой 189. Sapunjača C. 315. Sapunika C. 315. Сарбашина 303. Сарана 54, 193; алая 193, 194; большая 194; бѣлая 194; волчья 165, 165; желтая 165, 193; зубчатая 194; камчатская 148; красная 194; лѣсная 194; полевая 194; турецкая 193. Sarana Y. 193. Саранка 148, 193, 194. Сараника C. 106. Сарана 111, 162, 193. Саребаракъ 311. Сарыбаракъ 312. Сарсапариль 332. Сарсапарилла 333. Sasa C. 33, 35. Сасанна 33. Sasanka II. 33, 34. Y. 33. Сассапаре(илъ) 332, 333; аральная 42; итальянская 332; кавказская 402; неаполитанская 42; остиндская 78; сѣрая 42. Сассифрасъ 316. Састрица C. 186. Sastrica C. 187. Сатиръ 233; бѣлый 260; мужской 233. Сатирий 233. Saturaika Y. 316. Satirek II. 219. Сафлоръ 86, 87. Сафой 69. Сахарданъ 122. Сахарникъ 332, 332. Сахарники 195. Сахарные корни 321, 332. Сахарная пальма 144. Sač C. 179. Сачавыця, Сачевыця \*) 136. Сачивка 211. Сбаночки 126. Сборница 346. Swalik Y. 124, 273; kralowsky Y. 123; mensi Y. 274; prostrědny Y. 19; wětši Y. 346. Сварка 164. Сварливецъ 164. Сварникъ 337. P. 404. Swatolina Y. 315. Свекла 63, 63. P. 392; бразильская 63; дикая 342. Svekla C. 63. Свеклина 63. Свекловица 63, 63; бѣлая 63. Свекловичникъ 63. Свеклока 63; борова 167. Свентоянникъ 76. Свентоянское зелье 172. Свербейникъ 277. Свербейница 91, 317, 317, 318, 403. Свербейная трава 318. Свербейка 39, 72, 331. Свербига 72, 72. Свербигузь 39, 61, 72, 72, 273, 346, 356. Свербигузка 331. Свербигузно 93. Свербило P. 300. Свербичка 72. Swefer Y. 71, 71. Sweferes Y. 59, 71. Сверляльникъ 113. Свертки 358. Swětlik Y. 90. Swětlik Y. II. 141, 141. Světlika C. 247. Svetlica prosta C. 87. Swětlice Y. 86. Svetolina C. 315. Svetlik Y. 141. Svečnik C. 375. Swiato gled II. 9. Swiatočnicka Y. 315. Svib Y. 109. Swibka II. 361. Сивень 394. Свидъ 293. P. 396. Swid II. Y. 109. Свид 4. Swida, Svida Y. 109, 174. Swidwa II. 109, 109. Свидва 109. Swidwina II. 109. Свидина 109, 109. Swidzina II. 109. Свидинъ 109. Свидина 109, 109, 109, 142, 245. P. 396. Swidina Y. Svidina C. 245. Swidła II. 109. Swidlina II. 109. Swidna II. 109. Свидовникъ 109, 109. Свидовое дерево 109. Swidośliwka II. 27. Swierzabek II. 93. Swierzbnica II. 91, 317. Swier-

ka, Swierczyna II. 253. Swietlec II. 141. Swietlik II. 141, 141; serwony II. 141. Swietnik II. 141. Swiętojanka II. 298. Swiętojanskіe ziele II. 50. Swiętoziół II. 315. Swietolina II. 315. Swiesa pospa II. 230. Swieczky II. 141, 141. Swiecnik C. 374. Swizel Y. 151. Swilnica C. 52. Свилокъ 91. Свиляръ 15. Свилярникъ 165. Свиная вошь 41, 105. Свиная трава 151, 263, 270, 322, 334. Свинодулъ C. 199. Svinі veška Y. 105. Swinia wesz II. 105, 105. Swinie ziele II. 173. Swinjak II. 57. Swinjak C. 173. Swinjac C. 73. Swinjacе trawa II. 263. Swinzel Y. 172. Swinka 18. Swinka II. 18. Swинки 389. P. 384. Swинникъ 173. Свиной буркунъ 263; горохъ 207; корень 86. Свинокропъ 145, 338. Swinokrop II. 338. Svińska veš Y. 105. Swiński bodlak Y. 86. Свинокъ 113, 270. Свиноуха 15, 263, 263, 320, 322. Свиноухка 15, 93, 137, 165, 313; коренная 14. Свиноушникъ 43, 313. Свинодовица, Свинодожка 261. Свиножакъ II. 58. Свиный млечъ, Свиный пыскъ 350. Свиноухъ P. 313. Свиноуха P. 405. Свиноушникъ 32, 191. Свиножакъ 16, 322, 388. Свиноятникъ 189. Свиночка P. 405. Свиночичикъ 134. Свиночьа трава 156. Swionica C. 41. Swirzera II. 291, 331. Свири(и)па \*) 21, 61, 68, 73, 326, 326, 331. Свири(и)пка 21, 137. Свирипица 331. Свирика, Свириковое дерево 252. Свириль 74; пастушеская 21. Свирильникъ 266. Свирипа 70, 70, 73, 292, 331; дикая 292. Свирипица 137, 331. Свирипка 21, 292, 331, 331, 331. Свиштуля 105. Свиштуха 344. Свиштушка 261, 261. Свитень 108, 361. Сви(и)тлуха 87, 87. Світлушка 394. Світунъ P. 405. Свѣчка царьская 375. Свѣчки царскія 375. Svlak Y. 107. Swlačes Y. 107; wětši Y. 108; menši Y. 107. Svlacес Y. 107, 264. Svlaciča Y. 264. Своборина 300. Сводница C. 291. Свороборина 300, 300. Svrzakalice Y. 196. Svrakoperec C. 18. Svraciča C. 240. Свиріпа 292. Свѣтъ очей 141. Свѣтелка 231. Свѣтильня 367; ночная 230. Свѣтильнѣтъ 54. Свѣтлая 94. Свѣтлебей 358, 360. Свѣтликъ 141. Свѣтлица 87, 113. Свѣтлушка 87. Свѣтникъ 201. Свѣтозаръ 135. Свѣтчица C. 154. Свѣча Егорова 235; Егорьева 405; ночная 230, 230; царская 374, 375. Свѣчи 399; собачьи 405; татарскія 235. Свѣчка 141, 359. орлиная 225. Свѣчки 218: Свѣчникъ 230. Свѣчное дерево 20, 220. Связочникъ 287. Свѣте зѣле 384. Святая озимъ P.

\*) См. также Свирипа, Свирипка, Свирипица, Сурѣпа, Сурѣпица.

402. Святая папорть 393. Святое дерево 48, 161, 211, 391. Святое деревцо 48. Святоамвросіевская трава 27. Святоянское зѣле P. 402. Святоянское зелье 172. Святоивановская трава 172. Св. Ивана зелье 172. Священное дерево иудѣйцевъ 175.

Shra Y. 121.

Сдрыжникъ 70. Сдуванчики 349.

Sewlak Y. 332. Sehnutka Y. 327. Седанъ 36. Седанъ 213. Sediwek Y. 49.

Sedlač Y. 107, 107. Седмачокъ обыкновенный 357. Sedmikrasa Y. 62, 62. Седмичникъ 357. Sedmolist Южн. Сл. 11, 11. Сесамъ 327. Селедникъ 94. Селедочная трава 95; волочная 95; навозная 95. Селезеночникъ 97, 97. Селезеночная трава 161. Selen C. 325. Селенъ C. Дубр. 192. Селеникъ 313. Селеника 203. Селеникъ 97. Seler II. Y. 41. Selerга II. 41. Seletnice Y. 173. Селидоніева трава, Селидонія, Селиномія 94. Селитреница 227. Селифанъ 374. Seller własciwy II. 41. Selužarka Y. 39. Сельдерей 41. Селлдерей полевая 73. Семесинапово B. 331, 331. Semeno kapucinske Y. 124; wrabi Y. 196. Semeno maslowe Y. 123. Семибратная кровь 172. Семижилникъ 259. Семиколка 269. Семиколка 51; женский, мужской 265. Семикопытшная 156. Семилаповка 7. Семилапочникъ 271. Семилистникъ 374. Семиприточная 136. Семиродникъ 154. Семисильникъ 138, 322. Семитычникъ 167, 357. Семиугольникъ 154. Семицвѣтная 162. Семишникъ 373. Сенег 263. Seňenka Y. 361; obečna Y. 361. Senes Y. 88. Senes dziki II. 104. Сенесовое дерево 182. Сенець 19. Seničko Y. 39. Сенна неаполитанская 110. Sennes ceska Y. 104. Seno rčcke Y. 361. Sencivac Далм. Илл. 124. Сеплюга 53. Ser C. 279. Sęrawka II. 183. Сербалина 300, 300. Сербаринъ 300. Сербаринникъ 300, 300. Сербелина 300, 300. Сербезъ 5. Сербина 112, 300. Серберинникъ 300. Сербигуз C. 300. Сербигузь 72. Сербелина 300. Серболыжникъ 300. Серпиновъ 142. Сергибустъ 72. Сергибушь 93. Серго Y. 122. Сердечная трава 19, 20, 52, 82, 90, 152, 154, 177, 191, 204, 207, 232, 236, 236, 252, 264, 280, 322, 324, 343, 377, 377, 381, 389, 400, 402, 407. Сердешна трава 236. Сердечный корень 140, 266, 271, 281. Сердечное коренье 140, 264. Сердечная ягода 238. Сердечникъ 83, 84, 94, 95, 107, 138, 167, 178, 191, 207, 233, 236, 372, 377, 381; кошачій 141; мужской 242; полевой 84. Serdecznuk II. 138, 191; pospolity II. 94; czerwienec II. 138. Serdeczyny korzen II. 246. Serdiška C. 331. Сер-

душникъ 138. Сердца львиная 398. Сердцевая трава 153, 402. Сербаринъ, Сербаринникъ 300. Серберинникъ 106. Сербелина 300. Серберинникъ 300, 300. Сербенникъ 270, 326; кустовой 270. Серебро чертовое 97. Сербруха 352. Сербрушникъ 353. Сербрякъ 105. Сербрянка 270, 352, 352. Сербряникъ 269. Сербряный листъ 314. Сербряная трава 352. Сербряное дерево 131. Сербужка 329. Сербужки 148, 274; Матери Марии 187; сорочки 334. Сербужникъ 4, 70. Сербужа 398. Serlica II. 53, 95. Сербъ трава 100, 153, 327, 327. Serpak C. 143. Серпій 100, 195, 327, 327, 395. P. 395; гаухой 373; лѣсной 157; полевой 97; украинскій 327. Serpik II. 327, farbiarski II. 328. Serpina, Serpinka II. 64. Серпія 327, 327. Серпникъ 98, 113, 143. P. 395. Серпина 143. Серпори(и)тъ 5, 143, 277. Серпорѣзъ 5, 143, 195, 331. Серпукъ 327. Серпуха 91, 100, 156, 156, 317, 327; дикая 91; красильная 327; полевая 100. Серраделла 235. Серце земляное P. 247. Serčanin C. 191. Serčun C. 280. Seršcik II. 223. Серьга 70, 329; волчьи 142. Sesam běli C. 327. Sesel Y. 327. Сеслеръ 328. Sesslererka II. 328. Сестра солдцова 98. Сестреница 298. Сестрица мразова C. 104. Siatkowiec II. 122. Siba C. 109. Сибирекъ 83. Сибирка 83, 121, 121. Сибирскій чай 317. Сибирская трава 178. Sibovina C. 109. Сиваль, Сивая трава 351. Sivenka Y. 158. Сиверушка, Сиверушникъ 364. Сивецъ 223, 317, 318, 393; борова 320. Siwiosnka II. 329, 351. Sivka C. 63. Сиворонъ 290, 290. Сивунъ 223, 249. Си(и)лать 139, 177. Siedz bogowu II. 81. Sieżysnia II. 37. Siedem list II. 271. Siedmioletka II. 22. Siedmpalecznik II. 105. Siedun II. 81. Siezybob II. 88. Siekavac C. Сјекавица Южн. Сл. 99. Siekiernica II. 162. Siemie wrabi Y. 196. Сјеме врапчје C. 196. Sier C. 279. Sierak C. Сіерак C. 337. Sierp II. Sierpik II. Sierpnik II. 327. Sierpnica II. 143. Siecholustka II. 164. Сјецевецъ Южн. Сл. 99. Сіязкъ 15. Сійка P. 241. Sika-wice Y. 89. Сикавка 105. Сиква 264. Си(и)кирки \*) 123, 124. Сикоморъ 4, 260. Библ. 145. Сикпа 132. Silenka Y. 329; naduta C. 330. Siljevina C. 246. Силиванъ 374. Silina C. 179. Silička Y. 329. Силичная 151. Силоцвѣтъ 287. Силоцвѣтникъ 124. Силусть 98, 370. Сильпоръ 290. Сильный цвѣтъ 290. Силмаруба 330. Симіанъ 354. Sinak Y. 67. Сингедъ B. 90. Снядра 191. Синевода P. 398.

\*) См. Сѣкирки, Сокирки.

\*) См. Сочевница.



Синеворотъ (ъ) 128, 216, 290, 364. Синеглазка 7. Синеголовъ 90, 187, 154. Синеголовка 274. Синеголовникъ 76, 180, 137, 137, 272, 386. Синегузь 15. Синей 274. Синель 346, 379; полевая 377. Sinel Ч. 346. Синелька 80. Синеродъ 216. Синеталь 310. Синецъ (ъ) 71, 130, 317, 318, 390. Р. 394. Синевитъ 123, 225. Синевитъ 378; разноцвѣтный 123. Синевитка 274, 389. Siniak II. 67. Синигаря 231. Sinidlo II. 179. Синій цвѣтъ трава 56, 80, 130, 205, 251, 322, 342, 377; лазуревый 156; маленький 19; во ржи 89. Синій цвѣтокъ 98. Синяя трава 378. Синіе цвѣтки 377, 377. Синіе пучки 346. Синикъ 67. Синика 371. Синило 179, 230. Sinilo II. 179. Синиха 262. Синиль 179. Синильникъ 179. Синичка 124. Синичникъ Р. 394. Синюлой 135. Синювникъ 80, 89, 121, 124. Синювница 89. Синюводъ 133. Синюжать 164. Синюзицъ 155. Sinokwet Ч. 90. Синоталь 310. Синюцвѣтъ 19, 225. Синюцвѣтка 89. Синюк 90. Синюга 113. Синюкъ 318. Синюка 90. Синюха 15, 69, 90, 128, 130, 262, 262, 380. Синючокъ 353. Синюшка 15, 89, 89, 179, 262. Синюшки 262, 376; ржанья 394. Синюшникъ 89, 262. Синявка 89, 128, 179, 317, 317. Синявки 16, 220. Синякъ 14, 19, 66, 67, 67, 79, 130, 307, 318, 390. Синячникъ 179. Siodmaczek II. 357. Sir Ч. 3. Siran C. 173. Siranat C. 173. Сирпси 13. Сирпѣлка 158. Sirak C. 337. Сирбаринникъ 300. Сире-зилле 360. Сирень 346, 346. Сиренья 346. Сирки 82. Сиритка Р. 392. Сиритки 72. Сирца Р. 405. Sirišnjak C. 68. Сиршитара C. 154. Sirnaja C. 67. Sirovica C. 67. Сировоидка Р. 388. Сироголоватень 25. Сироидка Р. 388. Сироидка 15. Сиротень 113. Sirotica C. 382. Sirotko Ч. 104. Сиротки 72, 171, 319. Sirotky Ч. 382. Sirpik II. 327. Сирпишникъ 151. Сирьгунъ 134. Sisavac C. 185. Сисошникъ 198. Ситъ \*) 180, 181, 319. Ситъ 120. Sit II. 180. kwiłnacy II. 73. Сита 319, 320. С. 320. Sita C. 180. Site kwetne Ч. 73. Sitek u dziobak II. 290. Siti Ч. 180. Sitina Ч. 180. С. 319. Sittina C. 319. Sitkowec Ч. 122. Ситникъ 120, 131, 131, 179, 180, 181, 181, 200, 243, 319, 320, 366. Ситникъ Р. 402. Sitnik II. 67, 180, 320. Ситница 274, 276; болотная 319. Ситнокъ 320. Ситный цвѣтъ 73. Ситнюха 131. Ситнякъ 319. Ситнягъ 131, 131. Ситовець 73, 169, 206. Сито волче 86. Sitowie II. 131, 180, 319; wodne II. 320. Sitowice II. 73, 367. Ситовикъ 16, 120, 180. Сито-

\*) См. также Сытъ, Сыть.

вина 85, 131, 131. Sitowina II. 319; jezienne II. 320. Ситовица 244. Ситовникъ 120, 180, 319; съѣдобный 120. Ситовые 319; бѣлое 73. Ситора 169. Ситлуха 377.

Скабіоза 317, 317; дикая 317; желтая 318; лѣсная 179. Скаженюха 182, 384. Скаженица 91. Skaza II. 238, 248. Сказнякъ 278. Сказатникъ 80. Скакунъ 196. Скала, Скалка трава 53. Skalniki Ч. 111. II. 317. Skalnica II. 317. Скалозубъ 381. Скамникъ 238. Skapia II. 297. Скарбариха 303. Skarda Ч. 113. Скачокъ великій 299; меньшій 140. Skwarnia II. 91. Сквилла 319. Скедра 113. Сверда 113, 113. Skerda Ч. 113. Skila Ч. 319. Скинетръ царскій 374, 374, 375, 375; черный 374. Скипидарникъ 52, 223. Скипидарное дерево 257. Скипидарная трава 52. Склизь 230. Сковорода 125. Скокъ заячій 140. Skok jeleni Ч. 203. Сколозубъ 119. Skołożna II. 258, 259. Skołożna kopijna Ч. 259. Скомпія 297. Skompia II. 297. Skopička Ч. 331. Скорби животныя 98. Скордія, Скордія 351. Skoričownik Ч. 99. Скорозубецъ 148. Скорода 22, 85, 85. Skoro-dzew II. 278. Скорозість Р. 400. Skoromoč II. 329. Skoroszedr II. 259. Скороспѣлка 273. Скороспѣлки цвѣты 62. Skorocel Ч. 259, 260; špičaty Ч. 259. Скорпионная трава 220. Скотскій кормъ 211. Скотская трава 21. Skočac C. 299. Scošec II. 325. Skočec C. 299; menši Ч. 140. Скокичи 37. Скочки 325, 325. Skrda C. 113. Skrzeki II. 253. Skrzyb II. 134. Skrzyr II. 134; konski II. 134; chwoszcz II. 134. Skrzypka II. 330. Skřib Ч. 134. Скри(ы)пель(ъ) 133, 341. Скрипенъ 133. Скри(ы)пица 15, 15, 133; грибовая 13. Скри(ы)пникъ 133, 133. Скрипнякъ 205. Скриптъ 132. Скри(ы)пунъ 133, 205, 324, 324, 369, 399. Скри(ы)пуха 113, 113; кровельная 113. Скрипушка 329. Skrkawicnik Ч. 199. Scrobut C. 103. Скробутъ \*), Скробутина Boen. 103. Скрумута Черноп. 103. Скрупуецъ 196. Skrybovka Ч. 114. Скрыпей 133. Скрыпій 340; водяной 205; лѣсной 133. Skryténka Ч. 114. Скудолистникъ 128, 398. Скулатникъ 322. Скулочникъ 207. Скупія 297. Скупія 106. Skupietka II. 91. Скусъ змѣиный 377. Скучень, Скучникъ 80. Skyla Ч. 319.

Слабина 152. Слабительный корень 243. Слабникъ 292. Slabonoha Ч. 175. Славикъ 266. Slavjika C. 139. Slavulja C. 312, 312. Сладак C. 280. Сладима 57. Sladic C. 159; prosti C. 159. Sladič Ч. 266.

\*) Также Скрумут (Карадж.)

Сладкій корень 159, 321; стволъ 36; духъ 231. Сладкая трава 165, 165, 176, 183, 334, 392. Сладкое зелье 176, 177. Сладкогорькая трава 334. Сладкогорько 334. Сладколистная стручковая трава 57. Sladky kořen II. Ч. 159. Sladka hořka Ч. 334. Sladko mēška Ч. 133. Sladke drzewo II. 159. Sladke drzewo Ч. 159. Sladorovac C. 308. Сладость ангельская 266. Сладунъ 288. Сладун C. 280. Sladuška Ч. 266. Slaz włoski II. 26; wysoki II. 26; gesi II. 208; drzewny II. 166; zydowski II. 108; kakaowy II. 1; kędzierzawy II. 207; krispaty II. 207; ogrodowy II. 26; polny II. 207. Slazowka II. 183. Slazokrzew II. 166. Slazownica II. 1. Slak C. Slakovina C. 107. Slaneňka Ч. 311. Slaneць 65, 196; березовый 65; сосновый 254; орѣховый 111; сосновый 255; таловый 309. Slanec Ч. 65. Slanica C. 311, 312. Slanice Ч. 311. Slanka 65. Slanogozec Ч. 308. Slanutak C. 97. Сланиха 334. Слата 241. Слатковина C. 107. Slačica C. 331. Слалца 69. Sledzennica II. 97. Sledzienica II. 97. Sledzionka II. 55. Slez C. 26. Slezъ 208; турецкій Р. 404. Sléz Ч. 207, 208; beli C. 26; beły Ч. 26; wysoki Ч. 26; diwoki Ч. 208; zajęci Ч. 208; rużolki C. 26; stojacy Ч. 26; crni C. 208. Slezia Iovay tr. 104. Slezia \*) зозулины 196. Слезя трава 88. Slezienica rutica C. 56; cerwena C. 56; crljena Ч. 56. Slezinik Ч. 56. Slezinnik Ч. 55, 97. Слезка 273. Слезки 70, 125, 281; Богородицныя 104; божіи 125; заячьи 357; зозулины 161, 196, 233; ку(о)кушкины 11, 70, 200, 200, 200, 200, 219, 220, 232, 233, 233, 233, 233, 233, 260, 260, 260, 260, 316, 316, 359; кукушья 359; полевья 125; пречистыя 107. Slezna II. 208. Слезникъ 104. Слезовина C. 26. Слезовача C. 208. Слезуха 91. Слезы воронья 141; зезулины 234; коровьи 273; ку(о)кушечья 106, 406; ку(о)кушкины 161, 194, 232, 233, 241, 406; кукушья 178; Матери Божіей 172; сорочья 141. Sližičky Ч. Sw. Marie Ч. 125. Slzowka Ч. 104. Слива 274, 275. Р. 275. C. 275; венгерка 275; дрислива Б. 247; жидовская 276; каменная 45; лавролистная 275; лыча 275; мелкоплодная 275; бирская 45; тернистая 276; угорка 275; финиковая 127. Sliwa II. 274; dactylowa II. 127. Sliwa Ч. 274, 275; rakauska Ч. 276. Slivečky Ч. 275. Сливка Р. 275. Sliwka Ч. 275. Sliwki węgierskie II. 275. Sliwodaktyl II. 127. Sliwon Ч. 274; šwestka Ч. 275. Сливочная трава 324. Слившана 218. Слигъ 353. Sljez C. 26. Слизь

\*) См. Слезы.

С. 26. Слизь Р. 406. Слизь 26; великій 26; дикій 188; меньшій 208; трава 208. Sliza II. 1. Слизунъ 22, 23. Slipowka Ч. 207. Слипакъ 200, 240. Слипота, Слипота, см. Слѣпота. Слипъ синій 188. Сличныя 57. Словенка 274. Slowčina II. 275. Слудній корень. Slodky korjen Ч. 159. Slodke drzewo II. 159; zele II. 324; 159. Slodka trawa II. 39. Slodkogorz II. 334. Slodnikowe drzewo II. 159. Slodnica II. 159, 266. Slodnička II. 159, 159. Slodowc II. 159. Slöz Ч. 208. Slomiany kwiat II. 164. Сломигнатъ 239, 346. Слонечникъ 163. Slonecznik II. 163. Slonecznica II. 164. Slono ziele II. 40. Слоновая вошь вестиндская 80. Slončene zele II. 163. Slončokwiat II. 164. Slonečokreg II. 162. Sločen II. 96. Slunečko Ч. 76. Slunečnice Ч. 163. Слѣпецъ 195, 240, 330. Слѣпка 227. Слѣпникъ 391, 399. Слѣпнякъ степной 119. Слѣпокуръ 78, 109. Слѣпокурникъ 109, 142, 239, 291. Слѣ(и)пота 32; кокоша Б. 343; куриная 31, 73, 80, 94, 94, 109, 119, 130, 130, 150, 167, 196, 201, 220, 289, 290, 291, 364; куриная бѣлая 35; куричья, курья, курячая, куряча 31, 34, 35, 78, 97, 109, 119, 154, 155, 167, 171, 196, 220, 227, 289, 291, 291, 333, 343, 381, 382, 394. Р. 326, 401. Слѣпушникъ 31. Слыва 275. Slyz Р. 26. Слюзъ Р. 404. Слюнистая трава, Слюногонъ, Слюногонный корень 30. Сляжень 207. Слязь 207, 208. Б. 188; простой 208. Слязюкъ 207. Слясь 207.

Смаглица II. 23. Smagliczka II. 26. Смажнічкі II. 241. Smarz II. Smardz II. Smarszcz II. 218. Smek Ч. 328. Šmel Ч. 73. Smělek Ч. 183. Smerdac C. 123. Smerek Ч. 255. Smereka II. 253. Смерекъ 253. Смерека 255. Смереха Р. 256. Смерть блошная 281; овечья 344, 344; песья 245; собачья 41, 104. Смертельникъ 163, 335. Смертобдъ 164. Smerčak jestiva C. 218. Смерчевикъ 171. Смерчье 338; Библ. 2. Smětak Ч. 59. Smetak Ч. 59, 170. Smetanik Ч. 110, 186. Smetanka Ч. 349, 350. Сметанникъ 17. Smilka II. 106. Смикавка 394. Smiłek II. 18, 18; modrawy II. 183. Smielka II. 320. Smiardo II. 208. Smierdzace drzewo II. 31. Smjerdzenka II. 10. Smjertne zelo II. 74, 313; rože II. 77. Smjertnička II. 77. Smil C. 163. Смиль 163. C. 163. Smilač C. 183. Smilje C. 163. Smiljka C. 223. Smilj-kita C. 199. Smilica C. 183. Смилка 125, 330. Б. 245. Смилка 125. Р. 402; біла 125; червона 201. Smilka Ч. 223. Смилки Б. 45. Смирна 61, 152, 224. Смитанникъ Р. 389. Smdlík Ч. 246. Smdlínek Ч. 348. Смодь II. 58. Смовьдъ 39, 240, 246, 246, 246, 322, 329, 353.



Смодья, Смодь (см. Смодь). Смодъ 191. Смодовикъ 135. Смодовица 161. Смодогранецъ 261. Смоква 61, 145; Адамова 219; индѣйская 232. Smokwa C. 145. Smokva C. L. 145. Smokvenica C. 145. Smokvina C. 145; egyptiska C. 145. Smokwoj Ч. 145. Смоктапки 227. Smokiew П. 128. Smokowe drzewo П. 128. Smokowies П. 128. Смоковница 145. *Вибл.* 218; каучуковая 145; священная 145. *Еванг.* 145. Смола баккаутная 161; воющая 143. Smoalka П. 201. Смоквица 40. Смолевка 200, 201, 329; хлопчатка 329. Смоленка 330. Смолина 152. Смолистое дерево индѣйское 391. Смоляка 53, 54, 125, 133, 151, 185, 201, 329; благовонная 53; болотная 201; боровая 201. Smolka П. 201. Смольданикъ 152. Смольная трава 53, 151. Смольовка 201. Смольникъ 45, 201. Smolnik П. 45. Л. 52. Smolnik. Слов. 124. Smolnica Л. 201. Smolnicka Ч. 201; Смольнякъ 45; Смольчакъ 201. Смольчекъ 200. Смолчугъ 201. Смольчукъ 200, 201. Смольяка 409. Смольная трава 151. Смольянка 83, 84, 201, 329, 404, бѣлая 330. Сморгъ 218. Сморгай Р. 405. Smorgz Л. 276. Смородъ. Сморода 298. Смородинка 297; бѣлая 298; глухая 297; горная 297; дикая 207; красная 298; моховая 298, 303; черная 298. Сморгочъ 15, 164, 218; березовый 102; бѣлый 102. Сморгчи 134. Smoczа głowka П. Smoczе drzewo. П. 128. Смоченикъ 352. Смочка 144. Смоченикъ 340. Смочная трава 151. Smradinky Ч. Smradlawky Ч. 298. Smrh. Smrha Ч. 218. Smrda C. 257. Smrdač C. 123. Smrdelj Ч. 257. Smrdenka Ч. 217. Smrdi Ч. 217. Smrdika C. 172. Smrdljika C. 257. Смрдлыковина C. 336. Smrek Ч. 255. Смпрека C. 181. Smrekuša C. 354. Smrž Ч. Smrže Ч. 218. Smrjeka glucha C. 182. Smrč Ч. 253. Smrodzina П. 197, 198. Smrodynia П. 298. Smrodliwa П. 134. Smrodliwies П. 126. Smroczyzna П. 253. Smrč. Smrča Ч. 155. Smrčak C. 218. Смпречина C. 181. Smrčaka. Smrček Ч. 155. Smudnjak C. 246. Smutici Ч. 309. Смутникъ Смутчикъ 339. Smyrna Ч. 333. Смѣлка 125; бѣлая 330.

Sněhownka Ч. Л. 150. Snědek Ч. 235. Snědka Л. 149. Sneženka Ч. 150, 150. Sneženc Л. 345. Snět Ч. 369. Sniegowiec П. 96. Snieguliczka П. 345. Sniedek П. 235. Snieżne drzewo П. 96. Snieżysa Ч. 149, 192. Sniet C. 369. Snietka П. 331. Snies prawdziwa П. 369. Snigуръ. Snigурка Р. 390. Sniodek Л. 235. Снитъ 11, 36, 165; луговая 11; лѣсная 11; трава 11. Snit Ч. 11. Снитій. Снितिца Р. 369. Снитка 11, 179, 252, 273, 279; малая 72. Snitka П. 11, 11, 331. Снитокъ 72.

Снитка 11. Sníček Ч. 56. Снурокъ 314; Сныдъ 11. Снытъ 11. боровая 94; бородящая 73. стѣдобная 11. Снытки 11. Снѣдъ 11. Снѣдокъ 39, 39, 72, 179; лѣсной 39. Снѣжокъ 160. Снѣжное дерево 96, 121, 345. Снѣжнянка 409. Снятъ 11, 295.

Собака. Собаки 151, 157, 185; поповы 185. Собачиха 157. Собачка 119, 130, 270. Собачки 17, 65, 110, 130, 138, 157, 157, 160, 195, 220, 265, 317, 384; водяная 139. Собачникъ, 65, 119, 185, 239; аптекарский 119. Собачникъ 238. Собачница петрушечная 12. Собачій корень 119. Собачья трава 73, 119, 340; травка 156. Sobie trawka П. 33. Sobok Л. 107. Соболюкъ \*) 178. Sobluk Л. 107, 107. Soblusk Л. 107. Совики 16. Совинное зелье 343. Согачка 232. Sodnik П. 311, 312. Содомскій виноградъ (*Вибл.*) 78. Сойвина трава 90. Sojetlika C. 247. Sok Л. 137. Сокъ трава 239. Сокирка 80, 195. Сок(і)рки 123, 313, 378, 380, 381, 382. Р. 398; голубые 124; городні Р. 404; полеви 124; полевые 124. Sokola greka П. 124. Соколинка 173. Соколинникъ 154. Соколка 124, 291. Сокольникъ 167, 167, 397. Соколиника 167. Соколинца 154, 167; сибирская 155. Соколий перелетъ 154, 155, 238, 316. См. Перелетъ соколий. Соколий полетъ 155; дикий 329. Соколя трава 167. Сокольная трава; ядовитая 167. Сокора 268. Sokora П. 268. Sokorzyna П. 268. Сокорина 268. Сокорица 243. Сокорки 143. Сокорница 162. Сокрушника 121. Соль бабья 113; зальца 106, 237, 281; соколя тр. 44. Solanka П. 30, 311. Солёный кустъ 311. Солёная трава 312. Солеросъ. Солецъ трава 308. Solirod П. 308. Solnik П. Ч. 40. Солнеч(ш)никъ 96, 162, 163, 199, 334; чешуйчатый 186. Солнечный корень 235. Солнечное золото 163. Солновертъ 163. Солнухъ 163. Солнце золотистое 163. Солнцевъ корень 235; малабарскій 388; цвѣтъ 162. Солнцева трава 98; пурпуровая 321. Солнцевидъ 173. Солнцеглядъ 140. Солнцевѣтъ 162. Солнцевѣтникъ 162. Solowka П. 311. Соловка 266; малая 266. Солодецъ 159. Солодижникъ. Солодижъ. Солодика 159. Солодина 159. Солодишъ Р. 266. Солодка(и) 159, 159, 334. 360. Солодкій дедикъ 64; корень 159. Солодка трава 57, 89, 165. Солодокое зелье 57, 176, 177. Солодковый корень 159; кустъ 236. Солодковое дерево донное 89. Солодкорьская трава 334 Солодошки 16. Солодскій корень 159. Солодчакъ 14.

\*) Искажённое Сабельки.

Солоды(и)жникъ 159, 159. Солодянка 69. Соломенный цвѣтъ 401. Солома богородицкая 151. Solomica П. 197. Соломка 200. Соломоничка 305. Соломъяникъ Р. 388. Солоней 342, 343. Солонецъ 259, 308; морской 401. Солонечникъ 150, 342. Солонечная трава 317. Солоники 237. Солоноворотъ 401. Solotej Л. 183. Солоцки 159. Сольникъ 40, 308, 326. Сольная трава 311. Сольное зелье 40. Сольца 207. Солянка 308, 311, 312, 312; пестрая 15. Сомина C. 182. Somotka Л. 347. Сонтъ 34, 35, 35, 59, 201, 250, 390. блакитный 34; Богородицы 35; бѣлый 35; дрема 35, 201; дремота 201; зелье 35, 35; маэвий 390; ночной 128. Пресв. Богородицы 393; трава 34, 35, 155, 201; яловой 48, 48. Сомбиръ 290. Сондаръ 290; бѣлый 330; желтый 291; красный 201; ранний 291. Сондри 394. Сонечки 96. Сонечникъ 163. Сониш(и)къ 141, 163. Сонникъ 34, 177. Сонная одурь 59, 250. Сонная трава 59, 250. Сонное зелье 59, 59. Сонула 201. Сончикъ 34, 35. Сончина 23. Сонячникъ 163, 163. Соняшникъ 163. Соплякъ 220. Sogača jagoda C. 66. Сорго, вѣшечное; сахарное 337. Сорока 106, 207. Сорокобратовъ 349. Сорокозубъ 64. 392. Сороконедужная 156, 158, 281, 352, 382. Сороконідужникъ 17, 316, 322. Сорокопелъ \*) 200. Soroکور. П. 81. Сорокопелникъ 195. Сорокопитникъ 195. Сорокопелка 390. Сорокопритка 262, 390. П. 156. Сорокопритка 9. Сорокопритникъ 400. Сорокоприточка 9. Сорокоприточная 20, 37, 262, 262, 326, 340, 373. Сорокоприточникъ 7. Сорокопроточная 145. Сорокопытникъ 156. Сорокоцвѣточная 262. Соролгонъ 192. Сорочанъ 201. Сорочі коники Р. 398. Сорочка 96, 106. Сорочки 127. Сорочень 96. Сорочья прижа 162; трава 63, 317. Сорочьи цвѣты 178. Сосенка 10, 75, 134, 152, 168; болотная 168; водяная 134; малая 139. Sosenka Л. 35. Сосеникъ 134. Сосника См. Сосенка. Соска 195. Соски 195, 198, 198. Сосна 256; австрійская 254, 287; бутанская 287; луговая 256; виргинская черная 256; горная 255; гудзонская 287; епископская 287; желтая 287; итальянская 255; іерусалимская 254; калифорнская сахарная 254; каменная 255; канадская 287; карпатская 253; корсиканская 254, 254; красная 287; крымская 254; лабрадорская 287; ладанная 256; мадерская, мексиканская, монтерейская, непальская,

новоджерзейская, новомексиканская желтая, ньюоркская, орѣшковая 287; приморская 255; таврическая 254; черная 254, 287. Sosna Ч. 254. П. 255, 256, Ч. 256. Jodla П. 255; pospolita П. 256. Соновая трава 192. Sosnoweczka П. 168, 168. Сосновка 35. Сосновникъ 195. Сосонка \*) 10, 268. Р. 399; полевая 134. Sosonka Р. 134. Сосонька \*\*) 209. Сосонникъ \*\*\* 256. Сосочки (Trif. pratense) 360; сладкіе 151. Sosuka Л. 140. Сосучникъ 360. Сосулъка 133, 184. Сотеникъ 91. Soterek Ч. 1. Сохатинная трава 134. Сочевича 210, 236; болотная 190; грецкая 361; лѣсная 136, 158; полевая 136. Soczewka siewna П. 137. Сочевича Р. 393. Soczewica П. 136. Soczewiczka П. 186. Сочевичникъ 235, 236. Soczewka Л. 136. Сочиво C. 137. Socivika Лал. 137. Sočivina C. 247. Sočivica C. 190. Sočik Л. 137. Сочка 85. Сочовица 399. Soczowica П. 136. Socowice owci Ч. 104. Союзница 370. Сошникъ 163.

Спанаджъ каравански C. 95. Spanac C. 338. Spar certaw Ч. 203. Спаржа 52, 52; обыкновенная 52. Спаржія 52. Sparszyn П. 222. Спаржъ 263. Sparik Л. 211. Спарожина 53. Sparseta П. 162. Sparsetka Ч. 231. Sparceta Л. 162. Sparcetta Л. 231, 231. Sparcete П. 231. Spieč П. 369. Спиканардъ 223. Spilawka П. 219. Spinak Ч. Л. 338. Спиріусъ 226. Spica usni Ч. 52. Spičnik Ч. 67. Сплавникъ 263. Сплюень 14, 81, 82; оранжевый 81. Сплюшникъ 244. Сплюлисть 57. Spona П. Спонка 151. Споръ 320. Спорикъ 263. Спорина. Споринья 320. Спориш C. 5. Споришъ 5, 320. Спорышъ 110, 263, 403, C. 5; береговой 265; водяной 245. Sporysz П. 166, 166. Sporyš Л. 376. Sporiš Ч. C. 376. Спорокъ 329. Sporek П. 338. 338. Споруха 375. Спорышникъ 263, 358. Спорушъ Л. 68, 320, 376. Спотыказъ 210. Спорышъ. Спорышья 320. Спорички 298. Sprez C. 164. Спрыгъ 133. Спрычъ 160. Spuł Л. 98. Spuriš Л. 370, 376. Spył Л. 98. Спюхъ Р. 401. Спячка 201. Р. 401.

Srawowe zele Л. 141. Srakonoha C. 159. Sralky Ч. 274. Srdečnik Ч. 191. Srdiška C. 331. Srebrnik П. 269, 269, 270; plotny П. 105. Средечникъ 393. Srzezoza П. 369. Srimenza C. 276. Srni koreň Ч. 246. Sromotnik П. 247. Sroszka П. 124. Sročnik Л. 11. Srpak C. 143, 327. Српак Ч. 64, 64, 327. Srpek C. 327. Srpek Ч. 143, 327. Srpence Ч. 143. Srstka Ч. 298. Срчаникъ Ю. Сл. 155. Срчано зелье *Дубр.*

\*) Правильнѣе: Сосенка.

\*\*) Тоже.

\*\*\*) Правильнѣе: Сосеникъ.

\*) Вѣроятно Сороконедужная.



47. Srčanik C. 191. Срчанница C. 191. Srčanjak C. 264, 271. Срченяк Ю. Сл. 155. Срченяча Ю. Сл. 155. Srčun C. 280. Срывная трава 391.

Szwalnik Слов. 124. Ссиха 132. Ссбчч конский 306.

Стачка 207, 260. Стаканничек 121. Стаканчики 195. Стакти 25, 61. Ставная трава 25, 231. Стальник 231, 231. Stan Л. 162. Становник 95, 377. Старгучка 346. Starasac C. 326. Stara ziele Л. 135. Старец 114, 135. Starzec Л. 326, 326, 326. Jakubek Л. 326. Старик 326. Старина 326, 326, 327. Старица 374. Старовина 94, 322. Стародуб 36, 49, 94, 175, 186, 246, 388, 388, 395. Starodub Л. 175. Стародубка 10, 154, 154, 155, 164, 388, 400. Старостник 204. Старуха 326. Старушечник 56. Stare Л. 269. Старци В. 347. Starček У. 326, 326. Старчик 161. Staršik Л. 326. Статушки 260. Стволовый цвет 39. Стволье 243. Ствольник 36; ядовитый 105. Стволя 39. Створомъ полевой 152. Стволи 243. Стебъ 249; луговой 249. Стебель гусий 248; гусиный 235; гусля трава 235; лѣтний 248; тернистый трава 272. Стебельник 88, 215. Стебелонъ 121. Стежа С. Steža С. 269. Stežnik С. 271. Степец 125. Stěničnik У. 174. Stelji kamen С. 129. Степъ 249. Степанова трава 99. Степельник \*) 80. Степник 133. Степчина 344, 344. Степянокъ 346. Стердюшка 152. Steršica С. 118. Стецъ кобылий 259, 259. Стийники 273. Stidak С. 88. Stjeničnica С. 109. Stjeničarka С. 9. Stinavac У. 153. Стираксовое дерево 345. Stičice У. 270. Стишокъ 379. Стобальник 57. Стогачка 217, 260. Стоглавъ трава 137. Стоголовник 103, 161, 271, 316, 318, 321, 329, 378. Стожильник 103. Stojatka У. 361. Stoklas У. С. 71. С. 169. Stoklosa Л. 71, 71; bezostna Л. 71. Стоклоза С. 169. Stoklosa šwerepe У. 71. Stokluška У. 39. Стоколосъ 71, 71, 122. Стоколосник 71. Стоколѣник 155, 156, 156, 200. Stokrasa Л. 62. Стократъ трава 62. Стократка(и) 37, 62. Стокротъ. Стокротка(и) 62. Stokrotka Л. 62, 62. Stokrot Л. 62, 62; wielka Л. 97. Столбецъ болотный 134. Столбики 305; синие 19; собачьи 264. Столбовикъ 346. Столбичекъ 134, 134. Столбунцы 305. Столбцы воробьиные; вороны 58. Столика С. 5. Столиста С. 5. Столиственница 262. Столистникъ 262, 269. Stolistnik Л. 221. Stolička У. 134. Stoliš У. 33. Stolpica Л. 317. Столѣтнее дерево 16, 25. Stom figowy dziwi Л. 145, 219;

\*) Можетъ быть Стебельникъ.

włosky worjehowy Л. 180. Стоновникъ 281. Стоногъ 261, 261, 320. Stonogowiec Л. 55, 320. Стоноговецъ трава 320. Стоножникъ 320; женский 55. Стопа \*, воча, медвѣжья 165. Stopa wilcza Л. 204; vučja С. 44, 204; gęsia Л. 94; husaca Л. 11; kozia Л. 11; kurza Л. 239; lavja С. 190. Stopka kozia Л. 11. Стопникъ 121. Storzan Л. 134. Storzyczek pospolity Л. 76. Storzysz Л. 76. Storišek У. 76. Сторожникъ 100. Сторчечъ смольный 260. Сторчикъ 223, 381. Storzyczek Л. 233. Стосилъ 239, 239. Stosil Л. Stosilje С. 239. Стотонъ трава 36. Стотонельникъ 132. Стоцвѣтъ 38, 62, 96. Стоянтъ 373. Stražnik Л. 201. Стражина 369. Strakowiec Л. 92. Страстоцвѣтъ. Страстоцвѣтка 243. Страхополохъ 80, 327, 384, Р. 384. Strači jahoda У. 207. Stračipoha Слов. 124. Strači poška У. 143. Strači nužka morska У. 113. Stračička У. 123, 124. Stračka У. 123, 124, 179. Strdivka У. Strdowka У. 212. Strewičnik У. 120. Стрежний 216. Стрекава 369, 370. Стрекашина 369. Стрекавица 370. Стрекавка 369, 370. Стрекаша 369. Стрекива 369, 370. Стрекиль 66. Стрекиль. Стрекунъ 194. Стрекучка 369, 370. Strelaza С. 308. Střele Л. 65. Стрелина 244. Strelca Л. 65. Střemha У. 276. Стрж С. 288. Стржемелина 142. Strzała sowia Л. 272. Strzałka Л. 308; wodna Л. 308. Strzepka Л. 134. Strzeplica Л. 188. Střibrnik У. 269, 270. Střiz У. 21. Стрижачка 363. Стрикунъ 194. Стрикуша 151. Стрипа водяна 308. Střilanka У. 204. Střili У. 204. Střilice У. 241. Стрилица 308. Стрилка 308. Стрилки 65. Strilovka Л. 308. Strily У. 204. Stričak poljski С. 100. Strkalj С. 218. Strmogled С. 309. Strožawe zele dziwie Л. 90. Strožawka Л. 89. Стройки 401. Стройокъ 67. Strom Abrahamov У. 383; manowu У. 147; nyspalowy У. 112. Стромут С. 103. Стронста(ства) полевая 90, 182. Stroczek Л. 130, 130, 216. Строчокъ 164. Strošek У. 130. Стругъ 231. Струга 194. Струговникъ 233. Струекъ 138, 332. Струень. Струйокъ 67. Струки 134, 134. Strupnik С. 321; gatavi С. 322. Стручекъ астраханский 82. Стручечникъ 61, 381, 395; луговой 121. Stručina У. 199. Стручки 381; боровые 210; воробьиные 199, 379, 379; галечьи 379; горобьячи 262; горькие 138; лѣсовые 379; молочные 381; мышиные 110; мышиные 153; сладкіе 92; сорочьи 153; царградскіе 92. Стручковатая трава 381, 406. Стручковатое зелье 381; Стручная трава 381. Стручья воробьи-

\*) См. также Ступа.

ные 199; журавлиные 177, 187. Стрѣла(ы) трава 128, 215, 308; водяная 308; меньшая 308; совиная 308, 315; совиная 252, 272, 314. Стрѣлбная 191. Стрѣлецъ трава 187. Стрѣлешникъ 22, 23. Стрѣлица 308. Стрѣлка(и) 23, 65, 82, 177. Стрѣлолистъ. Стрѣлолистникъ 308. Стрѣльная 34. Стрѣльникъ 133, 335. Стрѣльница 308. Стрѣльный ядъ 128. Стрѣчки Р. 395. Stulik У. 227; žlutý С. 228. Стулигузъ 196. Стулистый 396. Stulist Л. 332. Stulistek У. 221. Стулистникъ 103. Стулисть 103. Стулище 381. Stuliš Л. 332. Stulisz Л. 331, 332. Stulker У. 228. Ступа воча 156. Р. 401, 404; вочья 57; медвѣжья С. 3. Stupnička Л. 7. Sturek Л. 360. Sturzysz Л. 76. Sturzysz Л. 76. Студливица 11. Styskniwe zelo Л. 133. Styskniwka Л. 132. Стѣнникъ 132. Стѣнница 241, 241, 329. Стѣнь ночная 334. Стягачъ 126, 259, 316.

Субалева 154, 155. Суволока 81. Судопоръ 335. Судопаръ, Судопоръ 17. Судорожная трава 125. Судочистъ 339. Судра 158. Сузыкъ 5, 90, 123, 143, 156, 195, 323, 329, 349, 352, 352, 353; дикий 91. Сузичъ 352. Suzica С. 212. Suznica С. 104. Сукъ 34. Sukač Л. 320. Сукно 375. Суколытъ, Суколынецъ 265. Суколытка 156. Суконникъ 375. Суконце 269, 375. Сулейникъ 37. Сулатъ(ы) 264, 377. Султанчикъ(и) 264, 366, 367, 409; красные 233; муровой 25; синие 206, 377; полевой 264. Sumak Л. Л. 296. Сумасшечникъ 329. Сумахъ 296, 297; виргинский 297; копахъ 296; крапчатый 296; ядовитый, японский, японский лаковый 297. Сумбулъ 141. С. 171. Сумка пастушья 82. Сумникъ 335. Сумочникъ 82, 82. Сумчатникъ 358. Сумника 146. Сунца 146. Р. 400. Суничка, Суничникъ 146. Сунувратъ Дубр. 222. Сунчаникъ С. 163. Suncanica С. 162. Suncas С. 164. Сунцыя 146. Suncokret С. Сунцокретъ С. 163. Supka С. 112. Супротивница 269, 376. Супшенъ Р. 363. Сурепка \*) 331, 331. Суржанка, Суржачка, Суржикъ 363. Сурикъ 103. Сурипа \*\*) 68. Сурипка 331. Сурмило 200. Сурмолина 271. Суровецъ 145. Сурочникъ 164. Сурочьи ягоды 66. Suručica С. 339, 339. Сурчинныхъ 343. Сурѣдка 395. Сурѣпа 68, 73, 133, 292, 331. Сурѣпка 61, 61, 68, 70, 70, 73, 137, 138, 292, 331, 331; чесночная 21. Сурѣпка лѣсная 185. Сусай 336. Сусакъ 73. Susak šcitasti С. 73. Сусанка 35. Суса-

\*) См. Сурѣпка и др.

\*\*) См. Сурѣпка.

токъ 73. Сусокъ 73. Сусопъ 173. Суставка 265. Суствникъ 265, 316. Суствница 398, 404; челоуѣчья 156. Сутловка 18. Сухана 121. Сухаръ 15, 113. Сухарики 15. Сухарка 268. Suche ziele Л. 160. Suchi wost Л. 86. Сухляк 67; бѣлоголовый 66. Суховая 20. Суховерхъ 177. Р. 274. Суховершка 326, 328. Суховершки 19, 19, 177, 274, 313, 351, 360. Суховершокъ 160. Суховѣйка 164. Сухое дерево 198. Suchodrzew Л. Suchodrzewka Л. 198. Сухозелье 164. Сухозолотина 315. Suchokwět, Suchokwetk У. 384. Suchokwiat Л. 164, 384. Suchokom С. 32. Сухокрыла 211. Сухоломъ 75, 91, 105, 152, 160, 266. Sucholusk У. 32. Сухолѣсникъ 142. Suchoper У. Suchopurnik У. 186. Сухопуть 37. Сухоробрикъ 331. Сухоробрица 128, 331. Сухоросъ 274. Сухостебельникъ 10. Сухостри 271. Сухотникъ 82. Suchotnik Л. 164. Сухотный корень 50. Сухопцвѣтъ 163, 384. Сухой цвѣтъ 384. Сухощенка 256. Сухоягодникъ 105. Susz Л. 28. Сушеница 37, 37, 145, 160, 160, 390. Сушенецъ 249. Suszki Л. 81. Сушеникъ 136, 204.

Scele, Scelica Л. 65. Scerkawka Л. 70. Сциляха 377. Scina Л. 52. Seletnice У. 173. Сциха, Сцыха 132.

Счастливая травка 210. Sčenowc Л. 241. Счетъ кобылий 306. Счирица 27. Счистокъ 341, Sčubřik У. 316.

Sywna Л. 179. Sywowka Л. 158. Сыворотень 152. Сывороточная трава 152. Sygmarek 207. Sydomdzesatne zelo Л. 212. Sydomlistnik Л. 103. Sydrječk Л. 208. Sydrječki popyla Л. 26. Syk Л. 145. Sykove Л. 73. Sycomore Л. 145. Sylzy khrystosowe Л. 81. Sylinica Л. 129. Сынь безъ отца 104. Сынякъ 15. Сыпчокъ 206. Сыпникъ 206. Syrečku У. 208. Syrojeszka Л. 15, 307. Syrotka Л. 382. Сыроѣга 14, 15, 307. Сыроѣжка 13, 15, 15, 15, 307, 307; бѣлая; желтая; красная 307. Сырое зелье 212. Сырыки кука 28. Сытъ 180, 319. Сытъ 120, 120, 120. Сыта 319. Сытовникъ 120. Sysawka Л. 190. Сычакъ 140. Sysczna Л. 180. Сычужникъ 152.

Сьекавац \*) С. 84.

Сѣвень 249. Сѣверница 314; водяная 314. Сѣверуха 290. Сѣдачь 139, 351. Сѣдашь 225, 139. Сѣденькая травка 351. Сѣдинка 351. Сѣдличка 21. Сѣдникъ 351, 351. Сѣдунъ 63, 223. Сѣдуха 391. Сѣдырь 351. Сѣкирки 124. Сѣкирица 162. Сѣмя александрийское

\*) Также Сјекавац, Сјекавица, Сјецавац (Карадж. 683).



391; алеппское 391; блошиное 260; варварійское 391; волчье 52; воробьиное 196, 196, 196, 217, 270, 305, 382; вшивое 124; глистное 49; глистовое 48; голубиное 39; горляшное 228; дикое 196; журавлиное 196; илльбское 391; каменное аптекарское 196; канарейное 274; канцелларское 270; касторовое 299; кипарисное 247; конское 230; ли нево 269. мышиное 379; сорочье 382; цыгарное алеппское 49. Сѣмена котовы 380. Сѣмянникъ 154. Сѣно верблюжье 311; греческое 361; шведское 210. Сѣноскока 295. Сѣрое зелье 94, 212, 339, 360. Сѣрозелье 164, 212. Сѣрики 82. Сѣрникъ 150. Сѣрогловатень 25. Сѣрокорникъ 121. Сѣропѣтъ 164. Сѣточница 307. Сѣуха 249. Сѣянецъ 249. Сяпа 22.

## Т

Табакъ 226; американскій, венгерскій, виргинскій 226; волчий 202; дѣдушникъ 202; лѣсной 46, 318; мариландскій 226; сусѣдникъ 202; турецкій 226; широколистный 226. Табакъ 226. Табака лѣсная 335. Tabaka lesna II. 46. Табаланъ 295. Табачка Р. 291. Табачникъ 202. Табачное дерево 11. Табачный грибъ 202. Таблякъ 365; вороний 149; каржиный 149, 235; малый 149; нашинскій 365. Tavlina II. 339. Тавлинка чортова 202. Tawola U. 339; tizebnik U. 339. Таволга 339, 339, 339, 340; алтайская 340; болотная 340; дуболистная 339; земляные орѣхи 339; именная 340; каменная 339, 340; лѣсная, маровал, степная, сѣрая 339; трава 340. Таволжанникъ 339, 339, 339. Таволжникъ 340. Tawolnik U. 339; jiltowu U. 340. Таволожка 340. Таволожникъ 270, 339, 340, 340; луговатый 339; пужный, пустой 340. Tawula II. 339; blotna II. 340. Tawulina II. 339. Тавукъ 215. Тагалыникъ 309. Тагуа пальма 251. Тадзе 222. Tajawka II. 190. Tajewa II. 160. Tajnica C. Tajnička U. 190. Тайнишная трава 52. Такамагака 267. Takyna II. 350. Таля 308, 309, 309, 310. Таля 309, 309, 310. Талабанъ 328, 339, 354. Талаганникъ 43. Талаженикъ 311. Талажаникъ 311. Talas prosti C. 76. Талина 308, 309, 310. Талий 362. Talovac C. 154. Talovin U. C. 135. Talovnik C. 135. Таловникъ 308. Таловый кустъ 309. Таловое дерево 309. Тальникъ 308, 308, 309, 309, 310, 310; бѣлый 310, 311; волосистый 310; лопарскій 310; лоскный 309; малый 310, 310; сивый 310; сѣрый, травяной 310. Тамарикъ 287.

Тамарикъ 221. Tamaryszek II. 347. Tamaruszek U. 221. Тамарки 361. Taminek II. 348. Танжеринъ 101. Танперникъ 208. Тапиокка 208. Тараканникъ 367. Тараканокъ 210. Таракуца 116. Таралышникъ 154. Тарамышекъ трава 72. Тараножка, Таранушка 298. Таранушки 116. Тараспикъ 174. Тарелочка 395. Таргининъ 373. Targownik II. 359. Targok C. 30. Таргунъ 48. Тарівка Р. 392. Tarika C. 16. Tarica C. 17, 26. Tarice U. 26. Tarka II. 276. Tarkan U. 278. Tarkanj C. 48. Тарлабанъ 339. Тарлыкъ 266. Tarn II. 276. Tarnina II. 276. Tarnka II. 276. Тарновникъ 83. Tarnosiłwa II. Tarnosiłwa II. 276. Tartaraki P. 8. Таржъ 347. Tarčowka II. 242. Тарчовникъ 242. Tarczownik II. 242. Tarčownik C.; prosti C. 82. Tarczuza II.; większa II. 322. Tatarak II. U. 8. Tatareczka II. 23. Татарникъ 22, 84, 84, 84, 99, 100, 330. Татарка(и) 23, 100, 100, 232. Tatarka II. 22. II. U. 143. Татарникъ 84, 99, 100, 100, 129, 137, 232, 356; бѣлый 130. Татарское зелье 8. Татарске зиле 8. P. 387. Tatarskie ziele II. 8. Tatarski korzen II. 8. Татошникъ 291. Tatula C. Татула C. 123. Тацетъ 228. Тачка 128. Taška C. 248. Ташка зелье, Ташка трава 82. Taška biła U.; złota U. 228. Taszka II. Taschka II. 82. Tašky U. 82. Ташникъ, Tasznik II. 82. Taštička U. 354, 359. Twałek II. 11. Twał Sw. Jana U. 50. Твагожік II. 208. Твердошечникъ, Твердошечница 33. Твєрдышъ 330. Твердыкъ 156, 205, 206, 244. Твердянка 205. Творожовникъ 244. Тврдак C. 387. Tvrdulja C. 320. Twrz U. 67. Theownik U. 353.

Тебека 116, 117. Тегенекъ 239, 394. Teza II. 16. Tej A. 353. Текачъ 240. Теке сакал. 127. Текунъ 203, 404. Tekszla II. 302. Телеграфное растение 125. Telenak C. 209. Тельчибухъ 345. Телжжикъ 295. Телачья трава 50. Темноцвѣтникъ 18. ТЕМЯНЪ \*) 87, 354, 355. Тендерия Р. 385. Tenkel U. 363. Тенява В. 318. Tenuchowka U. 80. Теншичъ 85. Теплая трава 165. Теръ Р. 276. Terbulja wodena C. 230. Terebint II. Terebint U. 257. Terebintowe drzewo II. 257. Теревинь Библ. 257, 258. Тереза 153. Теремокъ 350. Теренъ 275, 276, 293. P. 276. Тересъ 293. Теріакъ полевой 318. Терлицъ 243. Терличъ(ъ) 154; P. 330; дикій Р. 403. Термелина, Терментина Р., Терментия 271. Тернѣ Библ. 257, 275, 276. 367, 386, P. 276; іерусалимскій 159; крестовъ 159; кис-

\*) См. Тимьянъ.

лый 62; мышій 306; свиной 100; талый 168; ячменный китайскій 202; христовъ 159. Tern ześci Илл. 231; cerni C. 276. Тернавка Р. 275. Терни-біда Р. 290. Терніе 6, 6, 202. Терникъ 276. Терни-никъ 162, 168, 202, 275, 276; дикій 174, 367; песочный 168. Терновое растение 293. Терновый кустъ 239. Терновые лавашы 276. Терносливъ 275. Тернослива 275. P. 275. Терносливка Р. 275. Терноха Р. Териянка Р. 275. Терпентинъ 257, 258 Библ. Терпентинное дерево 257, 257. Terpentynowe drzewo II. Terpentynowiec II. 257. Terska prosta C. 51. Терско С. 51. Terst C. 51. Тереть С. 51. Terstina C. 76. Tertor C. 163. Targuna U. 373. Terčowka U. 242. Tessak II. 59. Testa J. 152. Tescička J. 152. Теревинный кустъ 181. Теревина трава 186. Teterljan C. 208. Tetivika 107. Tetivika C. 332. Tetivichnica C. 207. Tetlucha U. 12, 12. Tetrice U. 201. Tetrljan \*) C. 208. Теѣъ 261. Tiwuk U. 114. Тиква \*\*) 116, C. 117. Tikva C. 116; divlja C. 72. Tikvas C. 115. Тізо бже Р. 399; овчье 105. Тиманъ 87. Тиміанъ 354. Тиминъ 87. Timoj U. C. 330. Тимонъ 35, 87, 117, 227; воложскій, римскій 117; черный 227. Timon C. 87. Тимофей, Тимофеева трава. Тимофеевка, Тимофеевка 249. Тимьякъ 391. Тимьянъ 87, 354, 355; альпійскій 76; душистый 355. Тимьянка 228. Тинъ 332. Тина 93, 105, 332, 335; на водѣ 190. Тингитка 237. Тинистосѣточная трава 105. Тіорнъ 275. Типаць C. 223. Типецъ, Типчакъ 114. Тирза 344. Тирлячъ(ъ) 107, 154. Тирса 70, 344, 344. Тирличъ(ъ) 107, 154, 155; трава 154. Tirlicz II. 372. Тирлюба 365. Тирнъ 276. Tis C. 254. Tis U. Tisa C. 350. Тисина Р. 404. Тисово дерево C. 254. Тиссъ 350, 350. Titrica C. 209, 209. Titun ukrainsky II. 226. Титунъ лѣсной 46. Tintun zeze II. 226. Ткенна 202, 202, 293. Tleskanec U. 241. Tlustice U. 112. Tlustosc II. zwuczauu II. 252. Tłutosz II. 112. Тминъ 39, 87, 87, 117, 164, 252; бѣлый 37; кандійскій 28; красный 37; черный 227. Тминъ 87, Тминникъ 53. Тмянъ 164. Тмянѣ дикий 93. Tobak A. 226. Tobolina U. 226. Тоболка 353. Tobolka U. 82, 307; pastusi U. 82. Tobolki II. 353. Товольникъ 339.

\*) У Кар. р. 737 сербскія названія — Тетрлян бисели — Marrubium vulgare; Тетрлян модри — Ballota nigra и Тетрлян водени — Stachys aquatica.

\*\*) Также Тиквина, Тиквечина (Кар. 739).

Товстуха 154. Товстухка \*) 16, 65, 248, 258. Тогестъ 381. Тогустанъ 198. Тоестъста трава 41. Toja II. 41. Tojad II. 6. Tojesc II. 7, 204, 381. Tojest U. 41. Tojna II. 41. Тойна трава 381. Топѣъ 11. Toito U. 137. Толанъ 63. Tolija C. Tolije II. 242. Tolita U. 119. Tolice U. 209. Толякчъ(и) 14, 67, 134, 258. Толкачикъ(и) 134, 239; 260, болотные 85. Толокняникъ 43. Толокница 43. Толокняникъ 43. Толокнянка 43, 95, 195, 297, 300; (также Rosa canina въ Новг. губ.) волчьи ягоды 43. Toloknienka U. 43. Толокняникъ 43, 300. Толокнянка 297. Толоконка, Толоконникъ, Толочанникъ, Толочинникъ 43. Толстикъ 206. Толстогусъ 326. Толстогузка 408, 408. Толстолистникъ 324. Толстуха 19, 151, 154, 160, 177, 258. Томатъ 202. Tomel U. 127. Tomilek II. 164. Томка 213. Томка II. U. 39; borowa II. 168. Томковица 166, 168. Tomkowiec U. 167. Tomkownica II. 167. Тонка 127; голландская 127. Tonkownica II. 168. Тонколистникъ 322. Тонконо(и)гъ(и) 17, 144, 183, 261, 261, 261, 261, 390. Тонконожка 144, 261. Тонна wonna II. U. 39. Топілка Р. 391. Топинамбуръ 163. Топникъ бѣлый 96. Топнякъ 93. Тополь(ъ) 267, 267, 268, 308; бальзамическій 267; бѣлолистный 267; бѣлый 267; висловскій 268; душистый 267; итальянскій 268; пирамидальный 268; серебристый 267; сирскій 166; украинская 268; черный 268; южная 267. Topol U. 267, 268. J. 268; wlasly U. turecky U. čeruy U. 268. Topola II. C. 267; biala II. 267; bela; C. 267; plodna II. 268; crna C. 268. Топола В. 267. Тополецъ 308. Тополина C. 267. Topolowka U; ružowa U. 26. Тополяникъ 267. Тополя; серебристая 267. Топорики, Топорки 124. Топорникъ 323. Топорница тр. 162, 323. Топунъ 203, 263, 343. Топырка 339, 340. Toganika C. 365. Torbice U. 262. Торгунъ 48, 277. Torhun II. 48. Торица 26, 63, 138, 197, 201, 201, 277, 337, 338, 343. C. 185; дикая 150. Torič U. 232. Toričica C. 384, 384. Торичникъ 338. Торка 338. Торлокъ 77. Тормашикъ 103. Торнъ 275, 276. Tornej ruskii II. 30. Торонъ 276. Tortljan C. 208. Торунъ, Торун II. 48. Torfowiec II. 338. Торфяникъ 338. Торчокъ 164. Tosta J. 119. bruna J. 234. Tosten U. 315. Тостокуръ 207. Toten U. 314, 315. Тотерлян. C. 60. Тоткунъ 82. Тотрля(я)нь C. 60. Тоуканъ 233. Тоѣдъ U. Тоя 7, 7, 377. P. 387. полевая 156.

\*) См. Толстуха.



Трава бабушка, выпусти собачекъ 96. Трава Блохъ 281. Трава Борнцова Биба. 311. Трава головня 197. Трава Гонецъ 323. Трава девяти братьевъ 167. Трава листъ 157. Трава Марія 388. Трава на желтую прыжу 270. Трава о трехъ цвѣткахъ 374. Трава од бува С. 209. Трава отъ выпавшей 318. Трава од гронице С. 191. Трава од грознице С. 350. Трава од зуба С. (по Кар. Anthemis Pyrethrum). Трава од Метилы С. 205. Трава од урока С. 330. Трава тича С.—по Карадж.—*Cerastium vulgatum*. Трава треба 853. Трава усь 365. Трава Св. Варфоломея 174 \*). Трава *anglicska* II. 247. *brodata* II. 32. *wiechowa* II. 261; *wonna* II. 4. 39; *guščija* С. 208; *zabia* II. 361; *kristoforowa* II. 9; *manniana* II. 159; *miodowa* II. 168; *piorowa* II. 344; *stodka* II. 39; *turska* II. 247; *Sw. Tymoteusza* II. 249. Травеникъ 165. Травеничная трава 165, 165. Травица 70; красная 172. *Tavica* II. 197. Травка дѣвичья 125. *Trawka boza* II. 361. *Trawnice* II. 146. *Trawniska* II. 46. *Trawulja* С. 46, 46, 342. Травяная зелень 263. Травя(ъ)нецъ 125, 125. Травянка 125, 343, 356; букеточная 169. Травяницы 125. Травянички 171. *Traganek* II.; *pecherzykowaty* II. 165. *Tragaszek* II. 56. *Trahok* II. 30, 30. *Tragos* II. 30. *Trandoville* II. 26. *Trank* II. 46. *Trańk* II. 18; *angielski* II. 46; *wysoky* II. 346; *horky* II. 45; *horny* II. 46; *złoty*, *złuty* II. 18; *Sw. Kunegundy* II. 139. Транкъ ангельскій 46. Транкъ оленья трава 327. *Traovac* С. 159. *Trasawka* II. 18. *Traska* II. 134. Трасникъ 174. *Trator* С. 26. Траторак С. 2, 165. *Trbulja* С., *Trбуля*, *Trбульня* С. 105. *Třebnik* II. 252, 339. Требула 39. *Trebula szepiaca* II. 88. *Trebule* II. 39, 39. Требулька 389. Требушникъ 326. *Třewda*, *Třewdawa*, *Třewdala* II. 126. Тревострица 361. *Tředowascies* II. 321. *Tředownik* II. 321, 322. Тредовникъ 322. *Třezalka* II. 172, 173. Трезубка 51, 367. *Třemdala* II. 126. Тренина 142. Трениналь 155. Треница Р. 268. *Třepetlika* С. 268. Тренишникъ 315. *Třepelička* II. 70. Тренишникъ 259. *Třesalka* II. 172. *Třešen* II. 274. *Tresetar* II. 7. Tre-

\*) Всѣ прочія русскія названія растеній, именуемыхъ «Трава» и какимъ либо прилагательнымъ уже вошли въ словарь подъ буквою прилагательнаго, но для удобства отысканія ихъ, и для избѣжанія пропусковъ, въ концѣ словаря будетъ приложенъ списокъ всѣхъ этихъ названій.

\*\*) Также Трендофио (Кар. 747).

*setnjak* С. 338. *Třeška* II. 97. *Třeskavica* С. 320. *Třešlica* II. С. Треслица С. 70. Тресна 51. Тресникъ 51. *Třest* II. 51, 75; *bahniva* II. 51. *Třest* II. 51. Трестъ 51. Треста 51, 320, 362. *Třesulka* II. 70. Третьина 215. Треуголка С. 361. Треуха 357. Треушникъ 357, 360. Трешоль 215. Трехлиственникъ 215. Трехлиственная 106. Трехлистникъ 351; луговой 360; ползучій 358. Трехфоль 215. Трехцвѣтка 78, 382. Трехцвѣтная трава 211. Трешлы С. 274. *Třešne* II. *Třešnja* II. 274. Трешня дивля С. 271. *Třezuel* II. 137. Трже-мелина 142. Тржещина 51. *Trzebula* II. 93, 319; *lesna* II. 39. *Trzebucha* II. 355. *Trzewik* II. *Trzewiczek* II. *Trzewiczlik* II. 120. *Trzewnik* II. 138. *Trzemdala* II. 126. *Trzemcha* II. 248. *Trzepiecina* II. 268. *Trzęsido* II. 227, 357. *Třeslica* II. 217. *Třesnia* II. 274. *Trzmiel*. *Trzmie-lina* II. 141, 142. *Trzcina* II. 51, 51, 75, 75; *rachasa* II. 83; *kwiatowa* II. 81; *kwie-cista* II. 81; *piorowa* II. 76; *sucrowa* II. 308. *Trzcinnik* II. 75. *Trzcinkwiat* II. 81. *Trzyliszek* II. 215. Три брата 141, 359. Трибуль(а) 22, 23. Тривостренникъ 361, 361. Тривострица болотная 361. Тривьяница 300. Тригольникъ 411. Тридзевятка 377. *Třebula* II. 39. *Trizalj* С. 137. *Třizubak* II. 361. Трилистникъ 215, 357, 357, 358, 360; бѣлый 359; водяной 215; золотистый 357; кислый 237; лѣсной 359; полевой 357; розовый 199. *Trilistnik* II. 215. Тривошникъ 411. Тривальникъ 357. Триперстень; бѣлый 359. Триперстница 155. Трипутакъ С. 258. Трипутень 259. Трипутникъ 90, 258, 259, 260, 345. Трипутель 321. Трипутъ 243. Трифоль 215. Трифоль 77, 215. Трицвѣтная трава 382. *Trišlja* С. 257. *Třlicz* II. *Třlic* II. 154, 154. *Třlucz* II. 372. Трма С. 188. Тря С. Тря С. 276; *zečji* С. 231; *serweny* II. 201; *crni* С. 276; *špan helsky* II. 248. *Trnca* С. 114. *Trnka* С. 274. Ч. 276. *Trnky* II. 275. *Trnkořišne* II. 276. *Trnovača* Южн. Сл. 275. *Trnow-nik* II. 299. *Trnosliwa* II. *Trnosliwka* II. *Trnošljwa* С. 275. Трнына С. Трня Б. 276. Троезелье 360. Троелистъ 215. Троелистка(и) 215, 359, 360. Троесть 381. Троеста 247. Троецвѣтка 78, 262, 382. Троецвѣтникъ 155. Троечная трава 382. Троечница 357. *Trojjan* II. II. 215; *wodny* II. 215. *Trojanek* II. 34, 382. *Trojrotnik* II. 361. *Troješe* II. 52. *Trojice* II. 382; *wodni horky* II. 215. *Trojická bylina* II. 382. *Trojčnicka* С. 357. Трой-зелье 360. Троицкая трава 382. Трои-цкая цвѣтъ 382. Тройца 378. Трой-ный цвѣтъ 382, 382, 389. *Trojlistnik* II. 215. Тройникъ 133. Тройноголовникъ 127. Тройнякъ 369. Тройничокъ 360.

Тройца 360, 378. Тройцвѣтъ 382. Трой-чакъ 205. Тройчистое зелье 199. *Trolist-gorki* С. 215. Тромелина 142. *Tromin* II. 333. Тропечка 145. *Tropiki* II. 106. Тропникъ 37, 145, 154, 236. Тропу-тац С. 258. Троска 144. Троскотъ(ь) 51. Биба. 172. *Troskot* С. 18, 263. Трость 33, 51; благовонная 8, 33; сладкая 88. Троста 51, 178. Тростникъ 51, 51, 319; большой 51; дебелия трава 51; инозем-ный 33; сахарный 308; сладкій 33; цвѣ-тушій 81. *Troširan* С. 361. Трошакъ 142. *Troszczyna* II. 293. Тройнякъ 369. Троянда 300, 301. С. 300. Тройночекъ 34. Трпка Ч. 276. *Trpunjac* С. 119. *Trputac* С. 258. *Trska* С. 51. *Trskovača* С. 61. Трсковача С. 51. *Trst* С. 51. Трст \*) С. 51. *Trstina* II. 75. С. 76. *Trstina* Ч. 75. *Trtor* С. 163. *Trubeljka* С. 98. Трубе-лика С. 105. *Trubil* II. 232. Трубки Р. 395; боровыя 102. *Trubowc* II. 66. Тру-боцвѣтъ 410. *Trud* II. 160. С. 266; *koni* II. 7; *konksi* II. 160. Трулъ коневый 162. *Trudnjak* С. 267. Трудница 315. *Tru-downik* II. 321. Ч. 322. *Truzyn* II. 180. *Trukwa* II. 114. *Trupik*, *Trupiki* II. 106. *Truskawec* II. 146. Ч. 263. *Truskawec* II. 168, 168, 263; *mensji* II. 166. *Truskawice* II. 146. *Truskawka* II. 146, 146. Трус-кавка 146. *Truskawc* II. 168. *Truskalca* II. 146. Труслигъ 91. Трусъ 295. Трутъ 266, 266, 266; якутскій 48. Трутникъ, Трутнякъ 266. *Trutovac* С. 216. Труто-никъ 266. Трутовница С. 216. *Truszcze-lina* II. 104. *Třeč* С. 58. *Trybula* II. 93. II. 319. *Trybulka* II. 23. *Tryzel* Ч. 137. *Tryzurka* II. 69. *Tryszak* II. 218. *Tryčk* II. 231. *Tryšla* Ч. 257. Трюфель 365; бѣлый, красный, мускусовый, обыкно-венный 365; польскій 365, 409; пьемонт-скій, сѣрый, черный 365. Трянинникъ 247. Трясучка 91. Трясовичная трава, Трясовичное коренье 372. Трясопупки Р. 394. Трясть Б. 51. Трясуль(а) 339, 352. Трясуна 70, 70. Трясуца 70, 91, 268.

Тсуга 287.

Тубероза 262. Туговка 6. *Tuhoraz* II. *Tuhoraz* Ч. 320. *Tužebnik* Ч. 229, 339. Тузъ широколистный 74. Туланъ 342. Тулипан С. Тулипанъ. *Tulipan* II. Ч. *Tužlpán* 365. *Tulpa* II. 365. Туманъ 139. Тумбес С. 333. Тундраникъ 341. *Tunja* С. 118. Туръ 46. Тура 20. Ту-ган Ч. *Tuganek* II. 135. *Tugant*, *Tugan-čik* II. 278. Турецкая трава 247. Туре-чинка 377. *Turecznia* II. 188. *Turzu-ka* II. *Turzuse* II. 85. Турица, Турица

180. *Tuřice* II. 85. Туркинъ С. 114. Тур-пенсъ 69. *Turovac* С. 356. *Turovet* С. 356. Туровет С. 189. *Turowka* II. 167; *łakowa* II. 168. Туровка 168. Турокъ 385. Турпетъ испанскій 353. Турпитъ ненастоящій 58. Турфа трава 85. Турчъ 170. Турча 170. Турча трава 170. *Turčinak* С. 241. Турьякъ 356. *Tuseb-nik* Ч. 229. *Tustika* С. 112. *Тутъ* 219. Тутлихъ С. 116. *Тутонникъ*, *Туто-вое дерево* 218, 219. Тутошникъ 219. Тутум С. Тутун С. *Tutun* II. 226. *Tuřak* С. 67. Тучка 165. *Tučníce* Ч. 252. *Tuřa-laj* II. 378, 378. Тушац С. 268. Тушекъ 342. *Tuřt* С. 112. Тумт С. 268. Туя 354. Р. 387; татарская 66.

Тщерица 27.

Тукъ Ч. 114, 115; *obrowska* II. 116. Тыква 115, 116. Биба. 299; апельси-ная 116; бородавчатая 117; бутылочная 116; горькая 114; дикая 114; египет-ская 116; крыжовниковая 115; кубы-шечная 115; кувшинчатая 115; кухон-ная 116; лѣсная 114; мускусная 116; настоящая 116; сухая 218; травянка 116; фигурная 116; оляжная 116. *Tukwa* II. 116. Тыквенникъ 397. Тыквина дикая 114. *Tukwice strikawa* II. 218. *Tukwor* Ч. Тыкворъ Ч. 218. *Tumian* II. 354; *bazy-likowy* II. 76. *Tumianek* II. 354. *Tumjen-ka* II. 237. Тырякъ 367. *Tyrlicz* II. 140, 372. Тырячъ 367. Тырячъ 154; рѣч-ной 366. Тырса 85, 344, 344. Тыртанъ 118. *Tysiaccznik* II. 138. Тысячаголовъ, Тысячаголовики 316. Тысячелистная 221. Тысячелистникъ розовый 373. Тысячелистникъ 4, 5; водяной 170. Тысячникъ 221. *Tytan* II. 143. *Tytun* II. 226; *multianski* II. 226. *Tyszka* II. 249.

Тымень 37.

Тѣло воляче 105. Тѣлорѣзь большой 344. Тѣлунъ 169. Тѣльникъ 92. Тѣнь ночная 196, 251, 334.

Тюльпанъ 365; бѣлый 365; дикий 178; желтый 365; желтый маленький 365; красный 365; лѣсной 155; лѣтній 138; садовый 365. Тюльпанное дерево 196; трилистное 404. Тюромокъ 350. Тютина 219, 219. Тютиаъ 226. Б. 226. Тютия 298.

Тягунъ 96, 168. Тягучка 129. Тяжное дерево 111, 111. Тялунъ 169. Тяни трава 397. Тянуца 107. Тяполочъ 168.

У (Руск.) — U (П. Ч. С. Л.)

Уаики 287.

*Ubiorek* II. 174. Уборъ трава 407. Убырь 209.

\*) Также Трестика, Трельника, Трешлы-ка (Кар. 751, 753).



Uvratka C. 92. Увѣнокъ 380. Увѣчная трава 52, 390; зубчатая 188; морская 380.

Угадникъ 335. Угас C. 224. Uhelka Ч. owci Ч. 13. Угиречникъ 68. Угирокъ 115. Uho mače C. 313; маѣково C. 232. Уголекъ да огонекъ. Уголекъ въ огнѣ 10. Угрімъ 315. Угрызение дѣвольское 318. Угрюмъ 340.

Удавь дерево 89. Ударная тр. 155. Ударникъ 20. 205, 381. Udatěuka. Udatka Ч. 339. Удивительный цвѣтъ 217. Удика C. Udikowina C. 378. Удушная тр. 63.

Уединенница подсосенная 218. Ужъ 320. Użaninka Ч. 220. Użanka Ч. 119. Ужачки 13, 178. Ужачье зелье 315. Ужикъ 259, 264. Ужить 259, 324. Użko muży Ч. 167. Ужовка(и) 264, 291, 321. Уже(о)вникъ 39, 79, 232, 232, 263, 264, 264, 321, 321, 377, 378, 380. Użownik Ч. 264.

Uzděnka Ч. 161. Узникъ 178, 259, 260, 264, 324, 402; бѣлый 5; гаревый 403; мелкій 5; мужской 403. Узинъ 259. Узкая трава 195. Узлатикъ 179. Uzlika C. 97. Узлякъ 247. Узорная трава 218, 331.

Уквашъ 37; II. 145; трава 37. Уквар II. 37; drobny II. 220. Укладникъ 57, 76, 92, 187, 236; бороной 76. Ukladnik Ч. 220. Уколюка 312. Укотка сѣдая 63. Укотникъ бѣловатый 63. Украть 121. Украшение небесное 108. Укреть 7. Укрѣпъ 35. Укрой Христовъ 6. Укропъ 35, 35; водяной 39, 230; воложскій 146, 164; горный 327; дикий 11, 53, 252; итальянскій 221; конскій 230; лѣсной 224; полевой 10, 89; сладкій 146; Христовъ 7. Укрошникъ 153, 230, 332. Ukrstica C. 181. Укрыть 7, 79. Укусникъ 297. Укусное гнѣздо 220. Укусное дерево 297. Укустъ змѣиный 377. Укушение дѣвольское 318.

Улабникъ 270. Улапки. Ułanki II. 148. Улаюко 61, 367. Uložnik Ч. 326, 327, 376, 377. Ułodka II. 120. Уляика C. 230.

Умъ бабій 75, 161, 311, 312. Умъ да разумъ 31. Умать 176, 177. Уманика C. 349. Умень 176. Умичъ P. 405. Umrlči kwět Ч. 347. Умывальница 200.

Упасъ 40. Upratrek II. 139. Upravičnik Ч. 166. Upolin Ч. 364, 364. Upor. Ч. (Oupor. Ouporek. Ч.) 131.

Уразная трава 154, 156, 201, 218, 263, 324, 331, 336, 352, 374, 376, 402. Уразникъ 155, 377; каменный 401. Uraznik Ч. 308. Уразница 154, 155, 173, 373, 376. Урвуй 34; бѣлая 35. Urdik Ч. 150. Urēt II. Urzet II. 179. Urlicek Ч. 42. Урма C. 250. Урметин C. 385. Urmlej Ч. 40. Урнеръ 207. Urodica C.

211; poljska C. 211. Uročka Ч. 40. Урочная трава 86, 262, 376, 377, 408, 408. Урочное зелье 343. Урочникъ 86, 152, 270. Uročnik II. 369. Uročnik Ч. (Anročnik, Oročnik Ч.) 40. Уруть 221, 221. Урѣзаная трава 152, 195. Урюкъ 45.

Усть—трава 365. Усатка 363. Усики 389. Ускопъ 138. Ускопная трава 128, 138, 233, 242. Усникъ 223. Усовная (трава) 138, 150, 331, 332, 365, 400. Усовникъ 377. Уста лвиная; львовья 40; оловья 32. Устели землю 151, Устели камень 129. Устели поле 92. Устрой 23. Уступа повча 156. Ustopnik C. 322.

Utwar II. 96. Утевникъ 263. Утесникъ 367. Утина журавлиная 136. Утиняя трава 159, 190, 260. Утичы гнѣдышки 32. Утревникъ 225. Утри хвостъ 92. Utrinas C. 197. Утробашень 324. Утробникъ 34, 206. Utrobnik Ч. 16.

Уургета C. 117. Ухо ведмеже 312; волчье 249; лошаково 346, 377; медвѣжье 43, 176, 269, 312, 348, 374, 375, 375; мышье 220; Оленье 375; человѣчье 52. Ucho babske Ч. 313; volske Ч. 259.

Ucestka Ч. 263.

Уцзеп II. 65. Учихчу 326.

Ушва 53. Ушенникъ 141. Ушенчивац C. 123. Уши; бѣличьи 205; заячьи 106, 136; кукушкины 106; котовы 358. Ушивац C. 243. Uczyza II. Ušice Ч. 308. Ушко 215; заячье 73, 247; медвѣжье 272, 312; мышье 92, 167, 220, 343; суходольное 106. Uško zajecze II. 73; mysze II. Uško muży Ч. 167, 220. Ушки 106, 247; верблюжьи 375; волчьи 375; заячьи 105, 106, 124; лисьи 135; медвѣжьи 312, 375. Ушны 167. Ušljivac C. 243. Ушница 308. Usznica II. Ušnice Ч. 330.

Узяиль 136.

## Ф (Руск.) — F (П. Ч. С. Л.)

Fankiel II. Fankul II. 145. Farbownik II. Фарбовникъ 179. Fasoła II. 247. Фасоль 247, 248; бѣлая 248; бѣлая 248; египетская 183; зеленая C. 248. низкорослая 247, пестрая 248; пѣшая 247; пѣшая низкорослая 248; червона 248. Fazol Ч. 247. Fazol Ч. 247; ledwinkowa Ч. 248. Fazoly II. Fazyole II. 247. Fasoła II. Ч. 247; piechotna II. 248; tyczkowa II. 248. Fasoli II. 247. Фасоля 248 P. 248. Фасуль B. 248. Fausai Ч. 375.

Феле мирисаве C. 382. Фелоникъ 45. Фениклъ 145. Fenikl II. 146. Fenykl Ч. 145; Фенумгректъ 361. Фенхель 145, 146; китайскій 175; сладкій 146; флорентинскій 146. Фенъ првена C. 182. Ферментун C. 385. Фернамбуковое дерево

75; вестынское 75. Фесмитчан \*) C. 90. Фетюга 16.

Fiala złuta Ч. 93. Fialek II. 381. Фиалка(и) 316, 381; бѣлая 93; гвоздичная 209; голубыя 155; горная 252; дикая 133; душистая 209, 381, 382, 382; желтая 93; желтыя полевые 291; лисова 381; луговая 178; лунная 199; лѣсная 381; ночная 166, 230; пахучая 382. Fialka Ч. 381; Fijalka Ч. 381. Fialki konjase Ч. 381. Фиалковый корень 177. Фиалковій корень 77. Фиалокъ болотный 78; бѣлый 209; озимый 166; осенний 166; полевой 316; пуцковый 382. Фига(и) 145; индѣйская 232; сухая 241. Figa II. 145; morwowa II. 145. rajska II. 219; Figowka II. 216. Figowc lesny Ч. 145, 218. Figowe drzewo II. 145. Fierletka II. 200. Fijonka Ч. 381. Fik Ч. Fiky Ч. 145. Fiko—mogva Ч. 145. Филатика 366. Филе(б)инникъ. Филийникъ, Фили(и)льникъ, Финникъ 45. Филичева трава 7. Фило-никъ. Филоникъ; степной. Филонникъ 45. Филъ 207. Финигрекова трава 361.

45. Филъ 207. Финигрекова трава 361. Финикъ(и) 250; армянскіе; бухарскіе 131; дикий 127; кавказскіе; китайскіе 131; низкій 219; туркменскіе 131. Фини-ковое дерево 250. Финиковая пальма 250. Финицы Библ. 250. Финоникъ 45; болотный 178. Фиоль 93. Fiola Ч. 209.

Fiolek II. 381; marcowy II. 382. Фиолетовое дерево 162. Fiolki żółte II. 93. Фіонъ 322. Фіона 45. Фіориновая трава 17. Фиранья 343. Firlotka II. 200; roz- dkielnoriciowa II. 200. Фиретка 201.

Фиритка 200. Фисташки 258. лѣсные 342. Фисташковое дерево 257, 258. Фисташковые орѣхи Библ. 258.

Flaszowe drzewo. Flaszowiec. Flaszoz drzew II. 37.

Foglica Ч. 379. Фолынъ 374. Фонарь 139. Фонтанная трава 269. Formia II. 250. Фощъ 134.

Францовникъ 156. Французское дерево 127, 161. Фрментин C. 385.

Фуксія 148. Фукусъ 148. Фундуки 111. Fuchsinie II. 148.

## Х (Руск.) — Ch. H (П. Ч. Р. Л.) Kh (Л.)

Chabara, Nabara Ч. 20. Набат Илл. Хабать Дубр. 313. Chaber П. 89, 90; bławatek П. 90; jakowy II. 89, 90. Хаберь(ы) 90. Хабръ 249, 249, 272; вели-

кій 272. Chabsina II. 313. Хабзина 314. Хаверъ 272. Хаврашокъ 292. Хадрей-никъ 373. Хазникъ 390. Hajdušica C. 272. Хайдучка трава C. 5. Халванъ; Халванъ душистый 72. Хаимъ 350. Chalucha Ч. 148. Хаменахъ трава 313. Ха-метръ 205. Chamuz Ч. 180. Ханки, Ха-ночки 116. Ханьга 51. Ханьки 116. Ха-рафилъ 49. Харохоньки 116. Chagra Ч. 89, 90. Chagru Ч. 91. Харя кошачья 150. Хасимъ, Хасимова трава 350. Chat Ч. 252. Хатъма 26, 188. Chaustice Ч. 11. Chauliwa Ч. 31. Хахалча 174.

Chbez, Chbeza Ч. 313.

Хвайла 157. Хвалникъ 45. Хвалка 256. Хвасоля 248. Chwatowe zele Ч. 94. Хвелиникъ 45. Хвига 145. Хвиля-никъ, Хвиловникъ 45. Chwoj Ч. 256.

Chwojka Ч. 129, 182; rajska Ч., rumska Ч. 182. Хвойличникъ 45. Хвойникъ 132, 132. Chwojnik II. 132. Chwojczina Ч. 78. Chwojčina Ч. 135. Хворобой 172. Хво-

рость бѣспыный, пьяный 60. Хвостъ(ы) бѣлый 356; верблюжий 87; воловий 54; волчий 204; голубые 377; еврашковые 362; конскій 30, 132, 134; кошачій 27, 30, 121, 132, 168, 168, 398; лисій 25, 25, 27, 231, 231; лошадиный 30, 132; собачій 100, 120; львиный 191; мышій 220; свиной 246, 246, 374; олений 356; оврашкови (хвосты) 362; овраж(ш)-ковые 362. Chwost koni obečny Ч. 168.

Хвостачъ 6; красносиній 206. Хвостникъ 25, 168. Хвостнякъ 168. Хвостовая трава 246. Хвошникъ 134. Chwošt Ч. 134.

Хвошъ 134. Хвошъ(ы) 134, 134, 343. Р. 399; бороной 134; бѣличій 134; подя-ной 168; желтый 326; зимній 134; обык-новенный 134; озерный 320. Хвошай 134. Хвошевикъ 181. Chwoszczka II. 134. Хвошникъ 134. Chwoszczyk II. 134.

Хвоя 256. Chwoj Ч. 256. Хвостіе трава 43.

Chebд II. Ч. 313. Хебѣ трава 313. Chebdi Ч. 313. Chebz Ч.; podzemni Ч. 313. Хебръ 249, 249. Chebule Ч. 103. Хелиш-никъ желтый 231. Chełmik II. 322. Хен-не 188. Chept zele Ч. 313. Хетра 143.

Хивинка 115. Хилинъ 137. Химка 200. Kłmjełca kałata Ч. 123. Хинный ко-рень 333. Хинная трава 204. Хинное дерево 99. Хиновникъ 45. Хирымоя 37. Хито 115. Хитрѣйникъ 261. Хищникъ 76.

Хлабникъ 367. Hladolež C. Хладолезъ C. 108. Chlapina Ч. 329. Chlastawa II. 108. Ч. 176. Chlastana II. 108. Хлеб ку-кавичин C. Chleb małpi II. 9; плаці Ч. 378; Sw. Jana II. 92; wierzowy II. 118. Khléb zajeci Ч. 200; muzowy wodnego Ч. 251. Khlébý słodke Ч. 159. Khlébik Ч.

\*) У Кар. Феслиген.



200. Chlebilec II. 50. Chlebowe drzewo II. 50. Chlebowiec II. 50. Chlebođzew II. 50. Chleboj Ч. 50. Хлібъ новий Р. 402; старий Р. 320; чортівъ 227. Hlebovas С. 50. Хлопалка 330. Хлопецъ 295. Хлоповки 396. Хлопокъ русскій 52. Хлопунцы 56, 396. Хлопунчики 330, 396. Хлопушки 200, 390. Хлопчатобумажный кустъ 160. Хлопчатникъ 160. Chlupajа Ч. 200. Chlupatka Ч. 298. Chlupaček Ч. 167. Chlupina Ч. 145. Хлѣбъ бабочкинъ, божій 360; заячій 365; земляной 189; ивановъ 20; кукушечій 274; орѣховый 287; пьяный 197; свиной 118, 187; чортговъ 227. Хлѣбенка 315. Хлѣбникъ пчельный 360. Хлѣбникъ 73, 77; полевой 360. Хлѣбница 73, 77, 133. Хлѣбный корень 277. Хлѣбная травка 242. Хлѣбное дерево 50. Хлѣбоѣдка 68, 274, 390. Хлѣбушка 360.

Хмара 93, 227. Хмель (см. Хмѣль) 170. Chmel Ч. 170. Chmelik Ч. 258. Chmelovinka Ч. 210. Chmerek Ч. 320 Chmiel II. Khmjel Л. 170. Chmielik Л. 277. Chmieliszczyno II. 170. Chmielograb II. 236. Хмилъ, Хмилъ 170. Хмира 262. Хмызокъ 133. Хмѣль 170; американскій 278; боровой 58, 357; бѣлый 214, 392; глазной 357; дикий 58, 108, 176, 213, 214, 274, 295, 357, 360, 392; желтый 357; голубиный 360; заячій 110, 358; земляной 358; испанскій 234; лѣсной 58; луговой дикий 360; огородный 274; полевой 358, 360, 364; черный дикий 360; степной 103; шпанскій 234, 234. Хмѣлевая трава 264, 295. Хмѣлевка 210, 264; дикая 358. Хмѣлекъ 258, 295, 357, 360; дикий 358. Хмѣликъ поливный 358. Хмѣлица 170. Хмѣльникъ 264. Хмѣ(и)люкъ 191, 357, 411; дикий 113.

Chobzda Ч. 313. Хоботь оленій 355. Chojka II. Chojna II. 256. Chojnka II. 140. Холера, Холерная трава 384. Холодка мята 214. Холодецъ(ь) 52; заячій 53; лѣсової 224. Холодокъ 52, 52, 303, 381; вовчячий Р. 391; заячій(ий) 52, 213. Р. 391. Холодянка 37. Хома желтая 205. Хонга, Хоножникъ 256. Хорошонки, Хорошки 113. Choroj Ч. 266. Хохлатка 110, 111. Хохляница, Хохлянка, Хохлуша 302. Chose Ч. 185. Chosyszczko II. 376.

Храбустъ 84, 100; боровой 8. Храпитель 7. Hrapas С. 53. Chrapac Ч. 164. Храповникъ 340, 341. Храпунъ 210. Hrast Ч. 289. Храсть С. 288, 288. Chrastawec Ч. 317. Chrastice Ч. 247, 247. Хребтовая трава 138. Хрен С. (Cochlearia Armoгасіа). Хрѣнъ, Хрѣнь \*) 46.

\*) См. Хрѣнъ.

Chreñ Ч. 46. Hrenak С. 332. Chřest Ч. 52, 53. Хрестъ трава 241. Хрестики 360. Хрестовникъ 213. Хрещате зілле 241. Хрещатикъ 401. Хрещатиникъ 157. Chrzan II. 46. Chrzastkowiec II. 262. Chrzaszcz II. 15. Chrzesał II. 338. Chrin Р. 46. Хри(и)нъ \*) 46, 176. Хринця 191. Хри(и)нокъ 46, 191. Хрипнякъ 133. Христопродавка 7. Христохоронка 19. Chrobotek II. 102. Хробостъ 293. Хробустъ 84. Хробустъ 84, 100; жовтий 100. Chrobust II. 100; ostrożeń II. 100. Хронъ 391. Р. 391. Chroszcz II. 295. Chrościna II. 43. Chrpa Ч. 90. Хрупавка 400. Chrupawky bile Ч.; černe Ч. 274. Chrupawnik Ч. 262. Хруставецъ 241. Chrustawec Ч. 263. Chrustavečka Ч. 242. Хрустава 241. Хрустава Р. 274. Хрустальная травка 216. Хрыбустъ 100. Хрыпнякъ 133. Хрѣнъ, Хрѣнь 46; водяной 223, 224; дикий 46, 224; ложечный 104; лѣсной 20; полевой 104; собачій 191. Хрѣнина 46, 191. Хрѣвичникъ 46. Хрѣновица 87. Хрѣпьяльникъ 133. Хрящевикъ курчавый 395.

Khudzinka Л. 128. Худиминъ 53. Chudina Ч. 180. Chudinka Ч. 128. Худоба 68. Chudobka Ч. 62, 62. Khudobka Л. 128. Chudowina Ч. 378. Худуша 211. Chundelka Ч. 17. Хупавская трава 391. Хупавка(и) 38, 391. Хурма 127.

Chyborosch Ч. 180. Chynnik Ч. 99. Хэнпе 188.

## Ц (Руск.) — С (П. Ч. С. Л.)

Cabr II. 316. Čade Ч. 182. Saklenjača. Saklenica С. 308. Całtka(i) Л. 106. njebieske Л. 199. Samaryszek II. 347. Папъ 35. Папельникъ 136. Папцелія 9. Царъ 234. Царъ зелье 7, 7, 124, 175, 231, 270. Царъ (Цар, Царъ) зілле (зілле) 124, 236, 291, 366. Р. 245. Car ziele II. 124, 245. Царъ Мордвинъ. Царъ Муратъ. Царъ Муромъ 84. Царъ силъ 124, 124. Царъ трава 7, 84, 120, 126, 186, 234, 245, 290. Цараница 151. Царевак С. 171. Царевница С. 385. Царевъ листъ 357. Цареградка 115. Carz ziele II. 245. Царикъ 234. Царица луговъ 340. Царка С. 385. Carnica Л. 371. Carobajka С. 176. Царскій корень 175. Парско зілле 387. Sauralka Ч. 13. Sashor Л. 120. Цаце 222. Sasor С. 186. Цацки 360.

Svalniček tlusty muzik Ч. 324. Цварка 64. Цварское сѣмя 49. Цвекла С. Cvekla

\*) См. Хрѣнъ и т. д.

С. 63. Cvėtača С. 69. Cvėtica pervojka С. 61. Цвечки 275. Цвигрій 313. Цвижеть царевъ (Вал.) 209. Cvjetača С. 69. Cvikа Ч. 63. Cwika newlastne Ч. 63. Cwika II. Ч. 63. Ч. 63. Цвика(и) Р. 392. Cwikulec II. 142. Цвилъ 170, 190. Цвиндуха Р. 401. Цвинтарій. Цвинтарія 138. Цвинтарникъ 92. Цвітъ безсмертій 401. Цвітъ малиновый 292. Цвітки безсмертій 401. Cvolika С. Cvolina С. 105; рѣгава С. 105. Цвѣкловъ лѣсная 90. Цвѣтъ польный Биба. 301. Цвѣте царско Б. 125. Цвѣтъ бархатный 62, 347; безвременный 104; бездушный 209; бумажный 384; бѣлый 96, 209; воды 190; водяной 20, 74, 228; вознесенскій 262; воробьиный 141; гвоздичный 96; голубиный 151, 156; гранатный 280; гречишный 37; драчій Биба. 148; елиный 205; Ериховъ 31; жизни 242; желтый 176; зеленый 90; землянич-ный 16; амѣный 377; ивановъ 209; канцлерскій 42, 123; казычскій 326; канцелярскій 123; коровій 79; красный 132, 247, 248; кукушкнъ 200; лиловый 125; лимонный 374; любовный 27; лѣпокъ 201; малиновый 292; Св. Маріи 200; мать и мачихинъ 366; медвѣжій 375; мышиный 172; неуязвимый 27; неумирающий 342; огненный 200; Петровъ 186; полевой 130, 194; ползко-вый 126; польный 301; поповъ 393; розо-вый 300; синій 56, 80, 130, 322; синій во ржи 89; собачій 208; солнечный 162; солпцевъ 162; соломенный 401; татар-скій 98; Троицынъ 382; тронный 382; удивительный 217; чабрицынъ 118; чело-вѣчскій тр. 214; шахматный тр. 148; шаховый 148; шелковый 27; шиповный 300; яичный 97; Якубовъ 326. Цвѣтокъ бѣлый 33; мелкій 343; мышиный 124; пирожки 80; синій 90, 98. Цвѣты. Цвѣт-ки 234; бѣлые 5, 96; воробьиные 379; вѣсны 148; голубые 90; зимніе 164; Ивановы 80; красные 125; синіе 377. Цвѣтье богородичино С. 193. Цвѣтная трава 188. Цвѣтникъ 156. Цвѣтовникъ 142. Цвѣтополохъ 238. Цвѣточникъ 111, 123, 142, 335. Цвѣтунъ 135. Цвѣту-ха 88, 69, 366.

Cebula II. 22; zamorska II. morska II. 319. Cebulica II. 319. Цебра 231. Це-брець Р. Цебричокъ Р. 354. Цебровое дерево 231. Цебрыкъ 354. Цевдль 163. Cedar С. 253. Цедозъ 49, 391. Cedr Ч. Ч. Cendra Л. 253. Cedrat. Cedratnik Ч. 102. Cedrowe drzewo II. Cedryš Ч. 253. Це-ластръ 88. Celer Ч. С. 41. Celidana Ч. 93. Целидонія 94. Celidonia menšii Ч. 144. Celik Ч. 335. Сѣс Л. 185. Цента-врія 138. Центурія 138. Р. 399. Centuria II. 138. Seretas Ч. 260. Церва 292. Cer-venac С. 22. Цервенець 138. Ceřwec Ч.

251. Cerwjowe zele Л. 31. Cervotocina С. 203. Церемха 276. Cerkvina С. 241. Церковникъ 91, 244, 250. Cerljen luk С. 22. Cern kisaly Л. 62. Cernjownik Л. 299. Cernika С. 226. Cernica С. 141. Церовача С. 115. Церыца 27. Цефе-лисъ 91. Cecelia II. 42, 94. Cecelj С. ki-selj С. 237.

Ціанъ 394. Ciarka II. 276. Cibule Ч. 22; korwa morska Ч. 115. Цибулинне Р. 308. Цибуль 22. Цибулька га-дючя 219; жабьяча 171; котля 158. Цибуля 22, 389; дика 389. гадюча 22; жабьяча 320; луговая 22; полевая 123, 125. Cibora Л. 120. С. 275. Пидонія 118. Cjevnjak С. 81. Cielęca głowka II. 40. Ciemernik II. 164. Ciemięzyk II. 119. Cie-mięzyca II. 164, 322, 373. Ciemięrzyca Л. 164. Cien nocny II. 260. Ciern II. 276, 386; chrystusa II. 239. Ciernie, wirgins-kie II. 201; kozłowe II. 201. Cielerecz-ka II. Cielereczka II. 110. Cieliorka II. 97. Cizna Ч. 97; lesnij Ч. 186. Ciznik Ч. 97. Cikanka Ч. 13, 62. Cicla С. Цикла С. 63. Цикорей. Цикорій. Цикорія \*) 350; дикая 191, 350; желтая 350; поле-вой, полевая 98, 167. Цикорникъ 251. Цикута 98, 172; настоящая 98. Cimbalek Ч. 112. Цинговая 220. Цинготная трава 104, 376. Cindelin II. 315. Цино-брикъ 205. Цинтурія 138. Циперусъ 120. Cirok Ч. 337. Цирей 99. Cis II. Л. 350. Cisarka Ч. 13. Cist Ч. Cistac С. 100. Цитваръ настоящая 49. Citra II. 101. Цитронъ 101, 102. Цитронъ — мели-са 213. Citrona Л. 102. Цитроновая трава 213. Цитронникъ 128. Citronowa jabłka Ч. 102. Ciupka II. 370. Цихонъ 377. Цихоръ дикий 350. Цихорій, Ци-хорія 97, 98, 350; полевой 350; полевая 73. Ципарское сѣмя 49. Циперь 97. Ci-serka Ч. 97. Cicimek Ч. 386. Cičorica Л. 110.

Цменикъ 351. Цминть(ь) \*\*) 163, 164, 394; жовтий 164; розовый 37. Цмѣнъ, желтый 164. лѣсной 160. Цмянъ 164.

Cokorina Л. 308. Corotas С. 196.

Crvenac С. 22. Crveni luk С. 22. Crvo-točina С. 203. Црева курьачка С. 92. Crvece С. 343. Премжа С. 276. Crjevce С. 343. Crkvina С. 241. Crljenka С. 22. Crljivača С. 7. Цръ С. 274. Прии luk С. 22. Crnika С. 226. Приица С. 135, 274. Црно биле С. 135. Crnoglavac С. 60. Crnograb С. Crnograbik С. Црнограбит С. 236. Crnpura С. 252. Цръневац Ч. 274.

Cudaczek II. 217. Cukier II. 308. Цу-крівка Р. 392. Cukrownik II. 7. Cukrow-

\*) См. также Цихорій, Цикорія.

\*\*) См. также Тминъ.



nica П. 308. Cukrowy korzen П. 321, 332. Цумпрес С. 117. Cuczica С. 172. Цупар С. 316.

Cybła Л. 22. Cybora П. 120. Cybula Л. 22. Цыбуля жабяча 73. Цыбрик 354. Цыганка 103, 236. Цыганская трава 204. Cuganske zele Л. 326. Цыгник 204. Цыкоря 350; дикая 335; полевая 336. Цыкорник 326. Cykorya П. 97, 98. Cykuta П. 105; wodna П. 98. Cymbalek Ч. 369. Cynamon П. 99; biały П. 81. Цындак 80. Cyndelin П. 315. Цынобрань 163. Cynowod П. 42. Cyprowe korzenie П. 120. Cypres П. 117. Cyprišek П. Cypriški П. 49. Цыпрус 47. Cyprysowe drzewo П. 117. Цыпуша 90. Cytkwine zele Л. 182. Цытварь. Цытварь. Цытварь трава 49, 49, 117; русская 49. Цытварный корень 117. Цытварное сѣмя 47, 391. Cytrowe jabłko П. Cytruny П. 102. Цыхорная трава 98. Cysawka zoita Л. 150. Цыцварное сѣмя 49. Cyski macerne Л. 82.

Цыминь 390.

Цѣвочникъ 111, 141, 314, 350. Цѣдилникъ 404. Цѣлебная трава 315. Цѣлибуха 345. Цѣлильникъ 45. Цѣлстникъ 324. Цѣломудренникъ 383. Цѣмержица 291. Цѣлянка 151, 185. Цѣпникъ 343. Цѣплюха 53.

Цѣбуля 22.

Цюцки 96.

Цякунь 203. Цяточка Р. 392.

## Ч (Руск.) — Cz (П.) Č (Ч. С.)

Чабанъ 157, 329. Чаберь 316, 316, 354; боровой 78; бѣлый 354; зимний 316; пахатный 320. Czaber Л. 316; bazylikowy П. 76; wazkolisci П. 354; rozpolity П. 354. Czaberek П. 316. Чабюръ 316. Чабюръ 234, 316, 354, 354, 354; лиловый 354; московский 76. Czabr Ч. Czabr П. 316. Чабрець 141. Чабрикъ 354. Чабрица трава 118. Чабуръ 354. Чавранъ С. 113. Чага 266. Чаганъ 48. Čagegak С. 20. Чагеранъ 125. Чагиръ 157. Чагырь 48, 317. Чаибуръ 354, 354. Чай 390; антильскій 62; болотный 205; бурбоносскій 37; бушманскій 89; греческій 313; джемскій 189; дикий 340; европейскій 377; зеленый 353; Иванъ 132; индѣйскій 174; иезуитскій 174; кавказскій 391; калмыцкій 159, 270, 296; каменный 342, 342; канадскій 153; канарскій 329; кассинскій 174; кирпичный 296; кипайскій 353; копорекскій 132; курильскій 132, 270; куримскій 271; лабрадорскій 189; луганъ 353; луговой 205, 206;

лѣсной 53, 195; монгольскій 317; мунгалскій 157, 317; мыши 56; настоящій 353; новоготландскій 333; парагвайскій 174; полевой 195, 271; сибирскій 317; тебу 353; чаги(н)скій 157, 317; черны 353. Čajewas С. 353. Чайная трава 177. Чайное дерево 353; бѣлое 210; ложное 174; парагвайское 114, 174. Чаканъ(ы) 366, 367. Čakanka Ч. 91, 97, 98. Чаканникъ 178. Чаконъ 367. Čalija С. 239. Чалма 54, 403; турецкая 116. Чалтыкъ 236. Чалышъ 67. Чам С. Чамовина С. 255. Чанибула С. 240. Čaripos Ч. 244. Čarpli posok П. 244. Čarlian С. 22, 130. Чалыан С. 22. Чалы(ы) 168. Чаполица 62, 328; степная 75. Чаполъ 75, 168. Чаполочъ 75, 168, 328. Чапуга 75. Чапула 75, 168. Чапуръ бѣлый 152. Чапутинскій корень 333. Чапыжникъ 83, 83. Чаранъ 205. Чарка божья 108, 394. Čzarnobyl П. Ч. 210. Čzarnogłow П. 330. Čzarno ziel П. 33. Čzarno ziele П. 35. Чарноквитъ 99. Čzarnokwit П. 99. Čzarnoklon П. 3. Čzarne korzenie П. 35. Čzarnokorzen П. 8. Čzarny korzen П. 8. Čzarnucha П. 201, 226; zytna П. 201. Čzarnuszka П. 226; rzymska П. 227. Čarobnik С. 99. Čzarownik П. 99. Čzarownik Ч. Л. 99, 99. Čzarownica П. 99. Чародѣйскій корень 392. Чародѣйское растение 408. Чаропъ 205. Čzartawa П. 99, 99. Čzartopłoch П. 232, 307. Чартоплохъ 307. Часникъ 23. Часникъ киньскій 22. Часовая 281. Частокленъ 330. Частуха 21, 21. Čafran С. 113. Чახница 195. Чახотка 88. Чახотная трава 277. Чახоточная трава 110, 215. Чახоточница 80. Čachrica Л. 222. Чачавия 136. Чашечникъ 349. Чашки, Чашковое дерево 112, 217. Чашница 247. Čałowka С. 247.

Čzworolist П. 241, 242.

Чебакъ 224. Чебарка 354. Чеберъ 354; Чеботки большіе 80. Чебрекъ 354. Чебрець(ы) 76, 316, 351, 351, 354, 354, 354; красный 354; лисовой 351; простой 323, садовый 355. Чебрикъ 354, 354. Чебрикъ 316. Чебуръ 354. Чебчикъ 316, 354. Чечешникъ 314. Чевика 136. Čehulja С. 222. Чекалкинъ орѣхъ 384. Чекуй 258. Чемебиия перчикъ 10. Сл. 123. Čelibuha С. 345. Челкуй 258. Челючки 167. Челышъ 67. Чембаръ 316. Чембарникъ 342. Чемборекъ 354. Чембрикъ 354. Чеченникъ 178. Чемеръ 373. Чемера 373. Чемерида водяная 21. Чемерика 373. С. 164. Čemerika С. 373. Чемерица(я) 46, 106, 164, 164, 372, 373. Р. 373; американская 374; біла Р. 373; бѣлая 373; дикая 327; китайская 374; луговая 106; лѣсная 106, 133, 134, 196; черная 10, 164. Čzemerica černa Ч.

164. Čemerika С. 373. Čemerice Ч. 164. Сл. 291: Чемерика бѣлая 242. Чемеричникъ 164, 164. Чемеричный корень 373. Чемерка 134, 327. 373, Čemerika Ч. 164, 164. Сл. 291. Чемерыца 164. Чеми С. 180. Чемирникъ 213. Čempres С. Чемпрес Далм. 117. Чеша 162. Чеширъ В. 74. Чемыжникъ индѣйскій 387. Чемышъ 162. Ченбарникъ 342. Ченица В. 361. Čerperija С. 54. Čerries П. 384. Чепижникъ 83. Čerpička Ч. 142. Čerljez С. 54. Čerplia С. 54. Čerpris С. 117. Чепуциникъ 332. Čers Л. 384. Чепчег С. 336. Čerpič Л. 384. Чепчикъ 354, 354; богородицкій 354; горох-ный 355; матерзанка 354; полевой 378; степной 354. Чепчижа С. 336. Чербалиникъ 300. Червеговъ. Червегоникъ 386. Червенецъ 152. Червень 130. Čerwenice Ч. 310. Червоточникъ 156. Червецъ 270, 270, 320; лѣсной 26. Червечникъ 17, 270, 320. Червивая тр. 135, 160, 207, 270, 271. Червицецъ 136. Červives Ч. 265. Червинокъ 156. Червика 270. Čerwien П. 77; błotny П. 77. Čerwjony kozymor Л. 88. Čerwienec П. 138. Čerwienica П. 372. Čerwjenska Л. 310. Čerwiec П. trwały П. 320. Čerwilak Ч. 29. Čerwimor П. 32. Червичникъ 200, 270, 354. Червишникъ 152, 156, 270; еловый 82. Čerwjowe zele Л. 31. Čerwjows Л. 320. Червлёный листъ 279. Червонецъ меньшій 51. Червоточина, Червоточникъ 271. Червошникъ 271. Червюкъ 411. Червякъ тр. 133. Червянецъ 270. Червяница 32. Червячникъ 332. Чердыльникъ 248. Черевецъ 82. Черевивая тр. 210. Черевиз С. Босн. 41. Черевики 76, 120. Черевича 152. Черевички 120, 123, 124, 199, 236; Божій Матери 175; зозулины 7, 120, 124, 195, 236, 381, 382; зозулины черны 236; полевые 80; черешни 201. Черевич(ш)никъ 152, 210, 225, 271. Черевная тр. 264. Черевы курячьи бѣлая 92. Черела 17, 65, 65, 341; полевая 180. Чередникъ 119, 264, 265, 299. Черезгривца 52. Черема трава 352. Черемига 373. Черемикъ 373. Черемисъ 373. Черемиза тр. 24, 152; бѣлая 373. Черемич(ш)никъ 57, 205. Черемощъ 24. Черемуха 276; вѣчнозеленая 275; душистая 276. Черемушковая тр. 264. Черемушина 276. Черемушка 24. Черемха 248, 276, 293, 293; дикая 314. Čzereucha П. 276, 293, 293. Черемша 24. Черемшина 276. Черенки 390. Черешаникъ 377. Čzerechnia П. 274. Череть 51. Черетянка 75. Čzerecha П. 274. Черехи Р. 274. Черецъ 271. Череше Р. 274. Черешня 274, Р. 274; бѣлая, лѣсная, махровая,

черная 274. Черкасики 385. Черлокъ. Черлокъ 90. Чермалукъ 103. Čermel Ч. 211. Чермешъ 355. Čermien П. Čermienies П. 77. Černejs Ч. Černeys Ч. 211. Чернецъ(ы) 9, 371. Černidlo П. 13. Černidlo Ч. 210. Černies П. 8. Чернижникъ 371. Черника 371. Černina Ч. 8, 9, Л. 303. Черница(я) 371. Čzernica П. 371. Černice Ч. 303, 371. Черницовъ 371. Черничникъ 371. Черничье Библ. 145. Чернишникъ 371. Чернобай 48. Чернобр(и)вецъ(ы) 347; болотный 65. Чернобривци 347; безсмертні 347. Чернобривка 347. Чернобыль(ы) 49, 50, 95, 313, 391; бѣлая 48; лѣсной 48; полевая 48; турецкій 95. Čzernobyl Ч. 47. Černobyl Ч. 50. Чернобылецъ 326. Чернобыльникъ 47, 48, 50, 95. Černohlav Ч. 327. Černohlavek jinak Ч. 274. Černohlaves Ч. 273. Черноголовъ 274, 327, 360; горный 329. Черноголовецъ 274. Черноголовка 90, 91, 136, 252, 272, 274, 315. Черноголовникъ 84, 152, 243, 244, 270, 272, 272, 274, 315, 359. Черногровъ 296. Черногоуза 64. Черное дерево 2, 122, 311. Черножаръ 210. Чернозелье 236. Чернозелье трава 33. Черное зелье 33, 236, 236, 322. Чернозлабенникъ, Чернозлабенникъ 341. Černojka semenjača С. 81. Černokwet Ч. 99. Чернокленъ 3, 4. Černoklen Ч. Černy klen Ч. 3. Черноклена 3. Чернокленъ 119; 4. Черноклена 4. Чернокорень 119; обыкновенный 119. Черный корень 119. Černy kofen Ч. 164. Чернокудренникъ 60; обыкновенный 60. Черностиста 281. Чернотавъ 310, 310. Чернопалка 367. Černoposed Ч. 72. Черносливъ 45; французскій 275. Чернотавъ 309, 310. Чернотравъ 315. Черная трава 120, 152, 152, 236, 335, 344, 387, 397; боровая 236; женская, мужская, худобная 404. Чернотурка 362. Чернохвостникъ 25. Чернохвостникъ 293. Чернуха 14, 227, 408. Černucha Ч. 226. Л. 227. Чернушка 87, 113, 226, 227, 381; дикая, полевая 226. Чернушная трава 226. Чернышъ 67. Černuš Ч. 210, 211. Чернѣга 371. Черовички 3. Черовникъ (см. Чаровникъ) 138. Черомха (см. Черемха) полевая 106. Čzerot П. Черотъ 51. Čerpienka Л. 243. Черсакъ Р. 393. Черсаки, Черсики 29. Čzersakij Р. 127. Čertkus Ч. 318. Чертовъ кусъ 318. Čertowa jablon Ч. 112. Чертова игла 112. Čertowe źebro Л. 55, 55. Чертогонъ 86, 130, 137, 172, 177, 318, 394. Чертогрызъ 318, 340. Чертопалочникъ 366, 367. Чертополохъ 84, 84, 84, 86, 89, 90, 99, 100, 100, 130, 137, 137, 176, 232, 250, 384, 394, 394; благословенный 103; красный 84; полевой 124. Черто-



пугальник 137. Čercica Л. 98. Чесалка 127. Чесань С. 23. Чесмина 174. Česmina У. О.; eugorejska С. 174. Česnačková bylina Ч. 22. Česnaček Л. Česnaček Ч. Л. 22. Česnek У. 22, 23; hadi, wlei, ned-wedi, psi Ч. 24. Česnečina Ч. 22. Česnjak С. 23. Česnjasa С. 22. Česnička Л. 319. Чесновица 22. Чеснок 22, 23, 23, 125; дикий 22, 23, 158, 325, 351; залый 22, 351; змѣиный 23, 23, 28; конский 23, 76, 351; каменный 23; испанский 23; копе-ный 105; мышиный 23; полевой 23, 158; степной 23; льсной 22. Česnok Р. 23. Чесночка 23. Чесночный корень 397. Чесночная трава 22, 351. Чесноч(ш)-ник 61. Чеснык 23. Чесняк С. 23. Чесотная трава. Чесоточная трава 318. Čestoslavica С. 376. Чесъ Богонова 62; луговая 342. Četverokrilaš С. 351. Четвертак Р. 401. Четочник 1, 141. Četrun С. 102. Четрун С. 115. Четруна С. 102. Чехмерца 356. Чехоха 143. Czechrzyca Л. 39. Чехрица 356. Čechri-še У. 222. Česorička Л. 110. Чечевица 136; овечья 97, 104. Чечевичка ди-кая 379. Чечевичник болотный 361. Чечевичное дерево 104. Чечелибуха 345. Čečerjetky Ч. 371. Чечина трава 209, 265, 265, 409. Češka У. 136, 137. Česog-ka Ч. 247. Чечотка 64. Česivka Ч. 136. Чечуй 408. Чечуйная трава 265. Češljika С. 319. Češljuga С. 127. Чеш-лык, Чешлыка С. 88. Чешуйник 186, 186. Чешуйчатый корень 186; зубной 187. Česzczewik Л. 67. Чешуха 21. Чиберь 354. Čibr Ч. 316. Чибрець 316. Čivitka С. 176. Чиганды 5. Чигина 269. Чипрань 87. Čjemerica Л. 164. Чижь 367. Чижик 239, 328. Чиж-ник 239. Чижовник 121, 328. Чи-кань 178. Чилибуха 52, 345. Чилига 49, 83, 83, 121, 357; степная 48, 83, 121. Чилижник 83, 83. Чилизник 83. Чи-лимъ 357; земляной 357. Čilimnik Ч. 120, 121. Čilko С. У. 148. Чильчакъ 322. Чильчажная трава 250. Чиль-чажная трава 57. Чимбрасъ Р. 395. Čimisanjak Ч. 83. Чимыга 83. Чимыж-ник 83, 83. Čimišnik Ч. 83, 299. Чина 186, 187; желтая, луговая, розовая 186, 187. Чинарь 143, 260. Чинабаракъ 73. Чинабарник 342. Чинабарокъ 73. Чин-гибръ 207. Чинородъ 216. Чинуга 83. Чипанъ 5. Чипорасъ 300. Чиревникъ 121. Чирейникъ 352, 352. Чиреша Б. 274. Čiruwa Ч. 307. Чирьевая 259. Чир-ятокъ 80. Čislovac С. 1. Чисникъ ди-кий Р. 400. Čist Л. 100. Čistac С. 341; blatni С. 341. Чистак С. 341. Чи-стець (б) 57, 94, 128, 152, 157, 157, 177, 195, 195, 204, 211, 224, 236, 327, 330, 341, 341, 342. Р. 324; болотный 341; льсовой

343. Čistec У. 194, 341, 377. Czysstek Л. 100. Чистикъ 63, 153, 195, 234, 324, 341, 352, 374, 378, 395; головной 128; желтый, жовтый 94; очный 204; песоч-ный 195; розовый 236. Čistik Ч. 194. Чистильник 142. Čistice У. 76. Чист-ник 144. Чистняк 341. Чистохъ 343. Чистостатникъ 236. Чистота кровная 395. Чистоколь 94. Чистоплотъ 94. Чи-стотъ (і)ль 93, 94, 140, 144, 165, 260, 305, 306, 306, 336, 377; дѣтскій 398; си-лый 219. Чистоусть 68, 236; царский 236. Чистуха 64, 94, 216, 316, 352, 395. Чистушка 64, 201. Чистякъ 64, 93, 94, 111, 144, 144, 149, 178, 178, 179, 195, 236, 290, 304; копѣищатый 74; меньший 144, 149. Čisъ Л. 100. Čisica Л. 76. Čis-čik Л. 100. Чисчикъ 205. Чито 115. Чиха-вецъ 277. Чиханецъ 277. Чихота 63. Чи-хотка 43, 373. Чихотная трава 135, 277. Чихотникъ 277, 277, 408. Чихранъ 87. Чихрица 277, 370. Čičak С. 184. Чи-чак С. 16. Čičeretka Ч. 371. Čičimak С. 386; prosti С. 386. Čičkovac С. 130. Чи-чникъ Р. 350. Čičora С. 163. Čičoretka Ч. 371. Čičorečka Ч. 110. Čičorka Ч. 110. Čičuratkа Ч. 371. Чиквовое дерево 112. Čisnatēnes Ч. 56. Čišnik У. 238, 386. Čkalj \*) С. 232. Чкаль блаженни С. 103.

Člunatka Ч. 119. Чмелинникъ 274. Чмель 163. Чмель-никъ 211. Чмеръ 163. Чминъ 164, 227. Чобанчица С. 112. Чобитъ удоливъ 382. Чобитки зозулячи Р. 406. Чоборъ 354, 354. Чоботки малые 80. Чоборъ 316. Чобрець 316, 354. Чобрикъ 354, 354. Чобрица 355. Чобуръ 76, 354. Човжек лепи Южн. Сл. 61. Човникъ (ки) 167, 308. Чокоть \*\*) С. 383. Чолга Л. 203. Чомберъ, Чомбиръ 354, 354. Чонзолъ 342. Czopniskowe ziele Л. 22. Чорвоп-никъ 35. Čoržik Л. 211. Čorne jahody С. 371. Чорне зілля 236, 291. Čornica Л. 8, 303, 371. Чорница Р. 303. Чорнобілът, Чорнобілъ 50, 391. Čornobyl Р. 50. Чорнобилюк 50. Čornowe Л. 211. Čornokwetk Л. 99. Чорнокленъ 387. Чорнополица 48. Чорнополихъ 84. Čornuša Л. 227. Чорнушка 227. Чортъ 367. Чортове зілля 336. Чортови оріхи 357. Čsonek Л. 22, 23; žolty Л. 23; siatkowy Л. 24. Чоснокъ, Чосныкъ 23. Чофранъ Б. 113. Čoška Ч. 136, 137. Črag Ч. 203.

Čremoš С. 24. Чренопопозъ 168. Чрес-мина Библи. 274, 289 \*\*\*). Črljčki Л. 7.

\*) По Карадж. также Чкаль, Чкальа, Чешляа.

\*\*) Также Чокота С. по Кар.

\*\*\*). См. Чесмина.

Čtveroкарес Ч. 350.

Čubar С. 316. Чубатникъ Р. 254. Čubek Ч. 99. Čubek turecki Л. 103. Čubr Ч. 316. Чубрець 354. Чубрика, Чубри-ца 355. Чубушникъ 248. Čubuszniak Л. 248. Čuvakusa С. 325. Čuvarkusa С. 325, 325. Чувашинский корень 333. Чувель 305. Чугавац С. 248. Чугунная трава 376. Чудотворка 39. Чудо въ міръ, Чу-доцвѣтъ, Чудоцвѣтникъ 217. Чужевар-никъ 250. Чума 66. Чумакъ 18. Čumbrk Ч. 135. Чумный корень 245. Čunika С. 226. Čunkovac С. 119. Чунава ката С. 226. Чупла Б. 64. Чупрынька лядзка 261. Чурило 57. Чученика 136. Чумка Б. 82. Čzyndalin Л. 315. Čzyndlo Л. 99. Czyszaczek Л. 329. Чыстець (б) 341. Czys-čec Л. 341. Czyscik Л. 175. Czysica Л. 341. Czysty baranek Л. 383. Czysty krzew Л. 383.

Чѣдильникъ 404.

### III (Руск.) — Sz (Л.) Š (Ч. С.)

Шабина тр. корякая 296. Szabelbon Л. 248. Szablak Л. 247. Шаболюк 228. Шабра 205. Šabrina Ч. 105. Шабуря 100. Шавлія 312. Шавля 313. Шавранъ С. 113. Шавранька С. 87, 113. Szadok Л. 101. Шадрикъ 37. Шаклавъ. Ша-клякъ. Szaklak Л. 293. Szaklawowiec Л. 163. Шапка 72, 192. Шаламайникъ 340. Szawlia Л. rzymska Л. 348. Шавля 312, 313. Шавля 312, Р. 312. Šalwey Ч. 312. Šalvey domacj Л. 312. Šalvec Ч. 312. Šalvina С. 312. Šalvice Ч. 312. Šalama(o)-unek Ч. 7. Шалапужникъ 395. Шалаш-никъ 271. Шалей 123; лошадиный 168. Szalej Л. 98. Szalen Л. 12, 98. Шаленъ 77. Шаленець 119, 162, 264, 327. Šalenka Ч. 371. Шаленчикъ 167. Шалька Р. 403. Шапки болотные 244. Шаль-ная трав. 123. Шальникъ 21, 349. Ша-лобильникъ 91, 228. Šalota Ч. Šalot-ka Ч. Šalotka Л. 22. Шалфей. Шал-фій. Шалфея 158, 195, 195, 312; Ч. 312, 377; альпійскій 341; боровой 377; дикий 195, 313; дубровный 341; египетскій 312; луговой 313; мускатный 313; поле-вой 64, 80, 133, 163, 312, 313, 313, 332, 352, 378; римскій 312; степной 312. Šal-ſia Ч. 312. Шалфейникъ 63. Шалѣлая тр. 123. Шалхвѣя 313. Шампиньонъ 13. Šampion Ч. 13. Шамширъ С. 14. Шам-ширъ 74, 379. Szanka Л. 329. Шанка ку-стоватая 329. Шандра 19, 60, 76, 131, 158, 184, 208, 208, 208, 225; бѣлая 208; во-ночная 60, 240; душистая 225; красная 184; обыкновенная 208. Шандуд С. 219. Шан-

та 208, 208, 225, Р. 404, 405; черная 60. Szanta Л. 208, 225, 225, 225, koscia Л. 225. Šanta Ч. 225, 225. Šara wujca С. 204. Šara mečja С. Шапа мечя С. 165. Шапка дурачья 133. Шапки 374, 396; Шапка дурачья 133. Шапки 374, 396; болотный 364; полевый 37. Шапочка — дунуть плѣшка 350. Шапочки 347, 359. Шапоч(ш)никъ 20, 90, 139, 326. Шапала 245. Шапалъ 85. Szarancza Л. 347. Szarancza Sw. Iana Л. 92. Szaran-čyn Л. 92. Шарбарина 73. Šarbor Л. 144. Szaranka Л. 172. Szarzyna Л. 223. Шарило 130. Шарилло красное 125, 130, Шарилла синяя 130. Szarlac. Szar-latek. Szarlacka Л. 26. Šarlota. Šarlotka Ч. Šarlotka Л. 22. Шарлотъ, Шарлотка 22. Шарникъ 179. Шаровка 162. Ша-ровница 346. Szarota Л. 37, 160. Šart Ч. 327. Шарушка желтая 141. Ша-руш(ж)никъ 76. Šasnja Л. 319. Шаста 102. Šater Ч. 161. Шаторакъ 178. Ша-тунъ тр. 85, 160. Шафлоръ 87. Ша-франъ 113, 113; дикий 58, 87, 104, 183; московскій 347; луговой 104; моровой дивій 104; полевой 37; садовый 113; шерстистый 183. Šafran indsky Ч. 117. Šafran plonny Л. 87. Šafranjika С. 87. Šafranec Л. 117. Szachownica Л. Ša-chowica Л. 148. Šacholan Ч. Šaholjan С. 206. Šachor Ч. Šachorec Ч. 120. Шах-шуть 219. Шахавица 136. Šaš Ч. Шам \*) С. 85. Šašarika С. 76. Šaši Ч. 180. Ša-šina Ч. 319. С. 319, 328. Šašljika С. 76. Швадентъ тр. 159. Шванецъ 141. Шваръ 394. Шведка 316; кустовая 345. Шведскій кофе 56. Šwep Ч. 71. Švestka Ч. 274, 275. Švestky Ч. 275. Швингави по-леви 260. Švihlik Ч. 341. Šwjerčowe zelo Л. 153. Szwoniecz Л. 210. Швыгалка 44.

Шеберъ, Шеберникъ 316. Šeboj zuti С. 93; modri Ч. 209, 209. Шебой првени С. 209. Ševac С. 28. Шеверъ С. 51. Шевлія 312, Р. 312. Шегошникъ 314. Шевръ-фейль 198. Шесское дерево 297. Шевтелиа С. 245. Шевтелиа С. 45. Шегня 238, 238. Šediwa zelina Ч. 208. Šediwik Ч. 49. Šediwa Ч. 60. Szeozdrze-nica Л. 121. Шейки раковыя 106, 264; рачьи 264. Шейранъ 103, Шекко ад-ное дерево. Шекколадные бобы 353. Sze-lazek Л. 295. Шела(о)майникъ 356. Sze-leznik Л. 295. Szeleznicek Л. 109, 205. Шелепунъ 295. Шелестъ 241. Шеле-стунъ 231. Шелкъ крапивный 118; лягушечій 93, 105. Шелкова трава 85, 118, 247, 344, 344. Шелковое дерево 218. Шелковица 85, 133, 163, 218, 219; бумажная 71; бѣлая, цареградская, черная 219. Šelkovice Ч. 219. Шелко-

\*) Также Шаша Сл. Карадж.



вичное дерево 219. Шелковичное растение 52. Шелкунъ 219. Šelnik Л. 208. Шелобольникъ 91. Шеломутникъ 198. Шельмовка 185. Шелюгъ. Шелюга 309, 310. Шелюжина Шелюжникъ 309. Шелягъ 207. Шемама длинная; шарообразная 115. Шемелина 279. Шемширъ 300. Шенда Ч. 225. Šenika С. 159. Шеница С. 361. Шень-шень 239. Шепинникъ 300. Шептелижа С. 45. Шептунъ дерево 268. Шептуха 271. Шепурика С. Шепурина С. 300. Шепчина 144. Шепшинникъ 300. Šerak С. 337. Šeřačk Л. 160. Шерида 128. Šerik Ч. 346. Л. 176, 346, 346. Шерошница 53, 53, 54, 151, 151; жабная 53. Шерстникъ 37. Шершавка 406. Шершакъ Р. 398. Шестидесятилеточникъ 90. Шестинедельникъ 324. Шечерица 210.

Šibačuk Ч. 62. Šibikovina С. 378. Шибой В. 209. Шиворникъ полевой 275. Šiha cerna С. 132. Шигары 128. Šidlatka Ч. 179. Шийки раковой 264. Шикоть 161. Шикотинъ 114. Шикша 132. Šikša С. 132. Шилабнекъ луговой 318. Šilatica С. 179. Šilj С. jedatny С. 120. Шиль. Шилья калмыцкая 20. Шильная трава 153, 153, 153. Шильникъ 21, 21, 262; водяной 21; желтый 308. Шильница 346. Шильнякъ 153, 153. Шильца 51. Шямшир С. 74. Шямширика С. 392. Шинникъ 107. Шинъ, іерихонскій 28; марьянъ 200. Šipak С. 279, 300; obečny С. 280. Шипак Ч. 280, 300; лютич 280. Šipek Ч. 300, 300. Šipenka Ч. 308. Шипецъ 300, 300. Шипижа 300. Шипижникъ 386. Šipjenka Л. 308. Šipinka Ч. 300. Шипица 300, 300. Šipica Л. 308. Шипичка 300. Шипич(ш)никъ 106, 293, 300, 300, 386. Шипошникъ 300. Шипки Библ. 279. Šipkovenka Ч. 308. Šipkovina С. 300. Шипнякъ 300. Šipovenka Ч. 308. Шиповникъ 106, 300, 300. Шиповный цвѣтъ 300, 300. Шипокъ Библ. 279, 300, 301; желтой 301; лѣсной; полевой 300. Шипунъ С. 300. Шипухи поносные 155. Шипушникъ 300. Шипчакъ Р. 300. Šipčanica \*) С. 300. Шипшина 300, 300. Шипшияникъ 300. Шипшинякъ 300. Ширка 352. Широкая голова 364. Širokalich Ч. 217. Широколистница 322. Šismanc Л. 20. Шистериякъ Р. 401. Шифлоръ 87. Šicha Ч. 132. Šišak Ч. С. Л. 322. Шипшакъ 322. Шипшатникъ 100. Šišworec Ч. 8. Шиббаръ 394. Шиббарникъ 80, 84. Шисель 343. Шисибара 84. Шисечки 315, 360; болотныя 221.

Шисечникъ 47, 73, 87. Шипка С. 280. Шипка винная 214. Шипкарникъ 91. Шипкачъ 324. Шипки 217, 243, 364. ворсовательныя 127; кислая 325. липучія 185; раковой 206; чортові 410. Шипковникъ 45, 91, 217. Шипковое дерево 217. Шипобаръ 185.

Шкабюза 317. Шкерда 98, 118, 118. Škerjedziwe zelo Л. 173. Škerjedziwowe zelo Л. 70. Škitowka Л. 244. Šklenicene ziele Л. 241. Šklenennik Л. Šklenennicz-nik Л. 241. Šklenčernja Л. 177. Škowronč-e drzewo Л. 254. Škowronč Л. 254. Шкорлупа 72. Škopina Ч. 183. Шкри-павац \*) С. 114. Škripalac \*\*) С. 114. Škripac С. 13. Škripina Ч. Л. 319. Škrka-wičnik Ч. 199. Škumpa Ч. Škumpina Ч. 296.

Шламда 340, 340. Šlapka Ч. 239. Szlachtawa Л. 108. Šlebjerdak Л. 320. Šlez Л. 207, 207, 208; stejacy Л. 26. Šlez-ovac С. 166. Šlezovača С. 207. Шлем-никъ. Шлемовникъ 322. Šles Л. 26. Šlincina Л. 209, 210. Шлезе \*\*) С. 26. Šljezovača 207. Šljiva С. 274. Шляива С. 275. Шлясъ 207.

Шманяк С. 298. Шмара 20, 74, 105. 190. Шмаркотинне Р. 334. Šmatauch Ч. 197. Šmel Ч. 73. Шмерка 252. Šmika Л. 106. Šmolnik С. 124. Šmrěk Л. Šmrēka Л. Šmrjok Л. 255. Šmuran Ч. 312. Szmyr Л. 354.

Шнитъ. Шнитка 11. Šnitlik Ч. 23. Šnugrowka Ч. 37.

Шовкова трава 247, 344. Шовковать Р. 396. Шовковца(я) 219; білая 219. Шовконъ 219. Szolwija Л. 312. Шолковица 219. Шолкотуха 330. Шолобол-никъ 91. Шоловія Р. 312. Шоломуд-никъ 198. Шолудинникъ 243. Шомполь-никъ 111, 111, 340. Шомпольное дерево 340. Шора 322. Шоркуны 330. Szorst-ka Л. 190. Šorcaški Sw. Marcyna Л. 20. Šorcaški šwejski Л. 20. Šocovica. Šocovice Ч. 136; owci Ч. 104. Šoska jetelova Ч. 237.

Шпажная трава 158, 158. Шпаж-никъ 157. Špaldа Ч. Špalta Л. 363. Szpa-rag Л. 52, 53. Шпагары 52. Šparga С. 52, 53. Špargan Ч. 337. Špargl Ч. 53. Šparek Ч. 203. Šparoga С. 52, 53. Špar-setka Ч. 231. Шпарышъ 263. Szpela Л. 363. Szpelta Л. 363. Špenat Ч. 338. Шпергель. Szpergiel Л. 338. Špienc Л. 363. Špika Л. 196. Szpinak Л. 338.

\*) По Кар. нѣкоторый съдобный грибъ.

\*\*) Вѣр. ошибка вмѣсто Škripavac.

\*\*\*) Также Шлѣзовина есть назв. Althaeae officinalis по Сербски.

Шпинать 53, 338; американскій 61, 251; англійскій 306; голландскій 339; зимній 339; индѣйскій 61; кубскій 102; лѣтній 339; малабарскій 27; перувиан-скій 95. Шпионы 13. Шпиачи 391. Шпорникъ. Шпорышъ 263. Шпорникъ 123, 123. Шпоры кавалерскіе 123, 124.

Šripina Ч. 319. Szrubokwit Л. 341. Šruha Ч. 268.

Štav Ч. С. Штав С. 304. Stav konsky Ч. 305. Štava zajeci Ч. 237. Štavalj С. 304, 306. Штавалъ 306. Štawel. Štavel Ч. 237, 237, 304. zajeci Ч. 237. Штавалъ 305. Štavig Ч. 237. Štavinika Ч. 134. Штаважа. Штавже С. 304. Штайфарки Р. 335. Štan Л. 162. Штанодранъ 60. Штебелюнь 121. Štėdrėnec Ч. 150. Štėn-črenec Ч. 121. Šterbak Ч. Šterbka Ч. 98. Štetika С. 223. Štėtka Ч. 127. Štikowec Ч. 263. Štip Ч. 305; kobyli Ч. 305. Štipet Ч. 53. Štiplavec Ч. 50. Штир С. 27, 389. Štirenica С. 216. Štirice Ч. 270. Štirow-nik Ч. 199. Štilar С. 93. Štituša С. 244. Štowik. Štovik Ч. 304, 305. Штокъ ро-за 26. Штронунъ тр. 36. Štyrjownik Л. 351. Štrbat Ч. 99. Štrbac С. 57. Štrbka С. 98. Štukawec. Štukawice. Štukawka Ч. 263. Štulac С. 112.

Šzuwar Л. 8, 148. Шуваръ 8, 92 Р. 387. Šul С. 183. Šulac С. 112. Шульга 383. Шумарица С. 69. Шумира 184. Шумиха 85, 366. Šupak С. 335. Šupl-ian С. 102. Шуплина. Шуплица. Шуп-лина 300. Шутки 309. Шушня 152. Шуя 71, 393.

Šcan žonjacy Л. 166. Šcehel Л. 305. Šcerjenc Л. 27. Šcerk Л. 295. Šcina Л. 51. 51. Ščipak Л. 134. Šcipalica Л. 344. Šcipaty drost Л. 265. Ščonowka Л. 174.

Шмолюнець 330. Szygwucz Л. 24. Szyplin Л. 128. Szyrpszyzna Л. 300.

Шыпшина 300. Šyristowa bylina Ч. 152.

Шюпшина 300.

## Щ (Руск.) — Szcz (П.) Šč (Л.)

Щаберь 78. Щавъ 305. Ч. С. 304. Слов. 305. Щав конски С. 306. Szczaw Л. 304, 305; zajeczy Л. 237. kobyli Л. 306. polny Л. 305. Щава Р. 304. Щавей 304; конскій 304; воробьевъ 305; малый 305. Щавель 305. Ща(е)вель 304, 305, 305, 306; англійскій 306; благовонный 237; водяной 305, 306 воробыный 305, 330. горобыный 306; горобьячий 305; гусиный 237, 305; дикий 305, 306; заячий 237, 305; кислый 305; кобылий 44, 240, 304; ко-невій 304; коній 58; конскій, кінскій 304, 305; лошадиный 304; луговой 305;

мелкій 237, 305; мышинный 140; насыкй 305, 305; овечій 224, 305; полевой 305, 305; римскій 306; русскій 305; садовый 306; свиной 100; сорочій 305; троичскій 237; французскій 306; челоуѣчий 306. Щавелекъ 291, 305; Ща(е)вій Р. 305; конскій 185. Ща(е)вельюкъ тр. 215. Ща-викъ Ч. 304. Szczawik Л. 237; zajeczy Л. 237; Щалинка Ч. 134. Щавлюкъ 305; полевой 305. Щавникъ 305, 305. Щавнокъ 305. Щавухъ заячий 237. Щака березовая 266. Щакатавникъ 121.

Szczwut Л. 39, 105.

Щеберъ 316. Щебрець 354. Щедре-нець. Щедрецъ 120. Szczedrzeniec Л. 120, Szczdrjenc Л. 120. Щедринець 120. Щелица 307. Щелкунъ(ы) 119, 150, 200, 295, 330, 352, 352. Щелкуна 119. Щелкунецъ 94, 133, 200, 330, 341, 356; большой 330; лѣсной 201. Щелкун-цы 330. Щелкуха 119. Щелкушная трава 330. Щелкушки 200. Щелкушникъ 157. Щелокъ 312. Щелчокъ 195. Ще-мелина 279. Щемелица 279. Щемели-на 273. Щенки тр. 57. Щеп 262. Ще-паризъ Босн. 117. Щепельнякъ 151. Щепетуха 364. Щепникъ тр. 57. Szczeg Л. Šcer Л. 216. Шеръ тр. 216. Шербъ 17. Шербакъ 98. Szczerbak Л. 98. Шербанъ Р. 396; великий Р. 396; ма-лый Р. 401. Шербанецъ Р. 401. Шер-бець Р. 354. Шербинная тр. 327. Ше-редникъ 65. Шери(ы)ца 27. Szczerzysa Л. 216. Szczerklina Л. 28. Шеть 134. Шеть 134, 223. Шетина тр. 20, 141, 144; свитая 223. Шетивникъ тр. 20, 328, 328. Шетинница 223. Шетка 87, 125, 127, 144. Ščatki Л. 125, 127. Ščet-koita Л. 125. Шетовникъ 167. Шецъ 168. Szczec Л. 127; polna Л. 127; pospo-lita Л. 223.

Щивникъ Р. 305. Щигатникъ 244. Щигорина 235. Щиковишъ 45. Щи-пенъ 144. Щипальникъ 326. Щиперъ 291. Щиракъ Р. 393. Щиръ 27, 27, 141, 215, 215; 389; червоный Р. 389; чер-воный 27. Szczur Л. 216. Щирей 27, 27. Щирецъ 27. Щирица(я) 27, 27, 27, 389; садовая 27. Щить помурный 241. Щітка Р. 392. Щітанъ Р. 392. Шит-никъ 54. Щитовникъ обыкновенный 392. Щитовка 322. Щитокъ 322. Щитово-ска собачья 244. Щіточка Р. 398.

Щовель 305. Szczodrzenica Л. 120. Szczotki Л. 127; knapie Л. 127. Szczot-limba Л. 255.

Шука 18. Щуръ 389. Щурець 389. Щурій 389. Щучка 18, 18. Щучникъ 18. Щучная трава 308. Щучья трава 263.

Szczypiorek Л. 23. Шырець 27.

\*) Шипчани — есть сербск. назв. пло-да гранатъ, Punica Granatum.



## Б

Бада коровья 236. Бада песья 391.  
Бадкая трава 56. Бадкомлечникъ 139.

## Э

Эбеновое дерево американское 71;  
бѣлое 66; желтое 66. зеленое 66, 127;  
красное 40; ненастоящее 40. черное  
127.

Эгле 11.

Элеміевое дерево 80.

Эммеръ 361.

Эндивій 98. Энотера 230.

Эскулапова тр. 52. Эспарсетъ 231,  
231; пѣвоточный 162. Эспиновое дерево  
2. Эстрагонъ 48.

Эириникъ 126.

## Ю

Южовникъ 30.

Юзерликъ 244. Юзефа. Юзефки 173.

Юзефокъ 402. Юзюрлювъ 244.

Юлха Б. 24. Юльникъ 110.

Юморка. Юморкай 210.

Юръ горохъ 379. Юрникъ Р. 403.

Юшанлы 391.

Ююба 386.

## Я

Ябики Б. 282. Яблоко 335, Библи.  
270; адамово 102, 219, 282; бальзамное  
218; браминское 115; волчье 106; гра-  
натное 280; гранатовое 279, 280; жилов-  
ское 250; заморское 114; земное 45; зла-  
то Библи. 282. золотое 101; коричное 37;  
лѣсное 43; любовное 202, 218; райское  
101, 102, 219; содомское 335; сухое 218;  
чертово 59, 335; яичное 334. Яблоки  
282, 335; волчьи 106, 130; земляныя 118,  
335; золотыя 101, 101, 282; золотыя, ге-  
перидскія 101; кумашныя 45; кутишныя  
45; мидійскія 101; персидскія 101; пѣ-  
тушковы 133. Яблонь 282. Яблонька  
лѣсная 281. Яблоня 282; дикая 282;  
лѣсная 282; райская 282, 282; сибирская  
282; татарская 282. Яблочки 282, 335;  
земляныя 325. Яблочная тр. 45. Яблуч-  
ка 360, 360. Яболка Б. 282. Яборанди  
257 \*). Ябулка Б. 282.

Яверъ 8. Яверовый корень 8. Явиръ 4.

\*) По Вѣстн. Имп. Росс. Общ. Садо-  
водства 1877 г., № 4, стр. 258 — Ябо-  
ранди есть *Pilocarpus pinnatus*.

Яворъ 3, 8, 260, 260, 268, 309. Б. С. 4.  
Яворовое дерево Б. 4.  
Ягель дикий 36. Ягель 102, 102, 192;  
красноглавый 102. Ягидки 122; вовчи 43,  
193 Ягидникъ 146. Ягиль 36. Ягиль,  
227, 231, 373. Яглица(я) 11, 231. Ягло  
185. Яглохъ 185, 243. Ягница 149.  
Ягода 146, Р. 400; бабья 307; бросквий-  
ная 202; бѣшеная 59; волчья 202; вин-  
ная лѣсная 122; воронья трава 241. Яри-  
стуха 371; ежевичная 43; красная 146; ли-  
стовая 307; снѣжная 345; сорочья 66; че-  
евичная 251; лѣсная смоковная 145. Яго-  
ди жиловски Р. 407. Ягоди вовчи 9, 193,  
333. Ягодица 142. Ягодичина Библи.  
145, 218. Ягодичия 145. Ягодки 122; ита-  
льскія 122; дубовыя 382. Ягодникъ 146;  
Р. 400; волчій 106; грудной 386. Ягоды  
бирючьи 53, 114, 182; волчьи 9, 43, 53,  
59, 66, 106, 106, 122, 142, 193, 198, 198,  
241, 293, 333, 334; вороньны 106; вороньи  
9, 106, 110, 205, 241, 333, 334; гадючьи  
333, галочьи 322; грудныя 386, 386;  
испанскія, французскія 386; деревовыя  
109; дикія 6; жиловскія 218; журавли-  
ныя 53; злыя 9; медвѣжьи 9, 241, 304,  
333, 334, 334; персидскія желтыя 394;  
пѣтушья 300; рябковыя, рябчиковыя  
207; скворцовыя 270; собачьи 193, 293,  
293, 334, 334. соколиныя 207; сорочьи  
66, 106, 205, 293, 334, 334; сурочьи 66;  
тетеревиныя 181; тузовыя 218; ядови-  
тыя 172, ястребиныя 92. Яголь 102.  
Ягрестъ 298.

Ядь 172; волчій 7; стрѣльный 128.

Ядь волча Ч. Ядовецъ 181. Ядовитая

тр. Библи. 98, 172 233; сокольная 167.

Ядовитое дерево 40. Ядренець 324.

Ядрецъ 186. Ядрокорень 234. Ядро-

лисъ 133; красное 91. Ядрорѣзь 344.

Ядру(ы)шки 161, 233, 260.

Яеръ 8.

Яждъ 65. Яжевичникъ 302.

Язвенная трава 266. Язвенникъ 40,

40. Языкъ воловий 346. Языкъ волвъ

126. Язички 377, Р. 259; собачи 259.

Языкъ 318; бараний 232, 232; бычачій

32; бычачій желтый 232; бычій 231; во-

ловій 32, 100, 119, 130, 279, 326, 326,

346; воловски С. 32; гадинъ 213; еленій

тр. 161; зміевый 232; зміинный 308; ко-

зій 198; конскій 307; коровій 318; лѣсной

106; оленій 161; псѣй 119; свиной 106;

собачій 106, 119, 130, 259, 279, 397;

ужовый 232; ягнячій тр. 259. Языки во-

робьиныя 110; коровьи 327; свиньи 20;

собачьи 233. Язычекъ 89; бычій тр. 32;

венжовый 260; ужовый 51. Язычки тр.

200, 259; воловыя 176; бараныя 164.

Язычникъ 106, 185, 232; лѣсной 318.

Янце лисье тр. 233; чертово 247.

Яница воронья 202; княжия 316. кото-

пы(ыя) 142, 194, 324, 381; котычї Р.  
401; курячьи тр. 334; лисьи тр. 232, 316;  
поповы 233. Яички 233, 260; котовы  
358. Яичникъ 97, 334. Яичный цвѣтъ  
97. Яичное дерево 334.

Яка 287. Якарандовое дерево  
179. Якова трава 326. Якорці 357. Яку-  
бовъ цвѣтъ 326. Якутка 119.

Ялапъ 217. Ялаппа бѣлая 62. Ялина  
255. Яличка Р. 398. Яловень 327; боро-  
вой 318. Яловець 181. Яловидъ 181. Яло-  
вицъ 181. Яловникъ 352. Ялушечникъ  
399.

Ямбузникъ 328. Ямсъ 398. Ямурка.  
Ямурокъ 210.

Яновець 153, 338. Яитарка 282.

Ярабина. Ярембина 336. Ярецъ Р.

401. Ярина. Ярица(я) 363; американ-

ская 362. Ярможникъ тр. 134. Ярмо-

листъ 386. Ярмусъ 27, 66. Ярикъ Р.

400. Яровникъ 133. Ярутка 82, 353;

полевая 354.

Ясакаръ 268. Ясе Р. 248. Ясентъ тра-

ва 126. Ясень 147, 147; китайскій 18;

синяя 211; пѣвоточный 147. Ясенець

126, 126. Ясенина 147. Ясениць 124.

Ясеница душистая 126. Ясенишная тра-

ва 126. Ясенка 211. Ясениникъ 63, 147.  
Ясенокъ 9, 102, 147. Ясикеръ 268. Яси-  
на. Ясинъ 147. Ясинникъ 126. Ясионъ  
147. Яскеръ тр. 291. Яскіръ Р. 289.  
Ясколка 92, 94. Яскорка 343. Ясминъ  
180. Ясменникъ 53, 53, 53. Ясминникъ  
53, 53. Яснодушникъ 195. Яснотка 184.  
Яснушка 343. Ясокіръ 268. Ясокоръ  
268. Ясокоръ боровой 91. Ястеръ 56.  
Ястребець 251. Ястребиная тр. 6.  
Ястребинка 167, 167, Ястребка мох-  
патая 6. Ястреница 241.

Ятрофа 180. Ятрышникъ 232; дву-  
лиственный 260; малый 234.

Яфинникъ Р. Яфери Р. Яфѣриникъ Р.  
Яфони Р. 371.

Яханка 148.

Ячмень 169, Библи. 169; двугранный

Р. 401; двурядный 169; дикий 131; испан-

скій 169; іерусалимскій 170; кофейный;

небесный; обыкновенный; перуанскій

169; рисовый 170; сибирскій; четыре-

рядный; Шевалье; шестирядный 169.

Ячменникъ 200. Ячмень 169, Р. 401.

Яшелъ. Яшилъ 293.

Ящерець 85.



## ИНОРОДЧЕСКІЯ НАЗВАНІЯ РАСТЕНИЙ \*).

## А

Аав 268. Аалмшъ 401. Аалцшъ 408. Аалымшъ 396. Аалисъ 385. Аапкакъ 397. Ааперахушъ 382. Ааца 409.

Абагъ 24. Абагъ tabaghy 165. Абагъ-тан-ага 36. Абагма 410. Абадж. Абаджъ 410. Абамба 401. Абарецъ 397. Абасъ туманъ 407. Абацъ 405. Абгызъ. Абгызъ 396. Abdelaaha 18. Абелли 177. Абей 397. Абжицъ 409. Абзигъ 408. Абзигъ 47. Абрешума 118. Абриджъ 406. Абсинда 47. Абуджель 408. Абхарашъ 411. Абхынцъ 392. Абхя 408. Абшакъ немурты 293. Абхоя 408.

Аваджа 398. Ава-држа 389. Авад-пагыкъ 281. Авеесни. Авеетес. Авеесчи 304. Авелунъ 305. Авенес 304. Аветес 304. Авиъ 410. Авлукъ 306. Авуръ 234. Авцъ чебге 401.

Агъ тинякъ 401. Агъ-тянякъ 162. Агавнакитунъ 244. Агада-ѣманъ 400. Агадза 219. Агаргинъ 392. Агачъ-нотакъ отъ 107. Агбеле 282. Агбирасша 374. Агболли. Агболитъ 357. Агболу kohks 282. Агвояжъ 409. Агге терекъ 267. Агдекастакка 75. Агдекаунокки 89. Агдепеллава 191, 195. Агджакаимъ 386, 387. Агджакаимъ чигъ 383. Агечай 159. Агжакафъ 386. Агикта 255. Агилъ 409. Агиръ 264. Агиландъ

176. Аглиус 383. Агмало 20. Аго hieraka 305. Аго-жаккара 160. Аго-каекка 35. Аго коиву 65. Аго-мансика 147. Аго-матара 152. Аго-ната 144. Аго-отвокки 381. Агриомараса 409. Агриоцикунида 370. Агрукъ 298. Агрукъ 115. Агрукъ 115. Агрукъ 379. Агрукъ 340. Агрукъ 219. Агрукъ 183. Агрукъ 408, 410. Агрукъ 408. Агрукъ 409.

Адакъ 403. Адакъ 137. Аджилъца 410. Аджидзъ 396. Адекъ 137. Аджъ 409. Аджампазъ 407. Adshachta 374. Адж-гурей 385. Адж-куррей 385. Аджимша. Аджимши 389. Adshirek-agatsch 268. Аджинъ 389. Аджимши 389. Adil 58. Adillu 170. Адрасбанъ 244. Адраспанъ 392. Адрафитъ 244. Адширекъ 267. Адширикъ 118. Адыгача 402.

Ажъ 383. Ажа 400. Аза 336. Азарака 401. Азаръ-масо 378. Азаръцъ тикше 171. Азыджъ 406. Азы-гумъ 191.

Айа варбад 100. Айа 119, 397. Aivastus juuri 373. Aikimänty 266. Aidan kiertto 107. Aiers 8. Aijänparta 133. Aijata-ri hein 318. Aikajuri 46. Айквца 405. Аикостъ 396. Ailashaina 125. Айлыкъ 31. Aimai. Aiman 181. Aina viheriäinen 344. Аиндра 409. Айсгасъ гейну 38. Aitovirpa 379. Ajugul 238. Ajulil 298. Ajuruoho 354. Aiuskina 332. Ajut 297.

Ака 402. Акабъ 397. Акаканъ 402. Акаки 89. Акама 390. Акамперъ 411.

\*) Такъ какъ одни изъ инородческихъ названий растений выражены русскими буквами, а другія латинскими, то, для удобства отысканія между ними сходства и сродства, всѣ они располагаются здѣсь въ алфавитномъ порядкѣ русскаго алфавита. Въслѣдствіе сего нѣкоторые буквы латинскаго алфавита какъ напр. w, (g, b), f, c, y, z перенесены къ русскимъ в, г, ф, ц, ы, з. Затѣмъ, слѣдуя созвучію, sh — отнесено къ ж; sch къ ш; tsch — къ ч; ch — къ х. Зная это легко отыскать желаемое названіе. Впрочемъ это будетъ указано и въ самомъ алфавитѣ.

Akanhammas 40, 199. Akankaali 18. Akanrutto juuri 245. Akantattar 265. Акарма 396. Акарфъ 397. Акація 299. Акаца(ы)хуръ 392. Ак(ъ)-басъ 183. Ак-башъ 5. Ак-будай 363. Ак-гиро 116. Ак-жилка 48. Ак-джузгенъ 77. Ак-dschil 57. Ак-jusgan 77. Акеръ 392. Акиндъ 407. Akitse haiguse rogi 9. Ак-kabak 411. Ак-келугъ 165. Ак-кудилъ 344. Ак-кулакъ 305. Ак-кунакъ 328. Ак-курай 143. Ак-курай тикъ 246. Ак-курбекъ 397. Акма 295. Акорма 401. Ак-пастъ 340. Ак-сергенъ 184. Ак-сму 344. Ак-сыргакъ 374. Ак-талъ 309. Актекен 405. Актекенъ 2. Ак-тэкенъ 227. Ак-тыкенъ 202. Ак-темеке 226. Ак-терекъ. Ак-теренъ. Акъ-теракъ. Акъ-тиракъ 267. Акъальмета 405. Аккуба(аа) 387. Акукъ-мулакъ. Акукъ-мулыкъ 57. Акуну(ы) 403. Акутъ мырци(цаа) 396, 410. Акучъ 396. Ак-изикъ 267. Акъ-узакъ 267. Акчаиръ 58. Акъ-чепъ 344. Ак-чій 131. Акша 268. Акшепъ 194. Aksherschaе 255. Ак-шершы 255. Акшу 309. Акяръ 392.

Алабата 58. Алабута 58, 311. Алаверди 210. Аладжаръ(а) 294. Алажари 294. Алажуда 395. Алажа 368. Алакъ 169. Alannin juuri 176. Алаоръ 210. Аларъ 405. Аласъ гейну 377. Алати 253. Алаха 399. Алахчымыхъ 409. Алахюа-кваджа 396. Алашири 378. Алабъ 267. Алявись-хъ 267. Alema 282. Алерникъ 275. Alesch 143. Али-арчули 124. алибу-хара 45. Аликнасъ 263. Алинабадъ 114. Алисарчули 87. Алъ 389. Алъ 389, 389, 389. Ала-абки 398. Алла кумха 407. Аллапанъ 408. Алаха 399. Allika mündid 214. Аллимха 405. Alma. Alma agatsch 282. Алма 409. Алмагасъ 282. Alman-ot 349. Алмуртъ \*) 409. Alpi 204. Altagana 83. Altan-charagan 83. Altan-töbölök-ot 364. Алтынъ агашъ 394. Алу 275, 275. Алубали 275. Алу-бухара 275. Алуманъ 396. Алуиъ. Алуиъ 111. Алу-ссия 275. Alutscha. Alutschi 275. Алуча. Алучикуги 274. Алухре 275. Алчъ-эленъ 159. Алыча 275. Алыча коканъ 408. Алъ мурутъ 282. Алчункай 73. Алю. Алюча 275. Alaergu 372. Аларгунъ 372.

Аманч(ъ) 282, 409. Amalis 383. Амаръ. Амаръ 404. Амахъ 410. Амахобахъ 366. Амахыръ 409. Амахлы-отъ 215. Амбъ 66. Amba dshertile 9. Amba ssolgé 68. Амбилосьъ 411. Амвчъ 401. Амеркыджи 406. Амжава 405. Амжашъ-квака 405. Амжеюа 405. Амза 407, 407. Амигдала 390. Амий 399.

Amikta 386. Амукъ 127. Ammän kenkä 245. Ammän ruis 138. Ammän-suurus 259. Ammigda 310. Ampiais kukka 274. Ampiais kunka 376. Ampiais yrtti 128. Amtaka 371. Амташи 159. Amur haisukka 213. Амцы быгра 410. Амча. Амча 386. Амшъ лаха 410. Амыгъ 406. Амыркыджъ 393. Амыркыджи 402. Амыцъ-мыджъ 409. Амышва 408. Амха 406.

Ана gassyn 74. Ана gassyn 73. Ана-гвурла 209. Анахухъ 214. Анар 280. Анга 386. Angelmä 352. Angerwaksad 340. Angerwarred 340. Angergervo 339. Angerpistid 339. Angul schunatsch 198. Ангуръ 115, 383. Anguri 383. Angus 180. Андра 409. Andscheln 243. Андшилъ 145. Андызъ 306. Анжиръ 145. Anzuts 289. Аникта 133. Анисъ 87. Anisruoho 251. Анисули 143, 251. Анисъ 394. Антисъ тупай 401. Антди 313. Антширъ 145. Анди 313. Анхотъ 148. Аншаръ 145. Antschich 301. Анча 386. Аныцъ 394. Аныкычъ 258, 407.

Аодаба 402. Аой 60. Ападарджанъ 410. Апамба 401. Apangkura 182. Апатрикаль. Апатриковъ 396. Апатрыджанъ 410. Апелшъ 410. Апелснии 396. Апелснии 101. Апивон 409. Apila 357. Апиля 409. Апириль 407. Апыкъ 402. Apri menir 308. Аппа 411. Appini 170. Апса 407. Арса. Апсаль. Арсе 268. Апс(h)инта 47. Аптапарастъ 401. Аптау 409. Apuszie 268. Апуютраки 374. Апхва 408. Апхаса 409. Апхаса 408. Апшъ 385. Апыкокатъ 410. Apylä ruu 282.

Ар-аръ-сафидоръ 268. Арагъ-лыотъ 126. Arakoi-ni 254. Ara-kussa 116. Araitesma 171. Арастъ 408. Араса 396. Арахъ 111, 396. Arbaghar-lat 130. Arbaghar töbölök-ot 243. Arbassin 204. Арбостъ, Арбузъ 114. Ärvä 222. Apra 181. Aprai 89. Апри 64, 64. Arho 44. Argoakta 7. Argonan 92. Arh-ssu-ssu 385. Argudea 383. Арда канана 150. Ардасалами 238. Арджапрятъ 135. Арди 96. Arditsch 181. Ardysh 182. Аржикла 410. Арзанъ. Арзенъ. Arsän 240. Арикманъ 185. Арка-хичпоръ 31. Арки, Арки 64. Арколола 365. Аркаяканъ 180. Аркич 64. Армавени 74. Armod 119, 282. Армудъ 282, 409. Aro humala 273. Aro kärsämö 278. Aro kellukka 157. Aro koivu 65. Aro lemmikki 220. Aro mintu 214. Aro nurmikka 261. Aro paatsema 293. Арпа 146, 169, 169, 401. Appastъ 396, 408. Appasa 396. Artesch-agatsch 181. Артучъ агачи 407. Архонунъ 346. Арцаръ 3. Арцкели 396. Арикли 109. Арцхвели, Арцхви 396. Арча 181, 182.

\*) См. Аль-мурутъ.



Арчагасъ 181. Арша 169. Arschan-agatsch 182. Artscha, Artschae 182. Artschyn 182. Aru kask 65. Арымъ 47. Арышъ 323, 410.

Asad-agatsch 258. Asakara 81. Asak-tirek 268. Асалатъ 403. Асанъ 176. Asar masa 378. Asasari 43. Asgil, As-gyl, Asgyl 217. Asikta 255. Асистава 138. Аскабакъ 117. Аскили 300, 409. Асколи 409. As-kur 24. Asparid 53. Аспасть 210. Аспи 169. Assikta 255. Assius sahle 173. Assini 53. Assichta 253. Аскирпъ 389. Ассунъ 268. Ассискиръ 389. Асичъ 118. Асырга 164. Асыскеръ 389. Asyt 237.

Атама 407. Атамы 245, 407. Atatf 100. Атаатынъ 405. Atachekuskui 304. Athad 202. Ативацла 411. Atraitnites 382. Атурасагакъ 392. Ативацла 409. Atschuplahstini 129. Атъ-кунакъ 249. Атыкъ 55. Атырку-пырыль 407. Ати наркемасть, Ати нартикъ 47. Ати уморъ, Ати уморысь 276.

Ауада 402. Audan ssoachta 49. Aulakta 133. Auna pii 282. Аурысь-гуркудъ 379, 379, 407. Аурусъ чархалъ 392. Ausas 59. Aussni 239. Аучъ 123. Auschun 198.

Афюнь 406. Афрыкъ 261, 411. Ахъ-соутъ 408. Ахъ-тебенъ 107. Аха 394, 409. Аха-бурзакъ 397. Ахармыкъ 403. Ахвандъ 370. Ахе 394. Ахераджъ 394. Ахецъ 367, 394, 411. Ахланъ 282. Ахларъ 396. Achlor 282. Ажохъ 409. Achssjesso 385. Ахуажъ 409. Ахуаръ 410. Ахуацъ 370. Ахуаъ, Ахуаъ 393. Ахура-бгыцъ 407. Ахха 409. Аххурма 398. Ахча-агачъ 355. Ахюакама 391. Ахя 409. Ахялымха, Ахяцыра 391. Ахяца 394.

Аца 408, 408, 408, 409. Аца-ацла 393. Ацакаха 408. Ацамкуръ 411. Ацбръ 405. Ацве 391. Ацвима 408. Ацхушвтъ 411. Ацдуза 402. Ацейквацла 408. Azj-achta 113. Azjechothane, Azjenkura, Azjen-zjura 111. Azola 311. Ацымъ-мыджъ 409. Ацысь-тывра 383. Ацътвъ 403. Ацыхва 409. Ацыцъ, Ацыца 409. Ацыц-мыджауа 409. Ацыцындыръ 400.

Ача 410. Ачадкучъ 410. Ачады-ка-качъ 400. Ачалы 389. Ачамха 400. Ача-ра 363. Ачари 143. Ачаромцла 391. Ачархадъ 410. Ачархалъ 393. Ачарханъ 410. Ачинчило(а), ебйа 379, 379, 407. Ачирасъ 411. Ачца 409. Ачч-худа 410. Ачыккокъ 411.

Ашъ 406. Ашъ 399. Ашами 407. Ашвъ 400, 407. Ашвъгъ 401. Ашвазъ-ламтпо 403. Аши 406. Aschikta 255. Ашимха 408. Ашинка 397. Aschiria 92. Ашицламшвъ 403. Ашихъ-япракъ 260. Ашихма 408. Aschki 180. Aschki duni

319. Aschkis 180. Ашкымцымдзъ 397. Ашмаа 405. Aszoklis 297. Ашхараджъ 409. Ашцъ 398. Ашшъ 399. Ашшха-раджъ 409. Ашырыдзыцъ 394. Ашыцъ 398. Ашюшъ 401.

Аюкусьше 7. Аюла-отъ 374.

## Б (РУССК.) В (ПРОЧ. ЯЗЫК.)

Баар. Бааръ 111, 304, 409. Баба джиджиръ 299. Бабило 390. Бабусть тувера ваза 350. Babuganot 59. Бабусть-загала, Бабусардзала 112, 350. Bag 311. Bagha batagha 179. Бага батасъ 177. Bagan 181. Багарабъ-годъ 409. Багира 410. Багисъ питна 215. Багисъ-тури 277. 407. Баго 65. Bahrkschkes, Bahrkschki, Bahrkschli 165. Bad 311. Бадъ 309, 310. Badam, Баданъ, Badanie, Badem 29. Bademfunduk 111. Баденъ кокъ 86. Бадзгара(и) 174. Бадзгви 174. Бадзги 174, 305, 402. Бадиджанъ, Бадиншанъ 334, 334. Бадманчыкъ 357. Бадриджани 334. Badring 115. Бадъли 402. Бадъляръ 3. Baerse 64. Базарша 112. Базкатинъ 64. Baia 290, 364. Bajalysch 410. Байилекъ 400. Бай-мадаранъ 5. Baimdschan, Баимджанъ 115, 334. Bajors 318. Байчикъ 365. Баками 401. Бакария(а) 185, 232. Бакели 208. Бако джапне тшуаъ 259. Баконъ 226. Балъ 58. Bala baltoje 34. Bala geltonoje 35. Bala mali-noje 34. Balakkusia, Balakkusy 311, 312. Balan 378, 378. Balanda baltoje 94. Balas 289. Balassan 61. Балаты джапракъ 386. Балба 188, 207, 208. Балбисъ-хэ 244. Балгинджи 275. Балгоджи 275. Балгундежи 408. Балгынъ 222. Baldar jahni 373. Баденъ юссуръ 229. Baldriani, Baldrians 373. Baldrini 373. Бале-ны 275. Balzocha 296. Bali, Бали 111, 274, 408. Балиаръ 274, 275. Балиболош-никъ 91. Baljzocha-мо 296. Балъ-курай 128. Ballandes 94. Balra 56. Balsaman 61. Balstrelba 245. Balt wehderi 269. Baltais alksnis 24. Baltas dsseguses 260. Baltas lehras 229. Baltas marnahkas 152. Baltas nabtres 184. Balti visbuli 34. Balti dadschi 232. Балтирганъ 165. Бамба 160, 160. Бамбак, Бамбакени, Бамбеа 160. Банавна 381. Банба 160. Бангъ 81, 81. Bangi diwana 184. Бангунъ 334. Банд-жинъ-гаръ 97. Банджаръ 369. Бандона 81. Банзада 317. Барабъ 253. Барабашъ-гуль 292. Барай сары отъ 143. Баранга 335. Барда церви 187, 258. Bardziolo 170. Барди 409. Баржъ-элимъ 409. Барзъ 64, 65. Баркуенъ 407. Бароло 305, 410. Барсакъ 258. Барти 268. Барти-

кванія 305. Барцумъ некобыщихъ 409. Бары 146. Барышъ-отъ 90. Барюосъ 242. Ваза 350. Басбанъ 266. Batama 261. Батаукъ 175. Batgalwy 97. Bathia-ma 261. Bathim 29. Батрашъ 234. Бать-пу 310. Baurughurt 409. Бауръ гуртъ 62. Bachari 363. Бахаю шулукъ 26. Бахи 401. Башъ-текенекъ отъ 100. Баш-инъ-агачъ 378. Башлы 410. Баш-тунъ(ь) 24, 64. Баю 65. Баялышъ 58, 58. Beber kahrkli, Bebra kahrklis 334. Behe, Bere 118. Бегн 118, 397. Behrs, Behrse 64. Беденширъ 299. Безу 314. Бёклёшъ 389. Belge 297. Беленгиръ 149. Бельшерена 147. Бенгъ 81. Бенгунъ 334. Бензе 393. Berberini 62. Бергенъ 62. Береще 100. Berza 65. Бериякъ 214. Berik 355. Berindsch 236. Беричъ 355. Бергцуули 280. Бесъ 256. Beswahrdes 109. Beslappe 186. Betere \* 344. Betech 39. Betse 256. Бегюгъ япракъ-отъ 106.

Бже-козь 334. Bshoggba 182. Бжолъ 219, 304.

Бза 74, 393. Бза калы 74. Бзантха 406. Bia, Biä 118, 397. Biä-mia 304. Би-тамеръ 159. Биасъ дуть 219. Bias-tscha-mi 256. Бибаръ 82. Бигеръ пошнеръ 370. Бидъ 309, 309. Бида 210. Бидае(и)къ 25, 122, 131. Бидаекъ камысь 76. Бидай 363. Биерганъ 68. Bik 143. Бикъ-зады 397. Bikiltyk 369. Birjulgen 303. Бирыль-уэнь 409. Биркава 17. Бирки 84, 185, 232, 384. Birugös 193. Бирюказъ 197. Битайхъ 362. Битэгъ 144, 344. Биукъ 143. Бичахъ-отъ 177. Bisch-bugda 123. Bischu krehsli 349. Bitscha nun 336. Бихе 118. Биэрианъ 68. Bledes 310. Blihsne, Blihsne 310. Бловирзана 259. Блу 275. Blussenes 265.

Богари будай 363. Богда 363, 411. Bogikda—Тунг. назв. Pin. Cembra var. pumila. Богкъ-вайри 46. Богегнъ 162. Богородкей-отъ 355. Bohrkahne 123. Bodje 339. Бодима 219. Бодманчыкъ 321. Boje dshilak 122. Боишла чебча 111. Боква 387. Боланъ 378. Bolbjengkura 253. Bolbukta 254. Bolgikta 253. Bolgichda 336. Bolgiti. Bolgytt 254. Boljtshkto 253. Болнъ 208. Волока(и) 73, 292, 292. Болон-киг(и)г(и)виса 292. Bolokto 340. Bolokum-kor 314. Bolstrielka 245. Боу 372. Бо-лякъ 387. Борбола 242. Борбола шкери 296. Боро chargana 83. Борхвени 185. Босъ 344. Босанъ 266. Бостанъ 117. Бохъ 401. Бохгъ 292. Boschtom 74. Боя 122. Боя-отъ 173. Боялышъ 86.

Брадъ 256. Bradseuli 280. Бринджи. Бринчъ. Бриучъ 236. Brorotasch 299.

\*) См. Битэгъ.

Бротцеули 280. Бртимали 162, 243. Bruhklenes 372. Bruknis 371. Брындзъ(а) 236, 406. Брюкуя 69.

Buburenes 298. Бугда 363, 411. Буг-дай 363. Buhykak 65. Будай 363, 410. Budaut agatsch 112. Буазгура балахи 152. Buduk 24. Бузъ караганъ 121. Бу-зоубасъ 401. Builesing 45. Буйрюгумъ-шу(о)г(а)льшонтъ 393. Bunkka wihtols 311. Букла дерекъ дьбинда отъ 265. Буклатъ 69. Buktis 265. Bukurtlen 80. Булеки 292. Були 274. Булку гейну 80. Bultucha 4. Bulut 289. Бульдургунъ 227. Буль-дюль 411. Bumbeeru kohks 282. Бунатина ятуръ 159. Buragadda 239. Бурбушела 250. Burga см. Burga. Бург-гвела 165, 245. Бургуела 402. Бурдзгала 127. Бурдзгала экали 398. Burenkola 147. Buri-tarak 167. Burkan 123. Бур-кунець. Буркутинъ 210. Burlugon 304. Burga 311. Буретъ 182, 182. Бурсакъ 305. Бурткитла 98. Бурулгенъ 303. Buringnia 111. Бурунчукъ 210. Бурчъ 82. Бурчакъ 258, 379, 399, 407. Бурчанъ 258. Бурьякъ 258. Бусъ 85. Бусъ-ту-рунь 260. Bus-Caragana 83. Russuakta 110. Бусююкъ 229. Butelis 378. Бунава 151. Buschtum 74. Буяль 409. Буянь 336, 410. Буянь шудо 249. Буяхъ 409.

## В (РУССК.) V, W (ПРОЧ. ЯЗЫК.)

Vaivais kolvu 65. Vaahder 3. Vaahtera 3. Väine marjad 303. Vaaran vatukka 304. Waarikad 304. Waar marjad 304. Вавары 304. Vähä karvärnoho 149. Vähä talvikki 281. Vagale 301. Vahvapaju 310. Wahwerini 189. Wahher 3. Vähem-pi suo vauku 207. Wahlites 366. Wahrsemmes dadschi 245. Wahrpatas 362. Wahrpu sahle 249, 362. Wahrputnes 362. Vahterainen 3. Vahteria 3. Wahtra-puu 3. Waelised tulkad 375. Waeste laste lehed 366. Вазъ. Ваза 383. Вазия 410. Waiwarinsch 189. Vaivero 88. Väi-noputki 36. Wakame 20. Wakolpolva 267. Вакши-корникъ 134. Valama 3. Валанидия 409. Валаносъ 250. Valvatti 336. Walged kupuled 229. Walged risti lilled 151. Валь-гейну 152. Валка 297. Val-kea vuokki 34. Valkea lehdokki 260. Valkea mesinkä 212. Valkea peippi 184. Valkenapila 360. Valkku 91. Valkopilli-käs 184. Walmi 178. Валия 397. Вам-вакъ 401. Wamut 350. Valamo 195. Wangita 256. Wangrangkura 239. Wan-paga sahles 167. Wangta 255. Vanne-ruoho 252. Waruka 304. Варди. Вар-дин 409. Вардкача. Вардкатчача



98. Вардуа 409. Warduli 94. Warekse marjad 132. Wärisemise 70. Variksen marja 132. Варма грандасть 161. Warnuwigie 132. Vapra koiyu 65. Warsa kabjad 79, 366. Warsa pölved 376. Varsanpolvi 263. Varsan upukka 223. Warspi 54, 278. Вартъ 300. Вартюсъ-рейну 187. Вардумъ некъ 5. Вастъ 383. Wassi 282. Wassipi 54, 278. Wasylka 90. Wasytka 89. Ватапъ 102. Watsinä 303. Watukka 301. Wachonto 24. Вапли 282, 409. Wayworas 371.

Wehdera sable 138, 349. Wehja kanepes 233. Wehja sirni 236. Vehka 77, 215. Vehnä 361. Wehrmeles 47. Wehrschu mehle 32. Wehschawas 106. Wehschaustini 106. Wehschu pukkes 106. Вежъ пычшъ куванъ турунъ 173. Weikesed happu oblikad 305. Weiste südäme rohi 21, 191. Welgy 297. Welenu sahle 18. Wella kohstini 318. Wella rohse 123. Wella rutki 98. Wendrykszte 340. Wenituse rohi 149. Венишъ 368. Vergusyn lengax 300. Вергизанъ умаръ 301. Верене 5. Were rohi 94. Veriejuuri 16. Верикока 407. Verimaksa heinä 135. Verinorivara 334. Weronika 184. Верхва 268. Вертене вайри 300. Werchwy 355. Vesiahmalo 215. Vesihernä 370. Vesihierakka 305. Vesikausi 168. Vesileini 291. Wesi pajapu 309. Wesi rämmelgas 309. Vesiriisi heinä 168. Vesisorsimo 159. Vesitähki 77. Weschak 128. Weschokli 106. Wetspuks 396. Wetchant 120.

Wihbokne 50. Vihvilä 180. Wihgreeschi 264. 340. Wihdreckschi. Wihdreeschki 332. Wihksue 143. Wihrzelle. Wihrzelles lappas 195. Wihtols. Wihtolch 309. Видень гурька. Видьма шурька 22. Вижъ. Вижъ. Вижъ турунъ 204. Виздола 347. Viila ruoho 220. Viina kukka 262. Wiina lilled 106. Wiina lilled marjad 173. Wiina pu 334. Wijnes 206. Vijole 381. Wiipitschloch 326. Wiir pu 112. Viisisädetyräkki 140. Wikku drihzeckle 300. Wilzenes 297. Vilukukka 220. Wilka buhkas 300. Wilka mehles 317. Wilka peens 149. Wilka sohbins 130. Wilkelis 128. Wilku abbeles 112. Wilku drihzeckle 300. Wilku sohbiini 264. Villako 326. Willepea 136. Willi kauli 171. Villi putki 98. Willi rohi 270. Vilukko 242. Вимбра 278. Vina marjapu 298. Wina putka 138. Вина чужманъ 173. Виолетисъ 381. Virvilä 136. Wirznes mellohtni 78. Вирисъ куда 198. Вирисъ терп(и)а 245. Виритерпа 366. Virmajauri 372. Wirn 151. Virna 107, 297, 379. Wirsra. Wirses 343. Wirseji 220. Виръ кюрби 240. Виръ умарькъ 282. Виръ умаръ 282. Visbuli 242. Вискатъ 309. Vispiäinen 95. Wistenes spangali 304. Vistui 64. Vi-

ta 179, 269. Vitahlo 309. Вить пурзъ 379. Вишенъ салбатинъ 275. Wischnä 275. Вишкергъ 113. Вишкяръ 113. Вишь пиял. Вишь пиль 279.

Вльдотъ 388. Вльвъ гөрмдотъ 122. Вльвъ-йонъ 84, 336. Wohdsennes 143. Wuhu möök 8, 177. Wuhu paats 298. Воз-четка 90. Вой 133. Войду-рейну 291. Woihein 211. Woi kukka 190. Woi roosid 360. Wokdo 254. Wolmi 85. Волъ гөрмдотъ 122. Воль-йонъ 85, 336. Womkeh 198. Woolme rohi 119. Woolmete rohi 335. Wormid 339. Vormu ruoho 133.

Вромуза 104. Wuigitch 203. Vuohen kahli 183. Vuohen miekka 8, 178. Vuohen nokka 322. Vuohen putki 11. Vuokko 33. Вурманъ кюпси 113. Wurpi 392. Вусъ 268. Вускъ 409.

Вургъ 24. Высва турунъ 129. Вьюхъ 409. Вьдъ низи 303. Вьтрень 369. Вьюкомаре 300. Вядъ низа 303. Вяжъ 204. Вянь 400.

## Г (РУССК.) Г, Н (ДРУГ. ЯЗЫК.)

На 134. Наав 268. Наара 267. Набетуни 379. Набу 268. Навакушва 32, 389. Нагакухулисъ кававихи 390. Nagi 23, 24. Gahlinas 25. Gahres 11. Gahrschi 78. Nädarad 330. Гадла 392. Гадунъ 55. Гажн 143. Gaz 348. Газа-гуть-уть 57. Газаръ 123. Газн 147. Hai 369. Hajava 310. Haiwa 119. Gaila kahjas 273. Gaila paslawas 218. Gaila pehdas 289. Gaila peeschi 273. Gailenes 207. Гайналю 275. Haisunu kulainen 191. Haju heinä 39. Haju ruoho 168, 197. Гакъ 402. Nakak 197. Näkki villa pää 350. Nahnjoro 236. Gakunka-mo 248. Halapaju 310. Halardsch 299. Halbochna 267. Gali charbusk 248. Hallikud 371. Гамасъ-гюли 398. Hamba rohi 57. Гамизъ 65. Гамизъ 109. Hammagda 310. Hammas heinä 7, 141, 171, 330. Hammasjuuri 124. Hammas taidin yrtti 171. Hammeaka 53. Hamda. Hamda 310. Hammigda 310. Hanhen wormu 153. Hanhen jalka 269. Hanhen kaura 71. Hanhen paju 88, 311. Hanhen polvi 263. Hanhen tatar 265. Hanhikki 269. Hangoa 77, 165. Hanggakora. Hangokora 314. Hang(g)ongkura 314. Gangta 255. Гандзят(и) 24, 389. Гандзила-меръ 164. Gandra snaras 136. Гандумъ 363. Hane witsad 310. Hane paju 310. Hane persed 97. Hane rohi 269. Hannapaju 311. Nap 148. Napa 268. Nappa 148. Naps

266. Hattu oblikad 305. Hapsi heinä 119. Harakavallion-heinä 107. Haraka(n)-varvas 203, 204, 355. Harakan haasikka 132. Harakan hattu 80, 97. Harakan kello 195. Harakan kukka 209. Haraka ladwad 354. Harakan muro 66. Harakan marjad 297, 357. (Harraka marjad 298.) Häränhantä 50. Häränhantika 133. Häränkieli 31. Häränsilmä 173. Гарбузъ 114. Гари 169. Hara hein 211. Harja kaatsad 273. Harja kellad 157. Harja kukka 91. Harja lehed 357. Harja pead 357. Harjas heinä 223. Hark 148. Härkin heinä 134. Härkki 92. Härkylä 54. Harman leppä 24. Гарматовъ 378. Harngi 368. Garsas 78. Гареули питна 214. Гареули т(и)хили 111. Гаруфалонъ 394, 398. Гарчи 146. Gasion 147. Гаспаюли 124. Hassjika. Hasska 253. Hatikas 53, 151. Hatni 383. Hattainen 151. Hausegi (Буба) 201. Гафи 399. Häft-räng 217. Gachta 238. Гаширъ 123. Гашинизъ 109. Gayle. Gaylis 189.

Гвадо 304. Гвандзги. Гвардзла 197. Гвелисъ-гобе 118. Gwia. Гвийъ 181. Гвимбра 278. Гвимра-чи 54, 267. Гвирыла 38, 97, 209, 281. Гвирихи 209. Ghaptaghai-ot 71. Ghilan petschaku 119. Ghoba 368. Ghoba-ot 222. Gdzarrbo 62.

He 134. Гебъ 408. Hebru kahrkli 334. Hebuchni 64. Геведжува 21. Hevoisen kavio 366. Hevoisen kengänkukka 242. Hevonhantä 168. Hevon kusainen 264. Гегамонъ 399. Gegui raunu 233. Гедъ 217. Гедеръ 407. Гедна(и)х(и)дзоръ 163, 401. Геебе 408. Гезаль ронгъ 351. Heivi 378. Heinä kaura 47. Heinä kuusi 244. Heina putked 36. Heinä tähtimö 343. Helmikkä 212. Helokka(i) 228, 230. Gelpe 198. Helpi 247. Gelta 80. Gemalo 63. Гемишъ 115. Гена черчак(и)и 299. Генгхе-отъ 90. Гендзили 24. Гензели 24. Ге(э)шугэнъ 270. Геомила 410. Непроханта 133. Непроханта 364. Непомаржа 110. Непоматара 152, 271. Gerda 180. Germani 378. Gerpe 198. (также Gerfe.) Герпе 409. Hetekaali 218. Getschubana 132. Geun 24. Heungi 24, 65. Гейручъ 399.

Gia 181. Gjachta 255. Гибедусъ 271. Hibis 64. Гивельдусъ листу 304. Hiwis 64. Hiwssj 64. Гиджигиня 270. Hidsjukta. Hidsjukta 23. См. Chidsjukta. Hierakka 304. Hieru kukka 305. Hiiva 170. Hiiren virna 379. Hiirenhantä 220, 249. Hiiren heinä 85. Hiire körwad 82. Hiiren korva 82, 167. Hiiren porras 55, 55. Гилаасъ 275. Gilas 275. Hilwes kein 136. Гилимъ 357. Hillikkö 195. Hilmi 361. Гилянъ. Гилянъ 274. Him 254. Гимбашъ 394. Himikta 372. Гинисъ джонджо 84, 185,

232, 384. Ginnala 4. Hinnikto 371. Гинисъ-хэ 61. Ginur agatsch 3. Hirvenjuuri 176. Hirven nurmi 223. Girdägan 180. Гиренъ 379. Hirunpurema 318. Гирчакъ 409. Hisk 369. Hiuku ruoho 223. Гичи 332. Glahzenes 371. Гладишъ 4. Глихархи 336.

Гнарпукъ 272, 408. Hobose oblikad 305. Gohba 368. Gohwa pohma 79. Gögem 277. Гогибъ 407. Гогнашви 277. Гогнош(ми) 276, 408. Gogomen 86. Гогоса 336. Гогра 116. Гогра метчетчиани 117. Гогра хорклани 117. Гогункакта 296. Gogoen 277. Гозъ-гурабъ 68. Noktosa 65. Гок(и)шо 127. Holgocha 51. Holigdan 268. Голо 306. Голошмага 306. Hollur. Hollus 267. Goluka 336. Gombo 166. Гоми 328, 337. Hongenu 23. Gongoi 266. Gongolache 131. Honka 255. Hontach 81. Hoolma rohi 326. Hoora marjad 242. Hoorea heinä 270. Hoora marjad 38. Горвела 187. Горист-к(и)ада 140. Горма. Норма 133. Horontschura \*) 288. Gorrong-mo 206. Horsa 132. Гортъ корчи 360. Гортъ сутеръ 298. Hosi 134. Hosainen 134. Госии 399. Höysi puu kuusa 198.

Гргвали тцамали 126. Greestawas 59. Gremojama sahle 215. Греця. Гречка 143. Грызюдь 298. Grihse 180. Грики 304. Groch 258. Грубель 66. Грукудусъ хэ 314. Грунчъ 236. Gruszis 282. Грыу 363. Грюнчъ 236.

Gubuhun 100. Gugum 277. Гудан(и)-шук(и)а 202. Gudschum 368, 368. Gudwobe 112. Гуза 160. Гудель лыкъ отъ 270. Гузю 337. Гуйрючъ 400. Guikitsch 371. Guka 44. Hukanputki 12. Gul 11. Gül 300. Гуль 214, 409. Гульайланганъ 401. Гульбанди 375. Гульбарастъ 163. Гульбитанъ 410. Гульбуфанда 350. Гульсанзаль 401. Guli abassi 217. Гуликамчи 265. Gulilala 365. Гулисаба 217. Гулис-аба 108, 108. Гулиссафидъ 301. Guli charbusk 11. Гулябы 391. Hullu kaali 171. Hullu koera rohi 171. Hullu ruoho 123. Hullud peeter-silid 105. Гумай 337. Humalo. Humaled 170. Гумбра 278. Гумбра-чи 267. Гумбре-ля 55. Gumbuzole 97. Gumerut 276. Гумра-чи 54. Гуму 337. Гумюръ 407. Gunggulchi 42. Гунда 288. Гунджук(и)и 327. Hundi hambad 57. Hundi kurikad 366. Hundi saba 249. Гундисъ-хэ 117. Huosio 134. Гуракъ агачъ 147. Gurhan 282. Huren herne 187. Hure kani 24. Гурзинъ-гаръ 405. Hurmi nätkin 187. Huru 51. Gürtsch agatsch 147. Гутуй 118. Гутумукта 198. Huulehein 129. Гучъ 109. Гушна 218. Гушунъ 391.

\*) Также Horon-kola Max. 498.



Gywa 182. Нувähajuiinen 168. Гымей 170. Нувötylerrä 24. Gytkaва dschitsch 339.

Гюль 300. Гюль 409, 409. Гюль Абрашимъ 2. Гюль-апаръ 97. Гюль битанъ 318. Гюль геллой 229. Гюль-даутъ 347. Гюльникуфаръ 228. Гюль-райханъ 316. Гюль ранкъ 87. Гюль хатана 188. Гюль эбришимъ 2. Гюльморъ 322. Гюна баханъ 163. Гюнигъшъ 410. Гюрюдшъ 236.

Гявришъ 400. Гяврюшъ 400. Гязъ 222. Гямалмаси 68.

## Д (русск.) Д (проч. язык.)

Dab 288. Давшанъ алма 396. Дагъ-куль 128. Дагнацагыкъ 290. Даглыкъ отъ 321. Дагу 236. Dadsichi 17. Dadschallappa 185. Дай буранъ 112. Daktoka 262. Dalan-chalaessu 378. Dalda-rakta 85. Дали гразъ 408. Дали зоганъ 396. Дамъ-тюкянъ 411. Дамазы 408. Дамуръ кара 394. Дана 109. Дана-кисъ-куда 250. Дана мастики 257. Дандури 268, 393. Daragta 113. Даперяля 112. Дапи 403. Дар(h)и 188. Дарла 403. Дар(h)ни 188. Дача 239. Darashti pascha 368. Даречини 395. Даричинисъ квалюлю 395. Даргилисъ цамали 126. Дариопакта 224. Darrbuh 168. Дарри 406. Дарыза 202. Датви баба 410. Датвисъ-какали 111. Датвисъ мапгари 297. Датвисъ-схали 337. Датвисъ-хала 410. Датвихала 410. Датвихаль 396. Дафинъ 350. Dafne 188. Дафинисъ 403. Дахцъ. Дахцна 214.

Двахури 407.

Дудгубо 250.

Девипира 391. Деги 236. Deguta zole 271. Dedjgula 4. Дедоплисъ квалюлю 365. Dedula. Dedyä 4. Deksy 271. Делиминанъ. Делимъ-минамъ 171. Демиръ-кара 112. Дендера 123. Дервишъ-отъ 135. Дерекуль 206. Дерекъ-отъ 358. Дермозъ 317. Дертъ-япаръ-дагъ-отъ 152. Дерюзъ 239. Detum 116. Дехилекъ 146, 400.

Джабой бидай 25. Джавзи 222. Джависъ(ы) 180. Джавхвеля 378. Dshagda 256. Джагеръ 400. Джагиннъ яштромъ 357. Джагпезъ 407. Джадваръ 233. Джахвели 378. Джакъ-тиана 17. Джалакетъ 410. Dshalechta 314. Dshalumta 265. Джаманъ-арпа 169. Джаманъ карабидай 169. Джаманъ сулы 71. Джампазъ. Джамп(h)азия 407. Джамп(h)ачия 251. Джангакъ 180, 180. Джанганъ 328. Джангиль. Джангиль. Джангуль. Dshangul 347, 348. Джанджафилъ 385. Джантакъ 21, 411. Джантанъ 315. Джани 405. Джапракъ 20. Джаръ бидай 189.

Джаръ гвеля 314. Dsharakta 112. Dshaghta 113. Джарисъ тепа 366. Джарма 143. Джархали 69. Джархвели 378. Dghattala 309. Джау 169. Джау джумыр, 144. Джау казынчубъ 365. Джахвели 377, 378. Джашк(h)вида 314. Джебилганъ 103. Джевистъ дерекъ 180. Джелимъ минамъ 171. Джелимахи 307. Дженгердукъ 131. Дженгилъ 348. Джензый 162. Дженушка 210. Джертай 270. Джерикъ 24. Djertschestek 371. Джисберъ 355. Дживаль 410. Дживасъ 337. Dshiwakta—Betula Ermani (Гилляк.) Джигахутъ 398. Джигда 131. Джигердакъ 131. Джигра 409. Джига 131. \*) Джиддъ 131. Джиджакта 389. Джи 408. Джизгунъ 77. Dshijulen zagan 355. Ds(c)hikta 371. Джиланъ-шиантакъ 179. Джиланшъ-джуссанъ 48. Dshildschingongba 155. Dshilek 304. Djilek 146. Джилмза 26. Джилмъ 357. Джингиль. Джингиль 347, 348. Dshindshak 184. Джинджари 369, 370. Джинджрука 184. Джинтчари 369. Джинчари 370. Джиолекъ 400. Dshirek 24. Dshit 371. Джита буунъ 11. Джихкила 389. Джеру 402. Джодо 255. Джока 411. Джоли потоли 303. Джона яштромъ 357. Джонджоли 342. Джори дзуа 134. Джорисъ дзуа. Джорисъ куда 259. Джоузы 402. Джуа 389. Джуа бязъ 22, 23. Djuwagda 65. Джувары 337. Djuga 355. Джугастро негро 4. Dshugda 24. Джукъ-агачъ 255. Джуль-кумысь 118. Джульсанъ 47, 47. Джумене 389. Джунгурчка 210, 361. Джунгуршка 110. Джун'урчка 379. Джуишка 210. Джурь 337. Djuugun. Джуагунъ(ы). Джуагунъ 279. Джус(с)анъ 47, 47, 47, 48, 49, 49. Джоммуршка 210. Джонручка 210. Джияль бызъ 405.

Дзалъ макгвила 303. Дзагли сатацурри 348. Дзаглисъ кгурдзена 72. Дзаглисъ-курдзени 72. Дзадза 351. Дзарзары 391. Дзахвели 378. Дзвелихе 142. Дзгвалбли 383. Дзгвалими 390. Дзгмартли 217. Дзедзви 239. Дзелква 258. Дзера 143, 251. Дзеца 309. Дзигеръ 87. Дзилисъ гуда 202. Дзирани 87. Дзиръ мтпаре 45. Дзиръ тибла. Дзиръ тквили 159. Dzuwagda 65. Дзмерунъ 114. Дзмерхли 307. Дзорквена 185. Дзрохисъ-эна 410. Дзурцаа 410. Dzyngiel 295. Дзедзгине 147.

Диара 337. Диаръ 411. Диасери 347. Djachta 255. Digut dagis 100. Дигцъ 245. Дидашлы-отъ 26. Дидгула(и) 314, 410. Dierek 64. Дирекъ 24. Дизенгиръ 227. Димела 165, 245. Дирекуланъ 340. Djuwagda 65. Дишери 60. Дишаши-ушк(h)ури 163. Дичка 402. Дица 366, 367. Дияшкты кулаша 359.

\*) См. Dsch...

Dobyletis rawdonasis 62. Dobys 360. Dohni 319. Доккузъ донъ 403. Докша 238. Dolda-makta 85. Долога 112. Дологона 112. Dologona 113. Dölöghönj 300. Долонъ топпу 244. Дормозъ 377. Доролъ 407. Доронъ 302, 409.

Драпиалье 83. Driggenes 171. Druwpikstini 354. Drudscha leera 122. Drudscha sahle 138. Dsch... См. при русск. Дш...

Dsegguses seetawas 120, 233. Dsehrwenes 237. Dsegusel linni 210. Dselsa sahle 85. Dselteneis 199. Dseltene 364. Dselteneis lehza 187. Dselteneis lehpa 228. Dselteneis marnahkas 153. Dsh... Смотри при русск. Дж... Dsjachta 255. Dsjekta 323. Dsongilgah 138. Dsongilley 138. Dsyhnae 238.

Dugil 268. Дудгубела. Дудгубо 250. Дукчужанъ 47. Dulgigda 24. Dulginkora 24, 65. Dulgichssa 24. Дулагыкта 65. Duldshinchura 24. Дулоне. Дулония. Дуляна 112. Думп(h)ара 228. Dunga 347. Дуракъ 117. Дуракъ-куяръ 117. Дуракъ-тиша 171. Дургенъ(и) 409. Durjechta 382. Дурка 185. Дуть 219. Дуть-агачъ 219. Дцицака 394.

Dschalumta 265. Dsharakta 112. Dshay 169, 169. Dschergana 132, 132. Dschigda(e) 131. Dschida agatsch 268. Dschidda 131. Dschjuka agatsch 355. Dschuari 337. Dschuari mäkkä 385. Dschugara. Dschugari 337. Dschunutschka. Dshurumushka 210. Dschylgun 347.

Dyhut 64. Дыма отъ 137. Dyrza 71. Düb 64. Düssj'kta 371.

Дэрэсу 344.

## Е

Ebussaki 48.

Echcha ochto 185.

Eggadam 222. Егевнапайтъ 253. Егевникъ 253. Ерекъ 98. Егеръ 8. Егеспанъ 312. Егинджъ 369. Eglaly 244. Егле 255. Eglites 53. Ehrkkschki, Ehrksch 300. Ehrschku ausas 159. Erye 411.

Edeni als 303.

Eewa 276, 293.

Eiakad 201. Eida lopat 304. Еидаль 304. Eidsika 359. Eilakad 201. Eintux 216.

Ekoton 371.

Eläimen uhmankieli 21. Eläinten 98. Елакъ 147. Ellacha 155. Елчинчекли убелекъ 137. Ellachssa 311. Elmde 368. Elovirna 380. Eloen 336. Elokanoki 89. Eltachtanud 198. Ельдотъ 388. Ельма 409.

Ema-nögesed 184. Emäkki 148. Emala 293. Emalep 24. Еманъ. Eman. 249. Emäntäkukka 153. Emaruoho 149. Ematus 149, 149. Emelkevyna 237. Еменъ. Еменъ 289. Emögeldschin 198, 198. Еморъ 309.

Enar 280. Engdassing mo 103. Engesch 304. Enzijas 154. Ennokai 194. Enonocha 372. Entokokirui 46. Enumitanne 198. Enumu-cutan 371. Entscheghe 304. Енъ-гышъ 202. Енъ шу ведегенъ вуда 158. Енъ шу видекань уды 334.

Ералмаси 163, 410. Ерга 169. Ергай 111. Ерекъ 24. Ерецукъ антемъ 281. Erik 275. Ermen 304. Ерюкъ 408. Esikkö 272. Eskili 300.

Etankai 303. Etufkakina 332. Etschukumamai 132. Et-tschumurt 293.

## Ж \*

Жангыль 347. Жантанушъ 277. Жапозуза 342.

Жельнотъ 300.

Жира 87. Жирбый 62. Жишенъ 275.

Жовъ. Жовъ-пу 378. Жоквра. Жокваръ 393. Жоль. Жоль-пу 378. Жоло 304.

Жугастро 3.

## З \*\*

Заглена 259. Загрума 375. Загяракъ 196. Задовая умаръ; умарьскъ 282. Заитунъ 230. Закаль 393. Замбахи 177. Замбуга 115. Замось 115. Занджафилъ 385. Занпи 396. Запрапа. Зап(h)рана 113. Зарбитъ 309. Заргулакъ 125. Зарда 123. Зардалу 45. Зарданчо 385. Зарза модонъ 4. Зарзаръ 45. Зва 22. Звуйя 401. Звѣробой гейну 173.

Згмартли 217.

Зевиз 401. Зегерекъ 196. Зеергене 132. Земенъ 196. Зердали 245. Зердалу 45. Зертгели 45. Зет(h)лисъ хили 230.

Зжора 409.

Зилектѣ тотъ куль 326. Зидатъ-отъ 130. Зиние 275. Зинзиверъ 208. Зира 87, 251.

\*) Прочія слова, начинающіяся съ звука ж — см. при Дж...

\*\*) Прочія слова, начинающіяся съ звука з — см. при Z въ концѣ этого списка.



Зкиръ 217.  
Змеуръ 304. Змилаки 162, 248.  
Зогаль 296. Зоръ 392.  
Зувиракъ 234. Зугаль 111. Зуичъ  
401. Зуаукура 401. Зунчо 392. Зурга-  
мышъ 58.  
Зыгиръ 196. Зына-пу 314. Зыркъ 63.  
Зюка 355.

## И (РУССК.) I (РУССК. И ПРОЧ. ЯЗЫК.)

I. 98.  
Ja 382. Ja-Ja 382. Jaani rohi 211, 377.  
Jaani rohud 360. Jabeschkan 118. Jagm-  
dossó 310. Jagmuhí 372. Jahna ohgas  
298. Jai 311. Jajjal 65. Jakal 267. Jäkkä-  
rä 160. Jaju-Abies Veitchi var. Sachali-  
ensis у Анно. *Schm.* Jakonvillako 326.  
Jakschar 299. Jalava 367. Jalaja 368. Ja-  
lain 368. Jalaka 368. Jallakas 368. Jalu-  
ka 371. Jamakas 318. Jamakka 141. Ja-  
manartra 181. Jamanartsa 182. Jangaseb  
355. Jandigari 304. Jäneke oblikad 237.  
Jänekse lilled 318. Jänekse 237. Janko  
267. Janutschcha 210. Japuschchan 112.  
Järwe kupud 222. Jarvikaisla 320. Jаса-  
манъ 346. Jäsenheinä 95, 320. Jatscho-  
tomaj 132. Jauhoriuolukka 43. Jauhosa-  
vike 94. Jaur-agatsch 3. Jaschil 293, 293.  
Ja. 382.  
Ibegakta 106. Ибелекъ 92, 369, 395.  
Ибнелекъ 92.  
Iwagda 147. Иванокъ бобидъ 290.  
Ivshin 169.  
Иганъ 366, 367. Igda. Игда 131. Ige-  
likta 294, 299.  
Идъ 169, 400. Идъ-сюмюрт 293.  
Идемъ 409. Идиосмосъ 214. Idras 79.  
Иды 169. Идълъ 304.  
Ie 236. Иекенъ 8. Jekta 256. Jelgai  
347. Ieli 60. Jelschek 383. Jeosis 132.  
Герьгита 400. Jer-tisiak 30. Jesuksen  
kukka 133. Jesuse käsi 233, 260.  
Изе(э)нь(ь) 180, 183, 345. Из-турунъ  
189. Изюмерикъ 275. Изю-эленъ 344.  
Изянь-соганъ 345.  
Jikedink 45. Jilgat 253. Jilgin 347. Jil-  
gun 347, 348. Прикъ 24. Jisma 219.  
Иитъ \*) кууссыкъ 143. Иитоссыгыкъ  
68.  
Ikävänkukko 219. Ikema 381.  
Иланъ 144. Иланъ кычъ 400. Илар  
310. Ildöha 355. Илекъ 399. Илердэе  
392. Или 389. Или-пхали 408. Ilim-ot 58.  
Ilako 166. Ilim 361. Iltnik 81. Ильбень  
171. Ильберъ 213. Ильму 368.

\*) См. Ит.

Imaen agatsch 289. Imakotutts 85.  
Imarre 266. Imeke 151. Имень 289. Име-  
рихуи саперани 407. Имеруи саперани  
410. Imesan soje 314. Imikka 279. Iminkura  
372. Imiruka 304. Имиъ гейну 360. Имя  
368. Имиъчу гейну 244. Imp'hai 253. Им-  
ра 309. Imukta 372. Имянь 289.  
Ина 61, 175, 188. Инабъ 386. Инамук-  
та 303. Inaunini 336. Ingda-ssenkura  
189. Ингиска 232. Ingit 276. Ingnahta  
276. Ingnamkura 65. Ingus 180. Индей  
чуотъ 304. Индеръ чуотъ 193. Инджиръ  
145. Индись хурма 250. Indomkura 198.  
Индостийъ какали 104. Инжиръ 145,  
399. Инзгилъ 393. Инзи 304. Инзихтъ  
304. Insae 304. Inokai 194. Интчара 410.  
Интчиръ 313. Inukta 276.  
Joboghon niddun 298. Jogala 298, 299.  
Jöhwi hein 85. Jöhwikad 237. Иоджидъ-  
юръ 209. Иоджа 255. Jöe takiad 337. Joe-  
tel bolan 378. Jokileinikko 291. Joko-  
agatsch 355. Jökönlehti 252. Jokta 194.  
Иоктала 65. Иолга шудо 71, 122, 362.  
Iön(ь) 84, 336. Ионджа 210, 210. Ионжа-  
гюль 156, 262. Jonke 368. Ионткопа 108.  
Jooksa rohi 107, 289, 377. Иордасалами.  
Иордосаламъ 238. Иорикъ 24. Иоссамау.  
Иоссаменъ 346.  
Ип(һ)ани 147. Ipiw 304. Ипна, Ип(һ)-  
ни 147. Ипыеггенъ 112.  
Иръ 8. Ira 109. Ирашъ 323. Irakhta  
254. Irbenes 378. Ирганъ 366, 367. Irgei  
111. Ирунъ 209. Ирзигаекъ 264. Irjakto.  
Irjat 254. Иркакъ 219. Иркень тепп-  
рангъ 225. Иркесъ камысъ 135. Irkik  
144. Ирла(с) будай 363. Irt-baha-ssi 155.  
Iruvi 265. Ирыкъ 24, 24. Иръ 8. Иръ-  
мули 237.  
Isaler 24. Isachkina 260. Исекъ-мйа  
410. Isich 254. Исихъ агачъ 24. Isjum  
383. Исил 18, 85. Iso vesiherne 370. Iso  
birvenjuuri 176. Iso juuri 105. Iso kan-  
nus ruoho 195. Isonurmi 25. Isosorsimo  
159. Iso osmanikääni 367. Испанахъ 338.  
Испари(я)къ 123, 124. Исри 85. Issi 74.  
254. Исти(ы)отъ 394, 407. Исцъ 409.  
Itakri 301. Itatus 147. It-burun 300,  
300. Ит-дшу 53. Ит-кут 276. Ит-мурин  
409. Ит-мурунъ 300. Ит-прунъ 300. Ит-  
schehun 254. Ит-ссыгыкъ 68. Итчакъ  
17. Ит-чумуртъ 293, 293.  
Jua 276. Juwdnotnery 370. Juwäs 337,  
Juhanneksen 209. Juhannes kukka 173.  
349. Judra luudjad 79. Judras 79. Julo-  
vehni 362. Jumakas 318. Jumikas 318.  
Jumikad 279. Junko 109. Juoliainein 75.  
Juolukka 371. Juolukka raju 310. Juri Il-  
led 84. Jusgan 53. Jusgun 279. Juuda kä-  
pud 233, 260. Juuptschka 210.  
Ихи(а)рю му(о)лыкъ 57, 392.  
Ичъ 282.  
Ишникъ-мйа 336.

Jylgan 347.  
Iäli 60.  
Иювель 337.

## К

Ка 255. Kaarlud 303. Кабакъ 115,  
116, 397. Kabar 82. Кабаръ-агачъ 141.  
Kabarad 303. Kabach 116. Kaburukuni  
336. Кава 396. Кавакъ 116. Kawak-  
agatsch 267. Каваль-агачъ 314. Kawar  
32. Каваръ-кеурекъ 399. Kavar-yomogi  
48. Кавасъ-ичкиля 110. Каврысь 254.  
Kawta zole 346. Кауунъ 114, 115, 115,  
397. Кагабъ-годъ 409. Кагамбъ 69. Ка-  
гамухъ 378. Каганчанъ 139. Кагатчи  
372. Kahila 75. Кагитъ 180. Кагиничъ  
109. Кагки 355. Кагне 409. Kagni 289.  
Кагны 409. Kahokta 301. Kahrweles 39.  
Kahrklis 309. Karyu 396. Kadagis. Кадай.  
Kadajas. Kadakas 181. Kade 113. Kadikis  
181. Кадина модунъ 282. Каду 115, 116,  
117. Käekko 33. Каенъ 64. Käenvirsu 120.  
Kaen kaali 237. Kaen-kukka 200. Käen-  
rieska 149. Käen-silwä 33. Kaer 59. Kaerse  
167. Казъ 407. Казаръ 123. Каз-джабракъ  
20. Каз-ото 175. Каз-оту 18. Kaie 301.  
Кайлукъ 170. Kailym 336. Kain. Каинъ  
65. Каинъ-агачъ 64. Каиръ 120. Ка-  
иръ-ягачъ 367. Каиси 245. Каисин 45.  
Kaisla sahle 346. Kaisle 319. Kakain  
181. Kakali 180. Какали 402, 402. Kak-  
ham 276. Kakkikas 100. Kakku mehtas  
225. Kakku mehteres 214. Kakku pehdi-  
nas 98. Kakku seeri 208. Kakoisen kuk-  
ka 173. Kaksikko 196. Kakukta 300.  
Käkeh ocht-Nuxtomica у Гилля. Калако-  
да 186. Каламбакъ 385. Kalardsch 299.  
Калаунъ 387. Kalausungad 181. Kal-  
wenes 8. Калтанъ 344. Kalewid. Kale-  
wid-rohi 136. Kalzochta 380. Kalian 313.  
Калинъ 378. Kallioinen 135. Калмакъ  
170. Kalmes 8. Kalmojuuri 8. Kalmus 8,  
8. Kalngi 260. Калунъ 85. Kalutschun  
62. Калшава 346. Калынъ-отъ 360. Ка-  
лыркушъ 406. Калычъ 298. Каль 309.  
Калымфуръ 82. Кама 35, 35, 243. Ка-  
манъ 35. Kambalta 258. Kambultaka 373.  
Kameli saunio 209. Kamelid 209. Каменія  
209. Kämekka 233. Кампаръ(и) 410. Кам-  
пети 110, 263, 396. Кампыръ 2. Каму  
254. Камуикена 214. Камчатъ 312. Ка-  
мынакъ 170. Камысыкъ 263. Kana-arg  
78. Канави 394. Kana kooljad 144. Ка-  
на кунджукъ 299. Kanankaali 61. Ка-  
нап(и) 81, 81, 166. Kana persed 209.  
Kaparwa 78. Kanarik 78. Kana tigrsch  
268. Kana tschchar 268. Kanäf 166. Кап-  
газ канерва 78. Kangas kumina 252.  
Kangas lehtъ 107. Кангбакъ 312.

Kängulä 111. Кандалячъ 24. Канделла  
туомини 375. Кандыкъ 138. Кандыръ  
81. Кане 394. Канепъ 81. Kanerka 78.  
Kankutak 225. Kannant tigr 268. Кап-  
naprik 78. Kannus ruoho 194. Канопъ  
81. Кантапи 410. Кантибааръ 324. Ка-  
пукка 109. Канфъ 81. Канъ-сиръ 109.  
Кар 276. Kärälä 37. Капари 82, 342.  
Капность 405. Karsa hein 214. Капсте  
69. Kartaghas 298. Капустатъ. Капусту  
69. Капшукки 146. Kara agatsch. Кара-  
агачъ 277, 368. Karabalam 378. Karaba-  
rak. Карабаракъ 30, 410. Карабай 399.  
Карабидай 323. Karabildurgen 303. Ка-  
рабогдай 399. Караболянъ 109. Кара-  
будай 399. Kara bulaga 371. Кара-буд-  
дургунъ 303. Кара-бульдургунъ 303.  
Кара-булдыргунъ 334. Kara bildürgöng  
409. Кара-бшүүлма 376. Карагазинъ 30.  
Karagai 256. Karagai 254, 256. Saragan  
83. Karagas 254. Karagat. Карагатъ 237,  
298, 303. Karagatsch. Карагачъ 365, 368.  
Karagatschi 372. Карагачинъ 30. Кара-  
гиминъ 408. Карагоза 102. Карагонъ 83.  
Кара-джилекъ 304, 397. Кара-джуссанъ  
48. Кара-дзужгенъ 279. Кара-иликъ  
371. Караитъ 298. Kara-saragan 83. Ка-  
ракатъ 298. Каракисъ 115. Кара коитъ-  
гарте 349. Kara-kubgei. Kara-kugei  
371. Кара-кудилъ 344. Кара-кул-кулъ  
234. Кара-курбекъ 397. Кара-курмякъ  
239, 260. Каракучха 397. Карамъ 69.  
Караманъ 367. Карамангуа 379. Кара-  
матуа 183. Karamba 299. Карамза 117.  
Карамошъ 409. Карамукъ 133. Карам-  
филъ 87. Сарана 237. Кара-наиза 323.  
Каранджинъ 47. Karani 367. Каран-  
дысь 176, 210. Кара-отъ 268. Sarapsot  
237. Кара-рангъ 260. Кара сени 274.  
Кара-сюля 323. Кара-таля 309. Karate-  
genek. Karateken 239. Кара-тиканъ  
406. Каратеренъ 267. Karaterok 268.  
Каратутъ 219, 219. Kara-churma 148.  
Kara schersae 255. Kara scherschae 255.  
Karatschami 254. Кара шагалды 371.  
Карашунгъ 148. Карашурукъ 275, 275.  
Карбузъ 114, 397. Карбузия 397. Кар-  
бусъ 116. Карбысь 114. Karva karrikas  
134. Karva sammel 336. Karvas ruoho  
186. Карга гейну 271. Каргадаи 385.  
Каргазинъ 45. Karganik 294. Karhiäi-  
nen 84. Karhun 242. Karhun kukka 95.  
Karhun putki 36, 165. Karhun yrtti 86.  
Kare kellad 79. Каресиръ 227. Карета  
268. Карзинъ 401. Карп 169, 299, 409.  
Kariainen 65. Karjan yrtti 345. Karjase-  
hein 124. Каривонъ 402. Кариганъ  
147. Каридосъ. Каридья 402. Kadi ka-  
krad 38. Kari-matau 147. Kariop(h)illa  
125. Kark 148. Karkas 89. Каркари ква-  
ли 116. Карквета 75, 165, 165, 393. Кар-



klus 310. Карлганъ. Карлыгатъ. Карлы-  
гатъ чубукъ 298. Kärmeenkieli 282. Kär-  
meenpistojuuri. 318. Kärmeen silmä 180  
Karmirdog 64. Kärnäjuur 305. Kärna  
lilled 167. Kargo marjad 303. Karonini  
367. Karpala. 237. Карпанъ 86. Kärpä-  
sen ruuti 203. Karpalass 43. Карпузъ  
114. Карпынь 86. Kärämo 4. Karskirts-  
chumar 110. Каргалъ 331, 410. Карто-  
ку. Картопили. Kartopla 335. Картофъ  
410. Картофни 335. Картофилъ. Карто-  
филонъ 410. Картофни 335. Karu-osiad  
204. Karu-putked 165. Karu kaerad 211.  
Karchik 148. K(h)ачабидазы 390. K(h)ар-  
шаве 346. Kassia 350. Karschk 148.  
Карыгызъ 162. Карыкъ 250. Каръ  
улень 319. Kaskakan ruoho 259. Kasa \*)  
mehles 318. Kasa ohgas 303. Kasenai  
303. Kasenes 303. Kasik 245. Kasin 65.  
Kask 65. Kaska 210. Каскыр джемысъ  
325. Kasneh 98. Касакъ 219. Kasse-  
rochtani 198. Kassi kapad 38. Kassi rat-  
tad 158. Kassi tapud 264. Kassi urved  
38. Kassk 148. Каста корзн 18. Kastari  
71. Kaste hein 17, 18. Kaste rohud 20.  
Kastikka 75. Кастори 113. Kasu kiploh-  
ki 24. Kasu mehles 317. Kasu ohgas 303.  
Kasu rohse(s) 133, 206. Kasu sahles 20.  
Kataa 181. Катабалаха 373. Катабарда  
396. Katava 181. Kataja Kataju 181. Ka-  
takynun 43. Katam 237. Katanagtsch 296.  
Катарыча 267. Katinjukälä 38. Katin-  
kello 35. Katinkuusi 244. Katinnäre 158.  
Katoanhiikki 269. Катинъ-тузукъ 392.  
Катисъ гверн 391. Kalkero 154. Katko  
105. Katkois 38. Katoanhiikki 269. Kat-  
pedelys 38. Kattara 71. Katukrassi 192.  
Катча 335. Катчанягъ 335. Katchan  
zuluk 63. Катцахогъ 373. Katschalschi 64.  
Katschivok 254. Katschiling planch 103.  
Кау кабуларъ 350. Kau-kannusruoho  
195. Käu-karsad 237. Käu-kingad 20.  
Кауль 82. Kaules 303. Kaulu sahle  
324. Кауль 115, 115, 115. Kaunokki 89.  
Kaara 59. Kaut. Kautila 255. Kautu zole  
346. Käu-tus 20. Kaftschik 245. Кахам-  
бали. Кахбали 274. Kachglük 225.  
Kachssoka 39. Kazjachtä 111. Кадопха  
127. Качъ-вогъ 204. Кача сизъ-турууъ  
209. Качасинъ 209. Kaschik-agatsch 3.  
Кашка колушка отъ 210. Kaschka sah-  
les 325. Кашкара 56, 296. Kaschkara  
296. Käschnih 98. Кашничъ 109. Кая  
куль 123, 243. Кая омычекъ отъ 318.  
Кая хатырь отъ 98. Каякъ 399. Каялы  
отъ 130. Каянь 65. Каярь-уда 45.  
Кбенія чокри 402.

Квависъ куда 5. Квакъ сырлы 303.  
Квара кунча 118. Квари 409. Кварка-  
лита 187. Кварквалита 201. Кварткла

\*) См. Kasu.

108. Кватгемала 112. Кватпарохи 63.  
Квахи 116. Kvasachuri 63. Кваро 193.  
Квинджилodge 186. Квиндзи 269. Квин-  
ха 86. Квинпарози 117. Квитли 91, 403.  
Квитчича 282. K(h)ишна 275. Квляави  
87. Квиринчи 277.

Кгава 104. Кгачаго 241. Кгара 35.  
Кгависп(h)рчхили. Кгавистчанги 98.  
Кгависъ-тггемала 112. Кгвинтели кот-  
чи. Кгвинтели замбахи 193. Кгвинтели  
котча 385. Кгмури 275. Khongi 314.  
Khotolla. Khotollang 206. Кгруахе 314.  
Кгрудзени См. Курзени. Khysm 113.

Kävaineen linnunherne 286. Кегай те-  
рекъ 268. Kega 222. Кегнакегевъ 335.  
Kehndidschid 301. Kehrmelles 87. Keh-  
schi 224. Kehusch 301. Кегцъ 162. Кей  
53. Keihäänlehti 308. Keiholehti 308.  
Keilem 276. Кейрекъ курай 399. Keiso  
98. Кеконъ 373. Кекре 387. Кекруа 379.  
Kelam 304. Kelacham 304. Келбеден-  
сынъ 45. Келемура 266. Келешъ-балаха  
70. Келины 378. Kellitssoeter 298. Kello  
79. Kellto 113. Kellukka 157. Kelpo 299.  
Kelta vuokko 85. Kelta herukka 79. Kel-  
tainen 228. Keltainen kukka 335. Kelta-  
juuri 94. Kelta kukkanen 327. Kelta  
matara 153. Keltano 94. Kelta nunnu 167.  
Kelta nupukka 228. Kelta sauramo 38.  
Kelta taudin 94. Kelcham 304. Келю 64.  
Келямъ 69. Кемиръ-отъ 306. Кемонъ  
87. Кенавъ 258. Kengda 261. Kengss.  
Kangssi 326. Кендеръ 81. Кендырь 41.  
81. Кенкра 193. Kentunhantä 134. Ке-  
nus 217. Keolat 213. Keochto 301. Keras  
274. Kerasen-funduk 111. Керасенъ 275.  
Керасионъ 408. Керасия 274. Kerassj 65.  
Kerachoss 65. Кере 401. Кержанга 17.  
K(h)ери 169. Керисунъ 58. Кермези-со-  
утъ 410. Кермышлякъ 305. Кери-oss  
65. Kergapilli 124. Kersid 192. Керстанъ  
369. Керсыкъ 245. Kertma 282. Kertne  
282. Kestan 88. Ketkera maksa ruoho  
324. Кетяхоръ 335. Ketoneilikkä 125.  
Ketomarguna 48. Keto-ovvokki 381. Кер-  
сканъ 369. Keulankärki 238. Кеурекъ  
399. Кеф 258. Кежды-томку 405. Ке-  
хри 406. Кель какаръ 366. Келенгесъ  
270. Кекегуль 63. Кечерканъ 369. Кечи  
64. Кечъ-кулахъ 375. Keschgasch. Кеш-  
гачъ 241.

Kiawtrylly 350. Kialamasli 378. Kibu-  
witz 300. Kiwakko 327. Kivirikki 317.  
Kivitaudin 196. Kiwitsa-puu 122. Киг-  
гелъ 36. Киггенъ 374. Киги 181. Kibokki  
129. Кидонюн. Кидоны 397. Kievana 344.  
Kielihaina 106. Kielo 105. Kierto 107.  
Kierto äinen 152. Kierumatara 151. Кie-  
ги ruoho 107. Киздырь бахчасы 403.  
Кизиль \*) 45. Кизы(и)ль бакстеръ 300.

\*) См. Kisil, Кизыль(ь), Кызыль(ь).

Кизыль дженгыль 347. Кизыль дзуж-  
ганъ 279. Кизыль зиркъ 63. Кизыль ку-  
накъ 328. Кизыль лая 365, 365. Кизыль  
муршъ 82. Кизыль томаръ 53. Кизыл-  
гатъ 298. Кизыла 64. Кизякуль 188.  
Кикъ йовестъ 336, 336. Кикчи 147.  
Кикъ-отъ 214, 355. Киламони 260. Ки-  
ламура 266, 411. Килей 64. Килей. Killing  
64. Килинь олен-кат 14. Килинь поцо  
65. Kilokki 311. Kilpilehti 228. Kilpukka  
171. Kil-ssir-talack 310. Кильтанакъ 71.  
Кильтинакъ 71, 71. Килло 64. Kimmene  
87. K(h)ина-к(h)ина 99. Kindala 350.  
Киндеръ май 81. K(h)инджилodge 186.  
Киндзи 65. K(h)индзи 109. Киндритъ  
336. Кине 24. Кинан 65, 393. Кинилуй  
294. Kinnen 171. Кинтри 115. Kjoela  
64. Кип(h)и 81. Кипери рожу 82. Kiräs  
274. Kirbu rohi 265. Кирез 408. Ки-  
рекъ-аклякъ 268. Киркъ 158. Киркатъ  
397, 397. Kirki 195. Kirki heinä 162.  
Кирсъ 399. Kirsikpergana 132. Кир-  
кенъ 369. Кирпи 399. Kisil \*) agatsch 43.  
350. Kisil bildurgan 304. Kisil ghul 89.  
Kisil kubeged 372. Kisil-tamar 342. Ki-  
silscha 132. Kilsitsche 109. Kilsitschik  
109. Kilsitschiki 109. Kiskunmas 226.  
Kis-kuturgah 169. Kis otono 169. Kissan  
kapala 38. Kissan ketunlieka 203. Kis-  
san mintha(u) 76, 225. Kissan sinikello  
35. Kit-schimmuna 43. Kitveli 195. Kit-  
ka pellavas 195. Kiterö 251. Kito  
148. Китрана 218. Китри 115. Китрони  
102. Kitsepuu 293. Kittupellava. Kitupe-  
lava 79. Kitupellavas 195. Kitusarpa 51.  
Kitschitschan 369. Kiu 149. Kiu kytis  
201. Kiurun kannus 110. Kjutään 181.  
Kichila 305. Кишеръ. Киширь 123. Ки-  
шла отъ 231. K(h)ишмиши 383. Кия  
344. Киякъ 85, 131. Кияль 126.

Кля 411. Klawä. Klausz 3. Клектритъ  
409. Кляу 408. K(h)ляви 275. Klina zole  
154. Клокотичъ 342.

Кмуй 288.

Кнтри 115. Кнчи 363.

K(h)обали 363. Кобелгъ-чечегъ 107.  
Kobru lehed 185. Kova-yrtti 90. Ко-  
ватча 160. Ковакъ 408. Ковача 160.  
Корагдай 180. Kohgliachta 396. Koh-  
glicinzimi(mini) 346. Kogem 277. Koh-  
kali 201. Kohokki 329. Koho ruoho  
329. Kogu 183. Kogul 277. Kogumon  
86. Kögün 277. Kohun 277. Кокрынъ  
кунакъ 25. Kodsachuri 63. Кое 65.  
Koeiw 65. Kocl 64. Koera öis puu 313,  
314, 378. Koera peetersilid 12. Коерпу-  
ked 39. Козъ 402. Козъ-турабъ 68. Ко-  
zikla 180. Kozka 180. Козоа 180. Ко-  
зугуйрукъ 325. Козукъ 321. Козуакъ

41, 42. Koi 254. Кой булдургэнъ 146.  
Koi buldurgöni 410. Koiw 65. Koiva.  
Koivu. Koiyu 64. Кой джуа 28. Кой  
дыса турууъ 198. Кой кумызыкъ 264.  
Кой лекъ 279. Koi maruna 47. Коин-  
дари 197. Койранъ 252. Koiran wa-  
puku 303. Koiran heesi 378. Koiran hie-  
rakka 306. Koiran-kieli 119. Koiran kie-  
lonen 108. Koiran kukka 209. Koiran ku-  
mina 39, 252. Koiran kusan 378. Koiran  
nauris 71. Koiran putki 39, 93. Koiran  
ruoho 121. Koiran silmä 135. Koiran tat-  
tari 264. Koi rohi. Koi-ruoho 47. Koiso  
47, 333. Koison heinä 334. Koison puu  
334. Koisso 47. Kok 86. Koka 366. Kok-  
agatsch 86. Kõkь-агачъ 228. Kokamus  
190. Коканъ 373. Коканъ эрикъ 408.  
Кокъ бастъ 225. Кокъ-бастъ-тарлау 124.  
Кокбекъ. Кокбокъ 58. Кокъ-гуль 357.  
Кокиногули 392. Кокича 342. Кокнаръ  
241. Кокомжавия 391. Кококкъ 58.  
Кокъ-пекъ 229. Kokpek 410. Кокома-  
ралъ 324. Koksunemi 336. Кокъ-сю 267.  
Кокъ темекъ 226. Kokterek 408. Кокъ  
терекъ. Кокъ теренъ 267. Кокъ-тоитъ  
134. Кокря 18. Кокцы 378. Kokrak 297.  
Кокъ 309. Колгычу 387. Kolda 355. Ко-  
лендари 399. Колыкы отъ 349. Koldne  
imelik 195. Koldon. Koldong 254. Kold-  
sed wiina lilled 273. Koldsed härjapead  
40. Koldsed kupa lehed 228. Колония  
361. Koll 255. Kollane jooksia rohi 210.  
Kolm leht 215, 357. Колокитъ 397. Коло-  
микта 9. Колонтчура 116. Колочинфа 397.  
Колышъ-отъ 208. Комала. Комалаху  
394. Комбосто 69. Комли 118. Kong-ei 314.  
Komuliso 74. Комши 118. Kong-ei 314.  
Kongeni 141. Конграу 338. Конгустъ-  
бастъ 82. Кондаръ 197. Кондари. K(h)он-  
дари 316. Konna kuusk 244. Konna mün-  
did 214. Konna-osjad 180. Konnan marja  
8. Konnan tädyke 376. Konnan tatar 264.  
Коношда 69. Контаръ 316. Kont-pu  
109. Кончина боба 360. Конъ шудо 58,  
94. Конъ каллы куль 154. Коокнаръ  
241. Kõömlid 87. Kõömnid 87. Коосе  
180. Korek kiräs 276. Кокекъ узюмъ  
334. Kopemia 116. Копитъ 147. Копити  
147, 367, 368. Korokon 301. Korta 36.  
K(h)опчиота 118. Корабъ 387. Коратъ  
89. K(h)оран(h)и 268. Kõrwe nõgesed 369.  
Kõrwik 184. Kõrwiku rohi 322. Корга-  
сынъ 374. Kõrgjad 319. Корекъ узюмъ  
72. Korjad 180, 319. Korjo 357. Корикъ  
240. Korikesed 377. Korim 113. K(h)о-  
ригъ никарти 300. Kõristi rohi 295.  
Kõrkjad 180. Kõrkmed 51, 319. Корнъ.  
Корне 109. Koropala 378. K(h)орон(h)e  
58. Korozo 357. Korte 134. Korpoma  
397. Корчель(и) 410. Корыкъ-вуды  
327. Коръ ориль куль 200. Kos 180.  
Kös 255. Костъ-кара 363. Kotipihlaja

\*) См. Kizil, Кизыль, Кызыль.



336. Kotisirkun juva 130. Kotkansii  
345. Коткония 361. Kotomikta 9, 379.  
Котонацара 95. Kottokan 65. Котца-  
хури 63. Kotziafa 209. Kotzialta 209.  
Котча 385. Kotschiempa 58. Kotschimki  
214. Kotschoa 180. Котымъ 192. Kopher  
188. Кохлу 410. Köchta 97. Kochto 248.  
Kochkong-mo 248. Коча 385. Кочъ-вонъ  
203. Колянъ гарте 5. Колянъ кюрей 213.

Крависъ куда 222. Кразанъ 173. Кра-  
зана 391. Кранъ 396. Krassi 83. Krassid  
17. Krauje zele 20. Кривичи 277.  
Krehtaina smilga 18. Kreeschun sahle 262.  
Кремида 389. Кречникъ 348. Крикина  
390. Кримиди 389. Криссела 193. Kris-  
dobles 298. К(х)ристесъ гиргина 159.  
К(х)ристесъ снхсла 94. Kristoh verin  
ruoho 9. Критари 401. Крифора 401.  
Крноома 395. Крк-бугунъ 408. Krohke  
dartschi. Krohke lappis 20. Krom 254.  
Кромиди 389. Кротин 185. Кртцгил-  
каля 281. Kruhki 313. Kruhklis 293.  
Kruhmi sahle 18. Krupeu 169. К(х)р-  
хила 86. Кршагъ 232. Крыкъ бугунъ-  
отъ 197. Крыкъ буунъ 184. Крънъ 146.  
Крючъ 147.

Ксилокерата 395. Кстый 147. Кстыхъ  
147. Ks-chily 86.

Ктваать 196.

Куа 65. Куа-галъ 309. Куба 310. Ку-  
бенъ куююкъ. Кубенъ куюрюкъ 112.  
Кубиста 69. Куа 366. Кугенъ. Кугенъ  
гелма 277. Kuglen wunt 262. Kugnar  
241. Kuhn 64. Кугу-шудо 204. Ku-  
dasham 110. Кудиль 344. Kudumalu 871.  
Кудумуло 371. Куе 256. Куе 65. Куе  
райа rohi 334. Kuengi 311. Куени 253.  
Куененъ 411. Кужолякъ 71. Кужу  
буанъ шудо 260. Кузъ коря сизъ 259.  
Кузъ кулакъ 135, 249. Кузъ усяся 141.  
Кузгалакъ 305. Кузергилъ толкисъ 304.  
Кузи-отъ 292. Кузы 255. Кузеникъ 275.  
Кузиль-янгъ 107. Куи 254. Kujan dshun-  
gatschka 386. Kuï mone 88. Kuïngi 311.  
Куиниха 394. Kuiri ruoho 104. Kuisa wi-  
tsad 384. Kuisa heinä 334. Kuisma heinä  
206. Kuismen heinä 322. Kuisman paise  
274. Kuismo 172. Кукбекъ 58. Кукъ джа-  
пракъ 69. Кук-пекъ 58. Кук-чишекъ 147.  
Kuk-tsia 371. Kuke kannuksed 124. Kuke  
kuisma 198. Kukemarjad 324. Куке-  
наръ 241. Kuke puu 198. Kuke saba 206.  
Kukesilmad 132. Kukkaro 354. Kukke 170.  
Kukki d'oitone 110. Kukkuamotim 58.  
Kukkon karahka 244. Kukkon kuusi 168.  
244. Kuke kuusk 109. Кукуба 388. Ку-  
кумилон 408. Kukutsche agatsch 89. Ку-  
ланъ-гурай. Куланъ-гойрукъ 374. Ku-  
lan tunagha 223. Kuld kingad 120. Ku-  
listid. Kulitsad 201. Kuller kupud. Kul-  
lero 364. Кулакъ 170. Кулмухо 176.  
Куловъ 64. Куловъ-опень-кагъ 14. Ку-

лон 112. Kulpra(u) 201. Кулукъ-чашъ  
165. Kuluchun 320. Кульбаба 190. Ku-  
martschak 312. Кумаръ чекъ. Кумъ-  
аршекъ 17. Kumbi 193. Кумдакъ 170.  
Kumeleschi 209. Kumelmietry 184. Ku-  
mina 87. Кумлакъ 170. Kummelenes 209.  
Kummelisch 209. Kummelmata 184. Ку-  
пизъ 389. Кумъсакасъ 52. Кумсо-шу-  
до 259. Кумуджукъ 305. Кумулукъ 170.  
Кумыздыкъ 305. Кумыкъ-баламъ 378.  
Кунакъ 219, 323. Купаста 43. Кунакъ-  
утъ 328. Кунгъ 187. Кунграу 338. Kun-  
gur basch 71. Кунджу. Кундчутъ 327.  
Кунали 112, 296, 336, 397. Kuninga kü-  
bar 281. Kunsio 247. Kuntr 309. Кун-  
чутъ. Kunschut 323. Кунэла 397. Ku-  
vin kuuno 136. Kuol assa 73. Kuol-assa  
73, 74. Kuosa 255. Kuräwa rohi 311. Ку-  
пальничка турунъ 35. Kuapanos 303. Купе-  
рей 304. Купчанъ 142. Купчемъ кумбъ 67.  
Курача 391. Kura dshilek. Кураджилекъ  
304. Курай 128. Кура-някъ 304. Kurak  
51. Кура-салача 304. Kurasnoo 132. Ку-  
рача 391. Kurga rohi 274. Kurho 86.  
Kurguhun 24. Курдахисъ-мжауна 237.  
Курдзени 383, 383. Купей 208. Kure  
katlad 107. Kure kellaad 42. Курики 69.  
Kure manjad 237. Kure möök 178. Kuren-  
herne 56. Kurenjalka 105. Kurennoikka 136.  
Kurenraju 88. Kurenpolvi 156. Kurenrim-  
pi 88. Kurer 132. Курети 69. Kuri 363.  
Kurienmiehka 177. Kuriutsch-agatsch  
147. Куркуче 300. Kurma 127. Куриакъ  
239. Kurpen karala 237. Курпенъ-гей-  
ну 90. Курси-намаръ 132. Куртъ-ка-  
гашъ 178. Курутутъ 219. Kurin oto 133.  
Куриакъ-утъ 362. Kusa-agatsch 253. Ku-  
sergil 304. Kusirgana 298. Kuskatschuk  
304. Kuskonmas 298. Kuss 64. Kussoch  
253. Kussuk 253. Kustishi 302. Kuston  
sahle 158. Kuta 223. Kuta-ot 223. Kutan-  
tin agha 223. Слѣдуетъ Kulan tun-agma.  
Кутибусъ 71. Кутле 159. Kuttisi 87. Ку-  
турганъ-джуссанъ 50. Kutzachur 63.  
Kuusama 197. Kuusi 255. Kuusik 244.  
Kuusk 255. Kuusk hein 168. Куусыкъ  
143. Kufakta 106. Куфри 269. Кулукъ  
73. Куцы 402. Kutschiljatsch 372. Ку-  
чукъ агачъ 89. Кучукъ шумартъ 293.  
Кучукта 47. Кучыкъ 305. Кушгюнъ 29.  
Kuschkon 410. Кушулакъ 305. Куш-  
манъ 292. Куянь сюекъ 28. Куянь таб-  
лакъ 149. Куяръ 115.

Кученъ 369.

Кшуманъ 292.

Kudemla-nyks 300. Кызгалдакъ 241.  
Кызы-галдакъ 365. Кызыл 109. Кы-  
зылъ \*) агачъ 309. Кызылъ-бастъ 364.  
Кызылъ болиъ 302. Кызылъ борщъ  
331. Кызылъ буддыргень 227. Кызылъ

\*) См. также Кизилъ, Кизылъ.

булу 152. Кызылъ бургузъ 378. Кы-  
зылъ буяу 302. Кызылъ качимъ 249.  
Кызылъ тамаръ 53. Кызылка 134. Кы-  
зылка 363. Kuytis 50. Kyla kelluka 157.  
Kyla nurmikka 261. Kylvu kukka 141.  
Kylvomailanen 210. Kyla 64. Kynäja-  
lava 368. Куперраа 368. Кыныпы 81.  
Kynsilankan urtti 22. Kynsimö 128.  
Kynsi ruoho 128. Кыныпа 81. Кур  
276. Кыркъ бугунъ 308. Кыркъ буумъ  
68. Кыртызы кая отъ 125. Кырыкъ  
боунъ 30. Кыркъ тырпъ 266. Ku-  
silgat 298. Kysiltscha 132. Kys'm 113.  
Kyspi 64. Kyspi 355. Kyss 340. Кысылъ  
талахъ 109. Кут 255. Kutchl 267. Кытъчъ  
393. Kuchyl talak 109. Кычпу 64.  
Kutsch 340. Кычъ 393. Кычъ тырпъ 266.  
Кышкаръ пуды 305. Кышма курай 369.  
Kyscht 24. Кыякъ 362. Кыяръ 115.

Кѣфта отъ 378.

К-э-ви. Кэвистъ-хэ 257. Кэкрэ 316.  
Кэлови 64. Кэ-отъ 48.

Кюельаса 74. Külär kuturugha 26.  
Külma lilled 34, 35, 377. Külmatowe го-  
ли 70. Kultyk 863. Kuna puu. Künarää  
puu. Künarpää puu 368. Kūolassa 74. Kū-  
rūn oto 133. Кюрицъ 236. Кютмелъ 372.  
Kūtān 181.

Кягулъ 183. Кянгерь 185. Кяндыръ  
394. Кярамъ 69. Кясни аслисукъ. Кясни  
кюки 159. Кясны 98. Кячмамисъ отъ 330.

## Л (РУССК.) L (ДРУГ. ЯЗЫК.)

Лабіачи 248. Lablä 63. Лаблабу 64.  
Лаввардзаргви 407. Лавиморія 55,  
266. Lahzenes 132, 303. Lagsda 111. Lad-  
suzj 50. Laegal 253. Лаэутъ(и) 385. Lai-  
natoref 289. Лаймаръ-чуфотъ. Лаймаръ.  
Лайморькъ чуфотъ 276. Laifo 97, 170.  
Lake 9. Lakkatsche(i) 279. Лакумха 407.  
Lake 9. Lakkatsche(i) 279. Лакумха 407.  
Лала 365. Лалы-отъ 328. Lamba keeled  
259. Lamba körvad или körivad 260,  
281. Lame kosh 181. Lämme puu 112.  
Lammass heinä 318. Lampraan jäkäla 38,  
167. Ланбой 97. Ланни 278. Лапъ-коръ  
122, 215, 228, 243, 260. Лапъ коръ сизъ  
259. Lapin vuokko 129. Lasda 111. Latak  
324. Latitsch 59. Lauha 18. Laukka 22.  
Laukka heinä 22. Laukku 295. Lauku  
eglite 355. Lauku mehtas 214. Lauku  
neglinas 200. Laumas slohta 53. Lauschu  
209. Лаханъ(а) 69, 393. Lachamfa 179.  
Lachomkora 288. Лашк(а)ра 130. La-  
chymra 71. Lachssaka 9. Лашк(а)ра 279.  
Лгачъ-дбинъ-отъ 152. Lgun 64.

Lebia 247. Leväkkö 319. Легве. Легви  
145. Lehdokki 260. Легмакелі 89. Leh-  
män kieli(i) 77, 106, 273. Lehma rohi  
186. Lehmus 355. Lehpes 366. Lehti-

kahila 51. Lehiu lappas 229. Lehti  
suusi 254. Lehto majtika 211. Lehto  
tähtimö 343. Leryu 399. Leedripuu  
314. Leelas nahtes 369. Leewe 293. Lee-  
ra 355. Leeske marjad 371. Лейбюгену  
318. Leika 322. Лейланеръ 107. Leinik-  
ko 289. Leinikukka 291. Leini ruoho 175.  
Lejona 42. Лека 3. Лекенчхали 3. Ле-  
кистъ(е)-хе 3, 4, 4. Лель 366. Леле  
агачъ 159. Лелтцами 51. Леля 85. Лемъ  
408. Лема 123, 171. Lembri puu 310.  
Лем-зеръ 276. Lemmikad 804. Lemmikki  
220. Лемну 294. Lempiraju 310. Лемъ-  
чуфотъ 276. Ленъ 196, 196. Ленга 355.  
Ленитрефъ 3. Ленцон(а) 171. Lera 355.  
Лене 24. Ленленка 14. Ler maltsad 175.  
Лерра 24. Лептокаронъ 396. Лери 355.  
Лертцами 51. Lesken lehti 365. Летль  
363, 411. Lets sahle 244. Leszczyna 111.

Либани 253. Либейлисту 106. Liggäl  
253. Lieko 203. Liimakad 304. Лила 176,  
265. Лилин(а)ра 163. Лилифаръ 224.  
Lillekesed 106. Lillikad 304. Lillu va-  
tukka 304. Лило 366. Лилыакъ 346. Ли-  
ля 163. Limmokad linno 304. Лимони 102,  
396. Лимотъ-отъ 203. Лиму ширинъ  
101. Linnad 196. Linneus 210. Linni 196.  
Linnun herne 235. Linnun kaali 185.  
Linnun ruoho 262. Linnun silmä 97. Ли-  
но 403. Линта 137. Линта марунцка  
137. Lingal 371. Ljompri 276. Липу 355.  
Липхани 278. Лисвенъ. Листакъ 254.  
Liumtsch 268. Личи 408.

Лобіен 247. Лобіо 247. Лобіосъ-хэ 299.  
Лобія 128, 248. Лободы 58. Ловипагекъ  
281. Loggespuu 300. Lohzini. Lohki 23-  
Lodja öis puu 144. Lodja puu 378. Лозій  
311. Лозъ-цветка 90. Löllu 245. Лонъ-ца-  
пэ 401. Лору 24. Лопусъ траки 374.  
Löuka puu 277.

Лури 145. Luhta heinä 159. Luhta  
kaali 84, 245. Luhta sätkin 291. Luhu  
möök 8. Luhun 64. Luidšömsch 374. Lu-  
ikka 181. Lukku ruoho 68. Luksztas 79.  
Луль-пу 368. Лульпу 24, 24. Луманъ  
396. Lumina kukka 97. Lumme 228. Лум-  
нерика думнулуй 375. Lumpit kan 37.  
Lunsio 189. Luoho 18. Luppio 314. Лу-  
ришъ гуда 202. Luste 197. Lustus 71.  
Lutukka 82. Luu walu hein 82. Luu haige  
rohi 281. Luu jooksia rohi 107.

Lyrnyks 380. Lysemes 304. Лыча 275.  
Любія 127. Люнстамгышъ 409. Люгы  
399.

Ляблаба. Ляблау 63. Ляля кызгалдакъ  
300. Ляпе 24.

## M

Маа viha rohi 222. Маа witsad 334.  
Маа kastikka 75. Маа möölad 157. Маа



pähkännä 94, 144. Маа sap 149. Мааsi-  
kad 147. Маанкрасси 84. Маанноуема  
192. Маагаватукка 302. Маариа veri-  
juri 17. Маариа hein 39, 168. Маариа ka-  
dakad 17. Маариа malsad 212. Маариа  
ridkas 46. Маариан heinä 167, 168. Маа-  
риан kämme 233. Маариан kataja 17.  
Маариан kielo 106. Маариан palna 53.  
Маариан ruoho simake 39. Маар maksud  
297. Маажалла 140. Мави куль 267.  
Mawrelis 200. Magamo 288. Maggons.  
Maggunad 240. Магда(о)нози 41, 246.  
Mähk marjad 43, 112. Махрас pukkite  
200. Махрас rutks. Махрутus 46. Мах-  
teres 191. Маhtes 149. Madarad 152.  
Maddaras 153. Mäda read 303. Mädaireigas  
46. Маджагвеля 407. Маджагверн 122.  
Маджагвалла 260. Маджора 397. Мад-  
жря джуссань 269. Маенъ грессунъ 22.  
Мажъ 267. Мажало 282. Мазари 380.  
Мазыри 258. Maiakad 334. Майчу 167.  
Майкараганъ 78. Maikara dschussan 49.  
Mailanen 209. Mailase rohi 153, 210,  
237, 377, 381. Майри купен 73. Майсунъ  
276. Maite 199. Maitiainen 349. Maitikka  
211. Maito valvatti 336. Maito kukka  
167. Макарь-агачъ 24, 65. Маквали  
303, 409. Макгвели 303. Макидо. Ма-  
киндоли 41. Mäki kkekko 35. Mäki-ka-  
ra 60; Mäki kielo 107. Mäki kukka 357.  
Mäki kupu 167. Mäki mänsikkä 146. Mäki  
minttu 76. Mäki paatsama 293. Mäki pillike  
151. Mäki tervakko 201. Макка джугара  
385. Макрушкэ 234. Макрышъ 305.  
Maksaruoho 323. Малай 240. Малай тур-  
чеськ 337. Малва 410. Malva 207. Mali  
47. Malla 147. Maltsa 58. Maltсад 59.  
Maltsa tähtimö 343. Mamuch 277. Ma-  
narch 304. Манапъ 410. Мангли 226.  
Мангырь 23. Mänd 256. Манджой 147.  
Mandy 372. Манерухи 146. Манитория  
388. Манмаринджакъ 303. Mänsikad  
147. Mansikka 146. Мантаръ 66. Mantsi  
marja 147. Манчиквара. Манчикора  
388. Mänty 256. Manui 301. Maobu male  
158. Маразъ 368. Мараръ 34. Maratti  
53. Марашка 404. Марамъ сакмела 307.  
Marik 65. Маркюа 400. Маркувъ 123.  
Marnahkas 151. Marohein 171. Marranas  
153. Maru 314. Маруала 402. Maruna  
47. Мархоткы 226. Марцхви 400. Марья  
вужъ 238. Maska rohi 242. Masmalo 40.  
Masbe 289. Маслакъ 64. 197. Маталы  
ичъ отъ 130. Matara 151. Mataras häll-  
kä koivu 65. Матигела 110, 396. Мато  
руoho 318. Матрачъ 297. Mat(h)ut(h)ela  
66. Mat(h)ut(h)la 66. Mauleji 85. Maule-  
tam 198. Mauni 301. Mauraggas 167.  
Маурзина 391. Mauri 258. Maurischi  
258. Махальцуль 64. Маханзандури  
368. Махильцуль 393. Махмури 347.  
Махоблиани 403. Махсалы. Махсилъ 87.

Машъ 247, 333. Masch 303. Машараба  
409.

Мгенись балани 406. Мгкрала балахи  
50. Мгоппара 257.

Мдзахвели 378. Мдогви 331. Мдогви  
гареули 381.

Mere 295. Mehiläeis kanerva 76. Meh-  
ra pukke. Mehra saale 5. Melteres 214.  
Medis 65. Midslanji 36. Meers 309. Me-  
esterahwa 237. Мезырети 380. Meirami  
234. Меке 295. Мекенъ издала 339. Ме-  
кен(ъ)чхали 3, 3, 387. Мекисъ-хэ 387.  
Мекнаканджъ 220. Меконъ 241. Мела  
куда 25. Мелашенъ 381. Melgalves  
136. Meldes 94. Meldi 319. Meldri 78.  
Мелечъ. Мелешъ 336. Меликгурдзене  
112. Мелишъ куда 389. Мелитзанесъ  
410. Melisch 336. Mellenes 371. Melme-  
ni sahle 107. Melnais alksnis 24. Melna  
sahle 78. Melnas sustrenes 298. Мелса-  
пони 114. Мельгула 371. Мельонъ 115.  
Мемрапопъ 114. Менамесъ отъ 346.  
Менемша куль 313. Мёнкёлъ 407. Мен-  
та 405. Мендуана 171. Merak 303.  
Мердзевула 79. Меръ ди пемынтъ 202.  
Мерена 6. Мери 282. Meri humala 222.  
Meri kahila 320. Meri kaisia 320. Мерка  
123. Мершинъ агачъ 74. Mesi angervo  
340. Mesi heinä 168. Mesi jamikad 90.  
Mesikkies 54. Mesikug 213. Mesla 336.  
Метенгга 115. Метлырь 407. Metsäinen  
kurenpolvi 157. Metsäkirveli 39. Metsä-  
kumina 325. Metsälaukka 23. Metsämi-  
rammi 234. Metsä omenapu 282. Metsä  
tähti 357. Metsä tuomi 276. Metsänemä  
134. Metskanepid 377. Metslook 23. Mets-  
pippar 52. Metspütsik 36. Mettisen-ruo-  
ka 236. Мехакъ 87. Мехикали 3, 4.  
Metsch 379. Мешъ 253. Mescha ausas 60.  
Mescha balsamini 175. Mescha gluhmes  
277. Mescha pehrkones 292. Mescha pluh-  
mes 277. Mesche 289. Meshiesh 300.  
Meszoks taurie 157.

Мжауна 305.

Мзесъ умзире 163. Мзесъ утчврите  
163.

Miastpara 273. Midjikta 371. Miekka  
heinä 178. Mjetlica 18. Mikir 264, 266.  
Mikta 339. Мила 409. Millang kura 336.  
Милея 409. Милана 115. Millenes 43.  
Minttu 214. Миргопль 112. Мирза ги-  
рякъ 267. Мирсина 74. Миссуръ 337.  
Митцисъ вашла 163. Михакъ 125. Ми-  
хами 87. Мяхахи гареули 125. Мича-  
туринъ 71. Мичка 388. Мия 159, 401.  
Мия саръ 404. Мия тамуръ 401.

Мкрала-балахи. Мкрала-мкрала  
50. Мквидо 193, 403. Мкралауа 281.

Mobaга 301. Могоръ 328. Mohras 243.  
Мода 371. Модгине 371. Mods-chari  
299. Мойгунъ 276. Moji 408. Мойла-бой-  
отъ 191. Мокрѣ-отъ 57. Moktschella 4.

Moktschohong 4. Moktschola 4. Мо-  
крышъ 62. Molikta 336. Молоки 188.  
Момци 371. Monisade tyräkki 141.  
Моно. Моно 3, 193, 315. Monon 368.  
Montschara 62. Mööga witsad 334. Моо-  
dergergi juured 243. Moorid 243. Моръ  
304. Моралль 296. Morenga 303. Морени  
304. Морковъ 123. Моръ-корикъ 180.  
Moronga 303. Morong kola 309. Moroch  
303. Morsinko 179. Мортукъ 362. Морхъ  
86. Морхви 147. Морхула 390. Мос-  
cow watsinä 304. Мость-чаша 67. Мо-  
ви 371, 371, 372. 391. Моцви. Моцй  
371. Моцхари 298. Мошъ. Mosch 248,  
303, 333. Mouiemъ 142. Mötschikta.  
Mötschu. Mochurtu 383.

Мравалъ дзаргва 260.

Мсхали 275, 409. Мсхались-хэ 409.

Мтцаре-квахи 116. Мтцари-хапи 116.

Мтцкгави 276.

Mugmura kaali 107. Мугри 292. Мугы-  
лекъ 372. Muda rohi 244. Muddi 169.  
Мукки 303. Muke-kach 79. Муксэ 266.  
Mukkone 369. Мукозынъ 264. Мукъ-  
сиры 237. Мукъ-хыяръ 115. Mukul-  
vainen 184. Мулдагъ 321. Mullaked  
146. Mülomodo 276. Muunkki 180. Мун-  
худъ 258. Murak 303. Murakad 303. Му-  
ракъ 146, 146. Muran 303. Muranad  
146. Мурваръ 410. Муркани 24. Муржа-  
ни 389. Muri 75. Мури 303. Muro 66. Му-  
рой 303. Мурра кабитъ 101. Муруть 282.  
Мусъ 248. Musa-agatsch 92. Musir 254.  
Musirsch 253. Muskrj 254. Mussjigda.  
Muzjigda 368. Mussikr 267. Mussingi  
131. Mustad söstrad 298. Musta juuri  
346. Musta koiso 334. Мусеагъ 321.  
Mustikad 371. Mustikka 371. Муст-ой  
371. Мусту-смородинъ 298. Musu zöle  
220. Мусыръ бордай 335. Мусю. Муской  
210. Муталъ 278. Мутунъ 25. Mutzjigda  
368. Muuran vatukka 303. Муха 289,  
409. Muchssulta 383. Мухудо 187, 258.  
Мучъ 240. Мумия 197. Мушкаръ-тише  
64. Muschmulla 217. Муюсь 210.

Мхали 69, 389, 389.

Мцесъ умзира 163. Мцуана 202.

Мчанаи 336.

Mugr-als(s) 372, 372. Мый кылъ 187.  
Мыкеръ 266. Мугран 303. Мыршеръ  
кал отъ 166. Myskin yrtti 356. Мысыкъ  
гюйрукъ 169. Мылянь 58, 59, 94, 95.  
Мюй-шудо 279. Мюльакъ 379. Mün-  
did 214. Mürk 98.

Мэкъ 180, 402.

Мяка аршинъ 266. Мясанъ рупъ 8.

## Н (РУССК.) Н (ДРУГ. ЯЗЫК.)

Naadid 11. Naankta 255. Naar 280.  
Näared 252. Набомуханъ 112. Nagadka

77. Naglinas. Naglini 125. Nagot. На-  
готъ 29. Нагришъ 70. Нарпу 392. Na-  
gussem 111. Нагутъ 77. Надзви 255, 255,  
255. Надзви-либаниса 253. Надзви 407.  
Nadscha 181. Надыръ-башъ-отъ 341.  
Naer 372. Naerg 379. Naeste punad 48,  
173. Naeste rohi 340. Назъ 153, 255.  
Назви 255, 255. Najerjana oda 372. Nais-  
sik kara. Найсикъ кара 311. Накъ 282.  
Накаки 299. Накерчхали 3. Näkinparta  
93. Näkinruoho 222. Näkkiainen 185.  
Naktsskahtes 334. Naktis piijotkas 161.  
Нальбанъ 368. Namdikta 296. Nam-  
gajak 225. Namur 302. Nangta 110, 255.  
Nank 254, 254. Nankta 255. Näpikannus  
175. Nar 280. Наръ-экахи 389. Narahun  
256. Наридъ \*) 407. Narak 256. Narassu.  
Нарассунъ 256. Наратъ 256, 256. На-  
ратъ-плекъ 237. Narwand. Нарванъ  
368. Наргизи 223, 347. Нар 84, 89, 384.  
Нари-экала 84. Наринджъ(и). Нариндъ  
101, 280, 347. Наринджанетъ 297. Na-  
rinsche 280. Нарисъ-экали 84, 137. Nar-  
pus. Нарпусъ 280. Narrad dshillek 372.  
Narska 188, 331. Нархунъ 256. На-  
рынджа-петъ 409. Нарыджъ-агаджа  
297. Насъ каду 116. Nasarazak 173. Nä-  
sen. Nasia. Näsiä. Nasina. Nasinad. Nasi-  
niined. Nasiniini 122. Nata 144. Nätkel-  
mä. Nätkin 186. Нато 112, 396. Нахонъ  
черниъ 244. Нахотъ 97. Нахуръ 41.  
Нахуръ 97. Нацаръ к(h)ат(h)ама 58.  
Natschar agatsch 112. Нацаульты 282.  
Намбата(y) 282, 409. Naschi 51. Naszle-  
lie 381. Намодъ 258. Нампути 282.

Ngarachta 293. Ngaring 256.

Nebobke 372. Nevakanerva 189. Неге-  
ны 227. Негинъ 201. Негри 309. Недзи  
180, 402. Needre 51. Незлы-отъ 95. Nei-  
denvaipra 134. Neidon kiele 130. Neilik-  
kä 125. Neitsipunad 153, 210. Некери  
142. Nelabba kresse 192. Nelikta. Nelkta  
299. Неауза 229. Немыръ 276. Nenätti  
223. Нензе 407. Неръ-шудо 191. Nerka  
311. Nero 311. Несви 115. Nestepuna  
234. Netilbura 378. Neulaomena 123.  
Neulapalkoinen pernaruocho 332. Neuli-  
ainen 112. Нецинъ-гедеръ 407. Nesch  
301.

Nja erch 311. Njägr kytch 42. Njain-  
gefa 383. Njapu 254. Njarga 253. Njarn-  
gi 311. Нюгоди 180. Nigosi. Нюгоди  
180, 402. Nihti ruoho 203. Нижу 363.  
Niine puu 355. Niittu ängelmä 352. Niit-  
tu katkero 155. Niittu mäitikka 211.  
Niittu nurmikka 261. Никельгодъ 407.  
Nikyliön 24. Нилъ 255. Nilpu 255. Нило  
368. Nimtade 359. Нинакинъ-ха(и)на-

\*) См. Наратъ.



ринъ 302, 304. Ninach 304. Ningul 371. Ниноп(н)и 163. Ninpu 355. Ниори 23. Njörä 311. Njotchore 383. Nipopkip 372. Nira 22. Niserdes rohi 376. Nisisteni 4. Nisteni 4. Nituvilla 136. Niu 255. Njugu-chur 229. Njulcha 65. Niurmullipu 237. Njungtu 255. Njunja 3. Njur tug 189. Ничи-фери 23.

Nögesed 369. Nogik 56. Nogot 29. Нодъ 292. Noergun. Noerr. Noerssu 371. Нозъ 292. Nojan bura 378. Noidan lukko 68. Noidan yrtti 99. Noija 191. Noio 50. Нока 355. Nokik 56. Nokkonen 369. Нокъ 137. Нолипка 336. Noni 254. Noragga 252. Noraggas 251. Nörgössu 24. Noriheinä 106, 260. Норичъ-гейну. Норичъ гейну 349. Nork. Norkh 194. Нормаль. Нормаль 146. Nossk 194. Nonsu ruoho 191. Нохой-нуринъ 130. Nochoin-chonschir. Nochoin-choschun 301. Nochotta 97. Нохой-арапъ 357. Nochud. Нохундъ 258. Нохутъ 97, 258. Notsch. Ночъ 117, 289.

Нравъ тигипъ 280, 409.

Нугуртъ-барсякъ 379. Нуди-тикше. Нуду-тиша 51. Нукъ 180. Nukki 33. Nukula 191. Нузупъ 45. Numni 254. Nunu 230. Нуратъ 256. Нургусунъ 34. Nurk 165. Nurmen poimulehti 20. Nurmen sinilatwa 262. Nurmi ailakki 200. Nurmi apylä 360. Nurmi härkki 92. Nurmi kattara 71. Nurmikka 261. Nurmi kohokki 330. Nurmi kuismo 173. Nurmi lauha 18. Nurmi lehmus 355. Nurmi mailanen 210. Nurmi puntarpää 25. Nurmi ratamo 260. Nurmi rohi 18. Nurmi tähkiö 249. Nurmi tädyke 377. Нуръ 408. Нуси 111. Нуспаль 219. Нуфри 269. Нунъ. Нуни 29.

Nyid nyks 122. Nytschivou 198.

Нюля 269. Nüg 254. Нюничъ пурзю 379.

Нявда 151. Нямырь 304.

## О

О 98.

Oassj 140.

Обазинъ 200. Obeles 282. Обесканъ 112. Обизонъ 268. Obiu 367. Oblikad 305. Овышъ 198.

Ohakas 84. Ohdake 99. Ogeng ssonanj 203. Ogo alss. Ogo alss 371. Orono 23. Ohsis 147. Ohsola peepes 279. Obsole 288. Ohtainen 100.

Одаванъ чамъ 366. Odog-tschura. Odong-kora 296. Odra puiod 212. Odrif 300.

Oergen 298. Oeruk 29. Oetta 181.

Ожа 403.

Ozjen-zjura. Ozjen-kura 310. Озлай те-резе 122. Озру 164. Озь-ягодъ 147.

Ojatädyke 376. Ойланъ 147. Oispuu 378. Ойцо 409.

Окра 166. Оксялла корыкъ 209. Oktan 65. Окузъ гемишъ 405. Окуръ-тепе-отъ 191. Окхъ 164.

Olaessu 268. Olal zachana 298. Olan- kad 173. Olased 173. Olanti 176. Olba 253. Olghos 357. Olgochta 51. Olhukta 51. Олена 410. Оливи корыкъ 203. Öllu 23. Олмавуды 45. Ölötok 374. Oloch 51. Olucha 268.

Омбало 214. Омидъ 304. Омина новомотъ 327. Ommakta 300, 301. Омгөнъ 309. Ömpöntschura 182. Омуръ(и) 408. Омутsch 304.

Онаръ 280. Onikta 282. Oningta kura 282. Önpa ruu 282. Onochto 81. Онтко-п(н)а 250. Öntsoch 256. Onukta 132. Ontsche 256.

Orkonkura 181.

Oravaan marja 196, 207, 207. Орай-отъ 384. Orakko 231. Orapalkoinen perna- ruoho 331. Orapihlaja 112. Oratuomi 277. Орахъ эрикъ 275. Орба 164. Орбенъ ебизонъ 355. Orvokki. Orvonkukka 381. Orrei 304. Orho - 232. Orgöt-obüssa. Örgöt-obüsse 367. Ордъ 164. Ордышъ 181. Orekon 85. Orjawits. Orjan tuppura 300. Ориза 236. Оркомкура 189. Oro- hocht 315. Орорга 133. Orplang 294. Örröl 282. Ортшилъ 198. Орцо 304. Орца ювысь 181.

Осалъ ганзыль 164. Осеро 130, 279. Осма 179. Osman kätämi 366. Osman me- sikkä 213. Osod 258. Osols 289. Оспи 137. Осприонъ 407. Ossjka. Ossitri 288. Ossokoni 314.

Отару 301. Отмыль тохатъ 90. Отъ- сабынь 200. Otton-uba 43. Отчамъ 407. Öuna rohi 343.

Оттобъ барастъ 163. Отъ-умарькъ 301. Ofukta 112. Ofumke 182.

Ochra kukka 201. Охра(о)хуши 40, 246. Охсеръ 115. Охтой гейну 89. Охту гей- ну 190. Охъ туры 55.

Очаганъ чечекъ 360. Otschkihiyl 304. Ошакъ 128. Ошогинъ 408. Ошъ-ягодъ 43.

Oyn 132.

Оюсъ-емнишъ 111.

## П (РУССК.) Р (ДРУГ. ЯЗЫК.)

Päiwa rohi 318. Paakspuu 293, 293. Паалитъ 409. Päaskyn kukka 201. Paat- sama 293. Paatsa pun 293. Pabehrsis 293.

Paberitsid 62. Пабимъ 224. Pahaputki 229. Pabhaks ruu 293. Pähkä mö(a) 111, 341. Pähkinä ruu 111. Pähkynä 111. Pagla alss 372. Pagla karpt alss 175. Пагларъ 22. Падамъ алюсакъ 250. Pada- па hein 64. Padshimta 265. Падурецъ 282. Падучель 112. Падюшелъ 300. Paegle 181. Paehrskshkis 112. Paen 237. Пазелъ чухъ 336. Пазий 81. Пазы 63, 64. Пазя 81. Rajatin 293. Päivän kak- kera 209. Päivän kukka 96. Päivites rohi 166. Paimensauva 346. Paine matara 152. Pajo 309. Paisu lehed 366. Paju 309, 368. Paju heinä 90. Палачь 337. Палер-пу 336. Palgo 303. Palko heinä 332. Pallako marja 372. Pallchks 95. Palpakko 337. Palsterakka 243. Palsternanka 243. Pal- tong-kora. Paltocha. Paltocha-mo 296. Палудъ 409. Палызь 336. Памбе. Пам- букъ 401. Палыкъ 116. Rampr-ru 138. Панда-кюпси 36, 39. Панджаръ 393. Панта 282, 282. Рао-ру 309. Папа гвини чели тее 350. Папастъ куда 350. Papanesch 219. Papartis 55. Papin kukka 96. Паписъ-кгвера 118. Папунае 209. Папу- шелъ 250. Папушой 385. Papanmaito 140. Parlid 53. Pärskä-juuri 373. Pärsky juuri 373. Partshein 159. Парумбрела 275. Pasing 110. Pasing nyks 109. Päs- kesse kalad 124. Pasternakko 243. Patai- nes 64. P(h)at(h)alo 162, 243. Пататукъ 162. Патлажаны 202. Патлазаны 334. Патлыкъ отъ 216. Патма 224. Патран- жай 246. Патриджанъ 410. Patukka 6. Paukku heina 200. Pach tigrsch 3. Pa- херпи 254. Пахи 165, 401. Patsch 85. Пачъ-сончаса 210. Паша пыпахъ-отъ 312. Paschkuratsch-kumamai 181.

Пгелъ 257.

Pe 64. Peare 198. Pebang alss 131. Pehenk 289. Певидъ 336. Pehrkonos 331. Pehtera sahle 242. Педай 256. Peena dadsischi 336. Peenes 139. Peenike look 23. Peenines 336. Peetre hein 64. Peetrid 107. Pei 253. Пейне чурька. Пейня шу- рька 23. Peippi 184. Пекша(е) 355. Пекья турунъ 58, 94. Пеледъ 289. Пелинъ 47. Пелинцы 49. Pelkies brydgawris 136. Pellava 195. Pelles sirni 379, 380. Pelli- ke 150. Pelto villa 135, 326. Pelto kaali 373. Pelto karhiainen 84. Pelto kaunokki 91. Pelto kello 107. Pelto maltsa 59. Pelto saunamo 38. Pelut 289. Пелыдъ 336. Пельвась 196. Пелины(ь) 115. Пе- понъ(и) 397. П(h)ера-п(h)ера 217, 251. П(h)ерайя 217. Perho kukka 119. Пере- ниму-пазъ 229. Пери-пери 392. Pernä- ruoho 22, 331. Perss 142. Perus ruoho 93. Перъ(и) 275. Persch 142. Перъ 282. Pesäke 224. Петъ 406. Петви. П(h)етви 240. Petra raktas 273. Петрыпижъ 246. Петчеръ 369. Petschitskuli 371. Peuran-

vehka 215. Печен-эрикъ 275. Печеръ 369. Печуръ-сирлы 304. Пештъ. Пещъ. Пещень. Пещеть 111.

Pja. Pjä 64, 65. Пиазъ. Пиасъ 22. Pi- bompu 293. Пивенди 275. Piha villako. 327. Pihjala. Pihlawa. Pihladsis. Pihla- kas 336. Pieanarratamo 259. Pietarytti 348. Пизель. Пизель-чухъ. Пизелькъ 336. Пизень 362. Piibe lehed 318. Piima ruoho 252. Piippo 200. Piitro heinä 297. Piitro laukka 22. Piisku 335. Pikta 369. Pikscha 355. Pila latsch 301. Пилешъ 255, 336. Pilja alss 301. Pilit 289. Pilli roog 51. Пильпили 257. Пингель бокъ. Пинеме бокъ. Пинемъ бабеть 293. Пи- немъ борга. Пинемъ боркъ 334. Пине репъ 61. П(h)иники 250. Pini koivu 65. Piota 258. Пипари 82. Pipari-juuri 46. Piparuutti 46. Pirenes 38. Пиперъ(и) 82, 407. П(h)ип(h)ип 383. Pippera sahle 52. Пипу 268. Пипуу 408. Pirdid 125. Pi- regda-mo 346. Пир(h)исула 273. Пиря 409. Pirnid 125. Пиршилъ 394. Pirun- rieska 140. Пир(h)исула 273. Писака- нишъ 336. Писта 258. Пистали. Писта- чи 56. Piste 258. Pisti rohi 136. Pisto heinä 136. Пития 407. Pitkä lehti-tädyke 377. Pitkä palko 42. Пити 383. Питна 214. Питри. П(h)итр(h)и 383. Пича 256. Пича-умаръ 372. Pitschak 107. Пичви 256. Пиче 256. Пиче-умаръ 372. Пичень чухъ 256. Pitsch kitscha 113. Pitsch kutschan 301. Pitschumar 372. Пиасъ 22. Plaiksnes 228. Plakke 295. Plakstini 175. Plededer kohks 314. Pliktini 82. Pliktinsch 295. Plikschi 82. Plohsta bahrsdis 356. Plon negru 268. Pluschu kohks 314.

Поалитъ 409. Pohjan luppio 315. Pohla marja 372. Pohlak 372. Pohlakad 372. Pohlisch 25. Pogokto 110. Пожумъ 256. Пожъ-чумъ 355. Поза 81. Pozau 293. Pozj'okto 110. Пой. Пой-чухъ. Пои- ванъ чухъ 268. Poie rohi 316, 330. Poikang kura 97. Poimulehti 19. Poiste päjed 330. Poinkad 50. Pokzola 383. Pokto 152. Polan 378. Pölväjä 92. Pöld humalad 138. Pöld jumikad 91. Pöld kae- tis rohi 262. Pöld kanepid 150. Pöld mat- rjad 303. Pöld paju 310. Pölk kyheinä 365. Pölk maasikad 146. Polttiais-nonko- nen 369. Polo 147, 268. Полянъ гейну 50. Помушоръ алба. Помушоръ негру 293. Помы 383. Pon-pul 43. Понъ-сё- теръ 198. Понудъ 181. Poop-ruu 112. Popelojuuri 318. Porgandid 123. Por- hein 192. Porkkana 58. Поркоко 26. Поро 23. Porochoto 37. Поромбрелъ 277. Porsad. Porst 189. Порсъ-кокъ-турунъ 185. П(h)орп(h)охали 101. Португалъ 396. Португалъ турки 101. Портыдъ отъ 141. Possiaure paikta 75. Pota 113. Pouran-



juuri 192. Похрасемъ 201. Почв-умаре 146. Potschjokto 110. Poschem. Poschom 256. Поэвъ 268. Пою 268.

Пражъ. Прасъ 23. Праса 23, 389, 389. Прасадъ 282. Прасъ. Prass 23. Pprehde. Preeде 256. Призордусъ 381. Прико-дафни 405. Принцъ 406.

Птерханъ 186.

П(h)y(h)бабуа 350. Puhkas 186. Puhpu-kuhks 310. Puhsehli. Puhsehli. Puhshli-208. Pueresch 289. Пужъ-мули 111. Пужумъ 256. Puzzene 336. Pujomaruна 50. Puisma heinä 206. Pukinparta 206, 356. Pul 372. Pulu 268. Pumbri puu 282. Pumpuru smilga 212. Punad 171, 214, 234. Punainen 156. Punainen sianmarja 43. Puna kanno 90. Puna koiso nuori-kuori 334. Puna kuusama 198. Puna(o)latva 189. Puna luppi 314. Puna peippi 184. Puna pillike 150. Puna puola 372. Punased 94, 298. Pungara 297. Pungda 24, 24. Puneruo apila 358. Punerua suo-kukka 32. Punks 314. Puntarpää 25. Пунчукъ-отъ 328. Puola 370. Puolakka. Puolama. Puolan. Puolukka 372. Puplak-schi. Pupper lappa. Puptoyszkie 215. Пураскя 389. Purwa 340. Пургине палоксъ. Пургине палакъ 370. Пурза 258. Пури 363, 411. Пурисъ пома 146. Purju 22. Purrawi 23. Purrenes 79. Pursurakka 222. Purojuuri 318. Puri 51. Пуру-рейну 259. Пурусъ 82. Пурчуки 123. Purtschuluk 123. Пургуи 257. Пуъ 350. Puthau 383. Putnu suhrene 263. П(h)ут(h)к(h)у-ри 102, 189, 344. П(h)утч(h)утча 104. Puun Niemi 293. Puun lum 293. Пушъ-ли 297. Пушму лиу 111. Пушнеръ 369. Puschte 355.

Пижи 111.

Пшала(o) 170, 170, 401. Pschatt. Пшатъ 131. Pscheducha 111. Пшикдер-нахъ 184. П(h)шукура 202.

Pugyttiull 371. Пыжъ 81. Pyiss 165. Пыкъ 58, 94. Pyorä ruoho 222. Pyörei-talvikki 281. Pyörä ruoho 107. Pyoro 51. Pyöräntä-mäilänen 210. Пырей турунъ 362. Пырпыль 394. Pyss 165. Pytk 74, 326. Pytschj 148. Пычъ-куванъ турунъ 202. Пычъ-куланъ 234. Пышъ 81.

Pädsika 261. Пюрлеггенъ 304. Пют-нюкъ 214. Пюхвара 387. Пючун 407.

Пэкшъ чувта 111.

Пякшъ чувта 111. Пялидъ 409. Пя-ша 355. Пяшъ 111.

## Р (РУССК.) R (ДРУГ. ЯЗЫК.)

Raake 215. Raani 197. Raatan 215. Raate. Raattama 215. Rabahein 271. Ra-

vanduse rohi 355. Равахонъ 323. Равачъ. Равашъ 294. Равду гейну 5. Raveheina 94. Radake. Rajake. Rajakka 215. Raita-raju 310. Räkajuri 346. Räkäkuusi 255. Рака-синъ 242. Rambu 298. Rämе-раju. Rämlika-puu. Rämäl. Rämmelgas 310. Рангъ 85, 104, 144, 217, 261. Рангъ-ар-па 169. Ранга 85. Ranktelis 216. Ran-nikki 158. Ranta vehnä 131. Rantahierak-ka 306. Rantakaali 163. Rantakukka 205. Rantaminttu 214. Rantaruna 206. Рапани 409. Rāpelö 70. Рап(h)инди 188. Rassi 192. Rassid 119. Раска кумби 15. Rasky-ta 20. Растакъ шуда 79. Rasti 204. Ra-takko 215. Patamo 258. Патъ 363, 411. Raudas 234. Randenes 234. Raud hein. Raud rohi 5. Раужа нидеръ 109. Раужа чукишторовъ. Раужа чукиштаръ 298. Rau-nikki 161. Raunukka 192. Rauta korte 183. Rauta noktonen 370. Раянъ 302.

Рдзгвлами 390. Рдзіана. Рдзирдзіа 140. Рдзисъ балахи 399. Реани 376. Re-bäse händ 27. Реванди 294. Ревитя 403. Revonsuola 237. Per(h)ани 229. Reeksts 111. Reibenenes 371. Peigas 292. Reinwar-red 349. Reitini 271. Рейханъ 214, 229. Реканъ боба 209. Rentukka 78. Репан-нокъ 393. Ресепите соариуи 163. Ret-tikka 292. Reteji 271. Retejuma sakne 271. Retejumi 17. Репруска 383. Рештъ дата 278, 408.

Рзекъ 323. Рзесъ 152.

Риганъ 406. Ridaas 292. Rieska ruoho 152. Riise(o) rohi 330, 366. Rikko 317. Rimpu 73. Riokta 254. Ripsikattara 71. Ritarin kannus 124.

Robo hein 295. Robo heinad 201. Rogъ 407. Rohto tädyke 377. Рогумонъ 86. Родакила 390. Родакион 407. Родафи-он 408. Roemma 309. Розъ 323. Rölli 17. Rõnsi rölli 17. Roog 51. Roosi(e) rohi 140, 158. Roco 323. Рогъ 323. Рошу турческъ 82.

Рубиревантъ 400. Рувекъ камысъ 75. Rugis 323. Ruddens pukke 242. Рудзегъ 323. Рудзегъ-турунъ 249. Rudsu pukko 90. Rudsu smilga 18. Рузъ 90. Руйжъ 323. Руйжъ боба 290. Ruis kattara 71. Ruki lilled 90. Ruki roosid 201. Ruksti-nes 305. Ruusu ruoho 317. Ruoho kanuk-ka 110. Ruoho laukka 23. Ruoho pei-likkä 46. Руожъ 323. Ruoppi ruoho 48. Rupetes. Rupetnes 64. Русила бадрид-жани 202. Rusked 65. Ruuo juuri 196. Rutto juuri 245. Ruumiin madon yrtti 281. Ruusu 340.

Рихемла. Рихмела 86.

Ryghr 165. Рыдити ди луны. Рыдити ди яры 292.

Рѣпсъ 70.

## С (РУССК.) S (ДРУГ. ЯЗЫК.)

Saar. Saaren puu. Saari puu. Saarni 147. Sabinu sahles 178. Сабзы 123, 123. Сабриазуа 389. Saweesche sahle. Savi-ainen. Savi heinä 94. Savike 59, 94. Sa-vimuro 95. Sawles kresta 349. Savu ruoho 332. Sara 366, 367. Sagal 311. Sahalehti 344. Саганъ 22. Сазезунъ 366, 367. Са-гиръ 126. Sahles 149. Sagon tschegar 371. Sahrmenes 64. Sagtian japrak 297. Сагызъ 96. Sadagana 304. Садакъ кудъ 344. Sadara 303. Саджи 350. Saeehrschki 112. Сазамт(h)по 114. Сакъ 268. Сакара 323. Sakkis agatsch 257. Sakku abholini 237. Sakku ausas 60. Sakku kuhposti 237, 305. Sakku skahbenes 237. Сакмели 393. Сакokia 127, 398. Saksa kana persed 209. Saksama(maa) saar 143. Saksankirveli 222. Saksanpihlaja 112. Saksa raju puu 309. Saksa sarrari 143. Саксауль 30. Säkta 311. Салаби 312. Салагабала 224. Salava raju 310. Salakoin 270. Sala koi rohi 50. Салапъ 406. Салатъ(а, ы) 183. Салача 402. Салбја 312. Салбо моле 193. Salvi 268. Salgedde 180. Salkschnu ohgas 242. Sälli 181. Салпысь 218. Салуе 198. Salsches 122. Самасъ ретирипи 222. Самкгури 360. Самкура(и)\*) 411. Самла кара ордыче 182. Sammakon marja 9. Samna 182. Самоваръ 295. Самурцела 411. Samswitis 198. Саму 115. Самур-сакъ 389. Samschit 74. Самъ-хура\*\*) 199, 210. Самынъ оленъ 200. Sanajalka 278. Санауаръ 66. Sanga 111. Sanggler 24. Санграу клакъ 388. Сандакъ 293. Сандарумъ 374. Санди 367. Sänkikukka 141. Сансаръ 179. Sany 181. Sapi rohi 195, 278. Сапопи 407. Sara 85. Сараб-санъ 295. Сараганъ 297. Сарагачъ 193. Саръ-андысь 192. Сарагечи 257. Сара-занъ зельми. Саразанъ селыми 304. Са-ракурай 327. Саранъ 250. Сарана 193. Саранджинъ 121. Sarankor 301. Sara-puu 111, 147. Sararpu naadid 11. Sara-talak. Sara-talak 311. Сарауссакъ 23. Сарапагыкъ 173. Сарбашъ чупъ 173. Сарбууа. Сарбуучу 342. Сарбъ 314. Сар-дангъ 193. Sardalu 45. Sare-agatsch 63, 297. Sarjatalvikki 95. Сарибашъ 395. Саришенъ 193. Sarkana wilkune 297. Sarkanas raudas 234. Sarkanes nahtres 184. Сарлычъ-панеларъ 94. Sarmaschik. Сармашикъ 58, 162. Сары-сакъ 22. Сармусакъ 23. Сармусахъ 389. Саро 117, 181, 397. Саролигаръ 161. Sarga 73.

Sarpio 21, 131. Сарумъ сахъ 389. Сару-ма 193. Саруипракъ 297. Сарцхули ква-хи 116. Саръ-андысь 192. Сары-баракъ 227. Сары-дачъ-куль 199. Сары-куль 177. Сары-чечекъ 213. Сары-шиниъ 320. Сарыкъ-кокнаръ 240. Сарыкъ-ляля 365. Сарымъ-сакъ. Сарымсакъ 23, 23, 389. Сарырикъ 275. Сассы-курай 144. Сассыкъ-каваръ 410. Sassyk kauras 128. Сассыкъ-курай 399. Сассыръ 144. Sa-syklal 238. Сасыкъ каваръ 399. Сасыкъ-праи 198. Сатапури 53. Сатичура 79. Сатэкъ 148. Sauhek sakne 36. Saules aszarcles 125. Saules weeschis 375. Saules lappinas 208. Saules rassenes 178. Saules rassinas 178. Saules swezze 375. Saulini sahles 129. Саумалдыкъ 265. Sauna kuk-ka 209. Saunausis 383. Saunio 209. Сауръ 66. Саура 117. Sauramo 38. Саусанъ 179. Sausweeschis 198, 368. Sausehrdis. Sau-serdes 198. Sausu zole 290. Саутъ 309. Сафидоръ 267. Сахъ-кезъ-агачъ 257, 407. Sachal 311. Сахла-отъ 360. Сахрави 407. Сачанъ эрмы-сунъ 48. Сачикъ-отъ 235. Sasch jemesch 237. Sasch tsche-stek 237. Сашуре 229. Саямъ 266. Саяръ кафакъ 185.

Swagguli 197. Svehtas 39. Sweetstu sahle 375. Svila 170. Свила 323. Свинтри 106, 126. Свня 170.

Shaechrisamin 115. Shirinbuja 159.

Se 383 \*). Sea wöddid 362. Sea kapsad 336, 376. Sea lava rohi 322. Sea nagesed 370. Sea öied 350. Sea pähkklad 187. Sea piima rohi 350. Sebbe 198, 198. Севк-тлонъ 392. Сегиръ 196. Сегыръ күй-рюкъ 375. Sehtas 158. Sehtas wilhtols 310. Sedsi 239. Seemzeeschis 281. Seepiu sahles 265. Seepju-sakne 316. See puu 277. See tawas 260. Sefidor 267. Seibe-agatsch 336. Сейларъ 369. Seinoles 279. Seitün 30. Seitun-agatsch 230. Секары 323. Секисъ-отъ 146. Секъ-секъ 405. Сексеуль 30. Сектанъ турунъ 55. Селасе 368. Selaoesch 304. Селей 368. Селеу 344. Сели 196, 368. Selja rohi 216. Селій 368. Seltene 122. Селшави 371. Сель-тунъ 363. Сельпе 198. Семъ 266. Се-мечка 163. Semmenes 147. Semmenu ohgas 147. Semmes appini 377. Semmes puppes 330. Semmes sillinsch 141. Sem-mes zühkreenes 190. Semmohgas semme-nes 147. Семозатъ 263. Семперяхъ 189. Semtekka 377. Сепъ 336. Сепди 367. Сене 295. Сепер 331. Sentsch chortajuch 355. Serbenta. Serbetta 297. Серво агачъ 397. Sergana 132. Серди мушакъ 409. Серекъ 24. Сери(и)палакъ 369. Serischk

\*) См. Самъ-хура.

\*\*) См. Самкура.

\*) Названия, начинающіяся съ буквы Sch см. при русскомъ III.



63. Serra rohi 362. Серти 70, 363. Серыу 314. Сесаель 52. Sess 254. Sesta laipen 298. Set 311. Set lampu 293. Сеганъ 22. Сегуъ 410. Сехъ 115.

Szarkas czynsaka 84. Szadryka 203. Szyts 78.

Siagir 327. Siadana 226. Sian veri heini 173. Sian marja 43. Sian silmä 167. Sian tatar 263. Siau puolasa 43. Сибо 81. Сивиль 383. Sihkas nates 370. Sihki dadschi 17. Sihpoli 23. Sigurid 98. Сигындырь 64. Сиръ 309. Sie 256. Cie катырь 98. Siekkilä 60. Siestarpensas 298. Сизъ 259. Сизъ юръ турунъ 360. Sizch 64. Сиръ буддюргоны 404. Сиръ чубъ 344. Сикаминди 219. Сикаминон 405. Sika ruoho 65. Sikebini 248. Сикел 399. Сикина рейну 377. Siko angervo 339. Siko juuri 321. Сиксенкора 180. Силагъ 147. Silauschi 124. Сильваши 112, 168. Silgalvini 274. Sillenes 371. Silmä ruoho 141. Симанъ 125. Симиди. Симинда. Симиндри(ъ) 385. Синапе. Синапи 410. Синдрикъ 106. Синдрикъ-пагыкъ 106. Синжеръ 109. Sinivaterma. Sinivatukka 303. Sinijuuri 216. Sinikad 371. Sinikta 162. Sinikunteri 130. Sinikuusa ma 198. Sinilatwa 262. Sinililled 90. Siniped 196. Sinised öied 90. Sinniko warded 222. Sinpires 331. Cio 275. Сипъ 282. Сиръ 368. Сиръ-ваша 112. Сиръ-гууйрюкъ 135. Сиръ-куйрюкъ 375. Сиръ-олмы 335. Сиръ-сиръ 146. Сиракъ 65. Sirgu kummelenes 209. Sirgu naggi 157. Sirgu skahbenes 303. Sirdenes 36. Sirds sahles 251, 252. Сире-агачъ 63. Сирекъ 24, 65. Сирикъ 24, 65. Sirin 267. Сиркъ 65. Сирке кодакъ 116. Sirkunjuvä 130. Sirlik 266. Sirpi 368. Sira 182. Сиртенъ 3. Сирхъ. Sirch 24, 62, 63. Сирхъ-модунъ 62. Ситары 363, 411. Sittikad 298. Ситурунъ 18, 71, 85, 249, 261, 362. Сифиндоръ 268. Sitsch anteken 306. Сіэрку брукъ 305. Сія 275. Сіядона 227. Сіякъ 292. Сія-сабакъ 29.

Skahbenes 305. Skalves 8. Skallas 8. Skerre 65. Скинъ 275. Skiri beni 248. Скомпия 297. Скордо 389. Скордонъ 23. Скумпий 297. Скумпунтури 405. Скутиганъ 350.

Sliws 275.

Smalka-smilga 70. Smarschu sahle 39. Smelges 18. Smilga 18. Smiltenes 43. Смокны 145. Смокынны 312.

Snaba 304. Snegena geltonoje. Snegena geltonoje 147. Снырь куйрюкъ 56. Соанъ 389. Соганъ-лугъ 389. Соганъ 23. Sohbinu sahles 178. Согганъ 22. Соггы-отъ 384. Содана 227. Содни 253. Soestra marjad 298. Soe türpu 298, 298. Soikko kaksikko 196. Сокъ 314. Sokar 255. Соко 388. Sokolit 379. Солу 305.

Сона 246. Сонжикъ отъ 165. Сончина 23. Soo ingwer 8. Soo kaela(uk) 32, 189. Soo kaerad 222. Soo kask 65. Soo kikkas 189. Soolika rohi 334, 349. Soo marjad 371. Soo möögad 366. Soo murakad 303. Soo nerohi 281. Soo nerohud 237. Soopihlaka 105. Sootmaa 138. Sööt reia rohi 166. Copro 337. Сорокинь чупъ 308. Sorsan kukka 215. Sorsan putki 332. Сорть-гаръ 242. Сортуны 35. Сорынъ 250. Сорышакъ топыш 329. Сосани 123, 124. Söstrad 298. Сотелля 64. Сөтөръ 298. Сочни 253. Сохъ 22. Sochor 347. Сочгы отъ 384. Сочи 255.

Spagowly 237. Спавакы 338. Спарангы 53. Spihdeli. Spihdeli 62. Spradsehes 146. Spulgischi 343. Spunkuriki 340. Srisk 63.

Ssa 171. Саби. Sabsi 123. Ssagun abaghata 189. Ssadia 368. Ssandschid 131. Ssapärak. Ssapörök 189. Ssaparanъ 296, 297. Ssaparagach 297. Ssarbannjach 336. Ssatycha talak 310. Ssaure madshu. Ssaure masu 148. Ssachturechni 302. Sseducho 372. Ssedschit 131. Ssefik kilyk 363. Ssekachka 110. Ssekura 189. Ssenkora 276. Ssesse 254. Ssiak 327. Ssian-goassa 115. Ssiare 97. Ssib 282. Ссиби сурхъ. Ссиби туръ 282. Ssigitalak 309. Ssiksseng-kora 275. Ссиминди 385. Ссимъ-симъ 126. Ssingalichta 282. Ssind-shid 131. Ssiore 276. Ssirakuts 282. Ssirimba 276. Ssirischek 135. Ssissi 254. Sssilikta 285. Ssjan-dsei 109. Ssjego. Ssieho 114. Ssjera 62. Ssjessje 254. Ssjechole 117. Ssjukto 123. Ssjüräss-ot 207. Ssjussu(u) 337. Ssjussun ssoachta 48. Ssoachta 50. Ssoba tyla. Ssoba tyla 281. Ssogdschoka 171. Ssolj'chta 128. Ssolisikta 24. Ssoomelakta 374. Ssoparikta 126. Ssor-aghyly 43. Ssorssone 348. Ssorcharo 189. Ssödr 66. Ssuddule 24. Ssukto 192. Ssumaro \*) 299. Ssumaro-hap 193. Ssumach. Ssumach tursch 296. Ssumgi alss 371. Ssungpo nuktane 85. Ssungu 253. Ssuran 308. Ssüräss-ot 207. Ssurak 296. Ssurch kilyk 363. Ssuskina 151. Ssylgy miä 304.

Staipeklini 264. Stambul irek 275. Стап(h)ило 123. Стап(h)ило гареули 186. Стари 411. Стафили 883. Steebri 51. Стези 306. Стефаръ 289. Stikkenbehru kruhw 298. Strattenes 146. Struttenes 94.

Su 196. Су-агачъ 387. Субдаекъ 71. Субумъ-киро 301. Suvenhana 237. Sugak 202, 227. Суганъ 22, 389, 389. Sugmut 65. Сугонъ 22. Suhrenes 265, 265. Suhritsch 265. Сугунъ-абасы 189. Südda-

me rohi 144. Суделанъ дюкасе 73. Sudenmarja 241. Sujan 355. Suiwo marjad 9. Сукабакъ 397. Сукрогы кызитъ куль 231. Sukuräi 120. Сулу 392. Суконхубанъ 389. Сулы 59. Сульо 60. Сума 296. Sumano 317. Sunaba 304. Sunku 253. Sunnisches 119. Sunnisch 176. Sunnu wijoles 381. Sunnu mehles 119. Sunnu pehtersiljes 12. Sunnu pehtersilles 105. Sunnu stohbri 12, 105. Сунма 210. Suo walku 207. Suo villa 136. Suo vehka 77. Suo juuri 246. Suo karpalo 237. Suo laheika 32. Suo kurpan nokka 136. Suo laheika 305. Suo lahierucca 305. Suo lake 362. Suo lakka 305. Suo limulkun ruoho 166. Suo luikka 131. Suo matara 152. Suo mukka 186. Suo myrtti 220. Suo pursu 189, 189. Suo ruoho 26. Suptilla 300. Сура 240. Суранъ 81, 312. Суриджа 227. Сурипка 61. Surma putked 105. Суро 162, 243, 401. Surubugun 36. Сурхъ миаръ 389. Сусаи 96. Сусатокъ 73. Сускатъ 268. Sus pu 253. Sustrenes. Sust-rini 298. Susu 311. Susu-puu 181. Сутикша 25. Сутли-отъ 73. Sutir-pu 298. Sutum 254. Suttur-pu 298. Сутине 25. Сухума ахваца 370. Suykie rugie 267. Суянында апрогъ 366.

Сфеклы 63.

Схали 282, 409. Схтуръ 23. Схули 409. Scermien 169. Schara modon 24, 62, 219. Scharam 86. Schofadar. Schofedar 268. Schumbia 11.

Sydämnen vahvistus 234. Sydämnen ruoho 144. Sydän riisi heinä 153. Syeri pu 314. Syola yrtti 308. Syra 253. Сыри кикукъ 28. S(sy)tigün-ot 128. Сычанъ-отъ 53. Сычанъ тузъ куль 351. Syylä(än) juuri 321, 322.

Сюрга 355. Сюдунъ 315. Сюйкель 271. Сюлянъ-корыкъ 377. Сюмюръ 276. Сюперъ отъ 342. Сюпорга 410. Сюпорка-кюки 159. Сюронъ-пужи уды 107. Сють тюгунъ 139.

Сэкэзуль 390. Сэкэзуль каунъ 397. Сэрдъ 11.

Сярци. Сярыкъ 70.

## T

Tabaka sahle 39. Табаси 226. Табела 55, 266. Табиранъ 391. Tabulga 339. Tawallinen virma juuri 373. Tawallinen mustikka 371. Tawwi 147. Tawskis 134. Tag 254. Тагъ 170. Тагатмырь корыкъ 264. Тагви кана 410. Т(h)агвиас исари 306. Tähdikäs 343. Tähkäärviä 222. Tähkä heinä 249. Tähkio 249. Tahta puu 297. Tähtimö 343. Tähtiö 343. Таджи

хо(y)русъ 27, 89. Тадошъ 411. Tädyke 376. Тае 401. Taemaeneschil ebessün 78. Taeri. Taeru 256. Taet 253. Taeschkina pu 111. Taig marjad 297. Tai-kinalinen 297. Taimur 256. Taiss 276. Такед-тегъ 82. Tackkaein schachk 293. Takeindshek 298. Takiainen 185. Takis puu 198. Taktykan 253. Талъ 309, 309, 309. Tal 309. Tall 310. Талъ-турангыль 268. Talvikki 281. Talvilehti 281. Т(h)аггами 70. Талкъ ссибъ 282. Tam 288, 289. Тамакъ. Тамаку 226. Tamalghan 340. Tamalchan 340. Тамарки 361. Тамбаку 226, 226. Tam-ei 169. Тамене 226. Tammi 288. Tammi rehe 175. Tamui 143, 289. Тампарумъ 321. Tamukabarani 267. Тамырь-дари 263. Тансъ 118. Тантмышъ уды 140. Танчени 282. Tapkä ot 227. Taronlehti 170. Tapu rohi 130. Tapud 170. Тарагитканъ 365. Tarak 257. Tarak-agatsch 378. Tarach oto nun uba 43. Тарбузъ. Тарбуза. Тарбузе 114. Tärbus 114. Targen 378. Targess тинь 7. Таргонъ 48. Таре 240, 240. Тари 406. Tarik 240. Tarikta 276. Таркуци 116. Тарлау 131. Tarmanj 350. Tarna puu 65. Taro 50. Taromani 350. Тарракъ 115. Tappo 50. Тархунъ. Тархуна. Тархуни 48. Тары 240, 240, 240. Тары гуль 225. Тарынъ 228. Тарыкъ 240, 240. Тары ювысь 268. Tass'j 276. Tasku heinä 353. Татанъ 296. Tatar 263. Tattar 143. Татле тамаръ 159. Татранъ 294, 295. Tatri kat 143. Т(h)аг(h)ули михаки 126. Täty ruoho 376. Тауджилекъ 147. Tauku sahle. Tauku sakne 346. Тауниль 23. Таусиръ 109. Tachni 65. Tatsch 276. Taschargana 237. Ташель-отъ 232. Ташибъ 342. Ташлы ахты отъ 232.

Твиза 181. Twirssk 204. Твисъ болоки 409. Twiss'j'k 253.

Thytt 267. Thyscht 267.

Tebach 4. Tebgora 65. Tebbre 4. Tegani 48. Tegbira 65. Теренекъ. Tehepek 121, 300, 301. Tehkineru 111. Тегонъ 143. Терди 245. Теди корчи 360. Tedre madarad 271. Tee lehed 259. Teif 355. Тека 296. Teken agatsch 239. Теке-сакаль(ъ) 127, 179. Тела. Т(h)ела 367, 368. Т(h)еламуши 368. Telinarat 350. Тели шафталъ 390. Тельпа 229. Тели 411. Текеке 226. Temir-agatsch 243. Temir tekenj 409. Темиръ тэкэнъ 170. Т(h)ем(h)рирака 45. Temur agatsch 89. Temur tikan 357. Тенге джапракъ 299. Тенгъ 383. Tennan 44. Теркебай 4. Terak 268. Тербузъ 114. Terva heinä 151, 201. Terva leppä 24. Terhi 53. Терекъ 268. Терсъ 143. Тарукъ 148. Тершы 255. Tesmä 217. Tesman ruoho 213. Tesman yrtti 10. Tet-agatsch 254. Тергъ отъ 358. Тетри бжолъ 405. Т(h)ет(h)ри

\*) Ssumaro — значить красный.



замбахи 193. Тетрикоса тегервниса 385. T(h)et(h)ри лобіо 248. Teshamus 144. Тешъ 374.

Tzaam 254. Тзени 145. Tigen 255. Tigbira 65. Tihtini 107. Tiddes. Tiddi 253. Tie ratamo 259. Tjentocho 64. Tikel(r)beri marjad 298. Тилипи 309, 410. Тилипи зецна 309. Тилъ агачъ 254. Tilled 196. Тимевашъ 327. Timota sahle 249. Тимыратъ 276. Тинбасъ 73. Tjobjoga 65. Tjoeba 311. T(h)jориши 233. T(h)jоши 54. Tir 310. Tirok 268. Tireskap. Тиресканъ 141, 330. Тирзе бама 366. Тирпи 309, 309. Tirti 63. Тирякъ 267, 268, 309. Tityrsch 301. Tiija karar 312. Tiija ssenger. Tiya ssengirъ 58. Tiija taban 119. Tiurk 110. Tiufk 51. Tiuschik 110. Tif 51. Тихимъ 11.

Тканъ гуль 170. Ткбилъ дзира 159. Ткварчеліа 118. Ткгаріи т(h)хили 111. Ткгауча 374. Ткизъ—т(h)хили 111. Ткгуткгуца 118. Ткена 202. Ткипа-лобіо 299. Ткобуть 388. Ткчемали 275.

Tmöschi 310. Tmyss 165. То агачъ 112. Tobolga 410. Тобылга 198. Тогатмышъ уды 140. Тогозъ дебе 155. Tohrs 253. Тоо 254. Тозъ агачъ 393. Тозеръ 363. Toima 254. Tokachtach kulyss 85. Toki 34. Tokka 339. Ток-лыкъ 23. Токме гуль 300. Tokoki 75, 131. Токрокбашъ 274. Tokustuin 198. Toktschomfoga 275. Тола 363. Толоне 112. Tolochana 113. Толхуна 48. Толыхъ тылы 201. Том 379. Томаръ-буялъ 342. Томбаланъ 411. Томбоюкъ 229. Tomikal 293. Tomo 110. Тонгукъ 229. Tönised 64. Toomikas. Toomingas 276. Toom ru(s) 276, 293. Тор 379. Топ-гюль 347. Топ(h)ури 360. Торай 268. Торбусъ 116. Törwa lilled 201. Törwa mänd 256. Торла 277. Торла отъ 358. Торла чубъ 277. Torlik 279. Torlok 279. Торлонъ чубъ 277. Toroltschi 296. Торсылдакъ 190. Торыкъ 240. Тору таркычи 107. Тосахъ 74. Toukka 136. Toukoine 79. Тохки 86. Tochssa peare 142. Tochssiempa 179. Точала 297. Тоэдъ 7. Тоя 7.

Траганъ купша 113. Traka gore 321. Трандафилъ 301. Trebizon funduk 111. Тремалъ 275. Триандафилонъ 409. T(h)rinс куда 389. Тримли. T(h)римли 296, 409. Тртунджукъ 305. Trub 292. Truschi 180. Трхемаалъ 408. Трхмела 24. Трютаркышъ 55.

Tsachtuerehni 222. Tsebi 301 \*). Tsirekis 9. Tsy-jüe-tsin 149.

\*) Слова, начинающіяся съ буквъ Tsch..., см. при русскомъ Ч.

Ттени 219. Ттумъ 116.

Тубылга 339. Tuhka ruu 111. Tuhku ma sahle 144. Tuhku sahles 376. Tuht-lappa 42. Tudam 155. Tudrad 79. Tue 256. Tuessk 253. Tuetapan 386. Тузъ 145. Tui 243. Tuje 65. Tuissk 253. Туя-сенгиръ 56. Тукъ 45, 170. Tuksa 134. Туль 219. Tulga 371. Tuldsh 289. Tulenlento 145. Tulikad 289. Tuli kukka 374. Tuli leinikkö 291. Tuli nunn 291. Тулки куйрюкъ 75. Тульшъ 289. Тума 289, 289. Tuma rotsches 237. Tumagus 237. Тумаръ булу. Тумаръ буялъ 342. Tumar dshüssan 49. Тумгайкъ 357. Тумусу 165, 194, 194. Tumut 65. Тумяна 289. Tungda 310, 311. Tungde 309. Tundo 65. Tunnakai kena 203. Tunn 288. Тунти схула 410. Туоми. Tuomi 274, 276. Tuomikka 276. Тупыртъ кандъ 122. Tur 194. Turam 265. Туранга 268. Турагылъ 268. Turach-ataga 155. Turach oto nun uba 43. Turach tarbagha 155. Turgai-ata 311. Тургайтъ 410. Turinkoro 302. Тури 114. Тури-моль 237. Туринджъ(и) 101, 101. T(h)урианджи 101. Тури-пу 237. Туритъ 298. Тури-турунъ 237. Tur-ka. Turka 34, 194. Tur-kökuka 34. Turluk 279. Турнъ 393, 409. Turna ruu 293. Турня пурзи 379. Turtur 63. Turua 134. Turfa 348. Tut. Tut(ъ) 219, 405. Tuta. Tuta. T(h)ut(h)a 219. Тутара-чи 219. Тутла кушманъ 69. Тутла хобахъ 55. Tutuba. T(h)ut(h)убо 296. T(h)ut(h)уни 226. Tutuiskalss 43. Тутюшъ 342. Туфанъ аль сатанъ 392. Тухъ 219. Tushku 265. Тухмякъ 336. Тухта(и) 207, 208, 389, 401. Tusch japi 181. Тущутъ 342.

Тханку 24. Тхемали 275. Тхешава 109. Тхилъ. Тхиле 111. Тхили 393. Тхинсела. T(h)хин(h)села 294, 314. T(h)хмела 389. Tchor 58. Тхтены 64. T(h)хуму 389. Тхыри 396.

Тцабли 88. Тцаре т(h)ут(h)уни 226. Тцеко 226. Тцивана 144. Тцип(h)села(ли) 143. Тцип(h)ури 143. Тцителіп(h)хали 64. Тцитцмати 192. Тцкгани 276. Тцоти 247.

Тчадари 261. Тчантцкати 142. Тчархали 64, 73, 292. Тчве 323. Тча-ц(h)ера 251, 407. Тчику схули 282. Тчинтчари 369. Тчинцчирисъ деда 184. Тчкима 39. Тчкони 289. Тчкори 174. Тчкута ушк(h)ури 282. Тчоти 247. Тчре-ли лобіо 248. Тчриантели 389. Тчубури 88. Тчумъ 109. Тчутчеле 369.

Тшамъ 256. Тшканъ гуйрюкъ казо-то 175. Тшканъ чубъ 175. Тшуль 259. Тшутуръ-хоръ 21.

Tuw-alss 180. Tydeng 253. Tydsching 254. Тыды 111. Tykr 189. Tykul 309. Тылепи 309. Тум 237. Тымаль 408.

Tum-alss 237. Tyräkki 139. Tyräneste 139. Tyrä ruoho 166. Tyri 253. Тыриа иликъ 371. Tyрни 168. Tyrch 110. Tyt 254. Ту 254. Тышудо 259. Туун 254. Тьеджапракъ 294. Тьесинъ-ыръ 227. Тэкэнэкъ 240. Тэнгъ джапракъ 20. Тарэскенъ 141. Тьое-синьыръ 227. Тьое-танакъ 386. Тьол-бахмалъ 26. Тьолькио тассакъ 57. Тьоньли гайкуль 164. Тьорпъ 292. Тьофъ 169. Тьофа тикше 173. Тьофе-тиша 173. Тьоз-гарынъ 11. Тьоз-табакъ 129. Тьоз-табакъ 99, 190. Таштъ 374.

## У (РУССК.) У (ПРОЧ. ЯЗЫК.)

У 23. У-эленъ 98. Uba lehed 215. Ubinhein 209, 209. Uhdena 224. Uhdena mehteres 214. Uhdena skahbenes 305. Uhdens reeksti 357. Uheksa wägne 375. Uheksa mahe wägi 375. Uglamur 355. Uhmän kieli 357. Ud-alss 299. Удъ \*) тьогенъ отъ 349. Удга 133. Уденъ едзунъ 324. Udje ponggol 373. Udingi. Udingi alss 282. Udo 42. Udra 158. Uergusto schara modon 62. Узани 378. Узбекъ альма 282. Узбекъ урюкъ 45. Узы 147. Узюны отъ башъ 19. Узюнь кашъ 365. Узюнь тымыры-ды 293. Узякъ 268.

Uit schugui 24. Ukir chara büldschirgenae 303. Ukko-sen heinä 84. Ukogi 42. Ukon hatt 6. Ukon krassi 332. Ukon nauris 137. Ukon palko 72. Ukon parta 223. Ukon putki 165. Ukon tatar 265. Ukon tuli kukka 375. Украло 47. Укропъ тикша 36. Укропъ тиша 36. Укса 368. Уксонъ 368. Укургалъ 137. Укша 309. Укштаръ. Укштеръ 3.

U 268, 372. Ulaas 268, 268. Ulagana 299. Ulahun 268. Ulaegung 268. Улазень 268. Ulan 267. Ulan burgussu 109. Ulan ukir 304. Уланъ талъ 363. Улассенъ влазунъ 268. Улассенъ терекъ 268. Ull-goro. Uldsero 304. Ulekäija rohi 373. Улецава 98. Uljoga 97. Ulimke 282. Уллюкъ 388. Улозень 268. Ulpe 253.

Умаръ 282. Умбравъ тикша. Умбра тиша 305. Umese 304. Унабъ. Унаби 386. Унджула 73. Une rohi 234. Unikko 240. Unim-kura 282. Unichta muo 282.

\*) См. также Уть.

Unnislaun 22. Unseni 113. Unta 132. Untscha kina 81. Untsche 256.

Уоникта 132. Uppes pukke 228. Uppes pukke glihwe 269. Uppes skahbenes 305. Uppines 298. Urolin 364. Uptschera 304. Urukka 227. Ur-alss 299. Урь-6бжъ 264. Ura yene kina 77. Ургэнъ. Ургэнъ-харапа 194. Uralja 6. Урмеля курели 112. Урмына 282. Урнаби 386. Urni alss 282. Урона-ли 193. Urrül modon 282. Уртхвела 350. Уртхлугла 411. Урт(h)хели. Урт(h)хли. Урт(h)хмела 350. Урукъ 275. Урюкъ 45, 45. Урунъ балахъ 309. Uru(ün) talak 310. Урусь арнаси 392. Урцъ 355. Урян-га 3.

Usak 268. Usak agatsch 24, 268. Usch-na 84. Usei 147. Уськалъ 25. Усма. Усма 179. Usmae 219. Usman ruoho 213. Usnys 100. Ussi keeled 260. Ussilak 242. Usul agatsch 314. Ussuni 198. Усупиъ кравили 173. Устихуудъ 297. Устрей 86. Уступой 23.

Uta 65. Utin 162. Uttu-bunga 244. Uttu mukta 198. Utamukta 304. Ут(h)ховари 350. Уть-хюри 306. Utscha 64. Utyry-ot 369.

Усойкы 122. Учаганъ 185. Учъ-агачъ-отъ 274. Учкундуръ 392. Utschi-tschara 371. Utschu machta 198. Utschu mugta 198. Учхчу 326.

Uschna 84. Ушкаты 198, 198. Ушкуръ 409. Ушк(h)ури 282. Ушхуни 294.

## Ф (РУССК.) F (ПРОЧ. ЯЗЫК.)

Фатъ 143. Fadagda 378. Факи 399. Fan-po-ki 24. Фарбъ 24. Фарси-явшанъ 10, 388. Фассуля 248. Фасуля. Фасуль 407. Фаткатъ 86.

Фендыхъ 396. Феръ 389. Filemur 355. Fiorin sahle 17. Фироти 409. Фиста 258. Фистыхъ 399. Fischta 258.

Fóktola—назв. Viscum album у Гольд. Фолио 350.

Fraka goru 321. Фрасенъ. Фрасинъ 147. Фрасинель 142. Фрауля 400. Френкъ патладжанъ 202.

Фура 296. Fuk-zyu-so 11. Fuksa 23. Funduk. Фундукъ 111. Фундуши чека-лы 384. Furch—естъ вѣроятно гилъ-ское назв. Caltha palustris. Фшине 275.



**Х (РУССК.) Ch (ДРУГ. ЯЗЫК.)**

Cha 255. Хабжай. Хабижай 385. Хабурдак 115. Chawal agatsch 314. Хаванъ 117. Хавели. Хаверднъ 347. Хавси 189, 370. Chagrs-tam 198. Хагугъ 363. Хадангъ 65. Chade 255. Хаджи 379. Хаджи будай 385. Хаджи джури 127. Chadsura 255. Chady 255. Хадымъ туслукъ 62. Хаджи 385. Хазаръ ипанъ 244. Хазоръ абсандъ 244. Chazuçi 65. Хазыр-лыкъ-отъ 123. Хайва 397. Chaila 368. Chailassu 255. Chain 65. Хайнъ зилга 147. Хай улъ 267. Хала-ли 383. Chalachei 369. Chaljaes 368. Халиаръ 388. Chall 64. Халтахонъ 391. Халаръ 24. Хама 35. Chamba sirli 304. Chamme 254. Chamys 350. Chanj 24. Chan-idaehn 298. Ханку 389. Chan-poki 24. Chansoer 382. Хантчоли 199. Хапи 116. Chara berkoe 65. Chara jargha 65. Chara modon 289. Chara-mok 294. Chara toschli 298. Хара-былахъ 309. Chara yargha 65. Хара-иря 309. Chara-gai 256. Харала 367, 411. Chara-modon 289. Charamok 294. Харана 165, 194. Хара-отъ 309. Хара себердыкъ 281. Chara sirli 371. Хара-гола 148. Chara toschli 298. Харауъ 114. Хара-ыманъ 309. Charbusa. Харбузакъ 115. Харбузакъ 114. Chargana 88. Хардалъ. Хардали 331. Chari 255. Chari bess 255. Харинъ били 113. Харисъ-дзира 401. Харисъ зире 374. Хари хасанъ 357. Chari chassak 357. Харкиакъ 165, 166. Хармудъ 409. Charnup 184. Харпуъ 114. Charrache 368. Чарт(х)ут(х)ла 219. Charu 254. Charga ot. Харунъ-оракъ 29, 29. Charga-ot 5. Chartsch 368. Харшъ дзира 164. Хасви 101, 189. Chasen 65. Chasitka. Chassj'kta 253. Хаскермизи 393. Chastek 83. Хасургунъ 255. Chatin tusluk 62. Chatir chuirachi 132. Chätmi 26. Chatchuur 298. Chaty 300. Chatyng 65. Хахви 388. Хахво 22. Хаеке 400. Хачапура 142. Хашхашъ. Хашхашъ 241. Хаяръ сирлы 371. Хвало 268. Хвара(о)ва 107, 108, 394. Хварт(х)и(х)ла 107. Хвархви 388. Хвирма 127. Хвито 69. Chdani lohki 23. Хеаръ чамбаръ 394. Chewagda 147. Cheire 147. Хелсагебави 61. Хемави 293. Хендап(х)е 61. Хендро 146. Chenkura 276. Хенна 61, 94. Cherutsch 339. Chesje 254. Хетирели 142. Хетиреми 399. Хеха 222. Хешава 72. Хи 350. Хивъ 64. Chidsjukta 23. Chim 253. Химониконъ 397. Chingalichta 282. Chingacht 276. Хинджакъ 257. Chinent-

schura 276. Хирле кушманъ 64. Хирли вуда 152. Хисъ-мушки 189, 344. Хисъ-хавси 189, 344. Хия 312. Хмаллакъ 170. Хморукъ 147. Хна 61, 175. Хндзоръ 282. Хнцорени 282. Хобахъ 185. Хобахъ вуды 366. Ходжа гурай 375. Choin artschan 182. Cholo 268. Cholochon 51. Хома 398. Хомдола 228. Хомонили 404. Хомышъ 820. Хонъ-алинъ 322. Chonin artsa 182. Хопла чиржа 255. Хопукта 301. Хоръ 355, 411. Хорамла 368. Хорами кумби 247. Хорбахи 363. Хоренга 133. Хордыганъ 298. Хорма 133. Chorn 65. Хоросани 49. Хортены 244. Хорунъ 193. Хорынъ сирлы 147. Хостекъ 83. Chosterek 180. Chotolla 206. Хотыма 207. Choud 255. Chochoroka 346. Хохумъ 319. Хрэни 46, 396. Хсторъ 23. Чу 64, 65. Хува 309. Chugun 64. Худжиргинъ 298. Chujäktä 254. Chukki 51. Хула сирла 304. Chuldy 313. Хули 69. Chull 255. Хумла 127, 170. Хумургунъ 111. Хумутла корикъ 192, 260. Chundemisi 109. Хундула корикъ 192. Хунзура пагыкъ 360. Хункъ 393. Chuntacha 81. Churta. Хурма 127, 398. Хурмалъ 244. Churmandu 127. Churren ssoachta 49. Хуртъ бауръ 293. Chussu 64. Chussun 64. Хут(х)гули 217. Хуттуръ кокъ 86. Chutschi 253. Хуши 111. Хуши модонъ 253. Хыда хура 50. Хыра 256. Churre badja 368. Хытъ абыцъ 408. Chuschkat 24. Хыяръ корикъ 36. Хыхъ 85. Хюдунъ 350. Ц 275. Цацетъ 134. Цибилъ 383. Цидора. Цидораху 409. Цикуниди 369. Цимца 400. Цинка 371. Ципела 143, 399. Ципра 399. Ципуръ 399. Ципранъ. Ципраны 45. Цители бжол 219. Цители дзира 323, 410. Цители мхали 64.

**Ц**

Цитени 230. Цица барда 396. Цицаке 32. Цице-васи 235. Цицерпахотъ 94. Цицери 97. Цицбарда 103. Цицматы 192. Цкумотори. Цк(х)умутури 217. Цкюмара 367, 411. Цвенакъ 53. Цоринъ 363, 411. Цоцха 337. Цоцхана 90. Цоцхви 125. Цоцхи 90, 125, 206. Цоцхоба 375. Цоцхтбила 327. Цоцо 64. Цугаръ 22. Цудцерца 236. Цхахотъ 226. Цхвирисъ сатехела 290, 364. Цхемла 394. Цхемуръ 394. Цхелъс кбила 351. Цхенисъ тцабла 388. Цхери пеха 406. Цхимури 86. Цхови 408. Цхы 408. Цыганкуцы 347.

**Ч (РУССК.) Tsch (ПРОЧ. ЯЗЫК.)**

Чаави 143. Tschabagan. Tschabgaran. 65. Чаберъ буянтъ шудо 209. Tschabulut 88. Чавга(я) 378. Чавтаръ 323. Чавтиль чуетъ 378. Чага 192. Чаганъ 308. Tschagar 182. Tschagardela 168. Чагармазгъ 180. Чагеракъ 21. Tschagmys 9. Чади 240. Чадоко 55, 266. Чадо 13, 388. Чадуиъ 392. Чадуна 54. Чадуни 54, 392. Чан умаръ 237. Чай шотъ 164. Tschakamki 192. Tschakem. Чакемъ 83. Чакемъ нидербешъ 394. Чаки-чакъ 81. Tschaksha козие 240. Tschakutschei 225. Чаламъ 179. Чаламбара 39. Чаламкала-ми 51. Чалашак(х)ара 337. Чалашак(х)-риса 308. Tschalban 65, 65. Чалканъ чачакъ 369. Чалт(х)уки. Чалтыкъ 236. Tschälukta 282. Чамъ 256. Чамъ-агачъ 407. Чамакъ 180. Чаманъ 87. Tschamrs 299. Чанала 336. Tschangis 378. Tschangkisch 411. Чандари 267. Tschandary 261. Чанопъ кольбуди сонъ 53. Чанчаспанъ 14. Чанчуръ 275. Чанаръ 316. Tschärtscheri 109. Чаны 22. Чаргана 168. Чаръ-гюль 408. Tscharepotsches 372. Tscharkha 148. Чар-ляссенъ 267. Tscharmagis 180. Чархали 64. Tscharyk agatsch 24. Tschata 219. Чатката 336. Чаттаукъ 111. Чатынинъ-япачи 381. Чаты пургукки отъ 341. Чау-чумудыкъ 238. Tschachatscha 372. Чачингга 115. Чевъ 378. Чевия 265. Tschegna 238. Чедаргана 262. Tschezergan. Tschezerganae 168. Чей тима 85, 98. Чей умаръ 237. Чекъ-каине 132. Tscheklauk 111. Чела 371. Челаа 315. Tschellemsem melgusch 147. Tschemegesch 308. Ченугъ

231. Ченьчуга 137. Tschepkchai 4. Черабали 275. Черани 45. Черганакъ 298. Tscherganek 401. Черешъ 233. Tscheri-de 371. Чермакъ 107. Tschermaluk 103. Чермаухъ 162. Tschertak 304. Tschertlauk 111. Черторъ 86. Чесекъ 304. Tschettang 111. Четыкъ 170. Tschetschim 311. Чечкета 142, 294. Чечкомъ чматъ 67. Чечкомъ-юрт 97. Чечкомъ сизъ-юрт 360. Чи 186, 275. Tsch 51, 186. Чибиксей 134. Tschibulsa 298. Чибизга 230. Tschiby 250. Чигай 368. Tschigatnuk 244. Чигенакъ 238. Чиггесъ корикъ 260. Чиггесъ корикъ 215, 259. Чигине 270. Чигитъ 160. Чий 186. Tschjuk 10. Tschjuch tschombr 52. Чий сабакъ 83. Чиклаукъ 396. Tschikmat 303. Tschikym 237. Чилимъ 357. Чилимъ калу 116. Чилиа дагъ 46, 396. Чилианъ 386. Tschinagun 254. Чиналь кадами 51. Tschina modun 143. Tschinaar 260. Tschinar 143, 260. Чинаръ 260. Чинари 267. Чингизъ 378. Чингиза-отъ 234. Чингилъ 162. Tschingma 329. Чингаль 185. Чинджори 370. Чинь-джарама 163. Чинияшкы 111. Чинь-чарама 163. Чинчачи 370. Чинчхати 142. Чипчикъ зилимъ 201. Чипра-некъ 298. Tschirenga 296. Чирешъ 233. Чирмаукъ 170. Tschirtek 371. Tschyrch 110. Чирчикъ талъ 309. Чирша 255. Tschisssa 329. Чиста бузгунъ 355. Читъ 387. Чита 398. Читисъ вашла 112. Читисъ пурп 404. Tschitt 254. Чихри 255. Чичавга 137. Чичекан сармашикъ 108, 394 \*). Чичистави 335. Чквали 23. Чкои 409. Чкори 174, 276. Чукута 282. Чнави 336. Чова ксання 137. Tschovtschak 298. Tschot. Tschotlatsch 371. Tschokto 225. Tscholgan 347. Tschomr 392. Tschorbi 58. Tschori 174. Чоти 306. Чочобага 407. Чубакъ 109. Чубургунъ 135. Чубури 394. Чубурчукъ 135. Tschugarponda 301. Чужъ-корчи 358. Tschuje 86. Чукуръ 294. Чуланъ 120. Чуль-джеке 178. Чуль-мама 179. Чульпизъ 389. Чумъ 109, 396. Tschuma agatsch 109. Tschumgi 371. Tschumurt 276, 293, 293. Tschung 198. Чунукъ 238. Tschürhük 132. Tschurktuen 34. Чурьякъ пръ 22. Tschuturchar 21. Tschuschir 189. Чуму мя 159. Чхили 11. Чхори 275. Чшей 296. Чшбчшкбръ 305. Tschye 256. Tschyrab 110.

\*) Въ прибавлении на стр. 394 — Convolvulus Sepium (стр. 108) по неслучию названъ Calystegia Sepium.



## III (русс.) Sch (проч. язык.)

Schagan 255. Schagatsch. Шагачъ 109. Шагокрамъ 87. Шагучъ 109. Шаджъ 256. Schadu 272. Шамръ 144. Шайтанъ агачъ 401. Шайтанъ-арбусъ 82. Шайтанъ кутакъ 120. Schaitan subok 109. Шайтиша(е) 84, 98. Шакайкъ 390. Шаканакени 88. Шаканокъ 88. Ша(н)-рисъ чала 308. Ша(н)-корыкъ 209. Ша-ла 286. Шаламандилъ 312. Schalamey 340. Шалгамъ 70. Шале 236. Шалканъ киндеръ 369. Шалпей 312. Шалы 236. Шальтамъ 70. Шамъ 85, 407. Шамба-лутъ 88. Шампервелюкъ 84. Schangesch 378. Schangis 378. Шансиръ 109. Шан-нышъ-агачъ 378. Шапарнесъ 292. Scharam 86. Schara-modon 24, 62, 219. Шара-модунъ 219. Шаранасъ боба 157. Шаремъ 350. Шарухарагай 256. Шаф-тали 245, 407. Шафталу 245. Шахба-лютъ 88. Schachgam 190. Schachlam 190. Шахъ-тутъ 219. Шашипура 410. Шашквлами 229. Шашпра 209.

Швели. Швети 251. Швиндарцла 396. Швинди 109. Швиндисъ-хэ 109. Швриа. Швриа 60.

Шегня 238. Schei 299. Scheitan teken 112, 239. Schekta 311. Schem 298. Шен-дзивизомъ-шуда 262. Шенерлай 246. Шептала 245. Шепта турунъ 122, 249, 260. Schepet 298. Шерешъ 274. Schet 254. Шефталя 45, 245. Шефтаду 245.

Шибить. Шибить 35. Шигтылчанъ 79. Schigschi 255. Schiderban 168. Schije 308. Шикеръ боя 159. Шикоары 98. Шиланъ 300. Шилгона. Шилгонтуй 344. Шилой. Шилоэ 369. Шимбру ди гредины 87. Шимыртъ 276. Шина кум-би 14. Шина кюпси 36. Schinaessu 254. Schingari 129. Шиндъ антцла. Шиндъ антцла. Шиндъ артцла 109. Шинди 109. Шинды 396. Шинка 115. Schinka 379. Schinohun 254. Шину-сунъ 254, 254. Шипырла вуды 140. Шипырла тымар-ры 332. Шипыртъ-корикъ 207. Ширъ-анькычъ 379. Ширшъ 135. Ширшла вуды 47. Ширшла корыкъ 234. Шир-ямъ 133. Ширяшъ 135, 165, 399. Шит-бе 198. Schitligin modun 111. Schityr. Шитыртъ 207, 410.

Шкери. Шк(н)ери 276, 296, 296, 392, 409.

Schlamda 340. Шлорени 275. Schmerchli 307.

Шнахотъ 333.

Шогды 363. Шогъ-ойнэ 86. Schogu-lohshi 158. Шомкёръ 305. Schonkira 60. Шоньтиашъ-шудо 203. Шоршани 407. Schotom 254.

Шпанахи 306.

Шреши 54, 238. Шричканъ 5. Шро-шана 193, 396, 402.

Шгухундъ 396.

Schubburaina smilga 122. Шу(о)-r(h)альшомъ 393. Шулынъ 71. Шума 36. Schumart 276. Schumbia 11, 248. Шумталъ 147. Шумюртъ 275. Шунгъ 148. Schupitschi 300. Schu-pu 378. Шурьякя пръ 22. Шурьма. Шурьманъ 50. Шушанъ 398.

Шхама соко 388. Шхуричи 396.

Шчшинъ 406.

Шшка 399.

Шюлимъ 357. Шюшкя 111. Шюшлю корынъ 55.

## Ы (русс.) Y (проч. язык.)

Yab sirami 41. Yam 88.

Ygyg alss 132. Yghych 132.

Yettyet 303.

Ыжманъ-пу 198.

Yman talak 309. Ymbi 49. Ymysach-ot 315. Ымыяхъ 315.

Yomogi 47.

Ыттъ-тыла 119. Ытыр-от 369.

Ыхра. Ыхра вуды 23.

## Ь

Ылехола 112.

## Ъ

Ъзулъ 173. Ънъ рышъ 202. Ъхура 408.

## Э

Эгевинъ 255.

Эдширъ 145.

Эйлыкъ отъ 17.

Экзаданъ 154, 400. Эк(н)сунджи 81.

Элати 255. Эдди чурамъ насыка 306.

Элданъ чурама насыка 306. Элеэсъ 230.

Эли 392. Элиандре 162. Эльме 368.

Эмегольдъ 142. Эмезъ 304. Эменъ

409. Эмогодзинъ 198. Эмре 397. Эмунъ 58.

Эндзела 104. Эндро. Эндроника 302.

Энобъ 386. Энтильгодъ 409.

Эплехули 112.

Эраки чуканъ 179. Эрбесинъ 387. Эр-

дуи тиши 385. Эрвинди 187, 258. Эрикъ 408. Эрлэнь-элэнь 234. Эрмысунка 47. Эсимакист-мат(н)рахи 300. Эски-агачъ 314. Этиль 196. Эферь 134. Эхчи альма 282. Эшокатлукъ 139.

## Ю \*

Юбесканъ 112.

Юго 355.

Юдинъ-юръ 271. Юдъ-кюрекенъ 265.

Юзерликъ. Юзерлыкъ. Юзураюнъ 244.

Юманъ 289. Юмой 371. Юмуръ-агачъ 276.

Юнка 210.

Юрамтемъ шуда 260. Юрбуть 276.

Юрючъ 387.

Юссанъ 53.

Юшанъ 391.

Юшанъ 47, 47. Юшанлы 391. Юшта-можо шуда 281, 382.

## Я \*\*

Ябени хадсепилъ 408. Яблокку-пуу 282.

\*) См. также Ju...

\*\*) См. также Ja...

Яго тагмагъ-отъ 167. Ягъ-мули 372. Ягъ-серъ 389.

Яйя 382.

Якстиръ чукшторовъ 298. Якстиръ-ррѣсѣ 64. Якстиръ чукштаръ 298.

Яли 392.

Янай лѣйбю 318. Янакъ 180. Ян-такъ 21. Янтакъ шакаръ 21. Янучка 210.

Япракъ 327. Япушканъ 113.

Яра-отъ 381. Ярзаръ 240. Ярма бешъ 340. Яршикъ 357.

Яслыкъ будай 363. Ясмакъ 137. Яс-мукъ 137. Ясну 137. Ясыръ дагъ отъ 328.

Ятыгъ баши отъ 32.

Яувойсы 261.

Ячмыкъ 137.

## Z

Zachom 83. Zallba. Zallban 64. Zapur-pea 277. Zazchy 355.

Zehrmaukschis 336. Zelijka 368. Zella abbolini 213. Zella lappas 259. Zell mal-lu lappas 259. Zell-tekkka 259. Zemuwigie 147.

Zjedsika 368. Zjekbora 65. Zikorini 98. Ziwota zole 94.

Zlugis 343. Zlykie rusztjny 237.

Zolezy lunkas 122.

Zuhka sakne 322. Zuhku peeni 350. Zuikie krapai 111. Zuykie myize. Zuykie myzze 267.

Zwaginis 295.

Zylwytis 310. Zyto 323.



## НѢМЕЦКІЯ НАЗВАНІЯ РАСТЕНІЙ.

## A

Aalbaum = *Lonicera Xylosteum*. Aalbeere. Aalbeerstrauch = *Ribes nigrum*. Aalshornbaum 314. Aaspflanze = *Stapelia*. Abbiss. Abisskraut 318. Abereschbaum 336. Aberrante 47. Aberthon 56. Abrahamstrauch 383. Abyssenkraut rothes = *Galeopsis Ladanum*.

Acacie. Akazie 1, 277. Acacie ächte 2; deutsche 277; unächte 299. Acacienbaum 299. Acahanussbaum 30. Acajoubaum 30, 345. Acajouholz 345. Acanth weicher 3. Achillenkraut 5. Achtenstaude 313. Akeley 42. Ackerandorn 150; — apostemkraut = *Scabiosa arvensis*; — beere — cm. Ackerbrombeere. Ackerbaum = *Quercus pedunculata*. Ackerbetonie 341; — bohne 379; — brand 211; brome 302; — brombeere 303; — buchweizen 211; — burzel 268; — distel 84; — eichel 187; — erbe 258; — frauenmantel = *Alchemilla arvensis*; — fuchsschwanzgras 25; — Gamander 18; — gänse-distel = *Sonchus arvensis*; — gauchheil = *Anagallis arvensis*; — gelbstern = *Ornithogalum arvense*; — glitscher 295; — gras 92; — günsel 18; — hauchheil 31; — hederich = *Erysimum officinale*; — hirse 196, 328; — hollunder 313; — hornkraut = *Cerastium arvense*; — klee 210, 358; — knörich 320; — klette = *Caulis grandiflora*; — kratzdistel 100; — knöterich = *Scleranthus annuus*; — kohlr = *Lapsana communis*; — kraut 149, 375; — krummhals = *Lycopsis arvensis*; — kuhweizen 211; — kümmel 201; — leinkraut 195; — magenwurz = *Acorus Calamus*; — mann 8; — mannskraut 32; — mäuseohr 220; — menig 17; — menthe 214; — nadelkraut = *Alchemilla arvensis*; — nessel = *Lamium purpureum*; — nuss 187; — pfriemen 153; —

raute 149; — rettig 292; — roddel 295; — rösel — *Adonis aestivalis*; — salat 373; — scabiose 318; — schaftheu 134; — schnabelkraut 136; — scharte 100; — schmiele grosse 18; — schotenklee 199; — schwarzkümmel 226; — schwertsiegwurz 158; — senf 331; — storchschnabel 156; — strausgras 18; — tüschelkraut 354; — traubenkropf = *Silene otites*; — trespe 71; — wachtelweizen 211; — winde 107; — wurzel 8; — zwiebel 235. Actenbeere 313.

Adamsapfel 102, 219. Adamsfeige 145. Adamsnadel = *Jucca gloriosa*. Adelesche 337. Adelsbeere. Adlersbeere = *Sorbus torminalis*. Adlersblume 42, 42. Adlerfarren 278, 278. Adlerholz 41, 42. Adlerholzbaum 41. Adlerkraut 278. Adlerwurz 278. Adonis. Adonisblume. Adonisröschen 10. Advocatobaum = *Persea*.

Aegyptenkraut = *Melilotus coerulea*. Aehrenlilie 39. Aehrenweiderich 206. Aesculaps Thapsie 353.

Affenapfel = *Imbricaria petiolaris*. Affenbeere 132, 237. Affenblutkraut 272. Affenbrodbaum 9. Affengesichtbaum 207. Affenschädel = *Antirrhinum Orontium*. Affodil 54, 223. Affodil-lilien 54. Affolter mistel 383. Afrikane 347. Afterkamille 38. Afterkreuzdorn = *Plectronia*. Aftermünze = *Monarda*. Afterquendel 245. Aftersimse 200.

Agallochbaum 41. Agarik 267. Agathis blättrige = *Pinus Dammara*. Agave amerikanischer 16. Agerat 16. Aglar-kraut 231. Agnus Christi 299, 299. Agrume 102. Agul = *Hedysarum Albagi*.

Ahk 313. Ahlbaum 198. Ahlbeere 298. Ahle 276. Ahlkirsche 198, 276. Ahorn 3, 4.

Aigelbeere 371.

Akazie cm. Acacie. Akelei 42. Akmel-le = *Spilanthus Acmella*. Akmelle deutsche = *Bidens cernua*.

Aland. Alant 176. Alandbeere. Alandbeerstrauch = *Ribes nigrum*. Albe. Alberbaum = *Populus alba*. Alannbaum = *Decadia*. Albe = *Populus alba*. Albeere 147. Alberbaum, Alberbross = *Populus nigra*. Alchemistenkraut 20. Alcornouque 289. Algen 20. Alhagistrauch 21. Alhenna 188. Alhornbaum 314. Alkanna 188. Alkannawurzel 21. Alkenna 188. Alkermes 251. Alkornokbaum 20. Alleenmalve 207. Allee-Pappel 268. Alleluja 237. Aller 24. Allerbaum = *Populus nigra*. Allermannsharnisch = *Allium sylvestre*; — runder 158. Allerweide 309. Allgut 95. Aloe 25; — ächte 25; — amerikanische 16; — arabische 25, 25; — gemeine 25; — grosse 16. Aloebaum 16. Aloe-holz 25, 25. Alpenaugenwurz = *Athamanta cretensis*. Alpenbalsam gelber 296. Alpenbaldrian 372. Alpenbärwurz = *Meum mutellinum*. Alpenbeere 132. Alpeneller 25. Alpenferle 25. Alpenföhre 255. Alpenhahnenfuss 364. Alpenjohannisbeere 297. Alpenkiefer 255. Alpenknoblauch 24. Alpenmelisse 76. Alpenpflaume 45. Alpenrebe 58. Alpenrose 296. Alpentäschelkraut 354. Alpenthy-mian 76. Alpenveilchen 118. Alpenwol-lenkraut 374. Alpkraut 139, 334. Alpranke 334. Alprach 149. Alprausch = *Rhododendron hirsutum*. Alprante 47. Alraun gemeiner 59. Alraunwurz 59. Alröschen 164. Alsei 47. Alsenack 246. Alten königinn kraut 226. Althee 26. Altmannskraut 135. Alyssenkraut rothes 150.

Amaranth 27, 27; — deutscher; — gemeiner 27; — kleiner 27, 95; — wilder 27. Amaranthholz 345. Amaranthtulpe = *Gomphrena officinalis*. Amarelle 275. Amarylisschwertel 27. Amazonenmandeln 63. Amberbaum = *Amyris*. Amberkraut 351. Amblatt 186. Ambrosienkraut 27, 48. Ameisamen = *Ammi*. Ameseinbaum = *Cecropia*. Ameisleitern 380. Amelkorn 361. Amell-Sternblume 56. Amerkorn 361. Ammei grosser 28. Ammei zahnstocher 28. Amölein 222. Ampelmüllkraut 374. Ampfer 304, 306. Ampferklee 237. Amselbeere = *Rhamnus catharticus*. Amstelkraut 352.

Anacahuitenholz 108. Anacardienbaum 30, 30. Anagyris 31. Ananas 31. Anbisskraut = *Scabiosa Succisa*. Andentanne 43. Andorn 60, 208, 341. Anemone 33; — gelbe 35. Anethum 35. Angelikabaum 43. Angelika 86. Angelinbaum 32. Angerblume. Angerblümchen 62. Angerwinde kleine = *Salix repens*. Angergras 261. Angerling 13. Angraecum 37. Angurak 37. Angurienkürbis 37. Angurka 115. Anis 251; — chinesischer 175; — ge-

meiner 251; — indianischer 175; — moscovitischer 175. Anisbibernell 251; — fenchel 146; — kerbel 222; — blatt = *Limonium acidissima*; — holz = *Illicium anisatum*; — klettenkerbel = *Scandix odorata*; — knabenkraut = *Orchis odoratissima*; — pimpinelle 251. Ankenblume = *Caltha palustris*. Antillenthe 82. Antonibluh 248. St. Antoniuskraut 133, 274. St. Antonskraut 322. Anthorenwurz 6. Antscharbaum 40. Antschee 40.

Apalanchenthe 175. Apfelbaum 282. Apfelkraut 208. Apfelkürbis = *Cucumis Dudaim*. Apfelmelone 115. Apfelpyrole 282. Apfelquite = *Cydonia vulgaris* (дукаа). Apfelsine 101. Apostem Grindkraut 318. Apostemkraut 318. Apostemröhrlin 350. Apotheker Eibisch 26. Apothekergras kriechendes 362. Apothekerrose 301. Appich; süsser 41 (cm. Eppich) Aprikosenbaum 45. Aprikosenblume 206. Aprilblume 34. Aprilranunkel 34.

Arbuse 114. Arecapalme 43, 44. Arle 24. Arlesbeerbaum = *Sorbus Aria*. Armenrhabarber 352. Armerie 46. Armetsweide 311. Armleuchter 93. Arnenwurz 50. Arnik 46. Arnis 251. Arobe 253. Aroncal = *Zantedechia aethiopica*. Aron 50. Aronfenchel = *Athamanta Meum*. Aronstab 50. Aronswurz = *Arum maculatum*. Artischoke 119; — grosse od. wahre 119; — spanische 119; — wilde 86, 232. Arve 253.

Aschbaum 147. Aschenbaum 263. Aschblatt = *Artemisia maritima*. Aschenknabenkraut = *Equisetum arvense*. Aschenkraut, Aschenpflanze = *Cineraria palustris*. Aschkraut = *Senecio Jacobaea*. Aschlauch 22, 23. Ascherwurz 126. Aspars 53. Aspe 267, 268. Aster 56. Asthafer = *Avena sativa*. Astmoos 173. Ast-ranz 57.

Atlasbaum 199. Atlasbeerenbaum 337. Atlaskraut 199. Attich 313.

Aufbart = *Epipogium*. Augenblüthe 31. Augenkraut 94, 242, 263. Augentrost 141; — blauer 220, 323; — gemeiner, rother, weisser 141. Augentrostgras 343, 343. Augentroststerngras 343. Augenzwurz(el) 34, 57, 246, 350, 373; — macedonische 58. Augenzirn 32. Augustpilz 67. Augerienkürbis, Augurienkürbis = *apöyaz*. Aurenkraut = *Erythraea Centaurium*. Auria 138. Aurikel gewöhnliche 272. Aurin wilder 161. Aurunkraut 138. Austerbaum = *Rhizophora Mangle*. Austeiche 288. Austernpilz 114.

Azalie 60. Azarolbaum. Azarolbirne. Azarolmispel. Azarolweissdorn 112.



## B

Bachbinse = *Juncus conglomeratus*.  
 Bachblume 79. Bachbohne 376. Bachbun-  
 ge 376; — kleine 376; — valerandische  
 314. Bachholder. Bachhollunder = *Vi-*  
*burnum*. Bachklee = *Oxalis Acetosella*.  
 Bachkresse 224. Bachmünze 84, 214, 215.  
 Bachschaum 322. Bachwasserfaden =  
*Conferva rivularis*. Bachweide hohe 310.  
 Bachwurz 252. Bacillenkraut 113. Bac-  
 kenklee 128. Badekraut 176, 192, 234,  
 341. Badianenbaum 175. Badjan sibili-  
 scher 175. Badure 225. Baldgaris 327.  
 Baldreis 135, 327. Baldkraut 135, 327.  
 Baldrian 372, 373; — celtischer 372; —  
 gemeiner 373; — griechischer 262; —  
 grosser 373; — grosser römischer 373; —  
 indianischer 223; — kleiner 373; — wil-  
 der 373; — virginischer 45. Ballbaum  
 379. Ballblume = *Sphaeranthus*. Ballen-  
 kraut 259. Ballrose 379. Ballote gemeine  
 60. Balsampfehl 218, 218, 267. Balsam-  
 baum flüzig = *Fagara octandra*. Balsam-  
 baum gelber = *Croton flavens*. Balsam-  
 baum indischer = *Boswellia*. Balsamdi-  
 stel 85. Balsamespe 267. Balsam Feige  
 = *Clusia rosea*. Balsamfichte 253. Bal-  
 samgarbe 4. Balsamgurke 218. Balsamine  
 175, 218; — gemeine 61; — wilde 175.  
 Balsamkraut 348. Balsamkürbis 218. Bal-  
 samminze 215. Balsammyrte 30. Balsam  
 polnischer 229. Balsamstaude = *Draco-*  
*cephalum Canariense*. Balsamstrauch 30.  
 Balsam Tanne 253. Balsam wilder 215.  
 Bamberger Süssholz 160. Bambusrohr  
 61. Banane. Bananen 219. Bandblume  
 193. Bandgras 247. Bandschmiele blaue =  
*Melica coerulea*. Bandstrauch 378. Ban-  
 dure 225. Bandweide; gelbe; rothe 311.  
 Baobab 9. Barbarakraut 61. Barbel-  
 kraut = *Barbarea vulgaris*. Bärenbeere  
 43. Bärenbüchse = *Arctotheca*. Bären-  
 distel 3. Bärenfenchel 217. Bärengerste  
 170, 170. Bärenklaue 3, 213; gemeine;  
 unächte 165; wahre; weisse 3. Bär(en)-  
 klee 213. Bärenkraut 165, 375. Bären-  
 lauch 24. Bärenmoos 267. Bärenohr. Bä-  
 renohrlein = *Arctotis*. Bärenohrprimel.  
 Bärenohrchen 272. Bärenschweif 191.  
 Bärenschote 56, 57. Bärenstappen 203.  
 Bärenstätze 40. Bärentraube 43. Bären-  
 trapp 3. Bärenwurz 217. Bärchenfel 246.  
 Bärlapp. Bärlappenmoos 203. Bärmoos =  
*Polytrichum commune*. Bärmutterkraut  
 193. Bärsaniele 110. Bartflechte 370.  
 Bartgerste 170. Bartgras 32, 33. St. Bar-  
 tholomeus kraut = *Cassine Paraguay.*  
 Bärtlein Herrn Gotts 340. Bärtmoos =

*Phascum*. Bartmundmoos = *Barbula*.  
 Bartweide rothe 310. Bartweizen 362.  
 Bartwinde 108. Bartwinkel 380. Bart-  
 winkelwurz officinale = *Meum athaman-*  
*ticum*. Bartwinkelwurz unächte = *Hera-*  
*cleum Sphondylium*. Bartwischhafer 59.  
 Bärwurz gemeine 165; — falsche 329; —  
 unächte 165. Basilgen. Basilicum 229.  
 Basilie wilde 76. Basilienskraut 229. Ba-  
 siliennünze 214. Basiliensquendel 76. Ba-  
 siliensstängel = *Gymnadenia conopsea*.  
 Bastard Eibisch 1. Bastardgalgantgras =  
*Carex pseudocyperus*. Bastardhanf =  
*Ageratum*. Bastardindigo 29. Bastard  
 Jasmin 248. Bastardkalmus 178. Bastard  
 klee 358. Bastardlorbeere 378. Bastard  
 melisse 128. Bastardsaffran 87. Bastard  
 senna 110. Bastardzimmet 99. Bastigas =  
*Isatis megacarpa*. Bastilme. Bastilinde  
 368. Bastling 81. Batate 163. Bataten-  
 winde 62. Bathengel 351, 377. Bathingen  
 273. Batungen 64. Bauchherste = *Rham-*  
*nus Frangula*. Bäuchelkraut = *Alliaria*  
*officinalis*. Bauchkraut = *Herniaria glab-*  
*ra*. Bauernboretsch 32. Bauernfenchel  
 = *Peucedanum officinale*. Bauernheil-  
 kraut = *Sideritis hirsuta*. Bauernkresse  
 354. Bauernlöfelfkraut 46. Bauernlöf-  
 leinkraut 129. Bauernmedizin 47.  
 Bauernpflaumen 275. Bauernschminke  
 196. Bauernsenf 63, 164, 354. Bauern  
 tabak 226. Bauernwermuth = *Artemisia*  
*Absinthium*. Bauernwollweide 310. Baum  
 heiliger der Griechen und Römer 117.  
 Bauholz 193. Baumbohne = *Conna-*  
*rus*. Baumepheu 162. Baumfarn 266.  
 Baumflechte grosse 344. Baumholder 314.  
 Baumklee = *Cytisus*. Baumkohl 69. Baum-  
 krätze = *Parmelia parietina*. Baumliilie =  
*Lonicera Periclymenum*, a takke Vello-  
 sia. Baumlungenkraut = *Pulmonaria*  
*arborescens*. Baummeier = *Hedera Helix*.  
 Baummörder 89. Baumroisch 266. Baum-  
 rose = *Althaea Alcea*. Baumschwamm =  
*Polyporus ignarius*. Baumtropf = *Aego-*  
*podium Podagraria*. Baumwinde = *He-*  
*dera Helix*; — italienische 332. Baum  
 wollenpflanze = *Gossypium herbaceum*.  
 Baumwollenstrauch 160. Baumwürger 89.  
 Baurübe 70.

Beberesche 268. Becherblume 272.  
 Becherflechte = *Cladonia pyxidata*. Be-  
 cherpflanz 247. Becherrose 11. Becher-  
 schwamm essbarer 82. Beckenbaum 376.  
 Bedeguar 301. Beer(en)blume 61. Beer-  
 dorn = *Berberis nigra*. Beere finnische  
 168. Beere heilige = *Bryonia alba*. Beere  
 rothe 147. Beerenbaum = *Melastoma*.  
 Beerengiere = *Rivina*. Beerenmeier 114.  
 Beerenmispel 28. Beerenstanzkraut 30.  
 Beerentang = *Sargassum*. Beerenwinde =  
*Convolvulus Sepium*. Beerheidekraut =

*Empetrum nigrum*. Beerkraut 17, 338.  
 Beermelde 66. Beermispel 27. Beerraute =  
*Ruta linifolia*. Beerwurz = *Athamanta*.  
 Behen weisser 330. Beibiss 55. Beifuss  
 47; — gemeiner bitterer 47; — römischer  
 49; — rother 48, 50; — türkischer 95; —  
 weisser 50. Beilkraut 110. Beilstrauch =  
*Securidaca*. Beilwurz = *Atropa Bella-*  
*donna*. Beinblume 77. Beinbrech = *Anthe-*  
*ricum ossifragum*. Beinfuss 345, 346.  
 Beingras = *Rumex Patientia*. Beinholz  
 193, 198. Beinweich 50. Beinwell 345,  
 346. Beinwolle 374. Beissbeere 82, 82.  
 Beisskohl 63. Beisspfeffer 83. Beiss-  
 wurz = *Anemone Pulsatilla*. Beiweich =  
*Artemisia vulgaris*. Belladonna 59. Bel-  
 lenholz = *Populus nigra*. Bellweide =  
*Populus alba*. Belyeder 189. Belzbaum =  
*Populus alba*. Benedictendistel = *Enic-*  
*us benedictus*. Benediktenkraut 157; — ge-  
 meines 157. Benediktenrose 238. Bene-  
 dictenwurz 157. Bengelkraut = *Mercu-*  
*rialis*. Bengelweizen 364. Benjamin-  
 baum = *Laurus Benzoin*. Benzoebaum  
 ächter 62. Benzoinbaum 62. Berberitze  
 62, 63. Bergadonisröslein 10. Bergahorn;  
 deutscher 4. Bergalraun milder 24. Berga-  
 mottenbaum 101. Bergamottmünze 214.  
 Bergampfer = *Rumex Patientia*. Berg-  
 andorn deutscher 341. Bergangelika 42.  
 Bergbasilie 76. Bergbenediktenkraut 329. Berg-  
 beere = *Ribes alpinum*. Bergbinze =  
*Luzula nivea*. Bergdrossel 25. Bergen-  
 kraut = *Verbascum thapsus*. Bergeppich  
 246. Bergerbse 236. Bergerle 25. Berg-  
 fenchel 327. Bergfieberwurz = *Gentia-*  
*na lutea*. Bergfilipendel 243. Bergflachs  
 195. Bergflockenblume braune 91. Berg-  
 garaffel 329. Berggeiswedel = *Spiraea*  
*Aruncus*. Berggoldrute 326. Berggras  
 144 (takke *Carex montana*). Berggras  
 wohlriechendes 39. Berggünsel 19. Berg-  
 haarstrang 246. Berghafer wilder 60.  
 Berghalskraut 80. Berghellwurz 327.  
 Bergholder (Berghollunder) 314. Berg-  
 hopfen 208. Bergklee 359. Bergklette =  
*Lappa tomentosa*. Bergknoblauch = *Al-*  
*lium Scorodoprasum*. Bergkresse 365;  
 — bittere 84. Bergkümmel 355; — fran-  
 zösischer 328. Berglaserkraut = *La-*  
*serpitium Siler*. Berglattice 272. Berg-  
 läusekraut 243. Berglilie rothe 193. Berg-  
 linde 355. Berglinse 247. Bergmaaslieb-  
 chen = *Bellidistram montanum*. Berg-  
 manchen = *Anemone Pulsatilla*. Berg-  
 mandel graues 352. Bergmelisse 76, 213.  
 Bergmünze 76, 76, 225. Bergnolke 180.  
 Bergpeterlein. Bergpetersilie 246. Berg-  
 pfeffer deutscher 122. Bergpoley fran-  
 zösischer 351. Berggranunkel 364. Berg-  
 pengras 261. Bergrodel 243. Bergrose =  
*Rhododendrum hirsutum*. Bergrüster 368.

Bergsafran 74. Bergsamenblume = *Anten-*  
*naria dioica*. Bergsanikel 110, 252; —  
 grosser 126, 186. Bergscharie = *Serratula*  
*tinctoria*. Bergschilf 75. Bergschmiele 18.  
 Bergschnabelkraut 156. Bergschote 133.  
 Bergscordium 351. Bergsenf = *Sisymb-*  
*rium*. Bergsiler 186. Bergtanne 255. Berg-  
 thee canadischer 153. Berghymian 76.  
 Bergunholdenkraut = *Epilobium monta-*  
*num*. Bergwegebreitet 46. Bergwermuth =  
*Parmica Clavennae*. Bergwohlverlei 46.  
 Bergzymbelblume = *Epipactis latifolia*.  
 Berle 332. Berlweide 311. Bermudagrass  
 119. Bernhardinerkraut 103. Bersten-  
 kraut 334. Berstgras, Berstkrut, Berst-  
 schilf = *Phleum nodosum*. Bertolletie  
 hohe 63. Bertram deutscher 30, 278; —  
 römischer 30; — spitziger 278; — wilder  
 246, 373. Bertrambaum = *Xanthoxylon*  
*spinosum*. Bertramgarbe = *Parmica vul-*  
*garis*. Bertramkamille 80. Bertramkraut  
 277. Bertramwurz 30, 30, 280; — ge-  
 meine 280. Berufskraut 40, 135, 145, 176,  
 278, 329, 341. Beschreikraut 135. Besen-  
 flachs 183. Besengablüh = *Ranunculus*  
*alpestris*. Besengrün 153. Besenheide  
 gemeine 78. Besenkorn 337. Besenkraut  
 (Besenpfriemen) 48; — grosses 332;  
 — kleines 192. Besenstrauch = *Saro-*  
*thamnus*. Besinge rothe 372. Besinge  
 schwarze 371. Besingerstrauch rother  
 372. Besingstrauch 168. Bete 63. Bete  
 wilde 281. Betelnusspalme 44. Betel-  
 pfeffer 257. Bettgras = *Eriophorum lati-*  
*folium*. Betonie 322. Betonie weisse 272.  
 Betonienkraut 64, 64. Betonik 64. Bett-  
 (ler)kraut = *Clematis Flammula*. Bettler-  
 laus 384. Bettlermantel 20. Bettlerseil  
 108. Bettstroh unserer lieben Frauen 153,  
 355.

Biberkraut = *Chlora*. Biberbaum; —  
 eigentlicher 206. Biberhödchen 144. Bi-  
 berklee 215, 281. Biberkraut 138. Biber-  
 nell(e) falsche 315; — gemeine, weisse,  
 grosse, kleine 252; rothe 315; schwarze  
 252, 272; weisse 272. Biberwurz 45.  
 Bienenheide 189. Bienenhütel rothes =  
*Lamium maculatum*. Bienenklee 360.  
 Bienenkraut 213, 213, 355. Bienenmörder  
 229. Bienenstang 184, 342. Bienenkraut 189.  
 Bieslauch 23. Bigarade 101. Bilsamen  
 171. Bilse tolle 171. Bilsenhalm 76. Bil-  
 senkraut 171, 171. Bilsenstengel 76. Bilz-  
 kraut 97. Bindgras 204. Bingelkraut;  
 jähriges 216. Binkelweizen 364, 364.  
 Binnserknopf 129. Binse 180, 319; — ge-  
 meine 200; — glatte 181; — spanische  
 338; — wohlriechende 33. Binsen 24.  
 Binsenblume 338. Binsenbohne 171. Bin-  
 senhalm 180. Binsenkraut schwarzes 171.  
 Binsenpfriemenkraut 338. Binsenschwer-  
 tel 74. Binsenwatte 136. Binsenseide.



Binsenwolle = *Eriophorum latifolium*. Birdpfeffer 83. Birke 64, 65. Birkengiftreizker 15. Birkenpilz 67. Birkenreis = *Betula fruticosa*. Birkenreizker 15. Birkwurz = *Ferula communis*. Birnbaum 282. Birnenblätterpilz 15. Birnengurke 37. Birnenkürbiss 116. Birnkraut rundblättriges 281. Bisamblume (Bisamflockenbaum) 90. Bisamidistel 84. Bisamgünsel 19. Bisamknopf 90. Bisamkörner 166. Bisamkraut 10, 260, также *Erodium moschatum*. Bisamstrauch 166. Bischofshut 133, также *Helvella esculenta* u. *Mitella*. Bischofsmütze 66, 133, 164. Bissblume 35. Bissensüsse 37. Bissmünze 124. Bisswurz 35. Bitterapfel 115. Bitterblume = *Taraxacum officinale*. Bitterdistel 103. Bitterholz = *Simaruba excelsa*, *Trichia spondioides* u. *Xylopia*. Bitterig 251. Bitterklee 215, 215; — falsche 110. Bitterkraut 251, также *Centaurea amara* u. *Polygala vulgaris*. Bitterkresse 84, также *Lepidium latifolium*. Bitterling 96, 265, 265. Bitterspringkraut = *Momordica Charantia*. Bittersüss 334; — grosses 266. Bitterweide 310, 310. Bitterwurz 155, также *Ophiorhiza Munghos* u. *Sabbatia*. Biwitz 70.

Blasbalg 202. Blasenbaum = *Colutea arborescens*. Blasen gras 85. Blasenkirische 250. Blasenklee 358. Blasenness 342. Blasenried 85. Blasen schotte. Blasen senne. Blasenstrauch 104. Blattblume = *Phyllanthus*. Blätterkraut = *Anemone Hepatica*. Blätterpilz 13, 14, 15. Blätterschwamm 13. Blättertraganth 57. Blätterwurz 271. Blattflocke = *Phyllerium*. Blattlos 166. Blau Bickbeere 371. Blau Flieger = *Syringa vulgaris*. Blaugras 217. Blauholz 162. Blaukohl 69. Blauling 307, также *Centaurea Cyanus* u. *Agaricus violaceus*. Blauochschen 382. Blendebaum 41. Bleiholz 127. Bleistiftholz 182. Bleiwurz 261. Blick. Blicken 362. Blitzkraut 203. Blödwurzel = *Peucedanum Oreoselinum*. Blue gras 261. Blume böse 235. Blumenbinse 73, 74. Blumenesche 147. Blumengras 343. Blumenkohl 69. Blumenkraut 186. Blumenrohr 74, 81. Blutauge 105, также *Adonis aestivalis*. Blutbeere 379. Blutblume = *Haemanthus*. Blutbrech 271. Blüthenschraube 341. Blüthesche = *Fraxinus Ornus*. Blutfeige = *Opuntia*. Blutfennich 240. Blutfeberblume 138. Blut gras 240. Blutheil 33, 33. Bluthirse 240. Blutholz 162. Bluth-Johannis kraut 33. Bluthkirsche 275. Blutklee 358. Blutkraut 27, 94, 95, 156, 196, 205, 206, 263, 315, 320 u. *komar toro* *Lithospermum arvense*, *Geranium Robertianum*, *Orchis nigra*, *Poterium*, *Rumex sanguineus* u. *Sanguinaria*. Blutkrautwurz

340. Blutlungenmoos 93. Blutpilz 67. Blutsaamen 332. Blutschierling = *Conium maculatum*. Blutschwamm = *Boletus luteus*. Blutströpfchen 315; — ächte 10. Bluttrieb 46. Blutwurz(el) 156, 178, 315.

Boberelle 251. Bock 51. Bockdistel = *Astragalus tragacantha*. Bocksauge 12. Bocksbart 35, 356, также *Anemone pratensis*, *Spiraea Aruncus*; — gelber 356, также *Digitalis lutea*; — kleiner 144 u. *Festuca elatior*; — rother 18; — grosser = *Anemone Pulsatilla*. Bocksbeere 298. Bocksbeerbusch u. Bocksbeerstrauch 303. Bocks dorn 201 u. также *Astragalus* u. *Martynia*. Bocks dosten = *Origanum creticum*. Bocksgeilen (u. Bocksragen) = *Satyrum*. Bockshaubechel = *Ononis hircina*. Bockshötlein = *Platanthera bifolia* u. *Limnanglossum hircinum*. Bockshorn 361. Bockshornbaum 92. Bockshornklee. Bockshornkraut = *Trigonella Foenum graecum*. Bockskraut 150, 279. Bocksmelde 95. Bockspeterlein. Bockspetersilie 252. Bocksiemenzunge 168. Bockswurz = *Atropa Belladonna*. Bohne 247, 248, 379; также *Dolichos*. Bohne aegyptische 224. Bohne wilde 40. Bohnenbaum 120, 121. Bohnenbaum stachelicher = *Gleditsia triacanthos*. Bohnenbaum süsser = *Cassia alata*. Bohnenblatt 324. Bohnenkappern 366. Bohnenklee = *Anagris fetida*? Bohnenkraut 215, 316, 316. Bohnenkülle = *Satureja hortensis*. Bolle 22. Bollweide = *Populus alba*. Borag 68. Boretsch 68. Borgeblume = *Borago officinalis*. Borkan 123. Bornkraut = *Cnicus benedictus*. Bornkresse 224. Borstsaamen 383. Borstengras 223. Borstenkraut 87. Borstfennich 328. Bösekraut schwallblättrige 353. Bösskraut zottiges 353. Botanyholz schwarze 122. Bovist 202.

Brabanther Myrte 219. Brachdistel 85, 137. Brachmännlein 13. Brachpilz 13. Brachrübe 70. Brachsenkraut 179. Brackendistel 137. Branbeere = *Rubus fruticosus*. Brand 366. Brandlattich 366. Brandlilie = *Lilium bulbiferum*. Brandrose = *Althaea rosea*. Bramfuchsbeere 303. Bräsch = *Calluna vulgaris*. Brätling = *Agaricus deliciosus*. Brätpilz = *Agaricus lactifluus*. Brauerkraut 189. Braunekraut. Braunnellekraut 53. Braunnelle 273, 274. Bränewurzel 53. Braunheil 274. Braunkersch 224. Braunkohl 69. Braun kraut = *Verbascum Thapsus*. Braunsilge 229. Braunwundkraut 322. Braunwurz 321; gemeine knotige 322. Braut in Haaren 226. Brautigamskörner 257. Brechbohne 248. Brechnuss 180. Brechnussbaum 345. Brechveilchen 180. Brechwurzel 91, 374. Breit

## C

beutel 260. Breitkölbchen 260. Breitling 15. Breitsaubling 12. Brenndolde 103. Brennende Liebe 200. Brennkraut 2, 102, 103, 290, 291, 374. Brennessel; grosse 369; kleine 370; wurz 102. Brettspielblume 148. Brize 70. Broccoli 70. Brockelerbse graue 258. Bröckelkohl 70. Brod(frucht)baum 50. Brodkümmel 87. Brombeere blaue 303. Brombeere norwegische, rothe 304, 304. Brombeerstrauch 302, 303. Bruchampfer 237. Bruchbeere 371. Bruchhasenort 73. Bruchklee 237. Bruchkraut 73, 166, 315, также *Agrimonia Eupatoria*. Bruchsaunikel 90. Bruchsegge 86. Bruchweide 309, 310. Bruchwurz 17, 45, 139. Brudermörder 88. Brunelle 19, 273, 274. Brunnagen = *Borago officinalis*. Brunnenkresse 223; gebräuchliche 224. süsse 84. Brunnenleberkraut 208. Brunnenstock 108. Brunette = *Adonis autumnalis*. Bruncheil = *Prunella vulgaris*. Brusch 78, 306. Bruschwurz 306. Bruskenkraut 306. Brustalant 176. Brustbeerbaum 388. Brustbeerjudendorn 386. Brustkraut 40, также *Inula dysenterica* u. *Sideritis hirsuta*. Brustlattich 366. Brusttheekraut 377. Brustwurz(el) 36.

Bubenkraut 291, также *Orchis nigra* u. *Rumex pratensis*. Bubenstengel. Bubenstrahl 127. Buberitze. Bubuten 15. Buchampfer 305. Buche 143. Buche gemeine 86, 143. Buchfarn 278. Buchkohl 6. Buchweide 310. Buchweizen gemeiner 143; — wilder 264. Buchwinde 264. Buchsbaum 74; — wilder 372. Buck 47. Bucken 47, 50. Buckblätter 127. Buckostrach 127. Buffbohne = *Vicia Faba*. Buhlerkraut 186. Bullwurz 59. Bumskeulen 367. Bunge 314. Burgunderrübe 63. Burkhardt kraut 58. Bürstengras 32. Burzek dorn 357. Burzelkraut 268. Buschanemone 34. Buschbohne 247, 248. Buschcypresse 315. Büschelerbse 258. Büschelkraut = *Gypsophila paniculata*. Büschglocke. Büschglöcklein 80. Büschgras = *Luzula pilosa*. Buschmännertee 39. Buschmohre 39. Buschnelke = *Dianthus superbus*. Buschveilchen 34. Buschweide 311; — langblättrige 309. Butterampfer 306. Butterbaum = *Bassia butyracea*. Butterblume 78, 289, 291, 350; — eigentliche 291; — grosse 79; — kleine 290. Buttergelbe 352. Butterfuss grosses 228. Butterklee 215. Butterkraut = *Tamus communis*. Butternuss 180. Butterpilz 67, 67. Buttersame 79. Butterspielweisser 152. Butterstiel gelbes 153. Butterweckenkraut 306. Butterwurz 252. Butzenange 268. Butzenklette 185. Bux immergrüner 74. Buxbaum 74.

Cacaobaum wahrer 353. Cacaomalve 1. Cäcilienkraut 33. Cajaputbaum см. Kaja putbaum. Calabasse 116. Calabassenbaum = *Adansonia digitata* u. *Crescentia*. Calmus gemeiner 8. Calmus falscher 178. Calmus wohlriechender = *Calamus aromaticus*. Calmuspeter 85. Calmus schwertel unächter 178. Camille (см. Kamille). Camphedbaum = *Haematoxylon Campechianum* 162. Campherbaum = *Laurus Camphora*. Campherkraut 47. Canariengras 247; falsches 25. Canariennussbaum = *Boswellia*. Caneelbaum 81. Caneelweide 309. Caper... см. Kaper... Capucinerkresse 365. Capucinerpilz 67. Capucinerrose 301. Cardamome 28. Cardenbenedicte 103. Cardinalblume = *Lobelia Cardinalis*. Cardone 119. Carotte 123. Carve 87. Cassie 88. Cassienrinde 99. Castoröl kraut 299. Catharinenblume 195, 227. Catharinenflachs 195. Catharinenflaume = *Черносливъ*. Catharinenwurz 146. Catechubaum 2. Cayenne pfeffer 83.

Cederbaum 253. Cederfichte 253. Cedernholz weisses = *Aniba guianensis* Aubl. Cederkiefer 253. Cederwachholder 182. Ceder russischer 253. Ceder sibirischer 253. Ceder spanischer 182. Ceder weisser 66. Cedrathum 102. Celaster 88. Cemberbaum 253. Centaurie 188. Centnerkürbis 116. Centunkel 91. Ceylon moos 388.

Champagnerwurz 374. Chaussee Pappel 268. Champignon 13. Charlotte 22. Chicotbaum. Chicot canadische 161. Chinaaster 56. Chinagrass 66. Chinawurzel 333. Christauge 113. Christbeere 298. Christblume 164. Christdorn 174, 239, 386, также *Crataegus Oxyacantha*. Christinenkraut 177. Christknoten 164. Christkronen-Judendorn 386. Christpalme = *Ricinus communis*. Christwurz(el) 10, 46, 164, также *Orobos tuberosus*. Christophskraut 8, 9, 380. Christophswurz 9. Christuslampe 204. Christustränen 104. Chrysomelie 102.

Cichorie gemeine 98. Cichorie wilde 350. Cichorienkraut 97. Cipole 22. Cistenrose. Cistrose. Ciströsschen. Ciströsschen 100. Citronbartgras 33. Citronbasilien 229. Citronen 102. Citronenbaum 102. Citronengras 33. Citronenkraut 47, 213; türkisches 128. Citronenmelisse 213, 225. Citronenmünze 214. Citronenquendel 355. Citronenwurz 47.



Cochenille deutsche 320. Coloquinte 116. Coloquintengürke. Coloquintenkrübbiss 115. Colza 70. St. Conradskraut 173. Cm. Konradskraut. Constenz 355. Corallenschwamm 102. Coriander, cm. Koriander. Corinthierstrauch falscher = Ribes alpinum. Cornelle blutrothe; gelbe 109. = Cornus. Cornellbaum, Cornellenbaum wilder 109. Cornelkirsche, Cornelkirschbaum 109. Costenbalsamkraut, Costenkraut 6. Costwurz 348. Cowgras 359. Cyan(e) 90. Cymbelblume = Epipactis. Cymbelkraut = Linaria Cymbalaria. Cymbelstendel 119. Cypergras essbares 120; — kriechendes 85. Cyperschwartzel 74. Cyresse gemeine 117; — kleine 355. Cyressenbaum 117. Cyressenkraut 315. Cyressenmoos = Lycopodium alpinum.

## D

Dachlauch 325. Dachtrespe 71. Dachwurz 325. Daffodile 223. Damenblume (Damenbrettblume) 148. Damendistel 137. Damerrebenkraut 158. Darmbeeren 337. Darmkraut = Vicia pisiiformis. Darrgras 168, 169. Dattelbaum 109. Datteln 250. Dattelpalme 250. Dattelpflaume 127. Daunengras = Eriophorum. Davidskorn (Davidsgerste) 170.

Deckrohr gemeines 51. Dehngras 263. Dehnkraut 203. Demuth 355. Denk an mich 377. Denklümchen 382.

Diamantenpflanze 216. Dickblatt 112. Dickfuss 14. Dill 35; — gemeiner 36; — wilder 217. Dillengras = Calamagrostis sylvatica. Dille tolle 171. Dillkraut (takke Dillfenchel) 36. Dinkel 362, 363. Dinkel welscher 362. Dinkelgerste 170. Dinkelkorn (takke Triticum Spelta) 170. Dinkelspelze = Lolium perenne. Dinkelweizen 363. Dintenbeerenstrauch 193. Diptam 126. Diptamdosten = Origanum dictamnus. Dirke klebrige 24. Dirken mais 385. Distel 84; — gelbe mexicanische 36; — heilige 103; — krause 84; — laufende 137. Distelkohl = Cirsium oleaceum.

Dockenblätter 306. Dockenkraut 185. Doldenerbse 258. Dollstock 179. Donnerbart 324, 325. Donnerblume = Lilium bulbiferum. Donnerbohne 324. Donnerbusch = Viscum opuntoides. Donnerfuh = Corydalis bulbosa. Donnerkraut 325. Donnernelke 125. Donnernessel 369. Donnerpflanz 67. Donnerwurz 45, takke Corydalis bulbosa u. Inula dysenterica. Doppelblatt 385. Doppelblume = Atragene. Doppelweizen 362. Dorant

277; — grosser, kleiner 36, takke Linaria minor; — weisser 208, 225, 278. Dorf-gänsefuss 95. Dorfrodell 295. Dorn 86. Dornengras 114. Dornapfel 123. Dornling = Agaricus Prunulus. Dornrose 301. Dornwicke 380. Dorsch 69. Dort 71. Dosenbaum = Pinus Mugho. Dosten 234. Dostenkraut 139. Dotter grosse 79; — wilde 226. Dotterblume 77, 77, 78, 79, 350, 364. Dotterkraut 79. Dottersaat. Dottersame = Camelina sativa. Dotterweide 311.

Drachenampfer = Rumex crispus. Drachenbaum 128; takke Sorbus torminalis. Drachenbut 315. Drachenblutpalme 76. Drachenkopf 128. Drachenkraut 139. Drachenrotang 76. Drachenschwanz 77. Drachenwurz 50, 51, 77, 264, takke Dracontium, Iris pseudacorus. Dragon. Dragonell 48. Dragen gemeiner 50. Drahtblume = Calla palustris u. Chrysanthemum. Drahtgras 261. Drecklilie 54. Drehkraut 355. Drehling 14. Drehmoos = Funaria. Dreiblatt 357, 360; — kleines 287. Dreidistel 86. Dreifaltigkeitsblume 382. Dreifaltigkeitsblümchen = Trientalis europaea. Dreifaltigkeitskraut 382 (takke Trientalis europaea). Dreikohl 215. Dreizack 361. Drossel 25. Drosselbeere 336. Drost 65. Druidenbeere 371. Druideneiche 288. Druidenfuss 203. Drüsen 25. Drüsenglockenblume 9. Drusenkle 277. Drüsenträger 9.

Dschatnusspflanze 108.

Dubgras 119. Ducatenröschen 167. Dummhart = Inula dysenterica. Dummkraut 171. Dünenrohr 28. Dängel = Limodorum. Dungras = Eriophorum. Dünkel cm. Dinkel. Durchwachs(kraut) 73; — wilde = Epipactis latifolia. Durrgras 337. Durrenstaude 181. Dürrkraut 265. Dürrlitze. Dürrlitzenstrauch 109. Dürrwurz(el) 16, 108, 135, 176, 177, takke Eriophorum.

Dyptam 126.

## E

Ebenbaum = Diospyros Ebenus. Ebenholz deutsches 350; — falsches; — rothes 40. Eberesche gemeine. Ebereschbaum 336; — zahme 337. Eberkraut 133. Eberkraut 47. Eberreis 47. Eberwurz(el) 86. Ebschbeerbaum 336.

Eckererbse 258.

Edeleiche = Quercus pedunculata. Edelesche 147. Edelsteige 145. Edelgamannderkraut 351. Edelgamannderlein 19. Edelkraut = Verbascum Blattaria. Edel-

leberkraut 34. Edelmeer = Artemisia maritima. Edelpilz 67. Edelraute = Achillea atrata, Artemisia glacialis u. Senecio incanus. Edelsalbei 312. Edeltanne 253. Egelkraut 205, 291. Egerling 13.

Ehegürtel 13. Ehre 4. Ehrenbaum 4. Ehrenpreis 376, 377; — goldener = Lysimachia nemorum. Ehrenpreis weibchen 194.

Ei 247. Eibe 350. Eibenbaum 350. Eibisch 26, 166. Eibischbaum = Taxus. Eibischrose 166. Eiche 288. Eichelpilz 247. Eichenfarn 266. Eichenflechte 370. Eichhaase 267. Eichenmistel 199, 383. Eichpilz 267. Eierapfel cm. Eierpflanze. Eierbohne 248. Eierkürbis 116. Eierpflanze 334. Eierpilz 13. Eierschwamm 13, 82. Einbeere 241, 242. Einblatt 207, 232, 242, 242. Einblatt Natterzunge 232. Einblüth 282. Einkorn. Einküren 362. Einlagerstacheln 384. Eins 251. Eisenbaum = Cycas revoluta u. Syderoxylon; virginischer = Robinia pseudo Acacia. Eisenbeerbaum 193. Eisenfarn 266. Eisenhart 376. Eisenherz 376. Eisenholz 44; falsches = Tagara lentiscifolia. Eisenholzbaum = Amyris tomentosa u. Metrosideros. Eisenhut 6, 7. Eisenhütchen blaues. Eisenhütlein blaues 7. Eisenkraut 20, 376, takke Sideritis; — gelbes 331. Eisenpather 85. Eisenreich 376. Eisenwurz 91. Eiserich(g) 173, 376. Eiskraut 216. Eispflanze 216.

Elbweide 310. Elder 24. Elemihartbaum 30. Elemistrauch 30. Elendsblut 122. Elendskraut 137. Elefantenausbaum 30. Elefantenausläuse 30. Elefantentüffel 45. Elfengras = Sessleria. Elfenbeinpflanze 251. Eliasapfel 115. Elisabethblümchen 162. Ellenbaum 24. Eller 24. Ellhorn = Sambucus nigra. Elme 368. Elritzen 337. Els 112. Else 24. Elsenbeere 276. Elsenbeerbaum 337. Elsenich 246. Elster blaue = Aconitum Neubergense. Elstermann 24. Elzebirne 337.

Emmer 361. Emmerkorn. Emmerweizen 361. Ems 251.

Endiviensalat 98. Enes 251. Eng 364. Engelblümchen 38, 145. Engelblume 364, takke Antennaria dioica, Banunculus alpestris. Engelskrankwurz 46. Engelkraut = Arnica. Engelsteinlein = Crocus vernus. Engelsstuss 266. Engelsstusswurz 266. Engelwurz 36, 154; ächte 36; feinblättrige = Selinum carvifolium; kleine = Aegopodium Podagraria; wilde = Chaerophyllum aromaticum. Entenflott 190. Entenfuss = Diphylleia u. Podophyllum. Entengras 159. Entengries. Entengrün. Entengrätze 190. Entenweide 88. Enzian 154; gelber; rother 155; schwarzer 246;

schweizer 155; weisser 72, 186; wilder 72.

Epheu gemeiner 162. Epheukraut = Veronica hederifolia. Epheuweide rothe 310. Eppich 41, 162; grosser 192; süsser 41; wilder 246.

Erbse 258; englische 351; wilde = Vicia pisiiformis. Erbsenbaum 83, 229. Erbsenstrauch 83. Erbsenwicke = Vicia pisiiformis. Erbsenwürger 235. Erdapfel 59, 118, 335. Erdartischke 163. Erdbathengel 377. Erdbeere 146, 147. Erdbeerbaum 43, 43; wilder = Fragaria vesca. Erdbeerklee 358. Erdbeermelde 66. Erdbeerspinat 66, 66. Erdbirn 163, 335. Erdbrod 118. Erdeichel 42, 187, 339. Erdpheu 158. Erdfarn 266. Erdflöhrkraut 263. Erdgalle 138, 242 u. takke Centaurea Centaurium. Erdgallert 227. Erdgerste 144. Erdgrübling = Tuber cibarium. Erdgürtel 13. Erdböhle = Corydalis bulbosa. Erdkastanie 87, 93. Erdkiefer 18, takke Coris. Erdkirsche 250. Erdknoten 73, 87. Erdkohlrabi 69. Erdkraut 149. Erdkresse 61. Erdkrone 366. Erdmandel 42, 120, 187. Erdmoos 303, takke Cladonia pyxidata. Erdnuss 41, 42, 87, 187. Erdnussbaum = Arachis hypogaea. Erdpfriemen stacheliger 153. Erdpin 18. Erdpistazie 42. Erdrach 148. Erdraute 149. Erdrübe 69, 69. Erdscheibe 118, 118. Erdschieber 15, 15. Erdschierling 105. Erdschmeer = Phallus impudicus. Erdschoken = Cynara Scolymus. Erdschwamm = Tuber cibarium. Erdspinnenkraut = Anthericum ramosum. Erdstachelnuss 357. Erdstern 68. Erdweich 316. Erdweichkraut 18, 351, 377. Erdwinde 194. Erve 136; wilde 187. Ervenlinse. Ervenwicke. Ervenwinde. Erven Ervilia 136. Ervenwürger 235. Ervenwurz grosse 235. Erzengel weisser = Lamium album.

Eschahorn 224. Esche 147. Eschenahorn 224. Eschenbaum 147. Escherwurz 126. Eschlauch 22. Eselsbohne 379. Eselsdistel 85, 232. Eselsfarn 56. Eselsheu 231. Eselsfuss u. Eselschuf 366. Eselskerbel = Anthriscus vulgaris. Eselskraut 139. Eselskürbis 218. Eselslattich 366. Eselsmilch 140. Eselsmöhre 123. Eselspeterlein (petersilie) 39. Eselswicke 231. Esparsette 231; angebaute 231; falsche 110. Esparto. Espartogras 204, 206. Espe 267, 268. Espeln welsche 112. Esperlbaum 217. Essigbaum 296. Essigkolben 297. Essiggrasse 301. Esskastanie = Castanea vesca. Esswurz 205. Estragon 48. Ewiggrün 380.



## F

Faamblätter 37. Fächergerste 170. Fackelbeerbaum 379. Fackelblume (Fackelkraut) 375. Fackeldistel = *Kakrycs*. Fackelföhre = *Pinus sylvestris*. Fadenklee = *Trifolium eximium*. Fadenkraut 145. Fahamblätter 37. Fahnenhafer 59. Falber 309; gelber 311. Fallkraut unächt 176; wahres 46. Faltenmorchel 164, 218. Faltenpilz 81. Faltenschorf = *Ceratum*. Faltenschwamm 216. Färberbaum 297. Färberblume 153, *также* *Anthemis tinctoria*. Farbenecron 114. Färberdistel 327. Färbereiche 288. Färbeflechte = *Lichen tinctorius*. Färbeginster gemeiner 153. Färbekamille 38. Färberreseda 292. Färbekraut = *Asperula tinctoria*; gelbes = *Bidens tripartita*. Färberpfriemen = *Genista tinctoria*. Färberpfriemen röthe = *Rubia tinctorum*. Färber-röthe 302. Färbersaffor 87. Färberscharte 327. Färberwaid 179. Färberwau 292. Färberwurzel 302. Farnkraut 55; ästiges 278. Farrenkrautmännchen, — weibchen 55. Fasanbeere 168. Fasan(en)kraut 5; schwarzes 236. Fasanstrauch = *Colutea*. Fastenblume 273. Faulbaum 276, 294; falscher = *Prunus Padus*. Faulsche 268, 336. Faulsieschen 31. Faulschimmel = *Oidium*. Faulweide 310. Faunwurz 160.

Federdistel 99. Federgras 344. Federharzbaum = *Jatropha elastica*. Federkraut 221, 335. Federnelke = *Dianthus plumarius*. Federschmiele 344. Federwinde 177. Feigbohne 199. Feigenbaum 399; gemeiner; heiliger 145. Feigenblatt = *Opuntia*. Feigenkraut grosses 322. Feigenwarzenkraut 144, 144. Feigenwarzenwurz 322. Feigl 209. Felbe. Felber 309. Feldahorn 3. Feldakeley 352. Feldampfer = *Rumex Acetosella*. Feldanemone = *Adonis aestivalis*. Feldbohne 379. Feldcypresse 18, 19, 172, 181, 351. Felddarm rauher 92. Felddistel = *Sonchus arvensis*. Felddosten 234. Feld-eisenkraut rothes 150. Feldflachs = *Eriophorum latifolium*. Feldgarbe 5. Feldgoldciströschchen 162. Feldhauchheil 31. Feldhirse 196. Feldholder. Feldhollunder = *Sambucus Ebulus*. Feldhopfen 173. Feldhühnerdarm 343. Feldkamille 209. Feldkerze 374, 375. Feldklee 358; gelber; kleiner; weisser kriechender 360. Feldkresse braune 84. Feldkrötengras 200. Feldkümmel 87, 355. Feldkürbis 116; gewöhnliche 117. Feldmannstreu 137. Feldmalve 208. Feldmohn 241. Feld-

münze 214. Feldpappel 208. Feldpoley 355. Feld-Quendel 355. Feldrapunzel 80. Feldrauch. Feldraute 149; gelbe 352. Feldrittersporn 124. Feldrose 301. Feldringschwamm 14. Feldrösslein 35. Feldrüster 368. Feldsaffran 86. Feldsalat 373. Feldschwamm 13. Feldschwarzkümmel 226. Feldseide gemeine 118. Feldspinat 95. Feldthymian 355. Feldtrespe 71. Feldulme 368. Feldwegwarten 98. Feldwinde 107. Feldzwiebel = *Gagea arvensis*. Felsenbeere 303. Felsenbeerenstrauch 132. Felsenbirnbaum 27. Felsengras = *Cetraria islandica*. Felsenkresse = *Iberis nudicaulis*. Felsenstrauch 60. Femmel 81. Fench 328. Fenchel gemeiner 146; moscovitischer 175; wilder = *Peucedanum officinale*. Fencheldill 146. Fenchelgurke = *Корнишонъ*. Fenchelhirse = *Panicum miliaceum*. Fenchelholz 317. Fenchelkraut = *Foeniculum vulgare*. Fennich(g) 328. Fennichhirse 239. Ferkelkraut = *Hypochaeris*. Fernambuckbaum = *Caesalpinia echinata*. Fettblume 112. Fette Henne 59, 324. Fetthenne 324. Fettkraut = *Pinguicula*. Fettmännchen = *Valerianella olitoria*. Feuerbaum 181. Feuerblume 241. Feuerbohne 248. Feuersdorn 113. Feuerkraut 102, 133; rothes = *Sempervivum montanum*. Feuernelke 200. Feuerröschen 10. Feuerspren 122. Feuerstrauch 113. Feundkraut 173.

Fichte 253, 255, 256. Fichtenapfel 31. Fichtenspargel 218. Fichtentanne 255. Fieberklee 215, 215. Fieberkraut 65, 138, 280, 322, 322, *также* *Centaurea Centaureum*. Fieberrinde = *Strychnos Ignatii*. Fieberrinde 310. Fieberrindenbaum 99. Fieberweide 310, *также* *Croton Eleuteria*. Fieberwurz(el) 20, 45, 155. Filipendelwurz 339. Filzbaum = *Bombax orientalis*. Filzkraut 118, 145, 249. Filzklotte = *Lappa tomentosa*. Fimmel 81. Fingergras 122, 240. Fingerhut 126. Fingerhutblume. Fingerhutkraut; rothes 126. Fingerhütchen braunes 80. Fingerkraut 269, 271; gelbes = *Digitalis lutea*. Fingernägelkraut = *Saxifraga tridactylites*. Fingerstrauch = *Potentilla*. Finkensame 79, 226. Fioringras 17. Firnisbaum (*Melanorhaea usitatissima*); der Sandwischenseln 20; japanischer 18, *также* *Rhus Vernix*. Fischäugel 220. Fischkörner 103. Fischkraut = *Scrophularia*. Fischkümmel 87. Fischmünze 214. Fischschwanz 206. Fischtod = *Menispermum Cocculus* u. *Tephrosia toxicaria*. Fischwurz 322. Fisetholz 297. Fistel 297. Fistelholz = *Rhus*. Fistelcassie 88. Fistelkraut grosses 244.

Flachs unserer lieben Frauen = *Briza media*; neueseländischer 250; wilder 118,

194. Flachsbohne 199. Flachsdotter 79. Flachsgras = *Eriophorum*. Flachskraut 118, 215. Flachsilie 250. Flachsseide 118. Flachsweide = *Salix viminalis*. Fladerbaum = *Acer*. Fladergras ausgebreitetes 217. Fladerhirse 217. Flagelbuche 86. Flammell 70. Flammenauge 10. Flammenblume = *Phlox*. Flammenlippe 249. Flaschenbaum 37, 37. Flaschengras 85. Flaschenkürbis gemeiner 116. Flaschenkürbisbaum = *Crescentia latifolia*. Flatteraspe 268. Flattergras 217. Flauenkerze 375. Flaumbaum = *Gossypium*. Flaumfaser 74. Flax 195; gemeiner 196. Flechte isländische 93. Flechten 192. Flechtenbaum = *Cassia alata*. Flechtenkraut 323. Fleckblume = *Spilanthes*. Fleckenkraut 150, 237, 323, *также* *Cerinthe major*. Fleckenragwurz 233. Fleckwurz 373. Fledermausblume = *Passiflora vespertilio*. Fledermausdorn 306. Fleischblume 360; weisse 360. Fleischbohne 247. Fleischknopf 320. Fleischkraut 46. Fleischling 67. Fleischrotherklee 359. Flieder 314, 346; gemeiner, schwarzer = *Sambucus nigra*; blauer = *Syringa vulgaris*; spanischer, türkischer 346. Fliederbaum 313, 314. Fliegenblume 260. Fliegenfänger 41. Fliegenbeckenkirsche 198. Fliegenkraut = *Datura Stramonium* u. *Myanthus*. Fliegenpilz 15. Fliegenschwamm 13, 14. Flitter 70. Flitter 199. Flitteresche 268. Flittergras 70. Flitterpappel 268. Flitterschmiele 18. Flockenblume 89, 90, 91. Flockenkraut 90, *также* *Xeranthemum*. Flockenstreuiling. Flockentraubling 202. Flockgras 33, 33. Flohkraut 176, 177, 215; blaues 135; falsches 271; grosses = *Conyza squarrosa*, *Inula Pulicaria*; immergrünes = *Plantago Cynops*; scharfes 265, 265; welsches 260. Flohküsterich 263, 265. Flohpfeffer = *Polygonum Hydropiper*. Flohpflanze = *Conyza squarrosa*. Flohsame = *Plantago Cynops*. Flötenbaum 248. Flottgras 159. Flugbrand 369. Flügelfarn 278. Flügelfrucht 278. Flügelnuss 77. Flügelsilge 246. Flugsandgras 131. Fluhbirne 27. Fluhhafer 59. Flussampfer 306. Flussblume = *Gnaphalium Stoechas*. Flusskraut 269. Flussmoos = *Fontinalis*. Flussschwamm = *Badiaga fluviatilis*.

Fo-baum 145. Föhre 256. Fönnich 249. Fönugrek 361. Forellenradieschen = *Raphanus sativus*. Forle = *Pinus sylvestris*.

Franzosenbaum. См. Franzosenholz. Franzbohne 248. Franzkraut = *Agrimonia Eupatorium*. Franzose 248. Franzosenholz 127, 161. Franzweizen = *Fagopyrum esculentum*. Frau schöne 59. Frauenbeifuss 49. Frauenbiss 351, 377, *также* *Alchemilla vulgaris*. Frauenblatt

348. Frauenblume 31. Frauendistel 282, 330. Frauenfenchel = *Foeniculum vulgare*. Frauenfingerkraut 199. Frauenflachs 194, 195. Frauengras 168. Frauenhaar 9, 10, 118; ächtes 9; rothes 56; schwarzes 55; weisses 56. Frauenholz 198. Frauenkerze = *Verbascum Thapsus*. Frauenkraut 213, *также* *Saxifraga Cotyledon* u. *Hypnoides*. Frauenkrieg 130. Frauenmantel 19; gemeiner 20. Frauenmünze 215, 348. Frauennabel = *Cotyledon Umbilicus*. Frauennachtviole 166. Frauenschuh 42, 120. Frauenspiegel 65, 265, *также* *Campanula speculum* u. *Viola bicolor*. Frauenveilchen 166. Frauenzopf = *Adiantum Capillus Veneris*. Fremdwald 11. Friedlos 204. Froschbiss 171. Froschdistel 330. Froscheppich 291, 332. Froschkraut 77, 230, *также* *Alisma Plantago* u. *Silybum Marianum*. Froschlattich = *Potamogeton crispum*. Froschlöffel 21, 77; gemeiner 21. Froschpeterlein 230. Froschpfeffer 291. Froschpoley 355. Froschtatzen = *Saxifraga tridactylodes*. Froschwegerich 21. Frostwurz = *Arum maculatum*. Fruchtblümchen 62. Frühlirnelein = *Amelanchior vulgaris*. Frühlbohne 248. Früheiche 288. Früherklee 359. Frühlinde 355. Frühlingsadonis 10. Frühlingswälderhse 236. Frühlingswurz 124.

Fuchsbaum 160. Fuchsbeere 303. Fuchs-Bruchsegge 86. Fuchshirse 328. Fuchshödelein 260. Fuchsschwanz 25, 27, 27; blauer 206, *также* *Phleum pratense*. Trifolium rubens. Fuchsschwanzglocke 25. Fuchsschwanzgras kriechendes 25. Fuchssegge 86. Fuchstraube 334; *также* *Paris quadrifolia* u. *Vitis Labrusca*. Fuchswedel = *Myriophyllum verticillatum*. Fuchswurzel 29. Fuchswurzel 7. Fuchsia 148. Fühlhorn-Engelsblümchen 37. Füllhorngras = *Fedia Cornucopiae*. Füllhornfuss 268. Fünfblatt 270, 271. Fünfblattkraut = *Potentilla Comarum*. Fünffadenkraut 259. Fünffingerkraut = *Orchis nigra* et *Potentilla*. Furrwitzlein 80, 299. Furstebirn = *Cephamorpha*. Fussblatt = *Podophyllum*. Futterklee 360. Futter-schwinge = *Festuca gigantea*. Futtertrespe weiche 71. Futterwicke 380.

## G

Gabe wilde 339. Gabelkraut 65. Gabelzahn = *Verbesina*. Gabel 220; wahrer 221. Gabelstrauch 220. Gaisweizen = *Tragopyrum*. Galant или Galgant 26. Galgantgras wildes = *Carex acuta*. Galgant wil-



der 120. Galgantwurzel 26, также Inula. Helenium. Galgenkraut = Cannabis sativa. Galgenmännlein 59. Galimetholz = Dipholis salicifolia. Galipot 253. Gall-äpfel chinesische; japanische 297. Gall-äpfeliche wahre 288. Galleiche = Quercus Cerris. Gallenkraut weisses 160. Gallertbaum = Bassia. Gallertmoos = cm. Carraghenmoos = Sphaerococcus crispus. Gamander 351. Gamander Ehrenpreiss 377. Gamanderlein falsches 377. Gamsbeere = Amelanchior vulgaris. Gamsblümlein 272. Gamswurzel römische 46. Gänseampfer 264. Gänsebaum 260. Gänseblume 350; gelbe 270; grosse 97. Gänseblümchen 62, 62. Gänsedistel 366; weisse 386; wilde 350. Gänsefingerkraut 270. Gänsefuss 94. Gänsefutter = Gänsegarbe = Potentilla anserina. Gänsegift 171. Gänsekohl 42. Gänsekopf 209. Gänsekraut 42, 47, 150, 270. Gänsekresse 42, 82. Gänsekräut 50. Gänsemalve 208. Gänsepappel 208. Gänserich 270. Gänsezung = Saxifraga Cotyledon. Garaffel 157. Garbe 4, 5. Garbenkraut 5. Garbe 5. Garganus Thapsie 353. Gartenangelika 36; edle; grosse 36. Gartenaurikel 272. Gartenbaldrian 373. Gartenbalsam 214; kleiner 4. Gartenbeifuss 49. Gartenböcklein 382. Gartenbohne 248. Gartenbuttermilch 77. Gartendosten = Origanum hortensis. Gartenpfeppich 41. Gartenfenchel = Foeniculum vulgare. Garten-Erdbeere 146. Gartengleiss 12. Gartenhaferwurzel 321. Gartenhahnenkamm 89. Gartenheidekraut 188. Gartenheil = Artemisia Abrotanum. Gartenkerbel gemeiner; officineller 39. Gartenkirsche 275. Gartenkraut 5. Gartenkresse 89, 192. Gartenkürbis 117. Gartenlattich 183. Gartenlupine 199. Gartenmalve 26. Gartenmandgold 63. Gartenmark 41. Gartenmelisse 213. Gartenmohn 241. Gartenmünze = Mentha crispa. Gartennelke gemeine 125. Gartennigelle 226. Gartenpappel 208. Gartenquendel 316, 355. Gartenrade = Agrostemma. Gartenrapunzel 230, 332. Gartenraute 207. Gartenrettig 292. Gartenrittersporn 123. Gartensafran = Crocus vernus. Gartensalat 183. Gartensalbei 312. Gartensaturei 316. Gartenscharlach 313. Gartenschierling kleiner 12. Gartenschlüsselblume 272. Gartensellerie 41. Gartensenf 331. Gartenspinat 338. Gartenvergissmännicht 120. Gartenwicke 187. Gartenwillhelm 125. Gartenwolfsmilch 140. Gartenwurzel = Artemisia Abrotanum. Gartenysop 316. Gartheil kleines 173. Garthilf = Artemisia Abrotanum. Gast 153. Gauchampfer 237. Gauchbart 356. Gauchblume 84, 201, 234. Gauchhafer = Avena fatua. Gaude 292. Gauch-

heil 31, 274, также Veronica Anagallis. Gauchheil Männlein 31. Gauchheil Weiblein 31. Gauchsblume = Orchis militaris. Gauchveilchen 31. Gaucklerblume = Mimulus. Gäule halbe = Rumex pratensis. Gebärmutterwurzel = Aristolochia rotunda. Geburtskraut 68. Gedenkblume 382. Geduldampfer 306. Geigenholzbaum = Citharexylon quadrangulare. Geissbart 339, тоже Tragopogon. Geissbaum 147, также Acer Pseudoplatanus. Geissblatt 197; durchwachsendes 198; rothes 360; tatarisches 198. Geissenwurzel = Anthemis Pyrethrum. Geissfuss 11, 340; gemeiner 11. Geissklee 120, 150; gemeiner 360. Geisspilz 67. Geissraute 150. Geissstrauch 11, также Flabellaria. Geiszwurzel heilige 36. Gelbäugel 35. Gelbbeere 294. Gelbfiederkraut = Bidens tripartita. Gelbholz. Gelbholzbaum 297. Gelbhühnel = Merulius Cantharellus. Gelbkraut 292, также Chloria, Dentaria bulbifera, Genista tinctoria. Gelbliesch = Iris flavissima. Gelbmöhre. Gelbräbe 123. Gelbsuchtwurzel 117. Gelbweiderich 204. Gelbwurzel (el) 94, 117, также Hydrastis u. Xanthorhiza. Gelenkwurzel 100. Gembart = Juncus tritidus. Gemsblume 46; römische 46. Gemsblüthe = Arnica glacialis. Gemsblüthe blaue = Aster alpinus. Gemenwurzel = Doronicum. Genskraut 223. Doronicum pardalianches 123. Genswurzel (el) 46, 272; gemeine 128. Gemüsepfer 306. Gemüsedistel 100. Gemüselauch 23. Geniste falsche 199. Genster. Cm. Ginster. Gentianelkraut 154. Georgenwurzel 186. Gerbel 5. Gerberbaum. Gerberstrauch 109, 296. Gerbersumach = Rhus Coriaria. Gerberweide 309. Germer 373; weisser 374. Gersche 11. Gerste 169; разные виды — 169, 170. Gerstenspelt 361. Gerstentrespe 71. Gerstenvalch 169. Gerstenweizen 170. Gertelkraut = Artemisia Abrotanum. Gertenkraut = Ferula communis. Getreidebrand 369. Getreideseifenkraut 316. Getreidetrespe 71. Gewürz englisches 28, 222. Gewürzblatt 16. Gewürzkalmus 8. Gewürzkerbel 222. Gewürzmyrte 222. Gewürznelke 87. Gewürznelkenbaum 87, 87. Gewürzpfeffer. Gewürzstrauch = Calycanthus. Gichtbeere 237, 298. Gichtblume 278. Gicht-Gamander 18. Gichtkraut 160, 291; schwarzes 132. Gicht-Morchel 247. Gichtrose 238, 296. Gichttrübe weisse 72. Gichtschwamm 247. Gichtstrauch = Rhododendron chrysanthum. Gichttanne 189. Giers 36. Giersch 11. Gift-Antscharbaum 40. Giftbaum 40; также Rhus pumila. Giftbeere 226. Giftblume = Ranunculus sceleratus. Gifteiche = Rhus Toxicodendron. Giftesche 96. Giftgamander = Ajuga

Chamaepitys. Gifthalbennuss 291. Giftheil 6. Giftknappe = Paullinia. Giftkraut 7; также Geranium Robertianum. Giftlilie = Drimia. Giftmorchel = Phallus impudicus. Giftrosenbaum 225. Giftwende 381. Giftwicke 110. Giftwurzel (el) 72, 245, 264, 381. Gilbe 292. Gilberwurzel = Curcuma longa. Gilbkraut 153, 327. Gilbnessel = Lamium Galeobdolon. Gilbweiderich = Lysimachia. Gilgen. Gilgenschwertel 178. Gilke 77, 77. Gimpelbeere 198. Ginseng 239. Giust. Ginster 153; spanischer 338. Gipsfelsen = Acremonium. Gipskraut 161. Girlweide = Salix rosmarinifolia. Girsch. Cm. Giersch. Gitterblech = Hemionitis. Gitterpilz = Clathrus.

Glanzgras 247. Glanzhafer 47. Glanzpeterlein 12. Glanzschmiele 18. Glanzstrauch = Pimelea. Glasgallerte 227. Glasglöckchen 80. Glaskohlrahi 69. Glasakraut 241, 308. Glaslinse = Erym Lens. Glasschmalz 312. Glasweide 310. Glasweizen 362. Glaswurzel 241. Glattingel 216. Glatthafer 47, 47. Gleditschie 159. Gleisse 12. Gliederbinse. Gliederkrötengras = Juncus lamprocarpus. Gliedergras 53. Gliederlänge = Scabiosa; elbe = Galium cruciatum. Gliedertange = Ceraium. Gliederweich = Astragalus glycyphyllos. Gliedkraut 5, 64, 329, 330, 341; aufrechtes = Stachys recta. Gliederschwamm-schamloser = Phallus impudicus. Gliedweich 114. Glocke = Campanula; Glocke taube 80. Glockenblume 42, 79. Glöckel gelbes = Digitalis lutea. Glöckchenweizen 363. Glöckchenwurzel 176. Glockrose = Althaea rosea. Glücksen = Cucumis Citrullus. Glücksband 233. Glücksmännchen 259.

Gnadenkraut 160, 160, 242. Gobetta 275. Goldapfel 202. Goldbaum = Leucospermum. Goldblatt = Chrysophyllum. Goldblume 77, 77, 96, 97, 291. Goldbrätling 15. Golddistel 119, 321. Goldgünsel 19. Goldenwundkraut = Solidago. Goldgras 39. Goldgünsel 162. Goldhaar 195, 267. Goldhafer 59. Goldhähnchen kleine 35. Goldhesperide 102. Goldhühnerdarm 31. Goldknöpfchen 291, 364, 374. Goldkraut 205, 327. Goldkresse = Chrysosplenium alternifolium. Goldlack 93. Goldlack-Barbenkraut = Erysimum cheiranthoides. Goldleberkraut = Chrysosplenium alternifolium. Goldlilie 193. Goldlungenwurzel = Hieracium murorum. Goldmilz 97, 97. Goldnessel gemeine 150. Goldregen gemeiner 121. Goldröschen 100. Goldrosenfeder = Osbeckia. Goldruthe gemeine 335. Goldruthenbaum = Bosa. Goldschopf 195. Goldschwamm 202. Goldschwanz = Elae-

odendron australe. Goldsteinbrech. Goldsternblume 144. Goldveilchen = Chrysosplenium alternifolium. Goldweide 311. Goldwiesenblume 19. Goldwurzel 54, 94, 176, 193; chinesische = Ophiorrhiza. Munghos. Gollenkraut = Achillea Millefolium. Gongohnbaum 174. Gorsperich = Avena fatua. Götterbaum 8, 8. Götterblume. Göttergabe = Dodecatheon. Götterduft. Göttergeruch 127. Götterkraut. Götterspeise 27. Gottesbaum 254, также Theobroma Cacao. Gottesgabe 94. Gottesgabkraut 381. Gottesgnade 156, 160. Gottesgnadenkraut = Gratiola officinalis. Gottesheil 274. Gottesheife 208. Gotteskraut 160. Gottesvergessen 208, 342. Gottesvergiss 60. Götzenbaum indianischer 145. Götzenholz 267.

Grabkraut 47. Grabwurzel 49. Granadilholz 40. Granatbaum 279, 280. Granatgemeiner 280. Gränke 32. Grapp 302. Grasblume wilde 155. Gras englisches 46. Graspilz 66. Grasfresser 244. Gras heiliges 168. Grasknoblauch 23. Graskohl = Cirsium oleraceum. Graslerche = Larix europaea. Graslinie 39, 105. Graselnelke 46, 342. Graselnelkenmeier = Stelaria Holostea. Graspappel 208. Grasrothbraunes = Anthoxanthum odoratum. Grasselbeere 298. Gras spanisches 247. Gras unserer lieben Frauen 168. Gras wildes 261. Graswurzel 362. Gratzblume 318. Graubart 356. Grauhafer = Avena strigosa. Grauholz = Pinus sylvestris. Graukresse 63. Grauling = Agaricus furcatus. Grausilge 105. Grautanne 253. Gregorienholz 276. Greiskraut 135. Griesing 291. Gretchen im Busche 226. Grete faule 12. Grotel in der Stauden 226. Griesbart = Aegopodium Podagraria. Griesbeere 168. Griesgerste 170. Grieskraut 213. Grieswurzel = Cissampelos. Griffel = Hydnum auriscalpium. Griffelbaum 92. Griffelbeere 372. Griffelblume = Stylidium. Grimmkraut 327. Grimmwurzel = Dentaria quinquefolia. Grindkraut 149, 317, 318, 327. Grindwurzel (el) 306, 333. Griotte 275. Gropsbeere = Melastoma. Gröpslorsche = Phyllanthus. Gröschelkraut 205. Grosselbeere 298. Grossfieder 378. Grossorbenkraut 272. Gruftschwimmschimmel 74. Grünbeere 298. Grün chinesisches 293. Grundbirne 163, 335. Grundeichel 187. Grundheil 31, 246, 377. Grundrebe 158. Grünholz 255, также Pinus sylvestris. Grüneiche 289. Grüneller 25. Grünerle 25. Grüneschbaum = Pyrus Aucuparia. Grünfaulbaum 193. Grünkohl 69. Grünkraut 229, 338. Grünling 153. Grünspan 153. Grünwurzel 149. Grunzeln = Ribes Uva crispa. Grützhaffer 59.



Guajakholz 161. Guckguck. Guguck. Guguk. Gukguk 19. cm. Kuckuk. Gujabaum 277, 277. Gujave 277. Guineagrass = *Panicum altissimum*. Guineapfeffer 369. Güldenklees = *Anemone Hepatica*. Güldenhaar = *Polytrichum commune*. Chrysocoma. Güldenklees 213. Güldenleberkraut 34. Gummibaum 2, 9. Gummifichte 253. Gummiguttäbaum = *Cambogia*. Gummistrauch = *Commiphora*. Gundelrebe 158. Gundermann 158; falscher 377. Günsel 18, 19; rother 271. Günster, cm. Günster. Gurke 114, 115. Gurkel = *Artemisia Abrotanum*. Gurkenapfel indianischer 218. Gurkenbaum 205. Gurkendill 36. Gurkenkraut 36, 68. Gürtelkraut 203. Guter Heinrich 95. Gutblatt 16. Gutblätterkraut 242. Gutta-Perchabaum = *Isosandra Gutta*.

Gypskraut 161.

## H

Haar = *Linum usitatissimum*. Haarbeere 146, 304. Haarbirne 65. Haarfarrrn 9. Haarflechte 370. Haargranne 44. Haargras 17, 131. Haargurke 328. Haarkraut 56. Haarmoos 267. Haarnessel 370. Haarschauer 203. Haarstrang 246, 339. Haarweide 310, 311. Haarwurz 229. Haberkraut 356. Habichtsbiss 41. Habichtskraut 167, 332, rakke Barbarea vulgaris, geflecktes 6; filziges 167; kleines 350. Hachelkamm = *Scandix Pecten*. Hachelkopf 6. Hachelkraut 231. Hachelkraut 231. Hackenkopf 77. Haden 143. Haderlos 254. Hafer 47, 59. Haferbrand 369. Haferdistel 100. Hafergift 124. Hafergras 47; rothes; weichhaariges 60. Hafermalchen 356. Hafermilch 356. Hafernesjes 370. Haferpfau 275. Haferraute = *Artemisia Abrotanum*. Haferreiss 385. Hafererschlehe 275. Hafereschwingel = *Poa decumbens*. Haferwurz 356; spanischer 321; wilder 356. Haftdolde 88. Haftdorn 168, 164. Hageapfel = *Crataegus Oxyacantha*. Hagebuche 86. Hagebuttenrose 301. Hagebutte welsche 386. Hagedorn gemeiner 112; rother = *Crataegus monogyna*. Hageweide 311. Hahnenbein 240. Hahnenfuss 289, 289, 290, 291; weisser = *Anemone nemorosa*. Hahnenfüßlein = *Lonnicera Periclymenum*. Hahnenkammlume 89, 295; rother 244. Hahnenkammlume 231. Hahnenkampf 376. Hahnenkopf 231, 376; gelber 150; türkischer 21. Hahnenkraut = *Pimpinella Saxifraga*. Hahnen-sporn strachiger 407. Hahnentritt 31.

Hahnrose = *Rosa canina*. Haiden \*) 143. Haidegras = *Carex ericetorum*. Haide(n)korn 143; wildes 264. Haidelille 193. Haidelwinde = *Polygonum Convolvulus*. Haideschwamm 18. Haideschmuck 153. Hainbinse 200. Hainbuche 86. Hainbutte cm. Hagebutte. Hainfeldergerste 169. Hainkuhweizen 211. Hainrispengras 261. Hainstorchschnabel = *Geranium sylvaticum*. Halfa 204. Hallimasch 14. Halskraut 53, 81, 274; kleines 78. Halster 310. Hammelkorn 170. Hammerstrauch 98. Hammerwurz 374. Hanbutte cm. Hagebutte. Handblatt 271. Handbohne 379. Handkrautweiblein 233. Händleinwurz 161. Hanf 81; chinesischer 66; gemeiner 81; grüner 81; indianischer 41; römischer 299; später 81; tauber 81; türkischer 299; virginischer 6. Hanfkraut = *Linaria*. Hanfnessel kleine 150; sibirische 369. Hanfpappel 208. Hanfroese 166. Hanftod 235, 248. Hanftödter 248. Hanfwürger 235. Hanggras 47. Hängebirke 65. Hängeweide = *Salix balyonica*. Hans klingender 295. Harfenstrauch 407. Harkelkraut 35. Harlekin 234; männlicher 233. Harmelkraut. Harmelraute. Harmelstaude gemeine 244. Harngras = *Asplenium septentrionale*. Harnischkraut 33. Harnkraut 166, 231; rakke *Linaria vulgaris*; gelbes = *Reseda lutea*; indianisches = *Spilanthes Acemella*. Hartelheu 231. Hartheide 189. Harthen 172, 172; sibirisches 172; falsches = *Ascyrum hypericoides*. Hartholz 86. Hartgras 11. Hartichwurz 160. Hartpilz 320. Hartriegel 109, 193. Harzburre = *Swartzia*. Harzeiche = *Quercus Robur*. Harzfichte 255. Harzgras 92. Harzklee 277. Harzkraut = *Cressa*. Harztanne 255. Harzwurz 6. Haselblume 34. Haselkraut 52. Hasellattich 272. Haselnuss 111. Haselschwamm 267. Haselstrauch 111, 111. Haselwurz 51, 52; weisse = *Dentaria quinquefolia*. Haselwurz-kampfer 52. Hasenampfer = *Oxalis Acetosella*. Hasenauge 157. Hasenbrod 70, 200, 200. Hasenfussklee 358. Hasengras 70. Hasenheide 153. Hasenklees 358. Hasenkohl 185, 237, 336. Hasenkopf beweglicher = *Desmodium gyrans* 125. Hasenlöffel 21. Hasenpfeffer = *Oxalis Acetosella*. Hasenohr. Hasenohrchen. Hasenohrlein 73. Hasenpappel 208. Hasenpfötchen 358. Hasensalat 237, 272. Hasenstrauch = *Prenanthes*. Hasentäubling 202. Haspeldorn 367. Haspelwurz = *Scilla maritima*. Haubeere 378. Haubenmoos = *Encalypta*. Hausblümchen = *Hypericum humifusum*. Hauhechel 231. Haus-

\*) См. также Heide.

hülse 193. Hauslaub = *Sempervivum tectorum*. Hauslattich 325. Hauslauch 325; kleines 324. Hausmark 217. Hauswurz(e) 217, 325; gemeine 325; gelbe = *Sedum reflexum*; weisse = *Sedum album*. Hauszwiebel 77.

Hechtkraut = *Myriophyllum*. Heckbuche 86. Heckdorn 277. Heckenbaum 109. Heckenbeere = *Ribes uva crista*. Heckenborstdolde 356. Heckendorn = *Crataegus Oxyacantha*. Heckenholz 193. Heckenkerbel 356. Heckenkirsche 197; gemeine 198. Heckenknöterich 264. Heckenkürbis 72. Heckenlilie 197. Heckennessel 342. Heckenrebenwurz = *Smilax Sarsaparilla*. Heckenrose 301. Heckensame 367. Hecken schwamm 14. Heckenwicke 380. Heckenwiederruf 267. Heckenwinde 108. Heckenysop 160. Heckkraut = *Dentaria bulbifera*. Hecksame 367. Hederich 137, 158, 292; falcher 331; rother 306. Hederich Rettig 292. Heide 78, 135. Heideblüh 153. Heideerbse = *Orobustuberosus*. Heideginster 367. Heidekorn 271. Heidekraut 78; gemeines; rothes 78. Heidekresse = *Iberis nudicaulis*. Heidel 143. Heidelbeere 371; gemeine; rothe 372. Heidebeerstrauch spanischer 43. Heiden 143. Heidenmousseron 15. Heidenysop 163. Heiderich 137. Heiderling 13, 15, 307. Heidestrauch = *Calluna vulgaris*. Heidewicke 380. Heilaller Schaden 154, 315, 377, 383. Heil aller Welt 17, 31. Heil aller Wunden 326. Heil über Alles 326. Heilblatt 352. Heildistel 103. Heilgift 6. Heilglöckchen = *Cortusa Matthioli*. Heilgras 33. Heiligen-Holz 161, 267. Heiligen-Pflanze 315. Heiligenwurz = *Angelica*. Heilig Heu 383. Heiligkraut 376. Heilkraut 165. Heilkräutlein 19. Heilmalve 26. Heilwurz 26, 57, 176, 192; rothe 271. Heinrich böser 235. Heinrich grosser 176. Heinrich guter 95. Heinrich rother 95. Heinrich stolzer 130. Heinkelmannchen 59. Heirathswurz = *Platanthera bifolia*. Helenenkrant 176. Helfkraut 208. Helianthem Sonnengürtel 162. Helleborinkraut = *Epipactis latifolia*. Hellerkraut 354. Helm 131. Helmbusch 110, 295. Helmkrant 322. Helmorehis 234. Helmpflanze = *Corydalis*. Henna 188. Hennastrauch 188. Henne 188. Hennefette 59, 324. Henne = *Cannabis sativa*. Herbling = *Agaricus piperatus*. Herbstadonis 10. Herbstgerste 169. Herbstmousseron 14. Herbstrose 70. Herbstzeitlose 104. Hercules Grundheil 239. Herculesholz = *Xanthoxylon clava Herculis*. Herculeskeule 116. Herculeswurz 229. Hermel 209; wilder 38. Hermelraute = *Anthemis*. Hermelchen. Hermelin 209. Hermelträger = *Pyrus Malus*. Herren-

blume 242. Herrenkirche = *Cornus*. Herrenlöffelkraut = *Drosera longifolia*. Herrenpilz 13, 67. Herrenschmuck = *Serratula tinctoria*. Herrenschwamm 13. Herrenzipel 220. Herrfreude 68. Herrgottbärtlein 262. Herrgottskraut 94. Herrnkümmel = *Sison Amomum*. Herzananas = *Xanthorrhiza*. Herzblümlein 62, 68. Herzgespann 191, 191. Herzblume = *Capraria*; gelbe 290. Herzblümchen 242. Herzblümlein = *Bellis perennis*. Borago officinalis. Herzfreude = *Borago officinalis*. Herzentrost 215. Herzkirsche 274. Herzklee. Herzpappel cm. Herzgespann. Herzkraut 18, 34, 191, 213, 237. Herzwurz 228, 229. Heudorn 231. Heugriechisches 361; heiliges 210, 231, 383; schwedisches 210. Heuschreckenbaum 1, 92, 299, rakke *Hymenaea Courbaril*. Hexanei 247. Hexenbaum = *черемуха*, *Prunus Avium*. Hexenkrant 59, 99, 173, 203, 292; gemeines 99, rakke *Artemisia judaica*. Hexenlauch 23. Hexenmilch = *Euphorbia Peplis*. Hexenschwamm 67. Hexenstrang 102, 103. Hexenwiederruf = *Polytrichum commune*.

Hildebrand = *Verbascum nigrum*. Hilster 310. Himalaja Ceder 254. Himbeer; arctische; nordische 302. Himbeerstrauch 302; gemeiner 304. Himmelsbaum 18. Himmelsblatt 227. Himmelsbrand 375. Himmelsbrod 200. Himmelsbrand = *Verbascum Thapsus*. Himmelsblume = *Tremella*. Himmelsdill 240. Himmelsfahrtsblume 262. Himmelsgelb = *Peucedanum officinale*. Himmelsgerste 170; grosse 169. Himmelskehr 50. Himmelskorn 170. Himmelskuh 50. Himmelsleiter 107, 262. Himmelslilie 178. Himmelschlüssel (blume) 272. Himmelschwaden = *Cynodon Dactylon*. Himmelsstengel 154. Himmels(s)thau 159, 159. Hiobs Thräne 104. Hirnkraut 141, 229. Hirschauge 246. Hirschbaum 296, 297. Hirschbrome 129. Hirschbrunst 118, 247. Hirschdorn 293. Hirschflechte = *Cetraria* rangiferina. Hirschgespann 271. Hirschgünsel 139. Hirschhaar 223. Hirschhaarstrang 246. Hirschholder 379. Hirschhollunder 314. Hirschhorn = *Cochlearia Coronopus*. Hirschhornbaum 297. Hirschklee 139. Hirschhornbaum 297. Hirschkohl 279, rakke *Melilotus coerulea*. Hirschkohl 279. Hirschkraut 145, 246, 334. Hirschling essbarer 14; giftiger; wilder 15. Hirschmangold 279. Hirschmelde 175. Hirschmöhre 243. Hirschmünze 215. Hirschpetersilie 246. Hirschschwamm = *Phallus impudicus*. Hirschsprung 110. Hirschwurzblüh 352. Hirschwurz(e) 57, 246; kleine falsche; weisse 186. Hirschwurzblüh = *Thalictrum aquilegifolium*. Hirschzunge 161, 320; blühende 264; kleine = *Asple-*



nium Ceterach. Hirse 239; ächte 240; gemeine 240; grüne 328; indianische = Holcus Sorghum; kleine 328; welsche 328; wilde 240. Hirsenfennich 240. Hirsen-gras 217, 239. Hirtengras 249. Hirtenta-sche. Hirtentäschel 82.

Hochkraut 36. Hochmuth 124, 125, 126. Hochwurz 155. Hockerblatt = Rus-cus aculeatus. Höckerpilz = Tubercu-laria. Hodden 148. Hoddig = Sambucus. Hodensau = Polyporus igniarius. Hofblu-me 272. Hoffahrt 347. Hohlbeere = Ru-bus Idaeus. Hohldotter 226. Hohler = Sambucus nigra. Hohlheide = Genista germanica. Hohlweide 310. Hohlwurz 110; falsche; kleine 45. Holzhahn 150, 151. Holdenrose 379. Holder. Holderbaum 314. Holderholz 181. Holperbeere 372. Holunder 313, 314; chinesischer 211; spanischer 346. Holunderschwamm = Tre-mella Auricula Judae. Holz ewiges 257; heiliges 161, 267. Holzhirnbaum 282. Holz-blume weisse 84. Hölzermörder = Epi-dendrum. Holzmangold 281. Holzmänn-chen 122. Holzpilz 216. Homigbold 320. Honigapfel 37. Honigbaum = Melian-thus. Honigbeere 304. takke Melicocca. Honigblatt 213. Honigblume 213, takke Melittis. Honigdistel 85. Honigdorn 159. Honigerdbeere 146. Honigglat-ter-schwamm 14. Honigras 168; hohe = Sor-gum vulgare. Honigklee 212, 213; blauer 212; gelber 199; gelber liegender 360; grosser 358, kleiner 360. Honigmelisse 213. Honigstocktäubling. Honigtäubling 15. Honigwicke 187. Hopfen 170. Hopfen-baum 278. Hopfenbuche. Hopfenhainbuche 236. Hopfenhornbaum 236. Hopfenklee 358, 359. Hopfenklette 185. Hopfenluzerne 210, 360. Hopfenseide = Cuscuta europaea. Hopfen unserer lieben Frauen 358. Horn-baum 86. Hornblatt 92. Hornbuche 86. Horn-frucht = Ceratocarpus. Hornkirsche 109. Hornklee 199; gemeiner 361; gestreckter 199. Hornleeschote 199. Hornkopf = Ceratocephalus. Hornkorn 166. Hornkraut 92. Hornkummel 124. Hornmohn gelber 158. Hornsame = Ceratospermum. Horn-strauch 109. Hornungsblümchen 150. Hös-wurz 161. Hoya fleischig 170.

Huck auf die Magd 346. Hufeisenkraut = Hippocrepis. Huflattich (g) 365; ge-meiner 366; grosser 245. Hufmaischwamm = Agaricus gambosus. Hügelerdbeere 146. Hügelrohr 75. Hügelwaldmeister 53. Hühneraugenbaum 276. Hühnerbiss 114, 343. Hühnerdarm 31; gemeiner 343. Hühnerfennich 239. Hühnerfuss 33. Hüh-nergift 171. Hühnerliesch 114. Hühner-milch 235. Hühnermyrthe 343. Hühner-salbe 355. Hühnerstod 171. Hühnerwurz 374; rothe 156. Hühnerwurzkrout 271.

Huhnsportfennich 239. Hülse 174. Hül-senbaum 174. Hundeseuche 192. Hundeta-ge 158. Hundeweizen 362. Hundsapfel 59. Hundsbaum = Lonicera Xylosteum. Hundsbeere 299. Hundsbeerstaude rothe 198. Hundsblume 190, 209, 350. Hunds-blüthe = Antennaria dioica. Hundsstill 38. Hundsborn 86, 301. Hundsgift 6. Hundsgleiss 12. Hundsgras 122; kleines 18. Hundshaargras 362. Hundskamille 38. Hundskirsche 198. Hundskohl 41, 216. Hundskopf 40. Hundskraut 171. Hunds-kürbis 72, 218. Hundslattich 350. Hunds-lauch 299. Hundsmelde 95, 95. Hunds-milch 140. Hundsnelke 316. Hundsnessel 150. Hundspeterlein. Hundspetersilie 12. Hundsqueken 362. Hundsraute = Scro-phularia canina. Hundsrippe 259. Hunds-romey 209. Hundsrose 301. Hundsru-be 72. Hundsruthe = Cynomorium. Hunds-schlinge griechische 245. Hundsschwanz = Cynosurus. Hundstod 6, 41. Hunds-tödter 41. Hundstragenkraut 158. Hunds-veilchen 381. Hundsviole 381. Hunds-weizen 362. Hundswindhalm 17. Hunds-winde = Periploca. Hundswolle 41. Hundswürger 119; gemeiner 381. Hunds-zahn 138. Hundszunge gemeine; grosse 119; kleine blaue 130; rothe 82. Hunger-kraut 306. Hungersaamen 306. Hunger-blume 128. Hurengras 62. Hurenkraut 55. Hutblume 128.

Hyacinth 171. Hyacinthaloe 20. Hyssop wilder 316.

## I

Ibc. Ibenbaum 350. Ibis 26. Igelsklette = Echinophora. Igelknospe 337. Igelskolbe = Sparganium. Igelskopf 337. Igelkraut 157. Igelskürbis 218. Igel-nüsschen 130. Igelschwamm = Hydnum erinaceum. Igelsaame 130; klettenartiger 130. Igelweizen 364. Ilmbaum 367. Imber cm. Ingwer. Immenblatt 213. Immenkraut 213, 355. Immer 361. Im-mergrün 18, 325, 380. Immerschön 38, 164. Immortellenblume 163. Incarnat-klee 358. Indianergras 261. Indigo chinesischer 266; deutscher 179. Indigopilz 67. Indigopflanze 176. Ingber cm. Ingwer. Ingwer 385; deutscher 50; gelber 117; indianischer 50. Ipecacuanha breecherregendes 31. Iper. = Ulmus. Ipobaum 40. Irrbeere 59. Iser = Fraxinus. Isop. 173, 173. Ivagüsel 19. Ivenblatt 213. Ivenkraut 19.

## J

Jakobsbaldgreis. Jakobsblume. Jakobs-lilie = Senecio Jacobaea. Jakobsbolz 309. Jakobskraut 326. Jakobslauch 23. Jaffna-moos 338. Jagemichel 173. Jägerbeere 371. Jagetenfel 107. Jahrgewand 373. Jalappenpflanze = Mirabilis Jalappa. Jalappenwinde 62. Jamaikapfeffer 222. Jambusenbaum 139. Jamesthee 189. Jammerkraut 68. Jannskürbis 116. Jasmin deutscher 248; schlechter 201; unächter 2; weisser; wilder 248.

Je länger, je lieber 198, 334. Jericho-rose 31. Jerusalemsartischoke 163. Jeru-salemsblume 200. Jerusalemergerste. Jerusalemsgerste 170. Jerusalemskorn 361. Jerusalemskreuz 200. Jerusalems-salbei 249. Jesuitennuss 357. Jesuitenthe 95. Jesusblümchen 382. Jesus Christus Wurzel 278.

Jochbaum 86. Jochblatt 386. Johannis-beere 297; ribitzel; rothe 299; schwarze 298. Johannisblume 38, 97; gelbe 46. Johannisblut 320, 172, 173. Johannisbrot-baum 92. Johannisgürtel 50, 203. Johan-nishand 55. Johanniskerze 375. Johannis-kraut 33, 153, 172, 173, 313. Johannis-pappel 208. Johannistrach 339. Johan-niswedel 340. Johanniswurz 30, 55. Jonaskürbis = продохров. тыква. Jo-sephsstäbel. Josephstift 223. Josephs-stäbel 248. Josephsblume 356. St. Jovis-kraut 373.

Juckbohne. Juckfasel 219. Judasbaum 92. Judassilberlinge 199. Judendeckel 250. Judendorn 86, 239, 386; gemeiner; palästinischer 386. Judenfeder 136. Ju-denbüttchen 250. Judenhütlein 175. Ju-denkirsche(n) 109, 250. Judenkraut 341. Judennüsse 342. Judenpfeffer 222. Ju-denpilz 66. Judenrabe 123. Judenrute 153. Jujuben italienische 386. Julster 310. Jungfer im Grase. Jungfer im Grü-nen 226. Jungfer nackte 104. Jungfer-blume = Parthenium. Jungfer verfluchte = Cichorium litybus. Jungferbaum = Ribes nigrum. Jungferblüthe 129. Jungferngras 166. Jungferhaar 267. Jungfernkraut 380. Jungfernkraut 5, 50, 203, 280, 380. Jungfernmoss = Bry-um. Jungfernnägelein 125. Jungfernpalme 182. Jungfernrabe 29. Jungfernschwamm 15. Jungfertritt 263. Jungfernwack 246. Jungfernwien 29. Jungfernwurzel 348. Jungfrau nackte 150. Junggesellenknopf 330. Junigras 261. Junothränen 376. Juviabaum. Juvianüsse 63.

## K

Kaddig 181. Käferwurz 322. Kafebaum. Kaffeebaum 104, 161. Kaffeebohne 97. Kaffeeerbse 27. Kaffeejerste 169. Kaffe-wurzel 120. Kaffee schwedischer 56. Kaffernhirse 337. Kahnlippe 119. Kaiser-blume 316. Kaiserpilz 13. Kaiser-Rha-barber 294. Kaisersalat 48. Kaiser-schwamm 13. Kaiserwurz(el) 57, 176. Kajaputbaum 210. Kakao cm. Cacao. Käl-berkropf 39, 93. Kalbsauge 97. Kalbs-kopf 40. Kalbsnase 40. Kalbsyp 316. Kalbszwiebel 316. Kalchbrand 11. Kali-kraut. Kalipflanze 312. Kalistrauch 30. Kalkbeerebaum 379. Kalmus. Cm. Cal-mus. Kameelfutter 386. Kameelheu. Kameelstroh 33. Kamille 38; ächte 209; edle 38; falsche 38; gemeine 209; römi-sche; unächte 38; wilde 209. Kamillen-Mutterkraut 209. Kammgras 120. Kamm-hirse 239. Kammschmiele 183. Kampen-staude 225. Kampherkraut. Cm. Campher-kraut. Kampfgras 249. Kandelblüthe 346. Kaneel ächter 99. Kannenblume gelbe 228. Kannenkraut 134. Kannenstrach 225. Kannenträger 225. Kautschuk-Fei-genbaum 145. Kappenblume 7. Kappen-gras = Lolium temulentum. Kappen-mohn 110. Kappenwurz 44. Kapern deutsche 79; unächte 365. Kapern-aron gemeiner 44. Kaperstaude 82. Kapern-strauch 82; gemeiner 82; wilder = Zy-gophyllum. Kapuziner... cm. Capuciner... Karbe 87. Karberkraut 5. Kardamome. Cm. Cardamome. Karde. Kardendistel 127, 127. Kardunkel-Artischoke 119. Karfiol 69. Karlsdistel 86. Kartoffel 335. Karotte cm. Carotte. Kartoffelzwiebel 22. Kaschu. Kaschunuss 30. Käseblume 34. Käse-blümlein 62. Käseklee 212. Käsekohl 69. Käsekraut 316. Käsepappel 208. Kas-sie... cm. Cassie... Kastanien ächte 88; bittere 12; wilde 12; von Kentucky 16. Kastanienbaum 88, 88; wilder 12. Kasten-baum 88. Katechupalme 43. Kathari-nen... cm. Catharinen... Katzen-baldrian = Valeriana officinalis. Katzen-balsam 225. Katzenblume 34. Katzenblut 376. Katzeneier 207. Katzensamander = Teucrium Marum. Katzenesicht 150. Katzenhalm 134. Katzenkerbel 149. Katzenklee gelber 40, 358; grosser 40. Katzenkorn 169. Katzenkraut 351, 373; wildes 214. Katzenliebe 351. Katzen-magen 241. Katzenmünze 225. Katzen-nepten 225. Katzennessel 225. Katzen-peterlein 12. (Petersilie.) Katzenpfötchen



37, 167; ächtes 37; gelbes 164; gemeines 37; wahres 38. Katzenschwanzgras 249. Katzensperre 231. Katzenträublein 324. Katzenwedel 134. Katzenwurz 373. Katzenzägel 93. Kätzlein 145. Kaupalme 43. Kautschukbaum 166.

Keileken 314. Kellerhals 122. Kellerwurz 229. Kerbel 319; spanischer 222; wilder 39. Kerbelkraut 39. Kermesbaum 288. Kermesbeere 251. Kermeseiche 288. Kerzenbeerenbaum 220. Kerzenkraut 375. Kerzennussbaum 20. Keulenpilz 102. Keulwurz 229. Keschbaum = Vitex Agnus Castus. Keschlammstrauch 383. Keschrose 238. Keschke Susanne 262. Keschwamm 383, 383.

Khat 89.

Kicher(n) 56, 97, 186, 187, 252; Kichererbse 97, 186; Kicherling 187; römische 97. Kichertraganth 56. Kiebitzblume. Kiebitzei 148. Kiefer (разные виды) 255—256. Kieferweide gelbe 311. Kielgerste 169. Kielschote 238. Kiemenporst 189. Kienbaum 256. Kienporst, Kienporsch, Kienpost 32, 189. Kienrost 189. Kienrusspilz 12. Kieselholz 2. Kindermord 182. Kirchsyp 173. Kirsche 274; welsche 109. Kirschlorbeerbaum 276.

Klafferblume 295. Klammererbse 258. Klapperbaum = Cocos nucifera. Klapperkraut 295. Klappernuss 342. Klapperschlangenwurz 263. Klapperschote = Crotonaria. Klappertopf 295, 295. Klarenkraut 373. Klatschrosenmohn 241. Klaubbaum 278. Kleber 151, 360. Kleberich 151. Klebernelke 201, 329. Klebrkraut = Galium Aparine; blaues 53. Klebroggen 323. Klee 357; brabantischer 360. Klee brauner; englischer 210, 360; goldener 199; griechischer 361; grüner 359; goldfarbiger 358; holländischer 360; karmeliterfarbiger 360; kastanienbrauner 360; rother 360; spanischer 231, 360; schwedischer 353; schwedischer weisser 212; türkischer 360. Kleebaum 121, 278. Kleebusch 174. Kleescharte 128. Kleeseide 118. Kleetenfel 235, 248. Kleiderbaum 260. Kleinling 91. Klette 185; grosse 185; kleine = Xanthium Strumarium. Klettendistel 185, 384. Klettengras 185. Klettenkerbel 39, 356. Klettenwurz 185. Klimmenstaude = Cissus. Klingelmöhre 332. Klippflechte 300. Klosterbeere 298. Klosterpfeffer 383. Klosterysop 173. Klotzerbse 258. Klunkererbse 258.

Knabenhoden 233. Knabenkraut 73, 196, 232, 232, 260; männlein; männliches 233; weibliches 234. Knackelbeere 146. Knackererbse 258. Knackweide 310. Knaul; Knaul 320. Knaulgras 121. Knieholz 255. Knoblauch 23; Knoblauch

= Gamander 351; Knoblauchhederich. Knoblauchkraut. Knoblauchsramppe 22. Knobloch 23. Knollenerbse 41. Knollengras 47. Knollenhafer 47. Knollenwurz 187. Knollmilie 193. Knopfbaum = Cephalanthus. Knopfbinsse 180, 181. Knopffarn 266. Knopfgas 319. Knopfrieth 319. Knopftang 338. Knopperneiche 288. Knörrich 320. Knorpelblume 175. Knorpelkirsche 274. Knorpelkraut 324. Knorpelsalat 96. Knotenblume 192. Knotengras 25, 47, 362. Knotenmoos = Bryum. Knotenwurz 322. Knöterich 263; gemeiner 263, 265; scharfer 265; weisser 338; windender 264.

Kohl 68; spanischer 338. Kohlbaum 32. Kohldistel gelbe 100. Köhlerkraut 203, 377. Kohlfleckenbaum 338. Kohlholz 193. Kohlnesspflanze 108. Kohlpalme 43. Kohlpappel 268. Kohlrabi(e) 69; Kohlrabi über der Erde 69. Kohlrose 26. Kohlrübe 69, 69. Kohlsaart 70. Kokelskörner. Kokelsstrauch 103. Kolbengerste 170. Kolbengras 25; grosses 249. Kolbenhirse 328. Kolbenmoos 203. Kolbenschild = Typha palustris. Köllenkraut 316. Köllerwurz 228. Kolmarkkraut 31. 108. Kolumbopflanze 103. Königin der Pflanzen 239. Königintabak 226. Königsbissam 229. Königsblume 238. Königskerze 375. Königskraut 17. Königskrone 148. Königsmondrante 236. Königs-pflume = peймяк. Königsgrose 238. Königssalbei 312. Königstaubenfarren = Osmunda regalis. Königswallnussbaum 180. Kopfbaum = Cephalanthus. Kopfbeere brecherregende 91. Kopfbeutel 91. Kopfgras 122. Kopfkohl 69. Kopfschimmel 219. Korallenbaum 335; Korallenblatt 306; Korallenblümlein 31; Korallenkraut 53; Korallenmoos = Corallina officinalis; Korallenschwamm = Clavaria coralloides; Korallenweizen 363; Korallenwurz 266. Körbel 319. Korbweide = Salix viminalis. Koriander 227; gemeiner 109; römischer; schwarzer 227. Korinthenstaude 298. Korintherstrauch falscher 297, 298. Korkbaum. Kork-eiche 289. Korkrüster. Korkulme 368. Korn 323; abyssinisches 261; aegyptisches 170, 362; astrachanisches 362; indianisches 385; von Cairo 362; wallachisches 362; welsches 385. Kornblume blaue 90; rothe = Lychnis Githago; türkische 90. Kornkümmel 124. Kornlein 109. Kornmohn 244. Kornpolej 214. Kornraden 201. Kornrose 241. Kornsame 170. Kornwinde 107, 264. Kornelle cm. Cornelle. Kosbeere 299, 371. Kostenkraut cm. Costenkraut. Kostmus deutscher 245. Kothfuss 27. Kothschieber 15.

Krabäpfel sibirische 282. Krabbenklau 344. Kracke 379. Kraftkraut 349. Kraftwurz 128, 238; ächte 239. Krähenaugenbaum 345. Krähenbeere 237. Krähenfuss 203, 240, 291, 326. Krallenklee 235. Krallfarn 10. Krammetsbaum, Krammetsbeere = Juniperus. Krampfdistel 232. Krampfkraut 340. Krampfwurz 340. Kranichbeere 237. Kranichkraut = Hyoseris. Kranichschnabel 155, 244; kleiner 136. Kranzbeerstaude 181. Kranzerbse 1. Krapp 302. Kratzbeere 303. Kratzbohne 219. Kratzdistel 99, 100. Krätzkraut 149, 277. Krätzwurz 374. Kraus(e)beere 298, 299, 371. Krausdistel 137. Kräuselbeere 298, 299. Krausemünze 214. Kraut 69; heilsames 226. Krauthollunder 313. Krebsblume 164. Krebsdistel 232. gewöhnlicher 232. Krebskraut 114. Krebssechere 344. Krebswurz 264. Krehn 46. Kreisblume 30. Kren. Krenn 46. Kresse 191, 192, 365; breitblättrige 191; gemeine 192; grossindische 365; grosse kapuziner 365; indische 365; spanische 365; süsse 192; zahme 192. Kreuzbaum 299. Kreuzbeere 293. Kreuzblume 154, 262; gefleckte 233; gemeine 262. Kreuzblümchen 273. Kreuzblümlein 271. Kreuzdistel 86. Kreuzdorn 293. Kreuz-Enzian 154. Kreuzfarn 266. Kreuzkraut 140, 326, 327. Kreuzkümmel 117. Kreuznessel 322. Kreuzsalbei 312. Kreuzanne 253. Kreuzwurz 326, 326. Kriebelrettig 292. Kriebelbohne 248. Kriecherbse 258. Kriechenpflaumen 275. Kriecher 326. Krollblume = Medeola. Kronenerbse 258. Kronenrade 200. Kronsbeere 371, 372. Kronwicke 110, 379. Kropfklette, raxke Kropfblume 384, 384. Kropfwurz = Scrophularia nodosa. Krösling 14. Krötenauge 214. Krötenängel 220. Krötenbinse = Juncus buffonius. Krötenblätter 306. Krötendill 209. Krötendistel = Thalictrum minus. Krötengras 181, 240. Krötenkraut 139, 326, 327, 342. Krötenmelde 123. Krötennessel 342. Krötenschwamm 14. Kruppflanze 225. Krullfarn 9; schwarzer 55. Krummhals 204. Krummholzkiefer 255. Krupphbohne 247, 248. Krystal-Zazerblume 216.

Kubebenpfeffer 257. Kuchenpilz 14. Kuchenschelle 33, 35. Kuckuk 19; blauer 19, 19; grosser 234. Kuckuksblume 34, 84, 201, 233. Kuckuksbrot 237. Kuckuksklee 237. Kuckukslichtnelke 201. Kuckukslilie 148. Kuckuksnägelein wildes 125. Kuckuksseife 200. Kuckuksspeichel 227. Kuckuk weisser 260. Kugelamaranth = Gomphrena globosa. Kugelakazie 299. Kugelbinse = Eriocaulon. Kugelblume = Globularia. Kugeldistel

129. Kugelranunkel 364. Kuhange 38. Kuhbaum 149. Kuhblume 78, 79. Kuhbutter 235. Kuhdille 209. Kuhhecken 371. Kuhhornklee 361. Kuhkrätze 219. Kuhkraut 216, 216, 316. Kühnporst. Kühnrost 189. Kuhpastinak 165. Kuh-petersilie 39. Kuhpilz 14, 66, 67. Kuhreizher 15. Kuhschwamm 15. Kuhweizen 197. Kukuk cm. Kuckuk. Kümmel 87; aegyptischer 117; aethiopischer = Ammi; gallischer 328; gemeiner 87; griechischer 146; knolliger 87; römischer 117, 227; schwarzer 227; wilder 87; Käm-melzellen 220. Kümmerlingskraut 36; Kunigundenkraut 4, 65, 139. Kunrad 173. Kundschutpflanze 327. Kupferkenle 366. 367. Kürbis 115; gemeiner 117. Kutscher russischer 382.

## L

Labgolddorn 321. Labkraut 151, 152. 153. Labrador-Thee 189. Lachenknoblauch 351. Lack gemeiner 93. Lackmusflechte 300. Lackmuskraut 114. Lackmuspflanze = Croton tinctorium. Lackviole 93. Lähne 3. Laichkraut 269. Lakritzenbaum 159. Lakritzenwurz 160. Lämmerblume 144. Lämmerlaticch = Valeriana olitoria. Lämmersalat 373. Landknöterich 263. Landpfriemenhafer 344. Landriethgras 75. Landroggen 323. Landrohr 75. Landschilf 75. Langesche 147. Lantanenschlingkraut 378. Lappenblume 172. Lärche weisse. Lärchenbaum 254. Laserkraut 186. Lastbeere 147. Latsche 255. Laticch 183; indianischer 147; zahmer 183. Laubesche 147. Laubmoos 173. Lauch 22, 23; Lauch-Knoblauch = чеснок. Lauchkraut. Lauchkresse 21. Laugenblume 372. Laugenkraut 46. Laurin 138. Läusebaum 198, 294. Läusegras 338. Läusekraut 124, 243. Läuse-samen mexicanischer 374. Lavatera 188. Lavendel 188. Lavendelgras 39. Laven-delheide 32; rothe 32; weisse 88. Lawsonie 188.

Lebensbaum 354; chinesischer; orientalischer 66. Lebensholz 161. Leberanemone 34. Leberbalsam 16, 139. Leberbalsamkraut 4. Leberblume 34; braune 315; weisse = Parnassia palustris. Leberblümchen = Anemone Hepatica. Leberklette 17. Leberkraut 208; braunes 139; fleckiges 6; weisses 242. Leberpilz, Leberschwamm = Fistulina hepatica. Leberraute 68, 236. Leberstock 192. Lederbaum 109, 278. Lederblume 278. Lederflechte 244. Lederholz 127. Lederlappen



185. Ledwurz 346. Leerbaum 254. Leimbaum 368. Leimkraut 329, 330. Leimistel 383. Lein 195. Leinahorn 3. Leinbaum 3, 258. Leinblatt 353. Leindotter 79; gemeiner 79; kleiner 225. Leinkraut 194, 195; gemeines; kleines 195. Leinseide 118. Leinstande 122. Lenne. Leinahorn 3. Lerchenblümchen 273. Lerchenblume 124, 272. Lerchenhelm 110. Lerchenschwamm 267. Lerchensporn 110. Leuchel 85. Leuchte 208; blaue 220; weisse 141. Lewkoje 209.

Libanonceder 253. Lichtblume 72, 104. Lichtnarcisse 223. Lichtertag 141. Lichtmyrte 221. Lichtnelke 200. Lichtrösschen 200. Lichtwurz 94. Liebäugel 119. Liebäuglein 32. Liebekraut 355. Liebenfarbenblume 382. Liebesapfel 202. Liebesblume 12. Liebesblümchen 62. Liebesgras 135. Liebfrauen-Bettstroh 153. Liebstöckel 192. Lierbaum 254. Lieschgras 249. Lieschkolbe = *Typha latifolia*. Liguster 193, 193. Lilak 346. Lilie 193. Lilie blaue 178. Lilienkonwallia = *Convallaria majalis*. Lillienzaunblume = *Anthericum Liliastrum*. Limettenbaum 101. Limonienkraut. Limonienkrautnelke 342. Lindbast 368. Linde 355. Linse 136, 137. Linsenbaum 104. Linsenkiefer 137. Lippenblume = *Plectranthus*.

Locheiche 288. Löchermoos = *Porella*. Löcherpflanz 266; essbarer 67. Löcherchwamm 66, 67. Löffel unsres Herrn Gottes 129. Löffelkraut 104; gemeines 104; scharfes 64; wildes 104. Locheiche = *Quercus Robur*. Lokustbaum = *Hymenaea Courbaril*. Lolch 197. Lonicer 197. Loosbaum 103. Lorbeer gemeiner 188. Lorbeerbaum 187; Lorbeerbaum edler 188. Lorbeerkirschbaum 276. Lorbeerkraut 122. Lorbeerrose 225. Lorbeerstande 122. Lorbeerweide 310. St. Lorenzkraut 381. Löschkolben 366. Lothgras 169. Lothwurz 232. Lotusbaum 89. Lotusbirne 127. Löwenblatt 190. Löwenfackel 375. Löwenfuss 19, 20, 202. Löwenklaue = *Acanthus*. Löwenmaul 40. Löwenschwanz 191, 235, 249. Löwenschweif 191. Löwenzahn 190, 349, 350.

St. Lucienholz 276. Lungenblume 155. Lungenflechte 344. Lungenklee 215. Lungenkraut 279, 344; französisches 6; gemeines 279. Lungenmoos 344. Lungen-schildflechte 344. Lungenwurz 344. Lupine 199; persische 202. Lupinerbse 258. Luzerne 210. St. Luzianskraut 46. Ly-simachie 204.

## M

Maas 241. Maasliebe grosse 97. Mace-rone gemeine 333. Machandel 181. Machtblume = *Pancratium*. Machtkraut 326. Macisnuss 221. Mädchenblume 280. Madelgeer 154. Mädelsüss 340. Maden-kraut 316. Mädesüss 340. Magdalenen-blume 372. Magdalenenwurz 373. Magd-blume 209. Mägdebaum 182. Mägede faule 136. Mägedhülle 326. Mägenblumen-kraut 280. Magdhelle 385. Magenkalms 8. Magenklee 215. Magenwurz 8. 50. Magistranz 57, 176. Magnetkraut 329. Magnolie 206. Magsamen 240. Mahagoni-baum wahrer. Mahagoniholz. Mahagoni-swietenia 345. Mahalebirsche 276. Maibaum. Maibirke 65. Maiblume 105. 349; gelbe 79; grosse 107; kleinste 207. Maiblümchen 106. Maizenzaun 106. Maiglöckchen 106. Maikirsche 274. Maikraut 94, 157. Maillie 106. Maisüsschen 62. Maitrauben 68. Maiveilchen 382. Mai-wurz 235. Mais 385. Majeran. Majoran 234. Maki 42. Malvasierkraut 4. Malve 207. Malteserkreuz 245. Mammuthbaum 327. Mamuromis 303. Mandel gemeine 29. Mandelbaum 29; gemeiner 29; persischer 245. Mandelkürbis 117. Mandel-weide 309. Mandelwurz 59. Mangold 63, 64; römischer; schweizer; sicilianischer; weisser 63. Maniguette 369. Manillahanf 219. Manna persische 21. Mannaahorn 4. Mannaesche 147. Mannaeflechten 189. Mannagrass 159, 240. Mannagrütze 159, 159. Mannahirse 159. Mannaklee. Manna-pflanze 20. Mannaschwaden. Manna-schwengel 159. Männerbart 32. Männer-sieg 226. Manngranengras 47. Mannsblut 33. Mannsharnisch 33. Mannsschild 33. Mannstreu 137. Marentoeken 383. Mar-essig 46. Margarethen. Margarethen-blume = *Bellis perennis*. Margarethe feine 361. Margarethenblümchen 62. Margarethennelke 125. Marie 372; die schöne 361. Mariendistel 330. Marien-dorn 301. Marienflachs 195, 344. Marien-gras 167, 168, 247, 338. Marienhirse = *Lithospermum*. Marienkraut 144, 234. Marienkrönchen 62. Marienmädchen weisses 330. Marienessel 208. 225; ge-meiner 208. Marienrose 31, 288. Marien-röschen 201. *Marck Bellis perennis*; weisse 200. Marienschuh 120. Mariensiggel 107. Marienstein 225. Marienstränchen-hirse 196. Marienveilchen 80. Marien-wurzel 348. Mariette 80. Mariolenenkraut 234. Markerbse 258. Markriespelstande 347. Markriespelstrauch 221. Marobel-

kraut 208. Maronenbaum 88. Maronen-kastanie 88. Martagonlilie 193. Marter-holz 198. Martinshand 271. Märzblume 366; gelbe 223; weisse 34. Märzblümchen 34. Märzbecher gelber 223. Märzgerste 169. Märzwurz 157. Märzglöcklein. März-veilchen. Märzviole 382. Masarankraut. Maseran 234. Masch schwarze 248. Massholder 3, 4, 379. Massliebchen. Massliebe; gemeine 62; grosse 97. Mast-baum 253. Mastichkraut 351. Mastixbaum. Mastix = *Pistacie* 257. Mastkraut 308. Matebaum 174. Matronenkraut 280. Mat-tenkresse 84. Matteredblume 35. Mattered-280. Matteredkraut 280. Mauerflachs 195. Mauerglaskraut 241. Mauerkraut 241. Mauerkresse 192. Mauerlehm 342. Mauerpfeffer 324. Mauerraute = *Asplenium Ruta muraria*. Mauerrebe 29. Mauerris-pengras 261. Mauerrochen 218. Mauertrespe 71. Mauerwurz 162, 186. Maul-beerbaum 219, 399. Maulbeerfeigenbaum = *Ficus Sycomorus*. Maulbeere weisse 219. Maulwurfskraut 140. Mäusedorn 31, 306, 306; kuttelblaue 31. Mäusegerste 169. Mäusegras 166. Mäuseholz 334. Mäusekuttel blaue 31. Mäuseohr 220. Mäuseohrchen 6, 167, 220; rothes 38. Mäuseohrlin gemeines 167. Mäuse-schwänzchen 220. Mäusewurz 124. May-blume 106. Mazaganbohne 379.

Medel 70. Meerambrosie 27. Meer-ballenpflanze 386. Meerbinse 367. Meer-fenchel 113. Meergrapp 302. Meergras 46, 148, 386. Meergries 196. Meerhanf 75. Meerhirse 197. Meerkiefer 255. Meer-kirsche 43. Meerkohl 112. Meerlattich 368. Meerlinse 190. Meermelde 58. Meer-nelke 46. Meerportulack 58. Meerrettig 46. Meerriemen 386. Meersalat 368. Meer-senf 75. Meerstachelkraut 312. Meertrag 148. Meerthau 302. Meertraube. Meer-träubel 132. Meerwermuth 315. Meer-wurzel = *Eryngium maritimum*. Meer-zwiebel 319. Megelkraut = *Poterium*. Megerkraut = *Asperula cynanchica*. Mehlbaum 20. Mehlbaumschneeball klei-ner 378. Mehlbeere 43, 372. Mehlbeer-baum 336. Mehlbeerenstruch 111, 112. Mehlbirne 336. Mehlkinkel russischer 361. Mehlhorn 112. Mehlthau 369. Meier-kleiner 27, 343; weisser 343. Meierkraut 53, 53; weisses 152. Meisterwurz 57, 176; falsche 57; gemeine 176; grosse 57; schwarze 57; wahre 176. Melancholie-kraut 149. Melanzanapfel 384. Melde 58; römische 338; rothe 95; weisse 94; zahme türkische 58. Melilotenkle 213; gemei-ner weisser 212. Meliloten-Steinklee von Bukhara 212. Melilotgras 39. Melisse 213. Mellarose 101. Melone persische 115. Melonenapfel 202. Melonenbaum

gemeiner 241. Melonencactus 214. Me-lonendistel. Melonenfackeldistel = *Cac-tus melocactus*. Melonenkürbis 116. Menschendieb 122. Mendel grosser 18. Mercurblatt 376. Mercuriuskraut 216. Mork 332, 332. Mesquitobaum 20. Meyer 343. Mezquite 20.

Miere blaue; rothe 31. Mietzchen 358. Milchahorn grosser 3. Milch-baum 149. Milchblume 262. Milchdistel 330, 336. Milchlarn weisser 56. Milch-glocke 80. Milchglöckel wildes 80. Milch-kraut 20, 140, 158, 235, 262. Milchketer-lein 247. Milchscheim 141. Milchschwamm scharfer 13. Milchstern 235. Miliasgras. Milisgras 217. Milizgras süsses 159. Milz-farren 161. Milzkraut 97, 97, 161. Milz-streifenfarn 55. Minze 214. Mispel 216; immergrüner 113; Mispel schneeweisse 28; welscher 112. Mispelbaum gemei-ner 217. Mistel 383; weisse 333. Mistpflanz = *Agaricus fimetarius*. Mistel-dorn 383. Mistschwamm 14. Mittags-blume 216.

Mocke 180. Modjabeere 11. Mohar 328. Mohn 240, 241. Möhre 123; gemeine 123; weisse; wilde 243. Möhrenküm-mel 123. Möhrenwurz 193. Mohrhirse, ex. Moorhirse. Mohrrübe gemeine 123. Molbeerbaum 219. Moldenkraut 324. Molkraut 273. Mollenkraut 299. Mol-tebeere, Molterbeere = *Rubus Chamae-morus*. Monatsblümchen 62. Mönchs-kappe 6, 46. Mönchskirsche 249. Mönchs-pfeffer 383. Mönchsrhabarber = *Rheum rhabarbaricum*. Mönchswurz 46. Mond-rhaponticum. Mönchswurz 46. Mond-farn 68. Mondkraut 62. Mondraute 68, 68. Mondsame = *Menispermum*. Mo-nesie 97. Moorapfel 115. Moorheidelbeere 371. Moorhirse 337, 337; wollige 169. Moorriethgras 75. Moorrohr 75. Moorrosmarin 189. Moorsimse 319. Moos-irländisches 96; isländisches 93; schwe-irländisches 189. Moosauge 282. Moos-beere ächte 237; schwarze 132, 371. Moosblume 79. Moosflechte 93. Moos-heidelbeere = *Vaccinium Oxycoccus*. Moosglocke 195. Mooschwamm = *Agaricus Mousseron*. Boletus bovinus. Mor-chel essbare 218; schwarze 164. Mor-dschwamm 14. Morellenkraut 334. Mor-genhafer 59. Morgenrösslein 200. Mor-genstern 356. Moschusblume 90. Moschus-blümchen 10. Moschus-Erdbeere 146. Moschuskraut 351. Moschuskrautchen 10. Moschuswurz 141. Mottenkraut 189, 212, 374; gelbes 164. Mottenspierstaude 340. Mottenwollkraut = *Verbascum Blat-taria* 374. Mouceron. Mousseron 15; fal-scher 14.

Mückenfang 201; rother 329. Mücken-fänger 41. Mückenkraut 176; schwarzes



265. Mückenpflanze = *Ophrys myodes*. Mudarpflanze grosse. Mudarwurzel 78. Mugho 255. Muhar 328. Mullen 383. Multbeere 303. Mumienweizen 363. Mummel. Mummelkraut 227. Mundholz indisches 188. Mundwende 193. Münze 214; Münze englische 214; gelbe 176, 176; grüne 215; römische 215, 348; schöne 76; spitze 215. Münzbalsam 348. Münzfuss 13. Münzkraut 205, 213. Muschelblümchen 179. Muskattellersalbei 313. Muskathyacinth 219. Muskatnuss. Muskatnussbaum 221. Musspflanze 108. Mutter. Mutterkamille 280. Mutterblume 262. Mutterholz 198. Mutterkorn 320. Mutterkraut 158, 213, 280; ächtes 209; wildes 191. Mutterkümmel 117. Mutterkrautwurz 232. Mutternelken 88. Mutterwurzel 46, 57, 217. Mutterzimmt 99.

Myallholz 2. Myrrhenkraut 338. Myrte 222. Myrtenbaum 222. Myrtendorn 174, 306. Myrtengagel = *Myrica Gale*. Myrtenhaide 221. Myrtensumach 109.

## N

Nabelblatt 112. Nabelkraut. Nabelpflanze 73, 95, 156, 369. Nabelsamenkraut 151. Nabelschlauch 369. Nabelwurz 271. Nacahuite 108. Nachtblume = *Nyctanthus*. Nachtkerze 230. Nachtkraut 211, 334. Nachtkraut 198. Nachtschatten 333; amerikanischer 251; brauner 322; essbarer 202, 334, 335; falscher 166; gemeiner 334; kleiner rother 31; rother 250; schwarzer 334; weisser 322. Nachtschlüsselblume 230. Nachtschleier 166, 166. Nachtdrüse 161. Nadelhafer 344. Nadelkerbel 319. Nadelkolbenmoos 204. Nagelbrand 369. Nagelkraut 167, 243, 262, 272. Nagelschwamm 14. Nagelwurz 243. Nägelein 87. Nägeleinbaum 87, 346. Nagenkraut 246. Najade 222. Napell. Napell der Alten. Napellkraut 7. Napin-kerbel 93. Narcisse 222, 223. Narde deutsche 188; indische 223. Nardenähre wahre 223. Nardenbaldrian 372. Nardenbartgras 33. Nardengras 223; indisches = *Andropogon Iwarancusa*, Andr. Nardus. Nardenkraut = *Nigella sativa*. Nardensame 226. Nardus böhmischer 227; römischer 372; wilder 52. Narrenhode 233. Narrenkappe gelbe 7. Närrischkraut 268. Nase abgeschnittene 342. Nasenblume 295. Natterblume 180. Natterblümlein 283. Natterknöterich 264. Natterkopf 130; gemeiner 130. Nattermilch 321. Natterwurz 264. Natterzunge 232. Natterzünglein 232.

Nebenauf 377. Negerkorn 328. Negerpfeffer 83, 369. Nelke 125. Nelkenblätterpilz 14. Nelkenhafer 59. Nelkenmyrte scharfe 28. Nelkenpfeffer 222, 222. Nelkenwurz 157. Nelkenzimmt 28. Nelumber 224. Nessel 217. Nessel 369; grosse 342, 369; taube 342. Nesselbaum 89, 89. Nesselbarn 161. Nesselhanf 369; wilder 151. Neströhrling 224. Nestorch 224. Nestpilz 216. Nestwurz 224. Netzgurke scharfeckige 114. Netzdrehling 160. Neuenspitze rothe 95. Neugewürz 222. Neunheil 203. Neunkraftwurz 246. Neunstöckel 192.

Nierenbaum westindischer 30. Nierenkraut 52. Nieskraut 106; gemeines 278. Niesewurz 164; ächte 164; falsche 10; fenchelblättrige 10; schwarze 9, 164; weisse 374. Niesgarbe = *Parmica vulgaris*. Nigelle 226, 227. Nillilie 224. Nixblume 224, 228, 229. Nixenmohn 227. Nixrose 224. Nixwurz 226.

Nonnenkraut 149. Nonnennägelein 227. Nostok 227.

Nüsse brasilianische 63. Nussbaum = *Juglans regia*. Nussdolde 74. Nussgras 204. Nusskiefer 255. Nusskraut 108. Nüsse syrische 258.

Nymphenblume 229.

## O

Oberkohlraabi. Oberrübe 69. Ochsenauge = *Chrysanthemum Leucanthemum*. Ochsenbrech. Ochsenbruch 231. Ochsenkraut 231, 231. Ochsenröhripilz 66. Ochsenhädel 40. Ochsenchwamm 66. Ochsenweizen blauer 211. Ochsenzunge 31, 68; färbende 21; gemeine 32; indianische 188; rothe 196; wilde blaue 130.

Odermennig 16; gemeiner 17. Oelbaum 230; falscher 131; gemeiner 230; wilder 131. Oelnussbaum = *Ricinus*. Oelmagen 241. Oelpalme = *Elaeios*. Oelreps 70. Oelsamen 241.

Ohmblätter 185. Ohmkraut 327. Ohnblatt 186, 218. Ohnmund 247. Ohrkraut 234. Ohrlöffelkraut 330.

Oleander; Oleander gemeiner 225; Oleander wilder 133. Oleaster 180, 131, 230. Olivenbaum 230.

Orange süsse 101; Orange unächte 248. Orangenbaum 101. Orangenbeere 11. Orangenkürbis 116. Orangemelone kleine 115. Orangenminze 214. Orant leinartiger 195; Orant welscher 40. Oranette ächte 21. Orchis 233. Organt 234. Orleanbaum gemeiner 66. Orseilleflechte 300.

Osterblume 34, 35. Osterblümchen 62. Osterkerze 375. Osterluzerj 44, 45. Oster- schelle 35. Osterveilchen 381. Ostrang 57. Ostranz 176. Otterkopf 130. Otternkraut = *Echium vulgare*. Otterwurz 264. Otternzunge 232. St. Ottilienkraut 124. Ottwurz 176. Ozim grosser 229.

## P

Pabstweide 378. Palissanderholz 122, 179. Palmbaum 310. Palmdistel 171. Palme Christi 229. Palmen 65. Palmweide 310. Palt 88. Panax 239. Pantoffelblume 76. Pantoffelholzbaum 239. Päonie 238. Papageibaum = *Carica Papaya*. Papageienfeder 27. Papari 218. Papieraralie 42. Papierbaum 71. Papierblume 384. Papiermaulbeerbaum 71. Papierpflanze (rothe Papierstaude = *Cyperus papyrus*); chinesische 42. Pappel 267. gemeine; italienische 268; kleine 208; lombardische; schwarze 268; weisse 26, 267. Pappelschwarz 268. Pappelrose 26. Pappengras 207. Pappelrose 26. Pappengras 207. Paprika 82. Papyrusstaude = 181. Paprika 82. Papyrusstaude = 181. Papyrus. Paradiesapfel 101, 102, 202. Paradiesbaum, rakke Populus balsamifera. Paradiesfeige; Paradiesfeigenbaum 219. Paradiesholz 25. Paradieskörner 28. Paragui = Theestrauch 174. Parakresse 338. Parantüsse 63. Parasolpilz. Parasolschwamm 15. Parischebeere. Pariskraut 242. Parnassengras 207. Parnassenkraut 242. Passionsblume 243. Pastell 179. Pasteguengurke 114. Pasternak. Pastinak 243. Paternosterbaum 211, 211. Paternosterbohne 1. Paternostererb 1. Paternosterstrauch 342. Patshouly 261, 261. St. Paulusblume 273.

Pechbaum 255. Pechblume 201. Pechfichte 253. Pechnelke 201. Pechtanne 253, 255. Peersat 230. Peitschenpflanze = Flagellaria. Peitschenstock 54. Peltsche; Peltsche gelbe 110. Peltschenkraut 110. Pelzkirsche 275. Perettenbaum 101. Perlenruhrkraut 38. Perlgras 212; blaues 217; glattes 212. Perlhirse 197. Perlkraut 197. Perlschwamm 15. Perlstrauch 345. Perlweide 311. Persiman 127. Perückenbaum. Perückenstrauch. Perückenbaum. Perückenstrauch. Pestilenzkraut 150. Pestilenzwurzel 150, 245. Pestwurz 74, 245, 246. Peterlein 246; stinkendes 12. Petersilie 246. Petersilie (Peterling) 58, 246; macedonische 58; stinkende 12; tolle 12; welsche 243; wilde 356. Petersilieneppich 246. Peterskorn 70, 362. Petersgerste 170. St. Peters-

kraut 155, 172, 241, 241, 318. Peters- kronen 70. St. Petersschlüssel 68, 273. St. Petersstab 335.

Pfaffenbaum = *Evonymus*. Pfaffenbeere = *Ribes nigrum*. Pfaffenblatt. Pfaffen- distel = *Taraxacum dens Leonis*. Pfaffen- blümchen 64. Pfaffenköpfelein 142. Pfaffen- kraut 213. Pfaffenrohr. Pfaffenröhrlin 41, 190, 350. Pfahlrohr 51. Pfahlweide 309. Pfauengerste 170. Pfauennelke 126. Pfauenschwanz = *Poinciana*. Pfauenspie- gel 65, 265. Pfebenkürbis 117. Pfeffer 82, 257; der armen Leute 191; indischer; spanischer; türkischer 82. Pfefferbaum japanischer = *Xanthoxylon piperitum*. Pfefferhütlein 142. Pfefferkraut 191, 316; gemeines 316. Pfefferkümmel 117. Pfeffer- ferling 81. Pfeffermünze 214. Pfeffer- schwamm weisser 15. Pfefferreizker. Pfeffer- strauch deutscher 122. Pfefferwurz 252. Pfeifenbinse 217. Pfeifengras blaues 217. Pfeifenholz 310. Pfeifenkopf 45. Pfeifen- rücker 217. Pfeifenrieth 217. Pfeifen- schmiele 18, 217. Pfeifenstrauch 346; ge- meiner 248. Pfeilkraut gemeines 308. Pfeilrohr 51. Pfennigkraut 205, 295, 354. Pfenniglinse 137. Pfennigsalat 144. Pfeffer- debinse 320. Pfefferbohne 379. Pfefferdill 230. Pfefferdorn 258. Pfeffer- cm. Pfefferdesel. Pfefferdorn 258. Pfeffer- fenichel 230. Pfefferfusskraut 366. Pfeffer- gras 47, 167. Pfefferhaar vegetabilisches 44. Pfefferhufklau = *Hippocrepis*. Pfeffer- kastanie 12. Pfefferkümmel = *Peucedanum officinale*. Pfefferkur 361. Pfeffer- münze 214, rakke *Mentha sylvestris*. Pfefferpoley 341. Pfefferreizker 15. Pfeffer- schweif 93. Pfefferdesel = *Seseli Hip- pomarathron*. Pfefferwurz 86. Pfefferwurz- kraut 315. Pfingstbirke 65. Pfingstnelke = *Dianthus plumarius*. Pfingstprimeln 153. Pfingstrose 238, 238. Pfirsichbaum 245. Pfirsichkraut 265. Pfirsichweide 309. Pfastererdbeere 146. Pfauen 275. Pfau- me 274. Pfauenbaum 275. Pfugsterz 231, 232. Pfriemengras 223, 344. Pfrie- menkraut 153, 337.

Pichurimbohne 224. Pifferling 82. Pil- grimflasche 116. Pillenblume = *Cleome*. Pillenfarn = *Pilularia globifera*. Pilz brauner 66. Piment 222. Pimpernelle cm. Pimpinelle. Pimpernuss 342. Pimpernuss- baum 258. Pimpernüsschen grüne 258. Pimpinelle; grosse 252; gemeine weisse 252; italienische 272; kleine 272; römi- sche 355. Pinang. Pinangpalme 43. Pi- naster 255. Pinie = *Pinus Cembra*. Pi- niolen. Piniolenkiefer 255. Pinselblume 74. Pippau 113, 241. Pippenholz 350. Pi- sang 219. Pissblume 46, 342. Pissdieb 59. Pistacie 255, 258; ächte 258; wilde 342. Pistacienbaum 257; wahrer 258. Pistacien- mandeln 258.



Platanen 219. Platanenahorn 4. Platanenbaum 260. Platterbse 186, 186, 187, 187. Plattlinse 137. Plenten 143.

Pockenholz 161. Pockenkraut 150, 306. Pockenwurz 333. Polej wilder 214. Poleiflohkraut 215. Poleigamander 351. Poleimünze 215. Polirheu. Polirstroh 184. Pomeranzenbaum 101. Pomeranzenmünze 214. Pompelmuss. Pompelmusscitronen. Pompelmusse 101. Porree. Porrey 23. Porsch 189. Porst 189, 189; falscher 32. Porstbirgen 221. Portulak 268. Porzellanblume 170, 282. Porzellanblümchen 317. Post 189.

Prachtlilie = *Gloriosa superba*. Prachtnelke 126. Prachtschwertel 27. Prasselbeere 298. Preiselbeere. Preiselbeerstrauch 372. Preisilgenkraut 229. Prest 165. Primel 272. Probstling 146. Prophetengurke = *Cucumis prophetarum*. Prophetenkraut 171. Prunelle 273, 274.

Psillenkraut. Psillienkraut = *Erigeron acre*.

Puffbohne 379. Pulverbaum. Pulverholz 294. Panken 314. Punktfarn gemeiner 266. Puppenkirsche 250. Purgirbärlapp 204. Purgircassia 88. Purgirkörner 140. Purgirfingerhut 126. Purgirflachs 195 (rohe Purgirlein). Purgirgurke 115. Purgirkraut 160. Purgirnussbaum = *Jatropha curcas*. Purgirparadiesapfel 115. Purgirstrauch knidischer 122. Purgirwegdorn 293. Purpurnessel 184. Purpurweide 310. Purpurweiderich 206. Putennie 238. Pyramidenappelpappel 268.

## Q

Quackelbusch 181. Quamoclit 177. Quantelbeerbaum 28. Quecke 362; kleine 17; rothe 362. Queckengras. Queckgras 362. Queckentrespe 71. Queckenweizen 362. Queckenwurzel rothe 85. Quellenehrenpreis 876. Quellengrensel 218. Quellrauke 224. Quendel 354; römischer 355; welscher 118; wilder 355. Quendalthymian 355. Quendelwolle 118. Quercitroneneiche 289. Questenkraut 231. Quetschenbaum 275. Quitscherbaum 336. Quitte; gemeine 119. Quittenbaum 119. Quittenmispel 111.

## R

Rabenei 202. Rabendistel 137. Rabenpimpel 88. Rabiesgras 18. Rachenblume

= *Mimulus*. Rade 17, 201; weisse 200. Radel 201. Radiess. Radieschen 292. Ragwurz(el) 232, 233, 234, 251. Rahmapfel = *Кашиманъ*, *Аноновое яблоко*. Rahmbeere 303. Rahmkraut 20. Raigras, cm. Raygras. Rainblume = *Bellis minor*. Rainblume buschige = *Gnaphalium Stoechas*. Rainfarn 348; gemeiner 348; weisser; wilder 278. Rainkohl 185. Rainkümml 355. Rainnelke 125. Rainweide. Rainwende 193. Rainwurz 346. Ramschelmwurzel 22. Ramsel 24. Ranunkel 289; böser 291. Ranunkelmohn 241. Ranunkelstrauch 108. Rapünzchen. Rapunzel 251, 373; gelbe französische 230; wilde 80. Rapunzelglocke. Rapunzelglockenblume 80. Rapunzelsellerie 230. Rapwurz 251. Rasengras. Rasenschmiele 18. Rassling 15. Ratanhawurzel 183. Rattenkraut 119, 374. Rattenschwamm 196. Rättich 265. Rauchtanne 253. Rauhlinde 368. Rauke 331; feinblättrige 332. Raukenkohl 136. Rausch 43. Rauschappel 123. Gauschbeere 132, 371; kleine 372; blaue = *Vaccinium uliginosum*; schwarze = *Empetrum nigrum*. Raute gemeine 307; spanische 292; syrische; wilde 244. Ravensarabum 16. Raygras 197; englisches 197; französisches 47.

Rebe indianische 245. Rebendolde 229. Rebhühnerkraut 241. Rebhühnerkresse = *Campanula Rapunculus*. Rechgras 17, 246. Reckholder 181. Regenkraft 246. Rehbaum 181. Reiherschnabel 133. Reihergas 344. Reihgras = *Avena pratensis*. Reisebaum 369. Reisker cm. Reitzger. Reiss gemeiner 236; wilder 361; wilder amerikanischer 335. Reissdinkel 361. Reissgerste 170. Reissquecke 190. Reithgras 51, 75. Reizher cm. Reitzger. Reitzker. Reizger 14. Rennthiermoos 102. Reseda 292. Rettig 292, 292; schwarzer 292.

Rhabarber 294; deutscher 352; falscher 352; pontischer; sibirischer 294; wilder 305, 306. Rhabarberbaum deutscher 294. Rhabarberbeere 63. Rheinbeerbaum 193. Rheinblume 164. Rheinweide 193.

Ribisel. Ribisstaude. Ribitzel 299. Riedgras cm. Riethgras. Riemenblume 199. Riemengerste 170. Riesenampfer 306. Riesenklie amerikanischer 212. Riesen Kürbis 116. Riesenramisch 24. Riethgras 75, 85. Riesenweizen von St. Helena 363. Rinderweizen 211. Rindsauge 38, 38. Rindsblume 38. Ringblume 30. Ringelbeere 132. Ringelblume 76, 77. Ringling 67. Rippel 5. Rippenfarn 66. Rippenkraut 259. Rippensame 261. Rispfen 59. Rispfarn 236. Rispengras 261. Rispfenhirse 240. Risten 59. Ritterspiel 124. Rittersporn 123.

## S

Robinie 299. Rockamboll. Rockenbolle 23. Rödel 243; standiger 244. Rödelkraut 295; purpurfarbiges 244. Roggen 323; gemeine 323; wilde 181. Roggenblume 80. Roggengras 131. Roggentrespe 71. Rohr 8; spanisches 51. Röhrencassie 88; officinelle 88. Röhrenlauch = *Allium fistulosum*. Röhrenpilz 66. Röhrenweide 193. Rohrfeder 76. Rohrglanzgras 247. Rohrkolbe 366. Rohrkraut 145. Rohrpalm 76. Rohrschilf gemeines 51. Rollgerste 169. Rollholz 86. Romey gemeiner 209; römischer 38. Romeyenblume 209. Rose 303; chinesische 166; französische; gelbe; rothe 301; von Jericho 31, 198. Rosenapfel = *Hesperide* 101. Rosenbalsam 4. Rosenbaum 296. Rosenbinse 74. Roseneibisch 26. Rosenerbse 258. Rosenholz 30, 306. *Convallaria scoparia*. Rosenholzsalzbaum. Rosenholzbaum 80. Rosenholzwinde 108. Rosenklee 359. Rosenkohl 70. Rosenlorbeer 225. Rosenmelde = *Atriplex rosea*. Rosenpappel 207; essbare 166. Rosenschwamm 301. Rosenweide 310. Rosmarin 302; kleiner; wilder 32, 189. Rosmarinheide 32. Rossampfer 237, 306. Rossbalsam 214, 215. Rössel 265. Rossfarn 266, 278. Rossfenchel 165, 230, 246, 329. Rossgras 47, 168. Rosshuf 365, 366. Rosskastanie. Rosskastanienbaum 12; gemeiner; rother 12. Rosskaste 12. Rossklette 185. Rosskümmel 329, 330; französischer; gemeiner 329; grosser 186. Rosslattich 366; Rossmünze 215. Rossappelpappel 208. Rosspolei 341. Rosstripe 259. Rossrübe 72. Rossschwanz 182. Rossschweif 132. Rosseveilchen 381. Rossweide 310. Rosswicke 236, 380. Rosswurz weisse 86. Rost 369. Rostrose = *Rosa rubiginosa*. Röstling 14. Rotang 76, 76. Rölthe gemeine 302; türkische 21. Rothbaum 254. Rothbuche 143. Rothdorn 112. Rotheiche 238. Rotheller 24. Rothenpilz 247. Rothfichte 255. Rothgerste 169. Rothkiecher 97. Rothkohl 69. Rothkopf 66, 67. Rothkraut cm. Rothkohl. Rölthling 82. Rothschnelle 378. Rothtanne 253, 255. Rothwegerich 259. Rothwurz(el) 181, 271. Rotting 8. Rübe 70; rothe 64; schwedische 69. Rübenkerbel 93. Rübenreps 70. Rübitzel 299. Rübapwurzel 230. Ruchgras 39. Rucubaum 66. Ruckkraut 185. Ruhralant 176. Ruhrkraut 145, 160, 216; perlweisses 38. Ruhrwurz 271. Rujastrauch 297. Runke 136. Runkelrübe 63, 64. Runzelwurzel 20. Russbrand 369. Russengerste 170, 170. Rüstbaum 368. Rüster 367, 368. Russpilz = *Boletus fuliginosus*. Rutabaga 69. Ruthenkraut 143. Röttlich; brennende 265. Rutschen 180, 181.

Saalweide 310. Saaterbse 258. Saatlinse 137. Saatplatterbse 187. Saattrespe 71. Saatwicke 380. Saatwucherblume 97. Sabadillgermer 374. Säckelbaum 88, 306. Seckelbaum. Säckelkraut 82, 354. Sadebaum 182; wilder 204. Safflor, Saffor 87, 90. Safran ächter 113; falscher 87; indischer 117; zahmer 118. Safranmarron 81. Safrantod 296. Saftdolde 88. Sagapenum 144. Sagopalme 44. Sahlweide 310. Saintfirn 210. Saintfoin falscher 231. Salabaum deutscher 3. Salat 183. Salat Laktuk 183. Salatlulve 368. Salatbaum 92. Salbei 312, 348. Salbeiweide 309. Salbenbaum 80. Salbstheil 274. Salomonsspiegel 107. Salsekraut 22. Salsif 321. Salzkraut 158, 311, 312. Salzunge 314. Samenkraut 269. Samkraut 269. Sammetblume 27, 269. Sammetblümchen 62. Sammetgras 217. Sammetlagurus. Sammetmalve 1. Sammetnelke 200. Sammetpappel 1, 26. Sammetröschen 200. Sammetrose 301. Sammetröslein 200, 347. Sammetveilchen 382. Sammetweizen 363. Sammt . . . cm. Sammet . . . Sandbarile 312. Sandbeere 43. Sanddistel 84, 86. Sanddolde 28. Sanddorn 168. Sandelbaum 315. Sandelholz falsches 75; rothes 278. Sandgerste 170. Sandgoldblume 164. Sandgras 28. Sandhaargras blaues 131. Sandhafer 28, 59, 131. Sandimmortelle 28. Sandklee 40. Sandknöterich 320. Sandkohl 114, 330. Sandkraut 44. Sandmiere 44. Sandnelke 46. Sandriedgras 85. Sandrieth 28. Sandringel 270. Sandrohr 28. Sandsegge 85. Sandspargel 333. Sandtrespe 71. Sandweizen 131. Sandwerft 309. Sandwinde 107. Sanikel europäischer 315; grosser; schwarzer 57. Sanktori 138. Santhelbaum 315 cm. Sandelbaum. Santhelholz cm. Sandelholz. Sarrisblumen 27. Sarsaparille cm. Sarsaparille. Sassafrasnüsse 224. Sassaaparille deutsche 85; falsche 42; ostindische 78. Sattelholz nordamerikanisches 267. Saturei 316. Sauage 242. Saubalg 95. Saublume 350. Saubohne 379. Saubrot 118, 118. Saubrot falsches 187. Saubrotling 14. Sauburzel 268. Saudistel 86, 336, 336. Saudorn gemeiner 168. Sauerampfer 305. Sauerdorn 62, 63. Sauerklee 237, 305; gemeiner; weisser 237. Sauerling 305. Saufenchel 217, 246. Saufrkraut 334. Saugift 171. Saugras 263. Säugkraut 5. Saugtanne 189. Saukirsche 59. Saukraut 171, 192, 334; geflecktes 6. Saulöffel 269. Saumfarn



278. Saunüss 187. Saurebe 334. Saure Kirsche 275. Sausame 221. Sautanne 203. Sauwicke 380. Sauwurz 322, 374. Savoyerkohl 63.

Scabiose falsche 90; gemeine 318. Schaaf... cm. Schaaf... Schababzähler 227. Schababkraut 374. Schabziegenklee 212. Schachblume 148. Schachtelhalm 134. Schachtelheu = Equisetum. Schachtelkraut 330. Schadhell 346. Schafampfer = Rumex Acetosella. Schafbeere 59. Schäferkuss 339. Schafgarbe 4; edle 5; gemeine 5; schwarze = Achillea atrata. Schafgras = Festuca ovina. Schafgründkraut = Jasione. Schafheu 73. Schafkirsche 59. Schafkraut = Asperugo procumbens. Schafinseln 104, 110. Schafinsensbaum = Colutea. Schafpilz 67. Schafapuzel 180. Schafrippe 5. Schafscabiose 180. Schafschwingelgras 144. Schafthalm 134. Schaftheu 134. Schafweide 310. Schafzunge 259, 260. Schalotte 22. Schalottengras 261. Schalottenzwiebel 22. Schälweide 309. Schamlblume 11. Schampflanze 11. Schamwurz 346. Scharbocksklee 215. Scharbockskraut 104, 144. Scharfkraut 58. Scharlachbaum 288. Scharlachblumen = Lychnis chalcidonica. Schwarzwurz 9. Scharlachbohne 248. Scharlachheide 288. Scharlachkraut 313; römisches 312 nm Scharlachsalbei. Scharlachnessel 342. Scharlei 312. Scharle blaue 327; gelbe 153. Schartenkraut = Serratula. Scharthenblume zweiblättrige 207. Schaumkraut 83. Schaumrösslein 114. Scheibenkraut = Cypripedium. Peltaria. Scheinweide 193. Schelle grosse 80. Schellkraut grosses 94. Schelmenei 247. Schiberling 15. Schibiken 314. Schickweide 309. Schieberling 15. Schierling 12, 105. Schierlingstorchschnabel 136. Schiessbeere 294. Schiessmelde 94. Schildfarn 54. Schildflechte 242, 244. Schildkraut 26, 322. Schildschwamm 244. Schilf, Schilfrohr = Arundo Phragmites. Schimmel 219; wohlriechender 74. Schimmelkraut 145. Schirmkraut 357. Schirmmoos 341. Schlafapfel 59, 301. Schlafbeere = Atropa Belladonna. Schlafkraut = Hyoscyamus niger. Schlafkunze 301. Schlafilie = Asphodelus. Schlafmohn 241. Schlagkraut 18. Schlammiling. Schlammilöffel 194. Schlangengras 321. Schlangengurke 114. Schlangenhaupt 130. Schlangenhalm 345. Schlangenknolauch 24. Schlangenhalm 23. Schlangenkraut 48, 50, 77, 203. Schlangenkürbis 114. Schlangemoos 203. Schlangensterluzei 45. Schlangengewandkraut 377. Schlangenzunge 45, 50, 77; canadische 50; schwarze 9. Schlangenzunge 232. Schlauch 23. Schlauchfaden 368. Schlehenbaum. Schlehenbusch.

Schlehendorn 277. Schlehenpflaume 277. Schlehenblume 174. Schleimappel 11. Schleimling 227. Schlingbaum 296, 378. Schlippenwurz 264. Schlossmanteln 50. Schlotte 22. Schlotterapfel 283. Schlüssel unserer lieben Frauen 213. Schlüsselblume 272; blaue 279; grosse 272. Schlüsselkraut 316. Schlüsselwurz 316. Schlutte 250, 250. Schluttenkraut 178. Schmackerduzen 367. Schmalwurz 346. Schmalblume 78, 79, 290, 291. Schmalzkraut = Lactuca sativa. Schmalzling 67; Schmeerkraut 252. Schmeerwurz 346. gemeine 348. Schmellen 18. Schmelzen 265. Schmiele 18, 217; blaue 217. Schmielendraht 18. Schmielenhafer 18. Schmierbaum = Pinus. Schminkbeere 66. Schminkwurz(el) 107, 196. Schmuckcypresse 77. Schmucklilie 12. Schmucktanne 43. Schnabelrieth 297. Schnabelsam(e) 297. Schneckenblume 30. Schneckenklee 209. 210. Schneeball 378; gelber 364; gemeiner 378. Schneeflocke 150. Schneegalle 150. Schneeglöckchen 150; gemeines 150. Schneeflockenbaum 96. Schneeholder 345. Schneerose 296. Schneetropfen, Schneveilchen 150. Schneewurz 218. Schneller 158. Schneidbohne 248. Schnittbohne 248. Schnittkohl 69. Schnittlauch 23. Schnitzwiebel 23. Schnöte 85. Schöllkraut 94; kleines 144; unächttes 158. Schönbaum 254. Schön-Frau 59. Schöngas 212. Schöne Hans 125. Schöknöterich 77. Schönlinse 78. Schönmädchen 59. Schöner Wilhelm 125. Schooskraut 73. Schopphyacinthe 219. Schopfsalbei 312. Schopfschwamm 14. Schotenbaum = Caragana arborescens. Schötchenmutterkraut 361. Schotenviole = Hesperis matronalis. Schotenweiderich = Epilobium angustifolium. Schotendorn 152, 299. Schotendornbaum 1. Schotendotter 138. Schotenklee 199, 213; gehörnter 199; rother 351. Schotenpfeffer 82. Schuppen-tanne 43. Schuppenwurz 186, 186, 264. Schüsselflechte 189, 242. Schüssellost 11. Schusserbaum 161. Schusterkraut 234. Schutt 192. Schuttdistel 100. Schwadengras 240. Schwalbenkraut 94, 205. Schwalbenweizen 362. Schwalbenwurz 52, 119; gemeine 94, 381; gemeine gelbe 352. Schwammtaube 202. Schwanenblume 74. Schwanzhafer 59. Schwarzbickbeere 371. Schwarzdorn 277. Schwarzeller 24. Schwarzerle 24. Schwarzföhre 253, 254. Schwarzhalm 296. Schwarzkiefer 254. Schwarzkorn 820. Schwarzkraut 9. Schwarzkümmel 87, 226. Schwarznessel 61. Schwarzranne 254, 255. Schwarzwinde 264. Schwarzwurz 9, 321, 345, 346, 348. Schwefelkopf 14. Schwefelwurz 246. Schweinefenchel 217. Schweinegras 268.

Schweinsauge 242. Schweinsbrot 118, 118. Schweinkresse 224, 326. Schweinpilz 67. Schweinsalat 6, 172. Schweisskraut 216. Schweissrübe 72. Schweisswurz 333. Schweizerhosen 217. Schweizenklee 231. Schweizerthee 277. Schweikenbeere 379. Schwertbohne 248. Schwertel 158, 177, 178. Schwertlilie 177; gemeine, rothe 158. Schwickgras 223. Schwieling 67. Schwindblümel 272. Schwindelbeere 59. Schwindelhafer 197. Schwindelholz 147. Schwindelkirsche 59. Schwindelkörner 109. Schwindelschimmel = Byssus. Schwindelwurz(el) 128. Schwindsuchtskraut 6. Schwindwurz 306. Schwingel 144. Scorbutskraut 104. Scorpionskraut 312. Scorpionssenna 110. Scorzonera wilde 356. Scrophelkraut 321.

Sebenbaum = Juniperus Sabina. Seckelblume 88. Sede. Sedum 823. Seealge 148. Seeblume 227, 228. Seefenchel 113, 246. Seegrass 46, 148, 386. Seeholderkraut 269. Seekandel 228. Seekohl 112. Seekreutzdorn 168. Seelinse 190. Seenabelkraut 33. Seenelke 46. Seenixe 227. Seennuss 357. Seepuppe 228. Seerose 224, 228, 296. Seesalz 312. Seesträndfichte 255. Seetang 148. Seetraube 103. Seeweizen 131. Segelbaum 182. Segge 85. Seidelbast italienischer. Seidelbaststaude 122. Seidelbeere 334. Seidenbinse 136. Seidenfrucht 52. Seidenkraut 118. Seidenpflanze 52; syrische 52. Seidenrebe griechische 245. Seidenwalze 74. Seifenbaum. Seifenbeerbaum = Sapindus. Seifenkraut 315; gebräuchliches 315; spanisches = Gypsophila Struthium; weisses 200; wildes 114, 330. Seifenwurz 316. Sellerie wilder 41. Sellerieppich 41. Semme 180. Senegawurz 263. Senf 331; englischer weisser 331. Senfkohl 136. Sennesbaum takje Senes... = Cassia Senna. Sennesblätter (Sennesblätterstrauch); alexandrischer 88; wilde 57. Senne deutsche; falsche 104. Sentrich 182. Serradelle 235. Sesam 79; indischer; weisser 327. Sesamkraut 327. Sesel 327; cretischer 355; gedrehter 328. Seselkraut 186. Sesslerie blaue 328.

Sichelblume 90. Sichelholde 143. Sichelklee 210; kleiner 210. Sichelmerk 143. Siebenbaum 182. Siebenfingerkraut 105, 271. Siebengeruch 212. Siebengezeit 212, 213. Siebenstern 357. Siebenstudenkraut 212. Siedau 129. Siegmanswurz. Siegmarskraut. Siegmarswurz = Malva Alcea. Siegwurz 157; lange 24; rothe 158. Siggel 344. Sigmarskraut 207. Silau 329, 329. Silberhorn 3. Silberbaum 131. Silberblatt 199, 270, 270. Silberbocksbart 18. Silberdistel 380. Silberfichte 253. Silberkraut 269, 270, 270. Sil-

berpappel 267. Silbertanne 253. Silberwurz 129. Silene 329. Silge 325; wilde 247. Simse 180. Sinau 19, 20. Sindau 129. Sinnau 129. Sinngrün 380. Siphonflaschenkürbis 116. Sison 331.

Smyrnertraganth 57. Smyrnenkraut Alexanders 338.

Sockenblume 133. Sodapflanze. Sodasalkkraut 312. Söhlweide 310. Soldatentabak 226. Sommeradonisrösschen 10. Sommerbingelkraut 216. Sommerbinse 181. Sommercypresse 183. Sommerreife 288. Sommergerste 170. Sommerhirse 197. Sommerknaul 320. Sommerkohlreps 68. Sommerkresse 192. Sommerleykoje 209. Sommerlinde 355. Sommerlocken 263. Sommerlölch 197. Sommermajoran 234. Sommermelisse 128. Sommerreps 68, 70. Sommerrettig 292. Sommerrespengras 261. Sommersaturei 316. Sommerspeckmelde 216. Sommerspelz 361. Sommerweizen 362. Sommerwurz 235; ästige 248; grosse 235. Sommerzwiebel 22. Sonnenblume 163. Sonnenblüthe 20. Sonnengüsel 163. Sonnenhirse 197. Sonnenkrone 163. Sonnenröschen 162. Sonnenthaue 129. Sonnenwedel 98. Sonnenweide 164. Sonnenwendgürtel 50. Sonnenwirbel 96. Sonnenwurz 350. Soodistel 86. Soodbrot 92. Soodkraut 86. Sophienkraut 332. Sorgenunnützen 382. Sorggras 239.

Spargel 52; wilder 134. Spargelerbse 351. Spargelklee 210, 351. Spargelkohl 70. Spargensame 227. Spark 338. Spartenmarge 207. Spartogras = Spartium junceum. Spatenkraut 316. Spatenstrauch 243. Spatenzunge 243. Späteiche 289. Spätgerste 170. Spatenstrauch = Struthiola. Spätling 14. Speereipfeffer 222. Specklilie welsche 198. Speckmelde 216. Speerdistel 100. Speergras 261. Speerkraut 262; blaues 262; grosses 291; kleines 291. Speerwurz 873. Speich 372. Speichelkraut 124. Speichelwurz wahre 30. Speierling. Speierlingsbaum 337. Speik blauer 272; gelber 329, 372. Speikwurz weisse 277. Speiseeiche 258. Speisekraut 327. Speisemorchel 164. 218. Speiserübe 70. Speisewurz = Anthemis Pyrethrum. Spelt. Speltweizen 363. Spelz 361, 363. Spelzreis 362. Sperberbaum 336. Sperberkraut 272, 315. Spere 255. Sperlingskraut 31. Sperr... cm. Speer... Sperlingszunge 243. Spick. Spicke. Spicknarde 336. Spickwurz 373. Spierling wilder 336. Spierlingsbaum 337. Spierstaude. Spierstrauch 339. Spike 188; wälsche 372. Spikenard 223, 336; grosse 43. Spikwurz 373. Spillbaum 141. Spinat englischer; ewiger 306; gemeiner 339; von Cuba 102; wilder 95. Spinatfuchs-



schwanz 27. Spindelbaum 86, 88, 141; europäischer 142. Spindelfuss 14. Spindelkraut = *Atractylis*. Spinnblume 104. Spinnenhafer 59. Spinnenkraut 326. Spitzblatt. Spitzenbaum 184. Spitzgras 223. Spitzerle 24. Spitzfahne 238. Spitzkiel 238. Spitzklee 359. Spitzling 71. Spitznuss 357. Spitzklette 384. Spitzmorchell 218. Spitzrindenbaum 184. Spitzwederich 259. Spitzweide 311. Sporenstich 154. Sporenbaldrian 91. Spornblume 91, 124, raxke *Achyranthes*. Spreublume 384. Spreuträger 6. Springauf 106. Springeselsgurke. Springgurke bittere 218. Springkraut 175; gelbes; gemeines 175; kleines 140. Springkörner 146. Springkürbis 218. Springsame 175; gemeine 61. Spritzgurke. Spritzkürbis 218. Sprockweide. Sprödelweide 310. Sprossenkohl 170. Sprucefichte 253. Spurk. Spurre 169, 295, 338.

#### Squinant 33.

Stabkraut 47. Stabwurz 47. Stabwurzmännchen 47. Stachelähre 231. Stachelbeere 297, 298. Stachelginster gemeiner 367. Stachelgras 185. Stachelhollunder 43. Stachelkraut 231. Stachelmohn mexicanischer 44. Stachelnuss 123, 356, 357. Stachelpilz 171. Stachelsame 130. Stachelsaffor 183. Stahlkraut 231, 376. Stammkirsche 276. Stangenbohne 248. Stärkekraut, Stärkkraut = *Catananche coerulea*. Staubbrand 369. Staubfarn 8. Staubhanf 81. Staupilz 202. Staudenbohne 248. Staudengerste 169. Staudenkohl 69. Stechapfel 123. Stechbaum 174. Stechdorn 239, 293. Stecheiche 174. Stechginster 367. Stechholder 181. Stechhülle 174. Stechkorndistel 330. Stechkraut = *Cnicus Acarna*. Stechkürbis 218. Stechlungenkraut 344. Stechnelke = *Lychnis Coronaria*. Stechpalme 174, 174, 306. Stechwachholder 182. Stechweide. Stechwinde 310, 332. Steckenkraut, Steckkraut 143. Steckenbohne 248. Stekrübe 69. Steinbeere 43, 146, 372. Steinblume 242. Steinbrech 92, 197, 317, 339; rother 339; unächter weisser 92; weisser 197. Steinbuche 86. Steineiche 281. Steineppich 72. Steinfarn 266. Steinfeder 344. Steinfingerkraut 270. Steinginsel 19. Steinhimbeere 304. Steinhirse 197. Steinkirsche 250. Steinklee 56, 212; gelber 199, 210; gemeiner 212, 213; grosser 210. Steinkraut 26, 196. Steinkresse 97. Steinlancritzen 266. Steinlinde 248, 368. Steinspindel 111. Steinnünze 225. Steinnelke 125. Steinnessel 225. Steinpfeffer 324. Steinpflanze 281; knollige 324. Steinpilz 14; grosser 67. Steinpolei 76. Steinquendel 76. Steinröslein 122. Steinsame 196. Steinwicke 57. Steinwurz 17. Stendel-

kraut. Stendelwurz 234, 327; kleine 233; nackte 225; wohlriechende 260. Stengelblume = *Macrocnemum*. Stephanskraut 99, 124. Stern aus Bethlehem 235. Stern des Herrn 107. Sternanis ächter 175. Sternapfel = *Chrysophyllum Cainito*. Sternblume 56, 343; blaue 56; gelbe 223; grasartige 343; weisse 223. Sternblümlein 32. Sterndistel 89. Sterndolde 57, 57. Sternflockenblume cm. Sterndistel. Sternhyacinthe 235. 319. Sternkraut 40; gelbes 153. Sternlauch 149. Sternlebermoos = *Marchantia*. Sternmiere 343. Sternmoos 217. Sternschnupfer 227. Sternwurz 20. Sternzwiebel 319. Stiechkraut 46. Stiechling 328. Stiekrübe 72. Stiekwurz wilde 334. Stiefmütterchen 382. Stielbrand 279. Stieleiche 281. Stierkraut 235. Stiefblume 19. Stinkasand 143. Stinkbaum. Stinkbohnenbaum 31, 276. Stinkblume = *Stapelia*. Stinkholz 182. Stinkkresse 192. Stinkmelde 95. Stinknessel 61; kleine 341. Stinkpolei 342. Stinkstrauch 31. Stinksumach 18. Stinkwurz schwarze 348. Stockbohne 248. Stockerbse 258. Stockgerste 169. Stockmalve 26. Stockrose 26. Stockroseibisch 26. Stockschwamm 14. Stolzkräut 118. Stoppelrube 70. Storax gebräuchlicher 345. Storchblume 34. Störnsaat 27. Stragel. Stragelkaffee 56. Strandföhre 255. Strandgras 131, 386. Strandhafer 28. Strandkohl 112. Strandling 110, 197. Strandnelke 342. Stränze 57. Strassengras 261. Strauchahorn 3. Strauchkirsche 275. Strauchmandeln 29. Strauchmelde 58. Strauchveilchen 180. Straussbeere = *Ribes alpina*. Straussblume = *Iresine*. Straussfarn 345. Straussgras gemeines 18. Streichblume 209. Streif(en)farn 55, 56. Streifkopf 217. Strenzel 11. Strepsatsch 65. Strichfarn 55. Strichpalme 310. Strippenfarn 66. Strohblume 38, 164, 384. Strohweide 310. Studentenblume 207, 347, 347. Studentenkraut 183. Studentenlilie 199. Studentenrösschen 242. Stuhlrohr 51. Sturmhut 6, 7.

Suchtkraut 150. Suffolkgras 261. Suhuppenapfel süsser 37. Sultansblume 90. Sumach 296; persischer 18; grosser virginischer 297. Sumpfbeere 237. Sumpfbinsse 131, 320. Sumpfbloodauge 105. Sumpfdingel 134. Sumpfdotterblume 79. Sumpfgarbe 278. Sumpfpfeich 41. Sumpffingerkraut 105. Sumpfglocken 194. Sumpfhhaarstrang 247. Sumpfhederich 223. Sumpfheidelbeere 371. Sumpfhimbeere = *Rubus Chamaemorus*. Sumpfkiefer 253. Sumpfklee 215. Sumpfkolbe 367. Sumpfkraut 194. Sumpfkresse 223. Sumpfkäsekraut 244. Sumpfleberblume 242. Sumpfling 194. Sumpfmäuse-

ohr 220. Sumpfpetersilie 247. Sumpfpolei cm. Sumpffrosspolei. Sumpfporst 189. Sumpfprimel 170. Sumpfranunkel kleiner 291. Sumpfrodel 244. Sumpfrosee 228. Sumpffrosspolei 341. Sumpfschabiose 318. Sumpfschlangenkraut 77. Sumpfsilge 247. Sumpfsperstaude 340. Sumpftaubnessel 341. Sumpfviole 170. Sumpfwasserfeder 170. Sumpfwende 310. Sumpfwurz 134. Sumpfziest 341. Suppenlauch 23. Susannenkraut 220. Süssblatt 57. Süssdolde 222. Süssfarn 266. Süssgras 159. Süssholz 159, 266; falsches 236; gemeines; glattes; kleines; russisches; welsches 160; wildes 57. Süssholzbaum 299. Süsskirschenbaum 274, 274. Süssklee 56, 57. Süsskraut gelbes 295. Süssling 15. Süssstrauch schönsmiger 1. Süsswicke = *Glycine*. Süsswurz indianische 120; spanische 160. Sybellenwurz 154. Sycomore 4, 145. Sylvesterblümlein 377. Syringe 346, 346. Syringestrauch falscher 248.

## T

Taback. Tabak 226. Tabakpfeifenblume 45. Tafelschwamm 13. Tagblume 164. Taglilie 164. Tag und Nacht 382. Tag und Nachtkraut 241. Talgbaum 344. Tamariske 347; deutsche 221; französische 347. Tamariskenstrauch 347. Tang 148. Tangelbaum 256. Tangelkraut. Tangelmoos 204. Tanne 253, 256; canadische weisse; gemeine 255. Tannenhafer 59. Tannenklee 40. Tannenmoos 204. Tannenwedel 168. Tannenwolfsmilch 139. Tännel 131. Tapetenblume 148. Taraud blauer 155. Tartarensseife 200. Tartarschflechte 93. Täschelkraut 82, 353. Taubenbeere 303. Taubenkörbel 149. Taubenkropf 114, 134, 149, 330; rother 330. Taubenkraut = *Verbena officinalis*, raxke *Lysimachia vulgaris*; mexicanisches = *Chenopodium ambrosioides*. Taubennessel 184; blaue; gelbe 150; rothe; weisse 184. Taubgerste 26. Taubhafer 59. Taubkorn 197. Täubling 15, 307, 307; blauer 14; essbarer rother 15. Taumelloch 197. Tausendblatt 221. Tausendblume 139. Tausendgulden 89. Tausendguldenkraut 138; gelbes 96. Tausendknöten 263. Tausendkorn 220. Tausendschön 27, 27, 62; gemeines 262. Tausendschönchen 27, 62. Taxifichte 253. Taxus gewöhnliche 350.

Tef 261. Teichbinse 131, 320. Teichfenchel 221. Teichkalmus 8. Teichlilie 178. Teichlinse 190. Teichnuss 357.

Teichried 131. Teichrose 227, 228. Teichschilf 51. Tenne 253. Tennegras 263. Terpentinenbaum 257. Terpentinpistacie 257. Tertiankraut 323. Teufels-Abbis 235, 318. Teufelsauge 10. Teufelsband 40. Teufelsbaum 145. Teufelsbeere 59. Teufelsdarm 107. Teufelsdreckpflanze 143. Teufelsei 247. Teufelsfeige 44. Teufelsflucht 172. Teufelskirsche 59, 198, 250. Teufelsklaue 203. Teufelskrallen 251. Teufelskraut 140. Teufelsmilch 139. Teufelswurz 7. Teufelszwirn 103, 118; gemeiner 202.

Thapsie wahre 353. Thaumantel. Thaurrose 20. Thee von Bourbon 37; europäischer 377; kurilischer 133; wilder 197. Theebaum von New Jersey 88; weisser 210. Theeblatt 64. Theekraut 246. Theernelke 201. Theestrauch 353. Theriakkraut 351. Theriakwurz 373; deutsche 252. Thörgerste 170. Thranengras 104. Thranenweide 309. Thurmkuhl. Thurmkraut 365. Thymdotterkraut 118. Thymian 354; wilder 355. Thymseide = *Cuscuta epithymum*.

Timotheusgras. Timothygras 249. Tintenbeere 270. Tintenschwamm 13.

Töberich 71. Tobkraut 197. Tobwurz 44. Todtenblume 77, 77, 347, 347. Todtenblüthe 243. Todtengrün 380. Todtenkopf 40. Todtenkopfbäume 342. Todtenmyrte. Todtentanz. Todtenveilchen 330. Tollapfel 202. Tollbeere 59. Tollkirsche 59, 59. Tollkorn 197. Tollkraut 59, 123, 171, 197. Tolllilie 229. Tollrube 72. Tolltrespe 197. Tomate 202. Tonkabohnen holländische 127. Tonkakraut 213. Topfbaum 189. Topinambur 163. Torfbeerbe 237, 303. Torfbesinge 237. Torfweide 32. Torfmoos 338. Torfuhgras 168. Tormentille gemeine 271. Tournesol 114.

Tragant 57. Tragantklee 56. Traubenbeere 303. Traubenbirne 28, 28. Traubeneiche 289. Traubenerbse 258. Traubenfarn 236. Traubengänsefuss 95. Traubenhollunder 314. Traubenhyacinthe 219. Traubenkirsche gemeine 276. Traubenklee 56. Traubenkohl 69. Traubenkraut 27, 42, 95. Trauerweide 309. Träuschling 13. Treibeblatt 358. Treibkraut 140. Tremse 90. Trespe 71, 71, 71, raxke *Lolium temulentum*. Trespegras 71. Treublatt 236. Treublätter 68. Treuliebe 198. Treuschling 13. Tributsennblätter 88. Trichterkelch 218. Trichterkolbe 366. Trichterwinde 177. Triebviole weisse 190. Triftendistel 89. Trifthafer 60. Trinkelbeere 132, 371. Trockenblume 384. Troglklee 359. Trollblume 364. Trompettenbaum = *Cecropia*. Trompettenblume = *Bignonia*. Trompettenkürbis 116. Tropfkraut 241. Tropfwurz 339. Tro-



tschenkraut 375. Trunkelbeere 371. Trüffleiche 289.

Tschirimajabaum 37.

Tuberoze blaue 12. Tuchkarde 127. Tugendsalbei 312. Tulpe 365. Tulpenbaum = *Lyriodendron tulipifera*. Tuneserblume 347. Tungelkaffee 151. Tüpfelfarn 266; männlicher 55. Türbankürbis 116. Türkenbund 116, 193. Türkenhafer 59. Türkenkresse = *Arahis*. Türkennägelein 347. Turmerik 117. Turnips schwedischer 69. Turpith falscher 353; spanischer 353; unächter 58. Tussakgras 122.

Twalch 71, 197; italienischer 11.

## U

Udram. Udraing 158.

Ueberbart 134. Uebersee 177.

Uferling 197. Uferweide 311.

Ulme 367, 368. Ulmenspierstaude 340. Ulve 368.

Uniform 29. Ungeduld 175. Unholdenkraut 374. Unruhe 137, 203. Unserer Frauen Haar = *Linaria alpina*. Unserer lieben Frauen Bettstroh 153, 355. Unserer lieben Frauen Flachs = *Briza media*. Unserer lieben Frauen Gras 168. Unserer lieben Frauen Hopfen 358. Unserer lieben Frauen Schlüssel 213. Unseres Herrn Gottes Löffel 129. Unseres Herrn Gottes Wunderkraut 173. Unstättskraut 352. Unterrübe 69, 69.

Upasbaum 40.

## V

Vanille-Heliotrope 164. Vanillenorchie 260.

Veilchen 381, 382. Veilchenbaum 138. Veilchenbyssus 74. Veilchenmoos 74. Veilchenrebe 248. Veilchenstein 74. Veilchenwurz(el) 177. 178. Venusader 376. Venusaugenbrauen 5. Venusbad 127. Venusfinger 119. Venushaar 10, 226; gelbes; goldenes 267; schwarzes 55. Venuskamm 319. Venuskirsche 229. Venusnabel 369. Venusspiegel 242. Verfangkraut 46. Vergissmeinnicht 220. Vermickenkraut 377. Vexirgurke 218. Vexirkastanie 12. Vexirnelke 200.

Viehbesinge 237. Viehgras 159; dreiblättriges; kleines 261. Viehkraut 377. Vielgut 246, 246. Vierblatt 242. Viole 381; gelbe 93; blaue 382. Violettstein 74.

Violenwurz 177. Virgilssternblume 56. Vitsbohne 248.

Vogelbeerbaum 336. Vogelbrauen 259. Vogelbrot 324. Vogelfussklee 235. Vogelheuen 379. Vogelhirse 197. Vogelkirsche 276. Vogelkirschenbaum 274. Vogelknöterich 263. Vogelkralle 235. Vogelkraut 327, 343; kleines 272, 308. Vogelleim 383. Vogelmeier. Vogelmiere 343. Vogelmilch 235; doldenförmige 235; gelbe 149. Vogelnest 57, 123. Vogelpfeffer 83. Vogelsalat 373. Vogelseide 118. Vogelstern 235. Vogelwein 207. Vogelwicke 379; gelbe 187, 199. Vogelzunge 264, 264. Vogelzungenbaum 147. Vollfarn 8.

## W

Wachborste 76. Wachholder. Wachholderbaum 181. Wachsbaum virginischer 221. Wachsblume 92, 170. Wachskraut 316. Wachsmyrthe 220. Wachsstrauch 220. Wachtelweizen 211, 336. Wagenblume 77, 77. Wagengras 139. Waid 179; unächter 130; wilder 316. Waisda 179. Waldanemone 34, 35. Waldangelika 36. Waldbart 339. Waldbingelkraut 216. Waldbocksart 339. Waldborstolde 356. Waldbrostwurz 36. Waldcypressenmoos 204. Walddistel 174. Waldeiche 288. Walderbe 236. Walderdbeere 147. Waldesche 147. Waldfarn gemeiner 55; grosser 278. Waldflachs 195. Waldgeissbart 339. Waldglocke 80. Waldglücklein rothes 126. Waldgöttinkraut 129. Waldgras 212. Waldhänchen 290; gelbes 35; weisses 34. Waldhänlein 35. Waldhirse 197, 217; blaue 211. Waldhopfen 173. Waldhyacinthe 107, 260. Waldkälberkopf 39. Waldkardendistel 127. Waldkiechern 187, 236. Waldklette 99. Waldknabenkraut 225. Waldknöblau 24. Waldkohl 365. Waldkrähenfuss weisser 179. Waldkraut peruvianisches 226. Waldkümmel breiter 186. Waldlichtnelke 200. Waldmangold 95, 281. Waldmeister. Waldmeisterlein 53, 54. Waldmelisse 213. Waldmeyer 53. Waldmünze 215. Waldnachtschatten 59. Waldnessel 213; gelbe 150; taube 342. Waldnympe 129. Waldochsenzunge 279. Walddönselich 247. Waldpappel 208. Waldranunkel 34. Waldrapunzel 80, 251. Waldrebe 102. Walddrebenhohlwurz 45. Waldriethgras 75. Waldrinde 198. Waldröhre 75. Walddrosswicke 236. Waldrübe 118. Waldschelle 126. Waldschilf 75. Waldschmergel 291. Waldspierstaude 339. Waldstocknessel = *Stachys sylvatica*. Wald-

stroh weisses 152. Waldveilchen gelbe 35. Waldviehgras 261. Waldwinde 198. Waldwurz 36, 218. Waldziest = *Stachys sylvatica*. Waldzimbel 80. Wallnuss. Wallnussbaum 180, 180. Wallwurz gebräuchliche 346; kleine 279. Walpurgiskraut 68, 236. Wandflechte = *Parmelia parietina*. Wandklette 99. Wandkraut 241, 241. Wannenblume 76. Wanzenblume 108. Wanzendill 109. Wanzenkraut 164, 185, 213; stinkendes 9. Wanzenrose 301. Wanzensame 109. Warzenbrand 11. Warzenkraut 77, 189. Warzenkürbis 117. Wasseraloe 344. Wasserampfer 305. Wasserandorn 204; blauer 341. Wasserbaldrian. Wasserbalsam 214. Wasserbathengel 351. Wasserbenedict 157. Wasserbetonien falsche 322. Wasserbraunwurz 322. Wasserbuche 260. Wassercypergras 86. Wasserdistel 86. Wasserdosten 65, 139. Wasserdreifaltigkeit 190. Wasserehrenpreis 376. Wasserepheu 190. Wasserepich 190. Wasserfaden 105. Wasserfeder 170. Wasserfenchel 230, 290. Wasserflohkraut kleines 263. Wasserfuchsschwanz 221. Wasserfuchsschwanzgras 25. Wassergalle 140. Wassergarbe 221. Wassergauchheil 376. Wasserhafer 385. Wasserhanf 65, 139, 139. Wasserholder 379. Wasserkastanie 357. Wasserklee = *Menyanthes trifoliata*. Wasserklette 246. Wasserknoblau 351. Wasserknötterich 263. Wasserkohl 100. Wasserkolbe = *Typha latifolia*. Wasserkresse 223, 224. Wasserkropfwurz 322. Wasserkürbiss = *Cucumis Citrullus*. Wasserlack 269. Wasserlattich 229. Wasserlauch 351. Wasserliesch 73, 74. Wasserlilie gelbe 178, 228. Wasserlinse 190; kleine 190. Wassermelone 114; amerikanische 37. Wassermelk 332. Wassermöhre 229. Wassermönchen 229. Wassermoos 105, 190. Wassernabel = *Hydrocotyle*. Wassernelkenwurz 157. Wassernuss 356. Wassernympe 228. Wasserpastinak 332, 332. Wasserpeersat 230. Wasserpeterlein 332. Wasserpimpernelle 314. Wasserpoley 205. Wasserranke 334. Wasserrauke 224. Wasserrebe. Wasserrebedolde 230. Wasserreis canadischer 385. Wasserrettig 223. Wasserried. Wasserrieme 386. Wasserrohr 51, 51, 51. Wasserrose 228, 228. Wasserrübe 70, 190. Wassersalat 376, также Pistia. Wasserschaftheu 93. Wasserscheere 344. Wasserschiefling 93; gemeiner 230; giftiger 98. Wasserschlamm 105. Wasserschlammwurz 77. Wasserschlau. Wasserschlauhlümchen 370. Wasserschlamm 227. Wasserschwertel gelbes 178. Wassersenf 223. Wasserstern

77. Wassersternkraut 65. Wassertulipane 228, 229. Wasserveilchen 170. Wasserviole 73, 74. Wasserwegebret 21. Wasserwegerich 21. Wasserwedel gemeiner 168. Wasserweide 310. Watergeie 338. Watte 265. Wau 292.

Weberkarden 127. Wegdistel 232. Wegdorn 239, 239; stacheliger 239; gemeiner 293; glatter 294. Wegeblatt 258. Wegebreit 258; breiter 259. Wegedistel 357. Wegkresse = *Lepidium rudrale*. Wegelattich 350; breiter 260. Wegerich 258, 258; grosser 259; kleiner 259, 260; rother, schmaler 259; weisser 260. Wegesenf 331. Wegesterndistel 89. Wegetritt 258; kleiner 166; pölnischer 302. Wegetrittknötterich 263. Wegewinde 107. Weggras 263. Wegholder 181. Wegschlinge 378. Wegwarte 97; gemeine 98. Weibergeklatsche 231. Weiberkraut 50. Weiberkrieg 231. Weichdorn. Weichkirsche 274. Weichkraut 207. Weichorche 207. Weichsel spanische 275; türkische; ungarische; wohlriechende 276. Weide 309; gelbe 311; mürbe 310; türkische 378; französische 133. Weidenbaum 309. Weidenborn 168. Weidenkraut gelbes 205. Weiderich 132, 204, 205; gelber grosser 205; grosser 132; rother = *Lythrum Salicaria*. Weiderichblutkraut 206. Weidling 13. Weihenfuss 291. Weihnachtsblume 31. Weihnachtsrose 164. Weihrauchkraut 302. Weihrauchwurz 58, 192, 302. Weihrauchskiefer 256. Wein wilder 29. Wein-Epheu 29. Weinblume 230, 339. Weindorn 301. Weingrün 203, 380. Weinköpflein 267. Weinkraut. Weinkräutel 56. Weinpalme 44. Weinraute 307. Weinrebe 383. Weinstock 383; edler 383. Weinswurz 157. Weissbaum 3. Weissbirke 65. Weissblume 19. Weissbuche 86. Weissdorn 112. Weisseller 24. Weisselkraut 212. Weissfichte 253. Weissholz 210. Weisskohl 69. Weisskopf 13. Weisskraut 69. Weissleuchtenkraut 208. Weissrübe 70. Weissrüster 368. Weisstanne 259. Weisswurz ächte 107; falsche 106; männlein; weiblein 107. Weizen 361. паш. бугы 362, 363; türkischer 385. Weizengerste 169. Weizenpils 170. Welschkohl 69. Welschkorn 385. Weltbaum 147. Wendelähre 341. Wendelbeere 298. Wendewurzel 223, 374. Wermuth 47, 49. Wetterhahn 237. Wetterkraut 212. Wetzsteinkraut 231. Weymuthsfichte. Weymuthskiefer 256.

Wickbohne 199. Wicke 379; essbare 379; türkische 199; spanische 187. Wickelblume = *Lycopodium Selago*. Wieberkrieg 231. Wiedekraut = *Hedysarum*. Wiederthron 267; edler 129; goldner 10; rother 56; weisser 72. Wiede-



hopfenkraut 230. Wiederstoss 342. Wiedertod 56. Wiegenkraut 47. Wier 386. Wiesenbenediktenwurz 157. Wiesenbertram 278. Wiesenbetonie 64. Wiesenbibernelle cm. Wiesenknopf. Wiesencanariengras 26. Wiesendistel 99. Wiesenehrenpreis 377. Wiesenenzian blauer 155; gelber 96. Wiesenflachs 136, 195. Wiesenflittergras 70. Wiesenfönnich 249. Wiesenfuchsschwanzgras 25. Wiesengaraffel 157. Wiesengeld 205. Wiesengoldblume 289. Wiesengras 261. Wiesenhaberbwurz 356. Wiesenhafer 60; hoher 47; kleiner 59. Wiesenkichererbse 187. Wiesenklees 360; gelber 210, 358; weisser 358. Wiesenknopf 314. Wiesenknöterich 264. Wiesenkolh 100. Wiesenköbllein 315. Wiesenkönigin 340. Wiesenkresse 84. Wiesenkrötengras 200. Wiesenkräutlein 19. Wiesenküchenschelle 35. Wiesenkümmel 87. Wiesenlieschgras 249. Wiesenmädchenhaar 344. Wiesenmangold 215. Wiesenmeier 343. Wiesenpfefferling 13. Wiesenpimpinelle cm. Wiesenknopf. Wiesenraute 352, 352. Wiesenrispengras 261. Wiesenrodel 295. Wiesenrohr = Calamagrostis. Wiesenrolle 145. Wiesenröthe glatte 152. Wiesensafran 104. Wiesen-salbei 313. Wiesen-schaumkraut 84. Wiesen-schwamm 13. Wiesen-speik 223. Wiesen-zittergras 70. Wildfarn 55. Wildgramm 339. Wildkatzenstrauch 310. Wildröthe 152. Wilgenbaumrother 310. Windbeere 59. Windblume 33, 35; weisse 34. Windbohne 248. Winde 107; gemeine 107. Windfahne 17, 18. Windfarn. Windglocke 107. Windhafer 59. Windhalm 17; grosser 18. Windhalmrohr = Calamagrostis. Windkirsche 59. Windrösschen 33, 34; blaues 34. Windschwamm = Polyporus ignarius. Windsorbohne 379. Winterbeere 387; virginische = Prinos verticillatus. Winterblümchen, Winterblume 164. Winterbohnenkraut 316. Winter-eiche 289. Winteremmer 361, 362. Winterfingerhut 135. Wintergerste 170. Wintergrün 95, 281, 357, 380, 380, 383; grosses; rundes 281. Winterheliotrope 223. Winterkohl grauer; krauser 69. Winterkohlreps 68. Winterkresse 61. Winterkrönchen 62. Winterlauch 23. Winterlinde 355. Winterlölch 197. Wintermalve 26. Wintermangold 281. Wintermelisse 213. Winter-niesswurz 135. Winterpflanze 281. Winterreps 68, 70. Winterrettig 292. Winterrose 164. Winterschachtelhalm 134. Winterspelz 362. Winterspinat 306. Winterviole 166. Winterweizen aegyptischer 361. Winterzwiebel 23. Wirbelborste 76. Wirbeldosten 76. Wirbelkraut 56, 238. Wirsing 69. Wirtelhirse 328. Wittwenblume 318. Wixen 231.

Wohlgemuth 68, 234; kleiner 76. Wohlverlei (y, eich) 46; wahrer 46; falscher 176. Wohlsiebenzeit 212. Wolfsbart 356. Wolfsbast 122. Wolfsbeere 43, 242. Wolfsbohne 199, 199. Wolfseisenhut 7. Wolfserbse 199. Wolfsfuss 191, 204. Wolfsgerste 267. Wolfsgesicht 204. Wolfskirsche 59. Wolfsklaue 208. Wolfsklee 210. Wolfskraut 45, 175. Wolfsmilch 139. Wolfspirsich 202. Wolfstrauch 202. Wolfsschote 56, 57; weisse 199. Wolfsschwanz 126. Wolfsstreele 127. Wolfstrappe 191, 204. Wolfswicke 199. Wolfswurz 7, 9, 202; blaue; gelbe 7; heilsame 6. Wollblume 80, 249; cretische 40. Wolldistel 232. Wollgras 136, 169. Wollhabichtskraut 6. Wollkraut 374. Wollschwamm 15. Wollweide 310. Wrucken 69.

Wucherblume 96, 97. Wuchergerste 170. Wullich 374. Wundbaum 147. Wunderaloe 16. Wunderapfel 218. Wunderbaum 299, 299. Wunderblume gemeine 217. Wunderblume unseres Herrn Gottes 173. Wunderklee amerikanischer 212. Wunderkraut 9. Wunderweizen 363, 363. Wanderkorn 363. Wundglöcklein 110. Wundklee 40. Wundkraut 9; edles 326; gemeines 40; goldenes 335; grosses 326; heidnisches 326, 335. Wundlattich 6. Wundsanikel 315. Wundschwamm 202. Würgekraut 327. Wurmbad 47. Wurmfarn 54, 55, 349. Wurmkraut 340, 348, 349, 377. Wurmrindenbaum 32. Wurmsamen 49, 332; falsche 349. Wurmtod 47. Wurmwurz 322. Wurstkraut 234, 355. Wurströhleinbaum 88. Wurzelkastanie 87. Wurzflockenblume 89. Wuthbeere 59. Wutherrich giftiger 98. Wuthkirsche 59. Wuthschierling 98.

## Y

Yamswurzel 126.  
Yper 367, 368.  
Ysop 173. Ysopenholz 368.

## Z

Zachariasblume 90. Zachunbaum или Zahnbaum = Ximenia. Zackenschote 72. Zaffönie 374. Zähne 250. Zahlkraut 204. Zahnkraut 124, 186, 373. Zahnlinie 138. Zahnlosenkraut 60. Zahnstocherbaum 257. Zahnstocher-Ammei 28. Zahntrost rother 141. Zahnwurz 30, 124, 186, 261.

Zahnkraut 204. Zapfenkraut 19, 81, 307. Zäpfleinkraut 80. Zartried. Zartriet 179. Zaserblume 216. Zauberstrauch = Hamamelis. Zauken 107. Zaubblume 39. Zaublilie 39. Zaunglocke 108. Zaublattich 184. Zäunling 198. Zaubrebe 29, 108. Zaubreis 151. Zaubriegel 193. Zaubriet 51. Zaubrose 301. Zaubrübe 71; schwarze 348; weisse 72. Zaubwicke 187, 380. Zaubwinde 108. Zazerling 18.

Zebraholz 231. Zedrah 211. Zehrgras 263. Zehrkrut 64, 326, 373. Zehrwurz 8, 50. Zeiland = Cneorum. Zeilengerste 170. Zeilfarn 8. Zeist 341. Zeitlose 104; gelbe 223. Zellblätterpilz 307. Zellenbrand 369. Zellich 375. Zelte 255. Zerr-eiche 288. Zeylon-Cardamom 28.

Ziegenbart 340, 370. Ziegenbein 90. Ziegenklee 212. Ziegenkorn 361. Ziegen-raute 150. Ziegenstrauch 11. Ziegenweide 310. Zielgerste 169. Ziegeunerkraut 171, 203. Ziegeunerlauch 24. Zieselkraut 343. Ziesererbse 97. Ziest 341, 341, 341. Zim-belkraut = Linaria cymbalaria. Zim-belblume 91. Zimmt ceylonischer; feiner; zeylanischer 99. Zimmtapfel. Zimmt-baum 99; weisser 81. Zimmlerdbeere 146. Zimmlorbeer 99. Zimmlrose. Zinn-kraut 134. Zinserleinbaum 386. Zintal-wurz 155. Zipfelbaum 245. Zipfelkraut 245, 307. Zipolle 22, 23. Zipperleinkraut 11. Zirbel. Zirbelbaum 255. Zirbelnuss-baum 253, 255. Zirbusnüsschen 342. Zirmbaum welscher 255. Zirmet 355.

Ziströsschen 162, cm. Cist . . . . Zitter-alge 227. Zittergras 70. Zitterpappel 268. Zitterpilz 357. Zittertange 227. Zittwer 117; arabischer 6; deutscher 8; wilder 72. Zittwerkraut 48. Zittwersamen 49. Zitz-enkraut 185.

Zottenblume 215, 215.  
Zuckerahorn 4; deutscher 3. Zucker-appel 37. Zuckerbaum 4. Zuckerbohne 248. Zuckerbse 258. Zuckermelde 58. Zuckermelone 115. Zuckermelk 332. Zuckerpalm 44. Zuckerrohr ächter 308; chinesischer 337. Zuckerrose 301. Zuckerrübchen 332. Zuckerrunkelrübe 64. Zuckerschotenbaum 159. Zuckerrwurz 332. Zunderbaum 255. Zunderschwamm 266. Zungenblatt 232, 307. Zungenfarn 320. Zungenkraut 324; scharfes 324. Zübel-fichte. Zübelkiefer 253. Zügelbaum 89. Zwecken 362. Zweckholz 142. Zwei-blatt 196, 207, 232. Zweikorn edles 361. Zwergahornbaum 4. Zwergbohne 247, 248. Zwergbuche 86. Zwergdistel 86. Zwerg-esche 147. Zwerg-hollunder 313. Zwerg-kiefer 255. Zwergkirsche 275. Zwergmis-pel 111. Zwergorche 166. Zwetschen 275. Zwetschenbaum 275. Zwiebel gemeine 22; welsche 23; der Küchergärtner 23. Zwiebelbinse 181. Zwiebelgras 47, 261. Zwiebelwicke 187. Zwiebelwolle 72. Zwiebelysop 316. Zwieselbeere 274. Zwillingsblatt 357. Zwillingsbrand 279. Zymbelblume, cm. Cymbelblume. Zy-pergras haariges 200; kriechendes 85.



# ФРАНЦУЗСКІЯ НАЗВАНІЯ РАСТЕНІЙ.

## А

Abécédaria 410. Abel 267. Abel-mosch см. Ambrette 166. Abricot. Abricotier 45, 45. Abrome 1. Abrotone 47. Abrus 1. Absinthe commune 47; petite 49.

Acacia. Acacie 1, 2; blanc; boule; Parasol 299; de Sibérie faux 83. Acajou 30; mahagon; à meubles 345; de montagne 65. Acanthe 3. Accipitrine = Hieracium. Ache 41, 41; des chiens 12; d'eau = Sium Sisarum; des montagnes 192; sauvage 246. Achée 263. Achillée 4. Acinier = Crat. Oxyacantha. Acmelle = Абсепадия. Acnide 6. Acomat = Homalium. Aconit 6; à grappes 9. Acor. Acorus 8; faux; odorant 178; vrais 8. Acoste = Centaurea spinosa. Acr-boeuf 231. Acrostic. Acrostique 8. Actée 9. Actiné = Carum Bulbocastanum. Acurnier = Cornus.

Adénophore 9. Adiante 9. Adonide 10. Adoxe 10.

Aecidie 11. Aegicon = Aegilops ovata. Aegilope 11. Aegiphile 11. Aegolethron = Ranunc. Flammula. Aeschionomène. Aeschynomene 11. Aethuse 12.

Agapanthe 12. Agarie 13, 14, 14, 266, 267. Agatée = Cineraria amelloides. Agatylis 11. Agérate. Agératoire 4, 16. Aglaé = Gladiolus graminens. Agneau d'Israël tartare ou scythique = Aspidium. Baromez. Agnus Castus = Vitex. Agourre 118. Agraule = Agrostis. Agre(i)fous. Agre(i)on 174. Agrimoine 16 = Agrimonia. Agripaume 191. Agrostide 17. Agronelle = Scrophularia.

Aiglantine 42. Aigrelie 337. Aigremoine 16, 17. Aigrette 305 и Oxalis Ace-

tosella, Combretum coccineum. Aiguille de berger. Aiguille des dames 319. Ail 22, 23, 24; des chiens 219, 220; de loup; à toupet 219 \*). Ailante 18, 18. Aillefer = Allium sphaerocephalum. Aillout d'eau 228. Aimez moi 220. Airelle 371; commune и др. 371; rouge 372.

Ajone 367.

Alaterne = Rhamnus Alaternus. Alcalie 312. Alcanna 21, 188. Alcée = Althaea rosea. Alchemille 19. Alétris 20. Alfa 206. Albage. Alhagi 20. Albenna. Alhenne 188. Aliaire = Allium ampe-loprasum. Aliboufier 345. Alis(z)ier; плоды = Alis(z)ie 112, 336; Amelanchier 28; des bois 337; de Choisy 28; à grappes 28. tranchant 337. Alléluja 237. Alliaire 21. Allouchier 337. Aloes 16, 25; faux 344. Alpiste 247. Alpiste roseau 247. Alrune = Atropa Mandragora. Alsine des Alpes 357. Aluine = Artemis. Absinthium. Alvies 253. Alyssum. Alisse 26; saxatile = Herbe aux fous.

Amadou. Amadouvier 266. Amande 29; d'Andos 189; du Brézil 63; de terre 42, 100. Amandier 29, 29. Amanite = Agaricus muscarius. Amarante Blète; Queue de renard; sauvage 27. Amarinte 75. Amaryllide 27. Amberboi = Centaurea Cyanus. Ambinux 20. Ambrette 90, 166. Ambroisie 27; du Mexique 95. Amélanche. Amelanchier 28. Amell 56. Amidonnier 361. Amigri Angyre 31. Ammi 28. Ammophile 28. Amome 385; des Indes 222; des jardiniers 335. Amorphe 29. Amour en cage. Amour en chemise 250. Amourette 70, 135, 201, 317. Ampris 30.

\*) Прочіе виды, относящиеся къ роду Allium'a, см. на стр. 22, 23, 24.

Anacarde 30. Anacycle 30. Anagallide 31. Ananas 31. Ancolie 42. Andromède 32. Androsace 33. Androselle 33. Androsème 33. Anémone 33, 34, 35. Anet. Aneth 35, 36. Anette 187. Angélin 32. Angélique 36; à papier 42; petite 11 и Sison Podagraria. Angrec 37. Angure du lin 118. Angurie 37. Anis 251; étoilé 175; vert 251; des Vosges 87. Annoise cm. Armoise. Anone 37. Anote 66, 187. Anserine 94, 95, 270. Anthyllide 40. Antiar 40. Antofles. Antophylles 88. Antonin. Antoin 133.

Apocyn — gobe mouche 41. Appétit 23. Aprèle 134.

Arabide. Arabette 42. Arachide 42. Araignée 226. Aralie 42. Arbrouse. Arbousier 43, 43. Arbre d'ail = Cordia Sebestena; d'amour 92; aux anémones = Calycanthus; d'argent = Protea argentea; aveuglant 399 (Agalloche); de baume = Bursera gummifera; à beurre = Bassia butyracea; à bourre = Areca crinita; du Brésil ou Brésillet = Caesalpinia; à calebasse 397; au cautschouc 145; de castor 206, 404; à chapelet 1, 211; chou 32; du ciel ou de gordon = Gingho; à cire 221 и Ceroxylon Andicola; à collier 1; des conseils 145; de corail = Erythrina Corallodendron и Arbutus Andrachne; à cotons = Platanus occidentalis; de Cypre = Cupressus disticha; de Cythère = Spondias Cytherea; à dentelles 184; du diable ou Pet du diable = Hura crepitans; de Dieu = Ficus religiosa; de dragon = Dracaena Draco; d'encens 30 и Terminalia Benzoin; à enivrer = Piscidia Erythrina; de fer = Dracaena ferrea; de la folie = Bursera gummifera; à fraises 43, 43; à franges 96. à la glu = Hippomane biglandulosa, и Ilex Aquifolium; à la gomme = Eucalyptus resinifera; de Gordon cm. Arbre à cire; à grives 410; d'huile, à l'huile = Dryandra; immortel = Pandanus utilis; indecent ou impudique = Pandanus; de Judas ou de Judée 92 и Kleinhovia hospita; à la laque 251; aux lis = Lyriodendron tulipifera; de St. Lucie 276; de Mai = Hypericum, Panax; à la main = Cheirolestema; à la mature = Uvaria longifolia à la migraine = Premna integrifolia; de mille ans = Adansonia digitata; de Moïse 113; de neige 96 и Viburnum Opulus; à pain 50; à papier 71; à pauvre homme 368; à perruque 297; à la pistache = Staphylea; pluvieux = Caesalpinia; aux poids des Russes 83; à poisson = Rhus; au poivre 383 и Schinus molle; puant 31 и Sterculia foetida; aux quarante écus = Gingho biloba; aux raisins = Staphylea pinnata; Saint 211; de St. Jean

Hypericum, Panax; de St. Thomas = Bauhinia; de sauge 249; à (de) Seringue = Hevea guianensis; de soie = Periploca graeca, Asclepias Syriaca, Bombax, Muntingia, Calabara, Celtis micranthus и xp; à soie de Virginie 245; à suif = Stilligia sebifera; à tanner les cuirs = Coriaria myrtifolia; triste = Nyctanthus arbor tristis; aux tulipes = Lyriodendron; à la vache 149; à vélours = Tournefortia; au Vermillon = Quercus coccifera; au vernis = Rhus vernix; de vie 354; du voyageur 369. Archangélique 36, 184. Arec 43. Aren. Arenga 44. Areque. Aréquier 43, 43. Argalou 239. Argan = Syderoxylon spinosum. Argentine 270, 270. Argilette 247. Argous(ss)ier 168. Aristolochie 44, 45. Armeria 46. Armoise 47, 48, 50. Armoselle = Seriphium. Arnica. Arnique 46, 46; de Suède 176. Arnote. Arnoute 187. Arole 253. Arousse 58. Aragone = Hesperis matronalis. Arrête boeuf 231. Arroche 58; puante 95, 172. Arroche — Fraise 66. Artichaut commun 119; d'hiver ou de terre = Helianthus tuberosus; des Indes = Convolvulus Batatas; de Jérusalem 116; sauvage 86, 232; des toits 325. Artigotte 251. Arum 50. Arum — Capuchon 44. Arunde 51; à quenouille 51.

Asaret 51, 52. Asarine 52. Asclépiade 52. Asperge 52, 53. Asperule 53. Asphodèle 54. Aspic 188. Aspidier 54. Asplénie des murailles 56. Asplenier 55. Asprelle. Asperelle 151. Assilis = Selinum sylvestre. Assiminer = Anona triloba. Astérelle = Marchantia. Astérisque. Astéroïde = Bupthalmum grandiflorum. Astrance 57.

Atragène 58. Atraphace 58. Attier 37. Attrape-mouche 201, также Apocynum androsaemifolium, Dionaea muscipula и Nerium Oleander.

Aubépine 112, 112. Aubergine 334, 334. Aube-vigne = Clematis. Aubier 378. Aubifon = Centaurea Cyanus. Aubiton 90. Aubonne 47. Aubour 121. Aubressin = Crataegus Oxyacantha. Auburon 15. Aulne 24, 24. Aulnée 24. Aune 24, 24; noir 294; vert 25. Aunée 24, 176, 176, 177. Auricule 272 и Hieracium Auricula. Aurio, Auro = Atriplex Halimus. Aurone. Auronne; des champs 48; femelle 315; des jardins 47; mâle 47; sauvage 48. Aurore = Ligusticum. Auzeau. Auze-rolle 3.

Avélinier 111. Avénéron = Avena fatua. Avénette 60; blonde 59. Avenne, cm. Avoine. Averno 59, 60. Avet, Avette = Pinus Picea. Aviculaire = Campanula speculum. Avocatier = Laurus Persea.



Avoine 59; folette = *Avena fatua*. Avron = *Avena fatua*.

Ayat 3.

Azalée 60. Azéderach 211. Azérolier 112. Azier macaque = *Melastoma racemosa*.

## B

Bacile. Bacille. Baccille 113. Bacinet cm. Bassinet. Bacquois = *Pandanus*. Badamier. Badanier = *Terminalia* Catalpa. Badian 175. Badindjan 334. Baguenaudier 104; faux 110. Baguette d'or = *Cheiranthus* Cheiri. Bain de Vénus 127. Balastier 280. Bali 11. Baligoule = *Agaricus* Eryngii. Balise = *Rhexia*. Balisier 81. Balle = *Convolvulus repens*. Ballote 60; noire 61. Balsamier 267. Balsamine 175; des bois ou sauvage 175; des jardins 61; mâle 218. Balsamite. Balsamm = *Tanacetum* Balsamita. Bambage = *Gossypium*. Bambou 61. Bamia 166. Bananier 219. Bancoulier 20. Baobab 9. Baraice = *Veratrum album*. Baratron = *Juniperus*. Barbarée 61. Barbaresque sauvage 117. Barbarine 117. Barbe de bouc 339, 356; de capucine 226, 370; de chèvre petite 340; de Dieu = *Andropogon*; espagnole = *Tillandsia usneoides*; de Jupiter 91; de moine 118; de renard = *Astragalus alpecurioides*. Barbeau 90, 226; jaune; musquée 90. Barbès = *Quercus Ilex*. Barbiche = *Nigella damascena*. Barblau = *Andropogon*. Barbon 33, 33. Barbot 90. Barbotine 349. Barbotte 380. Bardane. Bardanette 185. Bardeau 378. Bardotier = *Imbricaria petiolaris*. Barille = *Crithmum maritimum*. Barrélière = *Oxalis* Barrelieri. Basilic 229, 229, 229; sauvage grand 76. Bassin d'or. Bassine petite 291. Bassinet 289; blanc 34; des près 290. Batate = *Batatas edulis* 62. Baton blanc 54; de Jacob 54, 80; de St. Jacques 26; de St. Jean 265; d'or 93; royale = *Asphodelus ramosus*. Baudreminoie 217. Baudrier de Neptune = *Fucus saccharinus*. Baume des champs 214; grand 348; des jardins 348; du Perou faux 212; à salade 214, 348; sauvage 76 и *κρομή τορο* Baume d'Amérique; de Tolu = *Myrospermum toluiferum*; aquatique ou d'eau = *Mentha aquatica*; blanc; de Constantinople, d'Égypte, de Gilead, du grand Caire, de Judée, de la Mecque, de Syrie; vraie = *Amyris gileadensis*; de Brésil, de Copahu = *Copaifera*; de Calaba; vert = *Amyris tomentosa*; des champs; sauvage = *Mentha sylvestris*; des chasseurs = *Piper rotundifolium*; à

cochons = *Hedwigia balsamifera*; d'ambre; de Copahu = *Liquidambar*; de fleurs jaunes = *Hypericum*; focot cm. de Perou de la grande terre = *Lantana involucrata*; d'incision cm. de Perou; des jardins = *Tanacetum Balsamita*; de Marie = *Calophyllum*; du Perou = *Myrospermum pedicellatum*; faux = *Melilotus coerulea*; petit = *Croton balsamifera*; sucrier cm. à cochon; vert de St. Domingue = *Calophyllum*. Baumier 267; de Guilead 253. Bavéole. Bavérole 90.

Bec de Cigogne 136; de Grue 136, 155; de héron = *Geranium gruinum*; d'oie 270; à l'oiseau 84; d'oiseau 124; de pigeon = *Geranium columbinum*. Beccabunga 376. Bedille = *Convolvulus arvensis*. Bedouin 211. Béhen blanc 330; rouge 51, 342. Beli 11. Belladonna 59. Bellan = *Poterium spinosum*. Bellasombra 251. Belle de jour 164; de jour ordinaire 108. d'un jour = *Hemerocallis flava*; de nuit odorant 217; de onzes heures 235; à voir = *Chenopodium Scoparia*. Belle Dame 58, 59 и *Amaryllis* Belladonna. Belle pucelle = *Ranunculus arvensis*. Belou 11. Benjoin 62; français 176. Bénoite 157. Berce 165; branc, branche, ursine 165; grande 8; ordinaire 165. Berceau de vierge = *Clematis Vitalba*. Bergamotier. Bergamotte 101. Bergénie = *Saxifraga crassifolia*. Beringène 334. Beringière = *Marrubium Pseudodictamnus*. Berle 332; de la chine = *Sium Ninsi*; chervi = *Sium* Sisarum; Berlette 28. Bermudienne = *Iris Sisyrinchium*. Bétel des Malais 257. Bétoine 64; brune 64; d'eau = *Scrophularia aquatica*; de montagne = *Arnica montana*; sauvage = *Stachys annua*; des Vosges 46. Betonie aquatique 322. Bette 63, 63; à cardes 63. Betterave 63, 64. Beurrat 208.

Bibassier = *Mespilus japonica*, (*Eriobotrya*). Bibreuil = *Heracleum Sphondylium*. Bienjoint = *Terminalia angustifolia*. Bigarade. Bigaradier 101. Bigareau. Bigareautier 274. Billon 380. Bilonée 144. Billons cm. Billon. Biouté = *Populus italica*. Bisaille 258. Bisette 15. Bistorte grande 264.

Blanc-aune cm. Alisier. Blanc d'eau = *Nymphaea alba*. Blanc de Hollande = *Populus alba*. Blanc d'ivoire = *Agaricus eburneus*. Blanchard velouté 169. Blanchet 15. Blanchette 14, 373 и *Chenopodium maritimum* и *Valeriana Locusta*. Blanchotte 14. Blanquette 373. Blattairie = *Verbascum Blattaria*. Blavelle. Blavéole. Blaverolle 90. Blavet 90, и *Agaricus piperatus*, въ Лангедокъ = *Agaricus Palomet*. Blavette 90. Blé разл. виды рода *Triticum* на стр. 361, 362,

363, 364; d'amour 196, 197; de Barbarie 363, 385; de boeuf 211; des canaries 247; de la Chine 175, 363; d'Égypte 169, 362; érgoté 320; d'Espagne 385; de Guinée = *Holcus Sorghum* 385; d'Inde 385; de Mai 169; noir 148; de renard 211; rouge 211; de vache 211; de Tartarie = *Fagopyrum tataricum*; de Turquie = *Zea mays*. Blechne. Blegne 66. Blet = *Atriplex tatarica*. Blète. Blette 27, 63, 66. Bleuet 90 и *Vaccinium album*. Bluet 90; du Levant = *Centaurea moschata*.

Bois d'absinthe = *Quassia amara*; d'Acajou = *Swietenia Mahagoni* и *Cedrela*; d'Agalloche Cm. Bois d'aigle; d'agouti = *Vitex divaricata*; d'aigle 42 и *Excoecaria Agallocha*; d'ainon = *Robinia sacripium*; d'Aloes 41 и *Aquilaria Agallocha*; d'amande = *Marila racemosa*; ambré = *Liquidambar*; amer = *Quassia amara*; d'amourette = *Mimosa tenuifolia* et *tamarindifolia*; d'Angelin 32, 32; d'Angico = *Acacia Angico* Mart. и *Pithecolobium gummiferum* Mart.; d'Anis = *Illicium anisatum* и *Laurus Persea*; d'anissette = *Piper aduncum*\*); d'arc = *Cytisus Laburnum*; d'argent = *Protea argentea*; d'aspallat = *Aspalathus*; à balais 65, 153 и *κρομή τορο* Erica scoparia и *Erythroxylon*; balle = *Guarea trichilioides*; ban = *Cordia Colococca*; baroit; benoit = *Ferrolia*; de baume = *Croton balsamiferum*; de Boco = *Bocopa prouacensis* Aubl.; brachelets = *Jacquinia armillaris* L.; de Brésil cm. Bresillet; de buis = *Fernelia buxifolia*; de Calambao = *Excoecaria Agallocha*; de Cpliatour = *Pterocarpus santalinus* L. fil.; à calumet = *Mabea Piriri* Aubl.; de Cam = *Baphia nitida* Lodd.; de Campèche 162; de canelle = *Oreodaphne cupularis* N. ab. Es.; canon = *Cecropia peltata*; de canot = *Terminalia* Catalpa, *Calophyllum*, *Inophyllum* и *Lyriodendron tulipifera*; Capitaine = *Malpighia urens*; de Carapa = *Carapa procera* DC.; carré = *Evonymus europaeus*; à Cassave = *Aralia arborecens*; de cedre blanc = *Aniba guianensis* Aubl.; chandelle = *Agave foetida*, *Amyris elemifera*, *Rhus Toxicodendron*; chatousieux = *Pterocarpus suberosus* DC.; chaud 8; de Chine = *Murraya exotica*; de Chypre = *Gerascanthus vulgaris* Mart.; à cochon = *Bursera gummifera*; de Colophane = *Bursera paniculata* Lam.; de corail = *Cornus sibirica*, *Adenanthera*, *Coralloendron* и *Erythrina*; de corail tendre = *Pterocarpus gummifer* Bert.; de corne =

*Garcinia cornea*; cotelet; à cotelettes = *Cornutia pyramidata*; de couleuvre = *Ophioxylon serpentinum*, *Ophiorrhiza*, *Rhamnus colubrinus*, *Strychnos colubrina*; de Coumarou 127; de Courbaril = *Hymenaea Courbaril* L.; de crabe; de crave = *Myrtus caryophyllata*; creux = *Lisianthus aculeatus*; crocodile = *Elateria*; de cuir; de plomb = *Dica palustris*; curr 127; de Dames = *Erythroxylon hypericifolium*; à darts = *Danaus fragrans* Commers; dentelles 184; Diababoul 2; dissenterique = *Malpighia spicata*; dur = *Carpinus Ostrya*; d'ébène noire Maurice 127; d'ébène vert 66; d'encens = *Iceia heptaphylla* et *guianensis* Aubl., *Amyris myrrha*; éniurant; à éniurer = *Euphorbia dendroides*, *Phyllanthus*, *Piscidia*; épineux = *Bombax pentandra* и *Xanthoxylon caribaeum*; de femme noire 294; de fer 74 и *Sideroxylon laurifolium*; de fer d'Aublet = *Swartzia tomentosa* DC., *Robinia Panacoco* Aubl.; franc 173; de Galac 127; de Gayac, Goyac 161; de garoux = *Daphne Mezereum*; de Gaulette = *Schleichera trijuga* Wild; gentil 122; de gérofle cm. Bois de Crabe; de glu = *Sapium Aucuparium*; de grignon = *Bucida buceras*; Guillaume = *Baccharis*, *Conyza frutescens* и *Conyza viscosa*; de guitarre = *Citharexylon quadrangulare* Jacq.; d'huile = *Erythroxylon hypericifolium* Lam.; immortel = *Erythrina Coralloendron*; inconnu 89 = *Endrachium madagascarense*; d'Inde = *Myrtus Pimenta*; Isabelle = *Laurus borbonia*; Jacot = *Celastrus trigynus*; de la Jamaïque 162; de Jasmin = *Ochna Mauritanica*; jaune 66, 297 и *Laurus ochroxylon*, *Morus tinctoria*, *Ochrosia*, *Lyriodendron*; joli 122; laiteux = *Taberna montana alba* Mill; à lardoire 142; de lettres = *Sideroxylon inerme*; de liège = *Ilibiscus tiliaceus*, *Bombax Gossypium*; à la lièvre 99; Losteau = *Antirrhoea verticillata* DC.; de St. Lucie 122, 276; de Mai 112; Malabar = *Fernelia obovata*; de Mapon = *Saelanthus quadrangulus* Dup. Th.; de St. Marthe = *Caesalpinia brasiliensis* Sw.; de mèche = *Agave foetida*; de merle = *Andromeda salicifolia*, *Olea capensis*, *Ornithopus*; de Moluques = *Croton Tigium*; de Moutouchi = *Pterocarpus suberosus* DC.; de Nachas 11; de natte = *Imbricaria petiolaris*, *Labourdinaisia*, *Mimusops*; de nêfle = *Myrtus mespiloides*; nephétique = *Moringa pterygosperma*; de Nicaragua 162; noir = *Mimosa Lebbek*; d'olive = *Elaeodendron orientale*; d'or = *Carpinus americana*; d'oreille 122; Pagaie blanc = *Swartzia tomentosa* DC.; de Palissandre 122, 179;

\*) Въ Браз. назыв. Jaborandi Becher. 1, 426.



Palmistes des Antilles 32; de Panacoco = Swartzia tomentosa DC.; de Perpignan 89; de perdrix 39 n Swartzia tomentosa, Heisteria; de perroquet = Fissilia; à pian = Morus tinctoria; de pintade = Badula Barthesia, Ixora coccinea; piquant 306; pissenlit = Bignonia stans; pliant = Osysris alba; de plomb 127; de poivrier = Erythroxylon laurifolium; à poudre 294; de poule 3; puant 110 n Foetidia mauritiana Commers n Anagyris foetida; Punaïs 110; de Quassie cm. Bois amer; ramier = Psychotria, Sapindus, Muntingia Calabura; ramon = Sapindus Saponaria; retard 89; de Rhodes 108 = Amyris balsamifera; de Rhodes des parfumeurs = Rodorrhiza scoparia Webb. (Convolvulus Scoparia L.); de ronde, de ronge = Erythroxylon laurifolium; de Rose 108 n Dipellium caryophyllum N. ab. E., Ehretia fruticosa, Amyris elemifera; sain 122; saint 161; de Saint Jean = Panax Morotoni; sans écorce = Ludia; de Santal rouge 278; de Sapan = Caesalpinia; de Sassafras 316; sarmenteux = Cordia flavescens; satiné = Ferolia guianensis Aubl.; de Savane = Vitex heptaphylla Juss.; de savonnette; savonneux = Sapindus Saponaria; de sénil = Conyza salicifolia; de senteur = Assonia populnea; de senteur rose 30; à sept écorces = Spiraea opulifolia; de Seringue = Siphonia elastica; de serpent = Ophioxylon serpentinum L.; de soie = Muntingia Calabura; de source = Saellanthus Malachodendron Pet. Th. (Ros.) Aquilicia Sambucina; Tabac 11; de Tacamague 267; de Tambour = Ambora amplifolia Tul.; Tan = Byrsonima spicata DC.; tenace = Sideroxylon tenax; trompette cm. Bois à canon; verdoyant = Laurus Chloroxylon, Bignonia leucoxylon; de Vonacopoua 32; Bolet 66, 67; amadouvier 266; comestible 67. Boligoule. Bouligoule = Boletus Eryngii. Bolon = Sparganium. Bombarde 356. Boncard 312. Bonduc 161. Bon Henri 95. Bonne herbe 197. Bonhomme 375. Bonne Dame 58. Bonnes femmes 259. Bonnet blanc = Arctopus echinatus. Bonnet d'électeur 116. Bonnet d'Evêque = Epimedium alpinum, Cucurbita Meloepo. Bonnet \*) de prêtre 142. Bonnette 274. Botryche, Botrychier 68. Botrys 95. n Teucrium Botrys. Boucage 251, 252; à feuille d'Angelique 11. Bou-

\*) Кроме того многие виды грибовъ, изъ рода Agaricus носятъ названія Bonnet, какъ-то: Bonnet de scarapand, Bonnet de fou, Petits bonnets d'argent, Bonnet a battu ou de matelot, Bonnet de vache, Bonnet romain etc. Becher 1, 435.

caille 143. Bougle rempante 19. Bouglosse 31. Bougraine. Bougrane. Bougrane. Bougrave 231. Boudrine 320. Bouillard 65. Bouillon blanc 375; de mai 375; mitier = Verbascum Blattaria; noir 185, 374; sauvage = Phlomis fruticosus. Boule de neige 379. Boule d'or 364. Bouleau 64, 65. Boulet cm. Bolet. Boulet de canon = Couroupita guianensis. Boulette 129. Globularia n Cephalanthus. Boulevard. Boulevert = Bovista. Bouquet parfait 125. Bouquetier des jardin = Citrus floribundum. Bouquetin(ne) 252. Bouquette 143. Bouquin barbe = Clavaria coralloides. Bourbonnaise 201. Bourcette = Valerianella. Bourdaigne = Rhamnus Lycium. Bourdaine 276, 294. Bourdon de St. Jacques 26. Bourgène 294. Bourgépine 293 = Phyllaria latifolia n Rhamnus Alaternus. Bourgie = Cordia Sebestena. Bourgogne 231. Bourrache 68; fausse 32; officinale 68; petite 120. Bourreau des arbres 89. Bourreau du lin 118. Bourrée = Aethalum flavum. Bourrée du Tan 12. Bourse à pasteur, à berger 82. Bourse à Judas 82. Boursette 82, 373. Bouse de vache = Сморчокъ, Boletus edulis. Bousserole, Busserole = Arctostaphylos Uva Ursi. Boutarel 67. Bouteille = Cucurbita Lagenaria. Bouteille à l'encre 13. Boutet 226. Bouton 5. Bouton d'argent 38, 278 n Ranunculus acnitifolius; de bachelier = Gomphrena globosa; noir 59. Bouton d'or 291 n Ranunculus acris. Bouton rouge = Cercis canadensis. Boyau de mer = Fucus Filum. Boyaux du diable 108.

Branc ursin(ne) 3; fausse 165. Branche ursine = Cirsium oleraceum et Onopordon tomentosum. Branche ursine cultivée 3. Branlette 23. Brayette 272, 273. Brède d'Angole, Gandole 61; chou caraïbe = Arum esculentum; glaciale 18; malabare 27, 61; malegache = Spilanthes Acmella; morelle n martin = Solanum nigrum; morongue = Moringa (Guilandina Moringa); moutarde = Sinapis indica; plante n Pissat de chat = Gleome pentaphylla. Brésillet = Caesalpinia brasiliensis. Brésine = Zinnia multiflora. Brinole 273. Brimbelle 371; des marais 237. Brinballier = Vaccinium. Brin d'amour = Malpighia urens. Brinjela 334. Briqueté = Agaricus deliciosus. Brise-lunette = Euphrasia officinalis. Brise-pierre = Peucedanum Silaus. Brize 70. Brome 71. Brouillard 268. Brouille 159; blanche = Ranunculus aquatilis. Brugnet 67. Brugnol 245. Brunelle 278, 274. Brunette 274. Brusc 306. Bruyère 135; commune 76. Bryone 71, 72; d'Amérique 62.

Bucail = Fagopyrum esculentum. Bugle 18, 19. Bugle-Ivette 18. Buglosse 31, 32; des teinturiers 21. Bugrane 231, 231, 231. Buis 74, 74. Buisson ardent 113. Buisson à baies de neige = Chiococcus racemosa. Buisson à mouches = Roridula dentata. Bulbocode 72. Bunarot = Cicuta virosa. Bunias 72. Bunrot = Artemisia vulgaris. Bupleure. Buplevre 73. Burnet 272. Burchomat = Chrysocoma aurea. Busserole 43. Butome 73. Butomon = Sparganium. Bysse 74.

## C

Cabaret 52; de muraille = Cynoglossum Omphalodes; des oiseaux 127. Cabouill = Agave americana. Cabrillet = Ehretia. Cabus 69. Cacalie 74. Cacao. Cacaotier. Cacaoyer 353. Cachène = Pyrus Aucuparia. Cachimentier (Cachiman. Cachiment) 37. Cachonde 2. Cachou 2. Cachryde 75. Cade gènévre 180. Café français 56, 97, 151. Caféier 104. Caille 224. Caillebot = Viburnum Opulus. Caille-lait 151. Caille-lait jaune 153. Cajan = Cajanus. Cajeput = Melaleuca. Kakile 75. Calamagrostie 75. Calamandier 351. Calament 76, 76. Calcéolaire 76. Calabasse 9, 116; des pelerins 116; de Senegal 9. Calla 40; des marais 77. Calligone 77. Callitris 77. Calluna 78. Caltha 78. Camarine noire 132. Camelée = Cneorum. Caméléon blanc; noir 86. Cameline 79. Camerisier 198. Camiri 20. Camomille 5; des chiens 209; odorante 38; ordinaire 209; petite; puante 209; de Picardie 79; romaine 38; des teinturiers 38. Campana blanche; des neiges 150. Campagnoule 13. Campanelle, Campanette = Convolvulus arvensis. Campanule 79. Campanule—Raiponce 80. Campanelle = Agaricus campestris. Campernelle 222. Camphre des pauvres 22. Cancérille = Daphne Mezereum. Canamele = Sacharum officinale. Canche 18; bleue 217; élevée; flexueuse; des gazons; touffue 18. Caneficier = Cassia; sauvage = Galega. Canne 8; aromatique 8; d'Inde 81; de Jonc 367; à main 76; de Provence 51; roseau; Canne vèle = Arundo Donax; à sucre 308; de Tabago = Bactris. Canneberge 237. Cannelle blanche 81; de Ceylon 99. Cannellier 99. Cannette 51. Cannilée 190. Cantaloupe 115. Cantharelle, Cantarelle 81. Capelet = Myrtus caryophyllata. Caperonnier 146. Capet à teigneux 151. Capillaire commun; de Montpellier 10; noir 55; rouge 56. Capi-

tan = Aristolochia maxima. Cappe de moine 7. Caprefiguiier 145. Caprier 82, 82. Capronnier 146. Capsique poivre rouge 82. Capuce de moine 7. Capucine 365; grande 365. Capuchon 7; de moine 7. Caquillier 75. Carabin 143. Caragana 83, 83. Caraline = Ranunculus glacialis. Carambolier\*). Cardamine 83. Carde 119. Carde-Poirée 63. Cardère 127; à foulons 127. Cardiaque 191. Cardiosperme 171. Cardon 119; d'Espagne 119. Cardoncelle = Carthamus Carduncellus. Cardonnette 86. Cardouille 119, 321. Careillade 171. Carie 369. Carillon 80. Carmantine = Justicia. Carline 86; blanche 86; noire; sans tige 86. Carnillet 114, 330. Carniolet 330. Carotte 123, 123; rouge 63. Caroube 92; de Judée 257. Caroubier 92, 92. Carouge 92; à miel 159. Carthame 87. Carvi 87, 87. Caryer = Carya. Casalée = Ranunculus bonariensis. Cascavelle 1. Casque 7; militaire = Orchis militaris. Casse 88; des pharmaciens; purgative 88. Cassecou = Jacquinia arborea. Casse-lunettes 90. Casse-pierre 241. Cassier 298 cm. Caneficier, Cassipourier = Cassipurea. Cassis 298. Cassolette 166. Cataire 225. Cataleptique = Physostegia imbricata. Catapuce 140, 299. Catasète = Catasetum Caulalide. Canealis 88.

Céanothe 88, 88. Cedrat 101. Cédra-tier 102. Cèdre de Chine = Juniperus Barbadensis; d'Espagne 182; du Liban 253; petit = Juniperus; piquant 182; rouge. Sabine = Juniperus Sabina; de Virginie = Juniperus Virginiana. Ceiba = Carlinea Ceiba. Ceinbra 253. Ceinture de la St. Jean 50. Celastre 88. Céléri 41. Celosie 89. Célidoine 94. Centaurée 89; 138, blanche 186; bleue 323; grande = Centaurea Centaurium; jaune = Chlora perfoliata; petite 138; des près 201; chausse-trape 89. Centenille 91. Centinod 263. Centranthus 91. Cep. 22. Cèpe 22, 67; de Périgord 67. Cepée = Sedum acre. Céphelis, Céphélide 91. Céraiste 92. Cératie cm. Courbaril. Cérésie = Bignonia unguis cati. Cercifis 356. Cérésie = Paspalum membranaceum. Cerfeuil 93; 319, cultivé 39; d'Espagne 222; musquée 222; sauvage 39, 40. Cerinthe 92. Cerise 275; à capitaine = Malpighia urens; d'ours = Arctostaphylos Uva ursi; en chemise 250; de coqueret 251; douce 274; d'hiver 250, 335; de julf 251; de Mahon 250. Cerisette = Solanum pseudocapsicum. Cérissier 275, 275; d'amour 335; à côtes = Eugenia uniflora; capitaine = Malpighia urens; de la Chine = Euphoria

\*) Averrhoa Carambola.



Litschi; a grappes 276; de la Jamaïque = *Malpighia glabra*; des Hottentots = *Cassine Concava*; de Pensylvanie 221; de Trébisonde = *Prunus Laurocerasus*. Cernue 17. Cesé. Ceséron 97. Cestre 217. Céterach 161. Cévadille 374.

Chalef 131. Chalotte 22. Chambréule 150. Chamaeleon blanc = *Carlinia acaulis*; noir = *Carthamus corymbosus*. Champignon 13; des maisons = *Merulius destruens*. Chandelie 367. Chanterelle 82. Chanvre 81, 81; bâlard 150, 151; du Canada 41; d'eau 65, 204; folle 150; des Indiens 16; piquant = *Urtica cannabina*. Chapeau d'Évêque 133. Chapelet de St. Hélène 1. Chapelette 246. Chaperon de moine 7. Chaqueue = *Equisetum*. Char de Vénus 7. Charagne 93. Charapat. Charrapot = *Chara*. Charbon doublé 369. Charbonnière 274. Chardon 84; Acanthe = *Onopordon Acanthium*; aux ânes = *Carduus nutans*, *Cirsium eriophorum*, *Onopordon Acanthium*; argenté 330; béni = *Cnicus benedictus*; béni des Antilles 44; béni des Parisiens = *Carthamus lanatus* et *Eryngium amethystinum*; à bonnetier 127; du Brésil = *Bromelia Ananas*; à cent têtes 137; des champs 100; commun 232; étoilé = *Centaurea Calci-trapa*; à foulons 127; hémorrhoidal 100; des Indes 214; lacté cm. Argenté; laitieux = *Centaurea Crocodilium*; Marie ou de Notre Dame 330; pédane = *Acanthus*; prisonnier = *Atractylis cancellata*; Roland; roulant 137, 137. Chardonnette 86. Chardonnette = *Atractylis gummifera*. Chardousse 86. Charme 86, 86. Charmille 86. Charpe 86. Charpenne 86. Charrée 196. Chascanon = *Lappa* et *Xanthium*. Chasse-bosses 205. Chasse-diable 173. Chasse-puces 116. Chasse-punaies 9. Chasse-vache 57. Chataigne 88; d'Amérique, ou de la Martinique = *Sloanea dentata*; de cheval 12; cornue 357; d'eau 357; de mer ou cœur de St. Thomas = *Mimosa scandens*; sauvage = *Brabejum stellatum*; de terre 87. Chataignier 88; du Brésil 63. Chataire 225. Chaudon 223. Chausse-trape = *Calci-trapa*. Chayayer, Chayaver = *Oldenlandia umbellata*. Chayave = *Piper Betle*. Chayode = *Sicyos edulis*. Chélidoine grande 94; petite 144. Chemise de Notre Dame 108. Chêne 288; разные виды 288, 289. Chêne marin ou de mer = *Fucus vesiculosus*. Chêne petit 351. Chêne vert = *Chrysanthemum indicum*. Cheneau 351. Chenet petit 351. Chenette 129, 351 et *Veronica Chamaedrys*. Cheneuse 191. Chenevis 81. Chenille = *Scorpiurus*. Chénopode 95. Chepre 231. Chéramellier, Chérembellier = *Cicca disticha*. Chéri-

molier, Cherimoyer 37. Chérolle = *Vicia spicata*. Chervillon = *Sium Sisarum*. Chervi, Chervis 333; grand 243; des marais = *Oenanthe fistulosa*. Chevaline 215. Chevalon = *Centaurea Cyanus*. Cheveline = *Clavaria coralloides*. Chevelure ou Cheveux des arbres 370; dorée 195. Cheveux blanc de Vénus 10; du Diable 118; d'Évêque 80, 251; de Vénus 118, 227 et *Adiantum Capillum Veneris*; de la Vierge 74, 103. Chevrefeuille 197, 198; d'Amérique 60. Chevrille 82. Chevrin des bois = *Salix amygdalina* et *triandra*. Chiche 97. Chichon = *Lactuca sativa*. Chicorée 97, 98; bouclée 184; de mer 368; scarole 184. Chicot du Canada 161. Chicotin 115. Chiendent 122; raxke *Triticum repens* et *Digitaria stolonifera*; aquatique = *Glyceria fluitans*; à balais 33; à bossettes = *Dactylis glomerata*; des boutiques 362; marin 28; musquée = *Andropogon Schoenanthus*; queue de rat 25; rouge 85; ruban = *Phalaris arundinacea* et *Arundo Donax*; à vergettes = *Andropogon digitatus*. Choin 297, 319. Choine = *Anona muricata*. Chopine 350. Chou 68, 69, 70; bâlard = *Arabis Turrita*; Caraibe = *Caladium esculentum*; des chiens 216; marin 112; de mer = *Areca oleracea*; poivre = *Arum vulgare*; vert grand 25. Chouan = *Trigonella Foenum graecum*. Choucalie = *Calla palustris*. Chourles 187. Christe marine 113. Inula et *Salicornia herbacea*. Chrysanthème 96. Chufa 120. Chundhut 327. Chugnette, Chuquette 373. Charles 187, 235.

Ciboule 23, 23. Ciboulette 23. Cicendie = *Exacum*. Cicercule = *Lathyrus Cicera*. Cicero 136. Cichorée sauvage 98. Cicutaire 98; aquatique 98; folle 12; des marais 230. Cierge = *Cereus*; amer ou laitieux = *Euphorbia antiquorum* et *canariensis*; maudit 374; de Notre Dame = *Verbascum Thapsus*. Ciguë aquatique 98, 230; d'eau 230; des jardins 12; ordinaire 105; persillée; petite 12; de Socrate 105. Cimballeire, Cymbalaire = *Antirrhinum Cymbalaire*. Cimbire = *Pinus Cembra*. Cinanchine 54. Cipe = *Pinus Taeda*. Circée 99, 99. Cirier 221, 221. Cirse 99. Cirsèle = *Atractylis*. Ciselée 202. Ciserole 97. Citragon 213. Citron 102. Citrone 101. Citronade 213. Citronelle 47, 213, 248. Citronier 102. Citrouille 117; iroquoise 117. Civette 23.

Clair-bassin 144. Clair-bassin de rivière 79. Clairette 373. Clandestine 186. Clauquet 126. Claudinette 213. Claujot = *Arum maculatum*. Clave 860. Clavaire 102. Clavalier = *Xanthoxylon Clava-Herculis*. Clef de montre 199. Clematide

102. Clinopode 76. Cloche 79, 80. Clochette 42, 79, 148; des bois 223; des champs 107; d'hiver 150. Clou de Dieu = *Sparganium erectum*. Clou de Girofle 87. Clou matrice 88. Clove 87. Cnéorum = *Convolvulus Cneorum* et *Daphne Cneorum*.

Cocagne 148, 179. Cocasse cm. Laitue. Coccigrole 148. Coche, Cochorelle = *Agaricus procerus*. Cochène 336. Cochenillier = *Opuntia coccinelliflora*. Cochet 350, 356. Cochet 126. Cochonette 263. Coclevan 103. Cocotier = *Cocos*. Cocrète. Cocriste 295. Cocusseau 79. Cœur de bœuf = *Anona glabra*. Cœur de St. Thomas = *Mimosa scandens*. Cœur des Indes = *Cardiospermum*. Coferier 104. Cognassier. Coignassier 118, 119; femelle; mâle 118. Coings 118, 119; poire; pomme 118. Colchique 104, 104. Colombette 13. Colombine 42, 352 et *Anemone orientalis*. Coloquinelle 116. Coloquinte 115; fausse 116. Colouvrine de Virginie 45. Colubrine = *Bryonia*. Columbaire = *Scabiosa Columbaria*. Colza 70. Comaret 105. Compagnon blanc 200; rouge ou rose = *Lychnis dioica*. Conami = *Phyllanthus* et *Piscidia*. Conchile = *Quercus coccifera*. Concombre 114, 115; d'Amérique 37; aux ânes = *Momordica Elaterium*; d'atrape 218; de Barbarie 117; maron 37; sauvage 218. Conferve 105. Consoude 345; grande 346; moyenne 19; officinale 346; petite 19, 62, 120, 124, 274; royale = *Delphinium Ajacis*. Consyre moyenne 19; petite 62. Contre-peste 246. Conyzelle = *Eriogon canadensis*. Copher 188. Coq des jardins 348. Coque du Levant 103. Coquelicot 241. Coquelourde 35, raxke *Narcissus Pseudonarcissus* et *Anemone Pulsatilla*; des jardins 200. Coqueluchiole = *Cornucopia*. Coqueluchon 8, 272. Coquemelle = *Agaricus procerus*. Coquemollier = *Theophrasta*. Coquerelle 35. Coqueret. Coquerette 250, 251. Coquille 373. Coquirole 59, 144. Coquirole = *Avena fatua*, *Festuca ovina*. Corail des jardins 82 et *Erythrina Corallodendron*. Corail nain 102. Corail terrestre = *Lichen rangiferinus*. Corbeille des jardins 42, 174 et raxke *Alyssum maritimum* et *Omphalodes linifolia*. Corbeille d'or = *Alyssum saxatile*. Cordiale 148. Cordon du Cardinal 265. Coréope 108. Corète, Corrète 108. Coriandre commune 109. Corme. Cormier 336, 337. Cornaret = *Martynia*. Corne d'abondance = *Fedia Cornucopiae*. Corne de Cerf 326. Corne du Diable = *Martynia proboscidea*. Corneille 205. Corneiller 109. Cornette 42, 211. Cornife = *Ceratophyllum demersum*.

Cornier 109. Cornillet 114. Cornouille, Cornouiller 109. Cornue 357. Cornuelle 356, 357. Cornuet 65. Coronille 109. Corosol, Corossol, Corossolier 37. Coroyère 109 et *Rhus Coriaria*. Cortuse 109. Corydale 109. Cosaire = *Lysimachia vulgaris*. Cotelet = *Citharexylon*. Cotonaster 111. Cotonnier 160. Cotonnière 38, 145, 160. Coton sauvage 52. Cotylier 112. Coucou 223, 272, 273. Concoumelle = *Agaricus procerus*. Coucourzelle 117. Cou de Chameau 223. Cou de Cigogne = *Erodium Gruinum*. Coudre moinsienne 378. Coudrier 111, 111. Cougourde 116, 116. Cougourdetle 116. Coulemelle 15. Couleuvrée 72; noire 348. Coulumelle, Columelle, Colemelle = *Agaricus procerus*. Coupe faucille = *Antirrhinum Orontium*. Courge 116. Courge de St. Jean 117, 117. Courgeron 116. Couronne des blés 201; des frères = *Cirsium eriophorum*; impériale 116, 148; de St. Jean 50; de moine 350; royale 213; du soleil 163; de terre 159. Courroie de St. Jean 159. Courte queue = *Cerasus Caproniana*. Gobetta. Couscou = *Penicillaria spicata*. Coussinet. Coussinette 237. Couve = *Pinus Cembra*.

Cramme Cran des Anglais 46. Crambe 112. Cranquillier = *Lonicera Periclymenum*. Cranson officinale 104. Crapaudine 150, 329, 341. Crémaillière = *Cuscuta*. Creneuse 191. Crépide 113. Crépinette = *Polygonum aviculare*. Crépole 113. Crequier cm. Prunellier. Crésson 83; alenois 192; aquatique petit 84; du Brésil = *Spilanthes oleraceus*; Capucine 365; de cheval 376; de chien = *Veronica Beccabunga*; débile 84; doré 97; d'eau 224; élégant 84; du fontaine 224; de l'Île de France = *Spilanthes Acmella*; des Indes 365; des jardins 192; du Mexique 365; de Para 338; du Pérou 365; des près 84; de rocher 97; des ruines ou des décombres = *Lepidium rudérale*; de ruisseau 224; sauvage 84, 326; de terre 61; vivace 61. Cressonnette 81. Crête de coq 27, 89, 231, 239, 295. Cretelle 120. Creuzot 247. Creve-chiens 334. Crinules = *Hepatica* et *Marchantia*. Cristalline 216. Crist marin 308. Crithme 113. Croissette 154; noire 152. Croix de Chevalier 200. Croix de Constantinople 200. Croix de Jerusalem 200. Croix de Lorraine = *Cactus spinosissima*. Croix de Malte 200. Croix de St. André = *Vaillantia cruciata* et *Ascyron*. Croix de St. Jacques 27. Crumène 204. Crypside 114.

Cumin 117; bâlard = *Lagoecia cuniroides*; cornu = *Hypecoum procumbens*; faux 227; noir 227; officinale = *Cuminum Cyminum*; des près 87, 329. Cupi-



done = Catananche u Orontium arvense. Cupule de glande 247. Curage 265, 265. Cure dent d'Espagne 28. Cuscute 118. Cuve de Vénus = Dipsacus Fullonum u vulgaris.

Cyame 224. Cyclame 118. Cynaque 119. Cynare 119. Cyprès nain 315; ordinaire 117; petit 139. Cypripède 120. Cytise 120, 121.

## D

Dactyle. Dactylide 121. Damas 166. Dame de onze heures 235. Dame honteuse 42. Dame nue. Dame sans chemise = Colchicum autumnale. Damier 148. Dattes. Dattier 250. Dauphinelle 123, 124. Daurade 161. Davalier = Xanthoxylon.

Défaix 311. Dende = Ricinus. Dentaire 124. Dent de chien bleu = Cordia mirabiliflora. Dent de lion 350. Dente-laïre 124, 261. Désespoir des peintres 317.

Dictame de Crête = Origanum Dictamnus. Dictame faux = Marrubium Pseudodictamnus. Dictame de Virginie = Mentha Pulegium. Digital blanc = Clavaria pistillaris. Digitale petite 170. Diptame 126. Dis 51. Discipline des religieuses 27.

Doigtier 126. Dolique = Dolichos. Dorade jaune d'oeuf 13. Doradille 55, 56, 56, 161. Dorée 335. Dorine 97. Doronique d'Allemagne 46; mort aux Panthères 128. Dorycnier 128. Double feuille 232. Douce amère 334. Doucette 373. Doumier = Hyphaene. Douve 289, 291, 291. Doux Guillaume. Doux Jean = Dianthus barbatus.

Dracocéphale 128; de Sibérie = Nepeta macrantha, также Physostegia. Dragonnier 20, 128. Drave 128. Droue 71.

Durelin 229. Duret 3. Durlin 289.

## E

Ebénier = Ebenus. Ebénier faux 121. Ebenus cm. Anthyllide.

Ecbalium des champs 218. Echallotte 22; fausse 23. Echarbot 357. Echinope 129. Eclair 94; grande 94; petite 144. Eclairlette 144. Écoubse 18. Ecuelle d'eau = Hydrocotyle vulgaris.

Églantier 301. Églé 11. Égopode 11.

Elatinée 131. Éléante de Bruxelles =

Cynoglossum linifolium. Elemi 30, 30. Ellebore 164; noire 9, 9. Élyme 132.

Encens. Encensier = Rosmarinus officinalis; d'eau = Selinum palustre. Encrier 13. Endive 98. Engrain commun 362. Entonnoir 247. Enule 176. Enule Campana 176, 177. Eousé 288. Eouvé 253.

Epeautre 361, 362, 363. Épéron de chevalier ou de la Vierge 124. Éperon-nelle = Vaillantia cruciata, Delphinium u Xanthium. Épervière 167. Éphémère = Tradescantia. Ephedre 132. Epi d'eau 269; fleuri = Melanthium sibiricum; fleuri des forêts = Stachys; de lait ou de la Vierge = Ornithogalum pyramidale; du vent 18; nard = Andropogon Nardus u Valeriana altica; sauvage = Asarum europaeum. Épiaire 341. Épice du Madagascar 16. Épicea 253, 254. Épicerie 227. Épilobe 132. Épinard d'Amérique 61; de Cayenne 251; de la Chine cm. Brède; du Christ 174; commun 339; Fraise 66, 66; immortel 306; d'Inde 61; malabar 27, 61; de muraille 241; sauvage 95; viande 191; de Virginie 251. Épine aigue ardente 113; aigré ou aigrette = Berberis; de Bourgogne = Phillyrea latifolia; blanche 112, 330; de boeuf 231; de cerf 293; à mere cm. jaune; croisée = Gleditschia triacanthos; de bonc = Astragalus tragacantha; à cerise cm. Jujubier; du Christ 239 u Rhamnus Spina Christi, Rh. catharticus, Paliurus u Crat. Oxyac.; du Christ d'Afrique ou à cornets = Lycium africanum; fleurie, cm. Aubepine u Prunellier; fleurie à scorpion = Eryngium vulgare; jaune = Scolymus hispanicus, Hippophae rhamnoides, Paliurus aculeatus; luisante = Panicum crus galli; érgot de coq = Crataegus crus galli; marante = Hippophae rhamnoides; d'Espagne 112; noble 112; noire 277; puante = Rhamnus saxatilis; rose, de Mai = Crataeg. Oxyac.; verte = Ilex et Ruscus. Épinette blanche 253. Épine — Vinette 62, 63. Épipactide 134. Épurgé 175. Érable 3, 4; à giguères 224. Éranthe d'hiver 135. Erba viva 18. Erbin = Aira. Ergot 320. Ergot de coq 239. Erigeron 135. Eripe 58. Érodier 136. Ers 136. Érvillier 136. Érythronnier 138.

Escarole 98, 184. Escargoule = Agaricus procerus, Boletus esculentus u Merulius cantharellus. Escaville. Escarville cm. Escargoule. Escourgeon 169. Esparcette 231, 231. Espargoule 241. Espargoute des champs 338. Estragon 48. Esule grande 140; petite 139.

Éteignoir = Bryum extinctorium. Éternelle = Helychrisum orientale. Éternue drageonnée 17. Etiepe — aigrette 344.

Ethuse 12. Étoile du berger = Alisma Damasonium; de Bethleem 235; blanche 235; des bois 343; d'eau 77; jaune 149; du matin cm. Liseron; plante = Ipomaea coccinea. Étrangle-loup 7, 242. Eupatoire 139; des anciens 17; batarde 65; d'Avicenne 139; de Mesué 4. Euphorbe 139; Epurge 140. Euphrasie 141.

## F

Fabagelle 386. Fabrecoulier 89. Faine 143. Farigoule 355. Farouche 359. Fasseole rouge 248. Fau = Fagus. Faucille 110. Fausse ambroisie = Cochlearia Coronopus; Cannelle = Laurus Cassia; digitale = Dracocephalum Virginianum; guimauve = Sida Abutilon; germandrée = Veronica chamaedrys; girofle = Iris; ivette = Teucrium pseudo-chamaepitys; lysimaque = Epilobium angustifolium; poire v. courge; réglisse = Astragalus glycyphyllos; rhubarbe 352; sauge des bois = Teucrium Scordium. Fausse feuilles = Polygonum aviculare. Faux Acacie = Robinia Pseudouacacia; Acore 178; Amome = Ribes nigrum; Arbousier = Cunonia censis; Asphodèle = Narthecium ossifragum u Anthericum calyculatum; baume du Perou = Melilotus coerulea; beujoin = Terminalia angustifolia; bois cm. Aubier; bois de camphre = Selago corymbosa; bresillet = Comocladia integrifolia; buis = Myrica, Ruscus; calamit v. Faux acorus; chervi = Daucus sylvestris; chouan = Myagrism orientale; cresson = Veronica Beccabunga; cumin 227; dictame = Marrubium pseudodictamnus; ébenier 121; froment 47; hellebore = Actaea spicata; hermodactyle = Iris tuberosa; Indigo 29; Ipecacuanha = Cephaelis Ipecacuanha, Cynanchum vomitorium, Jonidium emeticum, Psychotria emetica; Jalap = Mirabilis Jalappa; Lotier ou Lotus 127; Lupin = Trifolium Lupinaster; lotier = Glutinus Lotus; mélanthe = Agrostemma coeli rosa; méléze = Aspalathus chenopodia; mélilot = Lotus corniculatus; narcissus = Anthericum serotinum; nard 24; Nerion 133; piment = Schinus molle; pistachier 342; Platane 4; poivre = Capsicum; Quinquina = Iva frutescens, Senecio pseudochina; raifort = Cochlearia rustica; santal = Caesalpinia brasiliensis, также cm. Alaterne; sapin 168; scordium 351 cm. Fausse sauge; seigle 47; séné 104, 161; souchet = Schoenus narsiscus, Carex pseudocyperus; sycomore

212; thé = Alstonia thea; thuya = Cupressus thuyoides; thlaspi = Lunaria annua; trèfle = Paullinia asiatica; troène = Prunus Padus; turbith 186 u Thapsia hirsuta, Laserpitium latifolium; Favelon = Viburnum Tinus. Favouette 187. Fayard 143.

Felongène = Chelidonium majus. Fen-louse 39. Fenanbregne = Celtis australis. Fénasse 47, 231; de Dauphinée 47. Fénouil 35, 146, 147; annuel 28; des Alpes 217; aquatique ou d'eau 230; doux 146; marin 113; de porc 246; puant 36; sauvage 105; tortu 328. Fénugrec 361. Fer à cheval 265. Fernambouc cm. Brésillet. Ferou 359. Férule 143. Fetu panché 344. Fétuque 144; bleue 217. Feuille d'eau = Hydrophyllum. Feuille du ciel 227. Feuille d'Espagne 219. Feuillote 264. Feu d'ardent 72. Feuille de crocodile = Hedysarum umbellatum; ou fleur de ciel = Nostoc; grosse = Sedum Telephium; percée = Dracontium per-tusum. Fève à cochons = Hyosciamus alba; d'Égypte 224; épaisse = Sedum Telephium; grasse 325; de St. Ignace; d'Inde Dolichos tetragonolobus; de loup = Hel-leborus foetidus; lovine = Lupinus albus; lupine 199; de marais 379; de Pythagore = Ceratonia siliqua; de terre 31; tête de nègre = Dolichos Lablab; de Tonka 127. Févier 159. Fléole des prés 249.

Ficaire 144. Ficoïde 216. Fiel de terre 89, 138, 149. Figue ou Figuier 145; de l'Enfer = Argemone 44; d'Adam 219, 219; d'Amérique ou admirable = Opuntia; commun 145; d'Égypte = Ceratonia sili-gna; des Hottentots = Mesembryanthemum edule; infernale 44, 299; des Îles 241; d'Inde = Opuntia Ficus indica; fausse = Opuntia Tuna; maudit = Ficus indica; de Pharaon 145; des Pagodes 145; lactifère 149; Figure de chat 150. Filagier 145. Filaria 248. Filipendule 339. Filipode 55. Fille de la terre 227. Fiorin 17.

Flageolet de Hollande 247. Flambe 178; d'eau; grande 178. Flamme 178. Flammette ou Flammule = Ranunculus Flammula u Clematis Flammula. Fléau des prés 249. Flèche 249. Flèche d'eau 308. Fléchier. Fléchère 308. Fléole 248, 249. Fleur admirable = Mirabilis; d'Adonis 10; africaine = Tagetes erecta; Aiglantine = Aquilegia; ailée = Platan-thera bifolia; de l'air = Epidendrum flos aëris; ambreval = Polygalavulgaris; d'amour 27 u Delphinium; Araignée 227; d'argent = Helychrisum arenarium u Antennaria dioica; d'Arménie cm. Oeillet de poète; d'Avril 223; d'azur = Scilla amoena, Centaurea cyanus; de beurre



290; bleue = *Oritoria ternata*; cardinale = *Lobelia cardinalis*, *Ipomaea Quamoclit*; de carême 289; en casque 8; de chair 211, 404 n *Trifolium incarnatum*; changeante = *Hibiscus variabilis*; du ciel 227; en clochette = *Campanula*, *Aquilegia Convolvulus*; de Constantinople 200; de coucou 201, 273; de crapaud = *Stapelia variegata*; aux dames = 35, 164; du diable = *Iris susiana*; d'or, dorée = *Chrysanthemum*; d'eau = *Byssus flos aquae*; d'écarlate = 200 n *Anethum graveolens*; d'écrévisse = *Canna indica*; éperonnière = *Tropaeolum*, *Delphinium*; en feuille 312; des graines = *Centaurea Cyanus*; du grand Seigneur 90; hépatique = *Parnassia palustris*; horaire = *Hibiscus mutabilis*; d'hiver 135; houppette 90, 180; d'humidité = *Mucor*; immortelle = *Gnaphalium*, *Amaranthus*, *Gomphrena*, *Xeranthemum* n *Helychrisum*; impie = *Pentapetes phoenicea*; des Incas = *Allstroemeria hirta*; d'Inde cm. Fleur africaine; de Jalousie 27; de Jerusalem 200; du Japon = *Epidendrum flos aëris*; de St. Jean 50, 158; de St. Joseph 225; de St. Catherine = *Nigella*; de Jupiter = *Lychnis flos Jovis*; d'un jour = *Tradescantia virginica*, *Hemerocallis flava*; joyeuse = *Mimosa Lebbeck*; de mollet = cm. Pivoine; de Mexique, ou mexicaine = *Mirabilis*; du midi = *Mesembryanthemum pomeridianum*; à miel ou miellée = *Melanthus*; des morts = *Tagetes erecta*; de la mistela = *Talinum umbellatum*; à mouche = *Asclepias syriaca*, *Orchis maculata* n др. орхидей; de Muscade 221, cm. Macis; musquée 10 = *Hibiscus Abelmoschus*; de neige 96; de Noël = *Helleborus niger*; de nuit = *Mirabilis Jalappa*, *Silene noctiflora*, *Ipomaea bona nox*; de onze heures 235; d'or = *Helianthus annuus*; de Paon или de Paradis = *Poinciana pulcherrima*; de Pâques 62; du Parnasse 242; de la passion 243; du Pérou = *Cactus grandiflorus*; pleurentique cm. Coquelicot; de plume = *Polemonium coeruleum*; du prince = *Convolvulus tricolor*; de printemps ou printannière 273; de quatre heures = *Mirabilis*; de quatre saisons 217; royale = *Delphinium Ajacis*; de Rosée 227; de Sabote = *Hibiscus rosa sinensis*; de safran = *Carthamus tinctoria*; de Saint Jacques = *Senecis Jacobaea*; de Saint Louis = *Hibiscus liliflorus*; de Saint Thomé = *Guettarda speciosa*; de Sang = *Haemanthus*, *Tropaeolum*; de scorpion = *Epidendrum flos aëris*; de Siam et de Tunkin = *Cynanchum odoratissimum*; du soleil 163; de Suzanne = *Orchis Susannae*; de tan 12, также *Mucora Reticularia*; à teindre = *Genista*

*tinctoria*; de terre = 227; du tigre ou tigrée = *Ferraria*; de tout l'an = *Epidendrum corymbosum*; de tous les mois 77; de la Trinité = *Viola tricolor*; de Thémis, cm. fleur africaine; veloutée 347; de vendredi Sainte 34; du vent 35; de veuve = *Scabiosa atropurpurea*; Zacharie = *Centaurea Cyanus*. Fleur Noël = *Eupatorium latifolium*. Flocons d'or = *Potentilla verna* n *Chrysocoma coma aurea*, Floquet 200. Flouve 39. Fluteau 21.

Foie de boeuf = *Boletus hepaticus*. Foin blanc 17; de Bourgogne 210, 231; de chien 17; dur 39; de mer = *Zostera marina*; petit 144; rampant 17. Foirande, Foirrolle 216. Folle avoine = *Avena fatua*. Folle femelle = *Orchis*. Follotte = *Atriplex hortensis*. Fouet de Neptune = *Laminaria digitata*. Fougère en arbre 266; commune 278; femelle 55; grande 278; fleurie 236; imperiale femelle 278; mâle 55; musquée 222; odorante 222; royale 236. Fourouche 359. Fourage de disette 338.

Fragon 306. Fraisier, Fraises 146, 147. Fraisier arbre cm. Arbousier. Framboisier 302, 304. Franchipanier = *Plumeria*. Francormier 17. Franc - Apollon 188. Franc-Piquard 267. Franche 312. Fraxinelle 126. Frêne 147; à fleurs 147. Frêne épineux = *Xanthoxylon fraxineum*. Fresan cm. Fraisier. Frétillon 193. Frezillon 193. Frigoule 355. Fritillaire 148. Fromageon 207, 208. Fromager = *Bombas* n *Rhizophora Candel*. Froment 361, 362, 363; des chiens 362; faux 47; de vache 211. Fromenteau 247. Fromental 47, 47; petit 59; d'Angleterre 197. Fromentone = *Polyg. convolvulus*. Fruit du Père Adam 219; de Cocossolier 37; de comte 37; de singe 9.

Fumeterre 148; также иногда и *Corydalis*. Fusain 142. Fusée = *Agarius procernus*. Fustet(te) 71, 297; des corroyeurs 109.

## G

Gadelles, Gadellier, cm. Grosseilles. Gagnebinier = *Gagnebina*. Gaïenl 178; bleue; jaune; des marais 178. Gaillet 151; jaune 153. Gainier 92. Gairontte 186. Galane = *Chelone*. Galang 26. Galange des marais 8. Galant de jour = *Cestrum diurnum*. Galanthe. Galanthine 150. Galarin = *Trapa natans*. Galax maritime 158. Gale 221. Galé 220. Galéga 150. Galéope 208. Galeopsis 150. Galissonière 206. Gallinette 102, 373. Gambo cm. Gombo. Gan-

dasuli = *Hedychium*. Gannille 144. Gant de bergère 42, 126. Gant de Notre Dame 42, 42, 81, 126. Gantelée 79, 81, 126. Garance 302, 302; petite; des chiens 54. Garderobe 47. Gariote 157. Garo 41. Garou 122, 122. Garoupe = *Cneorum tricoccum*. Garonsse 186, 187. Garoutte 122. Garranier = *Cheiranthus Cheri*. Gasol = *Eupatorium cannabinum*. Gattilier 383. Gaude 292. Gayac 161. Gayavier = *Psidium*. Gazon anglais 197; de chat = *Teucrium Marum*; d'Espagne 46, 342; de Mahon = *Cheiranthus chius*; de Marie = *Alyssum maritimum*; d'Olymp 46, 342; de Parnasse 242; turc ou d'Angleterre = *Saxifraga hypnoides*.

Geisse 187. Gènepi = *Artemisia glacialis* n *rupestris* n *Achillea moschata*. Genestre(olle) 154. Genestrophe 154. Gennét 153; à balais 153; d'Espagne 337, 338; épineux 367; des jardiniers 338; de Sibérie 154; des teinturiers 153. Genette 223. Gènevrier 181; commun 181; oxy-cèdre 182; sabbie 182. Genièvre 181. Génipi jaune = *Senecio incanus*. Genouillet 107. Gentiane 154. Gentianelle 154. Géon 157. Gerbe d'or 335. Gernotte 87. Gérille 82 n *Agarius subdulcis*. Germaine = *Plectranthus Germandrée* 351 n *Ajuga chamaepitys*. Gernotte cm. Millet. Géroffier cm. Giroffier. Gerzeau = *Lychnis Githago*. Gerzeau = *Lolium*. Gesse 186; chiche 186; grande 186; à larges gousses 187; domestique 187; petite 186; sauvage 187; Gessette 186.

Giclet = *Momordica Elaterium*. Gifole = *Filago germanica*. Gilbe = *Genista tinctoria*. Gingembre 385; batarde = *Balisier*. Ginseng 239. Girandolle 27; d'eau 170. Girarde 166. Girasol = *Helianthus annuus*, *Isatis tinctoria*, *Ricinus communis*. Giraumont 117. Girôflée 157; annuelle 209; de Mahon 207; jaune 93; de Marshall = *Erysimum Marshallianum*. Giroffier 87, 87. Giron 79.

Glaciale 216. Gladiole 158. Glaieul 158; bleu = *Iris Germanica*; jaune; des marais = *Iris Pseudacorus*; puant = *Iris foetidissima*. Glaiteron 384. Glauc = *Glaux*. Glaucie. Glaucienne 158, 158. Gland de terre 187; terrestre 87. Glayeul = *Gladiolus*. Glechome 159. Gletteron cm. Glaiteron. Globe du soleil = *Escholtzia californica*. Glouteron 185, 384, 384. Glu des chènes = *Fistulina buglossoides*. Gluet = *Loranthus spicatus*. Glycerie 159.

Gnapphale 160. Gnavelle 320. Gobes mouches 41. Gobet gros 275. Godet 247. Goémon 148. Goiave noire 21. Gorgone 148. Gouet 50. Gouette = *Ranunculus gramineus*. Gombaut. Gombo

166. Gommier 2, 3. Goubet 28. Gourde bouteille 116; massue d'Hercule 116; des pèlerins 115; Siphon 116; trompette 116. Gource 115; bonnet de prêtre 116; de St. Jean 117. Goutte 118. Goutte de lin = *Cuscuta*. Goutte de sang 10. Goyage 161. Goyavier 277.

Graseline 185. Graine d'amour 196, 197, 335; d'ambrette 166; d'anse = *Omphalea diandra*; d'Avignon 294; d'Avignon jaune ou grenette = *Rhamnus infectorius*; de baume = *Amyris Opobalsamum*; des Canaris 247; de beurre 79, 331; en coeur = *Corispermum hyssopifolium*; à dardres = *Cassia testa* n *Vateria guianensis*; d'écarlate = *Quercus coccifera*; de girofle = *Myrtus Pimenta*, *Amomum grana Paradisii*; de lance cm. d'anse; Macaque = *Melastoma laevigata*; des Moluques ou de Tilly = *Croton Tiglium*; de musq ou musquée cm. Gr. d'ambrette; d'oiseau 247; oriental = *Menispermum*; de Paradis 28 = *Amomum grana Paradisii*; perlée 196; de perroquet 87; de perruche = *Celtis micranthus*; de réglisse 1; royale = *Ricinus communis* 299; de Turquie = *Zea Mays*; à vers = *Chenopodium anthelminticum* n *Semen Contra*; verte = *Pistacia Lentiscus*. Gramen fleuri 343. Grand Pardon 174. Grapelle 151. Gras de mouton 185. Grassette 252, 325 cm. Sarcelle d'été. Gratieller = *Cnestis*. Grateau 185. Gratteaux 151. Gratia Dei 160 n *Bupleurum rigidum*, *Geranium Robertianum*, *Lythrum hyssopifolium* n *Scutellaria galericulata*. Gratirole 160. Gratteron 151 n *Asperula odorata*. Grattons 151. Gratte cul 301. Grattier = *Vitex Agnus Castus*. Gravelin 289. Grelot blanc 192. Grémil 196, 197. Grémillet 220. Grenade. Grenadier 279, 280. Grenadille. Grenadillier 243. Grenadin 125. Grenelle = плоды *Crataeg. Oxyacantha*. Grenouillette 144, 290. Griffé (fle) 203; de chat = *Bignonia Unguis Cati*; de loup = *Lycopodium clavatum*. Griffon 3. Grignon = *Ruscus*. Griot(te) 275. Grippe 151, 157. Grippon 185. Gris de lin 174. Grisaille 258. Griset 168. Grisetite 15. Grosaille de Lausanne 363. Groseiller 297, 298, 299. Grosse reine 219.

Guanabana 37. Guarana = *Paullinia sorbilis*. Guède 179. Gueule de lion 40, 40. Gueule de loup 40. Gueule noire = *Vaccinium Myrtillus*. Gui 217, 383. Guigne. Guignier 274. Guimauve 26, 26; fausse 1; potagère = *Corchorus Olitorius*; rose tremière 26; royale = *Hibiscus Abelmoschus*; veloutée = *Hibiscus syriacus*. Guisanthe des Andes 1.

Gypsophile 161. Gyrole 67, 82. Gyroselle = *Dodecatheon*.



## H

Halésier = Halesia. Ha(n)ebane 171. Hardeau 378. Haricot 247, 248. Harmala 274. Hautbois 314.

Heaumier 274. Hèdre = Hedera Helix. Hélianthe 163. Hélianthe 162. Hélotie 164; d'hiver 223. Hellébore 164, 373; blanc 374. Hellébore 135. Helvelle 164. Hémérocalle 164. Henné 187. Hennebane Cm. Hanebane. Hepatique; blanche 242; étoilée 54, 208; des fontaines 208; des marais ou dorée = Chrysosplenium alternifolium; noble 242; odorante 54. Herbe aux abeilles 97, 340; admirable = Mirabilis; d'agneau 378. aigrette = Rumex Acetosella; à l'aiguillette 319; de l'ambassadeur 226; amère 349; d'amour 292; à l'âne = Ononis hircina; aux ânes 230; d'antal = Cynoglossum; de St. Antoine 133; также Plumbago europaea; apollinaire = Hyosciamus; de St. Apolline 171; à l'araignée 227; à l'archamboucher = Chrysosplenium oppositifolium; des aux 22; de la baie d'Hudson 261; à balai = Scoparia dulcis; de St. Barbe 61; barbue = Verbascum; à la baronne = Thymus Herba barona; de St. Barthélémy 174; bénédicte = Geum; de St. Benoît 157; au beurre 331; blanche 38; à blé = Saccharum spicatum; aux blessures 260; aux boeufs = Butomus; du bon Henri 95; au bon-homme = Verbascum Thapsus; bonne 197; aux boucs = Chelidonium; britannique 264; aux brûlures cm. Bacope; cachée 186; à caillat cm. à Gaillet; au cancer = Plumbago europaea; caniculaire, cunilaire 171; du cardinal 346; à la carte 334; au casque = Scutellaria; de St. Cathérine = Impatiens noli me tangere; au ceinturon = Matricaria Chamomilla; à cent goûts 50; à cent miracles 232; aux chanoines = Valeriana olitoria; aux chancres 164; aux chantres, du chantre 331; à chapellets = Coix Lacryma; aux charpentiers 4, 5, 259, 325; aux chats 225, 351, 373; aux chèvres = Galega officinalis; à Chiron 138; de St. Christophe 9; à cinq côtes 259; à cinq coutures 259; de citron 213; à cochains 263; coeur; du coeur 279; au coq; du coq 348; aux corneilles 205; aux cors = Sempervivum tectorum; à coton 38, 52, 145; au coucou = Lychnis Flos cuculi; à la coupure 260, 325, 346; aux cousins = Conyza squarrosa; à couteau = Carex; sans coutures 232; au crapaud = Buffonia, Iuncus buffonius; aux crocs

= Marrubium; aux cuillers 104; St. Cunegonde 139; cunilaire 171; aux cure-dents 28; aux dartres = Cassia; délicate = Mimosa; aux deniers = Lysimachia Nummularia; à deux feuilles = Ophrys; à diable 319; du diable 123; de Diane = Artemisia; dorée = Senecio Doria; dormante = Mimosa sensitiva; doucette cm. Doucette; dragonne = cm. Estragon; aux dragons 48; à l'échauffure = Begonia; aux écrouelles 322, 384; à écurer = Chara vulgaris, Equisetum; aux écus 199, 205; égyptienne = Bupleurum; des Egyptiens = Lycopus; empoisonnée 59 и также Physalis Alkekengi; enchantresse 99; d'enfer = Nephthar; aux enguelles 171; enragée cm. Dentelaire; aux éperons = Delphinium et Aquilegia; à l'Épervier 167, 279; de toute épice = Nigella damascena; à l'esquinancie 53; d'étang = Conferva; éternelle 231; à éternuer 5, 278; de St. Étienne 99; étoilée = Asperula odorata; à étrangler = Arnica; excellente 229; (à la) aux femmes battues 348; du feu = Ranunculus Lingua; à fève = Sedum; de St. Fiace 164, 375; à la fièvre 138, 160, 334; des fièvres 351; aux fistules = Pedicularis; foireuse = Senecio vulgaris; à foulons 316; des foulons = Gentiana и Saponaria; aux fous = Alyssum saxatile; à la gaine = Bupleurum; à la gale = Solanum; contre la gale = Inula; gallique = Galega; aux gencives 28; Gérard 11; à la glace 216; de la goutte 129; aux goutteux 11, 129; du grand prier; du grand Seigneur 226; grasse 252; contre la gravelle = Saxifraga; aux gueux 103; de Haleot = Marchantia; aux hemorrhoides 144; d'Hermès = Mercurialis; à l'hirondelle 243; d'hollier = Herniaria; de Hongrie 151; à la houette = Apocynum, Asclepias syriaca; immortelle = Tanacetum; impatiente = Balsamina; inguinale = Aster Amellus; de St. Innocent 263, 265; d'ivrogne 197; de St. Jacques 326; de jalousie 27; jaune 292; à jaunir 154, 292; de (la) St. Jean 5, 47, 50, 159, 173, 325; aux jointures = Ephedra distachya; de St. Joseph 319; judaïque 323; de Judée = Solanum Dulcamara; des juifs 335; de St. Julie 61; Julienne 4; aux ladres 378; au lait 157, 263; au lait de Notre Dame 279; léonine; du lion = Orobanché; à loup, aux loups 7; louve = Orobanché; aux lunettes = Lunaria; à Madame 16; aux (des) magiciens 99, 123, 334; magique 325; au mal de ventre = Iatropha; aux malingres = Bidens aquatica; de mallet = Paeonia; aux mamelles 185; à la manne 159; de la St. Marguerite 61; des trois mariés = Bupleurum falcatum; de Mars = Hepa-

tica; maselon = Herniaria; au mastic 76; à la matrice 186; à maure 292; aux mèches = Phlomis Lychnitis; médicée = Nicotiana Tabaccum; de mervelle 27; militaire; aux militaires 5; aux mille florins 138; aux mille graines = Herniaria; aux millepertuis 173; à mille trous 173; mimeuse = Mimosa; aux mittes 374; more 334 также Reseda Luteola; à moro cm. Berle; mose = Solanum; aux mouches-rousses aux mouches 176; qui tue les moutons = Lysimachia Nummularia; de muraille = Parietaria; musquée = 10, 166; de Nicot = Nicotiana; de none 241; de Notre Dame = Campanula Trachelium, Cynoglossum, Digitalis и пренумуест-пенно Parietaria; nouée = Herniaria; de la nuque = Campanula; à odeur = Satureja; à la bonne odeur = Origanum; aux oeufs 334; aux oies 270; aux oiseaux 343; d'or 162; à la ouate 52; de Pampas = Gynierium argenteum; aux panaries 243, 263; aux panthères = Doronicum Pardalianches; des Pâques 35; de Paraguay 174; à la paralysie = Primula; de pardon = Medicago maritima; à Paris 224; aux Patagons = Hydrocotyle; de pâturage cm. Genestrolle; de St. Paul 273; au pauvre homme 160; aux perles 196, 197; de perroquet 27; à la peste 246; de St. Philippe = Isatis tinctoria; de St. Pierre 113, 273; aux piqures 173; à pisser 95; à la pituite 124; aux plaies cm. Toute bonne; à la plique 203; à plomb = Lantana aculeata; à plumets = Gynierium argenteum; aux points de côté = Silybum Marianum; aux poireaux = Euphorbia Helioscopia; à la poudre de Chypre 166; aux pouilleux ou aux poux 9, 124, 244; aux poules = Lithospermum; aux poulets = Stellaria media; aux pounons 279, 344; des près = Poa; à prêtre = Arum; à printemps 95; aux pucerons = Conyza; aux puces 177, 215, 260; à la puce = Rhus cotinus; pucelle = Vinca minor; pudique = Mimosa pudica; aux punaises = Aretium Bardana и Sambucus Ebulus; aux pyramides = Mentha; de St. Quirin 366; aux racheux = Aretium Bardana; à la rage = Alyssum saxatile; à râper = Equisetum; à rayons = Rubia tinctorum; de réglisse 1; à la reine 226; à Robert = Geranium Robertianum; de St. Roch 176; à la rose = Scolopendrium officinale et Lamium maculatum; Sainte Rose = Paeonia officinalis; à (de) la rosée 129; rouge 211; royale 229 и Artemisia Abrotanum; de la rupture = Convallaria Polygonatum; aux Sabotier = Scabiosa; sacrée 213, 226; à saigner = Achillea Millefolium; sainte 226; salivaire = Pyrethrum;

de sang = Verbena; sardonique 290, 291; sarrazin 278; à savon = Saponaria; sauvage 150; au scorbut 104; à sept têtes; à sept tiges 46; aux serpents 114; du serpent 219; du siège 322; au soleil = Helianthus; aux sonnetes 148; à sornet = Bidens; sorcière 341; aux sorciers 99, 123; sternutatoire = Parmica; du tan = Bryonia; aux tanneurs 109; à la taupe 123; au (du) taureau 235; à la teigne 171, 246; aux teinturiers = Genista tinctoria; Thérèse 377; aux tonneliers = Leonurus Cardiac; à la tortue 368; aux trachées 81; traînante = Cuscuta; de la Trinité 34, 382; triste = Mirabilis cm. Belle de nuit; à la vache 360; aux varices = Cirsium arvense; du vent 35; aux verre 312; aux verrues 94, 164; aux vers 349; vierge = Polygonum Persicaria et Marrubium vulgare; vineuse 27; au violet 72 и Solanum Dulcamara; aux vipères = Echium vulgare; aux voituriers 5 и Melilotus; Herbier 247; Herniole 263; Herse 357; Herniaire 166; Hêtre 143, 148.

Hiberide 174. Hieble 313, 314. Hippocastane 12. Hippuride 168. Hipreau 368. Hispidule 38.

Hormin = Salvia Horminum. Horminelle 166. Holostée 169. Hottonie 170. Houblon 170. Houette = Bombax pentandra. Houle. Houque 169. Housson 306; grand 174. Houx Apalachine = Ilex vomitoria; commun 174; Fragon; Frelon; petit 306.

Hyacinthe 171. Hyoseride 172. Hypné 173. Hyssope 173.

## I

Iberide = Iberis. Ibérédelle = Hutschinsia.

Icaquier = Chrysobalanus.

If 350.

St. Ignace = Strychnos Ignatii. Igname 126.

Ilang-Ilang 369. Illécèbre 175.

Immortelle 160, 163, 164; blanche 38; annuelle ou grande 384; à bouquets; à boutons = Gomphrena globosa; jaune = Helichrysum orientale; de Virginie 38. Impatiente 175. Impératoire 176. Impériale 148. Impia = Filago germanica.

Indigo batard; faux 29. Indigotier 176; faux 150. Inule 176. Inule - Année 176. Ipecacuanha = Jonidium Ipecacuanha; gris 91. Ipereau 368. Ipomée 177. Ipréau 267, 368.

Iris 177, 178; armes de France 178; Flamme 178; à Gigot 178.



Isoete 179. Isopyre pigamier 179.  
Ivette 18; musquée 19; petite 18. Ivoire  
végétale 251. Ivraie 197, 201; énivrante;  
fausse; de rat; vivace 197. Ivrogne 200.

## J

Jaborandi 514 et Piper aduncum. Jacée 90,  
200; des bois = *Serratula tinctoria*; des  
jardiniers = *Lychnis dioica*; des près 90;  
du printemps 382; tricolore 382. Jacinthe  
171; des bois = *Scilla nutans*; étoilée  
de Mai 319; petite = *Scilla non scripta*.  
Jacquerotte 187. Jacquier 50. Jalape  
vraie = *Ipomaea Purga*, *Convolvulus*  
*Batatas*; du Mexique = *Mirabilis longi-*  
*flora*; du Pérou = *Mirabilis Jalapa*. Ja-  
lousie 27, 61, 125. Jambolanier = *Sizy-*  
*gium Jambolanum*. Jambon des jardiniers  
230. Jambos. Jambosier 139. Jannetrelle  
134. Janneau 144. Jarat 186. Jarosse  
186. Jarseau 378. Jaseron. Jaseran 13.  
Jasione 180. Jasmé = *Androsace villosa*.  
Jasmin 180; d'Amérique 161; en arbre =  
*Plumeria rubra*; batard 248; blanc 102,  
248; bleue = *Clematis*, *Syringa*; du Cap  
= *Gardenia florida*; rouge de l'Inde 177;  
trompette de Virginie = *Bignonia rad-*  
*cans*. Jasminoïde 201. Janneau 290. Jaune  
d'oeuf = *Orontium*. Jaunet d'eau 228.  
Jaunetrelle 134. Jaunotte 14.

Jeannette 223. Jeanelet = *Cantha-*  
*rellus*. Jernotte 87. Jérôme 31, 31.

Joli bois = *Daphne*. Jolissie = *Fenillea*.  
Jonc 131, 180; carré = *Cyperus compres-*  
*sus*; à chaises, des chaisiers 131, 320; à  
coton de soie = *Eriophorum*; d'eau =  
*Scirpus*, *Schoenus*; d'étang 131; épineux  
367; d'Espagne = *Spartium junceum*;  
faux = *Triglochin*; fleuri 74; marin  
367; à mouches = *Senecio Jacobaea*; du  
Nil = *Cyperus Papyrus*; odorant 8, 33;  
de la Passion 366; des tonneliers 320.  
Jonchée 217. Joncier = *Spartium jun-*  
*ceum*. Joncinelle = *Eriocaulon*. Joni-  
dier 180. Jonquille 22. Jotte 331. Joua-  
lette = *Oenanthe pimpinelloides*. Jou-  
barbe 325; commune 252; grande, petite  
325; des toits = *Sempervivum tectorum*;  
des vignes = *Sedum Telephium*; aux vers  
= *Sedum acre*; pyramidal = *Saxifraga*  
*crassifolia*. Jouet du vent 18.

Jubier 386. Julienne 166; des jar-  
dins 166; des dames = *Hesperis matro-*  
*nalis*; jaune 61; de Mahon 207. Jusquiamé  
171. Jute 108.

## K

Ketmie 166. Kunschut 327.

## L

Lablab = *Dolichos Lablab*. Laceron  
336, 336. Ladrans 13. Laiche 85; fausse  
= *Alsine segetalis*. Lait d'âne 336; bat-  
tue 149; de cochons = *Hyoseris radiata*;  
de couleuvres = *Euphorbia Cyparissias*;  
de Notre Dame ou de Sainte Marie 330;  
doré 14; d'oiseau = *Ornithogalum can-*  
*didum*. Laitier 262, 263. Laitron 336;  
commun 336. Laitue 183; d'âne = *Car-*  
*daus*; de brebis 373; de chien 350; de  
chèvre = *pasn*. *Euphorbia*; de chouette  
376; de cochons ou de porc = *Hypochoeris*  
*foetida*; cultivée 183; Gau. Gotte 183;  
de grenouilles = *Potamogeton crispum*;  
d'Hollande 183; de lièvre 336; marine =  
*Alva et Crithmum*; de muraille 272, tak-  
ke *Sisymbrium Iris*; de mer 368; pomme-  
lée 183; romaine 183; rouge d'été 183.  
Lamier 184. Lampette. Lamprette 201.  
Lampourde 384, 384. Lampsane 185.  
Lance du Christ 204, takke *Ophioglos-*  
*sus* (Oertel). Lancélee 259. Lancéole  
259. Lancier faux 133. Lande épineux  
367. Langeole 211. Langue d'agneau  
260; de boeuf 31, 32, 264; de cerf = *Sco-*  
*lopendrium*; de chat 65; de cheval =  
*Ruscus Hypoglossum*; de chien = *Cyno-*  
*glossum officinale* et *Echinosperrum Lap-*  
*pula*; de moineau 243; officinale = *An-*  
*chusa officinalis*; d'oe 251; d'oiseau 343,  
343; de passereau 263 et takke *Stellera*  
*passerina*; de serpent 232; de vache 318.  
Lantana 378. Lanoit 18. Lanquette 18.  
Lanterne 251. Lapourdier = *Arctium Bar-*  
*dana*. Lapsane cm. Lampsane. Lappulier  
= *Triumfetta*. Laque 251, 334. Larche  
254. Larme du Christ; de Job; de Moïse  
104; de la Vierge = *Ornithogalum ara-*  
*bicum*. Larmier = *Coix*. Larmille 104,  
196. Larmise 349. Laser 186; d'Hercule  
186. Laurelle 225. Lauréol femelle 122.  
Laurier 183; alexandrin = *Ruscus Hypo-*  
*glossum*; amande, amandier 276; de St.  
Antoine = *Epilobium spicatum*; d'Apol-  
lon = *Laurus nobilis*; Avocat, Avocatier  
= *Persea gratissima*; Camphrier = *Cam-*  
*phora officinarum* (*Laurus Camphora*);  
Cannelier = *Cinnamomum* (*Laurus Cin-*  
*namomum*); Casse = *Laurus Cassia*; Ce-  
rise 276; commun 188; épurge = *Daphne*  
*Laureola*; grec = *Melia Azederach*; im-

périal или au lait 276; des Iroquois =  
*Laurus Sassafras*; à languette 307; de mer  
= *Phyllanthus americana*; nain = *Vac-*  
*cinium uliginosum*; de Portugal = *Pru-*  
*nus lusitanica*; rose 225 et takke *Epilo-*  
*bium angustifolium*; rose des Alpes =  
*Rhododendron alpinum*; rose de l'Inde  
225; rouge = *Plumeria*; sauvage = *My-*  
*rica cerifera*; Tin = *Viburnum Tinus*;  
Tulipier 206. Laurose 225. Lavande 188.  
Lavanèse 150. Lavatère 188. Lavoir de  
Vénus 127.

Leard 268. Lède. Lédon 189. Leersie  
190. Lentille 136, 137; d'eau 190; d'Es-  
pagne; de Suisse 187. Lentillin 187.  
Lentisque 257. Lente 210. Leontice 190.  
Leontodon 190. Lepidier 191. Levesque  
28.

Ліанами — называются въ Америкѣ  
всѣ лазящія и вьющіяся растенія. Изъ  
нихъ особенно замѣчательны:

Ліане à l'ail = *Bignonia alliacea*; amère  
= *Abuta candicans*; à laine (no Besch.)  
à l'âne (no Oertel) = *Omphalea diandra*;  
d'Asie jaune = *Tetraptera inaequalis*;  
avancée = какое то раст. изъ рода *Pha-*  
*seolus*; à barriques = *Rivinia octandra*,  
и *Ecastaphyllum Brownii*; à batate =  
*Convolvulus Batatas*; à bauduit = *Con-*  
*volvulus brasiliensis*; blanche = *Rivinia*  
*laevis*; de boeuf = *Acacia scandens*;  
bondieu 1 и *Phaseolus coccineus*; à bou-  
ton = le Durante (Besch.); brulante =  
*Dracontium*; brulée = *Gouania domi-*  
*gensis*; à cabril = *Tabernemontana* и  
*Eupatorium scandens*; à cacone = *Passi-*  
*flora maliformis* и *Dolichos urens*; à ca-  
leçons = *Bauhinia*, *Aristolochia bilobata*,  
*Murucija* и многи *Passiflora*, съ выем-  
чатыми листьями; carrée = *Paullinia*  
*pinnata*; à cercle = *Petraea volubilis*;  
de chat ou Griffe de chat = *Bignonia*  
*unguis cati*; à chiques = *Tournefortia*  
*nitida*; à citron; à cochon = *Dioscorea*,  
*Ampelopsis*; en coeur = *Cissampelos*  
*Pareira*; contre-poison = *Nandhiroba*,  
*Fevillea trilobata*; corail = *Cissus*,  
*Poirraea*; à cordes = *Bignonia viminea*;  
à couleuvre = *Fevillea trilobata*; cou-  
pante = *Arundo farcta*; à coureux =  
какая то *Terebinthacea*; à crabes = *Big-*  
*nonia aequinoctialis*; crape = *Bignonia*  
*viminea*; croc de chien = *Zizyphus igna-*  
*neus*; à crochet = *Ourouparia*; à eau =  
*Arum virginicum*; à énivrer le poisson =  
*Rubinia nicou*; épineuse = *Pisonia acu-*  
*leata* и *Paullinia asiatica*; franche =  
*Securidaca volubilis*; à geler ou à glacer =  
*Cissampelos*; à grand bois ou des grands  
bois = неизвестно; à grands cerfs =  
*Pavonia spicata*; jaune = *Bignonia vi-*  
*minea*, *Ipomaea tuberosa*; à lait = l'O-

relie; laiteuse = *Cynanchum hirsutum*;  
mangle = *Echites biflora*; à malingre =  
*Convolvulus umbellatus*; à médecine =  
*Convolvulus brasiliensis*; mibibale (Besch.),  
miribal (Oert.) = *Banisteria convolvuli-*  
*folia*; mince = *Rajania scandens*; à min-  
guet = *Cissus sicyoides*; malabare =  
*Dioscorea sp.*; ouarit cm. à minguet;  
palétuvier = *Echites biflora*; à panier  
= *Bignonia aequinoctialis*; papaye =  
*Omphalea diandra*; de pâque = *Securi-*  
*daca volubilis*; de la passion = *Passi-*  
*florae* съ большими цвѣтами; à patates  
ou à raves = *Dioscorea*; percée = *Dra-*  
*contium pertusum*; à persil = *Koelre-*  
*uteria triphylla*; à pisser = *Rivinia*; pur-  
gative cm. à bauduit; quinze sous =  
*Cissampelos carapeba*; à raisins = *Coc-*  
*coloba uvifera* и *Rivinia*; à rape = *Big-*  
*nonia echinata*; à reglisse; rouge = *Big-*  
*nonia alliacea*, *Zizyphus volubilis* и *Te-*  
*tracera aspera*; rude или de St. Jean =  
*Petraea volubilis*; à sang = вѣроятно  
*Hyperium*; à savon = *Momordica oper-*  
*culata*, la Gouane; à savonette = *Feuil-*  
*laea scandens*; à scie = *Paullinia cu-*  
*rassavica*; à serpent = различные *Aris-*  
*tolochia* и преимущественно *Ar. Serpen-*  
*taria*; de Sirop = *Columnnea scandens*;  
tocoyenne = *Bignonia aequinoctialis*; à  
tonnelles различные *Ipomaea* и *Qua-*  
*moelit*. Torchon 114; à tulipes = *Passi-*  
*flora*; à vers = *Cactus triangularis*;  
Vulnérable cm. Liane d'Asie jaune. Liard,  
Liardier 268. Libanotide 192. Lichen  
192; d'Islande 93. Lière aquatique 190;  
commune 162; d'eau 190; terrestre 159.  
Ligusticum 193. Lilas 346; commun 346;  
de chien 212; des Indes 211; de terre 91,  
219. Lime douce. Limetta. Limettier 101.  
Limonier 101, 102. Lin 195, 196; d'Amé-  
rique 16; des marais 186; de mer 148;  
de la Nouvelle Hollande 250; des près  
186; de la Nouvelle Zelande 250; des  
près 186; sauvage 195. Linaigrette 186.  
Linaire 194. Liondent 350. Liquidambar  
oriental 345. Lis 193; de St. Brun 164;  
d'eau 229; des étangs 229; de St. Jacques  
27; de Mai 106; Martagon 193; des val-  
lées = *Convallaria majalis*. Liseret 107.  
Liserolle = *Evolvulus*. Liseron 107, 177;  
des champs 107; faux 264; grand 108;  
des haies 108; *Mehocanna* 62; noir 264;  
pourpre 177. Liset 108; petit 107. Littor-  
relle 197. Livèche 192, 192.

Lolie 197. Lolotier 241. Loque 86.  
Louissette 187. Lotier 199; d'Allemagne  
199; faux 128; odorant 212, 212; des  
près 199; rouge 351. Lotus égyptien.  
Lotus sacrée 224. Lotos en arbre 386;  
Lucerne cm. Luzerne. Lunaire 68; grande  
199. Lunifa 229. Lupin 199. Lupinelle



359. Lupuline 209, 358. Luiset des près 379. Lustre d'eau 170. Luzeau 379. Luzerne 209, 210; faucille; jaune; Houblon; mignonette; sauvage; de Suède 210. Luzule 200.

Lycien 201. Lyciet 201. Lychnide 200. Lycoperdon 202. Lycopode 203. Lycopsis 204. Lycopie 204. Lys des teinturiers 205. Lysimaque 204; grande 205. Lysimachie bleu 323; rouge 206.

## M

Macaron des près 15. Maceron 338. Mâche 373; noire 231. Macis 221. Macdon 6. Macre 356, 357. Macusson 187. Madriettes 8. Magnolie. Magnolier 206. Mahaleb cm. Prunus Mahaleb. Mahonille 207. Maillons 90. Main de diable, de l'homme = *Clavaria*; de gloire 59; de Mars = *Potentilla quinquefolia*. Mais 385. Malefon = *Orchis mascula*. Malherbe 261, 353 n. *Daphne Mezereum*. Malion. Malons 90. Mallette 82. Malmaison = *Astragalus campestris*. Mancenillier = *Hippomane*. Manchette de la Vierge 108. Mancienne 378. Mandragore 59. Mangier. Mangui = *Mangifera*. Manioc, Maniot, Manihot = *Manihot utilisima*. Maniguette = *Piper nigrum*. Manne 240; à grain = *Hedysarum Alhagi*; de Pologne; de Prusse 159. Mannelle 249. Manque = *Aristotelea*. Mansienne 378. Manteau des Dames 20; du Christ = *Datura fastuosa*; de gueux = *Pulmonaria maculosa*; royale 42; de Sainte Marie = *Colocasia*. Mantelet des Dames 20. Marabout 297. Marcarsson. Marcusson 187. Marceau 310. Margousier = *Melia Azederach* (*sempervirens*). Marguerite 96; des blés; des champs; dorée; grande; jaune 97; petite 62; reine 56; de Saint Michel = *Aster annuus*. Marie baise 37; épineuse 312; galante = *Quinquina corymbifera*; vulgaire 312. Mariée 199. Mariette = *Campanula medium*. Marique = *Cipura paludosa*. Marisque = *Schoenus Mariscus*. Marjolaine 234. Marmelade naturelle = *Achras Sapota*. Marmite de singe 189. Maroute chailierie 209. Marron de cochons = *Cyclamen*; d'eau 357; d'Inde = *Aesculus Hippocastanum*. Marronnier 12. Marrube 208; blanche 208; d'eau 204. Marseau, Marsault 310. Marsette 249. Martagon = *Lilium Martagon*; de Pompon = *Lilium Pomponium*. Marteau 223. Marum 351. Masion 187. Masse au (de) bedeau 136; d'eau 367; de roseau 367. Massette 249,

365. Massue, cm. Courge. Matelasse 267. Mathiole 209. Matricaire 209; double = *Chrysanthemum Parthenium*; de l'Inde = *Chrysanthemum Indicum*; Mandienne 280. Maurelle 114. Mauret. Maurette = *Vaccinium Myrtillus*. Maurice 127. Maussane = *Viburnum Opulus*. Mauve 207; ambrette 166; fleurie = *Lavatera trimestris*; grande 208; des Indes 1; petite 208; rose 26; sauvage 208. Mauvette. Mauvin = *Geranium malacoides et rotundifolium*. Mauvisque = *Malvaviscus*. Maux d'estomac = *Jatropha staphyragifolia*.

Medaille de Judas 199. Médicée = *Nicot. Tabaccum*. Médecinier 180. Médion = *Campanula medium*. Mélampélos crap. назв. Parietaria. Melampyre 211, 404. Méléagre. Méléagride 148. Méléze 254. Mélanche = *Schoenus nigricans*. Mélilot 212, 213; bleue 212. Mélinet 92. Mélique 212. Mélisse 213, 218; des bois; puante; punaise 213; sauvage 191; turque 128. Melissière 213. Melissot 213, 213. Mélotte. Mélotte 213. Mélon 115; des canaries; cantaloupe 115; d'eau 114; à trois feuilles 11. Mélongène 334. Melonnée 116. Menotte = *Clavaria coralloides*. Menthe 214, 215; de montagnes 76. Menthe coq 348. Mentiane = *Viburnum Lantana*. Menuchons. Menuets = *Anagallis arvensis*. Ményanthe 214. Méon aquatique = *Utricularia vulgaris*; bâlard = *Seseli montanum*. Mérangère 334. Merat 217. Mercoret, cm. Mercuriale. Mercuriale des bois; femelle; mâle; sauvage 216; de Virginie 2. Mère des bois 277; des fruits; des Girofles 88. Merigène 334. Merise 274. Mèrisier 274; du Canada = *Betula lenta*; doré = *Malpighia spicata*; à grappes 276. Merrain 288. Mèrule. Mèrulus 216. Merveille à fleurs jaunes = *Impatiens noli tangere*; du Perou = *Mirabilis Jalappa*. Meslier cm. Néflier; épineux cm. Fragon. Mèzéréon = *Daphne Mezereum*.

Micocoulier 89. Miellin = *Boletus juglandis*. Mierge 328. Mignardise 125; des près 126. Mignonet blanc 358. Mignonnette 201, 292, 317 = *Kperm roro Draba verna*. *Holosteum umbellatum*, *Medicago lupulina*. Mignotise des Gènévois 353. Mil 239, 240; gros 337. Millard 239. Mille 328. Millefeuille 5, 5; aquatique 170; d'eau; des marais 370; marine 148. cornue = *Ranunculus aquatilis*, также *Ceratophyllum* n. *Myriophyllum*. Mille fleurs = *Thlaspi arvense*. Millegraine = *Herniaria*, *Rodiola* n. *Oldenlandia*. Millepertuis 172, 173. Millet 217; alé 217; d'amour 196, 197; de Cafferie 337; carré 143; à chandelles = *Penicillaria spicata*; de chèvre 402; de chèvre = *Impatiens*

*noli me tangere*; commun 240; à grappes 328; gris 196; gros 240, 337; d'Inde grand 337; jaune 211; à panicule 240; sauvage 211; du soleil 196. Millionnaire = *Cheiranthus annuus*. Mimeuse = *Mimosa*. Minette 210; dorée 210, 358. Mirlirot 210, 213; des champs 210. Mirliton 318. Mirmau = *Lycopodium Selago*. Miroir de Vénus = *Campanula Speculum*; du temps cm. Mouron rouge. Mirtil = *Vaccinium Myrtillus*. Misseldine 383. Mitréole. Mitrouillet = *Lathyrus tuberosus*.

Mnium 217.

Mochus = *Lathyrus sylvestris*. Moha. Moha de Hongrie. Mohar 328. Moinson 87. Moire cm. Chevrefeuille. Moisissure 219. Moldavie. Moldavique 128. Molène 374. Molette = *Capsella bursa pastoris*. Molinie d'Allemagne; bleue 217. Molucelle 218. Moluque = *Molucelle*. Mordique 218, 218. Moncienne 378. Monnaie du Pape 199. Monno(ayère 199, 205, 354. Monte au (en) ciel 265. Mont joli = *Lantana involucrata*. Morelle 211, 333; Aubergine cm. Aubergine; furieuse 59; grande des Indes 251; en grappes 251; grimpeuse 334; noire; véritable 334. Morène. Morrene 171. Moret = *Vaccinium Myrtillus*. Morgeline 31, 343. Morille 218. Moron = *Morgeline*. Morongue mariage = *Erythrina americana*. Mors du diable 318. Mors de grenouille = *Hydrocharis morsus ranae*. Morsure du diable 318. Mort au chanvre 248; aux chiens 104; de froid = *Agaricus procureus*; aux loups 7; aux poules 171; aux poux 124; du safran 296; aux vaches 291. Morton 14. Moscatelline = *Adoxa*. Moutette 82. Moulin à vent 223. Mourette 334. Mouron 31, 343; d'allouette 92; blanc 343; des champs 31; faux = *Veronica anagalloides*; femelle = *Anagallis coerulea*; de fontaine = *Montia fontana*; de galibis = *Cordia collococa*; mâle 31 = *Anagallis phoenicea*; de montagne = *Moehringia muscosa*; des oiseaux 343; rouge 31; violet = *Cymbalaria muralis*. Mourongue cm. Moringa. Mourride = *Arum maculatum*. Mousse de corse = *Corallina*, *Helminthochordon*; grecque 46; d'Irlande 96; d'Islande 93, 148; du nord 102; perlée 96, 148; de la Suède 189. Mousseline = *Cantharellus*. Mousseron 15. Moutarde d'Allemagne 46; des Anglais 191; anglaise 331; blanche 331; de Capucine 48; de haies 331; en herbe 191; sauvage 82, 331. Moutin blanc 363. Muflé des jardins. Muflé de veau. Mufler. Mufler oronce 40. Muguet 105, 106; des bois 54; grand 107; petit 54, 153. Mugho 256. Muret 93. Murier 219, 303;

à papier 71; de la chine = *Broussonetia papyrifera*; de haie = *Rubus fruticosus*; de renard = *Rubus caesius*. Muscadier 116; des Moluques 221. Muscari 219. Muscipule des jardins 329. Muscatelle 10. Muscatelline 10. Musquée petite 10. Myosotide 220. Myosure 220. Myriacaire d'Allemagne 221. Myriophylle 221. Myrique 220. Myrrhide 222. Myrte 222; bâlard ou des marais = *Myrica Gale*; sauvage = *Ruscus aculeatus*. Myrtille 371.

## N

Najade 222. Nantille cm. Lentille. Nantor cm. Nasitort. Napel 8. Napolier 185. Narcisse 222; d'automne = *Colchicum autumnale*; Jonquille = *Narc. Jonquilla*; indien = *Haemanthus coccineus*; de mer = *Pancratium maritimum*; des poètes 223; des près = *Narcissus pseudonarcissus*; Tazette = *Narc. Tazetta*. Nard 223; indien 33; roide 223; sauvage 52. Nasitort 192, 228. Nasturtium 223. Nattier = *Imbricaria*. Navet de Bourgogne 63; du diable 72; oleifère 68; Turnep 70. Navette 68; d'été 70; d'hiver 68.

Néfle. Néflier 112, 217; Aubepine 112; commun 217; cotonneux 111; à feuilles rondes 28; de Naples 112. Nelitte = *Aeschynomene*. Nelumbo 224. Ne m'oubliez pas 120, 220. Nénuphar 228, 229. Népète 225. Néphélium = *Euphoria*. Nereum. Nerium cm. Rosage. Nériette 138. Nérion = *Nerium Oleander*. Nerprun 293. Nez coupé 342.

Nid d'oiseau 225. Nicotiane 226. Nielle 201, 226, 226; batarde 201; Bosse 369; des champs 201, 226; fausse 201; sauvage 196; de Virginie = *Melanthium virginicum*. Nigelle 226; bleue 226; de Crète; cultivée 277; de Damas 227. Nivéole 150; du printemps 192.

Noble-épine = *Crataegus Oxyacantha* n. *Berberis vulgaris*. Noble fleur 27. Noir d'eau 357. Noirprun 293. Noisette de terre 42. Noisetier 111, 111. Noix d'Acajou 30; d'arc = *Areca*; de Bancout 20; des Barrades = *Jatropha*; de Ben = *Sesamum orientale*; du Brésil 63; de Banda 221; d'eau 357; de girofle 16; Isagur, Fève de St. Ignace = *Strychnos*; d'Inde = *Cocos unifera*; de St. Jean = *Juglans serotina*; de Madagascar cm. de Girofle; de Malabar = *Balanga*; de marais = *Anacardium*; de médecine = *Jatropha*; médicinale = *Randia*; de métal = *Datura Métel*; des Moluques 20; de Muscade, de Muscadier 221; pacane =



Juglans olivaeformis; pistache 258; du serpent = Nandiroba; de terre 42, 87; vomique 345. Nombril de Vénus 369 и *кромѣ toro* Cynoglossum Omphalodes (linifolium). Nostoc-Crachat de lune 227. Noyer commun 180; à bijoux = Juglans regia maxima; à coque tendre; mésange = Juglans tenera.

Nummulaire 205. Nuphar 228. Nyctage. Nymphoïde 229; jaune 228. N'y touchez pas 175.

## O

Obier 379. Odontite = Euphrasia Odontites и Bupleurum Odontites.

Oeil de boeuf 38; de bourrique = Dolichos pruriens; de chat 38 и Guilandina Bonduc; de cheval = Inula Helenium; de chèvre 11 и Quercus Aegilops; du chien = Antennaria dioica, Conyza squarrosa, Plantago Psyllium, Inula oculi christi; du Christ 56; du diable 10; du Dragon; de faisan 223; grand de boeuf 97; de paon = Tigridia pavonia; de perdrix 10, 220; de rat 220; de soleil = Matricaria; de souris 220; de vache 38 и Maruta cotula. Oeillet 125, 241; de Dieu 200; de Janséniste 201; d'Inde grand 347; d'Inde petit 347; de Mai 223; mignardise; de Paris 46, 342; des jardins 125; marin 46; des près 201. Oeillette = Papaver. Oenanthe 229. Oeuf du diable\*) = Phal-lus impudicus. Oeuf de vanneau 148.

Ognon, Oignon 22; commun 22; du loup 67; marin 319; musqué 219; sauvage 24, 219.

Oliet 210. Olinet = Lycium europaeum, Elaeagnus angustifolia. Olivastre = Elaeagnus. Olivétier = Elaeodendron. Olivier 230; commun; de Bohême 131; d'Europe 231.

Ombilic. Ombilique 369.

Onagre 230, 230. Ongle de chat = Mimosa anguis Cati и Bignonia unguis Cati. Onobrychide 231. Onosme 232.

Ophioglosse 232. Ophride 232.

Orange des Açores; amère; de Malte, de Portugal; vrai 101; faux 116. Oranger 101; de savetier 229, 334. Orangin. Orangine 116. Orcanette de France 21; des teinturiers 21; de Constantinople 188. Orseille = Orseille. Orchide 233. Orchis bouffon

234. Oreille d'abbé ou d'âne 227, 247, 318, 346 и Symphytum officinale; de capucin ou de cochon = Tremella; de géant 185; d'homme 52; de Judas 247; de lièvre 73, 259. Cm. Trèfle des champs; de muraille = Echinospermum Lappula; d'ours 272; de rat 167; de souris 220, 167. Oreillette 52, 373; petite 15. Orge 169, 170. Orglisse = Astragalus glycyphyllos. Origan 234. Orme 367, 368; de Samarie 278; de Sibérie 258. Ormeau 368. Ormière 340. Ormille 368. Orne, Ornier. Orne à Manne 147. Ornithogale 235. Orobanche 235. Orobe 236. Oronge vraie; fausse 14. Orpin 252, 323, 324, 325. Orseil. Orseille = Parmelia Roccella. Ortie 369; bâtarde 216; blanche 184; blanche de chine 66; bleue 81; brulante 370; chanvre 151; grande 369; grièche 370; jaune 184; morte 341; petite 370; puante 342; rouge = Lamium Galeobdolon; royale 151; de Sibérie 369. Orvale 313.

Oseille 304, 305; de brebis; commune, grande: des Pâques sauvage 305. Oseille des fois 237 и Begonia; de bucheron ou petite = Oxalis Acetosella 237; épinard 306; de Guinée = Hibiscus Sabdariffa; de St. Domingue = Oxalis frutescens; de Malabar = Begonia; à trois feuilles 237. Oseillette 305. Osier 309, 310; blanc 268; fleuri 133. Ostrute 176. Ostryer = Ostrya. Otruché 176; noir 57.

Ouatte, Ouattier = Apocynum villosum.

Oursine = Arctopus.

Oxalide 237. Oxytropé 238.

Oyat 28.

## P

Pacancier = Juglans (Carya) olivaeformis. Pachira = Carlinea. Pade 276. Pagarille = Tropaeolum peregrinum. Pain des Anges 337; blanc = Viburnum Opulus; de coucou 201, 237, 272, 273; de crapaud 21; de grenouilles 21; de Hot-tentot = Zamia cycadifolia; des Indes. Cm. Ignome; de lapin 235; de lièvre = Arum maculatum; de loup = различ. грибов; d'oiseau 70, 324; de poulet 184; de pourceau 118; de Saint Jean = Ceratonia Siliqua; de singe 9; de vache = Melampyrum arvense; vin 197. Pajette 17. Palais de lièvre 336. Palétuvier des Indes = Rhizophora gymnorhiza; gris = Avicennia nitida; blanc de Sénégal = Avicennia tomentosa; de montagne = Clusia venosa; rouge cm. gris; soldat de Cayenne = Conocarpus racemosus; fibustier = Conocarpus erecta; sauvage de

Cayenne = Mimosa Burgoni. Paliure 239. Palma Christi 299. Palmier à sucre et à pain 44; à sucre de Molluques 44; à cire; à ivoire végétale; sagou. Palmiste = Chamaerops; franc = Areca oleracea. Palourde — cm. Courge. Pampelmousse = Citrus decumana. Panacée des chiens 46; d'Esculape 353; des fièvres quatuor 52. Panache de Perse = Fritillaria persica; rouge = Erythrina; du vent = Saccharum Ravennae. Panais 243, 248; marin 28; sauvage. Cm. Berce. Panarine 243, 263 и Paronychia. Panatague 241. Panax 239. Pandipave 218. Panic 239; d'Italie 328. Panicaud 137. Panis 239; lisse 328; des marais 239; sanguin 240; sauvage 328. Panouil. Panouque 328. Pantoufle 40; de Notre Dame = Cypripedium Calceolus. Papa des Pérouviens 335. Papa(e)ngaye de la Chine 114. Papareh 218. Papavre = Papaver. Papayer 241. Papouge 114. Papyrier du Japon 71. Paquerette 62, 62, 376; grande 97; petite 62; vivace 62. Paquerine = Bellis graminea. Paquerolle cm. Bellis. Paquette 34, 97. Parasol du Grand Seigneur 309. Parelle 305. Pariétaire 241, 241. Pariette 242. Parisette 241, 242. Parisiole = Trillium. Parménie cm. Hellebore. Parmentière 335. Par-nassie 242. Paronychie, Paronyque 243. Pas d'âne 366; de cheval = Cacia alpina. Passefleur 33, 35 и Agrostemma coronaria. Passe-fleur sauvage 200. Passe-pierre 113, 308. Passe-rage 84, 191; cultivée 192; grande 191; sauvage 84. Passe-rose 208 и Althaea rosea. Passe-roux cm. Mâche. Passe-satin 199. Passe-velours 27, 89, 89, 347. Passiflore 243. Pastel 179. Pastenade 123, 243. Pastèque 114. Pastinade 243. Patisson 116. Patate 22; douce, purgative 62. Patenotre 1. Pâtenot(r)ier 342. Paternoster = Canna indica. Patience 304, 305, 306. Patisson 116. Patte d'araignée 227; de griffon = Helleborus foetidus; de lapin 20. Sedum hirsutum и Trifolium arvense. Patte de lièvre = Trifolium rubrum и Plantago rubra; de lion = Alchemilla vulgaris и Filago leontopodium; de loup 203, 204; d'oie 165; d'ours 3; de poule 239. Paturin 261. Paturon 13, 15. Pavane = Croton Tigilium, Laurus Sassafras. Pavée = Digitalis purpurea. Pavier 12. Pavot 240; commun 158; coq 241; épineux 44; des jardins 241; oeillette 241; rouge 241.

Péber, Péberon = Capsicum annum. Pébré = Vitex Agnus Castus. Pécher 245, 341; des près 205. Pêche 245; violette 245. Pédane = Onopordon. Pédiculaire 243. Pegane 244. Peigne de Vénus 319. Peignerol 185. Pelargonium 244.

Pélégrine, Pelerine = Alstroemeria, Tropaeolum peregrinum. Penessie 328. Penoyer 137. Pensée 332; anglaise; des jardins; à trois couleurs; vivace 332. Péone, Pione 238. Péplide 245. Pépon 117. Pérabut 103. Perce bosse = Lysimachia vulgaris; feuille 73, 73; mousse = Polytichum commune; muraille 241; neige 106, 150, 192; pierre 20, 113; terre 227. Perettier 101. Periploca de la Grèce 245. Perlière 197 и Gnaphalium maritimum. Perruque, Perruquière = Sedum album. Persicaire 265, 266. Persil 246; d'âne 89, 40; bâtarde 12, 329; de bouc 252; de cerf = Athamanta Oreoselinum; de chat 12, 98; de chien 12; de crapaud cm. de chat; cultivé 246; faux 12; des fous 12; gros = Smyrnium Olusatrum; laiteux = Oenanthe crocata, Selinum pratense; de Macédoine 58; de marais 41, 230; de montagne = Selinum montanum, Athamanta cervaria; de montagne blanc = Athamanta Libanotis; de montagne noire = Athamanta Oreoselinum; odorant = Apium graveolens; des rochers 331 и Bubon macedonicum. Pérusier = Poirier sauvage. Per-venche 380; grande 281, 380; petite 380. Pesette 97, 280. Pesse 168, 255; blanche 253; d'eau 168; faux Sapin 168. Pet d'âne 232. Pet de loup 202. Pétarade 232. Petasite 245. Pétérille 126. Peti-nelle 263. Petite sanicle 10. Pétum, Pé-tun 226. Peucedan(ne) 246. Peuplier 267, 268; baumier.

Phaque 247. Phaséole = Phaseolus. Phasque 247. Phléole des près 249. Phlo-mide 249. Phormier = Phormium tenax. Phragmide 51. Phu 373. Phyteume 251. Phytolaque 251.

Picoutaz 6. Picride 251. Pied d'Aigle 11; d'Alexandre = Pyrethrum; d'allouette 123; de boeuf = Boletus bovinus; de bon Dieu 199; de bouc 211, 340 и Angelica sylvestris и Melampyrum; de canard = Podophyllum; de chat 38; de chèvre = Antennaria dioica, Pimpinella saxifraga, Angelica sylvestris; de cerf 110; de chevreau = Merulius cantharellus, Agaricus procerus; de colombe = Erodium columbinum и Scabiosa columbaria; de coq 235, 239, 291 и Clavaria coralloides; de cor-beau = Ranunculus aconitifolius; de cor-bin = Ranunculus acris и bulbosus; de corneille = Plantago coronopus; cot = Ranunculus reptans; de courbier 290; de gélène 149; de griffon = Helleborus niger; de grue = Saxifraga; de Grolle, de Grulle 110; des jardins 124; de lièvre 358; de lion 19, 20; de lit 76, 234; de loup 203, 204, 204; de Milan 352; de mouches 59; noire dorée = Chenopode; d'oiseau 199, 235; de pigeon 199; de poulain 366; de

\*) Некоторые грибы изъ рода Agaricus носятъ названія Petits oeufs, Oeufs à l'encre, Oeufs à la neige, и др.



poule 291. Pied rouge 265; de santerelle 80; sauvage 124; de tigre = *Ipomaea pes tigris*; de veau 50. Pigamier = *Isopyrum thalictroides*. Pigamon 352. Pignet 185. Pignerolle = *Centaurea Calcitrapa*. Pignon 255; doux 253, 255; d'Inde 299 et *Jatropha*. Pilingre 265. Piloselle 167. Piment 82, 222, 223; d'abeilles 213; aquatique cm. d'eau; brabant 265; de Mozambique 83; enragé 83; de marais ou royale 221; de chien = *Capsicum baccatum*. Pimentade = *Sidaurens*. Pimouche 197. Pimprenelle 272; aquatique 314; grande 252; d'Italie 315; des jardins 272; des près 315; petite 272. Pin 253; d'Afrique = *Melanthus*; aquatique et cm. Prêle; blanche cm. Boucage; épineuse = *Poterium spinosum*. Pinesse cm. Epicea. Pinier = *Pinus Pinea*. Pintade 148. Pione 238. Pipe de tabac 45. Piperelle = *Thymus piperella*. Pique 148, 223. Pirèle = *Lichen islandicus*. Pisaille 258. Pisang 219. Piselaire = *Digitalis purpurea*. Pissenlit 144, 350. Pisse sang 149. Pistache de terre 42. Pistachier 257; faux 342; Lentisque 257; vraie 258. Pistoloche = *Fumaria bulbosa*, *Aristolochia*. Pitte 16. Pivoine 238; femelle; des jardins; mâle; officinale 238.

Plane = *Acer platanoides*. Planère de Richard 258. Plantaginelle = *Limosella*. Plantain 258, 259, 260; des Alpes 46; d'eau 21; des Vosges 46. Plante du cap = *Stapelia*; au beurre 331; aux oeufs 334; qui pond 334; royale 229; de soie 52. Plaqueminier 127, 127. Platanthère. Platane 260; faux = *Acer Pseudoplatanus*; d'occident; de Virginie 260. Plateau 228. Plescu 58. Plicaire 203. Plomb blanc 309. Pluet 318. Plumaire = *Eriophorum* et *Conferva*. Plumeau 170; d'eau 170. Plumet de Vauluse 344. Plus je vous vois plus je vous aime 220.

Podagraire 11. Poil de bouc 223. Poil de coup 144, 223. Poinceau 241. Poincillade = *Poinciana*. Poincitrade 213. Poire fausse 116; de terre 163; de vallée 185. Poireau 23, 325; faux = *Allium Ampeloprasum*. Poirée 63; bleue; à cardes; rouge 63. Poirier 282, 282; de la Martinique = *Tecoma pentaphylla*. Pois 258. d'Angole ou de sept ans = *Cytisus* Cajan; de brebis 97, 187, 258; d'agneau 258; breton 186, 187; blanc 97; becu 97; à bouquets 186, 258; carré 187, 258, 258; chiche 97; chiche petit 186; à crapaud 379; cultivé 258; cornu 186; de Chine 186; café = *Tetragonolobus siliculosus*; doux de la Martinique = *Mimosa fagiolia*; éternel 186; gesse 187; fleur 187; gras 187; gris 97, 258; à gratter 219; grand 258; de grace 258; joli 199; aux lièvres 187, 258; lupin 199; musqué 187;

nain 258; à odeur 187; perpétuel 186; de pigeon 186, 254; de senteur 187; sabre = *Eperua falcata*. vivace 186; Poisette 380. Poison au loup 7. Poivre 257; d'Afrique = *Uvaria aromatica*; d'Amérique 82; betel; cubèbe 257; d'eau 265; d'Éthiopie cm. d'Afrique; de Guinée 82; d'Inde 82; de la Jamaïque 222; long 82; de muraille 324; des Nègres = *Xanthoxylon piperitum*; à queue cm. Cubebe; rouge 82. Poivrée. Poivrette commune 226, 227. Poivrier = *Piper*; du Japon = *Xanthoxylon piperitum*; noir = *Piper nigrum*; du Pérou = *Schinus molle*. Poivron 83. Polémoine 262, 262. Polison = *Ranunculus Krapfia*. Polium 351. Polypode 266; feuille; mâle 55. Polypore 266. Polytrichum 267. Pomme d'Acajou 30; d'Adam 219; d'amour 202; d'Arménie cm. Abricot; d'Assyrie cm. Citron; de Bache = *Corypha umbraculifera*; baume = *Mormordica*; de Brahma 115; Cannelle 37; de chien 59; épineuse 123; de flan cm. Corossol hemorrhoidal = *Viscum*; de Jéricho = *Solanum sanctum*; de liane = *Passiflora laurifolia* et *maliformis*; de mer = *Arctopus*; de Mai = *Podophyllum peltatum*; de Médie cm. Citrus; de merveille 218; d'or 202 = *Citrus*; de Pérou 202; poison = *Solanum mammosum*; de prairie 277; raquette = *Cactus*; rose cm. Jambosier; royale ou purgative cm. Médiciner; savon = *Sapindus Saponaria*; de Sidon cm. Coing; de singe = *Imbricaria petiolaris*; de Sodome = *Melongo*; de terre 41, 335 et *Helianthus tuberosus*. Pommes (noix, poire) d'Acajou 30. Pommette = *подох Crataegus Azarolus*; épineuse = *Datura Stramonium*. Pommier 282. Pompelmousse 101. Pompoleon 101. Pompon cm. Rosa et *Camellia japonica*. Ponceau 241. Poncirade 213. Pondeuse 334. Pongélon = *Ailanthus*. Populage 79. Porcelet = *Hyosciamus niger*. Porcelle 6, 173. Porchin 67. Porillon. Porion 223. Porreau 23; bâtarde 219. Porte-chapeau 239. Porte feuille 53. Porte rosée 20. Potamot 269. Pote 355. Potelée 171. Potentille 269. Potiron 116. Pouilleux 355. Poulard 363. Poule blanchette = *Valerianella*; grasse 185, 373 et *Chenopodium album*; pondeuse = *Solanum Melongena*. Pouliot 215; faux = *Hedeoma pulegioides*; de mer = *Teucrium capitatum*; de montagne 351; thym = *Mentha cervina*. Poulie = *Agaricus procerus*. Pourcelane. Pourchaille 269. Pourpier 245, 268, 269; aquatique ou petit 218; de bois; de mer 58 et *Crassula cotyledon*. Pourpière 245. Pourragne = *Asphodelus fistulosus*.

Prason = *Allium Porrum*. Prêle,

Presle 134. Priapée 226. Primerolle 273. Primevère 272, 273. Primrose élevée 272. Printanière 272, 273. Prudhomme 312, 312. Prune 274, 275; des anges или coco cm. Jacquier; de Dame = *Comocladium*; à cochons cm. Icaquier; étoilée cm. Carambolier. Prunelle 273, 277. Prunellier 277; hatif 275. Prunier 275; de Briançons 45; épineux 277; du pape 45.

Pseudo acme = *Spilanthes pseudo acmella*; aconit = *Ranunculus Thora*; agnus = *Prunus Padus*; ambrosia = *Cochlearia Coronopus*; amomum = *Ribes nigrum*, *Solanum pseudocapsicum*; apios = *Lathyrus tuberosus*; asphodèle = *Narthecium* et *Tofieldia*; basilium = *Comocladia* et *Pierarnia*; buxus = *Myrica Gale*, *Ruscus aculeatus*; capsicum = *Solanum pseudocapsicum*; chamaedrys = *Veronica Tecrium*; chamaepitys = *Teucrium pseudochamaepitys*; china = *Smilax pseudochina*, *Senecio pseudochina*; clinopode = *Thymus Acinos*; cornus; cranio = *Cornus sanguinea*; coronopus = *Plantago coronopus*; costus = *Pastinaca Opopanax*; cyperus = *Carex pseudocyperus*; cytissus = *Cytisus Laburnum*; dictamnus = *Marrubium pseudodictamnus*; digitale = *Dracocephalum virginicum*; ellebore = *Trollius europaeus*, *Adonis vernalis*; gelseminum = *Tecoma radicans*; gnaphalium = *Micropus supinus*; helichrysum = *Baccharis halimifolia* et *Iva frutescens*; hermodactyle = *Erythronium dens canis*; leontopodium = *Gnaphalium rectum*; ligustrum cm. Agnus; limodorum = *Orchis abortiva*; linum = *Eriophorum*; lotus cm. Plaqueminier; lysimachia = *Epilobium* et *Lythrum*; marum = *Teucrium Marum*; melanthium = *Lychnis Githago* et *Agrostemma Coeli rosa*; melilotus = *Lotus corniculatus*; melissa = *Dracocephalum moldavica*; moly = *Statice Armeria*; myagrism = *Camelina*; myrthe = *Vaccinium Myrtillus*; nardus = *Lavandula*; nitus = *Helianthemus*; platane = *Acer pseudoplatanus*; rhubarbe = *Thalictrum flavum*; sycamore = *Melia Azederach*; viburnum = *Lantana Camara*. Psoralée, Psoralier 277.

Ptarmique 278. Ptelée 278. Pteride 278. Pterocarp 278.

Pucelage 380. Pucelle 150. Puette 192. Puine 109; blanche 193. Pulmonaire 279; des marais 155; de montagne 46; des chiens 344. Putiet 276 et *Stapelia*. Pyrethre 30, 30, 280. Pyrole 281.

## Q

Quadrette = *Rexia*. Quamoclit 177. Quarantaine 209 et *Malcolmia incana*. Quassier = *Quassia*. Quatele 189. Quatre épices 16, 227. Quenouille 367. Quenot 267. Queue d'aronde ou d'arondelle = *Sagittaria Sagittaeifolia*; de biche = *Andropogon saccharoides*; de chat = *Hippuris*; de cheval 168; des chevaux 134; courte 275; de lion 191; de loup 211; de paon = *Tigridia pavonia*; de pourceau 246; de rénard 25, 211; des rats 134; et *Hordeum murinum*, *Myosurus minimus*; de souris 220 et *Cactus flagelliformis*. Quiche 15. Quillobo = *Hibiscus esculentus*. Quinquina = *Cinchona*; des pauvres 46. Quintefeuille rempante grande 271; rouge 105.

## R

Rabiolle, Rabioule 70. Rable 151. Rache 118. Racine d'abondance 63; amidière = *Arum*; d'Arménie = *Rubia tinctorum*; blanche = *Pastinaca*; du Brésil = *Ipecacuanha*; de Caille 96; de charcis = *Dorstenia Contrayerva*; de Chine 333; de chrétien = *Astragalus*; de disette 63; douce = *Glycyrrhiza*; de femme battue ou vierge = *Bryonia*; de Florence 177; jaïne ou d'or = *Thalictrum flavum*; de peste = *Tussilago*; de Rhodes = *Rhodiola rosea*; de Ratanhia 183; de Safran = *Curcuma*; de St. Esprit 36; de St. Hélène 8; Salivaire 30; de Sé-néga 263; de rhapontic 294; de Sanagroel, de Snagroel = *Aristolochia serpentaria*; de serpent = *Polygala Senega*, *Ophiorhiza*; de Violette 177; Vierge = *Bryonia alba*; de Virginie = *Ipomaea tuberosa*. Raciner = *Agaricus radicosus*. Racle cm. Cencre. Racouet 26. Radiaire 57. Radiole = *Linum radiola*. Radis 292; de cheval = *Cochlearia Armoracia*. Raffault 14. Ragoule \*. Ragouminier = *Cerasus Canadensis*. Raguette = *Rumex acetosa*. Raifort 46, 292; aquatique; jaune 224; noir 292; sauvage 292. Raigrass cm. Raygrass. Raiponce 373; fausse 80; sauvage 251, 251. Raisin d'Amérique 251; d'Autriche = *Vitis laciniata*; barbu

\*) Грибъ изъ рода *Agaricus*, называемый также Oreille de Chardon.



= Cuscuta; de bois ou de bruyère 371; de chèvre = Rhamnus catharticus; de cornelle 132; coudre = Coccoloba uvifera; impérial = Sargassum; de loup 334; de Mars 299; d'ours 43, 371; de rénard 242; des tropiques 400. Raisinier 103. Rameau d'or 93. Rameau en Normandie; Ramoneur = Cheiranthus Cheiri. Rampon 80. Randier = Randia. Rapette 53. Raponce = Lobelia. Raponcule 251. Raquette = Opuntia. Rasque 118. Ratanhia de Pérou = Krameria triandra. Ratouche 220. Ratabout 356. Ratelaire 45. Rauche 367. Rave 70; du Brésil = Dioscorea Batatas; de genêt 235; petit 292; de St. Antoine = Ranunculus bulbosus; de serpent 72; de suif = Raifort cultivé; sauvage 251 n Campanula rapunculus; de terre = Cyclamen europaeum. Ravenelle 93, 292. Ravonelle 292. Ravonet = Cochlearia. Raygras d'Angleterre 197; de France 47. Razinet = Sedum reflexum.

Rèble 151. Recise = Geum urbanum. Redou, Redoul, Redoux 109. Régliasse 159; batarde 57; fausse 1, 57; sauvage 57. Reine de beauté 27; des bois 54; Marguerite 56; des près 340. Religieuse. Rémise 50, 349. Rémord du diable 319. Renébré = Rumex acutus. Rénoncule 289; blanc 34; des blès 10; à feuilles de Fénouil 10; des montagnes 364; d'or 291. Renonculier 274. Renouée 263, 264, 265. Réprise 325. Réséda 292. Restenche 257. Réveille matin 140.

Rhamnier 293. Rhapontic 90. Rhinanthus 295. Rhododendron 296. Rhubarbe 294; blanche 62; fausse 352; des pauvres 139, 352; des paysans 352; sauvage 306 n Begonia; des Alpes ou des moines = Rumex.

Ribard = Nymphaea. Ribas = Rheum ribes. Ribet. Ribette = Ribes rubrum. Rible 151. Ricin 299. Ricinelle 2. Ricinier 299. Rieble 151. Riorte = Viburnum Opulus. Risolette = Anemone sylvestris. Riste-perle = Delphinium Consolida. Riz 236; d'Allemagne 170; du Canada 385; de Pologne 159; sauvage = Joubarbe petite; sec 362.

Robinet 200; déchiré 201. Robinier 299. Roble = Quercus Robur. Rocambole = Allium Scorodoprasum. Roccelle 300. Rocou. Rocouyer 66. Rogne 118. Roi des arbres = Quercus Robur; de Candy = Haemanthus coccineus; des fleurs = Paeonia arborea. Rolette 63. Romarin 302; de marais 221; du Nord 221; sauvage 189. Ronce bleue; commun; de haies; de montagnes; de rochers 302, 303, 304. Rondelle 52. Rondelette 159 n Asarum europaeum. Rondier = Borassus. Rondote 61; terrete 159. Roquette 136;

batarde; de mer 75; sauvage 224, 382; des chiens 136. Rosage 296. Rosagin = Nerium Oleander. Rose 300; des Alpes 296; à batons 26; changeante ou de Cayenne = Hibiscus roseus; de Chine = Hibiscus sinensis 166; des chiens 300; du ciel = Agrostemma Coeli rosa; cochonnière 300; de Damas 26, 301; diète ou de Guelde 379; d'hiver ou de Noël 164; d'Inde 347; d'Inde double 347; du Japon = Hortensia, Camelia japonica; de Jéricho 31; de loup 241; de Noël = Helleborus niger; de Sainte Marie cm. Coquelourde; de mer 26; de Notre Dame 238; d'outre mer 26, 208; Péone 238; rubis 10; au ruban 247; de Safran = Crocus sativus; tremière 26; de terre 164; de la Vierge 223. Roseau 51; à balais 51; aromatique 8; aquatique 51; épineux cm. rotin; des étangs ou de la Passion 367; commun 51; des jardins 51; des marais 51; petit 51; odorant 8; à plumets = Gynierium argenteum; à quenouilles 51; de Provence 51; ruban 247; des sables 28, 28; à sucre 308; rouge cm. Balisier; rayé cm. Ruban; flechier cm. Galanga. Rosée du ciel 227; du soleil 129. Rosemary = Rosmarinus, Ledum, Audromeda n Osyris alba. Rosier des chiens 301. Rosmarin. Rossolis 129. Rotang, Rotin 76. Roucou cm. Rocou. Rouge blé 79; odorante = Rubus odoratus. Rougeole 211. Rougeotte 10, 211, 307. Rougeau 118. Rouille 369. Roumanet 307. Rouvet = Osyris. Rouvre 289; des corroyeurs 109, 296.

Ruban de bergère 247; chiendent panché 247; d'eau 337. Rubanier 337. Rubéole = Asperula cynanchica. Rubicon = Antirrhinum Orontium. Ruble = Cuscuta. Rue 307; de chèvre 150; de chien = Scrophularia canina; fetide 307; des jardins 307; des murs 56; des pauvres 352; des près 352; sauvage 244. Rusque = Chêne à liège.

## S

Sabine. Sabinier 182. Sablier = Hura crepitans. Sabline 44. Sablonnière 44. Sabot 120; de cheval cm. Amadouvier; petit 199; de Venus; de la Vierge 120. Sabule = Salix arenaria. Sadrée 316. Safran d'Allemagne 87; batarde 37, 104; cultivé cm. officinal 113; des Indes 117; des près 104. Safré 394. Sagesse des chirurgiens 332. Sagette 308. Sagine 308. Sagouier n. Sagoutier = Sagus. Saignez 5. Sainbois 122. Sainegrain = Trigo-

nella Foenum graecum. Sainfoin 231, 231; d'Espagne 150, 367. Sainte neige = Chienqent. Saissette cm. Seissetto. Salade des chanoines ou des moines 373; de chouette 376; des crapauds = Montia fontana; de grenouilles = Ranunculus aquatilis; de matelot = Spilanthus; de porc = Hyoseris; royale 373; de taupe 350. Saladelle 342 n Statice Limonium. Salanguet = Chenopodium maritimum. Salicaire 205, 206. Salicor 308, 312. Salicorne 308. Salicot 308, 312. Salicotte 312. Saligot 357. Saliquier = Cuphea. Saliunca = Valeriana Celtica. Salsepareille cm. Sassapareille. Salsifis 321, 356; d'Espagne 321; blanc; des jardins; des près; sauvage 356. Salsille = Alstroemeria Salsilla. Salsovis 312. Salsola 312. Sandal 315. Sanguinaire 156, 263. Sanguinelle 240 n Parnassia palustris, Panicum Dactylon n Cornus sanguinea. Sanguisorbe 314. Sanicle 315; d'Europe 315; femelle 57; des montagnes 157; petite = Adoxa moschatellina. Santal 316; rouge d'Amérique 278. Santoline 315. Santé du corps 224. Sapan = Caesalpinia, Sappan n Equisetum. Sapin 253; baumier de Guilead 253; élevé 255; faux de Normandie 155. Sapinette blanche 253. Saponaire 315; blanche 199. Sapotier. Sapotillier = Achras Sapota. Sappan cm. Sapan. Sapucaya 189. Sardonic 409. Sardoine 291. Sarette 211. Sarpette 316. Sarracine. Sarrazine 45. Sarran 95. Sarrasin 143. Sarrette 327. Sarriette 316; des bois 211, 404; des jardins 316; jaune 404; sauvage 150; Sarron = Blitum bonus Henricus. Sassapareille nationale 171; d'Europe 332. Satinée 199. Satyr fétide 247. Satyrion 233. Sauge 312; amère 351; en arbre 249; des bois = Teucrium Salviastrum; de Bethléem 279; de Jérusalem 249, 279; officinal 312; des près; sauvage 313. Saule 309, 310, 311; épineux 163. Saune blanche 185. Sauvillot 193. Sauve 331. Sauve-vie = Asplenium Ruta muraria. Savinier 182. Savonnier de la Chine 183. Savonnière 315, 316. Savorée 316. Saxifrage 317; doré = Chrysosplenium alternifolium; maritime cm. Criste marine; pyramidal ou des toits = Sempervivum tectorum; petit 252; des près et des bois = Peucedanum n Pimpinella.

Scabieuse 317; des brebis 180; fausse 402. Scammonée d'Allemagne 396; d'Amérique 62; de Montpellier 397; de Smyrne = Oxystelma Alpini. Scaroge = Agarius procerus. Scarole. Scariole 98, 184. Sceau de Notre Dame 348; de Salomon 107; grand 106; de la Vierge 348. Science des chirurgiens cm. Sagesse. Scille 319. Scirpe 319. Sclarée 313. Scleranthé 320.

Scolopendre 320. Scolyme 321. Scordium faux 351. Scorpion 220. Scorzonère 321. Scourgeon 169. Scrophulaire 322.

Sébadille 374. Sébestier = Cordia. Sécondat 289. Sédon 323. Sedum Telephé 325. Seigle ordinaire 323; faux 47; de Russie 362. Seiglin 71. Seille = Hedy-sarum Coronarium. Seillette. Seissette de Provence 363. Seine graine 361. Sélagine 204. Sélin 325. Semelle du Pape 199. Séné. Senné d'Alep = Cassia Senna; batarde 110; d'Europe 104; faux 104; de l'Inde = Cassia lanceolata; indigène 104; d'Italie = Cassia italica; de la Palte 88; des près = Gratiola officinalis; de Provence = Globularia Alypum. Sénéçon 326, 327. Sénégré. Senegrain 361. Sénéve 331, 331. Sénicle = Chenopodium vulvaria. Senonge des Arabes 227. Sensitive = Mimosa sensitiva. Serbin = Juniperus Lycia. Sérente 255. Seringa. Seringat 248, 346. Sermentaire ordinaire 191. Sermonain(e) или Sermon-taise 186. Serpentaire commune 50; d'eau 77; femelle 264; de Virginie 45. Serpolet 355. Serradelle 235. Serragine cm. Con-soude n Bugle. Serratule 327. Serrette 327. Serron cm. Chénopode. Sersifis 356. Sésame 327; d'Allemagne 79. Séséli 327; de Crète 355; de Marseille 328. Setaire 328. Seuillet 314.

Sicyote 328. Signet = Convallaria Polygonatum. Sillaus 329; Silène 329; Siler 330. Siliquier 172. Sison 331. Sisymbre 331.

Smiguet = Smilax aspera. Smilace 332.

Soleil 163; d'or 223; de Texas = Helianthus argophyllus. Solidage 335. Sombambule 405. Sorbier commun 336; cultivé 337; domestique 336; des oiseaux; des oiseleurs 336. Sorgho 337. Soriau 198. Souchet 120. Souci 76; des champs 77, 97; d'eau 79, 205, 205; grand 77; des jardins 77; des marais 79; petit 77; ordinaire 77. Souciron 169. Soude 308, 311, 313. Sourberette 20. Sourcil de Venus 5. Southeraine 42. Souvenez vous de moi. Souvien toi de moi 220.

Sparganier 337. Spargoute 338, 338. Spart 204. Sparte 204, 337. Spartier 337. Spergule 338. Sphaigne 338. Spic 188, 188. Spicanard 33; faux 24. Spirée 339. Splachnum 341. Spondyle 165. Spruyt 70.

Squine 338. Stachyde 341. Staphylier 342. Staphisaigre 124. Statice 342. Stellaire 343. Stipe 344. Stramoine 122, 123. Stratiote 344.

Succise 319. Sucepin 218. Suçotte 360. Sucre d'Espagne = Capsicum annum; faux 81; des jardins 82; de montagne =



Bursera gummifera. Sucrier faux 81. Sucrion 169. Suffis 256. Sulien 314. Sumac 296, 297; amaranthe 297. Supier 314. Sureau 313, 314; commun; grand; à grappes; Hièble; petit. Surelle. Surette 236, 237, 305. Suron 87. Suseau 314. Sycomore 4; faux 212. Sylvie 34; jaune 35. Symphorine 345. Syringa des jardiniers 248.

## T

Tabac 226; des Savoyards; des Vosges 46. Tabouret 82, 353, 354. Tacamahaca 287. Taconnet 365, 366. Tagète 347. Talipot. 111. Tamarin. Tamaris 347; d'Allemagne 221. Tamier 348. Taminier commun 345. Tanaisie 348, 349; baume 348. Tapenier 82. Taraspic 174. Taraxacum 349. Tartarelle 295. Tartarie 244. Tatule 123. Tazette = Narcissus Tazeta.

Teff 261. Teigne 118. Teigne d'oeuf 35. Teinier 253. Tendon 231. Tendre à cailloux 2. Tené = Panicum italicum. Teraspic 174. 354. Térébinthe = Pistacia Terebinthus. Térébintine de Provence 257. Termis = Lupinus termis. Terremerite 117. Terrenoix 73, 87, 339. Terrete 159. Tertianaire 323. Testicule de chien; de prêtre 233. Tête d'allouette 90. Tête de coq 231. Tête de moineau 90. Tête de mort 40. Tête noire 259.

Thalibot 356. Thé 353; allemand 95; des Antilles ou de la Martinique 82; des Apalaches = Cassine Peragua; de Bogota = Symplocos Alstonia; de la Chine = Thea chinensis; commun des Cochinchinois = Teucrium Thea; d'Europe 378; de France = Salvia officinalis; de Jersey 88; des Jésuites = Ilex paraguayensis; du Labrador 189; de l'île Bourbon 37; de la Martinique 82; de la mer du Sud = Leptospermum Thea; du Mexique 95; du nord 378; des norvégiens = Rubus arcticus; de la nouvelle Hollande = Smilax glycyphyllos; de la nouvelle Jersey 88; d'Oswego = Monarda didyma; du Paraguay = Ilex paraguayensis; de St. Barthélemy (roze); des Tartares 296; Thériaque d'Angleterre 351; des pauvres 22. Thésion 353. Thlaspie 353; de Crête; lilas; de Perse 174. Thora 8. Thuja de la Chine 66. Thym 354, 355. Thymelée des Alpes 122.

Tilleul 355. Timoty des Anglais 249. Tin 355. Tinier 336. Tirasse 263. Tire-goret 263.

Tomate 202. Tonnerre 241. Topinambour 163. Toque 322; bleue; grande 323.

Tora 8. Tordylis 355. Torilis 356. Tormentille 271. Torche pin 256. Tortelle 137, 331. Tourette 42, 365. Tournesol 163, 164; des boutiques 114. Toute bonne 95, 313. Toute bonne des près 313. Toute épice 227. Toute saine 33. Toute venue 327. Touzelle blanche 363.

Tragopogon 356; Trainasse 17, 263. Tranche 358. Tranche 210. Trèfle 357, 358; aigre 237, 237; aigu = Oxalis Acetosella; aquatique 215; bitumineux = Psoralea bituminosa; de Bourgogne 210; de castor 215; de cheval 213; cornu 199; d'eau 215; épineux Fagonia cretica; hémorroïdal = Dorycnium hirsutum; hépatique 24; des jardiniers = Cytisus sessilifolius; jaune 199, 210 et Oxalis stricta, Anthyllis Vulneraria; jaune petit = Medicago lupulina; jaune des sables 40; des marais 215; des mouches 213; miellé 212; musqué 212; noir \*) 210.

Tremble 268. Tremblette 70. Trémelle 357. Tremene 360. Tremière 208. Trescalon jaune 173. Trianelle 360; blanche 360. Triangulaire 95. Tribule 357; aquatique 357. Trientale 357. Triglochine 361. Trigonelle 361. Triolet 210, 360. Tripette 102. Troène 193. Trolle 364. Trompette du Christ = Datura fastuosa. Tros-cart 361. Trougne 193. Trouille 193. Trouillet 213. Trucheran 173. Truffe d'eau 357. Truffier 193.

Tubéreuse Hyacinthus brumalis et Polyanthes tuberosa; bleue 12. Tue blaireau = Aconitum Meloctonium. Tue brebis 252. Tue chiens 104. Tue loup 8. Tue panthère = Doronicum Pardalianches. Tue mouche 14. Tulipe 365; des près 148. Tulipier = Lyriodendron tulipifera. Turinque. Turban = Ranunculus africanus. Turbané 116. Turbith bâtard; faux; de montagne 196; noir 140. Turquette 166. Tussilage 365.

## U

Ulmaire 340. Ulve 368.

Umeau 368.

Upas de Java 40.

Urchin = Hydnum. Uredo 369.

Utriculaire 370.

Uvette 132.

\*) Прочие виды, относящиеся собственно до рода Trifolium, см. на стр. 358, 359, 360.

## V

Vache 13; blanche 15; rouge 15. Vaciet 219. Vacinet noir 132. Valeriane 372, 373; bleue; grècque 262; rouge 91. Valerianelle 373. Vanille, Vanillier = Vanilla. Vaquois = Pandanus. Varaire 373, 374. Varech 20, 148. Varecs 148.

Veilleuse 104. Veillote = Colchicum automnale. Vêlar 137, 331; barbarée 61. Véloutier = Tournefortia argentea. Veluette 167. Velvotte 131; vraie 194. Vêratre 373. Verdure d'hiver 281. Verge de Jacob 54; grand de Pasteur 127; d'or 326, 335, 335. Vergne 24. Vergerole 135. Vergerette cm. Vergerole. Vermiculaire acre 324. Vermillon de Provence 87. Verne 24. Vernis du Japon = Rhus Vernix; faux 18. Véronique 376; chenette 377; petit chêne 377; femelle 377; germandrée 377; des jardins 201; officinale 378. Verrucaire = Heliotropium europaeum. Verveine 376. Verzelle 193. Vesce 379, 380. Vesse loup. Vesse de loup 202. Vetiver 83.

Victoriale 24; ronde 158. Vigne 383; blanche 72, 103; folle 29; de Judée 334; noble 383; noire 348; du Nord 170; de rénard = Vitis vulpina; sauvage 334; vierge 29. Vigneau 367. Vignette 216, 340. Vinaigrier. Vinettier 63. Vinette 305. Vineuse \*) . Violet 381. Violette 138,

\*) Vineuse de champagne = Fragaria Campana.

381; aquatique 170; de la chandeleur 150; de chien; de Février 150; de Mars 382; de Marie 80; marine 80; odorante 382; Pensée 382; des serpents 380; des sorciers 380; viole 382. Violier bulbeux 150; d'été 209. Viorne 102, 378; blanche 103. Viperine 130. Visnage 28. Vitex 383; Agnus Castus 383.

Voireuse 216. Volants d'eau 221. Volubilis 177, 177. Vomique des Indes 345. Vouède 179.

Vreille 264. Vrillée 107; bâtarde 264; grande 108; sauvage 264.

Vulnereux des paysans 40, 358. Vulpin 25, 26. Vulvaire = Chenopodium vulvaria.

## X

Xeranthème 384.

Xylon 160. Xylosteum 198. Xyphalier = Anthospermum.

## Y

Yéble 313. Yeuse 288. Yeux de l'enfant Jésus 220.

Ypreau cm. Ipreau.

## Z

Zédoaire. Zédoire 118. Zelcowa 258. Zizanie 384.

Zostère 385. Zozime = Heracleum absinthifolium.



## АНГЛІЙСКІЯ НАЗВАНІЯ РАСТЕНІЙ \*).

## A

Abel Tree 267.  
 Achee-Tree-Ash = *Fraxinus xanthoxyloides*. Acom = *Dentaria bulbifera*.  
 Acridstone Crop. 324. Adam's Flannel 374. Adam's Needle = *Jucca*. Adder's Tongue 232, 232. Adder's Wort 264. Adrue = *Cyperus articulatus*.  
 African Almond = *Brabejum*. African Bladder-nut = *Royena*. African Broom = *Aspalathus*. African Chickweed = *Mollugo*. African Lily 12. African Marigold 347 и *Tagetes patula*. African Oak = *Laurus bullata*. African Pepper = *Xylopia*. African Tea Tree = *Lycium afrum*.  
 Agria Common = *Ilex Aquifolium*. Agrimony 16, 17.  
 Air-Plant = *Aerites*.  
 Akee = *Blighia*. Akee Tree = *Cupania Sapida*.  
 Alder 24, 25, 294. Alder Tree 24. Ale-cost 348. Ale-hoof 159. Alexander 333. Alisander = *Smyrnum Olusatrum*. Alive in the Hand 175. All-bon 343. Allgood 95. All-heal 33. Alligator Pear = *Persea*. All Saint's Wort 172. Allseed 262. Allspice 222. Allspice Tree 222. Almond, Almond-Tree 29; Common, dwarf, Shrubby 29. Aloe 25, 25; american 16. Aloe-Wood = *Cordia Sebestena*. Alsike-Clover 358. Alum-Root = *Heuchera americana*.

Amadou 266. Amaranth 27; Globe Amaranth = *Gomphrena*. Amber-Tree = *Anthospermum* и *Liquidambar*. Ambrose 95, 95. Ambrosia 27. Amel-Corn 361. American Cedar = *Thuja occidentalis*. American Gooseberry = *Heterotrichum patens*. American Nutmeg = *Anona myristica*. American Oat-rice = *Zizania*. American Red Bell-flower = *Ipomaea Quamoclit*. Ameos 28. Ames 253.

Anchovy Pear = *Grias*. Andaman Redwood = *Pterocarpus*. St. Andrew's Cross = *Ascyrum Crux Andreeae*. Anemone 34. Anet Dill Seed 36. Angeleen Tree 32. Angola Pea = *Cytisus Cajanus*. Anil-Indigo Plant = *Indigofera Anil*. Anise 175; (Common chinese, True stellular 175).

Apple-Berry = *Billardiera*. Apples gold 202. Apple of Perou 123. Apple of Sodom = *Solanum Sodomaeum*. Apple Tree 282. Apricot Tree 45.

Arach 58. Arabian Jasmine = *Nyctanthus*. Arbor Vitae 66, 354. Archangel red 342; white 184; yellow 150. Archangelica red 342. Argentina = *Potentilla anserina*. Arnotta = *Bixa*. Arrow Grass 361. Arrow-Head 308. Arrow-Root = *Maranta*. Arsmart 265. Artichoke wild 163. Arum 50, 50.

Asarabacca 51, 51, 176. Ash 147; black 224. Ash Tree 147. Ash-Weed 11. Ascalon Garlic 22. Asp 268. Aspen 268. Assam Tea = *Thea Assamensis*. Astmary 348.

Austrian Sneezewort 384. Autumn Bells 155.  
 Ava Pepper = *Piper latifolium*. Avens 129, 157. Avocado Pear = *Persea*. Awlwort = *Subularia*.  
 Azarol Thorn 112.

## B

Babool Tree 2. Bachelors Button 79, 200, 319; wild 79. Badger's Bane = *Aconitum Meloctonium*. Badingan 334. Bahama Grass = *Cynodon*. Bahrain-worts 62. Baldmoney 217. Ballocks-Grass 233. Balm 213; american 253; common 213. Balm of Gilead Fir 253. Balm-Gentle = *Melissa officinalis*. Balm Tree = *Fagara*. Balsam-Apple 218. Balsam 175, 175. Balsam Fig = *Clusia rosea*. Balsam Fir 253. Balsam Herb = *Dianthera repens*. Balsam Pear 218. Balsam Tree = *Clusia*. Balsamine 175. Bamboo cane 61. Bane Berry 9. Bane-wort 291. Banian-Tree = *Musa paradisiaca*. Bank-cress 231. Banut Tree = *Juglans*. Banyan Tree = *Ficus religiosa*. Barbadoes Cedar = *Juniperus barbadensis*. Barbadoes cherry = *Malpighia*. Barbadoes pride = *Caesalpinia pulcherrima*. Barbary 202. St. Barbara cress 61. Barberrry 68. Bare-Bind 107. Bark Tree peruvian = *Cinchona*. Barley 169. Barnet 272. Barnet saxifrage 251, 252. Barren-privet = *Sempervivum tectorum*. Barren-wort 133. Bartram = *Selinum sylvestre*. Barwood 278. Base-Broom 154. Base-Rocket 292. Base-Tree 121. Basil 76, 229; (Field, store, wild 76); common, sweet 229. Basket-Hoop = *Croton lucidum*. Basket-White = *Tournefortia scandens*. Bassinets Brave 79. Bastard Acacia 299. Bastard Acorus 178. Bastard Alkanet 196. Bastard Balm 213. Bastard Cabbage Tree = *Geoffroya*. Bastard Cedar = *Cedrella odorata* и *Guazuma*. Bastard Cherry = *Ehretia tinifolia*. Bastard Cress 353. Bastard Dittany 126. Bastard Flowerfence = *Adeanthera Pavonina*. Bastard Green-heart = *Calyptanthus Chytraculia*. Bastard Hawkweed = *Crepis*. Bastard Hellebore = *Arethusa*. Bastard Hemp-agrimony = *Ageratum conyzoides*. Bastard Indigo 29. Bastard Ipecacuanha 52. Bastard Ironwood = *Fagara lentiscifolia*. Bastard Jasmine = *Cestrum*. Bastard Longwood = *Acacia Berteriana*. Bastard Narcissus = *Narcissus Pseudonarcissus*. Bastard Nightshade = *Rivina*. Bastard Orpine 32. Bastard Parsley 88. Bastard Pimpernell

91. Bastard Plantain = *Heliconia*. Bastard Rhubarb = *Rumex alpinus*. Bastard Saffron 87. Bastard Senna = *Colutea*. Bastard Star of Bethlehem = *Albuca*. Bastard Sund flower = *Inula Helenium*. Bastard Toad-Flax 353. Bastard Vetch 247. Bastigas = *Isatis megacarpaea*. Batatas Jams = *Dioscorea Batatas*. Batschelor's Button = *Gomphrena*. Battle-door-Barley = *Hordeum Zeocriton*. Bayberry Tree = *Pimenta acris*. Bay-Loblobby = *Laplacea haematophylon*. Bay Tree 188. Bast-Tree 355.

Bead-Tree 211, 212 и *Ormosia*. Beaked-Nut = *Corylus rostrata*. Beak-Rush 297. Beam-Tree 336. Bean 224, 248, 379. Bean-Buck 215. Bean Caper 386. Bean-Clover 31. Bean-Trefoil 31, 120. Bean-Tree = *Connarus* и *Erythrina*. Bean-Tressel 316. Bear-Berry 43. Bear-Bind 107, 108. Bear-Grape 43. Beard-Grass 33. Bear's Breech 3, 165. Bear's-Ear 272. Bear's Ear Sanicle 110. Bear's-Foot = *Helleborus fetidus*. Bear's-Garlick 24. Bear's-Paw = *Arctopus*. Bear's wort 165, 217. Beaver-Tree 206. Beaver-Wood 206. Beccabunga 376. Bec-nettle 151. Bed-straw 151, 151, 153. Bedstraw our Lady's 153, 153. Beech 143; dutch 267. Bee-flower = *Ophrys apifera*. Bee-larkspur = *Delphinium elatum*. Beef-apple 3. Beef-wood = *Casuarina*. Bee's nest carrot 123. Beet-rave 63 (Beta). Beet red 64. Beet-root 63. Beggar's Lice 151. Bell = *Campanula*. Belladonna 59. Belladonna Lily = *Amaryllis Belladonna*. Bell-Flower 79, 177. Belly Ache Bush = *Jatropha staphyragifolia*. Belvidere = *Kochia Scoparia*. Ben 336. Bengal Quince 11. Benjamin Tree = *Laurus Benzoin*. Bennet 157. Bennet = *Moringa pterygosperma*. Bent common 18. Bentgrass 17, 28, 51. Benzoin 62. Berberry 62. Bergamot-Pea-Tree = *Pyrus Bergamotia*. Bermuda-Cedar = *Juniperus Bermudiana*. Bermuda-Flag = *Sisyrinchium*. Bertram 286. Bertram-Tree = *Xanthoxylon clava Herculis*. Betlenut (Betelnut) 44. Betle Pepper 174. Betony 64. Berry Alder 294. Berries, yellow 294. Betony 64, 322.

Bhuchampac = *Kaempferia rotunda*. Biakon-Weed = *Chenopodium*. Bichy = *Cola acuminata*. Bifoil 232. Big 169. Big-Buckeye 12. Big-Laurel 206. Bigold 97. Bilberry 371, 372. Bindweed 107; black 264. Bindwhit 103. Birch 64, 65, 86. Birch-Tree 65. Bird's Beard 324. Bird Cherry 274. Bird Cherry Tree 276. Bird's Eye 70, 272, 377. Bird's Eye Mapple 4. Bird's Foot 199. Bird's Foot-Trefoil 199. Birdgrass 261. Bird's Knot-grass = *Polygonum aviculare*. Bird's

\*) Такъ какъ въ числѣ англійскихъ названій растений находится весьма много такихъ, которые ваяты съ латинскаго безъ всякой перемѣны, какъ напр. Absinthium, Abutilon, Achimenes и др., то всѣ таковыя здѣсь опущены.



Nest 225; yellow 218. Bird's Tares 379. Bird's Tongue 263. Birthwort 44, 110; sarracens 45; snake-root 45. Bishop-Grass 261. Bishop's leaved Brownwort 322. Bishop's weed 28. Bishop's wort 227. Bistort 264. Bitch wood = *Lonchocarpus latifolius*. Bitter-Apple 115. Bitter-Colocynth 115. Bitter-Cucumber 115. Bitter-Cup 289. Bitter Gourd 115. Bitter-Oak 288. Bitter-Sweet 334. Bitter Vetch 136, 236. Bitter's weed 89. Bitter-Wood = *Quassia*. Bitter-Wort 154 n *Xylopia*.

Black Alder-Tree = *Rhamnus Frangula*. Black-Ash 224. Blackberry 276, 304. Black Bindweed 264, 348. Black Bryony 348. Black Christ Hellebore 164. Black Currant 298. Black Fir = *Pinus austriaca*. Black Guava = *Guetardia argentea*. Black Horehound 61. Black Lance-wood = *Tournefortia laurifolia*. Black Pepper = *Piper nigrum*. Black Pine 254. Black Poplar = *Populus nigra*. Black Sage = *Cordia cylindrostachya*. Black Seed 210. Black Softwood = *Myrsine laeta*. Black Turnip 190. Black Thorn = *Prunus spinosa*. Black Varnish-Tree = *Melanorrhoea usitatissima*. Black-Wild Service-berry = *Prunus Padus*. Black-wood 2. Black-wood Fir = *Pinus canadensis*. Bladder Champion 330. Bladder Companion 114. Bladder Ketmia = *Hibiscus Trionum*. Bladder Nut 342; Tree 342. Bladder-Seed 193. Bladder-Senna 104. Bladder-snout 370. Bladder-Wort 370. Bladder-Wrack = *Fucus vesiculosus*. Blaver 90. Blawort 90. Blazing Star = *Helonias*. Bleaberry 371. Bleeding-heart = *Cheiranthus*. Blessed Thistle = *benedictus*. Blessei-Herb 157. Blew-blow 90. Blite 66, 66, 95. Blood-dock 156. Blood-Flower 52. Blood-root 271. Blood-strange 220. Bloody-rod = *Cornus sanguinea*. Bloody-twig = *Cornus sanguinea*. Bloody warrior 93. Blood-wood = *Laplacea Haematoxylon*. Blood-wort 315. Blow-Ball 350. Blow-Apple = *Agapanthus*. Blue (scottish) 80. Blue Bonnet 90. Blue Bottle 90, 138. Blue Cap 318, 319. Blue Daisy = *Globularia vulgaris*. Blue Flower de luce 178. Blue-Grass 261. Blue Gum-Tree 138. Blue Moorgrass 328. Blue Plant 327.

Bog Asphodel = *Narthecium*. Bog-Bean 215. Bog-Berry 237. Bog Bleaberry 371. Bog Featherfoil 170. Bog-Moss 338. Bog-Myrtle 221. Bog-Orchis = *Malaxis paludosa*. Bog-Rush 319. Bog-violet 252. Bog-Whortleberry 371. Bog-wort 237. Bolewort 28. Bollemong 143. Bombast Mahoe = *Ochroma lagopus*. Bombay-Hemp 166. Bonavist = *Dolichos Lablab*. Bone-flower = *Globularia vulgaris*. Bone-

Seed = *Osteospermum*. Bone-Set = *Eupatorium perfoliatum*. Boodle 96, 97. Borage 68, 68. Borecole = *Brassica oleracea capitata sabauda*. Bore-tree 314. Bor-Spinks 84. Botany-Bay Willow = *Metrosideros*. Botrys-Hyacinth = *Muscari botryoides*. Bottle 330; Brush 134. Bottle Gourd 116. Bourbon Palm = *Lantana*. Bour-Tree 314. Box Elder 224. Box Holly 306. Box-Thorn 202, 293. Box-Tree 74. Boxweed 56. Box-wood = *Vitex umbrosa*. Brake 278. Bramble 302, 303, 304; stone 304. Branched Spurge 84. Brandy bottle 228. Brank 143. Brankursine 3. Brauncress 224. Brasiletta = *Caesalpinia*. Brazilian Rosewood = *Jacaranda*. Brazil Nut 63. Bread Fruit-Tree 50. Bread Nut-Tree = *Brosimum*. Bread-Root 277. Bread-Tree = *Adansonia*. Break-axe = *Sloanea Jamaicensis*. Breakstone 20, 252. Bridewort 340. Brier 302. Brimstone-wort 246. Bringall 334. Bristle-Fern 56. Bristle-Grass 328. Bristol-Flower 200. Broad-Leaf-tree = *Terminalia latifolia*. Brocoli 70. Brome-grass 71, 71. Brompton-Stock = *Matthiola incana coccinea*. Brook-Mint 215. Brook-weed 314. Broom 108, 153, 169, 367. Broom-Bindwind 108. Broom spanish 337, 338. Broom-Bush = *Parthenium hysterophorum*. Broom Corn 169, 169. Broom Cytisus = *Cytisus spinosus*. Broom-Pine 253. Broom-Rape 186, 235. Brown-Jolly 334. Brownwort 274, 322. Bruise-root 158. Bruise-wort 62, 316. Brussel sprouts 70. Bryony 71, 72.

Bucephalon = *Trophis*. Buccoon = *Sanguinaria*. Buck-Bean 215, 216. Buckeye 12; large, small, sweet 12. Bucks-Beard 356. Buck's horn = *Cochlearia* n *Cotula coronopifolia*. Buck's horn cresses = *Cochlearia*. Buck's-Horn tree = *Rhus glabra*. Buck Horn 293. Buckler's Mustard = *Biscutella*. Buck's rams 24. Buckrampe 50. Buckthorn 168, 293; black or Berry-bearing 294. Buck-weed 205. Buck-wheat 143. Buckwheat Tree = *Mylocaryum*. Bucranion 40. Buddle 97. Buffalo Grass = *Sessleria dactyloides*. Buffoon orchis 234. Bug-Agaric 14. Bugbane = *Cimicifuga* (Actaea). Bugle 18, 19. Bugle-weed 204. Bugloss 31, 32; Vipers 130. Bugwort 9. Bullace-Plum 275. Bull-Fist 202. Bull's-Foot 366. Bull-Hoof = *Passiflora Murucuja*. Bull-Sand-cows 50. Bull-segg 367. Bull-weed 90. Bull wort 28, 322. Bull Tree = *Chrysophyllum* n *Dipholis*. Bulrush 319. Bunkin 45. Bunny-mouth 40. Bur 185. Bur-bark = *Triumfetta semitriloba*. Bur-clover 210. Bur-dock. Burreddock 185, 384, 384, 384. Bur-gundy-Pitch 255. Bur-Marigold 65. Burn

Onion = *Allium Cepa aggregatum*. Burnet 272, 272, 314, 315. Burnet saxifrage = *Pimpinella magna et Saxifraga*. Bur-flag 337. Bur-Parsley 88. Bur-Reed 337. Bur Thistle 100, 185. Bur Tree = *Sam-bucus*. Bur-weed 384. Burning Thorny-Plant 139. Burnwood of Negroes = *Rhus Metopium*. Burrgrass = *Panicum verticillatum*. Burstwort 166. Bush-Apple-Tree = *Achras Sapota rugosa*. Butcher's Broom 306. Butter-Bur 246 n *Tussilago alba*. Butter-Bur Colts Foot 246. Butter-Cup 289. Butter-Dock 306. Butter-Flower 289. Butter-Jags 199. Butter-Nut-Tree 180. Butterfly Orchis = *Orchis papilionacea*. Butterfly Plant 260. Butter-tree = *Bassia butyracea*. Butterwort 252. Button = *Conyza*. Button-Bush = *Cephalanthus*. Button-Flower = *Gomphelia*. Button-Tree 260 n *Conocarpus*. Button-weed 260. Button-wood = *Cephalanthus*. Bux-Thorn 201.

Byssus 74.

## C

Cabbage 68, 69, 112; *Spilanthe* 338. Cabbage-Backstree 32. Cabbage- Palm 43. Cabbage-Tree 32, 43, 74. Cabbage wood 32, 193. Cabarie 51. Cacoons = *Entada scandens*. Caima - Root 96. Cakile 75. Calabash - Tree = *Crescentia*. Calabura = *Muntingia calabura*. Calalee 251. Calambac-Tree 42. Calamint 76. Calamus 76. Calavance = *Dolichos sphaerospermus*. Cale 69. Calfs Snout 40. Calfs foot 50. Calico Bush = *Kalmia latifolia*. Californian Nutmeg = *Torreja myristica*. Calla 77. Callock 331. Caltrap 357. Caltrop 356, 357. Calves' snout 40. Camel Alhagi = *Alhagi camelorum*. Camel's hay 33. Cammock 281. Camomile cm. Chamomile. Campana = *Anemone Pulsatilla*. Campechy - Long-wood 162. Camphora = *Camphora offic.*. Cinnamomum Camphoratum, Dryobalanops. Camphor-tree = *Camphora*, *Dryobalanops* n *Laurus Camphora*. Campion 114, 200, 330. Canada birch n Canadian birch-tree 65 n *Betula fruticosa*. Canadian fir-tree = *Pinus* (Abies) canadensis. Canary Grass 247. Canary tree = *Boswellia*. Canary-weed 300. Candelaria 374. Candleberry Myrtle 220. Candlewood 30 n *Sciadaphyllum capitatum*. Candock 228. Candy Carrot = *Athamanta cervaria*. Candy Lion's foot = *Catasetum*. Candy Mustard 174. Candy Tuft 174. Cane 8. Cane piece = *Cassia glandulosa*. Canker 66. Canker-berry =

*Solanum Bahamense*. Cannon-Ball-Tree = *Couroupita guianensis*. Canterbury Bell. 81. Caoutchouc Vine = *Urceola*. Caper - bush 82. Caper - plant 82, 140. Caper-tree 82. Caper-spurge 140. Capon's Feather 42. Capon's Tail 372. Capon's Tailgrass = *Festuca Myurus*. Caragana 83. Caraway. Caraway 87. Cardinal's Flower = *Lobelia Cardinalis*. Cardoon 119 n *Cynara cardunculus*. Carline-Thistle 86. Carlock 331. Caration Pink 125. Carnation-tree 74. Carob-Bean 92. Carob-tree 92, 92. Carpenter's Herb 274. Carpy 86. Carraghen Moss 96. Carrion Flower = *Stapelia*. Carrot 123. Cathaginian Apple 279, 280. Cassarilla-bark 113. Case weed 82. Cashew-tree 30. Cashoo-nut-tree 44. Cashaw = *Prosopis*. Cassada n Cassava Tapioca = *Jatropha Manihot*. Cassava wood = *Turpinia occidentalis*. Casse-weed 82. Cassia 88. Cassidony 160. Cass-weed 82. Castor-oil-Plant 299. Casumunar = *Zingiber Casumunar*. Cat common 225. Catappan-tree = *Terminalis Catappa*. St. Catharine's Flower 227. Cataway 87. Catchfly 200, 201, 329, 330. Catchweed 151. Catechu 44; black catechu 2. Caterpillar = *Scorpiurus*. Cat-Mint 225. Cat-Mint Nep. 225. Cat's Ear 6, 173. Cat's Foot 38, 159. Cat's Milk 140. Cat's Tail 366, 367. Cat's Tailgrass 249. Cattail - Flag 320. Cat - Thyme = *Teucrium Marum*. Cauliflower 70.

Cedar. Cedar of Lebanon 253. Celandine xxii Celendine 94, 94; lesser 144. Celery 41. Cembra Fir. Cembran Pine 253. Centaury 89, 96. Centinody(e) 283. Centory 89. Ceramle = *Cerasus Caproniana pallescens*. Cevadilla 374. Ceylon Bean Tree = *Connarus*. Ceylon Cornel-Tree = *Memecylon*. Ceylon Sumach = *Connarus*.

Chaff-Flower. Chaff-weed 91. Chamomile 38, 38, 209. Charnpignon = *Agarius campestris*. Change Rose = *Hibiscus mutabilis*. Charlock 246, 331. Charlot 22. Chaste Lambtree 383. Chaste Mimosa = *Mimosa pudica*. Chaste-tree 383. Chaste-weed 38. Chaw-stick = *Gouania*. Ché = *Oldenlandia umbellata*. Checker(ed) Lily 143. Cheese-Rennet 151. Cheese 153. Cheet 79. Cherry 274, 275, 276. Cherry Laurel 276. Cherry tree 274, 275, 276. Chervil 39, 40, 93. Chess-apple = *Crataegus* (Pyrus) Aria. Chestnut 88. Chest-oak. Chestnut-oak = *Quercus Prinos*. Chian Pepper 82. Chiches 97. Chickasaw Plum = *Cerasus Chica*. Chicken Panic-gras 239. Chickling Vetch 187. Chick Pea 97, 97. Chick-Root 269. Chick-Stones. Chick-weed 169,



218 n Alsine, *Arenaria rubra*, *Holosteum* n *Trientalis europaea*. Chicory 98. Chilly Pepper 82. China - Aster 56. China-Fir = *Cunninghamia*. China Grass 66. China-Pink = *Dianthus chinensis*. China-Root 333. China-Wythe = *Smilax Balbisiana*. Chinese Air-plant = *Renanthera coccinea*. Chinese Anise 175. Chinese Apple = *Pyrus spectabilis*. Chinese Corn = *Panicum italicum*. Chinese Moxa = *Artemisia judaica*, *Art. chinensis*. Chinese Rose = *Hibiscus rosa sinensis*. Chiwes 23. Chocolat-Tree 353. Choko = *Sechium*. Christmas Hulst 174. Christmas Pride = *Ruellia paniculata*. Christ's Eye = *Inulus Oculus Christi*. Christ's Ladder 138. Christ's Thorn 239, 386. Churn-staff 140.

Cicely 40, 319. Cichory 98. Ciderage 265. Cinnamon Apple 37. Cinnamon bark 99. Cinnamon Rose = *Rosa cinnamomea*. Cinnamon wood 316. Cinquefoil 105, 269. Cipre = *Cordia gerascanthoides*. Citrul = *Citrullus*, *Cucumis citrullus*. Cives 23. Civet-tree = *Durio zibethinus*.

Clammy Cherry = *Cordia Colococca*. Clammy Cerastium 92. Clary 312, 313. Cleavers 151. Climber 103. Climbing 151. Climbing Nightshade = *Basella* 71. Climbing Sorrel = *Begonia scandens*. Climbing Staff Tree 89. Climbing Vine = *Psychotria parasitica*. Clog-weed 165. Close sciences 166. Clot-bur 185, 292. Clot-weed 384. Cloud berry 303. Clove 87. Cloven Berry-bush = *Samyda serrulata*. Clove Gilliflower 125. Clove Pink 125. Clove Strip = *Jussieuia repens*. Clove-Tree 87. Clover 357, 358, 359, 360. Clover-Flower 360. Clown's all-heal 341. Clown's Lungwort 186. Club-Moss 203. Club-Palm = *Cordylina*. Club-rush 131, 319, 320. Club-top = *Clavaria*. Cluster wild Pine 255.

Cobweb = *Ophrys arachnites*. Cocco-milla = *Prunus Cocomilla*. Cockle 197. Cockles 103. Cockle-weed 201. Cock's comb 89, 89, 231, 296. Cock's comb-grass 120. Cock's foot 121, 239. Cock's foot-grass 122. Cock's head 231. Cockspur = *Aristolochia rotunda*, *Mespilus Crusgalli*, *Ranunculus bulbosus* n *Pisonia aculeata*. Cockspur Pepper 83. Cockweed = *Pimpinella saxifraga*. Cocoa-Nut-Tree = *Cocos*. Cocoa Plum = *Chrysobalanus*. Cocoa Tree = *Theobroma*. Coco-weed Inga. Coffea-tree 104, 161. Cogwood-Tree = *Laurus Chloroxylon*. Cohune-nut = *Attalea Cohune*. Col 109. Cole 69. Colic-Wort 69. Colocynth 115. Colt's-Foot 51, 365, 366. Columba = *Cocculus palmatus*. Columbine 42, 42. Comfrey 345. Common Dulse = *Halymenia*. Com-

mon Sage 312. Common Thrift 46. Congo-Mahoe = *Hibiscus clypeatus*. Consound 19, 345, 346. Consound of *Sarracens* 335. Contrayerva-Root 44. Convallary 105. Conval-Lily 106. Coolt's foot 365; alpine 74. Coop weed = *Centaurea nigrescens*. Copaiva-tree = *Copaifera officinalis*. Coratoo = *Agave*. Coral-orchis = *Corallorhiza*. Coral-tree. Coral-wood = *Erythrina Corallodendron*. Coral-wort 124. Coriar's Sumach 296. Cork oak. Cork-Tree 289. Cork-wood = *Ochroma Lagopus*. Corn common 241. Corn Basil = *Thymus Acinos*. Corn Bellflower = *Viola campestris*. Cornberries 237. Corn-Campion 201. Corn Cockle 201. Corn-Fewefew 209. Corn-Flag 158, 178. Corn-Flower 90. Corn-Grass 17. Corn-Mari-gold 97. Corn-Rose-Companion 201. Corn-Panic-Grass = *Panicum frumentaceum*. Corn-Pimpernell 31. Corn-Poppy 241. Corn-Salad 373. Cornel 109, 110. Cornellian Cherry Tree 109. Coromantee Drumwood = *Turpinia occidentalis*. Corone-Cherry 274. Cost-mary 348. Cot-grave 95. Cotton-Mullein = *Verbascum gossypinum*. Cotton-Rose 145. Cottons-Grass 136. Cotton Thistle 232. Cotton-Tree 160, 260, 268. Cotton-weed 145, 160. Couch-Grass 362. Couch-wheat 362. Cough-wort 366. Couchage-cherry = *Malpighia urens*. Courgourde 116. Coventry-bell 81. Coventry Rapes 80. Cow-bane 98. Cow-berry 372. Cowdie Pine = *Dammara australis*. Cowflop 126. Cow-grass 359. Cowhage 219. Cow Herb 316. Cow Itch 219. Cow Itch-cherry = *Malpighia urens*. Cow Plant = *Gymnema*. Cow Parsley 40. Cow Parsnip 165, 165. Cow-Quake 70. Cow Quaiquin-Grass 70. Cowrie Pine = *Dammara australis*. Cow Slip = *Dodecatheon*. True Cow-slip = *Primula elatior*. Cow-Tree 149. Cow's Lip (Lap, Lop) 272, 273; french, mountain, true 272; Jerusalem 279. Cow's Lungwort 374. Cow's Quakes 338. Cow-weed 40. Cowwheat 141, 211.

Crab-grass 17, 308. Crab-wood = *Carapa guianensis*. Cracca 379. Crack Willow 310. Crackie berry 132. Crambling Rocket 331. Cranberry 237. Crane's Bill 136, 155. Crappe 197. Creeping Bent 17. Creeping Loosestrife 205. Creeping Soft-grass 169. Cress 174 n *Lepidium*. Cress-Rocket = *Vella*. Crest-Marine = *Crithmum maritimum*. Crickweed 343. Crinum Lily = *Crinum*. Crom-Foot 34. Crook-Neck 116. Cross-Flower 263. Cross of Jerusalem 200. Crosswort 152, 154 n *Crucianella*. Crow berry 132. Crow-Flower 201, 290. Crow-foot 289, 290, 291 n *Ranunc. bulbosus*. Crown-Palm =

*Maximiliana Caribaea*. Crown-Pea = *Pisum sativum umbellatum*. Crown vetch 110. Crow's foot = *Chrysanthemum Leucanthemum*. Crow-Silk = *Conferva*. Crow-Toe = *Astragalus*. Crystalline 216.

Cuba Vanilla = *Critonia*. Cubebe. Cubebe Pepper 257. Cuckold 185. Cuckoo Bread 83, 237. Cuckoo Flower 84, 201, 233. Cuckoo Gilliflower 201. Cuckoo-Meat 237. Cuckoo-Pint 50. Cuckoo-Pintel 50. Cuckoo-Sorrel = *Oxalis Acetosella*. Cuckoo-Thistle 84. Cucumber 114, 115, 329. Cucumber Three 206 n *Magnolia acuminata*. Cudweed 160. Cudwort 160. Culilaban Tree = *Laurus Culilavan*. Cullions 233. Culrage 265. Culverage = *Polygonum hydropiper*. Culverkey 42, 234. Culwer-wort 42. Cumin 117. Cup (Cob) 289, 290, 291. Cup-Mushroom 247. Cup-Poppy 241. Cup-Rose = *Papaver Rhoeas*. Curagua = *Zea Curagua*. Curasson red Head 52. Curled Thistle = *Cirsium*. Currant 297, 298, 299 (black, common, red). Currant Tree = *Jacquinia armillaris*. Cursed Thistle (*Serratula*) = *Cirsium arvense*. Custard-Apple 37, 37. Cutch 2. Cutfinger 373. Cutting-grass = *Scleria Flagellum*.

Cymling 117. Cyperus 120. Cypress-field 18. Cypress-grass 120. Cypress-moss = *Lycopodium alpinum*. Cypress-Poplar 263. Cypress-Spurge = *Euphorbia cyparissias*. Cypress-Tree 177. Cypress-Vine 177.

## D

Daisy 62, 97. Damasc violet 166. Dame's violet 166. Dame's wort 166 = *Hesperis matronalis*. Damson 275. Damson Plum = *Chrysophyllum oliviferum*. Dandelion 190, 350. Dances blood. Dane-wort 313. Darrel (*Da(e)rnel*) 197, 197. Dart-Grass = *Holcus*. Date-Palm 250. Date Plum 127. Dauke 123. David's Root = *Chiococca racemosa*. Day Flower = *Commelina*. Day Lily 164. Day and Night 241.

Deadly Carrot = *Thapsia*. Deadly Night-shade 59. Deadly wale 59 n *Acnis-tus arborescens*. Deadman's Finger 233. Dead Nettle 150, 151, 184. Death's Herb Dwale 59. Deafblind Nettle 184. Deciduous Cypress = *Taxodium*. Deers-Hair 319. Delt Orach 59. Deodar Cedar 254. Devil in the Bush 227. Devil's Bit 319. Devil's Egg = *Phallus impudicus*. Devil's Guts 118. Dew-Berry 303. Dew-Grass 122.

Dill 36. Disy 97. Ditch-Bur 384. Dittander 191. Dittany 126, 191. Dittany of Crete. Divideri = *Couleria tinctoria*.

Dock 304, 306. Dock-Cresses 185. Doctor's Gum 297. Dodder of thym 118. Dogger-Plant = *Jucca aloifolia*. Dog-Berry-Tree 110. Dog Chamomile 209. Dog Fennel 209. Dog-Grass 362. Dog-Rose = *Rosa canina*. Dog's Bane 41. Dog's Chamomile 209. Dog's Cole 216. Dog's Mercury 216. Dog's Orach 95. Dog's Poison 12. Dog's Rose 301. Dog's Tailgrass 120. Dog's Tongue 119. Dog's Tooth-Violet 138. Dog's Union = *Gagea lutea*. Dogwood 109, 110, 142. Dogwood-Tree 109. Dollee-Wood = *Myristica surinamensis*. Domestic Plum Tree 275. Dominica-Oak = *Ilex*. Doob-grass 119. Doom. Double Dame's violet n Double Rocket = *Hesperis tristis*. Doum = *Hyphaena thebaica*. 173. Dove Flower = *Peristeria*. Dove Plant = *Peristeria elata*. Dove's Foot = *Geranium Robertianum*. Dove Weed = *Euphorbia serpyllifolia*. Down Moss 74. Down-Tree = *Ochroma Lagopus*. Downy Sow Thistle = *Andryala*.

Dragon-Arum 50. Dragon's Blood (red 128). Dragon's Head 128. Dragon's Leaf = *Dracophyllum*. Dragon's Wort = *Dracocodium*. Dragon's Tree = *Pterocarpus Draco*. Draper's Thistle 127. Dropwater = *Oenanthe*. Drop-Wort 229, 339. Drumwood = *Turpinia occidentalis*. Dryflower 384.

Duck-bill-wheat = *Triticum turgidum*. Duck's Foot = *Podophyllum*. Duck's Meat 190. Duck-weed 190. Dulse = *Halimena*. Dutch Agrimony 139. Dutch-berried Gale = *Myrica Gale*. Dutch-Clover 360. Dutchmann's Pipe 45. Dutch-Myrtle 32, 221. Dutch-Rush 124.

Dwarf Moss = *Grimmia*. Dwarf Sumach = *Rhus pumila*. Dwarfish Bean 247. Dwarf Sunflower = *Rudbeckia laciniata*.

Dye Plant 66. Dyer's Alkauna = *Anchusa tinctoria*. Dyer's Anthemis 38. Dyer's Bugloss = *Anchusa tinctoria*. Dyer's Genista 154. Dyer's Green-weed 154. Dyer's Oak 289. Dyer's Rocket 292. Dyer's Saffron 87. Dyer's weed 292. Dyer's wood 179.

## E

Eagle-Flower 175. Earth-Chestnut 87. Earth-Gall 138. Earth-Moss 203, 247. Earth-Nut 42, 73, 87. Earth Smoke 149. East-Indian Ebony 122. East-Indian Gin-



ger plant = Globba. East-Indian Lime-tree = Elaeocarpus ganitrus. East-Indian Tree = Feronia.

Ebony-Tree = Ebenus.

Eddoe = Colocasia esculenta.

Egg-Plant 334. Eglantine = Rosa. Egyptian Lotus = Nymphaea Lotus. Egyptian Millet 337. Egyptian Thorn 2.

Elder-Tree 313, 314. Elecampane 177. Elemi 30. Elephant's Foot. Elephantusia = Elephantopus, Testudinaria Elephantipes. Eleven o'clock Lady 235. Elfdock 177. Elknut = Hamiltonia. Elm 367, 368.

Enchanter's Nightschade 99, 99. En-dive 98.

Equestrian star = Hippeastrum.

Ergot of Rye 320. Ernute 87. Ers 136. Eryngo 137.

Eschallot. = All. Schoenoprasum.

Ettow = Cordia speciosa (Sebestena). Euphrasy 141.

Evening Flower = Hesperantha. Evening Primrose = Oenothera. Evergreen 74, 325, 380. Evergreen Bush = Crataegus transylvanica. Evergreen Oak 288. Evergreen Thorn 113 = Crataegus transylvanica. Everlasting = Gnaphalium; Flower 164; Goldilocks 160; Mountain 160. Everlasting Pea = Lathyrus.

Eye-Bright 141.

## F

Fair child's mule = Dianthus Armeria. Fair-Maids of February 150. Fairy-Flax 195. Fallen-stars 227. False China = Smilax-Pseudo-China. False Hog-gum = Rhus Metopium. Fan-Palm = Corypha n Sabal. Farfara 366. Fat Hen 59.

Feaberry 298. Fealbroom = Astragalus. Feather-Few 280. Feather Grass 344. Feather Moss 173. Fedder-few 280. Felonwort 334. Felwort 138. Female Cornel 110. Female-Horsetail 168. Fenberries 237. Fennel 36, 146. Fennel Flower 226, 227. Fen-Rue 352. Fenugreek 361, 361. Fern femal 278. Fescue. Fescue Grass 144. Feverfew 209, 280. Fever-Root = Triosteum. Fever Sumach = Rhus typhina. Fever wort 137 n Triosteum.

Fiddle wood = Citharexylum. Field Agaric = Agaricus campestris. Field Anthemis 38. Field Basil = Monarda n Ziziphora. Field Elm = Ulmus campestris. Field Madder = Sherardia. Fig Marigold 216 n Chrysanthemum edule. Fig-Tree 145. Fig-wort 144, 322. Filbert =

Corylus Avellana. Filmy Fern = Hymenophyllum. Fingerfern = Asplenium n Comarum. Fingergrass 240, 271. Fiorin 17. Fir = Abies. Fir Hydnum = Hydnum auriscalpium. Fir-Moss 204. Fir-Tree 253. Fire-Burn-Leaf = Sapiindus. Fire Tree = Nuytsia. Fish poison = Tephrosia Toxicaria. Fistballs 202. Fitweed = Eryngium foetidum. Five-leaf 271.

Flaglilly = Antholyza. Flame-Lily = Pyrolirion. Flat-Pea = Platylobium. Flaw-Flower 35. Flax 195, 196. Flax Frequenter 118. Flax-Lily = Phormium tenax. Flax-Star = Lysimachia Linum stellatum. Fleabane 108, 135, 176. Fleawort 176. Flix-weed 332. Float-Grass 25, 159. Floating Meadow Grass 159. Floramor. Florimor 27. Flos Adonis = Adonis autumnalis. Flote-grass 25, 159. Flower Fence = Poinciana. Flower-amour = Amaranthus. Flower of Constantinople 200. Flower-gentle 27 n Amaranthus Blitum. Flower de luce 178. Flowering Ash 147. Flowering Fern 236. Flowering Reed 81. Flowering Rush 73, 74. Flowering Spurge 122. Flower of Jove = Lychnis Flos Jovis. Flowerpride = Caesalpinia pulcherrima. Flux-Weed 332. Flybane 14, 329. Fly Woodbine 198. Flywort = Myanthus n n Catasetum barbatum.

Fool's Parsley 12. Fore bitten More 319. Forget my not 220. Forked Fern = Aerostichum. Four leaved Grass 242. Four o'clock Flower = Mirabilis dichotoma. Fowl Cherry 276. Fowler's Mountain Ash 336. Fowler's Pear = Pyrus Aucuparia. Fowler's Service-Tree 336. Fox glowe 126, 251. Fox-grape = Vitis Labrusca. Foxtail n n Foxtail grass 25, 26. Fragrant Pea 187. Fraxinella 126. French Bean 248. French Cotton-Tree = Gossypium hirsutum. French Cotton-Rose = Malaga gallica. French Grass 231. French Jasmine = Calotropis procera. French Marigold 347. French Honey-suckle = Onobrychis sativa. French Oak = Bucida Aceras. French Raygrass 47. French Sorrel 306. French Weed = Commelina Cayennensis. French Willow 133. French Wheat 211. Friar's Cap 8. Friar's Cowl 44. Fringe-Tree 96. Fritillary 148. Frogbit 171. Frog-Cheese 202. Frog-Grass = Salsola. Frog Lettuce 269. Frost-Blite 95.

Fulham Barley = Hordeum Zeocriton. Fuller's Herb 316. Fuller's Thistle 127. Fuller's Weed 127. Fumitory 148. Furze 367, 367. Fuss-balles 202. Fustic 297 n Maclura tinctoria n Morus tinctoria. Fuzz-ball = Lycoperdon.

## G

Galangale 26. Galapee-Tree = Sciadaphyllum Brownei. Galba = Calophyllum Calaba. Galimeta-wood = Dipholis salicifolia. Gall-Oak 288. Gallow-Grass 81. Gambir Shrub = Nauclea Gambir. Gander-gosses 234. Gang-Flower 263. Garden Balsam = Dianthera pectoralis. Garden Bean = Vicia Faba. Garden Cabbage = Brassica oleracea. Garden Burnet = Poterium. Garden Daisy = Bellis hortensis. Garden Dog's Poison = Aethusa. Cynapium. Garden forget-my not 120. Garden Lettuce. Garden Mallow 26. Garden Rombale 24. Garden Sorrel 305, 306. Garden Wood-Bine = Lonicera Caprifolium. Garland Flower 122. Garland Philadelphia 248. Garlic(ek) 22, 23. Garlic-Shrub = Adenocalymna alliacea. Garlic Mustard, Garlic Hedge Mustard 331. Garlic Pear = Crataeva. Garlic-wort 22. Gasparillo = Esenbeckia. Gatten, Gatten-Tree, Gatter, Gatter-Tree 110. Gatteridge-Tree 142. Gawsee-Tree 184.

Genip-Tree = Genipa n Melicocca bijuga. Gentian 154, 155, 186. Gentianella = Gentiana acaulis. Germander 351. German Greens 69.

Giant Fennel 143. Gill 159. Gillflower 46, 209, 217. Ginger 385. Wild Ginger 51. Gingergrass = Panicum verticillatum. Ginseng 239. Gipsy-wort 204. Girasol 163.

Gladdon. Gladen. Glader 178. Glasswort 308, 312. Glide-wort 151. Globe-Amaranth = Gomphrena. Globe Flower 364. Globe Thistle 129. Globular-Shrub = Codia. Glow-worm-grass 200.

Goat's Beard 356, 356 n Spiraea Aruncus. Goat's Foot = Aegopodium. Ladgraria n Ipomaea pes Caprae. Goat's Leaf 198. Goat's Rue 150. Goat's Thorn 56, 57. Goat's weed 11. Goat's wheat 58 n Tragopyrum. Goat's wort 11. Gobetta Cherry 275. Gold Apples 202. Goldcare = Leucospermum. Gold of Pleasure 79, 79. Golde 77. Golden Cup 291. Golden Outweed = Pterocarya virgatum. Golden Flower 267. Golden-Locks = Pterocarya virgatum n Chrysocoma. Venus Gold Locks 56. Golden Maiden Hair 56. Golden Mouseear = Hieracium aurantiacum. Golden Rod = Neurolaena lobata. Golden Rod-tree 335. Golden Samphire = Inula crithmoides. Golden Saxifrage 97, 97. Golden Spoon = Byrsonima cinerea. Golden Thistle 321. Golden Thread 226. Golden Tuft = Pterocarya virgatum. Golden

Willow = Salix vitellina. Goldins, Goldings 97. Gold-Thread 226 n Helleborus purpurascens. Gold-Tree = Leucospermum. Goldy-Locks = Chrysocoma. Gomuti Palm-Sugar 44. Good King Henry 95. Gools 77, 97. Goose and Goslings 234. Goose Corn = Iuncus squarrosus. Gooseberry 298. Goosefoot 94. Goosegrass 151, 270. Goosetansy 270. Goose Tongue 278. Gorse 367. Goulans 77. Gourd 115. Gout-Ivy 18. Gout-Tree = Cordia Colococca. Gout-Weed cm. Goat Weed. Gowans. 77, 97. Gowans 364. Gowles 77, 97.

Grain of Paradise 28. Grammont 362. Granadilla(e) = Passiflora Granadilla. Grape-Hyacinth 219, 220 n Hyacinthus botryoides. Grape-Flower 220. Grape-Pear 28. Grape-tree = Coccobola uvifera. Grass of Parnassus 242. Grass-tree = Xanthorrhoea. Grass-Vetch = Lathyrus Nissolia. Grass Wrack 386. Gravel Bind = Soldanella. Great Burnet saxifrage = Pimpinella magna. Great Centaury 96. Great Cob = Corylus Avellana grandis. Great corn 385. Great cress 365. Greater Snapdragon 40. Grecian Stock = Matthiola graeca. Greeds 269. Greek Daphne 188. Greek Valerian 262, 262. Green 46. Green Savoy 69. Greenweed 154. Green-white = Vanilla claviculata. Greenwood = Genista tinctoria n Laurus Chloroxy-lon. Grey Bramble 303. Grigg 78. Gripgrass 151. Griotte Cherry 275. Gromil 196. Gromwell 196, 197. Ground Cypress = Santolina Chamaecyparissus. Ground-Heele 378. Ground Ivy 159. Ground Neettle 155. Ground Nut 41, 42, 87. Ground Pine 18 n Camphorosma. Ground-Plum 56. Ground Sel 326, 327. Guaco = Mikania Guaco. Guarana Shrub = Paullinia sorbilis. Guava-Tree 277. Guelder-Rose 378, 379. Guernsey Lily = Nerine Sarniensis. Guigne 274. Guildes 97. Guinea Corn 337. Guinea Grass = Panicum altissimum. Guinea Hen-flower 148. Guinea Hen-weed = Petiveria. Guinea Peach = Sarcoccephalus. Guinea Pepper 83. Guinea Wheat 385. Guld 76. Gules 77, 97. Gulf-Weed = Sargassum. Gum-Cistus 100. Gum-Copal = Rhus Copallina. Gum-Fig-Tree 145. Gum-Succory 96. Gum-Tree = Eucalyptus. Gum-Tree arabic = Acacia arabica. Gutta-Percha-Tree = Isonandra.

## H

Hag-Berry 276. Hair-grass 18. Hairif 151. Hair-Orchis = Trichosma. Halbert-39\*



weed = *Neurolaena lobata*. Hallelujah 287. Hammerwort = *Cestrum*. Hand Plant = *Cheirostemon*. Hard-Cherry 274. Hard-fern 66. Hard-grass 11. Hardhack = *Spiraea tomentosa*. Hard heads 90. Hard-wood-Tree = *Ixia ferrea*. Hare-bell 80. Hare mint 50. Hare's Ear 73, 78. Hare's Foot 358. Hare's-Foot-Fern = *Davallia*. Hare's Lettuce 272, 336. Hare's Palace 336. Hare's Tail-Grass = *Lagurus*. Hare's Tail-Rush 136. Harmel 244. Harstrong 246. Hart's Clover 213. Hart's Tongue 320. Hart's Thorn 293. Hart-Wort 186, 192, 355. Hasel. Hasel-Nut 111. Hassagay-Tree = *Curtisia*. Hatchet-Vetch = *Bisserula*. Hautbois Strawberry 146. Hawkbit 41, 167. Hawknut 87. Hawk's Beard 113. Hawkweed 167. Hawthorn 112, 113. Haw-Tree (wild) = *Pyrus torminalis*. Haymaids 159. Hazel 111. Hazel-Nut 111.

Head-wark 241. Hearth bleeding 93. Heart-Pea = *Cardiospermum*. Heart's Ease 382. Heart seed = *Cardiospermum*. Heath(er) 78, 78, 135, 195. Heath-Grass = *Triodia*. Heath-Hairgrass 18. Heath Pea 236, 236. Hedge-Bells 108. Hedge Berry 274. Hedge-Garlick 22. Hedge-hog-aloe = *Aloe echinata*. Hedge-hog-nut = *Datura Stramonium*. Hedge-hog-Thistle = *Cactus echinocactus*. Hedge-Hyssop 160. Hedge Maids 159. Hedge Mustard 137, 331 n *Chenopodium ambrosioides*. Hedge Nettle 341. Hedge-Dead-Nettle 342. Hedge Parsley 356. Hedge-Plant = *Clematis*. Heg-Berry 274. Helde 349. Helicampy = *Inula Helenium*. Hellebore 164. Helleborine = *Arethusa bulbosa*. Hell-weed 118. Helmet-Flower 6, 322. Hemlock 12, 98, 105, 230. Hemlock-Spruce = *Abies canadensis*. Hemp 81. Hemp-Agrimony = *Ageratum conyzoides*. Hemp-Eupatorium 139. Hemp-Nettle 150, 151. Hemp Dead-Nettle 151. Hen and Chickens = *Sempervivum globiferum*. Henbane 171, 171. Henbit = *Lamium amplexicaule*. Henna-Plant = *Lawsonia*. Hepatica 34. Hepatic-Aloe = *Aloe Hepatica*. Hep-Rose 301. Herb-Bennet 105, 157, 373. Herb Christopher 9, 176, 236. Herbe Eve 19. Herb Gerard 11. Herb of Grace 307, 307. Herb Ive или Ivy 19. Herb Margaret 62. Herb Paris 242. Herb Peter 273. Herb Robert = *Geranium Robertianum*. Herb Trinity 34, 382. Herb True Love 242. Herb Twopence 206. Hercule's all weal 186. Hercule's Club = *Xanthoxylon Clava Herculis*. Herd-grass = *Agrostis americana*. Heron's Bill 136. Heyhove 159.

Hickory = *Carya*. High Taper 375. Hill Green Pine 146. Hindheal 95. Hip-Rose 301. Hipwort 369.

Hock-Herb 207. Hog-gum-Tree = *Monrobaea*. Hog-Plum = *Spondias*. Hog's Bean 171. Hog-weed 165; poisoned = *Aristolochia grandiflora*. Hog's Fennel 246, 329. Hog's Mushroom = *Sonchus oleraceus*. Hole-wort 110. Hollow-root 44 n *Adoxa*. Holley 137, 174. Holl hock (Holli-hock, Holy-hoke) 26. Holly Oak 288. Holly-rose 100 n *Turnera ulmifolia*. Holme 137. Holme Oak 288. Holy-Ghost 36. Holy-Rope 139. Holy-Grass 168. Holy-Herb 376. Honey-Berry = *Melicocca*. Honey-Flower = *Melanthus*. Honey Garlic = *Nectaroscordum*. Honey Locust 159. Honey Lotus 212. Honey-Plant 170. Honey-stalk 360. Honey-Suckle 197, 198. Honey-Suckle Clover 360. Honey wort 92. Hoop-Tree = *Melia sempervirens*. Hoop-White = *Rivina*. Hop 170. Hop-Hornbean 236. Hop-Trefoil 358. Horehound 60, 208. Horestrong 246. Horminum 312. Hornbean 86. Horn-Poppy 158. Horn-wort 92. Horse-Aloe = *Aloe caballina*. Horse bane 230. Horse Bean = *Vicia Faba*, *equina*. Horse Chestnut 12, 12. Horse Heel 177. Horse-Hoof 366. Horse Knop 90. Horse-Mint 215. Horse Purslane = *Trianthema*. Horse Radish 46. Horse Radish Tree = *Moringa*. Horse Shoe-Vetch = *Hippocrepis*. Horse-tail 93, 134, 168. Horse Thyme 76. Horse Tongue 307. Horse Vetch = *Hippocrepis*. Hound's Berry Tree 110. Hound's Tongue 119. Hound's Tree 110. House-leek 325. Hove 159.

Huckle Berry 371. Huge Shaddock 101. Hulver 137, 174. Sea Hulver 137. Humble Palmetto = *Carludovicca*. Humble Plant = *Mimosa pudica*. Hungarian Lotus = *Nymphaea termalis*. Hungry Rice = *Paspalum filiforme*. Hurr-Bur 185. Hurt-Sickle 90.

Hyacinth 171. Hypocist = *Cytin*. Hyssop 173.

## I

Iceco-Plum = *Chrysobalanus*. Iceco. Iceland-Moss 93. Ice-Plant 216. Icy-Arnica = *Arnica glacialis*.

Ignatius-Bean = *Strychnos Ignatii*. Illupie-Tree = *Bassia longifolia*. Imperial Pink = *Dianthus chinensis*. Indian-Aloe Tree 41. Indian Beaked-Grass = *Eleusine*. Indian Bush = *Miconia*. Indian Corn 385, 385. Indian Cress 365. Indian Cucumber = *Medeola*. Indian Fig = *Opuntia Ficus indica*. Indian Hemp 41. Indian Hore-hound = *Monarda*. In-

## K

dian Kale = *Xanthosoma*. Indian Leaf = *Holeus Sorghum*. Indian Madder = *Oldenlandia umbellata*. Indian Mallow = *Urena*. Indian Millet = *Holcus n Panicum italicum*. Indian Oak = *Tectona*. Indian Pea 56. Indian Pink 177. Indian Red and White Sorrel 166. Indian Rice 385. Indian Rubber = *Forsteronia*. Indian-Rubber-Vine = *Nerium grandiflorum*. Indian Rapture-wort = *Spilanthes Acmella*. Indian Shot 81. Indian Sorrel = *Hibiscus Sabdariffa*. Indian Turnip 277. Indian Yams = *Dioscorea Batatas*. Indigo Plant 176. Inglorious = *Adoxa*.

Ipecacuanha 91. Iris, Iris-root 177, 178. Iron Heads 90. Iron-Shrub = *Sauvagesia erecta*. Iron-wood 44. Iron-wort 329.

Ivory Palm 251; vegetable 251. Ivy 18, 19, 29, 162.

## J

Jaca, Jack-Tree = *Artocarpus integrifolia*. Jack by the Hedge 22. Jack in a Box = *Hernandia*. Jacob's Ladder 262, 262. Jalap-Flower 217. Jamaica-Bark = *Exostemma*. Jamaica Bilberry = *Vaccinium meridionale*. Jamaica Dogwood = *Piscidia*. Jamaica Ginger 385. Jamaica Grape = *Vitis Caribaea*. Jamaica Nettle-Tree = *Sponia micrantha*. Jamaica Pepper 222. Jambalana Tree = *Syzygium Jambolanum*. Jame's wort 326. Japan Cedar = *Cryptomeria*. Japanese Pepper-Tree = *Fagara piperita*. Jarrew 5. Jarr 338. Jasmine 180. Jasmine French = *Calotropis procera*. Jasmine-Tree = *Plumeria*.

Jear-Bean 248. Jerusalem Artichoke 163. Jerusalem Cowslip 279. Jerusalem Sage 249. Jerusalem Thorn = *Parkinsonia aculeata*. Jerusalem Willow 131. Jew's Apple. Jew's Ear = *Exidium Auriculae*. Judae. Jew's Mallow = *Corchorus olitorius*.

Job's Tears 104. St. John's Bread 92. St John's Wort 172, 173. St. John's Wort flax = *Linum viscosum*. Joke-Elm 86. Jolly = *Solanum Melongena*. Jonquill Narcissus = *Narcissus Jonquilla*. Jorkshire Grass 169. Jorkshire Sanicle 252. Jorhut 73, 87. Jove's Fruit-Tree = *Laurus Diospyrus*. Joseph's Flower 356.

Juba's Bush = *Iresine celosioides*. Judas Ear = *Exidium Auriculae*. Judae. Judas Tree 92. Jujuba 386. Juli-Flower 209. June-Berry 28. Juniper 181, 182. Juno's Tears 376. Jupiter's Beard 325. Jurnut 87.

## L

Lablab = *Dolichos Lablab*. Labrador Tea nnn Tree 189. Lace-Bark 184. Ladders to heaven 107. Our Ladies Bedstraw 152. Jellow Lad. Bed. 153. Ladies Bower 103. Ladies-Hair 10, 70. Lad's Love 47. Lady-Coot = *Adenantha Pavonina*. Lady Pea = *Lathyrus odoratus*. Lady's Comb 319. Lady's Cushion = *Saxifraga Cotyledon*. Lady's Fern 55. Lady's Fox Glove 375. Lady's Finger 40. Lady's Glove = *Pulmonaria*. Lady's Laces 118, 195. Lady's Looking-glass = *Campanula Speculum*. Lady's Mantle 20. Lady's Night-Cap 83, 108. Lady's Pea 187. Lady's Seal 107, 348. Lady's Signet 107. Lady's Slipper 120. Lady's Smock 83, 84. Lady's Thistle = *Silybum (Carduus) marianum*. Lady's Traces 341. Lady's Tresses = *Neottia spiralis*. Lagetto 184. Lagwort 245. Lake Clubrush 320. Lake-weed 265. Lambert's Nut = *Corylus Avellana Lambertii*. Lamb's Lettuce 373. Lamb's Quarters 59, 95. Lance-wood = *Guatteria*. Land-beet 68. Lapatero = *Copaifera officinalis*. Larch. Larch-Fir. Larch-Tree 254. Larkclaw 123. Larkheel 123. Larkspur 123, 124. Larktoe 123. Laserwort 186, 330. Laurel 188. Laurel Cherry 276. Laurel Herb 122. Laurestine = *Viburnum Tinus*. Lavender 188. Lavender Cotton 315, 315.

Lead-plant = *Amorpha canescens*. Lead-Tree = *Leucaena glauca*. Lead-Wort 261. Leaf-Tree 336. Leather vegetable = *Euphorbia punicea*. Leather-wood 127. Leck 23. Lee-Chee-Tree =



Nephelium Litchi. Leek 23. Lemon 102. Lemon-Grass-Tea 33. Lemon-Tree 102. Lentil 136. Lentisk 257. Leopard's Bane 46, 123, 242. Lesser Burdock 384. Less Burnet = Poterium Sanguisorba. Lesser Celandine 144. Lesser Centaury 138. Lesser Hemlock 12. Lesser Spearwort 291. Lettuce 183, 183. Lettuce Green-Lover 368.

Lichwale 197. Lignum Vitae Tree = Biota orientalis. Ligwort 375. Lilac 346. Persian Lilac, Indian Lilac 212. Lilas 346. Lily 193. Lily amongs Thorn 198. Lily Convaly 106. Lily of the Cap of Good Hope = Cynella. Lily of the Valley 105, 106. Lily-Spiderwort = Anthericum Liliago. Lily Thorn = Catesbaea. Lima-Bean = Phaseolus lunatus. Lime, Lime-Tree 355. Linden-Tree = Tilia europaea. Ling 78. Lion's Ear = Leonotis. Lion's Foot 20 n Leontopodium. Lion's Paw 20. Lion's Tail = Leonurus. Lion's Tooth 190, 342, 350. Liquidambar 196. Liquorice 1, 159. Liquorice Fetch 57. Liquorice Vine 1. Lithy Tree 378. Little-Good 140. Little Trough = Hydnium Auriscalpium. Liver Agaric = Fistulina hepatica. Liver Balsam = Erinus. Liverwort 17, 34, 93, 208. Lizard's Tail = Saussurea.

Lob-Grass 71. Loblolly Bay = Gordonias lasianthus. Loblolly-Sweet-wood = Sciadaphyllum Jacquini. Locker-Gowans = Trollius. Locust Tree 299, 299. Loggert Heads 90. Logwood = Haematoxylon. Lombardy Poplar = Populus fastigiata. London-Pride 317. Longan-Tree = Nephelium Longana. Long cherry Tree 109. Long-Purples 223. Longwort = Angelica. Looking-Glass-Orchis \*). Looking-Glass-Plant = Heritiera. Loo-sestrife 204, 205. Loquat = Eriobothrya. Lordsand Ladies 50. Lote-Tree 89, 112, 386. Louse-Berry 142. Louse-Bur 384. Louse kraut 124. Louse wort 243. Lovage 192. Love-Apple 202. Love-Grass 185. Love in a mist 227. Love in a puzzle 227. Love Lies-Bleeding 27. Loveman 151.

Lujula 237. Lucerne 210. Lung-Flower 155. Lungwort 36, 272, 279, 344. Lungwort-Archangel 36. Lupine 198. Lustwort 129.

Lyme-Grass 131. Lythwale 197.

## M

Mace 221. Mackaw-Bush = Solanum mammosum. Mackaw-Tree = Acrocomia

\*) Ophrys Speculum.

sclerocarpa. Madagascar Nutmeg 16. Madagascar Plum = Flacourtia. Mad-Apple 334. Madder 302. Madhuca Tree = Bassia latifolia. Madflower = Antholyza. Madnep 165. Madwort 53. Mafootoo-withe = Entada scandens. Maghet 280. Maguly = Agave americana. Mahaleb Cherry Tree 276. Mahogany-Tree 345. Maiden-Hair-Grass 9, 10, 56, 70, 267. Maid's Hair 153. Maiden-Hair-Tree = Salisburia. Maiden-Lip = Vaillantia. Maiden-Pink 125. Maiden-Plum = Comocladia. Maiden-Wort = Mimulus. Maithes 10, 209, 280. Maize 335. Makebate 262. Malabar Nightshade 61. Malabar Nut-Tree = Justicia. Malabar Plum 139. Malacca Aloe-Tree = Aquilaria malaccensis. Malacca Bean = Semecarpus Anacardium. Malay Apple = Jambosa malaccensis. Male Dogwood 109. Male Fern 55. Male-Foot-stones 223. Male Orchis 223. Male Polypody 55. Male Speedwell 378. Mallow 26, 207, 208. Mammee-Tree = Mammea. Mammel Sapota = Lucuma mammosa. Mammoth Tree 327. Mandarin Orange = Citrus nobilis. Mandragora 59. Mandrake 59. Mangle-Tree = Rhizophora. Mangle. Mangosteen = Garcinia. Mango-Tree = Mangifera. Mangrove = Coceoloba uvifera n Rhizophora. Manjack = Cordia macrophylla. Manihot, Manioc = Manihot. Manna 20. Manna Ash 147. Manna Grass 159. Manna Tree 147. Man Orchis = Orchis mascula. Maple 3, 4. March 41. Mare's Tail 168, 168. Margarites 62. Margaronet 62. Mariet 81. Marigold 76, 77, 96, 347. Majoram 234, 234. Marking Nut-Tree = Semecarpus. Marl Clove = Trifolium pratense. Marmalad Apple = Achras. Marmelos 11. Marsh Audromeda = Ledum palustre. Marsh Beet 342. Marsh Calla 77. Marsh Centaury = Exacum. Marsh Cistus 189. Marsh Elder 379. Marsh Gentian 155. Marsh Gilliflower 201. Marsh Holy Rose 32. Marsh Laurel = Gordonias lasianthus. Marsh Ledum 189. Marsh Lock 105. Marsh Mallow 26. Marsh Marigold 78, 79. Marsh Moss 217. Marsh Milfoil 278. Marsh Parsley 41. Marsh Penny = Hydrocotyle. Marsh Quillwort 179. Marsh Rocket 215. Marsh Tare = Lathyrus palustris. Marsh Trefoil 216. Marsh Violet 382. Marsh Water-Rocket = Sisymbrium. Marshwort 237. Marsh Woundwort = Stachys palustris. Martagon 193. Marum = Teucrium Marum. Marvel of Peru 217. Mary Gowles 77. Maser-Tree 3. Masterwort 57, 176. Mastich-Tree 251, 351. Mastic-Tree = Bursera gum-mifera. Mate 174. Mat-felon 91. Mat-

grass 28, 223. Mather 209. Matreed = Arundo arenaria. Matrimony Vine 201. Mat-tree = Labourdonnaia. Mat-weed 223. Maudlin 4, 5. Maudlin-wort 97, 97. Maule 215. Mauther 209. Mawdeleys 4. Mawseed 241. May-Apple = Podophyllum peltatum. May-Bush 112. May-Flower 106. May-Lily 105, 106. Maydeweed (red) 10. May-Weed 38, 209, 230. Mazagan-Vetch = Vicia Faba var.

Meadow Bouts 79. Meadow Clary 313. Meadow Companion 201. Meadow-Cress 83, 84. Meadow Crowfoot = Ranunculus acris. Meadow Cuckoo 84. Meadow-Grass 159, 261. Meadow Ladies Smock 84. Meadow Lychnis 201. Meadow Parsnep 165. Meadow Rue 179, 352. Meadow Saffron 104. Meadow Saxifrage 327. Meadow-Soft 169. Meadow-Sorrel = Rumex pratensis. Meadow Sweet 340. Mealy-Tree 378. Medic 209. Medick 209, 210. Medlar 28, 217. Medlar Myrtle = Myrtos mespiloides. Medwort Alisson 26. Melancholy Gentleman 166. Melic Grass 212. Melilot 212, 213. Melios 147. Melon 114, 115, 115. Melon-Pumpkin 116. Melon Thistle 214. Merch 41. Mercury 95, 216, 216. Mercury moist Blood 376. Mercury's Violet 81. Mesquite 20. Mexican Lily = Amaryllis orientalis n Hippeastrum regium. Mexican Thistle = Erythrolaena.

Michaelmas Daisy = Aster Tradescanti. Mignonetta-Tree = Lawsonia alba. Mignonette 292. Milfoil 4, 5, 221, 370. Military Orchis 234. Milk Parsley 325. Milk Plant 52. Milk Tare 158. Milk Thistle 330. Milk Trefoil 158. Milk Vetch 56, 57. Milk-Weed = Asclepias syriaca. Milk-wood = Lobelia scaevolaefolia. Milk-wort 139, 158, 262. Millet 239, 240. Millet-Grass 217. Mill-Mountain 195. Miltwaste 55. Mingwort = Artemisia vulgaris. Mint 214, 215. Mistletoe 383. Mithridate Mustard 354.

Mock Cypress = Kochia Scoparia. Mock-Orange 248. Mock-Privet 248. Moleuca Balm 218. Moneywort = Lysimachia Nummularia. Monkey-Apple (wild) = Clusia alba. Monkey-Bread = Adansonia. Monkey-Flower = Mimulus. Monkey-Pot-Tree = Lecythis. Monk's Head 190. Monk's Hood 6, 8. Monk's Rhubarb = Rumex alpinus, acutus. Moon-flower = Chrysanthemum Leucanthemum. Moon-grass = Sessleria. Moon-Seed = Menispermum. Moon-Trefoil = Medicago arborea; true 210. Moonwort 68. Lunaria n Osmunda Lunaria. Moor-Berry 237. Moor-Grass 328. Moorwood 127. Moor-wort 32. Moose-wood 3. Moos-Berries 237. Morel 59. More-

ton-Bay-Pine = Araucaria Cunninghamii. Moril 218, 247. Morning Glory 177. Morton-Bay Chestnut = Castanospermum. Moschatel 10. Mosquit 20. Moss-Berry = Vaccinium Oxycoccus. Moss-Campion = Silene alpestris. Moss-Rose = Rosa muscosa. Moss-Rush = Juncus squarrosus. Mother-Clove = Caryophyllus aromaticus. Mother of Thyme 355. Motherwort 191, 280. Moth-Mullein (yellow) 374. Mountain Angelika 42. Mountain Ash 336, 336. Mountain Avenis 129. Mountain Bramble 303. Mountain Broomtree = Baccharis Scoparia. Mountain Calaloe 251. Mountain Chickweed = Moerhinga muscosa. Mountain Ebony = Bauhinia. Mountain Everlasting 160. Mountain Fir (dwarf) = Pinus Pamilio. Mountain Grape = Coccoloba tenuifolia. Mountain Grass = Anthoxanthum. Mountain Green = Spathelia. Mountain Lentil = Phaca. Mountain Mahogany 65. Mountain Palm = Chamaedorea. Mountain Parsley 57. Mountain Plum = Ximenia americana. Mountain Poly 32. Mountain Pride = Spathelia. Mountain Sorrel = Oxyria. Mountain Tea 153. Mount Ida Bramble 304. Mount Ida Cowberry 372. Mouse Barley 169. Mouse Ear 167, 169, 220. Mouse-Ear-Chickweed 92. Mouse Scorpion Grass = Myosotis scorpioides. Mouse-Tail-grass 25, 220. Mouse-Thorn-Moxa = Artemisia judaica vel chinensis.

Mudwort 194. Mugget 106. Mugwort 47, 50. Mulberry 219. Mulewort, Mullet = Hemionitis. Mullein 374. Mullet 176. Muscadine Pear = Pyrus favoniana. Muscat-Hyacinth = Hyacinthus Muscari. Muscy 90. Mushroom 13, 247. Mushroom Spawn 171. Musk-Akro = Hibiscus Abelmuschus. Musk-Crow-foot = Adoxa. Musk-Melon = Cucumis Melo Cantaloupa. Musk-Orchis 166. Musk-Pear = Pyrus favoniana. Musk-Plant = Mimulus moschatus. Musk-Rose = Rosa moschata. Musk-Seed = Hibiscus Abelmuschus. Muskwood = Trichia moschata. Musky 90. Mustard 331. Mustard Bastard = Cleome.

Myrobalan Plum Tree = Prunus domestica Myrobalana. Myrobalan-Tree = Terminalia. Myrrh 222. Myrtle 220, 221, 222, 306.

## N

Nailwort 128. Naked Ladies Upstart 104. Nancy-Pretty 317. Narcissus 223.



Naseberry = *Achras Sapota*. Naseberry-Bully-Tree = *Lucuma multiflora*. Navel-wort 112. 369.

Neck-weed 81. Needle-Furze 153. Needle-Greenwood = *Genista Anglica*. Neele 197. Neem-Tree 212. Neesewort 164. Negressee = *Bucida capitata*. Negroe-Country-Yams = *Dioscorea alata*. Negro's Head = *Phytelephas*. Nepaul-Plum-Tree = *Cerasus Nepalensis*. Netted Melon = *Cucumis Meloreticulatus*. Nettle 369, 370. Nettle-Tree 89, 120. New Jersey Tea 88. New Zealand Flax 250. New Zealand Spinach = *Tetragonia*.

Nichar Tree = *Guilandina*. Nicker Tree 161. Nidle Size 177. Nightshade 59, 333, 334. Niopo Tree = *Piptadenia peregrina*. Nipple Beares = *Cactus Mamil-laria*. Nipple-wort 185. Nitta-Tree = *Parkia*.

No-eye-pea = *Cajanus*. None-so-petty 317. None-such 200, 200, 210. Norfolk-Island Pine = *Arancaria excelsa*. Nose-bleed 5. Notch-weed 95.

Nutmeg 221. Nut-Tree 111.

## O

Oak 288, 289. Oak Cappadocia or of Jerusalem 95. Oak-Fern 266. Oak-Thistle = *Cirsium (Serratula) arvense*. Oak-Tree 288. Oat 59, 385. Oat-Grass 47, 59, 60, 71.

Ogechee Lime = *Nyssa candicans*.

Oil-Grain = *Sesamum*. Oil-Nut-Tree 180, 299. Oil-Palm = *Elais*. Oil-Plant = *Sesamum*. Oil-Seed 79.

Old Maid = *Vinca rosea*. Old-Man 47. Old Man's Beard = *Clematis Vitalba*. Geropogon, Leucopogon u *Tillandsia usneoides*. Oleander 225. Oleaster 181, 230. Olibanum Boswellia = *Boswellia*. Olive-Tree 230; wild 131, 230. Olive-Bark-Tree = *Bucida Aceras*. Olive Mangrove = *Avicennia nitida*. Olive wood = *Elaeodendron*.

One Berry 241, 242. Onion 22, 23.

Opera Girls = *Mantisia*.

Orach 58, 59. Orange, Orange Tree 101. Orange-Lily = *Lilium aurantium*. Orange Narcissus = *Narcissus aurantius*. Orchanet = *Anchusa tinctoria*. Orchard-Grass 122. Organy 234. Orpine 325. Or-ice 177. Orris 177. Orris-root 177.

Osier 310, 311. Osmund; royale; the Waterman 236. Oswego Tea = *Monarda didyma*.

Otaheite-Apple = *Jambosa Malaccensis*. Otaheite Chestnut = *Inocarpus*. Otaheite Gooseberry = *Cicca disticha*.

Our Lady's Bedstraw 153.

Oxentongue 31. Ox-Eye 38, 97. Ox-Lip 272, 273. Ox-Tongue 31, 251; Bristly Ox-tongue = *Helminthia echinoides*. Oyster-Green 368.

## P

Paccan Nut-Tree = *Carya olivaeformis*. Pachira = *Carolinea*. Paddock Pipe 134. Paddock-stools 13, 66. Padelion 20. Padow-Pipe = *Equisetum palustre*. Pad-stool 66. Paeony 238. Pagle 273. Pain-ting-Root 196. Palma Christi 299. Palmetto = *Chamaecyparissus*. Palmyra Palm = *Borassus*. Panacea 46. Panic Grass 239. Pansy violet 382. Panther Strangler = *Doronicum Pardalianches*. Papaw-Tree 241. Paper Mulberry 71. Paper Narcissus = *Narcissus papyracens*. Paper Plant = *Papyrus*. Para Cress 338. Paradise-Apple-Tree = *Pyrus praecox*. Paradise Plantain-Tree = *Musa paradisiaca*. Paraguay Tea 174. Pareira Brava-Root = *Cissampelos*. Park-Flower 105. Parnell Pratling 317. Parrot-weed = *Bocconia frutescens*. Parsley 20, 246, 331. Parsnep. Parsnip 243, 243 332. Parthenium = *Chrysanthemum Parthenium*. Passion Flower 243. Pasque-Flower 35. Passe-Flower 35. Pastèque Cucumber = *Cucumis Citrullus*. Pasteca. Patchouli 261, 261. Patience 306. Patience-Dock 306. St. Patrick's Cabbage 317. Paul's Betony 376. Pavia 12.

Pea 258. Peach 245. Peach-wort 265. Pea-Flower = *Clitoria*. Pea-Nuts 42. Pea-Tree 83. Pear 282, 336. Pear-Tree 28, 282, 337. Pearl-Plant 197, 308. Pearl-Wort 308. Pechurim Tree = *Laurus Pichurim*. Pectinate Fir Tree = *Pinus (Abies) pectinata*. Peepul-Tree = *Ficus religiosa*. Pearl Plant. Pearl Wort = *Sagina*. Pella mountain 351. Pellitory 241; common 280. Pellitory of Spain 30. Pell-Pipper 83. Peltigree 306. Pencilmoss = *Penicillium*. Penny Cress 354. Penny Grass 296. Penny royal 215 u *Hedeoma*. Pennywort = *Hydrocotyle*. Peony 238. Pepe-Potato 62. Pepper 82, 83, 257, 324. Pepper Crop 324. Pepper-Dulse = *Ficus pinnatifidus*. Peppermint 214. Pepper-Mint-Tree = *Eucalyptus piperita*. Pepper Mushroom = *Agaricus piperatus*. Pepper Saxifrage 329. Pepper-vine = *Vitis arborea*. Pepper wort 316. Pepperwort-Cress 191. Pepul-Tree 145. Peristerrion = *Verbena officinalis*. Periwinkle 380. Persian Jasmine. Persian Lilac =

*Syringa persica*. Persian Willow 133. Persicaria = *Polygonum Persicaria* 265. Persicon bark 127. Persilja 246. Peru Balsam = *Myrospermum peruiferum*. Peruvian Bark-Tree = *Cinchona*. Peruvian Daffodil = *Ismene*. Peruvian Mastic Tree = *Schinus molle*. Pestilence-weed 246. St. Peter's Corn = *Briza media*. Peterswort 33, 273, 345. Petty Madder 120. Petty Morel 334. Petty-Whin 231, 231. Pewter-Grass = *Equisetum arvense*. Pewter-wort 134.

Pheasant's Eye 10, 272. Phocan 251. Phu 373. Physic Nut 180.

Pigeon's Grass 376. Pigeon Pea 136 u *Cytisus Cajanus*. Pigeon wood = *Coccoloba diversifolia*. Pignut 87. Pilewort 144 u *Chelidonium minus*. Pill-corn 59. Pill-wort = *Pilularia*. Pimento 82. Piment's Berries 222. Pimpinell или Pimpernell 31, 91, 252, 314, 376, 376. Pimperneel-Speedwell = *Veronica Anagallis*. Pimpinell 252. Pindar 42. Pine 253, 254, 255, 256. Pine Apple 31. Pine Thistle = *Atractylis*. Pine-Sap 218. Piney 338. Piney-Franke 338. Pingerin = *Bromelia Pinguin*. Pink 125. Pinkroot = *Spigelia Marylandica*. Pink-weed 263. Piony 238. Piny 338. Piperidge Bush 62, 63. Piperidge Tree 63. Pipe-Tree 88, 346. Pipe-Privet 248, 346. Pipet-Tree 346. Pipe-Vine 45. Pipewort = *Eriocaulon*. Piprage 63. Pipsissewa 282. Pissabed 350. Pistachia Tree 258. Pistacie-Tree 257, 258. Pitcher-Plant 225. Pitch-Fir 253. Pitch Pin 253. Pitch-Tree 255. Pitted-Warty Lichen = *Verrucaria*.

Plaister-Clover 213. Plane-Tree 4, 260. Plantain 21, 197, 219, 258, 259. Plantain-Tree 219. Ploughman's Spikenard 176. Plum 274, 275. Plum Tree 275, 277.

Pod-Fern = *Ceratopteris*. Poet's Cassia = *Osyris*. Poet's Narcissus 223. Poigle 273. Poison Ash = *Rhus vernix*. *Rhus Toxicodendron*. Poison-Berry = *Cestrum*. Poison-Nut 345. Poison-Oak = *Rhus Toxicodendron*. Poison-Sumach = *Rhus pumila*. Pock-wood 161. Poke-weed 251. Pole-reed 51. Polish Cochineal 320. Polish Scarlet-grain 320. Poly 32, 351. Polyanth. Polyanthus 272. Polypody 266. Pomegranate-Tree 279, 280. Pompion 117. Pond Lily 229. Pond weed 269. Pony = *Tecoma serratifolia*. Poorman's Hour-glass 31. Poorman's Pepper 191. Poorman's Rhubarb = *Thalictrum*. Poorman's Waterglass 31. Pop-Pea 56. Poplar 267, 268. Poppy 158, 240, 241. Potiron 116. Portugal Laburnum = *Cytisus albus*. Potato 62, 277, 335. Potato Onion 22. Pot-herb 373. Pot-herb-Purslane 269. Potherb Spinach 339.

Prairie Potato 277. Prickly Apple 37. Prickly Broom 367. Prickly Cedar 182. Prickly Christ Thorn 239. Prickly Glasswort 312. Prickly Grass 239. Prickly Parsnep = *Echinophora*. Prickly Peltigree 306. Prickly Pole = *Cocos guineensis* u *Bactris*. Prickly Poppy 44. Prick-Timber 142. Prick-wood 110, 142. Pride of India 212. Priest's Crown 350. Priest's Pintle 8, 50. Prim 193. Prim-Print 193. Primrose 230, 272, 273. Primrose-Bird's Eye 272. Primrose-Willow = *Jussieuia*. Princewood = *Hamelia grandiflora*. Privet 193. Procession Flower 263.

Pucha-Pat of India 261. Puccoon = *Sanguinaria*. Puckfist 202. Pudding-Grass 215. Pudding-Pipe-Tree = *Cassia fistula*. Puff-Balls 202. Pulic = *Mentha Pulegium*. Pulmonary Tree 344. Pumpkin 117. Pumpkine Pine 256. Purple-Apple = *Anona asiatica*. Purple Cherry = *Prunus virginiana*. Purple Foxcove 126. Purple Glandmoss 341. Purple Goat's Beard 356. Purple Grass = *Trifolium rubens*. Purple Hearth = *Copaifera officinalis*. Purple Lip = *Vanilla claviculata*. Purple-Marsh-Wort 105. Purple Trefoil = *Trifolium rubens*. Purple Wreath = *Petraea volubilis*. Purple Violet 382. Purple Wort 105 u *Trifolium rubens*. Purret 23. Purslane 58, 245, 268, 269. Putchock. Putchuck = *Costus* u *Iris chinensis*. Putney Barley = *Hordeum Zeocriton*. Pyracanth 113.

## Q

Quake. Quake-Grass 70. Quakers un Shakers 70. Quaking Grass 70. Queen Anne's Jonquil = *Narcissus pusillus plenius*. Queen's Gilliflower = *Hesperis*. Queen of the Meadow 340. Queen Stock = *Matthiola incana*. Quich 362. Quick 112. Quick Beam 336. Quick in the Hand 175. Quick May = *Crataegus Oxyacantha*. Quickken Tree = *Sorbus*. Quickset 112. Quill-wort 179. Quince 11. Quince-Tree 119. Quitch-Grass 362.

## R

Radish. Radis 292. Ragged-Robin 201. Ragwort 326. Ram 293. Ram of Libya 239. Ram-Goat = *Fagara microphylla*. Ramoon-Tree = *Trophis americana*. Ramp 50. Rampion 251. Rampion-Bell



80. Rams. Ramsies. Ramsons 24. Rape 70. Raspberry 304. Rattle - Box 296. Rattle-Box-weed 56. Rattle-Snake Orchis = *Pholidota*. Rattle - Snake - Root 263. Rattle yellow 295, 296. Raygrass, french 47. Razor-Grass = *Scleria Flagellum*.

Red-Bean-Tree = *Erythrina Corallo-dendron*. Red - beef - Wood = *Ardisia coriacea*. Red-bud-Tree = *Cercis canadensis*. Red Cedar = *Juniperus Virginiana argentea*. Red Gum-Tree = *Ceratopetalum*. Redhead = *Asclepias Curasavica*. Red-Knees 265. Red-Legs 264. Red-Lianas = *Tetracera*. Red-Mace 367. Red-Maitnes 10. Red-Morocco 10. Red-Nightshade = *Erica halicacaba*. Red Pine 253. Red Pipe 63. Red-Rattle = *Pedicularis flammea*. Redroot 88. Red Sandal-wood 278. Red-Shanks 265. Red-Sharns = *Polygonum Hydropiper*. Red Spruce = *Pinus rubra*. Red Top-Grass = *Agrostis dispar*. Red Water-Tree = *Erythrophleum*. Redweed 251. Red white = *Combretum*. Red Whortleberry 372. Red Wood 88; of the California 327. Red-Wood-Tree = *Soymida*. Reed 51; (Pole-R., Pool-R. Pull-R.) Spire-reed 51. Reed-Grass 247, 337. Reed Millet = *Sorghum saccharatum*. Reed-Plant = *Arundinaria*. Reindeer Moss 102. Ren-net 153. Rest - Harron(w) 231.

Rhapontic = *Rheum Rhaponticum*. Rhatany 183. Rhubarb 294, 295. Ribbon Laver 368. Rib - Grass 259. Ribwort 259. Rice-Plant 236, 385. Richweed = *Actaea racemosa*. Ringflower 30. Ringworm-Shrub = *Cassia alata*.

Roan-Tree 336. Roast-beef Plant = *Iris foetidissima*. Robinia 299. Robin run in the Hedge 159. Rocket 61, 72, 75, 166, 224, 292, 331. Rocket galant. Rocket-gentle = *Barbarea vulgaris*. Rock Lychnis = *Lychnis Viscaria*. Rock Madwort = *Alyssum saxatile*. Rock-Mugwort = *Genipa*. Rock Pepperwort = *Lepidium petraeum*. Rock - Rose 100, 163. Rock-Samphire = *Crithmum maritimum*. Rod-wood = *Eugenia*. Rogation Flower 263. Rohuna = *Soymida*. Rosa 300, 301. Rose a Ruby 10. Rose Acacia 299. Rose Apple = *Eugenia Jambos (vulgaris)*. Rose-Bay 133, 296. Rose Champion 200. Rose Chestnut = *Mesua*. Rose Laurel 225. Rosemary 186, 189, 302; wild, marsh 32. Rose of Heaven = *Agrostemma (Lychnis) Coelirosa*. Rose of Jericho 31. Rose Lupine = *Lupinus pilosus*. Rose Pea = *Pisum sativum umbellatum*. Rose - Root = *Sedum Rhodiola*. Rose - Tree 300. Rose wort = *Sedum Rhodiola*. Rosinweed = *Cressa*. Rot 252. Rotang 76. Rotgrass 252. Rough Bindweed 332.

Rough Spleenwort = *Blechnum boreale*. Round-Dock 208. Rowan Tree 336. Royal Fern 236.

Ruddes 77. Rue 307, 323, 352; syrian 244. Wall - Rue 56. Rupture wort 166. Rush 131, 134, 180. Rush Broom = *Viminaria*. Rush-Grass 319. Rush Wheat = *Triticum junceum*. Russian Currant = *Ribes rubrum sibiricum*.

Rye 323. Rye Grass 169, 197.

## S

Sabadilla = *Veratrum Sabadilla*. Sacred Bean of India 224. Saf - flower 87. Saffron 87, 113. Sage 312. Sago Palm = *Cycas*. Sagus. Sago - Tree = *Cycas*. Saintfoin 231. Salad Burnet 272. Salad Parsley 291. Saligot 357. Sallow 309. Sallow-Thorn 168. Salsafy, Salsifis 356. Salt-Crowfoot = *Ranunculus salsuginosus*. Salt-Tree = *Halimodendron*. Saltwort 158, 308, 311. Sambo = *Cleome*. Samphire 113. Sandal-wood 278, 315. Sand-Box-Tree = *Hura*. Sanders (yellow) = *Bucida capitata*. Sandreed = *Arundo arenaria*. Sand-weed 44. Sandwort 44. Sanguinary 5. Sanicle 315. Santa Maria = *Calophyllum Calaba*. Sapodilla. Sapotilla = *Achras Sapota*. Sarsaparilla = *Smilax Sarsaparilla*. Scarlet-Horse Chestnut = *Pavia*. Sassafras. Sassafras-Laurel 316. Satin-Flower 199. Satin wood = *Chloroxylon*. Sauce-alone 22. Savannah-Flower = *Echites*. Savin 182. Savory 316. Saw-wort 327. Saxifrage 252.

Scabious 317. Scab-wort 176, 177. Scallion 22, 23. Sealy - Apple 37. Scarlet-Clover = *Trifolium incarnatum*. Scarlet Jasmin = *Bignonia*. Scarlet Lychnis 200. Scarlet-Stock = *Mathiola incana coccinea*. Sciatica Cress 174. Scille 319. Scorpion Grass 220. Scorpion's Tail = *Scorpiurus*. Scorpion Senna = *Coronilla Emerus*. Scotch Attorney = *Clusia*. Scotch rose = *Rosa spinosissima*. Scotch Thistle 232. Scotch wood Fir 256. Scouring Rush 134. Scraper-Hydnum = *Hydnum Auriscalpium*. Screw-Pine = *Pandanus*. Screw-Tree = *Helicteres isora*. Scruby Gras. Scurvy Grass. Scurvy Cress 104.

Sea - Apple = *Manicaria Plukenetii*. Sea Beet = *Beta maritima*. Sea Belt = *Fucus saccharinus*. Sea Bindweed = *Soldanella*. Sea Buckthorn 168. Sea Cabbage 112. Sea Champion = *Silene amoena*. Sea Fennel = *Crithmum maritimum*. Sea Gilliflower 46. Sea Grape

308. Sea Heath = *Frankenia*. Sea-Hedgehog = *Medicago intertexta*. Sea - Holly 137. Sea Hulver 137. Sea Kale 112. Sea Laces = *Fucus filum*. Sea Lavender 342. Sea Lettuce = *Euphorbia Esula*. Sea Madwort = *Alyssum maritimum*. Sea Moss = *Corallina*. Sea Navelwort 33. Sea Onion 319. Sea Oak = *Fucus vesiculosus* n *Quercus maritima*. Sea-Poppy 158. Sea Radish = *Rhaphanus maritimus*. Sea Rocket 75. Sea Samphire 113. Sea Sedge 85. Sea-Side-Balsam = *Croton Eleuteria*. Sea-Side-Beech = *Exostemma caribaeum*. Sea-Side-Grape 103. Sea-Side-Laurel = *Phyllanthus*. Sea - Side-Mahoe = *Thespesia populnea*. Sea - Side - Potatoc = *Ipomaea pes Caprae*. Sea-Side-Plum-Tree = *Ximenia americana*. Sea Tangle = *Fucus*. Sea - Tree - Mallow 188. Seaves 180. Sea - weed ware 20. Sea Wheat-Grass = *Triticum junceum*. Sea Wool = *Conferva vagabunda*. Sea Wrack 386. Seal - wort 107. Sebesten = *Cordia Sebestena*. Sedge 85. Segg 85. Segrased = *Fenillaea cordifolia*. Segs 85. Selago Rampion = *Selago rapunculoides*. Self-Heal 273, 274, 315. Sellery 41. Sellery Pin = *Phyllocladus*. Sensitive Plant = *Cassia glandulosa*. Sept - Foil 271. Serpent Cucumber = *Cucumis anguinus* n *Trichosanthes*. Service Berry 276. Service-Tree 336, 337. Setter-Grass. Setterwort = *Helleborus foetidus*. Seven year's vine = *Ipomaea tuberosa*.

Shaddock 101. Shallot 22. Sham-rock 237. Sharewood. Sharewort 137. Sharp Cedar = *Juniperus Oxycedrus*. Shave-Grass 134. Sheep's Beard = *Arnopogon*. Sheep's Bit 180. Sheep's Fescue 144. Sheep - Laurel = *Kalmia*. Sheep's Scabious 180. Sheep's Sorrel 305. Shell-Bark-Wallnut-Tree = *Juglans cinerea*. Shell - Flower = *Chelone*. Shepherd's Bursa 353. Shepherd's Club 375. Shepherd's Hourglass 31. Shere Grass 85. Shepherd's Purse 32. Shepherd's Weather - Glass 31. Shere Grass 85. Shield-Fern 54. Shop Burnet 315. Shop Cassia 88. Shop Consound 346. Shop Gromwell 197. Shore Grass. Shore weed 197. Showy Apple-Tree = *Pyrus spectabilis*. Shrub - Fir (Bank's) = *Pinus Banksiana*. Shrubby Almond 29. Shrubby Arach = *Atriplex Halimus*. Shrubby Bramble 304. Shrubby Stock = *Cheiranthus fruticosus*. Shrubby Trefoil 278. Shrubby Trumpet = *Tecoma stans*.

Siberian Acacia 83. Siberian Cedar n Fir 253. Siberian Pea-Tree 88. Sicklepod = *Drepanocarpus*. Sickle-wort 110, 274. Side Saddle-Flower = *Sarracenia*. Silk-Cotton - Tree = *Bombax* n *Eriodendron*

anfractuosum. Silk-Grass = *Jucca filamentosa*. Silk Tree = *Acacia Julibrissin*. Silver-Bush 40. Silver Fir 253. Silver-Hairgrass = *Aira caryophyllacea*. Silver-Leaf = *Argyrolobium*. Silver - Tree = *Protea*. Silver - weed 270 n *Argyrea*. Single seeded Cucumber 329. Sink-Field 269. Sison 331.

Skelloch 331. Skirret 332. Skirt-wort 355. Skull - Cap 322. Sky blue Pimpernell 31. Sky-Flower = *Cineraria*. Sleepwort 183. Slender 144. Slipperwort 76. Sloe. Sloe - Tree 277. Slough-heal 274.

Smair-Dock 306. Smart-weed = *Polygonum Hydropiper*. Smilax 332. Snag 277. Snail Clover 209. Snail-Flower = *Phaseolus Caracalla*. Snail Trefoil = *Medicago scutellata*. Snake Gourd 114. Snake Head 148 n *Chelone*. Snake Moss 203. Snake Pipe = *Equisetum arvense*. Snake - Root 45, 51, 263. Snake's Tongue = *Lycopodium*. Snake-weed 263 n *Polygonum Bistorta*. Snake wood = *Cecropia* n *Ophioxylon*. Snap-dragon 40. Sneezewort 278. Snowball-Tree 378. Snowberry 345. Snowberry-Shrub = *Lonicera Periclymenum*. Snow-deep = *Chionanthus virginica*. Snowdrop 150, 192. Snowdrop-Tree 96. Snowflake 192. Snowflower 96.

Soap-berry-Tree = *Sapindus*. Soapwort 315. Soap-Wood = *Olethra tinifolia*. Sodom Egg-plant = *Solanum Sodomaeum*. Soft-Grass 169. Solomon's Seal 107. Soldier-Orchis 234. Soldier-wood = *Inga purpurea*. Sorbapple Tree 337. Sorbe-Tree 337. Sore-Throat 381. Sorrel 287, 305, 306; climbing = *Begonia scandens*. Sorrel-vine = *Cissus acida*. Sourd-gourd = *Adansonia digitata*. Sour-Gum = *Nyssa grandidentata*. Sow-bane 95. Sowbread 118. Sour-Sop 37. South American Gooseberry-Tree = *Melastoma*. Southern Pine 43, 253. Southern-wood 47. South-Sea-Tea = *Cassine Paraguay*. South-wood 47. Sow-bread 118. Sow-Thistle 336. (Downy-Sow-Th. = *Andryala*). Sowd-wort 312.

Spanish-Broom 337, 338. Spanish Calalu = *Phytolacca octandra*. Spanish-Campion = *Silene Otites*. Spanish Carnation = *Poinciana pulcherrima*. Spanish Elm = *Cordia Gerascanthus*. Spanish Fir 253. Spanish Moss = *Tillandsia usneoides*. Spanish Plum = *Spondias lutea*. Sparagas 53. Sparrow 176. Sparrow-grass 53. Sparrow-wort = *Passerina* n *Stellera*. Sparrow Tongue 263. Spattling Poppy = *Cucubalus Behen*. Spear-Mint 215. Spear-Thistle 232. Spear-wort-lesser 291. Speedwell 376, 377. Spelt 363. Spelt-wheat



70, 363. Sperage 52, 53. Spicewood = Laurus Benzoin. Spice-wort = Acorus Calamus. Spicknel 217. Spider-Orchis = Ophrys aranifera. Spiderwort 39 n Tradescantia. Spignel 137. Spikenard 43, 176, 223. Spike-Rush 217. Spinach 66. Spinnage 95, 95. Spindle-Tree 142. Spinks 84. Spiny Plum Tree = Prunus spinosa. Spirit weed = Ruellia. Spleenwort 55, 56, 161. Spongevegetable 114. Sponge-berry-Tree = Hydnocarpus. Sponge-Tree = Acacia Farnesiana. Spoon-Haunch = Kalmia latifolia. Spoon-wort = Cochlearia. Spotted-Ransoms = Allium Victoriale. Sprat Barley = Hordeum Zeocriton. Spread-Eagle = Schomburgkia marginata. Spring Cowslip 273. Spring-Barley = Hordeum vulgare. Spring-Grass 39. Spring-Snow-drop = Leucojum vernum. Spruce-Fir 253, 255. Spunge, useful = Spongia usitatissima. Spurge 122, 139. Spurge-Flax 122. Spurge-Laurel 122. Spurge-Olive 122. Spurious-Spunk = Polyporus ignarius. Spurry 338. Squash = Cucurbita Meloepo. Squill 319. Squinancy 53, 54. Squinancy-Berries 298. Squinancy-wort 53. Squitch 362. Staff-Tree 88, 89. Stag's Horn-Tree 297. Stagwort 326. Standard-Grass = Satyrium. Stander-Grass. Standerwort 233. Star, Stare 85. Star-Anise 175. Star-Apple = Chrysophyllum. Starch-Hyacinth = Muscari racemosum. Star-Grass 77, 297. Star-Jelley 227. Star of Arabia = Ornithogalum arabicum. Star of Bethlehem 235 n Hypoxis decumbens. Star of Jerusalem 356. Star of Night = Clusia rosea. Star Osmites = Osmites bellidistrum. Starry Duck's Meat = Callitriche. Star Shoot 227. Star Thistle 89, 138. Starwort 56, 77 n Helonias. Yellow Starwort = Iaula britannica. Starchwort 51. Stave-sacre 124. Stave-wood = Simaruba excelsa. Stay-Plough 231. Stinking Bark = Paderia. Stink Cabbage = Dracontium foetidum. Stink-Horn 247. Stinking Blite = Chenopodium Vulvura. Stinking Chamomille = Anthemis. Stinking Gladwyn = Iris foetidissima. Styptic Bur = Priva echinata. Stichwort n Stichwort 343. Stock Gilliflower 209. Stock Nut 111. Stones 233. Stone Basil 76. Stone-Bramble 304. Stone break 317. Stonecrop 323 n Chenopodium Vulvura. Stone-Fern 241. Stone Parsley 331. Stone Pine 253, 255. Stone-wort 93. Storax 345. Stork's Bill 136, 244. Strainer-Vine 114. Strangle-Tare 118. Strangleweed 235. Strapwort 110. Strawberry 66, 146, 147. Strawberry-Tree 43. Strong-man's-weed = Petiveria alliacea. Stub-wort 237. Stump Tree 161.

Succory 98. Suffolk-Grass 261. Sugar Apple 37. Sugar-Bean = Phaseolus lunatus. Sugar-Beet-rave = Beta vulgaris rapacea saccharifera. Sugar Cane 303. Sugar Maple 4. Sugar Palm 44. Sugar-Root 332. Sugar-Shell = Tanacetum Balsamita. Sulphur-wort 246. Sultan Flower 90. Sumach 296. Summer Cypress = Kocchia scoparia. Summer Pheasant's Eye 10. Sun-Dew 129. Sunflower 77, 163. Sun-Plant = Crotalaria. Sun-Rose 162. Sun-Spurge 140. Sulphur-wort 246, 246. Sultan 138. Sultan-Flower 90. Superb-Lily = Gloriosa. Supple-Jacq = Cardiospermum grandiflorum n Paullinia curassavica. Surinam Medlar = Achras Sapota. Surinam Poison = Tephrosia toxicaria. Swallowwort 52, 94. Swamp Pea-Tree = Sesbania. Swamp wood 206. Swan-neck = Cynochos. Sweet Bay 188. Sweet Briar = Rosa rubiginosa. Sweet Broom-weed = Scoparia dulcis. Sweet Buckeye 12. Sweet Cane 8. Sweet Centaury 90. Sweet chervil 222. Sweet Cicely 222, Chaerophyllum aromaticum n Scandix odorata. Sweet Fennel 146. Sweet Flag 8. Sweet Flower 90. Sweet Gale 221. Sweet Leaf = Symplocos. Sweet Marjoram 234. Sweet Maudlin 4. Sweet Milfoil 4. Sweet Pea 187. Sweet Pishamin = Carpodiscus. Sweet Potato 62. Sweet Scabious = Scabiosa atropurpurea. Sweet-scented crab = Pyrus coronaria. Sweet scented-Nutmeg = Pelargonium fragrans. Sweet-scented Verbena = Aloysia. Sweet Sedge. Sweet Seg 8. Sweet Sop 37. Sweet William 329. Sweet Willow 221. Sweet wood, shrubby 30. Sweet-wood Cup 297. Swine-Grass 263. Swine's cress = Senebiera. Swine's Succory 172. Sword Fern = Xiphopteris. Sword Lily 158, 177. Sword Plant = Xyris. Sycamore 260. Syndaw 20. Syrian Plum Tree = Prunus syriaca. Syrian Rue 244. Syringa. Syringa of the Garden 248.

## T

Takamahaca-Tree 267. Taliera Palm = Corypha Taliera. Talipot Palm = Corypha. Tall-Oat grass 47. Tallow-Tree = Stillingia sebifera. Tamarisk 347. Tangle = Fucus. Tangier Pea = Lathyrus tiganus. Tanner's Sumach = Coriaria. Tansey, Tansy 343, 349. Tare 186, 380. Tarragon 48. Tazetta = Narcissus Tazeta. Tea Tree 353. Teak-Tree, Teak-wood Tectona. Teasel 127. Tentwort 56. Ten-week-stock 209. Tessel 374. Tetterwort 94.

Thicket Rose = Rose dumetorum. Thirstane 317. Thistle 232. Thorn 112, 113. Thorn Apple 123. Thorny-Plant 139. Thorny Trefoil = Fagonia trifolium. Thorough-wax = Bupleurum. Thorough-wax 73. Thread-moss = Bryum. Throat-root 157. Thrum-wort 27. Thyme 354, 355.

Tick-seed 109. Tick-seed-Sunflower = Coreopsis. Tiger-Flower = Tigridia. Tile-berry = Iatropha multifida. Tile-Root = Geissorhyza. Timothy-Grass 249. Tine-Tare 187. Tithymal Lettuce = Euphorbia Esula.

Toad Flax 194, 195, 353. Toad-Pipes 134. Toad-Stool 66. Tobacco 226. Tocusso = Eleusine Tocusso. Tolmeneer 125. Tolu-Balsam-Tree = Myrospermum Toluiferum. Tomato 202. Tongue under Tongue 307. Tonquin Bean = Dipterix. Tooth Ache-Tree = Xanthoxylon. Tooth Violet 124. Toothwort 124, 186 n Plumbago scandens. Torchon 114. Torch-Thistle = Cereus. Torch-wood 30. Tormentill 271. Tortoise-Flower = Chelone. Touch-me-not 175. Touch-wood 266. Tower Mustard 365. Town cress 192. Toywort = Capsella bursa pastoris.

Traveller's Joy 103. Treacle-Mustard = Clypeola. Tree-Fungus 66. Tree Lily = Vellozia. Tree Primrose 230. Trefoil 199, 209, 210, 278, 357, 358, 359, 360. Tremate = Baccharis brasiliensis. Trianon = Calendula anemoni. Troll-Flower 364. True Dodder 118. True Love 242. True Cheese 153. True Service 336. Truffle-Tuber 365. Trumpet Flower = Bignonia n Solandra. Trumpet-reed = Arundo occidentalis. Trumpet-Tree = Bignonia.

Tuberroot 104, 320. Tuberosa = Polyanthes. Tuft 174. Tulip 365. Tulip-Tree = Lyriodendron. Tun hoof 159. Tupelo-Tree = Nyssa. Turban-top 164. Turf-Hairgrass = Aira caespitosa. Turkey Millet = Holcus Sorghum. Turkey Wood 32. Turk's Cap Cactus = Cactus Melocactus. Turmeric 117 n Sanguinaria. Turnip 69, 70. Turnsole 114. Turpentine = Pistacie. Turpentine-Tree 257. Tussac-Grass 122. Tutsan 33.

Twice-writhen 264. Twopenny-Grass 205.

## U

Umbrella-wort = Oxybaphus. Underground Kohlrabi 69. Underground Onion = Allium Cepa aggregatum. Unedo Arbutus 43.

Upas Tree 40.

## V

Valerian 262, 372, 373. Vanglo = Sesamum orientale. Varnish Sumach = Rhus Vernix.

Vegetable Ivory 251. Vegetable Sponge 114. Velvet Bur = Priva echinata. Velvet Flower 27, 347. Velvet Leaf = Cissampelos. Velvet-seed = Gnettardia. Ven-diam 361. Venetian Sumach n Venicediam 297. Venu's bason 127. Venu's Comb 319. Venu's Fly-Trap = Dionaea. Venu's Golden Locks 56. Venu's Hair 9. Venu's Looking-glass = Specularia Speculum. Venu's Navelwort = Omphalodes. Venu's Sumach 297. Vernal Grass 39. Vervain 376. Vervain Mallow = Alcea (Althaea) rosea. Vetch 186, 379, 380. Vetchling 186.

Victor's Garlic = Allium Victoriale. Vine 72, 393. Vine-Leek = Allium Ampeloprasum. Violet 381, 382. Viper's Buggloss 130. Viper's Grass 321. Virginian Creeper 29. Virginian Golden Rose = Spiraea opulifolia. Virginian Hemp 6. Virginian Poke 251. Virginian Snake root 263. Virginian Snowflower 96. Virginian Sumach = Rhus Typhina. Virgin's Bower 103. Virgin's Mary's Lady's Thistle 330. Virgin Pink = Dianthus virgineus. Vomic Nut = Strychnos Nux vomica.

## W

Wade 179. Wagwant 70. Waid 292. Wake Pintle 50. Wake Robin 50. Wall Barley 169. Wall-Cress 42. Wall Fern 266. Wallflower 93. Wall-Germander 351. Walllettuce = Prenanthes muralis. Wall-Moss = Bryum. Wall Pepper 324. Wall-Rue 56. Wall-Spleen-wort 56. Wall-wort 313. Walnut Tree 180. Wampee-Tree = Cookia. Warence 302. Warratah = Telopea. Wart-Cress = Senebiera. Warted Buck's horn = Cochlearia. Wartwort 140. Water-Agrimony 65. Water-Avens 157. Water Bean 224. Water Blinks 218. Water Balsam = Tytonia. Water Beech 260. Water Betony 322. Water Caltrops 356, 357. Water-Cane 228. Water Chickweed 218. Water Cress 223. Water-Dock 306. Water Dropwort 229. Water Feather-foil 170. Water-Fennel 230. Water-Fern 236. Water Figwort 322. Water-Flag 178. Water Germander 351. Water-Gilliflower



170. Water Gladiolus 74. Water Hairgrass 159. Water Hemlock 98, 230. Water Hemp 65. Water Herb = Rhynchosia. Water Hip-wort = Hydrocotyle. Water Horehound 204. Water Horsetail 93. Water Leaf = Hydrophyllum. Water Lemon = Passiflora laurifolia. Water Lily 228, 229. Water Melon 87, 114. Water Milfoil 170, 221. Water Navel-wort = Hydrocotyle. Water Oat 885. Water-Parsnep 332. Water Pepper 265. Water Pimpinell 314, 376. Water Plantain 21. Water Reed 51. Water Rocket 224. Water Soldier 344. Water Sorrel = Rumex aquaticus. Water Spike 269. Water Spurge = Euphorbia Paralias. Water Starwort 77. Water-Torch 367. Water Trefoil 216. Water Vine = Dolichocarpus n. Leea. Water-Violet 170. Water-wort 131. Wattle-wood = Laetia Thamnia. Watt-Salad 368. Wax-Cup = Calycera. Wax-Flower = Cerinthe. Wax-Palm = Ceroxylon. Wax-work 89. Way-Barley 169. Way-Bread 259. Wayfaring Tree 378. Way-Thorn 293. Waw-wow = Rania.

Weasel Snout 150. Weeping Willow = Salix babylonica. Weg-wood 50. Welcome to our House 139. Welsh-Nut 180. West Indian Alder tree = Conocarpus erectus. West Indian Bark = Exostemma Caribaeum. West Indian Birch = Bursera gummiifera. West Indian Cherry = Malpighia. West Indian Honey suckle = Tecoma capensis. West Indian Lilac = Melia sempervirens. West-Indian Tea 82. Weymouth Fir 256.

Wheat 361, 362, 363. Whine 367. Whiptoad plant = Scuticaria. Whiptongue 152. White and black Candlewood 30. White Beam-Tree 336. White Ben 330. White Bitterwood = Trichia spondioides. White Bottle 330. White Cajeput-Tree = Melaleuca Leucadendron. White Cedar 354. White Clover 360. White French Sugar Beet-rave = Caxaphaa свекла. White Garden = Graptophyllum hortense. White Gentian 186. White Hawthorn = Pyrus Aria. White Head = Parthenium hysterophorum. White Ipecacuanha = Richardsonia scabra. White Leaf Tree 336. White Musk 223. White Poplar 267. White Rot 107, 252. White Thorn 112, 293. White Vine 72. White Woodbark 81. White-wort 107. White-wind 107. Whitlow-grass 128. Whortle berry 237, 371, 372. Why-Troot 252.

Widow's Wail = Cneorum. Wild Ananas = Bromelia Pinguin. Wild Basil 76. Wild Berry 276. Wild Bugloss 204. Wild Clary 312. Wild Cicely 40. Wild Climber 103. Wild Coffee = Faramea odoratis-

simia. Wild Cotton 136. Wild Currant 297. Wild Germander = Veronica Chamadrys. Wild Gingar 51. Wild Grass 136. Wild Jasmine = Faramea odoratissima. Wild Indigo 29. Wild Liquorice 1. Wild Marsh Beet 342. Wild Myrtle 306. Wild Olive 131. Wild Olive Sumach 297. Wild Ochra = Malachra. Wild Orange = Drypetes. Wild Potatoe = Ipomaea fastigiata. Wild Pear 28, 336. Wild Pine = Pinus Pinaster. Wild Physic Nut = Euphorbia punicea. Wild Plantain = Heliconia Bihai. Wild Rattan = Flagellaria indica. Wild Rice 385. Wild Rose = Blakea. Wild Rosemary 32, 189. Wild Rosmary 32. Wild Sage = Lantana. Wild Service 336, 337. Wild Sorrel 237. Wild Spinage = Chenopodium (Blitum) rubrum. Wild Squinting Cucumher 218. Wild Tansy 270. Wild - William 201. Wild Wood 292. Wild Wormwood = Parthenium hysterophorum. Will o the wisp 227. Willow 309, 310, 311. Willow Herb 132, 133, 206. Willow-Thorn 168. Wind 177. Windflower 33, 34, 35, 155. Windlestraw 18, 120. Window-stock = Mathiola fenestralis. Wind-Seed = Arcotis. Wine-Palm = Oenocarpus. Winged Pea 351. Winter Aconite 135. Winter Berry = Prinos. Winter Cherry 250, 251. Winter Cress 61. Winter Gilliflower = Cheiranthus fruticosus. Wintergreen 281, 357. Winter Rocket 61. Wire-Bent 223. Wire-Grass = Paspalum filiforme. Wise man's Plantain Tree = Musa Sapientum. Witch's Butter 227. Witch Hazel = Hamamelis. Withy 309.

Woad 179. Wolf's Bane 6, 7, 8. Wolf's Claw 203. Wolf's Peach = Solanum Lycopersicum. Wolf's Poison 7. Womit-Nut 345. Wood Apple = Feronia. Wood-Aemone 34, 35. Wood-Betony 64. Wood Bine = Lonicera. Wood Cromfoot 34. Wood-Grass 200. Wood-Lily 106. Wood Nightshade 334. Wood-roof 53, 54. Woodruff = Asperula. Woodrush 200. Wood-snow-drop 35. Wood-Sorrel 237, 305. Wood-tongue = Drymoglossum. Wood-waxen = Genista tinctoria. Wool-Blade 374. Worm-Bark Tree = Geofroya inermis. Wormgrass. Worm seed = Spigelia. Wormwood 47. Woundwort 40, 186, 341, 344.

Wych-Elm 368. Wych-Hazel 368. Wymote 26.

## Y

Yacca Tree = Podocarpus Coriacea. Yam 126. Yambean = Dolichos tuberosus. Yarrow 5.

Year Bean = Phaseolus vulgaris. Yellow Balm = Croton flavens. Yellow Berry 294. Yellow Iris 178. Yellow Thistle 44. Yellow Rattle 295, 296. Yellow Rocket 61. Yellow Root = Hydrastis n. Xanthorrhiza. Yellow Sanders = Bucida capitata. Yellow Star = (Ornithogalum) Gagea lutea. Yellow Succory = Picris hieracioides. Yellow Tamarind = Acacia villosa. Yellow

low Vetch = Lathyrus Aphaca. Yellow weed 292. Yellow wort 96. Yew leaved Fir = Pinus (Abies) Picea. Yew Tree 350.

Yorkshire Sanicle = Pinguicula. Young Fustick 297. Youthwort 129.

## Z

Zaragoza Mangrove = Conocarpus erectus.

Zebra wood = Eugenia fragrans. Zedoary 118. Zezegany = Sesamum orientale. Zelcowa Tree 258.

Zizag-Trefoil 359.



# ФАРМАЦЕВТИЧЕСКІЯ И ТЕХНИЧЕСКІЯ НАЗВАНІЯ РАСТЕНІЙ И ИХЪ ЗАМѢЧАТЕЛЬНѢЙШИХЪ ПРОДУКТОВЪ И ЧАСТЕЙ \*).

## A

Абака 219. Abelmoschus 166. Abrotanum 1, 47; femina 1, 315; mas s. hortensis 47. Absinthium alpinum 49; majus s. rusticum s. vulgare 47; ponticum s. romanum 1, 47, 49; Seriphium 48. Авиньонскія зерна 294. Acacia germanica s. nostras 276. Acer major 4. Acetosa officinalis s. pratensis s. nostras 304; rotundifolia s. romana 306. Acetosella 237. Acinos 75. Acmella palatina 65. Aconitum 8; hyemale 135; luteum 6; Napellus 7, 8; racemosum 9; saluterum 6. Acorus asiaticus s. verus 8; palustris s. vulgaris s. adulterinus 178. Acus muscata 136. Acus Veneris 137. Adenes canadenses 163. Adiantum album 55; aureum 149, 266, 267; magnum s. verum s. vulgare 10; nigrum 55; rubrum 56. Adonis 10. Aegagropilae 386. Aegopodium 11. Aethiopsis 312. Aethiops vegetabilis 148. Agallochum verum 25, 41, 42. Agaricus albus; chirurgorum 266. Agave 16. Ageratum 4. Aggur 41. Agnus Castus 130, 383. Agrifolium 174. Agrimonia 16, 17. Agripalma 191. Alcanna s. Alcanna spuria 21. Alcanna vera s. orientalis 188. Аלקанетъ 21. Alcea 207; aegyptiaca 166; rosea 26. Alchemilla 20. Alga Carageheen 395. Alga corallina 108. Alga spinosa 338.

Alizzari 302. Alkekengi 250. Alleluja 237. Allium ursinum s. latifolium 24. Alnus nigra 24, 243. Aloë 25, 42; hepatica s. Barbadosensis; lucida s. soccotrina 25; praebens 41. Alsine 92, 343; baccifera 114; palustris 377; triphylla coerulesca 378. Althaea 26. Amara dulcis 333. Amaracum 234. Amaranthus luteus 163. Ambra liquidula 196. Ambrosia officinalis 27. Аменовъ чай 36. Ammi; vulgaris 28, 331; Amomum 28, 222; spurium 331. Amygdalae pecuniariae 353. Amygdalae virides 258. Amylum americanum; Manihot; Marantae 208; Curcuma 117. Anacahuit = Анакагуитъ 108. Anacamperos 324. Anacardium occidentale 30. Anagallis 31; aquatica 314, 376; lutea 204; mas 31. Anblattum 186. Anchusa lutea 220, 232. Anethum 95; ursinum 217. Angelica sativa; sylvestris 36. Angelina 32. Anguria 114. Angustura spuria 345; vera 151. Anima articularum 104. Anime occidentalis 171. Anisum indicum s. sinense; stellatum 175; vulgare 251. Anotte 66. Anserina 269. Anthora 6. Anthos 302; sylvestris 189. Anthyllis 40. Antirrhinum 40; arvense 40; coerulesum 154; vulgare 194. Anthophyllum 88. Apalachenis s. Apalaginis Folia 174, 175. Apium hortense s. alpinum 246; montanum 246; petraeum 58. Aqua reginae Hungaricae 302. Aqua tophana 40. Aquifolium 174. Aquila. Aquilaria 42. Arachis 42. Арауртъ см. Ар-

\*). Здѣсь приводятся не всѣ фармацевтическія и техническія названія растений и ихъ продуктовъ, но только тѣ, коихъ названіе отлично отъ названія производящаго растенія. Всѣ же остальные могутъ быть отысканы въ самомъ Словарѣ безъ затрудненія.

поруть. Arbor vitae 354. Arbutus 43. Агеса 44. Аграновы зерна 44. Argentea 270. Argentina 269. Aristolochia virginiana 45; vulgaris s. tenuis 44. Arnica plauensis 46; spuria; suadensis 176. Arrow-Root 208. Аппоруть 208; бразильскій 208; остъ-индскій 117. Artemisia alba s. campestris s. rubra s. vulgaris 48, 49, 50. Arum 50. Asa dulcis 62. Asa foetida 143, 144. Asarum 51. Asclepiadea 154. Aslap 190. Asperula aurea 152. Asphodelus albus 54; spuris 193. Asplenium 161. Aster atticus 56; inguinalis 137. Astringia 57. Athamanta 57. Athanasia 348. Athanita 117. Atriplex ambrosiaca, americana, odorata 95; foetida s. olida 25; sativa 58; sylvestris 95. Aurantium 101. Auricula Cameraris 210. Auricula Judae 142. Auricula leporis 73. Auricula muris 167, 220. Auricula muris alba 92. Auricula muris major 167. Auricula Ursi 272. Aurum philosophorum s. vegetabile 113. Avellanae mexicanae 353. Avellanae purgatrices 180.

## B

Bablah. Бахлахъ 2. Baccae nordlandicae 302. Badianum 175. Balani myrepiscae 218. Balaustium 279. Ballota 60. Balsamina lutea 175. Balsamita 348. Balsamum canadense 253; carpathicum 253; Copahu s. brasiliense 108; copaivae s. Copaiivae 108; Copalme 196; Gileadense 61; Gurjun 127; Liquidambar 196; Nucistae 221; palustre 214; peruvianum s. indicum album; peruvianum s. indicum nigrum; peruvianum siccum 222; Pini Laricis 254; de Sonsonatae s. Sonsonatense album 222; Tolutanum s. de Tolu s. de Carthagera 202. Бальзамъ Копай, Копайскій 108; гилеадскій 61; перувианскій 222. Barba arborum 370. Barba Caprea 61, 339. Barba Caprina 340. Barba Hirci 356. Barbarea 61. Barbotina 48. Bardana 185. Barras 256. Basilicum 62, 229. Baccieno масло 62. Бделай. Bdellium; indicum 61. Beccabunga 376. Bechium 365. Bedeguar. Бедегуаръ 301. Been 218. Been magnum 180. Behen 218. Behen album 89, 329. Behen rubrum 342. Береновое масло 218. Belladonna 59. Bellis 88; lutea 281; major 96; minor 62. Belvedere 183. Benjoinum. Бензойнъ 62. Berberis 63. Berula 332, 376; major 376. Betonica 64; alba 377; aquatica 322; montana 46. Bezetta coerulesca 114. Bidens 65. Bifolium 196. Bislingua 307. Bismalva 26. Bistorta 263. Blattaria 374. Blitum album 27. Bo-

letus chirurgorum 67; ignarius; Laricis 266; salicis 356. Borrage 64. Botrys chamaedryoides 351; mexicana; vulgaris s. nostras 95. Bovista 202. Branca ursina spuria s. germanica 165. Brassica marina 108. Britannica 176. Bruscum 306. Bryonia nigra 348. Bubonium 56; luteum 177, 177. Bucco 61, 127. Buglossum 31; agreste s. viperinum 130; latifolium 68; sylvestre 204. Bugula 18, 19. Bulbocastanum 87. Bulbocodium 223. Bulbuli Thraci s. Dulciniae 120. Buphthalmum 38; vulgare 38. Bupleurum 73. Bursa pastoris 82; minima 128.

## C

Cacalia tomentosa 245, 245. Cacao 353. Cайна. Cahinea 96. Calamintha 76; humilis 158; montana; officinalis; Pulegii odore 76. Calamus aromaticus s. vulgaris 8. Calcitrapa 89, 124. Calendula sativa 77; sylvestris 76. Caltha palustris 78; sativa 77. Calumba 103. Cambogium 153. Camellina 79. Camphora bornensis s. Sumatranas s. de Baros 129; chinensis s. japonica 81; officinalis 81. Candela regis 375. Canella alba 81; zeylanica s. legitima 99. Cаѣнабина aquatica 139. Cannabis aquatica 65; sylvestris 151. Caoutchouk 145, 166. Capillus Veneris 10. Capitulum Martis 137. Caprifolium germanicum 198; italicum 197. Capsicum annum 83. Caput Vituli 40. Caragaheen 395. Cardamine 84, 224. Cardamomum Bandaense; Bengallense alatum; Guinense 29; Javanicum 28, 29; Madagascariense 28; majus 28, 28, 365. maximum 28, 28; Nepalense 29; rotundum s. Javaicense s. racemosum 28; Zeylanicum s. longum 28. Cardiacia 191. Cardopatium 86. Carduus flavus 44; Fullonum 127; Marianus s. Mariae 330; sanctus 103; stellatus 85; tomentosus 232; Veneris 127. Carica 145. Carlina sylvestris 86. Carlinea 86. Carpopalsamum 222. Carthamus sylvestris 90. Carvum 87; romanum 117. Caryophyllata 16, 157; aquatica; montana s. alpina 157. Caryophyllus, (phyll) 87, 88, 99; aromaticus 87; arvensis 169; indicus major et minor 347; rubrorum 125. Cascarilla 113. Cassia 99; caryophyllata 28; cinnamomea 99; Fistula 88; lignea 99; lignea chinensis 99. Castanum 385. Castanea equina 12. Catapucia major 299; minor 114, 140. Cataria 225. Catechu 44; nigrum 2; pallidum 369. Cebadilla 374. Cedroaria rotunda 183. Cedronella 128, 213. Centaurea Benedicta 103. Centaurium 138; luteum 96; minus 40



138. Centummorbia 205. Centumnodia 263. Cera 22; ascalonica 22; oblonga 23. Cera japonica 296. Cera Myricae; Myristicae 221. Cerasus Judaeorum 250. Cerasus racemosus 276. Cerefolium 39; hispanicum 222. Cerva major 299. Cervaria alba 186; nigra 246. Cervicaria major; minor 80. Ceterach 161. Chaerophyllum. Chaerophyllum 39; sylvestre 89. Chamaecistus vulgaris 162. Chamaeclema 158. Chamaedrys 351; alpina 129 aquatica s. palustris 351; spuria femina 376; spuria mas 377. Chamaeleagnus 221. Chamaeleon album 86. Chamaemelum foetidum 208; romanum s. nobile 38; vulgare 309. Chamaemorus 303. Chamaepitys 18; monspelliaca 19. Chamomilla 208; romana 38; vulgaris s. minor s. nostras 209. Chanseer-Manna 88. Chelidonium corniculatum 158; minus 144. Chenopodium ambrosiacum 95. China alba; dura; fibrosa; fusca flava; regia; vera 99; amaro-aromatica 151; europaea 147; Japicanha s. Inhapecanga 332; Loxa vera 99; occidentalis 332; orientalis s. nodosa s. ponderosa 332; spuria 118. Chirayta 155. Chondrilla spuria 96; vera s. veterum 96. Chrysosplenium 97. Chrystophoriana (Herb.) 9. Cibotium (Paleae v. pilli) 55. Cichorium 28. Cicuta maculata s. terrestris s. major 105; odorata 222; virosa s. aquatica 99. Cicutaria 39; odorata 222. Cimicifuga 8. Cina 49; barbarica s. africana s. indica 49; Levantica; rossica 49. Cinnamodendron corticosum 81. Cinnamomum acutum; verum 99; indicum v. chinense 99; magellanicum 81, 128; occidentale 99; zeylanicum 81, 99. Cirsium haemorrhoidale 99. Cistus foemina. Cistus mas 100. Citronella 213. Citrullus 114. Clavus secalinus 320. Clematis sylvestris 103. Clinopodium minus 75; montanum 76; vulgare s. majus 76. Cnicus benedictus 103; sativus 87. Coccognidium 122. Cocculus Indicus s. levanticus s. piscatorius 103. Cochlearia 104. Codaga Pala 130, 168. Coena cervina 259. Colchicum 104. Colocynthis 115. Colombak 25. Colophonium 256. Color indicus 176. Colubrina (radix) 263. Colomba, Columba (Rad.) 103. Colutea scorpioides 110. Consolida major 345; media 19; minor 273; quinquefolia 315; regalis 124; rubra 271; sarra-cenica 326, 335. Contrayerva 128, 277. Convolvulus major 108; minor 107. Conyza major; media 176; minor 177; coerulea 135. Coriandrum nigrum 227. Cornus femina 109. Corona terrae 158. Coronopus 259; repens 326. Cortex adstringens brasiliensis 2; antidysentericus v. Profuvii s. Conessi 130, 168, 383; antiscorbuticus 128; Bebeeru 224; Cascarillae s. Eluteriae 113; Conessi s. Codaga Pala

168; Culilavan ruber 99; Culilavan verus s. albus 99; Guaranam 97; Melambo s. Malambo 129; Paratudo 99; Sintok's 99; Thuris s. Thymiematis 345; Winteranus spurius 81; Winteri s. magellanicus 128; Xylocassiae 99. Costa 6; costa bovis 73. Costus acris 128. Costus dulcis s. corticosus 81. Costus hortensis 348. Costus nostras 6. Costus vulgaris 6. Coto 119. Cotula foetida 208; lutea 38. Cotyledon 369; aquaticum 171. Crassula major 324. Crepitus Lupi 202. Crithmum 113. Crocus hortensis 87; pratensis 104. Croton 114. Cruciatia 152. Cubeba 257. Cucubalus 114. Cuculus 84. Cucumis asininus 218. Cucurbita 116; aquatica; femina 114. Cudbear 189, 245. Culilavan ruber 99; verus; albus 99. Cuminum 117; nigrum 227; pratense 87; sylvestre 184. Cuminoides 184. Cunila sativa 316. Curare 345. Curcuma 117. Cuscuta major 117. Cyanos 89. Cyanus major 90. Cyclamen 117. Cydonia 119. Cyminum 117; nigrum 117. Cynara officinalis 119. Cynocrambe 216. Cynoglossum majus 119; minus 130.

## D

Dactylon (Hb.) 119. Datura 123. Daucus creticus s. Candianus 57. Delphinium platanifolium 124. Dens canis 138. Dentaria 30, 186, 261; minor s. antidysenterica 124. Dentillaria 261. Джугъ, Джугъ, Джугъ 108. Diacridium s. Diagrydium 107. Diapensia 315. Дивья кожа 26. Dictamnus albus s. officinalis 126. Digitalis minima 160. Diosma 61; crenata 127. Diospyros 127. Dipsacus sativus 127. Dipsamnus 126. Doronicum 128; germanicum 46. Dracontium minus 51. Dracunculus 48; aquaticus s. palustris 77. Dracanth 57. Dulcamara 333. Dulcinia (Bulbuli) 120. Dysenterica 276. Дѣвичья кожа, см. Дивья кожа.

## E

Ebenum 127. Ebulus 313. Ecballium 218. Echium 130. Elatine 194. Elemi 174; benghalense 61; brasiliense 174; occidentale 30, 174. Eluteria 113. Enula. Enula campana 176. Ephedra 132. Epi-thymum creticum 117. Equisetum majus s. mechanici; minus 134. Erica 78. Erigeron 326. Eruca 331; palustris 224. Ervilia sylvestris 187. Eryngium 137.

Erysimum vulgare 331. Esula 140; major 140; minor 139. Eupatorium 139. Eupatorium Mesues 4. Eupatorium Veterum 16, 17. Euphorbia cupressina 139. Euphrasia 141; minor 141. Evonymus 142.

## F

Faam, Faham 37. Faba alba 247. Faba crassa 324. Fabae febrifugae 345. Fabae mexicanae 353. Faba St. Ignatii 345. Faba Suilla s. porcina 171. Faba de Tonka s. de Tonko 127. Fabaria 324. Faba-pin 315. Farfara 365. Febrifuga 280. Ficaria 144. Ficus. Ficus passae 145. Ficus infernalis 180. Filago 145. Filipendula 339; aquatica 230; tenuifolia 230. Filius ante patrem 365. Filix femina 55, 278. Filix mas 55. Fistularia 244. Flammula 291. Flammula Jovis 102. Flos africanus 347. Flos hepaticus 242. Flos sanguineus 365. Flores Candiae 216. Flores Anthos s. Libanotis 302. Lignum Foeniculi 316. Foeniculum aquaticum 230; marinum 113; porcinum 246; romanum s. creticum s. dulce 146; Sancti Petri 113; ursinum 217; vulgare 146. Foenum Camellorum 33. Foenum graecum 361. Folia Malabathri s. Indi 99. Folia Paraguay 175. Folicula dulcis 266. Frangula 293. Fraxinella 126. Fraxinus pumila 126. Frumentum turcicum 385. Fucus amy-laceus 338. Fucus caragabean 395. Fuga Demonum 172. Fumaria lutea 110. Fumus terrae 148. Fungus chirurgorum 202; igniarius 266; Laricis 266; Sambuci 142; Secalis 320; suaveolens 356.

## G

Galam Gummi 2. Галамъ масло 62. Галамъ 72, 143. Галамъ 26. Gale 221. Galea 150; nemorensis verna 236. Galeopsis 184; ochroleuca 151; sylvestris foetidus 342. Галипотъ американскій 256. Galium album; luteum 152; montanum creticum 152. Gallae chinenses 297. Gallae pistaciae v. Terebinthi 257. Gallae turcicae 258. Gallitrichum 313; verum 312. Галлусъ индѣйскій 2. Гамбиръ. Gambir 369. Гвоздика 87. Genippi album 49. Genippi nigrum 49. Genippi spurium 277. Genippi verum 277. Genista 153; alba 153; hispanica v. juncea 338. Genistella 153, 154. Gentiana alba

154, 186; automnalis 154; coerulea 155, 322; cruciata 154; lutea; major 155; minor 154; nigra 246; purpurea s. hirsuta 155; rubra 155, 155. Gentianella alpina 155; dulcis 155; Hippion 155. Geoffroya jamaicensis 32. Geranium batrachoides 156. Gez. Guz 88. Gialapa 177. Ginseng 239; chinensis 239. Gith 227. Githago 201. Gladiolus coeruleus 178; foetidus 177; luteus 178. Glandes aegyptiacae; Glandes unguentariae 218. Glandes terrestres 187. Glandulae Rottlerae s. Fructuum Rottlerae 207. Glastis 179. Glaucium luteum 158. Glaux 158. Glechoma 158. Glycyrrhiza hispanica 160; sylvestris 57. Gnaphalium 37; arenarium 163; margaritaceum 38. Gnidium 122; verum 122. Gramen 362; album s. arvense s. caninum 362; Dactylon 119; floridum 343; floridum minus 343; hederaceum 242; leporinum 70; Mannae 159, 240; officinarum 119; pictum 247; rubrum v. majus 85; sanguinale. Grana Molucco 114. Grana moschata 166; Paradisi 28. Grana regia 299. Grana regia minora 140. Grana Tigllii s. Tilli veri 114. Granatum 279. Gratia Dei. Gratiola 160. Grossularia 298. Guaco 217. Гуайякъ 127, 160. Gummi ammoniacum 128; arabicum commune 2; arabicum s. Mimosae 2; barbaricum 2; Bassora s. Toridonense 2; Benzoes 62; capense 2; elasticum 66 (Гумми эластикъ); Galbanum 143; Gambogium 153; Gedda s. Jedda 2; Guttae (Гумми-гутъ) 153; Guttae Siamense 342; Juniperi 77; Kino australe 138; Laccae (Гумми-лакъ) v. Schellak 145; Ladanum (Ладанъ) 100; Mastiches s. Mastigis 257; Mezquite 20; Myrrhae (Мирра) 61; Olibanum (Ливанъ) 68; Smyrnae (Смирна) 61; Tragacantha (Гуммидрагантъ) 57. Gummi Resina Ammoniacum africanum 144; Asa foetida 143; Bdellium 61; Galbanum 143; Myrrha 61; Olibanum 68; Sagapenum 144; Scammonium 107. Gutta Percha. Gutta-Pertscha. Гутта перча 179. Gutta Taban s. Gethania 179.

## H

Halicacabas 250. Harmala 244. Hedera terrestris 158. Helenium 176. Helianthemum 162. Heliotropium majus 164. Helleborus 135; albus 373, 374; Hippocratis 10, 10; niger 164; niger falsum 10. Helleborine latifolia 134; Helychrisum 163; Tragi 195; Hepatica alba s. cordialis 242; aurea 97; fontana 208; nobilis 34; saxatilis 208; stellata 53; terrestres 244;



trifoliata 34. Heptaphylla 271. Heracantha 86. Herba aegyptiaca 212; arthritica v. arthritica 18; Athanasia 348; Bonifacii 307; Cancrini 164; Christophoriana 9; febrifuga 138; Gerhardi 11; Jacobaea 326; Mastichinae 351; Mithridati vera 351; Paralyseos 272; Perfoliata 73; Perforata 172; Sacra 312; sanguinaria 34; Tragi 312; Venti 35; Verrucariae 164. Hermodactyli 104. Hesperis 166. Hieracium macrorrhizon 6; Sonchitis 336; Hippocastanea 12. Hirundinaria 94, 380. Holosteum 169; Caryophylli 92. Hordeum causticum 374; Galacticum 236. Horminum pratense; sativum 313; verum 312. Humulus 170. Hydrolapathum 305. Hydropiper 264. Hyosciamus Peruvianus 226. Hyoseris 173. Hypericum 172. Hyssopus 173; agrestis 316.

## I

Ignis Musci 102. Иланг-иланг 369. Illecebra 323. Immortalia 163. Impatiens 175. Imperatoria 175; nigra 57. Impia 145. Indigo. Индиго 176. Индиго красное 189. Intybus angustus 184. Inula 176; germanica s. Palatina 176. Ipescuanha 245; alba 52; alba v. amyloacea s. farinosa s. undulata 299; alba lignosa 180; grisea s. vera s. annulata s. brasiliensis 91; peruviana s. nigra s. striata 277; rubra 277; spuria bourbonica 245. Iris alba s. florentina 177; nostralis s. germanica 188; palustris 178. Isatis 179. Iva moschata 19. Iwarancusa 33.

## J

Jaborandi = Pilocarpus pinnatus, Piper aduncum. Jacea 382; nigra s. vulgaris 90. Jacobaea 326. Jalappa alba 62; tuberosa s. ponderosa 177. Jasminum sylvestre 248. Jatropha Curcas 180. Jovis barba 325. Jujuba 386. Juncus floridus 73; maximus 319; odoratus 33. Juniperus 180;

## K

Кабрилево дерево 11. Какао. Какавелла 353. Калгань 26. Kali major 312. Камала 207. Камфора 81, 129. Канифоль 256. Каранна 174. Кассава

180, 208. Кассу 2. Katagamba 369. Капучу 2, 44. Каучук. Kaoutschouk 145. 166. Каялутное масло 210. Каху 2. Кверцитрон 288. Khus-Khus 33. Kino africanum v. gambiense 128; benghalense s. asiaticum 73; jamaicense s. occidentale s. americanum 103; malabaricum s. indicum s. amboinense s. orientale s. in granis 278; Novae Hollandiae 138. Китайская зелень 293. Кноперы 288. Колombo американское или ложное 147. Копаль-Сумах 296. Корица 81. Кошениль 288. Krameria 183. Крапп 302. Кудбурь 245. Кумаруновое дерево 127. Курбариль 171. Кури 44.

## L

Labdanum 100. Labrum Veneris 127. Laburnum 121. Lassa Musci 189. Lassa musica 189, 245, 300. Lascus. Лакмус 114, 189, 245, 300. Лакъ японский 296. Lactuca agnina 373; foetida; sylvestris; virosa. Lactucarium 184. Лактукарий 183. Lactucina 184. Ladanum 100. Ладанъ арабийский и обыкновен. 61; африканский 68; индийский 68; простой 68; росной 62. Lagopus 358. Lamium 184; luteum 150; Mariae 208; Plinii; rubrum s. purpureum 184. Lampsana. Lapsana 185. Lanaria 161. Lapathum acutum 306, 306; aquaticum 305; crispum; hortense 306; unctuosum 95. Lappa major 185; minor 384. Lappula hepatica 16, 17. Laserpitium germanicum 192. Laser foetidum 143. Lathyrus major 140. Laureola 122. Laurocerasus 276. Laurus alexandrinus 188. Lavandula 188. Ledum palustre 189. Lentibularia 370. Lentilla 136. Lentiscus 257. Lepidium latifolium 331. Leucacantha 330. Leucojum bulbosum s. album 192. Levisticum 192. Libanotis 302. Ливанъ абисинский или арабийский 68. Lichen amyloaceus 338; carageheen 395; cocciferus 102; irlandicus 395; islandicus 93; plicatus 370; pulmonarius 344; Roccella 300. Lignum Campechense s. Campescanum s. coeruleum 162; Campechianum 162; Colubrinum 345; Foeniculi 316; Guajaci s. Sanctum s. Vitae s. benedictum s. Indicum s. verolinum 160; Pavanae s. Pavanae s. moluccanum 114; Rhodii 108. Ligusticum 192. Lilia-Convallium 106. Lillastrum 39. Lillio-Asphodelus 165. Limonium 342. Linagrostis 136. Linaria aurea 195; scoparia s. Studdiosorum 183. Lingua avis 147; bovis 68; canina 119; cervina 321. Liquiritia 160; rossica 159. Lithospermum 196;

nigrum 196; repens 197. Lolium officinarum 201. Lonchitis major 55; minor 66. Lotus antihemorroidalis 128; odoratus 212; sylvestris 199. Lujula 237, Lunaria Botrytis 68; latifolia 199. Lupulum creticum 234. Luteola 292. Lycium gallicum 294. Lycotomonum 6. Lycopersicum 202. Lycopodium 203. Lysimachia chamaenerion 132; coerulea 322; lutea; purpurea 205; Macis 221.

## M

Majorana 234. Mala aurea 202. Malicorium 279. Mali punice 279. Malva arborea s. hortensis s. rosea 26. Malva vulgaris s. major 208; vulgaris s. minor s. pumila 207. Mandragora 59. Maniacum 123. Маниокъ 180. Manna 159; australis s. eucalyptina s. Novae Hollandiae 138; Calabrina 147; Cedrina 253; Celastrina 88; Cistina s. ladanifera s. hispanica 100; Israelitum s. tamariscina 348; in lacrymis, canellata, pinguis, s. crassa, electa s. in granis 147; larinica s. briantsonensis 254; persica s. alhagina 21; guercina 288. Манна библейская, или Израильская 347; обыкновенная 147. Marrubium agreste 341; album 208; aquaticum 204; aquaticum acutum 341; nigrum s. foetidum 60. Martagon 193. Marum verum 351. Маста 61. Мастика 257. Mastichina, Herba 351. Mate 174. Mater Secalis 320. Matico 47. Matricaria 280. Matrisylva 53. Mechoacanna alba 62; grisea s. Matalista 217; spuria canadensis 251; nigra 177. Medica 210. Medium 80. Melanospermum 227. Melanthium 227. Melampyrum luteum 211. Melampodium 164. Melilotus 212; citrina; coerulea 212. Melissa Canariensis 128; citrata s. hortensis 213; cretica 225; Nepeta 75; Tragi 213; turcica 128. Melissophyllum 213. Mentha acuta s. romana s. sativa 215; aquatica 214; Balsamina 214; equina v. sylvestris 214; Cataria 225; piperita s. anglicana s. piperitis 214; romana 348; sarracenica 348; sylvestris s. longifolia s. equina 215. Menthastrum 215. Mercurialis 216; montana 216. Metella 123. Metopium 143. Meum 53, 217. Mezereum 122. Milium Solis 196. Millefolium 4; aquaticum s. pennatum 221. Millepertua 172. Milzadella 184. Миппа 66. Moldavica 128. Moly angustifolium 24; Haleni 244; latifolium; luteum 23. Momordica 218. Monesia 97. Mora Rubi 303. Morsus Diaboli 318; gallina 343; gallina major 92; ranae s. Diaboli 171. Moschata 136. Mudarium gigan-

teum 78. Muscus albus quercus 370; arboreus nigricans 72; barbatus 370; caninus 244; clavatus terrestris 203; corallinus 108; cranii humani 175; cumatilis 244; erectus s. catharticus 204; islandicus 93. pulmonarius 344. Mutellina 217. Myagrum 79. Myrica 221. Myriophyllum 4. Myrrha 61; electa v. selecta; imperfecta; in granis s. in lacrymis; Sacte 61. Myrrhis 222; annua 57. Myristica 221. Myrtillus; Myrtillus major 371. Myrtus brantica 221. Myro нардное 223.

## N

Nannari (Rad.) 245. Narcissus Leucorum 192; major 223, Nardus agrestis 372; celtica 373; gangitis 223; indica 33, 223; italica 188; spica celtica 372; vera 223. Наръ 223. Nasturtium aquaticum 224; hortense 192; majus amarum 83; petraeum 97; pratense 84; indicum s. peruvianum 365; verrucosum 326. Nenuphar 228. Nepeta 225. Nerium 225. Nicotiana virginiana 226. Nigella 227. Nigellastrum 201. Ninsi, Ninsing 332. Nola culinaria 35. Nostoc-mesenteriforme 357. Nucula aquatica 356. Nummularia 205. Nux, Nucces; Behen s. Been 218; catharticae americanae s. barbadensis 180; Moschata s. Myristicae 221; purgantes 180; vomices 345. Nyctago Mechoacanna 217. Nymphaea alba 228; lutea 227.

## O

Ochrus 187. Ocimum sylvestre 76; citratum 229. Odontites lutea 73. Oenanthe 230; aquatica 230; succo crocei 230. Oenothera 230. Окуба-нокъ 221. Oleander 225. Oleum Bassiae 62; Behen 218; Cajaputi s. Cajaputi 210; Crotonis s. Tiglii vel moluccorum v. infernale 114; Florum Aurantii s. Neroli s. Nafae 101; Lathyridis 140; Ligni Rhodii 196; Macidis; Myristicae; Nucistae 221; Palmae Rosae verum 244; Pimentae 222; Pinhoen 180; Rhodii 107; Ricini s. Castoris 299; Ricini majoris s. Jatrophae, Curcadis s. Oleum infernale s. Cicinum 180; Rusci s. russicum 65. Olibanum 68; sylvaticum 256. Olsnitium 246. Olsnatrum 333. Omphalodes 120. Onagra 230. Ononis spinosa 231. Onopordon 232. Ophioglossum 232. Ophrys bifolia 196. Onymъ 241. Opobalsamum siccum 222; verum s. judaicum



61. Opoponacum s. Opoponax 232. Opopulus 378. Oreoselinum 246. Origanum creticum 234. Orleana. Орлянка 66. Ornithogalum majus; vulgare 235. Ornithoglossa 147. Ornithopodium 235. Orobis 136. Orontium arvense; majus 40. Орсель. Orseille 189, 245, 300. Ostruthium 175. Osyris 194. Омаръ. Ошеръ 78. Oxyacantha 63, 112. Oxylapathum 306. Oxytriphylum 237.

## P

Palma Christi 299; major 161, 233; minor 233. Panacea vegetabilium 113. Panax 232; Chironii s. Heraclei 186. Panna capensis 55. Papa 218. Papaver album 241; erraticum s. rubrum s. sylvestre 240; corniculatum 158. Paradysiaca 272. Paraguay-Roux. Папарыш-Ры 338. Paralysis 272. Parietaria 241. Paris 241. Parnassia 242. Paronychia 55. Parthenium 280. Pastinaca aquatica 332. Patschouly. Pachouly. Паучи 261, 261. Pecten Veneris 319. Pedicularis 124; aquatica 244. Pentaphyllum 271; album 269; aquaticum 104. Perfoliata 73. Persicaria acida Jungermannii 263; mitis 265; urens 264. Persio 189, 245. Personata 185. Pes avis 235; asini 365; cati 37. Petasites 245. Petroselinum 246; caninum 105; macedonicum 58. Peucedanum 246; macedonicum 58. Phalangium non ramosum 39; ramosum 39. Phaseolus 247. Phellandrium 230. Philadelphus 248. Phoeniceum 31. Phu 373. Phu minus 372. Phyllitis 321. Pichurim 224. Pigmentum indicum 176. Pilsella 167; alba 37. Pimenta 222. Pimpinella alba 251; alba v. hircina, v. minor. v. nostras 252; italica minor s. hortensis 272; italica 314. Pineia indica 114. Pinei (nuclei) moluccani s. purgatorii 114. Piper hispanicum s. turcicum s. indicum 83; jamaicense 223. Pistacia 257, 258. Pita 31, 70. Piteira. Pitiera 70. Pitta. Pitta-Plum 70. Plantago aquatica 21, 308; major s. latifolia 259; minor s. angustifolia 259. Pneumonanthe 155. Poaya alba 299. Polemonium 372. Polium creticum 351; luteum 351, 351; montanum Gallorum 351; montanum Germanorum 351; montanum Anglorum 351. Polygala virginiana 263. Polygonum 263; cocciferum 320; foenum 168. Polypodium 266. Polytrichum 267. Poma Hierosolymitana 218. Porrum 23. Prasilum 208. Primula veris 272. Prunella 273. Pseudo-China 332. Pseudo-Myrtus 371. Pseudo-Narcissus 223. Pseudo-Nardus 188. Pseudo-Rhabarbarum 305,

352. Psidium 279. Psyllium 259, 260. Ptarmica 277. Pulegium 215; regale s. hortense s. cervinum 215. Pulicaria 177, 259, 260. Pulmonaria arborea 343; gallica s. aurea 167; maculosa 279. Pulsatilla 35; nigricans s. minor 35; vulgaris s. coerulea 35. Punica 279. Pyrethrum 280; commune 30; germanicum 30, 277; verum s. romanum 30. Pyrola 281; major 281.

## Q

Quassia amara; jamaicensis 331; spuria 297; Surinamensis 287. Quercus marina 148. Quinquifolium fragiferum 271; majus 271; minus 270; sylvaticum 269.

## R

Radix arthritica 272; Colombo s. Columbe s. Calumbae s. Kalumbo 103; Ginseng 239; Iwarancusae 33; Lizari s. Erythrodani s. Rapi 302. Remora Arathi s. alopecuroides s. urinariae 231; Schin-Seng s. Jen-Chegne 239; Sumbul 141; Tschokko 237; Vetiveriae 33. Ranunculus albus s. nemorosus 34; dulcis s. mitis 291; Flammeus major; minor 291; palustris s. aquaticus 291. Raphanus rusticus 46; aquaticus 223, 224. Rapistrum arborum 331; album 292. Rapunculus 230, 250; esculentus 80. Ratanha. Ratanha peruviana 183. Ravensara 16. Reseda vulgaris 292. Резина 166. Resina Benzoes 62; Copal v. Courbaril 171; Draconis 76; Draconis americana 278; Draconis canariensis 128; elasticum 166; Juniperi 77; Ladanum 100; Pini burgundica 255; Sandarak 77; Sanguinea s. Sanguis Draconis 76; Tacamaca occidentalis s. communis 131. Resta bovis 231. Rex vegetabilium 113. Rhabarbarum monachorum 305; rusticorum 139; pauperum 352; plebeiorum 293. Rhaponticum verum s. sibiricum 294. Rheum album s. imperiale 294; bucharicum; chinense; europaeum; indicum, danicum et hollandicum; gallicum; anglicum; moseovitium s. optimum; verum 294; chinense s. sibiricum 295. Rhodia 324. Ricinus vulgaris 299; major 180. Ритина 61. Rocella 300. Rosago 225. Rosella 129. Ros solis 129. Rosa benedicta s. regina 238. Rosmarinus 302; sylvestris 189. Rottlera 207. Rubus bati 303. Rumex acutus 306; britannicus 305. Ruscus

306. Pycra 21. Ruta capraria 150; hortensis s. sativa s. graveolens s. latifolia 307; muraria 55; sylvestris 244. Рунка 176.

## S

Sabadilla 374. Sabatiglia 374. Sabina 182. Сабыръ 25. Sacopenium. Sagapenum. Сапанень 144. Sagittaria 308. Salab. Salap. Salep 238. Саланра 338. Салепъ вестъ-индскій 208. Salicaria 205. Salix laurea 310. Сало виропа 221. Salsola 312. Salvia hortensis s. officinalis 312; hierosolymitana 249; pratensis 313; sylvestris 352. Sambucus 313; aquatica 313. Samolus 314. Sampsychem 234. Sanamunda 157. Сандаракъ африканск. 354. Sandaraka 77. Sanguinaria 156, 263, 314. Sanguis Draconis 128; de Carthage 278; mexicanus 114. Sanguisorba minor 272. Sanicula 315; montana 110. Sanley 8. Santalum album et citrinum 315. Santolina 315. Santonicum russicum 49. Saponaria 315; alba 200; hispanica s. levantica s. aegyptiaca 161; rubra 315. Sapota 316. Sapotilla 316. Sarsaparilla 332; germanica 85; grisea 42; indica 245; lisbonensis s. brasiliensis 332; peruviana 332. Сассанариль итальянск. 332. Sassafras 316. Satureja agrestis 354. Saxifraga aurea 97; anglica 329; alba 317; rubra 339. Scabiosa minor 318. Scammonium halapense; smyrnaeum 107. Scandix 319; australis 319. Scariola 184. Schellak. Шеллакъ 145. Scheptum 257. Шмакъ 297. Schoenanthus 33. Scilla 319. Scirpus major 319. Sclarea 313. Scolopendrium 321. Scordium 351. Scorodonia 352. Scorodolasarum 143. Scorodothlaspi 353. Scrophularia aquatica 322; foetida s. vulgaris 322. Secale clavatum s. corniculatum s. luxurians 320; cornutum 320. Securidaca 323. Sedum acre s. minus s. vermiculare s. illecebra 323; majus recens 325. Selago 204. Semen Cinae s. Santonicae s. Contra 49. Semen Cinae barbaricae 47. Semina vonicum 345. Sempervivum 325. Senecio 326. Senecio Lactei 330. Senega. Seneka 263. Senna Alexandrina 88. Senna arabica indica 88. Senna germanica 104. Senna de Mecca 88. Serapium. Serapium 144. Serpentaria brasiliensis 96; virginiana 45. Serypyllum vulgare s. minus s. sylvestre 354; romanum 355. Serratula 327. Sesamoides 327. Sesamum vulgare 79. Seseli creticum 355; massiliensis 328; pratensis 329; aethiopicum 186; montanum 186. Sideritis 329, 341; minor 341. Sigillum Solomonis 106.

Silaus 329. Siler 186. Siliqua hirsuta 219. Siliqua purgatrix 88. Simaruba 331. Sinapis 331; alba s. hortensis s. citrina 331; viridis 331. Sintoc verus 99. Sisarum 332. Sisymbrium amphibium 223; officinarum 214; sylvestre 224. Sium 332; Falcaria 143; palustre 332. Скипидаръ см. Терпентинъ. Смирна 61. Smyrnium 333; creticum 333. Solanum foetidum 123; quadrifolium s. furiosum s. Uvae ursae s. vulpinae 241; vesicarium 250; racemosum 211. Soldanella 106. Sophia chirurgorum 332. Sorbus alpina 336; sativa 337. Cory 333. Spartium 153. Spathula foetida 177. Sphondylium 165. Spica celtica 372; cervina s. domestica 293; alba 232; alba s. Oxyacantha 112; graminis leporina 70; solstitialis 91. Spina alba 330. Squamaria 186. Squilla 319. Stachys 341; aquatica 341. Statice 46, 342; Armeria 46, 342; Coriaria 342. Staphisagria 124. Stercus Diaboli 143. Stoechas citrina 163. St. Cunigunda 139. Storax v. Styrax liquidus 196. Styrax calamita 345. Styrax verus 345. Ступакка 345. Stycolobium s. Setae 318. Sulphur vegetabile 203. Sumach 293. Symphitum 345; minus 62. Syringa alba 248. Syrupus Diacodii 241.

## T

Tabacum 226. Tabaksheer. Tabbaxir 61. Такамаракъ 174. Tamarix 221. Tamus 348. Tanacetum hortense 348; luteum s. vulgare 348. Таниокка 208. Таранджобинъ 21. Тапо 50. Telephium 324. Terebinthina Argentoratensis s. Alsatica s. abiegna s. abietina 253; Canadensis 253; Carpathica 254; communis 255; Cypria v. de Chio pistacina 257; gallica 255; Veneta s. laricina s. larigna 254. Терпентинъ. Терпентинъ венеціанскій 253, 254; Карпатскій 253, Кипрскій или Хиосскій 257, Страсбургскій 253, 255; французскій или бордосскій 255. Terra japonica 2, 44, 369. Terra Orleana 66. Tertianaria 322. Testiculum hircinum 168. Tetrachonia 142. Teucrium 348; rorismarini Stoechadis facie 348; verum 348. Thapsus barbatus 375. Thea mexicana 95. Theobroma 353. Thieriacaria 292. Thlaspi 191, 353; creticum 174. Thridacium s. Thridax 184. Thuja 354. Thus 68, 68, 255, 345; Judaeorum 345; vulgare s. commune 256. Thymra vera 316. Thymus 354; creticus 316, 354; vulgaris s. hortensis 355. Thysselinum 246. Tigillum. Tillum 113, 114. Tikhoo, Tikhur 117. Tithymalus



## V

140; latifolius 140; martimus 41. Tomatoes 202. Tordylium 355. Tormentilla 271. Torna solis 114. Trachelium 80. Tragacantha in tabulis s. in foliis s. Smyrnaea 57. Tragacantha vermicularis 57. Трагантъ сирійскій, смирнскій 57. Tragopogon 356; Artifi 356. Tragoselinum majus 251; minus 252. Tragus 312. Tribulus aquaticus 356. Trientalis 322. Trifolium album 360; acetosum 237; aureum 34; corniculatum 199; creticum 361; fibrinum s. paludosum s. aquaticum s. amarum 215; purpureum 360. Trigonella 361. Tschettik 345. Tschokko 237. Tuggur 41. Tunica hortensis 125; sylvestris 125, 125. Turpethum 177; spurium 353. Tus-silago 365.

## U

Ulmaria 340. Umbilicaria 120. Umbilicus Veneris 369. Uncaria 369. Ungula caballina 365. Unifolium 206. Upas Radja 345. Urari 345. Urtica iners foetidissima 342; major 369; mortua 184; romana 369. Urucu 66. Usnea cranii humani 175; officinalis 72. Uva anguina 72; crispa 298; marina 132; ursi 43. Uvularia 307.

Vaccinum nigrum 370. Valeriana alpina 373; alpina minor 373; graeca 262; major s. pontica s. Phu 373; minor s. montana s. sylvestris 372; palustris 372. Veratrum 373. Verbascum 374, 375, 375. Verbasculum pratense 272. Verbesina 65. Veronica 377; purpurea 64. Vetonica 64. Victoralis longa 24; rotunda 158. Vinca 380; minor 380; pervinca, latifolia s. major 380. Vincetoxicum 380. Viola equina 155; Martis 381; matronalis v. damascena 166; mariana 80; lunaria rotunda 199; latifolia 199; tricolor 382. Violaria 381. Viperina 263. Virga regia 126. Virgaurea 335. Viscago 330; bacciferus 114. Viscum quercinum s. quernum verum s. veterum 198. Vitis alba 72. Vitis Idaea 370. Vulneraria rustica 40. Vulvaria 95.

## W. X. Y. Z.

Waoari 345.  
Xanthium 384. Xylocassia 99. Xyris 177.  
Zedoaria lutea 385; officinalis 117. Zerumbet 385. Zingiber 385. Zizyphus 386.  
Халванъ 72.  
Чай швейцарскій 315. Чернильные орѣшки 288.  
Японская земля 2.

## НАЗВАНІЯ РАСТЕНІЙ У ДРЕВНИХЪ ГРЕЧЕСКИХЪ И РИМСКИХЪ АВТОРОВЪ И ПОЭТОВЪ:

Диоскорида, Теофраста, Гомера, Плинія, Виргилія и др.

Съ указаніемъ ихъ современнаго систематическаго наименованія.

Abiga 19. Abrotanon 315. Acalyphe 369. Acanthus 84. Acherois 267. Achillea 5. Achras 282. Aconiton 8. Acoron 8. Acte 313. Adianthon, Adianton 9. Adoreum 362. Aecidae gratissima 267. Aegeiros 268. Aera 197. Ageraton 4. Agnos 333. Agnus scythicus 55. Agrion Hedyosmos 214. Agrios raphanos 46. Aigeros 267. Aira 197. Aizoon to mega 325. Aizoon to micron 323. Ajuga 19. Albuca 19. Albucus 54. Alcibiadion 21. Allium 23. Althaea 26. Alyssum 26. Amaracon 234. Amaranthos 26. Ambrosia Amerimnos 325. Amerimnum 28. Ammi 28. Ampelos melaina 71. Anchusa 21. Andrachne 268. Androsaemum 33. Anisom. Anisum 251. Anonis 231. Anthos-leucon 5. Anthriscus 40. Anthyllis 40. Aphace 349. Apiastrum 213. Apinthon 1. Apios 139, 282. Apium 41. Apsinthon 1. Arabis 42. Aracos 379. Arge-mone 240. Aristolochia 110. Armoracia 292. Arnoglosson 259. Arum 50. Asaron 51. Ascalonia 22. Ascalonion crommyon 22. Ascyrion 172. Aspalathos 120. Asphodelus 54. Asplenion 23. Astragalos 236. Atocion 200. Atrogene 58. Atraphaxis 58. Aureum malum 101. Baccar 51. Balaustion 279. Batrachion 290. Batrachion heteron 291. Bechion 365. Bliton 27, 66. Blitum 27. Bouglosson(os) 31. Brassica 69. Brassica marina 108. Briza 70, 323. Bromos 70. Bryon 192. Bryon thalassion 368. Bubonium 72. Buceras 361. Bumelia 147. Buphtalmon(os) 73, 96, 325.

Cactos 119. Cadytas 118. Caepa 22. Calamintha 218. Calamos 8, 51. Callitriche 77. Callitrichon 9. Caltha 76, 77, 78. Caltha Luteola 77. Cammaron 8. Cardamon 83, 192. Carduus 84. Caryon 180. Cassia 38. Cassida 322. Cassytha 118. Castanea equina 12. Caucalis 252. Cedros micra 181. Celastros 88. Celtis 89. Cenchros 240, 328. Centaurion 89. Centaurium majus 91. Centunculus 91. Cepa 22. Cepaea, Cepaia 248, 323. Cercis 92. Cerefolium 39. Cestron 93, 329. Chamaeacte 313. Chamaecissos 40, 401. Chamaedrys 351. Chamaelea 122. Chamaeleuce 365. Chamaeleagnus 220. Chamaesyce 139. Chara Caesaris 112. Chelidonium 93. Chironios ampelos 71. Chrysothales 323. Ciborion. Cibotion 224. Cicera 186. Cici 299. Cicuta 98. Cicutaria vulgaris 39. Clematis 102. Clematis daphnoides 380. Clethra 24. Clymenum 76. Clymenum ochras 103. Cnicos 103. Cnide. Cnidion 369. Coccymelea 275. Collocasia 224. Collocasium 50. Colocyntha 114. Consiligo 10. Corchoros 108. Coris 109, 172. Coronopus 259. Cracca 379. Crambe 69. Crambe agria 112. Crambe Thalassia 108, 112. Crocodilium 130. Crommyon 22. Croton 113, 299. Cucumis 115. Cucumis sylvestris 218. Culbaba 349. Cyamos 379. Cyamos aegyptos 224. Cyamos hellenicus 379. Cyclaminos. Cyclamis 118. Cydonia 118. Cyminon 117. Cyminon agrion 117. Cynocrambe 94. Cynoctonon 8. Cynoglossum 119. Cynorrhodon, Cynosbaton 300.



Cypeiros 120. Cyprus antiquorum 188. Cytinos 279. Cytisos(us) 120, 209.

Daphnoides 122. Daucos 123. Dictamnus 126. Dictamnus creticus 234. Diospyros 127. Dolichos 248. Donax 128. Drycnyon 128. Drabe 128. Dryopteris 266.

Ebene 40. Ebenotrichon 9. Ebulus 313. Echlon 130. Elaea 230. Elaeagnos 130. Elaphoboscon 243. Elate 252, 255. Elaelisphacos 312, 312. Elxine 107. Elymos 131, 328. Empetron 132. Ephe-meron 104. Epimedion 133. Epipactis 133. Epithymon 118. Erebinthos 258. Erigeron 135, 326. Erithales 323. Ervilia 136, 186. Eryngion 137. Eupatorium 16. Eupatorium Mesues 4. Euphorbion 139, 139. Euphrosynon 31.

Farungium 365. Fragum 146. Galiopsis 321. Geranion 155. Gethyon 23. Glechon 215. Glycyrrhiza 160. Glycyside 238. Granatum malum 279.

Hastula regia 54. Hebene 40. Helleboros 10. Helleboros melas 164. Helxine 241. Hemionion 321. Hemionitis 321. Hemionon 93. Hepatitis 16. Heracleja 329. Herculeae coronae umbrosa arbor 267. Hesperidum Malum 101. Hibiscos(us) 26, 166. Hieracium 167. Hippomarathon 75, 328. Hippophaes 139, 168. Hippopheo. Hippophyon 168. Hipposelinon 333. Hippuris 168. Horminon 312, 312. Huminas-cens frugum 146. Hyacinthos 170. Hyos-ciamos leucos 171. Hypericon 172. Hys-sopos 173.

Impia 176. Indicon baphicon 176. Ischaemon 240. Ischas 139. Isoetes 323, 402. Isopyron 148, 179. Itea 308. Ixia 382.

Jasione 179. Jon porphyron 381.

Lagopus 358. Lapsane 185. Larix 254. Laurus alexandrina 307. Leirion 193. Lens palustris 190. Lentiscus 257. Lepidion 191. Lethacum papaver 241. Leuce 267. Leuce raphanus 46. Leucoion(um) 93, 209. Libanos 192. Libanotis 75, 192, 301. Ligusticum 193. Limeum 291. Lino-sparton 338. Lirion 193. Lonchitis 55. Lotos 199, 358, 386. Lotos aegyptios 199, 229. Lotos arifios 361. Lotos to dendron 199. Lotos lycos 199. Lotus 169. Luteola caltha 76. Lychnis 200. Lycion 201, 294. Lycocotonon 8. Lycopis 130. Lysimachion(a) 204.

Mala persica 245. Malum 232. Malum assyriacum 101. Malum cotoneum 118. Malum Mediae 102. Malum Struthium 118. Marathron 146. Maron 234. Marrubium album et nigrum 60. Mecon 241. Mecon aphrodes 329. Mecon hemeros 4. Mecon heracleia 329. Meconion 241. Medica 210. Melainarhiza 153. Melanthium 226, 227. Melea 232. Melia 147,

211. Meline 212, 240. Melinon 240. Melo 115. Melon medoccon 101. Melissophyllon 213. Menthastrium 214. Mercurius terrestris 264. Mespilon 112. Milos 332. Moly 24, 244. Molybdena 261. Montanum frugum 146. Myagron 79. Myocotonon 8. Myrice 220, 347. Myrsine 222. Myrsine agria 306.

Napy 331. Narcissos 223. Nardus 372. Nardos agria 51. Nardus indica 223. Narthex 143. Nepenthes 31, 225, 241. Nebrion 248.

Oa 337. Ochras 187. Ocimoides 329. Ocymon 229. Oenanthe 229. Oenotheras 132, 133. Oia 337. Olestion 259. Oleum 230. Olus atrum 333. Olyra 362. Onagra 132, 133. Onchne 282. Onochelis 130. Onochilus 130. Onocle(i)a 21, 130. Origanon 234. Orobanche 235. Orobo 136, 235. Oya 337.

Paederos 238. Paliuros 239. Panaces 239. Panaces asclepiion 129. Panaces Chironion 172. Panaces Heracleion 232. Panax 239; asclepia; centauria; chironia; heraclea 239. Panicum 239. Papaver 241. Pardalianches 8. Parthenion 241, 243. Pastinaca erratica 243. Peganon 244; agrion 244; cepeyton 307; oreion 307. Pentapetes 245, 271. Pentaphyllon 271. Pentorobos 238. Peplion 139. Peplis 139, 245. Peplos 139. Pepon 115. Perdicion 245. Persicon basilicon 180. Persicon malon 245. Pes leonis 19. Peuce. Peuceidaea 254. Peziza 247. Phacos 247. Phascon 247. Phasiolus 247. Pheos 248. Phillyrea 248. Phleos 248, 272; alopecias 248. Phlomos 249, 375; agria 249; melaina 374; teleia 375. Phlox 250. Phoenix 197, 250. Phu 372. Phylca 250. Phyllitis 321. Phyllon 216. Phyteuma 251, 292. Picea 255. Pinaster 254. Pinea nux 255. Pinus 255. Pisos(um) 258. Pithys. Pitys 254, 255. Pityusa 139. Platanos 260. Plumbago 261. Poa 261. Polycarpon. Polycnemom 262. Polytrichon 9. Porrum 23. Poterion 56, 271. Pothos 272. Prasion 208. Prason 23. Prinios 273. Prosopis 273. Psyllium 258. Ptelea 278, 367. Punicum Malum 279. Pyrethron 30.

Raphanos 69; agria 292. Rha 294. Rhamnos 294. Rheon 294. Rhexia 295. Rhoea 279. Rhodora 296. Rhoea 279. Rhoeas 240. Rhoias 240. Rhus erythraea 296. Rodon 301. Ros. Rosmarinus. Ros maris 301. Ruta 307. Rytos 130.

Saliunca 372. Sampsycon 234. Satyrion 232, 316; erythronion 316. Saxifraga 10. Scammonion 107. Schinos 257. Scolopendron(ion) 321. Scolymos(us) 321. Scordion 351. Scordion. Scordoprason 23. Scorpios 8. Selinon 41, 325. Seriphon 49. Sesamoides 292. Sesamon 79. Seseliaethio-

picon 327; creticon 327, 355; massaleoti-con; peloponnesiacon 327. Sicya 115. Sicyos 115. Sicyos agrios 218. Side 329. Sideritis 321, 329. Sidion 279. Silphium 330; cyrenaicum 353. Sinapi. Sinepi. Sinepy 331. Sisymbrium 214; agrion 331. Smilax 238, 243, 332; ton Arcadon; cepaia; leja; tracheia 332. Smyrnium 333. Spharganion 337. Spartion 338. Sphacos 192, 312. Sphagnos 192. Spiraea 339. Splachnon 192. Stachys 341. Staphylinos 123, 243. Stoebe 248, 272. Stratiotes 258, 344; chyllophyllon 344. Strychnos 345; encephetos; hypnodos; hypnoticon 250; manicos 335. Stryphnos 345.

Thapsia 358. Telephon 323, 350. Te-rebinthos 257. Tetralix 351. Teucrium 351. Thelygonum 353. Thelyphonon 8. Thelypteris 278. Thermos 199. Thymos 354. Tiphe 366. Tithymalos Characias; Tithymalos cyparissias; Tithymalos me-gas; Tithymalos Myrsinites; Tithymalos Paralias 139. Tordylion 355. Tragacantha 56. Tragoriganos 354. Tribolos 356; epyd-ros 356. Trichomanes 10. Trithales 323. Ulva palustris 366. Uva ursi 43. Vaccinium 370. Viola (разн. виды) 209. Vitis nigra 71. Zea 362, 385. Zizanion 385. Zoophthal-mos 325.

Papaver 120.



## 2-ое ПРИБАВЛЕНИЕ

### КЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

*Aconitum Anthora.* Воронье око (Херс.)  
*Aconitum Lycoctonum.* Ядовитая зелья (Херс.)  
*Aethalium septicum.* Дубильный цвет.  
*Agrimonia Eupatorium.* Жовтый ристьяк (Херс.)  
*Ailanthus glandulosa.* Укусное дерево, Вонючий ясеня (Журн. Мин. Гос. Им. 1864. № 7).  
*Ajuga genevensis* (стр. 18). Медунки (Киев.) Дубровка (Харьк.)  
*Alhagi Camelorum.* Мачиха.  
*Allium Schoenoprasum.* Олви — Tubula.  
*Anabasis aphylla.* Кирп. Bijörögön.  
*Anastatica hierochuntica.* Дамаская роза.  
*Anemone Pulsatilla.* Сѣнец (Радом. у. Киев. губ.)  
*Anemone sylvatica.* Овечье рунечко.  
*Anemone patens.* Якут. — Njurguschum (Meinsh.)  
*Anchusa officinalis.* Маниа (Радом. Киев.)

\*) Херсонскія названія заимствованы изъ сочин. Эд. Линдемана — Очеркъ флоры Херсонск. губ. Названія Радомысльскаго уѣзда Киевской губ. сообщены Г. Левченко. Названія отъбеченныя «Колонія Россѣ» — собраны Р. Костромитиновымъ и сообщены д-мъ К. Е. Мерклинымъ.

*Arbutus spec. ind.* Чернишникъ (Костром.)  
*Arbutus andrachnoides.* Пальма (Кол. Россѣ).  
*Arctostaphylos officinalis.* Бадника (Сарат. Меркл.)  
*Aristolochia Clematidis.* Котови м. i (Херс.) Котове зилля, Ранникъ, Филинникъ (Мал. Екат.)  
*Artemisia arenaria.* Песколюбъ (Херс.)  
*Artemisia Dracunculus.* Холодильный Деревей (Херс.)  
*Artemisia procera.* Кирп. — Ширальджинъ. Хортицк. Менонисты употребл. это растение отъ «Сибирки».  
*Artemisia vulgaris.* Чернобѣль (Херс.)  
*Artemisia sp. ind.* Koikukan (Mojahur).  
*Asperula odorata.* Валдмейстеръ (Херс.) Очевидно съ нѣмецкаго, хотя г. Линд. и прибавляетъ: hic vulgo.  
*Astragalus Arbuscula.* Кирп. Kuktas-pä (Schrenk).  
*Astragalus dasyanthus.* Сладколистный перелетъ (Херс.)  
*Astragalus fruticosus.* Розга (Херс.)  
*Astragalus glycyphyllos.* Стручечникъ (Херс.)  
*Astragalus Onobrychis.* Кошачій горохъ (Херс.)  
*Atriplex verruciferum.* Кирп. — Кокрек.  
*Aucuba japonica.* Золотое дерево, Восковое дерево (Триг.)

*Begonia.* Дѣвичья красота (у садовн. въ Новг. губ.)  
*Berberis vulgaris.* Кислетка (Екат.)  
*Berteroa vulgaris.* Бабышникъ (Мал. Екат.)  
*Betula costata.* Голы — Giuwagda.  
*Betula Ermani.* Гиланки — Kedrassj.  
*Tu-lytynt-tschchar.* Tu-tschchar (также и B. alba).  
*Betula frutescens.* Голы — Noktoassa.  
*Betula nana* β. *sibirica.* Якут. — Yargha.

*Calamagrostis Epigeois.* Виникъ (Херс.) — вѣроятно слѣдуетъ Вѣйникъ.  
*Callisace dahurica.* Горн. Тут. — Konggulaka.  
*Caltha palustris.* Гиланки — Atr. Atz.  
*Camelina sativa.* Свиришка (Херс.)  
*Campanula latifolia.* Звоникъ (Херс.)  
*Campanula persicifolia.* Лісні звонки (Херс.) Звонкѣ великій (Радом. Киев. г.)  
*Castanea spec. indef.* Терновникъ (Кол. Россѣ).  
*Castillea pallida.* Якуты — Ssbron.  
*Ceanothus azureus.* Ива (Колон. Россѣ).  
*Celastrus articulatus.* Аино — Ossomani.  
*Centaurea diffusa Lam.* Перекачиполе, Катиполе, Капчунъ (Херс.)  
*Centaurea Scabiosa.* Василекъ (Херс.)  
*Cerastium aquaticum.* Куроліски (Левч.)  
*Ceratocarpus arenarius.* Кураецъ (Екат. Малор.)  
*Ceratochloa.* Овсянка, Овсяница (Труд.)  
*Chaerophyllum Prescotii DC.* Купирье (Херс.)  
*Chenopodium album.* Голы — Kolochto, Kullukte.  
*Chrysanthemum Leucanthemum.* Золотоцветъ (Херс. перев.) Пудики (Радом. у. Киев. г.)  
*Cicuta virosa.* Бодяга (Буссе — Ветер. Газет.)  
*Circaea lilacina.* Осоть (Радом. у. Киев. г. и Конот. въ Полт. г.)  
*Clematis integrifolia.* Цвѣты наз. Цыганка (Анан. у. Херс. г.)  
*Coelopleurum Gmelini.* Гиланки — Pisskr.  
*Commelina communis.* Голы — Tsatsa, Tsatsoka.  
*Conferva glomerata.* Нитка кустовая (Пѣтуни.)

*Convallaria Polygonatum.* Гиланки — Wett.  
*Cotoneaster multiflora.* Кирп. — Rgai.  
*Crataegus sanguinea.* Кирп. — Dolana.  
*Crocus reticulatus.* Просоренокъ, Насыкнй Просоренокъ.  
*Cucumis sativus.* Плодъ — Огурокъ; стебель — Огудина огурочка (Екатер.) Знахари совѣтуютъ купать больныхъ ломотою въ настоѣ кипятка на «Огудинѣ». Купаютъ также дѣтей отъ «пристрѣту». Пристрѣтъ — по народному понятію есть болѣзнь, заключающаяся «въ глазь», т. е. если позавидовать, что ребенокъ хорошеетъ, то непременно онъ заболѣетъ пристрѣтомъ (Я. П. Новицкій).  
*Cucurbita Aurantia.* По мнѣнію г. Левченко эта тыква назыв. Кабакъ въ Новороссіи, но не въ Малороссіи. Кабака есть названіе нюхательнаго табака.  
*Cucurbita ovifera.* Ропавки, Караньки (Екат. г. Новицк.)  
*Cystopteris.* Пузырникъ (иск. сост.)  
*Cytisus communis?* Заячій корень (Херс.)  
*Datura Stramonium L.* Бішені огірки, т. е. бѣшеные огурцы, Немица (Херс.) Свѣжевыжатый сокъ изъ этого растенія выгоняетъ изъ ранъ червей (Левч.)  
*Digitalis grandiflora.* Стягачъ (Херс.)  
*Dimorphanthus mandshuricus.* Олви — Ssofarika. Аино — Ssewachni.  
*Diphyllea.* Гиланки — Hemgul.  
*Echium rubrum.* Бабни румняки (Херс.) Урвантъ (Радом. у. Киев. г.)  
*Eleagnus hortensis.* Біза маслина, Цариградска верба (Малор.)  
*Eleocharis lacustris.* Камышь, Кука, Оситыня (Херс.)  
*Eleocharis Tabernemontana.* Малый камышь (Херс.)  
*Eriophorum.* Олви — Laka.  
*Eriophorum angustifolium.* Заячій лапки (Киев.)  
*Eryum hirsutum.* Полива чачавица (Херс.)  
*Erythraea Centaurium.* Юзетка (Херс.)  
*Eupatorium cannabinum.* Конская трава.  
*Eurotia ceratoides.* Кирп. Terskenj.  
*Evonymus europaeus.* Божьи очи (Херс.)



**Evonymus verrucosus.** Бруснына (Херс.)

**Festuca ovina.** Кипецъ (Шнейд. Пет. Фл.)

**Ficaria ranunculoides.** Шпинка (Херс.) Вър. ошибкой выето Шпинка.

**Fragaria vesca.** Пауэничка (Тул.)

**Fraxinus excelsior.** Яворъ. Ясінъ (Херс.)

**Fraxinus mandshurica.** Ольхи — Ssewagda.

**Fucus quidam.** Гуляки — Kutschj.

**Gagea lutea.** Зірочка, Гусяча цибулька.

**Gagea pusilla.** Зірочка.

**Galaga officinalis.** Козьякъ (Херс.)

**Galium Aparine.** Цапъ-Царапъ (Херс.)

**Geranium pratense.** Желудочная трава (Херс.)

**Geranium sanguineum.** Вовча лапа, Піддубникъ (Херс. Лянд.) Добрувка (Радом. у. Левч.)

**Geum urbanum.** Гребінь (Херс.)

**Gypsophila paniculata.** Курай (Херс. Левч.)

**Halimodendron argenteum.** Кирп. Tschingëlj.

**Helichrysum arenarium.** Жовто-головникъ (Алекс. у. Екат. г.) Цмиць (Екат. у.), Чмиць (Мариуп. у. Екат. г.)

Нов. Конотопиці (жѣстами въ Киев. г.)

Отваръ всего растенія въ тепломъ видѣ унимаеъ зубную боль. Знахари совѣтуютъ купать дѣтей въ настоѣ воды отъ «жовтолицы» (Нов.) Разводится въ садахъ. Hel. compositum наз. въ Коно-

топ. у. Безсмертки, Соломенный цвѣтъ.

**Hyssopus officinalis.** Взухъ (Черниг. г. Левч.)

Цѣхъ съ пестрыми листьями — Золотое дерево (у садовн.)

**Impatiens.** Голуби — Kolochto. Kul-lukte.

**Inula britannica.** Пожарки (Херс.)

**Inula hirta.** Лісові нагідки (Киев.)

**Inula Helenium L.** Амагъ. Въ Херс. г. корень его употребляется вмѣстѣ съ корнями Symphytum officinale, сваренный въ меду, какъ радикальное средство отъ упорнаго кашля.

**Juniperus davurica.** Горн. Тун. — Arjtscha.

**Juniperus nana.** Кирп. — Artscha.

**Laminaria** (вѣроятно — Saccharifera).

Сахарная трава, Сахарный морской мохъ, Плавучка.

**Lamium album.** Бѣлая крапива, Смоктило (Мариуп. у. Екат. г.) Дѣти «смокчуть» т. е. сосутъ сладкій сокъ изъ цвѣтотъ растенія.

**Lapsana communis.** Млечъ (Херс.)

**Lathyrus palustris.** Голуби — Dok-toka.

**Lathyrus sativus.** Конскій зубъ (Херс.) Бабій зубъ (Конотоп.)

**Laurus sp.** Душиное дерево (Колон. Россѣ.)

**Leontodon autumnalis.** Попово гуменце.

**Lepidium perfoliatum.** Виничча жовте.

**Lonicera coerules.** Якут. — Tabaloshka. Tabuloshka.

**Lonicera Ledebourii?** Вязъ (Кол. Россѣ.)

**Lychnis Chalcedonica.** Восточная гвоздика.

**Lychnis Vespertina.** Полеві зірки (Левч.)

**Lycium tataricum.** Кирп. — Itsijgek.

**Lycopersicum esculentum.** Красныя баклажаны, Батлажаны, Помадоры (Лянд.)

**Lysimachia vulgaris.** Натягачъ (Киев. г. Радом.)

**Machaerium firmum Fr. Al.** — доставляетъ настоящее Палисандровое дерево.

**Minanthemum bifolium.** Гил. — Кам.

**Malva Mauritiana.** Зинзивіръ (Херс.)

**Medicago sativa.** Беде (въ Барнау-лѣ, по свидѣтельству д-ра Думберга.)

**Mentha sp. Linn.** — Kamerikena.

**Mercurialis annua.** Пролѣска.

**Mertensia maritima.** Гуляки — Ein-tux.

**Myrica.** Тальникъ (Кол. Россѣ.)

**Myosotis palustris.** Любы мене (Киев. Губ. Вѣд. 1867.)

**Nicotiana Tabaccum.** Ольхи и Голуби — Dammache, Damche. Гуляки = Tamch.

**Oenanthe fistulosa.** Виноцвѣтъ (Гюби.)

**Ononis hircina.** Козлятникъ (Лянд.)

**Orchis angustifolia.** Зозульки (Киев.)

**Orchis quaedam.** Гуляки — Matscherlagu tymk.

**Ornithogalum umbellatum.** Пырейка (Херс.)

**Orobancha elatior.** Игорова свѣчка (Херс.)

**Ouvirandra fenestralis Poir.** Водяной Ямсъ. Кружеволистникъ.

**Oxalis Acetosella.** Гуляки — Tun-tra-ten.

**Raeonia obovata.** Голуби и Ольхи — Hulleto-mone. Гуляки — Dögr.

**Panax Ginseng.** Голуби — Mandshu ochto. Мандж. — Orohota. Кит. — Ram-tsuai.

**Papaver Rhoeas.** Качекъ (Херс. Лянд.) Вѣроятно измѣненное Мачекъ.

**Passerina sp. Kирп.** — Ussojka.

**Pedicularis palustris.** Якуты — Gharua-ot.

**Penicillium glaucum.** Зеленый Кистовникъ.

**Peucedanum ruthenicum.** М. В. Горичникъ (Херс.)

**Peucedanum terebinthaceum.** Аино — Itsarikisma.

**Phaseolus vulgaris.** Голуби — Turri-mone. Tursch.

**Phegopteris polypoides.** Дубовникъ (Средниск.)

**Physalis Alkekengi.** Жидовскія ягоды (Херс.) Плоды въ Миланѣ назыв. Кикичча и употр. въ пищу.

**Pilea muscosa.** Бомбардирное растеніе (съ нѣм.)

**Pilularia globulifera.** Тимолиникъ.

**Pinus Cembra v. pumila.** Тун. — Bogikda.

**Pinus (Larix) davurica.** Гуляки на Сахал. — Lakk tschchar.

**Pinus (Picea) obovata.** Кирп. — Karagai. Karagatsch.

**Pinus (Abies) Pichta.** Гуляки — Ngarni.

**Pinus sylvestris.** Въ Полѣсѣ различаютъ два вида или скорѣе разряда сосны: Лутіца — стройная, снизу немѣющаяся вѣтвей — считаема лучшими деревомъ для построекъ и Свиный, Свиный отличается болѣею вѣтвистостію и болѣею въ извѣстномъ возрастѣ толщиною, а главное тѣмъ, что древесина ея имѣетъ синеваыя полосы и легче подвергается гніенію, нежели Лутіца.

**Plagiorhegma dubium.** Голуби — Kambalta.

**Plantago arenaria.** Блошное сѣно (Лянд. вѣр. ошиб. выето сѣна).

**Plantago major.** Раниникъ (Малор. Екат. г.)

**Pleurospermum austriacum.** Голуби — Püdsika. Ольхи — Jedüllä.

**Plumbago europaea.** Голубой жасминъ (садовн. въ Новг. г.)

**Poa attenuata.** Якуты — Kulun-Kuturugha, т. е. жеребенковъ хвостъ.

**Poa sterilis** — Batama.

**Polygonum perfoliatum.** Голуби — Kächta-ssiare.

**Polypodium Dryopteris.** Буковникъ.

**Polypodium vulgare.** Жиноча папортъ (Алекс. у. Екат. г.) Папоротъ, Чапорокъ, Чополокъ (Борзенск. у. Черниг. г.) Корень растенія употр. для вы-

травливанія плода (Я. П. Новицк.)

**Polytrichum formosum.** Перекустъ (Смол.)

**Populus diversifolia.** Кирп. — Torongy-Agatsch.

**Populus laurifolia.** Кирп. — Karaterek.

**Populus Tremula.** Ясикоръ. Оси-чина. Кирп. — Kok-terek. Якуты — Talun-Irā, Tatun.

**Protococcus fluviatilis.** Дождевая зелень (Пѣтун.)

**Psamma arenaria.** Морской опесъ, Песчаный тростникъ.

**Pyrus Sieversianus.** Кирп. — Alma-gatsch.

**Quercus mongolica?** Мансир. — Pulgi.

**Quercus sessiliflora.** Глухой дубъ (Черн. г. Борз. у.) Въ Малор. отличаютъ двѣ породы дуба: одинъ літній, тер-ряющий на зиму листь, и другой зимо-вий или дубъ-нѣлнй, на которомъ листь хотя и желтѣютъ, но держатся на немъ всю зиму.

**Ranunculus lanuginosus et repens.** Золотецъ (Малор.) Цвѣты употр. для очищенія крови послѣ родовъ.

**Ranunculus polyanthemus.** Козлики (Радом.)

**Rhamnus Frangula.** Жостиръ (Малор.)

**Rhaponticum atriplicifolium.** Мансир. — Onökta. Голуби — Toina.

**Ribes rubrum.** Гуляки — Ud-als. Якуты — Ghataghas. Ghaptaghas.

**Rosa cinnamomea.** Ольхи — Purr-makta.

**Rubus Idaeus.** Гуляки — Kelam.

**Rumex Hydrolapathum.** Киньскій щавель (Екат. Мал.)

**Salix sp. Aino** — Merssi. Ssusu (Ива).

**Salsola Kali.** Солонецъ (Одесса).

**Salvia pratensis.** Миколайки (Радом. у.)

**Sanguisorba officinalis.** Голуби — Kofzole.

**Scirpus radicans** и др. Голуби — Darda.



*Sedum roseum*. Морозъ (Херс. Одесс.)

*Senecio palmatus*? Гилли — Wütscholah. Yio.

*Solanum tuberosum*. Губина (у раскольниковъ. Мельн. на горахъ).

*Sorbus Aucuparia*. Голды — Miletka, Mirengkola. Олчи — Miren-tschuga. Гилли — Miska.

*Sorbus sambucifolia*. Metschaknyks (Glehn.)

*Sphagnum*. Голды и Олчи — Njamulta.

*Syringa vulgaris*. Бузокъ (Малор.) Настой сухихъ цвѣтовъ на прованскомъ маслѣ употр. отъ опухолей.

*Trifolium pratense*. Курвайки (Радом. у. Киев. г.)

*Trifolium repens*. Ивасикъ въ голонки (Борз. у. Черн. г.)

*Triticum durum*. Арновка (Малор. въ Мариуп. у.)

*Vaccinium Vitis Idaea*. Олчи — Tschjuikta.

*Valeriana officinalis*. Вонючка, Поганникъ. Лихоманникъ (Екат. г.)

*Vicia Faba*. — Франц. Fevèrole назыв. мелкіе бобы, идущіе преимущественно въ кормъ скоту и разводимые также для удобренія полей.

*Vicia villosa*. Полевой горошокъ (Киев)

*Viola canina*. Кулники (Радом. Киев. г.)

## ПРИБАВЛЕНІЕ

### КО ВТОРОЙ ЧАСТИ \*).

Абздуха 15. Ainani 193. Акація розовая 299. Алипанъ 16. Almagatsch 637. Алое столѣтнее 16. Altgräs 291. Аманъ 636. Анабу-саглабъ 335. Аптечный корень 26. Ардячъ B. 253. Arjtscha 636. Арновка (вѣр. Тарновка) 638. Arokathero 154. Artscha 636. Auško myši Ч. 220. Atr. Atz 635.

Бабій зубъ 636. Бабини румяки 635. Бабки воложскія 312. Бабура 15, 164. Бабышникъ 635. Бака 15. Баклажаны красные 636. Батлажаны 636. Batama 637. Bauerghabarber 139. Бапмачекъ медовый 213. Беде 636. Бездушный цвѣтъ 209. Безсмертки 636. Безсмертні цвѣтки 401. Безсмертний цвѣтъ 401. Берескава 185. Бздника 634. Біжъ-дерево 47. Björgrün 634. Bljuvaga C. 307. Блшное сѣно 637. Бобъ волчій 135. Бодяга 635. Боже дерево 47. Божьи очи 635. Bogikda 637. Богородичная трава 236. Болотовикъ 15. Бомбардиное растеніе 637. Борода козья 372. Борода царская

45. Борода парниковая 362. Бошлентъ B. 229. Брада копутина C. 155. Brada kozi bila Ч. 102. Brechnuss 345. Брк мачковъ. C. 227. Бркови мачкови C. 226. Bрундзшы П. 113. Брусныня 636. Бузокъ 638. Буковникъ 637. Буркунъ свиной 263. Бычки 16. Бѣлый корень 186. Бѣлый цвѣтокъ 33.

Валдмейстеръ 634. Валунъ 15. Василекъ 635. Ведмѣжина 303. Вербя цариградска 635. Вересовикъ 15. Ветла мелкая 309. Wett 635. Вехъ 11, 348. Викъ чоловічій 165. Викорей 350. Виникъ 635. Вінічъ жовте 636. Виноградъ содомскій Библ. 78. Виноцвѣтъ 636. Wisetowe driwi Ч. 227. Wisne mořska Ч. 250. Wisne psie П. 250. Вісне psi Ч. 250. Вічки павани 220. Вишня лавровая 275. Вишня татарская 198. Вишня чертова 275. Włos grosiana П. 335. Вовча лапа 636. Водяной корень 77. Волось красной женскій 56. Волоть просыная 346. Вонючая трава 26, 95, 98. Вонючка 638.

Worjesiačny Л. 111. Воронъ око 634. Восковой плющъ 170. Восковая пальма 177. Восковая трава 92. Восковое дерево 634. Wotkusk čertowy Л. 318. Вошь свиная 41. Вошь слошная 30. Wregipowe zele Л. 334. Wsowica kudzerawa Л. 243. Вшивое коренье 321. Высоковский трава 365. Выхлянтъ 187. Вѣнецъ Христовъ 148. Вѣнецъ царскій 148, 243. Вѣникъ царскій 306. Wütscholah 638. Вязъ 636.

Galbenkraut 72. Гвоздика восточная 636. Hemgul 635. Gharua-ot 637. Gharthagas 637. Ghataghas 637. Гирчина P. 345. Ginwagda 635. Глазки соколиные 207. Глазки сорочьи 106. Гаотиха 276. Глотуха 276. Glowka smosca П. 128. Gluhara 307. Гнѣздышки утинны 32. Noktoassa 635. Голова Адамова 59. Голова собачья 40, 321. Голова широкая 364. Головки ивасиковы 638. Голотуха 276. Горичвѣтъ 349. Горичникъ 637. Horkka heinä 154. Горохъ кошачій 634. Горохъ свиной 207. Горошекъ полевой 638. Гребень 636. Греческій чай 313. Grecicha П. 143. Grono niedzwiedzie П. 43. Груша лоховая 282. Грушка травяная 352. Губина 638. Gul 248. Hulleto-mone 636. Гуменцо попово 636.

Damche 636. Dammache 636. Darda 637. Деятельникъ клоповный 349. Дедекъ солодкій 64. Декотъ полевой 187. Деръ 276. Деревей холодильникъ 634. Дерево (см. стр. 436) Адамово 243; акажу 345; амарантовое 345; ангеликовое 42; ангелиновое 43; аспалазовое 42; африканское 386; бамбуковое 61; бензойное 62; бразильское черное 399; грушевое 92, 282; донное солодкое 89; душевое 93 и 636; желѣзное 62, 89; живое или живучее 72; жидовское 92; зеленичье 74; золотое 634, 636; иудейское 92; Лудино 92; камфорное 81; кедровое 636; кедровое гвианское 37; клокотина 258; коженное 296; костяное 109; ладанное 162; лимбовое 253; лимонное 102; ложечное 183; мучное 336; негниющее 350; негни 350; обезьянное 207; ослѣпляющее 399; палисандровое 636; персиковое 245; перцовое 383; помперанцевое 101; пороховое 293; пузырное 104; райское 25, 25, 28, 28; резинное 145; рожковое 92; розовое 30, 107, 108; сандальное африканское 278; сандальное красное 278; святое 48, 391; свидовое 109; свирковое 252; спященное 175; свѣчное 220; смолистое индѣйское 391; снѣжное 96, 121, 345; солодковое донное 89; стирасовое 345; талипотовое 111; тиссовое 254, 350; тюльпанное 196, 404; ужевое 345; уксусное 634; чашковое 217; черное 122; чечевичное 104; шиш-

ковое 217; помполное 340; шевское 297; яичное 334; эбеновое зеленое 127; эбеновое черное 127. Дерникъ 276. Добрувка 636. Dögr 636. Дождевая зелень 637. Doktoka 636. Dolana 635. Douška psi mater Ч. 76. Драчье 333. Древо Библ. 25. Дрема кошачья 364. Drzewo bobowe П. 159; figowe П. 145; zelasne П. 89; lotusowe П. 89; melonowe П. 241; nerkowe П. 80; rajskie П. 130; sładke Ч. 159. Drost ścipaty Л. 265. Дубъ глухой, зимовій, лѣтній 637. Дубильный цвѣтъ 634. Дубовникъ 637. Дубровка 634. Dunda kočici Ч. 225. Дупки курчѣ P. 390. Духъ мышьяный 125. Душистая трава 39. Душное дерево 636.

Ein-tux 636. Елиный цвѣтъ 205. Fevèrole 638.

Жидовскія ягоди 637. Жолтенець 163. Жостиръ 637. Жасминъ голубой 637. Желудочная трава 636. Желтоголовникъ 636. Žabr Ч. 150. Ženyczek П. 16. Žok Л. 137.

Zab psi П. 138. Завязникъ стоячій 271. Засадиha 276. Залчій корень 635. Залчи лапки 635. Звоникъ 635. Звонкі лісні 635. Звоникъ великий 635. Zebro čertowe Ч. 55, 55. Зеленъ дождевая 637. Зеленъ травяная 263. Zele macernikowe Л. 136. Зелѣ ядовитое 634. Zelina šediva Ч. 208. Zelo konjace Л. 97. Zelo wutrobne Л. 269. Ziele kamienne П. 26, 63. Ziele stare П. 135. Zi(и)лле кіняча P. 395. Зілля котове 634. Зілля червово 336. Зінзівіръ 636. Зіркі полѣвн 636. Зірочка(ки) 636. Zlobice Ч. 241. Zmarszcz П. 218. Зозульки 636. Зозульки жовті 120. Золотець 637. Золотое дерево 634. Золотоцвѣтъ 635. Зубъ бабій 636. Зубъ конскій 636. Зубъ полый 150. Зубъ собачій 138, 362. Зязюльки красны 120.

Ива 635. Ивановъ хлѣбъ 92. Ивасиковы головки 638. Идолская травка 307. Илимонъ B. 102. Имя коровье 235. Iigorova свича 636. Irga П. 111, 111. Itsarikisma 637. Itsijgek 636. Ialana 62. Jabličko morska Ч. 250. Jahoda straci Ч. 207. Jazycz wolacy П. 32. Jama-nasi 28. Jazyk psi Ч. 259. Jędrzej pyszny П. 199. Jędrzej šediwa Ч. 208. Jedüla 637. Jezyczek psi П. 130. Jezyczek ptaszy П. 264. Jezyk ptasi П. 264. Jezyčk wolacy П. 32. Jezyk wołowy П. 32. Iezik воловскі C. 32. Iezuytskij чай 174. Jergot mlēkaša C. 350. Jetel kozi Ч. 150. Кабакъ 635. Cainsawurzel 96. Калба 24. Kam 636. Kambalta 637. Kamerikena 636. Камышъ 635. Камышъ малый 635. Капица попина C. 42. Капля масляная 638. Капчунъ 635. Karagani 637. Karagatsch 637. Kara-terek 637. Карахоньки

\*) Сюда вошли не только названія, помѣщенные во 2-мъ прибавленіи къ 1-й части, но и тѣ названія, которыя были пропущены при составленіи 2-й части.



635. Карачуакъ 85. Катиполе 635. Качекъ 637. Каштаны водяные 357. Kwet umrlci Y. 123, 347. Kwiat stomianu Y. 164. Kedrassj 635. Kelam 637. Kerk kotowu Y. 168. Кивичи 148. Кикинча 637. Кипарисъ 254. Кипецъ 636. Кислетка 635. Кистовникъ зеленый 637. Kofzole 637. Козлики 637. Козлятникъ 636. Козлякъ 636. Koikukan 634. Kokule Y. 241. Köchta-ssiare 637. Kok-pek 634. Kok-terek 637. Kolotocznik Y. 73. Kolochto 635, 636. Kolowiej Y. 367. Koljeno zlatno C. 39. Колундъ-отъ 195. Комарникъ 401. Konggulaka 635. Колотопецъ 636. Конская трава 635. Корень зячій 635. Кормъ скотский 211. Koruški lek-wicowe Y. 159. Kotolazak C. 32. Кошачья трава 372. Комельки 120. Крапива бѣлая 636. Красота дѣвичья 635. Красота ночная 217. Крижъ селѣный 148. Кружеволистникъ 636. Кружусъ Y. 189. Крушина вѣчнозеленая 293. Куга 635. Кудри царскія 398. Kukaweska 234. Kukawka Y. 234. Kuk-tas-pa 634. Kukke Dalm. 170. Кулиники 638. Kullukte 635, 636. Kulun-kuturugha 637. Кумбаки 349. Купирье 635. Kusk čertowu Y. 318. Кусть чертовъ 318. Кусть пальмовый 74. Кусть перцовый 383. Кусть соленый 311. Кураецъ 635. Курай 636. Курвайки 638. Куроіски 635. Kutschj 636. Кушъ-узюмы 335. Кюммель французскій 328.

Laka 635. Lakk-Tschchar 637. Лепельникъ 185. Лихоманникъ 638. Лобода B. 94. Лошакова трава 230. Luk cweni C. 22. Лутица 637. Любимене 636.

Мандрагора 24. Mandshu ochto 637. Манія 634. Марлица 156. Маслина біла 635. Мацокъ 227. Мачиха 634. Matscherlagu-tumuk 636. Медунки 634. Merssi 637. Metschak-nuks 638. Миколайки 637. Milekta 638. Mirengkola 638. Miren-tschura 638. Мирсиня Bibl. 222. Mislа 638. Мохъ морской сахарный 636. М. і котові 634. Млечъ 636. Морозъ 638. Мышій цвѣтъ 172. Мышиный цвѣтъ 172.

Наріди лісові 636. Натягачъ 636. Нелінь 637. Немица 635. Ngarni 637. Njamulta 638. Noha straci C. 124. Нитка кустовая 635. Njurguchum 634.

Овесъ морской 637. Овсяница. Овсянка 635. Огирокъ 635. Огирочка 635. Огірки бішені 635. Опѣкта 637. Orobota 637. Осичина 637. Осітьнягъ 635. Осотъ 635. Ossomani 635.

Палисандровое дерево 636. Пальма 634. Pam-tsuei 637. Папоротъ 637. Папорть жиноча 637. Паузничка 636. Перекати поле 635. Перекусъ 637. Пере-

летъ сладколистный 634. Перчинъ 123. Песколюбъ 634. Pisskr 635. Піддубникъ 636. Пльвучка 636. Поганникъ 638. Пожарки 636. Помадоры 636. Prasenica 307. Пролѣска 636. Просоренокъ 635. Просоренокъ наскій 635. Пузырникъ 635. Püdsika 637. Pulgi 637. Purrmakta 637. Пырскя 636.

Rabette — провинц. назв. Navet, Navette, Rave. Ранна 267. Ранникъ 634, 637. Rgai 635. Ржанецъ 249. Ржаникъ 260. Рістакъ жовтий 634. Рісь тибетскій. Рісь явскій 236. Роза дамасская 634. Розга 634. Ропавка 635. Румняки бабини 635. Рунечко овечьє 634.

Сахарный морской мохъ 636. Сахарная трава 636. Свиначья. Свины. Свиныкъ 637. Swiniarka Y. 15. Свирынка 635. Сене 295. Сенецъ 634. Сня вода 158. Смокы готтентотская 216. Смоктыло 636. Соломенный 636. Солонецъ 637. Сочница 107. Ssewachni 635. Ssewagda 636. Ssofarikta 635. Ssdron 635. Ssussu 637. Стручечникъ 634. Стягачъ 635.

Tabaloshka 636. Tabuloschka 636. Take 51. Талыникъ 636. Talyn-Ipa 637. Tamch 636. Tatyn 637. Терновникъ 635. Terskenj 635. Тимолюникъ 637. Toina 637. Tongony-agatsch 637. Трава Аксютина 19; алексѣвская 352; алтейная 26; св. Амвросія 27; Андрей, Андреева, Андреевская 378; арбузная 190; ароматная 10; Асклепадова 52; Атаманъ 375; бабка 258; бабушка, выпусті соба-чекъ 96; баранья 6; барканная 123; бархатная 145; бахромчатая 166; бездушная 334; безплодная 92; безпятая 318; безсонная 320; безсмертная 27, 37; бердышная 55; беркинъ 212; бжоліная 131; бычача 231; бычья 231; благовонная 39, 60; благословенная 373; блохъ 281; блошная 108, 260, 265, 281; бледская 55; богородичина 236. C. 173; богородская 354, 354; божья 205, 361, 378; болотная 21, 77, 134, 200; болячечная 165; болячная 225; Борнцова Bibl. 311; Борма 398; борова 102, 281; борова красная 78; борова 95, 370; бородавочная 181, 185, 320; бородастая 33; бочарная 73, 366; бросовая 27, 66; бусурманская 100; бычачья, бычья 231; бѣлая 90, 265; бѣли-ница 96; бѣсопрогонная 382; бѣшеная 119, 154, 154, 171, 178, 195, 270; вара-гушная 372; вареная 238; вавлочекъ 89; верблюжья 109, 311, 361, 389; вер-бовая 33, 205; вереникова 376; вересто-вая 281; веселичная 156; весеностарая 326; видова C. 141, 390; вика гусья 235, 269; винная 281; вихрева 56; водяная 17; возникъ 124; войлочная 118; воин-

ская 344; воловьѣ 231; волосная 259; волосовая 195, 220; волосовая ручейная 173; волосоростная 56; волосная 4, 10; волочатая 55; волошневая 186; волчій ко-рень 7; волчья 54, 73, 106, 156; волше-бая 99; воючая 26, 95, 98; воробей 205; воробьевая 151; воробьиная 262; воро-ная ягода 241; воронья нога 393; воско-вая 92; воскресная 199; исцѣлительная 239; вшивая 243, 243, 244, 332; выпад-очная 56, 314, 326, 326; выпадочная 326; золотодѣльная 326; лазо-ревая 191; высококучная 365; вѣтре-ная 19; вязовая 340; гадючья 333; га-жья 233; гвоздичная 169; геморроидаль-ная женская 265; геморроидальная муж-ская 265; геморройная 151; глазная 79, 141, 210; глинистая 252; глоточная 135; гнидная 244; головная 27, 194; головная 197; гонецъ 323; горючая 270; горля-ная 80; городецѣнная 106; горчанная 90, 270, 274; горчанная жабная 274; горькая 84, 95, 167, 167, 251, 265, 317, 317, 387; горькоглинная 25; гребенная 69, 120; гремухая 60; гречина 4; грим-ная 162; гробная 380; грудная 5, 19, 37, 158, 207, 270, 317, 317, 318, 318, 356, 377; грыжевая 37, 97; грыжная 5, 19, 33, 37, 110, 155, 203, 266, 303, 306, 323, 326, 376, 381, 387, 406, 408; грыжная желтая 391; гусиная 80, 114, 269; гусья-ча 408; девяти братьевъ 167; долесочная 19; душистая 39; желудочная 636; жени-шокъ 16; живоплонъ 11; живучая 5, 19; жутвенная 71; звѣздчатая, звѣздочная 19; зминая 5; зминая C. 377; зубная 30; икотная 26; Іакова 326; каменная 32, 33, 266; камфорная 81; камышевая 213; канарейкина 247; килная 10; китай-ская 353; козья нога 11; колючая 130; королевина 17; космата B. 19; кошачья, кошечка 113, 225, 351, 352, 358, 372, 405; кошачья 225, 372; красная 27, 130, 305, 359; листъ 157; лихорадочная 19; лоша-кова 230; лягушечья 21; Марія 388; Ма-рына 10; медвѣжья 9; мелкая 5; моховая 19; мучитель 7; мѣсячная 26; на жел-тую грыжу 270; о трехъ цвѣткахъ 374; обѣдъ собачій 41; од бува C. 209; од зуба \* C. 30; од мѣтиля C. 205; од уро-ка C. 330; отъ выпадшей 318; ольши-

\*) По Kap. Anthemis Pyrethrum.

на 192; опорѣзная 5; острая 135; паз-ная 6; параличная 18, 19; пахучая 5; повѣтренная 18; подкустная 10, 10; подляца 3; подсосная 19; порѣзная 5; прострѣльная 6, 7, 7, пушокъ 326; пче-линая 131; разбитная 379; расчотная 10; руска 158; сахарная 636; скотская 21; слюнистая 30; смольная 53; снить 11; сывороточная 53; тайнишная 52; теп-лая 165; тимоевская 249; тоестыста 41; тичья C. по Kap. Cerastium vulgatum L. травеничная 165, 165; треба 353; трех-пѣтная 211; трицѣтная 382; троечная 382; тронцкая 382; турецкая 247; тыся-челистная 221; урѣзная 5; усь 365; фи-личева 7; фюриновая 17; христофоро-ва 9; чахоточная 110, 215; чернушная 226; чесочная 22, 351; чесотная 318; чесоточная 318; чихотная 135, 277; чу-гунная 376; шалыная 123; шелковая 85, 118, 247, 344, 344; шильная 153, 153, 153; шовкова 247, 344; шпачная 153, 158; щелкушечная 330; щербинная 327; щучья 308; щучья 263; ядовитая 98, 167, 172, 233; язвенная 266; ястребинная 6. Травица красная 172. Травка грудная 145, 183. Тростникъ песчаный 637. Трутъ якутскій 48. Tsatsa, Tsatsoka 635. Tschjuikta 638. Tubulā 634. Tu-lytynt tschchar 635. Tu-Tschchyr 635. Tundra-ten 637. Turri mone 637. Tursch 637. Tschingelj 636.

Ud-als 637. Укусное дерево 634. Ур-вантъ 635. Ussojka 637.

Филинникъ 634.

Цвѣтъ дубильный 634. Цвѣтъ созо-женный 636. Цвѣтъ-парапъ 636. Ци-булька гусья 636. Цминъ 636. Цуцки 635. Цыганка 635.

Чай швейцарскій 76, 315. Чапорочъ 637. Чачавица полива 635. Чернишникъ 634. Чернотѣль 634. Чибия-отъ 249. Čisnik Y. 238. Чминъ 636. Чополочъ 637. Шлагиръ бидай 212. Шпиральджинъ 634. Шпинка 636.

Шавель киньскій 637. Шавель гор-ный 305.

Ѳаухъ 636

Юзефка 635.

Яборанди 257, 514. Яворъ 636. Ямсъ-водный 636. Ясень поночій 634. Ясень 636. Яскоръ 637. Yargha 635. Yio 638.

Chamaeleon древнихъ есть Chondrilla juncea и частью Atractylis gummifera.



## ЗНАХАРСКІЯ НАЗВАНІЯ РАСТЕНІЙ \*).

Абвѣтъ. Агаликъ. Адоленъ (см. Одоленъ). Андронъ. Андропова борода. Арастъ. Архалинъ, Архилинъ, Архилимъ, Архиментъ, Архилинонъ, Архитонъ, Архитилинъ, Архитонъ, Архитонъ царь. Архелай царь. Ахъ.

Бацланъ, Бакланъ. Балъ. Балахъ, Барахъ, Барахилъ, Варахія, Ворохія, Ворохка. Батыка. Белзовецъ, Белуевецъ. Безъиманка. Бѣль. Бѣль Солонецъ. Бѣль Таленецъ. Бѣлецъ, Былецъ. Былинка. Былье. Бороонецъ, Бронецъ, Брунецъ, Воронецъ, Варонецъ. Буганъ, Бугонъ. Бытоклетъ.

Варажилъ, Варажамъ, Варахиль, Варахія, Вирохія. Велинь. Вербя тр. Викорія, Вискорія, Васкорія, Ваксарія. Водяная радуга. Вороново гнѣздо.

Гедръ. Геспаренъ. Гимара. Гина. Гнида. Голубъ. Гонецъ. Горлецъ. Грбылки. Гусъ.

Деряка. Дубина. Езавель. Екома. Ель, Зель. Енимъ. Ефилъ, Энимъ. Ерецъ. Ероха. Ерша. Есь.

Желѣзо, Желѣзница. Животная. Журиха.

Заяцъ. Забъ. Зазвонъ. Занветъ, Зинветъ. Замочникъ, Замочная. Збиръ. Збылецъ. Зенаръ. Зеленая ярь. Зино-

воротъ (см. Синеворотъ). Зиѣинецъ. Золвикъ, Золвукъ.

Иванъ, Иоаннъ, Царь Иванъ. Ивашъ. Измоденъ, Измодинъ, Измодикъ, Ирмодинъ. Изѣкъ. Имтеласъ, Изгласъ (см. Ласъ). Иликта. Илецъ, Ілецъ, Іелецъ. Измѣтникъ.

Кавыка, Ковыка, Коволка, Новыка, Невыка. Кандаръ. Каръивтъ. Киноворотъ (см. Синеворотъ). Кисаръ. Китра. Кокуй, Кокусъ, Кукоосъ, Кукожъ. Колпидонъ. Коробеницъ. Корова. Коровій ростъ. Клякунъ, Крикунъ. Коса. Крыжевецъ. Кудряшъ. Купельница. Купель. Курепъ. Курепъ. Куярь.

Ласъ, Лесъ, Лосъ, Лосисъ. Лаперъ. Левъ. Лейганъ. Ливанъ. Ликосеръ. Лигабъ. Лихорадная и искаж. Мимоладная, Мимоходная. Любимъ, Любикъ, Любистъ, Любовь.

Маковица. Мама. Матеръ, Мать, Матпа. Мачиха. Медоточникъ. Могантъ. Мочникъ. Муравей, Муравель, Муравецъ, Муровецъ. Муромъ царь. Мухунъ. Мышки. Мышьякъ.

Невыка. Нитра. **Нукоса**. Одоленъ, Отдолѣнъ, Одолѣй, Адаленъ, Адамлинь. Олдра. Объярь.

Переломъ и искаж. Переколь, Перекопъ, Переносъ, Перекать. Перевяз-

ка, Перевѣска. Паромонъ, Поромонъ. Парсъ. Погибелка. Побѣдилка. Прегунъ.

Райская трава и иск. Ряска, Рясница, Русска, Ряща. Раиръ. Ранда. Рябинка и искаж. Ребинка, Ребенка, Рабина. Ревенка, Ревека, Ревейка. Резвика. Розмахъ трава. Розанель. Розецъ. Разонъ. Рѣшалъ. Романъ. Рамонъ и иск. Парамонъ.

Саустъ. Сийъ. Свѣтзоръ. Скопа. Скопидонъ. Скупидонъ. Синеворотъ, Киноворотъ, Сѣноворонецъ. Сорока,

Сорочка. Слыхъ. Смыкъ. Совинья очи, Сова, Совисъ. Синецъ, Синица. Суровой. Сушка. Стопенъ. Стрѣлецъ. Сабанъ, Сабикъ (измѣн. Sabina). Сонъ и искаж. Насонъ.

Тарантъ. Тилпъ. Тоевникъ. Тоеж-никъ. Торолецъ.

Ужикъ, Узинъ, **Улика**.

Халитонія и искаж. Лилитонія — *Che-lidonium*. Хоробрецъ, Хорѣбрецъ, Храстрецъ.

Чорбъ, Чортъ, Чертъ. Шишебаръ.

\*) Хотя въ Предисловіи мы и высказали предположеніе напечатать одну изъ рукописей Знахарской флоры въ концѣ Словаря, но, къ сожалѣнію, должны отказаться отъ этой мысли. Для того, чтобы возстановить подлинникъ, нужно имѣть большее число вариантовъ и мы отлагаемъ этотъ трудъ до другаго времени. Теперь же приводимъ списокъ тѣхъ названій растений, упоминаемыхъ въ различныхъ рукописяхъ, принадлежащихъ намъ, которыхъ систематическое названіе трудно опредѣлить. Тѣ же названія знахарскихъ растений, которыхъ систематическія названія опредѣлены нами, помѣщены въ I-й части Словаря.



# ВАЖНѢЙШІЯ ОПЕЧАТКИ.

СТРАН.	Напечатано:	Слѣдуетъ:
3.	При <i>Acer platanoides</i> : <i>Имер. Лекенчхали</i>	Мекенчхали
5.	При <i>Achillea Millefolium</i> : <i>Арм. и Там. Варцумъ</i>	Барцумъ pherein
6.	При <i>Achyrophorus: pharein</i> — При <i>Achyrophorus maculatus</i> : <i>Costus nostratus</i>	Costus nostras Monks-hood
—	При <i>Aconitum: Амл. Monks houd</i>	
10.	При <i>Adoxa: отъ лат. adoxa</i>	отъ греч. adoxos
11.	При <i>Aegle: блестящій</i>	блескъ
—	При <i>Aegoropodium: Лез. Тахимъ</i>	Лез. Чахимъ
—	При <i>Aeluropus: хвостъ</i>	кошка
12.	При <i>Agaranthus: любимый</i>	любовь
18.	При <i>Agrostis Spica Vent. строка 9:</i> <i>Эст.</i>	Латыш.
24.	При <i>Allium ursinum: Имер. Гендзили</i>	Гандзили
—	При <i>Alnus glutinosa</i> : <i>Латыш. Женская ольха</i>	Черная ольха
27.	Строка 2: <i>Финн. Rebase händ</i>	Эст. Rebase händ
28.	<i>Amerimnus</i>	<i>Amerimnos</i>
—	При <i>Ammophila: phile — любить</i>	любовь
31.	При <i>Ananassa Sativa: Pine Apfel</i>	Pine Apple
32.	При <i>Andropogon: Сербск. Джун</i>	Сербск. Джип
42.	При <i>Aquilegia flabellata и Aralia dulcis</i>	— прибавить Sieb. et Zucc.
44.	При <i>Arenga: Гамуть</i>	Гомуть
50.	При <i>Artemisia vulgaris</i> : <i>Гуляки Ladsürj</i>	Ladsüzj
52.	При <i>Asarum heterotropoides — прибавить Schm.</i>	
56.	При <i>Asplenium Ruta muraria</i> : <i>Пол. Zanokcica</i>	Пол. Zanokcica
—	<i>Rhue des murs</i>	Rue des murs
—	При <i>Asplenium Trichomanes</i> : <i>Роса каменная</i>	Ряса каменная
—	При <i>Aster Amellus: Романка</i>	Ромашка
58.	<i>Athamanta Libanoti</i>	<i>Athamantha Libanotis</i>
—	При <i>Atriplex Halimus: Orache</i>	Orach
65.	При <i>Betula alba: Самог.</i>	Самогд.
66.	При <i>Bodiaga: Груз. Грубель</i>	Груз. Грубели
67.	При <i>Boletus edulis: Чечкомъ-чшатъ</i> <i>Мось-чшатъ</i>	Чечкомъ чшакъ Мось-чшакъ
74.	При <i>Buxus sempervirens</i> : <i>Сербск. Шамширь</i>	Сербск. Шимширь
83.	При <i>Caragana frutescens: Чинуга</i>	Чипуга
—	При <i>Cardamine: Cardix</i>	Cardia
87.	При <i>Carum Carvi: Арм. Чамакъ</i>	Чамакъ
88.	При <i>Celastrus: Celastrum</i>	Celastros
89.	<i>Centaurea</i>	Centaurion
92.	При <i>Ceratophyllum: phyllum</i>	phyllon
—	При <i>Cerithe: anthos</i>	anthe
96.	Строка 5, <i>Bellis majus</i>	<i>Bellis major</i>
108.	При <i>Cnicus benedictus: Cnecos</i>	Cnicos

Напечатано:

Слѣдуетъ:

СТРАН.	Напечатано:	Слѣдуетъ:
110.	При <i>Coronilla Emerus: Colotea</i>	Colutea
—	При <i>Corydalis ambigua</i> поставить <i>Scham. et Schld.</i>	Tschyreh
—	<i>Tschurah</i>	Dsharakta
112.	При <i>Crataegus pinnatifida: Dsharakta</i>	Courge
115—116.	При <i>Cucurbita: Франц. Gourge</i>	
117.	Двѣ нижнія строки лѣвой полосы должны быть поставлены первыми.	
119.	При <i>Cynodon и Cynoglossum: Cynos</i>	Cynon
—	При <i>Cynoglossum: Собачій хвостъ</i>	Собачій языкъ
136.	При <i>Ervum Ervilia: Orobus</i>	Orobos
139.	При <i>Euphorbia Cyparissias</i> : <i>Rhabarbe des pauvres</i>	Rhubarbe....
143.	При <i>Fagopyrum: Fagos</i>	Phegos
152.	<i>Galium cruciata</i>	<i>Galium cruciatum</i>
167.	При <i>Hieracium murorum: Palmonaria</i>	Pulmonaria
174.	При <i>Plex crenata</i> поставить <i>Thbg.</i>	
175.	При <i>Plex rugosa</i> поставить <i>Schm.</i>	
177.	При <i>Inula Pulicaria: Christinenkraut</i>	Christinchenkraut
182.	При <i>Juniperus Oxycedrus</i> : <i>Сербск. Фенъа</i>	Женъа
188.	<i>Laurus nubilus</i>	<i>Laurus nobilis</i>
189.	При <i>Ledum palustre</i> : <i>Гил. на Саз. Гукъ.</i>	Tykr.
190.	При <i>Leontodon: odoys</i>	odus
197.	При <i>Lodoicea: Ramphius</i>	Rumphius
198.	<i>Lonicera Chamisson</i>	<i>Lonicera Chamissoni Bge.</i>
204.	При <i>Lysichitum Kamtschaticum</i> поставить <i>Schott.</i>	<i>Maximowiczia chinensis Rupr.</i>
209.	<i>Maximowitschia chinensis</i>	
218.	При <i>Moneses grandiflora</i> : <i>Pyrola umbellata</i>	Pyrola uniflora Kulan
223.	При <i>Nardosmia frigida: Kutan</i>	
229.	При <i>Nymphaea biradiata</i> поставить <i>Sommer.</i>	Ярда салами
238.	При <i>Paeonia corallina: Арда-салами</i>	Чисск. Tolije.
242.	При <i>Parnassia: Пол. Tolije</i>	Кремена
245.	При <i>Petasites vulgaris: Кремена</i>	Nangta
255.	При <i>Pinus Pichta: Gangkta</i>	
257.	Строка 3, въ лѣвомъ столбцѣ — уничтожить Яборанди.	nostras
276.	При <i>Prunus spinosa: nostratus</i>	
311.	При <i>Salsola Kali: вставить Борисъ.</i>	
313.	При <i>Salvia pratensis: Кукурузка</i>	Кукурузка



## ОГЛАВЛЕНІЕ.

### СТРАН.

Предисловіе .....	I
Словарь латинскихъ названій растений въ азбучномъ порядкѣ .....	1
Словарь русскихъ названій растений и названій на языкахъ польскомъ, чешскомъ, сербскомъ, лужицкомъ, болгарскомъ и друг. славянскихъ нарѣчій .....	415
Инородческія названія растений .....	516
Нѣмецкія названія растений .....	544
Французскія названія растений .....	576
Англійскія названія растений .....	602
Фармацевтическія и техническія названія растений и ихъ частей .....	622
Названія растений у древнихъ греческихъ и римскихъ авторовъ .....	631
1-ое прибавленіе къ первой части Словаря .....	387
2-ое прибавленіе къ первой части Словаря .....	634
Прибавленіе ко второй части Словаря .....	638
Знахарскія названія растений .....	642